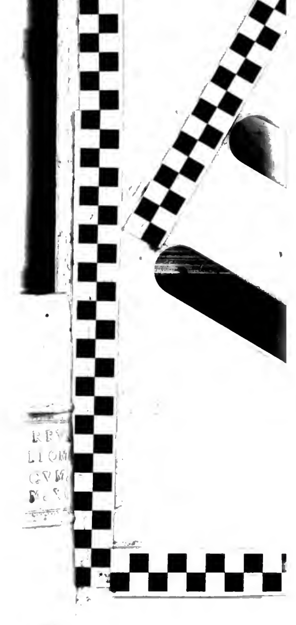
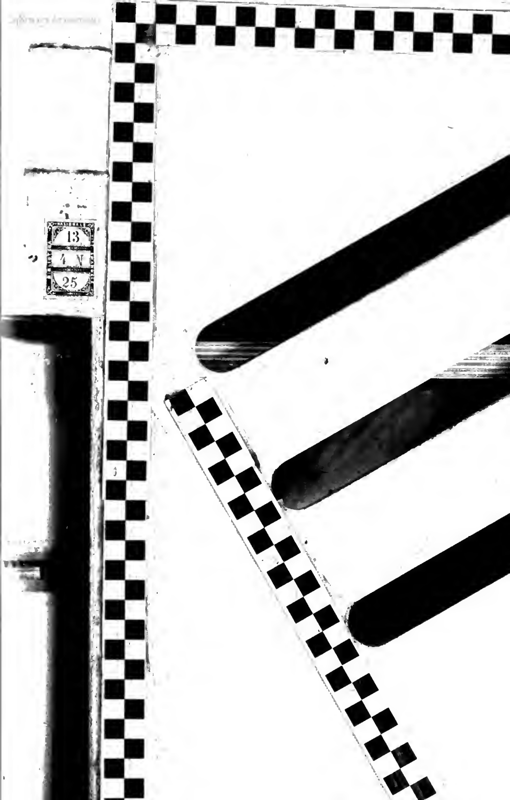
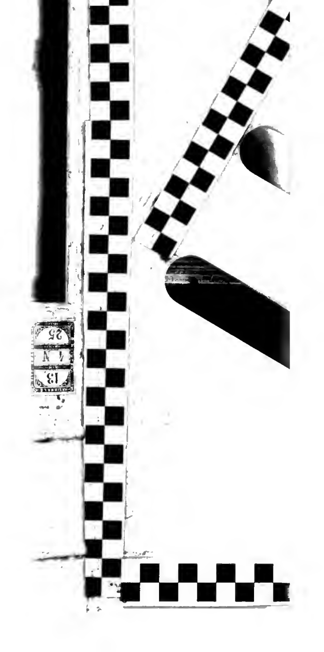
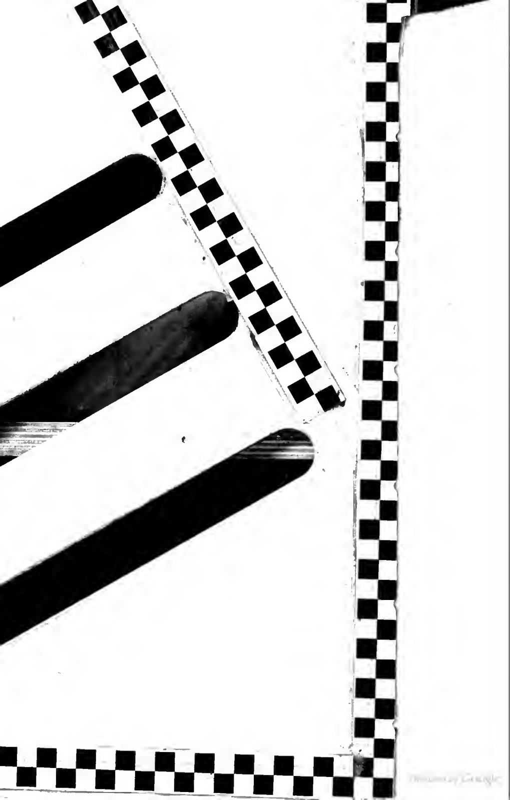



13
4 N
25








13
25

CORPS UNIVERSEL
DIPLOMATIQUE
D U
DROIT DES GENS;
CONTENANT UN
RECUEIL
DES
TRAITEZ
D'ALLIANCE, DE PAIX, DE TREVE,
DE NEUTRALITÉ, DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, de Protection & de Garantie, de toutes les Conventions, Transactions, Pactes, Concordats, & autres Contrats, qui ont été faits en EUROPE, depuis le Regne de l'Empereur CHARLEMAGNE jusques à présent;

AVEC

LES CAPITULATIONS IMPERIALES ET ROYALES;
les Sentences Arbitrales & Souveraines dans les Causes importantes; les Déclarations de Guerre, les Contrats de Mariage des Grands Princes, leurs Testamens, Donations, Renonciations, & Protestations; les Investitures des grands Fiefs; les Erections des grandes Dignités, celles des grandes Compagnies de Commerce, & en général de tous les Titres, sous quelque nom qu'on les désigne, qui peuvent servir à fonder, établir, ou justifier

LES DROITS ET LES INTERETS DES PRINCES ET ETATS DE L'EUROPE;

Le tout tiré en partie des Archives de la TRES-AUGUSTE MAISON D'AUTRICHE, *& en partie de celles de quelques autres Princes & Etats; comme aussi des Protocolles de quelques Grands Ministres; des Manuscrits de la Bibliotheque Royale de* BERLIN; *des meilleures Collections, qui ont déja paru tant en* ALLEMAGNE, *qu'en* FRANCE, *en* ANGLETERRE, *en* HOLLANDE, *& ailleurs; sur tout, des Actes de* RYMER; *& enfin les plus estimés, soit en Histoire, en Politique, ou en Droit;*

PAR

MR. J. DU MONT, *BARON DE CARELS-CROON*,
ECUIER, CONSEILLER, ET HISTORIOGRAPHE DE SA MAJESTE' IMPERIALE ET CATHOLIQUE.

TOME VI. PARTIES II. & III.





A AMSTERDAM,

Chez P. BRUNEL, R. ET J. WETSTEIN, ET G. SMITH, HENRI WAESBERGE, ET Z. CHATELAIN.

A LA HAYE,

Chez P. HUSSON ET CHARLES LEVIER.

MDCCXXVIII.



CORPS DIPLOMATIQUE
DU
DROIT DES GENS;
OU
RECUEIL
DES
TRAITEZ D'ALLIANCE,
DE PAIX, DE TREVE, DE NEUTRALITÉ, DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, &c.

Faits entre les Empereurs, Rois, Princes, & Etats de l'Europe, depuis CHARLEMAGNE jusques à présent.

ANNO 1651. 9. Fev. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

I.

Tractaat van Vruntschap ende Verbintenisse tusschen de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael van de GEUNIEERDE NEDERLANDEN; *en de Heeren Gouverneurs ende Superieuren van de Stede van* SALE' *in Barbarie, gesloten voor Salé den 9. February 1651.* [Recueil des Traitez faits entre L. H. P. les Etats Généraux des Provinces-Unies, & les autres Princes & Estats.]

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, Allen den geenen die desen sullen sien ofte hooren lesen, SALUYT; *Doen te weten*: Alzoo op den negenden dagh vande Maent February lestleden, tusschen den Staet der voorsz Vereenighde Nederlanden, ter eenre, ende de Heeren Gouverneurs ende Superieuren van de Steden van Salé in Barbarye, ter andere zyde, is gemaeckt ende gesloten seecker Tractaet, waer van den inhoudt hier naer van woorde te woorde volght geinsereert.

Inden name ende ter Glorie van Godt, Amen.

SY een yeder kennelijck, dat om te eviteren de differenten, erreuren, onlusten of Oorlogen, die geweest zijn voor eenige Jaren, tusschen de voornoemde Vereenighde Provincien, van-d'eene, ende de Heeren Gouverneurs ende Superieuren vande Steden van Salé, ter andere zyde; dat de voorschreve Heeren Sta-

ANNO 1651. 9. Fev. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

I.

Traité d'Amitié & d'Alliance entre les PROVINCES-UNIES & l'Etat de SALE', conclu le 9. Février, 1651. dans la Rade de Salé. [*Recueil des Traitez faits entre les Etats Généraux & divers Princes, &c.*]

LES Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront ou orront, SALUT; *Sçavoir faisons, que comme le neufiéme jour du mois de Fevrier dernier, a été, entre l'Etat desdites Provinces-Unies des Païs-bas d'une part, & les Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé en Barbarie d'autre part, fait & conclu certain Traité, dont le contenu s'ensuit ici inseré de mot à mot.*

Au nom & à la gloire de Dieu, Amen.

SAchent tous que pour éviter les differens, erreurs, & debats de Guerre, qui ont été depuis quelques années entre les susdites Provinces-Unies d'une part, & les Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé d'autre, lesdits Seigneurs Etats étant mûs de compassion, & portez

ANNO 1651.

ten, zijnde tot medelyden beweegt, door een vreetsamig gemoedt, om 't geene voorsz. is, te assopieren, ende in 't toekomende te doen cesseren, te dempen, en voortaen te weeren; hebben gesonden eenige Maenden geleden, haren bemiuden, geliefden en getrouwen, den valereusen *Gedeon de Wildt*, Gouverneur van vier Oorlog-Schepen met een Jacht, de welcke zijnde geassisteert met sijn Esquadre, ende voorsien met speciale Macht ende Procuratie van de meer-genoemde Heeren Staten Generael, de welcke hy heeft ge-exhibeert ende overgelevert aen de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieuren van Salé, ende van haren 't wegen ontfangen de Volmachten en faculteyt; ende in krachte van dien, hebbende geconcludeert, geaccordeert ende geslooten de naervolgende Artieulen voor altijdt.

I. Eerstelijck: dat de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van de Steden van Salé, belooven voor haer selven, en hare Nakomelingen, haer verobligeren over te leveren alle de Slaven genomen in de Schepen van de voornoemde Vereenigde Provincien, die jegenwoordigh zijn onder de heerlschappye vande Steden van Salé, conform de Lysten die gemackt zijn, ende noch staen te maecken, ende sullen alle de selve in vryheyt stellen, met conditie, dat van haren 't wegen men overlevert het geldt, dat de voornoemde Slaven op d'eerste opveylinge of verkoopinge hebben gekost, en blijcken sal by de voorsz. Lysten, waer inne den prys, met t'samen de naem van een yeder sal zijn gespecifieert, ende geteyckent by de Contractanten, die tot dien eynde sullen werden genomineert, sonder dat ten profyte van de Proprietarissen of Patroonen, tot meerder prijs sallen mogen verhoogen, veel minder, dat terwyle hare Vrienden hare Rantsoenen versamelen, de Patroonen haer sullen mogen verduysteren, ofte tot andere Plaetsen versenden, ende dat voor den tijdt van drie Maenden, weynigh meer of min, nae dat desen is gemaeckt.

II. Item: datse niet en sullen toelaten, dat eenige Buyt ofte Roof-Schepen sullen nytloopen van Salé, voor en aleer te stellen suffisante borge voor de schade diese souden mogen komen te doen aende Schepen, Goederen ende Persoonen van de voornoemde Heeren Staten.

III. Item: dat alle Persoonen, gebooren of woonachtigh in de Geunieerde Provincien, werdende genomen door de voornoemde Roovers, in andere Neutrale Schepen, de selve niet en sullen vermogen tot Slaven maecken, maer datelijck in vryheyt stellen.

IV. Item: dat de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van Salé, niet en sullen toelaten aen eenige Roof-Schepen van Tunis, Argel, Tripoly, of andere Plaetsen van Turkye, of Barbaria, datse komen tot Salé, om te benificieren ofte verkoopen genomene Prysen of Buyten van de voornoemde Vereenighde Provincien, 't zy onder wat pretext, directelijck of indirectelijck, in geenderhande maniere, maer behoudende zoodanige Prysen in hare macht, in allen gevalle, alle de Gevangenen in vryheyt sullen stellen.

V. Item: dat de gerechtigheden op de Koopmanschappen, zoo in 't inkomen als uytgaen, niet en mogen verhoogt werden, meer als die jegenwoordig betalen, of tot nu toe betaelt hebben.

VI. Item: dat de meer-genoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van Salé, t'samen hare Onderdanen, sallen alle goede passagie, of behulp doen aende Koopluyden, zoo wel die daer zijn als die van buyten soude mogen inkomen ende generalijck sullen haer in alles gedragen, als goede Gebuyren van de voornoemde Heeren Staten.

VII. Item: en sullen de voornoemde Gouverneurs of Superieurs niet vermogen te geven Paspoorten of Zee brieven aen andere Roof-schepen van Barbarye of Turckye, directelijck of indirectelijck, om haer daer mede te behelpen, tegens de Oorlogh-schepen vande voornoemde Heeren Staten, of ooder zoodanigh pretext te nemen, of beschadigen de Koopvaerdye-schepen vanden voorsz. Staet.

VIII. Item: en sullen de Schepen van de voornoemde Heeren Staten niet vermogen te nemen eenige Schepen van Salé, 't zy onder wat pretext dat 't selve soude mogen wesen, maer veel eerder sullen haer alle faveur bewysen, ende goede passagie doen hebben.

IX. Item: dat de Roof-schepen van Salé, rencontrerende de Schepen van Koopmanschap van de voornoem-

portez par un esprit de paix pour assoupir ce qui est ci-dessus écrit, & le faire cesser, & assoupir a l'avenir, ils envoyerent il y a quelques mois leur cher, amé & fidelle le Genereux Gedeon de Wildt, *Commandant de quatre Vaisseaux de Guerre, avec un Jacht, lequel étant assisté de son Esquadre, & pourvû d'un Pouvoir & Procuration speciale des susdits Seigneurs Etats Generaux, lequel Pouvoir il a exhibé & delivré aux susdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé, & reçû de leur part plein Pouvoir & faculté, ils ont en consequence conclu, & accordé pour toujours les Articles suivants.*

I. Que les susdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé promettent pour eux-mêmes & leurs descendans, & s'obligent de rendre tous les Esclaves pris sur les Vaisseaux des susdites Provinces-Unies des Pais-bas, & qui sont presentement sous la domination des Villes de Salé, conformement aux Listes qui en sont & en seront encore faites, & les mettront tous en liberté, à condition de fournir de leur part l'argent que lesdits Esclaves ont couté la premiere fois qu'ils ont été vendus; & il paroitra par lesdites Listes quel en étoit le prix, & le nom d'un chacun y sera specifié, & signé par les Contractans qui seront nommez a cet effect, sans qu'au profit des Proprietaires ou Patrons le prix en puisse être augmenté, beaucoup moins que pendant que leurs Parens ramasseront leur rançon, leurs Patrons ne les pourront cacher ou les envoyer en d'autres Places, & ce pour le tems de trois mois, peu plus ou moins, après que ces presentes sont faites.

II. Item, qu'ils ne permettront point qu'aucuns Vaisseaux sortent de Salé pour faire des courses en Mer, avant d'avoir donné bonne & suffisante caution pour le dommage qu'ils pourroient causer aux Vaisseaux, Marchandises & Personnes des susdits Seigneurs Etats.

III. Item, que toute personne Native ou Habitant des Provinces-Unies venant à être pris par lesdits Corsaires dans d'autres Vaisseaux neutres, ils ne les pourront faire Esclaves, mais les mettront aussi-tôt en liberté.

IV. Item, que lesdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé ne permettront à aucun Corsaire de Tunis, Alger, Tripoli, ou autre Lieu de Turquie ou Barbarie, de venir à Salé, pour y beneficier ou vendre aucune Prise qui aura été faite sur ceux desdites Provinces-Unies, & ce directement ou indirectement sous quelque pretexte & en quelque maniere que ce soit, mais retenant lesdites Prises en leur puissance, ils relâcheront en tout cas tous les Prisonniers.

V. Item, que les Droits d'entrée & de sortie mis sur les Marchandises ne seront point augmentés, & ne payeront pas plus qu'elles payent presentement ou qu'elles ont payé jusques à present.

VI. Item, que les susdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé, ensemble leurs Sujets, feront tout bon passage, & donneront aide tant aux Marchands qui y sont, qu'à ceux qui y viendront de dehors, & se comporteront generalement en tout comme de bons Voisins des susdits Seigneurs Etats.

VII. Item, lesdits Gouverneurs ou Superieurs ne pourront donner de Passeports ou Lettres de Mer, à d'autres Corsaires de Barbarie ou de Turquie, directement ou indirectement, pour s'en servir contre les Vaisseaux de Guerre des susdits Seigneurs les Etats, ou sous de tels pretextes, prendre ou endommager les Vaisseaux Marchands des susdits Etats.

VIII. Item, les Vaisseaux desdits Seigneurs Etats ne pourront prendre aucun Vaisseau de Salé, sous quelque pretexte que ce soit, mais bien plûtôt leur témoigneront toute faveur, & leur feront avoir bon passage.

IX. Item, que les Corsaires de Salé rencontrant des Vaisseaux Marchands des susdits Seigneurs Etats ne pourront

ANNO 1651.

noemde Heeren Staten, uyt de selve niet en sullen mogen nemen eenige Passagiers, van wat Natie die souden mogen wesen, maer deselve doen alle faveur ende goedt geley, als 't behoort.

X. Ende dit alles sonder prejuditie vande Vrundtschap ende Alliantie, tusschen de meer-gemelte Heeren Staten Generael, ende Sijne Majesteyt den Koningh van Maroques gemaeckt. Ende dese Vreede sal beginnen van date deses, en sal van nu voortaen geen hostiliteyt werden gedaen.

Aldus gedaen, geconcludeert ende gesloten in 't Schip genaemt Leeuwaerden, geanckert op de Reede van Salé, den negenden dagh van de Maent van February sestien-hondert een en vyftigh.

Was geteeckent.

BRAHIMDUQUE.
MUHAMAD RDXAS.
ABD'ALLA MUHAMAD FDNSCH.
ABD'ALLA IBRAHIM MANIND.
G. DE WILDT.
C. TROMP.
CDRN. VAN VELSEN.

Door bevel vande voornoemde,

Was onderteeckent,

ISAAC SWEERS.

ZOO IST: Dat wy het gemelte Tractaet in alle sijne Poincten ende Articulen aengenaem hebbende, de selve hebben geaccepteert, geapprobeert, geratificeert ende geconfirmeert, gelijck wy die accepteren, approberen, ratificeren ende confirmeren by desen, beloovende sinceerlijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwe, het meergemelte Tractaet naer sijne forme ende teneur van onse zyde onverbreeckelijck te onderhouden ende observeren, doen onderhouden ende observeren, sonder immermeer yetwes ter contrarie te doen, ofte te laten geschieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren, ofte onder wat pretext het oock sonde mogen wesen, onder verbandt van alle de Goederen ende Inkomsten van dese Geunieerde Provincien, in 't general ende particulier, present ende toekomende, ende tot meerder verseeckertheyt van dien, hebben wy desen met onsen Grooten Zegel doen zegelen, door den Presiderende in onse Vergaderinge parapheren, ende door onsen Griffier doen teeckenen, in den Hage op den achtsten July sestien-hondert een en vyftigh.

Was geparapheert,

G. v. HDDLCK, Vt.

Onderstondt,

Ter Ordonnantie van de hoog-gemelte Heeren Staten Generael.

Geteeckent,

N. RUYSCH.

vont leur enlever aucuns Passagers de quelque Nation que ce soit, mais leur feront toute faveur & bon traitement comme il apartient.

X. Et tout ce que dessus, sans préjudice des Amitié & Alliances faites entre lesdits Seigneurs Etats Generaux & sa Majesté le Roi de Maroc; & cette Paix commencera du jour de la datte des presentes, & d'ici en avant ne seront plus commises aucunes hostilités.

Ainsi fait & conclu dans le Vaisseau apellé Leuwaerden, étans à l'ancre à la Rade de Salé, le neufiéme jour de Fevrier mil six cens cinquante un.

Etoit signé,

BRAHIMDUQUE.
MUHAMAD RDXAS.
ABD'ALLA MUHAMAD FDNSCH.
ABD'ALLA IBRAHIM MANIND.
G. DE WILDT.
C. TROMP.
CDRN. DE VELSEN.

Par ordonnance des susnommez,

Etoit signé,

ISAAC SWEERS.

C'est pourquoi ayant le susdit Traité pour agreable en tous ses Points, Nous l'avons accepté, approuvé, ratifié & confirmé; comme Nous l'acceptons, approuvons, ratifions & confirmons par ces presentes, promettans sincerement & de bonne foi de l'entretenir & observer inviolablement selon sa forme & teneur, sans jamais aller, ni permettre rien être fait, au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere ou sous quelque pretexte que ce puisse être, sous l'obligation de tous les biens de ces Provinces-Unies, en general & en particulier, presens & avenir. Et pour plus grande sureté de ce que dessus Nous avons ces presentes fait sceller de nôtre Grand Seeau, & fait parapher par le Presideas en nôtre Assemblée, & signer par nôtre Greffier, à la Haye le huitiéme Juillet mil six cens cinquante un.

Etoit paraphé,

G. v. HDDLCK, Vt.

Et plus bas étoit écrit,

Par Ordonnance des susdits Seigneurs Etats Generaux.

Signé,

N. RUYSCH.

II.

20. Mars. FRANCE ET BUILLON.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* FREDERIC MAURICE *de la Tour d'Auvergne Duc de Buillon, pour l'échange de* Sedan, Raucourt *& le* Duché de Buillon. *Fait à Paris le 20. Mars 1651. Regisré en la Chambre des Comptes le 13. Mars 1652.* [FREDER. LEONARD, Tom. III.]

PARDEVANT LES NOTAIRES, Gardes-Notes du Roi au Châtelet de Paris, sous-signez; Furent presens en leurs personnes hauts & puissans Seigneurs Messires André le Fevre, Chevalier, Seigneur d'Ormesson & d'Amboille, Conseiller ordinaire du Roi en ses Conseils, & Direction de ses Finances; Henri Auguste de Lomenie, Chevalier des Ordres du Roi, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, & en sa Cour de Parlement, Secretaire des Commandemens de Sa Majesté, Comte de Brienne & autres lieux; Estienne d'Aligre, Chevalier, Seigneur de la Riviere-Bois-Landri, & autres lieux, Conseiller du Roi ordinaire en sesdits Conseils, & Directeur de ses Finances; Antoine Barillon, Chevalier, Seigneur de Morangis, Monai, Chastillon sur Marne & autres lieux, Conseiller ordinaire du Roi en sesdits Conseils, & aussi Directeur de sesdites Finances; & Jean d'Estampes de Valançai, Marquis d'Estampes, Conseiller ordinaire du Roi en sesdits Conseils, & Direction de ses Finances; Au nom, & comme Procureurs speciaux, & aians charge expresse de Sa Majesté par ses Lettres Patentes données à Paris le 10. jour du present mois, Signées, LOUIS. *Et plus bas*, Par la Reine Regente sa Mere presente, DE GUENEGAUD. Et scellées de cire jaune sur simple queue, portant Pouvoir ausd. Seigneurs Commissaires de traiter à titre d'échange des Principautez de Sedan & autres choses ci-aprés declarées. La teneur desquelles Lettres sera inserée à la fin des presentes de-

ANNO 1651.

mettées entre les mains de M. le Duc de Buillon ci-aprés nommé, d'une part; & tres-haut & tres-puissant Prince M. Frideric Maurice de la Tour d'Auvergne, Duc de Buillon, Prince souverain de Sedan & de Raucourt, Vicomte de Turenne, &c. demeurant en cette Ville de Paris en son Hostel, seis vieille rue du Temple, Parroisse S. Nicolas des Champs, d'autre part: Disans lesdits Seigneurs Commissaires, que le Roi pour le bien de son Etat, & pour mettre à couvert la Frontiere de Champagne, suivant la resolution du défunt Roi son pere Louis XIII. aiant jugé qu'il devoit s'assurer de la Place de Sedan, & traiter avec ledit Seigneur Duc de Buillon de la Souveraineté dudit Sedan & de celle de Raucourt, & de toutes les autres Terres qu'il possede aux environs d'icelles, S. M. auroit fait entendre sa volonté audit Seigneur Duc de Buillon, & député les Sieurs des Hameaux, & de la Fosse, Conseillers ordinaires en ses Conseils; & Boucherat aussi Conseiller en sesdits Conseils, & Maître ordinaire en sa Chambre des Comptes, pour travailler de sa part à l'évaluation desdites Terres & Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes; laquelle évaluation aiant esté faite par lesdits Sieurs Commissaires, ainsi qu'il appert par leur proces verbal des 15. de Juin & 4. Octobre 1647. & ledit Seigneur de Buillon ni ses Deputez, n'en aiant pû convenir pour plusieurs défauts, qu'il auroit prétendu estre dans icelle, S. M. auroit par Arrest de son Conseil du 30. Septembre 1648. commis les Sieurs de Leon, d'Ormesson, d'Aligre, Morangis, d'Estampes & d'Irual, Conseillers ordinaires en sesdits Conseils, pour proceder à la revision dudit procez verbal, évaluation & estimation desdites Terres, Seigneuries & Souverainetés de Sedan & Raucourt, sur l'avis desquels du 1. Juin 1649. S. M. par autre Arrest de son Conseil donné, elle y estant, la Reine Regente sa Mere presente, le 10. Juillet audit an, auroit ordonné qu'en presence des Commissaires qui seroient à ce commis, & des Deputez dudit Seigneur Duc de Buillon, il seroit procedé à l'arpentage, mesurage & visitation des Bois & Garennes desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, pour en sçavoir la qualité & quantité, & par eux fait enqueste sur la valeur annuelle desdits Bois, tant par les ventes qui en ont esté faites, que des autres Bois voisins, si mieux n'aimoit ledit Seigneur Duc de Buillon se contenter pour l'évaluation desdits Bois de la somme de 20000. liv. de revenu par année, & avant faire droit sur les demandes dudit Seigneur Duc de Buillon pour les deniers domaniaux & autres, dont jouït à present la Ville de Sedan, & des dons gratuits; S. M. a ordonné que les Habitans dudit Sedan & desdites Souverainetés seroient ouis par devant lesdits Sieurs Commissaires sur la forme & l'usage du paiement desdits Droits, & le surplus du revenu desdites Souverainetés, compris lesdits 20000. liv. pour les Bois, reglé & arresté à la somme de cent quatre mil neuf cent quatre liv. huit sols neuf deniers; pour la valeur de laquelle somme il seroit donné audit Seigneur Duc de Buillon des Terres en échange conformément au Traité fait le 20. Mars 1647. Et pour ce qu'il importe pour le bien de l'Etat d'avancer la conclusion de cette affaire, S. M. a fait expedier sesdites Lettres Patentes, portant Pouvoir & Commission ausdits Seigneurs d'Ormesson, de Brienne, d'Aligre, de Morangis & d'Estampes ledit jour 10. du present mois, de traiter par échange desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes; ce qui a esté fait en la forme & sous les clauses & conditions qui ensuivent.

C'est à sçavoir que ledit Seigneur Duc de Buillon a cedé, transporté & délaissé, & par ces presentes, cede transporte & délaisse à perpetuité audit titre d'échange à Sa Majesté & ses Successeurs Rois de France, ce acceptant par lesdits Seigneurs Commissaires, tous les droits, noms, raisons & actions qui audit Seigneur Duc de Buillon peuvent competer & appartenir ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle ledit Seigneur Duc est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuse, entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout est compris en la recepte dudit Sedan, sans rien excepter ni reserver, sinon les Droits qu'il a au Château de Buillon, & les portions dudit Duché usurpées sur les Predecesseurs dudit Seigneur Duc de Buillon & detenues par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui demeurent reservées audit Seigneur Duc de Buillon pour en faire le recouvrement ou en disposer à son profit ainsi que bon lui semblera, avec le gré & consentement de sa Majesté: Et au cas que par l'entremise de Sadite Majesté ou autrement, ledit Seigneur Duc de Buillon r'entre en la possession dudit Duché, le Roi y pourra à l'instant mettre & entretenir pour seureté dudit Château telle Garnison que S. M. aura agreable, sans qu'audit cas ledit Seigneur Duc de Buillon puisse demander au Roi aucune recompense pour la non-jouïssance de la portion de ladite Terre possedée, tant par le Roi d'Espagne, que par l'Evêque de Liege, pour estre desormais lesdites Souverainetés, avec leurs annexes, appartenances & dépendances ci-dessus délaissées, unies au Domaine de la Couronne, censées & reputées du corps dudit Domaine sous le ressort du Parlement, Chambre des Comptes & Cour des Aides de Paris, tout ainsi, & aux titres, & pour les causes que lesdites Terres appartiennent de present audit Seigneur Duc de Buillon, & pour tels Droits qu'il a, & peut avoir en icelles, pour s'en servir par S. M. & les faire valoir contre tous ceux qui ont ci-devant prétendu, & tous autres qui pourroient ci-aprés prétendre droit esdites Terres, même contre Mademoiselle d'Orleans, le Sieur Comte de la Marck, ses Heritiers, leurs Creanciers, & les anciens Creanciers de la Maison de la Marck, & tous autres: Et à cette fin ont esté presentement délivrez & mis entre les mains dudit Seigneur Comte de Brienne, l'un desdits Seigneurs Commissaires, les Pieces qui ensuivent: sçavoir, une Transaction faite entre défunt Monseigneur le Duc de Montpensier, Ayeul maternel de ladite Damoiselle d'Orleans, & défunt Monseigneur Henri de la Tour Duc de Buillon, Pere dudit Seigneur Duc de Buillon, dans le Château du Louvre, en la presence, gré, consentement & autorité du Roi Henri le Grand, & en presence de Monseigneur son Chancelier pardevant M. Ruzé, Secretaire des Commandemens de S. M. le 24. Octobre 1594. l'expedition de laquelle a esté déposée par l'ordre dudit Seigneur Duc de Buillon Fils le 28. Juillet 1640. entre les mains de Moreau Notaire au Châtelet de Paris. Plus, un autre Contrat en forme de Contre-lettre, passé entre mondit Seigneur de Montpensier, & ledit feu Seigneur Duc de Buillon, le 24. Oct. 1594 pardevant Saintot, & Mathieu Bontemps, Notaires audit Châtelet de Paris, & une autre Transaction faite entre ledit Seigneur de Buillon, & Messire Charles Robert de la Marck, pardevant le Vasseur & Croizet, Notaires audit Châtelet le 25. Aoust 1601. le tout pour raison des droits respectivement prétendus par les Parties dénommées ausdits Contrats esdites Souveraineté de Sedan & Raucourt & Duché de Buillon, pour desdits Contrats s'en servir par S. M. & les faire valoir ainsi que bon lui semblera, sans qu'en cas de trouble ou d'éviction particuliere ou totale, & de l'évenement des procez qui ont déja esté formez ou de ceux qui le pourroient estre ci-aprés, pour raison desdites Terres & Souveraineté ledit Seigneur Duc de Buillon soit sujet à aucune garantie, ni à la restitution des Terres qui lui seront baillées en échange des droits susdits, partie, ni portion d'icelles, pour quelque cause ou pour quelque pretexte que ce soit, fors & excepté pour les hypoteques & autres empêchemens, procedans du chef particulier dudit Seigneur Duc de Buillon, ou dudit Seigneur de Buillon son Pere, dont il demeurera garand & chargé ensemble de l'execution desdites Transactions & Contre-lettres, au cas qu'il reste quelque chose à executer du contenu en icelle de la part desdits Seigneurs Ducs de Buillon Pere & Fils. Et aprés que par ledit Arrest du Conseil dudit jour 10. Juillet 1649. le revenu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries, & autres droits compris en la recepte dudit Sedan, a esté évalué & reglé à la somme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf den. toutes choses déduites, en ce compris la somme de vingt mille liv. pour une année commune de la coupe des Bois, a esté arresté que la recompense sera donnée audit Seigneur Duc de Buillon sur le pied du denier soixante, eu égard au titre & dignité desd. Terres qui sont en Souveraineté, & l'importance de ladite Place de Sedan, lequel échange & évaluation au denier soixante a esté accepté par ledit Seigneur, pourveu & non autrement que les autres Clauses & Conventions du present Traité, & les Declarations qui ont esté expediées ce jourd'hui en sa faveur soient executées de bonne foi, pleinement, entierement, & sans restriction ni modification en tout ce qui dépendra du fait de S. M. pour ce que sans cette condition ledit Seigneur Duc de Buillon n'eût agréé ledit échange à ladite évaluation du denier soixante. Lesdits Seigneurs Commissaires, en vertu du Pouvoir à eux donné par S. M. & au nom d'icel-

la

ANNO 1651. le *ont en contr'échange* desdites choses ci-dessus délaissées à Sad. M. cedé & délaissé, & par ces presentes cedent, transportent & délaissent à toûjours à titre de pur, absolu, & perpetuel échange & en pleine proprieté, & promettent audit nom de Sad. M. garantir de tous troubles & empêchemens quelconques envers & contre tous audit Seigneur Duc de Buillon, ce acceptant acquereur pour lui, ses Hoirs, Successeurs, & aians cause, les Duchez, Terres & Seigneuries ci-aprés déclarées.

A sçavoir, la Duché & Pairie d'Albret, ses appartenances & dépendances, & annexes, adjugée à défunt Monseigneur le Prince de Condé par Messieurs les Commissaires à ce députez le second jour de Mai 1651. avec la Baronnie de Durance scituée audit Duché d'Albret qui appartenoit à mondit Seigneur le Prince, tant à titre d'engagement, qu'en proprieté, par échange & acquisition par lui faite du Sieur de Moncassin par Contrat du dernier Juin 1645.

Plus, les Justices, hautes, moiennes & basses de la Ville de Nogaro, & les lieux de Barcelone, Rizoles, Plaisances & Daignon, avec tous les Droits & Revenus appartenans à S. M. & dont elle a joui, & droit de jouir esdits Lieux & Consulats de Nogaro, Barcelone, Rizoles, & Plaisances & Daignon, au bas Armagnac, adjugez & délaissez à feu mondit Seigneur le Prince par deux Contrats des 3. Avril & 21. Oct. 1641. duquel Duché d'Albret, ensemble desdites Terres de Nogaro, Barcelone, Rizoles, Plaisance & Daignon, lesdits Seigneurs Commissaires, au nom de sa Majesté, promettent de recompenser mondit Seigneur le Prince de Condé, Fils dudit défunt.

Plus lesdits Seigneurs Commissaires audit nom, délaissent audit Seigneur Duc de Buillon la Duché & Pairie de Château Thierri, en ce compris Espernai & Châtillon sur Marne, & ses autres appartenances & dépendances & annexes.

Le Comté d'Auvergne, ses appartenances, dépendances & annexes; à la reserve de la Ville de Clermont-Ferrand, Ressort & Bailliage de ladite Ville & du Domaine de la Ville & Seigneurie de Lejoux, ses appartenances & dépendances.

Plus, délaissent comme dessus la Baronnie de la Tour en ce qui en appartient à sa Majesté.

Le Comté d'Evreux, consistant és Vicomtez dudit Evreux, Conchés, Breteüil, & Beaumont le Roger, engagez à Messire René de Longueil, Seigneur de Maisons, Conseiller ordinaire de sa Majesté en ses Conseils, President en sa Cour de Parlement de Paris & Sur-Intendant de ses Finances, & au Sieur Comte de Maure. Plus, les Bois & Forests desdites Vicomtés avec ce qui reste à engager de la Forest de Passi, dépendante de ladite Vicomté d'Evreux.

Plus, délaissent encore les Domaines, Terres & Seigneuries de Poissi & sainte Jame, engagez audit Sieur President de Maisons par Contrat du 27. Mai 1645. à la reserve des Bois taillis contenus en ladite adjudication de Poissi & sainte Jame.

Plus, délaissent aussi la Comté de Beaumont, Faux Monts, & Banne en Perigord, leurs appartenances & annexes, à present possedez par engagement par ledit Seigneur Duc de Buillon.

La Châtellenie de Gambais, ses appartenances & dépendances & annexes, seise dans le Comté de Montfort-Lamauri, engagée pour la somme de seize mille livres, & dont joüit le Sieur de Bourdeaux, Conseiller du Roi en ses Conseils, & Maistre des Requestes ordinaire de son Hôtel.

A la charge de recompenser par sa Majesté, & rendre aux Seigneurs Engagistes, ci-dessus nommez & autres, les sommes pour lesquelles les choses susdites, & les Domaines compris esdites Terres, qui entreront en l'évaluation d'icelles, ont esté engagées.

Comme aussi lesdits Seigneurs Commissaires délaissent audit Seigneur Duc de Buillon tous les membres, appartenances, dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Châteaux, Domaines, Justices, Greffes, Tabellionages, Vassaux, Arriere-Vassaux, Censes, Rentes, Droits de Desherences, Aubeines & Bâtardises, ainsi qu'en joüissent les Seigneurs particuliers des Terres scituées dans les Coûtumes où lesdites Terres sont assises, & generalement tous les autres Droits de quelque nature & qualité qu'ils soient qui appartiennent à sadite M. à cause desdits Duchez, Comtez, Terres & Seigneuries, sans rien excepter ni reserver, avec les actions rescindantes & rescisoires, & la faculté audit Seigneur de Buillon de retirer les Domaines & autres Droits dépendans desdites Terres, qui se trouveront avoir esté usurpez, engagez, alienez & concedez par dons qui n'ont esté bien & deuëment verifiez, à la charge & condition que desdits Domaines qui seront par lui retirez & ne seront entrez en l'évaluation qui doit estre faite du revenu desdites Terres, ledit Seigneur Duc de Buillon sera tenu de paier à S. M. la valeur & estimation sur le pied du revenu desdits Droits & Domaines, déduction faite des frais qui auront esté par lui déboursez pour r'entrer en la possession d'iceux: Lesquels deniers qui seront par lui paiez tiendront lieu d'augmentation de finance, pour joüir desdites choses retirées à titre d'engagement, & sans qu'il en puisse estre dépossedé qu'aprés l'actuel remboursement tant de la premiere finance que de celle paiée pour l'augmentation d'icelles, en cas que sa Majesté voulut r'entrer en aucunes d'icelles. ANNO 1651.

Pour lesdites Terres & choses cy-dessus délaissées en contr'échange, joüir par ledit Seigneur Duc de Buillon, ses Hoirs, Successeurs, & ayans cause, mâles & femelles à perpetuité, & en prendre les fruits & revenus du 1. Janvier dernier 1651. & en faire & disposer par lui, ses Hoirs, Successeurs & aians cause comme de leur vrai Patrimoine & choses à eux appartenantes en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, sans que lesd. Terres baillées en contr'échange aud. Seigneur Duc de Buillon soient sujettes à aucun rachat ou remboursement, revente ou réünion au Domaine de S. M. pour quelque cause ou occasion que ce soit, ni que les Officiers, Greffes, Droits & dépendances desd. Terres puissent estre chargées d'aucunes taxes attendu qu'elles sont données à titre d'échange pour des Terres & Souverainetés servans à l'accroissement du Domaine de la Couronne. Et passeront lesd. Terres & choses échangées entre les mains dud. Seigneur Duc de Buillon avec tous les titres, dignitez & prééminences anciennes desdites Terres, mêmes celles de Pairie, lesquelles continuëront en sa personne & de ses Descendans selon la nature, & aux conditions anciennes desd. Pairies pour valoir à leur profit, & avoir leur effet du jour de leurs premieres creations des titres & dignitez desd. Terres, sauf toutefois que pour les cas, si aucuns y a, ausquels lesdites Pairies doivent demeurer éteintes selon la loy imposée lors de l'Erection d'icelles; Les corps desd. Terres, Domaines, Droits, appartenances & dépendances d'icelles, soient sujettes par revertion & réünion au Domaine du Roy, nonobstant toutes Ordonnances à ce contraires, ausquelles lesd. Seigneurs Commissaires, au nom de S. M. ont renoncé en faveur du present Contrat en consideration d'icelui, & dans les Lettres Patentes qui seront expediées pour la Ratification dudit present Contrat, & pour la verification & enregistrement d'icelui au Parlement & Chambre des Comptes, sera inserée la clause, portant dérogation ausdites Ordonnances: Comme aussi les Patronages des Eglises, Nominations & Collation des Benefices qui appartiennent à S. M. à cause desdites Terres, passeront en la personne dudit Seigneur Duc de Buillon & en celles de ses Hoirs, & aians cause, & les Justices ordinaires desdites Terres avec les Offices, Droits, Prérogatives, Honneurs & émolumens, appartenances & dépendances desdites Justices audit Seigneur Duc de Buillon, pour estre à l'avenir exercées sous son nom, & de ses Hoirs & aians cause, & les Officiers, Greffiers, Tabellions, Sergens, Geoliers & autres Ministres d'icelles pourvûs & instituez de plein droit par led. Seigneur Duc de Buillon & ses aians cause, sans toutesfois que les Officiers à present pourvûs, puissent estre dépossedez de leur vivant; ni que leurs Offices puissent vaquer en paiant le droit annuel, suivant la taxe faite aux Parties Casuelles de S. M. & sans que cela tire consequence pour ceux qui seront pourvûs à l'avenir: Lesquels Offices desdites Justices ordinaires seront à l'avenir exercez au nom dudit Seigneur Duc de Buillon, connoîtront de toutes les causes personnelles, mixtes, civiles & criminelles, dont les Officiers des Terres de pareille dignité sont fondées de connoître suivant les Ordonnances & Coûtumes, même du fait de Police & Voirie, de toutes les causes concernans les Domaines, Bois & Forests, Rivieres, Ruisseaux, Etangs, Chasses, & de tous les Droits dépendans desdites Terres, des Benefices estans au Patronage, Nomination ou Collation dudit Seigneur Duc de Buillon, & encores des appellations des Justices inferieures des Villes, Bourgs, & Parroisses & Villages, estans du corps desdites Terres, & des Vassaux mouvans en plein & arriere-fiefs desdites Terres, le tout à l'exclusion des Juges Presidiaux, & Officiers des Eaux & Forests, Grueries & Capitaineries des Chasses, & de

ANNO 1651.

tous autres Juges Roiaus: Et ressortirout les Appellations desdites Justices ordinaires; Sçavoir, pour les Terres ou il y a privilege & dignité de Pairie directement aux Parlemens; & pour les autres aux Sieges où elles out accoûtumé de ressortir: Et ne pourront aucuns Notaires, Tabellions & Sergens Roiaux, s'établir ni faire leur residence aux Villes, Bourgs, Parroisses & Villages, dépendans des Terres ci-dessus délaissées audit Seigneur Duc de Buillon, sinon au cas des Ordoonances, Arrests & Reglemens pour estre chacune desdites Terres avec les Droits & aux conditions susdites tenues de la Couroone à une seule foi & hommage, & à la charge des Droits & devoirs, suivant les Coûtumes où les Terres sont assises; demeureront néanmoins les Enfans & Heritiers ou acquereurs dudit Seigneur de Buillon exempts pour la premiere fois de tous les Droits & profits de Fiefs qu'ils pourroient devoir à S. M. mêmes à cause de la Garde Roiale en Normandie: Et moiennant les conditions susdites, lesdites Terres ci-dessus baillées en échange audit Seigneur Duc de Buillon seront évaluées; sçavoir, celles qui portent le nom de Duché & Pairie sur le pied du denier quarante, jusques à la concurrence de soixante & dix mille livres de rente & au dessous, & le surplus desd. Duchez & Pairies, s'ils se trouvent exceder lesdits soixante dix mille livres de rente avec les autres Terres, seront estimées sur le pied du denier vingt-cinq, toutes charges déduites: Et attendu que depuis la proposition dudit échange faite audit Seigneur de Buillon les principales mouvances dudit Duché de Château Thierri, & membres & dépendances d'icelui qui le rendroient plus considerable, & quelques mouvances des autres Terres & Seigneuries ci dessus délaissées audit Seigneur Duc de Buillon, en ont esté distraites & démembrées, S. M. les fera rétablir & reünir ausdites Terres dans un an prochain: Et à cette fin fera expedier toutes Lettres necessaires pour la revocation des Concessions & des changemens desdites mouvances qui n'ont été verifiées és Compagnies Souveraines. Et à l'égard des mouvances, dont les dons & concessions ont été vérifiées elles n'entreront en l'évaluation desdites Terres: Et pour regler le revenu desdites Terres, sur le pied duquel le fonds doit estre estimé selon les distinctions ci-dessus, S. M. fera expedier les Commissions necessaires aux Parlemens de Paris, Tholose, Bordeaux & Roüen, & aux Chambres des Comptes de Paris, Roüen, Montpellier & Pau, pour estre par eux procedé respectivement, chacun pour ce qui est de son ressort, à l'evaluation des fruits & revenus desdites Terres, dont sa Majesté & ceux qui les tiennent par engagement jouissent à present selon qu'il est accoûtumé d'en user.

Et au cas que lesdites Terres ci-dessus designées ne se trouvent suffisantes pour la recompense desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, délaissées à S. M. par ledit Seigneur Duc de Buillon, le supplément de ladite recompense sera pris sur les Terres dont il sera convenu avec les Commissaires qu'il plaira à S. M. de nommer aprés lesdites évaluations faites sous les mêmes conditions ci-devant declarées, & le revenu d'icelles evalué, & le prix du fonds estimé en la même forme que dessus. Et seront délivrées audit Seigneur Duc de Buillon des Vidimus & Copies collationnées en bonne forme de tous les Titres, Papiers & Enseignemens desdites Terres à lui baillées en échange par ceux qui ont lesdits Titres en leur possession; le tout sans préjudice de la Bibliotheque & autres meubles étant dans la Ville & Château dudit Sedan, que sa Majesté fera rendre audit Seigneur Duc de Buillon, avec les Titres & Papiers trouvez audit Château, autres que ceux concernans les Terres par lui délaissées à S. M. & aussi sans préjudice de la restitution des fruits desdites Terres de Sedan & Raucourt, & autres choses ci-dessus exprimées depuis le tems que S. M. a commencé à jouir d'icelles jusqu'au dernier Decembre 1650. & de la valeur des Armes, Canons & Munitions qui étoient en ladite Place, lorsque S. M. s'en est mise en possession, desquelles Armes, Canons & Munitions, estimation sera faite, comme aussi la verification de tout ce qui reste dû par S. M. audit Seigneur Duc de Buillon à cause desdites Terres; le tout dans six semaines, & le payement desdites sommes à lui assigné au même tems sur des fonds qui ne pourront estre divertis pour quelque cause que ce soit. Et d'autant que ledit Seigneur Duc de Buillon a la liberté de disposer dans la Famille desdites Terres de Sedan & Raucourt, comme étant par lui tenues en Souverainetez, il lui sera aussi permis, à ses Hoirs & aiant aussi cause de disposer entre vifs ou par Testament de la totalité ou de partie desdites Terres à lui baillées en contre-échange entre leurs Enfans, & autres Heritiers directs & collateraux, sous telles conditions que bon leur semblera, nonobstant les Coûtumes des Lieux où lesdites Terres sont situées & assises, ausquelles a esté dérogé pour ce regard: Et en défaut de disposition seront les partages desdites Terres regis & gouvernez suivant les Coûtumes des Lieux où lesdites Terres sont situées. Et afin de pourvoir par S. M. au dédommagement des Officiers des Eaux & Forests dépendans desdites Terres, & autres Officiers qui ont Droits à prendre sur lesdites Forests; a esté accordé qu'il sera vendu des Bois desdites Forests, jusqu'à la concurrence de la somme de trois cent mille liv. pour estre emploiez audit dédommagement suivant la liquidation qui sera faite par les Commissaires qui seront deputez par S. M. en ce faisant sera l'évaluation desdites Forests diminuée de ladite somme de 300000. livres, si tant se monte ledit dédommagement, le tout sans préjudice des choses reservées & interloquées par ledit Arrest du 10. Juillet 1649. Promettant lesdits Seigneurs Commissaires audit nom faire ratifier le present Contrat par S. M. & de ladite Ratification fournir Lettres en bonne & deuë forme audit Seigneur Duc de Buillon dans un mois prochain venant, lesquelles Lettres avec le present Contrat sa M. fera registrer incessamment esdites Cours de Parlement de Paris, Tholose, Bordeaux & Roüen, & és Chambres des Comptes de Paris, Roüen, Montpellier & Pau, respectivement pour ce qui est de leurs Ressorts, & par tout ailleurs ou besoin sera, à la diligence de ses Procureurs Generaux, & demeureront respectivement lesdites Parties obligées; Sçavoir lesdits Seigneurs Commissaires pour & au nom de sa M. en foy & parole de Roi, tant pour lui que pour ses Successeurs Rois, & ledit Seigneur Duc de Buillon, en foy & parole de Prince, d'executer & entretenir les Traitez, Clauses & Conditions susdites, sans jamais y contrevenir, sous l'obligation & hipoteque de tous les Biens de sadite Majesté & de tous les Biens presens & avenir dudit Seigneur Duc de Buillon. Fait & passé en l'Hôtel dudit Sieur d'Ormesson: ruë du Chaume, Parroisse S. Jean, l'an 1651. le 20. Mars avant midi, & ont lesdits Seigneurs Commissaires au nom de sa M. & Seigneur Duc de Buillon, signé la Minute des presentes avec lesdits Notaires soussignez, demeurée en la possession de Vautier, l'un d'iceux.

Ensuit la teneur desdites Lettres Patentes du Roi de Commission à l'effet du Contrat ci-dessus.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, A nos amez & feaux les Sieurs le Fevre d'Ormesson Conseiller ordinaire en nos Conseils, les Sieurs Comte de Brienne aussi Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, Commandeur de nos Ordres, Secretaire d'Etat & de nos Commandemens; d'Aligre & Morangis aussi Conseillers ordinaires en nosd. Conseils & Directeurs de nos Finances; & d'Estampes aussi Conseiller ordinaire en nosd. Conseils, Salut. Le défunt Roi nôtre honoré Seigneur & Pere, aiant desiré pour le bien de nôtre Etat, & pour mettre à couvert la Frontiere de nôtre Province de Champagne, de s'asseurer de la Place de Sedan, & traiter avec nôtre trescher & tres-amé Cousin le Duc de Buillon de la Souveraineté dudit Sedan & de celle de Raucourt, & de toutes les autres Terres qu'il possede aux environs d'icelles, nous aurions en execution de ce dessein & du Traité que nous aurions passé avec nostredit Cousin le Duc de Buillon le 20. Mars 1647. député les Sieurs des Hameaux, & de la Fosse, Conseillers ordinaires en nosdits Conseils; & Bouchetat aussi Conseiller en nosdits Conseils, Maître en nôtre Chambre des Comptes à Paris, pour proceder à l'évaluation desd. Terres & Souveraineté de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes, à quoi aians satisfait, & nôtredit Cousin le Duc de Buillon pretendu qu'elle ne se montoit pas à sa juste valeur, nous aurions pour remedier à sa plainte par Arrest de nostre Conseil du 30. Sept. 1648. commis vous Sieurs d'Ormesson, d'Aligre, de Morangis & d'Estampes, & le Sieur d'Irual aussi Conseiller ordinaire en nosdits Conseils, pour proceder à la revision du procez verbal de ladite évaluation, & nous aians donné vôtre avis le premier Juin 1649. nous aurions par autre Arrest de nostredit Conseil du 10. Juillet audit an évalué ledit revenu à la somme de cent quatre mille neuf cent quatre livres huit sols neuf deniers, y compris la somme de vingt mille livres pour les Bois dudit Sedan, en cas que nôtredit Cousin se veuille contenter de lad. somme pour le revenu d'iceux, & ordonné que

Anno 1651. que pour la valeur de ladite somme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf deniers, il lui seroit donné des Terres en échange conformément audit Traité: Et d'autant qu'il est important pour le repos de nostre Estat d'executer promptement ledit Traité, & faire jouïr nôtre-dit Cousin des Terres que nous lui avons accordées en échange desdites Terres & Souverainetés de Sedan & Raucourt & d'en passer le Contrat necessaire, ne pouvant à cet effet faire un meilleur choix que de vos personnes, pour la connoissance que nous avons de vostre parfaite intelligence aux affaires de nôtre Etat, probité, fidelité & affection à nôtre service, dont nous avons receu des preuves en plusieurs & importantes occasions, & dont il nous reste une entiere satisfaction. A ces causes, de l'avis de la Regente nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Oncle le Duc d'Orleans, de nôtre tres-cher & tres-amé Cousin le Prince de Condé, & autres grands & notables Personnages de nôtre Conseil, Nous vous avons commis & députez, commettons & députons par ces presentes, pour ce signées de nôtre main, nos Procureurs speciaux, pour ensemblement ou trois de vous en l'absence des autres en execution desd. Traité & Arrest de nôtre Conseil desdits jours 20. Mars 1647. & 10. Juillet 1649. passer Contrat d'échange avec nôtredit Cousin le Duc de Buillon, & accepter à nôtre profit & de nos Successeurs Rois, la cession & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuse entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout est compris en la Recepte de Sedan, sans rien excepter ni reserver, sinon les Droits qu'il a au Château de Buillon & les portions dudit Duché, usurpées sur ses Predecesseurs & detenuës par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui demeureront reservées à nostredit Cousin, pour en faire le recouvrement & en disposer à son profit de nostre gré & consentement, & au lieu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt & portion dudit Duché de Buillon, dont nous avons arresté par ledit Traité d'en accorder audit Sieur Duc de Buillon la recompense sur le pied du denier soixante, eu égard au titre, dignité desdites Terres qui sont en Souveraineté, & à l'importance de ladite Place de Sedan, lui ceder & transporter en nostre nom le Duché & Pairie d'Albret, ses appartenances & annexes adjugé à défunt nostre tres-cher & tres-Amé Cousin le Sieur Prince de Condé par les Sieurs Commissaires à ce députez le 2. Mai 1641. avec la Baronie de Durance scituée audit Duché d'Albret qui appartenoit à nostredit defunt Cousin le Prince de Condé, tant à titre d'engagement qu'en proprieté, par échange & acquisition par lui faite du feu Sieur de Montcassin par Contrat du dernier Juin 1645. Plus, les Justices hautes, moiennes & basses de la Ville de Nogaro & des Lieux de Barcelone, Rizole, Plaisance & d'Aignon, avec tous les Droits & Revenus qui nous appartiennent, dont nous avons joui & droit de jouïr ausdits Lieux & Consulats de Nogaro, Barcelone, Rizole, Plaisance & d'Aignon au bas Armagnac, adjugez & délaissez à nostredit défunt Cousin le Prince de Condé par deux Contrats des 3. Avril & 21. Oct. 1641. Duquel Duché d'Albret, ensemble desdites Terres de Nogaro, Barcelone, Rizole, Plaisance & d'Aignon, nous recompenserons nostredit Cousin le Prince de Condé Fils dudit défunt. Plus, lui ceder & transporter le Duché & Pairie de Châtillon sur Marne & ses appartenances, dépendances & annexes. Le Comté d'Auvergne, ses appartenances & annexes, à la reserve de la Ville de Clermont-Ferrand, ressort & Bailliage de ladite Ville, & du Domaine de la Ville & Seigneurie de Lejoux, ses appartenances & dépendances. Plus, délaisser & transporter, comme dessus, la Baronie de la Tour pour ce qui nous appartient: Le Comté d'Evreux, consistant és Vicomtés dudit Evreux, Conches, Breteüil & Beaumont-le-Roger, engagez à nostre-amé & feal Conseiller en nos Conseils, President en nostre Parlement de Paris, & Sur-Intendant de nos Finances, le Sieur de Maisons, & au Sieur Comte de Maure. Plus, les Bois & Forests desdites Vicomtés, avec ce qui reste à engager de celle de Passi, dépendante dudit Vicomté d'Evreux. Les Domaines, Terres & Seigneuries de Poissi & sainte Jame engagées audit Sieur President de Maisons par Contrat du 27. Mai 1647. à la reserve des Bois taillis contenus en ladite adjudication de Poissi & sainte Jame. Plus, ceder & transporter le Comté de Beaumont, Faux, Monts & Banne en Perigord, leurs appartenances & annexes, à present possedez par ledit Sieur Duc de Buillon; Et finalement la Châtellenie de Gambais, ses appartenances, dépendances & annexes, scise dans le Comté de Montfort-Lamaury, engagée pour la somme de 16000. liv. & dont jouït le Sieur de Bordeaux Conseiller en nos Conseils & Maistre des Requestes ordinaire de nôtre Hôtel. De toutes lesquelles Terres, Seigneuries & Domaines, nous recompenserons les Seigneurs Engagistes pour les sommes pour lesquelles elles leur ont esté engagées; ceder & transporter aussi tous les membres, appartenances, dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Chateaux, Domaines, Justices & autres choses qui y appartiennent: sçavoir, Lesdites Terres en Duché & Pairie à raison du denier quarante, jusques à la concurrence de la somme de 70000. liv. de rente, & les autres à raison du denier vingt-cinq; accepter & accorder les clauses & conditions pour ledit échange que vous jugerez raisonnables, vous en remettant l'entiere direction & resolution, dont vous passerez pour nous tous Contrats & Actes necessaires: De ce faire & accomplir vous avons donné & donnons pouvoir, puissance, autorité, commission & mandement special; promettant en foi & parole de Roi par cesdites d'avoir agreable, & tenir ferme & stable tout ce qui par vous aura esté fait & passé à l'occasion dudit échange, & d'en faire expedier & délivrer toutes Lettres de Ratification, indemnites ou autres seuretez necessaires, outre ces presentes; Car tel est nostre plaisir. Donné à Paris le 10. Mars, l'an de grace 1651. & de nostre Regne le 8. Anno 1651.

Signé,

LOUIS:

Et plus bas,

Par la Reine Regente sa Mere presente.

DE GUENEGAUD:

Et scellé du grand Sceau sur simple queuë de cire jaune.

Ce fait l'Original demeuré audit Seigneur Duc de Buillon, ainsi que dit est.

Signé,

MARREAU

& VAULTIER. Notaires.

Lettres de Ratification du Roi.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous presens & à venir, Salut. Aiant estimé utile & necessaire pour le bien de nostre Etat, & pour mettre à couvert la frontiere de nostre Province de Champagne de traiter avec nostre tres-cher & amé Cousin le Sieur Duc de Buillon de la Place de Sedan, dont à cet effet le défunt Roi nostre tres-honoré Seigneur & Pere auparavant son deceds s'étoit voulu asseurer, & des Souverainetés dudit Sedan & de Raucourt, & de toutes les Terres qu'il possede aux environs d'icelles: nous aurions en execution du Traité que nous en aurions passé avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars 1647. & de l'Arrest de nostre Conseil donné nous y étant le 10. Juillet 1649. fait expedier nos Lettres Patentes le 10. Mars dernier, par lesquelles nous avons commis les Sieurs d'Ormesson, de Lomenie, Comte de Brienne, d'Aligre, de Morangis & d'Estampes, Conseillers ordinaires en nos Conseils, lesquels en nostre nom ont passé Contrat avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars dernier pardevant Vautier & Marreau Notaires en nostre Chatelet de Paris, par lequel ledit Sieur Duc de Buillon nous a & à nos Successeurs Rois fait cession & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuse, entre les rivieres de Chet & Semoi, & comme le tout est compris en la recepte dudit Sedan, sans rien excepter ni reserver, sinon les Droits qu'il a au Chateau de Buillon, & les portions dudit Duché usurpées sur ses Prédecesseurs & détenuës par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui lui demeureront reservées pour en faire le recouvrement & en disposer à son profit de nostre

ANNO 1651.

nostre consentement : Et au lieu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries dont par ledit Traité nous avons accordé audit Sieur Duc de Buillon la recompense sur le pied du denier soixante, eu égard au titre & dignité d'icelles, & à l'importence de la Place de Sedan, il lui a esté cedé par lesdits Sieurs Commissaires le Duché & Pairie d'Albret, ses appartenanees & annexes ; la Baronnie de Durance située audit Duché d'Albret ; les Justices hautes, moiennes & basses de la Ville de Nogaro, & des Lieux de Barcelonne, Rizole, Plaisanees, & d'Aignon situées au bas Armaguac ; le Duché & Pairie de Chateau-Thierri, y compris Espernai & Chatillon-sur-Marne ; le Comté d'Auvergne, la Barottie de la Tour en ce qui nous en appartient ; le Comté d'Evreux consistant és Vicomté dudit Evreux, Conches, Breteüil & Beaumont-le-Roger, avec les Bois & Forests desdites Vicomtés, & ce qui reste à engager de celle de Passi, dépendante dudit Evreua ; les Domaines, Terres & Seigneuries de Poissi & sainte Jame ; le Comté de Beaumont, Faux, Mons, & Bonnes en Perigord ; & finalement la Chatellenie de Gambais seise dans le Comté de Montfort-Lamauri, avec tous les membres, appartenances & annexes desd. Terres, Villes, Chateaux, Domaines, Justices, & autres choses qui y appartiennent, aux reservations & exceptions y contenues ; sçavoir, lesdites Terres en Duché & Pairie à raisou du denier quarante jusques à la concurrence de la somme de 70000. liv. & le surplus si aucun y a outre lesdits 70000. liv. avec les autres à raison du denier vingt-einq, pour en jouir par nostredit Cousin le Duc de Buillon, ses Hoirs, Successeurs & aians cause, males & femelles à perpetuité, du premier jour de Janvier dernier, & en faire & disposer comme de leur vrai patrimoine & chose à eux appartenante en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, sans que lesdites Terres à lui baillées en contréchange soient sujettes à aucun rachapt ou remboursement, revente & relinion à nostre Domaine pour quelque cause ou occasion que ce soit, & autres Causes & Conditions énoncées audit Contrat, dont lesd. Commissaires se sont chargez d'en fournir nos Lettres de Ratification : Et d'autant qu'il est important pour le bien de nostre Etat que ledit Contrat soit promptement executé. A ces causes ; sçavoir faisons, Qu'aprés avoir fait voir en nostre Conseil ledit Contrat ci attaché sous nostre contre-scel, de l'avis de la Reine Regente nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Oncle le Duc d'Orleans, de nôtre tres-cher & tres-amé Cousin le Prince de Condé, & autres grands & notables Personnages de nostredit Conseil, nous avons ledit Contrat du 20 Mars dernier, agréé, approuvé & ratifié, & par ces presentes, lignées de nostre main, agreons, approuvons & ratifions, voulons & nous plaist qu'il sorte son plein & entier effet, & soit executé en tous ses points selon sa forme & teneur, & aux charges, clauses & conditions y contenues. Si donnons en mandement à nos amez & feaux les Gens tenans nostre Cour de Parlement de Presidens & Tresoriers generaux de France au Bureau de nos Finances audit & autres nos Officiers à chacun d'eux comme il appartiendra, que ledit Contrat d'échange & ces Presentes ils fassent lire & registrer, & de leur contenu faire joüir & user nostredit Cousin ledit Sieur Duc de Buillon, ses Hoirs, Successeurs & aians cause, males & femelles, paisiblement & perpetuellement, sans souffrir ni permettre qu'ils y soient troublez ni inquietez, nonobstant toutes Coûtumes, Reglemens & Ordonnances à ce contraires, ausquelles nous avons dérogé & dérogeons par cesdites presentes. Enjoignons à nos Procureurs Generaux & à leurs Substituts de faire pour cet effet toutes les requisitions necessaires : Car tel est nostre plaisir. Et afin que ce soit chose ferme & stable à toûjours, nous avons fait mettre nostre Scel ausdites presentes, sauf nostre droit en toutes choses, & l'autrui en toutes. Donné à Paris au mois d'Aoust, l'an de Grace mil six cent cinquante-un : Et de nostre Regne le huitiéme.

Signé,

LOUIS.

Et sur le reply,

Par le Roi, la Reine Regente sa Mere presente.

Et scellé du grand Sceau de cire verte.

Collationné aux Originaux par moi Conseiller, Secretaire du Roi, Maison & Couronne de France, & de ses Finances.

ANNO 1651.

Arrest de Verification de la Chambre des Comptes de Paris, du Contrat d'échange fait entre le Roi, & Monsieur le Duc de Buillon.

VEU par la Chambre les Lettres Patentes du Roi en forme de Chartes, données à Paris au mois d'Aoust 1651 *Signées* LOUIS. *Et sur le reply*, Par le Roi, la Reine Regente sa mere presente, DE GUENEGAUD, *& scellées.* Par lesquelles Sa Majesté aiant estimé & jugé utile & necessaire pour le bien de son Etat, & pour mettre à couvert la frontiere de sa Province de Champagne, de traiter avec le Sieur Duc de Buillon de la Place de Sedan, des Souverainetés dudit Sedan & Raucourt, & de toutes les Terres qu'il possede és environs d'icelles, & en execution du Traité qu'elle en auroit passé avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars 1647. & de l'Arrest de son Conseil donné, sa Majesté, y étant, le 10. Juillet 1649. fait expedier ses Lettres Patentes le 10. Mars audit an 1651. adressantes aux Sieurs d'Ormesson, de Lomenie, Comte de Brienne, d'Aligre, de Morangis, d'Estampes, Conseillers ordinaires en ses Conseils, lesquels en son nom en auroient passé Contract avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. dudit mois de Mars pardevant Vautier & Marreau Notaires au Châtelet de Paris, par lequel ledit Sieur Duc de Buillon lui a & à ses Successeurs Rois fait cession & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausd. Souverainetés, Terres & Seigneuries dudit Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deçà la Mense entre les rivieres de Cher & Semoy, & comme le tout est compris en la Recepte dudit Sedan, sans en rien reserver ni excepter, sinon les Droits qu'il a au Château de Buillon, & les portions dudit Duché usurpées sur ses Prédecesseurs, & détenues par le Roi d'Espagne & l'Evêque de Liege, qui lui demeurent reservées pour en faire le recouvrement, & en disposer à son profit. Et au lieu d'icelles, lui a esté par lesdits Commissaires cedé le Duché & Pairie d'Albret, ses appartenances & annexes, la Baronnie de Durance située audit Duché d'Albret, les Justices hautes, moyennes & basses de la Ville de Nogaro, & des Lieux de Barcelone, Rizoles, Plaisance & d'Aignan, situées au bas Armagnae ; le Duché & Pairie de Château-Thierri, y compris Espernai & Châtillon-sur-Marne ; le Comté d'Auvergne ; la Baronnie de la Tour en ce qui en appartient à sa M. ; le Comté d'Evreux, consistant és Vicomtés dudit Evreux, Conches, Breteüil & Beaumont-le-Roger, avec les Bois & Forests desdites Vicomtés, & ce qui reste à engager de celles de Passi dépendantes dudit Evreux, les Domaines, Terres, & Seigneuries de Poissi & sainte Jame ; le Comté de Beaumont, Faux, Monts & Banne en Perigord, & la Châtellenie de Gambais seise dans le Comté de Monrfort-Lamauri, avec tous les membres, appartenances & dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Châteaux, Domaines, Justices, & autres choses qui y appartiennent, aux reservations & exceptions y contenues ; Sçavoir lesd. Terres en Duché & Pairie à raison du denier quarante jusques à concurrence de la somme de 70000. liv. & le surplus desd. Duchés si aucunes y a outre lesdits 70000. liv. avec les autres, à raison du denier vingt-cinq, pour en joüir par ledit Sieur Duc de Buillon, ses Heritiers, Successeurs & aians cause mâles & femelles à perpetuité du premier jour de Janvier dernier, & en faire & disposer comme de leur vrai patrimoine & chose à eux appartenante en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, sans que lesdites Terres à lui baillées en contr'échange soient sujettes à aucun rachapt ou remboursement, revente ou reünion à son Domaine pour quelque cause & occasion que ce soit, & autres Clauses & Conditions portées par ledit Contrat, lequel étant important pour le bien de son Etat qu'il soit promptement executé : De l'avis de ladite Dame Reine, de ses Oncle le Duc d'Orleans, & Cousin le Prince de Condé & autres grands & notables Personnages de son Conseil, a ledit Contrat du 20. Mars dernier agréé, approuvé, & ratifié, veut & lui plaist qu'il sorte son plein & entier effet, & soit executé en tous ses points selon sa forme & teneur, aux charges, Clauses & Conditions y contenuës, & mande à ladite Chambre ledit Contrat d'échange & lesd. Lettres faire lire & registrer, & de leur contenu joüir & user ledit Sieur Duc de Buillon, ses Hoirs, Successeurs & aians cause mâles & femelles paisi-

paisiblement & perpetuellement, sans qu'ils y soient troublez ni inquietez, nonobstant toutes Coûtumes, Reglemens & Ordonnances à ce contraires, ausquelles fad. M. a dérogé; enjoignant à son Procureur General & ses Substituts d'en faire toutes requisitions necessaires, ainsi que plus au long le contiennent lesdites Lettres, ledit Contrat d'échange dessus daté & mentionné fait entre lesdits Commissaires députez par le Roi, & Messire Frideric de la Tour d'Auvergne, Duc de Buillon, Prince souverain dudit Sedan & Raucourt. Les Articles proposez au Roi par Mademoiselle de Buillon aiant charge dudit Sieur de Buillon son Frere pour ledit échange signez enfin CHARLOTTE DE LA TOUR, & les résolutions prises par sa M. sur icelles du 20. Mars 1647. Signé, LOUIS: *Es plus bas* DE LOMENIE. Procez verbal desdites Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt fait par les Sieurs des Hameaux & de la Fosse Conseillers ordinaires du Roi en ses Conseils, & Boneherat aussi Conseiller du Roi en sesdits Conseils, Maître ordinaire en ladite Chambre, du 15. Juin 1647. & autres jours suivans en vertu des Lettres de Commission de sa M. du 16. Avril precedent, arrêté le 4. Octob. ensuivant. Arrest du Conseil & Lettres de Commission sur icelui du 30. Septemb. 1648. adressantes aux Sieurs de Leon, d'Ormesson, d'Aligre, de Morangis, d'Estampes & d'Irual pour proceder à la revision dudit Procez verbal d'évaluation fait par les autres Commissaires y dénommez, sur les Memoires qui seroient representez par ledit Sieur de Buillon, & faire l'évaluation du revenu desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, Terres & annexes en dépendans, sur le pied des trois dernieres années, pour leur avis rapporté y estre pourveu. Autre Procez verbal d'évaluation sur ce fait & arresté par lesdits Commissaires, en execution desdits Arrest & Lettres du premier Juin 1649. Autre Arrest donné au Conseil sa M. y estant du 20. Juillet 1649. signé DE LOMENIE, par lequel sa Majesté a ordonné que conformément à l'avis desdits Sieurs Commissaires du premier Juin audit an le revenu desdits Domaines & Terres dépendantes desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs appartenances & dépendances, & celles augmentées & rétablies, compris 20000. livres pour les Bois, seroient passez pour la somme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf den. pour la valeur de laquelle il seroit donné audit Sieur Duc de Buillon des Terres en échange, conformement ausdits Articles & Traité passé avec lui ledit jour 20. Mars 1647. Lesdites Lettres de Commission du 10. Mars 1651. addressantes ausdits Sieurs le Febvre d'Ormesson Conseiller ordinaire du Roi en ses Conseils, de Lomenie, Comte de Brienne aussi Conseiller ordinaire esdits Conseils, Secretaire de ses Commandemens, d'Aligre, de Morangis, Directeur de ses Finances, & d'Estampes aussi Conseiller ordinaire esdits Conseils, pour ensemblement ou trois d'entr'eux en l'absence des autres en execution desdits Traité & Arrests du Conseil desdits jour 20. Mars 1647. & 10. Juillet 1649. passer le Contrat dudit échange avec ledit Sieur Duc de Buillon, & accepter au profit de sa M. & de ses Successeurs Rois ladite cession & transport de tous les droits & revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon: & au lieu ceder & transporter lesdites Duchés, Pairies, Terres & Seigneuries cidevant mentionnées. Autre Arrest dudit Conseil du 8. Novemb. 1651. & Lettres Patentes sur icelui du 2. Decemb. ensuivant, par lequel sa M. ordonne, veut & lui plaist que ledit Sieur Duc de Buillon soit assigné de la somme de quatre cent quatre-vingts dix-neuf mille trois cent trente-une livres un sol trois deniers pour son remboursement de ce qui lui est dû de la somme de sept cent trente-quatre mille trois cent trente-une liv. un sol trois deniers, à quoi monte le revenu de sept années écheuës au premier Juillet de ladite année derniere 1651. desdites Terres de Sedan, Raucourt, & autres, à raison desdites cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf den. pour chacune desdites années, suivant ladite liquidation faite par ledit Arrest, & en attendant que ladite somme de quatre cent quatre-vingt-dix-neuf mille trois cent trente-une livres cinq sols trois deniers lui soit paiée; veut & entend que celle desdits cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf den. reglée pour ledit revenu annuel lui soit payée & continuée par chacun an. Et outre que pour les interests il lui en soit fait fonds, & emploiée par chacun an dans l'état des cinq grosses Fermes. Arrest sur la verification desdites Lettres en ladite Chambre du 22. dudit mois de Decembre dernier. Arrest de la Cour de Parlement sur lesdits Contrats d'échange & Lettres de ratification du 20. jour de Février dernier. Requeste presentée à ladite Chambre par ledit Messire Frideric de la Tour-d'Auvergne Duc de Buillon, à ce qu'il lui plust pour la conservation de ses droits suivant la volonté de sa M. dont il paroissoit par lesdits Contrats & Lettres, procedant à la verification ordonner qu'il joüira de l'effet & contenu en iceux selon leur forme & teneur. Decret sur icelle du 29. Février dernier, pour estre montrée au Procureur General du Roi. Autre Requeste & moiens d'oppositions fournis par les Habitans de la Paroisse de Bezil en Brie, & Maître Jacques Charton Lieutenant de la Justice dudit lieu: afin d'estre conservés en leurs droits, d'usage, chauffage & pasturage dont ils ont droit de joüir dans les Bois & Forests d'Igny, le Jart & Voils dépendans de la Maîtrise de Chastillon-sur-Marne, signifiées le premier jour du present mois de Mars. Conclusions dudit Procureur General du Roi. Et tout consideré. LA CHAMBRE a ordonné & ordonne lesdits Contrat d'échange & Lettres de ratification d'icelui estre registrées pour estre executées, & joüir par ledit de la Tour d'Auvergne, ses Hoirs, Successeurs & aians cause du contenu en iceux. Ce faisant le prétendu droit de Souveraineté & la proprieté desd. Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & portion dudit Duché de Buillon cedées au Roi réunies à la Couronne, & à la charge par icelui de la Tour d'Auvergne de faire à sa M. les foi & hommage desdits Duchés, Comtés, Vicomtés, Terres & Seigneuries à lui délaissées en contr'échange par ledit Contrat, & d'en bailler ses aveus & dénombremens dans le temps de l'Ordonnance, de paier & acquitter les Fiefs & aumônes, frais de Justice & autres charges estant sur ledit Domaine desdites Seigneuries, & à l'exception des droits d'aubeines & bastardises, desquels il ne pourra joüir en nul cas, ni des Droits Seigneuriaux des Privilegiés qui en sont exempts, & avoient droit d'en jouir auparavant ledit échange, ausquels ladite Chambre les a maintenus & conservés, sans que le droit de Patronage se puisse étendre aux Benefices Consistoriaux qui se trouveront enclavés esdits lieux. Que tous les Officiers Roiaux exerceront leurs Charges comme ils ont fait par le passé, & avenant vacation des Offices ordinaires, ils prendront provision dudit de la Tour d'Auvergne, sans qu'il puisse rien pretendre aux Offices des Bailliages, Presidiaux, Élections, Greniers à Sel, Maréchaussées & autres Offices extraordinaires, dont sa M. disposera ainsi qu'il est accoûtumé. Qu'il mettra à l'Annuel lesdits Officiers ordinaires ainsi & en la même sorte que le Roi l'accordera à ses autres Officiers: pourra neanmoins rembourser les Officiers Domaniaux de la finance par eux paiée aux coffres de sa M. & ceux des Prevostés, Chastellenies & des Eaux & Forests du prix courant de leurs Offices verification préalablement faite par la Chambre de la Finance par eux paiée aux coffres de sa M. sans neanmoins qu'ils puissent estre dépossedés qu'aprés leur remboursement actuel, auquel cas de remboursement il sera permis audit de la Tour d'Auvergne d'en disposer comme de chose à lui appartenante, conformément aux Ordonnances. Que les Alternatifs, Triennaux & Quatriennaux desd. Domaines & des Eaux & Forests ne pourront estre contrains à recevoir aucun remboursement, qu'au préalable ils ne l'aient esté de leurs Offices anciens & à un seul paiement. Ne sera pareillement fait aucuns remboursemens de parts & portions de Domaines engagés que la verification de la Finance n'en ait esté faite par lad. Chambre, dont les Engagistes ne pourront estre dépossedez qu'ils n'aient esté actuellement & en un seul payement remboursés de leurdite finance, & sans que ledit de la Tour-d'Auvergne puisse pretendre aucuns frais pour parvenir ausdits remboursemens. Que les trois cent mille livr. qui proviendront de la vente desdits Bois portée par ledit Contrat seront emploiez aux effets ausquels ils sont destinez & non ailleurs, à peine d'en répondre par les Ordonnances en leurs propres & privés noms. Que ledit de la Tour-d'Auvergne sera tenu de fournir par chacun an sa certification des Terres & Domaines dont il sera entré en joüissance, laquelle sera rapportée au Jugement du compte des cinq grosses Fermes sur ladite partie de cent quatre mil neuf cens quatre liv. huit sols neuf den. à lui accordée en attendant la non-joüissance, afin que le fonds soit diminué à proportion. Que les Duchés & Pairies d'Albret & Chasteau-Thierry ne pourront avoir leur effet & rang que du jour du present Arrest, & obtenant Lettres d'érection bien & dûement verifiées.

ANNO 1651.

Que tous les Titres & Pieces concernans la proprieté desdites Terres de Sedan, Raucourt, & portion du Duché de Buillon déposés és mains du Sr. de Lomenie Secretaire d'Etat seront par lui mis par inventaire au Greffe de lad. Chambre, auquel sera aussi rapporté celui de l'artillerie, armes, poudres & boulets, & autres choses trouvées esd. lieux de Sedan & Raucourt, dont le Garde des Munitions sera chargé. Qu'il sera dés à present établi un Receveur du Domaine desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, & partie dudit Duché de Buillon pour la conservation & recepte des Droits de sa M. lequel en comptera à la Chambre ainsi que les autres Receveurs du Domaine, & qu'à la requeste du Procureur General du Roi, celui ou ceux qui ont receu les reveuus desdites Terres depuis le premier Juillet 1644 jour de la dépossession dudit de la Tour-d'Auvergne, seront assignez pour en compter en ladite Chambre, & qu'il sera incessamment procedé à l'évaluation tant des Terres délaissées par ledit de la Tour-d'Auvergne, que de celles à lui baillées en échange par Maitres René Almeras; Philippe de Colauges Conseillers Maitres, & Christophe Malluau Conseiller Auditeur, que la Chambre a pour ce faire commis. Et faisant droit sur l'opposition desdits Habitans de Bezil & dudit Charton, ladite Chambre a ordonné qu'ils jouiront de leurs usages & chauffages en vertu de leurs Titres bien & deuement verifiez. Fait les Bureaux assemblés le 13. jour de Mars 1651. Collationné.

Extrait des Registres de la Chambre des Comptes.

Signé,

DENIS.

III.

24. Mars. Des Fürstl. Stiffts Hildesheim Consistorial-Recessus, wie derselbe in krafft des Instrumenti Pacis Osnabrugeusis de Anno 1648. auf dero Kayserl. Majest. und des Heil. Römis. Reichs Anno 1649. am 30 Augusti zu Nurnberg bey denen Friedens-Executions-Tractaten verordneten Commission, für denen Churfürstl. Mayntzischen / und Fürstl. Braunschweig. Herrn subdelegirten zwischen Churfürst Maximilian Heinrich zu Cölln als Bischoffen zu Hildesheim und dasigem Thumb-Capitul an einem / dan denen Evangelischen Land-Ständen und Unterthanen desselben Stiffts am andern theil / den 24. Martii Anno 1651. zu Hildesheim errichtet / und von ihrer Churfürstl. Durchl. zu Cölln ratificirt worden den 12. Martii 1652. betreffend die wieder-Anstellung eines Evangelischen Consistorii in bemeltem Stifft Hildesheim / wie auch das freye Religions-Exercitium daselbsten. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz IV. pag. 547. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LEHMANNUS *Acta de Pace Religionis publica*, d. i. Reichs-Handlung vom Religions-Frieden. pag. 679.]

C'est-à-dire,

*Recès Consistorial de l'Evêché d'*HILDESHEIM *fait & passé, en conséquence de la Paix d'Osnabrug & du Recès d'Execution de Nuremberg, par devant la Commission Imperiale exercée par les Subdelegués Ministres de Mayence, & de Brunswick, entre* MAXIMILIEN HENRI *Electeur de Cologne comme Evêque d'*HILDESHEIM *avec son Chapitre Episcopal, d'une part, & les* ETATS EVANGELIQUES *Sujets dudit Evêché d'autre part, concernant le libre Exercice de la Religion, & le rétablissement du Consistoire Evangelique. A Hildesheim le 24. Mars 1651. Ratifié par le susdit Prince Electeur & Evêque le 12. Mars 1652.*

ZU wissen / als zwischen der Churfl. Durchl. zu Cölln / als Bischoffen zu Hildesheimb / und dero Wohl-Ehrwürdigen Dhum-Capituls daselbst / zu dieser Commissions-Sache constituirten Mandatariis an einem / und denn den Stiffts-Hildesheimischen Augspurgischen Confessions-Land-Ständen und Unterthanen am andern Theil wegen Wieder-Anstellung eines Evangelischen Consistorii sich einige Differentien ereignen wollen; So seynd dieselbe auff friedliche wolmeinentliche Interposition der Herren Chur-Mayntzischen / und Fürstlichen Braunschweigischen-Lüneburgischen Herren Subdelegirten / nach Anweisung des Instrumenti Pacis Art 5 § 12. und dessen klaren Buchstaben besagten Frieden-Schlusses (welche beyde Theile ihnen per expressum vorbehalten / und hiemit sich nicht præjudiciren wollen) endlich verglichen / wie folget;

Anfänglich und vors erste / das Consistorium betreffend / (damit nach der Vermahnung St. Pauli alles ordine, juste & decenter in der Kirchen hergehen / allerley Secten / Irthum und Confusiones verhütet werden mögen) soll dasselbe mit zweyen der vornehmsten Augspurgischen Confession-Predigern im Stifft / und mit zweyen politischen qualificirten Assessoribus, benebst einem Secretario und Scribenten / allerseits vorbesagter Augspurgischen Confession, besetzet / und von Ihr. Churfürstl. Durchl. vermittelst Abstattung eines cörperlichen Eydes bestellet / und darzu vor dasmahl Achatius Mylius, M. Levinus Drösemeyer / Johann Meyer / und Johann Künneken / beyde der Rechten D. D. auffgenommen / auff deren einer Abgang aber Ihr. Churfürstl. Durchl. allemahl zweyen vor eine Person sollen hinführo præsentiret / und Ihr. Churfürstl. Durchl. die freye Election daraus gelassen werden.

Dabeneben ist beliebet / daß nechst obgedachter vier der Augspurgischen Confession verwandten Assessoribus zeitlicher Hildesheimischer Cantzler / so offte und viel diß Gerichte von den Augspurgischen Confessions-Verwandten angestellet und gehalten wird / nach seinem Belieben und Gefallen diesem Consistorio, um alles an statt Ihr. Churfürstl. Durchl. desto besser mit zu beobachten / beywohnen / und dasselbe mit bekleiden möge / dergestalt / daß derselbe / wie ohne das billig / primum locum & sessionem, auch in denen Sachen / in welchen derselbe Gewissenshalber vermag / primum votum haben / und darin so weit mit rathen und decidiren / nur daß durch dessen Contradiction keine für solchanes Consistorium gehörige Sachen / so wenig in deliberationibus & decisionibus & executionibus gehindert / und auffgehalten werden / sondern pluralitas votorum, gleich in allen andern Judiciis, das Directorium aber bey den Augspurgischen Confessions-verwandten vornehmsten darzu erwehlten Consistoriali und Superintendenti, doch mit eines politischen Augspurgischen Confession-Verwandten Einrath / verbleiben sol.

Dahingegen die im Amt Peina und Steuerwald befindliche Augspurgischer Confession zugethane Priester und Unterthanen / wo nicht völliglich / jedoch ad minimum, quoad ea, quæ sunt ordinis, um Verhütung aller sonst besorglicher Confusion, und zu Ihrer Churfürstl. Durchl. und dieses Stiffts eigenem Besten / auff inständiges Anhalten des Stiffts Hildesheimischen Land-Stände / unter dieses Consistorium mit gezogen werden sollen / welches aber die Hrn. Hrn. Mandatarii aus Mangelung Befehls / zu Ihrer Churfürstl. Durchl. gnädigster Erklärung ausgestellet / und denselben solches bester massen zu recommendiren versprechen.

Wegen

ANNO 1651.

Wegen Salarirung obgedachter Personen/ haben Ihrer Churfürstl. zu unterthänigsten Ehren die Land-Stände versprochen/ sothane Salaria ohne Ihr. Churfürstl. Durchl. Zulage anzuschaffen/ biß so lange mit Ihrer Churfürstl. Durchl. Sie sich deßhalber auff schier künfftigen Land-Tage verglichen/ bey dessen unverhoffter Verzögerung aber/ aus des grossen Stiffts communi collecta genommen werden.

Zum andern sollen vor diesem Consistorio nicht allein ea, quæ sunt ordinis & Jurisdictionis Ecclesiasticæ, velut Examinatio, Ordinatio, Inspectio, Visitatio, der Prediger/ Schul- und Kirchen-Diener suspensio & remotio & cætera eo de jure pertinentia, sondern alle partes hujus jurisdictionis, nach Inhalt der Fürstl. Braunschweigischen-Lüneburgischen Kirchen-Ordnung (welche/ mit deren Observantz/ samt denen von den Herrn Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg Wolffenbüttelschen Theils absonderlich den 6. Januar. Anno 1593. und andern dißfalls ausgelassenen Constitutionibus, die eintzige norma und regula dieses Consistorii seyn und bleiben) so wohl quoad prædictas causas & negotia merè Ecclesiastica & spiritualia, als auch quoad actiones reales, personales vel mixtas, & matrimoniales, so ferne dieselbe ihrer Art und Eigenschafft nach de jure, wie auch vermöge der Fürstl. Braunschweigischen Kirchen-Ordnung/ und wie solches alles Anno 1624. notoriè zu Wolffenbüttel in usu gewesen/ eractiret/ gerechtfertiget und exequiret werden.

Wofern aber hierinn/ ob nemlich ein Casus dahin gehörig/ einiger Zweiffel vorfallen würde/ sollen die Consistoriales allemahl bey dem Fürstlichen Consistorio zu Wolffenbüttel/ wie es daselbst in Anno 1624. gehalten worden/ nachfragen/ bey welcher Resolution es unstreitig alsdann verbleiben soll.

Alles/ was drittens in diesem Consistorio ventiliret/ decidiret/ mandiret/ ausgefertiget und exequiret wird/ solches soll/ vermöge der Kirchen-Räthe dieser wegen Ihrer Fürstl. Durchl. abgestatteter Eyde und Pflichte/ unter dero Autorität und derer Successorn am Stifft Hildesheimb/ eintzig und allein geschehen/ und diesen Consistorialen weiter keine Macht zugelassen seyn/ als die Fürstl. Braunschweig-Lüneburgische Kirchen-Räthe gehabt haben/ dero Behueff Ihro Churfürstl. Durchleuch. Ihnen ein besonderliches Sigillum geben/ auch einen bequemen Ort und Logiment/ darinn diß Gerichte füglich gehalten werden kan/ assigniren lassen wollen.

Was nun zum vierdten in solchem Consistorio besagter massen cognosciret/ geschlossen und decidiret wird/ dasselbe soll eben die Kräffte und Authorität haben/ gleichwie bey Ihrer Churfürstl. Durchl. Cantzley und angestellendem Hoff-Gerichte/ die Drosten/ Gerichts-Herren/ Beamte und Unterthanen auch denselben zu gehorsamen schuldig/ und dafern Ihnen hiewieder einige Decreta oder Befehlich zukommen solten/ dieselben sollen nicht attendiret/ sondern pro sub- & obreptitiis gehalten/ und eintzig und allein was bey diesem Gerichte geschlossen/ gültig und die Beamte und Gerichts-Herren denselben ohne einige Exception zu folgen schuldig/ hingegen alles Widrige hiemit abgethan und cassiret seyn/ und was in solchem Consistorio erkant und decidiret/ dasselbe soll ohne alle Appellation und Exception, bey Vermeidung hoher und willkührlicher Straffe/ schleunig von denen Beamten exequiret werden.

Zum fünfften soll nach Inhalt des Frieden-Schlusses keiner den andern in seiner Religion auff einige Weise turbiren noch verhindern/ sondern ein jeder den andern unbeeinträchtiget lassen/ wie auch die hiebevor deßhalben aufgerichtete/ und vermöge Instrumenti Pacis confirmirte Pacta observiret/ und dieselbe in allen Puncten hiermit nochmahls solcher Gestalt sollen confirmiret seyn/ und darüber steiff und fest gehalten werden.

ANNO 1651.

Darbey dan letzlich auch vorkommen und verglichen/ daß die jemahlen in Anno 1624. in Observantz gewesene Braunschweigische Kirchen-Ordnung von denen Consistorialibus Hildesheimensibus revidiret/ und nach dieses Stiffts Staat eingerichtet/ und derselben/ wie es künfftig/ so wohl in den Kirchen/ als sonsten wegen der Examination, Ordination, Præsentation (salvo jure patronorum) zu halten/ einverleibet werden soll.

Zu Urkund ist dieser Vergleich und Handlung zu fester und unverbrüchlicher Haltung biß zu gnädigster Ratification, nicht höchstgemeldt Ihrer Churfürstl. Durchl. von denen Herren Chur-Mayntzischen und Fürstlichen Braunschweigischen Lüneburgischen Herren Herrn Subdelegirten/ und den Hrn. Churfürstlichen Cöllnischen als Bischöfflichen Hildesheimischen Mandatarien/ wie auch den Deputirten von den Land-Ständen unterschrieben und versiegelt.

So geschehen Hildesheimb den 24. Mertz/ Anno 1651.

(L. S.) Johann Eberhard/ Fhr. zu Eltz/ Subdeleg. Mogunt. mpp.

(L. S.) Christophorus Jageman/ Subdeleg. Moguot. mpp.

(L. S.) Chrysostomus Coler. D. Subdeleg. Brunsvico Lüneburg.

(L. S.) Johann Lüningk/ D. Fürstl. Braunschweig-Lüneburgischer Subdeleg.

(L. S.) Carl Otteleben/ Fürstl. Braunschweig. Küneb. Subdeleg.

(L. S.) Johann Rheinhard Schal von Bel/ Chr. zu Hildesheim Mandatarius.

(L. S.) Caspar Andreas Voße. Mandatarius.

(L. S.) Barward Willerding/ mpp.

(L. S.) Florinus Gluben D.

(L. S.) Vorriers von Weißberg/ mpp.

(L. S.) Caspar Heinrich von Hauß. mpp.

(L. S.) Philipp von Rheden/ mpp.

(L. S.) Burchard von Bortfeld/ mpp.

(L. S.) Johann Caspar Stockfleth/ wegen der Stadt Alfeld.

(L. S.) Johann Friedrich Sievers/ wegen der Stadt Eltze.

ANNO 1651.

IV.

19/29 Mars. Abschied derer Kayserl. Commissarien über die / zwischen Arnold Abbten zur Corvey / und sen Municipal-Stadt Hoxar / von wegen Restituirung einiger Kirchen und anderen Jurium halber entstandenen Differentien / aufgerichtet; Krafft dessen die Herren Patres Franciscaner in der behausung / daraus sie von denen der Augspurgischen Confession Verwandten in besagter Stadt heraus getrieben worden / wiederum bestättiget und von dem Abbt beschützet werden sollen / ferners wird besagter Abbt als Dominus Territorialis denen Katholischen Unterthanen in denen Kirchen besagter Stadt ein Exercitium continuum zu verstatten befueget. Letztens werden die / von denen Lutherischen in puncto der Copulationen und begräbnussen / gegen die Katholischen gethane verboth cassiret / wie auch ihren Schulen aufzurichten zugelassen. Geschehen den 19 und 29. Martii 1651. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. I. Fortsetzung III. pag. 145.]

C'est-à-dire,

Recès fait & conclu par les Commissaires Imperiaux, entre ARNOLD *Abbé de Corvei & la Ville de* HOXAR, *au sujet de quelques Eglises & Droits, tant Politiques qu'Ecclesiastiques qui devoient être restitués à l'Abbé. Is porte que les Peres* Franciscains *qui avoient été chassés de leur Maison par ceux de Hoxar y seront rétablis; que le libre exercice de la Religion sera continué aux Catholiques, avec pouvoir d'établir pour eux des Ecoles, & que les Défenses qui leur avoient été faites par ceux de la Confession d'Augsbourg de se marier & de célébrer leurs Funerailles sont & demeureront cassées. Fait le 19/29. Mars 1651.*

DEmnach in Sachen zwischen dem Hochwürdigen in GOTT Fürsten undt Herrn / Herrn Arnolden / erwehlten und bestetigten Abten / des Keyserlichen freyen Stiffts Corvey / und Sr. Fürstlichen Gnaden / ungezweifelten municipal-Stadt Huxer / eine geraume Zeit wegen restitution etlicher Kirchen und anderer angegebenen Jurium in Politicis & Ecclesiasticis schwere Differentien vorgefallen / in welcher Erörterung auch allerhand Mittel gebrauchet / aber der erwündschte Zweck nicht hat erreichet werden können / dahero des Heil. Röm. Reichs Chuefürsten und Stände ad punctum Executionis ex capite Gravaminum verordnete gevollmächtigte Herrn Räthe und Gesandte zu Nürenberg endlich verursacht worden / die Hochwürdigst. Hochwürdig. Durchleuchtig. und Hochgebohrnen Churfürsten und Herrn / Herrn Johann Philipsen / des heiligen Stuls zu Mayntz Ertz-Bischoffen / des Heil. Römis. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Chuefürsten / Bischoffen zu Würtzburg / und Hertzog zu Francken / etc. Herrn Joachim / Abten des Fürstlichen Stiffts Fulda / Römischen Kayserinnen Ertz-Cantzlern durch Germanien und Gallien Primaten &c. und Herrn Augustum, Hertzogen zu Braunschweig Lüneburg / so dann den Hochwohlgebohrnen Grafen zu Oldenburg und Delmenhorst / Herren zu Jevern und Kniephausen etc. Unsere gnädigst-gnädige Churfürsten / Grafen undt Herrn sub dato Nürnberg den 30. Augusti nechsthin unterthänigst und gebührend zu ersuchen und Commission zu ertheilen / daß Ihr Churfürstl. undt Gräfl. G. G. G. gnäd. vermittelst dero subdelegirten Räthen / diese Sache aus dem Grunde vornehmen / und ohn eintzig neben-respect über die streitige Kirchen und andere Differentien cognosciren / dem Instrumento pacis arctiori modo exequendi, und verglichenen Haupt Receß gemäß verfahren möchten.

Nun sind zwar die Fürstliche Braunschw. und Gräffl. Oldenburgische in nechst vergangenem Monath Januario neben uns auff dem bestimten Termin in Huxer erschienen / hätten auch verhofft / es solte durch fleissige und embmüßige Bemühung der Sachen auff einen und den andern Weg abgeholffen worden seyn; Weiln aber wegen schwerer eingefallenen difficultäten / man damahlen zum Zweck nicht gelangen können / sondern zu förderist unsere gnädigst- und gnädige Herrschafften hievon unterthänigst und gehorsambst berichtet / und dero gnädigste Erklärung eingeholt werden müssen / und zu dem Ende / und Vermeidung grosser Unkosten / der Terminus auf den 12. und 22. hujus prorogiret worden; So seyn dem Verlaß zu folge wir / beneben dem Gräfflich Oldenburgischen Herren Abgesandten / zu rechter Zeit allhier angelanget / der Fürstlichen Braunschweigischen Ankunfft sechs gantzer Tagen mit grossen Kosten und Ungelegenheit vergeblich erwartet / unmittelst aber der Statt Huxer gesamter Hand angedeutet / daß sie ihre fernere endliche Nothturfft auf ihr Fürstl. Gnaden zu Corvey eingegebene Schrifft zu dem Ende einschicken möchten / damit bey der Fürstlichen Braunschweigischen Ankunfft wir desto ehender zum Zweck kommen / und keine fernere Zeit verlieren möchten. Weiln aber die Stadt Huxer wiederumb auf eine von ihnen angezogene einseitige / unsere Commission gar nicht angehende / vielweniger restringirende Execution sich bezogen / ihre vorige Schrifften repetiret / und unserer Cognition sich abermahlen entziehen / und alles eludiren wollen / auch der Gräfflicher Oldenbürgischer Abgesandter / wegen anderweitiger ihm obliegender Commission, sich zur Abreise fertig gemacht / und seine Meynung schrifftlich bey dem Protocollo hinterlassen hat; So haben Wir / vermöge klaren und gemessenen gnädigsten Befehls / dieser der Statt Huxer so wohl vormahls als ietzo erwiesener Widersetzlichkeit länger nicht zu sehen / und uns omittendo der im Friedenschluß und arctiori modo exequendi angedroheter Straffe theilhafftig machen / sondern Unsers Orts dasjenige thun müssen / was uns der klare Buchstab Unser commission mit deutlichen Worten zeiget / und so wohl auf General- als Special-Regul weiset / und sonderlich das Instrumentum pacis Art. 16. §. Omnes denique & singuli &c. nicht nur etliche casus, nach eines und des andern Belieben und eigensinnigen Ausdeutung und limitirung auf gewisse Exceptionen, sondern alle dasjenige zu exequiren und zu restituiren verordnet / was die generales & speciales regulæ oder sonst einige expressa dispositio ad restituendum, cedendum, dandum, faciendum aut aliud quid præstandum mit sich führen thun / und dann der arctior modus exequendi nicht allein auf dasjenige was zu restituiren / sondern auch was zu cediren / oder einiger anderer Gestalt zu præstiren ausdrücklich gegründet.

Nun hätten wir mögen wünschen / daß die Fürstl. Braunschweigis. bey ihrer / wiewohl all zu später Ankunfft / auf Unser schrifftliches Ersuchen / den concept Unsers Recesses durchsehen / die darin befindliche Rationes reifflich erwegen / und sich mit Uns eines gewissen Schlusses vergleichen mögen; dieweil aber ihnen solches nicht beliebet / und Uns über alles Verhoffen / durch einen Notarien einen ungewöhnlichen / unter Gesandten nie erhörten schimpfflichen Zettul eingeschicket / und Uns pro arbitrio zu Vollziehung etlicher ihnen selbst gefälliger / des

Herrn

ANNO 1651.

Herrn Abts F. G. ungehöret/ undt also absque legitima causæ cognitione, von ihnen vor diß unternommener Sachen mit Betrohung astringiren wollen; So müssen wir zwar solches Unseren gnäd. Herrschafften zu ihrer Ahndung vorbehalten/ auch die vor des allbereits anbedrohete armatam manum an gehörige Orten remittiren/ können Uns aber auff blosse executiones nicht zwingen/ und solche dem Instrumento pacis gar zu wieder lauffende Oppositiones bey solchen Zusammenkünfften ohne Fundament Unserer gnädigsten Herrschafft auffdringen lassen/ sondern geben der gantzen Welt/ zumahlen auch allen ohnpartheyischen Ständen des hochlöblichen Nieder-Sächsischen Creyses/ deren hochstgeehrten Nahmen man hiebey brauchet/ zu erkennen anheim/ ob nachgesetzte Unsere rationes und darauf fundirte Recess nicht mit gnugsamen Fundamente verwahret/ und der Substanz des Friedenschlusses gemäß sey/ den wir auch vor GOTT/ Unsern gnädigsten Herrschafften/ an allen gehörigen Oertern/ und in Unsern Gewissen wol zu verantworten getrauen.

So viel nun Anfangs den Zustand der Religion in der Stadt Huxer betreffen thut/ läst man es bey Jhro Fürstlichen Gnaden zu Corvey selbst eigenen gethanen gnädigen Erbieten bewenden/ daß sie nemlich/ die der Augspurgischen Confession zugethane Bürgerschafft bey allem demjenigen/ was ihnen vermöge des Friedenschlusses Articul. 5. §. 12. vers. Hoc tamen non obstante &c. per exceptionem gebühret/ ruhiglich nicht allein wollen verbleiben lassen/ sondern auch dabey Fürstl. und mildiglich zu schützen versprechen/ gestalt Jhro Chur-und Fürstl. G. G. Unsere gnädigst und Gnädige Churfürsten und Herrn eben so wenig gemeint ihnen den Huxerischen hierunter præjudiciren zu lassen/ sondern vielmehr die ihnen zukommende/ von anno 1624. exercirte Lutherische Religion, und die Actus/ deren sie fähig/ und ihnen alß Unterthanen in dem allegirten versu, Hoc tamen non obstante &c. mit Nahmen benennet und expresse bezeichnet worden/ hiemit und Krafft habenden Reichs-Commission nochmahlen zu bestättigen/ auch wann noch etwas vorhanden an Kirchen-ornamenten/ so sie zu prætendiren/ muste ihnen solches auch gefolgt werden; Hingegen sind sie rechts-wegen verbunden/ denen Herrn Patribus Franciscanis, die von ihnen erbauete Altar/ Orgel/ Fenster und andere ornamenta zu ihrer freywilligen Disposition allein zu lassen.

Daß sie aber darinnen nicht vergnügt seyn/ sondern wie die von ihnen eingeschickte also genannte dienstliche Gegen-Anzeige auf die Corveysche eingegebene Gravamina, zumahlen die mit beygelegte Verzeichnüß der Stadt Huxer Recht und Gerechtigkeiten/ auch ihre vor dreyen Tagen wiederholte Erklärung klärlich ausweiset/ ein eigenes Kirchen-Recht daraus erzwingen/ ja gar/ als ein Jus Episcopale zu allegiren sich nicht entblöden/ und also Jhro Fürstlichen Gnaden/ alß ohngezweiffelten Domino Territorii vorzugreiffen sich unterstehen/ das ist und lauffet wieder den klaren/ hellen unwiedersprechlichen Buchstaben des Instrumenti pacis, wieder die Intention und Meynung der höchst und hoher Herrn Contrahenten zu Münster und Oßnabrügg/ die so eigentlich und steiff auff die Conservation und Authorität der Landes-Fürstlichen Hoheit gesehen/ den vorigen Passauischen Vertrag und Religions-Frieden/ zumahlen in hoc passu wiederholet/ erneuret/ und mit einer gemeinen Regul befestiget/ den mediat Unterthanen durch das gantze Reich dergleichen Einbildungen benommen/ und sie allein auf die per exceptionem vergönnete und limitirte Actus verwiesen/ und alles restringiret haben.

ANNO 1651.

Weilen die Stadt Huxer die Regul und Exception hierdurch confundirt/ fundamentum antastet/ und die substantialia des Friedenschlusses anzugreiffen sich unterstehet; So müssen wir/ vermöge empfangener Vollmacht und habenden Reichs-Commission/ auch wegen der Consequenz und Præjudiz, die allen Churfürsten und Ständen des Reichs hierdurch zuwachsen würden/ hiemit wohl bedächtlich und ohne eintziges Absehen den Huxerischen den rechten Verstand des Friedenschlusses und ihrer gerühmten Observanz de Anno 24. der gestalt erklären/ daß weder sie noch eintzige andere Mediat-Communen und Unterthanen im gantzen Römischen Reich in vorigen Jahren iemahlen ihrer Religion Exercitium proprio jure, und alß effectus Juris Episcopalis gebraucht/ oder gebrauchen können/ sondern was in-und vor Anno 24. geschehen/ entweder ex speciali pacto, oder wie bey Huxer befindlich/ aus toleranz und connivenz vergönnet/ nunmehro aber durch den Frieden-Schluß/ alß eine Exception bestätiget/ doch aber dabey ausdrücklich limitiret/ und auf gewisse Actus restringiret worden/ also daß sie/ die von Huxer/ weder Anno 24. noch ietzo sich eines Juris Episcopalis berühmen/ sondern gleich andern Mediat-Unterthanen mit der befindlichen Exception vergnügen/ und in die General-Regul durchaus nicht mischen/ sondern dieselbe unangefochten/ und eintzig allein bey ihrem Landes Fürsten verbleiben lassen müssen/ Gestalt sie auch kein ander Recht/ als die blosse Observantz in vorigen Jahren beybringen können/ gleich vielen andern Stätten/ und Landsassen durch das gantze Reich/ welche/ wann sie gleichfalls durch ihre in vorigen Zeiten vergönnete und nachgesehene Ubung der Augspurgischen Confession ein Jus Episcopale, oder proprium jus und also eine Regul erzwingen wolten/ würde den vornehmsten Chur-und Fürsten im gantzen Reich mercklich præjudicirt/ und die im ietzigen Instrumento pacis confirmirte Regul/ an meisten Oertern infringirt/ und also die Exception mehr alß die Regul importiren/ welches höchst-und Hochgedachte Stände nimmermehr admittiren/ und Uns zur eusersten Gefahr gereichen/ auch wir keines Wegs würden verantworten können/ da Uns die von Huxer diese ihre vermeinte eingebildete Gerechtsamb also offentlich ins Gesicht stellen/ und ungescheuet vorgeben dörffen/ daß sie es proprio Jure, alß ein Kirchen-Recht/ Jurisdictionem Ecclesiasticam, und gar alß Effectus Juris Episcopalis verstehen wollen/ wann wir dazu still schweigen/ und sie in ihrer ungereimbten Meynung stärcken thäten. Deßwegen wir diese ihre weit aussehende/ dem Friedenschluß gerade zu wieder lauffende eingegebene Schrifften hiemit/ und in so weit cassiren/ die im Friedenschluß befindliche General-Regul für den Lands-Fürsten/ und die Exception für die Stadt Huxer alß ein unwiedersprechlich/ von der Käyserlichen Majestät/ dem gantzen Röm. Reich/ und allen interessirten ausländischen Cronen beliebtes und sancte bestättigtes Fundament hiemit wieder-holen/ und Uns darauf solide beziehen.

Gleich wie wir nun aus diesem Grunde bald Anfangs der Stadt Huxer ihr per exceptionem competierndes Religions-Exercitium und andere darinn befindliche und erzehlte Actus ohne eintzigen Respect bestättiget/ also erklären wir uns expresse, mit deutlichen hellen Worten/ die der gantzen Welt wohl mögen communicieret werden/ daß Jhro Fürstlichen Gnaden zu Corvey/ als ohngezweifelten Landes Fürsten/ das in der angezogenen General-

ANNO 1651.

neral-Regul bestättigtes Jus territoriale, und was davon nicht per exceptionem den Huxerischen vergönnet/ gleich allen andern Lands-Fürsten des Heil. Röm. Reichs ungezweiffelt in Dero Stiff. Corvey/ keinen einzigen Ort desselben ausgenommen/ zustehen und gebühren thue.

Weilen sich denn dieser Zeit eine ziembliche Anzahl von Catholischen Bürgern/ und Corveyischen Dienern in Huxer befinden/ welche umb continuation ihres Catholischen Exercitii anhalten thun/ und also Ihro Fürstliche Gnaden sattsame Materien haben/ Ihr vermöge juris territorialis competirendes Exercitium zu appliciren/ also erkennen wie Krafe habender commission, gnädigen Befehls und respective Instruction, hiermit/ daß ihro Fürstliche Gnaden zu Corvey nicht allein befugt/ sondern auch vermöge ihres hohen Land-Fürstlichen Ambts verbunden seyn/ denen Catholischen Unterthanen/ die es begehren/ nach Ihro Fürstlichen Gnaden Belieben und Gut-befinden/ bevorab in dem Chor Sanct Petri, der Sacristey und Kirchhoff daselbst zu Begräbniß/ auch den ledig stehenden/ und von den Huxerischen Anno 24. nicht bestellten Kirchen/ ein Exercitium continuirlich zu verstatten/ sie dabey zu schützen und hand zu haben/ und zwaen an diesem Ort umb so viel mehr zu zu sehen/ damit durch einige Verwahrlosung nicht andern Reichs-Ständen præjudicirt/ und die Unterthanen den Herrschafften über den Kopff gezogen/ die so heylsamlich und wohl bedächtlich/ mit so grossen Kosten und Mühe formirte Regul infringiret/ und hingegen den Adelichen Landsassen/ auch so gar Bürgern und Bauren/ mehr/ alß ihnen per exceptionem gebürth/ zu geschen und nachgelassen werde.

Wie nun Ihro Churfürstliche und Fürstl. G. Gnaden Unsere gnädigst und gnädige Herin Principalen auch die des Löbl. Westphälischen Crayses ausschreibende Fürsten/ neben andern hohen Reichs-Ständen Ihro Fürstlichen Genaden hiebey manuteniren zu helffen sich erbieten; Alß würden hingegen dieselbe insgesambt es hoch empfinden/ und durchaus nicht zugeben können/ wann der Stadt Huxer im geringsten ein mehrers/ als sich per exceptionem gebürth/ eingeraumet/ und gleich in limine pacis durch eine solche geringe Commun die vornehmste Haupt-Regul des Friedenschlusses angefochten werden solle.

Demnach man auch nicht gemeint der Stadt Huxer Ziel und Maß zu setzen/ was sie vor Prædicanten Augspurgischer Confession zu ihrem Exercitio zu gebrauchen/ und dem Herkommen gemäß zu præsentiren gedencken/ sondern ihnen frey gelassen wird/ graduirte oder andere Personen zu adhibiren/ solche von Helmstadt/ Wittenberg oder andern Lutherischen Oertern/ nach ihrem Gefallen zu benennen/ alß auch/ und zwar umb so viel weniger haben sich die von Huxer in des Lands-Fürsten General Regal einzutringen/ und Ihro Fürstl. Gnaden vorzuschreiben/ was sie vor Geistliche zu dem Catholischen Gottesdienst adhibiren wollen/ sondern stehet Dero frey/ ihres Ordens Personen oder andere Religiosos, auch Weltliche clerical Personen und Priester/ ohne einige Maßgebung hierzu zu gebrauchen/ doch daß den Augspurgischen Religion Verwandten hierdurch ihre in dem Friedenschluß specialiter dergünnete Actus weder directe oder indirecte infringirt/ sondern den Catholischen Pfarrherrn eingebunden werden möge/ daß sie hierwieder nichts vornehmen/ einige zur Catholischen Religion zwingen/ sondern sie in ihrem Religions Exercitio unbetrübt verbleiben lassen müssen.

Aus diesem ist handgreifflich zu vernehmen/ mit was Unfug/ und unbegründeter Temerität sich die von Huxer unterstanden/ die Herrn Franciscaner aus Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey eigenem Hauß/ welches die Huxerische nimmer occupirt/ sondern ihro Fürstliche Gnaden allezeit/ auch Anno 24. den Besitz desselben ruhiglich continuiret/ heraus zu treiben/ und noch auf den heutigen Tag vorgeben dörffen/ daß sie solche precario darin/ so lange ihnen beliebet/ dulden thäten/ welches/ wann ihnen solte gut geheissen/ und nicht ernstliche Gegen-Mittel gebrauchet werden/ würden Ihro Fürstl. Gnaden alß der Landts-Herr deterioris conditionis seyn/ dann unzehlig viele Landtsassen/ welchen man in ihren eigenen Häusern Prædicanten verstattet/ und also das gantze Werck umbgekehrt/ und allen Obrigkeiten ein solcher Eingang gemacht werden/ der unleidlich/ und dem Faß den Boden gantz umbstossen thäte; Ist auch zu verwundern/ daß man an Huxerischer Seiten einen alten Vertrag/ so vor dreyhandert Jahren auffgerichtet/ und die Ordines Mendicantes allhier ausgeschlossen seyn solten/ herumb tragen thut/ da doch solcher Vertrag/ wie er ietzund vorgezeiget/ nimmer in Observantz kommen/ und benandte Franciscaner, biß auf die Religions-Aenderung/ und geraume Zeit hernach in dieser Stadt/ und zwar in etlichen Seculis gewohnet haben/ wann auch die von Huxer dergleichen von uhr-alten Jahren herrührende Verträge in Religions-Sachen mehr/ alß den Religions Frieden/ und ietziges Instrumentum pacis in acht nehmen wollen/ würde man es an Fürstlicher Seiten leichtlich acceptiren/ daher wir dann ernandte Patres Franciscanos in erwehnter Behausung nicht allein bestätigen/ sondern auch Fürstl. Gnaden zu Corvey gehorsambst und gebührlich ersuchen/ sie darin zu schützen/ und auf unverhofften Nothfall/ deß Hochlöbl. Westphälischen Crayses ordentlicher Assistenz sich zu gebrauchen.

Ferneres und aus gleicher in dem Frieden-Schluß befindlicher Landtsfürstlicher Regul und Principio seynd Ihro Fürstliche Gnaden zu Corvey befugt/ und ist ihrem Landts-Fürstlichen Ambt gemäß/ daß sie ihre Catholische Bürgere und Unterthanen in Huxer gleich den Augspurgischen Confessions-Verwandten schützen/ schirmen/ und eine durchgehende parität halten lassen/ auch die Augspurgische Confessions-Verwandten dahin anweisen/ daß sie solche wie bißhero widerrechtlich geschehen/ bey dem Einzug nicht beschwehren/ vielweniger solchen verweigern/ mit höhern Einzugs-Geldern alß die Lutherische/ beladen/ auch in der Contribution und andern oneribus keine partialität verspühren/ sondern einen Theil wie den andern tractiren thun.

Wie wir dann ferner hiemit erklären/ daß vermöge des Friedenschlusses sie die Catholische zu dem Burgermeister und Raths-Standte/ auch Gilden und andern Ehren-Aembtern/ eben so wohl alß die Lutherische/ und zumahlen diejenige/ so schon im Raths-standt begriffen gewesen/ aus alten Geschlechten herkommen/ auch die notorie mehr oder gleich alß etliche Lutherische qualificirt/ zu zu lassen/ und wegen der Religion durchaus kein Unterscheid zu machen sey.

Wir cassiren auch hiemit alle und iede Verbott/ so die Lutherische vermessentlich angelegt/ und den Catholischen verbieten wollen/ ihre Begräbnüssen/ Copulationen, Kinder-Taaffe/ und dergleichen bey Catholischen Priestern/ sondern Lutherischen verrichten zu lassen/ dann es soll ein ieglicher Theil bey seinen Geistlichen so wohl das Kinder-Tauffen/ alß Copulationes und Begräbnüssen/ wie auch alle andere heilige Sacramenta und deren Gebrauch suchen/ und darunter von keiner Obrigkeit angefeindet/ vielweniger verhindert/ auch den Catholischen Dienst-Mägden und Knechten/ so bey den

Aug-

ANNO 1651.

Augspurgischen Confessions-Verwandten in Diensten sich aufhalten / zum Catholischen Gottes Dienst und Kirchen zu gehen / frey gelassen / und gestattet werden.

Es soll auch den Catholischen Einwohnern frey stehen / und zugelassen werden / nicht allein / wie bißhero privatim, sondern auch eine offene Schule in Huxer anzurichten / und dazu Præceptores nach ihrer eigenen guten Gelegenheit zu gebrauchen / doch daß hierin alles mit Jhro Fürstlichen Gnaden zu Corvey / alß des Lands-Herrn / gnädiger Beliebung und Anordnung vollnzogen werde; Endlich die in politicis & profanis hinc inde vorgebrachte Gravamina, und sonderlich die vier puncta, nehmlich des Unter-Gerichts primæ instantiæ, des Juden-Geleits / Bestallung des Scharfrichters / und andere dergleichen betreffend / die weiln dieselbe occasione belli nicht entstanden / auch ad restitutionem ex capite amnestiæ & gravaminum, und sonst vermöge der General- und Special- Regulen des Friedenschlusses zu dieser Commission nicht qualificirt / bevorab / weilen auch die von Huxer in selbigen Stücken das factum possessionis de Anno 1624. nicht bewiesen / und hierin vielmehr Jhro Fürstl. Gnaden dazu ihre Befügnüß und Besitz mit Vorzeigung Kayserl. Cameral Processen. und sonsten besser erschienen; alß werden beyde Theile / so wohl Jhro Fürstlichen Gnaden zu Corvey / alß die Statt Huxer dißfalls wieder in vorigen Stande ihrer würcklicher gehabter Possession vel quasi, oder Rechtens / worin sie beederseits A. 1648. den zehenden / und vier und zwantzigsten Octobris neuen und alten Calenders zu Zeit des zu Münster und Oßnabrügg geschlossenen Friedenschlusses gewesen / wieder gesetzet / und was ein oder andere Parthey in possessorio, oder petitorio für Action und Spruch zu haben vermeint / dasselbe in Maaß und Formb / wie solches nach den gemeinen Rechten / und Reichs-Constitutionen sich gebühren mag / bester gestalt zu suchen / oder dessen sich zu bedienen / zu ordentlichen Rechten hiemit verwiesen / gestalt was darwieder vor Publication dieses Recessus, von einem oder andern Theil / durch sich selbst / oder andere einigerley Gestalt vorgenommen / und attentirt / wir solches Krafft dieses hiemit abthun / cassiren und auffheben / und alß zu dieser oder einiger Execution, sie haben Nahmen wie sie wollen / nicht gehörig / vor sich selbst fallen thun. Dieweil dann auch Corveyischer Seiten begehrt worden / demnach Jhro Fürstliche Gnaden erbietig gewesen denen von Huxer / was ihnen wegen Anfangs gedachter Exception in puncto liberi Exercitii Augustanæ Confessionis und sonsten gebühret / wiederfahren zu lassen / sie aber sich damit nicht befriedigen / sondern Jhro Fürstl. Gnaden / was Jhro in puncto Religionis aus dero in Instrumento pacis bestättigter hoher territorial-Obrigkeit zugestanden / nicht gestatten / und deßwegen bey erster so wohl alß ietziger Zusammenkunfft ihre Schuldigkeit nicht verrichten / noch auf diese Kayserliche Reichs-Commission sich submittiren wollen / dahero dann dißfalls auffgangene Unkosten verursachet; So thun wir dieselbe vermöge des arctioris exequendi modi, und gemeinen Rechten gemäß / in die ergangene Kosten und Schaden salvo moderamine, völlig ertheilen / und sie ins künfftig vor fernern Unkosten warnen.

Hierauff nun werden im Nahmen der Römischen Käyserlichen Majestät und des Heil. Röm. Reichs Chur-Fürsten und Stände offtgedachter Burgermeister und Rath / auch gantze Gemeinheit der Stadt Huxer hiemit ernstlich / und bey deren im Friedenschluß benennten schweren Straffen erinnert und befehlicht / daß sie sich in ihren Terminis und exceptive zugeeigneten Juribus halten / Jhro Fürstlichen Gnaden zu Corvey gebührlichen unterthänigen Gehorsamb leisten / und in den oberzehlten Puncten keines wegs / weder durch sich oder Implorirung anderwertiger Protection, die in so weit / und was diese Sache anlanget / in dem Friedenschluß abgeschnitten / verhindern und Ursach geben / daß es zu ordentlichen dem löblich. Westphälischen Creyß zustehenden würcklichen Execution gerathen / und solcher imploriret werden müsse / dadurch dann auch ihre in dem Friedenschluß / und sonsten erlangte und habende Privilegia allerdings in hohe Gefahr gesetzet werden dürfften.

Zur Uhrkund haben Wir diesen Recess mit eigen Händen unterschrieben / und Unsern angebohrnen und gewohntlichen Siegeln bekräfftiget. So geschehen zu Corvey den 19. und 29. Mart. 1651.

Der Römis. Käyserl. Maj. und des Heil. Römischen Reichs zu der Corveischen und Huxerischen Sachen subdelegirte Räthe und Commissarii.

(L. S.)

Heinrich Christoph von Grießheim. Mpp.

(L. S.)

Hermann Rumpff. Mpp.

(L. S.)

Johann Begkerolefft. Mpp.

V.

Traité de Renouvellement d'Alliance entre CHARLES EMANUEL II. *Duc de Savoye, & les six Cantons* SUISSES *Catholiques Romains. Fait le 14. Avril* 1651. [S. GUICHENON, Histoire Généalogique de la Maison de Savoye, Preuves pag. 592.]

14. Avril. SAVOYE ET SUISSE.

In nomine Sanctissimæ Divinissimæ & Individuæ Trinitatis Amen.

NOS Carolus-Emanuel, Dei gratiâ Dux Sabaudiæ, Chablasii, Augustæ, Gebennesii & Montisferrati, Princeps Pedemontium, Marchio Salutiarum, Comes Gebennæ, Rotundimontis, Niciæ, Astæ & Tendarum, Baro Vaudi & Faucigniaci, Dominus Vercellarum, Marchionatus Cevæ, Unellæ & Marri, Marchio in Italia, Sacri Romani Imperii Princeps, Vicariusque perpetuus, Rex Cypri &c.

Nos Prætores Landamani, Senatores utriusque Senatus, Cives Patriotæ & integræ Communitatis Civitatum, Ditionum, Jurisdictionum & Dominatuum, magni antiqui Fœderis, in Germania superiore, nempè Lucernæ, Uraniæ, Suitzii, Subsilvaniæ, suprà & Subsilvam, Jugii cùm pertinentia exterioris Officii & Friburgii Helvetiorum, ex altera parte.

Notum facimus omnibus & singulis, hoc manuscripto quemadmodum olim Serenissimus Princeps & Dominus Emanuel-Philibertus Dux Sabaudiæ, noster prænominati Caroli-Emanuelis Proavus, piissimæ memoriæ, ex singulari, gratiosâ, confidentia & inclinatione erga Helveticam Nationem, nobiscum (prænominatis sex Cantonibus) anno M. D. LXXVII. singularem Amicitiam & Fœdus contraxerit & postea sequuti Principes ac Duces Sabaudiæ, præterito anno M. D. LXXXXI. Carolus-Emanuel, noster honoratissimus Dominus, & Avus, & denique anno M. DC. XXXIV, Dominus Victor-Amedeus, noster Venerabilissimus Dominus & Pater; æternæ & gloriosissimæ memoriæ, iterum gratiose de novo confirmaverint & renova-

ANNO 1651.

renovaverint, & sic inter Laudabillissimos memoratos Duces, nostros Antecessores hujus Regiæ Domus Sabaudiæ, ut & inter nos Civitates, Provincias & Dominatus, supradictorum Cantonum Helvetiæ, semper bona & vera Pax, Amicitia singularis, Vicinitatis affectus, Confœderatio & conjunctio hactenus, usque in præsens, laudabiliter conservata fuerit.

Cum itaque Contractus iste, antehac inter nos initus, rursus annos suos finierit, & nobis utrinque multum profuerit, ideo mutabilia & periculosa ista tempora, atque eventus, eò magis, nos commovere debent, ut consideremus singulariter, quam bonum, utile & necessarium sit, ut cum antiquis & probatis amicis, & vicinis conjuncti, atque confœderati simus, & hac ratione quoque aliis Dominatibus, ac Provintiis Christianitatis, quarum Territoria, hoc tempore militaribus turbulentiis, ad huc plurimùm & constanter sunt subjecta, incitamento simus, ut & ipsi, loco hujuscemodi hostilitatum, suam potentiam potiùs, in cruentum & Hæredicarium hostem Christiani nominis convertant.

Post hæc, à nobis ulterius consideratum fuit, quam magna utilitas, quies & prosperitas nobis & utriusque nostrûm Statibus, inde obtingere possit, præsertim ob tam commodam, Finium & Terrarum Sabaudiæ, ac Helvetiæ vicinitatem, quæ hucusque, utrique Parti, valdè multum boni solatii, Amicitiæ, & fidelia ausilia præstitit, & deinceps præstare poterit, quo pacto utriusque Partis nostrûm, Provinciæ & Populi Privilegia, Jurisdictiones superiores, contrà injustas violentias, invasiones & damna, defendi quieréque, cum maximo emolumento, laude & honore puterunt conservari, particulariter verò, Amicitia, amor & viciniæ bonus affectus utrinque, tam firmo robore fundabitur; ut fortiori vinculo colligati, invicem, à nemine, quicumque ille sit, possint divelli ac everti.

Quare ad majorem confirmationem & stabilitatem priorum, ut supra dictorum, antiquorum Fœderum & Concordaturum, per utriusque Partis Antecessores honorabilissimos, ante hac initorum, deinde, ut inter nos utrinque & nostros Successores, præsentes & futuros, firma Pax, Amicitia, Confœderatio, tutela & defensio atque consimilis obligatoria societas & intelligentia, esse & consistere queat, & fideliter, inviolabiliter, vere, sincere, ac integrâ mente servetur.

Nos supra memoratæ Partes, insistentes vestigiis nostrorum honorabilissimorum Parentum, & Antecessorum, ad assecurationem, propugnationem & conservationem, nec-non ad defensionem nostrarum Personarum, Principatuum, Statuum, Popolorum & Terrarum: contrà universos, nemine prorsus (nisi qui in finali reservato & exemptione comprehenduntur) excepto statuimus.

Hanc laudabilem huc-usque continuatam, veram Amicitiam, nec-non auxiliatricem & tutatricem Confœderationem, propter finitum terminum; iterum inter nos renovare, & per hoc publicum Instrumentum, in optima forma de novo conferre & concludere. Ad cujus tam divini & laudabilis operis promotionem, & ordinatam perfectionem, Nos supra nominatus Sabaudiæ Dux, ex nostra parte, speciatim delegimus, constituimus, & ordinavimus in nostrum Legatum, nobis singulariter dilectum, fidelem, Benedictum de Cize Baronem Grelii, nostrum ordinarium nobilem virum, quem super his cum perfecta potestate, plenipotentia & principali authoritate, vigore nostrarum illi traditarum patentium Litterarum, instruximus, ad omnia omnino nostro nomine conferenda, tractanda, concludenda & confirmanda, quæ ista præsens Fœderis renovatio in se continet, postulat & comprehendit.

Et nos autem, nominati Cantones Helvetiæ, postquam istam Tractationem, prius aliquot hac de causa habitis Comitiis, deinde nostris supremis Potestatibus & Concessibus Senatoriis, ac Conventibus, nec-non Communitatibus proponi & tractari, & eorum Sententias hodiernâ die, per nostros Plenipotentiarios Legatos, in Civitate Lucernensi, unanimiter colligi curassemus. Denique cum suprà, laudatissimæ suæ Regiæ Serenitatis, memorato Legato, in virtute demonstratarum Patentium, suæ legitimæ Potestatis & Plenipotentiæ, laudabiliter hoc negotium conclusimus, & sic nos utriusque Partis, illam veram unionem, nec-non auxiliarem & defensivam Confœderationem (quam utrinque invicem in omni fidelitate, sincera Amicitia, firmiter servare debemus & volumus, prævio bono, & maturo Consilio, ac præmeditatione, pro nobis & nostris Successoribus acceptavimus, & collocutione habitâ conclusimus, concludimus, & executioni illud damus, vigore harum Litterarum in forma, modo & tenore, prout omnia in sequentibus diffusiùs explicantur & de puncto ad punctum describuntur.

Primum omnium est, ut in Civitate, sinceros & fideles Confœderatos, sine omni dolo, vel fraude, nos agnoscamus, ita ut ex tenore præsentis pacti Fœderis, tangantur omnes & singuli utriusque Partis, Principatus, Magistratus, Ditiones, Dominatus, & Populi, & quos hoc tempore possidemus, qualescumque seu quibus in locis illi sint, præsertim Marchionatus Saluzanus, Ducatus Montferratensis, qui ad nos Serenissimum Ducem Sabaudiæ &c. spectant, ut videre est, ex Cæsareæ Majestatis concessa Investitura, attamen utriusque Partis ea intentio esse non debet, nec idcirco Fœdus fundatum est, quod per illud Regna, Principatus, Civitates &c. turbandi sunt, sed ut nos ipsos potius & nostra jura, à quibusvis exterorum hostilitatibus defendamus.

Si forsan accideret, ut nos Serenissimus Dux Sabaudiæ &c. vel nos Cantones, alteruter, vel omnes (qui hoc Fœdus inierunt) in nostris Principatibus, Ditionibus & trans vel citrà montes existentibus, quicumque illi sint, ab aliis Nationibus, vel Populis, hoc Fœdus non ingredientibus, quoquomodo incommodaremur, quod supportare non possemus, vel consultum non esset, Pars quoque incommodata, cogeretur hostium quorumque incursibus & incommodationibus obviare, ad exonerandum humeris suis imminens periculum, tenentur non incommodati ex Pactu Fœderis, quomodo opus erit, intrà unius mensis spatium, postquam imploratio denuntiata fuerit, sine omni tergiversatione & inquisitione causæ, incommodationis, tam ex parte incommodatorum, quam ex parte incommodantium; succurrere & in hoc Fœdere, cum aliis Nationibus contracta, quæ nostris post vel ante cesserunt, respicienda non sunt ut sequitur.

Sciendum est, quòd si Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. Convicinus noster observantissimus, in quodam suorum Principatu &c Bello attentaretur, Cantones qui cum eo confœderati sunt, dabunt ad minimum sex millia peditum, ad summum duodecim millia (ad hoc tamen cogi potest, qui non sponte suâ, dato vel asservato sibi stipendio, eo se conferre velit) quorum Belli Duces sua Altitudo per Legatos & Officiales suos, (qui etiam antequam Militum conscriptio & eorum eductio fiat, causam ejus rei apud Magistratum eo loco deponant) eliget & propriis suis sumptibus educet; Electi autem Belli Duces, deinceps reliquos Officiales, pro sua commoditate constituent, eos scilicet qui ipsis videbuntur aptiores; similiter, si qui Duces curam hoste morerentur, cæteri alius in eorum locum constituere poterunt, accedente tamen suæ Altitudinis, vel ipsius Generalis confirmatione, & apud Helvetios & eorum Belli observatas consuetudines, semper moris fuit, quibus Militibus Helvetiis, non alii Duces quam ex iis locis qui in istud Fœdus conspirarunt, concedentur.

Factâ vero ejusmodi conscriptione & militum avocatione, conventum est inter nos, ut sua Celsitudo Milites nostros, trium mensium stipendiariâ pecuniâ exsolvat, nonobstante eo, quod in suæ Celsitudinis servitio, non multo tempore militabunt. Item ut pecuniam, pro primo mense solvendam, priusquam domo se moveant, annumeret, reliqua duorum mensium, alibi ubi commoditas erit solvendi, dilata, incipiet conventa stipendii merces, eo statim tempore, quo Milites nostri, per suæ Celsitudinis Legatos & Officiales domo avocantur, etiam primo suæ. . . . . die. Quod si nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, prædictos Milites diutius, quam trium mensium spatio, nobis inserviendo asservamus, volumus eos de mense ad mensem, & hoc in principio cujusvis mensis, sicuti inter nos pacti sumus, persolvere, eosdemque, secundum Helvetiorum consuetudinem lustrare, dimissos omni data opera & occasione, ita promovere, ut absque mora & cunctatione in patriam redire possint.

Insuper nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, jubemus serio, ne præordinati Helvetii Milites, sine Superiorum suorum, seu Ducum præscitu & voluntate, Bello durante à se invicem Copiis sequestrentur, sed copia eorum collecta maneant, Bello autem finito, possumus illos per Urbes, Oppida, Arces hac inde collocare, ad defensionem dictorum locorum.

Quod si Serenissimus vicinus noster Dux Sabaudiæ, &c. aut militarium suarum Copiarum Electus Generalis, decernerent cum hoste confligendum esse, Deique annuente in primis fœlicissimo concursu & Helvetiorum auxilio hostem convincerent, vel alias, nos Helvetii hostium subitæ irruptionis necessitatis causa compulsi, arma capescere cogeremur & hostem cæderemus, hinc

nos

ANNO 1651.

nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. promittimus fideliter nos iis Belli Ducibus, & Militibus Helvetiis, postquam victoriâ obtentâ, eos dimiserimus; debitum eorum stipendium, etiam supra id quod promisimus soluturos esse.

Quando è contra, nos dicti Cantones, similiter ut paulo antedictum, ab aliquo nobis adversante armis hostilibus obrui, vel obruendi, vel quacumque urgente causâ, ad nostram deffensionem compellerentur, tunc sua Celsitudo nobis Cantonibus omnibus, vel alterutris cui molestia illa fieret, succurrer intra temporis spatium antepositi, nimirum mille Peditibus sclopetariis, aut in horum locum, singulis mensibus quinque millibus Coronatorum, vel trecentis Equitibus selectis, aut in istorum locum, singulis mensibus tribus millibus Coronatorum, in quibus nos Cantones optionem habebimus, vel mille Pedites ante memoratos, aut quinque millia Coronatorum, singulis mensibus; vel trecentos Equites, aut tria millia Coronatorum, singulis mensibus, vel denique mille trecentos Equites & Pedites, aut totam summam octo millium Coronatorum singulis mensibus solvendorum, præacceptare. Attamen nos Cantones nolumus ii videri, quali prædictos Equites & Pedites petierimus, aut petitos receperimus, quos idcirco ex parte nostra non remittemus, neque etiam hoc fine, prædictam pecuniæ summam postulabimus, vel accipiemus, sed solummodo, ut exceptionem habeamus, Milites vel pecuniam præeligere, quomodo vel quando nobis visum fuerit.

Eandem militarem copiam, nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. Cantonibus, nostris sumptibus transmittemus, intra tempus paulo ante præfixum, & ab eo tempore usque ad finem Belli, quamdiu à Cantonibus Bello attentatis retinentur, sine Cantonum expensis exsolvemus.

Hujusmodi Milites, nos Cantones valebimus (& si hoc in casu eos non expostulavissemus) ad unum, vel plura loca, si quando mandaverimus, ad securitatem & defensionem nostrarum Urbium, Munitionum, Ditionum, ubi & quando opus fuerit, sequestrare, qui nobis flagranti Bello ibi, ubi ex necessitate adhibendi erunt, obtemperabunt.

Præterea nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. tam Milites, quos Cantonibus in ausilium misimus quàm & illos suos quos ipsi nobis præordinarunt (ut ante audivimus) arma, quibus omni ex parte necessario utentur, subministrabimus, insuper ut Bello, in modo & magnitudine provideatur, ejusmodi etiam transitus viæ Ditiones postulabunt, curabimus.

Quando autem Cantones (quod Deus avertat rogamus humiliter) inter se alterutet, contra alterutrum, vel plures in discordiam, & dissensionem inciderint, ex quali principio & causa, tum sua Celsitudo (licet a nulla discordantium parte expostularetur) per dignitatis & authoritatis suæ interpositionem, pro facienda inter eos reconciliatione, quantum possibile est, laborabit, neve eorum etiam Amicitiæ obesset alteratio, debet sua Celsitudo Parti defensoriæ, jus sibi postulanti ad defendendum suum honorem & justitiam succurrere, vel consulere, nisi contraria Pars renunciaverit, & ei quod statutum & decretum est, non recipere voluerit, tunc sua Altitudo, ne forsan arma pro Judice loquerentur, nonobstante Fœdere quocumque pertinaci illa Parte involuta est, eidem suum patrocinium, Fœdus & solicitationem, in horum Articulorum inserto positam denunciabit, similiter etiam versus suam Altitudinem, si ab uno forte aut pluribus sibi Confœderatis Cantonibus, ad hujusmodi discordias quæreretur, ad sui juris defensionem nos facturos promittimus.

Recludimus quoque omnes & singuli, nostris ex utraque parte Militibus, quos una alteri transmitter, Urbes, Arces, Oppida, quandiu Bellum ex una vel altera parte durabit, ut ibidem (si quæ esset necessitas) facilius & commodius vivere possint, in quo tamen maximè illa Pars ubi Bellum erit laborabit. Deinde ut iidem Milites victualia & alia necessaria, absque præjudicio & damno locorum, ubi transibunt, debitâ solutione expendant, exceptis ex parte nostrûm Serenissimi Ducis Sabaudiæ, &c. Urbibus, Munitionibus (uel continua habentibus Præsidia) qui nihilominus nominatis Militibus, ubi opus erit, omnem amicitiam, favorem & charitatem exhibebunt, præterquam quod, unaquæque Pars, datis sibi, vel submissis Militibus præviderit, ut illis victualia, arma ad eaque pertinentia, in bono & justo pretio vendantur.

Quandiu vero Bellum, ex illius parte, cui succursus militaris datus vel transmissus fuit, durabit, tunc illi qui ad præliandum talem succursum ordinati, vel missi sunt, tamdiu in bellantis ausilio & servitio permanebunt, donec Bello finis, vel pax imponatur, nisi alter sponte eos remittat, aut in suis Principatibus, vel locis, ipsemet oppressus, suo se Milite defendere debeat, ita ut sine suo notabili nocumento, Parti postulanti, ex tenore & valore horum insertorum, non possit satisfacere, tum ad defensionem sui ipsius, Pars illa non tenetur alii, magis quam sibi ipsi occurrere, imo omnes & singulos eos, qui jam ad subveniendum alteri, finibus suis egressi sunt, revocare poterit, in quo altera Pars revocationi nullo modo obstare, vel eam impedire debebit.

Si quædam ex nostris ambabus Partibus, cum quodam alio, ad arma provocetur, nulla sine alterius Confœderatæ præmonitione, aut præscientia, pacisci potest cum Hoste suo, quod quamvis fieret cum voluntate alterius, nulla Pars aliam in compositione illa Pacis excludere debet: Si autem alterutra Pars, in facienda Pace, pro se voluerit consentire, nec se se in eadem includere, potest altera si velit pacisci, prout ei commodum fuerit, & Pace factâ, tenetur illa Pars cui succursus ab altera factus est, omnem impendere operam, ut ii qui auxilium sibi ferendum conscripti fuerant, in securitate reducantur.

Accedit etiam antequam una nostrarum Partium Confœderatarum quodam sibi adversatio invadatur, altera Pars præterquam quod illi cogatur succurrere modo supradicto debet (si ita tempora & commoditas permittent priusquam invasio præcipitetur) sed Legationes, admonitiones, Literarum missiones & similia ad futuræ pugnæ aversionem utilia & necessaria, quanto poterit procurare, ut exorta lis & discordia vel per simplicem mitigationem, vel si ita opus erit per injuriæ allatæ recompensationem absumatur, ut interim (& in hoc una Pars alteri promissæ & servatæ Amicitiæ magno erit argumento) evitetur suorum locorum perturbatio, devastatio, multique Christiani sanguinis effusio, pro quarum rerum impeditione, reconciliatione, &c. si qui sumptus intercurrant, eos semper & pro utraque parte expendet sua Altitudo. Statuimus etiam utrimque, nos Urbes & Transitus nostros nulli unquam ex nobis occlusuros, sed unicuique transituro reclusuros esse, ut quisque vel suos defendendi, vel aliquod aliud negotium peragendi, liberum transitum habeat.

Nullus itidem ex nobis ulli alteri, quisquis ille sit, qui alterutram nostram Partem aggressurus esset, ullum auxilium, ullam promotionem, securitatem, transitum, sustentationem, nec cujuscumque Partis adversatiis defensionem seu protectionem procurabit, imo è nostris Principatibus, Locis, Jurisdictionibus ejectos & espulsos, omnino non tolerabit, neque transitum, vel aliam quamcunque securitatem concedet, verum illos quantum poterit ejiciet, expellet, & prosequetur. E contrà si qui essent inter nos, qui ad obtinenda sua jura, aut eorum defensionem, apud nos patrocinium quærerent, nos cum iisdem fideliter, secundum cujusque jus & ejus commensurationem, acturos pollicemur.

Ad majorem Fœderis nostri Ratificationem, notandum similiter est, neminem ex nobis Confœderatis, debere alterius Partis Personas vel Subditos, contra quos una alterave Pars actionem, accusationem, aut aliquam requisitionem habet, in Civem suum seu ad aliam quamcunque defensionem assumere; ideoque nemo Gebennensium poterit modo jam dicto suscipi, donec ea quæ nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. ab ipsis requirimus, vel per sententiam Judicis, aut per simplicem iniquæ suæ possessionis cessionem restituantur, præsertim nullus alteri suos acceptabit in Cives & Incolas, aut aliam alteram protectionem, nisi ibi, ubi acceptandi sunt commorari velint, eorum tamen bona immobilia æstimabuntur, ut antiqua tenet consuetudo.

Quod ad Vectigaliorum & Mercatorum mentionem attinet, volumus, ut utriusque Partis Mercatores, vel Negotiatores, Subditi & Populi ad exigentiam suarum Mercaturarum, aut Negotiorum, per omnium nostrorum Principatus, Ditiones, Urbes, &c. (ut in posterum fieri consuevit) ire, redire, transire, agere & commorari possint, operam dabimus etiam quantum poterimus, ne cuipiam eorum vis vel in corpore, vel in bonis suis inferatur, sed in securitate rerum suarum, ut jam dictum est, agere & negotiari possit & valeat, quoad Vectigalia, Impositiones, &c. spectat, antiqua semper apud nos utrinque servabitur consuetudo, ubi simul decernimus, ne unus alterius Famulis, Subditis, Populis ad eosque spectantibus, nova & inusitata Vectigaliorum, aliorumque similium onera imponat, & si quæ jam imposita essent, vel de novo imponerentur, eo ipso abolita & de jure annullata sint.

ANNO 1651.

Neve inter nos, in utraque Parte, existentes defectus quispiam in actionibus & causis Fori juridici, sed effectus integer reperiatur; Statuimus, ut nullus ex nobis omnibus & singulis, qua propter debita ritè incursa, depositas vel concessas Literas, & Sigilla & res sufficienti testimonio jam probatas (excipiuntur furta & maleficia, quæ puniri debent ibi, ubi deprehensa vel transacta sunt) confiteatur, de cæteris quibusvis aliis requisitionibus, actionibus, & contrarietatibus, Actor Adversarium suum coram ordinario & proprio Judice deponat. Deinde ut omnes & singuli, qua sibi viâ in Processibus, Judiciis, rebusque cæteris forentibus incedendum sit intelligant, debent ejusmodi actiones ibi, ubi Adversarius commoratur, coram illius statuto & proprio Judice transigi, ad formam semper Loci Consuetudinis consuetam, similiter lites circa Fundos, Jurisdictiones, Dominia & Bona circumjacentia; item causæ principales, sive personales, sive particulares, coram Magistratu, aut quocunque Judice, in locis, ubi Bona prædicta sunt, peragi possunt ac debent, sententiâ latâ si quæ Pars id quod conclusum est acceptare noluerit, potest ad supremum illius Loci Judicem (cujus erit vel approbare Sententiam prius latam, vel eidem addere vel demere salvo semper uniuscujusque jure) negocium cum appellatione traducere, qui postquam pronunciaverit sententiam suam, ab ullo alio mutari vel alterius appellari poterit. Operam dabimus insuper, ut mandatorum nostrorum Executores, & præfecti Judices, omnibus & singulis in jus consedentibus, absque procrastinatione & longa mora sententiam ferant, litesque terminent in modo procedendi consueto, cum hoc singulari adjumento, & utraque Pars vel suorum vel alterius Partis, Populos & Subditos, taliter expediat, ut ad summum intra tres menses, sententia illis dicatur; si ulterius differre contingat, potest ille, cujus negotium intrà hoc tempus non expeditum fuerit, adversam suam Partem ad Curiam infrà nominandam, citare ante suum proprium Judicem.

Si forsan contingeret ut nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. (vel alius quispiam nostrorum Principum) cum alterutro vel pluribus Cantonibus, vel eorum particularibus Personis, in errorem, dissensionem, quidquid illud, vel quo modo esse contingeret, incideremus, tum nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. illos contra quos actionem habebimus, coram quatuor Deputatis pro eodem negotio decidendo citare poterimus, quorum quatuor Deputatorum electio ita fiat, nimirum ex parte Petitoris sumentur duo, & duo similiter ex parte Defensoris, ita ut si nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. Petitores aut Defensores erimus, duos ex Consiliariis nostris, vel aliis quibuscumque nobis placentibus, eligendi optionem habebimus, quando è contra, nos Cantones alteruter vel plures, hoc semper Fœdere obligati, vel nostrum qualescumque particulares Personæ, Petitores vel Defensores erimus, potestatem habebimus, duos ex Senatoribus nostris, vel aliis ad Officium Deputatorum suprà relatorum nominare.

Si forsitan etiam negotium, omnes singulos Cantones involvat, tum quatuor Deputati ex quibus eorum locis, illi voluerint, eligentur, tali modo & formâ, ut suprà (cavendum tamen erit, ne Deputati de ullo crimine vel suspecti vel convicti sint) qui Deputati, valebunt Parti (si tamen prius juraverint sublatis digitis, expressis verbis vel nutibus, quod secundum uniuscujusque jus, & non habito alio respectu, omnibus & singulis, quod suum est adjudicare velint) prout ipsis justum videbitur adstipulari, & magis tutam Sententiam pronuntiare, qui etiam sufficienter testabuntur, se faciendi juramenti, aliusve honoris alterius capaces esse, quominus contra eos ullibi exequi poterit. Si horum Deputatorum prolata Judicia diversis Partibus favebunt, & in scriptis dividentur, judicando ità, ut duo uni, & duo alteri Parti adhæreant, nec ullus suæ sententiæ cedere velit, debebunt per tertii alicujus (quem in posterum Assumptum appellabimus) intercessione, in Judiciis concordare, cujus Assumpti erit, in primis sub præstito prius juramento, quatuor Deputatorum diversa judicia inspicere, secum diligentiùs ponderare; & amborum, postquam ea satis ponderaverit, ei consentire quòd æquius æstimabit.

Quando interim Deputati antedicti, per Assumpti intercessionem convenire noluerint, debebit utraque Pars Deputatorum, una-quæque duos bonæ fidei, & integræ vitæ viros producere, (inter quos nulla consanguinitas, amicitia vel alias aliquis favor, vel erga sese, vel Deputatos, vel erga Petitorem & Defensorem respiciendus erit) qui ut prior Assumptus in eadem fidelitate & fide se acturos esse jurabunt, tactóque juramento, alteruter eam ob causam forte duxerint, in Assumptum eligetur, iste Assumptus ex forte ducta Electus debebit, etiam ut superius de Assumpto illo dictum est, Deputatorum prolata judicia inspicere, & ut illi fidem præstare; se ambo judicia diligenter examinaturum, & unicuique ita satis factum esse, ut tamen eidem judicio, quod justitiæ commensurabilius censebitur accedere velit, nihil vel augmentando vel minuendo; siquidem nullus Assumptus potest aliud à Deputatorum judicio decernere, sed eorum alterutri, sine ulla mutatione additionis, vel detractionis annuere, & unum alteri præferre, & hæc omnia apud nos in utraque parte existentes, diligenter observanda sunt, quicumque deinde vel Petitor, vel Defensor sit futurus. Debebit præterquam Actor Parti suæ adversæ ad proximi mensis securitatem, postquam Deputati cum Assumpto ad decidendum illud negotium rogati fuerint, significare se ad cognoscendam utriusque justitiam, coram Judice, nimirum coram quatuor Deputatis & uno Assumpto, si quando necessarius erit, causam actionis suæ depositurum esse, tùm quòd hi justum & æquum esse censuerint, nos in utraque parte constituti omnes & singuli, etiam cum Successoribus nostris, sine ulteriore retractatione Sententiæ latæ acquiescemus. Denique ad commodiorem Transactionem talium negotiorum judicialium, visum nobis fuit diversas Curias statuere, scilicet pro actionibus Transalpes, ut in partibus Italiæ & Pedemontii, in Bello vel aliter subortis, Curiam Bellinzonensem; pro illis vero in Sabaudia vel citra Montes ortis, Curiam Evianensem, ubi & ad quæ loca nos invicem & in utraque parte existentes, cum Juribus & Judicibus nostris, usque ad omnimodam litium Transactionem vacare poterimus. Interim Deputati supra nominati qui in talibus causis decidendis ordinati sunt, datâ fide & pollicitatione, non aliter judicandi quàm unicuique jus suum declarandi, liberi esse debent (quantum jura exigunt) & non alii magis, quam sibimet ipsis, & justitiæ alligati, ut secundum fidem & juramentum præstitum & rei certitudinem agant, & quid ipsi coram Deo & mundo justum invenerint, pronuncient, neve in iis à superioribus suis, nullo modo impediantur, aut retardentur. Si quæ Pars ad instantiam alterius, duos ex parte sua Deputatos ad assignatam Curiam] non transmitteret, vel loci jura in tali casu non agnosceret vel eadem sine necessitate cum periculo differre niteretur, quoquo modo id fieri poterit, valebunt reliqui duo Deputati Judices, ad instantiam Actoris pronunciare suam Sententiam, quæ ejusdem valoris erit, ac si in ea omnes quatuor Deputati cum vel sine Assumpto judicassent, quodque ab illis decretum & pronunciatum fuerit, omnino obfirmandum, & nullâ aliâ tergiversatione in eo acquiescendum erit.

Quocirca ad solidam hujus nostræ Amicitiæ perantiquæ confirmationem, etiam singularis gratiæ & favoris, intimæ Caritatis & munificentiæ signum, quibus omnibus nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, & in omni benevolentia & sinceritate versus carissimos Amicos & Confœderatos Cantones obstringimur, placuit nobis (similiter nobis omnibus & singulis Cantonibus) singulis in posterúm annis, quandiu Confœderatio durabit, primo semper die Octobris, Lucernæ, sine Cantonum super expensis, ad liberam & annuam nostræ Conventionis pecuniam omnibus & singulis Cantonibus numerare trecentos aureos, præterquam quòd adhuc omnibus & singulis Cantonibus, hoc Fœdere contentis, singulis annis nos soluturos promittamus quadraginta, ad sustentationem unius vel plurium Juvenum, qui in Universitate Taurinensi in Literis operam dabunt, hac insuper conditione, ut quod si contingat nullos esse qui Taurini studeant, nihilominus Magistratui singulorum pecuniam nominatam singulis annis soluturi simus.

Debet autem ista Confœderatio durare & in vigore consistere, per totam vitam Regiæ Celsitudinis Caroli-Emanuelis, quam Omnipotens Deus incolumem diu conservare velit & præterea quatuor annis post illius mortem.

Ad extremum nos ambæ Partes cum communi consensu, hoc in Fœdere excepimus, nimirum nos Serenissimus Dux Sabaudiæ Sanctissimum Patrem nostrum Romanum Pontificem, Sedémque Apostolicam Romanam, Sacri Romani Imperii Imperatorem, totum Romanum Imperium, ambos Potentissimos Reges Christianissimum, Catholicum, & Serenissimum Venetorum Ducatum, & tàm communia, quam particularia Fœdera & Pacta præcedentia, quibus cum aliis Cantonibus prævenimus, quæ absque omni decrescentia

in

ANNO 1651.

in suo permanebunt valore, & quæ neque his præsentibus nullatenus obesse possunt.

Nos vero Cantones exceptos volumus Sanctissimum Patrem nostrum Romanum Pontificem, sanctam & Apostolicam Sedem Romanam, Sacrum Romanum Imperium, Christianissimum Regem Galliæ, perpetuas & Hæreditarias Confœderationes cum Domo Austriaca & Domo Burgundica, Domum Mediceam & Archiducem Toscanæ, præterea omnia & singula nostra conjurata Fœdera, Privilegia, Jurisdictiones, Jura Patriæ & antiquiores Contractus & Sigilla, præventiones, Consuetudines, & quoscumque nobis Confœderatos Socios & Populos, similiter tam communia quàm particularia Fœdera & Intelligentias, quibus cum Serenissima Domo Sabaudica, quoquo modo ante convenimus, quæ omnimode valere debent, ita ut præsentia ista Fœdera antiquioribus Litteris & Sigillis quæ accepimus & tradidimus, & præsertim Confœderationibus defensionalibus, quas cum Regia Gallorum Curia contraximus, nullo modo nocere debeant.

Notum denique sit nobis, quod si unus vel plures ex illis, quos jam ex ambabus nostris Partibus excepimus, alterutram nostram Partem, ubicumque seu quomodocúmque offensi essent, tunc alterutra Pars sine omni respectu exceptionis, vel suprà exceptorum, Parti ubicúmque seu quomodocúmque offensæ succurrere, offendentes repellere, offensos vel offendendos defendere debebit, modo & ratione superiùs allatâ, imò neutra Pars se se excusare nullatenus poterit, quatenus contrà quoscúmque, alterutram nostrarum Partem offendentes, defendendi ostensa parata esse debeat.

Et ad majorem testificationem, consolidationem & confirmationem Unionis, Intelligentiæ, & Amicitiæ, fatemur Nos Carolus Emanuel Dei gratia Dux Sabaudiæ &c. omnia præcedentia, quæ huic Scripto inserta & tali modo à supradicto nostro Plenipotentiario Legato, nomine nostro, voluntate & mandato, cum Dominis Helvetiis suprà nominatorum sex Cantonum transacta, & constituta sunt; eam omnino voluntatem & sententiam nostram esse, promittentes etiam sub titulo & dignitate status nostri principalis, pro nobis & Posteris nostris, iis omnibus & singulis esse obsecuturos.

Ita nos supranominati Confœderati Helvetii in hoc Instrumento prehensi, pariter optimâ verâ fide & sub titulo quoque honoris nostri, eadem nos firmiter servaturos & præstaturos; hisce promittimus & pollicemur.

Et in hujus veram apertámque fidem & testificationem, nos sæpè nominatus Dux nostrum Sigillum regale, & nos itidem sæpè nominati Cantones Helvetiæ in hac Unione contenti, ad testificationem supra descriptarum rerum, nostrarum Civitatum & Ditionum propria Sigilla palam appendimus, & istarum Literarum duo Exempla ejusdem tenoris, quorum alterum in nostras Ducis Sabaudiæ manus, alterum in Civitate Lucernensi, in nostras, hic comprehensorum Cantonum manus tradantur & asserventur. Actum & datum XIV. Aprilis à Christi Jesu Domini & Salvatoris nostri gratiosissima Nativitate anno M. DC. LI

Acte du Serment presté pour le Renouvellement de l'Alliance entre S. A. R. & les six Cantons Catholiques Suisses.

L'AN mil six cents cinquante deux, & le trentiesme jour du mois de Janvier à Turin, dans l'Eglise Metropolitaine de S. Jean Baptiste, avec assistance de Monsieur l'Archevesque Jules Cesar Bergera, qui a celebré la Messe du S. Esprit, & en presence de Messieurs Don Gabriel, & Don Antoine de Savoye Oncles naturels de S. A. R. Monsieur Charles-Emanuel Philibert, Hyacinte de Simiane, Marquis de Pianesse Filz de Dne. Mahilde legitimé de Savoye, Grand Chambellan & General de l'Infanterie de S. A. R. de Messieurs le Comte Philippe de S. Germain d'Aglié, Grand Maistre de la Maison de S. A. R. & Sur-Intendant de ses Finances, le Comte Federic Tane, Colonel General des Suisses, François Amedée Costa, Comte de Polonguera premier Escuyer de M. R. Don Charles-Thomas Isnardi Marquis de Carail, Grand Veneur de S. A. R. & le Comte Alexis de Parelle Marquis de Brozzo, Grand Maistre de la Garderobbe de S. A. R. & Gouverneur du Duché de la Val-d'Aouste, & de la Ville d'Yvrée, tous Chevaliers de l'Ordre de l'Annonciade, des Conseils d'Estat, Senat & Chambre des Comptes de Piemont, & de Messieurs le Comte Gustin des Lances, Capitaine des Gardes de la Compagnie des Cuirasses, le Marquis de Palavicin Capitaine de celle d'Arquebusiers à Cheval, le Sieur de Senantes Capitaine d'Arquebusiers à cheval de M. R. & autour de la table preparée pour le serment, estoit le Sieur Baron de Gresi cy-devant Ambassadeur de S. A. R. vers Messieurs les Cantons, qui a conclu le renouvellement de l'Alliance; Le Sieur Comte Muratour Introducteur des Ambassadeurs, & le Sieur Comte Cesar Nomis faisant la charge d'Interprette, & en presence de plusieurs autres Seigneurs & Officiers de la Cour, la Messe estant finie, les Chapellains de S. A. R. ont transporté devant le grand Autel une table qui estoit vis à vis de S. A. R. sur laquelle estoit un Missel & une Croix d'or soustenue d'un carrau de toile d'or, aupres de laquelle Monsieur l'Archevesque vestu Pontificalement s'estant assis le dos tourné contre l'Autel, assisté du Clergé, un Chapellain de S. A. R. s'est avancé vers Monsieur le Comte Charles Philippe de Morozzo, & de la Rocca di Baldi Grand Chancellier de Savoye, pour le convier d'entrer dans le Chœur où il s'est venu placer au costé droit de ladite table & moy Conseiller & premier Secretaire d'Estat de S. A. R. me suis avancé vers ladite table à main gauche, sur laquelle j'ay fait placer la Procuration remise par Messieurs les Ambassadeurs cy-apres nommés, & les deux Contracts originaux du Traité du renouvellement de l'Alliance avec Messieurs les Cantons Catholiques. Alors s'est levé de sa place L. A. R. du tres-puissant & tres-excellent Prince Monseigneur Charles-Emanuel par la grace de Dieu Duc de Savoye, Prince de Piemont, Roy de Chypre, qui estoit assise sous le Dais ayant au dessus d'elle M. R. Chrestienne de France sa tres-honorée Dame & Mere, & apres elles les Serenissimes Princesses Louyse, Marie & Marguerite ses Sœurs, & ensuitte les Serenissimes Princes Emanuel-Philibert, Amé & Emanuel ses Cousins assis sous le mesme Daiz, & sadite A. R. s'estant avancée sur le bord du marchepied, Messieurs les Ambassadeurs des Cantons Catholiques se sont avancés vers la table à teste nuë (comme aussi estoient tous les autres, à la reserve de sadite A. R. qui estoit couverte) lesquels faisants reverence à sadite A. R. luy ont addressé par l'organe du Sieur Loys Hartman Secretaire General de la Ville & Canton de Lucerne, & Associé ausdits Ambassadeurs par authorité de leurs Superieurs, un Discours en Langue Allemande qu'il a commancé par les loüanges de la Royale Maison de Savoye; & a remonstré ensuitte que le Serenissime Duc Emanuel-Philibert porté d'une particuliere inclination & affection envers la fidelle & valeureuse Nation des Suisses, establit une Alliance & Confœderation avec les Cantons Catholiques dés l'année M. CCCCC. LXXVII. laquelle ayant esté depuis confirmée par les Serenissimes Duc Charles-Emanuel en l'année M. CCCCC. LXXXI. & S. A. R. Victor-Amé de glorieuse memoire en l'an M. DC. XXXIV. avec la reputation, utilité & avantages qu'on devoit attendre d'une si sainte Union par le benefice commun, & de la Religion Catholique, S. A. R aujourd'huy regnante estant entrée en sa Majorité, & pris le gouvernement de ses Estats Hereditaires; considerant que le temps prescrit par les Traittés de la Confœderation estoit expiré, a voulu, à l'imitation de ses Serenissimes Ancestres (ausquels il n'a pas moins succedé en l'affection qu'ils avoient pour la Nation Suisse, qu'à la Couronne Royale qu'ils luy ont laissé) renouveller ladite Alliance & Confederation; & pour cét effet ayant deputé vers lesdits Sieurs Cantons Catholiques, Monsieur le Baron de Greli son Ambassadeur & Plenipotentiaire, pour l'effet dudit renouvellement de l'Alliance qu'il a enfin conclud, avec beaucoup de prudence & de conduitte & satisfaction des Parties, ainsi qu'il est contenu aux Instruments sur ce dressés le XIV. Avril de l'année derniere M. DC. LI. en sorte que pour la perfection d'une si sainte œuvre, il ne reste plus que de faire de part & d'autre le serment solemnel accoustumé, à quelles fins Messieurs les Ambassadeurs ont esté envoyés par leurs Souverains Seigneurs, & Haut-pouvoirs munis de suffisante Procuration, & de deux Contracts originaux ou Instruments susdits dudit Traitté deuëment expediés, & seellés des Seaux desdits Cantons, requerants qu'il plaise à S. A. R. de le ratifier & confirmer par son serment solemnel, estants prests de le faire aussi de leur costé, selon leur coustume & bon usage; offrants à S. A. R. de la part de leurs Souverains Seigneurs & Superieurs une prompte & cordiale assistance de toutes leurs forces, en vertu de la presente Ligue & Confederation, quand la

ANNO 1651.

necessité le requerra pour la deffence & conservation de ses Estats, se promettants de l'affection & bonne volonté de S. A. R. envers les Cantons une reciproque assistance dans les occasions qui s'en pourront presenter, pour la deffence & conservation de la Religion Catholique, dequoi ils supplient S. A. R. avec toute la cordialité, affection & reverences possibles, priants Dieu & la Sainte Vierge de verser sur cét Acte & Traitté d'Alliance ses plus reservées benedictions, & de donner à S. A. R. un glorieux succés en tous les desseins, la comblant & toute la Royale Maison de Savoye, de grace, de grandeur, & de prosperité. Cette Harangue finie & interpretée à S. A. R. par le Sieur Comte Nomis, Monsieur le Chancellier s'est approché de S. A. R. mettant un genoux sur le marche-pied pour recevoir ses ordres pour la responce, & apres est venu reconnoistre avec moy premier Secretaire de S. A. R. soubsigné, la Procuration des susdits Sieurs Ambassadeurs escrite en Langue Italienne, dattée à Lucerne le XIII. de ce mois de Janvier année courante, deuëment seellée & signée dudit Sieur Hartman Secretaire d'Estat dudit Canton, inserée au bas du present Acte, & la signature authentique, & les Seaux des Contracts originaux de l'Alliance qui sont tous deux en Langue Allemande; & dont une Traduction a esté faite en Langue Latine, remise & signée du mesme Secretaire d'Estat Hartman; aprés quoy Monsieur le Chancellier a commencé une tres-belle Harangue, laquelle pour la grande satisfaction desdits Sieurs Ambassadeurs est inserée au present Acte, & en la Langue qu'elle a esté prononcée comme s'ensuit. *Illustrissimi e potenti Signori parlarebbero per me di questo sacro Tempio i Marmi, parlarebbe di questo Regio apparato la Pompa, se à me mancassero parole in expressione del summo contento che riceve L. A. R. del Duca mio Signore, nel vedere stabilita in questo giorno con voi Signori l'antica & Hereditaria sua Lega anzi la primogenita delle Confederationi che giamai appogiassero la nascente liberta de Signori vestri Sovrani è meco viderebbero che l'haverla promessa ben può à voi Signori & al mundo tutto far palese in qual grado distima egli reponga è quanto si preggi nell' amicitia della Potente & generosa Natione Helvetica, & in particolar de Signori vestri Cantoni Catholici à quali quando fossero ancò cessate è cessassero le considerationi di commune utilita, la sola uniformita della vera Fede Catholica sarrebbe stata per se stessa sufficiente motivo ad unirle è collegarlo, che perciò come in riguardo d'una vera è sincera Amicitia stabilita ne' fondamenti di pieta & religione ogni interesse humano si confonde cosi L. A. S. R. à questo solo titolo di cordialissimo affetto sequendo l'esempi de suoi Serenissimi Predecessori & i prudentissimi dittami di M. R. sua honorevolissima Madre & Signora vi professa è dichiara che sara & hora & sempre apparaggiato à protegere la liberta de Signori vestri Cantoni & à farsene diffensore senza risparmia veruno de suoi Stati & dell'istezza sua Reale persona, egualmente persuaso che gli corresponderanno è che osserveranno il contenuto ne' Capitoli della nuovamente contrattata Confederatione. Cosi piacia al Signore che seppe unire è collegare con vincoli di Christiana Carita è à commune diffesa i vestri Fasci Consolare à questo scettro Regale di felicitare qui questa santa Legha i progressi à maggior gloria sua, ad esaltatione di santa Chiesa, & al beneficio commune quando L. A. S. R. & i suoi Popoli conformando, si à vestri desiderii ne porgono alla Divina Majestà sua, humili & devote preghierè.*

La susdite Harangue finie, le susdit Sieur Secretaire d'Estat Hartman ayant commencé à l'interpreter ausdits Sieurs Ambassadeurs, S. A. R. les a convié de se couvrir comme ils ont fait, & ensemble tous ceux qui ont ce privilege devant S. A. R. & à la susdite interpretation, ledit Sieur Secretaire d'Estat Hartman a pris occasion d'adjouster quelques remerciemens à S. A. R. en leur nom, en tesmoignage de la joye qu'ils ont du succés du present Acte, & de l'obligation qu'ils tesmoignent avoir envers elle, laquelle voulant satisfaire de son costé à l'entier accomplissement dudit Traitté, prestant solemnellement le serment, est partie de dessous le Daix, pour se venir mettre devant la table, sur laquelle estoit le Missel, & estant debout & à teste nuë, les mains sur ledit Missel ouvert, qui estoit sousteuu par Monsieur l'Archevesque, a leu le serment qui luy a esté presenté par moy soubsigné son premier Secretaire, dont la teneur s'ensuit.

NOUS *Charles-Emanuel par la grace de Dieu Duc de Savoye, Prince de Piemont, Roy de Chypre &c. Ayant veu, leu & bien entendu le contenu aux Articles de la Ligue confirmée entre Nous & les Magnifiques Seigneurs nos Tres-chers & speciaux bons & anciens Amis, Alliés & Confederés les Seigneurs des Cantons Catholiques de la haute Allemagne, de Lucerne, Ury, Schwitz, Underwald, Zug & Friboург le 14. Avril de l'année derniere 1651. Jurons sur le sainct Canon & la Croix de nostre Redempteur & Sauveur Jesus Christ, & promettons en bonne foy & parolle de Prince de les observer & faire observer inviolablement de point en point selon leur forme & teneur: Ainsi nous ayde Dieu & la saincte Vierge Marie & ses Saints Evangiles.* Sadite A. R. s'est puis allé remettre sous le Daix, où demeurant debout, & elle seulement couverte, les susdits Sieurs Ambassadeurs, sçavoir Monsieur le Colonel Henry de Fleckenstein Chevalier, Seigneur d'Haydek, Advoyer, & Monsieur Ulrich Tulliker Chevalier & Advoyer, Ambassadeurs du Canton de Lucerne; Monsieur Jodoco Pimtiner Chevalier Landame & Monsieur le Colonnel Sebastien Pélegrin, Zuyer de Eubach, Seigneur d'Hilphicun Capitaine General, Ambassadeurs du Canton d'Ury; Monsieur Wolfang, Theodorich Reding de Biberac Landame & Capitaine General, Lieutenant Colonnel des Gardes Suisses de sa Majesté Tres-Chrestienne, & Monsieur le Capitaine Charles Betscheard du Conseil, ordinaires Ambassadeurs du Canton de Schuitz, Monsieur Henry Buscher Landame & Monsieur Pierre Zeliger, Chevalier jadis Landame, & Ambassadeurs du Canton d'Undervald; Monsieur le Capitaine Jean Spech du Cons. & Porte-Enseigne General, Monsieur Christian Schon du Cons. & Tresorier, & Monsieur le Capitaine Nicolas Ita du Conseil, Ambassadeurs du Canton de Zug; Monsieur Rodolph Weck Advoyer & Capitaine General, & Beat Jaques de Montenach Conseiller & cy-devant Porte-Enseigne, Ambassadeurs du Canton de Fribourg; lesquels Seigneurs Ambassadeurs s'estants approchés de la table, & comme il est contenu cy-dessus; le Sieur Comte Nomis, faisant la charge d'Interprete, leur a dit en Langue Allemande:

Messieurs, Vous sçavés tout ce qui a esté traitté & accordé avec vos Seigneurs & Superieurs, pour le faict de la presente Ligue & Confederation suivant le contenu des Contracts cy-presents deuëment seellés, tant de la part de S. A. R. que de vosdits Seigneurs Superieurs, pour l'observation desquels sadite A. R. a tout presentement juré; il ne reste plus que de les confirmer semblablement par vos serments au nom desdits Seigneurs vos Superieurs, ainsi qu'il a commencé d'estre fait. A quoy lesdits Sieurs Ambassadeurs ayant respondu en leur Langue *Ouy, Ouy*; ledit Sieur Comte Nomis leur a repliqué telles parolles, *donc, levés vos mains & dites ainsi*, & iceux Sieurs Ambassadeurs les ayant levées & tenant le poulse, & les deux doigts suivants haussés, & les deux derniers abaissés sur la paume de la main en leur maniere accoustumée de jurer, ils ont solemnellement juré ladite Ligue, en prononçant les parolles suivantes par chacun d'eux repetées de mot à mot: A sçavoir. *Nous avons bien entendu tout ce qui nous a esté proposé maintenant, & qui est compris au Contract de cette Ligue, que nous prometsons au nom de nos Seigneurs Superieurs, en vertu du Pouvoir qu'ils nous ont donné, d'observer inviolablement de bonne foy & sans fraude; Ainsi nous ayde Dieu & ses Saincts.*

Ledit serment finy, le Canon & la Mousqueterie ont fait leurs Salves, & lesdits Sieurs Ambassadeurs sont venus faire la reverence l'un aprés l'autre à S. A. R. & luy toucher la main en signe de l'Alliance & Confederation qui venoit d'estre renouvellée & les Chœurs de Musique ayants ensuite chanté le *Te Deum*, cette fonction s'est achevée à l'entiere satisfaction de S. A. R. & desdits Sieurs Ambassadeurs, & de tout ce que dessus, Sadite A. R. a commandé, & lesdits Sieurs Ambassadeurs requis & priés qu'il en fût dressé le present Acte par nous D. G. I. Marq. de S. Thomas Comte de Buttillieres & Conseiller d'Estat & premier Secretaire des Commendements de S. A. R. & Louis Hartman Secretaire General de la Ville, & Canton de Lucerne soubsignés.

Teneur de la Procuration.

NOI Scoltetti, Landamani, Consiglieri & Communi delli sei Cantoni Catholici, Suizzeri, cioe Lucerna, Urania, Schuits, Silvania superiore & inferiore, Zug col Officio esteriore & Friborgo facimo mani-

ANNO 1651. manifesto ad ogn' uno poiche S. A. R. di Savoia hora regnante Caroln-Emanuele gratiosissimo nostro Signore Confœderato nell' entrata delle sue Regenze prese resolutione di far ricercare la rinovatione dell' Unione è Confederatione che fra i Serenissimi suoi Antecessori di gloriosissima memoria è la nostra Republica da molti anni fin à questi tempi è stata, è con utilta dambe due le Parti lodevolmente conservata; onde questa Negociatione, Premieramente avanti diverse Diette è Conferenze s'è proposta & trattata è di poi per gli nostri supremi Consiglii talmente avanzata che la supradetta rinovatione della Legha gia per duoi conformi Instromenti in maniera è forma come gli Trattati dell' anno M. DC. XXXIV. solemnemente fatti, rinovati è confermari contengono, è stata compressa in iscritto è con Sigilli maggiori delle nostre Cità è Cantoni, autenticamente sigillata & essendosi aprossimato il tempo che noi è li sopradetti Cantoni in conformità del gratiosissimo invitto della sopradetta A.R. per l'ultimatione del Negotio dovevano inviare i nostri Ambassadori con Plenipotenza & Autorita necessaria à Torine per lui conforme l'amica è solita usanza si dell' una come de l'altra parte conchiudere è confermare con publico Giuramento, cosi & à questo fine habbiamo depotato & inviato li presenti nostri cari Ufficiali è Consiglieri, affinche in nostro nome si trasferino à S. A. R. è confermino la detta Confederatione con tutte le cerimonie, solemnitadi, usanze, come in tal caso altre volte farsi soleva è l'antica usanza è la conditione del Negocio lo richiede. Recognoscendo è dichiarandoli à tal effetto per i nostri Plenipotenti Ambassadori, dandoli in virtu della presente Commissione plena facoltà, potere & autorita di poter trattare, negociare, ultimare & fare tutto cio che al presente Negocio sara ispediente è necessario. Promettendo per la presente in ogni meglior forma è modo di haver grato, valido è fermo in ogni tempo & occasione tutto quello che da essi in nostro nome sata fatto, trattato, negociato, conchiuso, è confermato; parimente d'osservare è d'eseguire il tutto con mera le altà ne di contravenire ne permettere che sia contravenutto in modo alcuno in virtu della presente; la quale in nome di tutti noi, è per maglor sede è testimonio di quello che è sopra scritto è stata sigillata, con il solito Sigillo de nostri cari Confederati, del primo Cantone e Cita di Lucerna. li 13. di Genaro 1652.

Sotto scritto

LUIGGI HARTTMAN.

VI.

15. Mai. *Cessio, Transcriptio & Traditio Civitatis Imperialis* Bisuntinæ *cum supremo Dominio & omnibus Juribus superioritatis, per* FERDINANDUM III. *Romanorum Imperatorem, in* PHILIPPUM IV. *Regem Catholicum Hispaniæ facta. Viennæ* 15. *Maii* 1651. Cum *Consensu Statuum Imperii die* 13. *Februarii* 1654. Et *Ratificatione Cæsarea, ejusdem* FERDINANDI. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ: Europæ Novissimo*, Cap. XIII. pag. 459. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LIMNÆI *Jus Publicum Romano-German.* Tom. V. ad Libr. VII. Cap. IV. pag. 103.]

NOs Ferdinandus III. divinâ favente Clementiâ, Electus Romanorum Imperator semper Augustus &c. agnoscimus & notum facimus tenore præsentium Universis, cum Tractatus super esequenda Pace Monasteriensi & Osnabrugensi antehac Norbergæ instituti, divino Numine propitio, ad felicem tandem exitum pervenerint, & quæ utrinque mutuo beneplacito conventa sunt, ipsi quoque executioni demandata fuerint, ut in præsentiarum difficultas haud exigua circa evacuationem Civitatis Franckenthalensis superesse deprehendatur, ad ejus verò restitutionem Serenissimus & Hispaniarum Rex Catholicus, pro singulari, quo erga nos & Sacrum Romanum Imperium, ejusdemque plenariam tranquillitatem, fertur studio, benevolam Regiam sui animi propensionem non semel contestatus sit, quod nos proinde ad contestandam vicissim grati animi significationem, animo bene deliberato & prævio nostrorum & Sacri Romani Imperii Electorum accedente consilio & consensu, deque Cæsareæ Majestatis nostræ plenitudine, pro nobis & Successoribus nostris Romanorum Imperatoribus & Regibus, Serenissimo, ac Potentissimo Domino, Domino Philippo IV. Hispaniarum Regi Catholico, ejusque Successoribus & Hæredibus Civitatem nostram Imperialem Bisantinam cum supremo Dominio & omnibus Juribus Superioritatis, ita ut deinceps à nostra & S. Rom. Imperii jurisdictione omnino exempta intelligatur, & in absoluta Serenissimi & Potentissimi Regis Catholici potestate & jurisdictione, Inter cæteras Circuli Burgundici ad eundem spectantes Provincias & Terras, pari Protectionis ab Imperio vigore antiquorum Pactorum competentis jure possidendo existat & comprehendatur, perpetuis posthac temporibus possidendam & tenendam transscribimus & consignamus, renunciantes omnibus juribus, actionibus & Regaliis, quæ nos & Prædecessores nostri in dictam Civitatem Bisantinam, quomodocunque habuimus & habere potuimus, plenissimè & perfectissimè, ejusque Cives & Incolas, ab omni juramento, homagio, fidelitate & obligatione, quibus hucusque nobis & Sacro Romano Imperio immediatè devincti erant, absolvimus, liberamus & exoneramus, absolutos, atque exoneratos declaramus, volentes & consentientes, ut omnes & singuli Cives & Incolæ deinceps dicto Serenissimo & Potentissimo Hispaniarum Regi Catholico, ejusque Successoribus pareant, conventa Fidelitatis Sacramenta & Homagia dicant, cæteraque omnia & singula præstent, ad quæ hactenus nobis & Imperio Romano præstanda de jure & consuetudine tenebantur, promittentes fide ac verbo nostro Imperiali, nos pro majori Serenissimi ac Potentissimi Regis, ejusque Successorum securitate, tum firmiore etiam præsentium robore effecturos, ut hinc Transscriptioni & Consignationi omnium etiam cæterorum Principum & Statuum Imperii Assensus (utpote in negotio publicam Imperii & singulorum salutem concernente) ut in proximis Imperii Comitiis accedat. Harum testimonio Literarum manu nostrâ subscriptarum & Sigilli nostri Cæsarei appensione munitarum. Datæ in Civitate nostra Vienna, 15. Mensis Maii, Anno 1651. ANNO 1651.

Consensus Statuum Imperii die 13. Febr. An. 1654. super Transscriptione Bisuntina est talis:

SAcri Romani Imperii Electores, Principes & Status in hisce Imperii Comitiis congregati, eorumque, qui absunt, Plenipotentiarii, Legati & Deputati universis & singulis præsentes Literas lecturis vel legi audituris, & quorum interest vel quomodolibet interesse potest, notum testatumque faciunt publicè. Cum post Pacem Monasterii & Osnabrugis Westphalorum ante quinque annos conclusam, ut & desuper Norimbergæ absolutos executionis Tractatus, circa Civitatis & Fortalitii Franckenthalensis restitutionem maxima, periculosissima & ferè insuperabilis remanserit difficultas. Eamque pro stabilienda communi Imperii tranquillitate & avertendis, quæ contra hærebant & imminebant damnis & periculis, Sacra Cæsarea Majestas Ferdinandus Tertius hujus nominis Imperator semper Augustus, cum Serenissimo ac Potentissimo Rege Hispaniarum Catholico, mediante Imperialis Civitatis Bisuntinæ Transscriptione amicabiliter superarit, & salvo S. Romani Imperii Electorum, Principum & Statuum ad eandem necessario, libero & solemni assensu speciale desuper Diploma Cæsareum in eum erexerit & extradiderit in modum & tenorem, ut sequitur.

Nos Ferdinandus Tertius, &c.

QUod id in hisce Sacri Romani Imperii Universalibus Comitiis productum Diploma, hodierna die à Cæsarea Majestate tribus Electorum Principum & Statuum Collegiis rite propositum & ab iisdem mature deliberatum, perpensaque negotii qualitate, unanimi omnium Electorum Principum & Statuum consensu conclusum statutumque fuerit, cum per Franckenthaliæ restitutionem prætacto modo obtentam non tantum Domini Electoris Palatini Cives & Subditi quatuorque viciniores Circuli à maximo contributionum & aliarum militarium oppressionum onere Civitasque Imperialis Heilbronna à sumptuoso Præsidio liberati fuerint, sed etiam inter altissimè memoratum Catholicum Regem & Sacrum Romanum Imperium constans Amicitia & publica tranquillitas stabilita, quod dictæ Cæsareæ Majestatis prævio Dominorum Electorum consensu facta Transscriptio, Cessio, Traditio & Consignatio Imperialis

ANNO 1651.

perialis Civitatis Bisuntinæ ejusdemque Districtus & Territorii summe necessaria fuerit, & publicæ saluti expediat, ideoque ab omnibus & singulis Imperii Statibus communi calculo, in eo, quo facta est tenore, in omnibus & singulis Punctis, Articulis & Clausulis plenissime sit acceptanda, approbanda, confirmanda & ratificanda, prout etiam hisce patentibus Literis taliter acceptatur, approbatur, confirmatur & ratificatur, salvis tamen Domini Archiepiscopi Bisuntini Status ejusdemque Capituli libera Imperii immedietate, Juribus, Privilegiis & Immunitatibus, salvis item de cætero præfatæ Civitatis Bisuntinæ antiquitus ab Imperatoribus ac Regibus Romanis hucusque competentibus Privilegiis, Concessionibus, & Immunitatibus præsenti præscriptioni non adversantibus, omnibusque aliis in Diplomate Cæsareo contentis, prout etiam per expressum reservatur, quod hæc Transcriptio ejusdemque subsecutus consensus futuris temporibus aliis Imperii Civitatibus non nocebit, nec pro exemplo allegabitur, aut in ullam consequentiam trahetur.

In cujus rei, omniumque & singulorum prædictorum inviolabilem fidem & perpetuum robur ac testimonium omnium Sacri Romani Imperii Electorum, Principum ac Statuum nomine, non tantum ex more, sed etiam ad id specialiter requisiti, legitimi, & authentisati ordinarii Deputati huic publico Transcriptionis & Cessionis Instrumento subscripserunt & eidem Sigilla sua apposuerunt Ratisbonæ in Comitiis Imperii Universalibus die &c.

ANNO 1651.

VII.

11. Octo. BRANDEBOURG ET NEUBOURG.

Tractaet tusschen FRIDERIC WILHELM *Kurvorst van Brandenburg en* WOLFGANG WILHELM *Hertog van Nieuburg, omtreat de Successiv van Cleves en Juliers. Gedaen tot Cleves den* 11. *October* 1651. [AITZEMA, Saaken van Staet en Oorlogh, Tom. VI. pag. 598. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Part. VI. Lib. IV. Cap. CLX. pag. 632. dans CHRIST. GASTELIUS, *de Statu publico Europæ noviss* Cap. IX. pag. 425. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special Abtheil. IV. Absatz III. pag. 138.]

TE weten; Alson de Roomsche Keyserlijcke Majesteyt Onsen aldergenaedichsten Heere, ingevolge van sijn Keyserlijck Ampt, ende genadichste Vaderlijcke Voorsorge tot sijne Cheur ende Vorstelijcke Doorl. van *Brandenborgh* ende *Palts-Nieuborgh*, *&c.* eene eygene besendinge aldergenadichst heeft afgevaerdicht, met Commissie ende bevel op den hoogh welgebooren Heere, Heere *Melchior Grave tot Gleichen ende Hatsveldt*, Heere tot *Wildenberg*, der Roomsch Keyserlijcke Majesteyts geheymen Raedt, Veldt-Maerschalck ende Overste, als mede op den Edelen ende Hooch geleerden Heere *Johan Anethanum*, der Rechten Licentiaet ende Keyserl. Majest. Rijcx Hof Raedt, om de streijdicheden tusschen beyde Cheur ende Vorstelijcke deelen outstaen by te leggen, volgens den inhoudt van sijner Keyserl. Majesteyts aldergenadichste Commissie, daer henen te trachten, ende de saecke sulex beleyden; dat door middel van sijn Keyserlijcke Majesteyts, &c. hooge authoriteit alles beyde Cheur ende Vorstelijche Deelen in voorigen stande herstelt, die *hinc inde* aengenomene Wapenen ter neder geleydt ende de *strydicheden* tusschen beyde de Partyen outstaen, door de Commissarisen by sijn Keyserl. Majest. daer toe geordonneert, op het spoedichste ende sonder dilay gedecideert mogen worden; dat dien volgens door Interpositie van de opgemelde Heeren Keyserlijcke Gesanten, oock door de veelvoudige onderhandelinge ende bemiddelingen by beyder Cheur ende Vorstelijcke Deelen aengewendt, ende sulex is verricht ende geschiedt in voegen ende op manieren hier naer volgende.

Eerstelijck; wordt de Rijcx Commissie by beyde Cheur ende Vorstel. Doorl. mits desen soodanich geplaciteert ende aengenomen, dat beneffens sijner Keyserl. Majesteyts aengestelde Commissarisen: Te weten, des Heer *Bisschops tot Munster* ende den Heer *Hertoghs van Brunswijck* Vorstel. Vorstel. Gen. Gen. over het Kercken ende Religions wesen, in de *Gulick*, *Cleef*, *Bergsche* ende toebehoorige Landen, &c. aen de zijde van sijn Cheur-Vorstel. Doorl. tot *Brandenborgh* genomineert sullen worden, *twee* uyt de Rijcx-Stenden: Namentlijck. sijn Vorstel. Gen. den Heere *Augustus tot Anholdt*, ende den Heere *Ludwich Henrick Grave tot Nassau Dillenburg*, ende aen de zijde van sijn Vorstel. Doorl. den Heere Palts-Grave, &c. mede *twee* uyt de Stenden des Rijcx; Namentlijck, hare Vorstel. Vorstel. Gen. Gen. den Heere *Bisschop tot Paterborn*, *&c.* ende den Heere *Bisschop tot Osnabrugh*, *&c.* Ende sal aldeerhoochstgedachte Keyserl. Majesteyt wegens sulcke beampte Commissie acuge secht, ende binnen *ses* weecken tijds die ordre daer uyt-

11. Octo. BRANDEBOURG ET NEUBOURG.

Traité entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg & WOLFGANG GUILLAUME Duc de Neubourg, touchant la Succession de Cléves & de Juillers. Fait à Cléves, le 11. Octobre, 1651. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. VI. pag.* 598.]

*C*OMME *sa Majesté Imperiale nôtre tres gracieux Seigneur, en consequence de sa dignité d'Empereur & du soin paternel qu'il a pour les choses qui touchent les Serenissimes Electeurs & Princes de* Brandebourg *&* Palatin *de* Neubourg, &c. *a de sa grace envoyé en deputation avec* Commission *& Mandement, sçavoir le Sieur* Melchior Comte de Gleichen, & Hatsevelt, *Seigneur de* Wildenberg, *Conseiller intime de sa Majesté Imperiale, Marechal de Camp; comme aussi le noble & sçavant le Sieur* Jean Anethanus *Licentié és Droits & Conseiller de sa Majesté Imperiale, pour terminer les differents d'entre lesdits Electeur & Prince suivant la teneur de la Commission de sadite Majesté; & faire en sorte que l'affaire soit tellement conduite que par le moyen de l'authorité de sa Majesté Imperiale, les deux Parties, sçavoir l'Electeur & le Prince susdit soient remis au même état qu'avant la prise des Armes, qu'elles soient mises bas, & que les differents survenus entre les dittes Parties soient, par les Commissaires ordonnez par sa Majesté Imperiale, terminez au plutôt, & sans delai; Qu'en consequence par l'interposition des susdits Envoyez de sa Majesté Imperiale, comme aussi par le moyen de plusieurs Negociations amiables d'entre lesdittes deux Parties, il a été fait & arreté en la maniere suivante.*

Premietement *la Commission Imperiale est agréée par ses presentes par lesdits Electeur & Prince Serenissimes de telle maniere qu'avec les Commissaires établis par sa Majesté Imperiale, sçavoir les Sieurs* Evêque de Munster *& le* Duc de Bronswic, *pour le bien de l'Eglise & de la Religion, dans les Pais de* Juliers, Cleves, Bergue, *& dependances, seront du côté de sa Serenité Electorale de* Braudebourg *nommez deux personnes d'entre les Etats de l'Empire, sçavoir le Sieur* Auguste d'Anhalt *& le Sieur* Louis Henri, Comte de Nassau Dillenbourg; *& du côté du Serenissime Prince le Comte Palatin, aussi deux d'entre les Etats de l'Empire, sçavoir le Sieur* Evêque de Paterborn *&c. & le Sieur* Evêque d'Osnabrug *&c. Et sera donné à sadite Majesté Imperiale avis de ladite Commission & obtenu ordre la dessus dans six semaines, aprés laquelle obten-*

Anno 1651.

uytgewerckt mogen worden, de weelke verkregen wesende, sal als dan de opgemelte Keyserlijcke Commissie van die allerzijdts Gedeputeerde Heeren Commissarisen ofte der selver gesubdelegeerde, in dier voegen werden aengevangen, oock uytgevoert; dat de Keyserlijcke ende Rijcx gesubdelegeerde beyde de Cheur ende Vorstelijcke Partyen inde opgemelte Religions strijdicheden, naer nootdruft sullen aenhooren, oock daer door uytspraeck doen ende decideren: ofte ende hoedanich die tusschen hun voorwesende misverstanden ende strijdicheden van wegens de *Kercken*, haer Incomen ende Rente, oock wegen het *Publicum & Privatum Exercitium*, als gehoorende tot den in *Instrumento Pacis* gestelde regel ende observantie des Jaers *sestien hondert vier en twintich* daer inne hare onscheydinge hebben? ende of den selven naer den Inhoudt van dien moeten worden ter Executie gestelt en voltrocken? ofte, of de selve naer de Renversalen de *Anno sestien hondert negen* ende nae het Provisioneel Verdragh van 't Jaer *seven en veertigh* sullen geregulerit connen worden?

Op dat nu sulcx des te spoediger werde afgedaen, ende het Religions ende Kerckenwesen in de opgemelte Vorstendommen ende Graefschappen des te eerder in state ende ordre gebracht; oock dat de moeyten, onnoodige kosten, ende tijdt verlies den Heeren Keyserlijcke Commissarisen ofte der selver gesubdelegeerde soo verr mogelijck, mogen werden voorgecomen: Soo is besproocken ende *hinc inde* aengenomen, dat sijn Cheur-Vorstel. Doorl. tot *Brandenburgh*, *&c.* des selfs *Rationes* ende *Argumenta*, die de selve moveert: Namentlijck, waerom het opgemelte Religions wesen ende 't Exercitie van dien in dese Landen niet tot dien *terminum* des Jaers *vier en twintich* in *Instrumento Pacis* gestelt, maer tot de *Renversalen* ende tot het *Provisioneel Vergelijck* de Anno *seven en veertigh* is gehoorende? als mede, dat sijn Vorstel. Doorl. den Heere *Palts-Graef* sijne *Fundamenta* ende redenen voor den selven, *in hoc puncto* militerende, in een geschrifte sullen te samen vatten, ende sal een yegelijck 't selve ten langsten binnen den tijdt van een Maent, naer dat de opgemelde Heeren *Commissarisen* by sijn Keyserl. Majest. sullen wesen aengestelt, volgens het Prothocol in *duplo* onfeylbaerlijck opleveren aen beyde Cheur ende Vorsten, Raden ende Secretarisen daer toe specialijck geordonneert; dewelcke tot dien eynde binnen *Ceulen* sullen te samen comen: maer daer nae sal een yegelijcke Cheur ende Vorst sijne eyndtlijcke nootdruft ende rechtmaticheyt die de selve *in hoc puncto* noch breder vermeynt te hebben, binnen den tijdt van *twee* Maenden, aen te reeckenen van date der gegevene Communicatie ende de ontfangene Geschriften, toestellen ende overlangen aen de opgemelte wederzydts geordonneerde Raden ende Secretarisen in conformité van 't Prothocol, ende sullen by geschrifte verders niet handelen, maer daer op finalijck sluyten ende submitteren.

Wanneer nu een yegelijck Cheur ende Vorst met sijne *twee* geschriften, in voegen als eerst vermeldt, is ingecomen: Soo sullen als dan aen de gesamentlijcke Herren Keyserlijcke Commissarisen, ende aen een yegelijck in 't bysonder gelijck luydende afschriften daer van toegesonden, de selve oock sampt ende bysonderlijck in krachte deses, versocht worden; dat sy soodanigen geschrifte door een ofte meer Raden, zijnde Eerlijcke, opgerechte ende rechtlievende ervarene Mannen, de welcke oock niet sijn met Eeden ofte Plicht toegedaen sijn Cheur-Vorstel. Doorl. tot *Brandenborgh*, of sijne Vorstel. Doorl. den Heere *Palts-Grave*, nochte oock in eenige andere wegen, aen de selve niet verobligeert ofte by dese saecke geinteresseert, vlytich willen laten lesen ende examineren, oock dat dienvolgens een yegelijck aen sijnen genadigen Heere onder Eedt ende Plicht aen de selve gedaen, in dese saecke willen uytleggen, ende onpartydich openinge doen, van sijne oprechte meyninge ende goetduncken, soo als gy het *voor Godt ende voor d'Eerbare Werelt* hoopte te verantwoorden, sonder eenich respect der Persoonen, ende sonder te letten op sijne Privaet Religie, Confessie, ende op de saecke selfs in conformiteyt van de Rechten, ende van het *Instrumentum Pacis*, gelijck dat oock de Heeren, Keyserlijcke Commissarisen selfs van beyde de Cheur ende Vorsten door een gesamentlijck schryvens (met byvoeginge van een Extract uyt het tegenwoordige Vergelijck, voor soo veel den *Punctum Religionis* aengaet) behoorlijck sullen worden versocht, dat deselve allertzyts willen soecken ende bevorderen, dat sy

obtention sera laditte Commission Imperiale desdits Sieurs Deputez Commissaires ou de leurs Subdeleguez commencée & executée de cette maniere, à sçavoir que lesdits Subdeleguez Imperiaux & de l'Empire entendront lesdits Electeur & Prince sur les susdits differents de Religion & rendront leur Sentence & decision; sçavoir si & comment, à l'égard de leurs differens & debats au sujet des Eglises, *de leurs Revenus & Rentes, comme aussi à l'égard de* l'Exercice Public & Privé *comme apartenant à la régle & observance établie par* l'Instrument de *Paix de l'année* mil six cens vingt quatre; *lesdits Electeur & Prince y ont leur partage, & s'il faut qu'il soit accompli & executé suivant sa teneur, ou s'il faut qu'ils soient réglez selon les Renversales de* l'année mil six cens & neuf *& selon l'Accord provisionel de l'année* mil six cens quarante sept?

Et afin que la chose soit terminée tant plus vite, & que la forme de la Religion & des Eglises soit d'autant plutôt remise en état & en ordre dans les susdittes Principauté & Comté, & que l'on previenne autant qu'il se pourra les peines, depenses inutiles & la perte du tems desdits Commissaires *Imperiaux ou de leurs Subdeleguez, Il est stipulé & agréé* hinc inde *que sa Serenité Electorale de* Brandebourg &c. *deduira par écrit les* Raisons & Argumens *qui le meuvent, sçavoir pourquoi l'état de la Religion & l'exercice d'icelle, se raporte ou regarde les* Renversales & l'Accord Provisionel *de l'année* quarante sept *& non pas au tems de l'année* vingt quatre, *mis dans* l'Instrument de Paix. *Comme aussi que le Serenissime Prince* Comte Palatin *du Rhin mettra aussi par écrit quel* fondement *& raisons il a sur ce point en question & chacun dans le tems d'un mois pour le plus; à compter du jour que les susdits Sieurs* Commissaires *auront été établis par sa Majesté Imperiale suivant le Protocol les mettront immanquablement és mains des Conseillers & Secretaires des susdits Electeur & Prince, à ce specialement ordonnez, lesquels à cette fin s'assembleront à* Cologne; * *mais en aprés chaque Electeur & Prince fournira aux susdits Conseillers & Secretaires dans* deux *mois à compter de la datte de la communication & reception de leurs Ecrits les raisons finales & les Droits qu'ils pretendent avoir* in hoc puncto *en conformité du Protocol; & ne sera plus rien traitté par écrit, mais on procedera à la decision finale à laquelle on se soumettra.*

Quand chaque Electeur & Prince aura procedé, ainsi qu'il est mentioné precedemment, par leurs deux *Ecrits; il en sera envoyé des Copies collationnées & de même teneur à chacun des Srs. Commissaires Imperiaux en particulier; & seront aussi particulierement priés en vertu des presentes qu'ils les fassent diligemment lire & examiner par un ou plusieurs Conseillers honnêtes, sinceres, aimant l'equité, & experimentez, qui ne soient point devoués par serment ou devoir à sa Serenité Electorale de* Brandebourg, *ou audit Prince Serenissime le* Comte Palatin, *ni qu'ils ne leur soient point obligez par quelque autre raison, ni interessez dans cette affaire, & en consequence qu'un chacun d'eux sera ouverture à son maitre, sous le serment & devoir à lui prêté de sa sincere intention & pensée, comme devant en repondre de*vant Dieu & devant le monde, *sans aucun égard des personnes, ni à sa Religion ou Confession particuliere, mais conformement au Droit &* à l'Instrument de Paix, *comme aussi les Sieurs Commissaires Imperiaux & desdits Electeur & Prince seront convenablemant suppliez par un Ecrit commun (avec la jonction d'un Extrait du present Traitté pour ce qui concerne* le point de Religion) *qu'ils fassent de part & d'autre en sorte de joindre si*

ANNO 1651.

sy over de voorsz. questie hare vota soo tydelijck willen te samen brengen, dat de selve ten spoedichsten, ende soo haest de Heeren Keyserlijcke Commissarisen immers mogelijck, hare finale Decisie moge erlangen.

si promptement & de fournir leurs votes, sur la susdite question, qu'ils puissent le plutôt qu'il sera possible auxdits Sieurs Commissaires Imperiaux donner leur decision.

In cas nu de Heere Commissarisen, ofte der selver gesubdelegeerde by de af-handelinge van dit poinct niet en conden bevinden, dat de Religions ende Kercken-strydicheden in de voorsz. Landen, naer inhoudt ende observantie des Jaers *sestien hondert vier en twintich* albereydts hare Decisie hadden erlanght, maer dat de selve tot de voornoemde *Renversalen* ende tot het *Provisioneel Vergelijck* waren gehoorende, als dan sullen hoochst ende hooghgedachte Keyserlijcke ende Rijcx Commissarisen de Gedeputeerde van beyder Cheur ende Vorstelijcke Doorl. Doorl. over den sin ende verstant van opgemelte Renversalen ende van 't Verdrach evenmatich ende naer nootdruft in *twee* geschriften, als boven vermeldt, aenhooren; ende daer op dit poinct in Rechten, ende *secundum allegata & probata* decideren, ende 't gene alsoo *auditis & examinatis utriusque Partis rationibus, Juribus, & Fundamentis per majora*, in 't opgemelte poinct sal sijn gedecideert, daer by sal het oock volgens het præliminair ende hooft Executions Reces sonder eenige appellatie, revisie ende supplicarie volkomentlijck verblyven.

Que si donc les Sieurs Commissaires ou leurs Subdeleguez en traittant pour terminer ce point ne pouvoient trouver que les differents de la Religion & de l'Eglise étoient déja decidés par le contenu & observance de l'année mil six cens vingt quatre; *mais qu'ils regardoient les susdites* Renversales & l'Accord Provisionel; *lesdits Sieurs Commissaires Imperiaux & de l'Empire entendront les Deputez desdits Electeur & Prince Serenissimes sur le sens & l'esprit des susdites Renversales & du Traitté conformement au contenu des deux Ecrits, comme il est dit cy-dessus, & decideront en droit sur ce point*, secundum allegata & probata, *& ce qui ainsi*, auditis & examinatis utriusque Partis rationibus, Juribus & Fundamentis per majora, *aura été décidé sur le susdit point, on s'en tiendra entierement à cela, suivant le preliminaire & le Reces principal, sans aucune apellation, revision ni supplication.*

Maer ingevalle by dese Commissie *dubia* quamen voor te vallen, daer over de Commissarisen *per majora* sich niet en conden vergelijcken, in soodanigen cas sal sijne Keyserlijcke Majesteyt met assumptie van eenige andere niet geintereffeerde ende onpartydige Cheur-Vorsten ende Stenden van beyden Religie *in pari numero* ofte wel op toecomende algemenen Rijcxdach die voorvallende *dubia coram Commissariis* ende de voorgemelte gravamina wegen de Kercken ende der selver Renten, gelijck mede *Ratione publici & privati Exercitii Religionis per Proceres Imperii pares numero utriusque Religionis*, in conformité van 's Vreedens-besluyt, op 't aldersspoedichste finalijck decideren ende af doen; ende wat aldus door Commissarisen ofte door sijn Keyserl. Majesteyt, &c. met assumptie van andere onpartydige Cheur-Vorsten ende Stenden van beyde Religien, *in pari numero* ofte op den gemenen Rijcxdach, invoegen als boven, wegen de opgemelte strydicheden sal wesen gestatueert ende geordonneert, 't selve sal even die cracht ende wercking hebben, als ofte het in 't Vredens-besluyt van woorde te woorde was geinsereert, oock die in 't Vredens-besluyt geordonneerde Executie ende Guarantie hebben erlangen ende behouden, gelijck andere Ordonnantien het *Instrumentum Pacis* in verlijft, ende de Constitutien daer inne gemaeckt, ende sal vervolgens door de Commissarisen by sijn Keyserl. Majest. ende 't Rijck gestelt in 't gene alsoo is gededuceert ende afgedaen, de Executie van dien spoedelijck voorgenomen worden, alles naer aenleydinge des meergedachten *Instrumenti Pacis* Keyserlijck *Executions Edicti arctiores, modi exequendi* ende de algemeen Rijcx Guarantie, maer ondertusschen ende tot dat de rechtelijcke Decisie van de voornoemde strydicheden sal sijn gevolght; Soo sal in 't Kercken wesen alles in dien stande worden gelaten, als het was voor aenvangh deses Rijcx beroerten tusschen beyde de Heeren Cheur ende Vorsten opgeresen, ofte in cas een nieuwicheyt daer tegens soude mogen wesen voorgegaen, dat alles in voorigen standt herstelt ende ter contrarie van dien egeen turbatie ofte innovatie voorgenomen werde, *noch te gedoogen dergelijcke door andere gedaen te worden*; sonder beswaernisse van yemande in eenige plaetsen van Religie ende Conscientie wegen, onder wat pretext sulcx oock soude mogen geschieden, maer indien den eenen ofte anderen Geest ofte Wereltlijcken Ingesetenen ofte Onderdaen daer tegens eenige beswaernisse, hoe sulcx oock soude mogen geschieden, wierde aengedaen: Soo sal ofte sullen hy, ofte sy, de remedie en afschaffinge van dien *nergens anders* moeten soecken ende afwachten, als by hooghgemelte beyde Cheur ende Vorsten, daer onder den clager is geseten.

Mais s'il arrivoit quelques doutes sur cette Commission, qui ne pussent pas être terminez a la pluralité des voix des Commissaires; en tel cas sa Majesté, en prenant quelques autres Electeurs & Etats des deux Religions en nombre égal ou à la Diette generale prochaine, fera decider au plutôt lesdits doutes par devant les Commissaires & les Griefs susdits touchant les Eglises & leurs Rentes; comme aussi, Ratione publici & privati Exercitii Religionis per Proceres Imperii pares numero utriusque Religionis, *en conformité du Traitté de Paix, & ce qui sera ainsi statué & ordonné à l'égard des susdits differens par les Commissaires, ou par sa Majesté Imperiale &c. avec jonction d'autres Electeurs & Etats non partiaux des deux Religions en nombre égal ou par la Diette Generale en la maniere que dessus, aura la même force & vertu que s'il étoit inseré de mot à mot dans le Traitté de Paix, & obtiendra la même execution & garantie qui y est ordonnée, comme les autres Ordonnances & Constitutions qui y sont faittes, & sera en consequence ce qui sera ainsi deduit & fait, au plutôt mis à execution par les Commissaires établis par sa Majesté Imperiale & par l'Empire; le tout selon la deduction du susdit* Instrument de Paix, *Executions Imperiales* Edicti arctiores modi exequendi *& la Garantie de tout l'Empire en general; mais cependant & jusques à ce que la juridique decision des susdits differens s'en soit ensuivie, l'état de l'Eglise sera laissé tel qu'il étoit avant le commencement des troubles de l'Empire entre les dits Seigneurs Electeur & Prince, ou si en cas il s'y étoit introduit quelque nouveauté au contraire, les choses seront remises en l'état qu'elles étoient precedemment, & ne sera souffert qu'il soit rien entrepris allencontre ni permis ou consenti, qu'il y soit rien fait par d'autres, sans molestie d'aucun en quelque lieu que ce soit au sujet de la Religion & de la conscience, sous quelque pretexte que ce puisse être*; mais s'il arrivoit qu'il fut fait quelque vexation, quelle qu'elle soit, à l'un ou l'autre *des susdits ou Habitans Ecclesiastiques ou Seculiers, celui ou ceux qui auront souffert le dommage n'en attendront ou demanderont la reparation par devant aucun autre que desdits Electeur & Prince sous la jurisdiction duquel le complaignant sera resident.*

Daer en boven belooven ende verspreecken mitsdesen beyde de Cheur ende Vorsten voor sich, derselver Naecomelingen ende Dessendenten, by hunne Cheur ende Vorstelijcke woorden, oock *by pene van Vredebreuck ende verlies van het Successions Recht*; dat een yegelijck op de *Gulicksche*, *Cleefsche* ende aengehoorige Landen tot dato heeft gepretendeert, dat geen deel in 't toecomende op den anderen sal, nochte wil yetwes attenteren, voornemen ofte prosequeren *met Wapenen ofte eenige feytlicheyt*, onder wat schijn, pretext, ofte

De plus promettent lesdits Electeur & Prince pour eux, leurs Descendans & Successeurs sur leur parole d'Electeur & de Prince, & sur peine d'être reputez pour infracteurs de Paix & de perte du Droit de Succession *qu'un chacun a jusques à present pretendu sur* Juliers, Cleves *& Pays en dependans, qu'une Partie n'attentera point sur l'autre à l'avenir, ni n'entreprendra rien* par aucune voye d'Armes ni de fait, *sous quelque pre-*

ANNO 1651.

ofte oorsaecke sulcx soude mogen ofte connen geschieden: maer in voorvallende nieuwe misverstanden ende differenten, sal, ende wil een yeder sich laten genoegen, aen de minnelijcke ofte rechtelijcke ontscheydinge, volgens de *heylsame Constitutie van het Rijck*; oock sullen door middel van dit Vergelijck terstont, naer dat het selve met de subscriptie ende bezegelinge is in state gebracht, de aengevangene Crijghs preparatien werden afgeschaft, ende die aengenomene ende nieuw geworvene, oock tot secours gevorderde Lorrainsche Volckeren, sonder beyde geinteresseerden, als oock anderen Naebuyriger Cheur-Vorsten ende Stenden schade ende belastingh, *afgedanckt*, *gelicentieert ende afgevoert*, behalven die gene die een yegelijck Cheur ende Vorst tot verseeckeringe van sijne inhebbende Plaetsen van nooden heeft, den welcken nochtans in voorvallende differenten niet en sullen mogen gebruyckt worden.

Ende sullen mede, naer dat dit Verdrach by beyde Cheur ende Vorstelijcke Doorl. Doorl. is onderschreven, wederzijts Gevangene sonder eenich randtsoen, vry ende losgelaten worden; oock alle ende een yegelijck beyderzijts Onderdanen, Bediende, Cavalliers ende Soldaten, de welcke sich in desen Oorlogh ende differenten, oock in andere wege tot des een ofte des anderes Cheur ofte Vorstens dienst ondertusschen hebben laten gebruycken, eene *generale Amnestie* hebben te genieten, ende sullen aen hunne Persoonen ende Goederen niet benadeelt, maer veel eer in cas des een ofte des anders Goederen sonden mogen wesen ingetrocken, aen de selve gerestitueert werden sonder costen.

In de resterende Politicque saecken, waer van hier inne niets is geordonneert, diesaengaende sal het blyven by de meermaels geallegeerde *Renversalen*, ende by de Provisionele *Verdragen* ende *neven-Recessen*, oock alles gehouden worden naer de letteren van dien, gelijck die in 't Jaer *negen en twintich*, *dertich*, ende *seven en veertich* den *achsten April* tusschen beyde Cheur ende Vorsten sijn opgerecht: Ende sal aen egeen Pretendent gelijck daer inne staet vermeldt, noopende de Gulicksche Successioos saecken, hier door yetwes van sijn Recht benomen wesen.

Des ten oyrconde ende bevestingh van dien, soo hebben beyde Cheur ende Vorsten dit Reces met eygen handen ondergeschreven, met der selver Cheur ende Vorstelijcke Pitsieren doen bevestigen, oock tot noch meerder kracht van dien, door beyde de opgemelte Heeren Keyserlijcke Gesandten evenmatich subsigneren, ende met hunne Pitsieren corroboreren laten. Gedaen in *Cleve* den *elfden October*, Anno *sestien hondert een en vyftich*:

Onderstondt.

FRIDERICH WILHELM Cheur-Vorst
(L. S.)

M. HATZVELDT,
(L. S.)

WOLFGANGH WILHELM.
(L. S.)

JOHAN ANETHANUS.
(L. S.)

pretexte ni pour quelque raison que ce puisse être; mais au cas de quelques nouveaux differents, chacun demandera sa satisfaction par les voyes amiables de Droit, suivant la salutaire Constitution de l'Empire, & *aussitôt que ce present Traité sera amené à sa perfection par la signature & les Sceaux qui y seront apposez & en vertu d'iceluy, cesseront les preparatifs de Guerre commencez, & seront congediées les Troupes Lorraines qui ont été levées & prises nouvellement pour secours*, sans prejudice ni dommages *des deux Parties interessées non plus que des Electeurs & Etats voisins, hormis celles dont chaqu'un des Electeur & Prince a besoin pour la seureté de ses Places, desquelles pourtant on ne se pourra servir dans les differents qui pourroient arriver.*

Et seront aussi, dès que ce present Traité aura été signé par lesdits Electeur & Prince Serenissimes, relâchez les Prisonniers de part & d'autre sans aucune rançon, comme aussi iouiront d'une Amnistie generale tous les Habitans, Officiers, Cavaliers, & Soldats de part & d'autre, qui se seront engagez au service de l'un ou de l'autre Electeur & Prince pendant cette Guerre & ces differents; & ne sera fait aucun dommage à leurs Personnes ni Biens, mais au contraire au cas qu'on ait ôté le Bien à l'un ou à l'autre, il leur sera restitué sans depens.

Dans les affaires Politiques restantes, à l'égard desquelles il n'est icy rien ordonné, on s'en tiendra à cet égard aux Renversales susmentionnées, & *a l'Accord Provisionel &* Nouveau-Reces, & *tout sera observé suivant le contenu d'iceux, comme ils ont été dressez & faits par lesdits Electeur & Prince és années* vingt neuf, trente, quarente sept le huitiéme d'Avril, & *ne sera, comme il est mentionné cy-dessus, ôté à aucun Pretendant par ces presentes rien de son Droit sur les Successions de Juiliers.*

En témoin & confirmation dequoy lesdits deux Electeur & Prince ont signé ce Reces de leur propre main & confirmé de leurs Sceaux, & pour plus de force l'ont aussi fait signer par les susdits deux Seigneurs Ambassadeurs Plenipotentiaires Imperiaux, qui l'ont aussi confirmé de leurs cachets. Fait à Cleves *le* 11. Octobre mil six cens cinquante un.

FREDERIC GUILLAUME, Electeur.
(L. S.)

M. HATZVELDT.
(L. S.)

WOLFGANG GUILLAUME.
(L. S.)

JOHAN ANETHANUS.
(L. S.)

VIII.

12. Oct. ESPAGNE ET ORANGE.

Tractaet van Verdrag tusschen PHILIPPUS *de* IV. *Koningh van Spaengien en* WILHELM HENDRICK *Prince van Orangien door Vrouwe Princesse van Orangien desselfs Grootmoeder tot nakoming van dien bekragtigt. Gesloten in s'Graven-Hagen den* 12. *October* 1651. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 350. & Tom. III. pag. 558. *Edition in Folio.* WICQUEFORT, Hist. des Provinces-Unies, aux Preuves du Liv. IV. pag 760.

ALsoo done twee Tractaten gemaeckt ende gesłooten tusschen sijn Majesteyt den Koningh van Spaengien aen d'eene ende de overledene Heeren Prin-cen

VIII.

Traité entre PHILIPPE IV. Roi d'Espagne, & GUILLAUME HENRI, Prince d'Orange, la Princesse sa Mère stipulant pour lui, pour l'exécution de ce qui avoit été cooclu à Munster. Fait à la Haye, le 12. Octobre 1651. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VII. pag.* 350.]

COMME par deux Traittez faits & conclus entre sa Majesté le Roy d'Espagne d'une part, & les feus Sei-

ANNO 1651.

een van Orangien *Fredrick Hendrik* ende *Wilhelm* aen de andere zijde; het eerste in dato den *achsten January sestien hondert seven en veertig*, het ander van den *seven en twintighsten December* des selven Jaers, daer van meldinge en inserie is gedaen in 't *vijf en veertighste* Articul van 't Tractaet van Vrede gearresteert tot *Munster* den *dertighsten January sestien hondert acht en veertigh*, tusschen hooghgedachte syne Majesteyt en de Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, onder verscheyden Clausulen ende Convention begrepen in de twee Tractaten van 't Jaer *sestien hondert seven en veertig*, van wegen den Koning heeft moeten werden gelevert aen den selven Prince, voor Hem, sijn Erven, ende Successeurs, het Marquisaet van *Bergen op Zoom* met sijn aenhang, op conditien in de voorsz. Tractaten uytgedruckt; op de executie ende volbrenge van 't welck, ende op de leverantie van 't selve Marquisaet, zijnde bevonden eenige swaerigheden langen tijdt wederzijts gedebateert, men eyndelijck, was over een gekomen in de volgende maniere.

Te weten, dat mijn Heere *Anthonis de Bruyn*, Riddet, Heer van *Villeclayr*, *Angeray* ende *Villerchemin*, &c. Raedt van den gemelden Koningh van Spaengien in den Raedt van State, ende Opperste tot de saecken van Neerlandt ende Bourgoigne by sijn Persoon, ende tegenwoordig sijn Ordinaris Ambassadeur by de gemelde Heeren Staten Generael, hadde in den naem en van wegen den Koning sijn Meester van nieuws gehandelt ende verdragen by forme van uytlegginge ende uytvoering van de gemelde twee Tractaten ende relativelijk tot de selve, met de Heeren *Jan de Knuyt*, Ridder, Heer van *Vosmar*, *Weelde*, *Ravels*, &c. *Arnoud van Beaumont*, ende *David de Wilhelm*, Raeden in den Raedt ende in het Leen-Hof van Brabant, alle drie Raden van den Prince van Orangie, ende *Laurens Busero*, Ridder, Secretaris ende Griffier van den voorsz. Prince, als specialijck daer toe gedeputeert ende geauthoriseert (volgens speciale Volmacht hier nae te insereren) door de Vrouwen Princessen van Orangie, Moeder en Grootmoeder van den Heere Prince van Orangie *Wilhelm Hendrick*, eenigste Zoon, Erve ende Successeur van den voorsz. Heere Prince *Wilhelm*, ende door den Heere Cheurvorst van Brandenborg sijn Oom, als hebbende de Garde-Noble, Tutele, en Directie van de Goederen en de Persoon van den voorsz. jonge Prince, ende onder wederzijts belofte van te mainteneren het tegenwoordige Accoord voor goed, krachtig, ende onwederroepelijck tot allen tijden, ende van te quiteren sijne voorsz. Majesteyt tegen alle en een yeder raeckende de betaelingen, die van sijnent'wegen sullen gedaen worden tot voldoeninge van 't tegenwoordige Verdrag; sonder dat oyt de gemelde Heere Prince haer Pupille, sijn Erven, Successeurs, Actie hebbende, ofte eenige andere wie het oock mochte zijn, deselve sal mogen tegen spreecken ofte disputeren: haer verbindende de selve te handhaven voor goedt, wel, ende behoorlijck gemaeckt, ende de selve te doen authoriseren door de Justitie is 't nodig.

Eerstelijck, dat de voorsz. Heere Prince sal blijven in 't vol ende geheel bezit, genot, ende eygendom van alle Goederen, Domeynen, ende Heerlijkheden, liggende onder de Souverainiteyt van syne geseyde Majesteyt, ende gespecificeert in de voorsz twee Tractaten, niet tegenstaende sy waren gedestineert, gelijck te sien is in de voorsz. Tractaten, om te dienen tot verwisseling van 't voorsz. Marquisaet.

Ten *tweeden*, om te voldoen de reste van de waerdye, ende te suppleren 't gewichte van 't voorsz Marquisaet, sal betaelt worden aen den voorsz. Prince, ende werckelijck werden gelevert door de voorsz. Ambassadeurs van wegen den voorsz. Koning sijn Meester, de somme van *vijf mael hondert duysent* guldens van twintig stuyvers 't stuk, te betalen in den *Haeg* of tot *Amsterdam*, tot keur van de voorsz. Ambassadeur, ende in twee termijnen: te weten, *twee mael hondert duysent* gulden terstont na de teeckeninge van dit Accoord, en de overige *drie mael hondert duysent* guldens *vijf* maenden daer nae.

Ten *derden*, dat boven de betalinge van de voorsz. *vijf mael hondert duysent* guldens, tot profijt van den voorsz. Prince sal worden gestelt een Jaerlijckse Rente van *tachtig duysent* gelijke guldens Jaerlijcks te betalen in den *Hage*, of tot *Amsterdam*, ter keuren van S. M. na de cours van den gelde alsdan aldaer zijnde: de interessen van welcke Rente tot profijt van den voorsz. Heer Prince sullen beginnen te loopen van de selve tijt der teeckeninge deses Accoords, ende waer van het Capitael sal konnen werden afgelost tegens den penningh twintig,

Seigneurs Princes d'Orange Frederiek Henri & Guillaume *d'autre part, le premier en datte du* huitiéme Janvier mil six cens quarente sept, & *l'autre du* vingt septiéme Decembre *de la même année dont il est fait mention & insertion, dans le* quarente septieme *Article du Traité de Paix arreté à* Munster *le* trentiéme Janvier mil six cent quarente hoit, *entre sadite Majesté & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, entre autres Clauses & Conventions contenues dans les deux Traittez de l'an* mil six cent quarente sept, *le Marquisat de* Bergen sur Soom *avec ses dependances a du être livré de la part du Roy audit Prince, aux conditions exprimées dans les susdits Traittez; à l'execution & accomplissement dequoy, & delivrance dudit Marquisat étant survenuës quelques difficultez qui ont été longtems debatuës on est enfin convenu de la maniere suivante.*

C'est à sçavoir, que Monsieur Anthoine de Broyn, *Chevalier, Seigneur de* Villeclayr, Angeray & Villerebemin &c. *Conseiller du susdit Roy d'Espagne au Conseil d'Etat & premier Ministre pour les affaires du Pais bas & de Bourgogne auprés de sa personne, & presentement son Ambassadeur extraordinaire prés des susdits Seigneurs Etats Generaux, avoit, au nom & de la part du Roy son maitre, traitté & accordé de nouveau par forme d'explication & d'execution des susdits deux Traittez & relativement à ieeux avec les Sieurs* Jean de Knuyt, *Chevalier, Sieur de* Vosmar, Weelde, Ravels &c. Arnold de Beaumont, & David de Wilhelm *Conseilers au Conseil & Cour feodale de Brabant tous troie Conseillers au Prince d'Orange*, & Laurent Busero *Chevalier, Secretaire & Greffier du susdit Prinse, comme à ce specialement deputé & authorisé, (en consequence du Pouvoir special qui sera inseré cy-aprés) par Mesdames les Princesses d'Orange, Mere & Grand-Mere du Seigneur Prince d'Orange* Guillaume Henri, *Fils unique, Heritier & Successeur du susdit Seigneur Prince* Guillaume *& par le Seigneur Electeur de Brandebourg son Oncle, comme ayant la guarde noble, tutelle & direction des Biens & Personne du susdit jeune Prince, & sous promesse reciproque de maintenir le present Accord pour bon, vallable, & irrevocable à jamais, & de tenir quitte sa susdite Majesté contre tous & un chacun concernant les payements qui seront faits de sa part pour satisfaire au present Traitté; sans que jamais le susdit Prince leur Pupile, ses Heritiers, Successeurs, ayant cause, ou quelque autre que ce soit puisse le contredire & debattre; s'obligeants de le tenir pour bon, bien & convenablement fait, & de le faire authoriser par la Justice, si besoin est.*

Premierement *que le susdit Seigneur Prince demeurera en pleine & entiere possession, jouissance & proprieté de tous les Biens, Domaines, & Seigneuries scituez sous la Souveraineté de sadite Majesté, & specifiez dans les susdits deux Traittez nonobstant qu'ils fussent destinez comme il se peut voir par les susdits Traittez pour servir d'echange du susdit Marquisat.*

Secondement *pour satisfaire au reste de la valeur & suppléer à l'importance au susdit Marquisat sera payé au susdit Prince, & fourni réellement par le susdit Ambassadeur de la part dudit Roy son maitre, la somme de* cinq cens mil *livres de vingt sous la piece, payable à la* Haye *ou à* Amsterdam, *au choix du susdit Ambassadeur, & en deux termes, sçavoir* deux cent mil *livres aussi-tôt aprés la signature de cet Accord, & les* trois cens mil *livres restants*, cinq *mois aprés.*

En troisiéme *lieu qu'outre le payement des susdittes* cinq cens mille *livres sera au profit du susdit Prince assignée une Pension annuelle de* quatre vingt mil *livres payable annuellement à la* Haye *ou à* Amsterdam, *au choix de S. M. selon que l'argent aura cours alors: les interêts de laquelle Rente au profit dudit Seigneur Prince, commenceront à courir du même tems de la signature de cet Accord, & dont le Capital pourra être rachetable à raison du denier* vingt *dans* douze *ans au tems susdit & en*

diverses

ANNO 1651.

twintig, binnen *twaelf* Jaren op verscheyde tijden, en in verscheyden partyen, die niet mogen minder zijn als *drie mael hondert duysent* guldens t'elckens.

Ende tot sekerheyt der voldoeningh van dese voorsz Conventien sullen in kracht blijven de cautien, verseekeringen, ende hypotheken, gemelt in 't Accoord van den *achtsten January*, ende in de belofte der voltreckinge van 't selve van den *dertighsten Augusty*, ende 't Accoord van den *seven-en-twintighsten December sestien hondert seven-en-veertig*, gelijck oock in het Tractaet van Vrede gesloten tusschen syne voorsz Majesteyt en de voorsz Heeren Staten, van den *dertighsten January sestien hondert acht en veertig*

Ende tot speciale assignatie sullen verbonden zijn de Goederen, Domeynen, Beden, ende alle andere opkomsten van Sijn Majesteyt in 't Hertoghdom Brabandt, en 't Graefschap Vlaenderen, van 't welcke sullen werden gegeven Brieven ende Acten in behoorlijcke forma, ende tot genoegen van den voorsz Heere Prince binnen de *ses* maenden nae dato deser.

Midts welcke conditien hier voor gestelt alle swarigheden sullen blijven bevredigt, ende geextingueert tusschen de Partyen aengaende 't gemelde Marquizaet; ende de gemelde Koningh en Prins voor haer, haere Erven, Successeuren, ende Nakomelingen verbonden tot onderhoudinge van 't tegenwoordige Tractaet, sonder te mogen daer tegen ofte afgaen: maer het te moeten volbrengen punctuelijk ende ter goeder trouwe, tot dien eynde Sijn Majesteyt, ende de gemelde Prins verpandende wederzijts haere Goederen en Domeynen, om te hebben recours in contraventie.

Ende eyndelijck boven de Ratificatie van de gemelte Princessen ende Cheurvorst, terstont moetende volgen, sal boven dien het tegenwoordige Tractaet worden bevestigt door de gemelde Heeren Koningh en de Staten Generael der Vereenigde Nederlanden binnen de *vijf* maenden nae dato deses, en de voorsz. Voor-monders, ontfangende de betalinge, 't zy door den Ambassadeur of andersints van wegen den Koning, sullen geven quitantie in goede forma, gepasseert voor den Hove van Hollandt, gelijck oock het tegenwoordig Tractaet sal worden geregistreert in de Archiven van 't selve Hof, om aldaer te hebben recours in cas van nood, tot bekominge van verscheyde authentijcque Copyen.

Tot getuygenisse van 't geene voorsz, is het tegenwoordige Tractaet geteeckent by de gemelde Ambassadeur des Konings van Spaengien, ende door de gemelde Gedeputeerden van de voorsz. Vrouwen Princessen, en van de gemelde Heere Cheurvorst van Brandenborg in de voorsz qualiteyt Momboirs van den jongen Prince van Orangie, ende in kracht van Pouvoir gegeven aen de selve Gedeputeerden.

Gedaen in den *Hage* den *twaelfden October duysent ses hondert een en vijftig*;

Was geteekent aen d'eene kant van 't Papier,

A. BRUYN,

En aen de andere kant,

J. DE KNUYT,

A. VAN BEAUMONT,

D. DE WILHELM,

C. BUYSERO;

Elck met haere respective Zegels.

diverses parties, qui ne pourront être moindres de trois cens mille *livres chaque fois.*

Et pour sureté de l'accomplissement de cette presente Convention demeureront en leur force les cautionnemens, assurances & hypotheques mentionnez en l'Accord du huitiéme Janvier, *& en la promesse de l'execution d'iceux du* trentiéme Aout, *& l'Accord du* vingt septiéme Decembre mil six cens quarante sept, *comme aussi dans le Traitté de Paix conclu entre sa susditte Majesté & les susdits Seigneurs Etats du* trentiéme Janvier mil six cens quarante huit.

Et pour assignation speciale seront obligez les Biens, Domaines, tailles, & autres revenus de sa Majesté dans le Duché de Brabant & Comté de Flandres, dont seront données Lettres & Actes en forme convenable, & au contentement du susdit Seigneur Prince, & ce dans six mois de la datte des presentes.

Par le moyen desquelles conditions cy-devant inserées toutes les difficultés demeureront assoupies, & éteintes entre les Parties à l'égard du susdit Marquizat, & lesdits Roi & Prince obligez pour eux, leurs Hoirs, Successeurs & Descendans à l'entretenement du susdit present Traitté, sans pouvoir s'en départir, mais pour l'accomplissement ponctuel & en bonne foy d'iceini sa Majesté & le susdit Prince obligent reciproquement leurs Biens & Domaines pour y avoir recours en cas de contravention.

Et enfin outre la Ratification de la susditte Princesse & dudit Electeur qui devront s'ensuivre sera aussitot le present Traitté confirmé par les susdits Seigneurs Roi & les Etats Generaux des Provinces Unies des Pais-bas dans le tems de cinq *mois, aprés la date des Presentes; & les susdits Tuteurs, le payement étant reçu, soit par l'Ambassadeur ou autrement de la part du Roy, donneront quittance en bonne forme passée pardevant la Cour de Hollande; comme aussi ledit present Traitté sera enregistré dans les Archives de laditte Cour, pour y avoir recours en cas de necessité, pour en tirer des Copies authentiques.*

En témoin de ce que dessus, a le present Traitté été signé par le susdit Ambassadeur du Roy d'Espagne, & par les susdits Deputez de Madame la Princesse susditte, & du susdit Seigneur Electeur de Brandebourg en la susditte qualité de Tuteur dudit jeune Prince d'Orange, & en vertu du Pouvoir donné à ses Deputez.

Fait à la Haye *le* douziéme Octobre mil six cens cinquante un;

Etoit signé d'un côté du Papier,

A. BRUYN,

Et à l'autre côté,

J. DE KNUYT,

A. DE BEAUMONT,

D. DE WILHELM,

C. BUYSERO,

Chacun y ayant aposé son Cachet.

IX.

1652. 12. Janv.

DECLARATIO *Cæsarea Serenissimo* DUCI SABAUDIÆ *data in Negotio Investiturarum super Ducatibus* Sabaudiæ, Chablassii, Augustæ *ac Principatu* Pedemontii *aliisque Feudis antiquis, nec non portione Ducatus* Montisferrati. *Viennæ die* 12. *Januarii* 1652. [Piéce tirée de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale.]

SACRÆ Cæsareæ Majestati Domino nostro Clementissimo diligenter relata fuêre, quæ ex Mandato Serenissimi Ducis Sabaudiæ ejusdem Orator Dominus Marchio Lulini ad Cæsaream resolutionem in Negotio Investiturarum super Ducatibus Sabaudiæ, Chablasii & Augustæ ac Principatu Pedemontii aliisque Feudis antiquis, tum portione quoque Ducatus Montisferrati petitarum sexta Septembris proximè præteriti emanatam, Scripto vigesimâ nonâ Novembris nuper exhibito respondit. Ad quæ Majestas Cæsarea sua se ita declarat. Et primo quidem in eo persistit, quod prædicto Serenissimo Duci petitam super præmemoratis Sabaudiæ, Chablacii, & Augustæ Ducatibus, ac Principatu Pedemontii, aliisque Feudis antiquis Investituram unà cum confirmatione Privilegiorum, elementer velit concedere.

Anno 1652. Quantum vero ad dictam portionem Montisferrati attinet, parata est sua Majestas Cæsarea & istam Serenissimo Duci inconsueta forma concedere Investituram, quam primum intellexerit Serenissimo Duci Mantuæ ratione summæ 494. mil. scutorum eidem vi Transactionis Clarascensis, & subsecutæ Pacis Monsteriensis debitorum plene satisfactum esse: Incumbit enim suæ Majestati Cæsareæ pro eo, quod dicta Clarascena Transactio, & Pax Monasteriensis Serenissimo Duci Mantuæ tribuit, æque sollicitam esse. Quæ de cætero D. D. Oratori gratiam suam Cæsaream benigne confirmat. Signatum in Cancellaria Imperiali Aulica, sub Sigillo sæpe dictæ Sacræ Cæsareæ Majestatis secreto. Viennæ die XII. Januarii M. D.C.LII.

WALDERODE.

X.

31 Juillet. d'Angleterre et les Provinces-Unies. *Manifeste du Parlement d'*ANGLETERRE *contre les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, publié le 31. Juillet*, 1652. [AITZEMA, Historia Pacis, page 804.]

SI quanta & quàm gravia Fœderatarum Belgii Provinciarum Populus sub tyrannidis jugo, antequam divinâ ope liberaretur, passus sit mala, & quibus rationibus adductus, quo ardore animi ad libertatem aspiraverit, si denique quàm amicâ atque perpetuâ ope, idque haud sine multo sanguine atque opibus Anglorum, ejus saluti impensis, omni tempore sublevatus ab hac Gente atque adjutus sit, in memoriam redigatur, credibile vix erit, pro tot acceptis beneficiis, quàm non amica huic Reipub. immo quàm non æqua reddiderit.

Non est consilium jam nostrum res hujus Reipub. quo loco tum essent, prolixe memorare, cùm tyrannico imperio oppressi, armis necessariò sumptis, vitam nostram atque fortunas defendere coacti sumus; dum jus nostrum natale & libertatem justissimam asserere in Parlamento, & stabilire conaremur, qua in asserenda ac stabilienda tot editis plane miraculis Deus, tot præliis insignibus, tàm continenti per omnem Angliam, Scotiam atque Hiberniam, divinæ suæ providentiæ ductu, contemptissimæ eorum paucitati adesse atque opitulari dignatus est, qui in illa causa tam bona fidem suam atque constantiam comprobârunt.

Neque verò conatus ille serendæ inter nos discordiæ, quod Anno illo memorabili 1648. accidit, omittendus est, neque magnus ille in Nationem hanc apparatus belli Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tacendus, qui eas gerendi res, quas in Scotia gessimus, necessitatem nobis attulit, quibus ob injurias prius allatas satisfactio & futuræ Pacis fides denegata est ab iis, qui judicatum hujus Reipub. Hostem ex Belgio venientem ad se receperant; ubi & perditissima illa in Anglorum Gentem inita consilia erant; unde & Hostes eorum permagna suis rebus subsidia & palàm & secretò, cum Principis Arausionensis, tum aliorum authoritate & potentiâ consecuti sunt, eo ipso tempore, cùm Princeps ille, ejusque fautores, ut verisimile est, consilia agitarent in illa Repub. tyrannidem occupandi, easque Provincias in servitutem pristinam redigendi, quod etiam quin perficerent haud multum abfuit, tum præsertim, cùm is Urbem Amsterodamum repentino impetu adortus est, quæ res & illic multò quàm apud nos magis, notæ sunt, & Scripti hujus proposito alienæ.

Sed nec crudelissimi illius Amboyniani facinoris in Anglos perpetrati ullo modo grata recordatio est, ob quod facinus, atque alia haud longe dissimilia, nulla satisfactio, quamvis postulata sæpius, data hactenus omnino est.

Verùm Populi Anglicani erga Belgii Fœderati Populum, tam propensa voluntas erat, tantum libertatis confirmandæ studium, mutuique commercii, viriumque ex eo augendarum, Religionis verò Protestantium orthodoxæ potissimum prolatandæ, quam & utrique profitentur, quæque hac mutuâ amicitiâ, quantum humanitus conjicere licet, maxime crevisset, quosdam etiam ex Primoribus & Populo earum Provinciarum usque adeò erga hanc causam bene animatos esse animadvertimus, quod & sua erga Pauperes in Hibernia Protestantes benignitate ampliter testati sunt, ut quamprimum in Anglia rerum status firmitatis aliquid, Deo favente, habere videbatur, Parlamentum ad Ordines Fœderatarum Provinciarum Generales Oratorem mitteret, qui eum disertis verbis admittere recusarunt; quemadmodum & ipsi satis nôrunt.

Anno 1652. Rebus Anglorum majorem indies in modum omnipotentis Dei nutu prospere cedentibus, cumque idem eorum judicium, idem animus erga suos illos vicinos esset, Parlamentum denuo alium misit, suoque illic Oratori adjunxit, virum eo munere dignum, Dominum *Isacum Dorislaum*, Jurisprudentiæ Doctorem, qui eâ autoritate ac mandatis instructi erant, uti viderent, siqua honesta ratio mutuam utriusque Reipub. voluntatem inter se rectè intelligendi possit iniri. Verùm alter ex illis Oratoribus *Dorislaus*, cùm ad hoc munus publice obeundum Hagam venisset, quo in Oppido Potestates Generales suos fere Conventus peragere solent, eo in loco sceleratissime atque palam trucidatus est; de cujus nefaria cæde totus Terrarum Orbis proculdubio ita sentiet, ut de piaculo quàm maxime detestando contra omnium Gentium, immo ipsius humanitatis Jura perpetrato omnes homines sentire debent; in conquirendis autem & comprehendendis ejus interfectoribus, quàm nihil pene, & tum maxime, cum factum recens esset, & publice, actum sit, quamvis hinc sæpenumero postulatum, & ipsi haud nesciunt, & admoneri hic debent.

Contrà, cum Potestates illæ suos Legatos D. D. *Borele*, Renzwo & Joachimum antehac in Angliam, recentium turbarum temporibus misissent, Nobisque illi omnia officia sua prolixe detulissent, compertum est, eos cum Hostibus clam agere, eorumque operâ Hostes omnibus modis adjutos esse, contra eos ad quos ipsos amicorum specie cum Legatione venerant. Et hoc quidem, cum contumeliis insuper quas in Parlamentum ipsum jacere non dubitabant, Legatorum illorum negotium erat, quas ob res utcunque se ex jure Gentium reddendæ rationi obnoxios fecissent, nullum tamen hinc vicissim aut factum aut dictum asperius retulerunt, duntaxat ad primores eorum delatum est, quemadmodum se gessérint, & satisfactio uti daretur, postulatum, verùm nulla hactenus impertitur.

Hæc cùm ita essent, postquam DEO visum erat turbulentis Anglorum rebus finem imponere, Hostesque nullum totâ Anglia Præsidium tenerent, nullæ eorum Copiæ reliquæ jam essent, sed pacata ubique omnia & composita cernerentur, cùm res item in Hibernia ex sententia procederent, ejusque Insulæ pleræque Urbes atque Oppida in potestate Parlamenti essent, cùm & in Scotia Anglorum res iisdem prope successibus non carerent, multoque minùs causæ esset cur quisquam à Parlamento ad Potestates Fœderatarum Provinciarum Generales, petendi auxilii causâ, proficisceretur, quamvis & Nos vicinos nostros ita aspexisse potuerimus, ut aliæ quæque Respub. consueverunt; eandem tamen sententiam atque judicium retinuimus, utriusque nempe Reipub. quam arctissimam societatem ad stabiliendas Protestantium rationes quibus Hostes eorum tantopere insidiantur, necnon ad commune bonum & libertatem permagnum esse augmentum allaturam.

Parlamentum igitur ad Potestates Fœderatarum Provinciarum Generales Legationem misit amplissimam, Legatos iis Mandatis instructos, eaque Potestate præditos, ut priores controversias componere, Fœdusque firmissimum atque arctissimum ferire conarentur, quatenus id quidem æquitati & rationi, hujusque Gentis dignitati consentaneum esset, & cum utriusque Reipub. communi bono conjunctum. Immo affirmare possumus, Legatos illos plena hinc Mandata atque Potestatem accepisse ea proponendi, eaque cum prædictis Potestatibus transigendi, quæ erga Populum Fœderatarum Belgii Provinciarum eundem hujus Reip. animum, eandem atque in suos benevolentiam declarâssent.

Quàm non sincerè, quàm non expeditè cum iis Legatis, de quibus missi erant rebus gravissimis ageretur, unde factum est, ut Legatio illa nullius usus reddita sit, quàm non incolumes, nequid gravius dicatur, in illo munere sanctissimo fuerint, quandiu in illis Provinciis commorari sunt, quàm indigna in eos, inque famulos eorum, idque impune, sint commissa; in quos denique sit hæc culpa meritò conferenda, plus satis manifestum est. Verum cum hisce Potestatum prædictarum dilationibus, minimeque propensis ad amicitiam animis tractum esset, uti nullus ex illa Legatione fructus percipi potuerit, læsâ etiam, in Legatis suis contumeliose acceptis, hujus Reipub dignitate, suisque Amicitiæ studiis pro nihilo habitis, Legati domum revocantur.

Ex his, quæ dicta sunt, intelligi potest, à parte hujus

ANNO 1652. jus Reipub. quid actum fuerit ad firmissimum Fœdus & Amicitiam cum Fœderatis Provinciis consequendam quamque honestis atque integris rationibus Parlamentum adipisci eam studuerit; cumque eas interea difficultates in Scotia atque Hibernia exantlare pergeret, ad quas divina ipsa providentia vocare Nos visa est, cumque eadem benignissimi DEI manus, quæ perpetuò Nos adjuvaret, Hibernicas res in eum deduxisset locum, ut quod illic gereretur, nihil penè reliquum fuerit, bellumque Scoticum ita Nobis fortunasset, ut ea Regio quodammodo relicta Nobis esset, Scotorumque exercitus, ductu Caroli Stuarti, nuperi Regis Filii, in Angliam ingressus, Vigorniæ fusus fugatusque esset, eorum plerisque captis aut interfectis præter ipsum Ducem, aliosque perpaucos, qui ægre ex eo prælio elapsi sunt; Tam demum, neque prius unquam Potestates prædictæ Generales mittendam ad hanc Reimpub. Legationem censuerunt, quæ à nobis eo studio ac voluntate accepta est, quæ testificari possit in eadem nos sententiâ atque judicio de illarum Provinciarum amicitiâ permansisse.

Dum procederent colloquia, cum optimum nobis visum esset moras inutiles amputare, & certi aliquid habere quo res reditura esset, & postulatis quibusdam perspicuis institimus, de iis etiam ad quæ facile responderi potuerit, Legati semper ea declinare, deesse sibi potestatem causantes, quanquam inspecta eorum Diplomata nihil iis deesse potestatis arguebant; tamen quod pleniora acciperent Mandata, ad Primores suos scribendum sibi esse, quibus antequam rescribi posset, Provinciales Ordines esse convocandos, quæ quidem singula perexiguam nobis fidem faciebant, firmam aliquam Pacem aut Amicitiam eos ex animo voluisse.

Inter hæc etiam colloquia, cum Legati eorum in disceptationibus suis primò quidem nullâ re aliâ, quàm ratione & æquitate niti velle præ se ferrent, Parlamentum certius fecere, Primoribus suis in animo esse centum & quinquaginta Naves armare, præter illa ex Classe suâ quæ foris tum erant, hocque eo consilio ab se fieri, ut & Mare tutius navigaretur, utque Commercio Reique Navali Fœderatarum Provinciarum consuleretur, non utique ut Anglis ullo modo incommodum darent.

Dixerintne hæc, ut Parlamentum suspenso animo tenerent, aut ut quid illi denuntiarent, Generales ipsæ Potestates optime norunt, sicut & causas tantæ Classis extra ordinem parandi, cum Hostis eorum per hæc Maria nullus appareret.

Adhæc Parlamentum nihil respondebat, sine tantummodo justæ defensioni sedato animo prospiciebat, ne quis nos repente adoriretur: Neque tamen sententiam ullâ in parte mutavit, quod ad ea, quæ aut postulanda aut concedenda erant; cum ad honesti atque justi normam, ad salutem etiam utriusque Reip. suumque jus invicem utrique conservandum consilia sua omnia direxerit, Fœdusque hoc in medio positum ad felicem exitum perducere etiam atque etiam cuperet. Neque ullâ in re, quantum intelligere potuit, deesset, quâ studium suum testificari posset Fœderis perficiendi.

Interea Potestates Fœderatarum Provinciarum illos Navium apparatus maturare non desinunt, locum, ubi omnes conveniant atque unam Classem conficiant, edicunt; sub eo Præfecto, quem appellant Legatum Admirallum Trump. Quæ ejus consilia aut mandata fuerint, & ex eo quo se modo ipse gessit, & ex quibusdam antea factis, abunde liquebit. Et speciatim, cum inter alias quædam eorum Navis, quæ in Navem quandam bellicam, cui præerat Capitaneus Young, inciderat, amicè admonita esset, ut Honorem hujus Nationis Navibus præsidiariis tribui solitum exhiberet, quem & altera, quâ simul navigabat, exhibuerat, idque pro more non solum salutationis cujusdam honorificæ, sed quod etiam testimonio est, Anglorum Jus atque Dominium in hæc Maria vicina indubitatum esse. Quod & omnes vicinæ Respub. atque Principes agnoscunt, & nominatim ipsæ illæ Potestates; earumque Majores agnoverunt, ut monumenta fide dignissima, aliaque argumenta quæ rejici non possunt, quæque ad id confirmandum jam diu invaluit, consuetudinem taceamus. Navis tamen illius Præfectus hoc facere recusabat, sibique capitale hoc fore, si fecisset, affirmabat.

Has res subsequutum est facinus illud Amiralli *Trump*, cujus accurata narratio huc adjicitur, ex qua id hostiliter fuisse factum perspicietur contra Vicinos atque Socios amicitiâ ac Fœdere conjunctos, qui id continuandi atque confirmandi sua studia toties, tamque vehementer testati sunt; fuisse etiam hoc facinus Fœdere velatum, inter ipsa de arctiore adhuc Fœdere colloquia à semetipsis oblata; tantâ cum injustitiâ atque arrogantiâ conjunctum, ut quod jus nobis tam indubitatum denegabat, id ipse usurparet, eamque adhuc injuriam iterando, ne ipse quidem lacessitus, hujus Reipub. Naves suis in fretis, littoribus, ac stationibus quærens, hostilem in modum ultro aggrederetur, bellique initium faceret, virisque & Navibus nostris perniciem moliretur, uti eos toto Mari pelleret, hujusque Reipub. Commercium remque omnem Navalem subvertere conaretur, nisi *Deus* propitius facinoris illius ignominiam ac detrimentum in ipsos injuriarum authores avertisset. ANNO 1652.

Post hanc tam diuturnam hujus Reipub. patientiam, acceptasque injurias tam graves, quibus nostrorum animos irritari par erat, cum eorum in Mari successus expectationi non responderent, visum est Potestatibus prædictis Generalibus alterum adhuc Legatum Extraordinarium ad Parlamentum mittere; qui, quod & priores Legati ante ejus adventum enisè fecerant, & consilia & authoritatem, & mandata Potestatum sese mittentium hujus facti conscientiâ prorsus eximere contendebat. Quod, quanquam apparatus illi tanti fuere, Classisque eorum ab incœpto cursu divertebat, Navesque Parlamenti in ipsis suis stationibus quærebat, easque illi nullâ re lacessiti ultrò oppugnabant, ut suprà demonstratum est, tamen à Legatis *Casus* vocatur, facinusque illud fortuitò patratum fuisse, illudque Primores suos nullo modo approbare aiebant, qui tamen facinoris illius authori munus illud suum Classis ducendæ prorogârunt.

Et de hoc quidem indignissimè facto cum satis constaret, seque ipsum partim argueret, ipso Classis adventu, quæ Duce Trumpio ad Classem nostram in ipsis stationibus ex composito accedebat, partim multis testibus oculatis confirmaretur, non Anglis solum, sed etiam Belgis aliquot Præfectis & Classiariis & Naucleris in ea pugna captis, qui idem prorsus testantur; Prolixa tamen quædam & perplexa quæstionis habendæ ratio nobis proponitur, Induciæ postulantur, uti armis & hostilitate omni abstineatur, utque de illo vetere & complurium Articulorum Fœdere, quod à prioribus Legatis tractari cœptum est, nova rursus disceptatio institueretur, scilicet ut temporis accessio novam interim illis virium accessionem afferret.

Mandata hujus Legati cum inspicere postularemus, Literas tantùm commendatitias sive Credentiales protulit, quasdam etiam liberi commeatus; quibus autem potestas agendi & transigendi cum Parlamento datur, nullas: quam ille Potestatem (quod caput rei erat) ut quasi mutuam sumeret, ad priores Legatos recurrebat, qui in mandatis habebant, ut de priore illo Fœdere proposito agerent atque transigerent, hanc etiam Legationem agnoscebant, & quamvis illi generatim de societate & Amicitia utriusque Reipub. jungenda venissent, venisset autem Dominus Adrianus Pauw de singulari quodam facto, postquam illius Fœderis Tractatio initium & processum aliquem habebat: Parlamenti tamen tam constans erat studium novas hasce controversias, si posset fieri, amicè componendi, ut cum Domino Adriano Pauw ad colloquium venire pergeret; omissâ in præsens omni disputatione, quæ de potestate ejus non satis ampla meritò nasci potuerat.

Cumque nihil speciatim ab illo Legato proponeretur, sed tantùm quæ generalia suprà dicta sunt, idque etiam posceret, ut Parlamentum sua ei postulata proponeret, visum est neutiquam instare quam hoc nobis incommodum esset, sed statim deque satisfactione ob injurias jam illatas, deque fide in futurum accipienda nostra ad Legatum postulata mittere; quæ hic etiam typis evulgata sunt; unde in eo situm erat, vellentne postulatis de satisfactione assentiri, quam Pars utraque & mitigare potuerit & certam statuere; quod ei in alia Chartula significatum est. Et si hunc in modum de satisfactione convenisset (postulato illo de fide accipienda in aliud tempus dilato) potuerant Induciæ fieri, potuerat omni hostilitate, quemadmodum petitum erat, abstineri; cui & Parlamentum ad hunc modum libenter assensit.

Verùm ille, potius quam ut ad ullam hujusmodi Pactionem accederet, aut particulatim ad putandas rationes descenderet, maluit studium illud suum Induciarum paulò ante ardentissimum plane remittere, tametsi in manu ejus erat, quod petiverat, impetrare; atque ita eam postulationem penitus dimisit, suoque & reliquorum Legatorum nomine petiit, ut quamprimum audirentur commeatus duntaxat liberi causâ; atque in patriam revertendi, quo se mandatis præsentissimis

ANNO 1652.

tissimis a'ebant revocari : neque iis negatum quicquam erat, quod vel honori vel usui in reditu esse poterat, neque ita quisquam eos tractabat, quandiu hic commorati sunt, quemadmodum hujus Reipub. Ministri in Fœderatis Provinciis fuerunt tractati; atque hoc suo discessu, tam illi quam huic Fœderi, quorum de conditionibus vix dum omnibus egerant, finem imposuere.

In Parlamento postremum auditi, de iis quæ Chartulis eorum prioribus comprehensa erant, multa recitârunt : ad illud autem quod tum urgebant, de hostiliter factis nequaquam exspectatis, neque unquam indictis, utque Naves suorum (in Angliæ portus abductæ, ibique, contra quam opinati sunt, retentæ, antequam ulla hostilitas indicta esset, earum Præfectis Bellum esse nescientibus, ne sibi quidem consciis ullam ab se offensionum datam esse cuiquam occasionem) dimitterentur, de his Parlamentum ad narrationem illam ab se vulgatam tantummodo remittere eos debebit, quæ & Legatis Dominorum Potestatum Generalium ante adventum Domini *Adriani Pauw* missa fuerat, & ab eodem, primo ejus adventu, inspecta.

Et quanquam priorem illam Fœderis violationem, factamque à Trumpio injuriam Parlamentum neque commeruerat, neque exspectaverat, illatâ tamen illâ, exspectari non potuit, quin, qui essent injuriam passi, authores persequerentur, quibus satisfactio nondum ulla est oblata ; nisi forte Parlamentum fracto animo ad eorum pedes projicere se deberet, qui interitum sibi hoc facto, & perniciem ultimam moliti sunt, nisi iisdem hujus Gentis jus atque salutem prodere voluisset; quod quidem ab officio suo ac fide alienissimum esse nemo non judicaret.

Et his rebus perspectis, quæ jam in lucem omni cum fide evulgavimus, palam omnibus erit, quanto cum affectu atque constantiâ Parlamentum Amicitiam Fœderatarum Belgii Provinciarum quasi ambiverit : quam diligenter omnes controversias, bellique cum illa Repub. occasiones vitaverit, quamvis illa omnes hujusmodi vel æquissimas Amicitiæ ac Societatis arctissimæ conditiones rejecerit.

Tandem verò, posteaquam hæc Respub. armis petita est, Naves laceratæ, suorum aliquot interfecti sine ullo offensionis à nobis datæ vel minimo obtentu, (quæ facta & quæ inde sequi potuissent, si illis ex sententia processissent, non solum jus atque decus & Commercium, sed salutem etiam & quasi vitam ipsam hujus Reipub. summum in discrimen adduxissent) Parlamentum sui officii duxit esse ingratissimo sibi hoc Bello ab illis exorto, necessitate plane impositâ sese defendere; dumque justa satisfactio atque fides accipienda nullo alio pacto impetrari poterit, eas conari iis rationibus consequi, quas *Deus* sibi in manus dederit.

Atque hic quidem Parlamentum, ut se recte faciendo, suoque munere fideliter administrando abunde solatur, ita sibi persuadet, caussæ suæ justissimæ clarum hoc testimonium omnes, quibus veri & æqui studium est, esse accepturos; cujus exitum non callidis consiliis, non viribus humanis, sed benignitati atque auxilio illius Dei justissimi commendat, qui Anglorum rebus usque adeò mirandum in modum hactenus semper adfuit ; quique se vere colentibus, opemque suam piâ cum fiduciâ, animoque integro expectantibus nunquam defuit.

HEN. SCOBELL, *Clerc. Parlamenti.*

XI.

1. Août. *Reversales Binæ Regis Poloniæ* JOHANNIS CASIMIRI, *& Ordinum ejusdem Regni, erga* JACOBUM *Ducem Curlandiæ, quod Copiæ auxiliares ab hoc sibi & Republicæ missæ in nullam sequelam vel præjudicium trahi debeant. Datum Varsaviæ in Comitiis Regni Generalibus die 1. Augusti 1652.* [CHWALKOWSKI Jus Publicum Regni Poloniæ pag. 503.]

JOANNES CASIMIRUS Dei Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c.

Significamus præsentibus Literis, quorum interest universis & singulis, quod cum Respublica ex funesta clade Exercitus nostri, qua à perfidis Cosacis & Tartaris affectus fuerat, in grave discrimen adducta ab Illustrissimo Principe Domino Jacobo in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Duce amanter postulassemus, ut tanquam in communi periculo deesse nobis nollet, Militeque, quemcunque paratum habere vel subito colligere posset, nobis quantocyus ære nostro subveniret, Illustritasque sua cum Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ promptitudinem suam nobis in tam gravi casu ubertim declarassent; Nos non tantum Declarationem istam benevolo amplectimur affectu, verum etiam pro nobis & Serenissimis Successoribus nostris totaque Republica Polona verbo nostro Regio & Comitiali Authoritate cavemus, quod promptitudo illa, qua Illustritas sua & Ordo Equestris seu Nobilitas Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ extra Pacta, quibus ad Vasallagium & servitia Equestria intra fines Ducatus Curlandiæ solummodo præstanda obligantur, in colligendo Milite nostro & Reipublicæ ære alendo, declararunt, & juxta Declarationem suam præstabunt, Pactis Conventis nihil derogare, nec quocunque tempore pro imponendo vel exigendo aliquo Pactis minus conformi onere à quoquam in sequelam & præjudicium trahi debeat, quin potius omnia Jura, Privilegia, Pacta, Immunitates & Libertates sartas tectasque conservamus, Illustritatemque suam cum universo Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus ab hocce ex propensa voluntate in præsenti Reipublicæ periculo promisso, ac omni Pactis minus conformi onere posthac in perpetuum liberos & immunes esse, nec quidquam extra Pactorum tenorem exigi, aut imponi debere, verbo nostro Regio pro nobis & Serenissimis Successoribus nostris promittimus & cavemus. In cujus rei fidem præsentes manu nostra subscriptas Sigillo Regni communiri jussimus. Datum Varsaviæ in Comitiis Regni Generalibus Die I. Mensis Augusti, Anno Domini M DCLII. Regnorum nostrorum Poloniæ IV. Sueciæ vero V.

JOANNES CASIMIRUS Rex

(L. S.)

ALBERTUS GORAISKI
Præpos. Cruc. S. R. Majest. Secret.

NOS Senatores & Ordines Inclyti Regni Poloniæ, & Magni Ducatus Lithuaniæ.

Notum testatumque facimus præsentibus Literis nostris, quorum interest universis & singulis, quod cum Respubl. ex funesta clade Exercitus, quâ à perfidis Cosacis & Tartaris affectus fuerat, in grave discrimen adducta, Sacra Regia Majestas Dominus noster Clementissimus ab Illustrissimo & Celsissimo Principe Domino Jacobo in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Duce amanter postulasset, ut tanquam in communi periculi deesse nollet, Militeque, quemcumque paratum habere, vel subito colligere posset, quantocyus ære Reipub. subveniret, Illustrissimusque suo cum Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ promptitudinem suam in tam gravi casu ubertim declarassent, Nos, Nomine universæ Reipublicæ, non tantum Declarationem ipsam benevolo amplectimur affectu, verum etiam pro nobis & tota Republica Polona, Authoritate Comitiali cavemus quod promptitudo ista, qua Illustritas sua, & Ordo Equestris seu Nobilitas Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ extra Pacta, quibus ad Vasallagium & Servitia Equestria intra fines Ducatus solummodo præstanda obligantur, in colligendo Milite, Reipublicæ ære alendo, declararunt, & juxta Declarationem suam præstabunt, Pactis Conventis nihil derogare, nec quocunque tempore pro imponendo vel exigendo aliquo, Pactis minus conformi onere, à quoquam in sequelam & præjudicium trahi debeat, quin potius omnia Jura, Privilegia, Pacta, Immunitates ac Libertates sartas tectasque manere, Illustritatemque suam cum universo Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus ab hocce ex propensa voluntate in præsenti Reipublicæ periculo promisso, ac omni Pactis minus conformi onere posthac in perpetuum liberos & immunes esse, nec quidquam extra Pactorum tenorem exigi aut imponi debere, universa Respublica sancte promittit & cavet. Majoris fidei ac certitudinis causa, præsentes manu Illustrissimi ac Reverendissimi in Christo Patris Domini Archi-Episcopi Gnesnensis, Legati nati, Regni Poloniæ Primatis & primi Principis, nec non Dominorum Nuntiorum Terrestrium Marschalci, subscriptas Sigillis eorundem communiri fecimus.

ANNO 1652.

mus. Dat. Varsaviæ in Comitiis Regni Generalibus die I. Mensis Augusti Anno Domini 1652.

MATTHIAS LUBIENSKI *Archi-Episcopus Gnesnensis Regni Primas m. pp.*

(L. S.)

NICOLAUS KRASNOWSKI *Archi-Episcopus Leopol : m. pp.*

PETRUS GEBISKI *Episcop. Cracoviens.*

GEORGIUS TYSZKIEWICZ *Episcop. Vilnens.*

CASIMIRUS *Dux Czartorycki Episc. Posnaniens.*

ANDREAS DE LESZNO *Episcop. Culmens. & Pom. Cancellarius Regni.*

STANISLAUS *Episcopus Chelmens. m. pp.*

VLADISLAUS GONZAGA *Marchio in Myzow.*

MYSKOWSKI *Pal. Sendomiriens.*

STANISLAUS *in* BRZEZIE LANCKORONSKY, *Pal : Russiæ, Skaf. Dim : Cap:*

JOANNES CASIMIRUS KRASINSKY *Palatinus Plocensis, Loms. Cirab. Præm. Capitaneus.*

STANISLAUS WYTOWSKI *Castellanus Sendomiriens. Lublinens. Knuszens. Capitaneus.*

MAXIMILIANUS BRZYZOWSKI, *Castellanus Kyoviensis.*

STANISLAUS LASKOWSKY *Castellanus Podlachiæ, Referendarius Regni.*

DOBIESLAUS A CIEKLIN CIKKLINSKY, *Castellanus Czernoviensis.*

NICOLAUS LASZCZYZEWSKY *Castellanus Sochacov.*

MARTINUS SADOWSKY *Castellanus Cortin.*

GEORGIUS LUBOMIRSKI *Supremus Regni Marschalcus m. pp.*

STEPHANUS DE PSLCA KOZYCZYNSKY, *Vice Cancellarius Regni.*

CASIMIRUS LEO SAPIEHA *Pro-Cancellarius M. D. Lithvaniæ.*

ALEXANDER SIPLSKY *Capitaneus Stezicensis, Marschalcus Nuntior. Terrestrium.*

XII.

2. Août. *Manifeste ou Déclaration des Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, contenant une vraye Relation de la sincerité des intentions qu'ils ont euës, & des justes procedures qu'ils ont tenuës, en ce qui s'est passé au Traité entre eux & les Ambassadeurs Extraordinaires & Députez de ceux qui gouvernent à present l'Angleterre tant ici à la Haye, que depuis à Londres. Comme aussi des injustes & violentes Procedures de ceux dudit Gouvernement, qui ont contraint lesdits Seigneurs Etats à garantir par la voye de retorsion leur Etat & leurs Sujets des torts & des outrages qu'ils exercent. Fait à la Haye, le 2. Août, 1652.* [Recueil des Traitez faits entre les Etats Généraux des Provinces-Unies & divers Rois, Princes, &c.]

LES PROVINCES-UNIES ET D'ANGLETERRE.

LES Estats Generaux des Provinces Unies des Pays-bas, à tous ceux qui verront ou orront ces presentes, Salut: Reconnoissans que toutes Puissances Souveraines & legitimes, comme estans ordonnées de Dieu pour procurer, autant qu'en elles est, le bien de leurs Subjects, sont obligées non seulement de les gouverner avec moderation, tenir bon ordre en leur Police, prevenir ensuite sagement, & detourner avec prudence tout ce qui au dehors est capable de troubler leur repos, les grever ou leur apporter quelque dommage. Sachans d'abondant qu'il n'est pas moins loüable & honorable qu'il est utile & convenable de se rendre tous Estats, & notamment ses Voisins, obligés par tous les bons offices que la raison & la bien-seance permettent de leur rendre, afin de demeurer par ce moyen en une bonne, vraye, & sincere intelligence & correspondence avec eux, & en cas de quelques mesintelligences survenantes, non seulement s'employer avec zele & diligence pour les faire cesser par les voyes de douceur, d'amitié, & de bienveillance, mais si la chose le requiert, & qu'on n'y voye point d'autres issües user de la puissance que Dieu leur a mise en main, & repousser par armes avec le plus de courage & de vigueur qu'ils pourront les outrages & les violences qu'on a faict sentir à leur Peuples, & leur faire avoir reparation & restitution des torts, qui leur ont été injustement faits, & des dommages qu'ils ont reçeus. Cerchans donc de faire voir les bonnes & sinceres intentions, que nous avons à pratiquer l'une & l'autre, (rendans graces à Dieu de ce que sa benediction est tellement espanduë sur nôtre conduite, que nos soins & affection envers nos Subjets en sont reconnus par les affections reciproques & obeïssances volontaires, qu'ils nous rendent, ce qui est l'établissement, l'affermillement, & la conservation & d'eux & de nous) nous avons non seulement tasché d'observer sainement & sans feintise l'ancienne amitié, & bonne correspondance qui de tout temps a été entre nôtre Nation, & l'Angloise; mais de plus voyans que ladite Nation depuis quelque temps s'étoit meue contre elle-même, dechirée en divisions & animée de fureur les uns contre les autres, non seulement nos cœurs en ont été remplis de tristesse & nos esprits de marrissement, éloignants de nous toute sorte de partialitez par lesquelles nous eussions pû irriter l'un ou l'autre des Partis contre nous: ains avons donné les ordres necessaires pour empescher, autant que faire se pouvoit, que de nos Provinces on ne transportast rien, qui pût attiser le feu allumé parmy eux, aggrandir leurs playes, & rendre leur guerison plus difficile & moins possible; qui plus est oyans que leurs dissentions avoient déja produit des grandes desolations, pauvretés & même la famine en quelques uns de leurs endroits, & estans instamment requis des deux Chambres du Parlement qui étoient pour lors, de permettre qu'on pût faire des Collectes en ces Pays pour subvenir à la necessité & à l'entretien de tant de pauvres & miserables Personnes, qui gemissoient devant leurs yeux: Nous & nos bons Subjets avons été si vivement touchés à l'ouïe de tant de maux, & esmeus de si tendres compassions au recit de tant de miseres, que suivant la permission que nous en avions donnée, fondée sur l'instante priére du susdit Parlement, on amassa une grande somme de deniers montante à quelques tonnes d'or, procedantes de la liberalité des gens de bien de ces Provinces qui aussi leur furent envoyées afin qu'ils les employassent aux fins pour lesquelles elles avoient été données, ce qui par eux fût pour lors pris en si bonne part que les deux Chambres du Parlement nous en ont envoyé leurs Lettres de remercimens accompagnées des marques exterieures de grande affection, voulans que pour les autoriser d'avantage leur Resident alors icy, nous les confirmât de sa vive voix.

Or le zele & l'affection que nous avions pour eux, ne nous permetrant pas de croire que nous nous estions satisfait à nous mêmes, afin de pouvoir une fois appaiser toutes les mes-intelligences qui étoient entre eux, par une sincere & mutuelle reconciliation des esprits alienés & si envenimés les uns contre les autres, nous persuadans, qu'en consequence des bonnes inclinations dont nous leur avions donné des preuves si évidentes, que nous avions pour leur bien & pour leur repos, nous pourrions être des moyenneurs & propres & agreables, pour l'avancement d'un si grand & si excellent œuvre, nous creumes être obligez d'en faire l'épreuve par une Ambassade Extraordinaire envoyée au Roy, & aux deux Chambres du Parlement, employans pour cet effet les Seigneurs *Guillaume Borcel*, & *Jean van Reede, Seigneur de Renswoude.*

Mais Dieu, dont les jugemens sont incomprehensibles, n'ayant permis que ces émotions prissent fin pour lors par le moyen d'un bon Accord, mais plûtost mis les affaires en tel état, que le Gouvernement de l'Angleterre

ANNO 1652.

terre a pris tout une autre forme, que la precedente, en suitte de quoy ce même Gouvernement, nous ayant sous des belles & specieuses apparences presenté de faire avec nous un Traité de mutuelle & plus étroitte Alliance, croyans à la bonne foy, qu'ils y procedoyent en sincerité & droitture, ayans même cette considera-tion que ce seroit un tres-bon moyen pour procurer la tranquilité & la seureté de la Navigation & du Commerce, non seulement pour nous, mais aussi pour tous les Royaumes & autres Pays qui s'entretiennent par le Trafic & par la Navigation, & sur tout pour ceux qui sont nos voisins lesquels autrement ne pourroient recevoir que des troubles & des confusions, d'où resulteroient des mes-intelligences naissantes entre nous & ledit nouveau Gouvernement, a l'occasion de la rencontre des mêmes Interests, nous leur fismes voir non seulement que l'offre qu'ils nous faisoient ne nous étoit pas desagreable, mais même comme ils nous eurent envoyé les Sieurs *Olivier St. Johan*, & *Gaultier Strickland*, leurs Ambassadeurs Extraordinaires, nous cherchasmes toutes les voyes possibles, & autant que la constitution du Gouvernement de nôtre Etat le pouvoit permettre, pour faciliter les approches & la conclusion dudit Traité, en sorte que lesdits Sieurs Ambassadeurs estans entrés en conference avec les Seigneurs les Commissaires choisis de nôtre Corps, & deputés de nôtre part, & mis en avant une Proposition tres generale & illimitée, ils furent priés par nos Deputés, (apres nos protestations solemnelles des desirs & veritables inclinations que nous avions à la Paix) de vouloir esclaircir cette Proposition trop generale, par des ouvertures plus particulieres, & la reduire en des Propositions plus nettes & plus expresses, afin de faire acheminer le tout à une prompte & solide conclusion : Et quoy que nous leur allegassions quantité de raisons pertinentes sur ce subject, & que par une contre-Proposition nous taschassions de les y attirer, nous n'en peusmes rien obtenir d'avantage, si non que lesdits Seigneurs Ambassadeurs peu de temps aprés leur premiere Audiance, ayans à peine effleuré la matiere, firent mine de s'en vouloir retourner : mais enfin apres plusieurs persuasions ils se laisserent emporter à demeurer encor quelque temps, durant lequel nous ayant fait une Proposition plus speciale, nous y travaillasmes de nôtre part, avec tant de diligence, (oyans sur tout qu'ils disoient ouvertement que celle-cy étoit la plus importante de toutes, & qu'elle étoit de telle nature, que si nous en tombions une fois d'accord le reste seroit de peu de difficulté) que lesdits Sieurs Ambassadeurs reconnurent que nous estions si avant dans leurs sentimens, qu'il n'y avoit que peu ou point de different entre nous, quant à la substance de la chose. D'abondant nous travaillasmes plus avant à ce que nous jugeasmes être utile pour le bien des deux Nations (sauf toutesfois les Alliances que nous avions avec les autres Roys, Republiques, Princes & Estats) voire jusques a ce qui pourroit servir à l'accomplissement entier & parfait dudit Traité, surquoy ayans attendu une Declaration plus expresse desdits Sieurs Ambassadeurs, ils s'en sont eximez à cause de leur depart precipité, & qui avoit pour pretexte que le temps, qui leur avoit été accordé pour leur sejour en ces Provinces, étoit expiré, & partant qu'il leur étoit impossible d'entrer plus avant en l'examen des choses que nous leur avions proposées, pour les fins susdites; or quoy que ces façons de proceder nous peussent donner matiere de quelques arrierepensées touchant les inclinations que ledit Gouvernement pouvoit avoir pour le Traité susdit, considerans cependant que le laps d'un peu de temps, & qui n'avoit apporté aucun changement en la chose, n'en devoit point aussi apporter en leurs bonnes intentions, ni par consequent, arrester le progrés dudit Traité, nous primes resolution de nôtre côté, (preferans la dignité & l'excellence de la chose, qui nous étoit si agreable, aux formalités exterieures, sur la protestation même que lesdits Ambassadeurs nous avoient faite, & prenans congé de nous, de la sincerité des intentions dudit Gouvernement, & de la parole qu'ils nous donnoient que quoy que leur Negotiation n'eust point succedée & reussie à leur souhait, que cependant elle ne laisseroit d'avoir son fruict en temps & lieu, si tant est que nous voulussions trouver bon d'envoyer aussi visiter a nôtre tour ledit Gouvernement) de deputer une Ambassade considerable à ceux dont les Ambassadeurs venoient de sortir de chés nous, & fismes chois pour cet effect des Sieurs *Jacob Cats*, *Gerard Schaep* & *Paul van de Perre*, comme d'Ambassadeurs Extraordinaires, lesquels ayans receu nos Instructions partirent au mois de Decembre de l'Année passée, nonobstant que depuis le depart des Sieurs *St. Johan* & *Stricklandt*, ceux du susdit Gouvernement eussent publié & affiché un meschant Arrest, & qui ne ressentoit ni le bon Amy, ni le bon voisin, par lequel la liberté accoûtumée du Negoce étoit notablement escourtée, & la correspondance entre les deux Nations (qui cependant est le principal moyen qui fait que l'Amitié & le credit prennent pied & se fortifient) assés retranchée de ce côté-là; nonobstant encor que la prise de plusieurs de nos Vaisseaux nous donnât occasion de croire que les intentions de ces Messieurs s'accorderoient fort peu avec le Coeur ouvert que nous leur faisions paroître : Ce qui aussi en effect ne se tint pas long temps caché, ains se decouvrit en ce que nosdits Ambassadeurs Extraordinaires étans arrivés en Angleterre, & ayant faict une serieuse & sincere Declaration en nôtre Nom du desir que nous avions qu'on passast à l'accomplissement du Traité, qui avoit été commencé en ces Provinces, avec instance, qu'afin que la chose se pût faire avec plus de diligence & de bonheur, toutes choses fussent remises en l'estat auquel elles étoient lors que les Sieurs *St. Johan* & *Stricklandt*, se retirerent de chez nous, au moins jusques à tant qu'on vist quelle seroit l'issue du susdit Traité, & que cependant la susditte Ordonnance fust revoquée, comme entierement prejudiciable au but & à la visée du Traité susdit, ou qu'à tout le moins l'execution en fust surcise & les Vaisseaux & les Marchandises prises restituées à leur proprietaires. surquoy ledit Gouvernement n'a pas seulement daigné avoir égard à ces remonstrances selon que la raison & l'equité le requerroient, mais tout au contraire a voulu que durant mêmes qu'on étoit en conference pour la confirmation de l'ancienne Alliance, & pour chercher les moyens d'entrer en une plus étroitte communication d'affection & de correspondance, le susdit Arrest & Ordonnance sortit son plein & entier effect, & suivant les divers pretextes & tres mal fondés (puis que jamais nous n'avons refusé ny retardé le droict d'aucun qui nous l'ait demandé, disons même contre les droits & la pratique de toutes Gens qui savent ce que c'est que de Police, que nous ne disions aussi contre les anciens Traités qui se sont faits entre les deux Nations) savoir les pretextes de Represailles contre les François & autres : Ils se sont rués de toutes parts sur les Vaisseaux de nos bons Sujets tant par les mains des Particuliers usans de Represailles, & des Officiers dudit Gouvernement, que par celles de toutes sortes de Pyrates qui se couvrans de leur manteau, ont exercé leurs brigandages à toutes restes, se jettans sur nos Vaisseaux en Mer, comme sur ceux de leurs ennemis, les battans, les prenans, les emmenans, pillans leurs charges & les Marchandises qu'ils portoient, mal-traitans nos Pilotes & Matelots, sans que nos Ambassadeurs ayent jamais pu les obliger à y donner ordre, bien moins à faire rendre à nos bons Subjets ce qui leur avoit été ôté par violence & leur faire reparation des torts qui leur avoient été faits par les leurs : Or quoy que cette nuée de raisons fût plus que suffisante de nous porter à avoir quelques ressentiments par une autre voye, c'est à sçavoir en satisfaisant nous mêmes & a nos bons Subjets aux dommages qu'ils avoient reçeu en arrestant par voye de retorsion, les Vaisseaux & les Marchandises des Subjets dudit Gouvernement, cependant, esperans qu'ils se mettroient enfin à la raison, & que par le Traité toutes choses se feroient en justice & en equité, nous n'avons point voulu permettre qu'on attentat tant soit peu contre eux, quoy que les outrages insupportables que nous en ressentions nous y provocassent, voire même instamment requis de nos bons Sujets lesés de leurs violences & rapines, de leur accorder Lettres de Represailles & les Commissions necessaires pour cet effect, nous les leur avons refusez absolument. Mais avons travaillé d'un côté par le moyen de nos Ambassadeurs Extraordinaires à avancer le susdit Traité en general, & la restitution des Vaisseaux & Marchandises prises, en particulier; Et de l'autre pris resolution d'équiper & mettre en Mer une Flotte considerable pour arrester les courses des Pyrates & leurs brigandages à l'advenir, garentir nos Habitans de plus grandes pertes, & le Commerce en commun de ruine totale. Et afin que ceux du susdit Gouvernement par une sinistre interpretation ne vinssent a en avoir quelques arriere pensées, pour les prevenir, nous leur fismes entendre par nos Ambassadeurs comme aussi à tous nos autres Amis & Voisins, en equité, en bonne conscience, nôtre dite Resolution, avec une Declaration faitte en sincerité & droiture, que le susdit Equipage ne se faisoit point pour endommager ou incommoder aucun de

Nos

Anno 1652.

Nos Amis & Alliés, ny mêmes pour faire tort à aucun des Subjets du fusdit Gouvernement, au contraire que nous estions dans le dessein invariable d'entretenir la bonne & sincere Amitié & correspondance avec lesdits Habitans comme des bons voisins sont obligés de faire.

Et quoy que cette Declaration ne deût être prise que comme une marque de nôtre Candeur, notamment par les fusdits Regens, qui peu de temps auparavant avoient fait paroître le mescontentement qu'ils avoient de ce qu'un bien plus petit nombre de nos Vaisseaux, s'étant approché de quelques Isles, qui pour lors ne recognoissoient pas encor leur Gouvernement, nous ne leur en avions donné à temps aucune connoissance, cependant nous avons bien remarqué, que ne cherchant que d'amasser des pretextes pour executer en temps & lieu, les desseins qu'ils avoient minutés & ce avec quelque couleur de belle apparence, se sont voulu servir pour cet effect de la notification que nous leur avions faitte de nôtre dessein, tellement que nos Ambassadeurs ont été contrains de leur en donner de nôtre part des esclaircissemens plus exprés. Et cependant nosdits Ambassadeurs ayans pressé la conclusion du Traitté ils s'y porterent de telle sorte & avec tant de vigueur que ceux du fusdit Gouvernement furent enfin contrains de lever le masque, ne pouvans cacher plus long temps le charbon qu'ils couvroient dans leur sein, qui étoit que sous l'apparence d'amitié, & en nous repaissans du vent d'un Traité d'Alliance, mais encor à faire voir sous des pretextes cachés, ils puissent ruïner nôtre Commerce, & affoiblir par ce moyen les forces de nôtre Etat, comme nous en avons eu depuis une preuve qui ne peut être revocquée en doute, en ce que leur Admiral rencontrant le Lt. Admiral Tromp que nous avions faict Chef de nôtre Flotte, & voyant que ledit Tromp ne baissoit pas assés tôt le pavillon à sa fantaisie (quoi que de bonne part, & par divers témoins unanimes, mêmes de Personnes neutres, & du tout desinteressées nous sachions qu'il étoit en action de caler ses voiles, & étoit empesché à mettre son esquif en Mer pour envoyer vers ledit Admiral Anglois & luy faire compliment) il luy envoya, sans attendre, une volée de tout un rang de ses Canons, tout à la fois, & ayant blessé plusieurs de ses Gens contraignit nôtre Lieutenant Admiral & les Vaisseaux qui étoient avec luy à se defendre, en quoy ils ont été si moderés, qu'encor qu'ils fussent beaucoup plus forts en nombre de Vaisseaux, & capables de ruiner toute la Flotte de leurs Aggresseurs, s'ils avoient voulu, cependant ils en desisterent & se contenterent seulement de se tenir sur la defensive: à laquelle discretion neanmoins leur Contreparties eurent si peu d'égard qu'une autre Esquadre de Vaisseaux survenant de leur part se vint ruer sur les derniers Vaisseaux de nôtre Flotte qui se retiroient, comme s'ils avoient été grands Ennemis, en ruina deux, l'un desquels aussi il emmena avec soy.

Or afin que de ce qui s'étoit passé en cette rencontre lesdits Regens pussent prendre un pretexte plausible de rompre avec quelque éclat le Traitté fusdit; ils ont fait courir le bruit parmi leurs Peuples, & ont tasché de le publier hautement, & le faire croire à tout le monde, que ce sommes nous qui avons été les premiers Aggresseurs à ladite rencontre, dequoy se tenans offencés au dernier point, se mirent aussi-tôt en posture d'agir contre Nous à Guerre ouverte, sans nous avoir fait au prealable la moindre plainte, ou demandé reparation du tort qu'ils pretendoient en ce cas avoir receu de nous, quoy que ce fut là le chemin que la Raison leur devoit faire tenir, si leurs intentions avoient été sinceres, & y fussent obligés par le Traitté que nous minutions entre nous. D'autre côté nous, tout au contraire, faisans tout nôtre possible pour redresser ce qui avoit été mis en desordre, sans nous arrester, à qui en étoit la faulte, n'eusmes point plûtost la connoissance de ce qui s'étoit passé, que par Nos Ambassadeurs Extraordinaires nous protestâmes hautement, & en la face de leur Conseil d'Etat, que la chose, selon que parmi eux le bruict couroit qu'elle avoit été faitte, s'étoit passée sans nôtre sçeu, & en tel cas étoit dans nôtre desaveu comme faitte contre nos ordres, ce qu'aussi ils prouverent d'abondant par une Lettre écritte de la main de Nôtre Admiral sur le sujet de ce qui s'étoit passé, en laquelle il donnoit à cognoitre de mot à mot quelle étoit la Commission que nous luy avions donné, & pour monstrer que c'étoit à bon escient que nous cherchions d'entrer en Alliance avec ceux du fusdit Gouvernement, & que nous ne demandions qu'à vivre en Paix avec eux, nous les avons instamment requis, de faire recherche plus exacte de la verité de ce qui s'étoit passé en cette rencontre, qui nous avoit tous surpris, & à ces fins nous mettre en main les informations qu'ils en avoient faittes par de là, & cependant le Traitté (que nous croions être si avancé qu'il ne restoit plus qu'à en faire la revision & y mettre la derniere main) ne fut point retardé par un incident si inopiné & non attendu, advenu contre nôtre volonté & seulement par l'inadvertence ou par la malice de tel qui auroit à en respondre, & qu'en tout cas la chose devoit demeurer en l'état auquel elle se trouvoit, & sans causer plus de mesintelligence.

Anno 1652.

Or quoy que nôtre Proposition fusditte fut de tres grand poids, & de hautte importance, puis qu'elle avoit pour but le bien des deux Nations; cependant le fusdit Gouvernement ne se contenta pas seulement de laisser passer un long temps sans nous y daigner respondre, quoy qu'elle fut faitte en nôtre nom, & que depuis nous en eussions encor donné des Memoires exprés à leur Conseil d'Etat, reiteré pour la seconde fois & rechargé pour la troisiéme, & ce avec confirmation de la sincerité de nos intentions, & des mescontentemens que cet accident inopiné & malheureux, nous avoit apporté, mais d'abondant il donna ordre de prendre autant des Vaisseaux de nôtre Etat, tant de Guerre que Marchands, qu'on en pourroit attraper, ce qui aussi a été fait depuis, les uns ayans été attaqués, les autres battus, d'autres coulés à fonds, les autres sous pretexte d'Amitié seduis, accablés & dessaisiés, les Soldats & Matelots pillés & mal menés, & tous ensemble emmenés dans leurs Havres & sur leurs Rivieres, ne plus ne moins, que si nous avions été en Guerre ouverte, & sans nous avoir advertis, qu'ils renonçoient à l'ancienne Amitié, ils ont respandu deplorablement beaucoup de sang innocent, & ruiné plusieurs de nos bons Citoyens.

Nonobstant tout ce mauvais traittement, faisant force à nôtre patience irritée, afin de justifier plainement & mettre en monstre aux yeux de tout le monde, l'esprit de paix & de moderation par lequel nous estions conduits, & addressés en toutes nos procedures, n'ayans rien de plus à cœur que l'accroissement & la conservation d'une bonne concorde, d'une vraye confiance & d'une amitié ferme avec nos voisins, au contraire n'ayans rien en plus grande abomination, que les épouvantables fruicts d'une Guerre ruineuse, & l'effusion lamentable de tant de sang innocent de Chrétiens, nous avons, outre les Ambassadeurs Extraordinaires, qui de nôtre part étoient pres desdits Regens, envoyé en une seconde Ambassade Extraordinaire & ce en toute diligence, le *Sr. Adriaen Pauw, Seigneur de Heemstede, Conseiller Pensionaire de la Province de Hollande, &c.* afin que la fusdite Alliance pût être d'autant plûtôt nouée, sa Commission étoit specialement dressée sur la rencontre des deux Admiraux & ce qui s'en étoit ensuivi, y joint une Declaration plus expresse de la droitture de nos intentions envers eux, avec recherche de faire surçoyer les extremités; & par ce que le fusdit Gouvernement avoit donné cependant sa responce à la Proposition & aux Memoires reiterés que nous lui avions fait tenir par les mains de nos premiers Ambassadeurs, & qu'en celle-là ces Regens s'appuyoient sur cette mauvaise impression qu'ils s'étoient donnée à eux mêmes, & laquelle ils prennoient expres à contre sens pour donner quelque couleur à l'injustice du pernicieux dessein (odieux sans doute & à Dieu & aux hommes) que couvertement ils vouloient effectuer, comme si la Flotte que nous avions équippée n'avoit eu autre but que de les attaquer, & les charger comme Ennemis & à force ouverte, sans avoir aucun égard aux protestations que nous leur faisions du contraire, ils declarent qu'ils se trouvent obligés à chercher reparation, aux occasions qui leur en seront presentées, de l'injure, qui (à ce qu'ils disent) leur a été faitte, & asseurance que desormais telle chose n'arrivera plus: en quoy ils monstrent evidemment, qu'ils n'avoient jamais eu, ni volonté, ni inclination, à ce qu'on en vint à un bon Accord, mais que leur dessein étoit seulement de continuer par voye de faict, comme ils avoyent commencé; le *Sieur de Heemstede* enerva puissamment la fusditte impression en presence du Parlement premierement & puis devant le Conseil d'Etat, & prenant Dieu, qui connoist les cœurs, à témoin, & comme ayant une parfaitte connoissance de la chose, sa charge luy donnant la liberté de se trouver en toutes les Assemblées & mêmes ayant été present à toutes les deliberations, qui avoient été mises en avant sur ce fait, & parmi nous & és Assemblées des Etats de

Anno 1652.

de *Hollande*, il protesta fainctement & en verité que jamais on n'avoit mis en deliberation, bien moins pris resolution, encor moins donné ordre ou Commission directement ou indirectement d'offenser en quoi que ce fut le susdit Gouvernement, bien moins donc auroit-on pensé à attaquer leur Flotte ou a mal traiter quelques uns de leurs Vaisseaux, mais bien au contraire, pour leur donner des témoignages d'une vraye amitié & de l'inclination que nous avions à la concorde, il declara encor une fois que le combat survenu entre les deux Flottes s'étoit faict, sans que nous en eussions connoissance, & que nous n'y pouvions penser qu'avec tristesse & esmotion.

Et parce que lesdits Regens prennoient l'affaire d'un autre biais qu'elle ne s'étoit passée en effect, & qu'ils s'ahurtoient à la susdite rencontre comme à une pierre d'achoppement & qu'en leur responce ils avoient demandé reparation du passé, & asseurance pour l'advenir: Ledit *Seigneur de Heemstede* dit tout haut, suivant l'instruction que nous luy avions donnée, qu'il étoit necessaire d'ôter cette pierre d'achoppement, aussi bien que les jalousies & les defiances, par de bons éclaircissemens, & que c'étoient là les principaux sujets de son envoy vers eux, ensuitte dequoy il s'employa, à bon escient, à ce que le Traitté commencé, & déja fort avancé, se pût parachever, & qu'au contentement des deux Etats on pût establir un bon reglement, que les Vaisseaux des deux Nations auroient desormais à suivre, avec protestation que nôtre Estat n'avoit jamais eu en la pensée de disputer à la Nation Angloise l'honneur & la dignité que jusques icy nous luy avions deferée: Requerant en suitte, que tandis qu'on travailleroit à une si bonne œuvre, les susdits Regens donnassent si bon ordre, que les voyes de fait commencées par l'accident susdit, qui avoient si long-temps duré, & par lesquelles le mal s'en alloit être incurable, puissent finir une bonne fois.

Qui plus est s'étant trouvé, en diverses occasions, en conference avec les Commissaires qui luy avoient été donnés de la part du Conseil d'Etat, s'ouvrant plus particulierement à eux, & en nôtre Nom, il requist instamment que les informations prises des deux côtés sur le sujet du Combat, afin que la verité en fust d'autant plûtost connuë, fussent mises entre les mains de certains Commissaires, choisis de part & d'autre pour cet effect, pour les examiner de plus prés, & en icelles faire recherche de celuy des deux qui a le premier attaqué, & qui partant a été cause de tous les desordres & inconveniens qui se sont veus depuis, donnant parole qu'en cas que nôtre Admiral fut trouvé l'avoir fait, non seulement, nous estions prests de le desadvouer, blasmer sa procedure, mais aussi de le punir selon l'importance du fait, comme ayant outrepassé nos ordres & la charge que nous luy avions donnée, à condition toutesfois que la chose étant trouvée tout autre ils agiroient de la même sorte à l'encontre de leur Admiral, en cas que suivant les informations il fut convaincu d'avoir commencé le premier la meslée, insistant tousjours de nouveau sur la demande qu'il avoit toûjours faitte aussi bien que nos autres Ambassadeurs Extraordinaires, qu'en vertu de l'offre qu'il leur faisoit, le Traitté se peut avancer, ou à tout le moins que les Vaisseaux & les Marchandises arrachées par violence à nos bons Citoyens, ou retenus & arrestés par force en Angleterre, aussi bien que les Capitaines, Pilotes & Matelots fussent relaschés & remis en liberté, & que tous actes d'Hostilités cessassent.

Or quoy que l'offre que nous leur faisions fut telle qu'il n'y a point de creature raisonnable, si elle a seulement un grain d'inclination à la Paix, qui la pût rejetter, & que la chose leur fût confirmée par les exemples de divers Traittés solemnels, (sans entrer en la specification des exemples sans nombre qu'on auroit peu leur alleguer des autres Nations en diverses occasions de cette nature,) cependant le susdit Conseil d'Etat, sachant que le project qu'il avoit eu en ce qui étoit arrivé entre les deux Admiraux ne pouvoit point souffrir la lumiere, évitant pour cest effect la recherche de la verité que nous requerions être faitte, laquelle cependant, mêmes en une affaire particuliere, doit être tenuë pour sacrilege, refusa absolüement l'examen que nous desirions des dittes informations, apporta des difficultés au progrés & à la continuation du Traitté principal, & declara ensuitte que veu l'état auquel étoient à present les affaires nous n'avions à attendre autre chose d'eux, sinon qu'ils ne cesseroient de poursuivre leur dessein mentionné, dans la reponce qu'ils avoient cy devant donnée aux *Sieurs Cats*, *Schaeps* & *vander Perre*, sur la Proposition qu'ils leur avoient presentée, & n'avoient point d'autres buts que ceux qu'ils y avoient exprimés. Responce à la verité plus piquante que la precedente, & bien plus desraisonnable, veu l'offre genereuse que nous leur venions de faire, responce pleine de violence exorbitante & en effect plus que capable de nous obliger à mettre fin à nos poursuittes amiables, & à nos recherches par les voyes de douceur, sur tout veu que nous voyons qu'on ne cessoit de piller & ravager les Vaisseaux & les biens de nos bons Subjets. Cependant, afin de donner à connoitre la fermeté & constance de nôtre inclination, & du desir ardent que nous avions que tout se passast à l'amiable, & que l'issue en fut bonne au contentement mutuel & d'eux, & de nous, ledit Sieur *de Heemstede*, parlant en nôtre Nom (& en cette seule consideration, mettant à part ce qui étoit du point d'honneur & de respect, & qui en tout autre cas, devroit avoir été fort consideré) requist ceux dudit Gouvernement, qu'afin qu'il ne fût point dit que le Traitté étoit tout à fait rompu, ils missent quelques Projets en avant de leur part, puis que les nôtres n'avoient peu reüssir, pour voir s'ils seroient plus propres pour nous porter au but auquel nous aspirions, esperans que les raisons trouvans une fois lieu dans ledit Gouvernement, nos protestations y seroient en fin reçeües, comme sinceres & éloignées de toute feintise & hypocrisie, & que la douce consideration de la Paix, estouffant les pensées turbulentes de la Guerre leur donneroit des influences benignes pour sortir hors des malheurs presens, & eviter ceux qui nous menaçoient à l'advenir.

Anno 1652.

Mais quoy, les susdits Regens abusans, comme il appert, de nôtre équité pour en fomenter leur arrogance, & de nôtre moderation comme d'une allumette pour embraser l'ardeur de leurs desirs insatiables, & faisans de nos recherches amiables le fondement des demandes, qu'ils vouloient faire des choses que ni l'apparence ni l'équité ne leur souffroient point de desirer, & que nous ne leur pouvions accorder sauf l'honneur & la reputation, ils n'eurent point de honte de proposer qu'ils entendoient que pour les frais & les pertes qu'ils avoient faites, à ce qu'ils disoient, à l'occasion de cet Equipage extraordinaire que nous avions mis en Mer, nous leur payassions une somme notable de laquelle on conviendroit puis apres, & que ladite somme étant ou payée, ou asseurance du payement d'icelle donnée, alors les Actes d'hostilité cesseroient, quoy que ledit Equipage d'abord n'eût été entrepris que pour les raisons ci devant deduites, & qu'aussi-tost que la resolution en fut prise, & avant même qu'elle fut en état d'être executée, nous en eussions donné une pleine & entiere connoissance à ceux dudit Gouvernement, en rondeur & en l'équité de nos consciences: disons plus, quoy que ni eux, ni aucun de leurs Sujets, n'eussent reconnu aucune marque de mauvaise volonté bien loin d'avoir ressenti aucun dommage, ni de ladite Flotte ni d'aucun autre de nos Vaisseaux; mais tout au contraire, que nos Vaisseaux étoient mal-traittés des leurs, les uns coulez à fonds, les autres pris avec un grand nombre de Vaisseaux Marchands richement chargés & emmenés dans leurs Havres, voire mêmes qu'ils nous faisoient tort de quelques millions, aussi bien qu'à nos pauvres Habitans: D'avantage ils n'ont point eu d'égard à ce que nous traittions & étions en conference, de mettre leur Flotte en Mer, avant que d'en voir la fin, & se precipiter aveuglement à rompre l'ancienne Alliance qui étoit entre les deux Nations, & prennans plaisir à en rendre la playe incurable, se saisissans tout de nouveau de quantité de Vaisseaux de cet Etat, & les destruisans sans pitié, faisans amas de torts, d'injures & de voleries pour les mettre comme à pleins boisseaux sur le dos de nostre Etat, que Dieu par sa grace a conservé si long temps en prosperité & rendu si considerable, & parmi ses Amis & contre ses Ennemis.

Or d'autant qu'il étoit visible que toutes ces Actions desreglées & insupportables & toutes ces procedures violentes, n'avoient autre but que d'affoiblir nôtre puissance en Mer, ruiner nôtre Commerce en ces Pays, & par ce moyen prendre possession de l'Empire imaginaire que le susdit Gouvernement pretend luy appartenir sur la Mer, & le commencer en effect, par nous & sur nous, & avec le temps l'étendre sur les autres Nations, & se les rendre Tributaires s'il pouvoit; nous, apres avoir avec une patience exemplaire, quoy que pour neant, essayé par toutes voyes de Justice & de raison d'induire ceux du susdit Gouvernement, à penser avec

nous

ANNO 1652.

nous au bien de leurs Sujets & des nôtres, & ainsi les divertir de leurs pernicieux projets & assoupir les offences survenues, & à les induire à rendre les Biens & les Vaisseaux & de nous & des Habitans de nos Provinces, qu'ils ont pris ou retenus par force, à faire reparation des torts & des dommages qu'ils leur ont fait sans raison, à renoüer l'ancienne Amitié que ledit nouveau Gouvernement a violée depuis quelque temps en ça, en faire un bon Traité qui ait la fermeté, la sincerité & la verité pour fondemens, & les devoirs mutuels de confiance pour soûtien & pour appuy, ayans donc recherché toutes ces voyes de douceur, mais en vain & sans esperance de pouvoir reüssir par icelles, nous avons, suivant la loy de nature, & celle qui nous lie à nos Subjets, & qui nous oblige à les garentir de toute violence, de toute injustice, & de touts outrages, à faire reparer le tort & les dommages qu'ils peuvent avoir receu; Comme aussi pour rendre au Commerce son ancienne liberté, & resister aux violences & pernicieus desseins du susdit Gouvernement, qui enyvré du succés qu'il a eu en sa Patrie, semble ne pouvoir borner ses desirs insatiables, aprés meure deliberation, & contrains à ce par une necessité trés-urgente, resolu enfin & trouvé bon d'employer la puissance & les moyens que Dieu & la Nature nous ont donné en main, & nous en servir contre ledit Gouvernement, & ceux qui en sont les Subjects, afin de reprendre sur eux à main armée & par voye de retorsion, ce que nous n'avons peu en obtenir par raison & par amitié, avec intention & resolution de ne desister point, que ledit Gouvernement n'ait quitté la route qu'il a pris maintenant, ne nous ait rendu ce qu'il nous a violemment & frauduleusement pris & arresté, & ne nous ait fait reparation des torts, des pertes, & des dommages que nous avons souffert à son occasion & par ce moyen. Et puis que ce dessein nous est arraché comme par force, nous nous persuadons fermement qu'il sera avoüé & loué de tout le monde, & que le Seigneur Dieu benira la justice de nôtre cause, & nous maintiendra en icelle : Nous esperons aussi que tous Roys, Republiques, Princes & Etats, admettront cette Declaration publique venante de nôtre part, comme veritable & fondée en Justice, & prennans en bonne part Nos contraintes, se resoudront à nous aider à repousser ou destourner un si pernicieux dessein, & nous tendront les mains & à nos bons Sujets en cette nôtre entreprise, autant legitime que forcée par la necessité; comme aussi nous ordonnons, par ce Manifeste, à touts les Habitans des Provinces-Unies, que par voye de retorsion ils ayent à se defendre contre la violence & les outrages qui les menacent de plus en plus, sans se laisser abuser plus long temps par ce pretexte d'une Amitié feinte, ou se mettre en lieu où ceux dudit Gouvernement les pourroient traitter, à leur appetit, mais que s'appuyans plûtôt sur Dieu, & sur la Justice de nôtre & de leur bonne cause, ils en attendent l'issuë de la main du tout puissant, qui pour cet effect se servira de nos soins en la defence que nous en avons entreprise.

Ainsi fait & arrêté en l'Assemblée des Hauts & Puissants Seigneurs Etats Generaux, à la Haye le deuziéme d'Aoust 1652.

Estoit signé,

JOHAN VAN REEDE,

DE RENSWOUDE, vt.

Et au dessous,

Par Ordonnance, d'iceux.

Signé,

N. RUYSCH.

Et étoit scellé du Seau desdits Seigneurs Etats, en cire rouge.

ANNO 1652.

XIII.

5. Dec.

LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

Ordonnance des Etats Généraux des PROVINCES-UNIES, *qui défend tout Commerce avec l'*ANGLETERRE. *Faite à la Haye, le 5. Decembre, 1652.* [Feuille volante imprimée.]

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, Allen den geenen die dese tegenwoordige sellen sien ofte hooren lesen, Saluyt. *Doen te weten*, Alsoo 't sedert eenigen tijdt herwaerts, door de onrechtveerdige ende violente procedure vande tegenwoordige Regieringe in Engelandt, niet alleen vele ende verscheyden onser goede Ingesetenen in hare Commercien ende Navigatien op allerhande pretexten zijn geturbeert geweest, maer dat oock der selver Schepen ende goederen, als mede eenige den Staet deser Landen toe behoorende Schepen van Oorloge, door ordre van de selve Regieringe vyantlijck in Zee zijn bevochten, eenige inde gront geschooten, andere inde Havenen van Engelandt voornoemt op-gebracht, oock eenige vande selve aldaer vrywillich, ende met alle goede confidentie in gecomen zijnde, buyten reden aengehouden, ende den Capiteynen by ons daer op gestelt, afhandich gemaeckt zijn geworden, daer door desen Staet, ende de goede Ingesetenen van dien, excessive ende ondraechelijcke schaeden zijn over gecomen. SOO IST, dat Wy door de voorsz vyantlicke aggressien genootdruckt zijnde, omme de voorsz. schaden, door Godes hulpe, te repareren, doen repareren, ende alle vordere in toecomende, voor te comen, oock daer benessens de ruine van de Commercie ende Navigatie deser Landen, soo veel doenlijck, te beletten, ende tot dien eynde die vande voorsz. Regieringe, soo veel in Ons is, te benemen, ende te verhinderen de commoditeyten ende behoeften, daer mede de selve den Staet deser Landen, ende de goede Ingesetenen van dien, verder afbreuck souden koonen doen, derhalven goet gevonden ende noodich geacht hebben, allen den geenen die onder onse gehoorsaemheyt zijn staende, te ordonneren, ende wel scherpelick te verbieden, oock in 't vruntlijck te adverteren ende te waerschouwen alle andere Natien met desen Staet in Verbondt, Vruntschap ofte Neutraliteyt staende, gelijck

XIII.

5. Dec.

LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

Traduction de cette Ordonnance.

LES Etats Generaux des Provinces Unies des Pais-bas, à tous ceux qui ces presentes verront ou entendront lire, Salut; *Savoir faisons, que comme depuis quelques tems en ça, par l'injuste & violent procedé du Gouvernement present d'Angleterre, beaucoup & divers de nos bons Habitans ont non seulement été troublés dans leur Commerce & Navigation sous toute sorte de pretexte; mais aussi que par ordre dudit Gouvernement plusieurs de leurs Vaisseaux & Marchandises, comme aussi quelques Vaisseaux de Guerre apartenant à l'Etat de ces Pais, ont été hostilement attaquez en Mer, & coulez à fond & d'autres emmenez dans les Ports d'Angleterre susdite; & que quelques uns y étant entrez avec bonne confiance, y ont été retenus sans raison, & les ont ôté aux Capitaines que nous y avions mis; par où cet Etat & les bons Habitans d'iceluy ont souffert des dommages excessifs & insuportables. C'est pourquoy étant obligés à raison de ces hostilitez, de reparer & faire reparer lesdits dommages avec l'assistence de Dieu, d'en prevenir d'autres à l'avenir, & d'empêcher autant qu'il est possible la ruine du Commerce & de la Navigation de ces Pais, & d'ôter à cette fin autant qu'en nous est à ceux dudit Gouvernement les commoditez & les choses necessaires par lesquelles ils pourroient continuer d'aporter du dommage à l'Etat de ces Pais & aux bons Habitans d'iceux, Nous avons trouvé bon & jugé necessaire, d'ordonner à tous ceux qui sont sous nôtre domination, & de leur deffendre bien expressément, comme aussi d'avertir toutes autres Nations qui sont en Alliance, Amitié & Neutralité avec cet Etat; comme nous ordonnons, prohibons,*

ANNO 1652.

ANNO 1652.

Wy ordonneren, verbieden ende waerschouwen respective by desen.

I. EErstelijck, dat van nu voortaen niemant van d'Ingesetenen deser Landen hem sal hebben te bevorderen uyt dese Landen, ofte oock uyt eenige andere Landen, Koninckrijcken, Plaetsen, ofte Steden, te vervoeren ofte transporteren, directelijck ofte indirectelijck, naer eenige Havenen, Eylanden, Steden ofte Plaetsen van Engelandt, Schotlandt ofte Yerlandt, ofte anderen onder de gehoorsaemheyt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt staende, eenige Waren, Goederen ofte Coopmanschappen, van wat soorte, qualiteyt, ofte nature de selve oock souden mogen wesen, geene uytgesondert, ofte oock eenige correspondentie ende gemeenschap met d'Inwoonderen van Engelandt voornoemt, ofte haere onderhoorigen, door Brieven ofte andersints, streckende tot naedeel van desen Staet, te houden, in eeniger manieren, dat oock niemandt ter Werelt, al-hoe-wel een Vreemdelingh, ende geen Ingesetenen deser Landen zijnde, hem 't geene voorsz. is, uyt dese Laoden sal hebben t'onderwinden, op pene van daer over, als Vyanden vanden Staet, sonder eenige conniventie, gestraft te worden, ende voorts op verbeurte van alle de Schepen ende Goederen die men bevinden sal, dat gepooght worden naer Engelandt voornoemt, ofte andere Plaetsen als vooren, vervoert te worden, ofte de waerde van dien, by soo verre de selve albereyts uytgevoert, ofte andersints niet te bekomen sullen wesen.

II. Ende naedemael Wy, naer den plicht van alle Wettige Overheden, als schuldigh zijnde haere goede Ingesetenen ende Onderdanen met alle mogelijcke middelen voor geweldt ende overlast te behoeden ende te beschermen, niet en konnen, oock volgens het gemeyne Recht, ende de practijcque van alle Volckeren, niet gehouden zyn te gedoogen, dat die vande voorsz. Regieringe, ofte haere Subjecten, van yemandt te Werelt werden gesuppediteert soodanige behoeften ende Materialen daer mede de selve evidentelijck souden worden gesterckt, omme Ons, ende onse goede Ingesetenen te beledigen: Soo willen Wy by desen allen Onse Geallieerden, Vrunden ende Neutralen, ende generalijck alle Volckeren ende Natien geadverteert ende wel ernstigh versocht en vermaent hebben, haer niet te willen vervorderen geduyrende de jegenwoordige differenten tusschen desen Staet, ende die vande voorsz. Regieringe van Engelandt op geresen, te voeren ofte te transporteren uyt eenige Landen, Coninckrijcken, Plaetsen ofte Steden, directelijck ofte indirectelijck, nae eenige Havenen, Steden ofte Plaetsen van Engelaode, Schotlandt, ofte Yerlandt, ofte anderen, ooder 't gebiedt van die vande voorsz Regieringe staende, eenige Munitie van Oorloge, ofte eenige Materialen, dienende tot uyt-rustinge van Schepen, hoe die genaemt, van wat soorte, qualiteyt, conditie, ofte nature die oock souden mogen zijn, geenige van deselve uytgesondert, alsoo Wy gemeynt zijn voor goeden prinse ende verbeurt te houden de voorsz. Oorlogh ende Scheeps-behoeften, die contrarie dese onse advertentie ende Ordonnantie bevondeo sullen werden geladen te zijn, om derwaerts gevoert te worden.

III. Ende omme de voorsz. toe-voer, des te beter met seeckerheyt te beletten; ende insonderheydt te voorsien, dat uyt dese Provintien onder valsche pretexten geen toe-voer als boven van levens-middelen, Oorlogh ofte Scheeps-behoeften, en kome te geschieden: Soo en sal niemandt voortaen hier te Lande mogen laden, ofte doen schepen eenigerhande Vivres, of eenige vande voorsz behoeften, omme nae eenige Landen, Steden ofte Plaetsen vande Geallieerden, Vrunden ofte Neutralen van desen Staet getransporteert ofte vervoert te worden, sonder daer toe alvooren te hebben bekomen speciael consent vande Raden ter Admiraliteyt, in welckers districte soodanige ladinge ofte in-schepinge geschieden sal: Ende boven de betalinge van 's Landts gerechtigheden, te sullen hebben gestelt suffisante cautie, voor tweemael de waerde vande uyt te voeren Goederen, dat die op geen andere, als op det voorsz. Vrunden Rijcken, Havenen, Steden ende Plaetsen, ende geensints directelijck of indirectelijck, op eenige Plaetsen van Engelandt, Schotlandt, Yerlandt, ofte anderen onder 't gebiedt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, sullen worden gevoert, ende gelost, ende dat binnen seeckeren tijdt in het daer toe te verleenen Paspoort, naer gelegentheyt ende distantie vande Plaetsen, te expresseren, behoorlijck ende den rechten genoegh zijnde, by

bibons, & avertissons respectivement par ces presentes.

I. QUE d'icy en avant personne des Habitans de ces Pais n'ait à s'ingerer de mener ou transporter hors de ces Pais, ou hors d'autres Pais, Royaumes, Places ou Villes directement ou indirectement, aucune Marchandise ou Denrée, de quelque sorte, qualité ou nature que ce puisse être, nulles exceptées, dans quelques Ports, Iles, Villes & Places d'Angleterre, Ecosse, ou Irlande, ou autres de la domination du present Gouvernement d'Angleterre, ni d'avoir aucune correspondance avec les Habitans desdits Royaumes ou Dependances, par Lettres ou autrement, tendantes au desavantage de cet Etat. Qu'aussi personne du monde, quoi qu'Etranger & non Habitant de ces Pais, n'ait à entreprendre de faire rien de ce qui est dit ci-dessus, sur peine d'être punis sans aucune connivence comme ennemis de cet Etat; & en outre sur peine de confiscation des Vaisseaux & Marchandises qui se trouveront avoir eu dessein d'aller en Angleterre, ou autres Places comme dessus, ou la valeur d'iceux & d'icelles, au cas qu'ils se soient deja retirés & qu'on ne les ait pû saisir.

II. Et comme, suivant le devoir de tous Souverains Legitimes, qui sont obligez de garentir & deffendre leurs bons Habitans & Sujets par toutes sortes de moyens, de violence & d'oppression, Nous ne pouvons, & suivant le Droit commun & la pratique de tous les Peuples, ni ne sommes obligez de permettre, que ceux dudit Gouvernement ou leurs Sujets puissent être pourvûs par personne du monde, des necessitez & choses par le moyen desquelles on pourroit nuire à nous ou à nos bons Sujets, Nous voulons avertir par ces presentes tous nos Alliez, Amis & Neutres, & generalement tous Peuples & Nations, & les requerons instamment de ne point entreprendre durant les presens differens d'entre cet Etat & ceux dudit Gouvernement d'Angleterre, de mener ou transporter hors de quelques Pais, Royaumes, Places ou Villes directement ou indirectement, dans aucuns Havres, Villes ou Places d'Angleterre, Ecosse ou Irlande, ou autres qui sont de la domination dudit Gouvernement, aucunes Munitions de Guerre, ou autres choses servant à l'équipement des Vaisseaux, de quelque nom, sorte, qualité, condition, ou nature que ce puisse être, sans exception, nôtre dessein étant de reputer de bonne prise lesdits Vaisseaux de guerre & choses necessaires à l'équipement des Vaisseaux, qui contre nôtre advertissement & ordonnance se trouveront avoir été chargez pour y être conduites.

III. Et pour empêcher d'autant mieux ledit transport, & pourvoir particulierement qu'il ne s'en fasse aucun desdites Munitions de guerre ou de bouche hors de ces Provinces, sous quelque faux pretexte; personne ne pourra dorenavant charger ou embarquer dans ces Pais aucunes desdites Munitions de Guerre ou de bouche, pour être transportées dans aucun Pays, Villes, ou Places desdits Alliez, Amis ou Neutres avec cet Etat, sans en avoir au préalable obtenu un consentement special du Conseil de l'Amirauté, dans le district duquel telle cargaison ou embarquement se fera; Et outre le payement des Droits du Pays, avoir mis suffisante caution, pour deux fois la valeur desdites Marchandises à transporter, qu'elles ne seront point menées & déchargées, dans aucuns autres Royaumes, Havres, Villes, ou Places qu'en celles des susdits Amis, & en aucune maniere, directement ou indirectement, en aucune Place d'Angleterre, d'Ecosse, d'Irlande, ou autres de la domination du present Gouvernement d'Angleterre, & que dans un certain tems qui sera exprimé dans le Passeport qui sera accordé à cet effect, & qui suivant la distance des lieux sera jugé suffisant, il sera prouvé & suffisamment justifié par le Certificat qui en sera produit que lesdites

ANNO 1652.

by over te leveren Certificatien, ofte andere genoegsame bewysen, sullen doen blijcken, dat alle de voorsz. Vivres ofte behoeften in 't geheel ter plaetse daer op die verklaert ende aengegeven zijn, vervoert te sullen worden, gelost ende aen Landt op-geslagen sullen wesen, ofte dat by gebreecke van dien, ende den voorsz. geexpresseerden tijdt overstreecken zijnde, de Cautionaris voor de voorsz. dubbelde waerde vande uyt-gevoerde Vivres ofte Oorlogh ende Scheeps-behoeften, sulcks als die ten tyde van de te stellen cautie getaxeert ende gewaerdeert sullen zijn, aenstonts geexecuteert sal worden.

lesdites Munitions de Guerre & de bouche auront été conduites & entierement dechargées aux lieux pour lesquels on aura declaré qu'elles étoient destinées, & que faute de ce, & ledit tems exprimé étant passé, la caution sera executée pour la susdite double valeur desdits Vivres & Munitions de Guerre transportées, sur le pied qu'elles auront été estimées & taxées lors de la prestation de caution.

IV. Ordonneren voorts allen onsen Ingesetenen ende Onderdanen, adverteren ende vermanen allen Onsen Geallieerden, Vrunden ofte Neutralen, ende generalijck alle Volckeren ende Natien willende varen naer Vranckrijck, Spagnien, ofte eenige andere naebuyrige of geallieerde Rijcken, Landen, Steden ofte Plaetsen van desen Staat, Oost, West, ofte Noortwaerts gelegen, ofte die van daer herwaerts aen souden wille komen, te kiesen ende te houden de ruyme Zee, alsoo Wy verstaen ende verklaren by desen, dat alle Schepen die op de Custen van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, ofte andere Landen, Eylanden ende Plaetsen, onder 't gebiet vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, ende voornamentlijck binnen de Bancken ende Oudiepen langhs de selve gelegen, gevonden sullen worden, ende die alsoo niet buyten suspitie sullen zijn van tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie yet voor te hebben, soo wanneer die in 't geheel ofte ten deele met eenige Amunitie van Oorloge ofte Scheeps-behoeften, geladen sullen zijn, by de Capiteynen ende andere Officieren van Oorloge, oock Commissie-vaerders deser Landen, aengehaelt, ende op-gesonden sullen worden, omme daer over by de Raden ter Admiraliteyt te worden gesententieert in maniere als in 't tweede Articul hier vooren staet geexpresseert, ten waere nochtans de selve Schepen aldaer gedreven ende geraeckt mochten zijn door storm, ofte anderen swaren noot, ende dat het selve by de opgemelte Raden ter Admiraliteyt, uyt de circumstantien, in dier voegen opgenomen, ende geoordeelt sal konnen werden.

IV. Ordonnons en outre à tous nos Habitans & Sujets, advertissons & exhortons tous nos Alliez, Amis ou Neutres, & generalement tous Peuples & Nations qui voudront aller en France, Espagne, ou quelques autres Royaumes, Pays, Villes ou Places qui sont Voisins & en Alliance avec cet Etat, situées à l'Orient, Occident ou Nord, ou qui en voudront venir vers ici, de tenir la pleine Mer; d'autant que nous entendons & declarons par ces presentes, que tous les Vaisseaux qui seront trouvez sur les côtes d'Angleterre, Ecosse & Irlande, ou autres Pays, Iles & Places de la susdite domination dudit Gouvernement present d'Angleterre, & principalement sur les Bancs & Golfes le long desdites côtes, & qui ne seront pas hors de soubçon d'avoir quelque dessein contraire à cette nôtre Ordonnance & Avertissement, & qui se trouveront en partie ou entierement chargez de quelques Munitions de Guerre ou de bouche, quand ils seront pris & envoyez ici par les Capitaines & autres Officiers, seront sententiez par les Conseils de l'Amirauté en la maniere qu'il est ci-dessus exprimé en l'Article second; à moins toutefois que lesdits Vaisseaux n'y fussent poussez ou chassez par quelque tempête ou autre danger éminent; dequoi pourront juger lesdits Conseils de l'Amirauté par les circonstances qu'on aura aprises.

V. Ende om wyders te beter alle bedroch, 't welck tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie voorgenomen sonde mogen worden, voor te komen ende te verhoeden, belasten ende beveelen Wy mits desen alle Schippers ende Coopluyden Ingesetenen deser Landen zijnde, ofte hunne Schepen ende goederen uyt dese Landen uyt-voerende, adverteren ende vermanen voorts alle anderen, van wat Natie die ook zyn, ofte van waer die komen sullen; eenige Goederen, Waren ofte Coopmanschappen in haere Schepen te laden, ofte te doen laden, de selve te vervoeren anders dan met eenderhande Zee brieven, behoorlijcke Paspoorten, volkomen Certe-partie, Cognoscementen, Vracht, Advys ende Convoy-brieven, ofte diergelijcke andere Bescheyden, als nae de Wetten ende Placaten vande Plaetsen daer de Goederen, Waren ende Coopmanschappen, ingeladen sullen zijn, tot der selver inlaedinge ende vervoeringe worden gerequireert, alsoo Wy voor verbeurt sullen houden, ende van nu af aen voor goeden prinse verklaeren alle de Schepen, midtsgaders d'ingeladen Goederen, Waren ende Coopmanschappen daer van dat meer als een Zee-brieff, Certepartie, doubel Vracht-brieven, Cognoscementen, of andere Bescheyden, gevonden sullen worden, mitsgaders oock alle de Schepen ende Goederen, die met de voor-verhaelde gerequireerde Bescheyden niet naer behooren versien sullen wesen.

V. Et pour en outre prevenir & se garentir tant mieux de ce qui pourroit être entrepris contre cette nôtre Ordonnance & Avertissement, nous ordonnons & commandons par ces presentes à tous Patrons & Marchands, qui seront Habitans de ces Pays, ou qui meneront leurs Vaisseaux & Marchandises hors de ces Pays; advertissons & exhortons en outre tous autres de quelque Nation qu'ils soient, ou de quelque endroit qu'ils viennent, de ne charger ou faire charger dans leurs Vaisseaux aucune Marchandise ou Danrée, de les transporter ou faire transporter qu'avec des Lettres de Mer uniformes, Passeports convenables, Chartepartie, Connoissements, Lettres de Voiture, d'Avis & de Convoy, ou autres titres semblables, suivant les Loix & Placards des Lieux où les Marchandises & Danrées auront été chargées, & qui sont requises pour leur cargaison; d'autant que nous tiendrons pour confisquées, & que nous declarons dès à present comme pour lors de bonne prise, tous les Vaisseaux, ensemble les Marchandises & Danrées y chargées, où il se trouvera plus d'une Lettre de Voiture, Connoissements, ou autres titres; ensemble tous les Vaisseaux & Marchandises qui ne seront pas pourvûs des Documens requis & ci-dessus alleguez.

VI. Ten eynde oock alle Officieren ende Bevelhebberen van Schepen van Oorloge, soo vanden Staet, als van particulieren op onse bestellinge uytgerust, verseeckert mogen zijn, dat de Schepen die sy in Zee sullen komen te rencontreren, op geene der voorsz. Havenen, Steden ende Plaetsen van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, ofte anderen, onder 't gebiedt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt staende, met eenige Ammunitie van Oorloge ofte Scheeps-behoeften, mogen hebben gemunt, Soo sullen de voornoemde Capiteynen in Zee alle Schepen, daer op eenige suspitie sal vallen, mogen aendoen, ende de selve afvorderen haere Zee-brieven, Passepoorten, Certe-partye, ende Cognoscementen, tot blijck waer het Schip soude mogen t'huys behooren, waer ende op wat plaetse de ladinge zy geschiet waer in des selfs ladinge bestaet, ende op wat plaetse de ontladinge sal hebben te geschieden, welcke aen haer vertoont zynde ende

VI. Afin aussi que tous Officiers & Commandans des Vaisseaux de Guerre tant de ces Etat que de particuliers, équipez par nôtre ordre, puissent être assûrez que les Vaisseaux qu'ils rencontreront en Mer ne peuvent pas avoir dessein d'aller dans aucuns desdits Havres, Villes & Places d'Angleterre, Ecosse & Irlande, ou autres sous la domination du present Gouvernement d'Angleterre, avec quelques Munitions de Guerre ou attirails de Vaisseaux. Tous les Capitaines pourront aborder les Vaisseaux qu'ils rencontreront en Mer & sur qui ils auront quelque soubçon, leur demander leurs Lettres de Mer, Passeports, Charteparties, & Connoissements, pour justifier d'où ledit Vaisseau vient, où & en quel lieu la charge a été faitte, en quoy sa cargaison consiste, & en quel lieu la descharge s'en doit faire, ce qui leur ayant été

ANNO 1652.

ende bevonden wesende dat de voorsz. Schepen met geae Oorlogh ofte Scheeps-behoeften naer eenige Havenen ofte Plaetsen onder 't gebiedt van de jegenwoordige Regeringe van Engelandt zijnde, hebben gemunt, sullen sy de selve vry ende onverhindert laten passeren, maer soo het contrarie van dien by de selve Bescheyden, ofte andersints mochte worden bevonden, soo sullen sy de soodanige Schepen met haere ingeladene Goederen, in goede versekeringe hebben op te brengen, ende onder haer bewaringe t'aenvaerden alle de Bescheyden die in 't voorsz. Schip gevonden, ende aen hier vertoont sullen zijn, oock 't geen de Schipper ende 't vorder Scheeps-volck, soo ten regarde van haer voorhebbende reyse, als nock aengaende de gelegentheyt van 't Schip ende ladinge, te dier tijdt sullen hebben verklaert inde beste forme by geschrifte doen stellen, ende by den Schipper, ende sijn vordere Scheeps-Officieren doen teeckenen, omme nevens de voorsz. gevonden Bescheyden, met het Schip ende des selfs ladinge, aende Raden ter Admiraliteyt daer den Veroveraer uyt-gevaeren sal zijn, opgesonden ende overgelevert te worden.

VII. Voorders is mede Onse meyninge, dat oock alle de peenen hier vooren gestatueert effect sorteren, ende geexecuteert worden sullen tegens onse Ingesetenen, Overtreders, 't zy Coopluyden, Schippers ofte andere, wie de selve oock souden mogen wesen, met confiscatie vande Schepen, ende vande ingeladen Goederen, ofte een gedeelte van dien, in voegen hier vooren verhaelt, ofte andersints soo de selve niet voor handen sullen zijn, met pecuniele boeten, ter concurrentie vande waerde van dien, elcks in hun reguard, ingevalle t'haerder aenkomste in dese Landen, ofte oock andersints de gelegentheyt daer toe gebooren zijnde, sal vernomen ende bewesen werden, dat sy dese onse Advertentie ende Ordonnantie in eenige poincten sullen hebben gecontravenieert, even gelijck of sy op 't Feyt bevonden, ende by de voorsz. Schepen van Oorloge daer over uyter Zee opgebracht, of andersints hier te Lande by andere 's Lants Officieren achterhaelt ende betrapt waren gewurden.

VIII. Ende ten eynde door d'executie van dese onse Ordonnantie ende Advertentie geene rechtveerdige redenen van klachten mugen werden gegeven aen eenige Koningen, Republijequen, Princen, Potentaten ofte Steden, met desen Staet in Alliantie ofte Verbondt staende, soo belasten ende beveelen Wy wel expresselijck by desen, alle onse Hoofden ende andere Officieren ter Zee, soo over Schepen van Oorloge vanden Staet, als over Schepen by particulieren op onser bestellinge ten Oorloge uytgerust, gestelt, haer punctuelijck te reguleren naer de Verbonden ende Tractaten by Ons desen aengaende met andere Koningen, Republijequen, Princen, Potentaten, ende Steden albereyts gemaeckt ofte noch te maecken, Ordonnerende ten selven eynde onse Raden ter Admiraliteyt, alle Capiteynen van Oorloge, uyt haere respective districten uytvarende, daer van particulierlijck te adverteren, ende t'instrueren als naer behooren.

IX. Ende sal de judicature over de transgressie deser onser Ordonnantie toekomen de Raden ter Admiraliteyt in welckers districte de Contraventien sullen worden ontdeckt, of wel de Capiteynen die d'achterhalinge in Zee sullen komen te doen, uytgevaren sullen zijn.

X. Doch by soo verre de voorsz. Transgresseurs niet op het feyt bevonden, maer namaels daer over geaccuseert mochten worden, sal als dan de kennisse daer af toekomen de Raden vande Admiraliteyt, ofte ordinaris Rechters, voor den welcken de selve eerst in recht betrocken sullen worden. Ende ten eynde alle Officieren, misgaders allen anderen die den welstant van desen Staet ter herten soude mogen gaen, en Vyanden vande soodanige contraventien zijn, des te vlytiger mogen letten, dat dese onse Ordonnantie oock al-omme, ende by een yeder punctuelijck worde geobserveert, ende de Contraventeurs nae den inhouden deser andere ten exemple gestraft, Soo sullen alle de penningen, die by confiscatie, als andersints, uyt dese onse Ordonnantie komen te resulteren, geappliceert werden, so als gewoonlijck alle penen, mulcten ende confiscatien, by Placaten vande respective Provintien deser Vereenigde Nederlanden geappliceert ende verdeylt werden, te weten, een derde-part ten profijte vanden Aenhaelder ofte Aenbrenger, 't zy de selve in Eedt ende bedieninge van 't Landt soude mogen zijn, ofte niet, een derde part ten profijte vanden Officier die de calangie ende executie sal hebben gedaen, ende het resterende derde-part ten profijte vande gemeyne saecke.

XI. Maer

ANNO 1652.

été montré, & trouvant que lesdits Vaisseaux n'étoient pas destinez pour quelques Havres ou Places de la domination du present Gouvernement d'Angleterre avec des Munitions de Guerre ou attirails de Vaisseaux, ils les laisseront passer librement & sans empêchement, mais si le contraire de ce se trouve par lesdits Documens ou autrement, ils pourront emmener lesdits Vaisseaux avec les Marchandises y chargées en sureté, & tenir en leur garde tous les Documents qu'ils auront trouvé dans ledit Vaisseau, & rediger par écrit en la meilleure forme tout ce que le Maitre du Vaisseau & les gens de l'équipage pourront avoir declaré tant à l'égard du dessein de leur voyage, qu'à l'égard des circonstances du Vaisseau & de sa charge, & feront signer ledit Ecrit par ledit Maitre & par les autres Officiers du Vaisseau, pour avec lesdits Actes ou Documens, ensemble le Vaisseau & sa charge être envoyé au Conseil de l'Amirauté d'où celui qui aura fait la prise sera parti.

VII. De plus nôtre intention est que les peines que nous avons ci-dessus statuées, sortent leur effect & soient executées contre nos Sujets infracteurs, soit Marchands, Maitres de Vaisseau ou autres, qui que ce puisse être, avec confiscation des Vaisseaux & des Marchandises y chargées, ou d'une partie d'icelles en la maniere mentionnée ci-dessus, ou autrement si l'on ne s'en est pû saisir, par amende pecuniaire jusques à la concurrence de leur valeur, chacun à son égard, au cas qu'à leur arrivée dans ce Païs ou autrement l'occasion en étant née, on apprenne & puisse prouver qu'ils ayent contrevenu en quelque point de cette nôtre Ordonnance & Avertissement, tout de même que s'ils avoient été trouvez sur le fait & emmenez par lesdits Vaisseaux de Guerre, ou autrement qu'ils eussent été saisis & attrapez ici au Païs par d'autres Officiers des Provinces.

VIII. Et afin que par l'execution de cette nôtre Ordonnance & Avertissement, il ne soit donné aucun sujet de plainte à aucuns Rois, Republiques, Princes, Potentats, ou Villes qui sont en Alliance avec cet Etat, nous enjoignons & commandons expressément par ces presentes à tous Chefs & autres Officiers de Mer, établis tant sur les Vaisseaux de Guerre de l'Etat, que sur les Vaisseaux équipez en Guerre par des particuliers & par nôtre ordre, de se regler ponctuellement suivant les Alliances & Traitez par nous déja faits ou à faire concernant ce que dessus avec d'autres Rois, Republiques, Princes, Potentats & Villes, ordonnant aux mêmes fins aux Conseils de l'Amirauté, d'en donner avis & en instruire particulierement comme il appartient, tous Capitaines de Guerre, faisant voile de leurs districts respectifs.

IX. Et les contraventions à cette nôtre Ordonnance seront jugées par les Conseils de l'Amirauté, dans le district de laquelle elles auront été découvertes, ou d'où les Capitaines qui auront fait la prise en Mer seront partis pour s'y mettre.

X. Mais si lesdits Contrevenants n'étoient pas trouvez sur le fait, & qu'ils fussent accusez en aprés, la connoissance en appartiendra au Conseil de l'Amirauté ou aux Juges ordinaires, par devant lesquels ils auront été tirez premierement en cause. Et afin que tous les Officiers, ensemble tous autres qui auront à cœur la prosperité de cet Etat, & qui sont ennemis de telles contraventions, puissent d'autant plus diligemment prendre garde que cette nôtre Ordonnance puisse être ponctuellement observée par un chacun & par tous; & que les Contrevenans soient punis suivant la teneur des presentes pour servir d'exemple aux autres; tous les deniers qui reviendront tant des confiscations qu'autrement en vertu de cette nôtre Ordonnance seront appliquez comme il est reglé par les Placards des Provinces respectives des Pays-bas, à l'égard des amendes & confiscations; sçavoir un tiers au profit de celui qui aura fait & emmené la prise, soit qu'il soit sous le serment & au service de ce Païs ou non, un tiers au profit de l'Officier qui aura fait l'execution, & l'autre tiers au profit de la Republique.

XI. Mais

ANNO 1652.

XI. Maer belangende de Schepen ende Goederen die by eenige Schepen van Oorloge van desen Staet, ofte van eenige particuliere Commissie-ofte Retortie-Vaerders, in Zee achterhaelt, ende van daer ter saecke van Contraventien tegens dese onse Ordunnantie ende Advertentie begaen, op-gebracht, ende vervolgens door de gemelte Raden ter Admiraliteyt verbeurt en van goeden prinse verklaert sullen worden, daer van sal de verdeylinge geschieden, volgens de Instructien, Placaten ende Ordonnantien daer van hier bevoorens gemaeckt ofte noch te maecken.

XII. Ten eynde oock alle Schepen ende Goederen die ter saecke vande contraventien tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie begaen sullen werden, achterhaelt, aengehouden, ende hier te Lande opgebracht, aen handen vande gemelte Raden behoorlijck overgelevert mogen worden, Soo lasten Wy by desen wel expresselijck, dat de Aenhaelder van de selve sich precise sullen hebben te reguleren, oock alle die het selve aengaen mochte doen reguleren, nae onsen Placate opten eersten December 1640 tegens het onordentlijck plonderen ende veroveren vande soodanige Schepen geemaneert, met waerschouwinge, dat de penen by het voorsz. Placaet gestatueert, sinceerlijck sullen werden geexecuteert, tegens alle de geene die contrarie het voorsz. Verboth yets geattenteert sullen hebben.

XIII. Ende ten eynde aen d'eene zyde mach worden voor gekomen, dat de schade die by confiscatie vande voorsz. Schepen ende Goederen op de Contraventeurs van dese onse Ordonnantie moet vallen, niet door middel van asseurantie en kome te redunderen tot schade van eenige andere Ingesetenen deser Provintien, ende dat aen d'ander zyde de faciliteyt vande Engelsche Navigatie ende Commercie, soo veel doenlijck werde besnoeyt: Soo ist, dat Wy wel expresselijck verbieden by desen, dat sich niemandt vande Ingesetenen vernoemt en vervordere eenige Goederen ofte Schepen de Subjecten vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt toebehoorende, nochte oock eenige Schepen ofte Goederen gaende, ofte bevracht naer eenige Havenen, Steden ofte Plaetsen van Engelandt, Schotlant, Yrlant, ofte anderen onder 't gebier vande voorsz. Regieringe staende, ofte oock van de selve Havenen, Steden, ofte Plaetsen komende te verasseureren, directelijck ofte indirectelijck, selver of door yemant anders hier te Lande, of daer buyten, op wat maniere het selve oock soude mogen geschieden, op pene dat niet alleen de sodanige asseurantien gehouden sullen worden van nu af voor nul ende van geender weerden, Sulcx dat op de selve geen Recht gedaen sal mogen worden, maer dat boven dien de sodanige Asseuradeur ofte Asseuradeurs, *de facto* hooft voor hooft vervallen sullen in een mulcte van duysent guldens, t'appliceren, ende te executeren als vooren, Ende sullen d'Officieren die daer inne bevonden sullen worden nalatigh geweest te zijn, daer over arbitralijck werden gecorrigeert, oock met privatie van haer bedieningen of anders, zo als na gelegentheyt bevonden sal worden te behooren.

Ende ten eynde niemandt hier van eenige ignorantie naemaels komen te pretenderen, Ontbieden ende versoecken Wy de Heeren Staten, Gecommitteerde Raden, ende Gedeputeerde Staten vande Provincien respective van Gelderlandt ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslant, Over-Yssel, mitsgaders Stadt Groeningen ende Ommelanden, ende allen anderen Justicieren ende Officieren van de selve, dat sy dese Onse Ordonnantie van stonden aen alomme doen verkondigen, publiceren, ende affigeren, in allen Plaetsen daer sulcks noodigh wesen sal, ende men gewoon is soodanige publicatie ende affixie te doen. Lasten ende beveelen voorts de Raden ter Admiraliteyt, den Advocaten Fiscaels, mitsgaders Admiraels, Vice-Admiraels, Capiteynen, Officieren, ende Bevelhebberen, als mede de Commissarissen ende Commisen ter Recherche, soo in de Zee-gaten, als elders, dese Onse Ordonnantie te achtervolgen, ende doen achtervolgen, Procederende, ende doende procederen tegens de Contraveneurs van dien, sonder ooghluyckinge, faveur, dissimulatie ofte verdragh, want Wy sulcx alsoo ten dienste vanden Lande bevonden hebben noodigh te zijn. Aldus gedaen en gearresteert ter Vergaderinge vande Hooghgemelte Staten Generael, in den Hage den vijfden December 1652. *Was geparapheert*, JOHAN VAN REEDE *tot* RENSWOUDE, *vt. Onder-stont*, Ter Ordonnantie vande selve. *Geteeckent*, N. RUYSCH. Zijnde op 't Spatium gedruckt het Cachet der selver Heeren Staten in rooden Wassche.

XIV.

ANNO 1652.

XI. Mais à l'égard des Vaisseaux & Marchandises, qui à cause de la contravention à cette nôtre Ordonnance & Avertissement auront été attrapez en Mer & emmenez par quelqu'un des Vaisseaux de Guerre de cet Etat, ou par quelques Armateurs particuliers, & qui en suite auront été declarez de bonne prise, le partage s'en fera suivant les Instructions, Placards & Ordonnances qui en ont été ou qui en seront faites.

XII. Afin aussi que tous les Vaisseaux & Marchandises qui, pour cause de contravention à cette nôtre Ordonnance & Avertissement, auront été attrapez, saisis, & ramenez en ce Pais, puissent être, comme il est convenable, livrez auxdits Conseils, Nous mandons expressément par ces presentes, que celui qui s'en sera saisi ait precisément à se regler, & fasse en sorte que chacun à qui il apartient se régle conformement à nos Placards du premier Decembre 1640. émanez contre ceux qui pillent & enlevent sans raison tels Vaisseaux, avec avertissement que les peines statuées par les susdits Placards seront executées sincerement contre tous ceux qui auront attenté quelque chose de contraire auxdites deffences.

XIII. Et afin que d'un côté on prévienne que le dommage qui par la confiscation des susdits Vaisseaux & Marchandises doit tomber sur les contrevenants à cette nôtre Ordonnance, ne vienne par le moyen des Assureurs à retomber au dommage de quelqu'un des Habitans de ces Provinces, & que de l'autre côté la facilité de la Navigation & Commerce Anglois soit empêchée, autant qu'il est possible; Nous deffendons expressement par ces presentes que personne des Habitans susdits ne s'ingere, d'assurer directement ou indirectement par soi-même ou par d'autres du Pais, en quelque maniere que ce puisse être, aucune Marchandise ou Vaisseaux qui vont ou seront fretez pour quelques Ports, Villes ou Places d'Angleterre, Ecosse & Irlande, ou autre de la domination du susdit Gouvernement d'Angleterre, ou même qui en viendront, sur peine de nullité non seulement desdites Assurances, & qu'elles seront reputées de nulle valeur, en sorte que droit ne sera point fait sur icelles; mais que de plus tel Assureur ou Assureurs subiront de facto *corps pour corps une amande de mil livres, applicable & executable comme dessus. Et les Officiers qui se trouveront en cette rencontre avoir manqué au dû de leur charge châtiez arbitrairement, même par privation de leurs emplois ou autrement, comme le cas le requerra.*

Et afin que personne ci-après n'en pretende cause d'ignorance, mandons & prions les Seigneurs Etats, Conseillers Deputez, & les Etats Deputez des Provinces respectives de Gueldres, du Comté de Zutphen, de Hollande & West-Frise, Zélande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, ensemble la Ville de Groningue & les Ommelandes, & tous autres Officiers de Justice, qu'ils fassent aussi-tôt publier & afficher cette nôtre Ordonnance par tout & en tous les lieux où besoin sera, & où on a coutume de faire telles publications & mettre telles affiches. Mandons & enjoignons en outre à tous Conseils de l'Amirauté, Avocats Fiscaux, ensemble à tous Amiraux, Vice-Amiraux, Capitaines, Officiers & Directeurs, comme aussi à tous Commissaires & Commis des recherches, tant des Ports de Mer qu'autrement, d'observer & faire observer cette nôtre Ordonnance, procedans & faisans proceder contre les Delinquants, sans connivence, faveur, dissimulation ni tolerance; car Nous l'avons jugé ainsi nécessaire pour le service de ces Pais. Ainsi fait & arrêté en l'Assemblée des susdits Etats Generaux à la Haye le cinquieme Decembre 1652. Etoit paraphé JEAN DE REDE *Seigneur de* RENSWOUDE; & plus bas étoit écrit, *par Ordonnance des mêmes*, Signé N. RUYSCH. *Et sur l'espace imprimé le Cachet desdits Seigneurs Etats en cire rouge.*

XIV.

XIV.

8. Fev.
LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaat van Alliantie tusschen sijne Koninckl. Majesteyt FREDERICK *de* III. *tot Dennemarck ende de Hoogh ende Mogende Heeren Staten Generael der* VERREENIGHDE NEDERLANDEN, *besloten. In Coppenhage op den 8. Februar. ouden stijl* 1653. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 816. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VI. pag. 691. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* pag. 267.]

ZY te weten, alsoo van de ondencklijcke Jaren ende ondts heer, tusschen de Loffijcke Koningen tot Dennemarck, Noorwegen, &c. ende de mede Loffelijcke *Princen ende Regenten*, Respective van de Nederlanden, goede vrientschap, eenigheydt ende Correspondentie is gehouden, ende door verscheyde Tractaten van tijdt tot tijdt bevestight geworden, oock noch onlangs op den *negenden* Novembris *sestien hondert negen en veertigh* in 's Gravenhage, tusschen den Doorluchtighsten Hooch-gebooren Vorste ende Heere, Heere *Frederick de Derde*, tot Dennemarck, Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koninck, Hartogh tot Sleswijck, Holsteyn, Stormarn ende der Ditmarchen, Grave tot Oldenborgh ende Delmenhorst, &c. ter eenre; ende de Hoogh ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ter andere sijden vernieuwt, ende soo wel wegen de Assistentie ende hulpe in cas des eenen of des anderen Commercien wierden geturbeert, of den een of den ander vyantlijck overvallen, op den voet als in den voorsz. Tractaet van Alliantie Defensive, als wegen de Commercie eene bestandige vereeniginge is getroffen, ende het in desen tegenwoordigen Jare *Sestienhondert twee en vijftigh*, sich soodanigh heeft toegedragen, dat de *Vrede*, de welcke de Hoogh-gemelte Heeren Staten met alle andere Koningen, Republijcken, Vorsten ende Steden, oock mede met de tegenwoordige *Regeringe in Engelandt* onderhielden, door de selve Regeringh op veelderlye wyse *met Turbatie* van de Nederlandtsche *Scheepvaert ende Commercie* ter Zee is verstoort geworden, ende te besorgen staet, dat deese Proceduren van de opgemelte Regeringh in Engelandt, door verscheydene accidenten verder ende verder soude mogen gaen. Ende dat Hooghtlgem. sijne Koninckl. Majest. in 't voorgeroerde Tractaet van Alliantie Defensive verbonden is haer Hog. Mog. in sulcken onverwachten val, niet alleen op seeckere wijse *hulpe ende assistentie* te presteren, maer oock de *welvaert ende het beste van de Hoochgemelde Heeren Staten Generael* te bevorderen, daerom dan oock by de tegenwoordige gelegentheydt van tijden ende saecken, van de zijde der meer hoochgemelde Heeren Staten aengesocht is dese beloofde hulp ende secours te vergroten ende te vermeerderen.

Soo sijn hoochgedachte sijne Koninckl. Majest. de Welgeboorne, des selfs Rijcx-Raden, respective Rijcx-Hofmeester, Hof-Cantzler ende Ampt-Luyden op Bornholm, St. Canuts-Clooster, Rotschilt ende Moen; te weten, de Heer *Joachim Gersdorp*, tot Tundbyholm Ridder, Heer *Christiaen Thomeson* tot Stougard Ridder, Heer *Niels Trolle*, tot *Trolholm* Ridder, en Heer *Hendrick Ramell* tot *Beckeschaw*, genadichst gecommitteert ende gelast, met den Wel-Edelen, Erentfesten, hoochgeleerden, wijsen ende voorsichtigen Heere *Nanning Keyser*, Burgermeester der Stadt *Hoorn*, Raet Fiscael ter Admiraliteyt in West-Vrieslandt ende 't Noorder-quartier, Extraordinaris Gedeputeerden ter Vergaderinge van de Heeren Staten Generael wegen de Provintien van Hollant en West-Vrieslandt, sijnde tot dien eynde aen Hoochgemelte sijne Koninckl͏ijcke Majesteyt afgeschickt, ende hier toe met volkomen last, Authoriteyt ende bevel voorsien, verdragen omme seekere Articulen van nader verbintenis raeckende de vergrootinge der beloofde subsidien, ende anderlints na gelegentheyt t'ontwerpen, op te richten, sluyten ende voltrecken.

Welc-

XIV.

8. Fev.
LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité d'Alliance entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES des Pays-Bas. Fait à Copenhague, le 8. Février, 1653. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VII. pag.* 816.]

SOIT notoire, que comme de tems immemorial a été entretenue une bonne amitié, union & correspondance entre les louables Princes & Regens *des Pais-bas respectifs, laquelle a été confirmée de tems en tems par divers Traitez, & encore depuis peu renouvellée à la Haye le* neufiéme de *Novembre* mil six cens quarante neuf *entre le Serenissime, Grand Prince & Seigneur, le Seigneur* Frederick troiziéme, *Roy de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, &c. d'une part, & les Hauts & Puissants Seigneurs, les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas d'autre part, & qu'il a été conclu une Union ferme, tant à l'égard de l'assistance & aide en cas que le Commerce de l'une ou l'autre Partie vint à être troublé, ou que l'un ou l'autre vint à être attaqué, & ce sur le pied mentionné dans le susdit Traité d'Alliance Defensive, qu'à l'égard du Commerce: & la chose s'est passée de telle maniere cette presente année* mil six cens cinquante deux *que la* Pais *que les susdits Seigneurs Etats Generaux entretenoient avec tous les autres Rois, Republiques, Princes, & Villes, ensemble avec le present* Gouvernement d'Angleterre, *a été troublée en plusieurs manieres par ledit Gouvernement par l'interruption* de la Navigation & du Commerce *des Pays-bas par Mer, & qu'il s'agit de faire en sorte que ce procedé dudit Gouvernement d'Angleterre n'ait point d'autre suitte; & que sa susdite Majesté est obligée par le susdit Traité d'Alliance Deffensive, d'assister non seulement dans ces cas inopiacz L. H. P. d'une certaine maniere, mais aussi de procurer* l'avancement & le bien desdits Seigneurs Etats Generaux, *c'est pourquoy dans la conjoncture du tems present il est requis de la part des susdits Seigneurs Etats, que la susdite* aide & assistance *promise soit augmentée.*

Auxquelles fins les Conseillers Royaux de sa Majesté, Grands Maitres d'Hôtel, Chancelier & grands Drossarts de Bornholm, St. Canuts-Cloître, Rotschilt & Moen, sçavoir le Sieur Joachim Gersdorp, *Chevalier de Tundbyholm, le Sieur* Chrestien Thomeson *Chevalier de Stougard, le Sieur* Niels Trolle, *Chevalier de* Trolholm, *& le Sieur* Henri Ramell *de* Beckeschauw, *commis & deputez avec le Noble, discret, savant, sage & prudent Seigneur* Nanning Keyser, *Bourguemaitre de la Ville de* Hoorn, *Conseiller Fiscal de l'Amirauté de West-Frise & Quartier du Nord, Deputé Extraordinaire en l'Assemblée des Seigneurs Etats Generaux de la part des Provinces de Hollande & de West-Frise, ayant été à cet effect depêché vers sadite Majesté, pourvû de plein-Pouvoir, authorité & mandement, sont convenus de dresser, conclure, & parfaire certains Articles d'alliance plus étroite, concernant l'augmentation des subsides promis.*

Sui-

ANNO 1653.

Welcken volgende de opgemelde Heeren Koninckl ijcke Commissarisen, ende der Hoochgemelte Heeren Staten Generael Gedeputeerde ter *Eeren Godts, tot versceckeringh der Commercien*, ende bevorderingh van de Algemeyne Vrede en ruste, in den name ende op het goetvinden van hare respective genadighste ende Hooge Heeren Principalen ende Committenten, hebben ter neder gestelt, bestoten, geaccordeert ende geconcerteert de volgende Poincten ende Articulen.

ALs eerstelijck, nadermael die van de Engelse Natie met verscheydene Coopvaerdye Schepen sterck gemant ende gemonteert door den Orisont Oostwaerts zijn gepasseert, oock jonghst met eene gantsche Vloote van *achtien* Oorlogh-Schepen, sonder preadvertentie, nochtans by de respective Geallieerde van Hooghstgemelde sijne Majest. gebruyckelijck ende veraccordeert in den Orisont in 't gesichte van 't Casteel sijn gekomen, ende daer beneffens niet alleen sijne Hooghstgemelde Koninckl ijcke Majesteyts Onderdanen, Schepen soo sich in Engelandt bevonden, door een opentlijck Edict hebben *laten arresteren* ende aenhouden, maer oock verscheydene van de selve (onaengesien die op neutrale oorden haer Negotie ende Coopmanschap waren dryvende) soo wel in 't Canael als op hare Custen, daer sy de selve machtigh kosten worden, genomen, in haer Havenen opgebracht: ende die daer op bevondene sijne Koninckl. Majesteyts Onderdanen in veelderley wyse qualijck getracteert, ende daer door niet alleen sijne meer Hooghgemelde Majesteyt Koninckrijcken, Landen, oock des selfs Onderdanen ende Ingesetenen, in onruste ende onseeckerheydt sijn gestelt, maer oock alle de traficquerende nabuyren in hare gerustinge handelinge (die oock van de selve in de Oost-Zee ten meesten deele met ongemonteerde Schepen gewoon zijn te dryven) geturbeert ende den vryen loop der Commercien, by d'een of d'ander toeval verhindert soude mogen worden.

II. Soo sijn de opgemelte Heeren in name als boven verdragen ende geaccordeert, hebben oock de welgemelte Heeren Koninckl ijcke Commissarisen toegeseyt ende belooft, dat terstont na de onderschryvinge van dit tegenwoordigh geprojecteerde Tractaet een Edict ende solemneel Verboth op den naem ende van wegen sijne Koninckl ijcke Majesteyt van Dennemarck, Noorwegen, &c. sal worden gepubliceert, van dat *geen Engelsche* ofte aende hare onderhoorige, 't sy Coopvaerdy, 't sy Oorlogh-Schepen gedurende desen krijgh, tusschen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende de tegenwoordige Regeringe in Engelandt, *den Orisont ofte Belt sullen mogen* passeren ofte repasseren, dat oock sulck *de facto* geschiedende met confiscatie van de Engelsche ende der selver onderhoorige Schepen ende goederen, sal worden gestraft.

III. Dat oock Hooghstgemelte sijne Majesteyt, tot mainteneringe van dit voorschreve Verboth, ende tot verseeckeringe van sijne eygene, ende wel sonderlingh van de Nederlantsche Oorlogh ende Coop-vaerdye-Schepen ende van der selver passagie ende verblijf door ende ontrent den *Orisont* ende *Belt*, ende tot afweeringe van alle besorghde gevaer van sijne Coninckrijcken ende der selver Ingesetenen, vroegh in 't Voorjaer, namentlijck van den *eersten April*, tot op den *eersten November* Ouden Stijl beyde inclusys, sal in, ende ontrent den *Orisont* in Zee brengen ende gestadigh houden, *twintigh eygene goede ende van alles wel versiene Koninckl ijcke Oorlogh Schepen*, daer van de Namen, Charter, Monture ende Manninge zijn begrepen in seeckere *Lijste* aen de Heer Gedeputeerden van de Hoochgemelte Heeren Staten Generael alrede behandight, ende voor de teeckeninge van desen naerder *in authenticâ formâ*, by den Heer Admirael ende Vice-Admirael van de *Holms* met der selver teeckeninge bevestight, wegen de Heere Koninckl ijcke Commissarisen aen de selve Heer Gedeputeerde over te leveren, ende sullen in onverhoopten geval, dat d'eene ofte andere der voorschreve Koninckl ijcke *twintigh* Oorlogh-Schepen verloren wierden of achter bleven, andere van gelijcke force ter plaetse en ten fine als vooren, wegen sijne Hoochstgemelte Koninckl ijcke Majesteyt verordnet worden.

IV. Ende dewijle in krachte des lest gemaeckten Tractaet tusschen sijne Koninckl ijcke Majesteyt ende haer Hoog Mog. de hulpe ende assistentie, waer mede ten tijden des aengedanen Oorloghs, ende geplechde turbatie der Commercien (gelijck het sich nu met *Engelandt*

Suivant quoi les susdits Sieurs Commissaires du Roy & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux à la gloire de Dieu, pour l'avancement du Commerce, & *de la Paix & repos generale, ont redigé par écrit, conclu, accordé, & concerté les Points & Articles suivants.*

PRemierement; Comme ceux de la Nation Angloise ont passé le Sond vers la Mer d'Est avec plusieurs Vaisseaux Marchands fortement équipez, & depuis peu avec une Flotte entiere de dix-huit *Vaisseaux de Guerre, sans avertissement préallable, ce qui est néanmoins observé par les Alliez respectifs de sa Majesté susdite, & sont venus à la vuë du Chateau & ont non seulement par Edict public* fait arrêter *& retenir les Vaisseaux des Sujets de sa Majesté, qui se sont trouvez en Angleterre, mais aussi ont pris tant dans le Canal que sur leurs Côtes plusieurs desdits Vaisseaux quand ils ont pû s'en rendre maîtres, (quoi qu'ils faisoient leur negoce en des endroits neutres) & les ont ramenez dans leurs Havres, & ont maltraité en plusieurs manieres les Sujets de sa Majesté qui étoient sur lesdits Bords; par où ils ont non seulement troublé les Royaumes, Pais, & les Sujets & Habitans de sa Majesté; mais aussi tous les Voisins trafiquants, (dont la pluspart sont accoûtumez de naviger dans la Mer d'Est sans equipage) par le moyen dequoi le cours libre du Commerce pourroit être en l'une & l'autre cas empeché.*

II. C'est pourquoi les susdits Sieurs, au nom que dessus, ont convenu & accordé, & lesdits Commissaires de sa Majesté promis, qu'aussi-tôt aprés la signature de ce present Traité projetté, on fera publier au nom de sadite Majesté de Dannemarc, Norwegue, &c. un Edit & Deffence solemnelle aux Vaisseaux des Anglois *ou autres leur apartenants, soit Marchands, soit de Guerre, de passer & repasser le* Sond ou Mer Baltique pendant la Guerre *d'entre L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux & le Gouvernement present d'Angleterre, & que s'ils le font ils seront punis par la confiscation desdits Vaisseaux & Marchandises à eux apartenants.*

III. Que pour le maintien de cette susdite Alliance, & pour la sureté de ses propres Vaisseaux, & particulierement des Pays-bas, tant Marchands que de Guerre & de leur passage, & demeure par & és environs du Sond *& de la* Mer Baltique*, & pour detourner les dangers que sa susdite Majesté & ses Sujets pourroient essuyer, elle fera mettre en Mer & y entretiendra continuellement au commencement de l'année, à sçavoir du* premier Avril *jusques au* premier de Novembre *vieux stile tous deux inclus, dans & és environs du* Sond vingt Vaisseaux de Guerre bien équipez & pourvûs de tout dont les noms, *chartres, monture & équipage sont compris dans certaine* Liste *mise déja és mains des Sieurs Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux, & laquelle sera plus expressement livrée de la part des Commissaires du Roy aux susdits Sieurs Deputez en* forme authentique, *avant la signature de ces presentes; & en cas qu'il . . . per le quelques uns des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre les remplacera par d'autres de même force.*

IV. Et comme en vertu des derniers Traitez d'entre sa Majesté & L. H. P. l'aide & l'assistance, qui doit être fournie en argent dans les tems d'hostilité & de Guerre, & lors qu'on sera troublé dans le Commerce (comme il

ANNO 1653.

gelandt toegedragen heeft) het een deel den anderen verbonden is in gelde gereeckent, Jaerlijcks tot *Hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders beloopt, soo is tusschen de opgemelte Heeren in name als vooren verdragen ende geaccordeert, dat sijne Hoochstgemelte Coninckliicke Majesteyt, de selve tot equipperinge van de voorsz. *twintich* Oorloghs-Schepen van tijdt tot tijdt te doen, sal aenwenden: dan alsoo der selver uytrustinge, mitsgaders 't onderhoudt van 't Volck, voor den tijdt van seven lopende Somer-maenden hooger sal loopen, ende sijne Koninckliicke Majesteyt in sijne Koninckrijcken in 't een ende 't ander, andersints kostelijcke preparatien moet maecken, ende sulcx alles Jaerlijcx tot een groote somme beloopt, soo is mede gelijck vooren verdragen, dat haer Hoog Mog. sijne Koninckliicke Majesteyt met *hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders, welcke als namentlijck het eerste derdendeel van de gemelde somme der *hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders, in den tegenwoordigen Jare *drie en vijftich*, by ende te gelijck met de uytwisseling van de Ratificatien deses Tractaet, mitsgaders van de Acte à part mede op heden by de welgemelte Heeren beyderstijts Commissarisen geteeckent; Doch in volgende Jaren den *eersten Aprilis*, het tweede derdendeel den *sestienden July*, ende het leste derdendeel den *vier en twintichsten Octobris*, alle Ouden Stijl, Jaerlijcx, soo lange effectivelijck duyrt het voorsz solemneel Verboth, ende tot maintien van het selve, de voorsz. Equipagie ende het onderhoudt in voegen als vooren, van de voorsz. *twintich* Koninckliicke Oorlogh-Schepen sullen betalen, subsidieren ende te hulpe komen, gelijck dan dese subsidie Gelderen altemael tot *Coppenhagen* promptelijck sullen uytgetelt ende met genen Arresten beswaert worden.

il se trouve aujourd'hui être fait par l'Angleterre) *se monte à la somme de* cent quatre-vingt & douze mil *Risdales*, *il est convenu & accordé entre les susdits Sieurs, és noms que dessus, que sa susdite Majesté les employera de tems en tems à l'équipement des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre*; *mais comme pour les équiper, ensemble l'entretien des troupes, pour le tems de sept Etez, monteront à davantage, & que sa Majesté dans ses Royaumes doit en l'une & l'autre chose, faire des preparatifs qui lui couteront beaucoup, de sorte que cela monte toutes les années à une grosse somme, il est aussi convenu comme ci-dessus, que L. H. P. payeront sa Majesté avec* cent quatre vingt douze mil Risdales, *laquelle sera payée ainsi, sçavoir le premier tiers d'icelle somme en la presente année* cinquante trois *à l'échange de la Ratification de ce Traité & de l'Acte à part, signé en même tems ce jourd'hui par les susdits Sieurs Commissaires de part & d'autre; mais en l'année suivante il sera payé le* premier Avril; *le second tiers le* seiziéme Juillet, *& le tiers restant le* vingt quatriéme Octobre, *tous annuellement & vieux stile, tant que durera effectivement la susdite Deffence solemnelle, & pour le maintien d'icelle; les susdits équipages & l'entretien comme dessus des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre du Roy seront payez comme les deniers de ce subside, le tout à* Copenhague, *& ce promptement, & sans être sujet à aucun arrêt ni charge.*

V. Boven 't gunt voorsz. is, heeft in name van haer Hoog Mog. der selver Heer Gedeputeerden belooft, dat Hoochgemelte haer Hoog Mog. sijne Koninckliicke Majesteyt van Dennemarck, Noorwegen, ende der selver Cronen aenhorige Provintien ende Landen, met alle hare *macht ende vermogen in alle gevaer*, soo uyt dese Verbintenisse ontstaen, ende de selve bejegenen mochte, willen assisteren ende bystaen, ende de selve na haer uytterste vermogen helpen afweren, ende hebben in gelijcker voegen, de Heeren Koninckliicke Commissarisen in name van meer Hoochstgemelte sijne Coninckliicke Majesteyt belooft dat Hoochgemelte sijne Majesteyt de Hoog ende Mog. Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlantsche Provintien, geassocieerde Landtschappen, Leden, Steden, ende beseten Plaetsen van dien in *Europa*, met alle sijne macht ende vermogen in alle gevaer, soo uyt dese Verbintenisse ontstaen, ende de selve bejegenen mochte, mede wil assisteren ende bystaen, ende de selve na sijn uytterste vermogen helpen afweren.

V. Outre ce qui est dit ci-dessus les Deputez de L. H. P. ont promis en leur nom qu'ils aideront sa Majesté de Dannemarc, Norwegue, ses Couronnes & les Provinces & Pais en dependans de toutes leurs forces dans tous les dangers *qui arriveront, tant à cause de cette Alliance qu'autrement, & les aideront à les detourner de tout leur possible; & ont semblablement promis les susdits Sieurs Commissaires de susdite Majesté en son nom, qu'il assistera L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies, leurs Provinces, Pais, Membres & Villes associées, & les Places qu'ils possedent dans* l'Europe *de toutes ses forces dans tous les dangers qui se presenteront, tant à cause de cette Alliance qu'autrement, & les aidera de tout son pouvoir à les detourner.*

VI. Waer by dan noch eenpaetlijck geaccordeert is, dat als beteyts een goetlijcke vergelijckinge tusschen de krijgende Partyen, allersijts in toekomende soude getroffen worden, ende naderhant ofte sijn Koninckliicke Majesteyt, des selfs Koninckrijcken, Vorstendommen ende Landen, ofte haer Hoog Mog. ende der selver onderhoorige Provintien, Landtschappen, Leden, Steden ende Plaetsen als vooren in *Europa*, ter occasie van desen Oorlogh, ende daer over geschepten haet ende wederwil in korten of langen souden met Oorlogh aengegrepen, vervolght, ende vyandlijck aengetast worden, ende des een of des anderen deels goetlijcke interpositie geen plaets en soude vinden, den een der Geallieerden, den anderen te Water ende te Lande helpen ende bystaen sal.

VI. Comme pareillement il est unanimement accordé qu'encore qu'à l'avenir les Parties militantes fissent un bon accomodement, & qu'en aprés, sa Majesté, ses Royaumes, Principautez & Pais, ou les Provinces, Pays, Villes & Places que L. H. P. ont en Europe, *vinssent à être attaquées à l'occasion de cette Guerre, ou qu'on vint à la leur faire par un motif de haine, & que l'interposition de l'une ou l'autre Partie ne pût produire aucun fruit, qu'alors un des Alliez assistera l'autre par Mer & par Terre.*

VII. Vorder is tusschen opgemelte beyde Heeren Commissarisen in den name van hare respective Principalen vergeleecken ende geaccordeert, dat de voorgeroerde *twintich* Koninckliicke Oorlogh-Schepen, ofte andere van gelijcke macht, in der selver plaetse ofte oock een gedeelte van dien, op 't begeren van harer Hoog Mog. Ministers tegen de Engelsche, soo in het *Cattegat* ofte *Schagerack* met gearmeerde Schepen te komen, sich onderhemen sullen, daer door de turbatie van de Commercien door den *Oeresont* te dryven, soude mogen worden gevreest, gevolght ende gebruyckt sullen worden, *maer verder in de Noort-Zee, ofte anders ergens heenen te zeylen niet verplichtet zijn*, ten ware saecke, dat men was in 't vervolgen van de vyandt, in welcke gevalle men sal doen, gelijck men dan in die gelegentheydt van saecken, na Kryghs gebruyck sal oordeelen dienstigh te wesen, ofte dat op de Custen van *Noorwegen* hostiliteyt wierde gepleeght; in welcken gevalle

VII. Outre plus est accordé & convenu entre les Sieurs Commissaires au nom de leurs Principaux respectifs, que les susdits vingt *Vaisseaux de Guerre du Roi, ou autres de pareille force en leur lieu & place, ou même une partie d'iceux seront employez à la requisition des Ministres de L. H. P. contre les Anglois tant dans le* Cattegat, *ou* Schagerack *qui y viendront, par le moyen desquels on auroit à craindre que le Commerce du* Sond *pourroit être troublé; mais ne seront point obligez d'aller* plus avant dans la Mer du Nord ou ailleurs, à moins que ce ne fut en poursuivant l'ennemi, *en quel cas on en usera selon que la disposition des cas l'exigera, en suivant l'usage de la Guerre, ou qu'on ne fit quelque acte d'hostilité sur les côtes de* Norwegue, *auquel cas à la ré-*

qui-

ANNO 1653.

valle op 't versoeck van haer Hoog Mog. ofte der selver Minister by sijn Koninckliјcke Majesteyt sal worden gedaen, 't gunt sal dienen tot verseeckeringe van sijne Custen, mitsgaders van de Commercien op de selve gedreven.

VIII. Ende by aldien of daer, ofte in ende ontrent den *Orisont* ofte *Belt* eenige Nederlantsche Oorlogh-schepen sich mochten bevinden, sal de conjunctie tusschen de Koninckliјcke Deensche ende Heeren Staten Oorlogh-schepen moeten geschieden, ende sullen de selve of gecombineert, ende met gesamender-handt, ofte oock in Esquadren verdeelt, alle mogelijcke afbreuck doen aen de Engelsche Oorlogh ende gearmeerde Coopvaerdye-schepen, ofte andere van haer dependerende, ofte die onder haer naem ofte eenigh ander pretext die Zee of Kusten soecken onveyligh ende onseecker te maecken, ende tegen alle de selve Schepen ende goederen van de Onderdanen, soo van sijne Koninckliјcke Majesteyt, als van haer Hoog Mog. protegeren ende beschermen.

IX. Is mede by de opgemelte beyde Heeren Commissarisen in voegen als voren vergeleecken ende geaccordeert, dat Hoochstgemelte sijne Coninckliјcke Majesteyt en der selver Onderdanen, Oorlogh ende Coopvaerdy-schepen ende goederen, als die sich buyten de *Oost-Zee* inde *Noort-Zee*, ende elders op eenige Zee, Stromen, Reden ende Havenen bevindett mochten soodanige hulpe, bevorderinge, assistentie ende Protectie tegen de voorsz. Engelschen ende haer adherenten sal worden gepresteert by haer Hoog Mog. Oorlogh-schepen aldaer zijnde, als aen de Nederlantsche Schepen selve; ende sal oock aen haer Hoog Mog. en der selver Onderdanen, Schepen ende goederen in de voorsz. districten gelijcke hulpe worden gepresteert by de Oorlogh-schepen van sijne Koninckliјcke Majesteyt, soo die sich aldaer mochten vinden.

X. In welcken gevalle *by combinatie* van sijne Koninckliјcke Majesteyt ende hare Hoog Mog. Vlooten, een Crijghs-Raet uyt beydersijts Officieren ende Bevelhebberen geformeert sal worden; in welcken sijne Koninckliјcke Majesteyt *Admirael* ofte Commandeur, ende dat op des selfs Schip de eerste Stemme ende naest hem den *Admirael* ofte Commandeur van haer Hoog. Mog. ende vervolgens de respective *Vice-Admiraels* ofte *Vice-Commandeurs* sullen hebben, ende soo voort, anders gequalificeerde Capiteynen van beyder-sijts Natie in gelijcken getal ende alternative, ende sal 't besluyt des Crijgs-Raeds, ende de genomene resolutie door een *Secretarium*, die so wel de Hooghduytsche als Nederlandtsche Tale verstaet, worden ingestelt, ende daer van beydersijts authentique Copien, t'elckens als het begeert wort, uytgelevert worden.

XI. Als van dese gecombineerde beyde Vlooten eenige Schepen verovert ofte Prinsen gedaen worden, soo wel aen Schepen, Waren, Coopmanschappen ofte andere Goederen ende Meublen, is geaccordeert in voegen als vooren, dat de selve in presentie der Officieren van beyde de Natien sullen worden geinventariseert, ende aen de *Admiraliteyt* tot *Coppenhagen* opgesonden, om aldaer te worden geoordeelt, ende voorts ten overstaen ende tot billick contentement van den Minister van haer Hoog Mog. in *Dennemarck* ofte des selfs geauthoriseerde, gebeneficeert ende verdeelt te worden, na 't getal van de Oorlogh-Schepen van yder Natie, soo in dese Vloote ten tyde van de Prinse zijn geweest, ten ware by de voorsz. veroveringe, meer Nederlansche als Deensche Schepen sijn geweest, in welcken geval sijn Coninckliјcke Majesteyt toestaet ende bewillight, dat de veroverde Prinsen aen de Admiraliteyten in de Vereenigde Nederlanden opgebracht, aldaer geoordeelt ende voorts ten overstaen ende tot billick contentement van sijn Hooghstgemelte Majesteyt Minister of geauthoriseert, sullen worden gebeneficeert ende verdeelt, even in voegen als vooren.

XII. Van gelijcken is in voorgedachte namen, tusschen welgemelte Heeren Commissarisen geaccordeert, dat soo wel sijne Koninckliјcke Majesteyt, als haer Hoog Mog. Oorloghs-schepen in val van noot, ten redelijcken prijse ofte op restitutie wat sy aen Vivres, Krijgs-Ammunitie ofte andere Schips ende Oorloghs behoeften sullen van nooden hebben, de eene van de anderen, sulcx connende ontberen, sullen mogen overnemen.

XIII. Gelijck mede de selve in des eenen of anders, Havenen, Rivieren, Reeden ofte Stromen sullen mogen

quisition qui sera faite de la part de L. H. P. ou de leur Ministre auprès de sa Majesté, sera fait par elle ce qui pourra servir à assurer ses Côtes, & le Commerce que l'on y fera.

VIII. Et s'il se rencontre là, dans ou és environs du Sond *ou* Mer Baltique, *quelques Vaisseaux des Pais-bas, les Vaisseaux de Guerre de sadite Majesté & ceux desdits Seigneurs Etats se joindront ensemble, & étant combinez ou separez en Escadres, ils feront tout le dommage possible aux Vaisseaux de Guerre Anglois & à leurs Vaisseaux Marchands armez en Guerre, ou à d'autres de leur dependance, ou à ceux qui sous quelque nom & pretexte que ce puisse être voudroient infester ces Mers ou Côtes, & protegeront & deffendront contre eux tous les Vaisseaux, Marchandises & Sujets tant de sadite Majesté que de L. H. P.*

IX. Est aussi convenu & accordé par les Seigneurs Commissaires de part & d'autre, que quand les Vaisseaux de Guerre & Marchands, ensemble les Marchandises, apartenantes à sa Majesté & à ses Sujets, se trouveront dans les Mers d'Est *&* du Nord *ou ailleurs dans quelques autres Mers, Fleuves, Rades & Havres, il leur sera donné par les Vaisseaux de Guerre de L. H. P. & leurs Adherents le même secours, assistance, & protection contre les Vaisseaux Anglois qui s'y trouveront qu'aux Vaisseaux mêmes des Pays-bas, & l'assistance reciproque sera donnée aux Vaisseaux de L. H. P. & de leurs Sujets par les Vaisseaux de Guerre de sa Majesté.*

X. Auquel cas de conjonction des Flottes de sa Majesté & de L. H. P. il sera formé un Conseil de Guerre par les Officiers & Commandants de part & d'autre, dans lequel l'Amiral *ou Commandant de sa Majesté aura sur son Bord la premiere voix, & aprés lui* l'Amiral *ou Commandant de L. P. & ainsi ensuite les* Vice-Amiraux, *ou* Vice-Commandans *respectifs, & il en sera de même des autres Capitaines de l'une & l'autre Nation, en même nombre & alternativement; & sera établi un* Secretaire *qui entendra le haut & bas Allemand pour rédiger par écrit la resolution du Conseil de guerre, pour en delivrer à chaque fois qu'on le desirera une copie authentique.*

XI. Quand lesdites Flottes combinées auront fait quelque Prise, soit Vaisseaux, Marchandises, Denrées, & Meubles, il est convenu en la maniere que dessus, qu'ils seront inventoriez en la presence des Officiers de l'une & de l'autre Nation, & envoyez à l'Amirauté *de* Copenhague, *pour y être rendu jugement là dessus, & y être bonifiez & partagez en presence & contentement du Ministre de L. H. P. qui sera en* Dannemarc, *ou de celui qui sera authorisé à cet effect, selon le nombre des Vaisseaux de Guerre de chaque Nation qui auront été avec la Flotte dans le tems de la prise; à moins qu'il se trouvât qu'il y auroit eu plus de Vaisseaux des Pays-bas que de Danois; auquel cas accorde & consent sa Majesté, que les Prises qu'on aura faites seront emmenées à l'Amirauté des Provinces-Unies des Pays-bas, pour y être jugées, & ensuitte bonifiées & partagées en presence & au contentement du Ministre de sadite Majesté, de la maniere que dessus.*

XII. Semblablement est au nom susdit accordé entre les susdits Commissaires, que tant les Vaisseaux de Guerre de sa Majesté que de L. H. P. pourront prendre l'un de l'autre ce qu'ils pourront avoir besoin; soit en Vivres, Munitions ou autres necessitez de Guerre, moyennant un prix raisonnable ou restitution, & que celui à qui on en demandera s'en puisse passer.

XII. Comme aussi pourront dans les Havres, Rivieres, Rades ou Fleuves l'un de l'autre acheter à prix convenable

ANNO 1653.

gen ten behoorlijcken prijse inkopen 't gunt vooren is vermelt, oock sich aldaer schoon maecken, calfaten, repareren ende revictualieren, ende in plaets van de gebreeckige eenigh Volck aennemen, met communicatie van de Ampt-luyden, Gouverneurs of Magistraten van yder oort.

XIV. Dat oock wedersijts Partye, Commissie of Retorsie-vaerders, soo wel de gemeene Oorloghs-Schepen sullen mogen vervolgen, slaen ende nemen die geene, dewelcke de Commercien turberen, soo wel op de Zeen, Gaten, Enghten, Rivieren, Havenen of Reeden van d'een of d'ander Geallieerde, sonder offensie of belet, maer ter contrarie, met behulp van de selve ende met recht, om de genomene Prinsen in yders Landen te mogen beneficieren ende verkoopen.

XV. Dat ook d'Onderdanen van d'eene Geallieerde des anders Geallieerde Reeden, Havens vry sullen hebben te gebruycken ende seeckeren retraite aldaer te soecken.

XVI. Alsoo andere benabuyrige Potentaten, Republijcken, Princen, Graven, *Ansee-Steden*, ende Communiteyten aen dese turbatie den Zee-vaert ende Commercien, sonder twyffel een groot misnoegen dragen, ende albereyts sullen geneyht sijn dese onheylen in tijdts te stuyten, soo sal den selven Potentaten, Republijcken, Princen, Graven, Hanse-Steden ende Communiteyten vry staen ende geoorlost zijn, of gesamentlijck of yder van dien in desen Tractaet mede te treden.

XVII. Ende sullen alle voorige Tractaten van Alliantie ende Commercie tusschen meer Hoochgemelte sijne Majesteyts, ende haer Hoog Mog. onderlinge aengegaen blyven in hare voorige kracht, waerde, en alles in haere volkomen geheel, voor soo veel de selve het tegenwoordige Tractaet niet en contrarieerden, mitsgaders oock alle voorige Tractaten, soo by Hooghst-gedachte sijne Majesteyt, als by Hoochgemelte haer Hoog Mog. met andere Koningen, Republijcken, Princen, Staten, ofte Steden de voorseyde Tractaten selfs quamen te breecken.

XVIII. Is vorder tusschen de opgemelte Heeren in naem als vooren geaccordeert ende verdragen, dat dese Alliantie in voegen als vooren sal duyren *tot dat de vrye Navigatie ende Commercie sullen werden herstelt*, en de turbateurs van de selve tot reden gebraeht.

XIX. In welcken gevalle de respective Geallieerde niet sal vrystaen met die van de tegenwoordige Regeringe in *Engelandt* te *handelen, Vrede, of Treves te sluyten of uyt de Wapenen te scheyden, dan met communicatie van de andere Geallieerde*, gelijck oock, noch Vrede noch Treves, noch Stilstant van Wapenen met de opgemelte Regeringe in *Engelands* sal mogen worden gesloten, of dese respective Geallieerde sullen met hare respective Koninckrijcken, Vorstendommen, Provintien, Landtschappen ende Onderdanen te gelijck in de voorsz. Tractaten van Vrede, bestant of andersints *uytdruckelijck moeten worden ingesloten ende daer in begrepen.*

XX. Dat nu alle 't gunt voorsz. staet, vast ende onverbreeckelijck sal nagekomen worden, daer toe hebben sich d'opgemelte Heeren Koninckliicke Commissarisen ende haer Hoog Mog. Heere Gedeputeerde in name van haer respective genadighste, ende Hooge Heeren Committenten verplicht ende verbonden.

XXI. Ende sal dit Tractaet na dat het van beydersijts sal wesen voltrocken en geteeckent van sijne Koninckliicke Majesteyt ende der Croonen *Dennemarck* ende *Noorwegen*, en Rijcx-Raden, als oock van de Hoog Mog. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, binnen den tijdt van *twee Maenden* worden geratificeert ende geapprobeert, ende vervolgens over ende weder over gewisselt.

IN teecken der waerheydt, hebben Commissarisen van den meer Hooghstgemelte Koninck, ende Gedeputeerden van de meer Hooghgemelte Heeren Staten Generael, desen met eygen handige subscriptie, ende opdruckinge onser respective Pitsieren, kracht onser respective bovenstaende volmachten ende Pouvoirs bevestight, ende sijn deser vier allersijts gelijck-luydende Exemplaren van 't Tractaet afgevaerdight, ende hebben de Welgemelte Heeren Koninckliicke Commissarisen twee, ende de mede Welgemelte Gedeputeerden van haer Hoog Mog. mede twee Exemplaren naer hun

venable ce que dit est ci-dessus, & de s'y nettoyer, calfater, reparer, & ravitailler, & de reprendre d'autres hommes en la place de ceux qui leur manqueront avec la communication des Grands Baillifs, Gouverneurs, ou Magistrat de chaque lieu.

ANNO 1653.

XIV. Que ceux qui iront en course ou qui auront Commission de represailles, aussi bien que les Vaisseaux de Guerre communs, pourront poursuivre, battre & emmener ceux qui troubleront le Commerce, tant dans les Mers, Golfes, Detroits, Rivieres, Havres & Rades de l'un ou de l'autre Allié, sans empêchement ni moleste; mais au contraire ils y devront être assistez pour pouvoir dans chaque Païs bonifier & vendre lesdites Prises.

XV. Que les Sujets d'un des Alliez pourront se servir librement des Rades & Havres de l'autre Allié, & y chercher une retraitte assurée.

XVI. Comme les autres Potentats, Republiques, Princes, Comtes, Villes Anseatiques, *& Communautez auront sans doute un grand mécontentement du trouble que l'on aporte ainsi à la Navigation & au Commerce, & seront prets de repousser ces desordres en tems & lieu, il sera libre auxdits Potentats, Republiques, Princes, Comtes, Villes Anseatiques, & Communautez d'entrer, chacun d'eux à part ou ensemblement, dans ce Traité.*

XVII. Et demeureront tous les precedents Traittez d'Alliance & de Commerce d'entre sadite Majesté & L. H. P. en leur force & valeur, & en leur entier en ce qu'ils ne seront pas contraires à ce present Traité, ensemble aussi tous les precedens Traitez faits tant par sadite Majesté que par L. H. P. avec d'autres Rois, Republiques, Princes, Etats ou Villes, à moins qu'ils ne vinssent a les rompre eux-mêmes.

XVIII. Il est de plus convenu & accordé entre les susdits Sieurs au nom que dessus, que cette Alliance durera en la maniere susdite jusques à ce que la Navigation & le Commerce libres ayent été cetablis, *& que les perturbateurs d'iceux ayent été reduits à la raison.*

XIX. Auquel cas les Alliez respectifs n'auront pas la liberté de traiter avec le present Gouvernement d'Angleterre, *ni* de conclure Paix ou Treve, *ou* se departir de la Guerre qu'avec la communication de l'autre Allié, *comme aussi ne pourra être fait Paix ni Treve, ni suspension d'armes avec le susdit Gouvernement* d'Angleterre, *à moins que les Alliez respectifs de ceux-ci avec leurs Royaumes, Principautez, Provinces,* & Sujets respectifs n'y soient expressement compris.

XX. Que tous ce qui est dit ci-dessus sera observé fermement & inviolablement, à quoi se sont reciproquement obligés les susdits Sieurs Commissaires de sa Majesté & de L. H. P. au nom de leurs dits Seigneurs Principaux.

XXI. Et sera ce Traitté, après qu'il aura été parfait & signé, ratifié & approuvé par sadite Majesté & les Couronnes de Dannemarc *&* Norwegue, *& les Conseillers Royaux, & par L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems de* deux mois, *& en aprés s'en ensuivra l'échange.*

EN témoin de la verité, les Commissaires du susdit Roi & les Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux ont signé ces presentes de leur propre main, & les ont confirmé de leurs Cachets, en vertu de leurs Pleinpouvoirs respectifs mentionnez ci-dessus, & ont du present Traité été expediez quatre Exemplaires de même teneur, dont les susdits Sieurs Commissaires Royaux en ont pris deux, & les susdits Deputez de L. H. P. les deux autres.

ANNO 1653. hun respectivelijck getrocken ende behouden. In *Coppenhage*, op den *achtsten February Ouden Styl sestien hondert drie en vyftigh.*

Was geteeckent ende gesegelt als volght.

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMESEN.
(L. S.)

NICOLAUS TROLLE.
(L. S.)

HENRICK RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

ALSOO aen de Koninckl ijcke Majesteyt van *Dennemarck*, *Noorwegen* &c. der Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden Gedeputeerde, in de Publicque besoignes op de voltreckinge van den naerderen Tractaet tusschen Hooghgemelte sijne Majesteyt ende hare Hoog Mog. verklaerde gelast te zijn, omme neffens de beloften van *een Jaerlyxe subsidie* van *hondert twee en t'negentigh duysent* Rijcxdalers expresselijck te stipuleren dat aen de Minister van Hooghgemelte haer Hoog Mog. in Dennemarck residerende, of den genen die by meer Hooghgemelte haere Hoog Mog. daer toe soude mogen zijn geauthoriseert, t'allen tijden moehte geoorlost wesen inspectie te nemen van de *twintigh* Koninckl ijcke Deensche Oorlogh-Schepen, nader gespecificeert in seeckere *Lyste* gementioneert in den Tractaten op heden, tusschen Hooghstgedachte sijne Majesteyt de Welgeboorne, des selfs Rijcx-Raden, respective Rijcx-Hofmeester, Hof-Cantzler ende Amptluyden op *Bornholm*, *Sinte Canuts-Clooster*, *Roeschilde*, ende *Moen*, te weten de Heer *Joachim Gerstorf* tot *Tundboholm* Ridder, Heer *Christian Thomesen* tot *Stougard* Ridder, Heer *Niels Trolle* tot *Trolholm*, Ridder, ende de Heer *Hendrick Ramel* tot *Beekeschon*, genadigst gecommitteert: mitsgaders den wel Edelen, Erentfesten, Hooghgeleerden, Wijsen, ende voorsichtigen Heer *Nanningh Keyser*, Burgemeester der Stadt *Hoorn*, Raet, Fiscael ter Admiraliteyt in West-Vrieslandt ende 't Noorder-quartier, Extraordinaris Gedeputeerde ter Vergaderinge van de meer Hooghgemelte Heeren Staten Generael, wegen de Provintie van Hollandt ende West-Vrieslandt, sijnde tot dien eynde aen Hooghstgemelte sijne Majesteyt afgeschickt, gesloten, ende de wel Gemelte Heeren Koninckl ijcke Commissarisen verklaerden soodanigen *scrupuleusen*, *exacten*, *ende speciaelen inquisitie ende inspectie*: (als mede bracht de voorsz. stipulatie by de Opgemelte Gedeputeerde nader *exscripto* voorgelesen) *in geenerhande manieren te konnen toestaen*, als sullende streecken tot schimp van sijne meer Hooghstgemelte Coninckl ijcke Majesteyt, ende niet over een komende met het goet vertrouwen, 't welck altijdt tusschen Hooghstgedachte sijne Koninckl ijcke Majesteyt ende haer Hoog Mog. is geweest, en nochtans wederlijts wierde geoordeelt, dat den tijdt niet en liet eenigh vorder retardement ontrent de voltreckingen van de voorsz. Tractaet 't gunt op dat poinct na volkomelijck was geadjusteert.

Soo hebben de Welgem. Heeren Koninckl. Commissarisen aen de Gedeputeerde van Hooghstgemelte hare Hoog Mog. op des selfs menighvuldige instantien, soo in publicq als mede in 't particulier gedaen, toegeseyt en belooft, gelijck sy belooven en toeseggen, uits desen in name, en van wegen sijne Koninckl ijcke Majest. van Dennemarck, Noorwegen, &c. dat aen haer Hoog. Mog. *Resident of ander publicq Minister*, in Dennemarck t'allen tijden by ofte van wegen sijne Hooghstgemelte Majesteyt sal worden gepermitteert te doen *een generale reveüe van de voorsz. twintich Koninckl ijcke Deensche Oorloch-Schepen*, of de selve in hare volle getal op den gesetten tijdt, ende na behooren gemonteert ende gemant, effectivelijck in Zee gebracht ende onderhouden worden: Ende by aldien ontrent alle 't gunt voorsz. is, of eenigh poinct van dien, eenigh *notoir deffect* soude mogen vallen, dat als dan na rate van voorsz. defect aen de subsidien

by

autres. A Coppenhague le huitiéme Fevrier vieux stile mil six cens cinquante trois. ANNO 1653.

Etoit signé & scellé comme s'ensuit.

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

NICOLAS TROLLE.
(L. S.)

HENRI RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

COMME les Deputez des Hauts & Puissants Seigneurs les Estats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas dans les besoignes publiques sur l'accomplissement d'un Traité plus étroit entre sa Majesté le Roi de Dannemarc, Norwegue, *&c. & leursdites H. P. ont declaré à sa dite Majesté qu'ils avoient charge, en promettant* le subside annuel de cent & quatre-vingt & douze mil *Risdales, de stipuler expressément qu'il seroit permis en tout tems au Ministre de L. H. P. Residant en Dannemarc, ou à celui qui seroit par eux authorisé, de faire l'inspection des vingt Vaisseaux de Guerre Royaux & Danois, plus amplement specifiés dans certaine* Liste *mentionnée dans le Traité conclu cejourd'hui entre les Conseillers Royaux, Maître d'Hôtel, Grand Chancelier, & Grand Bailli de* Bornholm, Saint Canut-Clooster, Roeschilde & Moen, *sçavoir les Sieurs* Joachim Gerstorf, *Chevalier, Seigneur de* Tundboholm; Chrestien Thomeson, *Chevalier, Seigneur* de Stougard, Niels Trolle, *Chevalier, Sieur de* Trolholm, & Henri Ramel *de* Beekeschon, *Commissaires de sa Majesté, & le Noble, discret, savant, sage & prudent Sieur* Nanning Keyser, *Bourguemaistre de la Ville de Horn, Conseiller Fiscal de l'Amirauté de West-Frise & Quartier du Nord, Deputé extraordinaire en l'Assemblée des susdits Seigneurs Etats Generaux de la part de la Province de Hollande & West-Frise, ayant été à cette fin deputé vers sadite Majesté; Et que les susdits Sieurs Commissaires Royaux ont declaré de ne pouvoir* accorder en aucune maniere ladite scrupuleuse inspection & inquisition *comme ne tendant qu'à la honte de sadite Majesté & ne pouvant s'accorder avec la bonne confiance qui a toûjours été entre sadite Majesté & L. H. P. Et que néanmoins on ne jugeoit pas que le tems pût permettre d'aporter aucun retardement à la perfection du susdit Traité, étant convenu de tout à ce point là près.*

Lesdits Sieurs Commissaires Royaux ont promis auxdits Sieurs Deputez de L. H. P. sur l'instance plusieurs fois par eux reïterée, tant en public qu'en particulier, comme ils promettent par ces presentes au nom & de la part de sadite Majesté de Dannemarc, Norwegue, &c. qu'il sera permis en tout tems au Resident ou autre Ministre public *qui sera en Dannemarc, de faire* une reveüe generale des susdits vingt Vaisseaux de Guerre Danois, *pour voir s'ils seront au nombre & au tems marqué; & s'ils seront mis en mer parfaitement bien montez, équipez & entretenus. Et au cas qu'à l'égard de ce qui est dit ci-dessus ou en quelque point, il se trouvât un manquement notoire, il sera* dé-

ANNO 1653.

by Tractaten beloost, behoorlijck kortinge sal mogen geschieden. In teecken der waerheydt hebben wy Commissarisen van de Hoochstgemelte Koningh ende Gedeputeerde van de Hoochgemelte Heeren Staten Generael in krachte van onse respective Pouvoirs, desen met en beneveus den voorschreven Tractate geteeckent, ende met onse Pitzieren beveslight, ende sal de selve worden gehouden als een gedeelte van voorschreve Tractate, oock met ende benessens het selve wedersijts behoort, als breder in den voorsz. Tractate geratificeert worden. Gedaen in Coppenhagen den 8. Febr. Ouden Stijl 1653.

Was geteeckent en gesegelt als volght :

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMESEN.
(L. S.)

NICOLAUS TROLLE.
(L. S.)

HENDRICK RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

defalqué sur les subsides promis par le Traité, à proportion dudit manquement. En témoin de la verité nous Commissaires du susdit Roi, & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux, en vertu de nos Pouvoirs respectifs, avons signé ces presentes avec le susdit Traité, & les avons pareillement confirmez de nos Cachets; & ces presentes seront tenuës faire partie d'icelui Traité, & seront aussi ratifiées, comme il est plus amplement specifié par ledit Traité. Fait à Coppenhague le huitiéme Fevrier 1653. Vieux Stile.

ANNO 1653.

Etoit signé & scellé comme s'ensuit.

JOACHIN GERSDORF.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

NICOLAS TROLLE.
(L. S.)

HENRI RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

XV.

15. Mars. BADE ET SAVOYE.

Contrat de Mariage entre FERDINAND MAXIMILIEN *Marquis de Bade*, & LOUISE *de Savoye. Fait au Louvre, le 15. Mars, 1653.* [S. GUICHENON, Histoire Généalogique de Savoye, Preuves, pag. 613.]

AU nom de Dieu le Createur. A tous presents & à venir : Comme ainsi soit que le feu Roy Louys le Juste d'immortelle memoire, ait eu une parfaite Amitié pour le Serenissime Prince & Seigneur, Guillaume Marggrave de Baden, & de Hochberg, & que luy pour la conserver ait en toute rencontre fait paroistre le respect qu'il portoit à sa Majesté, mesmes essayé par ses services de meriter ses bonnes graces, & qu'ayant la mesme passion d'avoir par les mesmes voyes, part en l'Amitié de sa Majesté à present regnante; & pour la posseder de plus en plus ait fait entendre à sadite Majesté, le desir qu'il avoit de marier le Serenissime Prince & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg son Filz aisné, universel Heritier & Successeur en tous ses Estats, Pays, Terres & Domaines pour la propagation du nom & de la famille, avec la Serenissime Princesse & Dame Louyse de Savoye, Fille de Serenissime Prince & Seigneur, François Thomas de Savoye, & de la Serenissime Dame Marie de Bourbon son Espouse, Princesse de Carignan; non seulement pour la consideration de sa naissance, & de ses grandes & rares qualités, mais à cause qu'elle attouche de parenté tres-estroitte à sa Majesté, & à la Dame Reyne sa Mere. Sa Majesté a eu bien agreable de correspondre à de si bonnes intentions, & contribuer tout ce qu'il luy est possible pour l'avantage de ladite Princesse, & le contentement particulier dudit Prince de Baden; s'asseurant que cette union augmentera de plus en plus la bonne Amitié entre les deus Estats au bien & utilité publique.

Pour ce est-il, que furent presents tres-haut, tres-excellent & tres-puissant Prince, Louys par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre, & tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Anne, par la mesme grace de Dieu, Reyne de France & de Navarre, Mere de sa Majesté, & du consentement, & sous l'authorité de leurs Majestés, tres-haut & puissant Prince & Seigneur François Thomas de Savoye; Tres-haute & puissante Princesse, & Dame Marie de Bourbon Princesse de Carignan, & tres-haute & tres-illustre Princesse & Dame Louyse de Savoye Fille dudit Seigneur & Dame, Princesse de Carignan d'une part, & le Sieur Jean Adolphe Krebz de Bach Conseiller d'Estat, Chancelier, Ambass. & Plenipotentiaire de tres-haut & tres-puissant Prince & Seigneur Guillaume Marggrave de Baden, & de tres-haut & tres-puissant Prince, & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg Filz aisné, universel Heritier & Successeur en tous les Estats, Pays, Terres & Domaines, ayant d'eux suffisants Pouvoirs d'autre part. Entre lesquels Serenissime Princesse & Dame Louyse de Savoye, & le Serenissime Prince & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg, tant du consentement du Serenissime, tres-puissant & tres-invincible Prince Ferdinand III. tres-auguste Empereur des Romains selon que ledit Sieur Ambassadeur l'a asseuré, que de tres-haut & tres-puissant Prince Monseigneur Philippes Duc d'Anjou Filz de France, Frere unique du Roy & des Serenissimes Seigneurs Princes de la Maison Electorale de Bavieres & Savoye, & autres Princes Consanguins, & en presence de &c. & de plusieurs Princes, Ducs, Pairs, Officiers de la Couronne, & autres grands Seigneurs & Personnages du Conseil de sa Majesté, les Articles, Conventions & Traitté de Mariage de ladite Serenissime Princesse Dame Louyse de Savoye, & dudit Serenissime Prince & Seigneur Marggrave de Baden, ont esté arrestés & accordés ainsi qu'il ensuit.

C'est assavoir que le Serenissime Prince Thomas de Savoye, & la Serenissime Princesse de Carignan son Espouse, ont promis & prometrent par ces presentes du consentement, comme dit est, de leurs Majestés, donner en nom & Loy de Mariage la Serenissime Princesse & Dame, Louyse de Savoye leur Fille à ce presente au Serenissime Prince, Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg, suivant les constitutions de l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine. Comme aussi le Sieur Jean Adolph Krebz Conseiller d'Estat, Chancelier, Ambassadeur & Plenipotentiaire de tres-haut & puissant Prince & Seigneur Guillaume Marggrave de Baden, & dudit Serenissime Prince Maximilian son Filz, promet au nom d'iceluy Serenissime Prince & Seigneur Marggrave de Baden, de prendre ladite Dame Serenissime Princesse Louyse pour sa Femme & Espouse, pour estre ledit Mariage solemnisé en face de sainte Eglise, au plustost que convenablement faire se pourra en la Cour dudit Seigneur Roy tres-Chrestien, par celuy qui sera chargé de la Procuration dudit Seigneur Prince.

Et pour l'honneur qu'a madite Dame Princesse d'attoucher au Roy, & en témoignage du contentement que sa Majesté reçoit du present Mariage de ladite Dame Princesse Louyse S. M. luy donne la somme de cent mil livres pour luy tenir nature de dot & de propre, à elle & aus siens, de son costé & ligne, au cas que ladite Dame n'en eut disposé valablement de son vivant.

Comme aussi au cas que son Altesse Royale de Savoye, ensuitte de la satisfaction qu'elle a tesmoigné avoir dudit Mariage, se porte à faire quelque Donation &

ANNO 1653.

& liberalité à ladite Princesse Louyse; elle luy sortira pareille nature de dot & de propre comme dessus.

En faveur duquel Mariage ledit Serenissime Prince Thomas de Savoye, & Princesse de Carignan promettent donner à ladite Princesse Louyse leur Fille la somme de six cents mille livres; sçavoir, la somme de trois cents mil livres en deniers comptans payables, sçavoir, cent mil livres en cette Ville de Paris, le jour precedent de la celebration dudit Mariage, desquels sera baillé quittance, tant par ledit Sieur Chancelier Krebz au nom dudit Prince de Baden, que par ladite Dame Princesse Louyse; & les deux cents mil livres en quatre payements esgaux, de cinquante mille livres chacun dans quatre ans, à compter du jour dudit Mariage, desquels lesdits Serenissimes Conjoints donneront quittance, ou ceux qui auront pouvoir d'eux de recevoir. A l'effet dequoy ladite Serenissime Princesse est & demeure authorisée en vertu des presentes, & pour l'execution des Clauses dudit Contract de Mariage. Pour faciliter ledit payement, ledit Serenissime Prince Thomas de Savoye, promet & s'oblige de faire delivrer par chacun an des Assignations de la somme de cinquante mil livres sur les Tresoriers, Agents, Receveurs & Fermiers des biens qu'il possede. Et quant au surplus de ladite somme de six cents mil livres, lesdits Serenissime Prince & Princesse de Carignan, promettent de payer la somme de cent cinquante mil livres au jour des Espousailles en ameublements, bagues & joyaux, & meubles precieux de pareille valeur, suivant les appretiations & inventaires qui en seront faits, l'un desquels demeurera à ladite Dame Princesse Louyse, au bas duquel sera baillé quittance de la susdite somme de cent cinquante mil livres par ledit Sieur Ambassadeur ou autres, qui en auront pouvoir au nom dudit Seigneur Prince Ferdinand; & l'autre inventaire sera delivré, audit Sieur Ambassadeur pour ledit Seigneur Prince Ferdinand futur Espoux. Et les cent cinquante mil livres restans de ladite somme de six cents mille livres seront payés à ladite Dame Princesse Louyse, apres le decez desdits Serenissimes Prince Thomas de Savoye, & Princesse de Carignan, de laquelle somme de six cents mil livres, il n'en sera imputé de Donation à ladite Dame Serenissime Princesse de Carignan sur ses Biens & Conventions que la somme de cent cinquante mil livres; & le surplus sera imputé sur les Biens dudit Serenissime Prince Thomas.

Moyennant laquelle somme de six cents mille livres, ladite Dame Princesse de Savoye a renoncé & renonce par ces presentes, pour elle & ses descendants masles & femelles à perpetuité, en faveur dudit Serenissime Prince Thomas, & Princesse de Carignan & leurs descendants, masles & femelles à perpetuité, à tous droits paternels & maternels & autres à escheoir, tant en ligne directe que collateralle; à l'effect de laquelle renonciation sera envoyé une Procuration speciale avant la solemnité dudit Mariage par ledit Serenissime Prince Ferdinand-Maximilian Marggrave pour faire ladite renonciation conjointement avec ladite Dame Princesse Louyse, & icelle autoriser pour demeurer attachée à la minute du Contract de Mariage, & neantmoins en cas que tous les descendants desdits Serenissimes Prince Thomas & Princesse de Carignan vinssent à deceder, ladite Dame Princesse & ses Enfans & descendants pourront succeder aux Biens dudit Serenissime Prince Thomas & de ladite Serenissime Princesse de Carignan, tout de mesme qu'ils auroient pû faire s'ils estoient demeurants en France, & qu'ils y fussent nez, & sans qu'il leur soit besoin d'y establir leur demeure, ny estre regnicoles. A l'effect dequoy sadite Majesté a promis & promet de leur faire expedier toutes Lettres & Declarations necessaires.

Ladite Dame Serenissime Princesse sera doüée de trente mil livres tournois de rente de Doüaire prefix en fonds de Terre de proche en proche à sa commodité, duquel Doüaire ladite Dame sera saisie du jour qu'il devra avoir lieu, sans qu'elle soit tenuë d'en faire demande en Justice, lequel Doüaire ledit Serenissime Prince de Baden Fils, du consentement & authorité dudit Serenissime Prince son Pere, a assigné & assigne sur le Domaine de Malberg & Comté d'Erbessin, à condition que ce qui s'en defaudra sera suppléé sur les autres Biens, Domaines, Terres & Seigneuries appartenans audit Seigneur Prince Guillaume Marggrave, avec pouvoir à ladite Serenissime Princesse de pourveoir aux Offices, Benefices, Capitaineries des Places & Chasteaux sujets audit Doüaire de Malberg, & y jouyra pareillement ladite Serenissime Princesse de tous droits honorifiques fors de ceux de Souveraineté & regaliens qui demeurent reservés aux Heritiers dudit Serenissime Prince de Baden, & outre ladite Dame Serenissime Princesse aura pour son habitation & demeure le Chasteau & Maison de Malberg meublé selon sa haute qualité, avec le pourpris, jardins & parcs, droits de chasse, pescheries, bois & corvées selon la coustume du Pays, lesquelles choses ne tomberont en estimation pour diminuer ledit Doüaire.

ANNO 1653.

Et advenant que ladite Dame Serenissime Princesse ayant Enfans convolast en secondes Nopces, ledit Douaire sera reduit à la somme de quinze mil livres tournois de revenu en qualité ci-dessus pour le temps que lesdits Enfans survivront seulement, sans y comprendre ledit Chasteau de Malberg, jardins & parcs qui ne tombent en aucune estimation comme dit est, mais alors retournera aux Heritiers & Successeurs dudit Serenissime Prince de Baden.

Et en cas de dissolution dudit Mariage ladite Dame Serenissime Princesse outre son Douaire reprendra franchement & quittement ladite somme de six cents mil livres & tout ce qui luy aura esté donné & luy sera venu & escheu durant ledit Mariage, soit par succession, donation, ou autrement, sans qu'elle soit tenuë de payer aucune debte, & à l'observation & entretenement dudit Contract de Mariage & Conventions mentionnées en iceluy, ledit Sieur Krebz en vertu du Pouvoir à luy donné par lesdits Serenissimes Princes de Baden, & ausquels il promet faire ratifier les presentes & en fournir Acte de Ratification en bonne forme dans deux mois. Est d'abondant intervenu & par ces presentes obligé & hypothéqué, affecte, oblige, & hypothéque tous & chacun les Biens, Domaines, Meubles & immeubles desdits Seigneurs Serenissimes Princes Guillaume Marggrave & Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden en quelques lieux qu'ils soient situés & assis en la seureté desdites Conventions & restitution desdits Deniers dotaux de ladite Dame Princesse, le cas d'icelle restitution arrivant & au payement dudit Douaire selon que dessus.

Et s'il arrive d'autres cas concernants le present Mariage qui ne soyent preveus, exprimés ou decidés dans les presents Articles, ils seront accordés amiablement par les Parents consanguins de part & d'autre, ou terminés suivant les Droicts communs. Fait au Chasteau du Louvre le quinziéme Mars mil six cents cinquante-trois.

XVI.

Tractatus inter Reginam Sueciæ CHRISTINAM, *& Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *initus de accuratiori limitum Ducatas Pomeraniæ defiaitiome, aliisque rebus huic connexis, vel alioqaia inter eosdem controversis, Stetini 4. Maii 1653.* Cum PROCURATORIIS *&* RATIFICATIONIBUS *utriusque Partis.* Uti & *Diplomate* CESSIONIS *Electoris Brandenburgici. Datum Coloniæ ad Spream 4. Maii 1653.* Tandemque *Consensu* CHRISTIANI WILHELMI, CHRISTIANI *&* ALBERTI *Marchionum Brandenburgensium.* [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 142. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. IX. pag. 851. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo.* Cap. XIX. pag. 161. & dans le *Diarium Europæum*, Contin. VII. pag. 513.] 4. Mai.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regina, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ; Princeps Rugiæ, Domina Ingriæ & Wismariæ &c. Notum testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest, aut quomodo libet interesse potest. Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum, die 14. 24. Octobr. An. M. DC. XLVIII. Belli motibus, reductaque per Dei omnipotentis elementiam universali Pace, minutiora nonnulla Ducatum Pomeraniæ concernentia in Inst. Pacis ad specialem Tractatum inter Nos Regnumque Nostrum ex una & Celsissimum Principem Cognatum & Amicum Nostrum Charis-

ANNO 1653.

Chariſſimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgenſem, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum Vandalorumque; nec non in Sileſia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Noribergæ, Principem Halberſtadii & Mindæ, Comitem Marchiæ & Ravensburgi, Dominum in Ravenſtein, &c. ex altera parte, pro exactiori eorum Compoſitione in loco facienda remiſſa ſint, Nosque a parte Noſtra id Negotii certis Miniſtris, ac Commiſſariis noſtris, vigore Plenipotentiæ Noſtræ, dederimus: Ii cum ſuæ Dilectionis Commiſſariis Plenipotentibus Stetini congreſſi poſt exantlatos varios labores dicta minutiora in hanc, quæ ſequitur Conventionem redegerunt.

Notum teſtatumque ſit univerſis ac ſingulis, quorum intereſt, aut quomodo libet intereſſe poteſt; cum poſt ſancitam, A. M. DC. XLVIII. Osnabrugis & Monaſterii Weſtphalorum Pacem, ejusque conditas, & ab omnibus intereſſatis adprobatas Tabulas, minutiora nonnulla, exactiorem limitum definitionem, ac in adjacente terra ab initio territorii Regii usque in Mare Balthicum Orientalis latitudinis determinationem ac deſcriptionem inter Sereniſſimam & potentiſſimam Principem ac Dominam, Dominam Chriſtinam, Suecorum, Gothorum &c. (ut ſupra) Regnumque Sueciæ ab una, & Seren. Principem Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgenſem, S. Rom. Imperii Archi-Camerarium, & Principem Electorem Brandenburgicum &c. (ut ſupra) ab altera parte, aliasque res huic connexas & alioquin controverſas concernentia, indeciſa remanſerint, quorum amicabilis Compoſitio ad ſpecialem Tractatum inter utriusque Partis Commiſſarios deputandos, in ipſa Pomerania inſtituendum, vigore Artic. N. Inſtrumenti Pacis remiſſa eſt, Sacra ſua Regia Maj. Nobis reſpective Excubiarum pedeſtris Militiæ Præfecto Supremo ac Vice-Gubernatori Pomeraniæ, Vice-Præſidi Collegii Regiminis ibidem ac Regni Secretario Status, nec non Conſiliariis ſuis Secretioribus Arfuido Forbeſio, Baroni in Cumogard, nec non in Archivo & Jacarbii, Johanni Nicodemo Lillieuſtrom, in Eka, Boo & Sandershagen, ac Henrico a Sualenberg, in Hoykendorff, Hæreditariis; Sua vero Serenitas Electoralis nobis reſpective Cancellariis Neo-Marchiæ ac ulterioris Pomeraniæ, nec non Conſiliariis ſuis ſecretioribus ac Provincialibus Johanni Georgio a Born, in Dolgen, Boroe & Bernourichem, Johanni Friderico a Buch, in Stolpe, Geſſenberg & Grievem, Franciſco a Dalen, in Clebow, Bruniken & Falkenberg, Hæreditariis, nec non Friderico Rungio, J. U. D. veluti Commiſſariis ſuis Plenipotentibus, in mandatis dederint, ut, facta primum ſuper loco & tempore cæterisque præparatoriis inceptandi Tractatus Conventione, Articulos iſthuc remiſſos præ manibus ſumeremus eorum Complanationem ac debitam Declarationem, debito adhibito ſtudio, ad effectum perduceremus.

Nos proinde d. a. April. An. M. DC. L. Stetini congreſſi Plenipotentias mutuo exhibitas in eam imprimis formam redigendas neceſſarium duximus, ne Tractatui ſubſecuturo hinc remora aliqua objici poſſet, quo facto, dictisque Plenipotentiis (quarum apographa ad calcem hujus Inſtrumenti de verbo ad verbum adjecta ſunt) rite inter nos commutatis, rem ipſam invocato Nominis Divini auxilio adgreſſi, ac continuato Tractatu proſecuti ſuper exactiore limitum cæterorumque minutiorum definitione, præſertim conſtituenda latitudine orientali ex ulteriori Pomerania S. R. M. Regnoque Sueciæ & Inſtr. Pac. competente, ceterisque infra nominandis ad Ratificationem utrinque Principalium noſtrorum in hunc qui ſequitur modum, hosque Articulos inter nos convenimus conſenſimusque.

I. Ac primum quidem; Etſi prædicto Pacis Inſtrumento clarè ac perſpicuè proviſum ſit, totam Pomeraniam citeriorem, vulgo *Vor-Pommern* dictam, una cum Inſula Rugia, iis finibus contentas, quibus ſub ultimis Pomeraniæ Ducibus deſcriptæ & ab iis poſſeſſæ fuerunt, cum omnibus ac ſingulis Eccleſiaſticis & ſecularibus Bonis, Juribus ac Privilegiis cæterisque in Art: 10. §. *Hunc Ducatum* &c. dicti Inſtrum: Pac: ſpecificatis, ab Imperatore ac Imperio Romano Sereniſſimæ Regæ Majeſtati ejusque Succeſſoribus ac Regno Sueciæ ceſſas eſſe; ne qua tamen earum particula ſub dubitationis nebula in poſterum delitescere queat, dicimus ac declaramus, omnia ea ac ſingula, quæ vigore Transactionis ſeu Diviſionis Hæreditariæ inter Johannem Fridericum, Bogiſlaum, Erneſtum, Ludovicum Barnimum juniorem & Caſimirum, Duces quondam Pomeraniæ, laudatæ memoriæ, An. M. D. LXIX. Initæ ad Citeriorem Pomeraniam ac Rugiæ Principatum, tam quoad Capitulum Caminenſe, quam cæteras Ditiones, Terras, Bona ac Jura pertinuiſſe, dignoscuntur, quæque in ſecutis temporibus à Ducibus Megalenſibus ac Epiſcopis Schwerinenſibus, nec non Comitibus Hohenſteinenſibus ac Dominis Vierradæ, vel quibuscunque aliis emptionis, permutationis, aliove legitimo titulo acquiſita, Citeriori Pomeraniæ vel etiam Ulteriori in partibus Regiis adjecta, ab ultimo Duce Bogiſlao XIV. poſſeſſa ſunt; In ſpecie vero Feudum *Hohenſchlow* cum pertinentiis, ea etiam omnia ac ſingula, non ſecus ac ſi de verbo ad verbum hic inſerta forent, ad S. R. M. ejusque Succeſſores, Reges, Regnumque Sueciæ pleno jure ac in ſolidum (ſalvo jure privatorum) pertinere debere, niſi in quantum unius alteriusve rei vel reſtrictio vel extenſio, vel denique permutatio ſpecialibus hisce Pactis facta invenitur.

II. Quæ vero ex Ulteriori Pomerania Reginæ ac Regno Sueciæ per Inſtr. Pac: ceſſa ſunt, ea omnia ac ſingula, ſicuti Inſtrumento dicto ſpecifice inſerto ac genuino intellectui ſatis obvia reperiuntur, nec dubitationem ullam admittunt; Ita præter cætera tam de toto Lacu recenti, ſeu Mari interno (vulgo *dem friſchen Haff* (ejusque Sinubus omnibus in ſpecie Caminenſi Lacu, ſeu *dem Caminſchen Boden*, omnibusque in dicto Mari ſitis Inſulis, inter quas etiam Inſula Griſtaw, ac Paludibus & Sylvis cæduis (vulgo *Brache*) Portubus, Stationibus, Littoribus, Ripis, Jure piscandi cæterisque, nullo prorſus exſoluto, nec non Flumine Odera ejusque ramis quocunque vocentur nomine, Inſulisque & Paludibus, nec non Sylvis, Paſcuis ac Pratis inibi ſitis, cum omni eorum jure, a finibus Neumarchiæ ſupra Pagum Fiddechaw, continuo & intercepto ab utraque Oderæ parte ductu, usque in Mare Balthicum, quæ tribus Oſtiis Peine, Sujne, ac Diwenaw panditur, quam de Præfecturarum Stetinenſis ac Wollinenſis, nec non Eccleſiæ Marianæ ac Pædagogii Stetinenſis juribus ac reditibus, non attento, an veteres vel novæ, an citra vel ultra Oderam & Lacum recentem ſitæ ſint, in ſpecie vero Prædia Bruſenveldæ, cum ſuis Pagis ac cæteris pertinentiis intelligenda veniunt, adeo ut hæc omnia ad S. R. M. Regnumque Sueciæ, (ſingulorum proprietate ſalvâ) indubitato pertineant, eorum vero nihil Seren. Electori reſervatum ac reſpective ceſſum ſit, præter ſequentia: Nempe primum reditus nonnullos ad partem Capituli Caminenſis Electoralem, ubicunque ii vigore matriculæ Capituli ſiti fuerint (ſalvo Reginæ, ac Regno Sueciæ jure Territoriali) ſpectantes; deinde Jus territoriale in Bona nonnulla ſupra dictæ Eccleſiæ Marianæ in Territorio Electorali ſita, de quibus infra ſpecialius: Tertio Prædia Sukan ac Sulzhorſt cum pertinentiis, antehac in augmentum Dotalitii Viduarum Treptovienſium iterum reducta; Denique reditus nonnullos Præfecturæ Wollinenſis ex Præfectura Treptovienſi, Capituli Caminenſi ac Diſtrictu Gryphenbergenſi, juxta Matriculam Wollinenſem, iſthuc ſpectantes, quos ex ſpeciali favore S. R. M Ser. Electori remittit.

III. Ea autem, quæ hisce modo dictis acceſſere ac Ser. Reginæ ejusque Succeſſoribus ac Regno Sueciæ per præſentem Tractatum ac Declarationem, intuitu deſideratæ ac legitimæ latitudinis Orientalis attributa ſunt, cum varia ſint, & ex pluribus membris (facto initio a ſuprema parte, qua Territorium Regium in Terra continente ab aquis juſto remotum ſpatio Electorali jungitur, usque ad extremum ejusdem haud procul Maris Balthici Oſtio (Diwenau) conſtent, multisque difficultatibus ac controverſiis involuta fuerint, ſingulatim ac eo ferme, quo complanata ſunt, ordine, in ſeqq. Articulis deſcribenda veniunt, ut ex eorum complexu ductus limitum inter utrumque, tam Regium, quam Electorale Territorium, definitur, explicatius oculis ſubjici, a reliqua commodius ſubnecti poſſit.

IV. Initium ergò Territorii Regii in terra continenti (præſuppoſito eo initio, quod ſecundum Oderæ, vel ejus Ramorum, quocunque indigitentur vocabulo, Fluenta, nec non quovis alio, quod ex partibus citerioris Pomeraniæ ultra Oderam ſitis, ad Neomarchiæ fines usquequaque verſum ſe porrigit) poſt multam diſceptationem tandem ad Pagum Wendiſch Mellen dicti limites, quo usque ii in ſuis genuinis metis ac terminis ſe extendunt, ac limites agrorum Roſenfeldenſium, prope Fluviolum Thue ſupra Borienſe Molendinum contingunt, definitum ac conſtitutum eſt, idque ita, ut ipſum initium cum dictis limitibus Juribusque omnibus penes S. R. Majeſtatem ejusque Succeſſores ac

Regnum

ANNO 1653.

Regnum Sueciæ permaneat. indeque reliquus ductus accersatur.

V. Hinc progredientibus deorsum difficultas nonnulla exinde objecta est, quod ratione Pagorum Bartikau ad Præfecturam Colbacensem quoad jurisdictionem ac reditus, non minus ac Wendisch-Mellen spectantium (etsi servitia rustica, volgo *Frohndienste*, ex dispositione Ducum Pomeraniæ ad Prædium Brusenfeldense, census annuus vero unà cum jurisdictione ad Præfecturam Colbacensem pertineant) nec non aliorum mox nominandorum intra ductum suæ Majestatis redigendorum dissensus extiterit; Ea tamen ita sublata ac composita est, ut prædicti Pagi Bartikau ac Wizaw, non minus, quam Wendisch-Mellen, nec non Pagi Brunneken, Clutz ac Hoykendorff in dicta Præfectura Colbacensi sibi cum suis terminis, juribus aliisque pertinentiis omnibus in quodcunque incidant Territorium, Serenissimæ Reginæ Regnoque Sueciæ (proprietate tamen privatis, si qua alicujus est, salva relicta) tegendis ab hac parte ripis cesserint ac transscripti sint, uti adeo hujus Articuli vigore ceduntur ac transscribuntur.

VI. Super Pago autem Woltin acrior disquisitio fuit, quem intuitu Lacuum ac Paludum, quibus veluti naturalibus terminis cingitur, a vicino Grypbenhagensi, Territorio, absque imminutione securitatis nonnulla ejusque Fortalitii haud facile avelli posse Regiis Commissariis videbatur; Id tamen ita sopitum est, ut prædictus Pagus Woltin, cum suis limitibus ac terminis Electoralem partem sequatur, hac tamen expressa lege, cum S. R. M. Sueciæ eundem Pagum, una cum Prædio Witstock, Consiliario ac Commissario suo, Henrico a Sualenberg, loco hypothecæ pro undecim millibus ducentis Thalerorum Imperialium possidendum tradiderit, quod Serenissimus Elector ipso Henrico à Sualenberg ejusque Hæredibus Summam 8000. Thalerorum Imperialium, data Obligatione sua, exsolvere in se receperit, nec ante factam eorum solutionem, vel Prædio, vel Pago, ullisve eorum pertinentiis dictus a Sualenberg cedere teneatur, ac loco usurarum annuos reditus exinde percipiendi jus interim habeat ac retineat. Quatuor tamen annorum spatium a festo Paschatis elapsi anni 1652. incipiendo constitutum est, intra quos solutio fieri debeat, ac tum facta exsolutione, Pagus Woltin non minus quam ipsum Prædium Witstock Serenissimo Electori absque diminutione ac deterioratione, vigore Electoralis Obligationis, tradetur ac relaxabitur.

VII. Quicquid vero Pagorum, Prædiorum, aliorumve Bonorum Colbacensis & Piricensis Præfecturarum ultra supra dicta invenitur, id totum cum suis juribus ac pertinentiis Electorali parte cedat, cum temperamento tamen ac limitationibus sequentibus.

VIII. Nempe primum, ut Ecclesiæ vel Capitulo Mariano ac Pædagogio Stetinensi Sereniss. Reginæ ac Regno Sueciæ per Instrum. Pacis in solidum cessis, Jura ac Bona sua omnia, tam intra quam extra limites dictarum Præfecturarum sita, cum redditibus, servitiis, aliisque suis pertinentiis, quocunque veniant nomine, salva & integra permaneant ac relinquantur, absque ulla diminutione, ut adeo sua Serenitas Electoralis in dictum Capitulum Marianum & Pædagogium, ejusque Jura ac Bona, vel ratione Juris Patronatus ac Collationis Præbendarum, uti & Constitutionis Capitularium seu Provisorum Ministrorum prædicantium, Professorum vel quorumcunque aliorum Ecclesiæ & Pædagogii Officialium, vel ratione Jurisdictionis in prima Instantia, vel alia ulla ratione (præter ea, quæ hisce Pactis Articulo sequenti specialiter conventa sunt) nihil prætendat, vel sibi ac Successoribus suis vendicet, sed omnia illa Sereniss. Reginæ, Regibus ac Regno Sueciæ salva, integra & illibata relinquat.

IX. Convenit autem, ut Jus Territoriale cum suis effectibus, nempe sequela (*der Folge*) Collectis (*den Lands-Steuren*) & observantia Constitutionum Provincialium (*Lands-Ordnungen*) in Ecclesiasticis & Politicis Sua Serenitas Electoralis obtineat in iis Pagis, qui in suum Territorium ulterioris Pomeraniæ cadunt, ut sunt in Colbacensi Præfectura Isinger, Repenau, *Alten und neuen* Grapau in Piricensi Briezig (ibidem tantum libero Sculteto *oder Frey Schultze*, ad Serenissimum Dominum Electorem, & duobus mansis ad vice-Dominatum Caminensem, nec non quatuor mansis ad Præfecturam Piricensem spectantibus exceptis) & Rakitten, In Stargardensi vero Districtu Barnims, Conan & Sero, huicque Juri Territoriali, quoad specificatos effectus, & non ultra dicti Pagi subsint. Idque ita, ut Serenissimo Electori soli tam executio, quam cognitio circa dictos effectus competat, Subditis tamen, si ultra modum in iis gravati fuerint, ut ea quæ Ecclesiæ præstare tenentur, eam ob causam exsolvere nequeant, querelas suas ad Capitulares, vel Dominum Gubernatorem ac Consiliarios regentes S. M. Reg. deferre, ac per eos remedium a sua Serenitate Electorali decenti modo exposcere, vel etiam in eventum si causæ gravitas id requirat, deputandos ab utraque Parte Commissarios ad causæ cognitionem exigere ac impetrare ipsis integrum sit. In causis vero Appellationum ac instantia Capitularium, si quæ extiterint, judicium Commissoriale seu mixtum, adhibitis utrinque certis Deputatis, formari placuit.

X. Etsi vero plures Pagi in Territorio Electorali reperiantur, ut sunt Swokow, ac Prilup, in Colbacensi Præfectura, nec non Schellin in Stargardiensi Districtu, in quibus dicta Ecclesia Mariana reditus ac jura nonnulla habet; Cum enim ex duobus ante nominatis Repenau & *Alten*-Grapau suæ Seren. Electorali, ratione Prædii Hofdammensis ad Præfecturam Colbacensem spectantis, certa servitia rustica, Ecclesiæ vero Jus Patronatus cum redditibus pecuariis ac frumentariis in solidum, nec non Jus Prædii in *Alten*-Grapau constituendi, ex concessione Illustrissimorum Pomeraniæ Ducum, & jurisdictio pro parte in Ilinger competat, vitandæ quantum fieri potuit communionis (quæ Mater discordiarum esse solet) causa utrique Parti visum fuit, in hisce permutationem sequenti ratione instituere.

XI. Nempe cedit sua Seren. Electoralis Ecclesiæ Marianæ Stetinensi una cum integris Pagis *Alten*-Grapau & Repenau, eorumque omnibus pertinentiis (solo Jure Territoriali excepto) prædicta servitia omnia à decem rusticis in *Alten*-Grapau, nec non à totidem in Repenau, duobus Cossatis (ut vocantur) sibi in Prædium Hoffdammense, ex præscripto Matriculæ Ecclesiæ & veteri observantia debita, una cum libero Sculteto (*dem Frey Schultzen*) ibidem quorum omnium pretium facta pro præsenti rerum statu computatione summam sexcentorum triginta octo florenorum annuorum, valoris ulterioris Pomeraniæ exsurgit. Præterea relinquit eidem jus ac potestatem liberam in utroque Pago Prædia (vulgo *Vorwercke*) nec non Ovilia (*Schaffereyen*) pro numero pecorum, quæ proprio pabulo per hyemem, nec non pabulatione agraria in utroque campo per æstatem sustentari possunt, constituendi.

XII. In horum compensationem S. R. Majestas vicissim Suæ Serenitati Electorali nomine Ecclesiæ primo cedit integrum Pagum Isinger, cum omni Jure quod in eum Ecclesiæ hactenus competierat, in specie Jus Patronatus, cum jure molendi, constituendi ac jurisdimidiam: nec non Jurisdictionis superioris (vulgo *Straffen-Gericht*) partes duas: Porro redituum agrariorum quinquaginta quatuor Florenos 21. solidos, nec non reditus omnes, quocunque veniant nomine, prout in designatione ex Matricula Ecclesiastica excerpta, ac Commissariis Electoralibus in authentica forma extradita particularius expressi inveniuntur, una cum reliqua Pagi parte, quam ab Hæredibus Erasmi Cassowen emptionis titulo ad se transtulit Ecclesia Mariana, ita ut Pagus iste, sicut cæteri Subditi Electorales, posthac Sereniss. Electori pleno jure, tam quoad Jus Territoriale, quam Jurisdictionem subsit. Deinde in Pago Schellin duos rusticos cum suis servitiis, agrorum mansis & reditibus, quocunque indigitentur nomine una cum jurisdictione, Ecclesiæ hactenus competente, Tertio reditus agrarii ex tredecim mansis in Pago Swockau. Quarto a Sculteto in Prilup quinque florenos, quibus ratione precarii (vulgo *beede*) Ecclesiæ annuatim obstrictus fuit; Ita tamen, ut Ecclesiæ liberum maneat hactenus debitam & residuam summam, ab ejus Hæredibus reposcere. Denique tres lastas siliginis annuas, Ecclesiæ ex Molendinis Stargardiensibus debitas, quorum omnium pretium, facta iterum pro præsenti rerum statu computatione, priorem summam adæquant.

XIII. Hæc prædicta omnia ac singula, prout in duobus hisce Articulis specificata sunt, utraque Pars alteri reciproce in solidum & absque ullo ullius Juris vel prætensionis in ea reservato, excepto Jure Territoriali in Articulo 9. descripto, cedit, inque se hisce recipit, eorum nomine adversus quemcunque judicialiter vel extrajudicialiter evictionem mutuam præstitarum. Imprimis vero Ecclesia Præfecturæ Colbacensi extradere obligata sit omnia literaria Documenta in originali, vel in quantum haberi possunt, ratione servitiorum & redituum in Isinger, Schwockau & Schellin, nec non Prilup, ratione quinque florenorum, intuitu precarii (vulgo

(vulgo *beede*) Ecclesiæ debitorum, uti & redituum e Stargardensibus Molendinis, ac emptionis partis Iiiogeranæ a Kulsoviis.

XIV. Id tamen expresse cautum est, ut sicuti Incolæ Pagi Repenau molendi gratia ad Molendinum in Iiinger situm se conferre soliti sint; ita is mos in posterum quoque observetur ac retineatur. Convenit itidem, ut sicuti Ecclesia Ripenoviensis, veluti Filia ad Matrem Ecclesiam Iiingerianam huc usque habita fuit; Ita usque ad futuram Ecclesiarum visitationem in eodem statu permaneat. Tum vero si animadversum fuerit, Ripenoviensem Ecclesiam absque insigni decremento salarii Pastoris in Iiinger, quod aliunde suppleri queat, ab Ecclesia Iiingerana separari & avelli posse dicta Ripenoviensis Ecclesia, uti Filia Matri *Alten*-Grabau accedet. Sua quoque Serenitas Electoralis Ecclesiæ Marianæ tres vel quatuor Colonos, qui propriis fundis carent, (*ledige Bauer Knechte*) e Præfectura Colbacensi, vel alia sibi subjecta, Pagis Repenao & *Alten*-Grapau Hæreditario inferendos, in favorem ejusdem gratis dimittere promisit. Denique Sua Serenitas Electoralis in favorem Ecclesiæ declarat in prædictis Pagis cæterisque Ecclesiæ Bonis, in suo territorio sitis, quocunque vocentur nomine (exceptis supra in solidum cessis) sese vel ipsam vel per Officiales suos citra venationes & aucupia ea moderatione usuram ne Subditi vel bona Ecclesiæ ullum damnum vel aliud gravamen exinde sentiant.

XV. Agitatum deinde fuit de reditibus quibusdam immediate ad Cameram Ducalem Stetinensem & Pagis nonnullis, Præfecturam Colbaz ac Piriz, nec non Districtus Stargardenses spectantibus, nempe ex Pagis: *Grossen Rischau*, *Horst*, *Quaden Schonenfeld*, *Dobber-Pfuhl-Cortenhagen*, *Sintzelar*, *Stroszdorff*, *Damnitz*, *Wartenberg*, *Falckenberg*, *Groszen Schonenfeld*, *Werben Prilup*, *Sabes*, *Babbin*, *Neumarck*, *Belitz*, *Beyersdorff*, *Vorm*, *Letenin*, *Woberin*, *Garden*, *Woltersdorff*, *Muhlenbeck und Woltin*: Præterea ex tribus Pagis Ordinis Johannitici in ulteriori Pomerania, *Strebelau Wittchau und Collin*, quos reditus utpote ad Aulam Stetinensem, in usum reparationis Arcis, aliosve ibidem deputatos; Cameræ Stetinensi reservatos voluit S. R. M. Postquam vero hæ & aliæ controversiæ, concessione Urbis Caminensis tandem diremptæ sint, (uti ex sequentibus patet) hi reditus a S. R. M. Serenissimo Electori cessi sunt, eorumque specificatio extradita est. Reditus vero Camerales ex Pagis Wendisch-Mellen, Bartikau ac Wiraa, una cum Pagis ipsis, Regno Sueciæ Artic. 5. cessi, S. R. Majestati relicti sunt.

XVI. Quicquid etiam redituum immediate ad Cameram Ducalem Stetinensem, intuitu reparationis Arcis spectantium, ex Pago Ecclesiæ Marianæ in Priceosi Præfectura sito Briezig dicto solvitur (quod summam 348. florenorum aa. Solidorum Lubecensium æquat) id Serenissimo Electori cessum est, qui in favorem ac emolumentum Ecclesiæ, nec non ipsius Serenitatis suæ Electoralis assecurationem rite percipiendorum redituum sibi competentium sese hoc modo declarat, ut quamvis vigore Matriculæ Incolæ dicti Pagi Ducibus Pomeraniæ ulterioribus ad servitia realia & operas ab antiquo obstricti fuerint; tamen sicuti multis retro annis ex dispositione eorundem Ducum nullæ angariæ vel servitia realia sed pro iisdem certa pecuniæ summa præstita sit etiam ita in posterum ab iisdem nulla servitia realia, sed eorum nomine supra expressam summam & non ultra exigere velit; hac tamen conditione, ut vicissim Capitulares Ecclesiæ Marianæ ejusmodi ritus quotannis dimidiam partem in festo Paschatos & alteram in festo Bartholomæi sine mora & tergiversatione, Cameræ Electorali ulterioris Pomeraniæ inferant; Reditus vero dicti generis ex Pagis *Alten*-Grapaa ac Repenau, cum annexi sint, Ecclesiæ Marianæ in totum remissi sunt.

XVII. Prædicti vero reditus ex Pago Brietzig non alio intuitu quam reciprocæ cessionis portionis Marchiacæ in Feudo Fiddichau à S. R. Maj. cessi sunt: In eorum enim compensationem Serenissimus Elector totum ac integrum Jus ac Dominium directum quod sibi in prædictum Feudum Fiddichau ejusque pertinentias Marchianæ Ditionis competierat, S. R. Majestati Regibus ac Regno Sueciæ cedit, salvâ tamen Vasallorum proprietate qui S. R. Majestatem ratione partis illius bonorum feudalium dehinc pro Domino directo agnoscere & quæ a Vasallis præstari solent, præstare obligati sint.

XVIII. Porro non levis fuit dissensio super Sylvis, quarum adjectione Dammensi Fortalitio suum circumjectum Territorium, ad justam latitudinem protensum, rite constare non potest. Ea vero ita composita est, ut quicquid Sylvarum Locorumque ultra Dammense Territorium ab rusticali parte, factô à *Zegenroth* initiô, per confinia Ciebovicensia ac Cluzeusia, ac deinde per saltum Fagineum, vulgo *die Buchheyde*, nominatim vero ejus metas (*den langen Sieb*, *den Butterberg*, *die Goldbecke*, *den langen Berg*, *den Wilde Harten Kamp*, *den Colpinischen Weg*, *die Gelse*, *die Kleebecke*,) ac Pontum Bucholzensem protenditur, ac porro continuato Tractu Golnoviensi primum viæ inhærendo, ac paludem *Liebesheer* a sinistris relinquendo, inter Lieten ac Sylvam *Felchow*, per particulas saltus Friderichs-Waldensis rectà pergendo ad colles *den neuen Baltz und Heringsberg* nec non *die Wolffs Kuhle*, neque ad viam superiorem Golnoviensem (vulgo *den Golnowischen Oberweg*) porrigitur in totum, quatenus intra ductum illum concluditur, ac Dammensem Urbem & aquas prospectat, ad S. Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ pertinere debeat; Quicquid vero Sylvarum locorumque extra eum ductum Colbacensem ac Friderichs-Waldensem Præfecturam recipit, Serenissimo Electori relictum sit, uti hæc omnia in separato Articulo sioium infra pluribus ac particularibus describuntur: Pontis vero Buchholzensis medietas septentrionalis ad S. R. Majestatem, Australis vero ad Serenissimum Electorem pertinebit, utriusque expensis pro rata exstruenda ac conservanda.

XIX. Prædictæ verò superiori Golnoviensi porro insistendo & ad extremum Friederichs-Waldensis Saltus angulum, qua antiquos Golnovia terminos circa metam (*Golnguer Mahlbaum* dictam) ultra Dammense Territorium, ac prope Sylvam Pædagogianam contingit, pergendo, veteribus ac genuinis terminis Golnoviensibus, & dispositione Instrum. Pacis, & quicquid iis per hanc Conventionem adjectum est (includendo etiam Pagum Marsdorff, in quem sua Serenitas Electoralis vel Servitiorum vel ulla quacunque ratione in posterum nihil omnino prætendet) planè inhærendum fuit, uti adeo ii termini, prout infra Art. 23. descripti inveniuntur, cum toto Golnoviensi Territorio ac Urbe S. R. Maj. Regnoque Sueciæ reservantur.

XX. Inde super Salta Stepenizensi (vulgo *der Stepenitzer Heyde*) ita conventum est, ut sicuti Sylvæ istæ Stepenizenses, sive majores sive minores vocentur, unà cum utroque Pago Stepeniz ad Præfecturam Stetinensem & Wollinensem, Regno Sueciæ cum omnibus pertinentiis cessam, ab antiquo spectare ac penes S. R. M. Regnumque Sueciæ permanere debeant, sine ulla ulteriori contradictione.

XXI. Placuit porro latitudinis debitæ, secundum reliquam orientalis littoris partem, ad latem recentem sitam, investigandæ ac definiendæ causâ (postquam res in acrem disceptationem hic quoque erupisset) permutationis remedio uti: Etsi enim S. R. Maj. ex Instrumento Pacis latitudinem justam sibi deberi existimabat, maturandi tamen negotii causa utrique Parti huc amicabiliter condescendere visum fuit, ut sequentes Pagi ac Bona Feudalia ad citeriorem Pomeraniam juxta divisionem Hæreditariam de Ao. 1569. pertinentia & ad Plonum Fluvium Territorio ulterioris Pomeraniæ circumcincta, a S. R. M. Seren. Electori cessa sint, nempe *Dobber Pful. Lutcken Catzke*, *Loszin*, *Wortsick*, *in Klucken* quinque & *Klocksin* unus mansus agri, cum collectis (*den Steuren* ex Pago *Ploitzig*) uti adeo hisce ceduntur, ac ulterioris Pomeraniæ parti Electorali transscribuntur. Vicissim ac in horum compensationem Serenissi. Elector S. R. Maj. ac Regno Sueciæ cedit Pagos ac Bona Feudalia, *Jebbin*, *Poulsdorff*, *Jassin*, *Sagaw*, *Schonechau*, *Lutken und grossen Weskau*, *Dromin*, *Roberton*, *Duszin*, *Platzke*, & si qui plures agri ac Bona intra ductum regium conclusi inveniantur, eaque parti Regiæ transscribit, salvo tamen utrinque Jure privatorum.

XXII. Reliquam denique latitudinis partem usque ad ostium *Diepenau* quod concernit ejus determinationem cum exorta de Urbe Camino controversia diu multumque exercuisset atque distulisset, quod nempe S. R. Maj. Urbem eam, utpote in ipsa Pomerania sua sitam, sibi ex vero Pactorum Osnabrugensium intellectu, absque alia speciali Conventione deberi existimaret, Serenissimus vero Elector in Pactis expressam non inveniri asseveraret, tandem negotio allevando & ad exitum perducendo, huc condescendere visum fuit suæ Serenit. Electorali, ut S. R. M. Regnoque Sueciæ dictam Urbem Caminum cum suo Territorio, proprietatibus ac bonis Juribusque omnibus cesserit, prout hisce quoque in solidum cedit, cum hac tamen expressa determinatione, ut ratione Pagorum Mokraz & Geutecke, quos ad se emptionis titulo nuper transtulit Caminensis Urbs, quique Territorium Electorale ejusque jura in pos-

ANNO 1653.

posterum sequi tenentur, suæ Serenit. Electorali liberum telinquatur, post factam traditionem reliquæ ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis, dictæ Urbi ad petitionem suam hanc gratiam facere, ut dictos Pagos, prout eos acquisivit, ita quoque una cum cæteris suis bonis, certis conditionibus, in nullum tamen præjudicium S. R. M. ac Regni Sueciæ vergentibus, perpetuo retineat ac possideat; Reliqua vero bona ac jura omnia, quocunque veniant nomine, sive intra sive extra ductum finium in sequenti Articulo specifice descriptum, sita inveniantur, territorium Regium ac superioritatem S. R. Maj. non minus, ac si ipsa Urbs Caminum agnoscere debeant. Cujus cessionis intuitu S. R. Maj. Serenissimo Electori vicissim circa reliquum ductum in omnibus iis, de quibus præcedentes Articuli disponunt, gratificata est; In specie vero S. R. Maj. hisce cedit suæ Serenit. Electorali jus conferendæ Præposituræ Colbergensis, quæ vigore Pactorum Hæreditariorum hactenus Ducibus citerioris Pomeraniæ competierat.

XXIII. Ex hisce vero junctis is exsurgit limitum ductus, qui sequitur, quique a Regiis nec non Electoralibus Commissariis decimò tertiò & seqq. diebus mensis Novembris Ann. 1651 peragrando consignatus ac definitus est, nempe initium Territorii Regii (ut supradictum) præbet Pagus Wendisch-Mellen, cujus antiquum Territorium Regio ductui inclusum, quo usque illud antiquis suis & genuinis limitibus se extendit, publicos fines determinat.

Ubi autem modo dicti Wendisch-Mellensis Territorii extremum, agris Rosenfeldensibus conterminum super Molendinum Borinense contingit Fluvium, *die Thue*, dictum, indè, descendendo nominatum Fluvium inter Borinense & Wendisch Mellense Territorium limites facit usque ad Borinense Molendinum. Porro hoc nec non alterum, *die Bergmuhle*, prætereundo, ac utroque Territorio Electorali cesso (salvis tamen pertinentiis & juribus, quæ utrumque hoc Molendinum transfluentium *die Thue*, in agris Wendisch-Mellensibus antiquitus habuit & etiamnum possidet) dictum fluentum limites inter Wendisch-Mellenses & Quaden-Schœnenfeldenses Campos designat, usque ad confinium, ubi trans Fluvium *die Thue*, in ipsa fere ripa Wizowienses & Quaden-Schœnenfeldenses Campi coëunt, quod confinium lapidibus alias, nec non novella pinu, mediocriter procera (quæ & in mensura notata est) insignitum, defixo insuper palô, qui primus est, notatum invenitur. Hinc producentur termini per antiquum sulcum limitaneum, inter Wizowienses & Quaden-Schœnenfeldenses Campos decurrentes, qui lapidibus limitaneis, antiquitus ibi politis, notati conspiciuntur quibus & palus additus, adusque illud spatium quod contingit viam, quæ Greiffenhagâ Borinum ducit, ubi etiam postis erectus. Porro limes viam modo nominatam transverso ductu secundo ascendit in collem seu montem, in quo etiam lapides, ut & crispa pinus inveniuntur, quibus superadditus & palus. Ex hoc colle limes in proxime subjectam vallem descendit, antiquis Saxis & novo infixo palo notabilem. Inde ductus Lacum Woltinensem versus ad paludem dirigitur, ubi palus positus, à quo porro deducuntur fines recta ad Lacum Woltinensem, *der grosse Woltin* dictum, cujus ore Wizowiense solum continuo inhæret; ita quidem, ut Territorium Wizowiense & agri huc pertinentes ad ripam aquæ protendantur, sequendo parvum aggerem, qui ex Campo Wizowiensi in paludem decurrit, ubi Woltinense & Wirnwiense Territoria conjunguntur ita ut Wirowiense ductui Regio, Lacus vero Electorali includatur; Estque in hoc confinio & postis erectus, ubi inter duas betulas novella pinus estat; Ab hoc palo termini porriguntur per paludem seu Alnetum (*Ellernbruch*) in betulam satis magnam, palustrisque hic locus à jam dicto palo ad betulam usque ita excisus, arbustisque purgatus est, ut libero prospectui ab uno poste ad alterum locus sit, erectusque adhuc palus in illa linea, quæ ultimo dictum postem & betulam interjacet. Una itaque hujus paludis pars ad Woltinenses pertinet, altera vero ad Wirowienses. Locus autem ubi hic palus ad dictam betulam definit, poste insuper, juxta betulam signatus est. Hinc antiquis Wirowiensium & Woltinensium agrorum terminis, Greiffenhagium versus insistendo, per excrescentes in sulco limitaneo pinus, novi erecti sunt pali, sublatis interim è medio quæ ductus obstabant, pinis, usque ad veterem limitem, magnis aliquot lapidibus notatum.

Parvus deindè successit collis, in cujus pede extat confinium, ubi Greiffenhagense, Woltinense, nec non Wirowiense Territoria se invicem contingunt, qui locus, etsi veteri lapidum cumulô insignis, querneo tamen poste insuper notatus est; Ab hoc confinio antiqui limites inter Greiffenhagenses & Woltinenses agros decurrentes, publicos fines constituunt, hôc modô descriptos.

A querneo jam nominato poste, ad quercum secure incisam; indè ad palum terrâ defixum, cui tres lapides adjacent.

Sequitur truncus depressus, a quercu residuus, quo Siles continetur.

Duæ quercus, quarum una lapides aliquot involvit.

Palus querneus in colle leviter assurgente.

Postis querneus cui etiam pinus adstat, rectà ad Civitatem viæ, utrinque parvos colles habente, in quorum uno Woltinum spectante proximè ad convallem novella quercus incisurâ notata, in altero verò Greiffenhagium versus crispa pinus inveniuntur.

Hinc in colle duæ quercus, novellæ, nec non magna betula cæsura notata.

Iterum palus in terram defixus ad betulam, magnitudine insignem.

Inde per vallem in montem assurgendo, in quo duæ quercus satis proceræ ex una radice prodeuntes conspiciuntur, quæ itidem asciâ notatæ,

Quercus in quam lapides conjecti.

Lapis in valle.

Quercus ascia notata in monte.

Adhuc quercus cæsuram passa prope viam, quæ a Greiffenhagio Woltinum fert.

Tres annosæ quercus in parvo colle.

Tres novellæ quercus inter vias Greiffenbeg, quæ Woltin ducunt.

Quercus incisa ad semitam Greiffenhagensem.

Hinc sequuntur quatuor novellæ quercus, asciâ signatæ.

Extenditur deindè ductus per monticulos & valles nonnullos ad acumen monticuli, *der Seckel-Berg*, dicti, ubi scoriæ lapideæ ac fragmenta laterum conspiciuntur. Additus insuper palus ex quercu.

Post per vallem nonnullis betulis consitam transeundo parvum collem ad quercum frondibus & ramis densam, monticulo insistentem.

Sequitur depressa & crispa quercus in ima valle.

Dein trans montem oblongum aggesto tumulo & querneo palo signatum.

Quatuor parvæ quercus ascia notatæ.

Parva quercus cui effossa Terra circumjecta & palus additus.

Tres quercus novellæ asciâ incisæ.

Postis querceus, cui tumulus ex fragmentis lateris aggestus adjacet.

Tres populi nigræ.

In parvo colle palus querneus cum depresso trunco, qui antiquitus limitem designat.

Duæ incisurâ notatæ quercus.

Hinc paludem (*den Paddrapful* dictam) in agro Woltinensi à dextris sitam transeundo ad betulam magnam monti insistentem, ubi & postis erectus.

Lapides limitanei antiqui in monte, quibus palus additus.

Quercus in valle incisa, cujus etiam cortex in lapidem involvitur.

Vetus lapidum cumulus, ubi & postis immissus.

In planicie quatuor novellæ quercus securi incisæ.

Vetus & depressa pinus, ad quam palus erectus.

Huc agri Damerovienses in Greiffenhagensi sini pertingunt.

Parvus collis, cui quercus incisa & palus additus.

Querneus palus & lapides.

Sequitur proxime Greiffenhagense, Woltinense & Brunnekense confinium, quod lapidibus & palo notatum invenitur.

Quercus ad quam à jam dicto confinio Woltinenses & Brunnekenses agri decurrunt, ubi mediocris planicies.

Veteribus hisce limitibus à dextris quidem Woltinensibus agris, sinistris verò Brunnekensibus relictis insistendo, porrò hi limites observentur.

Lapis altitudine notabilis, aliis aliquot lapidibus circumdatus.

Hinc per planiciem, ubi palus erectus & lapides jacent. Indè Fluviolum, vel rivum versus, ductus dirigitur ad betulas nonnullas, ubi fossa incipit, quæ hisce locorum terminum facit, usque ad dictum rivum ex Lacu *Geland* descendentem, juxta cujus ripam postis immis-

ANNO 1653.

ANNO 1653.

immissus; Hic Woltinense desinit Territorium incipitque trans rivum Cleboviense.

Ab hoc loco dictus rivus inter Clebovienses & Brunnekenses agros (quorum illud Electoralibus, hoc verò Regiis cedit partibus) decurrens terminos constituit, (ita tamen ut proprietas agrorum & camporum quos Incolæ & Rustici Brunekenses in fundo Clebovienſi trans rivum possident, ut ante, ita & in posterum ipsis salva permaneat, nec ab usufructu unquam impediantur, ut & vicissim Electorali Pago & Prædio Cleboviensi sua piscina & prata ultra *Weinfeld* sita, tam quoad proprietatem, quam ulumfructum salva & integra maneant, iisque Incolæ quiete & sine impedimento fruentur) ad Molendinum Cleboviense, quo ductu Electorali incluso, limes porro protenditur ad Fluvioli anfractum versus confinium *den Gegenort* sese inclinantem, ubi palus defixus. Inde per lineam rectam ad confinium *den Gegenort*, ubi Cluzense & Cleboviense solum se invicem contingunt, ubi itidem palus erectus.

Ab hoc confinio sequitur ductus veteres limites, qui fuère antiquitus inter Sylvam Cluzensem (*den Klutzischen Raberholtz*) à sinistris & Clebovienſem a dextris, in quo ductu duo adhue pali usque ad viam Clebovienſem erecti sunt.

Transgreditur porro limes viam modo dictam, quâ à Pago *Klutz*, iter Clebovium patet, observando veteres limites in *Klutz* & Clebaw in quo ductu usque ad proximam viam (*den Holtzweg*) a qua Pago *Klutz* Binovium fert, adhuc septem postes erecti sunt.

Ducti prætereà limites trans nominatam viam *der Holtzweg*, ad cujus alterum latus prope viam publicam Dammensem (*den Dammischen Land-Weg*) statim palus positus.

Sequitur hinc limitum ductus cæsuram (*den Schalm*) in saltu fagineo (*der Buchheiden*) ubique factam, misso a dextris, quod ad Cleboviense Prædium pertinet, quercetu usque ad paludem (*das lange Sieb*) quæ latitudinis nonnihil, strictè in longum porrigitur, in cujus margine denuo palus querneus est positus.

Justa hanc paludem (*dasz lange Sieb*) viæ inhærendo ductus porrò ad imum montis (*des Butterbergs*) assurgit, ubi hujus paludis *des lange Siegt* Origo ad initium.

Superat deinde limes transverso ductu montem, *den Butterberg* dictum, in cujus jugo palus erectus, cui magna quercus incisa, cruce notabilis, adstat, quo in loco quercetum Cleboviense, saltusque ad Colbacensem Præfecturam pertinent, disterminantur.

Descendens de monte (*den Butterweg*) ductus Dinoviensem insistit Semitam per planities, *die raumen Flacht*, se se extendentem ad falsum stipitem seu truncum querneum, cui palus additus.

Semitæ huic Binoviensi, quæ ad rivulum (*die Golbecke*) ducit, paululum inhærendo, eamque transgrediendo ad montem, ubi palus immissus.

Tollitur postea limes in montem, cujus summitas itidem palum accepit, sursusque dimittitur in vallem, quam rivulus *die Golbecke* (qui hic Terra absorbetur) interfluit, quo superato, in margine ipsius inter duas fagos Incisas, statim palus erectus.

Ab hoc palo limes dictam vallem secundo per acclive in longum montem (*den langen Berg*) crescit, cujus jugi principium querneo poste insignitum ubi etiam latum à cæsa quercu truncum, ut & adjectas aliquot quercus invenire licet. Dorsum longi hujus montis premendo (utroque latere cæsuris notato) ad finem ejus, ubi scilicet viæ Colowiensi jungitur, fines protracti, eique huic loco palus ex quercu inditus.

Ab hoc palo termini in viam Colowiensem dirigunrar, eique ascendendo destrorsum versus Pagum Corow inhærent ad Campium Wildehardensem, qui à dextris situs, ubi viam attingit, palo signatur.

Porro viam hanc insistendo usque ad Campom Colowiensem, quousque dicta hac via Colowienses limites designat, quæ & utrinque cæsuris notata.

Excedendo ex hac Via Colowiensi limes sinistrorsum flectitur versus paludem (*die Beddeslede*) relictis a dextris campis Colowiensibus, ubi palus immissus.

Positis adhuc duobus postibus & utroque latere incisionibus asciarum notatis, in parvam viam (vulgò *den kleinen Weg*) directi limites, quæ in paludem fert (*die Beddesled*) eamque premendo duo pali adhuc erecti.

Adhuc postis erectus in Valle, atque sic ultra, *die Beddeslede*, ubi parva extat palus.

Ascendit inde montem ductus, paloque in cacumine ejus posito, in viam Colbicensem ab agris Colowiensibus destrorsum decurrentem dirigitur.

Erectis dein duobus palis viam hanc Colpinensem continuo insistendo, quatuor interim pali adhuc additi sunt.

Adhuc palus in valle.

Hinc relicta a sinistris Colpinensi via, limitibusque dextrorsum versus locum, *die Holle* dictum, intentis, statim sylva cædua Buchholzensium, *das Buchholtzische Cavelholtz* (jure tamen Buchholzensibus in hac competente salvo) occurrit.

Interfluit hanc sylvam parvus rivulus, speciali nomine carens: qui hicce locorum pro termino est.

Ideoque incisio arborum, ut supervacanea, omissa.

Sequitur itaque limes continuo decurrentem hunc rivulum *auf die Helle*, per paludosum pratum, itidem *die Helle* dictum, in cujus extremitate dictus rivulus alium subit, qui conjuncti rivuli infra locum *die Helle*, seu jam dictum pratum *die Kleebecke* vocatur; estque hic locus, in quo ambo bi rivuli confluunt, palo insignitus.

Porro hic rivulus, *die Kleebecke*, limites eò usque ostendit, ubi ad ejus ripam nemus & arbores desinunt, positus est & hic postis & jam dicto poste, prope rivulum, *die Kleebecke*, defixo termini sinistrorsum per agros Buchholzenses (*die Lampen-Husen* dictos) perque incisum & recens submotum virgultum, rectà in montem surgunt; prope pinetum ubi denuò palus erectus.

Decurrunt hi porro justa dictum pinetum a sinistris situm ad aliquot in hac linea positos palos: Indeque ad Cavam Ilicem benè magnam *die Kuster Eiche* dictam.

Ab hac porrò recta in rivulum *die Kleebecke*, rursum è terrâ prorumpentem (ubi etiam postis erectus) qui porro limites ducit, versus paludem, *den Kuckmauter* dictam, eamque a sinistris ut & *Upstall* à dextris relinquendo, ad erectum palum, ubi per paludem linea vel ductus prodit.

Hinc rectæ insistendo lineæ per agros Buchholzenses, novellis Pinubus non nihil impediti termini, viam regiam Piricensem (*den Preitzischen Landweg*) secando, Stargardensem (*den Stargardischen Land weg*) ingrediuntur, ubi ab erecto poste Stargardensis hæc via publicos limites (*die Land-Grantz*) ad pontem usque Buchholzensem protendit (proprietate tamen, & jure Buchholcensium salvis.)

Pons hic Buchholzensis qui super Fluvium *die Plocke* structus &c. ita limites constituit ut dimidium ejus; & illud quidem quod domum Saltuaril, (*das Heydhausz*) spectat, S. R. Majestatis Sueciæ, alterum vero versus *Buchholtz* Serenitati Electorali additum sit, factaque dimensione integer hic Pons longitudine 120. pedum inventus, medioque jugo signatus est, ut ita unicuique parti ejus medietas, quæ 60. pedum, cedat, propriis sumptibus extruenda & conservanda.

Ab hoc Ponte ductus rectà viam, quæ Golnovism fert, ingreditur, ita ut domus (*dasz Heyde Hausz*) a sinistris partibus regiis, vetus autem monimentum (*die alte* Redoute) Electoralibus cedat.

Hic propè jam à dextris statim palus defixus.

Iterum palus in bivio erectus, ubi ex dicta via regia Golnovienti alia oritur, quæ *nach dem Theerofen* ducit.

Prorogantur itaque termini Golnoviensem hanc viam, relicta à sinistris palude, *Liebes Heer* vocata, cui palus adjectus.

Iterum palus a sinistris impactus, prope compitum (*den Creutzwege*) quo *vom Theer Ofen* iter patet ad Molendinum *den Hammer*. Adhuc palus positus.

Flectitur postea limes ex via Golnoviensi sinistrorsum in saltum Fridrichs-Waldensem, quam aditum alta pinu incisive signata ut & impacto palo notatum invenies.

Sequuntur 3 pali utroque interim latere incisionibus notato.

Adhuc palus inter *den Lieten und den Thiergarten*.

Palus justa quercum incisam, apud quam exigua via, quæ ad porticula saltus *die Feichau*, vergit, huic paululum insistendo.

Dein palus ad quercum.

Adhuc duo pali erecti inter *den Lieten*, a dextris, quod Electorali, & *der Chaw* a sinistris, quod regiæ parti cedit.

Palus in colle à dextris habendo *den neuen Baltz* quod est pinetum novellis arboribus plenum.

Duo pali, hinc palus in monticulo quem adhuc sequitur palus submotis ubique, quæ ductui obstabant, arbustis, facta etiam in utroque latere cæsura.

Post-

ANNO 1653.

Posthæc limites penetrant ad collem *den Herings-berg* dictum, juxta quem palus erectus; Hinc collis scinditur via *von Teerofen* descendente dicta *der Kloster-* seu *Becker-weg*, quæ ex colle sinistrorsum scilicet decurrendo limitem ostendit, & propterea incisionibus & cæsuris utrinque notata. Interim impactus palus juxta tramitem Beinfurtensem & alter ad viam Damnensem (*Dammischen Holtz-Weg*) nec non tertius prope viam Friderichs-Waldensem quæ cæteras vias scindit.

Missâ à dextris hac via (*Kloster oder Beckerweg*) limes porro sinistrorsum flectendo conterminam ingreditur viam, *den kleinen Creutz-Weg*, qui locus palo insignitus.

Huic viæ (*dem kleinen Creutzwege*) ulterius inhærendo relinquitur a dextris (*die Wolffs-Kuhle*) prope viam transversam Hinzkendorffensem, ubi etiam palus immissus.

A dicto loco (*der Wolffs-Kuhle*) porro insistendo viæ, *dem kleinen Creutz-Wege*, limites factis in utroque latere cæsuris & incisionibus, diversisque palis querneis successive positis signati sunt, usque ad viam superiorem Golnoviensem (*den Golnowischen Ober-Weg*) estque spatium illud, quo *der kleine Creutz-Weg*, viam hanc superiorem subit, poste notatum.

Inhæret ab hoc loco limes continuo huic viæ regiæ Golnoviam versus a dextris scil. partem Electoralem, Friderichs-Waldensis saltus, à sinistris verò Damense sylvam habendo: transeundo a sinistris Damense & sylvæ pædagogianæ confinium usque ad arborem limitaneum (*Golnauer Mahlbaum*) a dextris, ubi Friderichs-Waldensis & Golnoviensis saltus sibi invicem junguntur.

Arbor hæc limitanea procera est pinus incisa cruce, qua Friderichs-Waldensem spectabant saltum, qua Golnoviensem vero duabus invertis dorsoque junctis semilunaribus circulis rubrica pictis notata. Inveniunturque hæc signa ab hoc loco usque ad fluvium Ihne in omnibus cæsuris expressa: Apud arborem hanc limitaneam palus insuper impactus: incipitque hic mons *der Stollberg*, cujus jugus continuo tractu veteres suppeditat metas. Currunt itaque termini a jam dicto palo & arbore limitanea in spatium quodammodo datum, ubi inter duas annosas & in supra scriptum modum signatas pinus postis demissus est.

Hinc superata transversa ductu via (*den Beckerweg*) relictaque incisa & signata pinu.

Duo adhuc pali infossi.

Inde ad veterem palum, cui novus additus, in eo scilicet spatio ubi Ericetum *ein Ort mit HeideKraut bewachsen*) *der Oldebrand* vocatum, producuntor dehinc termini in parvum collem, ubi Terræ cumulus limitem constituit, procedendoque vallem, ibique haud procul à saltu palus positus.

Ab hoc palo termino in antiquas vertuntur incisiones (*der alten Schalm*) quæ in hoc ductu ubique extant, iisque insistunt, usque ad viam, quâ Golnavia Friderichs-Waldium itur: hanc transgrediendo statim palus in altero ejus latere erectus, veniuntque porro observandæ dictæ veteres incisiones usque ad locum *die Mordkuhle*, qui est fovea in colle continens pinum satis proceram securi notatam, ut & quercum, quibus & palus super additus.

Ex hac fovea (*die Mordkuhle*) limes per pascua nonnulla & paludes devolvitur in Fluvium, *die Ihna*, qui hic proxime præterfluit, eoque superato in pratum vel paludes ultra Ihnam sitas, *den Ramhorst*, ubi Stargardenses & Golnovienses saltus coeunt.

Inde fines seu termini publici (*die Landgrantzen*) sequuntur veteres limites Stargard & Golnoviensium Territoriis antiquitus intercedentes, usque ad viam Stargardensem, ubi vetus ex Terra cumulus sed acervus musco plane obductus, ut & procera pinus securi notata conspicitur.

Hinc sinistrorsum viæ inhærendum usque ad rivum *die Wiltebecke*. Deinc publicis hisce limitibus includitur Golnoviense, nec non huic conterminum Marsdorffense Territorium, quousque hujus Pagi ut & dictæ Urbis genuini & antiqui fines extenduntur ita quidem, ut utrumque Regio ductui accenseatur, usque ad triplex illud confinium (*drey Ortmuhle*) in quo Golnoviensium Flemmingorum & Stepenizensis saltus se invicem contingunt.

Hinc ut aggestæ Terræ cumulo novellæ aliquot pinus surgunt, quibus etiam palus querneus adjectus ubi nec longe descendentes in Golnoviensium & Flemmingorum saltus terminos erecto poste notatos invenies.

Adjecto confinio limites porro incipienti banno ferino (vel *Wildbahn*) quod inter Stepenizensem & Flemmingorum saltum decurrit, statim incumbunt Stepenizensem a sinistris Flemmingorum à dextris relinquendo.

Suntque huic banno (vel *Wildbahn*) diversi pali appositi, ut & arbores proxime adstantes, asciarum cæsura notatæ.

Percurrit inde ductus profundam paludem, ex eaque alterum contingit confinium triplex (*das ander drey Ortmuhl*) ubi ad saltum Stepenizensem Flemmingorum desinit, *der Koller* vero incipit.

Hic itidem grumus, seu effossa Terra conspicitur, cui postis insuper querceus inditus. Hinc limites veteri insistunt sulco terminali quousque Stepenizensis Saltus porrigitur, suisque ab antiquo habentibus terminis exactè includitur. Estque hic ductus a sinistris incisionibus & cæsuris ubique notatis, usque ad *Jarran*. Inde rivulo deorsum versus inhærendu ad usque *den Muhlen Teich*, unde dextrorsum qua Zastroviensium saltus *den Muhlen-Teich* contingit, flectendo & ibidi campo ad *Hohen-Brugge*; cæterasque Regias partes una cum ipso Molendino spectante à sinistris relicto ad viam publicam Wollinensem ibique sitam arborem *den Mahlbaum*, porro a sinistris prætereundo ac Regio ductui includendo *den Stries Ort* ad tiliam curvam (*die alte krumme Linde*) quæ juxta cavitatem viæ in monticulo consistit, ad hanc tiliam Sarnoviense Territorium incipit.

A curva hac tilia (*der krummen Linden*) inhærendum limitibus inter Pagos Sornan & Risnou ab antiquo constitutis, nempe per medium Lacum (*die lange See*) usque ad fines Pagorum *Lancken* ac *Jaszaw* juxta eandem Wollinensem viam, ex qua porro inter Schunichovienses & Risnovienses terminos ascenditur in rivum salius Molendinum Risnoviense, ita ut Risnowra cum Molendino Electorali, cætera vero modo dicta Regio ductui includantur, insistendo porro hisce terminis usque ad illud spatium, ubi extremum Territorii Risnoviensis terminatur fluento, quod hinc in Lacum Martinensem descendit.

Progreditur porro limes à jam dicto loco trans Pagum *kleinen Weickan*, ad Regium Territorium pertinentes fines per medium Lacum Martinensis & Fazekensis, penetrando ad rivulum, qui ex hoc paludem Lacu (*das Rohrbrockk*) perfluit, cui ulterius insistendum usque ad illum locum, ubi hic rivulus Scharchoviensem Terram primum alluit.

Decurritur inde inter Bustensium & Schaukoviensium Territoria (quorum illud Electorali, hoc vero Regio ductui cedit) per pascuum (*Viehetrifft*) Pagis hisce commune ad Pontem in Campis Scharchovientibus situm, quem sex perticis Buvenrinum versus metiendis limes præterit, sequiturque porro veteres terminos, usque ad Territorium Jassoviense, quod una cum Pago Jassau Electoralis Ditionis permanet.

Inter Jassoviense & Scharchoviense Territoria ulterius extenduntur limites per paludes in longum porrecti ad Milchoviense Territorium, quod Regio ductui innexum, à Jassoviense totum includitur, usque ad confinium, ubi Milchoviense, Schachoviense & Camensis Urbis Territoria conjunguntur, a quo porro limes insistit veteribus metis ac terminis, prout in Caminense Territorium (Urbe Camino inclusa) exacte circumdant: ubi tamen conventum est (licet duo Pagi Tribbezow & Grambow, in quorum unoquoque Civitas Camminensis Prædium (*Vorwerck*) & aliquot rusticos, ut & *einem Kotzenhoff in Marquarts Muhle*, possidet, extra ductum Regium cadunt, ut nihilominus jus Territoriale in dictos duos Pagos & *den Kotzenhoff in Marquarts Muhle*, quatenus Civitas Caminensis in ea jus habet, ad S. R. Maj. Coronam Sueciæ pertinere, dictaque Civitatis loca a Jurisdictione Sereniss. Electoralis Brandenburgicæ planè exempta esse debeant; pergendo usque ad Graboviense Territorium Regio ductui inclusum, quod antiquis suis & genuinis limitibus publicos constituit terminos usque ad Trixoviense Territorium Regiæ Ditioni adscriptum.

Huic denuo inhærendo ad Territorium Raddukense itidem regiæ parti inclusum quod antiquis exactisque, quibus gaudet, limitibus, publicos exhibet fines, iisque inter hoc & *New* Lichtenbergense Territorium (quod ductui Electorali cedit), in Mare salsum usque porrectis hoc ipso extremum Territorii constituit.

XXIV. Cæterum etsi Urbs Caminensis cum suo Territorio S. R. Majestati ac Regno Sueciæ, ut supra dictum, à sua Ser. Elect. cessa sit, Capitulum tamen Camineuse ex dispositione Instrumenti Pacis ac Pacto Hæreditariæ Unionis Ducum Pomeraniæ, nec non vigore præsentis Transactionis utrinque commune remanet. Consistit autem ea communio in seqq. nempe in Jure Patronatus Privilegiorum Capituli Confirmatione, visitatione Ecclesiæ Cathedralis ac rationum red-

ANNO 1653.

dendarum examine, revisione, et reformatione Statutorum Capituli, Collectarum participatione (vulgo *Steuren*) ex bonis omnibus servitiis equestribus (*der Roszdienste*) in quibus utraque Pars ex æquo participat, nisi, qui insuper servitia equestria ratione Pagorum *Fritzne und Raddack*, S.R. Majestati cessorum ab Episcopatu Caminensi, quo ante hac spectarunt, ad Sacram Reg. Majestatem Regnumque Sueciæ translata sunt, ac denique in homagii præstatione, ratione eorum, quæ a Capitulo utrinque Patrono conjunctim debentur ac præstantur, salvis servitiis personalibus ex speciali obligatione ab unoquoque Prælatorum suo Collatori debitis, ratione tamen participationis collectarum hunc in modum specialiter conventum est; Cum collectæ ex bonis Præpositura ad ulteriorem Pomeraniam solam, vi Unionis ac Pacti Hæreditarii ab antiquo spectent, Bona vero nonnulla dictæ Præpositura, nempe Kukelow, Dustin Laucken & Gauglitz, per hanc Transactionem Territorio Regio nunc incorporata sint, ut collectæ ex iis Bonis juxta normam Matriculæ Provincialis citeriorem Pomeraniam in posterum sequantur, ex Bonis vero communibus juxta eandem normam Electorali parti loco æquivalentis collectæ ex Pagis Ransberg, Luchteirin, Horll, Lensin, Slesvin, Rewahe, Nimichau & Nekias vicissim cedant, prædicta vero communio ad Episcopatum Caminensem soli Electori cessum estendi debet.

XXV. Quamvis à S. Cæsarea Majestate ac Imperio, vigore *Art.* 10. §. *Quicquid &c. nec non Art.* 11. *Instrum. Pac.* §. *Teneatur Idem Dominus Elector*, utrinque Patrono post decessum modernorum Canonicorum ac Capitularium potestas Capitulum Caminense extinguendi, reditusque mensæ ejus Ducali applicandi concessa sit. Tamen S. R. Majest. nec non Ser. Elector, salvô acquisitô jure, ex singulari gratia ac favore (hac tamen expressa lege & conditione, ut Capitulum sese erga Patronos vicissim gratum gerat, nec gravi aliqua ingratitudine à toto Collegio collegialiter commissa semetipsum hâc Regia & Electorali gratia & favore speciali indignum reddat) consentiunt, ut dictum Capitulum ratione administrationis in priori statu, nempe ut ratione status, dignitatis formæ, modi cæterorumque (sola facultate Episcopi eligendi exclusa) quæ per fundationem Privilegia acquisivit, justa normam Statutorum & Pactorum Hæreditariorum plane idem, nec non utrique Parti commune maneat, sique in futurum defectus nonnulli extiterint, ut ii per utrinque deputatos Commissarios facta intra trium mensium spatium reciproca intimatione componantur, ac si præter spem ex communione hac inter S. Reg. Maj. ac Serenissi. Electorem lites exortæ fuerint, ut eæ vel amicabiliter arbitris seu mediatoribus pari numero ex Statibus Provincialibus secundum dispositionem Unionis Hæreditariæ Ducum Pomeraniæ ad id delectis, vel viâ Juris mature tollantur. Jurisdictionem vero Civilem & Ecclesiasticam, nec non Jura Ordinis ac Leges Diœcesaniæ super Capitulum ejusque Ministerium Ecclesiasticum, quod concernit, etsi ex dispositione Pactorum Unionis Hæreditariæ ista omnia ad solum ulterioris Pomeraniæ Ducem olim spectarunt, cum tamen per Transactionem hanc limitaneam, (cujus intuitu haud exigua pars Terrarum ac Bonorum olim ad ulteriorem Pomeraniam pertinentium, atque ita quoque Capituli utriusque Territorii est facta) res in alium statum deducta sit, ad præcavendas in futurum dissensiones super Jurisdictione in Ecclesiasticis, Politicis & Appellationibus in sequentem modum transactum est, nempe primo, ut Jurisdictio Ecclesiastica una cum cæteris Juribus Episcopalibus, sicut ex Transactione Passaviensi & eam subsecuta Pace Religiosa excluso Capitulo, ad solos Principes devoluta est, ita in posterum quoque ad S. R. Maj. ac Serenissimum Electorem solos ex æquo pertineat, ex more prioribus Ducibus ultrato, ac præscripto Ordinantiæ Ecclesiasticæ, per utriusque Partis Consistoria etiam in Capituli bonis exercenda & administranda. Secundo ut Capitulum primam instantiam, quam vigore fundationis Privilegiorum & veterum consuetudinum in secularibus omnes sibi subjectos ab antiquo habuit in posterum quoque retineat. Quoad Prælatos verò & Nobiles inter causas distinguendum est, an illa Beneficia Ecclesiastica, quæ ex Capitulo dependent, an vero alias res, utpote Contractus, fractam Pacem publicam, maleficia, honorem & famam, vitam vel bona feudalia concernant.

Hoc posteriori causa Prælati ac Nobiles non coram Capitulo, sed Dicasterio primam instantiam obtineant, ac tum quisque sui Magistratus ordinarii ac Domini Feudi forum ratione Territorii agnoscere teneantur.

Si vero Prælatus Bona habeat in alterius Domini Territorio sita, ejus forum ratione illorum bonorum sequatur.

Tertiò cum verò Prælatis nonnullis, utpote Præposito, Decano, Scholastico ac Thesaurario in suos Pagos ac Subditos peculiaris Instantia ac Jurisdictio ex gratia sui Collatoris competat, æquum visum fuit, non attento Territorio appellationes, si quæ extiterint, ad hujusque Prælati Patronum & Collatorem devolvi.

Quarto si Prælati ac Nobiles ratione causarum, in quibus primam Capituli instantiam agnoscere tenentur, gravatos se senserint, ita ut appellare cogantur, convenientissimum fuit, Actorem in personalibus rei, in beneficialibus Collatoris, in realibus forum rei sitæ in prosequendo jure suo sequi, ita ut in illis, si reus vel Regius vel Electoralis Prælatus sit, appellatio ad Judicium Regium vel Electorale in istis ad Dicasterium Collatoris; in his vero ad Dominum Territorii, in quo res sita est dirigatur.

. Quod & quinto ratione Jurisdictionis super ipsum Capitulum quod Curias Prælatorum in secunda instantia attendi placuit. Si vero ipsum Capitulum seu Collegium residentiam ejusque Ministros ac Mandatarios ex gestis nomine Capituli vel actione personali, vel reali, vel ex contractu, vel delicto, à privato conveniri contigerit, visum fuit, in actione reali vel personali ad certam rem instituta, eam coram Domino Territorii, ubi res sita est, institui. In actione vero mere personali judicium utrique Parti commune per utrinque delegatos exerceri.

Si autem causa concernat contractum vel delictum vel in ipsa Sede Capitulo communi, vel in Curiis Prælatorum inter privatos initum vel commissum, priori casu præventio, tanquam in re communi habebit locum, posteriori verò locus contractus vel delicti attendendus erit, ita, si contractus vel delictum in Curia Prælati Regii, provocatio ad regium; si vero in Curia Prælati Electoralis celebratum vel perpetratum sit, ad Electorale Dicasterium dirigatur.

Sexto placuit Jurisdictionem Ecclesiasticam ut & ea, quæ pertinent ad jura ordinis & Legis Diœcesanæ (extra Ecclesiam Cathedralem) juxta distinctionem Territoriorum dividi, ita, ut omnes Ecclesiæ Pastores, ac Ministri Ecclesiarum, nec non res Ecclesiasticæ in iis locis, quæ in Territorio Regio sitæ sunt, Regium Consistorium ad Superintendentem, ac vice versa omnes Ecclesiæ Ministri ac res Ecclesiasticæ in iis locis, quæ Electoralis Territorii sunt, Electorale Consistorium ac Superintendentem solummodo agnoscere teneantur atque Synodi seu Diœceses juxta eam divisionem formandæ veniant.

Septimo pariter in cæteris quoque respectu Prælatorum ac Nobilium supra non exceptis quoad civilia & criminalia in secunda instantia distinctio Territoriorum observari, ac persona rei attendi debet, ita ut ad ejus Principis forum, sub quo domicilium reus habet, appellandum sit.

Octavo, ne quid præjudicii vel confusionis circa distinctionem Prælatorum in executionibus cuiquam Parti oboriatur, convenit, omnes executiones (exceptis in quibus res extra Capituli Territorium sita est, ubi ordinario Dicasteriorum exequendi modo standum) ad Capitulum remitti, ut per ejus Executorem, nomine tamen Principis à quo Sententia lata est, effectui mandetur.

Porro etsi ex pacto veteris Hæreditariæ divisionis utrique tam ulterioris quam citerioris Pomeraniæ Duci, utpote Fratribus, Cognatis ac Propinquis, ex Lege Hæreditaria sibi succedentibus præter Jura Capituli etiam alia multa fuerint communia; ea tamen communio in alium longe statum nunc deducta est, amore enim ac studio concordiæ firmandæ Serenissimus quidem Elector jam ante per Osnabrugensia Pacis Universalis Pacta, nunc verò utraque Pars junctim per hanc Transactionem omnibus ac singulis quocunque nomine ac titulo veniant, juribusque communibus respective in citeriori Pomerania locisque annexis S. R. Maj. cessit.

XXVII. Reservata est S. R. Maj. ac Regno Sueciæ præter dimidiam Capituli Caminensis partem, supra exceptam & descriptam in casum deficientis lineæ masculinæ domus Brandenburgicæ simultanea Investitura in ulteriorem Pomeraniam & Episcopatum Caminensem huicque annexum, eorundem Ordinum eventuale Homagium S. R. Maj. ac Successoribus, Regnoque Sueciæ præstandum. Circa illius vero exceptionem cum more solito procedi debeat, sequens ordo observandus erit, ut scilicet Serenissimo Electori Brandenburgico post Conventionem amicabilem super omnibus minutiis per Instrumentum Pacis illhuc remissis plenarie factam in termino jam ante definiendo, Ducatus ulterioris

Pome-

ANNO 1653.

Pomeraniæ nec non Episcopatus Caminensis cum omnibus Juribus Secularibus & Ecclesiasticis, tam quoad Dominium utile, quam directum, pleno jure ex dispositione d. Instrum. Pacis restituatur.

Quô factô Serenitas sua Electoralis post adeptam plenam Ducatus & Episcopatus prædicti possessionem peractasque ultimi Pomeranorum Ducis familiæ extinctæ exequias, absque ulla interposita mora certum Provincialis Homagii terminum constituat, illumque tribus ante mensibus S. R. M. Literis quidem eidem scriptis, ad regimen tamen ejusdem Pomeranicum transmissis denunciet, & ad modum olim inter Serenissimos Electores Brandenburgicos & Duces Pomeraniæ usitatum, præsentibus Regiis Commissariis, datisque Ordinibus ac Statibus ulterioris Pomeraniæ ac Episcopatus Caminensis (inclusis etiam bonis Johannitici Ordinis in dicta ulteriori Pomerania) acceptisque ab iisdem mutuis Reversalibus juxta formulam hactenus observatam, circumstantiis tamen præsentibus accommodatam, Homagium ab iis recipiat. Quod etiam inposterum existente mortalitatis casu, quem Deus diutissimè avertat, à Successore defuncti Electoris, quoad notificationem termini & adjunctionem Regiorum Commissariorum de casu ad casum perpetuo observandum, ita tamen, ut prius Pacta hac de re confecta utrinque ante Homagii præstationem renoventur, & Successoribus Statibusque una cum Reversalium Literis de verbo ad verbum renovatis extradantur. Inde obtento ab Imperatore termino Investituræ renovandæ, is similiter 4 ante mensibus S. R. Majestati ad modum supra dictum à sua Serenitate Electorali significandus est; quo S. R. Maj. Sueciæ suos ad solitos circa recipiendam simultaneam Investituram per Contractum vexilli solennitates peragendas mature satis ad Aulam Cæsaream ablegare simultaneamque Investituram, super Ducatu ulterioris Pomeraniæ, Episcopatuque Caminensi solito more recipere possit, prouti hæc, & quæ porro huc spectant; peculiari Conventione inter S. R. M. & Serenissimum Dn. Electorem pluribus determinata ac definita sunt. Cæterum & si S. R. M. circa Investituram hâc quoque vice à Serenissimo Electore recipiendam eundem ordinem servare oportere censuerit; Postquam tamen S. Serenitas Electoralis Investituram jam ante ab Imperatore præstitô Homagio sibi collatam, ac nihil nisi applicationem, ejusque ad partes, ulterioris Pomeraniæ & Episcopatum Caminensem per Instrumentum Pacis (exclusa reliquâ Pomeraniæ S. R. M. cessâ) speciali Diplomate absque reiteratione Homagii expressam desiderari, hocque totum absque ullo S. S. R. Maj. ejusque Successorum ac Regni Sueciæ præjudicio (utpote quibus nihilosecius Investituræ Cæsareæ, nec non eventualis Ordinum ulterioris Pomeraniæ ac in Secularem statum redacti Episcopatus Caminensis Homagii receptio etiam pro præsenti reservata sit) fieri posse adseverasset, adductisque rationibus demonstrasset S. R. Maj. studio concordiæ stabiliendæ non ultra insistendum, sed sibi acquiescendum existimavit, cum hac tamen expressa lege ac reservatione, ut sibi integrum sit (prout & convenit) Investituram eventualem in ulteriorem Pomeraniam & Episcopatum Caminensem ab Imperatore, uti & Homagium simultaneum ab Ordinibus dictæ ulterioris Pomeraniæ, & Episcopatus Caminensis non minus hâc vice ac pro præsenti quam Successoribus suis ac Regno Sueciæ in posterum recipere, ac Reversalibus Ordinum sibi firmare, observando circa Homagii receptionem, nunc & in posterum ea, quæ supra determinata inveniuntur.

XXVIII. Ne vero per simultaneam Investituram respectu administrationis Ducatus ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis, ulla difficultas in posterum oriatur, conventum est, ut quemadmodum Sereniss. Dn. Elector in se recipit administrationem Ducatus & Episcopatus, tam quoad Bona quam Jura, non aliter, quam ad normam Privilegiorum ac Recessuum Provincialium, nec non Constitutionum Imperialium, seu Exercituum. Ita Sac. Reg. Maj. sese invicem declarat, nolle se Sereniss. Dn. Electori in Juribus suis per ulteriorem Pomeraniam & Episcopatum Caminensem jam extinctum & in Feudum Seculare conversum exercendis ante existentem casum, ulla ratione impedire.

XXIX. Cæterum cum S. R. Maj. Regnoque Sueciæ per Instrum. Pac. non modo citerior Pomerania & Rugia cum ibi specificatis locis ex ulteriori Pomerania ac simultanea Investitura in reliquam ejus partem, sed etiam omnia antecessorum Ducum Pomeraniæ secundum tenorem Instrumenti Pacis concessa sint, in eam quidem concessionem & expectantiam sub Sac. Cæs. Majestatis Ratificatione Sereniss. Dn. Elect. Brandenburgicus ejusque Successores, nec non Agnati omnes ac tota familia (quorum consensum specialem Seren. Sua Electoralis procuraturam in se recipit) hisce denuo consentiunt, idque cum declaratione sequenti, nempe si contingit (quod Deus avertat) Serenissimum Electorem Brandenburgicum ejusque totam Domum & Familiam Electoralem absque prole mascula deficere quod eo casu S. R. M. Reges, Regnumque Sueciæ in hasce Ditiones succedere, earumque vacuam possessionem, prævià supra dictâ Cæsareâ Ratificatione & Confirmatione Regia omnium Jurium & Privilegiorum, ad quam S. R. M. sese Statibus & Ordinibus dictorum locorum Literis suis reversalibus obstrinxit autoritate propriâ nemine ultra requisitô. Interea autem casu emanente, simultanea Investitura gaudere debeant, adjunctis Electori ejusque Successoribus quotiescunque Homagium Provinciale, vulgô *Landes Huldigung*, ab Ordinibus dictarum Ditionum receperint, Commissariis & Consiliariis suis, quibus nomine Reginæ, Regum, Regnique Sueciæ eventuale Homagium præstabit, &c. & Reversales Ordinum receptis Regiis Reversalibus, juxta formulas usitatas singulis vicibus extradentur. Prout hæc & quæ porro hic spectant, particulari Conventione inter S. R. M. & Ser. Dominum Electorem pluribus definita ac determinata sint.

Quod tamen ita intelligendum est, ut cum Ordines dicti moderno Electori jam ante Instrumentum Pacis confectum vel hôc Pactô sanctô fidelitatis juramentum præstiterint, atque hac vice res simultanee geri nequiverit, ut nihilominus dicti Ordines post hæc Pacta ratificata intra bimestre spatium Reversalibus suis caveant, se in posterum, quotiescunque casus evenerit, id ipsum ad cætera omnia, ad quæ ex hoc Articulo ad prædicta speciali Conventione ratione simultaneæ Investituræ, obligantur, inviolabiliter præstituros.

XXX. Cum item Reginæ, Regibusque ac Regno Sueciæ à S. Cæs. Maj. atque Imperio moderna Vectigalia ac Littora, Portusque Pomeraniæ jure perpetuo concessa sint, ac eam concessionem, utpote in satisfactionem Regiam factam, ex vi vocum generalium ac indeterminatarum Instr. Pacis ad Littora Portusque tam ulterioris quam citerioris Pomeraniæ extensam voluisset, S. R. Majest. Seren. vero Elector ad loca Regno Sueciæ non eventualiter sed de præsenti cessa exclusis, (donec aperturæ casus extiterit) Portubusque reliquæ Pomeraniæ sibi cessæ restringi debere existimasset, eaque res acrianimorum concertatione diu multumque disceptata esset. Tandem Dei auxilio, amicabili Transactione res ita composita est, ut S. R. Maj. augendæ firmandæque amicitiæ ac bonæ Civitatis, nec non contestandi affectus sui causâ, erga suam Serenitatem Electoralem propinquo Sanguinis nexu sibi junctam, pluresque alios ob respectus, Sereniss. Dn. Electorem in perceptionem pro parte dimidia communium Vectigalium in Portubus ulterioris Pomeraniæ Electoris exigendorum (exceptis Vectigalibus antiquis, quorum plena & indivisa perceptio Elect. Suæ Serenitati vigore Instr. Pac. ex Jure Territoriali permanebit) nec non emolumentorum in iisdem Portubus ex confiscatione circa ea resultantium ex favore admiserit, uti adeo hisce admittit, eam vero admissionem certis conditionibus super quibus peculiari Conventione transactum est, determinari passa est.

XXXI. Commerciorum in libertate etsi Art. IX. & X. vers. de cæteris Ordinibus &c. Instr. Pac. universis Civitatibus Pomeraniæ Anseaticis quoad libertatem Navigationis & Commerciorum cum exteris Regibus & Rebus publicis provisum sit; utrinque tamen & revisum fuit, ea quæ Pomeranicas & Marchicas Ditiones in particulari officiunt, hoc Articulo per specialem applicationem exprimere, ac extra dubitationis aleam collocare; Libera ergò imprimis ac minime impedita sint Commercia ac Negotia omnia, inter utramque Pomeraniam citeriorem & ulteriorem, eorumque Subditos omnes ac singulos, Mari, Fluminibus ac Terrâ, ad eum plane modum, quo superioribus Ducibus floruerunt, ac in observantia fuerunt, nec ullis interdictis vel quacunque alia ratione mutua ac reciproca Mercium, cujuscunque sint generis ac nominis, importatio ac distractio ante hac usitata prohibeatur, impediatur, vel novis oneribus gravetur. Salvo tamen utrinque tam S. R. Maj. ac Regno Sueciæ, quam Sereniss. Electori, Ducibus Pomeraniæ ab antiquo competenti jure occludendi Portus ac Provinciam ex tanto usu gravis annonæ caritatis, salvis Urbis ac Loci cujusque Privilegiis, prouti ante Bellum & hucusque in usu & observantia fuerint, nec non salvis ac competenti Foro relictis, vel ad amicabilem Transactionem remissis, si quæ inter Urbes nonnullas vel alias adhuc indecisæ manent litispendentiis. Liberum præterea sit utriusque Pomeraniæ Subditis ac Incolis credita

ANNO 1653.

credita sua, si quæ invicem prætendunt, quocunque loco ac tempore reposcere atque exigere, nec liceat creditoribus sub prætextu separationis Ditionum solutioni debitæ se eximere, quin Justitia in omnibus tam superioribus, quam inferioribus instantiis unicuique Jus suum docendi absque mora & indilate administretur, ut præter jus & fas nullus gravetur; Idem etiam circa Hæreditatum obventiones, Dominationes, Contractus, aliosve modos quoscunque reciproce observetur etsi quæ emigraverint ne ultra solidam summam onerentur, salva immunitate Officialium Regiorum ac Electoralium, nec non aliarum Personarum privilegiatarum. Denique Jura, Libertates, Immunitates, Privilegia, Bona, aliaque, quæ unius Partis Subditi ac Incolæ, quicunque in alterius Partis Ditionibus, Urbibus ac Territoriis a Ducibus Pomeraniæ prioribus vel aliis, quovis legitimo titulo acquisiverunt, quietè huc usque possederunt & indubitatis Documentis etiamnum specifice demonstrare poterunt ea (salva, si alicubi fortè reperiatur, litis pendentia) omnibus ac singulis sive Communitatibus sive privatis, non obstante separatione utriusque Regiminis, integra & inviolata permaneant ac relinquant.

Libera deinde & minime impedita sint Commercia inter Pomeraniam utramque & Marchiam Brandenburgicam Terrâ ac Fluminibus, præsertim per Oderam ac Wartnam, inque eorum præjudicium tempore Belli inducta augmenta Teloniorum ex præscripto Instrum. Pac. è vestigio tollantur, & Telonia in antiquum statum deducantur. Controversia vero, quæ ratione Juris depositorii cum cæteris eodem pertinentibus in Urbes Stetinum ac Francofurtum à multis retro annis agitata fuit, optatum quidem fuit, eam amicabili hoc Tractatu æquis rationibus consopiri potuisse; Cum autem varia obstacula Transactioni pro præsenti obstiterint, totam eam causam ad specialem Commissionem a S. R. M. ac Sereniss. Electore intra spatium unius anni a dato rati habiti hujus Tractatus adornandam utrinque remittere placuit. Interea vero Sua Ser. Elector. sese hisce per expressum declarat, quod Edictum prohibitorium Ann. 1572. a Seren. Electore Johanne Georgio publicatum, quo omne Commerciorum ac Negotiationis exercitium Terra & Fluminibus ex Marchiacis Ditionibus, Stetinum versus vetatur, prouti in secutis temporibus obliteratum atque in desuetudinem perductum est, ita in posterum per hæc Pacta & hanc Sanctionem penitus abolitum, cassatum atque annullatum esse debeat, nec ollis unquam temporibus in futurum reducatur, salva tamen atque integra utrinque inter Stetinum & Francofortum vertente tota causa, salvô utriusque Partis Jure in Judicium deducto vel porrò deducendo per amicabilem Compositionem, (uti dictum) vel si id præter spem fieri nequit, ordinaria via Juris determinando.

XXXII. Cæterum cum in finem ad firmamentum perpetuo duraturæ amicitiæ, & dissidia in Dicasterio Stetinensi vel etiam in Consilio Status anteactis his temporibus, inter Partes agitatis ac decisis, quum ad minimum reliquum sit, quod futuris temporibus in disceptationem denuo trahi possit, convenit, ut omnia acta judicata ac decreta, quæ toto Belli tempore ac durante regimine S. R. M. Sueciæ in partibus Sereniss. Electori cessis, in utroque jam dicto Collegio prævia causarum cognitione definita ac decisa sunt, plenum robur in perpetuum obtineant, nec ullo prætextu a Serenitate sua Electorali, vel ejus Successoribus rescindi, aut in dubium vocari debeant, exceptis tamen causis. Si vero litis pendentiæ aliquæ post factam restitutionem adhuc remanserint, eæ cum actis in eo statu Electorali Regimini extradantur, & circa continuationem Processus relinquantur, in quo tempore restitutionis inventæ fuerunt. Pariter omnia Decreta, Mandata ac Gesta Consilii Status, quæ publicum Statum in partibus Serenissimo Electori cessis concernunt, quatenus cum Legibus, Constitutionibus ac Observantiis Provincialibus ac Imperii concordant, in suo vigore permaneant, nec ulla ratione abrogentur aut rescindantur.

XXXIII. Præterea cum ob multas rationes publicas utramque tam Regiam quam Electoralem partem afficientes, imprimis vero competentem distributionem debitorio Ærario Provinciali, nec non Cameræ Ducali inhærentium, uti & onerum Imperialium ac circularium, utile visum fuerit, Matriculam Provincialem ulterioris Pomeraniæ (vulgo *die Land-Matricul*) ad justam æquitatem ac rationem reducere, ea quidem cura a Dominis Commissariis Ministrorum Regiorum atque Electoralium nonnullis, nec est Deputatis Ordinum commissa aut subdelegata, qui Matriculam eam (quamquam solum corpus ulterioris Pomeraniæ excluso Episcopatu Caminensi concernit) debitô adhibitô studiô ab erroribus ac confusionibus, quibus hactenus scatebat, in quantum hoc rerum statu fieri potuit, vindicarunt, inque consonantiam redegerunt, cui post factam relationem a Commissariis approbata, circa dictam distributionem debitorum Provincialium aliorumque erogandorum pro præsenti stare placuit; liberum tamen sit in posterum cuilibet Parti in suo Territorio, si quid residui erroris post factam visitationem ac inspectionem particularem locorum omnium instituendam adhuc deprehensum fuerit, eandem pro rata nomeri mansorum cæterorumque iis annexorum corrigere, ac præsenti tempori statuique aptandam in melius emendare.

XXXIV. Qua ergo, ex Matriculæ præscripto, factâ liquidatione ex debitis Provincialibus ad summam quinquies centenum octogies semel millium, nec non 466. Florenorum ascendentibus, centies & quinquies mille, nec non 106. Floreni Regiæ à reliquo ulterioris Pomeraniæ corpore decenti: Electorali vero Parti quadringenties septuagesies sexies mille, ut & 360 Floreni exsolvendi incumbunt. Quo autem de solutione Creditores eo certiores reddantur, tam Serenissima Regia Majestas, quam Serenissimus Elector, quilibet in suo Territorio (facta prius divisione debitorum Provincialium, eorundemque pro rata ad alterutram Partem remissione) 4. vel ad summam 6. a facta traditione mensibus de modo terminisque solutionis, cæterisque eodem facientibus cum Ordinibus Provincialibus suis tractationem suscipiet. Interim Statibus & Ordinibus & motua evictione, si forte Fidejussor ex parte vel Regia vel Electorali ob debitum alterutri Parti in præsenti divisione assignatum à Creditore eligeretur, atque judiciali Decreto ad solutionem compelleretur, sibi invicem stipulantibus, quô casu quilibet Princeps in suo Territorio, tam ratione fidejussionis, quam mutuæ evictionis cuilibet Parti jus & justitiam omni meliori modo administrabit, prout hæc omnia speciali Recessu a prædictis Subdelegatis confecta, & in omnibus suis Articulis postea à Commissariis ratificata pleniusque determinata.

XXXV. Debita vero Cameralia quod concernit, eorum liquidatio ob varia impedimenta ante restitutionem fieri non potuit. Convenit autem, ut quatuor post mensibus Deputati utrinque in certo loco conveniant, qui Civitatis Creditoribus & cujusque juribus Actum liquidationis expediant & huic negotio finem imponant; Interea vero Serenissimus Elector debita liquida in quantum de jure pro rata agnoscere non detrectat, omnibus iis Creditoribus, qui Obligationes Ducales coram Commissariis in Actu liquidationis justificatas in manus habent, earumque intuitu certas hypothecas nacti sunt, & in quieta possessione & perceptione hactenus fuerunt, usque ad generalem liquidationem & plenam solutionem hypothecas suas earumque usumfructum juxta tenorem cujusque obligationis relinquit. Quod pariter in Regia parte ulterioris Pomeraniæ observandum venit.

XXXVI. Si quoque contingat à Statibus Imperii in Comitiis publicis vel Circulo superioris Saxoniæ in dictis circularibus subsidia per Conventionem laudari, Matricula Imperii se Matriculæ Provinciali ratione partium Regiarum & Electoralium in Pomerania accommodabit, ac inde ex æquo arcessenda. Salva tamen & non immutanda Imperii Matricula, quoad antiquam quotam ab Episcopatu Caminensi præstari solitam, quam totam Serenissimus Dn. Elector in se recepit, nec ulla ejus pars in S. R. Maj. & Regnum Sueciæ eique cessas partes ulterioris partes devolvetur.

XXXVII. Cumque post restitutionem ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis Homagii receptioni Ordinum, ibi sepulturam ultimi Ducis Bogislai XIV. beatæ recordationis permitti jus ac mos postulet, impensæ funebres utrique Parti pro modo præsentis Ducatus tam citerioris quam ulterioris Pomeraniæ divisionis & hujus respectu locorum annexorum iisdem ex norma Matriculæ Provincialis pro rata incumbent, quibus præstandis minime sese defuturis, in se recipiunt. Termino vero sepulturæ peragendæ cum utriusque consensu definito, super solennitatibus ac ceremoniis ejusdem conveniendum.

Exequiis autem Ducalibus rite peractis terminus Homagii recipiendi absque ulla interposita mora juxta tenorem Articuli XXVII. à sua Serenitate Electorali constituendus ac S. R. M. Regnoque Sueciæ denunciandus.

XXXVIII. Dum etiam ex dispositione Instrumentum Pacis acta & res gestæ, cæteraque Documenta Literaria, Originalia, loca restituenda concernentia, com-

mutua

Anno 1653.

munia vero & utramque nempe tam citeriorem quam ulteriorem Pomeraniam adjicientia, in authentica & probante forma, quæ in Archivo & Chartophylacis Aulæ Stetinensis vel alibi, intra vel extra Pomeraniam reperiuntur, restitui oporteat. Ideo Acta Archivalia, Judicialia, Consistorialia & Oeconomica, cæteraque Literaria Documenta ad Electoralem partem spectantia ubicunque reperiuntur in Originali, reliqua vero in Copia (postquam in antecessum ab Actis Regiis per certos utrinque Deputatos rite ac invicem separata fuerint) Sereniss. Elect. simul cum restitutione ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis bona fide extradantur. Cum vero experientia teste, Communia brevi temporis spatio describi nequeant, convenit, ut etiam post traditionem quæ descripta non sunt, ad describendum sine contradictione quocunque tempore communicentur.

Idem etiam S. R. Majest. jussit, ut describendis Actis Loca restituenda concernentibus, ut eorum copias ob spem Successionis in ulteriorem Pomeraniam, quocunque tempore Regimini Suecico conficiendi admisso ad Acta extradita & facultas libera sit.

XXXIX. Quæ vero ratione residuæ summæ ex occasione Armistitii inter S. R. Majestatem & Sereniss. Electorem Stokholmiæ Anno 1640. initi, & Marchiaeis Ditionibus à S. R. M. prætensa controversia hactenus agitata fuit, ea cum tota atque integra causa ad specialem Commissionem intra annum à dato ratihabitii hujus Tractatus à Partibus adornandum remissa est, amicabiliter terminanda.

XL. Non minus convenit, ut veteres controversiæ limitaneæ intra Pomeraniam & Marchiam, ubicunque eæ sitæ sunt, intra biennium a dicto dato amicabiliter vel per ordinariam Juris viam componantur.

XLI. Hisce omnibus ita conventis ac respective effectui datis, sacra sua R. M. Serenissimo Electori Pomeraniam ulteriorem ac Episcopatum Caminensem cum suis metis ac terminis, nec non adpertinentiis Bonis ac Juribus Secularibus ac Ecclesiasticis omnibus, quibus in Instrum. Pac. & hoc Recessu descripti inveniuntur. In specie vero Tormenta Bellica ad Urbem Colbergam spectantia ac tempore Belli abducta (in abductorum tamen locum ex favore 3. Tormenta majora (vulgò *halbe Carthaunen*) & duo minora (*einpfundige* ibidem nunc præsentia de suo donat ac relinquit) pleno jure, tam quoad Dominium utile, quam directum restitui faciat, salvô tamen suo ac Regni Sueciæ jure eventualis Successionis per omnia; sub hac tamen expressa lege ac cautione, ut Diploma cessionis partium Regiarum Electorale ad eam formam, super qua inter Commissarios Regios & Electorales convenit, redactum, & a Serenissimo Dn. Electore in Charta pergamena subscriptum ac subsignatum, nec non Ratificatio Electoralis hujusce Recessus ac Compositionis in Originali, itidem in Charta pergamena a S. Serenit. Electorali subscripta & subsignata simul cum reciproca extraditione Ratificationis Regiæ dicti Recessus ac Conventionis in Charta pergamena à S. R. M. subscripta ac subsignata, ac restitutionem supra dicti Ducatus ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis in manus Dominorum Commissariorum Regiorum tradatur ac consignetur. In cujus rei fidem huic Conventioni manu nostra subscripsimus, ac Sigilla nostra adpendi fecimus. Datum Stetini die 4. Maij Ann. 1653.

Arfuidus Forbus.
(L. S.)

Johan-Nicod. Lillienstrohm.
(L. S.)

H. von Schwallenberg.
(L. S.)

Johannes Georgius a Borne.
(L. S.)

Johann Friedrich von Buch.
(L. S.)

Fransz von Pahle.
(L. S.)

Friedrich Rung D.
(L. S.)

Procuratorium Suecicum.

Nos Christina, Dei Gratia *Suecorum*, Gothorum, Vandalorumque designata Regina & Princeps Hæreditaria, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ & Careliæ, Ingriæque Domina &c. Notum, testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest. Cùm, post conclusa Universalis Pacis Pacta per Germaniam, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia in ipso Pacis Instrumento ad particularem Conventionem ac Tractatum inter Nos, Regnumque Nostrum ex una; ac Celsissimum Principem, Cognatum & Amicum nostrum Charissimum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgensem, S. Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Noribergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marchiæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. ex altera parte, remissa sint; Nosque ista negotia nullibi melius, commodiusque, quam in ipsa Pomerania, ob Actorum Archivalium, ad quæ subinde recurrendum est, præsentiam, locorumque ipsorum, cæterorumque controversorum opportunam inspectionem, expediri & complanari posse arbitremur: Itaque in mandatis dedimus, sicuti & vigore harum patentium Literarum in Mandatis damus Nobis sincere Fidelibus ac Dilectis, Magnificis, Generosis & Nobilibus, respective generali Excubiarum Præfecto ac Vice-Gubernatori Pomeraniæ, Vice-Præsidi in Collegio Nostro Status ibidem, nec non Consiliariis nostris, Arvido Forbeso, in Artiö, & Jockarby, Johanni Nicodemi, Lillienstroam, in Ekå & Sandershagen, ac Henrico à Schwallenberg, in Soderby, Hæreditariis; ut cum Suæ Dilectionis Electoralis Commissariis loco, super quo non minus, quam super tempore, jam ante conventum est, porro congrediantur, relictas controversias minutiores, præsertim super Limitum determinatione, cæterisque, quocunque titulo ac nomine occurrant, complanent ac conlopiant, Instrumentumque desuper conficiant.

Quicquid igitur prædicti Commissarii nostri, non obstante unius, alteriusve absentia, in hisce negotiis egerint, statuerint, ac concluserint; id Nos vigore harum omni meliori modo gratum, ratumque habituræ sumus. In cujus rei majorem fidem præsentes, Manu nostra subscriptas, Sigillo nostro Regio muniri fecimus. Dabantur in Regia Nostra Stockholmensi die vigesima Julii, Anno supra millesimum, sexcentesimum, quinquagesimo.

Christina.

(L. S.)

Procuratorium Electorale.

Nos Fridericus Wilhelmus Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Vigore præsentium omnibus & singulis, quorum interest, notum, testatumque facimus: Posteaquam in Generalibus Monasterii & Osnabrugæ habitis Pacis Tractatibus conventum, nec non in ea de causa confecto & publice edito Pacis Instrumento, Articulo decimo, §. primo, *Totam Pomeraniam Citeriorem* &c. perspicue provisum sit, quod super iis, quæ juxta tenorem modo allegati §. ibidem decidi haud potuerunt, inter Serenissimæ & Potentissimæ Principis ac Dominæ, Dominæ Christinæ, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque designatæ Reginæ, & Principis Hæreditariæ, Magnæ Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ & Careliæ, Ingriæque Dominæ, &c. Dominæ Cognatæ & Amicæ nostræ colendissimæ, & Nostros quoque Commissarios amicabiles Tractatus iniri, & Conventio conciliari debeat; & exinde jam eo deventum sit, quod modo laudata Regia Dignitas & Dilectio Suos satis & plenarie instructos ad obeundam hanc Commissionem

 able-

Anno 1653.

ablegaverit. Proinde & Nos, utpote ad talem amicam & placidam, tam limitum, quam reliquorum (quæ adhuc inter Regiam Dignitatem & Dilectionem & Nos indecisa, & Pomeraniæ Ducatum concernentia supersunt) Punctorum, determinationem & conventionem jamdudum propensissimi, ne quidquam, quod ad promovendum & perficiendum adeo utile & salutare opus conducere valeat, à Nobis desiderari possit, Generosis Nobilibus, & Spectabilibus, Nobis sincere dilectis & fidelibus, Nostris respective Cancellario Custrinensi, intimis Consiliariis, Provincialibus Deputatis & Consiliariis in Pomerania, JOHANNI GEORGIO de BOAN, JOHANNI FRIDERICO à BUCH, GEORGIO de ZITZEVITZ, FRANCISCO de PAHLEN & FRIDERICO RUNGEN. J. U. D. plenariam Potestatem contulimus, & vigore præsentium in optima & præstantissima Juris forma eam Potestatem conferimus & concedimus, ut eo in loco, de quo cum Regiis Commissariis, amice convenire poterunt, comparare cum jam dictis Commissariis, quos Regia sua Dignitas & Dilectio cum sufficienti Mandato instructos, ad hos miserit, eos Tractatus de Finium seu Limitum, aliorumque adhuc indecisorum, Pomeranicas Ditiones concernentium Punctorum, & secundum tenorem Nostræ ipsis præscriptæ Instructionis, certa definitione, nostro nomine inire, & ad finem perducere, amicabiliter transigere & concludere, & ea omnia agere ac perficere possint ac debeant, quæcunque ad corroborandum id, quod in sæpius laudato Instrumento Pacis, tam in Reg. Suæ Dignitatis & Dilectionis quam Nostrummet emolumentum, clare dispositum & comprehensum est, nec non ad stabilimentum perpetuo duraturæ correspondentiæ, Amicitiæ & vicinitatis inter Regiam suam Dignitatem & Dilectionem & Coronam Sueciæ, ex una; & Nos Nostrumque Electoralem Statum, Ditiones & Subditos, ab altera parte, utilia & proficua esse poterunt. Quicquid igitur supra nominati Nostri Consiliarii & Commissarii, vel conjunctim omnes, vel, uno aut altero morbo, aliisve accidentibus præpeditis, & absentibus, tres ex eorum numero, seu major & potior pars, cum Regiis Suecicis Commissariis fecerint, transegerint & concluserint; id omne Nos semper adeo firmiter & infallibiliter ac si ipsimet coram bis Tractatibus interfuissemus, & præsentes rem omnem transegissemus atque conclusissemus, servaturos, Electorali verbo & fide pollicemur. In cujus rei fidem præsens hocce Mandatum propriæ Manus subscriptione subsignavimus, & secretioris Sigilli appensione corroborari fecimus. Quod dabatur in Arce Nostra Electorali Coloniæ ad Spream die XVII. Aprilis Anno M. DC. L.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

Ratificatio Regia.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia *Suecorum*, Gothorum, Vandalorumque designata Regina, & Princeps Hæreditaria, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Domina Ingriæ & Wismariæ, &c. Notum, testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest: Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum die $\frac{14}{24}$. Octobr. Anni M. DC. XLVIII. Belli motibus, reductaque per DEI omnipotentis clementiam universali Pace, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia, in Instrumento Pacis ad specialem Tractatum inter Nos, Regnumque Nostrum, ex una; & Celsissimum Principem Cognatum & Amiticum nostrum Charissimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM DEI gratia Marchionem Brandenburgensem, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. ex altera parte, pro exactiori eorum compositione in loco facienda remissa sint, Nosque à parte nostra id negotii certis Ministris ac Commissariis nostris vigore Plenipotentiæ nostræ dederimus; ii, cum Suæ Dilectionis Commissariis Plenipotentiis Stetini congressi, post exantlatos varios labores, dicta minutiora in hanc, quæ sequitur, Conventionem redegerunt.

Insertus est Recessus cum Subscriptionibus Dnn. Commissariorum.

NOS itaque CHRISTINA, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regina, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Dominaque Ingriæ & Wismariæ, &c. promittimus, ac in nos recipimus, nomine nostro, Successorum nostrorum, Regnique nostri, singula ac universa Capita, Conventioni supra scriptæ inserta & comprehensa, bona & Regia fide adprobare, laudare, & ratihabere: sicuti ea hisce adprobamus, laudamus, & ratihabemus: nec passuras à Nostratibus, aut aliis, ullo modo violari. In quorum majorem fidem ac certitudinem huic nostræ Ratificationi manu nostra subscripsimus, ac Sigillum nostrum adpendi jussimus. Datum Stockholmiæ die 14. Maii A. 1653

CHRISTINA.

(L. S.)

Ratificatio Electoralis.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS, Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Notum testatumque facimus universis ac singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest. Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum, die $\frac{\text{decima quarta}}{\text{vigesima quarta}}$ Octobris Anno millesimo, sexcentesimo, quadragesimo octavo, Belli motibus, reductaque per DEI omnipotentis clementiam universali Pace, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia, in Instrumento Pacis, ad specialem Tractatum inter Nos, Successoresque Nostros Electores ac Marchiones Brandenburgenses, ex una; & Serenissimam ac Potentissimam Principem ac Dominam, Dominam CHRISTINAM, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominamque Ingriæ & Wismariæ, &c. Dominam Cognatam & Amitinam nostram Charissimam, Suæque Dignitatis Successores, Regnumque Sueciæ, ex altera parte, pro exactiori eorum compositione in loco facienda, remissa sint, Nosque à parte nostra id negotii certis Ministris ac Commissariis nostris, vigore Plenipotentiæ nostræ, dederimus; ii, cum Regiæ Dignitatis Commissariis Plenipotentibus Stetini congressi, post exantlatos varios labores, dicta minutiora in hanc, quæ sequitur, Conventionem redegerunt.

Insertus est Recessus cum Subscriptionibus Dnn. Commissariorum.

NOS itaque FRIDERICUS WILHELMUS, Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. promittimus, ac in Nos recipimus, nomine Nostro, Successorumque Nostrorum, singula & universa Capita Conventioni supra scriptæ inserta & comprehensa, bona & Electorali fide adprobare & ratihabere, (sicuti ea hiscemet adprobamus & ratihabemus) nec passuri sumus à Nostratibus aut aliis ullo modo violari. In quorum majorem fidem ac certitudinem huic Nostræ Ratificationi subscripsimus, ac Sigillum nostrum Electorale appendi jussimus. Datum in

ANNO 1653. In Arce Nostræ Coloniæ ad Spream, die vigesima Maii, Anno millesimo, sexcentesimo, quinquagesimo tertio.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

Diploma Cessionis Electorale.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Pro nobis, Hæredibus, Successoribus Nostris, Marchionibus & Electoribus Brandenburgensibus, vigore præsentium notum, testatumque facimus. Cum in Pacis Universalis Osnabrugis in Westphalia confectis Pactis inter alia provisum, dispositumque sit, ut publicæ in Imperio restaurandæ Pacis gratia Sacra Cæsarea Majestas, de consensu Electorum, Principum, ac Statuum Imperii, cum primis Nostro & reliquorum Interessentium ex Electorali Domo Nostra, Serenissimæ ac Potentissimæ Principi ac Dominæ, Dominæ CHRISTINÆ, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginæ, Magnæ Principi Finlandiæ; Duci Esthoniæ & Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principi Rugiæ, Dominæque Ingriæ & Wismariæ &c. Dominæ Cognatæ & Amitinæ nostræ charissimæ, & futuris ejus Successoribus, Regibus ac Regno Sueciæ, totam Pomeraniam Citeriorem, vulgò *Vor-Pommern* dictum, unà cum Insula Rugia, iis finibus contentas, quibus sub ultimis Pomeraniæ Ducibus descriptæ fuerunt: Ad hæc è Pomerania ulteriori, Stetinum, *Gartz*, *Damm*, *Golnow*, & Insulam *Wollin*, unà cum interlabente Odera, & Mari, vulgò *das frische Haff* vocato, suisque tribus Ostiis, *Prene*, *Schwine*, *Direnow*, atque adjacente utrinque Terra, ab initio Territorii usque in Mare Balthicum, ea latitudine littoris Orientalis, de qua inter Regiæ Suæ Dignitatis ac Nostros Commissarios, circa exactiorem limitum, ceterorumque minutiorum definitionem, super quibus omnibus ex dispositione Instrumenti Pacis peculiaris Tractatus institutus fuit) die quarto Maii, Anni millesimi, sexcentesimi, quinquagesimi tertii, plene conventum est: prout ex specialibus Pactis desuper confectis id particularius & plenius constat, & supra memorata omnia (inclusis, quæ in modo dictis specialibus Pactis continentur, non aliter, ac si de verbo ad verbum hic inserta essent) cum omnibus & singulis ad ea pertinentibus Territoriis, Præfecturis, Urbibus, Castellis, Oppidis, Vicis, Pagis, Hominibus, Feudis, Fluminibus, Insulis, Lacubus, Littoribus, Portubus, Stationibus, antiquis Vectigalibus, & Reditibus, nec non modernis Vectigalibus (vulgo *Licenten* vocatis) ad Littora, Portusque Pomeraniæ, prouti inter suam Regiam Dignitatem ac Nos, specialibus Pactis, super Vectigalibus in ulteriori Pomerania & Episcopatu Caminensi conventum est, & quibuscunque aliis Ecclesiasticis & Secularibus Bonis, nec non Titulis, Dignitatibus, Præeminentiis, Immunitatibus, & Prærogativis, cæterisque omnibus & singulis Ecclesiasticis & Secularibus Juribus ac Privilegiis, Antecessores, Pomeraniæ Duces ea habuerant, incoluerant & rexerant, in perpetuum & immediatum Imperii Feudum, ea conditione & Pacto concesserit; ut Nos, cæterique omnes ex Electorali Domo Nostra Interessati, Ordines, Officiales & Subditos, singulorum supra dictorum locorum, vinculis & Sacramentis, quibus hucusque Nobis, Domui atque Familiæ Nostræ Electorali obstricti fuerunt, exsolvere, dictamque Cessionem pro Nobis, Posterisque Nostris, peculiari Diplomate confirmare teneremur; Quemadmodum & Nos ad plenam publici hujus Pacti corroborationem amore Pacis id præstare promisimus. Pro majori itaque Pacis Universalis robore, vigore præsentium exsolvimus omnes & singulos Ordines, Officiales & Subditos singulorum supra dictorum locorum, Citerioris nempe Ducatus Pomeraniæ, Rugiæque Principatus, nec non aliarum annexarum Ditionum & Terrarum Ulterioris Pomeraniæ; prout illæ in limitum & finium determinatione, ac super illa confecto Instrumento, descriptæ & consignatæ sunt, vinculis, quibus hucusque Nobis, Domui atque Familiæ Nostræ Electorali obstricti fuerunt, aut obstringi debuissent, eosque ad Homagium & obsequia, Regiæ, Regibusque, ac Regno Sueciæ, more solito præstanda remittimus & relaxamus: atque ita Sueciam in plena, justaque eorum possessione constituimus, renunciantes omnibus in ea prætensionibus ex nunc in perpetuum, idque pro Nobis, Nostrisque Hæredibus ac Successoribus Electoribus ac Marchionibus Brandenburgensibus, nec non aliis omnibus Interessatis, quorum omnium consensum intra trium Mensium spatium à dato Procuratores Nos hisce verbo Electorali promittimus, atque in nos recipimus. In cujus rei fidem Diploma hoc propria manu subsignavimus, & Sigillum Nostrum Electorale appendi jussimus. Datum in Arce Nostra Coloniæ ad Spream, die quarto Mensis Maii, Anno millesimo, sexcentesimo, quinquagesimo tertio.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

ET NOS CHRISTIANUS WILHELMUS, CHRISTIANUS & ALBERTUS Dei Gratia Marchiones Brandenburgenses, Magdeburgi, Prussiæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Duces, Burggravii Norinbergenses, Principes Halberstadii & Mindæ &c. Diplomati Cessionis supra scripto, prouti inter Serenissimam ac Potentissimam Reginam Sueciæ, ac Dominum Electorem Brandenburgensem, Agnatum Nostrum charissimum, desuper convenit, consensum Nostrum accommodavimus: uti adeo hisce accommodamus, eidemque majoris validitatis causâ manibus Nostris subscripsimus, ac Sigillo appendi fecimus.

CHRISTIANUS WILHELMUS *Marchio Brandenburgensis.*
(L. S.)

CHRISTIANUS, *Marchio Brandenburgensis.*
(L. S.)

ALBERTUS, *Marchio Brandenburgensis.*
(L. S.)

XVII.

Capitulation de FERDINAND IV. *élû Roi des Romains. Faite à Ausbourg, le* 2. * *Juin*, 1653. [THULDENUS, *Tractatuum Historico-Politicorum*, &c. *Parte* II. *sub finem*, d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans CHRISTOPH. ZIEGLERN, *Wahl Capitulationes*, pag. 157. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 10. & dans LYMNÆI *Juris Publici Rom. German.* Tom. V. pag. 207.] 26. Juin. L'EMPEREUR, ET L'EMPIRE. * ou 26.

NOS Ferdinandus IV. Dei Gratia, Electus Romanorum Rex semper Augustus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ, Rex; &c. Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Marchio Moraviæ, & Lusatiæ, Dux Luxemburgi, Silesiæ, Stiriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Wurtembergæ. Comes Habsburgi & Tyrolis. Testamur hisce præsentibus notumque facimus omnibus & singulis, &c. Quod postquam Dei Omnipotentis Providentia ante paucos elapsos dies, ob graves & impellentes causas, indebite incepta Electione, à Reverendissimis & Serenissimis Joanne Philippo Moguntino, Carolo Casparo Trevirorum, Maximiliano Henrico Coloniensi, Carolo Ludovico Palatino Duce Bavariæ, nec non vice Alberti Administratoris Electoratus Bavariæ Joan. Georgii Ducis Saxoniæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Burgravii Magd. & Friderici Wilhelmi, Marchionis Brandeburgici, Burgravii Noribergensis, omnibus S. R. I per Germaniam, Galliam, Italiam, Archicancellariis, etiam respectivè Archidapiferi, Archimareschalli, Archicamerarii, & Archithesaurarii, nostris dilectis Amicis Consanguineis & Electoribus, ab eorumque Plenipotentiariis Legatis Maximiliano Comite in Curtsen, Barone Zensleuathe,

 Hen-

ANNO 1653. Henrici de Friesem, juniore in Schönfeldt, & Jessen, Joachimo Friderico Barone in Blumenthall, in Protliz, Stabenau, Prerh, Klobii & Dietau, nos ad honorem & dignitatem Regii Romani nominis & potestatis electi & elevati sumus, quam dignitatem cum ad Dei laudem & gloriam ad Romani Imperii decus, totiusque Christianitatis & Germanicæ Nationis communem utilitatem acceptaverimus ideoque ea nos oneraverimus, tamen interim ex libera & gratiosa voluntate, cum nostris Amicis & consanguineis Electoribus pro se communi etiam Principum & Statuum Romani Imperii nomine, in hosce subsequentes Articulos & Conditiones in forma Pacti convenimus, eosque acceptavimus & desuper transigimus, & appromittimus scienter omnia vigore hujus.

I. Et primo quidem quod tempore nostræ Regiæ Dignitatis, Officii & Regiminis Christianitatem, Sedem Pontificiam ejusque Caput SS. Papam, Ecclesiam Catholicam, velut illorum Advocatus, in bona & fideli custodia & protectione habere, præsertim S. R. I. Pacem, Justitiam & Concordiam plantare, erigere & procurare velimus, ita ut cursu ordinario & decenti, pauperi atque ac diviti sine respectu Personarum, statuum, dignitatum, Religionis, etiam in causis privatis non attento Domus nostræ interesse proprio, Justitia promoveatur, observetur, & quisquis illam obtineat: Executio etiam secundum Partium ordinationem, libertatem, & antiquam consuetudinem fiat. Interim quantum ad hunc & seqq. Articulum 16. præsentis Obligationis, quod communiter vel particulariter Concordata Principum attinet, cum supra memorati nostri dilecti Amici & Consanguinei tres Electores, Saxo, Brandeburgicus, Palatinus, manifestò coram nobis se declararint, se se in illud quod de SS. Sede Romana, & summo Pontifice allegatum nullatenus velle consentire tam pro se quàm aliis ejusdem Religionis, ita ut in hoc Puncto nos obligari nolint, ideoque in eventum talem, tam Religionis quam etiam profanæ Paci in præjudicium contra ipsos nullo modo allegari, vel practicari velint, sed omnes in æquali protectione habere & conservare debeamus.

II. Volumus auream Bullam cum noper adjuncta extensione octavi Electoratus vigore Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis, & memoratæ Pacis conclusæ tenorem, Pacem etiam Religionis in prophanis rebus publicam ejusque manutenentiam, Augustæ Anno 1555. in Comitiis acceptatam, renovatam & correctam, etiam talis subsequentibus sæculis Imperii Recessibus, præcipuè modo in sup. memor. conclus. Pacis Monas. vel Osnabru. executionem Recessu Norimbergæ, repetatur confirmatum ut & omnia illa quæ præsentibus Comitiis hisce Ratisbonensibus transacta & conclusa, & quidquid ad plenum effectum Pacis in futurum pro optimo judicatum fuerit, æque ac si huic Capitulationi de verbo ad verbum insertum manutenere, ratificare, desuper neminem gravare, etiam alias Romani Imp. Ordinationes & Leges in quantum sæp. memorat. S. R. I. Recessibus Anno 1555. auctis, etiam sæpe allegatæ Paci conclusæ consentaneæ fuerit continuare, renovare; omnique cum consilio nostro & S. R. I. Electorum aliorumque Statuum in quantum necessitas exegerit emendare, etiam illos qui se contra memoratam conclusam, & in illa confirmatam Religionis Pacem, veluti indissolubile vinculum Capitis Membrorumque quippiam scribere, vel palam imprimere, quod exinde seditiones, diffidentiæ, rixæque emergere tentaverint, vel præsumpserint, debitè punire, scripta vel impressa cassare, Authores æquè ac Complices, ut sup. de jure prosequi, quo ad tenorem scilicet Recessus Norimbergensis cum reservatione bene memorati nobis dilecti Consanguinei Electoris Brandeburgici ejusque Pomeraniæ ulterioris plenariæ restitutionum & in eventum ejusdem Electori Brandeburgico (§. *ulteriori Pomeraniæ limite*) & Terram in memorato Executionis Recessu, nulli eorum præjudicio nec usui Reginæ Sueciæ, multo minus illud modo vel in futurum usurpare poterit.

III. Et tertio in omnibus volumus & obligabimur, Germanicam Nationem, Romanum Imp. Electores veluti Membra Principalia, secundum tenorem aureæ Bullæ præsertim 13. Artic. alios etiam Principes, Comites, Barones & Status cum immediatis Imp. Statibus & libera Imperii Nobilitate in sua Dignitate, Jurisdictione, Jure, justitia, viribus & potentia, unumquemque etiam in suo statu & conditione relinquere, sine nostra aliorumque turbatione & impedimento, Statibus sua Regalia, Superioritatem, Libertates, Privilegia, Stationes Hypothecarias & Jurisdictiones, Statuta & laudabiles Consuetudines, quæ huc usque habuerunt & in usu retinuerunt salo & stilo in forma debita & consueta ad requisitionem confirmare, illos etiam desuper tanquam Electus Rex Romanorum manutenere, defendere & protegere, interim nemini suos Subditos & Indigenas ab eorum Territorio & Jurisdictione sicuti & à Contributionibus, Decimis, aliisque communibus oneribus eximere vel liberare, relicto & salvo Jure cujuscunque. ANNO 1653.

IV. Postquam jam ab aliquo tempore acciderit, ut Exterorum Potentatuum, Principum Rerumque publicarum Legati, & imprimis hi, qui nomine Coronarum & sic sub prætextu paritate dignitatis, in Cæsareis & Regiis Sacellis Electorum Legatos, & Deputatos præcedere ausi fuerint. Volumus & obligamus hoc impostertum non admittere, nisi in casum, cum præter Electorum Legatos, rite titulatorum & coronatorum regnantium Extraneorum Regum, Regnantium Viduarum & Pupillorum, quibus regimen ætate adveniente competit, interim tamen in tutela vel curatela sunt Legati pœne præsto essent, poterit Legatis auteire, illis verò Electorum Legati ante omnes alias Respublicas Extraneas & Principes Personarum præsentem immediatè sequi. Volumus & curabimus insuper, ut Electoribus ipsis sua Dignitas & Prærogativa conservetur, contraque hanc ab extraneo Regimine vel Rerumpublicarum Legatis, in nostra Cæsarea & Regia Aula, vel ubicunque contingere posset, nihil novum & præjudiciale incipiatur vel toleretur, quidquid etiam per Decreta vel alias inceptum & ordinatum fuisset, ita ut illud impostertum cassatum & annullatum futurum sit.

V. Indulgemus etiam 7. Electoribus aliquando pro commoditate, vigore Aureæ Bullæ ad eorum & Imperii necessitatem, etiam quandocunque gravamina habuerint, ut convenire possint, ad consultandum, idque non impediemus, nec in ullo turbabimus, nullamque disgratiam vel hostilè quippiam contra universos & singulos suspicabimur vel concipiemus, sed nos in hoc sicut in aliis vigore Aureæ Bullæ gratiosè & pro data informatione sincera gerere volumus, eaque de causa & Nos Electorum communem Unionem Rhenanam quæ aliàs accepta & approbata laudabilis à prioribus Cæsaribus, tam in his quam aliis comprehensis Punctis ex parte nostra approbare & confirmare.

VI. Volumus & obligabimur etiam omnes vetitas, odiosas Uniones, Pacta, Conventiones Subditorum, Nobilium & Communitatum, etiam tumultus, seditiones & indecentem vim contra Electores, Principes & alios adhibitam, quicquid & imposterum accidere posset, tollere & abolere, cum Concilio etiam Electorum, Principum Statuumque in id incumbere, ut huic malo quantocius præveniatur, impediaturque, impostertum nullatenus interim per festinatos & immaturos processus, ulteriorem casum probare. Insuper cum ex indulgentia defunctorum Roman. Regum & Imperatorum aliquibus Extraneis, à S. R. I. Exemptis Principibus & Potentatibus super immediatis & mediatis Civitatibus & Statibus antiquitus datæ vel proprio motu acquisitæ, acceptatæ vel alias usurpatæ Literæ Protectoriales, atque hisce contra proprios Subditos in civili & Justitiæ causa contra Imperii etiam Sanctiones agant, indeque non minima differentia & turbatio communis Pacis Publicæ evenerit, ita ut Imper. Rom. Jurisdictio, Autoritas & Regalia, graviter læsæ fuerint, per Exemptionem spectabilium Membrorum plene sit interversa, sic volumus & obligabimur ad avertendam natam periculosam publicæ tranquillitati & R. Imp. damnosam differentiam & dismembrationem, tales Literas Protectoriales, super mediatas Regiones & Civitates, illis Potestatibus & Potentatibus, qui nostræ & R. I. Jurisdictioni ut supra memoratum, non sunt subjecti, non solum non elargiri & concedere, sed evitare insuper ut nequidem acceptentur, neque etiam taliter ob causas & considerationes temporis ab antiquis Imperatoribus Statibus concessa & indulta & à mediatis Statibus acceptata per Recepta vel alio modo confirmare, sed in eo esse ut mediante interpositione nostra, vel per alia licita media & vias, memorata à prioribus Cæsaribus ut dictum data & acceptata Protectorium revocentur & illis renuntietur, vel ad minimum ad terminum primæ Cæsareæ & Regiæ Concessionis, si haberi possint, sive sine ulteriori Extensione & ampliatione reducantur, & sic unusquisque in nostra & Sacri Romani Imperii unica detentione & protectione relinquatur; curabimus insuper ut Electores, Principes & Status R. Imp. & illorum Subditi sine imploratione Extraneorum adhærentium & assistentium in æquali protectione & administratione Justitiæ, Religionis & prophanarum rerum, Sanctionibus Imperii & Ordinatione Cameræ Paci Monast. & Osnabrugæ conclusæ & sequentibus & futuris Imperii Recessibus con-

ANNO 1653.

conformiter conserventur, Bullæ etiam Brabantinæ abusus qui jam ab aliquo tempore irrepsit, ad tenorem novissimi Imp. Recessus de An. 1641. & conclusæ Pacis, ut aboleatur & reducatur. Consimiliter ut secum illas in Anno 1548. inter Burgundum & Imperium Electos Austriacos & compactata agatur, ulterius etiam ut decem Civitates Imperiales in Alsatia, excepto Jure Advocatiæ specialis seu Protectionis, vigore Instrumenti Pacis, sicuti alii immediati Status semper maneant; super hæc omnia Electores, Principes & Status, eorum Terras & Subditos pro posse defendemus, manutenebimus, & contra in nullo gravabimus.

VII. Volumus & obligabimur etiam ut Rex Romanorum Electus in causis Imperii nulla Fœdera, Pacta vel Uniones, cum Extraneis Nationibus vel alias Imperiu, nisi primitus Electorum, Principum & Statuum consensum habuerimus, inire: si verò salus & utilitas publica celeritatem majorem requiret, volumus & curabimus & septem Electorum consensum, occasione & loco commodo, & quidem per Conventionem Collegiatem, non autem per singulares insinuationes, usque dum ad communia Imperii Comitia veniri possit ut accipiamus & habeamus.

VIII. Quidquid etiam à tempore aliquo unicuique Electori, Principi & singulis aliis vel illorum Prædecessoribus Laicis vel Ecclesiasticis, taliter sine Jure vi ablatum vel abstractum, quidquid etiam Electores, Principes & Status tenore conclusæ Pacis Monasterii & Osnabrugis restituere tenentur & adhuc dum retinent, volumus & curabimus ut de jure decet & secundum æquitatem contra quoscumque ut sua recipiant sine Religionis respectu, & ut sine impedimento, mora & dilatione in quantum Juris habuerint, desuper manuteneantur & defendantur.

IX. Insuper præcipuè volumus & obligabimur de Romano Imperio & ejusdem appertinentiis, non solum nihil sine scitu, voluntate & permissione supramemor. Electorum omnium, donare, obligare, oppignorare & in Hypothecam dare, nec alio quovis modo alienare vel gravare, verùm in id incumbere ulterius omnemque sollicitudinem & diligentiam adhibere, ut illud quod discessit, veluti Principatus caducos, Territoria & alia confiscata & non confiscata notabilia Bona quæ ex parte in aliarum Extranearum Nationum manus sine Jure devenerunt, quamprimum denuo reducere, approbare tali modo relinquere, præsertim cum nobis relatum sit, quod aliqua spectabilia Dominia, Territoria, Feuda, in Italia alienata sint, certitudinem hujus curabimus indagari, & in casum à regnante & vivente adhuc S. C. M. id in vita præstitum non fuere desuper inquirere qualiter sese cum hisce alienationibus habeat, & receptam informationem, ad Cancellariam Electoris Moguntini, aliorumque Electorum notitiam intra annum, post inchoatum nostrum Regimen computandum, certo transmittere, idque ut & alia omnia supradicta cum consilio, auxilio adhibendo septem Electorum aliorumque Principum & Statuum semper incipere, qualiter per nos & ipsos salutare utile & bonum factu videbitur & conclusum fuerit, salvo cujuscunque Jure, Jurisdictione & acquisito Privilegio.

X. Et licet nos vel nostri, quoad ad Romanum Imperium pertineret & nondum transmissum nec justo titulo acquisitum esset vel foret possideremus hoc volumus & obligabimur, secundum Pacta & Conventa sine mora ad instantiam Electorum restituere.

XI. Volumus & obligabimur tempore nostri Regiminis, nos pacificè cum vicinis Christianis Potentatibus gerere, nullas lites, contentiones vel Bella in vel extra Imperium ea de causa incipere vel aggredi, nec ullos Milites Extraneos in Imperium inducere, vel pati intrare sine scitu, consilio & consensu Imperii, Statuum vel ad minimum septem Electorum: si verò in mora periculum foret, ita ut ad Comitia Imperii, quæ in hunc casum quamprimum conscribemus, commode pervenire non possit, atque si ab uno vel pluribus Statibus Imperii vel Extraneo Regimine talia incipiantur, extraneique Milites in vel extra Romanum Imperium cujuscumque Nationis, sub quolibet etiam licet prætextu ducantur serio illos avertere, vim vi repellere & læsis Statibus auxilium, manutenentiam pro viribus præbere, secundum tenorem & Recessum Imperii & Executionis Ordinationem, adesse; si verò nos ratione Imperii, vel propter Imperium ipsum, Bello appetamur, illo casu nobis quæcunque subsidia invocare licitum & concessum remanebit.

XII. Volumus & obligabimur etiam Electores, Principes, Prælatos, Comites, aliosque Imperii Status immediatos, liberam Imperii Nobilitatem aliosque Status, nullo modo impugnare, nec hoc fieri curare, vel alios ad hoc inducere, sed è contra si nos vel alios in communi vel particulari cum illis agere habuerimus, vel aliquam causam incipere velimus ad evitandas rixas, contentiones, Bella, aliaque attentata prohibenda pro unione & concordia conservanda ad ordinarium Judicium & Justitiam remittere, nullatenus verò permittere, ut in illis vel aliis causis, sub quovis prætextu vel nomine etiam id contingere, si ordinario Judicio definiri possit, ut exinde Bella, vastationes, rapinæ, oppignorationes, incendia, vel alia similia eveniant taliterque lædantur.

XIII. Pollicemur & promittimus etiam si necessitas ita postulaverit ut pro Romani Imperii defensione Milites debeamus conscribere, quod illos sine consensu & scitu Electorum, Principum & Statuum extra Imperium deducere nolimus, verum ad defensionem & liberationem pressorum Statuum illis uti, & ad id applicari velimus; quod si etiam à nobis vel aliis, aliqui Milites in Imperio, ad Extraneorum Potentatuum & Principum instantiam conscribentur, curabimus ut Electores, Principes & Status Imperii, in collectione eorundem & deductione, nullis hibernationibus, lustrationibus, transitionibus, vel alio quovis modo Imperii Constitutionibus contrario nulla ratione graventur.

XIV. Consimiliter Electores & alios Sacri Romani Imp. Status Comitiis Imperialibus, Juribus Cancellariæ, itineribus, Exactionibus vel Contributionibus indebite non molestabimus, etiam in permissis necessitatis fortuitis casibus taxam Contributionum aliter non quam vigore conclusæ Pacis ordinaria via per Imperiales & circulares Dietas assignabimus & præscribemus, sicuti & nulla Comitia extra Germanicum Imperium, nisi septem Electorum habito consensu & voluntate ad id singulariter requisito & accepto, vel si ipsimet sponte considerata Imperii necessitate nobis humiliter id proposuerint & desuper admonuerint, designabimus & incipiemus: ulterius etiam assignatas Contributiones & auxilia ab Imperio & Statibus, in nullum alium finem, quam eum ad quem deputaverint, impendemus; nemini insuper suam quotam in Imperii auxiliis assignatam remittemus vel imminuere tentabimus.

XV. Ut etiam Electores, Principes, Prælatos, Comites, Barones, Nobiles & alios Imperii Status & eorum Subditos ab eorum juridicis Dietis extra Germanicam Nationem & eorum Judiciis ordinariis non abstrahemus, avocabimus, vel citari alio curabimus; sed è contra omnes & singulos ad normam Aureæ Bullæ & Imperii Leges, Ordinationes, imprimis unumquemque in sua immedietate Privilegiis de non appellando & evocando in prima instantia eorumque ordinariis Immediatis Judicibus, cum cassatione & annullatione omnium huc usque contra attentatorum & contraventionum, sub quovis etiam id prætextu esse & contingere posset, relinquemus. Cum interim etiam ab Electoribus, Principibus & Statibus, à multis annis elapsis, tam contra nostrum Cæsareum Aulicum Judicium, quam alia Provincialia Judicia, Sueviæ Rottweilense & Weingardense scilicet, varia & magna gravamina advenerint, atque in diversis superioribus Imperii Conventis proposita sint, ideoque etiam in conclusione Pacis pro eorundem abolitione jam laboraverimus, ea de causa volumus in hunc casum, in proximis Comitiis ad quæ in Instrumentum Pacis remissa sunt, si interim nulla certa conclusio, vel à præsenti Cæs. Majest. emendatio facta esset, in id incumbere, ut talibus gravatis Imperii Statibus plenarie desuper satisfiat; interea tamen Electorum & eorum Subditorum ab antiquo concessas Exemptiones à memorato Rotweilensi Judicio in vigore suo omni modo conservabimus, nec contra hæc in quopiam gravare vel turbare conabimur.

XVI. Et cum super & contra Concordata Principum & factas Transactiones, inter Ecclesiam & summum Pontificem, vel Sedem Romanam & Germanicam Nationem, cum inordinatis gratiis, Rescriptis, Annatis Collegiorum & Ecclesiarum; cum quotidiana etiam multiplicatione & ampliatione Officiorum in Aula Romana, etiam in reservationibus, dispensationibus, præcipue vero resignationibus talium Præbendarum, Prælaturarum, Dignitatum, Officiorum quæ aliquando per obitum ad Curiam Romanam non devolvuntur, sed semper non obstante, quo in mense vacaverint, illis Archiepiscopis, Episcopis & Capitularibus & aliis Collatoribus remanent, sicuti etiam per Coadjutorias Prælaturarum Electivarum, & Præbendarum vel alio modo in detrimentum Collegiorum & Ecclesiasticorum, & ulterius contra concessam libertatem in præjudicium insuper Juris Patronatus & Dominorum Feud. continue & sine intermissione

Anno 1653.

palam erratum & actum fuerit. Ex eoque non ferendæ, prohibitæque Societates, Contractus, Uniones, ut nobis relatum est inire & erectæ sint, Volumus & obligabimur; illud cum Consilio Electorum, Principum & aliorum Statuum, apud Sedem Romanam S. Papam Patrem nostrum pro posse demonstrare, removere & illis prævenire; illud præterea curare ut memorata Concordata Principum, erectæ Pacificationes, etiam Privilegia & Libertates conserventur & manuteneantur, & illis firmiter inhæreatur, excepto si difficultas & abusus appareret & eveniret hi qui secundum ordinationem in Comitiis Anno 1530. removebuntur neque imposterum similia sine consensu Electorum non permittemus: interim quantum ad hunc & sequentem 17. Articulum, Dilectis nostris consanguineis Electoribus Saxoniæ, Brandeburgi, & Palatino eorumque Religionis Affeclis, nullum præjudicium, consequentiam creabimus, sed secundum Instrumentum Pacis Monasterii & Osnabrugæ erectum, tam in Religione quam prophanis & causis Politicis, eosdem conservabimus sine læsione & damno.

XVII. Ulterius etiam volumus in locis aliquibus irrepentes abusus, per quos causæ civiles ab eorum ordinario Judice, ex Imperio ad Nuntios Apostolicos, & plene, etiamnum ad Curiam Romanam deferuntur, tollere, annullare & serio prohibere, nostroque Cæsareo Fiscali, tam bene in nostro Consilio Imperiali Aulico, quam Camera mandare ut contra tales tam Partes quam Advocatos, Procuratores, Notarios, qui imposterum tale quid præsumpserint, vel quovis modo agere inceperint prævia debita citatione & accusatione, & officio prosequi ut Transgressor in talibus quamprimum secundum delictum puniatur.

XVIII. Volumus itidem & obligabimur omnia gravia Mercatorum, Monopolia & Societates & eorum Affeclas, qui huc usque pecuniis suis usura, fœnore, similibusque illicitis lucris pro voluntate egerunt, ex eaque turbas multas in Imperio, quorum Subditis grave damnum, gravamen, læsionem contulerunt & adhuc pariunt quotidie, cum consilio Electorum aliorumque Statuum, qualiter ipsis obviari posthac possit, licet id sine effectu antehac etiam inceptum fuerit, curare ut talia aboleantur, nullo modo vero Privilegia alicui pro Monopolis elargiri; in tantum etiam ut si data fuissent, ut contraria Ordinationibus & Imperii Sanctionibus totaliter cassare, prohibere, & annullare.

XIX. Volumus super hoc & curabimus, præcipue etenim cum Germanica Natio & Romanum Imperium, Terra & Aqua vel maxime gravetur, ut imposterum nulla Telonia erigantur vel vetera augeantur & amplientur, nisi cum speciali & quidem Consilio Collegiali Electorum supra memoratorum illorumque scientia, voluntate & permissione eousque ut omnes & singulos qui ob nova Telonia, tam Terra quam Aqua erigenda, vel antiqua augenda, proroganda, instantias fecerint, ad Collegialem Conventum remittere velimus; interea ipsos ad tranquillitatem & ut ad pacifice se gerant hortabimur. Interim cum sepenumero accidat, ut nomen Telonii quidem aliquando non usurpetur, sed sub prætextu Mercium deponendarum Privilegio & Juris stabuli *und Stabelgerechtigkeit*, vel alias de advenientibus & abeuntibus Navibus & Mercibus æque fere multum, quam in vero Telonio recipiatur, extorqueant insuper Mercimoniis & Navigationi per coactas & indecentes exactiones & impositiones, & frumentorum deductiones & aliorum bonorum magna & gravia impedimenta, & damna adveniant & eveniant. Ideoque omnia illa & singula similia tam in Bello quam in Pace tollemus, ita ut in omnibus Fluminibus & Aquis navigabilibus Imperii sine differentia, non attentis novis attentatis; quidquid sine consensu Electoralis Collegii ordinario etiam aliter expracticatum fuerit, vel alias uno vel altero loco ad usum adeptæ Concessiones sub quo etiam nomine, vel prætextu, vel motu proprio, vel violente id usurpare quæsiverint, penitus tollere, annullare, neque à nobis similia, cujus licet dignitatis vel status fuerint sine memorati Electoralis Collegii consensu, alicui concedentur, unicuique Sacri Romani Imperii Electori liberum relinquentes, si se gravatum desuper senserit, se eximere; illis interim Privilegiis quæ Electores, Principes & Status, à prædefunctis Romanorum Regibus & Imperatoribus, illo tempore, quo Electorum Ratificatio & consensus nondum taliter per Pacta & Capitulationes adhue admissus vel ut modo necessarius fuit, impetrarunt, & huc usque quiete possederunt, nihil derogando vel præjudicando, sed illa Privilegia ad instantiam scilicet illorum, vi & authoritate Articuli tertii suprapositi confirmabimus, Statusque desuper sine molestatione cujuscunque manutenebimus.

XX. Cum etiam multiplices querelæ advenerint quod diversi Status Immediati æque ac mediati ab aliquo tempore noviter inceperint, & adhue de facto etiam per Aresta & in Romano Imperio prohibita repressalia proprio motu conentur in suis Portis vel aliis locis, in vel extra Civitates invectas vel evectas Merces, frumenta, vina, salem, pecora & alia certis Impositionibus sub nomine Acisiorum, *ungelds*, *niderlag*, *Standt und marckrecht*, *pforten*, *brucken*, *weeg*, *kauffhaus*, *rendten*, *pflaster und* Cento *gelder* & aliis similibus Impositis gravare, & hoc in simili effectu & consequentia non solum in forma novi Telonii, sed etiam ut ordinaria sæpius excedant, vicinisque Electoribus, Principibus, & Statibus, eorum Ditionibus Subditisque publico etiam Foro, Mercimoniis & Mercatoribus pro non minimo damno, molestia, ita ut directè libertati Commerciorum, tam Aqua quam Terra obstet noceatque. Igitur volumus illa ubique locorum abrogare & exterminare illisque adimere, contraque ulterius delinquentes modo debito & serio agere & imposterum prævenire; Electoribus, Principibus & Statibus data interim licentia, se & suos, à talibus gravaminibus (ut & priori in Articulo, jam tum memoratum est) proprio motu, pro posse eximere se & liberare, immediatis tamen Statibus quantum ad suos Cives in puncto Consumptionis aliquid sine damno Vicinorum vel detrimento Extraneorum, ut recipiant liberum sit, sicuti & in illis quæ ante hoc Bellum in usu & possessione habuerunt nihil hic ipsis præjudicabitur.

XXI. Similiter volumus illos Status quibus à nostris Prædecessoribus Romanis Imperatoribus cum consenso Imperii Electorum cum hac forma & reservatione vel nova Telonia data vel vetera aucta vel prorogata, ut sæpe memoratos Electores, eorum Subditos, famulos & deservientes, vel alias privilegiatas Personas & eorum Bona, cum talibus de novo datis, ampliatis & prorogatis Teloniis minime gravent, sed in omnibus & singulis locis ipsorum Principatuum & Ditionum cum Mercibus & Bonis suis liberum transitum & iter absque ulla solutione concedant; se insuper intra certos terminos ampliationis Telonii præscripto modo contineant, in hunc finem etiam certo & concordato ut reversu erga Electores se obligent, illos etiam qui talem reversum nondum tradiderint, omni modo & serio constringere, ad exhibendum & Electoribus tradendum, illis autem qui præscripto modo nova Telonia vel antiquorum ampliationem vel prorogationem obtinuerunt, Concessiones nostras Cæsareas, nisi ante Extraditionem supra memoratam Reversalium, nolumus impartiri. Cæterum ut quisque pleniorem, super novis & veteribus ampliatis Teloniis qua Terra, qua Aqua, citra aliorum impositionem & exactionem, an & qualiter quisque prætendens ad hæc de jure sit fundatus, informationem habere queat, sic curabimus apud unumquemque Principem qui caput Circuli, inquiri desuper, eaque de causa specificationem nobis dari præcipiemus, atque tunc in abolitionis & hujusce reductionis puncto cum Electorali Collegio communicabimus, & in casum quis apud nos pro novo Telonio erigendo vel veteri augendo, prorogando supplicaverit seque insinuaverit, nolumus ipsi ullas promotoriales vel intercessionales ad Electores dare vel publicare.

XXII. Volumus itidem & obligabimur neque in Rheno vel alio quovis Fluvio navigabili intra Romanum Imperium, ullam armatam Navem *Aufzleger* Licentias vel alias extraordinarias Exactiones, vel quod super hoc ad impedimentum & Commerciorum detrimentum, præsertim autem Rhenani, aliis Electoribus S. Romani Imperii ad damnum & diminutionem ipsorum sublimiorum Regalium accedere posset. quippiam ut agatur vel accidat concedatur.

XXIII. Si etiam eveniret ut unus vel plures cujus status vel Conditionis hic vel illi forent, qui nova Telonia in ipsorum Principatibus, Regionibus, Territoriis & Jurisdictione, tam Terra quam Aqua, tam in Danubio quam aliis S. Romani Imperii Fluminibus, in ascensu vel descensu pro se sine Privilegio nostro & permissione septem Electorum imposuerint vel imposterum imponere decreverint, hunc vel tales, quam primum illud resciverimus, vel ab aliis nobis indicatum fuerit, volumus per Mandata sine clausula & alia necessaria Juris remedia, vel alias omni modo possibili ab incepto retrahere, plane vero non concedere ut aliquis de facto & motu proprio nova Telonia instituat, vel sponte augeat, usurpet, recipiatque.

XXIV. Etsi contingeret ut per talia nova Telonia & Impositiones, Telonia Electorum damnum & imminutionem paterentur; Electores etiam ad juridice agendum tam active quam passive devenirent, maxime cum talia Telonia, instituta Regalia & Privilegia, solum Impe-

ratoribus

ANNO 1653.

ratoribus Romanis & Regibus elargiri & dare cum septem Electorum consensu, concessum & permissum sit, eaque de causa desuper occurrentes lites & controversiæ nullæ aliæ quam nostræ pateant decisioni, causæ insuper tales solum coram nobis agitari, deduci & definiri conveniat, & debeant; ideo nullus Elector, tam in nostro & Sacri Romani Imperii Camerali Dicasterio vel aliis Judiciis, ordinariis actionibus se constringi patiatur, quem in finem Cameram debite hac in causa admonebimus nec permittemus & intermittemus interim procurare, at omnes illi Processus qui in supradicto Cameræ Dicasterio intra quatuor Electores Rheni conjunctim & in specie & aliis Sacri Romani Imperii Statibus & Civitatibus prioribus temporibus tam passive quam active devenerunt, ut revocentur; & ad nostrum Cæsareum Consilium Aulicum avocentur & trahantur.

XXV. Postquam etiam ab aliquo tempore in præjudicium Electoralium Teloniorum ad Rhenum & Danubium & aliis Fluminibus situatorum, ultra libertatem ullam & jura, multæ & largæ Immunitates sæpius per Promotoriales, Mandata Exemptoria & Privilegia concessa sint, ideoque supradicti Electores non parum graventur. Volumus idcirco & curabimus, illud ipsum ut insupportabile tollere, talibus prævenire, nullomodo imposterum concedere vel permittere ut fiat vel exerceatur.

XXVI. Præsertim volumus & obligabimur, in casum aliquis ex Electoribus Principibus vel aliis liberis Imperii Statibus, comprehensa hic etiam libera Imperii Nobilitate, in suis Regalibus Immedietatibus, Libertatibus, Privilegiis, Juribus & Jurisdictione turbationem, spoliationes, diminutiones & molestias quascumque pateretur, & in illum finem talibus litem movere intendere cogitet, itaut vel citaverit vel citare volet, non solum ut hi, sed ut omnes etiam ordinarii Juris Processus prætcrea liberum suum cursum habeant & non impediant avocationibus & prohibitionibus.

XXVII. Volumus insuper & promittimus nos Electores & Status Imperii cum annexis ipsorum Feudis, ubicumque locorum sitis, si illorum Vasalli & Subditi ob crimen læsæ Majestatis, vel alio modo, illa Caducitate amiserint, vel adhuc amittant, vel pro libitu illorum permittere agere, nullo modo autem illa Fisco Cæsareo appropriare, neque ipsis alios Vasallos obtrudere, similiter Bona Allodialia quæ modo prædicto ex crimine læsæ Majestatis vel alias perdita forent, & in illorum Electorum & Statuum qui jure Fisci investiti fuerint vel alias rite possideant, Territorio & Terris sita fuerint, nullo modo nobis applicare, sed Dominos Territorii, sine obstaculo cum tali confiscatione ingredi permittemus.

XXVIII. Volumus super hoc & obligabimur imposterum nullum sive majoris sive minoris status Electorem, Principem vel alium sine causa inauditum etiam sine præscientia, Consilio & consensu S. Romani Imperii Electorum qui non fuerint causæ participes, in Bannum declaratum sine ordinario in tali causa Processu Legibus Imperii & Ordinationibus, secundum reformationem Cameralem de Anno 1555. desuper etiam secuto Imperii Recessu, & conclusione quid in hac causa ulterius præsentibus hisce Ratisponensibus Comitiis inter Sacram Cæs. Majestatem, Electores, Principes & Status consona erit futura exequi curare, nisi factum per se plane notorium & publicum Fractor etiam Pacis in suo delicto perseveret & contumaciter pergat, & illo casu licet singulari processu non æque foret opus: Interim volumus tamen nos & in casu hoc, adhibitis illis S. R. I. supradicta methodo cum non complicibus Electoribus, antequam ad effectivam Banni declarationem procedamus communicare & prosequi.

XXIX. Posteaquam Romanum Imperium valde imminutum, sic volumus & curabimus nos, circa Tributa, etiam Imperii Civitatum & alios reditus qui in privatarum Personarum manus devenerunt, ut denuo Imperio restituantur, certam insuper designationem, in quorum manibus hoc tempore sint, in primis sex mensibus, nisi ante initum effective nostrum Regale Regimen jam tunc factum fuerit; Electorali Moguntinensi Cancellariæ mittere, neque permittere ut illud Imperio & communi utilitati contra jus & æquum auferatur; nisi cum consensu septem Electorum idipsum factum foret.

XXX. Quod si contingeret ut Feuda nobis & Imperio tempore Regiminis nostri devoluta & aperta advenirent majoris videlicet momenti veluti Ducatus, Comitatus, Territoria, Civitates hisque similia, illa aliis concedere nolumus nisi cum scitu septem Electorum, nemini super hæc dare Exspectantiam, sed ad sustentationem Imperii nostri, nobisque succedentium Imperatorum Regum, conservare & retinere & incorporare, atque dum memoratum Imperium vigorem & vires suas denuo receperit; exceptis interim nostris Hæreditariis Provinciis, salvis itidem Juribus & Libertatibus cujuscumque.

XXXI. Omnimodo super hoc curabimus ut universa Romani Imp. Feuda in vel extra illud sita, integre conserventur, cavere volentes ut tempore debito recipiantur vel renoventur, non vero inconcessa remaneant, si etiam post evectionem ad Cæsaream Dignitatem eorum unum vel aliquot non contingens inveniremus, volumus & procurabimus ut sine dilatione appertinentibus impertiantur; si vero id commode fieri non posset, interim Dominis Electoribus debita Reversalia & Recognitiones elargiri.

XXXII. Si etiam imposterum eveniret, ut Principatus, Comitatus, Dominia, Feuda, Oppignorationes aliaque Bona, quæ Sacro Romano Imp. Servitutibus, Collectis, Contributionibus, vel alio quocunque modo obstricta forent & subjecta essent, post obitum eorum Possessorum hæreditarie nobis accrescerent, nosque similia retineremus, vel cum consensu Electorum, aliis daremus, vel si tale quid jam tum in manibus & possessione nobis esset; curabimus ut omnes illæ prætensiones, super his ut Jura, Jurisdictiones, Collectæ, Contributiones aliaque Servitia debita, sicuti in possessione fuerint semotis omnibus prætensis exceptionibus, præstentur, solvantur & in suo vigore maneant; & si huic contrarium ageretur, vel super memoratis hisce Exemptionibus Collectarum, Contributionum & Impositionum cum Electoribus, Principibus & Statibus, ratione Austriacarum Hæreditariarum Terrarum in modo instantibus Comitiis, vel postea nulla certa Transactio conclusioque eveniret, sic nos decernimus ut in eum finem de anno 1548. in Comitiis eo tempore habitis & cum consensu Domus Austriacæ ratificatis Austregis Cameræ Imp. effective inhæreatur, & sic impedimenta expediantur, & taliter una vel altera Pars, hisce prætensis Gravaminibus sublatis, agere libere possit.

XXXIII. Et postquam diversi Status Imperii supra hæc sæpius conquerantur, quod non attentis illorum in Imperio impetratarum Constitutionum & Provisionibus ipsi etiam in aliis contra Domum Austriacam enatis controversiis, ad nullam conclusionem & finem devenire potuerint, sic volumus nos similiter in præsentibus Comitiis Imperialibus vel postea gravatæ vel actrici Parti, desuper levamen nullum datum, statutum vel conclusum fuerit, in principio nostri Regalis sive Imperialis Regiminis quamprimum curare, ut Statibus in hisce Gravaminibus subveniatur, & quisque secundum tenorem & ordinationem Cameralis Judicii, beneque constitutis Austregis, quam celerrime Exitum sortiatur.

XXXIV. Cum insuper in Imperio, multi defectus & rei Monetariæ imminutiones huc usque emerserint & adhuc emergant, sic volumus nos quamprimum, adhibito consilio Electorum, Principum & Statuum Imperii, huic malo prævenire, & omnimodo curare ut in meliorem ordinem redigatur, in fine hanc methodum de A. 1603. quæque in Comitiis superioribus, per Electores, Principes & Status Imperii, bene propositam, observare, quidquid etiam tali jam diu continuatæ inæqualitati tollendæ conveniens foret hinc instantibus Imperii Comitiis, vel quid postmodum commodum visum fuerit vel erit, nihil intermittere.

XXXV. Volumus & obligabimur etiam imposterum sine consensu Electorum nemini cujuslibet status conditionisve fuerit, jus cudendæ Monetæ impertiri vel dare, si etiam certo reperiamus quod illi Status quibus illud Regale & Privilegium datum, illo contra jus Monetarium abutantur, illud ipsis vigore dispositionis & desuper factis Constitutionibus præsertim de Anno 1570. non modo suspendemus, sed insuper illos qui hæc Regalia sine consensu Electorum impetrarint, vel alias legitime receperint, hoc jure plene privabimus, nec sine scitu Electorum denuo restituemus, præsertim quo ad Civitates Rom. Imp. non immediate sed Statibus Imperii subjectas, hæc cassabimus, revocabimus & postmodum amplius nunquam concedemus, neque mediatis Imperii Statibus similia vel alia Privilegia majora donabimus sine Electorum consensu, in totum non consentire ut illorum Privilegia impedimentum vel immutationem patiantur.

XXXVI. Præcipuè verò nolumus unquam ad Successionem Hæreditariam Sac. Rom. Imperii aspirare vel id ipsum conari, vel alio quovis modo illud ipsum quærere, & meditari, ex parte nostra vel succedentium, neque

ANNO 1653.

que etiam in alium derivare; sed Nos, ut & Hæredes nostri vel Successores, suprà memoratos Electores omni tempore in libera ipsorum Electione Romani Regis quietè relinquere, illos etiam quandocunque ad Imperatoris commodum, vel alias ad utilitatem S. R. I. putaverint, etiam in vita Romani Imperatoris cum ipso, vel si ipse ad instantiam & petitionem Electorum sine satis relevante causa denegaret, sine regnantis Imperatoris consensu hanc permittere incipere, super hoc Vicariis vigore Aureæ Bullæ & antiquarum Constitutionum & Legum, casu quo accideret occasio & necessitas etiam exigeret, in particulari illorum Consilio Romanum Imperium concernens non turbare, sed pacifice relinquere, neque concedere ut Vicariatus & Jura ipsorum cum appertinentiis à quoquam in controversiam & disputationem trahantur vel impugnentur, & si contra quid quæsitum actum vel Electores in hoc constringerentur quod nullo modo esse deberet, illud omne cassum & pro nullo habebimus & observabimus.

XXXVII. Volumus & obligabimur etiam Romani Regis Coronam, ut nos tanquam Romanum Regem decet decenter recipere, quin etiam ad suscipiendam Coronam Imperialem urgere, & omnia talia huic annexa facere, Regiam Residentiam in loco & forma, sicuti etiam Familiam Aulicam in Imperio Romano-Germanico, ad commodum & utilitatem omnium Membrorum Statuum & Subditorum, alere ut plurimum & habere, & ut Officia Electorum præstentur & ad Coronationem citentur curare, Nos in omnibus insuper taliter præbere & exhibere, ut quoad possibile nullus defectus adverti & notari possit.

XXXVIII. Volumus etiam vigore hujus nostræ Appromissionis, nihil in præjudicium Aureæ Bullæ, Ordinationum Imperii, qualiter licet postea emendatæ, correctæ vel immutatæ fuerint, Pacis Religionis & Politiæ, etiam Pacis Publicæ, & manutenentiæ ipsius, uti etiam Cameralis Erecti Judicii de Anno 1555. & Ordinationis Imperii super Executione, sæpéque memoratæ Monasteriensis & Osnabrugensis Pacis Conclusionis, & Noribergæ Anno 1650. Constituti Executionis Recessus, interim tamen in forma & modo, ut in Articulo 2. ratione Inferioris Pomeraniæ memoratum, etiam aliis Legibus & Ordinationibus, quæ modo factæ vel imposterum præcipuè his instantibus Comitiis Ratisbonæ & imposterum per Nos, cum Electorum, Principum, aliorumque Statuum Imperii consilio & adjutorio erigentur, nihil vel per Rescripta, Mandata, vel Commissiones contra agere vel quovis modo ut agatur permittere: similiter neque Nos contra Auream Bullam, vel Imperii Libertatem & ipsius manutenentiam, Pacem Religionis & prophanam erga Monasteriensem vel Osnabrugensem publicam etiam conclusam Pacem & illius manutenentiam quopiam aliquid recipere, nec etiamsi consimile quippiam ab aliquo daretur recipere, vel illo uti quovis modo sine dolo ac fraude.

XXXIX. Si verò huic vel suprà positis Articulis & Punctis aliquid in contrarium concessum foret, vel in publicum deveniret, illud omne annullatum erit & cassatum, & in hunc finem læsæ Parti ad danda desuper necessaria Instrumenta & Documenta obligabimur sine dolo ac fraude.

XL. Volumus & curabimus, ut omnes tam Electorum, Principum, quam Statuum S. Rom. Imperii Legati & Subdelegati, quamprimum audiantur, & suam Expeditionem habeant, & ut illis Confirmationes Privilegiorum, Feuda, Literæque Feudales in forma priori sine tergiversatione & contradictione, (excepta litis pendentia) & obstaculo expediantur, neque permittemus, ut ad Exhibitionem tam veterum, quàm novorum Pactorum, quod in particulari hanc vel illam Familiam concernat, & à Feudo nullam dependentiam habeat graventur, semper interim super rebus Imperium concernentibus magnique momenti vel præjudicii, altiorisque indaginis, confestim Electorum, & pro meritis causæ Principum Statuumque Consiliis utemur, & sine illis nihil incipiemus.

XLI. Volumus itidem futuro tempore, in principio Cæsarei & Imperialis Regiminis nostri, nostrum Consilium intimum, casu quo numerus modernorum Consiliariorum Cæsareorum intimorum, augeri & in demortuorum locum alii substitui deberent (cum moderni ob illorum tam Pace quam Bello præstita fidelia servitia, merito in Officio relinquendi) veluti etiam Concilium Bellicum & Aulicum, si videlicet ex parte Sac. Imperii Bello impliciti fuerimus, cum Principibus, Comitibus, Baronibus & Nobilibus, & aliis honestis Hominibus, non solum de nostris Subditis & Vasallis & Hominibus, sed ut plurimum ex natis & educatis Germanis, pro statu habilibus & locupletibus Legum & Constitutionum Imperii expertis, bonæ famæ & Familiæ, adimplere; neminem etiam quam Nobis, neque Electoribus, Principibus & Statibus Imperii, nec extraneis vel intraneis Potentatibus, servitiis obstricti sint. Consimiliter nostra Regia & Imperialia Officia Aulica vel aliis in Imperio Munia, cum nulla alia Natione quam Germanis natis, non vilis & abjectæ conditionis, sed spectabilibus & sublimioribus Personis, vel maximè cum Imperii Principibus, Comitibus & Baronibus providere, prædicta etiam Munia & Officia, in sua Dignitate, Eminentia, Reditibus, Juribus & Jurisdictione relinquere, neque concedere ut illis quippiam auferatur vel detrahatur, nostra etiam Imperialis Concilii Aulici Cancellaria; tam quoad Imperialia Vice-Cancellarii Personam, quam Secretariorum, & alias Personas impertinentes, nostro dilecto Consanguineo Electori Moguntino, veluti Archicancellario per Germaniam nullum præjudicium curabimus neque terminos ponemus; siquid etiam simile contingeret, ad nullam consequentiam id trahemus neque devenire patiemur.

XLII. In Scriptis prætereà & Actis Imperii, nulla alia Lingua quam Germanica vel Latina uti, exceptis locis in quibus semper alia Lingua in usu esset vel fuisset.

XLIII. Memorato nostro Consilio Aulico certam Instructionem & Ordinem secundum tenorem & Instrumentum Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis dabimus & præscribemus illudque anno vel biennio semel, cum adjutorio dilecti Consanguinei nostri Electoris & Archiepiscopi Moguntinensis veluti Archicancellarii, per Germaniam visitabimus; & quod semel etiam in memorato hoc Consilio Aulico nostro in Judicio Contradictorio cum debita causæ cognitione ordinario modo actum & conclusum fuerit, illud in suo vigore manebit & nullibi alter, nisi per ordinariam viam, & in conclusione Instrumenti Pacis admissæ revisionis in cognitionem retractetur, neque illius Executio impedietur, ut Camera interim Imperiali Spirensi adhuc causas pendentes indecisas, ab illa ad nostrum Consilium Aulicum non avocabimus, neque impediemus interim dilectum Consanguineum Nostrum Archiepiscopum Moguntinensem, quo minus unam vel alteram causam, querulentium Statuum, licet etiam nostros tam intimos quam Consiliarios Aulicos concerneret, ad Electorale vel Imperiale Consilium pro natura & statu rei deferat, proponat, & desuper deliberet; neque ulterius, Archicancellariæ uti & directorio Imperii terminum & modum ponemus, neque permittere volumus ut Status aliquis Imperii in rebus præviam causæ cognitionem desiderantibus, Decretis Imperialibus à Consilio nostro interiori præcipitetur, nec ad Judicium trahatur.

XLIV. Volumus etiam & obligamur diligenter providere, ne Expeditiones in rebus & causis gratiæ, alisque, præcipuè autem Diplomata super Principum, Comitum, Baronum statu, etiam Nobilitationes & Palatinatus cum aliis Libertatibus & Privilegiis, quæ Nos velut Romanorum Rex & futurus Imperator concedemus, aliter quam per Imperii Cancellariam, ut laudabiliter ab antiquo in observantia secundum nostram Imperiique Dignitatem expediantur, nec Auream Bullam ut antiquum insigne Regnantis Romani Regis & Imperatoris, ad ullum aliud Diploma, quam quod in memorata Cancellaria, nostro consensu factum fuerit, apponemus vel appendi curabimus, neque concedere volumus ut in Bohemica & Archiducali Cancellaria nostra Austriaca, sub nostro Imperatorio titulo & nomine, tempore nostri Imperialis Regiminis, ad imminutionem, Imperialis Cancellariæ, Officiique Taxæ expediantur; si quid etiam simile imposterum eveniret illud annullatum erit & irritum, impetrantes etiam desuper nullum emolumentum habebunt titulo etiam vel prædicato in tali à nobis impetrato Diplomate vel Privilegio accepto, non gaudebunt, quidquid etiam ex nostra Imperiali Cancellaria provenerit, & Bohemicæ Austriacæ Cancellariæ intimatum fuerit, illud inibi non solum sine ulla Jurium Cancellariæ solutione vel alia remuneratione sub quovis etiam prætextu, sed insuper semper debito respectu recipientur, Imperatoribus etiam pro statu, conditione & impetratis Privilegiis debitus honos prædicatum & titulus sine controversia in Expeditionibus inibi dabitur.

XLV. Ulterius volumus tempore nostri Regii & futuri Imperatorii Regiminis in Collationibus Principum, Comitum aliarumque Dignitatum, hoc intendere ut semper in omni casu illis solum concedantur qui præ aliis meruerint & in Imperio Bona & Possessiones eo usque habeant, quo Statum affectatum exequi pro dignitate possint, neminem ex illis etiam noviter sublimatis Principibus, Comitibus, Baronibus, Principum Collegio ut in scamno Principum vel Comitum ad sessionem &

vo-

ANNO 1653.

votum contra voluntatem cogere, priusquam se ante quoad Bona Imperialia ut Principem & Comitem decet, providerit & qualificaverit, & secundum statum talem in Circulo aliquo, ea parte Imperialium Contributionum se immiserit & obligaverit, super hæc omnia Collegio Electorum, etiam tali Collegio vel sedilibus ad quæ assumendus ante debite satis insinuaverit & intimari curaverit.

XLVI. Et quoniam nobis singulariter incumbit, ut Imperii Electores, veluti Membra nostra Principalia & Imperii Columnæ capitales, apud quoscumque in singulari respectu & consideratione habeantur, sic curabimus quod si eorum Officiales Hæreditarii in Aula nostra fuerint, ut illi semper præcipuè quando & quoties nos ad Imperialem Electionem vel aliis Dietis nostram Aulam comitantur vel status rei expostulet ut Hæreditaria Officia talia usurpari debeant, ut in debito respectu & honore habeantur, illis per nostra Officia Aulica nullatenus præjudicabimus, vel si ob certas causas, Officia talia per nostros Aulicos Officiales adimpleri necessarium foret; volumus nos tamen ut illis Electorum Officialibus & Hæreditariis Officiis, nihilominus omne desuper redundans & emergens emolumentum semper non minus quam si ipsimet interfuissent sine contradictione tradere & elargiri.

XLVII. Nolumus insuper nos immiscere alicui Administrationi Imperiali & Regimini, nisi in quantum nobis à S. Cæsarea Majestate fuerit indultum & concessum neque in vita quippiam incipere quod Eminentiæ, Dignitati & Sublimitati Cæsareæ vel Imperiali officeret, neque at tale quid fiat curare.

XLVIII. Ut vero etiam Nostrum tam secretum quam Aulicum & Camerale Cæsareum Spirense Judicium, hujus erectæ Capitulationis debitam notitiam percipiat, seque desuper in Consiliis dirigere & conformare possit, non solummodo intimabimus, sed ad Officia & servitia præstanda ipsis debita incitabimus, ut quid ipsis incumbat præ oculis habeant contraque hoc nihil consulant, vel agant, quod & illorum Juramento Officiali apponi curabimus.

Hæc omnia & singula in præcedentibus posita nos Rex Romanorum Electoribus pro se & nomine totius Romani Imperii diximus, appromisimus & veritate per Regia verba & Dignitatem hanc pollicemur, idque insuper & vigore hujus Instrumenti, sicuti etiam illud Corporali Juramento coram Deo & S. Evangelio confirmamus, illud fixum ratumque tenere, fideliter servari, contra illud non esse facere nec agere velle, ulla via vel methodo qui etiam excogitari posset, neque ullo adjumento vel exceptione aliqua ut dispensationis, absolutionis uti, renuntians tam Ecclesiasticis quam Juribus sæcularibus quibuscumque.

In cujus rei fidem Nos hujus Instrumenti septem Copias describi curavimus, nostroque Sigillo roboravimus; factum & traditum in nostra Imperii Civitate Augustana 26. Mensis Junii post natam Salvatorem Anno 1653. Regnorum nostrorum Romani 1. Hungarici 6. Bohemici 7.

FERDINANT.

FRANS SCHEIDLER L.

JOHAN WIDMER.

Locus Sigilli Appensi.

XVIII.

2. Juill. LA FRANCE ET LES SUISSES.

Traité de renouvellement d'Alliance, & Confirmation des anciens Traitez de Paix, & Union perpetuelle entre le Roi de France LOUIS XIV. *les Cantons* SUISSES *& leurs Alliés, fait & signé à Soleurre le 2. Juillet 1653. & par les autres Cantons en différents temps jusques au 1. Juin 1658. & ratifié par le Roi. Fait à Calais le 19. Juillet 1658.* [FREDERIC LEONARD, Tom. V.]

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU, ROI DE FRANCE ET de Navarre. A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut: Aiant veu & examiné en nôtre Conseil, le Traité d'Alliance fait & passé en nôtre Nom par nôtre tres cher & feal Conseiller ordinaire en nos Conseils & nôtre Ambassadeur en Suisse le Sieur de la Barde, Chevalier, Baron de Marolles sur Seine, Seigneur de Moteux, Langlée & Bolainville, en vertu du plein Pouvoir que nous luy en avions donné, avec nos tres chers, grands Amis, Alliez & Confederez les Bourgmestres, Avoiers, Landemans, Conseils & Communautez des Villes, Pais & Seigneuries des anciennes Ligues des hautes Allemagnes; sçavoir est de Zurich; Berne, Lucerne, Ury, Schuits, Undervald, dessus & dessous le Bois, Zug, avec les Officiers exterieurs, Glaris, Bâle, Fribourg, Soleurre, Schaffouse, Appenzel, ensemble le Sieur Abbé de Saint Gal, duquel Traité la teneur ensuit.

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité.

La Paix, l'Amitié & bonne Intelligence entre les Rois Tres-Chrétiens, & les Magnifiques Seigneurs des Ligues des Hautes-Allemagnes aians commencé il y a deux cens ans, elle a esté cultivée & continuée de temps en temps, & même confirmée par Alliance depuis le Roi Charles VII. jusques au Roi Henri le Grand qui a fait la derniere Alliance avec les loüables Cantons de Suisse, laquelle a duré pendant son régne, pendant celui du Roi Loüis XIII. son fils, & huit années pendant le regne de Nous, Loüis XIV. par la grace de Dieu Roi Tres Chrétien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, & d'autant que nous l'avons reconnuë de part & d'autre utile à nos Roiaumes & Etats. A CES CAUSES, Nous, LOUIS Roi Tres Chrétien, & Nous les Bourgmestres, Avoiers, Landemans, Conseils & Communautez des Villes, Pais & Seigneuries des anciennes Ligues des hautes-Allemagnes; sçavoir est de Zurich, Berne, Lucerne, Uri, Schuitz, Undervald, dessus & dessous le Bois, Zug avec les Offices exterieurs, Glaris, Basle, Fribourg, Soleurre, Schaffouse, Appenzel, ensemble le Sieur Abbé de Saint Gal.

A TOUS presens & à venir, certifions par ces presentes, que suivant l'exemple de nos Predecesseurs, nous avons deliberé de renouveller, faire & conclure une bonne Alliance & Confederation & mutuelle Intelligence pour la seureté, défense & conservation de nos Personnes, Honneurs, Roiaumes, Duchez, Principautez, Villes, Pais & Seigneuries, Droits, Terres & Sujets quelconques que nous avons & possedons, tant deçà que delà les Monts; & pour cet effet nous avons de part & d'autre ordonné nos Ambassadeurs à ce expressément commis & delegués avec amples & suffisans Pouvoirs qui ont esté veus, leus & reconnus pour traiter & conclure le renouvellement de la presente Alliance, c'est à sçavoir, Nous LOUIS, Roi, Messire Jean de la Barde, Chevalier, Baron de Maroles sur Seine, Seigneur de Moteux, Langlée, Boluville & Bolainville, Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, & nôtre Ambassadeur en Suisse, & Nous les susdits Cantons & Alliez des Ligues, avons aussi commis & ordonné nos Ambassadeurs instruits & amplement autorisés & par Nous commandez, lesquels aprés longue communication entre eux faite pour le bien & établissement d'un si bon œuvre, ont en vertu de leurs Pouvoirs, avec nôtre gré, approbation & consentement, fait, conclu & arresté une vraie & certaine Alliance, Confederation & mutuelle Intelligence, laquelle Nous lesdites Parties voulons & entendons estre de bonne foi entierement & inviolablement observée en toute amitié, pure & entiere sincerité en tous ses Points & Articles suivant ce qui sera plus amplement écrit ci-aprés, sans rien innover, diminuer ou ajoûter au Traité de Paix perpetuelle fait & passé avec le Roi François I. de tres-haute & tres-loüable memoire, & sans nous en vouloir départir en aucune façon ni rien changer, sinon en ce qui seroit declaré par le present Traité, lequel a esté convenu & accordé ainsi qu'il s'ensuit.

ET PREMIEREMENT. Que nous recevons l'un l'autre de bonne foi en vrais & entiers Alliez sans aucun dol, fraude ni deception, pour le repos, défense & conservation de nos Personnes, Honneurs, Roiaumes, Duchez, Principautez, Pais, Terres, Droits, Seigneuries & Sujets que presentement nous avons, tenons & possedons tant deçà que delà les Monts en quelque part & lieu que ce soit, voulons & entendons que la presente Alliance dure tant & si longuement qu'il plaira à Dieu pour son service donner vie à Nous, LOUIS, Roi & huit ans aprés nôtre decez.

II. Et

ANNO 1653.

II. Et cependant, Nous, Louis, Roi susdit, ni Nous les Cantons & Alliez en general ou en particulier, n'aurons pouvoir de nous desister ni quitter la presente Alliance pour quelques Capitulations, Contracts ou Conventions faites ou qui pourroient estre faites entre Nous des Ligues, ou autrement, en quelque sorte que ce soit, renonçans à toutes Capitulations, particulierement & generallement, qui pourroient occasionner aucuns de Nous des Ligues de nous desister ou départir de la presente Alliance, sinon qu'il y eût causes raisonnables & declarées par droit suivant le Traité de la Paix perpetuelle.

III. Et si durant cette Alliance, Nous, Louis, Roi susdit, estions envahis ou molestez par Guerre en nos Roiaumes, Duchez, Principautez, Païs, Droits & Seigneuries que presentement avons & possedons tant deçà que delà les Monts, comme dessus est dit, par qui que ce soit, de quelque estat & dignité qu'ils pussent estre, sans nul excepter, Nous pourrons lever des gens de pied des Ligues pour la tuition & défense de nosdits Roiaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs, Droits & Seigneuries tel nombre qu'il nous plaira, toutesfois non moins de six mil, & non plus de seize mil avec le consentement & non autrement de Nous des Ligues, ausquels Soldats, Nous, Louis, Roi, pourrons élire & donner des Capitaines suffisans de bonne renommée, selon nôtre vouloir & intention & à nos dépens, de tous les Cantons & de leurs perpetuels Alliez, estans lesdits gens de Guerre à Nous des Cantons & Alliez requis & demandez, & que iceux, ensemble leurs Capitaines, veuillent aller & marcher au Service & secours de Sa Majesté, nous ne pourrons & ne devrons en aucune maniere les retarder, mais sans aucun délai, dix jours aprés avoir esté demandez, les y laisser marcher sans autre Mandement ni Declaration.

IV. Et doivent lesdits Capitaines & Soldats demeurer & perseverer au service de Nous, Louis, Roi, tant que la Guerre durera & qu'il nous plaira, & ne seront des Ligues rappellez jusques à ce que la Guerre soit entierement finie & eux soldoiez aux dépens de Nous, Louis, Roi, en la façon accoûtumée; mais si cependant Nous des Ligues estions chargez de Guerre en nos Païs, Terres & Seigneuries, tellement que tout dol & fraude excepté, ne puissions donner au Roi Tres-Chrétien lesdits gens de Guerre sans nôtre grand dommage & moleste, tel cas avenant nous en serons pour cette fois francs & quittes, & aurons pouvoir de revoquer iceux Soldats sans nul délai, & Nous, Louis, Roi, à iceux Soldats revoquez donner congé.

V. Et si-tôt que Nous, des Ligues, serons déchargez de telle Guerre faite allencontre de nos Païs, comme est dit ci-dessus, nous permettrons, en vertu de la presente Alliance, à nosdits Soldats & gens de Guerre d'aller & retourner au service de Sa Majesté à sa premiere Requeste, comme ci-dessus est declaré & accordé.

VI. Et s'il advenoit durant la Guerre que Sa Majesté Tres-Chrétienne se trouvât ou voulût se trouver en propre personne en quelque lieu ou endroit que ce fût allencontre de ses Ennemis, Elle pourra lever à ses dépens tant de Capitaines & Soldats qu'elle voudra & que bon lui semblera, toutesfois non moins de six mil, & élire les Capitaines d'un chacun Canton de Nous, des Ligues & de nos perpetuels Alliez, comme est dit ci-dessus.

VII. Nous, Louis, Roi, ne pourrons & ne devrons départir lesdits Capitaines & Soldats durant la Guerre actuelle sans l'avis & consentement de leurs Colonels & Capitaines, mais les laisser ensemble, & toutesfois la furie de la Guerre estant passée, les pourrons mettre çà & là en Garnison pour la tuition & défense de nos Villes, Places & Chateaux & autres endroits de nôtre obeïssance, reservé qu'ils seront seulement emploiez par Terre & non sur Mer.

VIII. Estant au surplus accordé que nous donnerons à chacun Soldat pour la solde d'un mois comptant douze mois en l'an quatre florins & demi du Rhin ou la valeur d'autant, selon les Païs esquels le paiement sera fait, & commencera leur paiement dés l'heure qu'ils partiront de leurs maisons par commandement de celui qui aura charge de faire la levée pour aller à nôtre service, & la levée faite, & les Soldats déja receus au service, leur sera paié la solde du premier mois avant le partement de leurs Païs & les deux autres és lieux commodes & convenables, ainsi que l'occasion se presentera.

IX. Et au cas que nous retenions lesdits gens de Guerre outre lesdits trois mois, nous serons tenus de donner à un chacun de mois en mois, & au commencement du mois quatre florins & demy par mois, comme dit est, sinon quand ils seront licentiez qu'on leur payera raisonnablement pour retourner en leur Païs, & quant aux Capitaines, Lieutenans, Porte-Enseignes & Officiers, ils sont par Nous souldoiez selon la Coûtume des défunts Rois nos Predecesseurs de haute & loüable memoire.

X. Et s'il avenoit que pendant la continuation de la Guerre par nôtre commandement ou de nos Lieutenans Generaux en l'Armée, il se donnât bataille en laquelle eussions Victoire par l'aide desdits gens de Guerre Suisses, ou bien que lesdits Suisses fussent pressez ou forcez au combat par nos Ennemis, tellement qu'il s'en ensuivit Bataille & Victoire, Nous, Louis, Roi, usant de l'inclination naturelle que nous avons toûjours porté & portons à l'endroit de leur Nation, ledit cas avenant, voulons & entendons donner aux Soldats la paie d'un mois outre la courante pour leur appointement ordinaire, ce que nous serons tenus faire paier & délivrer avant que les licentier & renvoier en leurs Païs.

XI. Et pour le regard de Nous des Ligues & de nos Alliez où il aviendroit que serions molestez par Guerres en nos Personnes, Païs, Sujets & Seigneuries par quelque Prince ou Seigneur de quelque état ou qualité qu'il fût en ce que presentement nous possedons: Sa Majesté sera tenue, aprés les avoir requis pour la conservation de nos Sujets, Païs & Seigneuries, tant que la Guerre durera, de nous envoier deux cens Lances & douze pieces d'Artillerie sur roues, six grosses & six moiennes, ensemble toutes Munitions à ce ordinaires & appartenantes, le tout aux dépens de sa Majesté.

XII. Et d'avantage pour l'entretien de la Guerre tant qu'elle durera, Sa Majesté sera tenuë nous faire donner & fournir en la Ville de Lion par chacun quartier d'an vingt-cinq mille écus, fût-elle chargée de Guerre ou non: Et si nous des Ligues aimons mieux au lieu desdites deux cens Lances deux mille écus par chacun quartier d'an, outre ladite somme de vingt-cinq mille écus, sera à nostre choix prendre lesdits deux mille écus au lieu des deux cens lances, & nous sera paiée cette somme en même sorte & maniere que lesdits vingt-cinq mille écus, & en ce faisant Sa Majesté ne sera obligée de nous envoier aucuns gens d'armes, & la Guerre finie, Nous des Ligues serons obligez à la restitution & renvoi des douze pieces d'Artillerie ci-dessus mentionnées, au cas qu'elles ne fussent perduës, & qu'à nôtre Requeste elles eussent esté renvoyées.

XIII. Et si Sa Majesté ou nous tombons en Guerre avec qui que ce soit, est accordé que l'un ne l'autre ne fera Paix avec l'Ennemi sans le sçû de l'autre Partie & sans la comprendre au Traité qui se fera pour Paix ou Tréve, neanmoins il demeurera en la liberté, option & choix de celui qui sera ainsi compris, d'accepter ladite comprehension, ou la laisser ainsi qu'il avisera pour le bien & la commodité de ses affaires.

XIV. L'une ou l'autre Partie ne pourra & ne devra prendre en sa protection ni Combourgeoisie les Sujets de l'autre Partie, ni souffrir ne donner passage aux Ennemis adversaires & bannis, mais de tout leur pouvoir les déchasser & rejetter selon le contenu du Traité de la Paix perpetuelle avec tout soin & diligence, ainsi qu'il appartient entre bons Amis & Alliez, & outre tenir par tout les passages ouverts, afin que sans empéchement puissions respectivement survenir à nos Païs, Terres & Sujets en quelque part & endroit que ce soit secourir & aider à nos Amis en vertu de la presente Alliance.

XV. Et afin que lesdits Sieurs des Ligues connoissent clairement la sincere amitié que Nous, Louis, Roi, leur portons: Nous voulons & nous plaît doresnavant, tant que cette Alliance durera, donner annuellement à chacun Canton des Ligues, outre les deux mil francs qu'ils ont eu par ci devant du Roi François I. de ce nom nôtre grand Oncle de haute & loüable memoire par le Traité de Paix perpetuelle encore mille francs de crûë, & s'en fera le paiement à chacun desdits Cantons au temps & terme en la forme & maniere que les pensions des deux mille francs seront paiées, à sçavoir qu'elles seront paiées comptant & sans aucun délai à Lion au jour de Nôtre-Dame de Chandeleur, & en défaut de ce que les Ambassadeurs attendissent & demeurassent plus de huit jours audit Lion, nous serons tenus leur paier leurs dépens qu'outre lesdits jours ils pourront faire.

XVI.

ANNO 1653.

XVI. Ensemble nous voulons & entendons aussi donner annuellement aux Alliez & Confederez desdits Srs. des Ligues & de Nous, tant que cette Alliance durera, outre les pensions generalles qu'ils reçoivent presentement par vertu dudit Traité de Paix pour augmentation d'icelles pensions à chacun Allié la moitié de la somme de la pension generalle, laquelle moitié sera paiée ausdits Alliez en la forme & maniere que les pensions generalles sont ordinairement fournies & paiées.

XVII. Et est aussi accordé que si par occasion de quelque Guerre le Traité du Sel estoit à Nous des Ligues refusé des lieux, desquels nous pouvons & avons de coûtume d'en avoir; alors Sa Majesté nous permettra le Traité dudit Sel de ses Païs & d'autres Vivres pour nôtre provision & necessité, tout ainsi & au même prix que ses Sujets l'achepteut és Païs de son obeïssance, toutesfois quant aux Peages seront traitez comme il est accoûtumé.

XVIII. Et pour autant que les Treitez de Paix & Amitié doivent sans aucun changement demeurer en leurs Articles, force & vigueur, & qu'à cause de la justice des Personnes qui ont prétentions, ou querelles il se trouve quelque obscurité sur ce, a esté conclu que si aucun des Ligues avoit ci-aprés action & demande allencontre de Sa Majesté pour quelque cause que ce soit; alors le Demandeur donnera à entendre sa prétension & querelle à ses Seigneurs & Superieurs, & si sesdits Seigneurs & Superieurs declarent & connoissent que la cause soit juste & raisonnable pour estre poursuivie, le Demandeur sera tenu le faire entendre aux Ambassadeurs de Sa Majesté estans aux Ligues, & au défaut d'Ambassadeurs, les Seigneurs & Superieurs du Demandeur en écriront au Roi, le priant & admonestant de satisfaire à leur Sujet, & au cas que Sa Majesté lui satisfit tellement qu'eussions raison de nous contenter, lors le Demandeur comme satisfait se tiendra pour content sans plus en molester Sa Majesté ni ses Ambassadeurs; mais ou Sa Majesté ne donneroit provision raisonnable audit Demandeur sur ses prétentions, alors la Partie poursuivante pourra faire venir Sa Majesté devant les quatre Juges & le cinquiéme, & en cet endroit user de justice, & au cas que Sa Majesté à nôtre demande n'envoiât ses deux Juges, ainsi qu'il est porté par le Traité de Paix, & qu'elle ne voulût répondre & ester à droit, est arresté que les Juges de Nous des Ligues, sur la plainte du Poursuivant & Demandeur, donneront & pourront donner leur Sentence qui aura force & vigueur, tout ainsi que si les quatre Juges avoient sentencié, arresté & prononcé, & ce qui sera ainsi jugé de bonne foi, sera satisfait & paié; bien entendu que le reciproque s'observera à l'endroit de sa Majesté & de ses Sujets, où ils auroient action allencontre des Ligues en particulier & en general.

XIX. Et si entre les Sujets de Nous, LOUIS, Roi, & des Ligues avenoit querelle, prétention & demande pour quelque chose que ce fût, les Demandeurs seront tenus chercher les Défendeurs aux Lieux & Jurisdictions où ils seront demeurans & residans, ausquels sera fait bonne & briéve justice selon le contenu de la Paix.

XX. Et suivant ce que les Traitez de Paix d'entre la Couronne de France, & Nous des Ligues contiennent comme des Marchands de Nous des Ligues doivent estre traitez, quant aux Péages & Subsides, demeurera le tout en son entier comme du passé & sans aucune innovation, & pourront les Marchands, Pelerins, Messagers & autres des deux Parties qui trafiqueront & negotieront des uns aux autres, passer seurement & sans aucun empêchement en corps & en biens librement & à leurs volontez, aller, venir, sejourner & demeurer par le Païs de l'une & de l'autre Partie sans fraude ni deception.

XXI. Est au demeurant accordé que le present Traité, ainsi que le précedent, s'étendra à la tuition & défense de toutes les Seigneuries & Terres que nôtredit grand Oncle le Roi François I. de ce nom de haute & loüable memoire tenoit & possedoit tant deçà que delà les Monts du temps que l'Alliance fut faite entre lui & Nous des Ligues en l'an 1521. pourveu que Nous, LOUIS, Roi, puissions recouvrer lesdits Païs, desquels presentement sommes frustrez, de nous mêmes & sans l'aide des Ligues, tellement que lors nosdits Alliez seroient tenus en vertu de la presente Alliance nous donner aide & secours pour la conservation desdits Païs, ainsi qu'il est declaré des Païs & Terres que nous possedons maintenant.

XXII. Et d'autant que lesdites Terres & Seigneuries possedées par nôtredit grand Oncle en l'an 1521. ne sont en nôtre possession: cependant Nous des Ligues ne donnerons directement ou indirectement aide, assistance, faveur, ni gens de Guerre à ceux qui presentement les possedent, ou pourront ci-aprés posseder contre le vouloir de Nous, LOUIS, Roi, pour en estre lesdits Païs gardes & défendus, mais au contraire, Nous des Ligues refuserons tout secours, faveur, & assistance, aide, sans respect de qui que ce soit, & de quelque qualité & dignité que ce puisse estre, ou soient ceux qui voudroient ce requerir.

XXIII. En cette Alliance sont de la part de Nous, LOUIS, Roi, reservez le Pape, le saint Siege Apostolique, le saint Empire, les Rois de Suede, de Portugal, Dannemark, Pologne, la Seigneurie de Venise, & le Duc de Savoie: & de la part de Nous des Ligues, sont reservez le Pape, le saint Siege Apostolique, le sacré College, le saint Empire, nos Alliances jurées, toutes nos Franchises & Libertez, tous Droits de Bourgeoisie, la Maison d'Austriche & de Bourgogne, & toutes les anciennes Lettres, Sceaux, Contracts, Intelligences & Confederations, Paix civiles & tous nos Alliez & Coalliez, la Seigneurie de Florence & la Maison de Medicis, & s'entend ladite reserve au cas que quelqu'un d'entre nous les deux Parties voudroient endommager, envahir ou molester par Guerre lesdits reservez.

XXIV. Et si aucuns des reserves desdites deux Parties vouloient envahir, molester ou endommager par Guerre ou autrement, directement ou Indirectement, l'une ou l'autre Partie és Roiaumes, Païs, Terres, Duchez & Seigneuries que de present elle tient & possede & a droit tant deçà que delà les Monts, lors l'autre Partie, sans égard ni consideration du contenu en cette comprehension & reservation, donnera aide & secours à la Partie envahie, molestée ou assaillie contre les Aggresseurs, Molestans ou Assaillans quels qu'ils soient, ainsi que dessus est declaré.

XXV. Et d'autant que la presente Alliance est la plus ancienne, Nous desdits Cantons & Alliez declarons qu'elle est & sera toûjours purement & expressement reservée & préferée à toute autre Alliance des autres Princes & Potentats qui se trouveront posterieurs à l'an 1521. depuis lequel temps celle de France a toujours esté continuée, quels que soient lesdits Princes & Potentats, & quelque chose qu'il y puisse avoir au contraire; & sur ce Nous lesdites Parties, à sçavoir Nous, LOUIS, Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, & Nous lesdits Bourgmestres, Avoiers, Landemans, Conseillers, Bourgeois, Petit & Grand Conseil, Communautes des Villes & Seigneuries des anciennes Ligues des Hautes-Allemagnes, ensemble nos Amis & Alliez & Confederez, avons accepté & confirmé cette presente Alliance & Confederation & bonne Intelligence. Voulons & promettons de la tenir & observer inviolablement en toutes les choses ci devant écrites, passées & accordées par nos Ambassadeurs & Deputez, toutesfois sans que par ce que dessus il soit contrevenu en façon quelconque, ou rien changé & diminué à la Paix perpetuelle à laquelle nous voulons entierement demeurer & icelle derechef confirmer & corroborer.

En témoin de ces choses susdites, nous avons de part & d'autre commandé d'apposer nos Sceaux à ces presentes deux Lettres dont l'une est en François & l'autre en Allemand, toutes deux de semblable substance & teneur, & non-obstant la presente conclusion, Nous avons laissé lieu à ceux d'entre Nous desdits Cantons & Alliez qui n'auront encore accepté la presente Alliance, & qui n'auroient si-tôt pris resolution d'y entrer, ce qu'ils feront ou pourront faire, & se declarer à leur volonté & commodité. Fait à Soleurre entre Nous, LOUIS, Roi, & Nous de Soleurre le 2. jour de Juillet 1653. Et Nous de Lucerne le 8. jour de Février 1654. Et Nous, de Friboug le 21. jour de Decembre audit an. Et Nous de Glaris Catholiques le 13. Février 1655. Et Nous, d'Uri le 2. Mars audit an Et Nous, de Zug le 5. dudit mois Et Nous, de Schwitz le 6. dudit mois. Et Nous, d'Undervald sous le Bois le 8. dudit mois. Et Nous, d'Appenzel Catholiques le 10. dudit mois. Et Nous, d'Undervald sur le Bois le 15. dudit mois. Et Nous, Abbé de saint Gal le 20. jour d'Avril audit an 1655. Et de Zurich, Berne, Glaris, Basle, Schaffousen & Appenzel des Parosses exterieures, ensemble des Villes de saint Gal, Mulhouze & Brienne le 1. Juin 1658.

NOUS avons par l'avis de la Reine nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé

ANNO 1653.

amé Frere unique le Duc d'Anjou, & de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nôtre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nôtre Conseil aggréé & approuvé & ratifié, aggréons, approuvons & ratifions par ces Presentes, signées de nôtre main, ledit Traité d'Alliance, & un chacun des Articles d'icelui ci-dessus transcrits, promettons en foi & parole de Roi de l'entretenir & faire garder & observer inviolablement de point en point selon sa forme & teneur, sans jamais aller ni venir directement ou indirectement au contraire; CAR tel est nôtre plaisir: En temoin dequoi nous avons fait mettre nôtre Scel à ces Presentes. DONNE à Calais le 19. Juillet, l'an de grace 1658. & de nôtre regne le 16.

Signé,

LOUIS;

Et plus bas,

Par le Roi.

DE LOMENIE.

Declaration du Roi, en explication du 20. Article du Traité fait avec les Cantons Suisses le 2. Juillet 1653. en faveur des Marchands Suisses trafiquans en France. Donné à Calais le 19. Juillet 1658.

LOUIS par la Grace de Dieu, Roy de France & de Navarre. A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut; Sçavoir faisons que nôtre cher & feal Conseiller en nos Conseils Jean de la Barde, Baron de Marolles sur Seine, nôtre Ambassadeur en Suisse, aiant passé en nôtre nom le premier jour de Juin dernier avec nos tres-chers grands Amis, Alliez & Confederez les Cantons des Ligues, un Article dont la teneur s'ensuit.

Sur le vingtieme Article du Traité d'Alliance touchant les Marchands Suisses, trafiquans en France, en ce qui touche les exemptions des Péages & Imposts: Nous, LOUIS, Roi, declarons que lesdits Marchands des Cantons & Alliez joüiront pour toutes leurs Marchandises, tant fabriquées ou apprestées en Suisse que autres, qui, selon le Traité de Paix perpetuelle de mil cinq cens seize, doivent estre exemptes desdits Péages & Impôts, tant en entrant qu'en sortant de France, de tous les Privileges & Immunitez dont ils doivent joüir en vertu dudit Traité. Lesdits Marchands ne seront plus troublez ni molestez en aucune façon contre les susdites Immunitez, pourront aussi transporter l'or & l'argent monnoié qu'ils auront receu pour le prix de leursd. Marchandises, en faisant leur declaration, & prenant les Passeports necessaires. Et de plus, Nous, LOUIS, Roi, laisserons le jugement de tous les Procez qui surviendront entre lesdits Marchands, Fermiers & Receveurs de nos Péages & Droits, tant en demandant qu'en défendant aux Juges Roiaux naturels des Lieux: & en cas d'Appel aux Parlemens, dont lesdits Juges naturels ressortiront, sans évoquer lesdits Procez en nôtre Conseil: Sur quoi nous ferons expedier nos Lettres Patentes en bonne & deue forme, & ferons faire mandement exprés aux Gouverneurs des Provinces, & nos Lieutenans Generaux des Lieux, d'y tenir la main, & les faire joüir desdits Privileges. NOUS DISONS ET DECLARONS par cesdites Presentes, signées de nôtre main, VOULONS ET NOUS PLAIST, que ledit Article soit observé selon sa forme & teneur. SI DONNONS EN MANDEMENT à nos amez & feaux les Gens tenans nos Cours de Parlemens, & à tous autres nos Juges & Officiers qu'il appartiendra, de faire joüir lesdits Marchands Suisses, du contenu audit Article: Et aux Gouverneurs ou nos Lieutenans Generaux en nos Provinces d'y tenir la main. VOULONS qu'aux Copies desdites Presentes, deuëment collationnées par un de nos Notaires & Secretaires, Foi soit adjoutée au present Original; CAR tel est nôtre plaisir: En témoin dequoi, nous avons fait mettre nôtre Scel, à cesdites Presentes. DONNE à Calais le 19. jour de Juillet, l'an de grace 1658. & de nôtre regne le seiziéme.

Signé,

LOUIS:

Et sur le repli,

Par le ROY.

DE LOMENIE,

Et seellé du grand Sceau en cire jaune.

XIX.

26. Sept. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet tusschen zyne Konincklyke Majesteit van Denemarken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VERREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Tollen en de Zond, gesloten tot Coppenhagen den 26. September 1653.* [AITZEMA, Saken van Staat en van Oorlogh Tom VII. pag 949. & Tom. III. pag 844 de l'Edition *in Folio*, d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VI. pag 696 & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* pag. 261.]

ALson het den Doorluchtighsten Grootmachtichsten Furst ende Heere, Heere *Frederick de derde* van dien naem, tot *Dennemarq* ende *Noorwegen*, der *Wenden* ende *Gothen* Koningh, Hertogh tot *Sleswijck*, *Holsteyn*, *Storman*, ende der *Ditmarschen*, Graef tot *Oldenburgh*, ende Delmenhorst, gelieft hadde aen de *Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden* te doen voordragen, ofte niet goet soude zijn, den ontfangh der beswaernissen in den *Oresont*, in het toekomende wederomme te laten geschieden naer aenwysinge van 't Tractaet, den *derthienden Augusty sestien hondert vyf en veertigh* tot *Christianopel* gemaeckt en besloten, soo hadden de Hooghilgemelde Heeren Staten, willende ouck van hare zyde secunderen die intentie van de Hooghilgemelden Heeren Koningh in den voorschreven voorslach geconde-scendeert, ende de voorgeroerde sijne Koninckljcke Majesteyts presentatie geamplecteert, ende alsoo tot voltreckinge van het voorschreve werck nodigh was aen

XIX.

26. Sept. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre FREDERIC III Roi de Danemarc & les PROVINCES UNIES des Pays-Bas, par lequel celui de 1649. au sujet des Impôts du Zond est annullé. Fait à Copenhague, le 26. Septembre, 1653. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VII. pag.* 949.]

COMME il avoit plû au Serenissime & Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme *du nom, Roy de* Dannemarc *&* Norwegue, *des* Vandales *& des* Gots, *Duc de* Sleswick, Holstein, Stormarn *& de* Ditmarche, *Comte* d'Oldenbourg *&* Delmenhorst, *de faire proposer à leurs* Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, *s'il ne seroit pas à propos, de laisser derechef faire la recepte des Droits ou charges dans le* Sond, *pour l'avenir, selon la disposition du Traité fait à* Christianople *le* treiziéme d'Août mil six cens quarante cinq, *lesdits Seigneurs Etats Generaux, voulant seconder l'intention du susdit Seigneur Roi avoient donné les mains à ladite proposition, & avoient accepté l'offre de sadite Majesté; Et comme pour l'accomplissement du susdit ouvrage il étoit necessaire*

ANNO 1653.

aen te gaen, ende te passeren een *Acte van Resessie*, ofte te niet doeninge van den Tractate van redemptie der Tollen in den *Orisont*, in den Jare *negen en veertigh* tusschen Hooghstgemelte sijne Majesteyt ende haer Hoog Mog. gemaeckt, ende voorts alles te stellen op soodanigen voet, als waer nae men sich in toekomende soude hebben te reguleren.

Soo sijn hooghstgedachte sijner Koninckliijcke Majesteyt de welgeborene, des selfs Rijcx-Raden, respective Rijcx-Hofmeester, Hof-Cantsler, ende Amptluyden, op Bornholm, Sinte Canuts-Clooster ende Beffingen, te weten de Heere *Joachim Gersdorf*, *tot Thunbiholm* Ridder, Heere *Christiaen Thomsen*, tot Stougard Ridder, Heere *Otto Crage* tot Wolbergh, genadighst gecommitteert, ende hier toe specialijck ende volkomelijck gelast, met den Ed. Erentfesten, Hooghgeleerden, Wijsen ende Voorsichtigen Heere *Nanningh Keyser*, Presiderende Burgermeester ende Raet der Stede Hoorn, ende Raet Fiscael ter Admiraliteyt in West Vrieslandt ende 't Noorder-quartier, Gedeputeerde ter Vergaderinge van de meer hooghstgemelte Heeren Staten Generael wegen de Provintie van Hollandt ende West-Vrieslandt, zijnde tot dien eynde aen hooghstgemelde sijne Koninckliijcke Majesteyt afgeschickt, ende hier toe mede met volkomen last, authoriteyt ende bevel voorsien, in den name van hare respective genadighste ende hooge Heere Principalen ende Committenten, verdragen ende geaccordeert op de volgende Poincten ende Articulen, by haer ter neder gestelt besloten ende gearresteert.

Namelijckt, dat wordt *gerescindeert ende te niete gedaen*, het vooren geroerde Tractaet van redemptie der Tollen in den *Orisont*, op den *negenden October negen en veertich*, tusschen sijne meerhooghstgemelte Majesteyt, ende haer Hoog Mog. gemaeckt.

Ende dat in het regard van de Nederlandtsche Schepen ende de goederen daer inne geladen, die voortaen den voorsz. Orisont sullen komen te passeren, punctuelijck sal worden achtervolght het opgemelte Tractaet van den *dertienden Augusti vijf en veertigh*, met de Lyste daer inne gementioneert: mitsgaders de Acte apart, tusschen den Ambassadeur van sijne Koninckliijcke Majesteyt van Dennemarcken, Noorwegen, &c. en de Commissarisen van de hooghstgemelte Heeren Staten Generael, op den *twaelfden February seven en veertigh*, in *'s Gravenhage* gearresteert.

Met, ende benessens dewelcke Tractaet de Acte respective oock alle Articulen van alle andere voorgaende Tractaten, tusschen meer hooghstgemelte sijne Majesteyt, mitsgaders des selfs Heer Vader Glooriwaerdichste gedachtenisse, ende haer Hoog Mog. opgerecht, sullen blyven in haer volkomen kracht ende vigeur.

Daer by gevoeght, dat oock de *Oorlog-Schepen* van haer Hoog Mog. selfs by der selver volkomene Vrede, t'allen tijden sullen mogen nemen hare *Stationem*, op de *Luytsche Rede* voor *Elseneur*; oock (des van nooden zijnde, ende van sijne Koninckl. Majesteyt permissie geobtineert hebbende) *schoonmaecken*, *calfateren*, *ende repareren* binnen *Coppenhagen*.

Ende alsoo van de geanticipeerde *drie hondert duysent* Rijcxdaelders in 't *vijftiende* Articul van de meer opgemelte Tractate van Redemptie vermelt, nae cortinge van *drie mael vijftich duysent* guldens, voor de Jaren *vijftich*, *een en twee en vijftich*, mitsgaders noch *vijf en t'seventich duysent* guldens op den termijn van Johannes *drie en vijftich* noch blyven, onder sijne meer hooghstgemelte Majesteyt *vijfhondert* ende *vijf en twintich duysent* gulden; de welcke mits de voorgeroerde *Resessie*, van 't meer geseyde Tractaet, echter aen haer Hoog Mog. moeten worden gerembourseert, soo is mede verdragen ende geaccordeert, dat by sijne Kon. Majesteyt van Dennemarcken, Noorwegen, &c. sal worden gepasseert behoorlijcke Obligatie, ten behoeve ende tot genoegen, van hare Hoog Mog. ter voorsz. somme van *vijf honders* ende *vijf en twintich duysent* gulden, de welcke den tijdt van *thien* Jaren, sullen blyven berusten, onder sijne hooghstgemelde Majesteyt, mits daer van gevende Interessen, tot *vijf per cento* Jaerlijcx (in te gaen van *Johannis drie en vijftich* af) aen hooghgemelte haer Hoog Mog. of, met der selver wille, aen den Raedt ter Admiraliteyt tot *Amsterdam*; met die expresse stipulatie ende overgifte, dat, nae verloop van de voorsz. Jaren, by hooghstgemelte sijne Majesteyt ende de Croone Dennemarck, aen hooghstgemelte haer Hoog Mog. oock de voorsz. hooft-somme van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duysent* gulden sal worden betaelt ende gerembourseert, op Jaerlijcxsche

Tui-

ANNO 1653.

re de passer un Acte de Resession, *ou d'annullement du Traité de Redemption des Tols dans le* Sond *fait en l'année* quarante neuf *entre sa susdite Majesté & L. H. P. & de reduire & mettre le tout sur un certain pied, selon lequel on pourroit se régler à l'avenir.*

Les Conseillers Royaux, premier Maître d'Hôtel; Chancelier & Grand Baillif de Bornholm, St. Canut-Clooster, & Beffingen, sçavoir les Sieurs Joachim Gerstorf, *Chevalier, Sieur de* Thunbiholm, Chrétien Thomeson, *Chevalier, Sieur de Stougard, le Sieur* Otton Crage, *de Wolberg, Commissaires de sa Majesté & à ce specialement authorisez, ont avec le très-sçavant, sage & prudent Seigneur* Nanning Keyser, *President, Bourguemaître & Conseiller de la Ville de Horn, & Conseiller Fiscal de l'Amirauté de West-Frise & Quartier du Nord, Deputé en l'Assemblée des susdits Seigneurs Estats Generaux de la part de la Province de Hollande & West-Frise, ayant été envoyé pour cet effect vers sadite Majesté, & pourvû aussi à cet effect de Plein-pouvoir, authorité & mandement, au nom de leurs très gratieux Seigneurs Principaux Commettants, convenu & accordé sur les Points & Articles suivants par eux conclus & arretés.*

Savoir que le Traité de redemption des Tols dans le Sond *si-devant mentionné, fait entre sa susdite Majesté & leursdites H. P. le* neuvième Octobre quarante neuf, *sera annullé.*

Et qu'à l'égard des Vaisseaux des Pais-bas & des Marchandises qui y seront chargées, qui entreront & passeront doresnavant par le Sond, sera ponctuellement observé le susdit Traité du treiziéme Août quarante cinq, *avec la Liste qui y est mentionnée; ensemble l'Acte à part, arrêté à* la Haye le douziéme Fevrier quarante sept *entre l'Ambassadeur de sa Majesté de Dannemars, Norwegue, &c. & les Commissaires des susdits Seigneurs Estats Generaux.*

Avec lequel Traité, & l'Acte respectif, tous les Articles de tous les autres precedens Traitez, arrêtez entre sa susdite Majesté, ensemble le Seigneur son Pere de glorieuse memoire, & L. H. P. demeureront en leur entiere force & vigueur.

A quoy est ajouté, qu'aussi les Vaisseaux de Guerre *de L. H. P. même pendant qu'ils jouiront d'une pleine Paix, pourront séjourner en tout tems dans les* Rades de Lubec, *& devant* Flteneur, (*même si besoin est & en ayant obtenu permission de sa Majesté*) pourront les nettoyer, radouber, & calfater *dans* Coppenhague.

Et comme des trois cens mil *Risdales antisipez, mentionnez au* quinziéme *Article du susdit Traité de redemption, aprés défalcation de* cent cinquante mil *livres, pour les années* cinquante, cinquante une & cinquante deux, *ensemble encore* soixante & quinze mil *livres au terme de St. Jean* cinquante trois, *il reste encore entre les mains de sa susdite Majesté* cinq cens & vingt cinq mil *livres, qui à cause de la* Resicision *susmentionnée du susdit Traité, doivent être remboursez à L. H. P. Il est aussi convenu & accordé, que par sa Majesté le Roi de Dannemare & Norwegue, il en sera passé une obligation convenable, au profit & au contentement de L. H. P. de la susdite somme de* cinq cens & vingt cinq mil *livres, qui demeureront entre les mains de sadite Majesté le tems de* dix *années, en payant à L. H. P. l'interêt à* cinq pour cent *annuellement, (à commenser du jour de St.* Jean cinquante trois; (*ou à leur volonté au Conseil de l'Amirauté d'*Amsterdam) *avec cette expresse stipulation qu'aprés l'expiration des susdites années, sadite Majesté le Roi & la Couronne de Dannemare payera & remboursera aussi à leurdites H. P. la susdite somme de* cinq cens vingt deux mil *livres par Termes annuels,*

cin-

ANNO 1653.

Termynen, van *vijftich duysend* Carolus guldens yeder Termyn: daer van den eersten sal verschijnen ende betaelt worden, met ende beneffens de Interessen tot *vijff per cento*, van het voorsz. noch resterende Capitael van *vijff hondert* ende *vijff en twintich duysent* gulden, op *Johannis* van den Jare *sestien hondert drie en vijftich* ende de volgende Termijnen, op de respective *Johannis* dagen, van de volgende Jaren, mede, met ende beneffens de Interessen, tot *vijff per cento*, van het Capitael, 't welck, naer de successive gedane betalingen, onder sijne meer-hooghstgemelte Majesteyt noch sal sijn gebleven, alles tot de finale af lossinge ende betalinge toe (met wille van meer-hooghstgemelte haer Hoog. Mog.) te doen aen den opgemelten Raet ter Admiraliteyt tot Amsterdam.

Ende sal een Copie authentijck, van de opgemelte Kon. Obligatie, by de Welgemelte Heeren Konincklijcke Commissarisen geteeckent, ende geauthoriseert, met de teeckeninge deses, aen de vooren gemelte Gedeputeerden, van haer Hoog Mog. in name van deselve, worden overgelevert, omme, op het uytwisselen van de respective Ratificatien, tegen de Originele Obligatie, by sijne Koninckhjcke Majesteyt, ende de gesamentlijcke Heeren Rijcx-Raden, in qualiteyt respective, als by de voorst. Coppye authentijck van de Obligatie, geteeckent ende bezegelt, weder overgelevert ende mede uytgewisselt te worden.

Dat nu alle 't gunt voorsz. staet, in allen sijnen deelen, vast ende onverbreeckelijck sal nagekomen worden: daer toe hebben sich de Welgemelte Heeren Koninckl. Commissarisen, ende haer Hoog Mog Heer Gedeputeerde, in name van haere Resp. genadichste ende hooge Heeren Committenten, verplicht ende verbonden.

Ende sal dit gehandelde, beloofde, ende geslootene, nae dat het van beyderzijts sal wesen voltrocken, ende geteeckent, van sijne Koninckhjcke Majesteyt ende der Croonen Dennemarck ende Noorwegen, &c. Heeren Rijcx-Raden, als ouck van de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, binnen den tijdt van *drie maenden*, worden *geratificeert* ende geapprobeert, ende vervolgens, over ende weder over uytgewisselt.

IN teecken der waerheyt, hebben Wy Commissarisen van de meer-hoogst gemelte Kon: ende Gedeputeerden van de meer-hooghstgemelte Heeren Staten Generael, desen met eygenhandiger subscriptie ende opdruckinge onser Respective Pitsieren, kracht onser Respective bovenstaende Procuratien, bevestigt; ende zijn deser drie allerzijts gelijck luydende Exemplaren van Tractaten, volveerdigt; ende hebben de Welgemelte Heeren Koninckhjcke Commissarisen een, ende de opgemelte Heer Gedeputeerde twee Exemplaren naer hun respectivelijck getrocken ende behouden. In *Coppenhagen den ses-en-twintighsten September sestienhondert drie en vyftig, Stylo Loci,*

Was geteeckent:

JOACHIM GERSTORFF.
(L. S.)

CHRISTIAEN THOMRSEN.
(L. S.)

OTTO CRAGE.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

ANNO 1653.

cinquante mil *livres Carolus chacun terme, dont le premier debvra & sera payé, avec l'interêt de* cinq pour cent *de ce qui restera encore du Capital de* cinq cens & vingt cinq mil *livres, à la St.* Jean *de l'année* mil six cens cinquante trois, & *les autres termes au jour de St.* Jean *de chaque année suivante, avec l'interêt de* cinq pour cent *du Capital, qui aprés les payemens successifs sera encore redû par sa Majesté, jusques au final rachapt & payement, qui (selon la volonté de leursdites H. P.) sera fait audit Collége de l'Amirauté d'Amsterdam.*

Et sera une Copie authentique de la susdite Obligation signée par lesdits Sieurs Commissaires Royaux à ce authorisez, delivrée dans le tems de la signature de ces Presentes aux susdits Deputez de L. H. P. en leur nom, pour dans le tems de l'échange de la Ratification respective être échangée avec l'Obligation en Original, & signée par sa Majesté & les Conseillers en la qualité respective.

Que donc tout ce qui est ci-dessus écrit sera executé & observé fermement & inviolablement en toutes ses parties, à quoi se sont obligez les susdits Sieurs Commissaires Royaux, & les Deputez de L. H. P. au nom de leurs respectifs & gracieux Seigneurs Principaux.

Et sera cette Négociation, Promesse & resolution, aprés la perfection & signature d'icelle ratifiée & approuvée dans le tems de trois mois *par sa Majesté, les Couronnes de Dannemarc & Norwegue, &c. les Seigneurs du Conseil, comme aussi par les Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & en consequence* échangée *de part & d'autre.*

EN témoin de la verité, avons nous Commissaires du susdit Roi & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux en vertu de nos Pleins-pouvoirs respectifs signé ces Presentes de nos propres mains, & aposé à icelles nos Sceaux; & ont des Presentes été expediez trois Exemplaires semblables, dont lesdits Commissaires Royaux ont retenu un, & lesdits Sieurs Deputez les deux autres. A Copenhague le vingt-sixiéme Septembre mil six cens cinquante trois,

Etoit signé,

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

OTTO CRAGE.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

XX.

1654. 17. Mars. L'ESPAGNE ET LIEGE.

Traité entre PHILIPPE IV. *Roi d'Espagne, &* MAXIMILIEN HENRI, *Archevêque de Cologne & Prince de Liége. Fait à Tillemont, le* 17. *Mars*, 1654. [Placards, Ordonnances, &c. de Brabant. Tom. III. Liv. V. Tit. I. Chap XIV. pag. 723. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Pars VII. pag. 608.

FERDINAND III. par la Grace de Dieu esleu Empereur des Romains toujours Auguste, Roy de Germanie, Hongrie, Boheme, Dalmatie, Croatie, Sclavonie, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgoigne, Brabant, Styrie, Carinthie, Carniole, &c. Marquis Duc de Moravie, Duc de Luxembourg, de la haute & basse Silesie, Wirtemberg & Teck, Prince de Suabe, Comte de Hapsbourg, Tyrol, Ferret, Kybourg, & Goritie; Landgrave d'Alsace, Marquis du Sainct Empire, de Burgow, de la haute & basse Lusatie, Seigneur de la Marche Sclavonique, du Port de Naon & Salines, &c. Nous reconnoissons, & faisons sçavoir à tous

Anno 1654.

tous par la teneur de ceste, que comme dernierement les Reverendissimes & Serenissimes *Leopold Guillaume*, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgoigne, Administrateur du Magistrat en Prusse, Maistre de l'Ordre Teuthonique parmi l'Allemagne & Italie, Evesque de Strasbourg, Halberstad, Passau & Olmits, Administrateur des Dioceses de Murbac, Luden, Comte de Hapsbourg, & Tyrol, Gouverneur & Capitaine General des Pays-bas pour le Serenissime & Tres-puissant Roy Catholique des Espagnes, nostre tres-cher Frere & Prince d'une part, & *Maximilian Henri*, Archevesque de Cologne, Archi-chancellier du sainct Empire Romain par l'Italie, Evesque de Liege, & Hildesheim, Prevost de Berchtesgade, Comte Palatin du Rhin, & Duc des deux Bavieres, Prince Electeur & nostre tres-cher Cousin d'autre part: auroient d'un costé & d'autre delegué certains Conseillers & Plenipotentiaires, pour traicter amiablement sur quelques differents concernans la Paix & repos des Provinces Royales du Pays-bas, & Electorales de Cologne; & enfin, que par une faveur speciale de Dieu, le susdit Traicté auroit non seulement esté conclud par les mesmes Deleguez en la Ville de Tillemont, & ratifié au temps prefix par les deux Princes deleguans susdits: mais aussi que pour plus grande force & fermeté, il auroit aussi esté agy de nostre Ratification ulterieure, & de celle du Serenissime & Tres-puissant Roy Catholique des Espagnes, suivant la teneur dudit Traicté qui s'ensuit:

LEOPOLD GUILLAUME par la grace de Dieu, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgoigne, Gouverneur General pour sa Majesté Catholique és Pays-bas & de Bourgoigne, &c. Nous deleguons le Prince de Ligne, Chevalier de la Toison d'Or, & General de la Cavalerie de ces Provinces, & Augustin Navarro Burena Chevalier de l'Ordre de St. Jacques de la Spada, Conseiller de sa Majesté Catholique, Regent au Souverain Conseil du Royaume d'Arragon, Secretaire d'Estat & de Guerre de sa Majesté Catholique, pour par ensemble avec les Deputez du Serenissime Electeur de Cologne, Duc de Baviere, Evesque de Liege, nostre Tres-cher Cousin & Allié, traicter amiablement de quelques affaires concernantes le repos, & la Paix de ces Provinces, & de celles du Serenissime Electeur, lesquelles estant debatuës, ils sont venus jusques à la conclusion du Traicté suivant les pleines Puissances des deux Parties: La teneur est comme s'ensuit.

SON Excellence Monsieur le Prince de Ligne, Chevalier de la Toison d'Or, & General de la Cavalerie de sa Majesté Catholique au Pays-bas; & Illustrissime & Genereux Seigneur Augustin Navarro Burena Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, du Conseil de sa Majesté Catholique, Regent dans le Souverain Conseil du Royaume d'Arragon, & son Secretaire de Guerre & d'Estat au Pays-bas, Plenipotentiaire de sa Majesté Catholique, & de son Altesse Serenissime Imperiale Leopold Guillaume par la grace de Dieu Archiduc d'Austriche, Gouverneur de Bourgoigne & Pays-bas d'une part: Son Excellence Monsieur le Comte de Furstenberg, Heyligenberg, & Werdenbergh, Landgraff in Bahr, Chanoine de la Metropolitaine de Cologne, & Evesque du Choeur, Chanoine des Cathedrales de Liege, & Strasbourg, Prevost d'Aix, & de sainct Gereon à Cologne, & Grand Maistre d'Hostel de S. A. Serenissime Archevesque & Electeur de Cologne, Evesque & Prince de Liege, & Directeur de ses Conseils d'Estat & privé: Tres-reverend Sieur Jean Taiollet Chanoine & Archidiacre de Hasbaye en la Cathedrale de Liege, Prevost de la Collegiate de Fosse, & Conseiller du Conseil Privé de sadite Altesse Electorale: Noble & Honnoré Seigneur Charles de Mean, Escuyer, Conseiller du Conseil Privé & Ordinaire de sadite Altesse, & son Commissaire Decisenr à Maestricht, Plenipotentiaire de S. A. Serenissime Electorale d'autre part: jouxte l'Acte de Constitution, ou Plenipotence de S. A. Imperiale au nom du Roy Catholique de l'an 1654 l'onziesme de Mars, & l'Acte ou Instrument de la Constitution ou Plenipotence de S. A. Electorale du mesme An le douziesme du mesme mois: y present, son Excellence Richard, Comte de Starlemberg, Seigneur de Schambourg, Gentilhomme de la Chambre de sa Majesté Imperiale, Conseiller en ses Conseils de Guerre, & Colonel d'un Regiment d'Infanterie, Ambassadeur de sadite Majesté envers S. A. Imperiale, Gouverneur du Pays-bas au nom du Roy Catholique; lesquels Actes de Constitution ou Plenipotence, signez & seelez authentiquement échangez, de part & d'autre, seront cy embas inserez. Lesdits Plenipotentiaires du Roy Catholique, & du Prince Evesque de Liege, pour oster du tous les mouvemens qui depuis quelques Années ont prejudicié à la Neutralité & bonne Vosinance, avec les Subjets de sa Majesté Catholique, & pour en retrancher les occasions qui pourroient glisser ulterieurement, se sont trouvez unanimement d'accord dans les Poincts & Articles qui s'ensuivent.

I. QUE la bonne correspondance entre sa Majesté Catholique, & S. A. Electorale de Cologne; Evesque & Prince de Liege, leurs Successeurs & Subjets de part & d'autre, sera maintenuë inviolablement, & le Pays de Liege conservé en sa Neutralité.

II. Et afin que la Neutralité du Pays de Liege soit autant plus inviolablement conservée, les Plenipotentiaires de son Altesse l'Archiduc au nom de S. M. Catholique, declarent qu'il ne sera permis aucun acte d'hostilité entre ses Subjets & Soldats, & ceux de S. M. Tres-Chrestienne, & tous autres qu'ils soyent, pourveu que S. M. Tres Chrestienne agrée le mesme.

III. Et qu'il ne sera besoin aux Liegeois qui seront licentiez du service des deux Couronnes, & retournez en leur Pays d'obtenir abolition, pourveu qu'il n'y ait pas de contravention de la part de sa Majesté Tres-Chretienne.

IV. Que son Altesse Imperiale l'Archiduc, au nom de sa Majesté Catholique, fera sortir de Hougarde, de la Ville de Herck, Peer & de toutes autres Villes, Villages, Chasteaux & Lieux de la Campinne les Troupes du Duc de Lorraine, & Prince de Condé, & des Villes, Villages, Chasteaux, & autres Lieux du Quartier d'entre Meuse & Sambre, & de tout le Pays de Liege, incontinent apres la signature de cette, ou au plus tard le vingtiéme de ce mois, sans y pouvoir arrester soub quel pretexte que ce soit.

V. Que tous Prisonniers de part & d'autre, seront à mesme temps laschez sans rançon, encore mesme qu'elle auroit esté pactionée.

VI. Et les Papiers & Actes de Justice & autres seront restituez, qui ont esté enlevez en la Ville de Looz, & ailleurs, mesme aux Particuliers.

VII. Que S. A. l'Archiduc au nom de sa Majesté, & de tous ses Successeurs au Gouvernement de Bourgoigne, & du Pays-bas, ne permettront que le Duc de Lorraine, Prince de Condé, ou autres ses Confederez, entreut pour l'advenir au Pays de Liege, & n'y exercent plus actes d'hostilité en aucun lieu dudit Pays, ny dans tous les autres Estats dudit Electeur qu'il possede, ou pourra posseder, ny en pretendent ou demandent contribution, ou logement hors de quelle place, ou en quelle maniere que ce soit; mesme S. A. Imperiale ordonnera au nom de sa Majesté à tous ses Gouverneurs, Officiers & Magistrats, qu'ils ayent à assister les Subjets de S. A. Electorale, contre tous ceux qui les inquieteront & tous & quelconques Perturbateurs de la tranquillité publique, contre la Loy de ce Traicté.

VIII. Et quand sa Majesté Catholique aura besoin de faire passer ses armées par les Estats & Domaines voisins de S. A. Electorale ou autres. Elle le pourra faire en vertu de la Neutralité, voire en le denonçant auparavant à sadite Altesse, ou en son absence à son Conseil: afin qu'il denomme Commissaires qui puissent designer les lieux, & que les inhabitans pourvoyent à leur faict.

IX. Et au cas que le Prince de Condé ou autre Confederé de sa Majesté vienne à contrevenir aux Points susdits, S. A. l'Archiduc au nom que dessus guarantira S. A. Electorale Evesque & Prince de Liege, & ses Successeurs & Estats, & joindra les Armes de sa Majesté, lesquelles se regleront suivant les Loix militaires en matiere de secours, pour estre sous les ordres du Prince qui les demande.

X. Que les Traictez qui ont esté faits entre sa Majesté Catholique, & ledit Prince de Condé, & qui se feront à l'advenir ne pourront prejudicier au present Traitté, & que les Trouppes, Armes & Soldats, que sa Majesté luy donnera, ou donneroit à autres ses Alliez, ne pourront estre employez contre S. A Electorale, ny aucun de ses Estats, ny Subjets.

XI. Que les Deputez de S. A. Electorale ayant demandé que sa Majesté Catholique voulut comprendre dans ce Traicté les autres Electeurs, Princes, Estats & Membres de l'Empire, signamment ceux qui l'ont assisté effectivement; Et les Deputez de sa Majesté ayant respondit qu'ils ne pouvoient estre compris dans la Guarantie particuliere que sa Majesté avoit accordé pour des considerations singulieres à S. A. Electorale, a esté resoud que S. A & ses Successeurs seront en leur entier, nonobstant ce Traicté, de secourir lesdits Electeurs,

Prin-

Princes, Estats & Membres de l'Empire, en suitte des Constitutions dudit Empire, & la Guarantie comprinse dans le Traicté de Munster, auquel ne sera fait prejudice par le present Traicté, lequel neantmoins demeurera inviolable, & sera observé par sa Majesté Catholique, & S. A. Electorale en toutes les parties.

XII. Que S. A. Electorale ayant receu en son particulier des pertes inestimables dans la Table Episcopale, son Eglise, Clergé, ses Subjets, tant Gentilshommes qu'autres, & sa Majesté Catholique ayant declaré n'avouer, & estre contre ses ordres precis tout ce qui a esté commis d'acte d'hostilité au pays de Liege, & l'avoir assés declaré par l'arrest du Duc de Lorraine, permettra & avancera la voye de justice, afin qu'il puisse y estre pourveu à la satisfaction des interessez, tant de S. A. que des Particuliers, contre les Biens Meubles & Immeubles du Duc de Lorraine, & des autres Particuliers, qui seront convaincus d'estre autheurs des pertes, interest & prejudices susdits.

XIII. Que l'Armée de France soub la conduite du Marquis de Fabert, se pourra retirer sans aucun empeschement, & en asseurance jusques en France, s'il n'exerce en sa retraite aucun acte d'hostilité contre le Pays de sa Majesté Catholique; & si elle ne commence de se mettre en marche sur la retraite le 20. aussi du courant, S. A. Electorale ne leur donnera appuy ou refuge, ains fera tout son possible, & donnera accés aux Trouppes de sa Majesté Catholique, afin qu'elle se retire en toute maniere du Pays de Liege.

XIV. Que S. A. Electorale sera incontinent obligé de donner part à sa Majesté Imperiale, Electeurs, Princes, Estats & Membres de l'Empire, afin qu'ils n'envoyent les Trouppes qu'ils avoient destiné pour le secours de sadite Altesse Electorale.

XV. Qu'incontinent que les Trouppes de France seront retirées, les Trouppes de Condé & Lorraine seront tellement esloignées, qu'elles ne puissent faire courses, ou incommoder les Estats ou Pays de S. A. Electorale.

XVI. Que S. A. Imperiale, pour autant plus monstrer l'affection qu'elle a aux interests de S. A. Electorale, interposera son credit, afin que la Garnison de Hamerstein sorte, & au cas de refus, si elle vient à estre assiegée, Elle ne permettra qu'aucunes Trouppes, qui sont ou seront soub son commandement la secourent.

XVII. Que les Deputez de S. A. Electorale, ayant proposé l'execution du Traicté fait l'An 1546. le 6. de May, entre Marie Royne d'Hongrie Gouvernante des Pays-bas au Nom de sa Majesté Imperiale & Catholique, d'une part, & George d'Austriche Evesque & Prince de Liege, touchant l'échange de Herstal, avec la place du fond, où a esté bastie Marienbourgh, les Deputez de S. A. Imperiale ont respondu au nom de sa Majesté que sadite Altesse ordonnera à ses Conseils d'Estat & Privé de reconnoistre, & executer tout ce qu'en sera de Justice, sur les demandes de S. A. Electorale.

XVIII. Que si quelques Officiers, ou Soldats des Princes de Condé, ou Lorraine, avant le present Traicté, auroient passé au service de S. A. Electorale, & reciproquement de S. A. Electorale à celuy de sa Majesté, ou desdits Princes pendant ce demeslé, ils seront en liberté de suyvre tel service qu'ils voudront, sans que pour ce ils en puissent en façon aucune estre recherchez; & aprés iceluy conclu & ratifié, il ne sera plus permis aux Officiers & Soldats de changer d'un service à l'autre: voire que ce que dessus s'entend des Soldats qui servent actuellement.

XIX. Que ce Traicté sera ratifié par S. A. Electoralle Evesque & Prince de Liege, & S. A. Imperiale l'Archiduc le jour aprés la signature des Commis à ce Traicté, & sadite A. Imperiale en procurera la Ratification de sa Majesté Catholique trois mois aprés, comme aussi pour plus grande asseurance & execution dudit Traicté, S. A. le Comte de Starlemberg Ambassadeur Imperial, requis de part & d'autre, le signera au Nom de sa Majesté Imperiale, & y fera intervenir sa Ratification en dedans six semaines, & tenir la Depesche en forme à son Altesse Electorale, l'autre à sadite Altesse Imperiale, en foy dequoy, Nous les Plenipotentiaires susdits de sa Majesté Catholique, & de S. A. Electorale avons signé ceste, & seellé du cachet de nos armes. Et nous Comte de Starlemberg, Ambassadeur de sa Majesté Imperiale, avons confirmé de nostre Seel & signature le Traicté ainsi que dessus signé des deux costez, l'an de nostre Seigneur 1654. 17. Mars. Ainsi signez *Jean Richard Comte de Starlemberg, Prince de Ligne. Egon Comte de Furstenberg. August. Navarro Burena. Jean Tabollet. Charles de Mean.*

DON Philippe por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hierusalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeuna, de Cordoüa, de Corsega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algeçira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales, y Occidentales, Islas, y Tierra firme, del Mar Oceano: Archiduque de Austria, Duque de Borgonna, de Brabante, y de Milan, Conde de Absburg, de Flandes, Tyrol, y Barçelona, Seigñor de Biscaya y de Molina, &c.

Por quanto el Sereuissimo Archiduque Leopoldo Guillelmo primo, mi Guuvernador, y Capitan General de mis Paëses baxos de Flandes con su Christiano y piadoso zelo, y con particular desseo attaxar los inconvenientes que podrian seguirse a mis Vassallos y Subditos de mis Paeses baxos de Flandes, como tambien a los del Illustrissimo *Maximiliane Henrique* Arzobispo de Colonia, Principe y Elector del Sacro Romano Imperio del Pays y Obispado de Liexa por causa de los daños que dichos Subditos havian recevido, y recivian de las Tropas de Infanteria y Cavalleria del Duque de Lorena, y Principe de Condé, que se havian alozado, y estavan aloxados en dicho Pays, y que de aqui adelante no sucedan estos, ny otros inconvenientes deste genero, dio Poder y Plenipotencia en toda forma al Principe de Ligni Cavallero de la insigne Orden del Tuson de Oro, y Generael de la Cavalleria de mi Exercito, y a Augustin Navarro Burena Cavallero de la Orden de Santjago, de mi Consejo, y Regente del de Aragon, y Secretario de Estado, y Guerra en Flandes, paraque pudiesen adjustar, y ajustasen con el Conde de Furstembergh, Hailigemberg, Land-Gravio in Bahr, y Canonigo de la Sancta Iglesia Metropolitana de Colonia, y Juan Tabollet Canonigo y Arcediano de Hasbaynes en la Cathedrale de Liexa, y Carlos de Mean Plenipotenciarios nombrados por el dicho Principe Elector para el mismo effeto, lo que para remedio de los daños dichos adelante se huviesse de observar, y guardar, a cuyo fin haviendose juntado, para tratar de lo dicho, los dichos Plenipotenciarios acordaron, ajustaron y se convenieron en la Capitulacion cuyo tenor a la letra es como se sigue:

LEOPOLDUS GUILLELMUS, &c.

Y Haviendo yo visto, examinado, y hecho examinar dicha Capitulacion, y pareciendome que todo lo contenido en ella es justo y conveniente, y que se deve observar, executar, y guardar a la letra por ambas Partes, por convenir asi al servicio de Dios nuestro Señor, bien, quietud, sosiego, y descanso de mis Subditos de mis Paeses Bajos de Flandes, como tambien a los del dicho Principe Elector, Yo por lo que a mi toca, desde luego loo, aprucbo, y ratifico lo contenido en dicha Capitulacion, y prometo en fee y palabra de Rey, de hazerla observar, y guardar inviolablemente, y de no ir, ni venir contra su tenor, ni parte della aora, ni en niugun tiempo. Para firmeza de loqual mande despachar la Presente firmada de mi mano, sellada de mi Sello secreto, y Refereudada de mi infrascripto Secretario de Estado. Dada en Aranjuez à veinte y dos de Abril de mil seissientos y cinquenta y quatro años.

YO EL REY

Luogo (†) del Sello.

GERONIMO DE LA TORRE.

S'ensuit le Translat.

DON Philippe par la grace de Dieu, Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Sicilles, de Hierusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, des Valences, de Galice, de Mallorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordube, de Corsique, de Murcie, de Jaen, des Algarbes, d'Algesire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes Orientales, & Occidentales, Isles & Terre ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Austriche, Duc

ANNO 1654.

Duc de Bourgoigne, de Brabant, & de Milan, Comte de Habsbourg, de Flandre, Tirol, & Barcelone, Seigneur de Biscaye, & de Molinn, &c.

Pour autant que le Serenissime Archiduc Leopold Guillaume *mon Cousin, Gouverneur, & Capitaine General de mes Pays-bas de Flandres, meu d'un zele Chrestien & pieux, & avec un desir particulier de coupper le pas aux inconveniens qui pouvoient s'ensuyvre à mes Vassaux, & Subjects de mes Pays-bas de Flandres; Comme aussi à ceux de l'Illustrissime* Maximilian Henry, *Archevesque de Cologne, Prince Electeur du Sainct Empire Romain, du Pays & Evesché de Liege, à cause des dommages qu'iceux avoient receu, & recevoient des Trouppes de Cavallerie, & Infanterie des Duc de Lorraine, & Prince de Condé, qui s'estoient logées & logeoient encor audit pays, & à ce qu'au futur n'arrivent plus ces inconveniens, ny autres de telle trempe, A deané Pouvoir & Plenipotence en toute forme au Prince de Ligne, Chevalier de l'Ordre insigne de la Toison d'Or, & General de la Cavallerie de mon Armée, Et à Augustin Navarre Burena, Chevalier de l'Ordre de sainct Jacques, de mon Conseil, & Regent de celuy d'Arragon, & Secretaire d'Estat, & de Guerre en Flandres, d'adjuster avec le Comte de Furstenberg, Landgrave en Bahr, & Chanoine de la Saincte Eglise Metropolitaine de Cologne, & Jean Tabollet Chanoine en la Cathedrale de Liege, & Archidiacre de Hasbaigne, & Charles de Mean Plenipotentiaires denommez pour ledit Prince Electeur au mesme effect que dessus, tout ce que pour remedier aux dommages susdits devra s'observer & garder. A quelle fin s'estans joints pour traicter du premis les Plenipotentiaires susnommez se sont accordez, adjustez, & convenu en la Capitulation, de laquelle le contenu s'ensuit à la lettre:*

LEOPOLD GUILLAUME, &c.

Et moy ayant veu, examiné, & fait examiner ladite Capitulation, & estant d'advis, que le contenu en icelle est juste & convenable, & doit par les deux Parties s'observer, executer, & garder, entant qu'ainsi il convient pour le service de Dieu, & tant pour les bien, tranquilité, calme, & repos de mes Subjets des Pais-bas de Flandres, que de ceux dudit Prince Electeur, pour autant qu'il me touche. Je loué des maintenant, advoué, & ratifie le contenu de ladite Capitulation, & promets en foy & parole de Roy de la faire observer, & garder inviolablement, & de n'y contrevenir en aucune partie d'icelle, presentement, ny jamais, en quel temps que ce soit. Pour asseurance de quoy, j'ay commandé de faire la Depesche presente signée de ma main, & scellée de mon Seel secret, & refrendée de mon Secretaire d'Estat soubscrit. Donné en Aranjuez le vingt-deuxiesme d'Avril mil six cens cinquante-quatre.

MOY LE ROY

Lieu (†) du Seel

HIEROSME DE LA TORRE.

MAXIMILIAN HENRY par la grace de Dieu, Archevesque de Coloigne, Prince Electeur du sainct Empire Romain, Archi-Chancellier par l'Italie, & du sainct Siege Apostolique Legat né, Evesque & Prince de Liege, & Hildesheim, Administrateur de Berchtesgade, Duc des deux Bavieres, du haut Palatinat, Westphale, Engeren, & Bouillon, Comte Palatin du Rhin, Landt-Grave de Leuchtemberg, Marquis de Franchimont, Comte de Looz, & Horne, &c. A tous ceux qu'il appartiendra, Salut: Comme pour aviser à l'adjustement des mes-intelligences & differents provenus à raison des logemens & ravages que les Trouppes estrangeres ont entrepris sur nostre Pays de Liege, il a esté trouvé convenable d'entrer en conference par Commis & Deputez, tant de la part de sa Majesté Catholique, que de la nostre, Nous avons à cest effect authorisé, & authorisons par la presente nostre grand Maistre d'Hostel le Comte Egon de Furstenberg, l'Archidiacre Tabollet, & Charles de Mean, nos Conseillers, leur donnant plein & absolu Pouvoir de traicter & conclure en conformité de nos intentions, pour le bien public, & bonne intelligence avec les Voisins, ce qu'ils trouveront le plus expedient, ce que des maintenant pour lors nous agreons, & ratifions; Requerant de suitte tous ceux, à qui la presente Constitution & Declaration pourra toucher, de les reconnoistre pour tels, afin d'agir conjoinctement en toute sincerité, à l'advancement des effects proposez. De nostre Cité de Liege, le douziesme de Mars de l'An 1654.

Signé,

MAXIMILIAN HENRY.

ET comme par le susdit Traicté a esté convenu & accordé, que trois jours aprés que les sus-nommez Commissaires & Plenipotentiaires l'auront soubsigné, Nous serons obligez de l'approuver & confirmer, au Nom du Serenissime & Tres-puissant Roy Catholique des Espagnes (duquel Nous sommes Lieutenant en ces Provinces) Approuvons, confirmons, & omologons le predit Traicté, comme il est couché, & promettons en foy & parole dudit Roy, & la nostre, d'observer toutes les choses y contenuës, & que dans le terme de trois mois Nous procurerons que l'Approbation & Ratification du Roy ne vienne à manquer, comme il est porté par ledit Traicté. En tesmoignage dequoy, Avons commandé que les presentes seroient depeschées, soubsignées de nostre main, munies de nostre Seel, & refrendées par le Secretaire d'Estat souscrit. Donné à Bruxelles, le 18. Mars 1654.

Ainsi signé,

LEOPOLD GUILLAUME,

AUGUSTIN NAVARRO BURENA:

Lieu (†) du Seel.

ET parce que non seulement nostre Ambassadeur, l'Illustre & Magnifique Jean Richard Comte & Seigneur de Starembergh, & Wildtbergh, nostre Conseiller de Guerre, Chambellan & Colonnel, estant requis des Parties, a le susdit Instrument confirmé de son Seel, & signé de sa main, attendant que nostre Ratification s'ensuive: mais qu'à present aussi Nous sommes humblement suppliez par ledit Reverendissime & Serenissime Archevesque de Coloigne, que Nous daignions nostre Ratification (de laquelle est fait mention au prenommé Instrument) benignement accorder, & depescher, Ne voulans rien omettre de nostre part de ce qu'il convient pour l'observation entiere du mesme Traicté; Nous l'avons approuvé, ratifié, & confirmé de nostre Authorité Imperiale, en tous ses Poincts, Clauses, & Articles, en tant qu'il Nous touche; Et par les presentes l'approuvons, ratifions, & confirmons, Promettans en foy, & parole d'Empereur, pour Nous & nos Successeurs, de ne contrevenir jamais audit Traicté, & Convention, ny permettre qu'il y soit par aucun autre contrevenu. En tesmoin dequoy, Avons commandé que ces presentes signées de nostre main soient corroborées de nostre Seel Imperial. Donné en nostre Cité Imperiale de Ratisbonne, le 10. d'Avril 1654. De nos Regnes, Romain l'An 18., d'Hongrie le 29. & de Boheme le 27.

Ainsi signé,

FERDINANDUS.

Et plus bas,

Vt. FERDINANDUS COMES CURTIUS.

Et encor plus bas,

Ad Mandatum Sacræ Cæsareæ Majestatis Proprium.

J. WALDERODE.

LOUYS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Nostre Tres-cher & Tres-aymé Cousin l'Archevesque de Cologne, Prince Electeur du sainct Empire, Evesque & Prince de Liege & Hildesheim, Comte Palatin du Rhin, & Duc des deux Bavieres, Nous a faict representer, qu'il a esté conclu, & signé un Traicté, dont Copie va icy attachée, sous le contre Seel de nostre Chancellerie, entre Luy, & nostre Tres-cher & Tres-aymé Cousin *Leopold Guillaume* Archiduc d'Austriche, Gouverneur des Pays-bas, au Nom du Roy Catholique, pour la Neutralité de l'Evesché &

& Pays de Liege; par le second, & troisiesme Article duquel il est dit, qu'afin qu'elle puisse estre mieux observée, ledit Seigneur Archiduc audit Nom declare, & promet, de ne souffrir qu'il soit exercé aucun acte d'hostilité dans l'estenduë dudit Pays, entre les Subjets du Roy Catholique, & les nostres: pourveu que Nous fassions observer la mesme chose de nostre part; & consent pareillement que les Liegeois qui auront servi dans les Trouppes de l'une, ou l'autre Couronne, ne soient point obligez de prendre des abolitions de celle contre laquelle ils auront porté les Armes, lors qu'ils voudront se retirer en leur Pais; A condition aussi, que Nous fassions une pareille Declaration, que Nous y donnions les mains. Surquoy nostre dit Cousin l'Electeur de Cologne Nous ayant fait faire instance par le Seigneur *De Liverlos* Chanoine de l'Eglise de Liege son Envoyé vers Nous, d'agréer l'execution desdits Articles.

Comme Nous avons toûjours eu à cœur, ce que nous avons crû estre de la satisfaction de nostredit Cousin, & de l'avantage de ses Estats, particulierement de son Evesché, & Pays de Liege, ainsi que nous luy en avons donné des marques en toutes les rencontres, qui s'en sont offertes: Nous avons bien voulu en cette-ci luy faire connoistre que nous persistons dans les mesmes sentimens, & que nous n'avons pas de moindres dispositions, que nous en avons eû par le passé, à embrasser ce que nous estimons devoir asseurer la tranquilité de ses Subjets dudit Pays, & à lever toute sorte de pretexte de la troubler. Ces causes, & autres considerations à ce nous mouvantes, de l'Advis de la Royne nostre Tres-honorée Dame & Mere, & plusieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nostre Couronne, & autres Grands & Notables Personnages de nostre Conseil, Nous avons consenty, & consentons lesdits Articles ci-dessus enoncez, & en tant que besoin est, ou seroit, les avons agréez & approuvez, agreons, & approuvons par ces presentes signées de nostre main. Promettans en Foy & Parole de *Roy*, de les entretenir & faire garder & observer inviolablement, selon leur forme & teneur, sans jamais aller ni venir directement ou indirectement au contraire; à la charge toutesfois, que nostredit Cousin l'Electeur de Cologne nous fera rapporter la Ratification du Roy Catholique, de tous & chacun les Articles dudit Traicté, trois semaines apres l'expiration du temps, auquel nostredit Cousin l'Archiduc d'Austriche a promis de la luy fournir, car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy nous avons fait mettre nôtre Seel ausdites presentes. Donné à Paris le cinquiéme jour de May, l'An de grace mil six cens cinquante quatre, & de nostre Regne l'onziéme.

Signé,

LOUIS,

Et sur le reply,

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et y estoit appendu le grand Seel en cire jaune, à costé étoit le contre-Seel de la Chancellerie, qui attache le Traicté de Tillemont.

XXI.

5. Avril. *Traité de Paix & d'Union entre* OLIVIER CROMWEL *comme Protecteur d'Angleterre*, *& les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. A Westmunster le 5. Avril 1654.* [RECUEIL *des Traitez faits & conclus entre les Provinces-Unies, & divers Rois, Princes, &c.* d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 894. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 654. & dans GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* pag. 170. & en Italien par Extrait dans le *Mercurie* de VITTOR. SIRI, Tom. XV. pag. 316]

L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

I. IMPRIMIS conventum, concordatum & conclusum est, quod ab hoc die sit vera, firma & inviolabilis Pax, Amicitia sincerior, intimior atque arctior Affinitas, Confœderatio & Unio inter Rempublicam Angliæ, atque Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, Terrasque, Regiones, Civitatesque, sub utriusque Ditione sine distinctione locorum positas, earumque Populum & Incolas, cujuscunque demum gradus fuerint.

II. Item, uti inposterum omnis inimicitia, hostilitas, discordia & Bellum inter dictas Respublicas, earumque Populares & Subditos cessabit, atque utraque Pars omnibus læsionibus, direptionibus, injuriisque per Terram, Mare, & Aquas dulces in omnibus suis Terris, Regionibus, Dominiis, Locis & Præfecturis quibuscunque deinceps abstinebit.

III. Item, quod omnes offensæ, injuriæ, sumptus & damna, quæ Pars una ab altera pertulit, post 18 mensis Maji Anni 1652. delebuntur atque è memoria eradentur, eo modo, quo neutra dictarum Partium alteri negotium facesset, ob aliquod istiusmodi damnum, offensam, injuriam, aut sumptus, sed omnis & cujuscunque eorum perfecta erit hunc in usque diem abolitio, atque omnes eo nomine lites actionesque cassæ nullæque erunt: Exceptis iis deprædationibus, quæ in Maribus Britannicis committentur post spatium duodecim dierum, atque intra Maria Britannica & Promontorium Sancti Vincentii post spatium sex hebdomadum; Et inde in Mari Mediterraneo & ad Æquatorem usque, post spatium decem hebdomadum, atque ultra Æquatorem, post spatium octimestre à publicatione Pacis numerandum, vel immediate post sufficientem notitiam Pacis, in dictis locis factam, atque omnes deprædationes, damnorumque illationes, quæ ab alterutra Parte post tempora præfinita vel notitiam antedictam factæ seu commissæ fuerint, in rationum reddendarum tabulas referentur, quæque ablata sunt, restituentur, damnaque inde nascentia, compensabuntur.

IV. Item, uti omnes Bello capti, cujuscunque gradus, seu quocunque loco sint, libere absque pretio utrimque dimittantur.

V. Item, uti ambæ Respublicæ maneant Amici Confœderati, necessitudine & Amicitia conjuncti & adstricti ad Libertates atque Immunitates Populi alterutrius, contra quoscunque demum tuendas, qui utriusve Status Pacem Terra, Marive disturbare conabuntur, vel qui infra alterutra Dominia degentes, publici libertatis Populi Hostes denunciabuntur.

VI. Item, quod neutra dictarum Rerumpublicarum quidquam aget, faciet, molietur, tractabit, aut attentabit adversus alteram, vel Populum alterutrius, quocunque in loco, sive Terra, Mari, Portubus, Districtibus, Sinubus, & Aquis dulcibus, quacunque occasione, nec earum altera vel Populus alterutrius dabit, præstabit, vel subministrabit ullum auxilium, consilium, seu favorem, neque quicquam agi, tractari vel attentari ab alio quoviscunque assentiet in damnum aut præjudicium alterius, vel Populi alterutrius; sed omnibus & singulis degentibus vel commorantibus infra alterutram Rempublicam, vel infra unius vel alterius Dominia existentibus, qui contra alterutram Rempublicam quicquam agent, facient, tractabunt vel attentabunt, utraque expresse & cum effectu contradicet, renitetur atque impedimentum realiter præstabit.

VII. Item, quod neutra Respublica, neve ullus ex Populo alterutrius Incolis, aliisve, in earum Ditione commorantibus, alterius Reipubl: Hostes, aut Rebelles quocunque subsidio, consilio, studio fovebit vel adjuvabit, sed expresse contradicet atque efficaciter obstabit, ne quid auxilii aut adjumenti ab ullo, qui aut ex Populo, Incolis, vel commorantibus in alterutra Republica fuerint, ullis istiusmodi Hostibus aut Rebellibus prædictis, ceu sint Viri, Naves, Arma, Bellicus Apparatus, aliave Bona interdicta, neque etiam pecuniæ aut commeatus, seu Victualia Mari vel Terra submittantur aut suppeditentur, atque omnes Naves, Arma, Bellicus Apparatus, aliave Bona interdicta, etiam pecuniæ aut commeatus ad quamcunque Personam vel Personas pertinentia, quæ contra sensum hujus Art: submittentur aut suppeditabuntur, eidem Reipublicæ addicentur, & in fiscum cedent: Quin & ii, qui scientes & volentes quicquam contra sensum hujus Art: fecerint, commiserint, attentaverint, consiliumve dederint, utriusque Reipublicæ Hostes judicabuntur, in eaque Republica, ubi id commissum aut perpetratum fuerit, perduellionis pœnas luent. De specificatione autem earum Mercium, quæ prohibitæ, aut Contrabandæ censebuntur, conveniente tempore per Commissarios conveniatur, ita tamen ut interim sit absque præjudicio eorum, quæ posita sunt in hoc Art.

VIII. Item, quod utraque Respublica sibi mutuo sincere

sincere & fideliter, prout opus fuerit, contra alterutrius Hostes & Rebelles, Terra, Marique opem feret, viris & Navibus, ea proportione, eoque modo, iisque conditionibus, de quibus postmodum convenerit, prout necessitas & rerum alterutrius ratio tulerit, sumptibus tamen & expensis illius Partis, quæ auxilium rogaverit.

IX. Item, quod neutra dictarum Rerumpublicarum Populusve alterutrius Hostem vel Hostes, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos alterius Reipublicæ declaratos vel declarandos, in ejus Dominia, Terras, Regiones, Portus, Sinus aut Districtus eorumve aliquod recipiet, neque iis, vel eorum alicui in prædictis locis, vel alio quocunque etiam extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, Auxilium, Consilium, Hospitium, Milites, Naves, Pecunias, Arma, Apparatum Bellicum, vel Commeatum concedet, præbebit, aut ministrabit, neve alteruter Status illiusmodi Hostes, Rebelles, Profugos, à quacunque Persona vel Personis recipi permittet in sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus, Districtus, nec illiusmodi Hostibus, Rebellibus, Profugis, ullum auxilium, consilium, hospitium, favorem, Arma, Apparatum, Milites, Naves, Pecunias aut Commeatum præstari, ministrari, aut concedi permittet, sed expresse & cum effectu contradicet, obstabit, atque impedimentum realiter præstabit.

X. Item, quod si alterutra dictarum Rerumpubl: aliquem vel aliquos, suum vel suos, fuisse & esse Hostem vel Hostes, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos, & in sua Dominia, Territoria, Patrias, Portus, Districtus, vel eorum aliquod receptum vel receptos esse, aut ibidem commorari, latitare vel perfugium sibi quærere, per Literas suas publicas & authenticas alteri significaverit & declaraverit; tunc illa Respublica, quæ hujusmodi Literas receperit, vel cui taliter significatum, vel declaratum fuerit, intra spatium viginti octo dierum à die prædictæ significationis proxime & continue numerandum, tenebitur dicto Hosti vel Hostibus, Rebelli vel Rebellibus, Profugo vel Profugis præcipere & mandare, ut extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Districtus, & eorum quodlibet singuli recedant & exeant: Et si quis prædictorum Hostium, Rebellium aut Profugorum, intra quindecimum diem à die hujusmodi præcepti & mandati non recesserit & exiverit, singuli morte atque amissione Prædiorum & Bonorum mulctabuntur.

XI. Item, quod nullus Rebellis, Hostisve publicus Reipublicæ Angliæ in aliqua Castra, Oppida, Villas, Portus, Districtus vel alia Loca, sive Privilegio donata, sive non donata, quæ aliqua Persona, cujuscunque status & dignitatis existat vel existet, intra Dominia & Territoria Fœderatarum Provinciarum, quocunque jure vel titulo tenet, vel possidet, vel deinceps tenebit, vel possidebit, recipietur, nec in ea per aliquam Personam, cujuscunque status aut dignitatis fuerit, recipi vel in iisdem commorari permittetur, aut tolerabitur. Neque Domini Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum alicui hujusmodi Rebelli Hostive publico in Locis prædictis, in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu, aut alio quocunque modo auxilium, consilium, aut favorem per aliquam Personam, cujuscunque status aut dignitatis fuerit, de cætero dari, aut præstari permittent, aut tolerabunt, verum id publice & diserte prohibebunt; atque efficaciter impedient: Et si aliqua Persona vel Personæ, cujuscunque status aut dignitatis fuerint, manens vel degens, manentes vel degentes, infra Dominia Fœderatarum Provinciarum earumve Potestates, contra hujusmodi Conventionem aliquid fecerit, seu fecerint: Quod tunc omnes & singulæ Personæ, taliter facientes, omnibus ejusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter eo tempore habent, aut habet, vel quocunque jure & titulo se habere prætendent, aut prætendet, pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur. Pariter nullus Rebellis, Hostisve publicus Ordinum Fœderatarum Provinciarum in Castra, Oppida, Portus, cæteraque Loca eorumve aliquod, sive Privilegio donatum, sive non donatum, quod quælibet Persona vel Personæ, cujuscunque status aut dignitatis existat aut existant, quocunque jure aut titulo tenet aut tenent, possidebit vel possidebunt, infra Rempublicam Angliæ vel Dominia ejus recipietur, vel à quacunque Persona vel Personis recipi inibique versari permittetur: Neque Respublica Angliæ alicui hujusmodi Rebelli, Hostive publico in locis prædictis in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu aut alio quocunque modo auxilium, consilium, aut favorem per aliquam ejusmodi Personam vel Personas, cujuscunque gradus sit, de cætero dari, aut præstari permittet, aut tolerabit, sed publice & diserte prohibebit atque efficaciter impediet: Et si quis è Popularibus Reipublicæ Angliæ, vel infra illius Potestates contra hujusmodi Conventionem quidquam fecerit, vel attentaverit, omnes & singulæ Personæ, taliter facientes, omnibus illiusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter id temporis habent aut habet, vel quocunque jure, seu titulo se habere prætendent aut prætendet; pari modo pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur.

XII. Item, quod Respublica Angliæ, Populusque Anglicanus, omnesque ejus Reipublicæ Incolæ; item prædictæ Fœderatæ Provinciæ earumque Populus & Incolæ cujuscunque ordinis & conditionis fuerint, ad sese mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractandum, obligabuntur, uti Terra vel Aqua alterutrius Regiones, Oppida, Pagos, sive muro incincta, seu non incincta, sive munita seu non munita, Portus etiam & universam Partis utriusque Ditionem in Europa libere & secure adire possit, in iisque versari & commorari quamdiu voluerint, ibique sine ullo impedimento Commeatum suis usibus, quantum necesse erit, coëmere, atque etiam negotiari & Mercaturam facere; quocunque Mercium genere ipsis videbitur, easque advehere suo arbitratu, aut exportare, dummodo, quæ statuta sunt, portoria solvant, salvis etiam alterutrius pariter Reipublicæ Legibus & Statutis omnibus; ita tamen, ut Populus & Incolæ utriusque Partis Commercium suum exercentes, in alterutrius Regionibus & Ditionibus non obligentur inposterum plus portorii, census, vectigalium, aut aliorum tributorum solvere, quam pro rata proportione, quam alii extranei solvunt in iisdem locis Mercaturam exercentes.

XIII. Item, quod Naves & Navigia dictarum Fœderatarum Provinciarum, tam Bellica & ad Hostium vim propulsandam instructa, quam alia, quæ alicui è Navibus Bellicis hujus Reipublicæ in Maribus Britannicis obviam dederint, Vexillum suum è Mali vertice detrahent, & supremum Velum demittent, eo modo, quo ullis retro temporibus, sub quocunque anteriori regimine unquam observatum fuit.

XIV. Item, in majorem Commercii & Navigationis libertatem conventum & conclusum est, quod neutra dictarum Rerumpublicarum in Portus suos, Urbes & Oppida recipiet, aut sinet, ut ullus ex Populo & Incolis alterutrius recipiat Piratas aut Prædones, iisve hospitium, auxilium, aut commeatum præbeat, verum operam dabit, ut prædicti Piratæ & Prædones, eorumve Piraticæ participes, conscii & adjutores in aliorum terrorem investigentur, capiantur, & merito supplicio puniantur. Omnesque Naves, Bona & Merces Piraticè ab iis captæ, atque in Portus alterutrius Reipublicæ advectæ, quæ quidem inveniri poterunt, imo; etiamsi venditæ sint, justis Dominis restituentur, aut satisfactio dabitur, vel earum Dominis, vel iis, qui per Literas Procurationis eas res vendicaverint, modo jus Domini debitis ex lege probationibus in Curia Causarum maritimarum appareat.

XV. Item, si alterutra Rerumpublicarum Angliæ & Fœderati Belgii ullum Fœdus, Amicitiam, Confœderationem, aut necessitudinem cum aliis quibuscunque Regibus, Rebuspublicis, Principibus, aut Statibus contrahet, aut paciscetur, non alteram ejusque Dominia in iis eorumve quolibet comprehendet, si comprehendi voluerit, atque de omnibus istiusmodi Amicitiæ & Confœderationis Tractatibus alteram certiorem reddet.

XVI. Item, quod si acciderit, ut quamdiu Fœdus, Amicitia & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Populo aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus aut ullum ejus membrum Mari; Terra aut Aquis dulcibus quodquam fiat, aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco interrumpentur, aut infringentur, verum integra nihilominus præstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt: Tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur, & nemo alius, Justitiaque reddetur & satisfactio dabitur illis omnibus, quorum id interest, ab iis omnibus, qui Terra, Mari, aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quidquam commiserint, ulla in parte Europæ aut ubivis locorum, intra Fretum Gaditanum, sive in America, vel per Africæ Littora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus, ullisve in locis, cis Caput Bonæ Spei, intra Anni spatium, quam Justitia postulabitur: In omnibus autem, uti supra dictum est, ultra prædic-

Anno 1654.

Anno 1654.

tum Caput, locis, intra menses octodecim quam Justitia prædicto modo poscetur: Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint, intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate, modo constitutum, prædicti illi utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque bona, facultates & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea, cum in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XVII. Item, quod Populares Reipublicæ Angliæ, quique sub ejus Ditione fuerint, possint libere, tuto ac secure in Fœderati Belgii Provinciis & singulis suis Ditionibus in Europa perque eas Terra, vel Aqua, ad alia in iis loca, vel ultra eas iter facere, perque ulla earum Oppida, Præsidia, Munimenta transire, quæ ullis in locis Fœderatarum Belgii Provinciarum; aut alibi in earum Ditionibus in Europa sunt vel erunt, Mercaturam in omnibus illis locis facientes, eorumque Negotiatores, Institores, Famulive, armati sive inermes, (armati autem non amplius quadraginta simul) tam sine Bonis suis & Mercimoniis, quam cum iis quocunque ire voluerint: Poterit item Populus & Incolæ Fœderatarum Belgii Provinciarum eadem libertate frui in omnibus Reipublicæ Angliæ Ditionibus in Europa, dummodo in hujusmodi Commercio & Mercatura singuli alterutrius Reipublicæ Legibus & Statutis utrinque pareant, moremque gerant.

XVIII. Item, si Naves Mercatoriæ unius aut alterius Subditorum per tempestatem vel Piratas, vel aliam quamcunque necessitatem, Portum unius vel alterius Dominii intrent, inde secure & libere recedant cum Navibus & Mercimoniis, absque aliqua Vectigalium aut aliorum Jurium solutione: Ita tamen, ut onus non distrahant, aut divendant, aut venale quicquam proponant, nec molestiæ qualicunque aut visitationi subjicientur, modo nec Personas aliquas, nec Merces in Navem receperint, aut quidquam egerint contra Leges, Statuta aut Consuetudines ejus Loci, ubi Portus, uti præmissum est, intraverint.

XIX. Item, quod Mercatores, Naucleri, Gubernatores & Nautæ, alterutrius Reipublicæ eorumve Naves, Bona aut Mercimonia in Terris, Portubus, Navium Stationibus, aut Fluminibus alterius non præhendentur, vel sub arresto detinebuntur ex Edicto quovis generali aut speciali, sive ad Bellum, sive ad alium quemlibet usum, nisi summa necessitate id cogente, justa etiam satisfactione ob id data: Ita tamen, ut detentionibus & arrestationibus quæ ex Jure & Legibus alterutrius Reipublicæ recte atque ordine fiunt, nihil hinc derogatum sit.

XX. Item, uti Mercatores utrimque, eorum Institores & Famuli, atque etiam Naucleri, aliique Nautæ, tam eundo, quam redeundo Navibus per Maria aliasque Aquas, quam in Portubus alterutrius, aut in Terram egressi sui suorumque bonorum defendendi causa, omne genus arma, tam offensiva quam defensiva, gestent, utanturque: Verum ubi ad sua quisque Hospitia ac Diversoria pervenerit, ibi arma sua deponet, ac relinquet, donec rursus ad Navem se receperit aut ea commeare velit.

XXI. Item, quod Naves Præsidiariæ seu Bellicæ alterutrius Reipublicæ quamcunque in Mari Navem aut Naves Mercatorias, quæ ad alteram vel alterius Populum aut Incolas, aut ad ullos Sociorum, hoc Fœdere comprehensos, pertinuerint, quæ eundem cursum tenuerint, idemve iter fecerint, obviam habentes aut assequentes, iis præsidio esse, easque defendere tenebuntur, quamdiu eundem cursum tenuerint, contra omnes & singulos, qui eas vi adorientur.

XXII. Item, si qua Navis aut Naves, quæ Populi aut Incolarum alterutrius Reipublicæ aut neutralis alicujus fuerint, in alterutrius Portubus, à quovis tertio capiantur, qui ex Populo aut Incolis alterutrius Reipublicæ non sit, illi, quorum in Portu, aut ex Portu, aut quacunque Ditione prædictæ Naves captæ fuerint, pariter cum altera parte dare operam tenebuntur in prædictis Nave vel Navibus insequendis & reducendis, suisque Dominis reddendis; verum hoc totum fiet Dominorum impensis, aut eorum quorum id interest.

XXIII. Item, quod scrutatores, cæterique id genus Officiales ex utraque parte, ad normam Legum alterutrius Reipublicæ sese dirigent, neque plus imponent exigentve, quam per authoritatem sibi commissam, & accepta mandata licuerit.

XXIV. Item, si qua injuria ab alterutra Republica ejusve Populo aut Incolis, alterius Populo aut Incolis illata sit, sive contra ullos hujus Fœderis Articulos, sive contra Jus commune, uti nullæ Literæ Represaliæ, Mercæ aut Contra-mercæ ab alterutra concedantur, donec Justitia prius juxta leges ordinarias postuletur. Sin autem illic Justitia vel denegetur, vel in longum protrahatur, tum ad summas ejus Reipublicæ Magistratus, sive ejus Delegati, cujus Populus & Incolæ injuria affecti sunt, ab illa altera Republica, in qua Justitia, ut supradictum est, denegatur aut differtur, aut ab illa Potestate, quæ hujusmodi postulatis audiendis constituta erit, publice Justitiam postulent, ut omnes hujusmodi lites vel amice componantur vel ordinario Legum processu. Sin autem mora adhuc interposita erit, neque jus reddetur, neque satisfactio dabitur intra tres menses, quam hujusmodi postulatio lata fuerit, tum demum uti Literæ Represaliæ, Mercæ vel Contra-mercæ concedantur.

XXV. Item, quod illi, qui specialia Diplomata aut Commissiones ab alterutra Republica obtinuerint, priusquam illa Diplomata accipiant, coram eo Judice, qui ea ipsis exhibebit, sufficientem fiduciariam cautionem interponent per ejusmodi homines, qui respondendo pares sunt, & non ejus Navis Socii, aut Participes, se nullum damnum aut injuriam alterutrius Populo aut Incolis illaturos.

XXVI. Item, conventum & concordatum est, quod utriusque Partis Populo ad Portus utriusque liber semper erit accessus, in iisque commorari, & inde rursus recedere, liberum ei licitumque erit, non solum cum Navibus Mercatoriis, & oneratis, sed & cum Navibus Bellicis, sive ad Rempublicam spectent, sive, eorum sint, qui specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi, aut Maris periculo intraverint, sive ut Naves reparent aut Commeatum coëmant, modo octonarium Navium bellicarum numerum non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus, aut circa Portus hæreant, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliasve necessitates fuerit necesse: Et si major Navium bellicarum numerus, data occasione, ad ejusmodi Portus velit accedere, eos intrare nequaquam erit licitum, nisi prius impetrata ab iis venia, ad quos Portus illi prædicti pertinuerint, nisi tempestate aut vi aliqua, aut necessitate compulsæ fuerint, quo Maris periculu effugerint: Quod cum accidit, Præfectum ejus Loci aut summum Magistratum statim de causa sui adventus certiorem facient, nec diutius ibi hærebunt, quam illis à Præfecto aut summo Magistratu permissum erit, nec in iis Portubus commorantes hostile aliquid, aut quidquam in præjudicium eorum molientur.

XXVII. Item, conventum est, ut supra, quod Domini Ordines Generales Uniti Belgii curabunt, ut Justitia fiat in eos, qui Perpetratores aut participes erant Homicidii Anglorum in Amboyna, quod Reipublicæ Angliæ, ita placuit qualificare, si modo aliquis eorum superstes erit.

XXVIII. Item, quandoquidem Naves & Bona quædam Anglorum prehensa & detenta fuerint in Dominiis Regis Daniæ, à decimo octavo die Maij Anno 1652. utrinque conventum, conclusum & concordatum est, atque Ordines Generales sese obligarunt, quemadmodum & his præsentibus sese obligant, quod omnia & singula, Naves, & Bona detenta, uti prædictum est, & in specie adhuc manentia, una cum vero & justo pretio eorum quæ divendita, subducta, seu aliter disposita sunt, intra quatuordecim dies post appulsum Mercatorum, & Nauclerorum, quorum interest, vel Procuratorum suorum, qui ea recipiant, restituentur, atque etiam damna, quæ ex eadem detentione Anglis prædictis illata sunt, compensabuntur, prout de iis judicatum fuerit ab *Edwardo Winslow*, *Jacobo Russell*, *Johanne Becx*, & *Gulielmo vander Cruyssen*, Arbitris indifferenter electis, tam à parte Celsitudinis suæ, quam dictorum Ordinum Generalium (de cujus Arbitrii forma seu Instrumento jam conventum est) ad examinanda, & determinanda postulata Mercatorum, Nauclerorum, Proprietariorum, ad quod dictæ Naves, bona & damna pertinent: Qui dicti Arbitri in Aurifactorum Aula (vulgo *Goldsmits-Hall*) hic Londini vigesimo septimo proximo Junii, stilo veteri convenient, vel citius, si fieri poterit, atque eodem die solemne juramentum suscipient coram Judicibus supremæ Curiæ Admiralitatis Angliæ, se omni respectui & relationi utriusque Status & privati cujuscunque commodo renunciaturos, atque insuper, quod prædicti Arbitri à primo die Augusti, proxime futuri, nisi prius consenserint, in Camera separatim ab omnibus aliis tantisper claudentur absque foco, candela, cibo, potu, aliove sustentaculo, donec de rebus prædictis ad se relatis,

latis, coosenserint. Quæque Sententia, ab iis lata fuerit, utramque Partem devinciet, & obligabit. Atque Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum ad eandem præstandam his præsentibus sese firmiter obligant & devinciunt, nec non ad illam pecuniæ summam, quæ à dictis Arbitris adjudicabitur solvendam hic Londini in usum dictorum Proprietariorum tali Personæ vel Personis, quam vel quas Celsitudo sua nominaverit, intra viginti quinque dies post adjudicationem illam factam. Et dicti Ordines Generales summam quinquies mille librarum Anglicarum, intra duos dies, postquam Instrumenta Ratificationis dictorum Articulorum Pacis mutuo extradita erunt, hic Londini pendent versus sumptus à Mercatoribus, Naucleris, vel Procuratoribus suis ex itinere in Daniam faciundos; & summam vicies mille Thalerorum Imperialium, sive Rixe-Dollars, talibus Personis, quas Celsitudo sua nominaverit intra sex dies, postquam eæ personæ illic appulerint, in Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum usum, ad Naves suas reficiendas, & in reditum suum instruendas: Quæ prædictæ summæ in partem solutionis cedent illius summæ, quæ laudo Arbitrorum prædictorum continebitur. Quodque fiduciaria cautio & securitas dabitur (de cujus cautionis forma jam conventum est) à sufficientibus viris, qui respoodendo pares sunt, hic Londini degentibus, sese in summa centum & quadraginta mille librarum Monetæ Angliæ obligantibus (cujus Obligationis Syngrapha, una cum Instrumento Ratificationis tradetur) quod restitutio secoodum quod prædictum est, fiet, quodque submissio & solutio tam viginti mille Thalerorum Imperialium, quam summæ aliorumque, quæ, uti prædictum est, adjudicata erunt, à parte sua præstabitur: Et si à parte Dominorum Ordinum Gener: omnes vel aliquæ prædictæ conditiones non efficaciter & realiter præstentur, modo & tempore præstitutis, tunc pœna dictæ Obligationis exigetur, & dicta summa centum & quadraginta mille librarum Monetæ Angliæ tali Personæ vel Personis solvetur, quam vel quas Celsitudo sua nominaverit, unde Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum damna resarciantur.

XXIX. Item, cum nonnullæ lites & quæstiones inciderint inter Rempublicam Angliæ, & Regem Daniæ, ratione detentionis Navium & Bonorum, & priore Articulo nominatorum, atque Ordines Gener: Fœderatarum Provinciarum Naves & Bona prædicta restituenda in se receperint, & fiduciariam cautionem pro eadem restitutione & solutione damnorum, juxta quod in priore Articulo præfinitum est, interponere consenserint, conventum, conclusum, & concordatum est, quod his rite factis & præstitis; omnes quæstiones, lites, injuriæ atque hostilitates inter dictam Rempublicam & Regem Daniæ, ratione dictæ detentionis cessabunt & perpetuæ oblivioni tradentur; ita, ut dictus Rex cum Regnis & Dominiis suis in hoc Tractatu & Confœderatione, tanquam amicus, comprehendatur, eo modo, quo in eandem Amicitiam & affinitatem cum utraque Republica restituatur, qua prius erat ante dictam detentionem, & quasi nunquam ea intervenisset, nec non & Deputati ejus, & Legati consimili honore admittentur, quo Deputati & Legati aliorum Statuum, qui Amicitia conjuncti sunt.

XXX. Item, conventum est, ut supra, quod Commissarii utrinque quatuor tempore, quo Ratihabitiones extradendæ sunt, nominabuntur, qui ad decimum octavum mensis Maij proximi stilo Anglico, hic Londini conveniant, qui eodem tempore instructi, atque authoritate muniti erunt, quemadmodum hisce præsentibus instruuntur, & ea authoritate muniuntur, ut omnes eas injurias, eaque damna examinent & definiant, anno millesimo sexcentesimo undecimo, & deinceps usque ad decimum octavum Maji anno 1652. stili Anglici, tam in Indiis Orientalibus, quam in Groenlandia, Moscovia, Brasilia, vel ubivis locorum Pars una ab altera se pertulisse causatur: Et quorum omnium particularia ante præscriptum diem decimum octavum Maji prædictis Commissariis ita nominatis exhibebuntur, ea cum restrictione, ut post præfatum diem nullæ omninò novæ admittantur: Si autem præfati Commissarii de prædictis differentiis ita particulariter scripto exhibitis & expressis, non conveniant intra trium mensium spatium à præfato decimo octavo Maji die numerandum, quod eo casu prædictæ differentiæ submittentur, sicut & his præsentibus submittuntur Judicio & Arbitrio Cantonum Helvet. Protestantium, qui Instrumento eo, de quo simul cum hisce conventum est, sequirentur, ut eo casu Arbitrium illud assumant, & similes Commissarios in eundem finem delegent, ita instructos, ut post expiratos illos tres menses intra sex proxime sequentes de iis Judicium ferant, & quicquid ejusmodi Commissarii, aut major eorum pars intra prædictos sex menses determinaverint, utramque Partem obligabit, & rite perficietur.

XXXI. Item, conventum & conclusum est, quod utraque Pars vere & firmiter observabit atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta, & comprehensa, atque eadem ab alterutrius Populo, Subditis, & Incolis observari & præstari efficaciter curabit.

XXXII. Item, ad majorem cautelam & securitatem Pacis hujus & Confœderationis à parte Dominorum Ordin: Gener: Fœderatarum Provinciarum earumque Populo sincere & bona fide præstandæ, conventum & conclusum est, sicut & Domini Ordines Gener: his præsentibus conveniunt, seque firmiter obligant & devinciunt, quod omnes & singuli, quos aut quem, vel ipsi vel Ordines Provinciarum, quocunque demum tempore, eligent, constituent, aut præficient Capitaneum Generalem, *Gubernatorem*, seu Prætidem primarium, sive *Stadtholder*, Imperatorem Exercituum, seu Militiæ in Terra, vel Admirallum, seu Prætorem Classium, Navium, Copiarumve Marinarum obligabuntur & devincientur hunc Tractatum, & omnia ejus Capitula Juramento confirmare, itaque sancte & cum Juramento spondere, se quantum possint, omnia ea religiose observaturos & executioni quo ad eos spectat, mandaturos & curaturos, ut ab aliis observentur & executioni mandentur.

XXXIII. Item, conventum, conclusum & concordatum est, quod præsens Tractatus, atque omnia & singula in eo contenta & conclusa, à dicto Dom: Protectore, dictisque Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum per Patentes utriusque Partis Literas, Sigillo magno munitas, debita & authentica forma intra quindecim dies proxime insequentes, aut citius (si fieri poterit) confirmabuntur & ratihabebuntur, mutuaque Instrumenta infra prædictum tempus, hinc inde extradentur, nec non & Pax hæc, & Confœderatio statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur, atque omnes hostilitatis actus hinc inde ab eo tempore cessabunt.

Sequitur tenor Commissionis ex parte Seren: Dom: Protectoris.

OLIVARIUS Dom: Protector Reipub: Angliæ, Scot: & Hibern: &c. Omnibus & singulis quorum interest & ad quos præsentes Litteræ pervenerint, Salutem. Sciatis quod cum Celsi ac Potentes Domini Ordin: Gener: Unitarum Provinciarum ad nos miserint & legaverint Plenipotentiarios suos & Legatos, sufficienti auctoritate ad id munitos & instructos, qui firmam Pacem, Unionem & Confœderationem nobiscum ineant & paciscantur: Et nos ex pio & Christiano hujus Belli sensu malorumque, quæ inde sequutura sunt, non solum respectu Nationum eo involutarum, quæ omnibus Religionis & humanitatis vinculis sibi invicem succurrere & favere tenentur, sed etiam respectu communis causæ rerumque Christiani Orbis, sedulos & sinceros nostros conatus adhuc continuare cupientes, sicut nec ex ipsis Belli primordiis quicquid unquam à parte nostra defuit, quo non modo Bellum hoc componatur & finiatur, verum etiam sincera & perpetua Pax fidaque Amicitia intimiorque affinitas inter nos & prædictos Ordines introducatur & stabiliatur: De probitate, fide, prudentia, & circumspectione dilectorum nobis *Henrici Laurence*, Domini Præsidis Consilii nostri; *Johannis Lambert*, Majoris Generalis Exercituum hujus Reipublicæ; *Philippi Vice-Comitis Lisle*, *Gilberti Pickering*, *Bar. Edovardi Montague*, Armigeri; *Gualteri Strickland*, Armigeri, Dominorum Consilii nostri ad plenum persuasi ipsos, vel majorem eorum partem, cæteris absentibus aut impeditis, ex assensu Consilii nostri facimus, constituimus, atque his præsentibus ordinamus veros nostros & indubitatos Commissarios, Procuratores & Deputatos. Dantes & concedentes iisdem vel majori eorum parti tenore præsentium plenariam auctoritatem, facultatem & potestatem, generale & speciale mandatum, concludendi, paciscendi, & stabiliendi pro nobis & Successoribus nostris, cum *Hieronymo van Beverningk*, *Guilielmo Nieupoort*, Consiliario & Quæstore Generali Septentrionalis Hollandiæ, & Pensionario Oppidi de Schiedam; *Allardo Petro Jongestall*, ordinario Consiliario in Curia Justitiæ pro Provintia Frisiæ, & Curatore Academiæ Franekeræ in Consessu Dominorum Ordinum Generalium Uniti Belgii Deputatis, ex parte Pro-

ANNO 1654.

vinciarum Hollandiæ & Frisiæ, Legatis Extraordinariis & Plenipotentiariis à parte Ordinum Generalium Fœderati Belgii firmam inter nos, & prædictos Ord: Pacem, Affinitatem, Necessitudinem, Amicitiam, Commercium & Intercursum, nec non concludendi & finaliter determinandi de & super omnibus causis, litibut, & querelis, quæ inter nos & prædictos Ordines hinc inde pendere dignoscuntur, sub illis modis, capitulis, forma, promissionibus, cautionibus, & securitatibus quas ad firmam Conventorum observationem putaverint requirendas: Et quicquid prædicti nostri Commissarii cum Legatis prædictis Dominorum Ordinum Generalium convenerint, concluserint, aut concordaverint; Nos bona fide promittimus, nos & Successores nostros his præsentibus firmiter obligando, id omne observare, præstare, firmum ratumque habere, quasi ipsi interessemus: In cujus rei testimonium has Literas nostras Patentes manu propria signavimus, iisque magnum Sigillum Angliæ appoul fecimus. Datæ ex Alba Aula decimo quarto Martii 1654.

OLIVER P.

Sequitur tenor Commissionis ex parte Dominorum Ordinum Generalium.

LES Etats Generaux des Provinces-Unies du Pays-bas, à tous ceux qui ces presentes verront, Salut. Sçavoir faisons: Comme ainsi soit que nous soions touchez d'un juste desir & volonté de contracter & convenir avec son Altesse le Seigneur Protecteur de la Republique d'Angleterre, Ecosse & Yrlande, une étroite, bonne, sincere & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la deffense & conservation de la liberté, & franchise des deux Nations, & de la Navigation & Commerce mutuel, ensemble les interests communs, contre tous ceux qui voudroyent entreprendre, tant par Mer, que par Terre, de troubler l'un ou l'autre Etat: C'est pourquoy nous desirans l'advancement de ce bon œuvre, avons trouvé necessaire d'envoyer vers sadite Altesse le Seigneur Protecteur de ladite Republique, les Seigneurs Hieronymus de Beverningk, Guillaume de Nieupoort, *Conseiller & Receveur General de Nord-Hollande, Pensionaire de la Ville de Schiedam;* Allard Pierre Jongestall, *Conseiller Ordinaire dans la Cour de Frise, & Curateur de l'Academie à Feaneker, Deputez en nôtre Assemblée de la part d'Hollande & Frise, nos Ambassadeurs Extraordinaires. Et sachant, que pour faciliter leurs Negotiations afin de les conduire au dessein & conclusion convenable aux bonnes intentions de l'une & de l'autre Republique, & ayant besoing d'être à cette fin pourvûs de Plein-pouvoir, authorité, commission & mandement special, nous à ces causes desireants prevenir & lever toute dispute & contention, qui se pourroit mouvoir sur la suffisance & validité de leur creance & authorisation: Donnons auxdits Seigneurs nos Ambassadeurs Extraordinaires en vertu de ces presentes, & à chacun d'eux en particulier, si par maladie ou autrement ils étoient empeschez d'intervenir tous trois au Traité d'Union & Alliance, qui se fera, plein Pouvoir de traitter, stipuler, convenir, accorder, & conclurre avec sadite Altesse le Seigneur Protecteur de ladite Republique d'Angleterre, Escosse & Yrlande, ou avec les Seigneurs Commissaires qui seront deputez de sa part, ladite étroite Alliance & Amitié mutuelle entre les deux Nations, & de tout ce qui sera ainsi negotié, convenu & conclu, faire ou passer tel ou tels Instruments, Contracts, & promesse en bonne & duë forme, & generalement, faire ou ce que dessus & en ses circonstances & dependances, tout ainsi que nous serions si present y étions, encore que la chose requit mandement plus special, qu'il n'est contenu dans ces presentes, par lesquelles nous promettons sincerement & de bonne foy avoir agreable, tenir ferme & stable à toujours, tout ce qui par eux en cette qualité sera fait, procuré, promis, convenu, & accordé en cet endroit, l'observer, accomplir, & entretenir inviolablement, sans jamais aller ny venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit, mais le tout devoir ratifier si besoing est, & en passer Lettres & Instruments en la meilleure forme que faire se pourra, au contentement de sadite Altesse le Seigneur Protecteur. Fait à la Haye en nôtre Assemblée, sous nôtre grand Séel, Paraphure & Signature de nôtre Greffier, le dix neufiéme de Fevrier mille six cent cinquante quatre.* J. C. Mautegnault, *vt. Par Ordonnance desdits Seigneurs Estats Generaux.*

En l'absence du Greffier.

J. SPRONSSEN.

In quorum omnium fidem & testimonium, tam nos Commissarii Celsitudinis suæ Domini Protectoris, quam Legati Extraordinarii Dominorum Ordinum Generalium Fœderatarum Provinciarum, vi & vigore nostrarum respective Commissionum & Procurationum præsentem Tractatum manu propria subsignavimus, & Sigillis nostris manualibus munivimus.

Actum Westmonasterii quinto die Aprilis Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

HE: LAURENCE *Pras*:
(L. S.)

J. LAMBERT.
(L. S.)

E: MONTAGUE.
(L. S.)

P:. LISLE.
(L. S.)

GIL: PICKERING.
(L. S.)

WAL: STRICKLAND.
(L. S.)

H: VAN BEVERNINGK.
(L. S.)

WIL: NIEUPOORT.
(L. S.)

ALL: P: JONGESTALL.
(L. S.)

Sequitur Ratificatio Domini Protectoris Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c.

OLIVARIUS Dominus Protector Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c. Omnibus & singulis, ad quos præsentes Literæ pervenerint aut ullatenus spectaverint, Salutem. Quandoquidem ad sedandas discordias & firmam Pacem conciliandam inter Nos & Celsos ac Potentes Dominos Ordines Generales Unitarum Provinciarum Commissarii à parte nostra constituti & delegati fuerint, plenaria authoritate communiti ad concludendum, paciscendum & stabiliendum cum Plenipotentiariis Dominorum Ordinum Generalium in eundem finem ad Nos extra Ordinem Legatis, firmam Pacem, Unionem & Confœderationem: Et post varios congressus hinc inde desuper habitos, Commissarii nostri prædicti, nec non Legati & Plenipotentiarii Dominorum Ordinum Generalium, benedicente Deo, in certos quosdam Articulos & Capitula Pacis, Unionis & Confœderationis convenerint & consenserint, quorum tenor infra sequitur, & de verbo in verbum inseritur, videlicet.

Idcirco nos volentes omnia & singula, quæ in prædictis Articulis continentur & comprehenduntur, executioni omnimodo dari, præstari atque efficaciter adimpleri, seria & matura deliberatione cum Nobis & Consilio nostro super iis habita, ea omnia & singula probavimus, ratificavimus & confirmavimus, & per has præsentes pro nobis & Successoribus nostris probamus, ratificamus, & confirmamus secundum verum, proprium & genuinum eorum sensum & intellectum: Spondentes & promittentes pro Nobis & Successoribus nostris, ea omnia & singula, nos sincere, bona fide, atque inviolabiliter juxta formam & contentum eorum præstituros, observaturos, adimpleturos; eaque omnia & singula præstari, observari, atque adimpleri ab aliis omnibus, quorum interest, efficaciter curaturos, omnesque contravenientes sine gratia vel connivencia severe punituros, omni dolo & fraude semotis: In quorum fidem & testimonium has Literas nostras Patentes propria manu signavimus, & magno Angliæ Sigillo appenso muniri fecimus. Dato Westmonasterii decimo nono die Aprilis Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

Hrsey.

OLIVER. P.

Sequitur

ANNO 1654.

Sequitur Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORDINES Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, constare volumus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit: Quoniam justo desiderio ac propensa voluntate moti sumus cum Serenissimo & Celsissimo Domino OLIVARIO, Domino Protectore Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, contrahere & inire strictam, firmam, sinceram, mutuamque Amicitiam, Unionem & Confœderationem, pro defendenda & conservanda libertate ac jura utriusque Nationis, nec non Navigationis & Commercii, pariterque communis causæ, contra quoscunque, qui tam Terra, quam Mari hunc vel illum Statum turbare nitentur: Et desiderantes hujus salutaris operis progressum, necessarium duximus ad Serenissimam Celsitudinem suam, Dominum Protectorem prædictæ Reipublicæ ablegare Dominos *Hieronymum de Beverningk*, &c. *Wilhelmum de Nieupoort*, Consiliarium & Quæstorem Generalem Hollandiæ Borealis, Syndicum Oppidi Schiedamensis; *Allardum Petrum Jongestal*, Ordinarium Consiliarium in suprema Curia Justitiæ Provinciæ Frisiæ, & Curatorem Academiæ Franekeræ; Extraordinarios Legatos nostros ut cum Altememoratæ Serenissimæ Celsitudinis suæ Commissariis convenerint de stricta, firma, sincera, & mutua Amicitia, Unione & Confœderatione, utrimque colenda & observanda: Illi igitur, cunctis accurate deliberatis, ventilatis & discussis, nomine utriusque Partis, Fœdus mutuum pepigerunt & concluserunt, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerunt, quorum tenor is est, qui hic & infra verbotenus sequitur insertus.

Proinde prædictum, ac supra hic insertum Pacti Fœderis, atque Articulorum conventorum Instrumentum cum Serenissimæ Celsitudinis suæ Commissariis per dictos Extraordinarios Legatos nostros in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clausulis approbavimus & ratum habuimus, prout tenore ac vigore præsentium illud approbamus & ratum habemus: Spondentes, nos dictum Instrumentum in omnibus Punctis & Clausulis suis inviolabiliter servaturos, ac impleturos, neque passuros, ut à quoquam ullo modo infringatur vel violetur. In quorum fidem & robur hasce per nostri Consessus Præsidem signari, a Graphiario subscribi, & majori Sigillo nostro muniri fecimus: Dabantur Hagæ-Comitum die vigesima secunda Aprilis anni supra millesimum sexcentesimum quinquagesimi quarti. *J. van Gent*, vt. Ad Mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CUM in tertio Articulorum Pacis, Unionis & Confœderationis initæ, stabilitæ & promulgatæ inter Serenissimum Dominum, Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ; Et Dominos Ordines Generales Unitarum Provinciarum conventum sit; quod omnes injuriæ, sumptus & damna, quæ Pars una ab altera pertulit post 18/28 mensis Maii Anno 1652. delebuntur atque è memoria eradentur, eo modo, quo neutra dictarum Partium alteri negotium facesset ob aliquod istiusmodi damnum, injuriam aut sumptus; sed omnis & cujuscunque eorum perfecta erit hunc in usque diem abolitio, omnesque eo nomine lites actionesque cassæ nullæque erunt, exceptis iis deprædationibus, quæ in Maribus Britannicis committentur post spatium duodecim dierum, atque intra Maria Britannica & Promontorium Sancti Vincentis post spatium sex hebdomadum, & inde in Mari Mediterraneo & ad Æquatorem usque, post spatium decem hebdomadum, atque ultra Æquatorem, post spatium octimestre à publicatione Pacis numerandum, vel immediate post sufficientem notitiam Pacis in dictis locis factam. Et cum de prædictis verbis quæstiones nonnullæ forsitan oriantur, quæ litibus & disceptationibus ansam præbeant: Præfatus Dom: Protector, & præfati Ord: Gener: quo omnis controversia tollatur, quæ occasione alicujus in prædicto Articulo contenti accidere poterit, unanimi consensu convenere & conclusere, atque his præsentibus declarant, omnibusque & singulis Popularibus & Subditis suis respective palam faciant, quod immediate post Tractatus Pacis promulgationem, quæ jam facta est, omnes hostilitatis actus ubicunque in omnibus locis, in dicto tertio Art: expressis, & ubique alibi cessabunt, & quod omnes deprædationes, damna & injuriæ, quæ ab una Parte contra alteram facta seu commissa fuerint, post quartum diem Maii (stilo veteri) proxime sequututum in quibuscunque locis, quorum in prædicto Art: mentio facta est; vel alibi, tam citra, quam ultra Æquatorem in rationum reddendarum tabulas referentur, & quæ ablata erunt post prædictum diem Maii, sine aliqua forma Processus restituentur, nec non & damna, inde nascentia compensabuntur. Et quo stipulatio hæc & conventio magis innotescat, utraque Pars eandem in Jurisdictionibus & Territoriis suis publicabit, & Navibus suis Bellicis aliisque, tam quæ in Portu, quam quæ super Mari sunt, eandem observare firmiter mandabit. In cujus rei fidem & testimonium tam Domini Commissarii Celsitudinis suæ, quam Legati Extraordinarii prædictorum Ordinum Unitii Belgii præsentes hasce manibus suis propriis subsignarunt. Actum 28 Aprilis stilo Angl: Anno 1654.

HE: LAWRENCE *Præs.*
(L. S.)

GIL: PICKERING.
(L. S.)

E: MONTAGU.
(L. S.)

WAL: STRICKLAND.
(L. S.)

H: VAN BEVERNINGK.
(L. S.)

WILL: NIEUPOORT.
(L. S.)

ALL: P: JONGESTAL.
(L. S.)

Articulus Secretus, oder derer Staten von Holland und West-Frießland Declaration und Obligation gegen den Protectorem von Engelland Olivier Cromwel, den Printzen von Orange nicht zu ihren Statthalter zu erwehlen, noch einzuwilligen, daß solcher die General-Capitainschafft jemahls erlange. Dat. ins Gravenhag. den 4. Maii 1654. [LONDORPII, Acta Publica Parte XVII. pag. 902.] 4. Mai.

C'est-à-dire,

Article secret ou Déclaration des Seigneurs Etats de HOLLANDE *& de* WEST-FRISE, *par laquelle ils promettent à* OLIVIER CROMWEL, *Protecteur d'Angleterre, de ne pas élire le* PRINCE d'ORANGE *pour leur* Stadhouder *& de ne pas consentir que la Charge de* Capitaine Général *lui soit conferée. A la Haye le 4. Mai 1654.*

DIE Staaten von Holland und Westfrißland haben considerirt und angemerckt, was massen es dem Allerhöchsten Gott, nach seiner grundlosen Güte gefallen, die Friedens-Unions- und Allianz-Tractaten, zwischen der Republ. von Engell-Schott- und Irland an einem, und dem Staat der Vereinigten Niderlanden, am andern Theil, welche eine Zeithero tractirt worden, mit einem glücklichen Außschlag zu segnen, also daß dieselbe am 15. deß nechstverlittenen Monats, durch S. Hochh. deß Hn. Protectoris vor-ermelter Republ. Commissarien, und die Hn. Extraordinari-Ambassadeurs dieses Estats zu Westmünster in Engelland völlig seynd geschlossen, auch beyderseits mit gebührlicher Unterschrifft und Versiegelung bekräfftiget worden; Wobey dann die Staaten von Holland und Westfrießland sonderlich

gesehen,

ANNO 1654. gesehen/ auf das ernstliche Begehren/ welches hochgemelte S. Hochh. zu Befestigung der vorberührten Tractaten und umb gedachten Frieden ewigwehrend zu machen/ mehrmahls gethan/ wie auch auff die sonderbare Beysorge/ welche seiner Hochh. umb deß willen/ daß/ wann dem Hn. Printzen von Orange oder dessen Nachkommen/ als descendenten deß Hauses Stuart/ hiernegst einmahl dieses Staats höchste Aempter deferiret werden solten/ darauß umb verschiedener respecten willen/ leichtlich groß Mißtrauen und Jalousie zwischen beyden Nationen entstehen/ und dieselbe Nationen consequenter, sonderlich wann das abgehandelte dadurch geschwächet und unkräfftig gemacht werden solte/ leichtlich widerumb in einen schweren und betrübten Krieg verfallen könten/ bey sich zu haben offtermahlen sich verlauten lassen. Gleichwie nun hochgemelte Hn. Staaten solches in alle Wege zuverhüten suchen: Also/ damit selbe das vorberührte Unglück præcaviren/ und fernere Christen-Bluts Vergiessung zuvor kommen/ vornehmlich aber auch hochgemelte S. Hochh. uber dero vorerwehnten Bekümmernüß und tragender Beysorge/ so viel an ihnen ist/ contentiren und befriedigen/ und also den effect deß vorbesagten Tractats in der That geniessen/ zugleich auch denselben beyden Nationen zum besten/ ewigwehrend machen mögen/ haben sie nach sonderbahrer vorgangener Beschreibung/ und reiffer Berathschlagung dessen/ was berührter massen gethan und gehandelt worden/ sich dahin erklären wollen/ allermassen dieselbe sich hiermit erklären/ daß sie den ermelten Herrn Printzen von Orange/ oder jemand von seiner Linie/ nimmermehr zum Statthalter oder Admiral über ihre Provintz erwehlen/ noch so viel das Gutachten ihrer Provintz betrifft/ einwilligen wollen/ daß derselbe jemahls zur General-Capitainschafft über die milice dieser Landen erwehlet werde/ gestalt sie sich hiemit in der besten Form darzu obligiren. Dat. ins Grafen Haage/ unter dem grossen Insiegel von dieser Provintz/ den 4. Maji 1654.

XXII.

11. Avril, d'Angleterre, et la Suede. *Traité de Paix entre* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre &* CHRISTINE *Reine de Suéde. Fait à Upsal, le 11. Avril, 1654.* [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 154.]

SERENISSIMÆ & Potentissimæ Principis ac Dominæ Dominæ *Christinæ* Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vaodalorumque Reginæ, Magnæ Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Carelæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, nec non Dominæ Ingriæ & Wismariæ, &c. Regnique Sueciæ Senatores ac Plenipotentes Commissarii, Nos infra scripti *Axelius Oxenstierna* Regni Cancellarius & Judex Provintialis Occidentialium Norlandiarum, Lapponiæque Heredaliæ, & Jemptriæ, Comes Moreæ Australis, liber Baro in Kimitho, Dominus in Tyholm & Tidoen, Eques Auratus: & *Ericus Oxenstierna Axelii*, Generalis Collegii Commerciorum Præses, Comes Moreæ Australis, liber Baro in Kimitho, Dominus in Tidoën, Vybii & Gorwals: Notum testatumque facimus, quod sicuti nulla non antehac temporum memoria Suecorum Anglorumque Gentes amica & egregia consuetudo intercesserit, atque renovando adaugendoque opus usui commodum acciderit quod S. R. M. Dominam nostram elementissimam, mandato & nomine *Olivarii* Domini Protectoris Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, Ditionum & dictæ Reip. Legatus Extraordinarius Illustrissimus & Excellentissimus Dominus *Bulstrodus Whitelock* Constabularius Castri de Windsor atque unus è Custodibus magni Sigilli Angliæ, sufficienti Potestate instructus, proximisque transigendis quæ sequuntur negotiis accesserit; ita quoque dicta S. R. Majest. nobis pari ac sufficienti Potestate munitis elementissimè injunxit, ut deliberatis ac consideratis cum prænominato D. Legato, iis quæ pro stabilienda Commerciorum ac Navigationis libertate atque corroborandâ mutua Amicitia hujus temporis ac rerum omnium circumstantiis convenientissima judicarentur, certi quid de iis statuerent, atque sub Articulis quibusdam mutui Fœderis comprehenderetur; quamobrem de infrascriptis negotiis, post sedulam eorum deliberationem ita convenimus, quemadmodum sequentibus ac insertis huic Tractatui Legibus clarisve ac perspicuis eorundem verbis exprimuntur, videlicet. ANNO 1654.

I. INter Reginam Regnumque Sueciæ & Dominum Protectorem prædictamque Remp. atque universas & singulas Ditiones, Regna, Regiones, Provincias, Insulas, Terras, Colonias, Urbes, Oppida, Populos, Cives, Incolas, & omnes omnino Subditos & inhabitantes bona imposterum, sincera, firma, atque perpetua sit maneatque Pax, Amicitia, benevolentia & correspondentia, adeo ut Pars utraque amore & affectu integerrimo se invicem complectantur.

II. Prædicti Confœderati & Ditionis utriusque Subditi, Populus & Incolæ, ubi occasio dabitur, mutuum commodum curabunt & promovebunt, certiores se invicem quoque fecerint, si alterutri *pericula* imminentia in alterum *conspirationes* ac machinationes inimicorum innotuerint, iisque, quantum in illis fuerit, obstabunt ac illas impedient, neutri etiam Confœderatorum licitum erit, *neque prose neque per alios quoscunque, agere, tractare aut tentari quicquam alterius incommodo vel damno*, Terrarum aut Dominiorum alterius qualiumcunque ubivis loci sive Mari, sive Terra, *Sectis ejus rebelles aut inimicos in Confœderati damnum nullatenus fovebit*, neque Rebellium ac proditorum quenquam qui adversus Statum alterius quicquam molietur, in Ditiones suas recipiet, aut admittet, multo minus consilium aut auxilium, aut favorem illis præbebit vel tale quid per Subditos, Populum, ac Incolas suos præstari sinet aut permittet.

III. Jam dicta Regina Regnumque & prædictus Dominus Protector prædictaque Respub. omni cum candore studioque in illam curam incumbent, ut quantum in illis fuerit submoveantur impedimenta, quæ Confœderatorum libertatem Navigationis & Commercium invicem inter utramque amicam Gentem, tunc per Ditiones, Terras, Maria & Flumina utriusque cum aliis Populis & Gentibus hactenus interturbarunt, prænominatam autem libertatem Navigationis & omnis utrinque Mercaturæ contra turbatores quoscunque asserere, stabilire, defendere atque prodesse hisce de quibus in hoc Tractatu convenit, vel de quibus posthac conveniri poterit, rationibus integerrimè admittantur. Nihil vero sinat neque per se, Subditosque aut Populos suos, neque sua ullatenus culpa huic instituto adversum committi aut perpetrari.

IV. Concessum imprimis liberumque sit utrique prædictorum & Incolis ac Subditis illorum terrestri vel maritimo, & quocunque denique itinere in alterius Confœderati Regna, Regiones, Provincias, Terras, Insulas, Urbes, Villas, Oppida murata vel non murata, munita vel immunita, Portus, Dominia & Ditiones quascunque libere ac securè absque licentia vel salvo conductu generali aut speciali ingredi, ire, atque inde redire, ibidem commorari aut easdem transire, & omnia interim victui, usuique suo necessaria emere, atque pretio pro lubitu comparare, omnique benevolentia tractentur. Etiam sit fas utrique Confœderatorum Subditisque eorum ac Incolis mercari, mercaturam facere & commercia exercere in omnibus locis quibus hactenus commercium exercebatur uspiam, quibuscunque in rebus ac Mercibus allubescit, easdemque importandi, exportandique pro arbitrio cujusque copia dabitur, solutis tamen Teloniis debitis & observatis Legibus ac Ordinationibus prædicti Regni & Reipublicæ prædictæ, sive Mercaturam, sive jus aliud respicientibus: quibus præsuppositis Populus, Subditi ac Incolæ unius Confœderatorum habeant ac possideant in Regionibus, Terris, Dominiis ac Regnis alterius tam larga & ampla Privilegia, tantasque relaxationes, libertates, immunitatesque quantas peregrinus quilibet possidet vel possidebit in dictis utrinque Dominiis ac Regnis.

V. Mercatores, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, Homines quicunque, Naves & omnia in universum Mercimonia ac Bona Confœderati, ejusque Subditorum ac Incolarum nullo publico privatove nomine, vi alicujus Edicti generalis aut specialis, in Terris, Portubus, Stationibus, Littoribus vel Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati, in usum publicum, expeditiones Bellicas, aliamve ob causam, multo minus in usum cujusquam privatum apprehendantur, per arresta detineantur, violentiâ

ANNO 1654.

lentiâ aut ulla ejusdem ſpecie cogantur, nullave afficiantur moleſtia vel injuria, Cautum tantum modo ſit arreſta Juri ac æquitati conſentanea non prohiberi, ſi ſecundum ordinarias Legum Formulas fiant, nulliſve privatis cujusquam affectibus impune indulgeantur: Sed pro Juris ac Juſtitiæ adminiſtratione evitari non poſſint.

VI. Quod ſi una pluresve Naves alterutrius Conſœderatorum ſive Bellicæ, ſive onerariæ ac privatæ Subditorum, Civium & Incolarum ejus procellis abreptæ fuerint, vel perſequentibus Piratis, Inimicis, ac Hoſtibus, vel alis urgente neceſſitate ac ratione in Portus, Stationeſque vel ad Littora quæcunque alterius Confœderati appellere cogantur, benignè omnique humanitate ibidem excipiantur & amicâ gaudeant Protectione, nullo autem modo impediantur, quo minus integrum omnino habeant reficere ſe, omnia victui, reparationi atque commodo ſuo inſervientia æquo pretio comparare; nullâ quoque ratione prohibeantur ex Portu & Statione viciſſim pro lubitu ſolvere ac egredi, non ſolutis Teloniis ac oneribus ullis, dummodo adverſus Statuta, Ordinationes ac Conſuetudines loci, in quem ſubductæ Naves fuerint aut ubi commorantur, nihil committatur vel peccetur.

VII. Pari ratione ſi Naves una pluresve publicæ aut privatæ alterutrius Confœderati ejusdemque Subditorum ac Incolarum, ad oras aut in Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati, impegerint, jactum fecerint, vel Naufragium & damnum quodcunque paſſæ fuerint aut impoſterum patientur detrimentum, paſſis benevolè & amiciſſimè ſubveniatur, atque auxilium illis pro convenienti premio feratur, adeò ut quicquid ex jactu, Naufragio vel quocunque damno ſuperfuerit, ſalvetur, conſervetur, & juſto Domino vel ejus vices gerenti reſtituatur.

VIII. Quod ſi Subditi & Incolæ alterutrius Confœderatorum ſive Mercatores ſint, eorumque Factores, Servi, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, ſive aliam ob cauſam in alterius Fœderati Ditionibus iter facientes, aut degentes vel nomine eorum quidquam acturi coram Juſtitiæ foro, vel exigendis debitis ſuis, vel ob alias legitimas rationes, Magiſtratuum auxilio ibidem indiguerint, id illis promptè & pro æquitate cauſæ benigne præbeatur, atque Juſtitia ſine prolixis & non neceſſariis ambagibus adminiſtretur, in peragendis Negotiis, contrahendis Mercibus, accipienda pro illis ſolutione, atque pretio, perficiendiſque itineribus ſuis, nullo modo aut pretexto impediantur, ſed amiciſſima ubique experiantur officia, liberum etiam illis utrinque ſit, euntibus, redeuntibus, & obambulantibus in Littoribus, Navibus, Portubus, & publicis ubicunque locis alterius Confœderati arma portatilia in privatam defenſionem geſtare, modo nequaquam præbeant Præfectis ac Magiſtratui cujuſcunque loci juſtam ſuſpicionem de Machinationibus ullis adverſus pacem publicam vel privatam; in primis vero quicunque modeſte ſe geſſerit & vixerit ab omni injuriâ, vi ac moleſtia protegatur.

IX. Liceat prædictis Confœderatis & ſingulis utriusque Populo Subditisque emere atque exportare ex ſingulis utriuſque Regionibus, Dominiis ac Regnis *omnis generis armaturam & qualemcunque apparatum Bellicum, & Navigia in quoſlibet alterius Portus*, Stationes ac Littora tuto ac liberè ſubducere, ad illa appellere, ibidem commorari. atque inde exire, modo ſe gerant modeſte, pacatè & conformes locorum ſingulorum Legibus ac Conſuetudinibus, neque libertatem Commerciorum ulla ratione ibidem impediant. Pariter Naves Belgicæ habeant quidem liberum acceſſum in Portus alterius Fœderati & liberam Stationem, ſed eo tamen numero qui ſuſpicionem manifeſtam præbere poterit, iſtuc non accedent, abſque conſenſu & veniâ impetrata ab illo Fœderatô, cujus Portus ſunt, niſi Tempeſtatibus impulſæ, vel vi, vel Maris periculo; quo in caſu adventus cauſam Gubernatori, vel primario loci Magiſtratui ſignificabunt, nec diutius moram ibi trahent, quam â Gubernatore vel primario Magiſtratu, ut prædictum, conceſſum fuerit, obſervatis ſemper & ubique ſupra indigitatis hoc Articulo & iis de quibus inpoſterum convenerit Legibus.

X. Fas ſit Reginæ Regnique Sueciæ Subditis ac Incolis quibuscunque tuto ac ſine moleſtia iter facere in Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ omnibusque illarum Ditionibus & eaſdem tranſire Terra vel Mari quocunque libuerit, ad Gentes quaſcunque atque cum illis Commercium inſtituere & Mercaturam in omni Mercimoniorum genere liberrime exercere, illaque iſthuc advehere, indeque evehere, iisdem fruatur libertatibus Populus Reipublicæ prædictæ in Regnis, Dominiis ac Territoriis

ANNO 1654.

Reginæ Regnique Sueciæ ea conditione ut obſerventur utrinque Leges, Ordinationes ac Jura peculiaria cujuscunque Gentis, quæ Commercia & Mercaturam concernunt.

XI. Quamvis ſuperioribus Articulis hujus Fœderis ac Amicitiæ Legibus prohibitum ſit, *neutrum Confœderatorum, alterius Hoſtibus auxilium atque ſubſidium præſtiturum*; ſubintelligi tamen nullo modo debet Commercia & Navigationem illi Confœderato ejuſque Subditis & Incolis, qui Bello non eſt immixtus, cum Hoſtibus illius Fœderati qui in Bello verſatur, omnino denegata eſſe. Cautum tantummodo ſit interim, donec ritè magis de omnibus huc pertinentibus Legibus convenerit, nullas ejusmodi Merces, *contrabandæ* vocatas, de quarum ſpeciali deſignatione vel catalogo intra quatuor adhuc menſes ritè conveniet ad Hoſtes alterius devehendas eſſe, ſine periculo, ſi ab altero Fœderatorum deprehendantur, quod prædæ cedant, abſque ſpe Reſtitutionis.

XII. Ne verò libera ejusmodi Navigatio aut tranſitus Fœderati unius ejusque Subditorum ac Incolarum, durante Bello alterius Fœderati Terra Marive cum aliis Gentibus fraudi ſit alteri Confœderato, Merceſque & Bona Hoſtilia occultari poſſint, dolis prætexendo Amici nomen, ea ratio amovendæ ſuſpicioni fraudique placuit, quod Naves, Plauſtra, Merces Homineſque ad alterutrum Confœderatorum pertinentes in itineribus ac Navigationibus ſuis muniti omnino eſſe debeant Salvisconductibus vulgo vocatis Paſſeportus & Certificationum Literis, quæ à ſupremo ejus Provinciæ Urbiſve Præfecto aut Magiſtratu unde exiverint, ſignandæ erunt, obſervandæque in iis omnibus eæ formulæ, de quibus intra ſpatium ſex ab hinc menſium ritè conveniet, ubi vero Merces, Bona, Navigia, Homines alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum ac Incolarum in aperto Mari, Fretis, Portubus, Stationibus, Terris ac locis quibuscunque obvia aut obvii fuerint Navibus Bellicis, publicis aut privatis, vel Hominibus, Subditis ac Incolis alterius Fœderati, vel quocunque modo, in unum cum ipſis locum convenerint exhibitis duntaxat Salviconductus ſui & Certificationum Literis nihil alterius ab iis exigatur, in Bona, Navigia aut Homines nequaquam inquiratur, multo minus injuris, damno aut moleſtia ulla afficiantur, ſed proſequendo itineri ac inſtituto ſuo, prout ſuperius ſignificatum eſt, liberrime dimittantur; ſi ab alterutra Parte adverſus hujus Articuli genuinum ſenſum quidquam commiſſum fuerit, contravenientibus Subditis ac Incolis ſuis, pœnam ſeveram uterque Confœderatorum infliget, læſo autem alteri Confœderato vel ejus Subditis ac Incolis de jactura omni ac impenſis plenariè & protinus atque ſine ulla mora ſatisfieri curabit.

XIII. Si contigerit quoque impoſterum, durante hac Amicitia ac Fœdere, quemquam è Populo ac Subditis alterutrius Confœderatorum partim agere aut moliri aliquid contra hoc Fœdus vel aliquam ejusdem particulam, Terra Marive vel ullibi, hæc Amicitia, Fœdus Pactumque inter prædictos Confœderatos non eo nomine interruptum aut diſſolutum erit, ſed nihilominus perdurabit ac permanebit integram. Dabunt autem pœnas Homines illi particulares ſoli quotquot hoc Fœdus violarint ac injuriam accipientibus Jus & Juſtitia adminiſtrabitur & fiet ſatisfactio omnis damni atque Injuriæ intra duodecim Menſium ſpatium poſt Reſtitutionem poſtulatam: quod ſi prædicti delinquentes & perpetratæ violentiæ rei, ſiſtere ſe ac ſubmittere Juſtitiæ, vel infra præfinitum Diem ſatisfacere recuſaverint, illi quicunque tandem Facultates, Bona ac res quales quantæcunque confiſcabuntur & venum dabuntur, ad juſtam & plenam ſatisfactionem injuriarum quas fecerint, ipſique delinquentes & rei, ubi in poteſtatem alterutrius Status venerint, meritis inſuper pœnis pro delicti natura afficientur, reſtitutio autem ac ſatisfactio pro jactura ac damnis quæ, durante Bello Anglicano cum Fœderatis Belgii Provinciis, alterutra Partium Confœderatarum per alteram paſſa eſt, quantocius & ſine mora Parti læſæ aut ejus Subditis ac Incolis fiat & præſtetur.

XIV. Præſens Tractatus ac Confœderatio nihil derogabit præeminentiæ, Juri, ac Dominio cuicunque alterutrius Confœderatorum in ſuis Maribus, Fretis, atque Aquis quibuscunque, ſed habeant, retineantque ſibi eadem pari amplitudine qua hactenus gaviſi ſunt & quæ illis jure competit.

XV. Cum primarium itaque ſit inſtitutum hujus Fœderis ut talis *libertas Navigationis ac Mercaturæ*, qualis in ſuperioribus Articulis deſcripta eſt, utrique Fœderato, Subditis ejus ac Incolis utrinque ſit ac maneat

ANNO 1654.

in Mari Balthico, Freto Oreſuntico, Mari Septentrionali, Britannico, Mediterraneo, ac Canali cæteriſque in Europa Maribus; communi itaque conſilio, ope & auxilio integerrime allaborabitur, ut prædicta mutuaque *libertas* Navigationis ac Mercaturæ in omnibus prænominatis Maribus ac Fretis ſtabiliatur, promoveatur, atque, ſi occaſio ita tulerit, *defendatur*, contra turbatores, qui interrumpere illam, prohibere, impedire, vel ad ouruni ſuum injuriamque Confœderatorum conſtringere aut cogere voluerint, benevolentiam item atque promtitudinem provehendis alterius Confœderati emmodis & amoliendis incommodis, uterque prædictorum Confœderatorum benigniſſime invicem præſtabit; Salvis tamen Fœderibus utrique Genti cum aliis Regnis, Rebuspublicis ac Nationibus quæ antehac inita ſunt & vigorem obtinuerunt: nullatenus autem impoſterum alteruter Confœderatorum Fœdus inibit, aut quidquam paciſcetur cum aliis peregrinis Gentibus ac Nationibus quibuscunque in præjudicium qualecunque hujus præſentis invicem Fœderis niſi præſcio ac conſentiente altero Confœderato, aut ſi quidquam aliter cum aliis poſthac pactum fuerit, pro irrito habeatur cedatque omnino huic mutuæ Conventioni. De modo autem *ſubſidii vel auxilii invicem ferendi pro defenſione hujus Fœderis & libertatis Commerciorum, ac Navigationis*, ubi ita occeſſum fuerit & ratio poſtulaverit, ſpecialius, pro temporis ac rerum omnium circumſtantiis, conveniet.

XVI. De Commoditatibus aliis quibus frui poterunt & Legibus ſecundum quas ſe gerere tenebuntur Naves Bellicæ quæ in Portus vel Stationes alterius Confœderatorum appulerint, de Commercio in *America* faciendo, item de commoditatibus, *Piſcationibus* Halecum & Piſcium quorumcunque, de *Stapulis* & Emporiis Commerciorum conſtituendis deque aliis rebus & conditionibus quæ ad majorem ſuperiorum Articulorum evidentiam requiri poterunt ſtatuetur, pro ut in poſterum peculiari Tractatu vel Contractu invicem conveniet.

XVII. Hæc vero in quæ ſuperioribus Articulis conſenſimus obtinebunt confeſtim ab hoc eodem temporis momento omnimodum vigorem atque ſincere ab utraque Parte omnibusque, qui obedientia, fide ac obſequio utrinque attinentur, rite obſervabuntur. Quo autem impoſterum eo magis ſtabilia ac firma ſint maneantque tum à Regiâ Majeſt. D. N. clementiſſima, tum à Domino Protectore Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, ſuarumque Ditionum nomine ſuæ Celſitudinis & prædictæ Reipub. intra quadrimeſtre ſpatium propriis Majeſtatis illius atque ejus Celſitudinis manuum ſubſcriptionibus ac Sigillis ſubſcribentur, ſignabuntur, ac rata habebuntur.

Ad corroboranda hæc omnia quæ ſupra ſcripta ſunt atque in fidem ſufficientem, fore ut ex parte Regiæ M. Dominæ noſtræ clementiſſimæ, ſanctiſſime ac integerrime obſerventur atque intra præfinitum diem ratihabeantur, hæc propriis manibus ſubſcripſimus & ſigillis noſtris munivimus. Actum *Upſaliæ* die 11. Aprilis anno 1654.

XXIII.

10. Juill. L'Angleterre et le Portugal.

Traité de Paix & d'Alliance entre OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre &* JEAN IV. *Roi de Portugal. Fait à Weſtmunſter le* 10. *Juillet*, 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 134. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſ.* Cap. VI. pag. 183.]

I. UT ſit bona, vera ac firma Pax inter Rempub. *Angliæ* & Seren. *Portugalliæ Regem*, & inter Regiones, Terras, Regna, Dominia, & Principatus ſub utrorumque Ditione poſitos Populosque Subjectos, Incolasque eorum, cujuscunque conditionis, dignitatis, & gradus ſint, tam per Terram quam per Mare, Flumina, & Aquas dulces; ita ut prædicti Populi & Subjecti ſibi invicem favore & auxilio eſſe, ſtudiis mutuis ac honeſto affectu ſe utrinque tractare habeant: neutraque dictarum Partium, earumve Populus, Subjecti, vel Incolæ quicquam agant vel attentent contra alterutrum ullo in loco ſive in Terra, ſive Mari, ſive in Portubus, Fluminibusve alterutrius, nec alicui Bello, Concilio, vel Tractatui in alterutrius damnum conſentiant vel adhæreat, neque alterutrius rebelles, profugosve ullis alterius Terris, Regnis, Dominiis, Portubus, finibus tecto Hoſpitiove recipiat.

II. Uti inter Remp. Angliæ & Regem Portugalliæ eorumque Populos, Subjectos, Incolasque tam per Terram quam Mare, Flumina, & Aquas dulces, in omnibus & ſingulis Regionibus, Terris, Dominiis, Territoriis, Provinciis, Incolis, Coloniis, Urbibus, Oppidis, Pagis, Portubus & finibus ſit liberum Commercium, quibus in locis Commercium aut antea fuit aut nunc eſt, ita ut absque ullo Salvo-conductu aliaque Licentia generali, aut ſpeciali, tam per Terram quam Mare, Flumina, & Aquas Dulces, Populus, Subjecti, Incolæque alterutrius poſſint in prædicta Dominia & Regna omnes eorum Urbes, Oppida, Portus, Littora, Sinus, locaque venire, intrare & navigare & cum plauſtris, equis, ſarcinis, navigiis tam onuſtis quam onerandis merces importare, emere, vendere, in iisdem quantum voluerint commeatum resque ad victum ac profectionem neceſſarias juſto pretio ſibi parare, reficiendis Navigiis & Vehiculis propriis vel conductis, aut commodatis operam dare atque inde cum bonis, Mercibus aliisque rebus quibuscunque cum eadem libertate diſcedere, indeque ad Patrias proprias, vel alienas quomodocunque velint & ſine impedimento exire, ſalvis tamen utriusque Loci Legibus, & Statutis omnibus.

III. Uti Populi Incolæque hujus Reipub. quodlibet genus Mercium, Bonorum, & Mercimoniorum coemere iisque uti fruique poſſint in Regnis, Provinciis, Territoriis, Inſulisque Regis Portugalliæ prima coemtione, ſive particulatim, ſive quocunque numero aut mole, quando & quocunque loco libuerit, neque aut propolis aut monopolis ea mercari cogantur, neque pretio definito circumſcribantur: poſſint item pro lubitu vendere, negotiari, libereque tranſportare quælibet Bona, Merces, & Mercimonia, ex prædictis Regnis, & Dominiis, ſolventes duntaxat Portoria & Tributa, Conſulatus, pro Bonis exportatis debita, prout ſoluta erant *decimo die Martii* ſt. vet. *vigeſimo* autem ſt. novi. *Anno milleſimo ſexcenteſimo, quinquageſimo tertio* Stilo Angl. Quantum vero ad emtiones & venditiones mediantibus Proxenetis, dictus Populus hujus Reip. iisdem Libertatibus, Privilegiis & Exemtionibus cum ipſis Portugallis fruetur & utetur: neque in cæteris auctionibus eorum, aut Contractibus durius cum ipſis agetur, quam cum ipſis Nativis & Indigenis, utque antiquum forale dictum, omniaque Privilegia & Immunitates Anglis ullo tempore ab omnibus ulliſve Portugalliæ Regibus antehac conceſſæ, Edicto confirmentur, quo Populi Incolæque prædictæ Reipub. illis frui poſſint una cum omnibus aliis Privilegiis atque Immunitatibus quæ ulli Nationi, Regno aut Reip. prædicto Portugalliæ Regi Fœderatæ vel jam ſunt vel poſthac erunt conceſſæ.

IV. Uti quotieſcunque Populi Incolæque hujus Reip. Naves ſuas ullos ad Portus Regni Luſitaniæ appulerint, dicti Populi Incolæque ne cogantur à minimis Officialibus & Subjectis prædicti Regis onerare aut imponere in Naves ſuas alias ſpecies aut qualitates Bonorum & Mercium quam iisdem placuerit; neve dum illic morabuntur plures duobus ad ſummum Cuſtodibus aut Officialibus eorum Navibus præficiantur. In quibus exonerandis nulla inanis erit cunctatio. Et ſi dictæ Naves & Navigia ſiccis Mercibus onuſta intra *decem* dierum ſpacium, Navesque & Navigia Piſcibus & commeatu referta intra ſpacium *quindecim* dierum non exonerentur poſtquam Portum intraverint, non tamen ſolvere tenebuntur ullum ſtipendium, argenti ſummam, aliamve Mercedem dictis Cuſtodibus ſeu Officialibus, nec eorum gratia aliquid amplius impendent, quam pro *decem & quindecim* diebus illi reſpective prædictis.

V. Si contigerit Subditis Seren. Regis *Portugalliæ* aliosve inter Regna & Ditiones prædicti Regis eorumve Merces & Bona à Curiæ Inquiſitionis Officio ejusdemve Judicibus aut Miniſtris aut a Regis Fiſcale capi, ſiſti, aut occupari, qui ulli ex Populo hujus Reip. debitores æris ſunt, vel erunt, prædicta debita ex Bonis & Mercibus prædictis integra ſolvantur intra ſex Menſes poſt nexum vel occupationem prædictam proxime ſequentes ſine impedimento aut moleſtia à dicta Curia ejusve Judicibus aut Miniſtris; quod ſi inter prædicta Bona & Merces ita captas & occupatas aliqua Bona & Merces dicti Populi & Incolarum in ſpecie extiterint eadem dictis iisdem illico reſtituantur.

VI. Uti Capitanei, Magiſtri, Officiarii, & Nautæ Navium hujus Reipubl. ullorumve ejus Populorum non intendant lites, neve moleſtiam ullam exhibeant prædictis Navibus aut Populo hujus Reipubl. intra Regna & Ditionem Regis Portugalliæ, ſtipendii ſive ſalarii ſui nomine, hoc obtentu, ſe nempe *Romanam Religionem* profiteri, neve ſe hoc vel alio obtentu in ſervitium Regis Portugalliæ addicant, aliove modo à Navibus quarum

ANNO 1654.

quarum ex contubernio sunt secedant ; quod si ea in parte deliquerint, delatis eorum nominibus, ad Naves revertere ab illius loci Magistratibus & Officialibus cogantur, quod si reperiri nequeant, Magistro illius Navis aut Navigii eorum vestimenta, bona, aut stipendium retinere ad damnorum reparationem licitum sit.

VII. Uti Consules qui post hac ulla in parte Ditionis Portugalliæ auxilii aut præsidii causâ Populi hujus Reipubl. commorabuntur, à prædicto Domino Protectore deinceps nominentur, & præficiantur, atque ita nominati eandem authoritatem obtineant atque exerceant, quam ullus Consul vel hujus vel alterius cujuscunque Nationis aut in præsentiarum exercet, aut in posterum exercebit, in Ditionibus prædicti Regis, quantumvis Romanam Religionem non profiteantur, ad causas item omnes quæ ad hujus Reipubl. Populum spectaverint dijudicandas Judex Conservator deputetur à quo nulla dabitur provocatio nisi ad Relationis Senatum ubi Controversiæ ortæ interpositis appellationibus intra quatuor mensium spatium ad summum finiantur.

VIII. Quod si ullus ex Populo hujus Reipubl. intra Regna & Ditionem Serenissimi Regis Portugalliæ, è *vivis excesserit*, Libri, Rationes, Merces & Bona ejusdem aliorumve ex Populo hujus Reipubl. uti ne capiantur, neve occupentur ab Judicibus Orphanorum & absentium, aut ab eorum Ministris, aut Officialibus, neque eorum Jurisdictioni obnoxia erunt, verum uti eadem Bona, Merces, & Rationes iis Institoribus aut Procuratoribus Anglis tradantur qui eo in loco commorabuntur, à defunctis nominati vel deputati ; quod si is, dum in *vivis* erat, nullos nominaverit, eadem Bona, Merces & Rationes ex authoritate *Judicis Conservatoris*, duobus pluribusve Mercatoribus Anglis tradantur, qui pluribus cæterorum Mercatorum suffragiis, eo in Loco versantium eligentur, & à Consule Anglicano approbati erunt, datâ prius Cautione per idoneos Fidejussores, ab eodem Consule approbandos, de iisdem Bonis, Mercibus, & Rationibus legitimis Dominis aut eorum veris Creditoribus restituendis ; Et bona quæ defuncti esse constiterit, tradentur Hæredibus, Executoribus, vel Creditoribus ejusdem.

IX. Uti nec Portugalliæ Rex, neve alius ex Ministris ejus detineat, arrestet, nexuve occupet ullos Mercatores, Naucleros, Gubernatores, Nautasve, eorumve Naves, Merces aliave Bona, quæ vel hujus Reip. vel alius ex Populo ejus fuerint, sive ad Belli, sive alios quoscunque usus, nisi Dominus Protector, aut ii ad quos illæ Naves Bonaque pertinuerint, ea de re prius moneantur, suumque assensum præbuerint ; verum ut prædictæ Naves, Homines ac Bona possint libere sine ullo à prædicto Rege ullisve ejus Ministris impedimento, ab illis Portubus ac Ditionibus dicti Regis suo arbitratu discedere, utque venditio Mercium, Bonorumque Populi hujus Reipubl. ne prohibeatur differaturve hoc obtentu, *Regi nimirum iis opus esse*, per causamve aliam quancunque, neve ad usum Regis avertantur, aliosve ad usus quoscunque nisi illi quorum interest assenserint.

X. Uti Populus Reipub. Angliæ in Navibus suis, omnes res, Bona, & Merces cujuscunque generis fuerint, etiam arma, annonam, aliave similia è Portubus & Dominiis dictæ Reipubl. aliisve Portubus, & Dominiis quibuscunque, dummodo immediate ex Portubus Portugalliæ ejusve Ditionum ne sint, exportata, ad quoscunque Portus, & Territoria Regis *Castellæ* transvehenda, libere exportare possint, utque Serenissimus Rex Portugalliæ sive Subjecti, per Pignorationes, Repressalias, aut aliam quamcunque causam, dictas Naves, Bona, aut homines ne impediant, quo minus ad Portus & Territoria dicti Regis *Castellæ* tutò navigare, ibique Commercium habere possint, utque Populi hujus Reipubl. in Regna, Portus, & Territoria Regis Portugalliæ, tam arma, frumentum, pisces, quam alia omnia Mercium genera liberè importare possint, eaque suo arbitratu, vel particulatim vel integrâ mole vendere, quibuscunque hominibus, quove possint pretio, neve à prædicta Maj. Regia ejusve Ministris, Præfectis, Redemptoribus, Monopolisve, ab ullave Camera, Jurisdictioneve quacunque privatæ, vel publicæ Curiæ vetentur, circumscribantur, inhibeanturve, neque Bona Mercesve, quæ Custumas sive Portoria modo solverunt, in quibuscunque Majest. suæ Portubus, libere transvehantur in quoscunque alios Portus Locave dictæ Majest. absque solutione alterius cujuscunque seu ulterioris Custumæ, Portorii, seu argenti summæ, præterquam ejus quam Lusitani Mercatores solverent, si Bona & Merces ad illos pertinuissent.

XI. Uti Populus & Incolæ Reipublicæ Angl. libere & tuto negotientur & Commercium habeant, *à Portugallia ad Brasiliam aliaque Conquesta dicti Regis in India Occidentali, & à Brasilia & dictis Conquestis ad Portugalliam*, in omne genus bonis & mercantiis quibuscunque, exceptis *Farinâ, Piscibus, Vino, Oleo, & Ligno Brasiliensi*, quibus à Rege interdicitur ; per Contractum cum Societate *Brasiliensi*, pendentes Jura & Custumas illas quas alii pendunt, qui in istis Regionibus negotiantur, & proviso quod Naves Anglicanæ conductæ à Lusitanis inter navigandum Classi Lusitanicæ adjungendæ sunt, & quod dictus Populus, & Incolæ ab ullis Edictis, Portubus, & Locis in Brasilia & dictis Conquestis ad quævis cunque Dominia dicti Regis appellentes, Naves suas exonerare ullave Bona ad Anglos pertinentia exportare non cogentur, verum Officiales Teloniorum Bona, dum in Navibus sunt, ponderari facient, quo debita pro iis Vectigalia & Jura solvantur, & quod nullum gravius Vectigal, aut Tributum neve major pecuniæ summa vel impensa exigetur, aut Officialibus Regis solvetur, quam si Bona in Terram exposita essent, nec in expediendis & dimittendis dictis Navibus ulla mora trahetur : Et post quam in quæcunque alia Dominia dicti Regis appulerint, solutis Juribus, & Custumis ante dictis, dein libere iter capessant ad quemcunque alium Portum aut Locum, & Bona imposita Navibus Anglis vel à Subditis dicti Regis vel ab aliis ad quancunque partem Dominiorum dicti Regis transvehendæ nullatenus pendent majores Consuetudines seu diversa aliqua Jura, quam si Navibus Lusitanicis essent imposita. Atque etiam uti Populus & Incolæ Reipubl. Angliæ libere possint navigare in Colonias, Insulas, Regiones, Portus, Districtus, Oppida, Pagos & Emporia ad Regem Portugalliæ pertinentia in India Orientali, Guinea, & Insula St. Thomæ, & alicubi in Oris & Litoribus, atque inibi commorari, negotiari, & Commercium exercere Terrâ, Mari, Fluminibus, & Aquis dulcibus, in Bonis & Mercimoniis quibuscunque & omne genus Mercantiarum in aliquem Locum seu Regionem eademquâ prius libertate transvehere, atque etiam eadem quæ ullo ante hac tempore in quovis Tractatu concessa fuit, vel Incolis alterius cujusvis Nationis Fœdere, & Amicitiæ Societate in posterum concedetur. Quantum vero ad Custumas & Vectigalia in iis Regionibus solvenda : non pendent majora vel graviora iis quæ penduntur à quavis Persona vel Personis in quovis dictorum Locorum seu Regionum Negotiantibus. Atque etiam uti Rex Portugalliæ Subditive ejus, tam Societas Brasiliensis, quam omnes alii, quoties Naves exteræ ad Navigationem & Mercaturam Brasiliensem exercendam, vel ad Oras & Insulas prædictas vel alibi opus iis erunt, eas hujus Reipubl. ejusque Populi *solitis & ordinariis pretiis* quas poterunt conducent, *nullasque alias ullius Principis aut Reip.* modo adsit numerus Anglicarum Navium illorum usibus sufficiens, excepto quod *Fraternitas Brasiliensis* poterit duas Naves apparatu bellico instruendas, & quatuor alias Piscibus ad Brasiliam mittendas *a quavis cunque Natione* pro libitu suo conducere, prout continetur in Charta Libertatum per Diploma Regium ei concessa, & quod tam *Societas Brasiliensis*, quam omnes alii Subditi dicti Regis, qui Mercatum exercent, libere, absque ullâ licentiâ generali vel speciali prius impetrandâ, Naves Anglicas quocunque numero iis placuerit conducent, inque iis navigent in Brasiliam cæteraque Conquesta dicti Regis in India Occidentali, quodcunque stipendium onerandi & commorandi convenerit : id uti procedat ejusque ratio habeatur, donec totum solvatur, quamvis etiam pacti temporis stipendium superavit.

XII. Et cum Serenissimus Rex Portugalliæ, per Rescriptum suum Sigillo suo munitum, datum in Urbe *Ulissiponis* vigesimo primo Januarii anno Nativitatis Domini nostri 1641. Incolis Terrarum subjectarum Dominio *Ordinum Hollandiæ* liberam facultatem concesserit omnia genera Mercium invehendi evehendique è Regnis, Dominiis & Territoriis suis, uti Populus Reip. Angliæ eadem facultate in Regnis & Dominiis Regis Portugalliæ utatur fruaturque.

XIII. Uti nullus *Alcaides*, vulgo dictus, aliusve Regiæ Majest. Officialis ullum ex Populo hujus Reip. cujuscunque gradus aut conditionis fuerit, præterquam in causa *criminali* & in ipso facto deprehensum arrestare aut interpellare possit, nisi à Judice Conservatore *Potestate ad id scripto prius factâ*, utque Populus prædictus alioquin quoad corpora, domicilia, rationum libros, interesse, Merces, bonaque sua infra Ditionem Serenissimi Regis Portugalliæ pari eâdemque fruatur immunitate à carceribus, arrestationibus aliisque mo-

ANNO 1654.

lestiis, quibuscunque quæ alii cuicunque Principi Populoque cum Rege Lusitaniæ Fœderato concessa est aut deinceps concedetur, neque per ullum Salvum-conductum aut Patrocinium, ejusdem Regis Subditis, aliisve in ejus Ditione versantibus, concedendum suo jure prohibeantur, quo sua debita recuperare queant, verum uti quemcunque hominem in jus vocare possint, in cujuscunque demum patrocinium recipiendum, sive quovis Diplomate munitum, sive Redemtorem, sive aliquovis privilegio donatum justi cujusvis debiti causa.

XIV. Quandoquidem vero jura Commercii & Pacis irrita forent & inutilia, si Populus Reipubl. Angliæ *conscientiæ* causa inquietaretur, dum ultro citroque commeant ad Regna & Dominia dicti Regis Portugalliæ, vel illic Mercium commutandarum gratiâ hospitantur, ut igitur Terrâ Marique liberum & securum sit Commercium, dictus Portugalliæ Rex id efficaciter aget, & providebit, ne à quovisicunque homine, Curia, vel Tribunali, vel propterea quod secum habeant, vel utantur Bibliis Anglicis, aliisve Libris, utque liberum sit Populo hujus Reip. in privatis ædibus una cum familiis intra quæcunque Dominia dicti Regis Portugalliæ *Religionem suam* observare & profiteri, atque eandem in Navibus & Navigiis suis exercere, prout illis visum fuerit, absque omni molestia, vel impedimento; denique ut locus mortuis sepeliendis idoneus iis assignetur, provideant tamen Angli, ne excedant quod scriptum est in hoc Articulo.

XV. Si acciderit post hac ut ullæ *controversiæ dubiaque* inter prædictas Resp.b. oriantur, unde interrumpendi inter utramque Gentem Commercium periculum esse possit, Populis Subditisque Partis utriusque per omnia utriusque Regna & Provincias publica monitio danda erit, bienniique spatium ab illa monitione ad se Bona, Naves, Merces, & facultates quascunque transportandas sine ulla molestiâ, impedimento, aut damno sibi Bonisve suis interea illato, dictisque Populis atque Subditis utrinque licitum erit, quibus publicæ monitionis tempore debita alicubi erunt, ea intra dictum biennium iis in locis & Ditionibus ubi debentur, legitime exigere, atque exinde jus iis expeditum & cum effectu reddetur, ita ut Creditores ejusmodi intra tempus præfinitum sua consequi possint.

XVI. Si acciderit ut quamdiu Fœdus, Amicitia, & Societas hæc duraverit ab ullo ex Populis, aut Incolis alterutrius Partis prædictæ contra hoc Fœdus, aut ullam ejus partem, Mari, Terrâ, Fluminibus, aut Aquis dulcibus, quicquam fiat aut tentetur; Amicitiam hanc, & Societatem inter hasce Nationes non ideirco interrumpi, aut infringi: verum integram nihilominus durare, plenamque vim suam obtinere, tantummodo illos ipsos qui contra Fœdus prædictum commiserint, singulos punire, aliumque neminem, justitiamque reddi, & satisfactionem dari, illis omnibus quorum interest, ab iis omnibus qui Terrâ, Maribus, Fluminibus, aut Aquis dulcibus contra hoc Fœdus quicquam commiserint, ullâ in parte Europæ, aut ubivis locorum, intra Fretum Gaditanum, sive in America vel per Africæ Littora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus ullisve in locis *Caput bonæ Spei*, intra anni spatium quam Justitia postulabitur: in omnibus autem locis uti supra trans dictum Caput, infra menses *octodecim* quam Justitia prædicto modo poscetur; & si Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint, intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate modo limitatum, prædicti illi utriusque Partis hostes judicabuntur, eorumque bona, facultates, & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendendi erunt, earum Injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt; ipsique præterea eam in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XVII. Si qua inciderit Controversia inter prædicti Regis Inspectatores, Officiales, aut Ministros, & dictos Mercatores de bonitate *Piscium* vel cujuscunque penus, qui ullas in Ditiones prædicti Regis reportabitur, ea dirimetur *bonorum virorum*, modo Lusitani sint, *arbitrio*, qui à Magistratu illius loci Consuleque Gentis Angliæ quo jure eligantur, qui rem ita dijudicabunt ut nè quid interim detrimenti dum de re disceptatur, ad Dominum proveniat.

XVIII. Populo Subjectisve Partis alterutrius ad alterius Portus appellere ibique commorari, indeque pari cum libertate discedere non solum cum Navibus Mercatoriis & onerariis, sed etiam cum Bellicis & præsidiariis & ad Hostium vim propulsandam instructis permissum est, sive vi tempestatis eo delati fuerint sive ad Naves reficiendas, aut ad Commeatum parandum appulerint, modo sex Bellicarum numerum non superarint si sponte eo provenerint, neque diutius in Portubus, vel circa Litora hæreant aut commorentur, quam ad opes erit, ne quid forte causæ præbuerint interpellandi aliarum Gentium Commercii quæ Amicitiâ, & Societate conjunctæ fuerint; & si quando inusitatus aliquis Navium numerus casu quovis ad eos Portus accesserit, iis ne liceto Portum intrare, nisi factâ prius ab iis potestate, quorum in Ditione Portus illi erunt, nisi vi tempestatis aut impellente aliâ necessitate inviti id fecerint, ad Maris & Naufragii periculum evitandum: quod si acciderit, adventus sui causam illius loci Præsidi aut summo Magistratui protinus aperiunto, neque diutius illic maneanto quam per illius loci Præsidem aut summum Magistratum licuerit, neque in illis Portubus quod prædictæ Reip. aut Regi detrimento sit quicquam hostiliter faciunto.

XIX. Ut neque Respubl. prædicta, neque Rex, Naves, Bonaque alterutrius Populive eorum, quæ erunt ab alterius Hostibus, aut Rebellibus ullo tempore capta, atque ullos in Portus, aut loca Terrarum alterius, aut Ditionum abducta, sinat à Dominis seu Proprietariis transferri; verum ipsis, aut eorum Procuratoribus eadem restituantur, proviso quod illi ad dictas Naves, Bonaque jus sibi vendicent priusquam vendantur & exonerentur: & intra tres Menses postquam dictæ Naves Bonaque sic abducta fuerint, jus eorum vel probent vel proprietatis testimonia producant; atque interea temporis, sumptus necessarios pro servandis & custodiendis dictis Navibus Bonisque ipsi Proprietarii solvent & dependent.

XX. Uti Populus & Incolæ Reipub. Angliæ negotiandi causâ commeantes in Regna, Dominia, & Regiones dicti Regis, aut ad Portus suos, cum Navibus eorum appellentes, ne pendant pro Tonnagio, Anchoragio, aliisve Portuum expensis, aliqua alia Telonia, seu argenti summas, præter eas quas Regi seu Cameræ *Ulyssiponensi* pendere moris erat; si qua vero alia prava consuetudo se introduxerit, in posterum ne solvantur.

XXI. Uti nullum Tributum ab ullo ex Populis hujus Reipub. sive Ulissipone, sive alio in loco exigatur S. Georgii Sacello impendendum, neque cogantur ipsi ulla munia in personis suis præstare, aut nullum genus armorum induere aliisve suppeditare.

XXII. Uti Mercatores Partis alterutrius prædictæ, eorumque Institores, Famuli, Familiæ, Negotiatores, aliique Ministri, Nautæ, Naviumque Magistri & Classiarii, in Ditionibus, Territoriis, & Regionibus prædictæ Reipub. & Regis, nec non in eorum Portubus & Littoribus tuto ac liberè versari possint Populusque & Subditi unius, in ullis alterius Ditionibus ædes proprias in quibus habitent, habere & possidere, nec non repositoria in quibus Bona, Mercesque suas recondant, quamdiu conduxerint, absque ulla à quopiam molestiâ. Item gladiis se cingere, armaque secum portare tam offensiva quam defensiva, secundum morem & consuetudinem loci, quo se ipsos Bonaque sua melius tutari possint.

XXIII. Uti omnia Bona, Mercesve dictæ Reipub. aut Regis, eorumve utriusque Populorum aut Subditorum, in alterutrius Hostium Naves impositæ ibique repertæ, cum ipsis Navibus prædæ sint atque in publicum addictæ, omnia autem Hostium alterutrius Bona Mercesve in Naves Partis alterutrius eorumve Populi aut Subditorum impositæ, intactæ sint.

XXIV. Uti omnia justa debita, quæ sumptarum aut emptarum Mercium nomine, aut oneratarum denique Navium, Anglis sive ante, sive post Bona eorum sequestro posita ad hoc usque tempus ab Rege Portugalliæ debentur, persolvantur, & reddantur immediatè infra biennium proximè secuturum, utque omnes satisdationes, cautiones, aut fidejussiones ab Anglis datæ, ullas ob Naves, à Rege Portugalliæ ullisve Subditorum ejus antehac oneratas, Braziliæ aut Angolæ oram petituras, & postea in ullis Majest. suæ Portubus detentas, vel à Principibus *Ruperto* seu *Mauritio* captas, & occupatas, vel à prædicto Rege, ullisve ex ejus Officialibus aut Ministris quovismodo impeditas, quo minus Contractus suos præstare possent, dehinc cancellentur, rescindantur, irritæque fiant, utque nec Personæ suæ nec eorum Naves Bonave sub arresto ponantur, vel ullatenus molestentur à prædicto Rege, ullisve ex ejus Subditis nomine & ratione Contractuum prædictorum.

XXV. Item cum inter nuperum Parlamentum & Legatum Extraordinarium à Portugalliæ Rege, convene-

ANNO 1654. venerit, dictusque Legatos in secundo sex Præliminarium Articulorum in quos 29. Decembris 1652. consensum est, sese obligaverit, omnes Naves, Pecunias, Bona, & debita ad quoscunque Anglos pertinentia, quæ in quibuscunque Dominiis Regis Portugalliæ prehensa & detenta fuerint, in specie protinus liberè restituenda fore, modo ejusdem valoris fuerint, atque in eadem bonitate permanserint, quâ erant tempore detentionis: sin minus, in valore restituantur; vel si ex detentione deteriora facta sint, tum satisfactionem ob ea dandam, juxta verum eorum pretium quando primum detinebantur; Quantum vero ad damnorum compensationem iis et declaratione Concilii per Chartulam suam 15. Novembris An. 1652. in centum redactis declaratoque à Consilio sibi deliberatum non esse *Reparationem summo jure arguere* atque exigere, sed quatenus duntaxat æquitati & rationi consentaneum erit, quodque testari possit propensum ad Pacem animum suum, dictus Dominus Legatus sese obstrinxerit hoc supposito, damna resarcienda fore: atque in quinto dictorum Præliminarium dictus Legatus in se ulterius receperit, quod *omnes Naves & Bona Anglorum quæ à Principibus Ruperto, & Mauritio vel in quacunque Nave sub eorum Præfectura in Portugalliam invecta sunt, ibique disposita vel adhuc manentia, vel ab aliis seu eorum jussu inde revecta Dominis & Proprietariis protinus restituerentur vel reparatio & satisfactio pro iis daretur.* Et quoniam de Mercatorum aliorumque postulatis, quæ satisfactionem attinent, controversiæ nonnullæ etiam nunc supersunt, quo omnia illiusmodi postulata & querelæ ex jure & æquo dijudicentur & determinentur. Utrinque conventum, conclusum, & concordatum est, quod dicta postulata ob damna ad arbitrium & satisfactionem referentur sicut & his præsentibus referuntur ad Judicium, & sententiam Doctoris *Walteri Walker*, *Johannis Crowther*, *Doctoris Hieronimi à Silva Secretarii Legationis*, & *Francisci Ferreira Rebello Agentis* in rebus ejusdem Legationis Personarum indifferenter electarum, tam ex parte Regis Portugalliæ quam Domini Protectoris, qui his præsentibus fiunt & constituuntur, *Cognitores*, *Arbitri*, *Judices* ad audienda, examinanda & determinanda omnia & singula postulata & querelas omnium & singulorum Mercatorum, Nauclerorum, aliorumque qui jus sibi vendicant, ad omnes vel aliquas Naves, pecunias, debita, Mercantias, Bonave quæcunque, quorum in dictis Articulis Præliminaribus mentio facta est; qui Arbitri convenient & considebunt in Urbe Londino, vigesimo die Julii proximi styl. vet. atque eodem die solemne juramentum suscipient, coram Judicibus supremæ Curiæ Admiralitatis Angliæ, se in rebus ad se relatis, dijudicandis, omni favori & respectui erga Partem alterutram omnique privato commodo renunciaturos: atque his præsentibus instruuntur & authoritate muniuntur, ad Personas quascunque accersendas, nec non depositiones & chartulas sibi adferri jubendas quæ rem sibi commissam spectaverint. Et vel juramento adhibito vel non adhibito, omnium illiusmodi postulatorum, querelarumque veritatem, nec non omnia & singula damna ex dictis arrestationibus & detentionibus illata, summatim examinabunt, & dicti Arbitri his præsentibus authoritate muniuntur, ad singula præmissa definienda damnaque liquidanda, adjudicanda, & finaliter determinanda prout ipsi vel major eorum pars in Conscientiis, & sanis suis discretionibus, justum & æquum censuerint, & ad finalem suam Sententiam sub Chirographis suis publicandum; quæ Sententia ità publicata utramque Partem devinciet & obligabit, absque appellatione, revisione vel reclamatione quibuscunque. Atque idem Rex ad eandem efficaciter præstandam & observandam in omnibus ejus Membris & Capitulis sese obligat, nec non ad solvendum vel solvi curandum talem summam vel summas pecuniarum, quæ, uti prædictum est, adjudicabuntur; atque ulterius conventum est quod si dicti Arbitri non consenserint, & finaliter determinaverint de & super præmissis ad se relatis intra primum Septembris proxime secuturum styl. vet. tunc dicta postulata à dictis Arbitris indeterminata vel indecisa ita submittantur, sicut & his præsentibus submittuntur tali Personæ, Domino Protectori à Consiliis, quam dictus Dominus Protector intra quodcunque tempus post primum Septembris proximi nominaverit. In quem finem dictus Dominus Protector tali Personæ taliter nominatæ Authoritatum Diploma dabit, ad finaliter determinandum de & super omnibus & singulis postulatis prædictis. Et si ante datam à dicto Consiliario Sententiam, Chartæ nonnullæ è Lusitania pervenerint, vel Procuratore ad aliquas ex iis causas agendas, dictus Consiliarius eum de novo audiet, quæcunque Sententia à tali Persona taliter instructâ, sub Chirographo & Sigillo suo lata fuerit, utramque Partem concludet, & obligabit, eaque ritè præstabitur & perficietur. Atque in majorem cautelam & securitatem quod ejusmodi pecuniæ summa quæ vel à dictis Arbitris vel ab Arbitro adjudicabitur bonâ fide solvetur, conclusum & conventum est quod una Medietas Vectigalium, & Custumarum Portugalliæ, proxime post datum Tractatus ex omnibus Bonis & Merchandisis quibuscunque, Incolarum & Populorum hujus Reipub. qui in Portugallia commercantur provenientium solutioni impendetur. Quæ medietas de tempore in tempus tali Personæ solvetur quam prædictus Dominus Protector nominaverit, unde Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum damna resarciantur.

ANNO 1654. XXVI. Item conclusum & concordatum est, quod præsens Pax & Confœderatio non derogabitur, per quamcunque aliam Ligam vel Confœderationem, factam vel fiendam, à Serenissimis Dominis Protectore Angliæ & Rege Portugalliæ, cum quibuscunque aliis Principibus vel Rebus-publicis, sed quod Pax & Confœderatio integre servetur & semper suum sortiatur effectum.

XXVII. Item conventum & conclusum est, quod utraque Pars vere & firmiter observabit atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta & comprehensa atque eadem ab alterutrius Populo Subditis & Incolis observari & præstari efficaciter curabit.

XXVIII. Item conventum, conclusum, & concordatum est quod præsens Tractatus atque omnia & singula in eo contenta & conclusa à dictis Domino Protectore & Rege per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas debita & authentica formâ intra sex menses proxime insequentes confirmabuntur & rata habebuntur mutuaque Instrumenta infra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non & Pax hæc & Confœderatio statim à traditis & permutatis Instrumentis forma & loco solitis publicabitur.

In quorum omnium fidem & testimonium tam nos Commissarii Celsitudinis suæ Domini Protectoris, quam Legatus extraordinarius Serenissimi Regis vi & vigore nostrarum respective Commissionum & Procurationum præsentem Tractatum manu propria subsignavimus, & Sigillis nostris manualibus munivimus. Actum Westmonasterii *die decimo Julii anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.*

XXIV.

Ausspruch durch die darzu so wohl von seithen des Protectoris in Engelland Olivier Cromwells, als derer General-Staaten erwehlte unpartheyische Schiedsmänner/ über die Englischen Schiffe und Güther/ welche in des Königs von Dännemarck Herrschafft seither den 18. Maii 1652. angehalten worden/ vermöge des/ zwischen beyden Theilen den 5. April 1654. getroffenen Friedens-Tractat ausgesprochen/ den 31. Julii 1654. in Goudschmidt-Hall zu Londen. 31. Juill. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 925.]

C'est-à-dire,

Sentence Arbitrale rendue entre OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre d'une part, & les Seigneurs Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, d'autre part, en vertu du Traité de Paix conclu le 5. Avril 1654. touchant les Navires & les Biens des Anglois saisis & detenus dans les Etats du Roi de Dannemarc depuis le 18. Mai 1652. Fait à Londres le 31. Juillet 1654.*

ALS in dem zwischen S. Hohheit dem Herrn Protector an einem/ und denen Herrn General Staaten andern Theil/ unlängst getroffenem Friedenschluß und dessen 28. Articul/ ingesambt beschlossen und verglichen worden/ wie folget; nehmlich/ daß von allen und jeden Englischen Schiffen und Gütern/ welche in deß Königs zu Dennemarck Herr-

Anno 1654. schafft seither den 18. Maji Anno 1652. angehalten worden / und noch vorhanden seynd / oder sonsten der wahre und rechte Preiß derjenigen / so davon verkaufft / verlohren / oder anderwerts verwendet worden / innerhalb 14. Tagen / nach Ankunfft der interessirten Kauffleuthe / und Schiffer / oder dero Gevollmächtigen / restituirt werden / und auch der Schade / so durch derselben Anhaltung gedachten Engelländern zugefüget worden / gut gethan werden soll / nach dem Urtheil und Außspruch / welche Eduard Winsley, Jacob Russell, Jan Bex, und Wilhelm von der Cruysen / als unpartheyische Schiedsmänner / so wohl von seiner Hochheit / als denen General-Staaten darzu erwehlet / daß sie / nach der Entscheidungs-Form und Manier / worüber man sich bereits verglichen / die prætensiones der Kauffleuth / Schiffer und Eigenthümber / welche die vorgedachte Schiffe / Güter und Schaden betreffen / examiniren und entscheiden sollen / darüber thun werden; welche gesagte Schiedsmänner hier zu Londen den 27. Junii nechst kommend alten Calenders / in dem Goldschmids-Hof (insgemein Goudsmits Hall genant) oder noch ehe / so es müglich / zusammen kommen / und selbigen Tages vor den Richtern der Englischen Admiralität einen hohen Eyd thun sollen / daß sie allem respect und Absehen / so sie auf beyde Estats, oder auff einigen privat Nutzen haben möchten / absagen: Und wofern die besagte Schieds-Männer vor negst künfftigen 1. Augusti sich darüber nit solten verglichen haben / daß sie alsdan von allen andern Personen abgesondert / und in eine Cammer ohne Feuer / Liecht / Speise / Tranck oder andern Unterhalt so lang eingeschlossen werden sollen / biß sie wegen dessen / so ihnen ist vorgebracht und anbefohlen werden / überein gekommen / und soll der Außspruch so von ihnen beschihet / beyde Partheyen verbinden. Und die General-Staaten der vereinigten Niderländischen Provintzien verobligiren und verbinden sich hiemit festiglich / daß sie demselben nachkommen / auch die Summa Geldes / welche die obige Scheidsmänner erkennen werden / hier in Londen zahlen wollen / den gedachten Eygenern zum besten / und zwar an solche Personen / welche S. Hochheit nahmhafft machen werden / innerhalb 15. Tagen nach gethanem Außspruch: und sollen die gemelte Hn. General Staaten hier in Londen bezahlen 5000. ℔. Sterlings / innerhalb 2. Tagen / nachdem die Ratificationes über die obgedachte Friedens-Articul beyderseits außgewechselt seyn werden / wegen der Unkosten / so die Kauffleuthe / Schiffer / oder deren Gevollmächtigte zu der Reyse nach Dennemarck haben müssen. so dan 20000. Rhtrl. an solche Personen / welche S. Hochheit denominiren werden / innerhalb 6. Tagen / nachdem die Personen in Dennemarck angelangt seyn werden / in Behuff der Kauffleute / Schiffers und Eigener / umb ihre Schiffe zu repariren / und zu der Rückreise zu zurüsten / welche gedachte Summen auff Rechnung der Gelder / so die Schieds-Männer in ihrem Außspruch setzen werden / gestellt werden sollen. Und daß Bürgeschafft und Versicherung (über deren Form man sich bereits verglichen) gestellt werden soll von gnugsamen Leuten / welche hier in Londen wohnhafft / und zu bezahlen bastant seynd / insonderheit aber sich bey 140000. ℔ Sterlings verbinden / (von welcher Obligation die Handschrifft / nebst der Ratification, überlieffert werden soll daß die Restitution besagter massen geschehen / und die Genehmhaltung und Bezahlung so wohl der 20000 Rth. als der Haupt-Summe / und deß jenigen / was berührter massen ferner adjudicirt wird / von ihnen vergnügt werden solle. Und im Fall die gesetzte conditiones alle / oder etliche / von den Herrn General Staaten nicht würcklich / und völlig / auff bestimbte Manier und Zeit / erfüllet wurden · so soll die Straff der bemelten obligationen gefordert / und gedachte Summa der 140000. ℔. Sterlings an solche Person oder Personen / welche S. Hochheit benennen wird / bezahlet werden / umb davon den Schaden der Kauffleute / Schiffer und Eigener / zuersetzen; all massen dieses in obgedachtem 28. Friedens-Articul außdrücklich enthalten. Anno 1654.

So haben S. Hochheit vorgedachter Herr Protector / Krafft seiner Commission, welche unter dem grossen Siegel der Republique von Engelland den 19. Aprilis nechsthin zu Westmünster datirt, und vorgedachte Herrn General Staaten / Krafft ihrer Commission, welche unter ihrem grossen Siegel / den 22. desselben Monats im Haag datirt ist / vorgedachten Articul / mit allem seinem Inhalt / ratificiret und confirmiret, und seynd respective zu frieden / veraccordirt und verglichen / daß alle desselben Theile und clausulen / nach der Natur und Eigenschafften der contracten / welche zwischen Printzen und hohen Obrigkeiten aufgerichtet werden / uff guten Treu und Glauben behörlich und fordersambst observiret und effectuiret werden sollen / ohne einige Entschuldigung / exception oder Außflucht / welche dahero / daß einige Solennitäten ermangeln / eingewendet werden möchten / wir auch mit Hindansetzung aller Subtilitäten und punctualitäten / so von den Gesetzen erfordert werden / als welchen beyderseits renunciiret wird / umb also diese Sach nach der wahren Intention deß vorgedachten Articuls zum effect zu bringen.

Ferner haben S. Hochheit der Herr Protector seines theils / und die Herrn General Staaten ihres theils / mit einhelligem consens nominiret und verordnet / gestalt sie in Krafft ihrer vorgedachten Commission nominirten und verordneten / Uns Eduard Winslow / Jacob Russel / Johan Bex und Wilhelm von der Cruysen / zu Schiedsmännern / Commissarien / vollkommenen und absoluten Richtern / daß wir annehmen / hören / examiniren / und durch alle mügliche Mittel und Wege determiniren / und Urthel sprechen sollen / über alle und jede Gravamina und prætensiones aller und jeder Kauffleute / Herren und anderer Leute / welche in allen oder etlichen Schiffen / Schiffszeug oder deren Zugehörungen / Provisionen / Wahren / Gütern / und andern Dingen / wie selbige Nahmen haben mögen / so seither den 18. Maji 1652. in einigen Landen oder Herrschafften deß Königs in Dennemarck arrestirt und angehalten worden / und wovon in den Memorialien / welche die Kauffleute im Martio 1653. und Anno 1654. versigelt übergeben haben / Meldung beschiehet / die auch dem Volck der Republique von Engelland / Schottland und Irrland / oder einigen / so unter deren Herrschafft befindlich / zugehören / interessiret seyn mögen.

Danegst haben Se. Hochheit und gedachte Herrn General Staaten gesambter Hand und einhelliglich committiret / und Krafft ihrer vorbemelter Uns ertheilter Commissionen / Uns Vollmacht und Gewalt gegeben / daß wir auff den 27. Junii nechstkünfftigen alten Calenders / in vorgedachter Goudsmits-Hall zusammen kommen / und einen solennen Eyd schweren sollen / daß wir ingesambt und ein jeglicher insonderheit / bey Verhörung / Examinirung und Determinirung dessen was vorhin gedacht ist / und der Materien / so Uns / Krafft vorgedachten Commissionen / anbefohlen worden / alle Partheyligkeit / Gunst und affection, so dann respect gegen beyde / oder einige besagte Republiquen, so dann allen privat respect, oder Nutzen ablegen und renunciiren / folgends / umb die Warheit aufzufinden / und summariè zu schliessen / unpartheyisch verfahren / die interesse und Schäden aller und jeder

ver-

Anno 1654. vorgedachten prætensionen mit einander conferiren sollen / massen zu solchem Ende die Richter deß Hohen Raths bey der Englischen Admiralität / Krafft der von dem Herrn Protector ihnen gegebenen Commission, authorisiret und beordret worden / besagten Eyd von Uns abzunehmen / und sich zu solchem Ende auff den 27 Junii in Goudsmids Hall einzufinden. Nach beschehener Ablegung solchen Eydes ist Uns ferner Vollmacht auffgetragen und anbefohlen / also fort auffzunehmen / und zu erkundigen alle die Gravamina und prætensiones, welche von Seiten deß Volcks der Republique von Engelland / Schottland und Irrland eingebracht und proponirt worden / einige Schiffe / wie selbige auch seyn möchten / und allerlerley Sorten von Kauffmanschafft / Güter / oder einiger Dingen / welche berührter massen beschlagen and angehalten worden / wie nicht weniger so wohl in generali, als in particulari dasjenige / was dagegen von den andern Seiten / bey Eydschwur / oder ohne Eydschwur / durch instrumenta, Documenten, oder andere Beweißthumbe / an exceptionen / Abschlag oder Bezahlung besagter prætensionen producirt werden möchte / allermassen wir urtheilen und befinden wurden / daß wir dardurch capabel seyn würden / die Warheit aller und jeder vorgedachten gravaminum und prætensionen / so dann den wahrhafftigen und billigmässigen Preiß aller and jeder vorbemelten Schiffe / Seiler / Zubehörungen / Frachten / Provisionen, Kauffmannschafften / Güter und anderer Dingen / wie auch allen und jeden Schaden / welcher durch die vorberührte Anhaltung / durch Verlust vorbemelter Schiffe und Frachten / wie nicht weniger durch den Verlust und Schaden vorbenanten Güter und Wahren / Kauffmannschafften und andeeer Dingen verursacht worden / zu erfinden und zu examiniren. Wir wir dann ferner gevollmächtigt und authorisiret worden / alles und jedes / was solche Sache betrifft / zu liquidiren / und den Schaden / von allem und jeden / sonderlich dem jenigen / was obstehet / zu taxiren / ein schiedliches Urtheil darüber abzufassen / zu pronunciiren und unter Unser Hand und Siegel zu publiciren / wie wir solches nöthig und billig erachten würden / welches Urtheil / nachdem es von Uns pronunciiret und publiciret worden / beyderseits bündig / und keiner fernern Revision, appellation, oder reclamation unterworffen seyn solle. Wobey dann vorgedachte Herrn General Staaten / Krafft ihrer Commission / sich selbst verbunden und obligirt haben / bemeltem unserm Außspruch würcklich und in der That nachzukommen / und solche Summa Geldes / welche zu Erstattung der vorberührten Schaden / von Uns angewiesen und außgesprochen seyn möchte / innerhalb 25. Tagen / nachdem Unsere gedachte final-Urthel und Außspruch publiciret worden / zubezahlen.

Gleich wie wir nun durch gedachte Commissarien berührter massen gevollmächtiget und ersucht worden / daß wir in vorged. Goudsmids Hall wegen dessen / was vorgedacht / zu sammen kommen / und keinen Tag / nach Unser ersten Zusammenkunfft / welche den 27. Junii geschehen solte / allein deß Herren Tag (gemeiniglich der Sontag genant) außgenommen / und in demjenigen / so vorbemelt ist / procediren / insonderheit aber die Uns anbefohlene Materien nicht auffschieben / oder ex abrupeo abbrechen / sondern zu einem final-Urthel und gewissen Außspruch befordern wolten: Also haben gedachte Commissarien so wohl im Namen deß Herrn Protectoris, als der General Staaten / verabredet und geschlossen / daß wofern wir uber dem jenigen / was vorhin exprimirt ist / Uns vor dem negstkünfftigen ersten Augusti nicht vergleichen / und Unser final-Urthel und Außspruch publiciren würden / wir auff solchen Fall in Goudsmids-Hall in eine beschlossene Cammer / ohne Feuer / Liecht / Speise / Tranck / oder einigen Unterhalt / von gedachtem ersten Augusti an / so lang eingesperret werden solten / biß wir über vorgedacher Sachen eines final-Urtheils und Außspruchs Uns verglichen / und dergleichen unter Unser Hand und Siegel schrifftlich publicirt hätten; welcher Unser Außspruch und determinirung / welche nach Unser ersten Einsperrung beschehen / nichts destoweniger so fest / gultig / und verbündlich seyn soll / als wann sie vor Unser besagten Einsperrung beschehen / und alle die jenige inventiones, constructiones und Meinungen / welche gedacher Commissarien darauß weitläufftiger formiren mochten / zu confirmiren. Anno 1654.

Solchem nach sey hiermit kund und zu wissen / daß wir vorbesagte / Eduard Winslow / Jacob Russel / Johann Bex / und Willem von der Cruysen / auß demüthigem Gehorsams gegen obgedachtem Articul / und die darinn begriffene Commissiones, wir auch Krafft der Authoritdt / Vollmacht / und Direction / so Uns darinn ertheilt ist / Uns eingefunden und versamlet haben / in Goudsmids-Hall / woselbsten wir vor den Richtern deß hohen Raths von der Englischen Admiralität in solcher Form und Manier / als in- und durch bemelten Articul und Commissarien accordirt und angewiesen worden / einen solennen Eydschwur gethan / werauff wir empfangen / gehört und examinirt haben alle und jede Gravamina und prætensiones aller und jeder Kauffleute / Herrn / Schiffer / Eigner / and aller der jenigen / welche in allen oder etlichen Schiffen / Seilern / Zubehörungen / Provisionen / Wahren / Gütern / und andern Dingen / dem Volck der Republique von Engelland / Schott- und Irrland / und der darunter behörigen Herrschafften assignirt und zuständig / welche seither den ꝛ8. Maji 1652. innerhalb einigen Landen oder Heerschafften deß Königs in Dennemarck auf eine Zeit zugleich beschlagen und angehalten worden / und woden in denen im Martio 1653. und 1654. durch die Kauffleute übergebenen Memorialien und Schrifften Meldung beschehen / welcherley dieselbe seyn mögen / interessiret seynd / folgends alles / das jenige / was uns producirt und exhibirt worden / einige Schiffe / und alle sorten von Kauffmannschafft / Güter / oder einige andere Dinge / so berührter massen / beschlagen / und angehalten worden / betreffend / wie nicht weniger alles das jenige / was in generali, oder in particulier, auff der andern Seite / was entweder per viam defensionis, oder zu Abschlag und Bezahlung der vorgedachten Gravnminum und prætensionen / producirt worden / welches alles / nebst der Gewißheit aller und jeder vorged. Gravaminum und præeensionen / wie auch dem gewissen und rechtmässigen Preiß aller solchen Schiffe / Seiler / Zugehörungen / Frachten / Provisionen / Kauffmannschafften / Güter / und Schäden / welche durch die gedachte Arrestirung und Anhaltung / so dann durch den Verlust und Schaden der bemelten Güter / Wahren / Kauffmannschafften / oder in andern Wege verursacht worden / durch Eydschwur / and solche Instrumenta, Documenta, und andere Beweißthumbe / als wir befunden und geurtheilet haben / daß selbe hier zu nöthig und billigmässig wären; wir examiniret / und / nach gnugsamer und reiffer Erwegung eines und anders / eins mit dem andern conferiret / auch allen und jeden Schaden vorhin erwehnt liquidirt und taxirt, endlich aber determinirt / schiedlich erkant und außgesprochen / allermassen wir vorbenahmbte: Eduart Winslaw / Jacob Russel / Johann Bex /

und

ANNO 1654. und Wilhelm von der Cruysen / Krafft der in und durch vorgedachten Articul / und Commissiones Uns gegebenen Authorität / Vollmacht / und Direction, und zu Erfüllung dessen / was dadurch verstanden worden / mit diesem gegenwärtigen unter Unser Hand und Sigill determiniren / entscheiden und endlich außsprechen / daß der vielberührte Schaden auff 97973. Pfund und zehen Penß / gut Englisch Geld / sich belauffet / wie wir dann jetzbemelten Schaden auf 97973. Pfund und zehen Penß / gut Englisch Geld / liquidiren / und taxiren / auch ferner determiniren / entscheiden und außsprechen / daß vorgedachte Herrn General Staaden sollen bezahlen / oder bezahlen lassen in Londen zum Behuff der respective Eigener / die Summe der ged. 97973. Pfund und 10. Penß / gut Englisch Geld / an solche Person / oder Personen / welche S. Hochheit der Herr Protector darzu benennen wird / innerhalb 25. Tagen nach dieser Unser adjudication.

Dessen zu Uhrkund haben wir vorbenante: Eduard Winslow / Jacob Russel / Johann Bex / und Wilhelm von der Cruysen / zu vorgedachtem Ende Unsere Hand und Sigell hierunter gestellt / in Goudsmids-Hall / obged den 31. Julii / nach der in Engelland gewöhnlichen Rechnung / Anno 1654.

In dorso stund:

Zu mercken / daß wir Commissarien in diesem Instrumento benambt befinden / daß die Summen der 5000. Pfund Sterlings / und zwantzig tausend Reichs-thaler ingesambt die Summe von 10000. Pfund Sterlings betragende / bezahlt ist / welches / nach Innhalt deß 28. Friedens-Articuls / für Bezahlung zu halten ist / auff Rechnung der inwendig von Uns außgesprochenen Summe. Dessen zu Uhrkund haben wir Uns unterzeichnet / auff Tag und Jahr inwendig außgedruckt.

XXV.

30. Août. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES. *Réglement fait par des Commissaires nommez de part & d'autre touchant les dommages & pertes souffertes tant de la part des* COMPAGNIES ANGLOISES *d'Orient & d'Occident & autres, que des* COMPAGNIES DES PROVINCES-UNIES *d'Orient & d'Occident, & autres; conformément au Traité de Paix entre l'Angleterre & les Provinces-Unies de l'an 1654. Ledit Réglement fait & passé le 30. d'Août, 1654.* [AITZEMA, Affaires d'État & de Guerre, Tom. VIII. pag. 147. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans CHRISTOPH. GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* Cap. VI. pag. 176. & dans LONDORPII *Acta publica*, Part. VII. Lib. VII. Cap. XCIII. pag. 944]

Nos Johannes Exton, Guilielmus Turner, Guilielmus Thompson, Thomas Kendall; Adrianus van Aelmonde, Christianus van Rodenburgh, Ludovicus Houwen, & Jacobus Oysel, *Omnibus præsentes hasce Literas inspecturis, & quos infra scripta tangunt aut tangere possunt, Salutem.*

QUoniam trigesimo Articulo Fœderis nuper inter Celsissimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ ac Dominiorum &c. Et Celsos ac Potentes Dom. Ordines Generales Fœderati Belgii conclusi & initi, placuit, ut Commissarii hinc inde quatuor, tempore quo Ratihabitiones extradendæ sunt, nominarentur, qui ad decimum octavum Mensis Maii proximi, stylo Anglico, hic Londini convenirent & eodem tempore instructi & autoritate muniti essent, ut omnes eas injurias eaque damna examinarent & definirent, quæ anno *millesimo sexcentesimo undecimo* & deinceps usque ad *decimum octavum Maii* anni *millesimi sexcentesimi quinquagesimi secundi* stylo Anglico tam in *Indiis* Orientalibus quam in *Groenlandia*, *Moscovia*, *Brasilia*, vel ubivis locorum, Pars una ab altera se pertulisse causatur, & quorum omnium particularia ante præscriptum diem *decimum octavum* Maii prædictis Commissariis ita nominatis exhibebuntur, eâ cum restrictione, ut post præfatum diem nullæ omnino novæ admittantur querelæ, ut in ipso Articulo *trigesimo* prædicto videre est; Et Celsissimus Dominus Protector antememoratus & Celsiss. ac Potentes Ordines Generales Fœderati Belgii postmodum utrinque convenerunt ut dictorum Commissariorum Conventus usque ad tricesimum mensis Maii differretur, & mutuo volentes ut præmissa in dicto Articulo debitum suum sortiantur effectum, pro examinatione & definitione præmissorum cum plenâ, integrâ, absolutâ & irrevocabili potestate Nos supradictos in Commissarios suos nominarunt & constituerunt, scilicet antedictus Dominus Protector pro parte sua antedictos *Johannem Exton*, *Guilielmum Turner*, *Guilielmum Thompson* & *Thomam Kendall*, & prædicti Domini Ordines Generales similiter pro parte sua supra nominatos *Adrianum van Aelmonde*, *Christianum van Rodenburch*, *Ludovicum Houwen*, & *Jacobum Oysel*. Et tam prædictus Dominus Protector, quam Domini Ordines Generales antedicti dederunt & concesserunt nobis prædictis *Johanni Exton*, *Guilelmo Turner*, *Guilielmo Thompson*, *Thomæ Kendal*, *Adriano van Aelmonde*, *Christiano van Rodenburch*, *Ludovico Houwen* & *Jacobo Oysel*, plenam & integram potestatem & authoritatem eas omnes injurias examinandi & definiendi, quæ anno *millesimo sexcentesimo undecimo* & deinceps usque ad *decimum octavum Maii* diem anni *millesimi sexcentesimi quinquagesimi secundi*, tam in *Indiis* Orientalibus quam in *Groenlandia*, *Moscovia*, *Brasiliâ* vel ubivis locorum Pars una ab altera se pertulisse causatur: Volueruntque præterea nobis prædictis Commissariis plenam & omnimodam potestatem esse instructiones & informationes de & super præmissis & eorum quolibet & aliquo, Documenta & Instrumenta probatoria quæcunque nec non Personas & Testes admittendi & vivâ voce sive aliter, prout visum fuerit, audiendi & examinandi, & generaliter omnia & singula juxta sanam discretionem pro meliori Inquisitione veritatis, summarie, de plane & sine strepitu ac Figurâ judicii, liberè faciendi, & expediendi, quæ in præmissis vel circa ea necessaria forent. Dederunt & concesserunt Nobis Commissariis ita electis, plenum, integrum & absolutum imperium, & arbitrium, potestatem & authoritatem de & super injuriis & damnis quibuscunque & eorum aliquo, discutiendi, decidendi & adjudicandi, & (omni quacunque appellatione & revisione remotâ & penitus exclusâ) prout nobis supradictis Commissariis æquitati & rationi visum fuerit congruum, finaliter determinandi, damnaque respectivè pro injuriis prædictis, liquidandi, declarandi & æstimandi, & reparationem, restitutionem & realem solutionem fieri; pro damnis respectivè sic liquidatis & æstimatis, diebus & locis congruis ac opportunis, ordinandi, statuendi & arbitrandi totum negotium prædictum plenè, integrè & finaliter secundum absolutum arbitrium proficiendi intra trium mensium spatium à prædicto *tricesimo Maii* die continuo numerandum, sic ut quicquid Nos supradicti Commissarii intra tres menses prædictos determinaverimus utramque Partem plene & absolutè obligabit, & tam prædictus Dominus Protect. pro parte sua & Anglorum, quam dicti Domini Ordines Generales Fœderati Belgii pro parte sua & Populi Fœderatarum caverunt, quod omnia & singula per nos dictos Commissarios intra dictos tres menses ordinanda & arbitranda in præmissis & eorum quolibet observari facient, ut latius ex ipsis Commissionis Instrumentis videre est; Nos igitur *Johannes Exton*, *Guilielmus Turner*, *Guilielmus Thompson*, *Thomas Kendal*; *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenburg*, *Ludovicus Houwen*, *Jacobus Oysel*, vi Commissionis nobis datæ tricesimo die Maii hic Londini convenientes, recepimus intra terminum præfixum querelas injuriarum & damnorum, quæ tam Societas Anglica in India Orientali Commercia exercens, à Societate Indica Orientali Fœderati Belgii, quam vice versâ dicta Societas Indica Belgii à dicta Societate Anglica in India Commercia exercente se passas esse causatæ & conquestæ sunt, quemadmodum eas à verbo ad verbum hic inseri fecimus.

Querela sive Breviarium quoddam damnorum quæ Mercatores Societatis Anglicæ ad Indias Orientales Commercium exercentis, in prædictis Indiis Marique Australi à Mercatoribus Societatis Belgicæ in Indiis prædictis negotiantibus sustinuerunt, pro quibus coram

Do-

ANNO 1654.

ANNO 1654.

Domluis Commiffarlis utrinfque Gentis ex parte præfatorum Mercatorum Societatis Anglicæ reparatio postulatur.

Primo, Petimus reparationem damnorum particularium quindecim Articulis hic infra defcriptis comprehenforum quæ æftimantur ad quadraginta octo mille nongentas Libras fterl. quindecim Solidos.

I. Vigefimo Martii Anno *millefimo fexcentefimo vigefimo primo.* Quod Mercatores Belgici apud Infulas *Moluccarum Amboinam* & *Bandam* fumptus primo anno quo cum iis in ifta Negotiatione participes fuimus expenfas in Navigia, vulgo *Galliborne & Tingans*, Scholas, Hofpitia, Donationes, aliafque materias extraordinarias (quibus nos contributiones facere nullo modo obligati fumus) computo quoad ratam Negotiationis noftræ unius videlicet tertiæ collocabant. Militum item ftipendia, pannis veftimentifque immodico pretio æftimatis folvebant, cum nos partis noftræ pro ratâ tertiæ pecuniis numeratis folutionem fecimus; quibus nominibus ultra tertiam noftram generalium expenfarum partem exfolvimus ifto anno quadraginta mille Regales de octo.

II. *Vigefimo Martii* anno 1621. Quod foluti funt à parte Anglorum *viginti quatuor mille fexcenta quinquaginta* Regales pro tertia fua parte aftruendis & reparandis Caftris, ad Infulas *Moluccarum*, *Bandam & Amboinam*, quibus in locis anni tantum fpatio Negotiatione potiti fumus, reparationes autem prædictæ per plures annos ufui futuræ effent, ita ut prædictorum Regalium tres quartæ ad minimum refundi debent ad *octodecim mille quadringentos octuaginta octo* Regales de octo.

III. *Vigefimo Martii* anno 1621. Quod Mercatores Belgici *mille centum & fex Regales de octo* exigebant, Anglofque in Infulis *Moluccarum & Amboina* eofdem fub prætextu Vectigalium pro cariophillis folvendorum omnino contra pacta conventa folvere cogebant.

IV. 20. *Martii*, 1622. ad Infulas *Moluccarum & Amboinam triginta fex mille nongentos fexaginta quinque Regales de octo* Belgis prædictis in rationibus expenfarum in aromaticorum fructuum anni fecundi, in participatione cum eis quoad Commercia iftarum Infularum fperabatur computandos perfolvimus; verum injuriæ & expilationes quibus à Belgis indies impetebamur, anxios nos primum & follicitos de Negotiatione prædicta reddiderunt, tandem *immanis feritas* quâ in Gentem noftram primo *Polaronæ*, dein *Amboinæ* fæviebant, nos *à Commercio prædicto penitus exterminavit*, unde prædictorum Regalium de quibus Nobis nondum fatisfactum eft, reftitutionem efflagitamus.

V. Præfata Societas Angla primo ifto anno expenfis domefticis, fumptibus generalibus, domuum reditibus, donis, impenfis Mercium, infra Infulas *Moluccarum*, *Bandam & Amboinam*, *viginti tres mille quingentos & feptem* Regales de *octo* erogabat, quorum duæ tertiæ à Societate Belgicâ refundendæ funt, ad *quindecim mille fexcentos feptuaginta* unum *Regales de octo*.

VI. 26. *Augufti* Anno 1622. Ex devaftatione, depopulationeque Infulæ *Poleronæ* perierunt Anglis debita fua quibus obnoxii erant *Oran Kayenfes* aliique indigenæ ad valorem *quinque millium feptingentorum viginti quinque* Regalium de octo.

VII. E *Caftro Neilacca* infra Infulam *Polaronæ* fita fervos *viginti unum*, quos pleno jure Angli poffidebant, Belgæ vi captos abduxerunt; æftimantur fervi ifti ad *bis mille centum Regales* de octo.

VIII. A nobis etiam unam tertiam quadringentorum aliorumque bonorum jure Belli per ipfa Navigia illa, pro quibus antea pretium & folutionem à nobis exegerant, captorum detinuerunt: prædictorum fervorum pars tertia juxta pretium venditionis ab iis factæ, *novem mille nongentos feptuaginta quinque* Regales facit, prædictorumque vaforum pars tertia ad mille Regales æftimata facit *decies mille nongentos feptuaginta quinque* Regales de octo.

IX. Menfe Septembri Anno 1622. Belgicus Fifcalis ex Anglorum Tabernis *Jacatræ*, Bona quædam valoris *fexdecim mille centum octuaginta* duorum Regalium de octo exequendo Sententiam ex parte quorundam Chinenfium inique latam, Præfidis Noftri appellatione ad Europam juxta formam Conventionis Interpofita non obftante, vi abripuit.

X. 20. *Februarii* Anno 1622. eodem videlicet tempore quo *immanem Gentis Noftræ occifionem Amboinæ* perpetrabant, *triginta mille quinquaginta octo Regales* de octo ab Anglis *diripuerunt*

XI. 20. *Februarii* Anno 1622. Quod Anglos ab Ædibus fuis, Tabernis, aliifque Ædificiis infra Infulas *Moluccarum & Bandam*, quibus aftruendis *quatuor mille ducentos fexaginta fex* Regales erogaverunt, expulerunt.

XII. Quod Anglos in *Jaccatra* contra Pacta conventa Vectigalia aliaque Tributa perfolvere coegerant, ad valorem *quatuor mille feptingentorum feptuaginta feptem Regalium de octo.*

XIII. Circa initium menfis Aprilis 1627. Fifcalis Belgicus argentum valoris *feptem mille ducentorum quadraginta duorum* Regalium ex Tabernis Anglorum *Jaccatræ* in *Japoniæ* exequendo iniquam Sententiam ex parte *Johannis Mariæ Moretti* Itali latam vi eripuit.

XIV. Quod Commiffarium feu Agentem noftrum *Richardum Welden quinquaginta* Regales folvere apud *Bandam* cogebant pro relaxatione cujufdam *Danchet* quem carcere detentum fame ferè enecuiffent.

XV. Præfatum infuper Agentem noftrum unam tertiam *ducentorum* vaforum, vulgo *barills*, pulveris tormentarii quem Gubernator in diverforum Conviviorum folemnibus explofionibus ad oftentationem confumpferat, expenfas fubire compulerunt ad *triginta* Regales per fingula vafa, fcilicet in totum ad *bis mille* Regales.

Secundo, Petimus fatisfactum nobis fore de fructibus Infulæ *Polaronæ*, quæ annuatim *ducentas viginti octo mille nucum myrifticarum libras* & maceris libras circiter *fexagies mille* producere folebat, è quibus una tertia Anglis debita (librâ qualibet nucum ad duodecim denarios, maceris ad duos folidos æftimata) quinquies mille nongentas fexaginta fex libras tredecim folidos & quatuor denarios annui proventus reddit, qui per octodecim annos ufque ad annum fcilicet 1639. de quo conventum erat, repetitus, facit centum *feptem mille trecentas nonaginta libras fterl.*

Tertio, Petimus fatisfactionem univerforum quorumcunque fructuum prædictæ Infulæ *Polaronæ* annorum quindecim jam ultimo elapforum ab anno vid. 1639. ex quo Anglis folis obventuri erant, ufque ad annum jam currentem 1654. qui quidem fructus juxta ratam proventus antedicti proportionem videlicet 228000. nucum libris, *maceris*, 60000. libris reddunt, per annum 17900. & quindecim annis *ducentas fexaginta octo mille quingentas libras.*

Quarto, Petimus reftitutionem nobis fieri Infulæ *Polaronæ* ad Anglos manifefto & juxta affenfum atque aftipulationes in Conventione anno 1619. celebrato factas, pleno jure fpectantis, eamdem nobis tradi poftulamus eodem in ftatu conftitutum quo erat cum inde expulfi fuimus.

Quinto, Petimus nobis fatisfieri de fructibus Infulæ *Lantoræ*, quæ uti per teftium variorum depofitiones manifefto liquebit, *quingenta millia* nucum myrifticarum pondo, *ducenta item millia maceris* pondo annuatim produxit: è quibus pars tertia Anglis obveniens (nucum pondo ad *duodecim* denarios, maceris ad duos folidos ut præfertur æftimato) *quindecim* librar. *millia* annui proventus reddit, & octodecim annis *ducentas feptuaginta mille librat.*

Sexto, Petimus fatisfactionem nobis fore de univerfis quibufcunque prædictæ Infulæ Lantoræ ad Anglos folos fpectantibus per quindecim annos jam ultimo elapfos perceptis, qui jufta ratas nucum & maceris fupra memoratas annuatim reddunt *quindecim* Libr. millia & ab anno 1639. ad 1654. *fexcentas feptuaginta quinque mille* libras.

Septimo, Petimus reftitutionem nobis fieri Infulæ *Lantoræ* fupradictæ ad Anglos folos fpectantis, qui eam anno 1620. eo vid. tempore quo de Confœderationis & Pacis Articulis in partibus Indiarum primo conftabat, actualiter & pleno jure poffidebant, ut verum quidem fit eos ab actuali ifta poffeffione à Belgis vi expulfos poftmodum ceciditfe.

Octavo, Petimus fecundum Articulos Conventionis fatisfactum nobis fore de tertiis quarumcunque infularum aromaticarum, quæ à Belgis ab anno 1621. ufque ad 1639. intra vid. octodecim iftos annos poffeffæ funt, quarum Infularum tertiæ ultra expenfarum rationes ad annuum viginti quinque millium Lib. valorem æftimamus, unde pars noftra per 18. annos facit *quadringentas quinquaginta mille* libras.

Nono, Petimus fatisfactionem quoad Merces quafcunque & Commeatus à nobis partim demptos partim per Nos Commiffariis Societatis Belgicæ negotiantis in Indiis, vel eorum Navigiis quibufcunque extra aut retro euntibus traditos ad valorem *duodecim millium* Regalium de octo feu *trium millium* Librarum fterl.

Decimo, Petimus fatisfactum nobis fore de medietate Vectigalium Perfiæ quoad Merces Belgicorum no-

his virtute Pacti inter Nos & Persarum Regem Iului ab anno 1624. debitorum: quam medietatem ultra annorum valorem quater millium librarum expendi exploratum habemus, & pro annis triginta ad annum vid. 1654. jam currentem facere centum vigiuti mille Libr.

Undecimo, Petimus reparari nobis damna Ædium, Tabernarum, Mercium & Commeatuum inique & dolo malo facatræ Præfecto Belgarum eo in loco occasionem ministrante anno 1628. flammis absumptorum: qua de re solemnes protestationes interpositæ fuerunt: æstimantur damna prædicta ad *ducentos mille* Regales de octo, qui faciunt quinquaginta mille Lib. Sterl.

Duodecimo, Petimus resarciri nobis damna quæ à Belgis sustinuimus, ex quo liberum ad *Banthamum* accessum nobis intercluserunt, unde per ses annos ab ea Negotiatione, & per consequentiam à sescentorum millium Regalium de octo in pipere emendo, juxta proportionem nostram, erogatione impediti omnino fuimus, quod piper, si emptum fuerat, Navibus nostris reonerandis inservüsset, quæ interea temporis otiosæ ob defectum Mercium quibus onerari potuissent, in Indiis permanentes, catiem contraxerunt, pecuniis tamen bonis & Commeatibus nostris in Nautarum salaria & cibaria indies consumptis, adeo ut damna prædicta infra *bis millia millium* Regalium seu *sexcenta millia Lib. sterl.* æstimari non possint.

Decimo tertio, Petimus refundi nobis *centum & bis mille nongentos quinquaginta novem* Regales de octo, quas pecunias quidam è Gente Mogul à Nostris *Suratæ* eripuerant, quam Gentem Belgæ ita defensabant ut vindicare nos & nostra versus Personas aut Bona eorundem in Phaselis aut Navibus omnino non potuimus, quod tamen & attentari facilè & perpetrari potuisset, nisi Belgæ *summâ erga nos injuriâ* Prædonibus istis Asylo fuissent, quæ pecuniarum summa nisi, ita ut præfertur, erepta fuerat, lucrum ad proportionem unius ad tres jamdudum in Europa produsissent, quare æstimamus damna ea ad *septuaginta septem mille ducentas Lib. sterl.*

Decimo quarto, Repetimus quantitatem piperis nobis è Nave *Endymione Pandongha* propè *Sumatram* 1649. à Belgis sublatam, damna quæ inde sustinuimus æstimatur ad *sex mille* Libras.

Decimo quinto, Petimus separari nobis damna quæ ab anno 1649. sustinuimus in pretio piperis, quod carius aliis in locis emere coacti fuimus quam ad Oras Sumatræ (à quo Commercio Navibus nostris ab istis à Belgarum Populo vi abacti sumus) istiusmodi Merx emptoribus exponi solebat, damna inde sunt *viginti millium* Librar. sterling.

Postulatorum prædictorum præter Insulas *Polaronæ & Lantoræ*, summa totalis facit *duos milliones sexcentas nonaginta quinque mille nongentas nonaginta Lib. Sterl. & quindecim solidos.*

Usuræ inde debitæ summam longè majorem, si computentur, redduur.

Expetimus porro, quod cum Angli ad Promontorium *Bonæ Spei* cum Navibus suis sæpius appulerint solemnemque Terrarum istarum possessionem, regnante nuper *Jacobo* Brittanniarum Rege, ceperint, Vallumque *Mons Jacobi* dictum Vexillo Angliæ super imposito exigi fecerint, Terrarum istarum Hæreditas penes Anglos permaneat, & ut iis liberum sit non solum Colonias eo deducere, Castra ibi munire, commeatum facere, sed aliis quibuscunque tam Indiarum partibus quam in Mari Australi & partibus inde Orientem versus eadem libertate Commercium agere, qua quovis tempore ex quo Commercium illud inceptum est, gavisi sunt, omnibusque partium istarum locis iisdem Privilegiis uti frui, quibus utuntur fruuntur Fœderati Belgæ.

Præfati Mercatores Societatis Anglicæ ad Indias Orientales Commercium exercentes petunt satisfactionem de quatuor Navibus in Mari Persico circa mensem Februarii an. 1652. illegaliter captis, quod etsi perpetratum fuit citra tempus Articulis quoad restitutionem factis limitatum, nos tamen humiliter reputamus, quod ex quo à privatis personis nulla interveniente authoritate seu Commissionis prætextu Naves prædictæ captæ fuerunt, satisfieri nobis eo nomine oporteat, juxta damna quæ valent centum mille lib. sterling.

Petitio Belgicæ Societatis Indiæ Orientalis, quam contendit esse veram nummorum prætensionem pro quâ satisfactionem ab Anglicana Societate expectat.

I. PRIMO, Pro oneribus ad quæ Belgica Societas ob defectum Anglorum in communem defensionem tempore *septemdecim* annorum (expirante Tractatu qui anno 1619. inter utramque Societatem factus erat) plus debito ex parte sua contulit, quod ascendit pro Anglorum ratione usque ad *quingentas decem mille* Lib. Anglicas.

II. Pro dimidio oneris in defensione Munimenti Geldriæ in *Paleacatâ* pro Anglis soluti postquam omisissent ulterius contribuere ab anno 1622. usque ad annum 1639. (jam cessante Tractatu anni 1619.) cujus dimidia pars Anglis soluta ad minimum *viginti unum mille ducentas quinquaginta libras* Anglicas facit.

III. Pro dimidio onerum quæ Societas Belgica ad obsidionem *Banthami* pro Societate Anglicanâ solvit post mensem Augusti anni 1621. postquam intermisisset suam partem contribuere usque ad mensem Octobris 1627. petuntur *viginti sex mille trecentæ triginta novem* Lib. *Anglicæ*, *tres solidi & sex denarii.* Idque præter corruptionem Navium, velorum, anchorarum, funium, item pulveris pyrii, plumbi, sclopetorum aliarumque rerum ad bellum necessariarum, à Navibus, Scaphis, intra illud tempus in rem utriusque Societatis consumptarum, & præsertim etiam præter damnum quod Belgica Societas in Commerciis passa est, quia Naves suas ad istiusmodi obsidiones debuit detinere, & diversas utiles expeditiones hac de causa omittere, quæ omnia si rectè inspiciantur, magnam pecuniæ summam conficient; ut & reparationem, emptionem Scapharum quas vulgo *Tingans* vocant, & aliarum Naviculatum à primo Septemb. anni 1622. (cum postrema ratio subducta est) usque ad primum Septemb. 1627. suntque *quinque* anni, singuli ad minimum *quingentas* libras Anglicas exposcentes.

IV. Pro dimidio valore Navis, vulgo dictæ *'s Hert*, *ducentorum quinquaginta* vasorum capacis, quæ periit in communi expeditione versus *Mosambicam* in persequendis & superandis Hostibus, valentis secundum æstimationem Cameræ defensionis pro parte Anglorum *mille viginti duas Lib.* Anglicas.

V. Pro tertia parte impensarum in *Moluccis*, *Amboina & Banda* consumptarum post Februarium 1622. ex quo Angli cessarunt suum debitum in illis partibus persolvere, usque ad expirationem Tractatus anni 1639: suntque septemdecim anni, singuli pro tertia Anglorum parte exposcentes contributionem *triginta millium* Librarum Anglicarum aut circiter, quæ summa computata excurrit ad quingentas decem Lib. Anglicas.

VI. Pro damno, quod Belgica Societas est passa per arrestum & detentionem trium suarum Navium in Portu *Portsmuthæ*, quæ ex *Surattâ* advenerant onustæ, quod valet ad minimum *centum mille* libras Anglicas.

VII. Pro dimidia parte damni quod ex carentia Commercii *piperis in Bantham* emersit, pro spatio *sex* annorum in quo se non minori damno affectos judicant, quam Angli illud petitione sua æstimarunt, suntque *sexcentæ mille* Lib. Anglicæ.

VIII. Pro extraordinariis diuturnisque magnis oneribus quæ Belgica Societas Indica pertulit, ad annuarum Instructionem Navium secantium Mare, inservientium ad conducendas, conservandasque Naves ex Indiâ per Mare Septentrionale reduces, quæ onera annuatim *decem millibus Lib.* Anglicis compensanda sunt, estque pro tempore *viginti* annorum summa *ducentarum millium* Lib. Anglicarum.

Et deinceps pro stipendio trium mensium quod Socii Nautici cum istis Navibus ex Indiâ per Septentrionale Mare redeuntes, præter ordinarium stipendium ob difficilem Navigationem istius Maris pro præmio acceperunt, & quod usque in hodiernum diem continuatur, & valet non minus, quam annuatim *quinque mille* Libras Anglicas, pro tempore autem *viginti* annorum *centum mille* Lib. Angl.

IX. Pro commeatu rebusque ad navigandum necessariis quas Ministri Belgicæ Societatis Indicæ Societati Anglorum, tam in itinere quam reditu ex Indiâ ut & in India commodarunt, quarum rerum promti sunt computationem inire.

X. Pro stipendio & cibo Militum à Societate Belgica ex Belgio ad supplenda Præsidia in *Moluccas*, *Amboinam & Bandam* devectorum, & inde iterum in Belgium revectorum, ad quam rem Societas Anglorum justa ordinem Cameræ defensionis pro tertia parte tenebatur, quorum omnium exactior ratio iniri poterit.

2. Stipendia Sociorum Nauticorum, *Liburnicarum Peræ, Arubens & Surattæ* reliquique sumptus, ut & detrimenta earum Navium, sicut & pretium Navis vulgo dictæ *Correcorre*, ut & sumptus cujusdam Lembi vulgo

een

ANNO 1654.

seu Haeg, dicti, quâ inservierunt in commodum communium Commerciorum prope *Amboinam* imputanda sunt in rationem anni 1621. quæ Angli, ut alia onera debuissent persolvere, qua de re Ministris Angliæ Societatis in Indiâ, justa insinuatio facta est, quæ omnia etiam in exactiore computatione ostendi poterunt.

Quæ summæ superpositæ & computatæ in universum valent *bis millies mille sexaginta novem mille octingentas sexaginta unam libras Anglicas tres solidos & sex denarios*, præter usuras & interesse, multaque alia quæ & plenius inferri debent, quarum Belgica Societas justam restitutionem, realem & plenam satisfactionem expostulat, non numeratis suis prætentionibus magnorum damnorum & retardationibus, quas sola passa est ob defectum Anglorum in debita observantiâ antenominati Articuli negligenda, ut per impedita ex Anglorum obreptione in universa Indiâ Orientali Commercia, quæ omnia plenius computata & expressa in querelis Belgicæ Societatis per suos Deputatos vigesimo Junii Anni 1629. Anglicæ Societati *Londini* traditis: ad hæc Societas Belgica, quantum ad prætensiones attinet, de quibus non est facta specialis summæ petitio, quibus etiam tempus ipsum nullam mutationem attulit, justam restitutionem & satisfactionem exigit: his omnibus ita numeratis usque ad exspirationem Tractatus Anni 1629. scilicet ad mensem Julium anni 1639. Licet Anglica Societas varias prætensiones in petitione suâ extendat ad Annum 1651. & 1652. excedens longe exspirationem & limites prædicti Tractatus.

Et quoniam Anglica Societas Indica in diversis Articulis traditarum prætensionum culpam rejicit in Societatem Belgicam Indicam quod nempe Ministros suos *crudeliter* exceperit, ac propterea Anglis habitationes suas in prædictis Belgicæ Societatis Locis causa & occasio deserendi data sit, placuit prædictæ Societati Belgicæ ad amovendas eas *fœdas calumnias*, quibus ea absque culpa traducitur, illis qui sunt ab Anglica Societate in memoriam reducere, nempe quod Ministri illorum in India Orientali, primo die 16. Januarii 1623. postea *vigesimo octavo die* ejusdem mensis, & ultimo tertia vice 9. Decembris 1624. (ob rationes ipsos ad hoc impellentes) dimissionem petierint à Gubernatore Generali *Bataviæ* & sic sequenti *undecimo* Decembris 1624. cum novem Navibus ac *Liburnicis*, ut & omnibus ipsorum Nautis & Mercibus ex *Batavia* ad Fretum Suudam profecti sunt, seseque in *Lagondi* Insulâ munierunt, ubi spatio sex mensium misere degentes, morientibus *quadringentis* ipsorum sociis, ob insalubrem situm ad tantas miserias redacti sunt, ut extremam illam conditionem & statum, Gubernatori Generali Belgicæ Societatis, indicare coacti fuerint, petentes auxilium per Legatos & Epistolas, ut à pestilentiali illo situ, ut ipsi ajebant, liberari possent, & ut cum omnibus reliquis sociis in Bataviam demigrare liceret; quod patet ex duabus diversis ipsorum Epistolis, ad Gubernatorem generalem Belgicæ Societatis missis, quibus Gubernator respondit, quod perpensis ipsorum postulatis (ut decet fidos amicos) noluerit negare illis promptum auxilium, quod præmissâ Navi Liburnicâ, cui nomen *Abigael*, & paulo post Navi cui signum *Fortuna*, multisque sociis, cibo, commeatu, & aliis rebus necessariis eo dimissis præstitum est, promissumque Bataviam ac ædes quas antea inhabitaverant denuo ipsis patere, postquam Navis Liburnica *quadraginta* modo ægros ad sese recreandos in Bataviam detulisset, cum quâ *sexaginta* viri sani & vegeti remissi sunt, & paulo post secuta est, prædicta Navis *bona Fortuna* & Liburnica Navis *Palea catta*; ambæ in statione circa *Banthamum* positæ, ut quam citissime ad ipsorum auxilium *Lagondi* peterent, quod illico factum est, simul ac autem una cum sex aliis Anglicis tam Navibus quam Liburnicis cæterisque sociis plerisque ægris Bataviam devenerint, sat grato animo excepti, & ad præcedens hospitium delati sunt, ac insuper insigne novum ædificium prædicto annexum fuit, aliisque rebus necessariis instruebantur, quorum prædictorum ægrotum sexaginta mortui, ut & Ministri Belgicæ Societatis *octuaginta* fere numero, eodem morbo infecti fuerunt, ex quibus plurimi decesserunt; & secundum ipsam Anglorum concessionem ad tam miserum statum redacti erant in Lagundo, ut sine prædicto auxilio secundum multorum judicium omnes periissent, qua de causa ipse Præses aliique Præfecti sæpe exclamarunt, adeo magnum & inexpectatum auxilium ipsis esse præstitum, ut illius dum vivant, memoriam nunquam sint posituri, sed recordaturi semper, quodque non tantum particulares ipsorum Literæ hujus testes forent, sed etiam in publicis Angliæ monumentis istius rei Catalogus inseretur.

Pro quo præstito auxilio & oneribus quæ Belgica Societas ob hanc rem passa est, prædicta Belgica Societas non dubitat, quin ab Anglicana Societate justam satisfactionem & retributionem acceptura sit.

Et præterea Deputati Societatis Belgicæ cum ad causæ hujus examen perventum est, allegarunt Articulum *tertium* prætensionum suarum (qui de sumptibus in *Banthami* obsidione factis agit) pro parte generaliter non expressa sumptuum summa potiorum esse, quam summam tunc expresserunt, & ad *octingenta quinquaginta millia Lib.* sterl. assurgere asseruerunt, qua summâ petitionem suam ampliari & augeri petierunt.

Quæ omnes querelæ & prætensiones nobis dictis Commissariis traditæ, porro per Deputatos utriusque Societatis tam Anglicæ quam Belgicæ ad hoc expresse electa, quam plurimis Documentis, Instrumentis & probationibus tam ad suas petitiones astruendas & corroborandas, quam adversæ Partis destruendas & refutandas exhibitis, coram nobis instructæ sunt, *ac tandem per dictos Deputatos utriusque Societatis omnium harum controversiarum arbitrium nobis prædictis Commissariis submissum est.*

Quam ob rem nos prædicti *Johannes Exton*, *Gulielmus Turner*, *Gulielmus Thompson*, *Thomas Kendal*, *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenburgh*, *Ludovicus Houwens*, & *Jacobus Oyssel*, visis, lectis, examinatis & accuratè perpensis omnibus Documentis, Instrumentis, probationibus nobis ex utraque parte exhibitis, una cum aliis omnibus quæ pro inquisitione veritatis necessaria videbantur, & conciliandæ & perpetuum stabiliendæ inter utramque ante dictam Societatem concordiæ studentes, utentes potestate & authoritate nobis per prædict. Celsissimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ ac Celsos & Potentes Dominos Fœderati Belgii Ordines Generales data & concessa, omnes supra positas querelas & controversias decidimus, definivimus, ac finaliter determinavimus, quemadmodum hoc præsenti laudo & arbitrio nostro decidimus, definimus ac finaliter determinamus, idque modo sequenti: Annullamus, extinguimus, oblitteramus & penitus delemus ac oblivioni mandamus (ita ut nullo unquam tempore & nullo prætextu excitari à quoquam denuo poterunt) omnes omnino querelas, prætentiones & controversias supra latius scriptas, ac quæcunque aliæ esse possint, quas Societas Anglica in India Orientali Mercaturam exercens contra Societatem Belgicam ibidem Commercia habentem, movet aut movere posset, nullis omnino exceptis cujuscunque generis, naturæ aut conditionis esse queans, & in specie statuimus & ordinamus ne dicta Societas Anglica à Belgica Societate prænominatâ, etiam in futurum aliquid nomine *Ormuzi Vectigalis* & Camarouis vel alibi in Persiâ petere aut exigere possit, adeo ut Belgæ in perpetuum sub nullo prætextu ab Anglis hac de causa molestari aut inquietari queant: sine præjudicio tamen alioquin actionis vel querelæ quam Societas Anglica contra Persarum Regem vel alium quemcunque exceptis Belgis instituere possit.

Pari modo annullamus, extinguimus, oblitteramus, & penitus delemus ac oblivioni mandamus (ita ut nullo unquam tempore & nullo prætextu à quoquam denuo excitari poterunt) omnes omnino querelas, prætensiones ac controversias supra latius scriptas, & quæcunque aliæ esse possint, quas prædicta Societas Belgica Indiæ Orientalis contra prænominatam Societatem Anglicam in Indiâ Orientali Commercia habentem movet aut movere possit, nullis omnino exceptis, cujuscunque generis, naturæ aut conditionis esse queant.

Et præterea statuimus & ordinamus ut prædicta Societas Belgica cedat ac restituat Societati Anglicæ prædictæ Insulam Polaron eo in statu & conditione in quâ nunc est, ita tamen ut licitum sit dictæ Societati Belgicæ tollere & amovere ex Insula prædictâ apparatum Bellicum, Merces, supellectilem & omnia mobilia si quæ fortassis in dicta Insula habeat.

Ac ultimo loco statuimus & ordinamus ut prædicta Societas Belgica solvat dictæ Societati Anglicæ *octuaginta quinque millia Lib. sterl.* solvenda hic *Londini* pro dimidia parte ante ultimum mensis Januarii diem proximè venturum stylo Anglico, & pro altera parte dimidia ante ultimum diem mensis Martii insequentis etiam stylo Anglico.

Et hoc modo compositis, decisis & determinatis omnibus inter utramque Societatem prædictam controversiis, ut etiam privatorum cessarent querelæ, vidimus, legimus & examinavimus omnes querelas & prætensiones debito tempore nobis exhibitas nomine privatorum Anglorum qui in Amboina anno 1623. injuriam & dam-

ANNO 1654.

damnum se accepisse causantur, & ex altera parte audivimus & perpendimus ea quæ à Deputatis supradictis Societatis Belgicæ in sui defensionem allegata & exhibita sunt; & nos supradicti Commissarii considerantes neminem hoc nomine alias actiones aut prætensiones coram nobis intra debitum tempus, præter infra memoratas personas movisse, post quod nullas amplius movere licitum est, & cupientes hoc nomine, nullas querelarum reliquias superesse, utque omnis querelandi causa amputetur, omnibus benè consideratis & perpensis, per potestatem & authoritatem nobis per Celsissimum Dominum Protectorem, & Celsos ac Potentes Fœderati Belgii Ordines datam & concessam, statuimus & ordinamus, ut in perpetuum annulletur, cesset & oblivioni mandetur omnis querimonia, actio & prætensio Anglorum quorumcunque tam publicè quam privatim nomine injuriæ aut damni, quod in Amboina anno 1622. stylo Anglico & 1623. stylo novo, se passos esse causantur, utque nullus quicunque ille sit aliquam hoc nomine actionem instituere vel Societatem Belgicam prædictam vel Belgas ullos hoc nomine inquietare, molestare aut litibus vexare possit. Et ex altera parte statuimus etiam & ordinamus ut Societas Belgica prædicta solvat hic Londini ante primum diem Januarii proxime futurum *Guilielmo Towerson* Nepoti ex Fratre & Administratori bonorum *Gabrielis Towerson*, in Amboina mortui, *septingentas* Lib. sterl. *Guilielmo Coulson*, Fratri *Samuelis Coulson*, &c. itidem bonorum ejus Administratori, *quadringentas & quinquaginta* libras; *Jacobo Bayels*, Administratori bonorum *Johannis Powel*, *trecentas & quinquaginta* libras; *Anthonio Ellingham* Administratori bonorum *Gulielmi Grigg*, *ducentas libras*; Administratoribus bonorum *Johannis Weternl*, *ducentas libras*; *Jeanæ Webber* Administratrici bonorum *Gesegii Sebaroch*, *centum quinquaginta libras*; *Johanni & Elisabeth Collins* Liberis & Hæredibus *Eduardi Collins*, *quadringentas & sexaginta quinque libras*; Administratoribus *Johannis Beaumont*, *trecentas libras*; *Jeanæ Webber* Viduæ & Administratrici bonorum *Wilhelmi Webber*, *ducentas libras*; *Jacobo Bailes* Administratori bonorum *Ephraimi Ramseii*, *trecentas & quinquaginta libras*; Executoribus Testamenti *Thomæ Radbroofee*, *quinquaginta libras*; & *Thomæ Billinsbii* Administratori bonorum *Emanuelis Thompson*, *ducentas libras*.

Quæ omnes summæ simul collectæ conficient summam *trium millium sexcentarum & quindecim lib. sterlingorum* hic *Londini* ante *Januarium* proximè venientem solvendam; & hoc modo penitus extingui & deleri actiones eorum volumus, ita ut à nemine, quicunque ille sit, excitari in posterum possint.

In fidem hujus nos *Johannes Extsn*, *Guilielmus Turner*, *Gulielmus Thompson*, *Thomas Kendal*, *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenborg*, *Ludovicus Houwens*, & *Jacobus Oysel*, præsentes hasce Literas subscripsimus, & sigillis nostris munivimus tricesimo Augusti stylo Anglico, anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

Sententia hæc subscripta & sigillata erat modo ut sequitur.

JOHAN EXTON.
(L. S.)

GUIL. TURNER.
(L. S.)

GUIL. THOMPSON.
(L. S.)

THOMAS KENDAL.
(L. S.)

ADRIANUS VAN AELMONDE.
(L. S.)

CHRISTIAEN VAN RODENBURG.
(L. S.)

LOUYS HOWEN.
(L. S.)

JAQUES OYSEL.
(L. S.)

XXVI.

ANNO 1654. 15. Sept. LE DANEMARC ET L'ANGLETERRE.

Traité de Paix & d'Alliance fait entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc &* OLIVIER CROMWEL *Protecteur de la République d'Angleterre. Fait à Westmunster, le* 15. *Septembre*, 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 180. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. VI. pag. 189.]

QUANDOQUIDEM Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus *Fridericus* Tertius, Dei Gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ, Ditmarsiæ, Comes in Oldenburgh & Delmenhorst, considerans quot quantisque Amicitiæ ac Fœderum vinculis Danica atque Anglica Nationes tot retro seculis sibi invicem devinctæ fuerint, quamque ubique conveniens ac necessarium sit hanc Amicitiam & Confœderationem ulterioribus ac reciprocis benevolentiæ officiis, roborari ac augeri, misso eum in finem prænobili viro Domino *Henrico Willemsen Rosenwinge*, Præfecto Monasterii Draxe Marchientis & Deputato suo Extraordinario ad Serenissimum Dominum, Dominum *Oliverium* Protectorem & Rempub. Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, qui studio ac amore concurrendi ad eundem scopum & amovendi omnia quæ sincere & mutuo servandæ Amicitiæ, promovendisque ab utraque parte Commerciis ullatenus damnum afferre possint, Nobis infrascriptis Celsitudini suæ à Consiliis secretioribus in mandatis dare voluit cum prædicto Domino Deputato agere, qui vi ac virtute Commissionum hinc inde exhibitarum, habitisque ultro citroque colloquiis tandem in Articulis subsequentibus consensimus atque convenimus.

I. QUOD ab hoc die erit firma, integra & sincera Amicitia, Pax & Confœderatio tam Terra quam Mari & Aquis dulcibus inter Regem Regnumque Daniæ & Norwegiæ & Protectorem & Rempublicam Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, nec non Dominia, Regiones, ac Civitates sub utriusque Ditione positas, Populumque Incolas & Subditos alterutrius, cujuscunque gradus & Dignitatis fuerint, ita ut neutra Pars per se neque per alios directe vel indirecte quicquam agat, vel quantum in se est, agi permittat in damnum aut præjudicium alterius, verum altera alteram omnibus bonis officiis adjuvabit atque alterius rem & commodum pro virili promovebit.

II. Quod erit Negotiatio, Navigatio, Commercium liberum inter Subditos Regis Daniæ & Norwegiæ & Populos Reip. Angliæ, in Regnis, Dominiis, Regionibus, Provinciis, Emporiis, & Portubus alterutrius juxta modum qui clarius infra explicabitur. Magistratus etiam cæterique locorum Præfecti ac Officiales summam diligentiam adhibebunt, quo iisdem libere & secure absque ulla molestia vel impedimento utrinque frui ac gaudere possint.

III. Utriusque Confœderatorum Populus, Subditi ac Incolæ, cujuscunque gradus aut conditionis fuerint, sese mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractabunt, uti Terra vel Aquâ alterutrius Regiones, Pagos, Oppida, sive muro cincta sive non cincta, munita vel non munita fuerint, Portus etiam & Dominia libere adire possint, quandiu voluerint, ibique sine ullo impedimento commeatum suis usibus, quantum necesse erit, coemere, exceptis iis Coloniis, Insulis, Portubus, ac Locis sub alterutrius Ditione positis ad quæ navigare aut Mercaturam facere, absque speciali facultate seu licentiâ ab altera Parte prius impetrata, ad quam ejusmodi Coloniæ, Insulæ, Portus & Loca pertinuerint, interdictum est. In reliquis vero utrique Nationi integrum erit negotiari & Commercium exercere quocunque Mercium genere ipsis videbitur, easque advehere, distrahere, ac suo arbitratu exportare, dummodo quæ statuta portoria, solvant: salvis etiam alterutrius Dominii Legibus & Statutis omnibus.

IV. Quod omnes offensæ, lites, & controversiæ inter Regem Daniæ & Rempubl. Angliæ coortæ vel ab alterutra Parte, seu Populo, & Subditis alterutrius factæ & commissæ causa vel occasione detentionis quarundam Navium Anglicarum una cum onere suo in Freto Orezundico à decimo octavo Septemb. anno 1652. vi & virtute hujus Tractatus cessabunt & perpetuæ oblivioni

Anno 1654.

vioni tradentur eo modo quo neutra dictarum Partium ob dictam detentionem vel offensas & damna datæ detentionis occasione alterutrius illata alteri litem intendet ullamve molestiam exhibebit. Hoc tamen reservato & subintellecto, quod hic Articulus non se extendet neve extendi intelligetur ad Contractum illum in *vicesimo octavo & vicesimo nono* Articulis Tractatus Pacis inter Celsitudinem suam Dominum *Protectorem*, & Dominos Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum nuper initæ contentum de memoratis Navibus una cum onere suo restituendis damnisque quemadmodum illic exprimitur compensandis rescindendum aut ullatenus debilitandum: verum is Contractus firmus atque integer manebit, & secundum proprium & genuinum dictorum Articolorum sensum & intellectum bene & veraciter præstabitur atque adimplebitur.

V. Quod neutra dictarum Partium neve Subditi Populusve alterutrius sive Terra, sive Mari, aut quocunque locorum quidquam agent, facient, molientur, tractabunt vel attentabunt adversus alterum, vel Subditos ac Populum alterutrius, neque dabunt, præstabunt; subministrabunt, vel dari, præstari, aut subministrari assentient ullum auxilium seu favorem profugis aut rebellibus alterutrius, verum omnibus ac singulis degentibus vel commorantibus in Ditionibus alterutrius vel intra unius vel alterius Dominia existentibus, qui quidquam agent, facient, tractabunt, vel attentabunt contra alteram, utraque Pars expresse & cum effectu contradicet, renitetur atque realiter impediet. Neque recipiet vel in sua Dominia, Terras & Regiones, Portus, Sinus aut Districtus recipi permittet ullum ex Rebellibus aut Profugis alterius, neque dabit, præstabit, vel concedet ulli ex memoratis profugis aut rebellibus, sive intra sive extra sua Territoria, Dominia, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, ullum auxilium, consilium, hospitium, pecuniam, Milites, Naves, Commeatum, Arma, &c. aut illa quibuscunque extra Dominia sua degentibus dari, præstari vel concedi permittet aut tolerabit.

VI. Quod Populi vel Incolæ Reipublicæ Angliæ quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis Daniæ & Norvegiæ adnavigantes, vel iisdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo solvent quam quo Populi Fœderatorum *Belgii* Provinciarum aliive exteri (*Suecis solummodo exceptis*) eò negotiantes & minora Vectigalia pendentes solvunt, vel solvent, atque eundo, redeundo & commorando, nec non piscando, negociando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis Daniæ & Norvegiæ commercantes gaudent vel gaudebunt, atque iisdem Privilegiis Subditi Regis Daniæ & Norvegiæ in omnibus Reipublicæ Angliæ Dominiis & Regionibus utentur fruenturque.

VII. Si alterutrius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus suis vel Piratis insequentibus, vel vi tempestatis, vel alio quovis incommodo cogantur se ad Portum quærendum in alterius Fœderati Flumina, Æstuaria, Sinus, ac Portus recipere, conventum atque concordatum est quod benigne ac humaniter ab istius Loci Magistratu ac Incolis tractentur, licitumque ipsis erit, iis de rebus quæ Navibus suis reficiendis necessariæ fuerint; justo pretio sibi providere atque iterum absque ullo impedimento ac scrutatione, nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis, libere discedere, dummodo nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant; aut venale exponant, neque personas alicujus criminis reas aut suspectas Mercesque prohibitas intra Navem suam receperint, nihil denique fecerint, quod Legibus, Statutis, aut Consuetodinibus, istius Loci ac Portus ad quem appulerint repugnet.

VIII. Si circa alterius Partis Littora, alterius Confœderatorum, ejus Subditorum ac Incolarum Naves, sive illæ Bellicæ, sive Mercatoriæ fuerint, vadis hærere vel scopulis allidi, aut quocunque casu (quod Deus avertat) Naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis, & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit, Dominis ac Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentiarii, aut Procuratores intra unius Anni spatium ex quo Naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vendicent, Subditi etiam vel Incolæ ad ejusmodi Littora, oras habitantes, periclitantibus subvenire & quantum in se fuerit, auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt, è Naufragio eripienda, & quo Dominis restituantur, in tutum locum convehenda; solvendo tamen expensas ac præmia quæ meruerint illi, quorum opera & diligentia, res & Bona recuperata & custodita fuerint.

IX. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius jus & æquum secundum unius cujusque Regionis Leges ac Statuta, celeriter, ac absque prolixis & non necessariis ambagibus ac impensis administrari faciet, in omnibus causis & litibus etiamnum pendentibus vel quæ deinceps exoriri possint.

X. Quod si acciderit ut ab ullo ex Subditis & Incolis Regis Daniæ, vel ex Populis & Incolis Reip. Angliæ quicquam contra Fœdus hoc aut ullum ejus membrum Terra, Mari, aut Aquis dulcibus fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter prædictas Partes non idcirco interrumpetur aut infringetur, verum integra nihilominus perstabit vimque suam plenariam obtinebit, tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur & nemo alius, & justitia reddetur & satisfactio dabitur illis quorum id interest, ab iis omnibus qui Terra, Mari aut aliis Aquis contra hoc Fœdus, quicquam commiserint intra unius anni spatium, ex quo justitia postulabitur. Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos commiserint, neque satisfactionem dederint infra terminum memoratum, prædicti illi utriusque Partis inimici judicabuntur, & prout uniuscujusque Regionis ac Loci Leges & Statuta permiserint, atque mandaverint, eorum Bona, facultates, & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XI. Conventum etiam atque conclusum est quod omnes Reip. Angliæ Incolarum Naves, una cum oneribus ac mercimoniis suis, quæ Munimentum Gluckstadiense vel reliqua sub Regis Daniæ Dominio ad Ripam Fluvii Albis sita Loca & Oppida præternavigent, sivè sit eundo sivè redeundo, liberæ ac immunes erunt ab omni vectigali, portorio, scrutatione, detentione atque molestia.

XII. Quod Abietes, Mali, cæteraque lignorum genera, ubi semel in Reip. Angliæ Incolarum Naves illata fuerint, nulli amplius visitationi subjecta erunt, verum omnis visitatio vel scrutatio antea fiet, & si tum vel alia ligna prohibita inveniantur, ea statim in loco antequam inferantur in Naves, detinebuntur, neque Populorum prædictæ Reip. sive Personæ sive Bona ob hanc rem vel arresto, vel alio quovis detentionis genere ullo modo molestabuntur; verum solummodo Subditi Regis Daniæ qui ejusmodi prohibita ligna divendere & abalienare ausi fuerint, ob delictum debito modo punientur.

XIII. In majorem Commerciorum securitatem & Navigationis libertatem conventum atque concordatum est quod neutra Pars, quantum fieri possit & in suis fuerit viribus, permittet ut Piratæ publici vel alii hujus generis Prædones in alterius Regni vel Regionis partibus receptacula sua habeant, aut sinet ut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos facto vel commeatu excipiat, aut juvet, verum è contra operam dabit, ut prædicti Piratæ vel Prædones, eorumve piraticæ participes & adjutores comprehendantur ac pro merito puniantur, Navesque & Mercimonia, quantum eorum reperiri potuerit, legitimis suis Dominis, vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum jus debitis ex Lege probationibus in Curiâ Causarum appareat.

XIV. Conventum & concordatum est quod utriusque Partis Subditis ac Populo ad alterius Confederati Portus ac Oras liber semper erit accessus licitumque illis erit in iis commorari & inde rursus recedere, non solum cum Navibus mercatoriis & onerariis, sed etiam cum Bellicis sive publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coemant, modo sex Navium bellicarum numerum non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus aut circa Portus hærebunt quam ad Navium reparationem, coemenda victualia, aliave necessaria opus fuerit. Et si cum majori Navium Bellicarum numero data occasione ad ejusmodi Portus velint accedere, iis intrare nequaquam erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitia de illarum adventu, ac prius impetrata ab iis venia ad Portus prædicti pervenerint. Si vero vi tempestatis vel alia urgente necessitate ad Portum quærendum compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitiâ præcedente Naves ad certum numerum non restringendæ erunt: hac tamen conditione, quod illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu summum Magistratum, vel illius loci, Portus, aut Oræ ad quam appulerint Præfec-

tum de sui adventus caussâ certiorem faciet, nec diutius ibi hærebit quam ipsi à summo Magistratu vel Præfecto permissum erit, nihilque hostile in Portubus in quos se receperit, aut quidquam in præjudicium istius ad quem pertinuerint Confœderati, faciet aut molietur.

XV. Si alteruter Confœderatorum è re sua Subditorumque suorum utilitate fore duxerit, *Deputatos*, *Residentes*, *Commissarios*, *vel alios* cujusvis Tituli aut Characteris *Ministros* assignare, qui res suas in Curiis vel Aulis alterius agant, conclusum & concordatum est, quod memorati *Ministri* secundum Literas Credentiales, quas attulerint, benigne admittentur & eo qui par est respectu ac honore excipientur, eruntque sub alterius Confœderati protectione & ab *omni injuria ac violentia tuti*, dummodo nihil in illius ad quem missi fuerint damnum ac præjudicium fecerint vel attentaverint.

XVI. Quandoquidem à *vigesimo sexto Aprilis* Anni 1654. ac primo Junii 1646. certi Tractatus & Fœdera, Vectigalia in Freto Oresundico, aliasque res concernentia inter Serenissi. Regem Daniæ gloriosissimæ Memoriæ & Ordines Angliæ tum temporis in Parlamento congregatos inita fuerint, conventum, conclusum atque concordatum est quod prædicti Tractatus ac Fœdera nullo modo hoc præsenti sublata vel antiquata censeantur, sed ut maneant in pristino robore, firmitate & vigore tam ex parte Serenissi. Regiæ suæ Majestatis jam Regnantis, quam Celsissimi Domini Protectoris Reipub. Angliæ qui ad prædictos Tractatus reciprocè ac realiter præstandos denuo vi & virtute hujus se devinciunt nec non à Subditis ac Popularibus illos & unum quodque illorum Capitulorum secundum verum & proprium eorum sensum præstari atque efficaciter observari curabunt.

XVII. Conventum denique atque concordatum est, quod utraque Pars omnia ac singula Capita, in præsenti Tractatu ac Fœdere contenta ac stabilita, sincerè ac bona fide observabunt, & per omnes in universum Serenissimi Daniæ & Norvegiæ Regis, ac Reipub. Angliæ Subditos, Incolas ac Populum observari facient, neque illis directè vel indirectè contravenient aut contravenire consentient, omniaque & singula in sufficienti & valida forma concepta, ac manibus suis subscripta Sigillisque magnis roborata confirmabunt & ratificabunt, eademque reciprocè intra trium mensium spatium, aut citius si fieri poterit, bona fide, & realiter ad id Deputatis tradent aut tradi facient.

In quorum omnium & singulorum præmissorum fidem & Testimonium, Ego Serenissimi & Potentissimi Regis Daniæ & Norvegiæ Deputatus Extraordinarius: & Nos Serenissimi ac Celsissimi Domini Protectoris Reipubl. Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ Consiliarii ac Commissarii, præsentem Tractatum septendecim Articulis comprehensum, manu & Sigillo nostro subscripsimus & subsignavimus. Actum *Westmonasterii* 15. Septemb. 1654.

XXVII.

28. Nov. — La Suede et Breme.

Traité de Paix entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède & la Ville de* BREME. *Fait à Staden, le* 28. *Novembre*, 1654. [Theatrum Pacis, Tom. II. pag. 303. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LIMNÆI *Jus Publicum Romano-Germanicum*, Tom V Lib VII. Cap. VII. pag 115. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz V. pag 459. dans OLDENBURGERI *Limnæus Enucleatus*, Part. II. Lib. IV. Cap. VII. pag. 49. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 630. dans LOCCENIUS, *Historia Suecana*, aux Preuves pag. 896. par abregé, & en Allemand, sous la Date du 24. Novembre, dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 563.]

POstquam inter Serenissimam, Potentissimam Principem ac Dominam, Dominam CHRISTINAM, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominam Ingriæ, & Vismariæ, &c. & dein ejusdem factâ Regiminis resignatione, inter Serenissimum, quoque, Potentissimumque Principem & Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Suecorum, Gothorum, & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Vismariæ &c. &c. nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducem &c. ex unâ; Ut & Consules & Senatum atque Communitatem Civium Urbis Bremensis, ex altera parte, varia Diffidia & Contentiones exortæ essent, quæ tandem in actus hostiles in tantum deductæ fuerunt, ut Sua Regia Majestas arma ad manus sumeret, & copias suas militares equestres pedestresve è Regni Regionibus Germaniæ immitteret, at verò post non ita pridem XV. Septembris pactas armorum inducias, ad illorum omnium diffidiorum sublationem, amicabiles Tractatus hic Stadæ celebrare utrinque placuisset & propositi essent, in quibus ex parte altissime memoratæ Regiæ Suæ Majestatis, Ejusdem & Regni Sueciæ Consiliarius, à Consiliis Cancellariæ & Supremus Stockholmiæ Vicarius, Generosissimus Dominus, Dominus Scheringius Rosenhane, Baro in Ickalaburg, Dominus in Torpa, Engelholm & Hagen &c. ex parte verò Consulum, Senatûs & Civium Urbis Bremensis, Magnifici, Doctissimi, Prudentissimi & Amplissimi, Dominus Johannes Wachmann, Dominus Henricus Meyer, ambo Jurium Doctores, Dominus Nicolaus Blancke, Dominus Doctor Georgius Coper, & Johannes Ariens, respective Syndicus, Senatores, Professor, Senior dictæ Civitatis Bremensis; sufficientibus Mandatis instructi, comparuerunt, ad rem in nomine Omnipotentis accesserunt, & tandem post multiplices ærumnabiles Tractatus. hinc inde nata Gravamina sequenti modo & ratione sustulerunt, composuerunt, & obliterârunt.

I. Cum statim ab initio horum Tractatuum deprehendebatur, potissima inter Regiam Suam Majestatem Sueciæ, & Civitatem Bremensem Diffidia, ex Immedietate & Titulo Civitatis Imperialis, exorta fuisse, Quæstio hæc principalis ad manus sumpta, & sedula opera impensa fuit, ut de illa ex fundamento transigeretur. Quoniam verò pro nunc tempus longiorem moram non permittere videretur, conventum concordatumve fuit, quòd Punctus hic ad alios Tractatus usque ampliaretur. Sic tamen ut per hoc ipsum Regiæ Suæ Majestatis & Ipsius Successorum in Regno Sueciæ Jura & Justitia nullatenus diminuantur, sed eidem in optima Juris forma reservata sunto. Similiterque Civitati Bremensi Immedietas sua, cum eidem connexis, quatenus & eo in statu in cujus possessione, eadem illa hucusque fuit, in optima quoque Juris forma reservata manento & relicta esto. Interim verò & ad memoratam futuram Transactionem usque nulli hostilitatis actus, desuper & ratione hinc inde in Pactis exceptorum Jurium, nec ab una, nec ab altera Parte in posterum intendentur, quin potius illi omninò cessabunt & subsistent.

II. Interea verò conventum, placitum transactumve fuit, quòd Consules, Senatus, & Communitas Civium Urbis Bremensis in singulare testimonium humillimi Respectûs, Fidei & affectionis erga Regiam Suam Majestatem & Regnum Sueciæ, tanquam Ducem Bremensem, & ad meliorem majoremque cautionem, statim post finitos hosce Tractatus, certo die, qui ejus gratiâ IV. Decembris, proximè sequens, status determinatusque sit, Homagium juxta rationem modumque, mediante consuetâ formulâ, & prout illud Anno MDCXXXVII. ultimò existenti Dn. Archiepiscopo præstiterunt. (sub illa tamen reservatione, quæ in præcedenti Articulo continetur, & quòd ex hac & insequentibus assertionibus, contra memoratum primum Articulum, aut aliàs contra Civitatis præsentem statum & possessionem, nil quod præjudicari queat, inferatur, minùs ex viâ facti in eo turbetur, sed omnia ad amicabilem compositionem dilata manento, præstare velint, debeant. Similiter procedente tempore, casu quo in vita altissime-memoratæ Suæ Regiæ Majestatis, quicquid adhuc controversum, amicabiliter sublatum non erit, sed Benignissimus DEUS, ex immutabili Consilio, eam antea ex hoc mundo (quod verò Altissimus per multos adhuc annos averruncet) ad se vocaverit, ipsius in Regno Sueciæ Successores, quamprimum Investituram Cæsaream obtinuerit, & in locum suum aliquem ad hoc mandatis instruxerit, & si ante amicabiliter compositam Controversiam de Immedietate: etiam ipsa pro tempore imperans Regia Majestas, interim juxta voluntatem Divinam mundo valedixerit, successive toties quoties sub supradicta Reservatione, usque dum Controversia hæc sopita fuerit, realiter consuetum Homagium regnantibus Regiis Majestatibus & Regno Sueciæ,

Anno 1654.

ciæ, tanquam Ducibus Bremensibus, statim post obtentam Investituram Cæsaream, uti dictum, præstare continuabunt, ex adverso tàm pro nunc quàm in posterum quoque, quoties & quando similis casus contigerit, confirmationem antiquorum suorum Jurium, Morum, Consuetudinum & Privilegiorum, in quantum Recessui contraria non erunt, sub Regiæ Suæ Majestatis manu & Sigillo, ab eo, qui ad hoc à Regia Majestate Sua Mandatis instructus erit, secundùm rationem & modum, & consuetam in Anno MDCXXXVII. tempore ultimò existentis Archi-Episcopi formulam, quæ Civitati Bremensi extradita fuerat, reciprocè in actu Homagiali recipient. Insuper quo in præsenti opportunitati temporis solammodò pareatur, conventum & è re visum fuit hâc vice, quòd nomine altissimè-memoratæ Reg. Suæ Majestatis, Ejus laudatus Dominus Legatus & Plenipotentiarius, sub manu sua Sigilloque Confirmationem Privilegiorum Civitatis Bremensis, antiquorum Jurium, Morum & Consuetudinum, in forma consueta, in Actu Homagiali, Senatui Bremensi extradet, & Literas confirmatorias Regiæ Suæ Majestatis, prædicto modo, sub manu & Sigillo Regio, unà cum Ratificatione hujus Recessûs, intra proximè sequentes menses tres jam dicto Senatui Bremensi tribuet.

III. Quò igitur Regia Sua Majestas de Civitatis Bremensis fidelissima Devotione, in posterum eò securior reddatur, Consules, Senatus & Communitas Civium, nomine suo & ipsorum posterorum, vi horum spondent & pollicentur, quemadmodum Ipsi nullo Fœdere contra Majestatem Suam Regiam, eorumque Ditiones Dominiaque irretiti sunt, ita & in posterum quoque, neque clàm neque palàm, Fœdere quopiam tali contra altissime-memoratam Suam Majestatem aut ejusdem Regna, Ditiones & Subditos, se alicui jungere nec velint, nec debeant.

IV. Similiter si Consules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremensis animadvertent & comperientur, Regiæ Suæ Majestati Sueciæ, & Ducatui huic Bremensi, aliquod periculum aut hostilia imminere & appropinquare, obstringunt se vigore horum Regiam Suam Majestatem aut ejusdem Gubernatores & Regimina, in tempore de eo certiores reddere, & monere, nec non omni studio & fidelitate incumbere, ut id præcaveatur, & si amicabilis Compositio haud speranda sit, sed ad media defensionis recurrendum erit, Regiæ Suæ Majestati, tanquam Duci Bremensi (prout in speciali Recessu accessorio id comprehendetur) accedere, & adjumento esse, quò detrimentum omne avertatur. Ex adverso quoque Regia Sua Majestas se declarat gratiosissime, quæ Civitati Bremensi & Civibus, juxta tenorem supradicti Recessûs accessorii, in eventum contra iniquam vim omnem assistere eam eosve tueri, ut & Commercia, Negotiationes & Mercaturam eorundem, Mari Terrave, omni meliore modo promovere, & felicitatem beatitudinemque illorum, quantum æquitas patietur, gratiosissime & prompte procurare velle.

V. Quandoquidem etiam Regiæ Suæ Majestati non parùm displicuerit, & plures molestiæ exinde in posterum metuendæ sint, quòd Consules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremensis, eos qui tempore factæ Pacis Canonici Capitulares erant & eorum Ministeriales protegissent. Consultum visum fuit, quòd Inclytus Senatus & Civis Urbis Bremensis posthac ullum præmemoratorum Capitularium, Vicariorum, vel quempiam alium hujusmodi hominum, quoad petitiones illorum, ratione Ecclesiasticorum, nunc secularibus mancipatorum Bonorum nullatenus protegat aut juvet, sed se in hoc negotio otiosum monstret atque Ecclesiam Cathedralem, Curias ad eandem pertinentes, Domus, Habitacula, Granaria & Cellas, unà cum Regiis Ministris, Vasallis & Proprietariis, qui nunc & in posterum in iis habitabunt, nec non Ecclesiarum & Scholarum Ministris (ut tamen illi omnes se à Civicis Commerciis & quæstubus abstineant) tanquam ab Urbis Jurisdictione Civili plane exempta & separata censeat, nec eorum reditibus & exactionibus ullum impedimentum inferat, nec statutis in res quæ usu consumuntur, aut ullis aliis extraordinariis Collectis gravare non debeat, minùs velit: Quod attinet Campos Dominicos & majorem Cathedralis Ecclesiæ Aulam, loca hæc sine novatione ulla in statu, quo nunc sunt, maneant, ut tamen durantibus Sacris in Ecclesia Dominica, in illis impedimentum aliquod iis facere haud permittatur.

VI. Porrò expresse conventum fuit, quòd Consules & Senatus ab omnibus arrestis, capturâ & aliis quæ sunt viæ facti, in Archi-Episcopali Palatio, quod Bremæ est, omninò desistent, in Advocatum Civicum Jurisdictionem aliquam nullatenus sibi arrogent, neque eundem in formatione Consessûs Judicii Criminalis, in Edictis & Bannis contra fugitivos homicidas decernendis, similiter in renunciationibus Domorum intra Weichbildam sitorum, juxta veterem Consuetudinem & observantiam factis, in hujusmodive Actibus posthac non turbet, nec in posterum Advocatum illum Urbanum, etiam in casum incidentium Judiciorum purgationum (*Chebaffi*,) circa substitutionem idoneæ cujusdam Personæ impedimento haud sit. Quoniam verò occasione hâc oblatâ Consules & Senatus monuere, quomodo semper huic Officio Civis Bremensis, qui tamen circa ejusdem Muneris susceptionem, Civico suo Juri & Juramento renunciare tenebatur, præfectus fuerit, manebit equidem hodiernus Advocatus Urbanus, citra præjudicium & consequentiam apud Officium suum, si verò eo functus erit, in surrogando Successore, veteri Instituto denuò insistetur.

VII. Cùm etiam vigore antiquorum Recessuum, Archi-Episcopatus, nunc Ducatus Bremensis, Judicium Aulicum semel in anno Bremæ in Domo Capitulari exercitum fuerit, id quoque in posterum in viridi observantia maneto, & Civitati Bremensi huic impedimentum afferre fas non esto, ut tamen ipsa usque ad ulteriorem Transactionem, aliquem è medio suo ad id deputare, aut ibidem confidentem habere non teneatur.

VIII. Ut autem Regia benignitas & propensus in Civitatem Bremensem animus, nonobstantibus hisce exortis dissidiis, & propterea ingentibus factis sumptibus, & quicquid præterea huic Ducatui Bremensi & Vehrdensi ad illorum Incolas incommodorum & damnorum exinde redundavit, conservetur, & eo nomine nulla prætensio nova suæ Regiæ Majestati Sueciæ, atque Incolis horum Ducatuum, Bremensis & Vehrdensis, adversùs Civitatem Bremensem relinquantur, sed omnia specialia ratiocinia, quæ ingentem summam efficiunt, tolerabili satisfactione amicè expungantur; suæ Majestati Regiæ Regnoque Sueciæ pro hisce similibus petitionibus & actionibus, in suam propriam & æternam satisfactionem relinquunt & cedunt, Consules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremensis, Jura sua ad Oppidum Leha, quemadmodum illud suis finibus *zur Marsch und Gresſ* continetur, necnon Præfecturam & Arcem Bederkes, cum omnibus ad eadem appertinentibus Incolis, Nobilibus, Ignobilibus, Ecclesiasticis & Secularibus Feudis, Juribus Patronatûs, Superioribus & Inferioribus Judiciis, Agris, Pratis, Campis, Pascuis, actu & pastu pecorum, juribus lignandi, venandi, piscandi, ædificiis, villis, molendinis, locationibus fundorum, censibus, reditibus annuis, decimis, & cum aliis omnibus proventibus, ad summam cum omnibus & singulis juribus & pertinentiis, activè & passivè, prout Civitas Bremensis hæc satisfactionis gratiâ Regiæ suæ Majestati cessa, Præfecturam, Oppida, Arces, Loca, habuit, possedit, usa fruitaque est, aut habere, possidere, uti fruique potuit; quæ etiam Regia sua Majestas, suo suorumve Successorum in Regno Sueciæ nomine, absque ullo ulteriori facto, damno & periculo Civitatis Bremensis, in tantum acceptavit, ut eandem contra quorumcunque desuper intentatas actiones & impetitiones, tàm intrà quàm extra judicium, defendere velle, in se receperit. Quemadmodum Consules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremensis proinde sub renuntiatione perpetua, pro se, Successoribus respectivè in Regimine & totius Civitatis, Hæredibus & posteris pollicentur, nunquam in posterum ullum aliquod Jus, se, quocunque colore aut prætextu id fieri queat, non solùm in illis non quæsituros, sed statim in actu Extraditionis Regiæ Ratificationis hujus Transactionis, Regii Domini Legati, Domini Scheringi Rosenhahns Excell. aut si quis alius in locum ipsius cum Mandatis surrogetur, omnia, quæ in manibus habent, Documenta literaria, Instrumenta, Registra & Literas Investiturarum, exactas designationes Nobilium Bonorum Feudalium in Præfectura Pederkes, nec non jam dictum & alia cessa loca concernentia Acta publica, omnes Partium litigantium causas & acta, tàm coràm inclyto Senatu, quàm coram Præfectis, inter horum Incolas, ventilatas, & quodcunque nomen aliàs hæc habebunt, nullis exceptis, bonâ fide tradere. Sic permanebunt etiam Burgum & Vectigalia ibidem, unà cum ad hæc pertinens Telonium, & à Telonario ratione officii possessi agri, & quicquid his assignatum, tamdiu & eatenus in præsenti Statu donec Regia sua Majestas, ad humillimas Civitatis Bremensis preces, aliter & propiùs animi sui sensa quoad hæc declaraverit, & de-

super

super ulteriùs amice & ex fundamento conventum fuerit. Interim, vetera Vectigalia sine intentione eorundem illic locorum obtineant, neque illuc venientes aut hinc abeuntes, trans-aut præter-vehentia Vehicula, Naves, Bona, aut iis imposita, nullâ aliâ re graventur, sed semper liber & non impeditus Commeatus ipsis permittetur.

IX. Contra Arx & Præfectura Blumenthal, ut & Jurisdictio in Neuenkirchen & Vogesack, cum pertinentiis, nec non id omne quicquid ruris, prædiorum & quid prætereà Civitas Bremensis in hoc Ducatu habet, eidem eo in statu eave in possessione, quemadmodum omnia & singula tempore ultimi Archi-Episcopi habuit, relinquatur, & sine diminutione eorundem, Regiæ suæ Majestati Jus Territoriale in iisdem reservetur, salvis Judiciis in Lessumb & aliis Interessatis, ratione Vogesack & aliis forte competentibus actionibus, quas contra Civitatem Bremensem in Judicium deducere, liberum ipsis esto.

X. Quatuor quod attinet Pagos (*die vier Goben*) & his annexum Judicium in Barchfeld, in quibus Civitas Bremensis Jus Territoriale sibi arrogat, ex parte verò Regiæ suæ Majestatis id contradicitur, conventum transactumque fuit, ut id unà cum Puncto Immedietatis ad futuram Compositionem, juxta Articuli primi hujus Transactionis tenorem, remissum sit, interim verò Civitas ratione horum quoque in possessione sua, quatenus & in quo statu eadem ante præsentes motus fuit, sine turbatione relinquatur. Similiter quoad Collectas Imperiales, Circulares & Provinciales, & alias Contributiones in genere, quæ à prædictis Pagis, nunc & in posterum solventur, placuit, ut ii usque ad ulteriorem reservatam Transactionem Contributiones suas Senatui Bremensi, ad ejus jussum, semper quidem pendant, at Consules & Senatus ex adverso teneantur, ad quod se hisce firmissime obstringunt, de his, quas successivè ex hisce Pagis recipiunt, Contributionibus, quoties quædam indicuntur & solvuntur, de Anni quadrante in quadrantem, partem dimidiam Regiæ Cameræ, quæ Stadæ est, certò inferre & exactè semper pendere. Cæterùm Dominis fundorum obtenta jura venandi, Colonos suos, ob cessos census & alias annuas præstationes ipsemet pignorandi, bombardâ feras feriendi, & piscandi, & admissio ad Judicia de Stagnis per hoc haud infringentur, sed Regiis Officialibus & Vasallis, aut Proprietariis, in locis & districtibus, in quibus Prædia & Villas habent aut possident, ad instar aliorum Hæreditariorum & Fundorum Dominorum, sine diminutione, & sine interpellatione relinquentur.

XI. Cùm etiam de inferioribus Canonicorum Collegii SS. Willehardi, & Stephani, & S. Anscharii controversiæ & dissidia moverentur, Civitas verò Bremensis ex parte sua demonstraret, quòd ipsa à multis retrò annis aliquali communione implicata cum iis Collegiis fuerit, & certa quædam Jura ab antiquo obtinuerit, atque suos exin collectos reditus & usumfructum in pios usus, Ecclesiarumve & Scholarum sustentationem converterit. Proinde conventum conclusumque fuit, quòd Consules, Senatus & Civitas, ratione amborum Templorum & Parochiarum respective ad Sanctum Stephanum & ad Sanctum Anscharium, ibidem, iis Juribus, quæ ex longinquorum temporum usûs possessione, aut aliàs ex certis Pactis conventis obtinuerunt, & tempore ultimi existentis Domini Archi-Episcopi, reapse exercuerunt & quibus usi sunt, plenarie sine præpedimento omni in posterum gaudeant, eaque retineant, sic (quoniam Regiæ suæ Majestati Sueciæ subsistentia dictorum Collegiorum non arrideat) ut in proxime desuper insequenti divisione dictorum Canonicorum Collegiorum inferiorum, & eorundem Curiarum & Bonorum, in casum non existentis ulterioris Transactionis, pro rata portione hujusmodi obtentorum Jurium & possessionum, unà participent, & in eo haud circumscribantur. Quo ipso verò expresse concordatum fuit, quòd ii Beneficiarii, quos Regia sua Majestas ex parte sua, quam ex ambobus Collegiis cepit, certis sub Investituram Pactionibus, gratiose ditavit, Civitatis Bremensis Civili Jurisdictioni, Gabellis de rebus, quæ usu consumuntur, introductis & aliis Impositionibus, quamdiu & quatenus Civicis Commerciis & Negotiationibus abstinebunt, obnoxii non sunto, sed liberi & exempti ab iis sint, & nullatenus iis prægraventur.

XII. Ratione Impositionis de rebus quæ usu consumuntur Civitatis Bremensis, quatenus Regiæ suæ Majestatis Subditi in advehendis lignis & cespitibus bituminosis iis se gravatos rentur, decretum fuit, quod talis à Consulibus & Senatu Civitatis Bremensis, in posterum Ordinatio & Dispositio quoad hoc emanabit, vi cujus Agricolæ, nullâ impositione, de iis, quæ Bremam venum adferunt, onerentur, aut pecunia ulla ob primam eorum expositionem non poscetur, sed ob liberrimam venditionem ad-& factâ eâ dimittantur. Nec minus etiam ex parte Regiâ Sueciâ, omnes jure retorsionis statutæ Gabellæ in Civitatis Bremensis Vehicula, Naves sive Bona, ex adverso tollentur, & plane abrogatæ sint maneantque.

XIII. Quandoquidem etiam, ut notum, Ducatus hic Bremensis haud parum debitis Provincialibus, quæ ab ejusdem Statibus in statu Archi-Episcopali, sub usuris mutuò sumpta sunt, ratione quorum & quidem diversarum haud mediocrium summarum Civitas Bremensis partim in solidum, partim unà cum aliis Statibus, tum temporis, cautionis loco obstricta fuit, premitur; fatentur Consules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremensis debituros se & obstrictos fore, casu quo & quatenus rata pars eorum, quâ vigore in solidum subscriptarum Obligationum tenentur, nondum expuncta erit, jam dicta Provincialia debita, pro portione, expediendi & retribuendi. Ipsis verò præterea, cum aliis postea contractis, aut in posterum contrahendis debitis hujus Ducatûs, nihil negotii erit, minus de solutione eorundem ullatenus interpellentur & molestentur.

XIV. Postquam inter alia, durantibus hisce Tractatibus Consules, Senatus, & Cives Urbis Bremensis, diversis vicibus experierant, at etiam ipsorum, ante aliquot annos in Novo-foro & Fortalitio suo comprehensorum, & à Clero quondam se devolutorum agrorum, quorum prætensio jam Regiæ suæ Majestati accrevit, ratio haberetur, & propterea satisfactionem tàm quoad sortem quàm quoad usuras postularent, atque ut illa petitio ad præcavendas futuras lites & controversias, nunc huic nunc altero Articulo insereretur, urgerent, tandem quò alte-memoratæ Regiæ suæ Majestatis animus propensus in Civitatem Bremensem demonstretur, Regia sua summa benignitas & gratia, supradictos agros & rata in Novoforo, vi hujus, Consulibus, Senatui & Civibus Urbis Bremensis jure proprietatis & utilis Dominii cessit, & in eos transtulit, ut ea tanquam res suas proprias in posterum omnibus futuris temporibus possideant & teneant, sic ut eorum nomine abhinc nulla alia ulterior petitio & actio contra dictam Civitatem Bremensem, nec formari nec intentari debeat, aut possit.

XV. Cum etiam Majestas sua Regia gratiose mandaverit, ut succedente ex voto & conclusa præsenti Transactione, ejusdem transmissæ copiæ statim abducantur, promiserunt Consules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremensis, & pollicentur vi horum firmissime, loco erogandarum, aut alias quocunque modo requisitarum expensarum certam pecuniæ summam, juxta tenorem desuper expeditæ obligationis, intra spatium sex septimanarum, à die subscriptæ hujus Transactionis numerandarum Domini Schetingi Rosenhahns Excell. vel ejusdem Mandatario Hamburgi repræsentare & exsolvere.

XVI. Juxta hæc concordata & conventa Puncta, statim post expeditam hujus Transactionis subscriptionem, omnes hucusque intercedentes hostilitates cessent, & omninò ab iis abstineatur, sileaturque; atque de omni eo quod hucusque patratum fuit, nec in genere nec in specie nulli molestia creetur, sed omnia & singula per universalem Amnestiam abolita & oblivioni tradita sunto; contrà diuturna Pax, Quies, & Concordia, ut & respective gratiosissima & humillima confidentia inter Regiam suam Majestatem & memoratos Consules, Senatum & Communitatem Civium Urbis Bremensis, stabilita & stabilita esto, & in posterum fidelissime & assidue colatur, Commerciis Mari Terraque sua libertas constet, Copiæ militares, præterquam eæ, quibus utrique Partium ad sua propria præsidia indigere visum fuerit, exauctorentur & abducantur, & Captivi hinc inde sine lytro & expensis dimittantur, & è vestigio libertati pristinæ restituantur.

XVII. Quo verò tandem omnia superiùs exposita plenum suum vigorem, vim & effectum sortiri queant, promittit sæpe alte-dicta Domini Legati Excellentia Suæ Regiæ Majestatis Ratihabitionem hujus Transactionis, intra tres proximos menses, in forma conventa, ad Urbem Stadam sine mutatione adferri procurare, & cum expedita similiter sine mutatione, in forma conventa Ratificatione Consulum, Senatûs & Communitatis Civium Urbis Bremensis commutare.

In horum omnium testimonium & majus robur, tres desuper unius ejusdemque tenoris Recessus confecti fuerunt

Anno 1654.

runt, quorum unus Regiæ Suæ Majestatis Sueciæ Plenipotentiarii Domini Legati, Domini Scheringi Rosenhahns Excellentiæ, alter Regimini Regio Suecico hic subsistenti, tertius Consulibus, Senatui, & Civibus Urbis Bremensis, traditus, omnes verò ab altememorato Domino Legato, manu suâ Sigilloque muniti, nec non à Civitatis Bremensis ab initio nominatis Deputatis, sigillati & subscripti; ut & ab iis, qui nomine Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium, nec non Inclytis Civitatibus Lubeca & Hamburgo, hisce Tractatibus ultrò adfuerunt, & omnia conducibilia officia ad obtinendum finem præstiterunt, scilicet Prænobilibus, Strenuisque Dominis Conrado à Beuningen, Advocato Senatûs Amstelodamensis, & Commissario Extraordinario ad Consilium Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii, à Provincia Hollandiæ; & Domino Epo à Bootsma, in Tanjaburg, Commissario ad alte-dictum Consilium, à Provincia Frisiæ; atque Generoso Domino Rudolpho Guilielmo, Barone in In-& Kniephausen, Nobili Domino à Lützeburg, Bergum & Uplewerth Commissario, ut dictum, à Provincia & Civitate Groningensi & Ommelandia, porrò Nobilibus, Honoratissimis, Consultissimis & Prudentissimis Domino Davide Gloxin, Domino Johanne Popping, Domino Johanne Muller, & Domino Hieronymo Friesen, respective J. U. Doctoribus, Licentiatis, Syndicis, & Senatoribus Civitatum Lubecensis & Hamburgensis, testimonii ergò manibus suis & Sigillis subsignati fuerunt. Datum & factum Stadæ, die XXVIII. Mensis Novembris Anno post Christi Redemptoris & Salvatoris nostri nativitatem MDCLIV.

SCHERINO ROSENHANE.

JOH. WACHMAN, *D.*
(L. S.)

NICOL. BLANCKE, *mppr.*
(L. S.)

JAN ARIENS, *mppr.*
(L. S.)

E. VAN BOOTSMA, *mpp.*
(L. S.)

DAVID GLOXIN, *D.*
(L. S.)

JOHANN MOLLER, *D.*
(L. S.)

HENRICUS MEYER, *D.*
(L. S.)

GEORGIUS KOPER, *D. mppr.*
(L. S.)

C. VAN BEUNINGEN, *mpp.*
(L. S.)

R. W. VAN KNIEPHAUSEN,
(L. S.)

JOHANN. POPPING, *mppr.*
(L. S.)

HIERONYMUS FRIESE.
(L. S.)

XXVIII.

15. Dec. Cologne, Treves, Munster, et Baviere.

Allianz zwischen denen Churfürsten Maximilian zu Cölln/ Carl Caspar zu Trier / dann Christoph Bernhard Bischof zu Munster/ und Ihro Fürstliche Gnaden Philipp Wilhelm zu Pfaltz-Neuburg und Hertzogen in Bayern / zu reciprocirlicher verthaydigung dero Land und Leuthen wieder alle gewaltthätige anfälle/ Einquartirungen/ durchzuge / und Kriegs-Exactionen / von was nahmen dieselbe / dem Westphalischen Friedensschluß entgegen/ Ihnen beschehen möchten. Geschehen zu Cölln den 15. Decembris 1654. [LONDORPIS, *Acta Publica* Part VII. Libr. VII. pag 968. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. I. Abtheil. II. pag. 311.]

KUNDT seye hiemit / demnach seiter deme zu Münster und Oßnabück / Anno 1648. den 14. October getroffenen Friedenschluß die gefährliche Motus im H. Römischen Reich noch nicht vollkömlich beygelegt/ sondern allerhand beschwerliche und unleidliche Violentien / Einquartirungen / Durchzüge / militaerische Exactiones, Belägerungen / und andere von dem Krieg dependierende / und dem vergemelten Frieden so wohl als des H. Reichs heilsamen Constitutiones zuwiderlauffende Thätligkeiten und Insolentien, gegen verschiedene des H. Reichs Chur-Fürsten und Stände / verübt worden/ und ins künfftige dergleichen mehr noch ferner zubesorgen stehen: Derhalben die respectivè Hochwürdigste und Durchleuchtigste Fürsten und Herren / Herr Maximilian Henrich / Ertzbischoff zu Cölln und Churfürst / rc. Herr Carl Caspar / Ertzbischoff zu Trier und Churfürst rc Herr Christoph Bernhardt / Bischoff des Stiffts Münster rc. des H. Reichs Burggraf in Stromberg / rc. und Herr Philipp Wilhelm / Pfaltzgraf bey Rhein / Hertzog in Bayern / Gülich Cleve und Berg / rc. billich zu Hertzen

XXVIII.

Traité de Ligue entre MAXIMILIEN HENRI *Archevêque de Cologne*, CHARLES GASPARD, *Archevêque de Trèves*, CHRISTOFLE BERNARD *Evêque de Munster*, & PHILIPPE GUILLAUME *Electeur de Bavière. Fait à Cologne, le 15. Décembre*, 1654. [Traduit du Hollandois d'AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 225.]

15. Dec. Cologne, Treves, Munster, et Baviere.

SOIT notoire par ces presentes. Que comme depuis la conclusion de la Paix faite à Munster & Osnabrug en l'année 1648. le quatorziéme d'Octobre, les troubles dangereux du St. Empire Romain ne sont pas encore assoupis; mais qu'on a commis contre divers Electeurs & Etats de l'Empire plusieurs violences, par les quartiers qui y ont été pris, par les marches des Troupes, exactions, siéges, & autres actes militaires, hostilitez & insolences contraires tant à ladite Paix qu'aux Statuts salutaires du St. Empire, & qu'il est bon de pourvoir qu'à l'avenir on n'en commette de plus grands; c'est pourquoy les Hauts & Serenissimes Princes & Seigneurs, le Seigneur Maximilien Henri, Archevêque & Electeur de Cologne, &c. le Seigneur Charles Gaspard, Archevêque & Electeur de Trèves, &c. le Seigneur Christofle Bernard, Evêque du Diocese de Munster, &c. Burggrave du St. Empire de Stromberg, &c. & le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, Juliers, Cleves & Berghe, &c. ont pris à cœur tant en vertu

ANNO 1654.

zen genommen / daß Sie so wohl in Krafft Ihres hohen Landsfürstlichen Ambts / als auch durch natürliche Vernunfft obligirt seynd / die Ihnen von GOtt anbefohlene Unterthanen / Land / Leute / und Schutzverwante / nach bestem Vermögen zu schützen und zu defendiren / und darüber bey solchen Conjuncturen sothane Versehung zu thun / damit Sie von sich selbst / und auch von Ihren Angehörigen alle gewaltsame Anfälle abwenden / und reciprocè einer dem andern / nachdem es die vorfallende Nothdurfft erheischet / der Reichs-Executions-Ordnung gemäß / und zu Folge des Friedenschlusses / mit würcklicher Macht / beyspringen und assistiren mögen.

Daß dannenhero durch der höchst- und hocherwehnten Herren Chur- und Fürsten Ministros, Räthe und Abgesandten / nachdem dieselbe über diese Sache instruirt und gevollmächtiget worden / zu vorgedachtem Ende beyderseits verglichen und festiglich versprochen ist / wie folget:

Nehmlich / daß diese Union und Verbündnüß zu keines Menschen Offension, vielweniger allgemeine / oder sonderbahre Unruhe im Reich anzurichten / angesehen / sondern allein dahin gemeynt seyn sol / daß allerseits im Reich belegene Unterthanen / Land und Leute / gegen die vorbemelte gewaltsame Anfälle / Einquartirungen / Durchzüge / Muster-Plätze / Kriegs-Exactiones, und andere Extorsiones (von was Nahmen und Ursprung dieselbe seyn können /) als auch allen innerlichen und inlandischen Tumult / conserviret / defendiret / und mainteniret seyn und bleiben mögen.

Im Fall nun einige von der Herren Chur- und Fürsten obgemelten Landen und Schutz-Verwandten / ins gesambt / oder ins besonder / wider Hoffnung / mit Einquartirungen / unbefugtem Angriff / Durchzüge / Muster-Plätze / Kriegs-Exactiones, Vergewaltigung / inländischer Auffruhr / oder auch umb der mit-Einschliessung willen in diese Bündnüß / und umb die beyderseits versprochene Beschützung / zu einiger Zeit molestirt und angefochten werden solte; Sollen und wollen dieselbe / in Ansehung Ihrer obgemelten Landen und Leuten / standhafftig / und wann Sie darumb ersucht werden / ohne Verzug einander assistiren / und nicht zurück gehen / es geschehe dann mit beyderseits Belieben / und auff des Kriegs-Raths Approbation.

Solten auch von diesen Confœderirten Ständen zween zugleich / oder auch einer auß denselben / an zwey / oder mehr Orten zugleich / angegriffen werden: Alsdan sol der hierunter gemelte Kriegs-Rath / mit Zuziehung des Ober-Commendanten von jeglichem Confœderirten / rathschlagen und bedencken / was nach Erfoderung und der Sachen Umbständen nach zu thun dienlich seyn kan.

Und damit diese Defensiv-Alliance mit gutem Nachdenck effectuiret werden möge / so will ein jeglicher seine inhabende feste Posten nicht allein mit nöthiger Garnison versehen / und dabenebens sein Land-Volck in gute Ordre stellen / und in Bereitschafft halten / sondern es ist auch für gut befunden / abgeredet und beschlossen / daß ein jeglicher von höchst- und hochbesagten Herren Chur- und Fürsten (auff den Fall und Erfordern der besagten Noth) eine gewisse Anzahl Reutter und Soldaten annehmen / und sein Quantum davon auff Ersuchen / also fort und sonder Verzug / zu Hülff überschicken sol.

Nehmlich / Seine Churfürstliche Durchleucht zu Cölln / von wegen des Ertz-Stiffts Cölln und Stiffes Lüttich / vier tausend zu Fuß / und tausend zu Pferd / Seine Churfürstliche Gnade von Trier funffzehenhundert / neun und siebentzig zu Fuß / und vierhundert zu Pferd; Seine Fürstliche Gnaden zu Münster: tausend und achtzig zu Fuß / und zwey hundert und siebentzig zu Pferd; Seine Fürstliche Durchleucht

ou de leurs Charges & Dignitez, que parce qu'ils y sont obligez par la raison naturelle, de proteger & deffendre de tout leur pouvoir leurs Sujets & Habitans que Dieu a recommandé à leurs soins, & de faire en semblable conjoncture ce que la prudence exige d'eux; par le moyen de quoy ils puissent détourner d'eux mêmes & de leurs Adherens toutes violences & agressions, & se secourir & s'assister reciproquement & efficacement les uns les autres, selon l'exigence des cas & des dangers qui surviendront, en conformité de l'ordre d'execution de l'Empire, & en consequence du Traité de Paix.

C'est pourquoy a été conclu & accordé aux fins susdites par les Ministres, Conseillers & Envoyez desdits Seigneurs Electeurs & Princes comme s'ensuit.

C'est à sçavoir que cette Union & Alliance ne sera offensive contre aucune Personne, & tendra moins encore à troubler le repos general ou particulier du St. Empire, mais seulement à cette fin, que les Sujets, Païs & Peuples de l'Empire soient conservez, defendus & maintenus contre les susdites violentes agressions, quartiers, marches des Troupes, lieux de reveuë, exactions militaires, (quelque nom qu'on leur puisse donner, & de quelque source qu'elles puissent venir) aussi bien que contre les troubles intestins.

Quand (contre esperance) quelqu'un des Seigneurs Electeurs & Princes susdits & Alliez, en general ou en particulier, se trouveront molestez ou insultez par quelques quartiers, attaques, marches, reveuës, exactions militaires, violences, troubles intestins, ou à cause de cette Union & de la deffence reciproque promise, en ce cas, ils s'assisteront l'un l'autre constamment & sans delai à l'égard desdits leurs Païs & Peuples sur la requisition qu'il en sera faite, & ce sans delai ni tergiversation, sous l'aprobation & consentement préallable d'un Conseil de Guerre.

Si aussi deux ensemble & en même tems, ou un desdits Etats Confederez venoient à être attaquez dans un ou plusieurs lieux à la fois, le Conseil de Guerre, ci-après mentionné, consultera & avisera avec l'adjonction du Commandant de chacun des Confederez, ce que selon l'exigence & circonstance des cas il sera utile de faire.

Et afin que cette Alliance deffensive puisse d'autant mieux subsister & s'effectuer, un chacun pourvoira ses Postes non seulement des Garnisons necessaires, mais fera marcher sa Milice en bon ordre pour la deffence de son propre Païs, & la tiendra prête; mais aussi il est consenti, trouvé bon, & conclu, que chacun desdits hauts Seigneurs Electeurs & Princes (si le cas & le danger l'exigent ainsi) prendra un certain nombre de Cavalerie & d'Infanterie, & envoyera aussi-tôt & sans delay (en étant requis) sa quote part pour le secours.

Sçavoir sa Serenité Electorale de Cologne de la part de l'Archevéché de Cologne & l'Evéché de Liege quatre mil Hommes de pied & mil Hommes de Cavalerie; Son Altesse l'Electeur de Treves cinq cens soixante & dix-neuf Hommes d'Infanterie & quatre cens Hommes de Cavalerie; Son Altesse l'Evéque de Munster mil & quatre vingt Hommes de pied & deux cens & soixante

&

ANNO 1654.

seucht von Neubueg) zwölff hundert zu Fuß / und dreyhundert zu Pferd / alle geworbene tüchtige Maaschafft.

Solte aber die vorstehende Gefahr über Verhoffen einen grössern Secours erfordern / so wollen die Confœderirte einmühtig resolviren / ob? und wie derselbe / nach vorberührter Proportion, zu vermehren seye.

Da auch über verhoffen ein oder ander auß besagten Confœderirten dergestalt übereilet oder untergedruckt werden solte / daß derselbe seinen versprochenen Secours nicht leisten könte; So wollen und sollen dannoch die übrige / auff Ersuchen / nicht desto weniger dem Uberfallenen zu Hülff kommen / und desselben Lande und Leute nicht weniger / als ob Ihr eigen Interesse daran gelegen wäre / secouriren.

Belangende das Commando, wie auch die Kriegs-Rüstung / und Administration der Justitz über die Trouppen / sol ein jeglicher von den Confœderirten dieselbe / über die Seinige / so lang Sie nicht conjungirt, und in seinem eigenen Lande stehen / nach seiner Gelegenheit gebrauchen / auch über deren Unterhalt nach seinem besten Belieben / zu disponiren haben.

Wie aber die Administration der Justitz in Zeit der Conjunction zu observieren seye / darüber ist verglichen / wie folget:

Daß ahnlich in solchen Sachen und Verbrechen / welche das oberste Generalat, und was davon dependiret / nicht concerniren / eines jeglichen Chur- und Fürsten Ober-Commendant / über seine unterhabende Trouppen / sonder einige Verhinderung / oder Abbruch / die Justitz Administriren / und darbenebens die Ordre, so hiernach Articulo nono exprimire ist / in acht nehmen solle.

Was aber in diesen Occasionen das general Commando angehet / darüber sol zu allen Zeiten der commandirende General, nebst dem Kriegs-Rath / alles der Gebühe und Rechten nach / statuiren.

Wegen des General Commando und der Kriegs-Actionen halbee zu Feld / haben die Confœderirte sich miteinander verglichen / und dergestalt erkläret / daß sich einer vor den andern / keiner Præeminentz / oder auch mehrer Mache und Gerechtigkeit / unter was Prætexte solches per directum vel obliquum, jetz / oder über kurtz oder lang / geschehen könte / wil noch sol anmassen; und ist dieses zu einem unbeweglichen Fundament gleichfals festiglich verabredet / daß / vermöge der Executions-Ordnung / der jenige Landes-Fürst / welchem die Hülffe geleistet / und so lang in dessen Landen agiret wird / das Ober-Commando bey den Kriegs-Actionen, mit Gutbefinden des Kriegs-Raths / auff Maaß und Weise / wie die hernachfolgende Articul besagen / exerciren sol.

Nechst diesem / wan ins künfftige communi Consilio rathsamb befunden und resolvirt werden solte / einer gewissen qualificirten Person / das general Commando übee die zur Defension ins Feld gebrachte Trouppen zu deferiren / oder anzuvertrauen / und dieselbe darüber mit einem gemeinen Eyd zu belegen / solches wird nicht contradiciret sondern bleibet dabey beruhen.

Wan in loco Tertio, odee in denen Landen / welche so wohl ausser der Herren Chur- und Fürsten / als derselben Schutz-Verwandten Jurisdiction gelegen / agirt wird / sol der Commendant des jenigen Confœderirten / durch dessen Land man in locum tertium gelanget / das Ober-Commando so lang exerciren / biß daß die conjungirte wiederumb in Ihren Landen ankommen; Im Fall auch die assistirende Stände die Trouppen auß Ihren eigenen Lan-

& dix de Cavalerie; Sa Serenité de Neubourg douze cens Hommes de pied & trois cens chevaux, tous Hommes convenables & levez

ANNO 1654.

Mais si le danger dont on pourroit être menacé (contre esperance) requeroit un plus grand secours, les Confederez delibereront unanimement, si & comment il sera augmenté selon la susdite proportion.

Si (contre esperance) l'un ou l'autre des Confederez venoit à être surpris de telle maniere qu'il ne pût pas fournir le secours promis, les autres néanmoins en étant requis, ne laisseront pas de secourir celui qui sera surpris, & d'assister ses Païs & Habitans, de même que si c'étoit les leurs mémes.

Quant au Commandement, ensemble l'Armature & l'Administration de la Justice sur les Troupes, un chacun des Confederez l'aura sur les siennes tant qu'elles ne seront point conjointes, mais dans leur propre Païs, & ce suivant sa commodité, & à l'égard de leur entretien il en pourra aussi disposer à sa volonté.

Mais comment l'Administration de la Justice sera observée dans le tems de la conjonction, on en est demeuré d'accord comme s'ensuit.

Sçavoir que dans les affaires & délicts qui ne concerneront point le Generalat en chef, & ce qui en depend, le Commandant des Troupes de chacun des Electeurs & Princes aura l'Administration de la Justice sur les Troupes qu'il commandera sans aucun empêchement, & prendra aussi soin de suivre l'ordre exprimé ci après Article neufiéme. Pour ce qui regarde en semblable occasion le Commandement general, le Commandant General en ordonnera à chaque fois avec le Conseil de Guerre comme il conviendra & selon le droit.

A l'égard du Commandement general & des Expeditions militaires en Campagne, les Confederez se sont obligez l'un l'autre, & ont declaré que dés à present comme pour lors l'un ne s'attribuera point sur l'autre en aucune maniere, directement ni indirectement, aucune préeminence ou plus grand pouvoir ou droit, sous quelque pretexte que ce soit; & on est convenu comme d'un fondement ferme & inébranlable qu'en vertu de *l'ordre d'execution* le propre Prince à qui le secours sera donné, & pendant tout le tems qu'on agira dans son Païs, exercera le Commandement en chef dans les Actions Militaires avec l'avis du Conseil de Guerre, sur le pied qu'il sera indiqué dans les Articles suivans; en consequence dequoy s'il est trouvé à propos d'un commun avis, de deferer ou confier le Commandement general sur les Troupes de deffences, à une certaine Persoone qualifiée, & de prendre là dessus son Serment, cela sera ainsi arrêté sans contradiction.

Quand on agira en lieu tiers, ou dans les Païs situez hors du Ressort tant des Seigneurs Electeurs & Princes, que de leurs Alliez, le Commandant du même Confederé, par le Païs duquel on passera pour aller dans le lieu tiers, exercera le Commandement en chef jusques à ce que les Troupes conjointes soient retournées dans leur Païs; si aussi les Etats assistants envoyent des Troupes de leur propre Païs en un lieu tiers,

ANNO 1654.

den ad locum tertium zu sammen schicken / sol der höchste / oder älteste Officier / mit Gutbefinden der adjungirten Räthe / darüber commandiren; Solte aber mit gemeinem Consens eine Generals-Person vorgestelt seyn / sol bey derselben / wie billich ist / das Commando verbleiben.

Damit auch diese Defensions Verfassung mit desto besserem Bestand beschehen / und außgewürcket werden möge / so ist gut befunden / daß zu Besetzung eines Consilii Militaris vier Personen geordnet werden / und daß darneben ein jeglicher von obgemelten Chur- und Fürsten noch in Dienst und End nunehmen sol eine Person, deren Ambt seyn sol / daß Sie gegenwertig seyn / und / wie offt / und an welchen Orten der Secours zusammen gezogen wird / in Obsicht nehmen / bey demselben zu Feld und in den Quartiren verbleiben / die Momenta rerum, und den Kriegs-Statum embsig besorgen und beobachten / zugleichem der Versamblung des Kriegs-Raths / und wo es die Noth erfordert / fleissig und allzeit beywohnen / so dann für die Proviant / Artillerie, Ammunition, Magazin, und Fourage Sorge tragen / und ins gemein auff die Conservation der Trouppen mit steriger Wachsamkeit bedacht seyn sollen.

Und dieweil ein jeglicher von den Confœderirten / beneben den Kriegs-Räthen / noch ein Oberhaubt über die Trouppen / welche zu der Conjunction gesand werden sollen / haben sol / so sol dasselbe commandirende Oberhaubt / mit denen vorbenanten vier Personen / dieselbe Kriegs-Räthe / und andere Officirer / nach Kriegs Gebrauch / und nachdem es der Sachen Nothdurfft erfordert / zu dem KriegsGericht convociren / die vorfallende Sachen daselbst proponiren / die Vota colligiren / das letzte Votum führen / dirigiren und schliessen / und den Schluß durch den Officier / welcher in der Charge der älteste ist / gehöriger Massen exequiren lassen / sonsten aber ohne des Kriegs-Raths Ordre, nichts wichtiges vornehmen.

Zum Zehenden / unterhält und bezahlet ein jeglicher sein Volck inn- und ausserhalb Landes richtig / und vornehmlich bey der Conjunction, mit Vorauszahlung einer Lehnung von zehen Tagen / damit / wann die Trouppen in andern Landen seynd / dieselbe keine Ursach haben mögen / Exorbitantien, Unordnung und Insolentien zu begehen / derhalben ein jeglicher an seinen Commissarium, den Er dieser Mannschafft zuzuordnen hat / einen Monat-Geld zum Voraus fourniren sol.

Im Fall der Conjunction, sol derjenige / so in seinen Landen secourirt wird / so lang die conjungirte communi consilio daselbst verbleiben / das Commiß-Brodt vorschuß-weise fourniren / doch also daß die andere Confœderirte dasselbe / nach Proportion eines jeglichen Trouppen / widerumb erstatten und bezahlen / zu welchem Ende ein jeglicher in seinem Lande gnugsame Magazinen beyzeiten auffrichten / und nicht schuldig seyn sol / ein mehres / als das Commiß-Brod / und solche Fourage, welche man nicht entbehren kan / zubezahlen; Womit auch die conjungirte Trouppen sich contentiren / und das jenige / was Sie / ausser dem Commiß-Brod / und vorbemelter Fourage, verzehren / umb Ihr eigen Geld einkauffen / und den Unterthanen in einem billichen Preiß bezahlen sollen.

Doch / wann das Volck in loco tertio / oder an einem solchen Ort / wo kein Commiß-Brodt zu bekommen / oder es einem oder anderm Confœderirten allzuschwer fallen wolte / still stehen muß / sol dasselbe von dem erstbelegenen Churfürsten oder Stand suppeditiret / von der Soldatesque vor einen billichen Preiß eingekaufft / und die Art der Wiedererstattung / wie vorgesagt ist / in acht genommen werden.

Damit

le plus haut ou l'ancien Officier les commanderu avec l'avis des Conseils ajoints; mais quand par le consentement commun un General aura éte établi, le Commandement lui demeurera, comme il est juste.

Afin aussi que cette deffence se fasse & soit executée d'autant plus fermement, il a été trouvé bon que quatre Personnes seront ordonnées pour former le Conseil Militaire, & que conjointement chacun desdits Electeurs & Princes prendront encore une Personne en service & qui prêtera Serment; dont la Charge ou Employ sera d'être present, & avoir égard combien de fois & en quel lieu le secours s'assemblera & y assistera tant en Campagne que dans les Quartiers, & d'avoir soin & de considerer l'état des affaires & de la Guerre, ensemble l'Assemblée du Conseil de Guerre, en sorte qu'elle y assistera toûjours diligemment quand le besoin le requerra; en outre aussi pour avoir soin des Vivres, Artillerie, Munitions, Magasins & Fourage, & en general de la conservation des Troupes.

Et comme un chacun des Confederez aura encore avec les Conseillers de Guerre un Officier en chef sur les Troupes de conjonction qu'on envoyera, ledit Chef Commandant avec les susdites quatre Personnes convoquera les susdits Conseillers de Guerre & autres Officiers, à l'usage de la Guerre & a l'exigence des cas, pour le Conseil de Guerre, y proposeru les affaires qui arriveront, recueillira les voix, aura la derniere, dirigera & conclura, & fera executer la conclusion par le plus vieux Officier en Charge, comme il est convenable, sans entreprendre rien autre chose d'importance sans l'ordre du Conseil de Guerre.

Entretiendra & payera un chacun ses Troupes dedans & dehors du Pais precisément, & principalement à la conjonction, avec anticipation d'un prêt de dix jours, afin que les Troupes étant dans d'autres Pais, n'ayent point d'occasion de commettre des choses exorbitantes, de la confusion & des desordres. C'est pourquoi un chacun fournira à son Commissaire qu'il établira pour les Troupes un mois de solde par avance.

En cas de conjonction, s'il est secouru dans son Pais, tant que les Troupes conjointes y demeureront, par avis commun, sera fourni par maniere d'avance le pain de Munitions, pourvû que les autres Confederez en indemnisent & le payent à proportion des Troupes d'un chacun, a cette fin un chacun fera faire en son Pais des Magasins suffisants, & ne sera tenu de payer autre chose que le pain de Munition, & le Fourage dont on ne pourra pas se passer, moyennant quoi les Troupes se contenteront, & ce qu'ils depenseront par delà le pain de Munition & le Fourage susdit, ils l'acheteront de leurs propres deniers, & le payeront aux habitans à un prix raisonnable.

Mais si les Troupes sont obligées de s'arrêter en lieu tiers, ou en quelque lieu, où on ne puisse recouvrer du Pain de Munition, ou que cela se trouvât trop difficile pour l'un ou l'autre des Confederez, il sera fourni par l'Electeur ou Etat le plus voisin, & les Soldats l'achepteront à un prix raisonnable; mais quant à la maniere dont s'en fera la restitution on y aura égard comme il est dit ci-dessus.

Afin

ANNO 1654.

Damit auch die Zufuhr zum Unterhalt des conjungirten Secourses nicht verhindert/ die Unterthanen keines Weges beschweret/ sondern derentwegen bezahlt werden mögen/ sol man unter dem Volck gute Justitz halten/ die Verbrecher/ ohne Verzug/ oder Respect/ exemplariter abstraffen/ oder/ in Entstehung dessen/ sollen die Commendanten von der secourirenden Parthey/ selber/ oder/ nach Gelegenheit desselben/ andere Officiers ernstlich dafür angesehen werden.

Da auch Officiers, Reuter und Soldaten in dem Land einigen Schaden stifften solten/ sol der Landes-Fürst/ welchem/ oder welches Unterthanen der Schade zugefügt ist/ befugt seyn/ sich des Schadens an den Officiers zuerholen.

Die Muntion, so zu der Conjuction nöthig/ sol ein jeder/ nach Proportion der Mannschafft/ der Artillerie, und der Occasion, verschaffen.

Was die Artillerie betrifft/ ist für erst veraccordirt, daß einer jeglichen Trouppe von sechshundert Mann zu Fuß zwey Regiment-Stücke/ mit einem Faconet, Sechs Pfund schiessende/ nebenst behöriger Zugehör adjungiret/ die andere schwere Stücke aber von dem jenigen/ in dessen Land/ oder in Loco Tertio/ so demselben nechst beygelegen ist/ agiret wird/ jedoch auff der Confœderirten gemeinen Kosten/ fournirt werden sollen

Der zugeschickte Secours sol so schleunig/ als möglich ist/ marchiren/ und keine unnöthige Still-Lager machen; der jenige/ durch dessen Land die Marche geschehen muß/ sol die Quartire/ umb so wol bey Nacht/ als bey Tage zu ruhen/ wie auch Commiß-Brod und Fourage, Vorschuß-weise besorgen/ und zum Geleit gewisse Commissarien verordnen. Im übrigen sol man sich richten nach deme/ was hiebevor erwehnt ist.

Die Gliedmassen von diesen Confœderirten begehren/ daß ein jeglicher/ was Er in Erfahrung bringet/ daß dieser Union dienlich oder schädlich sey/ den andern getreulich davon advertiren sol.

Wann auch vielleicht mehr andere Chur-Fürsten und Stände/ Sie seyen Catholisch/ oder Augspurgischer Confession, in diese sonderbahre defensive-Bündnüß/ einzutretten begehren/ in solchem Fall sollen sich die Confœderirte über die Conditiones, worauff die andere anzunehmen seynd/ einmüthiglich vergleichen. Und wann ein oder ander sich disfals bey einem von dieser Union angeben solte/ sol derselbe gehalten seyn/ solches alsofort an seine Confœderirte zu notificiren.

Ferner sol denen vereinigten Chur-und Fürsten frey stehen/ umb sich zu Folge des allgemeinen Münsterischen Friedenschlusses/ mit andern Potentaten/ Chur-Fürsten/ Fursten und Ständen (jedoch sonder Nachtheil von dieser Bündnüß) zu alliiren/ und zuverbinden.

Diese particular-Bündnüß/ weil Sie auff des Heiligen Römischen Reichs Executions-Ordnung und auff den Friedenschluß fundirt ist/ hat keinen andern Verstand/ noch Zweck/ als (wie hieroben vermeldet ist) die Abwendung unbillichen Gewalts.

Und wollen die Confœderirte diesen Bund/ die zwey nechstfolgende Jahre festiglich observiren/ und nach Verfliessung solcher Zeit/ sich über die fernere Prorogation, im Fall solche des Vatterlands gemeine Bestes/ und eines jeglichen Land und Leute Wohlfahrt erfordern solte/ näher mit einander vergleichen/ gleichwohl mit Vorbehalt/ daß von dieser Allianß an Ihre Kayserlichen Majestät/ Unsern allergnädigsten Herrn/ behörige Notification gethan werden solle.

Afin aussi que les Convois pour l'entretien du secours conjoint ne trouvent point d'obstacle, & que les Sujets ne soient nullement lesez, mais que les payements puissent être faits, on observera bonne justice parmi les Troupes, on punira exemplairement les delinquants sans delai ni aucun égard, ou faute de ce les Commandans mêmes de la Partie qui donnera le secours, ou selon l'exigence des cas les autres Officiers, en seront responsables.

Quand aussi les Officiers, Cavaliers & Soldats, feront quelque dommage au Païs, le Prince du Païs auquel, ou aux Sujets duquel le dommage aura ète fait, sera en droit de le faire reparer par les Officiers.

Un chacun fournira ou procurera les Munitions necessaires aux Troupes conjointes, à proportion d'icelles, & de l'Artillerie & de l'ocasion.

A l'égard de l'Artillerie il est premierement accordé qu'à chaque Corps de six cens Hommes de pied seront fournis deux Pieces de Campagne & un Fauconneau tirant six livres, avec ce qui en depend, les autres grosses Pieces seront fournies par celui qui sera situé le plus prés du lieu tiers où l'on agira, mais aux frais communs des Confederez.

Le secours qu'on envoyera marchera le plutôt qu'il sera possible, & ne sera point de halte inutile; celui par le Païs duquel se fera la marche mettra les Troupes en quartier, pour reposer tant de nuit que de jour, & pourvoira par maniere d'avance, au Pain de Munition & au Fourage, & l'on établira certains Commissaires pour leur conduitte; pour le reste on se réglera selon qu'il est mentionné cy-dessus.

Les Membres desdits Confederez desirent que l'on se donne fidellement avis les uns aux autres de ce qu'ils aprendront être utile ou domageable à cette Union.

Si aussi quelques autres Electeurs ou Etats, soit Catholiques soit de la Confession d'Ausbourg, veulent entrer dans cette particuliere Ligue deffensive, en ce cas les Confederez s'accorderont unanimement, sur les conditions auxquelles ils seront receus; & si l'un ou l'autre vient à s'ouvrir là dessus à quelqu'un de cette Union, il sera obligé d'en donner avis à ses Confederez.

En outre il sera loisible aux Electeurs & Princes de cette Union de s'allier & obliger avec d'autres Potentats, Electeurs & Etats suivant la conclusion de la Paix generale de Munster, mais sans préjudice de cette Ligue.

Cette Ligue particuliere étant fondée sur *l'ordre d'execution* du St. Empire Romain, & sur la conclusion de la Paix, on ne pretend rien autre chose, comme il a été dit cy-devant, que de détourner toutte injustice & violence, & les Confederez veulent que cette Alliance soit fermement observée pour deux années consecutives; & aprés l'expiration d'icelles, ils s'accorderont pour s'engager de nouveau sur la prorogation d'icelle, selon qu'il sera jugé être le mieux pour l'avantage commun & la prosperité d'un chacun Païs & des Peuples d'icelui, à cette condition toutte fois, que cette presente Ligue sera notifiée à Sa Majesté Imperiale, nôtre tres gracieux Seigneur.

Anno 1654. Dassen zu uhrkunde ist diese Allianz viermal außzufertiget/ und von allerseits Gevollmächtigten/ auff dero Herrn Principalen Ratification/, unterschrieben/ auch jeglichem deroselben eine Copia davon communiciret worden/ so geschehen Cölln den 15. December, 1654.

F. Egon, Graf zu Fürstenberg/
(L. S.)

Petrus Burchmann
(L. S.)

Ruyschenberg/
(L. S.)

J. Melchior v. Goldstein/
(L. S.)

Lotharius von Metternich/
(L. S.)

Henrich v. Winckelhuysen/
(L. S.)

Wilhelm v. Furstenberg/
(L. S.)

En témoin dequoy ont été de la presente Alliance depechez quatre Instruments de même teneur, & a été signée de tous les Plenipotentiaires de part & d'autre sous la Ratification de leurs Seigneurs Principaux, & a été delivrée une Copie d'icelle à chacun. Fait à Cologne le quinziéme Decembre 1654. *Etoit signée*, Anno 1654.

F. Egon, *Comte de Furstemberg*
(L. S.)

Pierre Burchman
(L. S.)

Ruischenberg.
(L. S.)

Melchior de Golstein.
(L. S.)

Lotaire de Metterind.
(L. S.)

Henri de Wincrelhuysen.
(L. S.)

Guillaume de Furstenberg
(L. S.)

XXIX.

1655. Mai. La France et les Villes Anseatiques.

Privilège accordé par Louis XIV. *Roi de France aux* Villes Anseatiques, *au mois de Mai*, 1655. [Freder. Leonard, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve en Allemand dans Londorpii *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 994]

Louis par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous presens & avenir, Salut. Nos tres-chers, grands Amis & Confederez les Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse Teutonique, dits Osterlins, ayans envoyé vers Nous les Sieurs Penshorn & Moller, leurs Ambassadeurs & Deputez, pour nous requerir entr'autres choses de la continuation & confirmation, tant de nostre Amitié, Alliance & Confederation, que des Privileges qui leur ont esté octroyez au passé par nos Predecesseurs Roys d'heureuse memoire. Sçavoir faisons, qu'ayans à cœur l'entretien de ladite Amitié, Alliance & Confederation, & suivant l'exemple de nosdits Predecesseurs, desirans la promouvoir & avancer autant qu'il nous sera possible: Pour ces causes, & autres bonnes considerations à ce nous mouvans. Nous avons, par l'avis de la Reyne nôtre tres-honorée Dame & Mere, & de plusieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nostre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nostre Conseil, continué & confirmé, continuons & confirmons par ces presentes signées de nostre main, ladite Amitié, Alliance & Confederation, ensemble tous les Privileges donnez & octroyez par nosd. Predecesseurs ausd. Villes & Citez de lad. Nation de la Hanse Teutonique, nommément ceux accordez par les Rois Louis XI. és années 1464. & 1483. Charles VIII. 1489. François Premier 1536. Henry II. 1552. & Henry IV. 1604. comme si de mot à mot ils étoient icy exprimez. Voulons & nous plaist, qu'elles en jouissent pleinement & paisiblement, & que selon la teneur d'iceux, & des Traitez par nosdits Predecesseurs Rois à elles octroyez, particulierement de celuy que nous venons leur accorder, leurs Sujets puissent venir & frequenter seurement en nôtre Royaume, Pays, Terres & Seigneuries de nôtre obeïssance, trafiquer par Terre & par Mer ainsi qu'ils ont accoutumé, & ramener Marchandises non prohibées ni defendues, en payant & acquitant les droits & devoirs pour ce deus, où & ainsi qu'il appartiendra. Deffendons tres-expressément à tous nos Sujets, de quelque état & condition qu'ils soient, de donner ni souffrir être fait, mis ou donné aucun arrest ni empêchement ausdites Villes de la Hanse Teutonique, ou à leurs Sujets, ni entreprendre aucune chose préjudiciable à ladite Amitié, & à la confirmation d'icelle, nonobstant qu'ils n'ayent pris Lettres de confirmation du feu Roi Louis XIII. nôtre tres-honoré Seigneur & Pere de glorieuse memoire, que Dieu absolve, dont Nous les avons relevez & dispensez, relevons & dispensons par cesdites Presentes. Si donnons en mandement à nos amez & feaux les Gens tenans nos Cours de Parlement, & autres nos Cours Souveraines; A tous Gouverneurs, & nos Lieutenans Generaux en nos Provinces, Admiraux, Tresoriers Generaux de France, Officiers de la Table de Marbre de nos Palais de Paris & de Roüen, Officiers de nos Admirautez, Baillifs, Seneschaux, Prevosts, Juges, Maires & Eschevins de nos Villes Maritimes, ou leurs Lieutenans, Officiers de nos Traites Foraines, & à tous nos autres Justiciers & Officiers & à chacun d'eux, comme à lui appartiendra, que le contenu en ces Presentes, ensemble ladite Amitié, Alliance, Confederation & Privileges, ils entretiennent, gardent & observent, fassent entretenir, garder & observer de point en point selon leur forme & teneur, & les publient & fassent publier par tous les Havres de nôtre Royaume & autres Lieux que besoin sera, & de ladite Amitié, Alliance, Confederation & Privileges, ils fassent jouir & user lesdites Villes de la Hanse Teutonique, & leursdits Sujets pleinement & paisiblement, contraignant à ce faire, souffrir & obéir tous ceux qu'il appartiendra, & procedant contre ceux qui feront le contraire comme il est accoûtumé contre les Infracteurs de nos Ordonnances & volontez, nonobstant Clameur de Haro, oppositions, & appellations quelconques, pour lesquelles ne voulons être differé. Et parce que de cesdites Presentes l'on pourra avoir affaire en plusieurs & divers lieux, Nous voulons qu'aux Copies d'icelles dûement collationnées, foy soit ajoûtée comme au present Original: Car tel est nostre plaisir. Et afin que ce soit chose ferme & stable à toûjours, Nous avons fait mettre nôtre Scel à cesdites Presentes, sauf en

autre

ANNO 1655. autre chose nôtre droit & l'autrui en toutes. Donné à Paris au mois de May, l'an de grace mil six cens cinquante-cinq, & de nôtre Regne le treiziéme.

Signé,

LOUIS.

Et sur le reply:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et à costé, Visa.

Signé,

MOLE'.

Et scellé du grand Sceau. Et sur led. reply

Est encore écrit:

REgistrées à Paris en Parlement, le 29. Juillet 1655. En la Chambre des Comptes dudit lieu, le douziéme Septembre 1656. Au Parlement de Roüen, le dixneuviéme Fevrier 1656. En la Chambre des Comptes de Normandie le vingt-uniéme Mars 1656. & vingt-sixiéme Juin 1657. Au Bailliage de Roüen le vingt-neuviéme Janvier 1657. Ez Registres de l'Admirauté en la Table de Marbre du Palais à Roüen, le dernier Juin 1657. En la Chambre des Comptes de Dijon, le quatorziéme Aoust 1656. En la Chambre des Comptes de Bretagne, le quatorziéme Juin 1657. En la Cour des Comptes, Aydes & Finances de Montpellier, le vingt-deuxiéme Aoust 1656. En la Chambre des Comptes & Cour des Finances de Dauphiné, le 14 Aoust 1656. Ez Archives du Roy en Provence, le 17. Mars 1657. Au Greffe de la Chambre du Tresor, le quatriéme Fevrier 1656.

XXX.

10. Mai. LA FRANCE ET LES VILLES ANSEATIQUES.

Traité de Marine fait entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les* VILLES *&* CITEZ ANSEATIQUES. *A Paris le dixiéme May* 1655. [FERDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LEIBNITZ *Mantissa Cod. Juris Gentium Diplom.* Part. II. pag. 185. dans le *Diarii Europ. Appendix*, Edit. de 1662. & en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 995.]

LE Roy voulant faire connoître aux Villes & Citez de la Hanse Teutonique, qu'il a pour elles la même affection & bonne volonté, que les Rois ses Predecesseurs leur ont témoignée, & qu'il desire entretenir avec elles une amitié & intelligence aussi sincere que celle qu'ils ont observée pendant tant d'années, à l'avantage des Sujets de sadite Majesté, & de ceux desdites Villes. Sadite Majesté a eu bien agreable les instantes prieres & supplications qui lui ont été faites de leur part, par les Sieurs Penshorn & Moller, Senateurs de la Ville de Hambourg, leurs Ambassadeurs Deputez en cette Cour, de leur accorder la confirmation des Privileges qui leur ont esté concedez par lesdits Rois ses Predecesseurs, même les expliquer & augmenter, ensorte que leurs Sujets puissent en toute liberté exercer leur Commerce avec qui bon leur sembleroit, nommément avec les Ennemis de cet Estat, sans en pouvoir estre empeschez par les Capitaines de ses Vaisseaux de Guerre, & autres Capitaines Armateurs, sous quelque pretexte que ce soit. Et pour examiner avec eux les conditions sous lesquelles ils puissent joüir de cette grace; Elle a commis le Sieur Comte de Brienne, Commandeur de ses Ordres, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, & en sa Cour de Parlement de Paris, & Premier Secretaire d'Estat & de ses Commandemens; le Sieur d'Aligre, aussi Conseiller en sesdits Conseils & en sadite Cour de Parlement, Directeur de ses Finances, & le Sieur Bignon, aussi de ses Conseils, & son Avocat General en sadite Cour de Parlement, lesquels après plusieurs Conferences, qu'ils ont tenuës avec lesdits Sieurs Penshorn & Moller, ont conjointement, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, résolu & arresté ce qui ensuit. ANNO 1655.

ARTICLE I.

Que les Habitans des Villes Anseatiques pourront en toute seureté trafiquer & naviguer tant en France, qu'autres Royaumes, Estats, Païs & Mers, Lieux, Ports, Costes, Havres & Rivieres en dependantes, pour y aller, venir, passer & repasser tant par Mer que par Terre, avec leurs Navires & Marchandises, sans que les Sujets de Sa Majesté qui auront les Vaisseaux armez en Guerre ou autrement, les puissent empêcher, arrester ou retenir sous quelque pretexte que ce soit; quand même ils iroient dans les Villes, Ports, Havres, ou autres Lieux dependans des Ennemis de Sa Majesté, ou qui le pourroient estre à l'avenir, si ce n'est qu'ils fussent chargez de Marchandises de contrebande cy-aprés designées, pour estre portées aux Païs & Places ennemis de la Couronne.

II. Lesquelles Marchandises de contrebande sont entendues être Munitions de Guerre, Armes à feu; Sçavoir, Canons, Mousquets, Mortiers, Bombes, Petards, Grenades, Saucisses, Cercles, Affuts, Fourchettes, Bandoulieres, Poudre, Mesche, Salpestre & toutes autres sortes d'Armes, comme Piques, Epées, Morions, Casques, Cuirasses, Hallebardes, Javelots, & autres Armes servans à la Guerre, ensemble des Chevaux, des Cordages & des Toiles noyales, qui ne puissent servir qu'à faire voiles: pourront neanmoins porter des Bleds & Grains de toutes sortes, Legumes & autres choses servans à la vie, si ce n'est que les Villes & Places où ils les transporteront fussent attaquées par Sa Majesté, & que volontairement ils les y transportassent, sans y être forcez par les Ennemis de Sa Majesté, & se servant par violence de leurs Vaisseaux trouvez dedans leurs Ports, ou ailleurs; auquel cas pourront les Commandans des Vaisseaux de Sa Majesté retenir lesdits Grains & autres choses servans à la vie, en payant leur juste valeur, suivant l'estimation qui en sera faite, sinon & à faute d'estimation & de payement en deniers comptans; les Sujets desdites Villes Anseatiques pourront se retirer librement avec leurs Vaisseaux & Marchandises, si ce n'est qu'elles fussent de la qualité de celles specifiées cy-dessus, pour être de contrebande. Ne voulant sadite Majesté que les Capitaines de ses Vaisseaux puissent arrester aucuns Navires appartenans aux Habitans desdites Villes Anseatiques, que ceux qui se trouveront chargez de Marchandises de contrebande, lesquelles seront jugées suivant les Ordonnances du Roiaume, de François Premier, année 1554. & de Henry Troisiéme 1584. & s'il se trouvoit desdites contrebandes sur des Vaisseaux desdits Habitans, chargez à cueillette en un ou plusieurs lieux; elles seront confisquées purement & simplement, sans que les autres Marchandises ni le Vaisseau le puissent être, & celui qui les aura chargées sera tenu à tous les dépens, dommages & interests soufferts pour raison de ce par les Interessez aux Vaisseaux, & ce cas arrivant il sera jugé selon la rigueur du present Article, & non suivant lesdites Ordonnances, & ce faisant & aprés le Jugement rendu, le Vaisseau pourra partir librement avec le reste de sa charge, & pour cet effet seront les Officiers de l'Admirauté tenus de proceder incessamment au Jugement desdites Prises.

III. Et bien que les mêmes Ordonnances desdits Rois François Premier, & Henry Troisiéme, portent que si les Sujets de Sa M. font en temps de Guerre des Prises par Mer d'aucuns Navires, appartenans aux Alliez & Amis de sadite Majesté, esquels il y ait Biens & Marchandises d'Ennemis; ou bien aussi des Navires esquels il y ait des Marchandises, ou Biens d'Amis, Alliez ou Confederez, ou esquels lesdits Alliez ou Amis fussent portionniers, le tout soit declaré de bonne prise; si est-ce que pour l'égard des Habitans & Sujets desdites Villes Anseatiques, & en consideration de leurs Privileges, Sa M. derogeant auxdites Ordonnances, veut & entend, que lesdits Habitans soient déchargez de la rigueur d'icelles pendant le temps & espace de quinze années, ensorte que la robbe de l'Ennemi ne confisque point celle de l'Ami, & que les Navires à eux appartenans soient libres, & rendent toutes leurs charges libres, bien qu'il y eût de la Marchandise appartenante aux Ennemis, si ce n'est qu'il s'y en trouvât de contrebande, ou que les Maistres desdits Vaisseaux eussent jetté leurs Papiers cy-aprés specifiez, à la Mer, ou combatu les Vaisseaux de Sa Majesté, laquelle entend pareillement que les Marchan-

ANNO 1655.

chandises trouvées dans les Navires d'Ennemis, qui se justifieront appartenir aux Habitans desdites Villes Ansestiques leur seront renduës.

IV. S'il arrivoit qu'aucun des Capitainet François fit prise d'un Vaissesu chargé desd. Marchandises de contrebande, ne pourront lesdits Capitaines faire ouverture ou rompre les Coffres, Malles, Balles, Bougettes, Tonneaux ou autres Caisses, ni les transporter, seudre & échanger ou autrement aliener, qu'elles n'ayent été descendues en Terre en la presence des Juges de l'Admirauté, & aprés inventaire par eux fait desdites Marchandises trouvées dans lesdits Vaisseaux.

V. Il sera pareillement deffendu, sous les peines portées par les Ordonnances, & de confiscation de bien, à toutes Personnes, Marchands ou autres, d'achetes, échenger ou recevoir en don ou autres pretextes que ce soit, ny de celer ou cacher par eux ou par autres, directement ou indirectement, les Marchandises ou Biens trouves esdits Vaisseaux charges de contrebande, que les Prises n'eyent esté declarées bonnes par les Juges de Se Majesté, auquel cas les Capitaines des Vaissesux sur lesquels lesdites Marchandises auroient esté prises les pourront racheter, s'ils veulent pour le prix de leur adjudication, & seront preferez à tous autres.

VI. Et afin que l'on ne puisse douter de la qualité des Marchandises chargées dans lesdits Vaisseaux, seront les Capitaines & Maistres d'iceux, trouvez en Mer, tenus de montrer aux Capitaines des Navires de Guerre de Se Majesté, un Passe-port ou Lettre de Mer, & un Certificat ou Police de chargement, par lequel Passe-port apparoitra comme le Navire appartient aux Habitans desdites Villes Hansestiques, ce qui sera attesté sur leur serment par le Magistrat du Lieu d'où il sera, & scellé de son Cachet, & dant le Certificat sera contenu la charge du Navire, le Lieu d'où il part, & où il va, & qu'il n'y e pas de Marchandises de contrebande.

VII. Et pour éviter aux inconveniens qui pourroient arriver lors que les Vaisseaux des Sujets desdites Villes Hanseatiques seront rencontrez par les Navires de Guerre de Sa Majesté, & oster tous les pretextes des violences qui leur pourroient estre faites aprés avoir abbatu le Pavillon, aussi-tost qu'ils auront reconnu celuy de France, ou en seront avestis par le signal qui leur sera donné par les François d'un coup de canon tiré sans bale, demeureront à la portée du canon, paroistront sur le bord, & attendront la Chaloupe qui leur sera envoyée du Vaisseau de Guerre de Sa Majesté, avec deux ou trois hommes desdits Vaisseaux de Guerre outre l'équipage de la Chaloupe, lesquels entreront dans lesdits Vaisseaux Marchands, dont les Capitaines & Maistres seront tenus leur montrer lesdits Passe-ports ou Lettres de Mer, & Certificats ou Police de chargement, ausquels sera donné entiere foy & creance, sans qu'aprés les avoir veus & reconnu par iceux n'y avoir aucunes Marchandises de contrebande, ils puissent faire autre recherche dans le Vaisseau, ou demander autre Papier ny ouvrir aucuns Coffres, Balles, Malles, Tonneaux, ou autres Caisses, de quelque nature qu'elles soient, retenir les Navires, ny prendre aucune sorte de droits sous pretexte de salaires, vacations ou presens. Et pour empescher que pendant la visite desdits Papiers, il ne soit fait aucune violence aux Officiers desdits Vaisseaux du Roy, entrez dans lesdits Vaisseaux Marchands, seront tenus les Capitaines & Maistres desdits Vaisseaux faire passer dans ladite Chaloupe deux ou trois de leurs principaux Officiers au dessous d'eux, pour y demeurer tant que ladite visite de Papiers aura esté faite, & lesdits Hommes de Sadite Majesté repassea dans ladite Chaloupe.

VIII. Seront les Armateurs des Vaisseaux de Sa Majesté, conformément à ses Ordonnances, obligez avant leur partement, de donner caution solvable par devant les Juges des Admirautez de la somme de dix mil livres, pour répondre des malversations qui se pourroient commettre en leurs courses, & Contraventions aux choses cy dessus convenuës.

IX. Que les Villes Hanseatiques, avec leurs Citoyens, Habitans & Pais, jouïront quant au fait de la Navigation & Trafic par Mer & par Terre, de tous & mesmes Droits, Franchises, Immunitez & Privileges, lesquels sont ou seront accordez aux Estats des Provinces Unies des Pais-Bas, & autres Nations, qui sont ou seront en amitié, paix & correspondance avec la France; Ensorte neanmoins qu'il ne soit dérogé en aucune façon aux Accords, Traitez & Privileges octroyes par les Rois de France Predecesseurs de Sa Majesté, lesquels demeureront en leur force & vertu, & que Sa Majesté entant que besoin seroit, renouvelle & ratifie.

X. Et à cet effet, Sa Majesté entend que tous les autres Traitez d'Amitié, d'Alliance, de Confederation, faits entre les Rois, Predecesseurs de Sa Majesté, avec lesdites Villes Hanseatiques, & mesme tous les Privileges & avantages à eux accordes, notamment par les Rois Louis XI. 1464. & 1483. de Charles VIII. de l'an 1489. de François Premier, de l'an 1536. de Henry II. de l'an 1552 & de Henry IV. de l'an 1604. quoy qu'ils ne soient point icy specifiez, demeurent ratifiez & confirmez par le present Traité, comme si de mot à mot ils y estoient inserez, pour en jouïr par eux, comme pareillement jouïront les Sujets du Roy dans les Villes Hanseatiques des mesmes Privileges, & seront traitez aussi favorablement que les Sujets des autres Rois, Princes & Estats, avec la mesme liberté & franchise, qui ont esté accordées cy-devant.

XI. Qu'aprés les Ratifications faites du present Traité de part & d'autre, il sera enregistré dans les Parlemens de Sa Majesté, & publié dans tous les Ports, Havres & Villes où il sera besoin, à ce qu'il n'y soit contrevenu, & qu'aux Copies foy sera ajoûtée comme aux Originaux.

XII. Que si en attendant l'échange des Ratifications du present Traité, lesquelles seront fournies dans deux mois, il arrivoit qu'aucun des Vaisseaux appartenans aux Habitans desdites Villes Hanseatiques, fust pris par les Armateurs de ce Royaume, la Prise sera jugée conformement au present Traité.

En témoin de quoy, Nous Commissaires susdits, & Ambassadeurs Deputez, en vertu de nos Pouvoirs respectifs, avons signé ces Presentes de nos Seings ordinaires; & y avons fait apposer le Cachet de nos Armes.

Fait à Paris le dixiéme jour de Mey mil six cens cinquante-cinq.

Signé,

DE LOMENIE,

D'ALIGRE,

BIGNON,

D. PENSHORN,

ET TH. MOLLER.

Ensuit la Ratification du Roy.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Ayant veu & examiné en nostre Conseil le Traité fait & passé en nostre Nom, le dixiéme du mois de May dernier, par nos amez & feaux les Sieurs Comte de Brienne, Commandeur de nos Ordres, Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, & en nostre Cour de Parlement de Paris, Premier Secretaire d'Estat & de nos Commandemens; d'Aligre, aussi Conseiller en nosdits Conseils, & en nostredite Cour de Parlement, Directeur de nos Finances; & Bignon, Conseiller en nostre Conseil d'Estat, & nostre Avocat General en nostre Cour de Parlement, en vertu du Pouvoir que Nous leur en avons donné, avec les Sieurs Penshorn & Moller, Senateurs & Deputez vers Nous de la part de nos tres-chers grands Amis & Confederez les Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Marrans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse Teutonique, dits Osterlins, fondez aussi d'un Pouvoir special à cet effect; duquel Traité la teneur ensuit. N. N. N.

Nous, de l'avis de la Reine nostre tres-honnorée Dame & Mere, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nostre Conseil, avons agréé, approuvé & ratifié, agréons, approuvons & ratifions, par ces Presentes signées de nostre main, ledit Traité, & un chacun des Articles d'iceluy cy-dessus transcrits: Promettons en foy & parole de Roy, & sous l'hipoteque de tous & un chacun nos biens presens & à venir, de l'entretenir & faire garder & observer inviolablement de point en point selon sa forme & teneur, sans jamais aller ny venir directement ou indirectement au contraire;

ANNO 1655. re: Car tel est nostre plaisir. En témoin dequoy, Nous avons fait mettre nostre Scel à ces Presentes. Données à la Fere le quinziéme jour de Juin l'an de grace mil six cens cinquante-cinq, & de nostre Regne le treiziéme.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Ratificatio Civitatum Hanseaticarum.

NOs Consules & Senatores Civitatum Lubecæ, Bremæ & Hamburgi, nostro, Sociarumque Hanseaticarum Civitatum nomine, notum testatumque facimus omnibus & singulis præsentes hasce legentibus, imposterumve lecturis. Postquam Serenissimo ac Potentissimo Principi ac Domino, Domino Ludovico, ejus nominis decimo quarto, Galliarum ac Navarræ Regi Christianissimo, Domino nostro Clementissimo, benigne placuit, pro usu ac securitate Commerciorum & Navigationis, cum Fœderatis Hansæ Teutonicæ Civitatibus, earumque nomine specialiter ad id Deputatis, viris Nobilibus, Consultissimis, Domino Davide Pensshorn, & Domino Theodoro Mollero, Reipublicæ Hamburgensis Senatoribus, singularem quandam Tractationem instituere, quæ etiam eò tandem deducta, ut inter memoratæ suæ Majestatis Regiæ pariter ad id Deputatos, Illustrissimos, Excellentissimos, Generosissimosque Dominos Commissarios, dictæque Hansæ Teutonicæ Ablegatos, die decima Mai Anni currentis conventum fuerit super Pactionis formulà, verbotenus subsequente. N. N. N.

Et quoniam ulterius placuit, ut dictus Tractatus intra spatium duorum mensium ratihaberetur, Instrumentaque Ratihabitionis hinc inde extraderentur, idcircò Nos præfati Consules & Senatores nostro, Sociarumque Civitatum nomine, prædictum Tractatum, virtute harum in omnibus suis Clausulis, omni meliori modo approbamus, ratihabemus, & confirmamus; bonâ fide spondentes, ac promittentes pro nobis, Sociisque Civitatibus, Nos omnes & singulos ejusdem Articulos, & quicquid tota illa Conventione, continetur, firmiter & inviolabiliter servaturos, nulloque modo passuros, ut eidem sive per nos, sive per alios contraveniatur. In cujus rei fidem præsentem hancce Ratihabitionem nostram Civitatis Lubecæ Sigillo, quo in ejusmodi negotiis Hanseaticis uti consuevimus, corroborari fecimus. Datum Lubecæ, die octavo decimo mensis Maii, Anno post natum Christum, millesimo sexcentesimo quinquagesimo quinto. Ex speciali Commissione Amplissimi Nobilissimique Senatus Lubecensis vidit & subscripsit, HENRICUS BALEMAN; Ejusdem Reipub. Protonotarius. L. S. Append.

Registrée, oüy ce consentant le Procureur General du Roy, pour estre executées selon leur forme & teneur. A Paris en Parlement, le vingt neuviéme Juillet mil six cens cinquante-cinq,

Signé,

DU TILLET.

Et scellé.

Lettres Patentes du Roi T. C. pour l'Execution de ce Traité; avec les Enregistrements aux Parlements de Paris, de Bordeaux, d'Aix en Provence, de Rouen, & de Rennes. [LEIBNITIUS in Mantissa Cod. Jur. Gent. Dipl. Part. II. pag 192]

LOUIS par la Grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A nos amez & feaux Conseillers les Gens tenans nostre Cour de Parlement à Paris, & autres nos Justiciers & Officiers qu'il appartiendra, salut. Nous vous envoyons cy-attaché sous le Contre seel de nostre Chancellerie, le Traitté fait & passé le 10 du mois de May dernier, entre nous & nos tres-chers grands Amis, & Confederez, les Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse Teutonique dits Osterlings, pour la liberté & seureté du commerce de leurs Sujets avec qui bon leur semblera, nommément avec les Ennemis de cet Estat, pendant l'espace de quinze années entieres & consecutives aux conditions qui y sont exprimées: Et vous mandons par ces presentes signées de nostre main, que vous ayez à l'enregistrer purement & simplement, & à le faire entretenir, garder, & observer de poinct en poinct en tous ses Articles, selon sa forme & teneur, sans y apporter aucune longueur, refus, ny difficulté, sous quelque pretexte & occasion que ce soit: Car tel est nostre plaisir, non obstant quelconques Edicts, Ordonnances, Defenses & Lettres à ce contraires. Donné à la Fere le quinzieme jour de Juin, l'an de grace, mil six cens cinquante cinq, & de nostre regne le treizieme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et plus bas est encore escrit:

Registrée, ouy ce consentant le Procureur General du Roy pour estre executées selon leur forme & teneur. A Paris en Parlement, le vingt neufiéme Juillet, mil six cens cinquante cinq.

Signé,

DU TILLET.

Et scellé.

Extraict des Registres de Parlement.

VEU par la Cour les Lettres Patentes du Roy données à la Fere le 15. Juin 1655. signées, LOUIS. Et plus bas, Par le Roy, DE LOMENIE. Et scellées du grand Seau de cire jaune, par lesquelles ledit Seigneur mande à la Cour d'enregistrer purement & simplement le Traitté fait & passé au nom dudit Seigneur par les Commissaires par lui deputez avec les Sieurs Penshorn & Moller Senateurs de la Ville de Hambourg, Ambassadeurs & Deputez de la part des Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse-Teutonique dits Osterlings, attaché sous le Contreseel desdites Lettres: Veu aussi ledit Traitté, contenant douze Articles: Conclusions du Procureur General du Roy; Et tout consideré. Ladite Cour a ordonné & ordonne, que ledit Traitté & Lettres seront enregistrées au Greffe d'icelle, pour estre executées & entretenues selon leur forme & teneur, & Copies collationées envoyées au Siege de l'Admirauté. Fait en Parlement le vingt neufiéme Juillet mil six cens cinquante cinq.

Signé,

DU TILLET.

Registré au Parlement de Bordeaux, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy, pour estre executé selon sa forme & teneur, & Copie envoyée au Siege de l'Admirauté de Guyenne, suivant l'Arrest du 22. Janvier 1656.

Signé,

LA NEUERE.

Registré au Parlement de Provence, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy, pour estre executé selon sa forme & teneur, & Copie envoyée aux Sieges de l'Admirauté de la Province, suivant l'Arrest du 19 Janvier 1656.

Signé,

ESTIENNE.

Registré, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy pour estre executé & entretenu selon sa forme & te-

ANNO 1655.

teneur. Fait en Parlement à Rouen le 19. Fevrier 1656.

Signé,

VAIGNON.

Registré, oüy & ce requerant le Procureur General du Roy pour estre Copie envoyée aux Juges Presidiaux & Royaux des Havres de la Province. Fait en Parlement à Rennes, le 28. Fevrier, 1656.

Collationné aux Originaux, par moy Conseiller Secretaire du Roy, Maison & Couronne de France & de ses Finances.

XXXI.

7/17. Mai.

Conventio inter OLIVARIUM CROMWEL *Protectorem Angliæ, & Præpotentes* UNITI BELGII *Ordines Generales, de constituendo nominandorum ab utraque parte Commissariorum Amstelodami Conventu, ad determinandas omnes omnino indeterminatè in Laudo & Arbitrio de 30. Augusti 1645. super Eorundem Controversiis lato, relictas querelas. Westmonasterii die 9. Maii 1655.* [LONDORPII Acta Publica Tom VII. Libr. VII. Cap. CXXVIII. pag 987.]

QUoniam Articulo 30. Fœderis nuper initi convenerit inter Serenissimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, & celsos ac potentes Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii, ut Commissarii seu Arbitri nominarentur & constituerentur cum plena & integra Potestate & Authoritate examinandi & definiendi omnia illa damna & injurias, quas Pars una ab altera se pertulisse causatur ab Anno 1611. usque ad 18. Maii, 1652. styl. vet quæque exhiberi oportuerat ante 18. Maii, 1654. Qui tamen dies, consentiente Parte utraque, protractus fuit ad diem 30. ejusdem Mensis, & si prædicti Commissarii de prædictis damnis & injuriis non convenirent intra tres ab illa die Menses, quòd prædictæ querelæ ad Cantones Protestantes Helvetiæ mitterentur, qui rogarentur, ut Commissarios nominarent & constituerent, qui antè dictas querelas examinarent & definirent intra sex Menses post elapsos priores tres.

Et quoniam utriusque Reipublicæ Commissarii Londini congregati fuerint, receperintque diversas querelas intra prædictum tempus illis traditas, & aliquas examinaverint, & definierint expressas in prædictorum Commissariorum Laudo & Arbitrio, sub eorundem Chirographis & Sigillis promulgato 30. Augusti, 1654. styl. vet. Et tamen diversa adhuc indeterminatæ remanserint, quas juxta prædictum 30. Articulum oportuisset remittere ad prædictos Cantones Protestantes Helvetiæ, ut per Commissarios ab illis nominandos & constituendos deciderentur; Quæ quidem nominatio & constitutio ab illis ante dicto tempore sex Mensium facta non est; Et tamen necesse sit, ut prædictæ querelæ definiantur, & omnes simultates auferantur; omnisque umbra diffidiorum in futurum tollatur,

Conventum igitur & conclusum est inter Serenissimum Dominum Protectorem, & celsos ac potentes Dominos Ordines Generales, ut omnes querelæ traditæ intra tempus prædictum, nempe 30. Maii 1654. neque comprehensæ & determinatæ in ante memorato Laudo & Arbitrio referantur & submittantur judicio & determinationi antè dictorum Commissariorum, qui prædictum Laudum & Arbitrium promulgarunt, vel aliorum, qui utrinque nominabuntur & constituentur, utque illi rursum, Amstelodami in Hollandia, conveniant, eadem Potestate & Authoritate muniti & instructi, ut ante hac, utque eodem ordine & modo, eademque methodo procedant, atque ita omnes omninò querelas prædictas determinent intra tres Menses post primum illorum congressum; qui erit 26. Mensis Julii, 1655. Et quod publica notitia illius Populo utriusque Reipublicæ dabitur, quodque omnia, quæ antè dicti Commissarii intra prædictos tres Menses, determinabunt, utramque Partem obligabunt. In quorum omnium ac singulorum fidem & testimonium, tam nos, Commissarii Celsitudinis suæ, quàm ego, Legatus Extraordinarius Fœderatarum Belgii Provinciarum, præsentes has propriis manibus subscripsimus & Sigillis nostris munivimus. Actum West-Monasterii, 9. die Maii, styl. vet. Anno 1655.

ANNO 1655.

XXXII.

21. Mai.

Memoire présenté à OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, par le Marquis* de Leyde, *& par* D. Alonse de Cardenas *Ambassadeurs de* PHILIPPE IV. *Roi d'Espagne, en Angleterre, pour entrer en France. Le vingt-unième de May 1655.* [FREDER. LEONARD, Tom. V.]

SERENISSIME SEIGNEUR, Le Marquis de Leyde, Ambassadeur extraordinaire de S. M. & Don Alonse de Cardenas, Ambassadeur ordinaire de sadite Majesté, disent; Que le Roy leur Maistre ne pouvant douter que V. A. n'ait conservé le souvenir de tant de preuves d'amitié & de bonne correspondance, avec laquelle ledit Roy a tâché d'obliger cette Republique, dés le moment qu'elle se forma, & V. A. depuis qu'elle s'est chargée de sa Protection, sans avoir obmis aucun moyen capable de contribuer à estraindre davantage les nœuds de cette Amitié, qui n'ait esté tenté & proposé de sa part; Il a plû à Sa Majesté d'ordonner de nouveau ausdits Ambassadeurs, de representer à V. A. que ledit Roy ayant esté le premier qui reconnut cette Republique, & y destina un Ambassadeur, qu'elle authorisa du titre de Plenipotentiaire, pour traiter avec cet Estat; ledit Don Alonse de Cardenas proposa dés lors le renouvellement de la Paix stipulée avec le Roy Charles premier du nom, laquelle ayant esté examinée avec les Commissaires que le Parlement deputa en cette occasion; le Traité fut si avancé que vray-semblablement il se fût conclu, si la separation du Parlement, qui survint au mois d'Avril de l'an 1653. ne l'eut empêché. Et bien que dans les Conferences qui furent tenuës avec les Commissaires du Parlement, il y eust eu de grands debats & contestations sur les points du Commerce des Indes, de l'Inquisition, & du payement inégal des Droits, par les Sujets de S. M. dans les lieux de l'obeïssance de cet Estat (qui sont les points les plus difficiles du Traité) lesdits Commissaires s'en relâcherent, demeurant d'accord de donner compte au Traité, qui est le terme duquel ils se servoient dans les Points dont ils convenoient.

Et depuis le Parlement ayant chargé V. A. de l'Office & Dignité de Protecteur, elle eut agreable, à l'instance dudit Don Alonse, de nommer des Commissaires, lesquels devoient rendre réponse aux Articles que ledit Don Alonse de Cardenas leur avoit presenté, qui rapporterent un Ecrit qu'ils dirent leur avoir esté donné par V. A. afin qu'ils examinassent de nouveau avec lui les trois Points cy-dessus des Indes, Inquisition, & payement des Droits; A quoy il satisfit de son costé, declarant que S. M. ne pouvoit consentir aux deux premiers, par les raisons qui avoient esté auparavant déduites: Mais que pour ce qui regardoit les Droits, il s'y trouveroit un temperament, qui faciliteroit ce point-là. Sur quoy lesdits Commissaires promirent de rendre compte de tout à V. A. & réponse audit Ambassadeur. La dessus on commença le nouveau Traité d'Alliance plus estroite; & lors qu'il n'y avoit personne qui ne creut que les conspirations desquelles Dieu avoit preservé la personne de V. A. retardoient la conclusion du Traité de cette Republique avec la France, dont les maximes, les interests, & les convenances sont si contraires à V. A. ainsi que le luy a representé ledit Don Alonse en diverses occasions, & particulierement lors que les Ministres de cette Couronne-là se sont meslez dans lesdites conspirations; jusques là que V. A. se vid obligée de faire sortir de sa Cour le Sieur de Baas, Envoyé du Roy Tres-Chrestien, lequel fut recompensé à son arrivée en France: Joint que V. A. ne pouvoit ignorer combien la France a contribué, soit de gens ou de conseil, & d'autres assistances aux derniers mouvemens, que l'on a veus en divers Comtez de ce Pays, & que les Troupes destinées à passer en Angleterre pour les fomenter, conjointement avec le Regiment du Cardinal Mazarin estoient prestes, dans les Ports & Costes de la Manche, attendant la conjoncture pour s'embarquer dans les Navires qui estoient preparez pour cet effet: même que ce fut pour cela que ladite Couronne retarda la conclusion du Traité, qu'elle recommence à solliciter maintenant, voyant ses desseins avortez. Tout le monde a esté extremement surpris de voir que V. A. nonobstant des procedez si estranges, & de notorieté si publique,

ANNO 1655. blique, incline aujourd'huy à la conclusion du Traité avec les François, & que l'on differe l'ajustement de la Paix avec l'Espagne; les interests de cette Nation, en ce qui est du Commerce, estans si contraires, & la maniere avec laquelle on s'est conduit envers V. A. de la part de S. M. & de ses Ministres, estant si differente de celle des François, comme chacun a pû voir. C'est pourquoy le Roy leur Maistre voyant les Traitez d'Hollande, de Dannemarck, & de Suede achevez, & jusqu'à celuy de Portugal conclu, & celuy de France si avancé, & que celuy d'Espagne seulement est differé, sans rendre réponse sur les Articles qui furent presentez par ledit Don Alonse, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus: S. M. a voulu satisfaire de sa part avec toutes les demonstrations d'estime & d'affection qu'elle a pour V. A. non seulement par l'envoy dudit Marquis de Leyde, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire, afin de faire une declaration plus authentique de ses sentimens; mais aussi afin qu'il expose à V. A. la continuation du desir que S. M. a de s'unir d'interest avec V. A. & d'établir avec elle une Alliance & Confederation si estroite, qu'elle asseure pour toujours les interests communs, & achemine la felicité des deux Estats. En consequence de quoy lesdits Ambassadeurs ont ordre de representer à V. A. combien il est necessaire pour regler le Commerce, d'achever & conclure le Traité du renouvellement de la Paix, & de l'estraindre par le moyen de ladite Union, en la forme & aux conditions qui seront ajustées pour la seureté & avantage commun.

Et ils ont ordre aussi de faire entendre à V. A. qu'en cas que cet Estat trouve son compte de recouvrer la Place de Calais, concertant le moyen de la prendre, & V. A. y concourant par la jonction de ses forces, tant par Mer que par Terre, avec celles de S. M. l'on remettra ladite Place és mains de V. A. & elle lui sera delivrée, à condition & charge que V. A. devra assister le Prince de Condé de Navires & de Gens de Guerre pour entrer dans Bordeaux, ou s'il n'en peut venir à bout, en telle autre part qu'il sera jugé plus propre pour donner entrée audit Prince dans la France, & agir dans ce Royaume là, d'où il reviendra un si grand avantage à cet Estat. S'il y a quelque autre chose que Vostre Altesse desire de Sa Majesté, elle embrassera volontiers tous les moyens qui luy seront proposez, pourveu qu'ils soient utiles à la cause commune, & au bien des deux Nations.

XXXIII.

15/25. Juill. **Puncta des Vergleichs zwischen denen beyden Polnischen Palatinis, Opulinsky, und Grudzinsky eines / und dem Königl. Schwedischen Feld-Marschall Graffen von Wittenberg andern Theils; Worinn die beyden Weywodschafften Posen und Kalisch in Schwedischen Schutz und Schirm genommen werden / versprechende dem König in Schweden eben den gehorsam / alß sie dem König in Pohlen erwiesen / eignen Ihm auch zu alle Königl. gerechtigkeit; dargegen werden Ihnen von dem König in Schweden alle Freyheiten so wohl in glaubens-alß civil-sachen bestättiget. Geschehen im Feldlager bey Viczie den 15/25. Julii 1655.** [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag 1007 d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Latin & en abregé dans PUFENDORFF *de Rebus Suecicis* Caroli Gustavi *Regis Sueciæ* Libr. II. pag. 64. dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 783. & dans *Relationis Historicæ Semestralis Contin: sub anno* 1655. pag. 25.]

C'est-à-dire,

Articles de Paix & de soumission entre les Palatins Polonois OPULINSKY, *&* GRUDZINSKY *d'une part, & le Marechal de Camp General* SUEDOIS *d'autre part, les Palatinats de* Posen *& de* Kalisch *y sont reçus dans la Protection du Roi de Suede. Ils lui promettent la même fidelité, & obeïssance qu'ils doivent aux Rois de Pologne: Ils lui en attribuent toutes les Regales, & en échange on leur promet la confirmation & le maintien de tous leurs Droits & Privileges, tant dans les choses de la Religion, que dans celles qui regardent l'Etat civil. Fait au Camp de Viczie le 15/25. Juillet 1655.*

ANNO 1655.

1. DIE Weywodschafften / Posen und Calisch / sollen von diesem Tag an / in J. Königl. Majest. zu Schweden Schutz und Schirm verbleiben / dero sie so treu und gehorsamb zu seyn versprechen und zusagen / als sie bißhero den Königen in Pohlen gewesen.

2. Es sollen auch J. Königl. Majest. in Schweden alle hohe Königliche Gerechtigkeit / nemblich freye Verwaltung der Geistlichen Güter / der Zölle / und aller Einkommen im Königreich / wie sie vor diesem fällig gewesen / haben.

3. Uber diß sollen auch die Städte: Posen / Calisch / Meserisch / wie auch alle andere Päße / so sich in den Königl. Gütern befinden / J. Königl. Majest. in Schweden zu Diensten stehen / wie sie Ihre Majest. für bequemb und sicher erkennen werden.

4. Endlich wird auch hiermit von Stund an / Ihrer Königlichen Majest. das Polnische Fuß-Volck auß den Weywodschafften zu Diensten übergeben / daß sie solches / nach Belieben / anführen mögen.

Hergegen versichert und verspricht der Hochwolgebohrne Herr Feld-Marschall Graff Wittenberg / im Nahmen Ihrer Königlichen Majestät zu Schweden / denen Weywoden in Groß-Polen / bey wahren Treuen.

1. Daß ein jeder / wes Standes oder Würden der seye / bey seiner Religion / sicher und unangefochten verbleiben / und seine Religion in seinen Kirchen frey treiben möge und dörffe.

2. Daß ein jeder bey seiner alten / wohlhergebrachten / und durch die Königl. Gesetz bestättigten Freyheit gelassen werden soll.

3. Daß keine Winter-Quartier / weniger Streifferey / Plünderung / Rauben / oder dergleichen Belästigungen / auff denen Adelichen Land-Gütern sollen vorgenommen / und / da je dergleichen etwas von dem unbändigen Soldaten-Volck vorgehen möchte / der Thäter deßwegen ernstlich abgestrafft werde.

4. Endlich / daß die Gerichts-Stellen / und alle alte Bottmässigkeiten / umb dadurch einem jeden das Seinige zu erhalten / unter J. Kön. Majest. Nahmen bestellet: auch die Raths-Stellen und was sonsten für Aempter die Könige in Polen zu verleihen pflegen / von J. Kön. M. denen einheimischen Polen gegeben werden sollen. Wann aber jemand auß den Einheimischen dieser Weywodschafften solchem zu Erhaltung Hauses und Hoffs / und zu Beruhigung des gemeinen Wesens geschlossenem Vergleich widersprechen / und der Kön. Polnischen Parthey anhangen wird / desselben Erb-Güther sollen zu Ihrer Königl. Majest. in Schweden Willkühr / und dem Fisco heimbgefallen seyn.

Zu mehrer Bekräfft- und Bestättigung dieses Vergleichs hat so wohl der Hochwohlgebohrne General-Feld Marschall / als die fürnehmste Räth und Hn. der gemelten Weywodschafften sich hier unterschrieben; Geschehen im Feldtlager bey Viczie, den 15. 25 Julii 1655.

ANNO 1655.

XXXIV.

27. Juill. *Tractaet van Alliantie tusschen sijn Cheur-Vorstelycke Doorluchtigheyt van* BRANDENBURGH, *ende de Hog. Mog. Heeren Staaten Generael der* VEREENICHDE NEDERLANDEN, *gesloten in s'Gravenhage op den 27. July 1655.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 396. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Part. VII. pag. 1008. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 760. & en Latin par Extrait dans PUFENDORF *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brand.* Libr. V. pag. 260.]

LE BRANDEBOURG ET LES PROVINCES-UNIES.

I. EERSTELIJCK sal tusschen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden ende sijn Cheur-Vorstelijcke Doorluchticheyt van Brandenburgh, sijn ende blyven een oprechte getrouwe Vruntschap ende Correspondentie.

II. De welcke daer toe strecken sal dat d'een des anders beste getrouwelijck sal soecken te bevorderen ende desselfs schade ende nadeel na alle vermogen helpen afkeeren ende weeren, met soodanige macht respectivelijck als hier naer sal werden verclaert.

III. In 't bysonder sullen haer Hog. Mog. gehouden wesen sijne Cheur-Vorstel. Doorluchticheyt te helpen defenderen ende beschermen, in de Landen van *Cleve*, *Gulick*, *Bergen*, *Marck*, *ende Ravensbergh*, ofte die geene van de selve daer van sijne Cheur-Vorstelijcke Doorluchtich. jegenwoordich in possessie is, ofte hier namaels in *wettige* possessie soude mogen comen, als mede in allen Landen ende Plaetsen ofte Haveuen, die sijne Cheur-Vorstelijcke Doorluchticheyt heeft aen de *Oost-Zee* gelegen, tegens alle de geene die de selve soude mogen onderstaen vyantlijckt te invaderen, ofte met openbaer gewelt aen te tasten.

IV. Des sal mede sijn Cheur-Vorstelijcke Doorluchticheyt gehouden sijn haer Hog. Mog. te helpen defenderen ende beschermen tegens alle vyantlijcke invasien ende openbaer geweldt, welcke haer Hoog. Mog. in de Vereenichde Nederlanden ofte der selver onderhoorige aengrensende Landtschappen, Steden ende Plaetsen, ofte andere met haer Hoog. Mog. Guarnisoen in de voorsz. Landen ende Plaetsen beset, ofte ooek in hare Navigatien ende Commercien op de *Oost-Zee* soude mogen overcomen ende aengedaen werden.

V. Ende sullen dienvolgens Parthyen contrahenten uyt krachte van dese mutuele defensie gehouden sijn elckanderen getrouwelijck te assisteren, tegens alle de geene die d'een of d'ander in de voorsz. haer Hog. Mog. ofte sijne Cheur-Vorstelijcke Doorluchtich. Landen respective, in hare Domainen, Revenuen, ofte eenige andere Rechten, onwettelijck soude mogen onderstaen te beswaren, ofte te verongelijcken, om soodanige onwettige beswaernisse ende verongelijckinge te helpen afkeren, ende niet te gedogen dat des eens ofte des anders *Commertien ende Navigatien op de Oost-Zee ofte op de Rivieren ende Stromen*, omtrent de selve ofte die Vereenichde Nederlanden gelegen, versparret, ofte door Licenten, Impostеn, Tollen ofte andere Innovatien onbehoorlijck beswaert werden.

VI. Ende sal oock dese mutuele defensie plaets grypen ende houden wanneer in des eens ofte anderdeels voorsz. Landen het *Evangelische* wesen door openbaer Oorloch ofte ander geweir wert geassailleert, sulx dat de vrye exercitie van de *Evangelische* Religie daer door soude werden geturbeert ende belet, ende insonderheyt soo wanneer in de *Clevische*, *Gulickische* ende *Berghsche*, als oock andere daer toe gehoorige Landen, den cours van de opgemelde Religie soude werden gestuyt.

VII. Welverstaende dat de geene van Partyen die eerst sal wesen geattacqueert, ter plaetse ende ten reguarde als vooren, gehouden sal sijn sulcks te notificeren aen de andere die niet sal wesen geattacqueert, de welcke alvoorens secours te doen, hem sal mogen employeren om door minnelijcke wegen te doen repareren de trouble ende destourbiers die door de voorsz. attacque soude mogen sijn gedaen, ende vervolgens moyen-

XXXIV.

27. Juill. Traité d'Alliance défensive entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg, & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas. Fait à la Haye le 27. Juillet, 1655. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 396]

LE BRANDEBOURG ET LES PROVINCES-UNIES.

I. PREMIEREMENT *il y aura entre leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & sa Serenité Electorale de Brandebourg, une sincere & fidelle Amitié & Correspondance.*

II. *Qui tendra à ce que l'un tâche d'avancer le bien de l'autre fidellement, & aider à detourner son dommage & son desavantage, avec les forces declarées ci-aprés.*

III. *En particulier L. H. P. seront tenuës de secourir & deffendre sa Serenité Electorale dans les Pais de* Cleves, Juliers, Bergue, Marck, & Ravensbergh, *ou ceux dont sadite Serenité Electorale est à present en possession, ou en la possession* legitime *desquels elle pourroit parvenir ci-aprés; comme aussi dans tous les Pais, Places & Havres que sa Serenité Electorale a situez sur la* Mer Baltique, *contre tous ceux qui entreprendront d'y faire une invasion en ennemi, ou qui voudroient les attaquer à Guerre ouverte.*

IV. *C'est pourquoy sa Serenité Electorale sera aussi obligée de son côté, d'aider, deffendre, & proteger L. H. P. contre toute invasion ennemie, ou violence ouverte qui pourroit être faite à L. H. P. dans les Provinces-Unies des Pays-bas ou dans leurs Provinces, Villes & Places Frontieres, ou autres où L. H. P. ont Garnison, ou contre tous ceux qui voudroient troubler leur Commerce ou Navigation dans ladite* Mer Baltique.

V. *En consequence dequoy les Parties contractantes, en vertu de cette deffence mutuelle, seront obligées de s'entr'assister fidellement l'un l'autre contre tous ceux qui voudroient les grever illegitimement & leur faire tort à leursdites H. P. & à sadite Serenité Electorale, dans leurs Pais respectifs, Domaines, Revenus ou quelques autres Droits, afin de detourner lesdits torts & griefs illegitimes, & de ne permettre que le* Commerce & Navigation *de l'un ou de l'autre dans la* Mer Baltique *ou dans les* Rivieres & Fleuves *soit molesté par des Licentes, Imposts, Peages ou autres Innovations.*

VI. *Et cette deffence mutuelle aura aussi lieu & sera observée, quand dans les Pais de l'un ou de l'autre on voudroit assaillir l'Etat* Evangelique *par Guerre ouverte ou autre violence; en sorte que la Religion* Evangelique *en soit troublée, ou autrement quand dans les Pais de* Cleves, Juliers & Bergue, *ensemble les autres en dependans, on voudra arrêter le cours de ladite Religion.*

VII. *Bien entendu que celle des deux Parties qui sera la premiere attaquée aux lieux & à l'égard de ce que dessus, sera obligée d'en donner avis à celle qui ne sera point attaquée, laquelle avant, que de donner secours, pourra s'employer pour par les voyes amiables faire reparer le trouble & destourbier qui pourroit avoir été commis par ladite attaque, & en consequence moyenner un Ac-*

com-

ANNO 1655.

moyennen een Accommodement tusschen den Attacquant ende geattacqueerde binnen den tijdt van drie maenden na dat de notificatie sal wesen gedaen, dan in cas d'attacque ofte troubles niet promptelijck en souden werden gerepareert, ende datter geen Accommodement tusschen den Attacquant ende geattacqueerde soude wesen gevonden binnen den voorsz. tijdt, ofte dat daer toe andersints, of weynich apparentie was, ofte oock de gelegentheyt van tijden ende saecken geen verschuyvinge ofte dilay van de voorsz. te presteren defensie conde lyden sonder groot pericul van de geattacqueerde, in soodanigen cas sal den geenen die niet sal sijn geattacqueert, datelick naer d'expiratie van de voorsz. drie Maenden, ofte eerder, ende wel van stonden aen dat de geattacqueerde soude comen te lyden, ende over sulcx naer noot ende vereysch van saecken het voorsz. Secours aen Parthye geattacqueerde moeten stuyren sonder eenich langer uytstel ofte dilay.

VIII. Dese Alliantie sal den Staet der Vereenichde Nederlanden ende de Leeden van dien in geenen deelen prejudicieren in der selver hoocheyt, recht, ende gerechtigheyt, waer ende op wien sy de selve mochten hebben, nochte oock Sine Cheur-Vorstl. Doorl. in desselfs hoocheyt, recht, ende gerechtigheyt, waer ende op wien hy de selve mochte hebben, gelijck oock niet in het respect, ende plichten, daer mede de selve sijne Keyserl. Majest. ende 't Roomische Rijck, alsmede Sijne Koninckl. Majest. ende de Croone *Poolen*, is verobligeert, maer sullen de selve allesints respectivelijck in haer geheel, ende onvermindert verblyven, gelijck oock dese Alliantie in geenen deele sal prejudiceeren, aen *vorige Tractaten*, Contracten, Verclaringen, ofte Verbintenissen 't sy aen ofte tusschen Partyen contrahenten, onderlinge 't sy aen, ofte met andere Koningen, Princen, Potentaten, Republijcquen ende Steeden, gedaen ofte gemaeckt.

IX. By aldien d'een of d'andere van de Contrahenten, door yemanden met geweld quame aengetast, ofte andersints in sijne Commercie, Landen, Recht, ende gerechtigheeden, ofte in de vrye exercitie van de *Evangelische Religie*, als vooren geturbeert te worden, ende 't selve haer Hog. Mog. soude mogen overcomen, soo sal Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. haer Hog. Mog. assisteren met *twee duysent* mannen te voet, ende by soo verre Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. in voegen als booven soude mogen worden aengetast, beoorlocht, ofte geturbeert, soo sullen haer Hog. Mog. Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. te hulpe comen ende byspringen met *vier duysent* mannen te voet, des sal oock soo d'eene als d'andere van Partyen contrahenten in desen die de voorsz. Secoursen sal moeten furneren, gehouden wesen dese s'onderhouden, na behooren, sulcx dat de geattacqueerde de beoorlochde of geturbeerde daer van egeene lasten en sal come te dragen, doch sullen de inquartieringen ende Logeringen werden besorght by de geassisteerde Partye, ende sal de Partye die den anderen te hulpe comt, over sijn Secours soodanich Overhooft mogen gebruycken, als hem goetduncken sal, in deesen verstande nogtans, dat in cas de geassisteerde Partye liever soude geholpen weesen met *Ruyteren*, *Gelt*, *Scheepen*, Munitie van *Oorloch*, ende *Scheepsvolck*, soo sal de assistentie naer advenant van het voorverhaelde Secours, ten keure van de geassisteerde Parthye werden gereduceert ende gecompasseert, sulcx dat *duysent* Soldaten op *vier duysent* Rijcxdaelders ter Maent sullen moeten gereeckent, ende aenslagen worden, nemende het Jaer op *twaelf* Maenden, ende sal de voorsz. betalinge ofte prestatie respective gedaen worden ten inganck van yder Maent by eguale portien, ende dat in specie Rijcxdaelders tot *Amsterdam* ende *Hamburgh* respective; maer in cas de voorsz. præstatie quame te geschieden, ten deele ofte in 't geheel in Munitie van Oorloge, in Scheepen ofte andere Waren ten Oorloge dienstich, soo sal den Assistent wel gehouden weesen alle mogelijcke sorge te dragen, dat soodanige Munitie, Scheepen ofte Waren ter goeder trouwen ende ten overstaen van yemandt by den geassisteerden daer toe te kiesen, mogen worden ingekocht, maer de geassisteerde de selve Munitie van Oorloge ofte Scheepen, moeten ontfangen, ende selfs afhalen binnen s'Landts onder 't gesach van de Assistent, die het Secours sal furneren, doch sal het Secours hier boven uytgedruckt ter eenre ofte ter andere zyde, de assisterende de Partye, in generderhande manieren necessiteren, ofte verbinden tot eenige rupture tegen den geenen, die de gesecondeerde Partye souden mogen attacqueren.

X. Ende by soo verre het boven geexpresseerde Secours van *twee* ende *vier duysent* mannen respective, ofte

commodement entre l'attaquant & l'attaqué dans le tems de trois mois aprés que la notification en aura été faite; mais en cas que l'attaque & le trouble ne fussent pas promptement reparez, & que pendant le susdit tems il n'y eut point de lieu a un Accommodement entre l'attaquant & l'attaqué, ou qu'il n'y eut point ou peu d'apparence d'y réussir, ou aussi que la situation des tems & des affaires ne permit point qu'on differât la prestation de ladite deffence, sans un grand danger pour l'attaqué, en ce cas celui qui ne le sera point, immediatement aprés l'expiration des susdits trois mois, ou plûtôt, & aussi-tôt que l'attaqué viendra à souffrir, ledit Secours devra être fourni à ladite Partie attaquée, sans plus long delay, selon le besoin & l'exigence du cas.

VIII. Cette Alliance ne prejudiciera en aucune maniére à l'Etat des Provinces-Unies & des Membres d'icelui, à l'égard de ses prerogatives, droits, & justice, où & en quoy elles puissent consister; non plus qu'aux prerogatives, droits & justice de sa Serenité Electorale, où & en quoy qu'ils consistent; comme non plus à l'égard du respect, & du devoir auquel elle est obligée envers sa Majesté Imperiale & l'Empire Romain, comme aussi envers sa Majesté le Roy & la Couronne de Pologne: *mais demeurera le tout respectivement en son entier & sans diminution; comme aussi cette Alliance ne préjudiciera en aucune maniere aux* precedens Traitez, *Contracts, Declarations, au engagements, soit d'entre les Parties contractantes en particulier, ou faits avec d'autres Rois, Princes, Potentats, Republiques & Villes.*

IX. Si l'une ou l'autre des Parties contractantes étois attaquée par violence par quelqu'un, ou troublée dans son Commerce, ses Pais, Droits & Justice, ou dans l'exercice de la vraye Religion Evangelique; *& qu'il avint telle chose à L. H. P. sa Serenité Electorale assistera L. H. P. de* deux mil *hommes de pied; & si sadite Serenité Electorale vient à être attaquée hostilement & troublée en la maniere que dessus leurs H. P. assisteront & secourront sa S. E. de* quatre mil *hommes de pied; à condition que l'une ou l'autre des Parties contractantes qui sera obligée de fournir ledit secours, sera tenuë de l'entretenir, en sorte que celui qui sera hostilement attaqué ou qui sera troublé, n'en porte aucune charge; mais les logements & quartiers seront procurez par la Partie assistée; & pourra la Partie qui donne le secours à l'autre mettre à la tête de ses Troupes tel Chef que bon lui semblera, bien entendu néanmoins qu'au cas que la Partie assaillie aimât mieux que ledit secours lui fut fourni en* Cavallerie, Argent, Vaisseaux, *Munitions de* Guerre *&* Matelots, *l'assistance en sera reduite à proportion du susdit secours, au choix de la Partie assistée; en sorte que* mil *Soldats seront comptez & estimez à raison de* quatre mille *Risdales par Mois, comptant* douze *mois en l'an, & sera le susdit payement & prestation respective fait au commencement de chacun mois par portion égale, & ce en Risdales en espece, à* Amsterdam *&* Hambourg *respectivement. Mais en cas que la susdite prestation vint à se faire en partie ou pour le tout en Munitions de Guerre, en Vaisseaux ou autres Marchandises servant à la Guerre, la Partie assistante sera tenuë d'employer tous les soins possibles que telles Munitions, Vaisseaux ou Marchandises soient achetées de bonne foy, & en presence de quelqu'un que la Partie assistée choisira à cet effect; mais la Partie assistée sera tenuë de les recevoir, & même de les aller prendre dans le Pais de la domination de l'Assistant, qui fournira le secours; & le secours ci-dessus exprimé n'obligera nullement en l'une ni en l'autre part la Partie assistante à aucune rupture contre celui qui pourroit avoir attaqué la Partie assistée.*

X. Et en cas que le secours de deux *&* quatre mil *Hommes ci-dessus exprimé, ou l'équivalent d'icelui ne* fut

ANNO 1655.

ofte het equivalent van dien, niet bestandt mogte werden geoordeelt tot volcomene afweeringe van de oppressie ofte beswaernisse daer jegens het selve wert gepresteert, dat in sulcken cas de niet geoppresseerde ofte niet beswaerde der geallieerde gehouden sal sijn de geoppresseerde ofte beswaerde, tot dien fine, met soodanige verdere macht ende middelen by te springen, als tot volcomene afweeringe van de voorsz. oppressie ende beswaernisse geoordeelt sal worden van noodente weesen, welverstaende dat Partyen contrahenten, t'elkens daer over ende op wat conditie het selve sal geschieden, particulierlijck sullen hebben te verdragen, en dat nochtans de besoignes daer over aen te stellen van nu af aen, sullen aengevangen en by der handt genomen werden.

fut pas jugé suffisant pour repousser l'oppression & molestie, au sujet de laquelle il devra être fourni: celui des Alliez qui ne sera ni opprimé ni molesté sera obligé d'assister celui qui le sera de telles autres forces & moyens qu'il sera jugé être necessaire pour repousser & detourner entierement ladite oppression; bien entendu que les Parties contractantes conviendront particulierement à chaque fois des conditions auxquelles elles devront être fournies, & que cependant on commencera dès à present à y travailler.

XI. Sijne Chur-Vorstel. Doorluchtigheyts Cleefsche ende alle andere Landen sullen met inlegeringe, marchen ende tochten, *soo veele als mogelijck*, verschoont worden.

XI. Le Pais de Cleves & les autres de sa Serenité Electorale seront exemptés autant qu'il sera possible de Logements, Marches & Passages.

XII. Dat indien de Soldatesque van haer Hog. Mog. haer marche door de selve nootsieckelijcke souden moeten neemen, soo sal onder haer soodanige ernstige, ende scherpe Discipline werden onderhonden, dat de Onderdanen van Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. door haer, *boven gebruyck*, niet en mogen werden beswaert, ende sullen de Contraventeurs van dien, rigoureuselijck werden gestraft, oock de marche van Soldaten soo veel immers mogelijck bespoedet.

XII. Que si les Troupes de L. H. P. y doivent necessairement passer, elles observeront une si bonne & exacte Discipline, que les Sujets de sa S. E. n'en puissent être grevés outre mesure; & les contrevenants seront punis rigoureusement. Et la marche des Soldats se fera avec le plus de diligence qu'il sera possible.

XIII. De Heeren Staten Generael sullen de Steeden ende Forten die de selve jegenwoordich in den Lande van *Cleve* beset houden, met soodanich Guarnisoen versien, dat de selve voor alle over al genoechsaem mogen versieckert weesen, en sullen haer Hog. Mog. Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. van *Brandenburgh* in de voorsz. Landen, noch oock in de voorsz. Steeden ende Forten, egeen indracht doen in desselfs bekende, ende Gerechtichde Lands-hoocheeden, Eminentien, Regalien ende Domainen, nochte oock gedoogen, dat sulcx by de Officiers ende Gouverneurs 't sy Militair 't sy Politijcq, onder eenigerhande pretext ondernomen werden, maer Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. mitsgaders desselfs Erfgen. gerust ende ongeturbeert, by soodanige *Landshoocheeden*, *Eminentien*, *Regalien*, ende Domeinen ende het gewoonlijcke gebruyck van dien, laten verblyven, ende daer by in sulker voegen maintineren, dat daer jegens by niemandt yets ondernoomen mogen werden, ende in cas daer jegens yets mochte werden geattenteert, dat het selve sal werden tegen gegaen, ende gecorrigeert als na behooren.

XIII. Les Seigneurs Etats Generaux pourvoiront de telles Garnisons les Villes & Forts qu'ils occupent presentement dans le Pais de Cleves, *qu'elles puissent être suffisamment assurées contre tout, & L. H. P. ne donneront aucune atteinte aux Prerogatives, Eminences, Regales & Domaines que sa S. E. de* Brandebourg *a dans lesdits Pais, ni non plus dans lesdites Villes & Forts, ni ne permettront non plus que les Officiers & Gouverneurs, soit Militaires, soit de Police, entreprennent rien de semblable sous aucun pretexte; mais ils laisseront sadite S. E. & ses Heritiers jouir paisiblement & tranquillement des susdites* Prerogatives, Eminences, Regales *& Domaines, comme de coutume, & l'y maintiendront de plus de telle maniere que personne n'entreprenne rien au contraire; & si quelqu'un vouloit attenter quelque chose au contraire, on s'y opposera, & on y remediera comme il est convenable.*

XIV. Gelijck oock door het onderhouden van de Guarnisoenen in de voorsz. Steden, Forten ende Plaetsen, haer Hog. Mog. geen recht ofte gerechtigheyt sullen comen te acquireeren, veel min sal Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. ende desselfs nacomelingen eenich prejuditie daer uyt comen te ontstaen, maer sullen alle dese Steeden, Forten, ende Plaetsen wanneer haer Hog. Mog. ende Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. gesamentlijcke niet langer *noodich* sullen achten, de selve met Guarnisoen te versien, ofte 't selve daerinne te continueeren in handen van sijne Cheur-Vorstel. werden gerestitueert, in conformiteyt van 't geene dien aengaende by voorige Tractaten, Accorden, ende Verbintenissen tusschen haer Hog. Mog. ende Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. gemaeckt, is belooft, ende vast gestelt, ende sal ondertusschen aen de Gouverneurs ende Commandeurs in sulcken Forten ende Steeden wel expresselijck ende scherpelijck belast worden van de Onderdanen in Sijne Cheur-Vorstel. Doorluchtigheyts Landen niet meer af te eyschen of te vorderen, als in de Vereenichde Nederlanden is gebruyckelijck, nochte oock te gedoogen, dat, of Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. ofte desselfs Onderdanen in hare gerechticheeden ende goederen met excursien ofte met eenige andere extorsien directelijck ofte indirectelijck mogen werden gegraveert ofte vernadeelt.

XIV. Comme aussi que par l'entretien des Garnisons dans les susdites Villes, Forts & Places L. H. P. n'acquerront aucun droit ni justice; beaucoup moins en resultera-t-il aucun prejudice pour sa S. E. ni ses Successeurs; mais les susdites Villes, Forts & Places, quand L. H. P. & sa S. E. jugeront ensemblement qu'il ne sera plus besoin *de les pourvoir de Garnisons, ou de les y continuer, seront restituées à sa S. E. en conformité de ce qui à cet égard a été fait, promis & arrêté par les precedens Traitez, Accords & Engagements d'entre L. H. P. & sa S. E. Et sera cependant ordonné expressément & precisément aux Gouverneurs & Commandans de tels Forts & Villes de ne rien exiger des Sujets du Pais de sa S. E. que ce qui est d'usage dans les Provinces-Unies des Pays-bas; ni de ne permettre que sa S. E. ou ses Sujets soient grevez ni endommagez dans leurs justices & biens, par excursions ou quelque autre extorsion, directement ou indirectement.*

XV. Ende sullen de Contrahenten malkanderen, ofte elcks anders Onderdanen ende Ingesetenen oock met geene *Tollen*, *Licenten*, ofte andere nieuwicheden, *Impostea* ende ongelden, hoe de selve oock genoemt mochten worden, beswaeren ofte belast laten, verder als d'eygen Ingeseten (uytgesondert die gene van de selve Ingesetenen die speciale Privilegien van Exemptie ofte meerder vrydom in 't particulier souden mogen hebben) ofte oock eenige andere *de minste* beswaerde vreemdelingen belast zijn, ofte blyven sullen, nochte oock d'een des anders Landen ende luyden met eenige feytlijcke Proceduren, pressuren, retorsien ofte represalien, soo ende daer die na beschreve rechten niet geoorlooft

XV. Et les Parties contractantes n'imposeront point aux Sujets l'un de l'autre d'autres Tols, Licentes, *ou autres nouveaux Droits, Impôts & payements, quelque nom qu'on leur puisse donner, que ceux auxquels leurs propres Habitans ou autres Etrangers sont sujets, excepté ceux d'entre lesdits propres Habitans qui pourroient avoir quelques Privileges ou Exemptions particulieres, ni n'incommoderont point les Sujets* l'un de l'autre *d'aucune voye de fait, oppression, retorsion ou represailles, & qui ne soient pas permis de droit, ni ne permettront point à leurs*

ANNO 1655. oorloft zijn, incommoderen, nochte aen haere Onderdanen fulcx te doen toe-ftaen, maer yegelijck een aen d'ordinaris Juftitie renvoyeren, ende de felve Juftitie haren vollen cours laten houden.

XVI. Ende heeft fijne Cheur-Vorftel. Doorl. belooft, gelijck defelve belooft hy defen, in de voorfz. Havenen op de *Ooft-Zee* refponderende, de Onderdanen van haer Hog. Mog. ende d'Ingefetenen van de Vereenichde Provintien, over hare Perfoonen, Schepen, Waeren ende Coopmanfchappen onder geenderhande pretexte *fonder de hoochfte noot of gemeen intereft, ende dan oock* niet anders als met *onderlingh goetvinden* van beyde de geallieerde, vorder ofte hooger te fullen befwaren als de felve jegenwoordich befwaert zijn, oock niet gedoogen dat aldaer door yemandt anders eenige befwaerniffen geintroduceert ofte gegeven werde, ende fulcks voornamentlijck de voorfz. Havenen aen niemandt anders te fullen overgeven, verpanden, ofte yemandt daer op eenich recht ofte macht cederen, ofte overgeven.

XVII. De Navigatie, Traffijcque ende Commercien, fullen tuffchen de Onderdanen van wederzyden fonder eenich hinder ofte beleth gedreven, ende gecontinueert worden, ende fal dienvolgens beyder delen ofte haerder Onderdanen Schepen vry ftaen, ende geoorloft zijn, wederzydts Havenen uyt ende in te loopen, ende ftatie daer inne te nemen.

XVIII. Indien eenige andere Chriftelijcke Koningen, Potentaten, Republijcquen ofte Steden, haer mede in defe Alliantie willen begeven, foo fal fulcks een yegelijck vry-ftaen, edoch dat daer door egeen van beyde Contrahenten eenichfints werde geprejudiceert; ofte deffelfs ftaet ende conditie fwaerder gemaeckt ofte vernadeelt, in delen verftaende, dat de voorfz inlatinge fal moeten gefchieden met onderlinge Communicatie, ende wederzydts bewilliginge, fijnde ten wederzyden van nu af aen bewillicht, dat by foo verre den Heere *Protector* van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, &c. gedifponeert conde werden fich in defe Alliantie mede in te laten ofte te laten inbegrypen, dat fijne Hoocheyt daer toe van beyder zyden fal worden geadmitteert.

XIX. Het Recht van *Iffue* ofte *Decimatie*, 't welck by vertreck van familien, ofte verval van herediteyten comt te ontftaen, daer van fullen wederzydts Onderdanen vry, ende exempt zijn, ende blyven geduyrende d'Alliantie.

XX. Defe Alliantie defenfive fal duyren, ende cours hebben, oock houden den tijdt van *acht* Jaren, met intentie omme ter expiratie van dien tijdt weder vernieuwt te werden, en fal tot dien eynde *twee* Jaren voor d'expiratie van de voorfz. tijt daer over een byeencomfte werden aengeftelt, met dien verftaende nochtans, dat foo verre alsdan by d'een of d'ander der Geallieerde ofte by beyde tot foodanigen vernieuwinge niet en fouden connen werden verftaen, in fulcken gevalle de Contrahenten ten wederzyden fullen weder comen te treden in het recht ende die verbinteniffen van Tractaten, ende verclaringen die over veele Jaren fucceffivelijck tuffchen de felve fijn opgerecht ende gemaeckt, fijnde wederzijdts geftipuleert dat de felve Tractaten, Contracten, ende Verclaringen door defe Alliantie niet en fullen fijn gecaffeert, maer ter expiratie van defen Tractate blyven in haer volle vigeur ende crachte, gelijck de felve fouden fijn geweeft, ende gebleven, by aldien defe naerder Alliantie niet foude fijn opgerecht.

XXI. Daer fullen ten wederzyden elcks naer fijn vermogen ende gelegentheyt devoiren ende officien gedaen ende gecontribueert worden dat anderen Princen, Potentaten, Republijck ende machtige Steden, ende fonderlinge van de Weftphalifchen ende Nederfaxifchen Creyts, mede onder defe Alliantie werden gebracht.

XXII. Men fal geen *lichtinge* van volck te paert, te voet, of te water, toeftaen, aen d'een of des anders vyanden, jegens de welcke men uyt crachte van defen jegenwoordigen Alliantie defenfive fal moeten prefteren.

XXIII. Maer wervinge van volck van Oorloge te water, of te lande, mitsgaders incoop, inhuyringe ende Equipagie van Schepen van Oorloge, fal altoos toegelaten worden ende vryftaen, voor ende ten behoeve van beyde de Contrahenten in d'een ende des anders Landen ende Havenen, ten ware dat die geene in welckers Landen, ende Havenen die voorfz. wervinge, inhuyringe, incoop, ofte equipagie, worden verfocht, felfs tot fijnder defenfie het volck ofte de fchepen van nooden hadde, ofte dat om andere obftaculen fulcx fouden moeten werden geexcufeert, welcken aengaende

leurs Sujets de s'y accorder, mais ils renvoyeront un chacun à fon Juge ordinaire, & laifferont le cours libre a la juftice. ANNO 1655.

XVI. Et a fa S. E. promis, comme elle promet par ces prefentes, de ne point mettre de plus grandes impofitions dans les fusdits Havres de la Mer Baltique *fur les Sujets de L. H. P. & Habitans des Provinces-Unies des Païs-bas, a l'égard de leurs Perfonnes, Vaiffeaux, Marchandifes, & Denrées, fous aucun pretexte, que celles qui font à prefent en ufage,* fans une trés grande neceffité & l'interêt *du commun, & auffi non autrement* qu'avec le confentement *des deux Alliez, ni ne permettra qu'il en foit introduit ou mis d'autres par aucun; & principalement que les Droits desdits Havres ne feront point cedez ni donnez à ferme à d'autres, ni le Droit cedé à qui que ce foit.*

XVII. La Navigation, Trafis & Commerce fe fera & fera continué entre les Sujets de part & d'autre, fans aucun empêchement ou obftacle, & fera en confequence permis à l'une & l'autre Partie ou à leurs Sujets, d'entrer dans les Havres l'une de l'autre, d'en fortir & d'y fejourner.

XVIII. Si quelques autres Rois Chrêtiens, Potentats, Republiques, ou Villes veullent entrer dans cette Alliance, il leur fera loifible, mais fans que par là il foit fait aucun prejudice à l'un ou l'autre des Contractans; ou que leur état & condition en foit grevée ni lezée: bien entendu que ladite inclufion fe devra faire avec communication & confentement reciproque des deux Parties; confentans l'une & l'autre dès à prefent que fi le Seigneur Protecteur *d'Angleterre, Ecoffe & Irlande pouvoit être difpofé à entrer dans cette Alliance, ou y être compris, que Son Alteffe y fera admife de part & d'autre.*

XIX. Le Droit d'Iffue *ou* Decimation *qui refulte du depart des familles ou d'aubaine, les Sujets de part & d'autre en feront & demeureront exempts durant cette Alliance.*

XX. Cette Alliance deffenfive durera & aura cours, même fera entretenuë le tems de huit *années, avec intention qu'à l'expiration d'icelles elle fera renouvellée, & fera à cette fin ordonné une Affemblée* deux *ans avant ladite expiration; bien entendu néanmoins qu'au cas que l'un ou l'autre Allié ou les deux, ne puffent pas entendre à tel renouvellement; alors les Parties contractantes rentreront de part & d'autre dans le Droit & les engagements des Traitez & Declarations qui depuis plufieurs années ont été fucceffivement dreffées & faites entre elles; étant ftipulé de part & d'autre que lesdits Traitez, Contracts & Declarations ne feront point caffez par cette Alliance; mais qu'à l'expiration d'icelle prefente Alliance les autres precedentes demeureront en leur entiere vigueur & force, comme elles y feroient demeurées fi celle ci n'eut point été faite.*

XXI. On fera de part & d'autre felon fon pouvoir & les conjonctures tous les devoirs & offices, à ce que les autres Princes, Potentats, Républiques & Villes puiffantes, & particulierement les Cercles de Weftphalie & de la baffe Saxe entrent auffi dans cette Alliance.

XXII. On ne permettra nulle levée *de Troupes foit de Cavalerie, d'Infanterie ou de Mer à aucun ennemi, contre lequel on devra agir en vertu de cette prefente Alliance deffenfive.*

XXIII. Mais pour ce qui eft de la levée des Troupes ou de Mer ou de Terre, enfemble l'achapt, fret, & équipage des Vaiffeaux de Guerre, cela fera toûjours permis & loifible aux deux Parties contractantes dans les Païs & Havres l'une de l'autre; à moins que celui dans le Païs ou Havres duquel lesdits levées, fret, achapt, ou équipage feront requis être faits, n'en eut befoin lui même pour fa propre deffence, ou qu'il ne s'en excufât pour quelques

Anno 1655.

de volcomen geloof gegeven sal worden aen desselfs verclaringe.

XXIV. De contraherende Partyen sullen de passagien ter Zee, Rivieren, ende andere Wateren, als oock te Lande, elck in sijn Districkt respective, wel ende na behooren met alle mogelijckheyt moeten bevryden ende veylich houden, jegens alle ende een yegelijck die deselve souden willen infesteren ofte andersints becommeren.

XXV. En heeft sijne Cheur-Vorstel. Doorl. aengenomen allerley goede officien te willen aenwenden, ten eynde de Vorsten ende Stenden met sijn Cheur-Vorstel. Doorl. vereenicht by 't Tractaet van de Jare *sestien hondert dertien*, immers de meeste ende aensienlijckste van dese Allianrie defensive mede sullen aennemen, oock alle andere Vorsten, Stenden, ende Steden onder de Westphalische ende Nedersaxische Creyts, resorterende.

XXVI. Dese Alliantie sal van wegen den Staet der Geunieerden Provintien, als oock by Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. respective geapprobeert ende geratificeert werden, binnen den tijdt van *twee* Maenden, nae het besluyt ende onderteeckeninge van desen ofte eerder, soo sulcx eenichsints doenlijck is.

Volcht den Inhout van de Commissie voor de Gecommitteerde van de Heeren Staten Generael.

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden Allen den geene die desen sien ofte hooren lesen, *Saluyt*. Doen te weten, alsoo van ontallijcke Jaren herwaerts tusschen den Staet der Vereenichde Nederlanden, ter eenre, ende de Heeren Cheur-Vorsten van Brandenburgh in dier tijdt, ter andere zijde, &c.

Volcht den Inhoudt van de Volmacht voor de Gecommitteerde van de Heere Cheur-Vorst van Brandenburg.

WIR Friedrich Wilhelm von Gottes Gnaden / Marck-Graf zu Brandenburg des H. Römschen Reichs Ertz-Cammerer undt Chur-Fürst / etc.

Aldus gedaen ende geslooten onder signature ende Pitzier van de respective Heeren Gecommitteerden genoemt in der selver Commissien ende Volmachten hier booven geinsereert, in s'Gravenhage den *seven en twintichsten* July *sestien hondert vijf en vijftich*.

H. vander Capelle,
(L. S.)

M. Stavenis,
(L. S.)

B. Mulert.
(L. S.)

H. Beverninck,
(L. S.)

G. vander Hoolck,
(L. S.)

J. Schuylenborgh.
(L. S.)

M. Viersen,
(L. S.)

J. de Widt,
(L. S.)

De Ratificatie van haer Hoog Mog. is gedateert den achsten October, maer de verwisselingh is eerst veel dagen daer nae geschiet, in 't laest van October.

Secreet Articul.

HOEWEL by het negende Articul van 't Tractaet tusschen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, ter eenre, en sijn Cheur-Vorstel. Doorl. van Brandenburgh ter andere zijnde huyden geadjusteert ende gesloten, in expresse termen is geex-

ques autres obstacles, à l'égard dequoy sera donné toute creance à la declaration qui sera faite.

XXIV. Les Parties contractantes tiendront libres chacun dans son District respectif les passages par Mer, Rivieres, & autres Eaux, comme aussi par Terre, bien & convenablement & autant que faire se pourra, contre tous ceux qui les voudroient infester, ou autrement incommoder.

XXV. Et sa S. E. s'est chargée d'employer toute sorte de bons offices, afin que les Princes & Villes qui sont entrez en Alliance avec sadite S. E. par le Traité de l'an mil six cens treize, *ou du moins la meilleure & plus considerable partie, entrent aussi dans cette Alliance deffensive, comme aussi tous autres Princes, Cercles & Villes ressortissants des Cercles de Westphalie & de la basse Saxe.*

XXVI. Cette Alliance sera de la part des Provinces Unies & de sa Ser. Elect. respectivement aprouvée & ratifiée dans le tems de deux *Mois, aprés la conclusion & la signature de ces presentes, ou plûtôt si la chose est en quelque façon faisable.*

Suit le contenu du Plein-pouvoir des Deputez des Seigneurs Etats Généraux.

LES Etats Généraux des Provinces-Unies des Pays-bas; à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut; *Sçavoir faisons, que comme de tout tems il y a eu entre l'Etat des Provinces Unies des Pays-bas d'une part & les Seigneurs Electeurs de Brandebourg d'autre part, &c.*

Suit le contenu du Plein-pouvoir des Députez du Seigneur Electeur de Brandebourg.

NOus Frederic Guillaume, par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Archi-Chambellan & Electeur du St. Empire Romain, &c.

Ainsi fait & passé sous la signature & le cachet des Sieurs Députez respectifs dénommez en leur Commission & Plein-pouvoir ci-dessus inseré, à la Haye le vingt-septiéme *Juillet* mil six cens cinquante cinq.

H. de la Chapelle.
(L. S.)

M. Stavenis.
(L. S.)

B. Mulert.
(L. S)

H. Beverninck.
(L. S.)

G. vander Hoolck.
(L. S.)

J. Schuylenbourg.
(L. S.)

M. Viersen.
(L. S.)

J. de Widt.
(L. S.)

La Ratification de L. H. P. est dattée du 8. Octobre, mais l'échange se fit plusieurs jours aprés à la fin d'Octobre.

Article Secret.

ENCORE que par l'Article neuviéme du Traité d'entre L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas d'une part, & sa S. E. de Brandebourg d'autre part, fait & arrêté cejourd'hui, il est

ANNO 1655. geextendeert, Indien Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. in voegen als aldaer breeder staet geexpresseert, soude mogen werden aengetast, beoorlocht ofte geturbeert, dat haer Hog. Mog. in sulken gevalle Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. sullen te hulpe comen, ende byspringen met *vier duysent* Mannen te voet, soo is evenwel tusschen hoochstgemelte Partyen naerder verdragen, ende by desen specialijck geaccordeert dat haer Hog. Mog. in sulcken gevalle ende geduyrende den gelegentheyt van 't voorsz. Tractaet, niet verder sullen gehouden ofte verbonden zijn, als tot een subsidie van *drie duysent* Mannen te voet, begroot ende te presteeren, als in den voorsz. *negenden* Articul gededuceert is, met dien verstande nochtans, indien Sijne Cheur-Vorstelijcke Doorl. in dese jegenwoordige constitutie van tijden ende saecken, in eeniger sijner Landen, Plaetsen ofte Haveuen, die de selve heeft aen de *Oost-Zee* gelegen, met openbaer gewelt mocht werden aengetast, dat hare Hog. Mog. in sulcken gevalle ende voor den tijdt dat de vyantlijcke invasie ende attacque by gevolch soude mogen duyren, haer verbonden hebben, gelijck de selve haer verbinden mits desen, tot de effective prestatie van de voorsz subsidie tot *vier duysent* Mannen te voet, gelijck de selve in het bovengeseyde *negende* Articul geexpresseert zijn, onder expresse conditie ende stipulatie dat by aldien haer Hog. Mog. sulcx begeeren mochten, Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. een deel van het *vierde* duysent, der voorsz. *vier duysent* Mannen, sal moeten senden tot beschermінge van soodanige Steeden ofte Plaetsen, aen welckers conservatie beyder Deelen souden mogen gelegen zijn, sullende het voorsz. extraordinaris secours, ende de verhooginge van *duysent* Mannen te voet, de ordinaris subsidie van *drie duysent* Mannen te voet, hier booven geexpresseert, met de cessatie van de bovengestelde noodt, invasie ofte attacque, comen te cesseren.

est contenu en termes exprès que si, comme il y est plus amplement exprimé, sa Ser. Elect. venoit à être attaquée, troublée, ou qu'on lui fit la Guerre, qu'en ce cas L. H. P. la secourront & assisteront de quatre mil *Hommes de pied; néanmoins il est plus expressément convenu entre les Parties & accordé specialement par ces presentes, qu'en ce cas & pendant la conjoncture du susdit Traité, L. H. P. ne seront tenues & obligées à plus qu'à un subside de* trois mil *Hommes de pied, à estimer & fournir comme il est deduit dans le susdit Article* neuviéme; *bien entendu néanmoins que si sa S. E. dans cette presente constitution de tems & d'affaires venoit à être attaquée à Guerre ouverte dans quelques unes des Places ou Havres qu'elle a situées sur la* Mer d'Est, *en ce cas, & pour le tems que pourroit durer ladite attaque ou invasion, L. H. P. se sont obligez, comme ils s'obligent par ces presentes, à l'effective prestation des susdits subsides de* quatre mil *Hommes de pied, comme il est exprimé ci-dessus par le susdit Article neuviéme, sous cette expresse condition & stipulation qu'au cas que Leurs H. P. le desirassent sa S. E. devra envoyer une partie du* quatriéme mil *desd.* quatre mil *Hommes pour la deffense de telles Villes ou Places, à la conservation desquelles les deux Parties pourroient être interessées; & cesseront ledit secours extraordinaire, & l'augmentation de* mil *Hommes de pied aussi bien que le subside ordinaire des* trois mil *Hommes de pied ci-dessus exprimez, quand le besoin, l'invasion ou attaque viendront à cesser.* ANNO 1655.

XXXV.

11. Août. Bunds-Recess der allerseits Durchleuch. Chur-Fürsten von Maynz / Trier / und Cöllen / wie auch Ihro Fürstl. Gnaden Bischof zu Münster / und Pfaltz-Neuburg / zu gemeinschafftl. Verthendigung wieder all besorglichen gewalt. Franckfurt am Mayn 11. Augusti 1655. [Pièce tirée de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majesté Imperiale.]

C'est-à-dire,

Traité d'Alliance entre les Electeurs de MAYENCE, *de* TREVES, *& de* COLOGNE *l'Evêque & Prince de* MUNSTER, *& le Palatin de* NEUBOURG, *pour leur commune defense contre toute hostilité. A Francfort sur le Meyn le 11. d'Août 1655.*

Zu wissen hiemit. Demnach sich etliche benachbahrte Herrn Chur- und Fürsten / wegen besorgender gefährlichkeiten / und auf dem unverhofften fall einer oder der ander fridbrüchig angefochten und überfallen werden solte / sich bey dem lezteren Chur-Reinischen-Crais-tag / vermög eines unterm 20. Tag Martii Anno 1651 aufgerichten Crais-schlußes zu ebenmässigem Intent in der Statt Cölln / Laut eines unterm 15 Tag Decembris Anno 1654. beschribenen Abschids verbündlich gemacht / wie sie und andere Catholische und Augspurgische Confessions-Verwanten darzu trettende Chur-Fürsten und Stände sich wider allen etwa hervorbrechenden den Reichs-Constitutionen zuwider lauffenden gewalt reciproce schuzen / und bey dem in Anno 1648. zu Munster getroffenen Friedenschluß kräfftig manuteniren helfen sollen. Und nun zu deroselben Schluß und Abschied mehreren volzieh- und befestigung vor guet angesehen worden / daß in omnem eventum bevorab / weilen neben vilen umbrings stehenden gefährlichkeiten / und starcken Kriegs-verfassungen auch nicht unzeitig zu besorgen / daß von einem oder anderm Kriegenden theil die winterquartiren / Executionen / und violenzien / gleich hiebevor geschehen / prætendirt, oder de facto gesuchet / und vorgenomen werden möchten / ein qualificirtes Haubt oder General / welcher die verglichene defensions-Völker zu commandiren haben solle / würcklich bestellet werde. Daß solchemnach wolbedächtlich abgehandelt / geschlossen und verordnet worden / wie folgt.

Erstlich daß alle solcher Defension halben vorgehende handlungen allerseits in höchster geheimb gehalten / und bestes fleisses dahin getrachtet werden solle / das niemand einiges ombrage / oder über solche einzig und allein ad defendendum und zu keines Offension angesehene Verfassung ungleichen verdacht zuschöpfen ursach gegeben werde.

Zum andern / daß mit observation erstgedachter geheimhaltung bey noch geringer anzahl der geworbenen Defensions-Völcker der Herr General Feltzeugmeister Johann Wilhelm von Hunolstein zu einem General bestelt / und in allerseits Herrn Principaln Chur-Meinz / Trier / Cölln / Münster / und Pfalz-Neuburg / samt aller und jeder a. bereits zugetrettener oder hernegst sich conjungirender Ständen gemeine Pflichten / nach der dis orts verglichener Formula Juramenti, gegen jährlicher zweytau. Reichs-thaler von allen interessirten Theilen / nach eines jeden proportionirten quota, reichender bestallung / vermög eines aufrichtenden und Ihme zustellenden bestallungs-brieff / von Ihr Churfürstlichen Gnaden zu Trier in Ihrem und aller anderer emt-interessirter Chur-Fürsten / und Ständen nahmen ohne verzug in würckliche pflichten auff- und angenohmen / und darüber ein Revers zuruck gegeben werde.

Der Herr Feld-Marschalk Johann Freyherr von Reu-

ANNO 1655.

Reuschenberg aber / vermittelst Pfaltz-Neuburg Durchl. ersucht und disponirt werden solle / daß er auf dem fall die Defensions-Völcker duplirt / oder noch ferners verstärckt werden müsten / dieselbe als dan als ein Feld Marschalk zu commandiren verbündlich zusagen wolle / massen Er auch auf solchen begebenden fall; negst vorgehender völliger erlassung der Pfaltz-Neuburgischer particular - dienst und pflichten / in aller Interessirter Chur-Fürsten und Stände würckliche pflichten / bestellung / und diensten dergestalt angenommen werden / Und dessen von nun an krafft dises (jedoch bis daran ohne besoldung oder wartgelt) versichert seyn solle / daß Er das duplirte oder noch mehr verstärckte Defensions-Corpo als ein Feld-Marschalck / der Herr von Hunolstein aber (welcher immittelst auf zuetragenden nothfall / auff erfordern die Defensions Actiones aller orten zubeobachten und zuführen hat) als Feld-zeugmeister überall ohne unterschied commandiren solle.

Dieweilen auch von denen im Cöllnischen Abschied verglichenen zweyen Jahren / das erste nunmehr allgemach zu end lauffet: So ist drittens von den Interessirten per majora geschlossen worden / daß derselb termin noch auf zwey andere jahr / nemlich bis auf den 15. Decembris Anno 1658. zu prorogiren und verstrecken seye.

Es ist auch viertens abermahlen verbündlich bestätigt und versprochen worden / daß ein ieder Herr seine in gedachtem Crais-Schluß und Cöllnischem Abschied zugesagte und schuldige anzahl der mutuel Assistenz-Völcker zu Roß und fuß nicht allein complet und in würcklicher bereitschafft haben und halten / sondern auch den sichern anstalt machen solle / damit Er auf dem nothfall ein mehrers / oder gar das duplum an der hand haben / und darmit dem nothleydenden zu hilff kommen könne. In dem übrigen soll es schlüeslich bey obgedachtem Chur-Reinischen und Cöllnischem Schluß und Abschied sein beständiges Verbleiben haben / und selben in allen und jeden Puncten und Clausulen ohnfehlbarlich nachgelebt: In puncto des von Chur Maynz wegen zuttrettung zum Cöllnischen Abschied offerirten und theils acceptirten Quanti der Völcker aber / der übriger Herren Principalen Resolution förderlich eingeholt / und dis orts dem Chur-Maynzischen Gesandten eröffnet / insonderheit auch die occasion nicht ausser obacht gelassen werden / daß noch mehrer der Chur-Fürsten und Ständ / ohne unterscheid der Religion, zu disem in terminis der Reichs-Constitutionen und des Westphalischen Fridenschlußes bestehendem Defensions-Werck beytretten mögen. Gestalt was dißfalls bey einem oder anderen Herrn Principalen bereits vorkommen; oder hinführo beschehen wird / allen übrigen Herrn mit-Interessirten Chur- und Fürsten mit umbständen unverzüglich communicirt, und alles dem gemeinem wesen zum besten kommen und angewendet werden solle. Und solle von disem allem gleichergestalt / als mit dem obgedachtem Crays-schluß und Cöllnischem Aschied geschehen / der Röm. Keyl. Mayl. vermittelst eines vertrauten Keyserlichen Ministers in geheimbd allerunterthänigst parte gegeben werden.

Zu welches alles nachrichtlicher urkund und bezeugung diser Recess von aller seits / Chur-Meintz / Trier: und Cölnischen / wie auch Furstlichen Münsterischen und Pfaltz-Neuburgischen hierzue gevollmächtigten Räthen und Gesandten mit aigenen handen und Pittschafften / nahmens und an statt Ihrer Herren Principalen (jedoch auff deroselben innerhalb drey wochen beybringende Ratification) bekräfftiget / in quintuplo ausgefertiget / und jedem Theil ein Exemplar zugestellt worden. So geschehen zu Franckfurt am Mayn den 11. Tag Augusti Anno 1655.

Philipp von Vorburg.

(L. S.)

Lotharius Freyherr von Metternich Winnenberg.

(L. S.)

Johannes Christophorus Aldenhofen.

(L. S.)

Bernhard Widenbruk.

(L. S.)

Adrian Freyherr zu Virmund.

(L. S.)

Sebastian Wilhelm Heel.

(L. S.)

Joan. Henr. Gobelius.

(L. S.)

Hors Snellegler.

(L. S.)

XXXVI.

18. Août. *Articles accordés par* CHARLES EMANUEL *Duc de Savoye à ses Sujets Habitans des* Vallées de Piémont, *par l'interposition du Roi T. C. contenant la Confirmation de la grace qu'il leur avoit accordée les 2. & 4. Juin & 29. Décembre 1653 avec désignation des lieux & de la maniere dont ils pourront jouïr du libre Exercice de la Religion prétendue Réformée. A Pignerol le 19. d'Août 1655.* [*Histoire Generale des Eglises Evangeliques des Vallées de Piémont*, *par* JEAN LEGER pag 216. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Parte VII. pag. 1011. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 841.]

E Parte di buono & generoso Prencipe, non meno di comprimere, e debellare col valor dell'armi, la violenza de' nemici, e con la severità de' castighi contenere la disubbidienza de' Popoli nel dovere, che con la soavità della benignità verso chi prostrato sommessamente à suoi pie-

C'EST le devoir d'un bon & genereux Prince, non moins de reprimer & de détruire par la valeur des armes, la violente resistance des Ennemis, & avec la severité des châtimens retenir la desobeïssance des Peuples dans le devoir, que par la douceur de la clemence

ANNO 1655.

piedi, riconoſciuti i falli commeſſi, con ogni humiltà l'implora. Quindi è, che havendo gl'huomini della preteſa Religione Riformata delle tre Valli di Lucerna, S. Martino, e Peroſa, & de' luoghi di Rocca-piata, S. Bartolomeo, & Pra ruſtino, preſo l'armi contro le noſtre, & hoſtilmente reſiſtendo all'eſecutione de' noſtri commandi, foſſero ſtati rei della noſtra indignatione, & havendo hora (mentre à loro danni era armata la noſtra deſtra) con ſenſi, & eſpreſſioni del loro cordoglio rapreſentato l'infinito dolore ch'anno havuto, & hanno d'haver contravenuto à gl' Ordini noſtri colla preſa dell'armi, & perciò ricorſi alla noſtra bontà, & ſupplicatici di volergli perdonare gl' errori commeſſi col reſtituirgli nella noſtra buona, & intiera gratia, & anche concedergli ad eſſempio de' noſtri Predeceſſori alcuni capi concernenti l'uſo della loro Religione: & eſſendoſi parimente compiacciuta la Maeſtà Chriſtianiſſima del l'invittiſſimo Rè di Francia, per mezzo del Signor di Servient *ſuo Conſigliere Ordinario, ne' ſuoi Conſigli di Stato, & ſuo Ambaſciadore Ordinario appreſſo di noi Reſidente, di paſſare diverſi Officii acciò ſi degnaſſimo di ricevere i ſudetti in noſtra buona gratia: Volendo far noto al mondo con quanta tenerezza d'affetto amiamo i noſtri Popoli, quando non s'allontanano dalla dovuta obbedienza, & quanto deferiamo à l'interpoſitione della Maeſtà ſua, & l'oſſervanza ſingolare, che le profeſſiamo Per le preſenti di noſtra certa ſcienza, piena poſſanza, & ſuprema authorità, moſſi dalle preghiere, e dal Conſeglio di Madama Reale mia Signora, & Madre, alla quale habbiamo ſempre tanto deferito, & col parere del noſtro Conſiglio, uſando della ſomma noſtra Clemenza.*

I. Confirmiamo alli predetti della preteſa Religione Riformata le gratie, che gli concedeſſimo ne' Reſcritti delli 3. & 4 Giugno, & 29. Decembre 1653. ſecondo loro forma, & tenore. Et in oltre le concediamo ampia Amniſtia, & le facciamo gratia, & remiſſione d'ogni contraventione à noſtri Ordine, e di tuti gl'eccesſi commeſſi dal principio, & duranti i preſenti moti. Annullando ogni confiſca, proceſſura, condanne, & dichiarationi di pene reali e perſonali, & ogn'altr atto fatto, per il quale in generale, od'in particolare poteſſero venire inquietati, tanto quelli che ſono Catalogati in queſte ultime congiunture, quanto Giouanni Leggero, Iſaac Lepreus, & Giouanni Mechelino *Miniſtri, & qualſi voglia altro proceſſato, & che potebbe eſſerlo, allavenire per dette coſe occorſe, compreſi ſi li Sudditi noſtri, che li Foreſtieri di qualunque conditione, & Paeſe c'haveranno preſtato ajuto, favore, e conſiglio alli di detta Religione, inhibendo Noi à tutti, dal Senato Noſtro di Piemonte, da tutti li Giudici, Miniſtri, Officiali, Magiſtrati, Fiſcali Noſtri, & da chi ſia eſpediente ogni, & qualunque moleſtia per detto fatto, & dependenti, rimettendogli tutti nel priſtino grado, pacifico ſtato, & nella buona gratia noſtra, & quelli ripigliamo ſotto la Regia noſtra Protettione, & ſalva guardia come erano di prima.*

II. Dovranno però gl'homini della preteſa Religione Riformata abandonnare l'habitatione, & beni quali havevano ne' luoghi eſiſtenti di là del Pelice, & ne' loro reſpettivamente Finaggi, & coſi Bubiana, compreſa Lucernetta, & Fenile, & anche Campiglone, & Garſillana, quando ivi haveſſero havuto beni, ò habitatione, ne potrano più à l'avenire in detti Luoghi, e Finaggi havere habitatione, ne beni, come ne tam poco al Borgo, & Luogho di Lucerna, compiacendoſi però noi di permettere, come permettiamo alli ſudetti ch'abandonano come ſopra li beni al di là del Pelice, di poter quelli vendere à particolari Catolici da qui à la Feſta di tutti i Santi che cade al primo di Novembre hor proſſimo, & per quelli beni, che non faranno in quel tempo venduti, gli faremo pagare in contanti il prezzo, che riſultera da loro reſpettivi Inſtramenti, & quando quelli non ſi ritrovino ſi prenderà il prezzo, havuto riguardo al titolo de' fondi vicini colla diſtintione dell maggiore ò minor bontà, che ſarà fatta da eſperti communemente eligendi, & tratanto che non faranno fatti i Contratti di dette vendite, goderanno i medemi di detti beni & raccogleranno i frutti: Haveranno però di là dal Pelice quelli di detta preteſa Religione Riform. la godita & habitatione alle Vigne di Lucerna verſo Rorata, conforme ſaranno con certi termini limitate, ciò è comprenderà quello ch'avanti i preſenti moti poſſedevano, ſenza poter haver in dette Vigne la predicatione: Haveranno parimente l'habitatione, & eſſercitio della loro Religione nel luogho & fine di Ro-

mence, exercer les actes de benignité envers celuy, qui humblement proſterné à ſes pieds, l'implore avec reconnoiſſance des fautes commiſes: De là vient que les Hommes de la Religion pretenduë Reformée des trois Vallées de Lucerne, S. Martin, & Perouſe, & des lieux de Roche-platte, S. Barthelemi, & Pra-ruſtin, ayans pris les armes contre les nôtres, & en reſiſtant avec hoſtilité à l'execution de nos commandemens, s'eſtans rendus coûpables de nôtre indignation, & ayans maintenant (tandis que nôtre dextre eſtoit armée pour leur dommage) repreſenté avec ſentimens & expreſſions de leur deplaiſir, la douleur infinie qu'ils ont û & ont encore, d'avoir contrevenu à nos ordres par la priſe des armes, & pour ce recouru à nôtre bonté, & ſupplié de leur vouloir remettre & pardonner les fautes commiſes, les reſtabliſſant en nôtre entiere bonne grace, & auſſi leur accorder à l'exemple de nos Predeceſſeurs, certains Articles touchant l'uſage de la Religion: & Sa Majeſté Tres-Chrêtienne l'invincible Roy de France, ayant agreé, par le moyen de Monſieur *Servient*, ſon Conſeiller Ordinaire en ſon Conſeil d'Etat, & ſon Ambaſſadeur Ordinaire reſidant auprés de nous, de paſſer pluſieurs Offices à ce que nous daignaſſions recevoir les ſus-dits en nôtre bonne grace: voulans faire connoître au monde avec combien de tendreſſe nous aimons nos Peuples, quand ils ne s'éloignent pas de la deüe obeïſſance, combien nous deferons à l'entremiſe de ſa Majeſté, & le ſingulier reſpect que nous profeſſons en ſon endroit. Par les preſentes, de nôtre certaine ſcience, pleine puiſſance, & ſouveraine authorité, mûs par les prieres, & par le conſeil de Madame Royale, ma Dame & Mere, à laquelle nous avons toûjours tant deferé, & de l'advis de nôtre Conſeil, uſans de nôtre ſouveraine Clemence.

I. Confirmons aux ſus-dits de la Religion pretenduë Reformée, les graces que nous leur accordâmes ſous le 2. & 4. de Juin, & 29. de Decembre 1653. ſelon leur forme & teneur. En outre nous leur concedons Amniſtie, & leur faiſons grace & remiſſion de toute contravention à nos Ordres, & de tous excés commis dés le commencement, & durant ces troubles: annullans toutes confiſcations, procedures, condamnations, & declarations de peines, reelles & perſonnelles, & tout autre Acte fait, par lequel ils puſſent eſtre inquietés en general ou en particulier, tant ceux qui ont eſté mis au Catalogue des Bannis en ces dernieres conjonctures, comme *Jean Leger*, *Iſaac Lepreus*, *Jean Michelin*, Miniſtres, & quelque autre criminalité que ce ſoit, & qui le pourroit eſtre à l'advenir, compris autant nos Sujets que les Eſtrangers de quelle condition, & Pais que ce ſoit, qui ayent preſté aide, faveur ou conſeil aux ſus-dits de la Religion, defendant qu'ils ne puiſſent eſtre aucunement moleſtés de par nôtre Senat de Piémont, ni de par aucun de nos Juges, Miniſtres, Magiſtrats, Fiſcaus, & de qui que ce ſoit, pour le dit fait, & dependans, les remettans tous au precedant & paiſible eſtat & degré, & en nôtre bonne grace, & les reprenans ſous nôtre Royale protection & ſauvegarde comme devant.

II. Neanmoins les Hommes de la Religion pretenduë Reformée devront abandonner l'Habitation & les Biens qu'ils avoient és Lieux qui ſe trouvent au delà du Pelice, & en leurs Finages reſpectivement, & par ainſi Bubiane, y compriſe Lucernette & Fenil, pareillement Campiglon, & Garſillane, s'ils y ont û par le paſſé Habitation ou Biens. Et ne pourront plus avoir Habitation ni Biens en ce lieu là, ni non plus au Lieu & Bourg de Lucerne: agreans pourtant de permettre, comme nous permettons, aux ſus-dits qui abandonnent comme deſſus, les Biens de delà le Pelice, de les pouvoir vendre à des particuliers Catholiques, entre-cy, & la Feſte de Touſſaints, qui échet au premier de Novembre, & quant aux Biens qui en ce tems là ne ſeront vendus, nous leur en ferons payer en argent content, le pris qui reſultera de leurs Inſtrumens reſpectifs, & s'ils ne ſe trouvent, on prendra le pris û égard aux fonds voiſins, avec diſtinction de la plus grande ou moindre bonté, qui ſera faite par des experts choiſis de commun accord, & tandis que les Contracts des dites ventes ne ſeront pas paſſés, les mêmes jouiront des dits Biens & en recueilliront les fruits: neantmoins ceux de la Religion pretenduë Reformée auront au delà du Pelice la jouiſſance & habitation des Vignes de Lucerne vers Roras, ſelon qu'elles ſeront limitées par certains limites, c'eſt aſſavoir, comprenant ce qu'ils y poſſedoient avant ces troubles, ſans qu'ils puiſſent avoir és dites Vignes la Predication: ils auront auſſi l'habitation & l'exercice de leur Religion au lieu & finage de Roras, de-

Anno 1655.

Rorata, dichiarati, & compresi in tutte le precedenti Concessioni, & alla mente d'esse.

III. Douranno parimente i medemi della pretesa Religione Riformata rihabitare unitamente con i Catolici à S. Gioanni, pero senza che vi possino haver il Tempio, ne la Predicatione, vivendo nel resto al solito, & come dispongono le precedenti Concessioni, & per maggior quiete si de Catolici, che di quelli di detta Religione in detto luogho habitanti, Ordiniamo che si debbi procedere alla divisione del Territorio, e Registro d'esso luogho di S. Gioanni, lasciande la parte de' Catolici unita alla Communita di Lucerna, & del restante che spettera à quelli de detta Religione constituirne una Communita separata, concorrendo però il consenso de gl'uni, & de gl'altri, come si presuppone, che concorra, & senza che vi sia danno del nostro Patrimonio: al quol effetto deputaremo un Delegato sempre che ne saremo suplicati.

IV. Quanto alla Torre potrono come sopra rihabitare, & nel suo Finaggio havere l'esseratio della loro Religione conforme per il passato.

V. Quanto à S. Segondo non haverano l'habitatione, salvo ne' Luoghi soliti de Pra-rustino, S. Bartholomeo, & Rocca-piata, one permettiamo che facino l'essercitio della loro Religione come avonti i presenti moti era loro concesso, & che si prosegnisca alla separatione de detti daoi Loghi de Pra-rustino, & S. Bartholomeo dal restante luoghe di S. Segondo nella maniera che s'è detto nel Capo 3. concernente il luogho de S. Gioanni.

Per Bricherasio, non haveronno li della Religione l'habitatione nel Luogho ne nel Finaggio, mediante però il pagamente della meglioratione fatta ò beni, che si trovano haver in dette Fini, e del prezzo de quei beni, de' quali sono Padroni, da farsi nel tempo sopra prescritto, riservandoci di provedere sopra la continuatione della retentione di detti beni, & etiandio sopra la maggior permissione à nostro beneplacito, quando ne saremo tanto delli sudetti, quanto dà Catolici supplicati, & conosceremo esser di servitio nostro.

VI. Et perche siamo informati, che i danni sofferti in occasione de' moti sudetti, sono tali, che difficilmente per qualche tempo saronno in stato di potere pagare le generali impositioni, che si faranno sopra il restante Paese, per cio gli faciamo gratia, & remissione de tutte le debiture, che in cinque anni prossimi ei doveanno, comprese le restanti debiture del anno corrente, con dichiaratione, che per i tre primi anni 1656, 1657, & 1658. saranno essenti non solo dal quartier d'inverno, sussistenze, Caserme, comparto de' Grani, ma anco dal Tasso medemo, & d'ogn'altra debitura, & nelli duo sussequenti 1659, gioiranno dell'istessa gratia del tutto, eccetto che del Tasso, quol in detti due anni douranno pagare, & essi spirati pagaranno tutte le debiture, che à rata di tutto il restante Paese douranno.

Gli faciamo gratia de' reliquati degl'anni passati, quali non saranno ancora assignati, & per le partite assignate, & altre devute à particolari Creditori li concediamo prolongo di pagarli frà un' anno prossimo, mediante pero il pagamento degl'interessi di sei in sei mesi maturatamente, quali duranti, gl'inhibiamo da chi si sia spediente ogni molestia.

VII. Permettiamo alli medesimi il libero essercitio della loro Religione, & libertà di conscienza in tutti i Luoghi, nelle precedenti Concessioni compresi, quali non s'intenderanno ne ristretti, ne ampliati.

VIII. Concediamo & faremo tener mano, che in tutti gl'altri nostri Stati sia loro concesso il libero Commercio, con facoltà di comprare, & vender qual si voglia cosa, eccetto stabili, & di negotiar, messonar, tener Ayre, & traffìcar indifferentemente come gl'altri nostri Sudditi, senza che possino esser ricercati per la loro Religione, etiandio da qualunque Magistrato, tanto Ecclesiastico, che Secolare, con che in essi Luoghi non contrahino domicilio, ne habbino residentemente habitatione.

IX. Havendo noi dichiarato & stabilito di voler, che in tutti i nostri Stati si celebri la Santa Messa, & si facino le altre fontioni della Chiesa secondo il Rito Romano, & anco nelli Luoghi concessi alli sudetti della pretesa Religione Riformata tanto per la sola habitatione, quanto per l'habitatione & essercitio, & essendo suplicati de volervi deputar Sudditi, siano Secolari, ò Regolari, senza valersi di Padri Missionarii Forastieri, quali essendo grandemente odiate dal minuto Popolo potrebbe arrivar accidente, che turbosse la publica tranquillità, dichiariamo di voler porre Religiosi nostri Sudditi o Seculari, o Regolari, come meglio

declaré, & compris en toutes les Concessions precedentes, & selon leur intention.

III. Les mémes de la Religion pretenduë Reformée pourront habiter conjointement avec les Catholiques dans S. Jean, sans pourtant qu'ils y puissent avoir le Temple & les Préches, quant au reste vivans à l'accoûtumée, & comme les precedentes Concessions en disposent: & pour plus-grand repos tant des Catholiques que de ceux de la Religion sus-dits, habitans au dit lieu, ordonnons qu'on doive proceder à la division du Terroit & Cataître du dit lieu de S. Jean, laissant la part des Catholiques unie à la Communauté de Lucerne, & du reste qui apartiendra à ceux de la dite Religion, en établir une Communauté separée, y concourant pourtant le consentement des uns & des autres, comme on presupose qu'il y concourt, & sans qu'il y ait du dommage pour nôtre patrimoine: auquel effet nous deputerons un Deleguat aussi-tôt que nous en serons requis.

IV. Quant à la Tour ils y pourront rehabiter comme dessus, & avoir l'exercice de la Religion en son Finage comme par le passé.

V. Quant à S. Segond, ils n'auront l'habitation si ce n'est és Lieux accoûtumés de Pra-rustin, S. Barthelemi, & Roche-platte, où nous permettons qu'ils facent l'exercice de leur Religion, comme il leur estoit concedé devant ces troubles: & que l'on passe à la division des deux Lieux sus-dits de Pra-rustin & S. Barthelemi, d'avec le reste du lieu de S. Segond, en la maniere dite en l'Article 3. touchant le lieu de S. Jean.

Pour Briqueiras, Ils n'y auront pas l'habitation, ni dans le Finage, moyennant pourtant le payement du meliorement fait aux Biens qu'ils se trouvent avoir és dits lieux, & le pris des Biens dont ils sont Maîtres, faisable au tems prescrit cy dessus. Nous reservans de pourvoir sur la continuation de la retention des dits Biens, & même sur la plus grande permission, à nôtre bon plaisir, quand nous en serons suppliés, tant par les sus-dits, que par les Catholiques, & que nous connoîtrons que c'est nôtre avantage.

VI. Et parce que nous sommes informés que les dommages qu'ils ont souffert à l'occasion des troubles sus-dits, sont tels, que pour quelque tems ils ne seront pas en état de nous payer les impos generaux qui se font sur le reste du Païs, nous leur faisons grace & remission de toutes les dettes, qu'ils nous devront de cinq années prochaines, compris le reste des dettes de l'année courante; avec declaration que pour les trois premieres années 1656, 1657, & 1658. ils seront exemts non seulement du quartier d'hiver, subsistances, casernes, comportement de grains, mais aussi même du Tas, & de tous autres impos: Et és deux suivantes 1659, & 1660. ils jouïront par la même grace de tout, excepté du Tas, qu'il leur faudra payer és deux années sus-dites, & ces années expirées, payeront tous les impos qu'ils devront à proportion de tout le reste du Païs.

Nous leur faisons pareillement grace des reliquats des années passées, qui ne seront pas encore assignez, & pour les parties assignées, & autres dettes à des Crediteurs particuliers, leur accordons delay de payer dans un an prochain, moyennant pourtant le payement des Interests de 6. en 6. mois, durant lesquels leur inhibons toute moleste de par qui que ce soit.

VII. Nous permettons aux mêmes, libre exercice de Religion, & liberté de conscience, en tous les Lieux compris és Concessions precedentes, qui ne s'entendront amplifiés ni estreins.

VIII. Nous ottroyons, & tiendrons main, qu'en tous nos Etats leur soit concedé libre Commerce avec pouvoir d'acheter & vendre quoy que ce soit, excepté des Biens fonds, & de negotier, moissonner, tenir ayres & trafiquer indiferemment, comme nos autres Sujets, sans qu'ils puissent estre recherchés pour leur Religion, pas mêmes par aucuns Magistrats, non plus Ecclesiastiques, que Seculiers, moyennant qu'ils n'y acquierent domicile, & n'y facent leur Residence ordinaire.

IX. Ayant declaré, & ordonné qu'en tous nos Etats se celebre la Sainte Messe, & se facent les autres fonctions de l'Eglise à la façon Romaine, mêmes és Lieux otroyés aux sus-dits de la Religion pretendue Reformée, tant pour la seule habitation, que pour l'habitation & exercice, & estans suppliés d'y vouloir deputer de nos Sujets, soit Seculiers soit Reguliers, sans nous servir de Missionaires Etrangers, qui estans fort haïs de la populace, il en pourroit arriver accidens qui troublassent le repos public, Declarons de vouloir employer de nos Sujets ou Seculiers ou Reguliers, comme

ANNO 1655.

glio ci parera, & teneremo mano, che si stabilis siano Soggetti, da quali ragionevolmente alcuno non si possa dolere. Et quando si celebrera la Santa Messa, non potranno li sudetti esser astretti d'assistergli, meno contribuirgli cosa alcuna, ma non potranno diretta, o indirettamente causargli alcun distnrbo.

X. Non sarà dà noi, ne dà nostri Officiali data molestia ad alcuno di quelli di dette tre Valli, & Luoghi sudetti, quali dal principio di questi moti sino all'effettuatione dell'agiustamento havessero abgiurato la loro Religione, etiandio, che usino della libertà di loro Conscienza, & nonostante la loro abgiuratione, & promessa, non li trattaremo da Relapsi.

XI. Li Prigionieri dell'una, & dell altra parte, comprese le Donne, & Fanciulli, dovunque siano ne' Stati nostri, saranno messi in libertà senza ranzone, ne spesa, subito che saranno indicati.

XII. Haveranno parimente li sudetti essercitio d'Ufficii publici nella maniera che sono stati concessi nel Memoriale delli 9. Aprile 1603. & al Capo 3. del Memoriale delli 4. Giugno 1653.

XIII. Confirmiamo la Concessione gia fatta alla Communità della Torre, d'havervi un Mercato, & daremo gl'Ordini oppertuni acciò venghi della Camera nostra interinata.

XIV. Ne' Luoghi sopra tolerati dichiaramo, che la Successione egale sotto pretesto di Religione non venghi interrotta, ne impedita.

XV. Non potrà alcuno di detta Religione pretesa Riformata esser sforzato d'abbracciar la Religione Catolica, Apostolica Romana, nè i Figliuoli potranno esser tolti à loro Parenti, mentre che sono in età minore, cio è li maschi di dodeci, & le femine di dieci anni.

XVI. Accio si toglia ogni impedimento alla testimonianza della verità, Ordiniamo ch'essendo qualche Catolico informato di cosa appartenente à qualcheduno di detta pretesa Religione Riformata, non sia impedito di dirla, tanto in giudicio, che fuori, Prohibiamo parimente, che alcuno di detta pretesa Religione Riformata sia schernito, ne con nomi obbrobriosi ingiuriato.

XVII. Confirmiamo le Franchiggie, Prerogative, & Privilegii già altre volte concessi alli Luoghi di dette tre Valli, & altri sudetti, si, & come si vedono respettivamente concesse, & altre volte interinate, & ordiniamo, che ne venghi fatta nuova interinatione alla forma delle interinationi precedenti.

XVIII. Caso che i Ministri, ò Pastori venissero inquisiti per cause criminali, vogliamo che siano sottoposti alla prima & seconda cognitione come gl'altri Particolari di dette Valli, & che non possino esser citati avanti in nostri Supremi Magistrati à drittura, salvo nè casi che si può procedere contro gl'altri Particolari à drittura.

XIX. Sarà eccettuato della gratia sopradetta della confisca quel sito, & quella parte di case demolite in ogn'una delle predette Terre, che saranno necessarie, & come saranno da noi elette per la costruttione d'una Chiesa, & casa nella quale si faccia l'essercitio Catolico, i quali siti saranno per nostra parte dichiarati frà quindeci giorni doppo le presenti publicate, & l'agiustamento esequito, ove essi non eleghino più tosto ne' predetti Luoghi di remettere gl'antichi siti delle Chiese Catoliche distrutte.

XX. Ordiniamo per tanto à tutti i nostri Magistrati, & Officiali, d'osservare, & far osservar le presenti secondo loro forma, & tenore, & specialmente, à Magistrati nostri, Senato, & Camera di doverli interinare senza pagamento di dritto alcuno, accio siano perpetuamente & inviolabilmente osservate parche li sudetti della pretesa Religione Riformata dalla parte loro osservino ciò, che nelle presenti è stato dichiarato, & stabilito, & non s'allontanino dalla dovuta ubbiditenza; Che tal è nostra mente: Et che si dia tanta fede alla Copia stampata delle presenti dal Stampatore nostro Sinibaldo, *come al proprio Originale. Dato in Pinerolo gli 58. Augusto* 1655. Signato; CARLO EMANUEL, V. MOROZZO, *sottoscritta* S. THOMAS. *Registrata da* CHIROLLO. Interinata dal Senato, e Camera li 19. di detto Mese.

me mieux nous semblera, & tiendrons main d'y établir de telles personnes que nul n'ait sujet de se plaindre. Et quand on celebrera la Sainte Messe, les susdits de la Religion pretenduë Reformée ne pourront point estre obligés d'y assister, moins d'y contribuer chose aucune, mais ne pourront luy donner aucun détourbier directement ou indirectement.

X. Il ne sera donné aucune fâcherie par nous, ni par nos Officiers, à ceux des dites trois Vallées és Lieux sus-dits, qui dés le commencement de ces troubles, jusques à l'effectuation de l'ajustement, auroient abjuré leur Religion, quoy qu'ils usent de la liberté de leurs Consciences, & nonobstant leur abjuration & promesse, on ne les traitera point en Relaps.

XI. Les Prisonniers d'une & d'autre part, y compris les Femmes & Enfans, en quelque lieu de nos Etats qu'ils puissent estre, seront mis en liberté, sans rançon ni dépense, aussi-tôt qu'ils seront reclamés.

XII. Les sus-dits auront aussi l'exercice des Offices publics en la maniere qu'ils ont esté concedés au Memorial du 9. d'Avril 1603. & en l'Article 3. du Memorial du 4. de Juin 1653.

XIII. Nous confirmons la Concession ja faite à la Communauté de la Tour, d'y avoir un Marché, & nous donnerons les Ordres necessaires à ce qu'elle soit interinée par nôtre Chambre.

XIV. Es Lieux tolerés comme dessus, nous declarons que la Succession legale, sous pretexte de Religion, ne soit interrompuë ni empéchée.

XV. Nul de la dite Religion pretenduë Reformée ne pourra estre contraint d'embrasser la Religion Catholique Romaine, ni les Enfans pris à leurs Parens, tandis qu'ils sont en minorité, à sçavoir les mâles de douze ans, & les femelles de dix.

XVI. Pour ôter tout empéchement au témoignage qui doit estre rendu à la verité: Nous ordonnons que quand quelque Catholique sera informé des choses qui touchent à quelqu'un de la Religion pretenduë Reformée; il ne soit point empéché de la dire tant en jugement que dehors. Nous defendons aussi qu'aucun de la dite Religion pretenduë Reformée ne soit moqué ni injurié par des noms d'oprobre.

XVII. Nous confirmons les Franchises, Prerogatives, & Privileges déja autres-fois concedés aux Lieux des dites trois Vallées & autres sus-dits, tels qu'ils se trouvetent respectivement concedés, & autres-fois interinés, ordonnant que nouvel interinement en soit fait, à la forme des interinemens precedans.

XVIII. En cas que les Ministres & autres Particuliers, fussent recherchés pour causes criminelles, nous voulons qu'ils soient soumis à la premiere & seconde connoissance comme les autres Particuliers des dites Vallées, & qu'ils ne puissent estre à droiture ajournés par devant nos Souverains Magistrats, sauf és cas esquels on peut proceder à droiture contre les autres Particuliers.

XIX. Sera exceptée de la grace sus-dite de la confiscation la situation ou portion des maisons demolies en châcune des Terres sus-dites qui seront necessaites, & comme telles par nous choisies pour la construction d'une Eglise ou Maison, en laquelle se face l'exercice Catholique, lesquels fonds seront par nous declarés dans quinze jours aprés la publication des presentes, & l'execution de l'Accord, sinon qu'ils choisissent plûtôt és dits Lieux, de remettre les anciens fonds des Eglises Catholiques destruites.

XX. Partant nous ordonnons à tous nos Magistrats & Officiers d'observer & faire observer les presentes, selon leur forme & teneur, & specialement à nos Magistrats, le Senat & la Chambre, de les devoir interiner sans payement d'aucun droit, à ce qu'elles soyent punctuelement & inviolablement observées, moyennant que ceux de la Religion pretenduë Reformée de leur côté observent ce qui par les presentes a esté declaré, & arrété, & ne s'éloignent de la deüe obeissance, parce que telle est nôtre intention: & qu'à la Copie des presentes, imprimées par *Sinibaldo* nôtre Imprimeur, soit prétée la méme foy qu'au propre Original. Donné à Pinerol le 58. d'Aoust 1655. *Signé:* CARLO EMANUEL, V. MOROZZO; lieu de Seau: sosscrite S. THOMAS. Registrée par CHIROLLO. *Interinée par le Senat & la Chambre le 19. du méme mois.*

ANNO 1655.

ANNO 1655. 16. Sept.

XXXVII.

Acte de la Cour Souveraine de Lorraine & de Barois accordé au Procureur Général de ladite Cour, sur les Protestations par lui faites, contre tous les Traitez que le Duc CHARLES IV. *auroit faits ou pourroit faire pendant sa prison. Donné à Tréves le 16. Septembre 1655.* [Histoire de l'Emprisonnement de *Charles IV.* Duc de Lorraine, pag. 100.]

CHARLES par la grace de Dieu Duc de Lorraine, Marchis, Duc de Calabre, Bar, Gueldres, Marquis du Pont-à-Mousson & de Nommeni, Comte de Provence, Vaudemont, Blasmont, Zutphen, Laruverden, Salm &c.

A tous ceux qui ces presentes verront: Salut. Sur la remontrance faite à nôtre Cour Souveraine de Lorraine & Barois, par nôtre Procureur Général, qu'au premier avis qu'il eut de l'attentat entrepris par les Ministres d'Espagne à Bruxelles, sur nôtre Personne Souveraine & nôtre emprisonnement au Château d'Anvers, ayant prévû que de ce fait pourroient suivre beaucoup d'inconvéniens préjudiciables à nous, à nôtre Souveraineté & à nos Etats & à nôtre Sérénissime Maison, il crût dés lors être de son Office d'y pourvoir par toutes les voyes possibles, notamment par les remédes ordinaires ouverts à la Justice. C'est pourquoi le jour de l'Audience de nôtredite Cour, du Jeudi cinquiéme Mars immédiatement suivant la fatale nouvelle de nôtredit arrest, qui fut executé le soir du Mercredi vingt-troisiéme Février 1654. il fit ses remontrances à nôtredite Cour, avec ses Déclarations & Protestations, contre ledit attentat & entreprise, dont lui fut octroyé Acte, comme du tout appert, par ce qui en fut écrit & passé audit jour d'Audience: ce qu'il a reïteré & renouvellé depuis, toutes les fois qu'il l'a jugé convenable & nécessaire, pour s'acquitter de sadite Charge. Or comme on a vû depuis peu plusieurs Ecrits, Ordres & Mandemens de nôtre part, & par nous adressez à nôtre trés-chére & trés-aimée Epouse, qui est à Paris, sous le pouvoir de nos Ennemis, qu'il est à croire le tout procéder de l'ennui d'une si longue & facheuse prison, & des mauvais traitemens que nous y recevons, que d'ailleurs on a vû aussi d'autres Ecrits, Ordres & Mandemens & Traitez faits en suite par nôtredite Epouse, sous nôtre nom, & étant notoire que nous & elle, en l'état où nous nous trouvons presentement, ne pouvons agir en pleine liberté, ni être assistez de nos Conseils, & que par conséquent il est à craindre que les mal intentionnez continuant à s'en prévaloir, comme ils ont tâché de faire depuis quelque temps, on ne vienne à nous suggérer des Ordres, Ecrits, Mandemens & autres choses préjudiciables à nos Personnes, à l'Etat, & à nôtre Maison, cela a donné sujet à nôtre trés-cher & bien aimé Frere unique de faire ses Déclarations contraires, en datte du 20. Août dernier, & obligé nôtredit Procureur en vertu de sa Charge, & en adhérant, comme il fait, à sesdites Déclarations & Protestations; nommément celles dudit jour 5. Mars, les réïtérant & employant derechef en cette occasion, de déclarer qu'il a protesté de nullité de tous Conseils, Résolutions, Traitez, Ordres, Ecrits, & généralement de toutes autres choses quelconques, concernant le Gouvernement de l'Etat & des Armes, dites ou faites, à dire ou à faire par nous & nôtredite Epouse, afin qu'il ne soit rien fait, traité & accordé par nous à nôtre préjudice & dommage durant tout le temps que nous serons tous deux dans l'empêchement où nous nous trouvons, si elles ne passent par la direction de nôtredit Frere unique, & qu'elles ayent l'entérinement & la vérification de nôtre dite Cour, eu égard à nôtre condition incompatible avec une pleine & entiére liberté & parfaite indépendance de toutes autres volontez que des nôtres, requerant partant que sesdites Déclarations & Protestations soient reçûes & enregistrées au Greffe de la Cour, pour y avoir recours, & Acte à lui delivré pour lui servir & valoir en temps & lieu, ainsi que de justice & de raison.

Nôtredite Cour a octroyé & octroye Acte à nôtredit Procureur Général de ses Déclarations & Protestations, ordonne qu'elles seront enregistrées, pour lui servir & valoir à ce que de raison. Donné à Tréves, le 16. de Septembre sous le grand Seau de nôtredite Cour & la signature du Greffier ordinaire en icelle. Par la Cour,

Signé, BAILLY.

ANNO 1655. 9. Octob.

XXXVIII.

Traité entre PHILIPPE IV. *Roi Catholique d'Espagne, &* CHARLES IV. *Duc de Lorraine & de Bar pour lors Prisonnier à Tolede; par lequel* CHARLES *céde à* PHILIPPE *toutes les Troupes d'Infanterie & de Cavalerie qu'il avoit en Flandres; moyennant quoi on lui promet de le mettre en liberté, & de lui donner une compensation pour les dites Troupes en Biens Immeubles. A Tolede le 9. d'Octobre 1655.* Avec *la* COMMISSION *& Plein pouvoir du Roi d'Espagne du 26. Septembre 1655 qui précede ledit Traité.* [Histoire de l'Emprisonnement de *Charles IV.* Duc de Lorraine pag. 78.]

DON Philippe par la grace de Dieu Roi de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Galice, de Corse, de Seville, de Sardaigne, de Cordoue, de Majorque, de Murcie, des Isles de Canaries, des Indes Orientales & Occidentales & Terre Ferme, de l'Ocean, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Brabant, de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & de Barcelonne, Seigneur de Biscaye & de Moulin, &c.

Pour autant que m'ayant été proposé de la part du Duc Charles de Lorraine de me céder ses Troupes, qui se trouvent dans le Païs de Flandres, servant dans mes Armées, sous la charge du Duc François de Lorraine son Frere, recevant de moi satisfaction compétente en Biens Immeubles de mes Domaines, pour lesdites Troupes, ou il semblera plus à propos par Traité postérieur, & que je l'aye à mettre en liberté aux conditions & qualitez qui sont au Traité, & qui seront accordées & conclues par Don Michel de Salamanca l'un de mes Conseillers de Guerre & des Finances, que j'envoye pour cette Négociation. Partant en vertu des presentes, portant Plein pouvoir, je donne entier & absolu pouvoir & liberté audit Don Michel de Salamanca, afin qu'il puisse traiter avec le Duc Charles de Lorraine, admettre, avancer & conclurre le Traité qui sera proposé aux conditions, qui seront accordées avec lui, m'obligeant de satisfaire & accomplir tout ce qui sera convenu en mon nom par ce Plein pouvoir avec ledit Duc, & dés à present, comme pour lors, j'approuve, ratifie & tiens pour ratifié, tout ce que ledit Michel de Salamanca arrêtera, capitulera, promettra en mon nom, en vertu dudit Pouvoir, m'obligeant à l'observer & à l'accomplir religieusement, & avec toute sincérité, comme si spécialement & particuliérement moi-même, je l'avois promis, & étoit exprimé de mot à mot en cet Instrument avec la qualité, forme & substance, & dans les termes qui se presenteront, sans diminuer chose aucune, & d'approuver & ratifier avec effet ce qui aura été convenu, s'il est nécessaire, dans le temps qui sera donné avec confirmation de serment, & toutes les autres solemnitez en tel cas nécessaires & accoûtumées. En foi de quoi j'ai fait expédier la presente, signée de ma main, scellée de mon Seau secret, & contresignée par mon Secrétaire d'Etat. Fait à Madrid le 26. Septembre 1655.

Signé,

MOI LE ROI,

Et plus bas,

DON FERNANDO DE FONSECA,

RUYS DE CONTRERAS.

LE Seigneur Michel de Salamanca, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Grand Prevôt de la Cité de Burgos, Conseiller de Guerre & des Finances, usant du Plein pouvoir que le Roi nôtre Seigneur a voulu me donner, & en execution de son Mandement Royal, sur les propositions que le Sérénissime Seigneur Duc Charles de Lorraine a fait entre mes mains, Traité a été fait & Accord avec S. A. comme il suit.

I. Que le Seigneur Duc donnera à S. M. entiérement toutes ses Troupes de Cavalerie & Infanterie qu'il a dans le Païs-Bas, qui servent en campagne, & qui sont aujourd'hui sous la charge du Seigneur Duc

François,

ANNO 1655.

François son Frere, afin qu'incontinent & promptement elles passent au service Royal de S. M. & qu'elles soient reçûës à sa solde par les Ministres des Armées de Flandres. En conséquence de quoi S. A. donnera les ordres convenables, & des Mandemens par écrit aux Officiers principaux, portant qu'il aura grand contentement & recevra un service particulier, que tous les Chefs & Officiers principaux & Soldats s'employent au service de S. M. avec la valeur & constance qu'il s'est toûjours promis d'eux, en les assurant en général & en particulier, qu'ils seront traitez avec toutes les démonstrations de bien-veillance, & les récompenses qu'ils doivent espérer de la grandeur Royale de S. M.

II. Que S. M. donnera à S. A. en Biens Immeubles dans quelque Domaine des siens, la quantité que lesdites Troupes seront évaluées, sur le pied qui fut traité & accordé à ses fins dés l'an 1649. lors que le Seigneur Duc donna à S. M. une autre partie considérable de Troupes, parce que d'ici ne se peut presentement sçavoir celles qui sont en état, & faut attendre cette connoissance, afin qu'aprés on renvoye les ordres sans grand delai, qui seroit contraire a la Royale intention que S. M. a de la conclusion de ce Traité, & à ce que S. A. desire. Quant à la forme de faire passer ses Troupes au Royal service elle sera sans réserve aucune, librement & de toute sa bonne foi, comme il fut executé en l'an 1649. & comme le doit attendre S. Maj. dudit Seigneur Duc, lequel dés le moment qu'on aura avis à Madrid, qu'il aura fait executer la delivrance desdites Troupes, & qu'elles seront reçûës à la solde, dans les Livres Royaux, ledit Seigneur Duc pourra partir incontinent pour aller en Flandres ou ailleurs, ou il plaira à S. A. Touchant la satisfaction qui devra être donnée pour les Troupes, suivant qu'il sera convenu, elle sera prompte & effective en Terres & en Biens immeubles, comme il est dit, & au même temps que les Troupes auront passé au service de S. M. on fera la restitution & on donnera l'administration à S. A. de tout ce qui a été saisi & sequestré en Flandres, Bourgogne & autre part; & pour cela on donnera les ordres qui seront nécessaires au Baron du Châtelet.

III. Que S. M. tiendra toûjours en spéciale protection ledit Seigneur Duc & sa Maison, pour ne point faire de Paix sans y comprendre ses intérêts, comme il s'est fait jusqu'à present, étant manifeste à tout le monde, la constance avec laquelle S. M. a persisté en ce point.

Moi Charles Duc de Lorraine & de Bar, Marquis, &c. Je dis que par ma Personne j'ai accordé le Traité ci-dessus en chaque point en particulier & en tout, & m'oblige en foi & parole de Prince de l'accomplir avec toute sincérité, en tout & par tout, selon sa forme & teneur, & l'ai signé de mon nom au Palais de la Cité de Tolède, le 9. d'Octobre 1655.

Signé,

CHARLES DE LORRAINE,

Et plus bas

DON MICHEL DE SALAMANCA.

XXXIX.

$\frac{8}{18}$ Octo. Vergleichs-Puncta zwischen Sr. Königl. Maj. in Schweden Carolo Gustavo eines/ und der Pohlnischen Miliz, die Quartianer genannt/ andern Theils/ bestehende/ erstlich auff Ihrer Königl. Majest. zugestandenen Versicherung der Freyheit des Gewissens/das freye Exercitium Religionis, Privilegien und Gerechtsame etc. ungekränckt zu lassen. Geben zu Casimirn bey Krackau den $\frac{8}{18}$ Octobre 1655. Und dan aus der Quartianer gegen-Versicherung/ König Casimirn in Pohlen zu verwerffen/ hergegen Ihro Königl. Majest. von Schweden als ihrem König treue dienste zu leisten. Geschehen ibidem. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1022. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 794. col. 2. & en Latin, mais en abregé, dans PUFFENDORFF, *de Rebus gestis* Caroli Gustavi *Regis Sueciæ* Lib. II. pag. 75].

C'est-à-dire,

Articles convenus entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede d'une part, & les Milices de* POLOGNE, *appellées* Quartians *d'autre part; en deux Instrumens, dont le premier contient la Promesse que ce Prince leur fait, d'accorder à un chacun la pleine & entiere liberté de conscience & d'exercice de Religion, avec le maintien de tous les Privileges. A Casimire près de Cracovie le* $\frac{8}{18}$ *Octobre 1655. Et le second, l'Obligation des* Quartians *de renoncer à l'obéïssance du Roi* CASIMIR, *& de se soumettre à* GUSTAVE *comme à leur Roi véritable & legitime. A Casimire le* $\frac{8}{18}$ *Octobre 1655.*

DIE Durchl. Kön. Maj. hat so wol den mündlichen/ als schrifftlichen Vortrag der Deputirten von der Quartian Soldatesca wol beobachtet und erwogen: Und kan nicht anderst als loben und hoch halten/ daß gedachte Soldatesca nicht nur vor sich/ sondern auch vor das Vatterland diese Vorsorg trägt; weil dan J. Kön. Majest. so wol nach angebohrner Milde zur Clementz und allen rechtmässigen Sachen geneigt/ als durch die Herzlichkeit der Polnischen Nation/ die durch so fürtreffliche Thaten berühmt worden/ bewegt/ Ihro jederzeit des Lands Poln Bestes und Erhaltung vorgesetzt haben; also wird auch/ so bald die gesamdte Stände zu rechter Zeit sich bey J. Kön. Maj. werden eingestellet haben/ J. Kön. Maj. nichts ermanglen lassen/ die Freyheit/ Religion/ Geistliche Güter/ Justitz-Verwaltung/ Gerechtigkeiten/ Privilegien und Befreyungen/ so wol was die Personen/ als die Güter derer Edelen/ denen Kön. Güter verliehen sind/ und ihr Vatterland nit verlassen haben/ die Poln. Militz und Kriegs-Disciplin, die durch Krieg den Poln entzogene Landschafften/ Bestellung der Aempter/ Regierung des Polnischen Staats/ und alles was im 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. und 11. Artickeln auffgedruckt ist/ nach der Gebühr zu beobachten/ auff daß auß gemeinem Raht mit den Ständen ein solche Verfassung geschehe/ die so wol zu J. Kön. Maj. als des Lands Poln/ ja aller Geistlichen und Weltlichen Nutzen und Frommen gereichen könne: und versprechen J. Kön. Maj. Sie wollen unbeschwert Ihren Fleiß zu diesem End richten/ wann nur die Stände auff bestimbte Zeit sich bey Ihrer Königl. Majest. einstellen/ und mit deroselben zum gemeinen Besten rahten.

Was die Quartian Soldatesca absonderlich betrifft/ in Ansehen dieselbe in rechter Zeit bey J. Kön. Maj. Clementz Zuflucht genommen/ und höchstgemelte Kön. Maj. durch ihre Deputirten von ihrer Treu und Gehorsam versichert/ und J. Kön. Maj. Regierung sich untergeben: Dan auch gedachter Soldatesca Tugend und Mannheit bey stetiger Wacht wider den Feind Christlichen Namens/ sampt andern herzlichen Thaten genugsam erwiesen/ bey J. Kön. Maj. in grossem Ansehen ist/ hat J. Kön. Majest. gedachte Soldatesca dero gnädiger Zuneigung gegen derselben gemäß erachtet/ sie folgender Weise zuversichern/ in gewisser Hoffnung/ diese Ihre Güte/ werde von erwehnter Soldatesca rechte und danckbarlich erkant werden/ wie dann auch J. Kön. Majest. dieses wird werckstellig machen/ damit die Quartian Soldatesca täglich mehr grösseren Nutzen des Königlichen wolgeneigten Willens gegen ihr zu spüren und zu empfangen haben.

1. J. Kön. Maj. verspricht gewissenhafftig/ daß den Edelen der Quartzian Soldatesca die Freyheit des Gewissens/ und freyes Religions-Exercitium einem jeglichen in seiner Religion/ sol gantz unve-

krä̈nckt-

ANNO 1655.

kränckt und sicher bleiben/ daß auch von keinem Menschen sol geschwächt werden.

2. Wie nun Ihre Kön. Maj. den Mannhafften Kriegsleuten sonderlich gewogen/ als versprechen sie auch/ daß den Edelen Quartzianen ihre Gerechtigkeiten und Privilegien/ so die Vor-Eltern erworben/ und wie sie von den Königen in Poln vor alters sind erhalten worden/ ebenmässig ins künfftige gantz und ungeschmälert seyen.

3. Deroselben Erbgütter sollen auch ihren Besitzern bleiben/ auch nit mit Einquartirungen wider den Gebrauch und des Vatterlands Gesätz beschwert werden: Da aber die Noht und Bewandnüß des Kriegs solte erfordern/ daß die Kriegsleute durch solche Güter ziehen müsten/ alsdan sol gute Ordnung unter ihnen scharff gehalten werden.

4. Alle/ die sich bey Zeiten in Schutz und Gewalt J. Kön. Majest. begeben/ die werden J. Kön Maj. ohne unterscheid halten/ und mit gleichen Gnaden umbfassen/ nur daß sie durch Tugend und Mannliche Thaten sich der Ehr und des Nahmens dieser Nation würdig erweisen/ zu zahlen jeder nach seinem Verdienst/ und nach dem Eyfer gegen dem König und dem Vatterland/ von J. Kön. Maj. zu halten und vorzuziehen seyn wird.

5. Was ferner die Verwaltung der Justitz belangt/ läst J. Kön. Maj. die in Polen eingeführte Gewohnheit und Manier ihr nicht zuwider seyn. Dieweil aber die Justitz alle Stände angeht/ und von derselben rechtmässigee Verwaltung auf den Reichstägen muß geschlossen werden/ wird solches billich dorthin verschoben. Unterdessen/ und weil nutzlich ist/ daß das Leben eines Kriegs-Heers/ nehmlich die gute Ordnung im Feld erhalten werde und im Schwang gehe/ als sollen die Feldgerichte angesetzet gelten/ neben solchen Gesetzen/ dadurch die Quartzian Soldaten im Gehorsam/ auch gegen J. Kön. Majest. mögen behalten werden. Welches J. Kön. Maj. nicht schwer erachtet/ wann ein jeder seinem Ampt ein Genügen thut.

6. Die Quartzian Soldaten sollen die jenige Kön. Güter besitzen/ die sie haben/ nach Inhalt der Königl. Begnadigung ohn einig Hindernüß.

7. Der siebende Articul/ wie er auf die Billigkeit selbst gegründet ist/ also wil J. Kön. Maj. nicht anderst/ dan ein Vatter/ ihre Sach sich angelegen seyn lassen/ und bey nechst vorstehendem Reichstag es dahin richten/ damit gedachter Soldatesca wegen ihres hinderstelligen Solds und Donativs Genügen geschehe: Gegenwertiger Zeit aber verspricht J. Kön. Maj. daß Sie der Quarczian Soldatesca/ so bald Sie ihre Namen werden von sich geben haben/ entweder den vierdten Theil ihres Jährlichen Soldes zahlen/ oder an statt dessen/ bequeme Quartier geben werden/ und noch wol über diß so wol die gantze Soldatesca/ als eines jeden Obersten und Offizirer/ nach Verdienst und Beschaffenheit Stands in billige Consideration ziehen wollen. Und weil dem Land Poln daran gelegen/ daß es solcher Gestalt fest gesetzet werde/ damit es ein beständige und immerwehrende Soldatesca/ darauff man sich verlassen könne/ in Bereitschafft habe/ damit es nicht in die vorige Wehe/ mit denen es so lange Zeit zu thun gehabt/ kommen müsse; als wird J Kön. Maj. nit unterlassen/ dessen in nechstem Reichs-tag Meldung zu thun/ mit diesem Vertrauen/ daß hievon deroselben mit Raht und Hülf der Quartzian Soldatesca/ zu aller guten Inwohner sol unter die Arm gegriffen werden.

8. Wie obgedachter Soldatesca zu sonderlichem Lob gereichen sol/ daß sie ihre eigene Sicherheit/ und auff welche Weiß fürnehmlich dieselbe zu verwahren sey/ ihr läst höchlich angelegen seyn; also ist billich und nötig/ daß J. Kön. Maj. auff Weiß und Maaß/ wie billig ist/ versichert werden/ zumal die Obligation beyder Parteyen gegen einander verbinden sol/ allem Mißtrauen/ das sonsten entstehen könte/ vorzukommen.

9. Es verspricht J. Kön. Maj. daß Sie die Edelen Quartzian Soldaten in denen Aembtern und Diensten/ die sie jetzt bedienen/ behalten/ und einem jeden nach seinem Verdienst gegen dem Vatterland zu höhern Aembtern befördern wollen/ zumal J. Kön. Maj. höchlich angelegen/ wie Sie die Herrlichkeit und den Nahmen der Nation hoch erheben können. Welches alles und jedes von J. Kön. Maj. recht und redlich zu halten/ Sie mit Ihrem Königlichen Wort zusagen und versprechen: Und zum Überfluß zu der Quartzian Soldatesca Gefallen verstattet und vergünstiget/ daß alle Inwohner des Lands Poln und Edele/ die gesambter Hand und zugleich mit solcher Soldatesca sich J. Kön. Maj. unterwerffen/ Treu und Gehorsam erzeigen/ der obigen Privilegien und Prärogativen geniessen können.

So viel aber den neundten und eilfften Articul in dem Vortrag der Deputirten von der Quartzian Soldatesca betrifft/ wird J. Königl. Majest. auff nechstem Reichstag sich dergestalt erklären/ wie es die Notturfft an die Hand geben/ und J. Kön. Maj. mehr dann geneigtem guten Willen zur Wohlfahrt und Erhaltung der Polnischen Unterthanen gemäß seyn wird. Zu mehrer Bekräfftigung dessen allen hat diese Antwort and Erklärung J. Königl. Majest. mit eigener Hand unterschrieben/ und mit Königl. Insiegel verwahren lassen. Geben zu Casimiren/ bey Cracau/ den 6/16. Octobris 1655.

CAROLUS GUSTAVUS.

Gegen-Versicherung der Quartianer.

WIR unten geschriebene der Quarzian Soldatesca Deputirte thun kundt und zu wissen allen und jeden/ so dieses lesen werden. Nachdem es dem Allerdurchleuchtigsten und Großmächtigsten Fürsten und Herrn/ Herrn Carolo Gustavo &c. (hie folgt der völlige Titul) Unserem gnädigsten Herrn/ nach seiner angebohrnen Güte/ und sehr guten Zuneigung gegen gedachter Soldatesca/ gefallen/ dem unterthänigsten Begehren erwehnter Soldatesca/ auf die in der Kön. Erklär- und Versicherung beschriebene Weise/ zu verwilligen: Darumb versprechen im Namen der offtged. Quartzian Soldatesca/ wir ohne falsch und gewissenhafftig.

1. Daß die Quartzian Soldatesca den König in Poln verwerffen/ und aller Gemeinschafft mit ihm/ und seinem Anhang oder Folgern absagen wollen.

2. Wir nehmen über Uns/ und versprechen/ daß alle und jede auß derselben Soldatesca werden J. Königl. Maj. treu und gehorsam/ als ihrem wahren König seyn/ sich in allem/ und wider alle/ ob gleich J. Königl. Maj. deren Dienst gesampter Weise/ oder absonderlich gebrauchen wolte/ vor solche erweisen.

3. Wir versprechen/ daß die Obersten und Offiziere unter der Quartzian Soldatesca mit Reversalien J. Königl. Maj. auff das baldeste sich werden verbinden/ auff daß J. Königl. Maj. wegen derselben Gehorsam und Treu sicher seyn könne.

4. Wir sagen auch vor gewiß/ daß alle Städte/ Schlösser/ Schantzen und Vestungen/ die mit der Quartzian Soldatesca besetzt sind/ mit allem/ was an jeden Ort gehörig/ J. Kön. M. so bald es dero wird belieben/ eingeraumbt werden sollen. Dessen zu mehrer Versicherung haben wir gegenwertiges Instrument mit Unser Hand jeder unterzeichnet. Geschehen zu Casimiren/ bey Cracau/ den 31. Octob. 1655.

XL.

ANNO 1655.

3. Nov.

LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

XL.

Traité de Paix entre le Royaume de FRANCE & *la République d'*ANGLETERRE, *d'*ECOSSE, & *d'*IRLANDE. *Fait à Westmunster le 3. Novembre*, 1655. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 339. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en François dans le Recueil de LEONARD, Tom. V.

(1) CUM hisce præteritis temporibus intelligentia & libertas Commercii inter Angliam & Galliam interruptæ fuissent, & ad utramque restaurandam *Ludovicus XIV.* Rex *Gallorum & Navarræ* Christianissimus misisset in Angliam Legatum suum Dominum de *Bordeaux*, Equitem, Dominum de *Neufville*, Majestatis suæ Consiliarium Status, supplicum Libellorum Magistrum, magni sui Consilii Præsidentem, &c. ipsique plenam & omnimodam dedisset Potestatem, ineundi quemcunque Tractatum in hunc finem necessarium; Nec non Serenissimus Potentissimusque Dominus Protector Reipubl. *Angliæ*, *Scotiæ*, & *Hyberniæ*, ut tam sanctum opus promoveatur Commissarios deputasset qui cum supradicto Dn. Legato de iis agerent, Tandem ab utraque parte in sequentibus Tractatus Articulis conventum est.

I. UTI ab hoc tempore sit firma Pax, Amicitia, Societas, atque Fœdus inter Rempub. Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, &c. Et Regnum Galliæ, nec non inter omnes Terras, Dominia, Urbes atque Loca, quæ in alterutrius fide ac Ditione sunt, utque Populus & Subjecti utriusque Nationis possint tuto ac liberè in Portubus ac Navium Stationibus perque Urbes, prout ipsis visum erit, absque illato sibi ullo damno aut injuria, versari utque iter facere, imo uti potius faveatur iis ubique, jusque omne præbeatur, idque eorum Locorum Judicibus & Officiariis curæ uti sit.

II. Neutra Pars opem auxiliumve feret directè aut indirectè *Rebellibus*, nec *Hostibus*, nunc declaratis eorumve inposterum Adhærentibus; Et si alterutra Pars Pacem aut Inducias deinceps confecerit cum Hostibus suis nunc ita declaratis, Pars ea quæ Pacem aut Inducias sic conficiet dictis Hostibus eorumve Adhærentibus nullam opem auxiliumve contra alteram feret, præbebit, aut subministrabit.

III. Item quod omnis hostilitas tam Mari quam Terrâ & Aquis dulcibus utrinque deinceps cessabit, omniaque Diplomata seu Commissiones, Literæ Mercæ, seu Repressaliæ, quæ ab uno vel altero Statu, Populo, & Subditis suis vel cuicunque alii contra dictam Rempub. aut Regnum aut quemcunque è Popularibus & Subditis alterutrius datæ atque extraditæ fuere, revocabuntur, irritæque fient; Et quicquid post quatuordecim Dies publicationem præsentis Tractatus proximè insequentes quocunque obtentu captum fuerit, bene & veraciter restituetur. Et si quævis cunque præda relata vel quodcunque damnum a Populo, Subditis, & Incolis alterius in præjudicium præsentis Tractatus vel contra jus commune illatum fuerit, nullæ tamen Literæ Mercæ seu Repressaliæ concedentur prius quam justitia reposcatur. Et si vel dilata, vel denegata fuerit, is Status, seu Legati & Ministri ejus cujus Subditi damnum sustinuere eandem administrari requirent; quod si intra trimestre spatium post Requisitionem factam, satisfactionem ex jure non obtinuerint tum dictas Literas Mercæ seu Repressalias concedere fas esto, quam tamen in Bona, Naves, aut Personas quæ intra Portus aut Stationes sunt, exequi vetitum erit, nisi in eos solummodo qui crimen ipsi commiserint.

IV. Uti inter Rempub. Angliæ & Regnum Galliæ, Populumque & Subjectos tam Terrâ quam Mari, & Aquis dulcibus per omnes & singulas utriusque Regiones, Ditionem, Territoria, Provincias, Urbes, Oppida, Pagos, aliaque omnia per Europam loca ubi hactenus Commercium & Negotia esse consuevere liberum omnino Commercium sit, adeout sine ullis liberi commeatus Literis aliave quacunque petitâ Licentiâ generali vel speciali prædictæ Reip. Populares quique prædictæ Majestati Subditi sunt libere tam Terrâ quam Mari Aquisque dulcibus adire, ingredi, adnavigare dictas Regiones, Regna & Ditiones, omnesque Urbes, Portus, Littora, Stationes, Freta & quæcunque eorundem loca & quoscunque alterutrius Portus intrare suis cum Navibus onustis vel non onustis, vecturis, jumentis, quibus Merces asportentur ibique mercari aut vendere quantum libuerit, iisdem etiam in Locis justo pretio commeatus ad victum vel ad iter comparare sibi possint, nec non prout usus venerit, Naves Vecturasve reficere, atque suis cum Mercibus, Bonis, aliisve, quibuscunque Facultatibus æque possint libere suam quisque in Patriam redire aliave suo arbitratu loca sine impedimento petere, dummodo alterutri ea Portoria ac Vectigalia solvant quæ debita fuerint, salvis etiam alterutrius pariter Dominii Legibus & Statutis omnibus.

V. Item conventum & conclusum est quod Populares & Incolæ dictæ Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, ejusque totius Ditionis quoscunque in Portus, Urbes, Oppidave, Gallicæ Ditionis omnia Lanæ & Serici Opificia quæ in Anglia, Scotia, & Hibernia cæteràque ea Ditione exercentur liberè importare in iisque divendere citra quamcunque eorum confiscationem vel pœnam ea propter subeundam, quacunque Lege, Edicto, Decreto, Statuto, aliave re huic contraria non obstante, proviso tamen quod modus ille pactus & definitus in decimo tertio Articulo Tractatus inter Jacobum Regem Magnæ Britanniæ & Henricum quartum Gallorum & Navarræ Regem Anno 1606. de pannis male confectis tenebitur atque observabitur, & quod suæ Majest. Subditi in quoscunque Portus, Urbes, & Oppida dictæ Reipubl. liberè importare in iisque divendere possint omnia vina, productionis Galliæ atque omnia Lanæ & Serici Opificia in Regno Franciæ seu Dominiis ejus facta seu fienda citra quamcunque eorum confiscationem vel pœnam ea propter subeundam quacunque Lege Statutove directo, aliave re huic contraria non obstante, & quod tam Subditi suæ Majest. quam prædictæ Reip. benigniter tractabuntur, atque iisdem apud se Privilegiis cum exteris extraneis utrinque gaudebunt.

VI. Quo facilius Portoria, Vectigalia Accensus Pars alterutri comperta ac nota esse possint, & quo certius quid solvendum jure sit in supradicta Republ. ac Regno Mercatoribus constet, uti Tabulæ posteriorum Vectigalium ac Censuum constituantur publiceque in locis appendantur tam Londini aliisque in Urbibus Reip. Anglicanæ, quam Rotomagi aliisque in Urbibus Galliæ, prout opus fuerit, ad quam redire quivis possit quoties de iisdem Portoriis, Vectigalibus, ac Censibus controversia inciderit.

VII. Quoniam Tributa quædam, Census, ac Privilegia ab Urbibus nonnullis ac Locis obtenduntur ac vendicantur, utpote sibi suisque Incolis debita per alterutrius Confœderati Ditionem; convenit uti Magistratus & Officiarii cujusque Urbis curent ne quæ graviora Tributa aut Census exigantur quam quæ legitima sunt.

VIII. Et quoniam in aliquibus Angliæ & Galliæ Portubus mos quidam nullâ lege nixus obtinuit uti singuli Tributum quoddam Gallicè appellatum *du Chef*, Anglice *Head-mony*, pro ingressu & egressu suo penderent; convenit uti in posterum dictum Tributum ne exigatur; ita ut ingressus & egressus liber omnibus sit cujuscunque ordinis aut conditionis fuerint, neque quicquam ea propter pendere cogantur, verum ut in hoc casu quemadmodum & in cæteris Peregrini pariter ac Indigenæ tractentur.

IX. Item utrinque convenit, quod Mercatores Galli in Anglia negotiantes aliam cautionem pro Mercimoniis vendendis eorumque proventu pro aliis Mercibus, commutando præter cautionem suam juratoriam ne cogantur interponere, neve prolongationem aut liberationem aliquam sibi comparare, nec eo respectu aliis sumptibus faciendis quam quos ejus loci Indigenæ faciunt, obnoxii sint.

X. Uti Naves Gallicæ Cothonem Urbis Londinensis, Anglice *The Key of London*, adire possint cæterosque Portus Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, aliaque Loca sub eorum Ditione posita atque inibi onerentur absque ulla molestia iis exhibenda, neve in alia Navigia exonerari compellantur, utque Naves Anglicæ pari Libertate absque ulla molestia vel impedimento quoscunque Galliæ Portus intrare possint iisdemque Privilegiis & Immunitatibus quibus Gallicæ Naves in Anglia utantur, fruanturque: omnibusque aliis in rebus æqualitas & Libertas Commercii, quantum fieri potest, tenebitur atque observabitur.

XI. Quod Naves Mercatoriæ hujus Reip. Populorumque & Incolarum ejus quæ Burdigalum iter fecerint, aut Flumen Garumnam intraverint in transitu suo non

(1) Ce Traité se trouve aussi dans *Leonard*, mais il n'y est qu'en François; & l'Angleterre a accoutumé de traiter en Latin avec la France. De plus, l'Article secret & les noms des Personnes bannies de part & d'autre ne s'y trouvent point. On a aussi tiré cela d'*Aitzema*, Tom. VII. pag. 198.

ANNO 1655.

non cogentur Tormenta, Arma vel apparatum suum bellicum ad Castellum *Blaye* exponere, consimiliter Populus & Incolæ dicti Regis non cogentur ullum ejusmodi impedimentum subire in quibuscunque Portubus Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ atque idem in omnibus Portubus Galliæ, erga Populum & Incolas dictæ Reipubl. observabitur, & quod Populus, Subditi & Incolæ Partis utius similibus & non minus-amplis Privilegiis atque Immunitatibus gaudebunt in Regnis, Dominiis & Territoriis Justitiæ quam Causarum maritimarum, ac Populus cujusque esteræ Nationis Amicitia cum iis sociatæ vel nunc gaudet vel deinceps gaudebit.

XII. Quo magis promoveatur Commercium inter Subditos & Populares utriusque Gentis, consensum est, ut Mercatores aliique Populares supradictæ Reip. Anglicanæ libere possint Testamenta sua condere deque suis Mercibus, argento, pecunia, suppellectile, debitis, aliisque Bonis mobilibus quæ vitæ vel mortis tempore possederint vel possidere debuerunt infra omnem prædictæ suæ Majestatis Ditionem Donatione vel Testamento aliove quovis modo inter vivos vel mortis causa prout voluerint disponere utque sive testati sive intestati decedant, eorum Hæredes, Executoresve, sive nominati sive non nominati in Testamentis, seu alioqui, legitimè Bonis illis fruantur justa Leges Angliæ quocunque in loco Galliæ diem illi obierint, ita ut *jus Albinense*, vulgo dictum *droit d'Aubeine*, ipsis non obstet nec virtute illius bona eorum in Fiscum cedant, utque Subjecti prædictæ suæ Majestatis eadem Libertate ac Privilegio utantur atque fruantur per omnem supradictam Anglicanæ Reip. Ditionem: ita tamen ut hoc intellectum semper sit Testamenta, Hæreditatesque intestatorum, adeundi jus tam à Popularibus supradictæ Reip. quam à Subditis eidem Regi probari ex Lege oportere iis in locis ubi quisque decesserit, sive id in Gallia sive in Rep. prædicta acciderit.

XIII. Quod Incolæ Insularum *Jersey* & *Guernsey* iisdem Privilegiis atque Immunitatibus in Gallia gaudebunt, quibus Galli in iis Insulis, solutis utrinque debitis Tributis & Vectigalibus.

XIV. Quo facilius Navium direptionibus & Mari grassantium injuriis in posterum occurratur, convenit ut Præfecti Dominive Navis cujusque armatæ aut Navium quæ ad Populares alterutrius pertinuerint quæque è Portubus aut Littoribus alterutrius solverint antequam solvant per idoneos Vades qui ex Navis contubernio non erunt satisdent coram Judicibus Admiralatus aliisve eorum Locorum Magistratibus unde proficiscuntur Navique & oneri & armamentis simul æstimatis in duplam esse sese in alto bene gesturos seque Populares Subditosve alterutrius eorumque Bona, Naves aut Navigia neque capturos neque occupaturos nec alioqui impedituros aut ulla injuria effecturos, quod si Judices Admiralatus aliive Magistratus supradicti Vades accipere neglexerint aut satis idoneus non acceperint, quæ damna illata erunt ipsi præstiterint.

XV. Quod donec de malis & incommodis quæ super Mari poterunt accidere tollendis certius atque absolutius quid statuatur, convenit uti in spatium quatuor annorum Ratificationem præsentis Tractatus proxime insequentium omnes Naves ad Subditos & Populares alterutrinque pertinentes, & in Mari Mediterraneo Orientali seu Oceano negotiantes liberæ sint atque etiam onus suum liberum reddant, licet in iis invehantur Mercimonia, imo grana leguminave quæ alterutrius Hostium sint, exceptis nihilominus & reservatis Mercimoniis vetitis & contrabandis i. e. *pulvere nitrato*, *selopet*, *seu tubis ferreis* atque omne genus *armis*, *munitione*, *equis*, *bellicoque apparatu*, neque *viros trajicient* aut transportabunt in usum Hostium alterutrius, quo in casu tam Naves quam apparatus & Mercimonia legitimæ prædæ erunt. Quod etiam severè exercebitur in eos qui *viros*, *frumentum*, *seu victualia* quibuscunque locis inferent ab utralibet Parte obsessis.

XVI. Uti Pars utraque Classium Præfectos eorumque Legatos aliosque omnes Navarchas quoscunque suos suave Insignia portantes aut ab se Diplomata habentes, aut sibi operam navantes diserte moneat ne alterutrius Populive & Subjectorum alterutrius Naves, Navigia Bonave aut Merces occupent, capiant, aliove modo impediant damnave afficiant, verum uti hoc Fœdus, & Conventionem hanc diligenter observent, neque contra qui fecerint in corpore pœnas dent ei Parti cujus hoc interest prout commisso quoque dignum erit, factam etiam injuriam si possint resarciant, sin minus ut Confœderatus ille ad quem hi pertinuerint ei cui injuria facta est intra tres menses quam hoc resciverit & satisfactio postulata fuerit, satisfaciat damnumque reparet atque uti Naves præsidiariæ Mercatoriis alterutrius Partis Navibus obviam factæ eas contra omnes qui vim ullam intentaverint defendere debeant quoad eundem cursum tenuerint.

XVII. Ut si Præfecti ullarum alterutrius Partis Navium Populive alterutrius prædam ullam Mari fecerint infra quatuor & viginti horas quam Portum invecti erunt, omnes rationum Codices, Chartas, Acceptilationes & Mercium Schedulas quas iis in Navibus receperint Admiralatus Judicibus tradant, quo is cujus id interest, earum Exemplaria describere possit, ubi autem Admiralatus Judex nullus erit prædictæ Chartæ ac Codices eorum Locorum Officiariis committantur qui eas ad Judices Admiralatus obsignatas mittant, quique Nautici iis in Navibus invenientur ne abducantur neve oneris quicquam attingatur, Bonave ulla in Terram exponantur, nisi id Admiralatus Curiæ authoritate fiat, Bonorumque Schedula præsentibus illis quorum id refert describatur quibus & illius Schedulæ exemplari ab Judice detur.

XVIII. Ut Præfecti ac Magistri earum Navium quæ in Mari prædas fecerint, Præfectum, Magistrum, aliumve Nauclerum aut Nautam ex Navi ne abducant nisi ex iis quærendi causa. Eaque de causa ultra duos tresve ne adducant qui intra spatium viginti quatuor horarum ad Judicem Admiralitatis, vel si nullus ibi sit, ad Magistratum Officialesve ejus Loci adducentur qui de iis quæstionem habeant, qua intra spatium idem habità Judex ille vel Magistratus eos ad sua quemque negotia liberos dimittat, qui contra fecerit uti is pœnas corpore luat.

XIX. Uti Confœderatorum neuter in ullos suos Portus, Stationes, Urbes, Oppida, recipiat sinatve recipi à Populo Incolisve suis Piratas aut Prædones iisve hospitium, auxilium aut commeatum præberi, verum operam dent ut prædicti Piratæ & Prædones eorumque piraticæ participes, conscii & adjutatores exquirantur, capiantur, & merito supplicio puniantur in aliorum terrorem, utque omnia Bona, Naves ac Merces ab iisdem piraticè captæ atque in Portus alterutrius Confœderati invectæ, quæ quidem comparuerint immo etsi venditæ jam sint, justis Dominis restituantur, aut satisfactio detur, vel eorum Dominis aut iis qui per Literas Procurationis eas res vendicaverint modo jus Domini debitis ex Lege probationibus in Curia Admiralatus appareat, quæcunque autem ab iis recuperata erunt Bona in Portus alterutrius Confœderati invehantur, ejusdemque Portus Officiariis custodienda tradantur, qui suo periculo rationem reddere debebunt ut supradicta Bona sine mora suis Dominis restituantur, facta modo prius justi Dominii probatione coram Judicibus eorum Locorum ubi direpta illa Bona in Navem imposita sunt; permissum tamen sit iis, qui accusati erunt Lege experiri suamque causam dicere.

XX. Quod neutra dictarum Partium sinat neve permittat uti Naves, Bonave alterutrius Partis quæ rebellibus alterutrius cujuscunque Diplomatis obtentu aut vigore ullo tempore capta fuerint, atque in Portus, Stationes, Locave Ditionis alterutrius invecta ab justis Dominis abalienentur; verum uti iis aut eorum Procuratoribus reddantur, facta prius justa Legem justi Domini probatione, & donec Domini vel eorum Procuratores res suas repetiverint, eorum Locorum Officiales, quo Naves, Bona vel Mercimonia invecta fuerint, ea detinebunt tutoque reponent, ita ut nulla pars eorum pereat, vel intervertatur.

XXI. Uti si Populares Subjective alterutrius Confœderati vi tempestatum, metu Hostium aliisve Maris periculis alterutrius Portus intrare ibive anchoras jacere cogantur, iis discedendi potestas libera sit nec quasi importatis aut exportatis ullis Mercibus Portorium ullum solvant, modo Mercium nequid eximant aut venale exponant primoque adventu suo ejus Loci Magistratus, & Officiarios de causa sui ad ea Littora appulsus certiores faciant, ejusque periculi metu simul atque liberati erunt, ab eo Portu discesserint.

XXII. Quod Populares & Incolæ dictæ Reipubl. liberè & securè navigent & negotientur in omnibus Regnis, Dominiis & Territoriis Pacem, Amicitiam seu Neutralitatem cum dicta Rep. colentibus, neque iis ulla molestia exhibebitur a Navibus vel Subditis dicti Regis, licet inimicitia & Hostilitas inter dictum Regem & ea Regna, Dominia seu Territoria vel eorum aliquod intercesserit. Atque idem à parte dictæ Reip. erga Subditos & Incolas Galliæ pariter observabitur, proviso ne qua ejusmodi negotiatio sit ullum ad Portum aut Oppidum quod *ob utrovis Fœderatorum obsideatur*, & proviso quod Neutra Pars neve Populus aut Subditi alterutrius Bona vetita & prohibita in ea Regna, Dominia vel

ANNO 1655. vel Territoria importent, quæ inimicitias vel hostilitates cum alterutra exercent. Et quod decimus quintus Articulus de Bonis vetitis & contrabandis atque de Oppidis & Locis obsessis utrinque tenebitur atque observabitur.

XXIII. Uti Pars utraque curet ut dictum expeditum & incorruptum jus ad Legum & æquitatis normam alterius Populo reddatur in causis omnibus vel quæ posthac in alterutrius Ditione ac Terris penderint, utque omnes Sententiæ Conventionesque priores quas alterutra Pars Populusve & Subjecti alterutrius in alterius Terris suo commodo impetraverint, aut inierint, ratæ habeantur, utque in iis rebus exequendis jus expeditum reddatur, sine incommodo tamen eorum qui jus suum prosequuntur.

XXIV. Et quandoquidem ab anno 1640. plurimæ prædæ Mari captæ, multaque utrique Nationi, Populo, & Subditis invicem damna inflicta fuere, conventum est quod tres Commissarii immediate post Ratificationem præsentis Tractatus ab utraque Parte nominabuntur sufficienti Authoritate muniti ad ejusmodi prædas, & damna consideranda, examinanda, æstimanda, liquidanda, eorumque compensationem, solutionem & satisfactionem determinandam & statuendam secundum postulata quæ intra trimestre spatium post publicationem hujus Tractatus numerandum coram iis ab alterutra Parte Popularibus, & Subditis suis producentur, & exhibebuntur, cui rei Commissarii intra sex hebdomadas post dictam publicationem in Urbe Londini coibunt, dictasque controversias intra *quinque menses* proximè sequentes, si fieri possit, determinabunt: quod si dicti Commissarii intra prædictum spatium sex mensium & duarum hebdomadum non consenserint, tum dictæ controversiæ quæ indecisæ pendebunt, remittentur, sicut hisce præsentibus remittuntur, ad *Arbitrium Reip. Hamburgensis* definiendæ intra quatuor menses ab expiratione prædicti temporis spatii præfatis Commissariis præstituti proximè numerandos. Et quod dicta *Resp. Hamburgensis*, rogabitur, sicut his præsentibus rogatur, ut id Arbitrium assumere velit & Commissarios deleget qui in tali convenienti loco, qui per eosdem Commissarios fuerit constitutus super prædicta judicium ferant, & quicquid ab ejusmodi Arbitris seu Commissariis determinatum fuerit utramque Partem devinciet, atque intra sex menses proxime sequenter bonâ fide præstabitur, ita tamen si intra tempus præscriptum tam dicti Commissarii ab utraque Parte nominati quam prædicti Arbitri dictas controversias non determinaverint, nemo propterea molestiæ subjicietur, neve prædictæ Literæ Mercæ vigori suo restituentur, aut aliæ novæ concedentur intra quadrimestre spatium post expirationem eorum quatuor mensium, qui *Civitati Hamburgensi* ad dictarum controversiarum determinationem præfiniuntur.

XXV. Cumque à supra nominato Domino prædictæ suæ Majestatis Legato tria Fortalitia scil. de *Pentacoet, St. Jan* & *Port Royal*, nuperrime capta, in *America*, simulque bona in iis inventa, repeterentur. Et Domini Commissarii suæ Celsitudinis nonnullis rationibus contenderent, ea retineri debere, conventum est quod hujusmodi controversia referetur, sicut & his præsentibus refertur ad eosdem Commissarios & Arbitros, iisdem modo & tempore definienda quibus damna utrique Parti ab anno 1640. inflicta in Articulo proxime præcedente referuntur.

XXVI. Ad rem Mercatoriam utrinque eò magis promovendam conclusum est, quod si inter dictam Remp. & Regnum Bellum exarserit, Mercatoribus in Civitatibus & Oppidis ubi degunt semestre spatium post denuntiationem Belli dabitur ad vendenda & transportanda Bona sua & Mercimonia, & si quidquam ab iis ablatum fuerit, vel si aliqua iis injuria ab alterutra Parte vel Populo aut Subditis alterutrius intra dictum spatium inferatur, plenaria satisfactio dabitur.

XXVII. Quod si acciderit ut quandiu Fœdus, Amicitia, & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Populo aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus aut ullum ejus membrum Mari, Terrâ, aut Aquis dulcibus quidquam fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco infringentur, verum integra nihilominus perstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt: tantummodo illi ipsi qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur & nemo alius, justitia reddetur, & satisfactio dabitur illis omnibus quorum id interest ab iis omnibus qui Terrâ, Mari, aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quidquam commiserint intra anni spatium quam justitia postulabitur. Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicando submiserint, neque satisfactionem dederint intra terminum præfinitum, prædicti isti utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint iis pœnis obnoxii erunt quas sua quisque crimine commeruerit. ANNO 1655.

XXVIII. Item conventum, conclusum & concordatum est quod præsens Tractatus atque omnia & singula in eo contenta & conclusa per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas debitâ & authenticâ forma intra quindecim dies proxime insequentes (aut citius si fieri poterit) confirmabuntur & rati habebuntur, mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non præsens Tractatus & Confœderatio statim traditis & permutatis Instrumentis formâ & loco solitis publicabitur.

Utrinque conventum & conclusum est quod in Tractatu *inter Angliam & Galliam* dato Westmonasterii *tertio die Novembris* stilo novo anno 1655. comprehendentur atque includentur, quemadmodum his præsentibus comprehenduntur atque includuntur Celsi ac Potentes Domini Ordines Generales Unitarum Belgii Provinciarum cum omnibus & singulis Dominiis & Territoriis suis. Nec non omnes Amici & Fœderati utriusque Status qui intra tres menses proxime post datum præsentium insequentes in prædicto Tractatu comprehendi rogaverit. In cujus testimonium *nos Commissarii Serenissimæ suæ Celsitudinis Protectoris Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, &c.* præsentes has chirographis & sigillis nostris munivimus. Actum *Monasterii* 3. Novembris anno 1655.

(L. S.) MATH. FIENNES.

(L. S.) WALT. STRICKLANDT.

NE suspicionibus locus deinceps relinquatur, Legatus Regis *Galliarum* & Navarræ Christianissimæ suæ Majestatis nomine, spondet ac promittit Domino *Protectori* Reip. Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c. Quod ii quorum nomina recensentur, in Catalogo his annexo & à Dominis Commissariis subsignato, non commorabuntur, nec commorabitur quispiam eorum in *Galliæ* Regno ultra *quadraginta* dies post traditam utrinque Ratificationem Tractatus hodie subsignati, nec revertentur seu revertetur, nec ullo tempore in posterum in Regnum prædictum admittentur seu admittetur. Eadem ratione intra *quadraginta* dies post traditam ab utraque Parte dicti Tractatus Ratificationem, illi, quorum nomina recensentur in altero Catalogo his annexo, & à dicto Domino Legato subsignato, non commorabuntur nec commorabitur quispiam eorum in dicta Rep. nec in eam ullo tempore in posterum admittentur seu admittetur. Et ulterius utrinque conventum & concordatum est, virtute Potestatum sibi utrinque datarum, quod licet præsens Articulus qui *pro secreto* habebitur, Tractatui prædicto non inseratur, eandem tamen vim & vigorem obtinebit, & eodem tempore, eodemque modo & forma cum prædicto Tractatu ratificabitur.

Ex Anglia exulandi erant.

Marisin. l'Aisné. Cugnac. Trancart, Mazerolles. Barriere. S. Mars. Conan. Desert. Blaru. Taudin.

Ex Gallia verò exulandi erant.

Charles Eldest Sonne of Charles late King of Engeland. James Duke of Yorke. Henry Duke of Glocester, after tenn Yeares if required. The Lord of Ormond. Sr. Edward Hide. Sr. John Culpepper. Ld. Gerrard. Daniel Oneale. Ld. Wilmot. Sr. Marmaduke Langdale. Sr. Edward Nicolas. Lord Wentworth eldest Sonne of the Earle of Cleveland. Sr. Richard Greenville. Sr. Francis Doddington. Sr. John Barckley. The Lord Belasis. O Sullivan Beare. Lt. Gen. Middleton. Lord Muskerrie the Father. Major Gen. Edward Massey.

Article Posterieur pour l'Inclusion des Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES UNIES DES PAIS BAS. *A Westmunster le 23 Novembre v. st. & 2. Decembre st. n.* 1655. [Recueil de FRIDERIC LEONARD, Tom. V.]

IL a été accordé & conclu de part & d'autre, que les Etats Generaux des Provinces Unies des Païs

ANNO 1655. her feront compris & enclos au Traité de Paix fait entre la France & l'Angleterre, daté à Westmunster le 3. jour de Novembre stile nouveau 1655. comme par les presentes, ils y sont compris & enclos, avec tous & un chacun les Domaines & Territoires qui leur appartiennent. Comme aussi tous les Alliez & Confederés des deux Etats, qui dans l'espace de trois mois prochains en suivant la date de ces presentes desireront estre compris audit Traité. En temoignage de quoi, nous Ambassadeur de sa Majesté T. Chretienne, avons confirmé ces presentes sous notre sein & Sceau. Fait à Westminster le 23. jour de Novembre stile viel 1655. ledit Article ainsi signé DE BORDEAUX.

XLI.

12. Nov. *Tractatus Conjunctionis & mutuæ Defensionis inter* FRIDERICUM WILLELMUM *Electorem Brandeburgensem, tanquam Ducem Borussiæ ab una, & Dominos* STATUS TERRARUM REGALIS BORUSSIÆ *parte ab altera, contra quoscunque impetus hostiles. Actum in Rinsk die 12. Novembris 1655.* [Piéce tirée de la Registrature d'Estat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale. Elle se trouve aussi en Hollandois, dans AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh, Tom. VIII. pag. 408.

LA PRUSSE ROYALE ET LA PRUSSE DUCALE.

NOTUM sit omnibus ac singulis quorum interest inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Dominum Fridericum Wilhelmum Marchionem Brandeburgensem, Sac. Rom. Imperii Archicamerarium & Electorem tanquam Ducem Borussiæ ab una; Tum Reverendissimos, Illustrissimos, Illustres, Magnificos & Generosos Dominos, Dominos Status Senatorii & Equestris Ordinis Terrarum Regalis Borussiæ in Conventu Marienburgensi congregatos, ab altera parte, mutuam amicorum & consiliorum conjunctionem, pro defendenda contra quoscunque impetus & hostiles invasiones utraque Borussia initam & prout sequitur conclusam esse.

1. Sit hæc Conjunctio absque Regiæ Majestatis Poloniæ præjudicio.

2. Maneant omnibus ac singulis tam publica quam privata, tam Ecclesiastica quam Politica, tam generalia quam specialia Jura salva & integra.

3. Nullum præjudicium fiat Religioni Romanæ Catholicæ vel Bonis Ecclesiasticis, secundum Leges Regni Polonici.

4. Ad nullius offensionem, sed solum ad utriusque Partis defensionem tendat & ad promovendam Tranquillitatem harum Provinciarum directa sit.

5. Sancte & inviolabiliter servetur & custodiatur, & neutra Pars absque alterius consensu ab ea decedat.

6. Neutra Pars absque communi voluntate & consensu Pacem, Inducias, Neutralitatem vel quodcumque aliud Pactum ineat.

7. Liceat Serenissimo Electori in Regia Borussia, vel hujus Castris, suos habere Consiliarios, & idem licitum quoque sit Conjunctis reliquis in Serenissimi Electoris Castris.

8. Habeat Serenissimus Elector Militiæ Conjunctionis hujus & omnium quæ ad eam spectant, vel spectare possunt, supremum Directorium.

9. Sistent Status & Ordines Regalis Borussiæ ad hanc Conjunctionem quatuor millia Militum Stipendiariorum & Conscriptorum, & præterea Serenissimi Electoris Milites præsidiarios in singulis Borussiæ Civitatibus, Arcibus, & Fortalitiis, in sequentibus Articulis comprehensis, degentes alent & sustentabunt, ita tamen, ut inter quatuor millia Regalis Borussiæ Militum il continentur quos Regalis Borussiæ Status in Præsidiis collocarunt.

10. Simul atque Conjunctio hæc conclusa, & Capita superius posita & infra ponenda ab utraque Parte probata fuerint, mittatur ad Regiam Majestatem Poloniæ, ut Regia ejus Majestas de hac Conventione & Conjunctione certior reddatur & consilium ejus Majestatis petatur & consensus.

11. Eodem modo mittatur ad Regiam Majestatem Sueciæ, & eidem Regiæ Majestati exponatur, quod Conventio & Conjunctio hæc conclusa sit & a Regia ejus Majestate decenti modo contendatur, ut Copias suas a finibus harum Terrarum abducere, Loca occupata reddere & Pacem sincere colere velit, Conjunctos, paratos esse omnia conferre quæ modo unquam ad stabiliendam & reducendam Pacem generalem & sanam facere possint absque tamen Regiæ Majestatis & Coronæ Polonicæ præjudicio.

12. Quod si vero Regia ejus Majestas hisce postulatis & petitis locum dare & sinceram Pacem cum hisce Terris colere recusaverit, utraque Pars omni fide, ope, auxilio, & viribus, prout conventum, sibi invicem adsistat.

13. Interim usquedum quid Regia Majestas Suecica hac in parte decreverit facere constat, ad Generales Suecicos communi nomine scribi, & illi moneri debent, ut ab omnibus invasionibus, direptionibus, Locorum occupationibus desistant. Sin nolint & non expectata Regis resolutione conatibus suis inhærere & ulterius progredi tentent, vi ulterius progredi prohibeantur & quovis modo progressus eorum sistantur, quocumque tandem Locorum sive in Ducali, sive in Borussia Regia irruptio facta fuerit, idque conjunctis fiat viribus, ut tamen conjuncta vis ei hostili expeditioni opponatur, quæ magis nociva & cum periculo conjuncta deprehendetur.

14. Si exorto Bello & durante eo, Loca quædam à Serenissimo Electore & ejus Exercitu in Regia Borussia occupata fuerint, ea postquam Bellum, vel Pace, vel Transactione, vel alio quocumque modo sopitum fuerit, Conjunctis tanquam veris Dominis restituantur.

15. Neutrius Partis Exercitus Conjunctis damna inferat, vel rapinas, latrocinia aut furta exerceat, & si tale quid factum fuerit, in autores severe animadvertatur.

16. Quoties visum fuerit, Conjunctio Exercituum fiat, ita tamen ut hoc & omni alio casu Serenissimo Electori supremum maneat Directorium, super *Pospolite Russenie* vero is Jurisdictionem habeat, cui ea ex Conventione inter Illustrissimos Dominos Palatinos desuper habita obveniet.

17. In utroque Exercitu omnia ordine gerantur, & id serio operam dare debent Generales & Officiales, ut & Exercitus & Subditi simul conserventur, sive intra, sive extra fines Bellum geratur.

18. Bellum, quantum fieri potest, ut & Stativa & Quartiria extra fines Conjunctorum & geratur & habeantur; quod si tamen necessitas aliquando requirat, ut vel propter nimium frigus, vel aliam aeris injuriam Exercitus in Campis stare nequeat & ita intra fines Borussiæ Regalis Quartiria ordinanda sint, fiat id a Serenissimo Electore communicato cum Illustrissimo Domino Generali Regalis Borussiæ ut & Commissariis ejusdem Regalis Borussiæ Consilio & postea ad requisitionem Serenissimi Illustrissimus Dominus Generalis assignabit ea, prout ratio & status Belli desideraverit.

19. Mariæburgensi tam in Civitate quam in Arce jam commoranti, & quingentis Militibus constanti, Regio Polonico Præsidio suum Serenissimus Elector totidem capitibus constans junget; Quod si tamen urgens ratio vel necessitas Belli desideraverit, liberum erit Serenissimo Electori Præsidium hoc pro lubitu augere collato tamen prius cum iis Consilio quibus a Regia Majestate commissa & Urbs & Arx est, nimirum cum Illustrissimo Domino Palatino Mariæburgensi, & Illustri Domino Sigismundo Libero Barone de Guldenstern, cui ita hactenus, ita & in posterum, salva & integra maneat Oeconomia cum Jurisdictione ad eam spectante. Idem quoque sit supremus Præfectus Civitatis & Arcis asservetque secum Portarum claves & tesseram militarem Præfecto Electorali, cæteris inferioribus Officialibus ab ipso distribuendam dictat. Quod si vero Dominus Guldensternius peregre abeat, Claves Serenissimi Electoris Præfecto interim tradet.

20. Imponet quoque Serenissimus Elector Præsidium suum sequentibus Locis ut quadragintos Peditum & centum Equitum Dirschoviæ, centum Peditum Schlochaviæ, unam Compagniam Traguneronum & unam Compagniam Equitum Lesburgo, trecentos Strasburgo, centum Equites & centum Pedites Graudentio; Quæ tamen Præsidia, si necesse fuerit, Serenissimus augere poterit, ut tamen cessante periculo Præsidium ad pristinum numerum reducatur.

21. Mariæburgo, ejus Arci & omnibus modo enumeratis & nominatis Locis & Civitatibus Status Regalis Borussiæ de necessariis annona & rebus tam ad majora quam ad minora Tormenta pertinentibus quantocius prospicient.

22. Præsidia hæc alent & sustentabunt Status & Ordines Regalis Borussiæ, atque ita Serenissimo Electori singulis mensibus pro unoquoque præsidiario Milite, connumeratis etiam Officialibus, a Statibus Regalis Borussiæ solvantur duodecim Floreni Polonici, id est quatuor Imperiales una cum Salgano, vulgo.... pro more apud Militem Polonicum accepto. Quod si etiam

ANNO 1655.

etiam Status non possint integram summam in numerata pecunia solvere, licitum eis sit partem commeatus suppeditare, quæ pro rata detrahatur a pecunia numeranda, ita tamen, ut æquo & currenti prætio Militibus addicatur supradictus commeatus, & pro ut in Foro ejus Civitatis in qua Præsidium collocatum est, venditur.

23. Tragani æquale cum Musquetiris accipiant stipendium & præterea equis eorum consuetum & necessarium detur pabulum.

24. Equiti singulis mensibus solvantur viginti duo Floreni Polonici, id est septem Imperiales & octo grossi boni, ita tamen, ut & hi, si parata semper non adsit pecunia, partem commeatus loco pecuniæ secundum Articulum 22. accipere obstricti sint.

25. Quod si etiam Loca in Articulis 19. & 20. enumerata, magis & melius adhuc munienda Serenissimo Electori visum fuerit, Status Regiæ Borussiæ, vi hujus Conjunctionis obstricti sint, tot subministrare Soldatos, quod ad opus perficiendum sufficiant. Ad idem tenentur si Serenissimus è re communi existimaverit ad Vistulam vel alibi Locorum exstrui Fortalitia, liberum tamen erit, ad requisitionem Serenissimi, Illustrissimo Domino Generali Regalis Borussiæ, ex quibuscunque Regalis Borussiæ Locis voluerit, mittere, qui operæ manum admoveant, & ad finem & perfectionem suam perducant.

26. Omnes superius specificatæ Civitates, Arces & Fortalitia, a Serenissimo Electore, contra Hostes utriusque Borussiæ conserrentur & defendantur, transacto verò Bello reddantur, & absque ulla pretentione restituantur, ut & noviter exstructa Fortalitia vel destituantur vel Dominis restituantur.

27. Milites ex stipendio ubique vivant.

28. Si ad hanc Conjunctionem accedere plures velint tam ex Regionibus Regni Poloniæ quam aliis, accedant, & recipiantur, imo & invitentur.

29. Contributiones nullæ novæ irrequisita Nobilitate initiantur vel requirantur.

30. Civitates majores an accedere huic Conjunctioni velint intra 20 dierum spacium se declarent.

31. Omnes Legationes & Missiones communi utriusque Partis sumptu expediantur, ita tamen, ut Status Regalis Borussiæ, qui nunc contraxerunt, pro tertia sui parte teneant.

32. Præfectus Præsidii Judicium militare ex utriusque Partis Præsidii Officialibus constituat, & ejus erit Director. Quod si delictum capitale fuerit, executio per illam instituatur, sub cujus Præfectura delinquens stat, eamque a Præfecto jussus neutiquam differre debet: Leviora verò suorum commissa vel delicta quilibet Præfectus coërceat.

33. Nemo intra Civitates vel Arces recipiatur vel intromittatur, cujus nomen prius ad Præfectum Præsidii non fuerit delatum.

34. Damna seu deprædationes per Serenissimi Electoris Militem ante hac factæ si à Commissariis utrinsque constitutis pro liquidis & veris agnitæ fuerint deprædator restituat, & si in ære non habet aliter luat.

35. Statim a die conclusæ hujus Conjunctionis Status Regiæ Borussiæ Copias suas, exceptis iis, quæ in Præsidiis sunt, in unum contrahant, Illustrissimi Domini Palatini Universalia edant, & uti vocatur *Pospolite Ruszenie* convocent.

36. Uterque Clerus tam Braunsbergensis quam Culmensis, Monasteria, Collegia Patrum Societatis Jesu, Scolæ seu Gimnasia, sarta tectaque sint, Religionis Romanæ Catholici liberrimum exercitium & nullum publicum alterius à Romano-Catholica dissidentis.

37. Illustrissimi & Reverendissimi Episcopi Varmiensis & Culmensis una cum venerabilibus Capitulis, totisque Episcopatibus Pactis hisce & Conjunctioni includantur, salvis Juribus, Privilegiis & Immunitatibus Episcopatuum.

38. Præsidium Braunsbergæ Serenissimi habebit Præfectum Romano-Catholicæ Religionis, si in Serenissimi invenitur aliquis cui concredi locus possit.

39. Domus Episcopalis Braunsbergæ sita ab omnibus Militis præsidiarii Officialium & Præfecti Præsidii hospitatione & habitatione immunis sit, in cujus usu & possessione pacifica Illustrissimus & Reverendissimus Episcopus sive ejus Officiales absque ullo præjudicio & impedimento quovis maneant.

40. Ratione augmenti in Præsidiis faciendi promiserunt Status & Ordines Regalis Borussiæ, præter duo millia conventa adhuc alere & sustentare trecentos, si necesse fuerit.

41. Quod si Serenissimus Elector in Castris non sit, Serenitatis ejus Generalis habeat potestatem & facultatem Electoralis Exercitui imperandi, & omnia ordinandi, quæ ad Militiam hanc pertinent, Polonicæ vero Copiæ maneant gubernandæ Illustrissimo Domino Palatino Mariæburgensi, Tesseram militarem quod spectat inter Illustrissimum Dominum Palatinum & Dominum Generalem modo nominatos ex æquo & amicè conveniat.

ANNO 1556.

42. Promiserunt præterea Status & Ordines Regalis Borussiæ se statim & acturum facturos ut Pons super Vistulam sternatur, atque ita transitus & reditus utrique Parti, liber & facilis sit & maneat.

Locum ubi poni Pons debeat quod spectat, habito desuper inter utramque Partem consilio, assignabitur.

In majorem rei sic & non aliter gestæ fidem, duo Exemplaria ejusdem tenoris confecta & invicem extradita sunt. Actum 12. Novembris anno Domini 1655.

Nos Senatorii & Equestris Ordinis Regalis Prussiæ Status unanimi consensu præsentibus promittimus, nos operam sedulo daturos & pro posse nostro promoturos, ut Serenitati Electorali, pro meritis in Provinciam hanc & Rempublicam collatis, condignum redhostimentum a S. R. Majestate & Republica Polona concedatur. Actum in Rinsek die 12. Novembris 1655.

Serenissimus Elector præsentibus cavet quod sua Serenitas erga Regalem Prussiam ratione hujus supra positi promissi, nihil velit prætendere, sed quod tantum Illustrissimi Status ad sedulam operam & promotionem quantum possunt sint obstricti. Actum ut supra.

XLII.

1656. 11 Avril. L'ANGLETERRE ET LA SUEDE.

Traité entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède,* & OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, par lequel le Traité d'Alliance fait entre les deux Etats, le 11. Avril, 1654. est confirmé & expliqué. Fait à Londres en 1656.* Manuscrit.

SERENISSIMI AC POTENTISSIMI Principis ac Domini Domini Caroli Gustavi Dei gratia Succorum, Gothorum, Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis & Regni Sueciæ Senator; Commerciorum Collegii Consiliarius, ac pro tempore ejusdem ad Serenis. ac Celsissimum Olivarium Dominum Protectorem Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ suarumque Ditionum & Rempublicam Angliæ, Legatus Extraordinarius ego Christiernus Bonde, liber Baro de Layhela, Dominus de Ymsisholm, Bordsoo & Springestadt &c. Notum testatumque facio universis & singulis quorum interest, aut quovis modo interesse poterit, quod cum in Tractatu inter Serenissimam Potentissimamque Principem Christinam, Dei Gratia Succorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominam Ingriæ & Wismariæ Regnumque Sueciæ ac dictum Dominum Protectorem, Remque publicam Angliæ &c. Ubsaliæ die 11. Aprilis Anno 1654. inito, negotia quædam tam mutuæ Amicitiæ stabilimentum, quam commoditates Commerciorum ac Navigationis concernentia in tempus commodius dilata essent, cumque dictæ Serenissimæ Regiæ Majestati Sueciæ visum esset, me sufficienti Potestate instructum, ad transigenda eadem, & reliqua quæ sequuntur Negotia in Angliam transmittere, ideo cum dicti Serenissimi Domini Protectoris Dominis Commissariis, videlicet Illustrissimis Dominis Nathaniele Siennes, uno è Custodibus Magni Sigilli Angliæ, & à secretioribus Consiliis Celsitudinis suæ, Bulstrodo Whitlock, Milite, uno è Commissariis Thesaurarii Celsitudinis suæ, atque Constabulario Castri de Windsor, & Gualtero Strickland Armigero, & à dictis secretioribus Consiliis Celsitudinis suæ, ad hunc actum sufficienti Potestate & Mandatis munitis, congressus, postquam Consilia nostra mutuo contuleramus, & super sequentia Negotia sedulo deliberaveramus, ita convenimus, quemadmodum infra scriptorum Articulorum, claris & perspicuis verbis exprimitur, videlicet.

I. Fœderatorum alterutri licitum erit intra Regna, Regiones atque Urbes alterius ad pulsum tympanorum Militum omne genus, & Nautarum conscribere, Naves etiam tam Bellicas, & præsidiarias, quàm onerarias conducere; sequentibus tamen servatis conditionibus.

ANNO 1656.

1. Uter Fœderatorum habere delectum cupiet, is notificabit intentionem suam Confœderato suo, cum specificatione locorum in quibus commodissimè institui conductiones tales existimat; quod si alterius Fœderati conditio non permiserit, ut illo in loco delectus habeatur, tum requisitus alter alium locum assignabit, prout suis rationibus convenientius, & utrique Parti quam minime incommodum fuerit.

2. In numero Militum, Naviumve conducendarum, rerum ac temporum ratio habebitur illius Confœderatorum, in cujus Regnis ac Ditionibus delectus ibi habendi sunt, ne si majores Copiæ, quam par est, pollulentur, alter in propriis occasionibus defectum sentiat, vel destituatur.

3. Milites, in ea Regione ubi conscribuntur, arma non accipiant, ne in Navibus quidem, nisi intra viginti leucas ab eo loco ubi in Terram exponendi sunt.

4. Tribuni, Centurionesve nullos Milites conscribant qui jam in alterius Regis, vel Status stipendio sunt constituti, neque a signis quemquam ad se alliciant.

5. Milites, Nautæ, Naves in alterutrius Confœderatorum Regnis, ac Regionibus conscripti, conductæve, ut supra dictum est, contra Amicos, Sociosve alterius non adhibeantur, in quantum conservationi Fœderum inter se invicem, atque Socios percussorum, & nunc vigentium, contrarium sit.

II. Quoniam Articulo 11. Tractatus inter Sueciam, & Angliam Upsaliæ 11. Aprilis Anno 1654, conclusi convenerit, quod etiamsi Articulis prioribus cautum prohibitumque sit, ne quisquam Confœderatorum opem suppetiasque alterius Inimicis hostibusque submittret, hoc tamen non intelligi debere, quasi uni Confœderatorum, cui Bellum cum alterius Hoste non fuerit, Commercia cum dicto ipsius Hoste non liceat exercere, verum hoc solummodo cautum erat donec amplius hac de re convenerit, ne illa Bona, Mercesve, quas Contrabandæ vulgo vocamus, alterius Hostibus advehere licitum esset, sine periculo si ab altero Confœderatorum deprehenderentur quod prædæ cederent, absque spe restitutionis, similiter Articulo XII. ejusdem Tractatus ad omnes suspiciones evitandas, ne Navigationes, Commerciave unius Confœderati, tam Mari quam Terrâ, durante Bello, alterius Confœderatorum ipsi fraudi essent, neve inimicorum hostiumve bona sub Amicorum nomine occultata veherentur, conclusum statutumque erat, ut omnes Naves, Vehicula, Merces, Hominesque ad alterum Confœderatorum pertinentes, in itinere transituque muniti esse deberent Salvi conductus vulgo vocatis *Passeportus*, & Certificationum Litteris, a supremo ejus Provinciæ Urbisque, unde exiverant, Præfecto, aut Magistratu signatis, utque Passeportus, & Certificationum eæ formulæ observari deberent, de quibus mutuo utrinque Fœderati convenirent, & ubi Merces, Bona, Navigia, Homines alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum, ac Incolarum in aperto Mari, Fretis, Portubus, Stationibus, Terris ac Locis quibuscunque obvia, aut obvii forent Navibus Bellicis, publicis aut privatis, vel Hominibus Subditis ac Incolis alterius Fœderati, vel quocunque modo in unum cum ipsis locum convenirent, exhibitis duntaxat Salviconductus, ac Certificationum Literis, nihil ulterius ab iis exigeretur, in Bona, Navigia, Homines nequaquam inquireretur, multo minus injuriâ, damno aut molestiâ ulla afficerentur, sed prosequendo itineri ac instituto suo, prout superius significatum est, liberrimè dimitterentur, & Articulo XIV. dictum Tractatum vel Fœdus nihil derogaturum præeminentiæ Juri ac Dominio cujuscunque alterius Confœderatorum in suis Maribus, Fretis atque Aquis quibuscunque, sed quod habeant retineantque sibi eadem pari amplitudine qua eousque gavisi erant, & quæ illis jure competunt: nunc itaque, ut ejusmodi Certificationum ac Passeportuum apta formula formari & observari possit, quæ sensui Articulorum prædictorum respondeat utrinque conclusum statutumque est, ut ad fraudes quascunque & Mercium hostilium occultationes, omnesque disputationum, & querelarum occasiones evitandas in omnibus Certificationum & Passeportuum Literis tales ut infra scriptæ sunt formulæ de verbo in verbum observari, & à supremo illius Provinciæ, & Civitatis Magistratu unde veniunt, subscribi signarique debeant, tum ut veranomina Navium, Vehiculorum, Mercium & Navarchorum specificari, dies quoque & tempora fideliter, absque ulla fraude una cum aliis illiusmodi descriptionibus, quæ insequenti Salvi conductus vel Certificationis formula expressæ sunt, notari debeant, quare si ullus qui sub fide illius juramenti, quo Regi, Statui vel Civitati suæ obstrictus est, asseveraverit vera se protulisse, sufficientibus rationibus convincatur, fraudem aliquam fuisse concessu sub illa ejus assertione, celatam fuisse, is severè & sicut transgressor ejusdem juramenti puniatur.

ANNO 1656.

Nos N. N. Gubernator, aut supremus Magistratus Provinciæ vel Civitatis N. (apposito Titulo, aut Officio respective Gubernamenti illius loci:) notum testatumque facimus quod .. die Mensis Anni... personaliter se nobis stiterint in Civitate aut Oppido N. Ditionis (Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ, vel Serenissimi Domini Protectoris Angliæ) quemadmodum casus fuerit, N. N. N, Cives & habitantes in N. ac Subditi Serenissimæ Regiæ Majestati Sueciæ, & Civitati nostræ vel Serenissimo Domino Protectori Domino nostro Clementissimo & Civitati nostræ attinentur, & obstricti sunt, nobis declaraverint, quod Navis aut Navigium N. dictum N. Lastarum, aut Tonnarum capax, pertineat ad Portum, Civitatem aut Oppidum N. Ditionis N. quodque dicta Navis, ejus aut Subditorum Serenissimi Domini Protectoris justo titulo propria sit, jam verò de Portu N. iter, vel itinera directè destinasse ad N. sequentibus onustam Mercibus, videlicet (hic specificentur Bona cum quantitate ac qualitate eorum, exempli gratia, tot circiter plaustra, vel involucra, (tot circiter) dolia &c. quemadmodum quantitas, & conditio Mercium fuerit) iisdemque asseveraverint, sub juramento prædicto tantum N. ex dictis Bonis Mercibusve ad Subditos Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ, Serenissimi Domini Protectoris Angliæ, vel tantum N. ad N. N.) cujuscunque Nationis possessores fuerint exprimatur) pertinere, quodque N. N. N. sub fide dicti juramenti affirmaverint, dicta Bona superius specificata, & non alia esse imposita, aut imponenda in prænominatam Navim pro dicto itinere, & quod nulla pars eorum Bonorum ad alium quemquam pertineat, quam hosce supradictos, neque in illa, sub quocunque fictitio nomine, alia Bona colorata, aut celata sint, sed verè ac realiter prænominatas Merces in usum dictorum Proprietariorum impositas esse, & non aliorum, quodque dictæ Navis Navarchus nominatus N. N. Civis sit Civitatis N. idcirco cum post accuratam examinationem nobis supradictis (Gubernatori aut supremo Magistratui Civitatis supradictæ) sufficienter constet dictam Navem aut Navigium Bona imposita libera esse, & verè ac realiter pertinere ad Subditos Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ, Serenissimi Protectoris vel aliarum Nationum Incolas supradictos, ab omnibus proinde & singulis Terrarum Mariumque Potestatibus, Regibus, Principibus, Republicis ac liberis Civitatibus, nec non Bellorum Ducibus, Thalassiarchis, Generalibus, Officialibus, Portuumque Præfectis, aliisque omnibus quibus custodia aliqua Portus, aut Maris commissa est, quibuscunque Navem hanc navigando obviam venire, quorumque in Classes forte incidere, & transire, aut in Portubus morari contigerit, humillimè & officiosè requirimus, ut ratione Fœderum ac Amicitiæ quæ respectivè unicuique aut superioribus cujuscunque est, ac cum Serenissimo Rege Sueciæ, aut Serenissimo Domino Protectore Domino nostro Clementissimo intercedit, dictam Navarchum, cum Navi N. & Personis, rebus ac Mercimoniis ad eandem spectantibus non modo sine impedimento & molestiis iter suum liberè prosequi permittant, sed etiam si ex dicto Portu alio quovis tendere commodum duxerit, ei tanquam Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ Serenissimi Domini Protectoris Subdito, cum Navi sua omnia humanitatis officia exhibeant, eadem vicissim à Serenissimo Rege nostro, Serenissimo Protectore nostro, omnibusque ejus Ministris, & Subditis in pari vel alio casu experturi, in cujus rei fidem præsentes manu nostra subscriptas Civitatis nostræ Sigillo muniri curavimus. Dat. in Curia nostra.

V. Neuter horum Fœderatorum Naves, Navigia, Bona, Merces alterius ejusve Populi, Subditorumve Mari, aliove in loco ab Hostibus seu Rebellibus captas, abduci suos in Portus, Ditionemve permittat, imo istiusmodi ne quid fiat palam prohibeat, quod si quæ Naves, Navigia, Bona, Mercesve, alterutrius, Populive aut Subditorum ejus in Alto aliove loco captæ, in alterius Portus, Regionesve, ullo ab Hoste seu Rebelle Fœderatorum, coramve alterius asportabuntur, Fœderatus ille cujus in Portum res istæ asportantur, divendi eas ullamve earum partem in isto Portu, aliave Ditione sua non sinat; ut etiam Magister Navis aut Navigii hunc in modum capti, ut & nautici cæterique vectores, simul atque advenerint, protinus liberentur curet, una cum omnibus Captivis alterius Regni vel

Rei-

ANNO 1656.

Reipublicæ Subditis quotquot simul adducentur, neve prædictam Navem, Navigiumque eo in Portu commorari permittat, quin imo eam Navem cum Bonis, Mercibus atque onere confestim exire Portu jubeat, proviso tamen ne hoc Articulo Fœderibus ab altero Confœderatorum cum aliis Nationibus antea initis præjudicium aliquod afferatur, ubi verò illa non obstant, supradictus Articulus plenum vigorem obtinebit.

VI. Fœderatorum alterutrius Bellicis, & præsidiariis Navibus Portus, Stationes, Fluminave alterius intrare, quò ejusmodi Naves accedere consueverant, ibique in anchoris stare, manere, rursusque abire, sine ulla injuriâ, aut molestiâ liberum erit, his tamen servatis Conditionibus.

1. Ut quinque vel sex Navium numerum Classis non excedat quam absque indicio prius facto, in Portus Fœderati deducere integrum sit.

2. Ut absque ulla interlabente morâ Classis, & Navium Præfectus, exhibeat Salvi conductus sui Litteras, Arcis, Munimenti, Urbis aut Provinciæ Præfecto, vel Magistratui ubicunque appulerit, causas adventus sui notas faciat simulque aperiat in quem finem, & quanto tempore in Portu illo aut Statione permanere constitutum habeat.

3. Ut Naves ejusmodi non justo propius ad ipsa Castella, vel Munimenta appellant aut subsistant.

4. Ut non ultra quadraginta simul, vel turmatim, & numero ad suspicionem aliquam composito, Nautæ Sociique Navales & Milites in Terram descendant.

5. Ut nemini, ne hostibus quidem suis ibidem damnum inferant Mercatoriis imprimis Navibus quibuscunque exitum vel ingressum non prohibeant, aut difficilem faciant.

6. Ut inde tanquam ex Statione sua non egrediantur redeantque infestandæ cujuscunque Generis Navigationi.

7 Ut omnimodo vivant, gerantque se modeste pacate, & conformes Locorum singulorum Legibus ac Consuetudinibus, & mutuæ imprimis Confœderatorum Amicitiæ. Ubi hæc prædicta, secundum convenientem verborum sensum rite observata fuerint, permissum sit Navibus Bellicis alterutrius Confœderati legere oras & subsistere in Portubus Fœderati alterius, & evitandis tempestatibus hostibusque, vel congregandis, conducendisque Navibus Mercatoriis, aliisque justis de causis. Si vero alteruter Confœderatorum utile aut necessarium sibi duxerit majori Navium numero alterius Fœderati Portus ingredi, & commoditatibus illius frui, significabit id Confœderato suo duobus ante mensibus atque tum de modo, & ratione admittendi easdem conveniet.

VII. Cum ex supradicto Fœdere Upsaliæ inito, cautum sit, ut quæ damna Confœderatorum alteruter ejusve Populus Subditive, ab altero, ejusve Populo, Subditisve acceperint, Belli tempore inter hanc Rempublicam, & Fœderati Belgii Ordines coorti, pro iis satisfactio detur, constitutum nunc est, ut Commissarii tres utrinque deligantur ac deputentur, qui de iis controversiis omnibus cognoscant, & decidant, qui Commissarii primo die Januarii sequentis Londini Conventum habebunt, tresque supradicti Commissarii eum in modum utrinque delecti ac deputati omnibus de rebus quæ utrinque exhibitæ aut propositæ erunt, & dicto tempore acciderunt, deliberandi potestatem habebunt, tam de Navibus, Bonisve restituendis, quæ adhuc retinentur, quam de satisfactione ob accepta damna, ex retentione alterutrius Navium, quæ jam liberatæ, aut liberandæ erunt, aut si quo alio modo fieri conveniat, deque iis ex æquo & bono summatim judicabunt, sine ulla provocatione, aut formulis juris; cum id agat Pars utraque & id maximè velit, ut quod par & æquum est in supradictis controversiis, nulla interpositâ mora transigatur, & ablatorum restitutio, damnorumque, sumptuum, ac expensarum satisfactio, plenè & realiter ex tenore prædicti Articuli XIII. Tractatus Upsaliæ initi fiat, & præstetur. Quod si autem in Causis quibusdam vel fundamentis probationum restitutiones vel satisfactiones concernentium inter dictos Commissarios convenire non poterit, tum differentiæ illæ ulteriori Confœderatorum Conventioni relinquantur. Atque ut hoc minore cum temporis jactura fiat, dabunt iidem operam, ut intra sex menses post Conventum primo habitum, totam harum quæstionum cognitionem absolvere possint, ipsa verò damnorum restitutio, satisfactioque a Rege vel Statu ipso, cujus Subditi ad satisfactionem persolvendam adjudicati erunt, intra mensis spatium, post Sententiam latam plenariè, & sine mora fiet, & repræsentabitur.

VIII. In Commerciis omnibus quæ in Borussia & Polonia vel alibi in Dominiis prædicti Serenissimi Regis Sueciæ hactenus a dicti Serenissimi Domini Protectoris dictæque Reipublicæ Subditis exercere solita fuerunt, Prærogativis omnibus, quas præ aliis Nationibus antea habuerunt posthac etiam gaudebunt & si Privilegia plura aliquando cupiant desideriis eorum omni modo possibili satisfiat; quod si prædictus Serenissimus Rex Sueciæ & C. cuivis præterea Nationi, aut Populo sibi non subjecto Privilegia majora supradictis, ampliorave in Poloniâ, Borussiâque concesserit, Nationemve ullam, aut Populum ibidem ejusmodi Privilegiis amplioribus frui siverit, tum Populus, Civesque hujus Reipublicæ iisdem per omnia Privilegiis postquam id à Serenissima Regiâ Majestate desideraverint fruuntor, quemadmodum etiam si Edicta aliqua quæ Anglis, & Scotis in Polonia, Borussiaque habitantibus, vel Commercia exercentibus, oneri esse potuerunt, post annum 1650. proclamata sunt, eadem nullum posthac obtinebunt vigorem, in quantum id prohiberi in potestate Serenissimi Regis Sueciæ fuerit: sed Subditi prædicti Domini Protectoris ab oneribus istis in posterum totaliter liberi sunto.

IX. Quod ad Commercium in America habendum id quidem lege diserte cautum est, ne cujusvis præterea Reipublicæ Subditis sine peculiari licentia Commercium illic, promiscuè habendi potestas fiat, siquis autem Subditorum Serenissimi Regis Sueciæ, ejusdem Literis commendatitiis munitus, hanc sibi licentiam privatim ad eas quaslibet Colonias petiverit, Dominus Protector, quoad rerum ac Reipublicæ status pro tempore permiserit, haud invitus hac in parte desiderio Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ satisfaciat.

X. Subditis Serenissimi Regis Sueciæ liberum erit, per Maria atque Littora, quæ in Ditione hujus Reipublicæ sunt, piscari, atque Haleces, aliosque Pisces capere; dummodo mille Navium numerum piscantes non excedant. Neque inter piscantes ullum iis impedimentum, aut molestia afferatur. Neque à Navibus præsidiariis hujus Reipublicæ, neque ab iis quibus Diplomate permissum est, res suas privatim suo marte repetere, nec a piscantibus in Boreali plagâ Britanniæ, piscationis nomine onera aliqua exigantur, immo omnes humaniter atque amice tractentur, usque retia in Littore siccare, quemque opus est commeatum ab eorum Locorum Incolis, justo pretio comparare sibi licebit.

XI. Item conventum, conclusum & concordatum est, quod præsens Tractatus, atque omnia & singula in eo contenta, & conclusa a dictæ Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ Legato supradicto ac Serenissimi Domini Protectoris Commissariis, per patentes dicti Regis ac Protectoris Literas Sigillo magno munitas debita & authentica forma intra quatuor menses proximè insequentes (aut citius si fieri poterit) confirmabuntur, & ratihabebuntur mutuaque Instrumenta infra prædictum tempus hine inde extradentur.

XLIII.

7/17. Janv. LA SUEDE ET LE BRANDEBOURG.

Pacta Feudalia inter Regiam Majestatem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandenburgicum* FREDERICUM WILHELMUM, *quibus Elector Ducatum Borussiæ tanquam Regum Regnique Sueciæ Feudum recognoscit. Actum Regiomonti* 7/17. *Januarii* 1656. [PUFENDORFII Res gestæ *Friderici Wilhelmi* Electoris Brandenburgici Libr. V. pag. 298. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag 1115. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 93. & en Hollandois dans AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. VIII. pag. 590. sans date de jour ni de mois & mal.]

1. QUIA ex parte Poloniæ conjunctio illius Reip. cum Ducatu Borussiæ primo est derelicta, Elector quoque non amplius eidem obstrictus vigore hujus Conventionis pro se & legitimis suis Successoribus masculis penitus renunciat omni dependentiæ, nexui, & vasallagio, quibus hactenus intuitu Ducatus Borussiæ Re-

gibus

ANNO 1656.

ANNO 1656.

gibus, Regnoque Poloniæ obligatus fuit. Illo autem Vasallagii vinculo, quo Elector hactenus Regibus Regnoque Poloniæ obstrictus fuit, eodem (Conditionibus duntaxat iis immutatis, quæ inferius exprimuntur.) ab hoc die conclusæ Tractationis se suosque posteros Borussiæ Duces Regi, ejusque Successoribus Regibus Regnoque Sueciæ obstringit, atque Ducatum suum Borussiæ ceu Regum Regnique Sueciæ Feudum nunc & in perpetuum recognoscet. Intra annum à die ratihabitæ hujus Transactionis Elector, aut si ipsum vivis interim excedere contigerit, ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes masculi eo ordine succedendi, qui in Electorali Domo receptus est, Investituram à Rege vel Successoribus ejus Regibus Sueciæ juxta formulam conventam, & Ritus, qui hactenus inter Reges Poloniæ & Duces Borussiæ usitati fuerunt, petet & impetrabit, ea tamen conditione innovata, quod liberum sit Electori, ejusque Successoribus vices suas in actu Investituræ Legatis suis Plenipotentiariis sustinendas demandare. Etiamsi vero Homagium; corporali Juramento in animam Electoris per Legatos præstandum annuo spatio differtur: obligatio tamen Vasallagii à die hujus Tractationis incipiat, adeo ut nunc statim non minus quam in posterum Elector & insequentes Borussiæ Duces nihil agant, aut in Ducatu suo constituant quod Regi, ejusque Successoribus Regibus, Regnoque Sueciæ damno, injuriæ, aut præjudicio futurum sit. Quod tamen ita intelligendum est, ut quandocunque Duces Borussiæ jure suo competenti in administratione Ducatus utuntur, nihil tale commisisse videantur. Eadem Investituræ ratio constanter servabitur, quotiescunque casus innovati Feudi contigerit, scil. ut inter annum innovatio Feudi postuletur, nisi prorogationem ejus termini Reges, Regnumque Sueciæ Borussiæ Duci, ad singularem ejus requisitionem indulserint. In recognitionem tum supradicti, tum Warmiensis quoque Feudi Elector ejusque Descendentes, & legitimi Successores masculi circa extraditionem Literarum Investituræ solvent quatuor millia ducatorum aureorum, quotiescunque Investitura Ducatus Borussiæ in illos iteranda fuerit. Præter illam summam aliis donativis in Officiales Regios erogandis ob Investituræ ritus Elector, ejusque Posteri Borussiæ Duces non adstringentur. Quoties autem infestari, aut Bello involvi Reges Regnumque Sueciæ contigerit ratione Terrarum, quæ præsenti Bello Regi Regnoque Sueciæ adquiruntur, vel si hostilis aliqua vis à prædictis Terris arcenda erit, Duces Borussiæ tenebuntur mille Peditibus & quingentis Equitibus Regi Regnoque Sueciæ assistere, eosque usque ad terminos Terrarum Borussiæ, & sex hebdomadibus, postquam è finibus Borussiæ egredientur, sustentabunt. Deinde autem Rex Regnumque Sueciæ de necessaria sustentatione, & stipendio militari iis prospiciet. Quandocunque commodiore ac breviore itinere Exercitum aut Copias militares Regnum Sueciæ per Ducatum Borussiæ, aut aliquam ejus partem duci oportebit, liber transitus hinc inde sine mora & impedimento illis pateat: ita tamen ut Ducibus Borussiæ, aut eorum vices in ejus Ducatus regimine gerentibus de illis prius significetur. Quemadmodum autem absque sumtu Ducum & Incolarum Borussiæ transeundum erit prædictis copiis: ita ductoribus earum inprimis incumbet curare, ut abstineatur ab omni damno & injuria tum Incolarum, tum Terrarum, quas transituræ sunt. Usus Portuum maritimorum Ducalis Borussiæ Regibus Regnoque Sueciæ, ejusque Subditis semper maneat liberrimus, salvis iis, quæ de solutione Teloniorum infra constituuntur, ita ut liceat Navibus Mercatoriis cujuscunque generis eos Portus ingredi, & inde enavigare, vel in statione & ad anchoras ibidem consistere. Permissum quoque sit Naves ibidem reficere, & commeatum atque alia necessaria justo pretio comparare. Eadem libertas maneat Navibus Bellicis, sed his conditionibus, ut quam primum anchoras jecerint, adventum suum indicent Gubernatoribus Portuum, fidemque faciant per Literas sui itineris, se Suecicas esse: tum ut convenienti distantia, unde periculum Fortalitiis imminere non possit, & si Portus capacitas admiserit, extra globi tormentarii jactum commodo tamen ad stationem loco subsistant. Nec numero Militum aut Nautarum, unde periculum excitari poterit dictis Fortalitiis, aut justæ suspicioni causa præberi, in Terram sine scitu & consensu Gubernatoris Ducalis egrediantur. Hostibus Regum Regnique Sueciæ, ubi per specialem significationem Electori tales esse denuntiati fuerint, neque transitus unquam, neque aditus ullus aut receptus vel per Ditiones terrestres, vel per Portus Ducalis Borussiæ, quoad poterunt Duces ibidem id prohibere, concedatur. Cumprimis durantibus Belli præsentis motibus promittit Elector quantum in se est per Portus Ducatus Borussiæ Regi ejusque Ditionibus nihil hostile intentatum aut illatum iri. Elector, ejusque Successores legitimi masculi in nullam Regalis Borussiæ partem, in cujus possessione vel usu vi Pactorum cum Regno Poloniæ hactenus non fuerunt, jus nullum aut actionem sibi vindicabunt, Navibus Bellicis in Mari Baltico missis & invitis Regibus Sueciæ Duces Borussiæ non utentur, salvo tamen jure illis, illorumque Subditis utendi Navibus Mercatoriis, item piscandi, colligendi succini, aliisque Litorum juribus, quæ ipsis hactenus competierunt. Convenit etiam inter Regem & Electorem, ut Vectigalia in Portubus Ducalis Borussiæ instituantur; circa quæ iste modus observabitur, ut non graviora onera imponantur Navibus aut Mercibus per Ducales Portus transvehendis, quam in Regalis Borussiæ Portubus exigentur, de quibus communi consilio administrandis peculiari Instrumento quamprimum convenietur. Reditus quoque omnes è Teloniis illis & confiscatione Mercium atque Navium provenientes Rex Electorque, & eorum utriusque posteri in duas æquales partes inter se divident. Hoc onere exemta sint ea, quæ Regum Sueciæ & Ducum Borussiæ propria sunt, & ad Bellicum adparatum collecta peculiari eorundem usui inservientia, tum vero ad Mercatum aliquem destinata per dictos Portus transmittentur, quorum singulæ species peculiari Instrumento designabuntur. Cæterarum vero Mercium, quibuscunque Navibus per Portus Ducales transvehendarum eadem ratio in solutione Teloniorum habenda erit, quæ in cæteris Borussiæ Regalis Portubus observabitur. Si Elector Conventiones, Pacta, & Correspondentias cujuscunque generis cum illis ad præsentes Poloniæ motus pertinentibus Personis aut Statibus intra vel extra Poloniam inierit, vel Fœdera cum aliis Gentibus sancierit, aut hoc tempore tractanda susceperit, ea Fœdera aut Conventiones sub quocunque nomine aut prætextu intelligi possunt, vim eatenus nullam habeant à momento conclusæ hujus Transactionis, quatenus huic Conventioni præjudicant, & vel directe vel per indirectum Regis Regnique Sueciæ securitati & commodis adversantur. Post extinctos Electoris legitimos Descendentes masculos circa Successionem in Feudum Ducatus Borussiæ, uniuscujusque prætensio cui tunc aliqua in eum Ducatum competere videbitur, eo in statu manere & relinqui debet, in quo fuit tempore postremæ Investituræ a Regibus Poloniæ per Electores susceptæ. Vicissim Reges Regnumque Sueciæ Electorem, ejusque legitimos Successores masculos in possessione justa, plena & perpetua Ducatus Borussiæ cum omnibus juribus & pertinentibus, quibus Elector secundum Pacta cum Poloniæ Regno hactenus Ducatum hunc possedit, & eo usus est, tuebuntur, neque illum ulla ratione in eo Ducatu vel ejus jurium & pertinentium usu & possessione turbabunt. Rex pro se & Successoribus suis, Regnoque Sueciæ Electorem ejusque Successores legitimos masculos exsolvit & liberat in perpetuum, tam annua ordinaria, quam extraordinaria pensione seu Canone, quem hactenus Duces Borussiæ Regibus Poloniæ pendere debuerunt: tum exemtos fore declarat in posterum Duces Borussiæ onere exhibendarum ad usum Regis quatuor Navium, quo hactenus ad tutandam Oram maritimam Regibus Regnoque Poloniæ obstringebantur. Concedit Rex Electori, ut erigat summum in Ducatu suo Borussiæ Tribunal, ubi de appellationibus cognoscatur, ita ut nullæ plane causæ, quæ hactenus ab instantia Electoris ad Regum Poloniæ Tribunal per appellationem devolvi consueverunt, per quemcunque modum ad Regem Regnumque Sueciæ & quodvis aliud Judicium devolvi, trahi, aut avocari possint aut debeant. Id Judicium Elector cum Consilio Ordinum Borussiæ instituet, & cum cura id aget, ut Justitia rite administretur, & Privilegia Ordinum legitime adquisita, & longo usu obtenta, modo huic Conventioni non contrarientur, illæsa conserventur. Elector præterea exercitium liberum invariatæ Augustanæ Confessionis proteget & manutenebit. Ubi inter Electorem ejusque Status Provinciales lis orta fuerit, ea vel coram Austregis ab Electore & Statibus pro æquali parte nominandis componatur, aut decidatur, vel ut Elector è suis Consiliariis quoscunque voluerit, & totidem viros Status nominent, quibus Rex unum jungat, qui ejus nomine huic Judicio præsit. Omnes hi nominati viri juramento, quo uni vel alteri Parti obstricti sunt, exsolventur, & alio juramento promittent, se insuper habito omni alio respectu ex conscientia in causis sibi commissis processuros, & secundum jura decisuros. Circa

ses

ANNO 1656.

res œconomicas, & quæ ad eas spectant, Elector solus liberam habeat dispositionem à nemine impediendam. Liberum sit Regi Regnoque Sueciæ in Ducali Borussia, & vice versa Electori in Regali Borussia, si opus fuerit, Milites colligere, absque tamen damno & fumtu ejus Partis, ex cujus Ditione Miles ille colligitur. Si Miles ex unius stipendio in alterius Ditiones transfugerit, nulla ratione admittatur in protectionem, sed sine mora restituatur. Si Electori ejusque Successoribus Borussiæ Ducibus ob hanc Conventionem periculum aliquod à quocunque in Feudum Borussicum immineat, Rex Regnumque Sueciæ omni meliori modo eum eosve proteget. Pariter Elector ejusque Successores pro virili Regi Regnoque Sueciæ assistent, si occasione & ex causa hujus Conventionis Feudalis Ducatus Regalis Borussiæ armis infestetur. Quod si autem Rex in Terris per hoc Bellum Polonicum tam intra quam extra Borussiam adquisitis, aut alias ob hanc Conventionem in iisdem impugnetur Elector supra dictis D. Equitibus M. Peditibus Regi adsistet. Familia Electorali Ducum Borussiæ extincta, si devolvi Ducatum Borussiæ contingat in possessionem & Dominium utile Regis, Status prædicti Ducatus, quamprimum Regi Sueciæ visum fuerit, Juramento se obligabunt, quod nulli alii quam Regibus Regnoque Sueciæ velint adhærere, & suam fidem ac devotionem præstare. Vicissim Rex, nomine suo & Successorum suorum Regum, Regnique Sueciæ, promittet & assecurabit, quod eo casu emergente illorum Jura ac Privilegia tueri velit. Rex Episcopatum Warmiensem dependentia & nexu omni, quo hactenus Regno Poloniæ & Episcopis suis devinctus fuit, liberat, & exsolvit, jubetque cessare omne illud jus, quod ei Regno, eisque Episcopis in illum competierat, eumque Episcopatum nunc corpori Terrarum Borussiæ eximit, salvo tamen Dominio Regis Regnique Sueciæ in illam directo, eumque extinctis Capitulis & qualitate Episcopali, ut & incorporatis eorum reditibus, Prædiis, Juribus, & adpertinentibus omnibus & singulis intra limites prædicti Warmiensis Episcopatus hactenus comprehensis, (iis exceptis proventibus, Juribus, & Jurisdictionibus, quæ extra Episcopatum ad illum aut ejus Capitula hactenus spectarunt, exceptis item locis quibusdam, de quibus peculiari Instrumento dispositum est,) in seculare Feudum convertit, idque pro corroboranda magis magisque mutua confidentia inter se & Electorem, qua uterque per hanc Transactionem invicem combinatur, Rex concedit & confert Electori pro se & omnibus suis ex legitimo Matrimonio descendentibus masculis possidendum, & eo utendum fruendum, ceu Regum Regnique Sueciæ Feudo Masculino. In aliam vero quam Electoris ex legitimo Matrimonio descendentium masculorum lineam Successio Feudi Warmiensis non extendatur, sed si illa aliquando expiraverit, in Dominium utile Regis, ejusque Successorum, & Regni Sueciæ debet revocari. Ob utrumque tamen tam Warmiense, quam Ducatus Borussiæ Feudum Elector ad non amplius subsidium militum, quam supra expressum tenebitur, sed iisdem Feudi conditionibus, iisdemque Prærogativis Warmiensem Ditionem, ac Ducatum suum Borussiæ possidebit & reget, salvis Statuum & Incolarum ibidem Privilegiis, quatenus Secularisationi huic, & Conventionibus cum Rege initis non adversentur. Hæc Conventio itidem intra quatriduum ratificanda & permutanda sit.

XLIV.

24. Fev. LA FRANCE ET BRANDEBOURG.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg, fait à Coningsberg le* 24. *Fevrier* 1656. [FREDER. LEONARD, Tom. III.]

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Nostre amé & feal Conseiller en nôtre Conseil d'Estat, le Sieur de Lumbres, aiant selon le Pouvoir que nous lui avions donné, conclu, signé & attesté en nôtre nom à Conigsberg, le 24. jour de Fevrier de la presente année, avec les Commissaires de nôtre tres cher & bien aimé Frere le Prince Frederic Guillaume, Marquis de Brandebourg, Prince & Electeur du Saint Empire, Duc de Magdebourg, Prusse, Julliers, Cleves, Berges, Stetin, Pomeranie, des Cassoubes, Wandales & Silesie, de Crossen & Jagerndorff, Burgrave de Nuremberg, Prince de Minden & Alberstat, Comte de la Marck & Revensberg, Seigneur de Ravenstein, le Traité dont les Articles ensuivent.

LE Roi aiant reconnu que le bien de la Chrêtienté dépend principalement du repos de l'Empire, & ce repos de l'observation des Traitez de Pais faits à Munster & à Osnabrug, a jugé que le moien le plus propre & le plus convenable pour parvenir à cette fin, étoit de s'unir & de s'allier avec les Princes de l'Empire qui ont plus d'affection pour l'affermissement de la tranquillité publique. Et comme le Serenissime Prince Frederic Guillaume, Marquis de Brandebourg, Prince & Electeur du St. Empire, Duc de Magdebourg, Prusse, Julliers, Cleves, Berges, Stetin, Pomeranie, des Cassubes, Wandales & Silesie, de Crossen, de Jagerndorff, Burgrave de Nuremberg, Prince de Minden & Alberstat, Comte de la Marck & Ravensberg, Seigneur de Ravenstein, auroit particulierement fait paroître le zele dont il y est porté, & témoigné le desir qu'il a de se lier avec S. M. pour cooperer à ses bonnes intentions, Elle a commis & deputé Messire Antoine de Lumbres, Sieur d'Herbing, de Loox, la Cloye, & Chevalier de son Ordre, Conseiller en ses Conseils d'Estat & Privé, & Direction de ses Finances, étant pour le service de S. M. en Allemagne, auquel Elle a donné Commission & Mandement special de traiter en son nom, conclure, arrester & signer tels Articles & Conventions qu'il estimera à propos, avec ledit Seigneur Electeur, ou ses Commissaires & Deputez; Lequel de sa part auroit nommé Messire Othon, Baron de Schwerin, Sieur de Landeberg, Oldeingshagen & Dreswitz, Chambellan Hereditaire de l'Electorat de Brandebourg, Conseiller de son Altesse Electorale en son Conseil Privé, Directeur de la Chambre Feodale, Grand Maître d'Hostel de Madame l'Electrice, & Capitaine d'Orangebourg : & Messire Jean de Hoverbeek, Sieur d'Ermedien, Domkau, Greyers, Wabde, de Law, Bailly d'Hohenstein, Pannetier Hereditaire dudit Electorat, aussi Conseiller audit Conseil Privé. Lesquels Commissaires Deputez de part & d'autre, aprés avoir conferé diverses fois ensemble, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, qui ont été communiquez & changez, ont traité, convenu, conclu, & arresté les Conditions & Articles qui ensuivent.

Premierement, Que dés-à-present il y aura une estroitte Confederation & Alliance, entre lesdits Seigneurs Roi & Electeur, pour la deffense commune & respective des Estats, Pais, Seigneuries, & Places qu'ils possedent, & sur lesquels ils ont droit, soit de la Succession de leurs Predecesseurs, ou en vertu des Cessions qui leur ont été faites par lesdits Traitez de Munster & d'Osnabruch.

II. Ensuite de ladite Alliance, où ledit Seigneur Electeur viendroit à être assailli & troublé par quelque Prince ou Estat, quel qu'il soit, en aucun desdits Estats, Pais, & Places qu'il a dans l'Empire, & és Droits en dépendans, S. M. promet de l'assister de bonne foi du nombre de cinq mille hommes de pied, & de douze cens Chevaux, avec l'Artillerie de Campagne convenable & proportionnée à ce nombre, deux mois aprés que la demande en aura été faite, & ce pour autant de temps qu'il en aura besoin. Sera neanmoins en son choix de demander ledit nombre de cinq mille hommes de pied & de douze cens Chevaux, ou la somme d'argent necessaire pour la levée d'iceux.

III. En reconnoissance de quoi S. A. E. promet pareillement d'assister de bonne foi, trois mois aprés qu'elle en sera requise, S. M. T. C. du nombre de deux mil quatre cens hommes de pied & de six cens Chevaux, avec l'Artillerie de Campagne convenable & proportionnée à ce nombre, pour autant de tems que S. M. en aura affaire, où elle viendroit à estre attaquée & troublée par quelque Prince ou Estat que ce soit, dans l'étendue des trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, des Landgraviats de la Haute & Basse Alsace, de Suntgau, de Brisac & de Philipsbourg, & des Droits en dépendans, & generalement en tout ce qui lui a été cedé par ledit Traité de Munster.

IV. Seront fournies au Secours ou Corps Auxiliaires, par celui qui le recevra, les Estappes, Vivres & Pains de Munitions, en la même forme & maniere qu'au reste de ses Troupes. Et quant aux Payes & Montres, ils seront paiez par celui qui l'envoiera.

V. Si les forces des Ennemis étoient si grandes qu'un plus puissant secours fût requis pour les repousser, & maintenir les lieux attaquez, lesd. Seign. Roi & Electeur prometent en ce cas d'accroître respectivement à la proportion que dessus le nombre susdit, d'autant d'In-

ANNO 1656. fanterie & de Cavalerie que l'estat de leurs affaires le permettra, aux frais & dépens du Requerant, qui sera tenu d'en rembourser l'autre aprés la Guerre finie, aux termes dont ils conviendront par ensemble.

VI. Celui qui sera nommé par l'un ou l'autre pour conduire & commander le secours respectivement promis, en retiendra la direction particuliere, & le Commandement special sur ce Corps Auxiliaire, mesme aprés la jonction à la principale Armée; sous les ordres neanmoins du General de ladite Armée, auquel il sera tenu d'obeir; lequel aussi de sa part ne sera difficulté de lui communiquer dans les Conseils ce qui sera de son emploi.

VII. Ledit Corps Auxiliaire pourra estre emploié par celui qui l'aura reçu, ou en son absence par son General, selon qu'il jugera le plus convenable au bien de ses affaires, soit pour la deffense de sesdits Estats, Pais & Places, soit pour transporter la Guerre dans les Terres de celui ou ceux qui l'auront assailli.

VIII. Les Conquetes qui en ce cas se feront dans les Lieux où les Parties n'auront autre droit que celui des Armes, seront partagées entre elles également.

IX. En toutes lesdites Conquestes que S. A. E. fera, elle promet de laisser tous les Vassaux & Sujets qui sont profession de la Religion Catholique Romaine, tant Seculiers que Reguliers, de quelque Ordre que ce soit, en l'exercice libre & paisible de ladite Religion, en la possession de leurs Eglises, & en la jouïssance de tous leurs biens & revenus, tout ainsi qu'ils se trouveront avoir fait immediatement avant lesdites Conquestes, en consideration de ce que S. M. promet d'en user de mesme à l'endroit de tous les Protestans & Evangeliques de l'une & l'autre Confession, dans les Conquestes qu'Elle fera.

X. Ne pourra celui qui aura reçû le secours faire aucun Traité de Paix ni de Treve avec l'Agresseur, sans l'esprés consentement de l'autre; Pourra seulement, si la conjoncture des affaires l'y oblige, faire une Suspension d'Armes de trois semaines pour l'un & l'autre Corps, sans la pouvoir proroger.

XI. Cette Alliance deffensive, pour les Estats, Pais & Places appartenans auxdits Seigneurs Roi & Electeur, aura lieu pour six ans, à compter du jour de la Ratification du present Traité, pendant lequel ils n'en pourront faire aucun autre avec d'autres Princes ou Estats qui lui soit prejudiciable; avant l'expiration desquels six ans, lesdits Seigneurs Roi & Electeur aviseront conjointement s'ils doivent proroger ledit Traité ou en faire un nouveau.

XII. Lequel present Traité ne pourra nuire ni prejudicier aux Alliances par eux contractées auparavant avec le Roi & la Couronne de Suede, les Provinces Unies des Pais Bas, ni à toutes celles qui ont esté faites par l'une ou l'autre des Parties avec leurs communs Amis & Alliez; avec l'un ou l'autre desquels si l'une desdites Parties venoit à se broüiller, l'autre ne sera tenu d'intervenir que comme Mediateur & Ami commun, & d'emploier de bonne foi tous offices convenables pour empescher une rupture.

Lesquels Points & Articles ont esté traitez, conclus & accordez par les susnommez Commissaires & Deputez, aux noms que dessus, lesquels en vertu de leursdits Pouvoirs ont promis de faire ratifier à leurs Maistres le present Traité dans trois mois du jour & datte des presentes, dont deux doubles ont esté faits, l'un desquels est demeuré entre les mains dudit Sieur de Lumbres, & l'autre en celles desdits Sieurs Schwerin & d'Hoverbeek. En témoin de quoi ils ont signé ledit Traité & y apposé les Sceaux de leurs Armes, à Coningsberg le 24. Fevrier 1656.

Ainsi signé,

DE LUMBRES.

OTHON, BARON DE SCHWERIN.

JO. DE HOVERBEEK.

LEQUEL Traité susciit aiant esté veu & examiné de mot à mot en nostre Conseil, Nous avons icelui agréé, approuvé & ratifié, agréons, approuvons & ratifions par ces presentes signées de nostre main, promettons en foi & parole de Roi, garder & observer le tout sous l'hipoteque de tous & chacuns nos biens presens & à venir, sans y contrevenir directement ou indirectement, ni souffrir que de nostre part il y soit contrevenu en aucune sorte & maniere que ce soit; Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoi Nous avons fait mettre nostre Seel à cesdites Presentes. Donné à Paris le 12. jour d'Avril l'an de grace 1656. & de nostre Regne le treiziéme. ANNO 1656.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

Et scellé.

XLV.

Friedens-Schluß zwischen denen Löbl. Städten Zurich und Bern eines, und den Fünff Löbl. Orten der Eydgenossschafft Lucern, Ury, Schweitz, Unterwalden und Zug andern Theils, durch Vermittlung der Städten Basel, Freyburg, Solothurn, und Schafhausen, einiger missverstände halber beschehen zu Baden in Ergaw den 26. Februarii und 7. Martii 1656. [Pièce tirée de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale.] 25. Fev. / 7. Mars.

C'est-à-dire,

Conclusion de Paix entre les Louables Cantons de ZURICH, *& de* BERNE *d'une part, & ceux de* LUZERNE, *d'*URY, *de* SWITZ, *d'*ONDERWALD, *& de* ZUG *d'autre part; par la Mediation de ceux de* BASLE, FRIBOURG, SOLEURE, *&* SCHAPHOUSE. *A Bade le 26. Fevrier. v. st. & 7. Mars n. st. 1656.*

In Nammen der Allerheilligsten, Unzertheilten Drey-Einigkeit, Gottes des Vaters, Sohns, und Heyligen Geists Amen.

ZU wissen kandt und offenbahr seye meniglichen hiemit; als dan zwischen den Löblichen Statten Zurch und Bern an einem; So dan den fünff Löbl. Orthen der Eydgenossschafft, Lucern Ury Schwertz und Walden ob-und nid dem Wald, und Zug, mit dem Ussern Ambt, am andern Theil, seit etwas zeit irrung und missverstand sich erhoben, so endtlichen zu einem offenbahren bruch und thätlichen Kriegs-Ubung außgeschlagen, dardurch viel unraths mit blutvergiessen, Raub, Brandt, Landt-und Leuthverderben erwachsen und entstanden, und aber auf eyferig wolmeinende einschlacht und vermittlung der Löbl. Stätten Basel, Freyburg, Solothurn und Schaffhaussen: durch ihre an beede theyl abgefertigte Erbahre Pettschafften, die sich mit vieler müch und arbeit zu einem stillstandt der Waffen, und gemeiner 13 Orthischen zusammenkunfft in der Statt Baden im Ergöw auf den 13 February diß lauffenden 1656. Jahrs gebracht, und veranlast worden, auch aller Löbl. Orthen Ehrngesandte sich allda eingefunden, Namentlich daß hierüber beede theyl obgemelten Herin Ehrengesandten der Löbl. Stätten und Orthen Basel, Freyburg, Solothurn, und Appenzell in den sachen freünd und-gütlich zuhandlen anvertraut, dieselbige auch sich dessen in trawen, und mit sondern fleiß, eyfer, und aufrichtigkeit, unterwunden und angenommen, und darauf auf sonderbahre Gnad und beystand des Allerhöchsten angedeüte zwitracht, Speen, und Irrungen zwischen beeden Partheyen vollgenderweiß und gestalten eingelegt, gericht und vertragen haben.

Erstlichen sollen alle Vechde, Krieg, und Feindthätlichkeiten von nun ahn in Löbl. Eydgenossechafft

gänzlich

gäntzlich und allerdings cessiren / aufhören und an deren statt ein ewiger rechte aufrichtiger / Christlicher / und beständiger Friden / und Brüderliche freundschafft / liebe und vertreulichkeit / nach laut der geschwornen Bünden / und dem Exempel Unserer frommen Altforderen / sein und verbleiben / zu solchem hailsammen und erwünschten zweck und End auch alles was sich in wehrenden Krieg von den Partheyen selbs / ihren helffern / und allen denen / so sich der sachen in einige weiß oder weeg / in oder außer der Eydgenoßschafft / angenommen und theylhafftig gemacht / verloffen und zugetragen / ohne unterschied und vorbehalt / todt / ab / verzigen / und vergeßen sein / und angesehen beederseits erth darfür gehalten / ob hetten etliche unterthanen sich in dießem Unweeßen zu weit vergangen / und dardurch einer straff unterwurffig gemacht / so haben doch bede theyl auf interposition der Löbl. Schied-Orthen / und denen zu sondern Ehren und gefallen / hiemit Männiglichen ein General Amnistiam und Perdon alles vergangenen ertheilt / der gestalten / daß ein und anderseits wegen erzeigter ungehorsamb / verweigerter hilff / und zuzugs / unterlaßener gegenwehr / oder anderer dergleichen ursachen und zulagen / weder Oberkeithen noch Unterthanen / Geist- noch Weltlich / sonderbahren Personen noch gantzen Gemeinen hie diß- noch jenseits Gebürgs / von niemanden wer der sey / und unter was schein es immer geschehen möchte / nichts weiters zugesucht / noch deßen / was sich mit worten oder wercken oder schrifften zugetragen / verloffen / in argem nicht einiger weiß gedacht / und deswegen alle ungute verweiß / tratzige schmutz- und schmach-woert / schänden und lästern / sonderlich in Religions-Sachen (als woraus bißhero viel unraths / haß und verbitterung entstanden / und da es nicht abgestrafft / noch fahrers entstehen möchte) allen und jeden / hohen und nidern Stands-Personen / auf ein und der andern seiten / ernstund strengiglich verbotten sein / und die verbrecher ohne ansehen der Personen / laut Land-Fridens / nach dessen gestaltsambe des begangenen fehlers unnachläßlich gestraffe werden solle.

Am andern mögen beede theyl ihre Kriegs-Cösten gegen ein andern erfordern / und deren wegen / vermittelst der eenambsten Herrn unpartheyischen Sätzen Güt- oder Rechtlicher handlung pflegen / wurde sich auch Jemand / der sey Geist- oder Weltlich / so bey dießem Kriegswesen nicht interessirt, noch ainwederer Parthey anhängig gewesen / erclagen / daß ihme das seinige wider Kriegs-Gebrauch auch Recht und billigkeit gewalthätig were entfrembdet / oder Er in andere wegen an dem seinigen beschädigt worden; solle die sach / wie auch das / so in wehrendem anstand / einem oder dem andern theyl geraubt und entfrembdet / zu unpartheyischem Rechten gewisen / übriges alles aber durch die Amnistiam bedeckt / todt / und ab sein.

Drittens sollen zu würcklicher Vollnziehung diß Fridens / die Völcker / ein- und anderseits ohne verzug abgeführt / beurlaubet / die in währender unruhe aufgeworffene Schantzen / und andere neue Fortifications-Werck wider geschlißen / alle eingenommene Plätz und Orther von aller besatzung erlödiget / und restituirt, das Thurgew und deßen Regirung in alten stand gesetzt / beeder seits gefangene gegen bezallung billichmeßiger Atzung ohne Rantion und entgelt / auf freyen fuß gestelt.

Der Modus wie der Schantzen und angedeute newe Fortifications-Wercken und anderen Orts geschlißen / die Orther evacuirt, auch an welchen Orthen der anfang gemacht werden solle / den unpartheyischen Orten (welche jemanden darzu verordnen mögen) heimbgestelt / hieneben der freye Fayle Kauff / handel und wandel / aller orthen und enden widerumb geöffnet / und den Commerzien und Crammerschafften der lauff / wie vor alters hero / und vor disen unruhen / gelaßen werden.

Und dieweil Vierens des Eydgenoßischen Rechtens halb / und wie selbiges von einem und dem andern Orth bestanden werden solle / nicht wenig irrung und mißverstands untergeloffen; Alß sein die sachen dahin erläutert und verglichen / daß forthin die Orth der Eydgenoßschafft insgesambt und jedes derselben / insonderheit in seinen eigenen Landen und Gebiethen bey seiner Religion und Souveranität oder hoher Lands-Ober-Herligkeit und Judicatur unangefochten / ruehig und unturbirt verbleiben / da aber ußer solchem ein oder mehr Orth an das andere / es were umb Herrschafften / Land-Marcken / Lehenschafften / Wunn / Waid / Fischentzen / Almenden / Zohl / Glaid / Gericht / Freffel / Bußen / Vorst-recht / Haagen / Jagen / und der gleichen strittigkeiten zu waßer oder Land hetten oder gewunnen / sollen dieselbige / da sich die Partheyen selbst in der güete nicht vergleichen könten / den unpartheyischen Rechten und gleichen Sätzen (die entweders aus einem der interessirten Orthen selbst / oder da sie deshalben nit deß einen werden könten / von den unpartheyischen Orthen genomen werden sollen) ohne mittel unterworffen sein / und dardurch schleinig erörtert und außgetragen werden / in den gemeinen Herrschafften aber / darauf sich der Land-Fried erstrecket / jeder bey der übung seiner Religion, und waß dero nothwendig anhangt / Laut Land-Fridens und in Nov. 1632. aufgerichten Vertrags / unangefochten gelaßen / und da in selbigen Herrschafften / streit / und mißheil unter den Regirenden Orthen dorfallen / und der eine theyl vermeinen thete / daß solche vermög angeregten Vertrags von May 1632. durch gleiche Sätz zu entscheiden weren / der ander theyl aber deßen nicht gestehen wolte / so solle man deswegen nit unguts wider ein oder andern vornemmen / sondern den zweifel / oder die frag / ob es zu dem gehöre oder nit / durch unpartheyische gleiche Sätz forderst entscheiden laßen / und da die sachen zum Rechten erkent wurden / es dan ohne mittel darbey verbleiben / und solche nach anleitung der Bünden und Land-Fridens / Authentischer Vertrag und Abscheiden / auch nach recht und billicheit entscheiden und außgetragen / immittels aber und biß zum außtrag Rechtens alle Executiones und thätigkeiten ein- und anderseits / umb die ins Recht gesetzte sachen eingestelt werden / gestalten dan dißmahlen zu erlödigung der vorschwebenden Streittigkeiten / von seiten der Löbl. Stätten / Zürch und Bern / Herr Johann Rudolpf Wetzstein / Burgermeister Löbl. Stad Basel / und Herr Johann Jacob Zigler Burgermeister Löbl. Statt Schaffhaußen / und weil er Herr Ziegler sich hohen alters und anderen ursachen halb entschuldiget / an sein statt / Herr Johann Rechsteiner Landammann des Ußern Roden Appenzell / von seiten der Löbl. Fünff Orthen aber / Herr Simon Petermann Mayer Burgermeister / oder Herr Frantz Peter Hateraw / Herr zu Billentz / beede des Raths Löbl. Statt Freyburg, auß welchen beeden ein Löbl. Magistrat alda einwedern zuerwöhlen gebetten werden solle / und dann Herr Frantz Haffner Stattschreiber des geheimen und Kriegs Rath Löbl. Statt Solothurn / zue Sätzen und Schid Richtern; So dan Hanß Rudolff Burkhart Stadschreiber zu Basel / und Herr Christoff Monath Spitalß zu Freyburg zue unpartheyischen Schreibern ernand worden sein / denen beede theyl ihre klag und beschwerds-puncten firderlichst einliffern / und da etwa zweifelß / ob ein oder der anderen fach zum Rechten gehörig / vorfiele / solche von ihnen Sätzen vorderst decidiert, und alsdan die Puncten / so zum rechten erkend / ehist inuglich auch für die hand genommen / und zum außtrag befürdert werden sollen / und damit ein und der ander theyl versichert seye / daß

Anno 1656.

hirinnen kein gefährlicher verzug oder außflucht und umbtrieb statt haben möge; So haben die fünff Löbl. Schid-Orth krafft der bünden halter versprochen und versichert / daß da ein oder der ander theyl diesem nit statt thun / oder sonsten den andern zue Rechten geferlich umbtreiben / oder solches in die länge aufzuziehen begehren wurde / daß dan die Sie sambtlich ohne unterschid / ungehindert der Religion dem fragenden theyl zum Rechten und deßen Execution, nach Ihrem vermögen und kräfften verhälffen sein wollen.

Betreffend Fünfftens den freyen zug / da eins oder des andern Orths angehörige Burger / Lands-Leüth oder Unterthanen uß dem Land zu ziehen / und sich in eines andern Orths / so sonderlich einer andern Religion zugethan / gebith nieder zulaßen vermeinte / solle jedweders Orth bey seinem herkommen und gewohnheit verbleiben / und den Oberkeiten / so keine sonderbahre vergleich / Pacta, oder Burger-Rechr deswegen gegen ein andern haben / frey stehen / in den vorfallenheiten nach Discretion und belieben zuthun und zuverfahren.

Und dieweill endlich diesser fried in oberleüterten Puncten und Articulen von den Parthenen allerseits auf Interposition der unintereſſirten Schied-Orthen allein aus liebe / begierde zu ruehe und wollstand des werthen Vatterlands alßo eingangen und beschloßen worden / alß ist auch abgeredt und heiter versehen / daß solche im übrigen keinem Orth der Eydgenoßschafft an seiner Religion, Frey- und Hochheit / Rechten und Gerechtigkeiten / Judicatur, geschwornen Puncten, Lands-Friden-mehren so weit sich das erstreckt Satzungen / alten gebräuchen und herkommen / Burg- und Land-Rechten Autheneischen Abschiden / und Verragen / in specie des rechtlichen außtrags halb / den fünff Löbl. Orthen / an Ihren unter sich selbst habenden Verbündnußen / wie auch andern Stätten an ihren sonderbahren Burger-Rechten / Abschiden / und Vertragen / kein præjuditz noch abbruch gebären auch sonsten in kein Consequentz oder nachfolg gezogen werden solle.

Deßen allen zur mehrern bekräfftigung / und damit dißer Fried und Vertrag von den Parthenen allerseits jetz und zue ewigen zeiten wahr / steet / vest / und unverbrochentlich gehalten / darwider nimmermehr gedencket / gethan / noch zu reden oder zuthun gestattet werde / haben unterzeichnete der beeden theillen Herrn Ehrengesande in krafft von Ihren Gnädigen Herrn und Obern habender gewalten / und vollmächten / in Ihrem und ihrer abweesenden Herren mit-Gesanden nahmen / dießen brieff mit ihren hand und unterschrifften und Pettschafften verwarth / den uninteressirten Schid-Orthen zu handen gestelt / und das fürderlichst zween gleichlautende unter Ihrer Gnädigen Herrn und Obern / wie auch des Löbl. Orts Glarus beden Religions Insigeln / verfertigt / und jeder Parthey einer davon eingeliefert werden solle / zugesagt und versprochen. So beschehen zu Baden im Ergow den 26. Februar. 7. Martii Ao. 1656.

XLVI.

7. Mars. Les Suisses Catholiques Romains et Protestans.

(1) *Traité de Paix entre les* CANTONS SUISSES CATHOLIQUES *R. & les* PROTESTANS. *Fait à Bade le 7. Mars 1656.* [Manuscrit.]

In Nomine Sanctissimæ & indivisæ Trinitatis Dei Patris, Filii & Spiritus Sancti. Amen.

NOTUM manifestumve sit omnibus ac singulis; Postquam inter Civitates Tigurum ac Bernam ex una, quinque item Cantones Helvetiæ, Lucernam, Uraniam, Suitiam, Sylvaniam superiorem & inferiorem ex altera parte, dissensio ac diffidium est exortum, quod tandem in apertum Bellum, unde multa mala, sanguinis effusio, rapinæ, incendia, vastationes emanarunt, erapit; singulari autem curâ, sollicitudine, ac interpositione Civitatum Basileæ, Friburgi, Soloduri, ac Scaphusiæ, per ipsarum ad utramque Belligerantium Partem Legatos, non sine magno labore Induciæ, Pacta, atque Conventus Badæ ad diem 13 Februarii anni hujus 1656. omnium Helvetiæ Cantonum ageretur obtentum, in quo etiam Cantonum universorum Legati comparuerunt, Tiguro, Johannes Henricus Walerus, Consul, Salomon Merzelius Pro-Consul, Labarophorus & Senator, & Johannes Huldricus de Huldricis Locum tenens Generalis & Senator, & Johannes Casparus Loirzelius, Hefficonæ Dominus Archigrammateus, Bernâ, Anthonius à Grafenried, Dominus de Carouge & Corseilles, Consul, Abrahamus à Werdel Quæstor, & Samuel Fritihino Signifer ac Senator; Lucernâ, Huldricus Dulsiker Eques, Consal & Labarophorus, Laurentius Meyer Pro-Consul, & Ludovicus Meyer, Eques, Senator; Uriâ, Johannes Anthonius, Arnoldus à Speyringen, Labarophorus, & vetus Ammanus, & Johannes Franciscus Inhoff Pro-Ammanus & Senator; Suitiâ, Martinus Bellimont à Rikenbach, vetus Ammanus, & Michael Scorno, vetus Pro-Ammanus ac Senator; è Sylvaniâ superiore Henricus Bucher, vetus Ammanus, & Wolfigangus Wirtx, vetus Quæstor ac Senator. Ex inferiore autem Sylvania, Bartholomeus Odermatt, Ammanus, & Johannes Melchior Leo Eques, vetus Ammanus; Zugo, Georgius Silder, vetus Ammanus, & Jacobus Arrewald, Senator; Glaronâ Balthasarus Myiler, Ammanus & Anthonius Clericus Pro-Ammanus ac Senator; Basileâ, Johannes Rudolphus Wettsteyn, Consul, Andreas Burckhard Senator, & Johannes Rudolphus Burchard Archigrammateus; Friburgo, Franciscus Petrus Gottwaldus Bilentii Dominus, & Johannes Rudolphus von der Wird, Senatores; Salodorô, Johannes Fridericus Stolkarus, Quæstor, & Franciscus Hafner Archigrammateus, Secretioris Senatus & Consilii Bellici Assessores; Scaphusiâ, Johannes Jacobus Zieglerus Consul; Ex Abbatiscella inferiore, Bartholomeus, vetus Ammanus; Ex Abbatiscella Exteriore, Johannes Bechllumerus Ammanus; Quod ab utraque parte dictis Legatis prædictarum Civitatum & Cantonum Basileæ, Friburgi, Soloduri, Scaphusiæ ac Abbatiscellæ, amicabilis actio sit commissa, iique summo zelo ac candore, adminiculante & adjuvante singulari gratiâ & benedictione Altissimi, dissensionem, diffidiumque dictum, inter utramque Partem hunc in modum diremerint & composuerint.

Principio statutum, ut dehinc in Fœderata Helvetia ab hoc ipso momento, omnis hostilitas ac Bellum cesset, depositumque sit, ut in locum ejus Pax æterna, fida, tuta, Christiana, constansque & fraterna Amicitia, amor & fides, secundum tenorem firmatorum jurejurando Fœderum Helvetiorum, Exemplumque piorum nostrorum Majorum succedat ac vigeat, atque ad hunc scopum salutarem & exoptatum assequendum, ut quidquid Bello durante ab ipsismet Partibus, adjutoribus, omnibusque adeò, qui intra extrave Helvetiam quocunque modo in communionem societatemque actionum hostilium venere, agitatum patratumve, sine ullo discrimine, ullaque exceptione, perpetuâ oblivione & ἀμνηστίᾳ sepultum sit ac maneat. Et quamquam utraque Pars censuit, quasi Subditorum quidam in his motibus metam excesserint, ideoque culpam contraxerint, pœnamque meruerint, tamen utraque Pars, in gratiam honoremque Arbitrorum sese interponentium, omnium quæ patrata sunt ἀμνηστίαν & condonationem generalem, omnibus & singulis impertivit, hoc pacto, ut propter obsequium, subjectionem, auxiliumque recusatum, ex hac vel illa Parte, omnisam defensionem & propulsationem, aliasque consimiles causas, & improperia, aliis sive Magistratibus sive Subditis, Politici Ecclesiasticive Ordinis, privatis Personis sive integris Communitatibus, cis ac trans Alpes, à quocunque aut quocunque prætextu id fieri posset, nihil quicquam intentetur, neque eorum, quæ vel verbis, vel opere ipso, vel scriptis contigerunt, ulla in deteriorem partem mentio fiat, ac propterea, omnibus acerbis exprobrationibus, conviciis mordacibus, calumniis, criminationibus, Religionis negotium comprimis concernentibus, quibus hactenus odia, exacerbationes, & innumera mala alia oborta sunt, & nisi obex ponatur, porro oboriri queant, omnibus cujuscunque status

(1) Il y a tant de différence entre ce Traité & le suivant, que quoi qu'ils ayent été faits en même tems, au même lieu, & entre les mêmes, on ne sauroit douter, que ce ne soit deux Pieces différentes. Le Lecteur en fera le jugement qu'il jugera à propos. Seulement doit-il être averti, que ce Manuscrit vient de bonne part.

Anno 1656.

status & conditionis sint, severè ac rigidè interdictum sit, inque transgressores, sine respectu personarum, pro delicti ratione, secundum tenorem Pacis Nationalis animadvertatur.

Secundò utrique Parti liberum sit, sumptus Bellicos petere, ac operâ Arbitrorum per amicam aut Juriditialem actionem uti. Quod si ex Ecclesiastico Politicoque Statu quispiam qui neutri Parti adhæserit, Bellive assinis fuerit, conqueratur, sibi contra Belli jura, fas & æquum sua violenter esse rapta, damnumque alio quocunque pacto datum, aut si cui Partium Induciarum tempore quicquam ereptum & adductum, id omne juri decidendum permittatur, reliquis omnibus Amnestiâ tectis ac sopitis.

Tertio, ut Pax conclusa ad effectum & exitum perducatur, utraque Pars Exercitus suos sine mora deducat & dimittat; Aggeres & Munitiones, exorto ac durante Bello excitatæ, demoliantur, omnia Loca occupata Præsidio vacuet, ac restituat; Turgojam, ejusque Regimen, pristino statui reddat, Captivos sine omni lytro, sive redemtionis pretio & mulcta, liberos dimittat, excepto tamen justo & æquo sumptu pro victu; ipse autem modus Aggeres ac Munitiones demoliendi, Præsidiisque denudandi, & ubi initium fieri debeat, Arbitris penes quos erit ad hoc quos placebit designare, permittatur; libera venditioni, emptioni, Commerciis & Negotiantibus via antiqua pandatur.

Quarto, si quidem super Jure Helvetico quaque ratione illud ab uno alterove Cantone acceptandum sit, non parùm ingruit errorum & altercationum; in hoc unanimi consensu itum est, ut dehinc omnes Helvetiæ Cantones & quilibet sigillatim in propriis Territoriis ac Provinciis, suam Religionem, superioritatem, jus Majestatis, judicandi & decernendi potestatem, inviolatam & sartam retineat, nec ullo modo in ea interturbetur; Quod si verò, extra proprias Ditiones, inter duos pluresve Cantones, dissensio de Regionibus, Finibus, Feudis, Pascuis, Aquis, Aquarum decursibus, Piscationibus, Vectigalibus, Jurisdictionibus, Commeatibus, Mulctis, Saltibus, Venationibus & id genus, per Aquas aut Terras, dissidia alia exardescant, interque Partes ipsas conveniri non possit, Juri & Sententiæ Arbitrorum numero æqualium (qui vel ex ipsismet Partibus, vel si inter ipsas transigi nequeat, ex aliis neutralibus Cantonibus delegabuntur) immediate illa sint subjecta, jureque mature expediantur & componantur, in Provinciis autem communibus, in quas Pax Nationalis se extendit, cuilibet liberum Religionis suæ Exercitium, & quod cum eo necessario conjunctum est, secundùm Pacis Nationalis & Pacti Anno 1632. initi formulam, sine ullo impedimento & vexatione permaneat, atque ubi in Provinciis illis inter Cantones Provinciarum illarum Dominos, rixæ ac dissidia gliscunt, unaque Pars arbitratus esse illa, quæ vi Pacti Anno 1632. facti, ab æqualibus numero Arbitris decidenda: Altera verò Pars id inficias it, nihil tamen hostile ob id tentandum, sed quæstio ac dubium utrum Juri sit obnoxium, Arbitris æquali numero, eorumque decisioni, ante omnia committendum. Quod si Arbitrorum Sententia dissidium illud juri subjectum pronunciatur, sine tergiversatione ratum sit, & ad normam formamque Fœderum, Pacis Nationalis, Pactorum, Conventionum & Recessuum authenticorum, proque æquo & bono dissidium componatur & ponatur, atque interim usque ad decisionis exitum, omnis executio ex hac illave Parte suspensa sit; Quemadmodum quidem nunc temporis, ad tollendum dissentiones & dissidia gliscentia, ex parte Civitatum Tiguri & Bernæ Johannes Rudolphus Wettsteinius, Civitatis Basiliensis Consul, & Dominus Johannes Jacobus Zieglerus, Consul Civitatis Scaphusiensis, & loco ipsius quia ob senium aliasque causas se excusatum haberi petiit, Dominus Johannes Rechstilinerus, Ammanus, Abbatiscellæ exterioris; Ex parte autem quinque Cantonum, Dominus Simon Petermannus Meyerus Consul aut Dominus Franciscus Petrus Bettrauw, Bilentii Dominus, Senatores Civitatis Friburgensis; è quibus alterutrum Magistratus rogata nostra deliget; itemque Dominus Franciscus Hafnerus, Archigrammateus, Senatûs secretioris & Bellici Consilii Salodoril Adsessor, Arbitri sunt designati: Notarii verò Dominus Johannes Rudolphus Burchardus Archigrammateus Basiliensis, & Dominus Christophorus Murath Xenodochii Præfectus Friburgi, quibus utraque Pars accusationum & gravaminum capita mature tradet. Quod si una, alterave causa dubia censeatur, utrum sit ex numero jure decidendarum, ea ante omnia ventilabitur ac decidetur, exindeque controversiæ, juri subjectæ, quæ primum suscipientur & ad exitum perducentur. Ut vero una alterave Pars certa sit, nullam hic moram periculosam, nullum effugium, nullam tergiversationem locum inventuram, Arbitri vi Fœderum disertè polliciti sunt & confirmarunt, sicubi una alterave Pars locum his non sit relictura, aut una alteram dolose ac studio in juris actione circumductura, decisionemque remoratura, se tum conjunctim Parti conquerenti, nullo Religionis discrimine habito, opem, ut jus & æquum, executionemque consequatur, pro viribus esse laturos.

Anno 1656.

Quinto, quod........ liberam atiner, quà hujus illiusve Cantonis, Civis ac Subditi emigrare in alterius Cantonis, diversam Religionem maximè profitentis, Ditione, sedem figere cupiant, uterque Canto suam consuetudinem retineat; Magistratibusque, quos inter nulla hac in re Pacta & Conventa intercedunt, casu contingente, pro æquo & bono agere liberum sit.

Denique quoniam Pax ista, præmissis Articulis & Punctis declarata, neutralium pacificatoriorum Cantonum auspiciis, solo quietis, tranquillitatis ac prosperitatis dilectæ Patriæ amore, inita est ac pacta; Cautum etiam est ac definitum, ne illa in cæteris ulli Cantonum Helveticorum in sua Religione, Libertate, juris Majestate, Privilegiis, Jurisdictione, Juratis Fœderibus, Paci Nationali suffragiis, quà illa patent Legibus & Statutis, Consuetudinibus, Fœderibus ac institutis Juribus, cuilibet Cantoni propriis, Pactis, Conventis & Recessibus authenticis ac in specie, ne eventus, definitioque controversiarum quinque Pagorum mutuis Pactis & Conventis, ut & aliarum Civitatum peculiaribus Juribus, Fœderibus, Pactis, fraudi sit, ullumque præjudicium afferat, in nullamve consequentiam trahatur.

Atque ut hæc omnia certam habeant firmitatem, istaque Pacificatio ab omnibus Partibus nunc & in perpetuum, infallibiliter, veraciterque servetur, nihil contra eam verbis, aut ipso opere tentetur, teneatve permittatur; utriusque Partis Legati, vi Plenipotentiæ ab Amplissimis Magistratibus acceptæ, suo & absentium Collegarum nomine, Instrumentum isthoc subscriptionibus suis & sigillis muniverunt, Cantonibus pacificatoriis neutralibus tradiderunt seque effecturos ut duo Exemplaria ejusdem tenoris sub Magistratuum suorum, ut & Cantonis Glaronensis utriusque Religionis Sigillis, quam maturissime conficiantur & Partium utrique unum exhibeatur, in se receperunt & promiserunt Actum Badæ Aergojæ 29. Febr. / 7. Martii Anno 1656.

XLVII.

8. Mars. SUISSE.

Articles de la Paix conclue entre les CANTONS CATHOLIQUES *R. & les* PROTESTANS DE SUISSE, *à la sollicitation de l'Ambassadeur du Roi de France, à Bade le* 8. *Mars*, 1656. *Avec les Discours dudit Ambassadeur.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

CETTE Republique, qui s'etoit si long-temps conservée en paix, tandis que tous les autres Peuples da l'Europe se voioient travaillez de Guerre Estrangere ou Domestique, n'a pû s'empêcher, enfin, de tomber dans la derniere, sur un sujet qui estoit capable de ruiner ses forces & sa liberté, si celui qui est le Souverain de tous les Estats n'eust, par une grace particuliere, heureusement assoupi ces dissensions presqua dans leur naissance.

Chacun sçait que les differens qui naissent de la Religion sont les plus fâcheus & les plus difficiles à pacifier, & celui qui avoit rompu l'union des Catholiques & des Protestans estoit de cette nature: car quelques Familles du Canton de Schwitz aians, au mois d'Octobre de l'année derniere, embrassé la Religion Protestante, & se mettans en devoir de se retirer dans le Canton de Zuric avec leurs Biens, ceux de Schwitz, qui pretendoient que la liberté leur en estoit ostée par des Traitez particuliers, en arresterent quelques-uns: & nonobstant les instances qui leur furent faites par les Députez des Protestans, pour les obliger à surseoir le Jugement de ces Prisonniers, ils les firent executer comme Anabaptistes.

Ce fut là le sujet de leur division, & qui alluma chez eux un feu qui les menaçoit de ne s'éteindre qu'aprés les avoir consumez; s'estant rendu d'autant plus violent, que l'Espagne, qui a toûjours cherché les moiens de diviser ces Peuples pour les porter à leur ruine entiere, ne perdit point cette belle occasion d'e-

ANNO 1656. xecuter ſon deſſein par l'uſage de toutes les intrigues dont elle ſe ſert d'ordinaire, pour ſemer ou pour entretenir la diſcorde chez les Nations qu'elle a reſolu de perdre.

Mais la France, qui ſemble avoir eſté deſtinée pour le ſecours des affligez, & qui n'a point de plus forte paſſion que de voir cette Republique toûjours unie & floriſſante, comme l'une de ſes plus anciennes Amies & Alliées, n'a pas manqué de lui en donner en cette fâcheuſe conjoncture, des preuves non moins authentiques que celles qu'elle lui en a données dans les autres occaſions: & qui ſans doute auront toutes les bonnes ſuites que déſirent les gens de bien, & tous ceux qui s'intereſſent en la concorde de leurs Freres.

Le Sieur de la Barde, Ambaſſadeur de Sa Majeſté vers lad. Republique, ſuivant donc l'intention du Roi, & les ordres qu'il en avoit receus, n'eut pas plûtoſt vû le mal dans ſon principe, qu'il eſſaia d'y apporter le remede; & n'en jugeant point de plus prompt & de plus efficace que d'aſſembler les Cantons, il fit ſi heureuſement reuſſir ſes ſoins à cet effet, qu'ils ſe trouverent dans une Diette à Bade.

Il y fut fait quelques propoſitions, ſur leſquelles ces Députez ſe retirerent vers leurs Superieurs pour en prendre les Pouvoirs neceſſaires, afin de continuer leur Negociation, & enſuite ſe r'aſſemblerent dans une autre Diette: mais l'animoſité s'y eſtant échauffée entre quelques Cantons Catholiques & Proteſtans, ainſi qu'il a eſté remarqué par les artifices des Eſpagnols, ils ſe ſeparerent, & incontinant aprés firent voir les armes à la main, que c'eſtoit par là ſeulement qu'ils vouloient terminer leurs démeſlez.

Cela obligea Sa Majeſté, pour empêcher les funeſtes conſequences qu'elle en prevoioit, d'écrire en diligence à l'un & à l'autre Parti, avec des ſentimens d'une trés-tendre affection pour leur conſervation & pour leur repos, & de nouveaux ordres audit Sieur de la Barde, pour redoubler ſes ſoins en une ſi preſſante occaſion; ce qu'il executa auſſi avec tant de fidelité & de prudence, qu'une ſuſpenſion d'Armes fut ſignée par les Catholiques en la Ville de Melinguen, & par les Proteſtans en celle de Bruk: & enfin le Traité de Paix conclu à Bade, ſuivant les Articles que vous avez ici, aprés les Harangues de cet Ambaſſadeur, leſquelles contenans les puiſſantes raiſons dont il s'eſt ſervi pour les porter à ce bon accommodement meritent bien de trouver leur place dans la même Hiſtoire qui vous en fait part. Voici donc celle qu'il fit aux Députez des Treize Cantons Suiſſes, aſſemblez en lad. Ville de Bade, le 24. Novembre dernier.

MAGNIFIQUES SEIGNEURS, Vous vous ſouviendrez, s'il vous plaiſt, qu'en la derniere Diette je vous repreſentai quel bien & quelle benediction de Dieu c'eſtoit que d'avoir la Paix dans un Pais, & que pour la maintenir dans le voſtre, il eſtoit neceſſaire que vous continuaſſiez de cultiver entre vous l'union qui a conſervé voſtre Republique depuis ſi long-temps.

Je vous fis ce Diſcours à cauſe qu'il me paroiſſoit que vous aviez lors, ſur une affaire qui ſe paſſoit au dehors de la Suiſſe, des opinions telles que l'une ou l'autre Religion que vous profeſſez faiſoit naiſtre dans vos eſprits.

Mais comme cette affaire ſe paſſoit en un Païs un peu éloigné du voſtre, il y avoit d'autant moins de ſujet de craindre que cette diverſité de penſées & d'opinions produiſiſt de fâcheux effets dans la Suiſſe.

A preſent je vous voi dans des ſentimens, non ſeulement differens, mais contraires & oppoſez, non pas ſur une affaire éloignée & qui ſoit au dehors de voſtre Pais, mais qui eſt née au milieu de vous & au cœur de voſtre Patrie: deſorte que les effets qu'elle peut produire ſont tres-conſiderables & tres-importans, ne s'agiſſant de rien moins que de la Paix ou de la Guerre, c'eſt à dire de votre conſervation ou de voſtre ruine.

C'eſt pour cette raiſon que je vous ai conviez à vous aſſembler ici, afin d'aller au devant des maux qui peuvent provenir de cette affaire.

Le plus grand de tous eſt ſans doute la Guerre, n'y aiant point de plus grand mal au monde, & particulierement quand elle eſt civile ou domeſtique.

Vous avez vû dans voſtre Voiſinage & à vos Portes les funeſtes effets qu'elle y a produit, pendant trente années, qu'elle y a duré, l'extermination de tant d'Hommes, la deſolation des Provinces, le feu, le ſang & le carnage

Ne ſoiez point cauſe que voſtre Pais ſouffre de ſemblables malheurs: ne ſoiez point vous mêmes les auteurs de voſtre ruine, & conſervez vos mains innocentes du ſang de vos Citoiens: ne faites point de la Suiſſe une ſolitude: conſervez vos Hommes pour les emploier plus juſtement que contre eux-mêmes, & ſouvenez-vous que leur multitude vous rend conſiderables à tous les Princes de la Terre. ANNO 1656.

Vous avez à vivre enſemble, Magnifiques Seigneurs, puiſque vos Treize Republiques compoſent un Corps d'Etat qui ne peut eſtre diviſé; chacun de vos Cantons a ſes Loix & Coûtumes, & l'Etat univerſel a les ſiennes, contenues dans vos Traitez d'Alliances.

Si chaque Canton garde chez ſoi ſes Loix & Coûtumes, & que tous, les uns à l'égard des autres, gardent & cheriſſent les Alliances, il ne doit pas arriver de differens entre vous, parce que ces regles ſont celles que vous devez ſuivre, & qui ſont autoriſées par l'experience de pluſieurs années, pendant leſquelles vous avez vécu en repos & union les uns avec les autres.

Mais ſi nonobſtant cela il arrive quelque controverſe entre vous, à cauſe de la diverſité de Religion qui eſt ſurvenuë dans la Suiſſe depuis vos Alliances, il faut premierement voir ſi ſelon leur teneur, telle controverſe peut eſtre accommodée, parce que j'eſtime que vous ne devez jamais vous départir, autant que faire ſe pourra, de vos Loix fondamentales, telles que ſont vos Alliances.

Et ſi la controverſe ne peut eſtre ajuſtée ſelon ce qu'elles preſcrivent, il faut trouver d'autres moiens propres pour l'accommoder, ſans que jamais, pour quelque cauſe que ce puiſſe eſtre, vous veniez en une Guerre dans voſtre Pais, qui ſeroit voſtre perte & ruine trés-certaine.

C'eſt ce que je vous prie & conjure, au nom du Roi, de conſiderer & de pratiquer dans le different qui eſt maintenant entre M. de Zuric & de Schwits, en cherchant tous les plus équitables moiens pour ajuſter cette affaire avec la commune ſatisfaction des Parties; ſi vous eſtimez que je puiſſe contribuer quelque choſe de la part de S. M. pour un ſi bon effet, je vous offre tout ce qui dépend de mes offices & ſervices, ſelon le zele & la paſſion que j'ai, & que je conſerverai toûjours pour voſtre repos, voſtre bien & voſtre avantage.

Autre Harangue faite par ledit Ambaſſadeur aux mêmes Députez, en la Diette tenuë au mois de Janvier ſuivant.

MAGNIFIQUES SEIGNEURS, J'ai tout ſujet de croire que vous deſirez les uns & les autres la Paix de vôtre Pais, puiſque la derniere Diette s'eſt ſeparée avec intention de ſe rejoindre comme elle a fait maintenant, & de chercher tous les moiens poſſibles pour conſerver le repos de la Suiſſe & accommoder toutes choſes.

Si vous avez ce deſſein, il eſt certain que vous eſtes aſſemblez au nom de Dieu, & qu'ainſi il eſt au milieu de vous, comme il a promis à tous ceux qui s'aſſembleroient de cette ſorte: & il eſt impoſſible qu'il y ſoit ſans vous annoncer la Paix, & vous inſpirer les moiens propres pour y parvenir.

Dans le premier âge de l'Egliſe que J. C. a fondée par ſa Parole & par ſon Sang, le zele des Chreſtiens les portoit à repandre le leur, comme ils ont fait abondamment; lequel eſtant joint à celui de leur Maiſtre, a cimenté de telle ſorte les pierres de l'Edifice de l'Egliſe, que toutes les Puiſſances du Monde ni celles de l'Enfer ne prevaudront jamais contr'elle, & qu'elle aura la même durée que les Paroles Divines de ſon Fondateur, deſquelles il a dit de ſa propre bouche, qu'elles ne paſſeront point, quoique le Ciel & la Terre paſſent.

Ces premiers Chreſtiens eſtoient donc bien éloignez de prendre les Armes & de faire la Guerre pour la conſervation ou l'augmentation de l'Egliſe ou de la Religion.

Ne croiez pas neanmoins, que cela n'ait eſté pratiqué que par des Hommes qui n'euſſent pas les armes à la main, & qui ne ſçavoient pas s'en ſervir pour attaquer ou pour ſe deffendre.

Les Legions entieres des Armées Romaines, qui eſtoient invincibles en combatant pour leurs Empereurs ont mis les Armes bas, elles ſe ſont laiſſé decimer, elles

ANNO 1656.

les se sont laissé sacrifier entierement, quand il a esté question de la Religion, & ont creu la conserver & l'augmenter plustost par cette voie que par celle de la force & de la Guerre.

Cela vous fait voir, Magnifiques Seigneurs, que les voies de Dieu ne sont point celles des Hommes, & que nostre sagesse est folie devant lui.

Cela nous fait voir encore qu'il conservera & augmentera son Eglise, sans qu'il ait besoin pour cela de nos forces, de nos Armes & de nostre Puissance, qui n'est que foiblesse devant la sienne.

La Religion Chrestienne s'estant ainsi augmentée & établie pendant son premier âge, par les souffrances & la mort d'une infinité de ceux qui en faisoient profession, elle est enfin montée en un tel dégré, qu'il s'est trouvé des Royaumes & des Etats entiers qui la suivoient, & lors les Princes de la Terre ont fait des Loix & des Constitutions pour la maintenir dans l'étenduë de leur Empire.

Ainsi nous voions diverses Constitutions des Empereurs sur ce sujet. Ils ont emploié le glaive que Dieu avoit mis en leur main, tant par la voie de la Justice contre les Transgresseurs de leurs Loix sur le fait de la Religion, que par celle de la Guerre contre les Ennemis declarez de l'Eglise.

Mais en cela il est à remarquer qu'ils ont eu deux fins. La premiere, a esté veritablement la conservation de l'Eglise ou de la Religion, ce qui procedoit de leur pieté, comme Chrestiens & comme redevables à Dieu de leur estre, de leur dignité & de leur foi.

La seconde, a esté la fin commune de tous les Princes & Legislateurs; Sçavoir est, la Societé civile & la conservation du repos des Citoiens.

Il est certain que l'office du Prince & Legislateur n'est pas de punir toutes les offenses qui se commettent contre Dieu de la peine qu'elles meritent; si cela estoit, il y auroit long-temps que les Hommes auroient cessé d'estre, & qu'ils auroient esté exterminez de dessus la face de la Terre, pour la multitude de leurs pechez.

Mais son office est seulement de punir les offenses qui vont à la destruction de la Societé civile, & de la Paix de la Republique.

Or il n'y a rien qui y soit plus contraire que la diversité de Religion dans un Etat, dont nous avons tant d'exemples que cela n'a point besoin de preuve; & ainsi les Empereurs ont eu raison de l'empêcher dans leurs Etats par leurs Loix & Constitutions, & tous Princes & Legislateurs doivent les imiter & suivre leur exemple en cela autant qu'il est possible.

Vous estes, Magnifiques Seigneurs, Treize Republiques distinctes, je ne veux pas dire separées, parce que je desire que vous soiez conjoints éternellement. Et comme vous formez tous un Corps Politique, il seroit tres-utile que vous n'eussiez qu'une seule Religion, parce que cela estant, il n'y auroit que fort rarement, & peut-estre jamais, des sujets de dissension ou de dispute entre vous, & nous ne serions pas maintenant dans la crainte d'une Guerre civile en Suisse.

Mais puis que Dieu a permis qu'il y eust diversité de Religion entre vous: c'est une grande Benediction qu'elle n'est pas dans chacun Canton, & qu'il n'y en ait que deux, & quelques Bailliages, où l'une & l'autre aient lieu.

Maintenez-vous dans cet état qui est assez propre pour conserver la Paix dans vôtre Païs, jusqu'à ce qu'il plaise à Dieu qu'il n'y ait qu'une Bergerie & un Pasteur; ce qui arrivera sans doute, puisque ses paroles sont infaillibles.

Chacun de vos Cantons est Souverain, & peut faire des Loix & Constitutions telles qu'il lui plaist, cela est constant, & vous ne disputez pas cette puissance les uns aux autres. Mais comme avec cela vous estes Membres d'un même Corps, chaque Canton doit prendre garde que l'execution des Loix déja établies, même pour la conservation de sa Religion, & celles qui seroient à faire sur ce sujet, n'alterent en façon quelconque la Societé civile qui doit estre entre vous, & qui est, comme j'ai dit, la fin commune de tous les Legislateurs, & qu'elles ne desunissent point l'union des Membres de vôtre Corps, selon laquelle vous devez regler tout ce que vous faites.

Ne croiez pas, Magnifiques Seigneurs, que j'étende ici la Politique au delà de ses justes bornes, je vous parle en Chrestien, & non pas en Paien & en Philosophe.

L'union de vos Cantons les uns avec les autres, doit estre sans doute aussi étroite que celle qui represente l'union de J. C. avec son Eglise, qui est l'union du Mariage. Or nous voions dans l'Ecriture que cette union doit subsister entre un Homme Paien & une Femme Fidelle ou Chrestienne, & que l'Apostre ne veut pas qu'on les separe à cause de leur creance.

ANNO 1656.

Si Dieu, par la bouche de l'Apostre, commande que cet Homme & cette Femme ne soient point separez, il veut par une consequence necessaire, que la Femme fidelle fasse toute chose possible pour conserver l'union & la paix de cette Famille, pourvû que cette Femme demeure dans sa Foi & Religion.

A plus forte raison, sa Divine Bonté veut-elle que l'on fasse tout ce qui se peut pour conserver l'union & la paix entre les Membres d'une Republique, qui ont une creance infiniment moins differente que celle de la Famille dont l'Apostre a parlé, pourvû que la Religion subsiste.

Que nostre zele ne nous emporte donc point les uns ni les autres au delà de la raison & de la justice, faisons pour le bien de la Paix tout ce qui nous sera possible, & Dieu nous la donnera & maintiendra parmi vous, en sorte que cette Republique sera toûjours florissante, comme elle a esté jusqu'à present, & qu'elle ne tombera point dans les malheurs d'une Guerre civile, sur un sujet capable de partager tous les Princes de l'Europe, & de rendre vostre Païs le Theatre d'une Guerre universelle. C'est ce que je prie sa Divine Bonté de détourner de dessus vos testes, & de vous conserver dans le repos dont vous jouissez depuis si long-temps. Je vous exhorterai, je vous presserai, je vous importunerai sur ce sujet, jusqu'à ce que la Paix soit assurée entre vous, sçachant tres certainement que je ferai en cela chose tres-agreable à Dieu, & aussi tres-agreable au Roi, que j'ai l'honneur de representer ici, selon la bien-veillance tres-particuliere que S. M. a pour vous, & je satisferai en même temps à la passion & au zele que j'ai, & que je conserverai toute ma vie pour vôtre bien.

Articles de Paix accordez entre les Catholiques & Protestans des Cantons Suisses.

PREMIEREMENT, chaque Canton, en ses propres Etats & Jurisdictions, demeurera dans sa Religion & Souveraineté.

II. En cas de dispute entre les Cantons pour ce qui concerne les Seigneuries, Magistratures, Foires, Fiefs, Pasturages, Pesches, Communes, Peages, Saufconduits, & autres semblables differens les Interessez seront obligez, en cas qu'ils ne s'en puissent accommoder entr'eux, de s'en soumettre aux Arbitres, qu'ils pourront choisir parmi eux, ou dans les autres Cantons non interessez.

III. Dans les Bailliages & Seigneuries communes où la Paix du Païs s'étend, chacun joüira du libre exercice de sa Religion, sans en estre molesté en façon quelconque. Comme aussi tous les Privileges qui en dépendent, selon & conformement au contenu de lad. Paix du Païs & du Traité de l'année 1532. & au cas qu'il s'y rencontre quelques difficultez que les Cantons interessez ne puissent vuider ensemble, & que les uns pretendent que tels differens, en vertu dudit Traité de 1532. doivent estre soumis à l'Arbitrage, & les autres n'y veuillent pas consentir, que sans en venir à aucune extremité fâcheuse, on en laissera décider par des personnes non interessées, & à ce appellées, aprés le Jugement desquelles, il y sera agi selon le contenu de ladite Paix du Païs & des Alliances communes des Ligues, pendant quoi il ne s'entreprendra rien de costé ni d'autre.

IV. Pour ce qui regarde la migration ou changement des deux Religions, chaque Canton demeurera dans ses anciennes Coûtumes & Privileges, & sera libre aux Magistrats qui n'ont point de Combourgeoisie ensemble, d'en user aux occurrences à discretion & comme bon leur semblera.

V. Tout ce qui s'est passé, & fait entre & par les Parties interessées, par leurs adherans, & par ceux qui se peuvent estre meslez dans les interests de l'un ou de l'autre Parti, tant dedans que dehors le Païs, sera pardonné & mis en oubli, sans qu'il en soit jamais parlé. Et quoique les Cantons interessez aient pretendu que plusieurs de leurs Sujets communs estoient criminels & punissables, pour avoir trop ou trop peu fait pour ou contre l'un ou l'autre Parti; neanmoins il est accordé à tous en general, & à chacun en particulier, tant deçà que delà les Monts, une Amnistie generale pour

tout

tout le passé, sans que personne en puisse jamais estre recherché.

VI. Les deux Partis pourront pretendre les frais de la Guerre l'un contre l'autre par la voie de la Justice: & si quelqu'un, soit Ecclesiastique ou Regulier, sans avoir adheré à aucun des deux Partis, a souffert quelque perte ou dommage en ses biens contre les coûtumes & droits de la Guerre, il s'en plaindra aux Arbitres susnommez, lesquels y procederont selon l'équité & la justice, & tous les autres actes d'hostilité seront couverts de l'Amnistie & entierement oubliez.

VII. Pour l'effective execution de ce present Traité de Paix, toutes les Troupes des deux costez seront sans aucuns délais levées de leurs postes & licenciées, toutes les Fortifications nouvellement construites, entierement rasées; les Places prises, restituées, & toutes les autres évacuées de toute Garnison; les Prisonniers de tous costez seront relâchez sans rançon; la Tourgowie sera remise en son ancien estat, & l'ordre qui doit estre observé en la démolition desdites Fortifications & en l'évacuation desdites Garnisons, sera donné par les Cantons Neutres, & executé par ceux qu'ils y auront commis.

VIII. Pour plus grande seureté de l'un & de l'autre Parti, & afin qu'en l'execution de tout il ne soit usé d'aucune finesse, excuse malicieuse & delai, les cinq Loüables Cantons, en vertu des Alliances, se sont declarez & ont promis autentiquement que si l'un ou l'autre Parti fait aucune difficulté en tout ce qui est dit, ils assisteront de toutes leurs forces, & sans avoir égard à la Religion, la Partie complaignante. Fait & signé à Bade le 8 Mars 1656.

XLVIII.

20. Avril.

La France, l'Angleterre, et les Provinces-Unies.

Acte par lequel les PROVINCES-UNIES *déclarent, qu'elles entrent dans le Traité fait entre* l'ANGLETERRE *& la* FRANCE, *au mois de Novembre*, 1655. *ledit Acte du* 20. *Avril*, 1646 [Manuscrit.]

QUUM Anno proximè elapso, tertia die Novembris, post conclusum Tractatum Amicitiæ, Pacis, Societatis & Fœderis inter Regnum Galliæ & Rempublicam Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ &c: nec non inter omnes Terras, Dominia, Urbes & Loca quæ in alterutrius fide, & Ditione sunt, certis Pactis & Conditionibus viginti & octo Articulis comprehensum; Etiam vigesimotertio die Novembris continuus Articulus separatus adjunctus fuerit ad inclusionem Celsorum & Præpotentium Dominorum D: Ordinum Generalium Unitarum Belgii Provinciarum, modo quo sequitur.

Utrinque conventum & conclusum est, quod in Tractatu inter Galliam & Angliam dato Westmonasterii tertio die Novembris stilo novo Anno 1655. comprehendentur atque includentur quemadmodum his præsentibus comprehenduntur, atque includuntur, Celsi ac Potentes Domini Ordines Generales Unitarum Belgii Provinciarum cum omnibus & singulis Dominiis & Territoriis suis; Nec non omnes Amici & Fœderati utriusque Status, qui intra tres Menses proximè post datum præsentium insequentes in prædicto Tractatu comprehendi rogaverint. In cujus Testimonium Nos Legatus Christianissimæ suæ Majestatis præsentes his Chirographo & Sigillo Nostris munivimus. Actum Westmonasterii vigesimo tertio die Novembris styl: vet: Anno 1655. Erat subsignatum & cera Hispanica sigillatum, modo, ut sequitur, DE BOURDEAUX (L. S.)

Post gratias quam humillime actas Christianissimo Galliarum & Navarræ Regi Ludovico, ejus nominis decimo quarto; Auctoritate & Mandato Celsitudinis Dominorum suorum Guilhelmus Boreel, Eques, Baro & Dominus Urenoviæ, Duynbeecquii, Steclandiæ &c. Legatus Ordinarius Majestati suæ jussus declarat. Celsos & Præpotentes Dominos suos acceptare dictam facultatem & jus intromittendi sese in prædictum Tractatum Pacis, Amicitiæ, Societatis atque Fœderis; & in omnes & singulos Articulos, Conditiones & Pacta ejus, hoc Instrumento reipsa sese intromittere, tam ad observandos & præstandos ab ipsis Dominis suis in honorem, utilitatem & commoda Regis & Regni Galliæ, quàm utendos, fruendos, in honorem, utilitatem & commoda Celsitudinis Dominorum suorum & Provinciarum sub Fœderati & uniti Belgii Reip: comprehensarum & omnium Subditorum ejusdem Reipublicæ, simili jure & modo atque vigore, quo stipulari & promittere potuisset Celsitudo Dominorum suorum, si illo ipso die tertio Novembris Anni 1655. Londini præsens fuisset & signasset prædictum principalem Tractatum, rogat & supplicat denique dictus Legatus ut Regi Christianissimo benignissimè placeat in uniti Belgii Rempublicam, & in Subditos ejusdem porro gratiæ & favoris Regii Testimonia & fructus quales optat officiosissime & sperat certos, continuare & augere luculentissimè. Data in Auditorio Regis publico, vigesimo die Mensis Aprilis, Anno post Christum Salvatorem natum millesimo sexcentesimo quinquagesimo sexto, Lutetiis Parisiorum & erat signatum.

(L. S.) G. BOREEL.

XLIX.

15. Juin.

FOEDUS *inter* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ*, *&* FRIDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandeburgicum pro sopiendo in Regno Poloniæ Bello*, *& obtinenda Pace*, *utriusque Statui & Securitati convenienti*, *præsertim vero*, *à parte Electoris*, *pro defensione sua & avertendis irruptionibus hostilibus à Provinciis & Ditionibus propriis. Actum Marienburgi die* 15. *Junii* 1656. Cum *Articulis separatis de Militum numero per Electorem Regi* CAROLO GUSTAVO *mittendorum*; *Marienburgi die* 15. *Junii* 1656. Nec non *de Transitu Copiarum Suecicarum per Terras Electorales*. Atque RATIFICATIONE *Electorali*, *data in Holland in Borussia die* 1/11. *Junii* 1656. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 95. d'où l'on a tiré ces Piéces, qui se trouvent aussi dans PUFENDORFII de Rebus gestis *Friderici Wilhelmi* Electoris Brandeb. Libr. VI. pag. 327. dans LONDORFII *Acta Publica*. Part. VII. pag. 1152. dans le *Diarium Europæum* sub annis 1657. & 1659. pag. 1052. & en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 960.]

NOTUM sit universis & singulis, quorum interest, aut quomodo libet interesse poterit, quamvis inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum *Carolum Gustavum*, Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Estoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni & Bavariæ Ducem, &c. & Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum *Fridericum Wilhelmum* Marchionem Brandeburgensem, S. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Wandalorumque; nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norimbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. superiore mense Januarii 7 die Anni currentis; Conventio facta sit, in quâ Amicitia & Confidentia, quæ inter Sacram Reg. Maj. Regnumque Sueciæ & suam Ser. Electoralem, multis retrò annis viguit, denuò corroborata & confirmata est; nihilominus tamen respectivè altissimè & altè memoratæ Sacræ Reg. Maj. & suæ Ser. Electoral. utile ac necessarium visum est, pro sopiendo hoc præsenti in Regno Poloniæ Bello & obtinenda Pace, utriusque Statui & securitati conveniente, præsertim verò à parte suæ Ser. Elect. pro defensione & avertendis irruptionibus hostilibus in Provincias & Ditiones suæ Ser. Elect. ut potè quæ incendio Polonico vicinæ, ac proindè periculo hinc illis imminenti non parum expositæ sunt, ad mutuam devinctionem propius accedere, & ad reducendam utriusque optatam securitatem in singulare Fœdus inire.

Quapropter & nos subscripti ab utraque parte Deputati Plenipotentiarii, vigore nostrorum Mandatorum, ope Divinâ, in Articulos & Conditiones convenimus & consentimus, quæ sequuntur.

I. Primo sit maneatque inter sacram Reg. Maj. Ejus-que

Anno 1656.

que Successores Regnumque Sueciæ ab una, & suam Ser. Elect. Ejusque Posteros & Ditiones ab altera parte, firma, intucata, & sincera Amicitia & confidentia, ita ut una Pars alterius, ejusque Terrarum, Ditionum, & Subditorum emolumentum, commodum & incrementum pro virili procuret, ac promoveat, damna vero & jacturas avertat & arceat; simul vero utraque unanimem operam adhibeat, quo infra descriptos Provinciarum, Palatinatuum & Districtuum circuitus in tranquillum statum, & ad optatam securamque Pacem deduci possit; adeoque ad hunc finem ambæ Partes arctius nunc Fœdus ineant, ac arma sua conjungant.

2. Hoc Fœdus respiciet, & dirigetur sulummodo contra omnes illos, qui sacram Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ in Regna Poloniæ & quidem nomine tenus in subsequentibus Provinciis, Palatinatibus & Districtibus, ut pote Prussia, Pumerellia, Cassubia, Cujavia, Rava, universa majore & minore Polonia, Masovia, Terra Dobrinensi, Plotsko, Podlachia; pariter quoque in Palatinatu, prope Leopolim, qui vulgari more & in specie solet appellari Palatinatus Russiæ, item in Beltzensi, & Terra Chelmensi, similiter in Palatinatu Brescianensi Lithuaniæ, (hac expressa conditione, quod auxilium Sacræ Serenitatis Electoralis non extendatur in hunc Palatinatu contra Magnum Moscoviæ Ducem, quatenus ille in eo aliquid ante hac occupavit, vel jus aliquod hoc tempore prætendit;) in Samogitia, Curlandia & Semigallia (ita tamen, ut hoc Fœdus contra Ducem Curlandiæ non explicetur, cui Sacra Serenitas Electoralis nihil præjudicare cupit) una cum omnibus ad memoratas Provincias, ac Terras pertinentibus Palatinatibus, Districtibus, & Ditionibus hostiliter aggredi & turbare ausi, vel in posterum durante hoc Fœdere ausuri sunt, sive id fiat ab Incolis, sive ab externis, quos omnes sua Serenitas Electoralis pro hostibus habitura est, iisque, quatenus id quidem prohibere, & impedire poterit, in suis Ditionibus, nequaquam concessura ullos transitus aut refugium, neque diverticula ulla, aut conductiones Militum, neque emtiones cujuscunque commeatus vel adparatus bellici (quæ tamen omnes & singulæ libertates & commoditates reciproce pateant utrique Fœderatorum in alterius Terris ac Ditionibus, observatis rite circa eas præsentium, priorumque Pactorum legibus.) Quin multo magis Sua Serenitas Electoralis iis omnibus & singulis una cum S. Regia Majestate resistet, eorumque molimina & hostiles conatus quovis modo coercere, & impedire tenebitur. Reliquæ in Lithuania, aut alias ad Regnum Poloniæ spectantes Pruvinciæ, ut pote Podolia, Volinia, Braclavia, aut quocunque nomine veniant, quarum superius nulla mentio facta est, aut sub nominatarum ibidem Provinciarum terminis non continentur, huic Fœderi nullatenus includi intelligantur, neque Suæ Regiæ Majestati sua Serenitas Electoralis in iis opem ullam ferre vi hujus Pacti obstringatur.

3. Similiter si in hoc Bello Polonico quispiam suæ Serenitati Electorali in Ducatu Prussiæ, aut Principatu Warmiæ vim inferre, aut ejusdem Provincias vexare aut desolari aggressus fuerit, sua Regia Majestas promittit, quod suæ Electorali Serenitati auxilio ventura sit, atque supradictum aggressorem pro hoste habitura omnemque simul datura operam, ut pericula à suæ S. E. Terris averti possint.

4. Quod si etiam hostium aliquis ex circulo superius descripto in Terras alterutrius Confœderatorum in Germania sitas illi Circulo vicinas irrumpere tentaverit, tum uterque Confœderatorum teneatur intentionem hostilem cohibere, & avertere, ita ut alter alteri fideliter & absque mora necessaria adferat auxilia, & illi in tempore adsit.

5. Suprema directio Belli intra sæpius nominatas, & superius indicatas Terras & Loca manebit penes S. R. Majestatem, exceptis Suæ Serenitatis Electoralis in supra dicto Circulo sitis propriisque Provinciis, in quibus suæ Serenitati Electorali rerum Bellicarum directio competet. Interim tamen & S. R. Majestas & sua Serenitas Electoralis non neglecturæ sunt fidam, amicam, mutuamque circa negotia isthuc pertinentia communicationem, & deliberationem.

6. Suæ S. Electorali integrum sit cum Exercitu suo in tanto numero, quantum vires permiserint, separatim agere in locis, Provinciisque illis, ubi habito desuper consilio Suæ Regiæ Majestati, & Suæ Serenitati Electorali aut per se ipsas, aut per earum Plenipotentiarios statuere visum, & utriusque Partis consensu & sententia constitutum fuerit. In hujusmodi deliberationibus pariter definiendum erit, qua ratione Suæ Serenitatis Electoralis Exercitui commeatus, absque ulla, in illis locis, ubi expeditio paratur, collocatorum Præsidiorum & stativorum regiorum vel aliarum dispositionum turbatione procurari possit. Cæterum remaneat Suæ Serenitati Electorali in hujusmodi separatis actionibus plena sui Exercitus dispositio non solum in militaribus actionibus, ubi ad hostem accedendum, vel cum eo decertandum, sed etiam cum movetur Exercitus, cum in Castris vel alias locatur, commeatus eidem & sustentatio providetur, loca in securitatem transitus, reditusque, & commeatuum muniuntur, & reliqua agitantur, quæ expeditionibus militaribus usitata esse fueverunt. In specie vero convenit, quod in iis imprimis locis, ubi Bellum geritur, vel etiam in hostili solo quærendus erit Exercitui Suæ Serenitatis Electoralis commeatus & cætera ad proficiendas supra dictas actiones necessaria. Si vero contigerit, ut hoste adeo urgente ex iisdem nihil ad Militum sustentationem adferri possit, tunc ex aliis vicinis & prope adjacentibus oris necessaria cibaria & pabulationes militibus Suæ Serenitatis Electoralis sunt curanda, ita tamen, ut id fiat ordine, ac prævia scientia & dispositione Regiorum Ministrorum, ibi locorum residentium. Pollicetur etiam Sua Serenitas Electoralis quoties id per tempus & Tabellariorum copiam licuerit, cum Sua Regia Majestate se semper communicaturam, statumque rerum in tempore indicaturam: quemadmodum etiam Sua Serenitas Electoralis spondet, quod velit iis rei gerendæ rationibus, quantum fieri poterit, insistere, quæ Suæ Regiæ Majestati pro rerum & temporum circumstantiis consultissimæ visæ fuerit, vel etiam, si Suæ Regiæ Majestati placuerit aliquem Ministrum in Electorali Exercitu habere, eundem consiliis suis adhibebit. Omnia & singula Loca & Fortalitia, quæ ad circuitum S. R. Majestatis spectant, Suæ R. Majestati reserventur, atque illa, quæ ibidem separatis Electoralis Exercitus actionibus occupantur, sine discrimine in potestatem & dispositionem S. R. Majestatis devolventur, ita ut S. R. Majestati liberum sit, quandocunque sic videbitur, proprium Præfectum & Præsidia illis imponere; quibus tamen injungetur, ut & illi in iis actionibus bellicis, quæ ad communem scopum pertinent, Suæ S. Electorali promtam operam & convenientia obsequia præstent. Quod si vero ex regio Exercitu tot Copiæ non adfuerint, quæ justis ubique Præsidiis sufficient, ideoque Electoralia Præsidia hujusmodi Fortalitia; & munita loca occupaverit, jubebit Sua Serenitas Electoralis Præfectum & Milites præsidiarios, Literis reversalibus Regio Ministro in Electorali Exercitu commoranti traditis, mox sese obstringere, dicta loca, quandocunque Suæ Regiæ Majestati ita libuerit, sine ulla exceptione Suæ Regiæ Majestati reddituros. Quemadmodum & Sua Serenitas Electoralis ipsa sancte promittit, & hisce Pactis sese obstringit, simul actiones Bellicæ aliquo in loco finitæ fuerint, & S. R. Majestas id requisiverit, omnia omnino munita loca, se evacuaturam, eademque in S. R. Majestatis Sueciæ Ditionem atque plenariam dispositionem absque ulla contradictione vel tergiversatione tradituram & restituturam; S. R. Majestas autem teneatur curare Suæ Serenitatis Electoralis Præsidium secure ad suos deduci.

7. Quod si vero ratio Belli vel necessitas utriusque Exercitus Regii & Electoralis societatem & conjunctionem aliquando efflagitaverit, S. R. Majestas aut ipsa, aut per suos Plenipotentiarios Deputatos super ea re conferat, ita ut certus conjunctionis scopus proponatur & constituatur; conjunctione autem facta, quamvis præsente Sua Serenitate Electorali, suprema directio Belli competet S. R. Majestati, ea autem quæ consilio prius communicato cum S. S. Electorali unanimi consensu decreta fuerint, S. S. Electoralis facienda Generalibus suis insinuet, & iis convenienter cum Exercitu suo libertime disponat. Præterea conventum est, durante ejusmodi conjunctione, ut inter utriusque Fœderati Exercitus in Castrorum distributione, vel Militum sustentatione, item in prœliis, obsidionibus, oppugnationibus, partitionibus, Cohortium emissionibus, Captivorum redemtionibus, vel commutationibus, & ejusmodi commoditatibus, ac laboribus aliis æqua utriusque ratio habeatur, secundum numeri utrinque proportionem, & usitatas Belli consuetudines & leges, ita ut Electorales præ Regiis laboribus non graventur, nec absque Suæ Serenitatis Electoralis consensu distrahantur, sed conjunctim retineantur.

8. Atque ut S. R. Majestas absque prævia cum S. Serenitate Electorali deliberatione certum auxilium Militum obtineat, quo secundum intervenientes Belli rationes vel in suo exercitu, vel alibi libere utatur, vi hujus Instrumenti firmiter sese obstringit Sua Serenitas Electoralis, quod quovis tempore, quandoque id postulatum fuerit,

ANNO 1656.

fuerit, absque mora vel contradictione ulla in auxilium Suæ R. Majestati IV. millia egregiorum & bene armatorum Germanicorum vel aliorum externorum Militum (quorum dimidia pars equestris, reliqua pedestris erit,) in parato tenebit, eosque ad nutum & voluntatem S. R. Majestatis quocunque in locis supra nominatis vocabuntur, mittet. Hoc sicuti quidem patietur S. R. Majestas plerumque separatim agere, ita ubi opus esse visum fuerit, eos accersere, aut alicui Exercituum suorum adjungere, tenebuntur sine mora se sistere; in qua conjunctione reservatur S. R. Majestati suprema directio in omnibus actionibus Bellicis, adscito in Consilium Generali Electorali, qui auxiliares tum Copias ducet, ad quem jussa ad eum spectantia dirigentur. De cætero remanebit penes illum liberum suorum imperium, jussorum distributio, & reliqua ab officio Generalis dependens cura: juxta quæ id quoque prospectum est, ut dictæ Copiæ auxiliariæ in actionibus militaribus, laboribus, utilitatibus, stationibus & sustentationibus, ut & commutationibus & redemtionibus Captivorum secundum justam proportionem æqualiter cum Regiis habeantur, quemadmodum hoc superius circa conjunctionem amborum Exercituum pluribus expressum est. In hujusmodi conjunctione subjicientur Milites ejus Legibus, & Disciplinæ militari, penes quem suprema directio residet, servata tamen Generali auxiliatricium Copiarum in sibi subditum corpus Justitiæ administrandæ copia; unde quoque tenebitur ea, quæ ab ejus Militibus adversus Leges militares commissa sunt, constituto, more Belli, judicio partium studio vacuo corrigere & punire. Quamdiu autem auxilia hæcce apud S. R. Majestatem manent, illa neque secunda vice, neque supplementa eorum petenda, mittendavé erunt, cessante autem causa accersitionis, semper ad Exercitum aut secura loca S. S. Electorali remittantur.

9. Quod si accidere possit, ut Bellum in superius nominatas Suæ S. Elect. Provincias ac Terras trajiciatur, ibique tantum periculum erectur, ut eidem resistendo vel superando Sua Electoralis Serenitas propriis viribus sibi non confidat: in tali casu promittit S. R. Majestas, omnem se operam & auxilium Suæ Serenitati Electorali allaturam de qua, si tempus eam opportunitatem permiserit, S. R. Majestas, & Sua Serenitas Electoralis vel ipsæ vel per Plenipotentiarios deliberabunt, utrum consultius institui poterit, conjunctione Armorum & Exercituum, an vero divertendo hostem in alia loca. Cum vero evenire facile possit, ut res deliberationem non patiatur, in eum eventum promittit S. R. Majestas facta sive per Suam Serenitatem Electoralem sive ejus Plenipotentiarium periculi admonitione & auxilii petitione, sine mora & contradictione sex millia Militum in auxilium se missuram, qui in Suæ Serenitatis Electoralis Provinciis Suæ Serenitatis Electoralis directioni suberunt; in reliquis autem id totum Præfecto Generali Regio integrum erit, quodcunque in superiori Articulo de Generale Electorali adductum & approbatum fuit, ita ut libera eidem Præfecto Generali sit dispositio in sibi commissos Milites, S. S. Electoralis militaria Imperia ad eam dirigantur, eaque inter suos distribuat, & omnia, quæ ab officio ejusmodi Generalis dependere solent, ei competant, ipse quoque ad Consilium Bellicum adsciscatur; quemadmodum & ille cum suis Militibus in laboribus militaribus supra Electorales non gravetur, sed iisdem commoditatibus cum illis fruatur; cessante vero periculo rursus ad Exercitus Regios cum suis remittendus est.

10. Præterea quoniam contingere potest, ut conjunctio forte inter binos Generales, Regium & Electoralem fiat; ad submovendas igitur quæstiones, & lites de ipsorum munerum prærogativa convenit, quod quemadmodum eo casu, quo Regius & Electoralis pares officio militari conjungantur, Regio cedet Electoralis in Præcedentia & Prærogativis in militia consuetis; multo magis si Regius Officialis munere fuerit superior: Ita si Regius Officialis Electorali Officio militari inferior sit, cedat ille Præcedentia & Prærogativis in militia consuetis Electorali, qui superioris fuerit Officii. Quod vero imperia militaria concernit, obtineat id quisque Generalis aut Officialis in suas Copias, Regius in Regias, & Electoralis in Electorales, eaque, quæ ad actiones Bellicas pertinent, communicatis Consiliis suscipiantur, in cæteris vero, quæ vel ipsas Copias concernunt, vel minutiora aliqua circa Officiorum ac Munerum militarium Prærogativas, ea consuetudo & ille mos observetur, qui inter Copias Regias Suecicas, & alias Electorales in Imperio Germanico durante ibidem proximo Bello usitatus fuit.

11. Quandoquidem ita comparatum est, ut S. R. Majestatis & Suæ S. Elect. Terræ & Ditiones ita invicem cohæreant, & nunc etiam vigore hujus Tractatus finibus propioribus conjungantur, & velut implicentur, proinde necessarium visum est, ut de transitu Militum per memoratos in Polonia Circulos certum aliquod definiretur: quapropter conventum est, quando Agmina & Cohortes nullæ, sed pauci saltem Milites vel Officiales per prædictas Terras transiverint, tunc iis quidem Salvus passus, sed suis impensis & sumtu proprio concedatur. Quando vero Legiones vel Cohortes per supra indicatas Ditiones agminatim aut turmatim ductæ fuerint, gaudebunt illæ non solum Salvo passu, sed etiam per ordinatos ad id certos Commissarios necessariis tantum & non superfluis cibariis, & necessariis pro equis alimentis. Nullatenus autem committendum est, ut exactiones quæcunque Fœderati Terris imponantur, aut quidpiam ad luxum extorqueatur; neque tardo transitu & stationibus onerandæ & affligendæ Provinciæ. Si vero quisquam contra hanc Constitutionem agere non veritus fuerit, obligabitur ad restitutionem damni, ac insuper condignam pœnam subibit.

12. Quamdiu hoc Fœdus & armorum conjunctio durabit, tenebitur uterque Fœderatorum hyberna, & ad supplementa copiarum destinata stativa in propriis Ditionibus & Provinciis instituere, nisi quod S. R. Majestas auxiliaribus suæ S. Electoralis Copiis supra dictorum quatuor millium Militum, sicuti propriis suis Militibus quotannis attribuet hyberna, ex quibus menstrua stipendia accipere possint. Quando vero sua Serenitas Electoralis subsidio militari sex millium Militum à S. R. Majestate, missum necessum habuerit, aut suos in hyberna demiserit, Regios etiam Milites in tuta loca ad suæ Regiæ Majestatis Ditionem in hoc supra dicto Circulo pertinentia secure & tempestive deduci curabit.

13. Hæc Confœderatio & armorum conjunctio stabilis, solida & indissolubilis vigeat, inter sacram Reg. Maj. Sueciæ & suam Ser. Elect. Brandenburgensem, ut & eorum respective Regna, Provincias & Ditiones, quoad institutum Pacis in 10. Articulo indigitatum, ope & auxilio divino procurari & revocari possit. Quod si verò cum utriusque Partis in Polonico hoc Bello hostibus præsentibus & futuris, Pacis vel Tractatuum aliqua ratio obtigerit, promittit Sacra Reg. Maj. se eos nec sine scitu suæ Seren. Elect. amplecti, nec in iis, quæ interesse suæ Ser. Elect. concernunt, sine ipsius communicatione ac voluntate concludere velle; Vice versa promittit sua Ser. Elect. cum nullis utriusque Partis hostibus, huic Bello sese intermiscentibus, nisi volente & sciente sacra Reg. Maj. separatim se tractare aut concludere velle, Quin potiùs ambæ Partes, omni possibili modo & opera, actiones suas Bellicas, Tractatus & Consilia omnia eò dirigant & componant, quò utriusque Partis mutua utilitas & commoda quærantur & curentur; damna verò & jacturæ bona fide & pro virili avertantur.

14. Quemadmodum præsens hoc Fœdus contra nullos, qui ipsimet sæpe memorato Poloniæ Circuitu hostiliter sese non ingesserint, initur aut dirigitur, ita (salvo tamen hoc Fœdere) aliis Fœderibus, Amicitiis & Obligationibus, nomine tenus verò Paci Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum Anno 1648. cum Imperio Romano conclusæ, ut ex perpetuis cum Magno Duce Moscoviæ Pactis & Amicitiæ legibus nihil derogabit aut detrahet.

15. Confecta autem sunt à nobis hinc inde constitutis & infra scriptis Plenipotentiariis, hujus Instrumenti duo ejusdem tenoris Exemplaria, à Sacra Reg. Maj. & suâ Ser. Elect. intra quatriduum ab hac die conclusæ Transactionis ratificanda & utrinque permutanda; quorum unum nobis Sacræ Reg. Maj. Plenipotentiariis exhibitum, alterum nobis Suæ Ser. Elect. Plenipotentiariis traditum est. In quorum indubiam fidem & majus robur hoc manuum nostrarum subscriptione, Sigillorumque nostrorum appositione communivimus. Datum Marienburgi die 15. Junii, Anno 1656.

ERICUS OXENSTIRNA AXELII.
(L. S.)
SIBERIUS ROSENHAN.
(L. S.)
STENO BIELKE.
(L. S.)
GEORGIUS FRIDERICUS, *Comes in Waldeck.*
(L. S.)
NICOLAUS ERNESTUS DE PLATEN.
(L. S.)
JOHANNES ULRICUS DOBRZENSKY, DE DOBRZENIZ. (L. S.)

Articuli

ANNO 1656.

Articuli Separati.

1. Promittit Sua Serenitas Electoralis, quod hoc anno quam primam velit non tantum promissum in ipsis Pactis quatuor millia Militum subsidium, sed insuper etiam integras suas Copias, quantas ipsius vires, & præsens rerum status permiserint, vigore quinti Articuli in ipso Societatis Bellicæ Fœdere adversus communem hostem & in campum educere, ac militaria negotia actualiter aggredi & suscipere; idque iis in locis, & eo modo, quemadmodum inter S. Regiam Majestatem & suam Serenitatem Electoralem peculiarius interim conveniet.

2. Vicissim sua Regia Majestas pollicetur, quod siquidem sua Serenitas Electoralis superius indicata ratione Societatem Belli nunc statim aggrediatur, quamobrem & S. Regia Majestas subsidium quatuor millia Militum, cujus evocandi libertatem alias haberet, vigore Articuli VII. in ipso supra dicto Fœdere, apud Exercitum Suæ Serenitatis Electoralis remanere sinet, nec inde alia in loca evocabit toto hoc anni tempore, quod superest ad principium usque subsequentis anni 1657. nisi contingat interea certas ob causas abrumpi universi Exercitus Electoralis actiones Bellicas (quo casu, quem tamen vix accidere credibile est) Sua Regia Majestas sibi reservat auxiliares illas Copias quatuor millia Militum ad se accersendi liberam facultatem, sicut illa Suæ Regiæ Majestati vi Fœderis competit. Datum Mariæburgi die 15. Junii 1656.

Articuli Secreti.

1. Quoniam Sua Serenitas Electoralis vigore Instrumenti Confœderationis hoc eodem die conclusi primo ausiliatricem operam suæ Regiæ Majestati præstandam suscipit, atque ad præsens hoc Poloniæ Bellum accedit, S. R. Majestas in sublevationem sumtuum & satisfactionem Suæ Serenitati Electorali tradit ac cedit totos Palatinatus Posnaniensem, & Calisiensem, exceptis tantum iis locis, quæ sita sunt à leva lineæ, quæ incipiendo à finibus Novæ Marchiæ è regione Fortalitii Drisensis ducitur ad Rogosna, relinquens prædictum Oppidum cum agris, pascuis, & cæteris eo propriè spectantibus à dextra sub Ditione Suæ Serenitatis Electoralis, unde recta linea deinde ad Schermensel, & proximos Cujaviæ versus Gembitzam terminos, (ita tamen, ut si Gembitza in Cujavia sita sit, Suæ Regiæ Majestati, si vero in Calisiensi Palatinatu, Suæ Serenitati Electorali maneat,) usque ad limites Palatinatus Lanciciensis continuabitur, relicto itidem Oppido vel Pago Schermensel cum agris, pascuis, & aliis eo propriè spectantibus sub Ditione suæ Serenitatis Electoralis, adeo ut hisce nunc descriptis terminis ac limitibus Ditiones S. R. Majestatis, Regnique Sueciæ à leva versus Notesium Amnem, atque Cujaviani, & Suæ Serenitatis Electoralis à dextra versus Wartam in Majori Polonia ab invicem perpetuo distinguantur. Hac tantum addita conditione, quod si per ejusmodi rectam lineam à finibus Novæ Marchiæ è regione Propugnaculi Drisensis Rogosnam & inde Schermensel, & proximos Cujaviæ versus Gembitzam terminos aliqua Bona Regalia, aut Ecclesiastica intercidantur, maneant illi Parti, intra cujus limites situata erunt; si vero privatorum Bona dirimat supra dicta linea, maneat quidem eorundem possessor in Bonis suis integris, sed Dominium tamen utriusque agnoscat, ratione earum Terrarum, quas sub utroque possidet. Præterea cedit sua Regia Majestas suæ Electorali Serenitati totos Palatinatus Lanciciensem, & Siradiensem, una cum adjacente Terra Vielunensi cum omnibus appertinentibus Districtibus, Bonis & Reditibus tam Regalibus & Secularibus, quam Ecclesiasticis, intra usitata illorum confinia sitis. Qui Palatinatus omnes & singuli una cum Terra Vielunensi, & omnibus in illis comprehensis Bonis tam Secularibus quam Ecclesiasticis ad suam Serenitatem Electoralem cum omni Jure ac omnimoda superioritate absque ulla ullius dependentia, & ad quoscunque Hæredes tam masculos quam fœminas transitorie pertinere debent. In quem finem etiam sua Regia Majestas spondet ac promittit, se omnia Loca ac Fortalitia illis in oris Suæ Regiæ Majestatis Præsidiis munita, intra mensis spatium à die hujus Tractatus numerandum, Suæ Serenitati Electorali tradituram, & sua Præsidia inde absque ulla dilatione abducturam.

2. Quemadmodum sua Regia Majestas in ipso Confœderationis Instrumento Articulo 3. Suæ Serenitati Electorali promisit, si quispiam Ducatui Prussiæ, vel Episcopatui Warmiæ vim aliquam inferre, aut hostiliter aggredi auderet, se eundem aggressorem pro hoste habituram, ita hisce quoque similiter spondet, si quisquam sub continuatione hujus Belli Polonici Provincias in Polonia, Suæ Serenitatis Electoralis beneficio proxime præcedentis Articuli cessas, vi invaserit, vel hostiliter desolatus fuerit, omnem se operam daturam, ut ejusmodi hostis & invasoris conatus impediantur, pericula que in tempore inde avertantur.

ANNO 1656.

3. Quicquid autem in præfatis Munimentis & Locis, quæ beneficio primi Articuli Suæ Serenitati Electorali cedunt, Tormentorum, Bombardarum, Instrumentorum Bellicorum, & Commeatuum repositum est, id reservabitur potestati S. R. Majestatis, sive hujusmodi inde auferri & avehi voluerit, sive etiam pro suo & suæ Serenitatis Electoralis commodo aliter de eo convenire & statuere, iis vero in locis, ubi frumenti aliquid superfuerit, sua Regia Majestas promittit, se ejus tantum curaturam relinqui, quantum pro Præsidii Electoralis necessaria sustentatione per mensem opus fuerit. Cæterum providebitur de vectura prædictorum Commeatuum & Instrumentorum Bellicorum, ut ex Terris Suæ Serenitati Electorali cessis in munitum aliquem locum intra Territorium Suæ Regiæ Majestatis devehantur. Vel si inde mox avehi tutum non fuerit, in certis vel securis aliquibus Præsidiis & Locis Suæ Serenitatis Electoralis ad meliores sarta tecta servabuntur.

4. In sæpius memoratis Provinciis, quæ evacuantur, & jure proprietatis Suæ Serenitati Electorali cedunt, quamvis sua Serenitas Electoralis Dispositionem in Ecclesiasticis habeat, vigeat tamen juxta alia liberum exercitium Christianæ Religionis secundam invariatam Confessionem Augustanam, nec alibi ullo modo impediatur. Religioni huic addicti imperturbate prædicta libertate gaudeant. Templa, Scholæ & alia eo spectantia ædificia estruere non impediantur, quin potius promoveantur, adeoque Subditi in legitimo jure & æqua libertate conserventur.

5. Bona Regalia, & Spiritualia omnibus à sua Regia Majestate oneribus libera & immunia circa evacuationem, & discessum suæ Serenitatis Electoralis tradantur; atque tunc contributiones suæ Regiæ Majestati non solutæ cessare debent. Quod vero concernit Bona Nobilium à sua Regia Majestate oppignorata, vigore hujus omnibus iis, quibus oppignorata sunt, licitum sit secundum Literarum Regiarum tenorem uti jure concesso. Reddita vero iis, qui talia Bona Nobilia consecuti sunt, debita satisfactione tenebuntur eadem sine controversia restituere. Quamdiu autem illi in possessione Bonorum oppignoratorum manent, nihil in illis Bonis adversus suam Serenitatem Electoralem machinari obstricti sint, nec exemptionem onerum prætendant, quin ea potius cum cæteris Nobilibus paria subeant.

6. In reliqua Loca in Tractatu Confœderationis descripti Poloniæ circuitus omnia & singula sua Serenitas Electoralis nullum omnino jus vel prætensionem retinere intelligatur, quamvis etiam contingat, suam Serenitatem Electoralem suis Copiis nonnulla occupare. Quemadmodum & sua Regia Majestas quidcunque in suæ Serenitatis Electoralis subsidium secundum modum alibi præscriptum aliquid egerit, promittit, eo nomine nullam satisfactionem vel pro se, vel pro militia sub quocunque prætextu à sua Serenitate Electorali sese flagitaturam.

7. Siquidem contingat turbatas nunc Poloniæ res supremi Numinis beneficio ad pacatum atque securum statum reduci, vi hujus præsentis Conventionis S. R. Majestas Regnumque Sueciæ, & sua Serenitas Electoralis aut ejus Posteri obstringi intelligantur, quod debeant mutua opera atque auxilio se invicem conservare, ac manutenere circa omnes Ditiones ac Terras, quæ jam cuique Fœderatorum in perpetuam possessionem intra sæpe memoratum Polonicarum Provinciarum circulum reservabuntur. De modo autem ipsius conservationis, & manutentionis tunc post introductam in prædictas rectas Regiones quietem uberius & in specie transigendum est. Mariæburgi die 15. Junii 1656.

Ein zusatz voriger Bündniß:

WIR Friedrich Wilhelm von GOttes Gnaden/ Marggraff zu Brandenburg/ (tot. tit. geben hiemit allen und jeden/ weß Standes/ Würdens und Wesens die seyn/ denen dieses zu wissen nöthig/ oder in einigerley Wege daran gelegen/ zu vernehmen/ nachdem mit des Durchleuchtigsten/ Groß-

mäch-

ANNO 1656. mächtigsten Fürstens / Herrn Carl Gustav / der Schweden (tot. tit.) König / Unsers Hochgeehrten Herrn Vettern und Brudern / verordneten Präsidenten in Pommern / dem Vesten / Unsern lieben Besondern / Johann Nicodemus Lilienströhm / auff Ecka / Boo / und Eichsen Erbgesessen / der auch Veste / Unser geheime Rath / und General-Kriegs-Commissarius, auch lieber Getreuer Clauß Ernst von Platen / auf Quitzo und Deinmothin Erbherr / wegen Marchirung der Königlichen Völcker durch Unsere Märckische und Hinter-Pommerische Lande / als beyderseits hierzu verordnete Commissarii, vermittelst eines auffgerichteten / von Wort zu Wort also lautenden Recesses:

Zu wissen sey hiermit jedermänniglich / demnach bey der zwischen Ihro Königl. Majest. zu Schweden / rc. und Seiner Churfürstl. Durchl. zu Brandenburg / rc. auffgerichteten nähern Verbündniß und Zusammensetzung der Waffen / unter andern auch vor nöthig befunden worden / wegen Marchirung der Königlichen Völcker aus Teutschland / durch die Churfürstliche Hinter-Pommerische und Märckische Lande / ein gewisses zu verabreden / damit dieselbe mit Manier und guter Ordre verrichtet werden mögen / Ihr. Königliche Majestät auch dero Præsidenten in Pommern / Herr Johann Nicodemi Lillienströhm / uf Eka / Boo und Eichsen Erbgesessen / S. Churfürstl. Durchl. aber / dero geheimen Rath / und General Kriegs-Commissario, Herrn Clauß Ernsten von Platen / auff Quitzo / Deinmothin Erbherrn / deßwegen Commission auffgetragen / als haben sich dieselbe allhier zu Marienburg zusammen gethan / und auff beyderseits hohen Principaln Genehmhaltung / folgender Gestalt Vereinigung getroffen:

1. S. Churfürstl. Durchl. verwilligen / daß Ihro Königl. Majest. Kriegs-Völcker / so aus Teutschland nacher Pohlen destiniret / durch dero Hinter-Pommerische und Märckische Lande freye Passage allemahl ungehindert haben und geniessen sollen / jedoch auf maaß und weise / wie in folgenden Puncten enthalten:

2. Wann gute Gelegenheit an Schiffen und sonsten vorhanden / daß die Fuß-Völcker zu Wasser füglich transportiret werden können / sollen S. Churfürstl. Durchl. Lande / mit den Marchen / so viel immer möglich / verschonet bleiben / da es aber ungelegen und beschwerlich dieselbe zu Wasser fortzuschaffen / verbleibet der March zu Lande vor Reuter und Fuß Völcker frey und unverwehret.

3. Wann einige Trouppen durch S. Churfürstl. Durchl. Lande gehen / soll solches / und wohin der March gehet / und wie starck die Trouppen seyn / so wohl der Churfürstl. Neumärckischen / als Hinter-Pommerischen Regierung / bey Zeiten notificiret werden / damit dieselbige Commissarien ordnen können / so dem March beywohnen.

4. Auff Seiten Ihr. Königl. Majest. soll gleichfalls ein Commissarius verordnet werden / so von Stettin ab / bis auf die Pohlnische Gräntzen dem Marche beywohnen / der von Ihro Königl. Majest. dergestalt authorisiret werden soll / daß ihm die Officier folgen müssen / und so viel bessere Ordre gehalten werden könne.

5. Die Marchen sollen in S. Churfürstl. Durchl. Landen beschleuniget / und also eingerichtet werden / daß sie / wenn es nur wegen des Feindes geschehen kan / einen Streich über Stargard / Außwalden / und dann ferner den nächsten Weg an die Oerter in Pohlen / wohin sie zu gehen beordert / marchiern mögen / Gestalt sie über drey oder vier Nachtläger aufs höchste / in S. Churfürstl. Durchl. Landen nit nehmen sollen.

6. Die Trouppen sollen beordert werden / gute Ordre zu halten / und wegen der Logirung den Commissarien zu folgen / auch den Sommer durch / den mehrern Theil / nach Gutbefinden der Commissarien / zu campiren / oder in Dörffer zu logiren. ANNO 1656.

7. Damit nun die Marchen S. Churfürstl. Durchl. Landen nicht zu schwer fallen mögen / als soll den marchirenden Trouppen zu Stettin / etwas an Proviant mit gegeben werden / dabenebenst S. Churfürstl. Durchl. in dero Landen thun / auf drey oder vier Tagen nöthig Unterhalt vor die Gemeine / an Brodt und Bier / und vor die Officirer die Nothdurfft an Essen und Trincken / doch ohne Uberfluß / nebst nothdürfftiger Fourage ohne Entgeld wollen reichen lassen / damit sie sich auch begnügen lassen / und ein mehrers nicht fordern / weniger aber die Dörffer brandschätzen / oder mit Geld-Contribution und andern Zulagen / bey Vermeydung ernster Bestraffung / belegen sollen.

8. Vorspann und Fuhren sollen in S. Churfürstl. Durchl. Landen nicht genommen werden.

9. Wann einzige wenige Soldaten und Officirer durchreisen / dieselben sollen um ihr Geld zehren.

10. Wann Insolentien vorgehen / soll solches gebührend gestraffet werden / und die Officirer davor zu antworten / oder den Schaden zu zahlen / oder zu erstatten schuldig seyn / nach Ermäßigung beyderseits Commissarien; wann auch einige Partheyen abstreiffen und Gewalt verüben / wird denen Hauptleuten und Magistraten jedes Orts Macht gegeben / solche abstreiffende Partheyen einzuhalten und zu gefänglicher Hafft zu bringen / doch sollen sie solches entweder dem Obristen / unter dessen Regiment sie gehören / oder aber der Königl. Pommerischen Regierung so fort notificiren / und denselben auff ihr Begehren die Delinquenten zu gebührlicher Abstraffung wider abfolgen lassen.

11. So die Officirer den Commissarien nicht pariren wollen / soll der Königl. nebst dem Churfürstl. die Sache untersuchen / und wie es bewandt / einen Bericht / nebenst ihrem Gutachten auffsetzen / und unterschreiben / darauff Ihro Königl. Majest. die Officirer mit gebührendem Ernst ansehen / und sie zu Ersetzung alles Schadens anhalten wollen.

12. Dieses alles soll in ein Edict abgefasset / und den Officirern sich darnach / bey Vermeydung ernster unnachläßiger Bestraffung / zu richten / und darwieder nicht zu handeln anbefohlen / und öffentlich publiciret werden.

13. Dieses / was allhier abgeredet / wie es in Regard der getroffenen nähern Verbündnüß mit Ihr. Königl. Majest. S. Churfürstl. Durchl. aus Affection gegen Deroselben freywillig thun; Also ist es nur auff zwey Jahr angesehen; Solte aber der Pohlnische Krieg länger währen / haben sich beyde Theile weiter zu vergleichen: Im übrigen aber und nach Ablauff der benannten Zeit / bleibet es bey der Disposition des Instrumenti Pacis, und anderer Reichs-Satzungen / und soll denselbigen hierdurch nicht derogiret seyn. Uhrkündlich ist dieses von obgedachten beyderseits Gevollmächtigten Commissarien unterschrieben und versiegelt. Actum Marienburg / den 15. Junii 1656.

Johann Nicodemus Lillienströhm.
(L. S.)

Claus Ernst von Platen.
(L. S.)

Sich eines gewissen verglichen / daß wir solches in allen seinen Puncten hiermit und in Krafft dieses ratificiret und bestättiget haben wollen / dergestalt / daß sothaner Receß / gleich hätten wir Ihr. Königl.

ANNO 1656. Königl. Majest. Wir denselben selbst getroffen und auffgerichtet/ vollkommen gehalten/ und darwider nicht gehandelt werden solle/ gestalt Wir selbigen in Uhrkund mit eygenen Handen unterschrieben/ und mit unserm Insiegel betrucken lassen; So geschehen und gegeben auff Unserm Ampthauß Holland in Preussen/ am 19. und. 29. Junii. Anno 1656.

Friederich Wilhelm/ Churfürst.

(L. S.)

L.

17. Juin. Tractat zwischen Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck Friderich den 3ten und die Hochmögenden Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden/ zu Ampliation und Elucidation der vorhergehenden Allianzen und Tractaten biß auf den 3. Aug. 1645. geschlossen. Coppenhagen den 17 Junii 1656. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 66.]

C'est-à-dire,

Traité entre FREDERIC III. *Roi de Dannemare, & les Seigneurs Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES *du Pais bas, pour l'extention, & l'éclaircissement de leurs précédents Traitez & Alliances. A Coppenhague le 17. Juin 1656.*

KUND und zu wissen sey hiermit/ daß demnach der Durchleuchtige und Großmächtige Fürst und Herr/ Herr Friederich der Dritte/ zu Dänemarck/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig/ Holstein/ Stormarn und Ditmarschen/ Graff zu Oldenburg und Delmenhorst/ ꝛc. und die Hochmög. Herren General-Staten der vereinigten Niederlanden/ den beschwerlichen Zustandt gegenwärtiger unruhiger Zeiten reifflich erwogen/ Sie/ und ihre respectivè Reiche/ Staten und Lande/ benebenst ihrer lieben Unterthanen und Inwohner Navigation und Commercien wider alle ankommende Gefahr und Gewalt mit GOttes gnädigem Beystandt so viel möglich/ zu versichern/ für höchst nützlich erachtet/ daß die vertrauliche Freundschafft/ gute Correspondentz und Intelligentz, die zwischen hochgedachter Sr. Königl. Majestät und Ihr. Hochmög. wie auch dero beyderseits Reichen/ Staten und Landen löblich floriret/ und im Jahr 1649. durch eine wolverknüpfte Defensiv-Alliantz bevestiget/ seythero auch in unterschiedlichen hochwichtigen Gelegenheiten durch neue Tractaten/ und jüngsthin durch den Guarantie-Tractat vom 16. Augst verwichenen Jahrs weiter bekräfftiget worden/ nicht allein fort und treulich unterhalten/ sondern auch durch eine Ampliation der vorgehenden Allianßen und Conföderationen/ zu stärckerer und ansehenlicher Verbündnüß/ als jemahls vor diesem gewesen/ zu gemeiner Defension fortgesetzet und unterhalten werde; Solchem nach ist auff höchst-gedachte Seiner Königlichen Majestät und Ihr Hochmög. Belieben und Gutbefinden/ vermög beyderseyts producirten Vollmachten/ zwischen mehrhöchstgedachte Seiner Königlichen Majestät hierzu committirten Reichsräthen/ Reichshofmeistern/ Hof-Kantzlern und Obersten Rentmeistern/ respectivè Amptleuten auff Boringholm/ S. Canuts-Closter/ und Lündenis/ ꝛc. Herr Joachim Hersdorff/ auf Tündbyholm/ Rittern Herrn Christian Thomas/ auff Stougerd/ Rittern/ und Peter Reedts/ auff Tyzestrup/ ꝛc. und Ihr Hochmög. hier anwesenden Extraordinari Gesandten/ Herrn Konrad von Beuningen/ Rhat und Pensionario der Stadt Amsterdam/ Gotthard Adrian von Rheede/ Herrn zu Aerongen und Ginckel/ ꝛc. als wegen deß Adels und Ritterschafft deß Lands Utrecht Committirten, und Matthias Virssen/ als præsidirenden ersten Rath am Frießländischen Hoff/ respectivè wegen der Provintzen Holland/ Utrecht und Frießland zu Ihr. Hochmög. Versamlung Deputirten, im Namen höchstgedachte. ihrer Herren Committenten versprochen und veraccordirt worden.

ANNO 1656.

1. Daß obgedachte im Jahr 1649. zu Unterhalt und Fortsetzung einer auffrichtigen/ beständigen und verträulichen Freundschafft zwischen S. Kön. M. und J. Hochmög. zu Beschützung beyderseits respectivè Reichen/ Städten und Landen/ wie auch Handhabung der Libertät und Securität der Commercien und Navigation auffgerichtete und biß dahero beständig unterhaltene Alliantz, wie auch die hernach den 16. Augusti. deß verschienenen Jahrs geschlossene Liga Guarantiæ, benebenst allen vorigen und noch währenden Tractaten/ Rechten und Gerechtigkeiten zwischen mehr höchstged. S. K. M. und J. Hochmög. in ihrem Vigor and Werth verbleiben sollen/ in so weit nemlich dieselbige/ oder einige darunter/ in gegenwärtigem diesem Tractat auff Weise einer Ampliation, oder sonsten auff einigen Wege augmentirt oder geändert zu werden/ nicht befunden werden solte: Und in Krafft dessen/ der eine Alliirte deß andern Wolfahrt und Bestes helffen befördern/ und nicht allein nichts zu deß andern Præjuditz unternehmen oder handeln/ sondern auch gehalten und verbunden seyn/ den andern zu warnen/ da etwas sich ereignen solte/ das zu dessen Hinderung und Schaden einiger Weise gereichen möchte.

2. Und im Fall jemand/ wer der auch seyn möchte/ niemand ausgenommen/ mehr höchstgd. S. K. M. dero Reiche/ Fürstenthum und Lande/ welche S. Maj. gegenwärtig besitzet/ oder ins künfftig durch rechtmässige Succession in Europa zu besitzen gelangen möchte/ wie auch dero Handel und Commercien zu Wasser oder zu Land hiernachmals zu turbiren, oder dieselbe zu bekriegen/ unter was Prætext oder Ursachen solches auch geschehen möchte/ sich unterstehen würde/ und daß derentwegen Se K. M. und die Cronen Dänemarck und Norwegen zu ihrer Beschirmung zu den Waffen zu greiffen genöthiget werden solten; So sollen mehrhochged. Ha. General-Staten der vereinigten Niederlanden gehalten und verbunden seyn/ innerhalb 3. Monat Zeit/ nach deme ihnen solches notificirt worden/ Sr. Kön. M. und den Cronen Dännemarck und Norwegen/ mit einem Succurs von 6000. wol montirten und gewaffneten Soldaten zu Fuß an statt derer in dem 4. Artickul obgedachter Alliantz stipulirter 4000. Knechte/ beyzuspringen/ und unter sothane Regimenter/ und Compagnien zu stellen/ wie auch mit solchen Obersten und Officirern zu versehen/ als die assistirende es selbst solchem Succurs am dienlichsten zu seyn befinden werden.

3. Gleicher gestalt da jemand/ wer der auch seyn möchte/ niemand ausgenommen/ mehr hochgemeldte Herren General-Staten der vereinigten Niederländischen Provintzien/ deren angehörige Lande/ Leute/ Städte und besetzte Plätze in Europa, oder auch ihre Schiffart und Commercien zur See/ oder in süssen Wassern/ an was Ort in Europa solches auch seyn/ oder unter was Prætext und Ursache es geschehen möchte/ turbiren oder bekriegen würde/ und mehr hochged. General-Staten hiedurch zu ihrer Defension zu den Waffen zu schreiten genöthiget werden solten; So sollen S. K. M. und die

ANNO 1656. Cronen Dänemarck und Norwegen / von der Zeit an / als ihnen solches notificirt worden / verbunden und gehalten seyn / innerhalb drey Monaten ebenmässige Hülffe und Assistentz von 6000. wol montirten und gewaffneten Soldaten zu Fuß zu leisten / gleich wie solches in dem vorhero stehenden Artickul wegen deß Succurs S. K. M. zu leisten / mit mehrern Particularitäten specificiret und absonderlich versprochen worden.

4. Unterdessen solle dem assistirendem Bundsgenossen frey stehen / vermög deß 7. Artickuls vorbemeldter Allientz, innerhalb der dreyen Monaten / darinnen den Succurs zu leisten angeruffen worden / durch Abschickung und andere freundliche Mittel zu versuchen / den Feind zu disponirn, daß alles in der Güte geschlichtet und beygelegt / auch seinem beschädigten Bundsgenossen Satisfaction gegeben werden möge / dann da die Attaque oder Beleydigung nicht schleunig repairt, und kein Accommodement zwischen dem Attaquenten und dem Attaquirten innerhalb obgedachter drey Monats Frist gefunden werden solte / oder hierzu wenig Apparentz erscheinen / oder auch die Gelegenheit der Zeit und Sachen keinen Auffschub noch Verzug obbemeldter Hülffe / ohne grosse Gefahr deß attaquirten leyden würde / in solchem Fall solle der jenige / so nicht attaquirt worden / vor Verfliessung deß dritten Monats / oder eher / und wol von der Stund an / da der Attaquirte in Noth gerathen / nach Nothdurfft und Erforderung der Sache vorbemeldten Succurs der Attaquirten Parthey ohne einigen längern Anstand oder Verzug zuschicken.

5. Und dafern oben benandter Succurs der 6000. Mann / oder dessen æquivalent, zu vollkommener Abwehrung der Oppression, wider welche selbiger geleistet wird / nicht für genugsam erachtet werden solte / in solchem Fall soll der unbeleidigte oder unbeschwärte von den Alliirten schuldig seyn / dem beleidigten oder beschwärten Theil mit sothaner seiner Macht und Mitteln beyzuspringen / als zu vollkommener Abwehrung solcher Oppression oder Beschwernuß vonnöthen zu seyn erachtet werden möchte / worüber sich die contrahirende Partheyen / auff was Condition solches geschehen solle / absonderlich zu vergleichen haben.

6. Wegen deß Unterhalts obbemeldten Succurs der 6000. Mann / und respectivè der Plätzen / wo selbige hin geliefferet werden sollen / benebenst die freye Wahl betreffend / selbige auff einmal / entweder an Soldaten oder Geldt / oder ein Theil an Soldaten / Schiffen / Gewehr / Kriegs-Munition / Geldt oder andern Waaren / wie in gleichen wegen Taxation deß offterwehnten Succurs auff Geldt / und Bezahlungs-Platz / oder Liefferung an Schiffen / oder Kriegs-Munition / so wol auch was das Commando über solchen Succurs der 6000. Mann / und Vergebung der hiebey ledig fallenden militarischen Chargen, und was dergleichen mehr ist / betrifft / soll in allen Stücken dasjenige / was bey dem 6. 8. 9. und 10. Artickul obbesagter Allientz vom 1649. Jahr vertragen worden / observirt, und der Succurs der 6000. Mann / auff gleiche Weise / was in erstgedachter Allientz wegen deß Succurs der 4000. Mann veraccordirt worden / allerdings regulirt werden.

7. Nach deme der Krieg einmal angefangen / und der versprochene Succurs præstirt worden / solle dem Assistirten nicht frey stehen / mit seinem Feind sich in Handlung einzulassen / Frieden zu schliessen oder einen Stillstand zu machen / und auß dem Feld zu ziehen / er habe dann solches zuvor seinem assistirenden Alliirten communicirt, und zu gleich denselben in die Stillstands-Tractaten oder Frieden essentlich und expressè mit eingeschlossen; Und solle / so viel dieses betreffend / als in allen andern Puncten / die in den obstehenden Artickuln nicht außdrücklich geendert oder vermehret worden / dasjenige / wessen man sich in vorbemeldter Allientz vom Jahr 1649. verglichen / in acht genommen und præstirt werden. ANNO 1656.

8. Und dieweil man sich bey dem 7. Artic. deß zwischen höchstged. S. Kön. M. und J. Hochm. im Jahr 1649. auff-gerichten Redemptions-Tractat der Zölle im Oersund / wegen einer gewissen præcaution und Form / welche vor und in dem passirn einer mindern oder mehrern Anzahl Ihr Hochm. Kriegsschiffe durch den erstgedachten Oersund oder Belt observirt werden solle / außdrücklich verglichen / und derentwegen einiger Zweiffel walten solte / als ob solches durch die Rescissions-Acta deß Redemptions-Tractats vom Jahr 1653. in Abgang kommen / so ist zu Auffhebung aller Disputen gut befunden und accordirt worden / daß obgedachter 7. Artickul in diesem gegenwärtigen Tractat / so viel dessen nöthig ist / für redintegrirt, und erneuert gehalten werden / und deme zu Folge mehrhochgemeldten Herren General Staten erlaubt seyn solle / zu allen Zeiten ihre Kriegs-Schiffe / zwey / drey / vier / oder zum höchsten zusammen an der Zahl / nach Gelegenheit ihrer Staats-Sachen durch den Oersund oder Belt / ohne S. Königl. Maj. zu Dänemarck solches zu erkennen zu geben / und darvon zu advisirn, passirn und repassirn zu lassen (wann aber obbenandte Kriegs-Schiffe in den Sund gelangt / sollen sie / nachdem sie gewöhnlichem Gebrauch nach zween Schüsse jegliches gethan / das oberste Segel deß grossen Mastbaums vor dem Schloß Cronenburg / biß sie vorbey gelossen sind / fallen lassen / und wann mehrgem. hochgedacht. Herren General-Staten Kriegs-Schiffe S. Königl. Maj Schiffe oder Flott darvor antreffen würden / sollen sie beyderseits mit zweyen Schüssen zu frieden seyn: Da aber mehrhochgemeldte Herren General-Staten vonnöthen haben möchten / mit mehr Kriegs-Schiffen auff einmal durch den Sund und Belt zu passiren / so ist verglichen worden / daß S. Kön. Maj. zu Dänemarck solches drey Wochen zuvor advisirt werden solle / damit die Ankunfft selbiger Flotte keine Suspicion oder Mißtrauen erwecke / und wann ihre Ankunfft auff solche Weise advisirt worden / so mag dieselbe ohne einiges Widersprechen oder Zufügung einigen Schadens / an Seiten mehrhochged. Herren General-Staten werckstellig gemacht und fort gesetzet werden.

9. Dieser Ampliations- und Elucidations-Tractat der vorhergehenden Allientzen und Tractaten / solle so lang als die mehrbesagte Allientz vom Jahr 1649. nemlich biß zu den 3. August. 1645. währen / und durch mehrhöchstged. S. Kön. Maj. und der Cron Dänemarck Reichs-Räthe / benebens durch Ihre Hochmög. in debitâ forma innerhalb 6. Wochen / von dem Tag an zu rechnen / als dieses unterschrieben worden / ratificirt werden / auch die Außwechslung solcher Ratification gleich nach Verlauff obgedachter 6. Wochen allhier in Coppenhagen geschehen. Zur mehrer Urkunde haben mehrhöchstgedachter Se. Kön. Maj. hierzu committirte Herren Reichs-Räthe / rc. und mehrhochg. J. Hochm. Hn. Extraordinari Gesandten dieses mit eygenen Händen unterschrieben / auch mit Auffdruckung ihrer Siegel bekräfftiget / und seynd hiervon zwey gleichlautende Copeyen verfertiget / von welchen hoch gemeldte Kön. Committirte Reichs-Räthe das eine / und hochgd. Ihr. Hochmög. Herren Extraordinari Gesandte das andere zu sich genommen haben. Also geschehen in Coppenhagen / den 17. Jun. 1656.

LI.

ANNO 1656.

LI.

13. Juill. LES PROVINCES-UNIES ET DANTZIC.

Traité entre les PROVINCES UNIES *des Pays-bas & la Ville de* DANTZIC. *Fait à la Haye, le 13. Juillet,* 1656. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre Tom. VIII. pag. 547. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. Lib. VII. pag. 1161.]

UNIVERSIS ac singulis has visuris aut lecturis, salutem: quandoquidem Celsi & Præpotentes Domini Ordines Fœderati Belgii hoc rerum temporumque statu continuis ac seriis officiis Ministrorum Coronæ Poloniæ & Civitatis Gedanensis permoti non pauca Senatus consulta fecerunt, nonnulla etiam executioni jam mandarunt promovendis commodis Serenissimi & Potentissimi Regis & Reipublicæ Poloniæ ac specialiter conservandæ ac protegendæ Civitati Gedanensi in hisce serum suarum angustiis, etiam vicissim ab altera parte Dominorum Ordinum bono ac commodo inter generosum ac nobilem virum, Dominum *Nicolaum de Bye* Residentem Regis & Reipublicæ Poloniæ ab una, & Generosos, Nobiles & Amplissimos viros Dominos *Wilhelmum à Linteloo* Toparcham in *Esa* & Borchgrave, *Johannem de Wit* Consiliarium & Pensionarium Hollandiæ ac West-Frisiæ, & *Horatium Kuyf*.... omnes in Consessu Celsorum & Præpotentium Dominorum Ordinum Confœderati Belgii Provinciarum Geldriæ, Hollandiæ, & Frisiæ nomine Legatos Ordinarios tanquam Procuratores eorundem Ordinum Confœderati Belgii ab altera parte, promissum conventumque est, uti prædictus Dominus Residens de *Bye*, approbante Rege & Republica Poloniæ, promittit & Ordinibus Fœderati Belgii certissimè pollicetur ac spondet hisce præsentibus, *Incolas & Subditos Fœderati Belgii cum Navibus, Mercaturis, & Mercibus versus Civitatem Gedanensem & Fluvium Vistulam navigantes & Mercaturam facientes, neque inhibente, neque adstipulante Rege Regnove aut Republica Polona ullis vel in accessu vel in abscessu Portoriis sive* Pfundzol, *Daciis, Vectigalibus, additamentis vulgo* zulage *aliisve oneribus quocunque nomine nuncupatis, aut nunc aut post hoc oneratum iri, aut oneratos mansuros ultra aut plus quam Incolæ aut Subditi loci, aliive exteri ibidem commercantes, qui nimirum onerati fuerint* (si ullo unquam tempore cuiquam exterorum minus, quàm propriis Incolis aut Subditis impositum fuerit) *hoc tempore onerati aut posthac onerandi sunt*: Præterea Incolas & Subditos Fœderati Belgii, neque in *personis propriis, neque in Navibus, Mercaturis & Mercibus posthac amplius aut gravius oneratum iri quam hodiè gravati sunt*: Nec permissum iri, ut aut illic aut in Sinubus, aliis Fluminibus, Aquis dulcibus, Lacubus aut Stagnis & Habis recentibus, vulgo *Friesch-hafen* (per quæ Mercibus ex Polonia, Lithuania, Borussia aut aliis locis versus Vistulam & Civitatem Gedanensem euntibus atque ab inde exeuntibus & redeuntibus transitus patet) *à quoquam alia ulla nova onera contra vetus institutum ac receptum morem introducantur exigantur ve*. Porro pollicetur atque spondet prædictus Dominus *de Bye* se procuraturum, ut omnia hoc Instrumento expressa aut quicquid ad hoc negotium pertinens inter dictos Dominos Procuratores Celsorum ac Præpotentium Dominorum Ordinum Generalium ab una & Nobilem & Amplissimum virum *Christianum Schroderum* Civitatis Gedanensis Deputatum, nomine ejusdem Civitatis ab altera parte convenit, non solum à Rege, verum etiam à Regno & Republica Polona, quum primum fieri poterit, *approbentur & rati habeantur*. Prout ejusdem Instrumenti ex Belgico in Latinum idioma versi tenor hic sequitur insertus.

Notum testatumque sit omnibus & singulis vigore præsentis Instrumenti, quod inter Generosos, Nobiles atque Amplissimos viros Dominos *Wilhelmum à Linteloo* Toparcham in Esa & Burggrave, *Johannem de Wit* Consiliarium & Pensionarium Hollandiæ & West-Frisiæ atque *Horatium Kuyf* omnes in Consessu Celsorum & Præpotentium Dominorum Ordinum Confœderati Belgii Provinciarum Geldriæ, Hollandiæ & Frisiæ nomine Legatos ordinarios, tanquam Procuratores eorundem Ordinum Confœderati Belgii ab una, & Nobilem atque Amplissimum Dominum *Christianum Schroderum* Civitatis Gedan. Deputatum ab altera parte prægnantibus de causis ad id moventibus reciproce cautum stipulatumque est, prout supra dictus Dominus Deputatus, nomine suorum Dominorum Committentium, ad approbandum & rati habendum promittit Celsitudinibusque suis hisce præsentibus spondet Incolas & Subditos Fœderati Belgii cum Navibus, Mercaturis & Mercibus suis versus Civitatem Gedanensem & Fluvium Vistulam navigantes & Mercaturam exercentes, nullis vel in accessu vel recessu Teloneis Portoriis, dictis *Pfundzol*, Daciis & Additamentis sive *zulagen* aliisve Impositionibus atque Oneribus, quocunque etiam nomine nuncupatis, aut nunc, aut imposterum oneratum iri, aut verò oneratos mansuros ulterius, aut plus quam Incolæ aut Subditi proprii aliive exterorum quicquam nimirum onerati fuerint (si ullo unquam tempore cuipiam exterorum minus, quam propriis Incolis aut Subditis impositum fuerit) hoc tempore onerati aut posthac onerandi sunt. Præterea Incolas & Subditos prædictos Fœderati Belgii, neque in Personis propriis, neque in Navibus, Mercaturis & Mercibus suis posthac amplius aut gravius oneratum iri, quam *hoc ipso tempore gravati sunt*, nec permissum iri, ut aut ibidem, aut in ullis Fluminibus, Aquis Dulcibus, Lacubus, aut Habis recentibus, alias *Frischaven* (qua Mercibus versus Civitatem Gedanensem advehendis aut inde exportandis transitus patet) hoc sit intra sive extra eorundem Territorium à quoquam alio ulla nova onera contra morem antiquo usu receptum introducantur vel exigantur. Porro pollicetur ac spondet sæpius dictus Dominus Deputatus, se effecturum, ut omnia, quæ præmissa sunt, nomine benememoratorum Dominorum suorum Committentium, non tantum approbentur, sed & curaturum, ut eadem nomine Regiæ Majestatis Poloniæ &c. quantocius ratihabeantur. Actum Hagæ in Batavis decimo tertio Julii millesimi sexcentesimi quinquagesimi sexti. In veritatis robur hoc Instrumentum solitis Sigillis ac subscriptionibus tam supramemoratorum Dominorum Procuratorum, quam Domini Deputati est firmatum ac munitum. Subsignatum & sigillatum erat modo & forma ut sequitur.

WILHELM VAN LINTELOO,

JOHAN DE WIT,

H. KNYF,

C. SCHRODER.

In cujus rei fidem hoc Instrumentum solitis Sigillis & subscriptionibus Dominorum Residentis & Procuratorum Fœderati Belgii corroboratum & Hagæ in Batavis *decimo tertio Julii* Anno 1656.

H. DE BYE.

WILHELMUS DE LINTELOO.

LII.

19. Juill. LA FRANCE ET L'ELECTEUR PALATIN.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES LOUIS *Electeur Palatin, fait à Paris le 19. Juillet 1656. Avec le Pouvoir du Roi donné à Compiegne au mois de Juin de ladite Année & celui de l'Electeur signé à Heidelberg le 2. Mars 1656.* [FRED. LEONARD, Tom. III.]

ENCORE que le Roi, & Monsieur l'Electeur Palatin reconnoissent bien que par le Traité de Paix conclu à Munster, le 24. d'Octobre de l'année 1648. ils sont obligez avec tous les autres Princes qui sont intervenus aud. Traité, de maintenir & garantir toutes les conditions qu'il contient, & que S. M. & ledit Sieur Electeur soient toûjours disposez à les observer, & à les faire executer ponctuellement selon la teneur dudit Traité, comme ils l'ont promis en le signant, S. M. & son A. E. aiant jugé à propos dans la constitution presente de l'Empire, de renouveller les particulieres Confederations & liaisons d'amitié qui ont esté d'ancienneté entre les Rois Predecesseurs de S. M. & Messieurs les Electeurs Palatins, ont arresté & accordé ensemble les Articles qui ensuivent.

I. Qu'ensuite de l'obligation portée par le Traité de Munster, à laquelle il sera satisfait de bonne foi de

part

part & d'autre, toutes les fois que l'occasion le requerra, & en attendant qu'il soit fait une plus grande Confederation (laquelle ne dérogera en rien au reste du present Traité) avec tous les Princes interessez au Traité de Munster, ou une bonne partie d'iceux, à laquelle son Altesse Electorale promet d'entrer, pourveu qu'elle soit composée des Princes & Estats de l'une & de l'autre Religion, ou qu'au moins il y entre trois ou quatre Princes de la Religion Protestante (& nommément le Roi de Suede) lesquels en seront convïez, & que son Altesse Electorale en reçoive pour le moins les mêmes seuretez que le Roi lui promet par le present Traité, il y aura à l'avenir une ferme & constante Amitié, & étroite Confederation entre Sa Majesté & son Altesse Electorale; & en consequence de laquelle Sa Majesté s'oblige & promet en foi & parole de Roi d'assister de tout son pouvoir, & de deffendre la personne & les Estats de son Altesse Electorale, toutes les fois qu'elle en sera recherchée de Sad. Altesse, contre tous ceux (sans nul excepter) qui les voudront attaquer ou troubler dans la jouïssance, & dans les Droits & avantages qui lui sont accordez par ledit Traité de Munster, & du depuis confirmez par celui de Nuremberg & de Prague.

II. Son Altesse Electorale s'oblige aussi, & promet en foi & parole de Prince, d'assister de tout son pouvoir Sa Majesté, en cas qu'Elle vienne à estre attaquée ou troublée par qui que ce soit (sans nul excepter) en la jouïssance des Droits, Estats & Places qu'elle possede dans l'Empire, & qui lui ont esté delaissez pour estre unis & incorporez à la Couronne de France par le Traité de Munster.

III. Son Altesse Electorale s'oblige encore, & promet en foi de Prince de favoriser de tout son pouvoir tous les desseins de Sa Majesté dans l'Allemagne, lesquels ont pour but le bien & le repos de l'Empire, la conservation des Droits & Libertez qui appartiennent à Messieurs les Electeurs, Princes & Estats de l'Empire, & l'exacte observation du Traité de Munster pour en faire observer les conditions, empescher les contraventions, & reparer celles qui ont esté faites, selon que ledit Traité le prescrit.

IV. Cependant Sa Majesté considerant que les Estats dud. Sieur Electeur n'ont pû encore se remettre des grandes ruines qu'ils avoient souffertes pendant la longue durée de la Guerre; & que par consequent il n'est pas encore en estat de fournir aux dépenses extraordinaires que la constitution presente des affaires d'Allemagne l'oblige de faire, tant pour lever des Troupes que pour munir ses Places, & se mettre en estat de ne craindre pas une surprise, Sa Majesté ne voulant pas differer plus long temps de donner des preuves de sa bonne volonté audit Sieur Electeur, lui a accordé de bon cœur la somme de cinquante mil Risdales qu'elle lui fera paier, ou à celui qui aura charge de lui dans la Ville de Strasbourg, en Especes ou en Ducats, un mois aprés la datte du present Traité, pour emploier aux Troupes que Sadite Altesse fera lever, pour son service & pour munir ses Places, & Sa Majesté lui fera paier en pareilles Especes, & dans ladite Ville autres quarante mil Risdalles pour un subside annuel, paiable chacune année en deux termes, de six mois en six mois, à commencer le premier paiement au premier jour de Janvier de l'année prochaine 1657. & le second au premier de Juillet de ladite année, moiennant quoi le subside de ladite année se trouvera entierement paié, & sera ledit paiement continué les années suivantes de mêmes sommes, & aux mêmes termes pendant la durée du present Traité.

V. Moiennant quoi son Altesse Electorale promet d'envoier au service de Sa Majesté dans le mois de Juin prochain, & aprés avoir reçû le paiement du prémier terme du subside, trois cens Hommes de pied & cinquante Chevaux, & au même mois de chaque année suivante que ce Traité durera, & les faire conduire de temps en temps à Philipsbourg ou à Brisac, où elles seront receuës par le Commissaire député par Sa Majesté, & mises à sa solde dés leur arrivée à une desdites Places, sans que la levée ni la conduite desd. Hommes jusqu'auxdites Places couste rien à Sa Majesté.

VI. Bien entendu toutesfois que si les affaires de l'Empire changeoient tellement de face, que son Altesse Electorale eut juste sujet de craindre pour sa Personne ou pour ses Places, ou qu'elle fut attaquée de ses voisins ou d'autres forces, Elle ne sera pas obligée de fournir lesdits Hommes & Chevaux tandis que le sujet de crainte durera, en quoi sera procedé de bonne foi de part & d'autre.

VII. Toutes les fois que Sa Majesté fera lever des Allemans pour son service hors des Estats dud. Sieur Electeur, son Altesse Electorale s'oblige de leur donner seur & libre passage par ses Estats, & de leur faire fournir des vivres en paiant au prix courant, à condition qu'il ne sera fait aucune levée, ni parmi ses Troupes ni dans ses Estats, & que celles de Sa Majesté qui viendront d'ailleurs vivront en bon ordre & discipline dans les Estats de son Altesse Electorale, & qu'on ne pourra débaucher aucuns des Soldats qui seront à son service, & en cas de contravention qu'il sera permis à Sadite Altesse, de faire arrester & punir ceux qui auront esté retirez de son service sans sa permission.

VIII. En cas que son Altesse Electorale ait quelques differens avec aucun des Electeurs, ou autres Princes de l'Empire, qui ne se trouvent pas decidez par le Traité de Munster, ou par d'autres Transactions du depuis faites avec eux, Sa Majesté emploiera volontiers son entremise & son autorité lorsqu'elle en sera recherchée de Sad. A. E. pour les faire terminer raisonnablement & à l'amiable, & autant à l'avantage dudit Sieur Electeur qui lui sera possible.

IX. Le present Traité sera obligatoire en tous ses Points, Articles & Clauses pendant trois ans, à commencer de la datte d'icelui, lesquels estant expirez, on donnera en liberté de part & d'autre de le continuer, d'en faire un nouveau, ou de s'en degager entierement.

X. Lesquels Points & Articles ci-dessus compris, & tout le contenu en chacun d'iceux, ont esté convenus & accordez par Messire Abel Servien, Chevalier Marquis de Sablé & de Chateau-Neuf, Baron de Meudon, & Senechal d'Anjou, Conseiller du Roi en tous ses Conseils, Commandeur & Chancelier des deux Ordres de Sa Majesté, Ministre d'Estat & Sur-Intendant des Finances de France, aiant pouvoir de Sadite Majesté, & par Tres-Haute & Puissante Princesse Madame Anne de Mantoue, Epouse de Tres-Haut & Puissant Prince Monsieur le Prince Palatin, & le Sieur Pawel de Ramminguen, Conseiller & Resident en France, de Sadite Altesse Electorale, aiant pouvoir d'Elles, qui ont signé le present Traité à Paris, le dis-neufviéme jour de Juillet 1656. duquel ils ont promis de fournir chacun la Ratification au plustard dans six semaines, pour en estre l'échange faite dans ladite presente Ville de Paris: & cependant les deux Pouvoirs de sa Majesté & de son Altesse Electorale seront inserez au bas dudit present Traité.

S'ensuit la teneur des Pouvoirs.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Aiant à l'imitation des Rois nos Ancestres de glorieuse memoire, passionné le bien de la Chrestienté, & que les Princes & Estats de l'Empire Romain jouïssent des Privileges & Immunitez dont eux ou leurs Peres ont joui au passé, & contribué pour la grandeur de l'Empire, ce qui a dépendu de nous, en facilitant la Paix si necessaire à tous, qui a esté concluë à Munster & à Osnabruch; & voulant de plus en plus nous appliquer à en faire jouir le Public, & procurer aux Peuples qui sont soumis à nostre Empire, comme à ceux qui le sont à l'Empire Romain, les fruits agreables de la Paix, le moien le plus asseuré qui nous paroissant estant, selon la liberté que le droit & le susdit Traité laissent aux Princes Electeurs de l'Empire, de contracter des Alliances & Confederations avec les Rois voisins, Nous avons bien volontiers entendu à l'ouverture qui nous a esté faite de la part de nostre tres cher & tres amé Cousin le Comte Palatin du Rhin, Prince & Electeur du Saint Empire, lequel aiant donné plein Pouvoir à nostre tres-chere & tres-amée Cousine la Princesse Palatine Anne de Gonzagues sa belle Sœur, d'en traiter & conclure les conditions avec celui ou ceux qui en seront par nous deputez; & aiant à faire choix de quelque personne sur la capacité, experience & fidelité de laquelle nous puissions nous remettre d'une affaire si importante, Nous n'avons crû pouvoir faire un meilleur ni plus digne choix, que de celle de nostre amé & feal Conseiller en nos Conseils, Ministre d'Estat, Sur-Intendant de nos Finances, Chancelier & Commandeur de nos Ordres, le Sieur Comte de Servien, qui a fait paroistre son zele au bien de nostre service, & la grande suffisance en plusieurs Traitez & Negociations qui ont passé par ses mains, tant du vivant du feu Roi Louis le Juste d'immortelle memoire nostre tres honoré Seigneur

ANNO 1656. gneur & Pere, que depuis nostre avenement à la Couronne, nommément en cette si celebre Assemblée, composée de tant de Deputez des Princes interessez à la Paix generale, qui par ses soins & son adresse a esté concluë esdits lieux de Munster & Osnabruch, entre nous & nostre tres-cher & tres-amé bon Frere & Cousin Ferdinand Empereur, & les Princes Electeurs, Princes & Estats de l'Empire. Pour ces causes, & autres à ce Nous mouvans, de l'avis de la Reine nostre tres-honorée Dame & Mere, de nostre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, & de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & d'aucuns des principaux Seigneurs de nostre Conseil, Nous avons nommé, commis & deputé, nommons, commettons & députons par ces Presentes, signées de nostre main, led. Sieur Comte de Servien, pour avec ladite Princesse Palatine, & en vertu du Pouvoir qui lui a esté donné par nostredit Cousin le Comte Palatin du Rhin, Prince & Electeur du Saint Empire, arrester les conditions d'une étroite Alliance & Confederation, nous obliger à l'execution entiere de ce qui sera, entre ledit Sieur Comte de Servien & ladite Princesse Palatine, conclu & arresté, promettant en foi & parole de Roi, & sous l'hipoteque de tous & chacuns nos biens presens & à venir de n'aller jamais au contraire, de ce faire lui avons donné & donnons plein Pouvoir par ces Presentes : Car tel est nostre plaisir. Et afin que ce soit chose ferme & stable à toujours, Nous y avons fait mettre nostre Scel. Donné à Compiegne au mois de Juin, l'an de grace 1656. Et de nostre Regne le quatorziéme.

Signé,

LOUIS.

Et sur le repli :

Par le Roi,

DE LOMENIE.

Et scellé sur double queuë du grand Sceau de cire jaune.

NOus Charles Louis par la grace de Dieu, Comte Palatin du Rhin, Electeur du Saint Empire, Duc de Baviere &c. Certifions par les Presentes, puisqu'à la derniere Diette Imperiale de Ratisbonne, il a esté resolu pour la manutention de la Paix de l'Empire, que les Electeurs, Princes & Estats d'icelui, se mettroient en posture requise pour cet effet ; & que même plusieurs de nos voisins, & autres s'y sont conformez, pendant que la ruïne de nos Estats & Sujets causée par les Guerres passées, dont ils ont senti la violence plus qu'aucunes Provinces d'Allemagne, nous empesche d'y satisfaire selon qu'il est besoin, que nous avons esté obligez par ces raisons de supplier tres-humblement le Roi Tres-Chrestien comme voisin & allié de l'Empire, de nous vouloir assister en cette exigence ; à quelle fin nous avons donné & donnons en vertu des Presentes Commission & plein Pouvoir à Madame nostre belle Sœur Anne de Mantouë, Princesse Palatine, & au Sieur Pawel de Ramminguen, nostre Conseiller & Resident en France, de solliciter, & traiter avec les Ministres de Sa Majesté, autorisez de sa part pour cette affaire, & de conclure & signer en nôtre nom, ce qui sera conclu & arresté avec eux ; promettans en foi & parole de Prince d'agréer & ratifier tout ce que ladite Princesse & ledit Sieur Pawel de Ramminguen auront traité, conclu & signé de nostre part sur ce sujet. En témoin de quoi nous avons signé les Presentes de nostre main, & y fait mettre nostre Sceau. Fait à Heidelberg le 2. de Mars 1656. ANNO 1656.

Signé,

CHARLES LOUIS.

Et Stellé.

Signé,

SERVIEN.

ANNE DE GONZAGUES DE MANTOÜE.

ET PAWEL DE RAMMINGUEN.

Collationné aux Originaux par moi soussigné Conseiller Secretaire du Roi & de ses Finances.

Signé,

ALLARD, avec paraphe.

LIII.

16. Août. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet van Guarantie tusschen zyn Koninklyke Majesteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generaal der* VEREENIGDE-PROVINCIEN *ten nutte van de Stad* Dantzick, *gesloten tot Coppenhagen den* 16. *Augustus* 1656. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlog, Tom. VIII. pag. 592. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1170.]

ALsoo den Doorluchtichsten ende Grootmachtigen Vorst ende Heer, Heer *Frederick de derde*, tot Denemarck, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koninck, Hartoch tot Sleswijck, Holsteyn, Stormarn ende Ditmarsen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorst; Ende de Hog. ende Mog. Heeren Staten General der Vereenichde Nederlanden, ter herten nemende de violente proceduren met welcke de Navigatie en Commercie op de Oost-Zee, ende sonderlijck op de Stadt en Haven van *Dansick* na de jongst ontstane Oorlog, tussen de Kroonen *Sweden* ende *Poolen* in verscheyde manieren gekrenckt, getorbeert ende beswaert is geworden, ende met hoe gants bedenckelijke desseynen door allerhande machinatien ende openbaer gewelt, de geene die de voorsz. Oorloch aengevangen hebben de voorsz. Stadt ende Havenen trachten te oppresseren ende in haer macht te brengen, om groote ende seer rechtveerdige redenen tot handt houdinge van de voorsz. Navigatie ende Commercie, ende tot conservatie van een Stadt, mette welcke de Kroon *Denemarck* ende den Staet der Vereenichde Nederlanden van oudts heer, goede Vruntschap, Nabuyrschap ende Correspondentie hebben gehadt; geoordeelt hebben, veroblig- geert,

LIII.

Traité entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Copenhague, le* 16. *Août*, 1656. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. VIII. pag. 592.] 16. Août. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

COMME le Serenissime & puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troisiéme *Roy de Dannemarck, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Slefwick, Holstein, Stormarn & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, & les Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies; prennent à cœur les violens procedés, par lesquels la Navigation & le Commerce de la Mer d'Est, & particulierement de la Ville & Havre de* Dantsic *ont été troublés & endommagez en plusieurs manieres depuis la Guerre derniere d'entre les Couronnes de* Suede, *& de* Pologne, *& comment par tous les desseins imaginables, ceux qui ont commencé ladite Guerre ont tâché par toutes sortes de machinations & violence ouverte d'oprimer ladite Ville & Havre & les reduire sous leur puissance, pour de grandes & justes raisons, afin de maintenir les susdites Navigation & Commerce & conserver une Ville, avec laquelle la Couronne de* Dannemarck *& l'Etat des Provinces-Unies ont de tout tems été en une bonne amitié, voisinance & correspondance, ont crû être obligez*

geert te zijn, om met toegenegentheyt te bejegenen de instantien ende versoecken by ende wegens Burgemeesteren ende Raedt van de voorsz. Stadt, soo aen Hoochstgedachte sijn Koninckl. Majesteyt, als aen haer Hog. Mog. gedaen, om in de tegenwoordige haer Stadts ongelegentheyt geassisteert te werden, ende dat dienvolgende hoochstgedachte sijn Koninckl. Majest. ende haer Hog. Mog. met gemeen concent, hebben goet gevonden ende geresolveert de voorsz. Stadt op seeckere equitable conditien, gesamentlijck te hulpe te comen, ende tot dien eynde niet alleen provisionelijck vast gestelt, dat wegens hoochgedachte sijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. serieuse devoyren sullen worden aengewendt om de geene die de voorsz. Stadt gesindt sijn te onderdrucken, daer van af te manen, als mede dat in de Tractaten die soo by hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. als haer Hog. Mog. met de Croon Sweden geslooten soude mogen werden de voorsz. Stadt sal moeten werden geincludeert, maer dat daer-en-boven een navale macht gecomposeert uyt Schepen van Oorloch van hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj ende haer Hog. Mog. sal werden geemployeert om de Navigatie op de voorsz. Stadt vry ende open te houden. Ende meerhoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. en haer Hog. Mog. voorsichtelijck hebben geacht dat om de voorsz. resolutie met meerder gemeene gerustheyt in 't werck te stellen, voornamentlijck is vereyscht dat daer over een bondige ende vaste *Guarantie* tusschen hoochstgedachte sijn Koninckljjcke Majesteyt ende haer Hog. Mog. werden gestooten.

Soo ist dat hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. van sijn zyde geauthoriseert ende gecommitteert heeft de Heeren *Joachim Gersdorp* tot *Tundbyholm*, Ridder, Rijcx-Raedt ende Rijcx-Hofmeester, *Christian Thomensen*, tot *Stougardt*, Ridder, Rijcx-Raedt ende sijn Majesteyts Cancellier; ende *Andreas Bilde* tot *Damsbo*, Ridder, Rijx-Raedt ende Rijcx-Marschalck respective sijn Koninckl. Majesteyt Amptluyden van Borringholm S. Canuts Clooster ende Scanderburch; ende hoochstgedachte Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, van hare zyde de Heeren *Coenraedt van Beuningen* Raedt ende Pensionaris der Stadt *Amsterdam*; *Godert Adriaan van Rede*, Heer van *Amerongen* ende *Ginkel* Gecommitteert van wegen de Heeren Edelen ende Ridderschap ter Vergaderinge van de Staten des Landis van *Uytrecht*; ende *Mathias van Viersen* oudt eerste Raet van 't Hof van *Vrieslandt*, alle Gedeputeerden wegens de Provincien van *Hollandt*, *Uytrecht*, ende *Vrieslandt* ter Vergaderinge van haer Hog. Mog. ende der selver tegenwoordige extraordinaris Ambassadeurs aen hoochstgedachte sijn Maj. van Denemarcke, om in name en van wegen hoochstg. sijn Coninckl. Majest. ende haer Hog. Mog daer over in onderhandelinge te treden ende te convenieren, *ende is uyt krachte* van dien verdragen ende geaccordeert. Dat by aldien nu ofte t'eenigen tijde mochte comen te gebeuren, dat wegens het geen voorsz. is, ofte verder bystant ende hulpe van de voorgemelte Stadt *Dansick* met gemeene communicatie ende concert te neemen resolutie ende over het uytvoeren van dien, hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. van Denemerck ofte hare Hog. Mog. inde haer respective Rijcken, Vorstendommen, Landen, Plaetsen ofte Onderdanen, te Water ofte te Landen, eenich gewelt aengedaen ofte gevaer toegebracht soude mogen werden, dat in sulcken geval hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. den anderen tegens soodanich gewelt ende gevaer sullen assisteren, ende het selve den anderen met alle macht ende na haer uytterste vermogen sullen helpen afweren, ende de een des anders Rijcken, Vorstendommen, Landen, Plaetsen ende Onderdanen suo te Water als te Lande, daer van trouwelick sullen helpen bevryden.

Wyders is verdccordeert ende versproocken, dat de Ratificatie deses Tractaets van *Guarantie* van hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. ende des Kroons Denemarck Rijcx-Raden, als oock van haer Hog. Mog. binnen *twee* Maenden *in debitâ formâ* hier tot *Coppenhagen*, sal uytgebragt ende tegens den anderen verwisselt werden. Aldus gedaen in *Coppenhagen* den *sestienden Augusty*, in den Jare *sestienhondert ses en vyftich st. vet.*

Was onderteekent.

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRIS-

gez d'entendre affectueusement aux instances & demandes faittes par les Bourguemaitres & Conseils de laditte Ville, tant à sa susditte Majesté qu'à L. H. P. pour être assistez dans l'inconvenient present qui regarde leur Ville, & qu'en consequence sa susditte Majesté & L. H. P. ont unanimement trouvé bon & resolu de secourir ensemblement laditte Ville sous certaines conditions équitables, & à cette fin ont non seulement provisionellement arrêté que de la part de sadite Maj. & L. H. P. seront faittes des diligences serieuses pour dissuader de leur entreprise ceux qui ont intention d'opprimer laditte Ville, comme aussi que laditte Ville soit comprise dans les Traittez que tant sadite Majesté que L. H. P. pourroient faire avec la Couronne de Suede, mais qu'outre ce sadite Maj. & L. H. P. employeront des forces Navales composées de Vaisseaux de Guerre pour tenir libre & ouverte laditte Navigation pour laditte Ville. Et sa susditte Majesté & L. H. P. ayant jugé prudemment que pour executer la susditte Resolution avec d'autant plus de tranquilité pour le commun il étoit principalement requis qu'il fut conclu à cet égard une ferme & solide Guarentie *entre sadite Maj. & L. H. P.*

C'est pourquoy sa Majesté a autorisé & commis de son côté les Sieurs Joachim Gersdorp, *Chevalier, Seigneur de* Tundbyholm, *Conseiller & Maitre d'Hôtel du Royaume;* Chrêtien Thomensen, *Chevalier, Seigneur de* Stougardt, *Conseiller du Roy & Chancellier de sa Maj. Et* André Bilde *Seigneur de* Damsbo, *Chevalier, Conseiller & Grand Mareschal, Baillifs de Borringholm, St. Canuts le Cloitre, & Scanderburgh, & les susdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies de leur côté les Sieurs* Coenradt de Beuningue, *Conseiller & Pensionaire de la Ville d'*Amsterdam; Godert Adrian de Rede *Seigneur* d'Amerongen *& Guinckel, Deputez de la part des Nobles en l'Assemblée de la Ville & Pais* d'Utrecht; *&* Mathias de Viersen *ancien & premier Conseiller de la Cour de* Frise, *tous Deputez de la part des Provinces de* Hollande, Utrecht *&* Frise *en l'Assemblée de L. H. P. & presentement leurs Ambassadeurs Extraordinaires près de sa susditte Maj. de Dannemarck, pour là-dessus entrer en negociation & convenir* de la part de sadite *Maj. & L. H. P. & en vertu de ce ont traitté & accordé, Que si presentement ou dans quelque tems que ce soit il arrivoit qu'à cause de ce qui est dit cy-dessus ou de la Resolution qui sera prise avec communication unanime pour la deffence & secours de la susditte Ville de* Dansie *& de l'execution d'icelle, sa susditte Maj. de Dannemarck ou L. H. P. venoient à souffrir quelque violence ou danger dans leurs Royaumes, Principautez, Pais, Places ou Sujets, par Eau ou par Terre, qu'en ce cas sadite Maj. & L. H. P. se preteront un secours mutuel pour repousser ladite violence & ledit danger, & s'assisteront reciproquement & fidellement l'un l'autre, pour, tant par eau que par Terre, rendre libres leurdits Royaumes, Principautez, Pais, Places & Sujets.*

De plus est accordé & stipulé que la Ratification de ce Traitté de Garantie *de sadite Maj. & des Conseillers de la Couronne de Dannemarck, comme aussi de L. H. P. sera faitte* en deue forme *& échangée dans* deux *mois ici à* Copenhague. *Ainsi fait à* Copenhague le seiziéme Août *l'an mil* six eens cinqnante six:

Etoit signé,

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRIS-

ANNO 1656.

CHRISTIAEN THOMASSEN. (L. S.)	CHRISTIAN THOMASSEN. (L. S.)
C. v. BEUNINGEN. (L. S.)	DE BEUNINGUE. (L. S.)
G. v. RHEDE TOT AMERONGEN. (L. S.)	GODERT DE REDE D'AMERONGEN. (L. S.)
M. v. VIERSEN. (L. S.)	M. v. VIERSEN. (L. S.)

LIV.

1/11. Sept. LA SUEDE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité d'Alliance entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Elbing, le 11. Septembre, 1655.* [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. *569.* d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans le *Diarium Europæum, Append. Contin.* VI. pag. 135. & en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 908.]

SERENISSIMI ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Gustavi*, Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ: Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini Nostri Clementissimi, Regnique Sueciæ Senator, Cancellarius, Gubernator Generalis Borussiæ, Præses Collegii Commerciorum & Judex Provincialis Norlandiæ Occidentalis, Lappmarckiæ, Jemptelandiæ, Hertedaliæque, *Ericus Oxenstierna*, Comes Moreæ Australis, Liber Baro in Kimitho, Dominus in Tydöö, Vyby & Julestadh; Sacræ Regiæ Majestatis Admiralis locum tenens & Consiliarius Admiralitatis; *Steno Bielcke*, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Graafoö & Tanga, & Sacræ Regiæ Majestatis Bellicus & Aulicus Consiliarius; *Gustavus Bauer*, Liber Baro in Gamble Carleby, Dominus in Otcby, Krakerum & Verpel. Nec non Celsorum & Præpotentium Dominorum D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majestatem Sueciæ Legati Extraordinarii; *Godefridus van Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, ad Conventum Ordinum Hollandiæ & West-Frisiæ Deputatus Ordinarius; *Fredericus à Dorp*, Masdami Dominus, Consiliarius in Curia Hollandiæ, Zelandiæ & West-Frisiæ; *Petrus de Huybert*, Consiliarius Urbis Medioburgi Zelandorum; *Johan. Tibrants*, Hoveling in Ruygewaidt, respective Deputati, ad Concilium DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ ac Urbis Groningæ & Omlandiæ. Notum testatumque facimus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, quod sicut à multis retrò annis inter Sacræ Regiæ Majestatis Antecessores Reges Regnumque Sueciæ & Celsitudinem DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, intimior Amicitia & correspondentia integerrimè culta fuit, eaque Fœderibus aliquot superstructis eum in modum corroborata, ut ad firmitudinem suam nihil nisi continuationem & renovationem subinde requisiverit, ita Sacra Regia Majestas Sueciæ & Celsitudo DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii nunc vicissim ob oculos sibi Fœdus, quo ab anno millesimo, sexcentesimo, quadragesimo se invicem obstrinxerunt, & illud, quo anno millesimo sexcentesimo quadragesimo quinto ad reciprocam conservationem se mutuo strictioribus conditionibus devinxerunt, simulquè ad idem Fœderis prædicti institutum, tanquam ad Normam revocantes præsentium temporum circumstantias, Nobis supranominatis Commissariis & Legatis utriusque constitutis injunxerunt, & in mandatis dederunt, ut inspectis sæpe indigitati Fœderis tabulis eandem observantiam stabiliremus, atque insuper, si quid præsens utriusque status requireret, id communi bono ac usui adaptaremus. Hoc itaque proposito congressi post commutata utrinque Procuratoria, favente Deo, de commissis Nobis Negotiis sequenti ratione convenimus. Initiò quidem, quemadmodum Fœdus anni millesimi sexcentesimi quadragesimi die prima Septembris Stockholmiæ conclusum, ut & ejusdem confirmationem anno millesimo sexcentesimo quadragesimo quinto die decimâ quinta Augusti Suderacræ factam, atque extensas & adstrictas ibidem pro conservatione mutua leges pervidimus, ita omnes in utroque Fœderis Instrumento comprehensas conditiones hisce renovamus, redintegramus & in pleno vigore suo firmamus, non aliter, ac si singuli hic verbotenus inserti essent, firmiter promittentes à Sacra Regia Majestate Regnoque Sueciæ & Celsitudine D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii sæpius prætactum Fœdus in omnibus suis Articulis & Clausulis inviolabiliter observandum & religiose adimplendum fore. Imò ad scopi ipsius, qui Artic. primo prædicti Fœderis indigitatur, clariorem intellectum, declaramus eundem directum esse, & imposterum fore contra turbatores omnes & quoscunque, qui adversus perspicuum ipsius Fœderis sensum quidquam agere susceperint. Præterea examinantes sæpedicti Fœderis intentionem, deprehendimus illam non alio collimasse, nisi ut simul cum defensione respective Regnorum & Provinciarum utriusque Confœderati & conservatione Dominiorum, Jurium, Libertatum, Immunitatum, Pactorum & receptarum Consuetudinum, libertas Commerciorum & Navigationis in Mari Balthico & Septentrionali ad Augustias Canalis Anglo-Gallici exclusive asseratur; Ideoque considerantes, quantum intersit utrinque, ne hoc institutum in turbato hocce Europæ statu integrum & illibatum servetur, eo cogitationes & consilia nostra direximus, ut non tantum respectu aliorum prædictam Navigationis & Commerciorum libertatem tueremur, sed & invicem certas statueremus Regulas, quibus omnia impedimenta adversus supradicti Fœderis leges inter Fœderatos, eorum respective Regna, Provincias, Ditiones & Subditos amoverentur, imo si quid huic contrarium post tempus initorum Fœderum irrepserit, id vicissim ad priorem observantiam revocaremus. In hunc itaque finem convenimus, quod neque occasione præsentium Bellorum atque motuum in Polonia, Borussia & Regionibus vicinis, neque aliis de causis, quæ imposterum exoriri poterunt, alteruter Fœderatorum sui Fœderati aut ejus Subditorum libertatem Navigationis & Commerciorum in Mari Balthico & Septentrionali atque in Fluminibus prædictis Maribus influentibus ullo modo directè vel indirectè adversus clarum Fœderis annorum millesimi sexcentesimi quadragesimi, & millesimi sexcentesimi quadragesimi quinti contextum impediet vel gravabit, aut à Subditis suis impediri vel gravari permittat, vel aliquam ipsis remoram injiciet, aut à suis injici curabit; Quin potiùs cum Nobiscum reputamus, qua ratione inter utriusque Fœderati proprias Ditiones ac Subditos, Commerciorum usus quam optime provehi possit, & ipso experimento egregie comprobatum est, Vectigalium moderationem non parum eo conducere, eamque tempore conclusorum antehac Fœderum atque annis quibusdam id tempus immediate subsequentibus in utriusque Fœderati Ditionibus commode satis huic instituto adaptatam fuisse, promisimus, atque hoc ipso promittimus & spondemus, quod uterque Fœderatorum, salvis Regalibus & Juribus suis circa Vectigalium constitutionem & dispositionem, ad parem circiter modum & taxam, atque tum temporis constituta Vectigalia fuerunt, eadem dehinc in suis respective Regnis, Provinciis ac Ditionibus, quas nunc possidet vel imposterum possessurus est, accommodabit, adeo ut quam moderatissima Vectigalia, Telonia & Onera Commerciis & Navigationi utrinque imponantur. Huic etiam adjicimus & per ex-

ANNO 1656.

pressum cavemus, quod neuter Fœderatorum aut ejus Subditi in sui Fœderati Ditionibus circa Vectigalium solutionem aliter haberi aut magis aggravari debeant, quam conjunctissima quæque Gens peregrina, quæ potissima fruitur ibidem aut imposterum fruetur à Vectigalibus Immunitate. Quod si vero contingat certas ob causas & urgente necessitate, nova, majora, gravioraque Vectigalia in alterius Fœderati Dominiis imponenda esse, tum eo casu majus graviusque a Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipsi proprii Incolæ aut Subditi pendunt: Sub qua tamen æqualitate nullatenus intelligi debent peculiarium Societatum & Subditarum Personarum specialia Privilegia. Ut vero omnibus liquido constare possit, quod hoc Tractatu tum Sacra Regia Majestas Sueciæ, tum Celsitudo Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii nihil aliud sibi proposuerunt, quam observantiam priorum Fœderum & conservationem suorum utrinque Dominiorum & Jurium, ut & Libertatis Commerciorum & Navigationis, atque ut palam pateat id utrinque agi & intendi, quo cum omnibus suis respective bonis Viciuis, Amicis & Confœderatis firma stabilisque Pax colatur, & Pacta conventa Fœderaque cum iis rite constanterque conserventur, convenit, atque conclusum est, quemadmodum hisce convenit atque concluditur, quod Reges Galliæ & Daniæ; Item, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, tum etiam Elector Brandenburgicus huic præsenti Tractatui includantur, cum omnibus eorum respective Regnis, Provinciis atque Dominiis, & in comprehensas ibidem conditiones recipiantur, si includi & comprehendi velint ac desiderent, atque quod omnibus iis conditionibus & commodis, de quibus præsenti Instrumento inter Confœderatos convenit, gaudeant. Civitas quoque Gedanensis comprehendatur & includatur, quemadmodum hisce comprehenditur & includitur, cum omnibus suis Juribus, Privilegiis, Immunitatibus, Libertatibus & legitime receptis Consuetudinibus, salva atque integra fide, quam prædicta Civitas Regi Poloniæ debet, ita ut cesset inter Sacram Regiam Majestatem Sueciæ, & Civitatem Gedanensem omnis hostilitas. Proinde neque altissime præmemorati Reges, Galliæ, & Daniæ, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, Electorque Brandenburgicus, neque præfata Civitas Gedanensis ullo modo ab alterutro Fœderatorum impedientur in Navigatione, atque libero Commerciorum usu in prædictis Maribus & Fluminibus, ut nec in Regnis, Ditionibus, Urbibus, Dominiis, Juribus atque Libertatibus suis directe vel indirecte, ullum iis incommodum vel injuria nunc vel imposterum ab alterutro Fœderatorum creabitur, sed è contra vera, firma Amicitia & bona correspondentia mutuo & reciproce cum iis colatur: Ut vero hæc suprascripta sunt, tanto firmiora maneant, ac religiosius observentur, quemadmodum a die conclusi hujus Tractatus illa religiose observanda fore suscepimus & promisimus, ad Sacræ Regiæ Majestatis & Celsitudinis DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii ulteriorem Ratificationem & Ratihabitionem, quæ intra quatuor ad summum menses ab hinc invicem reddenda & commutanda erit, duo hujus Tractatus Instrumenta ejusdem tenoris confici curavimus, quibus subscripsimus propriis manibus, eaque Sigillorum nostrorum impressione roboravimus. Actum & conclusum Elbingæ die prima & undecima Septembris anni millesimi sexcentesimi quinquagesimi sexti.

Subsignatum & sigillatum erat.

ERICUS OXENSTIERNA.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

GUSTAVUS BANER.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

FREDERICK VAN DORP.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

I. YSBRANTS.
(L. S.)

ANNO 1656.

LV.

10. Nov.

Tractatus Fœderis inter Regem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandeburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *quò Pacta feudalia inter eosdem die 15. Januarii 1656. Regiomonti, & die 15. Junii ejusdem Anni Mariæburgi inita abolentur; atque Serenissimo Electori ejusdemque Successoribus masculis ex legitimo Matrimonio descendentibus Dominium absolutum & Suverenitas in Ducatum* Borussiæ, *& Principatum* Warmiæ *conceditur, insimul vero loco abrogatæ feudalis illius Obligationis indissolubile & perpetuum Fœdus inter Regiam Majestatem & Serenitatem suam Electoralem pangitur. In Arce Labaviensi 10. Novembris 1656.* Cum RATIFICATIONE *hujus Fœderis ex parte Serenissimi Electoris. In Arce Labavicensi die 23. Novembris 1656* [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VII Libr. VII. pag. 1158. d'où l'on a tiré ces Pièces, qui se trouvent aussi dans LUNIO, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 103. dans PUFENDORFII *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brandeb.* Libr L. pag. 349. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657. - 1659. pag 923. [confer. pag. 1059.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburgensis (tot. tit) significamus omnibus & singulis quorum scire hoc interest, Quod cum ad Tractatum cum Serenissimo & Potentissimo Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Suecorum, (tot. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato nostro colendissimo, Plenipotentiarios Nostros Commissarios constituerimus, eosque sufficientibus Mandatis instruverimus, Illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commissariis congressi, in sequentia Pacta, quorum Capita omnia & singula hic inserta sunt, atque hic sequuntur, consenserint.

NOTUM testatumque sit universis & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, quod cum post confecta inter Serenissimum & Potentiss. Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Dei gratiâ Suecorum, (tot. tit.) & Sereniss. Principem ac Dominum, Dn. FRIDERICUM WILHELMUM Dei gratiâ Marchionem Brandeburgensem (tot. tit.) Pacta non modo Feudalia, quibus Regiomonti die 7. Januarii st. vet. hoc Anno initis, Ser. sua El. pro se & suis legitimis Successoribus promisit, se velle Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ à Sacra Reg. M. & Regno Sueciæ in Feudum recognoscere, sed insuper etiam certi cujusdam Fœderis Mariæburgi die 15. Junii st. vet. hoc etiam Anno conclusi, utrinque & à Regia, & El. parte, Belli Pacisque actionibus, singularia & egregia admodum constantis & sinceræ Amicitiæ experimenta & documenta edita, & Sacra Reg. Maj. Sueciæ, Serenitasque sua El. hoc tempore invicem contestatæ sint, publicæ cumprimis rei fore proficuum, atque propterea utrique nunc cordi, firmiterque propositum esse, ut eadem mutua Amicitia, indissolubili Fœdere devincta, in Sacræ Reg. Maj. & Ser. suæ El. Hæredes & Successores propagetur & perpetuetur; simul verò Ser. sua El. proposuerit, & à Sac. Reg. Maj. peculiariter contenderit, ut supradicta Pacta feudalia die VII Januarii, Regiomonti conclusa, amplius nullam vim & vigorem habeant, sed penitus aboleantur, ipsique Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ non sint Feudum Sacræ Reg. Maj. & ejus Successorum Regum & Regni Sueciæ; In locum tamen sæpè nominatorum Pactorum feudalium, mutuum, arctissimum perpetuumque Fœdus utrinque ineatur: Et Sacra Reg. Maj. consideratis diligenter non modò propinqui sibi sanguine & Fœderati, optimèque de se communi causa meriti Principis intentione, & publico bono deditis consiliis & actionibus bellicis & civilibus, sed etiam utilitatibus & emolumentis, quæ & præsenti rei communis statui firmando, & posteritati rectè consulendæ indè emergere poterunt, si scil. Ser. El.

ANNO 1656. El. ob supradicta omnia, Princeps summus & Supremus, quo ad Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ fit, & arctissimo propterea Fœdere cum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ jungatur, animo ideò promtissimo expressum speciale quoddam amicitiæ testimonium, quo Ser. suam El. ejusque inclutam stirpem complectitur, & sibi eam magis magisque devincire nunc cupit, in abolitionem sæpè dictorum Pactorum feudalium, & surrogationem arctissimi & perpetui Fœderis condescendit, inque eum finem utrinque postea eo usque collimatum fuit, dum nuperrimis diebus conficiendæ hujus rei causa, Sac. Reg. Maj. Nos Plenipotentia debita & sufficientibus Mandatis instructos, me videlicet Reg. Suæ Maj. supremum Cubicularium & Cohortium Prætoriarum Colonellum Christophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schefuede, Liberum Baronem in Liusala, Dominum in Sallngen, & me Regiæ Suæ Majestatis Consiliarium Aulicum & Præsidem Ducatuum Bremensis & Verdensis, Matthiam Biorenklou, Hæreditarium in Elementhoff, Wannestadt & Tislinge; ut & me Reg. Suæ Maj. Consiliarium, & ad Aulam Ser. Suæ El. Residentem Bartholomæum Wulfsberg, Hæreditarium in Engenaas; Ser. verò sua El. Nos quoque debita Plenipotentia & sufficientibus Mandatis instructos, me videlicet Ser. Suæ El. Consiliarium Status intimum, & Negotiorum feudalium Directorem, nec non Serenissimæ Electricis supremum Aulæ Præfectum & Capitaneum in Oranienburg, Otthonem L. B. de Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewigshagen, nec non Electoratus Brandenburgensis Hæreditarium Camerarium, ut & me Fridericum de Jehna, Ser. suæ El. Consiliarium Status intimum invicem congredi, & supradictum negotium inter Nos ventilare, tractare, & demum concludere jusserint: Nosque deindè vigore supradictorum Procuratoriorum & acceptorum Mandatorum, habitis ultro citroque conferentiis, in sequentes utrinque conditiones mutuo & unanimi consensu ivérimus.

1. Quemadmodum itaque vigore Pactorum Regiomontanorum d. 7. Januarii st. vet. hujus Anni initorum, Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ dicto die in perpetuum à Regno Poloniæ separabatur, ita hoc ipso, & vigore horum Pactorum in æternum quoque separatus fit & maneat: adeò ut neque Ser. sua El. neque ipsius Successores, Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ ulla ratione Regno Poloniæ, aut ejusdem Vasallagio & dependentiæ imposterum obstringere, sed potius omnibus viribus reniti debeant, ne unquam ad eandem vel similem conjunctionem cum Polonia, vel quocunque alio Regno aut Republica reducantur aut veniant.

2. Quem in finem Sac. Reg. Maj. Sueciæ pro se & Successoribus suis Regis & Regno Sueciæ, nunc & in perpetuum Pacta feudalia, quæ inter Sacram Reg. Maj. & Regnum Sueciæ ab una; & Ser. suam El. ab altera parte Regiomonti die 7. Januarii hujus 1656 Anni, erecta fuerant, & in quibus præter alia Ser. sua El. quoque promiserat, se velle prædictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ à Sac. R. M. ejusque Successorib. Regibus & Regno Sueciæ in Feudum recognoscere, cum omnibus aliis Regiomonti die 7. Januarii præterea initis Conventionibus, & subsecuta Declaratione Marieburgensi, d. 15. Junii st. vet. hujus Anni, hoc ipso cum omnibus & singulis suis verbis, Clausulis & Articulis ibidem comprehensis, irrita & nulla pronuntiat, omnemque ipsis vim, vigorem & effectum, hoc ipso & virtute hujus Pacti penitus & in æternum detrahit, ipsaque dictorum Pactorum Originalia, cum reddi non potuerint, hoc ipso pro retraditis, utrinque scissis, & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur, adeò ut Pacta hæc abolita, contra Ser. suam El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculos imposterum nulla penitus ratione allegari, vel Sac. Reg. Maj. ejusque Successores Reges Regnumque Sueciæ illis uti possint vel debeant.

3. Quod Deus itaque Ter Opt. Max. felix faustumque esse jubeat, ab hac die & in perpetuum Serenis. Princeps ac Dominus, Dn. FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburg. (tot. tit.) & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi, omnes & singuli continuata serie, ratione Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, sint & maneant Principes summi, & absoluti Supremi, iisque Juribus, quibus Principes summi & independenti potestate pollentes gaudent, vel meritò gaudere debent, posthac gaudeant, utantur & fruantur.

ANNO 1656. 4. Quemadmodum verò Sacra Reg. Maj. & Ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ, nullo unquam tempore, quamdiu Ser. sua El. Ejusque ex legitimo matrimonio descendentes masculi supersunt, Jus aliquod sub quocunque prætextu vel specie in Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ, vel partem aliquam eorum prætendere, vel Duces & Principes in aliquo summæ & absolutæ Potestatis exercitio turbare, vel etiam ad instantiam, sive Statuum sive Subditorum, sive aliorum quorumcunque se immiscere, vel alio modo, sive directè, sive indirectè, sive per se, sive per alios, sive apertè, sive clam, in quieta possessione & Dominio summæ Potestatis & Supremitatis inquietare debent; Ita Ser. sua El. & ejusdem Successores legitimi, in nullam Regalis Borussiæ partem Jus ullum, vel ullam prætentionem sibi vendicabunt, nihilque unquam in præjudicium reservati pro S. R. M. & Regno Suec. juris Successionis in supra dictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ in casum deficientis lineæ Ser. suæ El. descendentis masculæ, sive per se, sive per alios, clam vel palam agent.

5. Et quandoquidem sedes Capituli Canonicalis Frauenburgum, una cum adjacente speciali suo Territorio, quod vulgari lingua appellatur *das Frauenburgische Ampt*, vigore supradictorum Pactorum feudalium jam abolitorum à Warmiæ Principatu segregabatur, & Sac. Reg. M. & Regno Sueciæ reservabatur, ideò etiam dicti Capituli Canonicalis sedes, Oppidum scil. Frauenburgum, cum integra Præfectura, vulgò *das Frauenburgische Ampt*, posthac penitus à Principatu Warmiensi separabitur, & Sac. Reg. Maj. Ejusque Successoribus Regibus & Regno Sueciæ competet, idque limitibus iisdem, quibus tempore erectorum Pactorum feudalium jam abolitorum, peculiariter & speciatim pro talibus habiti sunt, & quibus à cæteris Territoriis Episcopalibus vel Capitularibus in Warmia tunc distincti fuerunt. Atque ideò S. Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ jus nullum in Fundos, Pagos & Jura, quæ ante tempus erectorum nunc abolitorum Pactorum feudalium, Capitulo Frauenburgensi, ejusdem Canonicis & quibuscunque aliis in Territorio Frauenburgensi existentibus Ecclesiasticis, extra dictum speciale Territorium Frauenburgense, in S. suæ El. Provinciis competierunt, posthac unquam prætendent. Vicissim Ser. sua El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi nihil quicquam ex Fundis, Pagis, Jurisdictionibus, Juribus & Reditibus, item Jurium & Redituum communionibus, quæ extra Principatum Warmiæ, sive in Territorio Frauenburgensi, sive in aliis S. R. M. & Regni Sueciæ Territoriis ante hac ad Episcopatum, Capitula & alios quoscunque Ecclesiasticos in Warmia spectarunt, sibi vendicabunt.

6. Adhæc ut de stabili & sincera amicitia planè nullum supersit dubium, non modò conjunctio ista armorum quæ die XV. Junii Anni jam currentis Marieburgi est inita (quatenus hisce ut & nunc confectis secretis Pactis, ipsique adeò Supremitati seu summæ Potestati, non est contraria) virtute hujus Articuli repetita sit, & priorem suum vigorem obtineat, sed insuper etiam loco abrogatæ feudalis illius Obligationis, quæ antehac inter Sacram Reg. Maj. & Ser. suam El. intercessit, Ser. sua El. & Ejusdem ex linea Ser. suæ El. descendente mascula Legitimi Successores, ab hac die, quoad supradictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ, absoluti Supremi, independentesque Principes, & arctissimo quodam Fœdere, & ratione eventualis illius Successionis, quæ infra Art. 13. comprehenditur, S. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, perpetuo & inviolabiliter conjuncti, & invicem obligati maneant, adeò quidem, ut inter Sacram Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ, & S. suam El. & ejusdem descendentes legitimos Successores, absolutos & Supremos Duces Borussiæ & Principes Warmiæ Fœdus & vera Amicitia conclusa & stabilita sit.

7. Sit itaque ab hac die inter S. R. M. ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ ab una; & inter S. suam El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculos ab altera parte firmum, indissolubile & perpetuum Fœdus, mutua fides, ut & constans atque sincera Amicitia, eaque seriò semper foveatur, & inviolabiliter conservetur; ita ut Pars altera alterius & utriusque Terrarum, Ditionum & Subditorum, tanquam propriorum, commoda, utilitatem, honorem & augmenta quærat & promoveat.

8. Vigore ejusmodi perpetui Fœderis, nulla Pacta aut Fœdera, quæ hactenus utrinque cum aliis confecta fuerunt, vim ullam obtineant (quatenus huic Fœderi &

ANNO 1656.

pressum cavemus, quod neuter Fœderatorum aut ejus Subditi in sui Fœderati Ditionibus circa Vectigalium solutionem aliter haberi aut magis aggravari debeant, quam conjunctissima quæque Gens peregrina, quæ potissima fruitur ibidem aut imposterum fruetur à Vectigalibus immunitate. Quod si vero contingat certas ob caulas & urgente necessitate, nova, majora, gravioraque Vectigalia in alterius Fœderati Dominiis imponenda esse, tum eo casu majus graviusque a Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipsi proprii Incolæ aut Subditi pendunt: Sub qua tamen æqualitate nullatenus intelligi debent peculiarium Societatum & Subditarum Personarum specialia Privilegia. Ut vero omnibus liquido constare possit, quod hoc Tractatu tum Sacra Regia Majestas Sueciæ, tum Celsitudo Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii nihil aliud sibi proposuerunt, quam observantiam priorum Fœderum & conservationem suorum utrinque Dominiorum & Jurium, ut & Libertatis Commerciorum & Navigationis, atque ut palam patent id utrinque agi & intendi, quo cum omnibus suis respective bonis Viciniis, Amicis & Confœderatis firma stabilisque Pax colatur, & Pacta conventa Fœderaque cum iis rite constanterque conserventur, convenit, atque conclusum est, quemadmodum hisce convenit atque concluditur, quod Reges Galliæ & Daniæ; Item, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, tum etiam Elector Brandenburgicus huic præsenti Tractatui includantur, cum omnibus eorum respective Regnis, Provinciis atque Dominiis, & in comprehensas ibidem conditiones recipiantur, si includi & comprehendi velint ac desiderent, atque quod omnibus iis conditionibus & commodis, de quibus præsenti Instrumento inter Confœderatos convenit, gaudeant. Civitas quoque Gedanensis comprehendatur & includatur, quemadmodum hisce comprehenditur & includitur, cum omnibus suis Juribus, Privilegiis, Immunitatibus, Libertatibus & legitime receptis Consuetudinibus, salva atque integra fide, quam prædicta Civitas Regi Poloniæ debet, ita ut cesset inter Sacram Regiam Majestatem Sueciæ, & Civitatem Gedanensem omnis hostilitas. Proinde neque altissime præmemorati Reges, Galliæ, & Daniæ, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, Electorque Brandenburgicus, neque præfata Civitas Gedanensis ullo modo ab alterutro Fœderatorum impedientur in Navigatione, atque libero Commerciorum usu in prædictis Maribus & Fluminibus, ut nec in Regnis, Ditionibus, Urbibus, Dominiis, Juribus atque Libertatibus suis directe vel indirecte, ullum iis incommodum vel injuria nunc vel imposterum ab alterutro Fœderatorum creabitur, sed è contra vera, firma Amicitia & bona correspondentia mutuo & reciproce cum iis coletur: Ut vero hæc suprascripta sunt, tanto firmiora maneant, ac religiosius observentur, quemadmodum a die conclusi hujus Tractatus illa religiose observanda fore suscepimus & promisimus, ad Sacræ Regiæ Majestatis & Celsitudinis DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii ulteriorem Ratificationem & Ratihabitionem, quæ intra quatuor ad summum menses ab hinc invicem reddenda & commutanda erit, duo hujus Tractatus Instrumenta ejusdem tenoris confici curavimus, quibus subscripsimus propriis manibus, eaque Sigillorum nostrorum impressione roboravimus. Actum & conclusum Elbingæ die prima & undecima Septembris anni millesimi sexcentesimi quinquagesimi sexti.

Subsignatum & sigillatum erat.

ERICUS OXENSTIERNA.
(L. S.)

STENB BIELKE.
(L. S.)

GUSTAVUS BANER.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

FREDERICK VAN DORP.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

I. YSBRANTS.
(L. S.)

ANNO 1656.

LV.

Tractatus Fœderis inter Regem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandeburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *quô Pacta feudalia inter eosdem die 15. Januarii 1656. Regiomonti, & die 15. Junii ejusdem Anni Mariæburgi inita abolentur; atque Serenissimo Electori ejusdemque Successoribus masculis ex legitimo Matrimonio descendentibus Dominium absolutum & Suverenitas in Ducatum* Borussiæ, *& Principatum* Warmiæ *conceditur, insimul vero loco abrogatæ feudalis illius Obligationis indissolubile & perpetuum Fœdus inter Regiam Majestatem & Serenitatem suam Electoralem pangitur. In Arce Labaviensi* 10. *Novembris* 1656. Cum RATIFICATIONE *hujus Fœderis ex parte Serenissimi Electoris. In Arce Labaviensi die* 23. *Novembris* 1656. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VII. Libr. VII. pag. 1158. d'où l'on a tiré ces Pièces, qui se trouvent aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 103. dans PUFENDORFIS *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brandeb.* Libr L. pag. 349. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657. - 1659. pag 923. confer. pag. 1059.] 10. Nov.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburgensis (tot. tit.) significamus omnibus & singulis quorum scire hoc interest, Quod cum ad Tractatum cum Serenissimo & Potentissimo Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Suecorum, (tot. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato nostro colendissimo, Plenipotentiarios Nostros Commissarios constituerimus, eosque sufficientibus Mandatis instruxerimus, Illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commissariis congressi, in sequentia Pacta, quorum Capita omnia & singula hic inserta sunt, atque hic sequuntur, consenserint.

NOTUM testatumque sit universis & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, quod cum post confecta inter Serenissimum & Potentiss. Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Dei gratiâ Suecorum, (tot. tit.) & Serenifs. Principem ac Dominum, Dn. FRIDERICUM WILHELMUM Dei gratiâ Marchionem Brandeburgensem (tot. tit.) Pacta non modo Feudalia, quibus Regiomonti die 7. Januarii st. vet. hoc Anno initis, Ser. sua El. pro se & suis legitimis Successoribus promisit, se velle Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ à Sacra Reg. M. & Regno Sueciæ in Feudum recognoscere, sed insuper etiam certi cujusdam Fœderis Mariæburgi die 15. Junii st. vet. hoc etiam Anno conclusi, utrinque & à Regia, & El. parte, Belli Pacisque actionibus, singularia & egregia admodum constantis & sinceræ Amicitiæ experimenta & documenta edita, & Sacra Reg. Maj. Sueciæ, Serenitasque sua El. hoc tempore invicem constellatæ sint, publicæ cumprimis rei fore proficuum, atque propterea utrique tunc cordi, firmiterque propositum esse, ut eadem mutua Amicitia, indissolabili Fœdere devincta, in Sacræ Reg. Maj. & Ser. suæ El. Hæredes & Successores propagetur & perpetuetur; simul verò Ser. sua El. proposuerit, & à Sac. Reg. Maj. peculiariter contenderit, ut supradicta Pacta feudalia die VII Januarii, Regiomonti conclusa, amplius nullam vim & vigorem habeant, sed penitus aboleantur, ipsique Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ non sint Feudum Sacræ Reg. Maj. & ejus Successorum Regum & Regni Sueciæ; In locum tamen sæpè nominatorum Pactorum feudalium, mutuum, arctissimum perpetuumque Fœdus utrinque ineatur: Et Sacra Reg. Maj. consideratis diligenter non modò propinqui sibi sanguine & Fœderati, optiméque de se communi causa meriti Principis intentione, & publico bono deditis consiliis & actionibus bellicis & civilibus, sed etiam utilitatibus & emolumentis, quæ & præsenti rei communis statui firmando, & posteritati rectè consulendæ indè emergere poterunt, si scil. Ser.

El.

ANNO 1656.

El. ob supradicta omnia, Princeps summus & Suverenus, quo ad Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ sit, & arctissimo propterea Fœdere cum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ jungatur, animo ideò promtissimo expressura speciale quoddam amicitiæ testimonium, quo Ser. suam El. ejusque inclutam stirpem complectitur, & sibi eam magis magisque devincire nunc cupit, in abolitionem sæpè dictorum Pactorum feudalium, & surrogationem arctissimi & perpetui Fœderis condescendit, inque eum finem utrinque postea eo usque collimatum fuit, dum nuperrimis diebus conficiendæ hujus rei causa, Sac. Reg. Maj. Nos Plenipotentia debita & sufficientibus Mandatis instructos, me videlicet Reg. Suæ Maj. supremum Cubicularium & Cohortium Prætoriarum Colonellum Christophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schefuede, Liberum Baronem in Liusala, Dominum in Salingen, & me Regiæ Suæ Majestatis Consiliarium Aulicum & Præsidem Ducatuum Bremensis & Verdensis, Matthiam Biorenklou, Hæreditarium in Elemenhoff, Wannestadt & Tislinge; ut & me Reg. Suæ Maj. Consiliarium, & ad Aulam Ser. Suæ El. Residentem Bartholomæum Wulfsberg, Hæreditarium in Engenaas: Ser. verò sua El. Nos quoque debita Plenipotentia & sufficientibus Mandatis instructos, me videlicet Ser. Suæ El. Consiliarium Status intimum, & Negotiorum feudalium Directorem, nec non Serenissimæ Electricis supremum Aulæ Præfectum & Capitaneum in Oranienburg, Otthonem L. B. de Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewigshagen, nec non Electoratus Brandenburgensis Hæreditarium Camerarium, ut & me Fridericum de Jehna, Ser. suæ El. Consiliarium Status intimum invicem congredi, & supradictum negotium inter Nos ventilare, tractare, & demum concludere jusserint: Nosque deindè vigore supradictorum Procuratoriorum & acceptorum Mandatorum, habitis ultro citroque conferentiis, in sequentes utrinque conditiones mutuo & unanimi consensu ivimus.

1. Quemadmodum itaque vigore Pactorum Regiomontanorum d. 7. Januarii st. vet. hujus Anni initorum, Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ dicto die in perpetuum à Regno Poloniæ separabatur, ita hoc ipso, & vigore horum Pactorum in æternum quoque separatus sit & maneat: adeò ut neque Ser. sua El. neque ipsius Successores, Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ ulla ratione Regno Poloniæ, aut ejusdem Vasallagio & dependentiæ imposterum obstringere, sed potius omnibus viribus reniti debeant, ne unquam ad eandem vel similem conjunctionem cum Polonia, vel quocunque alio Regno aut Republica reducantur aut veniant.

2. Quem in finem Sac. Reg. Maj. Sueciæ pro se & Successoribus suis Regibus & Regno Sueciæ, nunc & in perpetuum Pacta feudalia, quæ inter Sacram Reg. Maj. & Regnum Sueciæ ab una: & Ser. suam El. ab altera parte Regiomonti die 7. Januarii hujus 1656 Anni, erecta fuerant, & in quibus præter alia Ser. sua El. quoque promiserat, se velle prædictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ à Sac. R. M. ejusque Successorib. Regibus & Regno Sueciæ in Feudum recognoscere, cum omnibus aliis Regiomonti die 7. Januarii præterea initis Conventionibus, & subsecuta Declaratione Marieburgensi, d. 15. Junii st. vet. hujus Anni, hoc ipso cum omnibus & singulis suis verbis, Clausulis & Articulis ibibi comprehensis, irrita & nulla pronuntiat, omnemque ipsis vim, vigorem & effectum, hoc ipso & virtute hujus Pacti penitus & in æternum detrahit, ipsaque dictorum Pactorum Originalia, cum retradi non potuerint, hoc ipso pro retraditis, utrinque scissis, & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur, adeò ut Pacta hæc abolita, contra Ser. suam El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculos imposterum nulla penitus ratione allegari, vel Sac. Reg. Maj. ejusque Successores Reges Regnumque Sueciæ illis uti possint vel debeant.

3. Quod Deus itaque Ter Opt. Max. felix faustumque esse jubeat, ab hac die & in perpetuum Serenis. Princeps ac Dominus, Du. FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburg. (tot. tit.) & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi, omnes & singuli continuata serie, ratione Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, sint & maneant Principes summi, & absoluti Suverenii, iisque Juribus, quibus Principes summi & independenti potestate pollentes gaudent, vel meritò gaudere debent, posthac gaudeant, utantur & fruantur.

4. Quemadmodum verò Sacra Reg. Maj. & Ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ, nullo unquam tempore, quamdiu Ser. sua El. Ejusque ex legitimo matrimonio descendentes masculi supersunt, Jus aliquod sub quocunque prætextu vel specie in Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ, vel partem aliquam eorum prætendere, vel Duces & Principes in aliquo summæ & absolutæ Potestatis exercitio turbare, vel etiam ad instantiam, sive Statuum sive Subditorum, sive aliorum quorumcunque se immiscere, vel alio modo, sive directè, sive indirectè, sive per se, sive per alios, sive apertè, sive clam, in quieta possessione & Dominio summæ Potestatis & Suverenitatis inquietare debent; ita Ser. sua El. & ejusdem Successores legitimi, in nullam Regalis Borussiæ partem Jus ullum, vel ullam prætensionem sibi vendicabunt, nihilque unquam in præjudicium reservati pro S. R. M. & Regno Suec. juris Successionis in supra dictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ in casum deficientis lineæ Ser. suæ El. descendentis mascula, sive per se, sive per alios, clam vel palam agent.

5. Et quandoquidem sedes Capituli Canonicalis Frauenburgum, una cum adjacente speciali suo Territorio, quod vulgari lingua appellatur *das Frauenburgische Ampt*, vigore supradictorum Pactorum feudalium jam abolitorum à Warmiæ Principatu segregabatur, & Sac. Reg. M. & Regno Sueciæ reservabatur, ideò etiam dicti Capituli Canonicalis sedes, Oppidum scil. Frauenburgum, cum integra Præfectura, vulgò *das Frauenburgische Ampt*, posthac penitus à Principatu Warmiensi separabitur, & Sac. Reg. Maj. Ejusque Successoribus Regibus & Regno Sueciæ competet, idque limitibus iisdem, quibus tempore erectorum Pactorum feudalium jam abolitorum, peculiariter & specistim pro talibus habiti sunt, & quibus à cæteris Territoriis Episcopalibus vel Capitularibus in Warmia tunc distincti fuerunt. Atque ideò S. Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ jus nullum in Fundos, Pagos & Jura, quæ ante tempus erectorum nunc abolitorum Pactorum feudalium, Capitulo Frauenburgensi, ejusdem Canonicis & quibuscunque aliis in Territorio Frauenburgensi existentibus Ecclesiasticis, extra dictum speciale Territorium Frauenburgense, in S. suæ El. Provinciis competierunt, posthac unquam prætendent. Vicissim Ser. sua El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi nihil quicquam ex Fundis, Pagis, Jurisdictionibus, Juribus & Reditibus, item Jurium & Redituum communionibus, quæ extra Principatum Warmiæ, sive in Territorio Frauenburgensi, sive in aliis S. R. M. & Regni Sueciæ Territoriis ante hac ad Episcopatum, Capitula & alios quoscunque Ecclesiasticos in Warmia spectarunt, sibi vendicabunt.

6. Adhæc ut de stabili & sincera amicitia planè nullum supersit dubium, non modò conjunctio ista armorum quæ die XV. Junii Anni jam currentis Marieburgi est inita (quatenus hisce ut & nunc confectis secretis Pactis, ipsique adeò Suverenitati seu summæ Potestati, non est contraria) virtute hujus Articuli repetita sit, & priorem suum vigorem obtineat, sed insuper etiam loco abrogatæ feudalis illius Obligationis, quæ antehac inter Sacram Reg. Maj. & Ser. suam El. intercessit, Ser. sua El. & Ejusdem ex linea Ser. suæ El. descendente mascula Legitimi Successores, ab hac die, quoad supradictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ, absoluti Suverenii, Independentesque Principes, & arctissimo quodam Fœdere, & ratione eventualis illius Successionis, quæ infra Art. 13. comprehenditur, S. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, perpetuo & inviolabiliter conjuncti, & invicem obligati maneant, adeò quidem, ut inter Sacram Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ, & S. suam El. & ejusdem descendentes legitimos Successores, absolutos & Suverenios Duces Borussiæ & Principes Warmiæ Fœdus & vera Amicitia conclusa & stabilita sit.

7. Sit itaque ab hac die inter S. R. M. ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ ab una; & inter S. suam El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculos ab altera parte firmum, indissolubile & perpetuum Fœdus, mutua fides, ut & constans atque sincera Amicitia, eaque seriò semper servetur, & inviolabiliter conservetur; ita ut Pars altera alterius & utriusque Terrarum, Ditionum & Subditorum, tanquam propriorum, commoda, utilitatem, honorem & augmenta quærat & promoveat.

8. Vigente ejusmodi perpetui Fœderis, nulla Pacta aut Fœdera, quæ hactenus utrinque cum aliis confecta fuerunt, vim ullam obtineant (quatenus huic Fœderi

ANNO 1656.

& commodo ac bono utriusque Contrahentium advertantur) neque ulla posthac Pacta aut Tractatus in præjudicium & detrimentum hujus Pacti habeantur, aut concludantur. Atque ideò Sac. R. M & S. sua El. pro se, & suis respectivè Successoribus, Regnis, Provinciis & Ditionibus, ad hoc se mutuò nunc obstringunt, quod in futuro Tractatu cum Rege & Republica Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, conjunctis consiliis & viribus, in id studiosissimè incumbere velint. Primum ut Sacra Reg. Maj. ejusque Successores Reges & Regnum Sueciæ, eam à Rege & Republica Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ adipiscantur satisfactionem, quæ Instrumenti Secreti Art. 1. expressa est. Deindè, ut Ser. sua El. & ejusdem ex linea Ser. suæ El. descendente mascula legitimi Successores, non modò Ducatum Borussiæ, sed etiam Principatum Warmiæ, cum omnibus eorum pertinentiis, & juribus, cumprimis verò absoluta Potestate & Supremitate, tutò ac perpetuò habeant & possideant. Si itaque Deo ita dirigente motus & Bellum præsens Polonicum componi & sopiri debet, neutra Pars ullum de Pace facienda Tractatum vel quodcunque cum hoste Pactum, nedum ipsam Pacem cum eodem hoste initura & conclusura est, nisi altera consenserit, & utrique Parti ex præscripto hujus Articuli, ut & Articulorum primi & secundi in Instrumento secreto satisfactum sit, omnesque & singulæ Provinciæ & Jura, tam uni, quam alteri Parti hoc Bello, & per futurum cum Rege & Reipubl. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ Tractatum acquisita & acquirenda, communi Pacis Instrumento debitè includantur, ut imprimis Ser. sua El. sæpius dictam absolutam Potestatem & Supremitatem salvam & integram, absque ullo damno, detrimento vel incommodo retineat; & tum vigore etiam ejusdem Instrumenti Rex & Resp. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, juri & prætensioni, quam tum in Provincias Instrumenti secreti Art. 1. specificatas & Sacræ Reg. Maj. ejusque Successoribus Regibus & Regno Sueciæ in satisfactionem dandas & tradendas, tum in Ser. suæ El. Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ hactenus habuere, firmiter & sufficienter renuncient, renunciatumque sit.

9. Et quandoquidem Ser. sua El. pro se & legitimis suis Successoribus, sacram Reg. Maj. ejusque Successores Reges Regnumque Sueciæ de sincera constantique hac Amicitia & intemerata vicinitate securos & certos reddi cupit; Ideò hoc ipso promittit, se nec Commerciorum usum, nec reliqua Jura & Consuetudines, inter Regiam & Ducalem Borussiam, legitimè receptas, in ullo impedituram, aut illis quicquam detracturam; sed ut hæc omnia rectè procedant & ritè observentur, curaturam, ita tamen, ut dum Ser. sua El. supradicta omnia promovet & manutenet, nihil propterea diminutum & detractum existimetur, sive de summa ejusdem & independente Potestate, sive de perpetua separatione Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, à Borussia Regia, Regno & Republica Poloniæ.

10. Si etiam necessitas postulet, ut vel Copias vel Exercitum per alterius Fœderati Ditiones, Terras & Provincias duci oporteat, liber quidem utrique Parti sit transitus, commodiori tamen & breviori viâ per Commissarios designanda ducantur, neque de industria diutius commorentur: Antequam etiam fines ingrediantur; ille, qui Exercitui vel Copiis præest, si Regius fuerit, Ser. suæ El. aut cui Ser. sua El. partes suas concredidit; Quod si verò El. id ipsum prius Sacræ Reg. M. aut ei, qui in illis Provinciis locum ejus tenet, significabit. Quemadmodum a. absque sumptu S. R. M & S. suæ El. transeundum erit prædictis Copiis, & Exercitibus; ita Ductoribus imprimis incumbet, omni studio curare & præcavere ut abstineatur ab omni penitus damno & injuria, tum Subditorum, tum Incolarum, tum Terrarum per quas transeunt. Quod si verò culpa Ducis factum, quod hisce Pactis, contrarium fuerit, in ipsum animadvertetur, & circa damni dati æstimationem & restitutionem, ex bono & æquo, mediantibus ab utraque parte constitutis Commissariis agetur, & amicè componetur.

11. Convenit quoque hoc ipso ut sacræ Reg. Majestatis & Regni Sueciæ, ut & eorum Subditorum Naves mercatoriæ, liberè Ser. suæ Elect. Portus maritimos ingredi, ibique locorum ad anchoras subsistere, & peractis rebus suis iterum enavigare possint, solutis semper Vectigalibus, non tamen majoribus, quàm quæ à Ser. suæ Elect. Subditis penduntur. Exempta verò penitus Teloneorum solutioni maneant ea, quæ Regum Sueciæ propria & ad bellicum apparatum confecta sunt, peculiari eorundem usui inservientia, non verò ad mercatum aliquem destinata: Atque ideò, quoties ejusmodi Regum Sueciæ res propriæ mittentur, tum ad evitandas fraudes, unà cum dictis rebus designatio earum sacræ Reg. Majest. Sueciæ, propriis manu & Sigillo munita asseretur, & Teloneorum Electoralium Præfecto exhibebitur. Valebit quoque & ab Electoralium Teloneorum Præfecto acceptabitur, rerum Regum Sueciæ propriarum, sed usui tantum bellico adaptatarum designatio, sive illa à Gubernatore alicujus Provinciæ ad Sueciam spectantis, sive a Generali aliquo Suecico subscripta & Sigillo ejusdem roborata sit. Pariter quoque sacra Reg. Majest. pro se & Successoribus Regibus & Regno Sueciæ promittit idem eundemque modum observatum iri in Portubus Regalis Borussiæ circa res Ser. suæ El. & Successorum proprias. Permissum quoque sit, Naves suas ibidem reficere atque commeatum aliaque necessaria, justo pretio comparare. Naves bellicas quod spectat, non prohibebuntur quidem & illæ ad Portum accedere, tenebuntur tamen strictè semper sequentia observare, nimirum ut quamprimum anchoras jecerint, indicent adventum suum Gubernatoribus Portuum, fidemque faciant per ordinarias Passe-Portuum Literas, se Suecicas esse; tum, ut convenienti distantia, unde justum periculum Portubus ac Fortalitiis imminere non possit, extra globi tormentarii ictum, commodo tamen Navibus ad evitandas tempestates loco, subsistant; Milites quoque vel Nautæ, tanto numero, unde aut periculum excitari possit prædictis Portubus & Fortalitiis, aut justæ suspicioni causa præberi, non egrediantur; qui verò præter eos, qui ad emenda & comparanda necessaria sufficiunt, egredi volunt, facient id cum consensu & scitu Gubernatoris Electoralis.

12. Quemadmodum verò prædicti Ser. suæ El. Portus, sacr. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, ad præscriptum modum patebunt, ita vicissim hostibus Regum & Regni Sueciæ, ubi per specialem designationem tales esse denuntiati fuerint, supradicti Portus omninò clausi sint, neque transitus unquam, neque aditus ullus aut receptus vel per Ditiones terrestres, vel Portus maritimos, quoad poterit id prohiberi, concedatur, salvis tamen ubique Navigatione, & Commerciorum usu Terra Marique, cumprimis verò introitu, statione & egressu Mercatorum, Navium & Mercium non prohibitarum cujuscunque Nationis. Cæterum ut Merces usui bellico adaptatæ, vulgò *von Contrabande*, nullo modo sive Terra sive Mari, ex Ser. suæ Elect. Territorio in Borussia Ducali & Warmia ad sacræ Reg. Majest. hostes emitti debent; ita cumprimis Ser. suæ Elect. Portus penitus clausi sint Navibus, quæ Mercimoniis bellico usui servientibus, in Ducatu Borussiæ vel Principatu Warmiæ fuerint oneratæ, quo minus ad hostes S. R. M. & Regni Sueciæ mittantur. Reciprocum etiam quoad res bellico usui servientes observari debet, à sacra Reg. Maj. & ejus Successoribus & Regno Sueciæ in Borussia regia, Pomerellia, & eò spectante Cassubiæ parte, ut & Samogithia, ne scilicet tales res, inde vel Terra vel Mari, ad Ser. suæ Elect. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentium Successorum masculorum hostes emittantur. Pro Mercibus verò Bello accommodis haberi utrinque debent sequentes: gladii, enses, acinaces, frameæ, cuspides, lanceæ, hastæ, bipennes; arcus, tela; bombardæ cum suis igniariis, & aliis ad eas pertinentibus, furcæ sclopetariæ, fomites, alias *Lunten*; tormenta cum suis pertinentibus, pulvis tormentarius, salpetræ, tubi Catapultarii, vulgò mortaria, indutiles Sclopi, vulgò *Petarden*, ignes missiles, glandes igniariæ missiles, vulgò *Grenades*, pilæ, globi majores & minores facti ad ejaculandum; cassides, galeæ, thoraces loricati varii generis, & cumprimis illi, qui vulgò vocantur *Corrasses*; scuta & similia armaturæ genera; ut & quæcunque alia Instrumenta Bello tantum inservientia.

13. Præterea pro majori certitudine & securitate S. R. M. & Regni Sueciæ promittit Ser. sua El. pro se & suis Successoribus, quod si (quod Deus avertat) linea Ser. suæ Elect. descendens mascula defecerit, tum Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ cum omnibus Juribus & absoluta summaque Potestate ad Reges Regnumque Sueciæ absque mora & contradictione devolvantur, iisque plenariè acquirantur. Quamprimum itaque extincta fuerit Ser. suæ Elect. linea descendens mascula, illicò sacra Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ jus & potestatem habebunt occupandi possessionem Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, atque ut major constet sacræ Reg. Majest. Regnoque Sueciæ supradicti juris succedendi certitudo & securitas, Ser. sua Elect. curabit, ut Ordi-

nes

Anno 1656. nes Ducalis Borussiæ & Principatus Warmiæ, salva & illæsa Ser. suæ Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentium Successorum masculorum Suverennitate, Juramento se obstringant, quod in casum deficientis lineæ Ser. suæ Elect. descendentis masculæ, nullum alium legitimum Hæredem ac Dominum, quam Sacram Reg. Majest. ejusque Heredes & Successores Reges & Regnum Sueciæ agnoscent & recipient, quodque etiam eidem Sacræ Reg. Maj. ejusque Hæredibus & Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, existente casu deficientis lineæ Ser. suæ El. descendentis masculæ, fide, devotione & obsequio prompte se submittere velint & debeant, quam quoque sponsionem, quoties casu evenienti homagium sunt revocaturi, eodem modo repetent. Similiter tum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges Sueciæ, quoties Gubernacula sui Regni, tum Ser. sua Elect. & ejusdem legitimi Successores, quoties Gubernacula Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ suscipient, assecuratoriis invicem Literis profitebuntur & promittent, se velle hæc Pacta arctissimi Fœderis, & supradictæ eventualis Successionis illibata servare & in perpetuum eorum vigorem ad posteros propagare. Prætensio Dominorum Marchionum Brandenburgensium in Ducatum Borussiæ, eo in statu & conditione maneat & relinquatur, in quo fuit tempore postremæ à Regibus Poloniæ datæ in Ducatum Borussiæ Investituræ. Dicta verò prætensio neutiquam extendatur ad Principatum Warmiensem, multò minus ad utriusque tam Ducatus Borussiæ quam Principatus Warmiensis Suverenitatem, utpote quæ Jura Ser. sua Elect. sibi & suis solùm descendentibus masculis nuper admodum acquisiverat. Circa hunc Articulum specialiter promittit sac. R. M. pro se & Successoribus suis Regibus & Regno Sueciæ; quod eveniente casu extinctæ lineæ Ser. suæ Elect. descendentis masculæ, superstitibus ex eadem Ser. suæ El. descendente lineâ Marchionissis proximioribus solventur trecenta Imperialium millia, quibus hoc ipso per mutuam Conventionem, usque dum summam istam 100000. Imperialium acceperint, cum omni jure occupanda Præfectura Insterburgensis, cum omnibus ad eam spectantibus Præfecturis Cameræ, vulgò *Cammer-Ampteren*, conceditur, adeò ut à nullo occupatio ista impediri, sed à Sacra Reg. Maj. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ conservari, & in possessione manuteneri debeant.

14. Ad obtinendum autem propositum utrinque scopum, & eorum omnium & singulorum, quæ his Pactis continentur, & utrique Parti acquisita sunt firmitudinem, mutuum non modò consilium, sed auxilium etiam omnino est necessarium, idque durante hoc Bello Polonico præstari utrinque debet ex præscripto Pactorum Marienburgensium, utpote quæ vigorem adhuc obtinebunt, quatenus hisce Pactis & Suverenitati non sunt contraria. Quod si verò post præsentis Belli Polonici compositionem Fœderatorum alteri hostilitas aliqua in Provinciis hoc Bello acquisitis, & ad quarum defensionem Fœderati sibi invicem auxilium ferre tenentur, vel immineat vel incumbat, etiam tum de mutuo auxilio præstando ita utrinque convenit, ut si S. R. M. ejusque Successores Reges & Regnum Sueciæ S. S. El. & ejus Successores Duces Borussiæ & Principes Warmiæ certiores reddiderint de tali hostili impetu, in eas Provincias quarum causa S. S. El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi vigore Instrumenti secreti Art. 5. tenentur suis auxiliaribus Copiis S. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ adsistere, idque quod dictus hostilis impetus vel jam præsens sit, vel quod certò metuatur, tum S. S. Elect. & ejus Successores tenebuntur, intra spatium duorum vel trium Mensium, à die factæ notitiæ computandorum, Exercitum duobus millibus & quingentis Equitibus constantem, propriis sumptibus conscriptum, cum omni apparatu & perito Belli Duce S. R. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, auxilio mittere: Et quando dictus Exercitus finibus S. S. El. excesserit, ratione supremæ directionis, Jurisdictionis, sustentationis & avocationis, ita quo ad omnia habeatur & observetur, quemadmodum in supradictis Pactis Marienburgensibus jam alias in simili convenerat. Vicissim S. R. M. pro se & Successoribus suis Regibus & Regno Sueciæ promittit, ac tenebuntur, si S. S. Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, in Borussia Ducali & Principatu Warmiæ, vel præsens jam sit hostilitas, vel immineat & metuatur, & id ipsum S. R. M. & Successoribus ejus Regibus & Regno Sueciæ, à S. S. Elect. & Successoribus ejus legitimis notum factum fuerit, tum S. R. M. cum Exercitu duobus millibus & quingentis Peditibus, & mille quingentis Equitibus constante, propriis impensis conscripto, intra spatium duorum aut trium Mensium, à die factæ notificationis numerandorum; auxilio futuros; cumque eo Exercitu, circa omnia S. S. Elect. & ejus Ser. Successores ita agent, quemadmodum hoc ipso Articulo convenit, ut S. R. M. ejus Successores & Regnum Sueciæ cum Exercitu in subsidium à S. S. Elect. & ejus Successoribus misso agere debeant. Anno 1656.

Confecta verò horum Pactorum bina ejusdem tenoris Exemplaria, hac ipsa die inter Nos utrinque constitutos, & supra nominatos Plenipotentiarios Commissarios sunt extradita; à S. R. M. Sueciæ, & S. S Elect. Brandenburgica intra quatuordecim dies à dato conclusæ & subscriptæ hujus Transactionis ratificanda, & hinc indè quoque permutanda. In suprascriptorum omnium & singulorum certam & indubiam fidem, majusque robur, hoc ipsum Instrumentum manuum nostrarum subscriptione, sigillorumque nostrorum appositione roboravimus. Actum in Arce Labaviensi, die 10. Novemb. st. v. An. 1656.

CHRISTOPH. CARLUS SCHLIPPENBACH.
(L. S.)

MATTHIAS BIÖRENKLOU.
(L. S.)

BARTHOLOMÆUS WULFSBERG.
(L. S.)

OTTO L. B. A SCHWERIN.
(L. S.)

FRIDERICUS DE JENA.
(L. S.)

Nos itaque FRIDERICUS WILHELMUS (tot. tit.) spondemus atque promittimus, tam nostro quam Successorum & descendentium nostrorum nomine, universa & singula Capita, Pactis suprascriptis comprehensa, bona fide nos approbare, confirmare & ratihabere, prout eadem etiam præsentibus nunc approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Electorali, Nos non modò dictis Pactis posthac constanter inhæsuros, curaturosque, ut omnia & singula Pactorum Capita, quæ à nostra parte promissa sunt, ritè & religiosè observentur, sed etiam impedituros, ne à quoquam violentur. In quorum fidem & majus robur hoc Instrumentum manu nostrâ subscriptum, Sigillo insuper nostro Electorali muniri jussimus. Dabantur in Arce Labiavensi die 23. Novemb. st. vet. Anno 1656.

FRIDERICUS WILHELMUS ELECTOR.

LVI.

Pacta Secreta inter Regem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandenburgicum* FREDERICUM WILHELMUM, *quibus certi Articuli in Tractatu principali inter eosdem hodierno die inito magis dilucidantur, nec non de Provinciis & Ditionibus sibimet ipsis à Rege & Republica Poloniæ in satisfactionem cedendis transfigitur, uti & de auxiliaris mutuo mittendis Copiis constituitur. In Arce Labaviensi die* 10. *Novembris* 1656. Cum *horum Pactorum Secretorum* RATIFICATIONE, *ex parte Serenissimi Electoris. In Arce Labaviensi die* 23. *Novembris* 1656. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. Libr. VII. pag 1192. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 109. dans PUFENDORF, *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI Libr. VI. pag. 354. & dans le *Diarium Europ.* loc. cit. pag 934] 10. Nov.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburgensis (tot. tit.) significamus omnibus & singulis quorum scire hoc interest, Quod cum ad Tractatum cum Serenissimo & Potentissimo

ANNO 1656.

mo Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Suecorum, (tot. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato nostro colendissimo, Plenipotentiarios Nostros Commissarios constituerimus, eosque sufficientibus mandatis instruxerimus, illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commissariis congressi, non modo Instrumentum principale erexerint, sed etiam in sequentia Secreti Instrumenti Pacta, quorum Capita omnia & singula hic inserta sunt, atque hic sequuntur, consenserint.

NOTUM testatumque sit universis & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, Quod cum peculiaribus iisque gravibus de causis, ea Pacta, quæ inter Sac. Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ ab una; Serenissi. suam Electionem ejusque Successores ab altera parte, die 7. Januar. st. vet. currentis adhuc Anni, Regiomonti inita sunt, cum omnibus aliis quæ ab iis dependent vel dependere possunt solenni Instrumento die 10. Novembr. st. v. Anni præsentis, iterum sublata, annullata, iisque penitus omnis vigor & effectus in æternum detractus sit, utrique verò Parti commodum visum non fuerit, Capita quædam prædicto Instrumento inserere, sed potius ea peculiari atque secreto hinc insinuare, ideo de iis omnibus in hoc præsenti Recessu inter utriusque Partis Plenipotentiarios Commissarios conventum & approbatum est.

1. Quandoquidem S. Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ atque Ser. Sua El. ejusque legitimi Successores, ex præscripto Art. 7. in principali Instrumento, honestæ & tutæ Paci cum Polonia obtinendæ, mutuò & decenter incumbent, & S. R. Maj. nihil quo ejusmodi Pax haberi possit, in se desideratum iri cupit, ideò altissimè memorata S. R. M. contenta est, ut, si post utriusque Fœderati diligentem cooperationem in Tractatu, plures Provinciæ è Poloniæ & Lithuaniæ corpore in satisfactionem pro S. R. M. & Regno Sueciæ retineri & haberi non possint, quam illæ, quæ hic inferius specificatæ sunt, & Pax videbitur impediri, nisi S. R. M. & Regnum Sueciæ, tali prætensione in plures Provincias, quàm quæ infra in hoc Articulo specificantur, desiliant, tum demum, sicuti S. R. M. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ vigore supradicti Art. septimi obstricti sunt, unà cum S. S. El. agere pro S. S. El. Terris, Juribus & acquisita Soverenitate; ita quoque Ser. sua El. ejusque Successores legitimi, vicissim virtute sæpius dicti Articuli 7. tenebuntur, unà cum sac. R. M. & ejus Successoribus & Regibus & Regno Sueciæ, agere & cooperari, ut Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectans Cassubiæ pars, item Samogithia, Semigallia, Curlandia & Livonia, cum suis pertinentiis & juribus Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, in satisfactionem à Rege & Republ. Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ in perpetuum cedantur. Et quidem quod attinet Livoniam, quandoquidem Sac. R. M. & Regnum Sueciæ jam diu ejusdem Provinciæ maxima parte potiuntur, utrinque à Fœderatis in Tractatu laborandum erit, ut Rex & Resp. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, totam Livoniam, cum omnibus suis pertinentiis & Juribus Sac. R. M. ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ perpetuo jure habendam & possidendam cedant. De Curlandia quoque ita specialiter conventum est, ut idem Jus, quod Regibus & Reipubl. Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ in Curlandiam hactenus competierat, per Tractatum cum Polonia procuretur & acquiratur Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, salvis tamen & illæsis, per omnia Juribus, & Statu Ducis Curlandiæ. Atque ut Sacra Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ dictam Curlandiam supra dicta ratione per Tractatum cum Polonia consequantur, Ser. sua Elect. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi, non modò non impedient, sed insuper etiam pro posse suo cooperabuntur.

2. Præterea quemadmodum in Pactis Marienburgensibus, ut & in peculiari insuper ibidem confecto Instrumento à Sac. Reg. Maj. Successoribus Regibus & Regno Sueciæ Ser. suæ El. & ejus Successoribus legitimis utriusque sexus, in sublevationem sumtuum & satisfactionem, traditi & cessi sunt integri Palatinatus Posnaniensis & Calisiensis, exceptis Locis nonnullis, item totus Palatinatus Lanciciensis & Siradiensis, unà cum Terra Vielunensi; ita hæc traditio & cessio, cum omnibus suis Clausulis & Articulis, salva & integra maneant. Cum verò à Sac. R. Maj. Ser. suæ Elect. expositum pluribus sit, fieri aliquando posse, ut si ad Pacis Tractatus perveniretur, Pax ipsa hasce ob Terras & Palatinatus, si Poloniæ non restituerentur, impediretur, atque Ser. sua Elect. nullo magis quam quietis & Pacis studio & desiderio flagret, nihilque intermittere velit, quo reduci iterum sincera fidaque Pax possit, ideo hoc ipso spondet atque promittit, ut si habito Pacis Tractatu Serenissi. Rex & Respub. Poloniæ, nulla penitus alià ratione, cum Sac. Reg. Maj. Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, & Ser. sua Elect. ejusque Successoribus, Pacem inire velit, quam restitutis jam dictis Palatinatibus & Terris, se de jure suo quæsito discessuram, & dictos Palatinatus & Terras in manus Polonorum resignaturam, absque ulla tamen rationum redditione, vel restitutione fructuum perceptorum & percipiendorum, vel quarumcunque aliarum obventionum, aut damni quovis modo dati: Atque hoc casu donationes vel oppignorationes omnes & singulæ à Sacra Reg. Maj. suis Generalibus & aliis quibuscunque Ministris in dictis majoris Poloniæ Palatinatibus & Terris factæ, cessabunt, nec Ser. sua Elect. vel ejus Successores tenebuntur hac in parte stare promissioni, Pactis Marienburgi die 15. Junii hujus Anni initis, insertæ. Obstricta tamen sit & teneatur Sacra R. M. Successores Reges & Regnum Sueciæ, durantibus Pacis Tractatibus, & semper omnibus viribus eò laborare, ut si non toti & integri isti Palatinatus, & Terræ, pars tamen eorum apud Ser. suam Elect. & ejus Successores remaneat, quo casu Ser. sua Elect. pro parte & proportionaliter in parte retenta constitutas donationes vel oppignorationes servabit. Quod si verò non obstante omni adhibita diligentia, industria & viribus, ne pars quidem obtineri possit, cedant integro Regi & Regno Poloniæ, prout superius jam dictum & promissum est. Nihil verò Ser. sua Elect. & ejus Successores, propter hanc Pacis causa Regi & Regno Poloniæ, factam cessionem & restitutionem dictorum Palatinatuum & Terrarum, contra S. Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ unquam prætendant, sed eos ab hac in Pactis Marienburgensibus, & peculiari ibidem facto Instrumento promissa satisfactione eum in casum perpetuo liberatos & solutos pronuntiant.

3. Participationem Teloneorum, vulgò *Licenten*, in Portubus maritimis Ducalis Borussiæ, de qua aliquid in Pactis 7. Januarii Regiomonti initis, & nunc penitus peculiari Instrumento die 10. Nov. erecto, sublatis & annullatis, Art. 12. actum fuerat, quod spectat, ea hisce præsentibus mortificatur, & aboletur, sacraque Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ, ab ea & omni prætensione penitus nunc & imposterum decedunt & desistunt. Ut verò Sacra Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ, pro eo, quod huic Juri renunciaverint, vicissim aliquam gratitudinis tesseram à S. sua Elect. consequantur, promittit Ser. sua Elect. se Sacræ Reg. Maj. à tempore subscripti hujus Instrumenti, intra spatium 14. dierum 20000. imperialium, intra spatium verò 6. septimanarum à die Ratificationi exhibendæ præfinita 10000. Imperialium soluturam esse. Propterea Telonei, quod vel ad Urbem Elbingensem, vel inde navigantes, hactenus sub quocunque nomine & titulo Ser. suæ El. ex Navibus & Mercibus solverunt, sequens haberi debet ratio, ut quidem eodem modo posthac continuetur, ita tamen, ut dicti Telonei illius seu pecuniæ pro Navibus & Mercibus solvendæ, dimidium Ser. suæ El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, secundum taxam hucusque usitatam, nunc verò ab Electoralibus Plenipotentiariis subscriptam, & Regiis contradictam, imposterum & perpetuò sine ulla dictæ taxæ variatione in Pillou pendi debeat. Reliquum & quod ultrà ex dictis Mercibus solvendum est, S. R. M. ejusdem Successorum, Regum & Regni Sueciæ liberæ dispositioni perpetuò suberit, pendendum vel Elbingæ, vel alibi in Borussiæ Regalis Territorio.

4. Licet Art. 13. §. *Atque ut major constet* &c. nullum tempus præfinitum sit, quando Ordines Ducalis Borussiæ & Principatus Warmiæ Sac. Reg Majest. ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ se Juramento, in casum deficientis Lineæ Ser. suæ El. descendentis masculæ, obstringent, visum tamen est expedire utrique Contrahentium, tum Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, tum Ser. suæ Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, ut dicti Ordines ante Bellum hoc compositum ad præstandum tale Juramentum permoveantur. Quandocunque ergo S. R. M. & Ser. suæ Elect. earumque Successoribus, ante Bellum hoc sopitum visum fuerit opportunum exigere ab Ordinibus Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ dicti Juramenti præstationem, tunc

Scs.

ANNO 1656.

Ser. sua El. non modò non impediet sæpè dicti Juramenti præstationem, sed potius cum omni possibili modo promotam curabit.

5. Quandoquidem verò in Instrumenti Principalis Art. 14. conventum est, ut si post præsentis hujus Belli Polonici compositionem hostilitas aliqua Fœderatorum alterutri in Provinciis hoc Bello acquisitis, vel immineat, vel incumbat, tum Fœderatorum alter tenebitur ferre & præstare Fœderato, cui arma aliorum vel imminent vel incumbunt, certum & determinatum auxilium, & Provinciæ quarum causa Sac. Reg. Maj. & Regnum Sueciæ, Ser. suæ Elect. & ejus Successoribus auxiliari debent, ibidem nominatæ sunt, nulla verò specialis mentio facta est Provinciarum earum, quarum causa Ser. sua El. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi Sac. Reg. Maj. & Regno Sueciæ suppetias tales ferre debent; ideò utrinque placuit, ut reciprocum auxilium, quod Ser sua El. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi obligati sunt præstare Sac. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, evenienti tali hostilitatis casu, non debeat extendi ad Livoniam, Curlandiam & Semigalliam, sed tantam de Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectante Cassubiæ parte, ut & Samogithia intelligi; ita ut quandocunque Sac. Reg. Maj. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ hostilitas aliqua in modò nominatis Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectante Cassubiæ parte, ut & Samogithia, vel præsens sit, vel certò metuatur; tum Ser. sua Elect. & ejus Successores tenebuntur auxilium ferre Sacræ Reg. Maj. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, eo numero Militum eoque modo, prout in supradicti Instrumenti Art. 14. est determinatum.

Confecta verò horum Pactorum bina ejusdem tenoris Exemplaria, hac ipsa die inter Nos utrinque constitutos, & supra nominatos Plenipotentiarios Commissarios sunt extradita; à Sacra Reg. Maj. Sueciæ, & S. sua Elect. Brandenburgica intra quatuordecim dies à dato conclusæ & subscriptæ hujus Transactionis ratificanda, & hinc indè quoque permutanda. In suprascriptorum omnium & singulorum certam & indubiam fidem majusque robur, hoc ipsum Instrumentum manuum nostrarum subscriptione Sigillorumque nostrorum appositione roboravimus.

Actum in Arce Labiaviensi, die 10. Novembr. st. vet. Anno 1656.

CHRISTOPH. CAROLUS SCHLIPPENBACH.
(L. S.)

MATTHIAS BIÖRENKLOU.
(L. S.)

BARTHOLOMÆUS WULFSBERG.
(L. S.)

OTTO L. B. A SCHWERIN.
(L. S.)

FRIDERICUS DE JENA.
(L. S.)

Nos itaque FRIDERICUS WILHELMUS (tot. tit.) spondemus atque promittimus, tam nostro quàm Successorum & descendentium nostrorum nomine, universa & singula instrumenti secreti Capita, Pactis suprascriptis comprehensa, bona fide nos approbare, confirmare & ratihabere, prout eadem etiam præsentibus nunc approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Electorali, Nos non modò dictis Pactis posthac constanter inhæsuros, curaturosque, ut omnia & singula Pactorum Capita, quæ à nostra parte promissa sunt, ritè & religiosè observentur, sed etiam impedituros, ne à quoquam violentur. In quorum fidem & majus robur hoc Instrumentum manu nostrâ subscriptum, Sigillo insuper nostro Electorali muniri jussimus. Dabantur in Arce Labiavensi die 23. Novemb. st. vet Anno 1656.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

ANNO 1656.

LVII.

12. Dec.

Articuli Pacis inter JOANNEM CASIMIRUM *Poloniæ & Sueciæ Regem, &* FREDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandenburgicum initæ Zilenscii die* 12. *Decembris* 1656. [Feuille volante imprimée *in* 4. à le Haye en 1676.]

LICET quidem Exercitus Serenissimi Domini, JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis Domini sui Clementissimi, ex Posnaniensi, & Calisciensi Palatinatibus fines Electoratus Brandenburgensis sit transgressus, illata sibi ab Exercitu Electorali prætendens damna. Quia tamen Orbi Christiano interest inter Christianas Provincias Pacem, & tranquillitatem propagari potius, quam ulterioris Belli tormenta exercitari, proinde tam prædictorum Palatinatuum Illustrissimi Senatores & Equestris Ordo in Exercitu congregati, quam Serenissimi FREDERICI WILHELMI Marchionis, & Electoris Brandenburgici Vicarius, & Consiliarius intimus illustrissimus JOHANNES Comes in Sain, Wittenstein, & Honstein, cum quo, & reliqui Domini Electorales Consiliarii intimi, nec non inclyti Status & Ordines Electoratus Brandenburgici, Pacis & tranquillitatis studio, & desiderio impulsi, ad componendum salutare Pacis negotium Commissarios delegaverunt. Domini quidem Illustrissimi, & Magnifici Commissarii, electis & perpensis utrimque Plenipotentiis de firmanda Pace, & conservandis antiquis Vicinitatis juribus, in modum infrascriptum nomine nostrorum Principalium convenimus.

I. Ut Miles Brandenburgicus ex Imizeritz die proximo Jovis, & ex Grotzig die proximo Martis deducatur in Marchiam, cum Salvo-Conductu Polonico usque ad Fines Marchiæ: Cui abire more militari, cum armis, & supellectili propria licitum erit, & si tormenta Electoralia ibi reperiantur, abducendi simul potestas.

II. Exercitus Majoris Poloniæ quicunque ubicunque locorum fines Marchiæ sit transgressus quam celerrimè pacificè, tranquillè indè abducatur.

III. Ad reliquas Cohortes Majoris Poloniæ, quæ propè Fines Marchiæ jam commorantur, earumque Duces Litteræ universales dentur ex nunc, & contra hæc Pacta quidquam agant.

IV. Quantum verò attinet ad reliqua Fortalitia in Majori Polonia ab Exercitu Electorali occupata, præsertim Posnaniense & Hostense, pollicentur super nominati Commissarii, Status, & Ordines Electoratus se indefessis, & humillimis precibus apud Serenissimum Electorem Dominum suum Clementissimum urgere velle, ut ex prædictis Fortalitiis intra spatium duorum mensium Præsidium Electorale deducatur: Ita tamen ut Armatura omnis cum Civitatibus recepta (excepta Electorali propriâ) tum & Libri Actorum publicorum, supellex Ecclesiastica, deposita Nobilium, nec non Merces Mercatorum fidelissimè relinquantur.

V. Caveant præterea Commissarii, Status, & Ordines Electoratus, nullas è supra dictis Fortalitiis excursiones, & hostilitates fore, sustentandis tamen ad victum Militibus necessaria, durante Præsidio, & tempore deductionis, usque ad Fines Regni sponte, & amicè porrigentur.

VI. Nullus Exercitus Statuum Marchiæ, ex Marchia ex nunc intrabit in Majorem Poloniam, nec vicissim Exercitus Majoris Poloniæ in Marchiam; nec ulliæ excursiones ab utraque parte permittitur.

VII. Ducatus Crossensis cum Territorio Sternbergensi Litteris universalibus Serenissimi JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis, Domini nostri Clementissimi, ratione Neutralitatis, ab omnibus Belli oneribus, excursionibus, & invasionibus liber erit: Ita tamen ut vicissim ex prædicto Ducatu, & Territorio, nullæ Majori Poloniæ inferantur Hostilitates, neque in fines ejus Excursiones.

VIII. Bona Nobilium, Spiritualium & Secularium, ut & Civium in concredito deposita, nec non ex Majori Polonia ablata, & in Marchis existentia, Dominis suis restituentur, in creditis & debitis justitia utrimque administretur.

IX. Subditi, Rustici, & Oppidani Regales, Nobilium, Spiritualium & Secularium ex Polonia in Mar-

ANNO 1656. chiam profugi, sine omni strepitu, & quavis dilatione suis Dominis extradentur.

Hæc omnia quæcumque sunt conclusa in omnibus Punctis, & Clausulis firma sunt, cum spe futuræ Ratificationis Serenissimi JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis, Domini Clementissimi, nec non Serenissimi FREDERICI WILHELMI Marchionis, & Electoris Brandenburgici, in quorum fidem, præsentes manibus nostris subscripsimus, & Sigillis roboravimus. Datum Zileticii 13. Decembris 1656.

LVIII.

1657. 20. Janv. Urtheil-Spruch der Herren Schied-richter/ zwischen den Löbl. Evangelischen Orten und Städten Zürch und Bern an einem/ dann den Löbl. 5. Catholischen Orthen Lucern/ Ury/ Schweitz/ Underwalden/ und Zug am andern Theil/ über die unter Ihnen wegen der Religion und andern so Geist- als Weltlichen Puncten, geschwebten Differentien außgesprochen zu Olten den 20. Januarii 1657. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 14.]

C'est-à-dire,

Sentence Arbitrale rendue entre les deux Louables Cantons Evangeliques de ZURICH *& de* BERNE *d'une part, & les Cinq Louables Cantons Catholiques de* LUCERNE, *d'*URI, *de* SWITS, *d'*ONDERWALDT *& de* ZUG *sur les Diferents qu'ils avoient tant à l'égard des choses politiques & civiles, que de celles qui regardent la Religion. A Olten le 20. Janvier 1657.*

WIR nachbenannte Johann Rudolph Wettstein/ Alt-Burgermeister der Stadt Basel/ und Johann Rechsteiner/ Alt-Land-Amman der aussern Roden deß Landes Appenzell/ thun kund allermänniglich hiermit: Demnach Krafft den 26. Febr. und 7. Martii deß nächst abgeloffenen 1656. Jahrs/ zwischen den löbl. Evangelischen Vor-Orten und Städten Zürich und Bern/ an einem/ und dann denen löblichen fünff Catholischen Orthen/ Lucern/ Ury/ Schweitz/ Underwalden und Zug/ am anderen Theil/ zu Baden im Ergöw gemachten Frieden-Schlusses/ und von Evangelischer Seiten das hoch-beschwerliche Richterliche Ampt/ zwischen erst-erwehnten löblichen Orten aufgetragen/ und darbey ins gemein versehen worden/ daß wir/ neben denen/ von dem andern Theil ernamseten Herrn Sätzen und Schied-Richtern die dißmal unter den Partheyen vorschwebende Differentien und Streitigkeiten/ nach Anleitung der Bünden/ Land-Friedens/ authentischer Verträg und Abscheiden/ auch nach Recht und Billigkeit entscheiden/ und außtragen sollen/ zu solchem friedlichen guten Zweck und Ende auch/ Unsere allerseits gnädige Herren und Obern/ auff gebührende Requisition und Ansuchung der Partheyen/ solches nicht allein placidirt und beliebt/ sondern auch uns disen träffen und schwären Last gutwillig auff- und über Uns zu nehmen/ in Gnaden angewiesen/ und darüber nach Gewohnheit und Eydgenossischem Herkommen/ der Eyds-Pflichten/ damit ihnen wir verwandt und zugethan gewesen/ biß zu der Sachen güt- als rechtlichen Außtrag erlassen/ und Uns mit dem gewohnten Richter-Eyd zu beladen/ erlaubt und vergünstiget haben; Und nun wir auff solches hin/ bey denen im Aprili, Majo und Junio, deßgleichen im Julio und Augusto, ferndiges Jahrs/ gehaltenen Badischen Tag-Leistungen/ beyde Theil in ihrem Vor- und Anbringen/ der Notthurfft nach/ verhöret/ die eingegebene Documenten und Schrifften zu Handen genommen/ und darüber dem alten Herkommen/ Bünd- und Verträgen gemäß/ einen und den andern gütlichen Vorschlag/ umb die Sachen in Freundlichkeit beyzulegen/ und das Eydgenossische Vertrauen/ Liebe und Freundschafft umb so viel besser zu bestärcken/ auffrichtiger Wolmeynung projectiret und auff die Bahn gebracht/ dieselbigen aber/ sonderlich Catholischer Seits/ allerdings unerheblich gewesen/ und wir dahero umb Unseren Richterlichen Außspruch und Entscheid gantz inständig ersucht worden: Daß wir hier ausser/ nach reiffer Durchgeh- und Erdaurung aller einkommenen Acten/ Documenten und Schrifften/ besonders der zusammen habenden Bünden/ Land-Friedens/ authentischer Verträg/ und allerseits angenommener Abschieden/ Erwegung beyder Theylen eingewandter Fundamenten/ Gründen und Ursachen/ auch eingeholten guten Raht/ bey Unsern geschwornen Eyden und guten Gewissen zu Recht erkant und gesprochen haben/ wie unterschiedlich hernach folget

So viel anfänglich die reciprocirliche/ vollkommene und ohn-eingeschränckte Freyheit der Religion/ als den ersten/ in der löbl. Evangelischen Vor-Orten Articulirtem Klag-Libell begriffenen Puncten anlangt/ daß dieselbige im Lands-Frieden,/ Verträg- und Abschieden wol fundirt und gegründet seye/ derowegen es dabey billich seinen Bestand in den gemeinen/ gedachtem Land-Frieden unterworffenen Herrschafften/ keine Religion über die andere einigen Vortheil haben/ und einem jedwedern von der der andern Religion zu tretten/ frey/ unverbotten/ und allerdings unnachtheilig seyn/ hiemit auch den Evangelischen der Feyer-Tägen/ Kinder-Tauffs (welcher gefährlich nicht auffzuziehen) Begräbnuß der ungetaufften Kinder/ Auffsteckung der Creutzen auff die Gräber/ Hochzeit-halten zu sonderbarer Zeit/ Hut-abziehen bey dem Glockenklang/ und dergleichen Sachen/ kein Gewalt/ Zwang noch Eintrag gethan/ weniger einige Straff angelegt/ und also kein Religion an der andern Ceremonien und Gebräuchen gebunden/ jedweder Religion Angehörigen/ die gleich auff den Land-Frieden bestimmte Stunden/ nemlichen/ daß die jenigen/ so am ersten pflegen in die Kirchen zu gehen/ Sommers-Zeit umb Acht/ und Winters-Zeit umb die neundte Stund am Morgen den andern die Kirch überlassen sollen/ und beflissentlich gehalten werden/ zumalen den Evangelischen die Schulen/ ihrer besten Gelegenheit nach zu bestellen/ die Catechisation und Kinder-Lehr ohne Hindernuß zu verrichten/ auch an denen Orten/ da sie ihre Begräbnussen haben/ Leich-Predigten in den Kirchen zu halten/ diß Geleits sich aller Orten/ nach Weis und Form ihrer Religion, so wol als die Catholischen/ zu bedienen frey und unbenommen seyn/ deren hinterlassene Kinder und Wäysen mit Vögten ihrer Religion versehen/ Knecht/ Mägd/ und Taglöhner der Religion halb/ und in ihrem Gewissen nicht angefochten noch beschwert/ auch weder bey Lehen-Empfah oder Erneurungen/ Geld-Anlehungen-Schuld- und Aufals-Sachen/ Spenden und Almosens-Außtheilungen/ Banden/ Bussen/ Rechts-Händeln/ Käuffen/ noch andern dergleichen Handlungen niemalen nichts/ so seiner Religion widrig/ bedingt und zugemuthet/ weniger jemand durch Geschenck/ Gaben/ Vermächtnussen von seiner Religion ab- und zur andern gefährlich gelocket/ und verleitet/ den Gemeinden mit Beysassen/ zu Vortheil der einen/ und Nachtheil der andern Religion, nicht beschwert/ und die Geistlichen beyderseits zu den Maleficanten ihrer Religion, umb Trost und Zusprächens willen/ der freye

Zugang

ANNO 1657.

Anno 1657. Zugang in die Gefaagenschafften gelassen werden solle; Das gemein aber ist Unser Meynuag/ daß in vorstehendem allem maa beyderseits einander in Religinns-und darvon dependircoden Sachen/ nicht trotze/ verschumpffe/ oder an seinem GOttes-Dienst und Andacht verhindere/ noch irer mache/ sondern sich vielmehe zu allen Theilen in Mitburger-und Brüderlicher Liebe und Einigkeit/ Krafft Land-Friedens/ uad darauff gefolgter Abscheiden/ zu leben befleisse/ da aber jemand einer oder der andern Religion freventlich hierwider handelte/ daß selbige durch gleiche Zahl Beampter von beyden Religinoen mit gebührender Straff angesehen werde.

Deß andern Beschwerd-und Klag-Articuls halben/ die Ehe-Gerichtliche Sachen in den Fürstlichen Bischofflichen Constantz-und Aebtisch St. Gallischen Obrigkeit und Gerichten/ allwo die Religioo frey ist/ betreffend; lassen wir es bey dem 1632. Jahrs-Vertrag/ als welchen die höhere unnd Lands-Obrigkeiten/ (denen allein die Disposition-und transactioo in dergleichen Sachen zustehet) allerseits angenommen und bekräfftiget/ durchauß bewenden.

Drittens/ solle den Evangelischen freystehen/ wo sie in ihren eigenen Kirchen/dahin sie sonst gehörig/ ihren Gottes-Dienst nicht verrichten können/ sich der nächst-gelegenen Evangelischen oder gemeinen Kirchen/ ohne einige Beschwerd/ Aufflag oder Hindernuß zu bedienen; Nicht weniger mögen sie/ zu ihrer Gelegenheit/ zwar in ihrem Kosten neue Kirchen erbauen/ und doch ihre Gerechtsame und Ansprachen/ so sie an die vorigen Kirchen und deren Gütern gehabt/ unverletzt und vorbehalten seyn und bleiben/ oder mit ihnen nach Gebühr abgeführt werden.

Vierdtens/ solle es der Theilung halber der Kirchen-und Pfründ-Güteen bey dem Lands-Frieden und unterschiedlichen/gleich drauff gefolgten Abschieden/ auch in Aoois 1540. 1550. und 1575. bestätigten Außsprüchen und deren Eeläuterung/ gäntzlich für das künfftige verbleiben.

Nicht weniger soll es Fünfftens/ deß Schmitzens und Schmähens halb bey dem Lands-Frieden/ unnd vorangeregten Friedens-Schluß sein Bewandtnuß haben/ und dasselbe bey Geist-nad Weltlichen/ so wol in Worten als in Schriffeen/ mit unpartheyischem Ernst abgeschafft/ hierdurch die Eydgenossische Verträulichkeit/ Liebe und Wolmeynung umb so viel gestärckt/und alle Verbitterung/ Haß/ Neyd und Widerwillen möglichst abgeschnitten uad fürkommen werden.

Und dieweil/ Sechstens/ bey Besatzung deß Gerichts/ Rahts/und anderer Stellen und Aempteen/ die Evangelischen bißhero in viel Wege beschwert/ ehrliche Leuth/ umb der Religion willen/ übergangen/ und dann auch etwann untüchtige Personen vorgezogen worden: Im Land-Frieden und Abschieden aber wol und heilsamlich versehen/ daß man umb deß Glaubens willen einander nicht schmitzen/ schmähen/ vehden/ hassen/ keinen Verdruß oder Widerwillen erzeigen solle/ und nun die beständige Verschimpff-und Außschliessung von Ehren und Aemptern eine unwidersprechliche Anzeig eines Hasses/ Widerwillens und Verdrusses ist/ welche endlich gar eine Infamiam nach sich ziehen würde/ daher ein solches Mehr-und Wahl-Recht neben den Eydgenossischen Bünden/ den Lands-Frieden unnd der ersten Observanz desselben/ wie auß den Abschieden zu ersehen/ nicht bestehen kan/ dessen sich auch die Evangelische zu vielen unterschiedlichen mahlen beschwert; Als finden wir für Recht/ und im Land-Frieden und aller Billichkeit gegründet/daß nach dem Exempel deß löblichen Orts Glarus/ wie auch Diessenhosen/ beyde Religiooen aller Ehren und Aemptern/ benamentlichen auch in Gericht und Raht/ zusame den Lehen und allen andern Diensten in den gemeinen Heerschafften fähig seyn/ und keiner/ umb deß Glaubens willen/ verschüfft oder übergangen/sondern alles nach Proportioo der Mannschafft angestellet/ unnd die nächsten Aempter nach den Land-Vögten/ auch von beyden Religinoen besetzt werden/ hiermit das Mehr-und Wahl-Recht in solchen Fällen/wie in dem löblichen Orth Glarus auch beschehen/ auff beyde Religiooen gemeynt und erläutert seyn solle. Anno 1657.

Anlangend zum Siebenden/ die Käuff an die Ewigkeiten oder todten Hände/lassen wir es bey denen deßwegen gemachten Abscheiden/ weiln solche den gemeinen regierenden Orthen zum Besten angesehen/ durchauß bewenden/ und finden darbey recht und billich seyn/ wann einem Burger oder Landmann auß einem der regierenden Orten/ in gemeinen Herrschafften/an was Orten oder Enden das auch seyn möhte/ Haus und Güter Anfalls-Weise zuwachsen solten/ daß ohn Unterscheid der Religion, er dieselben/ biß zu gelegener Wiederverkauffung/ wol selbst bewohnen unnd bewerben möge/ doch daß hierin kein Gefahr gebraucht werde.

Wegen Abstraffung der Geistlichen/ im Achten Artickel begriffen/ lassen wir es bey den Bünden/ Lands-Frieden und Abscheiden verbleiben/ an deren schuldiger Beobachtung die Land-Vögt billich nicht sollen gehindert werden.

Weil auch Neundtens/ in gemeinsamer Beherrschung eines oder deß andern Orts absonderliche Urtheilen außzufällen/ oder ins gemein ergangene/ auch absonderlich wiederumb auffzuheben/ gemeinen Rechten zu wider/ auch ein Anlaß zu Zanck und Streit/ erachten wir für recht und billich/ daß/ was die gemeine Herrschafften betrifft/ nichts absonderlich/ sondern alles ins gemein verhandelt werde/ jedoch hierdurch deme/ was der Religioo, unnd dero Anhangs halber erläutert/ nichts præjudicirt noch benommen seyn solle.

Zum Zehenden/ solle in Verwaltung Gericht und Rechtens/auch Abstraffung der Lastern/als Grund-Veste eines jedwedern Regiments/ ohne Passion, Eyffer/ Gunst noch Ungunst/ mit unumbfangenem/ unpartheyischem Gemühte/ ohne Respect, was Religion einer oder der ander seye/ nach der Richt-Schnur deß Land-Friedens/ Verträg und Abschieden verfahren werden.

Was dann den Religions-Titul/ absonderlich Bunds-Tractaten/ Zulassung eines Evangelischen Protocollisten bey gemeinen Tagleistungen (die sonsten der Vernunfft/ Billigkeit/ und Observantz aller anderer Orten/ so unterschiedlicher Religion in und ausser der Eydgnoßschafft nicht ungemäß) Item, Ort und Mahlstatt betrifft/ davon im Fünfften/ Eilfften/ Vierzehenden und Sechszehenden Klag-Articul Anregung beschicht/ möhte darvon/ als von Sachen das gantze Eydgenossische Corpus berührende/ in gemeiner Versammelung freundliche Handelung gepflogen werden.

Die Beobachtung deß Frieden-Schlusses/ so auff den gantzen Eydgenossischen Leib/ und alle desselben Glieder gemeyner/ zumalen auch deß gegenwärtigen Außspruches in den Landen so dem Lands-Schirm und hoher Obrigkeit jener löblichen Orten/ zwischen welche derselbig gemacht/ unterworffen/ darvon der zwölffte Articul lautet/ ist der selbst-redenden Billigkeit/ und aller Vernunfft gemäß/ derowegen alle interessirte Obrigkeiten/ Gerichts-Herren/ Collatores und Land-Vögt/ daran nicht weniger/ als den Lands Frieden selbst gebunden seyn/ und dieses der Herren Land-Vögten Ordnung und Eyd auch solte einverleibet werden.

Die Fortsetzung der angefangenen Reformation

Anno 1657.

in den gemeinen Herzschafften / darvon im Dreyzehenden Klag-Pnncten gehandelt wird / findet man ein löblich / anständig / und nützlichs Werck / und überlässet es den löbl. regierenden Orthen / darinnen gemeinlich zu continuiren.

Die Auffnahnung der gemeinen Unterthanen / wie auch absonderliche Besatzung der gemeinen Platzen und Pässen / durch die mehrere / wider die wenigere regierende Orth / finden wir weder in den gemeinen Rechten / noch den Schirm- und Freyheits-Brief[en] (so Unsers Ermässens nicht auff innerliche Kriege gezogen werden können) genugsam fundirt, derwegen ist nach Anleitung der Eydgenössischen Verträgen / auch deß gemeinen Rechten / dißfalls Unser Meynung / daß / wann wider Verhoffen / zwischen den Obrigkeiten Streit und Unwillen (so der Allerhöchste von Unserm lieben Vatterland in Ewigkeit gnädig abwenden wolle) verfiele / sie / die gemeine Unterthanen / GOTT / für deren Wieder-Versöhnung anruffen und bitten / im übrigen aber still / ruhig / und neutral verbleiben / keinem Theil Hülff noch Vorschub thun / auch keine Besatzung einnehmen sollen

Anlangend dann ferners die Krieges-Kosten / so in dem Frieden-Schluß beyden Theilen zu fordern reservirt und vorbehalten sind / ist unlaugbar / daß dieselbigen von der Gerechtigkeit deß Krieges dependiren / und derwegen dem jenigen / zu aufferlegen seyn / der dem andern Theil zu Ergreiffung der Waffen Ursach gegeben / und hiermit den Krieg / und die daher rührende Unkosten causirt und verursachet hat. Dieweiln dann der Abschlag / Versag- und Verweigerung deß Rechten bey allen Nationen und Völckern / vornehmlich in Unserer Eydgenoßschafft jeweils für ein unwidersprächlich befugte Ursach deß Kriegs gehalten worden / auch die Bünd und Lands-Frieden außdrücklich vermögen / daß man zu Verhütung deß Kriegs und Auffruhr / einander in verfallenden Spänen und Streitigkeiten deß Rechten gestehen solte / darbey keiner exceptions. Fürworts noch Bedings / umb was Sachen es beschehen / oder daß etwas darvon außgeschlossen seyn solle / gedencken; Jut Gegentheil nuß dem Berichte / zwischen Zurich / Schweitz und Glarus im Jahr 1440 gemacht / sich Sonnen-klar erhellet / daß man einander auffrechtlich und schlechtlich / ohne alle Fürwort / Ersuch / Eintrag und Widerred / deß Rechten gestehen solle / und daß ein Stadt Zürich damalen eben darumb / weil sie solches ohne Fürwort und Geding zu thun verweigert / von übrigen Orthen mit Gewalt / und den Waffen / darzu gehalten worden seye / hierneben mit unterschiedlichen Exempeln erwiesen / daß in löblicher Eydgenoßschafft man einander deß Rechten / auch umb Sachen / die deß einen als deß andern Souverainité, Hoheit und Judicatur berühet / und darbey auch das Interesse der Religion mercklich versirt, gestehen müssen / zumalen die Disposition deß letztern Frieden-Schlusses / als ein freywillige / reciprocirliche Verkommnuß zwischen den Partheyen in diesem Passu allein auff das künfftige / und keines Weges die vergangne Fälle gezogen werden / auch sonsten dem löblichen Ort Schweitz hierinnen zu keinem Behelff dienen kan. Und nun Unser liebe / getrewe Eydgenossen deß löblichen Orts Schweitz / löbl. Stadt Zürich deß Rechten anderst nicht als mit Fürworten und Gedinge gestehen / ja dasselbig also einziehen und einschräncken wellen / daß es gleichsam allerdinges in ihrem Arbitrio und Willkühr gestanden wäre / umb was Sachen Sie das Recht antretten wollen oder nicht / darneben ihre Abgesandte / auff der im December 16[5]5. zu Baden gehaltenen Tagleistung / nach gethaner scharpffer Protestation, und untergemengt zu sehr nachdencklichen Worten / von dannen abgereiset / und hiermit alle fernere gütliche Handlung gesteckt und abgeschnitten: Immittelst die löbl fünff Ort sich der gemeinen Pässen und Orten Mellingen und Bremgarten / durch eingelegte Commendanten versichert / und mit andern gleiches vorgehabt. Als befinden wir / daß ein löbl. Stadt Zürich auch ihrer Seits zu vigiliren / und vermittelst Ergreiffung der Waffen / ihrem Gegentheil vorzukommen / die Sicherheit ihres Standes / und das liebe Recht dardurch zu suchen / genugsam befugt gewesen / consequenter ihnen den Kosten / billichen Dingen nach / von dem Gegentheil von Rechts wegen ersetzt und abgetragen werden solle / umb so viel desto mehr / weil vor der Ruptur eine löbliche Stadt Zürich durch ihre Abgesandte sich außdrücklich erkläret / deß löblichen Orts Schweitz Religion. Souverainité, und Judicatur nicht zu berühren / noch anzufechten / und darüber an dem Eydgenossischen Rechten zu erfahren begehrt / ob nicht auff solches hin / man ihnen deß unbedingten Rechten zu gestehen schuldig seye? Mit Erbietung / in dergleichen Fällen sich dem Rechten ebenmässig ohne Beding und Fürwort zu unterwerffen / durch welches alles aber das löbl. Ort Schweitz / so wenig / als durch Abschickung einer Gesandschafft auff Baden / zum unbedingten Rechten und dessen Antritt disponirt werden mögen / sondern auff voriger Meynung / biß nach der Ruptur verharret / und hiermit den Krieg unwidersprächlich verursachet hat / wie es dann die gesammte un-interessirte Ort löblicher Eydgenoßschafft von beyden Religionen ohne Unterschied nach erfolgter Rupeor, laut ihres zu Solothurn / mit einander gemachten gemeinen Abschieds / und zweyer Schreiben / in aller Namen / unter löblicher Stadt Solothurn Insiegel / an beyde löbliche Städt Zürich und Bern absonderlich abgangen / auch also befunden haben.

Was dann endlichen deß Drittmanns erlittene Schäden anlangen und berühren thut / befinden wir / daß der Frieden-Schluß nicht alle und jede Beschädigte ohne Unterscheid zu klagen / und Restitution zu begehren zuläßt / dann darinnen ein Unterscheid unter den Prætendenten gemachet / und allein die jenigen / die bey diesem Krieges-Wesen nicht interessirt, noch entwederer Parthey anhängig gewesen / und denen das ihrige wider Kriegs-Gebrauch / auch Recht und Billigkeit / oder unter währendem Anstand entfremdet / und sie sonsten beschädiget worden / zum unpartheyischen Rechten gewiesen / übriges was vorgangen / mit der Amnesti bedeckt / und hiermit folgende Classes allerdings ab- und zurück gewiesen werden: Erstlich die jenigen / so entwederer Parthey mit Burg-Schirm und Land-Recht zugethan / oder in deren Territorio begütert / und an solchen ihren Gütern Schaden erlitten: Zum andern die / so in entweders Theils würcklichen Diensten und Bestallung gewesen: Drittens die / so von entwederm Theil Commendanten oder Besatzungen eingenommen oder begehrt. Vierdtens / die jenigen gemeinen Unterthanen / so entwederm Theil sich widersetzet / und mit Gewalt bezwungen werden müssen. Fünfftens die / so auß den eroberten Orten außgewichen / und sich dem jenigen / so die Orte occupirt / nicht unterwerffen wollen. Sechstens die / welche den jenigen / unter deren Gewalt / Schutz und Schirm sie gerahten / zu ihrer Subsistentz / etwas vom Futter / Proviant, und andern Lebens-Mitteln contribuirt, und zugetragen / sie könnten dann / daß ihnen Restitution und Ersetzung versprochen worden / genugsam und glaubwürdig darthun und bescheinen. Item / welche etwas an ihre Salvaguardien verwendet haben. Letzlich / die jenigen / deren Haab und Gut in währendem Krieg in ihrer Feinde Hände jure belli kommen / und erst in währendem Anstand verändert und abgeführet werden.

Anno 1657.

Die-

ANNO 1657.

Diejenigen aber / so in diesen Classen nit begriffen sind / und denen der Friedens-Schluß den Zugang zum Rechten vergönnet und zugibt / betreffend / könten selbige förderst die Gütigkeit / mit Zuziehung Friedliebender Personen / von beyden Partheyen versuchen / und sich ohne fernern Unkosten und Weitläufftigkeit trachten zu vergleichen; Dafern aber solches nicht erheblich / und kein gütliche Composition statt fünde / solle es Unser Seits an Administration schleunigen und unpartheyischen Rechtens / in der begehrenden Kosten nicht ermangeln.

Im übrigen lassen wir es bey Bünden / Lands-Frieden / authentischen Verträgen und Abschieden / auch jedes Orts Rechten und Gerechtigkeiten / durchauß verbleiben / und haben dessen allen zu Gezeugnuß und wahrem Urkund / Unsere gewohnte Insiegel (doch Uns und Unsern Erben und Nachkommen ohn Schaden) gehenckt an diesen Brieff / der geben ist zu Olten den 20. Monats-Tag Jenners / als man zahlt nach der Geburt JEsu Christi / Unsers lieben HErren und Seligmachers / Ein tausend / Sechs hundert / Funffzig und Sieben Jahr. ANNO 1657.

LIX.

25. Mars. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

Tractaet van Vrede tusschen de Heeren Staten Generael der VEREENICHDE NEDERLANDEN, *en sijn Excellentie* SID ABDALA BEN SID MAHOMED BEMBUCAR, *Heere van de Steden en Landen van Salé. Gedaen in Salé den 25. Maart 1657.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag 949.]

WY ondergeschreven Gedeputeerden van wegen haer Hoog Mog. de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende van sijn Excellencie *Sid Abdala Ben Sid Mohamed Bembucar*, Heere van de Steden ende Landen van *Salé*, om verscheyde misverstanden ende differentien, die aen beyde zyden zijn ontstaen ende opgeresen t'sedert het opgerechte Tractaet van Vrede ende Vrundtschap op den *negende* February *sestien hondert een en vyftig*, tusschen de Heeren Gedeputeerden van wegen hooghstgemelte haer Hoog Mog. ter eenre, ende de Heeren Gedeputeerden van de Heeren Gouverneurs ende Superieuren der Steden ende *Alcalava* van *Salé* ter andere zyde, op de Reede voor *Salé* gemaeckt ende gesloten, in toekomende voor te komen tot meerder seeckerheyt ende vasticheyt van Vrede ende Vrundtschap, ende tot dien eynde wedersydts met behoorlycke Procuratie, last ende authoriteyt versien zijnde, hebben naer verscheyden gehoudene Conferentien met gemeyne bewilliginge beraemt, gemaeckt ende gearresteert dese naervolgende Artijckelen.

I. EERSTELYCK, dat tusschen de hoochstgemelte hare Hog. Mog. ende sijne Excellencie reciproquelijck sal werden onderhouden ende vastgestelt blyven het Tractaet van Vrede ende Vrientschap onderlinge gemaeckt ende gesloten op den *negenden* February des Jaers *sestien hondert een en vyftich*, uytgesondert het *vierde* ende *vyfde* Artickul, alsoo nooyt by sijn Excellencie en sijn geapprobeert geweest.

II. Item, Dat om voor te koomen en verhoeden alle soodanige abuysen ende misverstanden als door non observantie van het voorsz. Tractaet sijn ontstaen en daer over den *twee en twintichsten* October des Jaers *sestien hondert vyf en vyftich* is geconvenieert tot elucidatie van dien vastgestelt sal werden, gelijck by desen vast gestelt wert voor toecomende, dat alle Schepen ten Oorloge op Vrybuyt of ter Coopvaerdye uyt *Salé* vaerende, sullen moeten versien wesen met behoorlijcke Commissie van sijne hoochstgedachte Excellencie ofte die in sijne absentie de hoochste Regeringe in handen sal hebben, misgaders een Certificatie ende Acte geteeckent van de Consul wegens haer Hog. Mog. inder tijdt aldaer residerende, ofte sijne last hebbende, welcke gespecificeerde Acten beyde t'elckens met de reyse ofte verloop van vier Maenden naer den dach des teeckenings vernieur sullen moeten werden, ende naer het expireren van de vier Maenden, sullen de selve ende van geender waerden zijn, uytgesondert de Acten die verleent werden voor Coopvaerdy Schepen, soodanige en sullen geen limitatie van tijdt hebben, maer blyven in volle cracht ende viguent tot gedane heen ende wederom reyse. Niettemin sal den Schipper gehouden sijn naer 't eyndigen van sijn reyse over te leveren, de voorsz. Acten in handen van de voornoemde Consul, boven dien sal oock suffisante Borge moeten gestelt werden by de Commissie-vaerders onder 't gebiet van sijn Excellencie alvooren de selve in Zee gaen, dat aen de Schepen, Goederen ofte Persoonen t'huys hou-

LIX.

25. Mars. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

Traicé de Paix entre les PROVINCES-UNIES & la Ville & Régence de SALÉ. Faite à Salé, le 25. Mars, 1657. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 949.]

NOUS soubsignez Deputez de la part de leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & de son Excellence Sid Abdala Ben Sid Mohamet Bembucar, *Seigneur des Villes & Pais de* Salé, *pour prevenir à l'avenir diverses mesintelligences & differents survenus entre les deux Parties depuis le Traité de Paix & d'Amitié fait & conclu à la Rade de* Salé *le* neufiéme *Fevrier* mil six cens cinquante un *entre les Seigneurs Deputez de L. H. P. d'une part, & les Seigneurs Deputez des Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes &* Alcalava *de* Salé *d'autre part, & pour assurer d'autant plus une bonne & ferme Paix à l'avenir, étant pourvus de part & d'autre de Plein-pouvoirs convenables & d'autorité suffisante; avons, aprés plusieurs Conferences sur ce tenuës, fait & arrêté d'un commun consentement les Articles suivants.*

I. *PREMIEREMENT, qu'entre leurs susdites Hautes Puissances & son Excellence sera reciproquement observé & demeurera ferme le Traité de Paix & d'Amitié, fait & conclu le* neufiéme *Fevrier l'an* mil six cens cinquante un, *exceptez les* quatriéme & cinquiéme *Articles, parce qu'ils n'ont jamais été aprouvez par son Excellence.*

II. Item, Que pour prevenir & se garentir des abus & mesintelligences survenues par l'inobservation du susdit Traité, & pour éclaircissements de ce qui a été convenu à cet égard le vingt-deuxiéme *Octobre de l'an* mil six cens cinquante cinq, *il a été arrêté, comme il est arrêté par ces presentes, qu'à l'avenir tous les Vaisseaux de guerre, Armateurs ou Marchands qui sortiront de* Salé, *devront être pourvûs d'une convenable* Commission *de sa susdite Excellence; ou de celui qui en son absence aura le Gouvernement en main; ensemble d'un* Certificat *& Acte signé du Consul qui y residera de la part de L. H. P. ou qui sera de lui autorisé: Lesquels Actes ci-dessus specifiez devront à chaque voyage ou aprés l'expiration de quatre mois du jour de la signature, être renouvellez, aprés l'expiration desquels quatre mois, ils seront de nulle valeur, exceptez les Actes qui sont octroyez pour les Vaisseaux Marchands, pourquoy il n'y aura aucun tems limité, mais demeureront en leur force & vigueur jusques à ce que le voyage soit fait pour l'allée & pour le retour. Néantmoins sera le Maitre du Navire obligé aprés qu'il aura achevé son voyage de mettre les susdits Actes és mains du susdit Consul; outre ce seront obligez ceux qui iront en commission de donner caution suffisante sous la Jurisdiction de son Excellence, & avant qu'ils aillent en Mer qu'ils ne feront aucun dommage ni tort aux Vaisseaux, Marchandises & Personnes qui seront des Pais-bas, pour, en cas de besoin & de rencontre*

ANNO 1657.

hoorende in de voorsz. Nederlanden in geenderley manieren te sullen beschadigen, omme des noot sijnde sulcx alles in cas van ontmoetinge aen de Oorloch-Schepen ofte Commissie Vaerders van haer Hog. Mog. te vertoonen om daer door gedistingueert te werden, van andere Barbarische Roovers, mits dat oock diergelijcke cautie voor 't uytseylen gepræsteert sal worden door de Commissie-vaerders van de Vereenichde Provintien, ende de Coopvaerdy-Schepen versien sullen werden met behoorlijcke Zee-Brieven, omme deselve aen die van Salé des vereyscht werdende te konnen exhiberen.

tre des Vaisseaux de Guerre des Sujets de L. H. P. qui iront en commission, faire voir par là & se distinguer des autres Pirates de Barbarie, à condition aussi que semblable caution sera donnée avant de partir par ceux des Provinces-Unies qui iront en commission. Lesquels seront aussi pourvûs de Lettres de Mer suffisantes pour, si besoin est, les montrer à ceux de Salé.

III. Doch indien het quame te gebeuren dat eenich Capiteyn ofte Arays in Zee sijnde tegens het gebodt, ende goede meninge van hare Hog. Mog. ofte sijn Excellencie op stonden, ofte dessels Volck hem persuadeerde om aen te tasten ende te nemen, alle de Schepen ofte ongeladen goederen, die hem, ofte haer souden mogen ontmoeten, om naer andere Rijcken, Reeden ofte Havens, buyten 't gebiedt van een andere Staet te vervoeren, dat in sulcken gevalle de Borgen voor soodanige Commissie-vaerders gepresteert ofte gestelt voor haer Borghtocht noch aengedane schade aenspreeckelijck, veel min executabel sullen zijn, maer sullen alle de goederen, roerende ende onroerende, mitsgaders alle die uytgevonden sullen konnen werden ende komen ten behoeve ende profyte van die geene, die de schade is aengedaen, ende boven dien is wel expresselijck geconditioneert ende geaccordeert, dat indien soodanich onheyl quame te gebeuren door eenich Capiteyn, Areys ofte volck van een of ander Staet, soodanich ofte soodanige niet alleen toegelaten sal worden in 't gebiedt van een of ander Staet te frequenteren nochte woonen, maer te straffen naer behooren, oock mede indien bevonden wert, dat soodanigen misdader ofte misdaders niet gestraft en is ofte zijn, maer ter contrarie in 't gebiet van een van beyde de Staten frequenterende ofte domicilium houdende, dat als dan de Borgen gehouden sullen sijn alle de geledene schade te voldoen ende te betalen.

III. Mais au cas qu'il arrivât que quelques Capitaines ou Arays étant en Mer contrevinssent ou s'opposassent aux ordres & bonne intention de L. H. P. ou de son Excellence, & que leur Equipage lui persuadât d'attaquer & se saisir de tous les Vaisseaux ou Marchandises pour les transporter en d'autres Royaumes, Rades ou Havres, hors de la Jurisdiction de l'un ou l'autre Etat, les cautions qui auront été données par ceux qui auront été en Commission ne seront point responsables des dommages & ne pourront point être mis en action pour ce sujet, & beaucoup moins executez; mais tous les Biens, Meubles & Immeubles qui seront trouvez, viendront au profit de celui à qui le dommage aura été fait; & outre ce il est expressément stipulé & accordé que si tel inconvenient ou malheur est causé par quelque Capitaine, Areys ou Gens de l'un ou de l'autre Etat, il ne lui ou leur sera point permis de frequenter ni séjourner dans l'un ni dans l'autre Etat; mais seront ou sera puni comme il apartient; & même s'il se trouve que tel ou tels malfaiteurs demeure ou demeurent impunis, & qu'au contraire ils frequentent & tiennent leur domicile dans l'un ou l'autre des deux Etats, qu'alors les Cautions seront obligées de satisfaire & payer le dommage souffert.

IV. Item, dat alle schade in cas van rescontre der Schepen van d'een ende de andere zyde door oncundt ofte misverstant vallende, sullen werden bekent gemaeckt ter plaetse daer het Schip 't welck de schade gedaen heeft is uytgevaren, om aldaer by wegen van Justitie behoorlijck vergoedinge te versoecken, die aen Partye reciproquelijck naer s'Lants ordre ende gebruyck oprechtelijck sal worden geadministreert, daer mede d'een ende d'ander sich te vreden sal moeten houden, sonder ten respecte van soodanige geledene schaden by forme van retorsie eenige Schepen, Goederen ofte Persoonen aengehouden geretardeert sullen mogen werden, ten sy, dat Partye soude konnen bewysen, dat naer 't verloop van een geheel Jaer, ende behoorlijck aengewent devoir naer dat de actie over soodanige schaden voor den Rechter sal wesen gevisiteert, ende vervolght, ende daer over oock aen den Staet sal wesen gedoleert, geen expeditie of complement van Justitie geobtineert heeft connen werden, doch dat in alle geval, 't sy hoe de saecken mochten gebeuren, de Consuls ofte andere publijcke Ministers van d'een of d'andere Staet, ofte oock niemant van hare Domestycquen, daer over in haer Persoon ofte Goederen aenspreeckelijck, veel min executabel, sullen wesen.

IV. Item, que tout dommage qui par ignorance ou méprise sera arrivé dans quelque rencontre des Vaisseaux de l'un ou de l'autre part, sera notifié au lieu d'où le Vaisseau qui aura reçû le dommage sera parti, pour y demander indemnité convenable par les voyes de la Justice, laquelle sera renduë aux Parties respectives selon l'ordre & l'usage équitable du Pais, dont l'une & l'autre Partie seront obligées de se contenter, sans qu'à cause du dommage souffert, aucuns Vaisseaux, Marchandises ou Personnes puissent être retenus par forme de retorsion; à moins que la Partie ne pût justifier que durant le cours d'une année entiere, ayant aporté toute la diligence necessaire & poursuivi l'action sur ledit dommage devant le Juge, plainte n'ait été faite à l'Etat de n'avoir pû obtenir de justice, mais en tout cas & de quelque maniere que puisse tourner l'affaire, les Consuls ou autres Ministres publics de l'un ou l'autre Etat non plus qu'aucun de leurs Domestiques ne seront en leurs Personnes ni en leurs Biens responsables ni executez pour ce fait.

V. Doch eenige Schepen van d'een ende d'ander zyde, malkanderen bejegenende ende niet betrouwende onaengesien alle mogelijcke teekenen van Vrundtschap worden gegeven ende daer door komende in gevecht, sulcx dat eenige schaden aen Schepen ofte Volck wierde geleden, soo verre dat een of ander Schip daer door quame te verongelijcken, dat in sulcke gevallen yder sijn eygen schade sal dragen sonder op den anderen te pretenderen, ten ware moetwillichlijcke schade aen de Schepen, Persoonen ofte Goederen van d'een of d'ander Staet gedaen wierde verovert, ende vertoont daer naer ofte opgebracht zijnde, bevonden wiert het selve Schip ende Volck onder 't gebiet van haer Hoog. Mog. ofte sijn Excellencie t'huys te hooren, datter selvige sonder eenige berovinge, plonderinge ofte beschadinge, vry ende onbekommert sal werden ontslagen, sonder dat daer tegens eenige pretensie sal werden gemaeckt ten respecte van de kosten, schaden, ofte Interessen in de voorgevallende rescontre geleden.

V. Mais si quelques Vaisseaux d'une & d'autre part viennent à se rencontrer, & que nonobstant toutes les preuves possibles d'amitié, on en vienne aux mains, en sorte que les Vaisseaux ou l'Equipage en souffrissent quelque dommage, & que quelques-uns vinssent à être coulez à fond, qu'en ce cas un chacun portera sa perte sans rien pretendre l'un contre l'autre, à moins que le dommage fait aux Vaisseaux, Personnes ou Marchandises n'eut été fait méchamment de propos deliberé, & étant prouvé, lors qu'ils auront été amenez, qu'ils apartiennent à des Sujets de L. H. P. ou de son Excellence, ils seront restituez & relâchez librement & sans qu'on en enleve ni pille rien, sans que pour ce sujet on puisse former aucune pretension à cause des dépens, dommages & interêts soufferts en cette rencontre.

VI. Item, dat de Commissie-vaerders van Salé komende te jagen ende achterhalen eenige Schepen de Vasallen van haer Hog. Mog. aengaende ofte raeckende, welck door 't volck uyt oncundt ofte vrese van Algiersche ofte andere Roovers te wesen, verlaten waren

VI. Item, que ceux de Salé qui iront en course venant à donner la chasse & à attraper quelques Vaisseaux qui concerneront les Sujets de L. H. P., lesquels, soit par ignorance, ou par la crainte que ce ne fussent des Algeriens ou autres Pirates, auront été abandonnez, les ameneront

ANNO 1657.

ren, de selve onbeschadicht sullen moeten opbrengen, ende leveren in handen van de voornoemde Consul, inder tijdt, om ter dispositie van de Eygenaers bewaert te worden, dewelcke tot sulcken eynde daer van terstont een perfecten Inventaris (ten overstaen van twee uyt de Stadts Raet daer toe te committeren) sal formeren, om dienvolgens in tijden ende wylen te verantwoorden, sonder dat op sulcke Schepen in 't minste eenige pretentie van Prinsen ofte Berghloon gemaeckt sal mogen werden, veel min datse de selve sullen mogen laten dryven, des sal aen de Officieren ende Matrosen die op Schepen werden gestelt en de selve opbrengen, naer behoorlijcke overleveringe aen de Consul, voor haer moeyte betaelt werden acht ten hondert van de waerdye van 't Schip ende goederen, welcke valuatie sal gedaen worden by den voornoemde Consul, ende een Persoon daer toe by sijn Escellentie te committeren, dat in sulcken gevalle by de Oorloch-Schepen ofte Commissie-vaerders van de voornoemde Heeren Staten op deselve voet nevens die van Salé was gehandelt ende geprocedeert.

VII. Item, dat sijn Hoochstgedachte Escellentie niet en sal toelaten aen eenige Roof-Schepen van Algier of andere Plaetsen van Turckyen ofte Barbarien, datse komen tot Salé om te benificieren ofte verkoopen eenige Persoonen Vasallen ofte Ingesetenen der geunieerde Provintien, 't sy aen Vasallen, Inwoonderen ofte Vreemdelingen die ten soodanigen tijde haer onder 't gebiedt van sijn Excellencie bevinden, onder wat pretext het oock soude mogen wesen, maer sal alleen den Consul van wegen haer Hog. Mog. macht hebben om soodanige Persoonen te koopen, indien met de Veroveraers in den prys kan accorderen, anders sullen soodanigen Gevangenen ofte Slaven gehouden sijn onverkocht wederomme t'embarqueren ende wech te voeren.

VIII. Item, eenige Koopvaerdyschepen, by de Commissie-vaerders van Salé verovert werdende, toebehoorende de Neutrale ofte Geallieerde met de Vereenichde Provintien, ende daer op bevonden werdende, Ingesetenen van de selve Staet, ende sy Ouders ofte Huysvrouwen hebbende ende haer Fortuyn in de Werelt soeckende, en geen andere vaste Domicilium hebbende gekoosen, dat soodanige Persoonen terstont naer hun aenkomste, in vryheyt sullen werden gestelt, ende aen den Consul voornoemt gelevert werden, om na hare geboorte Plaetsen geholpen te werden, ende dat in sulcken gevalle de Vasallen van sijn Excellencie in gelijcker voegen sullen werden getracteert ende op vrye voeten gestelt.

IX. Item, dat sijn Excellencie sal doen afkondigen ende ordre stellen dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. onder sijn Escellencies gebiedt, 't sy aldaer woonende of komende te handelen, niet onbehoorlijck en worden bejegent of qualijck getracteert, 't sy met woorden, werpen van steenen, vuylicheden of diergelijcke, maer in sulcker voegen als tusschen Vrunden ende Bontgenoten betamelijck is, op pene van naer behooren gestraft te worden.

X. Item, dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. woonachtich onder het gebiet van sijn Excellencie niet en sullen mogen werden verbonden, noch getrocken in geenige schattinge, maer dat de woonende Onderdanen van deselve exempt ende vry sullen sijn ende blyven, mits betalende aen sijn Escellencie de gewoonlijcke rechten van in ende uytgaende goederen.

XI. Item, dat alle Capiteynen ende Schipperen, Onderdanen van haer Hog. Mog. de Heeren Staten Generael, met hare Schepen hier op de Reede ofte binnen de Revier van Salé komende, eenige nootdrusten van Victualie van nooden hebbende voor haer Scheeps-Volck, de selve vry sal staen voor haer gelt te koopen, ofte doen koopen, so veele als sy om te victualieren van noode sullen hebben.

XII. Het tegenwoordige Tractaet sal by haer gedachte Hog. Mog. ende sijn Excellencie geratificeert ende geapprobeert werden, ende de Brieven van Ratificatie sullen van de een ende de ander overgelevert werden in goede ende behoorlijcke forme in de tijdt van ses Maenden, een Maent ofte twee onbegrepen, ende by soo verre ondertusschen de respective Oorloch-Schepen ofte Commissie-vaerders de Onderdanen van d'een of d'andere zijde komen te beschadigen, sullen hare Hog. Mog. ende sijn Escellencie ordre stellen dat die schade volgens het vierde Artickel van dit tegenwoordige Tractaet aen de geinteresseerde worde vergoet.

In kennisse der waerheyt, hebben wy ondergeschreven Gedeputeerde die met onse eygen handt onderteyckent.

neront sans dommage, & les livreront ès mains du susdit Consul, pour être gardez, afin que le Proprietaire en puisse disposer, lequel Consul fera à cette fin faire Inventaire entier, (en presence de deux Conseillers de Ville qui seront à ce commis) pour en pouvoir repondre en tems & lieu, sans que sur lesdits Vaisseaux on puisse former aucune pretension de prise ou de salaire pour les avoir sauvez, beaucoup moins les pourra-t-on abandonner à la Mer, mais on payera aux Officiers & Matelots qui auront été sur les Vaisseaux & les auront amenez, après les avoir livré convenablement ès mains du Consul, pour leur peine huit pour cent de la valeur du Vaisseau & des Marchandises, laquelle évaluation sera faite par le susdit Consul & une autre Personne que son Excellence commettra à cet effect; & qu'en pareil cas les Vaisseaux de Guerre & Armateurs des susdits Seigneurs Etats procederont & agiront sur le même pied à l'égard de ceux de Salé.

VII. Item, que son Excellence ne permettra à aucuns Corsaires d'Alger ou d'autres Places de Turquie ou Barbarie, qu'ils viennent à Salé pour y beneficier ou vendre aucunes Personnes, Vaisseaux, ou Habitans des Provinces-Unies, soit à des Vassaux, Habitans ou Etrangers qui alors se trouveront sous l'obéissance de son Excellence, sous quelque pretexte que ce puisse être, mais le Consul seul de L. H. P. aura pouvoir de rachetter telles Personnes, s'il peut convenir du prix avec les Corsaires, autrement seront tenus de rembarquer & emmener tels Prisonniers ou Esclaves non vendus.

VIII. Item, quelques Vaisseaux Marchands, étant pris par des Armateurs de Salé, iceux apartenans à des Etats Neutres ou Alliez des Provinces-Unies, & s'y trouvans des Habitans de ces Etats, & eux ayans Peres & Meres, ou Femmes, & cherchans leur fortune par le Monde, sans avoir encore choisi aucun Domicile arrêté, que telles personnes seront aussi-tôt après leur arrivée mises en liberté, & livrées au susdit Consul, pour être conduites au Pais de leur naissance, & qu'en cas pareil les Vassaux de son Excellence seront traitez & mis en liberté de la même maniere.

IX. Item, que son Excellence fera publier & donnera ordre que les Sujets de L. H. P. qui seront sous l'obéissance de son Excellence, soit qu'ils y demeurent ou qu'ils y viennent trafiquer, ne soient point reçûs que comme il convient, ni maltraitez soit de paroles, de coups de pierre, de bouë ou autres insultes semblables, mais comme il est convenable, entre Amis & Alliez, sur peine de punition comme il apartiendra.

X. Item, que les Sujets de L. H. P. demeurant sous la jurisdiction de son Exsellense, ne pourront être obligez ni forcez à aucun tribut; mais que les Sujets qui y habiteront en seront exempts, en payant à son Excellence les Droits accoutumez pour l'entrée & sortie des Marchandises.

XI. Item, que tous Capitaines & Maitres des Vaisseaux Sujets de L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux, qui viendront avec leurs Vaisseaux à la Rade ou dans la Riviere de Salé, & qui auront besoin de quelques provisions de bouche pour l'équipage, il leur sera libre d'en achetter ou faire achetter pour leur argent autant qu'ils en auront besoin pour se ravitailler.

XII. Ce present Traité sera ratifié & approuvé par L. H. P. & son Excellence, & les Lettres de Ratification seront échangées en bonne & deuë forme dans le tems de six mois, non compris un mois ou deux, & en cas que cependant les Vaisseaux de Guerre ou Armateurs de part ou d'autre viennent à faire quelque dommage aux Sujets de l'une ou de l'autre Partie, L. H. P. & son Excellence donneront ordre que suivant l'Article quatrième de ce present Traité ceux qui auront souffert le dommage en soient dedommagez.

En témoin de la verité Nous soubsignez Deputez avons signé ces presentes de nos propres mains; Ainsi fait, conclu

ANNO 1657. kent. Aldus gedaen, gesloolen ende gearresteert in Salé den *twee en twintichsten* dach Marty deses Jaers, Anno *sestien hondert seven en vyftich*. Was onderteeckent DAVID DE VRIES, BRAHIM DUQUE-MOHAMED BENALY ALY CORDONES. Lagerstont, *Accordeert van woorde tot woorde met sijn Origineele*. Actum Salé den *vyf en twintichsten* Marty *sestien hondert seven en vyftich*.

Was geteeckent,

FERDINANDO WINANTS, *Cancelier*.

clu & arrêté à Salé le vinge & deuxiéme *jour de Mars de cette année* mil six cens cinquante sept, *étoit signé*, DAVID DE VRIES; BRAHIM DUQUE MONAMED BENALY ALY CORDONES; *& plus bas étoit écrit*, S'accorde de mot à mot à son Original. *Fait à Salé le* vingt-cinquiéme *Mars* mil six cens cinquante sept.

Etoit signé,

FERDINAND WINANTH Chancelier.

LX.

6. Avril. Sr. Churfürstl. Durchl. zu Pfaltz Carl Ludwigs Vicariats-patent, nach Tödtl. hintritt Käysers Ferdinandi IIIten publicirt. Geben zu Heydelberg den 6. April 1657. [CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. VIII. pag. 372. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Part. V. pag. 31.]

C'est-à-dire,

Declaration de CHARLES LOUIS *Electeur Palatin, faisant savoir à tous ceux qu'il apartiendra, que l'Empereur* FERDINAND III. *étant mort, il a pris en main le Vicariat de l'Empire; donnée & publiée à Heydelberg le 6. d'Avril 1657.*

WIR / Carl Ludwig / von Gottes Gnaden / Pfaltz-Graff bey Rhein / deß Heil. Röm: Reichs Ertz-Schatz-Meister / und Chur-Fürst / und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckischen Rechtens Fürseher und Vicarius, Hertzog in Bayern / rc. Entbieten allen und jeden deß Heil. Reichs Chur-Fürsten / Fürsten / Geistlichen und Weltlichen / Prælaten / Graffen / Freyherrn / Herren / Rittern / Städten / Gemeinden / und sonsten allen andern deß Heil. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / weß Würdens / Stands oder Wesens die seyen / Unsere freundliche Dienst / freundlichen / günstigen / gnädigen und gnädigsten Gruß / Gnad und alles Guts zuvor.

Hochwürdige / Durchleuchtige / Ehrwürdige / Hochgebohrne / Würdige / Wohlgebohrne / Edle / Ehrsame und Weise / besondere liebe Freunde / freundliche liebe Vettern / Schwägere / Brüder und Gevattern / Liebe Getreue und Besondere: Euerer Liebd. und Euch fügen Wir mit diesem Unserm offenem Brieff dienstfreundlich / freundlich / günstig / gnädig und gnädigst zu wissen; Nachdem GOtt der Allmächtige nach seinem unwandelbahren Rath und Willen / weyland den Allerdurchleuchtigsten und Großmächtigsten Fürsten und Herrn / Herrn Ferdinand den Dritten / erwehlten Römischen Käyser / zu allen Zeiten Mehrern deß Reichs / zu Hungarn / Böheim / Dalmatien / Croatien / und Schlavonien / rc. König / Ertz-Hertzogen zu Oesterreich / Hertzogen zu Burgund und Braband / Graffen zu Habspurg / Flandern und Tyrol / rc. Unsern allergnädigsten Herren / hochlobseeligster Gedächtnus / Montags den zweyten Aprilis / neuen Styli, aus diesem mühseeligen zergänglichen Leben / durch den Zeitlichen Todt abgefordert / und dadurch nunmehr / vermög ausdrucklicher verordnung der güldenen Bullen / Käyserlichen und Königlichen Confirmationen und Privilegien / und deß klaren unverruckten Herkommens und Observantz, wie auch Münster und Oßnabrüggischen Friedenschlusses: Krafft dessen die Pfaltzgraffschafft bey Rhein / mit allen Rechten / wie solche Unsere Vorfahren vor dem Krieg gehabt / Uns restituirt: Uns / als Pfaltzgraffen bey Rhein / Ratione Principatus seu Comitatus Palatini, die Provision, Verwaltung und Vicariat deß Heil. Reichs / in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckischen Rechtens / biß dasselbe / nach dem Willen deß Allmächtigen anderwärts wiederumb mit einem ordentlichen Haupt versehen / anerwachsen / daß Wir Uns zu deß Heil. Reichs und dessen Stände Ehr / Nutzen und Wohlfahrt / schuldig erkandt / solche Verwaltung und Vicariat, nach Anleitung obberührter güldenen Bull / Confirmationen / Privilegien / Herkommens bey der Pfaltz und Frieden-Schlusses / auf Uns zu nehmen / und demselben / Unserm besten Verstand und Vermögen nach / vorzustehen.

Wiewohl Wir Uns nun keinen Zweiffel machen / Euer Libd. und Ihr / dieses der Pfaltzgraffschafft bey Rhein anerwachsenen Rechtens / Würden und Dignität ohne das gute Wissenschafft tragen werdet; haben Wir jedoch / zu Männigliches Nachrichtung / dasselbe / und daß Wir Uns solcher Verwaltung und Vicariats würcklich unterzogen / durch diesen Unsern offenen Brieff / allenthalben verkünden und publiciren wollen: Uns demnach dienstfreundlich / gnädig und gnädigst versehend / auch begehrend / Euer Liebden und Ihr / werden und wollen sich / in Zeit dieses Unsers Vicariats, zu gedeylicher Wohlfahrt deß Heil. Reichs / auch Erhalt- und Fortpflantzung Friedens / Ruh und Einigkeit / alles friedlichen und ruhigen Wesens befleissen / keiner den andern mit Gewaltthaten beschweren / sondern vielmehr / da je eines oder andern Orts Mißhelligkeiten entstehen wolten / dieselben / und deren Erörterung / bey und an Uns / als Vicarium, suchen und bringen. Sind Wir deß geneigten Gemüths und Erbietens / Männiglichen in seinem Anbringen zu hören / und darauff Recht und Billigkeit dermassen wiederfahren zu lassen / daß sich niemand mit Fugen zu beschweren Ursach haben möge: Neben dem auch / ob Wir Uns wohl nicht versehen / daß sich / Zeitwärenden Unsers Vicariats, in dem Heil. Reich etwas beschwerliches erheben werde (darfür dann auch die Göttliche Allmacht inniglich anzuruffen und zu bitten:) Nichts destoweniger aber / auf den unverhofften widrigen Fall / wie Euree Liebden / Euern und andern deß H. Reichs-Ständen Rath und Hülff / allen möglichen Fleiß anzuwenden / damit / durch Verleyhung deß Allmächtigen / Ungemach / Schaden und Gefahr von dem Heil. Reich abgewendet / und alles in gutem friedlichen Stand und Wesen erhalten werde: Zu denen Wir Uns dann auch alles getreuen Beystands und Assistentz / der Gebühr nach / getrösten und versehen / wie dißfalls zu Euer Liebden und Euch / Unser gäntzliches Vertrauen gerichtet ist / und dieselben und Ihr daran ein gut / löblich und billich Werck / wie es deß Heil Reichs ohnvermeidentliche Nothdurfft erfordert / bezeigen thut. Das wollen Wir umb Eure Liebd. und Euch / sampt und sonders / mit Dienst / Freundschafft / günstigem Willen und Gnaden beschulden / und erkennen. Geben zu Heydelberg / unter Unserm aufgedruckten gewöhnlichen Insiegel / den sechsten Aprilis / nach Christi Unsers Heylands und Seeligmachers Geburt / im sechzehen hundert sieben und fünfftzigsten Jahr.

LXI.

ANNO 1657.

LXI.

Sr. Churfürstl. Durchl. in Bayern FERDINANDI MARIÆ Vicariats-Patent, nach Absterben Käysers Ferdinandi IIIten publicirt. Geben zu München den 12. April 1657. [CHRIST. GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Novissimo Cap. VIII. pag. 371. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII Acta Publica Tom. VIII. pag. 30.]

C'est-à-dire,

12. Avril. *Declaration de* FERDINAND MARIE, *Electeur de Baviere, faisant savoir à tous ceux qu'il apartiendra, que l'Empereur* FERDINAND III. *étant mort, il a pris en main le Vicariat de l'Empire; donnée & publiée à Munich le* 12. *d'Avril* 1657.

VON Gottes Gnaden/ Wir Ferdinand Maria/ in Ober- und Nider-Bayern/ auch der Obern-Pfaltz-Hertzog/ Pfaltz-Graff bey Rhein/ deß Heiligen Römischen Reichs Ertz-Truchseß/ und Chur-Fürst/ und in den Landen deß Rheins/ Schwaben und Fränckischen Rechtens Fürseher und Vicarius, Landgraff zu Leuchtenberg/ etc. Entbieten allen und jeden deß Heil. Reichs-Chur-Fürsten/ und Fürsten/ Geistlichen und Weltlichen/ Prælaten/ Graffen/ Freyen/ Herren/ Rittern/ Städten/ Gemeinden/ und sonsten allen andern deß Heil. Reichs Verwandten/ Unterthanen und Angehörigen/ weß Würdens/ Stands oder Wesens die seyen/ Unsere freundliche Dienst/ freundlichen und gnädigen Gruß/ Gnad und alles Guts zuvor. Hochwürdige/ Durchleuchtige/ Ehrwürdige/ Hochgebohrne/ Würdige/ Hoch- und Wohlgebohrne/ Edle/ Ehrsame und Weise/ besondere liebe Freunde/ freundliche liebe Vätter/ Vetter und Oheim/ Liebe Getreue und Besondere/ Euer Ld. Freundsch. und Euch fügen Wir hie mit diesem Unserm offenem Brieff freundlich/ und gnädig zu wissen; Nachdem GOtt der Allmächtige nach seinem unwandelbahren Rath und Willen/ weyland den Allerdurchleuchtigsten Großmächtigsten Fürsten und Herrn/ Herrn Ferdinand den Dritten/ erwehlten Römischen Käyser/ zu allen Zeiten Mehrern deß Reichs/ in Germanien/ zu Hungarn und Böhmen/ etc. König/ Ertz-Hertzogen zu Oesterreich/ Hertzogen zu Burgund/ in Ober- und Nider-Schlesien/ etc. Marggraffen zu Mähren/ Graffen zu Tyrol/ und Görtz/ etc. Unsern allergnädigsten Herrn/ und Herrn Vettern/ Hochlobseeligster Gedächtnus/ Montags/ den andern gegenwärtigen Monats Tag April/ aus diesem mühseeligen und zergänglichen Leben/ durch den Zeitlichen Todt abgefordert/ und dadurch/ mit und neben Unserm Chur-Hauß zuständigen/ durch Käyserl. Concession ordentlich erlangten/ oder durch den jüngsten Frieden-Schluß/ als sanctionem publicam confirmirten Chur- und Wahl-Recht/ und allen derselben Chur-Fürstl. Dignität anhängigen Regalien/ Hoheiten/ Würden/ Vorsitz/ Recht und Gerechtigkeiten/ nichts daran ausgenommen/ auch die Provision, Verwaltung und Vicariat deß Heil. Reichs/ in den Landen deß Rheins/ Schwaben und Fränckischen Rechtens/ biß daß selbiges/ nach dem Willen deß Allmächtigen anderwärts wiederumb mit einem ordentlichen Haupt versehen/ Uns anerwachsen/ und nach Weiß der güldenen Bull/ dieselbige Verwesung und Vicariat Uns nunmehr gebührend zustehet/ daß Wir Uns zu deß Heil. Reichs und dessen Ständ Ehr/ Nutzen und Wohlfahrt schuldig erkennt/ solche Verwaltung und Vicariat, vermög obberührter Käyserlichen Concession, und deß im Römischen Reich publicirten Frieden-Schlusses/ auf Uns zu nehmen/ und demselben/ Unserm besten Vermögen nach/ vorzustehen

Wiewohl Wir Uns nun keinen Zweiffel machen/ Euer Ld. Freundschafft/ und Ihr/ dieses Uns und Unsern Chur-Hauß anerwachsenen Rechtens/ Würden und Dignität ohne das gute Wissenschafft tragen werdet; So haben Wir jedoch/ zu Männigliches Nachrichtung/ dasselbig/ und daß Wir Uns solcher Verwaltung und Vicariats würcklich unterzogen/ durch diesen Unsern offenen Brieff/ allenthalben verkünden und publiciren wollen: Uns demnach freundlich und gnädig versehend/ auch begehrend/ Euer Ld. Freundschafft und Ihr/ werden und wollen sich/ in Zeit dieses Unsers Vicariats, zu gedeylicher Wohlfahrt deß Heil. Reichs/ auch Erhalt- und Fortpflantzung Friedens/ Ruh und Einigkeit/ alles friedlichen und ruhigen Wesens befleissen/ keiner den andern mit Gewaltthaten beschweren/ sondern vielmehr/ da je eines oder andern Orts Mißhelligkeiten entstehen wolten/ dieselben/ und deren Erörterung bey und an Uns/ als Vicarium, suchen und bringen; Seynd Wir deß Chur-Fürstl. und geneigten Gemüths und Erbietens/ Männiglichen in seinem Anbringen zu hören/ und darauff Recht und Billigkeit dermassen wiederfahren zu lassen/ daß sich niemand mit Fuge zu beschweren Ursach haben möge. Neben dem auch/ ob Wir Uns wohl nicht versehen/ daß sich/ Zeit währenden Unsers Vicariats, in dem Heil. Reich etwas beschwerliches erheben werde (dafür dann auch die Göttliche Allmacht inniglich anzuruffen und zu bitten;) nichts destoweniger aber auf den unverhofften widerwärtigen Fall/ mit Eurer Liebden Freundschafft/ Euerm und anderer deß H. Reichs Ständen Rath und Hülff/ allen möglichen Fleiß anzuwenden/ damit/ durch Verleyhung deß Allmächtigen/ Ungemach/ Schaden und Gefahr von dem Heil. Reich abgewendet/ und alles in gutem friedlichen Stand und Wesen erhalten werde. Zu deme Wir Uns dann auch alles getreuen Beystands und Assistentz, der Gebühr nach/ getrösten und versehen/ wie dißfalls zu Euer Liebden Freundschafft und Euch Unser gäntzliches Vertrauen gerichtet ist/ und dieselben und Ihr daran ein gut/ löblich und billich Werck/ wie es deß Heil. Reichs unvermeidentliche Nothdurfft erfordert/ bezeigen thut/ das wollen Wir umb Eure Liebd. Freundschafft und Euch/ sampt und sonders/ mit Freundschafft und Gnaden beschulden und erkennen. Geben zu Müncheu/ in Unserer Residentz und Haupt-Stadt/ unter Unserm vorgedruckten Secret-Jnsiegel den 12. Monats-Tag April/ nach Christi Unsers Heylands und Seeligmachers Geburt/ im sechzehen hundert sieben und fünffzigsten Jahr.

LXII.

Haubt-Recess oder Brüderlicher Erb-Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den andern/ und dero Herren Brüdern/ August/ Christian/ und Moritzen/ allerseits Hertzogen zu Sachsen aufgerichtet. Worinn dieselbe zu folge dero Vätterlichen Testaments die ihnen angefallene Fürstenthumb und Lande unter einander zertheylen/ dann auch der Regierung/ Steuren/ und Schrifft-saßen halber sich vereinigen und vergleichen/ wie auch anbey verordnen/ wie sich die Schrifft-saßen verhalten sollen. Geschehen zu Dresden den 22sten Aprilis 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Cont. II. Absatz. II. pag. 489]

ANNO 1657.

C'est-à-dire,

Accord Hereditaire & Fraternel entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, & ses Freres* AUGUSTE, CHRISTIAN & MAURICE *Ducs de Saxe, par lequel ils partagent entr'eux leurs Etats & Domaines conformément à la Disposition paternelle. Ils y conviennent aussi de tout ce qui regarde la Regence, les* Tailles, *&* les Schrifstaffes. *A Dresde le 22. Avril 1657.*

JM Nahmen der Heil. Dreyfaltigkeit sey hiermit kund und zu wissen; Als der Weyland Durchlauchtigste Fürst und Herr / Herr Johann Georg der Erste / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Römischen Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / Landgraff in Thüringen / Marggraff zu Meissen / auch Ober- und Nieder-Lausitz / Burggraff zu Magdeburg / Graff zu der Marck und Ravensperg / Herr zu Ravenstein / rc. aus guter Christlicher Intention, Väterlicher Liebe und Treue zu deren Herren Söhnen / auch tragender Vorsorge und Churfürstl. Zuneigung zu dero Land und Leuthen / eine letzte Verordnung und Disposition sub dato Dreßden den 20. Julii des 1652sten Jahres / wie auch hernachmahls ein Codicill auffgerichtet / und darinnen nebst andern / welchergestalt dero Herren Söhne / die Durchlauchtigste / Hochwürdigste / Hochgebohrne Fürsten und Herren / Herr Johann Georg der Andere / damahliger Chur-Printz / anjetzo des Heil. Römischen Reichs Ertz-Marschall und Chur-Fürst / auch desselben Reichs in denen Landen des Sächsischen Rechts / und an Enden in solches Vicariat gehörende / dieser Zeit Vicarius, auch Burggraff zu Magdeburg / Herr Augustus, des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg postulirter Administrator, Herr Christian und Herr Moritz / alle Hertzogen zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgrafen in Thüringen / Marggrafen zu Meissen / auch Ober- und Niederlausitz / Grafen zu der Marck und Ravensberg / Herren zu Ravenstein rc. sich auf begebenden Fall gegen einander Freund-Brüderlich zu bezeigen / und mit was vor Landes-Portionen / auch auf was Maße die Jüngere drey Herren Gebrüdere abzufinden wären / gewisse Versehung gethan / darauff am achten Octobris abgewichenen 1656. Jahres / nach des Allerhöchsten allein weisen Rath / Willen und Göttlichen Wohlgefallen / durch einen sanfften / stillen und seligen Todt / diese Welt gesegnet / und nochmahls vorerwehnte Churfürstliche Disposition in Beyseyn dero nachgelassenen Chur- und Fürstlichen Herren Söhnen / Höchstgedachter Chur- und F. F. F. Durchl. D. D. den 18. Nov. jüngst abgewichenen Jahres eröffnet und publiciret worden.

Daß demnach Ihre Chur- und F. F. F. Durchl. D. D. D. für nöthig befunden / alle dasjenige / was in der Churfl. Väterlichen Disposition enthalten / mit allem Fleiß zu überlegen / sattsamen zu erwegen / und da etwan einer oder der andere Zweifel und dunckler Verstand sich herfür thun solte / solchen alsobald in der Güthe / und gebührendem Respect nach / aus dem Wege zu räumen / zu welchem Ende sie dero Geheimbde und andre gewisse Räthe zusammen setzen lassen / darauf nach eingenommener gnugsamer Erkundigung / auch beschehener mühsamen Handlung und Freund-Vetterlichen Interposition, des Durchlauchtigen / Hochgebohrnen Fürsten und Herrn / Herrn Friedrich Wilhelms / Hertzoges zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgraffens in Thüringen / Marggraffens zu Meissen / Grafen zu der Marck und Ravensberg / Herrn zu Ravenstein rc. auch auf Gutachten und Einrathen der anwesenden getreuen Landschaffe von Prælaten / Grafen / Herren / Ritterschafft und Städten bey einem allgemeinen Land-Tage / zu Erhaltung Brüderlicher unaufhörlicher Liebe und Correspondenz, verbündlich unwiderruffliche Vergleichung nachfolgender Gestalt getroffen.

ANNO 1657.

Religion.

Dieweil nehmlich die Erhaltung der wahren in Gottes Wort gegründeten Religion, als dabey nicht allein zeitlicher / sondern auch ewiger Seegen und Glückseeligkeit zu gewarten / zu förderst mit allem sorgfältigen Fleiß zu beobachten / dahin auch mit sonderbahrer Angelegenheit des Churfürstlichen in GOtt ruhenden Herrn Testatoris Väterliche Ermahnung gerichtet ist; so haben Ihre Churfürstl. Durchleucht mit Höchstgedachten dero dielgeliebten Herren Brüdern / Herrn Augusti, postulirten Administratoris des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg / Herrn Christians und Herrn Moritzens F. F. F. D. D. D. vor sich und dero Nachkommen stete / fest und unverbrüchlich sich dahin vereiniget / und verbunden / daß dieselbe allerseits durch GOttes gnädige Verleihung vor sich und mit dero sämtlichen Landen bey der gegenwärtig darinn befindlichen wahren Christlichen Religion, wie selbige in GOttes Wort / den Prophetischen und Apostolischen Schrifften gegründet / auch in der ungeänderten Augspurgischen Confession, Apologia, Schmalkaldischen Articuln, grossen und kleinen Catechismo Lutheri und Formula Concordiæ verfasset / bis an dero Leben seeligen Beschluß / fest bestehen / keine andere Religion oder neue Glaubens-Articul öffentlich oder heimlich einschleichen lassen / auch kein Theil ohne der Herren Brüdere oder dero Nachkommen Vorwissen / und ausdrückliche Einwilligung in Glaubens- Kirchen- und Schul-Sachen das wenigste ändern und anordnen wollen / sondern haben sich alles Rechtens / darinnen das Jus reformandi gegründet / dergestalt begeben / daß da hierwider das geringste fürgenommen würde / solches für sich selbst null und ungültig seyn / und also fort wieder abgestellet werden soll.

Brüderliche Einigkeit.

Es sollen auch die sämtliche Chur- und Fürstliche Herren Brüder und deroselben Nachkommen / sich jederzeit in Brüderlicher unaufhörlicher Treue / Liebe und Einträchtigkeit / wie es dergleichen Chur- und Fürstl. Persohnen wohl anstehet / eignet und gebühret / auch ohne diß die so nahe Anverwandnüß und Erb-Verbrüderung erfordert / unzertrent und aufrichtig mit einander leben / seyn und bleiben / keiner den andern oder dessen Land und Leuthe befehden / oder sich zu ihren Feinden schlagen / sondern vielmehr in allen erhobenen und künfftig vorfallenden Sachen / Handlungen und Rechtfertigungen / zusammen treten / und für einen Mann stehen / diese Land und Leuthe ferner nicht trennen noch theilen / und ihnen aufs höchste und beste angelegen seyn lassen / dieses Churfürstliche Hauß und Linie je länger je mehr in Flohr zu bringen / zu erhalten / und / so viel möglich / zu allen gedeylichen Auffnehmen zu befördern.

Unterthanen Gerechtigkeit.

Es soll aber diese Brüderliche Vergleichung allerseits Chur und Fürstlichen Ständen und Unterthanen / Prælaten / Graffen / Herren / Schrifft- und

ANNO 1657.

und Amts-Sässigen Ritterschafft / Schrifft-und Amtsässigen Städten / an ihren erlangten Gerechtigkeiten gantz unschädlich seyn / sondern selbige allerseits / ja ein ieder Unterthaner in particularibus bey seinen habenden Rechten / Privilegien / Immunitæten und redlich hergebrachten Gewohnheiten / insonderheit eine getreue Landschafft bey ihren Lehen gesamter Hand / Anwartungen und erlangeen Reversalien gelassen / solche ihnen erkennet / und erneuert werden / auch ein Orth gegen den andern sich seiner Befreyung / Gerade / Heer-Geräthe / Abzugs-Gelder / Brauen / Mältzen / Schencken / Handlen / Handwercken / Zollen / Ungeldern / Jagdten / Hutungen / Trifften in Höltzern / Feldern und Auen / wie sie solche biß dato beständig hergebracht / und dergleichen / ungekränckt ohn eintzige Neuerung gebrauchen.

Churfürstl. Durchl Lande.

Nachdem nun der Serenissimus Testator derselben damahligen Chur-Printzen / ietzige Churf. Durchl. als Primogenitum in dem gantzen Churfürstenthumb und darzu gebrachten Landen / Marggraff-Graff-und Herrschafften / auch allen Landen und Leuthen / und andern / so sie damahls gehabt / oder künfftig durch Gottes Segen nochmahls erlangen und überkommen möchten / zu ihren wahren Erben dergestalt und also instituiret / daß sie als nunmehro regierender Churfürst und alle Successores an der Chur / die Churwürde und Burggraffthum Magdeburg / samt denen dazu gehörigen Städten und Aemtern / item der Chur-Meißnische / Leipzigische und Ertz-Gebürggische Creyß / nebenst dem Marggraffthum Ober-Laußitz / ingleichen die Mansfeldische Sequestration und Berechtigung im Stifft Quedlinburg / samt allen darzu gehörigen Schlössern / Aemtern / Graff-Herr-Lehn-Ritter-und Mannschafft / Vestungen / Städten / Flecken / Dörffern / Unterthanen / Diensten / Jagdten / Gehöltzern / Teichen / Folge / Steuern und andern Herrlichkeiten / Nutzungen und Eingehörungen / mit und neben denen Zeughäusern / Kellereyen / Bergwercken / aussenstehenden Resten / Schulden / Jagt-häusern / Kunst-Rüst-und geheimen Kammern / und darinnen befindlichen und Ihrer Churf. Durchl. Christseligen Andenkens zugehörig gewesenen sämtlichen Mobilien erblich haben und behalten / darneben die Reichs-Creyß-Probation und Deputation-Täge alleine besuchen sollen / so hat es sein Verbleiben dabey billig.

Hertzogs Augusti Antheil.

Hiernechst seynd Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Augosto zu Sachsen / postulirten Administratori des Primat-und Ertz-Stiffts Magdeburg nicht allein nachfolgende in dem väterlichem Testament specificirte Schlösser / Städte und Aemter / als Sachsenburg / Eckersbergen / Nebara / Freyburg / Sangerhausen / Langensaltza / Weissensee / Sittichenbach / Heldrungen / Wendelstein und Weissenfels / samt allen im väterlichen Testamente dabey benahmten Nutzungen / Rechten und Gerechtigkeiten / wie solche im gegenwärtigen Recess verglichen worden / zukommen / so ihr auch nebenst der darin befindlichen Amtsässigen Ritterschafft und denen in dem Ambt Sachßenburg beeirckten Schrifft-Sassen / wie auch denen Städten und andern Unterthanen verbleiben / sondern es werden ihr auch noch hierüber, das Amt und Stadt Thoms-Brücken / Neblingen / Städte Laucha / Mücheln / und die in Thüringen befindliche Klöster und Stiffte / als Beditz / Langendorff / Weissenfels / Reinsdorff / Bernrode / Cölleda / Kloster und Stiffte Saltza / Kaltemborn / Rohrbach / Zwist und St. Ulrich / so viel Ihrer Churf. Durchl. Christmildesten Andenckens daran zuständig gewesen / wie auch die vier Magdeburgischen eximirten respectivè Herrschafften / Aemter und Städte / Querfurth / Jüterbock / Dahma und Burg / Inhalts eines absonderlichen Recessus, erblich abgetreten / und eingeräumet / dargegen haben des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. die Stiffter Meißen und Wurtzen / Ihrer Churf. Durchl. zum besten resigniret / solche resignation in Originali ausgeantwortet / und es dem Dom-Capitul notificiret.

Thüringische Schrifftsassen.

Jedoch haben Ihre Churf. Durchl. die in Thüringen befindliche Balleyen / Compterenyen / samt allen pertinentien / alle und jede Grafen / Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft / wie auch das Amt Trefurth / Schul-pforta und Stadt vor sich behalten / wie ihr denn auch an allen diesen Orthen an Schrifft-und Amtsäßiger Ritterschafft / Schrifft-und Amtsäßigen Städten / so wohl immediat-Amts-Unterthanen und eigenthümlichen Gütern / die Ritterdienste / der Unterthanen Folge / vermittelst eines mediat-Aufgebots / und was sonsten / den Punct der Steuren / Landtäge Juris belli & pacis, und andern / unten mit mehrern verglichen worden.

Städte Erffurth / Mühl-und Nordhaußen.

Ingleichen die Erb-Schutz-Gerechtigkeit bey denen Städten Erffurth / Mühl-und Nord-Haußen / auch die Peinliche Gerichts-Voigtey ietztbedachter Stadt Nordhaußen / die Geleits-Gerechtigkeit von St. Johannis-und Andreas-Thor bey der Stadt Erffurt / und die Catholische Geistlichkeit in Erffurt / so weit solche in dem Thüringischen Creyß begriffen / wie auch dasjenige / was Ihr in der Graffschafft Mannßfeldt und Thüringen / Inhalts des zwischen Churfürst Augusto, und dem Stifft Halberstadt / Montags nach Severi den 26. Octobr. 1573. aufgerichteten Wechsel-Verschreibung / und mit dem Ertz-Stifft und Dom-Capitul Magdeburg ergangenen Permutation-Abschiedt den 1. Junii 1579. gebühret / unweigerlich verbleiben.

Lehens-Fälle in Thüringen.

Es haben aber doch Ihre Churfl. Durchl. bewilliget / so offt in Thüringen an Ihrer Schrifftsäßigen Ritterschafft ein oder ander Lehen-Guth über kurtz oder lang / durch Absterben des letzten Besitzers ohne Eheliche Leibes-Lehens-Erben oder mit-belehnten apert, und Ihro Churfürstl. Durchl. anheim fällig würde; daß sie höchstgedachter Ihro Fürstl. Durchl. dem Herrn Administratori und dero Leibes-Lehens-Erben solche verledigte Lehn-Güther in dem Stande / wie sie sich alsdann befinden / eignen und leihen wollen / doch daß sie sich keines Lehens unmassen / es sey dann auf ereignete wahrhaffte apertur, Ihr die Possess gegeben / oder in Lehen gereichet / oder da die apertur zweiffelhafftig / und sich ein Contradictor angebe / darüber / den Lehens-Rechten gemäß / ordentlich erkennet / es sollen aber Ihrer Churf. Durchl. ante aperturam die Hände nicht gebunden seyn / Consens zu ertheilen / in die Alienationes der Lehn-Güter / und bey Erhandlung derselben / in Benennung neuer Mitbelehnten zu verwilligen / ausser wann ein Lehn auf dem letzten Possessore bestünde / da Ihre Churfürstl. Durchl. Ihr doch gleichwohl in die

ANNO 1657.

die Leibgedinge und Ehestifftungen / wie auch zu Besserung des Lehns aufgenommene Schulden zu consentiren/allerdings vorbehalten / wie ihr dann auch alle andere Rechte / so deroselben Verfahren gehabt/ ohne Eintrag sich zu gebrauchen / in alle Wege frey und offen verbleiben / und soll hiermit keine abusiva, vielweniger simultanea investitura gemeinet/dieses auch bloß / auf der Schrifftsäßigen Ritterschafft Güther / nicht aber auf Graff-und Herrschafften/ Balleyen und Compteregen verstanden/ noch hierdurch der Ritterschafft an ihren habenden Privilegiis und Gerechtigkeiten / insonderheit/ wo bey einer Familia gewisse Pacta gentilicia verhanden / oder von Churfürstl. D. Christseeligsten Andenckens und deroselben Vorfahren einem gantzen Geschlecht oder absonderlichen Personen / gnädigste concessiones super facultate testandi de feudis, vel de iisdem inter vivos disponendi, oder eine Expectantz auf ein Schrifftsäßiges Ritter-Guth ertheilet worden/ daran kein Eintrag geschehen / sondern dieselbigen allerdings und allenthalben in ihrem Vigore, Kräfften und Würden verbleiben / da auch ein Lehns-Fall an des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. oder deroselben Successores käme / sollen dieselben von den angefallenen Lehn die schuldige Ritterdienste zu leisten/ die Lehn auf gehörige Fälle zu suchen / und alles andere/ was vorige Besitzer davon zu thun schuldig gewesen/ unweigerlich zu præstiren/ insonderheit die verconsentirten Schulden / stillschweigende Unterpfande / Ausstattung der Töchter / Leibgedinge und andere onera feudalia zu agnosciren / und hierinne niemanden gefehren zu lassen verbunden seyn.

Hertzog Christian Portion.

Hertzogs Christian Fürstl. Durchl. haben über das Stifft Merseburg und Marggraffthumb Nieder-Lausitz / deswegen ein absonderlicher Begriff aufgesetzet worden / bekommen das Ambt und Stadt Deitzsch / Ambt und Stadt Zörwigk / Ambt und Stadt Bitterfeld und Brehna / Ambt Dobriing und Finsterwalda / nebst der in diesen Aembtern befindlichen Ambtsäßigen Ritterschafft / mit Jurisdictinn, Lehen/ Steuren und andern/ wie in dem väterlichen Testamento und diesem Recess im folgenden mit mehrern enthalten/ iedoch so viel das Ambt und Stadt Bitterfeld und Brehna betrifft / daß solches nochmahls im Chur-Crayß und Hof-Gerichte zu Wittenberg verbleibe / und diese Ubergebung Ihro Churf. Durchl. Successoribus an dero habenden Rechten unschädlich sey /es soll aber gleichwohl Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Regierung über die Beambten / in Sachen ihre Ambtsverrichtungen betreffend / wie auch über die Räthe zu Bitterfeld und Brehna / wegen ihrer Haußhaltung und Administration, auch über sie allerseits in criminalibus die Jurisdictinn verbleiben / und nur in denen Fällen / wann eine Part den andern verklagt / und Schösser oder Räthe Beklagtens Stelle halten / sie im Hofgerichte zu Wittenberg zu antworten schuldig / und von dannen an Churf. Durchl. zu appelliren befugt seyn.

Hertzogs Christiani Schrifftsassen.

Churfürstl. Durchl. aber behalten in ob-specificirten Aembtern die Graffen / Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft mit Jurisdiction, Lehen/ Folge/ Steuern / und allen andern über solche Schrifftsassen habende Einkommen und Regalien / bey denen Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Christiano übergebenen Schrifftsäßigen Städten / Ambtsäßigen Ritterschafft / und immediat-Unterthanen aber / die Ritterdienste / Folge und andere Jura, wie solches bey des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. bedinget worden.

Hertzog Moritzens Antheil.

Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Moritzen aber verbleiben nechst dem Stifft Naumburg und Zeitz/ wie auch dem Churf. Antheil an der Graffschafft Henneberg / die Herrschafften Tauten-Berg / Frauen-Prießnitz / und Niedertreba / so wohl die Aembter Voigtsberg / Plauen und darinne bezirckte Amtsäßige Ritterschafft / wie auch die Aembter Pausa / Triptis / Arnshaug / Weida / Ziegenrück / und Mildenfurt / ausgeschlossen der nacher ietztgedachten Mildenfort gehöriger Höltzer / nebst der darinnen bezirckten und gehörigen Schrifft- und Amtsäßigen Ritterschafft / ingleichen die Städte Plauen / Pausa / Triptis / Ziegenrück / Oelßnitz / Adorff / Weida / Auma / Marck-Neukirchen und Neustadt an der Orla / Inhalts des väterlichen Testaments / und beschehenen Freund-Brüderlich absonderlichen Vergleichung.

Voigtländische Schrifftsassen.

Jedoch behalten Ihre Churf. Durchl. die in denen Voigt-Ländischen Aembtern Plauen und Voigtsberg bezirckte Schrifftsäßige Ritterschafft / mit Ritterdienst / Steuern / Folge / Aufgeboth / Pflicht / Lehen und Gerichten / ingleichen die Flössen in Erblanden und Stifftern / so wohl das Städtlein Schöneck / zusambt den Schöneckischen und Auerbachischen Wäldern / so sonst ein Ambt genennet worden / wie auch die Muldenforthischen Höltzer zu Beförderung des Flößwercks alleine.

Flössen.

Sonsten soll ausser ietzt-specificirten Wäldern und Höltzern unter der Flösse kein Holtz / sondern nur die Wasserstrasse verstanden werden / und soll denen jenigen / so zu dem Holtzschläge und andern aus den Aembtern Plauen / Vogtsberg / Pausa und andern Orthen / da sie es zu thun schuldig / Dienste leisten / oder Aufsicht haben / der gewöhnliche Lohn nochmahls gegeben werden / da sich auch iemand an dem Flößholtz vergreiffen / und dessen überführet würde / wider den soll mit der Straffe / dem Herkommen gemäß / unnachläßlich verfahren werden / und werden sonst die Aembter / Stiffter / Closter und Forwerge denen Herrn Brüdern dergestalt abgetretten / wie solche der Serenissimus Testator in seinem Munde verlediget / denn was bey seinem Leben davon veralienirt / andern cediret / verkaufft und übergeben worden / dabey soll es billich gelassen werden.

Ubergebung der Unterthanen.

Es soll nunmehro förderlichst und zum längsten auf den 25. Junii dieses Jahres / wird seyn der Tag nach Johannis Baptistæ, zu Ablegung der Landes-Huldigung / nach dem Formular, dessen die Chur und Fürstl. Herren Brüdere sich allhier verglichen / geschritten / zu Weissenfels der Anfang gemacht / und also in den übrigen Aemtern und Städten continuiret / die Unterthanen ihrer Pflicht durch Commissarien erlassen / von selbigen ihre Instructinn bey ihrer Ankunfft vorgeleget / und diese Huldigung zu gleich in aller Herren Brüdere Antheilen durch absonderliche Commissarien verrichtet werden / Churf. Durchl. aber werden in denen Ihr verbleibenden Landen / nach dem abgeredeten

notul,

ANNO 1657.

ANNO 1657.

notul, ihrer Beliebung nach/ die Huldigung einnehmea/ zu welchem Ende die Hn. Brüdere die Unterthanen ihrer Pflicht in Schrifften erlassen

Wie sich die Chur-und Füestl. Sächs. Schrifft-und Ambesaßen zu verhalten.

Damit sich auch hinführo keine Unordnung zwischen denen Chur-und Fürstl. Sächß. Unterthanen zu besorgen/ so soll es in denen Orthen/ da sie vermengt seynd/ nachfolgender Gestalt g halten werden? 1. Die Schrifftsassen/ so unter Churfürstl. Durchl. verbleiben/ sollen deroselben und dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte zu Leipzig earione Jurisdictionis alleine unterworffen seyn/ die Lehen bey Churfürstl Durchl. suchen/ die Steuern und andere præstationes deroselben bestellten Crayß-Einnehmern abtragen/ und mit denen Ritterdiensten/ Aufgeboth und Folge Ihrer Churf. Durchl. immediatè verwandt bleiben

2. Hingegen sollen die Ambesassen jedem der Herren Brüdere F. F. F. D. D. D. welchem sie zukommen/ eint der Jurisdiction unterworffen seyn/ en denen Aembtern stehen/ von dannen wie auch die Unterthanen in Sedten von denen Räthen/ an das allgemeine Ober-Heffgericht/ oder eines jeden Herren Regierung/ und von solchen weiter an Ihre Churf. Durchl zu appelliren befugt seyn/ die Lehn in denen Fürstl Regierungen suchen/ die Steuern und andre præstationes in die Aembter entrichten/ von denen sie nebst der Aembter Unterthanen Steuern wiederum an gehörige Orthe geliessert werden sollen/ die Ambtsfolge auch denen Herren Brüdern verbleiben/ die Ritterdienste aber und mediat-Aufgeboth Churfürstl. Durchl. zu Kriegs-Zeiten und Musterungen ausdrücklich vorbehalten/ zu den Auffwartungen aber denen Herren Brüdern gelassen werden.

3 Hätte ein Schrifftsasse zugleich ein Forwerck oder andere Stücken/ so Ambesäßig wären/ so sollen von denenselben Stücken die Lehen bey demjenigen Fürsten/ dem sie zukommen/ gesuchet; Die Steuern von solchen Amt-säßigen Güthern in die Aembter entrichtet/ sie auch wegen solcher Amtsäßigen Güther in actionibus realibus in denen Aemtern zu stehen schuldig seyn.

4. Hätte auch ein Schrifftsasse in seinem Schrifftsäßigen Guthe oder Dorff nur die Erb-Gerichte/ das Ambt aber darüber die Ober-Gerichte/ so soll der Schrifftsasse die Fälle/ so in die Erb-Gerichte/ vermöge der Landes-ordnung und iedes Orths beständig hergebrachten Gewohnheit/ gehören/ richten/ das Amt aber in denen Fällen/ welche in die Ober-Gerichte gehören/ Richter verbleiben.

5. Wann die Schrifftsassen entweder vor sich/ oder ihre Unterthanen an Zinsen/ Pächten und dergleichen Gefällen in die Aembter etwas zu entrichten schuldig seyn/ dabey soll es nochmahls billich bewenden/ jedoch daraus keine Amtsäßigkeit erzwungen werden/ sonsten ein ieder Richter dem andern hülffliche Hand zu biethen verbunden seyn/ auch die Aembter bey ihren dißfals habenden Gerechtigkeiten und beständig hergebrachten Gewohnheiten gelassen werden/ ingleichen der Schrifftsäßigen Ritterschafft und Städten/ so Pächte/ Zinsen und Frohnen unter denen Aembtern haben/ ihre Jura vorbehalten seyn.

6. Wann ein Amtsasse zugleich die gesamte Hand an einem Schrifftsäßigen Guthe hat/ soll derselbige bey Churf. Durchl. Folge zu leisten zwar verbunden seyn/ wann aber actiones personales oder reales wider ihn angestellet werden/ soll er in prima instantia nirgends anders/ als vor demjenigen Fürsten/ worunter er mit seinem Amtsäßigen Guthe gehöret/ belanget werden/ es betreffe dann die Sache die Schrifftsäßige Mitbelehnschafft/ und was von derselben herrühret/ denn in solchem Fall soll er vor Churfl. Durchl. zu stehen schuldig seyn.

7. Da aber ein Schrifftsasse Mitbelehnschafft an einem Ambtsäßigen Guthe hätte/ soll er zwar der gesamten Hand bey demjenigen Fürsten/ darunter das Ambtsäßige Guth gehöret/ Folge leisten/ deßwegen aber vor keinen Amtsassen/ ehe der Fall an ihn kömmt/ gehalten werden/ sondern in in personalibus und realibus actionibus allein vor Churfl. Durchl. oder in dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte belanget werden können/ es wäre denn/ daß es die gesamte Hand/ und was von derselben herrühret/ an dem Amtsäßigen Guthe betreffe/ da muß er billich vor demjenigen Herrn antworten/ von welchem er die gesamte Hand empfangen hat.

8. Wan sich zwischen beyderseits Unterthanen Irrungen in Grentz-Sachen zutrügen/ oder es wolte einer nicht gestehen/ daß er ein Amtsasse wäre/ oder es würde ihm die Schrifft-säßigkeit streitig gemacht/ sollen von Churfürstl. Durchl. und demjenigen Fürsten/ dessen Unterthanen dieses betrifft/ gewisse Commissarie verordnet/ diese Sache in Summarische Verhör gezogen/ der Augenschein/ nach Gelegenheit/ eingenommen/ und alsbald ein Decretum darüber ertheilet/ oder im Fall sich die Commissarii der Weisung halber nicht vergleichen könten/ die Acta nach rechtlichem Erkäntnüß verschicket/ dem beschwerten Theil aber eine Appellation an Churfl. Durchl. wie auch eine Leuterung/ so wohl in prima, als appellationis Instantia vorbehalten/ der Schrifft- und Amtsasse aber in dem Stande/ darinnen er befunden wird/ unterdeß gelassen/ und die Suchung der Lehen so lange/ salvo ipsius jure, suspendiret werden. Da aber zwischen Chur-oder Fürstl. Durchl. und einem tertio sich Grentz-Irrungen ereigneten/ würde derjenige Chur-oder Fürst/ den solche betrifft/ selbige austragen lassen.

9. Da sich aber Irrungen zwischen Ihrer Chur- und Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. Durchl. so GOtt in Gnaden verhüten wolle/ selbst ereignen würden/ sollen beyderseits Räthe zusammen geschickt/ diese Mißverstande beredet/ und durch gütliche Vergleichung beygeleget/ oder nach dem modo, wie solcher in dem väterlichen Testamente vorgeschrieben/ erörtert werden.

10. Damit auch die heilsame Justiz durch diesen Brüderlichen Vergleich nicht gehindert/ sondern einem ieden gehöriger massen administriret werde/ so soll es bey demjenigen/ was bishero bey iedem Amt und Stadt angeordnet/ oder erkant worden/ allenthalben verbleiben/ und der Process nach selbigen verführet werden; Und damit Churf. Durchl. in denen deroselben verbleibenden Schrifftsaßen-Sachen desto baß verfahren lassen können/ so sollen die Acten/ darinnen die Schrifftsassen Beklagter Stelle halten/ auf Churf. Durchl. Begehren demjenigen gegen Quittung aus denen Aembtern abgefolget werden/ welchem sie diese Sachen ferner zu expediren anbefehlen.

11. Hingegen da der Herren Brüder F. F. F. D. D. D. in Lehens-und andern Sachen/ die ihnen verbleibende Ritterschafft und Städte betreffend/ Nachrichtung bedürffen würden/ sollen ihnen selbige in originali, da sie absonderlich vorhanden/ abgefolget/ oder wo sie in vermengten Büchern und Schrifften befindlich/ selbige vorgelegt/ und auf Begehren Copia davon ertheilt werden.

12. Wan ein Delinquent unter Churfürstl. Durchl. Jurisdiction sich also vergriffen hätte/ daß ihme die ewige Landes-Verweisung mit oder ohne Staupenschlag zuerkant worden/ soll er nicht

ANNO 1657.

allein die Churfl. Gerichte/ sondern auch zugleich der Herren Brüdere Landes-Portiones zu räumen schuldig seyn/ und es auch also vice versa mit denenjenigen/ so aus der Herren Brüdere Gerichten verwiesen sind/ zu Vermeydung Aergernüß/ gehalten werden.

Stiffter.

Dieweil auch Hertzog Christiani Fürstl. Durchl. das Stifft Merseburg/ und Hertzog Moritzen Fürstl. Durchl. das Stifft Naumburg und Zeitz zukömmet; Als wollen Ihre Churfl. Durchl. dero geliebten Hn. Brüdern F. F. D. D. nicht allein der Capitularen der Stiffter Merseburg und Naumburg Reversalien de Anno 1581. darinnen sie dero ältern Herrn Vater/ Churfürst Augusto, Christmildesten Andenckens versprochen/ daß diese Stiffter an frembde Herrschafften nicht verwendet werden/ sondern bey deroselben Lehens-Nachkommen jederzeit verbleiben sollen/ in forma probante, sondern auch die Postulationes eventuales de anno 1622. in originali nebst einem Schein von Anno 1653. daß die Postulatio perpetua bey Hertzog Christian und Hertzog Moritzen F. F. D. D. männlichen Leibes-Lehns-Erben und Nachkommen/ und da derer nicht verhanden/ bey dem Churhauße Sachsen underrückt verbleiben solle/ gegen gehörige Quittungen/ ausantworten.

Ungetheilte Jura

Hierüber sollen Ihrer Chur-und F. F. F. D. D. D. D. in Brüderlicher Liebe und Einigkeit ungetheilet/ und zugleich verbleiben/ alle von Röm. Käysern/ Königen und andern verschriebene Lehns-und andere Anwartungen/ vermöge des väterlichen Testamenti, ingleichen die zu dem Chur-und Fürstl. Hause Sachsen gehörige Lehn-Brieffe/ Schrifften/ Acta, und Documenta, wie auch die Goldbergwercke/ so sich deren in einem oder dem andern Crayß/ Stifften oder Landen/ durch Gottes Seegen/ereignen solten/ Item die Jülischen/ Preußischen/ Pommerischen und Frantzösischen Sachen/ Cammer-Gerichts-Unterhaltung/ Reichs-und Creyß-Anlagen/ Römer-Züge/ und wichtige/ die Chur-und Fürstliche Herren Brüdere sämtlich angehende Gesandtschafften/ so viel in solchen Fällen iedes Land betrifft und concerniret.

Leipziger Consistorium.

Ob auch wohl an Seiten Ihrer Fürstl. F. F. D. D. D. Hertzogs Augusti postulirten Administratoris des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzog Christiani und Hertzog Moritzens vorgewesen/ absonderliche Consistoria in dero Landes-Portionen anzuordnen/ dieweil sich aber allerhand Bedencken und Difficultäten hierbey ereignet; so haben Ihre Churf. Durchl. mit denselbigen sich dahin vereiniget/ daß das Consistorium zu Leipzig/ wie die Universität daselbst in Gemeinschafft bestehen/ zweene Assessores des Consistorii von Churf. Durchl. als ein Theologus und Politicus, die andern beyden aber/ als abermahls ein Theologus und Politicus, von den Herren Brüdern bey erster begebender Vacanz angenommen und besoldet/ allerseits nomine communi von Churf. Durchl. confirmiret/ durch das Juramentum Religionis auf die Augspurgische Confession verbunden/ sämtlichen Chur-und Fürstl. Herren Brüdern und dero Nachkommen/ Pflichtbar gemachet/ die Visitation von Churf. Durchl. mit Zuziehung Ihrer F. F. F. D. D. D. Räthen innerhalb dreyer Monathen angestellet/ die befundene Mißbräuche abgeschaffet/ und eine wohlgefaste Instruction auf die in diesen Landen befindliche Kirchen-Ordnung und Generalia gerichtet/ den Ihrer Chur-u. F. F. F. D. D. D. D. ertheilet/ auch darüber mit gebührendem Nachdruck steif und fest gehalten/ und mit dergleichen Visitation jährlich auf einenen gewissen Termin/ dessen man sich bey der ersten Visitation vergleichen wird/ continuiret werden solle. Und wiewohl die 4. respectivè Herrschafften/ Aembter und Städte/ Querfurth/ Jüterbock/ Dama und Burg/ bißhero vor dem Ober-Consistorio zu Dreßden in dahin gehörigen Sachen gestanden/ so werden doch dieselben nunmehro zu dem Leipziger als einem allgemeinem Consistorio gezogen/ Bitterfeld und Brehna aber soll/ weil es zum Chur-Crayse gehörig/ in dem Consistorio zu Wittenberg/ und Dobrilugk und Finsterwalda bey dem Ober-Consistorio zu Dreßden/ deme sie am nechsten gelegen/ und bis dato darinnen gewesen/ gelassen werden. Es haben auch Ihre F. F. F. D. D. D. die Jurisdiction und Bothmäßigkeit über geistliche Persohnen in Civilibus und Criminalibus in dero Landes-portionen dergestalt zu gebrauchen/ daß/ wann ein Priester oder Schulmeister ein solch delictum begangen/ deßwegen er GOttes Geboth und den Rechten nach/ Inhalts der Churf. S. Kirchen-Ordnung und Landes-Constitution am Leben/ Leib/ oder Guth zu straffen/ auf Ihrer Fürstlichen Durchlauchte. Anordnung/ nach eingelangter Klage/ oder durch inquisition wider ihn verfahren/ und die durch Urtheil und Recht zuerkandte Straffe vollstrecket werden/ solche geistliche Persohnen auch/ wan sie jemand von Ihr. Churfl. Durchl. Unterthanen belangen wollen/ ihre Klage/ nach Gelegenheit der Sache/ vor dero Ambtschössern/ Räthen in Städten/ Fürstl. Regierungen oder gesambten Ober-Hoffgerichte zu Leipzig anstellen/ und in realibus, vermöge Churfürstliche S. Kirchen-und Policey-Ordnung/ auf eines andern Anklage gleicher gestalt daselbst zu stehen/ und Rechtens zu gewarten/ verbunden seyn solle; in Sachen aber/ so vor obbemeldten Leipzigischen Consistorio fürlauffen und daselbst erörtert werden/ soll dasselbe iedweder Chur-und Fürstl. Durchl. Bescheid/ seine Unterthanen betreffende/ gebührend in acht nehmen/ gleichwohl aber dem beschwerten Theil das beneficium Appellationis an Churfl. Durchl. nachgelassen/ auch dem Geistlichen Kirchen-Rath zu Dreßden Bericht abzufordern/ und im Nahmen Churf. Durchl. iedoch in dero Herren Brüdere Landes-Portionen, mit Vorbewust und Genehmhaltung desjenigen Fürsten/ dessen Unterthanen die Sache betrifft/ Anordnung zu machen unbenommen seyn. An welchem Orthe vormahls Churf. Durchl. Hochlöblichen und seligsten Andenckens das Jus Patronatus gehabt/ da verbleibet es iedem der Fürstl. Hn. Brüdere in seinem Antheil/ sonsten aber einem ieglichen/ der es hergebracht/ billich/ und wird hier benebenst mehr hochbemeldten Ihren F. F. F. D. D. D. das Jus vocandi Doctores Ecclesiasticos & Superintendentes, eosdem sustentandi, visitandi, die Erhaltung Gottes-Kästen/ Hospitalien/ Aufsicht über richtige Auszahlung der Stipendiaten und Provision der Pfarr-Wittben/ durch dero Regierungs-Räthe/ mit Zuziehung geistlicher Personen zu expediren/ auch synodos locales durch die Superintendenten, der Kirchen-Ordnung gemäß/ anzustellen/ nicht verweigert/ die Confirmationes, suspensiones & remotiones Doctorum & Pastorum Ecclesiasticorum aber verbleiben dem Consistorio zu Leipzig/ in welchem die Sachen auf vorhergehendes Erkäntnüß schleunig expe-

ANNO 1657.

expediret werden sollen/ was aber anlanget die Anordnung der Visitationum & Synodorum generalium, Ausschreibung der Fest-Buß-und Beth-Täge/ Veränderung der Kirchen-Gebethe durch das gantze Land/ inspection der Fürsten-Schulen/ jus dispensandi in gradibus prohibitis, soll dem geistlichen Rath und Ober-Consistorio zu Dreßden verbleiben/ doch daß mit Ihrer F. F. F. D. D. D. in denen Sachen / so Ihre Unterthanen zugleich betreffen/ zeitlich communiciret/ auch was dißfalls geschlossen/ mediatè in iedes derselben Nahmen publiciret und sonderlichen die General-Visitation in Ihrer F. F. F. D. D. D. Erb-Portionen/ mit Zuziehung Ihrer Räthe/ iedoch Ihrer Churfl. Durchl. das Directorium vorbehaltend / verrichtet werden; da auch durch die Gemeinschafft des Leipzigischen Consistorii der fürgesetzter Christliche Zweck nicht zu erreichen seyn möchte/ wollen die Chur-und Fürstl. Herren Brüdere Ihnen ihr aus dem väterlichen Testament erlangtes und sonst habendes Recht/ ausdrücklich reserviret / und vorbehalten haben.

Jus Belli & Pacis.

Das Jus Belli & Pacis bleibet zwar allenthalben / und also auch in der Herren Brüdere Portionen / nebst denen darzu gehörigen Bündnüssen/ Musterplätzen/ Einquartierung / Eröffnungen / Collecten / Contributionen zu Werbungen / Unterhalt und Abdanckung der Soldatesca, iedoch alles nach Proportion und Billichkeit / wie ingleichen das Aufgeboth an Ritter- und Manschafft / zu Musterung/ Feldzug/ oder in Bereitschaffe zu seyn/ so alles mediatè zu verrichten / Ihrer Churfürstl. Durchl. alleine; Es wird aber hierunter folgender Unterscheid gemacht/ was auf Reichs-und Crayß-Tagen geschlossen wird/ solches verbleibet zwar in Ihrer Churfürstl. Durchl. disposition nach den Reichs-Satzungen / Erbverbrüderung und Erbvereinigung / iedoch soll es beyderseits Landschafft auf einen allgemeinen Land-und Ausschuß-Tage proponiret/ und über dem modo, die hierzu bedürffende Mittel aufzubringen / deliberiret / auch sonsten damit/ wie bey den Land-Tägen abgeredet worden/ gehalten werden. Daferne aber Churf. Durchl. sich selbst in eine Verfassung zu stellen wider Verhoffen genöthiget würde/ (welches GOtt in Gnaden verhüten wolle) auf solchen Fall soll es zuvor mit denen Herren Brüdern communiciret / darüber deliberiret / die Ursachen auf einen allgemeinen Land-oder zum wenigsten Ausschuß-Tage proponiret/ hierinnen aber das Werck/ wan es zumahl eylig/ von Seiten der Herren Brüdere nicht aufgehalten/ sondern ein richtiger Schluß befördert werden. In unvermutheten und geschwinden Uberfällen und Angriffen aber mögen sich die Herren Brüdere der ihnen zukommenden Ritter-und Manschafft und der Folge gebrauchen / iedoch / daß dieses alsobald Churfl. Durchl. berichtet/ und dero habenden Juri belli nicht zu nahe getreten werde/ da auch eine Aufforderung geschehen/ wollen die Herren Brüdere von denen ihnen zukommenden Güthern/ darauf Ritterdienste hafften / solche Ritter-Pferde gleich Churfl. Durchl. schicken.

Land-Strasse / Bona caduca, Zölle / Wild-Pahnen / Jus aggratiandi, und Innungen.

So viel die öffentliche Land-Strassen anlanget / sollen selbige/ wie unten bey dem Punct der Begleitung abgeredet/ und Churfl. Durchl. an dero habenden Rechten unbeschadet/ ingleichen bona caduca Zoll-und Gleits-Gelder / hohe Wildpahnen / in ihren Aembtern/ da sie nicht einem andern zustehen/ jus aggratiandi, Zünffte und Innungen zu confirmiren Ihrer F. F. F. D. D. D. in ihren Landes-Portionen verbleiben.

ANNO 1657.

Land-Täge.

Wann in Fried-und Kriegs-Zeiten zu des gantzen Landes Wohlfarth ein Landtag auszuschreiben/ oder einen Ausschuß zu versammlen / nöthig befunden wird/ wollen Churf. Durchl. solches dero Herren Brüdern/ nebst denen Ursachen zu erkennen geben / auch zugleich Zeit und Orth benennen/ und sollen die Herren Brüdere ihren Unterthanen auferlegen / auf bestimbte Zeit und Orth / dem üblichen Herkommen nach / bey dem angesetzten Landtage zu erscheinen/ und nebenst den Churf. Sächß. Ständen und Unterthanen die Landes-Nothdurfft bedencken und beschliessen zu helffen / was nun auf solchem Landtage geschlossen/ und durch ein Ausschreiben angeordnet wird/ das wollen die Herren Brüdere in Ihren Landes-Portionibus gleichfals ausschreiben; Es wollen auch die Herren Brüdere ihre Räthe zu denen Land-oder Ausschuß-Tägen schicken/ und soll denenselben die Proportion/ ehe sie geschicht/ communiciret werden / dabey/ wie auch den übrigen Vorbringen/ so weit Sie und Ihre Unterthanen hierunter interessiret / Sie Ihre Erinnerungen bey Churf. Durchl. oder dero geheimbten Räthen thun mögen / und ob zwar denen Herren Brüderen in ihren und ihrer Unterthanen eigenen Angelegenheiten / ermeldte ihre Unterthanen nach Befindung zu convociren/ unbenommen/ so sollen doch solche convocationes denen von Churfl. Durchl. angestellten Landtägen nicht hinderlich seyn / auch wan beyde auf eine Zeit angesetzet würden / die von Churfl. Durchl. angestellte Landtäge der Herren Brüdere convocationibus en allewege vorgezogen werden. Wegen der Stiffts-Täge aber haben Ihre Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. sich dahin erklähret / daß sie ihre Churf. Durchl. nicht hindern wollen / daß es bey dem Herkommen/ wie es/ wan die Postulati aus dem Hause Sachsen nicht Churfürsten gewesen / gehalten worden/ verbleibe.

Landes-Ordnungen.

Wan auch Churfl. Durchl Landes-Ordnungen in geistlichen und weltlichen Sachen zu publiciren nützlich befinden / wollen sie solches denen Herren Brüderen zu erkennen geben / Ihr Bedencken darüber vernehmen / was man sich so dan auf einen allgemeinen Land-oder Ausschuß-Tage vereinigen wird / das wollen die Herren Brüdere in den Ihrigen auch publiciren / ausschreiben und zu Werck richten lassen.

Schulden.

So viel die Cammer-Schulden und Kriegs-Reste betrifft/ bleibet es bey denen Worten des Testaments / und haben Ihre Churfl. Durchl. sich absonderlich gegen des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. Freund-Brüderlich erklähret/ daß Sie die Fürstl. Holsteinische auf das Ambt Sangerhaußen versicherte Post / ingleichen Joachimbs von Loß Land-Erben auf das Ambt Weissenfels verschriebene Darlehen / und die Wertherischen auf denen Aembtern Sachsenburg und Eckersberge hafftende Wiederkauffs-Gelder auf sich nehmen / und des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. deßwegen und zwar der gestalt vertreten wollen/ daß dieselbe bey bevorstehender Uberweissung zu völliger Possess und

Anno 1657.

und Nutzung benanter Oerter / alsobald gelangen mögen / biß aber solches würcklich erfolget / solle Ihre Fürstl. Durchl. dem Hertzoge zu Hollstein und denen übrigen Interessenten derselben erlangtes Hypothec- und Wiederkauffs-Recht unverrückt verbleiben / hingegen wollen der Herren Brüdere Fürstl. Fürstl. Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. diejenigen Posten / so auf denen ihnen zukommenden Aembtern / Klöstern / Stifftern und Güthern hafften / ad pias causas und armen Pfarr-Witben verordnet / oder sonsten eine lange Zeit aus denen Aemtern verzinset worden / auf den Aemtern behalten / und gehöriger massen verzinsen / auch die unbezahlten Kauff-Gelder / so auf denen ihnen zukommenden Aemtern / Klöstern / Ritter- und andern Güthern / auch Forwergen / insonderheit den Aemtern Heldrungen / Sittichenbach / Wendelstein und Dobriluck / wie auch allen andern noch zu fodern / ohne zuthun Ihr Churf. Durchl. abführen / und richtig machen / und ob zwar das Eigenthum an dem Ritter-Guth Wendelstein Churfl. Durchl. Christseligsten Andenckens noch nicht zugestanden / sondern selbige allein die Heßlerische Forderung daran gehabt und ein Immissions-Recht an diesen Guth erlanget / die ausstehenden Schulden aber allerseits Ihrer Churfl. Durchl. Inhalts der väterlichen Verordnung zukommen / so seynd sie doch zu frieden / daß sich des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. dieses erlangten Rechtens an dem Ritter-Guthe Wendelstein anmaßen / die angefangene commission mit denen Witzlebischen und Heßlerischen Erben continuiren und ihm solches Guth beständig zuschlagen lassen / dargegen aber ermeldte Heßlerische und Witzlebische Erben / auch ander prætendenten an dem Guth Wendelstein / befundenen Dingen nach / was biß dato nicht bezahlet / befriedigen.

Begleitung.

Wann Churfl. Durchl. Personen / so zu oder von derselben reisen und der Herren Brüdere Landes-Portion berühren / begleiten lassen wollen / soll solches auf iher Kosten und die Auslösung / da möglich in Wirthshäusern geschehen / wan sie aber auf den Fürstl. Häusern logiren wolten / sollen Ihre Fürstl. Durchl. zuvor darum ersuchet werden / wann aber einer durch diese Lande reiset / so zu Ihrer Churfl. Durchl. nicht will / noch von derselben kömt / sondern sich bey der Herren Brüdern einen angiebt / den sollen sie auf ihre Kosten begleiten zu lassen wohl befugt seyn / wer nun die Begleitung verrichtet / dem wird auch die Annehmung verstattet / iedoch beyderseits Grentz-Gerechtigkeit unschädlich / die kauff- und reisende Leuthe wollen die Herren Brüdere durch ihre Landes-Portiones, weil sie Zoll und Geleite nehmen / begleiten lassen / wann Gefangene durchgeführet werden / soll denen Beambten ein Schein / daß es der Jurisdiction unschädlich / gegeben werden / keinem Kriegs-Volck / es sey viel oder wenig / soll von denen Herren Brüdern oder denen ihrigen Geleite gegeben / oder Durchzug verstattet werden / sondern / da iemand dergleichen begehren würde / soll es alsobald an Ihr. Churfl. Durchl. Freund-Brüderlich gebracht / und auf deroselben erfolgte Verordnung die Durchführung zwar conjunctim verrichtet / dabey aber dem Churfl. Theil das directorium gelassen werden; Wann aber Ihr. Churfl. Durchl. ihre eigene Völcker durch dero Herren Brüder Landes-Portionen führen lassen wollen / soll es ihnen zuvor notificiret / ihre Commissarien admittiret / und mit der Durch-Führung der Execution-Ordnung gemäß verfahren werden.

Fürstliche Regierung.

Die Regierung / so die Herren Brüdere in ihren Landes-Portionen aufrichten wollen / sollen weiter nicht / als ad passum Jurisdictionis und die ihnen in diesen Vergleich zukommende Rechte und Actus zu verstehen seyn / selbige doch mit dem Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig concurrentem Jurisdictionem haben / und dem Kläger freystehen / seine Sache vor der Fürstl. Regierung / oder dem allgemeinen Hoffgerichte zu Leipzig anhängig zu machen / das gravirte Theil soll nicht an das Ober-Hoff-Gerichte / sondern an Churfl. Durchl. zu Sachsen appelliren / und die inhibitiones aus der Churfl. Regierung an die Fürstl. Räthe oder Regierung ertheilet werden / diejenigen Sachen aber / so allbereit im Ober-Hoff-Gerichte anhängig seyn / sollen daselbst gelassen / und das jenige / was im Ober-Hoff-Gerichte erkandt wird / der Herren Brüdere Beambte / auf erfolgte requisitoriales, mit Fleiß exequiren.

Anno 1657.

Allgemeines Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig.

Jn dem Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig sollen die Herren Brüder vier Assessores als zwey von Adel und zwey Doctores und zwar ieder einen zu eligiren mit dem vierdten aber zu alterniren / Macht haben / also daß das Oberhoff-Gerichte iedesmahl 3. Personen aus desjenigen Fürsten / welchen die Ordnung betrifft / Räthen oder Unterthanen / so Landes-Kinder / vorschlage und denominire / Ihre Fürstl. Durchl. einen elegire / solches Ihrer Churfl. Durchl. wissend mache / und also dann die eligirte Person in ihren und der gesambten Herren Brüder Nahmen confirmiren wird / und kan / so bald sich eine Stelle erlediget / in Hertzogs Augusti Antheil in Thüringen der Anfang gemacht / und damit continuiret werden / biß der Herren Brüdere Stellen gäntzlich erfüllet seyn / und wollen die Herren Brüdere ihre Assessores selbst besolden / der Ober-Hoffrichter und Protonotarius aber sollen von Ihrer Churfl. Durchl. gewehlet / doch solches zuvor denen Herren Brüderen communiciret / und als dan in ihrer allerseits Nahmen installiret und vereydet werden. Unter denen Ober-Hoff-Gerichts Advocaten sollen vier von Ihr. Churfl. Durchl. als dreye zu Recht / und einer zur Güthe / die übrigen beyden aber von denen Herren Brüdern angenommen / von Churfl. Durchl. wie die Assessores confirmiret / wann sich eine Stelle verlediget / von denen Herren Brüdern der Anfang gemachet / in gesambte Pflicht genommen / und iedesmahl / wann sich eine Stelle von Churfl. Durchl. oder der Herren Brüdere Assessoren und Advocaten erlediget / von demjenigen / dem solche Stelle zustehet / wiederumb ersetzet werden / und wollen die Herren Brüdere durch dero Beambten / wegen ihrer Aembter / vermöge der Churfl. Sächs. Landes-Ordnung im Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig stehen und antworten.

Appellations-Gerichte zu Dreßden.

Das Appellations-Gericht soll wie vorhin / auch noch Ihr. Churfl. Durchl. allein verbleiben / iedoch wollen sie bey denen Appellation-Räthen die Verordnung thun / daß hinführo drey Personen aus der Herren Brüdere Landes-Portionen / als aus ieden eine Person von Churfl. Durchl. eligiret / und zu dem Ende von dem Appellation-Gerichte drey Personen / zu Ersetzung einer Rathsstelle vorgeschlagen / dabey der Hn. Brüdere F. F. F. D. D. D. Räthe / auch die so von ihnen recommendiret werden / und andere qualificirte subjecta in acht genommen / und also / bis diese drey Stellen ersetzet / continuiret werden; Wenn nun ein Appellation-Rath aus der Hn. Brüdere Landes-Portionen oder Stiff-

teen

Anno 1657.

tern abgehet / so werden aus denselben Orthen billich wiederum 3 Personen von dem Appellation Gerichte vorgeschlagen / daraus Ihro Churf. Durchl. eine zu eligiren / und zu confirmiren haben / jedoch sollen diese aus der Herren Brüderr Landes-Portionen eligirte und confirmirte Assessores, so wohl als die übrigen / die Pflicht Ihr. Churfl. Durchl. alleine und zu dem Judicio ablegen. Mit denen Appellationen aus denen Stifftern bleibet es billich bey der Churfürstl. Sächs. gnädigsten Resolution den 24. April 1616. und der bisherigen Observanz, da die Appellationes aus den Stifftern an Churfl. Durchl. eingewendet / angenommen und justificiret werden.

Universität zu Leipzig.

Wegen der Universität zu Leipzig lassen es Ihre Churfl. Durchl. bey denen Buchstaben des Väterlichen Testaments allenthalben bewenden / daß nehmlich solche in Brüderlicher Liebe und Einigkeit ungetheilet verbleiben solle / und nach dem sich Ihre Churfl. und Fürstl. F. F. Durchl. D. D. deßwegen mit einander Freund-Brüderlichen vernommen / haben sie sich mit einander folgender Gestalt verglichen; daß der Universität Leipzig / vermögr ihrer confirmirten Statuten, in Electione der Professorum in allen 4. Facultæten / nach gnugsamer Versicherung bißheriger Religions-Ubung / das Jus denominandi Professores, und daß sie jedesmahl drey qualificirte subjecta demjenigen Chur-oder Fürsten / welchen die Ordnung betrifft / vorschlage / gelassen werde / selbige Universität auch sonsten bey ihren Statutis und rechtmäßigen Herkommen verbleibe / binnen 3. Monathen eine gleich durch gehende Visitation von Ihr. Chur- und F. F. Fürstl. Durchl. D. D. angestellet / das ärgerliche abgeschaffet / und die gantze Universität / wie auch eine jede Facultät absonderlich mit einer gewissen Instruction versehen und darüber steiff und fest gehalten werde / die Electio Professorum soll von Chur- und Fürstl. Durchl. dergestalt geschehen / daß die Jüngern Herren drey Brüdere insgesamt zweene Professores in Facultate Theologica, zweene Professores in Juridica, und zweene Professores in Facultate Medica, und drey Professores in Facultate Philosophica, Churfürstl. Durchl. aber die übrigen Professores insgesambt zu eligiren haben / und zwar sollen Churfürstl. Durchl. jedesmahl die oberste Stelle ersetzen / die confirmatio geschiehet von Ihr. Churfürstl. Durchl. jedoch nomine communi vor sich und Ihre Herren Brüdere / und wird von dem Magnifico, allen Professoribus und Assessoribus Facultatum die Pflicht Ihrer Churfl. und Fürstl. Durchl. D. D. zugleich abgeleget. So viel die Jurisdiction und Regalien anlanget / bleiben solche Ihrer Churfürstl. Durchl. alleine / weil die Universität in deroselben Territorio gelegen; wann aber neue Leges und Statuta Academica gemacht und der Universität Leipzig gegeben werden / sollen solche mit denen Herren Brüderen zuvor communiciret / verglichen und communi nomine publiciret werden.

Die Besoldung / Stipendia, Legata ad pias causas vor die Communität / und sonsten / sollen bey dem Herkommen verbleiben / die Intraden darzu aus denen Aembtern und andern Orthen / darauf sie fundiret / gefolget / auch deßwegen binnen drey Monathen eine Visitation angestellet werden / damit man eigentlich erfahre / wo eines oder das andere stecke / und die Professores mit ihren Besoldungen und daran rückständigen Resten (damit sie ihren Unterhalt durch praxin und andere Mittel nicht suchen dürffen /) wie auch die Studiosi mit denen von den löblichen Vorfahren geordneten Stipendiis desto bas beobachtet werden.

Steuer.

Ob auch wohl im Väterlichen Testament dero dreyen Jüngern Herren Brüdern Fürstl. Durchl. unter andern die Steuer geeignet / jedoch / daß sie dargegen einen Theil von den Steuer-Schulden proportionabiliter zu bezahlen und auf sich nehmen solten / nachdem aber dergleichen Theilung auf Seiten Churfl. Durchl. nicht thulich gehalten / auch von einer Landschafft dargegen Einwendung geschehen / so ist doch dieses Puncts wegen abgeredet worden / daß die Steur in allen / so wohl Stifftischen als Erb-Landen / Aembtern und Städten beysammen bleiben / und bißheriger Verfassung nach / aus den Craysen die Ober-Steuer-Einnehmer erwählet / auch von Churfl. Durchl. über vorige Zahl noch einiger von dero Räthen so wohl von jeden der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. D. D. auch ein Rath adjungiret / eine neue wohlgefaste Steuer-Instruction, zu Verhütung aller Mißbräuche und Eingriffe gefertiget / und mit denen Herren Brüdern communiciert werden solle / und sollen solche dier der Ober-Steuer-Einnahme zugeordnete Räthe gleich andern Obersteuer-Einnehmern aus der Steuer besoldet werden. Die Crayß-Einnehmer in allen obbedeuteten Landen / und also auch in Thüringen / Voigt-Lande und assecurirten Aembtern / sollen von Churfl. Durchl. jedoch durch solche subjecta so in dem Crayß mit unbeweglichen Güthern angesessen / und der Einnahme zu bestimbten Terminen würcklichen abwarten können / allein bestellet / die Unter-Einnehmer in der Herren Brüdere Antheilen aber / von denselben verordnet / und Chur- und Fürstl. D. D. D. Durchl. zugleich mit Eyden verwandt seyn / was die Landschafft zu Abführung der Steuerschulden an Zinßen und Capital auch Besoldung der Bedienten / und dergleichen an Land- und Tranck-Steuer bewilligen wird / bleibet derostelben billich / was sie aber hierüber zu Staats-Unterhaltung / Cammer-Hülffe / Deputat, oder wie es mag genennet werden / Ihre Chur- und Fürstl. Durchl. willigen / soll unter die Chur und Fürstl. Herren Brüdere dergestalt eingetheilet werden / daß einem jeden sein Antheil bey denen ihnen zukommenden Unterthanen vollständig zu seiner eigenen Einnahme geliefert / und der Crayß-Einnahme / durch richtige Belege jedesmahl zu gerechnet werde / wie dann auch einen jeden der Fürstl. Herren Brüdere / deroselben Antheil an Accisen und Fleisch-Pfennige / oder was bey jetzigen oder künfftigen Landtägen / an statt desselben bewilliget werden möchte / von ihren Unterthanen gleichfals zukommet / doch aber die Fürstl. Herren Brüderr sich dahin erkläret / daß so lange die jetzige Landes Verwilligung währet / sie auch in ihren Erb-Landen den einen Fleisch-Pfennig / so zu Besoldung der Churfl. Räthe bewilliget / folgen lassen wollen / dergestalt / daß davon die Assessores im Ober Hoff-Gerichte und Consistorio zu Leipzig / welche die Herren Brüdere zu eligiren und anzunehmen haben / auch mit besoldet werden sollen / sie wollen auch dasjenige / was zu Reichs- und Crayß Steuren / Römer-Zügen / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / auch sämtliche Lande angehende wichtige Gesandschafften nöthig / nach proportion dero Landes Theile / dafern hierzu von der Landschafft die Nothdurfft nicht absonderlich bewilliget wird / von dem ihnen obigen zukommenden Deputat, mit tragen und abstatten.

Ablegung der Cammer-Schulden / Erhaltung der Vestungs-Gebäude / auch Unterhaltung der Guarnison.

Ob auch gleich die Fürstl. Herren Brüdere / der

ANNO 1657.

gäntzlichen Meynung / daß Inhalts des Väterlichen Testaments zu Cammer-Schulden / auch denen zu Vestungs-Gebäuden und Unterhalt der Guarnison erforderten Kosten ihre Unterthanen nicht zu ziehen / womit aber Ihre Churfl. Durchl. nicht zu frieden seyn können / so ist doch zu Befestigung Freund-Brüderlichen Vertrauens es dahin verglichen worden / daß der Herren Brüdere Landes-Portionen / so viel von denen Land-Ständen darzu bewilliget wird / ihren proportionirten Antheil tragen helffen sollen / es versehen sich aber der Herren Brüdere Fürstl. D. D. Durchl. es werde über das / so von der Landschafft zu Unterhaltung der Guarnisonen / Vestungs-Gebäuden / und sonsten bewilliget wird / ein mehrers nicht ausgeschrieben werden.

Dieses ist nun zwar wegen der Steuer also verglichen worden / es haben sich aber Ihre Churfl. und Fürstl. D. D. Durchl. zugleich dahin vereiniget / dafern sich ins künfftige hierbey solche Difficultäten herfür thun möchten / deßwegen Ihre Churfl. und Fürstl. D. D. Durchl. eine Aenderung in ermelten Steuer-Puncten zu treffen nöthig befinden / daß man sich nach Verfliessung dieser jetzigen Landes-Verwilligung darüber mit zuthun der Landschafft weiter vernehmen / anderweit gütlich vergleichen / und biß dahin alles in ruhigen Stande lassen will. In Entstehung solches Vergleichs aber soll keinem Theile an seinem aus dem Väterlichen Testament und sonsten zustehenden Rechte etwas vergeben / oder benommen seyn / das übrige auch / so eine getreue Landschafft bey diesen Punct erinnert / bey künfftiger Abfassung der Steuer-Instruction beobachtet werden.

Schluß der Rechnungen.

Und wollen nunmehro Ihro Churfl. Durchl. allen deroselben Beambten und andern Dienern / so auf Rechnungen sitzen / anbefehlen / daß sie in denen Landes-Portionen und Aembtern / so der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. zukommen / ihre Rechnung den Abend der Walpurgis schliessen / also daß Ihre Fürstl. Durchl. vom ersten May 1657. zu ihren Einnahmen den Anfang machen lassen können.

Alte Reste.

Was nun an alten Resten verbleibet / soll in eine richtige Specification gebracht / die Restanten darüber vernommen / bey der Anweisung der Anfang hierzu gemachet / fleißig continuirt / und wann ein richtiges Liquidum verhanden / also dan nach und nach einbracht / und zu Bezahlung der Churfl. nachgelassenen Schulden angewendet werden / zu welchem Ende dan die Beambten / als welche ihre Vorstände noch mehren Theils zurücke haben / auf Ihre Churfl. Durchl. und dero Cammer-Räthe eignes erfordern erscheinen / ihre Rechnungen ablegen und justificiren / auch von ihrer geführten Administration Rede und Antwort geben sollen / bey denen mit den Unterthanen angesetzten Liquidations-Terminen sollen der Herren Brüdere / welchen es zu dem Ende zeitlich zu notificiren / Abgeordnete zwar admittiret werden / jedoch daß sie sich hierdurch keiner causæ cognition anmassen / noch die Termine aufschieben / sondern die Churfl. Commissarii Macht haben / auch im Fall ihres aussen-bleibens mit Citation und Verhör fort zu fahren / und das Liquidum ohne Hinderung nach Befindung / jedoch mediatè auf leidliche und annehmliche Termine / nach und nach einzubringen / worzu die Herren Brüdere denn jedesmahl hülffliche Hand zu leisten schuldig verbleiben / in dessen Entstehung aber / Churfürstl. Durchl. die Execution denen Rechten gemäß / anzuordnen / anbenommen seyn soll. Dieweil auch Churfl. Durchl. deroselben Herren Brüdern die Vorräthe an Getreydig auf ihren Aemtern und Forwergen / absonderlich und vor sich selbsten überlassen ; So verbleibet es dabey billich / jedoch daß davon abgezogen werden / was allbereit von dem höchstseeligsten Testatore angewiesen und andern geeignet worden / wie es dan auch bey demjenigen / was wegen der Gerstenbergischen und Breitterischen Posten angeordnet / nochmahls zu lassen / gestalt auch die sämtlichen Inventaria, so viel Ihr. Churfl. Durchl. daran zuständig Ihre Fürstl. F. F. Durchl. auf ihren Aemtern und Forwergen verbleiben sollen.

Belehnungen.

Die Belehnungen so ein Herr Bruder in gewissen Lehn-Stücken bey dem andern zu suchen / sollen so wohl von Churfl. Durchl. als denen Herren Brüdern vermittelst eines Reversus untereinander genommen werden. Wegen der Reichs-Lehn aber wollen sie sich mit nechsten verathmen und vergleichen.

Unerörterte Fälle.

Im übrigen bleibet es bey denen unstreitigen Puncten / als wegen Ausstattung der Fürstl. Fräulen / der Succession, and andern / davon das Väterliche Testament und Codicill Meldung thut / in diesen Haupt-Revers aber nicht erwehnet worden / bey dem Buchstaben gedachter Väterlichen Dispoſition und Codicills.

Wann aber etwas noch so streitig / und in diesen brüderlichen Vergleiche nicht begriffen / sich herfür thun möchte / soll kein Theil ohne des andern Vorwissen und Einwilligung sich solches zueignen / sondern zuvor nach Inhalt des Väterlichen Testaments und andern habenden Befugnüß sich gütlich darüber vergleichen / unter dessen aber ein jedweder in dem Stande / darinnen er befunden wird / gelassen werden.

Reservat.

Ob auch gleich Churfl. Durchl. in diesem Vergleich von ihren habenden und bey dero Chur-Hauß durch die löblichen Vorfahren gemachte Dispositiones und aufgerichte Recessus eingeführten Jure Primogenituræ in etwas abgewichen zu haben vermeinet / die Fürstl. Herren Brüdere aber hingegen davor gehalten / daß sie ein mehres / krafft des Väterlichen Testamenti zu haben befugt gewesen: So bedingen sie doch beyderseits feyerligst / daß sie hierdurch deroselben Posterität / ausser / was in diesen Vertrag geschehen / in geringsten nichts vergeben / noch geschadet haben wollen.

Treulich ohne einige List und Gefehrde / zu Uhrkund haben die Chur- und Fürstl. Herren Brüdere diesen Vergleich eigenhändig unterschrieben / und mit dero anhangenden Chur- und Fürstl. Siegeln bekräftiget / auch allen Exceptionibus renuncirit ; So geschehen zu Dreßden / den 22. April. nach Christi Unsers Herrn und Seeligmachers Geburth / im ein tausend sechs hundert und sieben und funffzigsten Jahr.

Johann Georg / Churfürst.
(L. S.)

Augustus / H. zu Sachsen.
(L. S.)

Christian / H. zu Sachsen.
(L. S.)

Moritz / H. zu Sachsen.
(L. S.)

LXIII.

ANNO 1657.

22 Avril.

LXIII.

Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den II zu Sachsen / und dero Herrn Bruder Augustum postulirten Administratorem des Ertz-Stiffts Magdeburg / wegen des Stiffts Meissen / und der Aembter Querfurt / Dahme / Juterbock und Burg; Krafft dessen Besagter Administrator, zufolge der Disposition Chur-Fürst Georgs des I. zu Sachsen / das Stifft Meissen dem Churfürsten abtritt; Dahingegen Jhme die obgemelte Aembter und Städte verblieben. Geschehen zu Dresden den 22. Aprilis Ao. 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continua. II. Absatz II. pag. 501.]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE, *son Frere postulé Administrateur de* Magdebourg, *touchant l'Evêché de* Meissen, *par lequel, en conformité de la Disposition paternelle du feu Electeur* GEORGE I. *ledit Administrateur remet à l'Electeur son Frere, ledit Evêché de* Meissen, *& reçoit de lui en échange les Bailliages de* Querfurt, Dahme, Juterbock, *&* Burg. *A Dresde le 22. Avril 1657.*

VON Gottes Gnaden Wir Johann George der Andere / des H. R. R. Ertz-Marschall und Churfürst / auch desselben Reichs in denen Landen des Sächs. Rechtens und an Enden in solch Vicariat gehörig der Zeit Vicarius, Burggraff zu Magdeburgk / und von desselben Gnaden Wir Augustus postulirter Administrator des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgraff in Thüringen / Marggraff zu Meissen / auch Ober- und Nieder-Laussitz / Graff zu der Margk und Ravensbergk / Herr zum Ravenstein ꝛc. Gebrüdere / Bekennen hiermit / und thun kund vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen / Demnach der Weiland Durchlauchtige / Hochgebohrne Fürst / Herr Johann George der Erste / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / Landgraf in Thüringen / Marggraff zu Meissen / auch Ober- und Nieder-Laussitz / Burggraff zu Magdeburgk / Graff zu der Margk und Ravensberg / Herr zum Ravenstein ꝛc. Unser Hochgeehrter gnädiger Herr Vater / Christseligsten Andenckens ꝛc. in dero väterlichen Disposition unter andern verordnet / daß Wir der Administrator des Stiffts Meissen und Wurtzen / als welches der Churfl. Residentz allzunahe gelegen / und ohne besorgliche Zwiespalt von der Chur nicht wohl separiret werden möchte / in favorem des Churfürsten zu Sachsen Lbden und zu dero Nutzen und Gebrauch gäntzlichen resigniren / und dargegen die vier eximirten respectivè Herrschafften / Aemter und Städte / Querfurth / Dahme / Jüterbock und Burg / erblichen haben und erlangen solten / und Wir nunmehro das Stiffe Meissen und Wurtzen ad liberas manus capituli, jedoch in favorem Hochgedachten des Herrn Churfürsten Lbden hinwiederum resigniret / abgetretten / und Uns alles an diesen beyden Stifften / und deren An- und Zugehörungen durch die ausgestellte eventual Postulation erlangten Rechtens begeben / und solche resignation des Herrn Churfürstens Lbden in originali ausgeantworttet / es auch zugleich dem Dom-Capitul des hohen Stiffts Meissen notificiret; Als seynd hingegen Wir der Churfürst zu frieden / daß des Herrn Administratoris Lbden solche benannte vier respectivè Magdeburg. Herrschafften / Aemter und Städte / Querfurth und Jüterbock / Dahme und Burgk mit allen und jeden Ein- und Zubehörungen / sonderlichen denen darinnen gelegenen Dörffern / Amt- und Schrifftsässigen Ritterschafft / so viel die Jurisdiction, Belehnung / Steuern und anderes / Inhalts eines Uns absonderlich ausgeantwortetem Scheins / anlangen / verbleiben / und von derselben obermelten Ritterschafft / Ständen und Unterthanen / gleich andern ihren zugetheilten Landes-Portionen die Huldigung einnehmen mögen / doch bleiben solche vier benante Oerther / mit ihren Zugehörungen / vermöge des Instrumenti Pacis, in ditione Saxonicâ, und werden davon die Reichs- und Creyß-Steuren nicht in Nieder-Sächsischen Creyß / oder zu des Ertz-Stiffts Magdeburg Contingent, sondern in den Ober-Sächsischen Creyß abgetragen / wiewohl nicht eher bis die Reichs-Matricul würcklich geendert / und solcher vier Oerther portion dem Nieder-Sächs. Creyß ab- und dem Ober-Sächs. Creyß zugeschrieben worden / bis dahin / wie bishero geschehen / sie ihr Contingent an Reichs- und Creyß-Steuern zu dem Ertz-Stifft Magdeburg und dem Nieder-Sächs. Creyß unweigerlich geben / die hierüber erlangten Quittungen aber uns jedesmahl in Originali einliefern sollen.

Wegen der Landsteuer ist gleichfals abgeredet worden / daß solche vier respectivè Herrschafften / Aembter / Städte und dero Eingesessene / zu denen in Unsern Churfürstenthum / und dessen einverleibten Landen / bißhero gemachten alten Land- und Steuerschulden nicht gezogen werden / oder zu deren Abführung ichtwas beytragen sollen / in Betrachtung / daß vermöge des zu Halle in Ao. 1638. aufgerichteten Traditions-Recessus sie an des Ertzstiffts Magdeburg alten Landschulden noch interessiret bleiben / und dahero nicht an beyde Oerther ratione der Schulden gezogen werden können. Wann aber durch Gottes Verhängniß / Wir in allgemeine Reichs- und Landes-Verfassungen und Uhrkunden gezogen / und krafft des Uns zukommenden Juris belli & pacis einige præstationes von sämtlichen Unseren Herren Brüderen Lbden zustehenden Landen geleistet werden müssen / so soll so dann von diesen vieren eximirten Magdeburg. Herrschafft / Aemter und Städten / und dero Eingesessenen / wenn ihre Quota bey dem Nieder-Sächsischen Creyß zuvor abgeschrieben / Uns auch zu deme / was zu Unterhaltung der Guarnisonen gewilliget wird / von daro, jedoch Unsere des Administratoris Fürstl. eigenthümliche Güthere so keine Unterthanen haben / als das Kloster Marienzell / und andere davon ausgenommen / geschehen; So wollen auch wir / der Churfürst / die Stadt Querfurth wegen erlittenen Brandschadens / so lange jetzige Bewilligung währet / mit diesen præstationen verschonen.

Es sollen auch / wie bishero / uf allgemeinen Land- und Ausschuß-Tägen / hinführo so wohl die von Ritterschafft als Städten dieser vier Oerther mit beschrieben / und dabey ihnen ihre und hiebevor allbereit eingeräumte Stellen billig gegönnet werden / daß sie so dann auf solchen Landtägen nebenst andern Unsern und Unserer Herren Brüdern Lbden Ständen / jedoch auf ihre Kosten / denen Deliberationibus beywohnen / und die beschlossene Landes-Ordnungen ihres theils mit halten. Treulichen ohngefehr / dessen zu Uhrkund haben Wir beyderseits Brüdere Uns eigenhändig unterschrieben / und Unsere Chur- und Fürstl. Daumen-Secreta herfür gedrucket. So geschehen zu Dreßden am 22. April. nach Christi Unsers HErrn und Seeligmachers Geburth im 1657. Jahre.

Johann George / Churfürst.
(L. S.)

Augustus / Hertzog zu Sachsen.
(L. S)

LXIV.

ANNO 1657. 22. Avril.

LXIV.

Puncta, So zwischen Churfürst Johann Georg/ und dero Herrn Brüdern/ Christian/ August/ und Moritz/ allerseits Hertzogen zu Sachssen zu folge dem zwischen Ihnen heut dato errichteten Haubt-Vergleich/ geschlossen worden; Wodurch sie sich ferners ihrer aus besagten Haubt-Vergleich erhaltenen Erb-Portionen verglei-chen. Geschehen Dreßdin den 22sten Aprilis. 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. II. pag. 755.]

C'est-à-dire,

Articles convenus entre JEAN GEORGE, *Electeur de Saxe, & ses Freres* CHRISTIAN, AUGUSTE, & MAURICE *Ducs de Saxe, en conséquence & pour l'explication de l'Accord Hereditaire conclu entr'eux le même jour & an. A Dresde le 22. Avril 1657.*

AUFF Interpositioo des Fürstlichen Sächsischen Mediatoris, Hertzog Friedrich Wilhelms zu Sachsen-Altenburg/ seynd nachfolgende Puncte zwischen denen Chur-und Fürstl. Sächsischen Herren Brüdern zu steter Haltung verglichen worden.

1. Sollen Ihre Fürstl. Durchl. Hertzog Augusto zu Sachsen/ Postulirten Administratori des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg/ nicht allein nachfolgende in dem Väterlichen Testamento specificirte Schlösser/ Städte und Aembter/ als Sachsenburg/ Eckarts-Berga/ Bibra/ Freyburg/ Sangerhausen/ Langensaltza/ Weissensee/ Sittichenbach/ Heldrungen/ Wendelstein und Weissenfels/ nebenst denen darinnen befindlichen Amtsässigen Ritterschafft/ Städten und andern Unterthanen verbleiben/ sondern ihr auch noch hierüber das Ambt und Stadt Thomsbrücken/ Röblingen/ Städte Laucha/ Mechrin und Kindelbrück/ wie auch die in Thüringen befindliche Klöster und Stiffter/ als Brütitz/ Langendorff/ Weissenfels/ Reinsdorff/ Bornroda/ Cölleda/ Closter und Stifft Saltza/ Kaltenborn/ Rohrbach/ Zwiest und St. Uhlrich/ so viel I. Chur-Fürstl. Durchl. Christmildesten Andenckens daran zuständig gewesen/ erblich abgetreten und eingeräumet/ dieweil aber Hannß von Werthers Dorff Leubingen strittig/ und ob selbiges Ambt oder Schrifftsäßig/ in dem Ober-Hoffgerichte zu Leipzig lis pendens, so ist solches vor dißmahl/ biß dieser Punct erörtert/ beyden Theilen an ihren Rechten unschädlich ausgesetzet/ und die Lehens-Reichung so lange suspendiret worden.

2. Seynd Chur-Fürstl. Durchl. zufrieden/ daß Ihre Fürstl. Durchl. Hertzog Augustus, nebenst denen vier Magdeburgischen eximirten respective Herrschafft-Aembtern und Städten/ Querfurth/ Jüterbock/ Dahma und Burg/ die darin bezirckten von Adel/ Schrifft-und Ambtsassen/ auch daselbst befindliche Clöster/ wie auch denen in dem Ambt Sachsenburg bezirckten Schrifftsassen/ so viel die Jurisdiction, Belehnung/ Steuern und anders/ Inhalts der punctation, und wegen der vier Magdeburgischen eximirten Orten von Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. absonderlich ausgelieferten Scheins anlanget/ behalten mögen.

3. Es bewilligen auch Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. ferner/ so offt in Thüringen an ihrer Schrifftsäßigen Ritterschafft ein oder ander Lehn-Guth über kurtz oder lang durch Absterben des letzten Besitzers ohne eheliche Leibes-Lehns-Erben oder Mitbelehnten apert, und Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. heimfällig wird/ daß sie höchstgedachter Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Nachkommen/ solche verledigte Lehen-Güter in dem Stande/ wie sie sich alsdan befinden/ eignen und leihen wollen/ doch daß sich des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. keines Lehens anmasse/ es sey dan auf ereigneter wahrhaffter apertur ihr die possess gegeben/ oder in Lehen gereichet/ oder auch/ da die apertur zweiffelhafftig/ und sich ein Contradictor angebe/ darüber den Lehens-Rechten gemäß ordentlich erkennet/ es sollen aber Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. ante aperturam die Hände nicht gebunden seyn/ Consense zu ertheilen/ in die alienationes der Lehn-Güther und bey Erhandlung derselben/ in Benennung neuer Mitbelehnten zu verwilligen/ ausser/ wenn ein Lehn auf dem letzten Possessore bestünde/ da Ihre Chur-Fürstliche Durchleuchtigkeit Ihr doch gleichwohl in die Leib-Gedinge und Ehestifftungen/ wie auch zu Besserung des Lehens aufgenommener Schulden zu consentiren/ Ihr allerdings vorbehalten/ wie ihr dann auch alle andere Rechte/ so deroselben Vorfahren gehabt/ ohne Eintrag sich zu gebrauchen/ in alle Wege frey und offen verbleiben/ und soll hiermit keine abusiva, viel weniger simultanea investitura gemeinet/ dieses auch bloß auff der schrifftsäßigen Ritterschafft Güther/ nicht aber auff Graff-und Herrschafften/ Baleyen/ und Compturen/ verstanden/ und hierdurch der Ritterschafft an ihren habenden Privilegiis und Gerechtigkeiten/ insonderheit/ wo bey einer Familia gewisse pacta gentilitia vorhanden/ oder von Chur-Fürstl. Durchl. Christseeligen Andenckens und derselben Vorfahren/ einem gantzen Geschlecht oder absonderlichen Personen/ gnädigste Concessiones super facultate testandi de feudis, vel de iisdem inter vivos disponendi, oder eine Expectanz auf eine Schrifftsäßiges Ritter-Guth ertheilet worden/ daran kein Eintrag geschehe/ sondern dieselbigen allerdinge und allenthalben in ihrem vigore, Kräfften und Würden verbleibe. Da auch ein Lehens-Fall an des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. oder deroselben Successores käme/ sollen dieselbigen von dem angefallenen Lehen die schuldige Ritter-Dienste zu leisten/ die Lehen auf gehörige Fälle zu suchen/ und alles andere/ was vorige Besitzere daran zu thun schuldig gewesen/ unweigerlich zu præstiren/ insonderheit die verconsentirte Schulden/ stillschweigende Unterpfände/ Ausstattung der Töchter/ Leib-Gedinge und andere onera feudalia zu agnosciren/ und hierinnen niemand gefähren zu lassen verbunden seyn.

4. Hingegen wollen Ihre Chur-Fürstliche Durchleuchtigkeit die in Thüringen befindlichen Balleyen/ Compthureyen/ sambt allen pertinentien, alle und iede Graffen/ Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft/ wie auch das Ambt Tresurth/ Schul-Pforta und Stadt Dennstedt/ vor sich behalten/ wie ihr dann auch in allen diesen Orten an Schrifft-und Ambtsäßiger Ritterschafft/ Schrifft-und Ambtsäßigen Städten/ sowohl immediat-Ambts-Unterthanen und eigenthümlichen Gütern die Ritter-Dienste/ der Unterthanen Folge/ vermittelst eines mediat-Auffgeboths/ und was sonst in dem Punct der Steuren/ Landtage/ Juris belli & pacis, und andern durch die Chur-und Fürstl. Deputirte Räthe verglichen worden und in der Punctation enthalten/ unweigerlich verbleiben.

5. Hertzog Christiani Fürstl. Durchl. sollen über das Stifft Merseburg und Marggraffthum Niederlausitz/ deswegen ein absonderlicher Begriff auffgesatzt worden/ bekommen/ das Amt und Stadt Dölitzsch/ Ambt und Stadt Zörbig/ Ambt und Stadt Bitterfeldt und Brehna/ Ambt Dobrilugk

und

ANNO 1657.

Anno 1657.

und Finsterwalda / nebenst der in diesen Aembtern befindlichen Ambtsässigen Ritterschafft / mit Jurisdiction, Lehen / Steuern und andern / wie es in der Punctation verglichen / jedoch so viel Bitterfeldt betrifft / mit dem reservat, als es zwischen denen deputirten Räthen abgeredet / und verrecessiert / und daß gleichwohl Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Regierung über die Beambten / in Sachen ihre Ambts-Verrichtung betreffend / wie auch die Räthe zu Bitterfeld und Berhna / wegen ihrer Haußhaltung und Administration, auch über sie allerseits in criminalibus die Jurisdiction verbleibe / und nur in dem Fall / wenn ein Parth den andern verklagt / und Schösser oder Räthe Beklagtens Stelle halten / sie im Hoff-Gericht zu Wittenberg zu antworten schuldig / und von dannen an Chur-Fürstl. Durchl. zu appelliren befugt seyn.

6. Chur-Fürstl. Durchl. aber behalten in diesen Aembtern die Graffen / Herren und Schrifftsässige Ritterschafft mit Jurisdiction, Lehen-Folge / Steuern / und allen andern über solcher Schrifftsassen habenden Einkommen und Regalien / bey denen Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Christiano übergebenen Schrifftsässigen Städten / Ambtsässiger Ritterschafft und immediat Unterthanen aber / die Ritter-Dienste / Folge und andere jura, wie solche bey des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. bedinget worden.

7. Wollen Ihre Chur-Fürstl. Durchl. die in den Voigt-Ländischen Aembtern / Plauen und Voigtsberg bezirckte Schrifftsässige Ritterschafft Ihr gäntzlich mit Ritter-Dienst und Steuern / Folge / Auffgeboth / Pflicht / Lehen und Gerichten / sowohl das Ambt und Städtlein Schöneck / zusambt dem Schöneckischen und Auerbachischen Wäldern / vor sich ausziehen und behalten / Ihrer Fürstlichen Durchleucht. Hertzog Moritzen aber verbleiben nebst dem Stifft Naumburg und Zeitz / wie auch dem Chur-Fürstlichen Antheil an der Graffschafft Henneberg / die Herrschafften Tautenburg / Frauen-Prießnitz und Niedertrebra / sowohl die Aembter Voigtsberg / Plauen und darinnen bezirckte Ambtsässige Ritterschafft / wie auch die Aembter Pausa / Triptitz / Arnshaug / Weyda / Ziegenrück und Mühldensurth / nebenst der darin bezirckten und gehörigen Schrifft- und Ambtsässigen Ritterschafft / ingleichen die Städte / Plauen / Pausa / Triptitz / Ziegenrück / Oelßnitz / Adorff / Weyda / Auma / Marck / Neukirchen / Neustadt an der Orla / inhalts des väterlichen Testaments / und beschehenen freundbrüderlichen Verwilligung / jedoch behalten Ihre Chur-Fürstl. Durchl. Ihr ausdrücklichen die Superiorität über jetztgenandter Hertzog Moritzens Fürstl. Dl. Vater zuvor / wie zwischen denen Chur- und höchstgedachten Hertzog Moritzens Fürstl. Durchl. Räthen / mit mehrern abgeredet worden.

8. Damit auch hinführo keine Unordnung zwischen denen Chur- und Fürstlichen Unterthanen zu besorgen / so soll es in denen Orten / da sie vermenget sind / nachfolgender gestalt gehalten werden:

(1.) Die Schrifft-saßen / so unter Chur-Fürstl. Durchl. verbleiben / sollen deroselben und dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte zu Leipzig ratione Jurisdictionis alleine unterworffen seyn / die Lehen bey Chur-Fürstlicher Durchl suchen / die Steuern und andere præstationes deroselben Steuer-Einnehmern abtragen / und mit den Ritter-Diensten / Auffgeboth und Folge Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. immediate verwandt verbleiben.

(2.) Hingegen die Ambt-sassen sollen jedem der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. welchem sie zu kommen / mit der Jurisdiction unterworffen seyn / in deren Aembtern stehen / von dannen / wie auch die Unterthanen in Städten von den Räthen an das allgemeine Ober-Hoffgericht / oder eines jeden Herrn Regierung / und von solcher weiter an Chur-Fürstl. Durchl. zu appelliren befugt seyn / die Lehen in denen Fürstl. Regierungen suchen / die Steuern und andere præstationes in die Aembter entrichten / von dannen sie nebenst der Aembter Unterthanen Steuern / wiederumb an gehörige Orte geliefert werden sollen / die Ambts-folge auch denen Herren Brüdern verbleiben / die Ritter-Dienste aber und mediat-Auffgeboth Chur-Fürstl. Durchl. zu Kriegs-Zeiten und Musterungen / ausdrücklichen vorbehalten / zu denen Auffwartungen aber den Herren Brüdern gelassen werden.

(3.) Hätte ein Schrifftsasse zugleich ein Forwerg / Dorff oder andere Stücken / so Ambtsässig wären / so sollen von denenselben Stücken die Lehen bey demjenigen Fürsten / dem sie zukommen / gesuchet / die Steuern von solchen Ambtsässigen Güthern in die Aembter entrichtet / sie auch wegen solcher Ambtsässigen Güther in actionibus realibus in den Aembtern zu stehen schuldig seyn.

(4.) Hätte auch ein Schrifftsasse in seinem schrifftsässigen Guthe oder Dorffe nur die Erb-Gerichte / das Ambt aber darüber die Ober-Gerichte / so soll der Schrifftsasse die Fälle / so in die Erb-Gerichte / vermöge der Landes-Ordnung und jedes Orths beständig hergebrachter Gewohnheit gehören / richten / das Ambt aber in den Fällen / welche in die Ober-Gerichte gehören / Richter verbleiben.

(5.) Wenn die Schrifftsaßen entweder vor sich oder ihre Unterthanen / an Zinsen / Pächten und dergleichen Gefällen / in die Aembter etwas zu entrichten schuldig / darbey soll es nochmahls billig bewenden / jedoch daraus keine Ambtsässigkeit erzwungen werden; Sonsten ein jeder Richter dem andern hülffliche Hand zu bieten verbunden seyn / auch die Aembter bey ihren dißfalls habenden Gerechtigkeiten und beständig hergebrachten Gewohnheiten gelassen werden / auch der schrifftsässigen Ritterschafft und Städten / so Pächte / Zinsen und Frohnen unter denen Aembtern haben / ihre jura vorbehalten seyn.

(6.) Wann ein Ambtsaße gleich die gesambte Hand an schrifftsässigen Güthern hat / soll er selbiger bey Chur-Fürstl. Durchl. Folge zu leisten zwar verbunden seyn / wann aber actiones personales oder reales wider ihn angestellet werden / soll er in prima instantia niegends anders / als vor demjenigen Fürsten / worunter er mit seinem Ambtsässigen Guthe gehörig / belanget werden / es betreffe dann die Sache die schrifftsässige Mitbelehnschafft / und was von derselben herrühret / denn in solchen Fall soll er vor Chur-Fürstl. Durchl. zu stehen schuldig seyn.

(7.) Hingegen da ein Schrifftsasse Mitbelehnschafft an einem Ambtsäßigen Guthe hätte; soll er zwar der gesambten Hand bey demjenigen Fürsten / worunter das Ambtsässige Guth gehöret / Folge leisten / deßwegen aber vor keinen Ambtsaßen / ehe der Fall an ihn kömt / gehalten werden / sondern in personalibus & realibus actionibus allein vor Chur-Fürstl. Durchl oder in dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte belanget werden können / es wäre dann / daß es die gesambte Hand / und was von derselben herrühret / an dem Ambtsässigen Guthe betreffe / da muß er billig vor demjenigen Herrn antworten / von welchen er die gesambte Hand empfangen hat.

(8.) Wann sich zwischen beyderseits Unterthanen Irrungen in Gräntz-Sachen zutrügen / oder es wolte einer nicht gestehen / daß er ein Ambtsaße wäre / oder es würde ihme die Schrifftsässigkeit streitig gemacht / sollen von Chur-Fürstl. Durchl. und demjenigen Fürsten / dessen Unterthanen dieses betrifft / gewisse Commissarii verordnet / diese Sache

ANNO 1656. in summarischen Verhör gezogen / der Augenschein nach Gelegenheit eingenommen / und alsbald ein Decretum darüber ertheilet / oder im Fall sich die Commissarii der Weisung halber nicht vergleichen könten / die Acta nach rechtlicher Erkänntnüß verschicket / dem beschwereten Theil aber eine Appellation an Chur-Fürstl. Durchl. wie auch eine Leuterung / sowohl in prima als Appellationis Instantia vorbehalten / der Schrifft-und Ambtsaße aber in dem Stande / darinnen er befunden wird / unterdessen gelassen / und die Suchung der Lehn / so lange salvo ipsius jure, suspendiret werden / da aber zwischen Chur- und Fürstl Durchl. und einem tertio sich Gräntz-Irrungen ereigneten / würde derjenige Chur-oder Fürst / den solche betreffen / selbige austragen lassen.

(9.) Da sich aber Irrungen zwischen Ihrer Chur-und Fürstl Durchl. so GOTT in Gnaden verhüten wolle / selbst ereignen würden / sollen beyderseits Räthe zusammen geschickt / diese Mißverstände beredet / und durch gütliche Vergleichung beygeleget / oder nach dem modo, wie solcher in dem väterlichen Testamento vorgeschrieben / erörtert werden.

(10.) Es soll auch ein ieder / er sey Schrifft-oder Ambtsasse / auch schrifft-oder ambtsäßige Städte / ja ein ieder Unterthaner in particulari, bey seinen habenden Rechte / Privilegien / immunitäten / und redlich hergebrachten Gewohnheitenen / insonderheit eine getreue Landschafft bey ihrem Lehen / Gesambten Hand / Anwartungen und erlangten Reversalien gelassen / solche ihnen bekennet und erneuret / auch ein Orth gegen dem andern sich seiner Befreyung / Gerade / Heergeräthe / Abzugs-Gelder / Brauen / Maltzen / Schencken / Handeln / Handwercken / Zöllen / Ungeldern / Hüttungen / Trifften in Höltzern / Feldern und Auen / wie sie solche biß dato beständig hergebracht / und dergleichen / ungekräncket / ohne eintzige Neuerung gebrauchen.

(11.) Damit auch die heilsame Justiz durch diesen brüderlichen Vergleich nicht gehindert / sondern einem ieden gehöriger massen administriret werde / so soll es bey demjenigen / was bißhero bey ieden Ambte und Standt angeordnet oder erkandt worden / allenthalben verbleiben / und der Proceß nach selbigem verführet werden. Und damit Chur-Fürstl. Durchl. in denen deroselben verbliebenen Schrifftsassen-Sachen desto baß verfahren lassen könnnen / so sollen die Acten / darinnen die Schrifftsassen Beklagter Stelle halten / auff Chur-Fürstl. Durchl. Begehren / denenjenigen gegen Quittung aus den Aembtern abgefolget werden / welchen sie diese Sachen ferner zu expediren anbefehlen.

(12.) Hingegen da der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. in Lehens-und andern Sachen / die ihnen verbleibende Ritterschafft und Städte betreffend / Nachrichtung bedürffen würden / sollen Ihnen selbige in originali, da sie absonderlich verhanden / abgefolget / oder wenn sie in vermengten Büchern und Schrifften befindlich / selbige vorgelegt / und auff Begehren copiæ davon gefolget werden.

9. Ob auch gleich Chur-Fürstl. Durchl. in diesem Vergleich von ihren habenden und bey Dero Chur-Haus durch dero löbliche Vorfahren gemachte Dispositiones und aufgerichtete Recessus eingeführten jure primogenituræ in etwas abgewichen zu haben vermeinen / die Fürstl. Herren Brüdere aber hingegen dafür gehalten / daß sie ein mehrers Krafft des väterlichen Testaments zu haben befugt gewesen; So bedingen Sie beyderseits feyerlichst / daß sie hierdurch deroselben Posterität / ausser was in der Punctation und diesem Vertrag geschehen / im geringsten nichts vergeben / noch geschadet haben wollen. Zu Uhrkund haben die Chur-und Fürstl. Herren Brüdere diese Punctation, welche gleichwohl ihre Verbündligkeit haben soll / biß zu Aufrichtung eines förmlichen und richtigen Haupt-Recessus eigenhändig unterschrieben / und Ihre Chur-und Fürstl. Daumen-Secret hervor gedruckt / So geschehen zu Dreßden am 22. Aprilis, nach Christi Unsers Herrn und Seeligmachers Geburth / im Ein tausend / sechshundert und sieben und funffzigsten Jahre. ANNO 1657.

Johann Georgr / Chur-Fürst.
(L. S.)

Christian.
(L. S.)

Augustus.
(L. S.)

Moritz.
(L. S.)

LXV.

Recess zwischen Johann Georg dem andern Churfürsten zu Sachsen / und seiner Liebden Bruder Hertzog Christian: Wodurch Jener diesem das Marggraffthumb Nieder-Lausitz / laut Innhalt des Vätterl. Testamenti einraumen / und ubergeben zulassen verspricht / jedoch / daß solches dem Pragerischen Traditions-Recess, de dato 10. May-30. Aprilis 1636. nichts nachtheilig seye / und reserviret sich auben das Jus Belli & Pacis, wie auch die Lehens-Commission. Geben zu Dresden den 22. Aprilis 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Theil. II. Abtheil. IV. Absatz. II. pag. 177.] 22. Avril.

C'est-à-dire,

Recès entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe,* & CHRISTIAN *Duc de Saxe son Frere; par lequel l'Electeur promet audit Duc* CHRISTIAN *de lui remettre le Bas Marcgraviat de* Lusace *conformément au Testament paternel, sauf néanmoins le Droit de Paix & de Guerre, qu'il se reserve, & sans préjudice du Recès de Tradition, fait à Prague le* 30. *Avril* v. st. & 10. *Mai* v. st. 1636. *A Dresde le* 22. *Avril* 1657.

VON GOttes Gnaden / Wir Johann Georg der Ander / des heil. Röm. Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / auch desselben Reichs in denen landen des Sächs. Rechtens / und an Enden in solch Vicariat gehörig / der Zeit VICARIUS. Burggraf zu Magdeburg / rc. und von desselben Gnaden Wir Christian / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / rc. Land-Graf in Thüringen / Marggraf zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Lausitz / Graf zu der Marck / Ravensberg / Herr zu Ravenstein / rc. Gebrüdere / bekennen hiermit / und thun kund vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen.

Demnach der weyland Durchlauchtige / Hochgebohrne Fürst / Herr Johann Georg der Erste / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / des heiligen Römischen Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / Land-Graf in Thüringen / Marggraf zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Lausitz / Burggraf zu Magdeburg / Graf zu der Marck und Ravensberg / Herr zu Ravenstein / rc Unser hochgeehrter gnädiger Herr Vater / Christseligsten Andenckens / in dero Väterlichen Disposition unter andern verordnet / daß Wir

Hertzog

ANNO 1657.

Hertzog Christian das Marggraffthum Nieder-Laußitz haben und behalten sollen;

Als wollen wir / der Churfürst / Unsers Brudern Lbdn. solch Marggrafthumb Nieder-Laußitz / Innhalts des Väterlichen Testamenti, durch gewisse Commissarien / auf einen Land-Tage in Beyseyn der Stände / welchen wir förderlichst / und / wo möglich / binnen zwey Monaten ausschreiben lassen wollen / einräumen und übergeben lassen / Jedoch daß solches dem Pragerischen Traditions-Recess, de dato Guben den $\frac{10.\ May}{20.\ April}$ 1636. wie auch denen Ständen im ermelten Marggrafthum / an ihren habenden Privilegiis, Gewohnheiten / Rechten und Gerechtigkeiten / allenthalben unschädlich sey. Wir reserviren Uns aber in diesem Marggraffthum das Jus belli & pacis, nebenst denen darzu gehörigen Bündnüssen / Werbungen / Muster-Plätzen / Einquartierungen / Eröffnungen / Collecten / Contributionen zu Werbung / Unterhaltung / Abdanckung der Soldaten / nach Proportion der Stände / wie ingleichen das Aufgeboth an Ritter- und Mannschaffe / zu Musterung / Feldzug und in Bereitschafft zu seyn / ist alles mediate entweder durch Unsers Brudern Hertzog Christian Lbdn. / oder wenn es aus Noth keinen Verzug leiden wolte / durch den Land-Voigt des Marggrafthums Ober-Laußitz zu verrichten / in welchen Fällen sie / vermöge des Herkommens / von dem Marggraffthum Ober-Laußitz keines weges separiret / gleichwohl aber zu Reichs- und Creyß-Anlagen nicht gezogen werden sollen. Immassen wir auch zu dem Ende / oder wann sonsten wichtige / beyder Marggrafthümer gemeine Wohlfarth angehende Sachen vorfallen / und ein Land-Tag nöthig / die Ursachen Unsers Brudern Lbdn. zeitlich notificiren / und an dieselbe freund-brüderlich gelangen lassen wollen / einen Land-Tag auszuschreiben / und sich mit Unsern Commissarien einer gewissen Proposition zu vergleichen / selbige den Ständen zu publiciren / in deliberation zu ziehen / und / so viel möglich / zu Unserer Vergnügung einen Schluß abfassen zu lassen / wie wir dann auch die Grafen und Herren zu Beylagern / Kindtauffen / Begräbnissen und andern Zusammenkünfften / zur Aufwartung zu beschreiben / vorbehalten / und wollen wir Uns mit Ihrer Lbden wegen der Huldigungs-Notul um gewisse Projecte vergleichen.

Darbey behalten Wir / der Churfürst / Uns ferner bevor / die Lehns-Commission durch Unsere Commissarien / jedoch Unsers freundlichen liben Bruders Lbdn. an Ihren habenden und eingeräumten Rechten unschädlich / vollends ausüben / wie auch die Reste / so wir an denen Landes-Bewilligungen / und sonsten dessen noch zu fordern haben / mediate einbringen zu lassen.

Die Grafschafft Sonnewalda / soll nochmahls mit den Lehen und Ritter-Pferden / besage der Lehen-Briefe / bey Unsern Churfürstlichem Hause / wie bißhero / in übrigen aber / wie Herkommens / bey dem Marggrafthum Nieder-Laußitz gelassen werden.

Wegen des Saltzsiede-Wercks zu Guben / haben wir Unsere / des Churfürstens / Cammer-Räthe erinnert / daß solches eigentlich vor kein Pertinenz-Stück des Marggrafthum Ober-Laußitz zu achten / sondern es wäre titulo speciali an das Churfürstliche Hauß kommen; Dieweil aber Wir Hertzog Christian hierinnen mehrere Information begehrt / welche Uns jetziger Zeit so geschwinde nicht erstattet werden können / diese freund-brüderliche Vergleichung aber wegen dieses Puncts länger aufzuhalten nicht wohl rathsam gewesen; Als haben wir diesen Punct / biß zu erfolgender besserer Information und Erleuterung / auf den bevorstehenden Land-Tag aussetzen lassen. So viel die perceptio der Einkünfften betrifft / ist von Uns beyderseits beliebet / daß alle Einkünffte des Marggrafthums Nieder-Laußitz vom 3. May 1657. Uns Hertzog Christiano verbleiben / und wollen wir / der Chur-Fürst / des Landes Hauptmann gnädigst anbefehlen / seine Rechnung Abends vor dem ersten May zu schliessen.

Wegen der Schulden-Commission, darvon der Tradition-Recess Meldung thut / wollen wir Hertzog Christian Uns mit Königl. Majestät in Böheimb &c. vergleichen / darbey aber gleichwohl die Churfürstliche Sächsische Unterthanen im Marggrafthumb Ober-Laußitz / und dessen alten Erb-Landen / in gebührende Acht nehmen / und bey ihren habenden Hypothecen und erlangten Rechten / unverkürtzt verbleiben lassen / treulich und ohne Gefehrde. Zu Uhrkund haben wir beyderseits Brüdere Uns eigenhändig unterschrieben / und Unser Chur- und Fürstl. Daumen-Secret herfür gedrucket. So geschehen zu Dreßden / am 22. Aprilis, nach Christi Unsers HErrn und Seligmachers Geburth / im 1657ten Jahre.

Johann George Churfürst.
(L. S.)

Christianus.
(L. S.)

LXVI.

Manifeste pour le Sérénissime Prince Comte PALATIN *du Rhin, Electeur & Vicaire du S. Empire, &c. Contenant un Abrégé des raisons de son droit sur le Vicariat de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe, & du Droit Franconique. Fait à Heidelberg, le 1. Mai, 1657.* [& imprimé dans la même Ville, la même année in 4.] 1. Mai. PALATINAT.

IL seroit fort superflu sans doute de vouloir s'étendre beaucoup, pour montrer que le Vicariat de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe, & du Droit Franconique, par le decés de l'Empereur Ferdinand III. appartient au Serenissime Prince *Charles Louis*, Comte Palatin du Rhin, Electeur du S. Empire, &c. Puis que c'est un Droit, dont le temoignage des Historiens, la Constitution de la Bulle d'Or, les Lettres & les Patentes des Empereurs, la Coustume invéterée, & les Exemples de ses Ancestres, le dernier Instrument de la Paix conclue à Munster & à Osnabrug, en un mot la connoissance publique, & les Loix fondamentales de l'Empire le mettent en possession sans contredit, il semble qu'il n'y a pas lieu de chercher ou des preuves, ou des raisons, pour l'y maintenir. Toutes celles là sont des garends trop connus & trop illustres, pour avoir besoin de feuilleter à cet effet, ou les Archives de la Chancellerie Palatine, qui en sont chargés, ou de copier les passages des Auteurs qui en sont pleins, là où il ne faut consulter, que des Documens & des Privileges si publics, & où se presente d'abord tout ce qu'il y a de plus saint & de plus authentique dans le monde. Neanmoins, puis qu'il n'est rien de si inviolable & de si sacré, ou par son antiquité, ou par sa justice, qui parfois ne puisse estre mis en compromis, il est juste de satisfaire en peu de lignes à l'ignorance des uns, à la curiosité des autres, & à l'interest que le Public peut avoir d'en estre informé en cette rencontre.

Pour ce sujet, il faut remarquer d'entrée, ce qui a esté prouvé suffisamment ailleurs, & qui est mis hors de doute par tous ceux, qui ont quelque connoissance de l'Histoire des siecles passés, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire a esté aquise aux anciens Comtes Palatins du Rhin, de temps immemorial, *vigore Præfecturæ Prætorii, Majoratus Domus & Palatii, Comitatus Palatini*, en un mot, qu'elle leur a esté donnée, comme aux Comtes & Maires du Palais, dont le rang & la Dignité sont trop connus, pour estre represent es fort au long en cet endroit. Qu'il ne faut pas s'étonner, que cette Charge si éminente leur donnant le premier

ANNO 1657.

mier rang, & la principale Autorité dans la Cour de leurs Maistres, avec l'Intendance generale de leurs Affaires & de la Justice, durant leur Regne en leur presence, comme tous les Historiens en tombent d'accord, qu'aussi en vertu de ce rang & de cette autorité ils ayent esté établis ou par leur absence, ou par leur decés co l'administration & la regence de l'Empire. Qu'en ayans deja la principale conduite durant la vie des Empereurs, elle ne pouvoit que leur demeurer toute entiere apres leur mort, ni passer en d'autres mains, jusques à ce qu'on eust donné un nouveau Chef a l'Empire. Qu'il est assez clair & evident, comme il a esté remarqué avant qu'il y eust aucune conteste sur ce sujet, que c'est de là qu'il faut tirer uniquement la source de ce privilege si considerable du Vicariat dans l'Empire, lequel cette Dignité de leur rang, les bonnes graces des Empereurs, & la veneration qu'on a eu pour le sang de Charles-Magne, ont ou aquis ou conservé aux Comtes Palatins du Rhin, aussi bien que celuy là si auguste & si important d'estre reconnus seuls pour Juges de l'Empereur même, en ses causes particulieres.

En second lieu, que ce droit n'a pas esté aquis de toute ancienneté aux Comtes Palatins du Rhin, en papier seulement & en parchemin, mais a esté mis en pratique & exercé réellement par un grand nombre d'entr'eux, mêmes avant la creation des Electeurs, & long-temps avant la constitution de la Bulle d'Or, comme il est constant par les Exemples de Conrad ensuite de la mort de l'Empereur Henri l'Oiseleur; de Louis apres la mort de l'Empereur Rodolphe I; de Rodolphe Beau-pere de l'Empereur Charles IV; & de Robert l'Aisné, tous Comtes Palatins du Rhin. Mêmes l'Empereur Louis de Baviere dans sa Constitution publiée à Francfort l'année 1339. pour monstrer tout ensemble l'ancienneté & la pratique de ce droit, parle en ces termes sur ce sujet, „ quòd longa & probata consuetudine „ inconcusse à Majorum ordinatione retrò observata, „ vacante Imperio jus administrandi Imperii, Jura, Feu„ da conferendi, & cætera negotia disponendi Palati„ no Rheni debeatur; C'est-à-dire; *Que par une Coûtume ancienne & approuvée inviolablement depuis le reglement des Ancestres, l'Empire estant vaquant, le droit d'administrer l'Empire, de conferer les Fiefs, & de disposer de toutes les autres affaires est deu au Comte Palatin du Rhin.*

En troisieme lieu, que ce Droit a esté confirmé autentiquement aux Comtes Palatins du Rhin par la Bulle d'Or faite par l'Empereur Charles IV, laquelle sert de regle & de Loy fondamentale à l'Empire, & dans laquelle, apres avoir esté traité auparavant des charges & des dignités des Electeurs, en suite sous le titre V. intitulé, *de Jure Comitis Palatini & Saxoniæ Ducis*, il est dit formellement, & en termes expres; „ Quoties „ insuper, ut præmittitur, sacrum vacare continget „ Imperium, Illustris Comes Palatinus Rheni, Sacri „ Imperii Archidapifer ad manus futuri Regis Roma„ norum, in partibus Rheni & Sueviæ, & in jure Fran„ conico, RATIONE Principatus seu Comitatus „ Palatini, privilegio esse debet Provisor Imperii, cum „ potestate Judicia exercendi, &c. C'est-à-dire, *Toutesfois & quantes, comme il est marqué cy-dessus, il arrivera que le Saint Empire demeure vaquant, l'Illustre Comte Palatin du Rhin Grand Seneschal du S. Empire, en place du Roy des Romains, par privilege doit estre Régent ou Vicaire de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe & du Droit Franconique*, EN VERTU *de la Principauté ou Comté Palatine, avec le pouvoir d'exercer des jugemens, &c.*

En quatrieme lieu, que mêmes encore par la Bulle d'Or de l'Empereur Sigismond, il est porté, „ Electo„ res & Comites Palatinos diuturnâ temporum præ„ scriptione inconcusse habuisse Vicariatum Imperii & „ possedisse legitime"; *Que les Electeurs & Comtes Palatins, par une longue prescription de temps avoient eu invariablement le Vicariat de l'Empire & l'avoient possedé legitimement*; Qu'aussi tant par les Lettres & les Patentes des Empereurs suivans jusqu'à Ferdinand II. que par les Exemples de Robert, Louis, Frideric le Victorieux, Philippe, Louis VI. Othon Henri, Jean Casimir, & Frideric V. Pere de S. A. E. *Charles Louis*, lesdits Comtes Palatins du Rhin depuis le temps de la Bulle d'Or & suivant la coûtume de leurs Ancestres ont esté confirmés en ce privilege, au sceu & à la veuë de tout l'Empire, & en ont exercé la charge, sans aucune conteste.

En cinquiéme lieu, par l'Instrument de la Paix concluë à Osnabrug & à Munster S. A. E. *Charles Louis* ayant esté mis formellement, & estant rentré dans la possession du Palatinat du Rhin, avec tous & un chacun de ses Droits, Regales, Prerogatives, & Privileges, qui luy appartiennent, de même que les Electeurs & Comtes Palatins du Rhin en avoient joui avant la derniere Guerre de Boheme, & co ayant receu en suite l'Investiture à Prague l'année 1652. de l'Empereur Ferdinand dernier mort en mêmes termes, il s'ensuit que sans aucune matiere de doute, il a esté mis là en possession du Droit du Vicariat, qui en est une dépendance inseparable, & qu'il ne sauroit luy estre disputé avec la moindre aparence de justice, & sans violer manifestement tout ce qu'il y a de plus sacré ou de plus inviolable dans l'Empire.

Et bien, que dans ce même Instrument de Paix la Dignité Electorale des Comtes Palatins du Rhin, de mêmes que le Palatinat Superieur & la Comté de Cham, ait esté transportée à la Maison de Baviere, avec toutes ses Regales, Droits & Prerogatives, & qu'en vertu de ce transport l'Electeur de Baviere pretende par ses Patentes d'avoir quelque droit au Vicariat, il n'y a personne qui ne voye par les raisons & les autorités susdites le peu de fondement, qu'il y a dans ses pretensions, & la consideration, qu'on en doit faire en cette rencontre.

Surquoy il faut remarquer I. que n'alleguant aucune autre preuve de son Droit pretendu sur le Vicariat, que cet Instrument de Paix, il temoigne luy même par là, que ce Droit appartient naturellement aux Comtes Palatins du Rhin, & non aux Ducs de Baviere, & qu'à moins d'une exclusion speciale & d'une concession formelle ceux là n'en peuvent estre aucunement forclos, ni ceux ci y avoir aucun droit en façon quelconque.

En second lieu, qu'il n'est pas dit dans ledit Instrument de Paix, que tous les Droits & les Prerogatives des Electeurs & Comtes Palatins du Rhin sont transportés co la Maison de Baviere, en quel cas il pourroit tirer la consequence, dont il se veut servir à present, mais seulement ceux qui sont attachés ou dependans de la Dignité Electorale, dont il ne peut tirer aucun avantage en cette rencontre.

En troisiéme lieu, qu'il ne suffit pas d'alleguer des termes generaux, pour s'attribuer le Droit de l'investiture d'une Dignité si éminente & si considerable; qu'il faudroit quelque exclusion expresse & solennelle, aussi bien qu'elle se trouve en d'autres Articles du beaucoup de moindre importance, pour dépoüiller une Maison de la possession d'un Droit de cette nature, dont elle a esté en une paisible & entiere possession depuis tant de Siecles, confirmée par tant d'Actes & de Privileges autantiques, & autorisée par tant d'illustres Exemples. Qu'autrement, il ne peut se l'attribuer sans faire luy même une contravention manifeste audit Traitté, ou Instrument de Paix, qui n'en fait aucune mention, & qui retablit S. A. E. *Charles Louis* dans tous les Droits & les Privileges que la Comitive Palatine a donné à ses Ancestres.

En quatrieme lieu, que non seulement par ledit Instrument de Paix, par la vigueur de l'Amnistie generale, qui annulle toutes les procedures passées, mais encore par l'Investiture expresse de divers Droits, que sadite A. E. a receu du dernier Empereur Ferdinand III. qui tirent uniquement leur source & leur origine de la Dignité de Vicaire de l'Empire, comme " jus succe„ dendi in bona liberorum ex illegitima coitione na„ torum, jus capiendi sibi & addicendi in proprie„ tatem & servitutem eos, qui sine dominio & lare „ aberrant "; il s'ensuit, que c'est luy seul qui a le Droit dont il est question, & qu'il a esté confirmé encore par là dans le Privilege de sa Maison, au sujet du Vicariat de l'Empire.

En cinquieme lieu, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire n'a aucune dependance de la Dignité Electorale, & n'y est attachée en façon quelconque. Ce qui est porté par les termes si expres de la Bulle d'Or, qui confirme ce droit aux Electeurs Palatins „ RATIONE Comitatus seu Principatus Palatini", EN VERTU *de la Comté ou Principauté Palatine*, qu'on peut bien dire qu'elle a co dessein d'enlever tout sujet de doute & de scrupule de ce costé là, & ne laisser aucune matiere de conteste sur ce sujet.

Mais ce qui outre cette decision seule & peremptoire & qui ne peut souffrir aucune exception, se peut recueillir encore aisément 1. Par la consideration de l'*Origine* de cette Dignité, qui a esté attachée, comme il a esté dit, aux Comtes Palatins du Rhin„ , tan„ quam Præfectis Prætorii & Magistris aut Comitibus

„ Pala-

ANNO 1657.

ANNO 1657.

„ Palatii“, & non pas comme à des Electeurs de l'Empire. Qu'ainsi ce Droit estant plus ancien, que celuy de la Dignité Electorale, & comme une suite de cette autorité & de cette intendance, qui estoit aquise aux Comtes ou aux Maires du Palais, & par là demeurée hereditaire avec le nom aux Comtes Palatins du Rhin, il ne falloit point d'autre consideration, que celle-là, pour decider le droit de S. A. E. *Charles Louis.* 2. Par l'*Autorité* de tant de Diplomes & de Patentes des Empereurs, dont les Archives de la Chancellerie Palatine, & les Historiens sont pleins, qui marquant la pratique & l'ancienneté de ce Privilege, soit durant l'absence, soit aprés la mort d'un Empereur, l'attachent immediatement à la Comté ou Principauté Palatine du Rhin, sans aucune mention de la Dignité Electorale. Ainsi outre quelques uns, qui sont allegués cy-dessus, il suffira encore de rapporter en cet endroit un extrait de l'Acte, que l'Empereur Rupert accorda à Louys le *Barbu*, ou le *Pie*, Comte Palatin du Rhin, lors que passant en Italie, il luy laissa, selon l'ordre & la coûtume, l'administration entiere & la Regence de l'Empire, & entr'autres y a inseré ces termes; „ Præcipue „ etiam advertentes à divis Romanis Imperatoribus & „ Regibus Prædecessoribus nostris hactenus extitisse ob- „ servatum, ac etiam de JURE COMITATUS PA- „ LATINATUS RHENI fuisse & esse, quod cum „ Romanus Imperator vel Rex ultra Montes Italiam „ ingressus fuerit, in ipsius absentia Vicariatum Imperii „ in Germania, Gallia, & Regno Arelatensi ad Co- „ MITEM PALATINUM RHENI pervenisse & per- „ tinere. *Ayant égard sur tout à ce qui a esté pratiqué jusques à cette heure par les Sacrés Empereurs & Roys nos Predecesseurs, & aussi qu'il* A ESTE' ET EST DU DROIT DU COMTE PALATIN DU RHIN, *que lors que l'Empereur ou le Roy des Romains sera entré dans l'Italie de delà les Monts, dans son absence le Vicariat dans l'Empire appartient au* COMTE PALATIN DU RHIN. D'ou aussi bien que du reste, & sans qu'il soit besoin d'y insister beaucoup, l'on peut recueillir aisément non seulement l'antiquité, mais aussi le fondement de ce droit du Vicariat, & lequel ou de la Dignité Electorale, ou de la Comté Palatine du Rhin en doit estre creuë, ou a esté reconnue de tout temps, la source & l'origine. 3. Par les *Exemples* des Comtes Palatins du Rhin, qui ont exercé cette Charge dans l'Empire, non seulement long-temps avant la Constitution de la Bulle d'Or, mais mémes avant la creation des Electeurs, ainsi qu'il a esté remarqué par divers Ecrivains celebres. Qu'ainsi, laditte Bulle d'Or n'a pas donné, mais seulement confirmé ce privilege aux Comtes Palatins du Rhin, & qu'elle ne l'a point consideré comme une dependance de la Dignité Electorale. 4 Par la *distinction* formelle, qui se trouve en la dite Bulle d'Or des Charges & Dignités. Que dans les Sections precedentes il est parlé de la Dignité Electorale, de ses Droits & Privileges, des Maisons ausquelles elle doit estre attachée; dans celle-cy il est parlé tant seulement du Vicariat de l'Empire, & du droit des Comtes Palatins & du Duc de Saxe, ainsi que porte le titre, & dont il est traitté dans le texte, qui a esté mal traduit en la Version Allemande, & contre la teneur des termes de l'Original. 5. Par la consideration, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire non seulement a esté attachée aux Comtes Palatins du Rhin en vertu *Principatus seu Comitatus Palatini*, mais encore que la même Charge dans les Pays du Droit Saxonique n'a pas esté donnée non plus au Duc de Saxe, à „ cause de la Dignité Electorale, *sed ratione cujusdam* „ *Palatinatus in Saxonia, & Præfecturæ etiam Palatii* „ *veteris*, au moins comme les Annales & divers Historiens en font foy. Ainsi, bien qu'il y eust divers autres Palatins dans l'Empire, si est ce que tout le monde sait qu'il y avoit les Archipalatins, dont ils estoient gouvernés, entre lesquels le Comte Palatin du Rhin & le Duc de Saxe tenoient le premier rang, & en estoient comme les Chefs & les Directeurs. 6. Qu'enfin, il n'est point dit en la Bulle d'Or en vertu de la Duché de Baviere, non plus que de l'Electorat, mais de la Comté Palatine, qui semble avoir esté mise en la premiere & la plus belle possession de ce Droit, comme le Pays le plus proche & le plus voisin pour l'exercice de cette Charge dans les parties *Juris Franconici*, ainsi que la consideration de son assiette a donné le premier rang entre les Prelats d'Allemagne, à l'Archevesque de Mayence.

D'ailleurs, que pour invalider ces raisons, ou monstrer la dependance du Vicariat de la Dignité Electorale, il ne sert de rien d'alleguer le texte de la Version Allemande de la Bulle d'Or qui est mal traduit, comme il a esté dit & contre les termes exprés de l'Original. Moins encore y a t'il apparance d'avoir recours en cet endroit au titre d'*Archidapifer*, qui est donné au Comte Palatin en ladite Bulle, ou à celuy d'*Electeur* qui est ajousté en d'autres Constitutions des Empereurs à celuy de Comte Palatin du Rhin, & de Vicaire de l'Empire. Que ce sont des exceptions trop foibles, & des subtilités trop grossieres, pour porter coup en cette affaire, & meriter la moindre reflexion. 1. Parce que ni l'un ni l'autre ne se rencontrent point inserés dans une infinité d'Actes, qui ont esté expediés au Comte Palatin du Rhin au sujet du Vicariat de l'Empire, & dont nous avons allegué quelques uns cy-dessus. 2. Mais sur tout, veu qu'il n'est aucun si depourveu de sens, qui ne voye d'abord que le titre d'Electeur leur est donné en d'autres endroits, pour les distinguer d'avec leurs Cadets, & l'un & l'autre, non pas comme des mots de *disposition*, ou de *connexion*, ainsi qu'on parle dans les Ecoles, mais purement & simplement comme des termes d'*énonciation*. Que parlant d'un Droit des Comtes Palatins du Rhin, on y ajouste les titres dont ils estoient en possession, & dont le principal leur est conservé encore aujourd'huy sans qu'on puisse pretendre que cette addition leur puisse porter le moindre prejudice ou marquer la source & la dependance de leur Droit pour le Vicariat de l'Empire, ainsi qu'il seroit absurde de vouloir inferer en cette rencontre, ce qui se refute par une infinité d'exemples, qu'on pourroit alleguer sur ce sujet.

Qu'ainsi, comme l'Electeur de Baviere ne sauroit faire bouclier de cet Instrument de Paix, pour l'établissement de son Droit imaginaire, avec le moindre pretexte ou aucune couleur de justice, puis qu'au contraire il renverse le fondement de ses pretensions, aussi moins encore les peut-il appuier sur quelque Concession Imperiale, qui le puisse favoriser à cet effet.

Premierement, d'autant qu'il ne peut se prevaloir d'aucune, qui ait peu estre donnée avant la derniere Paix & durant les Guerres pour ce sujet, veu qu'elle seroit cassée & annullée formellement, par l'Instrument de Paix, „ in Artic. Pal. *Cassatis iis, quæ in contrarium* „ *acta sunt* &c. “

En second lieu, qu'il ne peut entendre par là la Lettre d'Investiture accordée au Duc Maximilian son pere, durant les Guerres de l'année 1638. où entr'autres choses, il est fait mention expresse de l'Investiture du Vicariat, parce qu'elle a esté entierement cassée 1. Par l'Article sus allegué de l'Instrument de Paix, où il est dit, *Cassatis iis &c.* 2. Par l'expedition d'une nouvelle Lettre d'Investiture, dont n'y ayant point eu de mort de Vassal ou de Seigneur il n'y eust eu aucun besoin, si la premiere n'eust esté entierement annullée. 3. Par la promesse que S. M. I. avoit donnée de surabondant a S. A. E. P. tant de bouche que par écrit, ou d'inserer *clausulam cassatoriam* dans la nouvelle Lettre d'Investiture de l'Electeur de Baviere, ou d'en donner audit Electeur Palatin *Rescriptum cassatorium.*

En troisieme lieu, ce qui merite sans doute d'estre bien remarqué, que S M. I. dans les nouvelles Lettres d'Investiture, qu'elle a données à l'Electeur de Baviere l'année 1652. non seulement n'y fait point mention du Vicariat, & n'y a point voulu inserer ces paroles, *Ainsi que l'Electeur Maximilian de Baviere en a esté investi cy-devant & ce à l'égard de la precedente Lettre, laquelle il a eue jusqu'à sa bien heureuse mort*; Que mémes au contraire, pour un éclaircissement en faveur de l'Electeur Palatin, il est dit en general, que l'Electeur de Baviere doit estre investi avec la Dignité Electorale, & la Comté Palatine Superieure, comme l'Instrument de la Paix porte expressément, ainsi qu'on peut voir par la Copie de laditte Lettre d'Investiture, laquelle sa M. I. peu de temps avant sa mort & nommément le 10. de Mars de l'année 1657. communiqua benignement à l'Electeur Palatin.

Qu'ainsi non seulement toutes les instances & les prieres de l'Electeur de Baviere furent inutiles pour faire inserer le Vicariat en ladite Lettre d'Investiture, mais encore que sa M. I. écrivit en ce même temps à l'Electeur Palatin, qu'elle savoit encore fort bien les avis & les remonstrances qu'il luy avoit presentés sur ce sujet, sur lesquelles elle avoit fait meure deliberation, & en effet y avoit fait restreindre & renfermer en ces termes cette nouvelle Lettre d'Investiture accordée a l'Electeur de Baviere, comme la Copie en pouvoit faire foy.

Qu'en tout cas il estoit aisé de recueillir par les raisons susdites, que ce Droit si authentique & si privile-

ANNO 1657.

Anno 1657.

gié, & qui est confirmé sans contredit à S. A. E. par l'Instrument de Paix, ne pouvoir luy estre osté par aucune Concession particuliere, soit qu'elle fust anterieure ou posterieure audit Traité, & ne pouvoit en aucune façon avoir lieu à son prejudice.

Enfin, sans s'étendre davantage sur une matiere si claire & si évidente, puis que S. A. E. P. *Charles Louis* est revêtu de la Charge du Vicariat en vertu de la Comté Palatine du Rhin, comme d'une prerogative, qui en est *inseparabile connexum*, qui luy est toute particuliere & attachée inseparablement; aquise par ses Ancestres il y a tant de siecles; confirmée par un Privilege special dans la Bulle d'Or, qui sert de Loy fondamentale à l'Empire; autorisée par tant de Privileges particuliers, qui y ont été annexés, par les Empereurs & Rois des Romains, par tant de Patentes & de Diplomes de leur part, en un mot, par une observance immemoriale & si publique de tant d'années, & encore nouvellement par le dernier Instrument de Paix de Munster & d'Osnabrug; Qu'aussi l'Empire se rencontrant vaquant à present S. A. E. a pris de Droit la provision & l'administration de l'Empire dans les Terres du Rhin, de la Suabe & du Droit Franconique sans aucune doute qu'elle ne soit reconnue pour telle par tous & un chacun, & maintenue en sa paisible & en son entiere possession. D'ailleurs, comme sadite Alt. E. promet une audiance favorable à tout le monde & d'administrer de sorte à un chacun le droit & la justice, que personne ne puisse avoir sujet de s'en plaindre, aussi elle pretend de se reserver expressément toutes les voyes & tous les moyens licites pour la defense de son Droit, contre ceux qui la voudroient troubler dans son exercice, ou apporter aucun empeschement dans son administration. Fait à Heidelberg sous le Sceau de S. A. E. Palatine, le 5. May 1657.

LXVII.

9. Mai, LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

(1) *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France,* & OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre. Fait le 9. Mai 1657.* [Manuscrit. Cette Pièce se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 57. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. III. pag. 285.]

COMME le Roi de France, & le Seigneur Protecteur ont conclu une ferme & perpetuelle Alliance entre eux & leurs Sujets, pour l'entretenir inviolablement, il y sera ajouté quelques nouveaux Articles, que l'on nomme *Secretissimum inviolabile Fœdus*, qui seront dressez & signez par les Alliez, dont la teneur est telle.

I. Le Roi Trés-Chrêtien & le Seigneur Protecteur promettent l'un l'autre inviolablement, qu'en aucune maniere, sous quelque pretexte ou nom que ce puisse être, ils ne feront aucune Union, Accord ou Engagement avec le Roi d'Espagne, ou quelque autre Potentat Ennemi de l'un & de l'autre, ou de l'un des deux, sans s'en avertir à tems; afin que l'un & l'autre puissent savoir comment on aura à traitter avec ses ou leurs Ennemis, ou avec ceux des deux Royaumes.

II. Au cas que l'un ou l'autre des Alliez fût necessité d'entrer en Guerre avec quelque Prince, Potentat, ou Republique qui sont presentement compris dans l'Alliance avec la France ou l'Angleterre, ils seront tenus & obligés l'un & l'autre, d'agir hostilement contre celui qui entrera en Guerre contre la France ou l'Angleterre, afin que ladite Partie puisse recevoir du dommage par tous les moyens, couvertement ou ouvertement.

III. C'est pourquoy promettent sa Majesté T. C. & le Trés-Invincible Seigneur Olivier, Protecteur d'Angleterre, Ecosse & Irlande, de s'assister reciproquement, ou leurs Royaumes, Provinces & Villes, d'Argent, Troupes, Vaisseaux, Canons, & toutes choses qui peuvent ruiner & détruire les Ennemis de l'un & de l'autre.

IV. Et comme les Seigneurs Etats des Provinces-Unies des Pays-bas ont beaucoup nui au Roy T. C. & l'ont affronté dans la Mediterrannée par leur Vice-Amiral Ruyter, qui par trahison & tromperie a attaqué & pris deux Vaisseaux de sa Majesté, sa Majesté ayant cela fort à cœur, & étant porté à faire voir à tout le monde combien elle y est sensible. Pour venger un semblable affront, le Seigneur Protecteur sera obligé de lui donner tout secours par Terre & par Mer, afin que les autres Rois & Republiques aprennent par cet exemple à n'être point à l'avenir si téméraires & si malavisez, que d'affronter ou faire injure au Roi T. C. ni au Seigneur Protecteur, dont les forces combinées sont si puissantes & si bien unies.

V. Pour venger ledit affront fait à sa Majesté T. C. le Seigneur Protecteur envoyera un bon nombre de gros Vaisseaux de Guerre bien montes, qui, pour éviter toute dispute, seront pris au service de France. Mais lors que ledit Seigneur Protecteur pourra en avoir affaire, ils seront déchargez du serment prété à sa Majesté, & repasseront au service dudit Seigneur Protecteur.

VI. Le nombre de ces Vaisseaux sera par provision de 36. à 40. tous bien pourvûs de braves Officiers, Matelots, & Soldats, une partie devant Ostende & Dunkercke, l'autre entre le Detroit ou le plus étroit du Canal jusques par delà Owessand, afin que tous les Vaisseaux Hollandois & Zélandois qui passeront, puissent être au nom de sa Majesté T. C. arretez & emmenez.

VII. S'il arrive que sa Majesté ait encore besoin d'un plus grand nombre de Vaisseaux, le Seigneur Protecteur en équipera d'avantage, & elle sera obligée de faire fournir & payer tous les trois mois au Receveur que le Seigneur Protecteur constituera à cet effect, les deniers, comme les gages des Troupes & le frettement des Vaisseaux.

VIII. De plus pour que la Guerre que la France fait à l'Espagne puisse avoir un bon succez, le trés-invincible Seigneur Olivier, Protecteur d'Angleterre, Escosse & Irlande, sera obligé de faire passer en France une Armée de (pour le moins) 12000. bons Soldats Anglois & bien exercez, qui prêteront serment à sadite Majesté de France, & y demeureront jusques à ce que sadite Majesté ait executé ses desseins. A moins que lesdits Soldats ne fussent utils audit Seigneur Protecteur, auquel cas ils seront renvoyez, & rentreront au service dudit Seigneur Protecteur.

IX. Sa Majesté T. C. & le trés-Invincible Seigneur Protecteur promettent de s'assister l'un l'autre de Troupes, Vaisseaux, Argent, & de tout ce qui est necessaire pour la conquête des Villes de Flandres & Havres, comme Ostende, Nieupoort, & Gravelines, pour quoy sa Majesté fournira une puissante & suffisante Armée de Terre, pour assieger lesdites Villes ou quelques unes d'icelles & les obliger à se rendre. Ausquelles fins le Seigneur Protecteur fournira un bon nombre de Vaisseaux, sçavoir si lesdits Vaisseaux ne sont pas suffisants, de tellement bloquer les susdits Havres qu'il n'y puisse rien entrer ni en sortir.

X. Et pour partager les Places que les deux Alliez conquêteront & gagneront, le susdit Roi T. C. promet de laisser au susdit Seigneur Protecteur la jouissance & souveraineté paisible & en plaine proprieté, desd. Places, Havres & Villes, avec tous leurs Droits, Franchises & jurisdiction, en la maniere que le Roi d'Espagne les posséde à present.

XI. D'autre côté sadite Majesté T. C. possédera semblablement en pleine proprieté toutes les autres Villes, Havres & Places qui seront conquises des 17. Provinces de Pays-bas, nulles exceptées qui qui en soit ou en ait été Possesseur.

XII. Ce partage étant fait de la sorte, & quelques Villes étant ainsi occupées par le Roi de France ou par le Seigneur Protecteur, en sorte que l'un ou l'autre ait obtenu sa portion, ou fut d'accord avec celui sur lequel la conquête auroit été faite, sadite Majesté ne se départira neanmoins pas de la Guerre, avant que ledit Seigneur Protecteur ait aussi obtenu sa part. Comme semblablement le Seigneur Protecteur ne la cessera point contre l'adverse Partie de la France, jusques à ce qu'elle ait aussi obtenu sa portion à son contentement.

XIII. Et comme le Roi de Dannemare, selon qu'il le laisse asses apercevoir, commence à se declarer ouvertement contre le Roi de Suede, le menaçant de lui tomber sur les bras avec une Armée, sadite Majesté T. C. & ledit Seigneur Protecteur promettent d'employer tous les moyens possibles de s'opposer audit Roi de Dannemare, de rompre ses desseins, & d'assister le Roi de Suede dans les siens & de le deffendre; & de lui aider aussi dans son entreprise contre la Ville de Dantsic & le Roi de Pologne.

XIV. Semblablement promet aussi ledit Seigneur Protecteur d'employer tous les moyens imaginables, afin que

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand, qui n'est pas l'Original.

ANNO 1657.

que l'Election d'un Empereur des Romains tombe sur le Roi T. C. ou du moins d'empêcher qu'elle ne se fasse en faveur de quelqu'un de la Maison d'Autriche, ou de ses Alliez.

XV. Sa Majesté T. C. promet de son côté de fournir de l'argent par le moyen de quoy la Ville de Dantsic puisse être conquise, & soumise au Roy de Suede. En consequence dequoy sa Majesté promet de procurer de l'argent pour la conquête des Chateaux & Forts du Roy de Danemarc scituez dans & sur l'Orisont dit communement le Sond, ensemble des autres Païs dudit Roy, pour à quoy parvenir le Seigneur Protecteur fournira une Flotte suffisante, pour occuper le passage du Sond & faire transporter des Troupes.

XVI. Semblablement promet le Roy de France d'employer des moyens convenables en troupes & en argent pour occuper & prendre tous les Forts situez dans le Belt ou Mer d'Est; & le Seigneur Protecteur de son côté de fournir les Vaisseaus, Troupes & Munitions à ce necessaires, pour ainsi avec l'aide du Roy de Suede tenir le Negoce avec ces Païs & ceus de ses Alliés libre & sans empêchement.

XVII. Si l'on peut conquerir quelque Païs, Villes, Chateaux ou Forts du Roy de Dannemarck ou de quelque autre Prince de cette Partie dans ou sur le Sond ou Mer Baltique, il sera libre au Seigneur Protecteur seul d'en disposer selon son bon plaisir, comme s'ils étoient des biens propres & patrimoniaux, Païs, Villes ou Forts de sa Serenité.

XVIII. Mais le Seigneur Protecteur promet, que s'il arrivoit que les Sujets du Roy de France vinssent à vouloir passer dans la Mer d'Est, en Noorwegue, Suede & en quelques autres de ces Païs éloignez, item avec quelques Vaisseaux & Marchandises par le Sond & la Mer Baltique ils pourront le faire & repasser librement sans empêchement, de la même maniere que les Sujets dudit Seigneur Protecteur même; en sorte que personne qui que ce puisse être, & sous quelque pretexte que ce soit, ne pourra empêcher, inquieter ni charger les susdits Sujets du Roy de France, en aucune maniere, mais un chacun d'eus se comportera convenablement & avec discretion.

XIX. Le Seigneur Protecteur promet encore à sa Majesté T. C. de l'assister & aider par tous les moyens imaginables pour que sa Majesté puisse reprendre sur le Roy d'Espagne la Catalogue, Portolongone, & autres Places scituées de delà & és environs, à l'effect de quoy ledit Seigneur Protecteur fournira un bon nombre de Vaisseaus, des Troupes, Munition & toutes sortes d'apareils de Guerre, à ce necessaires.

XX. Lesquelles Villes, Places, Forts, Havres, & Forteresses ainsi conquis demeureront à la disposition & sujetion de sadite Maj. T. C. & il pourra les posseder aussi librement & en semblable proprieté, & avec un pareil pouvoir souverain qu'il possede les biens propres, & dans laquelle possession ledit Seigneur Protecteur maintiendra sadite Majesté.

XXI. Tous les Vaisseaux qu'on prendra aux ennemis seront à celui qui les aura pris; & les Sujets du Roy T. C. quand ils auront pris quelques Vaisseaux sur leurs ennemis, ils les pourront avec leur charge venir librement vendre dans les Havres d'Angleterre, d'Escosse & d'Irlande, sans payer d'autres Droits que ceus que payent les Sujets dudit Seigneur Protecteur & *vice versa*.

XXII. Au cas qu'il arrivat que pendant la presente ou future Guerre, quelques Provinces, Princes, Seigneurs, ou Villes, spirituels ou temporels, de quelque état ou condition qu'ils soient, vinssent sincerement à se joindre dans cette presente veuë & dessein dudit Roy T. C. & dudit Seigneur Protecteur, pour la ruine & destruction de l'orgueilleuse & tirannique Monarchie d'Espagne, & qu'ils veuillent tenir leur parti, sadite Majesté & ledit Seigneur Protecteur les recevront en leur Protection & Alliance, & feront avec eus une Ligue offensive & deffensive, pour mettre en œuvre tout ce qui sera possible à cet effect, afin que les susdites Provinces, Princes, Seigneurs, Villes &c. ayent sujet de se réjouïr de l'effect de cette Negociation; promettant de les comprendre dans toutes les Negociations de Paix, Engagements, Alliances, & autres Traittez, aussi bien que les Sujets de France & d'Angleterre & de les proteger contre tous & uns chacun dés le moment qu'ils se seront declarez de ce parti, & seront entrez dans ces mêmes interêts, & l'on ne prendra d'autre sureté d'eus que leur foy, & les Otages, qui seront gardez quelque tems aprés que l'Accord aura été fait, sçavoir que tels Seigneurs, Princes, Provinces, & Villes contribueront autant que leurs commoditez & leurs moyens pourront le permettre pour leur propre deffence.

XXIII. Et s'il arrivoit que quelques Provinces des Ennemis ou Villes Neutres vinssent à se rendre ensemble, ou l'une ou l'autre en particulier; ou qu'elles desirassent d'être comprises en ce present Traitté; il est conclu à cet égard entre sa Majesté & le Seigneur Protecteur, que lesdites Villes ainsi conjointes pourrons garder un Etat libre ou former une Republique, & seront alors agréées & reconnuës pour telles.

XXIV. Afin aussi que la jalousie & le desir de conquerir le premier, ne cause aucun desordre, il est stipulé que l'Armée de sa Majesté, renforcée des troupes que le Seigneur Protecteur a déja envoyées en France, ou y envoyera encore, ataquera d'abord une Place qu'on jugera la plus propre, pour asseoir un pied ferme & se maintenir dans le Païs du Roy d'Espagne, pour pouvoir avec plus de commodité & moins de peril aprocher de plus prés les Ports apartenants à l'Espagne en Flandres.

XXV. Sçavoir que quand le Marechal de Camp, ou les Maréchaux de Camp ensemble, auront conquis quelque Ville ou quelques Villes comprises dans la portion du Seigneur Protecteur, elles seront aussi tôt pourvuës d'une Garnison des Troupes que le Seigneur Protecteur a envoyé en France, & d'un Gouverneur tel que le Roy ou son Maréchal de Camp le jugera à propos, jusques à ce que le Protecteur y aït donné ses ordres; la même chose sera aussi observée quand les Vaisseaus ou Troupes du Seigneur Protecteur auront pris quelques Places de la portion du Roy de France; & elles seront aussi de même mises és mains de sa Majesté & pourvuës d'un Gouverneur & d'une Garnison tels que sadite Majesté le trouvera à propos.

Enfin il est stipolé & accordé que tous les precedens Articles seront tenus secrets, afin que les desseins du Roy T. C. & du Seigneur Protecteur ne soient revelez en aucune maniere, Entendant neantmoins par ceci que lesdits Articles n'auront aucune force ni valeur avant qu'ils ayent été ratifiez, jurez & signez de part & d'autre. Lesquelles Ratifications & Signatures devront être faittes quatre semaines ou tout au plus six semaines aprés qu'ils auront été exhibez. Mais au cas qu'avant la Ratification & la Signature de ce Traité, sa Majesté ou le Seigneur Protecteur vint à recevoir quelque satisfaction de ses ennemis, ou de ceus avec qui ils ont quelques differents, ou qu'il vint à s'accorder avec son adverse Partie, le Traitté à l'égard de telle Partie avec qui on sera reconcilié sera nul & de nulle valeur, & ne sera point autrement consideré que s'il n'avoit point été fait ou qu'on n'eut point traitté.

Ainsi traitté, accordé & conclu à Paris entre les Ambassadeurs du Seigneur Olivier Protecteur & les Commissaires du Tres-Chrêtien Roy de France le 9. May stile nouveau 1657.

LXVIII.

27. Maii.

(1) *Tractatus Fœderis inter* LEOPOLDUM *Hungariæ & Bohemiæ Regem*, *&* JOANNEM CASIMIRUM *Regem Poloniæ*, *pro restauranda Pace in Polonia*, *& securitate mutua*, *conclusi Viennæ* 27. *Maii* 1657. Cum DECLARATIONE *Legatorum Regis Hungariæ*, *super Electione duarum Civitatum Regni Poloniæ*, *quibus sua Regia Majestas Præsidium Militis sui Germanici possit imponere sub loco & Dato eodem.* Quam sequitur *ulterior* CONVENTIO *inter eosdem sub eodem Dato & Loco de Assecuratione Summæ Capitalis Regi Hungariæ ad promovendam Expeditionem Exercitus auxiliaris à Rege & Regno Poloniæ exsolvendæ.* [Turckische und Ungarische Chronica pag. 89.]

In nomine Sanctissimæ & Individuæ Trinitatis, Dei Patris, Filii & Spiritus S. Amen.

NOTUM sit universis & singulis, quorum interest, vel quorumlibet interesse potest, quod cum apud Serenis-

(1) Ce Traité se trouve aussi dans AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 17 Mais la Declaration & la Convention y manquent. [DUM.]

ANNO 1657.

renissimum & Potentiss. Principem ac D. D Ferdinandum III. Rom Imperatorem, semper Augustum, nec non Hungariæ & Bohemiæ Regem, Archiducem Austriæ &c. gloriosæ memoriæ; Ser. ac Potentiss. item Princeps ac D. D. Casimirus, Poloniæ & Sueciæ Rex, Magnus Dux Lithuaniæ, Regnumque Poloniæ, & Magnus Ducatus Lithuaniæ jam ab aliquot annis per diversos, tam solennes Legatos quam alias Personas, ex antiquorum inter dictam S. Cæs. Maj. ejusque Antecessores ex una, ac D. Seren. Regem, ejusque item Antecessores Reges, Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ ex altera parte existentium Fœderum & Pactorum lege, sibi tam alternis Turbis, quam externis Bellis graviter laborantibus auxilium ferri petiissent.

Ac tandem re diu multumque deliberata, 1. Decemb. anni proxime elapsi 1656. inter d. S Cæs. Maj. cum plena facultate ad hoc Deputatos Commissarios, ac D. Serenissi. Regis & Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithuaniæ Plenipotentiarios Legatos certa quædam Conventio sive Fœdus initum, ac inter alia pactum fuerit, quod M. S Cæs. certum numerum pedestris Militiæ ex suis dimittere, & sub Signa Polonica concedere, statutoque tempore debebit permittere.

Porro autem crescentibus subinde, ex novorum accessione Hostium dicti Regis, Regnique Poloniæ tam machinationibus, quam eorundem periculis, animadversum fuerit, ad asservandam Pacem & Tranquillitatem dicti Serenissi. Regis & Regni, ac Magni Ducatus Lithuaniæ, quam in securitatem quoque utriusque Partis Regnorum ac Provinciarum aliis majoribusque Copiis & viribus opus esse. Jam sub excessum ex hac vita d. M. S. Cæs. de numero & modo eorum auxiliorum expediendorum, pactorumque pro utriusque Partis securitate concipiendorum actum, ac demum post obitum sæpe dictæ Majest. Cæs. negotio reassumpto inter Serenis. ac Potentissi. Principis ac D. D. Leopoldi, Hungariæ & Bohemiæ Regis, Archiducis Austriæ &c. cum speciali potestate ad hoc destinatos Commissarios Excellentissimos, Dominum Joannem Weickardum Ducem Munsterbergensem in Silesia S. R. Imp. Principem ab Aursberg Comitem in Gotschee & Velo, Dominum in Schon & Schuisenberg &c. Equitem Aurei Velleris, S. quoque Cæs. Maj. gloriosæ memoriæ Consiliarium intimum & supremum Aulæ Præfectum, nec non Ducatus Carniolæ & Marchiæ Sclavonicæ Supremum Hæreditarium, Provinciæ Mareschallum & Camerarium. Item D. Ernestum Comitem in Oettingen d. quondam S. Cæs. Majest. Consiliarium intimum, & Consilii Imperialis Aulici Præsidem, ac Dominum Joannem Ferdinandum, Comitem in Porcia & Brugnera, Hæreditarium in Senefiesh, & d. S. quondam Cæs. Maj. Consiliarium intimum, nec non d. S. Reg. Maj. Hungariæ & Bohemiæ Consiliarium intimum actualem & supremum Aulæ Præfectum, ac sæped. Serenissi. Regis Joannis Casimiri, Regnique Poloniæ, ac Magni Ducatus Lithuaniæ cum plena similiter potestate Legatum extraordinarium, Exc. D. Bogislaum Comitem in Leszno, supremum Thesaurarium Regni Poloniæ, Majoris Poloniæ Generalem, Miedyricensem Ostrensem, Oliccensem Gubernatorem, Tractatu in Dei nomine in hoc Fœdus conventum sit.

Inprimis rata ac firma fient, non modo quæ dicta Conventione sive Fœdere 1. Decemb. inito, verum etiam quæ antiquitus inter Serenissimas Austriæ & Jagellonicam Domos pacta & statuta fuerant, nisi quatenus iisdem per sequentia derogatum vel additum fuerit: Inhærendo igitur dictis Fœderibus & Pactis fit Fœdus inter D. Serenissimum Hungariæ & Bohemiæ Regem, Archiducem Austriæ ex una, & D. Serenissimum Joannem Casimirum Regem Poloniæ & Sueciæ, Magnum Ducem Lithuaniæ, dictumque Regnum Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ ex altera parte, pro restauranda Pace in Polonia, & securitate utriusque Partis, Regnorum & Provinciarum. Et hic quidem Serenis. Rex Hungariæ & Bohemiæ denuo protestatur, se per hoc Fœdus nullatenus velle, aut posse à Pace Monasteriensi & Osnaburgensi recedere, vel illi ulla ratione contravenire.

Ad hunc ergo finem Pacis & Securitatis sæped. Serenis. Rex Ungariæ & Bohemiæ loco quatuor millium Peditum antea in subsidium determinatorum justum Exercitum pedestris equestrisque Militiæ, convenienti Tormentorum Bellicorum numero, cum requisitis rei Tormentariæ instructum sub Signis suis, ac Generali Campi Mareschallo, & subordinatis Ductoribus, loco in finibus Regni Poloniæ statuendo, cum Copiis Serenissimi Regis & Regni Poloniæ, ac Magni Ducatus Lithuaniæ, eo die & loco, quo inter Seren. Regem Poloniæ & Generalem Serenissimi Regis Hungariæ conventum fuerit, quantocius conjunget non aliter, quam pro defensione supradicti Serenissimi Regis & Regni in Polonia operaturum, si Seren. Rex Poloniæ ac Sueciæ ipse in Castris conjunctis præsens erit, Imperium Majestati Suæ summum in Exercitum auxiliarem competet; si vero absuerit, tum cujusque Exercitus Generali Præfecto in Exercitum sui commissum Imperium erit; sive autem Serenis. Rex in Castris adsit sive absit, actiones Generalis Præfecti auxiliarium Copiarum resolvantur, & executioni mandentur.

Ad promovendam expeditionem dicti Exercitus auxiliaris conventum est, ut Serenis. Regi Hungariæ & Bohemiæ exsolvatur à Serenist. Rege Poloniæ ac Sueciæ summa quingentorum millium Florenorum Rhenensium: pro conservatione vero ejusdem Exercitus in futurum, quamdiu Bellum hoc durabit, summa trecentorum millium Florenorum Rhenensium pendatur annuè, præterea Serenis. Rex & Regnum Poloniæ, Exercitui auxiliari sustentando non tantum quovis tempore annonam præbebit eo fine, & ne ex-horum defectu detrimenti aliquid capiatur, locis opportunis Granaria sive *Magazin*, ut vocant, suo sumptu constituet, verum etiam statim hyberna, more Germanico, præstabit.

Si præter hæc omnia, sive ex Mandato Regis, sive Reipubl. Poloniæ aliqua summa paratæ pecuniæ subsidii loco, huic Exercitui distributa fuerit, hæc in deductionem dictæ summæ trecentorum millium Florenorum Rhenensium veniet: Insuper Castella, Loca, & Civitates, ad Serenis. Regem, Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ pertinentes, præsertim Juris Regii & Ecclesiasticorum, maxime vero ad Flumina sitæ pro ratione & necessitate Belli Serenis. Regis Hungariæ ac Bohemiæ Exercitui ad tutum sui receptum semper apertæ erunt, quamdiu necessitas securitatis postulaverit Præsidio tenendæ, ac mox, ubi cessaverit dimittendæ. Hæc præterea Serenis. Regi Hungariæ optione data ut eidem liceat duobus vel tribus ex omnibus præmemoratis Locis, vel Civitatibus, pro arbitrio deligendis justum Militis sui Germanici Præsidium imponere, quod Præsidium Serenissimus Hungariæ ac Bohemiæ Rex Pace facta deducere tenebitur, nihilque Juris in ea Loca prætendet. Administratio autem & Jurisdictio, ac Judicia rerum Politicarum & Civilium Præsidio durante penes eos, vel eum maneant, ad quem vel quos ea, vi Legum & Constitutionum Regni, pertinent.

Hoc Fœdus mutuæ defensionis tam diu duret, donec Pax facta, & executioni mandata fuerit; de Pace vero vel Induciis, cum adversa Parte, neutra Pars hoc Fœdere comprehensa sine alterius præscitu, & consensu agat, tractetve ne dum concludat. Si pendente hoc Bello Polonico Serenis. Hungariæ & Bohemiæ Regem, ejusve Successores & Hæredes, sive ejusdem Regni & Provincias quacunque de causa à quocunque infestari contingat, teneatur Serenis. Rex & Regnum Poloniæ ac Magnus Ducatus Lithuaniæ, tanquam in causa propria Serenis. Regi Hungariæ & Bohemiæ, ejusque Hæredibus omnibus viribus assistere, nec ab ea assistentia desistere, donec communi consensu Pax fuerit conclusa: cæterum rato manente integro Articulo vicissim sæpe dictæ Conventionis 1. Decemb. anni præteriti initæ, cum Serenis. Electore Brandeburgico promoveatur Tractatio vigore Conventionis supradictæ 1. Decemb. initæ & pro assecuratione sua pateat illi ad Societatem communis Fœderis aditus.

Promoveatur similiter juxta dictam Conventionem Tractatio cum Cosaceorum Duce Chimelincio ut is non modo Cosacos, si qui nunc contra Poloniam vel Magnum Ducatum Lithuaniæ militant, statim revocet, sed ipse quoque una cum Militia ipsi adhærente, certis Legibus, & data securitate ad obedientiam Regis & Regni redeat: Cum Serenis. Magno Duce Moscoviæ non tantum Induciæ sancte observentur, sed cum eodem etiam agatur, ut jam nunc Pax stabilis inter ipsum & Serenis. Regem ac Regnum Poloniæ constituatur, quo Serenis. Rex Hungariæ & Bohemiæ interpositionem suam offert, & Serenis. Magnus Dux interea omnibus viribus suo etiam loco pro pacanda Polonia concurrere pergat. Agatur etiam cum Serenis. Rege Daniæ, ut & is in societatem armorum pro communi securitate quam primum concedat. Si qui alii Reges, Respub. & Principes in eamdem Societatem recipi desideraverint, de eo, communi Fœderatorum Consilio, agatur.

ANNO 1657.

ANNO 1657. agatur. In quorum omnium fidem duo hujus Fœderis sive Conventionis confecta fuerunt Exemplaria, pro singulis Partibus unum à sæpedictis D.D. Commissariis & Plenipotentiario Legato manibus propriis subscripta, & appositis Sigillis suis munita. Viennæ 27. Maii. 1657.

JOANNES *Princeps ab Aursberg.*

(L. S.)

JOANN. FERDINAND. *Comes à Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

CUM Tractatu Fœderis inter Seren. Hungariæ & Bohemiæ ac Poloniæ & Succiæ Regum cum plena Potestate deputatos D. D. Commissarios, ac Legatum Extraordinarium hodie conclusi inter alia Articulo insuper conventum sit, in optione D. Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regis debere esse positum ex omnibus Locis & Civitatibus Regni Poloniæ duo vel tria Loca aut Civitates eligere, quibus justum Præsidium Militis sui Germanici possit imponere, quod Præsidium idem Seren. Rex Pace facta deducere tenebitur, nihilque Juris in ea Loca prætendat, certis vero de causis minime consultum visum fuerit, ea Loca sive Civitates in ipso Fœdere mox publicando nominare. Idcirco dicti D. D. Commissarii & Legatus hoc Articulo separato, eandem vim ac robur habituro ac si de verbo ad verbum d. Fœderi fuisset insertus, declaraverunt, & declarant ea Loca sive Civitates esse & intelligi debere has duas, videlicet Cracoviam & Posnaniam, quarum proinde utraque hæc aliis prægnantibus de causis quoad ejus fieri potest, quam primum recuperari debeat. In cujus rei fidem hujus Articuli duo Exemplaria unum pro singulis Partibus facta, & à supradictis Commissariis & Legato manibus propriis subscripta & Sigillis suis munita fuerunt. Viennæ 27. Maii 1657

JOANNES *Princeps ab Aursberg.*

(L. S.)

JOHANN. FERDINAND, *Comes in Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS, *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

CUM Tractatu Fœderis inter Seren. Hungariæ & Bohemiæ, ac Poloniæ & Succiæ Regum, cum plena Potestate Deputatos Commissarios & Legatum Extraordinarium hodie conclusi & inter alia conventum sit.

1. Quod Seren. Rex Hungariæ & Bohemiæ justum Exercitum cum Copiis Sereniss. Regis Poloniæ & Succiæ sit conjuncturus, dicti D.D. Commissarii & Legatus declaraverunt & declarant, se hoc loci per voces, *justum Exercitum*, aliud non intelligere quam Exercitum constantem numero duodecim circiter millium armatorum.

2. Cum item conventum sit, quod ad promovendam expeditionem Exercitus auxiliaris Seren. Regis Hungariæ & Bohemiæ, à Seren. Rege & Regno Poloniæ summa quingentorum millium Florenorum Rhenensium exsolvi, ac in futurum pro conservatione & supplemento ejusdem Exercitus annue trecenta millia Florenorum Rhenen. præstari debeant. Unde autem & quomodo ea solutio & præstatio fieri debeat, certis de causis in Instrumento Fœderis non fuerit expressum; dicti D. D. Commissarii & Legatus declaraverunt & declarant modo dictam solutionem & præstationem hoc modo fieri debere, videlicet pro assecuratione tam dictæ summæ capitalis quingentorum millium Florenorum, quam alterius trecentorum millium annuorum, assignabitur Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regi media pars omnium proventuum, qui ex Salis Fodinis, Vielicensibus, & Bochensibus communi Administratione percipiuntur, quæ quidem Administratio ex mutuo Partium consensu in eum, qui sequitur modum, redigetur: Contractus iste nihil præjudicet directo & utili Dominio, Juri & proprietati S. Reg. Maj. Poloniæ super Salis Fodinis Vielicen. & Bochen. quæ jura debent manere integra & illæsa, non obstante super iisdem Fodinis hac præsenti Conventione. ANNO 1657.

3. Eadem Conventio nihil præjudicet secundum Leges & Consuetudines Regni, Juribus certorum Palatinatuum quibus secundum Jus publicum & rationes Zupparum pendi annuatim Banci & Tonnæ Salis sunt solitæ, prout pendi cuivis Jura ac Consuetudines injungunt.

4. Pensiones Ecclesiis Officialibus & quibuscunque privatis pendi solitæ secundum cujusvis Jura & rationes Zupparum, non obstante hac Conventione, solvantur.

5. Officiales Hæreditarii, qui nunc sunt, maneant, & eorum Successores secundum eorum Privilegia, S. Reg. Majest. Poloniæ admittet ad communionem medietatis usuum, fructuum Salinatum Vielicentium & Bochensium, S. Regiam Majest. Hungariæ & Bohemiæ.

6. Liberum erit S. R. M. Hungariæ & Bohemiæ idonea Arcibus Vielicensi & Bochensi Præsidia ad majorem Commercii securitatem præficere, quæ eodem prorsus modo sustentabantur, quo reliqui ejusdem Regii Exercitus Milites.

7. Habebit Sacra M. R. Hungariæ & Bohemiæ proprium in memoratis Salisfodinis Administratorem adjunctum Administratori Seren. Polon. Regis quorum communi consensu, parique authoritate communis Administratio rei Salnariæ dirigetur.

8. Conveniet quoque inter Commissarios ex utraque parte de certâ quantitate Salis annuatim excindendi, quæ excindi non poterit absque mutuo Partium consensu, certaque inter Seren. Reges tasa constituetur, justa quam tenebuntur in Ærarium vel communes rationes referre, & computare pretium Salis, quod ex Zuppis accipient.

9. Seren. Regis Hungariæ & Bohemiæ Administratori distributio Salis incumbet per Provincias, Regna & Dominia ejusdem Regiæ Majest. cum debita cautela, ne alteri cuipiam sine ejusdem consensu liceat per eadem Regna & Provincias Salem divendere ac devehere, Sereniss. vero Regis Administratori idem Juris per Poloniam competet.

10. Quidquid Sereniss. Regibus in proprio suo Regno ac Dominiis per privatam suam industriam & authoritatem ex divenditione Salis, lucri accesserit, ultra pretium communis Taxæ inter ipsos constitutum id in propriam cujusque utilitatem cedet.

11. Lucrum autem omne sive proventus, qui post soluta antiqua Zupparum onera & impensas in ipsis Salisfodinis præstari solitas superfuerint, æqualiter inter Sereniss. Reges dividentur, Medietas autem, quæ Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regi accedet, eidem imputabitur ad deductionem supra memorati crediti sui.

12. Hæc communis Administratio eo, quo definita est, modo durabit ad integram usque debiti exsolutionem, qua plene adimpleta Seren. Rex Ungariæ & Bohemiæ nihil amplius Juris, possessionis aut ususfructus prætendet, sed eadem prout antea fuerunt sine ullo onere hypothecæ, vel prætensione sub dominio & proprietate Sereniss. Regis & Regni Poloniæ manebunt.

13. In subsidium autem & evictionem præfatæ Assecurationis Sereniss. Rex Poloniæ Jura omnia hypothecaria, vel alia quæcunque fuerint, quæ ipsi in Regno Neopolitano competunt, & quæ de facto possidet Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regi subsidiaria obligatione assignat & obligat, ut deficiente, quocunque tandem casu, principali assecuratione, Seren. Hungariæ & Bohemiæ Regi regressus & actio pateat ad subsidiariam.

14. Habeat autem hæc supradicta Conventio eandem omnino vim & robur, atque si ipsi Instrumento Fœderis de verbo ad verbum esset inserta.

In cujus rei fidem hujus Conventionis separatæ duo Exemplaria, unum pro singulis Partibus facta, & à supradictis D. D. Commissariis & Legato, manibus pro-

ANNO 1657.

Priis subscripta & Sigillis suis munita fuerunt. Viennæ 27. Maii. 1657.

JOANNES, *Princeps ab Aursberg.*

(L. S.)

JOANN. FERDINAND. *Comes à Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS, *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Lesznо, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

LXIX.

16. Juin. Vergleich zwischen denen Hochwürdigsten Chur-Fürsten Johann Philippsen zu Mayntz und Maximilian Heinrichen zu Cölln, wegen der Krönung eines Römischen Königs, daß einem jeden solche in seiner propria dioecesi allein zu kommen, so ferne aber solche ausser ihren Dioecesen geschehen würde, daß als dan dieselbe alternative verrichtet werden solle, geschehen den 16. Juny 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz. I. pag 400. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans OLDENBURGERUS *in Addition. ad* Limnæum Enucleat. *Addit.* VII. pag. 77. dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 121. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. IX. pag. 404. & dans le *Diarium Europæum, de Anno* 1657-1659 pag. 948.]

C'est-à-dire,

Accord entre les Reverendissimes Electeurs JEAN PHILIPPE *de Mayence*, & MAXIMILIEN HENRI *de Cologne, touchant le Droit de couronner l'Empereur; contenant que chacun d'eux en jouira dans toute l'étendue de son Diocèse, & que quand le Couronnement se fera en Lieu tiers, ils le feront alternativement. Fait le* (1) 16. *Juin* 1657.

DEmnach zwischen denen Hochwürdigsten auch Durchlauchtigsten Fürsten und Herren, Herrn Johann Philippen, Ertz-Bischoffen zu Mayntz, des Heiligen Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Chur-Fürsten, Bischoffen zu Würtzburg, und Hertzogen in Francken: So dann Herrn Maximilianen Heinrichen, Ertz-Bischoffen zu Cöln, des Heil. Römischen Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürsten, Bischoffen zu Hildesheim und Lüttich, Administratorn zu Berchtesgaden in Ober- und Nieder-Bayern, auch der Obern-Pfaltz, in Westphalen, zu Engern und Bullion Hertzogen, Pfaltz-Grafen beym Reihn, Land-Grafen zu Leuchtenberg, Marg-Grafen zu Franchimont seithero sich um desselben willen Irrung und Streit erhoben, daß Ihre Churfürstl. Durchl. zu Cöln die Krönung eines erwählten Röm. Königs Ihro und dero Nachkommen am Ertz-Stifft Cöln alleine, und zwar nicht nur zu Aachen und in der Cölnischen Ertz-Bischöfflichen Provintz, sondern auch durchgehends im gantzen Heil. Römis. Reich Teutscher Nation, ohne Unterscheid, Krafft zu solchem Ende angezogener güldenen Bulle Kayser Carls IV. zueigenen, hingegen aber Ihro Churfürstl. Gnaden zu Mayntz, der güldenen Bulle nach, die Stadt Aachen zwar Ihro Durchl. und dem Ertz-Stiffe Cöln gestehen, Ihro Durchl. und Dero Nachkommen am Ertz-Stifft Mayntz aber alle übrige Orte des Heil. Reichs Teutscher Nation, Krafft vor sich angezogenen alten Herkommens und Possess, attribuiren wollen; Als haben beyderseits Höchstgedachte Ihro Churfürstl. Gnaden und Durchl. zu Mayntz und Cöln, vor sich und ihre Nachkommen an dero Ertz-Stifftern, zu förderst Gott zu Ehren, dem Vatterland und dero Ertz-Stifftern, Land und Leuten zum besten, nach reiffem der Sachen Vorbedacht, sich in der Güte einmütig und freund-brüderlich verglichen, wie folget:

1. Wollen Ihre Churfürstliche Gnaden zu Mayntz, und dero Nachkommen am Ertz-Stiffe Mayntz zu Fortpflantzung beständigen Wolvernehmens, guter Correspondentz und Freundschafft, wann die Quæstio, ob die Krönung an einem andern, als in der güldenen Bullen bestimten Ort verrichtet werden solle? vorkömmt, sich nicht allein mit Ihro Churfürstl. Durchl. zu Cöln, und Dero Nachkommen am Ertz-Stifft Cöln einstimmig erklären, sondern auch dahin bemühen und vermitteln helffen, damit die besagte Quæstio im Churfürstl. Collegio, bey Überlegung der Capitulation, und vor der Wahl jedesmahl vorgenommen und erörtert, und die Krönung zu Aachen werckstellig gemacht werde, nisi impedimentum legitimum obvenerit, wie die Güldene Bulle selbst redet, Tit. 25. & 28. §. Invenimus etiam &c.

2. Daß beyden Ihren Churfürstlichen Gnaden, und Durchl. zu Mayntz und Cöln die Würde und das Amt zu krönen, in Ihren Ertz-Bisthumen undisputirlich, und zwar jedem in seinem Ertz-Bisthum und seiner propria Diœcesi, allezeit alleine und privative zukommen soll.

3. Ob aber ausserhalb dieser beyden obgedachten Ertz-Bisthumen, Mayntz und Cöln, die Krönung in einigen deren unterhabenden Suffraganeaten, oder in andern ausser denen Ertz-Bischofflichen Mayntz- und Cölnischen Provintzen gelegene Ertz- und Bisthumen geschehen würde, alsdenn soll dieselbe alternative von beyden Herren Churfürsten, Mayntz und Cöln, verrichtet, und also ausser Aachen, und denen von beyden Churfürsten sich vorbehaltenen ihren eigenen Diœcesen und Ertz-Bisthumen, im gantzen Heil. Röm. Reich zwischen ihnen der Krönung halber, eine durchgehende Gleichheit ins künftige gehalten werden.

4. Daferne die Krönung ausser denen Mayntz- und Cölnischen Ertz-Bisthumen, es sey inner- oder ausserhalb beyderseits Provintzen, vorgenommen werden solte, alsdenn sollen bey obgemeldter Alternation Ihre Churfürstliche Durchl. zu Cöln den Anfang machen, worzu Ihro Churfürstl. Gnaden zu Mayntz, zu mehrer Bezeugung ihrer treuen freundbrüderlichen Affection, nicht alleine sich freywillig erkläret, sondern benebenst auch des Erbietens seyn, bey nechster Wahl und deren Capitulation dahin best-möglichst zu cooperiren, damit diese jetzbevorstehende Krönung in der Stadt Cöln, (weil etwa wegen des kurtz hiebevor zu Aachen vorgegangenen Brandschadens der Accommodation halber daselbsten es unbequem fallen dürffte,) verrichtet werden möge.

5. Solle dieser Vergleich nicht alleine von beyden Herren Churfürsten unterschrieben, sondern auch von beyden Dom-Capituln zu Mayntz und Cöln mit bewilliget, und zu ewigen Tagen hierauff einmüthiglich, fest und unverbrüchlich gehalten, auch andere Explicationes, Extensiones, oder Limitirungen darinnen keineswegs zugelassen, vielweniger

(1) Cette Date est celle de Mr. Lunig, Oldenburgerus la marque du 15. Londorpius & Gastelius du 23 (Du M.)

ANNO 1657.

niger sonsten das geringste dargegen attendiret werden.

Dessen allen zu Urkund haben beyde Höchstgedachte Ihre Churfürstl. Gnaden und Durchl. Maynz und Cöln für sich und beyderseits Nachkommen an dero Ertz-Stifften / fünffe dieser verglichenen Recesse unterschrieben und versiegelt / welche auch beyde Hochwürdige Dom-Capitul zu Maynz und Cöln mit bewilliget / und zugleich vollzogen haben; Darob ein Original Ihro Churfürstl. Gnaden zu Maynz / eines Ihro Churfürstl. Durchlauchtigkeit zu Cöln zu dero Archiven auch jedem Dom-Capitul eines / und dann eines zu der Reichs-Cantzley ausgeantwortet / und verwahrlich aufbehalten werden sollen.

Geschehen den 16. Juny. des 1657. Jahrs.

Johann Philipp.
(L. S.)

Elect. Mogunt.
(L. S.)

Capitul Mogunt.

Maximilian Heinrich.
(L. S.)

Elect. Coloniens.
(L. S.)

Capitul. Coloniens.

ANNO 1657.

LXX.

17/27. Juin. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet en Vernieuwing van Alliantie tusschen zyn Coningtyke Majesteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENICHDE PROVINTIEN *gesloten tot Coppenhagen den 27. July 1657. nieuwe styl.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 912. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi en Allemand & sous la Date du 17. Juin 1656. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 66.]

KENNELICK sy, dat alsoo de Doorluchtichste ende Grootmachtige Furst ende Heere Fredrick de derde tot Denemarcken, Norweegen, der Wenden, ende Gothen, Hertoch tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormaern ende Ditmarschen, Grave tot Oldenburch ende Delmenhorst, &c. ende de Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, rijpelijck considererende de beswaerlijcke toestant van de tegenwoordige ongeruste tijden, geoordeelt hebben, dat om haer respective Rycken, Staten, en Landen, mitsgaders harer goeder Onderdanen, ende Ingesetenen, Navigatie ende Commercie, tegens opkomende gevaer ende geweld, onder Godes genadige segen, soo veel doenlijck te versoeckeren, ten hoochsten dienstich ende voordeelich is, dat de welvertroude Vrunschap, goede Correspondentie ende Intelligentie die tusschen Hoochstgedachte sijne Koninckliijcke Majesteyt ende haer Hoog. Mog. ende derselver wederzyts Rijcken, Staten ende Landen loffelijck floreert, ende in den jare 1649, door een welverknochte defensive Alliantie gevesticht, ende sedert in verscheyde importante gelegentheden door nieuwe Tractaten, ende jongstmael door dat van guarantie vande 16. Augusty 1656. des voorleden jaers nader bekraehtieht is, niet alleen voorts ende voorts oprechtelijck ende trouwelijck onderhouden werde, maar ook door Ampliatie vande voorgaende Alliantien ende Confederatien tot een meer stercke ende aensienelijcker verbintenisse als oyt voor deesen, tot gemeene defensie werde voortgeset ende uytgebreydet, So IST; dat op 't believen ende goetvinden van Hoog-gedachte sijne Koninckliijcke Majesteyt ende van haer Hoogh Mogende volgens daer over ten wedersyden geproduceerde Volmachten, tusschen meerhoochstgedachte sijne Koninckliijcke Majesteyt hier toe Geeommitteerde Heeren Rycx-Raden, Rycx-Hofmeester, Hoff Cancelier, overste Rentmeester respective Amptluyden op Boringholm, St. Canuts Clooster, ende Lundenis, &c. de Heere Joachim Gersdorf op Tundbyholm, Ridder, de Heer Christiaen Thomesen tot Stougard Ridder, ende Pieter Reedts tot Tygestrup, &c. ende haer Hoogh Moogende hier aenwesende Extraordinaris Ambassadeurs de Heeren Coenraet van Beuningen, Raet ende Pensionaris der Stadt Amsterdam, Godert Adriaen van Reede, Heere van Amerongen, ende Ginckel &c. gecommitteert wegens de Heeren Edelen ende Ridderschap ter Vergaderinge vande Staten 's Landts van Utrecht, ende Matthias van Vierssen oudt Presi-

LXX.

Traité & Renouvellement d'Alliance fait entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas. Fait à Copenhague, le 27. Juin nouveau style, 1657. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 912.]

17/27. Juin. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

SOIT notoire, que comme le Serenissime & très-Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troizième Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Slefwick, Holstein, Stormarn, & Ditmarssen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, &c. & les Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies, considerant meurement les conjonctures difficiles du present tems de troubles, ont jugé, que pour assurer, autant qu'il est possible, leurs respectifs Royaumes, Etats & Pais, ensemble la Navigation & Commerce de leurs bons Sujets & Habitans, contre les dangers & violences qui peuvent survenir; il est très utile & avantageux que la Confience, Amitié, bonne Correspondance & Intelligence qui fleurit d'une maniere si louable, entre sadite Majesté & L. H. P. & les Royaumes, Etats, & Pais de part & d'autre, & qui a été confirmée en l'année 1649. par une très étroitte Alliance defensive, & depuis renouvellée en plusieurs importantes occasions par de nouveaux Traitez, & en dernier lieu par celui de garentie du 16. Août 1656. année derniere, ne soit pas seulement sincerement & fidelement entretenue; mais aussi que par l'amplification des precedentes Alliances & Conféderations, & pour une obligation plus forte & plus considerable que jamais elle soit étendue & augmentée pour la deffence commune. C'est pourquoi sous le bon plaisir de sa susdite Majesté & de L. H. P. suivant les Plein-pouvoirs produits de part & d'autre, a été entre les Sieurs Deputez, Conseillers, premier Maitre d'Hôtel, Chancelier & Receveur general de sadite Majesté, sçavoir le Sieur Canuts Clooster, & Lundenis, &c. & le Sieur Joachim Gersdorf, Seigneur de Tundbyholm, Chevalier, le Sieur Chresten Thomesen de Stougart, Chevalier, & Pieere Reets de Tygestrup, &c. & les Ambassadeurs ici presens de L. H. P. le Sieur Conrart de Benningue, Conseiller & Pensionnaire de la Ville d'Amsterdam; Godert Adrien de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, &c. Deputez de la part des Seigneurs Nobles & du College des Nobles en l'Assemblée des Etats du Pays d'Utrecht; & Mathias de Vierssen, ancien

ANNO 1657.

Presiderende eerste Raedt in den Hove van Vrieslandt, respective Gedeputeerde wegens de Provincien van Hollant, Utrecht, ende Vrieslandt ter Vergaderinge van haar Hoogh Mogende, in name van Hoochstgedachte haere Heeren Committenten is versprooken ende veraccordeert:

I. Dat de voorgeseyde Alliantien tot onderhoudinge ende voortbouwinge van een oprechte, bestendige, ende vertrouwelijeke Vruntschap tusschen Hoochstgedachte sijne Koninckljjek Majesteyt ende haar Hoogh Mogende ende tot beschermingе van wedersyts respective, Ryeken, Staten, ende Landen, mitsgaders tot voorstant van de liberteyt ende seeuriteyt vande Commercie ende Navigatie in den jaere 1649. opgerecht, ende tot hier toe bestendich onderhouden oock de daer nae op den 16. Augusty des voorleden jaers geslootene Ligue guarantie, misgaders alle vordere voorige ende nogh duurende Tractaten, rechten, ende gerechtichedeo tusschen meer hoochstgedachte sijne Koninckliјeke Majesteyt, ende haar Hoogh Moogende sullen verblyven in haar volle vigeur ende waerde, dan voor soo veel deselve ofte eenige van dien, by dit tegenwoordigh Tractaet, by maniere van Ampliatie, ofte andersints, in eenigen deele geaugmenteert ofte verandert bevooden sullen werden, ende sal in conformité van dien, d'eene Geallieerde des anders welvaren ende beste helpen bevorderen, ende niet alleen niets ondernemen ofte handelen tot des anders prejuditie, maar ook gehouden ende verbonden sijn den anderen te waerschouwen, soo wanneer yets soude mogen voorvallen, dat tot dessels hinder, nadeel ende schade in eeniger wyse soude kunnen streeken.

II. Ende io cas yemant, wie die ook soude mogen weesen, niemant uytgesondert, meerhoochstgedachte sijne Koninckliјcke Majesteyt dessels Reycken, Furstendommen, ende Landen, de welcke sijne Majesteyt tegenwoordigh besit, ofte in het toekomeode door wettige successie soude mogen komen te besitten in Europa, oock derselver Handel ende Commercie te water ofte te lande, hier namaels soude mugen komen te turbereo, ende den Oorloch aen te doen, onder wat pretext, ofte redenen sulex ook soude mogen geschieden, ende dat oversulex sijne Konioeklijcke Majesteyt, en de Kroonen van Denemareken, ende Noorwegen genoottaeckt wierden, tot haar beschermingе de wapenen aen te nemen, soo sullen meerhoochstgedaghte Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlanden gehouden ende verbonden sijn, binnen den tijt van drie Manden naer dat hun sulex sal wesen genotificeert; sijne Koniocklijeke Majesteyt, ende de Kroonen Denemareken ende Noorwegen, by te springen, met een secours van ses duysent welgemonteerde ende gewapende Suldaten te voet, in plaetse van vier duysent gelijeke Soldaten, gestipuleert by 't vierde Articul van de voorschreve Alliantie, onder soodanige Regimenten, Compagnien, Colonnellen, ende andere Officieren, als de assisterende selfs ten meesten dienste van soodanigh secours, sullen oordeelen ende stellen.

III. Gelijekerwijs in cas ymandt, wie hy ook soude mogen wesen, niemandt uytgesondert, de meerhoochstgemelde Heeren Staeten Generael inde Vereenighde Nederlantsche Provintien, geassocieerde Landtschappen, Leden, Steden, ende besette Plaetsen vandien in Europa, ofte ook haere Schipvaert ende Commercieo ter Zee, ofte in zoete Wateren, op wat plaetse io Europa sulex soude mogen wesen, ook uyt wat pretext ende oorsaecke sulex soude mugen komen te geschieden, quame te turberen, ofte den Oorloch aen te doen, ende de meerhoochstgemelte Staeten Generael daer door genootsaeckt wierden tot haar defensie de Wapenen aen te nemen, soo sullen sijn Kuoninckljjcke Majesteyt, de Kroonen Denemarcken, ende Norwegen, van die tijt af als hun sulex sal sijn genotificeert, verbonden ende gehouden wesen binnen den tijt van drie Maenden aen haer Hoog. Mogende gelijeke hulpe ende assistentie van ses duysent goede welgemonteerde ende gewapende Suldaten te voet te doen, gelijekerwijs in 't voorstaende Articul van 't sijne Kuninckljjcke Maj. te lysten, met meerder particularityten, staet gespecificeert, ende onderling is besprouken.

IV. Ondertusschen sal het den assisterende Bontgenoot vry staen, volgens het 7. Artieul van de voorschreve Alliantie, binnen drie Maenden daerinne hy is versocht het secours te presteren, door besendinge ende andere minnelijeke Middelen te tenteren, den Vyant daar heenen te disponeren, dat alles in vruntschap gestilt ende by geleyt, ook aan sijne beschadichde Bontgenoot satis-

ancien President, premier Conseiller en la Cour de Frise, Deputez respectifs de la part des Provinces de Hollande, Utrecht, & Frise, en l'Assemblée de L. H. P. au nom des susdits Hauts Seigneurs leurs Commettants, a été promis & accordé.

I. Que pour l'entretenement & confirmation d'une sincere, ferme & fidele Amitié entre sadite Majesté & L. H. P. & pour la deffence de leurs respectifs Royaumes, Etats & Pais, ensemble pour le maintien de la liberté & sureté du Commerce & Navigation, la susdite Alliance faite en l'an 1649. & constamment observée jusques à present, ensemble la Ligue de garantie conclue le 16. Août de l'année derniere, comme aussi tous les precedents Traitez subsistans encore, & les droits & justices demeureront entre sadite Majesté & L. H. P. en leur pleine vigueur & valeur, en tout ce qu'iceux ou partie d'iceux ne se trouvera point être changé par le present Traité par maniere d'amplification; ou autrement augmenté & étendu en quelque partie; & en conformité de ce l'un des Alliez aidera à avancer la prosperité ou le bien de l'autre, & non seulement n'entreprendra ou négociera rien au préjudice de l'autre, mais sera aussi tenu & obligé de l'avertir, s'il arrivoit quelque chose qui tendit à son dommage ou desavantage en quelque maniere que ce soit.

II. Et en cas que quelqu'un, qui que ce puisse être, nul excepté, vint à troubler à l'avenir sa susdite Majesté ès Royaumes, Principautez & Pais que sa susdite Majesté possede à present, ou pourroit posseder ci-aprés en Europe par succession legitime, ou en ses Negoce & Commerce par Mer ou par Terre, & à lui faire la Guerre, sous quelque pretexte ou pour quelques raisons que ce puisse être, & que pour cette cause sadite Majesté & la Couronne de Dannemarc & de Norwegue fussent nécessitez de prendre les armes pour leur deffence, les susdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies seront tenus & obligez dans trois mois de la notification qui leur en aura été faite, d'assister sadite Majesté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue, d'un secours de six mil hommes d'Infanterie bien équipez & armez, au lieu de quatre mil semblables Soldats stipulez par le quatriéme Article de la susdite Alliance, sous tels Regiments, Compagnies, Colonels & autres Officiers que la Partie assistante le trouvera être le plus à propos pour le service dudit secours.

III. Comme semblablement en cas que quelqu'un qui que ce soit, nul excepté, vint à troubler les susdits Seigneurs Etats Generaux dans les Provinces des Païs-bas, & autres Associez, Membres, Villes ou Places qu'ils possedent en Europe, ou même leur Navigation & Commerce par Mer ou Eaux douces, en quelque lieu de l'Europe que ce puisse être, & sous quelque pretexte & pour quelque sujet que ce soit; ou leur faire la Guerre; & que pour leur deffence lesdits Seigneurs Etats Generaux fussent nécessitez pour cette cause de prendre les armes pour leur deffence; sa Majesté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue seront tenus & obligez dans le tems de trois mois aprés qu'ils en auront été avertis, de leur fournir un pareil secours & assistance de six mil hommes de pied bien montez & armez, comme il est plus particulierement specifié & promis par l'Article precedent touchant le secours qui doit être fourni à sa Majesté.

IV. Cependant il sera libre à l'Allié qui fournira le secours suivant le 7. Article de la susdite Alliance, dans les trois mois stipulez pour donner ledit secours, de tâcher par deputation ou autres moyens amiables à disposer l'Ennemi, en sorte que tout soit terminé par douceur, & que satisfaction soit faite à l'Allié qui sera lezé; mais en cas que

ANNO 1657.

satisfactie gegeven werde, dan in cas de attaque ofte troubles niet promptelijk soude werden gerepareert, ende dat 'er geen accommodement tusschen den attacquant, ende geattacqueerde sonde wesen gevonden binnen den voorschreven tijt van drie Maenden, ofte daer toe andersints of weynigh apparentie was, ofte ook de gelegentheyt van tijden ende saecken geen verschuyvinge ofte delay van de voorschreve te presteren defensie konde lyden, sonder groot perieul van de geattacqueerde, in soodanigen cas sal die geene die niet sal sijn geattacqueert, voor de expiratie van de derde der voorschreve drie Maenden, ofte eerder, ende wel van stonden aen dat de geattaqueerde soude komen te lyden, ende over sulcx naer noot ende vereysch van saecken het voorschreve secours aen Partye geattacqueerde moeten stuyren, sonder eenich langer uytstel, ofte delay.

V. Ende by soo verre het boven geexpresseerde secours van ses duysent Mannen, ofte het équivalent van dien, niet bestant mochte werden geoordeelt tot volkomene afweringe van de oppressie tegens de welcke het selve wert gepresteert, sal in sulcken geval de niet geoppresseerde ofte niet beswaerde der Geallieerden, gehouden sijn de geoppresseerde ofte beswaerde ten dien fijne met soodanige verder macht ende middelen by te springen, als tot volkomene afweringe der voorschreve oppressie, ofte beswaernisse geoordeelt sal werden van noden te wesen, welverstaende dat Partyen Contrahenten t'elckens daar over, ende op wat conditien het selve sal geschieden, particulierlijck sollen hebben te verdragen.

VI. Ontrent het bekostigen van het voorsz. secours van ses duysent mannen, ende de respective plaetsen alwaer het selve gelevert sal moeten werden, mitsgaders belangende de vrye keure van 't selve t'eenemael te ontfangen, of in Soldaten, of in gelt, ofte een gedeelte in Soldaten, Scheepen, Wapenen, Munitie van oorloch, gelt, ofte andere waren, als insgelijcx ontrent de taxatie van 't voorschreve secours op gelt, ende de plaetse van betalinge van dien, ofte van leverantie van Scheepen, ofte Munitie van Oorloch, als meede voor soo veel aengaet het Commando ende 't Oppergesach, over 't voorschreve secours van ses duysent Mannen, ende 't begeven van daarinne vacant vallende militaire Charges, ende wat des meer is, sal in alle deelen werden geobserveert het geen by 't 6. 8. 9. ende 10. Articulen van de voorschreve Alliantie van den jare 1649. is verdragen, ende het voorschreve secours van ses duysent Mannen in allen deelen werden geregaleert, in gelijcker manier als ten aensien van het minder secours van vier duysent mannen by de voorschreve Alliantie is veraccordeert.

VII. Den Oorloch eens begonnen, ende het beloofde secours gepresteert sijnde, sal 't den geassisteerde niet vry staen, met sijn Vyant te handelen, Vrede te sluyten, ofte Treves te maecken, ende uyt den Oorloch te scheyden ten sy met communicatie van sijn assisterende Geallieerde, ende mits dat hy de selve inde Tractaten van Bestant ofte Vrede opentlijck ende expresselijck doen insluyten, ende begrypen, ende sal soo dien aengaende als in alle andere poincten, die by de bovenstaende Articulen niet expresselijck gepresteert werden 't geen by de voorschreve Alliantie van de jare 1649. dier aengaende, is versproocken ende geconvenieert.

VIII. Ende dewyle by het 7. Articul van het Tractaet van redemptie vande Tollen in den Orisont in den jare 1649. tusschen Hoochstgedaghte sijne Koninckliejcke Majesteyt, ende haar Hoogh Mogende opgeregt, expresselijck is verdraegen over seeckere precautie ende forme welcke voor ende in 't passeren van minder ende meerder getal van haar Hoogh Mogende Oorloch Scheepen door de voorschreve Orisont, ofte Belt soude moeten werden geobserveert, ende dat eenige twyffelingh soude kunnen vallen, als of sulcx waar kunnen te cesseren door de Acte van rescissie van het voorschreve Tractaet van Redemptie vande jaere 1653. soo is tot ophevinge van alle disputen goetgevonden ende geaccordeert, dat het voorschreve 7. Articul by dit tegenwoordigh Tractaet sal werden verstaen, voor soo veel des noodigh is, te wesen geredintegreert, ende dienvolgens sullen meer-hoochgemelte Heeren Staeten Generael t'allen tijden vermogen derselver Oorloch Schepen, ten getale van twee, drie, vier, ofte ten hoochsten vijf, te samen, naar gelegentheyt van haar Staets saecken, te doen passeren den Orisont, ofte Belt, sonder sijne Koninckliejcke Majesteyt van Denemarcken sulcx te kennen te geven; ende daar van te adviseren, maar als de voornoemde Oorloch-Scheepen in de Sont

que l'attaque ou le trouble ne soit pas promptement reparé, & que pendant les susdits trois mois il n'y eut point d'accommodement de fait entre l'attaquant & l'attaqué, ou qu'à ce faire il n'y eut point ou peu d'apparence, ou que la conjoncture du tems ou des affaires ne souffrît point qu'on differât ledit secours sans un grand danger de l'attaqué, en tel cas celui qui ne sera point attaqué, envoyera sans plus long delay à la Partie qui la sera ledit secours, avant l'expiration desdits trois mois, ou plûtôt & dès que la Partie attaquée viendra à souffrir; & ce suivant la nécessité & l'exigence des cas.

V. Et au cas que le secours de six mil hommes ci-dessus mentionné, ou l'équivalent ne fut pas suffisant pour repousser l'oppression contre laquelle il doit être fourni, en ce cas celui des Alliez qui ne sera pas attaqué ou lezé sera tenu de fournir encore par delà à celui qui sera attaqué le secours qu'on jugera nécessaire pour repousser ladite oppression ou lezion; bien entendu que les Parties contractantes conviendront à cet égard comment & à quelles conditions la chose se fera.

VI. A l'égard des Vivres du susdit secours de six mil hommes, & les lieux respectifs où il sera fourni & livré, ensemble à l'égard de la libre option de le recevoir entierement en Soldats, Vaisseaux, Armes, Munitions de Guerre, Argent ou autres Marchandises, comme semblablement à l'égard de la taxe du susdit secours en argent, & le lieu du payement, ou de la livraison des Vaisseaux ou Munitions de Guerre, comme pareillement pour ce qui concerne le commandement & la souveraine autorité sur ledit secours de six mil hommes & la maniere de remplir les places militaires vacantes, & s'il y a encore quelque chose de plus, seront observez dans toutes leurs parties ce qui est convenu dans les 6, 8, 9. & 10. Articles de la susdite Alliance de l'an 1649; & le susdit secours de six mil hommes sera reglé en tout en la maniere qu'il est convenu par la susdite Alliance à l'égard du plus petit secours de quatre mil hommes.

VII. La Guerre étant une fois commencée, & le secours promis fourni, il ne sera pas permis à la Partie qui l'aura reçû de traiter avec son Ennemi, de conclure la Paix, ou faire une Treve, & se departir de la Guerre qu'avec la communication de l'Allié assistant, à moins de le comprendre dans le Traité de Treve ou de Paix ouvertement & expressément, & sera à cet égard & à l'égard de tous les autres points auxquels il n'est point fait de changement ou d'amplification expresse par les Articles ci-dessus, observé & accompli, ce qui à ce sujet est convenu & promis par la susdite Alliance de l'an 1649.

VIII. Et comme par l'Art. 7. du Traité de Redemption de peage dans le Sond, fait en l'année 1649. entre ladite Majesté & L. H. P. on est expressément convenu de certaines précautions, & forme, qui doivent être observées à l'égard du passage d'un moindre ou plus grand nombre des Vaisseaux de Guerre de L. H. P. par le susdit Orisont ou Détroit du Sond, & qu'il pourroit naître quelque doute que cela vint à cesser par l'Acte de Rescission du susdit Traité de Redemption de l'an 1653. pour lever toute dispute, il a été trouvé bon & accordé que le susdit Article 7. sera repeté, & autant que besoin est reintegré par le present Traité. Et qu'en consequence lesdits Hauts Seigneur Etats Generaux pourront en tout tems faire passer le Sond ou Belt à leurs Vaisseaux au nombre de deux, trois, quatre, ou au plus cinq ensemble, suivant la disposition de leurs affaires, sans en donner connoissance à sa Majesté de Dannemarc, & sans en avertir. Mais lors que lesdits Vaisseaux seront arrivez dans le Sond, après avoir selon

ANNO 1657.

gekomen sullen sijn, soo sullen sy volgens gewoonte ende gebruyck twee schooten elcx gedaan hebbende, 't bovenste Zeyl van de Groote Mast voor 't Sloth Croonenburgh laten vallen, tot dat sy voor by geloopen sijn, ende indien de meergemelte Staeten Generael van doen sullen hebben met meer Oorloch Scheepen op eenen rijt door de Sont, en de Belt te passeren, soo is veraccordeert, dat sijne Konicklijcke Majesteyt van Denemarken sulcx drie weecken van te vooren sal geadviseert werden, op dat de komste van de Vloote geene suspicie ofte misvertrouwen en verwecke, ende wanneer hare komste op dusdanige maniere is geadviseert, soo mach deselve Vloote sonder eenich tegenspreecken, ofte schade toe te voegen van de zyde van meerhoochgemelte Staeten Generael in 't werck gestelt, ende voort geset worden.

IX. Dit Tractaet van Ampliatie ende elucidatie van voorgaende Alliantien ende Tractaten sal duyren soo lange de meergeseyde Alliantie van den jaere 1649. namentlijck tot den 13. Augusty 1685. ende sal door meerhoochstgedaghte sijne Koninckiijcke Majesteyt ende der Kroone Denemarcken Rijcx-Raden, als mede door haer Hoogh Moogende *in debita forma*, binnen ses weecken van den dach af te reeckenen als dit sal wesen ondergeschreven, geratificeert worden, ende sal de uytwisselinge der selver Ratificatie aenstonts nae verloop vande voorgedachte ses weecken alhier in Coppenhagen geschieden.

Tot meerder oorkonde hebben meerhoochstgedachte sijne Koninckiijcke Majesteyt hier toe gecommitteert de Heeren Rijcx-Raden &c. ende meerhoochgedachte harer Hoogh Mogende Heeren extraordinaris Ambassadeurs, dit met eygene handen ondergeschreeven, ook met opdruckinge haarer Zegelen bekrachticht, ende sijn hier van twee gelijck luydende Exemplaren vervaardicht, waar van Hoochgemelde Koninckiijcke gecommitteerden Heeren Rycx-Raden het eene, ende der hoochgedaghte haar Hog. Mog. Heeren Extraordinaris Ambassadeurs het andere respective naer sich genomen hebben, aldus gedaen tot Coppenhagen den $\frac{17}{27}$. Juny anno 1657.

Was onderteeckent, ende bezegelt als volght.

JOACHIM GERSTORF.
(L. S.)

CHRISTIAEN THOMESSEN.
(L. S.)

P. REETS.
(L. S.)

C. v. BRUNINGEN.
(L. S.)

G. v. RHEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.)

M. v. VIERSEN.
(L. S.)

selon la coutume & l'usage tiré chacun deux coups de canon, ils abaisseront la Voile superieure du grand Mat devant le Chateau de Cronenbourg, jusques à ce qu'ils soient passez; & si lesdits Etats Generaux ont besoin de faire passer par le Sond ou par le Belt un plus grand nombre de Vaisseaux à la fois; il est convenu que sa Majesté de Dannemarc en sera avertie trois semaines auparavant; afin que l'arrivée de la Flotte ne donne aucun soupçon ou méfiance: & quand on aura ainsi donné avis de son arrivée, ladite Flotte pourra poursuivre son dessein, sans craindre aucune contradiction ou dommage du côté des susdits Etats Generaux.

IX. Ce Traité d'amplification & d'éclaircissement des susdites precedentes Alliances & Traittez durera aussi long-tems que la susdite Alliance de l'an 1649, sçavoir jusques au 13. Août 1685., & sera par sadite Majesté, Couronne de Dannemarc, & Conseillers du Royaume, &c. comme aussi par L. H. P. ratifié dans six semaines, à compter du jour qu'il aura été signé, & l'échange desd. Ratifications se fera ici à Copenhague aussi-tôt apres l'expiration desdites six semaines.

Pour plus grand témoignage dequoy ont lesdits Seigneurs Conseillers de sa Majesté à ce deputez, & les Ambassadeurs extraordinaires de leursdites Hautes Puissances ces presentes soussigné de leurs propres mains, & confirmé par l'apposition de leurs sceaux; & en ont été expedié deux Exemplaires semblables, dont les Deputez Conseillers de sadite Majesté en ont pris un, & les Ambassadeurs Extraordinaires de L. H. P. l'autre. Ainsi fait à Copenhague le $\frac{17}{27}$. Juin de l'an 1657.

Etoit signé & scellé comme s'ensuit.

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMASSEN.
(L. S.)

P. REETS.
(L. S.)

C. v. BRUNINGEN.
(L. S.)

GODERT DE REDE D'AMERONGEN.
(L. S.)

M. v. VIERSEN.
(L. S.)

LXXI.

12 Juillet. Vertrag im nahmen Churfürst Johann Georgs des andern zu Sachssen/ und Hertzogs Augusti postulirten Administratoris des Ertz-Stiffts Magdeburg aufgerichtet/ der Schrifft- und Ambt-Sassen halber in Thüringen. Geschehen zu Sangerhaußen am 12. Julii Anno 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Absatz II. pag. 789]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE *Duc de Saxe & postulé Administrateur de Magdebourg touchant les* Schriftsasses *&* Amtsasses *de la Thuringe. A Sangerhausen le 12. Juillet 1657.*

ZU wissen/ demnach der Durchleuchtigste Hochgebohrne Fürst und Herr/ Herr Johann Georg der Andere/ Hertzog zu Sachsen ꝛc. die Anordnung gethan/ daß dem Hochwürdigsten Durchl. Hochgebohrnen Fürsten und Herrn/ Herrn Augusto, Postulirten Administratori des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg gleichfalls Hertzogen zu Sachsen ꝛc die Sr. Chur-Fürstl. Durchl. in der Land-Graffschafft Thüringen und andere Orthe zukommende Ritterschafft/ Aembter und Städte durch gewisse Commissarien angewiesen werden sollen/ selbige auch nicht allein die Ambtsassen in den Aembtern Weissenfelß/ Freyburg/ Saltza/ Weißensee/ Eckertsberga/ Hellbrungen und Sangershausen/ wie auch Schrifft- und Ambtsassen in dem Ambte Sachsenburg und Herrschafft Querfurth/ sondern auch die

Räthe

Anno 1657. Räthe in denen Städten / Weissenfels / Freyburg / Lauga / Müchein / Langensalga / Thomsbrücken / Weissensee / Eckartsberga / Kindelbrück / Sangershausen / mündlich / denen Unterthanen aber in denen Aembtern / Weissenfelß / Freyburg / Langensaltza / Weissensee / Sachsenburg / Eckertsberga / Saugerhausen / Helldrungen / Sittichenbach und der Herrschafft Querfurth / wie auch denen Clöstern und Stifftern / Beutig / Bibra / Langendorff / Weissenfels / Reinsdorff / Bornroda / Cölleda / Closter und Stifft Saltza / Waltenborn / Rohrbach / Zweist / und St. Ulrich / und denn der Burgerschafft in Städten / Freyburg / Laache / Müchein / Thomsbrücken / Eckartsberga / Kindelbrück und Querfurth schrifftlich ihrer Pflicht / Eyde und Gelübde / damit Chur-Fürstl. Durchl. zu Sachsen sie bißhero verwandt gewesen / loßgezehlet / auch der verstorbenen Chur-Fürstl. Durchl. Christmildesten Andenkens gehabtes Recht an dem Ritter-Guthe Wendelstein / an statt und im Nahmen Sr. Chur-Fürstl. Durchl. Innhalts des freundbrüderlichen Vergleichs / des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. nochmahls übergeben / deroselben Chur-Fürstl. Durchl. aber die in dem Väterlichen Testament und auffgerichteten Freundbrüderlichen am 22. Aprilis dieses Jahres vollzogenen Vertrage zukommende Præeminenz und reservata ausdrücklich vorbehalten / bey dieser Loßzehlung und Uberweisung aber sich nachfolgende Dubia ereignen wollen; Als seynd solche zu Erhaltung freundbrüderlicher Einigkeit und Fortpflantzung guten Vertrauens durch beyderseits hierzu respectivè Chur- und Fürstl. Commissarien und Räthe biß auff gnädigste Ratification Ihrer hohen Principalen nachfolgender gestalt in der Güthe beygeleget / und verglichen worden.

1. Und zwar anfänglich seynd unterschiedene Persohnen theils als Schrifft- theils als Ambtsaßen angegeben worden / dabey allerhand Zweiffel vorgefallen / dahero der Chur- und Fürstl. Herren Brüder Herren Commissarii und Räthe sich deßwegen nachfolgender gestalt mit einander verglichen / daß / als Schrifftsassen passiret / und unter Chur-Fürstl. Durchl. verbleiben sollen / Hanß von Werthern / wegen des Dorffs Laubingen / Hanß Heinrich von Werthern / wegen Allerstädt / Otto Friedrich von Niesnitz / auff Burckigt / Wolff Dittrich Arnoldt / Philipp Heinrich und Harttmann Ludwig / Gebrüdere von Witzleben / wegen der Schulen und darzu gehörigen Dörffern und andere Pertinentien zu Roßleben / Volckmar Radolph Wurm zu Großen-Fuena / und Curth Ernst von Berlepsch auff der Burgk / und unterschiedene darzu gehörige Ländereyen zu Thomasbrücken. Hingegen sollen zwar als Schrifftsassen tractiret / and bey ihren privilegiis, wenn sie sich hierzu zuvor habilitiren / gelassen werden / Johann Balthasar Folckner / und die übrigen Freyhäuser zu Weissenfelß / Martin Gohrmann wegen seines Freyhauses zu Langensaltza / David Pietzler zu Freyburg / Günthers Heinrich Platters Erben zu Thomasbrücken und Consorten / die Besitzere von Hannß Heinrichs Dacherts Erben zu Thomasbrücken vererbeten Ländereyen / die von Bodenhausen wegen eines Freyhauses zu Saugerhausen / jedoch aber Ihro Fürstl. Durchl. dem Herrn Administratori zukommen / weil diese Frey-Häuser allerseits in Städten gelegen / und nicht vermuthlichen / daß Chur-Fürstl. Durchl. zu Sachsen &c. Christseelig. Andenckens dem Herrn Administratori die gantzen Städte im Väterlichen Testamente geeignet / und diese darinnen gelegenen Häuser ausgeschlossen haben solten / da doch der Serenissimus Testator in seinem Testamente ausdrücklich verordnet / daß sie alle Hoheit und Gerechtigkeit über die Städte haben sollen / es ihr auch grosse Ungelegenheit geben würde / wenn in einer Stadt zweyerley Jurisdictiones seyn / und sie gewarten solten / daß sich der Delinquenten nach vollbrachten Ubelthaten in dergleichen Frey-Häuser wohl retiriren / und dadurch der Captur entziehen möchten. Als Ambtsassen aber seynd Ihro Fürstl. Durchl. übergeben worden / Balthasar Ludwig von Bendeleben / unter dem Ambt Sachsenburg / weil er selbst geständig gewesen / daß Er wegen dieses Guths mit einem Ritterpferde ins Ambt Sachsenburg dienen müste / im übrigen aber bliebe er wegen des Guths Bendeleben schrifftsäßig / und hat sich weiter nicht als wegen dieses Guths des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. verwandt gemacht. Köndte er auch ausführen / daß er wegen dieses Guths im Ambte Sachsenburg schrifftsäßig / so ist ihm zwar solches unbenommen / er bleibet aber nichts destominder des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. als ein Bezirckter im Ambte Sachsenburg / Hanß Moritz Perul / und Hanß Caspar von Kutzlebens Lehen-Erben / wegen ihrer Güter zu Niedertopstadt / weil Chur-Fürstl. Sächsische gnädigste Befehligen sub dato den 10. Junii 1651. in originali produciret / und darinnen decidiret / auch aus der Cantzley matricul und andern Actibus dargethan worden / daß diese Güther zu Niedertopstadt nicht Schrifft- sondern Ambtsäßig sind / Hanß Rudolph von der Sachsen / zu Wannichsborn / jedoch dafern Herr George von Werther Lehens-Erben ausführen wollen / daß ermelter von der Sachsen nicht Ambtsäßig / sondern unter Sie gehörig / sollen sie vor allen Dingen gehöret / und im Fall güttliche Vergleichung entstünde / die Acta nach rechtlichen Erkäntnüß verschicket werden / wiewohl auch Hanß Ludwig von Seebach wegen Schönewerda sich als schrifftsäßig angegeben / und auff einen von dem Herrn Administratore der Chur Sachsen Christseeligen Andenckens am 16. Aug. 1593. ertheileten Abschied beruffen. Nachdem aber die Schönewerder contradiciert / und unterschiedene rationes angezogen; Als sollen von Chur-Fürstl. Durchl. und dem Herrn Administratore deßwegen förderlichst gewisse Commissarien verordnet / beyderseits Partheyen hierüber gehöret / und die Acta nach rechtlichen Erkändnüß verschicket werden.

So sollen auch ferner Bernhard von Asseburg zu Wallhausen wegen Claren Fabers Wittben und Hanß von Werthern / wegen der zu Großleben wohnenden von Adel förderlichst gehöret / und wenn solche zugehörig / rechtmäßig Erkäntnüß eingehohlet werden / wiewohl der Chur-Fürstl. Sächsische Ober-Auffseher der Graffschafft Mannsfelde Ernst Friedrich von Sollms angezeiget / daß die in dem Ambte Helldrungen befindlichen Ambtsassen nicht dahin / sondern in die Graffschafft Mannsfelde gehörig wären. Nachdem aber durch unterschiedene Rescripta sub datis den 9. Febr. 1627. den 24. Jun. 1640. den 24. Julii und 28. Dec. 1644. auch 12. Aug. 1647. beygebracht worden / daß diese Ambtsaßen in das Ambt Helldrungen gewiesen / und sich an selbiges zu halten beschieden worden; Als hat man es dabey nochmahls billichen gelassen; Dabey aber haben des Herren Administratoris Fürstl. Durchl. versprochen / da sie wegen dieser nach Helldrungen gehörigen Ambtsassen / entweder von den Grafen zu Mannsfelde / oder deroselben Gläubigern in Anspruch genommen werden solten / daß sie höchstermelte Ihre Chur-Fürstl. Durchl. deßwegen auff ihres erstes Ankündigen auff ihre Gefahr und Unkosten vertreten / und gäntzlich schadloß halten wolten. Anno 1657.

2. So viel aber vors 2.) die Steuren / so aus dem Ambte Helldrungen in die Graffschafft Mansfeldt gefordert werden / anlanget / wollen sich des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. besser informiren / und auff des Ober-Auffsehers Ansuchen

ANNO 1657. mit gehöriger Resolution heraussier lassen / unterdessen soll weder dem Herrn Administratori noch dem Chur-Fürstl. Sächsischen Ober-Auffseher-Ambt an deroselben habenden Rechten etwas vergeben seyn.

3. Ob auch zwar 3.) biß anhero unterschiedene Schrifftsassen ihre und ihrer Unterthanen Steuern in die Chur-Fürstl. Aembter entrichtet / so soll doch ferner solches nicht geschehen / sondern die Adelichen und andere Ihre Chur-Fürstl. Durchlauchtigkeit verbliebene Schrifftsassen / wie auch die Stadt Tenstädt ihre Steuern in die Chur-Fürstl. Sächsische Creyß-Steuer-Einnahme zu entrichten verbunden seyn.

4 Es haben auch Chur-Fürstl. Durchl. bey der beschehenen Anweisung ausdrücklich bedingen lassen / daß sie Ihr diejenigen 14000. Gulden Capital mit daran auffgewachsenen Zinsen / so auff dem Questenbergischen denen Grafen von Stolberg zustehenden Walde noch hafften / vorbehalten haben wolten / dieweil des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. aber dafür gehalten / daß solches Holtz zum Ambt Sangerhausen gehörig / so werden sie sich deswegen ferner freundtbrüderlich vernehmen / und befundenen Dingen nach / vergleichen.

5. Demnach auch 5.) billich / daß in dem Fall / wenn ein Delinquent ad locum delicti zu remittiren / Gewißheit getroffen / und der Lauff der lieben Justiz hierdurch nicht verhindert werde; So ist dieser Punct dahin vermittelt worden / daß ein Delinquent, da er in loco commissionis alsobald ertappet / und daselbst / es werde gleich in den Sachen eine Leibes-oder Geldt-oder Gefängniß-Straffe erkandt / per citationem realem handfeste gemachet wird / im selbigen Orth zu antwortten / und den Abtrag / daferne er sich durch bestellte Cantion nicht loß wircken könne / zu erwarten schuldig seyn solle. Wann aber der Delinquent in loco delicti nicht ertappet / sondern die Rüge und Klagen wider einen unter Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. gesessenen Unterthanen vorbracht wird / sollen sie allein darüber zu richten / und nach Landt-üblichen Rechten zu verfahren befugt seyn / und soll es in des Herrn Administratoris Jurisdiction auch also gehalten werden.

6. Zu Bezahlung der Reichs-und Creyß-Steuern / wie auch Römer-Zuge / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / auch sämbtlichen Lande angehende wichtige Gesandtschafften / sind des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. nach proportion der Landes-Theilen / inhalts des Väterlichen Testamenti und auffgerichteten Vertrags / ihren Antheil zu bezahlen verbunden / und soll die subdivision sowohl bey Chur-Fürstl. Durchl. als des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. Unterthanen nach den vollen in diesen Landen üblichen Schocken gemacht / Ihr auch darauff ein richtiges Abtheilungs-Project zur Durchsehung zugeschicket werden. Welches alles in gegenwärtigen Recess verfasset und von unten benanneten Chur-und Fürstl. Sächsischen Commissariis und Räthen biß auff gnädigste Ratification vollzogen worden;

So geschehen zu Sangerhausen am 12. Julii 1657.

Michael König / D.

Gebhardt Alrensleben.

Johann Schede / D.

Hannß Ernst von Pistorius.

LXXII.

ANNO 1657. 15. Juill.

Patent Ihro Chur-Fürstl. Durchl. von Bayern Ferdinandi Mariæ, deß lauts / daß das Recht der Wildfäng nicht Chur-Pfaltz / sondern Ihme Chur-Bayern vermöge des ihme zugewandten Ertz-Truchsässen Ambt und Vicariats zustehe; deßwegen Er auch dem von Churpfaltz bißher exercirten Wildfang hiemit contradicire München den 15. Julii 1657. [LONDORPII, *Acta Publica* Part. VIII. Libr. VIII. Cap. LXXI pag. 140.]

C'est-à-dire,

Déclaration de FERDINAND MARIE *Electeur de Baviere, au sujet du Droit appellé* Wildfang, *lequel, dit-il, n'apartient point à l'Electeur Palatin, mais à lui, comme* Archi-Dapifer *& Vicaire de l'Empire, avec protestation contre tout l'exercice & prétention dudit Electeur à cet égard. A Munich le 15. Juillet 1657.*

VON Gottes Gnaden / Wir Ferdinand Maria / rc. Und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckischen Rechtens Fürseher und Vicarius / rc. Entbieten allen und Jeden / insonderheit an der Pfaltzgraffschafft bey Rhein gelegenen und angräntzenden Chur-Fürsten und Ständen / Geist-und Weltlichen / Prälaten / Grafen / Freyen / Herren / Rittern / Stätten / Gemeinden und andern deß H. Römis. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / was Würden / Stands / oder Wesens die seyn / Unsern freundlichen Dienst / freundlich und gnädigsten Gruß / Gnad und alles Guts zuvor.

Hochwürdige / Durchleuchtig / Ehrwürdige / Hochgebohrne / Würdige / Hoch- und Wolgebohrne / Edle / Ehrsame und Weise / besonders liebe Freunde / freundliche liebe Vatter / und Vettern / auch liebe Besondere / Euer Lbd. Freundschafft / und Euch mögen Wir mit diesem Unsern offenen Brieff freundlich und gnädig nicht verhalten / welcher Gestalten bey Uns / als deß H. Röm. Reichs in Landen deß Rheyns / Schwaben / und Fränckischen Rechtens Fürsehern und Vicario, unterschiedliche Klagen und Beschwerden einkommen / wie daß sich deß Herrn Churfürsten zu Pfaltz Lbd. unterstehen solle / in Krafft eines von Weyland Kayser Maximiliano dem Ersten ertheilten: Und von Kayser Carl dem Fünfften confirmirten Privilegii / ermeldte an der Pfaltzgraffschafft bey Rheyn gesessene Chur-Fürsten / und Stände / und Deroselben Unterthanen mit dem Recht der Wildfäng / und was deme anhängig / zu beschweren. Dieweil Wir aber die gründliche Nachricht erlangt / daß besagtes Privilegium wegen der Wildfäng und was deme anhängig / den vorigen Pfaltzgraffen und Churfürsten bey Rheyn anderst nicht / als wegen der vor diesem gehabten / anjetzo aber auff Uns und Unser Chur-Hauß transferirten Churfürstl. Würde / deß Ertz-Truchsessen-Ampts / und insonderheit der darvon dependirenden Vicariats Gerechtigkeit / gebührt habe / solchem nach für sich selbsten lauter und klar ist / daß / nachdeme solche hiebevor bey Chur-Pfaltz geweste Churfürstliche Dignität / sampt dem Ertz-Truchsessen-Ampt / und Vicariat von der Pfaltzgraffschafft bey Rheyn ab / und auff Unser Chur-Hauß verwendet worden / anjetzo deß Herrn Churfürsten zu Pfaltz Lbd. solche Gerechtsame der Wildfäng und was derselben anhängig / zu exerciren keines Weges mehr zustehen / und gebühren thut / als haben Wir zu Erhaltung Unsers Rechtens / und billicher Beschützung der wider Recht Betrangten /

ANNO 1657.

ten/ diesem Chur-Pfälezischen unbefugten Anmassen hiemit offentlich contradiciren/ auch Euer Lbd. Freundschafft und euch/ freundlich und gnädigst erinnern wellen/ bey so kund und offenbahrer der Sachen Bewandnuß/ solch Chur-Pfälezischen unbefugtem Ansuchen und Beginnen/ kein statt zu geben. Allermassen Wir dann nicht allein dißfalls Unsere Gerechtsame von selbsten in gebührende Obacht zu nehmen vorhabens/ sondern auch deß freundlichen und gnädigsten Erbietens seyn/ da man sich an Seyten Chur-Pfaltz solchen Unfugs weiter anmassen sollte/ den Betrangten wider alle unbillische Zumuthung gebührende Assistentz zu leysten. Geben in Unser Haupt und Residentz-Statt München/ den 6. 16 Julii 1657.

LXXIII.

$\frac{18}{28}$ Juillet. *Tractatus Fœderis inter* DANIÆ & POLONIÆ *Reges contrà Regem Regnumque* SUECIÆ *initi. Haffniæ* $\frac{18}{28}$. *Julii* 1657. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 145. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 200. & dans le *Diarium Europæum de Anno* 1657. *ad* 1659.]

ERIT inter Regem Regnumque Poloniæ ab unâ & Regem Regnumque Daniæ & Norwegiæ ab alterâ parte, vera & sincera Pax & Amicitia, ita ut neutra Pars alteri incommodum ulInm, aut detrimentum nec per se nec per alios inferat, aut inferri faciat. Sed simul invicem bonâ fide & candido affectu complectantur, & alter alterius commodum promoveat, damna vero & detrimenta, quantum in ipso erit, impediat & avertat.

II. Utriusque Partis Subditi & Vasalli eandem Pacem & Amicitiam inter se colent, & ubique locorum, ubi se invicem obviam facti erant, tàm per Terram, quàm per Mare, non modo ab omni læsione & injuriâ invicem abstinebunt; sed & omnimodam benevolentiam & amici affectus officia, quæ commode præstare poterunt, alteri mutuò exhibebunt.

III. Utriusque Regis Subditis liberum erit, alterius Provincias, Emporia, Portus, Flumina cum Mercibus suis, tam Terra, quàm Mari, adire, sine ullo impedimento, ubique versari & negociari, dummodo consueta Vectigalia solvant, ita ut ne Leges & Statuta Provinciarum, quibus alienationes omnes subjacent, ullo modo violentur & infrangantur, præsertim quod attinet ad Insulas & Portus quosdam ad Regnum Norwegiæ spectantes, in quibus nec ipsis Subditis Regis negotiari licet, absque speciali Regio Indulto & Privilegio. Et quandoquidem universo Orbi perspectum sit, Suecorum conatus omnes eò dirigi, ut fines Imperii in vicinorum detrimentum & oppressionem dilatent, dominiumque Maris Balthici sibi solis vindicent; ea propter Serenissimus Res Poloniæ, & Serenissimus Rex Daniæ & Norwegiæ magnopere desiderantes, incommodis malisque quæ inde oriri possunt, occurrere, conveniunt, ut inter summè memoratos Reges, eum in finem syncerum & inviolabile sanciatur Fœdus hoc modo:

IV. Erit inter Regem Regnumque Poloniæ & Regem Regnumque Daniæ amica & stabilis Confœderatio adversus Sueciæ Regem per Provincias Regni sui finitimas.

V. Ad Confœderationem hanc Reges, Principes, Respublicæ & Civitates, quorum omniam quicquam interesse, quique honestis conditionibus petent, non solùm admittentur, sed & invitabuntur, nominatim S. R. Maj. Hungariæ, magnus Dux Moscoviæ, & Ordines generales Fœderati Belgii.

VI. Neutri Parti sit liberum, trium annorum post Fœderis erectionem spatio, Pacem, Inducias, seu Armistitium aliquod tractare, & multo minus concludere eam Suecis, inscio vel non incluso altero, si includi ac comprehendi velit ac desideret.

VII. Fida & sincera Amicitia mutuaque Societas inter summè memoratos Reges futura est, insuperque pro viribus & quantum fieri potest, alter alterius Partis commodo, incolumitati & securitati inserviet, consuletque, quemadmodum & in contrarium Regem Sueciæ, utriusque hostem, damno ac detrimento quoque afficient, & omnibus Copiis viribusque aggredientur.

VIII. Imposterum quicunque invadetur à Suecis, ab alio succurratur, ita ut si Pax vel Induciæ semel concludantur & Res Regnumque Sueciæ ex quocunque prætextu directè vel indirectè aggrediantur Reges & Regna Poloniæ & Daniæ in Provinciis, Terris, & locis eorundem, ut Rex & Regnum injuriâ affectum, in Bellum descendat, obligabitur etiam Rex & Regnum Confœderatum in apertum Bellum descendere contra Suecos, neque Pacem postea tractare vel concludere, nisi ex communi consensu.

IX. Electorem Brandeburgicum à Suecorum Partibus separare, celsememorati Reges annitentur & allaborabunt.

X. Quod si contingat, ut Rex Sueciæ, Poloniâ & Prussiâ derelictis, in Ducatum Holsatiæ vel adjacentes Regno Daniæ subjectas Provincias cum Exercitu invadat, tunc summè memoratus Rex Poloniæ, si ab Hoste Sueco, quod brevi sperat, & aliis Hostibus liberatus fuerit, prædictum omnibus Copiis persequi, Hostem communem adoriri & conjunctis viribus oppugnare tenebitur, sin autem Bello Suecico, vel alio impeditus esset, mittet nihilominus contra Suecum competentes Copias, quas ultra suam propriam defensionem habere poterit.

XI. Tractatus hi inter triam mensium ab hoc die numerandorum spatium à S. R. Maj. & Senatoribus residentibus Regni Poloniæ ab unâ, & R. M. & Senatoribus Regni Daniæ ab alterâ parte approbabitur & confirmabitur, eodemque tempore tradetur & permutabitur utrinque prædictus Tractatus, & Sua Reg. Maj. Senatusque Poloniæ obligabuntur, specificatâ Clausulâ eundem in proximis Comitiis generalibus Regni à dicta S. R. M. Poloniæ & omnibus Ordinibus Regni insuper approbatum & confirmatum fore, dictus tamen Tractatus interea temporis ab utrisque fideliter & ex omni parte observabitur. In quorum &c.

Haffniæ 18.-28. Julii 1657.

LXXIV.

Arrêt du Parlement de Paris, par lequel, en conformité des Lettres de Jussion du 6. Avril 1656, *le Contrat ou Traité fait le* 20. *Mars* 1657. *entre* LOUIS XIV. *Roi de France,* & FREDERIC MAURICE *Duc de* BOUILLON *pour l'échange de la partie du Duché de* Bouillon *possedée par ledit Prince & de sa Principauté de* Sedan, *est de nouveau enregistré avec revocation des limitations & restrictions ajoutées au premier Enregistrement, & par lequel aussi la dite Principauté est reconnue pour Souveraine, & indépendante. Fait en Parlement le* 21. *d'Août* 1657. [Copie communiquée par un Prince de la Maison de Bouillon.] 21. Août.

Extrait des Registres en Parlement.

VEU par la Cour les Grands Chambres, Tournelle & de l'Edit, assemblées, les Lettres Patentes du Roy données à Paris le 1. Avril dernier signées LOUIS, & plus bas DE GUXNEGAUD, par lesquelles pour lesdites causes y contenues, ledit Seigneur Roy par ses Lettres Patentes données à Paris au mois d'Avril 1651., à la Cour adressantes, auroit agréé, approuvé & ratifié le Contract passé par devant Mareau & Vautier, Notaires au Châtelet de Paris, entre les Commissaires Deputez par ledit Seigneur d'une part, & deffunt son trés cher, & bien aimé Cousin Frederic Maurice de la Tour-d'Auvergne Duc de Bouillon, Prince Souverain de Sedan, & Raucourt, Vicomte de Turenne d'autre part, par lequel il auroit esté cedé audit Seigneur, & à ses Successeurs Roys, tous les Droits, noms, raisons, & actions à lui appartenantes, és Souverainetez, Terres & Seigneuries de Sedan, & en la portion du Duché de Bouillon, dont il estoit en possession, & lesdits Commissaires lui avoient baillé en contréchange les Duchez d'Albret, & Château Thierry en ce compris Epernay, & Chatillon sur Marne, le Comté d'Auvergne, la Baronie de la Tour en ce qui en appartenoit au dit Seigneur Roy, le Comté d'Evreux, & autres Domaines mentionés au dit Contract, pour en jouir par ledit Seigneur Duc de Boüillon en pleine proprieté, incommutable-

Anno 1657.

tablement & irrevocablement, comme de son Patrimoine: & bien que cette échange fut très avantageuse à la Couronne, faite suivant la resolution du feu Roy son très honoré Seigneur & Pere, qui le met en possession d'une Souveraineté très considerable pour le bien de son Estat, & repos de ses Sujets, qui n'avoit jamais esté unie à son Domaine, & lui asseure une Place qui conserve ses Conquêtes, & met à couvert ses Frontieres. Neantmoins en procedant à la verification & enregistrement des dites Lettres d'approbation, & ratification du dit Contract; *la Cour auroit apporté diverses restrictions & modifications, comme si la Souveraineté de Sedan estoit un ancien Domaine de la Couronne qui y demeurat reüni par ce Contract, au lieu que c'est une nouvelle acquisition qui y demeure unie, auroit aussi ladite Cour mis le mot prétendu Souveraineté, qui iroit contre la seureté de l'échange, attendu que ledit Contract porte que ledit Seigneur en donne la récompense sur le pied du denier soixante, eu égard aux Titres, & Dignité des dites Terres qui sont en Souveraineté*; Comme aussi auroit reservé dans les Terres données en contréchange les Droits de Batardise, quoy que ce Droit appartienne aux Seigneurs Hauts Justiciers, ensemble reçeu les oppositions formées par les Officiers tant Domaniaux que de Judicature des Prevotés, Chatellenies, Eaux & Forets ne pourroient estre depossedés par ledit Sr. Duc de Boüillon, qu'apres leur remboursement actuel, comme si ledit Sr. Duc de Boüillon en estoit chargé, quoy que l'intention du dit Seigneur ait esté de supprimer les Officiers des Eaux & Forets, & lui laisser la joüissance pleine & absolue des dites Terres, sans aucune charge d'indemniser les autres Officiers, & de se charger par ledit Seigneur Roy de toute la recompense qu'ils pourroient pretendre; le tout à condition neantmoins que lesdits Officiers ne pourront estre depossedés par ledit Sr. Duc de Bouillon, qu'apres leur remboursement actuel fait par ledit Seigneur, ou ledit Sr. Duc de Boüillon en son acquet, comme aussi la Cour auroit reçeu diverses autres oppositions, au lieu d'ordonner que les opposans se retireroient par devant ledit Seigneur Roy, lequel s'estoit obligé de Droit, & par la nature du Contract d'échange de les faire cesser, auroit esté pareillement ordonné qu'à la Requeste du Procureur General, & à la diligence dudit Sr. Duc de Boüillon, il seroit fait évaluation des Terres, & Seigneuries de Sedan, Raucourt, & partie du Duché de Boüillon, en échange ensemble des Terres & Seigneuries données en contréchange, quoy que l'évaluation des Souverainetez & Seigneuries de Sedan, Raucourt, & partie du Duché de Bouillon ait esté faite par les Commissaires Deputez par ledit Seigneur, qui en auroit dressé les Procès Verbaux de 16. Juin, & 4. Octobre 1647., & premier Juin 1649. Et que s'il estoit ordonné par Arrest de proceder à une nouvelle évaluation, les autres Parlemens & Chambres des Comptes dans le détroit desquels sont situées aucunes des Terres données en contréchange, desireroient aussi qu'on procedât de leur authorité à de nouvelles évaluations, ce qui causeroit au dit Seigneur Roy de grands frais, sans en pouvoir tirer aucune utilité, & ne pourroient estre achevées, qu'avec beaucoup de temps, & ainsi un Contract important au bien de l'Estat & repos de ses Sujets, & qui asseure les Frontieres, demeureroit imparfait & sans execution: auroit esté aussi ordonné qu'en cas d'éviction des Souverainetez de Sedan, Raucourt, & portion du Duché de Boüillon, la clause de décharge de la garentie portée par le Contract d'échange ne pourroit nuire, ny préjudicier aux Droits dudit Seigneur Roy, ce qui estoit absolument contraire à son intention, & aux termes du Contract qui doit estre executé pleinement de bonne foy de part & d'autre, & d'autant que son intention a toujours esté que ledit Contract fust promptement executé entiérement & de bonne foy, comme estant un échange, un Contract du Droit des Gens, un Traité fait avec un Prince Souverain, une acquisition de nouvelle Souveraineté tres avantageuse au bien de l'Estat, qui est au dessus de toutes autres considerations, que ledit Seigneur est obligé en foy & parole de Roy, envers ledit Sr. Duc de Boüillon de le faire joüir pleinement & paisiblement, ses Hoirs Successeurs, & ayants cause des Terres données en contréchange, que ledit Seigneur a toujours entendu se charger de dedomager les Officiers de la diminution & valeur de leurs Offices, ou de les rembourser sans prejudice des autres oppositions, pour lesquelles les interessez se retireront par devers lui: pour tous estre pourveus, que la premiere évaluation ayant esté faite par des Commissaires de son Conseil; elle a esté reçeüe & examinée de nouveau par les principaux Officiers de son dit Conseil Commissaires à ce Deputez, que ledit Seigneur n'a pû raisonnablement desirer dudit Sr. Duc de Bouillon que la cession des Droits qui lui pourroient appartenir és dites Souverainetez, Terres & Seigneuries, suivant les Titres mis és mains dudit Seigneur Roy, ny autres garenties que celle portée par ledit Contract, attendu même la qualité des Parties, & la nature des choses, & que sans cette condition ledit Sieur Duc de Boüillon ne vouloit & ne pourroit consentir ledit échange. Pour ces causes, est mandé à ladite Cour, apres la déclaration faite par la Dame Duchesse de Boüillon, Tutrice & Gardienne de ses Enfans mineurs, qu'en consequence du Contract d'échange fait entre les Deputez dudit Seigneur Roy d'une part, & ledit Sr. Duc de Boüillon son Mary le 20. Mars 1651. Ledit Sr. Duc de Boüillon n'a jamais prétendu, & qu'elle ne prétend point pareillement à aucuns Droits Royaux qui se trouveront enclavez dans les Terres données en contréchange, & expressément enjoint ladite Cour qu'elle ait incessamment, & comme pour ses propres affaires, à proceder à la verification & enregistrement des dites Lettres de confirmation dudit Contract du mois d'Avril 1651. purement & simplement sans aucunes restrictions & modifications, lesquelles de pleine puissance & authorité Royale a levé & osté par les dites Lettres qu'il veut servir de derniere, & finale jussion, nonobstant les modifications portées par l'Arrest du 20. de Fevrier 1652. Edits, Ordonnances, & autres choses contraires, ausquelles & aux derogatoires des derogatoires, attendu la qualité du Contract est derogé, ledit Contract ci-dessus datté, ledit Arrest du 20. Fevrier 1652. Autre Arrest du 29. Juin 1656. entre ladite Dame Duchesse de Boüillon, Gardienne des Enfans mineurs de deffunt Messire Frederic Maurice de la Tour-d'Auvergne, Duc de Boüillon son Epoux, & d'elle Demandresse en Requeste par elle présentée à ladite Cour le . . . . afin de verification des Lettres de jussion par elle obtenuës le 1. Avril 1656. d'une part, & le Procureur General du Roy opposant pour l'interêt des Officiers, tant Domaniaux que de Judicature, des Prevotez & Chatellenies des Eaux & Forêts, des Terres & Seigneuries delaissées en contréchange au dit Sr. Duc de Boüillon par le Contract dudit jour 20. Mars 1651. d'autre part, par lequel Acte est donné à ladite Dame Duchesse de Boüillon de sa déclaration qu'elle n'entend deposseder lesdits Officiers, qu'apres leur remboursement actuel, sauf à la dite Demandresse à se pourvoir par devers le Roy pour la récompense & l'indemnité dudit remboursement, & en consequence ordonne qu'il sera passé outre à la verification des dites Lettres en la maniere accoutumée, si faire se doit, conclusions du Procureur General du Roy.

Tout consideré, ladite Cour ayant égard à la déclaration de ladite Duchesse de Boüillon contenuë en l'Arrest du 29. Juin 1656. qu'elle n'entend deposseder les Officiers, qu'apres leur actuel remboursement, & en consequence d'icelle, a ordonné & ordonne que lesdites Lettres de jussion seront registrées au Greffe d'icelle, à la charge que les Souverainetez delaissées au Roy demeureront unies à perpetuité au Domaine de la Couronne conformement audit Contract, que les Heritiers & Successeurs dudit deffunt Duc de Boüillon joüiront du droit de batardise dans les Terres données en contréchange; ainsi que les autres Seigneurs Hauts Justiciers du Royaume, qu'il ne sera faire aucune évaluation nouvelle des dites Souverainetez, & Terres données en échange par ledit deffunt Duc de Bouillon au Roy & que la clause de décharge de garentie en cas d'éviction portée par ledit Contract demeurera pure & simple, & à l'égard des opposans autres que les Officiers Domaniaux & de Judicature auront lesdits Héritiers commission pour les faire assigner au mois en ladite Cour pour eux oüis estre ordonné ce que de raison; les autres clauses & modifications contenuës au dit Arrest d'enregistrement, demeurans en leur entier, & outre à la charge que si aucunes contestations interviennent entre lesdits Héritiers & lesdits Officiers pour leur remboursement, ils ne pourront se pourvoir ailleurs qu'en ladite Cour, & que lesdits Officiers de Judicature ne pourront estre depossedés, qu'en les remboursant au préalable suivant leur juste valeur au temps dudit remboursement. Fait en Parlement le 21. Aoust 1657.

Signé par Collation.

Du Tillet.

LXXV.

ANNO 1657. 19. Sept. LA POLOGNE ET LE BRANDEBOURG.

ANNO 1657.

LXXV.

Traité de Paix entre JEAN CASIMIR *Roi de Pologne*, & FREDERIC GUILLAUME, *Electeur de Brandebourg. Fait à Velaw en Prusse, le 19. Septembre*, 1657. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 1047. d'où l'on a tiré cette Piece, & les annexes qui la suivent & qui se trouvent aussi dans PUFENDORF, *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elect. Brandenb.* Lib. VI. pag. 381. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. XIX. pag. 735. dans *Turckische und Ungarische Chronica*, pag 68. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 560. dans le *Diarium Europ.* Contin. II. pag. 163. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 166]

NOTUM sit omnibus, quod cum superioribus annis, eoque ipso tempore quo Serenissimus & Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Joannes Casimirus, Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Czernichoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex; Inclytumque Poloniæ Regnum, & Magnus Lithuaniæ Ducatus Moscovitico Bello, Cosacicisque implicarentur turbis; Sueci infestis pariter armis eandem peterent Poloniam, tandemque in Prussiam Regiam & Ducalem irrumperent, ita ut ipse Serenissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Wilhelmus, Marchio Brandeburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elect. Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, ejusque Ditiones ac Subditi, infestis Suecorum armis ac hostilitatibus, convocatis undequaque contra ipsum Suecicis Copiis, ita peteretur ac urgeretur, ut cum ipsis ad Pacta quædam premente necessitate fuerit adactus, indeque hostilia quædam inter Serenissimum Poloniæ Regem, & Sereniss. El. Brandeburgicum insecuta patrataque fuerint, tandem per singularem Dei gratiam clementiamque, interveniente & mutuam concordiam, Serenissimo ac Potentissimo Principe ac Domino, Domino Leopoldo, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Schlavoniæque Rege, Archi-Duce Austriæ, Duce Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæque per ipsius Consiliarium Cameræ Aulicæ, & ad hosce Tractatus ablegatum, Illustrissimum & Excellentiss. Dominum Franciscum de Lisola, Dominum de Tysen & Marienselt, conciliante, tam Sacræ Regiæ Majestatis, quam suæ Serenitatis El. Plenipotentiarii: Ex parte quidem suæ Regiæ Majestatis Poloniæ, Reverendissimus, Illustrissimus & Excellentissimus Dominus *Vinceslaus* Comes *in Lesno*, Lesczynsky, Episcopus Varmiensis, & Dominus *Vincentius Corvinus Gosiewsky*, Supremus Thesaurarius & Campi Mareschallus Magni Ducatus Lithuaniæ, Vielisensis, Punensis, Marcoviensis Gubernator, Oeconomiarum Olitensis & Graudentensis Administrator. Ex parte vero Serenitatis suæ El. Illustrissimi & Excellentissimi Dominus *Otto*, Liber Baro à *Schwerin*, Dominus in Landsberg, Oldewigshagen & Drewitz, Hæreditarius Electoratus Brandeburgensis Camerarius, Serenissimi El. Brandeburgensis Consiliarius Status intimus, & Negotiorum Feudalium Director, nec non Serenissimæ Electricis supremus Aulæ Præfectus & Capitaneus in Oranienburg; Et *Dominus Laurentius Christophorus à Somnitz*, Hæreditarius Camerarius in Ducatu Pomeraniæ, ejusdem Serenissimi El. Consiliarius Status intimus, Cancelarius in Pomerania Ducali & Capitaneus Neo-Stetiensis, necessariis ad hoc instructi mandatis, perpetuam Pacem, Concordiam, atque Amicitiam, inter prædictum Serenissimum ac Potentissimum Regem Magnumque Lithuaniæ Ducem, ejusque Successores & Regnum Poloniæ, Magnumque Lithuaniæ Ducatum: Tum Serenissimum Electorem Brandeburgicum, quà Prussiæ Ducem, ejusque Successores, his, quæ sequuntur Conditionibus, pacti sint, instaurarint atque concluserint.

I. PRædicta Pax, quemadmodum in perpetuum fida & sincera erit, ita hoc ipso momento, omnis inter utramque Partem, utriusque Partis Copias, Milites Subditosque hostilitas cessabit; Neutra Pars in alterius damnum, quidquam tentabit, aut tentari patietur, sed altera alterius gloriam, utilitatem, & securitatem, modis omnibus studebit promovere. Quidquid vero durantibus hisce Bellis uni vel alteri Parti tam in Regno Poloniæ, quam in Prussia Ducali, aut singulis illorum Incolis, ab una vel altera Parte damnorum, injuriarum, molestiarumve, sive per vim atque expeditiones militares, sive per exactiones, ablationes, aut alios modos illatum fuerit, illud omne utpote perpetua oblivione sepultum, nunquam exsuscitabitur, nec eo nomine tam Sacra Reg. Majest. Regnumque Poloniæ aut Provincia aliqua eidem unita, aut Subditorum quisquam cujuscunque gradus, dignitatis aut conditionis fuerit, quam Serenitas sua Electoralis ejusque Subditi, Milites ac Ministri poterunt se invicem, aut singulorum Hæredes, vel Terras, Ditiones, Belli Duces, Milites, Subditos, convenire, compellare, aut quidquam ab iis petere aut postulare, multo minus vi extorquere, sed omnia ista utrinque abolita erunt ac deinceps alter alterius commodum promovebit, damna autem mutuo avertet, salvis nominibus & debitis civilibus, inter Regni, Magni Ducatus Lithuaniæ, & hujus Ducatus Incolas, ante vel durante hoc Bello contractis, quibus solvendis unusquisque teneatur; Neque iis quæ Præsidia Electoralia per hoc Bellum habuerunt, aut quovis modo cum Seren. Electore, aut ejus Officiariis in Regno Poloniæ contraxerunt, hoc omne illis, respectu Amicitiæ & intercessionis suæ Serenitatis Electoralis à sua Regia Majestate ipsis indulgebitur, & nulla in re ipsis contra pristina Jura reliquasque Libertates omnes qualescunque sint, absque ulla exceptione aut reservatione, quibus antea fruebantur præjudicio erit.

II. Qui hujus Belli causa à Polonis & Electoralibus capti fuerunt sine lytro, & relicta ipsis suppellectile quæ exstabit pristinæ libertati reddentur; si qui vero alterius Partis signa secuti fuerint, atque Militiæ sese addixerint, isti reliquantur Parti, nec reposcentur. Bona immobilia & literaria Documenta, quæ ab utraque Parte, ratione hujus dissensionis arrestata vel Fisco addicta fuerunt, legitimis eorum Dominis restituantur, non obstantibus quibusvis donationibus à quocunque & quovis titulo factis.

III. Utraque Pars in modernis hisce Bellorum tempestatibus sedulo communi saluti & defensioni intenta erit, contra quoscunque illius perturbatores, Pacique & mutuæ securitati stabiliendæ pellendisque è Regno Poloniæ, Magno Ducatu Lithuaniæ & Ducatu Prussiæ hostibus unitis consiliis, viribus ac conatibus incumbet; non obstante quovis alio nexu aut conjunctione, quæ huic æquissimæ intentioni & reciprocæ obligationi obstare posse viderentur, vigore autem hujus Pacti pro rescissis habentur.

IV. Serenissimus Elector omnia, quæ per universum Poloniæ Regnum magnumque Ducatum Lithuaniæ & Episcopatum *Varmiensem*, per hoc Bellum aut per Tractatus Suecicos, quocunque titulo occupavit aut ipso facto possidet, statim atque hæc Conventio à sua Regia Majestate & Senatoribus ac præcipuis Regni Aulæque Officialibus eidem assidentibus ratihabita fuerint restituet plenarie & absque ulla reservatione. *Evacuatio* locorum fiet per Commissarios utriusque Partis, communi consilio, juxta solitam Belli rationem absque injuria aut molestia ulla Incolarum, & sine demolitione Fortalitiorum novorum & antiquorum, nisi id ex communi Partium consensu, quibusdam in locis, expedire videatur, & sine ablatione rei tormentariæ ad Episcopatum spectantes.

V. Quorum intuitu & aliorum præsertim infra specificatorum & aliis justis de causis, Ducatum Prussiæ, iis finibus circumscriptum, quibus Serenissimus Elector illum olim jure *Feudi*, ante hoc Bellum exortum, possidebat, ipse deinceps & descendentes ejusdem masculi ex toro ejus legitime procreati indeque descendentes omnes, donec quisquam supererit ex descendentibus masculis suæ Serenitatis El. jure supremi Dominii, cum *summa* atque *absoluta* potestate sibi habebunt, possidebunt regentque absque omnibus ante hac præstitis oneribus.

VI. Quanquam vero Serenissimus Elector ejusque descendentes omnes masculi omni prorsus *Vassallagii* nexu, quo hactenus Regi & Reipublicæ Poloniæ obstricti fuerunt, iisque omnibus, quæ inde dependent liberentur, non tamen *perpetua* Feudi alienatio inde sequetur.

ANNO 1657.

quetur, sed deficientibus masculis ex præmemorata linea legitima El. descendentibus, Serenissimis Regibus & Reipub. *Poloniæ* jus suum integrum in præfatum Ducatum reservatur, & tali pacto præfatus Ducatus à Republica Poloniæ non avelletur, quæ tamen reservatio interim ante casum existentem, juri supremi Dominii Serenitatis suæ Elect. ejusque descendentium, nullo modo præjudicabit. Promittit etiam sua Regia Majestas tam pro se quam pro Successoribus suis se in casu non existentium descendentium, specialem habituros rationem Agnatorum Serenitatis suæ Elect. nimirum Domus *Culmbacensis* & *Onolibacensis* & officia collaturos apud Regni Comitia, ut casu *caducitatis* existente etiam illi aliis præferantur, & ad Successionem præfati Ducatus admittantur, iob iisdem Feudi conditionibus & obligationibus, quibus ante hac Serenissimus Elect. ejusque Antecessores illum vigore investituræ possederunt.

VII. Sua Regia Majestas atque Respublica Poloniæ, hoc ipso *exsolvit* Status, Officiales, omnesque Prussiæ Ducalis Subditos priori juramento quo hactenus obstricti fuerunt. Cujus loco Serenissimus Elector juramento se ac Subditos omnes Prussiæ obstringet, ad observantiam horum Pactorum & Fœderis perpetui in termino extradendæ Ratificationis. Et præterea Universi Prussiæ Ordines, Magistratus, Officiales, Arcium, Portuum, Fortalitiorum, Civitatum Præfecti jurabunt, se casu caducitatis existente, Serenissimum Regem ac Rempublicam Poloniæ, pro solis & immediatis Dominis agnituros, eisque omnem obedientiam, fidemque debitam præstituros, idque in singulis Ducum *Prussiæ* homagiis, coram Deputatis Serenissimi Regis ac Reipublicæ Poloniæ repetent juxta formulam juramenti specialem, quæ hic sequitur. De die vero ad prælatum Juramentum decernenda, cum sua Regia Majestate vel ejusdem Legatis conveniet.

Ego N. N. juro quod casu caducitatis existente, quo possessio plenumque Dominium Ducatus *Prussiæ* ad suam Regiam Majestatem Poloniæ & Rempublicam pertinebit, juxta tenorem Tractatus inter suam Regiam Majestatem & Serenitatem suam El. de *decimo nono mensis Septembris* Anno *mill. sexcent. quinquag. septimo* inati Serenissimum Poloniæ Regem ejusque Successores & Rempublicam pro solis & legitimis ac immediatis Dominis meis agnoscam eisque debitam fidem & obedientiam præstabo, sic me Deus adjuvet per JESUM CHRISTUM, amen.

VIII. Deficientibus masculis descendentibus ex Linea El. præsenti superstitibus fœminini sexus Marchionissis descendentibus aut his non exstantibus, propinquo gradu agnationis suam Serenitatem Elect. ejusque posteros attingentibus quisque in *Prussiæ* Ducatu tum temporis succedet Summam persolvet de qua inter sacram Regiam Majestatem & Serenitatem suam El. conveniet, in ipsa Ratificatione, quæque ibidem exprimetur. Donec autem exsoluta fuerit, occupare ac possidere dictis Marchionissis aut supra dictis proximis Hæredibus licebit Præfecturam *Fisterburgensem*, cum omnibus eo spectantibus Prædiis & Præfecturis Cameræ, quas vocant vulgo *Kammer-Ampter* dictis, iisque omnibus omni meliori modo uti frui debebunt; Hac tamen Lege ut quidquid ex fructibus dictæ Præfecturæ percipient, illud in defalcationem & extenuationem præfatæ Summæ capitalis imputetur: Quâ persoluta, tenebuntur illam Præfecturam cedere legitimis *Prussiæ* possessoribus, nec ultra quid in illam prætendere.

IX. Serenissimus El. ejusque descendentes masculi, Barones, Nobiles, Civitates & Magistratus ac Subditos omnes *Prussiæ*, cujuscunque gradus ac conditionis sint, in avitis, receptisque Privilegiis, Statutis, Juribus, ac Libertatibus huic Conventioni non derogantibus, conservabunt ac manutenebunt, nec quidquam in contrarium attentabunt aut innovabunt, vel à quovis attentari aut innovari patientur. Ipsis quoque Justitiam juxta jus *Prussiæ* usitatum & receptum, cæteraque Statuta & Consuetudines administrari curabunt. Si quis in inferioribus instantiis gravatum se prætenderit, ad supremum Tribunal Appellationum à Serenitate sua Elec. in *Prussia* Ducatu erigendum provocare poterit, ibidemque decenti modo jus suum persequi. Ulterior provocatio sive ordinaria sive extraordinaria, aut quocunque nomine veniet, nullum inveniat locum; Præses autem & Assessores illius Appellationis judicii à Serenitate sua El. ejusdemque descendentibus masculis constituentur ex Prussiæ Ducalis Indigenis & Terrigenis, iique illi Juramentum præstabunt; Nec Subditi querelas suas ad Regem, Regnumque Poloniæ ullo modo deferre poterunt, aut ab eis admitti: Similiter sua Regia Majest. & Respublica Poloniæ promittunt, casu devolutionis existente, se præmemoratos Statuum Prussiæ Libertates, Privilegia, Statuta, Consuetudines, Juraque recepta, integra atque salva, dictis Statibus deinceps semper conservaturos, illosque in quieta & tranquilla possessione eorum omnium manutenturos, nihilque in iis omnibus innovaturos.

ANNO 1657.

Loco *Vasallagii* pristini, Serenissimus Elect. ejusque descendentes, perpetuo ac inviolabili Fœdere Serenissimo Regi ac Regno Poloniæ conjungentur, per quod utriusque Partis stabiliatur in perpetuum securitas, in eum qui sequitur modum.

XI. Serenissimus El. ejusque descendentes, fidam cum Serenissimis Regibus Regnoque *Poloniæ*, & Magno Ducatu *Lithuaniæ* colent Amicitiam & unionem, nunquam cum Serenissimorum Regum vel Regni hostibus, aliquod Fœdus directè vel indirectè inibunt, in præjudicium Regis & Reipublicæ; transitum hostibus per Ditiones suas, Portus, & Propugnacula, annonam quoque & commeatum, ac qualecunque subsidii genus, ipsis denegabunt, nec *Portus suos* vel Munitiones ipsis quocunque modo vel titulo, in possessionem tradent.

XII. Subsidia quæ in hoc præsenti Bello Serenitas sua Electoralis Serenissimo Regi ac Reipublicæ Poloniæ conferre tenebitur, illa in *particulari Tractatu*, hac de re inito, specificè designata sunt ac limitata; quæ Conventio vigore præsentis Pacti per omnia servanda erit. Quoties autem finito hoc Bello, novum aliquod aliud Bellum, contra Serenissimum Regem ac Rempublicam *Poloniæ* orietur, sua Serenitas El. ejusque descendentes, tenebuntur *mille quingentos* Pedites & *quingentos* Equites Serenissimo Regi ac Regno Poloniæ subministrare, quibus postquam ex Ducatu *Prussiæ* Ducalis educti fuerint, Rex, Regnumque Poloniæ sustentationem subministrabunt, &c.

XIII. Vicissim vero Serenissimus Rex, ejusque Successores & Regnum *Poloniæ*, ac Magnus Ducatus Lithuaniæ, reciprocam cum Serenitate sua Electorali ejusque Successoribus servabunt Amicitiam, nullam hostibus ipsius aditum in suæ Serenitatis El. Terras concedere, sed potius defensioni, conservationi, ac securitati Ducatus Prussiæ, omnibus modis consulere debebunt, præsertim si hujus Conventionis vel subsidii missi causa (de quo supra) Serenissimo Elect. ejusque Successoribus quisquam & quicunque fuerit, sive in præsenti sive deinceps Bellum indicere aut Ducatui Prussiæ inferre voluerit, Serenissimus Rex & Regnum Poloniæ adæquato ipsi subsidio, subvenire tenebuntur, &c.

XIV. Copiis Regiis per *Prussiam* Ducalem, quando opus fuerit, iter patebit, sine maleficio tamen, noxa aut damno ullo Incolarum; Ordinabit quoque Serenissimus Elect. ejusque descendentes, itinerum rationes, & quicquid inde dependet, idque ut eo rectius fieri possit, maturè adventus Exercitus Polonici aut Turmarum, Serenissimo El. aut posteris ejus, vel in absentia eorum, iis, quibus Gubernatio Ducatus commissa erit, à sua Regia Majestate vel à Regni Generalibus, vulgo *Feldt-Herren*, indicandus erit; Ordinationi autem prædictæ, Exercitus Polonicus, ejusque Duces parere necesse habebunt. Pariter liberum erit suæ Serenitati El. ejusque posteris, Prussiæ Ducibus, eadem ratione & cautelis supramemoratis, per Poloniam ac Prussiam Regalem Copias militares ducere.

XV. Navibus utriusque Partis propriis sit liber cum omnimodâ securitate præstanda, aditus atque transitus per Portus qui sunt in alterutrius Partis Dominio absque præjudicio Commerciorum & Fortalitiorum, & cum omnimoda eorundem securitate, de qua inter Partes deinceps conveniet. Libera quoque erit utrique Parti, in alterius Ditionibus annonæ, commeatus ac omnis subsidii bellici coëmptio; Utraque Pars in alterius Partis Terris, Militem conducere poterit, illam tamen eo nomine amice prius compellabit, atque desuper inter utramque Partem de modo conveniet prout Fœderis atque Amicitiæ ac temporum ratio expostulabit, & hoc semper observabitur, ne ullum Partibus incommodum aut Subditis damnum afferatur.

XVI. Exercitium Religionis *Catholicæ* Romanæ, prout ante hoc Bellum Suecicum, juxta antiqua & recentia Pacta in *Prussia* Ducali viguit, aut vigere debuit conservabitur aut restituetur. Liberum erit eam profiteri volentibus, nec ullus unquam ex Ducalibus Subditis, jam eam profitentibus aut inposterum professuris eam ob rem interpellabitur; Sacella itidem & Oratoria, ac Bona omnia Ecclesiastica ipsis appertinentia, ubivis tam in confinibus, quam alibi integra, tuta, & concessa illis erunt, in iisdemque liberum ex doctrina, institutisque

ANNO 1657.

tisque Catholicis Romanis exercitium habebunt. Nemo eo nomine turbabitur premeturve, nemo, Religionis Catholicæ causâ, ullam vim, injuriam, contumeliam, molestiamve perferet, & quicunque eos aliquâ injuriâ affecerit, severè punietur. Ad munera & honores iis, qui ex *Catholicis* idonei fuerint liber aditus erit. Quicunque etiam in Ducatu, *Catholici* Barones, Nobiles, Civitates, Jura Patronatus, legitimis acquisiverint modis, in locis ubi Jura illa ipsis competunt, iisdem uti ac frui absque impedimento ac contradictione poterunt, si vero alii Compatroni non Romanæ Religioni addicti fuerint inibi, atque lis de dicto Jure atque ejus exercitio oriatur, à Commissariis, à Serenitate sua El. es utraque Religione pari numero constituendis componetur vel decidetur, juxta præscriptum Juris Canonici; Templum quoque *Regiomontanum*, cum suo Coemeterio & locis ad id pertinentibus, ac fundatione, aliisque juribus receptis in eo statu, quo ante hoc Bellum fuerunt aut esse debuerunt, conservabitur; Personæ Ecclesiasticæ iis Immunitatibus & Foro inposterum gaudebunt, quibus hactenus gavisi sunt, aut gaudere debuerunt, juxta Pacta priora; Jurisdictio spiritualis Rever. & Exc. Domini Episcopi *Varmiensis* juxta Pacta, intacta & integra conservabitur in Parochum & omnes alias Eccl. Personas, Catholicæ Religioni addictas. Omnibus denique Juribus, Prærogativis ac Libertatibus fruentur, quæ tam in antiquis quam recentibus Pactis & Fundationibus contenta sunt, quæ hic in hac solum materia denuo confirmantur, ac pro specifice expressis & declaratis habentur. Calendarium hactenus usitatum & receptum pariter retinebitur. Similiter Seren. Rex Poloniæ & Respublica pro se & pro Successoribus suis promittunt, quod in casu devolutionis nihil in præjudicium tam Augustano Lutheranæ, quam Augustano-Reformatæ Religionis innovabunt aut attentabunt.

XVII. Commercia inter Regni *Poloniæ*, Magni Ducatus Lithuaniæ & Ducatus Prussiæ Incolas libera, erunt ac secura: Circa controversias vero quascunque ratione Commercii, & omnium inde dependentium vel eò spectantium, aut quæ ad illud quocunque modo referri possunt, Commissio instituetur ad instantiam Partis poscentis, & omnia per Commissarios ex utraque parte ad instantiam sive suæ Regiæ Majestatis sive suæ Serenitatis El. pari numero, intra spatium duorum mensium nominandos, amicabiliter componentur. In Dominiis vero utriusque Partis nulla nova Theloneorum onera tam terrestria quam maritima, quæ ante hoc Bellum non fuerunt, in gravamen cujuslibet Partium imponantur, quod si aliqua, è re communi, de novo imponenda aut augenda videbuntur, id Partium consensu fiet.

XVIII. Si super limitibus inter utramque Partem aut Subditos utriusque Partis, ratione videlicet limitum, aut etiam inter suam Regiam Majestatem, ac Successores Reges, Regnumque *Poloniæ* ac magnum Ducatum *Lithuaniæ*, & Ser. suam El. ejusque Successores circa observationem & executionem Fœderis ac præsentis Conventionis, aliave quâvis de causâ, aliqua dubitatio aut controversia exoriatur, per Commissarios ad instantiam tam suæ Regiæ Majest. quam suæ Sereniss. El. intra trimestre spatium, ab utraque Parte æquali numero nominandos, quique, si opus est, in rem præsentem venient, amice componatur ac definiatur.

XIX. De pretio, valore, ac æstimatione Monetæ, liberoque ejusdem cursu, per utriusque Ditiones, quoties opus fuerit, amicabiliter conveniendum erit.

XX. Ad intercessionem Seren. & potentissimi Hungariæ & Bohemiæ Regis per præmemoratum Dominum Ablegatum suum interpositam, nec non Sereniss. El. Brandenburgici pro plenaria restitutione & omnimoda securitate cognati Principis, majorem in modum instante, Sereniss. Regis Poloniæ Plenipotentiarii perspectam & exploratam habentes suæ Regiæ Majestatis cum erga cæteros omnes ad obsequium redeuntes, tum specialiter erga illustrissimum Principem Dominum Boguslaum Radzivil, Ducem Birzarum, Dubnicorum, Sluciæ & Repillæ sacri Romani Imperii Principem, non uno Documento literario testatam benignitatem, annuerunt & consenserunt, ut præfatus Princeps, tanquam is, qui de facto cum debita submissione ad pristinam obedientiam, fidem & obsequium una cum suis omnibus jam redierit, & omni cum hostibus Commercio renunciaverit, atque in posterum Sereniss. Regi ac Reipubl. obsequium suum fidele voverit, non modo generalis Amnistiæ beneficio frui & gaudere possit: sed etiam speciali præsentis Transactionis vigore, in Ducatuum suorum patrimonia, & omnia bona ac jura ipsi legitime competentia, in forma plenissima, una cum suis restitutus ac restituendus intelligatur, neque ratione injuriarum, damnorum ac hostilitatum, quæ in hoc Bello, vel per ipsum, vel per ejus Milites aut Ministros acciderunt per viam juris aut facti, quisquam negotium aut molestiam, ipsi aut partes ipsius sequentibus facessere possit, sed omnia fideli Amnistia & præteritorum oblivione, hujus quoque Pacificationis vigore, sepulta censeantur; Salvis nominibus & debitis civilibus, quæ nihilominus persolvenda erunt. ANNO 1657.

XXI. Fœdus hoc & omnia in hoc Instrumento contenta sancte servatum iri, utraque Pars juramento promittat, & in præsenti quidem Serenissimus Rex Poloniæ ac Senatores eidem assidentes hanc Conventionem solenniter ratihabebunt ac juramento firmabunt, promittentque in proximis Comitiis aut proximo Conventu Comitiorum potestatem habente, omnia quæ his conclusa sunt, ratihabitum iri: similiter Serenitas sua El. illam pari modo ratificabit ac juramento firmabit. Atque hoc Fœdus perpetuum quotiescunque novus Rex *Poloniæ* electus fuerit, aut Dux Prussiæ in Ducatu successerit, ab utraque parte renovabitur confirmabiturque juramento desuper præstito, per Deputatos in animam Principalium jurantes. Et si Pars alterutra huic Conventioni & Fœderi contravenerit, & decenter admonita satisfacere neglexerit, Pars læsa monere tenebitur Mediatores ac Serenissimos Reges & Status in Articulo sequenti nominatos, & eorum curam adhibere procurandæ satisfactioni, & huic stabiliendæ concordiæ rationi, utraque Pars sedulo insistet, ut omnia amicabiliter æquis modis componantur.

XXII. Pro securitate & horum Pactorum firmitudine fidem suam quoque ut interponant, Serenissimi & Potentissimi Reges Hungariæ & Bohemiæ: Item Daniæ Norwegiæque, denique Præpotentes Fœderati Belgii Ordines rogabuntur, ut injuriam aut vim contra hanc Conventionem passo, omni meliori modo consulant, atque debita ipsi satisfactio procuretur.

Confecta autem sunt à supra nominatis Dominis Plenipotentiariis hujus Pacificationis & Fœderis, duo ejusdem tenoris Exemplaria à sua Regia Majestate Poloniæ & Senatoribus eidem assidentibus, atque à sua Seren. El. Brandenburgensi intra sex septimanas ab infrascripto die, ratificanda & juramento firmanda, atque utrimque permutanda, quorum unum suæ Regiæ Majestatis Dominis Plenipotentiariis exhibitum: Alterum vero suæ Ser. El. Dominis Plenipotentiariis traditum, utrumque autem in majorem fidem, majus robur à sæpedictis Dominis Plenipotentiariis utriusque Partis, propriarum manuum subscriptione, Sigillorumque appositione munitum & roboratum est.

Acta hæc sunt Welaviæ Prussorum, die *decimo nono* mensis Septembr. Anno salutis humanæ *millesimo, sexcentesimo, quinquagesimo septimo.*

VENCESLAUS DE LESNO, *Episcopus Warmiensis S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

VINCENTIUS CORVINUS GOSIKUWSKI *supremus Thesaurarius & Camp. Ductor M. D. L. S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

F. DE LISOLA *Ser. Hung. & Bohemiæ Regis ad Tractatum istum Pacis Ablegatus pro mediatione.*

(L. S.)

OTTO *Liber Baro a* SCHWERIN *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITS *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

(r) QUANDOQUIDEM Deo clementer annuente Serenissimus Elect. *Brandenburgensis*, ad sinceram Pacem & Amicitiam, cum Serenissimo Rege ac Regno *Poloniæ*, & magno Ducatu *Lithuaniæ*, à quibus violento Bellorum ingruentium ac necessitatis *inevitabilis* impulsu, invitus avulsus fuerat, feliciter redierit ac perpetuo Fœdere ita se Serenissimo Regno Poloniæ &

(r) On convint en même tems des Articles suivans, pour la défense de la Pologne.

& magno Ducatui *Lithuaniæ*, conjunxerit, ut mutuam utilitatem, commodum, ac securitatem sincere procurare ac promovere teneantur. Ad quem scopum attingendum nihil expeditius visum fuit, quam si communi ope, viribus ac consilio arma & studia conjungerentur, ad expurgandam *quibusvis hostibus Poloniam*, & totam *Prussiam* Regiam & Ducalem periculo liberandam, ac removenda omnia obstacula, quæ communem utriusque Partis tranquillitatem impediunt, ad optatam Pacem eo citius ac efficacius consequendam. Circa quod specialis Conventio inter Partes, per eosdem Reverendissimum, Illustrissimos & Excell. Dominos utriusque Partis Plenipotentiarios, in Pacis Instrumento nominatos, stabilita fuit, in eum qui sequitur modum.

Serenissimus Rex & Regnum *Poloniæ*, & magnus Ducatus *Lithuaniæ*, durante hoc Bello, requisito armorum ac militum præsidio Ser. El. Brandenburgensi, ejusque Statibus ac Provinciis, tam in Imperio, quam hic in *Prussia*, contra præmemoratos hostes vel quoscunque eorum Confœderatos adhærentes, quoties necessitas exiget, succurrent. Quibus Serenissimus El. quoties pro sua defensione in propriis ipsius Provinciis militabunt, victum & subsistentiam prout proprio Militi suo suppeditabit.

Similiter Serenissimus El. *Brandenburgensis*, pro communi Partium utilitate, toto hoc Bello durante, instructum, cum omnibus pertinentiis & re tormentaria habebit Exercitum, *sex millium Militum*; partim Equitum partim Peditum, quibuscum vel ipse contra supra descriptum Hostem aget, aut cum *Polonis* conjunget, juxta rerum exigentiam, habito desuper communi Consilio, quibus etiamsi plures fuerint, similiter Serenissimus Rex & Respublica Poloniæ, victum & subsistentiam, quamdiu pro ipsis & in ipsorum Territoriis sunt militaturi, subministrare debebunt; Nec Serenitas sua El. pendente hoc Bello, quidquam ultra præfatum Militum numerum subministrare tenebitur, nisi sponte volet.

Si *Sueci* aut eorum Asseclæ, hujus conjunctionis odio vel alio quovis colore, intra *decennium*, post hoc Bellum finitum, Serenissimum Electorem, non solum in Ducatu *Prussiæ*, sed & in Imperio, armis suis infestare tentaverint, Serenissimus Rex *Poloniæ* & Respublica tenebuntur ipsi subvenire: Et vicissim eodem casu Serenit. sua El. per totum illud Decennium, post confectam Pacem, tenebitur subsidium, Serenissimo Regi ac Reipublicæ ad ipsorum defensionem, iisdem, ut supra, conditionibus suppeditare. De quibus auxiliis sibi mutuo ferendis, specialis Declaratio fiet inter Regiam suam Majestatem & Serenitatem suam El. in ipsa Ratihabitione. Liberum quoque erit Serenissimo El. amplecti Fœdus inter Serenissimam Domum *Austriacam*, & Serenissimum Regem ac Rempubl. *Poloniæ* initum, ac securitatibus omnibus in illo comprehensis frui.

Quando utriusque Partis copiæ conjunctæ fuerint Expeditiones militares omnes, communi Consilio & utriusque Partis Generalium consensu suscipientur. Si in Terris ad Serenitatem suam El. spectantibus, aut aliis in locis, suæ Serenitatis El. causâ tantum Bellum geratur, Belli directio ad Serenitatem suam El. spectabit. Serenitate sua El. verò absente, omnia fient communi Consilio & si opus fuerit de directione inter Principales conveniet habito respectu & discrimine Generalium. Similiter etiam, quando Copiæ El. pro Serenissimo Rege aut Republica *Poloniæ* certabunt, idem juris statuetur. De cætero salva erit utriusque Partis Generali in Milites suos jurisdictio, & æqualis semper inter Milites utriusque Partis laborum, secundum numerum eorundem, proportionata distributio. In quocunque autem Territorio, Copiæ tam Regiæ quam El. fuerint, si quibus annonæ, commeatusque cura commissa fuerit, ex æquo utriusque Partis Militibus secundum eorum numerum de sustentatione prospicient.

V. Neutra Pars poterit sine ulterius scitu, consensu ac præsentia Deputatorum, Pacem, Armistitiumve cum Hostibus pacisci, nec arma deponere, antequam utrique Parti de securitate omnimoda prospiciatur, ad plenariam Partium satisfactionem. Serenissimus El. Brandenburgensis, in Pace, cum Serenissimo Magno Moscoviæ Zaar, includetur, cum omnimoda sua securitate & observatione Fœderis perpetui & Conventionis cum Serenissimo Rege ac Regno Poloniæ, & Magno Ducatu Lithuaniæ initæ.

VI. Cæterum, cum intuitu damnorum periculorumque quæ pendente Bello Serenitati suæ El. subeunda erunt, aliisque de causis, æquum visum fuerit suæ Regiæ Majestati & Reipublicæ, ut propensionem suam & Regni, erga Serenitatem suam El. ejusque Inclytum Domum, re ipsa demonstrarent & illorum omnium dignam haberent rationem, aliquam ipsi congruam satisfactionem concedere. Et præterea sua Seren. Elect. certam pecuniæ summam vel contributiones ad Belli sumptus & necessarios Militum delectus prætenderit, Reverendissimi, Illustrissimi & Excell. Domini Plenipotentiarii, suæ Serenitatis El. desiderio plene satisfacere summe optaverint, atque nonnulla, quæ circa hoc punctum in mandatis habuerint, declararint; Tamen cum ad complanandum hoc negotium, penitus atque sufficienter instructi non fuerint, res illa ad ulteriorem suæ Regiæ Majestatis Declarationem aut Conventionem, in ipsa Ratihabitione, faciendam, remissa est, ita, ut nihilominus Pax interea concludatur. Interea vero Serenitas sua Elect. declarat ac protestatur, se ante præfatam Declarationem & Ratihabitionem, nullatenus velle obligari ad executionem eorum, quæ in Articulo quarto Conventionis principalis, de evacuatione locorum conventu sunt.

Quæ omnia sancte & inviolabiliter observatum iri, Pars utraque sub fide sua, ac juramento promittet, prout ex nunc Reverendissimi, Illustrissimi & Excell. Domini Plenipotentiarii, nomine Serenissimorum suorum Principalium, de facto promittunt, seque intra sex septimanas, Serenissimi Regis ac Senatorum eidem assidentium, uti & Serenitatis suæ El. Ratihabitionem, nec non etiam in proximis Regni Comitiis, eorum omnium, quæ hic acta & conclusa sunt, plenam confirmationem procuraturos.

In quorum fidem hæc à sæpe dictis Plenipotentiariis, propriarum manuum subscriptione Sigillorum appositione sunt munita roborataque. Welaviæ Prussorum die *decimo nono* mensis *Septembris*, Anno salutis humanæ, *millesimo sexcentesimo quinquagesimo septimo*.

VENCESLAUS DE LESNO, *Episc. Varmiensis S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

VINCENTIUS CORVINUS GOSIEWSKI, *supremus Thesaurarius & Campi Ductor M. D. L. S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

F. DE LISOLA *S. R. M. Hungariæ & Bohemiæ ad hosce Tractatus pro mediatione Ablegatus ejusdemque Consiliarius.*

(L. S.)

OTTHO *Liber Baro à* SCHWERIN *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITS *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

Ratification du Roi de Pologne.

JOHANNES CASIMIRUS Dei gratia, Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Russiæ, Masuviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Czernichoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex, significamus omnibus & singulis, præsentibus & futuris, præsertim iis, quorum interest, quod ad tractandum cum Serenissimo Principe Domino *Frederico Wilhelmo* Marchione *Brandenburgensi* Sacri Romani Imperii Archi-Camerario & Principe El. Magdeburgi, Russiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia, Crosnæ & Carnoviæ Duce, Burggravio Norinbergensi, Principe Halberstadii & Mindæ, Comite Marcæ & Ravensbergi, Domino in Ravensteyn, certos constituerimus Plenipotentiarios, illique cum suæ Serenitatis Elect. Plenipotentiariis congressi, in Articulos qui sequuntur convenerint.

Inserantur Artic.

Nos itaque *Joannes Casimirus* Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, &c. testamur præsentibus pro nobis, Successoribusque nostris Regibus & Regno *Poloniæ* ac Magno Ducatu *Lithuaniæ*, nos universa & singula

gula Capita Pactis supra scriptis comprehensa boni fide ex Senatus Consulto approbasse, confirmasse & ratihabuisse, prout ea hisce nunc ex Senatus Consulto approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Regio, & sub fide præstiti, tam à nobis quam Consiliariis nostris, Officialibusque lateri nostro assidentibus juramenti, nos prædictis Pactis posthac constanter inhæsuros, curaturosque, ut omnia & singula Pactorum Capita, quæ à nostra parte & Reipublicæ Poloniæ nomine promissa sunt, stricte & religiose observentur, imo impedituros, ne à quopiam violentur. Et quoniam nonnulla, ad nos in negotio conjunctionis armorum & aliis remissa sunt, atque super iis sequenti ratione inter nos & Serenissimum Principem Elect. supra nominatum conventum est, modo infra scripto ea secundum Conventionem initam addimus, illaque eandem vim atque vigorem cum superioribus Artic. ex Senatus Consulto habere volumus, atque hisce tribuimus, pollicemurque eadem fide jurata in proximis Comitiis, omnia quæ superioribus Art. continentur, & quæ hic sequuntur, omnium Ordinum consensu confirmatum & ratihabitum iri. Igitur probe perpendentes, tam pericula, quæ suæ Serenitati Elect. Terrisque ipsius per ipsam separationem à partibus Suecicis imminent, tum quanti intersit nostra atque Reipub. Vicinum nobis Principem justis devincire modis, tum imprimis quanta quamque utilia nobis, Regnoque Poloniæ per effectivam & actualem Armorum nobiscum conjunctionem præstare, sua Serenissima Elect. deinceps possit officia tam Belli quam Pacis tempore. Ad demonstrandam præterea singularem propensionem nostram Regnique nostri erga suam Serenitatem Elect., ejusque Domum Inclytam, suæ Seren. Elect. ejusdem posteris masculis ex legitimo toro ejusdem Descendentibus pariter ex Senatus Consulto & consensu Dominorum Consiliariorum, tam spiritualium quam secularium Regni nostri, duas Præfecturas *Leoburgensem*, & *Bytoviensem* cum omnibus & singulis eorum Subditis, Vasallis, fructibus, libertatibus, eminentiis, censibus, proventibus, juribus, & pertinentiis universis tenendas, habendas, fruendas, utendas & possidendas in perpetuum jure Feudi, pro nobis & Successoribus nostris Regibus Poloniæ, dedimus, concessimus, ac illum de eis ipsis Arcibus & Oppidis *Bytow* & *Lawenbourg* investivimus, & tenore præsentium damus, concedimus, & investimus; Officiarios Nostros & Incolas quoscunque ibidem juramentis & subjectionibus quibus hactenus nobis & Reipublicæ obstricti fuerant, hoc ipso exolventes. Præterea de ampliori gratia ac benevolentia nostra Serenitatem ejus ac illius Hæredes ab omni juramento, nec non tributis & exactionibus quibuscunque Nobis & Posteris Nostris ratione dictarum Arcium & Oppidorum præstandis dimittimus, & liberos facimus, prout olim à Ducibus Pomeraniæ eædem Præfecturæ *Bytoww* & *Lawenburg* tenebantur. Pollicemur præterea pro nobis & Successoribus nostris dictum Seren. Principem ac ejus Hæredes in prædictis Arcibus & earum pertinentiis, quantum in nobis est, defendere ac tueri. Tenebitur autem & obligatus esse debebit præfatus Serenissim. Elect. ejusque Successores, ad singulas Successorum nostrorum Regum Poloniæ Coronationes, Consiliarios, aut Officiales suos mittere, qui hoc ipsum Jus Feudale de præfatis Arcibus & Oppidis ad Regnum Nostrum pertinens, recognoscent, & Literas ejus recognitionis & renovationis Feudi, quæ gratis illis debent dari, à novis Regibus accipient. Quod si aliqua legitima causa impediti hoc officium & debitum in Coronationibus Successorum nostrorum non fecerint, nihil ea negligentia illis detrimenti afferre debebit, dummodo alio brevi tempore post Coronationem id præstare curaverint. Ubi vero ipse Serenissimus Princeps Dominus *Fredericus Wilhelmus*, Marchio & Elector Brandenburgicus, &c. in Prussia Dux, sine legitimis masculis Feudi Hæredibus, vel eorum legitimi masculi, Feudi Hæredes non relicta prole virili decederent, stirpsque & progenies eorum mascula & legitima deficeret, ex tunc prædictæ Arces & Oppida *Bytoww* & *Lawenburg* cum omnibus suis Bonis, Subditis, Vasallis, fructibus, libertatibus, juribus, eminentiis & pertinentiis universis, ac cum pleno jure & possessione, citra omnem difficultatem ad Nos & posteros Nostros Reges *Poloniæ* redibunt. Et si quidem ad præsens Præfecturæ istæ à Donatariis Nostris possidentur, ideo usum fructum ante hanc cessionem ipsis debitum, atque quidquid juris in illas habuerant unquam, alia ratione dignisque modis compensabimus, ita ut vacua omnino possessio & plena fructuum perceptio suam Seren. Elect. ex hoc ipso tempore manere, neque quisquam ipsi ratione satisfactionis suæ negotium facessere debeat. Religionis Catholicæ Exercitium in præfatis Præfecturis *Leoburgensi* & *Bytoviensi*, prout ad hanc usque diem fuit, liberum erit. Jurisdictio Episcopi Vladislaviensis in Templa Catholica, Sacerdotesque integra maneat, proventus, videlicet decimæ, census, & si qui sunt alii Parochis & Ecclesiis suis extradentur, & renuentes ad extradendum à Præfectis ejusdem Seren. cogentur. Causæ tam Nobilium quam Plebeiorum matrimoniales ad Forum Ecclesiasticum pertinebunt. Nobilitas Juribus, Privilegiis, Bonisque suis eodem modo ac sub immediato Dominio nostro, utebatur, utetur, fruetur que sub suæ Seren. Elect. Decreta rerum judicatarum prout sub immediato Dominio nostro lata sunt, inviolata maneant. Gubernationis & *Appellationum* ratio eadem erit, quæ fuit sub Ducibus *Pomeraniæ*, salvis Privilegiis, Jura Patronatus Regia, reservantur ejus Serenitati Elect & Nobilibus, si quæ habent, juxta Privilegia, & usum eorundem, ita tamen, quod juxta Declarationem, circa hanc Conventionem ab ejus Serenitate factam ad Ecclesias *Catholicas* Parochiales præsentabit ejus Serenitas Elect. Sacerdotes Catholicos ad commendationem Episcoporum *Vladislaviensium*, ab iisdem Episcopis *Vladislaviensibus* instituendos, ita ne Ecclesia ultra duorum mensium spatium vacare possit.

Propter eandem *Armorum conjunctionem* & supramemoratas alias rationes, suæ Seren. Elect. *Civitatem Elbingensem* cum toto ejus Districtu & Territorio, pleno Dominii jure sibi habendam, possidendamque una cum reditibus, qui inde ad Reges Regnumque Poloniæ olim deferebantur, concedimus; promittimusque quod quam primum ex potestate Suecorum erepta aut recuperata fuerit, nemini, quam suæ Seren. Elect. vacua illius possessio tradi debeat, citra ullas prætentiones vel dilationes, Præsidio suæ Serenitatis munienda, sine ullo sumptu Regis & Regni.

Quam quidem Civitatem *Elbingensem* eodem modo possidebit tenebitque & fruetur sua Serenitas, ejusque Posteri, atque à Nobis & Regno Poloniæ, ad hoc ultimum Bellum Sueticum millesimo sexcentesimo quinquagesimo quinto, tenebatur & possidebatur; etiam quoad Commercia, & jura aliarum Civitatum Nostrarum Pruthenicarum, nulla præterea telonea nova instituendo. Commissio, quoties opus fuerit instituetur ab utraque Parte pari numero Commissariorum, omnium interesse habentium ac imprimis Civitatum nostrarum Pruthenicarum habeatur ratio, ne illæ in suis Commerciis, omnibusque inde dependentibus præjudicium patiantur; atque gravamina ac prætensiones, quas inter se habere prætendunt, per Commissionem aboleantur, vocatis ad diem Commissionis Civitatum earundem Pruthenicarum Deputatis.

Religionis *Catholicæ* & *Augustanæ* Exercitium *Elbingæ* liberum sit, statusque ejusdem Religionis *Catholicæ* idem erit, prout ante hoc Bellum fuit. Jurisdictio Episcopi in Sacerdotes *Catholicos* prout ante integra maneat.

Jus *Patronatus* ejusdem Ecclesiæ *Elbingensis Catholicæ* ad nos spectabit. Templum Catholicis ademptum restituetur, proventusque & fundi omnes Ecclesiæ *Catholicæ* quibus ante hoc Bellum ultimum *Sueticum* utebatur, fruebaturque reddentur; *Catholicis* præterea ad Magistr. accessus patebit.

De Summa juxta Articulum *octavum* Fœderis perpetui exsolvenda, conventum est, quod Hæredibus in dicto Articulo designatis & descriptis in casu ibidem expresso, Summa *centum quinquaginta millium Thalerorum* Imperialium solvi debeat.

Quæ omnia cum bene expensa, & ex Senatus Consulto peracta atque conclusa sint in eorum fidem & majus robur hoc Instrumentum manu nostra subscriptum, Sigilliq insuper Regni nostri muniri jussimus.

Actum *Bydgostiæ*, die *sexto* mensis *Novembris* Anno Domini M. DC. LVII. Regnorum Nostrorum *Poloniæ nono*, *Sueciæ* vero *decimo Anno*.

Electoris Brandenburgici FRIDERICI WILHELMI *Reversales*, *Regi Poloniæ traditæ*, *quod solutis sibi à Rege & Regno Poloniæ quadringentis millibus Thalerorum Imperialium*, *Urbem* Elbingam *retradere debeat*. *Bydgostiæ die 6. Novembris* 1657. [PUFENDORF, *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici*, Libr. VI. pag. 389].

Anno 1657.

FRIDERICUS WILHELMUS Dei Gratia &c. notum testatumque facimus hisce Reversalibus nostris, quod quanquam sua Regia Majestas Poloniæ & Sueciæ in Ratificatione & Declaratione Pactorum inter suam Regiam Majestatem & Rempublicam Poloniæ ac nos Welaviæ die 19. Septembris anni præsentis initorum, & postea Bydgostiæ confirmatorum ac juratorum in satisfactionem nobis pleno jure Dominii Urbem Elbingensem concesserit, nos tamen intuitu & ratione factæ nobis remissionis quingentorum Equitum de subsidio duorum millium, vigore supradictorum Pactorum Fœderis perpetui Reip. Polonicæ alias præstandorum; tum respectu Declarationis nomine suæ Regiæ Majestatis & Reipublicæ factæ quod muri, atque fortificationes omnes dictæ Urbis Elbingensis ante retraditionem per nostros Præsidiarios destrui debeant, promisisse & nos Hæredesque nostros obstrinxisse, quemadmodum hisce promittimus & obstringimus, quod dictam Urbem cum Territorio, solutis nobis a sua Regia Majestate & Regno Poloniæ, ex propria pecunia publica quadringentis millibus Thalerorum Imperialium à sua Majestate oblatis iterum suæ Regiæ Majestati ejusdemque Successoribus & Regno in proprium usum, pro se tantum eam redimentibus, cedere & retradere tenebimur, & Posteri nostri tenebuntur. In cujus rei fidem hæc manu nostra subscripsimus, & Sigillo nostro Electorali firmari jussimus. Datæ Bydgostiæ d. 6. Novembris Anno 1657.

Conventio inter Regem Poloniæ & Electorem Brandenburgicum super Copiis auxiliaribus sibi invicem mittendis; ubi insimul majoris securitatis causa & in eventum non solvendæ Summæ Serenissimo Elect. debitæ huic Præfectura Drahemensis oppignoratur. Bydgotiæ data 6 Novembris 1657. [PUFFENDORF, de Rebus Gestis FRIDERICI WILHELMI M. Lib. VI. pag. 389. *Diar. Europ. Cont.* II. pag. 179.]

JOANNES CASIMIRUS &c. significamus præsentibus Literis nostris universis & singulis, præsentibus & futuris, præcipue iis, quorum interest, quod ad tractandum cum Serenissimo Principe Domino Friderico Wilhelmo (t. t.) certos deputavimus Plenipotentiarios, illique cum suæ Ser. Elect. Plenipotentiariis congressi post constituta Pacificationis, & perpetui Fœderis inter nos, Regnumque Poloniæ, ac Ejus Serenitatem Elect. Pacta præterea in alios de Conjunctione Armorum Articulos, (quos Pactis perpetui Fœderis adjunctos hic pro insertis haberi volumus.) convenerunt, ac denique nonnullos ex iisdem ad nostrum mutuum congressum, & colloquium distulerunt. Inter alia quæ ad nos supradicti Plenipotentiarii utrinque deputati rejecerunt & remiserunt, illud quoque Articulo tertio de conjunctione Armorum rejectum & remissum est, ut mutuo consensu determinaremus cum Ejus Seren. Elect. quantitatem & qualitatem Copiarum, quibus intra Decennium post hoc Bellum finitum alter alteri subvenire teneatur. Itaque in hunc modum convenimus, videlicet quod nos seu Successores nostri Reges & Regnum Poloniæ VIII. M. Militum, hoc est, V. M. Equitum III. vero M. Peditum Ejus Serenitati Electorali seu Serenitatis ejus Successoribus auxilii nomine submittere debebimus. Serenissimus vero Elector nobis, Successoribus nostris & Regno Poloniæ medietatem harum Copiarum, hoc est, duo Peditum, & duo Equitum millia submittere debebunt. Quod vero attinet Summam pecuniæ, quam a nobis & Regno Ejus Sere. Elect. ad sumtus Belli, & necessarios Militum Delectus poposcit, quoniam id quoque ad nos Articulo sexto Tractatus de conjunctione Armorum rejectum & dilatum est, concessimus, & concedimus Ejus Serenitati Elect. ad sumtus Belli & delectus Militum, quos toto hoc Bello sive tardius finiendo faciet Summam CXXM. Thalerorum semel pro semper intra tres annos a data præsentium exsolvendam; ita ut quolibet anno per hoc triennium XLM. Thalerorum Imperialium nos & Resp. solvere teneamur. Majoris autem securitatis causa, & in eventum non solutionis Summæ præfatæ CXXM. Thalerorum cum consilio Dominorum Consiliariorum nostrorum jam spiritualium quam secularium, ex Senatus consulto inscribimus & oppignamus Arcem & Oppidum Drahim, vigoreque præsentium in eundem Capitaneatum Drahimensem intromittimus Ejus Serenitatem Elect cum omnibus Ejusdem Præfecturæ Drahimensis, Vasallis, Subditis, fructibus, libertatibus, eminentiis, censibus & proventibus, & pertinentiis universis & singulis, nihil excipiendo, vel nobis & Regno aut Successoribus nostris reservando, pleno Dominii jure cum omnibus utilitatibus inde venientibus tenenda, habenda, & possidenda, eousque, quoad prædicta CXXM. Thalerorum Imperialium Summa suæ Serenitati Elect. vel ejus Posteris realiter pleneque exsoluta fuerit; & quidem tali ratione, ut post exitum triennii a data præsentium in casu non subsecutæ solutionis supra memorata sua Seren. Elect. vel ejusdem Posteri prædictam Præfecturam Drahimensem cum omnibus ejusdem pertinentiis supra expressis propria authoritate, facta tamen prius solutionis requisitione, & denuntiatione, sine additione alicujus officii in possessionem accipere, indeque omnes fructus percipere usque ad plenariam inscriptæ Summæ solutionem jus, potestatemque habeat. In quem casum nos & Successores nostri tenebimur & tenebuntur possessorem vel tenutarium sive Donatarium prædictæ Præfecturæ alia condigna ratione compensare. Suam Serenitatem Elect. & ejusdem Hæredes circa hanc inscriptionem tueri, & evictionem quemcunque eximere. Et hanc quidem Conventionem hisce Literis comprehensam superioribus Pactis & Articulis generali Ratificatione descriptis addimus, eandemque vim & vigorem cum illis ex Senatus consulto habere volumus. Quod si ob non persolutam præfatam Summam intra decursum triennii Ejus Serenitas Elect. supra dictam Præfecturam Drahimensem, in possessionem suam acceperit, tunc Religionem Catholicam, in eo statu, quo nunc est, in eadem Præfectura Drahimensi conservabit. Jus Patronatus autem ad Beneficia Ecclesiastica in eadem Præfectura Drahimensi una nobis & Successoribus nostris Regibus Poloniæ reservamus. In cujus rei fidem præsentes manu nostra subscriptas Sigillo Regni communiri jussimus. Datæ Bydgostiæ d. 6. Novembris 1657. JOHANNES CASIMIRUS Rex.

Formula Jurisjurandi, quo tam a Rege & Electore, quam a Senatoribus Poloniæ omnia Pacta præmissa firmata sunt.

EGO Joannes Casimirus Rex Poloniæ &c. juro super hæc Sancta Evangelia pro me & Successoribus meis Regibus Poloniæ, Magnisque Ducibus Lithuaniæ &c. quod Pacta Fœderis perpetui cum Serenissimo Principe D. Friderico Wilhelmo (t. t.) Ejusdemque Successoribus Marchionibus Brandenburgicis in Prussia Ducibus per Commissarios meos die XIX. Sept. Anno 1657. Welaviæ inita & transacta, in specie vero ea quæ ad Tractatum cum nobis mutuum remissa atque hic conclusa sunt, in omnibus Articulis, Punctis & Clausulis observabo & manutenebo, eoque ab omnibus Subditis meis observari faciam, nec eisdem sive directe sive indirecte contraveniam, aut contraveniri patiar. Promittoque in proximis Comitiis omnia, quæ iisdem contenta sunt ratihabitum iri. Sic me Deus adjuvet.

Ad eandem formam Jusjurandum Electoris erat mutatis mutandis, nisi quod sub finem additum foret: nec eisdem sive directe sive indirecte contraveniam, aut contraveniri patiar, Subditosque meos omnes Ducatus Prussiæ corporali Juramento obstringam ad observantiam supra dictorum & Fœderis perpetui.

Senatorum vero Poloniæ talis erat: Ego N. Senator Regni Poloniæ juro super Sancta Dei Evangelia quod pro posse curabo, ut Pacta Fœderis perpetui cum Ser. Principe ac Dno. &c. per Commissarios S. R. Majestatis &c. observentur, nec iisdem a quopiam contraveniatur, atque in proximis Comitiis omnia quæ iisdem contenta sunt, ratihabeantur.

ANNO 1657. | ANNO 1657.

LXXVI.

21. Oct. MUNSTER.

Tractaet van Vrede tusschen CHRISTOFFEL BERNARTS, *Bisschop tot Munster, &c. ende Borgermeester ende Raet der Stadt* MUNSTER, *gesloten tot Geisten den 21.* October 1657.* [Vliegende Bladtje gedrukt in den Haag diet zelve Jaer; d'où l'on a tiré cette Piece, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 197. dans GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* pag. 527. dans le *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 95. dans LUNIO, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz IV. pag. 556. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657-1659.]

LXXVI.

21. Oct. MUNSTER.

Traité de Paix conclu entre CHRISTOPHLE BERNARD Evêque de Munster, &c. & les Bourguemaîtres & le Conseil de ladite Ville de MUNSTER. Fait à Geist le 21. Octobre, 1657. *Feuille volante imprimée à la Haye la même Année.*]

IN GODES NAME: AMEN.

MEN laet hier mede eenen Igelijcken weten: Alsoo tusschen den Hoochweerdichsten Furst, ende Heer, Heer, Christoffel Bernarts, Bisschop tot Munster, &c. onsen Genadichsten Vorst, ende Heer, ter eender: Ende Borgermeester ende Raet, als Older, ende Meester Luyden, ende samentlijck Gemeentheyt der Stadt Munster, ter andere zyde: eenige swaer Differentien ontstaen zijn, ende Syn Hooch Furstelijcke Genade daer op de bovenschreven Stadt Munster, met hulp, ende assistentie van eenige Keur ende Fursten belegert heeft, dat salcke Differentien, door Godes Genade, ende bystant van seecker Gedeputeerde, van deses Stifts Ridderschap door haer mediatie, geremedieert metter minne als volcht: doch met uytdruckinge voor verhaelt der oude, ende nieuwe litispendentie, soo hier over aen 't Keyserlijcke Hof is hangende, als mede andere Rechts Processen, die soo wel aldaer, als oock aen 't Spiersche Camer Gerecht, ofte wat plaetse het zy, dependeren.

AU NOM DE DIEU, AMEN.

ON fait sçavoir à un chacun par ces presentes, Que comme entre le tres digne Prince & Seigneur, le Seigneur Christoffle Bernard, Evêque de Munster, &c. nôtre tres gracieux Prince & Seigneur d'une part, & les Bourguemaîtres & Conseil, ensemble toute la Communauté de la Ville de Munster d'autre part, il est survenu quelques differents fâcheux, & que ledit Prince a assiegé ladite Ville de Munster par l'aide & l'assistance de quelques Electeurs & Princes, lesdits differents ont été assoupis & terminez à l'amiable par l'aide & mediation de certains Deputez de la Noblesse, de cet Evêché, comme s'ensuit, mais avec reserve expresse de l'ancienne & nouvelle litispendance qui est à present pardevant la Cour Imperiale tant à cet égard, qu'à l'égard d'autres procez qui sont pendents tant là qu'à la Chambre de Spire, ou en quelque lieu que ce soit.

I. VOorst sal alles wat wegen soodanige Differentien, soo wel voor, als oock geduerende de Belegeringe der Stadt Munster, voor gevallen beyder zyts *per generalem, & illimitatam Amnistiam*, teenemael op houden, eenwich vergeten, ende daer van niemant, soo wel civil, als oock militair Persoon, Borgeren van Munster, Inwoonderen, Bedienden, Hooge, ende Lage Officieren, ende Soldaten *in specie* d'Overste Lieutenant Levin Frederick van Wittenbergh, ende Licentiaet Drachter Pensionaris vande Stadt, haere Persoon, ende Goederen, binnen ende buyten de Stadt, hoe de selve oock mogen namen hebben, uytgesloten zijn.

I. EN outre tout ce qui concerne les differents arrivez, tant avant que durant le Siege de la Ville de Munster, cessera & sera mis en oubli perpetuel par une Amnistie generale & illimitée, & aucune personne, tant civile que militaire, Bourgeois de Munster, Habitans, Ministres, hauts & bas Officiers & Soldats, specialement le Lieutenant Colonel Levin Frederic de Wittenbergh & le Licentié Drachter Pensionaire de la Ville, leurs Personnes, & Biens de dedans ou dehors de la Ville, de quelque nom qu'on les puisse nommer, n'en seront exceptez.

II. Soo sullen oock alle Gevangenen van weder zyden op vrye voeten gestelt, ende weder naer huys gedemitteert worden: maer de Gevangenen die hun in Dienst hebben begeven, sullen de generale *Amnistia* mede genieten, ende daer by versseeckert zijn, dat hun aen lyf, ende leven, ende haer Eer, ende Goederen geen quaet sal wedervaeren.

II. Les Prisonniers de part & d'autre seront remis en liberté, & renvoyez dans leurs Maisons, mais les Prisonniers qui se seront mis au service, jouiront aussi de l'Amnistie generale, & seront aussi assurez qu'il ne leur sera fait aucun mal, en leur Corps, Honneur & Biens.

III. Ten anderen sallen alle Vremde Volckeren, die in dese Belegeringe voor de Stadt zyn gebruyckt, ende noch voor handen zijn, nevens het Groot-Geschut, Vuyr-Monsters, ende alle andere Munitien van de Stadt af, als mede de Volckeren van desen Stift, naer de Garnisoenen gevoert, ende de opgebodene Manschap naer huys gelaten worden. Daer tegens hebben Burgermeester, ende Raet van Munster verklaert, ende belooft dat sy drie hondert Man van haere Volckeren, soo die in haeren Dienst zijn, inde Stadt sullen behouden, ende deselve tot den naest kommenden Land-Dagh, ofte November Maent uyt haer eygen Stadt middelen onderhouden, ende daer nevens *citra præjuditium jurium, & litispendentiæ*, in Haer Furstelijcke Genade, ende der gesamentlijcke Lant-Stenden, soo wel als in de Stadts Eedt, ende Plicht konnen laten.

III. D'autre part toutes les Troupes étrangeres, qui ont été employées au siége devant la Ville, & qui sont encore en état, comme aussi le gros Canon, Armes à feu, & autres Munitions de la Ville, comme pareillement les Troupes de cet Evêché seront conduites en Garnison, & les Troupes qu'on aura fait venir seront aussi renvoyées chez elles; les Bourguemaîtres & Conseil de Munster ont declaré de leur part, & promis, de retenir dans la Ville trois cent Hommes de leurs Troupes, tels qu'ils sont à leur service, & pourront les entretenir des deniers de leur propre Ville jusques à la Diette ou Landdag *prochain au mois de Novembre, & outre ce pourront être laissez sous le serment, sans prejudice des Droits & litispendance, tant de son Altesse le Prince & des Cercles, que de la Ville.*

IV. Item, zijn over een gekommen, dat nessens de 300. Man, noch 500. Man te voet van de Furstelijcke

IV. Item sont convenus, qu'avec les 300. Hommes, seront encore pris & logez dans la Ville 500. Hommes de pied

* Le *Diarium Europæum* date cette Piece du $\frac{11}{21}$ Octobre, de même que *Lunig*, *Gastelius*, *Londorpius* & le *Theatrum Europæum* la mettent au 21. D'ailleurs, il y a quelques petites differences entre ces Copies. (DUM.)

ANNO 1657.

lijcke Munstersche Lantschap-Volckeren, die op de selfde maniere tot stiftinge van een genadichst, ende onderdanichst vertrouwen in Haer Furstelijcke Genade, der Lant-Stenden, ende der Stadts Eedt, ende Plicht kommen, ende staen sullen, onder vier Compaignien inde Stadt genomen, logeren, ende soo wel aen hunne Maendelijcke Soldye, als mede Servis, ende Wacht-Hout, nevens de Commandanten uyt de Gemeene Lant-middelen gepleecht, ende betaelt worden: maer wegen de continuatie van 't voorschreven Garnisoen, soo op den naesten Landt-Dagh tracteert, ende *quo ad cognitionem pericali, & necessitatis*, het *Am*: 9. Decemb. 1656. Jaers, gegeven vande Stadt *eventualiter* aen genomen Reix bescheyt in alle wegen gevolght worden.

V. Nevens boven gemelde Volckeren, sal sijn Furstelijcke Genade Lyf-Garde te Paerde ende te Voet, mede in de Stadt genomen ende in gelaten worden.

VI. Ten 6.: Is tot Commandant over het Chrychs-Volck ende tot bewaringe vande Stadt, den Generael Wacht-Meester Reumont genadichst verordent, ende onderdanichts aengenomen, daet nevens oock bewillicht dat de selve tot stiftinge van een goet vertrouwen, op sijn adelijcke parole, beloven sal de Stadt trouw te zyn, ende tegens haere Privilegien, Recht, ende Gerechticheden, niets voor te nemen, maer genadichst gemelde Stadt, tot sijn Furstelijcke Genade, des Stifts ende gemeene Burgerschaps recht, ende voordeel, ende best, trouwelijck ende vlytich te bewaeren, by den welcken *passu* sijn Hooch Furstelijcke Genade *in genere* belooft by de bovenschreven Reumonts versterven, ofte derhalven andere verordeninge noodtwendich wurde zyn, datse dan met voorwetens des Raedts, ende niet sonder consent van den selven een ander gequalificeert Persoon, gelijcker staet, tot eenen nieuwen Commandant voor stellen ende verordonneren willen, ende sal de selve, ende Soldaten by voorvallende verwisselinge, de beloften met hunnen lijffelijcken Eedt altijt doen.

VII. Noch is besloten, dat het Woort, ofte *Symbolum* militaire van Syn Furstelijcke Genade, ende sijn Regenten, ende Regerende Successoren, aen alle personelijck inde Stadt zynde, Burgemeester, ende Raet te geven, maer anders, ende in haer absentie van desen Burgemeester, ende Raedt, den Commandant gegeven sal worden, *iterum litispendentia salva*.

VIII. Wegens het oude, ende nieuw Recht-Proces aen 't Keyserlijck Hof, over des Stadts sleutelen: dit POINT is daer heen tot het rechtelijck uyt-spraeck verwesen, anders willen Burgemeester, ende Raet Syn Furstelijck Genade der Poorten soo dickmaels Syn Genadieheyt belieft, ende dat het noodich is, openen, ende daer by alle schuldige Eer, ende Respect bewysen laten.

IX. Wilt Syn Hooch Furstelijcke Genade de Stadt by haer herbrachte Vryheden, Privilegien, Gewoonheden, Recht, ende Gerechtigheden allerdings laten verdedigen, ende maintineren, daer tegens Burgemeesters, ende Raet belooft hebben, dat sy lieden by den Eedt *tempore inaugurationis* gedaen, trouw, ende vast blyven willen

X. Voor 't laetste zyn aen weder zyden over een gekommen, ende is versproucken, dat het geene in desen Recest niet begrepen is, ofte verandert, volkomentlijck by den Schoon Vlytschen Verdrach sal blyven, ende war hier boven gemeldet is, sal, *litispendentia salva*, verstaen worden.

Tot meerder verseeckeringe, ende onderhoudinge desen ACCORTS, heeft Syn Hooch Furstelijcke Genade, het selve soo wel met Syn Furstelijcke Secreet, ende eygenhandige Superscriptie, als met het Hoochweerdich Dom-Cappittelen, ende Gedeputeerde van de Ridderschap, als Mediateurs, nevens den Eerbaren Raedt, met haere respective Onderschrift, ende aen geboren Adelijcke Pitschaft bekrachticht. Aldus gedaen ter Geisten, in 't Jaer onses Heeren Verlossers, ende Salichmakers, 1657. den XXI. October.

Geteeckent, ende Gesegelt, &c.

pied des Troupes de la Province de Munster qui seront en la même maniere, pour l'établissement d'une entiere confience sous le serment de son Altesse, des Etats du Pais & de la Ville, en quatre Compagnies, & leur Solde leur sera payée par mois, & auront le service & le bois pour les Corps de garde, ensemble les Commandants, & ce des deniers de la Communauté, mais quant à la continuation de la susditte Garnison il en sera traitté au premier Land-dag *ou Diette*, & quod ad cognitionem pericali & necessitatis, *sera suivi ce qui fut arreté le neuvième Decembre de l'an 1656 & le Recès Imperial accepté à tout évenement par la Ville.*

V. Avec les susdittes Troupes seront receuës dans la Ville les Gardes à Cheval & à Pied de son Altesse.

VI. En sixième lieu le Wacht-Maître General Reumont est établi & agréé pour Commandant sur lesdites Troupes, & pour la garde de la Ville; Il est aussi entre se accordé que, pour l'edification d'une bonne conscience, il donnera sa parole de Gentilhomme & prometera d'être fidele à la Ville, & n'entreprendra rien contre ses Privileges, Droits & Justice, mais de la garder fidelement & diligemment au meilleur avantage & proffit de son Altesse, de l'Evêché & de la Bourgeoisie; & de la même maniere promet son Altesse qu'arrivant le deceds du susdit Reumont, ou qu'il fût necessaire d'en établir & order un autre, qu'il ne le fera point sans le sçu & consentement du Conseil, & qu'il n'établira & n'ordonnera pour nouveau Commandant qu'une personne de qualité requise, & de même condition, & icelui & les Soldats, en cas de changement, feront toûjours leur promesse & serment.

VII. Il est aussi arreté, que le mot ou l'ordre militaire sera donné par son Altesse, & ses Regens & Successeurs Regnants à tous Bourguemaitre & Conseils, lors qu'ils seront en personne dans la Ville, mais en l'absence desdits Bourguemaitre & Conseil, au Commandant, la litispendance sauve.

VIII. Quant à l'ancien, & au nouveau Procez en Droit pendant à la Cour Imperiale, à l'égard des Clefs de la Ville, ce Point restera jusques à ce qu'il en soit juridiquement ordonné, autrement les Bourguemaitres & Conseil ouvriront les Portes à son Altesse touttes les fois qu'il lui plaira & que besoin sera, & lui demontreront tout l'honneur & le respect qui lui est dû

IX. Son Altesse maintiendra la Ville, dans touttes ses Libertez, Privileges, Coutumes, Droits & Justices, & les Bourguemaitre & Conseil promettant de leur part d'observer fidellement le serment fait au tems de l'installation ou inauguration de son Altesse.

X. En dernier lieu, il est convenu de part & d'autre & a été promis que pour ce qui n'est point contenu dans ce Resès, ou qui n'y est point changé, on en demeurera aux termes du Traitté de Vlyt, & sera ensuité ce qui est mentionné cy-dessus, litispendentia salva.

Pour plus grande sureté & entretenement de cet Accord ont ledit Prince Serenissime ensemble le très digne Chapitre, Deputez du College des Nobles, les Mediateurs, & l'honorable Conseil, ont signé ces presentes de leur main & confirmé de leurs Sceaux. Ainsi fait à Gesten l'an de nôtre Seigneur, Sauveur & Redempteur 1657. le vingt unième Octobre.

Signé & scellé.

LXXVII.

12 Dec. FRANCE ET LONGUEVILLE.

Traité entre le Roi de France LOUIS XIV. & *Monsieur le Duc de* LONGUEVILLE, *Prince Souverain de Neuchastel & Valengin en Suisse. Fait à Paris le 12. de Decembre 1657. & ratifié par le Roi le 2. Janvier 1658.* [FREDERIC LEONARD, Tom. IV.]

LOUIS par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Aiant veu & examiné en nostre Conseil

ANNO 1657.

seil, le Traité d'Alliance fait & passé en nostre nom à Paris, ce douzième jour de Decembre 1657. par nostre amé & feal Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, Commandeur de nos Ordres, Premier Secretaire d'Etat & de nos Commandemens, le Sieur Comte de Brienne, en vertu du plein Pouvoir que nous lui en avons donné, avec nostre tres-cher & bien-amé Cousin le Duc de Longueville, Prince souverain de Neuchastel & Valengin en Suisse, duquel Traité la teneur s'ensuit.

SUR ce qui a esté representé au Roi, que dans les levées qui se sont faites cy-devant en Suisse, tant pour le service des Rois ses Prédecesseurs, que depuis son avenement à la Couronne, il y a toûjours eu grand nombre de Soldats, & plusieurs Capitaines, mesme des Colonels & Regimens entiers, tirez des Comtez de Neuchastel & Valengin, & qu'il estoit bien raisonnable que les Habitans desdits Comtez, qui donnent les mesmes secours & assistances à la France, que ceux des autres Païs de la Suisse, en receussent les mesmes graces & le mesme traitement, Sa Majesté se promettant que ceux desdits Comtez lui seront dautant plus fideles & affectionnez, qu'ils sont Sujets d'un Prince qui est né François, & qui a l'honneur de lui attoucher de sang & de parenté: & voulant d'ailleurs témoigner à Monsieur le Duc de Longueville, Prince souverain desdits Comtez de Neuchastel & Valengin, toute la bonne volonté, faveur & graces que meritent les grands & importans services par lui rendus au feu Roi de glorieuse memoire, qu'il continuë de rendre tous les jours à l'Etat, & au Public, Sa Majesté est convenu & est demeuré d'accord avec ledit Seigneur Prince, des Articles suivans.

Il y aura Alliance, Confederation & Amitié entre le Roi & ses Successeurs, Royaume & Couronne de France, & ledit Seigneur Duc de Longueville, Prince Souverain de Neuchastel & Valengin en Suisse, ses Enfans, Successeurs, & les Villes, Communautez, Sujets & Habitans desdits Comtez, à perpetuité.

Toutefois & quantes que le Roi voudra faire des levées, il sera permis aux Soldats & Gens desdits Comtez, de s'enroller au service de Sa Majesté aprés que ledit Seigneur Prince en aura esté requis: & pourront lesdits Soldats & Sujets venir au service du Roi en tel nombre qu'ils se voudront enroller, & prendre parti sans qu'ils en puissent estre empeschez ni rappellez directement ou indirectement, ni se retirer sans congé & exprés consentement de Sa Majesté, ou de ses Lieutenans Generaux, ou de leurs Colonels, lequel congé leur sera accordé, en tant que lesdits Comtez fussent attaquez ou molestez de Guerre.

Le payement desdits Soldats, de leurs Capitaines & Officiers, sera fait ainsi, & à la mesme raison & maniere que se fait celui des autres Suisses Sujets de Messieurs les Cantons & de leurs autres Alliez, & ce tant pour la levée que pour la solde, sans qu'il soit besoin de l'exprimer icy plus particulierement.

Ledit Seigneur Prince de Neuchastel donnera libre passage dans sesdits Comtez aux troupes que Sa Majesté fera venir à son service, soit du Païs de Messieurs des Cantons, & Ligues de Suisse, ou autres Etrangers dont Sa Majesté se voudra servir, en payant par lesdits Soldats leur depense, & à condition de ne passer que quatre cens hommes ensemble, & pour une fois tout au plus, en donnant prealablement avis de leur passage au Gouverneur desdits Comtez, à ce qu'il puisse pourvoir aux choses necessaires audit passage.

Les Soldats & Gens desdits Comtez ne pourront s'enroller ni venir en guerre contre le service du Roi, Roiaume & Couronne de France, sous quelque pretexte ou occasion que ce soit: & ne sera donné aucun passage dans lesdits Païs aux ennemis du Roi, & s'ils y vouloient prendre passage, les Gens du Païs s'y opposeront de toutes leurs forces & puissance.

Les Habitans desdits Comtez de Neuchastel & Valengin, jouïront des mesmes Droits, Exemptions, Franchises & Privileges par tout le Roiaume de France & Terres de l'obeïssance de S. M. dont jouïssent les Sujets de Messieurs des Cantons Suisses & leurs autres Alliez, tant pour le trafic & commerce, que pour la demeure dans ledit Roiaume. Et si dans l'Alliance generale desdits Sieurs des Cantons, il leur est accordé quelque nouveau Privilege & Grace par S. M. elle s'étendra aussi aux Habitans desdits Comtez, que Sad. M. entend de gratifier en tout & par tout également avec le reste de la Nation Suisse. Voulant de plus S. M. que les Pensions cy-devant payées aux Villes de Neuchastel & de Landeron, leur soient continuées ainsi qu'elles sont portées sur les Etats des pensions que S. M. fait distribuer à Messieurs des Ligues. Si ledit Seigneur Prince de Neuchastel est attaqué dans sesdits Etats, ou molesté & troublé dans la jouïssance de ses droits & autoritez souveraines, S. M. lui donnera aide, secours & défense envers & contre tous; promettant S. M. & s'obligeant pour elle & ses Successeurs, aussi-tost qu'elle en sera requise par ledit Seigneur Prince, ou ses Successeurs, d'envoyer à son secours deux mille Hommes de pied & deux cens chevaux, à ses frais & dépens.

ANNO 1657.

Et pour témoigner la confiance, que S. M. prend aux Habitans dudit Païs, Elle aura bien agreable qu'il y ait dans son Regiment des Gardes Suisses deux Compagnies remplies de Soldats desdits Comtez, & qui seront commandez par des Capitaines & Officiers originaires desd. Comtez, & non autres, ainsi que toutes les autres levées qui se pourront faire par Sa Majesté dans lesdits Comtez.

Promet S. M. qu'en faisant son Alliance generale avec Messieurs des Cantons, Elle y comprendra ledit Seigneur Prince comme son Allié & Confederé, de même qu'elle fera dans les autres Traitez qui seront conclus & arrestez à l'avenir avec tous les autres, soit Rois, Princes, ou Republique, si ledit Seigneur Prince le requiert & demande d'y estre compris.

S. M. declare qu'elle n'entend pas que le present Traité d'Alliance & de Confederation puisse en aucune façon porter prejudice aux Alliances & Combourgoisies, que ledit Seigneur Prince a & peut avoir avec les Cantons Suisses en general, ou aucuns d'eux en particulier.

Lesquels Points & Articles cy-dessus ont esté traitez, accordez, conclus & arrestez entre Messire . . . . . . de Lomenie, Comte de Brienne, Commandeur des Ordres du Roi, Conseiller en tous ses Conseils, & en sa Cour de Parlement de Paris, Premier Secretaire d'Etat & de ses Commandemens, à ce commis & deputé par Lettres Patentes de S. M. données à la Fere le 20. Juin dernier, signées LOUIS, *& sur le repli*, par le Roi LE TELLIER, & scellées du grand Seel de cire jaune, desquelles Lettres la teneur sera cy-aprés inserée, & entre tres haut & tres-puissant Henri d'Orleans, Duc de Longueville & d'Estouteville, Prince souverain de Neuchatel & Valengin en Suisse, à ce present & acceptant: & ont lesdites Parties signé au bas du présent Traité, qui a esté fait double à Paris, le 12 jour de Decembre 1657.

LOUIS, par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Les grands & signalez services rendus aux Rois nos Predecesseurs & à cette Couronne, par les ayeux de nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Duc de Longueville, Prince souverain de Neuchatel & Valengin en Suisse, & ceux que nous avons receus de nostredit Cousin à leur exemple, tant au commandement de nos Armées, que dans le maniement des affaires les plus importantes de l'Etat, qui lui ont esté confiées en divers temps, nommement en l'Assemblée de Munster, en laquelle il a donné toutes les preuves qu'on pouvoit attendre d'un zele veritable pour avancer la Paix generale; comme aussi la suffisance & industrie qu'il a fait connoître dans le succez d'une Negociation si utile au bien de nostre Roiaume & de toute la Chretienté, nous aiant donné sujet d'entendre favorablement la proposition & les supplications tres humbles qu'il nous a faites de vouloir l'honorer de nostre Alliance, comme nous avons fait aucuns des Cantons de nos tres-chers grands Amis, Alliez & Confederez des Ligues de Suisse, & de leurs autres Alliez, de le vouloir même comprendre en qualité de Prince & Comte souverain desd. Comtez de Neuchastel & Valengin, dans les Traitez que nous conclurons ci-aprés pour la Paix ou autres occasions, avec les Rois, Princes, Potentats & Republiques, nous offrant pour les Sujets desd. Comtez de Neuchastel & Valengin le respect & le service que nous rendent les nôtres, ainsi que nous nous le pouvons promettre d'un Prince né François, & qui a l'honneur de nous attoucher de sang, Nous avons jugé necessaire pour traiter des conditions de cette Alliance, de rediger par écrit, & en signer le Traité en nostre nom avec nostredit Cousin, de faire choix de quelque notable Personne de nostre Conseil, sur la suffisance & prudhommie, fidelité & grande experience duquel nous puissions nous remettre d'une affaire de cette consequence. Et aiant jetté les yeux sur nostre amé & feal Commandeur de nos Ordres, Conseiller en nos Conseils & en nostre Cour de Parlement, & Premier Secretaire d'Etat & de nos

Com-

Anno 1657. Commandemens, le Sieur Comte de Brienne, pour l'asseurance de sa capacité, fidelité, experience éprouvée de si longue main en tant d'occasions: Pour ces causes & autres à ce nous mouvans, de l'avis de la Reine nostre tres-honorée Dame & Mere, & de nôtre tres cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nôtre Couronne, grands & notables Personnages de nôtre Conseil, Nous avons par ces presentes signées de nôtre main, commis, nommé & deputé, commettons, nommons & deputons ledit Sieur Comte de Brienne, pour avec nôtredit Cousin examiner, conclure & arrester les conditions sous lesquelles nous le recevrons & lesdits Comtez de Neuchastel & Valengin, & les Sujets d'iceux en nôtre Alliance, même passer & signer tels Articles qu'il jugera necessaire, & nous obliger d'en fournir Lettres de Ratification toutes les fois que nous en serons suppliez & requis par nôtredit Cousin le Duc de Longueville; promettant en foi & parole de Roi, d'avoir agreable ce qui sera fait en mon nom par ledit Sieur Comte de Brienne, & de n'y jamais contrevenir directement, ni indirectement. Car tel est nôtre plaisir. En témoin de quoi nous avons fait mettre nôtre Scel à cesdites presentes. Donné à la Fere le 20. jour de Juin l'an de grace 1657. & de nôtre regne le quinziéme.

Signé,

LOUIS.

Et sur le repli,

Par le Roi,

LE TELLIER.

NOUS par l'avis de la Reine nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nôtre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nôtre Conseil, avons agréé, approuvé & ratifié, & par ces presentes signées de nôtre main, agréons, approuvons & ratifions le susdit Traité, lequel nous promettons en foi & parole de Roi d'entretenir, garder & observer inviolablement selon sa forme & teneur. Car tel est nôtre plaisir. En témoin de quoi nous avons fait mettre nôtre Scel à cesd. presentes. Donné à Paris le 2. jour de Janvier l'an de grace 1658. & de nôtre regne le 15.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

LE TELLIER.

LXXVIII.

18. Dec. **Vergleichung / welche zwischen Churfürstlicher Durchl. zu Sachsen / und den Fürstl. Sächsischen Magdeburgischen hiezu deputirten Commissarien / biß auf derer Principalen Ratification, wegen der Schrifftsaßen Erbhuldigung / derselben Steüern / wie auch des Fleisch- und Cammer-Pfennings halber / Ambt- und Gerichts-folgen / und andern mehr aufgerichtet worden zu Leipzig den 18. Decembris Anno 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz II. pag. 791.]**

C'est-à-dire,

Accord entre les Députez Commissaires de JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe & d'*AUGUSTE *Duc de Saxe & Administrateur de Magdebourg sous l'esperance de la Ratification de leurs Principaux, au sujet de l'Homage Heréditaire des* Schriftsasses, *des* Tailles, *du* Denier Cameral, *& autres Droits Territoriaux. A Leipsich le 18. Decembre 1657.*

1. Anfänglich die Erbhuldigung betreffende / soll es zwar wegen der Schrifftsassen in Thüringen bey dem am 12. Julii Anno 1657. zu Sangerhausen auffgerichteten Vertrag allenthalben absque ulla novatione verbleiben / jedoch / daferne dergleichen Schrifftsassen etliche Dörffer oder andere Jura aus denen Aembtern vererbet / und denen Aembtern in solchen vererbten Dorffschafften gewisse Actus vorbehalten worden / und es hätten die vererbten Unterthanen nach der beschehenen Vererbung in den Aembtern deßwegen Erbhuldigung oder Handtschlag geleistet; Soll es dabey nochmahls verbleiben / diese Erbhuldigung oder Handtschlag geleistet / aber weiter nicht / als auff die vorbehaltenen Jura extendiret / und da ein oder der andere Gerichts-Herr hierwider etwas einzuwenden / er mit seinen habenden Juribus gehöret werden. Da aber die Unterthanen nach der Vererbung keine Huldigung oder Handschlag den Aembtern / sondern alleine denen Schrifftsäßigen von Adel oder Gerichts-Herren gethan / da soll auch noch von Hertzog Augusti Fürstl. Durchl. Aembtern keine gefordert werden / im Fall aber einer oder der andere seine angegebene Schrifftsäßigkeit klährlich noch nicht beygebracht / soll es nachmahls geschehen / und dißfalls denenselben sowohl denen Fürstl. Aembtern ihre Nothdurfft vorbehalten seyn.

2. Weil die Steuern in denen vererbten Dörffern / da solche denen Aembtern vorbehalten / etwas zweiffelhafftig gemachet werden wollen; So sollen selbige vermöge einer gewissen Specification getheilet / die Dörffer nach den völligen Steuer-Schocken in einen Anschlag gebracht / und die Helffte von dem Deputat Chur-Fürstlicher Durchl. die andere Helffte aber des Herrn Administratoris Durchl. gelassen / alles von den Schrifftsassen eingenommen / in die Creyß-Cassa geliefert / und von dannen Ihr. Chur-Fürstl. und Fürstl. Durchl das Deputat gezahlet / auch der eine Fleisch- und gewilligte Cammer-Pfennig in dergleichen vererbten Dorffschafften / da die Steuer denen Aembtern vorbehalten / getheilet / von denen Schrifftsassen eingenommen / und Chur-Fürstl. Durchl. die Helffte / die andere Helffte aber des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. der vor die Chur-Fürstl. Raths-Collegia und Cantzelleyen geordnete Fleisch-Pfennig aber zu selbiger Cassa entrichtet werden.

3. Mit der Heer- und Ambt-Folge bleibets allenthalben nicht unbillig bey dem / wessen Ihro Chur- und Fürstl. Durchl. sich am 12. Aprilis dieses Jahres Freundbrüderlich verglichen. Die Gerichts-Folge kömbt zwar Ihro Fürstl Durchl. dem Herrn Administratoren in denen reservirten Fällen zu / jedoch denen Schrifftsäßigen von Adel / wenn sie in denen Ihnen vererbten Juribus und sonsten zustehenden Fällen in possessione befunden werden / oder dißfalls einiges beständiges Befugniß vor sich beybringen können / ohne Nachtheil.

4. Die Dienste / Hufen und Torgauische Fuhren-Gelder / Ambts-Gefälle / Pflichten / Jus Patronatus, Haltritt und anders dergleichen Ambts-Befugnüß / so in etzlichen Dörffern bey denen Schrifftsassen / und denen Unterthanen / Ihr. Fürstl. Dl. des Herrn Administratoris Aembtern werden / bleiben denselben oder ihren Aembtern allein / jedoch daß hierinnen / woferne nicht ein anders beständiger Weise hergebracht / Gleichheit gehalten / und die vererbten Dorffschafften vor die andern Ambts-Dörffer zur Ungebühr nicht beschwehret werden.

5. Ihro Fürstl. Durchl. sollen auch zu Einbringung dieser Schuldigkeiten / Zinsen / Diensten und andern Præstationen / die vorbehaltenen Gerichts- und Ambts-Zwang / nach wie vor allerdinges / im übrigen allen aber diese denen Schrifftsaßen vererbte Dorffschafften und Unterthanen ihrer Schrifft-säßig-

Anno 1657.

Anno 1657. fähigkeiten / Gerichts-Herren / und consequenter Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. alleine verbleiben.

Welches die Chur-und Fürstlichen Räthe und Deputirten also biß auff ihrer gnädigsten Herren Principalen Ratification beliebet / auch zu mehrer Uhrkundt eigenhändig unterschrieben und besiegelt.

Treulich und ohne Gefehrde. Gegeben zu Leipzig den 18 Decembris Anno 1657.

Hanbold von Miltitz.
(L. S.)

Michael König.
(L. S)

Johann Schede.
(L. S.)

Christoph Medicke.
(L. S.)

LXXIX.

1658. 7. Janv. Nähere Verbündnuß zwischen Fridrich dem dritten König zu Dennemarck / und Churfürst Feidrich Wilhelm zu Brandenburg / zu beschützung dero Königreich / Chur-und Fürstenthumen / dann wieder alle gewalt-thätigkeit des Königs und der Cron Schweden aufgerichter. Worinn sie beschliessen wieder besagten König und Cron währenden Krieg mit aller macht zu waßer und Land zu agiren / und den Krieg so lang zu continuiren / biß daß dieselbe von Jenem vergnügliche Satisfaction erhalten Geschehen zu Cölln an der Spree / den 7. January 1658. [Lunig, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. III. pag. 116.]

C'est-à-dire,

Etroite Alliance entre Frideric III. *Roi de Dannemarc & Frideric Guillaume Electeur de Brandebourg, pour la défense reciproque de leurs Etats & Domaines, contre les insultes de la Couronne de* Suede; *portant qu'ils agiront à forces unies par Terre & par Eau, contre ladite Couronne, & qu'ils ne cesseront point de lui faire la Guerre, jusques à ce qu'ils en ayent obtenu une due & raisonnable satisfaction. A Cologne sur la Sprée le 7. Janvier 1658.*

NAchdem der Durchlauchtigste Großmächtigste Fürst und Herr / Herr Feidrich der Dritte zu Dennemarck und Norwegen (tot. tit.) und dann der Durchlauchtigste Fürst und Herr / Herr Feidrich Wilhelm / Marggraff zu Brandenburg / des Heil. Römischen Reichs Ertz-Cämmerer und Churfürst rc. zu desto besserer Beschützung dero Königreiche / Chur-und Fürstenthümer / Landschafften / Herrlich-und Gerechtigkeiten / dann auch allen Gewaltthätigkeit und Præjudiz, so ihnen von dem Könige und der Cron Schweden / theils zugefüget / theils zu befahren / in eine nähere Verbündnus sich ein zu lassen / nöthig erachtet / und dann Ihre Königl. Majestät durch Ihro Chuefüestlichen Durchlauchtigkeit Abgesandten Ewald von Kleist / deswegen Erinnerung thun laßen / darüber dann-durch dero beyderseits Deputirte Anfangs zu Copenhagen / dann folgends zu Köllen ander Spree Handlung gepflogen. So seyn beyderseits Plenipotentiarii (ponantur nomina) über folgende Puncta der Alliance zwischen höchstgedachter Ihre Königliche Majestät und Seiner Churfürstlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg einig und schließig worden / wie folget.

Anno 1658. Zwischen Ihre Königliche Majestät der Cron Dennemarck und Norwegen an der einen / dann Ihr. Churfürstl. Durchlauchtigkeit zu Brandenburg / an der andern Seite / nicht weniger auch dero beyderseits Untersaßen / respective angehörigen Reichen und Landen / Provincen / Herrschafften und Herrlichkeiten / soll seyn und bleiben ein beständig-stets wehrend-unverrückter Friede / verträgliche Freundschafft und gute Correspondenz, wobey einer des andern Wohlfahrt und bestes Aufnehmen mit sonderbaerr Sorgfalt suchen und befordern / dessen Schade aber / äußerstem Vermögen nach / hindern und abwenden soll. Dermahlen sollen beyde Theil / so lange diese Unruhe und Fehde wehret / gehalten und verbunden seyn / wider den König und die Cron Schweden / so wohl zu Wasser als Lande / an denen Orthen / woselbst ein ieder mit bemeldtem Könige und selbiger Cron grentzen thut / mit aller Macht den Krieg zu führen. Dann auch einer den andern / nachdem die Zeit / Gelegenheit und Nothdurffe es erheischen und fordern mögten / bis der Krieg ein Ende genommen / eussersten Vermögen nach / sicher und würcklich zu assistiren und zu Hülffe kommen.

Beyde Theile sollen so bald die Ratification dieses Tractats erfolget / an denen Orten / da es Krieges-Raison erfordert / agiren / auch einander dergestalt assistiren / wie man communicato Consilio darüber sich vereinigen möchte.

Obgedachter Krieg soll abseiten Ihre Königlichen Majestät und der Cron Dennemarck / wie auch Ihro Churfürstlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg wider den König und die Cron Schweden geführet / und continuiret werden / so lang bis beyde Parten von besagtem König und der Cron Schweden / vergnügliche und annehmliche satisfaction, so gut sie möglich ist zu erhalten / erlanget haben. Der eine soll nicht ohne des andern Wißenschaffe und consens einigen Fried / Stillstand der Waffen oder andern Tractat, wie auch derselbe möchte Nahmen haben / vornehmen / behandlen oder schließen / es wäre denn / daß selbige geschehe in der Interessenten / bevorab Ihrer Königl. Majestät zu Dennemarck / des Königes in Pohlen / und des Churfürsten zu Brandenburg / Plenipotentiariorum Anwesenheit und Gegenwartt / und mit gemeinen Belieben derselben.

Insonderheit versprechen Ihre Königliche Majestät und die Cron Dennemarck und Norwegen daß sie zu Beschirmung Sr. Churfürstl. Durchläuchtigkeit See-porten und Hafen / deroselben mit einer zureichenden Flotte von Kriegs-Schiffen / auf Ihro Königlichen Majestät und der Cron Kosten und Gefahr / auf beschehene Notification der Noth und des Periculs, allemahl zeitlich assistiren wollen. Solte obengeregte Königliche Flotte allein zu Sr. Churfürstlichen Durchlauchtigkeit Diensten auf dero Seeküsten und Fahrwaßern gebrauchet werden / und in solcher Expedition über 6. Wochen continuiren müssen / wollen Seine Churfürstliche Durchlauchtigkeit nach Ablauff derselben besagte Flotte mit nothdürfftigen Proviant, so lange man ihrer an bemeldten Oertern benöthiget / versehen. Gleichwie auch Ihre Königliche Majestät geschehen laßen / daß Seiner Churfürstlichen Durchlauchtigkeit Schiffe / so sie wider den gemeinen Feind und sonsten gebrauchen würden / in dero Hafen und Porten einlauffen / daselbsten / Ihrer Ge-

Anno 1658.

Gelegenheit nach / verbleiben / und was sie benöthiget / einkauffen mögen / iedoch / daß sie höchstgemeldter Ihrer Königlichen Majestät und der Crone bey so thanen Porten und Hafen belegene Schlösser / Häuser / Vestungen und Schantzen / gebührlich respecktiren / auch nichts vornehmen oder begehren / so dero Sicherheit einiger massen præjudiciren dörffte. Als wollen auch Zeit wehrenden Krieges / Se. Churfürstlichen Durchlauchtigkeit dero Königl. Majestät und der Cron Dännemarck Schiffen / in dero Seeporten und Hafen / einen freyen sichern Eingang verstatten und gönnen / daß auch sothane Schiffe ihrer Gelegenheit nach daselbst verbleiben / und an sich erhandeln mögen / was zu ihrer Nothdurfft dienlich / doch / daß sie gleichfals höchstgemeldter Churfürstlichen Durchleucht Schlösser / Vestungen und Porten / gebührender massen respecktiren / und nichts tentiren / so deren Sicherheit auf einige Maniere hinderlich seyn könte.

Wofern der König oder die Cron-Schweden hinführo nach dem ietzt anfahenden und währenden Kriegein Ende genommen / entweder Ihrer Königlichen Majestät und der Cron Dennemarck und Norwegen / oder auch Ihrer Churfürstlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg einige Unruhe zufügen / oder dieselbe mit Krieg und Heeres-Krafft / entweder zu Wasser oder Lande / unter was prætext, oder aus welcherley Uesach selbiges herrühre / überfallen würde / wodurch höchstbenandte Königliche Majestät nebest der Cron Dennemarck und Norwegen / auch hochbesagte Churfürstliche Durchleucht zu dero Defension genöthiget würden / die Waffen zu ergreiffen / als dann soll der eine Alliirter gehalten seyn / dem andern / welcher auf die Manier / widerrechtlich überfallen / oder feindlich angegriffen / innerhalb drey Monathen / nachdem ihme solches notificiert worden / zur Hülffe und Assistenz zu kommen / mit so thaner Anzahl von Krieges-Volck / Orlog-Schiffen / Geldern / und anderer Nothdurfft / auf die Weise / und dergleichen Conditiones, wie beyde Partheyen sich disfalls künfftig vereinbaren werden. So geschehen und verhandelt zu Cölln an der Spree / den 7. Januarii Anno 1658.

LXXX.

30 Janv. / 9. Fevr.

Tractatus sive Conventio de conjunctione Armorum & actione communi contra SUECOS *inter* LEOPOLDUM *Hungariæ ac Bohemiæ Regem &* FRIDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandenburgicum. Coloniæ ad Spream 30. Januarii st. v. & 9. Februarii st. n.* 1658. [Pièce tirée de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale. *Fasc.* 65. *Num.* 75.]

In Nomine Sacro-Sanctæ & Individuæ Trinitatis, Dei Patris & Filii & Spiritus Sancti. Amen.

NOTUM sit omnibus, quod cum Serenissimus & Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Leopoldus, Hungariæ & Bohemiæ Rex, Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. ex unâ: Ac Serenissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Wilhelmus, Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archicamerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ Dux &c. ex altera parte, ex veteribus novisque, cum Serenissimis Potentissimisque Regibus & Regno Poloniæ initis Pactis, eidem Serenissimo & Potentissimo Regi & Regno, Bello a Rege & Regno Sueciæ illato, nunc implicitis, suppetias ferre: tum Fœdere quoque inter præmemoratam suam Regiam Hungariæ & Bohemiæ Majestatem, & Serenitatem suam Electoralem, recenter inito, ipsi inter se se sibi contra eundem Regem Regnumque Sueciæ, in quosvis casus, mutuo assistere teneantur, & tentatis longo tempore variis modis mediisque, nulla spes affulgeat, dicto Regi, Regnoque Poloniæ, a memorato Hoste, Pacem honestam ac tutam, nec sibi securitatem paratum iri, nisi unanimi consilio & conjunctis viribus, contra eundem, donec desiderata obtineatur tranquillitas; Re inter se communicata diligenterque deliberata, super communis defensionis actionumque ad prædictam Pacis restaurationem instituendarum rationibus, per Deputatos Plenipotentiarios, ex parte scilicet Serenissimi Hungariæ & Bohemiæ Regis, Illustrissimos & Excellentissimos, Dominum Reymundum, Comitem a Montecucoli, Liberum Baronem in Hohenek, ejusdem Regiæ Majestatis Aulicum Consiliarium Bellicum, Camerarium, Colonellum & Generalem Campi Marschalcum: Et Dominum Franciscum de Lisola, Dominum de Tysen & Marienfeld, ejusdem Regiæ Majestatis Consiliarium Cameræ Aulicæ: ex parte vero Serenitatis suæ Electoralis, Illustrissimos & Excellentissimos Dominum Ottonem, Liberum Baronem a Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewigshagen & Drewitz, Hæreditarium Electoratus Brandenburgensis Camerarium, ejusdem Serenitatis Electoralis Consiliarium Status intimum & Negotiorum Feudalium Directorem, necnon Serenissimæ Electricis supremum Aulæ Præfectum, & Capitaneum in Oranienburg; Dominum Joannem de Hoverbeek, in Eichmedien, Barutowo, Domkuw & Geyenwalde Dominum & Hæredem Dapiferum Electoratus Brandeburgensis Hæreditarium, ejusdem Serenitatis Electoralis Consiliarium Status intimum & Præfectum Hohensteinensem; & Dominum Laurentium Christophorum a Somniz, Dominum in Grumsdorff & Drenaw, Hæreditarium Camerarium in Ducatu Pomeraniæ, ejusdem Serenitatis Electoralis Consiliarium Status intimum, necnon Cancellarium in Pomerania Ducali: in hanc quæ sequitur Pactionem conventum est.

I. Imprimis Fœdera defensiva, jam ante tam inter dictos Serenissimos & Potentissimos Hungariæ & Bohemiæ; Poloniæque Reges, quam eosdem etiam & Serenissimum Electorem Brandenburgicum, recenter inita, in suo vigore maneant, prouti per hanc Conventionem corroborantur.

II. In præsenti vero, cum dictus Rex Sueciæ, contra jus Induciarum, Regi Regnoque Poloniæ, in Instrumento Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis comprehenso, Bellum intulerit: Ac Serenitatem suam Electoralem in Ducatu ejusdem Prussiæ, infestis aggressus sit armis: Tum denique Regiam quoque Hungariæ & Bohemiæ Majestatem eodem involverit Bello, illudque adhuc trahat, & Arma sua tam in dicto Regno Poloniæ, quam alibi etiam teneat, ejusque infesta, tam in suam Regiam Hungariæ & Bohemiæ Majestatem, quam Serenitatem suam Electoralem molimina & apparatus, ex authenticis Documentis abunde pateant; atque hinc ex communis dictamine rationis nulla secura Pax sperranda, sed certæ hostilitates expectandæ sint; Ideo conventum est, quod Fœderati Pactis inter se initis insistendo, ex Copiis suis certum numerum, scilicet Serenissimus & Potentissimus Hungariæ & Bohemiæ Rex sex mille Equites & quatuor mille Pedites, qui huic operationi, juxta rationem Bellicam & communia Consilia operam navabunt. Postquam vero communibus Armis, Hostis vires eo redactæ fuerint, ut libera Communicatio cum Serenissimo Daniæ Rege pateat, ita ut Fœderati quoties opus fuerit Copiarum Supplementa, a præfato Serenissimo Rege Daniæ percipere, cum eodemque se pro libitu conjungere valeant, tunc liberum erit, suæ Regiæ Majestati Hungariæ & Bohemiæ quatuor millia, ex præmemorato decem millium numero, si res ipsius ita postulaverint, ad alios usus revocare: Serenissimus autem & Potentissimus Poloniæ & Sueciæ Rex, quatuor mille Equites, tres mille Dragones ac Pedites, sic tamen ut si ratio Belli & necessitas majores vires & numerum postulaverit, is numerus ac vires ad tria vel quatuor millia augebuntur: Serenissimus vero Elector, Equites quatuor mille quingentos, & Pedites bis mille & quingentos, cum conveniente utrinque Tormentorum bellicorum apparatu, inter se conjungere, & hunc Exercitum, in dictum Regem Sueciæ, ejusque Copias educere, & Bellum ab ipso inchoatum, contra eundem sive in Polonia, sive alibi; ubicunque locorum, id, cum ejusdem Belli ratio, tum Pacis reducendæ consilia requirent, gerere, idque ita junctis viribus tam diu prosequi velint, donec desiderata communibus votis Pax & securitas constituatur. Si Copiæ prædictæ Bello huic patrando non suffecerint, de majoribus comparandis pro temporum rerumque conditione inter Partes conveniet, & tenebun-

tur

ANNO 1658.

tur interim istæ omnibus sibi viribus, ubi opus erit mutuo assistere.

III. Protestantur autem Fœderati, quod si ista ratione ad instantiam sæpe dicti Serenissimi & Potentissimi Poloniæ Regis, atque ex communi Fœderatorum Consilio, pro necessaria sua securitate, Bellum in Regis Sueciæ Terras in imperio Romano sitas transferendum sit, Partes tamen Fœderatæ nullo modo Pacem prædicti imperii turbare aut violare intendant, sed hoc tantum agere, ut hac ratione hostis, à quo secura tranquillitas aliter non speranda, ad honestas tutasque Pacis conditiones adigatur; præsertim cum ex illis ipsis Sacri Romani Imperii Provinciis & Territoriis Rex Sueciæ contra Fœderatos fortissimam Militum manum eduxerit atque etiamnum alat.

IV. De hoc consilio menteque sua ac imprimis quod reliquis Sacri Romani Imperii Statibus, nullum periculum damnumve inferre, ullamve molestiam hac expeditione accersere, minimè verò omnium publicam Imperii quietem turbare, sed suam tantum stabilire velint, Fœderati, facta armorum conjunctione, vicinis Regibus, Serenissimo Collegio Electorali, reliquisque Imperii Statibus, quantocius significabunt eorumque consilium & auxilium in tam justa causa implorabunt.

V. Fiat autem ista conjunctio armorum, & sistantur prædictæ Copiæ auxiliares unà cum Polonico Exercitu, videlicet eo loco & tempore quod in Consilio Bellico, quod inter Partes circa modum & rationem belligerendi instituetur, specificè determinabitur.

VI. Copiis utriusque Partis per utriusque Ditiones, secundum rationis bellicæ exigentiam, liber patebit transitus & recessus cum ordinaria Militi subsistentia, & necessitate requirente, tutus ipsis receptus, sub mœnibus & tormentis Civitatum & Fortalitiorum, reciproca concedetur, ibidemque contra Hostium insultus protegentur. E contra vero neutra Pars Hostibus supra descriptis transitum, commeatum, stativa nec ullum auxilium, directe vel indirecte, per se vel per suos, permittet, sed omni conatu & viribus impediet.

VII. Sine utriusque Partis vel ejus Plenipotentiariorum scitu, consensu ac præsentia, de Pace vel Armistitio nulli Tractatus instituti, multo minus concludi poterunt, & in Congressibus, qui pro Pace instituentur, quælibet Pars alterius utilitatem & securitatem procurare tenebitur. Et insuper Serenitas sua Electoralis promittit, se nunquam consensum præbituram ut Serenissimus Rex Daniæ ullum cum Suecis Tractatum Pacis aut Induciarum ineat, absque suæ Regiæ Majestatis Hungariæ & Bohemiæ consensu & interventu.

VIII. Et quanquam par est, ut rebus ac temporibus, pro earum ratione opportunum semper capiatur consilium, impræsentiarium tamen omnium consensu hoc determinatum est, quod Copiæ prædictæ in Hosticum, ubicumque id Belli ratio dictabit, duci debeant, donec Partium consensu de ulterioribus Belli administrandi rationibus pactum sit. Quod autem attinet ad determinationem loci, ubi hæc in Suecos operatio erit primum instituenda, hoc communi Fœderatorum assensu Serenitati suæ Electorali delatum est.

IX. Conjunctione facta generali cujusque Exercitus sit Jurisdictio in suos, ad summum autem in omnes imperium quod spectat, id illi deferatur, qui ex Fœderatis Principibus in persona aderit; Et si plures simul adsint ex Fœderatis Principibus, Belli directio ad eum pertinebit, cujus dignitas erit potior; illis vero absentibus, si in Terris alterutrius Bellum geratur, ejusdem Belli directio spectabit ad Principem, ad quem Terræ istæ spectant licet absentem, qui mandata ad directionem necessaria destinabit ad eum ex Generalibus qui potiori functione seu munere militari prævalebit; Bellum autem communi Consilio administrabitur: hac tamen semper & ubique lege, ut nihil agatur, quod summam rerum concernat aut majoris sit ponderis, nisi communi placito Fœderatorum Generalium; si verò Sententiæ discrepaverint, res decidetur, justa pluralitatem votorum inter Fœderatos, ita ut quælibet Pars unum tantum votum efficiat.

Si per unius vel alterius Fœderatorum Terras Exercitum, vel singulas etiam Cohortes duci, vel in iisdem pro illius Fœderati defensione, de communi Consilio diutius stare necessum fuerit, Commeatus iisdem ab eo, per cujus Ditiones ducentur, & pro cujus defensione illic militabunt, in itinere & quamdiu ibi stabunt, sumptu defensi præstabitur, reliquum vero stipendium militare quisque suis Copiis solvet.

Conclusa fuerunt hæc omnia inter præmemoratos suæ Regiæ Majestatis Hungariæ & Bohemiæ, & Serenitatis suæ Electoralis Plenipotentiarios, vigore plenæ facultatis ac mandatorum a suis Principalibus ipsis concessorum & reciproce commutatorum, quorum tenor infra sequitur, sub ratihabitione suæ Regiæ Majestatis Hungariæ & Bohemiæ, & Serenitatis suæ Electoralis, quas utriusque Partis Plenipotentiarii intra spatium quinque Hebdomadarum, a data hujus computandarum, extradendas & commutandas promittunt. In quorum fidem, præsens hoc Instrumentum a prænominatis Dominis Plenipotentiariis subsignatum fuit & Sigillis munitum, Datum Coloniæ ad Spream, die 30. Januarii / 9. Februarii Anno Domini millesimo sexcentesimo quinquagesimo octavo.

C. MONTECUCOLI *S. R. M. Hung. & Bohem. Plenip.*
(L. S.)

F. DE LISOLA *S. R. M. Hung. & Bohem Plenip.*
(L. S.)

OTTHO *Liber Baro a Schwerin Plenip. Elect. Brand.*
(L. S.)

JO: AB HOVERBEEKE *Ser. Elect. Plenipot.*
(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITZ *Ser. Elect. Brand. Plenipot.*
(L. S.)

(1) ARTICULUS *Secretus &* APPROBATIO *per* LESSINIUM *Posnaniensem Palatinum, nomine Regis Poloniæ facta, absque Date.* [PUFENDORF, de Rebus gestis FREDERICI Elect. Brandenburg. Lib. VII pag. 408 d'où l'on a tiré ces deux Pièces, qui se trouvent aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 122.]

CUM ad justam defensionem, Pacemque citius & securius consequendam rationis Bellicæ necessitas exigat, ut Hostis non solum in campo, sed intra sua etiam munimenta invadatur, & aliquæ Urbes vel Fortalitia vi vel deditione potestati Fœderatorum Principum subjiciantur; Ideo ad præoccupandas controversias omnes, quæ inter Suæ R. M Hung. & Boh. & suæ Ser. El. Exercitus ratione locorum, quæ in Pomerania occupabuntur, oriri possent, hæc reciproca declaratio inter utriusque Partis Plenipotentiarios facta fuit, quod Sua R. M. Hung. & Boh. nihil in tota Pomerania juris prætendat, ac inter Partes convenit, quod Præsidia permanentia, quæ in locis infra specificatis, (si illa obsidione vel quovis alio modo occupari vel accipi contigerit,) collocanda erunt, illa à Ser. Sua El. imponentur, scilicet Stetino, Dammiæ, Wolgasto, Demmino, Anclamo, Gryphiswaldiæ, Stralsundio, Wollino, quodqua Sua R. M. Hung. & Boh. sumtus bellicos à Sua Ser. El. non repetet, nihilque in dicta Pomerania in præjudicium Serenitatis suæ detinere intendat. Ex prænominatis tamen locis, quibus Ser. Sua El. Præsidia imponet, contributiones, aliaque omnia emolumenta ex iis & eorum Districtibus provenientia inter Partes juxta Militum numerum proportionata distributione, durante Bello, dividentur. De cætero quoad transitoria Præsidia, & locorum ac fructuum usuram, & loca pro stativorum & passuum opportunitate, aliaque ad Belli usum & Exercituum conservationem spectantia, distributio pariter fiet secundum præfatam proportionem, de qua inter Partes ex æquo & bono juxta rerum eventus, & rationis bellicæ exigentiam amicabiliter convenict. In iis autem locis tempore possessionis nihil in statu Religionis immutabitur à Sua R. Majestate vel ejus Officiariis. Neutra quoque Pars sine alterius scitu & consensu evacuationem locorum occupatorum paciscetur.

Cum ad instantiam Serenissimi & Pot. Poloniæ ac Sueciæ Regis Domini mei clement. ac Reip hodierna die Conventio inter Ser. & Pot. Hungariæ & Boh. Regem, & Ser. El. Brandenburgicum de operationibus bel-

(1) On ne trouve point ces deux Pièces avec l'Original du Traité; ce qui donne sujet de croire, du moins à l'égard de l'Article secret & signé, qu'il demeura en projet, sans date, & sans signature. (Du M.)

Anno 1658.

bellicis contra Regem Sueciæ, & mutuam omnium defensionem, & securitatem stabiliendam, ac inprimis ad Pacem restaurandam facta sit; idcirco ego infra scriptus fidem facio, hanc prædictam Conventionem Ser. ac Pot. Regi Domino meo Clem. gratam fore, eamque in iis, quæ Suam R. M. concernunt, approbandam & acceptandam esse hoc Scripto meo promitto.

LXXXI.

18/28 Fev. La Suede et le Danemarc.

Traité Préliminaire entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde & FREDERIC* III. *Roi de Dannemarc. Fait à Tostrup, Village près de Copenhague, le* 18. *Fevrier*. 1658. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 72. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Lib. VIII. pag. 232. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 686. dans *Expositio causarum quibus S. R. M. Sueciæ* Carolus Gustavus *Bellum etiam post Pacem Roschildiæ initam continuare coacta fuit*, pag. 62. lit. I. & en Allemand dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 114.]

I. SIT & maneat in posterum inter Regem & Regnum utrumque, nec non eorum Subditos & Incolas invicem, Pax sincera & perpetua, & ita quidem, ut posthac omnes utrinque cessent dissensiones & discordiæ, contra vero ab utraque parte reducatur Amicitia firma & secura, beneficioque Generalis Amnestiæ penitus oblivione sepeliatur, quicquid vel ante Bellum, vel ipso flagrante, mali sive damni invicem inflictum fuit.

II. Utraque Pars omnibus Fœderibus, in præjudicium ac detrimentum alterutrius initis renunciet.

III. Nec una Pars contra alteram Fœdera ineat, aut alterius hostibus opem ferat & succurrat, quibuscunque demum id modis fiat.

IV. Utraque Pars, quantum fieri potest, impediat, ne hostilis aliqua Classis bellica per Fretum Oresundicum aut Balthicum in ipsum Mare Balthicum penetret & irrumpat.

V. Maneat itidem Pactis Bromsebröensibus pristinus suus vigor, in quantum per præsentes Tractatus non immutantur.

VI. Quicunque Reges, Respubl. Potestates & Principes Pace hac comprehendi cupiunt, ab utroque Regum id requirere possunt.

VII. Omnes Naves Suedicæ ad Subditos Suedicos spectantes iisque propriæ, à Vectigalium pensione, visitationum onere & certificationum exhibitione liberæ ac immunes Oresundam vel Fretum Balthicum transeant, dummodò in locis publicis, ubi S. R. M. Daniæ Teloniorum cura est, legitimas suas atque justas Commeatus, sive Salvi passus Nautici Literas, vulgo *Stopas*, monstrent & exhibeant. Aliarum vero Mercium Suedicarum, Navibus ad peregrinos pertinentibus impositarum, eadem ratio deinceps sit, ut antea, & ita quidem, ut secundum tenorem Pactorum Bromsebroensium legitimas Certificationes suas exhibere teneantur, quarum ope & virtute ab omni telonio aliisque oneribus se liberas & exemtas præstare poterunt.

VIII. S. R. M. Sueciæ loco satisfactionis tam pro cessione Terrarum occupatarum, quam damno per hoc Bellum dato, Rex Regnumque Daniæ cedat Hallandiam, Blekingiam, Scaniam & Bornholmiam, una cum subjacentibus & appertinentibus Insulis, nec non Castellum Bahusiense in Norvegia, una cum adjacenti Districtu & Præfectura, cum omnibus ac singulis Regalibus, Juribus & Appertinentiis, nullis exceptis, non secus ac Regnum Daniæ eadem huc usque possedit & obtinuit.

IX. R. item M. Regnoque Sueciæ Rex Regnumque Daniæ cedat Districtum seu Præfecturam Nidrosiensem, communiter Trundheimensem appellatam, cum omnibus ac singulis appertinentiis, quæ jure meritove vel hodie eo pertinent, vel olim eo pertinuerunt, tam Terra, quam Mari, ut incorporentur Regno Sueciæ in perpetuam proprietatem.

X. Ex adverso S. R. M. Sueciæ quascunque Regis Regnique Daniæ Terras, Ditiones ac Fortalitia, durante hoc Bello, sive in Dania sive Norwegia, vel etiam Slesvicensi Ducatu, Holsatia, & Comitatu Pinnenbergensi occupata, restituat. Pariter S. R. M. Sueciæ pro se, & Successoribus suis, renunciet omnibus Juribus & Prætensionibus quas in Comitatum Delmenhorst & Ditmarsiam ratione Ducatus Bremensis, habet vel habere potest. Anno 1658.

XI. Omnes utrinque Captivi, cujuscunque demum conditionis aut fortunæ sint, absque ullo lytro liberi dimittantur.

XII. S. R. M. Sueciæ Exercitus, quam celerrime id fieri possit, & minimum intra secundam diem mensis Maii, Ditionibus & Terris S. R. M. Daniæ excedat, interea eidem sustentatione necessaria prospiciatur, ita tamen, ut stricta inter Milites disciplina vigeat & exerceatur.

XIII. Consensum etiam est, ut omnes Ordines, tam Nobiles quam Ignobiles, Ecclesiastici & Seculares Provinciarum & Præfecturarum, vigore hujus Tractatus in Dania & Norwegia cessarum, iisdem Legibus, Privilegiis & Immunitatibus, ut antea, fruantur, in quantum Constitutionibus Fundamentalibus Regni Sueciæ non repugnant. Alias S. R. M. Sueciæ nomine promittitur, illorum Privilegia, quibus hactenus gavisi sunt, auctum potius quam imminutum iri. Bona item & possessiones, quæ vel Hæreditatis, emptionis, oppignerationis titulo, vel aliis quibuscunque demum jure licitis modis, illis competunt, ipsimet & eorum Hæredes ac Successores securi retinebunt.

XIV. S. R. M. Sueciæ omnes Terræ ac Loca, quæ durante hoc Bello occupata, ac Regno Sueciæ ademta sunt, ubicunque demum locorum sita, restituantur, ut & tres Naves Suedicæ, circa Belli initia in Freto Oresundico detentæ, una cum Mercibus, quibus juxta tenorem Certificationum onustæ fuerant, vel earundem justo pretio, similiter reddantur.

XV. Cedatur etiam S. R. M. Sueciæ omnis Jurisdictio Ecclesiastica & secularis, quam S. R. M. Daniæ in quædam bona Terrarum Rugiæ obtinuit.

XVI. Omnia Fortalitia & Munimenta tam hoc Bello expugnata & capta, quam mediantibus Tractatibus cessa, absque Tormentis & apparatu Militari tradantur. Illarum vero Regionum & Provinciarum Agricolæ, ubi Fortalitia ista sita sunt, tenebuntur prædicta Tormenta & commeatum ad littus devehere, ubi commodissime Navibus imponi possunt.

XVII. Duci Holsatiæ à Rege Daniæ secundum æquitatem fiat satisfactio, de qua cum ipso tractabitur & decernetur.

XVIII. Itidem hisce promittitur Comiti ab Uhlefeldt restitutio omnium suorum bonorum, tam mobilium, quam immobilium, cum omnibus reditibus, ex eo tempore, quo in manus Commissariorum pervenerunt, in hanc usque diem perceptis. Et integrum præterea erit ipsi, ejusque Comitissæ, Sneruí, Liberis, Amicis & Famulis libere in Dania ac tuto habitare atque degere, ubicunque commodum ipsis visum fuerit. Feudis vero illis, nempe Hirsholm, Munckelin, ut & S. Johannis Monasterio in Norwegia, Comiti Uhlefeldio ejusque Filio olim concessis, juxta tenorem Investiturarum libere fruantur, eademque retineant.

XIX. Publicatum Manifestum antiquetur & aboleatur, nec unquam posthac divulgetur, recudatur, aut venale habeatur.

XX. R. item M. Sueciæ Serenissimus Rex Daniæ bis mille Equites, & bis mille Pedites tradat & exhibeat.

Ut autem suprascripta omnia, quæ ab utriusque Partis Plenipotentiariis Commissariis promissa sunt, fideliter serventur, una Nobiscum Domini Mediatores Sacræ Regiæ Majestatis Galliæ, & S. Celsitud. Domini Protectoris Angliæ, in testimonium isthoc subscripserunt, & impressione suorum Sigillorum confirmarunt, Tostrupii die 18. Mensis Febr. Anno 1658.

Le Chevalier de TERLON.

(L. S.)

JOCHEM GERSTRUP.

(L. S.)

PHILIPPE MEADOWE.

(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.

(L. S.)

CA-

ANNO 1658.

CAROLI GUSTAVI *Regis Sueciæ Acceptatio & Ratificatio Tractatus Præliminaris per Legatos Mediatores cum* DANIS *facti. In Castris ad Torlunda-Magla die* 19. *Februarii* 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Part. VIII. Lib. VIII. Cap. CLV. pag. 235. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 687. & en Latin & en Allemand dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 118.]

NOs Carolus Gustavus, Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, &c. &c. &c. Notum testatumque facimus, quod nobis fideles Viri & Plenipotentiarii Commissarii, sincere & fideliter nobis dilecti Nobiles ac Generosi, Consiliarius noster Secretior, Dominus Cornificius, Comes ab Ulefeldt, ut & noster, Regnorumque nostrorum fidelis Vir ac Senator, Admiralis, atque Collegii Admiralitatis Consiliarius, Dominus Steno Bielke, non solum prævia decenti submissione in manus nostras tradiderint Puncta ista, in quæ cum bonis Viris Regni Daniæ Senatoribus, & ad præsentes Pacis Tractatus à Ser. & Potent. Principe & Domino, Domino FRIDERICO Tertio, Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rege, nostro Fratre, Amico & Vicino, constitutis Commissariis in Pago Toltrup, qui erat dies 18. mensis Febr. mediante Christianissimi Galliarum Regis, Fratris & Confœderati nostri dilectissimi, ut & Domini Protectoris Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, nostri similiter boni Amici & Confœderati, respectivè Legati & Ablegati interpositione, convenerunt & consenserunt, sed & insimul nos pro eâ, quâ decet, devotione, certiores reddiderunt; quod ejusdem per omnia argumenti & tenoris Puncta ab utriusque Dominis Mediatoribus subscripta, Suæ Dilect. Regis Daniæ Commissariis extradiderint, annexa illa Conventione & mutua Promissione, ut quamprimum eorum Principalium Ratificationes sequi, & postmodum ab utraque Parte Armistitium publicari debeat. Quæ Puncta omnia, uti juxta clemens nostrum Mandatum summariter conclusa sunt, ita ratihabemus, approbamus & confirmamus eadem per patentes hasce nostras Literas, & ita quidem, ut Armorum cessatio immediatè hoc ipsum sequi, & ab utraque Parte publicari debeat. Interea verò temporis Roschildiæ ab utriusque Partis Commissariis prædicta Puncta melius elaborabuntur, solenniori formula concipientur, & uberius deducentur, ubi insimul de executione præfatæ Pacis instituenda tractabitur. In quorum fidem & majus robur hoc ipsum Manu nostra subscriptum, Sigillo insuper Nostro Regio communiri jussimus. Dabantur in Castris nostris ad Pagum Torslunda-Magla, die 19. mensis Febr. Anno 1658.

Ejusdem tenoris erat Regis Daniæ Confirmatio.

LXXXII.

28. Fev. *Diploma Regis Daniæ* FRIDERICI III. *quo Constitutionem* CHRISTIANI IV. *Incolas Insulæ* Wenensis *Judicio Provinciali Scaniæ subjicientem abolet. Dat. in Arce Haffniensi die* 28. *Febr.* 1658. [Expositio causarum, quibus Rex Sueciæ *Carolus Gustavus* Bellum etiam post Pacem Roschildiæ initam continuare coactus fuit. Inter Docum. sub lit. I. pag. 122.]

NOs Fridericus Tertius, Dei gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst. Notum hisce facimus; quandoquidem Incolæ Wenenses ob certas quasdam causas hactenus Forum Provinciale Scanicum secuti fuere, clementer nunc volumus ac jubemus, ut posthac, quemadmodum etiam olim, Judicium Provinciale Sialandicum sequantur, in omnibus iis causis atque litibus, quæ vel in judicio primæ instantiæ in ista Insula jam pendent & inchoatæ sunt, vel a quibus in posterum ad Forum Provinciale appellatum fuerit. In eum itaque finem, injungimus & mandamus omnibus nostris Judicibus Provincialibus, qui vel nunc juridicundo ibidem præsunt, vel futuris temporibus præerunt, ut huic voluntati nostræ se obsequentes præbeant, dictorum Wenensium lites dirimendas suscipiant, & de iis non secus ac aliorum Sialandicorum causis, pro justitia & æquitate decernant ac sententiam ferant. Cui præcepto Wenenses Incolæ & omnes præterea alii, ad quos hæc spectant, sine omissione, obsequentissimos se exhibebunt. Dabantur in Arce nostra Haffniensi die 28. Februar. Anno 1658.

FRIDERICK III.

Sub Sigillo nostro.

LXXXIII.

25. Fev. — 8. Mars. LA SUEDE ET LE DANEMARC.

Traité de Paix entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède &* FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, Fait à Roschild le* 26 *&* 27. *Février* 1658. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 75. *Theatrum Pacis*, Tom. I. pag. 393. & en François dans FREDERIC LEONARD, Tom. V. Il se trouve aussi en Latin dans *Expositio causarum quibus S. R. M. Sueciæ Bellum post Pacem Roschildiæ initam continuare coacta fuit. Inter Docum.* lit. N. pag. 65. dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 235. dans PUFENDORF, *de Rebus à* Carolo Gustavo *gestis. Inter Tractatus in fine adjectos*, pag. 21. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss* Cap. VI. pag. 241. en Latin & en Allemand dans le *Theatrum Pacis* Tom. I. pag. 392. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz X. pag 119. en Allemand, dans le *Diarium Europæum* de A. 1657 ad 1659. pag. 615. & dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 691.]

SERENISSIMI ac Potentissimi Principis & Domini Dom: Caroli Gustavi, Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, Wandaliæque, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ; nec non Comitis Palatini ad Rhenum, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis &c. Regis & Domini nostri clementissimi, Nos Plenipotentiarii Commissarii, Cornificius, Comes ab Ulefeldt, Dominus in Graslitz & Hersmanitz, Eques Auratus, altissime memoratæ S. R. M. Consiliarius Secretior: Steno Bielcke, Liber Baro in Corpo, Dominus in Gæddeholm, Grœssoen & Tanga, itidem S. R. M. Regnorumque Sueciæ Senator, Admiralis & Collegii Admiralitatis Consiliarius: notum hisce volumus, quod postquam aliquo abhinc tempore dissensiones, simultates atque controversiæ succreverint & coortæ sint inter sæpe dictam Sacr. Reg. Maj. Regnumque Sueciæ ab una, & Serenissimum ac Potentissimum Principem & Dominum, Dominum Fridericum tertium, Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum, Gothorumque Regem, Ducem Slesvici, Hollsatiæ, Stormariæ & Ditmarsiæ, Comitem in Oldenburg & Delmenhorst, Regnumque Daniæ ab altera parte, quæ eousque tandem eruperunt, ut flagrantem istanc Belli flammam inter S. S. R. R. M. M. & gloriosissima hæc Regna non sine ingenti utriusque Regni & eorum Subditorum damno, decremento, ruina atque desolatione produxerint & excitarint; primum quidem Serenissimus ac Potentissimus Princeps & Dominus, Dominus Ludovicus XIV. Galliarum ac Navarræ Rex Christianissimus, postmodum vero Serenissimus Dominus Protector Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, pro singulari suo amore & affectu, quo belligerantes hosce Reges & eorum Regna complectuntur, consultum putarint, omnia possibilia indagare media quorum interventu accensa illa & latissime circum serpens Belli flamma in Regnis his Septentrionalibus supprimi & extingui, in ejus vero locum Pax, tranquillitas, Amicitia & bona Confidentia stabiliri, & ad præcavendum omnibus futuris malis restaurari possit. In quem finem tam S. R. M. Franciæ, quam Serenissimi Angliæ Protectoris Celsitudo Extraordinarios suos Ablegatos ad utrasque S. S. R R. M. M. Sueciæ & Daniæ miserunt, cum Mandatis amplissimis, ut totius Christianæ Religionis

gionis statum & pericula, quæ ob gesta isthæc Bella eidem imminere possent, utrique Regum ob oculos ponerent, ad compositionem, consiliaque pacifica eo magis illos allicerent ac permoverent, ut & præterea suorum Dominorum ac Principalium Mediationem & interpositionem ad salutare hocce Pacis opus serio promovendum offerrent; Quapropter etiam S. R. M. Rex & Dominus noster clementissimus tam S. Majest. Galliarum Regis, & S. Celsit. Domini Protectoris Angliæ persuasionibus & consiliis, quam proprio instinctu & desiderio ad suffocandum, & deleudum Belli istud incendium, & firmandam conservandamque Pacem ac tranquillitatem intra Regnorum suorum fines, ut & fidam Amicitiam & bonam Correspondentiam cum omnibus vicinis ac finitimis, præsertim vero cum Dania & Norwegia, quippe quæ non amplissimorum modo finium, sese invicem attingentium ratione, verum etiam in multis aliis plurimum mutui Commercii obtinent; suorum Confœderatorum amicabilibus consiliis patentes aures præbuit. Et cum tandem S. R. M. Daniæ itidem propensionem suam, per S. Celsitud. Domini Protectoris in Aula sua degentem Ablegatum extraordinarium, ad Pacem Ineundam declaraverit; ex hinc factum est, ut coitio quædam & congressus primum Rudcopiæ in Langelandia inter utriusque Regni Commissarios & Plenipotentiarios definiretur & constitueretur. Verum postquam interea temporis S. R. M. Rex & Dominus noster clementissimus armorum suorum successui insistens, eorundemque felicitate frui cupiens, una cum universo Exercitu per Langelandiam in Lalandiam & Falstriam pedem inferret, Commissarii Danici, comitante eosdem S. Celsitud. Domini Protectoris Ablegato, S. R. M. non procul Wordingburgo heic in Sialandia obviam eundi ansam arripuerunt. Unde S. R. M. ut desiderium suum, quo in pacem & concordiam fertur, approbaret, occasionem istam præterire noluit; quin potius Nos suos Commissarios, suo ac suorum Regnorum nomine constituit, debitaque & sufficienti Plenipotentia munivit. Quo facto Nos supra nominati cum altissime memoratæ S. R. M. ac Regni Daniæ Senatoribus & Plenipotentiariis Commissariis, Illustribus, Nobilibus, & Generosissimis, Domino Joachimo Gerstorffio in Tundbyholm, Equite Aurato, Magno Regni Magistro, & Præfecto Regio in Insula Bornholm: & Christiano Skiel in Eusinge, itidem Præfecto Regio in Tryggewælde convenimus, & post Plenipotentiarum Procuratoriorumque nostrorum tabulas mutuo perlustratas, easque legitimas & sufficientes repertas & rite invicem permutatas, in nomine Sanctissimæ Trinitatis congressi sumus, horumque Tractatuum initium fecimus. Et quanquam Commissarii Danici, ut Regis & Domini sui mentem ac ulteriorem declarationem super proposita à Nobis Puncta edocerentur, Hafniam abierint; nihilominus Tractatus ideo non abrumpebantur, præsertim quod promitterent, se in loco aliquo commodo nos quamprimum denuo conventuros. Id quod etiam ita contigit, dum primum in Prætorio ad Torstunda Magla S. R. M. Dominum nostrum clementissimum allocuturi, deinde in Pago Tostrup ad ibidem continuandum inchoatum Pacis negotium comparuere. Ubi Nos una cum Christianissimi Galliarum ac Navarræ Regis Consiliario & ad S. R. M. Sueciæ Legato Ordinario Illustrissimo Domino Hugone Terlonio, Equite S. Johannis Hierosol. ut & S. Celsitud. Domini Protectoris Commissario, & Extraordinario ad S. R. M. Daniæ Ablegato Illustrissimo Domino Philippo Medovio adhibita accuratissima diligentia pensitavimus atque examinavimus omnes controversias ac lites, quæ Regna hæcce invicem exercuerunt, omnesque modos atque vias ad easdem componendas, bonam vero sinceram & fidam amicitiam iterum producendam & stabiliendam inivimus. Quo in negotio supra laudati Domini Mediatores, nomine suorum Principalium omnem sedulitatem, prudentiam, dexteritatem, laborem atque industriam, sine ullo tædio & & remissione, tam diu impenderunt, donec tandem inter Nos, nomine S. S. M. M. Regum ac Dominorum clementissimorum, eorumque Successorum, ac Regnorum Sueciæ & Daniæ, in certa quædam Puncta sive Capita consensum ac conventum fuerit, quæ nunc heic Roschildiæ, adsistente divina gratia, mutuo bene placito, ab utriusque Partis Commissariis melius elaborata, in solenniorem quandam formulam redacta, & ad præcavendum omnibus in posterum litibus, erroribus ac controversiis uberius deducta sunt, modo ac tenore sequenti.

PRIMUM sit inter utrumque Regem & Eorum Successores, Regna, Ditiones, Consiliarios, Ministros, Subditos & Incolas, Sueciæ, Daniæ ac Norwegiæ, firma, perpetua & nunquam revocanda Pax, ita quidem ut omnes in posterum suspiciones, sinistræ voluntates, dissidia, discordiæ, inimicitiæ & bella sopita & sublata sint; tum & quæ ab utraque parte, tam antea, quam durante hoc Bello acta fuerint, beneficio generalis & ad quosvis pertinentis Amnestiæ sepeliantur, nec unquam in memoriam revocentur aut repetantur. E contrario vero perpetua Amicitia, mutua animorum benevolentia, concordia ac fida vicinitas restauretur & conservetur, ita ut alter alterius commodum verbis & factis non secus ac proprium, promoveat ac defendat, & quicquid alterutrius Personæ, Regimini, Regnis, Ditionibus ac Subditis in damnum aut præjudicium cedere possit, avertere studeat, & quantum in se positum, impediat.

II. Et ut hæc eo melius fieri possint, mutuaque confidentia inter utrosque Reges, & Eorum Regna Sueciæ ac Daniæ foveatur ac conservetur, ab utraque parte tollantur ac rejiciantur omnes Confœderationes, cum aliis Potestatibus, Regibus, Principibus, Statibus ac Rebuspub. quibuscunque, in alterutrius Partis detrimentum aut noxam initæ & sancitæ; sicut etiam in posterum una Pars contra aliam nulla Fœdera feriat, nec alterutrius Hostibus ullo modo, aut sub quovis prætextu succurrat & auxilium mittat.

III. In eundem finem inter nos constituimus, & mutuo promisimus, nos nunquam concessuros, ut peregrina quædam Classis inimica, cujuscunque etiam illa fuerit, per Fretum Oresundicum aut Balthicum in Mare Balthicum transeat; sed ab utraque Parte pro omnibus viribus id impedituros & aversuros esse.

IV. Conventum quoque ac conclusum est, ut omnes Naves S. R. M. Sueciæ, Ejusdem Subditis & Incolis tam ipsius Sueciæ, quam subjacentium Provinciarum, Regionum ac Urbium, sine omni exceptione propriæ, sive sint armatæ sive non armatæ, sive parvæ sive magnæ, cum Mercibus cujuscunque generis, quas vectant, sine discrimine, non solum in Oresunda & Freto Balthico, ab omnibus Vectigalibus, Inquisitionibus, Visitationibus, Detentionibus, aliisque molestiis ac oneribus, quocunque demum nomine venire queant, liberæ ac immunes, sed & nullatenus obstrictæ esse debeant, ut secum habeant vel monstrent Certificationes quasdam de Mercibus impositis, si tantummodo in R. M. Daniæ Telonio Helsingoræ & Neoburgi legitimas suas Salvi passus Nautici Literas exhibeant & ostendant. Verum cum Bonis istis atque Mercibus, quæ quidem ad S. R. M. ejusdemque Successorum Subditos & Incolas, tam in Suecia ipsa, quam in omnibus aliis Sueciæ subjacentibus Provinciis, Regionibus ac Urbibus, spectant atque pertinent, sed peregrinis Navibus impositæ sunt, eadem in posterum ratio, quantum Certificationes concernit, juxta tenorem Pactorum Bromsebroensium obtineat & observetur; in eum quidem sensum, ut si tantummodo legitimas suas Certificationes ostenderint, tunc sine impedimento, detentione, interdicto, aut Vectigalium exactione, quocunque demum modo, per Oresundam ac Fretum Balthicum ultro citroque libere transire possint. Ast bona Suedica peregrinis Navibus imposita, quæ legitimas Certificationes suas ostendere nequeunt, Vectigali in Freto Oresundico ac Balthico obnoxia sint & subjecta.

V. Quandoquidem S. R. M. Sueciæ in hocce Bello occupaverit, & Armorum suorum virtute acquisiverit varias S. R. M. Daniæ ac Norwegiæ Provincias, Regiones atque Insulas, & in iis sitas Munitiones atque Urbes jure Belli nunc possideat; S. R. M. Daniæ consensit & constituit pro se, suis Successoribus, Daniæ & Norwegiæ Regibus ac Regnis tam in satisfactionem & compensationem pro occupatarum Provinciarum restitutione, quam in restitutionem damni S. R. M. Regnoque Sueciæ per hoc Bellum dati & sumptuum impensorum, ut & ad declinandas ulteriores difficultates, ut S. R. M. Ejusdem Successoribus, Sueciæ Regibus ac Regnis cedantur Provinciæ Halland (quæ olim Regno Sueciæ in assecurationem data fuit) Scania, Blekingia, Bornholmia una cum omnibus ad dictas Provincias, Regiones atque Præfecturas pertinentibus Urbibus, Arcibus, Castellis ac Munimentis, Insulis, Scopulis, Superioritatibus, Præeminentiis, regalibus, Jurisdictionibus tam Ecclesiasticis quam Secularibus, Censu, Proventibus, Vectigalibus, Reditibus ac Juribus tam Terra quam Mari, sicut olim Reges Daniæ ac Norwegiæ easdem possederunt, ut in posterum penes S. R. M. ejusdem Successores ac Regno Sueciæ in perpetua possessione, proprietate ac dominio, sine controversia permaneant.

VI.

ANNO 1658.

VI. Similiter ceditur Sacræ Regiæ Majestati ac Regno Sueciæ à Sacra Regia Majestate Daniæ Arx & Præfectura Bahus, ut & Domus & Præfectura Trundheimensis seu Nidrosiensis una cum omnibus subjacentibus Urbibus, Oppidis, Arcibus ac Munimentis, ut & Bonis Ecclesiasticis ac Secularibus, Præfecturis & Appertinentiis, quæ sub iis de jure comprehenduntur, & olim eo pertinuerunt tam Terra quam Mari, ut Regno Sueciæ in perpetuam possessionem ac proprietatem inserantur: Quemadmodum tam de his, quam de reliquis cessis & præcedente Articulo nominatim recensitis Ditionibus ac Provinciis peculiariter confectæ cessionis Literæ S. R. M. Regnique Daniæ Senatuum subscriptionibus ac Sigillis confirmatæ tutius demonstrant.

VII. Ceditur item S. R. M. Ejusdem Successoribus ac Regnis Sueciæ, à S. R. M. Ejusdem Successoribus & Regno Daniæ omnis illa Jurisdictio, tam Ecclesiastica quam Secularis, in quantum eandem habuit super bona quædam in Principatu Rugiæ sita.

VIII. Omnes præterea Nobiles, qui in cessis Provinciis, Terris ac Præfecturis Bona possident, & ibi habitant, obnoxii erunt & tenebuntur S. R. M. ejusque Successoribus ac Regnis Sueciæ, Homagium suum ac fidelitatis juramentum præstare, seque ad debitam obedientiam, fidelitatem & servitia obstringere, quemadmodum olim Regibus Daniæ obligati fuerunt. Eodem in modum omnes reliqui in prædictis Provinciis habitantes, tam Ecclesiastici quam Seculares, Cives & Agricolæ, ab hac die S. R. M. ejusque Successoribus ac Regnis Sueciæ, tantum ac in perpetuum erunt obligati, & omnes Præpositi ac Sacerdotes sequentur illum Episcopum, Superintendentem & Consistorium, cui vel quibus R. sua M. id committet & injunget.

IX. E contrario à S. R. M. Regnoque Sueciæ promissum fuit, quod omnes Status, sive Nobiles sive ignobiles, sive Ecclesiastici sive Seculares, sive Cives sive Agricolæ, istarum Daniæ & Norwegiæ Provinciarum & Præfecturarum, quæ mediantibus his Tractatibus fuerunt cessæ, Bona sua ac proprietates, quæ vel Hæreditatis, emtionis, permutationis, aut oppignerationis titulo, ante Bellum eis competunt, vel à Regno seu privatis invicem jure acceperunt, retinere debeant, & ita quidem ut in posterum quoque plena facultas ipsos maneat, Bona illa seu proprietates possidendi, utendi, fruendi, retinendi, ut & alienandi, vendendi aut permutandi, sicut olim obtinuerunt. Similiter retinebunt consueta sua Jura, Leges, antiqua Privilegia & Immunitates sine omni impeditione & turbatione, in quantum tamen illa non contrariantur vel pugnant cum Legibus Fundamentalibus Regnorum Sueciæ, cum quibus scilicet cessæ hæ Provinciæ ac Præfecturæ inperpetuum posthac adunientur & consociabuntur. Ut etiam apparatu S. R. M. Sueciæ ex singulari gratia & indulgentia malle eorum conditionem meliorem reddere, quam diminuere, promissum fuit, ut omnes tam Nobiles quam Ignobiles, qui S. R. M. ac Regnorum Sueciæ Jurisdictioni sese omnino subjecerint, frui possint eadem admissione & accessu ad Honores & Beneficia, ac si in ipsa Suecia nati forent.

X. Consensum quoque invicem est, quod quando Fortalitia & Terræ S. R. M. Sueciæ Commissariis cedentur, tunc simul omnia quæ in promptu erunt Documenta & Instructiones, de Provinciarum iisque subjacentium Bonorum conditionibus, reditibus ac proventibus, ut Finibus, Limitibus & Terminis, quæque Justitiæ administrationem concernunt scripta, libri redituum, & alia quæ ejusmodi notitiam progignere possunt, tradenda erunt. Quo facto duo vel tres Plenipotentiarii ab utraque parte constituentur, qui omnes fines, terminos atque limites interjectas, iisque vicinas & adjacentes Provincias & Præfecturas revidere, separare, dirigere & ordinare poterunt, quo eo melius omnes controversiæ ac lites declinentur, & quilibet in pace & quiete iis frui possit, quæ jure ipsi competunt.

XI. Similiter S. R. M. Sueciæ omnes istæ Provinciæ & Loca, quæ durante Bello occupata, Regnoque Sueciæ erepta sunt, ubicunque demum illa sita fuerint; ut & tres Naves Suedicæ, sub initium Belli in Freto Oresundico detentæ, una cum impositis Mercibus, vel justo earundem pretio, juxta tenorem Certificationum, restituantur. Conventum quoque ab utraque Parte est, quod omnes illæ prædæ, quæ per concessas Commissiones quidem capi potuerunt, sed ante Pacificationem Tostrupiensem in Portus deductæ non sunt, veris Dominis ac Proprietariis restituendæ sint. Alia vero Bona ac mobilia, post illud tempus unius vel alterius Partis Subditis tam Terra quam Mari ablata, nec ante sæpe dictam Pacificationem à S. S. R. R. M. M. Sueciæ vel Daniæ dono aliis data, itidem restituentur & reddentur.

XII. Contra S. R. M. ejusque Successores ac Regna Sueciæ cedunt S. R. M. Regnoque Daniæ omnia illa jura & prætensiones, quas S. R. M. jure Belli habere potest in omnia Fortalitia, Munitiones, Insulas, Provincias, Urbes atque Territoria, quæ in hoc Bello, virtute suorum Armorum occupavit, nominatim in Provincias Sialandiam, Lalandiam, Falstriam & Langelandiam, una cum Munimento Nagscow, item Fioniam, Jutiam, Ducatum Slesvicensem, Holsatiam, Stormariam & Dithmarsiam cum Fortalitio Friderici-Odda, Munimento Hal, Arce ac Comitatu Pinnenbergensi; sicut & Insulas Alsen & Arrhöe cum Arcibus Ducalibus Sunderburg & Norburg, ut & in omnes tam in his duobus Regnis Daniæ & Norwegiæ, quam in prædictis Ducatibus & illis subjacentibus Provinciis & Insulis Urbes occupatas, Munimenta, Fortalitia, Præfecturas, Arces Nobilium & Territoria, quomodocunque nominari possunt, & in hac Transactione per expressum excepta non sunt; illaque Loca omnia, postquam secundum tenorem hujus Tractatus iterum restituta ac tradita sunt, cum suis Appertinentiis ac Juribus S. R. M. ejusque Successores ac Regnum Daniæ sine omni impeditione sequentur.

XIII. Eodem modo cedit S. R. M. pro se, suis Successoribus ac Regnis Sueciæ omnia sua jura & prætensiones, quas S. R. M. ratione Ducatus Bremensis aut habet aut habere potest in Comitatum Delmenhorst & Dithmarsiam, transfertque illa sua Jura in S. R. M. Daniæ, Ejus Successores, & Duces è domo Holsatica Regiæ & Gottorpiensis lineæ, ita ut S. R. M. Sueciæ & ejus Successores nunquam ulterius in eas Regiones prætendere vel velint vel debeant. Quod si etiam S. R. M. Sueciæ, ratione dicti Ducatus Bremensis, prætensionem quandam obtineret in Bona quædam Nobilium in Holsatia, ceditur eadem simul vigore hujus Tractatus, & promittitur, quod Documenta quæ in promptu sunt & huc pertinent, S. R. M. Daniæ, & Domui Holsatiæ, Regiæ & Gottorpiensis lineæ tradentur.

XIV. Sicut autem Munimenta utriusque Partis, tam quæ hoc Bello occupata sunt, quam quæ per hanc Pacificationem ceduntur, sine Tormentis, apparatu & commeatu Bellico tradentur, ita convenit invicem, ut Agricolæ earum Præfecturarum, in quibus illa Munimenta sita sunt, teneantur Tormenta, apparatum Bellicum & commeatum ad littus devehere, unde commodissime in Naves imponi ac deferri possint.

XV. Conclusum quoque & promissum est, quod in iis Fortalitiis, quæ ab una vel altera Parte cedentur, certum aliquod spatium determinandum sit, ubi ille, qui locum munitum cedit, suum commeatum & apparatum Bellicum tamdiu conservet ac custodiat, donec tempore commodo eundem alio transferre poterit.

XVI. Ut autem in eductione Militis, tradendisque invicem Provinciis, Urbibus & Munimentis eo melior ordo utrinque observetur, inter utramque Partem hac de re ita convenit, ut quamprimum 2000. Equites, (quos S. R. M. Sueciæ hoc ipso S. R. M. Daniæ promisit) tradiri fuerint, Exercitus Suedicus statim Sialandia excedat. Postea Helsingburgum die 27 Lans-Croona 28. Febr. Malmogia die 1. Martii tradentur. Die 4. ejusdem mensis Commissariis Suedicis Christianstadium, eodemque die Commissariis Danicis Naskovia tradetur. Quo tempore Exercitus Suedicus è Lalandia, Falstria & Langelandia educetur. Die 15 Martii Christianopolis & reliqua Blekingia una cum Bornholmia, siquidem fieri poterit, & Cœli tempestas id permiserit, sicut & 18. Martii Bahusium tradentur; Die 1. Maii tradetur Nidrosia sive Trundheim; præterea Jemptelandia & Bremervörda, ut & cætera Loca, quæ Rex Daniæ hoc Bello occupaverit, ubicunque etiam sita fuerint, Suedicis Commissariis restituentur. Contra S. R. M. Sueciæ universus Exercitus eodem die è Fionia, Jutia, Slesvicensi Ducatu, Holsatia, Stormaria & Dithmarsia, subjectisque Insulis, Munimentis, Fortalitiis, Nobilium Arcibus ac Domiciliis, quocunque ea nomine venire possint, proficisci incipiet. Munimentum vero Friderici-Odda, Pinnenbergum, Fortalitium Hall cum omnibus aliis Locis, ubicunque demum sita sint, quæ durante hocce Bello in S. R. M. Sueciæ potestatem venerunt, eodem die 1. scilicet Maii Regis Daniæ Commissariis tradentur. Eodem etiam tempore Insula Alsen una cum Sunderburgo & Nordburgo legitimis suis Dominis restituetur. Quod si præterea Loca quædam in prædictis Regnis, Provinciis, Ducatibus ac In-

ANNO 1658. Infulis ab alterutra Parte occupata fuerint, ea fimiliter ac fi espreffe hic nominata effent, iis ad quos antea pertinuerant, reftituentur.

XVII. Et ut in permutationibus Fortalitiorum, ut & eductione Militum ex Urbibus & Provinciis prædicto termino, Incolis nulla vis aut injuria inferatur, aderunt ab utraque Parte Commiffarii, qui hujus rei curam fedulam agent, ne videlicet Subditis aliquid violenter eripiatur, vel aliud quid illicitum injungatur. Et quoniam Exercitui Suedico, quamdiu in his Terris commorabitur, de neceffaria fuftentatione profpiciendum eft, ita quoque hac in re bonus ordo & difciplina obfervabitur, & hoc quidem modo, ut poft diem conclufæ Pacis, à Subditis nihil amplius & de novo vel pro redimendis ædium incendiis, vel fub aliorum Belli onerum prætextu, quocunque demum nomine venire poffint, petatur & exigatur, nifi quod ad debitam Exercitus fuftentationem, juxta conftitutionem à Commiffariis utriusque Partis hac in re faciendam, quamdiu in Regno hoc permanebit, opus erit.

XVIII. Quod fupradictum eft, de reftitutionibus & ceffionibus Terrarum, in definito termino, intelligendum erit fecundum Leges Patriæ; & ita quidem, ut qui Præfecturas jam habeant & poffideant, reditibus fruantur usque ad diem proximam Philippi Jacobi, integrumque eis fit, debita fua à dicta die Philippi Jacobi Anno 1657. usque ad annum 1658. exigere: hoc tamen refpectu, ut fi quæ ftatim folvi nequeant, tantum temporis indulgeatur, quo fucceffive & in certis terminis, ut dicunt, folutio poffit fieri.

XIX Omnes utrinque Captivi cujufcunque fortunæ ac conditionis fint, fine ullo lytro ftatim liberi dimittantur, quod autem ipforum fuftentationem attinet, pro ea fecundum æquitatem fatisfacient.

XX. Liberum quoque erit omnibus Subditis & Incolis ceffarum Regionum ac Provinciarum in alias Civitates atque Loca, ut ibi habitent, concedere, dummodo id fiat fecundum Statuta Provinciarum & Privilegia Urbium, quas migrare volunt. Quod Bona vero fecuritatis gratia hoc Belli tempore Urbibus illata attinet, eadem legitimi Domini fine alla contradictione & impeditione repetere poterunt.

XXI. Priores Tranfactiones & Pacta, videlicet Stetinenfia, & Bromfebröenfia, quæ inter inclyta hæcce Regna olim inita, valorem & vigorem fuum integrum in omnibus Articulis obtinebunt, & non fecus ac ante Belli hujus initium, grata erunt, & quafi huic Tractatui ad verbum inferta effent, nifi in quantum hic expreffe immutata funt.

XXII. S. R. M. Daniæ tenebitur fecundum æquitatem fatisfacere S. Principi Friderico Slesvici, Holfatiæ Gotthorpienfi Duci. Qua de re utriusque Partis tam S. R. M. Daniæ, quam fuæ Celfitudinis Commiffarii tractabunt. Ita tamen ut Tractatus ifti intra 2. diem Maii fitem fortiantur.

XXIII. Si quid præterea in hocce Bello acciderit, quod tam inter S. R. M. Regnum Daniæ & S. Celf. Ducis Holfatiæ Gotthorpienfis uno vel altero modo fimultates & diffidentiam producere & creare poffit, vel à S. R. M. Daniæ & Ser. S. Celf. inter fe, quam ab eorum Miniftris, Famulis ac Subditis invicem aliter, quam in bonam partem acceptum fuerit, illud omne ab hac die in nullius præjudicium & moleftiam unquam in memoriam revocabitur, fed virtute hujus Tranfactionis ab utraque Parte componetur, oblivioni tradetur & in totum delebitur.

XXIV. Promittitur etiam vigore hujus Tractatus, quod Dn. Cornificio Comiti ab Uhlefeld intra fecundum Aprilis currentis hujus anni omnia fua Bona tam in Dania quam in Norwegia, mobilia & immobilia, reftituentur, ut & pro omnibus illatis damnis fufficiens fatisfactio & compenfatio intra proximè futuram S. Johannis feftivitatem dabitur; ipfique ut & ejus Comitiffæ, Socrui, Liberis, Amicis ac Famulis integrum erit manere ac habitare libere & fecure in Dania ubicunque ipfi aut eis placuerit. Præfecturis illis vero nempe Hitsholm, Munckelin & Monafterio S. Johannis in Norwegia, quas Comes Uhlefeld ac ejus filius olim habuerunt, fecundum tenorem Inveftiturarum fruentur, easdemque retinebunt, & ipfius itidem Conjugi debitus titulus plenarie reftituetur.

XXV. Quicunque Reges five Refp. Poteftates & Principes Pace hac comprehendi cupiant, apud utrosque Reges id requirere debebunt.

XXVI. Confenfum quoque eft, ut Jus Feciale una cum Manifefto Danico omnino abrogandum & nunquam in pofterum divulgandum aut recudendum fit.

XXVII. Quo autem hæc omnia, tam in verbis quam in factis, quemadmodum præfcripta funt, ab utraque Parte firmiter, fideliter, ac fincere nunc & futuris temporibus obfervanda & implenda fint, promisfum invicem eft, quod noftra hæcce amicabiliter inita Pacta & Compofitiones ab utriusque Regni Regibus Carolo Guftavo Rege Sueciæ, & Friderico III. Rege Daniæ, manuum fubfcriptione & Sigillorum impreffione confirmabuntur, & pro majori fecuritate ab utriusque Regni Senatoribus fubfcribentur & Sigillis eorum munientur. ANNO 1658.

XXVIII. Conclufum quoque & promiffum fuit, quod ab utraque Parte unus Regni Senator cum Secretario circa fecundum diem Aprilis, Helfingoræ convenient, & hujus Tractatus Ratificationem utriusque Partis fubfcriptione & Sigillorum impreffione roboratam & firmatam modo jam prædicto, fecum afferent, invicemque permutabunt: ubi fimul Danici Literas ceffionis fuper Hallandiam, Blekingiam, Scaniam, Bornholmiam, Bahufienfem item & Trundheimenfem Præfecturas fecum habebunt & eodem tempore Commiffariis Suedicis in conclufæ Pacis robur, firmitudinem & obfervantiam tradent & exhibebunt.

In majorem fidem ac confirmationem hæc, ut jam præfcripta funt, in omnibus fuis Articulis, acta, pacta, decreta & conclufa effe, & à parte S. R. M. Domini noftri Clementiffimi & Regni Sueciæ fideliter & firmiter fervatum, eorumque præterea Ratificationes prædicto die allatum & conftituto loco traditum iri: Idem manuum noftrarum fubfcriptionibus hæc confirmavimus, & Sigillis noftris obfignavimus, fimul petentes à S. R. M. Galliæ Legato Ordinario & S. Celfitud. Protectoris Angliæ extraordinario Ablegato, tanquam Pacificationis hujus Mediatoribus, ut in majorem confirmationem ac certiorem teftificationem hæc nobifcum fubfcribere, & Sigillis fuis obfignare velint. Actum Rofchildiæ die 26. Febr. Anno 1658.

LE CHEVALIER DE TERLON.
(L. S.)

CORFITZ GREF AF WLFELD.
(L. S.)

PHILIPE MEADOWE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

Articuli Secretiores.

QUandoquidem divina favente Clementia, & interveniente amicabili Tractatione, exortæ olim diffenfiones & controverfiæ nunc fedatæ, compofitæ, penitusque fublatæ & extinctæ fint, præter tamen quædam Puncta five Capita, quæ ob certas caufas Inftrumento Pacis non inferta funt: Nos infra fcripti confultum duximus, ut Puncta ifta peculiari quodam receffu comprehenderentur, deque iisdem inter Nos conveniretur, modo & tenore, ut fequitur.

I. PRomiffum & conclufum, Generali Majori Ebbuni Uhlefeldio in actionibus & prætenfionibus fuis, quas uno vel alio modo in Dania habere poteft, & urgere folet, fecundum Leges, Jura & Æquitatem, debitam & plenariam fatisfactionem procurandam.

II. Et ut omnia, quæ errores quosdam poft fe trahere, vel animos ab hac vel illa Parte exulcerare & distrahere poffint, penitus erdicentur & è medio tollantur, majorem Pacis confirmationem & augmentum, conventum invicem eft, ut perifromata illa feu Tapetia, quæ in ignominiam & dedecus Regni Suedici contexta heic in Dania affervantur & cuftodiuntur, aliis coloribus fuperilliniantur.

Et quamvis Puncta hæc in Inftrumento Pacis non allegata fint & expreffa, promittimus nihilominus & recepimus, quod eundem valorem & vigorem obtinebunt, ac fi prædicto Inftrumento Pacis una cum aliis ratihabitis & confirmatis Punctis de verbo ad verbum inferta forent. In quorum majorem fidem & certitudinem Nos hoc ipfum manibus noftris fubfcripfimus, Sigillisque noftris communivimus. Actum Rofchildiæ, die 27. Febr. Anno 1658.

JOACHIM GERSTORFF.
(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.
(L. S.)

Ratifi-

ANNO 1658.

Ratification Carl Gustavs Königs in Schweden. Geben zu Gothenburg den 24sten Marty Anno 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Part. VIII pag. 246. col. 1.]

C'est-à-dire,

Ratification de CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede. A Gothenbourg le 24. de Mars 1658.*

WIR Carl Gustav / von GOttes Gnaden / der Schweden / Gothen und Wenden König / rc. thun kundt / daß / nachdem wir Unsere Gevollmächtigte Gesandten abgefertiget / deß Durchläuchtigsten Fürsten und Herrns / Herrn Friedrichs deß Dritten / zu Dännemarck / Norwegen / rc. Unsers Vettern und Nachbarn gevollmächtigten Gesandten / erstlich bey Wordingburg und Thostrup / nachgehends in Rorschild zu begegnen / und allda / vermittelst deß Durchläuchtigsten Fürsten und Herrns / Herrn Ludwigs deß Vierzehenden, Allerchristlichsten Königs in Franckreich und Navarra / Unsers freundlich geliebten Bruders und Bundsverwandtens / wie ingleichem deß Durchläuchtigen Herrn Protectors in Engelland / Schott-und Irland / Unsers gleichfalls Bundsverwandtens und guten Freundes Unterhand-und Vermittelung / alle entstandene und schwebende Mißverständnüß / Irrungen / Krieg und Orlog abzuhandeln und abzuhelffen / und dagegen einen beständigen Frieden / vertrauliche Freundschaffe und gute Verständnüß zwischen Uns / S. L. dem König in Dännemarck / wie auch beyden Unsern Reichen / Schweden und Dännemarck / sampt deren Unterthanen zu treffen und zu schliessen: Als seynd wolgemelder Unsere Vollmächtige zusammen gewesen / und haben vermittelst S. Liebd. deß Königs in Franckreich und Navarra / Raths und Abgesandtens bey Unserm Hof / deß Wolgebornen Herrns Hugo Terlons / Ritters zum H. Johann in Jerusalem / wie auch S. Hoheit / deß Hn. Protectors, Befehlhabers und sonderlichen Abgesandtens an S. Lbd. den König in Dännemarck / deß Wolgebornen Herrn Philipp Medans / fleissiger vorsichtiger und kräfftiger Unterhandlung / die Sache endlich so weit gebracht / daß folgenden Tag alle Zwytracht / Feindschafft / Unwill / Unlust und Orlog, auffgehoben und abgeschafft / und hingegen ein beständiger / unwiderruffliche Friede / gut Vertrauen und Freundschafft zwischen Uns / S. L. dem König in Dännemarck / und Unsern Reichen und Unterthanen wiederumb auffgerichtet worden / und lauter selbiger Friedens-Vertrag von Wort zu Wort / wie folget / rc.

Diese vorgeschriebene Friedens-Vorschläge / solcher Gestalt / wie obgemeldet ist / in Worten / Meynung und Auffsätzen lautende / haben wir uns vorlesen lassen / und unserm Befehl und Unterricht in allem gleichmässig befunden / weßhalben wir dieselbige gut geheissen / bewilliget / bekräfftiget und bevestiget haben / gleich wir sie hiermit vor Uns / Unsere Erben und Nachfolgere / nachkommende König / und die Cron Schweden / in allen ihren Auffsätzen bester Form / als solches geschehen kan und mag / gut heissen / bewilligen / bekräfftigen und bevestigen: Wollen auch bey Unserer Königl. Treue und Glauben / geloben und versprechen / daß solche von Uns / Unsern Erben und Nachfolgern / wie auch von allen Unsern Räthen / Befehlhabern / zu ewigen Zeiten / sollen gehalten / und ihnen nachgelebet werden / und zu mehrers gewissen Versicher-und Bekräfftigung haben wir dieses mit eigener Hand unterschrieben / und Unser Kön. Insiegel daran hencken lassen / wie auch / zu weiterer vollkommenen Versicherung / Unsere und Unsers Reichs getreue und geliebte Räthe / so viel ihrer / bey dieser Zeit / zur Stelle haben kommen können / als da sind / Herr Peter Brahe / Graff zu Wissingsburg / Freyherr zu Kayana / Herr zu Ridbyholm / Lindholm / Braheima und Bogesund / Unser / und Unsers Reichs Rath und Drost / Obrister Präsident in Unserm Hofgericht zu Stockholm / wie auch Amptmann zu Westmanland und Daal. Hr. Carl-Gustav Wrangel / Graf zu Salmis / Freyherr zu Lundesberg und Ludenhoft / H. zu Skogklester / Bremervörde / Wrangelburg / Spycker und Rostorp / Unser / und Unsers Reichs-Rath und See-Herr / General-Leutenant über Unser Kriegsheer und Völcker in Teutschland / und Stadthalter in Pommern / wie auch Amptman zu Upland: Herrn Magnus Gabriel de la Gardie, Graf zu Läckö und Arensburg / Freyherr zum Ekholm / Herr zu Magnushof und Höjentorp / Unser und Unsers Reichs Rath und Schatzmeister / General-Leutennnt über Unser Kriegsheer und Völcker in Lieff-Est-und Ingermanland, wie auch Amptman zu Wester-Gothland und Daal. H. Kanut Posse / Freyherr zu Arnäs / Herr zu Helles und Hammerslag / Unser und Unsers Reichs Rath / Präsident in Unserm Hofgericht zu Jönköping / wie auch Amptmann über Norrferne Lagsagn: H. Lars Kaag Graf zu Marienstadt / Freyherr zu Tekurier / H. zu Kaagholm und Filschesie / Unser und Unsers Reichs Rath / Feldmarschall / Kriegsrath / und Amptman zu Ost-Gothland: Hr. Thuro Sparre / Freyherr zu Kroneberg / Hr. zu Kufvelaas / Erichstade und Arnd / Unsers R. Rath / und Hofgerichtsrath im Hofgericht zu Stockholm / wie auch Amptman zu Kalmar: H. Seved Bath / Freyherr zu Herrelund / und Herr zu Scherholm und Myrö / Unser und Unsers R. Rath / Hofgerichtsrath im Stockholm. Hofgericht / wie auch Obr. Statthalter über der Königin Christinen Unterhaltungs Länder: H. Axel Lillie / Graf zu Lillienburg / Freyherr zu Kydes / Hr. zu Löfstadt / Sidtorp / Löthe und Ottersberg / Unser und Unsers R. Rath / Feldmarschall und Amptman über Karelen: Herr Bente Skytte / Freyherr zu Duderhof / Herr zu Grünsee und Mareby / Ritter / und Unsers Reichs Rath / und Cantzley-Rath: Herr Herman Fleming / Freyherr zu Libelitz / He. zu Wilnäs / Penningbey und Hard / Unser und Unsers R. Rath / Ober Richter in Unserm Cammergericht / und Seeherr / auch Amptman über Suder-Finn-Lagsagn; Hr. Erich Steinbock / Graf zu Bogesund / Freyherr zu Kronbeck und Orstein / H. zu Torpa und Lena / Unser und Unsers Reichs Rath und Zeugmeister / Stadthalter über Halland / und Amptman über Wester-Norland und Lapmarck / sumpt Heerdal und Jemteland: Hr. Gustav Bielke / Freyherr zu Korpö / Hr. zu Froßwig und Uhsara / Unser und Unsers R. Rath / und Hofgerichtsrath im Hofgericht zu Stockholm: Hr. Schering Rosenhan / Freyherr zu Ikalaburg / Hr. zu Torpa / Tysta / Engeholm und Hagen / Unser und Unsers Reichs Rath / Cantzley-Rath / Oberstadthalter auf Unserm Königl. Schloß Stockholm, wie auch Amptmann über Südermanland: H. Hans Christof von Königsmarck / Graf zu Westerwyk und Steggeholm / H. zu Rothenburg und Nauhauß / Unser und Unsers Reichs Rath / Feldmarschall und Stadthalter über die Hertzogthümer Bremen und Vörden: Hr. Gustav Otto Steinbock / Graf zu Bogesund / Freyherr zu Kronbeck und Orestein / H. zu Torpa und Lehna / Unser und Unsers Reichs Rath / Feldmarschall und Amptman über Ingermanland: Herr Gustav Banner / Freyherr zur alten Carlstadt / H. zu Tuna und Ekkonäs / Unser und Unsers Reichs Rath / Kriegsrath und General-Leutenant über die Reuterey: Hr. Carl Mörner / Freyherr zu Thuna / Hr. zu Näs / Mörnerholm und Lembelberg / Unser und Unsers

ANNO 1658.

Reichs Rath / und Oberster Richter in Unserm Hof-Gericht zu Dörpt: Herr Gustav Bonde / Freyherr zu Laichala / Herr zu Eschel und Gradstein / Unser und Unsers Reichs-Rath und Kammer-Rath: Herr Krister Bonde / Freyherr zu Laichala / Herr zu Bordesee und Springestadt / Unser und Unsers Reichs Raht / Oberster Richter in Unserm Obern Handels Gerichte: Herr Gabriel Oxenstirn Gabrielsen / Graff zu Korsholm und Wachsa / Freyherr zu Myrby und Lindholm / Herr zu Kaporie und Rosenberg / Unser und Unsers Reichs Rhat und Marschall / wie auch Amptman über Wermeland: Herr Carl Moritz Lejon Hufwud / Graff zu Rasseburg und Falckenstein / Freyherr zu Reidholtzkirch / und Kigelholm / Herr zu Grafnäs und Koberg / Unser und Unsers Reichs Rhat / und Kriegs-Rhat: Herr Jacob de la Gardie / Graff in Lakköe und Arensburg / Freyherr zum Ekholm / Herr zu Kolka / Küda / Habsal / Dagdö und Runsa / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Feld-Herr über die Fuß-Völcker: Herr Lorentz Linde / Freyherr zum Lindeholm / Herr zu Malmerikk und Neu-Kloster / Unser und Unsers Reichs Rath / Feldmarschalls Gewaltiger und Stadhalter über die Woywodschaft Marienburg in Preussen: Herr Wilhelm Taube / Freyherr zu Maydal und Karlö / Herr zu Kotz / Unser und Unsers Reichs Rhat und Ober-Marschall: Herr Arwedh Forbuß / Freyherr zu Kuhma / Herr zu Aetzsen und Jakkerby / Unser Unsers Reichs-Rath / und Kriegs-Rhat: Herr Klauß Tott / Graf zu Karleby / Freyherr zu Sundby / Herr zum Ekelsund und Ampte Lehals / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Stall-Meister: Herr Gustad Horn Ewertsen / Freyherr zu Marienburg / Herr zu Kaukas / Porkolä und Sonäs / Unser und Unsers Reichs-Rhat / Feld-Herr über Unsere Kriegs-Völcker zu Roß und Fuß wie auch der Besatz-und Vestungen in Finn-Lif-Est-und Ingermanland / wie auch Amptman zu Nörikke: Herr Klauß Billenstern / Freyherr zu Neuranda / Herr zu Glötsholm / und Wendser / Unser und Unsers Reichs-Rhat und See-Herr: Herr Johann Güldenstern / Freyherr zum Lundholm / Herr zu Nybyholm und Byholm / Unser und Unsers Reichs-Rhat / und Kantzeley-Rhat: Herr Erikk Sparre / Freyherr zu Kronbekk / Herr zu Höfrenne und Dabeede / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Hof-Gerichts-Rhat / im Hof-Gericht zu Stockholm: Herr Peter Nybing / Freyherr zu Zernaira / Herr zu Bogsholm und Ginnmerstatt / Unser und Unsers Reichs Rhat / Stadthalter übers Ampt Elsburg und Dahl: Herr Bente Oxenstirn / Graff zu Körsholm und Wachsa / Freyherr zu Morby und Lindholm / Herr zu Rosersberg / und Karorie / Unser und Unsers Reichs-Rhat / Kantzeley-Rhat und Stadthalter über die Kulmische Woywodschaft: Herr Axel Sparre / Freyherr zu Kronbekk / Herr zu Syndby / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Jägermeister / wie auch Amptman über Tyharas Lagsagn in Schmaland: Herr Erich Flemming / Freyherr zu Lays / Herr zu Etkeby und Lundö / Unser und Unsers Reichs-Rhat / und Oberster Richter im Berg-Gerichte: Herr Kristoff Karl Schlippenbach / Graff zu Schiöfde / Freyherr zu Liusala / Herr zu Saling / Unser und Unsers Reichs-Rhat: Und Herr Steno Billke / Freyherr zu Korpa / Herr Gädeholm / Geaßd / und Thanga / Unser und Unsers Reichs-Rhat / See-Herr und selbiger Herrschaffts Rhat / dieses mit eygenen Händen unterschrieben / und mit ihren Pitschafften versiegeln lassen. Gegeben in Unserer Stadt Gothenburg den 24. Mertz im Jahr 1658.

Karl Gustav.

Peter Brahe.

Hermann Flemming.

Gustav Banner.

Krister Bonde.

Peter Linnarsen.

Rybbing.

Arwed Forbuß.

Kanut Posse.

Erich Steinbokk.

Carl Mörner.

Gabriel Oxenstern / Gabrielsen.

Erich Sparre.

Erich Flemming.

Seved Bath.

Schering Rosenhan.

Gustav Bonde.

Wilhelm Taube.

Axel Sparre.

Steno Bilke.

Ratification König Fridrichs des Dritten zu Dennemarck. Geben zu Coppenhagen den 29. Mart 1958. [LONDORPIUS, *Acta Publica* Part. VIII. pag. 247. col. 2.]

C'est-à-dire,

Ratification de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc. A Coppenhague le 29. Mars 1658.*

WIR Friederich der Dritte. Thun kund Jedermänniglich / daß / nach dem wir den 14. Februar. jüngst vergangenen Winters Unsere Gevollmächtigte Gesandten abgefertiget / deß Durchläuchtigsten Fürsten und Herrns / Herrn Karl Gustavs / der Schweden / Wenden und Gothen Königs / Groß-Fürstens in Finnland / Hertzogs in Elstand / Karelen / Bremen / Böheden / Stetin / Pommern / Kassuben und Wenden / Fürstens zu Rügen / Herrens über Ingermanland und Wißmar / wie auch Pfaltz-Graffens am Rhein / in Bäyern / zu Jülich / Kleve und Bergen Hertzogs / Unsers Vettern und Nachbarn gevollmächtigten Gesandten / erstlich bey Wordingburg und Tostrup / hernachmals in Rotschild zu begegnen / und allda vermittelst deß Dl. Fürsten und Herrns / Herrn Ludwigs / deß Vierzehendens / Aller-Christlichsten Königs in Franckreich und Navarren / Unsers freundlich gelieten Bruders / Oheims / Freundes und Bundsverwandtens; wie ingleichem deß Durchl. Herrn Protectors in Engelland / Schottland und Irland / Unsers gleichfalls geliebten Freundes und Bundsverwandtens Vermittel-und Unterhandlung / alle entstandene und schwebende Mißverständnusse / Irrungen / Krieg und Orlog abzuhandeln und abzuhelffen / und dagegen einen beständigen Frieden / vertrauliche Freundschafft und gute Verständtnuß zwischen Uns / S. Lbden

dem

ANNO 1658. dem König in Schweden/wie auch beyden Unsern Reichen/Dännemarck und Schweden/ sampt deren Unterthanen zu treffen und zu schliessen: Als seynd wolgemeldte Unsere Gevollmächtigte zusammen gewesen/und haben vermittelst höchstgemeldter S. Ldb. deß Königs in Franckreich Rhats and ordentlichen Abgesandtens bey S. Ld. deß Königs in Schweden Hofe/ deß Wolgebornen Herrn Hugo Terlons/ Ritters zum H. Johann in Jerusalem/ wie auch S. Hoheit deß Protectors verordneten und absonderlichen Abgesandtens bey Uns/ deß Wolgebornen Herrn Philipp Medans/ fleissiger/ vorsichtiger und kräfftiger Unterhandlung/die Sache endlich so weit gebracht/ daß folgenden Tag alle Zwytrachte/Feindschafft/ Unwill/ Unlust und Orlog auffgehoben und abgeschafft; und hingegen ein beständiger/ unwiderrufflicher Friede/gutes Vertrauen und Freundschafft zwischen Uns/ S. Liebd. dem König in Schweden/ und Unsern beyderseits Reichen und Unterthanen wiederumb auffgerichtet worden/ und lautet selbiger Friedens-Vertrag von Wort zu Wort/ wie folget: rc.

Diese vorgeschriebene Friedens Auffsätze in Worten Meinung und Articuln/wie obgemeldet/lautende/ haben wir Uns vorlesen lassen/ und Unserem Befehl und Unterricht in allem gleichmässig befunden/weßhalben wir dieselbige bewilliget/bekräfftiget/ bestättiget und versichert/ gleich wir sie hiermit für Uns/ und Unsere Nachfolgere und nachkommende Könige und die Cronen Dänemarck und Norwegen bewilligen/ bekräfftigen/ bestättigen und versichern/ in allen ihren Auffsätzen bester massen/ als solches geschehen kan und mag: Und wollen/geloben und versprechen/ auff Unsere Königl. Treue und Glauben/ daß dieselbe von Uns/ Unsern Nachkommenen und Nachfolgern/ wie auch von allen Unsern Rhäten/ Befehlichshabern/ Dienern und Unterthanen treulich/ vest und unverbrüchlich zu ewigen Zeiten sollen gehalten/ und denselben nachgelebt werden. Und zu weiterer Gewißheit/ Verwahr- und Bekräfftigung haben wir dieses mit eygener Hand unterschrieben/und Unser Königl. Insigel hieran hencken lassen: Wie auch zu mehrer Versicherung die nachgeschriebene/ Unsere geliebte Reichs-Rhäte/so viel ihrer dieser Zeit zur Stelle kommen können/ als: Herr Joachim Gerstorf/ zu Tiundbyholm/Ritter/ Reichs-Hof-Meister: Herr Offne Gidde zu Tommerup/ Ritter/Reichs-See-Herr: H. Christoffer Urne/ zu Aasmark/ Ritter/Reichs-Cantzler: Herr Oluff Paßberg/ zu Jermit/Ritter: Görgen Seefeld zu Nas/Land-Richter/in Unserm Lande Seeland: Herr Fridrich Reds zu Rygestrup/ Ritter: Herr Heinrich Ranzan/ zu Mögeltin/Ritter: Herr Christian Steel/ zu Füssingen: H. Axel Urup/zu Belerberg/ Ritter: und Herr Peter Reds zu Tygestrup/ Obrister Rentmeister/ Befehlichhabere über die Aempter Borringholm/Helsingborg/ Draxholm/ Westerwig Closter/Ringsted Closter/Wordingburg/ Aker/ Tryggewelde/Malmöhauß und Möen/dieses mit eygenen Händen unterschrieben/ und mit ihren Pitschafften versiegeln lassen. Gegeben auff Unserm Schloß Coppenhagen/ den 29. Mietz 1658.

Friderich

Joachim Gerstorf.

Kristoffer Urne.

Görgen Seefeld.

Heinrich Ranzau.

Axel Urup.

Offn. Gidde.

Oluff Pasberg.

Fridrich Reds.

Khristian Skeel.

Peter Reds.

Literæ Cessionis FREDERICI *Daniæ Regis, adhibito totius Regni Senatus plenario Consilio, de Provincia* Scania, *cum omnibus Terris, Urbibus, Civitatibus & Juribus ad eam pertinentibus*, REGI SUECIÆ *Regnoque & Successoribus suis. Datæ Hafniæ die* 24. *Februarii* 1658. [Expositio causarum quibus S. R. M. Sueciæ Bellum post Pacem Roschildiæ initam continuare coacta fuit. Inter Documenta sub Litt. F. F. pag. 122. *d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans* LONDORPII Actorum Publicorum Continuationis Libr. VIII. pag. 234. *& dans* GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Noviss. Cap. VI. pag. 198. *& dans le* Diarium Europæum Cont. I. pag. 86 *& en Allemand dans* LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 118.]

NOS Fridericus Tertius, Dei gratia Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst. Notum testatumque facimus; Postquam Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Carolus Gustavus, Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, Wandaliæque, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ, & Wismariæ, nec non Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, ac Montium Dux, Frater, Consanguineus ac vicinus noster, proxime superiori Bello inter nos, Daniæque ac Norwegiæ Regna, ab una, & inter S. Dilect. & Regnum Sueciæ ab altera parte, vi armorum varias Provincias & Regiones occupaverit, ut & diversa Munimenta, Urbes ac Propugnacula Jutiæ, Holsatiæ, aliarumque nostrarum Ditionum in suam potestatem redegerit, nunc verò via Tractatus mediante Serenissimi & Potentissimi Principis & Domini, Domini Ludovici XIV. Christianissimi Galliarum Regis, Fratris, Consanguinei, Amici ac Fœderati nostri, ut & Serenissimi Domini Protectoris Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ nostri itidem Amici ac Fœderati, interpositione, per eorum respective Extraordinarios Legatos & Extraordinarios Ablegatos Illustres & Generosissimos Hugonem de Terlon Equitem S. Joan: Hierosolym: & Philippum Medovium de omnibus erroribus & controversiis, quæ Inclyta hæcce Regna septentrionalia invicem hactenus exercuerunt, omnimodo transactum ac conventum fuerit, suaque Dilectio ex vicinali benevolentia & affectu, quo erga pacem & concordiam fertur, inter cætera placitaverit & promiserit pro se, suis Successoribus ac Regno Sueciæ, quod cedere velit omni jure ac Jurisdictione, quam S. Dilect: Jure Belli in omnes vel aliquas dictarum occupatarum Provinciarum, Urbium, Propugnacolorum, Arcium, Munitionum & Terrarum obtinere possit, & vicissim nobis ac Regno Daniæ tradiderit & restituerit, insimulque pro se, Successoribus suis ac Regno Sueciæ pollicita fuerit, nunquam imposterum in quamlibet earundem Terrarum ac Locorum superioritatem, jus, seu Dominium aliquod, quocunque tandem modo id fieri possit, habere & prætendere velle, quemadmodum Instrumentum Pacis propterea confectum pluribus illud ipsum exprimit, nos vicissim adhibito totius Regni Daniæ Senatus plenario Consilio & Suffragio, in amicam satisfactionem & compensationem suæ Dilect. Ejusdem Successoribus, Regibus ac Regno Sueciæ cessimus & abdicamus pro nobis, & successuris nobis Regibus, Regnisque Daniæ & Norwegiæ, Provinciam Scaniam, cum omnibus ad dictam Provinciam pertinentibus Urbibus & Civitatibus, Arcibus, Munimentis, Insulis, Scopulis, Superioritati-

Anno 1658. bus, Regalibus, Jurisdictionibus, Ecclesiasticis & Secularibus, Decimis, Censibus, Vectigalibus, Redditibus, Usuris ac Juribus, tam Terra quam Mari, quemadmodum Daniæ ac Norwegiæ Reges ea omnia possederunt, illisque usi sunt, ut sequatur imposterum Dilection: suam, ejusdem Successores ac Regnum Sueciæ, in perpetuam & extra omnem controversiam positam proprietatem, una cum omnibus subjacentibus Urbibus, Arcibus, ac Propugnaculis, ut & Ecclesiasticis & Secularibus Bonis, Præfecturis & Appertinentiis, quæ vel nunc jure eò pertineat, vel ante hac eo pertinuerunt, Terra & Mari, Regnoque Sueciæ in perpetuam possessionem ac proprietatem inferatur. Et recognoscimus nos, & confitemur pro nobis & successuris Regibus Daniæ & Norwegiæ, quod nullum imposterum Jus ac Jurisdictionem in prædictam Scaniam, vel aliquas eo pertinentes Arces, Propugnacula, Pagos, Civitates, Insulas, Scopulos, vel quascunque alias legitimas pertinentias, sine omni exceptione, ullo modo habere velimus: Pronunciantes, & reddentes vigore hujus, prædictæ Provinciæ, Præfecturarum, & Civitatum Incolas, Ecclesiasticos & Seculares, Nobiles & Ignobiles, Sacerdotes, Cives & Rusticolas, liberos & solutos ab omni amoris, Fidelitatis, Obedientiæ & Servitii Homagio ac Juramento, quo nobis ac Regnis Daniæ Norwegiæque hactenus obstricti fuerunt, illosque omnes & singulos suæ Dilectioni Carolo Gustavo Regi Sueciæ, ejus Successoribus & Regnis Sueciæ, vi harum Literarum appropriantes & assignantes. In majorem hujus rei efficaciam, firmioremque confirmationem, isthæc taliter in omnibus suis Punctis ac Clausulis inviolabiliter à nobis, successuris nobis Regibus Daniæ & Norwegiæ servatum & præstitum iri, præsentes manus nostræ subscriptione & Sigilli Regii appensione confirmavimus, ut & Dilectissimi nostri Regni Senatus subscriptionibus & Sigillorum impressionibus roborari fecimus. Dabantur in Arce nostra Hafniensi die 24. Febr. Anno 1658.

Sub Sigillo nostro.

FRIDERICUS III.

JOACHIM GERSTOEFF.

OLUFF PASBIERG.

FRIDERICH REETZ.

CHRISTEN SKIEL.

OFFUE GEDDE.

JUERGEN SEEFELDT.

MOGENS HÖEG.

OTTE KARG.

CHRISTOPHOR. URNE.

CHRISTOPHOR, SOEN.

HENRICH RANTZOW

AXELWROR

PETER REETZ.

Anno 1658.

Recessus Peculiaris super Cessione Munimentorum Scaniæ *in Tractatibus Pacis inter* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ &* FRIDERICUM III. *Regem Daniæ, Rotschildiæ die 10. Februaris 1658. initæ ex parte Danica promissa. Roschildiæ die 28. Februarii 1658.* [LONDORPII Actorum Publicorum Continuationis Lib. VIII. Cap. CLX. pag. 239. *d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans* LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 133 *& en Allemand dans le* Theatrum Europæum Tom. VIII. pag. 696.]

SACR. Reg. Maj. Daniæ ad Tractatus Dano-Suedicos Commissarii Plenipotentiarii, Nos infrascripti, Dn. Jochimus Gersdorffius in Tundbyholm, Eques Auratus, Magnus Regni Daniæ Magister & Senator, Præfectusque Regius in Bornholm; & Christianus Skiel in Fusinge, Regni Daniæ Senator, & Præfectus Regius in Trygwalde: Notum hisce testatumque facimus: Quandoquidem quædam inciderunt difficultates super colloquio, quod cum S. R. M. Sueciæ ob evacuationem Munimentorum Scanensium Owenus Julius habuit, vigore hujus promissum est, omnia ea quæ in Tractatibus circa eorundem Munimentorum evacuationem placita & mutuo conventa sunt, à nostra parte quovis meliori modo ac ratione observatum iri, ita quidem, ut simul atque Commissarii Suedici advenerint, Munimenta cedantur & evacuentur, non obstante, quod definito & præfixo die id fieri non possit. Attamen quod Urbium Præsidia & Milites concernit, Owenus Julius narrat, S. R. M. Sueciæ ad instantiam & requisitionem S. R. M. Daniæ concessisse, ut Milites illi & Præsidia per aliquot dies alicubi in agro Scanensi sustentatione sua, juxta Commissariorum Suedicorum ordinationem, fruerentur, donec huc transferri possint, quod statim post evacuationem Sialandiæ fiet. In pleniorem fidem & confirmationem Nos hoc ipsum manibus nostris subscripsimus & sigillorum nostrorum impressione roboravimus. Roschildiæ, die 28 Febr. 1658.

JOACHIM GERSDORFF.
(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.
(L. S.)

LXXXIV.

25. Fevr. & 27 Mars. L'Espagne et les Provinces-Unies.

Accoort gesloten tusschen PHILIPPUS *de* IV. *Koninck van Spaigne en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *wegens de deeling der Landen van Over-Maze. Den 25. February en 27. May 1658.* [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 227.]

ALSOO sedert den gemaeckten Vrede tusschen den Heere Koninck van *Spanje* ter eenre, ende de Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden ter andere zyde, verscheyden differenten ende verschillen syn opgeresen ende ontstaen, nopende de Souvereyniteyt ende het absoluyt gesagh over de Landen van *Valckenborgh*, *Daelhem* ende *'s Hartogenrade*, *Over-Maze*; Ende dat wy *Don Estevan de Gamarra y Contreras* Raet van sijne Majesteyt in sijnen supremen Raet van Oorloge, ende des selfs Ordinaris Ambassadeur in de Geunieerde Provintien, ende noch wy ondergeschreven Commissarissen van de Hoog-gemelte Heeren Staten Generael, ons vinden *gelast ende geauthoriseert by onse respective Procuratie ende Volmachten* de

LXXXIV.

Accord entre PHILIPPE IV. Roi d'Espagne & les PROVINCES UNIES des Pays bas, au sujet du Pays d'Outre-Meuse. Fait le 25. Février, & le 27. Mars, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 227.]

25. Fevr. & 27. Mars. L'Espagne et les Provinces-Unies.

COMME depuis la Paix faitte entre le Seigneur Roy d'Espagne d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pais bas d'autre part, il est arrivé plusieurs debats & differens, touchant la Souveraineté, & l'autorité absoluë sur les Pais de Valkenbourg, *de* Daelhem *& de* Rolduc, d'Outre-Meuse; *Et que nous* Don Estevan de Gamarra y Contreras *Conseiller de sa Majesté en son suprême Conseil de Guerre, & son Ambassadeur ordinaire ès Provinces Unies, ensemble nous soussignez Commissaires des susdits Seigneurs Etats Generaux, nous nous trouvons autorisez par nos* Procurations & Pleinpouvoirs respectifs *l'un datté du* vingt

ANNO 1658. de eene gedateert den *ses en twintichsten* September ende de andere den *vyfthienden* Augusty beyde lestledert, omme de voorschreve differenten ende verschillen over de voorsz. *drie* Landen van *Over-Maze* te richten, neder te leggen, te accommoderen, ende verdragen; Soo ist: dat wy Ambassadeurs ende Commissarissen voornoemt na verscheyden gehoudene conferentien ende uytwisselinge van diversche Acten, Geschriften ende Memorialen, in krachte van de voorsz. onse respective Procuratien ende Volmachten, omme eenen vasten voet ende toeganck te hebben tot een finael accommodement van de voorsz. saecke, wederlijdts soo seer gedesireert, onderlingh sijn veraccordeert ende verdragen, ende vervolgens hebben beslooten ende vastgestelt, gelijck wy besluyten ende vast-stellen midts desen, dat den hoochst-gemelte Heer Koninck ende de meer hoochgemelte Heeren Staten Generael yder *in vollen vryen eygendom, superioriteyt ende souverainiteyt sullen hebben, houden ende besitten eeuwichlyck ende erflijck voor haer ende haere respective nakomelingen, de gerechte helft van de voorsz. drie Landen van Over-Maze*, onder de conditien daer over men hier naer onderlinge sal convenieren, ende dat wy op dien voet ende op dat fondament ten alder eersten, sonder eenige intermissie, met malkanderen sullen treden tot de *effective partagie* van de selve Landen, ende alsoo tot een finael accommodement van de voorsz. swevende differenten ende verschillen te komen, op dat vervolgens den meer hoochstgemelte Heere Koninck ende de meer hoochgemelte Heeren Staten Generael hoe eer hoe liever mogen treden in de vrye ende *paisible* possessie van de helft der voorsz Landen, die by uytval van dese handelinge bevonden sal werden hem toegekent ende gecedeert te zijn; Des ten oirconde hebben wy Ambassadeurs ende Commissarissen voornoemt, dese Acte met onse eygen handen onderteeckent, ende met onse respective Cachetten bevestlicht op den *vijf en twintichsten* February ende den *seven en twintichsten* Marty *sestien hondert acht en vijftich*,

Geteeskent,

GAMARRA,

R. HUYGENS.

J. DE MERODE.

JOHAN DE WIT.

J. DE MAURREGNAUT.

JOHAN VAN REEDE.

M. VIERSSEN.

B. I. MULERT.

J. SCHULENBURG.

G. DE SCHAGEN.

En hare respective Cachetten daer nevens opgedrukt.

vingt sixiéme *Septembre*, *&* *l'autre le* quinzieme Août *dernier, pour terminer, assoupir & accomoder lesdits differents, à l'égard desdits trois Pais* d'Outre-Meuse. *C'est pourquoy nous Ambassadeurs & Commissaires susdits, aprés plusieurs Conferences & communications de divers Actes, Ecrits & Memoires, en vertu des susdites nos Procurations & Pleinpouvoirs respectifs, & pour entrer de pied ferme à l'égard desdittes affaires en un accomodement final & tant desiré de part & d'autre, sommes convenus & tombés d'accord, & en consequence avons conclu & arrêté, comme nous concluons & arrêtons par ces presentes, que le susdit Seigneur Roy & les susdits Seigneurs Etats Generaux, demeureront, tiendront & possederont* en pleine, libre proprieté, superiorité & souveraineté à jamais & hereditairement, pour eux & leurs Successeurs respectifs, la juste moitié desdits trois Pais d'Outre-Meuse, *sous les conditions dont on conviendra particulierement aprés, & que sur ce pied & fondement, on procedera au plutot, & sans intermission, ensemblement au partage effectif desdits Pais, & pour ainsi parvenir à l'accomodement final des susdits differens & debats, afin qu'en consequence les susdits Seigneurs Roi & Etats Generaux puissent entrer, au plutot pour le mieux, en une libre & paisible possession de la moitié des susdits Pais, qui par l'issuë de cette Negotiation sera trouvée leur appartenir & être cedée. En témoin dequoy, nous Ambassadeurs & Commissaires susdits, avons signé cet Acte de nos propres mains, & confirmé de nos propres Cachets respectifs le* vingt cinquiéme *Fevrier & le* vingt septiéme *Mars* mil six cens cinquante huit,

Signé,

GAMARRA.

R. HUYGENS.

J. DE MERODE.

JEAN DE WIT.

J. DE MAURREGNAUT,

JEAN DE REEDE.

M. VIERSEN.

B. J. MULERT.

J. SCHULENBOURG.

C. DE SCHAGEN.

LXXXV.

15. Avril. Le Danemarc et les Provinces-Unies.

Tweede Tractaet gesloten met syn Koninglyke Majesteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Hermeting der Schepen in Norwegen. In den Haag den 15. April* 1658. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. IX. pag. 206.]

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden; Allen den geenen die desen sullen sien ofte hooren lesen, Saluyt. *Doen te weten*, Also op huyden tusschen den Heere *Rosenwinge*, extraordinaris Gedeputeerde van den Koninck van Denemarcken, &c. uyt den name ende van wegen den hoochst gemelten Koninck ter eenre, ende eenige Heeren Gedeputeerden uyt het middel van onse Vergaderinge, in Onsen name

LXXXV.

Traité entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas, concernant la mesure des Vaisseaux. Fait à la Haye, le 15 Avril, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 206.]

15. Avril. Le Danemarc et les Provinces-Unies.

LES Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, A Tous ceux qui ces presentes verront ou orront, Salut. Sçavoir faisons, *que comme ce jourdhuy, entre le Seigneur* Rosenwinge, *Deputé extraordinaire du Roy de Dannemarck &c. au nom & de la part dudit Roy d'une part, & quelques Seigneurs Deputez du Corps de notre Assemblée, en nôtre nom d'autre part, a été fait*

ANNO 1658.

name ter andere zyde, is gemaeckt, geslooten, ende geteeckent het Verdrach ofte Tractaet, over 't hermeten van de Schepen uyt dese Landen op Noorwegen varende, hier naer volgende geinsereert.

KEnnelijck sy eenen eygelijck die 't aengaen mach by desen jegenwoordigen Instrumente, dat, nademael t' sedert eenigen tijdt herwaerts aen de eene zyde, by ofte van wegen den Doorluchtichsten, Grootmachtigen Vorst ende Heere, Heere *Frederick de derde*, tot Denemarcken, Noorwegen, der Gotthen ende Wenden Koninck, Herroch tot Slefwijck, Holsteyn, Stormarn, ende Ditmarsehen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. aen de Hoog ende Mog. Heeren *Staten Generael* der Vereenichde Nederlanden, door Sijne Majesteyt Ministers iterative doleantien sijn gedaen, dat tegens de dispositie van 't Tractaet tusschen de Croone van Denemarcken voornoemt, ende den Staet der voorsz. Vereenichde Nederlanden in den Jare *sestien hondert seven en veertich* solemnelijck gesloten ende geratificeert, verscheyden Schepen toebehoorende de Ingesetenen der selver Landen, ende varende op Noorwegen, omme van daer Hout te halen, merckelijck grooter in last-taelen souden werden bevonden, als waer op de selve sijn getauxeert, volgende de maet-brieven by de Schipperen daer van geexhibeert wordende, ende 't gunt dien conformelijck op de Zeylbalcken van de selve Schepen gebrant staet; Dat oock eenige Schepen varende op Noorwegen als boven hare maet-brieven verduystert, en de brant-teeckens uytgehackt, mitsgaders haer op andere Plaetsen abusivelijck, ende ter quader trouwe souden hebben doen hermeten, ende op nieuws branden, tot merckelijcke prejuditie ende excessive schade van hoochst-gemelte sijne Koninckliicke Majesteyt: Dat mede in reguarde van eenige Schepen als vooren bevonden soude zijn, dat hare maet-brieven niet waren accorderende met de brant-teeckens op der selver Zeyl-balcken gestelt, met meer andere onordentelijckheden van gelijcke nature: Ende dat aen de andere zyde by ofte van wegen haer Hoog. Mog. sensible klachten ingebracht zijn, van dat by de Tollenaren van sijne Koninckl. Majesteyt in de Havenen van Noorwegen, onder pretext van de boven-geexpresseerde onordentelijckheden, ende om de selve *propria authoritate*, tegen te gaen, ende te redresseren, seer sware exactien aen de Nederlandtsche Schippers sooden wesen gepleecht, soo met het afvorderen van excessive Tollen naer hare fantasie, boven de groote harer Schepen, ende tegens hare deuchdelijcke maet-brieven, als mede met het exigeren van By-Tollen, Vuyr-gelden, ende andere diergelijcke beswaernissen; Dat oock van eenige Schepen niet met Houdt, maer met andere Waren ofte Goederen geladen wesende, eens de Tol na advenant van een Rijcxdaelder per last over het Schip gereeckent, ende noch eens de Tol by 't stuck, ende sulcx dubbelde Tol afgevordert souden zijn, alles contrarie den voorsz. Tractate in den Jare *sestien hondert seven en veertich*, als boven op gerecht, ende specialijck den innehoude van het *twaelfse*, *dertiende* ende *sestiende* Artienl van dien; Ende den meer-hooghstgemelten Heere Koninck soo wel als de hooch-gemelte Heeren Staten Generael van ganscher herten genegen wesende, daer over elckanderen te geven alle billicke satisfactie, midtsgaders soodanigen ordre te stellen, ende die voorsieninge te doen, dat hare respective Ingesetenen ende Onderdanen haer punctuelijck, ende sonder eenige d'alderminste contraventie, naer 't voorsz. Tractaet komen te reguleren, ende te gedragen, oock specialijck bevonden wesende, dat soo wel by de Meters, als by de Tollenaers in de Havenen van Noorwegen eenige frauden ofte abusen in 't meten der Schepen, ende t'omfangen der Tollen begaen waren. Derhalven tusschen my *Henrick Willemssz. Rosenwinge* tot Lyssaggergardt, extraordinaris Gedeputeerde by de Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, end Amptman op Draexmarck Clooster, &c. uyt den name ende van wegen hooghst-gedachte sijne Koninckliicke Majesteyt ter eenre, mitsgaders Ons *Rutger Huygens* tot Clarenbeeck, Ridder, &c. *Abraham van Beveren*, Heer van Oost-ende West-Barendrecht, Oudt Burgemeester der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt-Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Cornelis Lampsins*, Oudt-Burgemeester der Stadt Vlissingen, *Johan Baron van Rede*, Heere tot Renswoude, &c. *Epo van Bootsma*, *Boldewyn Jacob Mulere*, Heer tot der Leemcuyle, &c. *Johan Schulenburg*, Raedts-Heer der Stadt Groeningen, ordinaris Gedeputeerden in de Vergaderinge van de Staten

ANNO 1658.

fait, conclu & signé le Contract ou Traitté, à l'égard du remesurement des Vaisseaux, de ce Pais, navigans en Norwegue, inseré cy-aprés.

SOit notoire à un chacun qu'il appartiendra par ce présent Acte, Que comme depuis quelque tems d'un coté, quelques plaintes iteratives ont été faites à L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux *des Provinces Unies des Pais bas, par, ou de la part du Serenissime & Puissant Prince & Seigneur le Seigneur* Frederic troiziéme *Roy de Danemarck, Norwegue, des Gots & des Vandales, Duc de Slefwick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsche, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, &c. par les Ministres de sa Majesté, que contre la disposition du Traité conclu solemnellement entre la susditte Couronne de Danemarck & l'Etat des susdittes Provinces Unies en l'année* mil six cens quarante sept, *plusieurs Vaisseaux apartenans à des Habitans des susdittes Provinces, & navigeans pour la Norwegue pour y charger du bois, se sont trouvez contenir beaucoup plus de Lastes qu'ils n'étoient taxez, suivant les Lettres de mesure produites par les Maitres des Vaisseaux, & ce qui étoit marqué en conformité sur le derriere desdits Vaisseaux nommé* Zeil-balcken; *Qu'aussi quelques Vaisseaux navigeans en Norwegue, comme dessus, ont caché leurs Lettres de mesure, & effacé leur marque, & se seroient fait remesurer & marquer de nouveau en d'autres lieux, abusivement & de mauvaise foy, au grand préjudice & dommage excessif de sa susditte Majesté, Que semblablement il s'est trouvé comme dessus à l'égard de quelques Vaisseaux, que leurs Lettres de mesure ne s'accordoient pas aves les marques, & plusieurs dereiglemens de cette nature. Et que d'autre coté il a été fait des plaintes sensibles par, ou de la part de L. H. P. que les Douanniers de saditte Majesté dans les Havres de Norwegue, sous pretexte des choses qui, comme il est dit cy-dessus, n'étoient point dans l'ordre, & pour les prevenir & redresser de leur propre authorité, auroient commis plusieurs exactions contre les Maitres des Vaisseaux desdits Pais bas, tant en exigeant & faisant payer des Tols excessifs à leur fantaisie, & au delà de la grandeur de leurs Vaisseaux, & contraires à leur Lettre de mesure, ensemble par exigence des* by-tols, *fanaux & autres semblables griefs; Qu'aussi on auroit fait payer à quelques Vaisseaux non chargez de bois, mais d'autres Marchandises ou Denrées, une fois le Tol, à l'avenant d'un Risdale par Last du Vaisseau & encore une fois le Tol par piece, & qu'ainsi on auroit extorqué double Tol, le tout contre le susdit Traitté de l'an* mil six cens quarante sept, *conclu comme dessus, & specialement le contenu du* douziéme, treisiéme, & seiziéme *Articles d'icelui. Et les susdits Seigneurs Roy & Etats Generaux, inclinant de tout leur cœur de se donner l'un à l'autre une satisfaction raisonnable, & d'établir tel ordre, & d'y pourvoir tellement, que leurs Habitans & Sujets respectifs puissent se régler ponctuellement & sans la moindre contravention audit Traitté; & se trouvant specialement qu'il a été commis des fraudes & abus tant par les Mesureurs que par les Douaniers dans les Havres de Norwegue par la mesure desdits Vaisseaux, & la reception des Tols. C'est pourquoy entre moi* Henri Willems Rosenwinge *Seigneur de Lyssaggergardt, Deputé extraordinaire prés des Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas & Bailli de Drackmarck le Cloitre, &c. au nom & de la part de saditte Majesté d'une part, ensemble nous* Rutger Huygens *Seigneur de Clarenbeeck, Chevalier &c.* Abraham de Beveren *Seigneur d'Ost & West Barendrecht, ancien Bourguemaitre de la Ville de Dortb;* Jean de Wit *Conseiller Pensionaire de Hollande & West-Frise;* Corneille Lampsius *ancien Bourguemaitre de la Ville de Flessingue;* Jean Baron de Rede *Seigneur de Renswoude &c.* Epo de Bootsma, Boldewin Jacob Mulert *Seigneur de Leemcuyle, &c.* Jean Schulenburgh, *Conseiller de la Ville de Groningue, Deputez ordinaires en*

ANNO 1658.

Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, wegens de Provintien van Gelderlandt, Hollandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, ende Stadt ende Lande, uyt den name ende van wegen hoochgemelte haer Hoog. Mog ter andere zyde, op approbatie ende onder aggreatie van onse respective Heeren Superieuren, binnen den tijdt van twee Maenden daer date deses, in gewoonlijcke forme uyt te brengen, is veraccordeert ende verdragen; dat alle Scheepen uyt de voorsz. Vereenichde Nederlanden op Noorwegen varende, tegenwoordich hier te Lande sullen werden gemeten ende gebrandt, ofte hermeten ende herbrant by twee ofte drie geswooren Meters, ende een Inspecteur, soo van d'eene als van d'andere zijde, daer toe te ordooneren ende te verkiesen, in conformité van den innehoude van het *tweede*, *derde*, *vyfde* ende *sesde* Artyckel van 't meer geroerde Tractaet, ende op de Maet-Charter in het *vierde* Artyckel van 't selve Tractaet geinsereert, sonder daer van in eenigen deele af te wycken, ende hebbe ick extraordinaris Gedeputeerde uyt den name ende van wegen meer hoogst-gedachte sijne Koninckl. Majesteyt belooft, gelijck ick uyt den name ende van wegen de selve beloove by desen, dat aen de voorsz. te doene hermetinge by de Officieren ende Bedienden van sijne Majesteyt gedefereert, ende de Schippers die hunne Scheepen, in conformité van 't geene voorsz. is, sullen hebben laten hermeten, niets vorders dan den geordonneerden Tol achtervolgende de dispositie van 't voorsz Tractaet, afgevordert sal worden; zijnde nochtans vermits de tastelijcke billickheyt by maniere van exceptie geconditioneert, dat alle sodanige Scheepen als van die geene die conform den innehoude van 't *tweede* Artyckel van 't voorsz Tractaet, korts nae 't sluyten van 't selve gemeten, ende dienvolgende vervat zijn in de verteeckenisse ofte Registers daer van in voldoeninge van 't sesle Artykel des selven Tractaets geformeert, midtsgaders tot narechtinge, soo van de voorsz 's Koninex Officieren, als van de voorsz Schipperen, met den druck gemeen gemaeckt, tegenwoordigh noch in wesen werden bevonden, de voorsz hermetinge ende herbrandinge niet onderworpen sullen zijn, maer dat aen de Schipperen van de selve hare afgenomen Maet-Brieven, ofte anderen van gelijcken innehoude sullen werden gerestitueert, ten ware nochtans gebleecke de selve by nieuwe vertimmeringe in lengte ofte wijdte vergroot, ofte ook andersints haerlieder Maet-Brieven ende Brant-teeckenen ter quader trouwen verandert te wesen: Ende hebben wy ondergeschreven uyt den name ende van wegen onse respective Heeren Superieuren elckanderen wyders belooft ende verseeckert, gelijck wy elckanderen beloven ende verseeckeren by desen, dat de selve Heeren onse Superieuren 't meer gementioneerde Tractaet, ende alle de Artyckelen van dien in 't generael, midtsgaders de boven geexpresseerde *twaelfde*, *derthiende* ende *sestiende* artyckelen in 't particulier, oprechtelijck ende ter goeder trouwe sullen observeren ende nakomen, oock doen observeren ende naerkomen by allen den geenen die onder de gehoorsaemheyt van de selve onse Heeren Superieuren zijn staende, sonder in prejuditie van dien yets te doen, ofte gedogen gedaen te worden, directelijck of indirectelijck, in eeniger manieren.

Ende aengesien van de zyde van hoogst-gedachte sijne Koninckelijke Majesteyt wyders gesustineert is, dat 't sedert den voorsz jaere *sestienhondert seven-en-veertich* een nieuwe fabrijcque van Scheepen geinventeert en in practijcque gebracht soude wesen, in sulcker voegen, dat de selve Scheepen, echter vermidts eenige rundigheden ofte holten ten weder-zyden voor ende achter uytsteeckende, merckelijck meerder Hout souden konnen laden als die van de oude fabrijcke, met versoeck dat over sulx ende tot voorkominge van alle misverstanden, die daer uyt soude konnen resulteren, over eene andere forme van metinge, ten reguarde van de selve Scheepen geconvenieert mochte werden: ende dat ter contrarie van de zyde van haer Hoog Mog: hoogst-gemelte sijne Koninklijcke Majesteyt ende des selfs Ministers is gedaen, te gemoet voeren, dat de forme der Scheepen daer op tot adstructie van dien reflexie werdt gemaeckt, al in gebruyck is geweest, voor date van den voorsz jaere *sestien hondert seven-en-veertich*, ende sulcx oock al voor date van 't aengaen ende sluyten van 't meer gementioneerde Tractaet; dat oock de ronte, ofte het uytsetten in eene ronde forme, die aen de Fluyt-Scheepen voor ende achter wert gebouwt, ende oock al voor date van 't voorsz Tractaet als boven gewoon

en l'Assemblée des Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, de la part des Provinces de Gueldres, Hollande, Zelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel & Ville & Païs, au nom & de la part de L. H. P. d'autre part, sous l'aprobation & agrément de nos Seigneurs Superieurs respectifs qui sera fourni en bonne & deuë forme dans le tems de deux mois de la datte des presentes, est accordé & convenu, Que tous les Vaisseaux faisant voile de ces Provinces-Unies pour la Norwegue, seront à present mesurez & marquez icy au Païs, & remesurez & remarquez par deux ou trois Mesureurs jurez & un Inspecteur, tant de l'une que de l'autre part, qui seront ordonnez & choisis à cet effect, en conformité du contenu des deuxiéme, troisiéme, cinquiéme & sixiéme Articles du susdit Traitté, & inserez sur les Chartres de mesure mentionnées au quatriéme Article du méme Traitté, sans s'en departir en aucune maniere; Et j'ai moy Deputé extraordinaire au nom & de la part de sa susditte Majesté, promis, comme de sa part & en son nom je promets par ces presentes qu'au susdit remesurement à faire sera differé par les Officiers de sa Majesté, & qu'il ne sera rien demandé de Tol, aux Maitres des Vaisseaux qui auront en conformité de ce qui est dit cy dessus fait remesurer leurs Vaisseaux, que le Tol ordonné, & conformement à la disposition du susdit Traitté, & est neantmoins, & pour la raison palpable, ci-dessus, convenu par maniere d'exception que tous tels Vaisseaux, comme ceux qui conformement au contenu du deuxiéme Article du susdit Traitté mesurez un peu aprés la conclusion d'iceluy, & qui en consequence sont compris dans les Registres qui en ont été faits pour satisfaire au sixiéme Article du susdit Traitté, ensemble pour l'instruction tant des Officiers du susdit Roy, que des Maitres des Navires, & qui se trouvent encore presentement en nature, ne seront pas sujets à être remesurez ni remarquez; mais qu'auxdits Maitres d'iceux seront rendues leurs Lettres de mesure, ou autres de méme teneur; à moins pourtant qu'il ne parût qu'en les reconstruisant de nouveau, ils n'ayent été augmentez en longueur & largeur, ou autrement que leurs dites Lettres de mesure & de marque n'ayent été changées de mauvaise foi: Et avons nous soubsignez au nom & de la part de nos Seigneurs Superieurs respectifs promis & assuré, promettons & assurons par ces presentes, que lesdits Seigneurs nos Superieurs observeront sincerement & de bonne foy le susdit Traitté, & tous les Articles d'icelui en general, ensemble les douze, treize & seize Articles exprimez cy-dessus en particulier; comme aussi de les faire observer par tous ceux qui sont sous l'obeïssance de nos dits Seigneurs Superieurs, sans rien faire, ou permettre qu'il soit rien fait au prejudice d'icelui, directement ou indirectement, en quelque maniere que se soit.

Et comme de la part de sa susditte Majesté, il est de plus soutenu que depuis la susditte année mil six cens quarante sept, on a inventé & mis en usage une nouvelle fabrique de Vaisseaux, en sorte que lesdits Vaisseaux à cause de leur rondeur ou profondeur qui avance des deux cótez par devant & par derriere, doivent contenir une quantité beaucoup plus considerable de bois que ceux de l'ancienne fabrique, requerant qu'à cet égard & pour prevenir toutes mes-intelligences, qui en pourraient resulter, on ait à convenir d'une autre forme de mesure à l'égard desdits Vaisseaux; & qu'au contraire, il a été repondu à sa susditte Majesté & à ses Ministres de la part de L. H. P. que la forme des Vaisseaux à la construction desquels on veut avoir égard a été en usage dés avant l'année susditte mil six cent quarante sept, & ainsi aussi avant la datte de conclusion du susdit Traitté, & même avant qu'il ait été commencé; Qu'aussi la rondeur ou forme ronde qu'on observe en la construction des Vaisseaux qu'on apelle Flutes a été en usage avant la datte du susdit Traitté que dessus, & qu'au principal ils ne contri-

ANNO 1658.

woon is geweest, gebouwt te werden, eygentlijk niets soude geven ofte contribueren tot meerder capaciteyt ofte drachtigheyt in de Houtladinge ten principalen.

Ende dat midts dien de hoogst-gemelte contraherende Partyen dienthalven als noch zijn staende in feyten contrarie; zoo hebbe Ick Extraordinaris Gedeputeerde, uyt den Name ende van wegen meer-hoogstgedachte sijne Koninckl̄ijcke Majesteyt gereserveert ende voorbehouden, het voorschreve gesustineerde van de selve syne Koninckl̄ijcke Majesteyt naerder te mogen verifieren, ende doen blycken; ende wy Gedeputeerden van de hoogh-gemelte Staten Generael, uyt den name ende van wegen haer Hoog Mog. belooft, gelijck wy belooven by desen, in cas sulcx tot eenigen tijde quame te blijcken, dat als dan by haer Hoog Mog. daer over, ende op 't voorsz. syne Majesteyts versoeck, met de selve naerder in alle billickheyt ende rechtmatigheyt, tot verhoedinge van syne Majesteyts schade, geconvenieert sal worden.

Des hebbe Ick Extraordinaris Gedeputeerde uyt den name ende van wegen syne Majesteyt mede belooft, gelijck Ick beloove by desen, dat midderwyle syns Koninckl̄ijcke Majesteyts Tollenaren, ofte andere Bedienden, onder pretext van dien eygener authoriteyt, ofte andersints de Schippers uyt de Vereenichde Nederlanden op Noorwegen varende, geene andere ofte hooger Last-Tollen sullen afvorderen, als volgens de metinge, die in krachte van het tegenwoordich Verdrach sal wesen gedaen, ende dat het selve Verdrach, mitsgaders het voorgeroerde Tractaet de anno *sestienhondert seven en veertich*, punctuelijck sal werden achtervolcht ende naer gekomen, ter tijden ende wylen toe, by naerder Verdrach, met onderlingh goetvinden anders sal wesen geconvenieert.

Ten oorkonde der waerheyt hebben Wy hier van doen maecken, ende met onse gewoonlijcke Signaturen bevesticht twee eens luydende Instrumenten, daer van yeder van de Contrahenten eene na sich genomen heeft. Aldus veraccordeert ende gesloten in 's Graven-Hage den *vyftienden Aprilis sestienhondert acht en vyftich.*

Ende was onderteeckent,

HENR. WILLEMSS. ROSENWINGE.
(L. S.)

R. HUYGENS.
(L. S.)

A. BEVEREN.
(L. S.)

JOHAN DE WIT.
(L. S.)

CORN. LAMPSINS.
(L. S.)

JOHAN VAN REEDE.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

B. I. MULERT.
(L. S.)

I. SCHULENBURCH.
(L. S.)

Soo ist, dat Wy naer rijpe deliberatie goet gevonden hebben, daer van midts desen kennisse te geven aen allen Ingesetenen ende Ondersaten van dese Vereenighde Nederlantsche Provintien, ende daer beneffens wel expresselijck te lasten ende beveelen allen Schipperen ende Trafficquanten op Noorwegen voorsz, mitsgaders allen anderen die sulcx soude mogen aengaen, haer nae den inhout van 't selve Verdrach of Tractaet precyselijck te reguleeren, en dien volgende mede de hermetinge daer inne geroert, niet alleenlijck sonder eenige oppositie ofte contradictie te gehengen ende gedo-

tribuent en rien pour une plus grande capacité ou charge de bois.

Et que comme les susdittes Parties contractantes sont à l'egard de ce fait apointées contraires; c'est pourquoy moy Deputé extraordinaire, au nom & de la part de sa ditte Majesté je reserve & persiste de verifier & faire paroitre, ce qui est cy dessus soutenu par sa Majesté; Et nous Deputez desdits Seigneurs Etats Generaux en leurs noms & de leur part avons promis, comme nous promettons par ces presentes qu'au cas que ce qui est posé cy-dessus viene à paroitre cy-aprés, qu'alors L. H. P. conviendront à cet égard en toutte équité avec Sa Majesté, pour éviter & prevenir son dommage.

C'est pourquoy je Deputé extraordinaire au nom & de la part de sa Majesté, promets semblablement, comme je promets par ces presentes, que dans ces entrefaittes les Douaniers & autres Officiers de sa Majesté, de leur propre authorité n'exigeront des Maitres des Vaisseaux des Provinces Unies des Pais-bas navigeans en Norwegue, d'autres ni de plus grands Tols, que conformément à la mesure qui en sera faitte en vertu du present Traitté, & que le susdit Contract, ensemble le susdit Traitté de l'année mil six cens quarante sept *feront observez ponctuellement, jusques à ce que par autre Contract, il en soit convenu autrement.*

En témoin de la verité nous avons des presentes fait dresser deux Actes de même teneur que nous avons confirmez de nos Seings accoutumés, dont chacune des Parties contractantes en ont pris un; Ainsi accordé & conclu à la Haye le quinziéme Avril mil six cens cinquante huit.

Et étoit signé.

HENR. GUILLAUME ROSENWINGE.
(L. S.)

R. HUYGENS.
(L. S.)

A. BEVEREN.
(L. S.)

JEAN DE WIT.
(L. S.)

CORN. LAMPSINS.
(L. S.)

JEAN DE REEDE.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

B. J. MULERT.
(L. S.)

J. SCHULENBURGH.
(L. S.)

C'est pourquoy *nous après une meure deliberation avons trouvé bon de faire par ces presentes sçavoir à tous Habitans & Sujets de ces Provinces-Unies des Pais-bas, & de recommander & ordonner à tous Maitres de Navires trafiquans en Norwegue, ensemble à tous autres qu'il pourroit apartenir de se regler precisement suivant le contenu du susdit* Contract *ou Traitté, & en consequence de consentir non seulement, & admettre le remesurage y men-*

ANNO 1658.

dogen, maer oock de selve elck in 't reguard van hunne Schepen, soo veel des noot zy, behoorlijck te bevorderen, ende geensints uyt dese Lande uyt te loopen met soodanige Scheepen, als in achtervolge van 't voorsz Verdrach de hermetinge subject zyn, voor ende al eer de selve in conformité van 't selve Verdrach hermeten sullen weesen, op een pœne van duysent Carolus guldens by de Schipperen te betalen. Gelijck Wy oock allen Schipperen ende Traffijcquanten, ende generalijck eenen yegelijcken wel scherpelijck interdiceren ende verbieden, de Maet-brieven die hen in gevolge van 't voorsz Verdrach *de novo* sullen werden gelevert, eenichsints te veranderen, te verduysteren, ofte oock de brant teeckens op de Zeylbalcken der Schepen dien conformelijck te stellen, uyt te hacken, ofte te altereren, directelijck ofte indirectelijck, in eeniger manieren, meede op pœne van duysent Carolus Guldens, ende voorts soo in 't reguard van de eene, als van de andere, naer exigentie van hare begaene mildaet, ofte fraude arbitralijck gecorrigeert te werden: De voorsz pœnen t'appliceren ende verdeylen, te weten, een derde-part ten profijte van den Aenbrenger, een derde-part ten profijte van den Officier die de calangie ende executie sal hebben gedaen, ende het resterende derde-part ten profijte van de gemeene saecke. Van alle 't welcken op dat niemant eenige ignorantie naemaels kome te pretenderen: Ontbieden ende versoecken Wy de Heeren Staten, Gecommitteerden Raden, ende Gedeputeerde Staten van de Provintien respective van Gelderlant ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, midtsgaders Stadt Groeningen ende Ommelanden, dat sy dese onse Ordonnantie van stonden aen alomme doen verkondigen, publiceeren ende affigeren, in allen plaetsen daer sulcx noodigh wesen sal, ende men gewoon is soodanige publicatie en affixie te doen. Lasten en beveelen voorts de Raden ter Admiraliteyt, den Advocaten Fiscaels, mitsgaders Admiraels, Vis-Admiraels, Capiteynen, Officieren ende Bevelhebberen, als mede de Commissarissen ende Commisen ter Recherche, zoo in de Zeegaten, als elders, dese onse Ordonnantie te achtervolgen, procederende ende doende procederen tegens de Contraventeurs van dien, sonder ooghluyckinge, faveur, dissimulatie ofte verdrach; want Wy sulcx alsoo ten dienste van den Lande bevonden hebben noodigh te zijn.

Aldus gedaen ende gearresteert ter Vergaderinge van de hoog-gemelte Staten Generael, in den Hage op den vijftienden Aprilis *sestienhondert acht en vijftich.* Was geparapheert HANS VAN WYCKEL, vt. Onderstont, *ter Ordonnantie van de selve.* Geteeckent N. RUYSCH. Sijnde op 't spatium gedruckt het Cachet der selver Heeren Staten in rooden Wassche.

mentionné, mais de le procurer à l'égard de leurs Vaisseaux entant que besoin sera, & de ne faire voile en nulle maniere de ces Pais avec tels Vaisseaux si en consequence & conformité du susdit Contract ils sont sujets à remesurage, qu'au preallable & en conformité du susd. Contract ils n'ayent été remesurez, sur peine de mille livres Carolus, à payer par les Maitres du Navire. Comme aussi nous interdisons & deffendons à tous Maitres de Navires & Marchands & generalement à tous & un chacun d'alterer ni obscurcir en aucune maniere les Lettres de mesures, qui leur auront été données en consequence de la nouvelle mesure qui aura été faitte, ni d'effacer la nouvelle Marque, ou de l'alterer en aucune maniere directement ni indirectement, aussi sur peine de mille livres Carolus; & en outre sur peine aussi à l'égard des uns & des autres de punition arbitraire selon l'exigence du crime & de la fraude. La susditte amande aplicable & à partager, sçavoir le tiers au proffit du Denonciateur, un autre tiers au proffit de l'Officier qui aura fait l'execution, & l'autre tiers restant au proffit de la Republique. Et afin que de tout ce que dessus personne ne vienne à en pretendre cause d'ignorance, requerons & suplions les Seigneurs Etats, Conseillers Deputez, & Etats Deputez des Provinces respectives de Gueldres & Comtez de Zutphen, Hollande & West-Frise, Zeelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, ensemble la Ville de Groningue & Ommelandes, qu'ils fassent par tout publier, & afficher cette nôtre Ordonnance en tous les lieux où il sera de besoin & où on est accoutumé de faire telles publications & affiches; Ordonnant & enjoignant en outre à tous Conseillers de l'Amirauté, Avocats fiscaux, & aux Amiraux, Vice-Amiraux, Capitaines, & Commandants, comme aussi aux Commissaires & Commis des recherches, tant dans les Ports de Mer, qu'ailleurs d'observer cette nôtre Ordonnance, & de la faire observer, procedant & faisant proceder contre les contrevenants sans connivence, faveur ni dissimulation ou support. Car ainsi l'avons nous jugé être necessaire pour le bien du Pais.

Ainsi fait & arrêté en l'Assemblée des susdits Seigneurs Etats Generaux à la Haye le 18. Avril mil six cens cinquante huit. *Etoit paraphé* HANS DE WYCKEL *vt. Et plus bas étoit écrit;* par Ordonnance des mêmes. *Signé* N. RUYSCH, *étant sur l'espace imprimé le Cachet desdits Seigneurs Etats en cire rouge.*

LXXXVI.

4. Mai. PARME ET MODENE.

Articoli accordati trà il Serenissimo Sign. Duca di PARMA, *& il Sig.* de Plessis Besançone, *Sostituito dal Serenissimo Signore Duca di* MODONA, *che hà la Plenipotenza del Rè à tal' effetto. In Parma li 4. di Maggio 1658.* [FREDER. LEONARD. Tom. IV.

CHE il detto Signore Duca di Parma concede facolta di potere stabilire nella Città di Piacenza, un Magasino fermo de Viveri, Munizioni da Guerra, e Canoni, per estraernell, e condurre dove piacerà a' Ministri di Sua Maestà: senza che i Condottieri, ò altri che andaranno ad ammassarli, ò prenderli nel detto Magasino, possono entrare in detta Citta con Soldati armati, mà solamente quelli che saranno necessarii per scaricarle, caricare, & esportarle: il tutto ne' tempi & hore convenienti, opportune, & commode.

II. Che in riguardo delle Polveri, atteso che quella è una materia pericolosa da maneggiarsi, e d'onde possono nascere varii accidenti, saranno risposte dentro un Magazino particolare proprio à tal' effetto, di cui

LXXXVI.

Articles accordez entre Mr. le Duc de PARME, & Monsieur *du Plessis Besançon*, Ambassadeur du Roi, Substitue de Monsieur le Duc de MODENE, signes à Parme le quatriéme Mai mil six cens cinquante-huit.

I. QUE mondit Sieur le Duc de Parme donne faculté de pouvoir établir dans la Ville de Plaisance, un Magasin fixe de Vivres, Munitions de Guerre, & Canons, pour les en tirer & conduire où il plaira aux Ministres de Sa Majesté; sans que les Conducteurs & autres personnes qui les iront assembler & prendre audit Magasin, puissent entrer dans la Ville avec aucunes milices armées, mais seulement ceux qui seront necessaires pour les charger, décharger & conduire: le tout en temps & heure convenable & commode.

II. Que pour le regard des Poudres, attendu que c'est une matiere dangereuse à manier, & dont il peut naitre divers accidens, elles seront mises dans un Magasin particulier propre à cet effet, dont les Ministres du Roi auront

ANNO 1658.

li Ministri del Rè terrano una chiave, e quelli di S. A. un' altra; affinch' essi assistanno all' aprimento e serramento di esso, ò qualsivoglia altra persona capace per parte loro, à mira di divertire ogn' inconveniente: in ordine à che si mettera uno per tutto delle Sentinelle.

une clef, & ceux de son Altesse une autre, afin qu'ils assistent à l'ouverture & fermeture d'icelui, ou quelque personne capable de leur part, & qu'il n'en arrive aucun inconvenient: & sera posé par tout des Sentinelles.

III. Oltre al detto Magazino di Piacenza, il Signore Duca concedera qualche altro luogo nel suo Stato su'l Pò, ò in vicinanza di esse, per servire di deposito à detti Viveri, e Munizioni, che sara nominato à S. A. all' hora che sarà risoluta l'impresa che si vuol fare, affinche sia opportuno, e commodo all' Armata di Sua Maestà.

III. Qu'outre ledit Magasin de Plaisance, ledit Sieur Duc donnera quelque autre lieu dans son Etat sur le Pô, ou qui en soit fort proche, pour servir d'entrepôt ausdits Vivres & Munitions; duquel on donnera connoissance à Son Altesse, lors qu'on aura resolu ce qu'on veut faire, afin qu'il soit à la bien-seance de l'Armée de Sa Majesté.

IV. Che occorrendo alle Trupe, Viveri, Munizioni, e Artiglieria di havere à transitare & esportarsi per le Terre di S. A. e di farle passare, e ripassare il Pò, per entrare nello Stato di Milano, ed attacarvi le Piazze, che saranno giudicate à proposito dal Generale, ò Luogotenente Generale dell' Armi del Rè, S. A. liberamente lo consentirà loro, facendosi à credere che ciò seguirà solamente in caso di bisogno, e senza detrimento sensibile del suo Stato, per li buoni ordini che vi metteranno i Capi, avisando anticipatamente per mezo de i loro Forieri, per aggiustare il pagamento delle Tappe.

IV. Que tous les passages de Troupes, attirail de Vivres & d'Artillerie, seront pris aux occurrences, & selon le besoin, tant sur les Terres de Son Altesse, qu'à l'égard du Pô, pour le passer & repasser; même pour entrer dans l'Etat de Milan, & y attaquer telle ou telles Places, qu'il sera jugé à propos par celui qui commandera en Chef les Armées du Roi, ou par ses ordres.

V. Che il detto Signore Duca lascierà levare da i suoi Stati, ò convertire in farine e pane, fino alla quantità di dieci mila stara di fromento determinatamente; & anche in numero molto maggiore se potrà raccogliersi da Ministri di Sua Maestà, e senza sensibile pregiudicio all' abondanza del Paese.

V. Que ledit Sieur Duc laissera enlever de ses Etats, & convertir en farines & en pain, jusques à la quantité de dix mille stares de froment, determinément, & plus grand nombre, s'il s'en peut recouvrer par le soin des Ministres de Sa Majesté, sans incommoder le Païs.

VI. Che in riguardo de' Carri, ed altre Vetture, S. A. darà tutti gli ordini necessarii, e la facoltà conveniente, per haverne à sufficienza; col mezo però delle diligenze dell' Apaltatore, se bene il buon trattamento che si farà à coloro che le forniranno, sarà il miglior mezo per accertarli di non haverne à provare alcuna falta e scarsezza nelle occasioni straordinarie ed urgenti in particolare.

VI. Qu'à l'égard des Charrois & autres Voitures, Son Altesse donnera les ordres necessaires, & la faculté convenable pour en avoir suffisamment; par le soin toutefois de l'Entrepreneur dont le bon traitement envers ceux qui les fourniront, sera le meilleur moien pour n'en manquer point, sur tout aux occasions extraordinaires & pressantes.

VII. S. A. farà parimente la stessa cosa in riguardo delle Barche, e Barcaroli; mà come di quelli ve ne sono pochissimi nel suo Stato, e che spessissimo si trovano in Paesi estranei, e che la maggior parte di quelli che vi si rincontrano, sono di Pavia, Lodi, e Cremona, farà necessario di darne aviso per tempo, affine di prevalersi della congiuntura, e di poterli arrestare.

VII. Son Altesse fera aussi la même chose à l'égard des Barques & Barquerolles; mais comme il y en a tres-peu dans son Etat, & qu'ils sont tres-souvent dehors, la plus grande partie de ceux qui s'y rencontrent, étant de Pavie, Lodi, & Cremone, il sera necessaire d'en donner l'avis de bonne heure, afin de se prévaloir de la conjoncture, & de les pouvoir arrêter.

VIII. Che farà permesso di comprare nello Stato, e Città di S. A. le cose che vi si troveranno, tanto per servigio dell' Armata, che de' particolari; come Cavalli, Legnami, Funi, & altre merci e robbe, senza che sia bisogno di far ricorso a Governatori, per havere di cosa le permissioni per estraınele, ò di asportarnele; il tutto pagando à prezzi raggionevoli, e correnti, affinche non sia rincarito à beneplacito de' venditori.

VIII. Qu'il sera permis d'acheter dans l'Etat, & Ville de Son Altesse les choses qui s'y trouveront tant pour le service de l'Armée, que des particuliers; comme Chevaux, Bois, Cordages, & autres Marchandises & Denrées, sans qu'il soit besoin de recourir aux Gouverneurs, pour avoir la permission de les emmener; le tout en paiant au prix convenable & courant, afin qu'il ne soit pas augmenté à la volonté des Vendeurs.

Di tutte le quali cose, benche non ve ne habbia alcuna, che non sia conforme a' termini, e condizioni d'una vera Neutralità, il Rè non lascıara di riputarsi obligato all' affezione di S. A. e tanto più che si eseguiranno più favorevolmente ancora in vantaggio de gl' interessi, e giusti disegni di Sua Maestà, durante il corso della presente Guerra.

De toutes lesquelles choses, bien qu'il n'y ait rien que de tres-conforme aux termes & conditions d'une veritable Neutralité, le Roi ne laissera pas de se tenir obligé à l'affection de S. A. & d'autant plus qu'elles s'executeront plus favorablement de sa part à l'avantage des interêts & justes desseins de S. M. durant le cours de la presente Guerre.

E per argomento della riconoscenza che il Rè vuol havere di quanto il Signore Duca promette e vuol fare in consideratione di S. M. egli prende e riceve fin di presente sotto la sua Real Protezione, la Persona, Stati, e Beni di Sua Altezza.

Et pour marque de la reconnoissance que le Roi veut avoir de ce que ledit Sieur Duc promet & veut faire à la consideration de S. M. elle prend & reçoit dès-à-present sous sa Roiale Protection, la Personne, Etats, & Biens de son Altesse.

E per quello che concerne l'interessi e sodisfazione de' suoi Ducati di Castro e Ronciglione, farà Sua Maestà passare appresso Sua Santità tutti gli uffici convenienti e nicessarii nella più efficace maniera possibile, perche resti contento.

Pour ce qui regarde les interêts & satisfaction de ses Duchés de Castro & Ronciglione, pour raison desquels Sadite Majesté fera passer auprès de Sa Sainteté tous les offices convenables & necessaires en la plus efficace maniere qui sera possible.

In testimonio delle quali cose tutte prementovate, il detto Serenissimo Sig. Duca di Parma, & il detto Signore di Plessis Besançone, in nome del Rè, e come Sostituto del Serenissimo Sign. Duca di Modena, hanno sottoscritti trè Originali delle Presenti. In Parma li. 4 di Maggio 1658.

En témoignage de toutes lesquelles choses ci-devant mentionnées, lesdits Sieurs Serenissime Duc de Parme, & Ambassadeur du Plessis Besançon, au nom du Roi, & comme Substitué de Mr. le Serenissime Duc de Modene, ont signé trois Originaux. A Parme le 4. Mai 1658.

LXXXII.

7. Mai. *Diploma Regis Daniæ* FRIDERICI III. *per quod Incolis Insulæ* Wenæ *Homagium, quò Regi Sueciæ adstringi debebant, interdicit. Datum in Arce Haffniensi die* 7. *Maii* 1658. [Expositio causarum, quibus S. M. R. Sueciæ *Carolus Gustavus* Bellum etiam post Pacem Roschildiæ initam continuare coactus fuit. Inter Docum. sub lit. II. pag. 111.]

Nos

ANNO 1658. NOs Fridericus Tertius, Dei gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux &c. nostro Pastori animarum primario, Prætori, & omnibus reliquis Insulæ nostræ Wenæ Incolis salutem a Deo sempiternam dicimus cum Gratiæ nostræ oblatione. Postquam ad aures nostras pervenit, S. Majest. Regis Sueciæ Ministros a vobis requirere velle, ut Regno Sueciæ Homagium præstetis; Nos vigore harum Literarum vobis omnibus & singulis interdicimus, ne ulli alii, quicunque ille etiam sit, vestræ fidelitatis juramentum præstetis, utpote quo nobis & Regno Daniæ, non secus ac omnes Nostri fideles Subditi in Provincia nostra Sialandia obstricti estis, scilicet ad quam Provinciam Terra vestra cum omni Jurisdictione Seculari & Ecclesiastica hodiè pertinet, & semper etiam pertinuit. Nos è contrario erimus Rex & Dominus vester Clementissimus vestroque commodo modis omnibus studebimus. Dabantur in Arce nostra Hafniensi die 7. Maii 1658.

Sub Sigillo nostro.

FRIDERICH.

LXXXVIII.

12. Mai. Vergleich zwischen Ihro Königl. Majest. zu Dännemarck Fridrich den III und Hertzog Fridrich zu Hollstein-Gottorff/ wodurch Ihro Königl. Majest. ermelten Hertzogen das supremum Dominium unà cum directo & utili über das Hertzogthumb Schleßwig uberlassen/ wie auch die halbscheid des Thum-Capituls zu Schleßwig nebst dem Amt Schwabstätte abtretten. Zu Coppenhagen den 12. May 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 316. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 714. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 137. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. XIX. pag. 633. sous la Date du 21. Mai.]

C'est-à-dire,

Traité d'Accommodement entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, &* FREDERIC *Duc de Holstein-Gottorp, par lequel le Roi céde & transporte au Duc le suprême Domaine du Duché de* Schleswich, *avec le Domaine utile pour lui & pour ses Descendans mâles, comme aussi la moitié du Chapitre de l'Eglise Cathedrale à Schleswich, avec le Bailliage de* Schwabstadt. *A Copenhague le 12. Mai 1658.*

ZU wissen/ als vermitteist Göttlicher/ Vätterlicher Versehung/ auch embsiger gantz sorgfältigen/ und ohnverdrossenen Bemühung/ der von beyden höchstpreißlichen respectivè Cron Franckreich und Republic von Engelland/ Schottland/ and Irland/ hierzu gevollmächtigten Ambassadeurn/ Excell. Excell. zwischen beeden auch höchstlöblichen Nordischen Cronen den 26. Februarii dieses Jahres in Rotschild ein unverbrüchlicher Friede auffgerichtet/ und von allen hohen Interessenten beständigst vollenzogen/ auch selbigem/ Art. 22. außtrücklich und wol wissentlich inserirt/ daß Seiner Fürstlichen Durchl zu Schleßwig/ Holstein-Gottorff/ zumahlen/ wegen Enge der Zeit/ Dero Commissarien in loco Tractatuum, so zeitlich nicht erscheinen mögen/ Dero habende Gravamina & Postulata, so bey angeregtem Frieden-Schluß von beyden Königlichen pacilcirenden Theilen/ gemachter Beliebung nach/ ad executionem Pacis mitgezogen/ und für Abführung der Königl. Schwedischen Armee ihre Richtigkeit erlangen solten/ bestehende:

1. In Erlassung deß üblichen Vasallagi/ über das Hertzogthum Schleswig/ und dessen zugehörigen Insuln/ und hingegen Einwilligung der ohnbeschränckten Souverainität über gedachtes Hertzogthum Schleßwig/ oder sonst Süder-Jüdland genannt/ mit allen zugehörigen Insulen und Pertinentien. ANNO 1658.

2. Abtretung deß Schleßwigischen Capituli, mit allen Juribus, wie auch Einräumung deß Amts Sachwabstäde/ mit seinen Pertinentiis, wie solches tempore primæ occupationis in seinen Entscheiden und Zubehörungen gewesen.

3. In abolitione Communicationis über Prælaten, Noblesse, und dahin gehörigen/ in den Fürstenthumen belegenen gesamten Ständen.

4. In Erstattung deß occasione hujus belli veruhrsachten/ auch schrifft- und mündlich versprochenen Schadens.

5. Leistung gnugsamer Sicherheit/ daß man die Fürstenthümer/ sonderlich S. F. Durchl. Antheil derogestalt nicht mehr de facto überziehen/ noch bequartieren wolle.

6. In endlicher Abhelffung einer Geldforderung/ die Peræquation genannt.

7. In Abführung von Anno 1635. restirende Jährlich verschriebenen 5000. Rthlr.

8. In Abstellung der einseitig angemasseten Superiorität über das Closter Utersen.

9. In verschiedenen andern Gravaminibus. Auffhebung der über etliche unter die gemeine Regierung gehörige Kirchen/ sich einseitig angemasseten Visitation, Cassirung deß zu Itzeburg in Schmälerung des Kilischen de facto angelegten newen Zolls/ wegen deß im Ampte Tundern/ bey Syld und Föhrde dispatirlich gemacheten Oestersangs/ wegen der von den Kön. Holsteinischen Städten vorgenommenen separation der vier Städte Gerichts/ umb Wahl deren Syndici bey dem Kloster Itzeoe/ durch einseitige Vorladungen/ der gemeinen Regierung zum præjudiz angemasseten Hoheit. So dann/ wegen der Wasserlösung bey Rutenbüll und Fahretoffl/ und was etwa dergleichen mehr seyn mögte/ dasselbige intra annum, & diem vel amicabiliter vel viâ Juris beyzulegen/ zwischen dati deß getroffenen Vergleichs und andern May selbigen Jahres/ gleich andern in diesen Frieden-Schluß begriffenen Puncten/ sollen/ der Billigkeit nach/ erörtert und abgethan werden.

Und dann S. Fürstl. D. durch dero gevollmächtigte Gesandte/ diesem allen nachzuleben/ selbe in Zeiten gen Kopenhagen abgefertiget/ die auch/ dero Instruction zu folge/ nach abgelegten Curialien und Commereien/ das Haupt-Werck angetretten/ und mit den Kön. Dännemarckischen HHn. Commissariis Excell. Excell. verschiedene/ so schrifft- als mündliche Communication und Conference gepflogen/ daß demnach endlich nach vielfältig gehabter Bemühung hochgrd. HHn. Mediatoren Excell. Excell. durch dero Kön. Schwed. allhie anwesenden Ambassadeurn Excell. Excell. Cooperation, und wolmeynentlichen adsistence/ obig-besagte Sachen/ nachfolgender Gestalt/ güt- und friedlich beygeleget und vereinbahret:

1. Anfänglich erlassen J. Kön. M. zu Dännemarcken/ Norwegen/ nebst Dero hoch-ansehnlichen Herren Reichs-Räthen/ auß gutem wolbedachtem Gemühte/ freyen Willens/ Sr. Fürstl. D. dero ehlichen Mannleibes Erben/ und Dero ehlichen Descendenten/ Männlicher Linie/ die Lehen-Empfängnuß über das Hertzogthum Schleßwig/ der Insul Fehmern/ unnd allen deren Pertinentien. Cediren und überlassen im Gegentheil höchstged. J. F. D. nebst obgedachten dero hohen angehörigen Ehe-Männlichen Descendenten/ so lange deren ein einiger im Leben seyn wird/ die Souverainität/ und das

Anno 1658. das supremum Dominium, unu cum directo & utili über das Hertzogthum Schleßwig / oder sonst Süder-Judland genannt / mit allen von höchstged. Cron hierher gehörigen und dependirenden Pertinentien, inmassen das hierüber auffgerichtetes Diploma solches mit mehrerm besaget.

2. Treten J. K. M. zu Dännemarcken Hertzog Friederichen / zu Schleßwig - Holstein / ꝛc. und Fürstl. Männlichen Erben / Männliche Linie abe / den Halbscheid deß Thum-Capitels zu Schleßwig / nebst seinen Juribus und Gerechtigkeiten / wie auch aller Jurisdiction über die Cathedral-Kirche / deren Prediger und Kirchen-Diener / so wol der Schule und darzu behörigen Bedienten / deßgleichen allen in Schleßwig und Lollfuß belegenen vor diesem unter das Capitulum gehörigen Unterthanen / gesampten Häussern / und sonst habenden Gerechtigkeiten / wie nicht weniger das Ampt Schwabstädte / mit seinen Pertinentiis. wie solches von weyland König Christian dem Vierdten / und jetztregierender Kön. M. zu Dännemarcken / Norwegen / ꝛc. biß auff diese Zeit besessen / und possidiret worden / außgenommen die achtzehen Huffen / so von Ihr Königl. Mayest. an S. Fürstl. Gn. Hertzog Ernst Günthern / zu Schleßwig - Holstein / ꝛc. verkauffet / und begeben sich darneben die Herren Reichs-Räthe / für sich / und an statt deß Reichs Dänemarck / aller darauff gemachten Prætensionen / und absonderlichen Anspruchs / gestalt auch das hierüber ertheiltes Uhrkund mit mehrem besaget.

3. Wegen Abolition der bißhero geführten gemeinen Regierung über Prælaten, Ritterschaffte / und Städte / haben J. Kön. M. und Fürstl. D. als beede regierende Herren / zumalen hieselbst / wegen Enge der Zeit / solchen Punct man nicht Hauptsachlich abthun können / sich verglichen / daß Sie / bey erster Ihrer Ankunfft in die Fürstenthümer / hierüber nähere freund-vetterliche Communication pflegen / und sich einer schließlichen Meynung vereinbaren wollen.

4. Der Passus satisfactionis deß erlittenen Schadens halber bey vorgewesener Krieges-Unruhe ist in Ansehung deß remittirten Vassallagii über Schleßwig / auch besserer Beybehaltung unverruckten respectivè freund-Vetter-und Brüderlichen / wie auch nachbarlichen Wolwollens / zwischen Ihro Königl. Mayest. und Fürstl. Durchl. wie auch dieser löblichsten Cron Dännemarck und Fürstenthümer / auch aller Eingesessenen und Angehörigen / von den HHn. Mediatoribus Excell. Excell. dahin vermittelt / daß Seine Fürstl. Durchl. denselben auß Liebe und Freundschafft wollen schwinden und fallen lassen.

5. Die gesuchte Cautio, de imposterum neque nocendo neque offendendo, wird von Seiner F. Durchl. als die sich von Ihr Königl. Mayestät / und diesen löblichsten Cronen / nach nunmehro beygelegten Irrungen alles Liebs und Gutes / auch aller nachbarlichen wolwollenden Correspondence. dero König-und nachbarlichen Versprechen zu Folge / versichert halten / auch selbe mit aller Geflissenheit und wol-anständigen Affection beyzubehalten / und auff die liebe Posterität zu verpflantzen / von Hertzen geneiget seyn / allerdinges remittiret und nachgelassen.

6. Als auch bey diesem sechsten Punct / abseiten Ihr. Kön. May. angeführet / daß weiln dieser Punct auff Rechnung / und Gegen-Rechnung bestünde / selbe aber wegen Abwesenheit / Theils deren so sie geführet / als auch andern Ursachen / nicht wol in so geschwinder Eyl abzuthan / die übrige specificirte Puncte auch viele Zeit / selbe gründlich hinzulegen erfordern würden. So haben Ihr. Fürstl. Durchl. auch hierinn Ihre Willfährigkeit gar gerne contestiren / und deme zu folge hiermit einwilligen wollen / daß / non obstante der / in Instrumento Pacis præcisè vorgesatzter Terminus deß 2. Maii verfliessen thät / Sie dannoch die Außstellung geschehen lassen könten / nurten / daß man in den ersten sechs Monathen sich über angeregte / und andere Beschwerden / entweder freund-vetterlich vergleiche / oder in denen darauff folgenden andern 6. Monathen auff gemeinen Kosten / vermittelst erwehlender Schiedsleuthe / oder Versendung der Acten / weßhalben man sich in den ersten 6. Monathen in eventum zu vergleichen / einen gerichtlichen Spruch / deme man sich zu beyden Theilen / ohne weitere Exception / unterwürffe / veranlasse und erwarte / und weilen allerhöchstged. Ihr. Königl. Mayest. auch hierbey die Erledigung Ihrer habenden Gravaminum / so Sie künfftig specificiren werden / gesuchet / und höchstged. J. Fürstl. Durchl. aber so benannte / als obabenanner Puncten reciprocè ein gleichmässiges zu observiren / S. Fürstl. D. auch nicht ohngerne sich mit dazu verstanden / als seynd damit in Gottes Namen die namhafft - gemachte gravamina & postulata mit allerseits gutem Vergnügen / theils Hauptsächlich / theils provisionaliter abgethan / annebst bey Königl. und Fürstl. Worten / dann auch wahren Worten und Glauben beständigst versprochen / hierüber zu halten / davon unter keinem prætext, wie der auch Namen haben möge / oder von Menschen - Sinnen erdacht werden könte / abzuweichen / auch diese nicht weniger / als in dem Frieden-Schluß außgedruckte Puncta / ohnverbrüchlich und heiliglich zu beobachten / und dahin zu gedencken / wie diese aber einsten auffgerichtete gute Verständnuß bey Kräfften erhalten / und auff allerseitige liebe Posterität getreulich transmittiret / und weiter gepflantzet werden möge.

Schließlichen ist auch von Ihr Kön. Maj. und Fürstl. Durchl. beliebet / daß fördersamst / vermittelst darzu hinc inde erwählenden Commissarien / die Monckgüter sonderlich im Ampte Hadersleben und Schwabstädt / nach der Billigkeit und Wihrt / so viel thun-und möglich / sollen permutiret / und auß einander gesetzet werden / Zu Urkund dessen / und zu unwiedersprächlicher Haltung obiges alles / haben die Wolgeborne Herren / Herr Hugo Terlo / Ritter von St. Johann in Jerusalem / Raht deß Christlichsten Königs in Franckreich / und Ordinair-Ambassadeur am Kön. Schwedische Hofe / und Herr Philipp Meadowe / Commissarius und Ambassadeur am Kön Dännemarckischen Hofe / als Hn. Hn. Mediatorn Exc. Excell. wie auch die Kön. Schwedischen Ambassadeurs Excell. Excell. die Wolgeborne Herren / Herr Steno Bielcke / Freyherr zu Corpo / Herr zu Geddeholm / Großöen / und Tüga / Ihr. Kön. Maj. und Dero Reiche Schweden Rath / Admiral und Admiralitäts-Rath / und Hr. Peter Julius Cojet / auf Bentzboda Erbgesessen / Ritter; J. K. M. zu Schweden Hof-Rath / Secretarius status, und Assessor im General-Commercien-Collegio, als beederseits Kön. Assistenten, So dann der Wolgeborne Herr Heinrich Rantzaw / zu Schönewende Erbgesessen / Ritter / Königl. Dännemärckischer Reichs-Rath / und Amtmann auff Arkiee / und der Hoch-Edelgeborne Friederich von Ahlefeld / Königl. Dännemärckischer Land-Rath in den Fürstenthümen Schleßwig / Holstein / und General Kriegs-Commissarius / der regierenden Fürstl. D. zu Schleßwig - Holstein / hierzu gevollmächtigte Gesandte / der Wolwürdig / Wol-Edler / Gestrenger / Johann Adolph Killeman / höchstged. J. Durchl. geheimter-und Camer-Raht / Hof-Cantzler / Amptman auff Mohr-Kirchen / Thumprobst in Hamburg / und Erbgesessen auff Stetrupholm / und der Wol-Edelgeborner / Gestrenger Levin Clauß

ANNO 1658.

Clauß Moltke / mehr-höchstgedachter Ihr. Fürstl. Durchl. geheimter- und Cammer-Rath / Erbgesessen auff Knop / dieses unterschrieben / und seynd hierüber zwey Instrumenta eines Innhalts / davon Ihre Königliche Majestät das eine / und Ihre Fürstliche Durchleuchtigkeit das ander zu sich genommen / verfertiget worden. So geschehen in Kopenhagen / den 12. May / 1658.

Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck Friderici III Diploma, Wodurch sie Ihro Hochfürstl. Durchl. Hertzog Fridrich zu Holstein Gottorff / von der geleisteten Lehens-Pflicht und Vasallagio wegen des Hertzogthumbs Schleßwig / und der Insul Fehmern / loßspricht / und Ihme solches Hertzogthum cum Dominio directo & utili, wie auch sonderlich sublimi superioritatis plenissimo jure, die Souverainität genannt / cediret. Geschehen Coppenhagen den 12. May 1658. Mit der Dänischen Herrn Reichs-Rähten Ratification darüber. Eodem die ut supra. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCIX. pag. 318. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 718. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz. X. pag 159. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. XIX. pag. 635.]

C'est-à-dire,

Diplome de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, par lequel, en conformité du Traité du même jour, il déclare* FREDERIC *Duc de Holstein-Gottorp libre & quite de tout le Vassallage & Fidelité, qu'il devoit auparavant à lui & à la Couronne de Dannemarc, à cause du Duché de* Schleswic *& l'Isle de* Fehmern, *lequel il céde & transporte audit Duc avec tout le Domaine direct & utile, & nommément la Superiorité suprême appellée communément* Souveraineté. *A Coppenhague le 12. Mai* 1658. Avec *la* RATIFICATION *des Senateurs du Royaume sur ce Diplome. Ledit jour 12. Mai 1658.*

WIR Friederich der Dritte / rc. Thun kund und bekennen hiermit für Uns / alle nachkommende Könige in Dännemarck / gegen jedermänniglich. Als für Jahren / und zwar in Anno 1326. König Woldemar / mit Consens und Einwilligung dieser löblichsten Cron Reichs-Räthen / wegen diesem Reiche vielfach erwiesenen Diensten / Graf Gerharden von Holstein / und seinen Mitbeschriebenen mit dem Herzogthum Schleßwig belehnet / sothane Belehnung auch nachgehends weiter auff die löbliche Oldenburgische Linie verstammet / und biß auff gegenwärtige Stunde unverrücket dabey geblieben / gleichwol wahrgenommen / daß zu Zeiten so wol wegen gedachten Lehens Eigenschafft und Qualität / als andern Umbständen / Zwiespalt und Nachtheil erwachsen wollen; Inmassen dann selbigen zeitlich vorzukommen / in Anno 1579. den 25. Martii zu Odensee ein nahmhaffter Vergleich darüber auffgerichtet / und verabredet worden / wiewol man auch obigbedeuteten Mängel dardurch vollenkommlich abgeholffen / und remediret zu haben / in guter Hoffnung gestanden / so haben jedoch die nachfolgende Jahre zu Tage geleget / wie einige ungleiche Deutung und Veranlassungen / zu neuen Zweyungen Anlaß geben können / Gestalt der Hochgeborne Fürst / Unser freundlich lieber Vetter / Bruder und Gevatter Hr. Friederich / Erbe zu Norwegen / Herzog zu Schleßwig / Holstein / rc. sich durch dero Abgesandten / bey den jüngsten Rotschildischen Friedens-Tractaten höchlich beschweren lassen / daß in den überstandenen Kriegen die Fürstenthümer Schleßwig und Holstein offtmals mit der Cron Völckern über deroselben Ersuchen belegt / auch in dem neulichsten Schwedischen Kriege von beyderseits kriegenden Parthryen allerhand disordres verübet / nicht allein das Land guten Theils ruinirt / sonder auch von hochged. Unsers frl. lieben Vettern / Brudern / und Gevattern Ld. solches nicht allein bey denen zu Rotschild geschlossenen Friedens-Tractaten / sondern auch hieselbst mit mehrern schrifft- und mündlich anführen / und dero Behuff gehörige / und auff ein grosses sich erstreckende reparation und satisfaction suchen lassen / auch erhalten / daß solches dem Rotschild. Instrumento Pacis im 22. Articul mit inserirt, und der bey angeregtem Frieden-Schluß von beeden Königlichen paciscirenden Theilen gemachten Beliebnuß nach / zur Execution deß Frieden-Schlusses / derogestalt gezogen worden / daß für Abführung der Königlichen Schwedischen Armee auß diesem Unserm Reiche und Fürstenthümern / und also für dem 2. Maii solches seine Richtigkeit haben solte.

So selbsten haben Wir / in Ansehung Ihr. Kön. M. der König in Schweden / durch dero ansehnliche Legaten auch zugleich urgieren lassen / daß S. Ld. dero erlittenen Schadens / und damit Ihro deßhalb Vergnügung geschehe / nicht weniger darmit hinführo besser Vertrauen / und Nachbarliches beständiges Wolwollen wieder gestifftet / und alle Mißverstände auff einmal / und auß dem Grunde gehoben / und gänzlich abgethan werden mögten / mit Zuziehung Unserer geliebten Hrn. Reichs-Räthe alle sämtlich / nach reifflich überlegten Sachen wolwissent- und wolbedächtlich S. Ld. und dero Ehlichen Mann-Leibes Erben und descendenten Männlicher Linie von mehrbesagter Recognition und Lehens-Empfängnuß deß Hertzogthums Schleßwig / wie auch der Insul Fehmern hiemit ohne einige Reservation und Vorbehalt liberiren / befreyen und loßsprächen wollen.

Liberiren / befreyen / und loßsprechen auch mit diesem hochged. S. Ld. und dero obgenannte Ehemännliche Descendenten von jetztgedachter Uns / und hiesigem Reich / nach Einhalt deß angezogenen Odensehischen Vergleichs vorhin geleisteten Lehens-Pflicht und Vasallagio allerdinges und vollgäntzlich: Aboliren dasselbe mittelst diesem also und dero Gestalt / daß hinführo noch wir / noch keiner von Uns und Unsern Nachkommen am Reich / noch diese Cron / unter was prætext auch solches geschehen könte / ferner so lange vorhochged. Herzog Friederichen Linie Ehemännlichen Geschlechts währet / einige Prætension, oder Anspruch / auf angeregtes Herzogthum Schleßwig / so viel Ihr. Ld. davon itzo oder kunfftig besitzen / es sey bey Fried oder Kriegs-Zeiten machen / oder fürnehmen wollen.

Cediren demnach und überlassen hochged. S. Ld. und mit Deroselben dero gesampten Herzoglichen Männlichen Descendenten das Herzogthum Schleßwig / mit allen seinen Entscheiden / Grentzen / Limiten, in dem Stande / wie sich itzo dasselbe befindet / von Ihre Ld. biß auff diese Zeit ruhig besessen / mit allen Pertinentien, Schlössern / Prælaten / Adel und Lehensleuten / geist- und weltlichen Ständen / Bürgern und Bawern Vestungen / cum Mari & portubus, Seen / Wassern / Fehren / Ströhmen / Hoheiten / Herrlichkeiten und Gerechtigkeiten / und Rechten / und allen Fürstl. Regalien, Jurisdictionen / Lehen / Lehenwahren / Gülten / Zinsen / Einkommen /

ANNO 1658.

Nutzungen / und allen andern / wie es genennet werden / oder Namen haben möger / nichts über all außgenommen / gleich selbiges alles für Jahren von Ihro Ld. und dero löbl. Vorfahren an der Regierung / solches vormals / und biß auff diese Zeit / jure infeudationis, welches itzo erloschen / freyest besessen / beherrschet und regieret worden / cum Dominio directo & utili, wie auch sonderlich sublimi Superioritatis plenissimo jure, die Souverainität genant / mit allen Ehren / Würden und Vorsitzen / auch allen andern Einkommen / wie die Namen haben mögen / auch itzo genossen / und künfftig genossen werden können / doch daß dem Adel / Städten / Bürgern / und gesampten Unterthanen / ihre Güter / Possessiones, wolersessene Libertät / Gerechtigkeiten / Privilegien in Ecclesiasticis & Politicis, ohne Hindernuß / ohngekräncket verbleiben / und mit diesem außtrücklichen Reservato, daß gleich den Aemptern oder Lehnen / Riepen / Mehl-Tondern und Colding / sampt denen zu dem Rieper Capittul gehörigen Gütern / durch dieser Hohens-Cession, kein Versang / oder Præjuditz zugefüget / also auch den Fürstlichen Aemptern / sonderlich Tondern / Lugum Closter / und Apenrade / hierdurch an Ihren hergebrachten Juribus und Gerechtsamkeiten / so sie etwa / wegen Ihrer im Königlichen Bezirck belegenen Ampts-Unterthanen / oder sonsten haben / kein Nachtheil soll zugezogen werden / sondern alles / und biß man sich einiger Permutation halber verglichen / in voeigem Stande verbleiben / sondern die Reichs-Grentzen in ihren uhr-alten Limitibus und Scheidungen / auff allen Seiten unverändert / und das Reich in seinem Bezirck / bey der Geist- und Weltlichen Jurisdiction zu Lande und Wasser imperturbiret / nach wie vor gelassen werden / Massen Wir dann auch hierbey außdrücklich bezeugen / daß dieses Herzogthum Schleßwig grossen Theil gantz Uns / der Cron / und den Successoren zum Nachtheyl nicht zu veralieniren / sondern in jetzigem Souverainen Stande / und seiner Consistence, so lange hoch-erwehntes Hertzog Friederichen Ld. Ehe-Männliche Linie im Leben seyn wird / zu lassen sey. Wir führen demnach S. Ld. nächst Dero hohen Mitbeschriebenen / geboren und ungeboren / obspecificirter Massen in die würckliche Possession und geruhigem Besitz gedachten Hertzogthums Schleßwig / wie auch der Insul Femarn / nebst den angehörigen / und zustehenden Hoch- und Gerechtigkeiten / nichts überall außgenommen / begeben Uns für Uns und Unsere Nachfolgere am Reich / Könige zu Dännemarck / wie auch Unsern gesammten Ständen / und aller Eingehörigen dieser Cron Dännemarck biß dahin aller auff angeregtes Hertzogthum Fürstlichen Gottorffischen Antheyls diessfalls gehabte / oder jemahls zugestandene An- und Zusprüche / bevorab deß juris infeudationis & sublimis Dominii, wie auch aller zur Lehen-Gerechtigkeit gehörigen Sachen / gestalt Wir dan mit diesem solche Lehen-Muthungen / wie die von Alters auch nach dem Otensischen Vertrage gebräuchlich und hergebracht gewesen / oder sonst beliebet und verabredet worden / gäntzlich aboliren / abthun und vernichten / auch so lange Hertzog Friederichen Ld. Linie / Männlichen Geschlechts / seyn wird / noch durch Uns / und Unsere Nachfolgere an der Regierung im Reich / es sey heimlich oder öffentlich / darwider handeln oder handeln lassen wollen. Es sollen auch alle Briefe / die dieser Unser wolwissentlich auffgerichteten Transaction zuwider seyn / hiemit abgethan / annulliret / vernichtet und getödtet seyn / auch zu keiner Zeit / quoad hunc passum, wider S. Ld. oder Dero hierinn Mitbeschriebene allegiret werden. Jedoch allen andern Verträgen / in specie der ewigwährend beliebten Union im übrigen unpræjudicirlich und unschädlich / die dann in allen Puncten und Clausulen / ausser was wegen Auffhebung der Investitur in obigen beliebet / in ihrem Vigor und Stande verbleiben / und daß die bey den Land-Tägen von den Ständen geklagte Gravamina abgethan werden.

ANNO 1658.

Verzeyhen und begeben Uns demnach aller auß Geist- und Weltlichen Rechten bereits erdachten / oder künfftig ersinnenden Exceptionen und Beneficien / wie die auch Nahmen haben mögen / ohne Gefährde. Zu Urkund haben Wir König Friederich diesen Brieff mit Unserm Königl. Secret-Insiegel / und eygenhändiger Unterschrifft bekräfftiget / wie dann auch die Herren Mediatores und Unsere getreue liebe Reichs-Räthe zu mehrer Bekräfftigung diesen Vergleich nebst Uns zugleich mit unterschrieben und versiegelt. So geschehen auff Unser Königl. Residentz Coppenhagen / den 12. May 1658.

(War unterschrieben / Friederich / etc. Le Chevalier de Terlon Ambassadeur de France. Phil. Meadowe Ambassadeur de Angleterre.)

Und wir Nachbeschriebene der Reiche Dänemarck / Norwegen Räthe / respective Reichs-Hofmeister / Reichs-Admiral / Reichs-Cantzler / Lands-Dömer in Seeland / Statthalter in Norwegen / und Obrister Rentmeister / auch Ampleute auff Cullungburg / Halliese Closter / Westerwick-Closter / Ringstede-Closter / St. Canuts-Closter / Hagenschoen / Wardingborg / Aggershuß / Ottenser / Aalier / Treygewelde / Callde / Nieborg / Dallum und Möhn / Herr Joachim Gerstorff zu Tundbyholm / Ritter / Herr Ove Gödde zu Tommerup / Ritter / Herr Christoffer Uhrne zu Außmarck / Ritter / Herr Oluff Paßberg zu Zervitt / Ritter / Jurgen Seefeld zu Neß / Herr Hans Lindenau zu Iversnäß / Ritter / Herr Jurgen Brahe zu Huetholm / Ritter / Herr Friederich Reeß / zu Tygestrup / Ritter / Herr Nicolaus Trolle zu Trolholm / Ritter / Mogens Höcke zu Kyrgaedtsholm / Herr Heinrich Rantzau zu Mogeltier / Ritter / Christian Scherl zu Füsinge / Gunde Rosenkrantz zu Windinge / Otto Kragge zu Woldberg / Herr Axel Uerp zu Balteberg / Ritter / und Peter Retz zu Tygestrup / haben zu mehrer und vester Haltung alles dessen / so obstehet / für Uns und im Namen des gantzen Reichs / und Unsern Nachkommen / dieses wolwissentlich und wolbedächtlich mit Unsern eygenen Händen unterschrieben / und angebornen Adelichen Pittschafften bevestiget. Wie dann auch mehrgedachte Herren Mediatores, so diesem Tractat mit beygewohnet / solches mit ihrer Unterschrifft und Insiegeln corroboriren wollen / Anno & die ut supra.

Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck / Friderici III. Diploma, wodurch sie an Ihro Hochfürstl. Durchl. Hertzog Friederichen zu Holstein-Gottorff / das Stifft Schleßwig / außgenommen 4 Præbenden, und das Ambt Schwabstadt cediren und überlassen. Coppenhagen den 12 May 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCX. pag. 319. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz. X. pag. 139.]

C'est-à-dire,

Diplome de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, contenant la cession & transport qu'il fait à* FREDERIC, *Duc de Holstein-Gottorp, du Chapitre de* Sleswich, *à la reserve de quatre Prébendes, & du Bailliage de* Schwabstadt. *A Coppenhague le 12 de Mai* 1658.

WIR

ANNO 1658.

WIR Friederich der Dritte / ꝛc. Thun kund und bekennen hiemit für Uns / Unsere Successoren am Reiche / und sonst Jedermänniglich. Nachdem Unser in Gott ruhender Groß-Herr Vater / Weyland König Friederich der Ander / zu Dänemarcken Norwegen / ꝛc. höchstseligsten Angedenckens / nach Absterben Weyland Hertzog Adolphen zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. Christseel. Gedächtnüß / das Stifft Schleßwig / und das darzu gehörige Ampt Schwabstatt / in Possession genommen hat / und von höchstseligged. Könige an Unsern Herrn Vater Glorwürdigsten Angedenckens / und ferner an Uns dieselbe Successive gekommen / und nunmehr in die 72. Jahren besessen worden Die regierende Hertzogen zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. Gottorffischer Linie aber von ihnen solches in Streit gezogen / die Halbschiede dieses Stiffts und Ampts gefordert / und solcher Sachen halben in Anno 1579. zu Odenser / und ferner Anno 1590 zu Flenßburg / unter vorhöchstgedachten Unsern Herrn Vatter / und Weyland Hertzog Philippen zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. für den dazu erbettenen hohen Fürstl. Personen und deren deputirten Räthen / denn weiter im Jahr 1594. und zu Segeberg im Jahr 1618. gütliche Handlung gepflogen / und darauff zu verschiedenen Zeiten / Schickungen geschehen / und daß durch die Unions-Räthe / und einem beliebten Obmann / diese Irrungen möchten geschlichtet und auffgehoben werden / an Fürstl. Gottorffischer Seite instendigst gesuchet: Solches aber wegen darauff erfolgten Todesfällen / eingelauffenen Kriegsläufften / und andern Verhindernussen / bißhero nachgeblieben / und nicht zum Schluß gebracht worden / bey jüngster Friedenshandlung zu Rotschild / zwischen Uns / und Ih. Maj. in Schweden / auff inständiges Anhalten der Königl. Schwedischen Herren Plenipotentiarien / Krafft gehabten Special-Befelchs / im 12. Articul unter andern beliebet / daß auch dieser Stiffts- und Schwabstättischen Sache / noch für den 2 May / und also für Abführung der Königl. Schwedischen Völcker auß Unsern Königreichen und Landen / ihre abhelffliche Masse solte gegeben werden.

Daß demnach auff vorgepflogene mühsame Handlung / mit Unsers freundlichen lieben Vettern / Bruder und Gevattern / Hertzog Friederichen zu Schleßwig-Holstein / ꝛc. Ldd. allhier anwesenden Abgesandten / auch auff beschehene Interposition deß Königl. Frantzösischen / wie auch deß Herrn Protectoris in Engelland / Schottland und Irrland Gesandten / als deß Wolgebornen Herrn Hugo Terlon / Rittern / von St. Johann in Jerusalem / und deß Wolgebornen Herrn Philipp Meadowen / so dann durch Cooperation und Assistence der Königl. Schwedischen allhie anwesenden Herrn Ambassadeurn / diese Streittigkeiten nunmehr / folgender Gestalt beygeleget und auffgehoben Daß Wir auff Einrath / Vorwissen und mit Belieben Unserer gesampten Herren Reichs-Räthe / vorhochgedachten Hertzog Friederichs Ldd. Dero Fürstlichen Männlichen Erben / Männlicher Linien / in compensationem der fructuum, die Wir und Unsere löblichste Vorfahren / mildseligsten Angedenckens / von so vielen Jahren hero allein genossen / das Stifft Schleßwig / außgenommen vier Präbenden / die Wir Uns allein reserviren / und das gantze Ampt Schwabstede / sampt allen dessen Pertinentien / Ordinar- und Extraordinar-Intraden / Hebungen / Herrlichkeiten / Geist- und Weltlicher Jurisdiction, nebst aller Nutzbarkeit / Wassern / Strömen / Fischereyen / Holtzungen / Jagten / Seen / Gerichten / Rechten / Zollen / Zinsen und Einkommen / wie es Namen haben mag / nichts davon außbescheiden / als die achtzehen Huefen / so Wir an Hertzog Ernst Günthern zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. Ldd verkaufft / wie solches Unser in Gott ruhender Herr Vater / Weyland König Christian der Vierdte / Christsel. Gedächtnuß / und nachgehend Wir / besessen und genossen / cediret und abgetretten. Und setzen Ih. Ldd. alsobald hiemit in die Possession und Hebung oberwähnten Stiffts und gantzen Ampts Schwabstädt und dessen Gerechtigkeit / vollkömmlich / daß Sie und Ihre Miegenannte solches von dem 2. May dieses lauffenden Jahrs anzurechnen / ohn einige Verhindernuß / frey / mit derselben Souverainität / als Wir Sr. Ldd. das gantze Hertzogthumb Schleßwig überlassen / innehaben / nutzen / geniessen / besitzen und gebrauchen mögen / jedoch / daß den gesampten Untergehörigen Ihre Libertät und Gerechtigkeit / auch ertheilte und bestätigte Privilegien und Begnadigungen / so weit dieselbe der Jagt gar nicht / und deß Ampts Intraden nicht gar viel abtragen / und Uns dieselbe zur Approbation innerhalb Jahrsfrist gebührlich offeriret werden / ohn Hinderniß gelassen werden. Erlassen demnach alle Beampte und Unterthanen ihrer Eyde und Pflicht / womit sie biß anhero Uns allein zugethan gewesen. Es sollen auch die Präbenden deß Stiffts / deren acht seyn zwischen dato und Michaelis hauptsächlich in zwey gleiche Portiones dividirt / inzwischen die Intraden vom andern May an zurechnen / bey dem Capituls-Vogt deponiret / und hernach zwischen Uns und Sr. Ldd. zu gleichen Theilen getheilet werden / nach besagter gleicher Abtheilung der acht Präbenden / wollen Wir vier davon für Uns / und Unsere Erben / zu Unserer freyen Disposition / mit aller darzu gehörigen Jurisdiction / gleichfalls privativè behalten / die andern vier nebst allen Einkünfften deß Capitels / woven die structuræ der Kirchen und Gotteshäuser / Pastores und Schule zu Schleßwig / seynd biß anhero unterhalten worden auch noch weiter sollen unterhalten werden / wie auch nebst aller Jurisdiction, so Wir bißhero über die Thumbkirche / die Prediger / Kirchen- Schul- Diener / und über die Schule und allen hiezu gehörigen Laaten und Unterthanen / nicht weniger die in der Statt belegene Häuser haben / und für diesem unter das Capitul gehöret / völlig und ohn einig Beding / wie die auch Namen haben / cediren und abtretten: Und damit es wegen der Jagt und sonst unter Uns / künfftig keine neue Irrung gebe / sollen die Stiffts- und Ampts-Bauren und Höfe / so Unser Flenßburgischen und Haderslebischen Wildbahne schädlich seyn / gegen andere Uns zugehörige / durch beyderseits Commissarien / nach der Billichkeit und Werth eines jeden Hofes und Kathen / außgetauschet werden. Und versprechen Wir für Uns / Unsere Erben / Unserm Reich Dännemarck und Nachfolgern am Reiche / auch nebenst Unsern Reichs-Räthen / bey Unsern Königl. Worten und Glauben / und gleicher Gestalt Wir Reichs-Räthe bey Unsern allerseits Ehren / Treuen und Glauben / dieses alles / steiff / vest und unverbrochen / ohn alle Gefahrde und Arglist treulich und zu ewigen Zeiten zu halten / und soll Uns auch kein einiges Recht / weder Geist- oder Weltlich / noch einige Exception, wie die immer könne genennet oder erdacht werden / zu Retractirung oder Resteingirung / nie zu Hülffe kommen / noch schützen: Zu Urkund und vester Haltung dessen / haben Wir diese Cession eygenhändig unterschrieben / und mit Unserm Secret-Insiegel bevestigen lassen. So geschehen auff Unserm Königlichen Residentz-Schloß zu Coppenhagen / den 12. May 1658.

Friederich / ꝛc.

Und wir Nachbeschriebene der Reiche Dännemarck / Norwegen Räthe / respectivè Reichs-Hofmeister / Reichs-Admiral / Reichs-Cantzler / Lands-

Dommer

ANNO 1658.

ANNO 1658.

Dommer in Seeland/ Statthalter in Norwegen/ und Obrister Rentmeister/ auch Amptleute auff Callungburg/ Halliese Closter/ Westerwick-Closter/ Ringstede-Closter/ St. Canuts-Closter/ Hagenscoeu/ Warmigborg/ Aggershuß/ Ottensee/ Aakier/ Treyzewelde/ Callöe/ Nieberg/ Dallum und Möhu/ Herr Joachim Gerstorff zu Tundbyholm/ Ritter/ Herr Ove Gödde zu Tommerup/ Ritter/ Herr Christoffer Uhrne zu Aaßmarck/ Ritter/ Herr Oluff Paßberg zu Zernitt/ Ritter/ Jurgen Seefeld zu Neß/ Herr Hans Lindenau zu Ivers-näß/ Ritter/ Herr Jurgin Brahe zu Huetholm/ Ritter/ Herr Friederich Reeß/ zu Tygestrup/ Ritter/ Herr Nicolaus Trolle zu Trolholm/ Ritter/ Mogens Höcke zu Kyrgardtsholm/ Herr Heinrich Rantzau zu Mogelkier/ Ritter/ Christian Scheel zu Fusinge/ Gunde Rosenkrantz zu Windinge/ Otto Kragge zu Woldtberg/ Herr Axel Urup zu Balteberg/ Ritter/ und Peter Reeß zu Tygestrup/ haben zu mehrer und vester Haltung alles dessen/ so obstehet/ für Uns und im Namen des gantzen Reichs/ und Unsern Nachkommen/ dieses wolwissentlich und wolbedächtlich mit Unsern eygenen Händen unterschrieben/ und angebornen Adelichen Pittschafften bevestiget. Anno & die ut suprà.

LXXXIX.

LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

(1) *Articles extraits de deux Traitez faits entre la* FRANCE *&* l'ANGLETERRE *en* 1657. *&* 1658. [FRED. LEONARD. Tom. V.]

Extrais du Traité fait & signé le 23 *du mois de Mars de l'année* 1657. *entre Monsieur le Comte de* Brienne, *Commandeur des Ordres du Roy, Conseiller, Secretaire d'Estat & des Commandemens de S. M. & Monsieur de* Lyonne, *Conseiller de S. M. en ses Conseils, Prevost & Maistre des Ceremonies desdits Ordres, de la part de S. M. Et M.* Lockhart, *Ambassadeur de Monsieur le Protecteur de la République d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, près de Sa Majesté de la part dudit Sieur Protecteur.*

ARTICLE XI.

ET d'autant que Sa Majesté meuë d'une si sainte intention, comme est celle de procurer le repos de la Chrestienté, n'eust jamais voulu consentir, quelque avantage qu'on luy eust pû offrir, que ses forces eussent favorisé l'établissement de celles d'Angleterre, dans une Place de Flandres, si elle n'eust eu une pleine, entiere & sincere confiance, que la Religion Catholique y seroit conservée en son entier, exempte de toutes sortes d'incommoditez, de prejudices & de troubles; Ledit Seigneur Protecteur promet & oblige solemnellement sa foy, (dont il donnera encor une particuliere Declaration sur ce sujet à Sa Majesté) que Dunkerque, Mardick ou Graveline, estans remis en son pouvoir (comme il est dit cy dessus) il y laissera toutes les choses qui regardent la Religion Catholique, au même estat qu'il les y aura trouvées, & qu'en consequence de ce, tous les Ecclesiastiques tant reguliers qu'autres, (pourveu qu'ils n'entreprennent rien contre le Gouvernement auquel ils auront esté soumis) jouiront seurement de tous leurs revenus, & de la possession des Eglises, dont aucune ne pourra estre employée à l'usage de la Religion Protestante, ny estre fait aucune sorte de changement en la Religion Catholique, sous quelque pretexte que ce soit.

Extrait du Traité fait le 28 *du mois de Mars de l'année* 1658. *entre Monsieur le Comte de Servien, Commandeur des Ordres du Roy, Ministre d'Estat, & Sur Intendant des Finances; & Monsieur le Comte de Brienne, Commandeur desdits Ordres, Conseiller de Sa Majesté en ses Conseils, Secretaire d'Estat & de ses Commandemens, de la part de Sa Majesté. Et M.* Lockhart, *Ambassadeur de Monsieur le Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, près de S. M. de la part dudit Sieur Protecteur.*

ARTICLE I.

ET premierement, que le Traité fait l'année derniere, entre Sa Majesté & S. A. ensemble l'Article secret qui y a esté ajoûté, lequel avec tout le contenu audit Traité ne devoit durer qu'une année, demeurera en son entier, & aura la même force & vertu pour une seconde année, à commencer du jour que le precedent Traité devoit finir: En sorte que tout ce qui est écrit, convenu & promis par iceluy, soit executé de bonne foy, & avec la mesme seureté que si tous les Articles dudit Traité estoient icy transcrits de mot à mot: & principalement tout ce qui regarde la Religion Catholique, sera si saintement & inviolablement gardé, qu'elle ne puisse recevoir aucun dommage ny prejudice; ny aucun changement ou nouveauté estre introduits ou soufferts, sous quelque raison, titre, ou pretexte que ce soit, en l'estat de la Religion ou de l'Eglise, ainsi qu'il a esté plus expressément convenu par le Traité precedent.

Extrait des Articles accordez par M. de Turenne, tant au Sieur de Bassecourt qui commandoit dans la Ville de Dunkerque pour le Roy Catholique, qu'aux Ecclesiastiques & Communautez de lad. Ville, lors qu'elle a esté remise à l'obeïssance du Roy.

QUE les Bourgeois de ladite Ville, tant Ecclesiastiques qu'autres, de quelque qualité ou condition qu'ils soient, seront conservez dans leur Religion, Biens, Privileges & Franchises dont ils ont joui jusqu'à present, sans aucune charge & imposition nouvelle.

Qu'en ladite Ville de Dunkerque & dépendances d'icelle, la Religion Catholique, Apostolique & Romaine, sera maintenuë & conservée, sans qu'il soit rien changé ny innové aux privileges & immunitez des Ecclesiastiques, ny qu'il leur soit fait aucun tort ny aux Eglises, en quelque sorte & maniere que ce soit.

Comme aussi seront maintenus dans la paisible possession de toutes leurs pensions, Droits, Rentes, Privileges & Libertez, toutes personnes Ecclesiastiques Seculieres, Religieuses, Cloistres & Hôpitaux, sans qu'il leur soit fait aucun obstacle ou empeschement.

Les Religieuses Conceptionites, & les Sœurs Grises de l'Hôpital de S. Julien, demeureront sous leurs Superieurs & Superieures, comme elles ont esté jusques à present.

Toutes Reliques, Images miraculeuses de la Glorieuse Vierge & d'autres Saints, ne seront enlevées & transportées ailleurs, non plus que les Ornemens & Cloches des Eglises, Cloistres, ou autres Communautez & Lieux publics.

Copie de l'Acte signé par M. Lockhart, *Ambassadeur de Monsieur le Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, près de Sa Majesté, le* 25. *Juin* 1658. 25. Juin.

NOUS Guillaume Lockhart, Chevalier, l'un des Conseillers pour l'Ecosse du Serenissime & Tres-Puissant Seigneur Protecteur d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, & Ambassadeur dudit Seigneur au Roy Tres-Chrestien LOUIS XIV. Sçavoir faisons, qu'en vertu de la Commission qui nous a esté donnée par S. A. la Ville de Dunkerque, avec tous les Forts qui en dépendent, aussi-tost aprés sa reduction, a esté remise aujourd'huy entre nos mains par l'ordre du Roy Tres-Chrestien, avec toute son Artillerie, & les Munitions de Guerre & de bouche qui y ont esté trouvées; en execution des Traitez faits entre sa Sacrée Majesté Tres-Chrestienne, & S. A. des 23. de Mars de l'année 1657. & 28. du mesme mois de l'année presente. Et conformement au contenu ausdits Traitez, nous promettons à sa Royale Majesté Tres-Chrestienne, que la Religion Catholique, avec tout ce qui en dépend, sera si saintement & inviolablement conservée dans ladite Ville de Dun-

(1) On a cru ne pas devoir separer ces Extraits, puis que l'Auteur dont on les tire ne les separe pas, & l'on a cru que leur place naturelle estoit ici, puis que la derniere Piece est extraite d'un Acte du 25. Juin 1658.

ANNO 1658. Dunkerque, tandis qu'elle sera sous nostre Domination, qu'elle ne recevra aucun dommage de nous, & que tous les Ecclesiastiques, Reguliers & autres (pourveu qu'ils n'entreprennent rien contre le Gouvernement auquel ils seront soumis) joüiront seurement de leurs revenus & de la possession de leurs Eglises: Aucune desquelles ne pourra estre employée à l'usage de la Religion Protestante, ny aucune sorte de changement ou de nouveauté introduits dans la Religion Catholique, sous quelque raison, titre ou pretexte que ce soit; mais qu'elle demeurera toûjours au même estat auquel elle est maintenant. Nous promettons de plus, & obligeons solemnellement nostre foy, de rapporter & consigner dans un mois entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne, une Declaration particuliere de S. A. signée de sa main, qui sera de la même teneur & force que la presente, par laquelle aussi les conditions accordées aux Habitans de ladite Ville de Dunkerque, le vingt quatriéme du present mois de Juin, seront confirmées de S. A. En foy de quoy, & pour preuve indubitable, nous avons fait & signé la presente dans le Fort de Mardick, le vingt-cinquiéme du mois de Juin de l'année 1658. & y avons fait apposer nostre Cachet.

Signé,

GUILLAUME LOCKHART,

Et cacheté du Cachet de ses Armes.

XC.

9. Juillet. FRANCE ET MANTOUE. *Articles, par lesquels Monsieur le Duc de* MODENE, *au nom de S. M. T. C. & en vertu des Pouvoirs qu'il en a receu, accorde la Neutralité à Monsieur le Duc de* MANTOUE. *Fait à Modene, le 9. Juillet* 1658. [FREDERIC LEONARD, Tom, IV.]

PREMIEREMENT. MONSIEUR le Duc de Mantoüe se declare Neutre, & renonce au Traité de Ligue & de Confederation qu'il a avec la Maison d'Autriche, pour la défense de l'Estat de Milan: & partant Monsieur le Duc de Modene, en vertu du Pouvoir que S. M. T. C. lui en a donné, declare que Sadite Majesté meuë par les instances & les bons offices de la Serenissime Republique de Venise, & par les assurances que le Duc de Modene lui a données des bons sentimens de M. le Duc de Mantoüe pour S. M. le reçoit en ses bonnes graces, & le laisse dans la libre, paisible & absoluë possession de ses Estats, & Places de Mantoüe & Montferrat, dans la mesme forme & maniere qu'il y estoit avant la susdite Ligue, Confederation & Obligation qu'il avoit contractée avec la Maison d'Autriche, S. M. se contentant que ledit Sieur Duc de Mantoüe demeurera en pleine Neutralité, qui durera tout le temps que la Guerre durera entre les deux Couronnes.

II. Le Commerce sera libre aux François ainsi qu'aux Espagnols, dans les Villes & l'Estat de Mantoüe & de Montferrat en toutes choses, de la mesme forme & maniere qu'il se pratiquoit avant que S. A. se fut declarée du parti de la Maison d'Autriche; l'une & l'autre Nation, & l'une & l'autre Armée, pouvant trafiquer librement avec les Sujets de l'un & de l'autre Estat, sans aucun empeschement, autant que les bons ordres & les Loix des Places le peuvent permettre.

III. La mesme liberté se pratiquera pour la Riviere du Pô, en permettant aux Barques & aux Batteliers qui y seront, & qui le voudront, d'aller servir l'une & l'autre Armée, moiennant un paiement raisonnable.

IV. Aussi-tost aprés la signature des Presentes, tous les actes d'hostilité cesseront de part & d'autre, & les François se retireront du Mantoüan pour le plûtard le quinziéme du present mois de Juin, sans user d'aucune violence ni pretendre emporter aucune chose des Paisans.

V. Monsieur le Duc de Modene promet en son nom propre, & au nom de Sa Majesté Tres-Chrestienne, de ne prendre plus à l'avenir de quartier dans les Estats de Mantoüe & de Montferrat, & s'il estoit obligé par necessité de la Guerre d'y faire quelque passage, on en donnera premierement avis à S. A. ou à ses Ministres, afin qu'on fasse ensorte qu'il soit moins à charge aux Peuples, ausquels on paiera ce qu'on prendra, suivant qu'on en conviendra avec les Commissaires.

VI. Monsieur le Duc de Modene fera ensorte que Monsieur le Duc de Savoye retire les Troupes de Montiglio, & autres Places du Montferrat si elles y estoient, & qu'il ne permette pas que ses Troupes fassent des courses dans aucun endroit des Estats de Monsieur le Duc de Mantoüe, ou qu'elles l'incommodent en aucune maniere: & il s'emploiera pour que ces Princes, & leurs Sujets & Estats, vivent en bonne correspondance comme ils ont fait par le passé, & avant la Declaration de Monsieur de Mantoüe en faveur de la Maison d'Autriche.

VII. Monsieur le Duc de Modene promet de faire paier par la France de mois en mois à Monsieur le Duc de Mantoüe, la plus grande somme dont on pourra convenir, sur & tant moins des arrerages écheus des rentes que le Roi lui doit; ou au moins de satisfaire sur & tant moins desdits arrerages, à la partie que Contarini a supposé avoir paiée pour la Reine de Pologne sur sa Dot.

VIII. Monsieur le Duc de Mantoüe restituera incessamment les Canons avec leurs Afuts, Equipages, Munitions & Barques, qui se trouvent avoir esté laissées à Cazal aprés le Siege de Valence.

IX. Monsieur le Duc de Modene s'oblige de donner Passeport & seur passage, aux Soldats Allemands qui se trouvent à S. George, à Goite, & autres Lieux du Mantoüan, jusqu'à-ce qu'ils aient rejoint leurs Corps.

X. Monsieur le Duc de Modene promet de rapporter dans deux mois, la Ratification du present Traité par Sa Majesté Tres-Chrestienne.

XI. Quand ce present Traité aura esté conclu & signé par leurs Altesses, il sera déposé entre les mains de la Serenissime Republique de Venise, à qui leurs Altesses l'envoieront conjointement, pour qu'il soit observé dans son entier & inviolablement. Fait à Modene le 9. Juillet 1658.

XCI.

16. Juillet **Versicherung Jhro Königl. Maj. zu Ungarn und Boheimb nachmahls Kayserl. Maj. Leopoldi I. denen Churfürsten von Saxen und Bayern ertheilt / nemlich alle von ihnen vorgenommene Vicariats-Handlungen zu confirmiren. Franckfurt den 16. July 1658. [Pièce tirée de la Registratur d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majesté Imperiale.]**

C'est-à-dire,

Acte d'assurance donné par le Roi de Hongrie & de Boheme LEOPOLD I. *aux Electeurs de* SAXE *& de* BAVIERE, *pour l'aprobation & Ratification de tout ce qui a été fait par eux durant l'Interregne en qualité de Vicaires perpetuels de l'Empire. Francfort le 16. Juillet 1658.*

WIR Leopoldt von Gottes Genaden zu Hungarn / und Böheimb König / Ertzhertzog zu Oesterreich rc. Bekennen hiemit / nachdem bey jetzt vorstehender Wahl eines Römischen Königs deren für denselben von dem Churfürstl. Collegio verglichenen Wahl-Capitulation, dasjenige / was in Unsers Respectivè geliebten Herrn Vattern und Anherrn Keysers Matthiæ und Keysers Ferdinandi Secundi glorwürdigister Gedächtnus Wahl-Capitulation wegen geheimbhaltung / confirmation und ratification alles dessen / so durch die zween des Heil. Reichs Churfürsten und Vicarien in mittlerweil / so das Vicariat gewehret / laut der Guldenen Bull nach / vermög der Reichsordnungen verhandlet und verliehen worden / enthalten ist / auch dißmahls und zwar bey dem Sechs und Dreyssigisten Art. einverleibt werden sollen; solches aber auß erheblichen ursachen umbgangen worden / daß wir beeder Churfürsten zu Bayern und Sachsen Lden. Lden.

ANNO 1658.

alß jetztmahligen Vicariis deß Heyl. Römischen Reichs zugesagt / versprechen und versichert haben / zusagen / versprechen / und versichern Ihnen auch hiemit und in krafft dieses bey Unserm Königlichen Decret, wofern wir durch die vorseh- und verordnung Gottes mit seiner Göttlichen hilff bey der erwehnten Wahl eines Römischen Königs zu dem Keyserthumb Teütscher Nation erkiset und erhober werden solten / daß wir alß Römischer Keyser gestracks nach Unser angetretner Keyser-Regirung gedachter beeden Churfürsten zu Bayern und Sachsen Lbd. Lbd. under wehrender zeit deß interregni vorgenombene Vicariats- und Reichs-verhandlungen / wie die Nammen haben mögen / durchgehend approbiren und confirmiren / und nicht anderst / alß ob solche approbation und Confirmation in der Wahl-Capitulation selbst begriffen / und von Unß gleich auch den anderen deren Inhalt wircklich geschwohren worden were / vestiglich darob halten / auch hierüber mehrbesagter beeder Churfürstl. zu Bayern und Sachsen Lbd. Lbd. fernere Keyserliche Confirmations-Diploma in der allerbesten / und bestendigisten form fürderlichest ertheylen / und zuestellen laßen sollen und wollen.

Deßen zu Urkund haben wir dießer Brieff zween in gleichen lauth gefertiger / eigenhendig unterschrieben mit Unßerem hervorgetruckten Petschafft bekräfftiget / und jedem obbenenter Herrn Churfürsten einen zustellen laßen / So geschehen in des Heyl. Römischen Reichs-Stadt Franckfurth den Sechtzehenden July alß mann zählt nach Christi geburth Sechtzehenhundert acht und Funfftzig Jahr.

LEOPOLD.



XCII.

18. Juillet. L'EMPEREUR ET L'EMPIRE.

Capitulation de l'Empereur LEOPOLD I. *faite à Francfort le* 18. *Juillet* 1658. [TULDENUS, In Tractatibus Historico-Politicis ad Tertiam Partem Historiæ pertinentibus, *d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans* CHRISTOPH. ZIEGLERN Wahl Capitulationes pag. 200. *dans* LIMNÆI Juris Publici Imp. Roman. Germanici Tom. V. pag. 284. *dans le* Theatrum Europæum, Tom. VIII. pag. 437. *dans* LONDORPII Acta Publica, Tom. VIII. pag. 349. *& dans* GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Noviss. pag. 78.]

NOs Leopoldus Dei gratia electus Romanorum Rex semper Augustus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Rex: Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Craniæ, Luxenburgi, Wirtembergæ, superioris ac inferioris Silesiæ, Princeps Sueviæ, Marchio S. Rom. Imp. Burgoviæ, Moraviæ, superioris atque inferioris Lusatiæ, Comes Principalis Habsburgi, Tyrolis, Ferreti, Kyburgi, Goriziæ, Landgravius Alsatiæ, Dominus Marchiæ, Sclavoniæ, Portus Naonis & Salinarum, &c. Fatemur publicè tenore præsentium atque notum facimus universis. Postea-quam secuto obitu nuper electi Romanorum Regis Ferdinandi IV. ac deinde Cæs. Maj. Ferdinandi III. gloriof. mem. Nos ex providentiâ divinâ per ordinariam electionem à Reverendiss. & Illustr. Joanne Philippo Moguntino, Carolo Casparo Trevirensi, Maximiliano Henrico Coloniensi Archiepiscopis, Joanne Georgio secundo Duce Saxoniæ, Juliæ, Cliviæ & Montium, Burgravio Magdeburgi, Carolo Ludovico Palatino Rheni, Duce Bavariæ, nec non nomine Illust. Ferdinandi Mariæ utriusque Bavariæ ac Palatinatus superioris Ducis, Comitis Palatini Rheni, ac Friderici Wilhelmi Marchionis Brandeburgici, Burgravii Norinbergensis, S. Rom. Imperii per Germaniam, Galliam ac Italiam Archi-Cancellarii & respectivè Archidapiferi, Archi-Mareschalli, Archi-Camerarii, & Archi-Thesaurarii nostris dilectis Nepotibus & Principibus Electoribus, eorumque Plenipotentiariis Legatis Hermano Egone de Furstenberg, Heiligenberg & Wertenberg ac Joanne Mauritio Principe Nassoviæ, Comite Cattimeloboci, Viandæ, ac Dietzii, Domino in Beylstein, ad fastigium ac dignitatem Romanorum Regis promoti ac evecti fuerimus: quam nos etiam ad Dei laudem, & S. Rom. Imperii decus nec non totius Christianitatis ac præcipuè Nationis Germanicæ publicam salutem, acceptavimus, proinde ex liberâ clementi voluntate iisdem dilectis nostris Nepotibus & Electoribus pro se, ac cæteris S. R. I. & Statibus per viam Pactorum sequentes Articulos transegimus & promisimus scienter præsentium juxta tenorem.

I. Quod toto Regiminis nostri tempore Christianitatem ac Sedem Romanam, summum Pontificem & Christianam Ecclesiam, tanquam ejusdem Advocatus, in bona ac fideli protectione & tutelâ conservabimus, præterea ac præcipuè in S. Rom. Imperio, Pacem, Justitiam, & unitatem plantabimus, & ordinabimus, ut decenti modo ac forma pauperi sicut diviti, absque respectu Personarum, Statuum, Dignitatum, Religionum, etiam in nostris, ac nostræ Domus causis seu ipsius interesse concernentibus administretur, & juxta Constitutiones Imperii, nec non Privilegia, ac antiquas laudabiles Consuetudines debitæ executioni mandetur. Nihilominus quantum hunc & sequentem 19. Articulum præsentis Obligationis §. *& cum contra concordata* Principum, attinet, antedicti tres Electores Saxo, Brandeburgicus ac Palatinus declararunt, quod in id, ubi fit mentio de Sede Romanâ ac summo Pontifice, *suæ Dilectiones* pro se ac suæ Religioni addictis non consentiant, nec nos desuper obligent, neque primodicta Advocatia Paci Religiosæ ac Prophanæ nec non Monasterio-Osnabrugicæ, præjudicare, aut opponi, sed iisdem par protectio præstari debeat, prout nos dictis tribus Electoribus tenore præsentium promittimus, ac obligamus.

II. Auream Bullam cum Monasterio-Osnabrugico Pacis Instrumento & inibi insertâ extentione octavi Electoratus, juxta tenorem ejusdem Pacem Religionis ac prophanam, unà cum manutentione securitatis Provinciarum prout Augustæ 1555. in Diætâ Imperiali conclusâ, acceptata, meliorata, ac in subsecutis Recessibus Imperii confirmata fuit, præcipuè vero dictum Monasterio-Osnabrugicum Instrumentum Pacis & Norimbergensem Executionis Recessum, nec non signanter ea quæ in proximè præteritâ Diæta Ratisbonensi conclusa, ac id futuris Diætis consultum æstimabitur seu concludetur, æque ac si præsenti Capitulationi verbotenus inserta forent, firmiter & inviolabiliter observabimus, & contra ea neminem gravabimus, nec permittemus, quidquam contra dicti Recessus Imperialis de Anno 1555. insertum Executionis ordinem directè vel indirectè attentari. Similiter quoque alias S. Rom. Imp. Constitutiones ac Leges, in quantum dicto Augustano Recessui de Anno 1555. ac Paci Monasteriensi non contrariantur confirmabimus, renovabimus, easque cum consilio & consensu nostrorum ac S. R. I. Electorum aliorumque Statuum, prout commoditas S. R. I. quâvis occasione requiret, meliorabimus, & omnes illos, qui contra dictum Instrumentum Pacis, & inibi permissas Religiones tanquam semper duraturum vinculum inter Caput ac Membra, & eadem inter se, quicquam scribent, vel typis evulgabunt (veluti ex quo fonte solùm rebelliones, dissensiones, diffidentiæ ac rixæ in Imperio concitantur) prout par est, puniemus: scripta & impressa cassabimus, & tam contra authores, quàm complices serio procedemus, omnesque contra dictum Instrumentum Pacis editas Protestationes & contradictiones quocunque censeantur nomine, juxta tenorem ejusdem rejiciemus.

III. Nationem Germanicam quacunque via, & S. Rom. Imperium, ac Electores uti præcipua Membra juxta tenorem aureæ Bullæ art. 13. nec non & alios Principes, Prælatos, Comites, Dominos ac Status una cum immediata Imperii libera Nobilitate, in suis Prærogativis, Ecclesiasticis ac Sæcularibus Dignitatibus, Juribus, Jurisdictionibus, Facultatibus, & Authoritatibus, & alias quemlibet in suo Statu & Bonis tuebimur & relinquemus sine ullo nostro aut alterius cujuscunque præjudicio seu impedimento, neque sine præscitu aut consensu Electorum, Principum, ac Statuum quenquam suo voto & sessione in Imperio, prout hactenus in

in Imperii Collegiis habuit, suspendemus aut excludemus; Præterea Statibus una cum dicta Imperiali Nobilitate sua Regalia, Jurisdictiones, Libertates, Privilegia, Hypothecationes, Jura, & Consuetudines, prout hactenus in usu habuere per Terras & Aquas, ad decentem instantiam, sine ulla denegatione ac remora, in optima forma confirmabimus, ipsosque desuper uti electus Romanorum Rex manutenebimus ac protegemus, & nulli contrarium Privilegium concedemus, & casu quo ante, vel durante Bello, è contra concessa forent, quæ in Instrumento Pacis ratificata aut approbata non fuerint, totaliter cassabimus ac annullabimus, prout hisce cassamus & annullamus. Neque ullius Principis Electoris aut Status, comprehensa Imperiali Nobilitate, Subditos, Landsassios, ac Territoriali, seu alio Juramento obligatos, ad Territorium pertinentes, ab ipsorum Jurisdictione, aut ratione Territorialis Superioritatis ac alias in legitima observantia continuatis Steuris, Decimis, ac aliis communibus oneribus & debitis, nec sub prætextu Dominii feudalis nec alio quovis colore eximemus aut liberabimus, neque aliis id facere permittemus, minùs ratificabimus nec consentiemus, quod Status Provinciæ dispositionem super iisdem Steuris, aut illarum receptis seu expositis, computuum Recessibus cum exclusione Domini directi privative ad se trahant, vel in similibus aliisque causis, sine præscitu & consensu Principum seu Dominorum Territorii, Conventus instituant, vel contra novissimi Recessus Imperialis expressam ordinationem ratione additamenti, cum quo cujuslibet Electoris & Status Landsassii ac Subditi, pro conservandis, uni alterive Imperii Statui appertinentibus necessariis Fortalitiis Locis, ac Præsidiis, nec non sustentando nostro ac S. Rom. Imperii Judicio Spirensi contribuere tenentur, indebito subterfugiunt: Et casu quo ex Landsassiis vel Subditis non nemo, contra hoc seu alia præmissa, penes nos vel Consilium nostrum Aulicum vel jam dictum Tribunal Spirense, quicquam proponere aut quærere auderet, curabimus ac observabimus, ne talis facile audiatur, sed à limine Judicii ad suum Principem seu Dominum Territorii pro debita paritione remittatur, prout omnes & singulos, ac aliàs contra Jus Tertii, usque dum ille sufficienter audiretur, antehac sub & obreptitiè imperrata Privilegia & Exemptiones una cum omnibus suis Clausulis, Declarationibus & Confirmationibus, nec non pariter contra Imperii Constitutiones, in Consilio nostro Aulico & Judicio Spirensi, contra Territorialem Principum superioritatem, sine requisita & audita ipsorum in scriptis informatione, emanatos Processus, Mandata & Decreta, prævia summaria causæ cognitione, pro nullis & invalidis declarabimus ac illa penitus cassabimus & revocabimus.

IV. Præcipuè vero Duci Sabaudiæ in persona legitimi sui Procuratoris, promissam in Monasteriensi Instrumento Pacis Cæsareo-Gallicæ §. *Cæsarea Majestas*, Investituram Montisferrati sub ea forma & modo, quibus ap. mem. Ferdinando II. Imperatore, Duci Sabaudo Victori Amadeo concessa fuerat, illicò post susceptum nostrum Cæsareum Regimen sine ulla mora, & quam primum nos desuper cum decentia requisiti & interpellati fuerimus, S. Imp. Constitutionibus ac Juribus Feodalibus conformiter, sine addenda ulla insolita generali aut speciali reservatoria, salvatoria, vel simili Clausula una cum aliis, quæ in dicto Instrumento Pacis, & inibi confirmato Tractatu Cherascensi, Domui Sabaudæ utiliter ordinata & promissa sunt, extradi permittemus, & mediante nostro Cæsareo officio executivè cooperabimur, ac neutrum præmissorum sub ullo colore, causa vel prætextu, signanter etiam Investituram Montisferrati, ob debitos à Rege Franciæ, & hactenus Duci Mantuano nondum solutos 494000. Coronatos, de quibus §. *ut autem omnium &c.* disponit, ac Domum Sabaudam desuper liberat, nullatenus differemus aut detinebimus: Præterea nostram Cæsaream authoritatem penes Regem Hispaniarum efficaciter interponemus ut ipse Duci Sabaudo Urbem *Trini* indilatè, plenè, ac sine diminutione restituat: Duci vero Mantuano ex Cæsareæ plenitudine potestatis quamprimum serio mandabimus, & per decentia media efficaciter compellemus, in aliquo præfixo brevi peremptorio Termino ad dimittendum omne exercitium Jurisdictionis ibidem ac in Montisferrato sitis Domui Sabaudæ per Imperiales ac prævios Pacis Tractatus adjudicatis Locis, ut Dux Sabaudiæ sua ibidem ad ipsum spectante Jurisdictione decenter & quietè frui possit: prout non minus in id incumbemus, & per expeditionem seriorum pœnalium Mandatorum disponemus ne vel ipse Dux Mantuanus, ac posteri sui, nec ullus alius pro se aut ipsorum nomine imposterum huic, quod ratione Montisferrati, pro Domo Sabauda in sæpedicto Instrumento Pacis, ac præsenti nostra Capitulatione continetur, ullo modo aut via in minimo contravenire aut contrarium quicquam attentare audeat. Pariter consentimus & confirmamus id quod Electorale Collegium nuper sub dato 4. Junii ad ipsum (Mantuanum) ratione annullandi seu cassandi in præjudicium Domus Sabaudæ, suscepti Cæsarei & S. Rom. Imperii Vicariatus ac Generalatus in Italia scripsit, eatenus, quod nos illius contextum firmiter servabimus, Ducemque Sabaudiæ in suo Italici districtus competenti Vicariatus Jure ac Privilegiis decenter protegemus ac manu tenebimus.

V. Postquam etiam ab aliquo tempore contigit quod exterorum Potentium Principum ac Rerumpublicarum Legati, & quidem sub hoc prætextu, ac si dictæ Respublicæ pro coronatis Capitibus, & sic Regibus æquales censeri debeant, apud Cæsaream & Regias Aulas atque Capellas, præcedentiam ante Legatos Electorales prætendant, Hoc imposterum nullatenus permittemus: Si vero accidat, quod legitime Titulatorum & coronatorum regentium exterorum Regum, ac Reginarum Viduarum seu Pupillorum (quibus regimen, quamprimum convenientem adepti fuerint ætatem, competit, ac interea tutelæ vel curatelæ subsunt) Legati simul adessent, ex tunc Electoralibus Legatis præcedent, illos autem Electorales Legati, ante omnium aliarum Rerumpublicarum Legatos nec non ante Principes personaliter præsentes, sine discrimine, immediatè subsequentur, quidquid etiam antehac per Decreta & signanter Anno 1636. vel aliàs actum aut ordinatum fuit, imposterum abrogatum ac invalidum esto: Prout quoque ad præcavendas omnigenas simultates, & exinde resultantes periculosas dissensiones nullatenus permittemus, quod exterorum Regum ac Rerumpublicarum Legati, sive apud Aulam nostram, sive apud Imperiales Deputationes, Collegiales, aut alios publicos Conventus, cum armatis equestribus, aut pedestribus custodiis in plateis aut viis incedant aut compareant nec quod ullus Legatus exterus publicè vel occultè, in negocia Imperii, quæ suos Principales non attinent, sed coram Electoribus, Principibus, ac Statibus unice pertractanda sunt, se immisceat. Etiam in reliquo providebimus, ut *Electoribus* ab *antiquo continuata & aliàs competens Dignitas ac Prærogativa conservetur*, nec è contra per quoscunque exterorum Regum ac Rerumpublicarum Legatos apud nostram Cæsaream & Regiam Aulam, vel ubicunque aliàs contingere posset nil præjudiciale aut novi quid attentetur, aut permittatur: Sic etiam in Cæsareâ, Regiisque Coronationibus & aliis Imperii Solennitatibus, immediatis S. Rom. Imp. Comitibus ac Dominis, qui in Imperio sessionem ac votum habent, ante alios nationales, & exteros Comites ac Dominos, nec non Cæsareos Camerarios & Consiliarios, & quidem immediatè post Principes, in quorum Collegio ipsi dicto voto ac sessione gaudent, incedant, idque meritò ipsis, prout in consultationibus, oneribus, & incommodis, sic etiam talibus Actibus solemnibus proximior penes Principes locus & præcedentia maneat, ac similiter extra hujusmodi festivitates Imperiales, in Aula Cæsarea, cum iisdem, qui actu sunt in servitio aulico, observabitur.

VI. Concedimus quoque, ut septem Electores interdum, juxta auream Bullam, ac pro re nata seu statu Imperii urgente, præ ipsorum necessitatibus, & quando gravatoriam incumbentiam haberent, convenire valeant, pro deliberando & consultando, quod ipsum non impediemus, nec prohibebimus, minus idcirco ullam disgratiam aut rancorem contra ipsos conjunctim vel divisim hauriemus seu concipiemus, sed in eo, aliisque Punctis aureæ Bullæ conformiter nos geremus cum clementia ac sine improperio, prout quoque Electorum communes, & speciales Rhenanas Confœderationes, utpotè quod ambæ antehac *cum Ratificatione & Approbatione Antecessorum Cæsarum honestè initæ*, tam in hoc, quam in aliis inibi contentis Punctis, & quod desuper ulterius DD. Electores universaliter ac invicem pro consulto invenient & concordabunt, etiam ex nostra parte approbabimus & confirmabimus. Præterea aliis Imperii & Circulorum Statibus liberum esto, quotiescunque necessitas, aut ipsorum Interesse postulabit, circulariter aut collegialiter, citra cujusvis impedimentum, convenire, & ipsorum incumbentias deliberare, prout porrò antehac inter ipsos Circulos, juxta Constitutiones Imperii initas uniones, nec non signanter inter Electores, Principes ac Status erectas perpetuas Confraternitas approbamus & confirmamus.

ANNO 1658.

VII. Omnes vero indecentes, odiosasque Colligationes, Fœdera, & Conventiones Landsassiorum, Subditorum, Populique communis, ac aliorum, cujusvis status aut Dignitatis fuerint, similiter resilicutiss, rebelliones, ac inconvenientes violentias, quæ contra Electores, Principes, & alios (immediatam Imperii Nobilitatem comprehendendo) attentantur, aut inposterum fient, cassabimus, abrogabimus, & cum Electorum, Principum, ac aliorum Statuum consilio & ope providebimus, ut illa in posterum, prout decens ac justum est, prohibeantur; nullatenus vero ad ea, per concessionem immaturorum Processuum aut præcipitantiam, ansa præbeatur: quemadmodum etiam Electoribus, Principibus & Statibus permissum esto, juxta Imperii Constitutiones in suis continuatis & competentibus principalibus Juribus, se ipsos, & cum assistentiâ vicinorum Statuum contra suos Subditos manutenere, & illos ad obedientiam redigere: si vero controversiæ desuper coram Judice juridicè sint deductæ, quamprimum eædem expediri & decidi debebunt.

VIII. Cum etiam ex connivéntia quondam Antecessorum Romanorum Regum ac Cæsarum, per nonnallos exteros à S. Rom. Imp. Jurisdictione se eximentes Principes ac Potentes, super immediatis ac mediatis Urbibus atque Statibus antiquitus concessis, vel à se susceptis aut aliàs usurpatis Protectionis Litteris, quarum tenore ipsi interdum etiam contra proprios Territorii Dominos in Civilibus & Criminalibus, adversus S. Rom. Imp. Constitutiones repugnantes, usi sunt, & non modicæ prolixitates ac disturbia contra Pacem communem inde orta sint, per quæ S. R. I. Jurisdictio, authoritas, ac superioritas notanter debilitata, eaque subtractis spectabilibus Membris penitus interversa fuit: Hine pro avertendis prædictis periculosis & communi Tranquillitati S. Rom. Imp. damnosis dismembrationibus ac dissensionibus, similia protectoria super mediatis Urbibus, ac Provinciis, Magnatibus ac Potentibus, qui nostro & S. Rom. Imp. Jurisdictioni (ut dictum) non subsunt, non modo non concedemus, nec illa impetrari aut recipi permittemus, neque eadem quæ ab Antecessoribus Romanorum Imperatoribus in alio rerum ac temporum statu & consideratione concessa, ac a mediatis Statibus recepta fuere, per Rescripta, vel alio modo confirmabimus, sed potius curabimus, ut mediante nostra Interpositione, vel aliis permissis mediis ac viis, supradicta priorum Cæsarum concessa vel recepta Protectoria renuncientur & cassentur, vel saltem intra limites primarum Cæsarearum aut Regiarum Concessionum, si præ manibus adhuc sint, absque ulla ulteriori extentione seu interpretatione reducantur *ita ut unus quisque imposterum in nostra & S. Rom. Imp. soli protectione ac defensione maneat*, ac Electores, Principes & Status S. Rom. Imp. una cum immediata ejusdem Nobilitate, & undequaque appertinentibus Subditis, sine imploratione exteræ potentiæ seu assistentiæ, in æquali protectione ac administratione Justitiæ tam quoad Religionis quam prophanas causas, Imperii Constitutionibus, & Cameralis Tribunalis Ordinationibus nec non Monasteriensi & Osnaburgensi Pacis Instrumento, desuperque fundatis Executivis Edictis, arctiori modo exequendi ac Norimbergensi Executioni nec non nupero Imperii Recessui conformiter conserventur, & è contra aliquando tentati abusus ac inter illos ex prætensa Brabantina Bulla in diversorum Electorum, Principum, ac Statuum notabile præjudicium deducti Evocatorii Processus totaliter cassentur atque etiam de Anno 1594. in celebrata tunc Diæta conclusum sentimentum executioni detur, & per dictam Brabantinam Bullam gravatis Statibus, necessitate ita requirente, *per jus retorsionis*, efficax remedium præstetur: Prout quoque decem unitæ Imperii Civitates Alsatiæ, extra jus Præfecturæ Provincialis, vigore Instrumenti Pacis, sub S. Rom. Imperio, sicut alii Status immediati, incorporatæ maneant. Postquam vero nonnulli immediati Principatus, Episcopatus, Comitatus ac Dominia, sine ullo jure vel titulo, per exteras Nationes Præsidiis, Quartiriis, ac aliis bellicis incommodis summoperè graventur, & idcirco Pace tam pretiosè acquisita in nullo gaudere valeant. ac Imperio subtrahantur, & quasi ad mediatos reducantur Status: Hine promittimus non modo per sedulam interpositionem illa curare abrogari, sed etiam vigore Constitutionum Imperialium providebimus, ut dictis immediatis Ecclesiis, Comitatibus, ac Dominiis efficaciter assistatur, ut in suâ immedietate omnia maneant; *In quibus omnibus Nos Electores, Principes, ac Status, similiter Imperialis Nobilitas, una cum omnibus Vasallis ac Subditis pro possibili defendemus, manutenebimus, & è contra nullatenus molestari permittemus.*

IX. Cumque in facto animadversum sit, quod exteri Potentes in Negociis Imperii ac signanter controversiis, quæ inter Status Imperii, ac suos Subditos pendent, sub prætextu Fœderis Hanseatici, vel alio simili, se immisceant, invicem concurrant, & ipsorum incumbentias deliberent, atque etiam inter illos aliquas erectas uniones confirment ac approbent: Instrumentum vero Pacis *solum Electoribus, Principibus, & Statibus Confœderationes & Ligas* (sub quibus hæ præcipue continentur, quæ in commodum Imperii, & *communis Provinciæ defensionem, ac magis expeditam executionem Circuli cujuslibet* incumbentium erectæ sunt:) permittat; Subditis vero similia non concedat, sed ipsorum desuper obtentu Privilegia & Indulta cassat & revocat: Idcirco non solum per Litteras dehortatorias hujusmodi longius prospicienti attentato obviabimus, & nullatenus permittemus, quod contra auream Bullam, Instrumentum Pacis ac Imperii Constitutiones, ulli mediati Subditi cum exteris Potentibus ac Rebuspublicis, vel aliis Imperii Statibus, eorumque Provincialibus atque Subditis ullas Confœderationes, Protectiones, seu Garantias sub quocunque prætextu vel colore ineant aut erigant, & si quid contra attentatum foret indilate, salva tamen in præmisso Art. 8. mentionata restrictiva, abrogabimus, sed & in contumaces contraventores, præsertim illos, qui adversus suos Territorii Dominos, ad exteras Potentias recurrunt, ipsarumque auxilia, indigenatum, ac protectionem realiter impetrant, recipiunt, utuntur, in iis constanter manent, ac talibus indecentibus attentatis, prævia admonitione, non renunciant, vigore Jurium & Imperialium Constitutionum, severè procedemus, & necessitate id exigente, ocularia facta & invasiones, per debita media Constitutionibus Imperii conformia avertemus.

X. Neque nos pro nobis tanquam electus Romanorum Rex, in Negotiis Imperii ullam Confœderationem aut unionem cum exteris Nationibus neque alius in Imperio faciemus, nisi prius Electorum, Principum ac Statuum consensum ad id impetraverimus; quod si verò publica salus & utilitas majorem festinationem requireret, ex tunc septem Electorum Collegialem consensum oportunis tempore ac locis, & quidem in Conventu Collegiali, & non per separatas Declarationes, donec ad communem Imperii Conventum perveniri possit, prout in aliis S. Imperii securitatem concernentibus Negociis, ita & in hoc obtinebimus: Si præterea inposterum nostrarum Hæreditariarum Provinciarum nomine, ulla Fædera inibimus, hoc non aliter, quam sine damno Imperii & juxta Instrumentum Pacis fiet.

XI. Quidquid etiam hactenus alicui Electori, Principi, Prælato, Comiti, Domino, ac aliis, vel eorum antenatis, seu prædecessoribus, Ecclesiastici aut Sæcularis Status, absque Jure, de facto ablatum, vel coactè invasum, aut juxta tenorem Pacis Monasterio-Osnabrugicæ, Executivi Edicti, arctioris modi exequendi, ac Norimbergensis Recessus Executionis, restitutioni reliquum est, adhuc prædetinetur pro æquitate ad sua unumquemque, contra quosvis sine discrimine Religionis adjuvabimus, & si nos quoque vigore jam dictæ Pacis, nec non Norimbergensis ac alias publicatorum Edictorum, & arctioris modi exequendi restituere quicquam tenemur cuivis quamprimum & absque ulla denegatione plenarie restituemus, in eoque, quantum Juris habebit, protegemus sine ullo impedimento, mora & negligentia.

XII. Porrò & signanter de S. Rom. Imperio & ejus appertinentiis non solum sine præscitu & consensu dictorum Electorum Collegiali nihil donabimus, hypothecabimus, oppignorabimus aut alia quavis via alienabimus seu gravabimus, sed summopere laborabimus, omnemque curam ac studium impendemus, omnia ea, quæ inde decesserunt, utpote caduci Principatus Dominia, & alia etiam confiscata, seu non confiscata bona, quæ in exterarum Nationum manus, indecenti modo accreverunt, quamprimum recuperentur, & reappropriata maneant, non minus *reintegrationem Circulorum Imperii* promovebimus, præcipue vero quia innotuit, quod aliqua magni momenti ad Imperium spectantia Dominia ac Feuda in Italia, & alibi, vendita fuerint, particularem inquisitionem desuper instituemus, qualiter istæ alienationes constitutæ sint, ac informationes ea propter habitas ad Electoralem Moguntinam Cancellariam, ut in reliquorum Electorum notitiam deveniant infra annum à suscepto nostro regimine, infallibiliter transmittemus & in his omnibus cum consilio, ope, atque assistentia septem Electorum vel pro re nata etiam aliorum Principum ac Statuum peragemus, quod per nos ac ipsos pro consulto, commodo

&

ANNO 1658.

& bono visum atque conclusum fuerit. Quia etiam Equestri Joanniarum Ordini in & extra Imperium, signanter in ultimo Bello Hollandico plurima bona subtracta & hactenus detenta fuere; curabimus per amica media ipsorum restitutionem promovere, & casu quo nos ipsi vel nostri aliquid ad S. Rom. Imp. spectans & non instar Feudi nec alio legitimo titulo acquisivissemus idipsum vi præstiti Juramenti eidem Imperio, sine mora, ad requisitionem Electorum, restituemus. Id vero, quod Ferdinandus Carolus Archidux Austriæ propter Provincias Alsaticas prætendit, in proxima Diæta separatim reassumemus.

XIII. Pariter tempore dicti nostri regiminis cum vicinis & collimitaneis Christianis Principibus Pacem colemus, neque lites, dissidia aut Bella in, vel extra Imperium, illius causa, sub ullo quovis prætextu, sine Electorum, Principum ac Statuum, vel saltem Electorum præscitu, consilio atque consensu, incipiemus, nec absque prædicto consensu, ullum Exercitum in Imperium deduci permittemus. Præcipue vero ea, quæ Osnabrugi ac Monasterii inter Antecessorem nostrum ad S. Rom. Imperium, nec non Electores, Principes & Status ex una: & alios paciscentes ex altera partibus tractata & conclusa fuere, inviolabiliter observabimus; & è contra nec per nos, nec per alios quicquam faciemus attentari, unde hæc universalis Christiana ac perpetuo duratura Pax & vera synceraque Amicitia debilitari aut rumpi possit, proinde in majus robur dictæ Pacis, Coronæ Gallicæ præsentibus ac futuris exteris Hostibus, sub ullo colore aut prætextu, vel sub quavis controversia aut Belli causa contra dictam Coronam nulla arma, opes, milites, commeatum aut alia proficua subministrabimus, neque ullis Militibus, qui contra Paci Osnaburgo-Monasteriensi addictos ab alio ducerentur Hospitia, Hyberna, aut Transitus permittemus, prout reciprocè Corona Gallica in sæpe fata Pace Westphalica ad prædicta omnia erga nos, & S. Rom. Imp. ac Electores, Principes & Status pari modo obligatur, sicque nos etiam, in quantum Circulum Burgundicum & Bellum in eo tunc tempore initæ Pacis existens ac adhuc durans concernit, dictæ Westphalicæ Paci nos conformiter geremus: Si quoque ab uno alterove Statu Imperii, vel exteris Regentibus simile quid tentaretur & exteri Milites in, vel per Imperium, ad quemcunque spectent sub quocunque prætextu aut colore ducerentur, seriò abrogabimus, vimque vi repellemus, & offensis Statibus Cæsareo nostro auxilio ac defensione efficaciter succurremus, justaque Constitutiones Imperii & Executionis ordinem assistemus, ubi vero nos ratione Imperii, vel ipsum Imperium Bello assaliremur, ex tunc cujusvis auxilio uti valebimus, ita tamen, ut durante simili Bello nec alias in Electorum, Principum ac Statuum Provinciis & Territoriis nulla nova Fortalitia extruemus, nec antiqua renovabimus, multo minus aliis hoc permittemus, nec ullum Statum hyberniis aliter ac Constitutiones Imperii præscribunt, onerabimus.

XIV. Ne dilecta Patria Nationis Germanicæ, vel nos ipsi in novas implicemur tricas, nullatenus nos immiscebimus in Bella, quæ in Italia & Circulo Burgundico nunc geruntur, nec pro nobis uti Imperator, nec ratione nostræ Domus, contra Coronam Galliæ & ipsius Confœderatos in dicta Italia atque Circulo Burgundico nec sub ulla controversiæ aut Belli causa opem Militibus, Pecunia, Armis aut aliis mittemus, neque ullo alio modo promotionem aut assistentiam dabimus, ea tamen conditione, ut vice versa Corona Galliæ ipsiusque Confœderati, pari modo neque nostris, Imperii, aut Domus nostræ Germanicæ vel cujusvis Electoris, Principis aut Status conjunctis vel separatis Hostibus nullum auxilium Militibus, Pecunia, Armis, aliisve mediis assistentiam aut promotionem sub quavis via, aut modo præstet: Idque totaliter, quod ob Coronam Gallicam ipsiusque Confœderatorum in hoc & antecedenti Articulo 13. continetur de nostris, Imperii, ac nostræ Domus Germanicæ vel cujusvis Electoris, Principis aut Status Confœderatis non minus, quàm de nobis ipsis, Imperio, nostra Domo Germanica, Electoribus, Principibus ac Statibus simul, vel separatim intelligatur, ita ut omnia ac singula præmissa reciproce & æqualiter observentur, hac tamen ulteriori declaratione, casu quo unus aut alter Elector, Princeps, & Status Imperii, ab aliquo hostiliter impeteretur, & Corona Gallica seu ejus Confœderati à taliter impetito Electore, Principe aut Statu in auxilium imploraretur, ex tunc dictæ Coronæ Galliæ ejusque Confœderatis talem assistentiam præstandi, ac tali Electori Principi & Statui vigore competentis & in Instrumento Pacis confirmati Juris Fœderis utendi, liberum ac neutiquam damnosum esse deceat. Quo vero S. Imperium in constanti Pacis statu securum maneat, curabimus illico post assumptionem nostri Cæsarei regiminis autè omnia ut inter ambas maximè in Imperii Circulis ac Patrimonialis militantes Coronas, Tractatus Pacis in Germania realiter instituantur, suisque Regnis & Subditis ac Reipublicæ Christianæ, totique Imperio, mediante divina gratia, tranquillitas concludatur: pari modo etiam Polonicæ Pacis Tractatus utilitate ad debitum finem promoventur.

XV. Electores, Principes, Prælatos, Comites, Dominos, aliosque Imperii Status, uti & Immediatam Nobilitatem, nullatenus violentabimus, nec ab aliis fieri permittemus: sed si nos, vel quivis alius, ad ipsos communiter, aut ipsorum unum separatim aliquid prætendamus, vel actionem haberemus, id ipsum conjunctim aut divisim, pro evitandis tumultibus, dissensionibus, & aliis gravioribus, in S. Rom. Imperio, Paceque ac unione conservanda, ad ordinarium Tribunal, justa tenorem Imperialium Constitutionum, Cameralis Judicii, & executionis ordinis, nuperæque Pacis Monasterio-Osnabrugicæ, & Norimbergæ desuper erectorum Edictorum & Terminos Juris ac audientiæ remittemus, neque ullatenus concedemus, ut in his aliisque causis sub quovis colore aut prætextu illæ intententur, in quibus ordinario Juri separatos supponunt, per spolia, deprædationes, incendia, arresta, Bella, novas exactiones & contributiones, vel alio modo damnificentur, aut molestentur.

XVI. Pollicemur ac promittimus itidem, si in futurum prævio septem Electorum consilio, & subsecuto consensu, necessitas exigeret, quod pro defensione Imperii Exercitum conscribere eundem sine Electorum, Principum ac Statuum præscitu & consensu extra Romanum Imperium non ducemus, sed pro illius defensione ac tuitione læsorum Statuum applicabimus. Ac na Romanum Imperium quod præteritis Bellis Militum numero valde decrevit, ulterius per externas conscriptiones denudetur ac orbum reddatur, desuper in proximis Comitiis Imperialibus providebitur, cujus futuri conclusi executionem seriò curabimus: Si porro à nobis, vel aliis aliquæ Cohortes in Imperio, vel in nostris Hæreditariis Regnis pro exterorum Principum servitio conscribantur, providebimus ne Electores, Principes, & Status Imperii, una cum omnibus ipsorum Subditis, in simili conscriptione, Transitu, Hospitiis, Armilustris vel alias quovis modo, contra Constitutiones Imperii, Instrumentum Pacis ac signanter Recessum Imperialem de anno 1570. graventur, nec è contra à nobis aut aliis procedatur: neque ulli Statui Imperiali, vel Incolis prohibetur apud exteros servitia militaria suscipere, *dummodo non contra Imperium aut ejus Membrum illa dirigantur.*

XVII. Pariter Electores, aliosque S. Imp. Status, Comitiis, Cancellariæ & itinerum pecuniis, impositionibus, & contributionibus absque necessitate non onerabimus: Hi vero Electores ac Status, qui vigore Instrumenti Pacis, certas Provincias dimittere, ac pro illis alias assumere debuerunt, ad nullam novam Cancellariæ aut Investituræ Taxam, pro receptis Ducatibus, Principatibus ac Provinciis hâc vice teneantur, aut quovis modo obligentur. Nosque in permissis indilatæ necessitatis casibus impositiones contributionum non aliter, quam juxta continentiam dicti Instrumenti Pacis formatas publicabimus. Neque Comitia extra Imperium Nationis Germanicæ, aut antequam ad ea septem Electorum consensum per speciales Legatos impetraverimus, tam ratione temporis ac loci cum iisdem concordaverimus, vel si ipsimet ob necessitates Imperii nos desuper humiliter commonefacerent, indicemus, & placitatas à Statibus Imperii contributiones atque auxilia ad nullum alium finem, quam uti assensum fuit, aliaque Imperii onera applicabimus, neque ulli suam quotam in placitatis Imperii contributionibus; cæteris in præjudicium, condonabimus vel minuemus, minus permittemus, quod quicunque Status Imperii ab exteris eximatur.

XVIII. Porrò Electores, Principes, Prælatos, Comites, Dominos, & alios Imperii Status, nec non immediatam Nobilitatem, omnesque ipsorum Subditos in Imperio, ad Juridicas seu amicabiles Audientias extra limites Germaniæ, & a suis ordinariis Judicibus non evocabimus, neque compellemus, aut citabimus, sed ipsos omnes ac singulos præcipue in Imperio, vigore Aureæ Bullæ, Imperialium & Cameralis Judicii Ordinationum, aliarumque Legum, signanter etiam quemlibet sua Immedietate, Privilegiis de non appellando &

Anno 1658.

evocando apud primam Instantiam, & ordinarios immediatos Judices, cum cassatione & annulatione omnium hucusque è contra fractarum contraventionum, emanatorum Rescriptorum, Inhibitionum ac Mandatorum, aliarumque Ordinationum, relinquemus, & nullatenus gravabimus, multo minus per Consilium nostrum Aulicum, aut Cameram Imperialem præjudicari patiemur. Cum etiam Electores, Principes, & Status à longo tempore tam contra Cæsareum Aulicum Judicium Rothweilense, quàm Weingartense aliaque Provincialia Sueviæ, diversimoda gravamina in præcedentibus diversis Imperii Conventibus proposuerint, & conquesti sint, ideoque etiam in Pacis Instrumento pro iis abolendis, mentio seu ansa data fuerit: qua de re interea, & donec hujusmodi Statuum gravaminibus efficacia adhibeantur remedia, atque de abolitione prædictorum Aulici ac Provincialium Judiciorum in proximis Comitiis certi quid statuatur, curabimus infallibiliter, ut hactenus contra antiquas earundem Judiciorum Ordinationes extensi casus abrogentur, & insuper reperti excessus & abusus, pro quorum reformatione desinteressatos Imperii Status quamprimum deputabimus, cassentur tempestivè, atque Electores, Principes & Status in suis è contra obtentis Exemptionibus, Privilegiis (non attento quod prætendantur esse cassata) manuteneantur ac præterea cuilibet gravato liberum esto, à sæpe dictis Aulico & Provincialibus Judiciis vel ad Aulam Cæsaream, vel Tribunal Spirense, absque ulla nostra contradictione & impedimento, appellandi, quocunque demum eventu Electorum eorumque Subditorum & aliorum Exemptiones à prædicto Rotweilensi, aliisque Judiciis, in suo valore conservabimus, nec è contra eos turbari aut gravari permittemus. *Quia etiam innotuit quod in causis*, supremæ Territorialis Jurisdictionis & Regalium, in specie Juris collectarum, sequelæ ac similium diversimodè ad nudam Instantiam Subditorum, antequam Electores, Principes, ac Status desuper debite audiantur, Mandata cum & sine clausula decernantur, quare ordinabimus ut in similibus causis ultimo Imperii Recessu conformiter, Interessati Electores, Principes & Status ante omnia audiantur; quo omisso ipsis licitum ac liberum esto, hujusmodi Mandatis nullam præstandi paritionem.

XIX. Quia etiam contra Concordata Principum, & Pacta inita inter Ecclesiam, summum Pontificem ac Sedem Romanam & Nationem Germanicam, informibus Gratiis, Rescriptis, Annatis Episcopatuum ex multiplicitate atque extensione Officiorum Romanæ Curiæ, nec non reservationum, dispensationum, ac resignationum Præbendarum, Prælaturarum, Dignitatum, & Officiorum, quæ alias per obitum ad Curiam Romanam non devolvuntur, sed semper quocunque etiam mense vacent, Archi & Episcopis, Capitulis aliisque Collatoribus competunt conferenda, prout non minus per Coadjutorias Prælaturarum electivarum & Præbendarum vel aliis viis, in detrimentum Episcoporum, Cleri, & aliorum contra data Privilegia, & in præjudicium quoque Juris Patronatus, ac Patronorum, in dies ac indesinenter agatur publicè, & idcirco illicitæ Societates & Contractus vel Fœdera, prout informamur, erecta sint: id omne cum consilio Electorum, Principum, ac Statuum, apud summum Pontificem & Sedem Romanam diverti & præcaveri curabimus, utque dicta Concordata Principum, Pacta inita, & Privilegia ac Libertates conserventur, manuteneantur, iisque firmiter insistendo pareatur, ita tamen ut gravamina inibi reperta ac abusus irrepti, vigore Tractatus Augustani de Anno 1530. in Comitiis abrogentur, & inposterum similia absque consensu Electorum non admittantur: Pariter in aliquibus locis invectos abusus, per quos causæ Civiles à suis Tribunalibus Ordinariis in Imperio, ad Nuncios Apostolicos, vel planè ad Curiam Romanam trahuntur, tollemus, annullabimus, & serio prohibebimus, nostrisque Cæsareis Fiscalibus tam penes Consilium nostrum Aulicum quam Tribunal Spirense injungemus ut æquè contra Partes, quàm Advocatos, Procuratores & Notarios qui imposterum simile quid tentabunt, & in iis quovis modo laborabunt, debita querelà ex officio procedant, ut quantocyus Transgressores condignè puniantur, idque in quantum hunc Articulum concernit, Nostris dilectis cognatis & Electoribus Saxoniæ, Brandeburgico ac Palatino illorumque Religionibus addictis & Statibus, similiter Immediatæ Nobilitati ac omnium istorum Subditis Augustanæ Confessionis, comprehensis reformatis qui sub Catholicis Ecclesiasticis ac Sæcularibus superioribus habitant ac Landsassiis, nec non Religionis & prophanæ superæ que Monasterio-Osnabrugicæ Paci, ejusque annexis ut dictum sine præjudicio, consequentia ac damno.

XX. Ita quoque magnas Societates & Mercatores, aliosque, qui suis Pecuniis pro libitu & cum usuris, & illicitis ante emptionibus necnon Monopoliis multa incommoda S. Rom. Imperio ac ejus Incolis & Subditis notabilia damna, præjudicia & gravamina intulerunt, & adhuc indies inferunt: cum consilio Electorum, Principum ac Statuum, prout & ante hac qualiter iis obviam iri debeat consultatum, sed hucusque executioni datum non fuit, planè abrogabimus, nullique ulla *Monopoliorum Privilegia* concedemus, sed *obtenta velut Constitutionibus Imperii contraria cassabimus, & revocabimus.* Cum etiam querelæ accesserint, quod in Circulo Burgundico inferiori & aliis vicinis Imperii Provinciis ibidem quondam prohibita Mercimonia, exteræ Manufacturæ, atque Pannorum laneorum, & aliarum legitimarum Mercium etiam ad Imperium ejusque Membra extendi velint, quod ipsum cum tenori & contextui Recessus imperialis de anno 1548. ac libertati Commerciorum contrarium sit, ideo eadem abrogabimus, aut in contrarium eventum providebimus, ac istæ ac similes Merces ex dicto Circulo in Imperium admittantur.

XXI. Nullum præterea Telonii Jus, cum Natio Germanica & S. Rom. Imp. terrâ aquâque summopere iis gravata sint (exceptis ante hac à majori parte Electoralis Collegii expeditis Telonii Concessionibus, prorogationibus, ac perpetuationibus, una cum conclusis per Cæsaream Aulicam Cancellariam, vel à Collegio Electorali, ibidem tamen ob intervenientem S. Cæs. Maj. obitum aliaque impedimenta hactenus non expeditis sentimentis ac respectivè Litteris consensus & Diplomatibus) de novo concedemus, neque antiqua accresci seu prorogari faciemus, neque pro nobis exigemus, accrescemus aut prorogabimus, nisi vicini ac Interessati Status prius desuper auditi, & ipsorum in debitam considerationem trahendum sentimentum susceptum fuerit, ac deinceps omnium & singulorum septem Electorum scitus, consensus atque collegiale consilium unanimi concluso ea conditione in his punctis præcesserit, ut ne quidem unius Electoris contradictio & dissensus appareat, sed omnia & singula illius Collegii vota concurdent, prout in hoc casu majora nullatenus attendemus & sine præviis unanimibus nil decernemus, ac supplicantes cum suo petito totaliter dimittemus, imo omnes, qui pro novi Telonii erectione, Terra, aut Aqua, vel pro antiquorum accremento, aut illius prorogatione supplicabunt, ad collegialem Conventum remittentur, ac una cum Electorali Collegio eò collimabimus, ut per novi Telonii concessiones, alii Electores, Principes ac Status in suis antiquis Taloniorum redditibus nullas diminutiones, præjudicia aut damna patiantur. Cum vero accidat, quod vocabulo Telonii interdum non utantur, sed sub abusu ac prætextu depositoræ aut stapulæ vel alias de ascendentibus ac descendentibus Navibus ac Mercibus tantumdem ac verum Telonium exigat, sicque Commerciis ac Navigationibus per indebitas & coactas in & exonerationes frumentorum aliarumque Mercium, ingentia damna, gravamina, ac impedimenta inferant & causent: Hinc illa omnia & singula tam durantibus Bellis, quam antea in cunctis Fluminibus ac Navigatoriis Aquis Imperii sine discrimine noviter prætensa attenta, & sine ordinato consensu Electoralis Collegii obtentæ Concessiones vel alias in uno alterove loco suppositæ usurpationes, sub quovis colore aut nomine obtentæ forent, vel auctoritate propriâ introductæ, sint nullæ ac invalidæ, quales etiam à nobis nemini cujuscunque dignitatis & status fuerit, absque prædicti Electoralis Collegii consensu ac permissione concedentur, & unicuique Electorum, qui se desuper gravatum sentiet, liberum esto, pro avertendo tali gravamine, ut poterit, se ipsum adjuvare: Attamen per hoc illis Privilegiis, quæ Electores, Principes & Status, cum Immediata Nobilitate à defunctis Romanorum Regibus aut Imperatoribus illo tempora, quo Electorum consensus per Pacta & Capitulationes, adhuc introductæ & necessariæ non erant, legitime obtenta, vel alias pacifice observatum, nil præjudicatum aut derogatum esto; sed à nobis ad decentem requisitionem, virtute supradicti tertii Articuli confirmabuntur, & Status sine cujusquam præjudicio in iis relinquantur, omnia vero illegitima Telonia, Stapulas, ac depositoras, eorumque abusus si qui irrepserint, statim à susceptione nostri Cæsarei regiminis cassamus & abrogamus, neque ulla illorum imposterum concedemus, nisi fiant ex unanimi consensu Collegiali septem Electorum. Casu quo etiam unus aut plures cujuscunque

Anno 1658.

Anno 1658. que status aut gradus fuerint, novum quoddam Telonium aut antiqui accrementum seu prorogationem in suis Electoratibus, Principatibus, Comitatibus, Dominiis seu Territoriis, Terra aut Aqua in ascensu vel descensu, pro se ipsis extra nostrorum Antecessorum & Electoralis Collegii assensum, instituerint aut imposuerint, vel in futurum sine nostro & prædicto unanimi omnium ac singulorum septem Electorum Collegiali consensu, concessis gratiis instituere aut imponere tentaverint, illum & illa, quamprimum nobis innotuerit, vel aliorem informationem desuper receperimus, statim per Mandata sine clausula, aliaque necessaria Juris media, atque alias omni possibili via insuper avertemus, & quidquid aliter attentatum fuerit, totaliter revocando cassabimus, nec permittemus quod inposterum quisquam de facto, propriaque authoritate nova Telonia erigat, pro se accrescat, vel illis uti & recipere audeat.

XXII. Cum præterea multiplices querelæ innotuerint, quod diversæ immediatæ Imperii, ac aliæ mediatæ Civitates hactenus planè noviter ausæ sint, prout adhuc de facto per Arctita alia in S. Rom. Imp. prohibita coactiva media sub Portis vel aliis locis in & extra Urbes, advenientes ac discedentes Merces, Frumenta, Vina, Salia, Animalia, cæteraque certis impositionibus sub vocabulo Accisiorum, deposituræ pecuniæ campsoriæ, Stationis seu Juris Fori, Portarum, Pontium, Viarum, Mercaturæ, Ærarii, Platearum, Nummorum centenariorum, aliorumque similium, aggravant, quæ omnia in effectu ac consequentia nil aliud quam nova Telonia important; imo sæpissime altius ascendunt, vicinisque Electoribus, Principibus, ac Statibus, eorumque Provinciis, Subditis, & Vasallis, nec non Mercaturibus non modice damna & incommoda inferunt, ac libertati Commerciorum per Terram, Aquamque è diametro obsistunt, illico post susceptum nostrum Cæsareum regimen desuper certam informationem hauriemus, & in quo talia illicita gravamina & abusus consistant, à vicinioribus Electoribus, Principibus, atque Statibus relationem præstolabimur, eaque ex tunc indilate ubivis locorum abrogabimus & revocabimus, contra Transgressores rigorose procedendo, pariter nostris Cæsareis Fiscalibus mandabimus, ut serio contra ipsos procedant: Præter hoc cuivis Electori, Principi, & Statui, uti quoque Nobilitati immediatæ permissum sit, se atque suos à talibus gravaminibus, prout supra Art. 21. mentionatum, ut ut poterunt, liberandi & eximendi; immediatis tam Civitatibus, ut suos Concives de consumptibilibus, sine præjudicio, damno & mixtura exterorum, in aliquo onerent ac signanter non ultra id, quam quod ante Bellicos motus in legitimo exercitio, ac observantia habuerunt.

XXIII. Pariter volumus ut ii Status, quibus à nostris Antecessoribus Romanorum Imperatoribus, cum consensu Electorum, hac reservatione, vel nova Telonia concessa, vel antiqua acta seu prorogata fuere, ut dictos Electores, ipsorum Subditos, Servos familiares, aliasque exemptas Personas, eorumque Bona talibus novis, auctis, aut prorogatis Teloniis non gravent, sed in omnibus locis suorum Principatuum ac Provinciarum cum suis Bonis & Mercibus libere transire, as-vel descendere permittant, aliasque ratione aucti Telonii, certo permisso modo se comportent, ac desuper mediante speciali Reversali erga Electores efficaciter obligent: Qui vero hujusmodi Reversalia nondum extradiderint, omni rigore commonebimus & astringemus, huic debito se accommodare, absque ulteriori mora dictas Reversales Electoribus exhibere; iis vero, qui inposterum præscripto modo nova Telonia vel antiquorum augmentum seu prorogationem impetrabunt ante extraditionem hujusmodi Reversalium, nostras Cæsareas Concessiones nullatenus largiemur aut expediri mandabimus. Ut vero de hinc inde in Imperio Terra, Aquaque introductis novis Teloniis, & antiquorum augmentis præter alias impositiones atque exactiones, an & qualiter quivis prætendens desuper Jus habeat, firmior informatio acquiri possit, inquiremus penes cujuslibet Circuli Directorem Principem desuperque specificatio nobis dabitur, & pro cassatione seu reductione illorum cum Electorali Collegio communicabimus. Et casu quo nonnemo penes nos pro nova Telonii gratia, seu antiqui augmento supplicaverit, nullas et promissorias aut promotoriales Litteras ad Electores non dabimus, neque ad Rhenum, aut in alio navigabili rivo in S. Imp. Naves armatas, excubias, licentias, aut alias insolitas exactiones, vel quidquid demum ad impedienda Commercia, præcipue in damnum vel detrimentum Electorum Rheni ipsorumque Regaliam tendere possit, haud promittemus.

XXIV. Et posito casu novi Telonii seu impositionis, unde Electorum Telonia diminuerent, ac decrescerent, ipsi Electores ad Juridicas prætensiones active seu passive devenirent, cum talia Teloniorum Regalia ac Privilegia unice à Romanis Cæsaribus & Regibus cum consensu septem Electorum juxta Art. 21. supradictum in Imperio concedantur, ideoque controversiarum desuper incidentium decisio ad neminem alium, quam ad nos spectet, hinc tales prætensiones coram nobis deduci ac decidi debebunt, nullusque Electorum tenebitur in iis coram nostro & S. Imperii Tribunali Spirensi vel aliis Judiciis quoad ordinarias hujusmodi actiones conveniri, prout desuper dictum Tribunal Spirense monebimus, omnesque Processus coram sæpedicto Tribunali inter 4. Electores Rhenanos conjunctim aut divisim, nec non alios Status, & Civitates Imperiales præterito tempore passive vel active pendentes, ab eodem, ad nostrum Consilium Aulicum avocamus.

XXV. Cum etiam hactenus Electores in suis navigabilium Fluminum Teloniis, multis & magnis exemptionibus, contra libertatem & observantiam sæpius per promotoriales, ac exemptionis Mandata, inque præjudicium Electorallum Jurium Telonarum concessa Privilegis, aliisque viis requirantur, & graventur; idipsum veluti insupportabile tollemus, abrogabimus, ac inposterum fieri nullatenus permittemus nullaque exemptionis Privilegia amplius concedemus, & ea quæ durante Bello, sine Electoralis Collegii assensu, concessa sunt, cassamus, & pro nullis declaramus.

XXVI. Si etiam nonnemo Electorum, Principum & Statuum, comprehensa immediata Nobilitate, ratione suorum Regalium immedietatis, Libertatum, Privilegiorum, Jurium, & pertinentiarum, quod eæ debilitatæ, violatæ, arrestatæ aut turbatæ fuerint, cum adversario suo ad legitimum devenerit processum, citarique cum fecerit, idipsum prout omnes aliæ juxta Ordinationem ibidem pendentes causas vel desuper in Tribunali Spirensi emanatas Sententias earumque executiones non impediemus, avocabimus aut inhibebimus, sed Justitiæ liberum suum cursum relinquemus.

XXVII. Pollicemur quoque & promittimus quod Electoribus, Principibus, ac Statibus Imperii nec non liberæ Nobilitati cum suis Feudis ubicunque sitis, si eorum Vasalli vel Subditi ex crimine læsæ Majestatis, vel alias privati essent aut imposterum privari deberent, liberam Bonorum confiscandorum dispositionem relinquemus, nullatenus verò illa Fisco Cæsareo applicabimus, neque illis dictos priores aut alios Vasallos obtrudemus, Bonaque allodialia, quibus ex crimine læsæ Majestatis, vel alio præscripto modo privarentur; Electoribus, Principibus ac Statibus Jure Fisci infeudatis, vel ad id continuato usu Jus habentibus sub quorum territoriali Jurisdictione sita sunt, non detrahemus, sed à Dominis Territorii, super illorum confiscatione disponi sinemus.

XXVIII. Providebimus, & nullatenus permittemus, ne ullus inposterum magnæ, aut minoris conditionis Elector, Princeps, Status, aut alius sine legitimâ ac sufficienti causa, inauditus ac absque præscitu, consilio & consensu Electorum, qui in facto non sint participes in bannum ac rebannum declaretur, sed in simili ordinarius Processus observetur, prout juxta Constitutiones Imperiales, & de Anno 1555. reformatam Cameræ Imperialis Ordinationem, ac insuper subsecutos Imperii Recessus convenit, & prout in futuris Comitiis, uti reservatum, ab Electoribus, Principibus ac Statibus de modo & ordine ulterius conclusum fuerit: Si vero factum in se planè *notorium* esset & publicum, *ipseque Pacis violator in suo facinoroso Proposito, perseveranter, ac de facto ex tunc non adeo particulari processu non sit opus, tamen inposterum, etiam cum Electoribus in hoc non interessatis priusquam ad realem Banni declarationem procedamus communicabimus, & sine illorum expresso consensu, illud non publicabimus.*

XXIX. Postquam S. Rom. Imperium summoperè in diminutionem ac decrementum prolapsum sit præter alis etiam Collectas Imperiales sanè Civitatum, quam aliorum redditum quæ ad certarum Personarum manus accreverunt, aut transcripta sunt iterum pro Imperio recuperabimus, certamque designationem, in quorum manibus nunc sint, infra 6. menses proximos à suscepto nostro regimine ad Electoralem Moguntinam Cancellariam transmittemus, nec ullatenus permittemus, ut illa Imperio ejusque bono publico contra fas & æquitatem ulterius detrahantur, nisi doceatur, quod cum legitimo collegiali consensu *omnium septem* Electorum processerit.

XXX. Si etiam Feuda Imperio & nobis tempore reginimis, Anno 1658.

ANNO 1658.

giminis, per obitum, aut delictum, caduca fuerint, quæ notabilis momenti sint, uti Principatus, Comitatus, Civitates ac similia hidem absque consensu 7. Electorum nemini ulterius conferemus, aut ullam Exspectativam desuper concedemus, sed pro sustentatione Imperii nostra, ac Successorum Cæsarum Regumque Romanorum retinebimus & incorporabimus, nobis tamen ratione nostrarum Hæreditariarum Provinciarum ac cuilibet in earum Juribus & Privilegiis sine præjudicio. Litteræ quoque Feudales & Exspectativæ super Feudis S. Rom. Imperii, quæ in aliâ, quam nostra Imperiali Cancellaria & sine Electorum consensu inposterum concessæ forent, sint eo ipso invalidæ.

XXXI. Omnimodè incumbemus, ut omnia S. Rom. Imperio appertinentia Feuda, ubicunque locorum sita conserventur, atque providebimus ut debitis tempore, atque occurrentiâ casuum decenter suscipiantur ac renoventur, *& contra omnem violentiam tam Feuda quàm Vasalli manuteneantur ac protegantur*: quod si etiam ullam ad nos spectans reperiremus, id pariter faciemus suscipi vel si aptè fieri nequeat, desuper Electoribus pro securitate Imperii decentes Reversales seu Recognitionem dabimus.

XXXII. Casu quo in futurum, Principatus, Comitatus, Dominia, Subinfeudationes, Hypothecæ aut alia Bona, S. Rom. Imperio, servitiis collectis, Steuris, & aliis obligata, ejusque Jurisdictioni addicta, per obitum possessorum, nobis ex Hæreditate, vel aliâ viâ obtingerent, eaque nobis reservare, vel cum præscitu & consensu Electorum alteri conferre intenderemus, vel actu in manibus nostris nunc haberemus, de iis S. Rom. Imperio sua Jura, Collectæ, & aliæ Obligationes, prout hactenus observatum, in illo Circulo sub quo antea pertinuerunt, non obstante ullâ prætensa exemptione, præstabuntur & solventur; illæque Provinciæ & bona in suis Privilegiis, Juribus ac pertinentiis id Ecclesiasticis ac Sæcularibus rebus Instrumento Pacis conformiter relinquantur, ac manuteneantur. *Postquam etiam diversi* Status Imperii multipliciter conquelli sunt, quod non attentis Imperialium Constitutionum cautelis, partim in exemptionis Collectarum & Contributionum causis, partim in Jurisdictionum ac aliis contra Domum Austriacam vertentibus controversiis hactenus nullam Juridicam decisionem consequi potuerint, statim à suscepto nostro regimine indilatam realem provisionem faciemus, ut tam in exemptionis ac prædictarum Collectarum negotiis, jampridem de anno 1548. in celebratis Comitiis cum consensu Archi-Domus Austriacæ accordatæ Juridicæ Austregæ Tribunalis nostri Spirensis, quam in aliis causis camerali ordini pro Austregis realiter insistatur, coram quibus ambæ Partes invicem in suis prætensionibus ac Juribus audiantur, ac insuper unicuique indilata Justitia administretur.

XXXIII. Cumque in Imperio multa gravamina ac defectus ratione Monetarum hactenus irrepserint, & adhuc existant, illos quamprimùm, cum consilio Electorum, Principum ac Statuum præcavebimus, ac in firmum ordinem & statum reduci curabimus, in quem finem illa de anno 1630. prioribusque Comitiis per Electores, Principes ac Status, consultata media considerabimus, & quidquid demum proficui, pro avertenda invaliditate, *in prorogatis proximis Comitiis* statui poterit, planè non intermittemus.

XXXIV. Nemini inposterum sine præscitu & speciali consensu septem Electorum, cujusvis status aut conditionis fuerit, Privilegia aut Officinas monetarias concedemus, ac ubi solidè reperiemus, quod nonnulli Status, quibus hoc Regale & Privilegium collatum, en *contra dicta Monetaria* & desuper ad meliorandum subsecutas *Constitutiones Imperiales abusi* fuerint, aut per alios hunc abusum introduci fecerint, sicque *Jure suo monetandi*, absque ulteriori coenitione, *se ipsos privarint*, iisdem, prout his quoque, qui hujusmodi Regale cum nostrorum Antecessorum Cæsarum, ac Electorum consensu non obtinuerint, vel alias legitimè ac solidè non continuarint, id non solum inhibebimus, atque per Circulos, vel alias contra ipsos debito modo procedemus, sed etiam hujusmodi privatos Status, sine præscitu atque consensu Electorum non restituemus. Si vero similes defectus apud Urbes mediatas & alios, qui Imperio immediatè non, sed Electoribus, Principibus ac Statibus subjecti sunt, reperti fuerint, ex tunc per ipsorum Principem & Dominum Territorii, contra ipsos, prout decet, procedatur, Jusque monetandi ipsis totaliter tollatur, cassetur, & amplius non concedatur: sicuti etiam mediatis Statibus, cum similibus vel aliis gratiosis Privilegiis, sine consensu Electorum, non gratificabimus, multo minus in detrimentum vel diminutionem Privilegiorum Electoralium aut Statuum concedemus.

ANNO 1658.

XXXV. Postquam etiam nonnulla gravamina, contra ordinatas in Romano Imperio Postas, inciderint, illa quidem juxta Instrumentum Pacis ad proxima Comitia & ibi secutura monita, seponi deberent: nihilominus pro totali decisione vertentium inter nostras Postarum Officiales differentiarum, considerato Electoralis Collegii de Anno 1641. in Comitiis Ratisbonensibus ratione Imperialis Postæ Officii exhibito sentimento, & in eodem Imperii Recessu factâ ordinatione firmiter statuemus, quod generale supremum Imperii Postarum Officium in suo esse conservetur, pro ejusque diminutione nihil attentabitur, aut permittetur, præcipuè vero eum eodem infeudatus generalis Imperii Postæ Magister, contra omnia à nostro Aulæ Cæsareæ Postarum Officio facta attentata, & occlusiones Litterarum manuteneatur ac tam in præsentia nostræ Cæsareæ Personæ & Aulæ, quàm ipsa absente, in quietâ receptione, destinatione ac distributione advenientium & discedentium Litterarum ac fasciculorum, erga condignam mercedem maneat, & si quid contra hæc ac dictum Imperii Recessum, ullo modo aut via emanatum vel concessum fuit, hisce omninò cassatur. Vice versa nostrarum Hæreditariarum Provinciarum Aulicum Postæ Officium, in sua de anno 1624. obtenta Investitura, ac desuper à generali Imperii Postæ Magistro emanatis Reversalibus, quoad Hæreditarias Provincias plane illæsum maneat, ac in his manuteneatur.

XXXVI. Neque ullam Successionem Hæreditariam in Dignitate Imperiali prætendemus aut prensabimus, neque ad Personam nostram aut Hæredes, vel posteros, aut quemvis alium, eam applicabimus, sed Electores eorumque posteri & Hæredes, suo tempore electionem liberam Romanorum Regis, juxta tenorem Aureæ Bullæ, omni occurrentia, quotiescunque necessarium & pro conservatione Legum fundamentalium, ac hujus Capitulationis, vel aliàs S. Rom. Imperio utile judicaverint, etiam superstite Romanorum Imperatore eum vel sine ipsius consensu instituant: ipsique Vicarii prout ab antiquo continuatum, & Aurea Bulla, aliæque Leges & Privilegia continent, casu occurrente, necessitas vel opportunitas requiret, in suo separato Consilio, quoad causas Imperiales, pacificè maneant ac planè inturbati, neque permittemus quod Vicariatus, eorumve Jura cum suis annexis, ab ullo disputentur, aut impugnentur, si vero à quoquam contra hæc aliquid attentetur aut fiat, vel Electores desuper turbentur, quod nullatenus permitti debet, id totum esto nullum.

XXXVII. Coronam Regis Romanorum quamprimum suscipiemus, & omnia in eo actu præstabimus ut decet, omnesque ac singulos Electores pro exercendo suo officio ad Coronationem invitabimus; & quæ inter ambos Electores Moguntin. & Colonien. obortas inter ipsos Coronationis causa controversias jam dudum amicabiliter transacta sunt, hisce confirmamus ac approbamus, pro hac vero vice Coronationem in Civitate Coloniensi (cum Urbs Aquensis ob perpessum non ita pridem incendium nunc ad eam apta haud reperiatur) celebrabimus, nostramque Cæsaream Residentiam & Curiam S. Rom. Imperio Nationis Germanicæ, (nisi rerum status interdum aliter requireret) omnibus Membris, Statibus ac Subditis in bonum publicum & honorem tenebimus.

XXXVIII. Sub hac promissione etiam contra hanc Capitulationem, Auream Bullam, Ordinationes Imperiales, vel prout eæ inposterum mutabuntur ac meliorabuntur, Religionis ac prophanam nec non publicam Pacem cum manutentione ejusdem nec non anno 1555. erectam Cameralem atque Imperialis executionis ordinem, Monasteriensem ac Olnabrugicam Pacem, Nurimbergensem Executionis Recessum de an. 1650. aliasque Leges & Ordinationes jam factas, aut inposterum per nos cum Electorum, ac Statuum consilio faciendas, nulla Rescripta, Mandata vel Commissiones concedemus aut expediri mandabimus, sub quocunque modo aut viâ. Pariter nec pro nobis ipsis contra Auream Bullam, Imperiique Libertatem, Religionis ac prophanam nec non Monasterio-Olnabrugicam & Pacem publicam cum ejusdem manutentione à nemine aliquid impetrabimus, neque etiamsi nobis aliquid proprio motu datum foret, quovis modo utemur & casu quo huic, *vel aliis supradictis Articulis contrarium quod obtineretur, aut emanaret, hoc totum invalidum ac nullum esto:* idque ex nunc prout ex tunc & ex tunc prout ex nunc hisce cassamus & annullamus & quatenus opus, Parti læsæ super nullitate hujusmodi necessarias Testimo-

Anno 1658.

moniales ac Documenta dare tenebimur, dolo ac fraude penitùs exclusis.

XXXIX. Omnium Electorum, Principum, ac Statuum Legatis, comprehensâ immediata Nobilitate, quâvis vice maturam audientiam & expeditionem dabimus, iisque & Nobilibus Imperii, suorum Privilegiorum confirmationes, Feuda ac Investituras justa tenorem priorum sine difficultate ac contradictione (quæ ad decisionem Juris remittetur) semotâ concedemus, nec eos ultra editionem antiquorum Pactorum Familiæ cum exhibitione novorum unam alteramve Domum solam concernentium, & à Feudis nullam dependentiam habentium gravabimus, multo minus Investituras ob prædictam editionem Pactorum Familiæ sive antiquorum sive novorum prolongabimus. Nec Duci Mutinensi ex eo quod in Bello cum Coronâ Galliæ se conjunxerit super investiendo Correggio præjudicabit, dum tamen Juribus Feudi conformiter se qualificet, & nisi alia legitima exceptio sit præ manibus. Præterea in caulis magni momenti S. Rom. Imperium concernentibus, quæ alibi forent præjudicii & consequentiæ longioris, inito Electorum, ac pro re nata etiam aliorum Principum & Statuum consilio utemur, ac sine iis desuper nil ordinabimus.

XL. Etiam inposterum à suscepto nostro Cæsareo Regimine, Consilium nostrum secretum, nec non Aulicum, & Militare (si videlicet ratione Imperii belligerare debebimus) Principum, Comitum, Dominorum, nec non Nobilium, & aliis honestis personis constituemus vigore Instrumenti Pacis, & non solum ex nostris Subditis ac Vasallis, sed potissimum ex iis, qui in Imperio Nationis Germanicæ & non alibi nati ac educati, ibique secundum status decentiam domiciliati ac possessionati, iisque Constitutionum Imperialium experti, honestæ vitæ ac nominis, nullique præter nos, & alias nulli Electori, Principi aut Statui, neque exteris Potentatibus speciali servitiorum Juramento obstricti; similiter nostra Cæsarea atque Imperii Officia, ac quæcunque in & extra Germaniam conferenda habemus, utpote Protectio Germaniæ, & similia, nulli alteri Nationi quàm Germanis natis & qui non minoris status aut conditionis erunt quàm peritis personis ex Imperii Principibus, Comitibus, Dominis, Nobilibus, aut Heroicis viris doctis conferemus, dictaque Officia in suis Honoribus, Dignitatibus, obventionibus, Juribus & pertinentiis maneant intacta, iisque nil auferri aut detrahi sinemus, ulteriusque providebimus ut in nostris Aulico Imperiali, Militari, ac aliis Consiliis in Scamnis Equestribus inter Nobiles ad scuta & cassidem nec non Cathedrales Ecclesias natos, illosque Comites ac Dominos, qui in Collegiis Imperii nullam Sessionem aut votum habent, neque à talibus Familiis ortum ducunt, in Sessione Consiliorum prædictorum, juxta antiquam observantiam, non fiat discrimen, sed quilibet in ordine assumpti Officii Consiliaratus, absque ulla, ratione Status, quæsitâ præcedentia, maneat. Itidem in deputandâ Consilii Aulici Imperialis Cancellariâ, tam quoad Vice-Cancellarium, Secretarios, Protocollistas, quàm omnes alias ad hujusmodi Cancellariam pertinentes personas, nostro dilecto Cognato Electori Moguntino uti Archi-Cancellario per Germaniam in suâ ad ipsum unicè spectante dispositione sub quocunque prætesto non præjudicabimus nec impediemus, aut modum seu metam præscribemus, & si quid hactenus contrarii præcesserit, in consequentiam non trahatus, quodque inposterum è contra fiet, pro invalido habebitur. Atque ut inposterum in nostra Aula Cæsarea, Statibus S. Rom. Imp. aliisque Subditis impartialis ac indilata Justitia eò citius obtingat & administretur: Hinc non alium in Præsidem seu Vice-Præsidem Consilii nostri Aulici deputabimus nisi Germanicum Imperii Principem, Comitem, aut Dominum, in eodem immediate vel mediate possessionatum.

XLI. Curabimus quoque, ut noviter concepta, & à nostris gloriosiss. mem. Antecessoribus approbata Consilii Aulici Imperialis Ordinatio (nisi in futuris Comitiis aliter ordinatum fuerit) firmiter observetur: Interea verò præter antedictum Præsidem (ac ab Electore Moguntino deputandum Imperii Vice-Cancellarium) ab-Vice Præsidem nostrum Consilium Aulicum justa tenorem prædictæ Consilii Aulici Ordinationis ac Instrumenti Pacis, ex Principibus, Comitibus, Dominis, Nobilibus ac aliis Legum Imperialium peritis ac doctis viris præfato modo non solum ex nostris Subditis, sed maxima ex parte in Imperio Nationis Germanicæ natis ac secundum status decentiam possessionatis, formabimus; pariter indilatam ac certam ordinationem faciemus, ut tam ex Aulica nostra Camera, quàm ex Imperio cedentibus obventionibus ante omnes alias expensas, realiter constituto Præsidi, Imperii Vice Cancellario, utpote reali Consiliario Aulico, Vice-Præsidi aliisque Consiliariis Aulicis sua salaria exactè & absque diminutione solvantur ac ratione præcedentiæ & respectus Consilii Aulici, illi instituatur, quod in novissima Consilii præfati ordinatione desuper statutum fuit, ac ipsorum statui consentaneum erit, qui etiam super Teloniorum, contributionum, ac aliorum gravaminum exemptione, nostris Cameræ Imperialis Assessoribus erunt pares.

XLII. Neque contrarii erimus, quin Consilium Aulicum per Electorem Moguntinum, juxta tenorem Instrumenti Pacis visitetur: nec permittemus aut indulgebimus quod Consilii nostri secreti Collegium conjunctim aut divisim, negotiis Imperii, quæ ad Consilium Aulicum spectant, se immisceat, vel quovis modo præjudicet, multò minùs cum Mandatis aut Decretis per quæ conclusa Consilii Aulici prorogata aut irrita forent, gravet vel turbet, & quod semel per prædictum nostrum Consilium Aulicum in Judicio contradictorio, cum debita causæ cognitione ordineque Juris decisum atque conclusum fuit, in eo omnimode maneat, nec alibi nisi per viam ordinariam in sæpe dicto Instrumento Pacis placitatæ revisionis (quæ semper quoad processum juxta contextum Instrumenti Pacis, per impartiales Consiliarios Aulicos, qui prioris sententiæ conceptui, minus referentes, aut correferentes interfuere experiri debet) de novo cognosci, nec executio impediri, pendentes verò causas & adhuc indecisas non avocabimus ac Consilium nostrum, neque tollemus aut inhibebimus nec alio modo rescribemus, & quidquid contra attentatum fuerit, pro nullo ac invalido eadem Camera habeat: neque suspendemus, quò minùs noster dilectus Cognatus Archi-Episcopus Moguntinus possit nonnullas causas querelantium Statuum (etiamsi nostros secretos vel Aulicos Consiliarios concernant) in Electorali, aut aliis Imperii Consiliis juxta earundem naturam ac proprietatem curare proponi, & deliberationi subjicere, neque alias ejus Archi-Cancellariatui vel Imperii Directorio modum præscribemus neque ullus Imperii Status in causis, quæ præviam causæ cognitionem requirunt, Cæsareis Decretis, ex Consilio secreto gravabitur, nec illa in Judicio allegabuntur.

XLIII. In Scriptis ac Negotiis Imperii non permittemus, uti alia Lingua, nisi Germanica vel Latina, nisi in locis extra Germaniam, ubi aliæ Linguæ sunt in usu: Consilium tamen Aulicum semper Germanica & Latina utetur.

XLIV. Diligenter curabimus, ut omnes expeditiones quæ in gratiosis ac aliis materiis, præsertim Diplomata super statu Principum, Comitum, ac Dominorum, item Nobilitationes, Palatinatus, & tituli Consiliariorum, cum aliis Libertatibus & Privilegiis quæ nomine Cæsareo largiemur, in nulla alia, quam Imperiali Cancellaria, prout ab antiquo observatum, nostraque ac S. Rom. Imperii Superioritati consentaneum est, fient: quare vigore hujus omnia Diplomata, quæ in alia quam Imperii Cancellaria, sub nostro Cæsareo nomine vel titulo tempore Regiminis nostri expedientur, nulla & invalida declaramus, ac impetrantes, priusquam ex Cancellaria prædicta, erga solutionem Taxæ confirmati ac legitimati fuerint, pro talibus in Imperio non habeantur, neque ipsis prædicatum seu titulus detur. Quæcunque verò Litteræ gratiosæ, status augmenta, aliaque Privilegia in nostra Imperii Cancellaria expedientur ac exinde aliis Cancellariis vel alibi imitabuntur, ex teneantur, non solum dictas imitationes, sine ulla alia recompensa aut exactione novæ Taxæ, aut Cancellariæ jurium, vel quocunque nomine censeantur acceptare, sed etiam Impetrantibus, obtento statui ac Privilegio conformiter, concessam prædicatum & titulus in dictarum Cancellariarum expeditionibus dare, *sub inibi inserta pœna* nullatenus detrahere: Pariter tempore nostri Cæsarei Regiminis in collocatione Principum, Comitum, aliarumque Dignitatum præcipue eò collimabimus, ut in omnem eventum ex talibus solum conferantur à nobis, qui ante alios bene meriti, inque Imperio possessionati, ac media habeant, affectatum statum pro dignitate peragendi; neminem verò de novo exaltatis Principibus, Comitibus ac Dominis Principum Collegio sive in ipsorum, sive Comitum Scamnis ad sessionem & votum, contra eorundem voluntatem inserere, nisi prius Principum aut Comitum bonis se sufficienter qualificasint, & ad Collectas tali statu dignas in certo Circulo admissi ac obstricti, ac præter hæc omnia, una cum Electorali, etiam illud Collegium sive Scamnum, in quo assumi debent, prius sufficienter auditum fuerit, neque in præjudicium vel diminutionem alicujus anti-

ANNO 1658. quioris Domus aut Familiæ, ejusdem dignitatis, status vel usitati tituli uetiniuem quicunque fuerit, novis prædicatis, altioribus titulis aut insignium armorum Literis ornabimus: Atque stante elevatione unius aut alterius possessionati sub Electoribus, Principibus, ac Statibus Imperii Juri Territoriali nil præjudicabitur, sed ad talem pertinentia inque ejusmodi Provinciis jacentia Bona una alterave via sub pristina Territoriali Jurisdictione maneant.

XLV. Quia etiam necessaria sustentatio Officiatorum Imperiali Cancellariæ, per frequentem remissionem ac moderationem Taxæ redditum & ex eo, quod super Cæsareis Concessionibus Privilegiorum, status exaltationum, aliarumque gratiarum solita Diplomata decenter non redimuntur, in non mediocre decrementum, ac consequenter æris alieni onus prolabitur: Hinc in præcautionem ejusdem una cum Electore Moguntino incumbemus: ac firmiter observabimus, ut a sua Dilect. (quæ unicè uti Archi-Cancellarius hoc casu remittendi ac moderandi jus habet) tantum, & nil aliter insolitis Imperialis Cancellariæ Juribus atque Taxis remittatur ac modetetur. Declaramus etiam, quod iis, qui à nobis Cæsareas hujusmodi gratias inpostterum obtinent, ac infra tres menses desuper sua Diplomata apud Cancellariam Imperialem non redimunt ac levabunt, placitatis gratiis, & concessionibus se jactitare, vel ipsis realiter uti, nullatenus permittatur, sed Cæsareæ nostræ gratiæ tali casu post elapsum dictum terminum ipso facto cadant, sintque cassatæ & sublatæ, ac noster Cæsareus Fiscalis contra omnes qui sine nostra Cæsarea vel nostrorum Palatinorum concessione, alicujus status exaltatione, titulo Consiliarii, vel alterius prædicati denominatione se jactitant vel arma aperta seu clausa casside sibi ipsis formant, debitè procedat, aut ex qualitate delicti & personatum ad debitam pœnam trahere teneatur.

XLVI. Quia porrò nobis incumbit præcipuè S. Imperii Electores tanquam intima nostra Membra, & capitales columnas Imperii, ante omnes in speciali summa consideratione tenere, providebimus ut quando ipsorum Legati, seu Officiales Hæreditarii in nostra Aula Cæsarea adfuerint, ipsi semper, ac præsertim quando & quotiescunque nos in Imperiali Electionis, ac aliis similibus Diætis Cæsaream celebramus Curiam, vel negotia occurrant, ad quæ Officiales Hæreditarii adhibendi sint, debito colantur respectu, ipsis per nostros Officiatos Aulicos nullatenus præjudicetur: vel si ob illorum absentiam, vices suæ per nostros Aulicos interdum supplendæ forent, volumus, tamen, ut ipsis Electorum loca tenentibus & Officiatis Hæreditariis semper à talibus Officiis obvenientia emolumenta, non minus ac si personaliter illa deservissent & administrassent, indilate cedant, nec, prout hactenus factum ab Officiatis Aulicis subtrahantur, nostræque Aulæ Marschallo in suis attinentibus ac ab Archi-Marschallatu dependentibus Officii expeditionibus per Regimen nostrum Provinciale, vel alios, nullum præjudicium aut impedimentum inferatur.

XLVII. Utque nostrum secretum ac Aulicum Consilium nec non Camera Spirensis hujus Capitulationis debitam habeant notitiam, ac in suis Consiliis & expeditionibus juxta illam se tegant, non solum eam ipsis proponemus, sed etiam in præstatione ipsorum Juramenti serio obligabimus, eandem, inquantum quemlibet concernit, accuratè observari contraque nil facere, nec consulere, idque specialiter suis Juramentis inseri curabimus.

Quæ omnia & singula præmissa, nos antedictus Rex Romanorum, præfatis Electoribus pro se ac nomine S. Rom. Imp. promisimus, & sub Regio nostro honore, dignitate, ac verbo veritatis addiximus, prout tenore præsentium promittimus, & corporale Juramentum ad Deum & Sancta Evangelia præstamus pro firma, fideli, & inviolabili observantia, contra nil faciendi nec ut fiat procurandi quacunque excogitanda via neque nobis ullæ exceptiones, dispensationes, absolutiones, Canonica & Civilia jura, quocunque indigitentur nomine proderunt. Datæ in nostra & Sac. Rom. Imp. Civitate Francuforti 18. Julii 1658. nostrorum Regnorum Romani primo, Hungarici quarto, & Bohemici secundo.

LEOPOLD. (L. S.)

V. FERDINAND.

COMES CURTIUS.

Ad Mandatum S. Reg. Maj. proprium,

WILHELMUS SCHRODER.

XCIII.

ANNO 1658. [illegible] Jul.

Protestatio Ducis Mantuæ contra Decretum perventum, seu perventurum ab Electorali Collegio in suum præjudicium, quoad Dignitatem Imperii Vicariatus *in Italia, & Investituram* Montisferrati *Sabaudicam; & consequenter, licet indirectè, contra Articulum IV. Capitulationis Cæsareæ. Datum Mantuæ die* [illegible] *Julii* 1658. [LONDORPII Acta Publica Tom. VIII. Lib. VIII. Cap. CCXLV. pag. 367.]

PRÆSENSERE Agentes Serenis. Mantuæ & Montisferrati Ducis, Oratorem pro Serenis. Duce Sabaudiæ apud Sereniss. Principes S. R. I. Electores conquestum fuisse, & quidem indebitè, ac injustè, quod videlicet dicto Seren. Duci Mantuæ Imperii Vicariatus perpetui Dignitas, ipsis inconsultis, fuerit collata, eadem abutendo, in D. Ducem Sabaudiæ primitus illo titulo decoratum, dum per Edicta sub pœna mortis in Ditionibus à S. R. I. dependentibus, commeatum in hostiles Copias prohibuit inferri, illaque Monteferrato contra tenorem Pacis Monasteriensis curaverit publicari, asserendo eum propterea coercitione dignum; inque ejusdem Dignitatis abrogationem cum Trini restitutione petendo, & simul concessionem Investituræ indilatè ad formam Pacis prædictæ.

Insuper præsenserunt præfatos Serenis. S. R. I. Electores ad nutum prædicti Sabaudiæ Oratoris præmissa, seu in totum, seu in parte, inscio, nec citato Sereniss. Mantuæ Duce, in ipsius notabile præjudicium, extra omnium expectationem, & contra suorum Jurium notoriam justitiam concessisse. Quippè cum respectu Dignitatis perpetui Vicariatus Imperii, eam sibi non noviter adscripserit, quin potius totum contrarium antiqua, & nova testantur Diplomata, & Investituræ, continuatis temporibus, Marchionibus Montisferrati, & Ducibus Mantuæ concessæ, ac nedum sic inscripta sunt vetustissima Decreta eorundem Marchionum utriusque Propaginis, nec non Statuta Mantuæ quoad Principes Gonzagicos, verum, & undique hoc firmant Historiarum Documenta; Nec est, quod de hujusmodi se læsum reddat D. Sabaudiæ Dux, quia esset offendere Sac. Rom. Imp. à quo plures possunt constitui Vicarii perpetui, prout practicatum fuit in Ducibus Mediolani in anteacto sæculo, ac in aliis. Nec est verum, quod in Edictis publicatis dicta Dignitate abusus fuerit; quoniam pœna tantummodò est directa ad Subditos suos, nec se immiscuit, nisi in ejus jurisdictione, tanquam Dux Mantuæ, & Montisferrati, & uti talis S. R. I. Vicarius, & ideò non solum haud coercitione dignus, sed imò summis laudibus efferendus, quod Jura Imperii tueatur, & sustineat: Neque in mentem hominum cadere poterit, quod contra Jura Gentium tàm justissimi & integerrimi Principes de facto, nec vocato dicto Serenis. D. Duce, eidem voluerint auferre, & abrogare ea, quæ cumulatissimis meritis à Majoribus suis in testimonium devotionis, ac servituris tantorum Principum erga R. I. recognoscit. Quod verò ad objectam Pacis Monasteriensis inobservantiam, & justa illius formam Investituram illud dicti Agentes inculcant, quod Augustissimo Cæsari defuncto, & in Actis publicis supremi Tribunalis Aulici opposuerunt, nempe dictam Pacem esse verbaliter, & essentialiter relativam ad Tractatum Chetaschi, illumque factum in executionem præcedentis Tractatus Ratisbonensis, continentis expressam illam conditionem, (*Si, & prout inter Ducem Sabaudiæ, & Ducem Nivernensem tractatum, & conclusum, neque ullo tempore revocatum fuerit*) qua non verificata, & non existente in rerum natura, nihil unquam fuit positum in esse, & proindè ex parte D. Sabaudiæ Ducis sequutum fuisse spolium, quo non purgato, etiam quoad fructus illos absorbere assertum Depositum Scutorum 494. mill. in dicto Cheraschi Tractatu, demandatum, sed si & quatenus factum fuisset; siquidem in dicto Tractatu peculiariter decernitur, quod ante Depositum non possit D. Sabaudiæ Dux ingredi possessionem, in tantum quod re ipsa Pax Monasteriensis mandat, præcisè præsentem fore, atque paratam pecuniam, quando loquitur de Investituræ concessione, & sic etiam ex hoc capite Orator Sabaudus se excludit ab ipsa Investitura, dum petit eam ad formam Pacis Monasteriensis, non obstantibus prætensis oblationibus, minus legitimè, tempore incongruo, re haud integra, verbaliter, & non re ipsa (ut asseritur)

tac-

ANNO 1658. factis & prout latius deductum & ostensum fuit in serioso Processu formiter agitato, citato D. Sabaudæ Duce in suprema Curia Aulica, ubi super præmissis omnibus fuit contestata, & prosequuta lis, nunc ad expeditionem redacta, & impedita morte solum Augustissimi Cæsaris rec. mem. unde nunc potest citra Juris publici offensam, absque cognitione dictorum Actorum, velo levato, avocari.

Quibus stantibus, dubio procul, quodvis Decretum perventum, seu perventurum ab Electorali Collegio in præjudicium Serenissimi Mantuani Ducis subsistere nequit, tanquam nullum, parte non vocata, ad meram obreptionem & subreptionem adversantium emanatum; qua de re, recurrendo Agentes prædicti Mantuæ Ducis Serenissimi, suppliciter rogant, sublato quocunque præjudicio, quodvis Decretum illi damnosum revocari, & annullari ac omni meliori modo circumscribi, totumque negotium ad inclytum Consilium Aulicum, coram quo pendet, remitti, reducendo illud ad terminum Juris & Justitiæ, prout solent; aliàs solemniter & enixè protestantur, & declarant, nunquam eundem Serenissimum Ducem Mantuæ assensurum, & semper reclamaturum, & de ejus Juribus clementiori tempore pro dicta remissione, & reductione acturum, & recursurum; nec velle eadem Decreta sibi obesse posse: obsequenter supplicando, præmissa omnia, præsentemque Protestationem, ac Declarationem in Actis Collegii Electoralis seu etiam S. R. I. redigi, opportunasque Testimoniales ad æternam rei memoriam concedi.

Mantuæ die 18. Julii, Anno 1658.

JOANNES BAPTISTA CARBUS *Patrimonialis.*

XCIV.

$\frac{4}{14}$ Août. Franckfurtische Alliantz derer Chur- und Fürsten Johann Philipps zu Mayntz/ Carl Caspars zu Trier/ Maximilian Heinrichs zu Cölln/ dann Philipp Wilhelms Bischoffs zu Münster/ Pfaltzgraffens bey Rhein/ Ihro Königl. Majest. in Schweden/ alß Hertzogs zu Bremen und Vehrden/ Augusti und Christiani Ludovici, wie auch Georgii Wilhelmi allerseits Hertzogen zu Braunschweig-Luneburg/ dann auch Wilhelms Landgraffen zu Hessen/ zu erhaltung eines jeden Recht und Gerechtsamkeit/ des Westphälischen Friedens/ und zur beschützung wieder all feindliche gewaltthätigkeit auff 3. Jahr aufgerichtet den $\frac{4}{14}$ Augusti 1658 [LONDORPII, *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCLX. pag. 417. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Spec. Abtheil. II. pag. 327. dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 518. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657-1659.]

C'est-à-dire,

Alliance de Francfort contractée entre les Electeurs, JEAN PHILIPPE *Archevêque de Mayence,* CHARLES GASPAR *Archevêque de Treves,* MAXIMILIEN HENRI *Archevêque de Cologne; & les Princes* CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque de Munster,* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn,* CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede, comme Duc de Breme, & Ferden, &* GEORGE GUILLAUME, AUGUSTE, CHRISTIAN LOUIS *Ducs de Brunswick-Lunebourg, &* GUILLAUME *Landgrave de Hesse-Cassel, pour le maintien de la Paix de Westphalie, & la conservation de leurs Droits & Regales, contre toute sorte de violence pendant trois ans. Faite le* $\frac{4}{14}$ *d'Août* 1658.

ZU wissen sey hiermit/ Als nachdem in 1648. den 14. Tag Octobris zu Münster und Oßnabruck getroffenen Friedenschluß/ und am 26. Junii. deß 1650. Jahrs zu Nürnberg auffgerichteten Executions-Recess sich die gefährliche Motus im H. Röm. Reich noch nicht allerdings gelegt/ sondern einiger Orten beschwerliche und fast unleidenliche Vergewaltigungen vorgangen/ und verschiedene Einquartierungen/ Durchzüge/ Kriegs-Exactiones, Belegungen/ und andere dem Krieg anhangende Thätigkeiten und Insolencien, vorgedachtem Friedenschluß und andern heylsamen Reichs-Satzungen zu gegen/ wider unterschiedliche Chur-Fürsten und Stände deß Reichs verübt worden/ daß bey solcher Bewandnüß und nicht unzeitig ferner besorgender Gefahr/ die respectivè Hochwürdigste/ Durchleuchtigste/ Hochwürdig und Durchleuchtige Chur- und Fürsten/ Hr. Johann-Philipp/ Ertzbischoff zu Mäyntz/ deß Heil. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler und Churfürst/ Bischoff zu Würtzburg/ und Hertzog in Francken/ &c. H. Carl-Caspar Ertzbischoff zu Trier/ deß H. Röm. Reichs durch Gallien und deß Königreichs Arelaten Ertz-Cantzler und Churfürst/ Administrator zu Prüm/ &c. H. Maximilian Heinrich Ertzbischoff zu Cölln/ deß H. R. Reichs durch Italien Ertz-Cantzler und Churfürst/ Bischoff zu Hildesheim und Lüttig/ Administrator zu Berchtesgaden und Stablo in Ober- und Nieder-Bäyern/ auch der Obern-Pfaltz/ in Westphalen/ zu Engern und Bullion Hertzog/ Pfaltzgraff bey Rhein/ Landgraff zu Leuchtenberg/ Marggraff zu Franchimone, &c. Herr Christoph Bernhard Bischoff zu Münster/ deß Heil. Röm. Reichs Fürst/ Burggraff zu Stromberg und H. zu Borckloh/ &c. Herr Philipps Wilhelm/ Pfaltzgraff bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzog/ Graff zu Väldentz/ Sponheim/ der Marck/ Ravensberg und Mörß/ Herr zu Ravenstein/ &c. J. Kön. M. zu Schweden/ als Hertzog zu Bremen und Vehrden/ und Herrn zu Wißmar (mit Vorbehalt/ daß da nach Endigung deß Polnischen und dahero rührenden Kriegen J. Kön. M. auch als Hertzog zu Pommern mit eintretten wolten/ Sie alsdann eingenommen werden solten.) Herr Augustus/ Hertzog zu Braunschweig und Lüneburg/ &c. Herr Christian Ludwig/ Hertzog zu Braunschweig und Lüneburg/ &c. Herr Georg Wilhelm/ Hertzog zu Braunschweig und Lüneburg/ &c. Herr Wilhelm/ Landgraff zu Hessen/ Fürst zu Hirschfeld/ Graff zu Catzenelubogen/ Dietz/ Ziegenhain/ Nidda und Schaumburg/ &c. sich nicht unbillich und mit schuldiger Sorgfalt erinnert/ daß sie Krafft tragenden hohen Landsfürstl. Ampts/ und nach Anweisung der natürlichen Vernunfft verbunden/ sich und alle und jede Ihro von Gott anbefohlene im H. Röm. Reich an Chur- und Fürstenthümen/ Graff- und Herrschafften/ inhabende Land und Leut bey dem Westphälischen Frieden und dessen Genoß bester Möglichkeit zu schützen und zu verthädigen/ und dahero in Zeiten solche Vorsehung zu machen/ wodurch sie von sich und den Ihrigen allen gewaltsamen Überfall abwehren/ und auff obbedeutete/ wie auch andere dergleichen Nothfäll/ nach Anweisung der Executions-Ordnung und Friedenschluß/ sonderlich aber dieses darauff gegründeten Recess, einander mit würcklicher Macht beyspringen und behülfflich seyn mögen.

Und solchem nach sich heut dato vor sich/ ihre Successores, Erben und Nachkommen/ durch ihre Abgeschickte zu dieser Sach instruirte und gevollmächtigte geheime Ministros, Räth und Abgesandte zu obbedeutetem End/ und auff nachgesetzte Maaß verglichen/ und auff die hierunter benannte Zeit einander festiglich versprochen haben/ wie folget:

1. Nemlich vors Erste/ daß diese Vereinig- und Verfassung zu keines Menschen Offension/ am aller weníg-

ANNO 1658.

wenigsten aber wider die Röm. Käys. Majest. und das Heil. Reich / oder zu Erweck-und Anrichtung einer Universal-oder Particular-Unruhe im Heiligen Römischen Reich / oder sich in frembde Krieg zu impliciren und einzumischen / sondern allein zu Erhaltung eines jeden zustehenden Recht und Gerechtsamkeiten / sonderlich aber der Teutschen Freyheit und beständigen Genoß deß Westphälischen Friedens / wie auch sich and ihre allerseits im Heiligen Reich habende Land und Leut von Beschluß dieses Foederis an / wider alle gewaltthätige Eingrieff (ob schon dieselbe vor die General-Guarantie gehörig wären) Einquartierung / Durchzüge / Muster-Plätze / Kriegs-Exactiones, Contributiones, und andere Zundthunge / wie die Namen haben / und von wen dieselbe herrühren mögen / wie auch wider alle innerliche Empörungen / zu conserviren, zu defendiren, und zu retten / angesehen und gemeynet seyn solle / also daß die Confoederirte ohne Unterscheid der Religion einander im rechten Vertrauen meynen / zu obgedachtem End in Consiliis & actionibus vestiglich und unaußgesetzt bey einander stehen / auch auß allen Begebenheiten / worauß besagte Unruhe entstehen / und darauff die hierinnen versprochene Assistentz erfordert werden möchte / vorhero und zeitig einander communiciren, keiner aber einigen Standt deß Reichs / oder frembden Cronen / Potentaten und Republiquen zu feindlicher Invasion Ursach geben / auch die Confoederirte unter sich selbst beständige Freundschafft erhalten / und keiner den andern mit Thätigkeit oder Gewalt überfallen / überziehen / und beleydigen / sondern seine gegen den andern habende Mißhell-und Streittigkeit / durch güt-oder rechtliche Mittel entscheiden / und sich damit begnügen lassen / und zu diesem End derjenige / so sich wider einen Mit-Alliirten beschweret / dieselbe Beschwernüß zu derselben förderlichen Hinlegung / denen überigen Alliirten in Zeiten zu verstehen geben solle: auff den unverhofften Fall aber / daß ein Confoederirter den andern angreiffen würde / welches doch nicht seyn solle / alle übrige beysammen stehen bleiben / den Aggressorem ernstlich von der Thätlichkeit abmahnen / nichts destoweniger aber dem Angegrieffenen / uff desselben erstes Ansuchen / wider den de facto Verfahrenden die schuldige Bundshülffe unverweigerlich und unverzüglich / alsobald nach geschehener Notification, zuschicken und leysten / jedoch und zugleich pari passu dahin trachten sollen / damit die zwischen den Streittigen hafftende / und zur Thätligkeit gerathene Mißhelligkeit (jedoch daß durch die Interposition keinem Theil / und insonderheit dem Beleidigten mit Auffhaltung der Hülff kein Præjuditz widerfahre) nach billich befundenen Dingen / in der Güte beygeleget werden mögen / worbey denn dieses absonderlich verglichen / obwol die Alliirte weder im gegenwärtigen Pohlnischen Krieg / noch in die zwischen Ihro Königl. Majest. zu Schweden / und Churfl. Durchl. zu Brandenburg / oder beyderseits Confoederirter schwebende Differentz sich einzumischen gemeynt / dahero auch dahin gestellet seyn lassen / was etwan in Polen / Preussen / Pommeen und der Marck-Brandenburg gegen einander feindlich fürlauffen möchte: Wann jedoch Ih. Königl. Maj. von der Cron Polen / oder Ih. Churfl. Durchl. zu Brandenburg und dero Confoederirten, in dero in dem Nieder-Sächs.-und Westphälischen Cräyß gelegenen Ländern mit einigen Feindseligkeiten / unter was Fürwand solches auch geschehen möchte / würcklich angegriffen / auch Ih. Kön. Maj. auß andern Quartieren marchirende Völcker / dahierinnen thätlich verfolgt werden solten / daß auff solchen Fall die sämptliche Alliirte J. Kön. M. zu Schweden / auff die in diesem Recess verglichene Maaß und Weise / ohne einige Exception oder Respect, welcher Theil sonsten ausserhalb besagten Nieder-Sächsischen und Westphälischen Cräysen pro aggressore oder invasore zu halten seyn möchte / würckliche Hülff und Assistentz zu leysten schuldig seyn sollen. Im Fall aber durch J. Kön. M. zu Schweden Waffen in erstbesagten beyden Cräysen Ihr. Churfürstl. Durchl. zu Brandenburg und dero darinnen gelegene Lande / oder dero darinnen sich befindende Völcker würcklich angegriffen / oder dahinein verfolget / und etwan darauff J. Kön. M. in besagten beyden Cräysen gelegene Lande und Völcker von Ihro Churfürstl. Dl. und dero Bundsgenossen hinwider feindlich überzogen / und verfolget würden / so wollen die Alliirte alsdann Ihrer Königl. Maj. zu einiger Assistentz nicht: sonsten aber auff alle andere Fälle / da Ih. Kön. Maj. in mehr besagten beyden Cräysen zu erst angegriffen würden / verbunden / und jederzeit nichts destoweniger dero Freund und Bundsgenossen seyn und verbleiben.

2. Zum Zweyten solte denn ein oder ander Confoederirter und desselben Lande ingesampt / oder deren eins wider Verhoffen mit Gewalt überfallen / mit Einquartierungen / unbefugten / eygenthätigen Angrieffen / Durchzügen / Musterplätzen / Kriegs-Executionen, Contributionen oder andern oberwähnten Gewaltthaten / oder auch durch innerliche Empörungen und Auffstand beängstiget / oder dieser hierinn geschlossener Zusammensetzung / und hinc inde versprochener Defension halber Zeitwährender Verbündnüß über kurtz oder lang / es geschehe von wem es wolle / angefochten / oder auch ein Confoederirter an der / zu dieser Allianz versprochener / oder sonsten in dem letzten Reichs-Abschied versehener Hülff von seinen Unterthanen verhindert werden / als dann wollen und sollen dieselbe wegen ihrer im Reich gelegenen Land und Leut festiglich bey einander stehen / einander auff beschehenes Ersuchen wider den Offendenten, Beleidiger / und respectivè gedachter massen Widerspenstigen / und zwar ein jeder auff gute Teutsche Treu und Glauben / wie obstehet / unverzüglich zu Hülff kommen / nach nicht wieder zu rück kehren / oder abziehen / es geschehe dann mit allerseits Beliebung / oder werde im gesampten Kriegs-Rath desselben Instruction gemäß vor dienlich befunden.

3. Drittens / begebe es sich aber / daß einem wider den Friedenschluß gewaltthätiger Weise / quocunque modo beschweren / oder mit Einquartierungen / Durchzügen / Contributionen, und andern Kriegs-Exactionen Beleydigten Confoederirten zwar die schuldige Defension-Hülff zugeschickt / so bald aber dieselbe angelangt / als dann der Invasor und Beleydigender sich wieder zu rück ziehen / und auß deß Offensi Landen reteriren würde / auff diesen Fall sollen die Confoederirten Völcker auff Maaß / wie es der Kriegs-Rath vor gut befinden wird / solchen Invasorem verfolgen / und in desselben Landen oder dessen / so sich dieser Invasion theilhafftig gemacht / so lang subsistiren, biß dem Beschwerten aller zugefügter Schaden ergäntzt / und wegen Unterlassung künfftigen gewaltsamen Uberfalls genugsame Versicherung erstattet seyn wird.

4. Würden auch vors Vierdte / dieser zusammen getrettener Ständt zween oder mehr / welche nicht weit von einander gelegen / auff einmahl und zugleich angefallen / so soll dem ersten Ansuchenden zuforderst die schuldige Hülff zugeschickt werden / der Kriegs-Rath aber nach habender Instruction alle andere Vorfälligkeiten / und was gestalten Sachen und Umbständen nach darbey zu thun / und wie auch den andern Beleydigten zu helffen sey / berathschlagen / schliessen / und zum Standt richten / falls aber die zween oder mehr zugleich Angefallene von verschiede-

nen

ANNO 1658.

ANNO 1658.

nen Crāysen / und weit von einander entlegen wären / so sollen die in dieser Verbündnüß stehende Chur- und Fürsten alsobald Ihre Kriegs-Räth an ein gewiß Ort nach der Beleydigten Situation, nemlich in dieser Stadt Franckfurt / Cölln oder Goßlar zusammenschicken / damit von denselben reifflich erwogen / und ohne Verzug verordnet werden / wie der Succurs nach deß Zustands Proportion also außzutheilen / oder zuvermehren / auch wie und wohin ein Corpo zusammen zu führen sey / damit dem Werck recht geholffen werde / und so gute Vorsehung geschehe / auff daß einem jeden imploranti würckliche Assistenz wiederfahre / und soll ebenmässige Verordnung wegen Zusammenschickung der Kriegs-Räthe in Acht genommen werden / wann auch schon etwan kein würcklicher Angrieff oder Beläftigung geschehen / darzu aber einiger Anlaß und Vermuthung sich befinden thäte / damit nicht nur bey Zeiten / alsdann desto füglicher communicato Consilio erwogen werden könne / wie diesen Gefährligkeiten zu begegnen / sondern auch alsdann / wann die Sach selber zur Thätlichkeit gelangen möchte / man nicht erst mit angeregter Zusammenschickung auffgehalten werde / doch soll derjenige / welcher angegrieffen und beleidigt wird / einem andern seine Confœderations-Hülff auß dem Land za schicken nicht schuldig / noch zu dergleichen der jenig gehalten seyn / welcher in vorfallenden Nöthen / in seinem oder einem benachbarten Crāyß einem Confœderierten Standt oder Crāyß die Bunds-Reise oder Crāyß-Hülff zugeschickt hatte oder zuschicken müste / sondern es soll in solchen Fällen / die also fortgeschickte oder nothwendig schickende Anzahl zu Roß und Fuß in diese versprochene Hülff eingerechnet / und davon abgezogen werden / der jenige auch / so in dieser und zugleich einer andern Allianz stehet / den auß solchen mit andern habender Alliance schuldigen Succurs nicht absonderlich oder doppelt / sondern allein diesen zuzuschicken verbunden seyn.

5. Noch hat es Fünfftens hierbey die Meynung gar nicht / ob wolte man durch diese Particular-Verbündnüß / die zu Verhüt- und Abtreibung unrechten Gewalts im H. R. Reich fundirte Executions-Ordnung / und in Kraft derselben sonderliche Reichs- oder Crāyß-Verfassung (absonderlich die Westphälische) wie auch die im Frieden-Schluß verordnete Guarantie zu rück stellen / stecken oder verhindern; sondern es sollen nichts destoweniger dieselbe / ohne Abbruch dieses Recessus in allewege mit gehörigem Fleiß und Eyfer / so wol ins gemein in allen Reichs- als absonderlich jeden Crāyß-Conventen allerseits nach Möglichkeit befördert werden / wie dann Krafft dieses Fœderis alle und jede vereinigte Chur- und Fürsten versprochen / daß sie zu Erhaltung deß Friedens mit allen Kräfften daran seyn wollen / damit die General Guarantie, nach Anleitung deß Instrumenti Pacis §. Verumtamen, &c. würcklich und nachdrücklich in der That selbst eingerichtet werden möge / auff den Fall aber sich darbey solche Difficultäten und Hinderungen finden würden / die nicht so gleich auß dem Wege zu räumen wären / so soll doch nichts destoweniger ein jeder zu der hierinn verglichenen Bunds-Hülff verbunden / und dieselbe unauffhältlich zu leysten verpflichtet seyn.

6. Damit auch Sechstens besagte Defension mit gutem Bestand vollführet werden könne / so will und soll ein jeder Confœderirter nicht allein seine habende feste Plätze mit nöthiger Guarnison versehen / und sein Landvolck zu Defendirung seiner eygnen Lande in gute Ordnung bringen / und in Bereitschafft haben / sondern ist auch abgeredet / placidiret, beliebet und geschlossen / daß ein jeder auff obbeschriebenen Nothfall eine gewisse Anzahl zu Roß und Fuß / benanntlich:

Chur-Mäyntz zu Roß dreyhundert in drey Compagnien / und zu Fuß sechshundert in drey Compagnien.

Chur-Cölln zu Roß vierhundert und zwantzig in vier Compagnien / und zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Chur-Tryer zu Roß Einhundert und achtzig in zwo Compagnien / und zu Fuß vierhundert in vier Compagnien.

Ihr Fürstl. Gn. von Münster zu Roß vierhundert in vier Compagnien / und zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Pfaltz-Neuburg / 2c. zu Roß vierhundert in vier Compagnien / zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Ihr Königl. Maj. zu Schweden / als Hertzog zu Bremen und Veheden / und Herr zu Wißmar / zu Roß zwey hundert und fünfftzig in drey Compagnien / zu Fuß vier hundert in zwo Compagnien.

Hertzog Augustus zu Braunschweig und Lüneburg / 2c.

Hertzog Christian-Ludwig zu Braunschweig und Lüneburg / 2c.

Und Hertzog Georg-Wilhelm zu Braunschweig und Lüneburg / 2c.

Zusammen vierhundert und zwantzig zu Roß in vier Compagnien / zu Fuß neunhundert in neun Compagnien.

Landgraff Wilhelm zu Hessen Fürstl. Gn. zu Roß hundert und achtzig in 2. Compagnien / und vier hundert zu Fuß in zwey Compagnien geworbener tüchtiger Mannschafft jederzeit beysammen haben / und ein jeder sein Quantum auff jedesmahliges Erfordern unverlängt zu Hülff senden soll / auch auff den Fall die antringende Gefahr ein grössern Succurs erfordern solte / man sich nach erwogenen Umbständen entschliessen / ob und wie dieselbige nach erst benanter Proportion zu ergrössern.

7. Würde auch vors Siebende wider Verhoffen einer oder ander Vereinigter dergestalt übereylet / oder auch darnieder gelegt / daß er seine versprochene Hülffe nicht leysten könte / so wollen und sollen dannoch die übrige nichts destoweniger demselben auff beschehenes Erfordern zu Hülff kommen / auch seine Land und Leut zu unverzüglicher Rettung nicht minder / als wann es ihre eygene wären / Ihnen angelegen seyn lassen.

8. Zum Achten / betreffend das Commando, Führung der Waffen / und Administration der Justitz über die Völcker / hat ein jeder Vereinigter sich dero über seine Völcker / so lang dieselbe ausserhalb der Conjunction in seinem Land stehen / seiner Gelegenheit nach zugebrauchen / auch zu dero Behuf / wie es ihme am füglichsten gefallen möchte / Verordnung und Unterhalt zu machen.

9. Wie es aber zum Neundten mit Administration der Justitz zu halten / wann es zu der Conjunction gelanget / darüber ist nachfolgende Abrede genommen / daß nemlichen in solchen Sachen / auch delictis, welche der Generalität Commando, und die davon dependirende Sachen nicht concerniren; eines jeden Chur- und Fürsten Ober-Commendant die Justitz unter denen ihme untergebenen Völckern ohne einigen Eingrieff oder Verhinderung administriren solle / was aber solcher massen vor das General-Commando gehörig / davon wird der jederzeit commandirende General, nebenst dem Kriegs-Rath alle Rechtliche Gebühr statuiren.

10. Zum Zehenden / wegen deß General-Commando im Feld / und bey den Actionibus militantibus haben sich die Vereinigte gegen einander verbündlich erkläret / daß keiner vor den andern sich einiger Præeminentz, mehrer Macht und Gerech-

ANNO 1658. tigkeit/ unter was Prætext auch solches per directum oder obliquom geschehen möcher/ so wenig jetzo als über kurtz oder lang anmassen wolle oder solle/ ist auch auff solches unbeweglıches Fundament beständiglich verglıechen/ daß Vermöge dre Executioos-Ordnung der jenige Lands-Fürst/ welchem die Hülff geleystet/ und so lang in dessen Landen agiret wird/ das Ober-Commando oder Generalat bey den militaribus actiooibus mit Zuziehung deß Kriegs-Raths auff Maß/ wie in nachfolgenden Artickeln begrieffen/ führen/ odre an seine Stell ein qualificirtes Haupt verordnen solle/ welchem das General-Commando über die zur Defension im Feld zusammen geführte Völcker anvertrauet werde/ falls aber uaterdessen einige Vreeinigte in jhren Landen über jhre ins Feld führende Defensions-Völcker/ (wann nemlich in- oder ausser jhren Landen io hostico agiret werden solte:) einer gewissen Generals-Person das General Commando aufftragen/ und anvertrauen wolten/ soll jhnen solches und der Cooditiooen halber sich untereinander zu vergleichen/ frey und bevorstehen/ doch daß solche Annehmung den übrigen Cooføderirteo zu jhrer Nachricht notificirt werde.

11. Zum Eylfften/ wann in loco tertio ausserhalb gedachten Chur- und Fürsten Landen agirt wird/ soll der jenige Chur- oder Fürst/ auß dessen Landen man io locum tertium gehet/ oder desselben obgedachter Massen bestellete General das Ober-Commaodo so lang führen/ biß die Conjungirte hinwieder in jhre Lande kommen/ im Fall auch die assistireode Stände die Völcker auß jhren eygenen Landen ad locum tertium zusammen schicken/ soll der Höher/ oder in der Charge älter Officirer mit Zuziehung der zugeordneten Räthe die Directioo führen/ solten aber die Völckre in eines Cooføderirten Land oder dessen Gräntzen sich ziehen/ hätte es bey dem in vorgehenden Artickel beschehener Verordnung sein Verbleiben/ würde auch eine Generals-Person mit gesamptre Einwilligung bestellet/ so bleibet auch billich demselben das Commando.

12. Damit auch zum Zwölfften diese Defeosioo desto beständiger geführet/ und verrichtet werden möge/ ist beliebet/ daß zu Verfassung eines Consilii militaris, ein jedre von obgemelten alliirten Chur- und Fürsten/ nemlich Mäyntz/ Trier/ Cölln/ Pfaltz-Neuburg/ Bremen/ Braunschweig/ Lüneburg/ Wolfenbittel/ Zell/ Calenberg und Hessen-Cassel eine Kriegsverständige Preson zu diesem Ampt verordnen/ in Pfliche nehmen und besolden sollen/ auff daß sie darfür dem Kriegs-Rath/ auffrichtender Instructioo gemäß/ den Succurs, so offt und an welchem Ort derselbe wird zusammen geführet werden/ im Feld und Quartier beyzuwohnen/ fleissig und sorgsame Achtung auf die Momenta rerom und den Kriegs-Statum za geben/ die Anstellung deß Kriegs-Raths vor sich/ so offt es die Nothdurfft erfordert/ inständig anzutreiben/ und demselben stets beyzuwohnen/ auch wegen der Lebensmittel/ Artillerie, Munitioo, Magazio und Fourage vorsichtig und sorgfältig zu seyn/ und ins gemein auff Conservatioo der Völcker mit stetiger Wachsamkeit zu sehen verbundea seyn/ wolten aber zween oder mehe alliirte Chur- und Fürsten einen Kriegs-Rath ad tempus schicken/ so soll jhnen solches relaubt/ und derselbe jhre Vota und Kriegs-Raths-Ampt zu vertretten befuget seyn.

13. Weil nun zum Dreyzeheaden ein jeder von den Vreeinigten ohne und ausserhalb der Kriegs-Räth einen gewissen Ober-Officirer über seine zu dre Conjunction geschickte Völcker haben wird/ so sol derselbe Chur- oder Fürst/ in dessen Landen die zusammengeführte Defeosions-Völckre/ oder an dessen statt sein General das Ober-Commando haben/ auch die Kriegs-Räth sampt mehr andern Officirern in deren Sachen/ darinn es die Noth oder der Kriegs-Gebrauch erfordert/ oder sonst vor dienlich befunden wird/ zu dem Kriegs-Rath beruffen/ daselbst die vorfallende Sachen propooiren, umbfragen/ die letzte Stimm oder Votum haben/ dirigiren und den Schluß machen/ denselben auch der Gebühr exequireo lassen/ ausserhalb solches in gemeinen Rath gemachten Schlusses/ aber nichts wichtiges odre haupesächliches vornehmen/ und sollen in gedachtem Kriegs-Rath über die jedesmals vornehmende nad resolvirende Kriegs-Actiooes die Majora gelten ANNO 1658.

14. Vors direzehende unterhaltet und bezahlet ein jeder Alliirter seine Völcker/ in dessen Laad/ nach seiner Gelegenheit and Ordinantz, wann sie aber ausserhalb Landes in der Conjunctioo oder im Feld stehen/ alsdann solle er dieselbe vermittelst zehentägiger Lehnung nach einerley diß Orts verglichener und zu End, angehengter Verpflegungs-Ordinantz anticipando richtig bezahlen/ damit dieselbe/ wann sie in andern Landen stehen/ schwürig zu werden/ zu exorbitireo, Confusion und anderr Ungelegenheit anzurichten/ keine Ursach haben mögen/ zu dero Behuff dann auch ein jeder seinem bey den Völckern habenden Commissario zween Monat Solds gleich Anfangs zum Voranß lieffern lassen/ und mitgeben soll.

15. Im Fall Fünffzehendes einer mit Anschaffung solcher Bezahlung oder auch Sendung der Völcker und Leistung der versprochenen Hülff säumig seyn/ oder eines oder andern Chur-Fürsten oder Stands-Leute Spert- oder Hinderung einwerffen würden/ dardurch die Anschickung deß hierinnen versprochenen/ und zu ihr und ander Chur-Fürsten und Stände Lande Wolfahrt und Conservatioo gereichender Succurs retardiret, oder auch gar verhindert würde/ werden die andere sich entschliessen/ wie gegen solche Säumige und Widerspänstige zu verfahren seye.

16. Zum Sechszehenden soll bey erfolgender Conjunction der jenige/ welchem in seinen Landen und Plätzen succurrirt wird/ so lang die Conjungirte daselbst communicato Consilio stehen werden/ das Commiss-Brod Vorschußweise/ und daß solches ihme von den übrigen Vereinigten nach Proportion eines jeden Völcker in billichmässiger alsdann underzüglich dreglcichendee Taxa hinwieder bezahlet werden/ anschaffen lassen/ zu dem Ende/ ein jeder in seinen Landen an verschiedenen Orten zureichende Magazin zeitig auffzurichten/ ausserhalb der Commiss und Obdachs aber/ wie auch Verstattung unentbehrlicher Fourage, ein mehres zu geben nicht schuldig seyn/ noch von den coojungirten Völckern ein mehres gefordert oder exequirt werden/ sondern was dieselbe ausserhalb deß ihnen Vorschußweise gebenden Commiss- und Rauchfutter verzehren werden/ sollen sie in billichen Werth den Unterthanen mit Geld bezahlen/ da aber die Völcker in Loco tertio oder in einem solchen Ort stehen müssen/ da das Commiss nicht zu bekommen wäre/ oder aber einem Standt zu schwer fallen würde/ solle es von den benachbarten nechstgelegenen vereinigten Chur- und Fürsten beygeführet/ und umb billichen Preiß erkauffe werden.

17. Zum Siebenzehenden/ damit auch die Zufuhr zu Unterhaltung deß conjuogirteo Succurs nicht gehindert/ und die Unterthanen auff einigerley Weiß nicht beschweret werden/ denselben auch die obberührte Zahlung wiederfahren möge/ soll unter den Völckern gute Justitz gehalten/ die Ubelthäter ohne einigen Auffschub oder Respect exemplariter gestrafft/ oder an dessen statt dre Commendant, welcher jedre

ANNO 1658.

der succurrirender Parthey vorgesetzt ist / oder nach Gilegenheit desselben selgende Officirer ernstl ch angesehen werden / wann auch hierwieder / wie auch sonsten einiger Schade in dem Land von den Officirern / Reutern oder Soldaten zugefüget würde / soll neben und über solche Bestraffung der Landsfürst / deme oder dessen Unterthanen der Schade zugefüget worden / sich d.sselben an dem Officirer so wol als gemeinen Soldaten zu erholen bemächtiget seyn.

18. Zum Achtzehenden die bey der Conjunction nöthige Munition verschaffet ein jeder den Seinigen / sampt aller Zugehör / nach Proportion der Völcker / der Artillerie und Occasion; Und ist wegen der Artillerie abgeredet / daß ein jeder die nöthige geringe Stücklein vor seine Völcker / als etwa auff jede sechshundert Mann zu Fuß zwey Regiments-Stücklein sampt ihrer Zugehör / die übrige schwere Stück aber neben den requisitis an Constabel / Pferden / Geschirr / Munition und dergleichen / derjenige hergeben und herleyhen solle / in dessen Land oder loco tertio, welcher demselben am nechsten ist / agirt wird / jedoch auff gemeine Unkosten / Schaden und ungeweigerte Wiedererstattung der Vereinigten.

19. Zum Neunzehenden soll der zuschickende Succurs so eylig als möglich marchiren, keine unnöthige Still-Läger halten / und der jenige / durch dessen Land der Durchzag genommen werden muß / die Quartier zum Nachtläger / auch die Tagreisen / nöthiges Commiß-Brod und Rauchfutter Vorschußweise anweisen / und zu der Durchfuhr gewisse Commissarien derordnen / denen dann so wol wegen der Marche und Quartier / als andern davon deputirenden Dispositionen von allen Hohen- und Untern-Officirern / wie auch gemeinen Soldaten unweigerlich Folg geleystet / und von den Vereinigten ernstlich darüber gehalten / im übrigen aber es gedachter massen observiret werden solle.

20. Zum Zwantzigsten die in dieser Verbündnüß stehende / wollen was sie zu dieser Verfassung dienlich oder auch schädlich in Erfahrung bringen / einer dem andern getreulich unter guten Glauben communiciren.

21. Zum Ein und Zwantzigsten / wann auch etwan mehr andere Chur-Fürsten und Stände deß Reichs / sie seyn Cathol- oder Augspurgischer Confession, in diese particular Defensions-Verfassung / obgesetzter Massen mit eintreten wollen / werden die Vereinigte darüber / ob und mit was Condition dieselbe einzunehmen / und was dabey sonsten zu beobachten / sich einmüthiglich vergleichen / und wenn sich einer oder der ander deßwegen bey jemands / so in dieser Verfassung begrieffen / anmelden würde / soll es derselbe alsbald den andern notificiren, auch den zusammen getrettenen Chur- und Fürsten frey stehen / vermög deß allgemeinen Münster- und Oßnabrückischen Friedenschluß mit andern Potentaten / Chur- und Fürsten und Ständen / jedoch dieser Allianz unabbrüchig / und ohne Nachtheil / sich in Verbündnüß einzulassen.

22. Zum Zwey und Zwantzigsten / diese Vereinigung und Particular-Verfassung ist / wie oben mit mehrerm gemeldet / bloß gegen Abtreibung unrechten Gewalts angesehen / und auff deß Heil. Röm. Reichs Executions Ordnung und dem Friedenschluß gegründet / und wollen darinn die Vereinigte die drey nechst einander folgende Jahr verglichener Massen festiglich beneinander stehen / und ein halb Jahr vor Verfliessung solcher Zeit der Prorogation halber / nach gestalt der Läufften / und wie es deß gemeinen Vatterlandes / auch eines jeden eygene und dessen Land und Leuten Wolfahrt erfordern möchte / sich so wol ratione Temporis als Conditionum wieder allhier in Franckfurt / jedoch vermittelst eines jeden freyen Willkühr ferners vereinbaren / würden aber etwa bey zu Endlauffung dieser drey Jahr / die Alliirte in würcklicher Action begrieffen seyn / sollen sie darinnen continuiren, biß selbe zu End bracht seyn.

ANNO 1658.

Dessen zu Urkunde und beständiger Festhaltung ist dieser Vergleich zehenmal außgefertiget / und von allerseits Chur- und Fürstl. Gevollmächtigten unterschrieben / auch jedem davon ein Exemplar zu dem End behändiget worden / damit von allerseits Gnädigster und Gnädiger Herrschafft die darüber nöthige Ratificationes verglichener Massen von dato innerhalb Monats Zeit ohnfehlbar beygebracht / und gegen einander außgewechselt werden mögen. So geschehen zu Franckfurt am Mäyn / den vierzehenden Neuen / und vierdten Alten Styli Monats Augusti, im Jahr Ein Tausend Sechshundert Funffzig und Acht.

Jh. F. H. von Beineburg.
(L. S.)

W. Ego G. z. Fürstenberg.
(L. S.)

Phil. von Vorburg.
(L. S.)

Joes Christophorus Aldenhofen.
(L. S)

Frantz von Giese.
(L S.)

Georg von Snoilsky.
(L S.)

Polycarpus Heyland / D.
(L. S.)

Otto Johann Witte / D.
(L. S)

Otto Ottho von Manderode.
(L. S.)

XCV.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France*, & *plusieurs Princes & Etats d'*ALLEMAGNE, *appellé l'Alliance du Rhin, signé à Maience le* 15. *Aoust* 1658. [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Part. VIII. pag. 422. col. 1.] 15. Août. FRANCE ET ALLEMAGNE.

COMME le Roi Tres-Chrestien en qualité de Membre de la Paix, entre dans l'Alliance que les Eminentissimes, Serenissimes & Reverendissimes Princes & Seigneurs, le Seigneur Jean Philippe, Archevêque de Maience; le Seigneur Charles Gaspard, Archevêque de Treves; le Seigneur Maximilien Henri, Archevêque de Cologne, Archichanceliers de l'Empire Romain en Allemagne, Gaule, Roiaume d'Arles & Italie, & Princes Electeurs; le Seigneur Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Mons, le Roi de Suede, comme Duc de Breme & de Verde, & Seigneur de Wismar, les Seigneurs Auguste, Christian, Louis, & George Guillaume, Ducs de Brunswich & de Lunebourg, & le Seigneur Guillaume Landgrave de Hesse, ont fait en vertu du Resultat dont ils sont convenus à Francfort le 14. d'Aoust de la presente année 1658.

1658. Sa Majesté T. C approuve en toutes choses ce Resultat, & se joint conformement à la teneur & sous les mêmes conditions, ausdits Electeurs & Princes: Ainsi le Roi T. C. d'une part, & les Electeurs & Princes Alliez de l'autre, se sont promis reciproquement Amitié, & ont fait Alliance pour leur défense mutuelle & pour la conservation de la tranquillité publique dans l'Empire, & outre cela confirment par ce Traité particulier le susdit Resultat qui a esté fait & reçû solemnellement de tous, & sont convenu des deux costez des conditions suivantes; ensorte neanmoins que comme il est dit dans ledit Resultat, il sera libre à tous les autres Princes qui sont Membres de la Paix, sans en excepter aucun, d'entrer dans cette Alliance, soit qu'ils soient Catholiques, ou qu'ils suivent la Confession d'Ausbourg.

I. Il y aura entre le Roi T. C. & lesdits Electeurs & Princes Alliez, & leurs Successeurs, Heritiers & descendans, une sincere & ferme union pour ce qui regarde la Paix de Munster & d'Osnabruch, & une obligation reciproque pour leur mutuelle défense, ensorte que l'un défende l'autre, ou que tous en défendent un, & que ceux qui sont compris dans le Traité de Paix s'assisteront mutuellement l'un l'autre, s'ils sont attaquez dans leurs Estats, & ils le feront en la maniere suivante.

II. Cette Alliance défensive ne s'étendra pas plus loin, qu'à ce que le Traité de Paix les oblige les uns envers les autres, tant publique que particuliere, le Roi Tres-Chrestien, & les Electeurs & Princes Alliez joüiront chacun à leur égard & en commun, de cette seureté tant publique que particuliere, estant en asseurance par les secours mutuels qu'ils se donneront contre tous les aggresseurs qui contreviendront au Traité de Paix. En particulier ils se secourront l'un l'autre contre ceux qui troubleront quelqu'un des Alliez, dans ce qu'il possede par droit de succession ou d'élection, ou en vertu du Traité de Paix.

III. Cette Convention particuliere pour faire observer la Paix, ne nuira en aucune façon à qui que ce soit, soit dehors ou dans l'Empire; la Guerre même d'entre la France & l'Espagne en sera entierement excluë, les Electeurs & Princes Alliez ne voulans & n'estans aucunement obligez d'y entrer.

IV. Le Roi T. C. entre dans cette Alliance défensive, & promet d'observer en toutes choses le Traité de Paix, & lorsqu'il en sera requis, d'assister ceux qui voudront l'observer, & prendront interest aux droits & à la liberté des Electeurs, & des Princes & Estats de l'Empire en general & en particulier, contre tous ceux qui voudront ou tâcheront de leur nuire ou de les troubler dans la joüissance de leurs droits & de leurs libertez.

V. Le Roi T. C. promet de ne pas porter les Armes contre ou dedans l'Empire, de ne pas agir avec hostilité contre les Electeurs & Princes, ou contre leurs Estats & Provinces, de ne les point charger de contributions pendant l'hiver, ou d'autres exactions militaires, de ne les point troubler en quelqu'autre maniere, & de ne point permettre qu'on leve des Soldats en France ou en Alsace, pour attaquer l'Empire ou les Electeurs & Princes Alliez qui sont presentement entrez dans cette Alliance, ou qui y pourront entrer à l'avenir, ni qu'on y arme contre eux, & qu'on y fournisse à leurs Ennemis des Canons ou de la Poudre à Canon.

VI. Le Roi en particulier disposera tous ses autres Alliez, tant ceux qui le sont presentement que ceux qui pourront l'estre à l'avenir, dedans ou dehors l'Empire, à conserver une bonne & constante Amitié & la Paix avec l'Empire, les Electeurs & Princes Alliez, & à ne leur nuire ni préjudicier en aucune maniere, directement ni indirectement.

VII. Le Roi T. C. s'oblige au simple d'assister à ses dépens tous les Alliez ensemble ou chacun d'eux en particulier, de seize cens hommes de pied, & de huit cens chevaux, avec un nombre de Canons convenable, si eux ou quelqu'un de leurs Estats en quelque endroit qu'ils soient situez en Allemagne, estoient attaquez hostilement, ou si on les chargeoit de quelque maniere que ce fût, de quartiers ou de contributions pendant l'hiver, ou de passages, ou on exerçast des violences, ou d'executions militaires, ou d'autres voies de fait & vexations.

VIII. Semblablement les Electeurs & Princes Alliez promettent d'observer la Paix avec le Roi T. C le Roiaume de France, & tous les Païs qui lui sont presentement soûmis, & de ne point assister directement ni indirectement, de Troupes ou d'Argent, ceux qui voudroient au prejudice du Traité de Paix attaquer le Roi, & attaquer avec hostilité les Terres qu'il a acquises par le Traité de Paix, & qu'il possede, ou dans lesquelles il a droit de Garnison en vertu du Traité de Paix.

IX. Les Electeurs & Princes Alliez s'obligent au simple de secourir à leurs dépens le Roi T. C. du nombre de Gens de pied & de chevaux qui est exprimé dans le susdit Resultat, dans & pour les Provinces qu'il possede par le Traité de Paix, s'il estoit attaqué avec hostilité par quelque Estat de l'Empire, ou par d'autres qui soient Membres de la Paix de Munster, ou si on donnoit du secours à ses Ennemis qui envahiroient ces Provinces.

X. Si le Traité de Paix n'est pas observé, pour lors à la requisition de la Partie offensée, les Electeurs & Princes Alliez, & ceux qui seront entrez dans cette Alliance, emploieront aussitost conformement au Traité de Paix, tous leurs soins & leurs bons offices, afin que tout ce qui pourroit estre contraire à la Paix soit osté & réparé effectivement & sans délai.

XI. En vertu de cette Alliance tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez promettent que pour obtenir la conservation de la Paix, ils feront tous leurs efforts, tant dans les Diettes de l'Empire qu'ailleurs; afin que la Garantie generale fondée sur le Traité de Paix au Paragraphe *Cependant*, soit establie efficacement & réellement, & quand elle sera establie ou qu'on en aura fait une particuliere entre les Membres de la Paix par l'entrée d'un plus grand nombre dans cette Alliance jusqu'à ce que l'on puisse establir fermement la generale, on conviendra des moiens réels & effectifs de conserver la Paix, & de la jonction des conseils & des forces contre ceux qui y contreviendront.

XII. Cependant tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez dont les Estats sont sur les Rivieres, & principalement sur le Rhin, & outre cela en quelque endroit que ce soit, où cela se pourra à cause de la situation du lieu, seront obligez chacun dans son Territoire de prendre garde que des Troupes envoiées en Flandre ou ailleurs contre le Roi T. C. & ses presens Alliez, ne passent sur leurs Terres, & que ceux qui contreviennent à la Paix, n'y prennent des Quartiers d'Hiver, des Armes, des Canons & des Vivres.

XIII. Le Roi T. C. & les Electeurs & Princes Alliez se promettent mutuellement que si à l'occasion ou sous pretexte de cette Alliance défensive pour le maintien de la Paix en Allemagne, un d'eux ou tous sont attaquez avec hostilité par quelqu'un quel qu'il soit, soit dedans ou dehors l'Empire, en ce cas ils se secourront l'un l'autre de tout leur pouvoir & avec des forces proportionnées au peril, & ils seront tous obligez de faire marcher leurs Armées & de joindre leurs Troupes en fort bon estat, pour la défense de leur Allié qui sera attaqué.

XIV. Cette Alliance défensive durera trois ans, à compter du jour de la Ratification, & si cependant la Paix entre les Couronnes de France & d'Espagne n'est pas faite, elle sera prolongée du consentement de tous les Alliez, ou de ceux qui voudront persister plus longtemps dans cette Alliance, & on traitera de cette affaire à Francfort, une demie année avant que les trois ans soient expirez.

XV. Le Roi T. C. & les Electeurs & Princes Alliez se promettent mutuellement d'observer tous & un chacun de ces Articles, parce qu'ils sont fondez sur le Traité de Paix & les autres Constitutions de l'Empire, qu'ils sont conformes au Resultat fait à Francfort le 14. Aoust de la presente année 1658. entre les Electeurs & Princes nommez ci dessus, & dans lequel le Roi T. C. est entré, & qu'ils ne font faits au préjudice de qui que ce soit; tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez se reservant néanmoins toûjours la foi qu'ils doivent à l'Empire, à leur Patrie & à l'Empereur. En foi & pour sûreté de toutes ces choses, ce Traité d'Alliance a esté signé & seellé par les Ambassadeurs du Roi T. C. & des Electeurs & Princes Alliez qui ont promis d'échanger dans un mois les Ratifications de leurs Maistres. Fait à Maïence le 15. d'Aoust 1658.

La Ligue du Rhin fut continuée pour trois ans, par un Traité passé à Francfort le 13. Aoust 1661. entre les mêmes, & les Ducs de Wirtemberg & des Deux Ponts.

Elle fut continuée une seconde fois pour trois autres années, par un Traité passé encore à Francfort entre les mêmes, le 25. Janvier 1663.

XCVI.

XCVI.

28. Août. L'Espagne et les Provinces-Unies.

Accoort tusschen de Heeren Staten der Vereenigde Provintien *en den Prior der Carthusers tot Antwerpen, over eenige Goederen leggende onder de Meyerie van den Bos. Gesloten in den Hage den 28. Augusty 1658.* [Aitzema, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 229.]

Achtervolgens de Resolutien Commissoriael van de Hoog Mog. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, van dates den negen en twintichsten Martii, sestienden May lestleden, ende sevenden deses, sijn de Heeren haer Hoog Mog. Gedeputeerden tot de saecken van de Meyerie van 's Hartogenbosch op 't versoeck van Josephus d'Outelair Prior van de Carthusers tot Antwerpen, getreden in conferentie met den Heere Richart Raedt van den Koninck van Spaengien, des selfs Secretaris ende van sijn Majesteyts Ambassade alhier gemachticht door Procuratie van den Heere Ambassadeur Don Estevan de Gamarra y Contreras, den negentienden Juny mede lestleden tot Veurne op hem verleent ende gepasseert, uyt crachte van seeckere authorisatie van den Heere Prince Don Jean d'Austria van dato den seven en twintichsten May deses Jaers, ende den voornoemde Josephus d'Outelair, in de voorsz. qualiteyt als Prier, Procuratie hebbende van Christophorus van den Heetvelde Prior van de Carthusers tot Leeuwen, den Visitator van de Duytsche Provintien, gedateert in de voorsz. Stadt Leeuwen den vier en twintichsten derselver Maent May, over de differenten noopende de goederen der Carthusers tot Vucht, ende over de selve alsoo geconvenieert ende geaccordeert, gelijck geconvenieert ende geaccordeert midts desen, dat de voornoemde Carthusers tot Antwerpen aen desen Staet sullen betalen vijf en vijftich duysent guldens eens, van welcke somme den Armen van de Stadt van 's Hertogenbosch drie duysent guldens sal profiteren ende genieten, te weten, de Diaconye van de groote Kercke aldaer twee duysent, ende 't Weeshuys der selver Stadt een duysent gulden, ende dat haer Hoog Mog. daer tegens de voorsz. Carthusers tot Antwerpen sullen cederen, transporteren ende overgeven, soo als haer Hoog Mog doen midts desen, alle de Goederen, Hoeven, Landen, Thienden, Renten ende Inkomsten, geene uytgesondert, die 't voorsz. Clooster eenichsints toecomen in wat plaetsen die oock gelegen zijn, so onder het ressort van desen Staet, als van de hoochstgemelte Heere Koninck van Spangien met alle hare gerechtigheden, sonder dat haer Hoog Mog. eenich verder Recht ofte Actie op de selve sijn behoudende, oock niet op die Goederen ende Incomsten die na de Reductie van de voorsz. Stadt 's Hartogenbosch by de voornoemde Carthusers sijn vervreemt, behoudelijck nochtans dat alle de voorschreve somme van vijf en vijftich duysent gulden sullen blyven verbonden, tot de volle effectuele betalinge van de selve toe. Gelijck oock by haer Hoog Mog. afgedaen sal werden het Leen, daer met seecker Hoede tot Udenhoudt, onder de goederen der voorsz. Carthusers bevonden, beswaert is, dat mede de Prior ende Procurator om de verkopinge van de voorsz. goederen te mogen bywesen, sal vergunt werden behoorlijcke Passepoort, voor den tijt van drie Maenden, ende eyndelijck dat de Carthusers tot Antwerpen voornoemt de voorsz. goederen ende de opkomsten van dien absolutelijck aenvaerden, besitten, ende genieten sullen, 't sedert den eersten January van dit loopende Jaer sestienhondert acht en vijftich, midts van den selven tijdt af betalende Interest van de meergenoemde somme van vijf en vijftich duysent guldens tegens de penning twintich of vijf van 't hondert in 't Jaer, tot dat het selve Capitael effectivelijck sal sijn afgelost ende gequeten.

Aldus gedaen, geconvenieert, geaccordeert ende wederzijdts onderteeckent, ende bezegelt in den Hage op

XCVI.

28. Août. L'Espagne et les Provinces-Unies.

Réglement entre Philippe IV. Roi d'Espagne, & les Provinces-Unies, au sujet de la Mairie de Bois-le-Duc. Fait à la Haye le 28. Août, 1658. [Aitzema, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 229.]

En conformité de la Resolution Commissoriale de leurs H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas en datte des vingt neufiéme Mars, seiziéme May derniers, & septiéme du present mois, sont les Seigneurs Deputez de L. H. P. pour les affaires de la Mairie de Boisleduc, à la requisition de Joseph d'Outelair, Prieur des Chartreux d'Anvers, entrez en Conference avec le Seigneur Richard Conseiller du Roy d'Espagne son Secretaire & Ambassadeur de sa Majesté authorisé par la Procuration du Seigneur Ambassadeur Don Estevan de Gamarra y Contreras accordée & passée à Furnes le dix neufiéme Juin aussi dernier, en vertu de certaine authorisation du Seigneur Prince Don Jean d'Autriche en datte du vingt septiéme May de la presente année, & le susdit Joseph d'Outelair en la susditte qualité de Prieur, ayant Procuration de Christophle de Heetvelde Prieur des Chartreux de Louvain, Visiteur de la Province Germanique, dattée dans la susditte Ville de Louvain le vingt quatriéme du susdit mois de May, sur les differents concernant les Biens des Chartreux de Vuche, ont convenu & accordé, comme ils conviennent & accordent par ces presentes, que les susdits Chartreux d'Anvers payeront à cet Etat cinquante cinq mil livres une fois pour toutes, de laquelle somme les pauvres de la Ville de Boisleduc profiteront & jouïront de trois mil livres, sçavoir la Diaconie de la grande Eglise dudit lieu deux mil & la Maison des Orphelins de laditte Ville mil livres, & que d'autre part L. H. P. cederont & transporteront, ainsi que L. H. P. sedent & transportent par ces presentes, aux susdits Chartreux d'Anvers tous les Biens, Metairies, Terres, Dixmes, Rentes & Revenus, nuls exceptez, qui apartiennent en quelque maniere audit Cloître, en quelques lieux qu'ils soient scituez tant dans le ressort de cet Etat que du susdit Seigneur Roi d'Espagne, avec tous leurs droits, sans que L. H. P. en retiennent plus aucun Droit ou Action, non plus que sur les Biens & Revenus qui apres la reduction de la susditte Ville de Boisleduc ont été alienez par les susdits Chartreux à condition neanmoins que le tout demeurera obligé pour laditte somme de cinquante cinq mil livres, jusqu'à l'entier & effectif payement d'icelle. Comme semblablement de la part de L. H. P. sera annullé l'Homage dont certaine Metairie d'Udenhout, qui se trouve entre les Biens desdits Chartreux, est chargée; qu'aussi audit Prieur & Procureur pour pouvoir assister à la vente des susdits Biens, sera accordé un Passeport convenable, pour le tems de trois mois, & enfin que les Chartreux dudit Anvers possederont, & jouïront absolument des susdits Biens & des Revenus d'iceux depuis le premier Janvier de cette année courante mil six cens cinquante huit, en payant dès ce tems là l'interet de la susditte somme de cinquante cinq mil livres, à raison du denier vingt ou cinq pour cent par an jusques à ce que le Capital soit effectivement remboursé & acquitté.

Ainsi fait, convenu, accordé, signé & scellé de part &

ANNO 1658.

op den *acht-en-twintichsten* Augusty *festien hondert agt-en-vyftigh.*

A. SCHOOCK.
(L. S.)

J. DUYTS VAN VOORHOUT.
(L. S.)

J. VETH.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK,
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

WERN. CRANS.
(L. S.)

J. SCHULENBURCH.
(L. S.)

V. RICHARD.
(L. S.)

F. J. D'OUTELAIR.
(L. S.)

Onderstont, by faute van geen Zegel, soo hebben my gedient van 't Zegel van d'Heer RICHARD.

& d'autre à la Haye le vingt huitiéme *Aout* mil six cens cinquante huit.

ANNO 1658.

A. SCHOOCK.
(L. S.)

J. DUYTS VAN VOORHOUT.
(L. S.)

J. VETH.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

WERN. CRANS.
(L. S.)

J. SCHULENBOURG.
(L. S.)

V. RICHARD.
(L. S.)

F. J. D'OUTELAIR.
(L. S.)

Et plus bas étoit écrit, *faute de Seanje me suis servi de celui du Sieur* RICHARD.

XCVII.

23. Dec. *Capitulatio inter* JOANNEM CASIMIRUM *Regem Poloniæ &* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ ratione Deditionis Urbis* Thorunienfis. *In Castris ad Thorunium die* 23. *Decembris* 1658. [Feuille volante imprimée.]

I. SACRA R. M. Poloniæ & tota Respublica, ut clementiam suam testatam faciat, tam in Nobiles, quam Rusticos Hollandicos, qui ad Civitatem Thorunensem confugerunt, quam singulos Regni Poloniæ & Ducatus Prussiæ Subditos, & cæteros omnes peregrinos & Incolas, cujuscumque conditionis ipsi sint, & Partes S. R. M. Sueciæ, durante Bello moderno secuti, arma pro ipsis suscipiendo, vel in Militaribus aut Civilibus Officiis constituti fuerint, nullam prætensionem institui, sed quidquid ab uno vel altero factum vel omissum est, oblivioni traditum & perdonatum esse, ut nemini tam in personam, quam Bona, Statum, Honorem, Dignitatem, vel substantias suas damnum inde evenire, sed in eundem statum & constitutionem, in quo ante initum Bellum constitutus fuit, eumdem restitui volunt: Cuicumque etiam, tam Nobilibus quam Ignobilibus hujus Regni Poloniæ & Ducatus Prussiæ Incolis vel Exoticis libera & concessa erit facultas in Civitate permanendi, vel cum Milite præsidiario discedendi, aut spatio trium mensium Bona sua ei, vel iis, cuicumque ipsis libitum fuerit, vendendi, & modo supradicto itinere navali vel terrestri, in eum locum, qui ipsis placuerit, absque omni impedimento discedendi.

II. Quantum attinet Civitatem Thorunensem, S. R. M. Poloniæ pro se, & Successoribus suis ejusdem Magistratum, Communitatem, Cives, & cujuscumque status & conditionis Incolas, universos ac singulos utriusque sexus eâdem quâ olim clementiâ & gratia prosequetur, ac tuebitur, omniumque simul anteactorum hisce clementissimè impertitur amnistiam, promittitque insuper vi specialis eo nomine benignissimè concessi Diplomatis, tam Civitatem, quam etiam omnes & singulos præfatæ Civitatis Cives ac Incolas circa Jura & Privilegia in Spiritualibus & Civilibus sine ulla exceptione in eo, quo ante Bellum fuit, statu; per omnia salvos, & integros conservatum iri.

III. Quemadmodum S. R. M. Poloniæ jam ante declaravit, nemini occasione eorum quæ triennio abhinc circa occupationem Urbis Varsaviensis acciderunt in Illustrissimum & Excel. D. Benedictum Oxenstierna Comitem de Korszholm & Vasa, Regni Sueciæ Senatorem, Juris quidquam competere, ita eadem nunc quoque repetit, prætensionemque illam tollit planè atque abolet. Cumque prædictus D. Comes hoc tempore, quo præsidium ex Thorunensi Urbe deducetur, inde quoque decedet, liberum ipsi erit cum toto Comitatu suo & domesticis, adeoque cum Ministris Regiis Suecicis omnibus & singulis cujuscumque illi sint Nationis & ordinis, quorum circa Administrationem Culmensis Palatinatus aut Præsidii Thorunensis conservatione usus fuit, famulis undecunque oriundis, suppellectili, curribus, equis, rebusque omnino suis omnibus per Poloniam, sive Terra sive Aqua, quocumque in Ditiones Regno Sueciæ subjectas libuerit, proficisci. Quod quemadmodum vel de memoratorum Ministrorum Conjugibus quoque & Liberis intelligendum est. Ita pari illi omnes cum Præsidio securitate fruentur, operam quoque & curam interpositura est S. R. M. Poloniæ, ut per Terras & Portus Serenissimi Elect. Brandenburgici liberè transire possint: Jussura præterea, ad asportandas res suas, quas in hac Urbe, vel alibi in hoc Palatinatu depositas habent, tam de Navigiis ipsis aut curribus, & equis, quam de victu per totam viam sufficienter, & sine dilatione prospiciatur. Qui si fortè ex rebus suis aliquid hic relinquendum putaverint, id ipsis quandocunque & quocunque libuerit, sive Terrâ sive Aquâ, sine ulla prætensione, damno, mora, aut molestia avehere licebit, exhibebunturque in eum finem tot currus & equi, sive etiam navigia, quot usus & necessitas requisierit.

IV. Cumque obsidionis diuturnitas proventuumque decrementum omnium facultates imminuerit, adeo ut ratio aliqua dissolvendorum publicorum privatorumque debitorum reperiri nequiverit, nemo eam ob causam circa abitum molestabitur, cavebit autem unusquisque creditoribus suis de expediendis nominibus conveniente syngraphâ.

V. Moneta S. R. M. Sueciæ nomine & effigie impressa, cum paris cum reliqua, quæ in his oris viget, sit probitatis, in pretio suo & usu relinquetur.

VI. Neque Civibus, Incolis Thorunensibus, neque aliis, sive Nobiles ii sint sive Ignobiles, cujuscumque Nationis, qui Officio aliquo functi ac servitiis S. R. M.

Sueciæ

Anno 1658.

Sueciæ obstricti, vel partes ejus secuti fuere, aut secuti insimulantur, negotium aut periculum quisquam facesset, sed Juribus suis & Immunitatibus fruentur pari modo, ut soliti fuerunt antea, ea etiam quæ ipsis hac occasione ablata sunt, restituentur, hoc tamen S. R. M. Sueciæ reservatur, ut omnes qui res, & pecunias Regias versaverint & administraverint, ad rationes inde reddendas teneantur. Quocirca ipsis committetur ut cum Præsidio simul Mariæburgum vel alio abeant, atque quatuor septimanarum spatio ad sua huc redeant, neque ab hac re quemquam aut ordinis, aut negotiorum, aut prætextus ullus excusabit.

VII. Nemo etiam neque Generalis Major Bilau, neque ullus alius superioris aut inferioris conditionis, Præsidiique Officialis, vel ullus alius equestris aut pedestris Miles ob damnum in ædificia, prædia, personas spirituales vel seculares illatum, multominus propter debita, vel promissa non servata arrestabitur vel detinebitur. Debita si quæ notoria, in Urbe à Præsidiariis contracta sunt, ea Civibus persolventur, quæ verò parata pecunia solvi non possunt, pro iis debitores creditoribus suis syngrapha fidem suam obligabunt, se intra certum tempus soluturos. Nulla quoque in alia Bona mobilia, Bello & alio quovis modo acquisita, equos, vel alias res, cujuscumque denominationis sint, inquisitio, revisio, vel prætensio fiet. Res tamen & omnes apparatus Ecclesiasticos qui in Ecclesiis in præsentiarum reperiuntur, de quibus tamen nulla inquisitio fiet, bonâ fide in Urbe relinquentur.

VIII. Tormenta omnia Campestria Suecica tum & duo Mortaria, unum æneum, alterum ferreum, & alia quatuor 6. librarum Tormenta cum globis aliisque pertinentibus ad devehendum necessariis, ut & pulvis tormentarius, plumbum, funes, & alia ad Civitatem non pertinentia, non solum liberè sine impedimento dimittentur, verum etiam à parte S. R. M. Poloniæ equi currusque Civium Thorunensium quotquot reperiri poterunt, qui bonâ fide Mariæburgo mox remittentur, aut etiam liberum erit ea quæ asportari non poterunt, in Urbe relinquere, quæ bonâ fide extradentur, restituenturque quotiescumque ea repetierint, sive simul & una vice, sive per partes ea deportare voluerint, idque liberè & absque refusione sumptuum. Simili modo à Parte S. R. M. Poloniæ committitur, ut necessarios currus & equos Præsidiariorum ægrotis & vulneratis Mariæburgum deportandi concedentur. Si autem aliqui adsint, qui propter vulnus, vel morbum, vel defectum curruum & equorum modò deportari non possint, iis libera hospitia dabuntur, & necessarius victus, singulis 2. libræ panis, 2. libræ carnis, & 2. mensuræ cervisiæ diurnæ. Restitutis autem ad sanitatem, vel abire cupientibus Salvus-conductus, currus & comitatus ad Regimina eorum ipsos deducent, concedentur, ad tempus requisitionis eorum Officialium in eum finem remanentium, quod ultra 3. septimanas non prolongabitur à die egressionis Præsidii computando, interea temporis Obsides ab utrimque detinebuntur, donec ægroti Mariæburgum missi fuerint. Et ut ægrotorum cura eo melius habeatur, Capitaneus, Locumtenens, & inferioris conditionis Officiales cum Chirurgo relinquentur, quibus libera hospitia & victus porrigetur. Et ii ipsi subsequutionem restitutorum ægrotorum promovebunt, quorum tamen omnium speciale ante egressum Præsidii Registrum exhibebitur.

IX. Omnes captivi, nempe Capitaneus pedestris Ossowski, Commissarius Lode, Locumtenens Lapaszek, Adolf Boy à parte S. R. M. Major Mayer, Locumtenens Pruss, Locumtenens Linde, Signifer Joannes Connede, Signifer Sebaldus Flantson, quam etiam omnes alii captivi, qui toto obsidionis tempore vel in Castra Polonica vel in Urbem abducti captique sunt & in captivitatem S. R. M. Poloniæ & S. R. Imperatoris Exercitus tum etiam S. R. M. Sueciæ Præsidiariorum potestatem devenerunt & adhuc sunt, neque in servitia bellica concesserunt, liberè dimittentur, & ad quos pertinent, restituentur.

X. In majorem & securiorem observantiam supradictorum & intradicendorum Articulorum, hæc ad hos Tractatus Deputatorum manibus subscripta, & a S. R. M. Poloniæ tum & præsentibus Senatoribus, suo & Tertii Ordinis nomine speciali Rescripto confirmabuntur, & supra hæc speciali Rescripto quoad Exercitum Generalis Polonici, tum simili Rescripto exercitus Cæsareani de securitate exeuntis Præsidii cavebitur.

XI. Præterea Obsides à S. R. M. Poloniæ Generosus Adamus Biskupski Capitaneus Vielunensis, & Generosus Nicolaus Comes de Ostrorog Capitaneus Garvolinensis dabuntur, qui mox Mariæburgum mittentur, qui eo momento quo Mariæburgum pervenerint, id à Gubernatore vel Commendatore Mariæburgi Commendatori Præsidii Thorunensis significabitur, atque post hanc significationem & curruum equorumque subministrationem porta veteris Civitatis interna ac externa Præsidio Peditum S. R. M. Poloniæ obtinenda tradetur, sub hac conditione, ut nemini intrandi facultas concedatur, sine schedula a Commendatore Generali Majori de Bilau subscripta, neque exeundi sine schedula S. R. M. Poloniæ Officialis ad portam ad præsens excubans. Post biduum autem computatis noctibus notitiâ Obsides Mariæburgum devenisse datâ, totum Præsidium Urbe, secundum conditiones supra & infra scriptas excedet, Obsides quoque vicissim à Commendatore Præsidii Generosus Benedictus ab Hatten S. R. M. Sueciæ Colonellus, & G. Leonard Bok Vice Colonellus in Castris Regiis sistentur, qui pro reditu Obsidum cavebunt & Thorunii detinebuntur, medio itinere postea cum Regiis Polonicis permutandi.

XII. Præsidii Commendatori Generali Majori de Bilau & cæteris omnibus tam superioris quam inferioris conditionis Officialibus, Auditori Majori, Civitatis, & Artilleriæ Ministris, cæteris quoque Equitibus, Dragonis, & Pedestribus ad Præsidium hoc pertinentibus Militibus, de supremo ad infimum usque liber & securus discessus cum Vexillis pedestribus & equestribus expansis, tubâ, tympano, & fistulis sonantibus, superiori & inferiori armaturâ, ardentibus funibus, globulis in ore, & bombardis paratis in quemcumque modum quàm honoratissimè armari possunt, tum quoque cum Uxoribus, Infantibus, Famulis, Aurigis, Pueris & Ancillis, aut in quam denominationem venire possunt, ac pertinentibus curribus, (aliàs *Bagage*) tota suppellectili & substantia absque ulla visitatione discedere, concedetur. Cæteris quoque S. R. M. Sueciæ Officialibus & Ministris Thorunii commorantibus ad Præsidiarios nunc pertinentibus eadem cum tota eorum suppellectile ac substantia facultas discedendi datur.

XIII. Præsidiariorum Commendator Generalis Major Bilau, omnes superioris & inferioris conditionis Officiales, Auditor & Major Civitatis Thorunensis, & omnes Artilleriæ Ministri, similiter & Equites, Dragoni & omnes Pedites de supremo ad infimum usque ad Præsidiarios pertinentes, & eorum Uxores, Infantes, Famuli, Servi, Aurigæ, Pueri, Ancillæ, & quocumque nomine appellari possunt, pertinentibus curribus, equis, & rebus quibuscumque à S. R. M. Poloniæ Militibus Mariæburgum deducentur. Qui Milites ad Salvum-conductum sufficienter prædictum Præsidium comitari, & adversus quosvis Polonicos Exercitus, ut & Cæsareanos, Brandenburgicos, Gedanenses, Cosacos, Tartaros, tueri & ad ultimum defendere tenebuntur, pro cujus Salvi-conductus securo reditu à Præsidii Commendatore idoneis Obsidibus datis cavebitur. Nimia quoque celeritate itineris non cogentur, sed ad maximum duo milliaria singulis diebus absolvent, liberum quoque ipsis erit ad tertium diem vel subveniente tempestate & intemperie aut iis interclusis in locis ad pernoctandum accommodatis, pro requie quærenda commorari, ubi liberali hospitio & victu tam pro hominibus, quam equis necessario provisi erunt. Ductum tamen itineris eum sequentur, qui illis à Commissariis S. R. M. Poloniæ monstratus fuerit. Postquam autem Præsidium Mariæburgum deductum fuerit, liberum eidem erit quò voluerit in vicina Loca Fortalitiaque in potestate S. R. M. Sueciæ existentia inter 14. dies ab adventu Mariæburgum ejusdem Præsidii abscedere & transgredi, cum omni à S. R. M. Poloniæ, fruenda & præstanda securitate, cujus gratia etiam Obsides Regii ad eamdem diem detinebuntur.

XIV. In Exercitibus & Præsidiis, quæ hoc discedens Præsidium præteribit, sub pœna gravi vetitum erit non discedentium Militum conscribere, vel alio quocumque modo abstrahere, sive in servitio S. R. M. Poloniæ, aut S. C. M. aut S. Electoris Brandenburgici, ipse antehac fuerit vel non fuerit, vel ea servitiis, quæ antehac sustinuit, cujuscumque nominis, conditionis, aut Nationis, discesserit. Si quoque aliquis Equitum, Dragonorum, vel Peditum Officialis aut Officialium servus cujuscumque conditionis aut Nationis vel Religionis ipsi sint, & in ingressu, vel post ingressum Præsidii servitia sua deseruerit, vel aufugerit, isti ad instantiam suorum Officialium, in quocumque loco inventi fuerint, restituentur, & secundum tenorem Juris militaris punientur.

XV. Si post hos Tractatus subscriptos & ratificatos tam in Urbe quam in itinere petulantia aliqua, domus incendendo vel spoliando exerceatur, aut ullum aliud delic-

ANNO 1658. delictum perpetratum fuerit, tum neque Generalis Major de Bilau, nec ullus alius Officialis, nomine, in locum eorum Subjectorum de illato damno respondebit, sed quilibet apprehensus delinquens ad Judicium cui subjectus est, extradetur, & secundum tenorem Articulorum Militaris Justitiæ rigorosè punietur.

XVI. Cum hic quoque Thorunii diversæ Fœminæ commorentur, quarum Mariti præsentes non sunt, ipsis tamen, etiamsi earum Mariti ad hoc Præsidium non pertineant, imprimis Conjugi D. Generalis Majoris Korychi cum ipsius Ministris, Famulis, Servis, Aurigis, Pueris, Ancillis, Curribus, Equis, ac tota substantia sua discedendi facultas dabitur, si autem unius vel alterius conditio non ferat modo discedere, illis liberum erit usque ad tempus ipsis accommodatum commorari & cum ipsis abire placuerit, tunc sufficienti commeatu cum omnibus pertinentibus domesticis & tota suppellectili comitabuntur & salvæ eo quo Præsidium deductum fuit, deducentur.

XVII. Si aliquis Præsidiariorum discedentium ex rebus suis aliquid Thorunii deponere vel oppignorare necessitate ductus fuerit, ei concedetur, hac data occasione in usum suum vel vendere, vel repetere, in quem eventum Literis Salvi Passus munietur.

XVIII. Cum etiam Principum, Comitum, Nobilium & Ignobilium tum quoque diversorum Officialium cadavera hic Thorunii relinquenda sunt, ea in locis ubi jam deposita sunt, intacta & inviolata permanebunt, usque dum S. R. M. Sueciæ vel S. Princeps ea aliorsum deportari, vel terræ mandare providebit.

XIX. Antequam Præsidium excesserit, prius Commendator Generalis Major de Bilau in manus Commissariorum Polonicorum extradi curabit reliqua Tormenta reinque armamentariam.

XX. Promittit Præsidii Commendator se Urbem bona fide tradere velle; neque ullos suppositos cuniculos, aut alium dolum periculumque subesse quod non demonstretur.

XXI. His transactis Articulis subscriptis, omnis hostilitas cessabit, & sublata erit, & quæ in his transacta sunt, ea bonâ & sincerâ fide ac verbo Regio tenebuntur. Et ubi notitia de Obsidis Mariæburgum receptis ad Præsidii Commendatorem pervenerit, exinde Urbis veteris Civitatis externa & interna porta tradetur, Milite pedestri S. R. M. Poloniæ sub conditione Articulo XI. dicto obtinenda. Interea in nullo alio loco quisquam præsumet vallo, muris, munitionibus Urbis propius appropinquare, ut nec accessus ab extra promovere, vel intra Urbem fortiora Propugnacula reddere. Et si supradicta in Articulo VIII. Tormenta & res armamentariæ cum quacumque supellectile ob defectum equorum per Terram deportari non possent, S. R. M. Poloniæ itinere Navali ea Mariæburgum mittere curabit, ad primum ex parte S. R. M. Sueciæ requisitum, idque liberè, & absque refusione expensatum.

XXII. In cujus rei fidem hæc ab utraque parte deputatis Commissariis transacta & conclusa, propriis manibus subscripta & Sigillis firmata sunt. Dabantur in Castris ad Thorunium die 23. Mens. Decembris Anno Domini 1658.

JOANNES ANDREAS MORSTEIN *Regni Refer. Colonellus S. R. M. Poloniæ.*

VLADISLAUS REY DE NAGLOWICE *S. Regnalis M. Cancel. Neoforien. Libus. Capitaneus.*

BARTHOLOMEUS RAUTENFELS *S. R. M. Secretarius.*

(L. S.)

ERICUS DRACO *S. R. M. Sueciæ Colonellus.*

BENEDICTUS AB HATTEN *S. R. M. Su. Colonellus.*

FRIDERICUS TÜNNER *Auditor.*

(L. S.)

XCVIII.

1659. 3. Fev. LA FRANCE *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* RICHARD CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, pour parvenir aux moiens de procurer la Paix entre la Suède & le Danemarc, à Westmunster le 3. Février 1659.* [FREDER. LEONARD. Tom. V. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. VIII. pag 513.] ANNO 1659. L'ANGLETERRE.

LA Guerre s'estant r'allumée de nouveau entre les Rois de Suede & Dannemarc, nonobstant le Traité fait dernierement à Roschild, par la mediation de la France & de l'Angleterre, & l'engagement que plusieurs autres Princes & Etats y ont pris, faisant naistre de nouvelles difficultez à la Paix que tous les Peuples de la Chrestienneté souhaitent depuis si long-tems, & diminuant la liberté du Commerce dans les Pais Septentrionaux; au grand dommage des autres Nations; pour remedier à de si grands maux, & délivrer le Roi & le Roiaume de Suede des maux dont ils sont menacez par tant d'Ennemis armez contre eux, on a crû qu'il estoit de l'interest de la France & de l'Angleterre de ne manquer à aucun devoir d'amitié envers cette Couronne qui leur est alliée depuis si long-temps, & non seulement de continuer, si les affaires de l'une & de l'autre le permettent, les secours qu'on a donnez jusqu'à present au Roi de Suede, & de joindre leurs efforts & leurs soins pour rétablir la Paix dans lesdits Pais du Septentrion, mais aussi de faire le present Traité à l'occasion de la Flote envoiée par l'Angleterre vers le Détroit du Sund, aprés la promesse faite par le Sieur Antoine de Bordeaux, Conseiller aux Conseils d'Etat & Privé du Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, & son Ambassadeur Extraordinaire en Angleterre; que Sa Majesté regardera comme ses Ennemis tous les Princes & Etats, qui à raison & à l'occasion dudit secours de Mer deviendront Ennemis de l'Angleterre, & ledit Ambassadeur aiant reçeu un Plein-pouvoir de confirmer autentiquement la mesme chose par un Traité, & de convenir de tout ce qui peut concourir aux desseins de l'une & de l'autre Nation. Et le Serenissime & tres-Puissant Seigneur Richard, Protecteur de la Republique d'Angleterre, &c. aiant député pour la mesme fin en qualité de ses Commissaires, les Sieurs Nathanael, Seigneur de Fiennes, premier Garde du Grand Sceau d'Angleterre, & Conseiller aux Conseils Privez de son Altesse; & Jean Thurlae, principal Secretaire d'Etat, & Conseiller en sesdits Conseils, on est convenu de part & d'autre des Articles suivans.

I. On donnera au plûtôt ordre aux Ministres de France & d'Angleterre residens en la Cour du Roi de Suede, d'emploier toutes sortes de soins & de diligences pour le porter à faire la Paix à de justes conditions avec le Roi de Danemarc, & de se transporter ensuite à Coppenhague, pour inspirer le mesme desir au Roi de Danemarc, persuadans aux deux Princes que c'est l'avantage de l'un & de l'autre, & le commun desir de leurs Amis.

II. Afin que cette Negociation de Paix s'avance plus facilement, si lesdits Rois paroissent disposez à faire un Traité, ces Ministres leur offriront la médiation de leurs Maistres, & si elle leur est agreable, ils emploieront tous leurs soins pour achever ledit Traité.

III. Pour lever toutes les difficultez qui pourroient se rencontrer touchant l'execution & l'observation ou seureté du Traité, on offrira aussi à ces Princes la Garantie, tant de la France que de l'Angleterre, & on donnera pouvoir ausdits Ministres de promettre que leur Maistres embrasseront le parti de celui qui aura esté le premier attaqué avec violence & hostilité au préjudice du Traité qu'on aura fait, & d'estre contre l'Aggresseur.

IV. Si tous ces soins ne peuvent pas porter lesdits Rois à faire la Paix, & que l'on juge qu'il est du commun bien & de l'interest de l'un & de l'autre Allié d'assister le Roi de Suede, la France & l'Angleterre lui donneront du secours chacun selon que leurs forces & leurs affaires le leur permettront.

V. Si à cause & à l'occasion du secours que l'Angleterre a déja envoié, ou donnera à l'avenir au Roi de Suede, il se levoit une nouvelle Guerre entre l'Angleterre & quelque Prince ou Etat, la France lui declarera ouvertement la Guerre, & prendra le parti de l'Angleterre contre cet Ennemi, & mesme quand il en auroit plusieurs, l'Angleterre en usera de la mesme maniere de son costé à l'égard de la France si elle se trou-

Anno 1659.

ennuvoit engagée dans de nouvelles Guerres pour le même sujet & la même occasion.

VI. On est encore convenu que si de la maniere & à l'occasion marquées ci-dessus, il se levoit une Guerre entre la France ou l'Angleterre, & quelque Prince ou Etat, ni l'une ni l'autre ne pourra faire ni Paix ni Tréve avec ses Ennemis que conjointement, & l'une nommera & comprendra l'autre dans quelque Paix ou Treve qu'elle fasse avec ledit Prince ou Etat.

VII. Afin que ladite Paix puisse estre plus certainement & plûtost établie entre lesdits Rois, les Ministres de France & d'Angleterre residens à la Haye, insisteront continuellement auprés des Etats Generaux des Provinces-Unies, pour qu'ils n'envoient point de nouveaux secours pour cette Guerre au Roi de Danemare, qu'ils emploient au contraire sincerement & de bonne foi, conjointement avec eux, leurs avis & leurs forces, pour reconcilier lesdits Rois, afin d'oster toute occasion qui pourroit troubler l'amitié qui est entre la France, l'Angleterre & les Provinces-Unies.

VIII. Et parce que l'Alliance par laquelle le Roi de Danemarc semble uni avec le Roi de Pologne & l'Electeur de Brandebourg, pourroit causer de nouvelles difficultez & de nouveaux retardemens audit Traité, on donnera aussi ordre aux Ministres de France & d'Angleterre qui resident prés desdits Princes, de travailler avec une semblable diligence à procurer la Paix entre lesdits Rois de Suede & de Pologne, & l'Electeur de Brandebourg, afin qu'on puisse rendre une Paix plus ferme dans ces Pais Septentrionaux, & rétablir entierement la liberté du Commerce.

IX. Le present Traité sera confirmé & ratifié dans le mois prochain par des Lettres Patentes de l'une & de l'autre Partie, scellées du grand Sceau en forme deue & autentique, on les échangera mutuellement dans ledit temps, & on ne laissera pas cependant de le mettre à execution.

S'ensuit la teneur du Plein-pouvoir de Sa Majesté.

LOUIS, &c. A tous ceux, &c. Salut. Le desir, &c.

S'ensuit la teneur du Plein-pouvoir du Serenissime Protecteur.

RICHARD, par la Grace de Dieu Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, &c. à tous & un chacun de ceux qui ces presentes Lettres regarderont, Salut. Sçachez que le Serenissime Olivier nôtre Pere de glorieuse memoire, & cette Republique aiant esté en Paix & Amitié avec le Serenissime & Tres-puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, les heureux succez que cette Alliance a eüe, aiant fait connoitre qu'elle estoit avantageuse à l'un & à l'autre, Nous & ledit Roi Tres-Chrestien avons jugé à propos de prendre de nouveaux desseins pour nostre bien commun. C'est pourquoi ledit Roi Tres-Chrestien a deputé le tres-Noble Homme le Sieur Antoine de Bordeaux, Conseiller en ses Conseils d'Etat & Privé, & son Ambassadeur Extraordinaire auprés de Nous, muni d'un Pouvoir suffisant pour traiter & conclure avec Nous les choses qui regarderoient le bien commun. Et Nous aussi animez d'un même desir de l'utilité de l'une & de l'autre Nation, & entierement persuadez de la probité, fidelité, prudence & sagesse singuliere de nos bien amez & feaux Nathanael, Seigneur de Fiennes, le Premier des Gardes de nostre Grand Sceau d'Angleterre, & Conseiller en nos Conseils d'Etat & Privé; & Jean Thurloe, nostre principal Secretaire d'Etat & Conseiller en nos Conseils Privez, Nous les faisons, constituons & nommons de l'avis de nostre Conseil nos veritables & certains Commissaires, Procureurs & Deputez, leur donnant & accordant une entiere autorité, faculté & pouvoir, & un general & special Mandement, pour avec ledit tres-Noble Homme ledit Sieur Ambassadeur du Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, traiter, conclure, & transiger pour Nous & nos Successeurs avec ledit Roi, toutes les choses que nosdits Commissaires jugeront estre du bien commun, & Nous promettons de bonne foi en Nous obligeant par ces Presentes, Nous & nos Successeurs, d'observer, faire, garder & ratifier de la meilleure maniere qu'il se pourra, comme si Nous y estions present, tout ce que nosdits Commissaires accorderont, concluront, & concerteront avec ledit Sieur Ambassadeur. En témoignage de quoi Nous avons signé ces presentes Lettres Patentes de nostre propre main, & y avons fait apposer nostre Grand Sceau d'Angleterre. Donné dans nostre Palais de Westmunster, le 21. jour de Janvier de l'année 1658. suivant le vieux stile.

RICHARD.

P. PESCOT.

En foi & en témoignage de toutes lesquelles choses, Nous Ambassadeur de Sa Majesté, avons signé le présent Traité de notre propre main & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes. Fait à Westmunster le 3. jour de Fevrier de l'année du salut 1659.

Signé,

DE BORDEAUX.

XCIX.

15. Fevr. Orange et Munster.

Tractaet tusschen WILLEM HENDRICK *Prince van Orangien*, *en* CHRISTOFFER BERNHARD *Bisschop van Munster. Gesloten tot Coesfelt den 15. February* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. IX. pag. 563. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 516. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetz. III. Abtheil. III. pag. 212. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* pag. 530.]

KEnnelijck en te weten zy hier mede aen een yegelijck; Nadien tusschen de Doorluchtigste Furstinne ende Vrouwe Hare Koninckclijcke Hoogheyt Vrouw *Maria*, gebooren Princesse Royael van Groot Brittagne, ende Hare Hoogheyt Vrouwe *Emilia* Weduwe, Princesse van Orangie (*titulus*) so wel voor haer selfs als in kracht dragende macht van syne Churforstel. Doorl. Heer *Frederick Wilhelm*, Markgraef tot Brandenborg (*titulus*) als respective Moeder, Groot-Moeder ende Voormom-

XCIX.

Traité entre GUILLAUME HENRI Prince d'Orange, & CHRISTOPHLE BERNARD Evêque de Munster. Fait à Coesfelt, le 15. Février, 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 563.] 15. Fevr. Orange et Munster.

SOit notoire & sachent tous & un chacun par ces presentes, que comme entre la Serenissime Princesse & Dame son Altesse Royale Dame Marie *née Princesse Royale de la Grand Bretagne, & son Altesse Dame* Emilie Veuve, *Douairiere & Princesse d'Orange* (les titres) *tant pour elles mêmes, qu'en vertu de la Procuration de sa Serenité Electorale le Seigneur* Frederic Guillaume *Margrave de Brandebourg* (les titres) *comme Mere, Ayeule, respectives & tutrices du Serenissime Prince & Seigneur, le*

ANNO 1659.

mombet des oock Doorluchtigsten Forst ende Heere, Heer *Willem Hendrick* Prince tot Orangien (*titulus*) ter eenre, ende de hoogwaerdigste Forst ende Heere, Heer *Christoff Bernhard* Bisschop tot Munster, des Heyl. Rooms Rijx Forst, Burggraef tot Stromberg aen de andere zyde, wegen eenige prætensie op 't Sloth ende Vleck *Bevergern*, item het Huys en Ampt *Cloppenborg*, *Oyte* ende *Friesoyte*, ook het *Embslandt*, de *Schappe*, de *Humerlingh*, ende andere Plaetsen meer, so veele van de Grave van *Teecklenborg* daer van aen 't Sticht *Munster* (*Lingen* met sijn vier Carspelen uyt bescheyden) gecedeert, is verweering ende strydigheyt voorgevallen, daer-en-boven de Hooghgedachte Voormomberschap der voornoemde Ampten, Slooten, Vlecken, Steden, Dorpen, Plaetsen, Stucken ende Goederen respective restitutie en inruyminge begeert, Hooghged. Heer Bisschops Furstel. Gen. nochtans niet daer toe heeft konnen verstaen, maer aengewesen dat hy van de selve nu voor derdehalfhondert ende meer Jaren in continuelen inhebbentheyt ende *possession vel quasi* was. Het welcke dan op een statelijcke *collisie* ende verstooting van de Nabuytlijcke goede voornemens ende vriendschap in der daed konde en mochte uytvallen: dat om sulcx voor te komen, oock om conservatie ende voortsettinge van verdere vertrouwelijcke intelligentie, behoudinge der so dier verworvene Vrede in des Rooms Rijcx Duytscher Natie ende der selver aengrensende Landschappen, ende tot meerder ende vaster ruste van beyde deelen nae veele *hinc inde* gedane schikkinge ende gehoudene Conferentien, sy sig daer over op naervolgender wyse goediglijck geset, vereenigt ende vergeleecken hebben.

Eerstelijck quiteert, renuncieert ende begeeft sich meerhoogstgedachste Voor-momberschap in de naeme van haer pleege Soon, oock voor sich selfs ende 't gansche Huys van *Orangien*, aller Verwante, *Cog* ende *Agnaten*, alle vermeynde pretensien, aenspraeck ende vorderingh, van wat name die oock mochten zijn, op voorgemelte Stucken, Goederen, Heerschappyen, Oorden, Plaetsen, niet alleene haer aen ende toehoorige ledighlijck ende tot eeuwigen tyden sich der selver nimmermeer in noch uyt den Heylige Roomsche Rijk, of in en uytlandische Heeren Hoven ende Gerichten, het zy gerichtelijck ofte buyten gericht, *sub quocumque etiam quæsito colore & prætextu*, sijne Furstelijcke Genade der selver Successoren in 't Stift, Furstendom ende Lantschap *Munster* te gebruycken, maer mortificeren ende dooden de selve hier mede in dier voegen, datse van eeuwigheyt ende als of sy nimmermeer *in rerum natura* waren geweest, vernietigt zijn ende als gedoodet en vernietigt eeuwiglijck verblyven sullen, tot dien eynde en tot meerder en krachtiger bondigheyt cedeert en overgeeft meer-hoogstgedagte Voormomberschap, gelijck boven staet, die hier onder eenigsints competerende en aengematigde *actiones*, behulp ende goetdaden tegen een yeder die sich van wegen de gedachte Stucken ende Goederen verder ofte anders concerneren konnen ofte mogen, in specie de Graven van *Tecklenborgh* renuncieert ende vertyet sich oock voortaen ende van nu aen ten eeuwigen tyden van den text ende passage soo meergedachte Heer Prince hem ofte het Huys *Orangien* opgedachte Slooten, Goederen ende Pretensien, selven te goede in 't *Instrumento Pacis Hispano-Hollandico de Anno* 1648. en in 't Articul *resignat*, assonderlijck gereserveert, sich van sulcx nimmermeer te sullen dienen, gelijck dan de selve den meerhoogstgedachte syne Furstelicke Genade des selfs Nakomelingen aen den Stift, Furstendom, ende Landschap desen aengaende, niet minder als wegen alle opgemelte pretensien besonderlijck gequiteert ende losgesproken hebben. By so verre sich het over kort ofte lang toedragen mochte, dat syne Furstelijcke Genade, des selfs Successoren, 't Stift, Furstendom ende Landschap tegen dese vergelijckinge, cessie ende handeling, ofte oock aen meergemelte Goederen ende wat daer toe gehoort, ofte anders in des selfs besit ende inhebbentheyt aengevochten, verhindert en onttrustet mocht worden, op wat wyse ofte maniere sulcx mochte geschieden, van wie ofte welcken het oock waren, so verspreecken ende gelooven opgedagte *Voormombere* van *Voormomberschap* wegen syne Vorstelijcke Genade, des selfs Successoren ende Stift, Vorsteodom ende Landschap *Munster*, in alsolcke stucken, alsse in krachte deser cessie ende handeling van Hooglosselyke Huys van *Orangien* verworven vastelijck te vertreden, guaranderen, te hanthaven ende in allen schadeloos te houden, versekeren ende verplichten sich oock hier mede, ende in kracht deses die vervoeginge te doen

oock

le Seigneur Guillaume Henri Prince d'Orange (les titres) *d'une part*, & *le tres digne Prince* & *Seigneur*, *le Seigneur* Christoffle Bernhard *Evêque de Munster Prince du St. Empire Romain*, *Burgrave de Stromberg*, *d'autre part*, *il y auroit eu quelques mesintelligences* & *debats au sujet de quelques pretentions sur le Chateau* & *Bourg de* Bevergern; *item les Maison* & *Chatellenies de* Cloppenbourg, Oyte & Friesoyte, *ensemble*, l'Emslandt, *le* Schappe, & Homerlingh & *plusieurs autres Places*, *plusieurs furent cedées à l'Evêché de* Munster *par le Comte de* Teecklenborch, (*excepté* Lingen *avec ses quatre Forts*) & *qu'outre ce la Garde-noble ou Tuteurs ayant demandé la restitution* & *possession desdites Chatellenies*, *Chateau*, *Bourgs*, *Villes*, *Villages*, *Places*, *Terres* & *Heritages respectifs*, *à quoy le susdit Seigneur Evêque n'a pas voulu entendre*, *mais a objecté qu'il y a plus de deux cens cinquante ans qu'il les possede continuellement*, *ou en a une* quasi possession, *lesquelles choses auroient pu troubler la bonne voisinance* & *amitié*, & *que pour le prevenir*, & *avancer une plus grande confiance* & *intelligence*, & *pour la conservation de la Paix qui a tant couté à la Nation Germanique dans l'Empire* & *Provinces limitrophes*, & *pour plus grand* & *plus ferme repos des deux Parties*, *aprés plusieurs Conferences tenuës de part* & *d'autre*, *elles sont convenu* & *accordé en la maniere qui suit.*

Premierement *lesdits Tuteurs renoncent* & *abandonnent à jamais au nom de leur Fils*, *aussi bien que pour eux* & *pour toutte la Maison d'*Orange, *Parens* & *Alliez*, *touttes les pretentions*, *demandes* & *actions*, *quels noms qu'elles puissent avoir*, *aux susdittes pieces de Terres*, *Biens*, *Seigneuries*, & *Places*, *sans jamais intenter à cet égard Action dedans ni dehors du St. Empire Romain*, *ni pardevant les Cours ou Justices d'aucuns Seigneurs Estrangers*, *soit en justice ou hors de droit*, sub quocunque etiam quæsito colore & prætextu, *contre ledit Prince ni ses Successeurs à l'Evêché*, *Principauté ou Province de* Munster, *mais de les amortir* & *aneantir par ces presentes*, *de telle maniere que si lesdittes choses n'avoient jamais existé dans la Nature*, & *promettent qu'elles demeureront amorties* & *annullées pour jamais*, & *à cette fin* & *pour plus grande vertu* & *fermeté cedent* & *abandonnent lesdits Administrateurs de la Tutelle comme dessus*, *toutes les* Actions, *secours*, & *bienfaits à l'égard d'un chacun que lesdits pieces* & *biens pourroient encore concerner*, & *specialement les Comtes de* Teecklenbourg *renoncent pour l'avenir* & *dès à present comme pour lors*, & *pour toujours au texte* & *passages reservez specialement audit Prince ou à la Maison d'Orange sur lesdits Chateaux*, *Biens* & *Pretentions*, dans l'Instrument de Paix fait, entre l'Espagne & la Hollande en l'année 1648. *dans l'Article* resignat, *promettant de ne s'en jamais servir*, *comme de fait ils quittent particulierement lesdites pretentions au susdit Prince* & *ses Successeurs auxdits Evechê*, *Principauté* & *Pais*; *Et s'il arrivoit que son Altesse* & *ses Successeurs auxdits Evêché*, *Principauté* & *Pais*, *vinssent à être troublez* & *inquietez en la possession des choses cy-dessus dittes en quelque maniere* & *par qui que ce puisse être contre la presente cession* & *transport fait par laditte Maison d'*Orange, *les Administrateurs de laditte Tutelle promettent d'en garentir à susditte Altesse* & *ses Successeurs* & *les Evêché*, *Principauté* & *Pais de* Munster, & *de les proteger*, & *indemniser*, & *s'obligent aussi par* & *en vertu de ces presentes de faire laditte indemnité*; & *se portent forts que leur susdit Fils pupile aprés qu'il sera parvenu en age de Majorité d'agréer* & *ratifier ce Contract* & *Convention pour luy*, *ses Heritiers* & *Successeurs*, & *de ne se rien aproprier ou attribuer sous l'Evêché*, *Principauté*, & *Pais de Munster*, *le tout sous parolle d'Electeur* & *de Princesses* & *sur leur honneur* & *foy*, *obligeant* & *hypothequant à cet effect*

tous

Anno 1659.

oock daer voor in te ſtaen, dat meerhoogſtgemelte haer nog minderjarige *pleegh-Soon* na ingetredene ſyne *majorenniteyt* voogtbaerheyt, deſe Contract, beſluyt ende vergelijckinge voor ſich ſelven, ſyne Erven ende Nakomelingen *vigoriſeren*, beveſtigen, ende voor aengenaem te houden, oock dieſwegen ende hier onder het Stift, Furſtendom ende Landſchap, ſyne Furſtelijcke Genade of des ſelfs Nakomelingen niet meer aen ofte toeëygenen ſal, alles by Cheur-ende Furſtelijcke ware woorden, eere ende geloove, ende by verſettinge of verpandinge van alle haeres Heeren *pleegh-Zoons* Haef en Goederen, Furſtendommen, Graefſchappen, en Heerſchappyen, waer de ſelve gelegen ofte aen te treffen zijn mochten, niet daer van uytgeſondert; gelijck oock in ſpecie de Graef ende Heerſchap *Lingen* met alle der ſelver in ende toegehoorten, in diervoegen ende met ſodanige form dat de generaele *Hypotheec* der ſpecieel, ende de ſpecieel den generael niet dirogeren ofte in de wege leggen kan ofte ſal renunceren ende verſien oock daer neven de Heeren Voormomber en alle hier by mede geinteresſeerde in ſpecie op het *beneficium auth. præſente C. de Fidejuſſ. Diviſionis vel Epiſtolæ Divi Adriani, eedendarum actionum & novarum Conſtitutionum de Fidejuſſoribus, aut pluribus debendi reis S. C. Velleiani auth. ſiqua mulier*, ende wat dies-aengaende meer het Vrouwelijck geſlacht by de Rechten indulgeret ende vergunſtiget, oock *in corpore utriuſque Juris* des Heyl. Roomſen Rijcx afſcheyden ende ſettingen, oock in alle andere Furſten ende Heeren Landſchaps ordeningen bevindlijck ende wijdlopiger uytgeduydet zijn; oock *generaliter* alle andere exceptien, inbrenginge, ende uytvluchten, welcken haeren Heer *pleegh Soon* ende haer ſelven eeniger mate competeren, ofte in 't toekomende competeren of aenwaſſen konnen ende mogen; gelijck de ſelve alle ende yeder, geene daer van uytgeſondert, niet weyniger als voorige ſpeciales *in corpore utriuſque Juris* des Heyligen Rooms. Rijcx afſcheyden ende ſettingen, ook aller andere Furſten, Heeren ende Landſchaps Ordonnantien exprimeert, bevindelijck ende uytgeduydet zijn; aen welcken allen, ende yeder *tam in ſpecie quam in genere* als of ſy alle hier in waeren ſpecifice geſettet ende benamet, ſy hier mede welwetentlijck ende van haer Raden ende andere genoegſaem onderricht in krachte deſes in *optima Juris forma* renuncieren ende vertyen, ende ſig de ſelve gantſlijck, *abſolute & pleniſſime* nu ende eeuwiglijk begeven of daer van afſtaen, in diervoegen dat tegen deſe hare verbintenis ende obligatie, oock die daer in gegevene licentie op eygener authoriteyt ende voor ſich ſelfs de executie te doen, ofte anders *per viam paratæ executionis* te ageren, ſy alle ende een yder, geene van alle ende yder van de gemelde exceptien, beſchuttingen of contradictien, noch oock eenig Reſcript, Arreſt, gebod of verbod, al was het ook van den Rooms Keyſerlijcke Majeſteyt des Heyligen Rijcx Cheur-Vorſten ende Stenden, andere Kroonen, Koningen, Potentaten ende Landſchappen albereyts erhouden, ofte in toekomende tijd *ſub quocunque etiam colore & prætextu* impetreert ende erhouden mochte werden, noch ook anders eenig behulp, *appellationis, provocationis, recurſus, reſtitutionis in integram, nullitatis contractus, ac proceſſus reviſionis* ende anders (het welck ſy deſgelijcx wel wetentlijck ende genoegſaem daer van onderricht in de beſte forme na rechte renuncieren ende daer van afſtaen, ſo veel ſy deſe eeniger maten contrarieren konnen ofte mogen nu ende ten eeuwigen tijden) beſchotten ende beſchermen ſullen, konnen ofte mogen, maer het ſal (voorige alle onverhindert ende niet des te weyniger) *ad paratam executionem, ejuſque vias & modos* met de ſelve allen ofte eenige te gelijck *una via & modo electis*, de andere onbenomen, ſterck geprocedeert en ſpoedelijck voortgevaren moge werden.

tous les Biens, Principautez, & Seigneuries dudit Seigneur leur Fils & Pupille, nuls exceptez, en quelque lieu qu'ils puiſſent être ſituez, comme auſſi ſpecialement la Comté & Seigneurie de Lingen avec toutes ſes dependances, en telle maniere & forme que l'hipotheque generale ne deroge point à la ſpeciale, ni la ſpeciale à la generale. Renonceans leſdits Tuteurs & tous les autres intereſſez ſpecialement, au Beneficium anth. præſente C. de Fidejuſſ. diviſionis vel Epiſtolæ Divi Adriani, eedendarum actionum & novarum Conſtitutionum de fidejuſſoribus aut pluribus debendi reis S. C. Velleiani auth. ſi qua mulier, *& renonceant à tout ce qui à cet égard peut être par le Droit, favorable au Sexe Feminin, même aux differences & diſpoſitions du* Corps de l'un & l'autre Droit *du Saint Empire Romain, comme auſſi à toutes Ordonnances des autres Princes & Souverains & Pais, & generallement à toutes exceptions, allegations, & ſubterfuges, qu'à leur dit Fils* Pupile *& à elles mêmes pourroient competer, ſoit preſentement ſoit à l'avenir, comme de fait elles y renoncent par ces preſentes, ſciemment & de l'avis de leur Conſeil & en la meilleure forme, à toutes & une chacune, nulles exceptées, non moins qu'aux dites differences & diſpoſitions ſpeciales contenues dans le* Corps de l'un & l'autre Droit *du St. Empire Romain, & à toutes Ordonnances de tous autres Princes, Seigneurs & Pais qui ſe pourroient trouver & exprimer, auxquels tous, & un chacun* tam in genere quam in ſpecie, *elles renoncent comme s'ils étoient icy mis & exprimez ſpecifiquement, les abandonnans & s'en departons abſolument & entierement preſentement & pour toujours, en ſorte que contre cette preſente leur obligation ni la licence donnée de la mettre à execution par ſoi même ou autrement d'agir* per viam paratæ executionis, *on ne pourra ſe ſervir d'aucune deſdites exceptions, deffence ou contradiction, non plus que d'aucun Arrêt, Mandement ni deffence, fut-ce même de ſa Majeſté Imperiale, des Electeurs de l'Empire, Cercles, autres Couronnes, Rois, Potentats & Provinces, qui ſeroient déja obtenus ou qui pourroient l'être à l'avenir,* ſub quocunque etiam colore & prætextu, *non plus que d'aucun ſecours,* appellationis, provocationis recurſus, reſtitutionis in integrum, nullitatis contractus, ac proceſſus reviſionis *& autres auxquels ſemblablement leſdits Adminiſtrateurs de la Tutelle renoncent en la meilleure forme au nom que deſſus, ſciemment, en ce qu'elles pourroient preſentement & à jamais être contraires à ces preſentes, mais on pourra (nonobſtant toutes les choſes cy-deſſus) proceder vigoureuſement & diligemment* ad paratam executionem ejuſque vias & modos, *ſoit par tous les moyens enſemble ou* una via & modo electis, *les autres non exceptez.*

Anno 1659.

Daer-en-tegen verſpreecken meer hoogh-gedachte Vorſtelijcke Genade met voorweten ende believen van ſijn Standen aen de meer hoogſtgedachte *Voormomberſchap*, tot doodinge van alle opgemelde aenſpraeck ende pretentie op meer-gedachte Goederen, Oorden, Plaetſen, Diſtricte, *cum pertinentiis omnibus & ſingulis nec non quibuſcunque, quomodolibet an & connexis & dependentibus*, de ſomme van *hondert en vyftien duyſent Rijcxdaelders*, yder tot *vyftigh ſtuyvers* Hollandts, in ſijn Stiften, Vorſtendommen ende Landſchappen, ende alhier tot *Coesfelt*, ofte waer hy ende de Vorſtel. Landſchaps Penning-Kamer in 't Stift anders bevonden, wierde in handen van die ofte dien de welcke van de *Voor-*

Sadite Alteſſe promet de ſa part de l'avis & conſentement de ſes Etats, auxdits Adminiſtrateurs *de ladite Tutelle, pour l'amortiſſement de toutes leſdittes demandes & pretentions ſur les ſuſdits Biens, Places & District*, cum pertinentiis omnibus & ſingulis nec non quibuſcunque, quomodolibet an & connexis & dependentibus, *de payer ou faire payer ſur bonne quittance la ſomme de* cent & quinze mil Riſdales *chacun à* cinquante ſous *de Hollande, dans ſon Evêché, Principauté & Pais & icy à* Coesfelt, *ou à l'endroit de l'Evêché où ſon Alteſſe aura ſa Chambre de finance, & ce ès mains de celui ou ceux qui par ceux de ladite Tutelle ſera ou ſeront à ce authoriſez*

Anno 1659.

Voormomberschap daar toe genueghsame volmacht ofte behoorlijcke assignatie ende overwysing inbrengen sullen, aen te tellen, ende tegenrichtige quiring betalen te laten, by evenmatige verpandinge van alle syne Haef ende Goederen, hier ende elders te vinden ende aen te treffen, tot dat daer aen de dadelijcke voldoeninge ende aenellinge der opgedachte *hondert vijftien duysent* Rijxdaelders sonder eenige foute of afkortinge tot volkomen vergenoeginge der hooghgedachte *Voormomberschap* also nochtans syne Vorstelijcke Genade daer op sionr, dat eene sodanige somme wegen de tegenwoordige bekommerlijcke toestandt sijns Vorstendoms op eenmael niet opgebracht konde werden, so is daer by vergeleecken ende afgesproken, dat de betalinge in *seven termynen* in diervoegen geschieden sal; dat de eerste termijn op *St. Michiels*-Feest deses tegenwoordigen loopenden *sestien hondert negen-en-vijftighste* Jaers, *vijf en-twintigh duysent* Rijcxdaelders der voorgedachte somme *sonder Interesse*, de andere ses in de navolgende *sestien hondert sestig*, *een en sestig*, *twee en sestig*, *drie en sestig*, *vier en sestig*, en *vijf en sestighste* Jaer op *St. Michiels*, edoch *veertien* dagen voor of *veertien* dagen daer na onbenomen, een yder ter somme van *vijftien duysent* Rijxdaelders, also vervallen ende goetgedaen sullen werden, dat op het naestvolgende Jaer *sestien hondert sestig*, op *Michiels*, *vijftien duysent* Rijcxdaelders sonder Interesse, ende dan noch van de resterende *vijf en 't seventig duysent* Rijcxd. *twee per cento* tot Interesse, 't welck tot *duysent vijf hondert* Rijcxd. beloopt, ende also gesamentlijck in eeerstgemelde *sestien hondert sestig* Jare aen Capitael ende Interesse, *sestien duysent vijf hondert* Rijcxd. daer naest in den Jare *sestien hondert een en tsestig* nochmael *vijftien duysent* Rijcxd. Capitael, maer aen Interesse drie *per cento*, makende van *vijf en tseventig duysent* Rijcxd. *twee duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. also in 't gemelde Jaer *sestien hondert een en sestig* aen Capitael en Interesse *seventig duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. in het Jaer *twee en sestigh* wederom *vijftien duysent* Rijcxd. Capitael, ende desgelijcx van *sestien duysen* Rijcxd. Capitael drie *pro cento* aen Interesse, welcke sich bedragen *een duysent acht hondert* Rijcxd., ende also aen Capitael ende Interesse te samen in 't gemelde Jaer *sestien hondert twee en sestig*, *sestien duysent acht hondert* Rijcxd. wijders in anno *sestien hondert drie en sestig* nochmael *vijftien duysent* Rijcxd. Capitael *pro* Interesse drie *pro cento*, *facit* van *vijf en veertig duysent* Rijcxd. *een duysent drie hondert vijftig*, te samen in dit Jaer *drie en sestig* aen Capitael en Interesse *sestien duysent drie hondert vijftig* Rijcxd., nochmaels in 't Jaer *vier en sestigh vijftien duysent* Rijcxd. Capitael, Interesse *drie pro cento*, *facit* van *dertigh duysent* Rijcxd. *negen hondert* Rijcxd. ende also in 't opgemelde Jaer *vier en sestig* aen Capitael en Interesse *vijftien duysent negen hondert* Rijxd. eyndelijck ende ten laesten in 't Jaer *vijf en sestig vijftien duysent* Rijcxd. aen Capitael, drie Rijcxd. *pro cento*, maeckt, *vier hondert vijftigh* Rijcxd. ende also te samen aen Capitael ende Interesse in den Jare *vijf en sestigh vijftien duysent vier hondert vijftigh* Rijcxd. alles in *termino Michaelis* veertien dagen voor ofte na onbevangen, uyt te tellen zijn; welcke in somme bedraegt aen Capitael *hondert vijftien duysent* Rijcxd., ende aen Interesse *acht duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. ende also in *somma sommarum* aen Capitael en Interesse *hondert drie en twintig duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. alles Hollandtsche Munte, als namentlijk de Rijcxdaelders tot vijftig stuyvers Hollands gerekent.

Daer en tegen aen de zyde van de Heeren *Voormombers* alle by haer ofte haren Heere *Pleegh-Soon*, ofte ook elders voorhandene en dese saecke aengaende narichtinge, Zegelen, Brieven, *cessiones*, *transportationes*, ende wat daer van dependeert ofte eenigee maten toegehoorig zijn kan ende mag, *fideliter* ende oprechtelijck werden geextradeert, ende syne Hoog-Vorstelijcke Genade uytgegeven. By soo veere oock in 't toekomende de een en de ander voorkomen sonde, dat sulcx hier mede en in krachte deses gemortificeert ende eenwiglijck onduchtig en krachteloos zijn sal veeder syne Vorstelijcke Genade vry staen *pro majori firmitate*, *robore*, & *assecuratione*, tot allerzijdts meeder vasthoudinge over dese vergelijckinge, renunciatie, ende afstandt van de Room: Keyserlijcke Majesteyt de confirmatie, approbatie ende bekrachtinge te soecken ende te erhouden; gelijck als daer tegen hoogstgedachte *Voormomberschap* hares deels versproken, daer over oock by den Hove in Holland het *Decretum* wegen alles wat boven

Anno 1659.

sez par un Pouvoir suffisant qui sera produit & ce sous l'hipotheque & obligation de tous ses Biens & Heritages qui pourront se trouver tant icy qu'ailleurs, jusques à l'entiere satisfaction & payement desdites cent & quinze mil *Risdales sans aucun manquement ni diminution, & à la satisfaction entiere desdits de la Tutelle. Comme neantmoins sadite Altesse objectoit, qu'une telle somme, à cause de la méchante situation de ses affaires, dans sa Principauté, ne peut pas être comptée tout à la fois, il est de plus convenu & stipulé que le payement se fera* en sept payements *en cette maniere, que le premier terme qui sera la* St. Michel *de cette courante année* mil six cens cinquante neuf vingt cinq mil *Risdales*, sans interêt *de ladite somme, les autres six dans les suivantes années*, mil six cens soixante, soixante un, soixante deux, soixante trois, soixante quatre, soixante cinq, *au jour* St. Michel, *mais* à quinze *jours plutot ou plus tard prés, chacun ou à la somme de* quinze mil *Risdales qui seront ainsi échus & faits bons; qu'à l'année suivante* mil six cens soixante *à la* S. Michel *seront payez* quinze mil *Risdales sans interêt, & alors encore des* septante cinq mil *Risdales restans deux* pour cent *d'interêt, qui monte à* mil cinq cens *Risdales, & ainsi ensemble à la premiere année susdite* mil six cens soixante *en Capital & interêts*, seize mil cinq cens *Risdales; en aprés en l'an* mil six cent soixante un *encore* quinze mil *Risdales de Capital, mais en interêt trois* pour cent, *faisant de* septante cinq mil *Risdales* deux mil deux cent cinquante *Risdales, & ainsi au susdit an* mil six cens soixante un *en Capital & interêts* septante mil deux cens cinquante *Risdales; en l'an soixante deux derechef* quinze mil *Risdales de Capital & semblablement de* seize mil *Risdales de Capital trois* pour cent *d'interêt, qui monte à* mil huit cent *Risdales & ainsi en Capital & interêt ensemble en ladite année* mil six cens soixante deux, seize mil huit cens *Risdales; de plus en l'an* mil six cens soixante trois, *encore* quinze mil *Risdales de Capital, pour l'interet à trois* pour cent fait *de* quarante cinq mil *Risdales* mil trois cens cinquante, *le tout ensemble audit an* soixante trois *en Capital & interêt* seize mil trois cens cinquante *Risdales: derechef en l'an* soixante quatre quinze mil *Risdales, en Capital & interêt à trois* pour cent fait *de* trente mil *Risd* neuf cens *Risd. & ainsi en ladite année* soixante quatre *en Capital & interêt* quinze mil neuf cens *Risd. enfin en l'an* soixante cinq quinze mil *Risd. de Capital trois Risd.* pour cent *d'interêt font* quatre cens cinquante *Risd. & ainsi ensemble en Capital & interêt en l'an* soixante cinq quinze mil quatre cens cinquante *Risd. le tout au* terme *de* St. Michel *quinze jours devant ou aprés, ce qui monte en Capital à* cent quinze mil *Risd. & en interêt dix huit mil deux cens Risd. & ainsi le tout des* sommes *tant en Capital qu'interet* cent vingt trois mil deux cens cinquante *Risd. le tout argent de Hollande, à sçavoir tous les Risd. comptez à cinquante sous de Hollande.*

Et de la part desdits Administrateurs *de la* Tutelle *seront livrez & mis fidelement ès mains de son Altesse tous les Titres, Enseignemens, Instructions, Sceaux, Lettres,* cessions & transports *& Actes & dependances qu'eux & leurs Fils peuvent avoir entre les mains. Et au cas qu'ils vinssent à en recouvrer d'autres à l'avenir ils seront en vertu des presentes nuls & de nulle vertu; & pourra en tout tems son Altesse pour plus grande fermeté, force & sureté de cette Convention, renonciation & cession en demander & obtenir la confirmation & approbation de sa Majesté Imperiale, comme de leur part lesdits Tuteurs promettent d'obtenir & fournir sur tout ce qui est dit cy-dessus*

ANNO 1659. boven gemelt is, so haest mogelijck ende immer doenlijck, te erhouden en uyt te brengen.

In gevolge van al 't welcke Hare Koninckljjke Hoogheyt de Princesse Royale, so wel als Hare Hoogheyt de Princesse Donariere van Orangien, haer van alle aengetogene en andere Beneficien, so het Vrouwelijk geslagt hier onder eenigersints favoriseren konnen, hier mede ende in kracht deses nu ende ten eeuwigen tijden wel wetentlijck begeven ende daer van afstaen, ende daer op renuncieren ende vertijden, ende gelijk alles wat voorsz is tot onderhoudinge van goede Nabuyrlyke vertrouwen ende vriendschap geintentioneert ende vermeynt is, also versprecke oock hier mede ende in krachte deses het Hooghloflijck Huys *Orangien*, syne Vorstelijke Genade der selver Successoren, Stift, Vorstendom, ende Landschap nu ende hier na tot allen tijden alles vertrouwelijck nabuyrlijcke vriendschap te bewysen ende werckelijck te verleenen; tot waerheyts oirconde zijn van dese *Instrumenten* twee van gelijcke inhouden opgerechtet, ende oh wel van beyde hooghgemelde Verweduwde Princesse van *Orangien* ende syne Vorstel. Doorl. van *Brandenburg*, als oock van syne Vorstelijcke Genade van *Munster*, eygenhandig ondergeschreven, en met haer aller Wapenen ende Zegel bekrachtigt. Geschiedt tot Coesfelt den vijftienden February anno *sestien hondert negen-en-vijftigh*.

dessus un Decret *de la Cour de Hollande, & le plutost que faire se pourra.*

En consequence de tout ce que dessus, son Altesse Royale, aussi bien que son Altesse la Princesse Douairiere d'Orange renoncent & se deportent par ces presentes de tous les benefices qui peuvent être icy aprés favorables au sexe feminin; comme c'est leur intention par tout ce que dessus d'entretenir une bonne voisinance & fidele amitié, aussi promet par ces presentes & en vertu d'icelles la tres louable Maison d'Orange *à son Altesse, ses Successeurs, Evêché, Principauté & Pais dès à present & à jamais de lui témoigner & demontrer réellement une fidele amitié. En témoin de la verité ont été des presentes dressez deux* Instrumens *de même teneur, & ont cesdites presentes été signées de la propre main desdites Veuves Princesses d'Orange & de sa Serenité Electorale de* Brandebourg *aussi bien que de son Altesse le Prince de* Munster, *lesquels les ont aussi confirmées du Seau de leurs Armes. Fait à Coesfelds le quinzième Fevrier* mil six cens cinquante neuf. ANNO 1659.

C.

7. Mai. LA FRANCE ET D'ESPAGNE.

Premier Acte pour une suspension d'Armes entre les Couronnes de FRANCE *& d'*ESPAGNE, *signé à Paris par D.* Antoine Pimentel *pour le Roi d'Espagne, le 7. Mai 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

LA Negociation de la Paix entre les deux Couronnes avec l'inclusion de leurs Alliez qu'ils nommeront de part & d'autre, se trouvant dans un si bon chemin qu'on a lieu d'en esperer toute sorte de bon succés; le Seigneur Cardinal Mazarin & Don Antoine Pimentel de Prado, sont convenus & demeurez d'accord, en vertu des Pouvoirs qu'ils ont de leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique, que pour éviter que l'action des armes ne puisse troubler l'estat où cette Negociation se trouve presentement, il y aura depuis le huitiéme du present mois de May jusqu'au huitiéme Juillet prochain, une Suspension de toutes entreprises & faits d'Armes, & generalement de tous actes d'hostilité entre les Armées & Troupes de leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique. Comme aussi entre les Garnisons & Gens de Guerre qu'Elles tiennent pour la deffense & garde de leurs Places, & dans tous les lieux où les Armes de leurs dites Majestez agissent ou peuvent agir, tant par Terre que par Mer & autres Eaues: Comme aussi dans les lieux où lesdites Places sont situées; ensemble entre toutes les Troupes & Garnisons des Places qui seront au service ou sous la protection de l'une des deux Couronnes, & qu'au cas que depuis ledit temps marqué cy-dessus, on contrevint d'un costé ou d'autre par la prise d'une ou de plusieurs Places, soit que ç'ait esté par attaque, ou surprise ou intelligence secrette: & aussi s'il arrivoit qu'on fist des Prisonniers ou quelques autres actes d'hostilité par quelque accident imprevû de la nature de ceux qu'on ne peut prevenir, contraires à la presente Cessation d'Armes, cette contravention se reparera de part & d'autre de bonne foy, sans délay ny difficulté, restituant sans aucune diminution ce qui aura esté pris, & mettant les Prisonniers en liberté sans demander aucune chose pour leur rançon ny pour leur dépense. Bien entendu que la presente Cessation d'Armes n'empeschera pas ny ne retardera le recouvrement des Contributions qu'on a exigé jusqu'à present de part & d'autre, & qu'on levera en la forme & maniere qu'on a accoûtumé jusqu'à ce jour: & bien entendu aussi qu'il ne sera pas permis à aucune des deux Couronnes de faire venir des secours Estrangers durant le temps de ladite Cessation d'Armes; mais qu'au contraire toutes choses demeureront dans l'estat où elles se trouvent à present. Comme aussi pour ce qui regarde le Commerce & la Communication entre les Sujets desdites deux Couronnes, qu'on ne pourra introduire qu'en la maniere pratiquée depuis la Guerre; c'est-à-dire, en vertu de Passeports & de Saufconduits. On est aussi convenu qu'on observera la mesme Cessation d'Armes entre les Troupes & Garnisons de Sa Majesté Catholique en Flandres, & les Troupes & Garnisons de Dunkerque & de Mardic, en cas que Monsieur le Protecteur d'Angleterre à qui Sa Majesté Tres-Chrestienne a écrit pour sçavoir son intention sur ce sujet, veüille bien donner les mains à ladite Cessation d'Armes durant ledit terme de deux mois. Comme aussi que Sa Majesté Catholique écrira au Sieur Comte de Fuensaldana, son Gouverneur & Capitaine General de l'Etat de Milan, afin qu'on observe cette mesme Cessation d'Armes avec Monsieur le Duc de Savoye. Et que Sa Majesté Tres-Chrétienne écrira pareillement à Monsieur le Duc de Savoye pour le mesme effet; & enfin que pour l'execution & accomplissement de tout ce qui est porté cy-dessus, on envoyera sans aucun délay les Ordres desdits deux Seigneurs Roys par tout où il sera necessaire, & à ceux à qui il appartiendra. En foy de quoy & en vertu du Pouvoir que j'ay receu à cet effet du Roy mon Maistre, j'ay signé les Presentes de ma main, & y ay fait apposer le Sceau de mes Armes. A Paris le 7. May 1659.

Signé,

ANTONIO PIMENTEL DE PRADO.

CI.

Second Acte pour une Suspension d'Armes, entre les Couronnes de FRANCE *& d'*ESPAGNE, *signé à Paris par D.* Antoine Pimentel, *le 21. Juin 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.] LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

LA Suspension d'Armes generale dont on est convenu & demeuré d'accord le 7. May dernier, entre les Couronnes, avec l'inclusion des Alliez qu'on nommera de part & d'autre, n'a esté alors concluë que pour deux mois seulement, & que le terme auquel elle doit expirer approche, les Plenipotentiaires de leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, sont convenus & demeurez d'accord au nom des Roys leurs Maistres, que ladite Suspension d'Armes & Cessation de tous actes d'hostilité sera continuée & prolongée, sans limitation de tems jusques à un autre ordre de l'un des deux Seigneurs Roys qui la revoque, le tout aux conditions contenuës dans l'Ecrit qui a esté respectivement signé des deux Plenipotentiaires ledit jour septiéme May, dont la teneur est cy-devant.

Laquelle Suspension d'Armes & Cessation de tous actes d'Hostilité, aux conditions portées par le susdit Ecrit, sera & est de nouveau continuée & prolongée, comme il a esté dit cy dessus, sans limitation de temps, jusqu'à un autre ordre de l'un desdits deux Seigneurs Roys. Comme aussi il a esté convenu & accordé qu'au cas que l'un desdits deux Seigneurs Roys (ce que Dieu

ANNO 1659.

ne permette) prist resolution à l'avenir de se départir de cette Suspension d'Armes & de la revoquer, il sera obligé avant que de pouvoir faire agir ses Armes par Terre, par Mer ou autres Eaues, de faire intimer & dénoncer par ses Generaux & Officiers, aux Generaux & Officiers du Party contraire, la revocation de lad. Suspension, & de laisser mesme encore passer huit jours entiers de temps, à compter du jour de ladite intimation & dénonciation, avant qu'on puisse commettre aucuns actes d'hostilité de part ni d'autre, pour seureté de quoy lesd. Plenipotentiaires ont engagé la foy, la parole & l'honneur des Roys leurs Maîtres.

Et parce que durant le cours de la presente Cessation d'Armes, il est survenu quelques difficultez qui n'estans pas mieux éclaircies pourroient dans la suite embaraller l'effet de ladite Suspension: On a declaré en premier lieu pour ce qui regarde le point des Contributions, que l'intention des deux Seigneurs Roys est qu'on en fasse le recouvrement d'un costé & d'autre, jusqu'au jour de la publication de la Paix, & qu'on les paye au mesme temps & au mesme jour que écheront les termes ausquels chaque lieu qui paye Contribution, s'est obligé & a accoûtumé de les payer. Et comme lesd. Contributions se payent six mois par avance, qu'aucun desdits lieux ne pourra pretendre à l'avenir aucune restitution des payemens qu'il aura faits, en la forme dont il a esté déja parlé, encore que la publication de la Paix se fist peu de temps aprés que ledit payement auroit esté fait, & que tout le temps & terme de six mois pour lesquels lesdits lieux auroient payé ladite Contribution, ne fust pas entierement expiré. Comme au contraire s'il se trouvoit que quelqu'un desd. lieux n'eust pas payé sa Contribution au temps de l'échеance du terme auquel il avoit accoûtumé de la payer, & que l'on fist la publication de la Paix avant qu'il eut payé; en ce cas-là comme il ne seroit pas juste que faute d'avoir fait ledit payement auquel ledit lieu estoit obligé il s'exemptast de payer, & que par ce moyen pour avoir manqué de satisfaire à ce qu'il s'estoit obligé, il eust plus d'avantage que les autres lieux qui y auroient satisfait ponctuellement.

On est convenu & demeuré d'accord que dans le susdit cas, ledit lieu, ou lesdits lieux, seront tenus mesme depuis la publication de la Paix de payer le terme de six mois de leur Contribution qu'ils estoient obligez de payer avant la publication de ladite Paix.

On est encore convenu & demeuré d'accord, que si quelque lieu s'étoit ci-devant obligé de payer la Contribution pour un plus long terme que celui de six mois, il ne sera néanmoins tenu ni obligé de payer que le terme susdit de six mois, auquel par la presente Convention on a limité le recouvrement de toutes les Contributions, en la forme & aux termes susdits.

Et parce qu'il pourroit arriver que quelques Gouverneurs de Places, ou autres personnes ausquelles on auroit commis le recouvrement desdites Contributions, voyant qu'elles vont cesser par la Paix, pourroient vouloir en augmenter le recouvrement, ou s'en faire payer pour un terme plus long que celui qu'on avoit accoûtumé d'avancer, on est convenu & demeuré d'accord que cela ne se pourra faire de part ny d'autre; & qu'au contraire les Gouverneurs, ou les autres personnes marquées cy-dessus, ne pourront rien innover à l'égard dudit terme de six mois, ny de la quantité desdites Contributions, ny permettre qu'aucune autre personne, sous quelque pretexte que ce soit, puisse directement ny indirectement demander ou tirer quoy que ce soit sous le nom de Contribution, ou sous quelque autre que ce soit, à peine de satisfaire en son propre & privé nom, & d'estre obligé à l'entiere restitution de ce qui aura esté pris & recouvré injustement, & de tous dommages & interests, & de peine corporelle, à la volonté des Seigneurs Roys Tres-Chrestien & Catholique.

En second lieu, on declare qu'à l'égard du Commerce & de la communication entre les Sujets, que l'intention de leurs Majestez est, que tous & un chacun de leurs Sujets indifferemment, tant les Habitans des Places ou des Villes murées, que ceux du Plat-Païs, pourveu que les uns & les autres ne sortent point des limites du Païs de leur party, pourront aller & trafiquer librement par la Campagne, sans avoir besoin de Passeports ny de Saufconduits, & sans pouvoir estre arrestez, empeschez ny inquietez, sous quelque pretexte que ce puisse estre; Bien entendu qu'ils ne pourront entrer dans les Places & Chasteaux où il y aura une Garnison du parti contraire, sans la permission des Gouverneurs. Et pour ce qui est des Habitans des lieux qui payent Contribution, à l'égard des Places où ils la payent, ils jouiront de la mesme liberté qu'ils ont eue jusques icy, en cas qu'elle soit plus grande que celle qu'on leur accorde generalement par cét Article.

Et pour une plus grande facilité & sureté de la ponctuelle observation de cette Suspension d'Armes de part & d'autre, on est aussi convenu & demeuré d'accord à l'égard des Païs-Bas, que les Troupes qui se trouvent dans lesdits Païs Bas, ou sur leurs Frontieres, soit qu'elles soient en propre à l'un ou l'autre des deux Seigneurs Roys, se contiendront & vivront de la maniere qui suit, tant à la Campagne que dans les Places; c'est à sçavoir: Que les Troupes de l'un ou de l'autre Parti, ou qui sont, comme il a esté dit, sous la protection de l'un ou de l'autre, lesquelles seront dans les Places, pourront fourager pour la subsistance de la Cavalerie, aux environs desdites Places, sans que lors que ceux d'un Parti rencontreront ceux de l'autre à la Campagne, il se puisse passer entre eux aucun acte qui ne soit amiable & conforme à cette Cessation d'hostilitez: Bien entendu que les uns ny les autres ne pourront s'étendre pour aller ausdits fourages au delà des limites des lieux d'où chaque Place en son particulier tire les Contributions, sans pouvoir passer aux lieux qui payent les Contributions à d'autres Places.

Et pour ce qui regarde les Troupes qui sont en Campagne, on est aussi convenu & demeuré d'accord, que celles de Sa M. C. qui sont du costé d'Artois, se contiendront derriere la Riviere du Scarpe de l'autre costé du Marais d'Arleux, sans pouvoir passer la Scarpe en corps ny par petites troupes, pour se loger ou fourager en deçà de cette Riviere dans le Païs d'Artois. Et que les Troupes de S. M. T. C. qui seront du costé de ladite Frontiere d'Artois, se contiendront au deçà de la Riviere de Canche, sans pouvoir la passer en corps ny par petites Troupes, pour loger ou fourager de l'autre costé de ladite Riviere.

Que celles de S. M. C. qui seront dans le Païs de Hainaut, se contiendront de l'autre costé de la Riviere de Sambre; sans pouvoir passer de ce costé cy en corps ny par petites troupes, pour loger ou fourager. Comme aussi celles de S. M. T. C. se contiendront sur ladite Frontiere de Hainaut, sans pouvoir s'avancer ny en corps ny par petites troupes, plus avant pour se loger, que jusqu'au costé de deçà de la petite Riviere qui entre dans la Sambre auprés de l'Abbaye de Marolles, & que pour fourager elles pourront passer ladite petite Riviere & s'étendre jusqu'à l'Abbaye d'Aumont, mais qu'elles ne pourront pas pourtant passer la Sambre, ny pour loger ny pour fourager.

Et enfin qu'on ne logera point de Troupes en corps ny d'autre maniere, dans le Plat Païs de l'un ny l'autre Party, sinon de l'un & de l'autre costé des Rivieres de l'Escaut & du Lys, dans les endroits où elles courent par le Détroit & la Jurisdiction de la Province de Flandres & du Païs de Tournesis, le Plat Païs estant reservé pour la fourniture des fourages des Garnisons des Places, comme il a esté dit cy-dessus.

Et parce qu'il est survenu quelques difficultez à l'égard de la communication & du Commerce entre les Sujets des deux Couronnes, touchant l'explication de l'Article de la Suspension d'Hostilitez, cy-dessus inseré & signé le septiéme May dernier passé, où il est dit (Comme aussi pour ce qui regarde le Commerce & la Communication entre les Sujets desdites Couronnes, on en usera comme on en a usé depuis la Guerre, c'est à dire qu'ils prendront des Saufconduits & des Passeports.) On a declaré que cet Article se doit entendre & sera entendu ensorte que lesdits Sujets de l'une ou de l'autre Couronne ne pourront entrer dans les Terres du Party contraire ny y voyager, sinon en vertu de Passeports & Saufconduits, en la forme & maniere qu'on pratiquoit avant la publication de ladite Cessation d'Hostilitez: & que pour ce qui regarde les Marchandises on entendra & on doit entendre, la mesme chose dans les Ports secs, ou autres entrées des Frontieres, comme dans les Ports de Mer de l'un ou de l'autre Party; mais qu'il n'a point esté & ne sera point permis ny approuvé, que les Vaisseaux d'un Party rencontrant ceux de l'autre Party en Mer, les puissent arrester ny haster d'aller, ny user d'aucun autre acte d'hostilité; comme il est declaré dans ladite Cessation d'Hostilitez, signée le septiéme May dernier passé: Bien entendu que lesdits Vaisseaux ne porteront aux Ennemis de l'une ou de l'autre des deux Couronnes, aucunes choses reputées de contrebande, lesquelles en ce cas seront tenues de bonne prise. Et au cas de contravention à ce qui est contenu cy-dessus, on restituera sans difficulté ny délay, tout ce qui se trouvera n'estre pas de contrebande. En foy de quoy & en vertu du Pouvoir que

j'ay

ANNO 1659. j'ay pour cet effet du Roy mon Maistre, j'ay signé le present Acte de ma main & l'ay fait seeller du Sceau de mes Armes. A Paris le 21. Juin 1659.

Signé,

ANTONIO PIMENTEL DE PRADO.

Ordonnance du Roy de France, sur la continuation de la Cessation d'Armes entre les deux Couronnes, du 22. Juin 1659.

DE PAR LE ROY.

SA MAJESTE' desirant pourvoir à ce que l'on observe ponctuellement de sa part la Cessation d'Armes entre cette Couronne & celle d'Espagne, qui n'avoit esté accordée que pour deux mois, lesquels expireront le huitiéme Juillet prochain, & laquelle a esté de nouveau continuée & prolongée indefiniment jusques à nouvel ordre, de part ou d'autre: Sa Majesté entend & ordonne que ladite Cessation d'Armes, & de toutes entreprises de Guerre & actes d'hostilité, continuera à estre observée par tous les Gens de Guerre des Armées, Garnisons des Places, & autres quelconques estans au service & en la protection de Sa Majesté; en quelque endroit que ce soit, tant par Terre que par Mer & autres Eauës, & en quelque part que les Places soient situées: & que s'il y estoit contrevenu par prise de Place, ou Places, par attaque, ou par surprise ou intelligence secrette, & s'il se faisoit des Prisonniers ou actes d'hostilité par quelque accident imprevû, ou autres qui ne se peuvent prevenir, contraires à cette Cessation d'Armes, la contravention sera reparée de bonne foy, sans longueur ny difficulté, restituant sans aucune diminution ce qui auroit esté occupé, & delivrant les Prisonniers sans rançon ny payement de dépense. Bien entendu que par cette Cessation d'Armes, la levée des contributions qui a esté jusqu'à present faire des deux costez, ne sera point empéchée ny retardée, & sera faite en la maniere accoûtumée. Et pour ce qui est du Commerce & communication entre les Sujets des deux Couronnes (lequel ne pourra estre introduit) il en sera usé en la maniere qu'il a esté fait depuis la Guerre, en vertu de Passeports & Saufconduits.

Et d'autant que depuis que ladite Cessation d'Armes a esté publiée, il est arrivé des difficultez qui en pourroient troubler ou empescher l'effet; il a esté en premier lieu convenu & declaré, & Sa Majesté veut qu'il soit observé de sa part touchant les contributions:

Qu'elles seront levées de sa part, & d'autre, jusques au jour de la publication de la Paix, & qu'elles seront payées au mesme temps, & au mesme jour de l'écheance des termes ausquels chaque lieu de ceux qui payent contribution s'étoit obligé, & avoir accoutumé de les payer, & comme lesdites contributions se payent par avance & anticipation pour un temps de six mois à venir.

Qu'aucun desdits lieux ne pourra pretendre la restitution du payement qu'il aura fait, comme il vient d'estre dit, quand mesme la publication de ladite Paix ne seroit intervenuë que peu de temps aprés ledit payement fait, & que tout le terme & le temps desdits six mois pour lequel lesdits lieux auroient payé lesdites contributions, n'auroit pas entierement couru: Comme au contraire, si quelqu'un desdits lieux se trouvoit n'avoir pas payé sa contribution à l'écheance du terme qu'il avoit accoûtumé de la payer, & qu'avant ledit payement la publication de la Paix intervint; en ce cas là, comme il ne seroit pas juste que le retardement du payement auquel ledit lieu estoit obligé, l'exemptast de payer, & que par ce moyen il tirast plus d'avantage de n'avoir pas satisfait à son obligation, que les autres lieux qui l'auroient ponctuellement accomplie, il a esté convenu & accordé que dans le cas susdit, ledit lieu, mesme aprés la publication de la Paix, sera tenu de payer le terme de sa contribution pour les six mois auquel il se trouvoit obligé avant ladite publication.

Que si quelque lieu s'estoit cy-devant obligé à payer sa contribution pour un terme plus long que celuy de six mois, auquel la presente Convention a limité le recouvrement de toutes contributions, en la forme & aux termes cy-dessus dits; il ne sera neanmoins tenu ny obligé à le payer que pour le terme susdit de six mois.

Et parce qu'il pourroit arriver que quelques Gouverneurs de Places, ou autres personnes chargées de faire la levée desdites contributions, voyans que par la Paix elles doivent cesser, pourroient vouloir en augmenter la levée, ou les lever pour un plus long terme que celuy auquel l'on avoit accoutumé de les tirer, il a esté convenu & accordé que cela ne se pourra faire de part ny d'autre; mais que les Gouverneurs ou les autres personnes susdites, seront tenus de ne rien innover au terme de six mois, ny en la quantité desdites contributions, & de ne permettre qu'aucunes autres personnes, sous aucun pretexte que ce puisse estre, demandent ou levent rien sous le nom de contribution, ou autre que ce soit directement ny indirectement, sous peine d'en répondre en leur propre & privé nom, & d'estre obligées à une entiere restitution de tout ce qui auroit esté levé & pris indûëment, & de tous autres dommages & interests, même de peine corporelle selon l'exigence du cas.

En second lieu, il a esté declaré touchant le Commerce & la Communication entre les Sujets des deux Couronnes, que tous & quelconques Sujets indifferemment, tant Habitans des Places ou Villes closes, que du Plat-Pays, demeurans chacun dans les confins du Païs de son Party, pourront librement marcher & trafiquer par la campagne, sans avoir besoin de Passeports ou Saufconduits, ny pouvoir estre arrestez ny incommodez, sous quelque pretexte que ce soit; sans toutefois qu'ils puissent entrer dans les Places & Chasteaux où il y aura Garnison du Party contraire, si ce n'est avec permission des Gouverneurs. Et pour ce qui concerne les Habitans des lieux qui payent contribution, à l'égard des Places à qui ils la payent, ils jouiront de la même liberté qu'ils ont eue jusqu'icy, en cas qu'elle soit plus grande que celle qui est generalement accordée par cet Article.

Et pour d'autant plus faciliter & assurer la ponctuelle observation de part & d'autre de la presente Suspension d'Armes, il a esté pareillement convenu & accordé, pour ce qui concerne le costé des Païs-Bas, que les Troupes de S. M. & celles dudit Roy Catholique, ou qui sont sous leur protection ausdits Païs Bas, ou aux Frontieres d'iceux, tant à la Campagne que dans les Places, se devront contenir & gouverner en la maniere qui ensuit: A sçavoir, que les Troupes qui sont dans les Places, tant de l'un que de l'autre Party, ou qui sont sous la protection de l'un des deux, pourront fourager pour la subsistance de leur Cavalerie aux environs desdites Places, sans que se rencontrans à la Campagne ceux d'un Party avec ceux de l'autre, il se puisse rien passer entre eux qui ne soit à l'amiable, & conforme à cette Cessation d'Armes: Bien entendu que les uns ny les autres ne pourront s'élargir pour faire lesdits fourages au delà des limites des lieux dont chaque Place tire en particulier sa contribution, sans pouvoir passer aux lieux qui la payent à d'autres Places.

Et pour ce qui concerne les Troupes qui sont en campagne, il a esté convenu que celles de S. M. qui se trouvent du costé de la Frontiere d'Artois, se tiendront en deçà de la Riviere de Canche, sans pouvoir la passer en corps ny en petites Troupes, pour aller loger ny fourager au delà de ladite Riviere. Et que celles du Roy Catholique qui sont du costé dudit Artois, se tiendront derriere la Riviere de Scarpe, de l'autre costé du Marais d'Arleux, sans pouvoir passer ladite Riviere de Scarpe en corps ny en petites Troupes, pour venir loger ny fourager au deça dans l'Artois.

Que les Troupes de S. M. qui se trouveront en la Frontiere du Pays de Hainaut, se tiendront en ladite Frontiere, sans pouvoir s'avancer pour loger en corps ou en petites Troupes plus avant que sur la petite Riviere qui entre dans la Sambre à l'Abbaye de Marolles; & que pour fourager elles pourront passer ladite petite Riviere jusques à l'Abbaye Daumont; mais ne passeront point ny pour loger ny pour fourager, celle de la Sambre. Et que les Troupes du Roy Catholique audit Païs de Hainaut, se tiendront de l'autre costé de la Riviere de Sambre, sans pouvoir passer au deçà en corps ny en petites Troupes, pour loger ny fourager.

Que les Troupes de S. M. qui se trouvent du costé de Luxembourg, ne pourront s'avancer pour loger ny pour fourager en corps ny en petites troupes, plus avant que sur la Riviere de Semoy, sans pouvoir passer au delà. Et que celles du Roy Catholique audit Luxembourg, ne pourront s'avancer pour loger en corps ny en petites troupes, plus avant que sur la Riviere d'Ourt, sans passer au deçà, si ce n'est qu'elles en ayent besoin pour fourager.

Et finalement que sur les Rivieres de l'Escaut & de la

ANNO 1659.

ANNO 1659.

la Lis, aux lieux où elles passent dans le Détroit & Jurisdiction de la Province de Flandres & Pais de Tournesis, nul der deus Partis ne poura loger de costé ny d'autre desdites Rivieres, des Troupes en corps ny d'autre maniere dans le Plat-Pais, lequel sera reservé pour la subsistance des fourages des Garnisons des Places, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus.

Qu'afin qu'il ne reste aucun doute ny difficulté touchant la Communication & le Commerce entre les Sujets der deus Couronnes, il a esté déclaré que lesdits Sujets ne pouront entrer dans les Royaumes & Estats du Party contraire, ny voyager en iceux, si ce n'est en vertu de Passeports & Saufconduits, en la maniere qui se pratiquoit avant la publication de la presente Suspention d'Hostilitez. Et que pour ce qui concerne les Marchandises le même a esté entendu & se doit entendre, tant dans les entrées par Terre desdits Royaumes & Estats, que dans les Ports de Mer de l'un & de l'autre Parti: Mais qu'il n'a esté ni ne sera approuvé ni permis que les Vaisseaux d'un Parti se rencontrans à la Mer avec ceux de l'autre, se puissent prendre ni arrester, ni commettre aucun acte d'Hostilité l'un à l'encontre de l'autre; à condition que lesdits Vaisseaux ne transporteront aucunes denrées de contrebande aux Ennemis de l'une des deux Couronnes, lesquelles en ce cas seront tenuës de bonne prise: Mais que s'il arrivoit que ce qui aura esté pris ne fust pas de contrebande, il sera restitué sans difficulté ni délay. Mande & Ordonne S. M. à tous Gouverneurs & ses Lieutenant Generaux en ses Provinces & Armées, Gouverneurs de ses Villes & Placer, Chefs & Officiers de ses Troupes, & tous autres ses Officiers & Sujets, de se conformer & tenir la main chacun comme il appartiendra, à la publication & execution de la presente, en sorte qu'il n'y soit aucunement contrevenu, le tout jusques à nouvel ordre de S. M. Fait à Chantilly le 22. jour de Juin 1659.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas,

LE TELLIER.

CII.

21. Mai.

LA FRANCE, L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre la FRANCE, *l'*ANGLETERRE, *& les* PROVINCES-UNIES, *pour obliger les Rois du Nord à faire la Paix. Fait à la Haye le 21. Mai*, 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. IX. pag. 407.]

LA *France* & l'*Angleterre* ne pouvant voir qu'avec beaucoup de douleur & regret le renouvellement & la continuation de la Guerre survenuë entre les Serenissimes Rois de *Suede* & de *Danemarc*, sur les differents & difficultez pretenduës dans l'execution du Traité fait à Rotschild le 26. Fevr. 1658. *stil. vet.* dont ils avoient esté les Médiateurs, ont creu estre obligez par les interests de l'honneur & du devoir, de presser & de chercher toutes sortes de voyes & de moyens, pour faire finir au plustost cette Guerre, & comme ils ont creu n'en pouvoir trouver de plus propre ni de plus prompt, pour parvenir à ce dessein, que celuy de s'unir ensemble, & d'offrir leur Mediation, comme ils ont fait, auxdits Roys, & pour oster tous les obstacles & difficultez qui se pouroient rencontrer, de convier les *Provinces-Unies*, pour se joindre, & concourir avec eux dans un si pieux dessein, que celuy de ménager une Paix qui va non seulement à reconcilier deux Rois Voisins & Alliez, de proximité de Sang, à faire cesser les ruines, les calamitez, & les miseres de leurs Peuples, & à restablir le Commerce de la Mer Baltique, l'interruption du quel apporte une infinité d'incommoditez à tous les Etats voisins & esloignez, mais qui va encore à prevenir les suittes d'une Guerre capable de troubler le reste de l'Europe, une grande partie des Princes d'icelle se pouvants commettre les uns contre les autres par les liaisons qu'ils peuvent avoir avec l'un ou l'autre de ces deux Roys, ce qu'estant ainsi & bien examiné & consideré par les surdits trois Estats, aprés beaucoup de serieuses reflexions & de meures deliberations faites en diverses Conferences par leurs Ambassadeurs, Residents, & Commissaires deputez à ce sujet. A sçavoir, Messire *Jaques Auguste de Thou*, Chevalier, Comte de Meslay, Conseiller de sa Maj. Tres-Chrestienne en ses Conseils, & son Ambassadeur vers les Seigneurs Estats Generaux des *Provinces-Unies*, le Sieur *George Downing*, Escuier, Resident du Tres-Puissant & Serenissime Protecteur d'*Angleterre*, *Ecosse* & *Irlande*, & les Sieurs *Jean Baron de Gent*, Seigneur d'Osterweede, Lt. des Fiefs, & Primat du Pays de Fauquemont, *Jean Baron de Merode*, Seigneur de Rummen, Heer Oudelant Ambacht, Severnick, Bailly du Pays de Kennemerlandt; *Jean de Wit*, Conseiller & Pensionaire de la Province de Hollande & West Frise; *Marinus de Seavenisse*, Conseiller & Pensionaire de la Ville de Zierickzee, *Giebert van der Hoolck*, ancien Bourgmaistre & Senateur de la Ville d'Utrecht, *Frederick de Grovestins* en Engum, Seigneur en Jepma, avec ce qui en depend dans Nikerck, &c. *Werner Crans*, Bourguemaistre de la Ville de Swolle, *Jean de Schuylenbourgh*, Senateur de la Ville de Groningue, tous Députez ordinaires à l'Assemblée des Seigneurs Estats Generaux au nom des Provinces de Gueldres, Hollande, West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, & Groningue, sont convenus, & demeurez d'accord entre eux des Conventions & Articles suivants, pour faire cesser, & terminer au plustost cette Guerre, qui peut avoir de si grandes, & de si facheuses suittes.

I. Que la *France*, *l'Angleterre*, & les *Provinces Unies*, feront touts debvoirs possibles conjointement, ou separement, selon qu'il sera trouvé plus expedient, & à propos, mais tousjours de concert, par leurs Ambassadeurs & Ministres qui se trouveront sur les lieux, aupres des Roys de *Suede* & de *Dannemarq*, pour affermir une bonne & seure Paix entre eux, sur le fondement & le pied du Traité susmentionné, fait à Rotschild le 8. Mars 1658.

II. Que néantmoins pour éviter les jalousies que l'on pourroit prendre par le troisieme Article dudit Traité, qui parle d'empescher le passage des Flottes estrangeres, & Ennemies par le Sond, ledit Article sera retranché & osté entierement, ou conceu, & expliqué en tels termes, que les trois Estats ny aucune d'eux ne puissent en recevoir aucun prejudice, en la liberté du passage de leurs Vaisseaux de Guerre par le Sond & les Belts.

Que si toutefois l'un ou l'autre desdits Roys de *Suede* & de *Danemarc* faisoit instance pour faire apporter quelques autres changemens, ou adjouter quelque chose au susdit Traité de Rotschild, à cause de la Guerre qui s'est renouvellée depuis la signature & l'execution d'une partie d'iceluy, les Ministres desdits trois Estats feront pareillement tous devoirs possibles auprès desdits Roys, conjointement ou separement, comme dessus, pour terminer à l'amiable tous les differents qui pourroient estre entre'eux, & les remettre autant qu'il se pourra, dans une bonne & forte intelligence.

III. Que la Flotte de S. A. S. d'Angleterre qu'il a envoyé comme Amy commun des deux Roys vers le Sond, ne se joindra à aucune des Flottes desdits Roys, & ne donnera assistance ny fera aucune hostilité à l'un ou à l'autre, dans le temps de trois semaines, du jour que la notification du present Traité en sera faite à l'Admiral ou autre Commandant en chef de laditte Flotte, duquel Traité luy sera envoyé en toute diligence une Copie en forme, par Mer & par Terre; & que d'autre part, dès maintenant jusques à l'expiration desdites trois semaines, la Flotte que les Provinces-Unies doivent envoyer de ce costé-là ne donnera aucune assistance ny fera aucune hostilité à l'un ou à l'autre desdits Roys, & ne se joindra non plus à aucune de leurs Flottes, ny mesme à celle qui a deja esté envoyée au secours du Roy de *Danemarc* sous le commandement du Sr. de *Wassenaer* leur Lt. Admiral, laquelle Flotte dudit Sr. L. Admiral ne pourra sous quelque pretexte que ce soit, pendant l'espace desdites trois semaines, faire ou favoriser directement ou indirectement aucun transport de Troupes dans les Isles ou autres Places de Danemarc, contre le Roy de *Suede*, & que mesme laditte Flotte n'entreprendra rien offensivement, ny attaquera ledit Roy de *Suede* ou sa Flotte par Mer ou par Terre durant lesdites trois semaines, & que la Flotte des Provinces-Unies, qui doit estre envoiée comme dessus, n'y passera aussi, ni n'entreprendra de passer à Coppenhague, ou dans la Mer Baltique, par le Sond ou par les Belts, desmaintenant jusques à l'expiration du temps ci-dessus mentionné, pendant lequel les Ministres des trois Estats qui se trouveront sur les lieux, negotieront aupres desdits Rois conjointement ou separement, mais toujours de concert, & par conjonction de Conseils, pour rétablir une bonne & seure Paix entre lesdits Rois.

IV.

Anno 1659.

IV. Et si dans ledit temps (ce que Dieu ne veuille) il arrivoit, avec tous les soins que prendront, & tous les offices, devoirs, & diligences que feront les Ministres desdits trois Estats, qu'aucune Paix ou accommodement ne se pût conclure entre lesdits Rois, lesdits trois Etats & chacun d'iceux cesseront d'assister celuy qui se trouvera refusant d'accepter la Paix ou accommodement sous des conditions justes & raisonnables, laquelle cessation de secours durera autant & si longuement que ledit refus, mais si par malheur il arrivoit que lesdits trois Estats ne puissent demeurer d'accord de la justice ou équité des pretensions respectives desdits Rois, & se trouvassent obligez & necessitez de donner des assistances contraires à l'un & à l'autre, ces secours & assistances contraires ainsi données ne pourront estre reputées pour une rupture entre lesdits trois Estats ou aucun d'eux. Mais la Paix continuera & demeurera ferme & entiere entre eux, & leurs Traitez d'Alliances demeureront dans la mesme force & vigueur, que si lesdits secours n'avoient pas esté donnés.

V. Et si, comme l'on doit esperer, les soins des trois Estats sont favorisez du succes d'une Paix, lesdits trois Estats se joindront ensemble pour demeurer garents en la meilleure, plus authentique & plus seure forme qui se pourra, de cette Paix ou accommodement qui aura esté traité & conclu entre lesdits Rois, en vertu des presentes Conventions.

VI. Qu'aucun nouveau Peage, Tolle, ou autre Imposition à raison de Feux, Fanaux, Ancrages, ou autre sujet ou pretexte quelconque, ne pourra à l'advenir estre retably ou levé dans le Sond ou les Belts par qui que ce soit, sur les trois Estats ou l'un d'eux; ou sur leurs Sujets, & pour les Peages ou Tolles que l'on y paye en vertu du Traité fait à Londres entre le deffunct Serenill. Protecteur d'*Angleterre*, *Ecosse & Irlande*, & la Couronne de *Dannemarc*, & de celui fait entre ladite Couronne & les *Provinces-Unies* à Christianople le 13. d'Aoust 1645. *stil. vet.* ne pourront jamais estre haussés sur les trois Estats ou aucun d'eux, ou sur leurs Sujets, pour cause ou pretexte quelconque, & s'il se trouve que dans l'un desdits Traitez il y ait des conditions plus favorables & avantageuses, que dans l'autre soit à l'égard de la taxe, ou en la maniere de la lever ou autre circonstance, lesdits trois Estats & chacun d'eux, & leurs Sujets jouiront à l'avenir avec égalité desdites conditions plus favorables & avantageuses, desquelles clauses ci-dessus exprimées, les trois Estats demeureront garents, l'un à l'autre en la meilleure forme qu'il se peut. Et pour se donner encore entre eux une marque plus particuliere d'amitié & de confiance, lesdits trois Estats s'engagent respectivement les uns envers les autres de travailler à ce que leurs Sujets puissent jouir des mesmes conditions & advantages au regard de toute sorte de Tolles, Peages ou autres Impositions, comme aussi de tous autres Privileges & exemption, que les uns ou les autres pourroient obtenir en ces quartiers-là, ce qui estant obtenu lesdits trois Estats en demeureront pareillement garents l'un à l'autre comme dessus.

VII. Que la France & l'Angleterre feront aussi tous devoirs possibles, pour ôter & faire cesser toutes les mesintelligences survenues entre le Roy de *Suede* & les *Provinces-Unies*, & pour mettre en sa perfection & faire ratifier le Traité d'Elbing du premier Septembre 1656 avec les Elucidations d'iceluy, comme elles ont esté consenties par les Commissaires dudit Roy à Thorne, & que l'Electeur de Brandebourg & la Ville de Dantik puissent jouir de l'effect de l'inclusion dans ledit Traité d'Elbing susmentionné, du jour qu'ils accepteront ladite inclusion, laquelle acceptation pour en pouvoir jouir, ils seront tenus de faire dans le terme d'un mois, à compter du jour que la notification & communication leur en aura esté faite en bonne & deuë forme.

Et pour la Guerre de Pologne, que les trois Etats feront tous devoirs possibles de travailler conjoinctement à ménager une bonne Paix entre les deux Rois, & quant à l'Electeur de Brandebourg outre ce qui est dit à son égard dans le precedent Article, s'il y restoit encore quelques differents ou different à démesler, les trois Etats feront aussi tous devoirs pour les faire terminer à l'amiable, & remettre ledit Electeur en bonne intelligence & Amitié avec le Roy de *Suede*, & à cette fin ledit Electeur sera convié d'envoyer incessamment ses Ministres sur le lieu, pour communiquer & concerter de ses interests avec les Ministres des trois Etats, sans que néanmoins ces negotiations puissent retarder ou empescher la Paix ou l'accommodement susdit entre lesdits Roys de Suede & de Dannemarc.

IX. Que le present Traité sera approuvé & ratifié en bonne & deue forme par les trois Estats & les Instrumens de la Ratification d'iceluy seront eschangez dans *le terme de trois Sepmaines* du jour de la signature, & que cependant l'execution n'en sera pas sursise. Faict à la Haye en Hollande le 21. jour de May 1659.

Signé,

JACQUES AUGUSTE DE THOU.

Ratification du Parlement d'Angleterre. [Simple Copie, mais ancienne & sûre.]

PARLAMENTUM Reip. Angliæ omnibus ad quos Præsentes Literæ pervenerint salutem. Consideratione habita quod durante nostra interruptione Tractatus quidam Hagæ Comitis in Hollandia institutus fuerit vigesimo primo Maii 1659. inter Georgium Downingh Armigerum sub nomine & titulo Residentis illic Anglici, Illustrissimum & Excellentissimum Dominum Augustum Jacobum Thuanum, Comitem de Meslaii, Serenissimo Potentissimoque Regi Galliæ, a Secretioribus Consiliis & Legatum, suum ad celsos, & præpotentes Ordines Generales unitarum Belgii Provinciarum, Dominos Johannem Baronem de Gent, Dominum in Oosterweede, Præfectum Curiæ Feudalis, nec non Primatium in Falcoburgo Judicem &c. Johannem Baronem de Merode, Dominum de Kummen, Herendelnts Ambacht, Sevenhingh, Prætorem Seennemariæ &c. Johannem de Witte Consiliarium & Sindicum Hollandiæ, Westvrisiæque, Marinum de Stavenisse Consiliarium & Sindicum Civitatis Zuchseensis, Gisbertum vander Hoolck, Exconsulem & Senatorem Civitatis Ultrajectensis, Fredricum a Grovestins in Englum, Dom: in Jepma cum annexis ad Nieukerck &c: Warnerum Crans Consulem Civitatis Zwollensis, Johannem Schuylenborgh, Senatorem Civitatis Groningensis, omnes Deputatos Ordinarios in consessu Ordinum Generalium prædictorum nomine Geldriæ, Hollandiæ, Westvrisiæque, Seelandiæ, Ultrajecti, Frisiæ, Transisulaniæ, atque Groningæ, & Commissarios legitima authoritate & potestate, ad eum Tractatum Deputatos in quo in quosdam Conditiones sive Articulos mutuò consenserunt, quorum tenor sequitur.

Uti Anglia, Gallia & uniti Belgii Provinciæ per Legatos & Ministros suos &c.

NOs igitur post maturam deliberationem de Articulis prædictis habitam per has præsentes ex parte Reip: Angliæ approbamus, confirmamus & rata habemus omnia & singula quæ in prædictis Articulis continentur. Pollicentes & firmiter harum vigore nos obligantes omnia, de quibus observandis & præstandis ab hac Repub. & ejus Popularibus in prædicto Tractatu convenit & sancitum est optima fide ab iisdem observata & præstita iri. In quorum fidem hasce Ratihabitionis Literas Prolocutoris nostri manu subscribi fecimus, & magno Sigillo Reip. Angliæ muniri. Westmonasterio. . . . . . . Junii 1659.

CIII.

25. Juin. La France et l'Allemagne.

Capitulations faites par le Roi de France LOUIS XIV. *& les autres Princes de la* LIGUE DU RHIN, *avec les principaux Officiers de l'Armée qu'ils doivent mettre sur pied: Sçavoir, avec le Prince de* SALM, *pour la Charge de General de la Ligue, à Francfort le 25. Juin 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans HEISS, *Hist. de l'Empire*, Tom. V. pag. 354.]

NOus Leopold Philippe, Charles Prince de Salm, Vildtgrave de Dano, & de Kytburge, Rheingrave de Steind, Comte d'Anholt, Baron de Fenestrange, de Baht & Latam, Seigneur de Pulni, Bayon, Neuville, Ogiville, Meidericq, Bannether, Héreditaire du Duché de Gueldres, & Comté de Zutphen, Lieutenant General de Sa Majesté Tres-Chrétienne sur toutes ses Troupes Allemandes: Reconnoissons que Sadite Majesté, les Electeurs, & les Princes ci-après dé-

ANNO 1659.

dénommez, estans convenus ensemble d'une certaine Union défensive pour le maintien de la Paix, & le repos de l'Empire, en laquelle est entré puis aprés Monsieur le Landgrave Georges de Hessen, Prince de Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenbourg, Issenbourg, & Budingen, & qu'aiant esté établi par Sa Majesté, & lesdits Electeurs & Princes, Maréchal General sur leurs Troupes; lesquelles en cas de besoin l'on doit mettre ensemble, dont ils sont convenus avec Nous par leurs Ambassadeurs presens à Francfort sur le Mein, selon la Capitulation suivante, translatée de l'original Allemand en Latin.

Qu'il soit notoire à tous par ces Presentes, que Sa Majesté Tres-Chrétienne, & les Reverendissimes, Serenissimes, Illustrissimes, Reverends, Electeurs, & Princes, Jean Philippe Archevêque de Maience, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne & Electeur, Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie; Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Grand Chancellier de l'Empire dans les Gaules, & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Administrateur de Prum; Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, & Electeur, Evêque de Hildeshein, & de Liege, Administrateur de Bergtesgaden, & Stahlo, Duc de la haute & basse Baviere, du haut Palatinat dans la Westphalie, d'Angarie, & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont; Christophe Bernard Evêque de Munster, Prince du Saint Empire, Burggrave de Stamberg & Seigneur de Berkelé; Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cléves, & des Monts, Comte de Weldentz, Spanhein, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenstein; & Sa Majesté Suedoise, Duc de Breme & Werden, & Seigneur de Wismar. Auguste Duc de Brunswick & de Lunebourg, & Guillaume Duc de Brunswick, & de Lunebourg, & Guillaume Landgrave de Hesse, Prince de Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & de Schavenbourg. Aiant conclu pour des raisons & motifs tres-forts le 14 & le 15. d'Aoust de l'année 1658. à Francfort sur le Mein & à Maience, une certaine Alliance défensive, & aiant entr'autres choses dans cette Union défensive bien clairement reglé: Que si lesdits Seigneurs Alliés, contre leur esperance & pensée, estoient menacés de quelque danger, & qu'ils fussent obligez pour se conserver, & pour proteger leurs Sujets d'une injuste force, de se tenir sur la défensive, quelle devroit estre en cette occasion la regle qu'il faudroit suivre pour maintenir le bon ordre parmi leurs Troupes unies, tant de Cavalerie, & d'Infanterie, que pour l'Artillerie, & pour toutes les choses qui la regardent: & aiant esté jugé expedient d'établir un Commandant General, & la chose estant presentement en cet estat, lesdits Seigneurs Alliez sont convenus, & ont consenti d'offrir à l'Illustrissime Prince Leopold-Philippe-Charles Prince de Salm, Wildgrave de Daun, & de Kirburg, Rheingrave de Stein, Baron de Winsting & Anholt, & à cause de sa grande experience dans la guerre, qui n'est inconnue à personne, & pour la singuliere affection qu'il a pour la Paix de la Nation Germanique nôtre chere Patrie, la Charge de Maréchal General, avec tous les honneurs, Droits, & Prérogatives qui accompagnent cette Charge, conformément au Traité d'Alliance, & à cette Capitulation, & l'ont ainsi établi General de toutes leurs Troupes d'Infanterie, & de Cavalerie qu'on assemblera tant de ceux qui sont compris présentement dans ladite Alliance, que des autres qui y entreront dans la suite, & aussi sur l'Artillerie, & les autres choses qui la regardent, & sont convenus par leurs Conseillers & Plenipotentiaires députes qui sont ici présens, avec l'Illustrissime Prince, des Articles de capitulation en la maniere suivante.

PREMIEREMENT. L'Illustrissime Prince promet en premier lieu ausdits Seigneurs Confederés, & à ceux qui entreront dans la suite dans cette Alliance, à tous & à chacun, en vertu de cette Capitulation, fidelité, & obeissance, & qu'il les servira eux, & leurs Pais, & Sujets, sans avoir égard à la Religion, ni aux autres préeminences qui sont usurpées & reconnues dedans ou dehors l'Empire, & cela conformément au Traité de ladite Alliance, dont un Exemplaire lui a esté donné, ensemble avec celui qui a esté fait avec la Couronne de France par les Conseillers des Seigneurs Alliez assemblés ici à Francfort, afin qu'il lui servist de regle, comme aussi cette Capitulation faite avec lui qu'il doit observer, & executer dans tous & chacuns de ses Points, & Clauses, selon la meilleure interpretation, en s'emploiant de tout son pouvoir pour le bien & la défense des Seigneurs Alliez, & en prévenant tous les perils & dangers qui pourroient les menacer, ou leurs Etats, Terres & Sujets, toutes les fois que son Altesse en sera avertie, & d'abord qu'il le sçaura, supposé que la chose soit de quelque consequence, même quand ce ne seroit pas par des actions Militaires, & sans que les Troupes soient en campagne, & cela de toutes ses forces, & de la meilleure maniere qu'il pourra le faire. Que si la chose ne lui est pas possible, il en avertira au moins sans délai les Seigneurs Alliez, & ceux que la chose regarde, comme aussi le Directoire Electoral de Maience, ou les plus proches Electeurs & Princes Alliez, à leurs communs dépens.

II. L'Illustrissime Prince veut & doit diriger, régler, & executer tous ses desseins & actions selon la regle que lui prescrivent lesdits Traitez d'Alliance, & selon tous leurs Articles & Clauses; comme aussi selon l'instruction generale qui y est jointe & approuvée de tous, pour les Conseillers de Guerre, pour la distribution des Appointemens & autres Statuts, desquelles choses, comme aussi des Traitez d'Alliance on lui a déja communiqué, & on lui communiquera dans la suite des copies autentiques; & dans les cas qui ne sont pas compris dans toutes ces choses, il aura égard aux Loix fondamentales de l'Empire, aux Constitutions, & à l'ordre d'execution, & avant toutes choses au Traité de Paix fait à Munster de Westphalie & Osnabrug. Il se reglera encore selon les Ordonnances des Confederez qu'on publiera dans la suite, les Reglemens & Articles qu'ils feront, selon les Ordonnances de la Guerre, qu'on y joindra, & les autres choses necessaires, desquelles choses aussi on lui donnera des copies autentiques. Il suivra aussi les plus louables & raisonnables coûtumes de la Guerre, desquelles on pourra se servir utilement à l'avantage, & au bien des Seigneurs Alliez, sans blesser, ni préjudicier au Traité d'union, & à cette Capitulation.

III. L'Illustrissime Prince promet à cette fin, qu'il aura conjointement avec les autres Conseillers des Allies, grand soin que les Conseils de Guerre se tiennent selon qu'il est ordonné dans la maniere de les tenir, de les assembler quand la necessité le demandera, d'y assister, & d'y faire sa fonction dans l'absence du Prince allié qui a le Commandement general dans ses Terres, ou de celui qu'il auroit substitué à sa place. Et une proposition estant faite, aprés l'avoir déclarée dans le Conseil, selon que le temps & le lieu le permettra, il recueillera les voix, & donnera la sienne la derniere. Il prendra garde aussi que le plus grand nombre de voix l'emporte dans ces Consultations, comme il est porté dans le Traité d'Alliance; & sera conclure selon le plus grand nombre; comme aussi que l'execution des choses dont on sera convenu dans la Déliberation soient entreprises & conduites jusqu'à la fin vigoureusement, dans le temps, & dans les circonstances déterminées.

IV. L'Illustrissime Prince promet & s'engage, que si en vertu du Traité d'Alliance, quelqu'un des Seigneurs confederés vouloit dans ses propres Etats, assister par lui-même & en personne aux expeditions militaires, & les regler & diriger, il veut, en ce cas, le reconnoître comme son Seigneur dans ses propres Etats, & même si on alloit de sesdits Etats dans un autre endroit, il consent d'obeir aux Reglemens de son Conseil de Guerre, ou même dans les choses qui ne peuvent pas souffrir de rétardement à lui-même; en quoi lesdits Seigneurs Alliez se sont reservez ce pouvoir: Que si quelqu'un d'eux ne vouloit pas assister par lui-même aux expeditions militaires; Il pourra pourtant constituer une personne à sa place, à laquelle & à raison de sa qualité, & pour les emplois de Guerre qu'il aura exercé avec gloire, son Altesse puisse sans deshonneur, ni préjudice, donner & ceder sa place, afin qu'il leur laisse par là le Commandement general dans les Terres de leur Prince, & aussi la direction dans les Conseils.

V. L'Illustrissime Prince ni ne veut, ni ne doit rien entreprendre, ni executer à l'insceu, & sans le consentement desdits Seigneurs Alliez, Electeurs, & Princes qui dirigent le Commandement & du Conseil de Guerre, & au delà de ce qui y aura esté conclu unanimement, & par le plus grand nombre de voix, soit que ce soit pour changer de Camp, pour conduite l'Armée, faire des irruptions, pour donner des Combats, ou des Batailles generales, pour attaquer l'ennemi, faire des Sieges, & pour les lever, & pour la communication

ANNO 1659.

nication des Camps & Places, de quelle maniere que toutes ces choses puissent estre appellées; mais il se conduira & executera toutes choses a la maniere susdite qui a esté déterminée dans le Conseil de Guerre, si ce n'est que les Troupes fussent attaquées par l'ennemi à l'improviste, & sans qu'on y pensast: Car dans cette occasion il s'opposera à lui de la meilleure maniere qu'il jugera à propos; de sorte que si d'un côté ou d'autre il estoit necessaire pour des causes inévitables qu'on fist quelque dommage aux Ponts & édifices pour éviter & se délivrer de l'ennemi; Dans ce cas l'Illustrissime Prince ne sera pas tenu d'en répondre, comme il est reglé par les choses qui sont contenues dans les Lettres d'Articles.

VI. Pour ce sujet, l'Illustrissime Prince aura une entiere confiance, & conservera une mutuelle intelligence avec tous & chacun des Conseillers de Guerre, & communiquera avec eux tous, & avec chacun d'eux ou par écrit, ou de bouche des choses qui seront venues à sa connoissance par une bonne relation & correspondance, & qui seront de quelque consequence, & ainsi il aura soin par une fidele & sincere correspondance des avantages communs de tous les Alliez, & de chacun en particulier, & du bien de leurs Sujets & Pais.

VII. Si le Conseil de Guerre trouvoit bon, ou que la necessité le demandast que son Altesse allast avec toute l'Armée, ou avec une partie d'icelle dans quelque Forteresse de quelque Prince des Alliez, l'Illustrissime Prince, conjointement avec le Conseil de Guerre qui suit l'Armée, reglera les choses dans les occasions qui arriveront avec le Gouverneur de ladite Forteresse, & on lui signifiera qu'entant que cela n'est pas contraire à un Ordre particulier de son Maitre, il donnera les choses qui seront necessaires, sans pourtant que cela expose sa Place à aucun danger, & qu'on donne à l'Illustrissime Prince, & à toute l'Armée autant que faire se peut un subside; & s'il arrive que l'Illustrissime Prince, les actions continuant, soit obligé de demeurer dans ce lieu, il sera traité par le Gouverneur avec tout l'honneur qui lui est dû, en lui demandant le Mot du guet. Ce qui sera pourtant toûjours propre au Prince de cet Etat, lorsqu'il sera present. Les Troupes que l'Illustrissime Prince aura fait marcher dans un cas de necessité, & selon que la chose semblera l'exiger doivent attendre la même chose des Gouverneurs des Forteresses. S'il arrivoit que l'Illustrissime Prince trouvast quelque défaut dans le Gouverneur ou dans la Place, il en avertira sans cesse le Prince à qui elle appartient, & lui dira toutes les circonstances de la chose. Cependant par ses bons conseils il exhortera le Gouverneur de la Place à faire son devoir.

VIII. L'Illustrissime Prince ne revelera, ni ne manifestera à personne les choses qui lui seront communiquées sous le secret, ou immediatement par les Seigneurs Alliez, ou dans les Conseils de Guerre, & il le gardera si bien que nul homme au desavantage des Seigneurs Alliez ne le sçaura, ni par lui ni par d'autres en quelque maniere, & par quelle voie que ce soit, excepté celui à qui, à raison de la Charge qu'il exerce, il seroit obligé de le reveler, qu'il gardera le silence jusqu'à la mort; Que si aprés cela n'estant plus au service des Seigneurs Alliés, & exerçant ailleurs des Charges & des Emplois, il ne se servira point des connoissances qu'il aura euës par ce moyen dans le temps qu'il a exercé la Charge de General au desavantage des Seigneurs Confederés, & de leurs Sujets & Pais.

IX. Son Altesse Illustrissime veut & doit ne pas avoir un moindre soin & fidelité, ni faire des moindres efforts, pour conserver dans toutes les occasions de la Guerre qui arriveront, les Troupes unies, tant de pied, que de cheval des Seigneurs Alliez, & prendre sur tout un soin particulier des chevaux des Sujets, comme aussi de tous les Habitans qui sont necessaires à l'Armée, dans laquelle occasion ils ne lui seront pas moins sujets que les veritables Soldats, & ausquels il faut donner de bons Officiers. Il aura soin encore des choses qui regardent l'Artillerie, pour ce sujet lorsqu'il le jugera à propos. Il proposera à temps dans le Conseil, de son côté, & conferera avec lui, afin que chaque Officier superieur & subalterne satisfasse fidelement & sans bruit, à son devoir dans l'Emploi qu'il exerce pour le bien des Seigneurs Alliez, sans quelque pretexte de compte ou aucune tergiversation, & égard à son propre interest, & que les simples Soldats, aussi bien que les Officiers & Maîtres de l'Artillerie, sans difference, dans toutes les occasions, en quelque endroit que ce soit, de jour & de nuit, se comportent sagement & vaillamment, selon le contenu des Articles qu'ils ont fait serment d'observer, & comme il convient à des genereux & fideles Officiers & Soldats, qui aiment l'honneur, & qu'il les y oblige de tout son pouvoir en les traitant avec douceur & honnestement, n'ayant aucune conduite particuliere ni autre chose quelle qu'elle soit à l'égard de personne; mais qu'il ne se propose simplement pour but, que l'utilité & l'avantage des Seigneurs, comme ils le prescrivent eux-mêmes.

X. Parce qu'on ne peut pas prescrire en particulier ni specifier les services actuels que l'Illustrissime Prince doit rendre, à raison des grandes charges qu'impose un si grand emploi. Lesdits Seigneurs Alliés ne doutent en aucune façon qu'il n'en ait un soin continuel, principalement l'Illustrissime Prince devant se servir de sa prudence pour considerer, qu'il est celui sur qui on se repose du soin par dessus tous les autres de faire en sorte ensemble avec le Conseil de Guerre, que le Traité d'Alliance, le contenu des Articles, & les autres Edits & Reglemens qu'on a publiés, soient duement observés de tous & d'un chacun, selon que leur devoir particulier l'exige; son Altesse Illustrissime promet donc & s'engage, qu'il sera d'un bon exemple à ceux qui lui seront inferieurs, aux Officiers tant superieurs que subalternes, & à toute l'Armée, en rendant avec équité & avec sagesse la justice, & par toutes ses autres actions heroïques, qu'il ne les exhortera qu'à faire des choses qu'il aura fait le premier, & que dans l'occasion, comme c'est la loüable coûtume de la Guerre, il fera toutes les choses & se conduira de la maniere qu'il convient à un sage, experimenté, fidelle & brave Prince de l'Empire, & à un Marêchal General, & il pourra rendre compte devant Dieu & le monde, & à tous les Seigneurs & Princes Confederés, qu'il regarde pendant le temps de sa Commission comme ses Superieurs, qu'il a fait toutes choses sans nulle reflexion, dépendance, ou veuë d'aucune autre Puissance, le tout fidellement, n'épargnant ni la vie, ni le sang.

XI. Pour ce qui regarde les appointemens qui sont deubs à son Altesse pour cette Charge, on en est convenu avec elle en la maniere suivante; c'est à sçavoir que lesdits Seigneurs Alliés promettent à l'Illustrissime Prince, qu'ils lui paieront toutes les années lors qu'il ne sera pas dans les actions, ni dans les travaux de la Guerre, quatre mille Ecus Imperiaux, que si l'Illustrissime Prince est obligé d'agir en personne & de se défendre contre l'ennemi, en exceptant les choses qui ont esté déclarées plus bas touchant le tort, pendant que ces actions défensives dureront, outre lesdits quatre mille Ecus Imperiaux, on lui donnera encore mille Florins du prix de Francfort par mois, & il en sera paié par avance pour trois mois au commencement des actions qu'il faudra entreprendre; comme aussi d'abord que les Ratifications de cette Capitulation des Seigneurs Alliés lui seront données, sur le champ ils auront soin de lui faire donner deux mille Ecus Imperiaux à déduire sur sa pension annuelle, de la bourse commune ou d'une autre maniere, pourveu que la chose se fasse exactement.

XII. Parce que conformément au reglement des paiemens desdits Seigneurs Alliés, il n'est pas expedient de donner à aucun Officier superieur ou subalterne, ni à aucun Soldat de pied ni de cheval en general, lors qu'il marche pour aller en Campagne, ou qu'il est dans le Camp autre chose que le seul lict, lequel reglement nous laissons encore dans cette occasion dans sa vigueur, (de sorte pourtant que pour ce qui concerne les vivres conformément à l'Ordonnance des Seigneurs Alliés qu'ils ont fait publier, on les leur fera avoir à un prix juste & équitable.) Ainsi l'Illustrissime Prince ne pourra outre cela rien exiger; mais il l'attendra de l'assignation que lui en fera le General de Camps ou celui qui remplit cette Charge, aiant pourtant égard à la dignité de sa Charge.

XIII. Les Seigneurs Alliés, tant en general qu'en particulier, déclarent qu'ils veulent défendre son Altesse Illustrissime dans cette Charge, contre tous & en toutes choses, & ainsi que si lui ou ceux qui lui sont attachés, estoient inquietés à raison du soin & des services qu'il a rendu dans cette union défensive, ou si on leur envahissoit leur bien & qu'on les en dépoüillât, de quelle maniere que cela se fit, en ce cas les Seigneurs Alliés veulent bien prendre son parti, & de ceux qui lui sont attachés, tenir sa place, lui donner du secours, & autant que faire se pourra lui aider à recouvrer ce qu'il aura perdu, & l'indemniser de toutes ses pertes.

XIV. Si son Altesse Illustrissime (ce qu'a Dieu ne plaise) estoit prise par l'ennemi en faisant sa Charge, les

Seigneurs

Anno 1659.

Seigneurs Alliés selon la coûtume de la Guerre, emploieront unanimement tous leurs soins pour le racheter, & l'indemniseront de toutes ses pertes.

XV. Enfin on est convenu de part & d'autre, tant des Seigneurs Alliés, que de l'Illustrissime Prince que cette Capitulation durera autant de temps que l'Alliance, que s'il arrivoit que les Seigneurs Confederés ne voulussent plus se servir de l'Illustrissime Prince, ou que lui même refusât de continuer son emploi, il sera libre à l'un & l'autre Parti d'y renoncer trois mois auparavant, de sorte pourtant que si cette renonciation se faisoit par les Seigneurs Alliés, on paiera encore à son Altesse Illustrissime, à compter depuis la fin des trois mois une demie année de sa pension, que si c'estoit le Prince lui-même qui renonçât à sa Charge, on ne lui paiera rien que ce qu'il pourroit lui estre deub de reste de sa pension ordinaire. L'Illustrissime Prince fera connoistre par le serment qu'il prêtera d'abord qu'on lui aura fourni les Ratifications de cette Capitulation, & par les Lettres reversales qu'il en donnera, qu'il veut observer cette ditte Capitulation selon tous & chacun de ses Points & Clauses, comme le doit faire un Prince sincerement, fidellement, sans aucun détour, exception, ou reserve.

En foi dequoi, & pour faire mieux observer cette Capitulation, on en a fait deux Exemplaires qui ont esté signés & munis du Sceau des Armes de l'Illustrissime Prince, & des Conseillers & Ambassadeurs des Seigneurs Alliés, dont on en a donné un à son Altesse Illustrissime, & l'autre au Directoire de Maience, & on a promis particulierement qu'on obtiendra les Ratifications de toutes ces choses dans l'espace de quatre semaines, & qu'on les donnera à l'Illustrissime Prince. Cependant il sera obligé de faire sa Charge de Marechal General, comme s'il les avoit entre les mains, & sa pension annuelle, comme aussi des trois mois si la necessité demande qu'on fasse quelque action, commencera à courir dés à present. A Francfort sur le Mein, le 25. Juin l'an 1659.

R. Gravel.

Philippe Wonworburg, &c.

Capitulation avec le Comte de Hohenloé, *pour Lieutenant General. A Francfort le 30. Juillet 1659.*

NOus Wolffgang Jules Comte d'Hohenloé & de Gleichen, Seigneur de Langvenbourg & de Cranichfelt, Chevalier de l'Ordre du Saint Empire, &c. Reconnoissons que Sa Majesté Tres-Chrestienne & les Electeurs & Princes ci-aprés dénommez, estans convenus ensemble d'une certaine union défensive, pour le maintien de la Paix & repos de l'Empire, en laquelle est entré puis-aprés M. le Landgrave de Hessen Prince de Hirschfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, Schavenbourg, Isembourg & Budingen, & qu'aiant esté receu & établi Lieutenant General sur leurs Troupes, lesquelles en cas de besoin l'on doit mettre ensemble, dont ils sont convenus avec nous par leurs Ambassadeurs presens à Francfort sur le Mein, selon la Capitulation suivante, translatée de l'Original Allemand en Latin.

Qu'il soit notoire par ces Presentes, que dans les Traités d'union défensive, faits le 14. & 15. d'Aoust à Francfort sur le Mein, & à Maience entre Sa Majesté Tres-Chrestienne, & les Reverendissimes, Serenissimes, & Illustrissimes Princes & Seigneurs Jean-Philippe Archevêque de Maience, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne, & Electeur Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie, &c. Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Grand Chancelier de l'Empire dans les Gaules & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Administrateur de Prum, &c. Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, & Electeur, Evêque d'Hildeshein & de Liege, Administrateur de Betchstraet & de Stablo, Duc de la haute & basse Baviere, du haut Palatinat dans la Westphalie, d'Angarie & de Buillon. Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtemberg, Marquis de Franchimont, Christophle-Bernard Evêque de Munster, Prince du Saint Empire, Burgrave de Stromberg, Seigneur de Berkenloé, &c. Philippe-Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Monts, Comte de Veldenz, Spanheim, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenstein, &c. Sa Majesté Suedoise, comme Duc de Breme & Verde, & Seigneur de Wismar, &c. Auguste Duc de Brunswic, & de Lunebourg, &c. Christien Louis Duc de Brunswic, & de Lunebourg, &c. George Guillaume Duc de Brunswic, & de Lunebourg, Guillaume Landgrave de Hesse, Prince d'Hirschfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda & Schavenbourg à laquelle Alliance dans la suite du temps le Serenissime Prince George Landgrave de Hesse, Prince d'Hirschfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, Schavenbourg, Isenbourg, & Budingen, &c. s'est joint, dans laquelle on seroit expressement convenu, que si dans la suite, les Seigneurs Confederés trouvoient leurs avantages ou que l'état des choses l'exigeât, ils établiroient un Commandant General à qui on donneroit, selon lesdits Traités d'Alliance, l'entiere conduite de leurs Troupes qu'on mettroit ensemble tant de pied, que de cheval, comme aussi de l'artillerie & des autres choses qui la regardent, & qu'ils conviendroient pour cet effet de certaines personnes necessaires pour cela: ainsi lesdits Seigneurs Alliés aiant fait reflexion sur les conjonctures presentes, & aux dangers qui augmentent tous les jours, ils ont jugé estre tout-à-fait necessaire d'établir un certain ordre de Commandement; & pour cet effet aiant fait traiter par leurs Plenipotentiaires, Conseillers & Ambassadeurs qui sont presens dans cette Ville, avec l'Illustrissime Prince Leopold-Philippe-Charles de Salm, pour la Charge de Mareschal General, ils pensent presentement à offrir celle de Lieutenant General à quelque personne digne de la posseder. Lesdits Seigneurs Alliés ont choisi pour remplir cette Charge de Lieutenant General, entre les autres celebres & fameux grands Capitaines, l'Illustrissime Seigneur Wolffgang-Jules, Comte de Hohenloé & de Langenbourg, à raison de sa grande experience dans la Guerre, & aiant fait commencer avec lui un Traité à Hildeshein pour l'acceptation de cette Charge par ses Conseillers de Guerre qui y estoient residens, ils ont dans la suite voulu qu'il fut conclu dans cette Ville par les susdits Ambassadeurs en la maniere suivante.

Anno 1659.

Premier Article.

Ledit Comte promet ausdits Seigneurs Alliés, soit qu'ils soient en effet dans l'Alliance, soit qu'ils y entrent dans la suite à tous & à chacun sans difference, fidelité, & obeïssance & s'engage à les servir eux, leurs Etats, Païs & Sujets, sans avoir égard à la Religion, ni aux autres preéminences, qui sont usurpées & reconnuës, dedans ou dehors l'Empire & principalement conformément à ladite Alliance, dont on lui a donné un Exemplaire signé par les Ambassadeurs desdits Seigneurs Alliés qu'il aura avec lui pour y faire attention & pour lui servir de regle, comme aussi cette Capitulation faite avec lui qu'il doit observer & executer dans tous & chacun de ses points & clauses, selon la meilleure interpretation, en s'emploiant de tout son pouvoir pour le bien des Seigneurs Alliés, & en prévenant & éloignant tous les perils & dangers qui pourroient les menacer en leur Etats, Terres, & Sujets, s'il arrive aussi que ledit Comte découvre que quelque malheur soit prêt à fondre sur quelqu'un des Alliés, ou leurs Etats, Terres, & Sujets, il s'y opposera d'abord, si la chose est de quelque consequence, & le préviendra de la meilleure maniere qui lui sera possible, quand ce malheur même ne devroit pas arriver par des actions Militaires, & sans que les Troupes fussent en campagne, ou s'il ne le peut pas, il en avertira les Seigneurs Alliés & ceux que la chose regarde, comme aussi le Directoire Electoral de Maience, ou au moins les plus proches Electeurs & Princes Alliés, à leurs communs dépens.

II. Ledit Comte veut & doit diriger, regler & executer tous ses desseins & actions, selon la regle que lui prescrivent lesdits Traités d'Alliance & selon tous leurs Articles & clauses, comme aussi selon l'instruction qui les regarde pour les Conseillers de Guerre, la distribution de la paye de l'Armée & autres reglemens, desquelles choses, comme on a déja dit, qu'on a fait des Traités d'Alliance, on lui donnera & communiquera dans la suite des Copies autentiques, & dans les cas qui ne sont pas compris dans toutes ces choses, il aura égard aux Loix fondamentales de l'Empire, aux Constitutions, & à l'ordre d'execution, & avant toutes choses au Traité de Paix fait a Munster de Westphalie & à Osnabrug, il se reglera encore selon les Edits des Confederés qu'on publiera dans la suite, les Reglemens &

ANNO 1659.

Articles qu'ils feront selon le jugement militaire qu'on y joindra, & les autres choses necessaires qu'on publiera, desquelles choses aussi on lui donnera des copies autentiques, & si dans tout cela il ne trouve pas une instruction suffisante, il suivra les plus loüables & raisonnables coûtumes de la Guerre, entant qu'elles peuvent estre accommodées & emploiées utilement, selon l'intention & le dessein des Seigneurs Alliés, sans que cela préjudicie au Traité d'union & aux choses qui y sont inserées, à cette Capitulation & à la Constitution de la paye de l'Armée.

III. Ledit Comte promet & s'engage, qu'il aura avec les autres Conseillers des Alliés, grand soin que les Conseils de Guerre se tiennent, selon qu'il est ordonné dans l'Instruction qui en est dressée, d'avertir fidellement, d'y assister, & d'y faire sa fonction, & même dans l'absence du Prince Allié qui a le Commandement general dans ses propres Etats, ou de celui qui tient sa place, & du Mareschal General qui a esté établi, une proposition necessaire estant faite dans le Conseil, de recueillir les voix, & donner la sienne la derniere, il prendra soin aussi que dans ces consultations le plus grand nombre de voix l'emporte, comme il est reglé dans le Traité d'Alliance, & de faire conclure selon ce plus grand nombre, comme aussi que l'execution des choses dont on sera convenu dans la deliberation, soient entreprises & conduites jusqu'à la fin vigoureusement dans le tems, & dans les circonstances déterminées.

IV. Ledit Comte s'engage, si en vertu du Traité d'Alliance, quelqu'un des Seigneurs Alliés vouloit dans ses propres Etats, assister par lui même aux expeditions militaires, & les regler & diriger, à lui obeir sans préjudice, ou même à celui qu'il mettroit à sa place & en son nom pour commander dans ses Terres, pourveu toutesfois qu'il soit constant, qu'il a les qualités necessaires pour cela, & qu'il a exercé de semblables emplois & charges avec honneur, & cela non seulement dans les propres Etats du Prince; mais encore dans un autre lieu tiers s'il estoit necessaire d'y passer desdits Etats, ce que ledit Comte doit executer sans s'en excuser conformément au premier Article du Traité d'Alliance, ainsi il recevra, & executera ses ordres, lesquels, autant que le temps le permettra, & que la chose sera possible, devront estre par écrit & sera & observera sur ce sujet pendant que ces actions dureront, toutes les choses qui sont inserées dans les Traités d'Alliance.

V. Ledit Comte ne veut ni ne doit de sa propre autorité, rien entreprendre ni executer de quelque consequence, à l'insceu & sans le consentement des Seigneurs Confederés ou de ceux qui tiennent leur place, ni aussi du Mareschal General s'il est present, non plus que rien qui soit contraire au Conseil de Guerre & à ce qui y a esté conclu unanimement, ou par le plus grand nombre de voix, soit que ce soit pour changer de Camp, pour conduire l'Armée, faire des irruptions, pour donner des Combats, ou des Batailles generales, pour attaquer l'Ennemi, faire des Sieges & pour les lever, & pour munir les Camps & les Places, de quelle maniere que ces choses puissent estre appellées; mais il se conduira & executera toutes choses à la maniere susdite, comme elles auront esté déterminées unanimement par le Conseil de Guerre, que s'il arrivoit que les Troupes fussent attaquées à l'improviste par l'Ennemi & qu'elles souffrissent de ses hostilités, dans cette occasion il s'opposera à lui, & se défendra de la meilleure maniere qu'il jugera à propos. Ensorte que si d'un côté ou d'autre il estoit necessaire pour des causes inévitables, qu'on fit quelque dommage aux Ponts & édifices, pour éviter & se délivrer de l'Ennemi, dans ce cas ledit Comte ne sera pas tenu d'en répondre, comme il est reglé par les choses qui sont contenuës dans lesdits Articles.

VI. Pour cet effet ledit Comte aura une entiere confiance, & conservera une mutuelle intelligence avec le Mareschal General, & les autres Conseillers de Guerre des Seigneurs Alliés & communiquera avec eux, ou par écrit ou de bouche, des choses qui seront de quelque consequence, qui seront venuës à sa connoissance par une bonne correspondance, & ainsi il aura soin par une fidelle & sincere correspondance, des avantages communs de tous les Alliés & de chacun d'eux en particulier, & du bien de leurs Sujets & Païs.

VII. Si le Conseil de Guerre trouvoit bon, ou que la necessité le demandât que ledit Comte allât avec toute l'Armée, ou avec une partie d'icelle dans quelque Forteresse de quelque Prince des Alliés. Ledit Comte unanimement avec le Conseil de Guerre qui suit l'Armée, en avertira celui qui commande dans la Forteresse, & lui fera connoistre la necessité qu'il y a de le faire, on lui signifiera aussi de la part de son Maître, qu'entant que la chose n'est pas contraire à un ordre particulier qu'il en pourroit avoir receu, on donne les choses qui sont necessaires, sans pourtant que cela expose la Place à aucun danger, & qu'on donne audit Comte & à toute l'Armée, autant que cela faire se peut, un subside, que s'il arrivoit que les actions continuant ledit Comte demeurât dans cette Place, il sera traité avec tout l'honneur qui lui est deu & en lui demandant le mot du guet (ce qui sera pourtant toûjours propre au Prince de cet Etat lors qu'il sera present,) les Troupes aussi que le Sieur Lieutenant General envoieroit dans une necessité & selon que la chose sembleroit l'exiger, doivent attendre à juste titre la même chose, s'il arrivoit que ledit Comte trouvât pour lors ou dans un autre temps quelque défaut dans le Gouverneur ou dans la Place, il en avertira incessamment les Seigneurs Alliés, & leur fera connoître la chose dans toutes ses circonstances, cependant il donnera de bons Conseils au Gouverneur de la Place.

VIII. Ledit Comte ne revelera, ni ne manifestera à personne les choses qui lui seront communiquées sous le secret, ou immediatement par les Seigneurs Alliés, ou par leur Conseil de Guerre, & il gardera si bien le secret, que nul homme quel qu'il soit, au desavantage des Seigneurs Alliés ne le sçaura jamais, ni par lui ni par d'autres, en quelque maniere & par quelque voie que ce soit, ni presentement, ni à l'avenir, excepté celui à qui à raison de sa Charge il seroit obligé de le reveler, mais il gardera le silence jusqu'à la mort, que si aprés cela n'étant plus au service des Seigneurs Alliés il s'attachoit à d'autres, il ne se servira point des connoissances qu'il a eues par ce moien, ou en quelqu'autre maniere, au desavantage des Seigneurs Alliés, & de leurs Sujets & Païs.

IX. Ledit Comte n'aura pas un moindre soin pour conserver dans toutes les occasions qui arriveront, les Troupes unies des Seigneurs Alliés, tant de pied, que de cheval, & sur tout des chevaux de leurs Sujets & de tous ceux qui, quoi que sans estre Soldats, sont pourtant necessaires à l'Armée; lesquels en cette occasion ne seront pas moins obligés à lui obeir que les Soldats, & ausquels il faut donner de bons Officiers selon la necessité, il aura soin encore des choses qui regardent l'Artillerie. Pour ce sujet, lors qu'il le jugera à propos, il proposera dans le Conseil & conferera avec lui, afin que chaque Officier superieur & subalterne, satisfasse fidellement & sans bruit à son devoir dans l'emploi qu'il exerce pour le bien des Seigneurs Alliés, & cela sans aucune exception, tergiversation, & égard à son propre interest, & que dans les occasions les simples Soldats aussi bien que les Officiers superieurs & subalternes de l'Artillerie, les autres Officiers superieurs & subalternes, se comportent sagement & vaillamment, en tout temps & en tout lieu, selon le contenu des Articles qu'ils ont fait serment d'observer, & comme il convient à des genereux & fideles Officiers & Soldats qui aiment l'honneur & que le Seigneur Comte les y oblige de tout son pouvoir, en les traitant avec douceur & honestement, n'aiant aucune veuë ni affection particuliere pour quelqu'un, ni pour toute autre chose que ce soit, ou puisse estre; mais qu'il ne se propose simplement pour but, que l'utilité & l'avantage des Seigneurs Alliés, comme ils le prescrivent eux-mêmes.

X. Parce qu'on ne peut pas prescrire en particulier tous les services que ledit Comte doit rendre à raison des grandes charges qu'impose un si grand Emploi, les Seigneurs Alliés ne doutent en aucune façon qu'il ne satisfasse en toutes choses à son devoir, considerant qu'il tient la place du Maréchal General, sur qui ensemble avec le Conseil de Guerre on se repose du soin de faire en sorte que le Traité d'Alliance & le contenu des Articles, & les autres Edits & Reglemens qu'on a publiés soient duëment observés de tous & d'un chacun, selon que leur devoir particulier l'exige, & que l'occasion s'en presente; c'est pourquoi ledit Comte promet qu'il sera d'un bon exemple aux Officiers qui sont au dessous de lui, superieurs & subalternes, & à toute l'Armée, en rendant avec équité & sagesse la justice, & par toutes ses autres actions illustres, qu'il ne les exhortera qu'à faire des choses qu'il aura fait le premier, & que dans l'occasion, comme c'est la loüable coûtume de la Guerre, il les animera par son exemple. En un mot, qu'il se conduira de la maniere qu'il convient à un sage, experimenté, fidele, brave & il-

Anno 1659.

lustre par la noblesse de son Sang, Comte & Lieutenant General, en sorte qu'il puisse rendre compte devant Dieu & le monde, & à tous les Seigneurs Confederés qu'il a fait toutes choses sans aucune reflexion, dépendance, ou vûe d'aucun autre Seigneur ou Puissance, le tout fidelement, n'épargnant ni la vie, ni le sang.

XI. Pour ce qui est des Appointemens qui sont dûs audit Comte, pour la Charge de Lieutenant General, on en est convenu avec lui en la maniere suivante. Les Seigneurs Alliés lui promettent dans le tems qu'il ne sera point occupé dans les Actions militaires, & dans les Travaux actuels de la Guerre, quatre mille Ecus Imperiaux, & dans le temps qu'il sera obligé d'agir en personne & de se défendre contre l'ennemi, outre ce qui est declaré plus bas plus au long touchant le toit, tandis que les actions défensives dureront, outre lesdits quatre mille Ecus, on lui promet encore tous les mois huit cens cinquante Florins de Francfort, dont on lui paiera trois mois par avance au commencement des Expeditions militaires; comme aussi lorsqu'il recevra les Ratifications des Seigneurs Alliés, on lui paiera sur le champ deux mille Ecus Imperiaux à déduire sur sa pension annuelle de la commune Bourse, ou d'une autre maniere, pourvû que la chose se fasse exactement.

XII. Parceque conformément au Reglement des jugemens des Seigneurs Alliés, il n'est pas expedient de donner à aucun General, ni Officier superieur ou subalterne, ni à aucun Soldat de pied, ou de cheval, en general, lorsqu'il marche pour aller en campagne, ou qu'il est dans le camp, autre chose, autant que faire se peut, que le seul toit, lequel Reglement nous laissons encore dans cette occasion dans sa vigueur, (de sorte pourtant que pour ce qui concerne les vivres, conformément à l'Ordonnance des Seigneurs Alliés qu'ils ont fait publier, on les leur fera avoir à un prix juste & équitable,) ainsi ledit Comte ne peut outre cela rien exiger : mais il l'attendra de l'assignation que lui en fera le General des Camps, ou celui qui remplit cette Charge, aiant pourtant égard à la dignité de son Emploi & à la possibilité de la chose, dans le cas pourtant ou ledit Comte seroit destiné à d'autres Emplois, pourvû que ce ne fut pas dans le Camp, & qu'il put à raison de la commodité du lieu & des maisons, estre receu & accommodé. Cela lui est permis à juste titre, en paiant les Hôtes selon la commune taxe, que peut estre on publiera.

XIII. Si les Seigneurs prenoient resolution dans quelque temps de renvoier leurs Troupes tant de pied que de cheval, & que chacun congediast les siennes, selon qu'il l'auroit jugé à propos, & que ledit Comte voulut, ou servir contre les Turcs ennemis du Nom Chrétien, ou se donner à quelqu'autre Prince qui ne fut pas ennemi de l'Empire, en ce cas les Seigneurs Alliés ne permettront pas seulement que ceux qu'ils ont congediés, tant Officiers que Soldats de pied & de cheval, s'engagent avec lui pour un nouveau service; de sorte pourtant que cela se fasse avec liberté & sans contrainte : Mais ils promettent encore audit Comte que s'il arrivoit qu'on envoiast de l'Empire contre l'ennemi capital du Nom Chrétien un grand ou petit nombre des Troupes, qu'ils auront égard à lui préférablement à tous les autres pour lui en donner le commandement, & qu'ils sont prests à lui donner autant qu'ils le pourront toute sorte de secours.

XIV. Les Seigneurs Alliés, tant en general qu'en particulier, declarent qu'ils veulent défendre ledit Comte dans sa Charge, contre tous & en toutes choses, & ainsi que si lui ou ceux qui lui sont attachés étoient inquiétés, à raison du soin & des services qu'il a rendus dans cette Union défensive, ou si on leur envahissoit leur bien, & qu'on les en dépoüillast de quelque maniere que cela se fist; en ce cas les Seigneurs Alliés veulent bien prendre son parti, & de ceux qui lui sont attachés, tenir sa place, lui donner du secours & autant que faire se peut, l'aider lui & les autres à recouvrer ce qu'ils auront perdu, & les indemniser, & comme ledit Comte dit qu'il a des dettes considerables en Flandre, & qu'il apprehende à raison du service qu'il rend aux Seigneurs Alliés, qu'on n'en differe le paiement, ou qu'il ne les perde, les Seigneurs Alliés en general & en particulier, s'offrent à prendre tous les moiens qui se presenteront, & que ledit Comte leur insinuera dans le temps de sa Charge, pour faire autant qu'il dépendra d'eux qu'il soit paié, & qu'il aie une entiere satisfaction de tout ce qui lui est dû en Flandre.

XV. Si ledit Comte (ce qu'à Dieu ne plaise) estoit pris par l'ennemi en faisant sa Charge, les Seigneurs Alliés, selon la coutume de la Guerre, emploieront unanimement tous leurs soins pour le racheter, & l'indemniseront de toutes ses pertes.

Anno 1659.

XVI. On est enfin convenu de part & d'autre, tant des Seigneurs Alliés que dudit Comte, que cette Capitulation durera autant de temps que l'Alliance. Que s'il arrivoit que les Seigneurs Confederés ne voulussent plus se servir dudit Comte, ou que lui-même refusât de continuer son Emploi, il sera libre à l'un & à l'autre Parti d'y renoncer trois mois auparavant; de sorte pourtant que si cette renonciation se faisoit par les Seigneurs Alliés, on paiera encore audit Comte, à compter depuis la fin des trois mois une demie année de sa pension; à sçavoir deux mille Ecus Imperiaux. Que si c'étoit lui qui renonçast à sa Charge, on ne lui paiera rien que ce qui pourroit lui être dû de son Appointement ordinaire. Ledit Comte fera connoitre par le serment qu'il prêtera d'abord qu'on lui aura fourni la Ratification de cette Capitulation, & par les Lettres reversales qu'il en donnera, qu'il la veut observer, selon tous & chacuns de ses Points & Clauses, sincerement, fidelement, sans aucun détour, exception ou reserve, comme le doit faire un Comte.

En foi dequoi, & pour faire mieux observer cette Capitulation, on en a fait deux Exemplaires qui ont esté signés & scellés par ledit Comte, & par les Conseillers & Ambassadeurs des Seigneurs Alliés qui sont en cette Ville, dont on en a donné un audit Comte, & l'autre au Directoire de Maience, & on a promis tres particulierement, qu'on obtiendra les Ratifications de toutes ces choses dans l'espace de quatre semaines, cependant il sera obligé à faire sa charge de Lieutenant General, comme s'il les avoit entre les mains, & on est convenu que les appointemens, qui lui ont esté accordez, commenceront à courir depuis le 25. du mois de Juin passé. Fait à Francfort sur le Mein, le 3. Juillet de l'année 1659.

ROBERT DE GRAVEL.

WOLFFGANG JULES *Comte de Hohenlo!*

J. PHILIPPE WONWOBBURG, &c.

Capitulation avec Christophle de Harmestein; *pour General Major de la Cavalerie. A Heidelseim, le 14. Octobre 1659.*

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre; A tous ceux qui ces presentes Lettres verront : Salut. Aiant veu & examiné en nostre Conseil la Capitulation faite & passée à Hildesheim le 14. d'Octobre de l'année derniere 1659. par le Sieur Desminieres député pour assister en nôtre nom au Conseil de Guerre de l'Assemblée des Confederés audit Hildesheim, conjointement avec les autres Députés des Princes qui sont entrés comme nous dans le Traité de ligue & association, concluë à Maience le 15. d'Aoust de l'année 1658. avec le Sieur Frideric Christophle de Hamerstein, de laquelle Capitulation la teneur s'ensuit.

Nous voulons qu'il soit connu par ces presentes, que quoique dans le Traité d'Alliance défensive fait à Francfort sur le Mein le 14. d'Aoust de l'année 1658. pour des raisons tres-fortes qui y sont inserées, qui a esté ratifié & échangé mutuellement entre Sa Majesté Tres-Chrétienne, & les Reverendissimes, Serenissimes, Illustrissimes, Reverends, Electeurs, & Princes, Jean Philippe Archevêque de Maience, Archi-Chancelier du Saint Empire en Allemagne & Electeur, Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie. Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Archi-Chancelier du Saint Empire dans les Gaules, & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Administrateur de Prum. Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Archi-Chancelier du Saint Empire en Italie, & Electeur, Evêque de Hildesheim, & de Liege, Administrateur de Bergltraeden, & Stablo, Duc de la haute & basse Baviere, du haut Palatinat, d'Angarie, & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont. Christophe Bernard Evêque de Munster, Prince du Saint Empire, Burggrave de Stamberg & Seigneur de Berkeloé Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cléves; & des Monts, Comte de Weldentz, Spanheim, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenstein; & Sa Majesté Suedoise, Duc de Breme & Werden, & Seigneur de Wismar. Auguste Christien Louis & Georges

ANNO 1659.

ges Guillaume Ducs de Brunswick & de Lunebourg, & Guillaume Landgrave de Hesse, Prince de Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & de Schavenbourg. On ait suffisamment pourvû, de quelle maniere les Seigneurs Alliés se serviroient pour faire la Guerre dans les dangers qui pourroient les menacer, contre l'esperance qu'ils ont conçue d'un General pour commander leurs Troupes unies, tant de Cavalerie que d'Infanterie, & pour avoir soin de toutes les autres choses qui regardent la Guerre. Lesdits Seigneurs Confederés ont pourtant trouvé à propos, aiant mieux & plus meurement examiné les choses, qu'il est necessaire de pourvoir à temps à cause des circonstances presentes à regler les choses pour le Commandement general, afin qu'on soit prest à tout évenement, & afin que dans la jonction des Troupes on puisse s'en servir comme on le trouvera à propos pour se défendre, c'est pour ce sujet que lesdits Seigneurs Alliés ont donné ordre à leurs Conseillers de Guerre qui ont esté envoiés en ce lieu en vertu du Traité de ladite Alliance d'en conférer entre eux & de penser aux meilleurs moiens d'établir un ordre certain pour ledit Commandement general; ainsi entre plusieurs autres illustres Personnages, le noble & tres-vaillant Seigneur Frederic Christophe de Hammerstein aiant esté proposé pour remplir cette place, & aiant esté unanimement conclu par lesdits Deputés de l'établir General Major de Cavalerie, & de l'appeller s'il veut accepter cette Charge, aprés avoir fait avec lui une Capitulation: c'est ce qui a esté traité & fait aujourd'hui dans toutes les formes, à la maniere suivante.

I. Au commencement, & premierement ledit Sieur de Hammerstein établi General Major promet ausdits Seigneurs Confederés, soit qu'ils soient déja compris à la maniere susdite dans cette Alliance, soit qu'ils y entrent dans la suite, à tous & à chacun, à chacun & à tous, à l'un comme à l'autre, sans aucune difference, fidelité & obeïssance, & il aura soin de leur personne, comme aussi de leurs Etats, & de leurs Sujets, sans avoir égard ni aux preéminences que donne la Religion, ni aux autres qui sont en usage, & qui sont connues, tant dedans que dehors l'Empire, & il agira principalement en cela selon le susdit Traité, dont on lui a donné à la place de l'Original un Exemplaire signé par tous les Conseillers de Guerre des Seigneurs Alliés qui sont ici assemblés, qui lui pourra servir de regle outre les Ordres des Generaux qui lui sont préposés pendant que sa fonction durera: Comme aussi d'observer de tout son pouvoir cette Capitulation qui est faite avec lui dans tous & chacun de ses Points selon la meilleure Interpretation, pour l'utilité, l'avantage, le progrés, & la défense des Seigneurs Alliés, & d'éloigner tous les perils & dangers qui pourroient les menacer. Il promet encore que d'abord qu'il sçaura que quelque malheur menace tous les Alliés ou les Etats & Sujets de quelqu'un d'eux, même sans que ce soit par des actes d'hostilité de la Guerre. Si la chose est de quelque consequence, il le préviendra de toutes ses forces, & de la meilleure maniere qu'il pourra, ou s'il ne le pouvoit pas, pour lors tout au moins, il en avertira sans delai & aux communs frais des Alliés lesdits Seigneurs, & principalement ceux qui y ont le plus d'interest, ou même le Directoire Electoral de Maience, ou le plus proche Electeur ou Prince Allié.

II. Outre cela & secondement ledit Sieur Major General aura soin & est obligé de regler, diriger, & de conduire ses desseins & actions selon la forme & la regle dudit Traité d'Alliance, d'observer tous & chacun de ses Articles & Clauses: Comme aussi il doit se regler selon l'Instruction generale qui y est jointe, & qui est approuvée de tous pour les Conseillers de Guerre dans la distribution des appointemens, & selon les autres Statuts, desquelles choses comme aussi du Traité d'Alliance, on lui a donné & communiqué des Exemplaires autentiques, & on lui en donnera & communiquera dans la suite, & pour ce qui est des cas qui ne sont pas compris dans ces endroits, il prendra garde de se conduire selon les Loix fondamentales, les Constitutions, & l'ordre d'execution de l'Empire avant toutes choses conformément au Traité de Paix fait à Munster de Westphalie, & à Osnabrug; aux Edits des Confederés qu'on publiera dans la suite, & au Jugement militaire qui y est joint: desquelles choses aussi on lui a donné des Copies autentiques. Que si tout cela ne suffisoit pas, il se conduira selon les plus louables & les plus raisonnables Coûtumes de la Guerre, entant qu'elles pourront servir & s'ajuster avec utilité à l'avantage des Seigneurs Alliés, sans préjudicier, ni sans blesser le Traité d'union & de cette Capitulation qui est faite avec lui.

III. Ledit Sieur General Major promet & s'engage, qu'il aura grand soin que les Conseils de Guerre qui se doivent tenir ensemble avec les autres Conseillers de la Guerre s'assemblent aussi souvent qu'il sera necessaire, & qu'étant requis il y assistera, qu'il fera son devoir, & qu'il prendra garde selon le Traité d'Alliance que le plus grand nombre de voix l'emporte, & que la resolution soit conforme à ce qui aura esté reglé, & travaillera afin que les choses qui auront esté arrestées de cette maniere soient executées avec vigueur, & reduites à l'effet, au temps & selon les circonstances dont on y sera convenu.

IV. Ledit Sieur Major General doit & est obligé de recevoir les Ordres immediatement du General d'Armée des Alliés, & de celui qui tient sa place, comme aussi du Prince Allié de l'Etat ou de celui qui tient sa place, qui commandera pour lors les Troupes unies des Alliés, & d'y obeir selon la Constitution, comme aussi selon le Droit Militaire, & les autres Edits, & Statuts qu'on publiera conformément à tous leurs Points & Clauses, & à porter ou faire observer lesdits ordres à ceux qui viennent aprés luy, & aux Officiers qui lui sont inferieurs, comme aussi aux Soldats.

V. Ledit Sieur Major General s'étudiera de conserver avec les Conseillers de Guerre des Seigneurs Confederez une mutuelle intelligence, & confiance: il leur communiquera par écrit, ou de bouche ce qu'il aura appris par de bonnes & certaines nouvelles qui sera de quelque consequence, afin que de cette maniere il tache de procurer le commun avantage tant de tous les Alliés en general que d'un chacun en particulier. Comme aussi le bien de leurs Terres, & de leurs Sujets sans aucuns differends, par une fidele, & sincere communication.

VI. Ledit Sieur Major General gardera si bien le secret dans toutes les choses qui le demanderont, & qu'il apprendra tant immediatement des Seigneurs Alliés, que de leurs Generaux & du Conseil de Guerre, que nul homme, quel qu'il soit, ne pourra le découvrir au desavantage des Seigneurs Alliés, ni par lui, ni par les autres en quelle maniere que ce soit, & par quelle voie qu'on s'y prenne, ni présentement, ni à l'avenir, excepté ceux à qui à cause de leur emploi, il sera obligé de le découvrir; mais il tiendra toutes choses non seulement ensevelies dans le silence jusqu'au tombeau, mais aussi si peut estre le temps de cette Capitulation étant expiré & n'aiant plus sa Charge, il donne ses soins à d'autres, il ne se servira point d'aucune connoissance qu'il aie, de quelle maniere qu'il l'ait eue, au desavantage tant desdits Seigneurs que de leurs Terres, & Sujets.

VII. Ledit Sieur Major General doit estre obligé d'avoir une semblable diligence, soin & fidelité pour conserver dans toutes les occasions de la Guerre qui arriveront, les Troupes tant de pied que de cheval des Seigneurs Alliés, & il aura un soin particulier des chevaux des Vassaux qui lui serviront, de même que des Habitans qui demeurent dans l'Armée, & pour ce sujet, lors qu'il le jugera necessaire, il en fera promptement, & diligemment son rapport au Conseil de Guerre, & il aura aussi soin avec ledit Conseil de Guerre que chacun des Officiers tant superieurs, qu'inferieurs, & tous les Soldats satisfassent à leur devoir à l'avantage des Seigneurs leurs maitres fidellement, & sans aucune faute, & qu'ils se comportent dans toute sorte d'occasion sans aucun different, selon les constitutions des Articles qu'ils ont fait serment d'observer, soit par Terre ou par Eau, de jour ou de nuit, avec le courage, & la vigueur qui convient à des gens qui aiment l'honneur, & à de braves, & fideles Officiers, & qu'il les oblige à cela en tâchant de les gagner par sa douceur & honnêteté, n'ayant aucune veue, ni affection particuliere pour l'un plus que pour l'autre, ni pour quelque autre chose que ce soit, ou que ce puisse être, ne se devant proposer pour but autre chose que l'utilité, & l'avantage des Seigneurs Alliés, selon qu'ils l'ont ordonné eux mêmes.

VIII. Absolument le Sieur General Major promet que dans quelque occasion de Guerre qu'il se presente, il executera le plus vaillamment qu'il lui sera possible, en faisant les derniers efforts, n'epargnant ni vie, ni sang, tous les ordres qu'il recevra contre les ennemis, par Terre ou par Mer, de jour ou de nuit, des Principaux, des Chefs de l'Armée. Comme le doit faire un homme Noble, & un Major General, de telle sorte

ANNO 1659. qu'il puiſſe rendre raiſon devant Dieu, & les hommes, & principalement auſdits Seigneurs Alliés, & à ſes principaux Chefs, comme ſa conduite ne peut donner occaſion à perſonne de douter de ſa vigilance, & de ſa valeur.

IX. Pour les fideles ſervices que ledit Sieur Major General rendra, leſdits Seigneurs Alliés lui ont promis, & lui promettent en vertu des preſentes, qu'on lui fera donner toutes les années à commencer du jour de cette Capitulation, tandis qu'il ſera hors des Expeditions Militaires, & qu'il ne ſera pas en Campagne deux mille Ecus Imperiaux, dont la moitié, c'eſt à dire mille Ecus Imperiaux, lui ſera paiée aprés la demie année, & pour la premiere fois ce ſera d'abord aprés avoir preſté le Serment de fidelité, & l'autre moitié, qui eſt auſſi mille Ecus Imperiaux reſtans, à la fin de la même année, & ainſi dans la ſuite, tandis que cette Capitulation durera, & qu'elle ne ſera pas rompue. Et s'il arrive qu'il ſoit obligé d'agir perſonnellement pour la défenſe deſdits Seigneurs, pour lors, tandis qu'il le ſera, on ajoûtera encore une ſomme telle qu'enſemble avec ladite penſion annuelle, en diviſant à proportion les deux mille Ecus Imperiaux, il en reçoive cinq cens par mois pour l'entier paiement dudit mois, laquelle ſomme ſera paiée, comme on y a pourvû, de la Caiſſe commune des Alliés, que le Conſeil de Guerre a aſſigné pour cela.

Neanmoins il y aura cette condition particuliere de part & d'autre, que ſi ledit Sieur Major General eſt appellé par les Seigneurs Alliés pour leur défenſe, & qu'il doive paroître avec tout ſon équipage de Guerre. En ce cas ſans délai & ſans perdre un moment, il obeïra à leurs ordres & avertiſſemens, & ſe rendra inceſſamment pour remplir ſa Charge au lieu déſigné; mais comme un ſi grand équipage de Guerre ne ſe fait pas ſans beaucoup de dépenſe, le mois précedent ou peut eſtre commencé, ou même entierement fini, lui ſera paié pour une fois ſeulement ſur le pied de cinq cens Ecus Imperiaux, comme ſi en effet il avoit eſté occupé à quelque action militaire & qu'il eut eſté en Campagne, & cela ſe fera de telle ſorte que ſi on ſe déſiſte de cette expedition, ou ſi aprés cela dans quelque temps que ce ſoit on en commence une autre, ledit Sieur Major General ne pourra rien exiger outre cela des Seigneurs Alliés ni de la Caiſſe commune, à l'occaſion d'un tel ou ſemblable équipage.

X. Comme on ne doit accorder, ſelon la Conſtitution des Appointemens & la Paie des Seigneurs Confederés à aucun General, ni Officier ſuperieur, ou inferieur, ni auſſi aux Soldats lors qu'ils ſont dans le ſervice ou dans les quartiers, autre choſe que le ſeul toit, autant que cela faire ſe peut, à laquelle Conſtitution nous laiſſons toute ſa force, en ſorte que ledit Sieur Major General ne puiſſe rien demander outre cela, devant attendre le reſte du Maréchal de Camp General, ou de celui qui fait cette Charge, aiant pourtant autant que faire ſe peut égard à la dignité de ſon Emploi.

XI. Si ledit Sieur Major General eſtoit pris (ce qu'à Dieu ne plaiſe) par l'ennemi, pendant qu'il rend ſes ſervices auſdits Seigneurs Alliés, ſelon la coûtume de la Guerre, ils emploieront tous leurs ſoins pour le rachepter & l'indemniſeront pour cela, & lui offrent outre cela toute l'aſſiſtance & tout le ſecours qu'ils pourront lui donner contre tous, preſentement & à l'avenir pendant que cette Alliance durera ou même aprés qu'elle ſera finie, à raiſon du ſervice qu'il leur aura rendu. ANNO 1659.

XII. Enfin on eſt convenu generalement dans toutes ces choſes & en termes exprés, tant de la part des Seigneurs Alliés que du Major General, que cette Capitulation dure autant de temps que durera l'Alliance, que s'il arrive que leſdits Seigneurs Alliés ne vouluſſent plus ſe ſervir de lui, ou qu'il ne voulut plus lui-même eſtre à leur ſervice, il ſera libre & permis à chaque Parti, en avertiſſant trois mois auparavant, de renoncer à cette Capitulation.

Ledit Sieur Major General confirmera par ſerment, qu'il obſervera cette Capitulation dans tous & chacun de ſes Points & Clauſes, ſincerement, fidellement, ſans aucun détour, ni exception, ni reſerve, lors qu'il en recevra les Ratifications, & donnera auſſi des Lettres reverſales.

En foi de quoi, & pour faire obſerver plus ſeurement la Capitulation, on en fera deux Exemplaires, qui ſeront ſignés & munis du Sceau des armes tant des Conſeillers de Guerre qui ſont ici preſens des Seigneurs Alliés, que du Sieur Major General, dont on en donnera un au Directoire Electoral de Maience, & l'autre audit Major General, & on lui a ſingulierement promis que dans quatre ſemaines, on lui fournira les Ratifications neceſſaires. Cependant il ſera tenu à faire ſa fonction, comme s'il les avoit entre les mains; on eſt convenu outre cela qu'un mois aprés le jour que les Preſentes ont eſté faites, c'eſt-à-dire le 14. Septembre, cette Capitulation commencera d'avoir ſon effet. Fait à Hildeshein, le 14. Octobre de l'année 1659.

Signé,

DESMINIERES,

HENRICH FRANTZ,

NECLARTIUS,

STEFFEN GAMBEROTIUS,

OTTO OTTOVEN,

MAUDERADA,

SEBASTIAN FRIDERICIDES,

ET FRED. CHRISTOPH. AB HAMMERSTEIN.

CIV.

24 Juillet. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Conventie tuſſchen 't Parlement van de Republycke van ENGELANDT *en de Heeren Staaten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN. *Geſloten in den Hage in Hollandt den 24. July* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 433.]

OP 't geene wat de Heer *Georgius Downing* Commiſſaris van 't *Parlament* van de Republique van *Engeland* den 19. July in 't Jaar 1659. aan de Staaten Generaal der Verenigde *Nederlanden* in geſchriſte heeft geproponeert is van byde ſyde geaccordeert ende geconvenieert dat aan de Gedeputeerden ſoo wel van de Republique van *Engeland* als van de Vereenichde *Nederlanden* aan de *Koningen van Sweden ende Denemarken* geſonden, ſal gelaſt worden dat ſy met allen yver ſulle voort gaan om uyt te wereken, ende alle hunne officien daar henen te dirigeren, dat een vaste en onverbrekelyke Vreede tuſſche de ſelve Coningen werde vernieuwt en de dat op fondament en de gront van

CIV.

*Traité entre le Parlement d'*ANGLETERRE *& les* PROVINCES-UNIES *des Pays-Bas, pour porter la* Suéde *& le* Danemarc *à la Paix. Fait à la Haye le 24. Juillet 1659.* [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 443.] 24. Juillet. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

SUR ce que le Seigneur George Downing *Commiſſaire du* Parlement *de la Republique* d'Angleterre *a propoſé par écrit aux Etats Generaux des* Provinces Unies *des Pais-bas le dix neufiéme Juillet de l'an mil ſix cens cinquante neuf, il eſt de part & d'autre accordé & convenu, qu'il ſera ordonné aux Deputez tant de la Republique* d'Angleterre *que des* Provinces-Unies *des Pais bas envoyez aux* Rois de Suede & Dannemarck, *qu'ils faſſent toute diligence pour effectuer par tous leurs offices, qu'il ſoit renouvellé une ferme & inviolable Paix entre leſdits Rois, & ce ſur le pied & fondement*

ANNO 1659.

van 't *Rotschildsche* Tractaet, volgens de Artykelen ende Conditien de welke in den *Hage* den een en twintigste dag van de maent *May* lest leede, naderhand syn verdraagen.

Ende om wech te nemen alle oorsaaken van disputen de welke naamaals mochten opstaan ter zaake van 't geene in de voorseyde Conventien niet genoeg soude mooge syn voorsien of gecaveert, soo is verdraagen, dat aan een van beyde Coningen, of te alle byde sulx hegerende, in 't Formulier van 't *Rotschildsche* Tractaet werde verandert ende by gedaan alle 't gene wat ten regarde van de Plaetsen door een van beyde Coningen ingenome, ofte daer nan ten respect van de geledene schade aldaar te veranderen ofte by te doen nodich gegt sal worden om de Vreede voort te setten ende gesëyde Afgesanten sullen daer hene alle hunne debvoyren dirigeren dat gedurende de tyt van 15. dagen den eenen Koning met den anderen sal vereenigt worden. Ende sy sullen ook onder haar selven hier in convenieren ende daer na trachten dat op alles in acht genome werde de billykheyd in 't versorge van 't interest ende Advantagie der Staaten, de welke om de geseyde Vreede te verniewen sullen laboreren volgens 't gene 't welke den een en twintigste *May* lest leden in den *Hage* is verdragen.

Is 't saake dat binnen den *vyfttenden* dag de geseyde Gesanten tussen byde de Coniogen de eendragt niet ander als op de Conditien van 't *Rotschildsche* Tractaet soude konne vinden (mids nogtans dat aldsar gehelelyk verandert werde *het derde* Artykel, of te dat door een bequame verelaringe en de nyt-leggiog daar in werde voorsien) volgens ende conform 't geene het welk in den *Hage den een en twintigste* van de maant *May* lest leden geordonneert is.

Soo sulle de gemelde Gesanten ende Vlooten son van de Engelsche als van de Verenichde Nederlanders, neerlielyk behartigen om de Vreede tusschen byde de Coningen vast te stellen, volgens 't voorzeyde *Rotschildsche* Tractaet, eude daer nae trachten dat de Plaatse by een van beyde de Coningen t' sedert de *Rotschildsche* Vreede iogenomen, ofte gewonnen, sullen gerestitueert worden, of te gaen aen die geene die de selve daar te voor toebehoorde of te uyt cragt van 't *Rotschildsche* Tractaet mochte toe behooren: doch alsoo nogtans dat het Ampt *Drontheym* met alle syne toe behorigheden aan den Coning van *Denemarken* sal worden toegeeigent, alhoewel van 't selve te *Rotschilds* anders was verdraagen. In 't overige het *Rotschildsche* Tractaet in cragt en vigeur blyvende om wederzydts geesecuteert te worden, sal men sig alle sints reguleren nae 't geen wat in den *Hage den een en twintichsigste May* lest leden is verdraagen: alsoo nochtans dat daar door niet werde benomen de libertyt om te ageren by den Conink van *Sweeden*, op dat de Conink van *Denemarken* werde ontlast van de beloof de *vier honderdt duysent* Ryxdaalders, hem van wegen die *in Guinea* geledene schade opgelegt.

Wat aangaat de *Commertien* ende *Navigatien* sullende de gemelde Gesanten arbyden om van den Coning van *Denemarken* te bekoomen, de seekerheden in 't stuk door *Commercien* ende *Navigatien egael ende evendrachtich* aan de Coopererende Staaten. Ook sulle de voornoemde Gesanten alle vlyt aanwenden dat de Coning van *Sweden* het *Elbingsche* Tractaet met de *Elucidatien* (gelyk tot *Thoren syn toegestaan*) ratificere en gehelelyk voltrekken, alsoo dat de gesyde Staten alle *Voordeelen* in dat Tractaat toegestaan, en des selfs *elucidatien* egalyck en evendrachtelyk mooge genieten, dat ook alle de Staaten in 't selve verbont begrepen, sullen genieten de commoditeyten ende beneficien, de welke door dat Contract voor haar syn bedonge, mids dat sy de selve comprehensie ende insluytinge in 't meergemelde Tractaet van den een en twintigste *May* lest leden in den *Hage* gemackt accepteren ende aannemen.

Eyndelyk na verloop der geseyde *vyftien* dagen, en sal noch aan de Schepen ende de Vloote van *Engeland* nochte aan de Scheepen, Vloote, ofte Soldaaten der Verenichde *Nederlanden* geoorlooft syn te helpe of by te staan iemant van byde Coningen die de bovegeseyde conditien voor uyt gangh van de voorz. *vyftien* daagen *niet* sal aangenome hebben; maar aan den *acceptant* sal men alle hulp en bystant doen en met samen gevoegde magt en wapene uytwerken, dat die geene die de geseyde conditien soo tot een gewenste Vreede sal wygeren, uyt kragt van dit concert, met der daat daar toe gedwonge werde. Gedaan in den *Hage* in *Hollandt* den 24. July 1659.

ment du Traitté de Rotschild, *conformément aux Articles & Conditions convenus depuis à la* Haye *le vingt & uniéme du mois de* May *dernier.*

Et pour ôter tout sujet de disputes, qui pourroient cyaprés survenir à raison de ce à quoi n'auroit pas été pourvû suffisamment par lesdittes Conventions, il est accordé qu'il sera proposé à l'un des deux Rois ou à tous les deux, le desirant, qu'il soit changé & adjouté dans le Formulaire du Traitté de Rotschild *tout ce qui sera jugé necessaire d'être changé ou ajouté à l'égard des Places occupées par l'un desdits Rois, afin d'avancer la Paix. Et lesdits Deputez employeront tellement tous leurs devoirs que pendant le tems de quinze jours l'un desdits Roys s'accordera & reunira avec l'autre. Et ils conviendront unanimement aussi entre eux & feront leur possible que sur tout on prenne en consideration l'equitté de procurer l'interêt & l'avantage des Etats, lesquels pour renouveller laditte Paix travailleront en conformité de ce qui est convenu à la* Haye *le vingt uniéme* May.

Et au cas que dans ledite quinze *jours lesdits Deputez ne puissent faire faire d'accomodement entre les deux Rois, que sur les conditions du Teaitté de* Rotschild *(pourvû neantmoins que l'Article troiziéme y soit entierement changé, ou qu'il y soit pourvû par une declaration & explication convenable), suivant & conformément à ce qui a été ordonné icy à la* Haye le vingt uniéme *de* May *derniere, lesdits Deputez & les Flottes tant l'Angloise que celle des Provinces Unies auront à cœur d'assurer la Paix avec toute diligence entre les deux Rois, conformement au susdit Teaité de* Rotschild, *& tâcheront ensuite que les Places occupées ou conquises par l'un des deux Rois depuis le Traitté de Paix de* Rotschild, *soient restituées, ou passent à celui à qui elles pourroient apartenir en vertu du Traitté de* Rotschild. *Mais de telle maniere neanmoins que la* Châ*tellenie ou Bailliage de* Drontheym *avec toutes ses Dependances sera approprié au Roi de* Dannemarck, *quoy qu'il en fût convenu autrement par le Teaitté de* Rotschild. *Au surplus ledit Traitté de* Rotschild *demeurant dans sa force & vigueur pour être executé de part & d'autre, on se reglera en tout sens selon ce qui est convenu à la* Haye le vingt & uniéme May *derniere, en sorte neantmoins que par là la liberté ne soit point ôtée d'agir prez du Roy de* Suede, *afin que le Roy de* Dannemarck *soit dechargé des* quatre cens mil *Risdales promis, qui ont été mis à sa charge, à cause du dommage souffert dans la* Guinée.

Pour ce qui regarde le Commerce *& la* Navigation *lesdits Deputez travailleront à obtcuir du Roy de* Dannemarck, *pour les Etats Mediateurs, la sureté à l'égard du* Commerce *& de la* Navigation: *lesdits Deputez apporteront aussi toute la diligence possible que le Roy de* Suede *ratifie & execute entierement le Teaité d'*Elbing, *avec son éclaircissement, en sorte que lesdits Etats puissent jouir également de tous les avantages dudit Teaité & de l'elucidation d'icelui. Qu'aussi tous les Etats compris dans laditte Alliance, jouiront des commoditez & benefices qui sont stipulez pour eux par ce Contract, à condition qu'ils accepteront & agreeront leur inclusion dans le susdit Traité du vingt & uniéme* May *derniere.*

Enfin apres l'expiration des susdits quinze *jours, il ne sera point permis à la Flotte d'*Angleterre, *ni aux Vaisseaux, Flottes & Soldats des* Provinces Unies *des Pais bas, d'aider ou assister aucun desdits deux Rois qui avant l'expiration desdits* quinze *jours n'aura pas voulu accepter les conditions. Mais on donnera tout secours & aide à l'acceptant, & on fera en sorte, les forces jointes ensemble, que celui qui cefusera ainsi les conditions tendantes à une Paix desirée, en vertu de ce concert, y soit contraint effectivement. Fait à la* Hsye *en* Hollande le vingt quatriéme Juillet mil six cent cinquante neuf.

Anno 1659.

CV.

4. Août. La France, l'Angleterre & les Provinces-Unies.

Convention entre la (1) France, l'Angleterre *&* *les* Provinces-Unies, *pour porter à la Paix la* Suéde *&* *le* Dannemarc. *Fait à la Haye, le* 4. *Août,* 1659. [Aitzema, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 465.]

POur parvenir plus promptement au but tant souhaitté de la Paix entre les Roys de Suede & de Dannemarq suivant le Traitté du 21. May & la Convention du 24. du mois passé, il a esté trouvé bon & accordé en outre qu'au cas que contre toute attente le premier jour des quinze mentionnez dans ladite Convention du 24. Juillet ne soit commencé devant que les Ministres ayent receu la presente, alors lesdits quinze jours commenceront dans *l'espace de vingt & quatre* heures apres ladite reception.

Et au cas que la Paix ne soit conclue entre lesdits Roys avant l'espiration desdits quinze jours, qu'alors les Ministres des trois Estats, au moins ceux d'Angleterre, & des Provinces-Unies seront obligez de declarer incontinent *refusant ou refusants* celuy ou ceux desdits Roys qui n'aura ou n'auront pas accepté toutes les Conditions & Clauses mentionnées dans ladite Convention du 24. de Juillet & qui ne se sera ou ne se seront declarez prest de conclure finalement la Paix selon icelles: & que sans aucun delay les Flottes & Navires d'Angleterre, comme aussi les Flottes, Navires & Gens de Guerre des Provinces-Unies seront *employez de concert pour obliger réellement le Refusant ou les Refusants* de cette Paix tant desirée *à la recevoir* suivant la ditte Convention du 24 Juillet, en la forme, & maniere que les Ministres de trois Estats cooperants à la dite Paix, au moins ceux d'Angleterre & des Provinces-Unies jugeront la plus prompte, la plus seure, & la plus efficacieuse, en quoy ils seront tenus de *proceder incessamment sans* aucune perte de temps, & sans *attendre* ou demander de *nouveaux ordres*, afin que les malheureuses suittes que la continuation de la Guerre produiroit indubitablement si la dite Paix ne se trouvait conclue & achevée devant l'expiration de cet Esté, ne puissent estre imputées auxdits Estats ou à leurs Ministres sur les lieux.

Et que lesdits Ministres sur le lieu adviseront ensemble s'il ne sera pas à propos de *renvoyer quelque partie des Flottes* ou forces d'Angleterre & des Provinces-Unies, en laissant un nombre suffisant pour l'execution de la dite Convention du 24. de Juillet. Fait à la Haye en Hollande le 4. d'Aoust 1659.

(1) L'Ambassadeur de France declara qu'il n'avoit point d'ordre de signer cette Convention.

CVI.

29. Sept. La Suede et les Provinces-Unies.

Traité de renouvellement d'Alliance entre Charles Gustave *Roi de Suede & les* Provinces-Unies *des Pays-bas. Fait à Elsigneur le* 29. *Septembre,* 1659. [Aitzema, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. IX. pag. 537.]

SErenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini Domini *Caroli Gustavi*, Dei Gratiâ Suecorum, Gottorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, &c. Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini nostri Clementissimi Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem specialiter Deputati *Scheringius Rosenhaen* Consiliarius Cancellariæ, Summus Præfectus Arcis Holmensis, & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tysta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke* Admiralis & Consiliarius Admiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus Geddeholm Grasœ & Tanga: nec non Celsorum ac Præpotentium D. D. Ord. Generalium Fœderati Belgii ad Sacram Reg. Maj. Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii *Godefredus à Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelsang* Consiliarius & Syndicus Urbis Amsterdami, *Petrus de Huybert* à Secretis Dominorum Ordinum Zeelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren* Grietmannus & Toparcha de *Bilt*, ad Consessum D. D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum *Hollandiæ, Zeelandiæ, Frisiæque.* Notum testatumque facimus omnibus quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit, cum à multis retro annis inter S. R. Maj. Antecessores Reges Regnumque *Sueciæ*, & Celsos Præpotentesque Fœderati Belgii *Ordines* Generales atque utriusque Subditos & Incolas vetus necessitudo, arcta amicitia, vicinitatis & sinceræ Communicationis fides viguit, quæque semper ingenuè atque illibatè fuit exercitata, adeo quidem ut intuitu apprime salutare ansam præbuerit arctiori Fœderi inter *Gustavum* Augusti nominis & immortalis memoriæ Regem & unitum *Belgium* inito, quod quamdiu duravit, sanctè semper religioseque fuit habitum, etiamque tot ac tantos communi bono fructus peperit, ut non modo idem Fœdus Anno 1640. renovatum sed & postmodum Anno 1645 intimiora amicitiæ affectu, vi & virtute peculiarium Confirmationis Tabularum illustratum fuerit imo & nuperrima Conventione per S. R. Maj. Commissarios & Celsorum Præpotentiumque Ordinum Generalium Fœderati Belgii Extraordinem Legatos *Elbingæ* die 1. September stil. vet. Anno 1656. inter utrumque Statum corroboratum fuerit. Quandoquidem verò post dictæ novissimæ Conventionis Conclusionem, *ita ferentibus fatis*, ob adversos casus variasque rerum vicissitudines præsertim posteaquam Bellum inter Serenissimos *Sueciæ Daniæque* Reges recruduit, quædam evenerunt, quæ non parum dictam Amicitiam veterem atque necessitudinem turbarunt ac labefactarunt, adeò ut ea tantum non impedita & quodammodo interrumpi visa fuerit subortis diffidiis quibusdam ac simultatibus: Et cum Celsi Præpotentesque Fœderati Belgii Ordines Generales profiteantur nihil sibi antiquius nihilque magis cordi esse quam ut prædicta vetus Amicitiæ necessitudo sinceræque Communicationis fides inter utrumque Statum eorumque Subditos denuo reflorescat, Fœderaque pristina abolitis submotisque prædictis simultatibus atque enatis Controversiis deinceps sanctè religioseque colantur, & per omnes numeros ad amussim adimpleantur & S. R. Maj. *Sueciæ* jam pridem eodem tendat, idque vel maximè sibi in animo propositum habeat, Nos supra memorati Commissarii & Deputati Plenipotentiarii una congressi seriâque instituta deliberatione, muniti ad id utrimque justa potestate ac mandatis respective à S. R. M. Domino Nostro Clementissimo, & Celsis ac Præpotentibus Gen. Fœderati Belgii Ordinibus Superioribus Nostris nostrisque utrimque exhibitis Procuratoriis, Convenimus atque declaravimus, quod hoc ipso & hujus Conventionis vigore abolebuntur & submovebuntur omnes simultates atque enatæ Controversiæ quemadmodum hisce abolentur atque submoventur, eorumque loco restaurabitur quemadmodum hisce restauratur *vetus, sincera, fida, & perpetua amicitia* inter S. R. M. Regnumque *Sueciæ* ab una & Celsos Præpotentesque D D. *Ordines* Generales Fœderati Belgii ab altera parte, ita ut ex hoc die inter Regem Regnumque *Sueciæ* & *unitum Belgium* omnesque eis respective subjectas & adhærentes Provincias terminetur, exulet, & cesset omnis planè *simultas, discordia & injuria*; Ejus vero loco *amicitia pristina & bona correspondentia* ita sincere serioque servetur, ac colatur, ut dehinc utraque Pars alterius utilitatem, honorem, & commoda quærat & omni studio ex præscripto Fœderum quæ deinceps religioseque observanda sunt, promoveat fidæque Amicitiæ & Confidentiæ cultus reflorescat & vigorem suum recuperet; In cujus rei fidem hæc subscripsimus *Helsingoriæ*, die 29. Septembris Anno 1659.

Subsignatum erat,

Scheringius Rosenhaen.

Steno Bielcke.

G. v. Slingelandt.

Pr. Vogelsangh.

Pr. de Huybert.

W. v. Haren.

CVII.

CVII.

22. Oct. *Les Provinces-Unies et Salé.*

Tractaet tusschen de Heeren Staten Generael der VEREENIGDE PROVINTIEN *met die van* SALE' *tot elucidatie van het vorige in 't jaar 1657. gesloten. Bevestigt in den Haag den 22. October 1659.* [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 593.]

ALSO sedert eenige Jaren herwaerts tusschen dese Vereenigde Nederlanden ter eenre, ende den Doorluchtigen Prince ende Heere *Sid Abdalla Ben Sid Mahomed Benbucar*, Heere van de Steden ende Landen van Salée ter andere zyde, is onderhouden eene goede Vreede, Vrundtschap ende Correspondentie, ende selve oock noch jongst met een Tractaet, den *twee en twintichste* Marty in den Jare *sestienhondert seven en vijfftich* is bevestigt geweest, ende concurrerende alnoch wederzijdts goede meeninge ende intentie, tot verder onderhoudinge van de voorschreve Vrede, Vrundtschap ende Correspondentie, ende mede tot Elucidatie ende Ampliatie van 't voorsz. Tractaet, soo hebben de Hooge Mogende Heeren Staten General der voorsz. Vereenighde Nederlanden, uyt der selver middel gecommitteert ende geauthoriseert, de Edele, Gestrenge, Erentfeste, Hoogh-geleerde, wyse, voorsichtige Heere *Rudolph van Ommeren*; *Paulus Swanenburgh*, Oudt Burgemeester der Stadt Leyden; *Johan de Wit*, Raet ende Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Marinus Stavenisse*, Pensionaris der Stadt Zirickzee; *Johan Baron van Rede*, Heere van Rensswoude, &c. *Epo van Boetsma*;

Johan Schulenburgh, Raedts-Heer der Stadt Groeningen, respective Gedeputeerden in hare Hoog. Mog. Vergaderinge van wegen de Provincien van Gelderlandt, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, ende Stadt Groeningen ende Ommelanden, de welcke tot diversche reysen in conferentie geweest zynde met de Heeren *Syd Ibrahim Duque*; *Syd Ibrahim Manino*, ende *Syd Mohamed Pinaliez*, Afgesanten van welgemelten Prince ende Heere van Salée, te samen, in kracht van wederzijdts Authorisatien, hebben beraemt ende besloten, tot Elucidatie ende Ampliatie als vooren, dese navolgende Poincten ende Articulen.

EErstelijck, Dat tusschen de hooghgemelte Heeren Staten General, ende den welgemelten Prince ende Heere van Salée, reciproquelijck sal werden onderhouden, ende vastgestelt blyven, het voorsz. Tractaet van Vrede ende Vruntschap, onderlinge gemaeckt ende gesloten, op den *twee en twintichsten Marty sestien hondert seven en vijfftich* voorsz. relatif tot dat van den *negenden February* des Jaers *sestienhondert een en vijfftich.*

II. Ten *anderen*, dat den meer welgemelten Prince van Salée, sal doen afkundigen ende ordre stellen, dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. onder 't gebiedt van sijn Excellencie, 't sy aldaer woonende, ofte komende te handelen, niet onbehoorlijck en werden bejegent, of qualijck getracteert, 't sy met woorden, werpen van stenen, vuyligheden, of andersints, maer in sulcker voegen, als tusschen twee Natien in Vrundtschap ende Tractaet met malkanderen zijnde, betamelijck is, op pene van naer behooren gestraft te werden.

III. Ten *derden*, dat soo wanneer wedersydts Oorlogh ofte andere Schepen, malkanderen sullen komen te rescontreren ofte ontmoeten, datse de een den anderen wel sullen hebben te tracteren, ende bejegenen, soo met woorden, als met wercken, ende sulks niet alleen ontrent de Schepen, nemaer oock in 't reguardt van de Persoonen ende Koopmanschappen, soo ende gelijck twee Natien in Vrundtschap ende Tractaet met malkanderen zijnde, onderlinge gewoon, ende gehouden zijn te doen.

IV. Ten *vierden*, dat soo wanneer de Schepen van den Staet der Vereenighde Nederlanden, die van Salée, ende van andere Plaetsen, staende onder het gebiedt van sijn Excellencie, sullen rescontreren, de Saléesche Capiteynen niet gehouden en sullen zijn, met hare Boots

aen

CVII.

Explication des Traitez précédens entre les PROVINCES-UNIES & la Régence de SALE'. Fait à la Haye, le 22. Octobre, 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 593.]

22. Oct. *Les Provinces-Unies et Salé.*

COMME *depuis quelques années a été entretenuë une bonne Paix, Amitié & Correspondance entre ces Provinces Unies des Pais bas d'une part, & le Serenissime Prince & Seigneur* Sid Abdala Ben Sid Mahomet Benbucar, *Seigneur des Villes & Pais de Salé d'autre part, & qu'elle a été confirmée encore depuis peu par un Traité le* vingt deuxiéme *Mars de l'année* mil six cens cinquante sept, *& concourans encore de part & d'autre dans le sentiment & bonne intention d'entretenir la susdite Paix, Amitié & Correspondance, & aussi pour l'elucidation & amplification du susdit Traité, leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pais bas ont commis & autorisé d'entre eux les Nobles, discrets, honorables, sçavans, sages & prudens Seigneurs* Rudolph d'Ommeren, Paul Swanenbourg, *ancien Bourguemaitre de la Ville de Leyden*, Jean de Wit, *Conseiller Pensionaire de Hollande & West-Frise*, Marious Stavenisse *Pensionaire de la Ville de Zirickzée*, Jean Baron de Rede *Seigneur de Renswoude, &c.* Epo de Boorsma;

Jean Schulenburg, *Conseiller de la Ville de Groningue, Deputez respectifs en l'Assemblée de L. H. P. de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Overyssel, & la Ville de Groningue, & Ommelandes, lesquels ayant été plusieurs fois en conference avec les Seigneurs* Syd Ibrahim Duque, Syd Ibrahim Manino, & Syd Mohamed Pinaliez, *Envoyez du susdit Prince & Seigneur de Salé, ils ont ensemble, en vertu de leurs Autorisations reciproques, fait & conclu pour élucidation & amplification, comme dessus, les Points & Articles suivans.*

I. PRemierement *qu'entre les susdits Seigneurs Etats Generaux & le susdit Prince & Seigneur de Salé sera reciproquement entretenu & confirmé le susdit Traitté de Paix & d'Amitié, particulierement fait & conclu le* vingt deuxiéme Mars mil six cens cinquante cinq, *relatif à celui* du neufiéme Fevrier *de l'année* mil six cens cinquante on.

II. En second lieu *que le susdit Prince de Salé fera publier & donner ordre que les Sujets de L. H. P. sous l'obeissance de son Excellence, soit qu'ils y demeurent, soit qu'ils y viennent negocier, ne seront reçus inconvenablement, ou mal traitez soit de paroles, jets de pierre, vilenies, ou autrement, mais de la maniere qu'il convient à des Nations qui sont en Amitié & Traité entre Elles, sur peine d'être punis comme il apartient.*

III. En troiziéme lieu, *que quand les Vaisseaux de Guerre & autres des deux Parties, viendront à se rencontrer, qu'ils se traitteront & accueilliront bien, tant de parolles que d'effect, & ce non seullement à l'égard des Vaisseaux, mais aussi à l'égard des Personnes & Marchandises, de même & tout ainsi que deux Nations qui sont en Amitié & Traitté, ont de coutume & sont tenus de faire.*

IV En quatriéme lieu, *quand les Vaisseaux de l'Etat des Provinces-Unies des Pais-bas, rencontreront ceux de Salé, & d'autres Places du ressort de son Excellence, les Capitaines de Salé ne seront pas obligez de venir aux Vaisseaux*

seaux

ANNO 1659.

aen de Schepen van haer Hog. Mog. te komen, maer dat de Nederlantsche Capiteynen yemand aen haer boort sullen moeten senden, naer dat die van Salée sullen hebben gestreecken, ende haer in gewacht, omme haere Zee-brieven of Commissien te recognosceren, ende t'examineren: Des sullen soodanige Saléesche Schepen, die geene, die als vooren aen haer Boort gesonden werden, niet alleen met gestrecken Maers-zeyl in wachten, maer oock in dier voegen blyven leggen, tot dat de uytgesondenen wederom aen 't boort van de Schepen van haer Hog. Mog. sullen wesen gekeert, ende van daer aen de Saléesche Zeyn gegeven sal zijn, om hare reyse te vervorderen.

V. Ten *vyfden*, dat haer Hog. Mog. de Consuls van de Nederlantsche Natie residerende in Spangien, ende in de Rijcken van Spangien, sullen aenschryven, ende eernstelijck lasten ende beveelen, dat soo wanneer alsser in die gewesten eenich Schip ofte Schepen, ter plaetse van hare residentie, werdt op gebracht, toebehoorende de Vasallen ende Onderdanen van den meer welgemelten Prince ende Heere van Salée, sy luyden haer als dan datelijck sullen hebben te informeren, ende laten informeren, wie den' Veroveraer daer van is geweest, ende vernemende dat die een Onderdaen van haer Hoog. Mog. is, dat sy de hant op het veroverde Schip, ofte schepen sullen leggen, tegens den Capiteyn die den Veroveraer is, protesteren, ende trachten hem te doen apprehenderen, op dat alsoo in krachte van den voorsz. Vrede, tusschen beyde de Staten ende Natien gemaeckt, soodanige genomene Schepen, of Schip, met de ingeladene goederen, den gevolge ende aenkleven van dien, in vryheyt mogen werden gesteldt, ende aen de originele Eygenaers gerestitueert.

VI. Ten *festen*, dat het jegenwoordige Tractaet van elucidatie ende Ampliatie by haer Hoog. Mog. ende sijn Excellencie, geratificeert ende geapprobeert sal werden, ende de Brieven ende Instrumenten van ratificatie ende approbatie, in behoorlijcke forme, tegens den tijdt van ses Maenden, naer date deser vallende, een Maendt of twee onbegrepen.

Ende hebben Wy Gedeputeerden ende Afgesanten voornoemt, dit Tractaet van Elucidatie ende Ampliatie, met onse eygen handen onderteeckent, ende 't selve met onse Cachetten bevestight in den Hage, op den *twee en twintichsten October sestien hondert negen en vijftich.*

Wac onderteykent ende gecachetteert als hier naer volght.

(L. S.) RUDOLPH VAN OMMEREN.

(L. S.) P. SWANENBURG.

(L. S.) JOHAN DE WIT.

(L. S.) MAR. STAVENISSE.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E. VAN BOOTSMA.

. . . . . .

(L. S.) J. SCHULENBORGH.

IBRAHIM DUQUE.

IBRAHIM MANINO.

MOHAMID PINALIEZ.

seaux de L. H. P. avec leur Chaloupe, mais que les Capitaines Hollandois envoyeront quelqu'un à leur bord après que ceux de Salé auront baissé le Pavillon & les auront attendus, pour reconnoitre & examinee leurs Lettres de Mer & Commission. C'est pourquoy tels Vaisseaux de Salé attendront ceux qui seront envoyez à leur bord, comme dessus, non seulement pavillon bas; mais aussi demeureront en cet état, jusques à ce que ceux qui leur auront été envoyez soient retournez à leur bord, & que le signal leur ait été donné, de pouvoir poursuivre leur voyage.

V. En cinquiéme lieu *que L. H. P. enjoindront aux Consuls de la Nation Hollandoise, residens en Espagne, & dans les Royaumes d'Espagne, & leur ordonneront serieusement que quand on amenera dans ces Contrées & dans les lieux de leur Residence, quelque Vaisseau ou Vaisseaux appartenans aux Vassaux & Sujets dudit Prince & Seigneur de Salé, ils s'informeront & feront informer aussi-tot, qui les aura pris, & s'ils apprenent que ce soit des Sujets de L. H. P. qu'ils mettront la main sur ledit ou lesdits Vaisseaux, protesteront contre celui qui aura fait la prise & tacheront de le faire aprehender, afin qu'en vertu de la susdite Paix, d'entre les deux Etats & Nations, tels Vaisseau ou Vaisseaux avec les Marchandises qui y seront chargées & choses en dependantes, puissent être remis en liberté & rendus au premier Proprietaire.*

VI. En sixiéme lieu *que le present Traité d'Elucidation & d'Amplification sera ratifié & aprouvé par L. H. P. & par son Excellence, & que les Lettres de Ratification & d'Aprobation seront échangées en bonne & deuë forme dans le tems de six mois de la datte des presentes, un mois ou deux non compris.*

Es avons Nous Deputez & Envoyez susdits signé le present Traité d'Elucidation & d'Amplification signé de nos propres mains, & scelné confiemé de nos Cachets, à la Haye le vingt deuxiéme d'Octobre mil six cens cinquante neuf.

Etoit signé & cacheté comme s'ensuit.

(L. S.) RODOLPHE D'OMMEREN.

(L. S.) P. SWANENBOURG.

(L. S.) JEAN DE WITT.

(L. S.) MAR. STAVENISSE.

(L. S.) JEAN DE REEDE.

(L. S.) E. DE BOOTSMA.

. . . . . .

(L. S.) J. SCHULENBOURG.

IBRAHIM DUQUE.

IBRAHIM MANINO.

MOHAMED PINALIEZ,

CVIII.

7. Nov.

LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Traité de Paix nommé des Pyrenées *entre les Couronnes de* FRANCE *&* d'ESPAGNE. *Fait dans l'Isle des Faisans, le 7. Novembre* 1659. [FREDER. LEONARD. Tom. IV. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans l'*Hist. de la Paix des Pyrenées*; en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 639. dans le *Theatrum Pacis*, Tom. I. pag. 616. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ*, Cap. VI. pag. 124. & dans Teutsches Reichs-Staats *Acta Cap.* V. Pag. 436. & en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 1192.]

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Ayant plû à la Divine Bonté d'accorder à nos vœux la Paix entre cette Couronne, & celle d'Espagne, & de benit de sorte la Negociation qui a esté faite pour cette fin dans l'Isle, dite des Faisans,

ANNO 1659.

sans, par nôtre cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, de nôtre part; & de nostre tres-cher & bien amé Cousin Don Loüis de Haro Comte Duc de Carpio & d'Olivarés, premier Ministre & Plenipotentiaire de nostre tres-cher & tres-amé Frere, Oncle & Beau-pere, le Roy Catholique: Que le septiéme du mois de Novembre dernier ils ont, en vertu des Pouvoirs respectivement donnez par Nous, & nostredit Frere, Oncle & Beau-pere, conclu, arresté & signé en nôtre Nom, & celuy de nostre-dit Frere, Oncle & Beau-pere, le Traitté de Paix, qui a esté ensuite ratifié par Nous & par Luy, duquel la teneur ensuit: Ensemble des Articles concernans l'esplication du quarante-deusiéme Article dudit Traitté, du Contrat de nostre Mariage, d'un & d'autre costé à cet effet, de nos Ratifications, & des Pouvoirs donnez de celles de nostre Frere, Oncle & Beau-pere.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Comme en vertu des Pouvoirs respectivement donnez par Nous, & Tres-haut, Tres-excellent & Tres-puissant Prince, le Roy Catholique des Espagnes, nostre tres cher & tres-amé Frere & Oncle; à nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, & au Seigneur Don Loüis Mendez de Haro & Gusman; ils ayent dans l'Isle, dite des Faisans, en la Riviere de Bidassoa, aux confins des deux Royaumes, du costé des Pyrenées, le septiéme du present mois de Novembre, conclu, arresté & signé le Traitté de Paix & Reconciliation, duquel la teneur ensuit.

AU Nom de Dieu le Createur: A tous presens & à venir, soit notoire; Que comme une longue & sanglante Guerre auroit, depuis plusieurs années, fait souffrir de grands travaux & oppressions aux Peuples, Pays & Estats qui sont soumis à l'obeïssance de Tres-hauts, Tres-excellens & Tres-puissans Princes, LOUIS XIV. par la grace de Dieu Roy Tres-Chrétien, de France & de Navarre; & PHILIPPES IV. par la même grace de Dieu Roy Catholique des Espagnes: en laquelle Guerre s'étant aussi meslé d'autres Princes & Republiques, leurs Voisins & Alliez; beaucoup de Villes, Places & Pays de chacun des deux Partis auroient esté esposez à de grands maux, miseres, ruines & desolations: Et bien qu'en d'autres temps, & par diverses voyes, auroient esté introduites des ouvertures & negociations, d'accommodement, aucune neanmoins, pour les mysterieux secrets de la divine Providence, n'auroit pû produire l'effet que leurs Majestez desiroient tres-ardemment: Jusques à ce qu'enfin ce Dieu supréme, qui tient en sa main les cœurs des Roys, & qui s'est particulierement reservé à luy seul le precieux don de la Paix, a eu la bonté, par sa misericorde infinie, d'inspirer dans un même temps les deux Roys, & les guider & conduire de telle maniere, que sans aucune autre intervention, ni motif, que les seuls sentimens de compassion qu'ils ont eu des souffrances de leurs bons Sujets, & d'un desir paternel du leur bien & soulagement, & du repos de toute la Chrétienté, ils ont trouvé le moyen de mettre fin à de si grandes & longues calamitez, d'oublier & d'éteindre les causes & les semences de leurs divisions, & d'establir, à la gloire de Dieu, & à l'exaltation de nostre Sainte Foy Catholique, une bonne, sincere, entiere & durable Paix & Fraternité entre eux, & leurs Successeurs, Alliez & Dépendans, par le moyen de laquelle se puissent bien-tost reparer en toutes parts, les dommages & miseres souffertes. Pour à quoy parvenir, lesdits deux Seigneurs Roys ayans ordonné à Tres-Eminent Seigneur, Messire Jules Mazarini, Cardinal de la Sainte Eglise Romaine, Duc de Mayenne, Chef des Conseils du Roy Tres-Chrétien, &c. Et à Tres-Excellent Seigneur, le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro & Gusman Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarés, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux, & Arcenal de la Cité de Seville, Grand Chancelier perpetuel des Indes, du Conseil d'Estat de Sa Majesté Catholique, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, Gentilhomme de la Chambre de Sadite Majesté, & son Grand Escuyer, leurs deux prémiers & principaux Ministres, de s'assembler aux confins des deux Royaumes, du costé des Monts Pyrenées, comme estans les deux Personnes les mieux informées de leurs saintes intentions, de leurs interests, & des plus intimes secrets de leurs cœurs, & par consequent les plus capables de trouver les expediens necessaires pour terminer leurs differens; & leur ayans à cet effet donné de tres-amples Pouvoirs, dont les Copies seront inserées à la fin des Presentes: Lesdits deux principaux Ministres, en vertu de leursdits Pouvoirs, reconnus de part & d'autre pour suffisans, ont accordé, estably & arresté les Articles qui ensuivent.

I. PREMIEREMENT, il est convenu & accordé, qu'à l'avenir, il y aura bonne, ferme & durable Paix, Confederation & perpetuelle Alliance & Amitié entre les Roys Tres-Chrestien & Catholique, leurs Enfans nez & à naistre, leurs Hoirs, Successeurs & Heritiers, leurs Royaumes, Estats, Pays & Sujets, qu'ils s'entr'aimeront comme bons Freres, procurans de tout leur pouvoir le bien, l'honneur & reputation l'un de l'autre, & éviteront de bonne foy, tant qu'il leur sera possible; le dommage l'un de l'autre.

II. Ensuite de cette bonne reünion, la cessation de toutes sortes d'hostilitez, arrestée & signée le huitiéme jour de May de la presente année, continuera selon sa teneur, entre lesdits deux Seigneurs Roys, leurs Sujets, Vassaux & Adherans, tant par Mer & autres Eaux, que par Terre, & generalement en tous lieux où la Guerre a esté jusques à present, entre leurs Majestez: & si quelque nouveauté ou voyes de fait estoient cy-apres entreprises par les Armes, ou en quelque façon que ce soit, sous le nom & authorité de l'un desdits Seigneurs Roys, au prejudice de l'autre; le dommage sera reparé sans delay, & les choses remises au même estat où elles étoient audit huitiéme jour de May, que ladite Suspension d'armes fut arrêtée & signée: la teneur de laquelle se devra observer jusques à la publication de la Paix.

III. Et pour éviter que les differens qui pourroient naistre à l'avenir, entre aucuns Princes & Potentats Alliez desdits Seigneurs Roys, ne puissent alterer la bonne intelligence & amitié de leurs Majestez, que chacun d'eux desire rendre tellement seure & durable, qu'aucun accident ne la puisse troubler; il a esté convenu & accordé, qu'arrivant cy-aprés quelque differend entre leurs Alliez, qui puît les porter à une rupture ouverte entre eux, aucun desdits Seigneurs Roys n'attaquera ou n'inquietera avec ses Armes, l'Allié de l'autre, & ne donnera aucune assistance publique ni secrete contre ledit Allié; sans que premierement avant toutes choses, ledit Seigneur Roy n'ait traitté en la Cour de l'autre, par l'entremise de son Ambassadeur, ou de quelqu'autre Personne particuliere, sur le sujet dudit differend: empêchans autant qu'il sera en leur pouvoir, & par leur authorité, la prise des Armes entre leursdits Alliez, jusques à ce que, ou par le Jugement des deux Roys, si leurs Alliez s'en veulent remettre à leur decision, ou par leur entremise & authorité, ils ayent pû accommoder ledit differend à l'amiable, en sorte que chacun de leurs Alliez en soit satisfait, évitans de part & d'autre la prise des Armes auxiliaires: Aprés quoy, si l'authorité des deux Roys ou leurs offices & leur entremise n'ont pû produire l'accommodement, & que les Alliez prennent enfin la voye des Armes, chacun desdits Seigneurs Roys pourra assister son Allié de ses forces; sans que pour raison de ce, l'on vienne à aucune rupture entre leurs Majestez, ni que leur amitié en soit alterée: promettant même en ce cas, chacun des deux Roys, qu'il ne permettra pas que ses Armes ni celles de son Allié entrent dans aucun des Estats de l'autre Roy, pour y commettre des hostilitez; mais que la querelle se vuidera dans les limites de l'Estat, ou des Estats des Alliez qui combattront entre eux, sans qu'aucune action de Guerre ou autre qui se fasse en cette conformité, soit tenuë pour une contravention au present Traité de Paix.

Comme pareillement, toutesfois & quantes que quelque Prince ou Estat Allié de l'un desdits Seigneurs Roys, se trouvera directement ou indirectement attaqué par les forces de l'autre Roy, en ce qu'il possedera ou tiendra lors de la signature du present Traité, ou en ce qu'il devra posseder en execution d'iceluy; il sera loisible à l'autre Roy, d'assister ou secourir le Prince ou Estat attaqué, sans que tout ce qui sera fait en conformité du present Article, par les Troupes auxiliaires, tandis qu'elles seront au service du Prince ou Estat attaqué, puisse estre pris pour une contravention au present Traitté. Et en cas qu'il arrivast que l'un des deux Seigneurs Roys fust le premier attaqué, en ce qu'il possede presentement, ou doit posseder en vertu du present Traitté, par quelque autre Prince ou Estat que ce soit, ou par plusieurs Princes & Estats liguez ensemble; l'autre Roy ne pourra joindre ses forces audit Prince ou Estat aggresseur, quoy que d'ailleurs il fust son Allié, non plus qu'à ladite Ligue des Prin-

Anno 1659.

Princes & Estats aussi aggresseurs, comme il a esté dit, ni donner audit Prince & Estat, ou à laditte Ligue, aucune assistance d'hommes, d'argent, ni de vivres, ni passage ou retraite dans ses Estats à leurs Personnes, ni à leurs Troupes.

Quant aux Royaumes, Princes & Estats qui sont presentement en Guerre avec l'un desdits Seigneurs Roys, qui n'auront pû estre compris au present Traitté de Paix, ou qui ayans esté compris, ne l'auront pas accepté; il a esté convenu & accordé, que l'autre Roy ne pourra aprés la publication dudit Traitté, leur donner directement ni indirectement aucune sorte d'assistance d'hommes, de vivres, ni d'argent: & encore moins aux Sujets qui pourroient cy-aprés se soûlever ou revolter contre l'un desdits Seigneurs Roys.

IV. Tous sujets d'inimitié ou mes-intelligence demeureront esteints & abolis pour jamais; & tout ce qui s'est fait & passé à l'occasion de la presente Guerre, ou pendant icelle, sera mis en perpetuel oubly, sans que l'on puisse à l'avenir de part ni d'autre, directement ni indirectement, en faire recherche par Justice ou autrement, sous quelque pretexte que ce soit, ni que leurs Majestez ou leurs Sujets, Serviteurs ou Adherans d'un costé & d'autre, puissent témoigner aucune sorte de ressentiment de toutes les offenses & dommages qu'ils pourroient avoir reçus pendant la Guerre.

V. Par le moyen de cette Paix & estroite Amitié, les Sujets des deux costez, quels qu'ils soient, pourront, en gardant les Loix & Coûtumes du Pays, aller, venir, demeurer, trafiquer, & retourner au Pays l'un de l'autre, marchandement & comme bon leur semblera, tant par Terre que par Mer, & autres Eaux douces, traiter & negocier ensemble: & seront soûtenus & deffendus les Sujets de l'un au Pays de l'autre, comme propres Sujets, en payant raisonnablement les droits en tous lieux accoûtumez, & autres, qui par leurs Majestez & les Successeurs d'icelles, seront imposez.

VI. Les Villes, Sujets, Marchands, Manans & Habitans des Royaumes, Estats, Provinces, & Pays appartenans au Roy Tres-Chrestien, joüiront des mêmes Privileges, Franchises, Libertez & seuretez dans le Royaume d'Espagne, & autres Royaumes & Estats appartenans au Roy Catholique, dont les Anglois ont eu droit de joüir, par les derniers Traittez faits entre les deux Couronnes d'Espagne & d'Angleterre, sans qu'on puisse en Espagne ni ailleurs dans les Terres ou autres lieux de l'obeïssance du Roy Catholique, exiger des François, & autres Sujets du Roy Tres-Chrestien, de plus grands Droits & Impositions que ceux qui ont esté payez par les Anglois avant la rupture, ou qui sont payez presentement par les Habitans des Provinces-Unies du Pays-bas, ou autres Estrangers, qui y seront traittez le plus favorablement. Le même traitement sera fait dans toute l'étendue de l'obeïssance dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien, à tous les Sujets dudit Seigneur Roy Catholique, de quelque Pays ou Nation qu'ils soient.

VII. Ensuite de ce, si les François, ou autres Sujets de Sa Majesté Tres-Chrétienne, sont trouvez dans lesdits Royaumes d'Espagne, ou aux Costes d'iceux, avoir embarqué ou fait embarquer dans leurs Vaisseaux, en quelque sorte que ce puisse estre, des choses prohibées, pour les transporter hors lesdits Royaumes; la peine ne poura s'étendre au delà de ce qui a esté pratiqué cy-devant en tel cas envers les Anglois, ou qui est presentement pratiqué envers les Hollandois, ensuite des Traittez faits avec l'Angleterre ou les Provinces-Unies: & toutes les recherches & Procez intentez cy-devant pour ce regard, demeureront annullez & éteints. Le même sera observé à l'endroit des Villes, Sujets, Manans & Habitans des Royaumes & Pays appartenans audit Seigneur Roy Catholique, qui joüiront des mêmes Privileges, Franchises & Libertez dans tous les Estats dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien.

VIII. Tous François & autres Sujets dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien, pourront librement, & sans qu'il leur puisse estre donné aucun empêchement, transporter hors lesdits Royaumes & Pays dudit Seigneur Roy Catholique, ce qu'ils auront eu de la vente des bleds qu'ils auront faite dans lesdits Royaumes & Pays, ainsi & en la forme qu'il en a esté usé avant la Guerre: Et le même sera observé en France, à l'endroit de ceux dudit Seigneur Roy Catholique.

IX. Ne pourront d'un costé ny d'autre, les Marchands, Maistres de Navires, Pilotes, Matelots, leurs Vaisseaux, Marchandises, Denrées & autres Biens à eux appartenans, estre arrestez & saisis, soit en vertu de quelque Mandement general ou particulier, ou pour quelque cause que ce soit, de Guerre ou autrement, ny même sous pretexte de s'en vouloir servir pour la conservation & deffense du Pays: & generalement rien ne pourra estre pris aux Sujets de l'un desdits Seigneurs Roys, dans les Terres de l'obeïssance de l'autre, que du consentement de ceux à qui il appartiendra, & en payant comptant ce qu'on desirera avoir d'eux. On n'entend pas toutesfois en ce comprendre les saisies & arrests de Justice, par les voyes ordinaires, à cause des dettes, Obligations & Contrats vallables de ceux sur lesquels lesdites saisies auront esté faites: à quoi il sera procedé selon qu'il est accoûtumé par droit & raison, comme il s'observoit avant cette derniere Guerre.

X. Tous les Sujets du Roy Tres-Chrestien pourront en toute seureté & liberté, naviger & trafiquer dans tous les Royaumes, Pays & Estats qui sont ou seront en paix, amitié, ou neutralité avec la France (à la reserve du Portugal seul & ses conquêtes, & Pais adjacens, surquoy lesdits Seigneurs Roys ont convenu ensemble d'une autre maniere) sans qu'ils puissent estre troublés ou inquietez dans cette liberté par les Navires, Galeres, Fregates, Barques, ou autres Bastimens de Mer, appartenans au Roy Catholique, ou aucun de ses Sujets, à l'occasion des hostilitez qui se rencontrent ou pourroient se rencontrer cy-aptes entre ledit Seigneur Roy Catholique, & lesdits Royaumes, Pais & Estats ou aucun d'iceux qui sont ou seront en paix, amitié, ou neutralité avec la France: bien entendu, que l'exception faite du Portugal en cet Article & aux suivans, qui regarde le Commerce, n'aura lieu qu'autant de temps que ledit Portugal demeurera en l'estat qu'il est à present: & que s'il arrivoit que ledit Portugal fût remis en l'obeïssance de Sa Majesté Catholique, il en seroit alors usé, pour ce qui regarde le Commerce audit Royaume de Portugal, à l'égard de la France, en la même maniere que dans les autres Estats que possede aujourd'hui Sadite Majesté Catholique, suivant le contenu au present Article, & aux suivans.

XI. Ce transport & ce trafic s'estendra à toutes sortes de Marchandises & Denrées qui se transportoient librement & seurement ausdits Royaumes, Pais & Estats, avant qu'ils fussent en Guerre avec l'Espagne. *Bien entendu* toutesfois, que pendant la durée de ladite Guerre les Sujets du Roy Tres-Chretien s'abstiendront d'y porter Marchandises provenant des Estats du Roy Catholique, telles qu'elles puissent servir contre luy & ses Estats; & bien moins Marchandises de Contrebande.

XII. En ce genre de Marchandises de Contre-bande, s'entend seulement estre comprises toutes sortes d'Armes à feu, & autres assortissemens d'icelles: comme Canons, Mousquets, Mortiers, Petards, Bombes, Grenades, Saucisses, Cercles poissez, Affusts, Fourchettes, Bandolieres, Poudres, Mesches, Salpestre, Balles, Picques, Espées, Morions, Casques, Cuirasses, Hallebardes, Javelines, Chevaux, selles de cheval, fourreaux de Pistolets, Baudriers, & autres assortissemens servans à l'usage de la Guerre.

XIII. Ne seront compris en ce genre de Marchandises de Contre-bande, les fromens, bleds, & autres grains, legumes, huiles, vins, sel, ny generalement tout ce qui appartient à la nourriture & sustentation de la vie: mais demeureront libres, comme toutes autres Marchandises & Denrées non comprises en l'Article precedent; & en sera le transport permis, mesme aux lieux ennemis de la Couronne d'Espagne, sauf en Portugal, comme il a esté dit, & aux Villes & Places assiegées, bloquées ou investies.

XIV. Pour l'execution de ce que dessus, il a esté accordé, qu'elle se fera en la maniere suivante: Que les Navires & Barques avec les Marchandises des Sujets du Seigneur Roy Tres-Chrestien, estans entrées en quelque Havre dudit Seigneur Roy Catholique, où ils avoient accoûtumé d'entrer & trafiquer avant la presente Guerre, & voulans de là passer à ceux desdits Ennemis, seront obligez seulement de montrer aux Officiers du Havre d'Espagne, ou autres Estats dudit Seigneur Roy d'où ils partiront, leurs Passeports contenans la specification de la charge de leurs Navires, attestez & marqués du Seel & seing ordinaire, & reconnu des Officiers de l'Admirauté des lieux d'où ils seront premierement partis, avec la declaration du lieu où ils seront destinez, le tout en la forme ordinaire & accoustumée. Aprés laquelle exhibition de leurs Passeports, en la forme susdite, ils ne pourront estre inquietez ny recherchez, detenus ny retardez en leurs voyages, sous quelque pretexte que ce soit.

XV. Il en sera usé de mesme à l'égard des Navires & Barques Françoises, qui iroient dans quelques Rades des Etats du Roy Catholique, où ils avoient accoustumé

ANNO 1659.

mé de trafiquer avant la presente Guerre, sans vouloir entrer dans les Havres; ou y entrans, sans toutesfois vouloir debarquer & rompre leurs Charges : lesquels ne pourront estre obligez de rendre compte de leur Cargaison, que dans le cas qu'il y eust soupçon qu'ils portassent aux Ennemis dudit Seigneur Roy Catholique, des Marchandises de Contre-bande, comme il a esté dit cy-dessus.

XVI. Et audit cas de soupçon apparent, lesdits Sujets du Roy Tres-Chrétien seront obligez à montrer dans les Ports leurs Passeports, en la forme cy-dessus specifiée.

XVII. Que s'ils estoient entrez dans les Rades, ou estoient rencontrez en pleine mer, par quelques Navires dudit Seigneur Roi Catholique, ou d'Armateurs particuliers ses Sujets, lesdits Navires d'Espagne, pour éviter tout desordre, n'approcheront pas de plus prés les François, que de la portée du canon, & pourront envoyer leur petite Barque ou Chaloupe au bord des Navires ou Barques Françoises, & faire entrer dedans deux ou trois hommes seulement à qui seront montrez les Passeports, par le Maistre ou Patron du Navire François, en la maniere cy-dessus specifiée, selon le Formulaire qui sera inseré à la fin de ce Traité; par lequel il puisse apparoistre non seulement de sa charge, mais aussi du lieu de sa demeure & residence, & du nom tant du Maistre & Patron, que du Navire mesme; afin que par ces deux moyens on puisse connoistre s'ils portent des Marchandises de Contre-bande, & qu'il apparoisse suffisamment, tant de la qualité dudit Navire, que de son Maistre & Patron : ausquels Passeports & Lettres de Mer, se devra donner entiere foy & creance. Et afin que l'on connoisse mieux leur validité, & qu'elles ne puissent en aucune maniere estre falsifiées & contrefaites, seront données certaines marques & contreseings de chaque costé des deux Seigneurs Rois.

XVIII. Et au cas que dans lesdits Vaisseaux & Barques Françoises se trouve par les moyens susdits quelques Marchandises & Denrées de celles qui sont cy-dessus declarées de Contre-bande & defendues, elles seront déchargées, dénoncées & confisquées pardevant les Juges de l'Admirauté d'Espagne, ou autres competans; sans que pour cela le Navire & Barque, ou autres Biens, Marchandises & Denrées libres & permises, retrouvées au mesme Navire, puissent estre en aucune façon saisies ny confisquées.

XIX. Il a esté en outre accordé & convenu, que tout ce qui se trouvera chargé par les Sujets de sa Majesté Tres-Chrestienne, en un Navire des Ennemis dudit Seigneur Roy Catholique, bien que ce ne fust Marchandise de Contre-bande, sera confisqué, avec tout ce qui se trouvera audit Navire, sans exception ny reserve : Mais d'ailleurs aussi sera libre & affranchy tout ce qui sera & se trouvera dans les Navires appartenans aux Sujets du Roy Tres-Chretien, encore que la charge ou partie d'icelle fust aux Ennemis dudit Seigneur Roy, sauf les Marchandises de Contrebande, au regard desquelles on se reglera, selon ce qui a esté disposé aux Articles precedens.

XX. Tous les Sujets dudit Seigneur Roy Catholique, jouïront reciproquement des mémes Droits, Libertez & Exemptions en leurs Trafics & Commerces dans les Ports, Rades, Mers, & Estats de Sa Majesté Tres-Chrétienne, (ce qui vient d'estre dit) que les Sujets dudit Seigneur Roy Très-Chrestien, jouïront en ceux de Sa Majesté Catholique, & en haute Mer, se devant entendre que l'égalité sera reciproque en toute maniere, de part & d'autre; & même en cas que cy-après ledit Seigneur Roy Catholique fust en Paix, Amitié & Neutralité avec aucuns Roys, Princes, & Estats qui devinssent Ennemis dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, chacun des deux Partis devant user reciproquement des mesmes conditions & restrictions exprimées aux Articles du present Traité, qui regarde le Commerce.

XXI. En cas que de part ou d'autre, il y ait quelque contravention ausdits Articles concernans le Commerce par les Officiers de l'Admirauté de l'un desdits Seigneurs Roys, ou autres personnes quelconques, la plainte en estant portée par les Parties interessées à Leurs Majestez mesmes, ou à leurs Conseils de Marine; Leursdites Majestez en feront aussi-tost reparer le dommage, & executer toutes choses en la maniere qu'il est cy-dessus arresté. Et en cas que dans la suite du temps on découvrist quelques fraudes ou inconveniens touchant ledit Commerce & Navigation, ausquels on n'eust pas suffisamment pourveu par lesdits Articles cy dessus, on pourra y adjouster de nouveau les autres precautions qui seront de part & d'autre jugées convenables; demeurant cependant le present Traité en sa force & vigueur.

XXII. Toutes les Marchandises & Effets arrestez en l'un, ou l'autre Royaume, sur les Sujets desdits Seigneurs Rois, lors de la Declaration de la Guerre, seront rendus & restituez de bonne foy aux Proprietaires, en cas qu'ils se trouvent en nature, au jour de la publication du present Traité : & toutes les debtes contractées avant la Guerre, qui se trouveront au jour de la publication du present Traitté, n'avoir point esté actuellement payées à d'autres, en vertu des Jugemens donnez sur des Lettres de Confiscations ou Represailles, seront acquitées & payées de bonne foy : & sur les demandes & poursuites qui en seront faites, lesdits Seigneurs Rois ordonneront à leurs Officiers, de faire aussi bonne & briéve Justice aux Estrangers, qu'a leurs propres Sujets, sans aucune distinction de personnes.

XXIII. Les actions qui ont cy-devant esté, ou seront cy-aprés intentées, pardevant les Officiers desdits Seigneurs Roys, pour Prises, Dépoüilles, & Represailles contre ceux qui ne seront point Sujets du Prince, en la Jurisdiction duquel lesdites actions auront esté intentées, seront renvoyées sans difficulté pardevant les Officiers du Prince, duquel les Deffendeurs se trouveront Sujets.

XXIV. Et pour mieux asseurer à l'avenir le Commerce & Amitié entre les Sujets desdits Seigneurs Roys, pour plus grand avantage & commodité de leurs Royaumes, il a esté convenu & accordé, qu'arrivant cy-aprés quelque rupture entre les deux Couronnes (ce qu'à Dieu ne plaise) il sera toûjours donné six mois de temps aux Sujets de part & d'autre, pour retirer & transporter leurs effets & personnes où bon leur semblera : ce qui leur sera permis de faire en toute liberté, sans qu'on leur puisse donner aucun empeschement, ny proceder pendant ledit temps, à aucune saisie desdits effets, moins encore à l'arrest de leurs personnes.

XXV. Les Habitans & Sujets d'un costé & d'autre, pourront par tout dans les Terres de l'obeïssance desdits Seigneurs Roys, se faire servir de tels Advocats, Procureurs, Notaires & Sollicitueurs que bon leur semblera: à quoy aussi ils seront commis par les Juges ordinaires, quand il sera besoin, & que lesdits Juges en seront requis : Et sera permis ausdits Sujets & Habitans de part & d'autre, de tenir dans les lieux où ils feront leur demeure, les livres de leur Trafic & Correspondance, en la Langue que bon leur semblera, soit Françoise, Espagnole, Flamande, ou autres, sans que pour ce sujet ils puissent estre inquietez ny recherchez.

XXVI. Lesdits Seigneurs Roys pourront establir, pour la commodité de leurs Sujets trafiquans dans les Royaumes & Estats de l'un & de l'autre, des Consuls de la Nation de leursdits Sujets; lesquels jouïront des Droits, Libertez & Franchises qui leur appartiennent par leur exercice & employ : & cet establissement sera fait aux lieux & endroits où de commun consentement il sera jugé necessaire.

XXVII. Toutes Lettres de Marque & de Represailles, qui pourroient avoir esté cy-devant accordées, pour quelque cause ce soit, sont suspendues, & n'en pourra estre cy-aprés donné par l'un desdits Seigneurs Roys, au préjudice des Sujets de l'autre, si ce n'est seulement en cas de manifeste dény de Justice : duquel, & des sommations qui en auront esté faites, ceux qui poursuivront lesdites Lettres, seront obligez de faire apparoir, en la forme & maniere requise par le Droit.

XXVIII. Tous les Sujets d'un costé & d'autre, tant Ecclesiastiques, que Seculiers, seront restablis en leurs Biens, Honneurs & Dignitez, & la jouïssance des Benefices dont ils estoient pourveus avant la Guerre, soit par mort ou resignation, soit par forme de Coadjutorerie, ou autrement : Auquel restablissement dans les Biens, Honneurs, & Dignitez, s'entendent nommément compris tous les Sujets Napolitains du Seigneur Roy Catholique (à l'exception des Charges, Offices & Gouvernemens qu'ils possedoient) sans qu'on puisse de part ny d'autre refuser le Placet, ny empescher la prise de possession à ceux qui auront esté pourveus de Prebendes, Benefices, ou Dignitez Ecclesiastiques avant ledit temps, ny maintenir ceux qui en auront obtenu d'autres Provisions pendant la Guerre; si ce n'est pour les Curez qui sont canoniquement pourveus, lesquels demeureront en la jouïssance de leurs Cures. Les uns & les autres seront pareillement restablis en la jouïssance de tous & chacuns leurs Biens, Immeubles, rentes perpetuelles, viageres & à rachapt, saisies & occupées depuis ledit temps, tant à l'occasion de la Guerre, que pour avoir suivy le party contraire : ensemble de

Anno 1659. de leurs Droits, Actions, & succession à eux survenues, mesme depuis la Guerre commencée : sans toutesfois pouvoir rien demander ny pretendre des fruits & revenus perceus & escheus dés le saisissement desdits Biens, Immeubles, Rentes & Benefices, jusques au jour de la publication du present Traitté.

XXIX. Ny semblablement des debtes, effets & Meubles qui auront esté confisquez avant ledit jour : sans que jamais les Creanciers de telles debtes, & Depositaires de tels effets, & leurs Heritiers, ou ayans cause, en puissent faire poursuite, ny en pretendre le recouvrement. Lesquels restablissemens, en la forme avant dite, s'estendront en faveur de ceux qui auront suivy le party contraire : en sorte qu'ils rentreront par le moyen du present Traitté, en la grace de leur Roy & Prince Souverain, comme aussi en leurs Biens, tels qu'ils se trouveront existans à la conclusion & signature du present Traitté.

XXX. Et se fera ledit rétablissement desdits Sujets de part & d'autre, selon le contenu en l'Article XXVIII. precedent : nonobstant toutes Donations, Concessions, Declarations, Confiscations, Commises, Sentences preparatoires, ou deffinitives, données par contumace en l'absence des Parties, & icelles non ouïes : Lesquelles Sentences & tous Jugemens demeureront nuls, & de nul effet, comme non donnez ny avenus, avec liberté pleine & entiere ausdites Parties, de revenir dans le Pais d'où elles se sont cy-devant retirées, pour jouir en personne de leurs Biens, Immeubles, Rentes & Revenus; ou d'establir leur demeure hors desdits Pais, en tel lieu que bon leur semblera, leur en demeurant le choix & l'election, sans que l'on puisse user contr'eux d'aucune contrainte pour ce regard : Et en cas qu'ils aiment mieux demeurer ailleurs, ils pourront deputer & commettre telles personnes, non suspectes, que bon leur semblera, pour le Gouvernement & jouissance de leurs Biens, Rentes & Revenus ; mais non au regard des Benefices requerans residence, qui devront estre personnellement administrez & deservis : sans toutesfois que la liberté du sejour en personne, dont il est parlé en cet Article, se puisse estendre en faveur de ceux dont il est disposé au contraire par d'autres Articles du present Traitté

XXXI. Ceux qui auront esté pourveus d'un costé ou d'autre, des Benefices estans à la Collation, Presentation ou autre disposition desdits Seigneurs Roys, ou autres, tant Ecclesiastiques que Laïques, ou qui auront obtenu Provisions du Pape, de quelques autres Benefices scituez dans l'obeissance de l'un desdits Seigneurs Roys, par le consentement & permission duquel ils en auront joüy pendant la Guerre, demeureront en la possession & jouissance desdits Benefices, leur vie durant, comme bien & deuement pourveus : sans que toutefois on entende faire aucun prejudice, pour l'avenir, au droit des legitimes Collateurs, qui en jouiront & en useront comme ils avoient accoûtumé avant la Guerre.

XXXII. Tous Prelats, Abbez, Prieurs, & autres Ecclesiastiques, qui ont esté nommez à leurs Benefices, ou pourveus d'iceux par lesdits Seigneurs Roys, avant la Guerre, ou pendant icelle, & ausquels leurs Majestez estoient en possession de pourvoir ou nommer, avant la rupture entre les deux Couronnes, seront maintenus en la possession & jouissance desdits Benefices, sans pouvoir y estre troublez, pour quelque cause & pretexte que ce soit : Comme aussi en la libre jouissance de tous les Biens qui se trouveront en avoir dépendu d'ancienneté, & au droit de conferer les Benefices qui en dépendent, en quelque lieu que lesdits Biens & Benefices se trouvent scituez : pourveu toutesfois que lesdits Benefices soient remplis de personnes capables, & qui ayent les qualitez requises, selon les reglemens qui estoient observez avant la Guerre : sans que l'on puisse à l'avenir de part ny d'autre, envoyer des Administrateurs pour regir lesdits Benefices, & jouir des fruits, lesquels ne pourront estre perceus que par les Titulaires, qui en auront esté legitimement pourveus : Comme aussi tous lieux, qui ont cy-devant reconnu la Jurisdiction desdits Prelats, Abbez & Prieurs, en quelque part qu'ils soient scituez, la devront aussi reconnoitre à l'avenir, pourveu qu'il apparoisse que leur droit est estably d'ancienneté, encore que lesdits lieux se trouvassent dans l'étendue de la domination du Party contraire, ou dépendans de quelques Chastellenies ou Bailliages appartenans audit Party contraire.

XXXIII. Et afin que cette Paix & Union, Confederation & bonne correspondance soit, comme on le desire, d'autant plus ferme, durable & indissoluble; lesdits deux principaux Ministres, Cardinal Duc, & Marquis Comte Duc, en vertu du Pouvoir special qu'ils ont eu à cet effet des deux Seigneurs Roys, ont accordé & arresté en leur nom, le Mariage du Roy Tres-Chrestien, avec la Serenissime Infante, Dame Marie Terese, Fille aisnée du Roy Catholique : & ce mesme jour datte des Presentes, ont fait & signé un Traitté particulier, auquel on se remet touchant les conditions reciproques dudit Mariage, & le temps de sa celebration : Lequel Traitté à part, & Capitulation de Mariage, sont de la mesme force & vigueur que le present Traité de la Paix, comme en estant la partie principale, & la plus digne, aussi bien que le plus grand & le plus precieux gage de la seureté de sa durée. Anno 1659.

XXXIV. Dautant que les longueurs & difficultez qui se fussent rencontrées, si on fust entré en discution de divers droits & pretentions desdits Seigneurs Roys, eussent pû beaucoup retarder la conclusion de ce Traitté, & differer le bien que toute la Chrestienté en attend, & en recevra ; Il a esté convenu & accordé, en contemplation de la Paix, touchant la retention & restitution des Conquestes faites en la presente Guerre, que tous les differends desdits Seigneurs Roys seront terminez & ajustez en la maniere qui ensuit.

XXXV. En premier lieu, il a esté convenu & accordé, pour ce qui concerne les Païs-Bas, que le Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & jouïra effectivement des Places, Villes, Pais & Chasteaux, Domaines, Terres & Seigneuries qui ensuivent.

Premierement, dans le Comté d'Artois, de la Ville & Cité d'Arras, de sa Gouvernance & Bailliage, de Hesdin & son Bailliage, de Bapaume & son Bailliage, de Bethune & sa Gouvernance ou Bailliage, de Lilers & son Bailliage, de Lens & son Bailliage, du Comté de Saint-Pol, Theroanne & son Bailliage, de Pas & son Bailliage : comme aussi de tous les autres Bailliages & Chastellenies dudit Artois, quels qu'ils puissent estre, encore qu'ils ne soient pas icy particulierement énoncez & nommez : à la reserve seulement des Villes & Bailliages ou Chastellenie & Gouvernances d'Aire & de Saint-Omer, & de leurs appartenances, dépendances & annexes, qui demeureront toutes à Sa Majesté Catholique : comme aussi le lieu de Renty, en cas qu'il se trouve estre desdites dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, & non d'autre maniere.

XXXVI. En second lieu, dans la Province & Comté de Flandre, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi & jouïra effectivement des Places de Graveline (avec les Forts Philippes, l'Escluse & Hannuin) de Bourbourg & sa Chastellenie, & de Saint-Venant, soit qu'il soit de la Flandre ou de l'Artois, & de leurs Domaines, appartenances, dépendances & annexes.

XXXVII. En troisiéme lieu dans la Province & Comté de Hainaut, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & jouira effectivement des Places de Landrecy & du Quesnoy, & de leurs Bailliages, Prevostez ou Chastellenies, Domaines, appartenances & annexes.

XXXVIII. En quatriéme lieu, dans la Province & Duché de Luxembourg, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & jouira effectivement des Places de Thiouville, Mont-medy & Damvillers, leurs appartenances, dépendances, annexes, Prevostez & Seigneuries : & de la Ville & Prevosté d'Ivoy, de Chavancy le Chasteau, & sa Prevosté; & du lieu & Poste de Marville, scitué sur la petite riviere appellée Vezin, & de la Prevosté dudit Marville, lequel lieu & Prevosté avoient autrefois appartenu, partie aux Ducs de Luxembourg, & partie à ceux de Bar.

XXXIX. En cinquiéme lieu, Sa Majesté Tres-Chrestienne ayant fermement declaré ne pouvoir jamais consentir à la restitution des Places de la Bassée, & de Berg-Saint-Vinox, Chastellenie dudit Berg & Fort Royal basty sur le Canal, prés de la Ville de Berg; Et Sa Majesté Catholique ayant condescendu qu'elles demeurassent à la France, si ce n'est que l'on pût convenir & ajuster un échange desdites Places, avec d'autres de pareille consideration & commodité reciproque; lesdits deux Seigneurs Plenipotentiaires sont enfin convenus, que lesdites deux Places de la Bassée & de Berg-Saint-Vinox, sa Chastellenie, & Fort Royal dudit Berg, seroient échangées avec celles de Marienbourg & de Philippeville, scituées entre Sambre & Meuze, leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines : Et partant Sadite Majesté Tres-Chrestienne rendant, comme il sera dit cy-aprés, à Sa Majesté Catholique, lesdites Places de la Bassée, de Berg-Saint-Vinox & sa

Chas-

ANNO 1659.

Chastellenie, & Fort Royal, avec leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines; Sadite Majesté Catholique fera mettre en mesme temps, entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne, lesdites Places de Marienbourg & de Philippeville, pour en demeurer saisie Sadite Majesté Tres-Chrestienne, & en jouir effectivement, & de leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la mesme maniere, & avec les mesmes droits de possession, Souveraineté & autres, avec lesquels Elle jouira & pourra jouir par le present Traité, des Places que ses Armes ont occupées en cette Guerre, & qui luy doivent demeurer par cette Paix: Et même en cas qu'à l'avenir Sa Majesté Tres-Chrestienne fust troublée en la possession & Jouïssance desdites Places de Marienbourg & Philippeville, pour raison des pretentions que pourroient avoir d'autres Princes; Sa Majesté Catholique s'oblige de concourir à leur deffense, & de faire de sa part tout ce qui sera necessaire, afin que Sa Majesté Tres Chrestienne puisse joüir paisiblement & sans contestation, desdites Places, en consideration de ce qu'elle les a cedées en échange desdits la Bassée & Berg-Saint-Vinox, que Sa Majesté Tres-Chrestienne pouvoit retenir & posseder sans trouble, & en toute seureté.

XL. En sixiéme lieu, Sa Majesté Catholique, pour certaines considerations, cy-apres particulierement exprimées dans un autre Article du present Traité, s'oblige & promet de remettre entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne, la Ville & Place d'Avennes, scituée entre Sambre & Meuze, avec ses appartenances & dépendances, annexes, & Domaines, & toute l'Artillerie & Munitions de Guerre, qui y sont presentement, pour demeurer Sadite Majesté Tres-Chrestienne saisie de ladite Place d'Avennes, & en joüir effectivement, & desdites appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la même maniere, & avec les mêmes droits de possession, Souveraineté, & autres choses que Sa Majesté Catholique les possede à present. Et d'autant que l'on a sceu que dans ladite Place d'Avennes & ses appartenances, dépendances, annexes & Domaines, la Jurisdiction ordinaire, les rentes & autres profits appartiennent au Prince de Chimay; il a esté declaré & convenu entre les deux Seigneurs Roys, que tout ce que les Murailles & Fortifications de ladite Place enserrent, demeurera à Sa Majesté Tres-Chrestienne, en sorte que ledit Prince n'aura aucun droit, rente ny Jurisdiction au dedans desdites Murailles & Fortifications; luy estant seulement reservé tout ce qui par le passé luy a appartenu hors ladite Ville, dans les Villages, plat-Païs & Bois desdites dépendances d'Avennes, & en la même maniere qu'il l'a possédé jusques à present: Bien entendu aussi, comme il a esté dit, que la Souveraineté & haut Domaine dans lesdits Villages, plat-Païs, & Bois dépendans d'Avennes, appartiendra & demeurera à Sa Majesté Tres-Chrestienne; ledit Seigneur Roy Catholique s'estant chargé de dédommager ledit Prince de Chimay, de ce qui peut importer tout ce qui luy est osté par le present Traité, dans l'enclos de la Place, comme il est dit cy-dessus.

XLI. Lesdites Places d'Arras, Hesdin, Bapaume, Bethune, & les Villes de Lilers, Lens, Comté de Saint-Paul, Theroanne, Pas, & leurs Baillages: comme aussi tous les autres Baillages & Chastellenies d'Artois (à la reserve seulement, ainsi qu'il a esté dit, des Villes & Baillages d'Aire & de Saint-Omer, leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines) comme aussi Renty, en cas qu'il ne se trouve pas estre desdites dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, ensemble les Places de Gravelines (avec les Forts Philippes, l'Ecluse & Hannuin) Bourbourg & Saint-Venant, dans la Flandre; les Places de Landrecy & le Quesnoy, dans le Hainaut: comme aussi celles d'Avennes, Marienbourg & Philippeville, qui seront mises entre les mains du Roy Tres-Chrestien, ainsi qu'il a esté dit cydevant: ensemble les Places de Thionville, Mont-Medy, & Damvilliers, Ville & Prevosté d'Ivoy, Chavancy le Chasteau, & sa Prevosté, & Marville dans le Luxembourg, leurs Bailliages, Chastellenies, Gouvernances, Prevostez, Territoires, Domaines, Seigneuries, appartenances, dépendances & annexes, demeureront par le present Traité de Paix, audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, & à ses Successeurs & ayans cause irrevocablement & à toûjours avec les mêmes Droits de Souveraineté, proprieté, Droits de Regale, Patronage, Gardienneté, Jurisdiction, Nomination, Prerogatives & Préeminences, sur les Evêchez, Eglises Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices, estans dans l'étendue desdits Païs, Places & Baillages cedez, de quelques Abbayes que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont cy-devant appartenu audit Seigneur Roy Catholique, encore qu'ils ne soient icy particulierement énoncez: sans que Sa Majesté Tres-Chrestienne puisse estre à l'avenir troublée ny inquietée par quelconque voye que ce soit, de Droit ny de fait, par ledit Seigneur Roy Catholique, ses Successeurs, ou aucun Prince de sa Maison, ou par qui que ce soit, ou sous quelque pretexte ou occasion qui puisse arriver en ladite Souveraineté, proprieté, Jurisdiction, Ressort, possession & joüissance de tous lesdits Pays, Villes, Places & Chasteaux, Terres, Seigneuries, Prevostez, Domaines, & Chastellenies, & Bailliages, ensemble de tous les lieux & autres choses qui en dépendent. Et pour cet effet, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ses Hoirs, Successeurs, & ayans cause, renonce, quitte, cede & transporte, comme son Plenipotentiaire, en son nom, par le present Traité de Paix irrevocable, a renoncé, quitté, cedé, & transporté perpetuellement & à toûjours, en faveur & au profit dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, tous les Droits, Actions, Pretentions, Droit de Regale, Patronage, Gardienneté, Jurisdiction, Nomination, Prerogatives, & Préeminences, sur les Eveschez, Eglises Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices, estans dans l'estendue desdits Pays, Places, & Bailliages cedez, de quelques Abbayes que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans; & generalement, sans rien retenir ny reserver, tous autres Droits que ledit Seigneur Roy Catholique, ou ses Hoirs & Successeurs, ont & pretendent, ou pourroient avoir & pretendre, pour quelque cause & occasion que ce soit, sur lesdits Pays, Places, Chasteaux, & Forts, Terres, Seigneuries, Domaines, Chastellenies, & Bailliages, & sur tous les lieux en dépendans, comme dit est: Lesquels, ensemble tous les Hommes, Vassaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Forests, Rivieres, Plat-Pays, & autres choses quelconques qui en dépendent, sans rien retenir ny reserver, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ses Successeurs, consent estre dés à present & pour toûjours, unis & incorporez à la Couronne de France; nonobstant toutes Loix, Coûtumes, Status, & Constitutions faites au contraire, même qui auroient esté confirmées par serment; ausquelles & aux clauses dérogatoires des dérogatoires, il est expressement dérogé par le present Traité, pour le fait desdites renonciations & cessions, lesquelles vaudront & auront lieu, sans que l'expression ou specification particuliere déroge à la generale, ny la generale à la particuliere; excluant à perpetuité toutes exceptions, sous quelque droit, titre, cause ou pretexte qu'elles puissent estre fondées: Declare, consent, veut & entend ledit Seigneur Roy Catholique, que lesdits Hommes, Vassaux & Sujets desdits Pays, Villes & Terres cedées à la Couronne de France, comme il est dit cy-dessus, soient & demeurent quittes & absous dés à present & pour toûjours, des foy, hommage, service & serment de fidelité, qu'ils pourroient tous & chacun d'eux luy avoir fait & à ses Predecesseurs Roys Catholiques: Ensemble de toute obeïssance, sujetion & vassalage, que pour raison de ce ils pourroient luy devoir: Voulant ledit Seigneur Roy Catholique, que lesdits foy & hommage, & serment de fidelité, demeurent nuls & de nulle valeur, comme si jamais ils n'avoient esté faits ny prestez.

XLII. (1) Et pour ce qui concerne les Pays & Places que les Armes de France ont occupez en cette Gaerre, du costé d'Espagne: Comme l'on auroit convenu en la negociation commencée à Madrid en l'année 1656. sur laquelle est fondé le present Traité, que les Monts Pyrenées, qui avoient anciennement divisé les Gaules des Espagnes, feront aussi dorenavant la division des deux mêmes Royaumes, il a esté convenu & accordé, que ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera en possession, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Roussillon, & du Comté & Viguerie de Conflans, Pays, Villes, Places & Chasteaux, Bourgs, Villages, & lieux qui composent lesdits Comtez & Vigueries de Roussillon & de Conflans: Et demeureront au Seigneur Roy Catholique, le Comté & Viguerie de Cerdaña, & tout le Principat de Catalogne, avec les Viguerie, Places, Villes, Chasteaux, Bourgs, Ha-

(1) On verra plus bas sur l'an 1660. une Convention faite en execution de cet Article.

ANNO 1659.

meaux, Lieux & Pays qui composent ledit Comté de Cerdaña, & Principat de Catalogne : Bien entendu, que s'il se trouve quelque lieu dudit Comté & Viguerie de Conflans seulement, & non du Roussillon, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées du costé d'Espagne, ils demeureront aussi à Sa Majesté Catholique : Comme pareillement s'il se trouve quelques lieux dudit Comté & Viguerie de Cerdaña seulement, & non de Catalogne, qui soient dans lesdits Monts Pyrenéer, du costé de France, ils demeureront à Sa Majesté Tres-Chrestienne. Et pour convenir de la division, seront presentement deputes des Commissaires de part & d'autre, lesquels ensemble de bonne foy declareront quels sont les Monts Pyrenées, qui suivant le contenu en cet Article, doivent diviser à l'avenir les deux Royaumes, & signaleront les limites qu'ils doivent avoir : Et s'assembleront lesdits Commissaires sur les lieux au plus tard dans un mois aprés la signature du present Traitté, & dans le terme d'un autre mois suivant auront convenu ensemble & declaré de commun concert ce que dessus : Bien entendu, que si alors ils n'en ont pû demeurer d'accord entr'eux, ils envoyeront aussi-tost les motifs de leurs avis aux deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys; lesquels ayans eu connoissance des difficultes & differends qui s'y seront rencontrez, conviendront entr'eux sur ce point : sans que pour cela on puisse retourner à la prise des Armes.

XLIII. Tout ledit Comté & Viguerie de Roussillon, Comté & Viguerie de Conflans (à la reserve des lieux qui se trouveront estre dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne, en la maniere cy-dessus dite, suivant la declaration & ajustement des Commissaires qui seront deputes à cet effet :) comme aussi la partie du Comté de Cerdaña, qui se trouvera estre dans les Monts Pyrenées du costé de France (suivant la mesme declaration des Commissaires) Pays, Villes, Places & Chasteaux qui composent lesdites Vigueries de Roussillon & de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere susdite, appartenances, dépendances & annexes, avec tous les Hommes, Vassaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Forests, Rivieres, Plat-Pays, & autres choses quelconques qui en dépendent, demeureront irrevocablement & à toûjours par le present Trait é de Paix, unis & incorporez à la Couronne de France, pour en jouir par ledit Seigneur Roy Tres-Chretien, ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, avec les mémes Droits de Souveraineté, Proprieté, Regale, Patronage, Jurisdiction, Nomination, Prerogatives, & Préeminences sur les Evesches, Eglises Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, ou autres quelconques Benefices estans dans l'estendue dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) de quelques Abbayes que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont cy-devant appartenu audit Seigneur Roy Catholique, encore qu'ils ne soient icy particulierement énoncez : sans que Sa Majesté Tres-Chrestienne puisse estre à l'avenir troublée ny inquietée par quelconque voye que ce soit, de droit ou de fait, par ledit Seigneur Roy Catholique, ses Successeurs, ou aucun Prince de Sa Maison, ou par qui que ce soit, ou sous quelque pretexte & occasion qui puisse arriver en ladite Souveraineté, Proprieté, Jurisdiction, Ressort, possession & joüissance de tous lesdits Pays, Villes, Places, Chasteaux, Tertes, Seigneuries, Domaines, Chastellenies, & Baillages : ensemble de tous les lieux & autres choses quelconques qui dépendent dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus écrite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne.) Et pour cet effet ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, renonce, quitte, cede & transporte, perpetuellement & à toûjours, en faveur & au profit dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, tous les Droits, Actions, Pretentions, Droits de Regale, Patronage, Jurisdiction, Nomination, Prerogatives & Préeminences sur les Evéches, Eglises Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignites, Cures, ou autres quelconques Benefices estans dans l'estendue dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) de quelques Abbayes que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans : & generalement tous autres Droits, sans rien retenir ny reserver, que ledit Seigneur Roy Catholique, ou sesdits Hoirs & Successeurs ont & pretendent, ou pourroient avoir & pretendre, pour quelque cause & occasion que ce soit, sur lesdits Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) & sur tous les lieux en dépendans, comme dit est : Lesquels, ensemble tous les Hommes, Vassaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Forests, Rivieres, Plat-Pays, & autres choses quelconques qui en dépendent, sans rien retenir ny reserver, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ses Successeurs, consent estre dés à present & pour toûjours, unis & incorporez à la Couronne de France, nonobstant toutes Loix, Coustumes, Statuts, Constitutions & Conventions faites au contraire, mesmes qui auroient esté confirmées par Serment, ausquels & aux clauses derogatoires des dérogatoires, il est expressement dérogé par le present Traitté, pour l'effet desdites renonciations & cessions; lesquelles vaudront & auront lieu, sans que l'expression, ou specification particuliere deroge à la generale, ny la generale à la particuliere : en excluant à perpetuité toutes exceptions, sous quelques Droits, titres, causes ou pretextes qu'elles puissent estre fondées; & nommément celle que l'on voulust ou peust pretendre à l'avenir, que la separation dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere susdite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) & de leurs appartenances & dépendances, fust contre les Constitutions du Principat de Catalogne; & que partant ladite separation n'a pû estre resolue ny arrestée, sans le consentement exprés de tous les Peuples assemblez en Estats Generaux : Declare, consent, veut & entend ledit Seigneur Roy Catholique, que lesdits Hommes, Vassaux, Sujets dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit estre dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) leurs appartenances & dépendances, soient & demeurent quittes & absous, dés à present & pour toûjours, des foy, hommage, service & serment de fidelité qu'ils pourroient tous & chacun d'eux luy avoir fait, & à ses Predecesseurs Roys Catholiques; ensemble de toute obeïssance, sujetion & vassalage, que pour cela ils pourroient luy devoir : voulant que lesdits foy, hommage & serment de fidelité, demeurent nuls & de nulle valeur, comme si jamais ils n'avoient esté faits ny prestez.

XLIV. Ledit Seigneur Roy Catholique rentrera en la possession & joüissance du Comté de Charrolois, pour en joüir luy & ses Successeurs, pleinement & paisiblement, & le tenir sous la Souveraineté du Roy Tres-Chrestien, comme il le tenoit avant la presente Guerre.

XLV. Ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera audit Seigneur Roy Catholique : Premierement dans les Pays-Bas, les Villes & Places d'Ypre, Oudenarde, Dixmude, Furnes avec les postes fortifiez de la Fintelle & de la Queuoque, Merville sur la Lis, Menene, & Comine, leurs appartenances, dépendances & annexes. Comme aussi Sa Majesté Tres-Chrestienne remettra entre les mains de Sa Majesté Catholique, les Places de Berg-Saint-Vinox & son Fort Royal, & celle de la Bassée, en échange de celles de Marienbourg & de Philippeville, comme il a esté dit cy-dessus en l'Article XXXIX.

XLVI En second lieu, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera en Italie audit Seigneur Roy Catholique, les Places de Valence sur le Po, & de Mortare, leurs appartenances, dépendances & annexes.

XLVII. En troisiéme lieu, dans le Comté de Bourgongne, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera audit Seigneur Roy Catholique, les Places & Forts de Saint Amour, Bleterans & Joux, & leurs appartenances, dépendances & annexes : & tous les autres Postes fortifies ou non fortifiez, que les Armes de Sa Majesté Tres-Chrestienne auroient occupez dans ledit Comté de Bourgogne, sans y rien reserver ny retenir.

XLVIII. En quatriéme lieu, du costé d'Espagne, ledit Seigneur Roy Tres-Chrétien restituera audit Seigneur Roy Catholique les Places & Ports de Roses,

Fort

Anno 1659. Fort de la Trinité, Cap de Quiers, la Seau d'Urgel, Toxen, le Château de la Billide, la Ville & Place de Baga, la Ville & Place de Ripol, & le Comté de Cerdaña, dans lequel sont Belver, Puicerda, Carol, & le Chasteau de Cerdaña, en l'estat qu'ils se trouveront à present; avec tous les Chasteaux, Postes fortifiez ou non fortifiez, Villes, Citez, Villages & autres lieux, appartenances, dépendances & annexes ausdites Places de Roses, Cap de Quiers, Seau d'Urgel, & Comté de Cerdaña, encore qu'ils ne soient icy nommez & specifiez: Bien entendu, que si quelques uns des Postes, Villes, Places, & Chasteaux cy-dessus nommez, se trouvoient estre dans la Viguerie de Cerdaña, deçà les Monts Pyrenées du costé de France, ils demeureront à Sa Majesté Tres-Chrestienne, conformement & en vertu de l'Article quarante-deux du present Traitté, nonobstant le contenu en celuy-cy, auquel en ce cas il est dérogé pour ce regard.

XLIX. Ledit Seigneur Roy Catholique restituera audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, les Villes & Places de Rocroy, le Castelet, & Linchamp, avec leurs appartenances, dépendances & annexes; sans que pour quelque raison, cause ou excuse que ce puisse estre, preveüe ou non preveüe, mémes celle que lesdites Places de Rocroy, le Castelet, & Linchamp, soient presentement au pouvoir & en d'autres mains que celles de Sa Majesté Catholique, Elle puisse se dispenser de faire ladite restitution desdites trois Places audit Seigneur Roy Tres-Chrestien; Sadite Majesté Catholique se faisant fort, & prenant sur soy la réelle & fidelle execution du present Article.

L. La restitution respective desdites Places, ainsi qu'il est dit dans les cinq Articles immediatement precedens, se fera par lesdits Seigneurs Rois, ou leurs Ministres, réellement & de bonne foy, & sans aucune longueur ny difficulté, pour quelque cause & occasion que ce soit, à celuy ou à ceux qui seront à ce deputez par lesdits Seigneurs Roys, respectivement, dans le temps, & en la maniere qui sera cy-aprés dit, & en l'estat que lesdites Places se trouvent à present, sans y rien demolir, affoiblir, diminüer, ny endommager en aucune sorte; & sans que l'on puisse pretendre ny demander aucun remboursement, pour les Fortifications faites ausdites Places, ny pour le payement de ce qui pourroit estre deu aux Soldats & Gens de Guerre y estans.

LI. Lesdits Seigneurs Roys restituans lesdites Places respectivement, pourront faire tirer & emporter toute l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & autres Munitions de Guerre qui se trouveront dans lesdites Places au temps de la restitution. Pourront aussi les Officiers, Soldats, Gens de Guerre, & autres qui sortiront desdites Places, en tirer & emporter leurs Biens Meubles à eux appartenans, sans qu'il leur soit loisible d'exiger aucune chose des Habitans desdites Places & du plat-Païs, ny endommager leurs maisons, ou emporter aucune chose appartenant auxdits Habitans: Comme aussi lesdits Seigneurs Roys seront obligez à payer ausdits Habitans des Places dont leurs Armes sortiront, & qu'ils restitueront tout ce qui justement leur pourra estre deu par lesdits Seigneurs Roys, pour choses que les Gouverneurs desdites Places, ou autres Ministres desdits Seigneurs Roys auront prises pour employer à leur service, dont ils ayent donné des Recepissez & Obligations aux personnes qui les auroient fournies: Comme aussi seront tenus les Officiers & Soldats desdites Garnisons de payer ce qu'ils devront legitimement aux Habitans, par Recepissez ou Obligations: Bien entendu, que pour l'accomplissement de cette satisfaction des Habitans, on ne retardera point la remise & la restitution desdites Places, mais qu'elle sera faite dans le temps & jour qui sera convenu & prescrit cy-aprés en d'autres Articles du present Traité: demeurans en ce cas les Créanciers dans tout le droit des justes pretentions qu'ils peuvent avoir.

LII. Comme la Place de Hesdin & son Baillage, par le present Traitté de Paix, doit demeurer au Roy Tres-Chrestien; ainsi qu'il est dit cy-dessus, il a esté convenu & accordé, en consideration des offices dudit Seigneur Roy Catholique, qui avoit pris sous sa protection les Officiers de Guerre ou Soldats de la Garnison dudit Hesdin, qui s'estoient soustevez dans la Place, & soustraits de l'obeïssance dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, depuis la mort du Gouverneur de ladite Place; qu'en conformité des Articles, par lesquels les deux Seigneurs Roys pardonnent chacun à tous ceux qui ont suivy le Party contraire, pourveu qu'ils ne se trouvent prévenus d'autres délits, & promettent les restablir dans la possession & jouïssance de leurs Biens, Sa Majesté Tres-Chrestienne fera expedier ses Lettres d'Abolition & de Pardon, en bonne forme, en faveur desdits Officiers de Guerre, & Soldats de la Garnison dudit Hesdin; lesquelles Lettres estant offertes & mises entre les mains du Commandant dans la Place, au jour qui aura esté designé & resolu entre Leurs Majestez, pour la remise de ladite Place au pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrestienne, ainsi qu'il sera dit cy-aprés; le même jour & au même temps, lesdits Commandant, Officiers & Soldats seront tenus de sortir de ladite Place, sans aucun delay ny excuse, sous quelque pretexte que ce soit, préveu ou non préveu, & de remettre ladite Place au même estat qu'elle estoit quand ils se sont soustevez, au pouvoir de celuy ou de ceux que Sa Majesté Tres-Chrestienne aura commis pour la recevoir en son nom: & cela sans rien changer, affoiblir, endommager, demolir ou alterer en quelque maniere que ce soit, en ladite Place. Et au cas que lesdites Lettres d'Abolition & de Pardon estant offertes audit Commandant, luy ou les autres Officiers & Soldats de ladite Garnison dudit Hesdin, refusent ou different, sous quelque cause ou pretexte que ce puisse estre, de remettre ladite Place dans le même estat, au pouvoir de celuy ou de ceux que Sadite Majesté Tres-Chrestienne aura commis pour la recevoir en son nom; lesdits Commandant, Officiers & Soldats seront décheus de la grace que Sa Majesté Catholique leur a procurée de leur Pardon & Abolition, sans que Sadite Majesté en veüille plus faire aucune instance en leur faveur; & au même cas promet Sadite Majesté Catholique, en foy & parole de Roy, de ne donner directement, ny indirectement, ausdits Commandant, Officiers & Soldats, ny permettre estre donnée par qui que ce soit, dans ses Estats, aucune assistance d'Hommes, d'Armes, de Vivres, de Munitions de Guerre, ny d'argent; au contraire, d'assister de ses Troupes, si Elle en est requise, ledit Sieur Roy Tres-Chrestien, pour l'attaque de ladite Place, afin qu'elle soit plûtôt reduite à son obeïssance, & que le present Traité sorte plûtôt son entier effet.

Anno 1659.

LIII. Comme les trois Places d'Avennes, Philippeville, & Marienbourg, avec leurs appartenances, dépendances & annexes, sont cedées par le present Traitté, ainsi qu'il a esté dit ci-dessus, au Seigneur Roy Tres-Chrestien, pour estre unies & incorporées à la Couronne de France; il a esté convenu & accordé qu'en cas qu'entre lesdites Places & la France, il se trouvast aucuns Bourgs, Villages, Lieux, Postes ou Païs, qui n'estans pas desdites dépendances, appartenances ou annexes, deussent demeurer en proprieté & Souveraineté audit Seigneur Roy Catholique, sadite Majesté Catholique, ny ses Successeurs Rois, en aucun temps ne pourront fortifier lesdits Bourgs, Villages, Postes ou Païs, ny faire aussi aucunes Fortifications nouvelles entre lesdites Places d'Avennes, Philippeville & Marienbourg, par le moyen desquelles Fortifications, lesdites Places d'Avennes ou aucunes d'icelles, vinssent à estre coupées d'avec la France, ou leur communication entr'elles embarassée: Comme pareillement a esté accordé & convenu, qu'en cas que le lieu de Renty, dans l'Artois, demeure à Sa Majesté Catholique, comme il a esté dit qu'il luy demeurera, s'il se trouve être des dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, Sa Majesté Catholique, ny ses Successeurs Rois en aucun temps ne pourront fortifier ledit Renty.

LIV. Tous les Papiers, Titres & Documens concernans les Païs, Terres & Seigneuries qui doivent demeurer audit Seigneur Roi Tres-Chretien, par le present Traité de Paix, seront fournis & délivrez de bonne foy dans trois mois aprés que les Ratifications du present Traité auront été échangées.

LV. En vertu du present Traité, tous les Catalans & autres Habitans de ladite Province, tant Prelats, Ecclesiastiques, Religieux, Seigneurs, Gentils-hommes, Bourgeois, qu'autres Habitans, tant des Villes que du plat-Païs, sans nul excepter, pourront rentrer, rentreront & seront effectivement laissez ou rétablis en la possession & jouïssance paisible de tous leurs Biens, Honneurs, Dignitez, Privileges, Franchises, Droits, Exemptions, Constitutions & Libertez, sans pouvoir être recherchez, troublez ny inquietez, en general ny en particulier, pour quelque cause & pretexte que ce soit, pour raison de tout ce qui s'est passé depuis la naissance de la presente Guerre: & à ces fins, Sa Majesté Catholique accordera & fera publier, en bonne forme, ses Declarations d'Abolition & de Pardon, en faveur des Catalans, laquelle publication se fera le même jour que celle de la Paix: Ensuite desquelles Decla-

ANNO 1659.

clarations, il leur sera permis à tous & à chacun en particulier, ou de retourner en personne dans leurs maisons, en la jouïssance de leurs Biens, ou, en cas qu'ils veüillent établir leur sejour ailleurs que dans la Catalogne, ils le pourront faire, & envoyer audit Païs de Catalogne leurs Agens & Procureurs, pour prendre en leur nom, & pour eux, la possession desdits Biens, les faire cultiver & administrer, en percevoir les fruits & revenus, & les faire transporter par tout ailleurs où bon leur semblera : sans qu'ils puissent être forcez à aller en personne prester les hommages de leurs Fiefs, à quoy leurs Procureurs pourront satisfaire en leur nom : & sans que leur absence puisse empêcher la libre possession & jouïssance desdits Biens, qu'ils auront aussi toute faculté & liberté d'échanger ou d'aliener par vente, donation, ou autrement. A la charge neanmoins que ceux qui seront commis pour regime & culture desdits Biens, ne soient suspects aux Gouverneur & Magistrats du lieu où lesdits Biens seront scituez : auquel cas, il sera pourveu par les Proprietaires, d'autres personnes agreables & non suspectes : Demeurant neanmoins à la volonté & au pouvoir de Sa Majesté Catholique, de prescrire le lieu de leur sejour à ceux desdits Catalans dont Elle n'aura pas le retour agreable dans le Païs : sans toutesfois que les autres Libertez & Privileges qui leur auront esté accordez, & dont ils jouïssoient, puissent être revoquez ny alterez. Comme aussi il demeurera à la volonté & au pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrétienne, de prescrire le lieu de leur sejour à ceux du Comté de Roussillon, appartenances & dépendances, qui se sont retirez en Espagne, dont Elle n'aura pas le retour dans ledit Comté agreable : sans toutesfois que les autres Libertez & Privileges qui auroient été accordez ausdites personnes, puissent être revoquez ny alterez.

LVI. Les successions testamentaires, ou autres quelconques, donations entre-vifs ou autre, des Habitans de Catalogne & du Comté de Roussillon, reciproquement les uns aux autres, leur demeureront également permises & inviolables : Et en cas sur le fait desdites successions & donations, ou autres Actes & Contracts, il arrivât entr'eux des differents sur lesquels ils fussent obligez de plaider & entrer en procez, la Justice leur sera faite de chaque côté, avec égalité & bonne foy, quoy qu'ils soient dans l'obeïssance de l'autre Party.

LVII. Les Evêques, Abbez, Prelats, & autres, pourveus pendant la Guerre, de Benefices Ecclesiastiques, avec approbation de nôtre Saint Pere le Pape, & par authorité Apostolique, demeurans dans les Terres de l'un des Partis, jouïront des Fruits, Rentes & Revenus desdits Benefices, qui se trouveront estre dans l'étenduë des Terres de l'autre Party, sans aucun trouble ny empeschement, pour quelque cause, raison ou pretexte que ce puisse être : & à cette fin ils pourront commettre pour ladite jouïssance & perception de fruits, des personnes non suspectes, aprés en avoir eu l'agréement du Roy (ou de ses Officiers & Magistrats) sous la Domination duquel se trouveront être scituez lesdits Fruits, Rentes & Revenus.

LVIII. Ceux des Habitans du Principat de Catalogne, ou Comté de Roussillon, qui auront joüy par Donation, ou Confiscation accordée par l'un desdits Roys, des Biens qui appartenoient à quelques personnes du Party contraire, ne seront obligez de faire aucune restitution aux Proprietaires desdits Biens, des fruits qu'ils auront perçus en vertu desdites Donations & Confiscations pendant la durée de la presente Guerre : Bien entendu, que l'effet desdites Donations & Confiscations cessera le jour de la publication de la Paix.

LIX. Il sera deputé des Commissaires de part & d'autre, deux mois aprés la publication du present Traité, qui s'assembleront au lieu dont il sera respectivement convenu, pour y terminer à l'amiable tous les differens qui pourroient se rencontrer entre les deux Partis ; lesquels Commissaires auront l'œil à faire également bien traitter les Sujets de côté & d'autre, & ne permettront pas que les uns rentrent dans la possession de leurs Biens, que lors & au mesme temps que les autres rentreront dans la possession des leurs : comme aussi travailleront lesdits Commissaires (si on le juge à propos de la sorte) à faire une juste évaluation de part & d'autre des Biens de ceux qui ne voudront pas retourner habiter dans le Païs qu'ils ont quitté, ou que l'un des deux Roys n'y voudra pas admettre, luy ayant prescrit ailleurs son sejour, suivant ce qu'il est dit cy-dessus ; afin que ladite évaluation étant faite, les mesmes Commissaires puissent ménager en toute equité les échanges & compensations desdits Biens, pour plus grande commodité, & avec égal avantage des Parties interessées, prenans garde qu'aucune n'y soit lezée : Et enfin regleront lesdits Commissaires toutes les choses concernant le commerce & frequentation des Sujets de part & d'autre, & toutes celles qu'ils estimeront pouvoir plus contribuer à l'utilité publique, & à l'affermissement de la Paix : Et tout ce qui a été dit dans les quatre Articles immediatement precedens, & dans celuy-cy, touchant le Comté de Roussillon & ses Habitans, doit être entendu de la mesme maniere, de la Viguerie de Conflans, & de la partie du Comté de Cerdaña, qui peut, ou doit demeurer en propre par le present Traité à Sa Majesté Tres-Chrestienne, par la declaration des Commissaires cy-dessus dits, & des Habitans de ladite Viguerie de Conflans, & partie susdite du Comté de Cerdaña : comme aussi se doit entendre reciproquement des Habitans du Comté de Cerdaña, & de la partie de la Viguerie de Conflans, qui peut ou doit demeurer à Sa Majesté Catholique par le present Traité & declarations desdits Commissaires.

LX. Quoy que Sa Majesté Tres-Chrétienne n'ait jamais voulu s'engager, nonobstant les vives instances qui luy en ont souvent été faites, accompagnées mesmes d'offres tres-considerables, à ne pouvoir faire la Paix, sans l'inclusion du Royaume de Portugal, dautant qu'Elle a preveu & apprehendé qu'un pareil engagement, pourroit être un obstacle insurmontable à la conclusion de ladite Paix, & par consequent reduire les deux Rois à la necessité de perpetuer la Guerre : neanmoins sadite Majesté Tres-Chrestienne, souhaitant avec une passion extrême, de voir le Royaume de Portugal joüir du mesme repos qu'acquerront tant d'autres Etats Chrétiens, par le present Traité, auroit proposé à cette fin bon nombre de partis & d'expediens, qu'Elle jugeoit pouvoir être de la satisfaction de Sa Majesté Catholique : Parmy lesquels mesmes, nonobstant comme il est dit cy-dessus, que Sa Majesté n'eust aucun engagement en cette affaire, Elle en est venuë jusques à vouloir se priver du principal fruit du bon-heur qu'ont eu ses Armes dans le cours d'une longue Guerre, offrant, outre les Places qu'elle restituë par le present Traité à Sa Majesté Catholique, de luy rendre encore toutes les autres conquestes generalement, que sesdites Armes ont faites en cette Guerre, & de rétablir entierement Monsieur le Prince de Condé, pourveu & à condition que les affaires du Royaume de Portugal fussent laissées en l'état qu'elles se trouvent à present ; ce que Sa Majesté Catholique n'ayant pas voulu accepter, auroit seulement offert, qu'en consideration des puissans offices dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, Elle consentiroit à remettre les choses audit Royaume de Portugal, au mesme état qu'elles étoient avant le changement qui y arriva au mois de Decembre de l'année mil six cent quarante, pardonnant & donnant une Abolition generale de tout le passé, & accordant le rétablissement dans tous les Biens, Honneurs & Dignitez de tous ceux, sans distinction de Personne ou Personnes, qui retournant en l'obeïssance de sa Majesté Catholique, se mettroient en estat de joüir de l'effet de la presente Paix. Enfin, en contemplation de la Paix, & veu l'absoluë necessité où Sa Majesté Tres-Chrestienne s'est trouvée de perpetuer la Guerre, par la rupture du present Traité, qu'Elle a reconnuë estre inévitable, en cas qu'Elle eût voulu persister plus long-temps pour obtenir en cette affaire de sa Majesté Catholique, d'autres conditions que celles qu'Elle avoit offertes, ainsi qu'il est dit cy-dessus : Et sadite Majesté Tres-Chrétienne, devant & voulant preferer (comme il est juste) le repos general de la Chrétienté à l'interest particulier du Royaume de Portugal, pour l'avantage & en faveur duquel Elle n'avoit déja rien obmis de ce qui pouvoit dépendre d'Elle, & étoit en son pouvoir, jusques à faire des offres aussi grandes qu'il a été dit cy-dessus ; il a été finalement convenu & arrêté entre les deux Seigneurs Roys, qu'il sera accordé à Sa Majesté Tres-Chrétienne trois mois de temps, à compter du jour de l'échange des Ratifications du present Traité ; pendant lesquels Elle puisse envoyer audit Royaume de Portugal, pour tâcher d'y disposer les choses à ajuster & reduire cette affaire, en sorte que Sa Majesté Catholique en demeure pleinement satisfaite : aprés lesquels trois mois expirez, si les soins & les offices de sadite Majesté Trés Chrétienne n'ont pû produire l'effet qu'on se propose, sadite Majesté ne se mêlera plus de ladite affaire, & promet, s'oblige & engage, sur son honneur, & en foy & parole de Roy, pour soy & ses Successeurs, de ne donner audit Royaume de Portugal ny en commun, ny à aucune Personne ou Personnes d'iceluy, en particulier, de quelque dignité, état, qualité & condition qu'ils soient, à present, ny à l'avenir,

ANNO 1659.

venir, aucune ayde, ny assistance publique ny secrette, directement ou indirectement, d'Hommes, Armes, Munitions, Vivres, Vaisseaux ou argent, sous aucun pretexte, ny aucune autre chose que ce soit, ou puisse être, par Terre ny par Mer, ny en aucune autre maniere : comme aussi de ne permettre qu'il se fasse des levées en aucun endroit de ses Royaumes & Etats, ny d'accorder le passage à aucunes qui pourroient venir d'autres Estats au secours dudit Royaume de Portugal.

LXI. Sa Majesté Catholique renonce par ce Traité, tant en son nom, que de ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, à tous les Droits & prétentions, sans rien reserver ny retenir, qu'Elle peut, ou pourroit cy-aprés avoir sur la Haute & Basse Alsace, le Zuntgau, le Comté de Ferrette, Brisac & ses dépendances, & sur tous les Pais, Places & Droits qui ont esté délaissez & cedez à Sa Majesté Tres-Chrétienne, par le Traité fait à Munster le vingt quatriéme Octobre mil six cent quarante huit, pour être unis & incorporez à la Couronne de France; Sa Majesté Catholique approuvant, pour l'effet de ladite rénonciation, le contenu audit Traité de Munster, & non en aucune autre chose dudit Traité, pour n'y avoir intervenu. Moyennant laquelle presente renonciation, Sa Majesté Très-Chrétienne offre de satisfaire au payement des trois millions de livres tournois qu'Elle est obligée par ledit Traité, de payer à Messieurs les Archiducs d'Inspruck.

LXII. Monsieur le Duc Charles de Lorraine ayant témoigné grand déplaisir de la conduite qu'il a tenue à l'égard du Seigneur Roy Tres-Chrétien, & avoir ferme intention de le rendre plus satisfait à l'avenir, de lui & de ses Actions, que le temps & les occasions passées ne luy en ont donné le moyen: Sa Majesté Tres-Chrétienne, en consideration des puissans offices de Sa Majesté Catholique, reçoit dès à present ledit Sieur Duc dans sa bonne grace; & en contemplation de la Paix, sans s'arrêter aux Droits qui pouvoient luy être acquis par divers Traitez faits par le feu Roy son Pere avec ledit Sieur Duc, aprés avoir fait préallablement démolir les Fortifications des deux Villes de Nancy, qui ne pourront plus être refaites & aprés en avoir retiré & fait transporter toute l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre, qui sont à present dans les Magasins dudit Nancy, remettra ledit Sieur Duc Charles de Lorraine dans la possession du Duché de Lorraine, & même des Villes, Places & Païs qu'il a autrefois possedez, dépendans des trois Evêchez de Mets, Toul & Verdun; à la reserve premierement & exception de Moyenvic, lequel, quoy qu'enclavé dans ledit Etat de Lorraine appartenoit à l'Empire, & a été cedé à Sa Majesté Tres-Chrétienne par le Traité fait à Munster le vingt-quatriéme jour d'Octobre mil six cens quarante-huit.

LXIII. En second lieu, à la reserve & exception de tout le Duché de Bar, Païs, Villes & Places qui le composent, tant la partie qui est mouvante de la Couronne de France, comme celle qu'on peut pretendre n'en être pas mouvante.

LXIV. En troisiéme lieu, à la reserve & exception du Comté de Clermont & de son Domaine, & des Places, Prévôtez & Terres de Stenay, Dun, & Jamets, avec tout le revenu d'icelles, Villages & Territoires qui en dépendent; lesquels Moyenvic, Duché de Bar (compris la partie du lieu & Prévôté de Marville, laquelle partie, ainsi qu'il a été dit cy-dessus, appartenoit aux Ducs de Bar) Places, Comté, Prévôté, Terres & Domaines de Clermont, Stenay, Dun & Jamets, avec leurs appartenances, dépendances & annexes, demeureront à jamais unis & incorporez à la Couronne de France.

LXV. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, avant son rétablissement dans les Etats cy-dessus specifiez, & avant qu'aucune Place luy soit restituée, donnera son consentement au contenu aux trois Articles immédiatement precedens : Et pour cet effet, delivrera à Sa Majesté Trés-Chrétienne, en la forme la plus valable & autentique qu'Elle pourra desirer, les Actes de sa rénonciation & cession desdits Moyenvic, Duché de Bar (compris la partie de Marville) tant partie mouvante, que pretendue non mouvante de la Couronne de France, Stenay, Dun, Jamets, le Comté de Clermont, & son Domaine, appartenances, dépendances & annexes, sans pouvoir rien pretendre ny demander par ledit Sieur Duc, ou ses Successeurs, ny presentement, ny en aucun temps à l'avenir, pour le prix que le feu Roy Loüis XIII. de glorieuse Memoire, s'estoit obligé de payer audit Sieur Duc, pour ledit Domaine du Comté de Clermont, par le Traitté fait à Liverdun au mois de Juin mil six cent trente-deux, attendu que l'Article où est contenue ladite obligation, a esté annullé par les Traittez subsequens, & de nouveau, entant que besoin seroit, est entierement annullé par celuy-cy.

LXVI. Sa Majesté Tres-Chrestienne, restituant audit Sieur Duc Charles, les Places de son Estat ainsi qu'il a esté dit cy-dessus, y laissera (à la reserve & exception de celles qu'il est convenu devoir estre démolies) toute l'Artillerie, Poudre, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre, qui sont dans les Magazins desdites Places, sans pouvoir les affoiblir ny endommager en aucune maniere que ce soit.

LXVII. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, ny aucun Prince de sa Maison, ou de ses adherans & dépendans, ne pourront demeurer armez; mais seront tant ledit Sieur Duc, que les autres cy dessus dits, obligez de licentier leurs troupes à la publication de la presente Paix.

LXVIII. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, avant son restablissement dans ses Estats, fournira aussi Acte en bonne forme à Sa Majesté Tres-Chrétienne, qu'il se desiste & depart de toutes Intelligences, Ligues, Associations, & pratiques qu'il auroit, ou pourroit avoir avec quelque Prince, Estat & Potentat que ce pût estre, au préjudice de Sadite Majesté, & de la Couronne de France, avec promesse qu'à l'avenir il ne donnera aucune retraite dans ses Estats, à aucuns Ennemis ou Sujets rebelles, ou suspects à Sa Majesté, & ne permettra qu'il s'y fasse aucune levée ny amas de Gens de Guerre contre son service.

LXIX. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine donnera pareillement avant son restablissement susdit, un Acte en bonne forme, à Sa Majesté Tres-Chretienne, par lequel il s'oblige, tant pour luy que pour tous ses Successeurs Ducs de Lorraine, d'accorder en tous tems, sans difficulté aucune, sous quelque pretexte qu'elle pûst estre fondée, les passages dans ses Estats, tant aux personnes qu'aux Troupes de Cavalerie & Infanterie, que Sadite Majesté & ses Successeurs Roys de France, voudront envoyer en Alsace ou à Brisac, & à Philisbourg, aussi souvent qu'il en sera requis par Sadite Majesté & sesdits Successeurs : & de faire fournir ausdites Troupes dans lesdits Estats, les vivres, logemens & commoditez necessaires, par Estapes, en payant lesdites Troupes, leurs dépenses, au pris courant de Païs : Bien entendu que ce ne seront que simples passages à journées reglées, & marches raisonnables, sans pouvoir séjourner dans lesdits Estats de Lorraine.

LXX. Ledit Sieur Duc Charles, avant son rétablissement dans son Estat, mettra entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne un Acte en bonne forme, & à la satisfaction de Sadite Majesté, par lequel ledit Sieur Duc s'oblige pour luy & pour tous ses Successeurs, de faire fournir par les Fermiers & Administrateurs des Salines de Rosieres, Chasteau Salins, Dieuze, & Marsal, lesquels Sa Majesté luy restituë par le present Traitté, toute la quantité de minots ou muids de sel, qui sera necessaire pour la fourniture de tous les Greniers qu'il sera besoin de remplir, pour l'usage & consomption ordinaire des Sujets de Sa Majesté, dans les trois Evêchez de Mets, Toul, & Verdun, Duché de Bar & Comté de Clermont, Stenay, Jamets & Dun : & cela au même prix pour chaque minot ou muid de sel, que ledit Sieur Duc Charles avoit accoustumé de le fournir aux Greniers de l'Evêché de Mets, en temps de Paix, pendant la derniere année que ledit Sieur Duc a esté en possession de tout son Estat : sans qu'il puisse, ny ses Successeurs en aucun temps, augmenter le pris desdits minots ou muids de sel.

LXXI. Et dautant que depuis que le feu Roy Tres-Chréstien, de glorieuse Memoire, a conquis la Lorraine par ses Armes, grand nombre de Sujets de ce Duché ont servy leurs Majestez, ensuite des sermens de fidelité qu'elles ont desiré d'eux; il a esté convenu, que ledit Sieur Duc ne leur en sçauroit aucun mauvais gré, ny ne leur en fera aucun mauvais traitement : mais les considerera comme ses bons & fideles Sujets, & les payera des dettes & rentes ausquelles ses Estats peuvent estre obligez : ce que Sa Majesté desire si particulierement, que sans l'asseurance qu'Elle prend de la foy que ledit Sieur Duc luy donnera sur ce sujet, Elle ne luy eust jamais accordé ce qu'Elle fait par le present Traitté.

LXXII. Il a esté convenu en outre, que ledit Sieur Duc ne pourra apporter aucun changement aux Provisions des Benefices qui ont esté donnez par lesdits Seigneurs Roys, jusques au jour du present Traitté : &

ANNO 1659.

que ceux qui en ont esté pourveus, demeureront en paisible possession & jouïssance desdits Benefices, sans que ledit Sieur Duc leur apporte aucun trouble ny empéchement, ou qu'ils en puissent estre dépossedez.

LXXIII. Il a esté arresté en outre, que les Confiscations qui ont esté données par Sa Majesté, & le feu Roy son Pere, des biens de ceux qui portoient les Armes contre Elle, seront valables, pour la joüissance desdits biens, jusques au jour de la datte du present Traitté: sans que ceux qui en ont joüy, en vertu desdits dons, en puissent estre recherchez ny inquietez, en quelque maniere, & pour quelque cause que ce puisse estre.

LXXIV. En outre a esté arresté, que toutes Procedures, Jugemens & Arrests donnez par le Conseil, Juges & autres Officiers de Sa Majesté Tres-Chrestienne, pour raison des differents & procez poursuivis, tant par les Sujets desdits Duchez de Lorraine & de Bar, qu'autres, durant le temps que lesdits Estats ont esté sous l'obeïssance dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, & du feu Roy son Pere, auront lieu, & sortiront leur plein & entier effet, tout ainsi qu'ils feroient, si ledit Seigneur Roy demeuroit Seigneur & possesseur dudit Pais: Et ne pourront estre lesdits Jugemens & Arrests revoquez en doute, annullez, ny l'execution d'iceux autrement retardée, ny empéchée: Bien sera loisible aux Parties, de se pourvoir par revision de la Cause, & selon l'ordre & disposition du Droit, des Lois & Ordonnances: demeurans cependant les Jugemens en leur force & vertu.

LXXV. De plus, est aussi accordé, que tous autres dons, graces, remissions, concessions & alienations faites par ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien, & le feu Roy son Pere, durant ledit temps des choses qui leur sont écheuës & avenuës, ou leur auroient esté adjugées, soit par confiscation, pour cas de crime & commise (autre pourtant que de Guerre, pour avoir suivi ledit Sieur Duc) ou reversions de Fiefs, ou faute de legitimes Successeurs, ou autrement, seront & demeureront bonnes & valables, & ne se pourront revoquer, ny ceux ausquels lesdits dons, graces & allienations ont esté faites, estre inquietez ny troublez en la joüissance, en quelque maniere & pour quelque cause que ce soit.

LXXVI. Comme aussi, ceux qui pendant ledit temps auroient esté receus à foy & hommage par lesdits Seigneurs Roys, ou leurs Officiers ayant pouvoir, à cause d'aucuns Fiefs & Seigneuries tenuës & mouvantes des Villes, Châteaux, & Lieux possedez par lesdits Seigneurs Roys audit Pays, & d'iceux auroient payé les Droits Seigneuriaux, ou en auroient obtenu don & remission, ne pourront estre inquietez ny troublez, pour raison desdits droits & devoirs, mais demeureront quittes, sans qu'on en puisse rien demander.

LXXVII. En cas que ledit Sieur Duc Charles de Lorraine ne veüille pas accepter & ratifier ce dont les deux Seigneurs Roys ont convenu, pour ce qui regarde ses interests, en la maniere qu'il est porté cy-devant; ou que l'ayant accepté il manquast à l'avenir à l'execution & accomplissement du contenu au present Traitté; Sa Majesté Tres-Chrestienne, au premier cas, que ledit Sieur Duc n'accepte pas le Traitté, ne sera obligée à executer de sa part aucun des Articles dudit Traitté, sans que pour cette raison il puisse estre dit ny censé qu'Elle y ait en rien contrevenu: Comme aussi, au second cas que ledit Sieur Duc, aprés avoir accepté les conditions susdites, manquast à l'avenir de sa part à leur execution, Sadite Majesté s'est reservée & reserve tous les droits qu'Elle avoit acquis sur ledit Estat de Lorraine par divers Traittez faits entre le feu Roy son pere, d'heureuse memoire, & ledit Sieur Duc, pour poursuivre lesdits droits en telle maniere qu'Elle verra bon estre.

LXXVIII. Sa Majesté Catholique consent que Sa Majesté Tres Chrétienne ne soit obligée au rétablissement cy-dessus dit dudit Sieur Duc Charles de Lorraine, qu'aprés que l'Empereur aura approuvé & ratifié par un Acte autentique, qui sera livré à Sa Majesté Tres-Chrétienne, tous les Articles stipulez à l'égard dudit Sieur Duc Charles de Lorraine, dans le present Traitté, sans nul excepter, & s'oblige même Sadite Majesté Catholique, de procurer auprés de l'Empereur, la prompte expedition & delivrance dudit Acte. Comme aussi en cas qu'il se trouve que des Estats, Pays, Villes, Terres ou Seigneuries qui demeurent à Sa Majesté Tres-Chrestienne en propre par le present Traitté, de ceux ou celles qui appartenoient cy-devant aux Ducs de Lorraine, il y en eust qui fussent Fiefs, & relevassent de l'Empire, pour raison de quoy Sa Majesté eust besoin & desirast d'en estre investie, Sa Majesté Catholique promet de s'employer sincerement & de bonne foy auprés de l'Empereur, pour faire accorder lesdites Investitures audit Seigneur Roy Tres Chrestien, sans delay ny difficulté.

LXXIX. Monsieur le Prince de Condé ayant fait dire à Monsieur le Cardinal Mazarini, Plenipotentiaire du Roy Tres-Chrestien son Souverain Seigneur, pour le faire sçavoir à Sa Majesté, qu'il a une extréme douleur d'avoir depuis quelques années tenu une conduite qui a esté desagreable à Sadite Majesté; qu'il voudroit pouvoir racheter de la meilleure partie de son sang, tout ce qu'il a commis d'hostilité dedans & hors de la France, à quoy il proteste que son seul malheur l'a engagé plutôt qu'aucune mauvaise intention contre son service; & que si Sa Majesté a la generosité d'user envers luy de sa bonté Royale, oubliant tout le passé, & le retenant en l'honneur de ses bonnes graces, il s'efforcera tant qu'il aura de vie, de reconnoistre ce bienfait par une inviolable fidelité, de reparer le passé par une entiere obeïssance à tous ses commandemens: Et que cependant pour commencer à faire voir par les effets qui peuvent estre presentement en son pouvoir, avec combien de passion il souhaite de rentrer en l'honneur de la bienveillance de Sa Majesté; il ne pretend rien en la conclusion de cette Paix, pour tous les interests qu'il y peut avoir, que de la seule bonté & du propre mouvement dudit Seigneur Roy son Souverain Seigneur; & desire mesme qu'il plaise à Sa Majesté de disposer pleinement & selon son bon plaisir en la maniere qu'Elle voudra, de tous les dédommagemens que le Seigneur Roy Catholique voudra luy accorder, & luy a déja offert, soit en Estats & Pays, soit en Places ou en argent, qu'il remet tout aux pieds de Sa Majesté: En outre, qu'il est prest de licentier & congedier toutes ses Troupes, & de remettre au pouvoir de Sa Majesté, les Places de Rocroy, le Castelet, & Linchamp, dont les deux premieres luy avoient été remises par Sadite Majesté Catholique: & qu'aussi-tôt qu'il en aura pû obtenir la permission, il envoyera une personne expresse audit Seigneur Roy son Souverain Seigneur, pour luy protester encore plus precisément tous ces mêmes sentimens, & la verité de ses soumissions, donner à Sa Majesté tel Acte ou Escrit signé de luy, qu'il plaira à Sa Majesté, pour assurance qu'il renonce à toutes Ligues, Traittez & Associations qu'il pourroit avoir faites par le passé avec Sa Majesté Catholique: & qu'il ne prendra & recevra à l'avenir aucun establissement, pension ny bienfait d'aucun Roy ou Potentat Estranger: Et enfin, que pour tous les interêts qu'il peut avoir, en quoy qu'ils puissent consister, il les remet entierement au bon plaisir & disposition de Sa Majesté, sans pretention aucune Sadite Majesté Tres-Chrestienne ayant été informée de tout ce que dessus par sondit Plenipotentiaire, & touchée de ce procedé & soumission dudit Sieur Prince, a condescendu & consenty que ses interests soient terminez dans ce Traité, en la maniere qui suit, accordée & convenuë entre les deux Seigneurs Roys.

LXXX. Premierement, Que ledit Sieur Prince desarmera au plus tard dans huit semaines à compter depuis le jour de la signature du present Traitté, & licentiera effectivement toutes les Troupes, tant de Cavalerie que d'Infanterie, Françoises ou Estrangeres, qui composent le Corps d'Armée qu'il a dans les Pays-Bas, & cela en la maniere qu'il plaira à Sa Majesté Tres-Chrestienne luy ordonner; à la reserve des Garnisons de Rocroy, du Castelet & de Linchamp, lesquelles seront licentiées au temps de la restitution desdites trois Places: Et sera ledit desarmement & licentiement fait par ledit Sieur Prince, réellement & de bonne foy sans transport, prest ny vente, vraye ou simulée, à d'autres Princes & Potentats quels qu'ils puissent estre Amis ou Ennemis de la France, ou de ses Alliez.

LXXXI. En second lieu, que ledit Sieur Prince envoyant une personne expresse à Sa Majesté, pour luy confirmer plus particulierement toutes les choses cy-dessus dites en son nom, donnera un Acte signé de luy à Sadite Majesté, par lequel il se soumettra à l'execution de ce qui a esté arresté entre les deux Seigneurs Roys, pour le regard de sa Personne & de ses interests, & pour les Personnes & interests de ceux qui l'ont suivi: Et en consequence declarera qu'il se depart sincerement & renonce de bonne foy à toutes Ligues, Intelligences & Traittez d'Association, ou de protection, qu'il a pû faire & contracter avec Sa Majesté Catholique, ou quelconques autres Roys, Potentats, ou Princes Estrangers, & autres telles Personnes que ce puisse estre, tant au dedans que hors le Royaume de France; avec promesse

ANNO 1659.

messe de ne prendre ny recevoir en aucun temps à l'avenir, desdits Roys ou Potentats Estrangers, aucunes Pensions, ny Establissemens, ny bien-faits qui l'obligent à avoir dépendances d'eux, ny aucun attachement à quelque autre Roy, ou Potentat, qu'à Sa Majesté son Souverain Seigneur; à peine, en cas de contravention audit Escrit, d'estre décheu dés-lors de la rehabilitation & rétablissement qui luy sont accordez par le present Traitté, & de retourner au même estat qu'il estoit à la fin du mois de Mars de la presente année.

LXXXII. En troisiéme lieu, Que ledit Sieur Prince en execution de ce qui a esté cy-devant arresté & convenu entre les deux Seigneurs Roys remettra réellement & de fait entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrétienne, les Places de Rocroy, le Castelet & Linchamp, au temps & jour qui sera dit cy-aprés dans un autre Article de ce même Traitté.

LXXXIII. Moyennant l'execution de ce que dessus, Sa Majesté Tres-Chrestienne, en contemplation de la Paix, & en consideration des offices de Sa Majesté Catholique, usant de sa clemence Royale, recevra sincerement & de bon cœur, ledit Sieur Prince en ses bonnes graces, luy pardonnera, & oubliera avec la mesme sincerité tout ce qu'il a par le passé fait & entrepris contre son service, soit dedans ou hors le Royaume, trouvera bon qu'il revienne en France, mesme où sera la Cour de Sa Majesté: Ensuite de quoy Sadite Majesté remettra & rétablira ledit Sieur Prince réellement & de fait, en la libre possession & jouissance de tous ses Biens, Honneurs, Dignitez & Privileges de Premier Prince de son Sang; sans neanmoins, pour ce qui regarde lesdits Biens, de quelque nature qu'ils soient, que ledit Sieur Prince puisse jamais rien pretendre pour le passé, à la restitution des fruits desdits Biens, quelques personnes qui en ayent joüy par ordre de Sa Majesté, ny au payement & restitution de ses Pensions, Appointemens, ou autres Rentes & Revenus qu'il avoit sur les Domaines, Fermes ou Receptes Generales dudit Seigneur Roy; non plus que pour raison, ou sous pretexte de ce qu'il pouvoit pretendre luy estre deu par Sa Majesté avant sa sortie du Royaume, ny pour les démolitions, degradations, ou dommages faits par les ordres de Sa Majesté, ou autrement, en quelque maniere que ce soit, dans ses Biens, Villes, Places fortifiées, Seigneuries, Chasteaux, Terres & Maisons dudit Sieur Prince.

LXXXIV. Et pour ce qui regarde les Charges & Gouvernemens de Provinces, ou de Places, dont ledit Sieur Prince estoit pourveu, & qu'il possedoit avant sa sortie de France, Sa Majesté Tres-Chrestienne auroit longtemps constamment refusé de l'y restablir, jusques à ce qu'estant touchée du procedé & de la soumission cy-dessus dite dudit Sieur Prince, quand il a remis pleinement à son bon plaisir & disposition, tous ses interests, sans pretention aucune, & tout ce qui luy estoit offert par Sa Majesté Catholique pour son dédommagement; Sadite Majesté Tres-Chrestienne s'est enfin portée à luy accorder ce qui ensuit, à certaines conditions cy-aprés specifiées, dont lesdits Seigneurs Roys ont convenu, & ainsi accordé: Sçavoir est, que moyennant que le Seigneur Roy Catholique de sa part (au lieu de ce qu'il avoit intention de donner audit Sieur Prince, pour dédommagement) tire la Garnison Espagnole qui est dans la Ville, Place & Citadelle de Julliers, pour laisser ladite Place & Citadelle libres de ladite Garnison à Monsieur le Duc de Neubourg, aux conditions & en la maniere qui sera plus particulierement cy-aprés specifiée dans un autre Article du present Traité. Comme aussi, moyennant que Sadite Majesté Catholique, outre ladite sortie de la Garnison Espagnole des Ville & Citadelle de Julliers, mette entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne, la Ville & Place d'Avennes, située entre Sambre & Meuze, avec ses appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la maniere que Sadite Majesté Catholique s'y est cy-dessus obligée par un Article dudit present Traité: (Laquelle Place d'Avennes Sadite Majesté avoit aussi, entre autre chose, intention de donner audit Sieur Prince) moyennant ce que dessus, comme il est dit, c'est à dire en compensation de ladite remise & cession d'une desdites Places faites audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, pour estre unie & incorporée à jamais à la Couronne de France, & de la sortie de la Garnison Espagnole de l'autre, en faveur d'un Prince Amy & Allié de Sa Majesté Tres-Chrestienne, qu'Elle a desiré d'obliger en vertu du Traité de ladite Alliance: Sadite Majesté Tres-Chrestienne, pour toutes choses generalement quelconques, qui peuvent concerner les Charges & Gouvernemens que ledit Sieur Prince avoit possedez, ou que pouvoient avoir lieu d'esperer ceux qui luy appartiennent, sans nul excepter donnera audit Sieur Prince le Gouvernement de la Province de Bourgogne & Bresse, sous lesquels s'entendent compris le Pays de Bugey, Gex & Valromay; comme aussi luy donnera les Gouvernemens particuliers du Chasteau de Dijon, & de la Ville de Saint-Jean-de-Laune: & à Monsieur le Duc d'Enguien son Fils, la Charge de Grand Maistre de France & de sa Maison; avec des Brevets d'asseurance audit Sieur Prince, pour la conserver, en cas que ledit Sieur Duc d'Enguien vinst à deceder devant luy.

LXXXV. Sadite Majesté fera expedier ses Lettres Patentes d'Abolition en bonne forme, de tout ce que ledit Sieur Prince, ses Parens, Serviteurs, Amis, Adherans & Domestiques, soit Ecclesiastiques ou Seculiers, ont & peuvent avoir fait ou entrepris par le passé contre son service, en sorte qu'il ne luy puisse jamais, ny à eux, nuire ny préjudicier en aucun temps, ny à leurs Heritiers, Successeurs & ayans cause, non plus que s'il n'estoit jamais avenu. Et ne fera jamais Sadite Majesté en aucun temps, aucune recherche envers ledit Sieur Prince, ny les siens, ny envers ses Serviteurs, Amis, Adherans, & Domestiques, soit Ecclesiastiques ou Seculiers, des deniers que luy ou eux ont pris dans les Receptes generales, ou particulieres, ou dans les Bureaux de ses Fermes: Et ne les obligera à aucune restitution desdits deniers, ny de toutes levées de Contributions, Impositions, Exactions sur le Peuple, & actes d'Hostilité commis dans la France, en quelque maniere que ce puisse estre: ce qui sera plus particulierement contenu dans lesdites Lettres d'Abolition, pour l'entiere seureté dudit Sieur Prince, & de ceux qui l'ont suivi, de n'en pouvoir jamais estre recherchez ny inquietez.

LXXXVI. Aprés que ledit Sieur Prince aura satisfait de sa part, au contenu dans les trois Articles LXXX. LXXXI. & LXXXII. du present Traité, tous Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, mesmes ceux de Clermont, Stenay & Dun, comme il les avoit avant sa sortie de France, & celuy de Jametz aussi, en cas qu'il l'ait eu, lesquels appartenoient cy-devant audit Sieur Prince: ensemble tous & quelconques ses autres Biens, Meubles & Immeubles, de quelque qualité qu'ils soient, en la maniere cy dessus dite, luy seront restituez réellement & de fait, ou à ceux que ledit Sieur Prince, estant en France, commettra & deputera pour prendre en son nom la possession desdits Biens, & le servir en leur Administration. Comme aussi luy seront restituez, ou à sesdits Deputez, tous les Titres, Enseignemens, & autres Escritures delaissées au temps de sa sortie du Royaume, dans les Maisons de sesdites Terres & Seigneuries, ou ailleurs. Et sera ledit Sieur Prince reintegré en la vraye & réelle possession & jouissance de sesdits Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, avec tels Droits, Authoritez & Justice, Chancellerie, Cas Royaux, Greniers, Presentations & Collations de Benefices, Nominations d'Offices, Graces & Préeminences, dont luy & ses Predecesseurs ont joüy, & comme il en joüissoit avant sa sortie du Royaume: (Bien entendu qu'il laissera Bellegarde & Montrond en l'estat qu'ils se trouvent à present.) Surquoy luy seront depêchez, en aussi bonne forme qu'il desirera, toutes Lettres Patentes de Sa Majesté à ce necessaires, sans qu'il puisse estre troublé, poursuivi, ny inquieté en ladite possession & jouissance, par ledit Seigneur Roy, ses Hoirs, Successeurs, ou ses Officiers, directement ny indirectement, nonobstant quelconques Donations, Unions, ou Incorporations, qui pourroient avoir esté faites desdits Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, Biens, Honneurs, Dignitez, & Prérogatives de Premier Prince du Sang, & quelconques causes dérogatoires, Constitutions, & Ordonnances à ce contraires. Comme aussi, ledit Sieur Prince, ny ses Hoirs & Successeurs, pour raison des choses qu'il peut avoir faites, soit en France, y estant, soit hors du Royaume, aprés sa sortie, ny pour quelconques Traitez, intelligences ou diligences par luy faites & euës avec quelconques Princes & Personnes, de quelque estat & qualité qu'ils soient, ne pourront estre molestez ny inquietez, ny tirez en cause: Mais toutes Procedures, Arrests, mesme celuy du Parlement de Paris du vingt-sept Mars de l'année mil six cens cinquante-quatre, Jugemens, Sentences, & autres Actes, qui déja auroient esté faits contre ledit Sieur Prince, tant en matiere civile que criminelle, si ce n'est qu'en matiere civile il ait volontairement contesté, demeureront nulles & de nulle valeur,

ANNO 1659.

leur, & n'en sera jamais fait aucune poursuite, comme si jamais ils ne fussent avenus. Et à l'égard du Domaine d'Albret, dont ledit Sieur Prince jouïssoit avant sa sortie de France, & duquel Sa Majesté a depuis disposé autrement, Elle donnera audit Sieur Prince le Domaine du Bourbonnois, aux conditions que l'échange desdits deux Domaines avoit déja esté ajusté avant que ledit Sieur Prince sortist du Royaume.

LXXXVII. Quant aux Parens, Amis, Serviteurs, Adherans & Domestiques dudit Sieur Prince, soit Ecclesiastiques ou Seculiers, qui ont suivi son Party, ils pourront en consequence des Pardon & Abolition cy-dessus dits, en l'Article LXXXV. revenir en France avec ledit Sieur Prince, & establir leur sejour en tel lieu qu'ils desireront, & seront restablis comme les autres Sujets des deux Seigneurs Roys, en la paisible possession & jouïssance de leurs Biens, Honneurs & Dignitez, à l'exception & reserve des Charges, Offices & Gouvernemens qu'ils possedoient avant leur sortie du Royaume, pour jouir par eux desdits Biens, Honneurs & Dignitez, ainsi qu'ils les tenoient & possedoient; sans pouvoir neanmoins pretendre aucune restitution des jouïssances du passé, soit de ceux à qui Sa Majesté en auroit fait don, soit en quelqu'autre maniere que ce soit; comme pareillement seront restablis en leurs Droits, noms, raisons, Actions, Successions & Heritages à eux survenus, ou aux Enfans & Veuves des deffunts, pendant leur absence du Royaume, comme aussi leurs meubles delaissez leur seront restituez, s'ils se trouvent en nature: Et Sa Majesté, en contemplation de la Paix, declare nulle & de nulle valeur & effet (hors pour le regard de leursdites Charges, Offices & Gouvernemens) toutes Procedures, Arrests, mêmes celui du Parlement de Paris du vingt-sept Mars mil six cent cinquante-quatre, Sentences, Jugemens, Adjudications, Donations, Incorporations, & autres Actes, qui contre eux ou leurs Heritiers, pourroient avoir esté faits, pour raison d'avoir suivy le Party dudit Sieur Prince, & ce tant en matiere civile que criminelle, si ce n'est en matiere civile, qu'ils ayent volontairement contesté, sans qu'eux ny leurs Hoirs, puissent jamais en estre recherchez, troublez ou inquietez. Sur toutes lesquelles choses cy-dessus dites, Sa Majesté Tres-Chrestienne sera expedier, tant audit Sieur Prince, qu'à ses Parens, Serviteurs, Amis, Adherans & Domestiques, soit Ecclesiastiques, ou Seculiers, toutes Lettres Patentes necessaires, contenans ce que dessus, en bonne & seure forme; lesquelles Lettres Patentes leur seront remises, quand ledit Sieur Prince aura accomply de sa part, le contenu aux trois Articles LXXX. LXXXI. & LXXXII. du present Traité.

LXXXVIII En conformité de ce qui est contenu en l'Art. LXXXIV. du present Traité, par lequel sa Maj. Tres-Chrestienne s'oblige de donner audit Sieur Duc d'Enguien son Fils, les Gouvernemens & la Charge qui y sont specifiez; sa Maj. Catholique promet & s'oblige de sa part, en foy & parole de Roy, de faire sortir de la Ville, Citadelle ou Chasteau de Julliers, la Garnison Espagnole qui est dans ladite Ville, Citadelle ou Chasteau, & les autres Troupes qui y auroient entré depuis peu, ou y pourroient de nouveau entrer, pour renforcer la Garnison, laissant dans ladite Ville & Citadelle l'Artillerie qui sera marquée aux Armes de la Maison de Cleves, ou de Julliers; ou qui luy aura appartenu: & pour le reste de ladite Artillerie, Armes, Munitions & Instrumens de Guerre, que Sadite Majesté a dans ladite Ville & Citadelle, Elle les pourra faire tirer; laissant ladite Ville, Citadelle ou Chasteau de Julliers à M. le Duc de Neubourg, ou à ceux qui auront charge de luy de la recevoir, en la même qualité qu'il a la possession de l'Estat de Julliers: Ledit Sieur Duc mettant auparavant entre les mains de Sa Majesté Catholique, un Escrit en bonne forme, signé de sa main, & à la satisfaction de Sadite Maj. Catholique, par lequel il s'oblige de ne pouvoir vendre, aliener ny engager ladite Ville, Citadelle ou Chasteau à aucun ni aucune autres Princes ou Personnes particulieres, & qu'il n'y mettra, ny establira aucune Garnison que de ses propres Forces: Comme aussi d'accorder à Sadite Majesté Catholique, quand elle en aura besoin, le passage de ses Troupes, soit par ladite Ville soit par l'Estat de Julliers; Sadite Majesté payant à ses frais la dépense des passages desdites Troupes, qui se feront à journées reglées & marches raisonnables, sans pouvoir sejourner dans le Pais; & ledit Sieur Duc prenant en telles occasions les precautions necessaires pour la seureté de ladite Ville & Citadelle: Et en cas que ledit Sieur Duc manquast d'accomplir ce à quoy il sera obligé, tant de n'aliener, que de ne mettre aucune autre Garnison dans ladite Place & Citadelle que la sienne propre, ou qu'il refusast de donner passage aux Troupes de Sa Majesté Catholique, en payant; ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien promet, en foy & parole de Roy, de ne point assister ledit Sieur Duc, d'argent, ny de Gens de Guerre, ny en aucune autre maniere, par soy-même, ou par Personnes interposées, pour soustenir ladite contravention; & qu'au contraire, il donnera ses propres Forces, s'il est necessaire, pour l'accomplissement de ce qui a esté dit cy-dessus.

LXXXIX. Il a esté expressement convenu & aresté entre lesdits Plenipotentiaires, que les reservations contenuës aux Articles XXI. & XXII. du Traité de Vervins, auront leur plein & entier effet, sans qu'on puisse apporter aucune explication contraire a leur veritable sens: & en consequence d'icelle, qu'audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, de France & de Navarre, ses Successeurs, & ayans cause, sont reservez, nonobstant quelque prescription ou laps de temps que l'on peust alleguer au contraire, tous les Droits, Actions, & Pretentions qu'il entend luy appartenir, à cause desdits Royaumes, Pais & Seigneuries, ou autrement ailleurs, pour quelque cause que ce soit; ausquels n'a esté par luy ou par ses Predecesseurs expressément renoncé, pour en faire poursuite par voye amiable & de Justice, & non par les Armes.

XC. Seront aussi reservez audit Seigneur Roy Catholique des Espagnes, ses Successeurs, & ayant cause, nonobstant quelque prescription & laps de temps qu'on peust alleguer au contraire, tous les Droits, Actions, & pretentions qu'il entend luy appartenir, à cause desdits Royaumes, Pais, & Seigneuries, ou autrement ailleurs, pour quelque cause que ce soit, ausquels n'auroit esté par luy, ou par ses Predecesseurs Roys expressement renoncé, pour aussi en faire poursuite par voye amiable, & de Justice; & non par les Armes.

XCI. Comme ledit Sieur Cardinal Mazarini, Plenipotentiaire de Sa Majesté Tres-Chrestienne, auroit remontré, que pour mieux parvenir à une Paix, il est necessaire que Monsieur le Duc de Savoye, lequel s'est mêlé en cette Guerre, joignant ses Armes à celles de la Couronne de France, dont il est Allié, soit compris au present Traité: Sa Majesté Tres Chrestienne affectionnant le bien & la conservation dudit Sieur Duc, comme la sienne propre, pour la proximité du Sang & Alliance dont il luy appartient: & Sa Majesté Catholique ayant trouvé raisonnable que ledit Sieur Duc soit compris en cette Paix, sur les instances & par l'interposition de Sa Majesté Tres-Chrestienne, il a esté arresté & convenu qu'il y aura à l'avenir cessation de toutes sortes d'actes d'hostilité, tant par Mer & autres Eaux, que par Terre, entre Sa Majesté Catholique, & ledit Sieur Duc de Savoye, leurs Enfans & Heritiers, Successeurs nais & à naistre, leurs Estats, Dominations, Seigneuries, restablissement d'Amitié, Navigation & Commerce, & bonne correspondance entre les Sujets de Sadite Majesté & dudit Sieur Duc, sans distinction de lieux ny de personnes: & seront lesdits Sujets retablis, sans difficulté ny delay, dans la libre & paisible joüissance de tous les Biens, Droits, Noms, Raisons, Pensions, Actions, Immunitez & Privileges, de quelque nature qu'ils soient, qu'ils possedoient dans les Estats de l'un & de l'autre, avant la presente Guerre, ou qui leur seroient écheus pendant qu'elle a duré, & qui leur auroient esté saisis à l'occasion d'icelle; sans pouvoir neanmoins pretendre ny demander aucune restitution des joüissances du passé, pendant la Guerre.

XCII. En consequence de ladite Paix, & en consideration des offices de Sa Majesté Tres-Chrestienne, ledit Seigneur Roy Catholique restituera audit Sieur Duc de Savoye, réellement & de fait, la Ville, Place & Château de Verceil, & tout son Territoire, appartenances, dépendances & annexes, sans qu'on puisse rien démolir, ny endommager les Fortifications qui y ont été faites, & au même estat, pour l'Artillerie, Munitions de Guerre, vivres & autres choses, qu'estoit ladite Place, lors que ledit Verceil fut pris par les Armes de Sa Majesté Catholique. Et pour le lieu de Cencio dans les Langues, il sera aussi rendu audit Sieur Duc de Savoye, en l'estat qu'il se trouve presentement, avec ses dépendances & annexes.

XCIII Quant à la Dot de la feuë Serenissime Infante Catherine, pour raison de laquelle il y a different entre les Maisons de Savoye & de Modene; Sa Majesté Catholique promet & s'oblige de faire payer effectivement à Monsieur le Duc de Savoye, les arrerages qui peuvent estre deus à sa Maison, depuis que ladite Dot fut constituée, jusques au dix-sept Decembre de l'année

ANNO 1659.

née mil ſix cent vingt, que le feu Duc Charles Emanuel de Savoye donna en Appanage ladite Dot au feu Prince Philibert ſon Fils, ſuivant ce qui ſera verifié de cette dette, par les Livres de la Chambre Royale du Royaume de Naples. Et pour le payement à l'avenir, du courant de ladite Dot, & d'autres arrerages, il en ſera uſé ainſi qu'il eſt diſpoſé plus bas par autre Article du preſent Traitté.

XCIV. Et dautant que les diviſions ou pretentions contraires des Maiſons de Savoye & de Mantoüe ont pluſieurs fois excité des troubles dans l'Italie pour les aſſiſtances que les deux Seigneurs Roys ont donné en divers temps, chacun à ſon Allié; afin de ne laiſſer à l'avenir aucun ſujet ny pretexte, qui puiſſe de nouveau alterer la bonne intelligence & amitié de leurs Majeſtez: Il a eſté convenu & accordé, pour le bien de la Paix, que les Traittez faits à Queraſque en l'année mil ſix cens trente & un, ſur les differents deſdites Maiſons de Savoye & de Mantoüe, ſeront executez ſelon leur forme & teneur: Et Sa Majeſté Catholique promet & engage ſa foy, & parole Royale, de ne s'oppoſer jamais, ny faire choſe contraire, en aucune maniere, auſdits Traittez, ny à leurs executions, pour quelque raiſon, action & pretexte que ce puiſſe eſtre, & de ne donner aucune aſſiſtance ny faveur, directement ny indirectement, de quelque ſorte que ce ſoit, à aucun Prince qui vouluſt contrevenir auſdits Traittez de Queraſque: Dont Sa Majeſté Tres-Chrêtienne pourra ſoûtenir l'obſervation & execution, de ſon authorité, & s'il eſt neceſſaire, de ſes Armes, ſans que Sa Majeſté Catholique puiſſe employer les ſiennes pour l'empêcher: nonobſtant le contenu au troiſiéme Article du preſent Traitté, auquel il eſt expreſſément derogé par celuy-cy, pour ce regard ſeulement.

XCV. Comme le different qui reſte entre leſdits Sieurs Ducs de Savoye & de Mantoue, ſur la Dot de la feuë Princeſſe Marguerite de Savoye, Ayeule dudit Sieur Duc de Mantoüe, n'a pû eſtre accommodé en diverſes Conferences, que les Commiſſaires deſdits Sieurs Ducs ont eu ſur cette matiere, tant en Italie qu'en ce lieu-cy, en preſence deſdits Sieurs Plenipotentiaires de Leurs Majeſtez, a raiſon du trop grand éloignement des pretentions de l'un, & des exceptions de l'autre; en ſorte qu'ils n'ont pû convenir avant la concluſion de cette Paix, qui n'a pas deu eſtre retardée pour ce ſeul intereſt: Il a eſté arreſté & accordé, que leſdits Sieurs Ducs feront aſſembler leurs Commiſſaires en Italie dans trente jours aprés la ſignature de ce Traitté (& plutôt s'il ſe peut) au lieu qui ſera concerté entre le Sieur Duc de Navailles, & en ſon abſence l'Ambaſſadeur du Roy Tres-Chreſtien en Piedmont, & le Sieur Comte de Fuenſaldaña, ou en la maniere qu'ils jugeront plus à propos, afin qu'avec l'intervention des Miniſtres des deux Seigneurs Roys, qui pourra contribuer beaucoup à faciliter & avancer cet accord, ils travaillent à l'ajuſtement de cette affaire; en ſorte que dans quarante jours depuis qu'ils ſeront aſſemblez, ledit ajuſtement ſoit conclu, & que les Parties ayent convenu de la ſomme qui eſt deuë. Et en cas que cette nouvelle Conference ne produiſe pas l'effet qu'on pretend avant le Printemps, que les deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, ſe trouveront encore enſemble en cette même Frontiere des deux Royaumes: Leurs Majeſtez alors ayant la connoiſſance que leur auront donnée leurs Miniſtres, des raiſons de part & d'autre, & des expediens qui auront été propoſez, prendront celuy qui leur ſemblera juſte & raiſonnable, pour moyenner l'accommodement de cette affaire à l'amiable; & en ſorte que leſdits Sieurs Ducs puiſſent & doivent demeurer avec ſatisfaction commune: Et leurſdites Majeſtez concoureront aprés uniformement, à procurer que ce qu'elles auront determiné s'execute, afin qu'il ne reſte aucun motif qui puiſſe alterer la tranquilité publique d'Italie.

XCVI. Et dautant que depuis le deceds de feu Monſieur le Duc de Modene, arrivé en Piedmont l'année derniere mil ſix cent cinquante-huit, Sa Majeſté Catholique a été informée par ſes Miniſtres en Italie, que Monſieur le Duc de Modene ſon Succeſſeur, a temoigné du déplaiſir des choſes qui ſe ſont paſſées durant cette Guerre, & avoit ferme intention de rendre Sadite Majeſté ſatisfaite de luy & de ſes actions, & de meriter par ſa conduite ſa bienveillance Royale, ayant fait ledit Sieur Duc à cette fin divers offices prés du Sieur Comte de Fuenſaldaña, Gouverneur & Capitaine General dans l'Eſtat de Milan: En cette conſideration, & de l'entremiſe du Roy Tres-Chreſtien, Sa Majeſté Catholique reçoit dés à preſent en ſa bonne grace, la Perſonne & Maiſon dudit Sieur Duc, lequel dorenavant vivra & procedera en bonne & libre Neutralité avec les deux Couronnes de France & d'Eſpagne, & ſes Sujets pourront avoir & tenir dans les Eſtats de chacune deſdites Couronnes, un Commerce libre; & joüiront ledit Sieur Duc & ſeſdits Sujets, des rentes & graces qu'ils auroient obtenu, ou pourroient cy-aprés obtenir de Leurs Majeſtez, comme ils avoient accoûtumé de joüir, ſans difficulté, avant le mouvement des Armes.

XCVII. De la même maniere Sa Majeſté Catholique a conſenti & accordé, de ne plus envoyer dans la Place de Correggio, la Garniſon qu'Elle avoit accoûtumé par le paſſé d'y tenir; en ſorte que la poſſeſſion de ladite Place de Correggio, demeure libre de ladite Garniſon: Et mêmes, pour plus grande ſeureté & avantage dudit Sieur Duc, Sa Majeſté Catholique promet de faire des offices tres preſſans auprés de l'Empereur, à ce qu'il ait agréable d'accorder audit Sieur Duc, à ſa ſatisfaction, l'Inveſtiture dudit Eſtat de Correggio, comme l'avoient les Princes dudit Correggio.

XCVIII. Quant à la Dot de la feuë Sereniſſime Infante Catherine, aſſignée ſur la Doüane de Foia, dans le Royaume de Naples, en quarante-huit mil ducats de revenu annuel, ou telle autre quantité qui paroiſtra par les Livres de la Chambre Royale de ce Royaume-là, pour raiſon de laquelle Dot il y a different entre Monſieur le Duc de Savoye, & Monſieur le Duc de Modene; Sa Majeſté Catholique demeurant d'accord, ſans aucune difficulté, de la devoir, & ayant intention de la payer à celuy deſdits Sieurs Ducs, auquel la proprieté de ladite Dot ſera adjugée par Juſtice, ou à qui elle demeurera par Convention particuliere qu'ils pourroient faire entr'eux: Il a eſté accordé & convenu, que Sadite Majeſté Catholique remettra preſentement les choſes concernant ladite Dot, au même eſtat qu'elles eſtoient lors que le payement de ladite Dot a ceſſé de courir, à l'occaſion de la priſe des Armes: C'eſt à dire que ſi en ce temps là, les deniers de ladite Dot eſtoient ſequeſtrez, ils le ſeront encore à l'avenir, juſques à ce que le different deſdits Sieurs Ducs ſoit terminé par Jugement définitif en Juſtice, ou par accord entr'eux: Et ſi au temps ſuſdit, ledit feu Sieur Duc de Modene ſe trouvoit en poſſeſſion de joüir de ladite Dot ſans que les deniers en fuſſent ſequeſtrez, Sa Majeſté Catholique continuëra dés à preſent à la faire payer audit Sieur Duc de Modene ſon Fils, tant les arrerages qui ſe trouveront eſtre deus par le paſſé, que le courant, à l'avenir, du revenu de ladite Dot; rabatant neanmoins ſur leſdits arrerages, toute la jouiſſance du temps que la Maiſon de Modene a eu les Armes à la main contre l'Eſtat de Milan. En ce dernier cas, demeureront cependant audit Sieur Duc de Savoye, toutes ſes raiſons, droits & actions pour les pourſuivre en Juſtice & faire declarer à qui appartient la proprieté de ladite Dot: aprés lequel Jugement ou Convention particuliere, qui pourroit intervenir entre leſdits Sieurs Ducs, Sa Majeſté payera, ſans difficulté, le revenu de ladite Dot à celuy d'entr'eux à qui elle ſe trouvera appartenir par Sentence definitive en Juſtice, ou par accommodement volontaire fait entre leſdits deux Sieurs Ducs de Savoye & de Modene.

XCIX. Et d'autant que les deux Seigneurs Roys ont conſideré que les differents des autres Princes leurs Amis & Adherans, les ont ſouvent tirez malgré eux, & les Roys leurs Predeceſſeurs de glorieuſe Memoire, à la priſe des Armes: Leurs Majeſtez deſirans autant qu'il eſt en leur pouvoir, d'oſter par la preſente Paix, en toutes parts, les moindres ſujets de diſſention, afin d'en mieux affermir la durée, & notament le repos de l'Italie, qui a ſouvent eſté troublé par des differents particuliers arrivez entre les Princes qui y poſſedoient des Eſtats; Les deux Seigneurs Roys ont convenu & accordé, qu'ils interpoſeront de concert, ſincérement & preſſamment, leurs offices & ſupplications auprés de Noſtre Saint Pere le Pape, juſques à ce qu'ils ayent pû obtenir de ſa Sainteté, qu'Elle ait pour agreable de faire terminer ſans delay, par accord ou par Juſtice, le different que ledit Sieur Duc de Modene a depuis ſi longtemps avec la Chambre Apoſtolique, touchant la proprieté & la poſſeſſion des Vallées de Comachio: ſe promettans leſdits Seigneurs Roys, de la ſouveraine équité de ſa Sainteté, qu'Elle ne refuſera pas la juſte ſatisfaction qui ſera deüe à un Prince, dont les Anceſtres ont tant merité du Saint Siege, & lequel dans un tres-conſiderable intereſt, a conſenty juſques icy, de prendre ſes Parties mêmes pour ſes Juges.

C. Leſdits deux Seigneurs Roys, par la même conſide-

Anno 1659.

sideration d'arracher la semence de tous les differents qui pourroient troubler le repos de l'Italie, ont aussi convenu & accordé qu'ils interposeront, de concert, sincérement & pressamment, leurs offices & leurs supplications auprés de Nostre Saint Pere le Pape, jusques à ce qu'ils ayent pû obtenir de sa Sainteté, la Grace que leurs Majestez luy ont assez souvent demandée separément, en faveur de Monsieur le Duc de Parme, à ce qu'il ait la faculté d'acquitter en divers intervalles convenables du temps, la debte qu'il a contractée envers la Chambre Apostolique, en la même maniere de differens intervalles, & que par ce moyen, & avec l'engagement ou l'alliénation de partie de ses Estats de Castro & de Ronciglione, il puisse trouver l'argent qui luy est necessaire pour se conserver la possession du reste desdits Estats: ce que leurs Majestez esperent de la bonté de sa Sainteté, non moins pour le desir qu'Elle aura de prévenir toutes les occasions de discorde dans la Chrestienté, que de sa disposition à favoriser une Maison qui a tant merité du Saint Siege Apostolique.

CI. Lesdits Seigneurs Roys estimans ne pouvoir mieux reconnoistre envers Dieu la grace qu'ils ont reçûe de sa seule souveraine Bonté, qui leur a inspiré les desirs, & ouvert les moyens de se pacifier ensemble, & de donner le repos à leurs Peuples, qu'en s'appliquant & travaillant de tout leur pouvoir, à procurer & conserver le mesme repos à tous les autres Estats Chrestiens, dont la tranquillité est troublée, ou est à la veille de s'alterer; leurs Majestes voyant, avec grand déplaisir, la disposition presente de l'Allemagne, & des autres Pays du Nord, où la Guerre est allumée, & qu'elle peut encore s'enflammer dans l'Empire par les divisions de ses Princes & Estats; ont convenu, demeuré d'accord, & resolu d'envoyer sans délay leurs Ambassadeurs, ou faire agir ceux qu'ils ont déja dans l'Empire, de commun concert, pour ménager en leur nom & par leur entremise, un bon & prompt accommodement, tant de tous les differens qui peuvent troubler le repos de l'Empire, que de ceux qui depuis quelques années ont causé la Guerre dans les autres parties du Nord.

CII. Et d'autant que l'on apprend, que nonobstant l'accommodement qui fut fait il y a quelques années, des divisions survenuës alors, entre les Cantons des Ligues de Suisses Catholiques & Protestans, il reste encore sous la cendre des étincelles de ce feu, qui pourroient, si on ne les esteint entierement, se renflammer, & causer de nouveaux troubles & dissentions entre ces Peuples-là alliez avec les deux Couronnes; les deux Seigneurs Roys ont jugé necessaire de s'appliquer de leur part, à la prevention de ce danger, autant qu'il sera en leur pouvoir, avant que les choses empirent. Partant il a esté accordé & convenu entre leurs Majestez, qu'Elles envoyeront sur ce sujet des Ministres particuliers, chacun aux Cantons de ses Alliances (si ce n'est qu'ils jugent que ceux qu'ils y tiennent d'ordinaire, suffisent pour la fin qu'ils se proposent) avec ordre, qu'aprés s'estre exactement informez des motifs & causes qui donnent lieu à la mes-intelligence & des-union de ladite Nation, ils s'assemblent & travaillent uniformement & de concert, à y procurer la concorde, & à faire que toutes choses y retournent à la Paix, au repos & à la Fraternité, avec laquelle lesdits Cantons avoient accoustumé de vivre ensemble par le passé: faisans entendre à leurs Superieurs la satisfaction que leurs Majestez en recevront, pour l'affection qu'Elles portent à leur Estat, & combien ce restablissement d'union leur sera agreable, pour le desir qu'Elles ont de leur bien, & de la tranquillité publique.

CIII. Les differends survenus aux Pays des Grisons, sur le fait de la Valteline, ayans diverses fois obligé les deux Roys, & autres Princes, de prendre les Armes; Pour éviter qu'à l'avenir ils ne puissent alterer la bonne intelligence de leurs Majestez, il a esté accordé, que dans six mois aprés la publication du present Traitté, & aprés qu'on aura esté informé de part & d'autre, de l'intention des Grisons, touchant l'observation des Traittez cy-devant faits; il sera convenu amiablement, entre les deux Couronnes, de tous les interests qu'elles peuvent avoir en cette affaire, & que pour cet effet chacun desdits Seigneurs Roys donnera Pouvoir suffisant d'en traitter, à l'Ambassadeur qu'il envoyera à la Cour de l'autre aprés la publication de la Paix.

CIV. Monsieur le Prince de Monaco sera remis sans délay, en la paisible possession de tous les biens qui luy appartiennent, & dont il jouissoit avant la Guerre, dans le Royaume de Naples, Duché de Milan, & autres de l'obeïssance de sa Majesté Catholique, avec liberté de les aliener comme bon luy semblera: par Vente, Donation, ou autrement: sans qu'il puisse estre troublé ny inquieté en la jouïssance d'iceux, pour s'estre mis sous la protection de la Couronne de France, ny pour quelque autre sujet ou pretexte que ce soit.

CV. Il a esté pareillement accordé & convenu, que sa Majesté Catholique payera comptant à la Dame Duchesse de Chevreuse, la somme de cinquante-cinq mille Philippes, de dix Reaux piece, qui valent cent soisante-cinq mille livres, monnoye de France, & ce pour le prix des Terres & Seigneuries de Kerpein & Lommersein, avec les Aydes & dépendances desdites Terres, que ladite Duchesse avoit acquises de Sa Majesté Catholique, suivant les Lettres Patentes de Sadite Majesté, du deuxiéme Juin 1646. desquelles Terres & Seigneuries, ladite Dame a esté depuis depossedée par les Ministres de Sa Majesté Catholique, à l'occasion de la presente Guerre, & Sadite Majesté en a disposé en faveur de Monsieur l'Electeur de Cologne. Et se fera ledit payement de cinquante-cinq mille Philippes, de dix Reaux piece, par sa Majesté Catholique, à la Dame Duchesse de Chevreuse, en deux termes, le premier dans six mois, à compter du jour & datte des Presentes, & le second six mois aprés, en sorte que dans un an elle ait receu toute la somme.

CVI. Tous les Prisonniers de Guerre, de quelque condition & Nation qu'ils soient, estans detenus de part & d'autre, seront mis en liberté, en payant leurs dépenses, & ce qu'ils pourroient d'ailleurs justement devoir, sans estre tenus payer aucune rançon, si ce n'est qu'ils en ayent convenu: auquel cas les Traittes faits avant ce jour seront executez selon leur forme & teneur.

CVII. Tous autres Prisonniers & Sujets desdits Seigneurs Roys, qui par la calamité de Guerre, pourroient estre detenus aux Galeres de leurs Majestez, seront promptement delivrez & mis en liberté, sans aucune longueur, pour quelque cause & occasion que ce soit, & sans qu'on leur puisse demander aucune chose pour leur rançon, ou pour leur depense. Comme aussi, seront mis en liberté, en la mesme maniere, les Soldats François qui se trouveront estre prisonniers dans les Places que sa Majesté Catholique possede aux Costes d'Affrique; sans qu'on leur puisse demander, comme il est dit, aucune chose pour leur rançon, ou pour leur dépense.

CVIII. Moyennant l'entiere observation de tout ce que dessus, il a esté convenu & accordé, que le Traité fait à Vervins en l'an 1598. est de nouveau confirmé & approuvé par lesdits Plenipotentiaires, en tous ses Points, comme s'il estoit inseré icy de mot à mot, & sans innover aucune chose en iceluy, ny aux autres precedens, qui tous demeureront en leur entier, en tout ce à quoy il n'est point dérogé par le present Traitté.

CIX. Et pour le regard des choses contenuës audit Traitté de 1598. & au precedent fait en l'année 1559. qui n'ont esté executez, suivant ce qui est porté par iceux, l'execution en sera faite & parachevée, en ce qui reste à executer: Et pour cet effet, seront deputez Commissaires de part & d'autre, dans deux mois, avec Pouvoir suffisant pour pouvoir convenir ensemble dans le delay qui sera accordé d'un commun consentement, de toutes les choses qui seront à executer, tant pour ce qui concerne l'interest desdits Seigneurs Roys, que pour celuy des Communautés & particuliers leurs Sujets, qui auront à faire quelques demandes ou plaintes d'un costé ou d'autre.

CX. Lesdits Commissaires travailleront aussi, en vertu de leursdits Pouvoirs, à regler les limites, tant entre les Estats & Pays qui ont appartenu d'ancienneté ausdits Seigneurs Roys, pour raison desquels il y a eu quelque contestation, qu'entre les Etats & Seigneuries qui doivent demeurer à chacun d'eux, par le present Traitté, dans les Pays-Bas: Et sera particulierement faite par lesdits Commissaires, la separation des Chastellenies, & autres Terres & Seigneuries, qui doivent demeurer audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, d'avec les autres Chastellenies, Terres & Seigneuries qui demeureront audit Seigneur Roy Catholique; en sorte qu'il ne puisse arriver cy-aprés de contestation pour ce sujet; & que les Habitans & Sujets de part & d'autre, ne puissent estre inquietez. Et en cas qu'on ne puisse s'accorder sur le contenu au present Article & au precedent, il sera convenu d'Arbitres, lesquels

prendront

prendront connoissance de tout ce qui sera demeuré indécis entre lesdits Commissaires; & les Jugemens qui seront rendus par lesdits Arbitres seront executez de part & d'autre, sans aucune longueur ny difficulté.

CXI. Pour la satisfaction & payement de ce qui se peut devoir de part & d'autre; pour les rançons des Prisonniers, & pour les dépenses qu'ils ont faites durant leur Prison, depuis la naissance de cette Guerre jusqu'au jour de la presente Paix, en conformité des Traitez qui ont esté faits d'échange desdits Prisonniers, & nommement celuy de l'année mil six cent quarante-six, qui se fit à Soissons, le Marquis de Castel-Rodrigo estant Gouverneur des Pays-Bas, il a esté convenu & accordé, que l'on payera comptant presentement de part & d'autre, les dépenses des Prisonniers qui sont déja sortis ou doivent sortir, en vertu de la presente Paix, sans rançon; & qu'à l'égard des autres Prisonniers qui sont sortis, en vertu des Traitez particuliers d'échanges qui ont esté faits pendant la Guerre, avant ledit present Traité, il sera nommé des Commissaires de part & d'autre, un mois aprés l'échange des Ratifications du present Traité, lesquels s'assembleront dans le lieu dont on conviendra, du costé de Flandres; où l'on portera aussi les comptes touchant les Prisonniers qui ont esté faits aux Royaumes de Naples & de Sicile, & leurs dépendances, dans l'Estat de Milan & le Piedmont, dans la Principauté de Catalogne & Comtez de Roussillon & de Cerdaña, & autres endroits d'Espagne, outre ce qui regarde les Frontieres de France, avec les Pays-Bas: & les Comptes estans par eux ajustez & arrestez, tant de leurs dépenses pour leur nourriture, que pour leurs rançons, en la maniere qui a esté pratiquée aux autres Traitez de cette nature; celuy des deux Seigneurs Roys, qui se trouvera par l'arresté desdits comptes estre debiteur de l'autre, s'oblige de payer comptant, de bonne foy & sans delay, à l'autre desdits Seigneurs Roys, les sommes d'argent dont il sera demeuré debiteur envers luy, pour les dépenses & rançons desdits Prisonniers de Guerre.

CXII. Comme il pourra arriver que les Personnes particulieres interessées des deux costez, en la restitution des Biens, dans la jouïssance & proprieté desquels ils doivent rentrer, en vertu du present Traité, rencontrent sous divers pretextes, des difficultez & de la resistance en leur establissement, de la part de ceux qui sont aujourd'huy en possession desdits Biens, ou qu'il naisse d'autres embarras à l'entiere execution de ce qui a esté dit cy-dessus: il a esté convenu & accordé, que lesdits Seigneurs Roys deputeront chacun un de leurs Ministres en la Cour de l'autre, & en d'autres endroits s'il est necessaire, afin qu'entendans conjointement au lieu où s'assembleront lesdits Ministres, les Personnes qui s'adresseront à eux sur cette matiere, & prenans connoissance du contenu aux Articles de ce Traité, & de ce que les Parties leur representeront, ils declarent ensemble de bon accord, briévement & sommairement, sans autre forme de Justice, ce qui devra estre executé, donnant l'Acte & instrument necessaire de leur declaration; lequel Acte devra estre accomply, sans admettre ny laisser lieu à aucune contradiction ou replique.

CXIII. L'execution de la presente Paix, en ce qui regarde la restitution ou remise des Places que les deux Seigneurs Roys se doivent rendre & mettre en main, respectivement l'un à l'autre, ou à leurs Alliez, en vertu & en conformité de ce Traité, se fera au temps & en la maniere suivante.

CXIV. Premierement, sans attendre l'échange des Ratifications du present Traité, afin que les Troupes qui composent l'Armée du Roy Tres-Chrestien, & les Garnisons des Places qu'il tient en Italie, puissent repasser les Monts avant que les glaces en bouchent les passages, lesdits deux Plenipotentiaires ont convenu & accordé; qu'ils se chargent de faire envoyer incessamment par Courier exprés, les ordres de leurs Majestez, respectivement au Sieur Duc de Navaille & au Sieur Comte de Fuensaldaña; comme aussi au Sieur Marquis de Caracene, pour ce qui le regarde, pour faire le trentiéme jour du present mois de Novembre, les restitutions suivantes: A sçavoir, seront ledit jour renduës par le Seigneur Roy Tres-Chrestien à sa Majesté Catholique, les Places de Valence sur le Po, & de Mortare dans l'Estat de Milan. Comme pareillement le mesme jour trentiéme Novembre, seront rendues par le Seigneur Roy Catholique à Monsieur le Duc de Savoye, la Place & Citadelle de Verceil dans le Piedmont: & du costé des Pays-Bas, la Place du Castelet, à Sa Majesté Tres-Chrestienne. Lesdits Seigneurs Plenipotentiaires ayans pris sur eux, en vertu des Ordres particuliers qu'ils ont eu de leurs Majestez sur ce sujet, la ponctuelle execution de cet Article, avant, comme il est dit, l'échange des Ratifications du present Traité.

CXV. L'échange des Ratifications ayant esté faite dans le jour qui sera dit cy-aprés, le vingt-septiéme jour de Decembre de la presente année, seront par ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien, renduës à sa Majesté Catholique les Places d'Oudenarde, Marville, Menene & Comine sur la Lis, Dixmude, & Furne, avec les Postes de la Fintelle & de la Quenoque: Comme pareillement le mesme jour vingt-septiéme Decembre, seront par ledit Seigneur Roy Catholique, rendues à sa Majesté Tres-Chrestienne, les Places de Rocroy & Linchamp.

CXVI. Huit jours aprés, qui sera le quatriéme Janvier de l'année prochaine 1660. seront rendues par le Seigneur Roy Tres-Chrestien à sa Majesté Catholique, les Places d'Ypres, la Bassée, Bergue-Saint-Vinox, & son Fort-Royal, & tous les Postes, Villes, Forts, & Chasteaux, que les Armes de France ont occupez dans le Principat de Catalogne, à la reserve de Roses, Fort de la Trinité, & Cap de Quiers: Comme pareillement le mesme jour quatriéme Janvier, seront par ledit Seigneur Roy Catholique, renduës & mises entre les mains & pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrestienne, les Places de Hesdin, de Philippeville, & de Marienbourg.

CXVII. Aprés que Monsieur le Prince de Condé aura rendu ses respects au Roy Tres-Chrestien son Souverain Seigneur, & esté restably en l'honneur de ses bonnes graces; les Places d'Avennes & de Julliers, seront par ledit Seigneur Roy Catholique remises entre les mains & au pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrestienne, & de Monsieur le Duc de Neubourg. Et le mesme jour ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera à Sa Majesté Catholique, les Postes, Villes, Forts, & Châteaux, que la France a occupez en la Comté de Bourgogne, en la maniere & au temps que leursdites Majestez en ont plus particulierement convenu.

CXVIII. Presupposé, & à condition que les Commissaires qui auront esté deputez pour declarer les Lieux qui devront appartenir à chacun des deux Seigneurs Roys, dans les Comtez & Vigueries de Conflans & de Cerdaña, auront auparavant convenu, & fait de commun accord la declaration qui doit regler à l'avenir les limites des deux Royaumes: comme aussi que toutes les restitutions cy-dessus dites, auront esté ponctuellement accomplies, sa Majesté Tres-Chrestienne, le cinquiéme jour de May de l'année prochaine 1660 restituëra à sa Majesté Catholique, les Places & Ports de Roses, Fort de la Trinité, Cap de Quiers, aux conditions plus particulierement accordées entre leurs Majestez.

CXIX. Il a esté accordé pareillement & convenu, que dans l'échange cy-dessus dit, qui sera fait de la Bassée & de Berg Saint-Vinox, & son Fort Royal, avec Philippeville & Marienbourg, il sera laissé dans lesdites Places, autant d'Artillerie, tant en nombre que de mesme poids & calibre dans les unes que dans les autres: comme aussi autant de Munitions de Guerre de toutes sortes, & de bouche, dont les Commissaires deputez de part & d'autre, conviendront de bonne foy, & le feront executer: de maniere que ce qui se trouvera de plus dans les unes que dans les autres, pourra étre tiré desdites Places, & transporté ailleurs, ou bon semblera aux Commissaires de celuy des deux Seigneurs Roys, à qui cette plus grande quantité de choses susdites se trouvera appartenir.

CXX. Leursdites Majestez ont pareillement convenu, accordé, resolu & promis, sur leur foy & parole Royale, d'envoyer chacune de sa part, leurs ordres aux Generaux de leurs Armées, ou Gouverneurs de leurs Armes, Provinces & Païs, afin qu'ils tiennent la main à l'execution desdites restitutions respectives de Places, aux jours certains qui ont esté cy-dessus prefix, concertant ensemble de bonne foy, les moyens, & toutes autres choses qui peuvent regarder la fidelle execution de ce qui a esté promis & arresté entre leursdites Majestez, en la maniere & au temps qui a esté dit.

CXXI. Monsieur le Duc Charles de Lorraine acceptant, pour ce qui le regarde, la presente Paix, aux conditions cy-dessus stipulées entre lesdits deux Seigneurs Roys, & non autrement, Sa Majesté Tres-Chrestienne restablira dans quatre mois, à compter du jour de l'échange des Ratifications du present Traité, ledit Sieur Duc dans les Estats, Païs & Places qu'il a esté dit cy-dessus: à la reserve de ce qui doit demeurer à Sadite Majesté Tres-Chrestienne en propre & souveraineté,

ANNO 1659.

neié, par ledit present Traité : Bien entendu que ledit Sieur Duc, avant ce restablissement, outre son acceptation des conditions qui le regardent en la presente Paix, aura fourni à sa Majesté Tres-Chrestienne, & à sa satisfaction, tous les divers Actes & Obligations qu'il doit luy remettre en main, en vertu & en conformité de ce Traité ; en la maniere qu'il a esté stipulé & specifié cy-dessus.

CXXII. Outre Messieurs les Duc de Savoye, Duc de Modene, & Prince de Monaco, lesquels comme Alliez de la France, sont principaux Contractans en ce Traité, ainsi qu'il est porté cy-dessus ; en cette Paix, Alliance, & Amitié, de commun accord & consentement desdits Seigneurs Roys Tres-Chrestien, & Catholique, seront compris (si compris y veulent estre) de la part de sa Majesté Tres-Chrestienne ; Premierement, Nostre Saint Pere le Pape, le Saint Siege Apostolique, Messieurs les Electeurs, & autres Princes de l'Empire, Alliez & Confederez avec sa Majesté, pour la manutention de la Paix de Munster : à sçavoir, Messieurs les trois Electeurs de Mayence, de Cologne, & Comte Palatin du Rhin, le Duc de Neubourg, les Ducs Auguste Christian, Louis & George Guillaume de Brunswic & de Lunebourg, le Landgrave de Hesse-Cassel, & le Landgrave de Darmstat ; comme aussi le Roy de Suede, le Duc & Seigneurie de Venise, & les treize Cantons des Ligues de Suisses, & leurs Alliez & Confederez, & tous autres Roys, Potentats, Princes, Estats, Villes & Personnes particulieres, à qui sa Majesté Tres-Chrestienne, sur la decente requisition qu'ils luy en feront, accordera de sa part d'estre compris en ce Traité, & les nommera dans un an aprés la publication de la Paix, à sa Majesté Catholique, par declarations particulieres, pour jouir du benefice de ladite Paix, tant les cy-dessus nommez, que les autres qui seront par Elle nommez dans ledit temps : Leurs Majestez donnans leurs Lettres declaratoires & obligatoires, en tel cas requis, respectivement, le tout avec declaration expresse, que ledit Seigneur Roy Catholique ne pourra directement ny indirectement travailler, par soy ou par autres, aucun de ceux qui de la part dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ont cy-dessus esté, ou seront cy-aprés compris, par declarations particulieres ; & que si ledit Seigneur Roy Catholique pretend aucune chose à l'endroit d'eux, il les pourra seulement poursuivre par droit, devant les Juges competans, & non par la force, en maniere que ce soit.

CXXIII. Et de la part dudit Seigneur Roy Catholique seront compris à ce Traité (si compris y veulent estre) Nostre Saint Pere le Pape, le Saint Siege Apostolique, l'Empereur des Romains, tous les Archiducs d'Austriche, & tous les Roys, Princes, Republiques, Estats, & particulieres Personnes, qui comme Alliez de sa Couronne, furent nommez en la Paix faite à Vervins, l'année mil cinq cent nonante-huit, & qui se sont conservez & se conservent aujourd'huy en son Alliance : ausquels s'ajoustent maintenant les Provinces-Unies des Païs-Bas, & le Duc de Guastalle : Comme aussi seront compris tous les autres, que de commun consentement desdits Seigneurs Roys, on voudra nommer dans un an depuis la publication du present Traité : ausquels (comme aussi ceux cy-dessus nommez, s'ils le veulent en particulier) seront données des Lettres de nomination, obligatoires respectivement, pour jouir du benefice de cette Paix, & avec expresse declaration, que ledit Seigneur Roy Tres-Chrétien ne pourra directement, ny indirectement, par soy ou par autres, travailler aucun d'eux, & que s'il pretend quelque chose contr'eux, il les pourra seulement poursuivre par droit, devant les Juges competans, & non par la force, en aucune maniere que ce soit.

CXXIV. *& dernier.* Et pour plus grande seureté de ce Traité de Paix, & de tous les Points & Articles y contenus, sera ledit Traité verifié, publié & registré en la Cour de Parlement de Paris, & en tous autres Parlemens du Royaume de France, & Chambre des Comptes dudit Paris : Comme semblablement sera ledit Traité verifié, publié & enregistré, tant au Grand Conseil & autres Conseils, & Chambres des Comptes dudit Seigneur Roy Catholique, aux Païs-Bas, qu'aux autres Conseils des Couronnes de Castille & d'Arragon ; le tout suivant & en la forme contenuë au Traité de Vervins, de l'an 1598. dont seront baillées les Expeditions de part & d'autre, dans trois mois aprés la publication du present Traité.

Lesquels Points & Articles cy-dessus énoncez, ensemble tout le contenu en chacun d'iceux, ont esté traitez, accordez, passez & stipulez entre les susdits Plenipotentiaires desdits Seigneurs Roys Tres-Chrestien & Catholique, aux noms de leurs Majestez : Lesquels Plenipotentiaires en vertu de leurs Pouvoirs, dont les Copies sont inserées au bas du present Traité, ont promis & promettent, sous l'obligation de tous & chacun les Biens & Estats presens & à venir des Roys leurs Maistres, qu'ils seront par leurs Majestez inviolablement observez & accomplis, & de les leur faire ratifier purement & simplement, sans y rien adjoûter, diminuer ny retrancher, & d'en bailler & délivrer reciproquement l'un à l'autre, Lettres autentiques & seellées, ou tout le present Traité sera inseré de mot à autre, & ce dans trente jours, du jour & datte de ces Presentes, & plustost si faire se peut. En outre, ont promis & promettent lesdits Plenipotentiaires, ausdits noms, que lesdites Lettres de Ratification estant échangées & fournies, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien, le plustost que faire se pourra, & en presence de telle Personne, ou Personnes qu'il plaira audit Seigneur Roy Catholique deputer, jurera solemnellement sur la Croix, Saints Evangiles, Canon de la Messe, & sur son honneur, d'observer & accomplir pleinement, réellement & de bonne foy, tout le contenu aux Articles du present Traité : Et le semblable sera fait aussi le plustost qu'il sera possible, par ledit Seigneur Roy Catholique, en presence de telle Personne, ou Personnes qu'il plaira audit Seigneur Roy Tres-Chrestien deputer. En témoin desquelles choses lesdits Plenipotentiaires ont souscrit le present Traité, de leurs noms, & fait apposer le cachet de leurs Armes.

ANNO 1659.

Formulaire des Lettres qui se doivent donner par les Villes, & Ports de mer, aux Navires & Barques qui en sortiront, suivant l'Article dix-septiéme.

A TOUS ceux qui ces presentes Lettres verront : Nous Eschevins, Consuls & Magistrats de la Ville de . . . . faisons sçavoir à qui il appartiendra, que N. N. Maistre du Navire . . . . ayant comparu devant nous, a declaré avec jurement solemnel, que le Navire appellé N. du port de . . . . Tonneaux, peu plus ou moins, dans lequel il est presentement le Maistre, est un Navire François : Et comme Nous desirons que ledit Maistre de Navire soit aidé en ses affaires, Nous requerons en general & en particulier toutes les personnes qui rencontreront ledit Navire, & tous les lieux où il abordera avec ses Marchandises, que vous ayez agreable de le recevoir favorablement, & de le bien traitter, le retenant dans vos Ports, Rivieres & Domaines, ou le souffrant au dehors en vos Rades, moyennant le payement des Droits de Peage, & autres accoûtumez, le laissant naviger, passer, frequenter & negocier là, ou en tels autres lieux qu'il luy semblera à propos : ce que nous reconnoîtrons volontiers. En foy de quoy nous avons fait mettre aux Presentes le Seau de nostre Ville.

Fait dans l'Isle appellée des Faisans, scituée dans la Riviere de Bidassoa, à demi lieüe du Bourg d'Andaye, en la Province de Guyenne, & autant de Irum, Province de Guipuscoa, dans la Maison batie en ladite Isle pour le present Traité, le 7. jour de Novembre 1659. LE CARDINAL MAZARINI. D. LOUIS MENDEZ DE HARO. *Signez à l'Original.*

Pouvoir de Monsieur le Cardinal Mazarini à l'effet que dessus.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre ; A tous ceux qui ces presentes Lettres verront. SALUT. Dieu en la main de qui sont les cœurs des Roys, & qui voit le fond du nostre, nous est témoin, que depuis le temps que nous sommes entrez en l'âge de connoissance, nous n'avons point eu de plus ardent desir, suivant l'exemple & les bons conseils de la Reyne, nostre tres-honnorée Dame & Mere, que celuy de voir finir une Guerre, qu'à nostre avenement à la Couronne nous avons trouvé allumée entre la France & l'Espagne, & que nous n'avons obmis aucun des moyens que nous avons jugé en nostre pouvoir ; pour donner la Paix aux Peuples qui sont soumis à nostre obeissance, & faire aussi jouir la Chrestienté du repos dont elle a tant de besoin : Mais par des jugemens reservez à la Providence divine, tous nos soins & nos desirs ont demeuré sans effet, jusques à ce qu'en l'année derniere 1658. s'estant fait des ouvertures d'accommodement entre

ANNO 1695.

entre aucuns de nos Ministres, & du Roy Catholique des Espagnes, nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, aprés avoir reconnu de part & d'autre, les bonnes intentions que nous avions tous deux, de trouver sans délay les moyens de parvenir au restablissement d'une bonne & durable Paix & Amitié; lesdits Ministres ont convenu par nos Ordres communs, que nous envoyerions nostre tres-cher & tres-amé Cousin, le Cardinal MAZARINI, & le Sieur D. LOUIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, nos deux premiers & principaux Ministres, aux Frontieres des deux Royaumes, du costé des Pyrenées, avec des pleins, amples & suffisans Pouvoirs & Instructions, pour l'effet cy-dessus dit, de traiter & conclure une bonne Paix. SÇAVOIR faisons que desirant establir une durable Paix dans la Chrestienté, & profiter de toutes les conjonctures favorables qui se presenteront, pour avancer & procurer un bien si necessaire, & si universellement desiré: Et estant necessaire d'employer en une matiere de si grande importance, qui embrasse les interests de tant de Roys, Potentats & Republiques, une Personne, en la capacité, loyauté, probité & experience duquel nous puissions entierement nous confier; Nous avons creu ne pouvoir faire une meilleure ny plus digne election, que de nostredit Cousin le Cardinal MAZARINI, pour les signalées preuves qu'il nous a données & donne continuellement de son affection, fidelité & suffisance, dans le regime & administration de nostre Estat, sous nostre authorité. A CES CAUSES, & autres grandes considerations à ce nous mouvans, de l'avis de nostre Conseil, où estoit la Reine nostre tres-honorée Dame & Mere, nostre tres-cher & tres-amé Frere Unique le Duc d'Anjou, & plusieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nostre Couronne, Grands & Notables Personnages de nostredit Conseil, Nous avons nostredit Cousin le Cardinal Mazarini, commis, ordonné & deputé, commettons, ordonnons & deputons par ces Presentes signées de nostre main, avec plein Pouvoir, Commission, Authorité & Mandement, pour aprés s'estre transporté, ainsi qu'il est dit cy-dessus, aux Frontieres des deux Royaumes, du costé des Pyrenées, y conferer avec le Seigneur Don Loüis de Haro, premier & principal Ministre dudit Roy nostre Frere & Oncle, ou tels autres ses Commissaires & Deputez, qui auront Pouvoir suffisant & valable de ce faire, des moyens d'accorder & pacifier les differends, qui nourrissent la Guerre depuis tant d'années entre Nous & nos Alliez, & traitter & convenir ensemble, & sur iceux faire, conclure, arrester & signer une bonne & sincere Paix, entre Nous, nos Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, & nos Alliez, & ledit Roy d'Espagne & ses Alliez; & generalement faire, negocier, promettre, accorder, & signer, pour l'effet cy-dessus dit, ce qui sera necessaire, tout ainsi que Nous mesme serions, & faire pourrions, si presens en personne y estions, encore qu'il y eust chose qui requist Mandement plus special que n'est contenu en ces Presentes; Promettant en foy & parole de Roy, & sous l'obligation de tous & chacun nos Biens presens & à venir, avoir agreable, & tenir ferme & stable à tousjours, tout ce qui par nostredit Cousin le Cardinal Mazarini, sera fait, promis, accordé & convenu, en fournir toutes Lettres de Ratification, dans le tems qu'il nous y aura obligé, & de l'observer, accomplir & entretenir de point en point, & faire observer, garder & entretenir inviolablement, sans l'enfreindre; Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy Nous avons signé ces Presentes, & à icelles fait mettre nostre Seel. Donné à Paris le dixiéme jour de May, l'an de grace mil six cens cinquante-neuf, & de nostre Regne le dix-septiéme.

Signé,

LOUIS.

Et au reply:

Par le Roy,

DE LOMENIE, *& scellé.*

Pouvoir du Seigneur Don Loüis de Haro, à l'effet que dessus.

DON PHILIPPE, par la Grace de Dieu Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles,

ANNO 1659.

de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordoue, de Cortique, de Murcie, de Jaen, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes Orientales & Occidentales, des Isles & Terre-Ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & de Barcelone, Seigneur de Biscaye & de Malines, &c. Depuis qu'il a plû à Dieu Nostre Seigneur soumettre à mon obeissance lesdits Royaumes & Estats, par le decez du Roy mon Pere & tres-honoré Seigneur, que Dieu absolve, le premier & le principal de mes soins a toujours esté de procurer la Paix par toutes les voyes possibles, & de maintenir la tranquillité parmi mes Sujets, reconnoissant que c'est une obligation propre des Roys, un employ fort agreable à Dieu, & le plus utile au bien public: Neanmoins par un juste jugement de la Divine Providence, cette felicité publique ayant esté troublée avec la France, je n'ay jamais quitté le desir ardent de retourner à la Paix, ny obmis de ma part aucunes diligences possibles pour arriver à une fin si avantageuse à toute la Chrestienté, plusieurs desquelles sont demeurées sans effet, par les mêmes Jugemens secrets de Dieu, jusques à ce que par quelques Conferences qu'eurent entr'eux mes Ministres & ceux du Tres-Chrestien Roy de France, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, sur la fin de l'année 1658. Il est arrivé qu'on a reconnu nos communs desirs & nos loüables intentions, de trouver des moyens propres pour avoir une bonne Paix & seure Amitié, & que poursuivant les mesmes Conferences on a esperé d'obtenir une fin si juste & si necessaire: en suite de quoy se firent quelques ajustemens entre lesdits Ministres, ensuite desquels, pour mettre avec plus de facilité un si grand dessein en sa perfection, Nous resolumes, Moy & ledit Roy, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, d'envoyer DON LOÜIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, & le Cardinal JULES MAZARINI, nos premiers & principaux Ministres, sur les Frontieres des deux Royaumes, du costé des Monts Pyrenées, avec nos Ordres & des Pouvoirs suffisans; desirant, comme en effet je le desire, d'avancer le temps, auquel les Sujets des deux Couronnes commencent à joüir du repos qui leur est si necessaire, & qu'ils ont bien merité aprés les travaux & les calamitez d'une si longue & si rude Guerre, & qu'ils recommencent à s'entr'aimer, à restablir les correspondances qu'ils avoient entr'eux, & à rechercher le soulagement les uns des autres, & le plus grand bien de tous. A cet effet, concourant aussi que concourent en la Personne de DON LOUIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarez, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux & des Arsenaux de Seville, Grand Chancelier perpetuel des Indes, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, de mon Conseil d'Estat, Gentilhomme de ma Chambre & mon Grand Escuyer, les prerogatives de ma premiere confiance, la qualité, prudence, experience, le zele & l'amour pour mon service, qui se peuvent desirer & sont si necessaires pour le maniement & la direction des affaires de telle importance; j'ay resolu de le nommer & autoriser, comme par ces Presentes je le nomme & autorise, & luy donne entier & plein Pouvoir, qui de droit est requis, afin que pour moy & en mon nom Royal, representant ma Royale Personne, il traitte, confere, ajuste & conclue avec ledit Cardinal JULES MAZARINI, en vertu du Pouvoir qu'il aura semblablement dudit Roy Tres-Chrestien, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu; tous les Traitez de Paix & Suspensions d'armes entre les deux Couronnes, y comprenant les Alliez, qui de part & d'autre seront nommez; & puisse aussi ajuster toutes Ligues & Traitez d'Union & d'Alliance que bon luy semblera, comme si moy-mesme y estois, & pourrois faire y estant present: A l'effet de quoy je luy donne toute la mesme puissance & la même autorité qui reside en ma Personne Royale: m'obligeant, comme je m'oblige en foy & parole de Roy, de m'y tenir & d'en passer par là, de l'approuver & ratifier, avec le serment & autres choses requises, & solemnitez qui en tel cas seront necessaires, dans le terme qui pour cet effet sera designé, sans aucune diminution: En foy de quoy j'ay ordonné l'expedition des Presentes, signées de ma main, & scellées de mon Sceau secret. Donné à Madrid, le cinquiéme de Juillet, l'an mil six cens cinquante-neuf. JE LE ROY. DON FERNAND DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS. Et scellées avec le Sceau secret de Sa Majesté.

ANNO 1659.

Ratification de sa Majesté Tres-Chrestienne.

NOUS ayans le Traitté susdit agreable, en tous & chacunr les Poinis & Articles qui y sont contenus & declarez, avons iceux, tant pour Nous que pour nos Heritiers, Successeurs, Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, accepté, approuvé, ratifié & confirmé, acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout prometions en foy & parole de Roy & sous l'obligation & hypotheque de tous & chacuns nos Biens presens & à venir, garder, observer & entretenir inviolablement, sans jamais aller ny venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit: En tesmoin de quoy Nous avons signé ces Presentes de nostre main, & à icelles fait mettre & apposer nostre Seel. Donné à Thoulouze, le vingt-quatriéme Novembre, l'an de grace 1659. & de nostre Regne le dix-sept.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et scellé du grand Sceau de cire jaune.

Ratification de sa Majesté Catholique.

DON PHILIPPE, par la grace de Dieu Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardaigne, de Cordoue, de Corsique, de Murcie, de Iaen, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes Orientales & Occidentales, des Isles & Terre-Ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & Barcelone, Seigneur de Biscaye & de Malines, &c, S'étans DON LOUIS DE HARO, & le Cardinal JULES MAZARINI, abouchez aux confins des Royaumes d'Espagnes & de France, du costé des Pyrenées avec mes Ordres & Pouvoirs, & du Roy Tres-Chrestien, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, chacun pour ce qui le touchoit pour les Traitez de Paix, & l'executans en la forme & maniere contenue au Traitté cy inseré mot à mot, dont la conclusion s'est arrestée & signée par lesdits Don Loüis, & Cardinal MAZARINI, le septiéme de Novembre de cette presente année mil six cens cinquante-neuf, dont la teneur s'ensuit.

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité, &c.

LEquel Traitté icy écrit & inseré, comme est dit cy-dessus, m'ayant esté presenté par ledit Don Loüis DE HARO, aprés l'avoir veu & examiné meurement de mot à mot en mon Conseil; Je pour moy, mes Heritiers & Successeurs, comme aussi pour les Vassaux, Sujets & Habitans en tous mes Royaumes, Pays & Seigneuries, approuve & ratifie tout le contenu en iceluy, & chaque Point en particulier de ceux qu'il contient, & le donne pour bon, ferme & valide par la Presente, promettant en foy & parole de Roy, & pour tous mes Successeurs & Heritiers, suivre & l'accomplir inviolablement selon sa forme & teneur, & le faire garder, observer & accomplir de la mesme maniere, comme si je l'eusse traitté en propre personne, sans faire ny laisser faire en quelconque maniere que ce soit, ny permettre qu'il se passe chose aucune au contraire: & que s'il se faisoit aucune contravention du contenu audit Traitté, je la feray reparer en effet, sans difficulté ny délay, chastiant & faisant chastier les Delinquans; obligeant pour l'effet de ce que dessus, tous & chacun de mes Royaumes, Pays & Seigneuries, & tous mes autres Biens presens & à venir, comme aussi mes Heritiers, & Successeurs, sans rien excepter: & pour la fermeté de cette obligation, j'ay renoncé toutes les Loix, Coutumes, & toutes autres choses à ce contraires. Et en témoignage de ce que dessus, j'ay fait depescher la Presente signée de ma main, seellée de mon Seel secret, & contresignée de mon Secretaire d'Etat. Donné à Madrid le dixiéme de Decembre, de l'an mil six cens cinquante-neuf.

ANNO 1659.

Signé,

JE LE ROY.

Scellé du susdit Seel, & contresigné,

DON LOÜIS,

FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Suivent les Articles arrestez en explication du quarante-deuxiéme Article dudit Traitté.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Ayant veu & examiné en nostre Conseil, le quarante deuxiéme Article du Traitté de Paix, fait entre les deux Couronnes de France & d'Espagne, & signé le septiéme jour de Novembre de l'année derniere 1659. dans l'Isle appellée des Faisans, en la Riviere de Bidassoa, aux confins des Pyrenées, ce qui fut convenu & arresté le jour d'hier en explication dudit Article, par nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, en nostre nom, d'une part; le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro, au nom de nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, le Roy Catholique des Espagnes, d'autre: En consequence de leurs mémes Pouvoirs respectifs, en vertu desquels ils ont cy-devant conclu & arresté le susdit Traitté de Paix: Duquel Article quarante deuxiéme, & ensemble de son explication, la teneur ensuit.

Comme dans le Traitté de Paix, fait entre les deux Couronnes de France & d'Espagne, & signé le septiéme jour de Novembre de l'année derniere 1659. par Monsieur le Cardinal Mazarini, & le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro, dans l'Isle appellée des Faisans en la Riviere de Bidassoa, aux confins des Pyrenées, en vertu des pleins Pouvoirs qu'ils ont eu respectivement des Roys leurs Maistres: Lequel Traitté a esté depuis ratifié par leurs Majestez, & les Ratifications échangées; il y ait un Article, le quarante-deuxiéme en nombre, dont la teneur est celle qui suit.

ARTICLE XLII.

Et pour ce qui concerne les Pays & Places, que les Armes de France ont occupé en cette Guerre du costé d'Espagne, comme l'on auroit convenu en la Negociation commencée à Madrid en l'année mil six cens cinquante-six sur laquelle est fondé le present Traitté, que les Monts Pyrenées, qui avoient anciennement divisé les Gaules des Espagnes, feront aussi doresnavant la division des deux mesmes Royaumes: Il a esté convenu & accordé, que ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera en possession, & jouira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Roussillon, & du Comté & Viguerie de Conflans, Pays, Villes, Places, Chasteaux, Bourgs, Villages, & Lieux qui composent lesdits Comtez & Vigueries de Roussillon & de Conflans: Et demeureront au Seigneur Roy Catholique, le Comté & Viguerie de Cerdaña, & tout le Principat de Catalogne, avec les Vigueries, Places, Villes, Châteaux, Bourgs, Hameaux, Lieux, & Pays qui composent ledit Comté de Cerdaña & Principat de Catalogne: Bien entendu que s'il se trouve quelques Lieux dudit Comté & Viguerie de Conflans seulement, & non du Roussillon, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées du costé d'Espagne, ils demeureront aussi à Sa Majesté Catholique; comme pareillement s'il se trouve quelques Lieux dudit Comté & Viguerie de Cerdaña seulement, & non de Catalogne, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées du costé de France, ils demeureront à Sa Majesté Tres Chrétienne. Et pour convenir de la division, seront presentement deputez des Commissaires de part & d'autre, lesquels ensemble de bonne foy, declareront quels sont les Monts Pyrenées, qui suivant le contenu en cet Article, doivent diviser à l'avenir les deux Royaumes, & signaleront les limites qu'ils doivent avoir; & s'assembleront lesdits Commissaires sur les lieux, au plus tard dans un mois,

aprés

ANNO 1659.

aprés la signature du present Traitté, & dans le terme d'un autre mois suivant auront convenu ensemble & declaré d'un commun concert ce que dessus: Bien entendu, que si alors ils n'ont pû demeurer d'accord entr'eux, ils envoyeront aussi-tost les motifs de leurs avis aux deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, lesquels ayans eu connoissance des difficultez & differends qui s'y seront rencontrez, conviendront ensemble sur ce point, sans que pour cela on puisse retourner à la prise des armes.

Et d'autant qu'avant le temps que les susdits Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, se sont de nouveau rencontrez en ce mesme confin des Pyrenées, pour l'occasion du Mariage du Seigneur Roy Tres-Chrestien, & de la Serenissime Infante d'Espagne, Dame MARIE THERESE: les Commissaires deputez par les deux Seigneurs Roys, s'estans assemblez en la Ville de Ceret, du Comté de Roussillon, n'ont pû convenir sur la susdite division des Monts, & en consequence, s'il y avoit quelques lieux du Comté & Vigueria de Coustans, & du Comté & Viguerie de Cerdaña, d'un costé ou d'autre desdits Monts, qui deussent respectivement demeurer aux deux Roys, selon le contenu en l'Article du Traitté: Lesdits Plenipotentiaires, aprés avoir oüy le rapport desdits Commissaires, en vertu de leurs mesmes pleins Pouvoirs, ont par le present Article (lequel sera ratifié par leurs Majestez, & aura la mesme force & vigueur que tous les autres dudit Traitté, comme faisant partie d'iceluy) convenu & accordé en la maniere qui suit.

Que le Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera en possession, & jouïra effectivement de tout le Comté & Viguerie de Roussillon, & de tout le Comté & Viguerie de Constans, en quelque part que soient situés les Villes, Places, Bourgs, Hameaux, & Lieux qui composent les Comtez & Vigueries de Roussillon & de Constans: & pour éviter toutes contestations & difficultez, ont declaré que le lieu de Banieulz del Maresme & tout son détroit, est des appartenances dudit Comté de Roussillon.

Et qu'audit Seigneur Roy Catholique, demeureront tout le Principat de Catalogne, & tout le Comté & Viguerie de Cerdaña, en quelque part que soient situées les Villes, Places, Bourgs, Hameaux, & Lieux qui composent ledit Principat de Catalogne, & ledit Comté de Cerdaña, à la reserve de la Vallée de Carol (dans laquelle se trouve le Chasteau de Carol & la Tour Cerdaña) & d'une continuation de Territoire, laquelle donne communication depuis ladite Vallée de Carol, jusques au Capsir de la Viguerie de Conflans, ensemble trente-trois Villages, lesquels demeureront à sa Majesté Tres-Chrestienne, & doivent estre composez de ceux qui seront dans ladite Vallée de Carol, & de ceux qui se trouveront dans ladite communication de Carol au Capsir; & s'il n'y a pas tant de Villages en ladite Vallée, & en ladite communication; ledit nombre de trente-trois sera suppleé par d'autres Villages dudit Comté de Cerdaña, qui se trouveront estre les plus contigus. Et afin qu'il ne puisse arriver de contestation sur la qualité desdits Villages, on est demeuré d'accord, que pour Villages se doivent entendre ceux qui ont esté censez de la par le passé, & avec Jurisdiction, en cas qu'ils se trouvassent presentement détruits, pourveu que chacun desdits Villages ait quelques maisons qui soient habitées; laquelle susdite Vallée de Carol, avec le Chasteau de Carol & la Tour Cerdaña, comme aussi lesdits Villages, jusques au nombre de trente-trois, en la maniere cy-dessus dite, demeureront au Seigneur Roy Tres-Chrestien, & à la Couronne de France, pour y estre unis & incorporez à jamais; aux mesmes clauses & conditions de cession & renonciation de la part de sa Majesté Catholique, contenus dans l'Article XLIII. du Traitté de Paix, comme si elles estoient ici particulierement specifiées, & énoncées mot à mot.

Fait en l'Isle dite des Faisans, en la Riviere de Bidassoa, aux confins des Pyrénées, le 31. May 1660.

Signé,

LE CARDINAL MAZARINI,

& DON LOÜIS MENDEZ DE HARO.

NOUS, par l'avis de la Reyne, nostre tres-honorée Dame & Mere, & de nostre tres-cher & tres-amé Frere Unique le Duc d'Anjou, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & autres Grands & Notables Personnages de nostre Conseil, avons agréé, approuvé & ratifié, & par ces presentes signées de nostre main, agréons, approuvons & ratifions la susdit Article quarante-deuxiéme, ensemble son explication, voulant qu'il ait la même force & vertu que tous les autres Articles dudit Traitté de Paix; promettant en foy & parole de Roy de l'entretenir, garder & observer inviolablement selon sa forme & teneur; Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy nous avons fait apposer nostre Scel secret à cesdites presentes. Donné à S. Jean de Lus le premier jour de Juin l'an de grace 1660. & de nostre Regne le dix-huitiéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas,

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et Scellé du grand Placard sur un cordon de soye bleue.

CIX.

7. Nov. LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Contract de Mariage de LOUIS XIV. *Roi de France & de la Serenissime* INFANTE *Fille aînée du Roy Catholique. Le septiéme Novembre 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans *la Vérité défendue des Sophismes de la France*: Aux Piéces ajoutées, pag. 32. En Latin dans GASTELIUS, *De Statu publico Europæ*, Cap. VI. pag. 124. & dans TRUCHELII Reichs-Staats, *Acta*, *Cap.* V. pag. 436. & en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, *Lib.* VIII. pag. 654.]

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre; A tous ceux qui ces presentes Lettres verront: SALUT. Comme ainsi soit que le Traitté de Mariage d'entre Nous, & la Serenissime Infante d'Espagne, Dona MARIA TERESA, Fille aînée de nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, le Roy des Espagnes, Don PHILIPPES IV. de ce nom, ait esté conclu, arresté & signé par nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, de nostre part; Et le Seigneur Don Louis Mendez de Haro de la part dudit Roy d'Espagne, le septiéme jour de Novembre, dans l'Isle dite des Faisans, dans la Riviere de Bidassoa, aux confins des deux Royaumes, de France & d'Espagne, en vertu de leurs Pouvoirs & Commissions: par le dernier Article duquel Traitté, nostredit Cousin le Cardinal Mazarini ayant promis & stipulé, en nostre Nom, de faire fournir nos Lettres de Ratification, en la forme & maniere accoustumée, & de la faire delivrer dans trente jours, avec les dérogations à quelconques Loix, Coustumes, & dispositions qui seroient au contraire dudit Traitté, duquel la teneur ensuit.

AU NOM DE LA TRES-SAINTE TRINITÉ, PERE, FILS, & S. ESPRIT, trois Personnes en un seul Dieu veritable, à son honneur & gloire, & au bien de ces Royaumes; Soit notoire à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, & cet accord de Mariage; Que comme en l'Isle appellée des Faisans, située dans la Riviere de Bidassoa, à demy lieuë du Bourg d'Andaye, Province de Guyenne, & autant de la Ville d'Irun, en la Province de Guipuscoa, & dans la Maison qui a esté cette année bastie en ladite Isle, pour y traitter de Paix, entre leurs Majestez Tres-Chrétienne & Catholique, ce jourd'huy septiéme du mois de Novembre, de l'année que l'on compte, depuis la naissance de JESUS-CHRIST, nôtre Seigneur & Redempteur, mil six cens cinquante-neuf: Pardevant moy Pedro Coloma, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Seigneur des Villes de Chozas, de Cavales, & de Yuncillers, du Conseil des Indes, Secretaire d'Estat, Escrivain & Notaire de la Catholique Royale Majesté; Ont comparu, tres-eminent Seigneur Messire Ja-

ANNO 1659.

les Mazarini, Cardinal de la sainte Eglise Romaine, Duc de Mayene, Chef de tous les Conseils de tres-haut, tres-excellent, & tres-puissant Prince LOUIS XIV. par la grace de Dieu Roy Tres-Chrestien de France & de Navarre, en vertu du Pouvoir qu'il a de Sa Majesté Tres-Chrestienne, escrit en Langue Françoise, signé de sa Royale main, & scellé de son Sceau Royal contresigné par son Secretaire d'Estat, le Sieur de Lomenie; donné à Paris le vingt & uniéme jour de Juin 1659. lequel Pouvoir est demeuré en mes mains, & dont la Copie sera inserée à la fin des Presentes, d'une part: Et de l'autre, tres-excellent Seigneur Don Louïs Mendez de Haro & Gusman, Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarez, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux & Arsenal de Seville, grand Chancelier perpetuel des Indes, du Conseil d'Estat de Sa Majesté Catholique, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, Gentil-homme de la Chambre de Sadite Majesté, & son Grand Escuyer. Et au nom de tres-haut, tres-excellent, & tres-puissant Prince PHILIPPES IV. aussi par la grace de Dieu Roy de Castille, Leon, Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, & des Indes, &c. Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, & de Tirol, &c. Et en vertu du Pouvoir qu'il a de Sa Majesté Catholique, par Acte signé de sa main Royale, scellé de son Sceau Royal, & contresigné par Don Fernand de Fonseca, Ruiz de Contreras son Secretaire d'Estat; fait à Madrid le cinquiéme jour de Juillet de la presente année. Comme le Roy, Pere & legitime Administrateur de la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, sa Fille aînée, & de la Majesté de la feuë Reyne Elizabeth, sa legitime Epouse: Et ledit Seigneur Cardinal Mazarini, au nom de sa Majesté Tres-Chrestienne: & le Marquis d'Olivarez, au nom de S. M. C. usans de leurs Pouvoirs susdits, ont dit & declaré, que leurs Maistres, comme Roys Tres-Chretien & Catholique, qui ont fort à cœur le bien de leurs Royaumes, & d'affermir la Paix, qui s'establit aujourd'huy entre les deux Couronnes; desirans que la durée de cette Paix ne s'estende pas seulement à celle de la vie de leurs Majestez, mais passe avec la mesme fermeté à leurs Successeurs & Descendans; & jugeant que le plus efficace moyen pour parvenir à cette sainte fin, est de renoüer estroitement leurs Alliances, par le lien d'un Mariage: Leurs Majestez, avec la grace de Dieu, & à son service, ont traité & accordé les Epousailles & Mariage de sa Majesté le Roy Tres-Chrestien, avec la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, fille aînée de sa Majesté le Roy Catholique; afin de confirmer davantage, par ce nouveau nœud, l'amour, l'amitié, & l'union, qui est, & que l'on desire conserver entre leursdites Majestez. Et pour cet effet, lesdits Seigneurs Plenipotentiaires, aux noms susdits, ont traitté & accordé les Articles qui ensuivent.

Qu'avec la grace & benediction de Dieu, préalablement obtenue dispense de sa Sainteté, à raison de la proximité & consanguinité qui est entre le Roy Tres-Chrestien, & la Serenissime Infante; ils fassent celebrer leurs Epousailles & Mariage, par parole de present, selon la forme & solemnité prescrite par les sacrez Canons, & Constitutions de l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine. Et se feront lesdites Epousailles & Mariage en la Cour de sa Majesté Catholique, où elle sera, avec la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE; & ce en vertu du Pouvoir & Commission du Roy Tres-Chrestien, qui le ratifiera & accomplira en personne, quand la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE sera amenée & arrivée en France; sa Majesté se joignant avec son Altesse, & recevant les Benedictions de l'Eglise: Et la conclusion & ratification dudit Mariage, soit par Pouvoir special, ou en presence, se fera quand & dans le temps accordé & concerté entre leurs Majestez.

Que sa Majesté Catholique promet & demeure obligée de donner, & donnera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, en Dot & en faveur de Mariage, avec le Roy Tres-Chrestien de France, & payera à Sa Majesté Tres-Chrestienne, ou à celuy qui aura Pouvoir & Commission d'Elle, la somme de cinq cens mille Escus d'or sol, ou leur juste valleur, en la Ville de Paris. Et ladite somme sera payée en la maniere suivante: le tiers, au temps de la consommation du Mariage; l'autre tiers, à la fin de l'année, depuis ladite consommation; & la derniere troisiéme partie, six mois aprés: En sorte que l'entier payement de ladite somme de cinq cens mille Escus d'or sol, ou leur juste valeur, sera faite en dix-huit mois de temps, aux termes & portions, qui viennent d'estre specifiées.

ANNO 1659.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne s'oblige d'assurer & assurera le Dot de la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, sur rentes bonnes & bien assurées, & sur fonds & assignats valables, au contentement de sa Majesté Catholique, ou des Personnes qu'il nommera pour cet effet, à mesure & a proportion de ce que Sadite Majesté aura reçû des cinq cent mille Escus d'or sol, ou leur juste valeur, dans les termes cy-dessus dits; & envoyera aussi tost à sa Majesté Catholique, les Actes de ladite assignation & consignation de rentes: Et en cas de dissolution du Mariage, & que de droit la restitution du Dot ait lieu; il sera rendu à la Serenissime Infante, ou à celuy qui aura charge ou droit de son Altesse; & pendant le temps qui courra, qu'on ne luy rendra point sondit Dot, son Altesse, ou ses Heritiers & Successeurs jouiront des revenus, à quoy se monteront lesdits cinq cens mille Escus d'or sol, à raison du denier vingt, qui seront payez en vertu desdites assignations.

Que moyennant le payement effectif fait à sa Majesté Tres-Chrestienne desdits cinq cens mille Escus d'or sol, ou leur juste valeur, aux termes qu'il a esté cy devant dit, ladite Serenissime Infante se tiendra pour contente, & se contentera du susdit Dot, sans que par cy-aprés elle puisse alléguer aucun sien autre Droit, ny intenter aucune autre action, ou demandes, pretendant qu'il luy appartienne, ou puisse appartenir autres plus grands Biens, Droits, raisons & actions, pour cause des Heritages, & plus grandes successions de leurs Majestez Catholiques ses Pere & Mere; ny pour contestation de leurs personnes, en quelque autre maniere; ou pour quelque cause & titre que ce soit, soit qu'elle le sçûst, ou qu'elle l'ignorast; attendu que de quelque qualité & condition que lesdites Actions & choses cy-dessus soient, elle en doit demeurer exclusе; & avant l'effectuation de ses Epousailles, elle en fera la renonciation en bonne & duë forme, & avec toutes les assurances, formes & solennitez qui y sont requises & necessaires: Laquelle dite renonciation, elle fera avant que d'estre mariée, par parole de present; qu'elle, aussi-tost aprés la celebration du Mariage, aprouvera & ratifiera conjointement avec le Roy Tres-Chrestien, avec les mesmes formes & solennitez qu'elle aura fait à la susdite premiere renonciation, voire avec les Clauses qu'ils verront estre les plus convenables & necessaires: A l'effet & accomplissement de laquelle renonciation, sa Majesté Tres-Chrestienne & son Altesse, demeureront & demeurent dés-à-present, comme pour lors, obligez; & au cas qu'elles ne fassent ladite renonciation & ratification, en vertu du present Contrat, par capitulation; iceux susdits Traittez, renonciation & ratification, seront tenus & censez dés à-present, comme pour lors, pour bien & deuëment faits, passez & octroyez. Ce qui se fera en la forme la plus autentique & efficace que faire se pourra, pour estre bonnes & valides; ensemble avec toutes les clauses dérogatoires de quelconques Loy, Jurisdiction, Coutume, Droitt, & Constitutions à ce contraires, ou qui empeschassent, du tout, ou en partie, lesdites renonciations & ratifications: ausquelles, à l'effet & validité que dessus, leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique dérogeront, & dés-à-present elles y dérogent entierement: Et pour l'approbation & ratification qu'elles feront de ce present Contrat & Capitulation, dés-à-present, comme dés-lors, elles entendront & entendent avoir dérogé à toutes exceptions cy-dessus.

Que dautant que leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique sont venus & viennent à faire le Mariage, afin de tant plus perpetuer & assurer par ce nœud & lien la Paix publique de la Chrestienté, & entre leurs Majestez, l'amour & la fraternité, que chacun espere entr'elles; & en contemplation aussi des justes & legitimes causes, qui montrent & persuadent l'égalité & convenance dudit Mariage, par le moyen duquel, & moyennant la faveur & grace de Dieu, chacun en peut esperer de tres-heureux succés, au grand bien & augmentation de la Foy & Religion Chrestienne, au bien & benefice commun des Royaumes, Sujets & Vassaux des deux Couronnes; comme aussi pour ce qui touche & importe au bien de la chose publique, & conservation desdites Couronnes; qu'estant si grandes & puissantes, elles ne puissent estre réünies en une seule, & que dés-à present on previenne les occasions d'une pareille jonction: Doncques, attendu la qualité des susdits, & autres justes raisons, & notamment celle de l'égalité qui se

ANNO 1659.

se doit conserver : Leurs Majestez accordent & arrestent, par Contrat & Pacte conventionnel entr'elles, qui sortira & aura lieu, force & vigueur de Loy ferme & stable à tout jamais, en faveur de leurs Royaumes, de toute la chose publique d'iceux ; Que la Serenissime Infante d'Espagne, Dame MARIE THERESE, & les Enfans procreez d'elle, soient mâles ou femelles & leurs Descendans, premiers, ou seconds, trois ou quatre nez cy-aprés, en quelque degré qu'ils se puissent trouver, voire à tout jamais, ne puissent succeder, ny succedent és Royaumes, Estats, Seigneuries, Dominations qui appartiennent & appartiendront à Sa Majesté Catholique, & qui sont compris au dessous des Titres & qualitez mentionnees en cette presente Capitulation, ny en aucun de ses autres Royaumes, Estats, Seigneuries, Provinces, Isles adjacentes, Fiefs, Capitaineries, ny és Frontieres que sa Majesté Catholique possede de present, ou qui lui appartiennent, ou pourront appartenir, tant dedans que dehors le Royaume d'Espagne ; & qu'à l'avenir, Sadite Majesté Catholique, ou ses Successeurs, auront, possederont, & leur appartiendront, ny en tous ceux qui sont compris en iceux, ou dépendans d'iceux, ny mesmes en tous ceux que par cy-aprés, en quelque temps que ce soit, elle pourroit acquerir, ou accroistre, & ajouster aux susdits siens Royaumes, Estats & Dominations, ou qu'elle pourroit retirer, ou qui luy pourroit échoir par devolus, ou par quelques autres Titres, Droits, ou raison que ce puisse estre, encore que ce fust durant la vie de ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, ou aprés sa mort, en celle de qui que ce soit de ses Descendans, premiers, seconds, troisiémes, nez ou ulterieurs, que le cas, ou les cas, par lesquels, ou du droit, ou par les Loix & Coustumes desdits Royaumes, Estats, & Dominations, soit par dispositions de Titres, par lesquels ils puissent succeder, ou pretendre pouvoir succeder esdits Royaumes, Estats, ou Dominations, leur deust appartenir : La succession en tous lesquels susdits cas, dés-à-present ladite Dame MARIE THERESE Infante, dit & declare estre & demeurer bien & deuement excluse, ensemble tous ses Enfans & Descendans mâles ou femelles, encore qu'ils se voulussent, ou pussent dire & pretendre, qu'en leurs personnes ne courent, ny ne se peuvent & doivent considerer lesdites raisons de la chose publique, ny autres esquelles ladite exclusion se pourroit fonder, ou qu'ils voulussent alleguer (ce qu'à Dieu ne plaise) que la Succession du Roy Catholique, ou de ses Serenissimes Princes & Infantes, & d'abondant des mâles qu'il a & pourra avoir pour ses legitimes Successeurs eust manqué & défailli ; parce que, comme il a esté dit, en aucun cas, ny en aucun temps, ny en quelque maniere qui peut advenir, ny elle, ny eux, ses Hoirs & ses Descendans n'ont à succeder, ny pretendre pouvoir succeder ; nonobstant toutes Lois, Coustumes, Ordonnances, & Dispositions, en vertu desquelles on a succedé en touts lesdits Royaumes, Estats & Seigneuries : Et nonobstant aussi toutes les Lois & Coustumes de la Couronne de France, qui au prejudice des Successeurs en icelle, s'opposent à cette susdite exclusion, aussi bien à present, comme aux temps à venir, & au cas qui auroient long-temps differé lesdites Successions : A toutes lesquelles considerations, ensemble, & à chacune en particulier d'icelles, leursdites Majestez dérogent, en ce qu'elles contrarient ou empeschent le contenu en ce Contrat, ou l'accomplissement & execution d'iceluy : & que pour l'approbation & Ratification de cette presente Capitulation, elles y dérogent, & les tiennent pour dérogées : veulent & entendent, que la Serenissime Infante, & les Descendans d'icelle, demeurent à l'avenir, & pour jamais exclus de pouvoir succeder en aucun temps, ny en aucuns cas, és Estats du Païs de Flandres, Comté de Bourgogne & de Charollois, leurs appartenances & dépendances. Pareillement aussi ils declarent tres-expressément, qu'en cas que la Serenissime Infante demeurast veuve (ce qu'à Dieu ne plaise) sans enfans de ce Mariage, qu'elle demeurera libre & franche de ladite exclusion ; & partant declarée personne capable de ses Droits, & pouvoir succeder en tout ce qui luy pourra appartenir, ou échoir en deux cas seulement : l'un, si elle demeurant veuve de ce Mariage, sans enfans, venoit en Espagne ; l'autre si par raison d'Estat, pour le bien public, & pour justes considerations, elle se remariast, par la volonté du Roy Catholique son Pere ou Prince son Frere : esquels deux cas elle demeurera capable & habile à pouvoir succeder & heriter.

Que la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, avant que celebrer le Mariage, par paroles de present, donnera, promettra, & octroyera son Ecrit, par lequel elle s'obligera, tant pour elle que pour ses Successeurs Heritiers, à l'accomplissement & observation du tout ce que dessus, & de son exclusion, & de celle de ses Descendans ; approuvera le tout selon comme il est contenu en cette presente Capitulation, avec les clause & juremens necessaires & requis. Et en inserant la susdite Obligation & Ratification, que son Altesse aura donnée & faite à la presente Capitulation, elle en fera une autre pareille & semblable, conjointement avec le Roy Tres-Chrestien, si tost qu'elle sera épousée & mariée, laquelle sera enregistrée au Parlement de Paris, selon la forme accoustumée, avec les autres Clauses necessaires. Comme aussi de la part de Sa Majesté Catholique, elle fera approuver & ratifier la Renonciation & Ratification en la forme & force accoustumée, avec les autres clauses necessaires ; la fera aussi enregistrer en son Conseil d'Estat. Et soit que lesdites Renonciations, Ratifications, & Approbations soient faites, ou non faites ; dés-à-present, en vertu de cette presente Capitulation, & du Mariage qui s'en ensuivra, & en contemplation de toutes les susdites choses, elles seront tenuës & censées pour bien & deuement faites & octroyées, & pour passées & registrées dans le Parlement de Paris, par la publication de la Paix dans le Royaume de France.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne donnera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour ses Bagues & Joyaux, la valeur de cinquante mille Escus d'or sol, lesquelles, & toutes autres qu'elle portera avec soy, luy appartiendront, sans difficulté, comme estans Biens de son patrimoine, propres à son Altesse, & à ses Heritiers & Successeurs, ou à ceux qui auront son droit & cause.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne, suivant l'ancienne & loüable coustume de la Maison de France, assignera & constituera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour son Doüaire, vingt mille Escus d'or sol, chacun an, qui seront assignez sur revenus & Terres, où y aura Justice ; dont le principal Lieu aura titre de Duché, & consecutivement jusques à la concurrence de ladite somme de vingt mille Escus d'or sol, chacun an : desquels Lieux & Terres ainsi données & assignées, ladite Serenissime Infante jouïra par ses mains, & de son autorité, & de celles de ses Commissaires & Officiers, & aura la Justice, comme il a esté toûjours pratiqué. Davantage, à elle appartiendra la provision de tous les Offices vacquans, comme ont accoustumé d'avoir les Reynes de France. Bien entendu neanmoins, que lesdits Offices ne pourront estre donnez qu'à naturels François, comme aussi l'Administration & les Fermes desdites Terres, conformement aux Lois & Coustumes du Royaume de France. De laquelle susdite assignation, ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE entrera en possession & jouïssance si-tost que Doüaire aura lieu, pour en jouir toute sa vie, soit qu'elle demeure en France, ou qu'elle se retirast ailleurs hors de France.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne donnera & assignera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour la dépense de sa Chambre, & entretenement de son Estat, & de sa Maison, une Somme convenable, telle qu'appartient à Femme & Fille de si grands & si puissans Roys ; la luy assignant en la forme & maniere qu'on a accoustumé en France de donner assignations pour tels entretenemens.

Que le Roy Tres-Chrestien, & la Serenissime Infante MARIE THERESE s'épouseront & marieront par Procureur, qu'envoyera le Roy Tres-Chrestien, à la Serenissime Infante, par parole de present. Ce qu'estant fait, sa Majesté Catholique la fera mener à ses frais & dépens, jusques à la Frontiere du Royaume de France, avec la dignité & appareil qui appartient à Femme & Fille de si grands Roys ; & avec le mesme appareil, elle sera reçûe par le Roy Tres-Chrestien.

Qu'en cas que le Mariage se dissolve entre sa Majesté Tres-Chrestienne, & la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, & que son Altesse survive sa Majesté Tres-Chrestienne : en ce cas elle s'en pourra retourner librement, & sans autre empechement quelconque ; au Royaume d'Espagne, & aux lieux & endroits qu'elle choisira plus convenables hors de France toutesfois & quantes que bon luy semblera, avec tous ses Biens, Dot, & Doüaire, Bagues, Joyaux & vestemens, vaisselle d'argent, & tous autres meubles quelconques, avec ses Officiers & Serviteurs de sa Maison ; sans que pour aucune chose que ce soit, on feroit survenuë,

ANNO 1659. venuë, on lui puisse donner aucun empeschement quelconque, ny arrester son départ directement, ny indirectement, empescher la jouissance & recouvrement de sesdits Dot & Douaire, ny autres assignations, qu'on luy auroit données, ou deû donner. Et pour cet effet, sa Majesté Tres-Chrétienne donnera à sa Majesté Catholique, pour ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE sa Fille, telles lettres de seureté, qui seront necessaires, signées de sa propre main, & scellées de son Seel; & dés-à-present comme dés lors, sa Majesté Tres-Chrestienne le leur assurera, & promettra, pour soy & pour ses Successeurs Roys, en foy & parole de Roy.

Ce Traité & concert de Mariage a esté fait, avec dessein de supplier nostre Saint Pere le Pape, comme dés-à-present leurs Majestez l'en supplient, qu'il ait agreable de l'approuver, & luy donner sa Benediction Apostolique; comme aussi d'en approuver lez Capitulations & lez Ratifications qu'en auront faites leurs Majestez, & son Altesse, & les Ecritures & juremens qui se feront & octroyeront pour son accomplissement, les inserant en sez Lettres d'approbation & Benediction: que leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique approuveront & ratifieront cette presente Capitulation, & tout ce qu'elle contient; promettront & s'obligeront sur leur foy & parole Royale, de la garder & accomplir inviolablement, délivreront à cet effet leurs Brevets, ou Lettres, en la forme accoustumée; avec les derogatoires de quelconques Lois, Justices & Coustumes qui seroient à ce contraires, & ausquelles il convient déroger: lesquels susdits Brevets ou Lettres de Ratification de la presente Ecriture, ils se délivreront l'un à l'autre, respectivement, dans trente jours, à compter du jour & datte de la presente, par le moyen des Ambassadeurs ou Ministres qui resideront dans les Cours de leurs Majestez Tres-Chrestienne, & Catholique; avec l'obligation & lien de leur foy & parole Royale, qu'ils l'effectueront & garderont, commanderont qu'il soit observé & accompli entierement, sans que en tout, ou en partie, il y manque chose quelconque; & qu'ils n'iront, ny viendront, ny consentiront aller ny venir au contraire, directement ny indirectement, ny en autre façon, ny maniere aucune; car ainsi l'ont promis & stipulé lesdits Seigneurs Plenipotentiaires, en vertu des Pouvoirs qu'ils ont de leurs Majestez. A quoy furent presens, de la part de la France, Messieurs, le Duc de Guise, Comte d'Harcourt, Grand Escuyer de France, Gouverneur d'Alsace & de Philisbourg; Maréchal de Clérembaud, Gouverneur de Berry; Duc de Crequy, premier Gentilhomme de la Chambre dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien; Bailly de Souvré, Comte d'Olonne; Marquis de Vardes, Capitaine des cent Suisses de la Garde de Sadite Majesté; Marquis de Soyecourt, Maistre de la Garderobe de Sadite Majesté; De Lyonne Ministre d'Estat; Courtin l'un des Maistres des Requestes de l'Hostel de Sadite Majesté; Davaux aussi Maistre dez Requestes dudit Hostel; & plusieurs autres Seigneurs & Cavaliers. Et de la part d'Espagne, Messieurs, le Marquis de Mondejar Gentilhomme de la Chambre dudit Seigneur Roy Catholique; Duc de Mazara & de Maqueda; Marquis de Balbazez Capitaine general des Gensdarmes de l'Estat de Milan; Le Licentié Don Joseph Gonçalez, du Conseil & Chambre de Sadite Majesté, & President de ses Finances; Le Licentié Don Francisco Ramos de Mançano, du Conseil de Sadite Majesté, dans le Souverain de Castille; le Baron de Bateville, du Conseil de Guerre de Sadite Majesté, & son Capitaine general dans la Province de Guipuscoa; Don Rodrigo de Maxica, du Conseil de Guerre de Sadite Majesté, & Mestre de Camp general de l'Armée d'Estramadura; & plusieurs autres Seigneurs & Cavaliers. Et lesdits Seigneurs contractans l'ont signé de leurs mains, & noms; & me requirent que de toute cette Capitulation je leur en baillasse copie, & de toutes celles qui seront traduites & translatées, qui leur seront necessaires,

Signé,

LE CARDINAL MAZARINI,

& DON LOUIS MENDEZ.

Fait & passé pardevant moy Secretaire cy-dessusdit, Escrivain & Notaire public, les an & jour susdits.

Signé,

PEDRO COLOMA,

Pour témoignage de verité,

PEDRO COLOMA,

Avec Paraphe.

S'ensuit la teneur du Pouvoir dudit Seigneur Cardinal Mazarini, à l'effet cy-dessus. ANNO 1659.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & Navarre; A nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, Salut. Comme par le Traité de Paix fait entre Nous & nostre tres-cher & tres-amé bon Frere & Oncle le Roy des Espagnes, DON PHILIPPE IV. & signé par nos Plenipotentiaires, le quatriéme du present mois de Juin, ait esté convenu & accordé que vous nostredit Cousin, comme nostre premier & principal Ministre; & le premier & principal Ministre de nostre bon Frere & Oncle, vous transporteriez tous deux incessamment aux frontieres des deux Royaumes, munis de Pouvoirs suffisans, pour y convenir ensemble entre autrez choses, des conditions reciproques de nostre Mariage avec la Serenissime Infante d'Espagne Dona MARIA THERESA Fille aisnée de nostredit bon Frere & Oncle, que nous avons par le susdit Traité de Paix declaré vouloir pour nostre Epouse, pour l'estime singuliere que nous faisons de sa Personne, & dez rares & excellentes qualitez d'une si grande Princesse; & que nostre dit Frere & Oncle a aussi declaré dans le mesme Traité, par son Plenipotentiaire, estre son intention de nous l'accorder; se trouvant d'ailleurs ledit Mariage estre le moyen le plus seur, pour affermir la durée de ladite Paix, & rendre nostre Amitié & liaison avec nostredit Frere & Oncle, plus indissoluble, au bien & avantage de la Chrestienté; & au repos commun de nos Sujets. A ces causes à plein confians de la suffisance de Vous nostredit Cousin le Cardinal Mazarini, & de vostre loyauté, prud'hommie, experience & diligence, dont vous nous donnez des preuves si importantes & signalées en toutes rencontrez, Nous vous avons commis, ordonné & deputé, commettons, ordonnons & deputons par ces Presentes signées de nostre main, pour convenir & accorder, soit avec ledit premier & principal Ministre de nostre trescher Frere & Oncle le Roy des Espagnes, ou autres ses Ministres & Deputez, ayant ses Lettres de Pouvoir expediées en bonne & deuë forme, des Pactes, Articles & Conditions dudit Mariage d'entre Nous & ladite Serenissime Infante Dona MARIA THERESA, Fille aisnée dudit Seigneur Roy Catholique; du temps & du lieu où il devra estre celebré, soit par parole de present, ou autrement pour l'accomplir & parfaire, suivant les saints Decrets & Canons de l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine: D'accorder le Dot, Douaire & Alligtats d'iceux, de convenir dez termes & payement dudit Dot, & de donner & accepter de part & d'autre les seuretez, promesses & obligations qui seront necessaires pour l'accomplissement & execution de tout ce qui aura esté convenu & accordé par vous; & promettre en nostre nom, que nous ratifierons & aurons agreable tout ce qui par vous sera fait, dit & convenu au fait dudit Mariage; & generalement en tout ce que dessus, circonstances & dependances, faire, stipuler, procurer, demander, negocier, conclure & signer, tout ainsi que nous ferions, ou faire pourrions, si presens en personne y estions: jaçoit que le cas requist Mandemens plus special qu'il n'est contenu en cesdites Presentes: Promettant en bonne foy & parole de Roy, par ces presentes signées de nostre main, avoir agreable & tenir ferme & stable à toûjours, ratifier, accomplir & executer ce que par vous sera fait, dit & stipulé, procuré, demandé, negocié, conclu, promis, accordé & signé au fait dudit Mariage, & de tout ce qui en dépend, sans jamais aller ny venir directement ny indirectement au contraire. De ce faire vous avons donné & donnons plein Pouvoir, puissance & authorité, Commission & Mandement special; Car tel est nostre plaisir.

Donné à Paris le vingt-uniéme jour de Juin, l'an de grace 1659. & de nostre Regne le dix-septiéme

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

S'ensuit

ANNO 1659.

S'ensuit la teneur du Pouvoir dudit Seigneur Don Louis de Haro, au mesme effet que dessus.

DON PHELIPE por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdaña, de Cordoüa, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algezira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra Firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brevante y Milan; Conde de Aspurg, de Flandres, de Tirol, y Barcelona, Señor de Viscaya, y de Malina, &c. Por quanto de comun acuerdo entre mi y el Rey de Francia mi muy caro y muy amado hermano y sobrino se ha dispuesto que vayan Don LUIS DE HARO y GUZMAN, y el Cardenal JULIO MAZARINI, al confin de ambos Reynos con Poderes sufficientes para perfecional y concluir el Tratado de Paz, siendo tan combeniente que este tan gran servicio de Nuestro Señor, y bien de la Christiandad, que de no solo establecido, sino afiançado con vinculos de nuevo parentesco, alianza y union entre ambas Coronas, para lo qual me han sido agradables las intenciones que el dicho Rey mi hermano y sobrino me ha manifestado tiene, endessear contraer matrimonio con la Serenissima Infanta Dona MARIA THERESA, mi muy cara y muy amada Hija mayor, segun y como la Santa Madre Iglesia Romana lo dispone y ordena. Y haviendo de venir el dho Cardenal JULIO MAZARINI à la Frontera, a tratar de ello entre otras cossas, de reciproca conbeniencia de los Subditos de una y otra parte, siendo como es tan necessario capitular y assentar lo que a tal effecto combenga. Por tanto he querido dar mis bezes y Poder al dho Don LUIS DE HARO y GUZMAN, Marques del Carpio, Conde Duque de Olivarez, Alcayde perpetuo de los Reales Alcaçares y Ataraçanas, de la Ciudad de Sevilla, Gran Canciller perpetuo de las Indias, Commendador mayor de la Orden de Alcantara, de mi Consejo de Estado, Gentilhombre de mi Camera, y my Cavallerico mayor: Como en virtud de la presente se le doy con tan cumplida y vastante Commission como se requiere, de cierta sciencia y deliberada voluntad, para que por mi, y en mi nombre, representando mi propria persona, como yo mismo lo podria hazer presente siendo, tratè, capituli, combenga, asiente y concluia lo tocante a los Capitulos matrimoniales, y effecto del dho matrimonio con el dho Cardenal JULIO MAZARINI, en virtud de Poder que assi mismo tracra del dho Rey Christianissimo, y que admitra las coodiciones, clausulas, patos, obligaciones, y firmeças que le pareciere y bien visto le fuere, para lo qual hago crio y constituyo al dho Don LUIS por mi actor mandatario, y Commissario, con libre y general facultad, para que haga y puede hazer en razon de lo referido, todo lo que yo mismo pudiera, aunque sean tales las cossas, que requieran especialissima commission mia, de que se hubiesse de hazer especial y espressiva mencion, prometiendo (como prometo) que tendrè por grato y firme, y approvarè y tendrè por bueno; lo que el dho Don LUIS DE HARO y GUZMAN, en virtud d'este Poder, tratare, asentare, prometiera y concluyere, y que no irè ni vendrè, ni contentire yr ni venir contra alguna cossa, ni parte de ello, sino antes bien lo loarè, aprovarè, y ratificarè solennemente, con las solemnidas que fueren necessarias dentro del termino que se señalare; en fè de lo qual mande despachar la presente firmada de mi mano, y sellada con mi Sello secreto. Dada en Madrid a cinco de Julio mil seiscientos y cinquenta y nueve años.

YO EL REY.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Sellado con el Sello secreto de Su Majestad.

Ratification de Sa Majesté Tres-Chrestienne.

ANNO 1659.

NOUS de l'avis de la Reyne, nostre tres-honorée Dame & Mere, de nostre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & autres Grands & Notables Personnages de nostre Conseil: Aprés nous estre fait lire de mot à autre ledit Traité, avons iceluy, en tous & chacuns ses Points & Articles agreé, approuvé & ratifié, agreons, approuvons & ratifions par ces Presentes signées de nostre main: Promettant en bonne foy & parole de Roy, de l'accomplir, faire garder & entretenir inviolablement, sans jamais aller ny venir au contraire, directement ny indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit, dérogeant à cette fin, comme nous dérogeons à toutes Loix, Coutumes & dispositions au contraire. Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy, nous avons fait mettre nostre Seel à cesdites Presentes. Donné à Thoulouze le vingt-quatriéme jour de Novembre l'an de grace mil six cens cinquante-neuf, & de nostre Regne le dix-septiéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Ratification de Su Majestad Catholica.

DON PHELIPE por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordoüa, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algesira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra Firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brevante y Milan, Conde de Aspurg, de Flandres, de Tirol, y Barcelona, Señor de Viscaya, y de Malina, &c. Por quanto Don Luis de Haro y Guzman con Poderes mios, y el Cardenal Julio Mazarini con los del Rey Christianissimo mi muy caro y muy amado hermano y sobrino, se abocaron en los confines de los Reynos de Hespaña y Francia, para ajustar y concluir (como lo hizieron) la Paz entre las dos Coronas, y sus Aliados, aviendose, firmando en siete de Noviembre deste presente año, y ped doseme en Casamiento de parte del dho Rey Christianissimo à la Serenissima Infanta Dona MARIA THERESA mi Hija, a que yo condescendi por los justos fines, que en ello se han tenido, y siendo Nuestro Señor servido, que junto con el dho Tratado de Paz, se aya tamb en llegado a ajustar el dho Casamiento, en virtud de los Poderes especiales que para ello tuvieron, concluiendo y firmando el mismo dia siete de Noviembre las Capitulaciones, el coyo tenor es como se sigue.

En Nombre de la Santissima Trinidad, &c.

POR tanto despues de haver visto el Tradado referido, que de suso va escripto y inserto, y examinado maduramente todo su contenido en mi Consejo, y en conformidad de lo que en el Capitulo treze de la dicha Escriptura se declara, yo por mi y mis Successores le he aprovado y ratificado, y en virtud de la presente le ratifico y apruevo, y prometo en fè y palabra de Rey, de executarle, y hazerle executar, sin diminucion alguna, segon su forma y tenor, sin ninguna exception, para cuya firmeza me obligo para mi Real persona, y por mis Successores, Reynos y Estados, renunciando qualesquier Leyes y Costumbres, y todas otras cossas contrarias a allo. En testimonio de lo qual mandè despachar la Presente firmada de mi mano, sellada con mi Sello secreto, y refrendada de mi Secretario de Estado. Dada en Madrid a diez de Deciembre mil seiscientos y cinquenta neuve años.

YO EL REY.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Con el Sello secreto.

Renon-

ANNO 1659.

Renonciation, avec Serment de l'Infante MARIE THERESE *future Reine de France, à tout le Droit de Succession à la Couronne d'Espagne qui pourroit lui competer; & ce en consideration de son Mariage avec le Roi T. C. A Fontarabie le 2. Juin 1660.* [Pièce tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye, & qui se trouve dans le petit Livre in 12. intitulé, *Les Soupirs de l'Europe à la vûë du Projet de Paix*, &c. pag. 314. & imprimé en 1712.]

MADAME MARIE THERESE Infante des Espagnes, & par la grace de Dieu Reine future de France, Fille aînée du très-Haut, tres-Excellent & très-Puissant Prince, Don Philippe quatriéme, par la même grace, Roi Catholique des Espagnes Monseigneur (que Dieu ait en sa garde, & prospere tres-heureusement) & de la très-Haute, très-Excellente, & très-Puissante Princesse Madame Isabelle Reine Catholique, de glorieuse mémoire, ma Mere & Dame (qui est au Ciel) par la relation & notice de cet Instrument, & Acte d'aprobation, confirmation & Ratification, & du surplus qui s'y contient, & afin qu'il demeure en éternelle mémoire, Je fais notoire & manifeste aux Rois, Princes, Potentats, Republiques, Communautez & Personnes particuliéres, qui sont ou seront aux siecles à venir, que d'autant que le très-Haut, très-Excellent & très-Puissant Prince, Loüis quatorziéme Roi Très-Chrétien de France, mon Cousin Germain, & en son nom, & avec Ambassade particuliére le Maréchal Duc de Grammont, demanda & proposa mes Fiançailles & Mariage pour ledit Roi Très-Chrêtien mon Cousin au Roi Catholique Monseigneur, & que Sa Majesté Catholique faisant une juste estime de cet office & proposition, & ayant les égards dûs aux sujets de decence, égalité & convenances publiques, qui concourent en ce Mariage, l'accorda & y consentit ayant precedé la dispense de sa Sainteté pour le Parentage & consanguinité que j'ai avec le Roy Très-Chrêtien mon Cousin, & que par après ensuite de cet octroi & accord, & avec pouvoir des deux Majestez, Catholique, & Très-Chrêtienne l'on a arrêté, & signé notre Traité de Mariage le 7. de Nov. de l'Année passée 1659. dans l'Ile nommée des Faisans, située sur la riviére Vidasoa du ressort de la Province de Guipuzcoa, & confin de ces Royaumes avec celui de France, & que dans les Articles 5. & 6. dudit Traité il a été résolu, & arrêté de commun accord, & de même volonté, & comme une chose très-convenable, *après l'avoir considerée attentivement, & avec meure déliberation que moi, & les Enfans & Descendans, que Dieu nous donnera de ce Mariage, soyons & demeurions inhabiles & incapables, & absolument exclus du Droit & espoir de succeder à aucun des Royaumes, Etats & Seigneuries, dont se compose cette Couronne, & Monarchie d'Espagne, & à ceux qui s'y pourroient aggreger par Sa Majesté Catholique, & (après ses longs, & heureux jours) par les Rois ses Successeurs; & quoique* pour s'être reduit à paction conventionelle par des Princes & Rois Souverains (lesquels dans le temporel ne reconnoissent aucun superieur) par grace, & en faveur de la cause publique des deux Royaumes, & en condescendant à ceci avec le desir, & souhait commun de leurs Sujets, Vassaux, & Naturels qui veüillent, *qu'il ait la force, & vigueur de Loi, & Sanction Pragmatique*; & qu'elle soit reçûe & observée comme telle, & pour ce sujet il sembloit, que pour sa fermeté il ne seroit pas besoin d'aucune autre solemnité, mais toutefois leurs Majestez voulurent, que si mon approbation pouvoit être convenable pour quelque considération; je l'aurois à faire incontinent que le cas arriveroit, que le Mariage accordé se devroit celebrer, & que mon approbation fût avec toutes les clauses & solemnitez nécessaires, selon, & comme il est stipulé & declaré plus particuliérement par l'Acte de dix Articles dont la teneur du 5. & 6. tirée de son Original est inserée ici de mot à autre, & est la suivante.

V. Que d'autant que leurs Majestez Catholique, & Très-Chrêtienne ont consenti, & consentent à ce Mariage, afin de rendre perpetuelle par ce lien, & assurer davantage la Paix publique de la Chrêtienté, & l'Amour, & fraternité qui se souhaite entre leurs Majestez, & en consideration des justes causes, qui font connoître, & persuadent les convenances dudit Mariage, moyennant lequel & avec la faveur & grace de Dieu, on peut esperer des heureux succès, au grand bien & accroissement de la foi & Religion Chrêtienne, & au benefice commun des Royaumes, Sujets, & Vassaux des deux Couronnes; eu égard à ce qu'il importe à l'Etat public, & à leur conservation, qu'étant si grandes, elles ne viennent pas à se joindre, & que l'on previenne les occasions qu'il y pourroit avoir de les joindre, & en considération de l'égalité, & autres justes raisons, l'on arrêta par Accord conventionel, que leurs Majestez veulent, qu'il ait force & vigueur de Loi établie en faveur de leurs Royaumes, & de l'intérêt public d'iceux, que la Sérénissime Infante Madame Marie Therese, & les Enfans qu'elle aura, Males ou Femelles, & leurs Descendans tant Fils aînez, comme 2. 3. & 4. & de là en avant en quelconque degré qu'ils se trouvent, pour toûjours, & à jamais ne puissent succeder aux Royaumes, Etats & Seigneuries de Sa Majesté Catholique, specifiez dans ce Traité, ni aucun de tous les autres Royaumes, Etats & Seigneuries, Provinces, Iles adjacentes, Fiefs, ... & Frontiéres, que Sa Majesté Catholique a, & possede à présent, & qui lui appartiennent, ou puissent appartenir; tant en Espagne que hors d'icelle, & qu'à l'avenir Sa Majesté Catholique, & ses Successeurs auront, possederont, & qui leur appartiendront, ni à tous ceux y compris, inclus, & aggregez à iceux, ni à tout ce qui s'aquerra en quelconque tems que ce soit, & s'accroîtra auxdits Royaumes, Etats, & Seigneuries, & qui se recouvrera ou y sera devolu, pour quelconque titre ou cause que ce soit ou puisse être, encor que pendant la vie de la Serenissime Infante Madame Marie Therese, ou après pendant celles de quelconques siens Descendans, Aînez 2. ou autres, arriveroit & écherroit le cas, & les cas, auxquels par Droit, Loix, ou Coûtumes desdits Royaumes, Etats, & Seigneuries & par les dispositions, & titres par lesquels on succede, & pretendroit y succeder, la succession leur devroit appartenir, parce que l'on declare dès maintenant que ladite Serenissime Infante Marie Therese demeure excluse d'icelle, & du Droit, & de l'espoir de pouvoir succeder à ces Royaumes, Etats, & Seigneuries & à chacun d'iceux, & tous ses Enfans, & Descendans, Males & Femelles, *nonobstant qu'ils diroient, ou pourroient dire, ou pretendre qu'en leurs personnes ne concourroient, & ne se pourroient considerer les raisons de la cause publique, ni autres sur lesquelles se pourroit fonder cette exclusion, & qu'ils voudroient alleguer que la succession de Sa Majesté Catholique, & des Serenissimes Princes, & Infantes, & des autres Enfans qu'il a, & aura & de tous les legitimes Successeurs (ce que Dieu ne veuille, ni permette) seroit venuë à manquer, d'autant que ce nonobstant ils ne devront pas succeder, ni pretendre de succeder en aucun cas, tems, ni accident, ni évenement, elle ni ses Enfans, ni Descendans, sans avoir égard auxdites Loix, Coûtumes, Ordonnances & dispositions, en vertu desquelles l'on a succedé, & se succede à tous lesdits Royaumes, Etats & Seigneuries, & à quelconques Loix, & Coûtumes de la Couronne de France*, lesquelles empêchent cette exclusion au préjudice des Successeurs d'icelle, tant pour le present, comme aux tems & cas que la succession se differeroit, à toutes lesquelles, & à chacune d'icelles leurs Majestez devront deroger, & abroger en tout ce qu'elles seront contraires, & empêcheront le contenu en cet Article, & son accomplissement, & execution; & que l'on entende, que par l'approbation de ce Traité elles y derogent, & les tiennent pour derogées, & que le même soit, & s'entende, que Madame l'Infante & ses Descendans demeurent excluse & exclus de pouvoir succeder en aucun tems, ni cas aux Etats & Païs-Bas de Flandres, & Comté de Bourgogne & de Charolois, avec tout ce qui y est adjacent & leur appartient: mais aussi on déclare expressément, que s'il arrivoit (ce que Dieu ne veuille, ni permette) que la Serenissime Infante viendroit à être Veuve, sans avoir Enfans de ce Mariage, qu'en ce cas elle demeurera libre de l'exclusion susmentionnée, & pourra joüir des Droits de succeder à tout ce qui lui pourroit appartenir en deux cas: L'un, si elle s'en retournoit en Espagne, étant Veuve de ce Mariage, & sans Enfans; L'autre, si pour convenance du bien public & pour justes considerations elle se marioit du consentement du Roi Catholique son Pere, & du Prince d'Espagne son Frere, auxquels cas elle demeurera capable, & habilitée à pouvoir heriter & succeder.

VI. Que la Serenissime Infante Madame Marie Therese aura à faire depêcher un Acte, avant de celebrer & contracter le Mariage par paroles de present; s'obligeant pour soi & ses Successeurs à l'accomplissement & observance de ce que dessus, & de son exclusion, & de

ses

Anno 1659.

ses Descendans; approuvant le tout selon, & comme il est contenu en ce Traité avec les Clauses nécessaires, & Sermens, & à ce qu'inserant ce Traité, & l'Acte d'obligation & approbation, que son Altesse aura fait faire, elle en fera un autre semblable conjointement avec le Roi Très-Chrétien, aussi-tôt qu'elle sera mariée avec Sa Majesté, lequel devra être enregistré, & passé par le Parlement de Paris en la forme, & avec les Clauses accoûtumées, & Sa Majesté Catholique devra approuver ladite Renonciation & Ratification en la forme, & avec les Clauses accoûtumées, & autres nécessaires, la faisant aussi passer & enregistrer par le Conseil d'Etat, & lesdites Renonciation & Approbation étant faites, ou obmises de faire, dès-à-présent en vertu de ce Traité, & du Mariage qui s'ensuivra en vertu d'icelui, on les tient pour faites, & expediées, & pour passées, & enregistrées par le Parlement de Paris par la publication de la Paix en ce Royaume-là.

Et d'autant qu'après le Traité susmentionné nôtre très Saint Pere Alexandre VII. a dispensé pour les degrés de Parentage, qu'il y a entre ledit Roi Très-Chrétien & moi, & approuvé par son autorité & benediction Apostolique notre Traité de Mariage, & ses Articles, & que le cas & tems est venu, que le Mariage se doit celebrer & contracter avec la benediction de Dieu, & à ce que l'on doit esperer pour sa gloire, & service, exaltation de sa Sainte Foi & tranquilité de la Republique Chrétienne; moyennant quoi le cas, & tems est aussi arrivé, que je dois accomplir pour ce qui me touche (avant mes épousailles & Mariage) le contenu aux Articles 5. & 6. qui sont inserez en cet Acte, *& qu'il est aussi que je me trouve en âge majeure de 20. Ans, & que dans icelui il a plu à notre Seigneur de me donner capacité & discretion, pour entendre, & comprendre la substance & l'effet desdits Articles, dont je suis certaine & avertie, d'autant que je m'en suis souvent informée, & de leur convenance pendant le tems de six mois, qu'il y a que l'on les a arrêtez & publiez, & qu'ils ont été resolus & arrêtez*, & qu'il suffisoit, afin que j'aurois la satisfaction que je dois, de leur justification, de sçavoir que ç'a été une affaire examinée & accordée par le Roi Monseigneur, *lequel souhaite & procure mon contentement, & mon bien, avec tant d'amour, & de soin*, prenant conjointement égard au bien public & commun des Royaumes que Dieu lui a enchargé, lesquels & ceux de la Couronne de France sont également interessez, à ce que la grandeur & Majesté qu'ils soutiennent, & conservent en eux-mêmes depuis tant d'années, avec tant de bonheur, & de gloire du nom de leurs Rois Catholiques & Très-Chrétiens, ne soit point diminuée, & ne déchoît point, comme nécessairement elle se diminueroit & décherroit, si par le moyen, & à cause de ce Mariage ils se viendroient à unir, & conjoindre dans quelqu'un des Enfans & Descendans dont le succès causeroit aux Sujets & Vassaux le mécontentement & affliction, qui se peut considerer, & dont justement on pourroit craindre qu'il resulteroit les dommages & inconveniens qui se rencontrent & se reconnoissent plus facilement avant qu'ils arrivent, qu'ils ne se repareroient & remedieroient, après qu'ils seroient arrivez, & que l'on les auroit experimentez, & partant il a convenu prevenir les remedes, à ce qu'ils n'arriveroient pas, & que ce Mariage ne soit cause d'effets contraires à ceux que l'on se promet, & que l'on doit esperer, que l'on obtiendra par icelui; outre qu'avec cet exemple, & à son imitation on facilitera dorénavant les Mariages reciproques entre mes Enfans, & Descendans, & ceux du Roi Monseigneur; ce qui m'est une consideration de particuliére consolation, & contentement, d'autant que ce sera le moyen d'étroissir, & renouveller plusieurs fois le lien du sang, & du Parentage, & d'assurer & affermir plus fortement & efficacement les Alliances, Amitié, & bonne correspondance, lesquelles ont été liées par de si heureux Principes, & contractées entre ces deux Royaumes, & se continueront à la gloire de Dieu, & demeureront glorieusement entre iceux & les Rois Catholiques & Très-Chrétiens, *ce qui étant le bien public, & comme se doit par bonne raison préferer au mien particulier, & à celui de mes Enfans & Descendans; lequel dans l'Etat présent doit être tenu en peu de consideration; d'autant qu'il est fort éloigné, ainsi qu'il se reconnoit; A quoi il concourt pour ma plus grande satisfaction, & justification de cette Renonciation, & Acte, que je me conforme & suis, ou l'accordant, l'exemple de celui qu'octroya pour son Mariage, & avant icelui, la très-Haute, très-Excellente, & très-Puissante Princesse Madame Anne Infante d'Espagne, & aujourd'hui Reine Très-Chrétienne de France & ma très-aimée, & reverée Tante, & Dame*, & qu'outre les considerations & causes publiques susmentionnées, & celle de conserver & assurer la Paix entre les deux Couronnes (lesquelles concoururent aussi, s'alleguerent dans ledit Traité, & Renonciation) il a concouru dans l'Etat présent, *& a été consideré comme cause publique, la plus principale, & la plus grande, pour la rénonciation accordée dans mon Traité de Mariage, que l'accord de mon Mariage auroit été notoirement le moyen, & cause plus principale de la pacification d'une Guerre de vingt-cinq ans entre les deux Couronnes, Catholique & Très-Chrétienne (dans laquelle s'étoient interessez, par Alliance ou dependance, les plus grands Potentats de la Chrétienté) & son bien universel, & la cause publique, & supreme de la Religion Catholique; le sont ayant pâty notablement par la Guerre, & ne s'y pouvant remedier que par la Paix accordée par le moyen, & à cause de ce Mariage, lequel ne s'accorderoit point, & le Roi Monseigneur n'y consentiroit point sans la renonciation accordée*, ainsi qu'il a été consideré dans l'Article premier de mon Mariage, & dans le 33. de la Paix des deux Couronnes, lequel en cette consideration se refere au Traité particulier fait sur les conditions de mon Mariage, & tous deux ont été signez en même jour & date, & dans ledit Article 33. de la Paix, l'on a déclaré que ledit Traité, fait sur les conditions de mon Mariage, nonobstant qu'il fût separé, auroit la même force, & vigueur que celui de la Paix; comme en étant la partie plus principale, & les Arrhes plus precieuses pour sa plus grande seureté, & durée. *Partant de mon propre mouvement, libre, spontanée, & agréable Volonté, & ayant certaine science, & connoissance de l'Acte que je fais, & de ce qu'importe, & peut importer mon consentement, j'approuve, confirme, & ratifie en la maniére, & forme que mieux je puis, & dois, ledit Accord selon, & de la façon qu'il est contenu plus particuliérement dans ledit Article 5.* & en cas qu'il sembleroit necessaire, & convenable, je donne mon Pouvoir absolu & suffisant au Roi Monseigneur, & au Très-Chrétien, à ce qu'ils le puissent arrêter, & accorder de nouveau. *Quoi qu'en vertu, & accomplissement dudit Article je me declare & tiens pour excluse, & éloignée, & les Enfans, & Descendans de ce Mariage pour exclus, & inhabilitez absolument, & sans limitation, difference, ou distinction des personnes, degrez, sexes, & tems, de l'action & Droit de succeder aux Royaumes, Etats, Provinces, Terres & Seigneuries de cette Couronne d'Espagne exprimez, & déclarez par icelui, & que je veux & consens pour moi, & pour lesdits miens Descendans, que dès maintenant comme pour lors l'on les tienne comme cedez, & transferez à celui qui se trouvera le plus proche en degré (à cause que moi, & eux sommes exclus, inhabiles & incapables) & immediat au Roi par la mort duquel il vaquera, & se devra regler, & deferer la succession desdits Royaumes, & afin qu'il les tienne & possede comme legitime, & vrai Successeur de même façon que si moi, & mes Descendans ne fussions pas nez, ni étions au Monde, parce que nous devons être tenus & reputez pour tels, afin qu'en ma personne, & en la leur l'on ne puisse considerer, ni faire fondement de representation active, ou passive, principe ou continuation de lignée effective, ou contentive de substance, de sang, ou de qualité, ni tirer la Descendance, & computation des degrez de celle du Roi Monseigneur, ni de celle des glorieux Rois ses Predecesseurs, ni pour aucun autre effet, afin d'entrer en la succession, ou preoccuper le degré de proximité, & d'en exclure la personne qui se trouvera (comme dit est) proche en degré*, & je promets, & m'oblige en foi & parole Royale, qu'en tout ce qui dependra de moi, & de mesdits Enfans & Descendans, l'on procurera toûjours & en tout tems, que l'observance, & accomplissement dudit Article, & de ce mien Acte, que je fais pour son approbation, & confirmation, soit inviolable, sans permettre ni consentir que l'on aille, ou agisse au contraire, directement ou indirectement, en tout ou en partie; & je desiste, & cede tous, & quelconques remedes sceus ou ignorés, ordinaires, ou extraordinaires, & qui nous pourroient appartenir par Droit commun, ou Privilege special à moi ou à mesdits Enfans & Descendans pour reclamer, dire, & alleguer contre ce que dessus, *& je renonce à tous, & specialement à celui de la restitution* in integrum *fondée sur l'ignorance, ou inadvertance de ma Minorité, ou sur la Lesion évidente, énorme & très-énorme que l'on pourroit considerer, être intervenuë dans la desistance, & renonciation du Droit de pouvoir succeder en aucun tems à tant, & à de si grands Royaumes, Etats, & Seigneuries*, & je veux

ANNO 1659.

que nul desdits remedes, ni aucuns autres de quelconque nom, caractere, importance, & qualité qu'ils soyent, nous servent, ou nous puissent servir judiciellement, ou extrajudiciellement, & que si nous les intentons, ou tâchons de les deduire en voye de Justice & contestation, l'on nous dénie, & ferme toute sorte d'audience, *& si de fait ou sous quelconque couleur mal prétendue, nous défiant de la Justice (car nous devons toûjours reconnoitre, & confesser, que nous n'en avons aucune pour succeder auxdits Royaumes) nous les voulussions occuper par force d'armes, faisant, ou mouvant Guerre offensive, que dès maintenant comme pour lors, l'on la tienne, juge & déclare pour illicite, injuste, & mal attentée, & pour violence, invasion, & usurpation tirannique & faite contre raison, & conscience; & qu'au contraire on juge, & qualifie pour juste, licite, & permise celle qui se viendroit à faire, ou mouvoir par celui qui y devroit succeder, à mon exclusion, & de mesdits Enfans, & Descendans; lequel ses Sujets & Habitans devront recevoir, & obeïr, lui faire, & prêter serment, & l'hommage de fidelité, & le servir comme à leur Roi & Seigneur legitime, & j'affirme, & certifie que induite, pour octroyer cet Acte, je n'ai été, attirée, ni persuadée par le respect, & veneration que je dois, & ai pour le Roi Monseigneur, comme à Prince si puissant, & comme à Pere, qui m'aime tant, & que j'aime, & qui me tient, & m'a tenuë sous sa puissance Paternelle, parce que véritablement en tout ce qui se passe, & s'est passé, au regard de la conclusion, & effet de ce Mariage, touchant ledit Accord, & Article de mon exclusion, & de celle de mes Descendans, j'ai eu toute la liberté que j'ai pû souhaiter pour dire & déclarer ma volonté, sans que de sa part, & d'aucune autre personne l'on m'ait fait aucune peur ni menace, pour m'y induire, ni attirer à faire aucune chose contre elle, & que pour plus grande validité, & assurance de ce qui est dit, & promis de ma part, je Jure solemnellement par les Evangiles contenus en ce Missel (sur lequel je mets la main droite) que je le garderai, maintiendrai, & accomplirai en tout, & par tout, & que je ne demanderai point de dispense de ce serment à nôtre très-Saint Pere, ni au St. Siége Apostolique, ni à son Legat, ou à aucune Dignité qui auroit faculté de me la pouvoir octroyer, & que si l'on me l'octroyeroit à mon instance, ou de quelconque Université, ou personne particuliére ou* motu proprio, *encore que ce seroit seulement afin de pouvoir, entrer en jugement sans toucher à la substance desdits remedes, & de la force de cet Acte, & du Traité, que j'approuve par icelui, je ne me prevaudrai point, ni m'en servirai: au contraire, en cas que l'on me l'octroyeroit, je fais un autre semblable serment, afin qu'il y en ayt, & demeure, toûjours un sur toutes les dispenses, qui me seront octroyées*: & sous le même je dis, & promets que je ne fais, ni ferai aucune protestation, ou reclamation en public, ou en secret, qui puisse empêcher, ou diminuer la force du contenu en cet Acte, & que si je la fais (encor qu'elle soit sous serment) qu'elle ne sera d'aucune valeur, & ne puisse avoir aucune force, ni effet, & je supplie sa Sainteté, que puisque ce Mariage, & son Traité a été conclu, & accordé avec sa Sainte & Apostolique approbation, & se doit effectuer, & celebrer avec sa benediction, elle soit servie d'accroître la force du lien, & religion de ce mien Serment par l'autorité de sa Confirmation Apostolique, & je promets, & m'oblige qu'en conformité, & accomplissement de l'Article 6. susmentionné, aussi-tôt que j'arriverai au lieu, où le Roi Très-Chrêtien me doit recevoir, je ferai & ferai faire avec son intervention & autorité, & conjointement avec sa Majesté Très-Chrêtienne, & avec toutes les Clauses, Sermens, & conditions nécessaires, & convenables, un autre semblable Acte de confirmation & Ratification de celui qui a été fait, & depêché dans cette Cité de Fontarabie, où se trouve à présent le Roi Catholique Monseigneur avec sa Cour, & Palais, le second jour de Juin de cette Année mille six cent & soixante, en présence du Roi nôtre Maître. Et pour plus grande solemnité, autorité & validité de cet Acte, sa Majesté Catholique a dit, pour l'accomplissement des Articles 5. & 6. y inserés, que pour ce qui regarde la cause publique, & le bien commun de ses Royaumes, Sujets & Vassaux d'iceux, elle confirmoit, & a confirmé cet Acte selon & en la forme que l'a fait, & fait dépêcher la Serenissime Infante Madame Marie Therese, Reine promise, & future de France, sa très-chere & très-aimée Fille, & que de son propre mouvement, certaine science, pleine, & absoluë Puissance & comme Roi & Seigneur, qui ne reconnoit point de superieur dans le temporel, elle suppleoit, & vouloit que l'on tint pour suppléez par sa Royale autorité quelconques défauts, ou omissions de fait, ou de droit, de substance, ou de qualité, de stile, ou de Coutume, qu'il y pourroit avoir en cet Acte, & qu'elle confirmoit & approuvoit specialement & particuliérement ledit Article 5. & ce qui est résolu, & arrêté par icelui entre Sa Majesté Catholique, & Très-Chrêtienne de France, & qu'elle vouloit, & commandoit qu'il auroit force & vigueur de Loy, & de Sanction pragmatique, & que comme tel il seroit reçû, & se garderoit, observeroit & executeroit dans tous ses Royaumes, Etats, & Seigneuries, sans prendre égard aux Loix, Ordonnances, Usages, & Coûtumes qu'il y auroit, ou pourroit avoir au contraire, auxquelles elle derogeoit, & veut que pour cette fois elles soyent tenuës pour abrogées, & derogées, encore qu'elles seroient telles, & de telle qualité, que pour leur derogation seroit requise, & nécessaire une autre plus expresse, & speciale mention, & commanda que l'on le scélleroit avec son Séel Royal, & qu'il seroit enregitré & publié en son Conseil de Chambre, & dans les autres auxquels il appartiendra; De tout quoi ont été témoins à ce appellez & requis, Don Loüis Mendez de Haro, Comte, Duc d'Olivares; Don Ramira Nuñez de Guzman, Duc de Medina de las Torres; Don Gaspar de Haro, Marquis de Eliche; Don Juan Domingo de Guzman, Comte de Monterey; Don Diego d'Arragon, Duc de Terranova; Don Gillen Ramon de Moncada, Marquis de Aytona: Don Pedro Portocarrero, Comte de Medellin; Don Pedro Colon de Portugal, Duc de Veraguas; Don Antonio de Peralta Hurtado de Mendoza, Marquis de Mondejar; Don Alonço Perés de Guzman, Patriarche des Indes; Don Alonço Perés de Vivero, Comte de Fuensaldagne du Conseil d'Etat; Don Juan de Caravajal & Sandi, du Conseil de Chambre, Don Diego de Jejada Evêque de Pampelune, & plusieurs autres Seigneurs, & Cavaliers & Domestiques de Sa Majesté, qui se trouverent presents.

Signé,

JE LE ROI

MARIE THERESE.

JE Don Fernando de Fonseca Ruyz de Contreras Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre, Indes, & Chambre d'icelles, Secretaire d'Etat & de la Depêche Universelle, & Notaire dans ses Royaumes, & Seigneuries, qui a été présent au Serment, Octroi, & à tout le surplus ci-dessus contenu, en fais foi, & que lesdits Articles 5. & 6. du Mariage, ainsi qu'ils sont ci-dessus écrits ont été copiez fidelement, & collationez avec l'Original, qui est en mon pouvoir. En témoignage de la verité je l'ai signé, & souscrit de mon nom.

DON FERNANDO DE FONSECA DE RUYZ DE CONTRERAS.

LE Roi Catholique, Monseigneur, ayant été servi de m'ordonner à moi Don Blasco de Loyola, Commandeur de Villarubia d'Ocaña de l'Ordre & Chevalerie de Saint Jaques, de son Conseil, & son Secretaire d'Etat, que je ferai faire la Copie ci-dessus écrite de la Renonciation que la Dame Infante Marie Therese sa Fille, ce jourd'hui Reine de France, fit, & octroya (devant le Sieur Don Fernando de Fonseca Ruis de Contreras Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre & des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majesté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche Universelle, & Notaire en ses Royaumes & Seigneuries des Royaumes, Etats, & Seigneuries, dont est composée la Couronne, & Monarchie d'Espagne & de ceux qui s'y incorporeront, pour envoyer au Seigneur Don Estevan de Gamarra, son Ambassadeur aux Etats Généraux des Païs-Bas, & l'ayant executé ainsi, je certifie que cette Copie s'accorde avec l'Instrument original qui demeure en mon pouvoir, avec lequel elle a été collationnée, & afin qu'il en conste je la signe de mon nom, & elle va scéllée avec le Séel Royal secret, lequel est aussi en mon pouvoir. *A Madrid le jour 16. du mois de Juillet de l'an 1663.*

Etoit Signé,

DON BLASCO DE LOYOLA.

Et au côté le Séel secret de Sa Majesté sur une hostie rouge.

Autre

ANNO 1659.

Autre Renonciation de l'Infante MARIE THERESE, *future Reine de France, à tout ce qui pourroit lui competer tant de l'Hoirie de la Reine sa Mere, que de celle du Roi son Pere, par rapors aux Biens particuliers & Domestiques; & ce en consideration de son Mariage avec le Roi T. C. & de la Dot qui lui est promise. A Fontarabie le 2. Juin 1660.* [Piéce tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye, & qui se trouve dans les *Soupirs de l'Europe* &c. pag 299. &c.]

MADAME MARIE THERESE Infante des Espagnes, & par la grace de Dieu Reine future de France, Fille aînée du très-Haut, très-Excellent, & très-Puissant Prince, Don Philippe quatriéme, par la même grace, Roi Catholique des Espagnes Monseigneur; & de la très-Haute, très-Excellente & très-Puissante Princesse Madame Isabelle Reine Catholique, qui soit en gloire; Par cet Instrument, & Acte de renonciation, & du surplus qui y sera contenu, soit notoire & manifeste à ceux qui en auront connoissance, en quelconque façon que ce soit, que par les Articles 2. & 4. du Traité de mon Mariage, promis avec le très-Haut, très-Excellent, & très Puissant Prince, Loüis quatorziéme, Roi Très-Chrêtien de France, conclu dans l'Ile nommée des Faisans dans la Riviére Vidasoa, du ressort de la Province de Guipuzcoa, & confin de ces Royaumes avec celui de France, le 7. de Novembre de l'Année passée 1659. il a été resolu & arrêté, que le Roi Monseigneur (à cause, & au regard de ce Mariage, & afin que j'y porterois mon Dot & mes Biens propres) a promis qu'il me donneroit cinq cent mille Ecus d'or au Soleil, qui se payeroient & delivreroient au lieu, & aux termes specifiez dans ledit Article au Roi Très-Chrêtien, ou à la personne qui auroit son pouvoir, & qu'avec iceux je me devrois contenter, & tenir pour contente de tous, & quelconques Droits, & actions qui m'appartiennent, ou pourroient appartenir à present ou à l'avenir, *sur les Biens & Hoirie de la Serenissime Reine Madame Isabelle ma Mere, & sur la future succession du Roi Monseigneur (que Dieu ait en sa garde) & sur tout ce qui me pourroit competer, & appartenir comme à Fille, & Heritiére de leurs Majestez Catholiques, & pour leur Droit, & Chef,* & pour quelconque autre titre pensé, ou non pensé; sçû, ou ignoré, tant pour la Ligne Paternelle, que Maternelle, droite, ou transversale, mediatement, & immediatement, & que devant de celebrer le Mariage par paroles de present j'aurois à ceder, & renoncer tous mes Droits & actions au Roi Monseigneur, & aux personnes qui auront la sienne, & que Sa Majesté voudra, & aura agréable, ainsi qu'il est stipulé & declaré plus particuliérement par lesdits Articles 2. & 4. que j'ai lû, & oüi lire plusieurs fois devant que de consentir à ce que l'on formeroit cet Acte, lesquels je veux qu'ils y soient inserez & mis de lettre à autre, & de mot à autre, dont la teneur est la suivante.

II. Que Sa Majesté Catholique promet, & demeure obligé de donner, & qu'elle donnera à la Serenissime Infante Madame Marie Therese, en Dot & Mariage avec le Roi Très-Chrêtien de France, & payera à Sa Majesté Très-Chrêtienne, ou à qui aura son Pouvoir & Commission, cinq cent mille Ecus d'or au Soleil, ou leur juste valeur dans la Cité de Paris, & cette Somme se payera en la façon suivante; le tiers au tems de la consommation du Mariage, l'autre tiers à la fin de l'Année après ladite consommation, & le dernier tiers six mois après; de sorte que l'entier payement de ladite Somme de 500. mille Ecus d'or au Soleil se fera dans dix huit mois, aux termes & portions qui y sont specifiées.

IV. Que moyennant le payement effectif fait à Sa Majesté Très-Chrêtienne, ou à la personne qui le devra recevoir par son ordre, desdits 500. mille écus d'or au Soleil, ou leur juste valeur dans les termes susmentionnez, la Serenissime Infante Madame Marie Therese aura à se contenter, & se contentre avec ledit Dot, sans qu'il lui reste aucun recours, action, ni Droit, pour demander, ou prétendre qu'ils lui appartiendroient, ou pourroient appartenir d'autres Biens, ou Droits sur les Hoiries de leurs Majestez Catholiques ses Parens, soit au regard de leurs personnes, soit en quelconque autre façon, ou quelque autre titre, sçû ou ignoré; parce qu'elle doit demeurer *exclue de tous, de quelconque condition, nature, ou qualité qu'ils soient,* & devant d'effectuer les fiançailles, elle en fera renonciation en forme avec toutes les assurances, fermetez & solemnitez qui sont requises, & nécessaires, ce qu'elle fera avant de se marier par paroles de present, & apres elle l'approuvera, & ratifiera conjointement avec le Roi Très-Chrêtien, aussi tôt qu'elle aura celebré son Mariage, avec les mêmes assurances, & solemnitez, avec lesquelles elle aura fait *la première rénonciation,* & celles qui sembleront plus convenables & nécessaires; à quoi doivent demeurer, & demeurent obligez dès à present pour lors Sa Majesté Très-Chretienne, & son Altesse, & qu'en cas qu'ils ne fassent pas ladite renonciation & ratification, *elles se tiennent pour faites, & expediées dès maintenant pour lors, seulement en vertu de ce Traitté:* lesquelles devront être en la forme la plus efficace & convenable que faire se pourra pour leur validité, & fermeté avec toutes les clauses, derogations, & abrogations de toutes quelconques Loix, Usages, & Coûtumes, Arrêts, & Constitutions y contraires, ou qui l'empêchent en tout, ou en partie, auxquels à cet effet *leurs Majestez, Catholique & Très-Chrêtienne, doivent deroger, & que l'on entendra demeurer derogées dès à présent pour lors par l'approbation qu'elles feront de ce Traité.*

Et comme par la grace de Dieu *je me trouve en âge majeure de plus de vingt ans,* & que dans peu de jours, s'il plait à Dieu, nôtre *Mariage* se doit effectuer par paroles de present, & que je suis certaine, avertie, & informée à mon entiére satisfaction de la substance & effet des Articles, & reconnois & ai reconnu que de la future Succession du Roi Monseigneur, & de l'Hoirie de la Serenissime Reine ma Mere, il ne me pourroit competer, ni appartenir en rigueur, pour heritage & legitime, ladite Somme de 500. mille écus d'or au Soleil, *& que quand mêmes elle me pourroit appartenir, c'est un Dot fort competent, & le plus grand que l'on ait donné jusques à present à aucune Infante d'Espagne,* & que le Roi Monseigneur s'est incliné & porté à me le donner si grand pour me gratifier, & en considération & contemplation de la personne du Roi Tres-Chrêtien, afin que par le moyen de ce Mariage l'on obtiendroit les effects mentionnez dans ledit Traité de Mariage, lesquels sont si importans au bien public la Chrêtienté, & au contentement & satisfaction de ces Royaumes ci. *Partant de ma certaine science, & sçavoir, & d'agréable & spontanée volonté j'approuve & veux, que l'on observe, & accomplisse ce qui a été resolu, & arrêté par lesdits deux Articles* & que l'on entende, que ce Mariage se devra conclurre & effectuer sous les conditions y contenues & declarées, *& que sans icelles conditions il n'auroit pas parvenu à l'état, où il est ce jourd'hui,* & dès maintenant je me tiens pour contente, & pour payée entiérement, & absolument, & satisfaite de tout ce qui m'appartient, ou pourroit appartenir, à present ou à l'avenir, par quelconque Droit, sçû ou ignoré, de la future succession & Hoirie de leux Majestez Catholiques mes Parens, & à cause de la Legitime Paternelle & Maternelle, ou pour leur supplement ou à cause des Alimens, ou de Dot, tant des Biens libres comme de ceux de la Couronne de leurs Royaumes, Etats, & Seigneuries, sans qu'il me reste à moi, ou aux miens aucune *action ou recours contre Sa Majesté, ou ses Successeurs, pour demander ou pretendre que je devrois avoir une plus grande somme, ou portion de plus grande valeur, & importance que lesdits 500. mille écus,* & je veux que cette renonciation s'entende aussi de quelconques autres Droits, ou actions, qui me pourroient competer, ou appartenir par Hoirie, ou Succession de quelque Droit, ou Parent, de lignée droite ou transversale par tête, ou par personnes, comme à Fille de leurs Majestez, & que je les abandonne & quite *tous les uns & les autres, de quelconque condition, nature, qualité, valeur, & importance qu'ils soyent, & les cede, renonce, & transporte au Roi Monseigneur & à ses Heritiers, & Successeurs universels & singuliers, lesquels auront son Droit, & afin qu'il en puisse disposer comme il lui plaira, & que bon lui semblera, tant par donations entre Vifs, comme par Testament, & derniére Volonté,* sans que Sa Majesté soit obligée *de m'instituer, ou laisser son Heritiére, ou Legataire, ou de faire mention de moi,* parce que pour lesdits effets je me déclare, & dois être tenuë & reputée pour *étrangére,* & comme à telle il ne m'y doit demeurer aucun recours, afin de pouvoir reclamer, ou proposer quelque com-

ANNO 1659.

complainte, nonobstant que l'Hoirie que laira la Majesté de mon Pere, fuit très-opulente, & de si grande valeur, & importance que d'icelle, & comme à un de ses Enfans, que nous sommes à present, ou serons à l'avenir, il m'en pourroit appartenir une Somme plus grande, & plus haute que celle desdits 500. mille écus, *pour grand, & extraordinaire que soit l'excès*; & encor que le cas arriveroit (ce que Dieu ne permette pas) qu'au tems de sa mort je demeurerois & viendrois à être *sa fille unique*, à cause que mes Freres, & les autres siens Descendans legitimes seroient morts auparavant, afin qu'en nul cas, ni pour aucun évenement l'on ne puisse demander, ni pretendre pour moi, ou en mon nom, ni sur le Droit de ma personne, aucune portion plus grande de legitime des Biens & Hoirie du Roi Monseigneur, je promets qu'en nul tems, ni pour aucune raison, sous quelconque pretexte que ce soit, je ne consentirai ni permettrai, que l'on agisse contre cette mienne renonciation, & la desistence que je fais de mesdits Droits, actions, ou pretensions; & je desiste conjointement, & renonce *à tous, & quelconques remedes ordinaires, & extraordinaires*, qui m'appartiennent, ou pourroient appartenir par Droit commun, & Loix de ces Royaumes, ou par special Privilege, & particuliérement à celui *de la restitution* in integrum, *fondée sur le manquement de mon Age, ou sur la Lesion enorme, ou très-enorme, ou sur dire que le Dot auroit été cause de ce Contract, ou sur l'incertitude de ce que je renonce*, afin que nul desdits remedes, & recours susmentionnez, me serve, ou puissent servir en voye de Justice, ou en contestations, ni que par iceux, moi, & mes Enfans & Heritiers puissions y être oüis & admis, & que l'on nous en dénie, & ferme l'accès, pour les pouvoir deduire & proposer judiciellement, ou extrajudiciellement, ni par voye de Grief, ou recours, ou de simple complainte; ains que toûjours, & en tout tems l'on observe & accomplisse ce qui est disposé par lesdits Articles susmentionnez, & ce que j'ai promis par cet acte touchant leur confirmation & approbation, & promets en foi de ma parole Royale, qu'il sera maintenu, accompli, & observé en tous tems inviolablement, sous l'obligation que je fais de mes Biens, & Rentes que j'ai, & aurai, & je donne pouvoir au Conseil de Sa Majesté Catholique, & aux Seigneurs Rois ses Successeurs, & aux personnes auxquelles ils encharge-ront l'execution de cet Acte, à ce qu'ils le fassent observer & executer, *& pour plus grande validité, je jure par les Saints Evangiles contenus dans ce Missel (sur lequel je mets ma main droite) qu'en tout tems, & autant qu'il pourra dependre de moi, je l'observerai, & accomplirai, sans dire, ni alleguer que pour le faire, & accorder, j'ai été induite, attirée, ou persuadée par le respect*, ou veneration que je dois, & porte au Roi Monseigneur, lequel m'a tenu, & me tient encore sous sa puissance Paternelle; d'autant que je déclare que Sa Majesté s'est toûjours remise *à mon franc arbitre, & volonté, & que je l'ai eu libre, & nullement respective en tout ce qui a touché à ce Contract*, & je promets de ne point demander dispense de ce serment à notre très-Saint Pere & au Saint Siége Apostolique, ni à son Nonce, & Legat à latere, ni à autre personne qui ait pouvoir ou faculté de me l'octroyer, & que si elle venoit à être demandée à mon instance, ou de quelque personne Tierce, ou à être octroyée *motu proprio*, je n'en userai point, ni ne m'en prevaudrai, encor que ce ne seroit seulement que pour entrer en Justice, sans toucher à la force & substance desdits deux Articles de Mariage, ni à celle de cet Acte que je fais pour les confirmer, nonobstant que soit avec quelconques Clauses derogatoires de ce Serment. Et en cas que l'on me l'accorde, une ou plusieurs fois, je fais de nouveau d'autres sermens, & tant qu'il y en demeure toûjours un sur toutes lesdites dispenses, & sur le même je declare & promets que je n'ai fait, ni ferai aucune protestation, ni reclamation en public, ou en secret contraire à cette mienne promesse & obligation, pour l'affoiblir, ou diminuer sa force, & que si je venois à la faire, encor que ce fût avec un autre serment contraire à celui-ci, qu'elle ne me puisse point servir, ni être d'aucun avantage; & je promets, & m'oblige, qu'aussi-tôt que l'on m'aura menée, & que je serai en compagnie du Roi Très-Chrêtien, ensuite desdits Articles, je ferai conjointement avec Sa Majesté un autre Acte, avec toutes les Clauses, Sermens, & Obligations nécessaires, avec insertion & ratification de celui-ci, qui a été fait en cette Cité de Fontarabie, où se trouve à present le Roi Monseigneur avec sa Cour, & Palais, le 2. jour du mois de Juin de cette année 1660. en presence du Roi nôtre Maître, lequel en continuation de l'octroi susmentionné dit, que Sa Majesté Catholique suppleoit avec sa Royale autorité, & vouloit que l'on tînt pour suppléez quelconques defauts, & omissions de fait, ou de Droits, de substance, ou de qualité, de style, ou de Coutume, qu'il y pourroit avoir dans la formation de cet Acte de renonciation, des legitimes, & futures Successions qu'a fait, & accordé la Serenissime Infante Reine Promise de France, sa très-chere & très-aimée Fille, & que de sa pleine, & absoluë puissance comme Roi, qui ne reconnoissoit aucun superieur dans le temporel, elle la confirmoit, & approuvoit, & la confirma, & approuva, avec derogation pour cette fois de quelconques Loix, & Ordonnances, Usages, & Coûtumes qu'il y auroit au contraire, lesquels pourroient empêcher son effet & execution; & pour plus grande assurance commanda que l'on le scelleroit avec le Séel Royal, étant témoins à ce appellez, & requis Don Louis Mendez de Haro, Marquis del Carpio, Comte Duc d'Olivares; Don Ramiro, Nunez de Guzman, Duc de Medina de las Torres, Don Gaspar de Haro, Marquis de Eliche, Don Jean Dominic de Guzman Comte de Monterey, Don Diego de Aragon, Duc de Terranova, Don Guillen Ramon de Moncada, Marquis de Aytona, Don Pedro Puerto Carrero, Comte de Medellin, Don Pedro Colon de Portugal, Duc de Veraguas, Don Antonio de Peralta Hurtado de Mendoza, Marquis de Mondejar, Don Alonso Perez de Guzman Patriarche des Indes, Don Alonso Perez de Vivero, Comte de Fuensaldagne du Conseil d'Etat; Don Juan de Caravajal & Sandi, du Conseil, & Chambre; Don Diego de Tejada Evêque de Pampelune, & plusieurs autres Seigneurs & Cavaliers qui se trouverent presents.

Etoit signé.

JE LE ROI.

MARIE THERESE.

Je Don Fernando de Fonseca Ruyz de Contreras, Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre, des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majesté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche universelle, & Notaire dans ses Royaumes & Seigneuries, qui a été présent au Serment, Octroi, & à tout le surplus ci-dessus contenu, en fais foi, & que lesdits Articles 2. & 4. du Mariage, ainsi qu'ils sont ci-dessus mentionnez, ont été tirez fidelement, & collationez avec l'Original qui est en mon pouvoir. En témoignage de verité je l'ai signé & souscrit de mon nom.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIZ DE CONTRERAS.

Le Roi Catholique Monseigneur, ayant été servi de m'ordonner à moi Don Blasco de Loyola, Commandeur de Villarubia de Ocava, de l'Ordre & Chevalerie de Saint Jaques, de son Conseil, & son Secretaire d'Etat, que je ferois faire la copie ci-dessus écrite de la renonciation, que la Dame Infante Madame Marie Therese sa Fille ce jourd'hui Reine de France fit, & octroya devant le Sieur Don Fernando de Fonseca Ruiz de Contreras, Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre, des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majesté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche universelle, & Notaire en ses Royaumes & Seigneuries, des Legitimes Paternelle & Maternelle, pour envoyer au Seigneur Don Estevan de Gamarra son Ambassadeur aux Etats Généraux des Païs-Bas, & l'ayant ainsi exécuté, je certifie que cette Copie accorde avec l'Instrument original, qui demeure en mon pouvoir avec lequel elle a été collationnée; & elle va scellée avec le Séel Royal secret, lequel est aussi en mon pouvoir. A Madrid le 16. de Juillet 1663.

Etoit signé

DON BLASCO DE LOYOLA.

Et au côté le Séel de Sa Majesté sur hostie rouge.

Sermens

Serment prêté sur les Saints Evangiles par LOUIS XIV. *Roi de France pour l'observation de son Traité de Paix avec le Roi d'Espagne, comme aussi de la Renonciation à la Couronne faite par l'Infante sa future Epouse. En l'Isle des Faisans le 6. Juin 1660.* [Piece tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye.

NOUS Louis par la Grace de Dieu Roi T. C. de France & de Navarre, prometons sur notre honneur, en foi & parole de Roi, jurans sur la Croix, les Saints Evangiles, & Canons de la Messe, que nous avons touchés, que nous observerons & accomplirons entierement, de bonne Foy, tous & chacun des Points & Articles contenus au Traité de Paix, Renonciation, & Amitié, comme aussi les Articles secrets du même Traité, fait & conclu en notre nom, par notre tres-cher & bien aimé Cousin le Cardinal Mazarin, & par notre tres cher & tres aimé Cousin D. Louis Mendes de Haro & Gusinan, Duc d'Olivares, au nom du tres Haut, tres-Excellent & tres-Puissant Prince Philippes, par la grace de Dieu, Roi Catholique d'Espagne, notre tres cher, & bien aimé bon Frere, Oncle, & Beaupere, le 7. Jour de Novembre 1659. dans l'Isle des Faisans, & par nous ratifié le 24. du même mois &c. Nous ferons tout observer, tenir & garder inviolablement de notre part, sans venir au contraire, ni soufrir, qu'il y soit contrevenu, en quelque sorte ou maniere que ce soit. En foi de quoi nous avons signé la presente de notre propre main, & y avons fait apposer notre Sceau, en ladite Isle le 6. jour de Juin 1660. & de notre Regne le 18.

LOUIS.

LOMENIE.

A cette fonction furent presens la Reine Mere, Monsieur Frere du Roi, le Prince de Conty; les quatre Secretaires d'Estat, le Principaux du Conseil, & presque tous les Ducs, Pairs, Marechaux, & autres Grands Personnages de France. En temoin de quoi, & par commandement de sa Majesté nous avons signé les presentes de notre main, auxdits lieux & tems.

PHELIPEAUX.

LE TELLIER.

DE GUENNEGAUT.

DE LOMENSE.

CX.

29. Nov. / 9. Dec. LA SUEDE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, pour l'explication de celui d'Elbing de* 1656. *Fait à Elsigneur, le* 9. *Decembre*, 1659. [Recueil des Traitez entre les Etats des Provinces Unies & divers Rois, Princes &c. *in* 4. *d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans le* Diarium Europæum Continuat VI. in Append. pag. 201.]

SErenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Gustavi*, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Estoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, & Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ: Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Julliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini nostri Clementissimi, Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem specialiter Deputati *Scheringius Rosenhane*, Consiliarius Cancellariæ, summus Præfectus Arcis Holmensis & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tyda, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke*, Ammiralis & Consiliarius Ammiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Grasoe & Tanga; Nec non Celsorum ac Præpotentium D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majestatem Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii; *Godefredus à Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelsangh*, Consiliarius & Syndicus Urbis Amstelodami; *Petrus de Huybert*, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren*, Grietmannus & Toparcha de Bilt, ad Consessum D. D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ, Frisiæque. Notum testatumque facimus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit. Quandoquidem novissimo Tractatu inter Sacram Regiam Sueciæ Majestatem, ad eum actum constitutos Commissarios & D. D. Ordinum Generaliam Fœderati Belgii Legatos, nomine & jussu Dominorum utriusque nostrorum Elbingæ in Prussia die 1/11 Septemb. 1656. concluso, statutum est, quod uterque Fœderatorum Vectigalia aliaque onera in suis respective Regnis, Provinciis ac Ditionibus, quas nunc possidet, aut inposterum possessurus est, ad parem circiter modum atque taxam accommodabit, prout ea tempore conclusorum ante Fœderum atque annis aliquot id tempus immediate subsequentibus, constituta fuerunt; atque si contingat certas ob causas ac urgente necessitate, nova, majora, gravioraque Vectigalia in alterutrius Fœderati Ditionibus imponenda esse, quod tum eo casu majus graviusque à Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipsi proprii Incolæ aut Subditi pendunt, atque cum futuris temporibus super vero ac genuino sensu prædictorum verborum varia dubia exoriri ac controversiæ moveri possint, Primo videlicet, an dicto casu existente stipulata ac promissa æqualitas inter Confœderatos eorumque Subditos ac proprios Subjectos intelligenda sit de omnimoda æqualitate respectu totius Vectigalis sine distinctione, idque tam ratione onerum, quæ ante conclusionem præfatorum Tractatuum constituta, quam eorum, quæ postmodum specialibus de causis & urgente necessitate introducta fuerunt, vel posthac introducentur, an ea potius applicanda veniat dictis novis oneribus ac Vectigalium augmentis. Deinde si dicta æqualitas de novis solummodo oneribus ac Vectigalium augmentis intelligenda sit, à quo præcise tempore ejus ratio inchoanda.

Quo circa ad præcavendas omnes ejusmodi controversias omnemque occasionem litis imposterum præcidendam, ad elucidationem uberioremque explicationem prædicti Tractatus Elbingensis nomine Dominorum utrinque nostrorum ac vigore potestatis ab iisdem acceptæ sequenti ratione convenimus.

Ac primo quidem declaramus, quod sæpe-dicta æqualitas de novis solummodo Vectigalibus & Teloneorum augmentis post annum 1640. introductis intelligi, iisdemque duntaxat applicari debeat.

Quandoquidem autem in Suecia, jam ante Annum 1640. & aliquot proxime in sequentibus annis, varia inæqualitas, tam ratione Mercium cum discrimine Subditorum Sueciæ an Peregrinorum essent, quam ratione Navium, quibus vehebantur cum discrimine inter Suecicas ac peregrinas Naves in solvendis Vectigalibus ac oneribus, usu recepta fuit. Sed tandem per certam circa Vectigalia Constitutionem die 8. Decembris 1645. in Suecia itidem promulgatam, gravibus de causis, omnis Vectigalium, impositionum & aliorum onerum inæqualitas ante dictum annum 1640. & postea aliquo tempore observata ratione Mercium cum discrimine Subditorum Sueciæ an exterorum essent, sublata fuit, & altera illa inæqualitas in solvendis Vectigalibus inter Bona & Mercimonia ratione Navium, quibus vehebantur, cum discrimine inter Suecicas ac Peregrinas, sola hucusque usu retenta & observata fuit; idcirco Incolæ ac Subditi Uniti Belgii Provinciarum imposterum dictæ inæqualitati, ratione Mercium cum discrimine Subditorum Sueciæ an exterorum sint, nullo modo neque directe, neque indirecte, neque in accessu, neque in reditu subjecti erunt, sed inæqualitati illi quoad Naves solummodo subjecti manebunt.

Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia, quæ in Sueciam invehuntur, eorum ratione dicta inæqualitas, quoad Naves, observabitur secundum dispositionem secundi Articuli memoratæ Constitutionis de Anno 1645. ac proinde de omnibus Bonis ac Mercimoniis, videlicet Halecibus, Sale, Aromatibus, Pannis cujuscunque conditionis ac generatim omnibus & singulis Mercibus, sive sponte provenientibus, sive manu factis quæ in Regnum Sueciæ invehuntur, Navibus onerariis Belgicis, pro quolibet centum Thalerorum valore integer Ducatus Vectigalis nomine plus exigi poterit, quam de iisdem Bonis ac Mercibus eodem centum Thalerorum valore constantibus, exigitur, quæ Navibus Suecicis

 am-

ANNO 1659.

armatis invehuntur, atque dimidias Ducatus supra id; quod de iisdem Bonis ac Mercimoniis eodem centum Thalerorum valore constantibus solvitur, quæ Navibus Suecicis onerariis invehuntur: pro Navibus autem armatis habebuntur illæ, quæ juxta Articulum tertium supra-memoratæ Constitutionis de Anno 1645. cum aliis ibidem expressis requisitis, tum imprimis quatuordecim Tormentis aut ultra instructæ sunt, aut eo modo ædificatæ atque extructæ, ut ad minimum 14. Tormenta ad sui defensionem ferre possint.

Ut autem superior Articulus decenter & ad votum utriusque Fœderati observetur, quicunque ulla Bona aut Mercimonia in Sueciam invecturi sunt, justum eorum valorem ac pretium declarare tenebuntur, & si quandoque minus justo pretium declaratum Sacræ Regiæ Majestatis Officiales judicabunt, liberum ipsis erit dicta Bona & Mercimonia apprehendere, & in usus Sacræ Regiæ Majestatis convertere, modo veram quintam pretio, quod declaratum fuerit, superaddant & Mercatoribus parata pecunia satisfaciant, antequam eorum Bona sibi sumant.

V. Verum quod attinet ad Bona & Merces, quæ e Regno Sueciæ evehuntur, de iis, quæ Navibus onerariis Belgicis transportabuntur, tanto majus Vectigal solvendum erit, quam de iis, quæ Navibus Suecicis evehuntur, quantum Anno 1640. observatum fuit, secundum differentiam certa Vectigalium Tabula in Suecia die 4. Martii præfati Anni 1640. erecta, statutam atque introductam, quæ Vectigalium Tabula jussu Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ tertia columna secundum Constitutiones atque Consuetudines postea promulgatas atque receptas, ampliata & à Commissariis Regis Legationi Fœderati Belgii exhibita est, nunc vero utriusque Partis consensu, tanquam norma ac regula ad designandam inæqualitatem & præcavendas omnes controversias huic Conventioni verbotenus inseritur, (1) modo sequenti.

At in reliquis oneribus, quæ post annum 1640. Vectigalis aut quocunque alio nomine immutata, aggravata vel de novo constituta sunt, vel etiam imposterum specialibus ex causis, vel urgente necessitate constituentur, supra id quod §. *Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia, quæ in Sueciam invehuntur*, & superius, inserta Tabula exprimitur, Incolæ & Subditi Unitarum Belgii Provinciarum magis ac gravius non onerabuntur, vel gravabuntur, quam ipsi proprii Incolæ & Subditi Sueciæ, sed eo respectu omnimoda æqualitas inter eos observabitur sine discrimine, sive eorum Bona, ac Mercimonia Suecicis, sive Belgicis Navibus, in Regnum Sueciæ invehantur vel inde evehantur, atque omnis inæqualitas inter eos solummodo, remanebit in proportione Arithmetica secundum differentiam Vectigalium, ac onerum, quæ supra §. *Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia quæ in Sueciam invehuntur*, &c. Et in Tabula Mercium evehundarum determinata est, adeoque nulla majora aut graviora onera, quam quæ superius expressa sunt, ab Incolis ac Subditis Belgii exigentur, quam à Subditis Sueciæ, sive in reditu sive directe, sive indirecte per differentiam solutionis Vectigalium licentiarum, impositionum ac aliorum onerum in Mercibus, certâ monetæ specie vel quocunque modo.

Eadem omnino æqualitas, quoad dicta nova, immutata vel aggravata onera post annum 1640. introducta, vel posthac forte introducenda observabitur in cæteris Regionibus ac Provinciis Sacræ Regiæ Majestati Sueciæ subjectis, aut imposterum forte subjiciendis, adeoque Vectigalium Tabulæ in præfatis Regionibus, ac Provinciis, sæpius memorato anno 1640. publica authoritate receptæ tam in accessu, quam in reditu, pro regula, & norma erunt eodem modo, quo de Tabula Suecica superius cautum atque statutum est.

Sæpe memorata æqualitate utriusque Fœderati Incolæ ac Subditi gaudebunt non solum quoad Personas, sed etiam quoad Bona, Merces ac Naves suas; Quapropter omnia onera, quæ post annum 1640. Navibus Mercibusque imposita remanebunt, quæve posthac specialibus ex causis & urgente necessitate iisdem de novo, aut per modum augmenti imponentur, æqualiter exigentur à Navibus, Mercibusque Subditorum Sueciæ ac Incolarum Belgii, absque ullo discrimine, sive Naves in Ditionibus Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ, Fœderati Belgii, vel alibi extructæ sint, sive etiam Merces Navibus Subditorum Sueciæ, vel Fœderati Belgii vel etiam Navibus in Ditionibus Regni Sueciæ vel Fœderati Belgii extructis, impositæ fuerint.

Ad explicationem quoque Clausulæ præfatæ stipulationi æqualitatis subjectæ, per quam in sæpius allegato Tractatu cautum est, quod sub ista æqualitate nullatenus intelligenda sint peculiarium Societatum ac Subditarum Personarum specialia Privilegia, declaramus, quod dicta Clausula solummodo apposita sit ad conservationem Jurium dictis Societatibus ac Subditis per concessa Privilegia competentium, non vero ut earum Societatum Membra prætextu aut vigore istius Clausulæ reservatoriæ aliqua præ Subditis ac Incolis alterius Fœderati immunitate in solvendis Vectigalibus vel quibuscunque aliis oneribus fruantur, quæ post annum 1640. imposita remanebunt, vel urgente necessitate de novo, vel per modum augmenti, imposterum imponentur, neque eorum respectu à Subditis alterius Fœderati majora aut graviora onera, quam ab iis exigentur.

Ultimo ad præcavendas omnes sinistras consequentias, quæ respectu Urbis Gedanensis eliciuntur, aut imposterum elici possent, ex prava interpretatione Articuli de vera ac firma Amicitiâ & bona correspondentiâ mutuo ac reciproce, cum omnibus sæpe memorato Elbingensi Tractatu comprehensis colendâ, declaramus mentem Contrahentium, in concipiendo isto Articulo non fuisse, neque nunc esse, ut dicta Amicitia Civitati Gedanensi alias, vel ulterius applicetur, nisi in quantum ea conversationis ac Commerciorum usum inter utriusque Partis respective Subditos & Incolas concernit, non autem, ut exinde præfata Civitas ad aliquid aliud præstandum obligetur, multo minus, ut fidei, quam Regi Poloniæ debet derogetur: Et tamen sensu, ut (quemadmodum sæpius memorato Elbingensi Tractatu cautum est) inter Sacram Regiam Majestatem Sueciæ & Civitatem Gedanensem cesset omnis hostilitas; Cum autem de voluntate Civitatis Gedanensis circa Negotium hoc inclusionis constare debeat, promittunt Legati Plenipotentiarii Uniti Belgii sese contenta hujus Articoli explicatorii Senatui dictæ Civitatis primo tempore perscripturos, quo quantocius inclusionem acceptare possit, quam acceptationem, ut ejus fructum percipere queat, significare tenebitur, & quidem intra spatium mensis proxime insequentis eum diem, quo id ipsi in legitima & debita forma notificatum communicatumque fuerit, intra quod temporis spatium & Elector Brandenburgicus mentem suam super inclusione declarare obstrictus erit, ut ejus commodis ac beneficio gaudere ac frui possit. Idque prævia Tractatione & reconciliatione cum Sacra Regia Majestate Sueciæ facta.

Convenit quoque, quod Reges Galliæ, Daniæque atque Angliæ Respublica eorumque respective Subditi prærogativis omnibus per Fœdus Elbingense atque hæc Fœderis istius interpretamenta concessis communiter & ex æquo fruentur cum Uniti Belgii Subditis post declarationem factam, quod includi velint.

De cætero reliqua contenta sæpe dicti Tractatus utrinque sincere & bona fide interpretanda, & ante omnia præcise præstanda & adimplenda fore promittimus ac omnia hacce Conventione comprehensa exacte observanda spondemus, sub approbatione & ratificatione Dominorum utrinque nostrorum intra quatuor septimanas à tempore receptionis invicem commutanda. In cujus rei fidem ac certitudinem duo hujus Tractatus Exemplaria confici curavimus ac subscriptione & Sigillorum nostrorum impressione munivimus. Actum Helsingoræ die 29. Novemb. / 9. Decemb. 1659.

Subsignatum & sigillatum erat.

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PR. VOGELSANGH.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. V. HAREN.
(L. S.)

(1) On n'a pas crû nécessaire de mettre ici ce Tarif, qui est fort long, & seulement en Flamand.

Serenis-

ANNO 1659.

SErenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Gustavi*, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Estoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ, Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini nostri Clementissimi, Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem specialiter Deputati *Scheringius Rosenhane*, Consiliarius Cancellariæ, summus Præfectus Arcis Holmensis & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tysta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke*, Ammiralis & Consiliarius Ammiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Grasoe & Tanga; Nec non Celsorum ac Præpotentium D D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majestatem Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii: *Godefredus à Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelsangh*, Consiliarius & Syndicus Urbis Amstelodami; *Petrus Huybert*, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren*, Grietmannus & Topatcha de Bilt, ad Consessum D D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ, Frisiæque. Notum testatumque facimus omnibus, quorum interest, aut quomodo libet interesse poterit. Cum à multis retro annis inter Sacræ Regiæ Majestatis Antecessores Reges Regnumque Sueciæ, & Celsos Præpotentesque Fœderati Belgii Ordines Generales atque utriusque Subditos & Incolas vetus necessitudo, arcta Amicitia, vicinitatis & sinceræ communicationis fides eviguit, quæque semper ingenue atque illibate fuit exercitata, adeo quidem, ut intuitu apprime salutari ansam præbuerit arctiori Fœderi inter *Gustavum*, Augusti nominis & immortalis memoriæ Regem & Unitum Belgium inito, quod quamdiu duravit, sancte semper religioseque fuit habitum, etiamque tot & tantos communi bono fructus peperit, ut non modo idem Fœdus anno 1640. renovatum, sed & postmodum anno 1645. intimiori amicitiæ affectu vi & virtute peculiarium confirmationis tabularum illustratum fuerit, imo & nuperrima Conventione per Sacræ Regiæ Majestatis Commissarios & Celsorum Præpotentiumque Ordinum Generalium Fœderati Belgii extra ordinem Legatos Elbingæ die 1/11 Septembris, 1656. inter utrinque Statum corroboratum fuerit. Quandoquidem vero post dictæ novissimæ Conventionis Conclusionem ita ferentibus fatis, ob diversos casus variasque rerum vicissitudines, præsertim posteaquam Bellum inter Serenissimos Sueciæ Daniæque Reges recruduit, quædam evenerunt, quæ non parum dictum Amicitiam veterem atque necessitudinem turbarunt ac labefactarunt, adeo ut ea tantum non impedita & quodammodo interrumpi visa fuerit subortis dissidiis quibusdam & simultatibus. Et cum Celsi Præpotentesque Fœderati Belgii Ordines profiteantur, nihil sibi antiquius nihilque magis cordi esse, quam ut prædicta verus Amicitia, necessitudo sinceræque communicationis fides inter utrumque Statum eorumque Subditos denuo reflorescat, Fœderaque pristina, abolitis submotisque prædictis simultatibus atque enatis controversiis, deinceps sancte religioseque colantur, & per omnes numeros ad amussim adimpleantur, & S. R. Majestas Sueciæ jam pridem eodem tendat, idque vel maxime sibi in animo propositum habeat. Nos supra memorati Commissarii & Deputati Plenipotentiarii una congressi seriaque instituta deliberatione muniti ad id utrimque justa Potestate ac Mandatis respective à S. R. M. Domino nostro Clementissimo & Celsis ac Præpotentibus Gen. Fœd. Belgii Ordinibus Superioribus nostrisque utrimque exhibitis Procurationibus, convenimus atque declaravimus, quemadmodum hisce convenimus atque declaramus, quod hoc ipso & hujus Conventionis vigore abolebuntur atque submovebuntur omnes simultates, enatæ Controversiæ, quemadmodum hisce abolentur atque submoventur, eorumque loco restaurabitur, quemadmodum hisce restauratur vetus, sincera, fida & perpetua, Amicitia inter S. R. M. Regnumque Sueciæ ab una, & Celsos & Præpotentes D D. Ordines Generales Fœderati Belgii ab altera parte, ita ut ex hoc die inter Regem Regnumque Sueciæ & Unitum Belgium omnesque iis respective subjectas & adhærentes Provincias, terminetur, exulet & cesset omnis plane simultas, discordia & injuria, ejus vero loco Amicitia pristina & bona correspondentia ita sincere serioque servetur ac colatur, ut de hinc utraque Pars alterius utilitatem, honorem & commoda quærat, & omni studio ex præscripto Fœderum, quæ deinceps religiose observanda sunt, promoveat, fidæque Amicitiæ & Confidentiæ cultus reflorescat, ac vigorem suum recuperet. In cujus fidem & certitudinem bina Instrumenta confici curavimus eaque subscriptione & Siguaculis nostris corroboravimus. Actum Helsingoriæ $\frac{29\ \text{Novemb.}}{9.\ \text{Decemb.}}$ Anno 1659.

ANNO 1659.

Signatum & sigillatum erat.

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PR. VOGELSANGH.
(L. S.)

P. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. v. HAREN.
(L. S.)

NOs infra scripti Commissarii & Deputati Plenipotentiarii respective Sacræ Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ, & Fœderati Belgii Ordinum Generalium, hisce declaramus, quod Instrumentum Illustrationum super Fœdere Elbingensi, ut & alterum redintegratæ Amicitiæ & Amnestiæ, hodie à nobis virtute Procurationum nostrarum subsignata, tum demum sortientur effectum atque executioni mandabuntur, posteaquam Pax inter Serenissimos Sueciæ Daniæque Reges sancita fuerit.

Nos quoque supradicti Deputati Plenipotentiarii in Nos recipimus, ea quæ nobis nomine Serenissimi Sueciæ Regis commendata, & præterea hoc tempore controversa & indecisa sunt, Ordinibus Generalibus Uniti Belgii, Superioribus nostris præscripturos, seduloque allaboraturos, ut ea quantocius componantur. In cujus rei fidem hæc subscripsimus Helsingoræ die $\frac{29.\ \text{Novemb.}}{9.\ \text{Decemb.}}$ Anno 1659.

Signatum & sigillatum erat,

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PR. VOGELSANGH.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. v. HAREN.
(L. S.)

CXI.

13. Dec. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES

Provisioneel Accoort tusschen zyn Majesteit PHILIPPUS *de* IV. *Koninck van Spaengien en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE

CXI.

Traité par *interim* entre PHILIPPE IV. Roi d'Espagne & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas, pour le Pays d'Outre-Meuse. Fait à

13. Dec. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES

ANNO 1659.

DE PROVINCIEN wegens de Landen van Over-Maze gesloten in den Hage den 13. December 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 317.]

DE Commissarisen van de Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden tot de Conferentie met den Heer Ambassadeur van Spaengien over de saecken van 't Accommodement van de differenten der drie Landen van Over-Maze, sijn in gevolge van hare Hoog Mog. resolutien van den vijfden deses ende andere voorgaende met den Heer Richardi Raedt van den Koninck van Spaengien desselfs Secretaris ende van sijn Majesteyts Ambassade alhier overkomen ende verdragen, gelijck de selve verklaren, belooven ende verseeckeren mitsdesen dat van de zyde van de hoochgemelde Heeren Staten Generael punctuelijck gepresteert ende nagekomen sal worden, te weten.

Eerstelijck, Dat men aen hem sal ter handen stellen Copye authentijck van de laetste verpachtinge van de Pastorale goederen in de voorsz. drie Landen van Over-Maze gedaen, ende datet revenu van de voorsz. gesamentlijcke verpachtingen (eerst daer van afgetrocken de gages van de drie Rent-Meesters van de voorsz. drie Quartieren, ende onkosten op de verpachtinge gevallen) voor de eene helft sal werden uytgegeven ten behoeve van de Pastoren in de voorschreve drie Landen residerende, in handen van soodanige Rent-Meesters of andere Officieren der voorsz. Landen, als van wegen den Heer Koninck van Spagnien daer toe sullen worden geauthoriseert, ende sulcx soo lange tot dat de differenten over de voorsz. drie Landen finalijck sullen wesen afgedaen.

Ten tweede, dat aen den Ontfanger Vermeer, in ten eersten en contant sal werden betaelt een somma van vijf duysent Rijcxdaelders in minderingh van sijne pretensien ende achterstallen, t' samen begroot ende by de Rekencamer tot Brussel gesloten op acht en veertich duysent guldens, ende dat het resterende van de voorsz. somma voorts van tijt tot tijt by lydelijcke termijnen oock sal worden voldaen, alles over de Lande van Valckenburg, met behoorlijcke repartitie ende ordre om te slaen, oock specialijck daer over geroepen sijnde de gequalificeerde Edelen van t' selve Lant.

Ten derden, dat voortaen die ordre omtrent wedersyts Officieren in alle de voorst. drie Landen sal gehouden worden, dat by de selve niet anders en sal werden gevordert of geinnet, als de ordinaris revenus en opcomste van de Beeden ende Domeynen, sonder eenige anderen ommeslagen van achterstallige of loopende lasten uyt haren eygen hoofde te mogen doen in eeniger manieren, of oock om de voorsz. Beeden ende Domeynen te bekomen, eenige feytlijckheden ofte feytlijcke executien te plegen of te laten geschieden in conformiteyt van voorige resolutien; ende in cas eenige omslagen souden syn gerequireert voor het toekomende, dat de wedersijts Officieren haer daer over sullen moeten addresseren aen de Heeren haer Souverainen, om by specificatie aen de selve te vertoonen 't geene in drie landen sal syo gerequireert, ende dat alvooreas yet daer op te statueeren, sodanige specificatie by minnelijcke Conferentie tusschen den Heer Ambassadeur van den Hoochstgemelte Heer Koninck, en Gedeputeerde van haer Hoog Mog sullen worden geexamineert, ende niet anders daer omtrent werden geresolveert of geordonneert als met wedersijts believen.

Ten vierden, dat om nieuwe confusien ende desordres voor te komen, alle Officieren van d'een en d'ander zyde met haer Dienaers, den Lande van Overmase vry ende liber sullen mogen frequenteren, niet tegenstaende eenige Sententien die van wegen de een of de ander van de hooge Partyen tot haren laste soude mogen werden uytgesproocken.

Ten vijfden, dat de geheele Beede sal worden ontfangen met een tantiesme van de gehele Massa door yemant by de Officieren van haer Hoog Mog. ende de Edelen van het Lant daer toe deputeren, d'welke dan t'elckens aen de Rentmeesters van yder van de hooge Partyen syne helfte ofte portie soo van Beede als van de tantiesme daer van sal uytrecken.

Ten sesten, ende laesten, dat dese provisioneelen ordre by forme van Interim, sal blyven duyren ende stant houden tot dat de hooge Partyen over de saecken ten principalen sullen syn verdragen, ende dat tot bevordering van soodanige heylsamen werck, sonder eenige

à la Haye le 13. Décembre, 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 317.]

ANNO 1659.

LES Commissaires des Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas, Deputez aux Conferences avec le Seigneur Ambassadeur d'Espagne au sujet des affaires de l'Accommodement des differents des trois Païs d'Outre-Meuse sont en consequence de la Resolution de L. H. P. du cinquiéme du present mois & autres precedentes, convenus & accordez avec le Sieur Richard Conseiller du Roy d'Espagne Secretaire de sa Majesté & de son Ambassade ici, comme ils declarent, promettent & assurent par ces Presentes que de la part des susdits Seigneurs Etats Généraux sera ponctuellement fait & accompli, sçavoir.

Premierement, qu'on lui mettra en main Copie authentique de la derniere amodiation des Biens Pastoraux faitte dans lesdits trois Païs d'Outre-Meuse, & que le revenu de la susditte amodiation ensemble (deduction premierement faitte des gages des trois Receveurs des susdits trois Quartiers & les frais de l'amodiation) pour une moitié sera donné au proffit des Pasteurs residens dans les susdits trois Païs, ès mains de tels Receveurs ou autres Officiers des susdits Païs qui seront à ce authorisez de la part du Seigneur Roy d'Espagne, & ce jusques à ce que les differens au sujet desdits trois Païs soient finalement terminez.

En second lieu, qu'il sera incessamment payé comptant au Receveur Vermeer une somme de cinq mille Risdales, en diminution de ses pretentions & arrerages, qui se trouvent monter par le compte & conclusion de la Chambre des Comptes de Bruxelles à quarante huit mil livres, & que le restant de la susditte somme sera de tems en tems satisfait en termes supportables, le tout à prendre sur le Païs de Fauquemont, par le moyen d'une repartition & ordre convenable, & specialement à ce apellez les Personnes qualifiées du susdit Païs.

En troiziéme lieu, que cy-aprés cet ordre sera dans tous les susdits trois Païs observé entre les Officiers de part & d'autre, que par iceux ne sera rien demandé & impetré que les revenus ordinaires des Tailles & Domaines sans pouvoir en quelque maniere que ce soit faire de leur propre chef aucune imposition d'arrerages ou de charges courantes, ou aussi pour percevoir les susdittes Tailles & Domaines faire ou permettre être fait aucune execution par voye de fait, en conformité des susdittes precedentes Resolutions, & en cas que quelque augmentation fut requise pour l'avenir, que les Officiers de part & d'autre se devront à cet égard adresser aux Seigneurs leurs Souverains, pour leur être specialement representé ce qui sera requis dans les trois Païs, & qu'avant de rien determiner à cet égard, telles specifications seront examinées par des Conferences amiables entre le Seigneur Ambassadeur du susdit Seigneur Roy & les Deputez de L. H. P. & que rien ne sera resolu ni ordonné à cet égard que par un consentement reciproque.

En quatriéme lieu, que pour prevenir de nouvelles confusions & desordres, tous les Officiers d'une & d'autre part pourront librement avec leurs serviteurs ou Commis frequenter le Païs d'Outre-Meuse, nonobstant quelque Sentence qui pourroit avoir été renduë à leur charge de la part de l'une ou l'autre des Hautes Parties.

En cinquiéme lieu, que toutes les Tailles seront reçuës, avec un tantiéme de toute la Masse, par quelqu'un qui sera à cet effect deputé par les Officiers de L. H. P. & les Nobles du païs, qui à chaque fois delivrera ès mains des Receveurs de chacune des Hautes Parties, leur moitié & portion tant desdites Tailles que du tantiéme.

En sixiéme & dernier lieu, que cet ordre provisionel par forme d'Interim durera & subsistera jusques à ce que les Hautes Parties se soient accordées touchant les affaires au Principal, & que pour obtenir une œuvre si salutaire il

ANNO 1659. eenige de minste intermissie of tijt verlies, wederzijts alle mogelijcken vlyt, ernst ende devoyren soo door hervattinge ende continuatie van de aengevangene ende begonnen minnelijcke Conferentien tusschen den wel gemelden Heer *Ambassadeur* van *Spaengien*, ende de oock wel gemelde Heeren haer Hoog Mog. Commissarisen als andertints, sullen werden by-gebracht ende aengewent, op vast vertrouwen, dat Godt Almachtich daer toe sijnen genadigen zegen sal verleenen. Gedaen in den *Hage* den *dertienden Decembris sestienhondert negen en vijftich*, onderstont, ter Ordonnantie van de wel gemelde Heeren haer Hoog Mog. Commissarisen.

il sera employé de part & d'autre sans la moindre intermission ou perte de tems toute la diligence, instance & devoir possibles tant en reprenant & continuant les amiables Conferences encommencées entre les susdits Sieurs Ambassadeurs d'Espagne *& les Commissaires de L. H. P. qu'autrement, sur cette ferme confiance que Dieu tout puissant y mettra sa benediction; Fait à la* Haye *le* 13. Decemb. mil six cens cinquante neuf, *étoit écrit par Ordonnance des Sieurs Commissaires de L. H. P.* ANNO 1660.

CXII.

1660. 19. Janv. Vergleich zwischen Dietrich Adolph Bischoff zu Paderborn / dann dem Freyherrn Moritz zu Büren und Ringelstein; Wodurch dieser den Bischoffen vor seine Lands-Fürstl. Obrigkeit erkenner / und seine Herrschaften unter dessen Sublime Territorium gehörig zu seyn / erklähret; dahingegen ihme seiner Güter von besagtem Bischof restituiret werden. Geschehen den 19. Januar. 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetzung III. pag. 254. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi daos LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 684.]

C'est-à-dire,

Accord entre ADOLPHE *Evêque de Paderborn, &* MAURICE *Baron de Buren & Ringelstein; par lequel* MAURICE *reconnoît l'Evêque pour son Seigneur Territorial, ce qu'il nioit auparavant, & l'Evêque de son côté promet de lui restituer les Biens, qu'il avoit occupés sur lui à cette occasion. Fait le* 19. *Janvier* 1660.

DEmnach zwischen dem Hochwürdigsten Fürsten und Herrn / Herrn Dietrich Adolphen / Bischoffen zu Paterborn / deß Heiligen Reichs Fürsten / und Graffen zu Pyrmondt / rc. Sampt Ihrer Fürstl. Gnad. Dom-Capitul, und dem wolgebornen Moritzen und Edlen Herrn zu Büren und Ringelstein / jetzt der Societät JEsu Priestern / seiner Güter aber annoch Domino, vor dem Hochlöblichen Kayserlichen Reichs-Hoff-Rath Process. entstanden / Ih: Hoch-Fürstl. Gn. auß einer daselbst eingewandter Replica diese Worte: Die Herrschafft Büren sey zwar in Diœcesi, aber nicht in Territorio Paterbornensi gelegen / und das dabey allegirte Privilegium Cæsareum Ferdinandi II. Imperatoris de Anno 1629. sehr zu Gemüthe gezogen / darauß auch anderst nicht vermuthet / als daß wolgemeldter Herr zu Büren / sich und seine Herrschafft / von ihrem sublimi territorio und Lands-Hocher Obrigkeit zu eximiren vorhabens wäre / und dahero ad conservandum hocce suum Territorium erstlich der Häuser Büren / Ringelstein und Balbrepen sich zu versichern / und dieselbe mit Soldaten zu besetzen / endlich aber auch die zu selbigen Häusern und Liechtenaw gehörige Intraden in zuschlag zu legen / und durch sicher darzu Verordnete einfordern und erheben zu lassen / Ursach genommen; Der Herr zu Büren aber solche unnd dergleichen seine Schrifften und Allegationem Diplomatis Cæsarei juxta suum Originale zu einiger Exemtion von Fürstlichen Paterbornischen sublimi Territorio, oder dessen Lands Hocher Obrigkeit gemeynt zu haben / nicht allein keinen Gestandt gethan / sondern zu mehrer Ihrer Hoch-Fürstl. Gn. und Dero Successoren Versicherung sich beständiglich erklähret / daß er als vornehmstes Glied der Paderbornischen Ritterschafft / salvis tamen suis juribus, Ihr. Hoch-Fürstl. Gn. vor seinen gnädigsten Lands-Fürsten und Herrn / auch gemeldte seine Häuser und Herrschaff: zu dem sublimi territorio und Fürstenthumb Paderborn gehörig zu seyn / erkenne / und dafür so wol für ihn / als seine künfftige in selbigen Gütern Successorn unwiedersprechlich gehalten und agnoscirt werden sollen;

Als haben Hochged. Ihre Hoch-Fürstl. Gn. ihme dem Herrn zu Büren mehegem. seine Häuser / Güter / Herrschafften und Intraden, ihrem vorigen Stand nach / völlig wieder einliefern lassen / und seynd die in puncto mandati restitutorii beederseits an dem Hochlöbl. Kayserl. Reichs-Hof-Rath vorgewesene Mißverstände und Streitigkeiten beygelegt / uffgehoben und zu ihrer Richtigkeit gebracht worden.

Zu welches wahrem Urkundt dann diß dreyfach unter Höchstgedachter Ihrer Hoch-Fürstl. Gnaden und Dero Dom-Capituls / wie auch wolgem. Herrn zu Büren Unterschrifften und Insiegeln außgefertigt / und zu allerseits Handen genommen ist. So geschehen den 19. Jan. 1660.

Dietrrich Adolph
(L. S.)

Joel Brabeck / deß Dom-Capituls Secr.
(L. S.)

Moritz Frey-und Edler Herr zu Büren und Rigelnstein.
(L. S)

CXIII.

Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den andern / und dero Herren Gebrüdern August / Christian und Moritz allerseits Hertzogen zu Sachsen / in puncto der Steuer-Sonderung / so in dem Theilungs-Recess de Anno 1657. unzertheiler verblieben. Geschehen zu Dresden den 16. Februarii 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Absatz. II. pag. 513.] 16. Fevr.

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE *Electeur de Saxe & ses trois Freres* CHRISTIAN, AUGUSTE, & MAURICE *Ducs de Saxe, par lequel ils conviennent entr'eux des Steures qui n'avoient pas été partagés par l'Accord Hereditaire de l'an* 1657. *A Dresde le* 16. *Fevrier* 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Johann Georg der Ander / des Heil. Römis. Reichs Ertz-Marschall

ANNO 1660.

schall und Churfürst / auch Burggraff zu Magdeburgk / und von desselben Gnaden Wir Augustus / postulirter Administrator des Primat-und Ertz-Stiffes Magdeburgk / dann Wir Christian und Wir Moritz / allerseits Gebrüdere und Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergk / respectivè postulirte Administratores der Stiffter Merseburg und Naumburgk / Landgraffen in Thüringen / Marggraffen zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Lausitz / Graffen zu der Marck und Ravensberg / Herren zum Ravenstein / vor Uns und Unsere Nachkommen / hiermit uhrkunden und bekennen: Nachdem in des Durchleuchtigsten Hochgebohrenen Fursten / Herrn Johann Georgen des Ersten / Hertzogen zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergk / des Heil. Römischen Reichs Ertz-Marschalls und Chuefürstens / Landgraffens in Thüringen / Marggraffens zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Lausitz / Burggrafens zu Magdeburgk / Grafens zu der Marck un Ravensbergk / Herrns zu Ravenstein / Unsers gnädigen und Hochgeehrten Herrn Vaters und Gevattres / Lobseeligsten Andenckens / hinterlassenen Väterlichen Testament und letzten Willen / Uns auff die darinnen beschriebene Maasse / sambt andern Nutzungen und Gerechtsamen / auch in specie und mit ausgedruckten Worten die Steuer geeignet / und in dem zwischen Uns auffgerichteten Brüderlichen Theilungs-Recess unter andern abgeredet worden / daß die Steuer zwar beysammen bleiben solte / daferne aber wir ins künfftige deswegen eine Enderung zu treffen nöthig befinden würden / man sich nach Verfliessung der damahls gegenwärtigen Landes-Verwilligung / darüber mit Zuthuung der Landschafft weiter vernehmen / und gütlich vergleichen wolte: In dessen Entstehung aber solte keinem Theil an seinem aus dem Väterlichen Testament / und sonsten zustehenden Rechten / etwas vergeben oder benommen seyn; So haben wir solches alles / und insonderheit dieses bey uns reifflich betrachtet und erwogen / daß nehmlich wir Unsers in GOtt ruhenden Herrn Vaters letzten Willen in den übrigen Stücken schuldigster Massen erfüllet / und daher um so viel mehr pflichtig und gehalten seyn / solcher väterlichen Disposition und Meinung auch in dem Punct der Steuern und Ubernehmung derer auf Unsres hochseel. Herrn Vaters hinterlassenen Erblanden haffeenden Steuer-Schulden gebührend nachzuleben / alles zu dem Ende / damit wir den von Se. Hochseel. Gnaden in angeregtem Testament auf den kindlichen Gehorsam und schuldigen Respect, wie auch auf die Erhaltung der brüderlichen Eintracht gerichteten Segen GOttes reichlichen erlangen / und den auf den Gegenfall gelegten Fluch und Unsegen von Uns und Unsern Nachkommen abwenden und verhüten mögen / zumahl wir bishero nicht ohne Unser und Unserer Unterthanen Schaden verspühret / daß viel Difficultæten / Mißbräuche und Ungleichheiten bey der jetzigen Steuer-Verfassung entstanden / auch Inhalts der Rechte / niemand wider seinen Willen in dergleichen Communion und Gemeinschafft zu stehen verbunden ist. Und ob wohl in Unserm freund-brüderlichen Vergleich enthalten / daß man sich Ausgangs der jetzigen Verwilligung / mit Zuthuung der Landschafft / wegen dieses Punctes ferner vernehmen wolte; So haben wir doch in weiterer Uberlegung der Sachen und sonsten / nunmehro so viel befunden / daß an einem Theil unverantwortlich fallen würde / wann wir obbesagte Unsers in GOtt hochseel. ruhenden Herrn Vaters / aus Christlicher Intention und treuer Vorsorge hergeflossene klare Verordnung / dem väterlichen ernsten Verboth zu wider / noch weiter disfalls in Disputat und Zweiffel ziehen / und dadurch mit Häuffung derer bey künfftiger Landes-Versamlung aufgehenden hohen Spesen zu ungleicher Nachrede und Verzögerung Anlaß geben liessen / am andern Theil auch / weil bey nunmehro sich ereigneten Umbständen / und nach vielfältig ergangenen Cessionen der Steuer-Schulden / die meisten von den Land-Ständen bey dem Steuer-Wesen / als Creditores interessiret seind / in dieser sie tanquam singulos angehenden Sache kein richtiger und gleichmäßiger Schluß zu hoffen / sondern solche Deliberation nur in beschwerliche Weiterung gerathen / und hierdurch dieses vorhabende höchstnothwendige Werck / auch Unsers höchstseel. Herrn Vaters Gnaden letzter Wille an seinem völligen Effect ferner gehindert und retardiret werden dürffte / da doch über jetzterzehlte Ursachen Uns sonderlich auch oblieget / dahin müglichst zu trachten / damit Unsere Unterthanen einsten der grossen Schulden-Last entlediget / bey diesen gefährlichen Zeiten und Läufften / in welchen zur Landes-Defension ergiebige Mittel und schleuniger Beytrag höchst nöthig / hierdurch nicht in weiters Unvermögen gesetzet / die wüsten unbewohneten Oerter wieder angebauet / das die sämbtliche Lande hart drückende Onus nach und nach erleichtert / und Unsers hochseeligsten Herrn Vaters versetzete Churfürstl. Brieff und Siegel / (worinnen Sie sich vor sich und ihre Nachkommen verschrieben / und alle Summen auff Dero Renth-Cammer versichert /) einmahl wieder eingelöset werden mögen / in ferner Anmerckung / daß Unserer in GOtt ruhenden hochlöblichen Vorfahren und anderer Lobwürdigen Fürsten Exempel nach / auf das bonum publicum, den allgemeinen Nutz / auch Unser und der Nachkommen Bestes und Wohlfahrt mehr / als auf das Interesse privatorum zu sehen seyn will / massen denn nach Ausweisung Unsers freund-brüderlichen Vergleichs / und der zuverhero abgefasten / und der getreuen Landschafft communicirten Punctation, ohne dis lediglich in Unsern Willen beruhet / ob wir Uns wegen dieses Steuer-Puncts mit der Landschafft Zuthuung weiter unter einander vergleichen / oder widriges Falls bey dem Uns aus der Väterlichen Disposition und sonsten zustehenden Rechten verbleiben wolten / auch die getreuen Land-Stände mit Ihrem Rath und Bedencken allbereit an dem Anno 1657. angestellten Land-Tage sattsam über dem passo der Steuern vernommen worden.

Haben Uns derowegen vors Erste / auf zuvorher gehaltenen reiffen Rath / Krafft dieses wohlbedächtig beredet / auch verbindlich und unwiederrufflich vereiniget / daß nach Verfliessung der jetzigen Landes-Verwilligung / welche Bartholomæi dieses 1660ten Jahres zu Ende gehet / die grossen Unkosten / so auf die Ober-und andere Steuer-Einnehmere und sonsten bisher aufgewendet werden müssen / der Steuer und denen sämtlichen Creditoren zu gut / künfftig erspahret / solche Ober-und Creyß Expedition Krafft dieses aufgehoben / und die jetzigen Ober-und Creyß-Steuer-Einnehmere in Gnaden erlassen werden sollen / und mag hingegen ein jeder unter Uns sich seines aus dem Väterlichen Testament und sonsten zustehenden Rechtens gebührend gebrauchen / die Land-Tranck-und Baarschaffts-Steuren / so die Stände auf allgemeinen / von Uns dem Churfürsten ausgeschriebenen Land-oder Ausschuß-Tägen / so wohl zu Bezahlung der Schulden / als zu andern Unsern Bedürffnüs / aus treuer Devotion jedesmahl verwilligen / in seinen Landen und Landes-Theile vor voll einnehmen / und alles / was hierzu nöthig / und der Zustand sonst erfordern wird / expediren / disponiren und verfügen lassen / gestalt dann wir der Churfürst vor uns Zweene qualificirte / in dem Lande begüterte / mit keinen andern sonderlichen Ampts-Verrichtungen belegete / und zu diesem Werck vereydete Landes-Kinder verordnen / und ihnen noch Zweene wegen der getreuen Landschafft von Ritter-

schafft

ANNO 1660.

schafft / Städten und andern Ständen / darzu wir zwey von denen anjetzo wegen der Landschafft bey der Steuer befindlichen ältisten Ober-Einnehmern / wann sie solches annehmen / und absonderlichen Pflicht leisten werden / ferner zu gebrauchen entschlossen /) adjungiren / auch hierzu einen Secretarium, neben andern dißfalls benöthigten und des Steuer-Wesens kundigen Bedienten / bestellen / und sie allerseits mit gnungsamer Instruction versehen wollen. Da aber einer von denen wegen der Landschafft Verordneten mit Tode abgehen würde / wollen wir jedesmahl aus drey oder vier Subjectis, so die Landschafft an des Abgegangenen Stelle gebührend denominiren und fürschlagen wird / einen wieder verordnen und bestetigen.

Es sollen auch jährlich die in solcher Steuer-Expedition gehaltene Rechnungen vor Uns und denenjenigen / so die Landschafft hierzu deputiren wird / abgenommen / und justificiret werden / inmassen dann wir übrigen drey Fürstlichen Gebrüdere das Steuer-Wesen in Unsern Landes-Portionen mit ebenmäßiger Zuziehung von der Uns zukommenden getreuen Ritterschafft bester und möglichster Maassen in gehörige Verfassung zu setzen gemeiner sind; Und damit der hierunter intendirte Zweck brüderlicher Eintracht / und allgemeiner Lande Wohlfahrt / nicht alleine umb so viel mehr erreichet / sondern auch bey Unsern Nachkommen stabiliret / und immerwährend erhalten werden möge; So versprechen wir unter Uns / und einer dem andern reciprocè, daß in solcher Steuer-Theilung der Expedition, Einhebung Anstellung und Verfassung / keiner unter Uns und Unsern Nachkommen dem andern / und dessen Nachkommen / durch Geboth oder Verboth / noch uf einige andere Maß und Weise einigen Einhalt thun solle noch wolle.

Demnach vors Andere Uns / dem Churfürsten / aber / vermöge des brüderlichen Erb-Vergleichs / auch in Unserer freundlich geliebten Brüdere L. L. Lbd. Landes-Portionen das Jus belli & pacis neben anderen Reservatis, auf Maasse und Weise / wie angeregter Unser freund-brüderlicher Vergleich mit mehrern besagt / zustehen thut / so wird dasselbe / sambt allen darzu gehörigen Contributionen / und was die Stände zur Landes Defension für die Soldatesca, Vestungs-Reparaturen und dergleichen am jüngst vergangenen Land-Tage gewilliget / oder auch in Zukunfft weiter verwilligen möchten / von der Steuer-Theilung / krafft diß / ausdrücklichen ausgezogen / und Uns / dem Churfürsten / und allen Unsern Nachkommen fürbehalten / dergestalt und also / daß Uns und Unsern Nachkommen an der Chur dergleichen Verwilligungen auch aus ihrer L. L. Lbd. Landes-Portionen / (erwehnter Steuer-Portionen ohngeachtet /) jederzeit unaufhaltlich gefolget / auch es sonsten bey dem Uns dem Churfürsten zugehörigen Jure belli & pacis und andern Reservatis, nach Inhalt Unsers brüderlichen Haupt-Vergleichs / ohne einige Novation und Aenderung allerdings gelassen werden soll.

Dargegen vors Dritte haben wir Hertzog Augustus, Hertzog Christian und Hertzog Moritz / wie auch alle Unsere Nachkommen / alle Land-Tranck- und andere / vermöge des Väterlichen Testaments und freund-brüderlichen Vergleichs / Uns zustehende Steuern / welche die Uns zukommende Unterthanen bey vorher erwehnten Land- oder Ausschuß-Tagen in Zukunfft willigen mögen / in Unsern Landes-Portionibus vor voll einzunehmen / jedoch auch mit dieser bescheidenen Maasse und Weise / daß wir und Unsere Nachkommen / neben denen / Unsere Landes-Portiones betreffende Steuer-Schulden / dasjenige / was zu denen Reichs- und Creyß-Steuern / Römer-Zügen / wie auch Cammer-Gerichts-Unterhaltung / und zu denen wichtigen / die gesambte Lande angehende Gesandschafften nöthig / nach Proportion der Landes-Theile / aufn Fall hierzu von der Landschafft die Nothdurfft nicht absonderlich bewilligen wird / solcher gestalt mit tragen und abstatten wollen / als dißfalls unter Uns allbereit absonderlich verglichen / und deswegen jüngst allhier in Dreßden / durch Unsere niedergesetzte Räthe / eine richtige Abtheilung nach den völligen Steuer-Schocken de Anno 1628. gemacht worden.

Was anbelanget vors Vierdte die Steuer-Schulden an sich selbst; Gleichwie zuförderst jedes Capital an sich selbst ipso Jure theilbar / also / daß jeder unter Uns denen Steuer-Creditoren mehr nicht / als was seine Rata nach der Erb-Portion beträget / und so viel ihn Inhalts der Väterlichen Verordnung proportionabiliter betrifft / nach und nach / und so viel müglich / abzustatten / oder sich deswegen mit denen Gläubigern zu vergleichen schuldig ist: Also bleibet es auch nicht unbillig dabey / und haben wir Uns / Krafft dieses dergestalt vereiniget / daß der alte Anschlag de Anno 1628. hierinnen pro norma & fundamento stehen / gelten / und mehrgedachte Steuer Schulden nach denselben ohne Unterschied / ob die Obligationes von Unsern in GOtt hochseel. ruhenden Vorfahren / oder Uns / dem jetzigen Churfürsten / unterschrieben / hierinit von Uns vertheillet und übernommen seyn / auch selbige gehöriger massen abgetragen / und die aus jetzt angezogenen Anschlage de Anno 1628 herrührende Proportion und Eintheilung bey künfftiger Abstattung der Steuer-Capitalien in acht genommen / keines weges aber ein oder ander Steuer-Creditor weder mit / noch wider seinen Willen an einen unter Uns allein verwiesen werden soll / sondern nachdem eines jedwedern Landes-Antheil viel oder wenig Steuer-Schocke / Inhalts des erwehnten Anschlages / auf sich hat / nach solchen nimmet er auch viel oder wenig an den Steuer-Schulden über sich.

Als zum Exempel: Wann Fünfftausend Gülden Capital Meißnischer Wehrung abgetragen werden sollen / kommet davon / der Proportion nach / zu:

Dreytausend / Neunhundert / Sechs und Funffzig Gülden / 1. Gr. 6. Pf. Uns dem Churfürsten / wegen des Churfürstenthums und andern Landen;

Fünffhundert / Acht und Sechzig Gülden / 20. Gr. uns Hertzog Augusto / wegen unserer Landes-Portion in Thüringen und des Ambts Sachsenburgk;

Einhundert / Zwey und Dreyßig Gülden / 10. Gr. 6. Pf. uns Hertzog Christiano / wegen der Aembter Dölitzsch / Zerbigk / Bitterfeldt und Finsterwalda;

Dreyhundert / Zwey und Virtzig Gülden / 10. Gr. Uns Hertzog Moritzen / wegen der im Voigtlande habenden Städte und Aembter auch wegen der Aembter Weyda / Arnshaug und Ziegenrück / ingleichen der Herrschafften Tautenburgk / Frauen-Prißnitz und Nieder-Trebra.

Im Fall auch gleich einer von uns mehr Steuer-Capitalia, als seine Schuldige Rata austrägt / und ihm zu bezahlen oblieget / an sich gebracht hätte / oder noch an sich bringen würde / soll er doch ein Mehrers / als sonsten seinem Cedenten / jetzigem Landes-Zustande nach / gebühret / oder zu bezahlen gewesen / von Uns andern zu fordern nicht berechtiget seyn / sondern deswegen mit ihme / gleichwie mit andern Steuer-Creditoren / Besage des Väterlichen Testaments / billigmäßige Vergleichung getroffen / oder das Capital nach und nach / so viel müglich / abgestattet werden / wie nichts weniger einem jeden Steuer-Gläubiger / seine Capitalia ei-

Anno 1660. nem andern/ Inhalts der beschriebenen Rechte/ gebührende zu cediren und zu überlassen/ unbenommen seyn.

Ob auch wohl fürs Fünffte zuvor das Absehen auf eine allgemeine durchgehende Landes-Revision gerichtet gewesen; So haben wir dennoch bey Uns betrachtet und erwogen/ daß man eines Theils zu dergleichen Revision Zeithero nicht gelangen mögen/ andern Theils auch/ und wann schon endlich darzu geschritten würde/ nichts destoweniger zu besorgen wäre/ daß hierunter entweder der Landmann oder die Steuer mit vergeblichen Unkosten beschweret/ und doch die desiderirte Gleichheit nicht erreichet werden dürffte; Dahero soll es bey dem alten Anschlage de Anno 1628 wie schon oben erwehnet/ allerdings bewenden/ und die vorgehabte allgemeine Revision eingestellet bleiben/ gleichwohl aber mag ein jeder in seinem Landes-Theile eine local-Revision vornehmen/ an die Oerther/ da die Ansetzung allzu hoch geschehen/ Commissarien verordnen/ und diesfalls verfahren/ wie es der verarmeten Unterthanen Zustand und Oerther Beschaffenheit mit sich bringet und erfordert/ auch an sich selbsten Rechtens und billich seyn wird/ jedoch allezeit dergestalt und also/ daß mehrgemeldter Anschlag de Anno 1628 unverrückt verbleibe/ und so viel eines jeden unter Uns auf seinen Landes-Antheil hafftendes Quantum betrifft/ nicht verringert noch verendert/ vielweniger der Steuer und denen dabey Interessirten einiger Abgang/ Præjudiz oder Nachtheil zugezogen werde.

So viel vors Sechste die alten zurückstehenden/ und biß auf 1653. aufgeschwollenen Zinsen belanget/ erinnern wir Uns des in jetztbemeldten Jahre publicirten Land-Tags-Schlusses/ Vermöge dessen dieselben suspendiret seyn/ lassen es auch dabey nicht allein allerdings bewenden/ sondern versehen Uns auch zu denen Steuer-Creditoren in Gnaden/ sie werden sich hierunter der Billigkeit selbst bescheiden/ und wegen derer in Vor-Jahren bey den Unterthanen vergegangenen Landes-verderblichen Kriegs-Pressuren/ von solchen alten Zinsen und deren Prætensionen gutwillig abstehen/ allermassen wir denn auch bey dieser Separation und Sonderung der Steuern/ dieselbigen nicht mit an-sondern Keufft dieses ausgesetzet haben wollen/ jedoch werden die piæ causæ hievon nicht unbillich eximiret/ und soll von Uns mit Fleiß dahin gesehen werden/ wie denenselben diesfalls billichmäßige Satisfaction geschehe/ wir wollen auch Unseren Unterthanen zu Gute/ und in Ansehung ihres grossen Unvermögens/ förderlichst durch gehörige Ausschreiben alle biß auf Anno 1653. befindliche Land- und Tranckstener-Reste gänzlich remittiren und erlassen/ worunter aber diejenigen Einnehmer und Gerichts-Herren/ so die Steuern eingehoben/ und nicht an gehörigen Orth geliefert/ nicht begriffen/ noch sich mit dieser Remission zu behelffen haben.

Was auch allbereit bishero an einem oder dem anderen Orth auf die gesamte Steuern angewiesen/ solches alles soll auch nochmahls unverrückt in vorigen Stande verbleiben/ und die assignirten Posten gebührend davon bezahlet werden.

Sonsten sollen vors Siebende die sieder Anno 1653 biß daro ufs neue betagte Zinsen/ wie auch die Haupt-Summen/ so weit sie richtig/ in guten schweren Gelde/ und in liquido bestehen/ (die übrigen aber/ so entweder von leichter Müntze herrühren/ oder dabey sich sonst etwas anders bedenckliches ereignet/ seynd billich der schon bisher eingeführten gewöhnlichen Reduction und rechtlicher Examination unterworffen/ und sollen/ ehe und bevor solches geschehen/ von Uns sambt oder sonders nicht agnosciret werden/) von jedwedern unter Uns nach der obangedeuteten Proportion und Masse/ ohne ferner Zinß-Reichung/ (ausser was Unsere und Unserer Aembter Capitalia, pias causas, auch arme Witwen und Weysen betrifft/ wie beym nechstfolgenden Punct mit mehrern gedacht wird/) abgeführet/ auch hinführo die Compensation nicht auf die Zinsen/ sondern nur auff die Capitalia verstattet/ und die Stände/ so biß anhero die Steuern von ihren Unterthanen auf ihre rechtmäßige Forderungen eingenommen/ nochmahls unter denjenigen Herrn/ darunter sie gesessen/ biß ihre zu Recht beständige Haupt-Summen abgelauffen/ darbey ohne Hindernüs gelassen/ und einem jeden unter Uns/ nach Proportion zukommender Steuer-Schulden/ die Abtheilung gemacht und zugerechnet werden; Da aber ein oder der ander Creditor selbsten die proportionirte Eintheilung des Capitals bey Uns sämbtlichen begehrete/ die Compensation fahren lassen/ und darauff der gehörigen Bezahlung gewarten wolte/ soll ihme dasselbe zu thun frey stehen. Und seynd wir hiebey der gewissen Gedancken und Zuversicht/ daß sich niemand mit Fug über die Aussetzung der künfftigen Steuer-Zinsen zu beklagen haben werde/ indem der erschöpfften Unterhanen Unvermögen am Tage/ und wir neben diesen Landen sonsten aus der grossen Schuld-Beschwerung nicht gelangen/ und die unter Unsers hochseeligsten Herrn Vaters Churfürstl. Hand und Siegel ausgestellete Obligationes, Uns und Unserm hohen Hause zum Nachtheil/ bey In- und Ausländigen noch länger zurück gelassen werden dürfften.

Belangende aber die Steuer-Capitalia, welche zu Geistl. Stifftungen/ Kirchen/ Schulen/ und andern milden Sachen geordnet/ wie auch Unsere allerseits eigene/ und Unserer sämtlicher Aembter Capitalia, so bisher aus der Steuer verzinset worden/ weil solche dahin von langen Zeiten her gewidmet/ und meistentheils zu milden Sachen verwendet werden/ auch ein und ander Bedencken mehr disfalls hierbey sich ereignet/ ist es darinn dergestalt verglichen worden/ daß dieselbigen unzertheilt daselbst verbleiben/ von jedes Ambts oder Stadt einkommenden Steuern jederzeit verzinset/ einem jedweden unter Uns zu denen uf seiner Landes-Portion zukommenden Schulden zugerechnet/ und jedes Hundert mit Fünffen richtig verzinset werden soll/ biß mit der Interessenten guten Willen das Capital abgeleget werde.

Ob wohl auch vors Achte zwischen Unser des Churfürsten Renth-Cammer und der Steuer bisher keine Abrechnung fürgegangen/ gleichwohl aber an dem/ daß die Haupt-Summa an alter guter Müntze/ Inhalts der vorhandenen Verschreibungen/ auf Eilffmahlhundert und Fünfftausend Gülden/ und die Ubermasse von denen reducirten Steuer-Posten annoch auf eine ansehnliche Summa sich belauffet; so soll diese Abrechnung/ zu Verhütung Weitläufftigkeit/ gantz eingestellet seyn. Und erklären wir Hertzog Augustus/ Hertzog Christian/ und Hertzog Moritz/ Uns allerseits verbindlichen dahin/ daß Sr. des Herrn Churfürsten Ebden vor solche in dem Mittel der Steuer habende Anforderungen Dreyzehenmahlhundert tausend/ oder Dreyzehen Tonnen Goldes Gülden Capital, Meißnischer Wehrung/ den Gülden vor Ein und Zwantzig gute Groschen gerechnet/ gut schweres Geldes passiret/ und dieses Capital, nach der obbeschriebenen Uns zukommenden Proportion, und so viel eines jeden Landes-Antheil betreffen wird/ von Uns sämtlichen Chur- und Fürstl Brüdern von denen Land-Tranck- und Baarschaffts-Steuern richtig und völlig der Churfürstlichen Renth-Cammer abgetragen/ oder biß dahin Jährlich mit Fünff pro Centum verzinset werden soll/ jedoch/ daß mit denen sämtlichen

Zinß-

ANNO 1660. Zinßbar bleibenden Capitalien die obige Proportion der Eintheilung/ nach denen zum Exempel gesatzten Fünfftausend Gülden/ ebenermassen observirt/ und keiner vor dem andern diesfalls beschweret werde.

Da auch vors Neundte ins künfftige von Uns sambt oder sonders nöthig befunden würde/ wegen derer ferner vorfallenden/ und allhier nicht enthaltenen Puncten sich freund-brüderlich zu vernehmen/ oder eines oder das andere zu erläutern/ soll solches unverzüglich durch Zusammenschickung Unserer Räthe und Deputirten zu Werck gerichtet/ nothdürfftig darüber conferiret/ und darinnen billige Vermittelung zu treffen/ müglichster Fleiß angewendet werden/ immaßen dann sonderlich die Nothdurfft erfordert/ daß künfftig zu gewissen Zeiten Unsere Räthe in Leipzig zusammen kommen/ und wie es mit Einliefferung der Steuer-Obligationen/ wan nehmlich ein-und der ander unter Uns seine Ratam gebührend abgeführet/ und dennoch wegen des Residui bey denen übrigen die Verschreibung zurücke bliebe/ wie auch sonsten in andern Fällen mehr gehalten werden soll/ berathschlagen/ und biß auff Unsere Ratification sich vereinigen.

Und damit vors Zehende zu obangedeuteter Ablegung der Steuer-Capitalien umb so viel desto eher und mehr zu gelangen seyn/ und offtangeregter allhier zum Fundament gesetzter Steuer-Anschlag de Anno 1628. ohne Aenderung verbleiben möge; So soll dasjenige/ was sieder Anno 1628. durch Befehliche und sonsten/ entweder umsonst/ oder auch gegen Abtretung eines gewissen Steuer-Capitals abgeschrieben worden/ hinführo nicht gelten/ noch beobachtet/ sondern weil solches alles per sub- & obreptionem erfolget/ auch zu Schmälerung des Juris collectandi, als eines hohen Regal-Stücks/ wie nichts weniger zu mercklicher Beschwerung der übrigen verarmeten Unterthanen gereichet/ Krafft dieses allenthalben abgethan/ und in vorigen Staadt gesetzet/ auch in Zukunfft von Unser keinem dergleichen Rescripta, so zu Abschreib-und Verminderung der alten Steuer-Schocke/ oder zu einigen andern Abbruch der Steuern gedeyen/ weiter ertheilet/ und da gleich solche uf eines oder des andern Sollicitanten/ wer der auch seyn könte/ importunes Anhalten erfolgen möchten/ von Unsern zu dem Steuer-Wesen verordneten Räthen nicht attendiret/ wie auch denen Steuer-Creditoren zum Besten alle von denen Einnehmern und Gerichts-Herren eingehobene und zurück gehaltene Steuern fleißig eingetrieben/ und so wohl in diesem/ als in andern/ denen hiebevor ergangenen Steuer-Ausschreiben gemäß/ verfahren werden. Und wollen wie gedachten Unsern Räthen/ wenn Sie mit Vollziehung und Exequirung solcher Befehliche anstehen/ und deswegen Erinnerung thun/ (gestalt ihnen dann/ dieses jederzeit in Acht zu nehmen/ hiermit ernstlichen eingebunden seyn soll/) keine Verantwortung zumessen/ noch sie deswegen mit einiger Ungnade ansehen/ sondern bey ihren Instructionen allzeit wider Männiglich kräfftiglich schützen und handhaben.

Schließlichen und zum Eilfften soll diese Unsere brüderliche Vergleichung einer getreuen Landschafft an ihren erlangeten Gerechtigkeiten/ Privilegien und wohlhergebrachten Gewohnheiten gantz unschädlich seyn.

Und gleichwie dieses alles/ so hierinnen begriffen/ auff das Väterliche Testament und Unsere freund-brüderliche Haupt-und andere darauff erfolgete Vergleiche sich gründen und fundiren thut: Also wollen wir auch alle dieselbige bey völligem Vigor und Kräfften in allen Clausulen/ Puncten/ Inhaltungen und Meinungen/ sonder einige Veränderung nochmahls erhalten/ was darinnen/ so wohl wegen Anstellung der Land-und Ausschuß-Täge/ als sonsten in andern mehr verglichen ist/ unverbrüchlich observiren/ und solche Verträge hierdurch in keinerley Wege/ (ausser was die in Unsern brüderlichen Vergleich hiebevor beliebete fernere Handlung über der Steuer-Sonderung betrifft/ darüber wir/ als sämbtliche Paciscenten/ Uns aus erheblichen/ und Land und Leuthen zum Besten gemeinten Ursachen/ nunmehro allbereit hiermit endlichen vereiniget/) derogiret wissen/ oder andern es dahin auszudeuten gestatten und nachgeben. Alles treulich und sonder Gefehrde.

Zu Uhrkunde haben wir Uns eigenhändig unterschrieben/ und Unsere Chur-und Fürstl. Daumen-Secreta wissentlich auffdrücken lassen/ auch neben Renunciation und Begebung aller Exceptionen/ einander freund-brüderlich hiermit versprochen/ allen und jeden/ was obstehet/ vor Uns und Unsere Nachkommen festiglich nachzuleben/ und darwider in keinerley Weise weder durch Uns oder durch andere zu thun noch zu handeln. So geschehen in Dreßden den 16. Februarij, Anno 1660.

Johann George/ Churfürst.

Augustus/ H. z. S.

Christian/ H. z. S.

Moritz/ H. z. S.

CXIV.

*Actes & Traité sur la Reddition du Château & Citadelle d'*ORANGE *au Roi de France* LOUIS XIV. *le* 20. *Mars* 1660. [Manuscrit.] 20. Mars. FRANCE ET ORANGE.

Pouvoir donné par le Roy T. C. à Mr Millet.

LE Roy se trouvant obligé pour empescher la Continuation des divisions qui se sont formées dans la Principauté d'Orange au prejudice du repos des Suiets de Monsieur le Prince d'Orange & de ceux de sa Majesté des Provinces qui en sont voisines, d'establir une Garnison dans le Chasteau d'Orange pour le remettre audit Seigneur Prince lors qu'il aura atteint l'âge de majorité, & estant necessaire pour convenir avec le Sieur Comte de Dona Gouverneur de ladite Principauté, ou le Sieur de Ferrassiere Montbrun son Beaupere, ayant pouvoir de luy des conditions, sous lesquelles elle sera remise à sa Majesté de commettre une personne en la capacité, experience, fidelité & affection de qui Elle puisse se confier, sa Majesté a choisy pour cette fin le Sieur Jure Millet Mareschal de ses Camps & Armées & sous-Gouverneur de Monseigneur le Duc d'Anjou son frere, auquel Elle a donné & donne Pouvoir par la presente signée de sa main de traiter & convenir en son nom, avec ledit Sieur Comte de Dona, ou ledit Sieur de Ferrassiere Montbrun au nom dudit Seigneur Comte de toutes les choses qui seront à faire, pour la remise de ladite Place d'Orange au pouvoir de sa Majesté, aux Conditions portées par les Articles qui sont mis en ses mains; promet sa Majesté en foy & parole de Roy de faire executer, observer, garder, & entretenir tout ce qui aura été faict par ledit Sieur de Jure Millet & promis audit Sieur Comte de Dona ou audit Sieur de Ferrassiere pour luy pour ladite remise en conformité desdits Articles, sans y contrevenir ni permettre qu'il y soit contrevenu en aucune maniere. Fait en Avignon le vingtiéme Mars 1660.

Signé

LOUIS

Et plus bas

LE TELLIER.

Scellé du Sceau du Roy.

Pouvoir donné par Mr. le Comte de Dona, *Gouverneur d'Orange à Mr. le Comte* de Ferrassieres *son Beaupere.*

D U P L I C A.

JE promets de ratifier & approuver tout ce qui sera accordé par Monsieur de Ferrassiere Montbrun mon Beaupere, pour les Officiers d'Orange. Fait à Orange le 17. Mars. 1660.

Signé

FREDERIC DE DONA.

Articles acordés par le Roy à Monsieur le Comte de Dona Gouverneur de la Principauté d'Orange, pour la remise du Château & de la Principauté d'Orange.

LE Roy ayant été informé que les differens entre Madame la Princesse Royale d'Orange d'une part & Madame la Princesse Douairiere d'Orange & Monsieur l'Electeur de Brandebourg joinct ensemble d'autre part; pour raison de l'Exercice de leur authorité dans l'administration de la Place & de la Principauté d'Orange avoient causé de la division entre les Sujets de Monsieur le Prince d'Orange, sa Majesté s'est employé depuis deux ans pour les faire cesser, mais voyant que ç'a été inutilement & que son entremise n'a pas été receue ni considerée comme Elle le devroit être; que ces divisions ont augmenté, de sorte que lesdits Sujets & autres qui se sont joints à eux ayant pris les armes ont commis plusieurs actes d'hostilité & faict diverses entreprises les uns contre les autres, que mêmes ces mouvements commencent à se communiquer dans les Provinces du Royaume, voisines de ladite Principauté & à en alterer le repos dont Elles doivent jouïr en consequence de la Paix, sa Majesté pour ces considerations & autres importantes à son service & pour appaiser toutes choses dans ladite Principauté, faire que la Justice soit rendue à chacun, & arrester le cours de ces desordres dont la suitte pourroit nuire aux Interests de Monsieur le Prince d'Orange, ayant resolu d'establir une Garnison dans la place d'Orange, Elle auroit fait sommer par plusieurs fois le Sieur Comte de Dona Gouverneur d'icelle de la luy remettre & luy auroit faict declarer qu'à faute d'y satisfaire Elle employeroit sa puissance & son authorité pour l'y obliger; surquoy ledit Sieur Comte ayent supplié sa Majesté de luy donner un terme suffisant pour faire sçavoir ses Intentions en Hollande. Elle luy auroit accordé pour cette fin trois sepmaines pour tout delay, lesquelles estant expirées & voulant que son Intention fût effectuée sans plus de remise, Elle auroit envoyé derechef ledit Millet audit Orange auquel ledit Sieur Comte de Dona aprés plusieurs voyages & remises, auroit declaré ne pouvoir ni devoir executer ce qui luy étoit ordonné par sa Majesté à cause de l'Accord qu'il alleguoit être fait, entre les deux Princes, duquel Accord la nouvelle luy étoit arrivée tandis que ledit Sieur Millet étoit audit Orange, à quoy sa Majesté ne voulant avoir égard, Elle auroit faict déclarer audit Sieur Comte de Dona que nonobstant les raisons susdites alleguées Elle vouloit pour des raisons importantes à son service & au bien de Monsieur le Prince d'Orange, que le Chasteau d'Orange luy fût remis sans delay, & pour y obliger ledit Sieur Comte de Dona, Elle auroit faict avancer ses Troupes dans la Principauté d'Orange & investir la Place, & se seroit pour cette fin rendu en personne en Avignon pour passer plus outre, en cas que ladite Place ne luy fut point remise aux conditions qui ensuivent.

PREMIEREMENT sa Majesté fera payer audit Seigneur Comte de Dona Gouverneur de la Ville & Chasteau d'Orange la somme de deux cents mil livres tournois pour son remboursement des frais & avances qu'il a faits pendant les troubles, pour l'entretenement de la Garnison, des Munitions de Guerre & de bouche, travaux & Fortifications & autres choses necessaires dans ladite Place suivant les memoires certifiés de luy qu'il en donnera.

II. Qu'il sera loisible audit Sieur Comte de Dona de se retirer dans le Royaume & Terres de l'obeissance de sa Majesté que bon luy semblera, avec sa Femme, ses Enfans & ses Domestiques, bagages & équipages ou d'y passer pour aller à la Baronnie de Copet proche de Geneve s'il le desire ainsi, & que pour cette fin, il luy sera donné les Passeports & toutes autres suretés necessaires.

III. Que sa Majesté fera informer de tout ce qui a été entrepris & commis pendant les mouvemens contre les Interêts de Monsieur le Prince d'Orange & mêmes contre la personne dudit Seigneur Comte de Dona pour faire justice & chastier exemplairement ceux qui s'en trouveront coupables suivant les Loix & Ordonnances, & faire en ce sujet ce qui sera estimé plus utile & advantageux au service de Monsieur le Prince d'Orange, & afin que lesdites Informations soient faictes avec plus de facilité ceux que ledit Sieur Comte de Dona declarera pour suspects de ces crimes aux Commissaires qui seront envoyés à Orange par sa Majesté ne pourront entrer dans ladite Principauté pendant deux mois à compter de ce jourdhuy, & que cependant le Sieur Silvius demeurera prisonnier.

IV. Qu'il sera donné une Amnistie generale de tout ce qui se trouvera avoir été dit, fait & commis pendant les mouvemens, à la reserve toutefois des crimes execrables, vols nocturnes & sur les grands chemins & des faicts commis de Partie à Partie. En consequence de quoy ledit Sieur Comte de Dona ne pourra être recherché de ce qui a été faict dans ladite Principauté sur les Biens de ceux du Party contraire, soit par ses Ordonnances ou par celles des Commissaires du Parlement & de ceux qui ont été employés à l'execution d'icelles ni pour raison d'autres Ordonnances expediées par ledit Sieur Comte de Dona dans ladite Principauté sur les Finances & autres choses dont les Fermiers ne pourront être recherchez.

V. Que tous les arrests donnés par le Parlement d'Orange contre ledit Sieur Comte de Dona & ceux de son Parti depuis la sortie dudit Parlement d'Orange jusques à present demeureront nuls & de nul effet & valeur. Comme pareillement tout ce qui se trouvera avoir été ordonné contre ceux dudit Parlement & ceux de son Parti demeurera nul & comme non advenu.

VI. Que pour ce qui regarde la manutention de deux Conseillers d'augmentation audit Parlement, sa Majesté trouve bon que l'Edit de creation & Installation des deux Officiers ait lieu jusques à ce qu'il en ait été autrement ordonné.

VII. Que l'interdiction donnée par ledit Parlement contre ceux du même Corps qui avoient quitté son Parti sera nulle & n'aura aucun effet, & qu'ils seront restablis, & serviront en iceluy comme ils ont faict par le passé.

VIII. Qu'il sera choisi dudit Parlement des Officiers d'un & d'autre Parti pour former une Chambre laquelle cognoistra & jugera souverainement des differens qui sont & pourront naistre cy-aprés entre ceux qui ont tenu l'un & l'autre Parti.

IX. Que s'ils ne peuvent s'accorder entre eux & former ladite Chambre, il sera permis aux Parties qui seront en contestation de se pourvoir, sçavoir les Catholiques au Parlement d'Aix, & ceux de la Religion pretendue reformée à la Chambre de l'Edit de Grenoble.

X. Que la Justice s'exercera au nom de Monsieur le Prince d'Orange, sans qu'il soit faict mention d'aucun autre.

XI. Que sa Majesté remettra ou fera remettre ledit Chasteau & la Principauté d'Orange à Monsieur le Prince d'Orange, aussi-tot qu'il aura atteint l'âge de majorité, ensemble toutes les Munitions de Guerre qui se seront trouvées dans la Place d'Orange & receues par Inventaire.

XII. Que sa Majesté conservera ledit Chasteau & ladite Principauté d'Orange pendant la Minorité de Monsieur le Prince d'Orange, quelque pretention que ce soit, de quelle qualité qu'il puisse être, pourroit avoir sur icelle, & que sa Majesté les remettra és mains de Monsieur le Prince d'Orange lors de sa Majorité, comme il est dit cy-dessus.

XIII. Que si Monsieur le Prince d'Orange vient à deceder pendant sa Minorité, sa Majesté remettra ledit Chasteau & Principauté à Madame l'Electrice de Brandebourg ou à ses Successeurs.

XIV. Sa Majesté fera pourvoir aux fraix qui seront à faire pour le payement de la Garnison de ladite Place sans aucune repetition sur mondit Seigneur le Prince d'Orange ni la Principauté qui demeurera libre & au même état qu'elle a été jusques icy, sans porter d'autres ne plus grandes charges que celles qu'elle a accoustumé de payer à mondit Seigneur le Prince d'Orange.

XV.

ANNO 1660.

XV. Qu'il ne sera mis aucune personne dans ledit Chasteau d'Orange pour y commander ni dans la Principauté qui soit suspecte audit Sieur Comte de Dona ni à ses amis.

XVI. Que ledit Sieur Comte de Dona demeurera pourveu de la Charge de Gouverneur pendant la Minorité de Monsieur le Prince d'Orange, sans toutesfois qu'il puisse faire les fonctions de ladite Charge qu'aprés que ladite Principauté aura été restituée & que ledit Seigneur Prince l'aprouve.

XVII. Que tous les Officiers & autres de la Garnison dudit Chasteau d'Orange qui ont du bien dans ladite Principauté tant du costé de leurs Femmes que leurs acquisitions en jouiront paisiblement sans qu'ils en puissent être troublés ni inquietés par qui que ce soit, & mémes s'en pourront desaire, les vendre ou engager ou s'en servir comme bon leur semblera.

XVIII. Que les Offices & Charges tant de la Justice, Police, Université, College, qu'autres seront exercées comme elles l'ont été cy devant, sans qu'il y puisse être rien innové au prejudice de l'une & de l'autre Religion, & les Officiers jouiront de leurs Privileges comme ils ont faict par le passé.

XIX. Que sa Majesté consent que les Officiers qui ont servi dans le Chasteau, dont ledit Sieur Comte de Dona donnera le rolle, soient payés de leurs gages & apointemens montans à la somme de quatre mille livres pour chacun an, jusques à ce qu'il en ait été autrement ordonné par ceux qui auront pouvoir de ce faire, & cependant sadite Majesté consent aussi qu'ils soient payés d'une année par le Fermier de ladite Principauté, comme aussi que le payement des gages ordonnés aux Ministres qui servent dans l'estendue de ladite Principauté leur soient continués.

XX. Que sa Majesté accorde audit Sieur Comte de Dona que tous les Procés civils & criminels mus & à mouvoir en quelque Cour & Jurisdiction qu'ils puissent être, pendant lesquels ledit Sieur Comte de Dona, M. sa Femme ou le Sieur de Ferrassieres Montbrun son Beaupere auront interest comme Parties principales ou intervenantes, tant en demandant que deffendant seront evoqués & renvoyés à la Chambre de l'Edit de Castre dont il sera delivré audit Sieur Comte de Dona toutes les Expeditions necessaires.

Nous soubsignés Sieur de Jure Millet Mareschal de Camp des armées du Roy, soubs-Gouverneur de Monsieur Frere unique de sa Majesté, en vertu du Pouvoir par Elle à nous donné, & nous Sieur de Ferrassieres Montbrun aussi soubsigné ayant Pouvoir de Monsieur le Comte de Dona nôtre Gendre Gouverneur de ladite Principauté d'Orange, sommes convenus que les Articles cy-dessus transcripts pour la remise de la Ville & Chasteau d'Orange au pouvoir de sa Majesté seront executés de point en point sans qu'il y soit aucunement contrevenu : nous Sieur de Ferrassiere promettant & nous obligeant de faire executer par le Sieur Comte de Dona en ce qui le regarde & de faire fournir mondit Sieur Millet dans tout le 28. du present mois la Ratification dudit Sieur Comte de Dona sur lesdits Articles, en témoin dequoy nous avons signé la Presente en Avignon le 20. Mars 1660.

Signés,

JURE MILLET,

& FERRASSIERE MONTBRUN.

CXV.

23. Avril. 3. Mai. *Tractatus Pacis inter Regem Poloniæ* JOANNEM CASIMIRUM *ejusque Fœderatos* LEOPOLDUM *Romanorum Imperatorem*, *&* *Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *ab una*, *&* CAROLUM XI. *Sueciæ Regem à parte altera conclusæ. Quô omnes omnino inimicitiæ inter eosdem exortæ abolentur, & à Rege Poloniæ pro se & Successoribus suis, omnibus in Regnum Sueciæ Prætensionibus renuntiatur Livoniaque Coronæ Suedicæ ceditur. Actum Olivæ 23. April. 3. Maii 1660.* Cum *Annexis variis* DECLARATIONIBUS *&* REVERSALIBUS, *atque* MANDATIS. [CHWALKOUSKI *Jus Publicum Regni Poloniæ* pag. 281. d'ou l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans PUFFENDORFS *Res gestæ* CAROLI GUSTAVI, inter Tractatus in fine adjectos pag. 39. dans LONDORPII *Acta Publica*, Contin. Tom. VIII. Lib. IX. Cap. II. pag. 665. dans *Theatrum Pacis* pag. 614. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz. III pag. 174 dans CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ. Europæ Noviss* Cap. VI. pag 207. dans le *Recueil* de LEONARD Tom. IV. *en François*, dans *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 1255. dans *Diar. Europæum* in Cont. III. pag. 292. & dans LOCCENIUS *Historia Suecana.* Aux preuves pag. 900.]

ANNO 1660.

In Nomine Sacrosanctæ & Individuæ Trinitatis.

NOTUM sit universis & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, postquam a multis annis Bella diffidiaque inter Serenissimos Reges, Regnaque Poloniæ & Sueciæ, orta & interdum induciis, præcipuæ vero sexennalibus Anno 1629. deinde viginti sexennalibus Anno 1635. sopita & composita fuerint, ac denique inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum JOANNEM CASIMIRUM, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. Et Serenissimum ac Potentissimum Principem & Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. deventum sit ad Bellum, quod non solum dictos Reges Regnaque eorum per plures annos exercuit, sed & Poloniæ Fœderatos ad Belli Socios, videlicet Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum LEOPOLDUM Electum Romanorum Imperatorem, semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ & Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Austriæ &c. &c. &c. Serenissimo Regi & Regno Poloniæ, ad ejusdem requisitionem auxilia ferentem, nec non Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgensem Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium, & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, &c. &c. &c. Ducem involvit; unde multa Christiani Sanguinis effusio, cum plurimarum Provinciarum desolatione secuta est, tandem Divinæ Bonitate factum, ut utrinque de Pace Universali inter Regem Remque Publicam Polonam & ejus Confœderatos & Belli Socios ab una, & Regem Regnumque Sueciæ ab altera parte, suscepta sit cogitatio, opera & studio Serenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini LUDOVICI. Galliarum & Navarræ Regis Christianissimi, qui huic Paci conciliandæ Mediationem obtulit, & in ipso negotio Pacis, per Illustrissimum & Excellentissimum Dominum ANTONIUM DE LUMBRES, D. Dominum de Herbingen, Loos & la Cloye, Comitem Consistorianum, Regiique Ordinis Equitem, Legatum suum eandem Mediationem Serenissimis Regibus Poloniæ & Sueciæ, nec non Serenissimo Electore Brandenburgico, acceptantibus præstitit. In eum ergo finem, ex mutua Partium Conventione, constituta est Dies quinta Januarii Anno 1660. Congressui Plenipotentiariorum Olivæ instituendo. Comparentes igitur statuto tempore ac loco omnium Paciscentium legitime constituti Legati Plenipotentiarii, à parte quidem Serenissimi Regis Reique Publicæ Polonæ, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, ex Ordine Senatorio quidem, Dominus Joannes Comes a Lesno, Palatinus Posnaniensis, Reginalis Majestatis supremus Aulæ Præfectus ac Marschallus, Generalis Majoris Poloniæ, Mariæburgensis, Corsunensis Gubernator, Dominus Georgius Lubomiesky, Comes in Wisnicz & Jaroslaw, supremus Regni Campi Mareschallus, Generalis Cracoviensis, Scepusiensis, Chmielnicensis, Pereaslaviensis, Casimiriensis, Olstinensis Gubernator. Dominus Nicolaus in Prazmow Prazmowsky, supremus Regni Cancellarius, nominatus Episcopus Luceoriensis & Bresteusis, Abbatiæ Sieciechoviensis Administrator perpetuus, Præpositus sancti Michaelis Ecclesiæ Collegiatæ in Arce Cracoviensi. Dominus Christophorus Pac, supremus Magni Ducatus Lithuaniæ Cancellarius, Wilkoviscensis, Ostrinensis, Cozienicensis, Kleszelensis & Nemonocensis Gubernator. Ex Ordine vero Equestri, Dominus Joannes Andreas de Raciborsko Morstin,

Refe-

ANNO 1660.

Referendarius Regni, Kovalcensis & Zawichostensis Gubernator. Dominus Vladislaus de Naglowice Rey, Thesaurarius Curiæ Regni, Reginalis Majestatis Cancellarius, Neokorcinensis, Libuliensis, Kamionacensis Gubernator. Dominus Joannes in Gnin Gninsky, Pomeraniæ Succamerarius, Gnesnensis Gubernator. Et à parte Fœderaturum Poloniæ, videlicet Serenissimi Imperatoris Romanorum, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Franciscus Carolus Libsteinsky, S. Rom. Imp. Comes à Kollowradt, Dominus in Reichenau, Sacræ Cæsareæ Regiæque Hungariæ & Bohemiæ Majestatis Consiliarius, Camerarius, Judicii Majoris Provincialis Assessor, Regius Locum tenens, & Appellationum in Arce Pragensi Præses. Dominus Franciscus, Liber Baro de Lisola, à Thiese & Marienfeld, Consiliarius Cameralis Aulicus. Et Serenissimi Electoris Brandenburgici, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Johannes ab Hoverbecke, in Eichmedien, Baranowen, Gayerswalde & Domkau Dominus & Hæres, suæ Serenitatis Consiliarius Status Intimus, Electoratusque Dapifer Hæreditarius, Hohensteinensis Præfectus. Dominus Laurentius Christophorus à Somnitz in Gromsdorff, Drenaw & Gerbeto, Dominus & Hæres, Suæ Serenitatis Consiliarius Status Intimus, & Orientalis Pomeraniæ Cancellarius, ejusdemque Ducatus Camerarius Hæreditarius, Lavenburgensis, & Burowiensis Præfectus. Dominus Albertus ab Ostaw, in Nerwiken & Kegels, Dominus & Hæres, suæ Serenitatis in Supremo Ducalis Prussiæ Appellationum Judicio Consiliarius. A parte vero Serenissimi Regis Regnique Sueciæ, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Magnus Gabriel de la Gardie, Comes in Leckoö & Arensburg, Liber Baro in Eckholmen, Dominus in Habsal, Magnushoff & Hoyendorp, Regiæ Suæ Majestatis Regnique Sueciæ Senator & Thesaurarius, Generalis Gubernator Livoniæ, & Locumtenens per Esthoniam, Livoniam & Ingriam Militiæ Generalis, Judex Provincialis Westrogothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upsaliensis Cancellarius. Dominus Benedictus Oxenstierna, Comes in Korsholm & Wasa, Liber Baro in Moreby & Lindholmen, Dominus in Copotiom & Rosersberg, Suæ Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ Senator & Cancellariæ Consiliarius. Dominus Christophorus Carolus Schlippenbach, Comes in Schöwede, Liber Baro in Liusula, Dominus in Salinge; S. Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ Senator & Consilii Bellici Præses. Et Dominus Andreas Guldenklau, Dominus & Hæres in Schouela, Ekebii, Hylynge & Holderstad, Regiæ Suæ Majestatis Consiliarius Status, & per Pomeraniam Regiam, Regiminis ac Consilii Status, ut & Supremi Curiæ Justitiæ Præses. Post invocatum Divini Numinis auxilium, mutuasque Plenipotentiarum Tabulas (quarum apographa sub finem hujus Instrumenti, de verbo ad verbum inserta sunt,) rite commutatas Tractatus Pacis auspicato inchoatus est. Et licet in ejus fere decursu, præmemoratus Serenissimus Rex Sueciæ, disponente ita Divina Providentia, mortali hac vitâ decesserit; Tractatus tamen hic renovatus à Serenissimo & Potentissimo Principe ac Domino, Domino Carolo, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rege & Principe Hæreditario, Magno Principe Finlandiæ, &c. &c. &c. Plenipotentiarum Tabulis, (quæ ad calcem hujus Tractatus quoque inseruntur,) feliciter continuatus est, ac tandem ad Divini Numinis gloriam, & Christianæ Reipublicæ salutem, Partes omnes in mutuas Pacis & Amicitiæ Leges consenserunt & convenerunt, tenore sequenti.

I. Sit Pax Universalis ac perpetua & vera sinceraque Amicitia inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Joannem Casimirum, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ, &c. &c. &c. Ejusque Regiæ Majestatis Successores ac Posteros, Reges Poloniæ Magnos Duces Lithuaniæ, Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ atque subjectas illis Ditiones ac Provincias atque ejusdem Majestatis & Regni Poloniæ Confœderatos. Inprimis Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Leopoldum, Electum Romanorum Imperatorem, semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Austriæ, &c. &c. &c. Ejusque Majestatis Hæredes ac Successores, Provincias ac Ditiones intra vel extra Imperium Romanum sitas: Et Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandeburgicum, Sacri Romani Imperii Principem, Electorem, & Archi Camerarium, Magdeburgi, Prussiæ, &c. &c. &c. Ducem, ejusque Serenitatis Hæredes ac Successores, Provincias ac Ditiones, in vel extra Imperium Romanum sitas, ab unâ: atque Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, &c. &c. &c. Ejusque Majestatis Successores ac Posteros Reges Suecorum, Regnumque Sueciæ, atque subjectas illis intra vel extra Imperium Ditiones ac Provincias, ab altera parte ita, ut altera Pars alteri posthac nihil hostilitatis aut inimicitiæ, clam aut palam, directè vel indirectè, inferat, vel per suos aut per alios inferri faciat, nec alterius Hostibus auxilia quocunque nomine præstet, nec cum alterius Hostibus Fœdera huic Paci contraria ineat, nec quicquam in alterius Status & securitatis diminutionem, per se vel per alios, moliatur aut tentet, vel tentari faciat; sed utraque Pars alterius utilitatem, honorem, & commodum, promoveat, & fidam invicem vicinitatem, Pacem & Amicitiam serio colat ac servet. Pacta vero & Fœdera omnia, quæ Partes paciscentes inter se, vel cum aliis Principibus ac Statibus utrinque sancita habent, quoad omnia sua Puncta, Clausulas & Articulos integra, & in pleno robore suo permaneant: ita tamen, ut per eas præsens Transactio Pacis nullum præjudicium patiatur.

II. §. 1. Sit utrinque perpetua oblivio & Amnestia eorum omnium, quæ quocunque loco modoque à quacunque Paciscentium parte hactenus hostiliter facta sunt, ita ut, nec eorum nec ullius alterius rei causa, vel prætextu, ulla Pars alteri posthac quicquam hostilitatis aut inimicitiæ specie Juris aut viâ facti inferat, aut per suos aliosve inferri faciat.

§. 2. Hac generali Amnestiâ gaudeant omnes & singuli cujuscunque status, conditionis, & Religionis fuerint, ut & omnes Communitates, quæ ab utriusque partes hostiles secutæ sunt, aut in hostilem possessionem devenerunt, nec ullis hoc Bellum præjudicio & noxæ sit, in suis Juribus, Privilegiis ac Consuetudinibus generalibus & specialibus, tam in Ecclesiasticis quam in Civilibus, Profanisque, quibus ante hoc Bellum gavisi sunt, sed iis in totum fruantur secundum Leges Regni; Nec ullis Communitatibus aut Privatis actio, ratione adhæsionis Hosti, intentabitur, ita ut nemini liceat alicui negotium facessere, ratione adhæsionis ullius hostilis, aut eam exprobrare.

§. 3. Civitatibus Prussiæ Regalis, quæ in possessione Suæ Regiæ Majestat. Regnique Sueciæque hoc Bello fuerunt, manebunt itidem omnia Jura, Libertates & Privilegia, quibus sive in Ecclesiasticis, sive in Profanis potitæ sunt ante hoc Bellum, (salvo libero uti ante Bellum viguit in prædictis Civitatibus Catholicæ & Evangelicæ Religionis Exercitio) earumque Territoria, Magistratus, Communitates, Cives, Incolas & Subditos, Sacra Regia Majestas Poloniæ eadem, qua olim Clementia & Gratia Regia imposterum prosequetur, fovebit & tuebitur. Dabitur iisdem quoque facultas Ædificia publica & privata per injuriam Belli destructa, reficere & reædificare; pro his vero, quæ necessitate defensionis destructa sunt, minimè tenebuntur. Quoad ea vero, quæ Militiæ Sueticæ Tributi loco ab utriusque Insulæ Subditis exolvere necesse fuit, à nemine molestia inferetur: Sicut & propter Decimas aliosque Census, quibus Subditi Insulani satisfacere tempore Belli minime potuerunt, non turbabuntur.

§. 4. Cunctæ actiones & inquisitiones adversus illos, qui Partibus hostilibus hoc Bello adhæserunt, vel easdem secuti esse insimulantur, quibuscunque in Locis Poloniæ, Magni Ducatus Lithuaniæ, Prussiæ Regalis, Curlandiæque habitent, cujuscunque status & conditionis aut Religionis sint, sive Privati vixerint, sive officio publico functi, aut servitiis Suæ Regiæ Majestatis Sueciæ in Sago vel Toga adstricti fuerunt, institutæ, necdum finitæ, & ad executionem deductæ, abrogentur, omnique executione careant in perpetuum. Et imposterum contra eos nulla unquam quæstio vel actio ex hac causa instituetur.

§. 5. Quæ durante hoc ultimo Bello jure Fisci ex occatione ac prætextu adhæsionis aut protectionis alterius Partis cuiquam sive Nobili sive Plebejo cujuscunque status, conditionis ac Religionis adempta, vel Fisco illata, vel aliis collata sunt Bona, sive Regiæ ac Reipublicæ sive etiam Privatorum sint, mobilia quidem si tradita sunt modernis Possessoribus relinquantur; Si vero ejusmodi Jura caduca hactenus in executionem deducta non sunt, antiquis Possessoribus relinquantur, neque ulla actio dehinc adversus Communitates aut Privatos ratione ejusmodi Bonorum, intentetur; Bona vero immobilia, Hæreditaria, advitalitia, & Jure Hypothecæ possessa, Fisco applicata, tum quorum donationes & largitiones factæ sunt, sive jam ante tradita,

sive

ANNO 1660.

ANNO 1660.

five nondum tradita sunt, maneant penes antiquos Dominos cessantibus de cætero omnibus actionibus, ratione redituum, sive ex publicis sive ex privatis bonis perceptorum.

III. §. 1. Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Joannes Casimirus, Rex Poloniæ, pro se ac Hæredibus posterisque suis, amore Pacis, vigore hujus Instrumenti Pacis solenniter ex nunc & in perpetuum renunciat omnibus prætensionibus in Regnum Sueciæ & Magnum Principatum Finlandiæ & alias ipsis subjectas Provincias, Regiones, Ditiones, Civitates, Castra & Munimenta, sive hæc omnia nuper, sive ab antiquo acquisita sint, Nec non in Bona avita, in Regno Sueciæ; dictisque Provinciis sita, in Regnum Sueciæ, dictasque Provincias & Bona, præsentibus vel futuris temporibus nihil quicquam prætensurus.

§. 2. Quoad Titulos & Insignia ita conventum est: Quod Serenissimus Rex Poloniæ, prout hactenus, ita imposterum ad dies vitæ suæ utetur integris Titulis & Sigillis, Insignibusque Regni Sueciæ in Polonia & ad omnes Principes, Status & Privatos extra Sueciam, sine ullo tamen plenariæ supradictæ renunciationis præjudicio. Dictis vero Titulis & Insignibus non utetur ad Serenissimos Reges, Regnumque Sueciæ, in Literis, aliisque Diplomatibus, aut Scriptis, sed observabitur ab utrinque receptus hactenus modus abbreviandorum Titulorum cum etceterationibus, ita ut post verba *Magnus Dux Lithuaniæ*, tres etcæterationes in Titulo Serenissimi moderni Regis Poloniæ, vicissim post verba *Magnus Princeps Finlandiæ* tres etcæterationes in Titulo Serenissimi Regis Sueciæ adjiciantur. Insignibus tamen Regni Sueciæ in Sigillis Regis & Reipublicæ Polonæ, dum in Sueciam scribetur penitus omissis; post obitum vero moderni Serenissimi Regis Poloniæ, Successores ejus & Respublica Polona in Titulos & Insignia Sueciæ nihil unquam prætendent; Sed utrinque Reges & Regna suis quisque Titulis & Insignibus tantum plenarie gaudebunt & utentur.

IV. §. 1. Serenissimus Rex & Status Ordinesque Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ a modo & in perpetuum cedant vi hujus Pacificationis; Serenissimo Regi Sueciæ ejusque Successoribus Regibus Regnoque Sueciæ omnem illam Livoniam Trans-Dunanam, quam Suecia hactenus per tempus Induciarum tenuit & possedit, ut & Partes Cis-Dunanas omnes & Insulam Runen in Mari sitam quas per idem tempus Induciarum Suecia tenuit & possedit; nec non quicquid Juris Regibus & Reipublicæ Polonæ in Esthoniam & Osiliam hactenus ullo modo competere poterat. Atque hæc quidem omnia & singula, cum omnibus suis pertinentiis terrestribus & maritimis, Urbibus, Arcibus, Propugnaculis, Bonis & Proventibus; nec non Juribus, Jurisdictionibus, Regalibus & Superioritatibus tam in Ecclesiasticis, quam in Politicis, nullis penitus exceptis, in plenum Dominium & Proprietatem Regum Regnique Sueciæ transferunt, Ordinesque & Subditos in illa Livonia ejusque recensitis partibus omni erga Regem & Rempublicam Polonam obedientiæ vinculo & Fidelitatis Sacramento exsolvunt, nihil unquam in eos, ac dictam Livoniam ejusque pertinentias posthac prætensuri. Cis-Dunam autem Serenissimi Reges Regnumque Sueciæ non alterius quam hactenus fines suæ possessionis in Curlandia aut Semigallia promoveant aut Servitutes à Subditis Illustrissimi Curlandiæ Ducis exigant aut ullum jus lignandi, aliudve quodvis in Curlandia aut Semigallia prætendant; Commissarii vero ad declarandos & determinandos ab utrinque deputabuntur, & Commissio hæc intra quatuor septimanas à subscripto Tractatu inchoetur & intra duas expediatur.

§. 2. Quod Religionem Catholicam, ejusque Exercitium, in Livonia Sueciæ possessionis attinet, omnes Incolæ Livoniæ Subditique illi Religioni addicti, omni Securitate gaudeant, ac Conscientia liberâ, Religione devotioneque sua domi sine inquisitione vel animadversione privatim utantur.

§. 3. Tituli Provinciales tam spirituales quam seculares Senatorii & Equestris Ordinis, in Livonia Suetica penes possessores modernos maneant durante ipsorum vita sine ullis proventibus aliisve prætensionibus, nec ullum exinde præjudicium Juris Sacræ Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ in Livoniam Sueticam, neque prætensio quæpiam Regno Poloniæ Magnoque Ducatui Lithuaniæ interea temporis & in futurum inde enascetur.

§. 4. Judicia omnia Decretaque ad cujusvis instantiam modo non in invitos aut absentes lata, nec non Contractus & Transactiones in Locis dum illa hoc Bello Suecia tenuit institutæ judicialiter sive extrajudicialiter, si modo Statui Publico, qui ante hoc Bellum fuit & Pacificationi præsenti non contrariantur, firma maneant, æque acsi nulla Regiminis & Magistratuum mutatio intervenisset salvis Appellationibus & Revisionibus in iis in quibus hæc Juris remedia hactenus haud fuerunt adhibita, & quæ in rem judicatam non transierunt. Sententiæ quoque & Decreta, si quæ Rigæ in Incolas & Subjectos Magni Ducatus Lithuaniæ, tum & Curlandiæ, Semigalliæque in invitos vel inauditos; Et ex adverso, si similia per Magistratus Magni Ducatus Lithuaniæ & Curlandiæ in Livoniæ Sueticæ Subditos, circa tempus Belli lata fuerint, nullum valorem & robur obtinebunt in perpetuum.

V. §. 1. Pars Livoniæ Australis, quæ ante hæc & per hæc Bella & temporibus Induciarum, sub Ditione fuit Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, nempe Duneburgum, Rositten, Lutzen, Marienhusen, &c. itemque reliqua omnia loca, quæ per Commissarios ad id utrinque deputandos fuisse per tempus Induciarum Polonicæ Possessionis invenientur, cum omnibus suis Pertinentiis, Territoriis, Urbibus, Pagis, Fructibus, & Proventibus Teloneisque Juribus, directoque & utili Dominio remanent in possessione Serenissimorum Regum & Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithuaniæ, nec Serenissimi Reges Regnumque Sueciæ in illam partem Livoniæ ut ab alterâ diversam, neque in Ducatus Curlandiæ Semigalliæque & Districtum Piltensem, vel respectu Livoniæ Septemtrionalis vel quovis alio prætextu ullum unquam jus prætendent aut prætendere poterunt. Cum vero Magnus Dux Moscoviæ non modo dictam Livoniam Polonicam, sed etiam Partem Sueciæ occupatas armis nunc teneat, ideo conventum est, ut si Respublica Polona aliquid ex Livonia Suecica, quocunque tempore à Moscis, Armis, Tractatibus aut aliter receperit, teneatur totum id Sueciæ, ultro & gratuito non imputatis Belli expensis restituere, eodem modo, & vicissim, si Regnum Sueciæ aliquid ex Livonia Polonica quocunque tempore à Moscis, Armis, Tractatibus aut aliter receperit, teneatur totum illud Poloniæ & Magno Ducatui Lithuaniæ ultro & gratuito, non imputatis Belli expensis, restituere.

§. 2. Titulis & Insignibus Livoniæ, tam Sacra Regia Majestas Poloniæ, ejusque Successores Reges Poloniæ, Magnique Duces Lithuaniæ, ratione Australis Livoniæ, quam Sacra Regia Majestas Sueciæ, ejusque Successores Reges Sueciæ, ratione Livoniæ Septemtrionalis, promiscuè utentur sub titulo Ducatus.

§. 3. Si quas posthac controversias de limitibus aut de rebus aliis inter Regnum Poloniæ, Magnum Ducatum Lithuaniæ, Livoniam Polonicam, Curlandiamque & Semigalliam ab una parte, & Regnum Sueciæ, eique subjectas Provincias, imprimisque Livoniam Suecicam ab altera incidere & suboriri contigerit, eæ per Deputatos utrinque Commissarios ad fines Livoniæ amicabili ratione complanentur. Siquæ vero lites minores exortæ fuerint inter Subditos & Accolas utriusque partis, nec transigi de iis amicabiliter inter litigantes possit, quælibet Pars ad suum competens forum remittatur & Justitia indilate administretur.

§. 4. Subditi hoc ultimo Bello & in futurum, fugitivi Magni Ducatus Lithuaniæ, Samogitiæ, Livoniæ Polonicæ & Curlandiæ Semigalliæque, quicunque in Livonia Suecica reperti fuerint suis Dominis sine ullo processu Juris reddentur una cum suis mobilibus quæ inveniri poterunt, quæ profugus secum tulit, nec sub novo Domino acquisivit. Quod etiam vice versa observabitur, si qui Subditi fugitivi Livoniæ Suecicæ in Magno Ducatu Lithuaniæ, Livoniâ Polonicâ, & Curlandiâ, Semigalliaque reperti fuerint, si qui etiam abducti sunt, & adhuc supersunt, reddantur & illi, sine processu judiciario suis quique Dominis.

§. 5. Quod favorem Commerciis & Navigationi Sacra Regia Majestas Poloniæ contestetur, signa nautica in Domesnes & Luserorth exstructa consistere permittit. De ratione vero conservationis & manutentionis eorundem convenietur à Suecis cum fundi Dominis, nullo inde Jure aut prætensione Regni Sueciæ, in Fundos dictos aut Territorium Piltense, enascente aut enascituro.

VI. Illustrissimus in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Dux, cum Serenissima Conjuge Prolèque sua Ducali ac tota Familia & Aulâ absque ulla protractione, intra sex Septimanarum spatium a die quinta Aprilis styli novi, Rigam sistetur. Inde vero intra dies quatuordecim decenti & Suæ Dignitati accomodato, convenientique modo, ubi modernus Tractatus subscriptus fuerit,

ANNO 1660.

fuerit, ad fines Semigalliæ deducetur, omniaque sua suorumque mobilia non distracta, ubicunque intercepta vel Rigæ deposita, litteratoris similiter sive publica, sive Privatorum Documenta bona fide extradentur, & Mitaviam reportabuntur; ante eliberationem autem suam ad restitutionem plenariam, peculiari Reversalium Diplomate caveat, de non offendendo aut vindicando aliquid contra Sacram Regiam Majestatem Regnumque in futurum: Salva fidelitate & obligatione Regibus Regnoque Poloniæ & Magno Ducatui Lithuaniæ, debitâ.

VII. §. 1. Serenissimus Rex, Regnumque Sueciæ, restituit Serenissimo Regi, Reique Publicæ Polonæ Mariæburgum, Elbingamque cum suis Fortalitiis, reliquaque in Prussia Loca, quæ Sueticis Præsidiis tenentur, ac Mariæburgum quidem una cum Arce ac Fortalitiis suis, ut & Stuma intra octiduum à subscriptione moderni Tractatus, & deposita in manus Excellentissimi Domini Mediatoris, Serenissimi Regis Poloniæ provisionali horum Pactorum Ratificatione evacuabitur, & Præsidium Sueticum inde Elbingam deducetur. Elbinga autem cum suis Fortalitiis ubi Tractatus modernus plenaria Serenissimi Regis Poloniæ Ratificatione confirmatus & per Reipublicæ comitiali autoritate Delegatos pro futuro Conventu ratificatus fuerit, quatriduo post ipsam Ratificationum commutationem sine contradictione evacuabitur & in manus Serenissimi Poloniæ Regis ejusque Commissariorum tradetur. Bauskam etiam uti & reliqua, si quæ sint in Suecorum potestate Loca in Curlandia, Præsidiis Sueticis evacuabuntur intra octiduum, postquam notitia ad Generalem Exercituum in Livonia vel in absentia ejus ad ejus Locum tenentem pervenerit de subscripto Tractatu, quæ notitia per Tubicines utriusque Partis conjunctim Rigam deferetur.

§. 2. Deductio Militiæ Sueticæ, unâ cum Bellicis Tormentis majoribus & minoribus juxta factam hic Conventionem, nec non cum impedimentis fiet Elbinga diversis vicibus, intra tamen definitum tempus permutationis Ratificationum & evacuationis Elbingæ, dato eidem libero & innoxio transitu per Habum ad Portum Pillaviensem, & inde ad Naves proprias, quas Milites conscensuri & ad Ditiones Suecicas ituri sunt. Imponetur autem dicta Militia circa deductionem Navibus Elbinganis, & si illæ non sufficiant, tum Navibus adjacentium Territoriorum aliorum, sine aliquo pretio. Communicabit etiam Præfectus Militiæ Suecicæ & conveniet cum Præfecto Militiæ Electoralis, aut ejus Locum tenente, de modo transitûs per dictum Portum Pillaviensem. Et fiet de cætero ejusmodi deductio sine damno & noxâ Subditorum in Prussia tam Polonicorum quam Electoralium. Quod si per periculum Belli maritimo itineri sese Militia committere tutò nequeat, liber illi & innoxius Transitus per Terram quam brevissimo itinere in Ditiones Juris Suetici proximas sine damno Incolarum Reipublicæ Polonæ & Serenissimo Electori Brandenburgico subjectorum deducentibus Commissariis Serenissimorum Regis Poloniæ & Electoris Brandenburgici concedi debet, Justitia vero per Præfectos indilata bonâ fide administretur, damna & injuriam passis.

§. 3. Si cui aut quibus in Civitatibus Prussiæ evacuandis, earumque Territoriis non placuerit manere, sed mutato Domicilio alio sese conferre, iis liberum sit in spatio trium abhinc annorum sua divendere, aliis elocare aut pro suo libitu distrahere, sine ullo impedimento aut onere sub quocunque prætextu imponendo, salvis antiquis Civitatum Juribus & Privilegiis.

VIII. Quidquid in Polonia, & Magno Ducatu Lithuaniæ Provinciisque annexis, in iisque Curlandia, per hoc Bellum Serenissimo Regi Regnoque Sueciæ, eorumque Ducibus ac Legatis vel à Privatis, vel à Communitatibus, Exercitibus & Provinciis per necessitatem Belli vel aliter datum est, quocunque Titulo, Diplomatum, Obligationum & Litterarum, Instrumentorum & Actorum Publicorum, ea omnia autographa quæ supersunt Serenissimo Regi & Reipublicæ Polonæ, Ducique Curlandiæ circa Ratificationum commutationem, bonâ fide extradentur. Quod si naufragio absorpta sint vel alio modo perierint, omnia ejusmodi Scripta, Actaque privata & publica ex nunc cassantur, annihilantur, & eliminantur, nihilque exinde Reges Regnumque Sueciæ in Provincias, Exercitus, Districtus vel Privatos in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ & Provinciis illis annexis vel subjectis, in specie etiam Curlandiâ & Districtu Piltensi Juris prætendere velle aut posse omni meliori modo declaratur.

IX. Restituentur quoque à parte Suecorum, omnia Archiva, Acta Publica, Castrensia, Juridica, Ecclesiastica, nec non Bibliotheca Regi, quæ ex Regno Poloniæ & Magno Ducatu Lithuaniæ avecta, & quorum copia haberi potest, idque intra tempus commutationis Ratificationum, vel ad summum intra tres menses à facta commutatione.

X. Obligationes atque recognitiones si quæ sunt ab Illustrissimo Curlandiæ & Semigalliæ Duce, aut Incolis Curlandiæ & Semigalliæ, Districtusque Piltensis exortæ per Suecos, aut vice versa à Suecis per Polonos in totum cassantur, nullumque habere pondus declarantur.

XI. Debita inter utriusque Partis Subditos & Incolas, tum etiam à Ducibus & Officiariis Belli ubicunque contracta, utrinque bona fide solventur. Si quæ verò hoc Bello ultimo Obligationes & Recognitiones exortæ ab utrinque sint, in totum cassantur, nullumque pondus habere declarantur.

XII. Deposita aliaque Bona mobilia ubicunque reperiuntur & Fisco nondum adjudicata, bona fide propriis Dominis restituantur: Nemo autem tenebitur ad eorum refusionem, quæ Fisco adjudicata & extradita sunt, præstandam.

XIII. Tormenta Bellica majora minoraque in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ, Prussiâ, Curlandiâ, cæterisque annexis Provinciis à Suecis capta, sive sint Reipublicæ, sive Privatorum sive Civitatum, quæcunque in locis evacuandis reperientur, exactè relinquentur. Quæ verò ex Suecia invecta sunt in Poloniam, Lithuaniam, Prussiam, Curlandiam, liberum erit Sueciæ, sine ulla prætensione secum auferre, Transactioni quoque Deditionis Thoruniæ quod adhuc restat hac in re satisfiet.

XIV. §. 1. Quicunque hoc Bello ab utrinque inter Polonos, Lithuanos & Suecos in quocunque loco capti sunt, cujuscunque conditionis ac status, liberi & sine ullo soluto pretio, nisi aliter ante hunc Tractatum ab ipsis conventum fuerit, dimittentur, pristinæque libertati restituentur; Solutis tamen impensis Officiariorum in victum eorum factis, & debitis in captivitate ab eis contractis. Cæterum captivis quoque annumerandi & ab utraque parte restituendi sunt, qui inviti Militiæ alterius Partis nomina dederunt. Omnes verò supradicti, qui quidem in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ Prussiâ Regali, utraque Livonia aut Curlandia detinentur intra tres septimanas à subscripto moderno Tractatu, illi autem, qui extra Poloniam, Lithuaniam, Livoniam & Curlandiam detinentur, intra tres Menses libertati restituantur. Quod autem de lytri conventi solutione hic supradictum est tantum locum habebit in Majoribus Officiariis, utpote Generalibus, Tribunis, Tribunorum Locum tenentibus & Capitaneis.

§. 2. Sacra Regia Majestas & Regnum Poloniæ Magnusque Ducatus Lithuaniæ, id Paci huic perpetuæ dandum censuerunt, ut Autoritatem & Officia sua interponant apud Chamum Ordasque Tartarorum, quo sine Lytro Captivi in Tartaria Suetici, intra sex abhinc Menses, inde dimittantur, dimissi vero per Regnum Poloniæ Magnumque Ducatum Lithuaniæ, annexasque in Provincias liberè ac tuto transeant, & benigne habiti ad Provincias Ditionesque Juris Suetici promoveantur.

XV. §. 1. Commercia pristina sint libera & non impedita inter utrumque Regnum, Poloniæ, Magnumque Ducatum Lithuaniæ, & Sueciæ, subjectas illis Provincias, Subditos & Incolas, tam Terra quam Mari, & in veteri usu atque exercitio, quo fuerunt tempore Induciarum, conserventur. Imprimis sit liberum Commerciorum Exercitium liberaque distributio Mercium, per Fluvium Dunam & Bulderaviam, Subditis & Incolis Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ & Polonicæ Livoniæ, Curlandiæque ac Semigalliæ, cum Subditis Incolisve Livoniæ Sueticæ; Et vice versa, Subditis, Incolisque Regni Sueciæ & Livoniæ Sueticæ, sit liber Commerciorum usus per eadem Flumina, cum Subditis Incolisque Poloniæ, Lithuaniæ, Livoniæ Polonicæ & Curlandiæ, Semigalliæque; Teloniorum verò & Vectigalium in Flumine Duna & Bulderaâ, ut & Maritimorum ac Terrestrium in Livonia, eadem ratio & in iisdem tantum locis ab utraque parte imposterum sit, uti & ubi tempore Induciarum & ante hoc ultimum Bellum fuit.

§. 2. Majoris quoque Poloniæ Incolæ, cujuscunque conditionis sint, sive Terrâ sive Aquâ Commercia sua exercentes, nullis novis Teloniis & Gabellis Stetini onerabuntur.

§. 3. Civitas quoque Gedanensis & aliæ Prussiæ Civitates in Regno Sueciæ & subjectis Provinciis aliis, gan-

ANNO 1660.

gaudeant ea libertate Commerciorum & Vectigalium, quâ gavisæ sunt ante hoc novissimum Bellum.

XVI. Dominus Comes Königsmarkius, Campi-Marschalcus Sueciæ absque ulla protractione intra sex septimanarum spatium, a die quinta Aprilis st. nov. Dantiscum modo decenti sistetur, inde verò intra dies quatuordecim, ubi modernus Tractatus subscriptus fuerit, elibetabitur, ante restitutionem autem plenariam peculiari Diplomate Reversalium caveat de non offendendo & vindicando aliquid contra Sacram Regiam Majestatem Regnumque Poloniæ, & specialiter Civitatem Gedanensem, salva tamen debita Regibus Regnoque Sueciæ obedientia & fide.

XVII. Serenissimus Rex & Respublica Poloniæ Illustrissimæ Principis Annæ Mariæ, defuncti Illustrissimi Ducis Januschii Radzivilii, Palatini Wilnensis, Supremi Exercituum, Magni Ducatus Lithuaniæ Ducis, Filiæ unicæ, in adeundis secundum legitimas Consuetudines Regni & Magni Ducatus Lithuaniæ Hæreditatibus & Bonis Paternis ac Maternis, vigore generalis Amnestiæ, præsenti Conventione omnibus cautæ, ut ei satisfiat, condignam rationem habituri sunt.

XVIII. Demortuorum Belli Ducum atque Officialium aliorum corpora sive in Polonia sive in Prussia adhuc inhumata, & nonnullis in locis asservata sunt, tradentur & non denegabuntur iis, quibus cura mandabitur, ea inde deducendi. Quorum autem cadavera tum in priori tum hoc ultimo Bello humata sunt in Elbingensi, Mariæburgensi, & aliis in Prussiâ & Poloniâ Templis, intacta jaceant, sepulchra eorum ab omni violatione & inquietudine sint immunia.

XIX. De Domini Ducis Crojani desiderio, ratione debitorum apud Rempublicam Polonam ità conventum est, ut prædictus Dominus Dux, Jus suum, Originalium Obligationum productione doceat in proxime futuris Comitiis Regni Generalibus, ibidemque debita ratio ejus habeatur, salvo quoque Jure Illustrissimi Ducis Curlandiæ, si quod eidem ad præfatas summas pecuniarias competierit.

XX. Quoad Dominorum Comitum à Dohna postulatum & debitum apud Rempublicam Poloniæ, in quantum illud liquidari poterit, justa eorum ratio in futuris Regni Comitiis habebitur.

XXI. Habebitur quoque æqua ratio à Suecia Domini Baronis Sigismundi a Güldenstern, quoad bona in Regno Sueciæ vel illi subjectis Provinciis prætensa.

XXII. §. 1. Eadem similiter Pax, Amicitia, Amnestia, & præteritorum omnium perpetua oblivio sub iisdem clausulis & vinculis in hocce Instrumento contentis, vigeat & inperpetuum stabilita sit inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archiducem Austriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Lucenburgiæ, ac superioris & inferioris Silesiæ, Wurtenbergæ & Theckæ, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Ferretis, Kyburgi & Goritiæ, Landgravium Alsatiæ, Marchionem Sacri Romani Imperii, Burgoviæ, ac Superioris & Inferioris Lusatiæ, Dominum Marchiæ & Sclavonicæ, Portus Naonis & Salinarum, præcipuum Poloniæ Fœderatum, Bellique Socium, nec non ejus Hæredes ac Successores Regna & subjectas Provincias, tam in quàm extra Imperium Romanum, eorumque Subditos & Incolas: Ac Serenissimum ac Dominum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, & Principem Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ Ducem, Ejusque Hæredes ac Successores, Reges Regnumque Sueciæ & subjectas Provincias, tum in Imperio Germanico, tum extra illud sitas, eorumque Subditos & Incolas, ita ut quicquid vel ante hoc Bellum, vel illo durante, sive in Polonia, sive extra illam, seu ratione auxilii Serenissimo Regi ac Reipublicæ Polonæ præstiti, sive quavis alia de causa, mutuæ offensionis atque Inimicitiarum aut prætensionum oriri potuit, perpetuæ oblivioni tradatur. Neutrique Parti quocunque prætextu licitum sit alterius Regna, Status aut Provincias clam aut palam, directè vel indirectè armis impetere, vel ullum in ipsas hostilitatis genus exercere; sed alter alterius commoda sectetur & omnia inter utramque Partem earumque Status ac Subditos ad pristinum prorsus statum, unionem & fidam correspondentiam restituta & redintegrata sint, & nemini ex utriusque Partis Subditis aut Imperii Statibus ac Vassallis noxæ sit aut præjudicio, quod alterius Partes hoc Bello Sago vel Toga fuerit sectatus, sed quicunque ea sola causa hujus Belli de fortunis aut statu suo decidisset, is in pristinum statum, in quo ante hoc Bellum immediatè fuit, quoad Honores ac Bona immobilia, nec non etiam quoad Bona mobilia, si Fisco nondum adjudicata & extradita sint, indilatè & sine contradictione restituatur, iisque plenariè gaudeat ac fruatur.

§. 2. Ut autem firmioribus fundamentis hæc Pax & Amicitia stabiliri queat, Sacra Cæsarea Majestas Loca omnia, quæ in Pomerania & Megapoli occupata Præsidiis suis insidentur, Serenissimo Regi ac Regno Sueciæ; ea verò quæ in Holsatia & Ducatu Schlesvicensi, Duci Holsatiæ, Gottorpiensi (qui prævia tamen cautione de non vindicando juxta formulam de quâ hic convenit, hac Pace consensu Partium inclusus censebitur) restituet plenariè, cum Tormentis Bellicis ipsorum propriis, re armamentariâ cæteroque apparatu Bellico, nec non mobilibus cujuscunque generis, item Actis Cancellariæ, Archivis ac Litterariis Documentis, prout ea omnia tempore occupationis vel deditionis inibi reperta sunt & adhuc non distracta exstant. Quæ evacuatio fiet Locorum scilicet Pomeraniæ & Megapoleos, exceptis Vollinio, Dam & Greiffenhagen, intra duas septimanas, à die permutationis Ratihabitionum computandas, quo tempore Elbinga quoque Poloniæ restituetur, Vollinum vero Dam & Greiffenhagen nec non Loca Holsatiæ & Ducatus Slesvicensis, intra alias duas sequentes hebdomadas à die supramemoratæ permutationis evacuabuntur, deductis eodem tempore è dictis Locis Præsidiariis Militibus, & è Provinciis ad Sacram Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ, Duces Megapolitanos & Ducem Holsatiæ Slesvici spectantibus Copiis omnibus, ea ratione & modo, de quo inter Generales utriusque Partis vel eorum Locum tenentes, intra tempus Ratihabitionibus commutandis præfinitum, conventum fuerit.

§. 3. Cæterum, quicquid circa res Imperii controversiæ intercesserit, justa Imperii & Pacis Germaniæ leges absque strepitu armorum componetur, aut decidetur & stabitur ab utraque Parte per omnia dispositioni Pactorum Osnaburgensium & Constitutionibus Imperii.

XXIII. Similiter tam à parte Serenissimi Imperatoris, quam Serenissimi Regis Sueciæ Captivi hujus Belli, cujuscunque sint conditionis ac status, liberi & sine soluto ullo pretio seu lytro, nisi aliter ante subscriptum Tractatum ab ipsis conventum fuerit, intra spatium trium hebdomadarum à die Ratificationis, dimittentur, & libertati pristinæ, solutis ab Officiariis impensis in victum eorum factis & debitis in Captivitate ab eis contractis, restituentur & Captivis quoque annumerandi & ab utraque Parte restituendi sunt, qui inviti ad danda alterius Partis Militiæ nomina sua adacti fuerunt; Quod autem de lytri conventi solutione hic supra dictum est, tantum locum habebit in Majoribus Officiariis, utpote Generalibus, Tribunis, Tribunorum Locum tenentibus & Capitaneis.

XXIV. §. 1. Sit itidem Pax perpetua veraque ac sincera Amicitia inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem & Principem Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ Ducem, ejus Hæredes, Successores ac posteros Reges, Regnumque Sueciæ, ejusdem tam in Imperio quam extra illud sitas Provincias, Status ac Ditiones; & Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgicum, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ & Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque nec non in Silesia, Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergensem, Principem Halberstadiensem & Mindensem, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein; Poloniæ Fœderatum, Bellique Socium, ejusdemque Hæredes ac Successores, Provinciasque Status ac Ditiones in & extra Imperium Romanum sitas, ita ut alter alterius honorem, commodum, & utilitatem sincere serioque in perpetuum promoveat.

§. 2. Pacta verò & Fœdera omnia, quæ Partes paciscentes inter se vel cum aliis Principibus ac Statibus utrin-

ANNO 1660.

ANNO 1660.

utrinque sancita habent, quoad omnia sua Puncta, Clausulas & Articulos integra & in pleno robore suo permaneant, ita tamen, ut per ea præsens Transactio Pacis, nullum præjudicium patiatur.

§. 3. Sit etiam utrinque Amnestia, & præteritorum omnium perpetua oblivio, ita ut quicquid hactenus quocunque loco, & quavis de causa, sive in Imperio Romano, sive extra illud ab alterutra Partium vel sub earum Imperio Potestateque existentibus, absque ullo personarum rerumque respectu gestum vel admissum fuerit, nullo prætextu, via juris vel facti, directè vel indirectè, à neutra Parte unquam vindicari possit. Et nec horum nec ullius alterius rei causa vel prætextu alter alteri posthac quicquam hostilitatis aut inimicitiæ vel etiam quoad Ministros, Officiarios aliosque Incolas ac Subditos, Statum, Bona vel securitatem per se vel per alios clam aut palam inferat vel inferri faciat.

§. 4. Nemini quoque ex utriusque Partis Subditis aut Vasallis cujuscunque conditionis & dignitatis fuerit, tioræ sit aut præjudicio, quod alterius Partes hoc Bello Sago vel Toga fuerit sectatus, sed quicunque ex sola causa hujus Belli de suis possessionibus decidisset, is in pristinum statum in quo ante hoc Bellum immediate fuit, quoad Honores & Bona immobilia, nec non etiam quoad mobilia Bona, si hæc Bona mobilia Fisco nondum adjudicata & extradita, aut alias distracta sint, indilatè & sine ulla contradictione restituatur iisque plenariè gaudeat ac fruatur: atque proinde & Campi-Mareschallo Comiti à Konigsmarck, ut & Campi-Mareschalli Comitis Wittenbergii Hæredibus Bona immobilia, quæ in Ditionibus Suæ Serenitatis Electoralis, ubicunque locorum ante hoc Bellum possederunt, in eo statu, quo nunc sunt restituantur vigore hujus Pacificationis atque eo jure tenenda, quo ante Bellum hoc exortum ea tenuerunt ac possederunt.

XXV. Et ne occasione anteactorum lis & dissidium aliquod oriri possit, Sacra Regia Majestas Sueciæ pro se & Hæredibus ac Successoribus suis, Regibus Regnoque Sueciæ virtute hujus Instrumenti Pacis quam fieri potest validissime in perpetuum & irrevocabiliter renunciat Pactis, quæ die 7. 17. Januarii, Anno 1656. Regiomonti, item 15. 25. Junii prædicti Anni Mariæburgi, tum quæ 10. 20. Novembris, eodem Anno 1656. Labiaviæ inter Serenissimum Sueciæ Regem gloriosæ memoriæ nuper defunctum: Et suam Serenitatem Electoralem confecta sunt, ut & aliis omnibus Conventionibus quæ illis adjectæ aut separatim quocunque modo durante hoc ultimo Bello Polonico ejusque respectu initæ sunt. Atque ea omnia & singula in omnibus & singulis Clausulis, Conditionibus & Articulis suis irrita & nulla pronunciat, omnemque ipsis vim, vigorem & effectum hoc ipso & virtute hujus Pacti penitus & in æternum detrahit: Ita ut contra Suam Serenitatem Electoralem Brandenburgicam ejusque Hæredes, Agnatos, Successores, Provincias ubicunque locorum sitas & in specie in Ducatum Prussiæ atque ejusdem Ordines & Incolas, aut contra Sacram Regiam Majestatem, ejusdem Successores, Reges, Regnumque Poloniæ ex nominatis & indigitatis supra Pactis & Conventionibus abolitis nunc & in posterum sive Successionis in Prussiam sive unionis aut quocunque alio prætextu vel causa, nomine Regis, Regum Hæredum ac Successorum & Regni Sueciæ, nihil unquam allegari, prætendi aut postulari possit aut debeat. Quare præmemoratorum Pactorum & Conventionum Originalia cum retradi non potuerint, hoc ipso pro retraditis, scissis & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur. Quemadmodum & Serenissimus Elector Brandeburgicus, in Prussia Dux, quam fieri potest validissimè in perpetuum & irrevocabiliter vigore hujus Instrumenti Pacis pro se, Hæredibusque ac Successoribus suis profitetur, nihil vel se, vel Hæredes & Posteros suos ex prædictis Pactis & Conventionibus contra Sacram Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ prætensuros, sed sua Serenitas Electoralis pro se, Hæredibusque ac Successoribus suis, hoc ipso & virtute hujus Pacti, supramemoratis Pactis omnibus jam abolitis renunciat, & eadem omnia pro retraditis, scissis, & in cineres redactis, nunc & in æternum declarat, & irrita ac nulla pronunciat, omnemque ipsis vim, vigorem & effectum penitus & in æternum detrahit.

XXVI. Serenissimus Elector Brandeburgicus Loca omnia, quæ in Pomeraniâ hocce Bello occupata Præsidiis suis insidentur, Sacræ Regiæ Majestati & Regno Sueciæ, ea verò quæ in Holsatia & Ducatu Slesvicensi, Celsissimo Principi & Duci Holsatiæ Gottorpiensi (qui prævia tamen cautione de non vindicando juxta formulam de qua hic convenit hac Pace consensu Partium inclusus censebitur) restituet plenarie cum Tormentis Bellicis ipsorum propriis, Re armamentaria, cæteroque apparatu Bellico, nec non mobilibus cujuscunque generis, item Actis Cancellariæ, Archivis, & Literariis Documentis, prout ea omnia tempore occupationis vel deditionis inibi reperta & adhuc non distracta exstant. Quæ evacuatio fiet Locorum scilicet Pomeraniæ, exceptis Wollino, Damm & Greiffenhagen, intra duas septimas, à die permutationis Ratihabitionum computandas, quo tempore quoque Elbinga restituetur, Wollinum vero, Damm & Greiffenhagen, nec non Loca Holsatiæ & Ducatus Slesvicensis intra alias demum duas sequentes hebdomadas, à die supramemoratæ restitutionis evacuabuntur, deductis eodem tempore è dictis locis Præsidiariis Militibus & è Provinciis ad Serenissimum Regem Sueciæ & Ducem Holsatiæ & Slesvici Regentem spectantibus Copiis omnibus, ea ratione & modo, de quo inter Partes utriusque Generales vel Locum tenentes intra tempus Ratihabitionibus commutandis præfinitum conventum fuerit, ita tamen ne præmemoratis restituendis & evacuandis Locis vel Communitatibus, qui Præsidia Electoralia habuerunt, aut quovis modo hoc Bello in Suæ Serenitatis Electoralis fide & Potestate fuerunt, vel cuiquam privato quod Partes Suæ Serenitatis secutus fuerit, ulla ratione noxæ fraudique sit, vel alia in re, quoad pristina Jura, Privilegia, Bona, Feuda, & Libertates illi competentes absque exceptione vel reservatione præjudicet.

XXVII. Captivi hujusce Belli cujuscunque conditionis ac status, liberi & sine soluto ullo pretio seu lytro, nisi aliter ante subscriptum Tractatum ab ipsis conventum fuerit, intra spatium trium hebdomadarum, à die Ratificationis dimittentur, pristinæque libertati restituentur, solutis tamen ab Officiariis impensis in victum eorum factis, & debitis in Captivitate ab eis contractis. Cæterum Captivis quoque annumerandi & ab utraque Parte restituendi sunt, qui inviti Militiæ alterius Partis nomina dederunt.

XXVIII. Debita inter utriusque Partis Subditos & Incolas, tum etiam à Ducibus & Officiariis Belli ubicunque contracta utrinque bona fide solventur; Si quæ verò hoc Bello ultimo Obligationes & Recognitiones extortæ ab utrinque sint, in totum cassantur, nullumque pondus habere declarantur.

XXIX. Inter Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ & Suæ Serenitatis Electoralis Brandeburgicæ, Regni, Provinciarum, Statuum, Ditionum, tam in Imperio Romano, quam extra illud sitarum, Subditos & Incolas pristina restituantur Commercia, atque imposterum in pleno vigore conserventur.

XXX. Si quæ Bona, à Suæ Serenitatis Electoralis Subditis vel ejusdem Ditionum Incolis in Regiæ Suæ Majestatis Sueciæ Regno, Provinciis, Ditionibus aut locis occupatis, & hactenus possessis ante vel sub tempus hujusce Belli deposita vel alio quocunque modo eo delata sunt, ea sine ullâ morâ vel effugiis Dominis suis restituantur, nisi jam Fisco adjudicata atque extradita fuerint.

XXXI. Cum verò ad stabilitatem hujus Pacis plurimum intersit, ut universaliter componatur, & inter omnes Belli hujus Socios securitati Commerciorum plenè prospiciatur, ideò licet controversiæ, quæ Serenissimo Regi Regnoque Sueciæ cum Serenissimo Rege Daniæ intercedunt, hic commode decidi non potuerint, & in ipsa Dania cum spe successus tractentur. Nihilominus conventum est, ut Serenissimus Daniæ & Norwegiæ Rex, ejusque Regna ac Ditiones in hoc Tractatu, conclusâ in Dania Pace comprehendantur, ita ut ea omnia, quæ inter altememoratos Sueciæ & Daniæ Reges conclusa & constituta fuerint, ad hanc Pacem pariter acsi in hoc Instrumento specificè inserta forent pertinere censeantur. Salvo per omnia ipsi Tractatu in Dania inter utrosque Reges & Regna concluso & concludendo.

XXXII. §. 1. Cessent omnes hostilitatis actus inter Partes paciscentes omnes tum Principales tum Fœderatas, eorumque Exercitus à die conclusæ & subscriptæ hujus Pacis, computando in Prussiâ tam Regali quam Ducali exactis quatuor, in Pomerania & Megapoli duodecim, in Curlandia & Livonia quatuordecim, & in Holsatia & Slesvicensi Ducatu exactis viginti diebus, eodem quoque die in singulis præmemoratis locis Negotiationes quævis pristino usui restituantur, & Literarum commercia libera sint.

§. 2. Generales Præsidii Elbingensis in Prussia, ac tam Cæsarei quam Electorales in Pomeraniâ post acceptam hujus armorum Cessionis intimationem, exactam curam adhibebunt, ut usque ad finalem Pacis executionem

ANNO 1660.

cutionem Militis sustentatio non amplius exigatur more hostili, nec altra justam & necessariam alimentationem Provinciæ ipsorum armis infestæ aggraventur, in quem finem Commissarii à Partibus deputabuntur, qui curam sedulam habeant, ne exorbitantiæ contra hanc Conventionem fiant.

XXXIII. Denique omnium belligerantium in Imperio Partium Copiæ & Exercitus post restitutionem Locorum ab omnibus Partibus paciscentibus dimittantur & exauctorentur, eo tamen numero in suos cujuscunque proprios Status traducto, quem quæque Pars pro sua securitate judicaverit necessariam.

XXXIV. Pacta hæc ratihabeantur à Serenissimo Rege Poloniæ nec non Republica Polona ejusque Fœderatis ab una: & Serenissimo Rege Sueciæ ab altera parte; qua de re ad modum sequentem convenit.

Primo: Instrumentum hujus Pacis manibus ac Sigillis Dominorum Commissariorum utriusque Partis, tum Excellentissimi Domini Legati, Mediatoris subscribatur, & invicem tradatur & commutetur.

Secundo: Serenissimus Rex Poloniæ eadem Pacta illico à Subscriptione & Signatione Dominorum Commissariorum Polonicorum, Diplomate Ratificationis in forma conventa confirmet, atque ex nunc Assecurationem suam interponat subsecuturam inter spatium ad summum trium Mensium computandorum à Subscriptione hujus Instrumenti Pacis plenariam ejusdem Regiæ Majestatis Ratificationem, cum integra insertione Instrumenti Pacis conclusæ ad formulam inter utriusque Partis Commissarios conventam.

Tertio: Serenissimus Rex Sueciæ solenni Instrumento hæc Pacta nomine suo & Regni Sueciæ per Subscriptionem Serenissimæ Reginæ Matris suæ & Dominorum Regni Sueciæ Administratorum in forma conventâ rata habeat.

Quarto: Domini Delegati à Republica Polona Lege Comitiali Anno 1659. deputati, nomine Reipublicæ hæc Pacta Subscriptione & Sigillatione sua approbent, in futura Convocatione intra tres Menses celebranda.

Quinto: Diplomata Ratificationis tam Sacræ Regiæ Majestatis Poloniæ, quam Deputatorum Comitiali Lege Delegatorum in proximis Comitiis, Constitutionibus, & Volumini Legum Polonicarum inserantur.

Sexto: Instrumenta hæc solennia Ratificationis tum utriusque Serenissimi Regis, tum dictorum Reipublicæ Delegatorum, ab ambarum Partium Commissariis intra spatium ad summum trium Mensium à Subscriptione hujus Instrumenti Pacis computandorum ad Limites territoriales, inter Elbingam & Mariæburgum, utrinque per Excellentissimum Dominum Mediatorem à Partibus paciscentibus recipiantur, & ab eodem eo ipso tempore inter Partes commutentur.

Septimo: Ut Sacra Cæsarea Majestas & Serenissimus Elector Brandeburgicus Ratihabitiones suas itidem tempore & loco eodem tradi faciant.

Octavo: Denique ut dicta Serenissimorum Regum & Reipublicæ Polonæ ac ejus Fœderatorum Instrumenta Ratificationum ad conventam & præscriptam formulam quoad Titulaturam & Sigillationem aliaque requisita nulla voce aut syllaba immutatâ conficiantur & reciproce commutentur.

XXXV. §. 1. Quo firmior, stabilior & securior Pax hæc coalescat, & ab omni parte intemerata duret, promittunt supra memoratæ Partes paciscentes omnes tam Principales quam Fœderatæ, se hanc Transactionem & Pacem, omnesque ejus Articulos, Capita & Clausulas, sanctè & inviolabiliter servare velle & debere: Et ne imposterum violari queat, se invicem ad generalem Guarantiam & Evictionem mutuam ac Defensionem reciprocam omni ex parte obstringunt: Hisce quam fieri potest firmissime spondentes, ut si contingat unam Partem ab altera vel plures a pluribus, Terra vel Mari Bello contra hanc Pacificationem impeti, Aggressor ipso facto pro infractore hujus Pacis ab omnibus habeatur, ejusdemque beneficio excidat, & tum altera reliquæque paciscentium Partes Parti læsæ ad summam intra duos Menses à requisitione Partis læsæ eidem communibus Armis assistere & Bellum tamdiu contra Aggressorem prosequi, donec Pax communi omnium Partium consensu, restituta fuerit, invicem teneantur.

§. 2. Si verò contingat unam Partem ab alterâ vel plures à pluribus gravi aliqua injuria, citra tamen vim Armorum vexari, non licebit ideo læso ad arma subito recurrere, sed ante amicabilis componendarum hujusmodi controversiarum ratio ineunda erit, videlicet ut læsus accepta injuria si immediate cum lædente convenire nequeat, alios Paciscentes moneat, & Commissio generalis omnium Paciscentium nomine instituatur ad læsi confinia, intra spatium quatuor Mensium, in quo inter deputatos utrinque Commissarios negotium discutiatur, & si possibile erit intra quatuor, ad summum alios Menses terminetur.

§. 3. Si vero lædentem refractarium ad æqua quæ proponentur media deprehenderit, tum læsis licebit, facta tamen prius legitima Belli denunciatione, jus suum Armis prosequi, & Bellum, ut supra statutum est, lædenti inferre.

§. 4. Quod si verò turbationes vi contrariisque actibus retundantur, solummodo tuendorum Limitum causa, actus ejusmodi pro violatione Pacis non reputabuntur, ipsa autem super Limitibus controversia citra vim Armorum terminetur.

XXXVI. Cum autem pro majori securitate hujus Pacificationis, tam Serenissimus ac Potentissimus Rex & Respublica Poloniæ quam Serenissimus & Potentissimus Rex Sueciæ, ut & Serenissimus Elector Brandeburgicus, postularint, ut Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Ludovicus XIV. Galliarum & Navarræ Rex Christianissimus, cujus ope ac studio inter præmemoratos Serenissimos Reges & Serenissimum Electorem Brandeburgicum, Pax promota & mediatione ad optatum finem perducta est, executionis & observationis illius inter Eosdem Fidejussor existeret, Sacra Majestas Christianissima postulationibus ac votis illorum annuens, eodemque animo Pacis hujus perpetuitatem exoptans, quo eam procuravit, pro se ac Successoribus suis Regibus Galliæ spondet ac promittit, idque per Illustrissimum & excellentissimum Dominum Antonium de Lumbres, Legatum suum plenariis Mandatis ad hanc Guarantiam cavendam instructum, se executionem horum Pactorum eorumque observationem ac perpetuitatem inter eosdem supra nominatos Principes omni meliori quo fieri potest modo, etiam Armis ubi amicabilia media non processerint asserturam; Et si quis eorum sub hac fidejussione comprehensorum illa violarit, Arma viresque suas Parti læsæ ad ejus requisitionem juncturam. Quod ut firmius omnibus constet, promittit dictus Dominus Legatus Gallicus, se Ratificationem Regis sui super hanc Guarantiam eodem tempore, quo Ratihabitiones Pacis commutabuntur extraditurum. Integrum quoque erit Paciscentibus omnibus eamdem Christianissimi Regis Guarantiam & Fidejussionem suscipere, & alios quoque in tempore Ratihabitionis ad idem officii genus invitare & denominare Principes ac Potestates.

XXXVII. Si qui Regum, Principum, nec non Rerumpublicarum ac Statuum Amicorum hisce Pactis à quacunque parte Paciscentium includi voluerint, sit ipsis ejus facultas, modo se ad ista intra sex abhinc Menses declaraverint, & id consensu omnium Partium fiat.

In quorum omnium & singulorum fidem majusque robur omnium Partium Legati & Commissarii cum Illustrissimo & Excellentissimo Domino Mediatore præsens Pacis Instrumentum, & hoc quidem Exemplar Serenissimi Regis, Regnique Poloniæ Legati ac Commissarii manibus Sigillisque propriis munierunt ac firmarunt. Datum Olivæ, die tertia Mensis Maii, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo.

(L. S.) ANTONIUS DE LUMBRES.

(L. S.) JOANNES COMES DE LESZNO, *Palatinus Posnaniensis Majoris Poloniæ Generalis, Serenissimi Regis Regnique Poloniæ Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) NICOLAUS PRAZMOWSKY, *Nominatus Episcopus Luceoriensis & Brestensis, supremus Regni Poloniæ Cancellarius, Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) CHRISTOPHORUS PAC, *Supremus Cancellarius & Legatus Plenipotentiarius Magni Ducatus Lithuaniæ.*

(L. S.) JOANNES ANDREAS MORSTIN, *Referendarius Regni Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) VLADISLAUS REY, *Thesaurarius Curiæ Regni Leg. Plenip.*

(L. S.) JOANNES GNINSKI *Succamerarius Pomeraniæ, Seren. Regis Regnique Poloniæ Leg. Plenip.*

Decla-

Anno 1660.

Declaratio *Plenipotentiariorum Poloniæ, seu Articulus separatus Declaratorius Articuli secundi Pacis de Amnestia & Redintegratione Jurium, quod non præjudicare debeat Juribus Electoris Brandenburgici, & in specie Traditioni Elbingæ. Olivæ 3. Maii Anno* 1660. Cum *Eadem* **Declaratione** *Legationis Suecicæ Unà cum* **Ratihabitione** *Regis Poloniæ. Data Varsaviæ die 26. Junii* 1660. [**Chwalkovski** *Jus publicum regni Poloniæ* pag. 327. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans **Puffendorfi** *de Rebus gestis* **Frid. Wilhelmi** M. *Elector. Brandenburg.* Lib. VIII. pag 529. §. 76.]

NOs Johannes Casimirus, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Czerniechoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex.

Significamus omnibus & singulis quorum interest. Quod cum Illustrissimi, Illustres & Magnifici nostri & Reipublicæ Commissarii ad Tractatus Pacis perpetuæ, inter Nos Regnumque Nostrum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, Nostrosque Fœderatos & Belli Socios ab una; & Serenissimum Regem Regnumque Sueciæ parte ab altera Olivæ institutos, Illustrissimis, Illustribus, Magnificis & Generosis Serenissimi Electoris Brandeburgici Commissariis Articulum separatum Declaratorium Articuli secundi, qui de Amnestia & redintegratione Jurium in Instrumento Pacis habetur, ut sequitur ediderint, isque à Partibus acceptatus sit.

Nos infra scripti Sacræ Regiæ Majestatis Reipublicæque Poloniæ ad Tractatus Polono-Suecicos Legati Plenipotentiarii, notum facimus quorum interest, vel ulla ratione interesse poterit universis & singulis. Quandoquidem Instrumento Pacis principali hodie subscripto Articulis Amnestiæ, in quô tam Communitatum quam singulorum Jura redintegrantur, forma generali conceptus est, & nulla specialis acquisitorum tam in Prussia Ducali, quam extra eandem Serenissimo Electori Brandeburgico per Pacta cum Sacra Regia Majestate Reque publica, primum Velaviæ, demum Bidgostiæ, inita ac Constitutione Comitiali approbata, suæ Serenitatis Electoralis Jurium utpote Independentiæ Ducatus Prussiæ; Condescensionisque in Feudum Butoviensis, & Leoburgensis Districtuum, in Palatinato Pomeraniæ existentium, tum & Juris competentis in Civitatem Elbingensem nec non Præfecturam Draheimensem in eodem facta est mentio. Ne id in præjudicium memoratorum suæ Serenitatis Electoralis Jurium trahi posset, plures modi ratione inclusionis prædictorum in præfatô Articulô Amnestiæ propositi fuere. Cum autem Partibus nequaquam satisfacere potuissent, tandem prudenti Illustrissimi & Excellentissimi Domini Christianissimi Regis Legati mediatione ac indefesso studio, maturandæ Pacis gratiâ convenit, ut peculiari Articulo, qui tamen pro inserto Pacis Instrumento haberi, ejusdemque valoris esse debet, ea ipsa Jura Serenissimo Electori Brandeborgico caverentur, quod & factum est à Legatione Suecica per sequentem Articulum tenoris ejusmodi.

Legatio Suecica declarat, Serenissimi Regis Regnique Sueciæ nomine, ea, quæ in Instrumento Pacis Articulo secundo de Redintegratione Jurium disponuntur, non debere concernere Ditiones, Status, Civitates, Terras & Loca, quæ à sua Serenitate Electorali possidentur, nec eo trahenda; Neque obstare eundem Articulum, quô minus Suæ Serenitati Electorali Elbinga jure, quod eidem Suæ Serenitati Electorali competere potest, tenenda tradatur, salvis de cætero ejusdem Civitatis Privilegiis, & Immunitatibus, tam in Ecclesiasticis, quam Politicis, salvo itidem jure Retractus Conventionalis Serenissimo Regi & Reipublicæ Poloniæ quoad Elbingam. Qui quidem Articulus tanquam si in ipso Instrumento Pacis esset insertus, ibidemque cum aliis appositus, ejusdem cum eo valoris (ut supra dictum est) esse haberique debeat.

Proindè & Nos infra scripti Legati Commissarii, cum plena potestate Sacræ Regiæ Majestatis & Statuum Reipublicæ eorundem nomine mentem nostram præsenti itidem Articulo, quem pro Inserto & ejusdem cum Instrumento Pacis valoris haberi volumus, declaramus palamque facimus, Articulum Amnestiæ generalis in Instrumento Pacis contentum, nullatenus posse, vel debere Juribus Suæ Serenitatis Electoralis, tam antiquis, quam noviter acquisitis & in specie Traditioni Elbingensis Civitatis juxta Pacta cum sua Serenitate Electorali inita derogare & præjudicare, imo eadem Pacta in omnibus eorundem Articulis, Punctis, & Clausulis, salva & integra conservare & manutenere. In cujus rei fidem præsentem Declarationem manibus nostris subscripsimus, Sigillisque nostris Gentilitiis roboravimus: die tertia Maii Anno Domini 1660. in Monasterio Olivensi.

Georgius Lubomirsky, Supremus Marschalcus, Generalisque Exercituum Regni, Joannes Comes de Lesno, Palatinus Posnaniæ, Majoris Poloniæ Generalis, Mariæburg. Korsunensis Capitan. Nicolaus Prazmowski, Episcopus Luceoriensis & Brestensis, Regni Cancellarius Supremus. Christophorus Pac, Suprem. Magn. Duc. Lituaniæ Cancellarius. Joannes Andreas Mortztyn Referendarius Regni. Vladislaus Rey, Thesaurarius Curiæ Regni. Joannes Gninski, Succamerar. Pomeran. Capitaneus Gnesnensis.

Nos itaque Joannes Casimirus, eadem Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, &c. &c. Promittimus & recipimus Regio Nostro Successorum ac Posterorum Nostrorum & Reipublicæ Poloniæ nomine, Nos præmissum Articulum omniaque & singula, in eo comprehensa, Capita approbare, & ratihabere, sicuti vigore quoque præsentium approbamus & ratihabemus, ita ut ejusdem Autoritatis, cum Instrumento Principali esse debeat & haberi, nec passuros ut ab ullo Reipublicæ Statu, Vasallo, Officiali aut Subdito, quovis modo violetur: cavemusque Diplomata Ratificationis hujus Pacis, tam hoc Nostrum quam Senatorum & Equestris Ordinis à Nobis & Republica Poloniæ Lege Comitiali Delegatorum in proximis Comitiis Regni Generalibus, Constitutionibus, & Volumini Legum Reipublicæ insertum iri. In cujus rei fidem & certitudinem hasce manu nostra subscripsimus & Sigillo Regni communiri jussimus: Dabantur Varsaviæ in Convocatione solenni, die 26. Mensis Junii Anno M. D. C. LX. Regnorum Nostrorum Poloniæ & Sueciæ XIII.

JOHANNES CASIMIRUS *Rex.*

(*Locus Sigilli Regii*)
(*Appensi.*)

Stephanus Hanksewic. *Secret. Reg. Majest.*

Ratificatio *Regni Poloniæ, magnique Ducatus Lithuaniæ, Lege Comitiali facta, Articuli præmissi Declaratorii ratione tradendæ Civitatis Elbingensis Data Varsoviæ die 26. Junii* 1660. [**Chwalkowski** *Jus publ. Regni Poloniæ* pag 281.]

NOs Senatores & Equestris Ordinis à Serenissimo Rege & Republica Poloniæ Lege Comitiali Delegati Commissarii constare volumus quorum interest universis & singulis. Quod cum Illustrissimi atque Excellentissimi Domini Sacræ Regiæ Majestatis Domini Nostri Clementissimi & Reipublicæ Commissarii ad Tractatus Pacis perpetuæ inter Sacram Regiam Majestatem Dominum Nostrum Clementissimum Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, eorundemque Fœderatos, & Belli Socios ab una, & Serenissimam Regiam Majestatem, Regnumque Sueciæ parte ab altera Olivæ institutos, virtute Potestatis à Sacrâ Regiâ Majestate tum & à Republica illis factæ, Illustrissimis & Excellentissimis Dominis Serenissimi Electoris Brandeburgici Commissariis Articulum separatum Declaratorium Articuli secundi, qui de Amnestia & de Redintegratione Jurium in Instrumento Pacis habetur, ut sequitur ediderint, isque à Partibus acceptus sit.

Nos infra scripti Sacræ Regiæ Majestatis, Reipublicæque Poloniæ ad Tractatus Polono-Suecicos Legati Plenipotentiarii notum facimus quorum interest, vel ulla ratione interesse poterit universis & singulis.

Quandoquidem Instrumento Pacis Principali hodie subscriptô Articulus Amnestiæ, in quo tam Communitatum, quam singulorum Jura redintegrantur, formâ generali conceptum est, & nulla specialis acquisitorum tam in Prussia Ducali quam extra eandem, Serenissimo

ANNO 1660.

mo Electori Brandeburgico per Pacta, cum Sacra Regia Majestate Reque publica primum Velaviæ, demum Bydgostiæ inita, ac Constitutione Comitiali approbata, Suæ Serenitatis Electoralis Jurium, utpote independentiæ, Ducatus Prussiæ condescentionisque in feudum Bytoviensis & Leoburgensis Districtuum in Palatinatu Pomeraniæ existentium; tum & Juris competentis in Civitatem Elbingensem, nec non Præfecturam Draheimensem, in eodem facta est mentio; Ne id in præjudicium memoratorum Suæ Serenitatis Electoralis Jurium trahi posset, plures modi rationis inclusionis prædictorum in præfato Articulo Amnestiæ propositi fuere. Cum autem Partibus, nequaquam satisfacere potuissent; Tandem prudenti Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Christianissimi Regis Legati Mediatione, ac indefesso studio maturandæ Pacis gratiâ convenit, ut peculiari Articulo, qui tamen pro inserto Pacis Instrumento haberi, ejusdemque valoris esse debet, ea ipsa Jura Serenissimo Electori caverentur, quod & factum est, à Legatione Suetica per sequentem Articulum tenoris ejusmodi.

Legatio Suetica declarat, Serenissimi Regis Regnique Sueciæ nomine, Ea, quæ in Instrumento Pacis Articulo secundo de Redintegratione Jurium disponuntur, non debere concernere Ditiones, Status, Civitates, Terras & Loca, quæ a sua Serenitate Electorali possidentur, nec eo trahenda; Neque obstare eundem Articulum, quo minus Suæ Serenitati Electorali Elbinga Jure, quod eidem Suæ Serenitati Electorali competere potest tenenda tradatur, salvis de cætero ejusdem Civitatis Privilegiis & Immunitatibus, tam in Ecclesiasticis quam Politicis, salvo itidem Jure Retractus Conventionalis, Serenissimo Regi & Reipublicæ Poloniæ quoad Elbingam. Qui quidem Articulus, tanquam si in ipso Instrumento Pacis esset insertus, ibidemque cum aliis appositus ejusdem cum eo valoris, (ut supradictum est) esse haberique debeat, proinde & nos infrascripti Legati Commissarii cum plena Potestate Sacræ Regiæ Majestatis & Statuum Reipublicæ, eorundem nomine, mentem nostram præsenti itidem Articulo, quem pro inserto, & ejusdem cum Instrumento Pacis, valoris haberi volumus, declaramus, palamque facimus Articulum Amnestiæ generalis, in Instrumento Pacis contentum nullatenus posse vel debere Juribus Suæ Serenitatis Electoralis, tam antiquis quam noviter acquisitis, & in specie traditioni Elbingensis Civitatis, juxta Pacta, cum Sua Serenitate Electorali inita, derogare & præjudicare, imo eadem Pacta in omnibus eorum Articulis, Punctis & Clausulis salva & integra conservari & manuteneri. In cujus rei fidem præsentem Declarationem manibus nostris subscripsimus Sigillisque nostris Gentilitiis roboravimus, die 3. Mensis Maii, Anno Domini millesimo sexcentesimo sexagesimo in Monasterio Olivensi.

Georgius Lubomyrski, Supremus Marschalcus Generalisque Exercituum Regni; Johannes Comes de Lesno, Palatinus Posnaniensis, Majoris Poloniæ Generalis, Mariæburg. Korsunensis Gubernator. Nicolaus Prazmowski Episcopus Luceoriensis & Bresten: Regni Cancellarius supremus. Christophorus Pac, supremus M. D. Lithuaniæ Cancellarius. Joannes Andreas Morztin Referendarius Regni. Vladislaus Rey, Thesaurarius Curiæ Regni. Joannes Gninski, Succamerarius Pomeraniæ Capit. Gnesnensis.

Nos Senatores, & Equestris Ordinis à Serenissimo Rege & Repub. Poloniæ Lege Comitiali Delegati Commissarii promittimus & recipimus, vi Potestatis nobis à Republica concessæ, nomine ejusdem, nos præmissum Articulum omniaque & singula in eo comprehensa Capita juxta Constitutionem Regni Anni 1652. approbare, ratihabere, sicut vigore quoque præsentium approbamus, & ratihabemus, ità ut ejusdem authoritatis cum Instrumento Principali esse debeat, & haberi. Nec passuros ab ullo Reipublicæ Statu, Vasallo, Officiali aut Subdito quovis modo violentur. Cavemusque & promittimus Diplomata Ratificationis hujus Pacis tam Sacræ Regiæ Majestatis, quam hoc nostrum in proximis Comitiis Regni Generalibus Constitutionibus & Volumini Legum nostrarum insertum iri. In quorum omnium fidem præsens hæc Approbatio manuum nostrarum subscriptione, Sigillisque nomine Senatus, Celsissimi Primatis Regni, nomine vero Deputatorum ex Ordine Equestri, Illustrissimi Domini Succamerarii Pomeraniæ tanquam proxime præteritorum Comitiorum Marschalci firma & roborata, eaque eandem vim atque robur, ac si omnium atque singulorum Deputatorum appensa essent Sigilla, habitura est. Datum Varsaviæ in Convocatione solenni Die XXVI. Mensis Junii Anno Domini M. DC. LX.

ANNO 1660.

Venceslaus Comes de Lesno, Archiepiscopus Gnesnensis, Casimirus Dux Czartoryiski, Episcopus Vladislav. Joannes Steph. Wydzga, Episcopus Varmensis. Thomas de Lezenice, Episcopus Chelmensis. Thomas Vieyski, Episcopus Kyoviensis, Georgius Bialozor, Episcopus Smolanscensis, Severiæ, Gernichoviæ. Joannes Carolus Kopec, Palatinus Polocensis. Casimirus Iwlaszewski, Palatinus Brestensis. Andreas Trzebicki, Episcopus Cracoviensis, Dux Severin. Joannes Zawisza, Episcopus Vilnensis. Joannes Gembicki, Episcopus Plocensis. Nicolaus Stephan: Pac, Palatinus Trocensis. Vladislaus, Comes de Lesno, Palatinus Lenciciensis. Adamus Matthias Sakowicz, Palatinus Smolensc. Administrator Thesauri Magni Ducatus Lithuaniæ. Joannes Tarlo, Palatinus Lublinensis. Stanislaus Leskowski, Palatinus Plocensis. Alexander Naruszowic, Pro-Cancellarius Magni D. L. Joannes Casimirus in Crasne, supremus Regni Poloniæ Thesaurarius, Lomzeus: Prasnicen: Gubernator. Lucas Opalinski, Marschalcus. Christoph: de Grzymultowicz, Grzymultowski Castellan. Posanicus. Alexander Sielski a Sielosz, Castellanus Gnesnensis. Joannes Wielopolski, Castellan. Woinicensis, Varsaviensis Gubernator. Sigismundus de Pleszowice, Fredro, Castellan. Sanociensis. Andreas a Przyima Przyiemski, Castell: Lenczyciensis. Albertus de Mokronow Mokronowski, Castellanus Raven. Eremianus Dembinski, Castellan. Rogozinensis, Capitaneus Treidinensis. Joann. Franciscus Lubowicki, Castellan. Chelmensis. Joann. Lenowicz, Marschalcus Osmianensis Deputatus. Nicolaus Franciscus Rutochacki, Judex Terrestris Palatinatus Trocensis Deputat: Joann: Chrapowicki, Succamerarius Smolensceusis Deputatus. Vladislaus Victorius, Sieinski Dapifer Upitensis Deputatus. Stanislaus Domaszewski Widlica Capitaneus Lukoviensis Rotmagister S. Sacræ Regiæ Majestatis. Albertus Opacki, Succamerarius Varsaviensis, Cap. Latoviceus. Depu. Terræ Varsaviensis. Olbrachtus Adrianus Lasocki, Dapifer Terræ Visogrodiensis, Deputatus Ducatus Masoviæ. Joann. Albertus Lipski, Succamerarius Ravens. Inowlod. Stanislaus Capis. Georgius Tisnicki, Sac. Regiæ Majestatis Secretarius, Ducatus Oswiecimensis & Zatoriensis Deputatus. Constantinus Alexandrowicz, Subjudex Grodnensis Deputatus. Samuel à Rudno Rodzienski Vexillifer Cernensis Deputatus Ducatus Mazoviæ Terræ Cernensis. Joannes Korsack, Succamerarius Polocensis Deputatus. Christophorus Antonius Obriuski, Succamerarius Novogrodnensis Palatinatus Deputatus. Martinus à Obory Oborski, Succamerarius Terræ Livensis & ejusdem in Ducatu Masoviæ Deputatus. Valerianus Petrikowski Succamerarius Rezanensis Depu. Ducat. Mazoviens. Alexander Boleslaw Wysocki, Venator Palatinatus Brestensis, Palatinatus Inovladislaviensis. Joann. Ignatius Bakowski, Succamerarius Culmensis, Consiliarius Terrarum Prussiæ Deputatus. Nicolaus à Radzanow Labicki, Succamerarius Gostinensis & Deputatus Palatinatus Ravensis. Joann: Albertus in Mazenin Opacki, Succamerarius Terræ Visnensis, Deputatus Terræ Visnensis. Joannes Petrus Tucholka, Notarius Terrestris Palatinatus Pomeraniæ Deputatus.

(Locus Sigill. appen.) (Locus Sigill. appen.)

Cautio CHRISTIANI ALBERTI *Ducis Holsato-Gottorpiensis, circa eandem Pacem exhibita, quòd nihil unquam contra S Cæsaream Majestatem, & Regem atque Rempublicam Poloniæ, ac Electorem Brandenburgicum, Belli in suis Provinciis gesti, & perpessi exinde damni causa moturus sit.* [PUFFENDORFF *de Rebus Gestis* FRIDERICI WILHELMI M. Lib. VIII. pag. 530. §. 77.]

NOs CHRISTIANUS ALBERTUS Dei Gratia Hæres Norwegiæ, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Ditmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst, notum testatumque facimus, quod cum Pace inter Serenissimum Regem Poloniæ, ejusque Fœderatos, utpote Sacram Cæsaream, Majestatem, & Ser. Electorem Brandenburgicum, ex una, & Serenissi. Regem Sueciæ ex altera parte inita de restituendis uno post commu-

ANNO 1660.

mutatas Pactorum Ratificationes mense, locis & Ditionibus ad nos spectantibus cautum sit, nos proinde fide Ducali hisce promittere, ob Bellum gestum in Provinciis nostris & inde perpessa damna, nulla ratione clam aut palam, directo vel indirecte, via juris vel facti, per nos vel per alios contra prætactam Cæsaream Majestatem ejusque Regna, Terras, ac Provincias & Ser. Regem Remque Publicam Poloniæ, tum quoque Ser. Electorem Brandenburgicum, ejusque Terras & Provincias nihil unquam in vel extra Imperium Romanum Belli istius & Expeditionis prædictæ causa moturos, aut aliquid a prænominatis Partibus paciscentibus hoc nomine postulaturos.

GUARANTIA *Regis Galliæ* LUDOVICI XIV. *super præcedenti Articulo Declaratorio separato è Gallico in Latinum sermonem translato. Dat. Fontisbellaquei die* 25. *Maii Anno* 1664. [PUFFENDORFF, loc. cit. Lib. IX. pag. 602. §. 61.]

LUDOVICUS Dei gratia Rex Franciæ & Navarræ præsentes Literas visuris salutem. Postquam cura & interpositione nostra Tractatus Pacis inter dilectissimum & amantissimum nostrum Fratrem & Patruelem Regem Poloniæ, ipsius Regna & Magnum Ducatum Lithuaniæ ejusque Fœderatos, nominatim nostrum dilectissimum & amantissimum Fratrem & Patruelem Marchionem Brandenburgicum, Principem & Electorem Sacri Romani Imperii ex una, & nostrum dilectissimum atque amantissimum Fratrem, Patruelem & Fœderatum Regem Sueciæ, ipsius Regna, Status & Principatus ex altera parte conclusus & subscriptus esset Olivæ die 3. Maii 1660. per ipsorum Legatos idonea facultate instructos, simulque per Articulum 36. dicti Tractatus promissum & conventum esset ad majorem securitatem conditionum ibi contentarum per dilectum & fidelem nostrum Consiliarium Status & intimum Dominum de Lumbres Legatum nostrum, qui nostro nomine interfuit virtute Plenipotentiæ, quam ipsi contulimus ad exercendam nostro nomine Mediationem; quod nos & nostri Successores Reges istius sponsores futuri & Literas Ratificationis dictæ Guarantiæ convento tempore exhibituri simus, prout dicto Tractatu prolixius expositum est; & quia præter istum Tractatum ad declarationem secundi Articuli in eodem, qui de Amnestia & Redintegratione Jurium agit, conclusus & ratificatus fuit Articulus separatus ad servanda in integro Jura pertinentia ad Fratrem nostrum Electorem Brandenburgicum per Tractatum Welaviensem & Bydgostiensem quæsita, qui Articulus ejusdem valoris cum dicto Tractatu sit habendus & eidem eo qui sequitur modo inserendus.

Hic insertus est Articulus ipse, prout a Legatis Polonicis subscriptus est cum Declaratione Legationis Suecicæ.

Nos eum Articulum separatum in nostro Consilio visum & examinatum, quantum in nobis est approbavimus & ratificavimus, æque ac dictum Tractatum & Articulum Guarantiæ, sicuti & eundem approbamus & ratificamus per præsentes Literas nostra manu subscriptas; ac promittimus fide Regia & verbo Regio istum evincere & manutenere contra omnes & accurate è nostra parte implere, juxta ejusdem formam & tenorem. Ita enim placitum nobis est. In cujus testimonium Sigillum nostrum hisce appendi jussimus. Datæ Fontisbellaquei d. 26. Maii 1664.

Cautio FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici, Christianissimo Regi facta, super Guarantiâ præcedente, Data in Arce Coloniæ ad Spream* 27. *Aprilis* 1664 [PUFFENDORF *de Rebus gestis* FRID. WILH. *Elect. Brandenb.* pag. 603. §. 62.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS (t.t.) publico hocce Instrumento notum testatumque facimus omnibus quorum interest, quod licet Regia Majestas Galliæ Guarantiam super Articulo separato declaratorio Articuli II. Instrumenti Pacis Olivensis nobis ediderit, nihilominus promittimus, quantum ad Civitatem Elbingensem attinet, officiis, quæ sua Majestas nobis apud Regem & Rempublicam Poloniæ sincere præstare vult, contenti futuri, neque dictam Guarantiam ad quicquam, quod dictam Civitatem Elbingensem concernit, extensuri simus. In cujus rei fidem hoc Instrumentum manu nostra subscripsimus, & Sigillo nostro Electorali corroborari fecimus. Datum in Arce nostra Coloniæ ad Spream die 27. April. 1664.

ANNO 1660.

Cautio ejusdem Electoris, super Duce Neoburgico PHILIPPO WILHELMO, *in Pacem Olivensem recipiendo* [PUFFENDORF ibidem pag. 603. §. 63]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS (t. t.) notum, testatumque facimus omnibus & singulis, quorum interest vel interesse potest: postquam Regia Majestas Galliæ a nobis instanter contendit, ut Celsissimus Princeps Dominus Philippus Wilhelmus Comes Palatinus Rheni Neoburgicus in Pacem Olivensem Anno 1660. factam reciperetur, & nos, quatenus Negotium hoc ad nos spectat, causam nunc non habeamus, quare receptionem hanc denegemus. Itaque hoc ipso alte memoratam dilectionem ejus, quod nos spectat, & absque præjudicio cæterorum, quorum interest, in Pacem Olivensem recipimus, & hanc nostram receptionem hoc ipso factam declaramus. In quo majorem fidem &c.

JOANNIS CASIMIRI *Regis Poloniæ Commissio & Plenipotentia ad Pacem cum Rege Sueciæ* CAROLO GUSTAVO *tractandam & perficiendam. Warsaviæ die* 24. *Maii* 1659. [JOANN. LOCCENII *Hist. Suecana*, inter *Documenta* accedentia pag. 927]

NOS JOANNES CASIMIRUS, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus universis & singulis, quorum interest, quod cum ad Tractatum instituendum, de præsenti hoc Bello, eoque diuturno & funesto, convenienter sopiendo, deque facienda Pace perpetua inter nos Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ Nostrosque Fœderatos ab una, & Sereniss. Principem Fratrem Consanguineum & Vicinum nostrum Dom. Carolum Gustavum Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Et Regnum Sueciæ, ejusque Confœderatos ab altera parte, modus & via iniri cœperit, atque Serenitatis suæ nomine declaratum & contestatum sit, nihil quod ad ejusmodi Tractatum inchoandum meritò requiri poterit, à parte ejusdem Suæ Serenitatis desideratum iri, ideò testaturi constans nostrum propositum & animi propensionem, ad promovendum dictæ Pacis negotium, non modo in præfatum Tractatum consensimus, sed illicò etiam deputavimus & constituimus. Sicuti etiam vigore præsentium deputamus & constituimus veros & legitimos nostros ad supra dictum Tractatum, Commissarios, Illustrissimos, Illustres, Magnificos & Generosos, nobis sincerè fideles & dilectos D. D. Joannem Comitem à Lesznn, Palatinum Posnaniensem, S. Regiralis Majestatis Marescalcum, Generalem Majoris Poloniæ, Marienburgensem Corsunens. Gentgnum Comitem in Wisniez, supremum Regni, Campique Marescalcum, Generalem Minoris Poloniæ. Cracoviens. Secautiens. Chmielnicens: Mizinens: Pereaslaviens: Ollmens: Casimiriens. Nicolaum in Prazmow, supremum Regni Cancellarium, nominatum Episcopum Lucenriens. Abbatiæ Siecichoviens. perpetuam Administratorem, Præpositum Cracoviens. Christophorum Pac supremum M. D. L. Cancellarium, Wilkovillens. Rozienicens. Ciescelens. Ostrinens. Joannem Andream Morztin de Raciporsko, Referendarium Regni, Kovaliens. Zavichogsiens. Vladislaum de Nglovice Rey Thesaurarium Curiæ Regni. S. Regin. Majestatis Cancellarium Neokorsinens. Libussiens. Joannem in Guin Gninski, Succamerarium Palatinatus Pomeraniæ Gnesnens. Gubernatores. Dictisque nostris Commissariis plenam Potestatem damus, ut congressi, cum alte memoratæ Serenitatis suæ, ad talem Actum cum plena Potestate deputatis & constitutis Dominis Commissariis nomine & auctoritate nostra Regia, non modò de præliminaribus,

&

Anno 1660.

& iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando complanandam facere deprehendentur, statuant & concludant, sed etiam principale Pacis stabiliendæ negotium, omniaque & singula, quæ quocunque modo ad subortas hinc inde controversias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriusque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, vià & ratione, agant, tractent, statuant & concludant, conclusa Instrumento inserant, inserta vero & transacta firment & perficiant, atque adeò Pactorum Conventorum Instromenta invicem commutent. Promittimus itaque verbo nostro Regio ac vigore hujus Procuratorii, nos ea quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii sive omnes simul, sive in unius ve alterius absentia, reliqui eorum, in sæpe dicto Pacis negotio, tam Præliminari, quam Principali, nostro nomine egerint, tractaverint, sanciverint, & concluserint, omni meliori modo, firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præsentes manu nostra subscriptas, Sigillo quoque nostro Majori communiri jussimus. Datum Warsaviæ, die XXIV. Mensis Maii, Anno M. D. C. LIX.

JOANNES CASIMIRUS *Rex*.
(L. S. *appensi*)

JOANNES IONATIUS BAKOWSKI *Succamer. Culmensis.*

Ordinum Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ Commissia & Plenipoteutia pra iisdem Cammissariis Regiis ad negatium Pacis instituendum & perficiendum; Warsaviæ in Comitiis Regni generalibus die 24. Maii 1659. [JOHAN LOCCENII *Historia Suecana*; inter *Documenta* accedentia pag. 929.]

NOs Status & Ordines Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ; notum testatumque facimus, quod prout Sacra Regia Majestas Dominus noster Clementissimus ad Tractatum instituendum de præsenti hoc Bello Polono-Suetico diuturno & funesto convenienter sopiendo, deque facienda Pace perpetua inter se Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, ejusque Majestatis Confœderatos ab una, necnon Serenissimum Principem, Dominum, Dominum Carolum Gustavum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Regnumque Sueciæ & ejus Confœderatos ab altera parte, Commissarios suos Plenipotentiarios deputavit & constituit: ita & nos auctoritati Sac. Reg. Majestatis, Domini nostri Clementissimi accedentes, testatoque adinvicem publicæ tranquillitatis studio inducti faciendum duximus, ut eosdem Commissarios, Illustrissimos, Illustres, Magnificos, & Generosos Dominos, Joannem Comitem à Leszno, Palatinum Posnaniens. Majoris Poloniæ Generalem, Mariæburg. &c. Georgium Comitem in Wisnicz supremum Regni Campique Mareschall. General. Min. Poloniæ, Cracov. &c. Nicolaum in Prazmou Regni &c. Christophorum Pac M. D. L. supremos Cancellarios, Vilkov. &c. Gubernatores Andream Morsztin Referendarium Regni &c. Joannem Guinski Succamer. Pomeraniæ &c. publico nostro consensu auctoritateque Comitiali deputaremus, prout vigore præsentium deputamus. Quibus plenam & absolutam Potestatem damus, omnia & singula negotia, quæ ad mutuam utriusque Regiæ Majestatis & Regnorum Poloniæ ab una & Sueciæ ab altera partibus, commoditatem spectant, tractandi & perficiendi, controversias quasvis componendi & finaliter terminandi, præmissaque omni meliori modo, via & ratione, quibus ab utrinque visum fuerit statuendi & concludendi; nec non Rescripta super his necessaria & Diplomata dandi & invicem accipiendi, & Reipubl. nomine quicquid transactum fuerit, firmandi & assecurandi. Promittimus autem plena & integra fide, ea quæ acta, sancita conclusaque fuerint, nos ex parte nostra rata firmaque habituros, & ex nunc rata firmaque habere. In cujus rei fidem præsentes manibus Senatorum, nec non Marschalci Nunciorum Terrestrium, ad Comitia Regni Generalia congregatorum, nomine Equestris Ordinis subscriptis & Sigillo Illustriss. & Reverendiss. Dn. Archiepiscopi Gnesnensis Regni Poloniæ Primatis, primique Principis munitas. Damus Warsaviæ in Comitiis Regni Generalibus, die XXIV. Mensis Maii Anno Dñi MDCLIX.

VENCESLAUS DE LESZNO, *Archiepiscopus Gnesnens.*

CASIMIRUS CZARTORISKI, *Episcopus Vladislaviensis.*

JOANNES DOWGALLO ZAVISZA *Episcopus Vilnensis.*

ALBERTUS THOLIBOWSKI, *Episcopus Posnaniens.*

STANISLAUS SARNOWSKI, *Episcopus Præmisrien.*

JOANNES STAN. WYZGA. *Episcopus Luceoriens.*

THOM. DE LEZENICE, *Episcop. Chelmensis.*

THOM. VIEGSKI. *Episcop. Kyov.*

JOANNES TARLO, *Palatin. Lublinen.*

STANISLAUS LASKOWSKI, *Palat. Plocensis.*

CASIMIRUS LUDOVICUS JEIOLASZEWSKI. *Palat. Brestiensis.*

STANISLAUS POTOCKI, *Palatin. Cracovient. Dux Exercit.*

CHRISTOPHORUS ZAVISZA, *Marschal. supre. M. D. L.*

STEPHANUS CZAMIECKI. *Palat. Terr. Russiæ.*

NICOLAUS. STEPH. PAC. *Trocens.*

GEORGIUS CAROL. HLEBOWICZ *Gener. Ducat. Samog. Guber.*

HIERONYMUS WIERZBOWSKI, *Palatinus Brestensis, Cujaviensis, Oszorecimensis, Berwaldens. Capitan.*

ADAMUS MATHIAS, SAKOVICZ. *Palat. Smolenscen. Administrator Thesauri M. D. Lith.*

STANISL. CASIMIRUS BIENIEWSKI, *Castellanus Wolhyniæ, Bohuslav. Nossoviens. Capitan.*

JOANNES IN GNIN GNINSKI, *Succamerarius Pomeraniæ, Præfectus Gnesnensis, Marschalcus Comitiorum Regni.*

JOANN: SAMOYSKI *W. Dasend.*

(L. S. *Archiepisc. Gnesn.*)

CAROLI GUSTAVI *Regis Sueciæ Commissio, Mandatum & Pleuipotentia ad Negatium Pacis inchoandum & perficiendum. Nicopiæ die 17. Octob. 1659* [JOANN. LOCCENII *Historia Suecana.* Inter *Documenta* accedentia. pag. 922.]

NOs CAROLUS GUSTAVUS Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus, universis & singulis, quorum interest, cum ad Tractatum instituendum de præsenti hoc Bello eoque diuturno & funesto convenienter sopiendo, deque facienda perpetua Pace inter Nos Regnumque Nostrum Sueciæ & nostros Fœderatos ab una, & Serenissimum Principem FratremConsanguineum & Vicinum nostrum, Dominum Joannem Casimirum Regem Poloniæ, Magnumque Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. nec non Regnum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ ejusque Fœderatos, imprimis Sereniss. & Potentiss. Principem Fratrem & Consanguineum nostrum Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem sem-

Anno 1660. per Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, & Sclavoniæ Regem, Archiducem Austriæ, Ducem Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ & Wurtembergæ, Comitem Tyrolis: nec non Serenissi. & Celsiss. Principem Consanguineum & Vicinum nostrum, Dominum Fridericum Wilhelmum: Marchionem Brandeburgensem, Sac. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia, Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ &c. ab altera parte, modus & via initi cœperit. Atque suæ Serenitatis, ut & alte memoratorum ejusdem Confœderatorum nomine declaratum & contestatum sit, nihil quod ad ejusmodi Tractatum, inchoandum, instituendum & plenè perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejusdem suæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & superius altè memoratorum Confœderatorum desideratum iri, ideo testaturi constans nostrum propositum & animi propensionem ad promovendum dictæ Pacis Negotiam, non modo in præfatum Tractatum consensimus, sed illicò etiam deputavimus & constituimus, sicut etiam vigore præsentium deputamus & constituimus, veros & legitimos nostros ad supra dictum Tractatum Commissarios, Illustres & Magnificos & Generosos, nobis sincerè fideles & dilectos Dominum Magnum Gabrielem de la Gardie, Comitem in Leckoö & Arensburg, Lib. Baronem in Eckholmen, Dominum in Habsal, Magnushoff, Hogendorp, nostrum Regnique nostri Thesaurarium, Generalem Gubernatorem Livoniæ, & Locum tenentem nostrum per Esthoniam, Livoniam & Ingriam, Militiæ Generalem, Judicem Provincialem Westrogothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upsaliensis Cancellarium, & Dominum Benedictum Osenstierna, Comitem in Kortholm & Wasa, Lib. Baronem in Moereby & Lindholmem, Dominum in Coporium & Rosersberg, Cancellariæ Consiliarium: & Dominum Christoph. Carolum Schlippenbach, Comitem in Schoveda, lib. Baronem in Liusala, Dominum in Salinge, Consilii bellici Præsidem; omnes vero nostros Regnique nostri Senatores; Nec non Dominum Andream Guldenclau, nostri per Pomeraniam Regiminis ac Consilii Status, ut & supremæ Curiæ, Justitiæ Præsidem, Hæreditarium in Skonela, Ekeby, Hylinge & Hulderstadt, dictisque nostris Commissariis plenam Potestatem damus, ut congressi cum altè memoratæ suæ Serenitatis & Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & sæpius alte memoratorum Confœderatorum ad talem Actum cum plena Potestate deputatis & constitutis Dominis Commissariis, nomine & auctoritate nostra Regia, non modo de Præliminaribus & iis quæ ad viam Tractatui Principali inchoando complanandam facere deprehenduntur, statuant & concludant, sed etiam principale Pacis stabiliendæ Negotium, omniaque & singula, quæ quocunque modo ad subortas hinc inde controversias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriusque Partis commoda provehenda, pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, statuant & concludant, conclusa Instrumento inserant, inserta verò & transacta firment & perficiant, atque adeò Pactorum convento tum Instrumenta invicem commutent: promittimus itaque verbo nostro Regio, ac vigore hujus Procuratorii, Nos ea quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii, sive omnes simul, sive in unius vel alterius absentia bini eorum in supradicto Pacis Negotio tam præliminari, quam principali cum supradictis suæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ ut & sæpius memoratorum eorum Confœderatorum, Dominis Commissariis egerint, tractaverint, sanciverint, & conclnserint, omni meliori modo firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præsentes manu nostra subscriptas, Sigillo quoque nostro majori communiri jussimus. Dabantur Nicopiæ in Insula Taletet die 17. Octob. Anno supra millesimum sexcentesimum, quinquagesimo nono.

CAROLUS GUSTAVUS.

(L. S. *appensi.*)

CAROLI XI. *Regis Sueciæ Commissio, & Plenipotentia post obitum* CAROLI GUSTAVI *ad Negotium Pacis jam inchoatum, prosequendum atque perficiendum. Gothoburgi die 4. Martii* 1660. [JOAN. LOCCENII *Historia Suecana*, inter *Documenta* accedentia pag. 924. Anno 1660.

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus universis & singulis, quorum interest. Quod cum ad Tractatum instituendum de præsenti hoc Bello eoque diuturno & funesto convenienter sopiendo, atque facienda perpetua Pace inter Nos Regnumque nostrum Sueciæ, & nostros Fœderatos ab unâ, & Serenissimum Principem Fratrem, Consanguineum & Vicinum nostrum Dominum Joannem Casimirum, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. nec non Regnum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, ejusque Fœderatos, imprimis Serenissi. & Potentiss. Principem, Fratrem & Consanguineum nostrum Dominum Leopoldum, Electum Rom. Imperatorem semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, & Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Austriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, & Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Luxemburgiæ, ac superioris & inferioris Silesiæ, Wirtembergæ & Teka, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Ferreti, Kyburgi & Goritiæ, Landgravium Alsatiæ, Marchionem Sac. Rom. Imperii, Burgoviæ: ac superioris & inferioris Lusatiæ Dominum, Marchiæ Sclavonicæ, Portus Naonis & Salinarum. Nec non Serenissimum & Celsissimum Principem, Consanguineum nostrum & Vicinum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandeburgensem, Sac. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorum, nec non in Silesia, Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ &c. ab altera parte, modus & via initi cœperit. Atque suæ Serenitatis, ut & altè memoratorum ejusdem Confœderatorum nomine declaratum & constitutum sit, nihil quod ad ejusmodi Tractatum inchoandum, instituendum & plene perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejusdem suæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & superiùs altè memoratorum Confœderatorum desideratum iri: ideò testaturi constans nostrum propositum & animi propensionem ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modo in præfatum Tractatum consensimus, sed illicò etiam deputavimus & constituimus, sicut etiam vigore præsentium deputamus & constituimus veros & legitimos nostros ad supradictum Tractatum Commissarios, Illustres, Magnificos & Generosos nobis sincerè fideles ac dilectos, Dominum Magnum Gabrielem de la Gardie, Comitem in Leckoö & Arensburg, Liberum Baronem in Eckholm, Dominum in Habsal, Magnushoff & Hogendorp, nostrum Regnique nostri Thesaurarium, Generalem Gubernatorem Livoniæ, & Locumtenentem nostrum per Esthoniam, Livoniam & Ingriam, Militiæ Generalem, Judicem Provincialem Westergothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upsaliensis Cancellarium: Et Dominum Benedictum Osenstierna, Comitem in Korsholm & Wasa, Lib. Baronem in Moreby & Lindholmen; Dominum in Koporium & Rosersberg Cancellariæ Consiliarium, & Dominum Christophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schöveda, Liberum Baronem in Liusala, Dominum in Salinge, Consilii bellici Præsidem; omnes verò nostros Regnique nostri Senatores, nec non Dominum Andream Guldenclau nostri per Pomeraniam Regiminis ac Consilii Status, ut & supremæ Curiæ Justitiæ Præsidem, Hæreditarium in Skonela, Ekeby, Hylinge & Hulderstadt, dictisque nostris Commissariis plenam Potestatem damus ut congressi cum altè memoratæ suæ Serenitatis & Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & sæpius altè memoratorum Confœderatorum ad talem Actum cum plena Potestate deputatis & constitutis Dominis Commissariis; nomine & auctoritate nostra Regia, non modò de Præliminaribus & iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando, complanandam facere deprehenduntur, statuant & concludant, sed etiam principale Pacis stabiliendæ negotium, omniaque & singula, quæ quocunque modo ad subortas hinc inde controversias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriusque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, statuant & concludant, conclusa Instrumento inserant, inserta verò & transacta firment & perficiant.

Atque

ANNO 1660.

Atque adeò Pactorum conventorum Instrumenta invicem commutent. Promittimus itaque verbo nostro Regio ac vigore hujus Procuratorii, Nos ea quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii, sive omnes simul, sive in unius vel alterius absentia bini eorum, in supra dicto Pacis negotio, tàm præliminari, quàm principali, cum supradictis suæ Serenitatis & Reipub. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & memoratorum eorum Confœderatorum Dominis Commissariis egerint, tractaverint, sanciverint, & concluserint, omni meliori modo firma, rata, grataque habituros. In quorum fidem ac certitudinem majorem, præsentes manu Honoratissimæ & Charissimæ Matris nostræ, nec non nostrorum Regnique nostri Senatorum subscriptas Regni nostri Sigillo firmari jussimus, dedimus Gothoburgi, die quartâ Martii Annô millesimo sexcentesimo sexagesimo.

HEDEVIG ELEONORA.

PETRUS BRAHE *Comes in Wisingsborg.*

GUSTAVUS BONDE.

WILHELM TAUBE.

CHRISTIER HORN.

CANUTUS KURCE.

SEVEDT BAAT.

GABRIEL OXENSTIERN *Comes in Korsholm & Wasa.*

PER LENARSON RIBBING.

GUSTAVUS POSSE.

AXELL' LILLIE.

CAROLUS MAURITIUS LEVENHAUPT *Comes de Råsburg & Falckenstein.*

ERICK FLEMING.

GEORGIUS FLEMING.

EDUARDUS EHRENSTEIN.

GODOFREDUS VON SCHWORN *Regiæ Legationis Suedicæ Secretar.*
(L. S.) (L. S.)

JOANNIS CASIMIRI *Regis Poloniæ Commissio & Plenipotentia ad Pacem cum Rege Sueciæ* CAROLO XI. *tractandam & perficiendam. Gedani die* 4. *Aprilis* 1660. [JOAN LOCCENII *Historia Suecana.* Inter *Documenta* accedentia pag. 931.]

NOS JOANNES CASIMIRUS, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus universis & singulis, quorum interest, quod cum ad Tractatum instituendum, de præsenti hoc Bello, eoque diuturno & funesto, convenienter sopiendo, deque facienda Pace perpetua inter nos Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ nostrosque Fœderatos ab una, & Serenis. Principem Nepotem, Consanguineum & Vicinum nostrum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Et Regnum Sueciæ, ejusque Confœderatos ab altera parte, modus & via iniri cœperit, atque Serenitatis suæ nomine declaratum & contestatum sit, nihil quod ad ejusmodi Tractatum inchoandum, instituendum & plenè perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejusdem suæ Serenitatis desideratum iri: ideo testatum constans nostrum propositum & animi propensionem, ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modò in præfatum Tractatum consensimus: sed illicò etiam deputavimus & constituimus, sicuti etiam vigore præsentium deputamus & constituimus veros & legitimos nostros, ad supradictum Tractatum Commissarios, Illustrissimos, Illustres, Magnificos & Generosos, nobis sincerè fideles & dilectos D. D. Joannem Comitem à Lesznn, Palatinum Posnaniensem. Sac. Reginalis Majestatis Marschalcum Generalem, Majoris Poloniæ Mariæburgensem, Corsunensem, Georgium Comitem in Wisniczi, supremum Regni Campique Marschalcum, Generalem Minoris Poloniæ, Cracoviensem, Scepusiens. Chmielnicens. Nizinens. Perealslaviens. Olstynens. Casimiriens. Nicolaum in Prazmow, supremum Regni Cancellarium, nominatum Episcopum Luceoriensem, Abbatiæ Sieciechoviens. perpetuum Administratorem, Præpositum Cracoviens. Christophorum Pac, supremum M. D. Lithuaniæ Cancellarium Wilkovistens. Kozienicens. Ostrinens. Joannem Andream Morsztyn de Rsziborsko, Referendarium Regni, Kovaliens. Zavichostens. Vladislaum de Naglovice Rey, Thesaurarium Curiæ Regni, Sac. Reginalis Majestatis Cancellarium Neokorcynensem, Libussiens. Joannem in Gnin Gniuski Succamerarium, Palatinatus Pomeraniæ, Gnesnensem, Gubernatores, dictisque nostris Commissariis, nomine & auctoritate nostra Regia non modo de Præliminaribus, & iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando, complanandam, facere deprehendentur, statuant & concludant; sed etiam principale Pacis stabiliendæ Negotium, omniaque & singula, quæ quocunque modo ad subortas hinc inde controversias componendas, & finaliter terminandas, sit & ad mutua utriusque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, & statuant concludantque, conclusa Instrumento inserant, inserta verò & transacta firment, & perficiant, atque adeo Pactorum Conventorum Instrumenta invicem commutent. Nos ea, quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii, sive omnes simul, sive in unius vel alterius absentia, reliqui eorum, in sæpè dicto Pacis Negotio, tàm præliminari, quam principali, nostro nomine egerint, tractaverint, & concluserint, omni meliori modo, firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præsentes manu nostra subscriptas Sigillo quoque nostro majori communiri jussimus. Datum Gedani die quarta Mensis Aprilis, Annô millesimo sexcentesimo sexagesimo.

JOANNES CASIMIRUS *Rex.*
(L. S.)

STEPHAN. HANEIEVIC, *Sec. Reg. Majestatis.*

CXVI.

8. Mai.

Abschied deren Landgraffen zu Hessen-Cassel Wilhelm des VI. und Ernestens/ Gebrüdern; Worinn sich dieselbe wegen der strittigen Jurisdiction über die in Landgraff Ernestens Landen/ und der Graffschafft Katzenelnbogen gesessene Superintendenten, Inspectorn, Pfarrern rc. wie auch derer Appellationen halber verglichen. Geschehen Cassel den 8. May 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Absatz. VIII. pag. 917.]

C'est-à-dire,

Recès conclu entre GUILLAUME VI. & ERNEST *Landgraves de Hesse-Cassel au sujet des Appels & de la Jurisdiction Ecclesiastique dans les Domaines dudit* ERNEST, *comme aussi dans le Comté de Catzenelnbogen. A Cassel le* 8. *Mai* 1660.

VON GOttes Gnaden/ wir Wilhelm und wir Ernst/ Landgrafen zu Hessen/ Fürsten zu Hirschfeld/ Grafen zu Catzenellenbogen/ Dietz/ Ziegenhain/ Nidda und Schaumburg rc. thun kund und bekennen hiermit vor Uns und Unsere beyderseits Erben und Nachkommen/ Fürsten zu Hessen/ als etliche Jahre hero wegen der Jurisdiction und Bottmäßigkeit über die in Unser Landgrafen Ernsten zu Hessen/ vermöge der auffgerichteten Compactaten/ an denen Hessischen/ Casselischer Lin zustehenden Landen/ einhabenden Universal-Quarta, und also auch in der Nieder-Graffschafft Catzenellnbogen

Anno 1660. gen gesessene reformirte und Lutherische Superintendenten/ Inspectorn, Pfarrern/ Kirchen-und Schuldienern/ und dero Zu-und Angehörigen/ allerhand unbeliebiger Streit und Wiederwillen entstanden; Jadem Unser ieder sich darzu allein berechtiget achten wollen; Daß wir demnach zu Erhalt- und Fortpflantzung guter und aufrechter Freund-Vetterlicher Verständnüß und Einigkeit/ und Zuvorkommung aller ohnbeliebigen Weiterung/ über angeregte streitige Jurisdiction, und was darvon dependiret/ wie nicht weniger über etliche andere nachfolgende Puncten/ durch Unsere darzu verordnete Räthe gütliche conferenz und Handlung pflegen lassen/ und nach vorgangenen Relationen Uns darüber mit wohlbedachtem Muth und rechtem Wissen/ freundlichen verglichen haben/ wie folget:

Erstlich: So viel die Jurisdiction in Civil-Sachen über die in der Nieder-Hessischen Quarta, und in der Nieder-Graffschafft Catzenellenbogen/ wie auch Statt und Amt Umstatt in Städten und Dörffern wohnende/ so wohl der Lutherischen als Reformirten Religion zugethanen/ die Kirchen- und Schulbedienende/ Superintendenten/ Inspectorn, Pfarrer/ Kirchen-und Schul-Diener/ darunter auch die Emeriti begriffen seyn sollen/ belanget/ ist nach allerhand ins Mittel gebrachten Vorschlägen/ verabschiedet und verglichen worden/ daß die Jurisdiction und Richterliche Cognition über besagte Superintendenten, Inspectorn, Pfarrer/ Kirchen-und Schuldiener/ und deren hierunten angedeutete Zu-und Angehörige in allen und jeden Actionibus & Judiciis personalibus mixtis, in rem scriptis & pœnalibus, Frevel-Real-und Verbal-Injurien/ Schlägereyen und dergleichen Verbrechungen/ welche nicht zur peinlichen Jurisdiction gehören/ und Leib-und Lebens/ oder andere in Rechten peinlich-geachtete Straff/ jedoch die pœnam pecuniariam fisco applicandam ausgenommen (welche pœnæ pecuniariæ aber dennoch Uns Landgraf Ernesten zukommen und zugestellet werden sollen/) nicht nach sich führen/ Insonderheit auch/ da einer oder der ander an Unsers Vettern Herrn Landgraff Ernsts zu Hessen Lbd. oder Dero Fürstlichen Erben Räthen/ Beambten und Dienern/ die seyen wer sie wollen/ mit Worten und Wercken zur Ungebühre sich vergreiffen würde/ Uns Landgraffe Wilhelm zu Hessen/ als regierenden Lands-Fürsten/ und Unsern Successoren in der Regierung einig und allein verbleiben/ und von Uns/ Unser nachgesetzten Regierung/ und denen Wir oder Unsere Regierung solches aufftragen und committiren werden/ (darbey wir dann zu Verhütung grosser Kosten/ und zu Beschleunigung des Rechtens/ auch dem Beambten/ nach befinden/ deren Cognition, wie auch sonsten/ da Pfarrer/ Kirchen-und Schul-Diener in anderen Sachen zu Zeugen-angegeben würden/ deren Examen zu committiren nicht abgeneigt sind/) in Unsern Namen schleunig vorgenommen/ gehöret/ erörtert/ entschieden und exequiret/ hingegen aber Uns Landgraff Ernsten und Unsern verordneten Räthen/ oder welchen wir oder dieselbe solches committiren werden/ die Obrigkeitliche Erkäntnüß und Jurisdiction in allen actionibus realibus, welche obbesagte Pfarrern/ Kirchen-und Schul-Diener/ und ihnen angehörige Güter betreffen/ zustehen/ und über das Uns Landgraf Ernsten/ und Unsern Erben/ Unsere auff den obgedachten Geistlichen Kirchen-und Schul-Diener Gütern hafftende Renthen und Intraden einzufordern/ und durch rechtliche Execution einzutreiben frey stehen: Im übrigen aber kein Theil von dem andern oder dessen Bedienten in dem Exercitio der ihm berührter massen zugelegter Jurisdiction beeinträchtiget oder verhindert werden sollte/ jedoch alles mit dieser Bescheidenheit/ modification und Erleuterung/ daß 1) denen Pfarrern/ Kirchen- und Schul-Dienern/ von denen wieder sie und die Ihrige in actionibus realibus ergehenden Bescheiden/ Decretten und Urtheilen/ nach Innhalt Unserer Fürstlichen Verträgen/ und da besage deren die Summa appellabel/ an Uns und Unsere nachgesetzte Regierung zu appelliren frey- und bevor stehen/ und ihnen darinn kein Eintrag und Hinderung beschehen soll. 2.) Daß die Pfarrer/ Kirchen-und Schul-Diener in der Nieder-Graffschafft samt den Ihrigen/ die von Uns Landgraf Ernsten und Unsern Erben/ dem zwischen Uns zu Regenspurg Anno 1654. getroffenen Vertrag gemäß/ gemachte und publicirte Kindtauffs- und Hochzeit- und andere nun und ins künfftig ergehende Policey-Ordnungen/ unter der darinn enthaltnen Straff zu observiren schuldig und gehalten seyn. Wie auch 3.) sonsten Uns Landgraff Ernsten/ als Fürsten zu Hessen/ allen gehörigen unterthänigen Respect und Ehre zu erweisen/ ernstlich erinnert werden sollen. Massen wir Landgraff Wilhelm hierunter gehörige Verordnung also balden ergehen lassen/ auch die darwieder handlende mit allem Ernst ansehen/ wie nicht weniger die dero Räthen und Bedienten ohnziemlich zufügende Begegnüssen/ auff schrifft-oder mündliches Nachsuchen unverweilt der Gebühr nach bestraffen wollen. 4.) Sollen diejenigen Kirchen- und Schul-Diener/ welche ihren Kirchen- und Schul-Dienst alleine nicht abwarten/ und sich darvon ernehren/ sondern darbey Handwercker und Handthierung treiben/ und etwan zugleich gemeine Unterthanen sind/ unter obgesetzter Vergleichung nicht begriffen/ sondern in der ersten Instanz Unserem Landgraff Ernsten/ Unserer Erben und Bedienten/ Gerichts-Zwang/ jedoch ausserhalb ihrem Kirchen- und Schul-Amt unterworffen seyn und verbleiben; Sonsten aber 5.) der Superintendenten, Inspectorn, Pfarrer-Kirchen- und Schul-Diener Wittiben/ so lange sie im Wittwen-Stand verharren/ wie auch dero Kinder/ so lang sie bey ihren Eltern und unter dero Gewalt bleiben/ und sich nicht verheurathen/ oder ihr eigen Thun und Haußwesen haben/ ihrer Ehemänner und Eltern obbedeutetem foro folgen/ sonsten aber Dero anderwertiges Hauß-Gesind/ Jungen/ Knecht und Mägde sothanen fori nicht zu geniessen haben.

Vors ander: Obwohl wir Landgraff Ernst zu Hessen/ Uns wegen der Appellation in denen Sachen und Fällen/ welche Unsere Fürstliche Jura in Unsern Landen betreffen/ und bey der Fürstlichen Regierung zu Cassel angenommen werden/ mit Anführung verschiedener Gründe und motiven beschweret/ und deren Ab-und Einstellung innständig urgiret/ wir Landgraff Wilhelm aber dagegen solche Appellationes mit Anziehung Unserer Gegengründen zu behaupten/ Uns gemüßiget befunden/ jedoch aus friedliebenden Gemüth zu gütlicher Entscheidung dieses Puncten einige Vermittelung unverfänglich vorschlagen lassen/ worinn aber wir Landgraff Ernst zu gehehlen angestanden. Damit dann dieses Puncts halber nicht auch der vorige die Jurisdiction über die Geistliche und deren Güter betreffende Punct in Ungewißheit verbleiben/ sondern Ruhe und Einigkeit um soviel mehr erhalten werden möge: So ist dieser Punct besagter Appellationum vor dißmahl ausgesetzt/ und vor gut und rathsam befunden/ daß wir beyderseits dem Werck ferner reifflich nachsinnen/ und Uns deßwegen weiter in Güte zu vernehmen und zu setzen versuchen wollen; Falls wir aber wieder bessere Zuversicht Uns hierunter gütlich nicht vereinigen könten; So soll es nichts desto weniger bey deme/ was oben wegen der Jurisdiction über die geistliche verabschiedet worden/ so viel das

Pos-

Possessorium belangt / allerdings gelassen werden / Uns Landgraff Ernsten aber so wohl wegen des ersten Puncten Jurisdictionis Civilis über die Geistliche im Petitorio, als auch wegen der angeregten Appellationen Unser Rechtsam an gehörigen Orthen auszuführen unbenommen seyn. Da hingegen auch wir Landgraff Wilhelm Uns auff solchem Fall gleichmäßige Ausführung in realibus und sonsten alle competirende Jura und Nothdurfften in beyden Puncten ausdrücklich reservirt, wie nicht weniger auff angeregtem Fall Uns der Possession der Erhebung deren von den Geistlichen und den Ihrigen fallenden Mulctarum, so dann der Possession der Jurisdiction, über deren Gesinde / (welcher bißherigen Possession aber wir Landgraf Ernst in beyden Stücken nicht geständig sind / noch dieselbe einiger massen einräumen konnen) keines weges begeben haben wollen.

Zu Uhrkund ist dieser Vergleich und Recess zwiefach ausgefertiget / und von Uns beeden Fürsten mit eigenhändigen Subscriptionen und Unsern Fürstl. Insiegeln bekräfftiget worden. So geschehen zu Cassel den 8ten Maji Anno 1660.

Wilhelm / Landgraff zu Hessen.
(L. S.)

Ernst / Landgraff zu Hessen.
(L. S.)

CXVII.

26. Mai. FRANCE, MODENE ET VENISE.

Articles arrêtés par Mr. l'Archevêque d'Ambrun, Ambassadeur extraordinaire du Roi de France, LOUIS XIV. *avec la Republique de* VENISE, *pour les intérêts du Corps d'Armée, que Mr. le Prince* ALMERIC DE MODENE *doit commander par les Ordres de sa Majesté, pour le secours de la République. A Venise, le 26. Mai 1660.*

Articles proposés par son Altesse le Prince Almeric. — Réponse aux Articles proposés.

I. LA Republique Serenissime étant obligée par Convention faite avec le Roi de fournir quatre mille deux cens rations de pain par jour, S. A. demande que la qualité du pain soit semblable à celui que les Munitionnaires de S. M. fournissent aux Soldats de ses Armées, entre bis & blanc, cuit & rassis, du poids de vingt-quatre onces. Que si au lieu de pain la Republique ne peut donner que du biscuit, il faut qu'il soit dans cette proportion & qualité. Que pour la fourniture qui sera faite dudit pain ou biscuit, S. A. demande qu'il y ait un Entrepreneur seul pour les Troupes du Roi, lequel réponde de tous les manquemens, en cas qu'il en arrivât.

I. L'ON fera une revûë à l'arrivée des Troupes du Roi, & il leur sera fourni à proportion du pain, ou du biscuit, de la meilleure qualité que faire se pourra, & du même poids que celui qui se donne aux Soldats de la Republique, pour éviter l'inégalité des livres, & des onces. Le Certificat de la revûë sera envoié à la Cour, afin que S. M. sçache ce que la Republique fournit moins des quatre mille deux cens rations de pain, à quoi elle est obligée.

II. Si l'Armée de la Republique assiége quelque Place, S. A. demande que la Repub. fasse donner un Hôpital en particulier pour les Soldats François, soit dans une Ville ou à la Campagne, le plus proche du Camp qu'on pourra; & si les Soldats François blessés ou malades doivent être medicamentés dans quelque Ville appartenante à la Republique, que toutes les fois que les Officiers demanderont leurs Soldats, le Gouverneur les rendra sans difficulté.

II. Accordé.

III. En ce même cas de Siege, S. A. demande que la Republique lui donne des Officiers de l'Artillerie intelligens, avec des bons Ouvriers, lesquels soient entierement dépendans de Sad. Altesse, & qu'iceux lui fournissent toutes les choses necessaires à temps, afin que les travaux ne puissent être interrompus par les divers emplois, qu'on pourroit donner à ceux qui devront servir à son attaque.

III. Accordé.

IV. Que les Vivres qui seront vendus dans le Camp, seront taxés par la Republique au meilleur marché qu'il se pourra, & toûjours égal pour les uns comme pour les autres; & en cas que les Vivandiers ou autres excedassent le taux qui aura esté fait, ils seront châtiés, sur la plainte qui en sera faite.

IV. Accordé.

V. Que les Soldats François seront paiés de tous leurs travaux, excepté des retranchemens du Camp, ausquels ils sont obligés.

V. Que tous les travaux perilleux, comme tranchées ou logemens, seront faits par les Guastadori ou Pionniers aux dépens de la Republique, & à leur defaut par les Soldats, qui en seront paiés, suivant les ordres du Capitaine General. Cet Article est de quelque consideration. Et a esté peu entendu par les Députés, ne voiant pas que l'on fera de belles parties au Capitaine General.

VI. S. A. demande qu'après le débarquement des Troupes, la Republique députe quelque Officier principal de l'Artillerie, pour recevoir tous les Outils, Armes, Grenades, Poudres, Mêches, & autres Munitions que S. M. doit fournir à la Repub. afin que les quittances dudit Officier soient valables, & que l'Officier du Roi soit bien & duement déchargé.

VI. Accordé.

VII. Que par une précaution necessaire la Republique fasse faire une provision de quatre ou cinq cens Mousquets pour les pouvoir distribuer aux Soldats desarmés, étant certain qu'il y aura un grand nombre d'Armes rompuës dans les Vaisseaux, lesquelles Armes resteront à la Repub. autrement il faut compter autant de Soldats desarmés autant d'inutiles.

VII. Accordé.

VIII. Que la Repub. fasse toute diligence possible pour faire donner les Chevaux qu'elle doit fournir aux Cavaliers François à leur débarquement, afin que par le soin qu'ils en prendront durant le sejour qu'on doit faire pour rétablir les Soldats malades du voiage, lesdits Chevaux puissent utilement servir.

VIII. Accordé.

ANNO 1660.

IX. Que la marche, le rang, & l'ordre des fonctions des Troupes do Roi sera reglée de bon concert par soo Altesse, avec le General de l'Armée de la Republique, si déja du côté de la Cour il n'y a esté pourvû avec son Ambassadeur. En ce cas l'ordre de Sa Majesté portera la décision; & à l'égard de la personne de Soo Altesse, Sa Majesté lui a donné les ordres particuliers pour la conduite qu'elle doit observer avec le General de l'Armée de la Republique.

IX. Cet Article a esté precisément reglé en ces termes, pour éviter les contestatioos à l'Armée.

Les Troupes du Roi auront la preferense & le choix de la marche, & des autres fonctions de Guerre; mais soit en l'un ou en l'autre elles rouleront avec celles de la Republique.

Les Députés ont passé cet Article avec peu de connoissance des Ordres de la Guerre, aiant consenti que leur Corps d'Armée où est le Generalissime, suivant la décision du Roi faite en sa faveur, n'ait pas la prémiére attaque, ou le poste d'honneur, de quoi Mr. de Baas prétend tirer grand avantage dans les rencontres.

X. Et comme Son Altesse ne peut pas aller joindre l'Armée do Roi, ni celle de la Republique, avec un équipage qui porte ses provisioos, comme feroient des Chariots en une Armée de Terre, S. A. demande que la Republique lui fasse fournir des Vaisseaux, non pas seulement pour la seureté de son voiage, mais ceux qui lui seront necessaires pour amuarquer ses chevaux & ses provisions, avec celles du Sieur de Baas Lieutenant General & Commandant sous elle; & que les mémes Vaisseaux qui porteront lesdits équipages & provisions, seront obligés de suivre & cottoier l'Armée do Roi toute la Campagne; & même tout autant de temps que S. A. en aura besoin; afin qu'ils trouvent dans les Magasios de leurs vivres les secours necessaires pour leur sobsistance, étant impossible de pouvoir servir sans cela.

X. Accordé.

XI. Son Altesse desire estre informée presentement de la maniere que la Republique le traitera en arrivant à Venise, pour y faire son embarquement, n'y aiant point eu encore d'exempla qu'un Prince Lieutenant General de l'Armée du Roi se soit presenté sur semblable occasioo. Neanmoins, sans que Son Altesse veuille capituler avec la Republique sur ce sujet, elle attend que par sa prudence on lui donnera satisfaction.

XI. Les Députés n'ont point voulu entrer en cet Article, disant que la Republique sçavoit la maniere dont elle en devoit user: Ce qui signifie presque asseurement qu'elle ne veut ni loger ni défraier Mr. le Prince Almerie, se contentant de tenir des Vaisseaux prêts pour son embarquement; mais seulement lui envoier des regales où il sera logé. Sur quoi Mr. l'Ambassadeur a déclaré aux Députés qu'il esperoit d'avoir l'honneur de le loger, & qu'en ce cas il ne vouloit point que leurs regalrs ou viandes entrassent dans sa Maison, comme dans un Cabaret.

XII. Il y a aussi un Article concernant l'interest particulier de Mr. le Prince Almeric, duquel la Republique peut avoir esté avertie par son Ambassadeur auprés du Roi.

XII. Cet Article a esté expliqué delicatement, sans insister sur aucune demande, d'un aiuto di costa *que la Republique pourroit donner à Mr. le Prince Almeric dans son passage, suivant les intentions qu'en avoit donné son Ambassadeur auprés du Roi.*

Ces Articles ont esté presentés au College par Mr. l'Ambassadeur le 21. Mai 1660. & arrêtés avec les réponses entre lui & Mr. de Baas d'une part, & Messieurs Angelo Corero Chevalier, & Aloise Mocenigo, Députés par la Republique, de l'autre, le 26. du même mois, dans la Maison de Mr. l'Ambassadeur.

Les Députés ont répondu que c'étoit un équivoque, & qu'il n'en avoit jamais rien écrit au Senat, se tenant sur la negative. Un d'entr'eux dit seulement, qu'on avoit pensé de faire quelque regale à Mr. le Prince Almeric, au retour de la Campagne; de quoi on témoigna de ne faire aucun cas, & on leur dit, que sans avoir égard au logement ni à l'argent, ils ne laisseroient pas d'estre servis, parce que c'estoit la volonté du Roi, & l'ordre de Son Eminence.

ANNO 1660.

CXVIII.

Articles arrêtés entre PHILIPPE IV. *Roi des Espagnes, &* LOUIS XIV. *Roi de France, en explication du* XLII. *Article du Traité de Paix dit des Pyrennées. Le* 31. *May* 1660. [Voyez les cy-devant avec le Traité de Paix sous le 7. *Novembre* 1659.] 31. Mai.

CXIX.

Lehen-Brieff Jhro Käyserl. Majest. Leopoldi I. seiner Hochfürstl. Durchl. Christian Albrecht/ Hertzogen zu Schleßwig-Holstein über das Fürstenthumb Holstein samt desselben incorporirten Landen Stormarn und Ditmarschen ertheilet. Laxemburg den 31. May 1660. [LONDORPII *Acta Publica*. Tom. XII. Lib. XIII. pag. 349.] 31. Mai.

C'est-à-dire,

Lettres d'Investiture données par LEOPOLD I. *Empereur des Romains à* CHRISTIAN ALBERT *Duc de Sleswich-Holstein pour la Principauté de Holstein & les Pais incorporés de Stormare & Ditmarse. A Laxembourg le* 31. *May* 1660.

WIR Leopold von GOttes Gnaden/ erwehlter Röm. Kayser/ zu allen Zeiten Mehrer des Reichs/ in Germanien/ zu Hungarn/ Boheim/ Dalmatien/ Croatien/ und Schlavonien/ etc. König/ Ertzhertzog zu Oesterreich/ Hertzog zu Burgund/ zu Braband/ zu Steyer/ zu Kärnden/ zu Crain/ zu Lützenburg/ zu Würtemberg/ Ober-und Nieder-Schlesien/ Fürst zu Schwaben/ Marggraff des Heil. Röm. Reichs/ zu Burgau/ zu Mähren/ Ober-und Nieder-Laußitz/ Gefürsteter Graf zu Habspurg/ zu Tyroll/ zu Pfürd/ zu Kyburg und zu Görtz/ Land-Graf in Elsas/ Herr auf der Windischen Marck/ zu Portenaw/ und zu Salins/ etc.

Bekennen öffentlich mit diesem Brieff/ und thun kund allermänniglich/ daß Uns der Durchl. Hochgebohrne Christian Albrecht/ Erbe zu Norwegen/ Hertzog zu Schleßwig-Hollstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Graf zu Oldenburg und Delmenhorst/ Unser lieber Oheim und Fürst/ durch S. Ldd. gevollmächtigten Abgesandten/ Unsern und des Reichs lieben Getreuen/ Friederich von Ahlefeld/ zu Jestermühe und Schinckel/ dero Land-Rath und Gubernatorn der beyden Aemter Trittaw und Reinbeck/ unterthänig ersuchen und bitten lassen; Nachdem das Fürstenthum Hollstein samt desselben incorporirten Landen/ Stormarn und Ditmarschen/ mit ihren Zugehörungen/ Hoheit und Gerechtigkeiten/ von dem Heiligen Reich zu Lehen rührten/ und jüngsthin von weyland Unsern freundlichen geliebten Herrn und Vettern/ Kayser Ferdinando dem Dritten Christ-mildester Gedächtnüß/ Sr. Ldd. Hertzog Christian Albrechts nechsten Vorfahren und Vatter/ Hertzog Friederich zu Schleßwig-Hollstein/ zu Lehen empfangen und getragen hätte/ Sr. Ldd.

aber

ANNO 1660.

aber nunmehr auf ihrer Majest. und Lbd. wie auch erstgeb. Hertzog Friederichs tödtliches Ableiben/ von Uns als jetzt regierendem Römischen Kayser/ wieder von neuen zu Lehen zu erkennen/ und zu empfahen gebühren wolte/ und aber S. Lbd. Ferne und Ungelegenheit des Weges/ und anderer obliegenden Geschäfften halber mercklich verhindert wurde/ selbst persöhnlich bey Uns zu erscheinen/ und solche Lehen von Uns/ wie sich gebühret und eignet/ zu empfahen/ daß wir demnach S. Lbd. und dero männlichen Leibs Lehens-Erben/ als simultanee investirte das obbestimte Fürstenthum Hollstein/ samt desselben incorporirten Landen Stormarn und Ditmarschen/ auch allen andern Herrschafften/ Manschafften/ Lehenschafften/ Müntz/ Gülden und Silbern/ Glaidten/ Zöllen und Licenten/ Wildbahnen/ Weidnereyen/ Ehren/ Rechten/ Würden/ Zührden/ hohen und niedern Gerichten/ Gerichtszwängen/ und allen andern Herrlichkeiten/ Rechten und Gerechtigkeiten/ zu obbestimten Fürstenthum/ vermög der alten Lehen-Brieff gehörig/ zu Lehen zu verleihen/ auch alle und jede Gnaden/ Freyheiten/ Recht/ Brieff/ Privilegien/ und Handvesten die S. Lb. und dero Vorfahren von weyland Unsern Vorfahren am Reiche/ Römischen Kaysern und Königen gegeben seyn/ mit samt ihren alten Herkommen/ und löblichen Gewohnheiten/ die sie und ihre Vor-Eltern bißhero gehabt/ und redlich herbracht haben/ in allen und jeglichen ihren Worten/ Puncten/ Stücken/ Articuln/ Inhaltungen/ Meynung- und Begreiffungen/ zuerneuern/ zu confirmiren und zu bestatten gnädiglich geruheten Das haben wir angesehen/ solch Sr. Lbd. gehorsame ziemliche Bitt/ auch die stete Lieb/ lautere Treu/ und angenehme Dienste/ die Sr. Lbd. Vor-Eltern weyland Unsern Vorfahren/ Uns und dem heiligen Reich/ williglich und unverdrossentlich gethan haben/ und Sr. Lbd. inkünfftige Zeit zu thun/ sich gutwillich erbotten/ auch wohl thun sollen und mögen. Und darum mit wohlbedachtem Muth/ gutem zeitigem Rath/ und rechtem Wissen/ genomien Unserm lieben Oheim und Fürsten Christian Albrecht/ Hertzogen zu Hollstein/ und seinen männlichen Leibs-Lehens Erben/ das Fürstenthum Hollstein samt desselben incorporirten Landen/ Stormarn und Ditmarschen/ wie obstehet/ auch allen und jeden Herrschafften/ Mannschafften/ Lehenschafften/ Gülden und Silbern Müntz/ Glaidten/ Zöllen/ Wildbahnen/ Weydnereyen/ Ehren/ Rechten/ Würden/ Zierden/ hohen und niedern Gerichten/ Gerichtszwängen und andern Herrlichkeiten/ Rechten und Gerechtigkeiten/ zu obberührtem Fürstenthum gehörig/ zu Lehen gnädiglich gereicht und geliehen/ und darzu alle und jegliche obberührte Gnad/ Freyheiten/ Rechte/ Brieff/ Privilegien und Handvesten/ in allen und jeglichen ihren Worten/ Puncten/ Clausuln/ Articuln/ Inhaltungen/ Meynungen und Begreiffungen/ mit samt ihren alten löblichen Herkommen/ und guten Gewohnheiten erneuert/ confirmiret und bestetigt/ reichen/ verleihen/ erneuern/ confirmiren und bestätigen ihnen auch solches alles von Röm. Kays. Macht Vollkommenheit/ wissentlich in Krafft dieses Brieffs/ was wir Sr. Lbd. von Recht und Billigkeit wegen daran zu verleihen/ zu erneuern/ zu confirmiren und zu bestatten haben/ also/ daß mehrgedachter Hertzog Christian Albrecht/ zu Hollstein Lbd. und seine Männliche Leib-Lehens-Erben die nun hinführo/ von Uns und dem Heiligen Reiche/ in Lehens-Weiß inhaben/ halten/ besitzen/ nutzen/ niessen/ und sich dero mit samt allen und jeglichen ihren Gnaden/ Freyheiten/ Rechten/ Briefen/ Privilegien/ Handvesten/ alten löblichen Herkommen und guten Gewohnheiten/ die wie in allen und jeglichen ihren Worten/ Puncten/ Clausuln und Articuln/ hierinn gemeldet und angezogen haben wollen/ gebrauchen und geniessen sollen und mögen/ in allermassen die ihre Vor-Eltern Hertzogen zu Hollstein/ biß auf sie/ und sie bißhero innen gehabt/ vel quasi gehalten/ genossen und besessen haben/ von allermänniglich unverhindert.

Uns hat auch mehrgedachter Hertzog Christian Albrecht zu Hollstein/ durch obbesagten seinen Gesandten/ Friederichen von Ahlefeld/ in Krafft seines besiegleten Gewalts/ Uns derohalben fürbracht/ an heut dato, gewöhnlich Gelübd und Eyd gethan/ Uns und dem Heil. Reiche getreu/ hold/ gehorsam und gewärtig zu seyn/ vor ihren rechten natürlichen Herren zu halten/ zu dienen und zu thun/ als des Reichs getreue Fürsten/ ihren Lehen-Herren/ und Röm. Kaysern zu thun pflichtig und verbunden seynd/ ohne Gefehrde/ und gebieten darauf allen und jeglichen/ des gemeldten Fürstenthums Hollstein/ und desselben incorporirten und zugehörigen Land und Herrschafften/ Mannen/ Amtleuten/ Bürgermeistern/ Richtern/ Räthen/ Bürgern/ Vögten/ Gemeinden/ Hindersässen und Unterthanen/ was Würden/ Stands oder Wesens die seynd/ ernst- und vestiglich mit diesen Brieff/ und wollen/ daß sie den obgenannten Unsern Oheim und Fürsten/ Hertzog Christian Albrecht zu Hollstein/ als ihren rechten natürlichen Herrn/ ohne alle Irrung und Widerred erkennen/ halten und ehren/ Sr. Lbd. in allen und jeglichen Sachen und Geschäfften/ die Regalien/ Lehen/ Gerechten und Herrlichkeiten berührend/ getreu/ gehorsam und gewärtig seyn/ auch fürter andern Unsern und des Reichs Unterthanen und Getreuen/ daß sie obgenannten Hertzog Christian Albrechten zu Hollstein/ an dieser Unser Kayserlichen Verleihung gemeldtes Fürstenthums/ und derselben Ein- und Zugehörungen/ als obstehet/ auch Erneuerung/ Confirmation, und Bestetigung obberührter ihrer Gnaden/ Freyheiten/ Privilegien/ Handvesten/ alten Herkommen und guten Gewohnheiten/ nicht irren noch hindern/ sondern sie dero also geruhiglich gebrauchen/ geniessen und gänzlich dabey bleiben lassen/ und hierwider nicht thun/ noch das jemand zu thun gestatten/ in kein Weiß/ als lieb einem jeden sey Unser und des Reichs schwere Ungnad und Straffe/ und darzu eine Pöen/ nemlich tausend Marck löthiges Goldes/ zu vermeyden/ die ein jeder so offt er frevendlich hierwider thäte/ Uns halb in Unser und des Reichs-Cammer/ und den andern halben Theil offtgemeltem Hertzog Christian Albrechten zu Hollstein/ unnachläßiglich zu bezahlen verfallen seyn solle. Mit Uhrkund diß Brieffs besiegelt/ mit Unserm Kayserlichen anhangendem Insiegel/ der geben ist zu Laxenburg den 31 May Anno 1660.

Wilderich von Walderdorff.

Ad mandatum Sac. Cæsar.
Majestatis proprium.

Wilhelm Schröder.

CXX.

27. Mai. / 6. Jun.

Tractatus Pacis inter CAROLUM XI. *Regem Sueciæ &* FRIDERICUM III. *Regem Daniæ per Mediationem Regum Galliæ & Angliæ atque uniti Belgii, quò simultates inter ipsos post Pacem Roschildiensem exortæ sopiuntur. Datum in Castris ad Hafniam die 27. Maii 1660* Cum RATIFICATIONIBUS *Suecica, Stockholmiæ data die 24. Junii 1660. & Danica Hafniæ 23. Junii 1660.* [LOCCENII *Historia Suecana.* Aux preuves pag. 934. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LONDOR-

ANNO 1660.

DORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. IX. Cap. V. pag. 677. dans PUFFENDORFII *Res gestæ* CAROLI GUSTAVI *Regis*, aux Pièces, pag. 30 dans *Theatrum Pacis* Part. I. pag. 416. en Latin & en Allemand, dans *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 1269. dans *Diar. Europæi* Cont. III. pag. 525. dans GASTELIUS, *de Statu Publ. Europæ Noviss* Cap. VI, pag 247. German. & dans le *Recueil* de LEONARD Tom. V. en François. De toutes ces Copies on a choisi celle de LOCCENIUS comme la plus correcte, & la plus entiere.]

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ; ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. Notum facimus, quod veluti noster summè honoratus & dilectus D. Parens gloriosissimæ memoriæ Potentissimus ac Serenissimus Princeps ac Dominus, D. CAROLUS GUSTAVUS, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ; ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. præterito anno constituit suos Plenipotentiarios Commissarios, ad conveniendum cum Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. FRIDERICI III. Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum & Gothorum Regis, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comitis Oldenburgi & Delmenhorstiæ, Dilecti nostri Fratris, Cognati & Vicini Plenipotentiariis Commissariis in Seelandia ad Hafniam; idque mediante Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. LUDOVICI decimi quarti, Christianissimi Regis Galliæ & Navarræ, dilecti nostri Fratris, Cognati, boni Amici & Fœderati ut & Potentissimarum Rerumpublicarum Angliæ, & Præpotentium Dominorum Generalium Ordinum Fœderati Belgii, nostrorum pari modo Fœderatorum & bonorum Amicorum interpositione; ad decidendum & sopiendum omnes inter hæc Regna excitatas Belli flammas, errores, dissensiones ac dissidia: Et nos pariter post summè memorati nostri beatæ & laudatissimæ memoriæ D. Patris mortem & excessum, ad testificandam in tam bono & salutari Negotio singularem nostram propensionem ad Pacem, eosdem nostros Commissarios denuò legitimavimus, & illis idcircò tenore nostræ Instructionis, cum supra summè memoratorum respectivè trium Statuum honorabilibus Legatis, Commissariis ac Deputatis Plenipotentiariis, ut primò summè præfatæ Regiæ Maj. Galliæ & Navarræ Senatore & Ordinario Legato apud nostram Aulam, Illustrissimo D. Hugone Terlon Equite S. Joannis in Hierusalem, ac deinde Potentiss. Reipubl. Angliæ Commissariis ac Plenipotentiariis Illustriss. D. Algernone Sidneio, Membro Parlamenti & Status Consiliario; ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum Fœderati Belgii Deputatis Plenipotentiariis, Illustribus D. Godfrido à Slingeland, Consiliario & præcipuo Assessore in Urbe Dordrechtana, D. Petro Vogelsang, Consiliario & Syndico Amsterodami, D. Petro de Huybert, Secretario DD. Ordinum Seelandiæ & D. Wilhelmo ab Haren, Grietmanno & Domino de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Frisiæ, nomine Deputatis, eorumque prudenti ac diligenti cooperatione ac mutuo labore, quæsiverunt omnes dissensiones ac dissidia è medio tollere & exstirpare; illorumque universa opera ac labor 27. Maji fœlicem exitum sortitus est, omnis controversia, simultas, offensa, Bellum & inimicitia sublata atque obliterata, in ejusque locum constans & irrevocabilis Pax, & bona vicinalis confidentia iterum instaurata est, prout illud in subsequentibus Pactis & Ratificatione pluribus ad verbum exprimitur.

Potentissimi, Serenissimi Principis ac Domini, D. CAROLI Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorum Regis ac Principis Hæreditarii, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ; ut & Comitis Palatini ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, Plenipotentiarii Commissarii, Nos subscripti, Dominus Scheringius Rosenhane Lib. Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tysta, Engelholm & Hagen, altè memoratæ Regiæ Majestatis & Regni Sueciæ Senator, Cancellariæ Consiliarius & supremus Arcis Stockholmensis Præfectus, ut & Judex Provincialis Sudermanniæ, Dominus Steno Bielcke, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Gråsöön & Tanga, Regiæ Majestatis & Regni Sueciæ Senator, Ammiralis, Ammiralitatis & Cancellariæ Consiliarius, hisce notificamus, quod postquam ultima Pacificatio, quæ Roschildiæ 26. Februarii Anno 1658. inter duo hæc inclyta Septentrionalia Regna inita, & confirmata erat, diversæ dissensiones inter Potentissimum & Serenissimum Principem & Dominum, D. CAROLUM GUSTAVUM, quondam Dei gratia Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ; ut & Comitem Palatinum ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducem, nunc beatæ & laudatissimæ recordationis & Coronam Sueciæ, ab una; Et Potentissimum & Serenissimum Principem ac Dominum, D. FRIDERICUM Tertium, Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum & Gothorum Regem, Ducem Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comitem Oldenburgi & Delmenhorstiæ, & Daniæ Coronam ab altera parte, de novo ortæ sunt, quæ nuper abolita dissidia resuscitârunt, atque ita propagarunt, ut non solum inde inter summè memoratam Regiam Majestatem beatæ & gloriosissimæ memoriæ, & summè memoratam Regiam Majestatem Daniæ apertum Bellum iterum accensum sit, sed idem quoque sub maximè dilecto ejus D. Filio, nostro nunc Clementissimo Rege ad hanc usque diem continuatum sit, Proinde Potentissimo & Serenissimo Principi ac Domino, D. LUDOVICO Decimo Quarto, Christianissimo Regi Franciæ & Navarræ, & juxta duabus Rebuspubl. Angliæ & Fœderatæ Belgicæ, ex singulari affectione placuit, omni possibili modo quærere, ut periculosum hoc Belli incendium extingui iterumque optata Pax, Securitas & bona fiducia renovari & reparari posset. Quo fine plena tractandi Potestate instruxerunt & miserunt ad Maj. Majestates Sueciæ & Daniæ, suos honorabiles, respectivè Ordinarios Legatos, Commissarios & Deputatos Plenipotentiarios, ut primo summè memorata Regia Majestas Franciæ & Navarræ Senatorem suum & Ordinarium Legatum, apud Reg. Majestatis Sueciæ Aulam, Illustrissimum D. Hugonem Terlon, Equitem S. Johannis Hierosolymit. & deinceps Potentissima Respublica Angliæ suum Commissarium ac Plenipotentiarium, Illustriss. D. Algernonem Sidney, Membrum Parlamenti & Status Consiliarium, D. Robertum Honniwodh Equitem ac Status Consiliarium; ut & Præpotentes D. Generales Ordines uniti Belgii suos Delegatos Plenipotentiarios, Illustrem D. Godfredum à Slingeland, Consiliarium ac primarium Assessorem Dordrechti, D. Petrum Vogelsang, Consiliarium & Syndicum Amsterodami, D. Petrum de Huybert Secretarium D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmum ab Haren Grietmannum & Dominum de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum Deputatos; cum Mandato remonstrandi Maj. Majestatibus, utrinque præsentium temporum statum, & quæ pericula & detrimenta inde redundatura essent, nisi hæ Belli flammæ in tempore convenientibus mediis componerentur & averterentur; Deinde cohortandi ad reconciliationem & pacatas cogitationes, & ad Pacis majorem promotionem offerendi D. D. D. suorum Principalium interpositionem & Mediationem. Idcircò, ut tum modò summè memorata R. Majestas beatæ & laudatissimæ memoriæ, noster quondam Clementissimus Rex & Dominus permota tam summè memoratorum Fœderatorum sedulo & amico suasu, quam propria & ingenti cupiditate ac desiderio extinguendi has Belli flammas, & restaurandi erigendique tutam & constantem Pacem, confidentem Amicitiam & promptam benevolentiam cum Vicino suo Reg. Majestate Daniæ, tam Christianum & amicum consilium & oblatam sibi interpositionem approbavit & consensit. Sed postquam Regia Majestas, noster nunc Clementissimus Rex ac Dominus, D. Parentis sui laudatissimæ recordationis Pacis amantem animum & exemplum imitatus, nihil flagrantius desideravit, quam ut mediante altè memoratorum Fœderatorum cooperatione, dissensiones inter has duas Arctoas Coronas enatæ funditus omnino exstirpari & aboleri, & sincera, fida & irrevocabilis Pax iterum instaurari possit; & R. Majestas

ANNO 1660.

ANNO 1660.

Majestas Daniæ pariter suam propensionem ad Pacem declaravit; ita subsequutum est, ut Conventus inter utriusque Regni Commissarios & Plenipotentiarios decerneretur & constitueretur, & nos præteriti congrederemur cum summè memoratæ R. Maj. Daniæ Regni Senatoribus & Plenipotentiariis Commissariis, illustriss. D. Olao Pasbierg in Iernei, Equite aurato, D. Aselio Urop in Belteberg, Equite aurato, & D. Petro Retz in Tyggestrup, Supremo Quæstore & Præfecto Westerwick, Dahlum & Möönæ, & cum illis, postquam utriusque Partis Procuratoria & Mandata recognita, legitimè deprehensa, permutata ac tradita sunt, hoc Pacificationis opus instituere ordiremur, assumentes nobis Roschildensem Pacificationem percurrendam in omnibus suis Articulis, eo animo ac intentione, ut super eam tanquam certum fundamentum ac basin hæc nova Pacta exstrueremus, & videremus, quousque unum cum altero benè constitui & ad præsentium temporum conditionem adaptari & accommodari posset. In quo etiam sup. nominati D. Mediatores summam industriam, magnam dexteritatem, prudentiam, molestiam & laborem tamdiu & indefessè adhibuerunt & negotium eo usque promoverunt ac urserunt, ut perlustratis diligenter Pactis Roschildensibus, quicquid ibi reperimus his temporibus convenire, invariatum retinuerimus, probaverimus & confirmaverimus; sed alia quæ mutatione quadam egebant, necessariis explicationibus, limitationibus, additionibus & restrictionibus, secundum præsentium temporum naturam & rerum conditionem ita temperaverimus & moderati simus, ut tandem per Dei gratiam, utriusque Majest. Majestatis ejusque Successorum & Coronæ Sueticæ & Danicæ nomine, communi consensu deveniretur ad talem conclusionem, conventionem & compositionem, qualis subsequitur.

I. PRIMO inter utramque Majestatem Majestatem & utriusque Successores, Regna, Provincias, Senatores, Ministros, Subditos & Incolas Sueciæ, Daniæ & Norvegiæ esto perpetua & irrevocabilis Pax, ita ut in posterum omnis dissensio, offensa, discordia, diffidium, inimicitia Bellumque tollatur & finiatur. Quicquid pariter ex utraque parte tam antea quam durante Belli tempore enasci potuit, mediante generali & ad omnes se extendente Amnestiâ, penitus oblivioni tradatur, nec unquam in memoriam revocetur aut urgeatur, & hoc ipso in ejusque locum erigatur, restauretur & conservetur constans Amicitia, bona Confidentia, Concordia & fidelis Vicinitas; ita ut una Pars alterius commodum ac emolumentum, verbis & factis, æquè ac proprium promoveat ac defendat, & quicquid potissimum alterius Personæ, Regimini, Regno, Provinciis & Subditis fraudi & incommodo esse possit, avertere & pro viribus impedire quærat.

II. Ut autem hoc eo melius fiat, & bona Confidentia conservetur inter utramque Majestatem Majestatem & Regna Suecicum ac Danicum, ex utraque parte relignabuntur & tollentur omnia Fœdera cum aliis Monarchis, Regibus, Principibus, Statibus & Rebuspublicis quibuscunque in præjudicium alterutrius Partis inita. Prout ab hoc die nullum quoque Fœdus inibitur ab uno contra alium vel alterius Hostem quocunque modo, vel sub quocunque prætexto & prætensione adjuvabitur & suffulcietur.

III. Hoc etiam pactum & conclusum est, ut omnes illæ Naves, quæ ad Regiam Majestatem Sueciæ, ejus Subditos, qui habitant in Suecia, vel in subjacentibus Provinciis, Regionibus & Urbibus, nullis exceptis, pertinent sive armatæ sive non armatæ, magnæ sive parvæ, quibuscunque Mercibus ac Bonis onustæ, absque differentia non solum in Freto Oresundico & Balthico immunes & exemptæ sint ab omni Vectigali, inquisitione, visitatione, detentione vel aliis molestiis ac gravaminibus, quocunque nomine venire aut effingi possint; Sed etiam non obligatæ sint aut teneantur habere aut exhibere ullas Certificationes illatarum & contentarum Mercium; Duntaxat, ut in Regiæ Majestatis Daniæ taberna telonaria Helsingôræ & Nyburgi liquidas passus maritimi Literas producant & ostendant. Verùm quoad illa Bona & Merces, quæ ad Regiam Majestatem, ejus Successores, Subditos & Incolas Sueciæ, omnesque ei subjacentes Provincias, Regiones & Urbes pertinent, & peregrinis Navibus illatæ sunt, observabitur imposterum, quod ad Certificationes attinet, prout antehac, secundum Pactorum Brömsebroensium tenorem; Hoc modo, ut si ostendant solùm integras suas Certificationes, tunc absque impedimento, detentione, interdicto vel Vectigalis exactione aut pensione, quocunque modo per Fretum Oresundicum & Balten, immunes ultrò citròque commeent. Sed Suetica Bona, quibus peregrinæ Naves onustæ sunt, quæ non possunt exhibere veras suas Certificationes, Vectigali pensioni in Freto Oresundico & Balte obnoxiæ erunt.

IV. Sicut 26. Februarii 1658. per Pacta Roschildensis Regiæ Majestati & Coronæ Sueciæ à Regia Majestate & Coronâ Daniæ cessæ & traditæ sunt, Arx Bahusia ejusque Ditio, ut & cæteræ Provinciæ, Scania, Blekingia & Hallandia cum omnibus eis subjacentibus Urbibus, Arcibus & Castellis, Insulis & Faucibus, una cum Hwena, quæ postea etiam cessa est, cum omnibus aliis Regalibus, Dominiis, Jurisdictionibus, Ecclesiasticis & Secularibus Bonis & Appertinentiis, Censibus, Reditibus, Vectigalibus, Pensionibus & Juribus, Terra Marique cujuscunque sint nominis, prout Daniæ & Norvegiæ Reges eas possederunt & fruiti sunt, ad incorporandum Sueciæ Coronæ in perpetuam absque controversia proprietatem; veluti super ea speciales conceptæ Cessionis Literæ de dato Hafniæ 24. Februarii Anno 1658. à Regia Majestate Regnique Daniæ Senatu subscriptæ, obsignatæ & extraditæ pluribus ostendunt; ita hoc ipso confirmatur & omnimodo stabilitur eadem Cessio dictarum Provinciarum, Regionum & Ditionum cum omnibus eis subjacentibus Urbibus, Arcibus & Castellis, Insulis, Faucibus Maris, Regalibus, Dominiis, Jurisdictionibus & omnibus Juribus, prorsus ut supra memoratum est, quæ sequuntur Regiam Majestatem, ejus Successores & Sueciæ Coronam in æternam absque omni contradictione proprietatem, nunc & in posterum.

V. Et quia consultum visum est, ut, quod ad Transactionem de Insula & Regione Bornholmiæ attinet, de ea peculiaris Actus concipiatur; ita decretum est, ut is ejusdem vigoris ac roboris sit, ac si hic ad verbum insertus esset, & ab utraque Majestate Majestate ipsi ratificetur, &, ut cætera omnia conventa, inviolabiliter serventur & impleantur.

VI. Quum verò Specularum igniferarum, quæ inter Scagam & Falsterboam bono Navigantium exciatæ sunt, nonnullæ in Reg. Majestatis Sueciæ Regionibus sint cum ejus impensa conservandæ, quædam in Regionibus Regiæ Majestatis Daniæ ejus sumptibus conservandæ sint, & pro illis Speculis certum Vectigal à quolibet transeunte Regiæ Majestati Daniæ pendatur; conventum & decretum est, ut in refusionem illius pensionis, quæ ad ante dictarum Specularum igniferarum conservationem præstatur, & in æquam omnium sumptuum compensationem, R. Majestas Daniæ obligata sit ad quotannis solvendum summam trium millium & quingentorum Thalerorum uncialium, ex ea summa dimidium quolibet semestri Regiæ Majestatis Sueciæ Ministris Helsingôræ vel Helsingburgi pendatur. Ita tamen ut Regia Majestas & Corona Sueciæ non inde vel ex alia causa aut prætextu prætendat aliquod jus impositionis, aut exigat aliquod Vectigal aut Tributum in Freto Oresundico.

VII. Hoc etiam conventum est, ut Sueticæ Naves militares, una vel plures, parvæ vel magnæ, per Fretum Oresundicum meantes, ante mediam Arcem Croneburgum Sueticæ explosionis signo Tormenta exonerent, & ex Arce Danicæ explosionis signo iterum honorentur. Pari modo Danicæ Naves militares, una vel plures, transituræ Fretum Oresundicum, eodem modo ante Helsinburgensem Arcem Danicæ explosionis signo Tormenta exonerent, eodemque modo Sueticæ explosionis signo ex Arce honorentur. Si quoque accidat, ut Sueticæ & Danicæ Naves vel in Oceano vel Freto Oresundico & Balthico vel aliquo Portu sibi occurrant, vel se invicem offendant, quocunque numero ex una vel altera parte sint, neutra eorum tenebitur summum velum demittere, sed consueto solùm explosionis signo, ut ante moris fuit, se invicem amicè salutabunt.

VIII. Si usu veniat ut alteruter Regiæ Majestatis Majestatis vel Successores ejus, Sueciæ vel Daniæ Reges, Copias militares vel bellicas Naves ex Occidentali in Orientale vel ex Orientali in Occidentale Mare transportare aut mittere velint, & numerus earum non absque ratione suspicionem quandam parere possit, tunc ante pactum & conventum est, ut si Exercitus, qui simul transportatur, numero mille ducentos superet, & militares Naves numerum quinarium excedant, quod ab utraque Parte minimum intra tres hebdomades ante notificabitur, ita ut à Reg. Majestate Sueciæ illud Helsingôræ vel Nyburgi, sed à R. Majestate Daniæ Helsingburgi solùm prius significetur, quando vel Copiæ militares vel Naves bellicæ per Fretum Balthicum commeabunt, antequam adveniant.

IX. Pari modo ceditur R. Majestati, ejus Successoribus

ANNO 1660. soribus & Coronæ Sueciæ à R. Maj. ejus Successoribus & Corona Daniæ omnis Jurisdictio, tàm Ecclesiastica quàm Secularis in quantum eam habet in Bonis in Principatu Rugiæ sitis.

X. Hoc etiam pactum est, ut, quod nondum solutum est pro oneratione salis, quantum tres initio prioris Belli in Freto Oresundico attentæ Naves Suecicæ continebant, secundum Hafniæ postea factam liquidationem, solvatur; ideoque ita conventum est, ut R. Majestas Daniæ intra annum & diem eandem restantem pecuniam, per certos Mercatores Hamburgi, illi exsolvat, quem R. Majestas Sueciæ ad hoc designatura est.

XI. Omnes Nobiles qui in cessis Provinciis Provincialia & Feudalia Bona possident, ibique habitant, obligati erunt ac tenebuntur ad præstandam R. Majestati ejusque Successoribus & Sueciæ Coronæ suum Homagii Juramentum & se ad obsequium, fidelitatem & officia devincient, veluti Daniæ Regibus antehac devincti fuerunt. Æquali modo omnes alii in dictis Provinciis habitantes tam Ecclesiastici quàm Seculares, Cives & Rustici ex hac die R. Majestati, ejus Successoribus & Coronæ Sueciæ soli & in perpetuum obligati erunt, & omnes Præpositi ac Sacerdotes sequentur eum Episcopum vel Superintendentem & Consistorium quem & quod R. Majestas Sueciæ illis constituet.

XII. Reciprocè verò R. Majestatis & Coronæ Sueciæ nomine promissum & fides data est, ut omnes Status, Nobiles & non Nobiles, Ecclesiastici & Seculares, Cives & Rustici, in illis, mediantibus his Tractatibus, in Dania & Norvegia cessis Provinciis, Regionibus & Ditionibus, sua Bona & proprietates, quæ ad illos vel titulo Hæreditatis, vel emptionis, permutationis vel pignoris ante Bellum pertinebant, & quas vel à Corona vel privatis inter se jure acquisiverunt, retineant, ita ut imposterum, velut antea, plenam libertatem & potestatem habeant ea possidendi, fruendi, utendi & conservandi, vel vendendi, alienandi & permutandi. Item ut permaneant in usitato suo Jure ac Legibus, & in suis bonis soli ac residentiæ, prisca Jura, Privilegia & Libertates, ut sunt Biecenie, Gladii, manuarium & Patronatus Jura, secundum Provinciarum Statuta & Constitutiones, quieta & inviolata possideant; quatenus tamen contra Sueciæ Coronæ (cui hæ cessæ Regiones & Ditiones in perpetuum de cætero unientur & incorporabuntur) Fundamentales Leges & Statuta non pugnant. Quicquid etiam in cessis Provinciis ac Ditionibus secundum Leges in Judiciis decisum est, vel alio legitimo modo determinatum ac plenè dijudicatum est; illud in posterum omninò ratum & immotum stabit. Et ut percipiatur R. Majestatem Sueciæ ex singulari elementi propensione, eitius eorum conditiones velle meliores reddere, quàm imminuere, promissum est, ut omnes illi Nobiles, qui R. Majestatis & Coronæ Sueciæ Jurisdictioni omnimodo subjiciuntur, quoad suas personas, omnibus illis Immunitatibus & Prærogativis, quibus R. Majestatis & Regni Sueciæ Subditi & Indigenæ Nobiles, fruantur, hoc modo ut in Domum Equestrem, inter Suecicam Nobilitatem admittantur, & inter eam suffragium ac votum, secundum primam Equestris Domus institutam Ordinationem habeant; ita ut omnes illi, qui probare possunt, quod illi vel eorum Majores Officio Regni Senatorum in Dania functi sint, ea Prærogativa fruantur, ut à Suecica Nobilitate in secundam Classem recipiantur; sed reliqui recipientur secundum Ordinationem Domus Equestris, & sic omnimodò naturalisabuntur in Suecicos Nobiles, & unà cum reliquis Indigenis Nobilibus fruentur pari aditu ad Beneficia ac Honores, si eorum se capaces reddant. Pariter R. Majestas Sueciæ promisit non minus se cogitaturam de reliquorum Ordinum in hisce cessis Provinciis, Regionibus & Ditione, Conditionibus, ut conservet eos in suis hactenus usurpatis Privilegiis & Immunitatibus non turbandis aut impediendis, ita ut, præter hæc, si in sua fidelitate ergo Reg. Majest. Sueciæ & debita devotione perseverent, suarum conditionum meliorationem sperare debeant, & pariter cum Indigenis Suecis æqualem accessum ad Beneficia & Officia habeant.

XIII. Ut omnes tàm Scanici quàm Danici & Norvegici Subditi, qui Bona soli & proprietates in Scania, Hallandia, Blekingia & Bahusiæ Ditione, & reliquis cessis Regionibus & Urbibus habent Nobiles & non Nobiles, Ecclesiastici & Seculares, Cives & Rustici, nullis ullo modo exceptis, liberè retineant & fruantur omnibus suis Bonis ac Prædiis, cum omnibus isthic exstantibus tam mobilibus quàm immobilibus, ipsorum propriis & illa proximo die S. Johannis ingrediantur, & recipiant cum omnibus prioribus Privilegiis & Juribus in Prædiis Bonis ac proprietatibus, velut in Pacificatione Roschildensi decisum & decretum est, & à Regia Majestate Sueciæ ulterius melioratum, absque minima impugnatione, damno aut detrimento, pro omnibus, quæ ab unius vel alterius status persona in hoc ultimo Bello patrari & occurrere potuerunt. Hoc tamen præservato, ut utriusque Coronæ nomine certi Commissarii constituantur, qui inter utrasque Partes transigant & liquident, ad bonam & sufficientem satisfactionem utrinque & ad impediendum circa initium hujus felicis Pacis omnes sinistras interpretationes & dissensiones.

XIV. Hoc etiam præcautum & conventum est, ut, quando Castella ac Regiones per immissionem ceduntur R. Majestatis & Coronæ Sueciæ Plenipotentiariis, simul tunc, quæcunque Documenta reperiuntur de Terrarum & in illis sitorum Bonorum conditionibus, reditibus & intributionibus, ut & de finium, limitum & Pagorum distinctione, & quæ ad Justitiam pertinent, talia Scripta, Codices agrarii & Documenta, unà tradantur, quatenus exstant, nec jam ante tradita sunt, & postea constituantur certi Mandatarii & Plenipotentiarii duo vel tres utrinque, qui possint inspicere, discernere & in ordinem redigere omnes fines ac limites, & controversias inter cessas & immissas & proximè adsitas Provincias ac Districtus, nisi jam ante inspecta hæc, distincta & in ordinem rectè redacta sint: Ut ita omni errori & dissensioni eò commodius præstruatur & obviam eatur, & quilibet quietè fruatur, quod jure possidet.

XV. In vicem eorum cedit R. Majestas, ejus Successores & Corona Sueciæ R. Majestati, ejus Successoribus & Coronæ Daniæ omni jure, quod R. Majestas habere potest ad omnia Castella, Munimenta, Insulas, Provincias, Urbes & Territoria, quæ R. Majestas in hoc Bello mediantibus armis occupavit, speciatim, Sialandiam, Lalandiam, Falstriam & Môônam cum omnibus isthic sitis Arcibus & Munimentis, Nycopia, Nascavia, Corsôra, Kôga & Croneburgo, juxta cum omnibus aliis in his duobus Regnis Daniâ & Norvegia sitis & occupatis Oppidis, Munitionibus, Castellis, Feudis, Nobilium Ædibus & Territoriis, cujuscunque nominis, quæque in hac Pacificatione per expressum non sunt excepta & R. Majestati Sueciæ secundum horum vel priorum Pactorum tenorem ante hac cedi potuere. Et illa juxta horum Pactorum tenorem restituta, cum omnibus suis appertinentiis & Urbibus sequentur R. Majestatem, ejus Successores & Daniæ Coronam, haud impedita, omni modo.

XVI. Et ut omnis bona Confidentia & Amicitia inter utraque hæc Regna eò melius instauretur; R. Majestas & Corona Sueciæ non vult prætendere ullam refusionem pro expensis à R. Majestate Sueciæ in Daniæ Munimenta, Castella & opera factis, sed illa unà cum evacuatione R. Majestati & Coronæ Daniæ tradi curabit, absque ulla demolitione, & uti nunc sunt, perfecta.

XVII. Pari modo ceduntur ad sedulam DD. Mediatorum instantiam & ex singulari cupidine Pacis R. Majestati & Coronæ Daniæ, Trondhemiæ Prædia & Districtus, cum omnibus subjacentibus Oppidis, Arcibus & Munimentis, & Ecclesiasticis ac Secularibus Bonis, Ditione & Appertinentiis, prout vi Roschildensium Pactorum R. Majestati Sueciæ cessa erant, ita ut cum Norvegia iterum in perpetuam possessionem & proprietatem incorporentur ac uniantur, & R. Majestas Sueciæ in posterum nullam prætensionem in isthæc nec pro se vel suis Successoribus & Coronâ Sueciæ, sibi reservet ac retineat. In quem R. Majestati Daniæ & secundum sextum Articulum Pactorum Roschildensium extraditæ Cessionis Literæ, iterum restituentur, cassæ & irritæ habebuntur.

XVIII. Parem in modum cedit R. Majestas suis Successoribus & Sueciæ Corona, omnibus Juribus ac Prætensionibus, quas R. Majestas ratione Ducatus Bremensis vel quocunque alio modo unquam habuit aut habere potest, in Comitatum Delmenhorstiæ & Dithmarsiam, & hæc sua Jura in R. Majestatem Daniæ, suos Successores, & Duces ex Domo Holsatica Regiæ & Gottorpiensis Lineæ transfert. Atque sic R. Majestas Sueciæ posset ratione Ducatus Bremensis aliquam habere prætensionem in quædam Nobilium Bona in Holsatia, ceditur pariter hoc ipso & promittitur, quod Documenta, quæ eò pertinentia exstant, R. Majestati & Domui Holsaticæ Regiæ & Gottorpicæ Lineæ extradentur.

XIX. Et ut hæc renovata Amicitia in eo firmiori fundamento consistat R. Majestas & Corona Sueciæ vult

ANNO 1660.

ANNO 1660.

vult cedere ac remittere, velut hoc ipso cedit ac remittit actionem, quam R. Majestas Sueciæ ejusque Subditi de Negotio Guineensi, in prætensas quatuor auri tonnas habet, ita ut de ea re in posterum nulla postulatio aut compellatio instituatur, sed R. Majestas & Corona Daniæ ab ejus solutione & refusione prorsus libera sit, absque ullâ contradictione aut prætensione, ullo vel minimo modo.

XX. Velut Munimenta ab utraque parte, tam quæ in hoc Bello occupata sint quàm alia, quæ vi hujus Pacificationis ceduntur, nuda & absque Tormentis & Instrumentis Bellicis restitui debent, excepta Arce Croneburgo, in qua secundum Pacta conventa illa Tormenta relinquentur, quæ ab ipsis Suecis eo non sunt transvecta, vel præter isthæc, aut Insignibus Sueticis vel quadam Inscriptione Sueticam Nationem concernente, notata reperiuntur. Ita de hoc conventum & decretum est, ut Rustici istius Territorii, in quo hujusmodi Munimenta sita sunt, teneantur dicta Tormenta cum reliquo apparatu & provisione ad littus transvehere, ubi optime & commodissime Navibus inferri & avehi possint.

XXI. Juxta illud quoque conventum & decretum est, ut in Munimentis ab una vel altera parte cedendis, certa spatia deputentur, in quibus qui Munimentis vel Locis cedit, apparatum bellicum & annonam quæ nunc ibi reperiuntur, in tuto habere possit, donec inde commode avehi & auferri possint.

XXII. Omnes pariter utrinque Captivi superioris & inferioris loci, cujuscunque status aut conditionis sint, absque ullo redemptionis pretio statim dimittentur, & secundum æquitatem pro victu eorum solvetur. Pari modo omnes R M. Daniæ Subditi, quos R. M. & Corona Sueciæ ex Daniæ Provinciis ac Terris in alia loca traduci curavit, liberam & non impeditam habebunt veniam recipiendi se in Patriam suam & pristinam libertatem. Quicunque Captivi, præstito sacramento sub Signis R. M. Daniæ militarunt, illis quoque liberum erit ad priorem suum Dominum & servitium, si ita lubeat illis, ut & ex altera parte, qui sub R. M. Sueciæ Signis stipendia fecerunt; modo intra tres menses post Ratificationem Pacis fiat.

XXIII. Hoc etiam approbatum & decretum est, ut omnia Loca, quæ ab alterutro R. M. Sueciæ & Daniæ, post conclusam Pacificationem Roschildensem, occupari & præripi potuere & vigore horum Pactorum restituuntur, eique Parti iterum cedere oportet, ad quem vel ante pertinuerunt vel Roschildensibus Pactis convenienter pertinere fas est, intra quatuordecim tandem dies post Pacis Ratificationem (quæ intra mensem post Pacis conclusionem fieri & subsequi debet) utriusque Partis Commissariis & Plenipotentiariis restituentur & omnes R. M. Sueciæ Turmæ & Milites tàm equestres quàm pedestres ex R. M. Daniæ Insulis, Provinciis & Terris circa idem tempus abducentur. Hoc modo ut simulac Pax subscripta est, eodemque die publicata, obsidio ad Hafniam tolletur, ita ut Castra inter sequentes quatuor dies Nycopia, Falstria & Mööna cedentur, & contra eodem tempore cessabit obsidio Tonningæ & tota Eyderstedia & Husuma evacuabuntur. Octiduo post cedetur Nascovia & transferentur ad Danos, atque si circa idem tempus Naves paratæ & ad manum sint, inchoabitur evectio Exercitus illis ex Terris. Octiduo post cedetur Koga & Exercitus inde educetur. Simulac Ratificationes intra unius mensis spatium post Pacis subsignationem commutantur, & Naves ad Exercitus evectionem paratæ adsunt, quatriduo post Corsöra cedetur, & Milites inde evehi paulatim curabitur & tunc pariter Ducis Holsatiæ Terræ ab omni R. M Daniæ Exercitu evacuabuntur. Confestim postea reliquus Exercitus & Equitatus ex commodis Portubus in Naves traducetur & pariter Croneburgo avehetur, ita ut Munimentum 15. die post Ratificationum permutationem vel cum 6. hebdomades post conclusam Pacem præterierunt, omninò Danis cedatur atque sic tota Sialandia ab omni Suetico Exercitu sublevetur & liberetur.

XXIV. Et ut quando dictis terminis evacuatio Munimentorum vel evectio ex Urbibus & Provinciis fit, Incolis nulla vis aut noxa inferatur, sed omnia rectè procedant, certi Commissarii utrinque aderunt, qui ubique in Provinciis, Emporiis & trajectibus sedulam curam & inspectionem habebunt, ne Subditis aliquid per vim aut prædationem auferatur, neu illis contra fas negotium facessatur, sub debita pœna contra facientes. Et ut Suetico Exercitui, quamdiu in Provinciis manet, necessarius victus dabitur, ita quoque in eo justus ordo & disciplina observabitur, ut à Subditis post conclusam Pacem non plus capiatur vel exigatur, sive sit redemptio pro direptione vel aliud militare onus cujuscunque nominis, quàm quo Exercitus ad necessitatem sui sustentationem indiget, secundum Ordinationem à Commissariis utrinque faciendam, quamdiu hic in Regno sunt. Et ut evacuatio eò melius & citius impleatur, R. M. Daniæ nunc extemplo & in tempore vult Mandata & omnes commodè suos Trajectus in qualibet Provincia mitti facere, ut omnes apti Lembi cum necessaria Plebe nautica & Instrumentis congregentur & in promptu sint, velut etiam R. M. Sueciæ eodem modo in M ejus proximè adsitis locis necessaria Navigia vult adduci, ut avectionis & evacuationis opus omni modo promoveatur, & nihil aliud quàm vis major aut divina, vel tempestas eos impedire possit. Omnes autem Lembi & Navigia cum necessariis Nautis & aliis quæ à parte Danica ad dictam evacuationem procurantur, absque detentione & molestia, post ante memoratum iter confectum, statim liberè dimittentur.

XXV. Omnes illi Subditi vel Incolæ, quibus placet ex dictis & cessis Terris ac Provinciis, in alias Urbes & Loca migrare, hoc licitum eis erit, dummodo hoc fiat secundum illarum Provinciarum Leges & Civitatum Privilegia, quibus excedunt. Sed quod ad isthæc Bona attinet, quæ in hoc Bello securitatis causa in Urbes illata sunt, ea verus Proprietarius absque ullo impedimento & contradictione rursus avehat.

XXVI. Priora Pacta, nimirum Stetinense, Siöredense, Brömsebroense & Roschildense, excepto tertio Articulo, qui hîc totus exclusus est, quæ inter hæc inclyta Regna antehac inita sunt, omnino & in omnibus suis Articulis invariata & in pleno suo robore & vigore, velut ante cœptum hoc Bellum fuere, ac si ad verbum hic inserta essent, permanebunt, in quantum, mediante hoc Tractatu, non sint mutata.

XXVII. Et quia in 22. Articulo Pacificationis Roschildensis conventum est, ut R. M. Daniæ, Celsitudini ejus Duci Slesvici Holsatiæ Gottorpii ex æquitate satisfaceret, Et postmodo utriusque Partis tàm R. M. Daniæ quam Celsitudinis ejus Delegati de ea inter se tractarunt & definitivè egerunt Hafniæ 12. Maji 1658. ideò hoc ipso pactum & decretum est, ut omnia transacta accuratè observentur & omnibus modis executioni mandentur.

XXVIII. Si quædam in hoc vel priori Bello occurrissent, quæ inter R. M. & Coronam Daniæ & Celsitudinem ejus Ducem Slesvici, Holsatiæ Gottorpii uno vel alio modo errorem, sinistram interpretationem vel diffidentiam causari, vel ex seipsis gignere possent, vel etiam R. M. Daniæ & Ducali ejus Celsitudine sive inter ipsos vel eorum Ministros, famulos & Subditos aliter quam benè explicata essent; hæc omnia post hunc diem, tàm consideratione internæ consanguinitatis & speciali respectu R. M. Reginæ Sueciæ, quam ad instaurandam inter utramque Regiam & Holsaticam Ducalem Gottorpicam Domum, firmam, stabilem & irrevocabilem Amicitiam, nunquam in alicujus detrimentum in memoriam revocabuntur aut urgebuntur, sed vigore hujus Pacificationis, utrinque deponentur, oblivione sepelientur & tollentur. Et vult R. M. Daniæ non solum, quum evacuatio hîc in Daniâ fit, suum Exercitum & omnes Turmas è Celsitud. ejus Regionibus & Urbibus educere, sed etiam omnem adhibere industriam ad persuadendum Confœderatis suis, ut pari modo Celsitud. ejus Regiones, Urbes & Munimenta absque mora & dilatione evacuent.

XXIX. Quicunque Reges, Respublicæ, Status & Principes huic Paci cupiunt includi, possunt hoc apud utrumque Regem quærere. Sed speciatim huic includantur per expressum Imperator Romanus, Rex Poloniæ & Elector Brandenburgicus una cum suis Regnis, Electoratibus & Regionibus; ita ut nec R. M. vel Corona Sueciæ quærat ullam actionem vel causam, sub quocunque prætextu esse possit, contra summè memoratam Cæs. M. Regem Poloniæ & Electoralem Serenissimum Brandenburg. propter ab illis in hoc Bello præstitum auxilium adversus Coronam Sueciæ ejusque Confœderatos.

XXX. Pari modo includitur his Pactis D. Anthonius Günther, Comes Oldenburgi & Delmenhorstiæ Dominus in Jeweren & Kniphusen, unà cum ejus Feudalibus & Allodialibus Successoribus, cum Comitatibus, Dominiis, Regionibus, Bonis & Juribus eò pertinentibus. Pariter quoque Dominus, Joannes Princeps Anhaltinus, Zerwestensis lineæ, quatenus ad Jeweram attinet; Et Comes Antonius de Oldenburg, Lib. Baro in Warell & Kniphusen cum suis Dominiis, Regionibus & Juribus.

XXXI. Simul etiam conventum est, ut omnes ad Han-

 seati-

ANNO 1660.

sentientum Fœdus pertinentes Civitates, nullis exceptis hic includantur ad fruendum liberis & imperturbatis suis Commerciis Terra Marique in utroque Regno. Atque si aliquod in hoc Bello admissum esset, quod unam vel alteram partem offenderet, hoc omne sublatum & perpetua oblivione sopitum erit.

XXXII. Quum autem juxta Roschildensem Pacificationem quidam secreti Articuli pacti sint, hic non repetiti, iidem in suo vigore permanebunt, ac si hic verbotenus inserti essent. Sed & quæcunque scripta, durante Bello, ab uno vel alio, uni vel alteri Nationi in præjudicium & offensam edi potuerunt, hoc ipso penitus abolebuntur, cassabuntur & interdicentur, nec amplius in quoquam horum Regnorum edentur aut recudentur.

XXXIII. Omnia hæc in dictis & factis præscripta, ab utraque parte, fideliter, sincerè & benè nunc & in futurum observatum & impletum iri, ideò promissum est, ut hæc nostra amicè inita Pacta & Conventiones ab utriusque Regni Regibus, Rege Sueciæ CAROLO & Rege Daniæ FRIDERICO III. propria manu & Sigillo stabiliantur & confirmentur, & in majorem cautionem ab utriusque Regni Senatu subscribantur & propriis eorum Sigillis corroborentur.

XXXIV. Pactum etiam & conventum est, ut unus Regni Senatorum & Secretarios ex unaquaque parte, Helsingoræ conveniant, & 24. Junii habentes secum horum Articulorum Ratificationem utriusque Partis manu & Sigillo, secundum usitatam formam confirmatam ac stabilitam, ubi simul Suecici Commissarii Cessionis Literas de Districtu Trondheimensi secum habebunt & eodem tempore Danicis Commissariis tradent in Pacis & conclusorum Pactorum firmamentum & constans robur in ulteriorem fidem & majorem cautionem, quod hæc ita à Nobis, ut ante memorata sunt in omnibus suis Punctis facta, pacta, conventa & conclusa sunt & ex R. Majestatis Clementissimi Nostri Regis & Sueciæ Coronæ parte, fideliter, firmiter & irrevocabiliter servabuntur, & Ratificatio postmodum ad dictum diem scribetur & tradetur, ideò hæc propriis manibus subscripsimus & nostra Sigilla suppressimus. Et quia R. M. Christianissimi Regis Franciæ & Navarræ, ut & Celsissimæ Reipub. Angliæ, & Præpotentium D. Generalium Ordinum Fœderatæ Belgicæ respectivè ordinarii Legati, Commissarii ac Deputati Plenipotentiarii pariter nomine suorum sublimium Dominorum ac Principalium, in eo majorem securitatem & confirmationem horum, promiserunt, & universè tres Status junctim, mediante generali Guarantigio, ut & singuli separatim speciali Guarantigio se obligarunt, veluti se hoc ipso optimo modo, & in amplissima ac tutissima forma, qua fieri potest, se invicem obligant & obstringunt, quod velint esse Guarandi ac Fidejussores pro omnibus hic peractis, quod omnimodo & in omnibus suis Clausulis hæc integrè teneri & in æternum observari, ut & in casu contraventionis ex alterutra parte decenter vindicari debeant. Deinceps quoque, quod velint ita disponere ac constituere, ut eorum sublimibus Principalibus Ratificationes super omnibus his repræsententur & extradantur. Proinde ab illis non solùm ut Mediatoribus sed etiam ut Guarandis & Fidejussoribus ac vindicantibus, in casu contraventionis ab alterutra parte desideravimus, ut in ulteriorem fidem & firmius testimonium hæc nobiscum subscribere & obsignare velint. Actum in Castris ad Hafniam 27. Jun. Anno 1660.

(L. S.) HUGUES DE TERLON.

(L. S.) AL. SIDNEY.

(L. S.) G. VAN SLINGELANDT.

(L. S.) S. ROSENBANE.

(L. S.) ROB. HONYWOD.

(L. S.) P. VOGELSANG.

(L. S.) STEEN BIELK.

(L. S.) P. DE HUYBERT.

(L. S.) S. W. HAREN.

Formula Sueciæ RATIFICATIONIS *horum Pactorum & Pacificationis.*

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ, ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. Notum hisce facimus, quod postquam nuper præterito Februarii emisimus nostros Plenipotentiarios Commissarios ad conveniendum cum Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. FRIDERICI III. Daniæ, Norvegiæ, Gothorum & Vandalorum Regis, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comitis Oldenburgi & Delmenhorstiæ, dilecti nostri Fratris, Amici & Vicini Plenipotentiariis, Commissariis in Castris nostris ad Hafniam ab utraque parte electis & approbatis, & ibi mediante Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, Dn. LUDOVICI XIV. Fratris nostri, Consanguinei & Fœderati, ut & utriusque Reipub. Angliæ & unitæ Belgicæ, utrinque nostrorum Amicorum & Fœderatorum interpositione, ad decidendum & componendum omnes exortos errores, dissidia & Bellum, eorumque loco, ad ineundum & concludendum perpetuam Pacem, fiducialem Amicitiam & integram Vicinitatem inter nos & ejus Majestatem Regem Daniæ, & utriusque nostrorum Sueciæ & Daniæ Subditos. Proinde bene memorati nostri Plenipotentiarii congressi, & mediantibus summè memorati R. M. Regis Galliæ Senatore & Ordinario Legato, Illustrissimo D. Hugone Terlon, Equite S. Johannis de Hierusalem, ut & Serenissimæ Reipub. Angliæ Commissario & Plenipotentiario, Illustriss. D. Algernone Sidney, Membro Parlamenti & Status Consiliario, D. Roberto Hounivod Equite & Status Consiliario, ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum unitæ Belgicæ Deputatis Plenipotentiariis, Illustriss. D. Godefrido Slingeland, Senatore & Primario Assessore Dordrechti, D. Petro Vogelsang, Senatore & Syndico Amsterodami, D. Petro de Huybert, Secretario D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmo de Haaren Grietmanno & D. de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Frisiandiæ nomine Deputatis, eorumque diligenti, provida & efficaci interpositione, tandem eò perducta res est, ut sequenti Dato omnia dissidia, dissensiones, inimicitia & Bellum tollerentur, obliterarentur & constans, irrevocabilis Pax, bona Confidentia & Amicitia in eorum locum iterum erigerentur inter nos & ejus Majestatem Regem Daniæ & nostra Regna ac Subditos, & sonat eadem Pacificatio verbotenus, ut subsequitur.

Inserantur Pacta.

HÆc supra scripta Pacta & Pacificationem, in verbis, sensu & Articulis sonantia, ut ante scripta exstant, nos prælegi nobis curavimus, & nostro Mandato ac Instructioni omnimodo conformes deprehendimus. Proinde etiam ea approbavimus, confirmavimus, stabilivimus & implevimus, prout hoc ipso nos pro nobis, nostris Hæredibus & Successoribus, posteris Regibus & Coronâ Sueciæ approbamus, confirmamus, stabilimus & implemus, quam optima formâ fieri potest & valet. Et pollicebimur ac promittemus Regiâ nostrâ fide ac veritate, quod hæc à nobis, nostris Posteris & Successoribus, ut & ab omnibus nostris Senatoribus, Præfectis, Ministris & Subditis fideliter, firmiter & irretractabiliter in perpetuum tempus servabuntur. In ulteriorem certitudinem, cautionem & confirmationem hæc Regio nostro hîc inf. affixo Sigillo, ut & respectivè nostræ summè honoratæ & dilectæ Dominæ Matris unà cum nostrorum Tutorum & Regni nostri Senatorum dilectorum propriarum manuum subscriptione & Sigillis confirmavimus. Datum in Regia nostra Residentiæ Arce Stockholmiæ, 14. die Junii Anno 1660.

HEDEWIGH ELEONORA.

(L. R. S.)

PETRUS BRAHE, *R. Drotsetus.*

THURO SPARRE, *loco R. Marschi.*

CANUTUS POSSE, *loco R. Ammiralis.*

MAGNUS GABRIEL DE LA GARDIE, *R. Cancellarius.*

GUSTAVUS BIELKE, *loco R. Thesaurarii.*

Locus Nominum & Sigillorum Regni SUECIÆ Senatorum.

For-

ANNO 1660.

Formula Danicæ RATIFICATIONIS *horum Pactorum & Pacificationis.*

NOs FRIDERICUS TERTIUS, Dei gratiâ, Daniæ, Norvegiæ, Gothorum & Vandalorum Rex, Dux Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes Oldenburgi & Delmenhorstiæ, Notum & testatum facimus, quod postquam nos præterito 23. Febr. emisimus Nostros Plenipotentiarios Commissarios ad conveniendum cum Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. CAROLI, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regis & Principis Hæreditarii, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ, & Wismariæ, ut & Comitis Palatini ad Rhenum in Bavaria, Juliaci Cliviæ & Montium Ducis, dilecti nostri Fratris, Amici & Vicini, Plenipotentiariis Commissariis in loco inter Residentiæ nostræ Urbem Hafniam & Suetica Castra ad Brenshoy, ab utraque parte electo & approbato & ibi mediante Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. Ludovici XIV. Fratris nostri, Consanguinei & Fœderati, ut & utriusque Reipubl. Angliæ & unitæ Belgicæ, & utrinque nostrorum Amicorum & Fœderatorum interpositione ad decidendum & componendum omnes enatos errores, dissensiones & Bellum: eorumque loco ad ineundum & concludendum perpetuam Pacem, fiducialem Amicitiam & bonam consuetudinem inter nos & ejus Majestatem Regem Sueciæ & utriusque nostrorum Regnorum Daniæ & Sueciæ Subditos. Propterea benè memorati nostri Plenipotentiarii congressi & mediantibus summè memorati R. Majestatis Galliæ Senatore & ordinario Legato apud R. Majestatis Regis Sueciæ Aulam Illustriss. D. Hugone Terlon, Equite S. Johannis de Hierusalem, ut & Sereniss. Reipub. Angliæ Commissario & Plenipotentiario, illustriss. D. Algernone Sidney Membro Parlamenti & Status Consiliario, D. Roberto Honniwod Equite & Status Consiliario, ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum unitæ Belgicæ Deputatis Plenipotentiariis, illustriss. D. Godefrido Slingelandt, Senatore & primario Assessore Dordrechti, D. Petro Vogelsang, Senatore & Syndico Amstelodami, D. Petro de Huybert, Secretario, D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmo de Haaren Grietmanno & D. de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Frislandiæ nomine Deputatis, eorumque diligenti, provida & valida interpositione, tandem res eò deducta est, ut sequenti dato omnia dissidia, inimicitia, dissensiones & Bellum tollerentur & obliterarentur & constans, irrevocabilis Pax, bona Confidentia & Amicitia in eorum locum iterum erigerentur inter nos & ejus Majestatem Regem Sueciæ & Nostra Regna ac Subditos, ut sonat eadem Pacificatio verbotenus ut subsequitur.

Inserantur Pacta.

HÆc supra scripta Pacta & Pacificationem ita sonantes in verbis, sensu & Articulis ut ante scripti sunt, nobis prælegi curavimus & nostro Mandato & Instructioni conformes deprehendimus, proinde eas approbavimus, confirmavimus, corroboravimus & implevimus, prout eas hoc ipso pro nobis, nostris posteris Regibus & Successoribus Daniæ & Norvegiæ Coronarum universis approbamus, confirmamus, corroboramus & implemus, in omnibus suis Punctis, quam optime fieri potest. Volumus etiam hoc ipso promittere & polliceri Regia nostra fide & veritate, quod hæc à nobis, nostris Posteris, Successoribus ut & omni nostro Senatu, Præfectis, Ministris & Subditis fideliter, firmiter & irrevocabiliter in perpetuum tempus servabuntur & implebuntur. In ulteriorem certitudinem, cautionem & confirmationem, hæc propria manu subscripsimus & Regium nostrum Sigillum inf. affigi curavimus; ut & in majus firmamentum inf. scripti nostri dilecti Regni Senatores, quotquot hoc tempore adfuerunt ut sunt &c. &c. &c hæc propriis manibus subscripserunt, & suis Sigillis obsignari fecerunt. Datum in Arce nostra Hafniæ 23. Junii Anno 1660.

(L. R S.)

Locus Nominum & Sigillorum Regni DANIÆ *Senatorum.*

Articulus separatus de Guarantia Tractatûs per DD. Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum præstandâ. [Copie imprimée en Hollande en 1660. *in* 4. avec la suivante.]

NOTUM testatumque sit universis & singulis, quorum interest aut quomodo libet, interesse poterit: Cum funestissimum Bellum, quod nuper inter Serenissimos Daniæ, Sueciæque Reges recruduit, cujus caussæ adscriptæ fuerunt controversiis, ob Pacis confiderationes Roschildiæ die 8. Mart 26. Febr. 1658. initæ implendas, obortis, operâ atque industria Galliæ Fœderatique Belgii Legatorum & Deputatorum Plenipotentiatiorum, ut Pacis Conciliatorum, interveniente, & Divino Numine tam pio instituto clementer adspirante, felici faustaque Pace compositum atque extinctum sit, litesque Pactis abolitæ, quæ ipsum Pacis Pactorumque Conventorum Instrumentum die 27. mensis Maii Stilo Vet. Anno 1660. confectum & signatum uberius demonstrat: Eodemque tempore actum conventumque sit de quibusdam concernentibus Navigationis atque Commerciorum libertatem per Freta, Oresundicum & utrumque Balthicum in ipso Mari Balthico, atque Daniæ Norvegiæque Regno Provinciisque & Ditionibus iis subditis; prout de iis latius patet in ipsa Declaratione Serenissimi ac Potentissimi Principis Frederici Tertii, Dei gratia Regis Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum Gottorumque, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ ac Ditmarsiæ, Comitis in Oldenburg & Delmenhorst, &c: datâ Hafniæ die 19 Martii Anno 1660. Et cum nonmodò alte-memoratorum Serenissimorum Regum, eorumque Subditorum quàm maxime intersit, prædictam Pacem firmam, stabilem atque inconcussam manere, cæteraque Pacta & Conventa ex amussim adimplere, rectèque & ritè ea observare; Sed in primis conducat Tranquillitati universi Orbis Europæ: Nos infrascripti Extraordinarii Deputati Uniti Belgii Ordinum Generalium ad Serenissimos Daniæ Sueciæque Reges, Godefridus à Slingelant, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ; Petrus Vogelsangh, Consiliarius & Syndicus Urbis Amstelodami: Petrus de Huybert, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & Wilhelmus ab Haren, Agri Biltani in Frisiis Grietmannus & Toparcha, ad Consessum DD. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum, Hollandiæ, Zelandiæ, Frisiæque, vigore Potestatis nobis datæ a Celsis atque Præpotentibus Fœderati Belgii Ordinibus, Dominis nostris, hisce declaramus; quod sese constituent, quemadmodum hisce in forma omnium optima, amplissima securissimaque sese constituunt sponsores, fidejussores vindicesque eorum omnium, quæ inter præfatos Reges Pacta sanctaque sunt, ut & eorum omnium quæ dictam Navigationis & Commerciorum libertatem concernant; spondentes & promittentes, quod id omnibus modis efficient, ut ea omnia & singula observentur & fideliter ac penitus, ex præscripto Pactorum Conventorumque, per omnes numeros impleantur. Quòd si verò posteà contingat, Regem Sueciæ, quod Deus avertat, Pacem rumpere Fœderique & Pactis Conventis è directo contravenire, libertatem Navigationis & Commerciorum impedire, turbare vel Vectigalibus aliisve quibusvis modis, contra Jus Gentium & Pacta, onerare atque gravare, quòd itidem alte præfati Celsi Generales Regem Sueciæ, ut pote ruptorem vel contraventorem, Armis, si quidem id necesse sit, atque amicè admonitus emendare detrecter, quod in præjudicium aut detrimentum actum & Pactis contraventum fuerit, Pactisque satisfacere nolit, compellent, Regi Regnoque Daniæ injuriam passo manum præbebunt auxiliarem, ut demptis omnibus quæ Fœderi contraria sunt cum reparatione damni, Pactis stare atque in posterum ea ritè observare cogatur.

In quorum majorem fidem & robur Instrumentum hocce confici curavimus manuumque nostrarum subscriptione & Sigillorum appositione confirmavimus. Actum Hafniæ 12. Junii S. N. 1660. Signatum erat.

(L. S) G. SLINGELANT.

(L. S.) P. DE HUYBERT,

(L. S.) P. VOGELSANGH.

(L. S.) W. v. HAREN.

ANNO 1660.

Recessus de Bornholmiâ.

CUM Insula Bornholmia ejusque reditus, Jura & Jurisdictiones ad S. R. M. & Regnum Sueciæ juxta Tractatus Rodschildenses veluti perpetua quædam proprietas absque controversia pertineat; Et S. R. M. Daniæ per præsentes Tractatus Pacis prædictam Insulam ratione valoris equivalentiæ vel communicationis, aut cum Prædiis & Bonis Nobilium in Scandiâ, aut aliis mediis, quæ utriusque R. R. M. M. grata, & accepta forent, sibi ut redimeret solicitari fecerit, quapropter negotium hocce, ob temporis angustiam, cum perfici haud potuisset, conventum ac promissum fuit utrisque R. R. M. M. liberum fore mediantibus, Commissariis intra diem sancti Joannis, millesimi sexcentesimi, sexagesimi primi, subsequentes anni ea de re tractare, & finaliter concludere, ita & hoc modo ut S. R. M. Daniæ interea temporis possessionem prædictæ Insulæ Bornholmianæ una cum omni superioritate, reditibus, Jure & Jurisdictione, sibi servare debeat, si vero de justo pretio, & equivalentiâ, ut modo datum inter nos conventum fuerit tunc Insula Bornholmia una cum omnibus ejus reditibus, Jure, Jurisdictionibus, & Superioritate Sac. Reg. Majest. Daniæ ejusque Hæredis in perpetuam, firmam ac stabilem proprietatem sequi, & Literæ cessionales S. R. M. Sueciæ, traditæ iterum S. R. M. Daniæ restitui, & vice versa æquivalens sive pretium loco redhibitionis acceptum Jure possessionis irrevocabili & constanti penes suam R. M & Regnum Sueciæ permanere debet, sin vero, præter spem, acciderit, quod negotium hocce intra terminum & tempus præfixum determinari & decidi non posset: Tunc memorata Insula à S. R. M. & Regno Daniæ, una cum omnibus ejus reditibus, Jurisdictionibus, & Superioritate, quibus antehac S. R. M. & Regnu Sueciæ, vigore Pacis Rodschildensis, cessa fuit statim, absque morâ & plenario modo restituetur, juxta priores Literas cessionales, & imprimis circumstantias & tenorem, obligationis à S. R. M. super hoc traditæ tam à se, quam à Senatoribus Regni Daniæ subscriptæ, & confirmatæ, & promittunt S. R. M. Sueciæ infra scripti Commissarii interea temporis omnem operam daturos, ut plenaria Amnestia, apud Regem, & Dominum eorum Clementissimum, pro omnibus, & singulis incolis prædictæ Insulæ Bornholmiæ quam primum procurari possit, ea tamen lege ut è contra corpus Gubernatoris demortui una cum mobilibus residuis absque impedimento tradatur & restituatur.

CXXI.

9. Août. Abschied zwischen Hertzog Moritz zu Sachsen-Weymar / und seinen Herrn Vettern Fridrich Wilhelm / Wilhelm / und Ernest allerseits Hertzogen zu Sachsen aufgerichtet; Worinn sie wegen der drey assecurirten Aembter Weyda / Ziegenruck / Arnshaug / und Sachsenburg / ingleichen auch wegen vertheilung der bißhero mit gesambter hand besessenen Graffschafft Henneberg eins werden. Geschehen Weymar zur Wilhelmsburg 9. August. 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 519.]

C'est-à-dire,

Recès entre MAURICE *Duc de Saxe Weimar & ses Cousins* FRIDERIC GUILLAUME, ERNEST, & GUILLAUME, *Ducs de Saxe de la Ligne Ernestine portant Convention & Accommodement au sujet des quatre Baillages ou Offices*, Weyda, Zugenuck, Arnshaug & Sachsenbourg, *comme aussi du Partage du Comté de* Henneberg *qui jusqu'alors avoit été possedé en commun. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le* 9 *Août* 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm / Moritz / Wilhelm und Ernst / Gevettere und Brüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergk / respectivè Administrator des Stiffts Naumburg / Landgraffen in Thüringen / Marggraffen zu Meissen / auch Ober- und Nieder-Lausitz / gefürstete Graffen zu Henneberg / Graffen zu der Marck und Ravensberg / Herren zu Ravenstein / auch der Balley Thüringen Stadthalter / rc. vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen / thun kund und bekennen hiemit öffentlich:

ANNO 1660.

Demnach wir / uff gepflogenen reiffen Rath / die bißhero in Gemeinschafft behaltene gefürstete Graffschafft Henneberg mit einander Erb- und unwiederrufflich zu theilen / eine Nothdurfft / und Unser selbst eigenes / wie auch allerseits Land und Leuten Bestes befunden / Uns aber darneben derer Differentien und Irrungen / in welchen wir / und Unsere in GOtt ruhende liebe Herren Vorfahren / von langen Jahren hero / wegen der Fünff Zwölff Theile an ermeldter Fürstl. Graffschafft Henneberg / so wohl der Vier also genanten assecurirten Aembter: Weyda / Ziegenrück / Arnshaug und Sachsenburgk / sambt denen darzu gehörigen Städten / begriffen gewesen / erinnert / indem man sich an Fürstl. Altenburgis und Weimarischer Seiten auff die / mit denen weiland gefürsteten Graffen zu Hennebergk / und zwar durch Ubernehmung einer sehr grossen Schulden-Last / getroffene / und von der damahligen Römischen Käyserlichen Majestät confirmirte Erb-Verbrüderung / Krafft welcher nach Absterben des Fürstl. Hennebergis. Männlichen Stammes die verledigte Graffschafft uff dieses Fürstl. Hauß alleine kommen und fallen sollen / unter andern gegründet / auch daß oberwehnte drey Aembter / welche weiland Churfürsten Augusto zu Sachsen / Christmildester Gedächtnüß / etlicher damahls rückständig gewesener Gothaischen Kriegs-Kosten halber / wiederlößlich eingeräumet worden / nach Absterbung Hertzog Johann Friedrichs des Mittlern zu Sachsen / rc. weil man sich dessen Delicti im geringsten nicht theilhafftig gemachet / ohne Entgelt wieder zu restituiren / oder doch zum wenigsten man sich des Wiederlösungs-Rechts / vermöge der darüber ausgefertigten Assecuration, biß zu ewigen Zeiten zu gebrauchen / angeführet; Hergegen wegen des Churfürstl. Hauses von Uns Hertzog Moritzen / so viel die Fünff Zwölff Theil an der gefürsteten Graffschafft Henneberg betrift / man sich auf den / weil. hochermeldten Churfürst Augusto zu Sachsen ertheilten Käyserl. Expectanz-Brieff / erfolgte unterschiedliche würckliche Belehnungen und bißherige langwierige Possess fundiret / auch zu einiger Restitution erwehnter drey assecurirten Aembter nicht verstehen wollen / sondern darauff bestanden / daß das Wiederlösungs-Recht mit Absterbung weiland Hertzog Johann Friedrichs des Mittlern zu Sachsen / Besage des Reichs-Abschieds de Anno 1570 gäntzlich erloschen / und noch hierüber eine hohe Post von Einmahlhundert viertausend / fünffhundert / vier und neuntzig Gülden Capital, an rückständigen Gothaischen Kriegs-Kosten / mit und nebenst dem Interesse zu bezahlen / und gleichwohl wir allerseits aus tragenden Christlichen Eyfer / Liebe und Begierde zu Fried und Einigkeit / nicht unbillich dahin gesehen / damit solche Differentien und Irrungen durch gütliche Mittel und Wege zugleich mit beygeleget / und in Unserm Chur- und Fürstl. Hauß umb so viel mehr rechtschaffenes beständiges gutes freund-vetterliches Vertrauen künfftig erhalten / auch auff die wehrte Posterität transferiret werden möge

Daß wir derhalben nicht alleine Unsere Räthe zu dem Ende zusammen geschickt / und wie etwa aus diesen irrigen Puncten ex æquo & bono zu kommen / nothdürfftig und mit Fleiß berathschlagen lassen / sondern sie auch selbst in reiffe Deliberation gezogen / und endlich im Nahmen der Hochheiligen

Drey-

Anno 1660.

Dreyfaltigkeit/ Uns nachfolgender Gestalt wissentlich und wohlbedächtig mit einander vereinbart/ und zu Grunde aus verglichen/ nemlich:

Ob zwar die gefürstete Graffschafft Henneberg so inn- als ausserhalb Landes unterschiedene Adeliche und andere Lehen zu verleihen hat/ weshalben Uns Hertzog Moritzen zu Sachsen/ etc. über die in Unser nunmehro Erblich zugeschlagenen Schleusingischen Portion der Fünff Zwölff Theil an erwehnter gefürsteter Graffschafft Henneberg sitzhaffte Lehen-Leute/ gegen die andere/ ein Ziemliches an Lehen- und Ritter-Güthern ermangelt/ und Uns nicht unbillich nach Proportion daraus zu ersetzen.

Daß dennoch wir obgedachten Unsern freundlichen geliebten Herren Vettern/ zu Bezeugung Unserer freund-vetterlichen Affection, vor alle und jede An- und Zusprüche/ so wohl wegen derer Fünff Zwölff Theil an der gefürsteten Graffschafft Henneberg/ als auch ermeldten Vier bißhero also genannten affecurirten Aembtern/ solchen Mangel aller derjenigen Lehen- und Ritter-Güther/ welche in oder ausser dem Hennebergischen Territorio situiret/ ausser Sechs Adelichen Lehnschafften/ sambt denen Ritter-Diensten/ als:

Hanß George Marschall zu Eckerhausen/ wegen des halben Dorffs daselbst/ mit einem Pferde;

Valten Julius und Hanß Friedrich von Rothenhan zu Rentweinsdorff/ wegen acht Güther/ zu Herith und andern/ mit einem Pferde/ dann

George Wolff/ Hanß Christoph und Philipp Sebastian von Rothenhan zu Mergebach/ wegen eines Hoffs zu Memmelsdorff und andern/ auch mit einem Pferde;

Veit Julius und Wilhelm Ulrich von Lichtenstein zu Heiligersdorff/ mit dem Trametsdorff bey Heiligendorff gelegen/ und andern Stücken im Lehn-Brieff benahmet/ mit einem Pferde/ und

Hanß Jacob von Lichtenstein zu Lohma/ mit der Schenckstade daselbst/ und ihrer Zugehörung/ auch mit einem Pferde/ wie auch

Valten Friedrich/ Hanß Ernst und Carl Siegmundt/ Gebrüdere von Hutten zu Birckfelde/ mit dem Dorffe Ramsthal/ und andern Stücken im Lehn-Briefe benahmet/ mit einem Pferde;

Als welche Uns nebenst denen in Unserm Landes-Antheil gesessenen Vasallen verbleiben/ gäntzlich schwinden und fallen lassen/ und solche hochermeldten Unserer freundlichen lieben Herren Vettern und respectivè Herrn Vaters Gnaden und Liebden Liebden/ als ein Præcipuum, in was beständiger Form Rechtens es geschehen kan/ mag und soll/ hiermit und Krafft dieses überlassen/ cediret und abgetretten/ die sich dan daraus freundvetterlich zu vertheilen wissen werden/ mit dem angehengten Versprechen/ daß wir Unserer freundlich geliebten Chur- und Fürstl. Herren Gebrüdern Lbd. Lbd. Lbd. Consens und Einwilligung hierüber nicht allein auswürcken/ sondern Uns auch noch darzu euserst bemühen wollen/ damit des Durchlauchtigsten Herrn Churfürstens zu Sachsen und Burggrafens zu Magdeburg und Meissen/ etc. Unsers freundlichen lieben Herrn Bruders und Gevatters Lbd. oberwehnte noch rückständige Einhundert tausend/ vier tausend/ fünffhundert und vier und neuntzig Gülden Gothaische Krieges-Kosten/ an Capital und Zinsen/ indem solche Ihrer Lbd. alleine zustehen/ und was noch sonst etwa daher zu prætendiren seyn möchte/ allerdings remittiren und fahren lassen mögen/ jedoch behalten wir Uns/ und sonsten Unsern sämbtlichen freundlichen geliebten Herren Gebrüdern die gesambte Hand an denen übrigen Sieben Zwölff Theilen der gefürsteten Graffschafft Henneberg hiermit ausdrücklich bevor.

Welches auch wir Hertzog Friedrich Wilhelm/ so wohl wir Hertzog Wilhelm/ und Hertzog Ernst/ Gevettere und Gebrüdere allerseits zu Sachsen/ etc. zu gleichmäßiger Contestirung Unserer beständigen freund-vetterlichen Affection, endlich acceptiret und angenommen/ auch hiermit und in Krafft dieses aller und jeder Unser an denen Fünff Zwölff Theilen der gefürsteten Graffschafft Henneberg/ so wohl offterwehnten Vier also genanten affecurirten Aembtern/ und allen derselben Regalien/ Ein- und Zugehörungen/ bißhero gehabten An- und Zusprüchen/ wie sie Nahmen haben mögen/ Uns gäntzlich begeben/ und denenselben/ insonderheit aber der Reichs-Lehn/ Landes-Fürstl. Hoheit/ Eigenthumb und andern Gerechtsamen/ in beständigster Form Rechtens renunciren und absagen thun/ jedoch die gesambte Hand und Mit-Belehnschaft an besagten Vier Aembtern/ und denen Fünff Zwölff Theilen der gefürsteten Graffschafft Henneberg/ Uns vorbehalten; Massen denn auch bey dem ersten nach GOttes Willen sich begebenden Fall die Reichs-Lehen-Brieffe geändert/ und dieser Unser nunmehrigen Vergleichung gemäß/ eingerichtet werden sollen.

Wie nun gegenwärtiger freund-vetterlicher Vertrag mit allerseits guten Wissen/ freyen und ungezwungenen Willen/ auch gepflogenen zeitlichen Rath hierüber verhandelt/ beschlossen und aufgerichtet worden; Als gereden und versprechen wir vor Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ in Krafft dieses Brieffs/ sambt und sonders/ bey Fürstlichen Ehren und wahren Worten/ daß wir demselben in allen seinen Puncten/ Clausuln und Anhängen getreu und unverbrüchlich nachleben/ darüber stett und feste halten/ und darwider nichts fürnehmen/ thun oder handeln/ noch solches jemanden zu thun befehlen oder verstatten wollen.

Uhrkundlich haben wir obgenannte Gevettere und Brüdere/ allerseits Hertzoge zu Sachsen/ etc. diese Vergleichung mit eigenen Händen unterschrieben/ und mit Unsern Fürstl. Secreten wissendlich bedrucken lassen/ so geschehen Weimar zur Wilhelms-Burg/ Donnerstages vor Laurentii, war der Neundte des August Monaths/ im Jahr Christi Eintausend/ Sechshundert und Sechzig.

Anweisungs-Brieff derer Hertzogen zu Sachsen-Weymar Wilhelm/ und Ernests/ Wodurch sie einige Unterthanen der bißher insgesambt besessenen Graffschafft Henneberg/ welche besage des zwischen Ihnen und Hertzog Moritz den 9. Augusti dieses Jahrs errichteten Recess, Ihme Hertzog Moritz allein zu kommen/ an denselben verweisen. Geben Weymar zur Wilhelmsburg den 29. Octobris 1660. [Lunig, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz. II pag. 521]

C'est-à-dire,

Lettres de Guillaume & Ernest, *Ducs de Saxe-Weimar, par lesquelles en vertu du Recès conclu le 9. d'Août avec* Maurice *Duc de Saxe, ils lui remettent & transmettent certains Sujets du Comté de Henneberg, qui ayant été jusqu'alors possedés en commun, ne doivent plus obeïr qu'à lui seul. A Weimar le 29. Octobre 1660.*

VON GOttes Gnaden Wir Wilhelm und Ernst/ Gebrüdere/ Hertzoge zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ Landgraffen in Thüringen/ Marggraffen zu Meissen/ gefürstete Graffen zu Henneberg/ Graffen zu der Marck und Ravensperg/ Herren zu Ravestein/ hiermit thun kund und bekennen: Demnach das Chur- und Fürstl. Hauß zu Sachsen

ANNO 1660. sen die gefürstete Graffschafft Henneberg biß anhero in gesambt besessen/ dergestalt/ daß daran dem Chur-fürstl. Fünff Zwölff Theil/ und dem Fürstl. Hause Sieben Zwölff Theil zukommen/ wir aber unlängst durch Göttliche Verleihung Uns/ wegen dieser biß anhero in Communione behaltenen gefürsteten Graffschafft Henneberg/mit denen respectivè Durchlauchtigen/ auch Hochwürdigen und Hochgebohrnen Fürsten/ Unsern freundlichen lieben Vettern/ auch respectivè Sohn/ Schwagern und Gevattern/ deren beeden Herren Mit-Interessenten Lbd. Lbd. nunmehro einer Erblichen und unwiederrufflichen Theilung/ wie der sub Acto Weymar zur Wilhelmsburg den 9 Augusti dieses lauffenden 1660ten Jahres darüber auffgerichtete Recess mit mehren besaget/ freundlichen verglichen/ und hierbey nichts mehr übrig/ dann daß die in denen/einem jedwedern daran zukommenden Landes-Portionen befindliche Geist-und Weltliche Diener und Unterthanen Ihrer Eyd und Pflicht/ wormit sie Uns biß anhero mit verwandt gewesen/ erlassen/ und hingegen an Ihren künfftigen Herren und Landes-Fürsten allein gebührend verwiesen werden möchten/ massen Wir dann solches ehestes werckstellig zu machen/ einander invicem zugesage und versprochen; Als thun wir solchem nach die in der vom Herrn Hertzog Moritzen Lbd. angenommenen Landes-Portion, als benantlichen Schleusingen/ Suhla/ Kündorff/ Rohr/ Benßhausen und Beßra/ (ausgenommen aus dem Ambte Kündorff das Dorff Uttendorff/ und aus dem Ambte Benßhausen das halbe Dorff Melis/ welche beede Oerter Uns Hertzog Ernsten absonderlich zukommen/) Eingesessene von Ritterschafft und Städten/ auch alle andere Diener und Unterthanen/ aller Pflicht/ Eyde und Gelübde/ wormit sie Uns bey bißhero bestandener Communion mit zugethan gewesen/ hiermit und in Krafft dieses/ frey/ ledig und loß zehlen/ und Sie darmit an obbenanten Ihren Herren und Landes-Fürsten weisen/ dergestalt und also: Daß solche nunmehr sich an selbigen allein halten/ dessen Geboths und Verboths erwarten/ und sonsten alles andere thun und lassen sollen/ was treuen und gehorsamen Unterthanen gegen Ihren Landes-Fürsten zu thun eignet und gebühret. Jedoch behalten wir Uns/ an allen diesen obberührten Aembtern/ Städten und Oerthern/ die gesambte Hand und Mitbelehnschafft hiermit ausdrücklich bevor/ gantz treulich und sonder Gefehrde. Dessen zu Uhrkund haben wir dieses mit eigenen Händen unterschrieben/ und Unsere Fürstl. Secreta darauf wissentlich drücken lassen; So geschehen Weymar zur Wilhelms-Burg den 29. Octob. 1660.

Wilhelm/
(L. S.)

Ernst/ H. z. Sachsen.
(L S)

Anweisungs-Brieff Hertzog Friedrich Wilhelms zu Sachsen wegen einiger/ an dero Herrn Vettern Hertzog Moritzen/ ehebevor in Communione besessenen Unterthanen in einigen Aembtern der Graffschafft Henneberg/ welche lauth bevorstehenden Recess de dato 9 August. 1660. ihme allein zukommen. Geben zu Altenburg den 3. Novemb 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Absatz. II. pag. 522.]

C'est-à-dire,

Lettres de FREDERIC GUILLAUME *Duc de Saxe Altenbourg par lesquelles en execution du Recès du 9. d'Août 1660. il transmet au Duc* MAURICE *certains Sujets du Comté de Henneberg qui ayant été jusqu'alors possédés en commun doivent ci-après n'obeïr qu'à lui seul. A Altenbourg le 3. Novembre 1660.* ANNO 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm/ Hertzog zu Sachsen/ Jülich/ Cleve Berg/ Landgraff in Thüringen/ Marggraf zu Meissen/ Gefürsteter Graf zu Henneberg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herr zum Ravenstein/ etc. hiermit thun kund und bekennen.

Demnach auf Absterben des Gräfl. Hauses Henneberg/ die verstammete Graffschafft an das Chur- und Fürstl. Hauß Sachsen kommen/ dieselbe auch geraume Zeiten hero in gemeinschafftlichen Namen dergestalt besessen worden/ daß man daran Churfürstl. Theils Fünff Zwölff Theil/ und Fürstl. Theils Sieben Zwölff Theil genossen/ und aber an deme/ daß die zwischen uns und denen Durchlauchtigen/ respectivè Hochwürdigen/ auch Hochgebohrnen Fursten/ Unsern freundlichen geliebten Vettern/ Schwägern/ Brüdern und Gevattern/ Herrn Moritzen/ Herrn Wilhelmen/ und Herrn Ernsten/ Gevattern und Gebrüdern/ Hertzogen zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ respectivè postulirten Administratorn des Stiffts Naumburg/ Landgrafen in Düringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Laußitz/ gefürsteten Graffen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Radensberg/ Herrn zum Radenstein/ ehedessen aus erheblichen und beweglichen Ursachen mit wohlbedachten Muth und reiffen Rath resolvirete/ und nachgehends angetretene Landes-Theilung erwehnter gefürsteter Graffschafft zu allerseits wolvergnüglichen Endschafft gebracht/ und darüber sub Acto Weymar zur Wilhelms-Burg am 9. Augusti des instehenden eintausend/ sechs hundert und sechzigsten Jahrs ein unwiederrufflicher Vergleichungs-Recess begriffen worden.

Welchem Vergleich in allen und jeden Puncten behörige Folge zu leisten zuförderst von nöthen seyn will/ daß die in eines jeden unter Uns zukommenden Landes-Antheil befindliche Diener/ Lehen-Leute und Unterthanen ihrer auff sich habenden Eyde und Pflicht erlassen/ und hingegen an Ihren künfftigen Landes-Fürsten und Lehen-Herrn einig und allein gebührlich verwiesen werden.

Als thun wir die in von Hertzog Moritzen zu Sachsen Lbd. angenommenen Aembtern/ benantlich Schleusingen/ Suhla/ Kündorff/ Rohr/ Benßhausen und Beßra/ Angesessene von Ritterschafft und Städten/ auch alle andere darein gehörige Dienere und Unterthanen/ Sie seyn geistlich oder weltlich/ aller Pflicht/ Eyde und Gelübte/ damit Sie Uns bey bißhero bestandener Communion verwand gewest/ Krafft diß gäntzlich erlassen/ und Sie damit an Hocherwehnten Unsern Vettern/ als Ihren Landes-Fürsten und Lehn-Herrn weisen/ dergestalt und also/ daß Sie sich mit der Erbhuldigung/ Landes-Folge und andern obliegenden Schuldigkeiten an Niemand anders/ als Se. Lbd. inskünfftig halten/ dero Geboths und Verboths erwarten/ auch alles ander thun und lassen sollen/ was treuen und gehorsamen Unterthanen und Lehen-Leuten gegen Ihren Landes-Fürsten zu thun eignet und gebühret/ dabey wir Uns aber mit Hocherwehnten Herrn Hertzog Moritzen zu Sachsen Lbd. an erzehlten Aembtern/ Städten und Oerthern/ die gesambte Hand und Mit-Belehnschafft ausdrücklich bedingen und fürbehalten. Treulich sonder Gefehrde.

Zu Uhrkund haben wir diesen offenen Brieff mit eigenen Händen unterschrieben/ und Unser Fürstl. Secret

ANNO 1660. Secret wissentlich fürdrucken lassen; So geschehen Altenburg den 3. Novemb. 1660.

Friedrich Wilhelm / H. z. Sachsen.

(L. S.)

CXXII.

23. Août. Protestation Frauen Christinæ Margarethæ gebohrner und vermählter Hertzogin zu Mecklenburg / daß die von Jhro Ehe-Gemahl Hertzog Christian / zu Richtern constituirte Schwerinische Ministri, nicht befugt seyn / die zwischen Jhr Hertzogin / und dero Gemahl obschwebende Jrrsalen zu entscheiden. Geben Wolffenbüttel den 23. Augusti Anno 1660. [LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Absaß. VI. pag. 560.]

C'est-à-dire,

Protestation de CHRISTINE MARGUERITE *Duchesse de Mecklenbourg-Swerin contre les Ministres du Duc son Epoux établis par lui pour Juges dans les diferents qu'ils avoient ensemble; portant qu'elle ne reconnoit ni leur autorité ni leur Jurisdiction, & qu'elle les recuse entierement. A Wolfembuttel le 23. d'Août 1660.*

VON GOttes Gnaden / wir Christina Margaretha / gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg rc. Fügen hiemit zu wissen: Nachdem uns nicht allein für guter Zeit durch den gemeinen Ruff vorkommen / daß der durchleuchtigste Fürst / Herr Christian / Hertzog zu Mecklenburg rc. Unser freundlich geliebter Herr Gemahl / in denen zwischen Sr. L. und Uns obschwebenden schweren Mißverständnüssen / einige dero Ministros vermeintlich zu Richtern constituiret / und denenselben über solche zu cognosciren / und rechtlichen Entschied zu geben / committiret habe; sondern wir auch ob deme / daß in jüngstverwichenem Monath Martio ein Notarius von Schwerin sich bey Uns anmelden lassen / mit vorgeben / daß er wegen solcher genennten Ministres Uns einige Schreiben zu insinuiren hätte / die Muthmaßung schöpffen müßen / daß dieselbe sothaner Richterlichen Qualität in der That sich zu unterziehen gemeint; Und wiewohl wir die diessfals obschwebende Nullitäten / und Unsere dagegen habende wohlgegründete Ursachen besagtem Notario, der sie dann auch nach Erforderung seines tragenden Amts gebührlich wird referirt haben / zur Genüge anzeigen lassen / also daß derselbe vorgehabter Insinuation sich begeben müssen; daher wir dann Uns billich versehen hätten / es würden obgedachte Ministri darob den Unfug ihres Vornehmens erkennet / und alle weitere Unverantwortlichkeit eingestellt haben; Uns aber doch über alles Vermuthen äußerlich berichtet werden will / ob solten sie dessen ungeachtet / mit ihrem vermeintlichen nichtigen Proceß fort zu fahren vorhabens seyn. Wie auch zwar solches auff seinem offenbahren Ungrund beruhen lassen könten / als welches auff allem Fall Uns an Unserer Gerechtsame einigen Abbruch nicht thun kan. Alldieweil es jedoch beydes der Röm. Käyserl. Majestät / Unserm allergnädigsten Herrn / zu unverantwortlichen Eingrieff dero allerhöchsten Käyserl. Autorität gereichen / auch Unsern angestammeten Würden / Stand / und GOtt Lob / biß ietzo wohl hergebrachten Fürstlichen Leumuth viel zu nahe treten würde: Jnmassen mehr als genugsam bekant und notorium ist / was gestalt nach Entstehung dieser leydigen Jrrsalen / und als wir durch hochgedacht Unsers Herrn Gemahls Liebd. wider Uns vorgenommene herbe Verfahrungen / des Allerhöchsten Ober-Haupts Schutz und Protection Uns untergeben / und Unsere Sicherheit ausserhalb Hausses / biß zu Vergleich oder Austrag der Sachen suchen müssen: Die in GOtt ruhende Röm. Käyserl. Majestät Glorwürdigsten Angedenckens durch dero Hochpreißlichen Reichs-Hof-Rath sich der Sache unterzogen / und nicht allein in causa principali, sondern auch absonderlich in puncto sævitiæ dero Käyserl. allergnädigste Commission ergehen lassen / welcher Commission mehr hochged. Unsers Herrn Gemahls Liebd. sich wie billich / submittiret / darinne würcklich eingelassen / deren Extension auff unterschiedliche Chur- und Fürsten des Reichs selbst gesucht und erhalten / welche dann annoch nicht geendiget / sondern von der ietzt regierenden Römischen Käyserl. Majestät / Unserm allergnädigsten Herrn / continuirt / sub dato den 24. Septembr. abgewichenen Jahrs renovirt / und an die Herren Commissarien ausgefertiget worden. Vor denen wir auch / wie wir jedes mahls Uns erkläret und erbotten / die höchstdringende Ursachen / so Uns bewogen zu Sicherung Leib / Lebens und Ehre / Uns unter Jhrer Käyserl. Majestät Schutz und Protection an diesen Ort / biß zu ein oder anderley Austrag der Sachen zu begeben / werden darthun / und darauff entweder in Güte oder zu Recht der Entscheidung abwarten können. Dahero dann nicht zu begreiffen / mit was beständigem Schein oder Vorwand gemelte Schwerinische Ministri diese Sache von der Röm. Käyserl. Majestät Reichs-Hof-Rath / und darinne angeordneter Commission, da sie annoch Rechtsschwebend ist / solten abziehen / und einige Cognition darinn anstellen können.

Allhier nicht zu berühren / was es ohne das mit diesen Streitigkeiten / so wohl in materialibus als formalibus für eine Bewandnüß hat / um welcher willen / wann es gleich zu obangeregter schwebender Litispendenz nicht gelanget gewesen wäre / dannoch dieser vermeintlichen Richtere Jurisdiction auff keinerley Wege hätte fundiret seyn können; Jndem wie wegen Unsers Fürstlichen Herkommens und Standes keinem andern / als der Röm. Käyserl. Majestät / und des Heil. Reichs höchsten Gerichten / nach Ausweisung der bekandten Reichs-Constitutionen unterworffen; darüber dann nicht allein insgemein vielfältige / sondern auch insonderheit unsere Person betreffende unterschiedliche treffliche præjudicia vorhanden / unter denen vornemlich der allerhöchst-seelig gedachten Röm. Käyserl. Majestät / an weyland Hn. Hertzog Augustum zu Sachsen / und dessen Consistorium, in hac ipsa causa & ipsissimis terminis, als Unsers Hn. Gemahls Liebd. daselbst im Hertzogthum Nieder-Sachsen ein gleichmäßige unbefugte Desertions-Klag angestellet / ertheilter inhibition sub dato 3. Octobr. anno 1653. welche dann so wohl hoch-bemeltes Hn. Hertzogen zu Sachsen / damahligen Judicis, als auch Unsers Herrn Gemahls Liebd. vorlängst in rem judicatam erwachsen lassen / also daß S. L. um so viel weniger ichtwas thätliches darwider vornehmen oder die Action, so sie einmahl ins Hertzogthum Nieder-Sachsen gehörig geachtet / woselbsten sie auch per rem judicatam sich geendiget / und Jhr. Käyserl. Majestät überkommene Cognition so vielmehr stabilirt / nun mehr wieder in Mecklenburg anstrengen; Nochweniger ab in propria causa, da sie partis Stelle vertreten / zu gleich Judex seyn / und also die Jurisdiction, so sie selbst nicht haben / andern nicht demandiren können.

Wie dann über das auch bekant / was es im Hertzogthum Mecklenburg mit der Geistlichen Jurisdiction, oder Jure Episcopali für eine Bewandnüß hat / daß nemlich dieselbe beyden Fürstlichen regierenden Linien pro indiviso zustehet / und dem ebenmä-

Anno 1660.

ßig gemeinem Hof-Gericht subordinirt ist / daher sie absque consensu cujuscunque Interessentis nicht separiret / und also / wann wir gleich Unserer Person / oder dieser Sache halber einen solchen mediat Gerichts-Zwang unterworffen wären / welches doch niemahls gestanden wird / dannoch von Sr. Ld. Seite allein darinnen nichts beständiges vorgenommen werden könte. Um so vielmehr / weil man noch zur Zeit in solchen terminis nicht versiret / darüber ein Geistliches Gericht cognosciren könte. Massen Unsere Streitigkeiten das vinculum matrimoniale an sich selbst nicht / sonder nur zeitliche Güter / sævitiam maritalem, Beschaffung der Alimenten betreffend; Einige Desertion aber / woraus dieses vermeinte Judicium sich formalisiren will / keines weges qualificiret werden kan / es müste dann wenigst der punctus sævitiæ, welcher secularis cognitionis, und wie ob-angeregt / allbereits rechthängig ist / zuförderst erörtert worden seyn.

Aus welchem allen handgreifflich zu verspühren / wie dieses angemaßte Judicium mit lautre nulliteten allenthalben umgeben ist / die vermeinte Richtere auch samt und sonders / aus solchen und andern vielen Ursachen Uns zum höchsten suspect und verdächtig sind. Gestalt da nöthig / gehöriger Zeit und Orts deduciret werden soll / wie nicht allein die fundation dieses Gerichts mit dem Mackul der Partheyligkeit behafftet / sondern auch die vermeinten Richtere alsbald im Anfang sich nicht enthalten können / dieselbe an den Tag zu geben / und eine solche præsupposita ipsi citationi, wiewohl ohne das nulliter institutæ, einverleibt / welche vim sententiæ in sich haben / daher sie anderst nicht als cognita causa & audita utraque parte hätten statuiret werden können / deßwegen sie auch evidentissimum & irreparabile gravamen nach sich ziehen. Zugeschweigen / was wegen integrität der Acten / und darzu gehörigen fundamental-Stücken vorgangen / auch gegen ein oder andere Mitglieder in specie zu erinnern.

So haben wir diesem allen nach dienlich erachtet / diesen Mecklenburgischen Ministris, und vermeintlich constituirten Richtern hierdurch dero vorhabenden Unfug nochmahls vor Augen zu stellen / und sie von demselben günstiger Wohlmeynung abzumahnen / uns versehende / sie werden die einlauffende Umstände wohl beherzigen / die zwischen Unsers Herrn Gemahls Liebd. und Uns leider! eingerissenen Mißverstände zu erweitern / die Wunde tieffer zu schlagen / und die Cur zu verhoffender Reconciliation gar zu versperren / billiges Bedencken tragen; vielmehr sich bemühen / offt hochged. Sr. Liebd. von dergleichen Extremitäten / so nicht anders / als zur gäntzlichen Trennung Unserer Ehe angesehen seyn können / ab- und auff die Christliche Gedancken zu bringen / daß Sr. Ld. dero Gemüth zu hertzlicher und gründlicher Ablegung aller unbefugten Bitterkeit und Hasses / auch daher entsprungenen bißherigen gefährlichen Machinationen / und weit aussehender Land und Leuten hochschädlichen Consilien lencken / und dasjenige in ungefärbter Auffrichtigkeit sich belieben lassen und würcklich befordern mögen / was zu gäntzlicher Hinlegung aller Streitigkeit / vollkommener Wiedervereinigung und Herstellung gehörigen Ehelichen Vertrauens gereichen mag.

Solte aber bey ihnen endlich ein oder ander Absehen und privat-respect fernerhin mehr als raison und obliegende Gebühr gelten / und sie noch weiter in ihren ungefundirten Beginnen fortzufahren / und eines oder mehreres in dieser Sach dergestalt vorzunehmen sich unterfangen / thun wir dem allen / wie es Namen haben / und unter was Schein und prætext es geschehen mag / als zu lautern nulliteten / ungegründeten Attentaten / düfftlichen Zunöthigungen / Ehr-touchirenden Diffamationen / hochstraffbaren Verleumbd- und Injurirungen / eins für alles / und alles für eins / hiermit beständigst contradiciren / zuförderst Ihrer Käyserl. Majestät / und dann auch Uns alle competirende Nothdurfft / insonderheit die zustehende rechtliche Ahndung gegen ihnen samt und sonders / nach Anweisung aller / denen an Ehr und guten Namen Verwundeten zu gut / auch insonderheit für Fürstl. Personen / zu Handhabung ihrer Dignitäten und Prærogativen verordnete heilsame Rechte und Reichs-Gesetze ausdrücklich reserviren und vorbehalten / darüber und gegen alles wiedrige zum feyerlichsten / als es zu rechte am besten und beständigsten geschehen kan und mag / protestiren und bedingen.

Anno 1660.

Dessen zu uhrkund wir dieses mit Unserm Fürstl. Innsiegel und eigenhändiger Unterschrifft vollzogen haben. So geschehen Wolffenbüttel den 23. Aug. Anno 1660.

Christina Margaretha / gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg rc.

(L. S.)

CXXIII.

Fortsetzung der Confœderation zwischen Ihro Königl. Majest. in Franckreich und dann etwelchen des H. R. Reichs Chur- und Fürsten den $\frac{1}{11}$ Junii 1659. auf 3. Jahr zu erhaltung des Westphälischen Friedens / eines jedem Recht und Gerechtigkeiten und Beschützung wider allen feindlichen Gewalt geschlossen. Franckfurth am Mayn den 31. Augusti 1660. [Londorpii *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. IX. Cap. XVII. pag. 698.] 31. Août.

C'est-à-dire,

Renouvellement & Prolongation pour trois ans de l'Alliance entre sa Majesté Tres Chretienne *& quelques Electeurs & Princes de* l'Empire *pour le maintien de la Paix de Westphalie, pour la conservation des Droits & Regales desdits Alliés, & pour leur commune defense contre toute violence ennemie. A Franckfort sur le Mein le 31. d'Août,* 1660.

Zuwissen / Demnach zwischen der Königlichen Majestät in Franckreich und denen Hochwürdigsten / Durchleuchtigsten / auch Hochwürdig- und Durchleuchtigen Chur-Fürsten / und Herrn / Herrn Johann Philipsen des Heyl. Stuels zu Mayntz Ertzbischoffen des Heyl. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Wurtzburg und Hertzogen zu Francken / Herrn Carl Casparn Ertzbischoffen zu Trier / des Heyl. Röm. Reichs durch Gallien und des Königreichs Arelaten Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Administratorn zu Prüm / rc. Herrn Maximilian Henrichen Ertzbischoffen zu Cölln / des Heyl. Röm. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Hildesheim und Lüttich / Administratorn zu Berchtesgaden und Stablo / in Ober- und Nieder-Bayern / auch der Obern Pfaltz / in Westphalen / zu Engern und Bouillon Hertzogen / Pfaltz-Graffen bey Rhein / Landgraffen zu Leuchtenberg / Marggraffen zu Franchimont: Herrn Christoph Bernhard Bischoffen zu Münster deß Heyl. Römischen Reichs Fürsten / Burggraffen zu Stromberg und Herrn zu Borckhenlohe. Herrn Philips Wilhelmen Pfaltzgraffen bey Rhein zu Gülich / Cleve und Berg / Hertzogen zu Veldens / Sponheim / der Marck

Na-

Anno 1660.

Ravenspurg und Mörß / Herrn zu Ravenstein / rc. Ihrer Königl. Majest. zu Schweden als Hertzogen zu Brehmen und Verden / und Herrn zu Wißmar / rc. Herrn Augusto Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg / Herrn Christian Ludwigen Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg / Herrn Georg Wilhelmen Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg. Herrn Wilhelmen Landgrafen zu Hessen / Fürsten zu Hirschfeld / Graffen zu Catzenelnbogen / Dietz / Ziegenheim / Nidda / Schaumburg / Ysenburg / und Büdingen / rc. den [illegible]. Junii Anno 1659. So dan Herrn Eberhard Hertzogen zu Würtenberg und Teckh / Graffen zu Mömpelgardt und Herrn zu Heydenheimb den 4. Februarii 25 Januarii jetzt lauffenden 1660. Jahrs beygetretten / auff drey Jahr auffgerichtet / bißhero continuiret, und solche weiters zuerstrecken / und zu prorogiren vor gut und nöthig angesehen worden / daß solchem nach im Nahmen und auß special gnädigstem Befelch Höchstgedachter Königl. Majest. in Franckreich / und Chur- und Fürstl. Gnaden und Durchl. durch dieselben Rähte und Gesandte auß darzu bewegenden Ursachen / heut zu unten benanten dato unanimiter, und allerseits verbundlich geschlossen und zugesagt worden / daß obgedachte Defensions-Verein / in den terminis und clausuln wie solche auffgesetzt / und auch die Königl. Schwedisch Pommerische Lande nach nunmehr erfolgenden Polnischen Frieden / würcklich mit eingeschlossen / nach Verfliessung obbemeldter drey Jahren benantlichen von den [illegible] und [illegible]. Augusti des instehenden 1661. Jahrs / biß den [illegible]. und [illegible]. Augusti Anno 1664. ungeändert fortgesetzt und observirt werden solle.

Gestalt man sich darzu allerseits steiff und vestiglich gegen einander verbunden hat / auch darüber der hohen Herrn Principalen ratification innerhalb zwey Monaten à dato einzubringen / verabredet / und verglichen werden / sonder Argelist und Gefährde.

Dessen zu Urkund und beständiger Vesthaltung / ist dieser prolongations Vergleich explicirt auß gefertigt / und von der Königl. Majest. in Franckreich und allerseits Chur- und Fürsten bevollmächtigten unterschrieben / auch jedem ein Exemplar davon behändigt worden. So geschehen zu Franckfurt am Mayn den 31. Augusti Anno 1660.

(L. S.) Robertus Gravel.

(L. S.) Georg von Snoilsky,

(L. S.) Otto Witte.

(L. S.) Philipp Otto von Hertzelles.

(L. S.) Frantz von Giesse.

(L. S.) Polycarpus Heyland.

(L. S.) R.

(L. S.) Regnerus Badenhausen.

(L. S.) Conradus Fabritius.

CXXIV.

21. Sept. *Accoort en Verdrag tusschen de Koning van* SPANJEN *en de Heeren* STATEN GENERAEL, *rackende den ophef der Schattingen van de collaterale Successien, over de Geestelyke Goederen. In 's Gravenhage desen* 21. *September* 1660.

ALSOO met het overlyden van den Heer Abt. van St. Bernarts op de Schelde, den Ontfanger Balingius, als mede Ontfanger van het recht der Collaterale Successien over de Stadt ende het Marquisaet van Bergen op ten Zoom, op ende jegens de Goederen van de voorsz. Abdie, hadde begonnen te procederen, tot betalinge van 's Lants gerechtigheyt in gevolge van het eerste Articul van de laeste Ordonnantie, op 't stuk van de Collaterale Successien geemaneert: Ende den Heere Don Estevan de Gamarra, Chevalier Militair van de Ordre van St. Jacque, Conseiller van den Heer Coninck van Spaigne, in den Hoogen Krychsraet, Maistre de Camp Generael, Gouverneur van het Casteel van Gent, ende ordinaris Ambassadeur van Hooftgemelten Coninck van Spaigne, by verscheyden Memorien aen de Ho: Mog: Heeren Staten Generael voor de voorsz. Abdie hadde geintercedeert, oock generalick hadde gesustineert, dat de Goederen tot de respective Abdien, Probsdien, Dekenien, ende andere Geestelicke Fundatien ofte Corpora specterende, of souden mogen komen te specteren, in 't toekomende van die konditien ende nature niet en waren, dat die met het versterff van hare Abten, Prioren, ofte andere Oversten, by forme ofte manier van een Collaterale Successie, aen hare Successeuren souden overgaen, maer dat deselve alleenlick konden werden geconsidereert, als simpele Administrateurs van deselve; Ende dat wegens hare Ho: Mog: echter werde gesustineert, dat sy tot den ophef van 't voorsz. middel, oock over soodanige Geestelicke Goederen by versterff van de Abten, Prioren of andere Oversten, volgens den klaren Text van 't voorsz. eerste Articul, gerechticht waren: Ende dat nochtans tot wechneminge van soodanige differenten by eenigen sortablen wech van Accom-

CXXIV.

Accord & Convention entre le Roi d'ESPAGNE, & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES, touchant le Droit des Successions Collaterales sur les Biens Ecclesiastiques. A la Haye le 21. Septembre 1660. [*Copie Authentique tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne a la Haye du tems du Roi* CHARLES II.] 21. Sept.

COMME ainsi soit que par le decès du Sieur Abbé de St. Bernard sur l'Escaut, le Receveur Bastingius en sa qualité de Receveur des Droits sur les Successions Collaterales dans la Ville & le Marquisat de Bergen-op-Zoom, avoit commencé à proceder sur & contre les Biens de ladite Abbaye, pour le payement des Droits du Pais en execution du premier Article de la derniere Ordonnance émanée sur le sujet des Successions Collaterales; Et que le Sieur Don Estevan de Gamarra Chevalier Militaire de l'Ordre de St Jacques, Conseiller du Seigneur Roi d'Espagne au Grand Conseil de Guerre, Mestre de Camp General, Gouverneur du Château de Gand, & Ambassadeur ordinaire du Roi d'Espagne auprès des Etats Generaux des Provinces-Unies, avoit intercedé par divers Memoires pour ladite Abbaye auprès des Hauts & Puissants Seigneurs Etats Generaux, & aussi soutenu généralement que les Biens appartenants aux Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations Ecclesiastiques, ou qui pourroient y appartenir ci-après, n'étoient point de condition ni de nature à écheoir par forme de Succession Collaterale, aux Successeurs des Abbés, Prieurs & autres Superieurs qui viennent à deceder, mais que ces Superieurs-là doivent être considerés comme simples Administrateurs desdits Biens; A l'encontre de quoi, pourtant, on soutenoit de la part de Leurs Hautes Puissances, que suivant le Texte très-clair dudit premier Article, on étoit bien fondé à exiger ce Droit-là de tous semblables Biens

Anno 1660.

modement, niet alleenlick over den Casus van de voorsz. Abdie van St. Bernharts op de Schelde, nu voorgevallen, maar ook over alle andere van gelycke nature, die in het toekomende stonden voortgevallen, met welgemelde Heere Ambassadeur, als daer toe specialick gelast, Conferentie soude werden aengestelt, ende tot dien eynde eenige Gedeputeerden uyt het midden van hare Ho: Mog: Vergadering, ende uyt den Raet van State, daer toe ook specialick by Resolutie van den derthiende Augusti lestleeden gecommitteert, met meergemelte Heere Ambassadeur waren verdragen, dat de Gooderen tot de respective Abdien, Probsdien, Decanien, ofte eenige andere Geestelicke Fundatien ende Corpora specterende, ende gelegen onder het Resort van desen Staet, by versterff van hare Abten, Prioren, ofte andere Oversten, voor het toekomende niet meer en souden subject blyven de dispositie van het meergeroerde eerste Articul van de Ordonnantie op de Collaterale Successien, maer dat het recht by hare Ho: Mog: uyt krachte van het selve gepretendeert, voortaen sonder onderscheyt van eenich versterff, soodanich soude werden geredimeert, ende gereguleert, dat het in hondert Jeren driemael effective by de voorsz. Abdien, Probsdien, Decanico, ende endere Fundatien ofte Corpora, als boven soude werden betaelt, in handen van de respective Rentmeesters tot den ontfangh der Collaterale Successien, al bereyts aengestelt, ofte noch aen te stellen, aenvangh nemende met huyden date desen, ende dat over sulca den eersten termyn van dese betalinge, soude vervallen op den 21. January festien hondert vier en 't negentich, den tweeden op den 21. May seventien hondert ses en twintich, ende soo voorts van tyt tot tyt, t'elekens nae het verloop van een derdepart van hondert Jaren als boven, alles met dien verstande, dat ten regarde van eenige diergelycke lasten, van Collaterale Successien, ende de veranderinge, ofte verhooginge van den taux in 't toekomende te doen, de Goederen der voorsz. Abdien, Probsdien, Decanien, ofte andere Geestelicke Fundatien ende Corpora verdes sullen blyven onbelast, ende sal den tegenwoordigen Accoordt geaggreert, ende geratificeert worden, soo van wegen syne Excellentie den Heere Marquis van Caracena, in qualiteyt als Gouverneur ende Lieutenant Generael van syne voorsz Majesteyt in de Nederlantsche Provincien, of wel van syne Majesteyt selfs, als van wegen de voorsz. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, binnen den tyt van vier Maenden, naer datum deses; T'oirkonde hebben wy Ambassadeur ende Gedeputeerden onderschreven in krachte van onse respective Pouvoirs, dese tegenwoordige, met onse ordinarisse handt-teeckeningen geteyckent, ende daer op laten drucken het Cachet van onse wapenen. In 's Gravenhage in Hollandt, desen eenentwintichsten September, sestien honder en sestich.

(L. S.) Gamarra.

(L. S.) R. Huyghens.

(L. S) J. de Merode.

(L. S.) Johan de Witt. 1660.

(L. S.) Johan Kien.

(L. S.) Johan van de Reede.

(L. S.) J. Schulenburg.

(L. S.) Beverning.

Biens Ecclesiastiques en cas de mort des Abbés, Prieurs & autres Superieurs; mais que néanmoins pour terminer ce diferend par quelque raisonnable Accommodement non seulement à l'égard du Cas presentement échu dans l'Abbaye de St. Bernard sur l'Escaut, mais aussi à l'égard de tous les autres de même nature qui devroient écheoir à l'avenir, on auroit établi des Conferences, avec le susdit Sieur Ambassadeur comme en ayant en ordre exprès, & qu'à cette fin quelques Deputés de l'Assemblée de Leurs Hautes Puissances, & du Conseil d'Etat, specialement commis, par Resolution du 13. d'Août dernier, se seroient assemblés avec ledit Sieur Ambassadeur, & seroient convenus avec lui, que les Biens des respectives Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Ecclesiastiques situés sous le Ressort de cet Etat, ne seront plus sujets à l'avenir, par decès de leurs Abbés, Prieurs, ou autres Superieurs, à la disposition du susmentionné premier Article de l'Ordonnance sur les Successions Collaterales: Mais que le Droit prétendu par Leurs Hautes Puissances en vertu d'icelle, sera desormais reglé & redimé, sans distinction d'aucun decès, en cette maniere, savoir, qu'il sera effectivement payé trois fois en cent ans par lesdites Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Ecclesiastiques, & remis ès mains des Tresoriers déja établis ou à établir pour la recepte des Successions Collaterales, à commencer d'aujourd'hui date du présent Instrument; & cela en telle sorte que le premier terme du payement écherra, au 21. Janvier 1694. le second au 21. Mai 1726. & les autres de même dans le tems avenir, chaque terme échéant toujours après que la troisiéme partie d'un siécle sera écoulée comme il a été dit ci-dessus. Bien entendu que s'il se faisoit à l'avenir quelque changement ou rehaussement de Taxes à l'égard de quelques semblables Impositions sur les Successions Collaterales, les Biens desdites Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Religieuses, n'y seront point comprises, & en demeureront exemtes. Et sera le present Accord agréé & ratifié, tant par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena en qualité de Gouverneur & Lieutenant Général de Sadite Majesté dans les Provinces du Païs-bas, ou bien par sa Majesté elle-même, que par lesdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems de quatre mois après la date des presentes. En foi de quoi nous Ambassadeur, & Deputez soussignés, avons signé le present Instrument de nos signatures ordinaires, en vertu de nos respectifs Pouvoirs, & y avons fait apposer les Cachets de nos Armes. A la Haye en Hollande le 21. Septembre 1660.

(L. S.) Gamarra.

(L. S.) R. Huygens.

(L. S.) J. de Merode.

(L. S.) Jehan de Wit. 1660.

(L. S.) Jehan Kien.

(L. S.) Jehan van de Reede.

(L. S.) J. Schulembourg.

(L. S.) Beverning.

CXXV.

8. Octo. Declaration den Herren Reichs-Räthen der Cron Dännemarck übergeben von dem Geistlichen-Burger-und Bauren-Stand, wegen Veränderung ihres Wahl-Königreichs in ein Erb-Königreich. Copenhagen den 8. October 1660. [Christ. Gastelius, *de Statu Europæ Public. noviss.* Cap. VI. pag. 258.

C'est-à-dire,

Declaration faite aux Senateurs de la Couronne de Dannemarc, par l'Etat Ecclesiastique, & par celui des Bourgeois & Paisans, pour le changement de la Succession à la Couronne, d'Elective en Hereditaire. A Coppenhague le 8. Octobre 1660.

Wir

ANNO 1660.

WIR sämptlich Unterschreibene Vollmächtige von Geist- und Weltlichen Ständen / erinnern Uns mit grössesten Freuden der wohlgedenck-würdigen und vernünfftigen Reden / die ihre Excell. der Herr Reichs-Hoffmeister / den verwichenen 10. Septembris an Uns sämptliche Stände gethan / in Ihrer Königl. Majest. Unsres allergnädigsten Herin / und Euerer / ihr grossen Herrn / eigenen Gegenwart / darinnen seine Excell. nechst deß Höchsten kräfftigen Beystand und Beschirmung zuschriebe Ihrer Königl. Majestät Præsenz, hohen Vernunfft / grosse Vigilanz und tapfferer Mannheit dieser Stadt / und davon Dependirende des gantzen Königreichs Befreyung und Wohlfahrt / und daß sich dasselbe also unwiedersprechlich thut verhalten / wir alle und ein jedweder / daß solches wahrhafftig / müssen bekennen. Dann wer kan das gebührlich dernennen / daß / da es rüchtbar / umb deß Feindes unvermuthlichen Einfall hier im Lande und hastigen Ankunfft gegen der Stadt / Unsere Hertzen aber recht darnegegen / als Ihre Königl. Majestät am selbigem Tage die Stände hatte vor sich fodern lassen / und dieselbe ermahnet zur Getreuheit / nach jedes Pflicht / gegen ihren Herin und König / zur Mannheit gegen deß Feindes Ankunfft / nebenst zusage / daß Ihre Königl. Majestät mit denselbigen leben und sterben wolte / daß ja dieselbe Hertzen / welche vorhin waren / wie einer verzagten Frauen Hertz / in einem Augenblick (hinsehende zu Ihrer Königl. Majestät præsentz und Betrachtung der Gefahr / welche dem Königlichen Hause überhängte) seynd ümbgewandt worden zu lustigen Hertzen / dasselbe ist gleichermassen als eine sonderliche Wolthat Ihrer Königlichen Majestät Gegenwart zuzuschreiben. Dann ob gleich auf dem Walle muste gebauet werden mit der einen Hand / so muste zugleich das Schwerdt in der andern gehalten werden: Daneben befand sich grosser Mangel auf alles; Hier ward ausgestanden Frost und Kälte / Hunger und Durst / Furcht und Gefahr / gleichwohl ward überall gesehen allergrösseste Einigkeit und unaussprechliche Gedult / doch wäre dasselbe alles vergebens gewesen / wann wir nicht mit frembden Soccurs zu Land und Wasser wären entsetzet worden: Worinnen Ihre Königliche Majestät haben sehen lassen eine rechte Proba Ihrer Vernunfft und Prudenz, daß / da alles in gröster Confusion war / der Feind hatte Uns ohne das alle Pässe zu Wasser und Land abgeschnitten / haben Ihre Königlichen Majestät bey solchen unvermuthlichen Einfall und Belägerung / in grössester Eyl und Behändigkeit / solches frembden Herrn und Nationen notificirt, welche / ob sie zwar weit abgelegen / haben sie doch aus Respect zu Ihrer Königl. Majestät und dem Königl. Hause / dieser Stadt Befreyung sich höchst angelegen seyn lassen. Immitler Zeit / daß diese Stadt belägert gewesen / haben sich Ihre Königl. Majestät gegen dem Feinde persöhnlich præsentiret / beydes auf Amack / als der König aus Schweden darein gefallen; Ebenermassen Tag und Nacht auf den Wällen / mit seiner Königl. Person stäten Gewart / das außgerichtet / daß jedweder seine unterthänige Schuldigkeit / mit höchster Treu und Fleiß / hat sehen lassen; So offt daß Außfälle geschehen / seynd dieselbe in deß Herin Gegenwart und Ansehen geschehen / deßhalben selbige auch gemeiniglich guten Fortgang gehabt haben: Als der Sturm angangen / auch sonsten in allen andern Occasionen, haben Ihre Königl. Majestät sich stäts finden lassen / wo die grösseste Gefahr vorhanden / mit eigenem Exempel jedwedern geweiset / was denselben zu thun gebührte; Dadurch in der Untersassen Hertzen eine solche Begierde / ihrer Pflicht mit gebörlicher Mannheit nachzukommen / ist angezündet worden / daß alle und ein jeder mit grössestem Fleiß darnach hat getrachtet / beydes ihren Herrn und König zu nächst und der Gefahr nächst zuseyn / sowohl als auch in andern Zufällen / ihrer Schuldigkeit berühmlich nachzukommen. Und obschon eines jeden Pflicht solchen unterthänigen Fleiß und Gehorsam hat erfordert; haben es doch gleichwohl Ihre Königliche Majestät nicht allein einen jedern Stand für ihern angewandten Fleiß und Getreuheit mit herlichen Privilegien zu begaben; besondern auch mit sonderlichen Begnadungen einen jedweden insonderheit aus Königl. Gnaden zu bedencken / die jenigen / welche à parte und sonderliche Dienste Ihrer Königl. Majestät und Cronen in dieser Stadt Belägerung und an andern Orten diß mitler Zeit deweiset haben. Nachdemmal dann Ihr Königl. Majestät Unser allergnädigster Herr sein Regimet bis anhero mit grössester Moderation und Mildheit geführet und vorgestanden, hat durch vorher geschriebene Mittel gerettet und außgerissen dieses Unser geliebtes Vatterland aus des Feindes Handen und Gewalt; hat seiner Untertassen Treuschafft und Dienste (wiewol dieselben mit Eyde dazu verpflichtet gewesen) dannoch reichlich belohnet; Ihrer Königl. Majestät Vorfahren hochlöblichen Andenckens haben ob das diesem Königreich mit unsterblichem Ruhm eine lange Zeit vorgestanden und regieret; Erachten / wir, daß beydes Unsere unterthänigste Pflicht und Schuldigkeit von Uns erfordert / dadurch auch bey andern Nationen berühmt zu werden / so wohl auch dieses dem Reiche zu grössestem Vortheil und Bestem solle gereichen / dafern wiederumb könte gefunden werden / Unserm allergnädigsten König / sampt dem Königl. Hause / für so hohe diesem Reiche ins gemein / und einem jeden insonderheit erwiesene Wolthat / als danckbare Untersassen zubezeigen / welches Uns bedünckt dieser massen bequemlich geschehen könte / dafern nach andern berühmlichen Königreichen löbl. Gebrauch / dieses Reich Ihrer Königl. Majestät und dessen Königl. Hause erblich würde angebotten / das so Ihre Königl. Majestät durch der Stände Wahl haben bekommen: Weil sich auch befindet / daß deß Reichs Schweden Stände dasselbige gethan haben / dabey dieselbigen sich auch bis auf diesen Tag sehr wohl befunden haben / Hispanien / Franckreich / und Engelland stillschweigend vorbey zu gehen / welche mit gleicher Administration zum höchsten Flor seynd aufgewachsen. Und ob wir zwar keines weges daran zweiffeln / daß Ihr / Hoch-Edlen Herrn / deß Reichs Dennemarcks Hochweise Räthe / sampt dem gantzen Adelichen Stande / sich ja in derselben Meinung unterthänigst erklären; so wollen wir doch dieselbe hiemit aufs demühtigst und dienstlichste gebetten haben / daß dieselbigen / als die vornehmsten Glieder und Gliedmassen deß Reichs dieses Unser unterthänigstes Vornehmen Ihrer Königl. Majestät in Unser Gegenwart wollen zu erkennen geben / mit unterthänigstem Begehren / daß sich Ihre Königl. Majestät dabey gnädigst wolle belieben lassen / einen jeden Stand bey seinen gebürlichen Privilegien zu erhalten / und mit einem Schrifftlichen Revers die Stände zu versichern / daß bey solcher Veränderung allein soll fortgesetzt und befördert werden dasselbige / welches kan kommen Gott im Himmel zu Ehren / und diesem Reiche zu Nutz und Freuden; Bittende Euer Excell. wollen dise Unsere demühtige wolgemeinte Erinnerung in Gunsten aufnehmen. Euer Excell unter deß gü-

ANNO 1660. tigen Gottes Beschirmung befehlende Coppenhagen den 8. Octob. 1660.

Ew. Excell. demühtige Diener.

Hannß Schwann/ Bischoff deß Reichs Dennemarck/ auf mein eigen und deß Superintendenten in Aarhausen wegen.
Andreas Andreassen auf Dr.
Peter Krugelunds wegen in Riepen.
Jens Schytt auff deß Capittels und Ministerii wegen von Wyborg.

Wegen der Stadt Coppenhagen.

Hannß Ransen und Christoffer Hansen/ältiste Bürgermeistere.
Friedrich Thuressen/ } Bürger.
H. Petersen Klein/ } Bürger.

Wegen der Stadt Christians Haff.

Johann Dieterichsen.
Ludwig Pauch auf Rieper/ Capittels wegen.

Wegen Rotschilder Capittels.

Thomas Michelsen.
Hannß Peter Kallendborg.

Wegen deß Capittels zu Aarhausen.

Hanß Rumond.

Deß Seelandischen Ministerii wegen.

Erich Olufsen.
Christen Madzen Thomsen.
Peter Wilbadzen.
Jasper Hansen.
Christen Petersen.

Aufs Ministerii deß Stiffts Wandelbori wegen.

Jakob Hansen.

Wegen deß Rüper-Stiffts Ministerii.

Jans Schytt.

Wegen der Pröbste und Priester von zyge und Morse.

Andreas Andreassen.

Fünen. Newborg.

Knudt Wolff.

Bugensee.

Hanß Jergensen.

Riedküping auf Langeland.

Marten Pauth.

Laaland. Nascau.

Peter Martensen.

Nicöping in Falster.

Jergen Lauridtzen Hund.
Hilarius H.m.

Stubbe Köping.

Harß Wolffen.
Hanß Soeffrensen.
H. Johansen.

Wegen der Stadt Riepen.

Carsten Thomassen.

Wegen der Stadt Odensee.

Knud Jacobsen.

Wegen der Stadt Helsendr.

Johann Hannsen.
Hans Jensen.

Wegen der Stadt Köcke.

Christen Carstensen.
Detleff Bartram.

Niestede.

Peter Seyersen.

Schlagelsee.

Clement Petersen.

Iknudsee: Kalundborg.

Peter Trellund.

Holberck.

Niels Nielsen.

Ringstädt.

Claus Paulsen.

Slangerup.

Hannß Acken.

Wardingburg.

Andreas Kocke.

Prestör.

Laurentz Schytte.

Wegen der Stadt Stoge.

Matz Hansen.

Niecöping in Aasheit.

Dionysius Andersen.

Wegen der Stadt Ahlburg.

Claus Thomassen.
Hannß Soeffrensen.

Wegen der Stadt Wyborg.

Claus Christensen.
Peter Jensen Beerneug.

Arhusen wegen.

Matz Woem.

Wegens der Stadt Randers.

Michel Tygessen.

Auf Horsens wegen.

Olloff Hannsen.

Auf Kolding wegen.

Baltzer Nielsen.

Auf der Stadt Hiorning wegen.

Andreas Nielsen.

CXXVI.

ANNO 1660.

CXXVI.

17. Octo. Friedens- und Vergleichs-Tractat zwischen Jhro Maj. und der Republic Pohlen eines/ und des Zaporowischen Kriegs-Heer Generaln Georg Chmielnicki und dem Kriegs-Heer selbsten am andern Theil / wodurch unter andern diese letztern des Moscovitischen Czaaren / auch aller anderer fremder Potentaten Protection renunciren/ sich alleine an Jhro Maj. in Pohlen Herrschafft vergnügende/ auch zu eliberirung der Ukrainischen Vestungen aus der Moscoviter Händen sich obligiren. Geschehen in Lager unter Cudnow den 17 October 1660. Mit den Formuln der Juramenten/ welche zu Festhaltung dieses Tractats so wohl der Polnische als Cosackische Feld-Herr/ wie auch die Zaporowische Armee selbsten abgeleget [*Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 50. qui se trouve aussi dans *Diari. Europ.* Append. Cont. VI. pag. 123.]

C'est-à-dire,

Traité de Paix & d'Accommodement entre le Roi & la Republique de POLOGNE *d'une part, &* GEORGE CHMIELNICKI *General de l'Armée des Cosaques de Zaporow avec l'Armée même d'autre part, par lequel les Cosaques renoncent à la Protection du Czar de Moscovie, & se soumettent à la Domination de sa Majesté Polonoise; s'obligeant de plus à delivrer des mains des Moscovites les Places de l'Ukraine. Fait au Camp près de Cudnow le 17 Octobre. 1660. Avec les Formules des Serments faits pour l'observation de ce Traité, tant de la part du Roi de Pologne, que de la part du Chef, & de l'Armée des Cosaques.*

Jm Namen der Heiligen hochgelobten Dreyeinigkeit/ Gottes des Vaters/ Sohns und Heiligen Geistes. Amen.

ES hat Jhrer Königl. Majest. Unsers Allergnädigsten Königs und Herrn Clementz und Gütigkeit in befriedigung des Zaporowischen Kriegs-Heers/ als ihrer getreuen Unterthanen allezeit dahin sich geneiget / damit sie nicht so sehr durch waffen / als viel lieber mit gelindigkeit und benignität / mit denselben verfahren möchten. Dessen dann nicht allein die vergangene Hadriacische Commission, sondern auch über das diese jetzige Expedition, der von Jhr. Königl. Majest. mit der Cron Feldt-Herrn gegen den Moscoviter in die Ukraine geschickte Armee wird satsames gezeugnus geben können: Jndem nemlich Jhre Königl. Majest. denenselben Gnädigst anbefohlen/ daß sie auffs glimpfflichste und bester massen/ wie sichs würde schicken wollen/ ohne Schärffe des Schwerdts / obgedachten Zaporowischen Kriegs-Heers Differentien und zwiespaltungen beyzulegen/ Mittel suchen solten.

Demnach nun solcher Jhrer Königl. Maj. befehl/ wie auch der beyden Feld-Herrn Absehen in gute Obacht gezogen/ und zugleich erwogen worden / daß der Herr George Chmielnicki / als Feld-Herr zu sampt dem gantzen Zaporowischen Kriegs-Herr/ nicht so sehr auß feindseeligkeit oder untreue gegen Jhr. Königl. Maj. / als vielmehr durch schleuniges eindringen und schweren Ueberfall der Moscoviter/ getrungen worden/ dem Hadriacischen Vertrage zu renunciiren/ und dessen sich zu begeben; jedoch die gantze zeit über seine hand und waffen gegen Jhrer Königl. Maj. und die Cron Pohlen nicht auffgehoben/ auch keines weges mit seiner Armee erschienen/ als wann er etwa einigen Succurs dem Moscovitischen Kriegs-Herr leisten wolte/ wie er dann auch de facto nicht geleistet / sondern vielmehr sich zu allen gehorsam und obedientz und unterthänigkeit gegen Jhro Königl. Maj durch seine abgefertigte und unterschriebene Pulkowniken, und Setniken, freywillig verstanden und anerbotten: Als haben die gesambte Feld-Herrn solche geneigtheit nicht allein erfreulich angenommen / sondern auch so wol auß Königl. Maj. Commission, als selbst eigenem vorsatz/ die vergiessung beyderseits Christen-Blutes zu wehren und zu verhindern / hergegen einmal wiederumb den gewunschten frieden einzuführen/ den Durchl. Fürsten und Weywoden von Braclaw, den Herrn Cron-Fendrich / Herrn Stolnik von Sendomitz/ und Herrn Fendrich von Reussisch-Lemberg geordnet/ welche mit beyderseits Einwilligung diese folgende Puncta berahmet und geschloßen.

1. Sollen der Cron Feld-Herren die Hadriacische Commission so / wie sie in allen Puncten verfasset / mit einem Eyde bekräfftigen und roboriren. Diejenigen Puncten aber/ welche darinn das Fürstenthum Reussland angehen / und welche denen Freyheiten des Zaporowischen Kriegs-Heers wenig zuträglich befunden werden/ hergegen der beständigkeit des ewigen Friedens (welchen der höchste Gott beyderseits auß gnaden verleihen wolle/ und beyde Theile einander hertzlich wünschen) schlechten Nutzen schaffen können/ soll sie wiederumb der Zaporowische Feld-Herr nebenst der gantzen Kozakischen Armee beschweren/ daß er selbige hinwiederum durch seine Pulkowniken und Obristen an Jh. König. Maj. verweisen/ und derselben mild-Vätterlichen hand anheim stellen wolle.

2. Verpflichtet sich der Zaporowische Feld-Herr mit seinem gantzen Kriegs-Herr / von dem Moscovittischen Czaaren und deßen Armeen in der Ukraine/ sie seyn unter des Szeremeten, oder jemand anders Commando begriffen / abzutretten und sich gäntzlich zu separiren. Jmgleichen renunciiret und saget er gäntzlich ab des Moscovittischen Czaaren/ wie auch aller anderer frembder Potentaten und Herren Protection, anjetzo so wol als ins künfftige / alleine sich an Jhr. Königl. Maj. Unsers Allergnädigsten Herrn Herrschaffe und Regierung zu ewigen zeiten vergnügende.

3. Zu Eliberirung und wiederbringung der Ukrainischen Vestungen / welche jetzt in Moscowitischer hand und besatzung sich befinden/ soll Jhr. Königl. Maj. Zaporowischer Feld-Herr mit seinem gantzen Heer wieder in die Ukraine zu rücke kehren: Jedoch daß er bey denen Cron Feld-Herren / und dero Unterhabenden Armeen / die völlige Endschafft und Garaus mit dem Szeremeten und denen Moscovittischen bey sich habenden Völckern zu machen/ zwey Pulke, oder zum wenigsten eine hinterlaßen soll: Solte aber in währender zeit sich der Szeremet schleunig rühren und auffbrechen / so soll der Zaporowische Feld-Herr/ nebenst denen Cron Feld-Herren/ auff denselben loß zu gehen/ ihn zuschlagen und auffzureiben/ schuldig und verpflichtet seyn: Und soll wegen weiterer Fortsetzung der Actionen wieder diesen Feind / auß allgemeinem beyderseits Kriegs-Rath / ein Schluß determiniret und verfertiget werden.

4 Und ob wol der Cicinra sonderlich Jhre Königl. Maj. und die Respub. verletzet hat / in dem er sich mit denen Pulken, so auff jener seiten des Niepers sich befunden / wieder Jhre Königl. Maj. als ihren rechtmäßigen Herrn/ benebenst der Moscovittischen Armee sich empöret / und sein hand auffgehoben / weßwegen er dan billige straffe verdient hätte: So haben dennoch die Cron-Feld-Herren

auff

ANNO 1660. nach vorbitte und intercession des Zaporowischen Feld-Herrn und gantzen Kriegs-Heers/ solches verbrechen ihm condoniret/ und verziehen/ doch mit diesem bedinge: daß er alsofort soll seine Armee wider den Feind/ nemlich den Moscowitter/ wenden/ und durch seine Tapferkeit/ Ihr. Königl. Maj. und der gantzen Cron Pohlen seine treue und wolgeneigtheit darstellen. Welches wann ers thun wird/ soll ihm und allen bey sich habenden Völckern/ alles vorige verbrechen gäntzlich verziehen/ und eine vollkommene Amnistie desselben ertheilet werden/ wie auch aller und jeder Freyheiten/ welche das Zaporowische Kriegs-Heer zu geniessen hat/ fähig seyn.

5. Der Nizinsche und Czernichousche Pulk, welche anjetzo nah bey den Moscowittern sich befinden/ sollen auff erstes Universal des Zaporowischen Feld-Herrn/ welches er ohne verzug also fort an selbige soll ergehen laßen/ bald von den Moscowittern sich trennen/ und wieder zu Ihr. Königl. Maj. Unterthänigkeit kehren/ sich mit Ihrer Maj. Armee unter denen Herren Weywoden von der Wilda und Reußland/ wofern es möglich/ conjungiren: wo aber nicht möglich/ sich auffs schleunigste bey der Zaporowischen Armee einstellen. Welches wofern sie es nicht thun wolten/ so soll der Zaporowische Feld-Herr/ nebenst denen Cron Feld-Herren/ auff sie/ als abgesagte Feinde/ loß gehen. Und ob wol der Zaporowische Feld-Herr/ und gantzes Kriegs-Heer/ in deroselben Namen/ Ihr Königl. Maj. und der gantzen Cron den Eyd geleistet/ so sollen dennoch dieselbe Pulke, so bald sie sich wieder zurück einstellen werden/ selbigen Eyd auffs Neue bekräfftigen: Nach welches Ablegung sollen sie ebener massen aller Freyheiten der Zaporowischen Armee fähig und theilhafftig seyn.

6. Daferne auch irgends in den Zaporozen/ oder anderswo in der Ukraine/ einige büntzrung sich ereugnen und entdecken möchte: So soll der Zaporowische Feld-Herr nebenst seinem Kriegs-Heer gehalten seyn/ wider solche auffwiegler/ als Feinde/ loß zu gehen/ und selbe auffzureiben.

7. Sollen des Krymischen Tartarischen Chams angräntzende Oerter und gantze Herrschafften von allem Einfall und incursion der Zaporowischen Armee befreyet seyn/ und denselben keinerley schaden zugefüget/ sondern die gute Nachbarliche freundschafft unterhalten werden/ dergestalt/ wie selbe zwischen Ihr. Königl. Maj. und der Cron Pohlen/ und zwischen dem Tartarischen Cham/ und dessen Crymischen Herrschafften auffgerichtet worden; auch soll wegen der weyden (wie sie von alters hero den Tartarischen Horden bewilliget worden) künfftig keine verhinderung ihnen geschehen.

8. Die Frau Weywodin von Kiow nebenst andern Frauenzimmer/ absonderlich die Frau Hruzina nebenst andern/ sollen mit allen ihren bey sich habenden Personen und Gütern auff freyen fuß gestellet/ und sicher außgefolget werden.

9. Auch sollen alle Gefangene/ weß Standes und Condition sie seyn mögen/ insonderheit der Herr Starosta Nowogrodzki Piaseczynski und andere/ welche so wol auff jenseits des Niepers/ als unter Mohylow/ auch an diesem Orthe vor dieser zeit gefangen genommen/ an was Orth selbige sich jetzo befinden mögen/ so wol von Naserer als Tartarischen Seiten gerechnet/ frey und loß gegeben werden.

Welche alle und jede Puncta und heutige Vertrags-Articule, damit sie von Ihr. Königl. Maj. Unserm allergnädigsten Könige und Herrn der Cron Pohlen/ und gesamten Cron-Feld-Herren zu ewigen zeiten fest und unzerbrüchlich mögen gehalten werden/ sollen selbige mit einem Eyde bekräfftiget und roboriret werden: Jngleichen soll von seiten des Zaporowischen Feld-Herrn und gantzen Armee/ Ihr. Königl. Maj. der Cron Pohlen und denen Feld-Herren geschehen/ und alles obbenante mit einem Eyde versichert werden. Welchen gegenwärtigen Actum die Deputirte H. Hrn. Commissarii beyderseits mit ihren eigenen Händen unterschrieben. So geschehen im Lager unter Cudnow den 17. October. 1660.

CXXVII.

Abschied derer Königl. Schwedischen Räthen und Ständen/ nach Tödtl. hintritt Ihrer Königl. Maj Caroli Gustavi/ in beyseyn der verwittibten Königin/ wegen bestellung des Regimentes beschlossen; Worinn die Anno 1634. in unmündigen Jahern der Königin Christina bestättigte Regierungs-Form angenommen/ und beliebet/ Jedoch einiger massen verbessert/ und dan auch statuiret wird/ daß zeit währender Minder-Jährigkeit des Königs die verwittibte Königin/ sambt den fünff vornehmsten Reichs-Aembtern/ als: Truchses/ Feld-Herrn/ Admiraln, Cantzleen/ und Schatzmeistern/ der Regierung mit beywohnen/ das Directorium führen/ und zwey Stimmen haben/ anbey auch obbesagte fünff Aembter vor des Königs Vormundere respectiret werden sollen. Geschehen nach dem Reichs-Tag zu Stockholm den 3. Novembris 1660 [LONDORPII *Acta Publica.* Parte VIII. Lib. IX. pag. 716. col. 1.] 3. Nov.

C'est-à-dire,

Recès du Conseil & des Etats du Royaume de SUEDE, *fait & conclu après la mort du Roi* CHARLES GUSTAVE, *en presence de la Reine Veuve, par lequel l'Ordre de Regence aprouvé, en* 1634. *pendant la Minorité de la Reine* CHRISTINE *est de nouveau établi & accepté avec quelques changements. On y convient que durant le bas âge du Roi regnant la Tutelle & la Regence sera remise à la Reine avec cinq des plus grands Officiers du Royaume, sçavoir le Grand Maître, le Veldtmaréchal, l'Amiral, le Chancelier, & le Tresorier, & qu'elle aura dans le Conseil la Direction & une double voix. Fait dans l'Assemblée Generale des Etats à Stocholm le 3. Novembre 1660.*

WJR Hedewig Eleonora von Gottes Gnaden/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Großfürstin in Finland/ Hertzogin zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Bremen/ Behrden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgräffin bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzogin/ gebohrne Hertzogin zu Schleßwigk/ Holstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Gräffin zu Oldenburg und Delmenhorst/ ꝛc. Wie auch zu Endes benandte deß Reichs Schweden Räthe und Stände/ Graffen/ Freyherrn/ Bischoffe/ Ritterschafft und Adel/ Clerisey/ Kriegs-Bediente/ Bürgerschafft und gantze Gemeine/ die zu diesem außgeschrieben und nunmehro wol vollbrachten Reichs-Tag versamblet sind gewesen/ so wol vor Uns selbst/ als auch gevollmächtigte von Unseren zu Hauß gebliebenen Mitbrüdern/ Thun kunde/ daß gleich wie der Durchläuchtigste/ Großmächtigste Fürst und Herr/ Herr Carl/ der Schweden/ Gothen und Wenden König und Erb-Printz/ Großfürst in Finland/ Hertzog zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Bremen/ Behrden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und

ANNO 1660.

und Wenden / Fürst zu Rügen / Herr über Ingermanland und Wißmar; Wir auch Pfaltzgraffe bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzog. Unser respectivè hochgeliebter Herr Sohn und allergnädigster König und Herr / in Betrachtung deß gegenwärtigen Reichs Zustands und Beschaffenheit vor rathsamb befunden / uns Reichs-Stände zu convociren / und darneben kundt zuthun / wie deß Durchleuchtigsten / Großmächtigsten Fürstens und Herrn / Herrn Carl Gustaffs / der Schweden / Gothen und Wenden Königs / Großfürstens in Finland / Hertzogs zu Schonen / Ehesten / Carelen / Brehmen / Beheden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürstens zu Rügen / Herrn über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgraffens bey Rhein / in Beyern / zu Gülich / Cleve / und Bergen Hertzogs etc. Unsers Weyland allergnädigsten Königs nunmehro selig bey Gott / Glorwürdigsten Andenckens / Christliche und Kön. Leichbestättigung bey dieser Zeit ins Werck zurichten / worbey auch Jh. Königl. Maj. uns entdecken wollen / mit was Glückseligkeit der höchste GOtt / sieder jungsten den 1. Martii dieses lauffenden Jahrs zu Gottenburg geschlossenen Reichstage / nach seiner unaußsprechlichen Gnaden / Jhr. Königl. Maj. Unsers itzigen allergnädigsten Königs erste Königl. Regiments-Zeit / in Erlangung eines an verschiedenen Oertern geschlossenen reputirlichen und ewig währenden Friedens gecrönet / so daß nunmehr der gröste Theil des Reichs Schweden Nachbaren und Feinde gäntzlich verglichen / und zu voriger vertraulichen Freundschafft wieder brache worden / Endlichen auch Jhr. Königl. Majest. zu dem Ende Uns fordern wollen / umb zu überlegen und zu betrachten die vornehmste Sachen / die bey gegenwärtigem Zustand / und gestalten des Reichs und Vatterlandes Angelegenheit man unumbgänglich in acht zu nehmen / und mit in gesampten Rath und Verfassung in gehörigen Schluß und Sicherheit zubringen / höchstnöthigst befunden worden. Also hätten Wir sämptliche deß gantzen Reichs Rähte und Stände / die wir nach Unserer unveränderlichen Treue / Gehorsam und Pflicht uns allhier eingefunden / vor erst wünschen mögen / so glückselig zu seyn / das wir noch viel Jahre Jhr. Königl. Majest. glorwürdigsten Andenckens / Unsers Weyland allergnäd. Königs / als eines unvergleichlichen Hn. mildreichen und hochstrühmlichen Regiments / als unterdessen hohen Kön. Bezeigungen uns allen ein grosser Trost / Wolfahrt / Glückseligkeit und Hoffnung zugewachsen / hätten geniessen können. Nichts desto weniger aber / und weilen dem Allmächtigen ein anders zuverordnen und S. Kön. Maj. zu Unserer höchsten Betrübnuß abzufordern / und in die ewige himmlische Freude zuversetzen gefallen / So ist Unsere Pflicht / solches als eine harte allgemeine Landsstraffe mit Gedult aufzunehmen / unsere Sünden / als deren rechte Ursachen / mit Ernst zu bereuen / Gott umb Abwendung fernern Zorns anzuruffen / deßgleichen auch mit einem danckbaren und demütigen Hertzen zu erkennen / und in ewigen Gedächtnüß zu bewahren eines so grossen Königs hohe meriten / erwiesene Wolthaten und Kön. Vorsorge / so wol vor deß Reichs und Vatterlandes insgemein / als auch insonderheit vor eines jeden hierunter versirendes interesse. Und weiln Jhr. Kön. M. Unser allergn. König und Herr / welcher nun / durch Gottes Vorsorge und Schickung / dero seel. Herrn Vattern Thron und Regiments-Stul betretten / billich vor gut befunden / bey dieser Zeit Beschaffenheit nichts dienstlichers zu seyn / als daß Jh. Kön. M. Leiche aufs eheste mit Christlichen / und in unserm lieben Vatterlande bey Kön. Begräbnussen gebräuchlichen Ceremonien zu ihrem Grabe und Ruhestette möge begleitet werden; So erfordert Unser Pflicht ebenmässig / solchem Actui beyzuwohnen / und darbey den letzten Devotion-Dienst zubezeigen / wie wir dan auch solches nicht wollen nachlassen oder versäumen / sondern nach aller Müglichkeit gebührlich helffen zubedienen / und mit allem gehorsam zu erweisen / wie wir in unsern Hertzen Jhr. Kön. M. unvergleichlichen Tugenden ein stets während danckbarlich monument haben auffgerichtet / und zugeeignet / welches wir der Posterität zu allen Zeiten / als ein gleichmässiges Denckmahl nachlassen / und überantworten wollen: Darnechst haben wir uns über die so in kurtzer Zeit geschlossene Friedens-Pacta und das erwünschte Glück / welches Gott ja erst unserm glorwürdigsten / von uns nimmermehr zur Gnüge preisenden seel. König in Außführung eines so schweren Wercks / das wir jetzo in dem Außschlage erst recht zu spüren haben / verliehen hat / als auch nachgehends Jhr K. M. unsers allergnäd. Königs und Herrn zu deß Regiments ersten Rath und actionen, so daß derselben angefangene Kön. Jahre vor der gantzen Welt / wegen dero grossen / und herrlichen Glückseligkeit sehr berühmet worden / höchlichst zu erfreuen. Und gleich wie uns gar wol bekandt / in was Gefahr das liebe Vatterland durch so unvermuthlichen Todes-fall höchstgedachtes unsers seel. Königs / als eines treuen und tapfferen Haupts / welches die gantze Welt zu admiriren / und jeder ehrlicher Schwedischer Man vor incomparabel billich zu schätzen / gesetzet worden; Massen es der damahlige Zustand / da das Reich von allen dessen mächtigen Nachbarn angegriffen / gnugsam außgewiesen; So ist ja Gottes Vätterliche Vorsorge desto höher zu schätzen / und mit demühtigster devotion zu preisen / da wie bey einer solchen Beschaffenheit dennoch einen glücklichen Succesl nach dem andern erhalten. Was vor Mißverständnuß und Blutvergiessen das Polnische Wesen zu Wege gebracht / haben nicht alleine die so viel Jahre her geführte schwere Kriege / sondern auch die bißhero von unterschiedlichen deß Reichs Ständen öffters gehabte Rathschläge und gefaster Schluß gnugsam an Tag gegeben / weßwegen wir gegen dieselbe / Jhrer gehabten Bemühung / Treue und Eyfers halber / so Jhr Kön. Maj. Unserm respectivè hochgeliebten Herrn Sohne und allergn. Könige / samt dem Vatterlande zu Dienste / sie erwiesen / es mit günstiger Gewogenheit und danckbaren Angedencken zu erkennen haben / indeme Sie durch dero vigilantz so wol bey den Armeen als absonderlich denen Tractaten es zu einen solchen guten Außschlage bringen helffen / daß also mit dem König und der Respubl. Polen nicht alleine alle Feindschafft und Blutvergiessen uffgehoben / sondern auch Jh. Kön. M. und das Reich nunmehr von höchstgemelten Königs vermeinten Ansprüche gäntzlich befreyet / wie auch einer ansehnlichen Provintz / als diesseits belegenen Liefland / uff Ewig versichert worden. Wie es auch gleicher gestalt / mit dem Käyser und Churfürsten von Brandenburg / hinwieder zu einem stetswährenden Frieden gekommen / und die occupirten Plätz restituiret worden: So ist darunter uns und dem Vatterlande auch ein nützlich und angenehmer Dienst widerfahren. Ebenermassen / wan wir Uns der eine geraume Zeit mit dem Könige und Reiche Dännemarck geführten beschwerlichen Krieg / und wie an statt dessen nunmehr Friede und darbey folgende Nachbarliche Verträuligkeit erhalten und redintegriet worden / erinnern / So können wir solcher Ursachen halber / nicht weniger umbhin mit erfreulicher Berührung der Wolthaten GOttes / deren Namen und actiones mit Ruhm und Lob zugedencken / und der Posterität zu danckbarer Gedächtnus zu hinterlassen / welche nit alleine dem Kriege zu Lande und Wasser vorderst unter Jhr Seel. Kön. M. höchstrühmlichen admirabilen conduicte beygewohnet und dirigiret / sondern auch so wohl bey Lebezeiten J. seel. K. M. als auch seyt deme

Anno 1660.

unter Unsers itzigen allergnäd. Königs Regiment denen Friedens-Tractaten vorgestanden / und dieselbige zu einen erwünschten Schlusse außgeführet / welcher Friede dem Reiche zu desto stärcker Versicherung und Frommen gereichet / weiln die vornehme Provintzien / Schonen / Halland / Bleckingen und Bahuß-Lehn / wie auch Freyheit der Seglation zu Ußkunfft und Beförderung der Commercien, dem Vatterlande dadurch zugebracht / und solche herrliche Provintzien / als Glieder in ihren rechten Leib auffs neue wieder gegeben / Wie dan noch ohne das der Zweyspalt mit denen General-Staten der vereinigten Niderlanden geschlichtet / und in einen heilsamen Frieden versetzt worden. Und gleich wie alle obgemelte solenne geschlossene Friedens Pacta, Uns und der gantzen Ehrbahren Welt umbständlicher bezeugen / was in einem jeden Tractat absonderlich beliebet und befestiget / woselbst der Kön. Maj. und deß Reichs Gevollmächtigter Legaten Nahmen specificirt, wie auch derer / welche als Freunde und Bundesverwandten / die mediatores gewesen: also haben dieselbe ebenmässig und nach eines jeden darbey erwiesenen Wohlmeynung / Fleiß und cooperation von Uns und dem Vatterlande Ruhm und Danck meritiret. Hierbey erinnern wir Uns abermahlen / nicht ohne besondere hertzliche Ehrerbietung und Danckbarkeit / Unsers nunmehr in GOtt selig ruhenden allergn. Königs und Herrn / höchstrühmlichen Andenckens / zu deß Reichs und Unser allerseits Wolfahrt und Sicherheit / erwiesenen grossen Vorsorge und Mühe / wordurch nechst GOtt / das vornehmste Fundament zu vorbeschriebenen Glückseligkeiten / so wohl in Außführ- als Stifftung deß Kriegs / gelegt worden / und seinen guten Foregang erlanget / sintemahlen J. Seel. K. Maj. nicht alleine durch Waffen / und mit der gantzen Welt Verwunderung durch vorsichtige und tapffere Anführung / sondern auch durch alle friedliche Mittel / als ein Christlicher Potentat und rechter Landes Vatter / würcklich bezeuget / daß deß Reichs Sicherheit / Wohlfahrt und Ruhe / sein einiges Absehen gewesen / weßhalben auch Ihr seel. K. Maj. alle Arbeit / Mühe und Gefahr / zu aller Verwunderung nicht gespahret haben. Wir finden auch bey gegenwärtigen Zustande deß Reichs Uns schuldig / der gegebenen Anleitung nach / in acht zu nehmen und in behörige Ordnung zubringen / was zu J. K. M. Unsers respectivè hochgeliebten Herrn Sohns und allergnäd. Königs und Herrns / wie auch deß Reichs Wolfahrt / Sicherheit und Besten / zu dieser Zeit von Uns zu observiren erfodert wird / wie solches jetzo und ins künfftige Ihr Kön. Maj. zu rechtschaffenen Dienst / Nutzen und Sicherheit / wie auch deß Reichs und Vatterlandes Wohlfahrt / samt eines jeden Standes rechtmässiger Freyheit und der Unterthanen bestem / und Schutz gereichen möge / derohalben dan wir folgendes beschlossen

1. Gleichwie die hiebevorn gemachte Reichs-Abschiede / sonderlich der / welcher A. 1650. und An 1654. wegen Ihr seel. Kön. M. Erb-Vereinigung und zum Reiche habenden Successions-Rechte / verfasset / wie auch was auff jüngst noch in diesem Jahr zu Gottenburg gehaltenen Reichstage / von Uns sämtlichen Reichs-Ständen / wegen Ihr Kön. Maj. Unsers itzigen allergnädigsten Königs / einhellig beliebet und beschlossen worden / Uns so wol anjetzo als in künfftigen Zeiten / gnugsam dahin verbinden und verpflichten / auf niemanden anders / weder Einheimischen noch Außländischen / gebohrnen oder noch ungebornen / dan auff jetzige Ihr K. M. Unsern respectivè hochgeliebten Hrn. Sohn und allergn. König und Herrn / einige Gedancken oder das geringste Absehen zu haben / welchem dan / gemeltem Reichs-Schlusse, und der sämtlichen Reichs-Räthe und Stände Gutbefinden / auch einhelliger Bewilligung nach / dieses Reichs Crone / K. Hoheit / und darvon dependirende Recht und Gerechtigkeiten / einig und alleine zustehet / nach Maß und Weise / wie es die Schwed. Gesetze / deß Königs Eyd und mehrere Reichs-Statuta außweisen und beschreiben; Also / umb alle Anleitung und Occasion abzuschneiden und gäntzlich außzurotten / welche ein- und ander (so wir doch nicht vermuthen) itzo oder künfftig / bey sich fassen könte / wie auch alle Zufälle zu undeutlichen Gedancken und Reden / welche mit gegenwärtigen Reichs-Staat nicht übereinkommen / zubenehmen / samt letztlich / so viel Mensch-möglichen / allen besahrenden Irrungen und Unglücke vorzukommen / und vermittelst Beystand deß höchsten Gottes / Ihr K. M. samt dero Vatterland in Sicherheit und Schutz zu setzen / repetiren und wiederholen wir sämtliche anwesende Reichs-Räthe und Stände / auß schuldigster Vorsorge / Treu und Zuneigung zu Ihr Königl. M. und diß Reichs Wolfahrt / hiermit Unser hiebevorn gethanes Versprechen / und erkennen / halten / haben und würdigen den Durchleuchtigsten / Großmächtigsten Fürsten und Herrn / Herrn Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König und Erb-Printzen / Großfürsten in Finland / Hertzogen zu Schonen / Ehesten / Liefland / Carelen / Brehmen / Vehrden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürsten zu Rügen / Herrn über Ingermanland und Wißmar / Wie auch Pfaltzgraffen bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Bergen Hertzogen / etc. vor Unsern allergnäd. König / Herrn und Erb-Printzen. Wir geloben und verpflichten Uns samt Unsern Nachkommenden Reichs-Ständen / Untersassen und Einwohnern / daß wir nicht weniger in diesen Ihr. M. unmündigen Jahren / als hernachmals bey dero wills Gott antrettenden glücklichen Regirung / J. K. M. alle Treue und Dienst erweisen wollen und sollen / dero und deß Reichs Recht stärcken / und von Ihr Königl. Maj. und deß Vatterlandes bestes Unsere Wolfahrt / Lieb / Leben und Vermögen / als redlichen / auffrichtigen und getreuen Männern / Ständen und Untersassen es eignet und gebühret / auch vorigen Abschieden und Verpflichtungen gemäß ist / auffzusetzen. Darbey aber Uns und dem Reich bestens reservirende / daß / wan Ihr K. M. durch GOttes mildreiche Schickung / zu dero völligen mündigen Jahren gekommen / und ehe J. M. zur Regirung trettet / alsdan Uns und dem Reiche auff alle Unsere / deß Reichs und der Stände Rechte und Gerechtigkeiten / Freyheiten und wolhergebrachte Privilegien / so wol in geist- als weltlichen Stande / vorhero Versicherung geben / wie solches in bester Form von hiebevorigen Königen in Schweden / und sonderlich J. Seel. K. M. König Carl Gustaff / geschehen / und im Buchstaben beschrieben ist.

2. Wir Uns auch unter andern Widerwertigkeiten / welche Uns und das Reich / durch Ihr. Königl. Majest. Weyland Unsers allergnädigsten Herrn und Königs / schleunigen und fast unvermuthlichen Todesfall / betroffen / diese nicht die geringste ist / daß Ihr Kön. Maj. Unser respectivè hochgeliebter Hr. Sohn und allergnädigster König und Herr / in dero jungen und noch unmündigen Jahren Vatterloß hinterblieben / und also das Reich und Vatterland ohne vollmündigen und zu Jahren kommenen König annoch ist; Dannenhero weiln in nechst vergangenen Reichs Tage zu Gottenburg / nach damahliger Gelegenheit der Zeit / alleine eine Interims-Regirung eingerichtet ward / welche biß zu verstehender Königl. Begräbnuß währen und seinen bestand haben solte; Erfordert also Unsere Pflichtschuldigkeit / Ihr Königl. Majest. Recht und Hoheit sampt deß Vatterlandes Sicherheit und Beschützung in acht zu nehmen / und nichts zu gestatten / wodurch Ihr Königl. Majest. nun oder hinführo einigen Schaden oder Nachtheil nehmen könten; Zu welches Unsers vorsatzes Erfüllung / hoch von nöthen seyn will / daß wir Uns einer ge-

Anno 1660.

ANNO 1660. gewissen Regirungs Form/ als deß Grunds zu beständigen und glücklichen Regiment/ vereinbahren; Darbey Uns erinnernde/ welcher gestalt in Ihr Majest. Königin Christinen jungen und unmündigen Jahren/ absonderlich Anno 1634 uff denen damahligen Reichstägen/ eine gewisse Regirungs-Form von den sämptlichen Reichs-Ständen übersehen/ billich und heilsam befunden/ auch vor gültig erkandt und bekräfftiget/ und vor ein Statutum und Gesetz erkandt und angenommen/ wie dan auß dem effect und Außgange dessen grosse Nutzbarkeit/ sonderlich in höchstgedachter Königin unmündigen Jahren/ verspüret worden; Haben also wir eine solche wolverfassete Ordnung/ und wol approbirtes Statutum, in diesem Fall von solcher Würde und Wichtigkeit erachtet/ daß wir dieselbige/ als ein heilsamb Mittel/ von neuen annehmen/ gelten lassen/ bekräfftigen/ und zu derselben gäntzlich/ als zu einem Gesetze/ noch weiter uffs kräfftigste Uns verbinden wollen/ alles wie es hiebevorn Anno 1634. bey ebenmässigem Zustand deß Reichs beliebet/ und geschehen ist. Doch gleichwol/ umb der Zeiten Verwechsel- und Veränderung willen/ haben wir bemelte Regirungs-Form/ nach reiffen Rath und Bedencken/ in einigen Stücken verändern müssen/ und solches jetziger Königl. Majest. Unsers respectivè hochgeliebten Herrn Sohns und allergnädigsten Königs und Herrns/ wie auch aller Stände samt deß Vatterlandes Dienst/ Bestes/ Wolfahrt und Sicherheit zu lencken und zu verbessern; Gestalt wir in einem absonderlichen Instrument solche Unsere Verbesser- und Veränderung verfasset/ welches wir gleichmässig bekräfftiget/ unterschrieben und versiegelt haben/ und wollen derohalben/ wie wir dan auch hiermit statuiren/ daß die Regirungs-Form und Ordinantz/ so wohl in sich selbst/ wie sie hiebevorn angenommen und vor gut befunden worden/ als auch die auf diesem Reichs-Tage hinzugethane Verbesserung in allen Clausuln bey Uns und allen denen/ welche Ihr. Königl Maj. und der Cron Schweden unterworffen/ oder Ihr. Königl. Maj. Gebot zu gehorsamen schuldig seyn/ die Krafft der Gesetze haben/ in achte genommen und nachgelebet werden solle/ so lieb einem jeden ist Ihr. Königl. Maj. und deß Reiches Zorn zu entgehen; Es werden auch gleicher Gestalt alle die/ welche der Cron Schweden in einigen Fall uff ein oder andere Weise verbunden seyn/ niemanden außgeschlossen/ zu allem dem jenigen/ was vorgemelte Ordinantz in sich selbst oder der jetzt von Uns darbey beschehene Zusatz statuiret/ und von ihnen erfodert/ hiermit obligiret und verpflichtet.

3. Ob zwar vor diesem nicht gebräuchlich gewesen/ daß einige verwittibte Königin beym Regiment sitzen/ demselben vorstehen/ und darinnen einig Votum haben kondte; So haben gleichwol wir anwesende Reichs-Räthe und Stände/ auß sonderbaren wichtigen Ursachen vor gut und rahtsam befunden/ daß Ihr. Maj. jetzige deß Reichs verwittibte Königin/ die Durchläuchtigste/ Großmächtigste/ Fürstin und Frau/ Frau Hedewig Elenora, der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Großfürstin in Finland/ Hertzogin zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Brehmen/ Behrden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgräfin bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzogin/ geborne Hertzogin zu Schleßwigk/ Holstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Gräffin zu Oldenburg und Delmenhorst/ rc. so lange dieselbe in dero jetzigen einsamen Stande bleibet/ in Ihr. Königl. Maj. unmündigen Jahren der Regirung beywohnen/ das Directorium darinnen führen/ und zwey Vota haben mögen; Wie wir dann Ihr. Majest. darumb gebührlich ersucht und darzu vermocht

ANNO 1660. haben/ umb/ wie jetzt berühret/ der Regirung mit beyzuwohnen/ und dieselbe außführen zu helffen/ sonderlich/ weiln Ihr Majest. an dero hochgeliebten Herrn Sohns Unsers allergnädigsten Königs und Erb Printzens Wolfahrt und an deß Reichs Besten und Auffnehmen/ ein theuer schätzendes Interesse haben/ und dahero selbst gegenwärtig am besten sehen und urtheilen können/ was Ihr Majest. Dienst/ und deß Reichs Wolfahrt erfodert/ damit also deme allzeit einig und allein möge nachgetracht werden. Demnechst haben so wol höchstgedachte Ihre Majest. die Königin/ wie auch alle anwesende Reichs-Räthe und Stände/ auß unumbgänglichen Ursachen vor gut und billich befunden/ bewilliget und beschlossen/ daß die fünff hohe Reichs-Aempter/ Druchses/ Feld-Herr/ Admiral/ Cantzler und Schatzmeister/ nach vorgemelter Regirungs-Form/ nach Ihr. Maj. der Königin/ in Ihr. Kön. Maj unmündigen Jahren/ vor derselben Vormündere und deß Reichs Vorstehere sollen geachtet/ respectiert und gehalten: Es sollen auch hinfüro allzeit und unveränderlich die fünff hohe Aempter von niemanden anders bekleidet werden/ dan alleine laut der Gesetze von Schwedischer Nation auß der Ritterschafft und dem Adel/ gestalt in der/ der Regirungs-Form jetzo hinzugethanen Vermehrung hiervon alles weiter vermeldet/ welche so wol darinnen als in allen andern Clausuln und Puncten/ gantz vor gültig/ gleich wäre Sie von Wort zu Wort hier in diesem Reichstages-Schlusse eingeführet und widerholet/ zuhalten/ und nachdeme J. Maj. die Königin beliebet haben/ dero eydlichen Revers schrifftlich abzulegen/ auch die vorbenannte fünff hohe Aempter/ der Druchses/ Graff Peter Brahe/ der Feld-Herr/ Graff Carl Kagg/ der Admiral/ Graff Carl Gustav Wrangel/ der Cantzler/ Graff Magnus Gabriel de la Gardie, und der Schatzmeister/ Herr Gustavus Bonde, von J. Kön. Maj. den Reichs-Räthen und Ständen dero Eyd/ so wol münd- als schrifftlich abgestattet/ dem Reiche und Regiment/ zu J. M. Unsers und deß Reiches Nutzen und Wolstande/ also vorzustehen/ wie Sie es vor GOtt/ Ihr. Königl Maj. und dem Reiche zu verantworten sich getrauen; Als wird bey Abgang eines oder deß andern dieser hohen Aempter zu observiren seyn/ daß einer zu solchem Ampt ordentlich erwählet/ sich nicht eher weder dessen noch der Vormundschafft anzumassen/ biß vor Ihro Kön. Maj. Ihr. M. der Königin/ deß Reichs hohen Aemptern/ Reichs-Räthen und Ständen Er seinen Eyd ebenmässig abgelegt hat: Der jenige auch so unter den Reichs-Räthen die hohen Aempter nicht bekleidet/ und gleichwol bey eines tödtlichen Abganges oder in eines Abwesenheit und Kranckheit/ seine Stelle nach der Ordinantz vertritt/ soll auch pflichtig seyn/ vor der Kön. Regirung und dem Reichs Raht solchen Eyd schrifftlich abzulegen/ und sich darbey zu verpflichten/ daß so offt Er in solchen Fall der Regirung beyzuwohnen gefordert wird/ nach der Vorstehere und hohen Aempter Pflicht und Gelübde sich richten/ und deme nachfolgen wolle und solle. Und weiln wir Uns Ihr. Maj. der Königin/ sampt der andern guten Herren deß Reichs Vorstehern/ Treue/ Hulde/ Rechtfertigkeit und Fleiß gäntzlich versichert halten/ darbey aber wolbehertzigen können/ was mühsame/ verdrießliche und schwere Bürde Ihr Majest. und die gute Herren über sich genommen/ welches Berichts- und Außführung sie nicht außzustehen vermögen/ es werden dann Ihr Maj und dieselbe von Uns gebührlich assistiret/ authorisiret/ und dero Mündigkeit/ Macht/ respect und Würde von Uns kräfftig unterstützet und erhalten: Als geloben und verpflichten wir von deß Reichs/ Unsernt- und Unserer Mitbrüder wegen/ so kräfftig es immer geschehen kan und mag/ daß wir in Ihr.

Anno 1660.

Königl. Majest. Unsers allergnädigsten Königs unmündigen Jahren / J. Majest. die Königin / und die jetzigen funff hohen Aempter / auch bey dero Tödtlichen Abgange oder Abwesenheit / den so nach der Ordinantz deren Stelle vertrit / alleine vor Jh. Königl. Majest rechte Vormünder und Reichs-Vorsteher halten und haben / Jhnen alle Ehre / Würde und respect erweisen / wie auch allen Dienst / Folge und Gehorsamb in allem dem / was sie nach den Schwedischen Gesetzen und obgemelter Regierungs-Form / von wegen Jhr. Königl. Majest. und deß Reichs / zu dero und deß Reichs Nutzen und Wolstand gebitthen und befehlen werden / leisten wollen. Wir wollen auch der Königl. Regierung / zu Außführung deß Wercks / und Erleichterung der Bürde / allen möglichsten Beystand thun / wie dan auch bey Jhr. Majest. und Jhnen zusammen / da es die Noth also forderte / Unsern Leib und Vermögen auffsetzen / damit Jhr. Königl. Majest. und das Vatterland bey dero Recht und Gerechtigkeiten / Christlicher Regierung / sampt Landen und Gräntzen verfochten und beschützt werden mögen. Da auch jemand / er sey hoch oder niedrig / so unter Jhr. Königl. Majest. und die Cron Schweden gehöret / und deren Befehl zu pariren schuldig / oder dieses Reichs / es sey auff was Weise es wolle / zu seinen Besten und Ergetzlichkeit / etwas zu geniessen hat / sich unterstünde / entweder Jhr. Majest. und des Reichs Regierung-Folge sich zu entziehen / oder wider Jhr. Majest. und deroselben Gebott und Verboth sich zu setzen / denenselben mit Worten oder Wercken Veracht- und Verkleinerung zu der Regierung Hindernüß und Schaden zuzufügen / auch ihnen ihre Aempter schwer und wiederwärtig zumachen: Der oder dieselbigen / so solches thun / und darinnen mit Recht überwiesen und schuldig befunden werden / sollen mit der Straffe nach dem 9. Capitul der Gesetze von König Balcken angesehen werden / gleich wäre es dem Könige selbst widerfahren / über welches alles wie Uns schuldig befinden / umb so vielmehr zuhalten / und die Straffe ehe zu schärffen als zu lindern / als wir wissen / daß das Regiment ausser deme nicht bestehen kan. Wir vermuthen hierbey und begehren / daß gleichwie Jhr. Königl. Majest. und deß gantzen Reichs / so wol auch eines jeden Standes zukünfftige Wolfahrt / nechst GOtt darauff beruhet / daß Jhr. Königl. Majest. in dero jungen Jahren mögen recht und wol erzogen werden. Also wird die Reichs-Regierung / wie rechten Vormündern anstehet / darumb sonderbahre Vorsorge tragen / damit Jhr. Königl. Majest. in Unserer rechten Religion, allen Königl. Tugenden / löblichen Schwedischen Sitten / sampt einer guten Gewogenheit und Affection zu dero eygenen Nation und Untersassen / möge gelehrt und unterwiesen werden. Wünschen / daß GOtt der Höheste / welchem gefallen Jh. Königl. Majest. und das Vatterland in diesen Zustand und Willkühr zusetzen / welche Uns zwinget und verursachet / jetzt eine solche Regierung zu fassen / auß unermäßlicher Gütigkeit J. Königl. Majest. mildiglich gesegnen / und dero Königl. Persohn mit seinem kräfftigen Schirm und Beystand beseeligen wolle / daß es dem Reiche und allen Ständen zu gröster Erquickung und Glückseligkeit gereichen möge: Jh. Majest. der Königin und den übrigen Regierungs-Persohnen Krafft und Beystand auß der Höhe verleihen / dieses schwere Ampt wol außzuführen / dero Rath / Anschläge und Actionen glücklichen und zu allen Zeiten rühmlich außschlagen lassen / so daß alles GOTT zu Ehren / der Königl. Majest. zu guten und nützlichen Dienste / dem Reiche zu Stärcke und Frommen / sampt Jhr. Majest. der Königin selbst / und denen übrigen Reichs-Vorstehern zu Ruhm und Ehre / auch Uns sämptlichen allzeit zu Glück und Segen gereichen möge.

Anno 1660.

4. Weiln auch die Reichs-Regierung und Räthe Uns haben vortragen lassen / welcher Gestalt Jh. Seel. Königl. Majest. König Carl Gustav / Weyland Unser Allergnädigster König und Herr / mit dero Gemahlin Jhrer Majest. der Königin gewisse Ehe-Stifftung und Pacta eingegangen / auß sonderbarer Affection und Vergnügung / so Jhr. Seel. Königl. Majest. von Seiner Königl. Gemahlin Tugendsamen comportement empfangen haben / Jhr. Majest. eines gewissen Leibgedings zu versichern; Derohalben und weiln wir verspühren / daß Jh. Maj. eine sonderbahre hertzliche Gewogenheit und Gunst gegen dieses Reich / dessen Stände und Einwohner tragen / sehen wir gantz gerne / daß solch Leibgedinge nach denen auffgerichteten Ehe-packten / und derselbigen Beriesse eigentlichen Inhalt / welche im Jahr 1655 von den sämptlichen Reichs-Räthen und Ständen seyn beliebet worden / Jhrer Majest. gehalten und observiret werden / Gestalt wir dan solche hiermit confirmiren und darüber Hand halten wollen / damit solche in allen Fällen ungekräncket gehandhabet werden / und Jh. Majest. solche gebührigermassen erlangen und nutzen mögen / jedoch dieses / und was etwa Jh Majest. von Seiner Seel. Königl. Majestät mehr mag gegönnet seyn / solcher gestalt zu verstehen / wie es in einem besondern bey diesem Reichs-Tage gemachten Neben-Abschiede weiter und mit mehren erkläret und eingerichtet. Und gleich wie wir Uns sonsten willig finden lassen wollen / Jh. Majest. als der / welche in der Regierung præsidiret / und zwey Votu führet / darbeneben alle gebührliche Ehr- und Würde zu beweisen: Also leben wir in der unterthänigen gewissen Zuversicht / daß Jhr Majest. bey dero anvertrauten hohen Ampte nicht müde werden / sondern dasselbe nebenst denen andern Seiner Königl. Majest. getreuen Vormündern und Reichs-Regierung / sich angelegen seyn lassen möge / auch wie vorgemeldet / und wir in sonderlicher Consideration gegen Jh. Majest. allhier nochmahls wiederholen / dahin zu sehen / was massen dero hochgeliebter Herr Sohn / Jh. Königl. Majest. Unser allergnädigster König und Herr / in allen Christlichen und Königl. Tugenden könne erzogen / und dero / sampt deß Reichs-Recht wol fortgepflantzet werden / was auch Jhr. Majest. weiter judiciren können / so zu diß Vatterlands Dienst / Sicherheit und Wolstand gereichet / ein solches geruhen Jh. Majest. sich noch weiter mit gewöhnlicher Gewogenheit und Gunst im Hertzen angelegen seyn lassen.

Was im übrigen von Seiner Königl. Majestät vor gut befunden worden / zu dieser Zeit Uns proponiren und zu berathschlagen / und zu beschliessen Uns unter Hände geben lassen / darauff haben wir in einem sonderlichen Neben-Abschiede Uns erkläret / und der Sachen Nothwendigkeit / und dieser Zeiten Beschaffenheit nach darinnen geschlossen und bestättiget / welches alles / wie auch was in diesem Reichstages-Schlusse verfasset und vorgeschrieben stehet / wir deß Reichs verwittibte Königin / anwesende Reichs-Räthe und sämptliche Stände / sambt und sonders / von Unsernt und Unserer Mit-Brüder wegen / so wol abwesende als gegenwärtige / vor gut befunden / beschlossen / und Uns vollkommen darzu verpflichten wollen und sollen / und haben wir sämptlich dieses mit eigenen Händen unterschrieben / und Unsere Pittschäffte darunter drucken lassen / So gegeben zu Stockholm den 3. Novembris Anno1660.

Neben.

Anno 1660. 8. Nov.

Neben-Abschied derer Königl. Schwedischen Räthen und Ständen; Wodurch die/ von der gewesten Königin Christina eingewendte Prætension und Protestation auff die Cron Schweden / auff dem fall da Jhro Königl. Mayest. mit Todt abgehen solte/ mittelst einer reprotestation vor null erklärt/ Jhrer Mayst. der Verwittibten Königin verschriebene Leibgeding bestättiget/ die Reduction der geschenckten Königl. Ritter-gütern beliebet/ und die bestellung der Justitz-Verwaltern reguliert wird. Geschehen zu Stokholm den 8. Novembris 1660. [LONDORPII *Acta Publica* Parte VIII. Lib. IX. pag. 720. Col. 1.]

C'est-à-dire,

Recès particulier du Conseil & des Etats du Royaume de Suede, par lequel la Pretention de la Reine CHRISTINE *à la Couronne, & sa Protestation de pourvoir y revenir en cas que le Roi regnant vint à mourir sans Enfans est rejettée, & contre protestée. On y confirme les Avantages Dotaux de la Reine Veufve; On y conclut la Reduction à la Couronne de tous les Biens alienez en faveur des Nobles; & l'on y convient d'un Reglement pour l'Administration de la Justice. A Stockolm le 8. Novembre 1660.*

WIR Hedwig ELEONORA von GOTTES Gnaden/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Groß-Fürstin in Finnland/ Hertzogin zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Bremen/ Vörden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltz-Gräfin bey Rhein/ in Bayern/ zu Gülch/ Cleve und Berge Hertzogin/ geborne Hertzogin zu Schleßwig/ Hollstein/ der Stormarn und Ditmarschen/ Gräfin zu Oldenburg und Delmenhorst/ sambt nachbeschriebenen der Reiche Schweden Räthen und Ständen/ Graffen/ Freyherren/ Bischoffen/ Ritterschafft und Adel/ Priesterschaft/ Kriegs-Befehlhabern/ Bürger/ und gemeiner Bauerschafft/ so bey diesem wollbestellten und nun glücklich zu end gebrachtem Reichs-Tage sind versamblet gewesen/ theils als Gevollmächtigte/ auß allen Landschafften/ theils auch sonsten in Unsern eygenen Nahmen/ thun zu wissen: Nachdem Jh. Königl. Majest. Unser respectivè hochgeliebtester Herr Sohn/ und Allergnädigster König für gut und rathsam angesehen/ Unsern Rath und Bedencken über etliche besondere Sachen einzuziehen/ welche in den Reichs-Schluß selbsten nicht so bequemlich haben können eingeführt/ oder allda beschrieben werden/ sondern anhero verwiesen werden müssen; daß wir derwegen dieselben in diesem gegenwärtigen Bey-Abschied haben erinnern und einschliessen lassen/ wie wir dann hiermit Uns vereinigen/ bewilligen/ und rechtmässig befinden/ daß dieselbe gleiche Krafft haben und behalten sollen/ als wann sie in obberührten Reichs-Schluß selbsten/ von Wort zu Wort/ eingeführt/ bezeichnet/ und gut erkandt worden/ so daß niemand solle befugt seyn/ noch Macht haben/ dieselbige auff einigerley Weise/ und Zulassen/ nun oder in künfftigen Zeiten anzufechten/ weniger zu verändern oder auffzuheben; Und seynd dieses hernach folgende:

1. Ob wir wol in dem/ auff den dritten Tag dieses Monats/ geschlossenen Reichs-Tags-Haupt-Abschied oder Beschluß/ auß schuldigster Vorsorge/ Treu und Wolmeynen/ für Jh. Königl. Majest. Unsers respectivè hochgeliebtesten H. Sohns/ und Allergnädigsten Königs und Herrens Sicherheit/ sampt deß Reichs Wolfahrt/ alle die Reichs-Tags-Verordnung und Vereinigungen/ die höchst gemeldter J. Königl. Majst. Successions-Recht zu dem Reich concerniren/ und angehen können/ wiederholen/ auch dieselbe auff das kräfftigste confirmiren unnd bestättigen müssen/ so daß wir wol vermeynt hätten/ es würde schon alle Occasion und Andeutung benommen seyn/ weiter zubedencken/ oder etwas zu reden/ so sich iegend in gegenwärtigem Staat dieses Reichs nicht reymen/ oder übereinstimmen möchte: So ist gleichwol seit hero von J. Majest. der Königin Christina/ gewesener Königin zu Schweden/ eine Protestation-Schrifft/ oder Anspruch auff die Kron vorkommen/ so zwar den 1. dieses Monts datirt gewesen/ erst aber den 16. den Reichs-Räthen unnd Ständen insinuirt oder eingehändiget worden/ dahin eingerichtet/ daß J. Majest sich einiges Recht auff die Kron darinnen reserviren wollen/ zum wenigsten/ da es sich begebe/ daß Jh. Königl. Majestät Unser Hochgeliebtester Herr Sohn/ und Allergnädigster König und Herr/ (das GOtt auß Gnaden und Milde lange Zeit verhüten wolle) tödlich abgehen/ oder sonst vielleicht einige andere Veränderung im Regiment vorfallen solte/ daß als dann Jh. Majest. sich auff das Reich unnd die Kron ihr vermeyntes Recht vorbehalten und verwahret haben wollen: Darumb und dieweilen höchstgemeldte Jhr. Majest. zu Upsal im 1654. Jahr nach Christi Geburt/ so wol vermittelst deß damahligen Reichs-Abschieds vom 1. Junii/ als auch seithero den 6. dito, vermöge eines besondern Cessions- und Abdications-Instrumenti, ohn einiges Ansehen/ Zuthun oder Eingeben/ ohneracht ihrer der Zeit getreuen Stände unterthänigsten Einrathens und Bittens/ daß Sie beym Regiment bleiben möchten/ die Reiche Schweden/ Kron/ Scepter und Regierung/ sampt allen denen Rechten und Gerechtigkeiten/ dazu Jh. Majest. gebohren und berechtiget worden/ gestalten auch Jh. Majest. solche/ biß auff dieselbe Zeit/ geruhiglich besessen hat/ gutwillich quittirt und abgestanden/ so daß Jh. Majest. von demselbigen Tag an/ einiges Recht oder Anspruch auff das Reich Schweden/ oder einigen dessen Theil noch Provintz/ weiter nicht solten zu prætendiren oder zu fordern und sich anzumassen haben/ noch auch indirectè durch oder vor andere/ unter was prætext es immer seyn köndte/ prætendiren zu lassen; sondern allerdings davon außgeschieden und abgesondert seyn: Von damahln an/ zu allen künfftigen Zeiten; Gestalten darauff Jh. Majest. alle Erb-Vereinigungen/ Obligationen, Reichstags-Schlüsse unnd Pacta, womit die Reichs-Räthe und Stände Jhro Majestät seynd verpflichtet und verbunden gewesen/ ebenmässig auffgesagt haben; Also daß obbemeldte Jhr. Majest so gantz ohngegründet und grad hier entgegen strebende Reservation, Anspruch und Prætension gäntzlich verschwinden/ und zu nicht gemacht werden/ auch weder nun/ noch künfftig/ was gleich im Regiment zur Veränderung vorfiele/ einige Krafft/ Gewicht/ oder Würde nicht haben/ sondern so geachtet werden/ als wann sie in der Welt nimmermehr wäre gesehen noch gehört worden: So haben wir deß Reichs Regierung und sämptliche Stände/ nicht allein sothane Protestations-Schrifft Jh. Majest. alsobald zuruck gegeben/ dieselbe mit einer Reprotestation widerlegt/ und für Null erklärt/ und Uns nun und künfftig auff die beste Weise dargegen versichern lassen; sondern auch/ umb Jh. Königl. Majest. Unsers hertzgeliebtesten Herrn Sohns/ und allergnädigsten Königs und Herrens/ und deß

Anno 1660.

Anno 1660.

Reichs Recht / Wolstand und Auffnehmen / sampt der gesampten Stände und Unterfassen Wolfarth willen / auch weiter für viel heilsam und nützlicher erachtet / in Krafft dieses Neben-Bey-Abschieds / mehrbemeldte Ih. Majest. der Königin Christina Protestation-Schrifft allerdings zu verwerffen / ohngültig zu machen unnd auffzulösen; Erklären hiemit / verabscheiden und verordnen unter Uns einhelliglich auff das allerkräfftigste / und in der besten Form / als es immer geschehen kan / daß sothane Ihrer Maj. Prætension anderst nicht kan oder mag geschätzt werden / als für ein unbefugte Zunöthigung / die darumb an sich selbsten für ungültig und von keiner Würde zu achten; gestalten wie auch umb ihr alle ihre Kräfften und Inhalt zu benehmen / und denen darauß fliessenden Consequentien zeitlich vorzubiegen / dieselben hiermit und in Krafft dieses Articuls / verwerffen. Geloben unnd sagen zu / daß wir weder wissen noch hören wollen / von einigem andern Könige oder Königl. Rechts Prætension, Reservation unnd Vorbehalt / nun oder künfftig / als von jetzigem regierenden Unserm hochgeliebtesten Herrn Sohn / und Allergnädigsten König und Herrn / König CARLEN allhier / und Ih. Majestät Eheliche Männliche Leibs-Erben / und so von Erben zu Erben / als denen das Successions-Recht / so lang ihrer einer übrig ist / zustehet: Solte auch GOtt / nach seiner Vorsehung und Behagen / in dem Regiment / eine oder andere Aenderung vornehmen / so bleiben wir einen Weg als den andern bey der Königin Christina oben bemeldten außsprechlichen und deutlichen Cessions-Instrumento: Bezeugen demnach hiemit / daß Ih. Majest. jetzt und zu allen künfftigen Zeiten auff dieses Reich zumahlen keinerley Recht haben / und tragen wir auff Ih. Majest Person / was gleich für Veränderungen Uns zustossen möchten / keine weitere reflexion noch Absehen; Gestalt dann auch Krafft dieses kein anderer / wer es immer köndte seyn / auff dieses Reich / die ringste Gedancken oder Anspruch haben mag: Sondern auff allen Fall von Verändrung / die GOtt gnädiglich abwende! Wollen wir / für Uns und Unsere Nachkommen diß Reichs Recht allerdings / ohne præjudicio, haben und behalten / geloben und urkunden uns mit einander / als für einenen Mann / was Anstöß oder Widerwärtigkeiten Uns hierüber / nun oder hinfüro / zuwachsen mögen / daß wir denselben Männlich unnd mit gesampter Hand entgegen gehen / auch Uns auff die beste Weise / nächst Göttlicher Hülff und Beystands / beschützen und beschirmen wollen und sollen; Immassen wir jetzt / auff daß dieses alles / jetzt und zu allen künfftigen Zeiten / ohn veränderlich möge gehalten werden / verordnen und beschliessen / daß dieser Articul in allen seinen Clausulen / von Uns allen / so wol Gegenwärtigen / als Abwesenden / Gebornen und ohngebornen / als ein ordentliches Gesetz und ohnveränderliche Constitution, würcklich solle observiret und gehandhabt werden / welche auch alle die unter der Kron Schweden Hoheit geboren seynd / oder sonst darein gehören / zu ihrer Nachricht nehmen sollen / auff daß sie nit irgend auff ein oder andere Weise sich hierwider vergreiffen / so lieb ihnen ist / Ihr Königl. Majest. Unsers hertzallerliebsten Herrn Sohns / und Allergnädigsten Königs / und Herren Stände deß Reichs Ungnad zu entweichen.

2. Und weilen der ander Articul in dem Reichs-Schluß Ih. Majest. der Königin Hedwig Eleonora / als Königl. Frau Wittib / dero Leib-Geding confirmire und bestättiget / sampt andern Donationen / die von I. Seel. Königl. Majest. Weyland Unserm Allergnädigsten König und Herrn / König Carlen Gustaven / zu unterschiedlichen Zeiten / mögen verschrieben seyn / also doch / daß derselbe Articul auff diesem außführlichen Bey-Abschied beruhet / als da sothane Verschreibungen particulariter exprimirt und außgedruckt werden sollen; So haben wir das jenige / so in bemeldtem Reichs-Schluß ist bewilliget worden / nicht allein hiemit widerholen und bestättigen wollen / sondern auch / damit bekandt werden möge / was man für Verschreibungen eygentlich hiemit verstehe: So haben wir Uns dieselben vorlegen und ablesen lassen / und ist zum ersten Ih. Majest. Leib-Geding geben zu Stockholm den 24. Octob. 1654. sampt einem andern Briefe auch von Stockholm / den 26. Janii. 1655. angehende eine Verbesserung der Leib-Gedings Güter / auff daß auff denselben / als vesten Land-Gütern / die in der Leib-Gedings-Verschreibung gemeldte Renten / völlig eingiengen / und solche hingegen an den Kupffer-Renten wieder eingezogen und abgekürtzet würden; Item / ein Freyheits-Brieff von Licenten und Zöllen auff etliche Waaren / biß zu einem gewissen quanto, datirt den 2. Tag Junii. 1655. So dann ein donation auff baares Geld / wofür das Ampt Bederkest / im Hertzogthumb Rehnen gelegen / verschrieben ist / an statt der Interesse so lang zu geniessen / biß das Capital würde erlegt seyn / unterm dato Stockholm d. 2. Junii. 1655. welches alles dann von gesampten Ständen schon hiebevor / den 27. Junii deß 1655. Jahrs / auf dem Reichs-Tag zu Stockholm / vest gestellt / gut befunden und verordnet worden: Uber diß ist Uns ein Brieff vorgezeigt worden nach der Zeit zu Frauenburg in Preussen den 15. Octobr. 1656. datirt, darinnen Ih. Majest. auff die Zeit ihres Lebens / das Wadstenaische Lehen verschrieben und donirt ist / welche Briefe alle mit einander wir Uns haben vorlesen lassen / die wir / Krafft dieses / gültig halten / und in allen ihren Clausulen bestättigen unnd confirmiren / und ist Uns nichts lieber / als daß Ih. Majest. dieselbe zu ihrer Vergnügung gehalten werden / wie wir dann darüber halten wollen / daß Ih. Majest. selbe / nach ihrem Laut und Innhalt / ohnweigerlich nützen und geniessen möge.

Anno 1660.

3. Erinnern wir Uns / was im Jahr 1655. auff damahligem Reichs-Tage / wegen Reduction Ritterlichen donirten Kronen-Güter / theils auff Cession deß vierdten Parts / theils wegen etlicher ohnentbehrlicher Stücke / verordnet und beliebet worden / welches Werck / dieweiln es deß eingefallenen Kriegs / darauff gefolgter ohnumbgänglichen Beschwerlichkeiten halber zu seiner Endschafft unnd Richtigkeit nicht hat gereichen können / so befinden wir nicht weniger rathsam / als nöthig / daß man solches endlich mit Fleiß und Ernst vor die Hand nehme und mit dem forderlichsten / als es geschehen kan / zu seiner Endschafft bringe: Zu welchem End von Ih. Königl. Majest. recht-rathende / auffrichtige und beschriebene Männer verordnet werden sollen / die ohne Gewalt / oder sonst einige Widerwärtigkeit / alle Sachen / und die darzu gehörige Umbstände überlegen und in acht nehmen / auch diese ihnen anvertraute Commission / zu keiner andern Meynung oder Verstand richten oder bequämen / als den / der auff den gedachten Reichs-Schluß selbst / und die darin gemachte Verordnung gegründet ist / wie sie solches / vor GOTT / Ih. Königl. Majest. und den Ständen des Reichs / treulich verantworten können / und wollen; und gleich wie auch wir / nemlich die Ritterschafft / Adel unnd Kriegs-Befehlhabere / als die diese obbemeldte Reduction am meisten angehet / und die hierüber in Unserer Eigenthumbs Sicherheit oder Verkürtzung / das gröste Interesse unnd Schaden nehmen und empfinden können / deß sichern Vermuthens seyn / daß alle Unsere / und neulich auff jetzigem Reichs-Tag / hierüber gethane nothwendige Erinnerungen

ANNO 1660.

nerungen / genugsamlich erwogen / auch nicht allein über Unsere andere Beschwerungs-Puncten / und insonderheit hierauff Uns etwas zur Antwort außfolgen / sondern auch / daß die mehrgemeldte Reduction mit einer solchen guten Art und Moderation handthieret werde / daß Unser Stand darunter nicht leiden / oder sein total Verderben und Untergang erdulden müsse / so daß auff solche Weise Unsere Gutwilligkeit Uns / Unsern Kindern und Nachkommenden / nun und in künfftigen Zeiten / zu Verfang und Nachtheil gereiche; Also verhoffen wir / man werde nicht alles auff die rigoreuseste und strengste Außdeutung detorquiren / sondern vielmehr auff die gelindere / zu Unsers Stands Conservation und Wolfahrt favorablere Meynungen richten; gestalt den wir Uns reserviret und vorbehalten haben wollen / im Fall Uns etwas præjudicialites hierinnen angerichtet würde / oder widerführe / es sey entweder von denen / die man zu Reductions-Commissarien wählen und deputiren möchte / oder von denen / welchen die Execution anbefohlen und vertraut würde / daß wir solches an gehörigem Orth und Stelle gebührend anbringen / auch darauff alle billiche Correction fordern und erlangen mögen.

4. Wie nun hierüber wie die gesampte Reichs-Stände auff alle thunliche Weise den jenigen Fleiß und Eyfer contestiren / den wie zu deß Vatterlands Bestand und Wolfarth billich tragen / auch noch gedencken und wol besinnen können der hochnöthigsten Mittel die zu behöriger Außführung deß Regiments ohn umbgänglich erfordert werden / wozu wir auch Unseren Pflichten und Schuldigkeit nach Unser Bedencken gerne mittheilen wollen / insonderheit da wir betrachten / was bey diesen Conjuncturen zu Abdanckung deß Kriegs-Volcks / zu Bestallungen / Pensionen / und Wart-Geldern / wie nicht weniger zu dem Unterhalt der Vestungen und Guarnisonen / vonnöthen seyn will / und gleichwol wir in diesen verflossenen Jahren / an Mitteln allerdings entblösset / auch durch ohnendliche Beschwerden und Betrangnüsse meist außgemattet seyn; So vermuthen wir / es werden Ihr. Königl. Majest. in Ungnaden nicht vermercken / daß wir nicht allein Uns zu keiner weiteren Bewilligung / als was auff dem jüngsten Reichs-Tag zu Gothenburg von Uns ist eingegangen / auff dieses mahl verstehen können / sondern wir machen Uns auch die Hoffnung / so bald das Werck aller Orthen zu seinem Stande wird gebracht seyn / daß wie alsdan auch von denen jüngstens in Gothenburg gethanen Bewilligungen mögen erleichtert und geschonet werden: Stellen Ihrer Königl. Majest. in Unterthänigkeit heim / ob nicht die Güter / die durch die Reduction Ihrer Königl. Majest. und der Kron nach der Hand zufallen / und hieroben vermeldet seynd / etwas Erkleckliches bey der Sache thun können / oder auch / dieweil wir kein ander Mittel oder Außweg zu Außführung dessen / so hieroben stehet / ersehen / so halten wir nicht weniger nützlich als nöthig / daß ein Theil solcher Güter verpfändet werde / auff daß man dardurch des Reichs Nothurfft ersehen könne / allein sind hierbey die verbothene Oerth / die nicht veräussert werden können / nicht zu verstehen noch zu begreiffen.

5. Daß die Justitia bey Macht gehalten / auch die / so dieselbe in den Hochgerichten verwalten / mit ihren Belohnungen versehen werden / das ist hoch von nöthen; darumb bewilligen wir / daß die Carthe sigillata biß zu dem nächsten Reichs-Tag möge practiciret werden / auff welche Zeit wir Uns vorbehalten / dieselbe entweder weiters zu verlängern / oder auffzuheben / nachdem wir es werden practicirlich / nutzlich / oder nachtheilig finden: Allein muß man hierbey in acht nehmen / daß der modus agendi weyslich angestellt werde / da wir dan in Unterthänigkeit erinnern / daß die Land-Gerichte / mit der moderation die vonnöthen ist / mögen außgetheilet / und die Justitiæ aller Orthen mit tauglichen geschickten Männern / die eines bekandten erbahren Lebens seyn / versehen und bekleidet werden.

ANNO 1660.

6. Obwoln wir sämptliche Reichs-Stände / hohe Ursach haben Uns zu beklagen / über die mannigfaltige grosse Beschwerden und Außgaben / die Uns diese Zeiten her obgelegen haben / so daß wie alle weitere Belästigung mit fug hätten abbitten können: So wollen wir Uns doch nicht entziehen / eine billichmässige Begräbnüß-Hülffe / wie vor diesem / beyzutragen / auff Art und Weise / wie bey deß Seeligen Königs Gustavi Adolphi Begräbnüß und Leich-Begängnüß ist geschehen / und wie die darüber auß Ihrer Königl. Majestät Rechen-Kammer gegebene gewisse Verzeichnuß ferner außweiset. Allein muß hierinnen abgezogen werden / was die Bauerschafft auff dem Wege / da die Königliche Hoff-Statt durchreysete / als Ihrer Seel. Königl. Majest. Leiche von Gothenburg nach Stockholm herauff geführet worden / hat ertragen müssen: und da sich auff der Lands-Gouverneuren Erkundigung befinden würde / daß irgend einer damahls mehr zugesetzt habe / als erwehnte Begräbnüß-Hülffe für ihn ertragen mag so soll ihme solches wiederumb bezahlet / und an andern extraordinari-Außlagen abgekürtzet / und gut gethan werden / dabey aber dieses auch in acht zu nehmen / daß die freye Bauren in dieser / gleich wie auch in allen andern Außgaben / gegen den Schatz- und Kron Bauren / nur die Helffte geben.

7. Dieweilen wir auch mit Unserm guten Vergnügen gesehen und erfahren haben / was grossen Nutzen und Vortheil die Wechsel- und Lehen-Banck bißhero mit sich gebracht hat / so erachten wir eine Nothurfft / daß dieselbe forthin / wie sie von Ihrer Seel. Königl. Majest König Carl Gustav höchstlöblichster Gedächtnüß / hoch-vernünfftig ist eingerichtet worden / nicht allein allerdings versichert / sondern auch solcher Gestalten authorisiret werde / wie es zu dieses so nutzlichen Wercks Beybehaltung dienet / dabey wir Uns auff Ihrer Königl. Majest. hierüber verfasseten außführliche Ordnung und umbständliche Deduction referiren / mit dem Vermuthen / daß dadurch der Justitiæ rechter und ordentlicher Lauff nicht werde turbiret, und alles so geführet werden / daß es in allem gehörig / ohn einiges Stands Præjuditz / und ohne Verkleinerung jedermans Recht / zugehe / wie wir dan ebenfals nichts liebers sehen / als daß die banco-privilegia auff die beste Weise mögen versichert bleiben / und weder von Hohen noch Niedern angegriffen werden.

8. Beschliessen und bewilligen wir / daß alle nöthige Statuta, Satzung- und Ordnungen / die von hiebevorigen Königen / mit der Reichs-Stände Wissen und Willen / wegen der Kleider-Tracht und Gastgeber-Ordnungen mögen gemacht und außgangen seyn / die / es sey auff was Zufall es wolle / nun seithero in Abgang gerathen / auffs neue wieder vorgenommen / übersehen / und in ihren vollkommenen vigor werckstellig gemacht werden / darunter dieser insonderheit / daß die Anno 1644. wegen der Uppigkeit und Uberflüssigkeit in Kleidern und Gastereyen / als Hochzeiten / Kind-Tauffen / und Begräbnüssen auffgerichtete Ordnung / ihre völlige Krafft haben möge / nicht allein in acht zu nehmen unter der Ritterschafft / sondern auch denen übrigen Ständen deß Reichs: So sollen auch die ohnerträgliche Einlogierung und Roß-Dienst auff dem Lande / die nun wider Recht und Ordnung eingerissen seynd / allerdings abgeschafft und hingelegt werden / zu welchem Ende wir dan nicht ohnrathsam erachten / daß man etliche gewisse Personen deputire / die solches vorneh-

ANNO 1660. nehmen und überlegen / und es dann Ihr. Königl. Majest. zu weiterem dero gutfinden / ob sie es authorisiren und bekräfftigen wollen / ihr unterthänigstes Bedencken geben.

9. Wie langsam und saumselig die Execution beydes auf dem Land und in den Stätten nun hantieret werde / das erfahren wir nicht ohne höchsten Verdruß und Klage / und wie alle gute Ordnungen ohne Kräffte seynd / wo sie zu gebührender Execution nit befordert und mit Ernst getrieben werden / also wiederholen wir solches Bedencken Krafft dieses allhier gemachten / und zwischen Uns auffgerichteten Bey-Abschieds und so viel nachdencklicher / als solches in sich selbsten von grosser Angelegenheit und höchstnöthig ist / und versehen Uns zu Ihrer Königl. Majestät auff das unterthänigste / daß an alle die jenige / denen die Execution anvertrauet ist und dieselbe in Händen haben / sothane Ordre gestellt werde / damit dieses Werck / ohn Ansehen jemands Dignität noch Persohn / für sich gehen und Werckstellig gemacht werden möge / gestalten auch die jenige / der dißfals ihr Ampt und Beruff mit Ernst und Eyfer nicht verrichten / ohnbesprochen und ohngestrafft billig nicht hingehen sollen.

Daß nun dieses alles solcher Gestalten von Uns sämptlich ist bewilliget / beschlossen / und fest gestellt worden / und damit demselben in allen seinen Articuln und Clausulen nachgelebet werde / so haben wir zu mehrer Gewißheit und Versicherung dieses mit eygenen Händen unterschrieben und mit Unsern Signeten wissentlich bekräfftiget. Datum Stockholm den 8. Novemb. 1660.

CXXVIII.

12. Nov. FRANCE ET ESPAGNE. *Convention entre les Commissaires de* FRANCE *&* *d'*ESPAGNE, *en exécution du quarante deuxiéme Article du Traité des Pyrenées, touchant les trente trois Villages de la Comté de Cerdagne qui doivent demeurer au Roy de France, du douziéme Novembre* 1660. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

NOUS HYACINTE SERRONI, Evêqué d'Orange, Conseiller d'Estat de sa Majesté Tres-Chrestienne; & Don MICHEL DE CALBA ET DE VALLGORNERA, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Conseiller de sa Majesté Catholique au Conseil Souverain des Royaumes d'Aragon; Commissaires Deputez par leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique, pour l'esecution du dernier Article fait & signé par Messieurs les Plenipotentiaires de France & d'Espagne, en l'Isle dite des Faisans, le 31. May passé de l'année presenta 1660.

Depuis que nous nous sommes communiquez respectivement nos Pouvoirs, & que nous nous en sommes donnez des Copies, il y auroit eu diverses Assemblées en Cerdagne tenuës au sujet dudit dernier Article du Traité des Pyrenées; mais aprés avoir examiné toutes les raisons de part & d'autre, veu & reconnu tous lesdits Villages & leurs limites, nous avons resolu & arresté que les trente-trois Villages de Cerdagne qui doivent demeurer à sa Majesté Tres-Chrestienne, en vertu du susdit Article, sont les suivans.

Carol pour deux, en y comprenant toute sa Vallée avec tous les Lieux qu'elle renferme.

Enveig encor pour deux; en y comprenant tous ses Costeaux & toutes ses Montagnes, & toute l'étenduë de sa Jurisdiction avec tous les lieux qui en dépendent.

Ur & Flori pour un. Villeneuve & Escaldas pour un. Dorras, Augustrina, Targasone, Palmarie, Egat, Odello, Via, Bolqueras, Vilar de Ovanza, Estavar, Bajanda, Sallsgosa, Ro, Vedrinians, la Perxa, Ruet, Llo, Eyna, S. Pere del Forcats pour dix neuf. S. Leocadia & Llus pour un. Et, Planes pour deux. Caldegas & Onzes pour un. Navia, Oseja, Palau, Iz pour quatre.

Tous lesquels Villages avec leurs Jurisdictions, limites & dépendances, demeureront à sa Majesté Tres-Chrestienne. Et parce que le Territoire de Iz est de l'autre costé de la Riviere qu'on appelle Regur, & qui vient de Ur, Nous Commissaires Deputez avons declaré & declarons, que quoi qu'à l'égard de tous les autres Villages de France & d'Espagne, la division s'en doive faire par leurs limites & Jurisdiction, neanmoins pour ce qui regarde le Village de Iz seulement, la separation de la France d'avec l'Espagne, se fera par ladite Riviere en suivant toujours son cours naturel jusques à ce qu'on rencontre le Territoire de Aye, qui appartiendra à l'Espagne; de sorte que la moitié de ladite Riviere & la moitié du Pont appellé vulgairement de Livia sera à l'Espagne, c'est à sçavoir la moitié qui regarde Puyserda, & l'autre moitié appartiendre à la France, sçavoir celle qui regarde Livia ou le Col de la Perxa, sans pretendre par cette division separer ledit Territoire dudit Village de Iz, en ce qui regarde le Domaine, la proprieté, les fruits, les pasturages, ny autre chose qui lui appartienne, cette separation ne se devant entendre que de la France & de l'Espagne, & non du Domaine & de la proprieté particuliere dudit Territoire, qui demeurera toujours uni audit Village de Iz. ANNO 1660.

Pour ce qui est de Livia & de son Bailliage, Nous Commissaires Deputez declarons qu'il demeurera entierement à sa Majesté Catholique; à condition qu'Elle ne pourra jamais fortifier ny Livia ny aucun autre lieu ou poste dudit Baillisge ou Territoire. Et le Commissaire d'Espagne s'oblige pour Sadite Majesté Catholique particulierement & expressement, à faire ratifier cet Accord & Convention; sçavoir qu'on ne pourra fortifier Livia, ny aucun autre lieu ou poste dudit Bailliage & Territoire, & c'est seulement à cette condition que le Commissaire de France consent que Livia & son Bailliage demeurent à sa Majesté Catholique. Et parce que pour aller de Livia à Puyserda, ou de Puyserda à Livia, ou pour aller d'un des Villages qui sont à sa Majesté Tres-Chrestienne à l'un de ceux qui appartiennent à sa Majesté Catholique, il pourroit arriver qu'il faudroit passer par les limites de Livia ou de Puyserda, ou par les limites de quelques Villages de France. Nous Commissaires Deputez declarons, que quelque genre de Marchandises ou de Dentées qui passeront par lesdites Limites allant par le chemin Royal de Livia à Puyserda ou de Puyserda à Livia, ou allant d'un Village d'Espagne, à un de ceux de France, ne payera aucun droit aux Officiers de France, ny à d'autres Doüaniers ou Fermiers, ou autres Receveurs quelconques, des Droits des deux Royaumes: Declarant en outre que lesdits chemins royaux & passages qu'on pourroit prendre pour aller de Livia à Puyserda, ou de Puyserda à Livia, ou pour aller d'un Village de France à l'un de ceux d'Espagne, seront libres aux Sujets de l'un & de l'autre Royaume, sans que lesdits Sujets puissent estre respectivement inquietez dans lesdits passages par les Ministres des deux Royaumes pour quelque cause que ce puisse estre. N'entendant point que cette liberté de passage puisse servir à l'impunité des crimes qu'on pourroit commettre dans lesdits chemins & passages, d'autant que la capture & le chastiment des coupables appartiendra à ceux du Territoire desdits passages où les crimes auront esté commis. Et afin qu'il conste de tout ce que dessus, & qu'on l'execute avec toute l'exactitude possible, Nous Commissaires Deputez avons resolu qu'on fera deux copies de cet Ecrit, l'une en François & l'autre en Espagnol; que la copie en Langue Françoise, signée de Nous Evesque d'Orange, & contresignée par nostre Secretaire, sera delivrée au Commissaire d'Espagne; & que la copie faite en Espagnol, signée par le Commissaire d'Espagne, & contresignée par son Secretaire, demeurera en nos mains. Fait & conclu à Livia le douziéme jour du mois de Novembre de l'année 1660.

Signé,

HYACINTE SERRONS, Evesque d'Orange.

Et Don MIQUEL DE CALBA ET VALLGORNERA.

CXXIX.

16. Dec. FRANCE ET AUTRICHE. *Traité entre le Roi de France* LOUIS XIV. *&* FERDINAND CHARLES *Archiduc d'Autriche, Resident à Inspruck, par lequel, en execution du Traité de Munster, & en consequence de la Renonciation faite par le Roi d'Espagne, à ses*

ANNO 1660.

ses Droits expectatifs sur la Haute & Basse Alsace, & sur le Suntgauw, sa Majesté promet au Serenissime Archiduc de lui faire payer en certains termes marqués, les trois millions de Livres, stipulés par ledit Traité de Munster; Fait à Paris le 16. Decembre 1660. [FREDERIC LEONARD, Tom. III. pag. 525. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 732. en Allemand. AITZEMA, *Saken van Staet en Oorlogh*, Ao. 1660. en François & en Hollandois.]

LE ROY ayant donné assez à connoître à toute la Chrestienté, combien il a à cœur la ponctuelle execution du Traité de Paix, conclu à Munster le vingt-quatriéme Octobre 1648. en tous ses Points, par les soins qu'il a pris incessamment, & par les dépenses mesmes qu'il a faites, tant pour empêcher qu'il n'y fust fait aucune contravention, que pour faire reparer les contraventions qui y auroient pû estre faites, non moins à l'égard des autres Princes qu'au sien. Sa Majesté se promet que tout l'Empire aura bien jugé & reconnu que le seul deffaut de l'Acte de Renonciation qui devoit estre fourni par le Roy Catholique de ses Droits & pretentions sur le Lantgraviat de la Haute & Basse Alsace, Brizac, le Zundgaw, & generalement sur tout ce qui a esté cedé à la Couronne de France par ledit Traité, a esté la seule cause qui a jusqu'à present retardé l'execution de l'Article de l'Instrument de Paix, par lequel pour recompenses des cessions faites au Roy, Sa Majesté devoit payer à Monsieur l'Archiduc d'Austriche Ferdinand Charles, residant à Inspruck, ou à ses Deputez en la Ville de Basle, trois millions de livres tournois, dans les années 1649, 1650, & 1651. Sadite Majesté ayant toûjours offert de payer ladite Somme, pourvû que la Renonciation d'Espagne luy fust fournie suivant la disposition du même Traité. Et comme il estoit bien juste d'ailleurs qu'en débourfant une Somme de cette consideration, Elle pourveût pour elle & pour ses Successeurs Rois à l'entiere seureté de cette acquisition, sans qu'il en pust naistre à l'avenir aucun embarras capable d'alterer le repos de l'Allemagne & de la Chrestienté. En effet ladite Renonciation ayant esté faite par le Roy Catholique dans le Traité de Paix que Sa Majesté a conclu avec luy, le septiéme Novembre de l'année derniere 1659. & Monsieur l'Archiduc d'Austriche Ferdinand Charles, ayant depuis envoyé vers Sa Majesté le Sieur Jean François de Wieka, son Conseiller en la Chambre des Provinces Superieures d'Austriche, en qualité de son Procureur, avec plein Pouvoir & Commission de demander, poursuivre & recevoir le payement desd. trois millions de livres tournois. Sadite Majesté auroit aussi-tost pour y satisfaire, avec les seuretez qu'il convient, commis le Sieur Comte de Brienne, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, Commandeur de ses Ordres, Ministre & Secretaire d'Estat; le Sieur de Lyonne, Marquis de Fresne, Seigneur de Berny, aussi Commandeur de ses Ordres, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils & Ministre d'Estat, & le Sieur Comte de Brienne Fils, aussi Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, & Secretaire d'Estat & de ses Commandemens, lesquels pour terminer cette affaire, en sorte qu'il ne puisse à l'avenir naistre aucun sujet de contestation, tant pour les Estats, Pays, Villes & Places cedées à Sadite Majesté, que pour la satisfaction & la recompense qui en sera donnée à Monsieur l'Archiduc, sont en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, convenus avec ledit Sieur de Wieka de ce qui ensuit.

PREMIEREMENT. Monsieur l'Archiduc Ferdinand Charles d'Austriche, declare avoir entendu & entendre, que dans la Cession qui a esté faite à la Couronne de France de la Haute & Basse Alsace & du Zundgaw, par ledit Traité de Munster, au Paragraphe, *Tertiò Imperator* &c. a esté & est compris le (1) Comté de Ferrette: & par consequent qu'il a renoncé & renonce encore presentement à tous Droits, generalement quelconques, sans rien reserver ny retenir; Sçavoir, tels que d'ancienneté, & en tous temps ils luy avoient appartenu sur ledit Comté de Ferrette, ses appartenances & dépendances, ainsi qu'il en jouissoit avant ladite Cession. Comme aussi à toutes protestations & exceptions qu'il pourroit avoir faites au contraire, sans toutefois que cette declaration & renonciation puissent l'obliger à aucune garantie, ny le charger directement ny indirectement d'en rendre raison à qui que ce soit, en cas qu'il y survint d'ailleurs quelques difficultez, & qu'il fust fait des protestations ou exceptions par d'autres sur ce sujet.

II. Sa Majesté s'oblige de payer à Monsieur l'Archiduc, ou à ses Deputez ayans de luy pouvoir à cet effet, dans les termes & aux especes de Monnoye qu'il sera dit cy-apres, trois millions de livres tournois à luy deubs, suivant & en vertu du Paragraphe, *Pro recompensatione*, & ce nonobstant toutes oppositions, saisie & empeschement quelconques, qui pourroient estre formez par qui que ce soit, sous quelque cause, pretexte & occasion que ce puisse estre.

III. Touchant les termes des Payemens à faire desdits trois millions, il a esté convenu que la Ratification de la presente Transaction ayant esté fournie par Monsieur l'Archiduc, il luy sera payé quinze jours aprés, ou à ses Deputez dans la Ville de Basle, la Somme de trois cens mil livres tournois, & au dernier jour du mois de Mars de l'année prochaine 1661. luy sera aussi payé dans ladite Ville autre pareille Somme de trois cens mil livres tournois, & au jour de la Feste de Saint Jean-Baptiste de la mesme année, la Somme de quatre cens mil livres tournois; lesquelles Sommes jointes ensemble, font un million de livres pour le premier terme. Et pour le second terme, il a esté convenu, que le trente-uniéme du mois de Mars de l'année 1662. il luy sera payé & compté dans la mesme Ville de Basle, un autre million de livres tournois en un seul Payement, & pour le troisiéme terme, il a esté pareillement convenu qu'il lui sera payé dans le mesme lieu un autre million de livres tournois, au trente-uniéme du mois de Mars de l'année 1663. aussi en un seul Payement. De tous lesquels Payemens Monsieur l'Archiduc fournira ses Quittances, au fur & à mesure qu'ils se feront, suivant le projet qui en sera cy-dessous transcrit.

IV. A l'égard de l'évaluation des Monnoyes, bien que Monsieur l'Archiduc ait pretendu qu'il y ait eu certain Accord particulier, & hors du Traité public, entre le feu Sieur de Servien Ambassadeur extraordinaire & Plenipotentiaire de Sadite Majesté à Munster, & les Plenipotentiaires de l'Empereur, suivant une Attestation fournie par le Nonce de sa Sainteté, & l'Ambassadeur de Venise qui estoient aussi alors à Munster, du quatriéme de Novembre 1648. qui porte que ledit Sieur Servien leur avoit declaré que deux livres & demie tournois, en faisant le payement desd. trois millions seroient comptées pour un Reisdalle: & qu'en outre Monsieur l'Archiduc ait pretendu les interests de la Somme principale depuis l'écheance des termes de ladite satisfaction portée par ledit Traité de Munster, toutefois comme dans le texte dud. Traité, il n'est fait aucune mention de l'évaluation cy-dessus dite: & que d'autre part Sadite Majesté ne peut estre tenuë à payer aucun interest, veu qu'elle n'a jamais esté en demeure de payer, & que ce retardement ne doit estre attribué qu'à celui du Roi Catholique, de fournir suivant la disposition du mesme Traité, l'Acte de sa Renonciation de ses Droits & pretentions sur l'Alsace, & autres Pays cedez à la Couronne de France. Il a esté enfin arresté & convenu aprés diverses contestations sur ce sujet, que Monsieur l'Archiduc renoncera entierement comme il renonce dés à présent, tant ausdits pretendus Accords & Attestations, qu'à tous interests par lui pretendus ou à pretendre de la Couronne de France; ensorte qu'il se tiendra pour content du Capital desdits trois millions de livres tournois, comme il est dit cy-dessus, à condition que Sadite Majesté lui fera paier ladite Somme dans la Ville, & aux termes cy-dessus mentionnez, en especes d'Ecus blancs de France, ou Louis d'Argent, & non autres, de bon aloy & ayant cours, à compter chaque piece pour trois livres tournois, sans que sa Majesté retienne ou retarde aucun desd. Payemens pour quelque cause ou pretexte que ce soit, ny mesme sur aucunes poursuites & instances de qui que ce puisse estre. Fait à Paris le 16. Decembra 1660.

(1) La cession de la Comté de Ferrette n'avoit pas été nommément exprimée dans l'Instrument de la Paix, & cela est cause, qu'on a jugé necessaire d'en faire ici mention. L'Archiduc la cede sans garantie, parce que ses Ancêtres & luy la tenoient en fief de l'Evesque de Basle, lequel a écrit diverses Lettres, & fait faire plusieurs instances au Roy pour son dédommagement.

CXXX.

ANNO 1661.

CXXX.

29. Janv. Brieff oder Declaration Ihro Königl. Mayst. in Franckreich / wegen Einschliessung der General Staten / in den / zwischen Ihrer Mayst. und König in Spanien den 7. Novembris 1659. Geschlossenen Frieden. Gegeben zu Pariß den 29. Januarii 1661. [LONDORPII *Actorum Publicorum* Continuationis Lib. IX. pag. 744.]

C'est-à-dire,

Declaration du Roi TRES-CHRETIEN *pour l'inclusion des Seigneurs Estats Generaux des* PROVINCES-UNIES *dans la Paix conclue entre sa Majesté & le Roi d'Espagne le 7. Novembre 1659. Paris le 29. Janvier 1661.*

NAch deme S. Königliche Majestät auß der von der General Staten der vereinigten Niderländischen Provincien an diesem Hof sich befindenden ordinari und extraordinari Abgesandten ihro überreichten Schrifft ersehen / welcher Gestalt besagte Herren Staten begehren / und Seine Majestät ersuchen / daß Sie dieselbe ihres Theils in die den 7. Novembr. 1659. zwischen Franckreich und Spanien geschlossenen Friedens-Tractat mit einzuschliessen geruhen wolte; Alß haben höchstgedachte Ihre Majestät solches besagter Herren Staten / alß deren Freunden / Alliirten und Bunds-Verwandten an Sie gethanes Begehren Ihro wolgefallen lassen / und haben sich solchem nach declarirt, declariren sich auch gegen dem Herren König in Spanien mit gegenwärtigen mit dero Hand unterschriebenen Brieff / daß dieselbe / in Krafft der in dem 22. Artickel deß besagten Tractats reservirten Facultät / innerhalb Jahrs-Frist die jenige Fürsten und Staten / die Ihro zubenennen und mit einzuschliessen belieben würden / hiermit besagtem Herrn König benennen / die gedachte Herren Staten der vereinigten Provintzien / daß sie in den gemachten Frieden / Allianz und Confœderation mit eingeschlossen seyn / und sich aller derer darinnen begriffenen beneficien, mit allen Conditionen / und absonderlich in oberwehnten 122. Articul absonderlich specificirten Vortheilen zu geniessen haben sollen / als wann sie außdrücklich darinnen nominirt worden wären. Zu Urkunde dessen haben wir gegenwärtigen und einen andern gleich lauttenden Brieff unterschrieben / wovon der eine höchstgedachtem König in Spanien zugeschickt werden solle / der andere aber besagten Herren Staten / zu ihrer Versicherung etheilet worden. Gegeben zu Pariß den neun und zwantzigsten Januarii. Ein Tausend Sechs Hundert Sechtzig und Eins.

LOUIS.

DE LOMENIE.

CXXXI.

13/23 Fev. (1) *Tractatus Pacis & Fœderis inter* CAROLUM II. *Magnæ Britanniæ, &* FREDERICUM III. *Daniæ Reges, quo inter alia concordatum est, de remittendis per dictum Daniæ Regem in Angliam illis, qui rei sunt nefandi illius Parricidii in* CAROLUM PRIMUM *Regem admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, quàm primum de illis dicto Daniæ Regi vel Officiariis ejus innotuerit, & relatum fuerit. Actum apud Palatium Aulæ albæ 13. Februarii 1660.* [Sur l'Imprimé à Londres per JOANNEM BILL, & CHRISTOPHORUM BARKER, *Typographos Regios* 1661. in 4. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 799. sans date, & rangée sous l'an 1661. & dans AITZEMA *Saaken van Staat en van Oorlogh* Tom X. pag. 279. aussi sans date & sous l'an 1661. mais avec quelques differences.

ANNO 1661.

I. COnventum, concordatum & conclusum est, quòd inter utrosque Reges, eorumque Hæredes & Successores, Regna, Provincias & Principatus, Subditos & Vassallos, cujuscunque sint conditionis, dignitatis & gradûs, tam qui nunc sunt quàm qui in posterum erunt, sit in perpetuum, tam per Terram quàm per Mare, Flumina, & Aquas dulces, & ubivis locorum, sincera, vera ac perfecta Amicitia, Pax & Confœderatio, ita ut neque ipsi sibi invicem, vel alter alterius Regnis, Provinciis, Subditis, & Vassallis, ullum detrimentum vel incommodum inferant, neque hoc ab aliis fieri, quantum in ipsis erit, permittant & consentiant, sed se invicem sincerâ amicitiâ ac amore amplectantur; alter alterius, ut & respectivè utriusque Subditorum utilitatem & commodum tanquam proprium pro virili promoveat; damna autem & interitum, facto, consiliis, & omnibus viribus impediat atque avertat.

II. Quòd si alteruter prædictorum Regum, eorumque Hæredum & Successorum resciverit aliquid agi, peti, aut tractari, quod in alterius damnum vergere possit, tunc ille tenebitur ac primùm hoc ipsi notum fuerit, alteri id indicare, & quantum in ipso erit, impedire.

III. Prædicti iidem Reges, pro se, Hæredibus & Successoribus respectivè suis, sanctè pollicentur, se alterutrius Hostibus nihil subsidii bellici unquam laturos, neque permissuros ut Subditi eorum, cujuscunque sint status & conditionis, seu prætextu Commerciorum, seu alio quocunque quæsito colore, eorundem Principum, vel alterius Hostes allâ ratione juvent, iisque Milites, Pecunias, Commeatum, Arma, Machinas, Bombardas, Naves, aliaque Bello gerendo apta & necessaria subministrent, aut ab aliis subministrari faciant, Sin verò aliqui memoratorum Regum Subditi hisce contravenire audeant, tum quilibet Regum, quorum Subditi huic contravenerint, obstrictus erit, in eos acerbissimis pœnis tanquàm Fœdifragos & seditiosos animadvertere.

IV. Cùm Rex Magnæ *Britanniæ* intimo afficiatur sensu summæ ejus, quam, dum in adversis, erga eum testatus est Rex *Daniæ* Amicitiæ, quantumque ex eâ, tum ipse, tum Regna ejus passa sunt maiorum: Ideò Rex Magnæ *Britanniæ* promittit, atque hoc ipso declarat, se non solùm indissolubile Fœdus & sinceram Amicitiam cum Rege *Daniæ* semper servaturum, eundemque omnibus Tractatibus cum quocunque Principe vel Statu posthac ineundis, inclusurum, sed etiam omnes illos, quantum poterit, ad omnia Regi *Daniæ* Amicitiæ officia præstanda, ut & Negotiorum suorum benevolam rationem habendam obligaturum. Quòd si præterea aliquis ullo unquam tempore prædicti *Daniæ* Regis Hæreditaria *Daniæ* & *Norwegiæ* Regna, ut & Dominia quæ jam possidet, invadat, vel quovis modo hostiliter aggrediatur, Rex Magnæ *Britanniæ* dicto Regi *Daniæ* non solùm eo Navium atque cæterorum Auxiliorum numero, ad quem Corona *Angliæ* unquam ullis anterioribus Tractatibus obstricta fuit, sed etiam supradicto casu cum talibus extraordinariis tam terrestrium Copiarum, quàm bellicarum Navium auxiliis suppetias feret atque auxiliabitur, qualis necessitas atque *Daniæ* Regis Rerum status postulabunt, ita ut Aggressores luculenter & re ipsâ cognoscant atque percipiant, Regem Magnæ *Britanniæ* minimè permissurum, ut Rex *Daniæ* ullo modo infestetur, vel Regnorum atque Dominiorum parte aliquâ privetur, vel quovismodo opprimatur, quantum id dictus Rex Magnæ *Britanniæ* omnibus armis ac viribus suis impedire atque avertere poterit.

V. Concordatum quoque est, quòd neuter prædictorum Regum alterius Inimicos seu Rebelles in Regnis vel Provinciis suis recipiet aut tolerabit, dummodò Inimicos ejus aut Rebelles esse resciverit: Et si fortè aliqua

(1) Ce même Traité se trouve deux fois dans la premiere édition de ce Grand Recueil de Hollande Tom. IV. la premiere fois pag. 19. avec un Preambule, sur la Copie d'*Aitzema*, & la seconde fois page 607. sur une Copie manuscrite; datée du 13. Fevrier 1660. Celle ci differe en quelque chose de toutes les autres, & peut passer pour authentique, ayant été publiée sous les yeux de la Cour & du Parlement, par l'Imprimeur du Roi. On croit que la Date en doit être entendue selon le stile d'Angleterre qui revient au mois de Fevrier 1661 stile Gregorien. [DUM.]

ANNO 1661. aliqua Tapeta, Periſtromata, Aulæa, Picturæ, vel Supellectiles cujuſcunque generis, vel Lapides Pretioſi, Clenodia, Monilia, Gemmæ, vel alia quæcunque Bona Mobilia ad Regem Magnæ *Britanniæ* ſpectantia, penes Regem *Daniæ* & *Norwegiæ*, aut aliquem Subditorum ſuorum jam nunc ſunt, aut de futuro reperientur, protinùs reſtituantur & tranſmittantur ad Regem Magnæ *Britanniæ*, aut tradantur iis quos ſua Majeſtas ad ea recipienda deputaverit. Item, quòd ſi qui eorum qui rei ſunt illius nefandi Parricidii in Regem CAROLUM Primum beatiſſimæ Memoriæ admiſſi, ac legitimè de eodem ſcelere aninčti, condemnati, vel convicti, vel jam ſunt in Dominiis Regis *Daniæ* & *Norwegiæ*, vel poſteà illuc advenient, ſtatim quàm primùm Regi *Daniæ*, vel aliquibus Officiariis innotuerit vel relatum fuerit, prehenti in cuſtodiam dentur, & vincti in *Angliam* remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Rex Magnæ *Britanniæ* iis caſtodiendis demumque revehendis præfecerit.

VI. Utriuſque Regis Subditis liberum erit alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina cum Mercibus ſuis tam Terrâ quàm Mari adire, ibique verſari & negotiari, dummodo conſueta Vectigalia ſolvant: Salvâ tamen utriuſque Regis ſuperioritate jure in Regnis, Provinciis, Principatibus atque Territoriis reſpectivè ſuis.

VII. Item conventum, concordatum, & concluſum eſt, quòd Subditi Sereniſſimi Magnæ *Britanniæ* Regis ad Portus prohibitos, quorum in præcedentibus Fœderibus mentio fit, abſque ſpeciali licentiâ Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* petitâ & obtentâ, nullatenus accedant, niſi evidens Maris periculum aut Tempeſtatum impulſus accedere vel intrare coegerit; ubi tunc minimè ipſis mercimoniſare licebit.

VIII. Item conventum, concordatum, & concluſum eſt, quòd ſi aliquem in alterius Regis Littora naufragium facere contingat, fractam & quaſſam Navim cum Mercibus liberè vendicare poterit (ſalvo Jure cujuſcunque loci) neque quicquam ei eâ in re impedimento erit; Quin tenebuntur potiùs loci Incolæ, ſi hoc ab iis petatur, ut pro juſtâ mercede laboris Naufragium paſſo auxilio ſint ad ea quæ ſervari poterunt Naufragio eripienda.

IX. Si alterutrius Regis Subditi in alterius Territorio lædantur, vel injuria ſive detrimento afficiantur, tum Rex illius loci ubi injuria illata eſt, curabit, ut ſecundum Jura & conſuetas Regionis Leges promptè Juſtitia adminiſtretur, iiſque, qui delictum vel injuriam commiſerint, debita pœna cum reparatione damnum paſſis faciendâ infligatur.

X. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit, neque odium aut diſſidia inter prædictas Nationes ſuſcitabit, ſed quilibet de facto ſuo proprio reſpondebit, deque eo tenebitur, neque per Repreſſalias, aut alios hujuſmodi odioſos proceſſus alter id luet in quo alter deliquit, niſi Juſtitia denegabitur, aut plus juſto differetur; in quo caſu, Regi illi, cujus Subditus damnum & injuriam paſſus eſt, licitum erit, juxta Juris Gentium Leges & Præſcripta, omni modo procedere, donec facta fuerit læſo reparatio.

XI. Convenerunt quoque prædicti Reges, quòd ſi in poſterum (quod tamen fore non ſperamus, & ut Deus clementer avertat, oramus) diſſidia quædam aut Controverſias inter hos Reges vel Regna oriri contingat, amicabili Tranſactione componenda erunt, neque ob id præſens Fœdus ullo modo tolletur, aut irritum fiet.

XII. Concordatum porrò eſt, quòd per nulla Pacta, Conventiones, Articulos, ſive Capita, in præſenti Fœderis Tractatu contenta, ullo modo præcedentes Tractatus aut Fœdera inter prædictos Confœderatos, aut ſuos Prædeceſſores Reges, tam pro Regnis *Angliæ*, *Scotiæ* & *Hiberniæ*, quàm pro Hæreditariis Regnis *Daniæ* & *Norwegiæ*, reſpectivè antehac facta, cenſeantur ſublata, vel antiquata, ſed ut ea perpetuò maneant in priſtino ſuo robore, firmitate & vigore, quatenus non ſint contraria aut repugnantia præſenti Fœderi, aut Articulorum alicui in eodem contento.

XIII. Conventum etiam & concluſum eſt, Quòd Populus & Subditi Domini Regis *Angliæ*, *Scotiæ*, *Franciæ*, & *Hiberniæ*, quæcunque Hæreditaria Regna, Ditiones, aut Dominia Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* adnavigantes, vel in iiſdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliaque Jura, neque alio modo ſolvent, quàm quo Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliique exteri (*Suecis* ſolummodò exceptis) eò negotiantes, & minora Vectigalia pendentes ſolvunt aut ſolvent, atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piſcando & negotiando, cæteriſque iiſdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* commorantes, vel commercantes gaudent vel gaudebunt. E contrà verò Populus & Subditi Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* in Regionibus & Dominiis Regis *Angliæ* iiſdem Privilegiis utentur & fruentur, ità ſcilicet quòd Populus & Subditi Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis *Angliæ* adnavigantes, vel in iiſdem Mercaturam facientes, nec plura, nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo ſolvent, quàm quo Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliive exteri eò negotiantes & minora Vectigalia pendentes, ſolvunt aut ſolvent, atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piſcando & negotiando, cæteriſque iiſdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis *Angliæ* commorantes vel commercantes gaudent vel gaudebunt: Ità tamen, ut utriuſque Regis ſumma Poteſtas in eorum reſpectivè Regnis, Ditionibus, Dominiis, atque Portubus, Vectigalia, & alia quævis pro re natâ ſtatuendi vel immutandi ſalva & illæſa maneat, modò memorata æqualitas ab utrâque parte prædicto modo ſtrictè obſervetur. ANNO 1661.

XIV. Item concordatum eſt, Quòd ſi alterutrius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus ſuis, vel Piratis ſubſequentibus, vel vi Tempeſtatis, vel alio quovis incommodo cogantur ſe ad Portum quærendum in alterius Fœderati Flumina, Æſtuaria, Sinus ac Portus recipere, quòd benignè & humanitèr ab illius loci Magiſtratu ac Incolis tractentur, licitumque iis ſit, iis de rebus quæ Navibus ſuis reficiendis neceſſaria fuerint juſto pretio ſibi providere, atque iterum abſque ullo impedimento vel ſcrutatione, nulliſque Portoriis ac Vectigalibus ſolutis liberè diſcedere; dummodò nihil Mercium aut ſarcinarum ex Nave vel Navibus efferant, aut vendi exponant, neque perſonas alicujus criminis reas aut ſuſpectas, Merceſque prohibitas intra Navem ſuam habeant, vel receperint; nihil denique fecerint, quod Legibus, Statutis, aut Conſuetudinibus iſtius loci ac Portûs, ad quem appulerint, repugnet.

XV. Si circa alterius Partis Littora alterutrius Confœderatorum, ejuſque Subditorum & Incolarum Naves, ſive illæ Bellicæ, ſive Onerariæ fuerint, vadis hærere, vel ſcopulis allidi; aut quocunque caſu (quod Deus avertat) naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis, & Mercibus, vel quicquid ex illis ſuperfuerit, Dominis ac Proprietariis ſuis reſtituentur, dummodò ipſi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni ſpatium ex quo Naufragium factum fuerit, Naves ac Bona ſibi vendicaverint (ſalvis ſemper Juribus & Conſuetudinibus cujuſque Nationis) Subditi etiam & Incolæ ad ejuſmodi Littora ac Oras habitantes, periclitantibus ſubvenire, & quantum in ſe fuerit, auxilio adeſſe tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia, Naviſque apparatum, cæteraque quæ poterunt è Naufragio eripienda, & quæ Dominis reſtituantur in tutum locum convehenda; ſolvendo tamen expenſas, ac præmia quæ meruerint, illis, quorum operâ & diligentiâ Res & Bona recuperata & cuſtodita fuerint.

XVI. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius jus & æquum ſecundùm uniuſcujuſque Regionis Leges ac Statuta, celeriter & abſque prolixis & non neceſſariis ambagibus ac impenſis adminiſtrari faciet, in omnibus cauſis & litibus etiamnùm pendentibus, quæve deinceps exoriri poſſint.

XVII. Conventum etiam & concordatum eſt, quòd omnes Domini Regis *Angliæ* Subditorum & Incolarum Naves, unà cum oneribus & Mercimoniis ſuis quæ Munimentum *Gluckſtadienſe*, vel reliqua ſub Regis *Daniæ* Dominio ad Ripam Fluvii *Albis* ſita Loca & Oppida præternavigent, ſive fit eundo, ſive redeundo, liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali, Portorio, Scrutatione, Detentione atque moleſtiâ; excepto tantummodò caſu Scrutationis tempore Belli, quando Rex *Daniæ* Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XVIII. Concordatum etiam eſt, quòd Abietes, Mali, cæteraque Lignorum genera, ubi ſemel in Subditorum vel Incolarum Domini Regis *Angliæ* Naves

Anno 1661. illata fuerint, nulli amplius visitationi subjecta erunt, verùm omnis visitatio vel Scrutatio anteà fiet; & si tum vel quercus vel alia ligna prohibita inveniantur, es statim in loco, antequam inferantur in Naves, detinebuntur; neque Populorum dicti Domini Regis *Angliæ*, ejusve Subditorum, sive Personæ, sive Bona, ob hanc rem vel Arresto, vel alio quovis detentionis genere ullo modo molestabuntur: Verùm solummodò Subditi Regis *Daniæ* qui ejusmodi prohibita Ligna divendere vel abalienare ausi fuerint, ob delictum debito more punientur. Eaque omnia & singula in hoc Articulo contenta, & concessa habebunt, possidebunt, & fruentur Populi & Subditi Domini Regis *Angliæ* absque aliquâ molestiâ vel interruptione, tam diu & per totum tempus, quod Subditi vel aliqui de Populo Fœderatarum Provinciarum Belgicarum, eadem talia vel consimilia quocunque Fœdere inito vel ineundo, Conventione, Pacto, vel Permissione habeant, possideant, fruantur, vel habere, possidere, vel frui debeant aut possint.

XIX. In majorem Commerciorum securitatem, & Navigationis Libertatem, conventum atque concordatum est, quòd neutra Pars, quantum fieri possit, & in suis fuerit viribus, permittet ut Piratæ publici, vel alii hujus generis Prædones in alterutrius Regni vel Regionis Portubus receptacula sua habeant, aut sinet ut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos tecto aut commeatu excipiat, aut aliquo modo juvet; verùm è contrà operam dabit ut prædicti Piratæ & Prædones, eorumque Piratarum participes & adjutores prehendantur, ac pro merito puniantur; Navesque & Mercimonia, quantum eorum reperiri poterit, legitimis suis Dominis vel eorum Procuratoribus restituantur, modò eorum jus debitis ex Lege probationibus in Curiâ Admiralitatis causarum Maritimarum appareat.

XX. Conventum & concordatum est, quòd utriusque Partis Subditis & Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber semper erit accessus, licitumque illis erit in iis commorari, & inde rursus recedere, ac etiam per Maria & Territoria quæcunque utriusque Regis respectivè transire (non faciendo damnum nec præjudicium) non solùm cum Navibus Mercatoriis & Onerariis, sed etiam cum Navibus Bellicis, sive publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive Tempestatis vi, aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut Commeatum coëmant, modò sex Navium Bellicarum numerum non excedant, si suâ sponte intraverint; nec diutius in Portubus aut circa Portus hærebunt, quàm ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliave necessaria opus fuerit. Etsi majori Navium Bellicarum numero, datâ occasione, ad ejusmodi Portus velint accedere, iis intrare nequaquàm erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitiâ de illarum adventu, & priùs impetratâ ab iis veniâ, ad quos Portus prædicti pertinuerint. Si verò vi Tempestatis, vel aliâ urgente necessitate ad Portum quærendum compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitiâ præcedente, Naves ad certum numerum restringendæ non erunt; hâc tamen conditione, quòd illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu summum Magistratum, vel istius Loci, Portûs aut Oræ, ad quam appulerint, Præfectum de sui adventûs causâ certiorem faciet; nec diutius ibi hærebit, quàm ipsi à summo Magistratu, vel Præfecto permissum erit, nihilque hostile in Portubus, in quos se receperit, aut quicquam in præjudicium istius ad quem pertinuerint Confœderati, faciet aut molietur.

XXI. Item conventum est, quòd nulla omninò Navigia, Naves, Merces, vel Mercimonia in Navibus onerata, cujuscunque naturæ, generis, vel qualitatis, utcunque capta, ad Subditos quoscunque unius vel alterius Regis prædicti spectantia, sub aliquo quocunque colore seu prætextu pro prædâ adjudicentur, nisi per Judicialem Examinationem & Processum in formâ Juris, in Curiâ Admiralitatis pro talibus prædis Maritimis in eâ parte legitimè constitutâ.

XXII. Conventum quoque & concordatum est, quòd omnes *Angliæ* Naves & Mercatores in passagio suo per Fretum *Oresundicum* Serenissimi *Daniæ* ac *Norwegiæ* Regis, eodem beneficio & Privilegio de differendâ solutione Vectigalium usque ad reditum suum fruantur, quo quinque proximè elapsis annis gavisi sunt & fruebantur; ità tamen ut dictæ Naves & Mercatores secum portent Literas Testimoniales sub Sigillo Officiariorum dictæ Majestatis suæ *Angliæ* ad hoc deputatorum, testificantes easdem Naves ad Subditos Domini Regis *Angliæ* pertinere, nec non ante transitum suum sufficientem & satis idoneam cautionem de dictâ solutione debito loco Domini *Daniæ* Regis Vectigalium Exactoribus in earum reditu, aut si non redierint, ut plurimùm intra tres Menses faciendâ præstent, si in dicto eorum primo transitu eadem non solvant. Anno 1661.

XXIII. Item conclusum est, quòd Naves & Subditi Domini Regis *Angliæ* Transactionem & Expeditionem suam apud *Elsigneram* quàm citò appulerint, recipient absque dilatione, nullis omninò Navibus cujuscunque Gentis præ se prælationem in ea parte habentibus; exceptis Incolis quorundam locorum qui tale Privilegium in hoc casu ab antiquo obtinuerunt, eodemque huc usque fruuntur.

XXIV. Item concordatum est quòd si Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens (*Suedicâ* Gente nunmodò exceptâ) aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, sive Privilegia, quàm ea quæ in hoc Tractatu continentur, à Domino Rege *Daniæ* & *Norwegiæ* hactenus obtinuit, vel in futurum obtinebit, quòd eadem talia & consimilia Domino Regi *Angliæ* & Subditis suis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine; & è contrà, si Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, sive Privilegia, quàm ea quæ in hoc Tractatu continentur, à Domino Rege *Angliæ* obtinuit, vel in futurum obtinebit, quòd eadem talia & consimilia Domino Regi *Daniæ* & *Norwegiæ* & Subditis suis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine.

XXV. Denique conventum, concordatum, & conclusum est, quòd prædicti Serenissimi Principes & Reges omnia & singula Capita in præsenti Tractatu contenta & stabilita sincerè ac bonâ fide observabunt, per suosque Subditos & Incolas observari facient, neque illis directè vel Indirectè contravenient, aut à suis Subditis vel Incolis directè vel indirectè contraveniri permittent; omniaque & singula ut suprà conventa per Literas Patentes manibus suis subscriptas & Magnis Sigillis sigillatas rata habebunt & confirmabunt in sufficienti, validâ, & efficaci formâ conceptas & exaratas, easdemque reciprocè intra tres menses post datum præsentium tradent, seu tradere facient, bonâ fide, realiter, & cum effectu.

Actum apud Palatium Aulæ Albæ decimo tertio die mensis Februarii, Anno Domini M. DC. LX.

CXXXII.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France*, & CHARLES III. *Duc de Lorraine, par lequel les Etats de ce Duc lui sont restituez. Fait à Paris, le dernier jour de Février*, 1661. [FREDER. LEONARD. Tom. III.] 28. Fev. France et Lorraine.

LE Roi aprés des meures deliberations voulant avoir égard à ce que Monsieur le Duc de Lorraine lui a representé plusieurs fois, que ce qui a été arrêté par le Traité de la Paix fait aux Pyrenées l'année 1659. entre sa Majesté & le Roi Catholique touchant la Lorraine, comme étant un des Points contentieux qu'ils ont jugé nécessaire de terminer à leur égard pour la seureté de la Paix, oblige bien leurs Majestez entre elles à s'y conformer, en sorte qu'elles ne puissent avoir de differend à l'avenir pour ce point là, ny pour tout ce qui en pourroit resulter: mais qui ne peut lier de la même maniére ledit Sieur Duc aux conditions arrêtées entre les deux Rois, qu'autant que par un nouveau Traité particulier entre sa Majesté & ledit Sieur Duc, il y donnera lui-même son consentement, veu que bien loin d'avoir donné charge ni pouvoir à qui que ce soit de traiter de ses intérêts en la maniére qu'ils y ont été decidez, ledit Sieur Duc soutient, comme il est connu de sa Majesté, que quand il est intervenu au lieu de la Conference, sur le point de la conclusion de la Paix, il a fait toutes les declarations & oppositions qui ont été en son pouvoir, tant aux Plenipotentiaires de leurs Majestes, qu'à tous les autres Ministres des Princes qui étoient alors aux Pyrenées pour arrêter & empêcher la signature des Articles qui le regardoient. Et comme sa Majesté a été d'ailleurs touchée des protestations que ledit Sieur de Lorraine lui a faites depuis un an qu'il sejourne dans sa Cour, que son malheur plûtôt qu'aucune mauvaise volonté, l'a engagé dés le Regne du feu Roi, d'heureuse memoire, dans des intérêts contraires à ceux de sa Couronne, & de l'extre-
me

ANNO 1661.

me déplaisir qu'il a de tous les sujets de mauvaise satisfaction que sa Majesté a eu de sa conduite, dont il seroit inconsolable, s'il n'esperoit de la bonté de sa Majesté qu'Elle les oubliera sincerement, dans l'asseurance que ledit Sieur Duc lui donne de reparer le passé par un attachement inviolable au bien de son service & à ses interêts. Sa Majesté prenant confiance à la foy & à la sincerité des intentions dudit Sieur Duc de Lorraine, a resolu de lui départir des effets réels de sa bienveillance, & moderant & adoucissant les conditions du Traité des Pyrenées, non seulement affermir d'autant plus à l'égard même du Roi Catholique la durée de la Paix, mais engager ledit Sieur Duc & ses Successeurs non moins par reconnoissance que par leurs propres interêts à l'aimer, ainsi que l'ont fait fort utilement plusieurs de ses Devanciers & des Princes de sa Maison, Sujets de sa Majesté, qui ont répandu leur sang pour la gloire & pour les avantages de la France, & comme ceux qui restent seroient encore prêts aujourd'hui à le répandre: ce que sa Majesté ayant mis tout ensemble en consideration, elle a consenti que ce qui ne s'étoit pû traiter que provisionnellement, des interêts dudit Sieur Duc pour la seureté de la Paix generale, soit traité à present definitivement avec lui-même, & ensuite a été accordé & convenu entre sa Majesté & ledit Sieur Duc en la maniere qui suit.

PREMIEREMENT. Que les Articles du Traité fait & conclu aux Pyrenées avec le Roi Catholique le 7. Novembre 1659. concernant les interêts dudit Sieur Duc: A savoir, depuis le 62. Article jusqu'au 78. inclusivement, demeureront en leur force & vigueur, tant à l'égard des deux Rois, que dudit Sieur Duc, comme s'ils étoient inserez ici de mot à mot, ledit Sieur Duc approuvant & acceptant tout le contenu ausd. Articles, & declarant nulles & comme non avenues, toutes les oppositions & protestations qu'il peut avoir fait au contraire, à la reserve de ce qui sera changé ou dérogé ausdits Articles par le present Traité.

II. En consequence de ce il a été accordé que sa Majesté fera démolir toutes les Fortifications des deux Villes de Nancy, qui ne pourront plus être refaites; qu'elle en tirera & fera transporter l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre qui sont à present dans les Magasins dudit Nancy; que la Garnison Françoise qui y est en sera tirée presentement, à la reserve de quatre cens Hommes qui y demeureront pendant le temps de la démolition des Fortifications, & seront entretenus durant ledit temps aux dépens du Païs, en la maniere jusques ici pratiquée: outre lesquels quatre cens Hommes, sa Majesté y envoyera d'autres Troupes pour la seureté & l'avancement de ladite démolition, mais elles seront entretenues aux frais & dépens de sadite Majesté.

III. Sa Majesté aura la Place de Moyenvic, laquelle quoi qu'enclavée dans l'Estat de Lorraine, appartenoit à l'Empire, & a été cedée à sa Majesté par le Traité fait à Munster le 24. Octobre 1648. pour en jouït ainsi que l'Empereur a fait & peu faire avant ledit Traité, retiendra, & demeurera saisie, & jouira effectivement du Comté de Clermont & de son Domaine; des Places, Prevostez, & Terres de Stenay & Jamets, avec tout le revenu d'icelles, Villages & Territoires qui en dépendent.

IV. Touchant le Duché de Bar, bien que par le Traité fait aux Pyrenées, sa Majesté se soit reservée ledit Duché, Elle consent néanmoins de le rendre & restituer audit Sieur Duc, veut qu'il lui demeure pour en jouir à l'avenir, comme lui & ses Predecesseurs Ducs en ont joüi ci-devant, aux conditions suivantes, que sa Majesté a desirées, & dont ledit Sieur Duc est demeuré d'accord.

V. En premier lieu, que sa Majesté retiendra, demeurera saisi, & jouira effectivement de la Place de Sirk, qui devoit être rendue audit Sieur Duc par le Traité des Pyrenées; comme aussi du nombre de trente Villages qui se trouveront dans les dépendances de ladite Place, au choix de sa Majesté dont l'élection & le dénombrement se fera incessamment par des Commissaires de sa Majesté à ce deputez.

VI. En second lieu, sa Majesté retiendra ou sera mise en possession pour en demeurer saisie & en jouir effectivement des Places & Postes de Caufinan, Sarbourg, & Phalsbourg, en sorte que non seulement la Souveraineté, mais la proprieté desdits Sarbourg, & Phalsbourg francs & déchargez de toutes debtes & Hypotecques appartiendra doresnavant à sa Majesté.

VII. En troisiéme lieu, sa Majesté retiendra, demeurera saisie, & jouïra effectivement de la partie du lieu & Prevosté de Marville, & des appartenances, dependances & annexes qui appartiennent audit Sieur Duc, comme Duc de Bar, l'autre partie qui appartenoit au Roi Catholique, comme Duc de Luxembourg, ayant esté cedée à sa Majesté par le susdit Traité.

ANNO 1661.

VIII. En quatriéme lieu, ledit Sieur Duc renoncera & renonce presentement, en tant que besoin seroit, en faveur de sa Majesté, à tous Droits & pretentions de Souveraineté ou autres sur l'Abbaye de Gorze, laquelle Souveraineté appartiendra sans contredit à l'avenir à sa Majesté en l'état qu'elle étoit en l'année 1631. avant les mouvemens, tant suivant les anciens droits & pretentions de sa Maj. qu'entant qu'il seroit nécessaire en vertu de la presente Cession, & consequemment appartiendra à sa Majesté la disposition & la collation de ladite Abbaye, & de tout ce qui en dépend, nonobstant tous Actes faits au contraire par qui que ce puisse être, même celui de réünion de ladite Abbaye à d'autres Benefices; consent pour cet effet ledit Duc que ladite Abbaye soit dés à present distraite de l'Eglise de Nancy, à laquelle elle avoit été réünie, & cependant que le present Possesseur reconnoisse le Roi pour son Souverain au fait de ladite Eglise, comme en consideration de ladite distraction sa Majesté consent que l'Abbaye de l'Isle, située dans le Barrois, à la premiére ouverture qu'il y aura de vacance, en quelque maniére que ce puisse être, soit réunie à ladite Eglise de Nancy, & ce à la diligence & requisition qu'en pourra faire ledit Sieur Duc en Cour de Rome, & consequemment ainsi que la disposition & collation de ladite Abbaye & de tout ce qui en dépend lui demeure: Promettant sa Majesté de lui donner tous Actes nécessaires pour y faire apparoir son consentement, comme ledit Sieur Duc à sa Majesté en tant que besoin seroit, pour la distraction de ladite Abbaye de Gorze de l'Eglise de Nancy.

IX. En cinquiéme lieu, ledit Sieur Duc renoncera & renonce en faveur de sa Majesté à tous Droits & Pretentions de Souveraineté, de proprieté ou autres sur le lieu de Malatour, & ce qui en dépend, laquelle Souveraineté & proprieté appartiendront à l'avenir sans contredit à sa Majesté tant suivant ses anciens Droits & Pretentions, qu'en tant que besoin seroit en vertu de la presente Renonciation & Cession dudit Sieur Duc.

X. En sixiéme lieu, ledit Sieur Duc cedera & cede à sa Majesté la Souveraineté, & generalement tout ce qui lui peut appartenir dans les lieux de Marcheville, Harville, Labauville & Mezeray, situez sur le chemin de Verdun à Metz, avec leur Banlieue.

XI. En septiéme lieu, ledit Sieur Duc cedera & cede à sa Majesté la Souveraineté, & generalement tout ce qui peut appartenir dans les lieux de Sishof, Franshof & Montelen, situez sur la Riviere de Sar, avec leur Banlieue.

XII. En huitiéme lieu, sa Majesté s'est reservée le Droit de proprieté de la Saline de Moyenvic, qui appartenoit audit Sieur Duc par le Traité d'échange fait en l'année 1571. entre le Duc Charles de Lorraine & l'Evêque de Metz: promet néanmoins sa Majesté audit Sieur Duc, de ne faire presentement façonner aucuns Sels en ladite Saline, & que si dans le temps à venir sa Majesté prenoit la resolution de se servir de ladite Saline à façonner des Sels pour l'usage de ses Sujets, Elle déchargera en ce cas ledit Sieur Duc envers l'Evêque de Metz de la moitié de la fourniture de 400. muids de Sel, & de la moitié du payement des trente mil livres tournois, ou quarante-cinq mil francs de Lorraine, que les Ducs de Lorraine sont obligez par ledit Traité de l'an 1571. de fournir & payer aux Evêques de Metz, en échange des Salines de Moyenvic & de Marsal; bien entendu que tant que sa Majesté ne se servira point de ladite Saline, ledit Sieur Duc sera obligé à payer entiérement lesd. trente mil livres tournois, ou quarante-cinq mil livres de Lorraine, & à fournir lesd. quatre cens muids de sel annuellement, & sans pouvoir pretendre aucune diminution, sous pretexte que sa Majesté se soit reservée la proprieté de ladite Saline par le present Traké.

XIII. En neuviéme lieu, ledit Sieur Duc cede à sa Majesté la Souveraineté du chemin de la Coste de Desme, & generalement tout ce qui lui peut appartenir dans les lieux de la Sogne, Moncha, Grimezere, Chambray, & Bourtricourt au deçà de Vic, comme aussi la Souveraineté des Villages de Lazy, Donvelay, Ormange, Assudange, Goudresange, Hennigem prés Caufinan, Sarbourg, cedé ci-dessus à sa Majesté, puis ceux de Medervilles, Courtrode, & Garbourg prés Phals-

ANNO 1661.

Phalsbourg, afin que sa Maj. ait un chemin qui puisse servir à ses Sujets & à ses Troupes quand elle voudra, pour aller de Metz en Alsace sur ses Terres, sans toucher les Estats dudit Sieur Duc.

XIV. Est convenu en outre, que le chemin ci-dessus commencera depuis le dernier Village du Païs Messin entre Metz & Vic, jusques à Phalsbourg inclusivement, & appartiendra en toute Souveraineté à sa Majesté sans aucune interruption pour la longueur, & aura de largeur demi lieue de Lorraine en tous endroits, dont les limites pour ladite longueur seront posez de bonne foi par des Commissaires à ce deputez de part & d'autre.

XV. De tous les Villages ci-dessus nommez pour ledit chemin, ensemble de leurs dépendances & Domaine, vû qu'ils ont ci-devant appartenu aux Ducs de Lorraine dans l'étendue de ladite demie lieüe de largeur, sa Majesté en jouira en tout droit de Souveraineté & propriété comme ledit Sieur Duc a fait: Bien entendu que si la Banlieue ou les dépendances desdits Villages s'étendent hors ladite demie lieue, tout ce qui se trouvera hors des limites posez par lesdits Commissaires appartiendra comme auparavant en Souveraineté & propriété audit Sieur Duc.

XVI. Et pour les autres Villages qui n'ont pas esté declarez & nommez dans le present Traité; comme aussi les Bois, Terres & Domaines qui ne sont point des appartenances & dépendances des Villages ci-dessus nommez & cedez, & pourroient néanmoins se rencontrer à gauche ou à droite dans l'enclos de ladite demie lieue, il a esté convenu que la Souveraineté seule en appartiendra à sa Majesté; mais que la propriété desdits Villages, Terres, Bois & Domaines non dépendans toutefois desdits Lieux ci-dessus nommez, appartiendra audit Sieur Duc, qui relevera à l'avenir de la Souveraineté du Roi pour lesdites choses dans l'enclos dudit chemin.

XVII. En consideration de ce que dessus, sa Majesté rend & restituë, comme il a esté dit, audit Sieur Duc, tout le Duché de Bar, à l'exception des reserves ci-dessus declarées; bien entendu que la mouvance de sa Couronne subsistera comme elle a été par le passé, & que ledit Sieur Duc en prestera au Roi l'hommage qu'il est tenu de préter pour les Terres mouvantes tant de Barrois, que celles du chemin susdit, huit jours après la signature du present Traité.

XVIII. La Place de Moyenvic en la maniére ci-dessus dite, Clermont, Dun, Jamets, Sirck, & les trente Villages de sa dépendance, Caussinan, Sarbourg, Phalsbourg, partie de Marville, Abbaye de Gorze, Marcheville, Mslatour, Harville, Labauville & Mezeray, Sishof, Frautshof, Moutelca & tous les autres Villages ci-devant nommez & cedez depuis le Païs Messin jusques à Phalsbourg, & le chemin aussi d'un Village à l'autre sans interruption pour la longueur, & demi lieuë de Lorraine en largeur, ainsi qu'il est ci-devant dit & declaré dans les Articles 14. 15. & 16. à l'égard dudit chemin; comme aussi les Villages, Territoires, Bois, Domaines, Seigneuries, Prevostez, appartenances, dépendances & annexes des Lieux cedez, demeureront par le present Traité au Roi & à ses Successeurs & ayans cause irrevocablement & à toûjours, pour être unis & incorporez à la Couronne de France, avec les mémes droits de Souveraineté, Proprieté, Patronage, Jurisdictions, Nominations, Prerogatives, Préeminences, sur les Eglises Cathedrales, Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices étant dans l'étenduë desdits Païs, Places & Lieux cedez, de quelques Abbayes ou Prieurez que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont ci-devant appartenu audit Sieur Duc, encore qu'ils ne soient ici particuliérement énoncez, à la reserve toutefois des Rentes & autres dependances desdits Benefices, & la Souveraineté audit Sieur Duc, sans que sa M. puisse à l'avenir être troublée, ni inquietée par quelque voye que ce soit de droit ni de fait par ledit Sieur Duc ou autres; sous quelque preteste & occasion que ce soit & qui puisse arriver. Et pour cet effet ledit Sieur Duc renonce, cede, quitte & transporte à sa Majesté tous Droits & prétentions de Souveraineté, & tous autres, sur les Lieux, Places, Païs ci-dessus nommez & cedez, sans rien reserver, ni retenir; consent qu'ils soient dés à present & pour toûjours unis & incorporez à la Couronne de France, nonobstant toutes les Loix, Coûtumes, Statuts & Constitutions faites au contraire, même qui auroient été confirmées par Serment, ausquelles & aux Clauses dérogatoires des dérogatoires il est trés-expressément dérogé par le present Traité, excluant à perpétuité toutes exceptions sous quelque préteste qu'elles puissent être fondées; déclare, consent, veut & entend ledit Sieur Duc, que les Hommes, Vassaux, & Sujets desdites Places & Lieux cedez à la Couronne de France, soient & demeurent quittes & absous dés à present & pour toûjours des foi, & hommages, services & Serment de fidélité qu'ils pourroient tous & chacun d'eux lui avoir fait, & à ses Predecesseurs Ducs; ensemble de toute obeïssance, sujection & vasselage, voulant que lesdits foy, Hommages & Serment demeurent nuls & de nulle valeur pour l'avenir, comme s'ils n'avoient été faits ni prestez.

XIX. Moyennant ce que dessus S. M. remet & rétablit ledit Sieur Duc dans la possession & jouissance de tous ses autres Etats & Seigneuries, mémes des Villes, Places & Pays qu'il a autrefois possedez dependans des Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, comme generalement de tout ce dont le feu dernier Duc Henry jouissoit lors de son decedz, & qui luy pouvoit appartenir à titre de Succession, échange ou acquisition, à la reserve de ce qui est cy-devant dit devoir demeurer à sa Majesté pour estre uni & incorporé à la Couronne de France, & ce pour en jouir par ledit Sieur Duc en tous droits de Souveraineté, Justice & Domaine, en la même maniere que ledit Duc Henry jouissoit, sans que ledit Sieur Duc ny ses Successeurs y puissent estre troublez sous quelque pretexte & occasion que ce soit, en satisfaisant par luy aux 400. muids de Sel d'une part, & trente mille livres tournois en quarante-cinq mille francs Barrois, qu'il doit fournir & payer annuellement pour l'échange de Moyenvic & de Marsal, à condition aussi de ne pouvoir pretendre de sa Majesté aucune restitution des jouïssances de son Estat pour quelque cause & pretexte que ce puisse estre.

XX. A esté pareillement accordé & convenu que ledit Sieur Duc aura deux ans de terme pour rentrer, si bon luy semble, dans la proprieté, possession & jouissance de tous les Biens, Droits & Rentes dont il jouissoit en France avant la Guerre, même des Rentes assignées sur l'Hostel de Ville de Paris, nonobstant tous Arrests, Ventes & Adjudications qui ont esté faites en son absence depuis l'année 1633. qui seront declarées nulles, comme non faites ny avenuës, en remboursant par ledit Sieur Duc, les Acquereurs ou Adjudicataires desdits Biens, Droits & Rentes du prix de leur acquisition ou adjudication, frais & loyaux cousts, impenses & ameliorations utiles & necessaires dont les Deniers auront tourné au profit dud. Sieur Duc en sa décharge envers les Creanciers à l'effet de quoy sa M. promet audit Sieur Duc de luy faire expedier tous Arrests & Actes necessaires.

XXI. En conformité de l'Article 68. du Traité fait aux Pyrenées ledit Sieur Duc declare de bonne foy qu'il se depart & desiste de toutes Intelligences, Ligues, Associations, Traitez & pratiques qu'il auroit ou pourroit avoir fait avec quelque Prince, Estat ou Potentat que ce puist estre, au prejudice de sa Majesté & de sa Couronne de France. Promet qu'à l'avenir il ne fera aucun Traité ny Accord qui puisse donner un juste sujet de jalousie à sa Majesté comme aussi qu'il ne donnera aucune retraite dans ses Estats à aucuns Ennemis & Sujets rebelles ou suspects à sa Majesté & ne permettra qu'il s'y fasse aucune levée ny amas de Gens de Guerre contre son service.

XXII. Ledit Sieur Duc sera obligé de continuer le Bail qui avoit esté fait par l'Intendant de Justice en Lorraine au nom de sa Majesté au nommé Cervisier, des Salines de Lorraine, pour ce qui reste des six années portées par icelny, à commencer du premier Fevrier 1658. aux Clauses & conditions y contenues, & sans y deroger pour quelque cause que ce soit, à la charge que le prix dudit Bail luy sera doresnavant payé par ledit Cervisier, ainsi qu'il a esté par le passé à sa Majesté, aprés l'expiration duquel Bail ledit Sieur Duc promet en execution du 70. Article du Traité des Pyrenées de faire délivrer à sa Majesté par les Fermiers desdites Salines la méme quantité de Sel, & au même prix qu'il avoit accoûtumé de fournir aux Sujets du Roy des Trois Evêchez en temps de Paix, & pendant qu'il a esté en possession de ses Estats. Sa Majesté jugeant qu'aprés une si longue Guerre qui a dépeuplé le Pays elle poura suffire pour quelque temps non seulement ausdits Evêchez, mais encore à ses autres Sujets dans les Lieux qui luy sont cedez par le present Traité. Et neanmoins si presentement ou à l'avenir en quelque temps

ANNO temps que ce soit on en avoit besoin d'une plus grande
1661. quantité pour l'usage de tous ses Sujets tant anciens que nouveaux en ces quartiers-là, ledit Sieur Duc promet & s'oblige de faire délivrer toute ladite quantité, & sa Majesté de la luy payer d'un quart au dessus du prix du Sel ordinaire que doit fournir ledit Sieur Duc, comme il a esté dit, & cette augmentation du quart pour l'extraordinaire devant estre reglé sur le pied qu'on a payé audit Sieur Duc du Sel qu'il a fourny en l'année 1631. & avant tous les mouvemens, comme aussi ledit Sieur Duc s'oblige aprés l'expiration du Bail dudit Gervitier de mettre gratuitement dans le Grenier de Metz les quatre cens muids de Sel qu'il doit fournir en execution du Traité de Moyenvie & de Marsal, aux charges & conditions cy-devant dites, desquelles sa Majesté promet aussi alors de le décharger envers ledit Evêque de Metz.

XXIII. Sa Majesté a volontiers condescendu de promettre audit Sieur Duc que l'exception du lieu & poste de Caufinan, Sarbourg, où elle se reserve d'en user ainsi qu'elle estimera plus à propos pour son service, elle n'établira aucun Impost ou payages sur les cours des Rivieres de Sar & de la Nize, si ce n'est de concert, & avec le consentement dudit Sieur Duc.

XXIV. Le Roy tant comme principal Contractant & Garand du Traité de Munster, que pour la particuliere affection que sa Majesté a pour la Maison des Comtes de Nassau-Sarbruck, a voulu dans la conclusion du present Traité obliger ledit Sieur Duc à restituer à ladite Maison en conformité dudit Traité le Chasteau de Hombourg, la Comté de Saverden, & la Prevosté de Herberstein: comme aussi le Poste de Landstoul au Baron de Sizengen, & ne se seroit point relâché presentement de cette pretention, n'étoit que ledit Sieur Duc luy a representé un Traité posterieur de six années à celuy de Munster, fait & passé le 14. Janvier 1654. en la Diete de Ratisbonne par le Vice-Chancelier de l'Empire, au nom du défunt Empereur Ferdinand III. & par le Sieur Fournier au nom dudit Duc, & depuis lû & approuvé par tous les Estats de l'Empire assemblez en ladite Ville; par lequel il appert que nonobstant la disposition de l'Instrument de Paix de Westphalie, l'Empereur & l'Empire declarent, accordent & consentent de vouloir payer audit Sieur Duc, une Somme de trois cens mil Rixdallers que ledit Sieur Duc pretend luy estre dûes, & ensuite sont demeurez d'accord que ledit Sieur Duc ne soit tenu de tirer ses Garnisons de Hombourg & Landstoul, qu'aprés que la moitié de ladite Somme aura esté consignée pour sa seureté entre les mains du Magistrat de Francfort, pour estre par ledit Magistrat remise audit Sieur Duc, avant la sortie des Garnisons, ce qui est demeuré depuis sans execution de part & d'autre, à cause de la detention dudit Sieur Duc survenue peu de temps aprés. Et attendu que ledit Sieur Duc a offert d'estre prest encore aujourd'huy d'executer ponctuellement ledit Traité selon sa forme & teneur, à l'égard de la Comté de Saverden & Prevosté de Herbertshein, qui est un Procez particulier qu'il a avec la Maison de Nassau, qu'il offre aussi de soumettre au jugement & decision qu'en sera la Chambre Imperiale de Spire: sa Majesté en ces considerations, & voyant les exceptions dudit Sieur Duc estre fondées sur la foy d'un nouveau Traité approuvé par les Estats de l'Empire, a condescendu de ne differer pas pour cette affaire, la conclusion de celuy-cy, se promettant envers la Maison de Nassau, que les Estats ne voudront pas retracter ce qu'ils ont une fois approuvé & trouvé juste, & que la Chambre Imperiale aussi terminera au plustost l'autre differend selon la justice & le droit des Parties interessées; bien entendu que le Roy suivant la disposition du Traité de Munster dont il est garand, & qu'il veut ponctuellement observer, se reserve de concourir aux resolutions qui auront esté prises par les Princes & Estats de l'Empire, tant à l'égard de l'affaire desdits deux Postes de Hombourg & Landstoul, que pour l'execution du jugement qui sera rendu par la Chambre Imperiale de Spire touchant la Comté de Saverden.

XXV. En cas que sa Majesté & ledit Duc rencontrent quelques difficultez dans la possession & jouissance des Estats que sa Majesté doit retenir ou qui seront rendus en vertu du present Traité audit Sieur Duc, & que l'on ne prend icy, les differens qui surviendront pour ce sujet, seront reglez & terminez à l'amiable par des Commissaires deputez à cet effet dont on conviendra de part & d'autre, sans que pour cela on en vienne à la prise des armes.

Ce que dessus a esté arresté & signé par Monsieur le Cardinal Mazarin pour le Roy en vertu du Pouvoir de sa Majesté & par ledit Sieur Duc de Lorraine, lequel promet d'envoyer sa Ratification aussi-tost qu'il sera arrivé dans ses Estats. Fait à Paris le dernier jour de Fevrier 1661. ANNO 1661.

CXXXIII.

Bündniß zwischen Johann Philipp Chur-Fürst zu Mäyntz / Carl Chur-Fürst zu Trier / Henrich Chur-Fürst zu Cölln / Christoph Bernhard Bischoff zu Munster / Philipp Pfaltzgraff bey Rhein / Ihro Königl. Majest. in Schweden als Hertzog zu Brehmen / August / Christian / und Wilhelm Hertzogen zu Braunschweig-Lüneburg / auffgerichtet. Worinn Sie Beschliessen zur Sicherheit Land und Leuthe / wie auch zu conservirung der Ihnen besage des Instrumenti Pacis zustehenden regalium, Jurium Belli, Pacis, Armorum & Fœderum, mit zusammen gesetzter macht einander / wider die jenige / so sie hieran verhindern wolten / beyzustehen / zu was Ende sie einander Versprechen / mit einem Corpo von 15000. Mann zu fuß und 5000. zu pferd sich gefast zu halten. Regensburg auffm Reichs-Tag den 11/21. Martii 1661. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Specialis. Abtheilung II pag. 332.] 11/21 Mars.

C'est-à-dire,

Traité d'Alliance entre JEAN PHILIPPE *Archevêque & Electeur de Mayence*, CHARLES *Electeur de Treves*, HENRI *Electeur de Cologne*, BERNARD *Evêque de Munster*, PHILIPPE *Palatin du Rhyn*, *le Roi de Suede comme Duc de* BRUME, AUGUSTE, & CHRISTIAN, & GUILLAUME *Ducs de Brunswic-Lunebourg, pour une mutuelle assistance contre tous ceux, qui voudroient les troubler dans les Regales, & dans les Droits de Paix, de Guerre, d'Armes, d'Alliance, qui leur appartiennent par les Traités de Westphalie, à quelle fin, ils conviennent de tenir toujours prests un Corps de 20. mille Hommes. Fait à Ratisbonne la Diete y tenant le 11/21 Mars 1661.*

DEmnach bey noch währendem Reichs-Tag zu Regenspurg in Berathschlagung des puncti Securitatis Imperii, unter andern die Extensioo des in dem Reichs-Abschied de Aooo 1654. befindlichen §. und gleichwie 2c. oder der jurium collectaodi, insgemein nöthig erachtet worden; Und aber sothanes angelegenes wichtiges Werck seine ohnhelffliche Maaß noch zur Zeit nicht erlangt / auch ob und wie bald es zur Richtigkeit gedeyen möchte / zweiffelhafftig scheinet / Gleichwohl einem jedem Churfürsten und Stand obliget und gebühret / nicht weniger die allgemeine Reichs als absonderlich seine eigene / und seiner Land und Leut Sicherheit / auch die ihme laut des lostrumenti Pacis zustehende Regalia, Jura Belli & Pacis, Armorum & Fœderum zu beobachten und zu conserviren / und die (ponantur Nomina & Tituli) beständig dafür halten und behaupten / ihre Land-Ständ und Unterthanen seyen schuldig und pflichtig / die Mittel zu Unterhaltung der Vestungen und Verpflegung der Guarnisonen / ingleichen was sonsten zur Sicherheit gegenwärtiger und künfftiger Landes-Defension, Friede und Ruhestands erfordert wird / ohne Weigerung und Renitenz beyzutragen; Als haben die obgemelte Churfürsten und Fürsten / zu würcklicher Manutenirung und Guarantie desjenigen / so ihnen in solchen Fällen durch die Reichs-Constitutiones,

ANNO 1661.

riones, und Westphälischen Frieden-Schluß bestätiget und gegeben / oder hergebracht worden / auch was ins künfftig ihnen zu gutem verordnet werden möchte / sich wie die nachfolgende Articul mit mehrerm und eigentlich ausweisen und begreiffen / mit einander verbunden / und zwar

Erstlich versprechen und verbinden sich gedachte Chur- und Fürsten bey ihren Chur- und Fürstlichen wahren Worten / Treuen und Glauben / daß sie und ihre Posteri und Successores, und keine aus ihnen von diesem gemachten Bund abweichen / sondern wider diejenige / welche einen oder den andern der Herren Alliirten in oberzehlten Juribus Belli, Pacis, Fœderum & Defensionis auff einigerley Weyse zu beeinträchtigen oder zu verhindern sich unternehmen würden / mit zusammengesetzter Macht agiren sollen.

Zum andern verbinden sich hiermit mehrgedachte Chur- und Fürsten vor sich / ihre Erben und Nachkommen / daß einer dem andern hierinne nach allen Kräfften beystehen / handhaben und defendiren / keinem seiner Land-Stände und Unterthanen darwider etwas einräumen / noch sich wegen ihrer Widersetzlichkeit etwas irren lassen / sondern was sowohl die Reichs- und Creyß-Schlüsse ihnen Herren Alliirten zum besten mit sich bringen / als auch die gemachte oder ferner machende / dem Instrumento Pacis gemässe Fœdera und eines jeden Lands Defension, auch dessen / und der Vestungen Conservation, Verstärckung / Erbauung und Besetzung erfordern wird / von den Land-Ständen und Unterthanen begehren / und auf dem Weigerungs-Fall würcklich erheben mögen.

Da aber 3. eines oder andern Chur- oder Fürstens Land-Stände / Städte und Unterthanen sich darinnen opponiren / oder / wie es immer seyn möchte / wider ihrer Herrschafft hierin gemachte Verordnung / Anhänge / Protectiones, Guarantien und dergleichen Behelffe in- oder ausserhalb Reichs suchen würden / so sollen und wollen die übrige verbundene Chur- und Fürsten nicht allein den widerspenstigen Unterthanen kein Gehör / weniger einigen Vorschub geben / sondern dieselbe vielmehr alsobalden ernstlich abmahnen / und zu schuldigem Gehorsamb ihrer Herrschafft anweisen / sich auch wider alles / so den ungehorsamen Unterthanen zu Favor und Beschränckung dieses Regalis verhänget werden möchte / einander würcklich assistiren / und die Hülffe so lang continuiren / biß der Beleidigte in Sicherheit die Land-Stände und Unterthanen in Gehorsamb gesetzt / und der Beschwerte indemnisirt werde.

So sollen und wollen auch zum 4. die Alliirten Chur- und Fürsten fleißig und getreulich mit einander correspondiren / und wann einer oder ander in diesem etwas zu befahren / solches also fort seinen Mit-Alliirten communiciren; damit man in Zeiten de modo & mediis sich berathen und resolviren könne / wie dem besorgenden Unheil vorzukommen.

Wann aber 5. ein oder anderer aus denen Herren Alliirten wegen der Land-Stände und Unterthanen Widersetzlichkeit von jemanden / wer der auch sey / unter was Prætext es immer geschehe / würcklich angegriffen / denen Unterthanen wider ihren Lands-Fürsten die starcke Hand geboten / oder auch die Land-Stände und Unterthanen selbsten gar wider ihre Herrschafft zu empören / und zu den Waffen zu greiffen sich vermessen werden / so solle auch alsobald dem Beleidigten und invadirten Confœderato die hernach gemelte Hülff auf Begehren in Zeit eines biß 2. Monaten / nach des Hülffs-suchenden Entlegenheit / unweigerlich geleistet / und biß zu des lædirten und invadirten Theils beständiger Sicherheit und indemnisation continuirt werden.

Und da auch 6tens eines oder andern der Alliirten Land-Stände und Unterthanen zu Behauptung ihrer Widersetzlichkeit / und dadurch wider ihre Herrschafft / es seye durch Hülff-Suchung / oder wie es sonsten seyn möchte / sich unterstehen / und auf der Reiß eines oder andern der Alliirten Chur- und Fürsten Lande passiren und betreten würden / solle ihnen von keinem solches Durchreisen gestattet / sondern dieselbe / so bald sie angetroffen / in gute Sicherheit und Versicherung gebracht / und ihrem Landes-Fürsten zugesendet werden / derowegen dann einer mit dem andern fleißig zu correspondiren haben würde.

Auf daß zum 7. dieses alles mit rechtem Nachdruck erfolgen und behauptet werden möge / haben die Alliirte Chur- und Fürsten vor sich / ihre Erben und Successores einander festiglich versprochen / mit einem Corpo von 15000 zu Fuß und 5000. zu Pferd sich gefaßt zu halten / gestalten dann existente casu, und auf jedesmahlige Requisition des in Gefahr stehenden oder angegriffenen Theils / jeder von den Alliirten in obbestimbter Zeit sein zu vergleichen habendes Particular-Contingent, sampt nöthiger und den Trouppen proportionirter leichten Artillerie, auf seine Kosten schicken / und so lang die Operation währet / im Sold unterhalten / von dem Prærequirente aber mehr nicht / als das Obdach / Brod und Rauchfutter den Auxiliar-Völckern geliefert werden solle.

Es soll jedoch zum 8. einem jeden beleidigten Alliirten frey stehen / alle oder theils der Herren Alliirten / auch von demselben die gantze oder nur einem Theil der verglichenen Bunds-Hülffe secundum exigentiam periculi zu fordern.

ingegen würde er 9tens die schwere Artillerie, so viel vonnöthen / herschaffen / oder / da er nicht damit versehen wäre / der nechst angrentzende / doch auf des lædirten Kosten / selbige zu lehnen / keine Difficultät machen. Und soll zum 10ten die Direction der Kriegs-Operationen bey dem Hülffsuchenden / so lang dieselbe im Land oder auch in hostico währet / verbleiben; Es sollen aber alle Herren Alliirte / so bald ein Casus armorum sich herfür thut / ihre Ministros an ein gewisses bequemes Ort zusammen schicken / daselbst ein Consilium formiren / und alle Operationes, sonderlich wanns Haupt-Sachen sind / so viel immer möglich / anderst nicht / als mit Gutbefinden solches Consilii geführet werden.

Gleichwohlen soll 11. neben diesen allen jeder Alliirter Chur- und Fürst sich in solche Positur setzen und halten / daß er in seinem Land seiner Land-Stände und Unterthanen Meister bleiben / und seine Gerechtsame gegen sie selbsten manuteniren / und denen besorgenden Empörungen vorkommen / oder selbige dämpffen könne.

Und damit zum 12ten unter den Kriegs-Officirern kein Zweytracht erfolge / solle allezeit der Höchste in der Charge, oder wann zween oder mehr gleicher Bedienung wären / der älteste in solcher Charge das Commando führen. Es soll auch 13. in den Operationen / und so lang die Völcker beysammen stehen / ein gleicher Sold unter aller Herren Alliirten Völcker gereicht werden / darüber man sich einer gewissen Verpflegungs-Ordinantz zu vereinigen / damit unter den Völckern wegen ungleiches Unterhalts keine Jalousie erwachse.

Wann auch zum 14. ein oder ander Alliirter Chur- und Fürst einige gegen seine Mit-Alliirte ver-

Anno 1661. verdächtige Consilia, Conventicula, Conjurationes und Uniones der Land-Stände und Unterthanen wider ihren Herrn / oder auch von andern / vernehmen solten / welche die Unterthanen gegen den Lands-Fürsten zu verhetzen / oder aufzuwickeln tentiren möchten / soll derselbe schuldig seyn / seinen periclitirenden Mit-Alliirten alsobalden darvon zu avisiren / damit desto zeitlicher auf das nöthigste Remedium gedacht werde.

Solte auch zum 15. der Invasus von so starcker Hand angegriffen werden / daß obverglichenes Corpus fœderis nicht bastant wäre zu resistiren / so solle mit gesamptem Rath der Alliirten solches Corpus, secundum Exigentiam rei & periculi vel aggressoris, der Nothdurfft nach / gestärcket werden / und dem Hülff-brauchenden bevor stehen / mit Rath der Confœderirten sich ferner deren in dem Instrum. Pacis enthaltenen Mittel zu bedienen.

Und gleichwie zum 16. dieses gantze fœdus allein zu Behauptung der Extension gedachten §. und gleichwie / &c. und davon Dependirenden / denen Chur-Fürsten und Ständen zukommenden / auch durch das Instrum. Pacis bekräfftigten Juris Pacis, Belli, Armorum & Fœderum, und einfolglich zu niemands Offension, sondern zu Erhaltung Fried und Ruhestands gegenwärtiger und künfftiger Reichs- und Lands-Defension, worauf neben den Churfürsten und Ständen / auch deren Land-Ständen und Unterthanen einige Sicherheit angesehen und gegründet ist; Also solle solches allein auch hierinnen bestehen / und andere Casus nicht mit eingemischet / noch die Fœderati zu andern Vorfallenheiten hiedurch verbunden seyn.

Nachdem auch zum 17. denen gesambten Chur- und Fürsten oblieget / solches Jus und Kleinod nicht weniger bey ihren posteris und Successoren zu erhalten / und es in perpetuum zu stabiliren; Als solle dieser Punct auf keine Zeit restringirt / sondern die Herren Alliirten / dero Successores, Erben und Nachkommen / darzu auch in perpetuum gebunden seyn / als wohin sie ohne das der Posterität bestes / der Teutschen Freyheit / und derselben constituirenden Jurium Conservation, auch sowohl des gesambten Reichs / als eines jeden Particular-Wohlfahrt obliegt und anweiset.

Würden nun zum 18den mehr andere Churfürsten und Stände zu diesem gemein-nützigen Band eintreten / und die gemachte Leges Fœderis acceptiren wollen / soll niemanden der Access geweigert / jedoch allezeit vorhero insgesampt darvon geredet / und omnium Confœderatorum unanimis Consensus darüber erfordert werden.

Und damit dieses alles kräfftiglich / vest und unverbrüchlich gehalten werde / haben die von den Herren Alliirten hierzu gevollmächtigte Gesandten im Nahmen ihrer Herren Principalen diesem allen vestiglich nachzukommen / und längst innerhalb zweyen Monaten gedachter Herren Principalen / mit Chur- und Fürstlicher Hand und Siegel bekräfftigte Ratification beyzubringen / und gegen einander auszuwechseln versprochen / und sollen von einem jeden Theil so viel Ratifications-Instrumenta, als der Herren Alliirten seynd / verfertiget werden; Immittelst haben diesen Punct vorgemelte Gesandten mit ihrer Hand und Pittschafft bekräfftiget. So geschehen den 16. (26.) Martii Anno 1661.

CXXXIV.

26. Mars Capitulation zwischen dem Hochwürdigsten Fürsten / Christoph Bernhard / Bischoffen zu Münster eines / und der Stadt Münster andern Theils / durch welche von Ihro Fürstl. Durchl. bemeldte Stadt nach beschehener Abbitt und aller anderer Verbündnussen Renunciation, zu Gnaden wieder an und aufgenommen wird. Zu St. Ludgersburg den 26. Martii 1661. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. IX. Cap. LXXVII. & LXXVIII. pag. 751 & 752. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. XV. pag. 528.] Anno 1661.

C'est-à-dire,

Capitulation entre CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque & Prince de Munster & la Ville de Munster, par laquelle ladite Ville ayant demandé pardon au Prince, & renoncé à ses Alliances particulieres, est reçue en grace. A Ludgersbourg le 26 Mars 1661.*

VON GOttes Gnaden Wir Christoff Bernhard / Bischoff zu Münster / deß H. Röm. Reichs Fürst / Burggraff zu Stromberg / und Herr zu Borckeloe / &c. Thun kundt / und fügen hiemit zu wissen; Obwolen Bürgermeister und Rath / auch Aelter- und Meister-Leute und Gemeinde Unserer Stadt Münster / sich nicht weniger den Rechten / deß H. Reichs Constitutionibus, und dan denen darüber von dem Kays. Reichs-Hoff-Raht außgegangenen judicatis, und außgelassenen rescriptionibus inhibitoriis zu wider / und also zu Verachtung J. Käys. Maj. höchsten Authorität selbst / mit Ansuchung frembder außländischer Hülfe gantz unverantwortlich / als auch gegen uns ihrem von Gott vorgesetzten Lands-Fürsten und Oberhaupt / in viele wege auf solche Weise hochsträfflich erwiesen und verhalten haben / daß wir genugsam befugt wären / mit harter exemplarischer Strafe wider sie zu procediren / So haben wir doch auf gethane unterthänigste von wegen obgemeldter Unserer Stadt durch die hierzu auß sonderbarer Vollmacht verordnete Deputirten von wegen ihrer und der Gemeinde beschehene Abbitt und Erkantnus ihrer Fehler und Verbrechen / und vor sich und ihre Erben ins gemein beständig und endlich gethanes Versprechen / eines bessern Comportements, schuldigster Treue und Gehorsams zu ewigen Tagen: Deßgleichen auch vorhergehende hoch betheuerliche renunciation, cassation und Vernichtung alles dessen / was wegen Ansuchung frembder Hülffe vergegangen ist / wie uns dann die gedachte Renunciation und cassation unter dem gemeinen Stadt Siegel eingehändiget worden; uns endlich dahin bewegen lassen / auß Fürst-Väterlichem Gemüth die Milde der Schärpffe vorzuziehen. Erklären uns demnach hiemit gnädig und mildiglich vor Unsere Nachfolger / die Bischoffe und Fürsten zu Münster / daß wir die mehrgemeldte Unsere Burgermeister und Rath / auch Aelter- und Meister-Leute und Gemeinde / wie auch militarische Personen / samt und sonders / niemand anders davon außgenommen / als etliche Personen / die hernach benennet / und wegen ihres special Verbrechens wiewol nicht am Leben / jedoch auf andere Weise / und auf vorgehende behörige Uberzeugung gestraffet werden sollen / in Gnaden wider auff- und annehmen / und denenselben samt und sonders / wie gedacht / alle begangene Fehler Fürst- und mildiglich nachlassen wollen; wie wir sie dann wiederumb würcklich in Gnaden annehmen / und ihnen allerdings alle Straffe und Ungnade vergeben und fallen lassen. Zu welchem Ende dann wir ferners obgedachte Burgermeister und Rath / und ihre Mitbeschriebene / auß Gnaden wiederumb restituiren / und respective bestättigen / alle gemeiner Stadt /

ANNO 1661.

und eines jeden wolerlangte und hergebrachte/ sonsten unstrettige/ und von der in punctn juris præsidii ergangenen definitiv Sentenß/ keine dependenß noch Gemeinschafft habende/ und anderwerts per singularem cessionem nicht abgetrettene Privilegien/ Recht und Gerechtigkeiten/ Haab und Gütere/ worbey wie sie dann als Lands-Fürst ordentlich beschützen und handhaben wollen; Jedoch dergestalt/ daß sie und jhre Nachkömlige dieselbe mit Bescheidenheit gebrauchen; Unserm Clero primario und secundario in jhren respectivè Immunitäten/ Freyheiten/ Geist- und Weltlichen Jurisdictionen und Gerechtigkeiten/ noch jemand anders im wenigsten inn- oder ausserhalb der Stadt nicht eingreiffen/ und dann Uns und Unsern Successorn gehorsam/ getreu und hold seyn und verbleiben/ auch allen Respect und Ehrerbietung erweisen sollen und wollen. Alles mit außdrücklicher Vorbehaltung Unserer in der habenden Lands-Fürstlichen Obrigkeit/ Regalien/ Recht und Gerechtigkeiten/ und in Krafft derselben aller Oberkeitlichen Auffsicht/ sonderlich in denen Fällen/ welche die gemeine Ruhe und Sicherheit betreffen/ auch wan der Magistrat und das Schau Hauß sich nicht vergleichen/ und dieselbe sämtlich oder zum theil/ oder auch die gemeine Burgerschafft in ungleichen Meynungen wieder einander gehen/ und sich vertheilen/ oder hiernechst über kurtz oder lang auff die vorige Unwege und Ungehorsam wieder zurück tretten/ oder jemand zu Meuterey/ Auffruhr/ Verrähterey/ oder dergleichen Gefährlichkeiten Ursach geben/ auch in andere wege Uns oder Unsere Successorn mit Worten oder Wercken beleydigen würden. Allermassen dann Uns und Unsern Successorn gleichfalls hiermit außdrücklich vorbehalten wird/ daß ein gutes Regiment/ Policey und Justitz-Wesen/ mit Zuziehung deß Magistrats eingeführet/ hingegen die eine Zeithero eingeschlichene Neuerungen/ Mängel und Gebrechen/ verbessert/ und hierzu sonderlich auch zu den vornehmsten gemeinen Aemptern gute Catholische/ ehrliche/ und Uns als dem Lands-Fürsten auffrichtig zugethane Leute gebracht/ und alle unruhige/ und Uns oder Unsern Successoen ungetreue und widrige Gemüther durzu in keinen weg gezogen/ sondern allerdings verhütet werden soll/ daß man in das gegenwärtige Unheil und die vorige Unruhe nicht wieder gerahte. Zu Urkundt der Warheit/ haben wir diesen Begnädigungs-Brieff mit eigenen Handen unterschrieben/ und mit Unserm Fürstl. Secret Insigel bekräfftiget. Geschehen in Unserer Residentz St. Ludgersburg/ Anno 1661. den 26. Martii/ welches war St. Ludgers Tag.

Christoph Bernhard.

CXXXV.

30. Mars. *Contrat de Mariage de* PHELIPPE, *Duc d'Orleans Frère Unique de* LOUIS XIV. *Roi de France, avec* HENRIETTE ANNE, *Fille de* CHARLES *Premier Roi d'Angleterre, Fait & passé au Château du Louvre le 30. Mars 1661.* [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

AU NOM DE DIEU, sçachent tous presens & à venir, que comme le Roi n'a point eu de plus grand desir que de pourvoir soigneusement à tout ce qu'il a reconnu estre necessaire à Monseigneur Philippes Duc d'Orleans, son Frere Unique, soit pour sa Personne, soit pour ses entretenemens & de sa Maison, selon sa grandeur & dignité; sa Majesté a bien voulu lui donner aussi l'Appanage dont elle l'a pourveu, en l'investissant depuis peu des Duchez d'Orleans, de Vallois & de Chartres, & de la Seigneurie de Montargis: & continuant ladite Majesté ses mêmes soins à l'effet aussi de lui procurer une Alliance sortable à la grandeur de sa naissance, & augmentant de jour en jour ses affections envers Mondit Seigneur son Frere, a eu agreable de faire les ouvertures & propositions de le marier avec Madame Henriette Anne, Fille du deffunt Roi Charles premier de ce nom Roi de la Grande Bretagne, & de la Reine son Epouse, Tante de sa Majesté, & Sœur du Roi de la Grande Bretagne à present regnant. Sur lesquelles propositions les Articles & conditions necessaires pour parvenir à l'accomplissement dudit Mariage, suivant le consentement que nostre saint Pere le Pape a donné, aiant esté discutez avec les Commissaires nommez à cet effet par sa Majesté: & l'Ambassadeur extraordinaire dudit Seigneur Roi de la Grande Bretagne, aiant charge dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine sa Mere, ont esté par eux arrestez & signez, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, au gré & consentement de leurs Majestez, de ladite Dame Reine de la Grande Bretagne, de Mondit Seigneur le Duc d'Orleans, & de madite Dame Henriette Anne, & de leurs plus proches parens & alliez. Pour ce est-il que de la volonté & du consentement de tres-haut, tres-excellent & tres-puissant Prince LOUIS, par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre; & tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Anne, par la même grace de Dieu Reine Douairiere de France & de Navarre, Mere de sa Majesté & de Mondit Seigneur; & de tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Marie Therese, aussi par la grace de Dieu Reine de France & de Navarre, Femme, Epouse & Compagne de sadite Majesté; tres-haut & tres-puissant Prince PHILIPPES, Duc d'Orleans, de Vallois & de Chartres, Seigneur de Montargis, Pair de France, du consentement & sous l'autorité de sadite Majesté, & de la Reine sa Mere, d'une part. Et pareillement du consentement & volonté de tres-haut, tres excellent & tres-puissant Prince Charles deuxiéme de ce nom Roi de la Grande Bretagne; & de tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Henriette Marie, Reine Douairiere de la Grande Bretagne, Tuteurs de tres-haute & tres-puissante Princesse Madame Henriette Anne, Fille dudit deffunt Roi de la Grande Bretagne, & de ladite Dame Reine Douairiere de ladite Grande Bretagne; madite Dame Henriette Anne, procedant sous l'autorité dudit Seigneur Roi son Frere; & de ladite Dame Reine sa Mere, d'autre part; ont de leur bon gré, pure & franche volonté, convenu & accordé ce qui ensuit.

I. C'est à sçavoir que mondit Seigneur le Duc d'Orleans, sous l'autorité & consentement, comme dit est, dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine sa Mere, promet prendre pour Femme & Epouse madite Dame Henriette Anne, Princesse de la Grande Bretagne, par foi de Mariage solennellement en face de sainte Eglise; comme aussi madite Dame la Princesse de la Grande Bretagne, sous l'autorité, vouloir & consentement dudit Seigneur Roi son Frere & de ladite Dame Reine sa Mere, representez par le Sieur Comte de S. Albans, Ambassadeur extraordinaire dudit Seigneur Roi de la Grande Bretagne, & aiant ses Pouvoirs dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine de la grande Bretagne, a promis & promet prendre pour Mari mondit Seigneur le Duc d'Orleans, en ladite face de sainte Eglise, suivant les Loix & saintes Constitutions d'icelle, & aux Clauses & conditions ci-dessus & ci-aprés declarées.

II. En faveur dudit futur Mariage, ledit Seigneur Roi de la grande Bretagne a constitué en Dot à madite Dame la Princesse Henriette Anne sa Sœur, la Somme de quarante mil Jacobus, evaluez en monnoie de ce Roiaume à celle de cinq cens soixante mil livres: & pour la grande Amitié qu'il lui porte, & la consideration de l'Alliance qu'elle prend, lui a fait en outre don de vingt mille Jacobus, évaluez à la somme de deux cens quatre vingt mil livres, qui seront delivrées partie en argent, partie en bagues, dont Inventaire sera fait & estimation, qui lui tiendront nature de propre.

III. Le Roi aiant donné Appanage à mondit Seigneur le Duc d'Orleans son Frere, consent qu'il douë, comme de fait il a doüé presentement, madite Dame la Princesse de la grande Bretagne, sa future Epouse, de la Somme de quarante mil livres de Doüaire préfix par chacun an, en fonds de terre de proche en proche, à prendre & en jouir par ses mains du jour que Doüaire aura lieu, sur tous & chacuns les Biens, Terres & Seigneuries de mondit Seigneur le Duc d'Orleans, mesme sur les Terres de sondit Appanage; & outre donne à ladite Dame Princesse sa future Epouse, le Château de Montargis garni de Meubles, comme il convient à sa qualité, pour son habitation & demeure sa vie durant.

IV. Con-

ANNO 1661. IV. Consent pareillement sa Majesté que ledit Appanage demeure affecté & hipotequé à la restitution de la Dot, & autres Conventions & reprises dudit Contrat de Mariage; si tant estoit que mondit Seigneur le Duc d'Orleans, le jour de la dissolution dudit Mariage, n'eust d'autres biens suffisans pour satisfaire ausdites conditions.

V. Seront lesdits futurs Epoux du jour de leurs Epousailles, uns & communs en tous Biens meubles, acquests & conquests immeubles, qui seront par eux faits durant & constant ledit Mariage, suivant la Coûtume de la Prevosté & Vicomté de Paris.

VI. Arrivant dissolution dudit Mariage par le decez de mondit Seigneur le Duc d'Orleans, sans delaisser Enfans dudit Mariage vivans, sera loisible à ladite Dame Princesse future Epouse survivante, de renoncer à ladite Communauté dedans trois mois aprés le decez, & y renonçant se décharger de toutes dettes; soit qu'elle y eust part ou non; & neanmoins de remporter tant les Deniers qui lui seront constituez en Dot, que ceux qui lui seront donnez par le Roi de la Grande Bretagne son Frere, en argent ou bagues, ainsi qu'il est dit ci-dessus: Comme aussi les Biens qui lui seront écheus depuis ledit Mariage, soit par Don, Succession ou autrement, avec ses Habits, Bagues, Meubles & Joiaux qu'elle aura apportez, dont à cette fin sera fait inventaire & estimation; ensemble sondit Doüaire tel que dessus, & ledit Chasteau de Montargis pour son habitation.

VII. Et au cas que ladite Dame future Epouse survivante avec Enfans dudit Mariage, se voulût tenir à la Communauté, & y participer, elle emportera seulement le tiers des Biens d'icelle Communauté, en paiant seulement par elle le tiers des dettes; mais s'il n'y a Enfans, & qu'elle choisisse de participer en ladite Communauté, elle emportera la moitié; à la charge aussi de paier & acquiter moitié des dettes d'icelle.

VIII. Venant ladite Dame future Epouse à predeceder sans laisser Enfant ou Enfans dudit Mariage, ses Heritiers ne pourront pretendre que la restitution des Deniers qui lui auront esté constituez en Dot, & ceux qui lui auront esté donnez demeureront acquis à mondit Seigneur le Duc d'Orleans, pour les frais des Nopces & charges dudit Mariage.

IX. Et en cas que pendant ledit Mariage il soit aliené quelques Biens des propres & immeubles de ladite Dame future Epouse, ores qu'elle y eût part, ou qu'il soit fait rachapt d'aucunes de ses rentes, ou retiré quelque Domaine alienè à elle appartenant, en sera fait autre emploi par ledit Seigneur futur Epoux: & à faute de ce faire pour lui pendant ledit Mariage, les Deniers seront repris sur la Communauté; & si elle ne suffit pas, sur les propres dudit Seigneur futur Epoux.

X. Et à tout ce que dessus entretenir, garder, observer & accomplir, se sont les Parties obligées & obligent, avec tous & chacuns leurs Biens, Meubles & Immeubles presens & à venir, sans jamais y contrevenir. Et furent les presentes faites & passées en presence du Roi, de la Reine, des Princes & Princesses du Sang, & de plusieurs autres Princes, Princesses, Ducs, Pairs, Officiers de la Couronne, & principaux Seigneurs du Conseil de sa Majesté, & de Nous ses Conseillers & Secretaires, & de la Maison & Couronne de France, Conseillers, Secretaires d'Etat & des Commandemens & Finances de sadite Majesté, au Chasteau du Louvre, ce 30. jour de Mars 1661.

Signé,

DE GUENEGAUD.

DE LOMENIE.

CXXXVI.

11. Avril. (1) *Accord & Convention pour le reglement & la prompte expedition des Postes, entre l'*ANGLETERRE *& les* PROVINCES-UNIES. *A Londres le* 11. *Avril* 1661. [Tiré des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye, du tems du Roi *Charles II*]

ARTICLES projetés & accordés entre son Excellence Simon van Hoorn Ambassadeur des Hauts & Puissants Seigneurs Etats Généraux des Provinces Unies des Païs bas, au nom & par ordre des venerables Seigneurs Bourguemaitres, & Conseillers de la Ville d'Amsterdam, & de Henri Jacob vander Heyden, Maitre de Poste de quelques Villes dans les Provinces Unies d'une part: Et Henri Bischop, Ecuyer, Maître de Poste général de toute l'Angleterre, & de là dans tous les Royaumes & Païs des autres Nations, d'autre part: la disiéme année du Regne de Charles II. Roi d'Angleterre, d'Ecosse &c. Defenseur de la Foi.

IL A ÉTÉ reciproquement promis & arrêté, entre ledit Simon van Hoorn, au nom & par ordre desdits Seigneurs Bourguemaitres & Magistrat d'Amsterdam, comme aussi dudit Henri Jacob vander Heyden, & ledit Henri Bischop, que l'on conviendroit d'un chemin & d'une maniere qui soit plus commode & plus expeditive que ceux dont on a usé jusqu'à present, par lequel les Lettres puissent être envoyées toutes les semaines précisément d'Angleterre dans les Provinces Unies, & des Provinces Unies en Angleterre, en sorte que chaque Semaine les Paquets de Lettres seront apportés d'Angleterre directement en quelque Havre desdites Provinces Unies & pareillement de quelque Havre des Provinces Unies en Angleterre.

A quelle fin, les Articles suivants ont été convenus & arrêtés entre les Parties, savoir:

Ledit Henri Bischop est convenu & a promis audit Seigneur Simon van Hoorn, comme à celui qui a pouvoir desdits Seigneurs Bourguemaitres & Magistrat d'Amsterdam, & de Henri Jacob vander Heyden, qu'il tiendra prêt, & qu'il entretiendra à ses propres dépens un nombre suffisant de Vaisseaux construits en Angleterre, par lesquels, une fois par Semaine à certain jour marqué, savoir le Samedi, les Paquets de Lettres seront portés d'Angleterre à Amsterdam, & autres Villes & Bureaux des Provinces Unies, & qu'on aura soin que lesdits Paquets de Lettres seront transportés de l'autre côté de la mer, avec autant de diligence, que le tems & le vent pourront le permettre, & qu'ils seront sûrement livrés à Helvoet-sluys, à Flessingue, ou en quelque autre Havre dont les Parties Contractantes conviendront, à moins que cela ne soit empêché par quelque malheur arrivé sur mer.

De même ledit Henri Bischop metra ordre, que les Paquets de Lettres qui seront envoyés d'Amsterdam, ou de quelqu'autre Place dans les Provinces Unies, soient reçues tous les Samedis dans les susdits Havres, & qu'ils soient pareillement transportés dans les Havres d'Angleterre avec toute la diligence que le tems & le vent pourront permettre, & de là aux Bureaux de Londres, pour être remis à ceux à qui ils seront adressez.

De plus ledit Henri Bischop est convenu & a promis audit Seigneur Simon van Hoorn, dans le nom & dans la qualité que dessus, & audit vander Heyden, qu'il tiendra exactement compte du poids de tous les Paquets de Lettres qui seront envoyés par ladite Ville d'Amsterdam, à Hambourg, & à Dantzic, ou en quelque Païs de l'Italie, ou du Nord, & qu'à compter du jour que ledit compte commencera, il sera payer tous les trois mois aux Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, douze sols d'Angleterre pour chaque once des Lettres qui seront envoyées par ce chemin-là à Hambourg, en Italie, ou dans les Païs du Nord.

Promet aussi ledit Henri Bischop ausdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, de leur paier douze sols d'Angleterre pour chaque once pesant des Lettres d'Italie qui seront envoyées par ladite Ville d'Amsterdam en Angleterre; & quant à celles de Hambourg, de Dantzic, & des Païs du Nord, qui devront passer en Angleterre elles payeront à Amsterdam le Port ordinaire, comme il a été pratiqué ci-devant à Anvers.

En échange & en consideration de quoi ledit Henri Jacob vander Heyden, promet audit Henri Bischop, (lesdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, promettant aussi de satisfaire à ce Contract pour ce qui les regarde) de payer chaque année, ou de faire payer par gens qui en auront ordre de lui, une Somme de cinq cens livres sterling pour les frais & l'entretien desdits Vaisseaux, ladite somme payable tous les trois mois, cent & vint cinq livres chaque fois, à commencer le 25. Decembre prochain venant, après la Date & signature de ce Contract; & s'il arrivoit que ladite Somme de cinq cens livres ou partie d'icelle ne fût pas payée dans la maniere susdite par ledit vander Heyden, audit Henri Bischop; en ce cas lesdits Seigneurs Bourguemaîtres, se chargent & promettent de la payer audit Bischop, ou à son ordre.

(1) Ceci n'est qu'une Traduction d'une autre Traduction Hollandoise, L'Original étoit Latin. (DUM.)

Anno 1661.

Et les fusdits Seigneurs Bourguemaitres & Magiſtrat d'Amſterdam, prometent de plus audit Henri Biſchop, d'établir & d'ordonner toutes les Semaines une Poſte ſûre pour Hambourg, & Dantzic, & pour toutes les Villes Marchandas d'Allemagne, du Nord, & d'Italie; comme auſſi que ladite Poſte faſſe ſes voyages en allant & en revenant, avec autant de diligence qu'aucune Poſte ait jamais fait, ou faſſe encora en ces Provinces; & qu'elle garde un tems & une maniere reglée, ſoit en partant d'Amſterdam, ſoit en y arrivant, ſoit enfin en repartant de là pour l'Angleterra, & de même dans toutes les autres Villes des Provinces Unies. Sur quoi ledit Jacob vander Heyoen, s'oblige & promet, d'établir des perſonnes capables dans les Villes & ſur tout dans les Havres (leſquelles Places ſeront ci après nommées par les Parties :) pour y atendra & recevoir les Paquets de Lettres qui ſeront aportés par les Vaiſſeaux dudit Henri Biſchop, & pour les faire portes de Ville en Ville, ſans nul retardement, mais au contraire en toute diligence, & pour raporter avec la même diligence les Paquets de Lettres de ces Villes dans les Havres, & les remetre aux Vaiſſeaux dudit Biſchop, leſquels ſeront preparés pour les recevoir; les Seigneurs Bourguemaîtres, & Magiſtrat d'Amſterdam, prometant auſſi, pour autant que la choſe les regarda, de la faire ainſi exécuter.

En nutre ledit Henri Jacob vander Heyden, s'oblige, (les Seigneurs Bourguemaitres d'Amſterdam le prometant auſſi de leur part :) qu'il aura ſoin que les ſalaires des Commis établis ou à établir à cette fin, en divers lieux, ſoient payés ponctuellement & ſans retardement; & qu'il y ait toûjours à Amſterdam & dans les autes Villes des Provinces Unies des Commis ſufiſants & capables, pour recevoir, diſtribuer, & envoyer tous les Paquets qui doivent être reçûs & envoyés; entretenir une continuella Correſpondance avec les Maîtres de Poſtes dudit Henri Biſchop; & tenir des Regiſtres exacts de tous les Paquets reçus ou envoyés, & de leur poids.

Prometent auſſi les Seigneurs Bourguemaitres & Magiſtrat d'Amſterdam, audit Henri Biſchop, da donner ordre que le port des Lettres d'Angleterra à Amſterdam, ſoit tellement reglé qu'il n'exceda pas le prix qua l'on en payoit lorſqu'elles étoient apportées par Anvers.

Au moyen de quoi il ſera établi entre les Parties une ferme & veritable Amitié, avec une ſincere communication, pour la profit & utilité reciproque des uns & des autres; & s'il ſurvenoit quelque diferend entre elles au ſujet de l'accompliſſement & de l'execution deſdits Articles & conditions, elles s'en remetront au Jagement de quelques Arbitres impartiaux qu'elles nommeront de part & d'autre, & ſe contenteront de ce qui ſera decidé par eux.

Les Parties ont auſſi accordé entr'elles, que ſi no leur ramenoit en main quelques Sentences de Marchands, ou autres Paquets d'une neceſſaire communication, ils les envoyeront extraordinairement & à un autre jour que le Samedi; qui ſera le jour deſtiné pour les Lettres ordinaires; mais ſi à cauſe de cela, ledit Henri Biſchop ſe trouvoit obligé d'entretenir un plus grand ou un double nombre de Vaiſſeaux, en ce cas ledit vander Heyden aura ſoin, avec l'aide des Seigneurs Bourguemaitres & Magiſtrat d'Amſterdam, de payer ou faire payer audit Biſchop, à la fin de chaque Quartier la Somme de ſoixante deux livres ſterling, pour ſubvenir au ſurcroît da la dépenſe des Vaiſſeaux, & afin qu'il conſte, que les Parties ſont accordées dans tous les Articles ci deſſus, elles les ont ſignés de leurs propres mains. A Londres le 21. Avril 1661.

Etoit ſigné,

SIMON VAN HOORN.

HENRI BISCHOP.

Et plus bas étoit écrit

Nous ſouſſignés ſommes temoins de cet Inſtrument.

JOHN WIDMAN.

VAN HULST.

CXXXVII.

17. Mai. Angleterre, Brandebourg et Orange.

Accoord gepaſſeert tuſſchen ſyne Koninckiljcke Majeſteyt van Groot Brittagnien CAREL *den* II. *ende ſyne Keurvorſtelycke Doorluchtigheyt van Brandenburg* FREDERIC WILHELM, *tot betere voorſieninge van den Perſoon ende Goederen van de minderjaarige Prince van Oraignen, ende wat daer aen dependeert. Den* 17. *May* 1661. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. X. pag 61. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans *Diarii Europ*. Continuat. VI. pag. 125. ſub anno 1661. en Allemand, & dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 156. en Holland.]

ALSOO niet lange naer het overlyden van wylen den Doorluchtigen Prince *Willem van Orangien*, *&c.* Te weten op den *een-en-dertighſten* Auguſti 1651. ſeker Accoort was op-gerecht ende aen-gegaen tuſſchen hare Kuninckliјke Hoogheyt de Princeſſe *Maria* (Moeder van den jegenwoordigen Prince van *Oraignen*) ſyn Kearv. Doorl. van *Brandenburg*, ende hare Hoogheyt de Princeſſe *Douariere von Oraigne*, raeckende de *Tutele* van de Perſoon ende Goederen van ſijne Hoogheyt den Prince van *Orangie*, *&c.* ende wat vorders daer aen dependeert : Ende het Godt gelieft heeft, t'zedert uyt deſe Werelt weeh te nemen de hoog-gemelde Princeſſe *Royale*, dewelke voor haer overlyden hadde verſocht haren Koninckliјcken Broeder den Koninck van *Groot-Brittagnien*, omme te ſyn *Beſchermer* ende *Vooght* van hara hoog-gemelde Soon, de Prince van *Oraignen*, ende ſyn *intereſt* : Waer by een veel particulierder ſorge (behalven alle andere relatien op ſyne Majeſteyt) is gedevolveert : ſoo is by deſen, tot betere voorſieninge van den Perſoon ende Goederen van ſyne Hoogheyt de Prince van *Oraignen*, ende wat daer aen dependeert, mutuelijck geconſenteert enda

CXXXVII.

17. Mai. Angleterre, Brandebourg et Orange.

Accord paſſé entre CHARLES II. Roi de la Grand' Bretagne & FRIDERICK GUILLAUME Electeur de Brandebourg touchant la garde & conſervation de la Perſonne & des Biens du Prince d'Orange, pour lors mineur, & de tout ce qui en depend Fait le 17. Mai 1661. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. X. pag. 61.]

*C*OMME *non long-tems après le decede de feu Sereniſſime* Guillaume Prince d'Orange &c. *ſçavoir le* trente & uniéme *d'Août* 1651. *certain Accord a été fait & dreſſé entre ſon Alteſſe Royale la Princeſſe* Marie, *Mere du preſent Prince* d'Orange, *ſa Serenité Electorale de* Brandebourg, *& ſon Alteſſe la Princeſſe* Douairiere d'Orange, *touchant la* Tutelle *de la Perſonne & Biens de ſon Alteſſe le Prince* d'Orange, &c. *& ce qui outre plus en depend : & que dépuis il a plu à Dieu de retirer du monde la ſusdite Princeſſe* Royale, *qui avant ſa mort avoit ſupplié ſon Frere le Roi de la* Grand' Bretagne, *d'être le* Protecteur *&* Tuteur *de ſon ſusdit Fils le Prince* d'Orange, *& de ſes* interêts; *en quoi, outre les autres relations de ſa Majeſté, elle a pris un ſoin tout particulier ; ſi eſt-ce que par ces preſentes pour tant plus grande aſſurance des Perſonne & Biens de ſon Alteſſe le Prince* d'Orange, *& tout ce qui en depend, a été conſenti, & accordé mutuellement entre le Roi de la* Grand'

ANNO 1661. ende veraccordeert tusschen den Koninck van *Groot-Brittaignea*, den Keurvorst van *Brandenburgh*, ende de Princesse *Douariere*, als volght.

I. Dat voortaen syne Majesteyt, syne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt, ende de Princesse Douariere sullen syn *Beschermers* van hoog-gemelde Prince van *Oraigne*, sullende gesamentlijck ende yeder in 't bysonder alle debvoiren aenwenden tottet *avancement* enda *interest* van den selven Prince.

II. Dat ten reguarde, dat syne Majesteyt enda syne Keurv. Doorluchtigheyt altijdt absent synde, ende de Princesse *Douariere* doorgaens present, ende by de hant, omme ta konnen verschynen in alla occasien wat den dienst van hoog-gemelde Prince mochte concerneren: Soo is veraccordeert, dat de hoogh-gemelde hare Hoogheyt de Princesse *Douariere* sal syn, ende is uyt krachte van dese Acte *geauthoriseert*, om te representeren den Persoon van syne Majesteyt, enda van syn Keurv. Doorluchtigheyt; ende dat alle Instrumenten den Heere Prince concernerende sullen geteeckent werden, ende ter executie gestelt by de Princesse *Douariere* alleen, maer dat hat *Zegel* van den Heere Prince ende de *Contra Signature* van des Princen Griffier altijdt sal werdan gebruykt.

III. Dat het alleen aen hare Hoogheyt sal dependeren, omme te *vernieuwen de Magistraten*, in die Steden alwaer syne Hoogheyt den Prince recht daer toe heeft.

IV. Dat van gelijaken hare Hoogheyt sal disponeren van de *Officien ende Beneficien*, ten dienste van syne Hoogheyt.

V. Behoudelijck dat voor het confereren van de Officien van gewichta, als *Drossaertschappen*, synde vacant, in die plaetsen voor desen geresorteert hebbende onder da verdeelinge van de Princesse *Royale*, een soodanige communicatie aen syne Majesteyt gegeven werde, dat da namen van sulcke Persoonen aen syne Majesteyt gepresenteert, ende by deselva geapprobeert werden, voor enda al-eer eeniga determinatie ofte conclusie daer op genomen werde.

VI. Dat in alle saecken van gewichte, *ubi periculum non est in mora*, eerst advys van syna Majesteyt, ende van syn Keurv. Doorluchtigheyt sy verwacht, voor enda al-eer aeniga Resolutie sy genomen, dat geene van die Persoonen geappointeert by wylen haer Koninckllijcka Hoogheyt om omtrent den Persoon van haren Soon te syn, sullen werden gecasseert van haer toe-vertrouwt Employ, daer hy of sy-luyden in syn, haer leven langh geduyrenda, als alleenlijck op gesamentlijck advys ende consideratie van de hoogh-gemelde *Beschermers*, indien 't selve noodigh bevonden sal worden tot beste ende *avancement* van den hoogh-gemelten Prince.

VII. Dat alle *Acten* ghemaeckt ofte volbracht by wylen haer Koninckllijcke Hoogheyt, ende die haer geoorloft waren te doen, sullen werden geconfirmeert, ende voor goet gekent.

VIII. Dat tot beter contenantie van de affaires van de Prince van *Orangie*, ande tot bewijs van de affectie van de Provincie van Hollandt tegens syne Hoogheyt, sullen syne Majesteyt, den Keurvorst, ende de Princesse Douariera, haer gasamentlijck versoeck doen aen de Provincie van *Hollande*, ten eynde deselva wilden committeren eenige Gedeputeerden, ende onder deselve eenige van de Steden, *Haerlem*, *Leyden*, *Enckhuysen*, *Rotterdam*, omme te syn een *geduyrige Vergaderinge* over de saecke van den Prince van *Orangie*, de-welcka da Princesse Douariere sal mogen frequenteren om advijs; Sullenda oock de andere Provincien versocht werden een *Vergaderinge* t'appoincteren, alwaer men toeganck sal mogen hebben, om advys in 't gene syne Hoogheyt den Prince, ende syne saecken mach concerneren.

IX. Den Raedt ende Camer van *Reeckeningh* van den Prince, als andere syne Officieren ende Dienaers, sullen haer selven reguleren naer den Teneur van dit Tractaet.

In oirconda hebben de voorgaende Commissarisen den een nae den anderen hier onder geset, haer handt ende Zegel, den seventhienden May 1661.

Grand' Bretagne, *l'Electeur de* Brandebourg *& la Princesse* Doüairiera, *comme s'ensuit.* ANNO 1661.

I. Qu'à l'aveair sa Majesté, sa Serenité Electorale & la Princesse Doüairiere seront les Tuteurs *du susdit Prince* d'Oranga, *& seront ensemble & chacun en particulier tout leur devoir pour* l'avancement *& les* interêts *du susdit Prince.*

II. Que comme sa Majesté & sa Serenité Electorale sont toûjours absent, & que la Princesse Doüairiere *est presque toûjours presente & en main pour pouvoir comparoître dans toutes les occasions, où il peut s'agir du service du susdit Prince; Il est accordé que sa susdite Altesse la Princesse* Doüairiere *sera* autorisée, *& l'est en vertu de ce present Acte, pour representer les Personnes de sa Majesté & de sa Serenité Electorale; & que tous les Actes concernant le Seigneur Prince seront signés & mis en execution par la Princesse* Doüairiere *seule; mais qu'on se servira toûjours du* Sceau *du Seigneur Prince, & de la* contre-signature *des Greffiers du Prince.*

*III. Qu'il dependra seulement de Son Altesse de re*nouveller les Magistrats *dans les Villes où son Altesse le Prince a droit de le faire.*

IV. Que semblablement son Altesse disposera des Charges & Benefices *du service de son Altesse.*

V. Excepté que pour conferer les Charges de consequence, comme celui de Drossart, *étant vacantes dans les lieux qui ressortissoient ci-devant du partage de la Princesse* Royale, *il en sera communiqué avec sa Majesté, que les noms de telles Personnes seront presentés à sa Majesté, & approuvez d'elle avant qu'on se soit determiné, ni qu'on ait rien conclu là-dessus.*

VI. Que dans toutes les affaires d'importance où il n'y a point de peril dans la retardement, *on attendra l'avis de sa Majesté, & de sa Serenité Electorale, avant que de prendre aucune resolution; qu'aucune des Personnes ordonnées par feuë son Altesse Royale pour être auprès de son Fils, ne sera demise de l'Emploi qui lui aura été confié & dont elle jouira; & ce sa vie durant, sinon de l'avis commun, & consideration des susdits* Tuteurs, *au cas que cela soit trouvé necessaire pour le bien & avancement du susdit Prince.*

VII. Que tous les Actes *faits & executez par feuë son Altesse Royale, & lesquels il lui étoit permis de faire, seront confirmez & reconnus pour bons.*

*VIII. Que pour tant meilleure constitution des affaires du Prince d'*Orange, *& pour témoignage de l'affection de la Province de* Hollande *envers son Altesse, sa Majesté, l'Electeur & la Princesse Doüairiere, requerront ensemblement la Province de* Hollande, *afin qu'il lui plaise de commettre quelques Deputez, & quelques-unes des Villes, comme entre autres* Haerlem, Leyde, Enckhuyse, Rotterdam, *pour tenir une* continuelle Assemblée *sur les affaires du Prince d'*Orange, *où la Princesse Doüairiere pourra assister pour y donner son avis; & seront semblablement les autres Provinces requises d'ordonner une* Assemblée, *où on pourra assister pour consulter sur les affaires & interêts concernants le Prince.*

IX. Le Conseil & la Chambre des Comptes *du Prince, comme aussi ses autres Officiers & Ministres se regleront suivant la teneur de ce Traité.*

En témoin dequoi ont les susdits Commissaires mis l'un après l'autre leurs signature & Sceau à ces presentes le dix-septiéme Mai 1661.

ANNO 1661.

CXXXVIII.

24. Mai. Defensiv Alliantz zwischen Ihro Königl. Maj. in Schweden Carl XI. eines und Ihro Hochfürstl. Durchl. Christian Albrecht / Hertzogen zu Schleßwig-Holstein andern Theils / zu Beschützung / Sicherheit und Erhaltung dessen / was in dem Anno 1660 den 27. Maji in Coppenhagen geschlossenen Nordischen Frieden Ihro Hochfürstl. Durchl. versprochen werden / auch zu Verwehrung aller dagegen zu besorgenden Gewaltthätigkeiten und Præjudicen. Gottorff den 24. May 1661. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. XII. Lib. XIII. pag. 325. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. anderer Continuat. Fortsetzung II. Abtheil. IV Absatz. VII Num. LXXXII. pag. 164]

C'est-à-dire,

Traité d'Alliance entre CHARLES XI. *Roi de Suede &* CHRESTIAN ALBERT *Evêque de Lubeck & Duc de Sleswic Holstein pour la seureté, conservation & defense des Droits & Possesions acquises au Serenissime Duc par la Paix de Coppenhague. A Gottorp le 24. May 1661.*

Zu wissen sey hiermit / als der Durchleuchtigste Großmächtigste Fürst und Herr / Herr Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König / und Erb-Fürst / Groß-Fürst in Finnland / Hertzog zu Schonen / Ehesten / Liefland / Carelen / Brehmen / Vehrden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürst zu Rügen / Herr über Ingermanland und Wißmar / wie auch Pfaltzgraf bey Rhein / in Beyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzog / etc. und denn der Hochwürdigste / Durchleuchtigste und Hochgebohrne Fürst und Herr / Herr Christian Albrecht / Erwehlter Bischoff des Stiffts Lübeck / Erbe zu Norwegen / Hertzog zu Schleßwig / Hollstein / Stormarn und der Ditmarschen / Graf zu Oldemburg und Delmenhorst etc. beyderseits dafür gehalten / daß an der Conservation des am 27. Tage des Monats May im abgewichenen Jahre bey Coppenhagen geschlossenen Nordischen Friedens Ihr. Kön. Maj. und Ih. Fürstl. Durchl. wie auch Ihren respectivè Königreichen / Fürstenthümen und Landen / wegen der darinnen enthaltenen / und respectivè Ih. Königl. Maj. und Ih. Fürstl. Durchl. Angelegenheiten betreffenden Sachen sehr hoch gelegen / auch Ih. Kön. Majest. Ehren / und des gemeinen darunter wallenden Interesse halber nicht zugeben können / daß das jenige / welches in demselben / mit grosser Mühe / Arbeit / Vergiessung Menschen-Bluts und Sorgfalt / so wohl ihren Freunden und Anverwandten / als Ihro und Ihren Königreichen und Landen selbsten zu gut bedungen ist / wieder nach Belieben umgestossen und gebrochen werde; So ist um Sicherheit / Erhaltung und Beschützung dessen / was in oberwehnten Frieden Ihro Fürstl. Durchl. versprochen worden / auch zu Verwehrung aller dagegen zubesorgenden Gewaltthätigkeiten und Præjudicen für nothwendig erachtet worden / eine nähere Verbündniß zwischen höchstgedachten Ih. Kön. Majest. und Ihr. Fürstl. Durchl. zu stifften / massen sich denn auch hierüber beyderseits Plenipotentiarien / als der Hoch-Edelgebohrne / Gestrenge und Veste Herr Sueder Dieterich Kleye / auf Corrovia Ihr. Königl. Majest. zu Schweden in den Hertzogthümern Brehmen und Vehrden wohlbestellter Regierungs-Rath / wie auch an jetziger Zeit nach dem Kayserlichen und Fürstl. Schleßwig-Holsteinischen Hofe wohlverordneter Abgesandter / dann auch die Wohlwürdiger / Hoch-Edelgebohrne / Gestrenge und Veste Herren Wulff Blom / zu Teß- und Schedorff etc. Claus von Qualen / zu Siggen / Johann Adolff Kielmann / zu Satrupholm und Obdorff / und Levin Claus Molcke zu Werleberg etc. Ihrer Fürstl. Durchl. respective Land-Geheim und Cammer-Räthe / Amtleute / Hof Cantzler / auch Probst der Thum-Kirchen zu Hamburg zusammen gethan / und biß auf Ihr. Kön Maj. und Ihr Fürstl. Durchl. Ratification in beyder deroselben Namen folgende Articuln mit einander verabredet und beschlossen.

1 Soll zwischen Ihr. Kön. Maj. und dero Kön. Successoren auch dero Cron Schweden und deroselben incorporirten und zugehörigen Provincien an Einem / wie auch Ihr. Fürstl. Durchl. zu Schleßwig Hollstein etc. und dero Nachkommen / Fürstenthümer und Landen / inclusive dessen / was dero Hochfürstl. Haus aus der Oldenburgischen Erbschafft / dem darüber zwischen Ihr. Kön. Maj. zu Dännemarck und weyland Ihr. Fürstl. Durchl. Herrn Vatern Hochseligen Andenckens bereits getroffenen Vergleich nach / zu gewarten hat / andern Theils / eine unverfälschte / aufrichtige und beständige Freundschafft / Liebe und Verträuligkeit seyn und verbleiben / also daß ein Theil des andern Wohlfart / Nutzen und Gedeyen suchen und befördern helffe / und in dessen Schaden und Nachtheil nicht gehäle.

2. Wie denn Krafft solcher Verbündniß beständig dahin getrachtet werden soll / daß vorerwehnter Nordischer Friede in seinen Würden nachgesetzter massen / und in dem für Ihr. Fürstl. Durchl. erlangeten Jure Souverænitatis, Erlangung des Stiffts Schwabstädt / und allen sonsten ihr zustehenden Hoch- und Gerechtigkeiten / weß Namens die auch seyn / (jedoch daß hierunter die annoch zwischen dem Hertzogthum Brehmen und Ihr. Hoch-Gräfl. Gnaden zu Oldemburg des Weserschen Zolls halber noch nicht geschlichter Irrungen nicht gemeynet seyn sollen) allerdings bey seinem völligen Esse, nach wörtlichen Einhalt besagten Friedenschlusses und in dem Monat Majo Anno 1660. zu Coppenhagen getroffenen Vergleichs zu der gemeinen Sicherheit præjudicio weder directè oder indirectè nicht abgewichen / oder etwas nachgegeben / oder in eine einseitige verfängliche offtbesagten Nordischen Frieden und Coppenhagischen Vergleich kundlich abtragenden Tractaten / Alliance und Correspondence mit jemand getretten / sondern vielmehr zu dessen Conservation und aller denen was dazu die Sicherheit dictiret / aufrichtig und eifferigst nach eines jeden Vermögen collaborirt werden möge.

3. Beyderseits aber gegen alle machinationes, Eintrag und Gewalt / auf den Fall dagegen sich dergleichen ereignen solten / desto besser geschickt zu seyn / machen Ihr. Kön. Majest. und die Cron Schweden sich anheischig / in guter Bereitschafft zu ihres und Ihr. Fürstl. Durchl. Estats-Beschützung stets zu stehen / gleichergestalt Ihr Fürstl. Durchl. ebenmässig auch einer guten Verfassung sich angelegen seyn lassen / einen gewissen militem unterhalten / bey der Hand haben / und mit demselben und anderer Nothdurfft ihre Vestungen providiren wollen / dergestalt / als das Vermögen ihres Estats es wohl leiden will / auch die gemeine Sicherheit und da einige Gefahr erscheinen und andringen solte / es erfordern dürffte.

4. Damit Ihr. Fürstl. Durchl. auch dessen / was sie zu Ihr. Kön. Maj. und der Cron Schweden auf alle begebliche Fälle / und sonderlich nach Inhalt des andern Articuli sich zugetrösten haben können / besser versichert seyn mögen: So verpflichten sich

ANNO 1661.

Anno 1661. sich Jhre Königl. Majest. und die Cron Schweden / Jhr. Fürstl. Durchl. und Dero Fürstenthümer und Landen / auch Dero hohe angehörigr getreue Bedienten und Unterthanen in allen deroselben in vorgedachten Nordischen Frieden gefundirten Befugnüssen und allen zustehenden Rechten getreulich sich anzunehmen / sir zu vertretten / und wider alles / was dagegen vorgenommen werden möchte / dieselbe / so bald sie dessen erinnert werden / nicht weniger als jhrem eignen Estat mit möglichster und äusserster Macht / auch Rath und That / wir es entwedee aus dero Reiche oder aus dero Provintzien (der Behuff denn Jhr. Kön. Maj. denen pro tempore in denen Hertzogthümern Brehmen und Pommern / wie auch Commendanten zu Wißmar / Obeisten Befehlichshabern Ordre wollen zusenden) auf Jhr. Fürstl. Durchl. ehestes Ansinnen mit aller Macht deroselben und jhrem Estat ungesäumt zu succurriren / und beyzutreten / zumahlen allzulanger Verzug und sonderlich bevor Jhr. Kön. Majest. und die löblichste Cron Schweden von allem umständlichen Berichte erhalten / da keine würckliche Hülffleistung erfolgen solte / nicht ohne Gefahr / ja Total-Unterdrückung Jhrer Fürstl. Durchl. und dero Estats seyn dörffte / angesehen / wenn gleich Jhr. Fürstl. Durchl. dero Vestung wohl versehen und providiren lassen / dieselbe dennoch nicht bastant seyn / die Marschländer / so sich über 360 tausend Demathen erstrecken / worinnen der nervus bestehet / mit selbigen in Guarnison liegenden Völckern zu bedecken / weniger zu defendiren / hingegen wenn die feindliche Partey sich deren impatroniret / dieselbe nicht nur sich daraus recrutiren und verstärcken / sondern auch der Vestung da ehender beykommen und Abbruch zufügen kan / welches alles durch eine eilende Beyhülffe kan verhütet und remediret werden / gestaltsam diese Assistence weiter denn in Jhr. Fürstl. Durchl. Fürstenthümer und zu dero Defension nicht soll employret oder gebrauchet werden / (biß sich damit fügen dörffte / ohne einigen Entgeld oder künfftig erwartender refusion der angewandten Kriegs-Kosten) jedoch daß der Hülff-leistenden Soldatesque immittelst und so lange in Jhr Fürstl. Durchl. Landen dieselbe auf dero Anhalten und Begehren stehen werden / nothdürfftige und vermögsame Lebens-Mittel aus dem Lande verschaffet werden / beyzuspringen / zu schützen und zu vertheidigen / auch davon nicht eher abzustehen / als es für deren und der gemeinen Sicherheit gut befunden wird / die verlangte Vergnügung erreichet werde.

5. Hingegen wollen auch Jhr. Fürstl. Durchl. für sich / jhre Erben und Nachkommen / auch obgedachte dero Fürstenthümer und Lande verobligiret seyn / Jhr. Kön. Maj. und der Cron Schweden alle annehmliche Freund-Vetterliche und Ohrimliche Dienst-Bezeugungen zu leisten / auch da dieselbe dem Nordischen Frieden entgegen feindlich angegriffen werden solte / nicht zuzugeben / noch zu verstatten / daß aus dero Fürstenthümer und Landen wider dieselbe einiger Vorschub erfolge vielmehr nach Gelegenheit / und wie es die Nothdurfft und Billigkeit erheischen möchte / dahin allermöglichst zu trachten / wie der offterwehnte Nordische Friede beybehalten und gehandhabet werde / dero Behuff Sr. Fürstl. Durchl. Jhre Vestungen und Plätze wohl besetzet halten / mit gehöriger Nothdurfft providiren / und allemahl versehen lassen / auch wenn wegen einiger Ruptur sich einige Gefahr solte erblicken lassen / sich in gute Postur bey Zeiten nach Vermögen zu stellen / da sie auch occasione des Königs in Dännemarck und selbiger Cron / wegen jhrer bey gedachten Nordischen Frieden habenden Interesse beeinträchtiget / beleidiget und überfallen werden solte / zu dessen Reparation selber mit zu den Waffen greiffen / und mit Jhr. Kön. Majest. und der Cron Schweden beysammen vor einen Mann stehen / auch mit aller vergnügsamer Macht mit deroselben zusammen tretten wollen / biß der Friede wieder erreichet / und sie in jhre daran obtinirte Gerechtsame wieder gesetzet worden. Anno 1661.

6. Auf welchen Fall / wie es in ein und andere Wege best-füglichst sich schicken wolle / Jhr. Kön. Majest. und die Cron Schweden / wie auch Jhr. Fürstl. Durchl. zu Schleßwig-Hollstein ꝛc. erfoderter Nothdurfft nach fernere Handlung mit einander zuzulegen gemeynet seyn / worbey abseiten Jhr. Fürstl. Durchl. dieses außdrücklich bedungen / auch von Jhr. Kön. Majest. versprochen wird / wenn zwischen beyden Nordischen Cronen sich Weiterungen herfür thun solten / daß dieselbe diese Fürstenthümer Dänischen theils / wenn sie gleichergestalt in Ruhe zu stehen / in Zeiten sich verobligiren wollen / und Jhrer Königl. Majest. und der Cron Schweden kein Schade daraus zugefüget werden wird / mit keiner Kriegs-Macht überziehen / oder in einigr Wege beschwerlich seyn wollen; Gleichwie es aber mit dieser Alliance allein zur conservation mehrgedachten Nordischen Friedens / und Jhr. Fürstl. Durchl. Estats darinn verwahrten Sicherheit / nicht aber zu jemandes offension oder Nachtheil angesehen ist / Jhre Fürstl. Durchl. auch in andern den Nordischen Frieden und Jhrer Sicherheit nicht concernierenden Fällen gegen Jhr. Königl. Majest. und der Cron Schweden / ausserhalb was die Beybehaltung beiderseits guter Verständniß und Freundschafft betrifft / nirgends zu verbunden seyn sollen / also sollen auch solcher Alliance keine andere Verbündnissen / Verträge oder Tractaten der vorigen und hinführigen Zeiten / weder ein noch-ander Seiten irgends worinn nicht hinderlich oder præjudicirlich seyn / noch dagegen statt haben / oder allegiret werden können; Gestalt dann Jhre Fürstl. Durchl. um allen ungleichen Soubçon von sich abzuladen / außdrücklich bedingen / daß diese Alliance durch keine Außdehnung noch wider die Römische Kayserl. Majest. oder das Reich / oder sonsten einigen Potentaten / Chur-und Fürsten die Jhr. Fürstl. Durchl. wider den Nordischen Frieden keine Beschwerden zufügen soll / können oder mögen verstanden werden / wie jhr denn auch bevor bleibet / die Nachtbarliche Correspondentz mit Jhrer Königl. Majest. in Dännemarck dem Nordischen Frieden ohnabbrüchlich / zu jhro und jhres Hauses Uffnahm / auch Land und Leuten Wohlstand best-möglichst zu cultiviren und zu unterhalten.

Daß nun dieses alles unter höchst-gedachter Jhr. Kön. Majest. zu Schweden und Jhr. Fürstl. Drl. Gevollmächtigten Krafft ihnen von ihren Principalen verliehenen und gegen einander abgewechselten Vollmachten auf Bestätigung Jhr. Kön. Majest. und Jhr. Fürstl. Durchl. beschlossen worden / und davon dependiren soll / auch so bald Jhr. Kön. Maj. zu Schweden Ratification, so innerhalb 6. Wochen à dato eingeschicket werden soll / hierüber einlanget / man hingegen mit der extradition Jhr. Hochfürstl. Durchl. Ratification alsbald gefast seyn will / solches haben vorgedachte Gevollmächtigte mit jhrer Unterschrifft und mit jhren Jnsiegeln bekräfftiget. Gegeben auf Jhr. Fürstl Durchl. Residentz Gottorff den 24. Maji Anno 1661.

Sueder Dietrich Kleihe. (L. S.)
Wulff Blohme. (L. S.)
Claus von Qualen. (L. S.)
Joh. Ad. Kielmann. (L. S)
Levin Claus Moltke. (L. S.)

CXXXIX.

ANNO 1661.

CXXXIX.

24 Juin. Privilegia von Ihro Königl. Maj. in Dannemarck Friderich den 3ten der Stadt- und Burgerschafft Copenhagen vor Ihro in der Schwedischen Belagerung erwiesene treue ertheilt. Copenhagen den 24. Juny 1661. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ. Europæ Noviss.* Cap. VI pag. 261.]

C'est-à-dire,

Privilege accordé par FRIDERIC III. *Roi de Dannemarc à la Ville & aux Bourgeois de Copenhague, en consideration des grands services rendus par eux durant le Siege. A Coppenhague le 24. Juin 1661.*

WIR Friderich der Dritte von Gottes Gnaden zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzog zu Schleßwig / Holstein / Stormarn und der Ditmarsen / Graff zu Oldenburg und Delmenhorst. Thun hiemit kund vor Uns / Unsern Erben und Nachkommenden Königen zu Dennemarck und Norwegen / wie daß Unsere Königliche Residentz-Stadt Copenhagen in jüngster beschwerlichen Kriegs-Zeit / absonderlich in der harten langwirigen Belägerung / nechst deß Allmächtigen Gottes gnädigste Hülff und Beystand sich gegen Uns und Unserm Königlichem Hause treu und gehorsam / gegen Unsere Feinde aber freudig und tapffer / wie der itzigen Welt annoch wohl bekandt ist / erwiesen: In Betrachtung dessen / damit solche ihre unterthänigst schuldigste Treue und Tapfferkeit / zu ihren ewigen Ruhm / der Posterität könnte notificiret werden / und vorgedachte Unsere Königliche Residentz-Stadt Copenhagen Ursach bekäme / selbige gegen Uns und Unserm Königlichem Hause ferner zu continuiren / auch zugleich den andern Unsern lieben und getreuen Unterthanen / in dergleichen Sachen sich zutragenden Fällen / ein herrlich Exempel der Nachfolgung vor Augen gestellet würde / haben Wir selbige Unsere Königl. Residentz-Stadt Copenhagen / dessen Einwohner / Geist- und Weltlichen Standes / so wohl die annoch lebenden / als ihre Nachkommen / mit folgenden Privilegiis allergnädigst angesehen und begabt.

I.

Copenhagen soll eine Königliche Residentz- und freye Reichs-Stadt seyn und verbleiben / auch zugleich vor einen freyen Reichs-Stand angenommen werden: Und wann Wir gut befinden würden / die Stände versamlen zu lassen / soll dieselbe alsdann deliberiren / und ihre Stimme neben den andern geben / in allem was zu Unserm Besten gereichen könne.

II.

Der Præsident, Bürgermeister und Rath / samt der Bürgerschafft / mögen 32. aus den besten und vornehmsten Bürgern hiesiger Stadt erwehlen / die zugleich mit dem Præsidenten / Bürgermeistern und Rath / der Stadt und Gemeine Bestes / wie auch deren Einnahme und Ausgabe / nach Gelegenheit der Zeit können beobachten / und darnach handeln und schliessen. Von gedachten 32. Bürgern mögen 2. erkohren werden / welche nebenst dem Præsidenten / und einem von den Bürgermeistern / allezeit einen freyen Zutritt zu Uns haben sollen / der Stadt und Gemeine Anliegen vorzutragen.

III.

ANNO 1661.

Die Stadt Coppenhagen und Christianshafen sollen nach diesem allezeit eine von den beyden Stapel-Städte in Seeland seyn / und diese Freyheit haben / daß keine ausländische Kauffmanns-Waaren an einigem Orth in der Provintz / dann nur zu gedachten beyden Stapel-Städten (deren andere Wir hernach benennen wollen) mögen geführet werden / in welchen man alle Waaren am ersten auflegen soll / und die frembden Waaren zum geringsten 8. Tage beliegen / ehe sie von dannen anderswo mögen transferiret werden. Zu dem sollen keine Waaren / wem sie auch zugehören / aus Seeland in frembden Orten / ohne vermittelst gedachten Stapel-Städten angeführet werden / ausgenommen Kalch / Stein und Bau-Zimmer / in der Einkehrung / in der Ausführung / Ochsen und Pferde / doch ohne einigen fernern Unterschleiff / bey gebührender Straffe: Und soll der kleinen Stadt dieser Provintz ihre Freyheit hiermit weiter nicht genommen seyn / als daß ihnen keine Ein- und Ausschiffung / nach oder von frembden Orten soll zugelassen seyn / sondern sie sollen ihre Waaren nach gedachten Stapel-Städten in Seeland führen / und von dannen wieder ihre Nothdurfft holen / worzu sie auch kleine Fahrzeug gebrauchen mögen. Hingegen sollen die Einwohner der beyden Städten dahin bedacht seyn / mit gutem Vorrath aller Waaren / deren die Provintz bedürfftig / und solches vor billigen Preiß / sich zu versorgen.

IV.

Die Einwohner zu Copenhagen / Geist- und Weltlichen Standes Personen / mögen Adeliche liegende Güter kauffen / und zu sich verhandlen / und was ihnen solcher Gestalt / entweder durch den Kauff / Erbschafft oder Verpfändung kan zufallen / imgleichen was sie schon in Bezahlung oder zum Unterpfand bekommen haben / es sey entweder von den Unsern / oder deren von Adel / dasselbe mögen sie / ihre Kinder und Nachkommen allermassen wie eben solcher Freyheit / als die von Adel / auf den ihrigen / laut ihrer Schöden und Kauff-Brieffe / haben und geniessen.

V.

Sie sollen mit keinen fernern Zoll / Acceise / oder andern Auflagen / als denen von Adel geschiehet / graviret werden.

VI.

Die Einwohner zu Copenhagen sollen hinfüro von aller Schatzung / Hoff- und andern Einquartierungen befreyet seyn / wie auch von der Außgabe zu den Landes-Knechten / und soll dagegen die Unterhaltung der nothwendigen Guarnison / und was sonsten deß Reichs Nothdurfft erfordert / aus dem allgemeinen Reichs-Ærario genommen werden; doch soll in Kriegs-Zeiten der eine Stand gleich dem andern die Last tragen / weil eines jeden Conservation daran gelegen.

VII.

Alle die aus dem Privat-Stande / Geist- und Weltliche / sie / ihre Kinder und Nachkommen / Bürger und Einwohner hiesiger Stadt / sollen nebenst denen von Adel gleichmässigen Zutritt ad Officia & Honores haben / wo sie sich durch ihre Capacität und Qualitäten dazu können Capables und meritirt machen.

VIII.

Anno 1661.

VIII.

Von allen Waaren/ die in dieser Stadt ein und ausgeführet werden/ entweder sie werden verkaufft zu der Cronen oder nicht (es sey dann daß wie sie selber nach Beweiß Unsers Handzeugnus lassen verschreiben/ soll die itzt gewöhnliche Hafens-Aceise auf der Stadt-Accise Buden/ wie auch von allen Schiffen und Schuten innerhalb der Ressshalß Tonnen/ das gewöhnliche Hafen-Geldt zu der Stadt erleget werden. Doch die jenige Waaren/ so im Eingehen Aceise gegeben haben/ sollen im Ausgehen frey seyn/ und soll Unser Zöllner auf der Zollbuden niemand vor dem Ausgehen abfertigen/ es werde dann bewiesen/ daß er wegen der Stadt/ wie vorgemeldet/ Richtigkeit gemacht habe.

IX.

Und damit obgedachte Unsere Königl. Residentz- und Freye-Reichs-Stadt Copenhagen/ sampt dessen Einwohnern/ Unsere Königliche Propension und Gnade desto besser können spüren/ und in der That ersehen/wie daß Wir Uns ihr Flor und Aufnehmen/ nicht weniger als der andern/ Unserer lieben und treuen Unterthanen/ lassen angelegen seyn: Als haben Wir ihnen Unsere Verlehnung Rothschild/ was nicht schon zu andern abgehändiget und verpfändet ist/ zur ewigen Possession und Eigenthumb gegeben und verehret. Darüber Wir ihnen ein richtig Land-Register und Unsere Schödr mit ehesten wollen lassen zustellen/ doch ohne Præjudiz Unserer Souverenität/ wie auch Unserer Erben und Nachkommenden Königen in Dennemarck und Norwegen. Allein wollen Wir Uns und Unsern Erben den Bischofflichen Sitz in der Stadt Rothschild/ die Jagt und Boains-Gehägen vorbehalten haben. Es wird ihnen auch zugelassen/ die Güter welche von gedachten Lehen an andere verpfändet sind/ laut deß Pfand-Briefes/ wieder einzulösen/ und gleich dem übrigen zu geniessen/ und behalten/ doch sollen die Bauren verpflichtet seyn/ Unsere/ Unsers geliebten Gemahls und Kinder/ Bagagie und Comitat/ wann Wir durch das Land reisen/ zu führen/ wie bishero gewöhnlich gewest.

X.

Die Helffte der Einkommen von gedachten Rothschilder-Lehen soll zu der Stadt Rath-Stuben und deß Magistrats reputirlichem Unterhalt/ und die andere Helffte zu der Stadt Politie, und der Gemeine Verbesserung angewandt werden/ worüber der Magistrat die Disposition haben soll/ damit selbige Verlehnung also administriret/ und die Einkommen solcher massen angewendet/ auch Unsere und der Gemeine Land-Weeg also bey gleich gehalten werden/ wie es zu verantworten stehet.

XI.

Wir haben auch diese Königliche Residentz und freye Reichs-Stadt mit einem Wappen gnädigst angesehen und begabet/ als dergleichen Privilegien am besten kan bequemen/ welches Wappen sie in allen ihren Verrichtungen sollen und mögen gebrauchen/ wo und wann sie es nöhtig erachten werden.

XII.

Was ihnen sonsten für andere Privilegien von Unsern Herrn Vorfahren/ Königen in Dennemarck/ und doedessen von Uns mögen gegeben seyn/ welche Unserer Erb-Gerechtigkeit/ Juri Majestatis und Souverenität zu keiner Præjudiz gelangen/ dieselben wollen Wir hiermit gnädig confirmiret haben: Nicht zweifflende/ es werden ja sie/ ihre Kinder und Nachkommen alle diese Königliche Begnadigungen also consideriren/ daß sie dadurch verursachet werden/ ihre beständige unterthänigst-schuldigste Treu und Gehorsam gegen Uns und Unsere Erben zu continuiren/ und sich dergestalt/ wie es Ehrliebenden Erb-Unterthanen eignet und wohl anstehet/ zu comportiren. Im Gegentheil verbleiben Wir ihnen allen und jeden mit Königl. Huld und Gnaden beygethan und gewogen. Uhrkundlich unter Unser Königl. Handzeichen und vorgesetzten Secret-Jnsiegel. Geben auf Unser Königl. Residentz zu Coppenhagen/ den 24. Junii, 1661.

Anno 1661.

Friederich.

CXL.

Vergleich zwischen Jhro Königl. Majest. in Dännemarck Friderich III. eines und Jhro Hoch-Fürstl. Durchl. Christian Albrecht/ Hertzogen zu Schleswig-Holstein andern Theils über die Execution des in Coppenhagen den 27. May 1660. geschlossenen Friedens/ Abführung etlicher einquartierter Völcker/ auch Abstellung der einseitig eingenommenen Contributionen und andern Beschwerden mehr/ Gottorff den 28. Juny 1661. Mit der Ratification von Seiten Jhro Königl Majest. zu Dennemarck. Coppenhagen den 2. July 1663. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 342.] 28. Juin.

C'est-à-dire,

Convention faite entre FRIDERIC III. *Roi de Dannemarc*, & CHRISTIAN ALBERT *Duc de Sleswich-Holstein par laquelle sa Majesté Danoise en execution de la Paix du Nord conclue le 27. May 1660. promet de retirer ses Troupes des Quartiers qu'elles occupent, d'abolir les Contributions, & de faire cesser tous les autres Griefs. A Gottorp le 28. Juin 1661.* Avec la RATIFICATION *de Sa Majesté Danoise à Coppenhague le 2. Juillet 1663.*

WIR Friederich der dritte von GOttes Gnaden/ zu Dennemarck/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig-Hollstein/ Stormaen und der Ditmaerschen/ Graf zu Oldenburg und Delmenhorst. Uhrkunden und bekennen hiemit für uns und Unsere Nachkommen an der Regierung gegen männiglich/ als von Uns und ihr des regierenden Hertzogen Christian Albrecht zu Schleßwig-Hollstein Liebden Unsern freundlichen lieben Vettern/ wegen Hin- und Beylegung einiger sich ereugten Streitigkeiten/ Tractaten vorzunehmen beliebet/ und dann beyderseits darzu verordnete Commissarii sich zusammen gethan/ und nachgesetzten Vergleich/ der auch endlich biß auf Unsere Ratification geschlossen/ folgender gestalt getroffen/ und sich darüber vereinbahret.

Kund und zu wissen sey hiemit männiglich/ als nach neulich getroffenen Nordischen Frieden-Schluß/ so wohl wegen völliger Execution desselben/ als Abführung etlicher einquartierter Völ-

ANNO 1661. cker / auch Abstellung der einseitig eingenommenen Contributionen / und andern dergleichen Beschwerden mehr / zu gründlicher Hinlegung aller Mißverständnissen / und Stifftung ungefärbten freund-vetterlichen Wohlwollens / die zu Dennemarck / Norwegen Königliche Majestät / und die zu Schleßwig-Hollstein / regierende Hochfürstliche Durchleuchtigkeit Unser allergnädigst-und gnädigste König / Fürst / und Herren / für gut und diensam befunden / dero Behuff gewisse Commissarios, als ab Königlicher Seiten / den Hoch-und Wohlgebohrnen Herrn / Herrn Christian, Grafen zu Rantzow / Herrn auf Breitenburg / Rittern / Ihr Königlichen Majestät zu Dennemarck / Norwegen / Geheimten / auch Reichs-und Land-Rath / Ober-Stadt-haltern / Assessorem in allen dero Consiliis, Gouverneurn und Amtmann zu Steinburg und in Dirmarschen / wie auch den Wohl-Edlen / vest-und hochgelahrten Herrn Johannem Helm / beeder Rechten Licentiatum, höchstgeehrt Ihr Königlichen Majestät zur Regierung in den Fürstenthumen Schleßwig-Hollstein / hoch-verordneten Vice-Cantzlern und Rath / und dann an Seiten Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit höchstgedacht / den Hoch-Edel-Gebohrnen und Gestrengen Herrn / Friederich von Ahlefeld / auf Gestermühr und Schinckel Erb-Herren / jetzt höchstgedachter Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit hochbetrauten Land-Rath / und Amtmann zu Trittow und Reinbeck / und den Hoch-Wohlwürdigen / Hoch-Edlen und Gestrengen Herrn Johan Adolff Kiehlman / auf Satrupholm / und Oddorff Erb-Herren / Thum-Probsten des hohen Stiffts in Hamburg / mehr höchstgedachter Fürstlichen Durchleuchtigkeit hochbetrauten Geheimen-und Cammer-Rath / auch Hof-Cantzleen / und Amtmann zu Mohrkirchen / beysammen zu senden / die auch zu Erlangung fürgesetzten Wercks / allen Menschmöglichen Fleiß angekehret / und durch Göttlichen Beystand das Werck / jedoch sub spe rati, unten specificirter massen gehoben / so selbst haben vor Hochgedacht Herrn Herrn Commissarii allselbiges / und zwar einen jeden Punct absonderlich allhier zu exprimiren eine Nothdurfft erachtet.

1. So viel demnach anfänglich das Thum-Capittel zu Schleßwig / und die Stiffts-Kirche / daselbst belanget / da hat man zwey gleichlautende Erb-Bücher / und über dieselbe zwey Theilungs-Register / dann auch eine Special Designation der Kirchen-Güter / darüber aufgerichtet / selbe besiegelt und unterschrieben / auch folgends zu mehrer autorisirung Ihrer Königlichen Majestät nacher Copenhagen allerunterthänigst zugefertiget / wobey die Königliche Herrn Herrn Plenipotentiarii, beständigst verheissen / daß so balden ungeregte Bücher / welches sie bey der nächsten Post wieder vermutheten / von Ihr Königlichen Majestät unterschrieben / und anhero remittirt, sie ohne einiges Verweilen mit guter Ordre, die Reuter abführen / über die Præbenden das Loß werffen / und Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit dero per sortem zugefallenes Antheil / gebührlich abtretten / cediren und überlassen wollen.

2. Weilen aber für das ander wegen vorgehabter permutation, man sich des æquivalentes halber nicht vergleichen können / als ist selbe Sache aus angeführten / auch andern Bewegnüssen abgestellet / und zu beeder Herren erster Beysammenkunfft / ausgesetzet worden.

3. Hingegen ist der Einseitig eingetrieben und gehobenen Contribution halber / der Vergleich dahin ausgefallen / daß Ihr Königliche Majestät 10. Monat alleine / von Prælaten und Ritterschafft / und Zwarten / jede Monat 3. Reichsthaler / also vom September Anno 1660. biß zum Ausgang Junii dieses 1661sten Jahres / die Contribution heben und geniessen / und was davon rückständig / durch zulängliche Execution eintreiben / hingegen Ihrer Fürstlichen Durchleuchtigkeit auch 10. Monat / als vom Julio anzurechnen / biß zu Ende des Aprils / des mit GOtt folgenden 1662sten Jahres / jedoch unter diesem Beding / da Ihr Königliche Majestät der auszuschreibenden Monatlichen 3. Reichsthalers allemahl ein / Ihre Fürstliche Durchleuchtigkeit aber jeden Monat 2. Reichsthalers heben und würcklich empfangen sollen / und erbieten Ihr Königliche Majestät sich darüber noch Freund-Vetterlich / daß sie zu Eintreibung dieser 10. letzten Monaten an gehörige Execution und möglichster Herbeybringung nichts wollen ersitzen lassen / erbieten sich auch diese Freund-Vetterliche Bezeigung / zu keiner Zeit / wie dieselbe auch über lang oder kurtz sich ereignen möchte / in einige unannehmliche Nachfolge oder Consequence zu ziehen / dieselbe zum Nachtheil Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit und dero Hauses / noch selber noch durch Ihre Bediente allegiren zu lassen / sondern bloß als eine freywillige und ungenöthigte gratification zu achten / auch allemahl zu erkennen.

4. Demnach auch super modo collectandi Reden vorgefallen / in dem Seine Fürstliche Durchläuchtigkeit ihre Aemter / Länder und Städte à part zu collectiren / sich entschlossen / Ihr Königliche Majestät hingegen bey so gestalten Sachen der abgetheilten Herrn / ihrer Aempter und Länder / als von Königlichem Theil abgefunden / eximiren / und unter Ihre portion ziehen wollen / als ist zu Verhütung aller spän-und irrung diß Werck dahin veranlasset / daß man / biß aufs allerehestе ein allerseits wohlanständiger Schluß hierüber gemachet / die abgetheilte Herrschafft wegen besagter Aemter / worunter jedoch die zugekauffte Adeliche Güter nicht verstanden werden / nicht collectirt / noch mit einigen Abgifften beschweren wolle.

5. Dieweil auch die Einquartirungs-Last dem Adel auf ihren Gütern sehr schwer fallen / hingegen die Clösterliche Unterthanen / selbe nach der Billigkeit zu soustiniren vielmehr Bequemlichkeit haben So selbsten haben Ihr Königliche Majestät und Fürstliche Durchleuchtigkeit sich dahin Freund-Vetterlich verglichen / daß Ihr Königliche Majest. die Klöster Itzehoe und Uetersen / nebst 55. und 1. Viertel Pflug von Pretz / und also insgesamt 282. und drey Viertel Pflüge / Ihr Fürstliche Durchleuchtigkeit aber die Clöstere Pretz mit 212. und drey Viertel / und den St. Johannis Closter für Schleßwig mit 70. Pflügen / und also auch 282. und drey Viertel Pflüge zu sich nehmen / und besser Bequemlichkeit zum Unterhalt ihrer Soldatesque gebrauchen wollen / jedoch daß zuforderst von denen beliebten Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit zugeeigneten 10. Monaten / deroselben von dem Königlichen Antheil Clösterlichen Gütern zwey Portiones, und Ihr Königlichen Majestät. eine / gebührlich erstattet und abgefolget werden.

6. Die also genannte Peræquation anlangend / da haben Seine Königl. Majest. zu Abhelffung derselben / Herrn Kay von Ahlefeld / und Herrn Cantzler Reinking committiret / und wollen Ihr Fürstl. Durchl. dazu dero Geheimten-und Cammer-Rath / Herrn Moltken, wie auch Regierungs-Rath Doct. Cramern benennet haben.

7. Und damit alle Mißverständnüssen und einge-

tiss-

ANNO 1661. rissenene Gravamina hinc inde abgethan / und aus dem Grunde getilget werden möchten / haben Ihr. Königl. Majestät und Fürstl. Durchl. sich Freund-Vetterlich verglichen / auf das schleunigste zweene respectivè Reichs-und Land / auch zwey gelehrte Räthe / selbige Irrsalen zu beleuchtigen / zu vergleichen / oder en Enstehung dessen / davon umständlich zu referiren / beysammen zu senden.

8. So haben auch Sr. Fürstlichen Durchl. Freund-Vetterlich zugesaget / daß dieselbe / in massen auch zum Theil bereits geschehen / an dero Beamte / eine Designation, derer von Königl. General-Commissarien und Officierern gehabenen Geldern einzusenden / gehörige Befehlige ergehen lassen wollen.

9. Schließlich ist von Ihr Königl. Majest. und Ihr. Durchl. was dero in GOtt ruhende Herren Vettere Glorwürdigst-und Christseeligster Recordation, der künfftigen in GOttes Händen stehenden Succession halber in den Grafschafften Oldenburg und Delmenhorst / hiebevor unter sich pactiret und beliebet / hiemit nochmahlen bey Königl. und Fürstl. Worten genehm gehalten und befestiget.

Daß dieses von Uns untergeschriebenen also abgehandelt / auch darüber die Ratification ohn fernere Verzüglichkeit / möglichster massen zu befödern / wörtlich versprochen / solches thun wir hiemit beuhrkunden. So geschehen vor Gottorff den 28. Junii, Anno 1661.

Christian G. z. Rantzow.

Friederich von Ahlefeld.

Johann Helm.

Johann Adolff Kielmann.

Daß wir demnach die allhier inserierte Abhandlung Unsers Ortes vor genehm achten / und halten.

Ratificiren und approbiren / auch sothanen von oberwehnten beederseits Gevollmächtigten / Herren Commissarien / getroffenen und subscribirten / auch allhier von Wort zu Wort inserirten Vergleich / in allen Puncten / Clausulen / Articuln und Inhaltungen / wie dasselbe am Krafft / und beständigsten gehalten soll kan oder mag / bey Kön. wahren Worten und Glauben. Zu mehrer Uhrkund / hawir diese ratification mit eigener Hand unterschrieben / und mit Unsern Königl. Secret bekräfftigen lassen. So geschehen auf unser Königl. Residenz zu Coppenhagen. Den 2. Jul Anno 1663.

Friederich.

CXLI.

21. Juin. / 5. Juillet. SUEDE ET MOSCOVIE.

Traité de Paix entre CHARLES XI. *Roi de Suede, & le Grand Duc de* MOSCOVIE. *Fait à Pleyssemond, le 5. Juillet*, 1661 [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 3. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans *Diarii Europ.* Contin. VI. pag. 166. sub Anno 1665. en Allemand.]

I. CEssent ab utraque parte omnes hostilitates, atque oblivioni tradantur, serveturque contrà perpetua quies & Pax.

II. Maneat utrique Principum Titulus ab antiquo usurpatus sine ulla diminutione, at liberum sit, ut tàm unus, quàm alter, eodem à Regionibus, quas pro parte sua conquirere poterit, aucto utatur.

III. Sua Czaarea Majestas omnes in Livonia Urbes & munita Loca iterum reddat.

IV. Omnia Loca in Livonia munita die 16. Augusti hujus Anni evacuentur, exceptâ Arce Mariæburgo, quod post quatuordecim à die Extraditionis Ratificationum sive subscriptionis numerandos dies vacua tradatur.

V. Teneantur Livoniæ Subditi omnia Russorum Tormenta & Impedimenta usque ad Confinia Russiæ transvehere; contra verò Czaarea sua Majestas in id incumbat, ut in omnibus Locis munitis, Tormenta, Pulvis tormentarius & Plumbum, Campanæ, ornatus Templorum, Scripturæ & Libri, eo in statu, in quo tempore occupationis factæ sese habuerunt, ut & in subsidium & pro alimentis Locorum munitorum decem millia Tonnarum Farris & quinque millia Tonnarum Tritici relinquantur.

VI. Mittantur circa 2. Aprilis Anni 1662. Legati limitanei, per quos omnes de finibus Controversiæ decidentur.

VII. Neuter ex duobus Principibus quicquam in detrimentum alterius clanculùm moliatur.

VIII. Neuter ex Partibus hisce, alterius Regiones, Urbes & Subditos, sive clam sive palam hostiliter invadat aut inimicè tractari permittat.

IX. Neuter ex hisce Partibus, Hostibus alterius, sive clàm sive palam, in damnum illius, auxilium ferat.

X. Liber & integer Commerciorum usus suæ Regiæ Majestatis Subditis, in omnibus Russiæ Urbibus & Dominiis nullo excepto, indulgeatur.

XI. Habeant Mercatores utriusque Partium in Urbibus certas Ædes mercuriales, in quibus quoque Religionis suæ Sacra facere queant; sic tamen ut nova Templa exstruere ipsis permissum non sit, soli Russi verò Ædem illam Sacram, quam ab antiquo Revaliæ tenuerunt, sibi servent

XII. Quod si contingat ut circa Aquas sive Flumina unius alteriusve Principum, Naves, Celoces aut alterius generis Navigia, naufragium faciant, Naufragis integrum sit, Naves illas, soluto modico servationis pretio, avehere.

XIII. Omnia ante Bellum ex una alterave parte inter Subditos probabiliter contracta Debita exactè solvantur. Quicquid verò post Bellum exortum usque ad Indutias Wallisarii initas, à Regia sua & Czaarea Majest. Majest. tanquam Commissum Fisco addictum fuit, de eo recuperando ne cogitetur quidem unquam, aut id repetatur.

XIV. Merces omnes ante Bellum ab unius alteriusve Subdito, sub fide Chirographi acceptæ, à Debitoribus solvantur; nisi Merces illæ in suæ Regiæ vel Czaareæ Majest. Majest. servitia & bonum versæ sint.

XV. Utriusque Partis Legationes sine ullo præpedimento, quin potiùs benevolè præstitâ ope & auxilio per alterius Regiones iter facere poterunt, ut tamen Mercimonia nulla, nec in itu nec in reditu secum vehant.

XVI. Utriusque Partis Legati & Cursores, qui subscriptionis æternæ hujus Pacis gratiâ, vel aliàs inposterum, ab utriusque Principibus hinc inde mittentur, in Finibus honorificè excipiantur, & abhinc liberè & sine remora ulla, iter illorum, ad loca, in quibus res commissas expediant, omni studio promoveatur.

XVII. Similiter Cursores, quos Gubernatores atque Weiwodæ, inter se, cum Literis, aut ad alia Negocia peragenda, transmiserint, eâdem libertate fruantur.

XVIII. Mercatoribus cum pretiosis Mercibus Russiam & Moscoviam commeantibus, si illas in Regiæ suæ Majestatis Urbibus professi fuerint, transitus permissus sit. Quod nec Doctoribus, Chirurgis, aut alterius generis Ministris, aut Opificibus denegabitur.

XIX. Transvectores, ab utraque parte, nec in itu nec in reditu ullatenus gravabuntur.

XX. Omnibus Captivis, sine lytro ullo Libertas largiatur.

XXI. Transfugæ omnes, si evocabuntur, remittentur. Exceptis iis, qui post conclusam Pacem Stallbooensem in Regiones Majestatis Czaareæ transfugerunt, quibus, soluto debito redhostimento, perpetuò illic manendi liberum esto.

XXII. Omnes Gubernatores atque Weiwodæ, sedulò in id incumbant, ut Homicidæ, Latrones, ut & Fures, in Finibus latitantes, conquirantur, & justa Legum dictamen plectantur.

XXIII. Quod si contigerit aliquos unius alteriusve Partis Subditos conspirare, unusve alteri fortè ex proposito damnum intulerit, hi in carceres compingantur & puniantur, damnum verò datum resarciatur.

ANNO 1661.

XXIV. Si quando inter Subditos ex utraque parte diffidia extiterint, ea per certas delegatas Personas in Confinibus componantur.

XXV. Quod si verò tam arduæ Causæ & Controversiæ suborirentur, quas Gubernatores & Weiwodæ componere nequeant, earum decisio ad adventum usque Magnæ Legationis amplietur.

XXVI. Omnibus & singulis (exceptis Proditoribus) crimen, quòd uni alterive Partium contra Patriam adstiterunt, condonetur.

XXVII. Quod si unus vel alter paciscentium Principum mortem obierit, de eo statim alter certior reddatur; Ut Pax hæc in æternum conclusa iterum continuetur.

XXVIII. Etiamsi hujus initæ Pacis unum Exemplar casu aliquo præter opinionem fortè perierit, in unius verò Cancellaria alterum adhuc reperiatur, illud nihilominus totalem vim & vigorem obtineat.

XXIX. Transactiones Teusinnensis, Wyborgensis, Stallboensis, ut & Induciæ Wallisarienses integrè & inviolabiliter serventur, nisi quatenus & in quantum per hanc iis derogatum aut diversimodè conventum fuit.

XXX. Proximè sequenti Die XXI. Octobris Subscriptio hujus & Confirmatio, per Legatos invicem in Finibus propè Neuhusen extradatur. Si verò circa id tempus illud fieri haud commodè queat, una Pars alteri significet, quando id congruenter peragi poterit. Tandem subscripta Ratihabitio & Confirmatio Juramento & Osculo Crucis consueto corroboretur.

CXLII.

20. Juill.

ANGLETERRE ET BRANDEBOURG.

Traité d'Alliance & de Confédération entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre, &* FREDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg. Fait à West-Munster, le 20. Juillet,* 1661. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag 71. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans PUFFENDORFFII *de Rebus gestis* FRID. WILHELMI *Magni Elect. Brandenb.* Lib. IX. pag. 563. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 801.]

CAROLUS SECUNDUS Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ, & Hiberniæ REX, Fidei Defensor: Omnibus & singulis ad quos præsens Scriptum pervenerit; salutem: Cum Tractatus quidam firmæ Pacis & Amicitiæ; regente Serenissimo Principe, Domino FREDERICO WILHELMO, Marchione Brandenburgensi, Fratre, Cognato, & Affine nostro Charissimo; inter Commissarios Deputatos nostros & dicti Serenissimi Principis Commissarios; Deputatis & Extraordinarios Legatos, utriusque nostrum nomine *Londini*, die mensis Julii 20. proximè elapsi anni Domini 1661; fuerit concordatus & conclusus; cujus tenor sequitur.

ARTICULI Tractatus initi & conclusi inter Commissarios Serenissimi & Potentissimi Principis ac Domini Domini, CAROLI SECUNDI, Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ REGIS *&c.* nomine Regiæ suæ Majestatis ex una parte, Et Reverendissimum ac Illustrissimum, *&c.* nec non Nobilissimum & Amplissimum Virum Dominum DANIELEM *de* WEYMAN, *&c.* Serenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini FREDERICI WILHELMI Electoris Brandeburgensis, *&c.* Legatos Extraordinarios nomine dictæ suæ Serenitatis ex alterâ parte. Quandoquidem ab omni fere tempore Domus Regia Magnæ Britanniæ Domum Electoralem *Brandenburgicam*, tum ob mutua consanguinitatis vincula, tum quoque ob non obscuras communis ac publicæ utilitatis rationes singulari benevolentia, affectu, ac Amicitia complexa ac prosequuta fuerit, adeoque Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus FREDERICUS GUILIELMUS, Dei gratia Marchio *Brandenburgensis*, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps, Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque; nec non in Silesia, Crosniæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergensis, Princeps Halberstadii, Mindæ & Camini, Comes Marchiæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, Louwenburg & Bytaw; rebus Britannicis nunc ita gloriosè restitutis, quam pro nuper nimium turbatis, tum demum votis suis satisfactum crederet, si post tot utriusque exhibita veræ ac constantis Amicitiæ specimina Domus hæ sibi nova, arctiori, & fœlici Confœderatione publicè conjungerentur: Quod Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus CAROLUS SECUNDUS, Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ REX, Fidei Defensor, *&c.* in eadem vota pronus speciali Mandato constituit ac nominavit ter-honorabiles ac præ-nobiles Viros, *&c.* Consiliarios suos intimos, Dominum *Arthurum* Anglesfeyæ Comitem, *Denzilem* Baronem *Holles*, *Anthonium* Baronem *Ashley*, *Georgium Carteret* Equitem Auratum, & familiæ Regiæ Vice-Camerarium, *Edwardum Nicolas* & *Guilhelmum Morrice*, Equites Auratos & primarios suos Secretarios speciales suos Delegatos, Commissarios ac Plenipotentiarios, qui pro stabilienda, renovanda, & firmanda arctiori Confœderatione ac inviolabili Amicitia inter S. S. Regiam Majestatem & S. Sereniss: Electoralem eorumque Successores & Hæredes, cum Reverendissimo ac Illustrissimo Domino JOANNE MAURITIO Principe Nassaviæ, Comite Cattimo-Liboci, Viandæ, ac Deciæ, Ordinis Equestris Sancti Joannis per Marchiam, Saxoniam, Pomeraniam & Vandaliam Magistro, Domino in Beilstein, Sacræ sereniss. Electoralis in Ducatu Clivensi, Principatu Mindensi, & Comitatibus Marchano, ac Ravensbergensi Gubernatore; nec non Nobilissimo & Amplissimo Viro, Domino DANIELE *de* WEYMAN Cancellario Clivensi & Marchiensi suæ Serenitatis Electoralis Consiliariis intimis & Legatis convenirent, transigerent, ac concluderent pro ut illud utrinque & consultum & Partium intentioni consentaneum censuerint. Adeòque quod prædicti Plenipotentiarii, Commissarii, & Legati, habitis ultro citroque congressibus & colloquiis tandem in sequentes conditiones & Articulos consenserunt & convenerunt.

ANNO 1661.

I. Erit inter Regem Magnæ Britanniæ & Electorem Brandenburgicum; eorumque Hæredes & Successores, Regna, Ducatus & Marchionatus, Principatus, Provincias ac Ditiones, eorumque Subditos, undiquaque per Mare & Terras, perpetua, firma, fida, & sincera Amicitia & Confœderatio.

II. Promovebunt alter alterius commoda, prout damna (quantum in ipsis est) & facto & consilio avertent.

III. Sacra Majestas & veteris Amicitiæ memor; & non ignata quanti intersit Causæ *Evangelicæ*, Angliæ ac omnium Maris *Balthici* Accolarum suam Serenitatem, Domumque, Electoralem in *Borussia*, *Pomerania* & *Marchia* conservari, promittit ac declarat, si quispiam ullo unquam tempore præsumat suam Serenitatem, ejusve Hæredes vel Successores, in Ditionibus illis hostiliter aggredi vel turbare, se eo Navium bellicarum, ac auxiliarium numero suppetias ituram, qualem necessitas ac rerum Electoralium status postulabunt; adeoque & Legationibus & auxiliis eò acturam, ne à quopiam impune infestetur, multo minus Ditionibus suis supradictis earumque parte deturbetur.

IV. Similiter Sacra Majestas omni ope, auxilio, & opera juvabit Electorem, ut S. Sereniss. ejusve Hæredes contra quoscunque manuteneantur, ac defendantur in Ducatibus *Cliviæ*, *Juliæ* ac *Montium*, unà cum Comitatu *Marchiensi* & *Ravensbergensi*, præcipuè verò in illis: quorum possessionem sua Serenitas jam dudum est adepta, vel imposterum adhuc per se vel per Hæredes suos legitimè adipisci ac obtinere possit.

V. Præ cæteris ea defensio locum habebit, si sua Serenitas ejusve Subditi ob causam *Religionis* à quopiam molestarentur, ejusve liberum exercitium in Ditionibus *Juliacis*, *Clivensis*, *Montensibus*, ac annexis interturbaretur.

VI. E contra Serenissimus Elector spondet ac promittit, si quispiam ullo unquam tempore præsumat suam Majestatem, ejusve Hæredes vel Successores, eorumve Subditos in Regno ac Ditionibus suis *Britannicis*, Mari Septentrionali, ac *Balthico* hostiliter aggredi vel turbare, se pro viribus suis enixurum ac cooperaturum, ut sua Majestas, ejusve Hæredes vel Successores eorumque Subditi; in locis prædictis ab omni injusta vi defendantur ac liberentur.

VII. Inimicos ac Rebelles nulla Partium in Regnis vel Ditionibus suis recipiet, quin potius omni studio eos expellet, vel captivos Parti læsæ remittet.

VIII. Utriusque Subditis liberum erit absque omni Impedimento, alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina adire, ibique versari ac negotiari, salvis tamen cujusciunque loci Legibus, Juribus, Privilegiis, & Consuetudinibus.

IX.

ANNO 1661.

IX. Navibus adeóque libera undiquaque statio concedetur, sive vi tempestatis eo adactæ, sive Commerciorum ob causam appulerint.

X. Idem liber aditus patebit Navibus bellicis, sive illæ publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive vi tempestatis, adeoque ad Maris periculum evitandum, sive alia quoque necessitate compulsi fuerint ad Portum quærendum.

XI. Cautum tamen est utrinque quod dictæ Naves bellicæ Portum non intrabunt, nisi cum modico numero & prævià notificatione, si tamen vi tempestatis cogantur intrare, antequam notificatio fieri possit, citra vel ultra consensum Domini aut ejus, quem Dominus Custodiæ Portus præfecit, mibi non morabuntur.

XII. Si quispiam in alterius Littore *naufragium* faciet, fractam vel quassam Navem cum Mercibus (salvo tamen cujusque loci singulari Jure) vindicare poterit. Incolæ quoque loci, debite rogati, juvabunt eripere naufragio, quod servari posse censebitur, prout Naufragus laborem æquâ mercede pensabit.

XIII. De Juribus damnove, quæ Subditi utrinque alter alteri inferre possint, vel de quocunque Jure, quo sibi invicem tenebuntur, in loco delicti vel contractus Judicium esto: Curabunt vero uterque Rex & Elector, ut Partibus quàm celerrimè justitia administretur.

XIV. Hinc nec *Repressaliæ* nec *Arresta* locum habebunt, nisi ex capite palam protractæ vel denegatæ justitiæ.

XV. *Vectigalia*, *Tributa*, *Portoria*, aliave Jura solventur à Subditis utrinque, quamvis tamen nec plura nec graviora quam *Dani* aut Gens *Belgii* Fœderati pendunt.

XVI. Ita quoque Subditi Electoris gaudebunt iisdem Privilegiis & Immunitatibus, quibus *Dani* aut *Belgæ* Fœderati gaudent aut gaudebant in Regnis suæ Majestatis, prout vicissim Subditi suæ Majestatis, eisdem gaudebunt Libertatibus, ac Juribus in Provinciis & Ditionibus S. Serenitatis Electoralis, quibus *Belgæ* aliusve quispiam Populus externus gaudet ac gaudere possit.

XVII. Utrique tamen Confœderatorum salva ac integra manebit potestas de *Vectigalibus* ac *Portoriis* suis disponendi, prout ipsi pro ratione Statûs sui visum fuerit, modo memorata æqualitas utrinque servetur.

XVIII. Utraque Partium permittet in alterius Regnis vel Dominiis Militem conscribere, Naves ac supellectilem bellicam co-emere vel conducere nisi fortè Pars illa, in cujus Dominio illud petitur, ideo quod Bello districta sit, ac Milite & Navibus ipsa indigeat, justum duxerit illud impedire, aut recusare.

XIX. Si gens *Danica* aut *Belgica* Pacta meliora ac magis proficua imposterum à sua Majestate *Angliæ* obtinebit, Subditi Electoris iisdem ex æquo gaudebunt, & vicissim si *Belgæ* aut alia Gens meliora ac magis proficua imposterum obtineret, à S. Serenitate Electorali, Subditi Regis iis utentur, fruenturque eodem modo ac si hoc in Pacto specificè eo comprehensi essent.

XX. Curabit S. Serenitas Electoralis pro viribus suis omnemque operam impendet, ut alii quoque Principes ac Status Imperii se huic Fœderi jungant, sicuti S. Serenist. Regia Majestas declarat se tali eos Amicitia complexuram, talesque eum ipsis conditiones inituram, ut eximiè suum in eos; eorumque statum ac res propensissimum animum sibi quam perspectissimum reddere possint.

XXI. Durabit hoc Fœdus mutuum per annos *decem* continuos à die Ratificationis hujus Tractatus numerandos; licitumque aut Partibus post vel circa illius temporis expirationem illud prorogare, extendere, vel interpretari, prout utrinque visum erit, vel ratio rerum postulabit.

XXII. Fœdus hoc mutuum, quatenus alias quoque non nisi defensivum est, nullatenus derogabit Pactis ac Fœderibus, quibus alterutra Partium aliis antea obstricta fuerit, sive *Imperatori* sive aliis Regibus aut Statibus.

XXIII. Quandoquidem antehac *Curtis* sive *Stapula*, ac sigillatio Panni Anglicani, *Regiomontani* Borussorum, sedem fixam habuerit, translata postmodum *Dantiscum*: Sacra sua Regia Majestas ob rationes satis graves ac moventes consensit, quod si Mercatores *Angli* ibi Commercium habentes, consentient ac approbabunt, illa imposterum in talem locum transferetur, qualem S. Serenitas Electoralis in *Borussia* sua Ducali nominabit, ac indicabit; dummodo huic Societati liberum Religionis *Reformatæ* exercitium publicè & privatim permittatur.

ANNO 1661.

XXIV. Spondent, promittunt & declarant S. Serenisf. Regia Majestas & S. Serenitas Elect. pro se, suis Hæredibus ac Successoribus se omnia illa Capita, quæ in hoc Tractatu continentur, in omnibus suis Articulis & Clausulis sincerè ac bona fide observaturos, facturosque, ne ullo unquam tempore per eos ipsos, vel eorum Subditos, vel quisquis ille fuerit, directè vel indirectè quid fiat vel agatur, quod in fraudem vel detrimentum eorum vergere ullatenus possit, omniaque ea & singula, ut supra contenta ac conventa, per Literas patentes, manu sua subscriptas, & magnis Sigillis sigillatas ratihabebunt, & in forma valida & sufficienti conceptas & exaratas confirmabunt, easque reciprocè, intra *quatuor* vel *sex* menses, à dato hujus numerandos, tradent seu tradere facient. In quorum fidem & testimonium tam Nos Commissarii dicti Serenissimi Regis Magnæ *Britanniæ*, quam Legati Extraordinarii Serenissimi Principis Electoris *Brandenburgensis* vi & potestate nostrarum respective Commissionum hunc Tractatum manibus nostris subsignavimus, & Sigillis nostris communivimus. Actum *Westmonasterii* die Mensis *Julii vicesimo*. Anno Domini 1661.

(L. S.) J. MAURICE, *P. de Nassauw.*

(L. S.) DANIEL WEYMAN.

NOs omnia & singula dicti Tractatus Capitula suprascripta per nostros & Serenissimi *Brandenburgici* Elect. Commissarios Legatos & Deputatos prædictos, contexta, concordata, & conclusa, & omnia & singula superinde in iisdem contenta, & specificata, rata, firma & grata habentes, ea omnia & singula pro Nobis, Hæredibus & Successoribus nostris, quatenus ad nos, Hæredes, Successores, vel Subditos nostros spectant vel spectare poterunt, acceptamus, approbamus, & ratificamus, ac inviolabiliter, firmè, & fideliter tenebimus, observabimus, & adimplebimus, & cum effectu faciemus, ut in dictis Capitulis continetur, etiam per Subditos nostros ac Regnorum nostrorum Incolas teneri, observari, & adimpleri: nec eis directè per nos contraveniemus, nec per Subditos & Regnorum nostrorum Incolas contraveniri directè vel per indirectum consentiemus. Et ita in bona fide & verbo Regio promittimus; In quorum omnium fidem & testimonium his præsentibus Literis nostrâ manu sub-scripta & per infra-scriptum Secretarium nostrum referendatis Sigillum nostrum apponi fecimus. Datum *Londini*, die Mensis Novembris *decimo* Anno Salutis Christianæ MDCDXI.

CAROLUS REX.
(*L. Sigilli appendentis.*)

Ad Mandatum Serenissimi Domini Regis.

EDUARD NICHOLAS.

Articulus secretus eodem die & Loco conventus de Articulo IV. *Tractatûs non extendendo in præjudicium Ducis Neoburgensis.* [PUFFENDORF. de rebus gestis FRID. WILH. Elect Brand. Lib. IX. pag. 565]

SUPRA omnia & singula, quæ pacta sunt & conclusa in Tractatu inter Serenissimum & Potentissimum Principem Dominum Carolum II. Magnæ Britanniæ Regem &c. & Serenissimum Principem Dominum Fridericum Gulielmum Electorem Brandenburgicum, hoc secreto Articulo amplius conclusum & concordatum est; Quod Articulus IV. dicti Tractatûs non debeat extendi in præjudicium Ducis Neoburgensis, vel ad ullam controversiam inter suam Serenitatem & dictum Ducem. Quod si aliquæ differentiæ & lites inter eos exoriantur Sua R. Majestas promtissime ac lubentissime Mediationem suam interponet ad eas componendas.

CXLIII.

CAROLI II. *Magnæ Brittanniæ Regis Privilegium Civitati* Hamburgensi *concessum de Commercio liberè in Anglia, ejusdemque Portubus exercendo. Datum Westmonasterii 26. Julii 1661.* [LONDORPII *Acta Pubica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. 98. pag. 771.] 26. Juill.

ANNO 1661. CAROLUS Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus & singulis, ad quos præsentes Literæ pervenerint, salutem. Cum à libera Imperiali Civitate Hamburgensi, per Literas suas secundo Mense Octobri ad Nos datas, humillimè petitum fuerit, ut sibi Subditisque suis de Edicto quodam Parliamentario 25. Aprilis Anni præterlapsi supra millesimum sexcentesimi & sexagesimi, circa Navigationem & Commercia promulgato, gratiosam nostram Dispensationem concederemus. Nos singularem nostram in dictam Civitatem animi propensionem secuti, nec non antiqui ejus in nos majoresque nostros studii & affectus memores, dedimus, concessimus & declaravimus, & per præsentes hasce Literas damus, concedimus & declaramus, quod Civibus atque Incolis, Nautis & Mercatoribus dictæ Civitatis Hamburgensis liceat imposterum & permittatur, sicut antehac consueverunt, sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi appellere in Angliam, aliaque Regna, Provincias, & Portus Regiæ nostræ Dominationi subjectos, ibique Commercia exercere, eadem libertate, qua antehac sunt soliti; idque Navibus quibus utuntur aut usuri sunt, ad prædictæ Civitatis Subditos, propriè, absolutè & in perpetuum pertinentibus, ibique fabrefactis, aut aliunde jam antehac coemptis, nullis vero conductis: quodque Magister Navis, Nautæque ministrantes, aut major eorundem numerus Cives sint aut Incolæ prædictæ Civitatis, advehantque Merces non solùm in Germania productas aut factas, sed & quæ aliunde in Portum ejusdem Civitatis communiter primo advehuntur, ut alio inde transportentur, præfato Edicto 25. April. vel alio quocunque Statuto, Lege, Constitutione vel Consuetudine in contrarium utcunque non obstante: Cum quibus omnibus præsentibus hisce dispensavimus & dispensamus. Dabantur in Palatio nostro Westmonasteriensi die 26. Julii Anno Domini 1661. Regnique nostri decimo quarto.

Ad mandatum Serenissimi Domini Regis

EDUARD NICHOLAS.

26. Juillet **Articuln von Carl den II. König in Engelland/ der Stadt Hamburg bewilliget/ wodurch er dieselbe bey ihren alten Rechten zu handhaben/ wie auch dero Navigation und Kauffhandel zu beschirmen sich erklähret. Geben Withehal den 26. Julii 1661** [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. XCIX. pag. 771.]

C'est-à-dire,

Articles accordès par CHARLES II. *Roi de la Grande Bretagne à la Ville de* Hambourg, *portant promesse de les maintenir dans le Droit ancien de leur Commerce, & de les proteger contre ceux qui voudroient troubler leur Navigation. A Withal le 26. Juillet 1661.*

CARL von Gottes Gnaden König in Engelland/ rc. Nachdem wir den von Herr Richard Broun, Hr. Richard Fort, Doctor Robert Mason, Doctor Willem Turner, Doctor Walter Walker, Jeffrey Northleig, und William Tite, Unsern von Uns bestelten Commissarien/ umb die Proposition deß Doctor Vincenz Germers/ der Stadt Hamburg Gesandten anzunehmen/ Uns erstatteten Bericht vernommen; unnd gnädiglich angesehen die alte Freundschafft/ welche lang zwischen Unsern Unterthanen/ unnd der Stadt continuiret hat/ auch durch verschiedene absonderliche Privilegien/ Gnaden und Freyheiten gegründet und bevestiget/ so durch eine lange und glückliche Succession Unserer Kön. Vorfahren/ Königen dieser Reiche/ an Uns gelanget: Haben wir ihr ernstliches Ansuchen freundlich angenommen und darein condescendirt, und erklären Uns hiermit.

I. Artickel.

Daß wir gänzlich geneigt/ und auff alle Begebenheit bezeugen werden/ bereit zu seyn/ die jenige Freundschaffe mit gemeldter Stadt Hamburg zu unterhalten/ die hiebevor/ zwischen Unsern Kön. Vorfahren und selbiger Stadt gewest ist. ANNO 1661.

II.

Daß wir willig und bereit seyen/ mit allen zuträglichen Mitteln ihre Stadt zu beschirmen und sie bey ihrem alten und befugtem Recht/ wider alle und jegliche Zerstöerer/ wie die auch seyen/ erhalten zu helffen/ und sie dessen würcklich verspüren zu lassen.

III.

Daß wir Unsern Capitainen und Commendanten zur See Ordre geben/ und uns zu allen unsern Unterthanen versehen wollen/ daß sie freundlich handeln/ unnd (da es nöthig seyn wird/) den Schiffen unnd Unterthanen der Stadt Hamburg in ihrer Navigation und Handel/ sonderlich in der Mittelländischen See beystehen/ helffen/ und sie beschirmen sollen.

IV.

Daß wir Sorge tragen wollen/ daß die Unterthanen obgedachter Stadt hinfüro in allen Occasionen in ihrem Handel und Gewerb/ in allen Unsern Gebieten so günstig tractirt werden sollen/ als einige andere Nachbarn/ so eben in solcher Freundschafft mit Uns stehen. Gegeben unter Unserm Signet und Hand-Unterschrifft in Unserm Hof Weihehal den 26. Jul. 1661. Auß Befehl Seiner Majestät.

EDUARD NICHOLAS

CXLIV.

6. Août. *Traité de Paix & d'Alliance entre* ALFONSE *Roi de Portugal, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, fait à la Haye le 6. Août*, 1661. PORTUGAL ET PROVINCES-UNIES. [Recueil de Traitez faits entre les Etats des Provinces-Unies des Pays-bas, & divers Princes, &c. d'où cette Piéce est tirée. Elle se trouve aussi dans GASTELIUS *de Statu Publico Europæ novissimo* Cap. VI. pag. 250. en Allemand; dans *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 432 aussi en Allemand; dans le *Diarium Europæum*. Contin. VI. pag. 250. Anno 1661. encore en Allemand; & dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 775. en Allemand.]

REX & Regnum Lusitaniæ spondeant fidemque suam nexu comprimis solido ac firmo adstringant, se quadragies centena Crusatorum millia Ordinibus Fœderati Belgii persoluturos esse, singulis Crusatis duum Florenorum Carolinorum pretium in Hollandia æquantibus, eamque Summam aut parata pecunia, aut Saccaro, Tabaco, & Sale se suppeditaturos; sic ut hæ Merces pluris ne æstimentur, nec majus iis pretium ponatur, quam illud quo eædem Merces illo quo suppeditandæ sunt tempore secundum quotidianum usum per ipsam Lusitaniam vendentur, si quid autem, ad plenam summam aut in ipsa pecunia, aut in una alterave ex jam dictis Mercibus fortasse desiderabitur, id ut alia earundem specie suppleatur, integrum esto, hujus tamen rei electio erit penes præfatum Regem, ut in qualicunque specie suppleat alterius defectum, aut etiam ex illo Vectigali quod authoritate & ratione hujus Pacti conventi à Fœderati Belgii Incolis per Lusitanam Ditionem negotiantibus, in usum jam dicti Regis legitime posset exigi, quodque Mercibus eorum tam advehendis in dictam Ditionem, quam inde efferendis, imponi ex lege sequentium Paragraphorum sive Articulorum jus ac fas esset; in quem finem à Fœderati Belgii Ordinibus unus pluresve constituentur, qui in Lusitania ipso-

ANNO 1661.

ipsorum nomine dictum Vectigal percipiant, eadem forma ac methodo quibus ejusmodi Vectigalia à Ministris Lusitanis ibidem exigi consueverunt, dicta verò Summa per sesdecim partes æqualiter distribuendas, certa statoque quotannis tempore Ulissiponæ pendatur, sic ut prima Summæ hujus pars præstanda mox sit, ubi primum in Lusitania constabit, certisque Documentis demonstrabitur; Fœderi huic utrimque subscriptum esse, idque ratum ab ambabus Partibus haberi ac promulgatum esse. Res præterea Lusitaniæ restituae vel restitui cuter, omnia Tormenta quæ in Reciffe aliisque Brasiliæ Munimentis, cum ea à Lusitanis occuparentur, reperta fuerunt, quæque insignibus Fœderatorum Ordinum Societatisve Americanæ notata etiamnum deprehenduntur.

II. Quandoquidem verò à parte dictorum Fœderati Belgii Ordinum ellatæ sunt in medium querelæ, occasione introductæ cujusdam consuetudinis, nempe partitionis in venditione Salis, quod in Oppido Cetobrige (Setuval à Lusitanis, à Belgis St. Uves appellatum) ac per conterminum eidem Oppido tractum fieri solet ac confici, convenit ac consensum est, uti singulis annis, inter præfatum Regem & prædictos Fœderati Belgii Ordines Pactum peculiare ineatur de pretio, quo omnibus & singulis Fœderati Belgii Incolis integrum erit tantundem prædicti Salis, quantum ipsis libuerit, ibidem coëmere, in qua quidem Transactione justa utrimque habebitur ratio pretii, quo sub id tempus dictum Sal per Lusitaniam inter Lusitanos ipsos vendetur, emetur ac distrahetur. Ac si nihilominus præter spem ac expectationem super ejusdem Salis pretio utrimque parum convenerit, tum Fœderatorum Belgarum respectu salarii illa Commercii partitio cesset, ac amoveatur, quæ ab annis jam aliquot introducta est: liberumque ac integrum unicuique Fœderatorum Belgarum relinquatur à quibuslibet mercari ac sibi comparare eam Salis quantitatem, de qua cum venditoribus convenire poterit, quemadmodum Paragrapho sive Articulo septimo copiosius de omni Mercimoniorum genere est conventum. Sed nec ipsis Salis possessoribus ullo modo adimatur, aut restringatur facultas vendendi pro libitu omnibus & singulis quibus eis libuerit, respectu vero aliarum Nationum prædictus Lusitaniæ Rex hac in parte sese geret, prout ipsi placuerit.

III. Fœderatorum Belgarum Populus secure ac tuto negotietur Commerciumque exerceat, tam ex Lusitanie & Terris ac Tractibus eidem Lusitaniæ subditis in Brasiliam, quam ex Brasilia in eandem vicissim Lusitaniam & Terras Tractusque eidem subjectos ac omne præterea Mercium genus ultro citroque transferre, ne sit damno aut noxæ, excepto duntaxat Brasiliensi ligno, penso tamen ante ac persoluto Vectigali eo portorioque quod à Lusitanis ipsis in illas Regiones negotiantibus persolvi jus est. Cæterum Belgæ Fœderati ex Brasiliæ Portubus in Portus quoscunque alios eidem Lusitaniæ subditos ubi appellent, Naves suas exonerare, aut Merces inde ullas eximere, in Terramve exponere neutiquam cogantur: sed Præfecti Teloniis, & Portoriorum Exactores ut Merx in ipsis Navibus inspiciatur ac ponderetur, utque in debitum pro Merce Vectigal ac Portorium pendatur, curent; quod si vero rerum experimentis comperiatur, id vel nullatenus, vel minus commodè expedire posse, alia in eundem finem media excogitentur, ac mutuo Pactis utriusque consensu ad effectum perducantur: Fœderatorum autem Belgarum Populo omnino fas ac jus esto hac in parte iisdem mediis ac commodis uti & frui, quibus Angli aut vi Pacti, aut ex quotidiano usu gaudent, vel in posterum gavisuri sunt: Quin nec gravius Vectigal, nec plus Nummorum impensæve pro dicta Merce exigatur, aut persolvatur, quam si exoneratæ omnino Naves ac Merx in Terra exposita fuisset; moræ etiam nihil in expediendis hisce Navibus dimittendisve à parte Lusitana nectatur. Cum vero in alias Regiones Portusve Lusitaniæ aut eidem subditos post pensum jam semel Vectigal debitum Naves dictæ appellent quod reliquum erit ulneris impedimento molestiaque omni procul habitis, ullisque de novo Vectigalibus persolutis, liberè conficiant & absolvant. Merces præterea ac res cæteræ aut à Lusitanis ipsis, aut ab alia quacunque Gente Navibus Fœderatorum Belgarum creditæ ac commissæ, quæ in Regiones Portusve alios eidem Lusitaniæ subditos transferentur, nihilo plus Vectigalis pendant, quam si commissæ Lusitanis Navibus & transferendæ translatæve essent.

IV. Liberum quoque Fœderatis Belgis esto, Navigationem, atque iter moliri in Colonias omnes, Insulas, Regiones, Terrarum Tractus, Portus, Civitates, Pegos, Emporie, quotquot dicto Regno parent ac subsunt per Ditionem Africanam, cui accensetur Sancti Thomæ Insula, inibique morari, negotiari, ac Mercaturam exercere, Res, Sarcinas, Merces, omne genus Terra Marique & Fluviis subvehere, venum ubivis exponere, efferre etiam inde atque in alias Regiones exportare integrum sit ac concedatur, idque pari libertate, qua Angli aut alia quælibet Gens vel nunc gaudent, vel antehac gavisi sunt, vel inposterum eos gaudere aut gavisos esse comperietur: Propriasque ibidem Ædes in quibus habitent habere & possidere, nec non repositoria, in quibus Bona, Mercesque suas recondant, absque ulla à quopiam molestia. Nihil vero eorum, quæ Paragrapho seu Articulo hoc & proxime præcedenti pacta & stipulata sunt, irritum unquam fiat, eludaturve nec Fœderati Belgæ Pactis conventis hisce ulle ex parte fraudentur: Quod si dictus Belgarum Populus usu nihilominus libero ac solido Pacti hujus conventi aliquando prohibeatur, exsindaturve, aut alia ex parte impediatur, quod evertat Deus, ne plenos debitosque ex fide & authoritate hujus Fœderis percipiat fructus, tum Fœderati Belgii Ordinibus idem in Lusitanos jus esto, actioque de novo eadem resurgat & renascatur, quæ ante hoc Fœdus initum iis competebat; jusque suum ut adversus Regnum Lusitanum persequentur, fas esto; sed & hoc ipso ea omnia ad dictos Ordines devoluta censeantur, eorumque repetendarum causa Rex & Regnum cadant, quæcunque ex lege primi in his Conventis Paragraphi seu Articuli persoluta ac depensa jam fuerunt. Eodemque Pacto si per prædictos Fœderati Belgii Ordines Fœdus hoc violetur aut infringatur, præfato Lusitaniæ Regi idem jus esto quod illi ante hoc Pactum ullo modo competebat.

V. Atque ita solutione quadragies centenorum Crusatorum millium faciende terminis supre expressis atque libero usu veraque perceptione eorum omnium, quæ Articulis tribus hunc præcedentibus continentur, intermittantur ac cessent controversiæ, lis & actiones omnes, quæ Regi Regnoque Lusitaniæ à Fœderatis Belgia intentæ hactenus ac motæ sunt, intendique possent, ac moveri: nec minus intermittantur cessentque actiones, lis & controversiæ, si quæ Fœderatis Belgiæ à Rege Regnoque jam dictis vicissim intendi & moveri possint.

VI. Cui consequenter cessent inter Regem & Regnum Lusitaniæ ab una & Fœderatum Belgium ab altera parte, ac utriusque Subditos & Incolas omnis actus hostilitatis & injuriarum, idque in Europa post elapsum bimestre spatium ab eo die, quo huic Fœderi utrimque subscriptum erit, in cæteris vero Mundi partibus à publicatione harum Tabularum omnesque captivi hinc inde ilico post Ratihabitionem hujus Tractatus pristinæ libertati restituantur; omnes itaque Ditiones, omnis Loca, Naves, Bonaque, quæ temporis inter ea ab alterutro occupabuntur, ut & quæ antea occupata fuerunt in India Orientali, Occidentali, vel alicubi locorum, in Dominio permanebunt eorum, qui præfatis temporibus eorum possessores fuisse comperientur; ea vero, quæ elapsis duobus post factam eandem subscriptionem mensibus in Europa & post publicationem in cæteris Mundi partibus occupabuntur aut capientur, prioribus eorundem Dominis absque ulla mora aut exceptione restituentur. Regi proinde Regnoque Lusitaniæ solide ac firma Pax cum Fœderati Belgii Ordinibus ineatur, quæ Cives utrimque omnes & Subditos comprehendat, quæque ubivis locorum, nullis exceptis, tam intra quam extre Europæ Limites sancte ac religiose observetur, Lusitani quoque & Fœderatorum Belgarum Populi Terre Marique mutuis inter sese officiis ac mutua benevolentia utrimque certent, nihilque prorsus moliantur aut effectum dare conentur, quod cum incommodo aut detrimento Partis alterutrius ullo modo videri possit conjunctum, quare nec Subditis aut Incolis Partis alterutrius permissum erit sub authoritete vel Diplomate alius cujusvis Principis vel Status, alterius Subditos vel Incolas, Navesque aut Merces eorum aggredi, vel alio quovis modo, sub qualicunque nomine vel prætextu piraticam contre eos exercere, idque sub pœna exilii & publicationis Bonorum.

VII. Fœderatis porro Belgis integrum post hac esto, in Regnis, Provinciis, Insulis, Oppidis, Portubus, ac locis quibuscunque, quæ Regi Lusitaniæ parent Commercium omni cum libertate exercere, nihil moræ iis objiciatur aut directè aut obliquè, nihil eos impediat, quo minus Merces à quibuslibet eas emant ac comparent, quas è re potissimum sue fore judicabant, sive majori copia sive minori comparatas, nullisque Mensuræ,

ANNO 1661.

Anno 1661.

suræ, Ponderum, temporis, Loci, Propolarum Monopolarumve, aut pretii Legibus adstringantur; Nec minus iisdem Fœderatis Belgis integrum relinquatur res pro libitu quascunque ac Merces eodem transferre, vendere ibidem has ipsas ac permutare, res præterea ac Merces inde efferre, idque amoto omni obstaculo, persolutis solummodo Vectigalibus iis, quæ ex authoritate publica per Regnum Lusitanum anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tertio mense Martio pensa ac persoluta sunt aut solvi debuere, adeo ut Fœderati Belgæ eodem prorsus loco sint habendi quo Lusitani ipsi habentur, idque tam emptionis Venditionisque nomine, quam Vectigalium aliorumve aut onerum aut commodorum, Immunitatum ac Privilegiorum respectu, utque Fœderati Belgæ imposterum fruituri sint Prærogativis, Immunitatibus ac Privilegiis omnibus quotquot hactenus ulli Genti, Regno Lusitano, Fœdere aut Amicitia sociatæ concessa sunt, vel post hac concedentur; Lusitani vicissim Commerciorum ac Mercaturæ respectu, eodem per Fœderatum Belgium loco habeantur, quo Belgas ipsos & Indigenas haberi Juris illic est ac moris.

VIII. Belgæ Fœderati qui cum Navibus ac Merce in Portus Lusitanæ Ditionis appellent, nullo Mercimonii genere Naves suas onerare cogantur, nisi quod elegerint ipsi, quodque utile sibi ac consultum præ cæteris fore sint arbitrati: Sed nec in Navem Fœderatorum Belgarum unamquamque Custodes Excubitoresve plures duobus, qui Regis Regnique nomine Merces observent, admittantur, nihilque omnino obstaculi aut impedimenti Navibus onerandis exonerandisve adferatur. Atque illæ, sive Merce arida & sicca onustæ, nisi decimo postquam appulerint die, sive Pisces aliadve quodvis cibariorum ac esculentæ Mercis subvehentes genus, nisi die post intratum Portum decimo quarto exoneratæ sint: Nihilominus dictis Custodibus, Excubitoribusve Salarii aut Mercedis loco haud quicquam persolvatur, aut eorum in gratiam erogetur, præter id quod decem aut quatuordecim dierum jam dictorum usus ac lex præscribunt.

IX. Consules, qui Fœderatis Belgis per Ditionem Lusitanam negotiantibus habitantibusve præsidio dabuntur, à Fœderati Belgii Ordinibus creandi sint ac constituantur; constituti tantundem habeant authoritatis utcunque Romanam Religionem non profitentes, quantum ulli per Lusitanam Ditionem Consuli earum Gentium quæ illic negotiantur, hactenus delatum est vel imposterum deferetur, caussis præterea litibusque, quæ Fœderatos Belgas spectabunt, judicandis Judex Conservator constituatur, à quo provocare non liceat, nisi ad relationis Senatum, qui quarto ad summum post provocationem mense caussis litibusque ad se delatis, finem imponat.

X. Si quis Fœderatus Belga per Ditionem Regis Lusitaniæ è vivis excesserit, Chartæ, Libri, Rationes, Bona ac facultates tam ipsius defuncti quam aliorum ejusdem Fœderatæ Nationis, quæ penes defunctum erunt depositæ a pupillorum absentiumve Judicibus aut eorum Ministris inspici & occupari nefas esto: neque horum Jurisdictioni res jam dictæ sunto obnoxiæ, sed iis consignantor, quibus eas defunctus ipsum ante excessum consignari jusserit; aut is si rebus suis ante obitum minus cavit prospexitve, tum Chartæ illæ, Libri, Rationes, Bona ac facultates ex mandato Judicis Conservatoris custodiendæ committantur duobus pluribusve Belgis Mercatoribus Institoribusve, in quos potissima Popularium suorum illic loci degentium suffragia accedente Consulis Belgæ assensu, hanc curam devolvent; ita tamen ut ne curæ suæ commissas res dicti Mercatores Institoresve servandas se recipiant, nisi data prius cautione per Fidejussores idoneos & ab eodem Consule omnino approbandos, admittendos, de rebus sibi creditis ad legitimos sive Dominos sive Hæredes, sive etiam Creditores sua opera perventuris. Omnia itaque Bona facultatesque quæ in Dominio defuncti fuerunt, Hæredibus ejus Executoribusve vel Creditoribus tradentur.

XI. Nec Regi Lusitaniæ ipsi, nec Ministrorum Regiorum cuiquam fas licitumve sit, Mercatoribus, Naucleris, sociis Belgarum Navalibus, aut eorum Navibus Merci, facultatibus, manum injicere, ullamve molestiam exhibere, ne quidem sub gerendi cum Hoste Belli, aut cujusvis expeditionis parandæ prætextu, nisi à Fœderati Belgii Ordinibus, quorum illi imperio subsunt, Naviumque Mercis ac facultatum possessoribus eam jam ante in rem fuerit consensum; sed dicti Mercatores & Naucleri, cum Navibus ac Merce, sine ullo incommodo per Regem Ministrosve Regios oblato, es Portubus Lusitanis quibuscunque pro libitu arbitrioque suo solvant ac discedant: Fœderatorum porro Belgarum Populus à Merce, facultatibusve suis vendendis aut distrahendis nullo modo prohibeatur, avocetur, interpelleturve, ne quidem si Rex ipse aut Ministri Regii iis sibi rebus opus esse obtendant, nec ullam omnino ob caussam dictarum Mercium & facultatum venditio protrahatur differaturve; nec averti dictas Merces in Regis publicosve aut privatos quoscunque usus liceat, nisi illi quorum res agetur, & ad quos dictæ Merces facultatesve pertinebunt, annuant ac præcedente Conventione assensum illi rei præbeant.

XII. Liberum præterea Belgarum Fœderatorum Populo, ac permissum sit præter Mercis omnegenus, Arma etiam, res bellicas, & annonam tam ex Fœderatarum Belgii Provinciarum, quam ex aliis quibusvis Portubus ac Terris in quascunque Orbis Regiones, & ad quascunque Gentes transferre tam inimicas Regi Regnoque Lusitaniæ, quam amicas ac fœderatas, nec dicto Regi ejusve Subditis aut Ministris huic rei moram aut impedimentum afferre liceat per detentiones, represalias, pignorationes ullove alio modo sive id directè apertéque sive obliquè ac occultè fiat, dummodo dictus Fœderatorum Belgarum Populus es ipsis Portubus Lusitanis Armorum nihil apparatus aut rerum bellicarum ad dicti Regis Regnique Hostes & adversarios transvectet; nec minus iisdem Fœderatis Belgis integrum relinquatur ac permittatur, in universam Ditionem dicti Regis quascunque Merces, res etiam ad armaturam, Bellum ac Militarem annonam pertinentes inferre, easque non minus magna quam exigua copia venales exponere, & sive integras simul, sive scorsum & per partes pretio ibidem quocunque vendere, ac pro arbitrio suo permutare, Commerciaque quævis exercere cum iis Emptoribus Negotiatoribusve, quos ipsi fore sibi potissimum utiles ac commodos arbitrabuntur, nec interpellari aut à proposito eos dimoveri per Regem Regiosque Propolas Monopoliorum Exercitores, Fiscum, juridicos Consessus, quemvis alium ullo modo ullave de caussa fas esto; nullo denique Mercimoniorum limite aut regula circumscribantur.

XIII. Res ac Merces, quæ ex uno Lusitaniæ Portu in alium eidem Regno subjectum transferentur, persoluto ante debito Vectigali & Portorio, nulla ulteriore pecuniæ aut Teloniorum exactione teneantur, præter eam, qua ipsas Mercatorum Lusitanorum, res ac Merces tali casu teneri liquebit, constabit.

XIV. Nulli Alcaido, quem Lusitani vocant, nullique alii Ministro Regio licitum aut permissum esto, ex Fœderatis Belgis quemquam, cujuscunque is conditionis sit aut sortis, interpellare, nolentem detinere, carceri vinculisve mancipare, præterquam in causa criminali & in flagranti delicto deprehensum, nisi facta prius à Judice Conservatore eam in rem potestate, quæ scripto consignata sit, Fœderati præterea Belgæ sub Ditione atque Imperio Lusitano degentes, tam sui ipsorum quam Domicilii, Librorum, Rationum, Mercis, aliarumque rerum ac Bonorum ad ipsos pertinentium respectu, non minus carceris, vinculorum cujuscunque detentionis ac molestiæ immunes sunto ac habentor, quam alius quivis ex cæteris Regi Lusitaniæ Fœderatis Populis hactenus habetur, aut imposterum habebitur: Sed nec per Litteras Salvi-conductus aut aliud patrocinii genus Subditis suis aut aliis quibuscunque in Ditione Lusitana degentibus à Rege concedendum, Fœderati Belgæ impediantur prohibeanturve a debitis exigendis, aut nominibus æri suo obnoxiis in jus vocandis; at vero debiti exactionem & jus suum libere persequantur; neque fraudi sit Creditoribus, si Principis patrocinium aut alterius cujuscunque pollentis authoritatem imploraverit debitor, amplexusve sit, ejusque vel eorum Litteris & Salvis-conductibus sese munierit, quo debitum eludat, Creditoremve trahat ac frustretur, quod ne fiat ab omni patrocinio Debitor arceatur, excludatur. Sed nec Bona ulla ad Fœderati Belgii Incolas aut Subditos pertinentia, quæ illi Lusitanæ Nationis Institoribus, Procuratoribus aut res suas agentibus commiserint, vel aliorum quorumvis exterorum in Lusitana Ditione degentium curæ ac fidei crediderint, detineri manumve iis injici licitum aut permissum habeatur intentante præsertim litem, aut Negotium facessente Inquisitione (quam vocant) Ecclesiastica, sive in Religionis sive alia quacunque in caussa id fiat, sed res ac Bona illa omnia, si commendata sint iis, qui coram Judice, & in Foro Ecclesiastico illa ex caussa forte convenientur, aut Inquisitionis dictæ nomine accusabuntur interpellabunturve, confestim integra & intacta dimittantur, usibusque possessoris restituantur, ut primam apparebit ac demonstrabitur ad Fœderati Belgii Incolas Subditosve res eas pertinere.

XV.

ANNO 1661.

XV. Cumque prærogativa Commerciorum omnis plane futura ut inutilis ac speratus ex Pace fructus omnino intervertendus, si Fœderati Belgii Incolæ ac Subditi, qui per Ditionem Lusitanam ultro citroque commeabunt, aut instituendæ Negotiationis Merciumve distrahendarum ergo illic morabuntur ex occasione Religionis inter Lusitanos ac se discrepantis ulla molestia, ullove incommodo afficiantur, providebit huic rei Rex ac occurret, quo Terra Marique mutuum posthac utriusque Gentis Commercium illibatum sartumque ac tectum conservetur; curabitque, ne cui ex Fœderati Belgii Incolis vel Subditis cujuscunque tandem Christianæ Religionis, sortis ac conditionis is sit, Negotium hac de causa ullum aut molestia exhibeatur, neve is ulli præterea Curiæ, Tribunali, Judici, Inquisitioni, sistatur aut obnoxius fiat, nec ab ullo Regio Ministro, vel alio quocunque hac ex re conveniatur ullove damno afficiatur, sive ob circumlata fortasse secum Biblia, sacræve Scripturæ aut aliorum Librorum usum ac lectionem, sive quovis alio discrepantis & dissentientis Religionis nomine, quinimo Fœderati Belgii Incolis Subditisque sub Ditione Regis Lusitaniæ morantibus, eorumque familiis liberum ac concessum esto, tam domi suæ, quam in suis Navibus Religioni ei, iisque Sacris quibus sese addictos profitebuntur, pro arbitrio ac libitu, nemine prorsus interpellante, operari, locus iis denique opportunus sepeliendis mortuis & commodus assignetur, quâ libertate impetrata ne abutantur, iisdem Fœderati Belgii Incolis ac Subditis erit cavendum.

XVI. Si quandocunque contingat, controversias oriri inter dictos Regem Regnumque, ac Fœderati Belgii Ordines, unde interrumpendi inter utramque Gentem Commercii periculum incumbat, Incolæ, Cives, Indigenæ tam ex hac, quam ex illa parte per utramque Ditionem de simultatibus ac controversiis enatis publice præmoneantur; ac post commonitionem promulgatam bienne spatium utrimque concedatur, quo Merci, Navibus, Bonis suis ac facultatibus tempestive consulant, easque in tutiorem locum transferant, nullo interea aut impedimento iis objecto aut exhibita molestia, nullo etiam facultatibus eorum ac Bonis damno illato; quod si cum ex parte alterutra intra præfinitum biennis spatii tempus debita ulla illic locorum in quibus negotiatus erat exigenda restabunt, ea legitimum in modum exigi, Jure quoque ac Legibus ad ea repetenda, agi fas esto, nec iis per ambages aut circuitus à Judice trahatur, sed is omni cura effectum det, ut ante præscriptum tempus elapsum Creditores quod debebitur, consequantur.

XVII. Si porro Pactis hisce ac mutua necessitudine, quæ per hæc Pacta sancitur, durantibus, contingat, Fœderis hujus partem quantamcunque ab alterutrius Gentis Subdito aliquo Terrarum ullibi aut Locorum violari, aut in Pactorum conventorum authoritatem impingi, Societas ac necessitudo inter utramque Gentem hoc sancita Fœdere nequaquam eam ob causam, interrumpatur, sed vim integram ac vigorem nihilominus illibatam conservet, obtineatque pœna ac mulcta illis solummodo irrogata, qui in Leges Fœderis deliquisse convincentur, iis vero, quos damno contumeliave adfectos esse constabit, omnino satisfiat, erit autem satisfaciendum intra annum ab instituta actione tempus, si quis in Europa aut in Gaditano Freto, per Americæ etiam Africæve littus & tractum, aut alibi locorum Terra Marive, cis Bonæ Spei Promontorium Fœdus ulla ex parte hoc temeraverit violaveritve, at vero qui ultra jam dictum Promontorium locorum ubicunque in Pacta hæc peccasse deprehendetur is satisfactione tenebitur ante exactum decimum octavum mensem ab implorata per actorem ope Judicis; aut si reus violati Fœderis in Jus vocatus Foro se non stiterit, Judiciumque subterfugerit; nec intra præscriptum tempus satisfecerit, Hostis utriusque Partis judicetur, Bonaque ejus ac facultates flagitatæ ac debitæ satisfactioni impendenda publicentur; in potestatem quoque Partis alterutrius is ipse si venerit, quas, atrocitas injuriæ ac delicti magnitudo mereri videbuntur, pœnas persolvat.

XVIII. Si quam controversiam aut litem, Inspectores Mercium vel Regii Ministri Mercatoribus institoribus, Naucleris Belgis de Annona, aut cujuscunque Mercis, quæ in Ditionem Lusitanam subvehetur, pretio movebunt, lis illa per Gentis Lusitanæ Arbitros, partim per illius loci Magistratum, partim per Consulem Nationis Belgicæ (idque pari utrimque jure) eligendos, decidatur; sic ut Arbitri illi effectum omnino dent nequid detrimenti, protracta in longum disceptatione, possessor ejus Mercis capiat aut patiatur.

XIX. Licitum de cæteris Genti utrique esto, in Fœderatæ Ditionis Portus quoscunque cum Navibus tam bellicis quam onerariis appellere, illic etiam morari, ac pari cum libertate inde discedere, sive per procellas ac tempestatem illuc compulsi sint, sive Navibus reficiendis victusque ac commeatus parandi causa in Portum eum se contulerint, ita tamen ne illuc plures sex Navibus bellicis simul, in Portubus vero minoribus & ubi Fortalitia ad sui defensionem extructa non reperiuntur, non plures tribus nisi urgente necessitate se recipiant, neve plus temporis illic insumant, quam quod jam dictæ refectioni, aut parando commeatui sit satis; ne qua forte causa hinc nascatur interrumpendo aliarum Gentium non minus eidem Ditioni Fœderatorum Commercio. Quod si forte, major Navium bellicarum numerus ad eundem simul Portum appellat, eo intrare hisce Navibus nequaquam fas esto, haud impetrato antea permissu ab iis quorum à nutu ac imperio Portus ille pendebit, nisi vi fortasse tempestatis aut alia necessitate invitos impellente hue angustiarum constringantur ad evitandum instantis naufragii periculum, quo casu interveniente causam adventus sui Præfecto illius Portus aut supremo Magistratui confestim indicandam curent, nec moram illic diuturniorem trahant quam quæ à Portus illius Præfecto aut jam dicto supremo Magistratu fuerit concessa, nihilque interea temporis, moliantur aut machinentur, quod illi Ditioni ulla ex parte nociturum sit aut in detrimentum cedat.

XX. Rex Regnumque Lusitaniæ ac Fœderati Belgii Ordines, Naves, Merces ac Bona Partis alterutrius si ab Hoste, à Piratis, aut ab alio quovis intercepta; inque Portum aut Locum quemcunque utriusvis Ditionis subvecta atque subducta sint, nequaquam ea abduci patiantur; sed aut ipsis ea Possessoribus aut res Possessorum agentibus restituant, dummodo illi Navibus nondum exoneratis, nec adhuc distractis Mercibus, ad sese res eas pertinere sint professi, aut profitendum curent & ante exactum tertium ab interceptis Navibus mensem si in Europa casus evenerit, in cæteris autem Mundi Partibus, ante annum elapsum jus in eas sibi esse certis argumentis ac testimoniis productis doceant, evincant, impensas servandis custodiendisque Navibus Merci, ac Bonis cæteris factas refundant ipsi Possessores.

XXI. Fœderati Belgæ per Lusitanam Ditionem negotiantes aut in Portus Lusitanos appellentes, nullum omnino Vectigal aut Portorium pro Bonis suis ac Navibus persolvant, nihilque pendant, præter id quod Regi Cameræque Ulissiponensi, Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tertio persolvi jus fuit: Oneribus si quæ postea introducta sint aut adhuc introduci possent, nullatenus teneantur.

XXII. Tributum nullum à Fœderatis Belgis in usum aut emolumentum Sacelli Sancti Georgii per Lusitanos exigatur, nulla obire munia, nullum Armorum genus aut ipsi induere aut aliis suppeditare jubeantur, cogantur.

XXIII. Mercatores ex utraque Gente, eorumve Institores, Ministri familiares ac Domestici, Naucleri, Nautæ & navales Socii per Ditionem Regis ac Ordinum, perque Portus eorum, ac Littora tuto & liberè ultro citroque commeent, hæreant ac versentur, Ædes Domosque, quas aut ipsi habeant, aut recondendæ promendæque Merci utiles ac necessarias, Dominio possidere iis permittatur, Gladiis accingi, Arma cujuscunque generis, prout mos Gentis fert, circumferre, quibus se ac rem suam tueantur ne sit fraudi, aut vetitum habeatur.

XXIV. Bona quælibet ac Merces, sive ad dictos Regem Ordinesque spectabunt sive ad utrumvis Populum, si Navibus alterutri Parti inimicis hostibusque creditæ ac in iis deprehensæ fuerint, non minus quam Naves ipsæ in prædam cedant, ac Fisco occupantium addicantur: Merces vero ac res quæcunque ad Partis utriuslibet Hostem pertinentes, Regis Ordinumque jam dictorum aut utriuscunque Populi Navibus impositæ, in eas Fisco nil juris esto, adeoque nec detineantur, nec Possessoribus intervertantur.

XXV. Denique, cum Belgarum Fœderatorum nonnullis, sive à parte Societatis Indiarum Occidentalium, sive alio etiam nomine, tam per Brasiliam, quam per Lusitaniam ipsam, cæteramque dicti Regis Ditionem, Bona immobilia, tum debita, quoque non pauca etiamnum restent ac superfint reliqua, fierique etiam possit ut à Subditis præfati Lusitaniæ Regis in Brasilia habitantibus, vel qui ibidem habitacula sua habuere, par actio supersit instituenda per Ditionem & in Populum Fœde-

ANNO 1661.

Fœderatorum Belgarum : Convenit utrimque ac consensum est, uti Bona immobilia, Fundi præsertim, Domus, Mulæ Saccaro parando inservientes, Possessoribus prithois restituantur, sed & actiones quæ restant exigendæ, uti à Debitoribus quam primum espunganiur; & quoniam prædictus Regis Lusitaniæ Legatus instructum sese Mandato sufficienti professus est, amicabili compositione finem faciendi actionibus tam realibus quam personalibus, quæ Fœderatorum Belgarum Populo es eo capite competere possent, idcirco ut in casibus prædictis, iis quorum interest abque ulla ambage & molestia, per æquipollens satiefiat, eædem actiones omnes prædicto Regis Lusitaniæ Legato intra bimestre spatium communicentur, redactæ in scriptis confecto Inventario, eum declaratione originis & Documentorum quibus illæ actiones probari possint; ac porro vel per Pacta singularia cum iis quorum interest, vel Pacto generali inter præfatum Regem, & prædictos Fœderati Belgii Ordines per solutionem Summæ pecuniariæ penitus extinguantur. At si prædicta Negotia vel in totum, vel pro parte intra sex mensium spacium hoc pacto componi nequeant, tamque controversiæ omnes quæ super æquitate rationibus ac taxatione actionum, hinc inde moveri ac repullulare possint, penitus præcidantur ac tollantur, tres utrimque Commissarii constituentur, qui post exactum octodecim mensium spatium, ut in Brasilia commorantes ejus rei certiores fieri, & tempestive præmoneri possint, Ulissiponæ in unum convocandi ac conventuri sunt, instructi potestate ac authoritate quæ peculiariter nunc iis hoc ipso Diplomate defertur, admittendi & sub examen vocandi, intentatam quamcunque actionem super immobilibus Bonis ac debitis, tum in Jus etiam citandi reos, adversamque Actoribus Partem, ut obloquantur aut causam suam tueantur, si possint; defertur præterea iisdem Commissariis auctoritas qua auditis contradictoribus, aut iis non comparentibus adversus contumaces decernant juxta jura & æquitatem, nulla Judicii Forensis adhibita solemnitate, atque omni ambage litis protrahendæ prorsus amota, jus de plano dicant, curabunt quoque præfatus Rex ac Ordines ut re ipsa præstentur, ut quæ effectum suum omni ex parte habeat, quidquid per utriusque Partis Commissarios decernetur ac pronunciabitur : Tum ut judicio casurus, cautam tenend adversario confestim solide atque ex asse satisfaciat, Decreta ac Sententias Commissariorum per Ministros suos plenæ executioni illico & sine mora mandabuntur. Si quid vero ad summam satisfactionis desiderabitur, Rex ipse atque Ordines spondebunt & fidem suam interponent quemadmodum spondent fidemque interponunt, id omne suo es ære suisque impensis farciendum ac supplendum fore, si liquebit executionem neglectam aut extra consuetum & receptum ordinem dilatam stetisse, quo minus Decreta Commissariorum effectum sortiantur. Si vero pari utrimque concurrente Judicum discrepantia ac dissensu suffragiorum fiat, ut actioni intentatæ finis imponi à Commissariis non possit, tum iidem aut concordibus votis aut per majora Superarbitrum eligant, his vero etiam eo casu inter sese ita dissentientibus, ut eadem Superarbitri electio aut paribus votis, aut per majora suffragia absolvi nequeat, uti discrepantia inter illos sorte dirimatur; atque post electionem Superarbitri, aut hoc aut illo modo factam, res per eundem unicum prædictis Commissariis resumatur, & vel per amicabilem compositionem vel decisione per majora vota terminetur.

XXVI. Conventum porro ac utrimque consensum est, ut Pax hæc & Transactio, omniaque & singula hisce Tabulis comprehensa, in optimo legitimaque forma tam à præfato Lusitaniæ Rege, quàm à prædictis Fœderatarum Provinciarum Ordinibus Generalibus, per patentes utriusque Partis Litteras, Sigillo magno munitas confirmentur ac rata habeantur, mutuaque Ratihabitionis Instrumenta intra trium mensium spacium, ultro citroque extradantur, atque ut hæ Tabulæ post elapsos alios tres menses, à traditis & commutatis Ratihabitionum Instrumentis, forma locoque solitis promulgentur : in quorum omnium fidem & testimonium, nos extra Ordinem Legatus prædicti Regis Lusitaniæ, & Commissarii dictorum Fœderati Belgii Ordinum, vi & vigore Litterarum Mandati ac Potestatis nobis à Superioribus nostris datarum, hosce Articulos manibus propriis subsignavimus, ac Sigillis Nostris munivimus. Hagæ Comitum in Hollandia, die sexta mensis Augusti Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo primo.

(L. S.) M. CONDE DA MIRANDA.
(L. S.) FL. CANT.

(L. S) JOHAN DE WIT.

(L. S.) CHRIST. RODENBURGH.

(L. S.) E. S. VAN GLINSTRA.

(L. S.) B. J. MULERT.

(L. S.) J. SCHULENBURGH.

ANNO 1661.

Ratificatio Regis Portugalliæ.

DOM Afonso por graça de Deos Rey de Portugal & dos Algarves d'aquem, è d'allem, mar em Africa, Snor de Guiné, è da Conquista, Navegaçao & Comercio da Etiopia, Arabia, Persia, & da India, &c. Faço saber aosque esta minha Carta patente de aprovaçào, Ratificaçào, & confirmaçao virem, que em os seis dias do mes d'Agosto do anno passado de mil è seis centos & sessenta e hu na Villa da Haya do Conde em Hollanda por *Henrique de Souza de Tavares, Conde de Miranda*, do meu Conselho, Governador da Relaçào é Armas da Citade do Porto é meu Embaxador Extraordinario aos Altos é Poderosos Estados Geraes das Provincias Unidas dos Paises Baxos, se assentou, Fez é concluio com os ditos Altos é Poderosos Estados du Trata do de Pazé Confederaçào, assinado pelo dito Conde meu Embaxador, é pelos Magnificent Illustres *Fl. Cant, Johan de Witt, Christ. Rodenburg, van Glinstra, Mulert & J. Seulenborg*, Commissarios deputados para odito Tratado, do pual o trallado *de verbo ad verbum* he o sequinte.

Articuli Pacis &c.

Et portanto havendo eu visto, o dito Tratado de Paz & Confederaçào, escrito em vinte é seis Artigos é querendo o aceitar, o aceitey, aprovey & ratinquey, como em efeito pela presente minhu Carta patente o açeito, aprovo é ratifico na forma, que està ajustado pelo dito meu Embaxador Extraord. é Commissarios para elle deputados. Et por verdade fé é firmeza de tudo mandey passar a presente Carta por min assinada é sellada com o Sello grande de minhas armas. Dada na Cidade de Lisboa a os vinte é quatro dias do mes de Mayo de mil é seissentos é sesenta é dous. PR. HIVIRA, douy osix escrevir.

Signatum.

EL REY.

Ratificatio Reginæ Portugalliæ.

DOM Afonso por graça de Deos Rey de Portugal & dos Algarves d'aquem, é d'allem, mar em Africa, Sñor de Guiné, è da Conquista, Navegaçào & Comercio da Etiopia, Arabia, Persia, & da India, &c. Faço saber a osque esta minha Carta patente de aprovaçàn, Ratificaçào, & confirmaçao virem, que em os seis dias do mes d'Agosto do anno passado de mil è seis centos & sessenta è hu na Villa da Haya do Conde em Hollanda por *Henrique de Souza de Tavares, Conde de Miranda*, do meu Conselho, Governador dà Relaçao è Armas da Cidade do Porto è meu Embaxador Extraordinario aos Altos è Poderosos Estadus Geraes das Provincias Unidss dos Paises Baxos, se assenton, Fez è concluio com os ditos Altos è Poderosos Estados hu Tratado de Paz è Confederaçào, assinado pelo dito Conde meu Embasador, è pelos Magnificos Illustres *Fl. Cant, Johan de Witt, Christ. Rosenburg, van Glinstra, Mulert & J. Scnlenborg*, Commissarios deputados para odito Tratado, do qual o trallado *de verbo ad verbum* he o sequinte.

Articuli Pacis, &c.

Et portanto havendo eu visto, o dito Tratado de Paz & Confederaçào, escrito em vinte è seis Artigos è querendo o aceitar, o aceitey, aprovey & ratifiquey, como em efeito pela presente minha Carta patente o açeito, aprovo è ratifico na forma, que està ajustado pelo dito meu Embaxadur Extraord. è Commissarios para elle deputados. Et por verdade fé è firmeza de tudo mandey passar a presente Carta por mim assinada è sellada com o Sello grande de minhas armas. Dada na Cidade de Lisboa a os vinte è quatro dias do mes de

ANNO 1661.

de Mayo de mil é seisentos é sesenta é dous. P. R. HIVIRA, douy ofiz escrevir.

Signatum,

A RAYNHA

Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORDINES Generales Fœderati Belgii universis & singulis has visuris, lecturisve, Salutem. Quando die sexto Augusti, Anni 1661. Tractatus Pacis tactus, initus & conclusus est, inter Serenissimum ac Præpotentem Dominum Alphonsum, ejus nominis sextum, Lusitaniæ, Algarvæ Regem, &c. ab una, & Confœderatum Belgium, ab altera parte, per Dominum *Henricum de Souza de Tavares*, *Comitem de Miranda*, ejusdem Regis Consiliarium, Gubernatorem Civitatis de Porto, & Extraordinem Legatum, vigore Procuratorii Regii, & Commissariis nostris vigore eorundem Procurationis, cujus Tractatus tenor hic de verbo ad verbum insertus est.

Articuli Pacis, &c.

Proinde nos præfatum Tractatum Pacis acceptavimus, approbavimus, ratihabuimus & confirmavimus: Sicuti eundem acceptamus, approbamus, ratihabemus, & confirmamus per has præsentes, spondentes nos omnia inviolabiliter observaturos, servaturos & impleturos, neque admissuros ut ullo modo, quomodolibet id accidat, aut accidere possit, per directum vel indirectum huic contrarium aut adversum fiat, sub hypotheca atque obligatione prædicti Fœderati Belgii bonorum & proventuum, generalium & specialium, præsentium & futurorum. In quorum fidem veritatisque robur majoris Sigilli nostri appensione muniri, pariterque per Concessus nostri Præsidem signari, ut & per Graphiarium nostrum has subscribi jussimus. Actum in Concessu nostro. Hagæ-Comitis die vigesimo quarto Novembris, Anni millesimi sexcentesimi sexagesimi secundi,

J. DE MERODE, Vt.

Ad mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CXLV.

9. Août. Vergleich zwischen Friedrich Wilhelm/ Moritz/ Wilhelm und Ernst / Hertzogen zu Sachsen getroffen; Wodurch dieselbe die gefürstete Grafschafft Henneberg/ nach bevor abgehandelten einigen Puncten/ unter einander vertheilet haben. Geschehen Weymar zu Wilhelmsburgk den 9. August. 1661. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Theil II. Abtheil. IV. Absatz. II. pag. 179.]

C'est-à-dire,

Accord entre les Ducs de Saxe, FRIDERIC-GUILLAUME, MAURICE, GUILLAUME, & ERNEST, *par lequel, en suite de quelques Stipulations, ils partagent entr'eux le Comté de Henneberg. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le 9. d'Aoust* 1661.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm/ Moritz/ Wilhelm und Ernst/ Gevetter und Brüder/ Hertzogen zu Sachsen/ Julich/ Cleve und Berg resp. Administrator des Stiffts Naumburg/ Land-Grafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Laußitz/ Gefürstete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck/ Ravensberg und Barby/ Herren zum Ravenstein/ auch der Balley Thüringen Stadthalter/ ꝛc. vor Uns und Unsre Erben und Nachkommen/ bekennen hiermit und Krafft dieses öffentlich.

Demnach der weyland Durchlauchtigste/ hochgebohrne Fürst ꝛc. Herr Johann George der Erstel Hertzog zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heil Röm. Reichs Ertz-Marschall und Churfürst ꝛc. tot. tit. hochlöbl. Gedächtnüß/ in dem hinterlassenen väterlichen Testament verordnet/ daß der Antheil/ so Ihre Gnaden an der Fürstl. gesamten Graffschafft Henneberg pro indiviso im Lehn/ Besitz und Genieß gehabt/ nach dero seel. Tod/ Uns Hertzog Moritzen zukommen solte/ Inmassen wir denn nach höchstsel. gedachten Ihrer Gnd. tödlichem Hintritt in die gesamte Regierung und Niessung gedachter Graffschafft/ zu solchen Ihrer Gnd. Antheilen/ würcklich eingetreten/ darbey aber wir auch/ wie andere Fürstliche Mit-Interessenten wahrgenommen/ daß die Gemeinschafft wie vor dessen/ also auch noch fürder hin nicht allein denen Unterthanen/ sondern auch Uns denen Fürstlichen Interessenten selbst mehr schädlich als nützlich/ hingegen aber/ wenn man zur Theilung schreiten thät/ dadurch viel Ungelegenheit/ Irrungen und Weitläufftigkeit vermieden blieben/ und ein jeglicher Fürstlicher Theil seinen An-Part alsdenn viel füglicher verwalten und regieren würde/ als da bey weiterer Communion zu des Landes und Herrschafft Schaden/ die meiste Zeit mit Communication-Briefen zugebracht/ und hiermit manche gute Gelegenheit/ des Landes Wohlfarth zu fordern/ nebenst Versäumnüß in Kirchen/ Justiz und Cammer-Wesen verlohren werden müste; zu dem vor vielen langen Jahren eben dergleichen Landes-Theilung dieser Herrschafft unter der Hand gewesen/ aber mit des Landes und hohen Chur- und Fürstl. Interessenten grossen Schaden/ durch nach und nach eingefallene Hinderung/ aufgehalten worden; So haben wir Uns nun im Nahmen Gottes/ und zu dessen Ehre/ auch der treuen Vasallen und Unterthanen Aufnehmung und Erhaltung guter Einigkeit und Vertrauens zwischen Uns selbsten/ gemeldte Fürstl. Graffschafft Henneberg zu theilen/ mit einander freundlich verglichen/ auch zu solchem Ende dieselbe durch die darzu verordnete Commissarios, die Vesten/ Hochgelahrten/ auch Erbare Unsern Rath/ Stadthalter/ Rentmeister und liebe Getreue/ Johann Nicoln von Schönfeld zu Wachau/ Johann Reinharde von Treschau/ Johann George Förstern/ der Rechte Licentiaten/ und Carln Christian Förstern in gewisse Anschläge und Designationes bringen lassen/ und nachdem solche gefertiget worden/ auf unten gesetzten Dato Uns folgender Gestalt mit gutem Wohlbedacht/ wissendlich/ gutwillig/ unwiederruff- und freundlich miteinander in die Graffschafft und derselben Zugehörung vertheilet/ zuförderst aber etliche gewisse Punckte abgehandelt und beschlossen/ und zwar

I.

Weiln in der gantzen Graffschafft keine andere Religion/ weder in Kirchen/ Gymnasio, Schulen/ noch Häusern publice oder auch privatim getrieben und gelehret wird/ als Unsree Christl. in denen Prophetischen und Apostolischen Schrifften der ungeänderten Augspurgischen Confession und dem Concordien-Buch begriffene Religion; So soll auch von Uns und Unsern Nachkommen hierüber fest gehalten/ und die treuen Vasallen und Unterthanen darbey/ nach allem Vermögen/ beschützet werden. Möchte sichs aber begeben (das Gott in Gnaden verhüte) und änderte über kurtz oder lang einer oder mehr Unserer Nachkommen die Religion/ und träte von Unsern Christl. Glaubens-Bekäntnüs ab; So sollen der oder dieselben/ in keinerley Weise noch Wege/ es geschehe unter was Prætexte es wolle/

ANNO 1661.

wolle / seiner Religion Exercitium in Kirchen und Schulen einzuführen / nicht berechtiget / sondern aller Gewalt in Ecclesiasticis etwas sub Prætextu Juris Territorialis vel Episcopalis anzuordnen / verlustiget seyn / und deme oder denen jenigen zuwachsen / so die andern Portiones der Graffschafft haben / und dessen / der die Religion geändert / nechste Agnaten seynd / wann er sich aber durch Gottes Erleuchtung wieder zu Unserer Religion begiebet / hat er sich alsdenn der Ecclesiasticorum wiederum anzunehmen: So viel

II.

Die Consistorialia, und was darein gehöret / betrifft / hat / ausser dem Gymnasio zu Schleusingen und Ambt Fischbergk / davon hernach ein absonderlicher Punct folgen wird / ein jedweder Fürstl. Theil in seiner ihm zukommenden Landes-Portion, ohne des andern Theils Einrede / (den im vorhergehenden ersten Punct benennten Fall der geänderten Religion ausgenommen Ordnung und Anstalt zu machen / wie es Gottes Ehre / auch Kirchen und Schulen Wohlfarth erfordert.

Damit aber etliche Haupt-Kirchen und Filialen gelassen werden / das Exercitium Jurium Episcopalium aber in dem Filial, dem Domino Territorii, darinnen es befindlich / verbleibe / wird der Pfarrer in der Haupt-Kirchen / so viel das Filial anlanget / nach Ordnung des Consistorii, welches der Landes-Fürst der Filialen bestellet / sich zu achten und zu halten schuldig seyn / und sintemahl

III.

Die Ehre des Allerhöchsten / durch Anstellung und Erhaltung nützlicher Schulen / am allermeisten gesuchet / und fortgepflantzet wird / dahin auch die löbl. Vorfahren in dieser Graffschafft ihr Absehen gehabt / zu dem sie unter andern die Land-Schule zu Schleusingen rühmlich angerichtet / und zu deren Unterhaltung / wie auch zu andern milden Sachen / ansehnliche Stifftungen geordnet; Als hat es auch darbey sein unveränderliches Bewenden / und soll zuförderst angeregte Land-Schule / als ein Uns insgesambt zustehendes Gymnasium geachtet / dessen Lehrer und Vorsteher von Uns allerseits bestellet / die Inspection mit tauglichen Leuthen versehen / die verhandenen Schul-Ordnungen revidiret / dieselbe / da es von nöthen seyn würde / verbessert / und mit der Hülffe Gottes dieses gemeinnützliche Werck in gutem erbaulichen Stande / fürnehmlich dessen Direction und Visitation halber / dergestalt gehalten werden / daß erstlich wir Hertzog Moritz / nachmahls Hertzog Friedrich Wilhelm / dann wir Wilhelm / und Ernst / dieselbe übernehmen und verrichten / allermassen wir Uns dessen / aus gewissen Ursachen / also vereiniget / und soll sonderlich das Visitation-Werck jedesmahl Johannis bey Ablauffung des bis dahin sich erstreckenden Directorii fürgenommen / Jedoch eine Monat-Frist vorhero dasselbe von dem Directore denen andern Interessenten notificiret / und ihnen der ihrigen dahin abzuschicken / anheimb gestellet / im Fall auch solche Notification nicht erfolget / also / daß die Visitation hierdurch zurück gestellet würde / dieselbe von dem in der Ordnung folgenden Directore, der sonsten hierbey Session hält / eben die Ordnung / deren man sich in Führung des Directorii vereiniget / in Acht genommen werden; damit auch an denen zu des Gymnasii Unterhalt gewidmeten Mitteln desto minder Mangel erscheine / haben wir zu solchem Ende das in Communione verbliebene Ambt Fischbergk und dessen Pertinentien ausgesetzet / dergestalt / daß dessen Einkünffte im baaren Gelde dahin geliefert / jedoch um erwehntes Ambt in Vorrath zu setzen / der Verlag derer hierzu benöthigten Kosten / so sich jährlich an Eintausend vierhundert vier und zwantzig Gülden / 1. gr. 3. pf. am Gelde / vier Malter 5. Maaß 1. Metze Weitzen / und ein hundert und sieben Malter / 3. Metzen Korn / belauffen / von Uns / nach Proportion eines jedweden Antheil Landes / auf ein Jahr lang beygetragen / hierüber und weiln der Ertrag des Ambtes sich vorjetzo auf eintausend dreyhundert acht und zwantzig fl. 5. gr. 2. pf erstrecket / also die Summe der obernennten Aufwendung nicht erreichet / der entstehende Abgang auf ebenmässige Maase / von Uns / nach erheischender Nothdurfft / zugeschossen / und sonder einige Beschwerde des Gymnasii ohne Verzug / und mit baaren Mitteln / auch tüchtigem Getreyde / dem Vorsteher der Schul-Einnahme überschaffet werden solle; wie wir dann nicht weniger das andere dieses Unsers Gymnasii, so wohl innerhalb Landes / als an auswärtigen Orten stehende Vermögen / in fleißiger Obacht halten wollen; um dessen Willen man die Kasten-Rechnungen / an Ort und Enden / wo sich der Schul-Kasten befindet / selbigen Orths Landes-Fürsten von Jahren zu Jahren abnehmen lassen / und darvon ein Exemplar zu jedes Mit-Interessenten Durchsehen und Erinnerung übersenden wird. Alldieweil auch / daß bey dem Ambte Fischbergk der Direction und Inspectoren halber Versehung gethan werde / höchlich von nöthen seyn will / und aber an deme / daß dessen Bestellung von kalten Nordheim aus / sich am füglichsten verrichten lässet; Als ist verglichen / daß dem jetzgedachtes Ambt zu Theil würde / sich mit solcher Direction beladen lassen solle / doch mit der Maase / daß dem nacher kalten Nordheim verordneten Ambts-Verweser / nach Proportion der Aembter Anschläge / geziemende Besoldung und Ergötzlichkeit widerfahre; welcher hingegen respectu des Ambts Fischbergk / in gesambter Pflicht seyn / dannenhero auch die geführte Rechnungen dreyfach fertigen / und jedes Jahr richtig ablegen soll / damit dieselbe denen Mit-Interessenten zu ihrer Nachricht und Erinnerung communiciret werden können; gestalt denn unter solcher Inspection anders nichts / als die Anstellung und nützliche Administration des Ambts und dessen Intraden genutzet / dessen Eigenthum und Territorium aber / und was deme anhängig / auch alle andere Jura in der Gemeinschafft verbleiben / auch hiermit ausdrücklich vorbehalten werden / jedoch mag der Director in wehrender Communion / und jetztgemeldtem Directorio, die Jagden daselbst / wiewohln nomine Communi, dennoch zu seinem Besten gebrauchen. Gleichwie nun / was Unser gesamtes Gymnasium betrifft / wir Uns vorerwehnter massen verglichen; Also wollen wir auch / daß andere Sachen von jedweden unter Uns zukommenden Landes-Portionen in fleißige Obacht genommen / und absonderlich das Hospital Grimmenthal bey seinen Einkünfften gelassen / denen hin und wieder befindlichen piis causis nachgelebet / und diejenige / zu derer Besten solche verordnet / darbey gehandhabet werden sollen. Ebener massen behalten auch wir

IV.

Ingesambt unter Uns die Beschickung der Reichs- und Creyß-Täge / jedoch dergestalt und also / daß weiln nach erfolgter Theilung die Portiones nicht gleich / sondern allerdings Ungleich fallen / indem wir Hertzog Moritz entweder die halbe Herrschafft / oder / nachdem wir Uns allerseits untereinander freundlich vergleichen möchten / davon fünff Zwölff-Theil / und wir Hertzog Wilhelm / und Hertzog

Ernst

ANNO 1661. Cenſt auch ſo viel bekommen; Als iſt voran abgeredet und verglichen worden / daß jeglicher unter Uns die zu Beſchickung der Reichs-und Crenß-Täge erforderte Speſen / nach Proportion ſeines Antheils / beytragen / und mit einem mehrern nicht beladen werden ſolle. Damit es aber auch des Directorii halber unter Uns und Unſern Nachkommen keinen Streit und Zwieſpalt gebe; So haben wie Uns in Anſehung deſſen / daß einem mehe als dem andern an Unſerer Gefürſteten Graffſchaffe zuſtehet / Krafft dieſes dahin vereiniget / daß wir diſſalls alterniren / woran wir / Hertzog Moritz / den Anfang machen / wir Hertzog Friedrich Wilhelm auf ihrer Ldd. und Wie Hertzog Wilhelm und Hertzog Ernſt / uf Hertzogs Friedrich Wilhelms Lbdn. folgen / welchem Theil nun unter Uns / nach der Alternation / die Beſchickung der Reichs-und Crenß-Täge zukömmet / derſelbe hat ſich zuvorhero mit denen andern beyden Linien über denen Puncten / worauf die Abgeſandten zu instruiren ſeyn möchten / zu vernehmen / ſo dann die Instruction abzuſaſſen / und zu communiciren; der Geſandte aber iſt in ſolcher Instruction bloß auf ſeinen Herrn / der Ihn abſchicket / zu verweiſen / alſo / daß er deſſelbigen allein Geboths und Verboths erwarte / und deme auch gehorſamſte Folge leiſte; jedoch ertheilet jeglicher unter Uns die Vollmachten / deswegen man ſich einer gewiſſen Formul zu vergleichen / vor ſich allein; und hat derjenige Herr / der ihn ſchicket / über denen Novis Emergentibus Freund-vetterliche Communication zu pflegen / und / nach erfolgter Conformitæt, ſeinen Abgeſandten ferner zu befehligen. Ufn Fall aber einhellige Ubereinſtimmung allerdings nicht erfolgen würde / ſo ſoll es bey der zwey übereinſtimmenden Meinung / wie auch fürnehmlich bey deren dreyen Linien dreyen Voeis bewenden / und ſolche durch Vermehrung derer Nachkommen nicht multipliciret werden Und weiln der durchlauchtigſte Churfürſt zu Sachſen / ꝛc. und Burggraff zu Magdeburgk / Herr Johann George der andere / an dem Hennebergiſchen Voto, nach dem Churfürſtl. väterlichen Teſtament, mit intereſſirt iſt; So wird gegenwärtige Abrede mit Sr. Ldd. billig communiciret / und zu dero Gefallen geſteller / ob ſie ſich des alternirenden Voti ſelbſt gebrauchen / oder ſich deswegen mit Uns Hertzog Moritzen vereinigen wollen; worbey aber wir Hertzog Friedrich Wilhelm / und wir Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernſt expreſſe bedingen / daß Ihro Lbdn. dem Churfürſten / ufm Fall ſie ſich des Voti ſelbſt anmaſſen möchten / wir kein ander Directorium, dann in der Ordnung / wie alhier abgeredet iſt / geſtatten noch nachgeben können.

V.

Bleibet ferner in gemein die Abſtattung der Cammer-Gerichts-Zieler / als welche nach gewöhnlicher Taxa jedes Termins und Zielers richtig und unaufhaltlich bezahlet und abgeſtattet werden ſollen; gleichwohl aber auch mit dieſer Beſcheidenheit / daß jeder unter Uns ſeine Ratam nach Proportion ſeines Landes Antheils hierbey zu tragen / und auf ſeine Koſten gehörigen Orths zu überliefern; damit aber dem Cammer-Gerichte kund werde / was jedem zu ſeiner Portion zukommet / ſo iſt vor gut angeſehen worden / die getroffene Abtheilung der Cammer-Gerichts-Taxe dahin gebührend zu communiciren.

VI.

Ebenmäßige Communication ſoll auch wegen Abtheilung der Hennebergl. Land-Steuern an Fränckiſchen Crenß ergehen / als wornach die Reichs- und Crenß-Anlagen mit Uns / Unſerer Gefürſteten Graffſchafft Hennebergk halber / zu repartiren ſeynd; und wiewohl wir / nach abermahligen / durch Gottes Gnaden geſchloſſenen Frieden / der feſten Hoffnung und Zuverſicht leben / es werde das Heyl. Römiſche Reich in ſolchem friedlichen Zuſtande ohne neue motus und Zerrüttungen geruhiglich verbleiben; So haben wir dennoch uf die widrigen Fälle dencken / und da Gott durch Unſere und des Landes Sünde / zu ſeiner Straf-Ruthen des Krieges uſs neue gereitzet werden ſolte / der darbey fürgehenden Einquartierung halber / die Verſehung machen / und wenn Unſere Gefürſtete Graffſchafft Hennebergk einige Einquartierung aus einem Reichs-oder Crenß-Schluß betreffen werde / Wir ſo dann dieſelbige unter Uns / nach dem Steuer-Anſchlage de ao. 1659. und der unter uns vorjetzo hierauf getroffenen Steuer-Theilung / ebenmäßig aus-und abtheilen / auch alle Onera Hoſpitationis deme gemäß tragen helffen wollen. Nachdem aber Uns / Hertzog Moritz / wie bey dem Punct der Theilung zu erſehen / an einem Termin der einfachen Land-Steuern 240. fl. 6. gr. ½. pf. ermangeln / die Uns mit 82. fl. 7. gr. 11½ pf. aus Unſerm geſambten Ambt Fiſchbergk / und dann mit 57. fl. 19. gr. 3½ pf. aus Hertzog Friedrich Wilhelms Liebden Ambt Themar erſetzet werden / als bewilligen Wie / Hertzog Friedrich Wilhelm / wie auch wir / Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernſt / vor Uns und Unſere Nachkommen / daß Ihre Ldd. und dero Nachkommen / auf ſo begebende Fälle / ſich proportionirten Beytrags der Hoſpitations-Koſten / an denen Ihrer Lbden aſſignirten Steuer-Orthen / erhohlen / oder nach ſolcher Proportion die Orther mit würcklicher Einquartierung / gleichwie ihre eigene Unterthanen / belegen mögen; jedoch ſoll hierdurch deſſelben Landes Fürſtliche Territorial-Gerechtigkeit nicht gemindert noch geſchmählert / oder dieſes Jus Hoſpitandi auf andere Actus Territoriales extendiret werden; Würden ſich aber eigenmächtige oder Gewaltthätige Durchzüge und Einquartierungen begeben; So hat keiner unter Uns und Unſern Nachkommen / bey den andern und deſſelben Nachkommen einigen Beytrag oder Erſetzung erlittener Schäden und Unkoſten / zu ſuchen noch zu fordern. Als auch

VII.

Unſere Gefürſtete Graffſchafft Hennebergk / aus alten Herkommen / ſchuldig iſt / in Krieges-Zeiten dem Fränckiſchen Crenß einen Adlichen Krieges-Rath mit gewiſſen Sold zu unterhalten / So haben wie Uns deshalben dahin beredet / daß / wenn es dermahleins dahin kommen ſolte / wie die Abtheilung des Solds oder Unterhalts / ebener maſſen nach dem modo der jetztberühreten Steuer-Eintheilung anſtellen / und was jedem zu ſeiner rata zukömmet / gebührend abſtatten wollen; worbey auch wir Hertzog Moritz und Unſere Nachkommen des Proportionirlichen Beytrags von denen Uns beyſteurenden Orthen Uns zu erhohlen befugt ſeyn ſollen. Nachdem ferner

VIII.

Unſere Hennebergl. Stände und Unterthanen mit ziemlich gemeinen Landes-Schulden beſchweret / die zum Theil bereits auf ein gewiſſes quantum, wie auch auf ordentliche Zahlungs-Termine der Jährl. Vergünſtung verabhandelt ſeyn / zum Theil aber noch auf weitere Ausführung und Verabhandelung beruhen / und nunmehro die Nothdurfft erfordern wollen / daß wie wir das Land und die Steuer unter Uns vertheilen / alſo auch un-

ANNO 1661. ter denen Landes-Schnitten/ nach Unsern Portionen/ ebenmäßige Vertheilung treffen mögen/ derohalben ist allerseits beliebet/ die Landes-Schnitten nach Unsern Portionen der Landes-Steuer zu vertheilen/ und wird auch dißfalls unter denen eigenen und beysteuernden Unterthanen kein Unterscheid/ sondern damit allerdings also gehalten/ wie oben beym Punct der Reichs- und Creyß-Einquartierung/ und des Adel. Kriegs-Raths mit mehren berühret.

Damit aber der Credit, Handel und Wandel um so viel desto mehr befördert werden möge; So haben wir bey einander invicem gelobet/ und zugesaget/ Thun auch solches hiermit und in Krafft dieses/ daß jeglicher unter Uns über denen albereit verabhandelten Zahl-Terminen der Capitalien/ wie auch verglichenen Zinnß-Rechnungen/ fest halten/ und was verschrieben/ redlich zahlen/ die unverglichenen Posten aber nach dero Bewandnüß/ und derer Stände und Unterthanen Zustand/ noch vollends zu ihrer Richtigkeit bringen/ und da in Güte nicht daraus zu kommen wäre/ solche rechtmäßig entscheiden/ darunter aber niemand mit Decretis übereylen/ sondern denen Rechten und Process gemäß verfahren/ auch ohne deren einen jedweden unter Uns/ durch gegenwärtige Theilung nunmehro zugehörigen Stände Einwilligung/ von denen Hennebergischen Landes-Ordnungen/ und bißhero des Orts üblich gewesenen Rechten in pronunciando nicht abweichen/ sondern darbey verharren/ und männiglichen gleich durchgehende Justiz administriren wollen/ hierzu nun umb so viel desto eher und mehr zu gelangen/ und sonderlich den gemeinen Handel und Wandel wohl zu estabiliren/ haben wir

IX.

Einander verheissen/ gelobet und zugesaget/ daß keiner unter Uns/ noch dessen Nachkommen/ die Gleith und Zölle in seinen Landes-Antheilen erhöhen/ noch einer des andern Unterthanen aus dem Vorwand getroffenen Landes-Theilung/ oder andern Schein Rechtens/ wie der immer erdacht werden mag/ mit neuen Zöllen und Gleithen belegen/ sondern sie bey dem/ wie es hergebracht/ und allen andern zustehenden Freyheiten/ auch Christl. und guten Gewohnheiten/ geruhig verbleiben lassen soll und will; Und wie nun Zoll und Gleith fürnemlich um der Strassen Sicherheit/ auch Schutzes und Schirmes willen gegeben und gerichtet wird; Also sind wir ingleichen

X.

Dessen allerseits einig und schlüßig worden/ daß wir die Strassen reine halten/ keine Plackereyen/ weniger Raub und Abnahme/ gestatten/ sondern da sich dergleichen böse Gesellschafften aufthun und blicken lassen würden/ denenselben alles Fleißes nachtrachten/ sie zu Hafft bringen/ und nach Verdienst ernstlich bestrafen wollen; Gestalt zu solchem Ende wir einander in Unsern Hennebergischen Landen die Nach-Eyl und Verfolgung der Mißhändler und Ubelthäter hiermit gestatten und nachgeben/ jedoch/ daß jedes Orths Beambter hiervon/ so viel möglich/ in Zeiten verständiget/ und also die Nachfolge mit desselben Vorbewust und Beyhülffe vollbracht werden möge; Gleichwohl aber soll daraus keine Confusio Jurisdictionum erfolgen/ noch sich deswegen und wegen der Nachfolge in des andern seinem Landes-Antheil einiger Bothmäßigkeit anmassen und zueignen. Was sonsten an Strassen/ Zöllen und Gleithe bey vorigen Kriegs-Zeiten eingangen/ gefallen und in Abnehmen gerathen/ dasselbe soll wieder hervor gesucht/ und in vorigen Stand gesetzet/ darbey aber alle Neuerung und Erhöhung nochmahls vermieden werden. ANNO 1661.

XI.

Unter solche Neuerungen zehlen wie auch billig mit/ die neuen Schenck-Häuser/ Rohr-Schmiede- und Bohr-Mühlen/ und wollen/ daß keiner in seiner zugetheilten Landes-Portion einige neue Schencke/ der andern zu nahe/ und zwar binnen einer halben Meil Weges/ von denen Gräntzen an gerechnet/ aufbauen/ oder seine Unterthanen von gewöhnlichen Schencken ab- und zu andern ziehen/ sondern alle und jede Erb-Schencken darauf zumahl bey jetziger Theilung das Angeld jeden Herren/ unter anderen Nutzungen/ mit angeschlagen/ bey ihren Privilegiis und rechtmäßigen Herbringen geruhiglich verbleiben lassen/ auch kräfftiglich schützen und handhaben sollen; wie denn auch keiner unter Uns anordnen/ noch gestatten und nachgeben soll/ daß das Bier aus eines Ambts Gebiet in des andern sein Ambt und Gebiet/ Faß- oder Lögel-Weise/ geführet werde/ ausgenommen/ was frembd und in Unserer Gefürsteten Graffschafft Henneberg nicht gebrauet Bier ist/ als welches zu Beförderung Handels und Wandels/ jedoch unter dem gewöhnlichen Angeld oder Tranck-Steuer/ ein- und ausgeführet werden mag; keine neue Rohr-Schmieden oder Bohr-Mühlen sollen auch nicht in Unserer Graffschafft Henneberg aufgebauet/ viel weniger darüber einiges Privilegium ertheilet/ sondern die Stadt Suhla bey ihrem dißfalls habenden Jure prohibendi allerdings gelassen/ auch auf Imploration kräfftiglich geschützet werden/ und dieweiln

XII.

Derer Aembter Schleusingen und Kühndorff vornehmste und meiste Einkünfften in der Holtz-Nutzung bestehen/ welches aber ausser Suhla nicht unterzubringen/ so soll die Stadt Suhla/ nach wie vorn/ schuldig und gehalten seyn/ das Holtz von dar/ um bisherigen Preiß/ und zwar/ nach welchem die Theilungs-Anschläge de ao. 1619. gefertiget worden/ unweigerlich zu nehmen; dergleichen Tax soll auch gegen die andere Aemter und deren Inwohner/ die sich des Brenn- und Bau-Holtzes in diesen oder andern Aembtern erhohlen müssen/ ob sie gleich nunmehro in die andere Last ertheilet/ jederzeit gehalten und nicht erhöhet werden. Als auch

XIII.

Die Holtzung nicht wenig auf der Flöße bestehet; So haben wir Uns invicem dahin vereinbahret/ daß die Flößer in dem Hennebergischen Territorio denen Fürstl. Interessenten beydes auf Schleusen/ und andern Bächen/ als auch auf der Werra/ gemein seyn und bleiben solle/ also/ daß sie solche Flößer so wohl in Gemein/ als jeder absonderlich mit Hennebergl. oder andern Holtz belegen/ üben und treiben mögen. Jeder Herr soll das Flöß-Holtz nirgends als in seinem eigenen Territorio ansetzen/ darinnen mag er solches zu seinen Nutzen vertreiben/ oder gelassen lassen; wann aber einer unter Uns des andern sein Territorium ausser Hennebergk berühren wird/ soll er sich der Durch-Flöße daselbsten/ ohne Einwilligung desselben Domini Territorii, nicht gebrauchen; und da nun hierüber in Zukunfft Gelegenheit fürfallen wird/ mit benachbarten Potentaten/ Städten und andern/ einen Contract zu schliessen/ und einem oder dem andern eine Summa Holtzes auf die Werra zu flößen zu lassen; So soll solcher Contract mit gesambter Einwilligung

Con-

ANNO 1661.

Communi Nomine geschlossen/ und ein gesambter Diener darzu verordnet werden/ Rechnung über die Flösser zu führen/ und jedem Fürstlichen Interessenten seine Nutzung davon zu berechnen/ da auch der Werra-Strohm zu Schiffarthen dienlich/ soll jedem auf seine eigene Kosten/ und nach Belieben deren zu gebrauchen/ gestattet und nachgegeben werden/ und keiner dem andern hieran hinderlich seyn/ Jedoch wird hierbey so wohl der Flösse als der Schiffarth halber dieses ausdrücklich bedinget/ daß derjenige/ der durchflösset/ oder Schiffarthen anstellet/ des Domini Territorii Unterthanen/ an ihren Wiesen und Aeckern/ nicht beschädige/ oder da solches geschehe/ er solchen Schaden billigmäßig erstatte.

XIV.

Die Jagden seynd zwar bißhero bey der Gemeinschafft bald aus diesem in jenes/ bald aus jenem in dieses Ambt angestellet/ und vollbracht/ nunmehro bey eines jeden Ambts Beschreibung und darüber bey jetziger Theilung gefertigten Anschläge/ ordentlich verzeichnet/ auch mit ihren Stallungen also ein- und abgetheilet worden/ daß jedes Orths Unterthanen ohne Beyhülffe des andern Ambts die darzu gehörigen Jagd-Dienste leisten können/ derowegen lassen wie es auch bey solchen abgetheilten beschriebenen Jagd-Stallungen allerdings bewenden/ und obgleich dieselben mit einem Strich/ es sey viel oder wenig/ des andern Territorium berühren möchten/ soll doch der Herr desselben Territorii den andern an solchen Jagden und deren exercitio nicht beeinträchtigen/ sondern dieselbe geruhig exerciren lassen.

XV.

Die Cent-Gerichte sind ingleichen vormahls bald aus diesem/ bald aus jenem Ambt in vermenge gesetzet worden/ dieweiln wir aber wahrgenommen/ daß sich solches hinführo/ nach getroffener Landes-Theilung/ füglich nicht wohl thun lassen will/ Demnach ist unter Uns sämtlich beliebet/ und geschlossen/ daß wie keines Ambts Unterthanen in das andere Ambt zur Jagd-Frohn gehen sollen; also soll auch keiner aus einem Ambt in das andere Cent-Gerichte weiter folgen/ sondern jeglicher unter Uns in seiner zugetheilten Landes-Portion seine Cent-Gerichte mit seinen eigenen Leuthen besetzen/ und seine eigene Unterthanen dafür richten und urtheilen lassen.

XVI.

Wir haben Uns auch dahin vereiniget/ daß/ wenn in der Graffschafft/ es sey in welchem Fürstl. Theil es wolle/ ein Maleficant des Landes zeitlich oder ewig verwiesen wird/ derselbe soll in des benachbarten Fürstlichen Theils Territorio auf drey Meil Weges von der Gräntz des Fürstlichen Theils/ daraus er verwiesen worden/ sich nicht antreffen lassen/ und solches in den Urpheden mit eingerücket/ auch diejenigen von Adel oder Städte/ die Centbare Gerichte haben/ zu ihrer Nachricht diesen Punct mit Befehl sich darnach zu achten/ Extracts-Weise und zwar von jedem Theile denen Seinigen communiciret werden. Hiernechst wollen wir keine Traductiones noch remissiones denen Unterthanen aus eines Territorio in des andern sein Territorium gestatten/ sondern/ da einer in des einen Herrn Landes-Antheil frevelt/ und darüber ergriffen wird/ mag selbiger Herr den Delinquenten nach seinen Verbrechen gebührlich und rechtmäßig abstrafen/ wo er aber nicht ergriffen/ und zugleich handfest gemachet wird/ soll über das Verbrechen nicht derjenige Herr/ in dessen Antheil delinquiret worden/ sondern derjenige/ worunter der Delinquent gesessen/ richten/ und urtheilen/ es wäre dann/ daß der Delinquent, nachdem er bereits zur Hafft gebracht/ wiederum daraus entgangen/ auf welchem Fall/ und sonst nicht/ die Remission statt haben soll/ wie denn auch die Subsidiarischen Citationes in Civil-Sachen und andern zu Recht gegründeten Fällen/ hiermit nicht aufgehoben seyn.

XVII.

Das Hauß Moß-Feld ist auch in bißheriger Gemeinschafft bey Vehdens-Zeiten insgemein besetzet/ und zur Landes-Defension verwahret worden; Nachdem es aber damit nunmehro in einen andern Stand gediehen/ und Moßfeld unter eine Landes-Portion mit kommet/ so höret auch diese gemeine Defension und Verwahrung auf/ hat demnach derjenige Herr/ welchem Moßfeld durchs Loß oder gütliche Vergleichung zufället/ solches ausser der andern zu thun/ nach seinem Gefallen/ und auf seines Landes Antheil Kosten/ so gut als er kan und mag/ zu verwahren/ und wiewohln

XVIII.

Das alte Schloß Meynungen und die bißherigen des Orths geführte Regierungs-Gemächere zu dem Moßfeldischen Loß mit geschlagen worden/ dieweilen aber das gesamte Hennebergische Archivum nirgend anderswo füglicher/ denn des Orths/ zu verwahren seyn will/ derhalben haben wir uns in Krafft dieses dahin vereiniget/ daß allda das gemeine Archivum nochmahls verbleiben/ solches mit vier Schlössern verwahret/ und jedem unter uns ein Schlüssel zugestellet/ deren Anzahl aber in Zukunfft nicht vermehret/ sondern darbey allerdings gelassen/ auch von dieser Bewilligung uf des Reichs und Creyß Votum oder andere gemeinschafftliche Jura keine Consequenz gemachet/ und sonsten in bemeltes Archivum alle gemeine Documenta beygeleget/ die andern alt und neue particular-Uhrkunden aber demjenigen Herrn/ zu wessen Amt und Antheil solche gehören/ gegen Zurückgebung einer Specification derer Voluminum, und ihrer besondern Rubricen ausgeantwortet werden sollen. Da auch die gemeine Acta also beschaffen/ daß sie sich füglich nicht wohl theilen lassen; so werden davon uf jedes sein Begehren und eigene Unkosten glaubwürdige Copien/ wie ingleichen/ nach Gelegenheit der Nothdurfft/ das Original selbsten gegen Schein und Versprechung der Wiedererstattung gefolget/ auch diejenigen Rechnungen und Acta, so bißhero in gesamter Renth-Cammer geführet worden/ Jedem Herrn/ wessen Amt und Landes-Theil solche concerniren/ nach vollbrachter Theilung alsobald ausgeantwortet; Wenn nun in Gemein-Sachen was fürfället/ haben wir einander davon durch freundliche Communicationes zu verständigen/ das gemeine Archivum insgemein zu eröffnen/ und Uns daraus der Nothdurfft zu erholen.

XIX.

Sonderlich aber in gemeinen Reichs-Creyß- wie auch in denen Rechtshängigen und andern fürfallenden gemeinen Sachen/ als in welchen wir alle für einen Mann stehen/ und keiner von dem andern aussetzen/ sondern gemeinen und nützlichen Rath/ auch gemeine Kosten/ so wohl was der Proceß als des gesamten Advocati Salarium erfordert/ nach Proportion Jedes seines Landes Antheils/ mit beytragen soll/ würden auch über Verhoffen ein oder mehr Rechts-

Sachen

ANNO 1661.

Sachen wider Uns vorgenommen/ und einen unter Uns an seinen zugetheilten Güthern und Intradin viel oder wenig evincire/ So wollen wir dasselbige/ nach denen unter Uns habenden Proportionen/ einander in gleichmäßigen Preiß und Qualität/ als es An. 1659. in denen Theilungs-Anschlägen angesetzet worden/ hinwieder ersetzen und gut thun/ auch darwider keinen eintzigen Fürwande noch Ausflucht brauchen/ sondern was jetzo gelobet/ getreulich und redlich halten.

XX.

Sonsten ist es an dem/ und bezeuget es leider! die Erfahrung/ daß über dem hohen Leib-Geleit/ zwischen hohen Häusern und auch nahen Anverwandten nicht geringe Difficultæten und Mißhelligkeiten zu entstehen pflegen/ wenn wie aber unter Uns auch darinnen gutes Vernehmen gestiffiet/ und auf Unsere Nachkommen fortgepflantzet wissen möchten: Demnach setzen/ ordnen und wollen wir/ daß zwar jedem Herrn in seines Landes Antheil dergleichen Leib-Gleite alleine verbleiben/ und keiner seine eigene Grentzen überschreiten/ wofern es aber die Situatio Locorum also mit sich brächte/ daß demjenigen Herrn/ so in- oder auser seinem Landes-Antheil zuvor Leib-Gleithen hat/ des andern eintzelne Orthe an einem Dorff/ Feld oder Fluhr darzwischen läge/ und doch auf der andern Seiten des verleibgleitenden Herrn Landes-Antheil stracks wieder darauf stösset; So soll der verleibgleitende Herr/ das Leib-Gleit ohne Interruption neuer Ab- und Annehmung der vergleitenden Personen/ auch des Orths/ durch und biß zu Ende seines Amts/ fortführen; Solte aber noch ein gantzes Amt darzwischen liegen/ so tritt der vergleitende Herr auf denen Grentzen ab/ und nimmt hergegen derjenige Herr das Leib-Geleith an/ welchem dasselbe Amt zuständig ist/ vergleitet auch so lange und weit/ als sein Amt und ferner daran stossendes Gebieth gehet/ darbey die eintzelne darzwischen liegende Oerter eines andern Herrn/ ihm ebener massen an dem Leib-Geleith keine Hindernüß thun.

XXI.

Solte nun dieser und anderer fürgehender zu getreuer Nachbarschafft und immerwehrenden aufrechten Vertrauen angesehenen Vereinigung ungeachtet/ zwischen zweyen unter Uns/ oder Unsern Nachkommen und zukünfftigen Besitzern dieser Unser vertheilten Gefürsteten Graffschafft Henneberg/ eintger Miß-Verstand sich ereignen/ So soll der dritte hieran nicht interessirende Theil/ zwischen denen Streitenden Mediator, auch jeder Streitende schuldig seyn/ denselben zur Mediation zuzulassen/ würden aber durch gütliche Zuerde die zwey unter sich Streitende nicht zu gewinnen seyn/ So ist ferner beliebet/ daß sie unter sich selbst gewisse/ und zwar solche Austräge/ aufrichten/ daß nemlich der Actor drey aus des Rei seinen Leuthen/ und dieser hinwider drey aus des Actoris Leuthen/ wozu jeder sein Vertrauen haben mag/ erwählen/ Jeder Herr auch die Seinigen/ als viel die Sache betrifft/ der Pflicht erlassen/ und in solche Austräge zugleich dergestalt compromittiren/ daß sie beyderseits ihre Nothdurfft und Jura, vermittelst zweyer abgewechselter Gesetze/ gegeneinander einbringen/ Jedoch nicht vom Mund aus in die Feder/ sondern producktsweise von vier Wochen zu vier Wochen verfahren/ und darauf zum Ausspruch beschliessen sollen und wollen. Wann nun in Causa concludiret ist/ sollen die erwehnten Schieds-Leuthe Macht haben/ in denen streitigen Puncten selbst zu sprechen/ oder darüber an einem unpartheyischen Orth rechtlich Erkänntnüß einzuholen/ da sich auch nach eröffnetem Spruch ein oder anderer Theil gravirt zu seyn/ vermeinen würde/ mag er sich darwider einer Leuterung gebrauchen/ und solche auch producks-weise von vier Wochen zu vier Wochen prosequiren/ Jedoch soll sich kein Theil mehr/ denn dieses einigen Remedii suspensivi gebrauchen/ sondern hernach bey dem Leuterungs-Urthel es allerdings bewenden lassen. Gestalt auch zu dem Ende hiermit allen übrigen remediis, als da sind Supplicationis, Appellationis, Revisionis, Actorum querelæ nullitatis, und dergleichen mehr/ zum Grunde aus renunciret und abgesaget wird.

XXII.

Alldieweiln aber die Wohlfarth dieser Hennebergischen Lande und Leute der fürnehmste Zweck Unserer Vergleichung ist/ und aber dem gemeinen Besten zu nicht geringen Aufnehmen gereichet/ wenn der Allerhöchste ein Land mit Berg- und Saltz-Wercken segnet/ allermassen solcher Segen sich dieser Orthen hiebevor unterschiedlich ereignet/ absonderlich damahls/ als die Gegend Ilmenau mit grossen Nutzen des Landes angebauet worden/ gleichwohl an dem/ daß dergleichen gemeinnützigen Wercken durch nichts mehr/ als durch Vortheilhafftigkeit und Zwiespalt geschadet werden kan; So haben wir allen Inconvenientien zu begegnen/ am thunlichsten zu seyn ermessen/ daß so wohl jetzige als künfftige an allen Orthen und Enden der Graffschafft nach GOttes Willen aufgehende Bergwercke/ sie mögen führen Gold/ Silber/ Kupffer/ Zien oder Bley/ nichts weniger/ so sich Saltz-Wercke herfür thun würden/ alles dasselbe in Gemeinschafft seyn und bleiben solle. Jedoch die Eisen-Bergwercke/ und andere geringere Mineralien/ hierunter nicht gemeinet/ sondern dieselben einem jeden Herrn in seinem Antheil zu lassen. Vergleichen Uns auch hierinnen dergestalt und also: Wenn Unser einer entweder in Unsern oder in Unserer Mit-Interessenten Hennebergischen Landen Bergwercke zu bauen gemeinet/ so hätte er solches erwehnten Mit-Interessenten zu hinterbringen/ ob sie hierinnen beytreten/ und zu dem Anbau die Kosten tragen helffen wolten: Im Fall sich nun dieselben dessen erklähren/ und die Kosten pro rata erlegen würden/ darzu ihnen eine Monatliche Frist nachgelassen seyn solle/ hätte es dabey sein Verbleiben/ widrigen Falls/ und da ein oder der andere Mit-Interessent sich dessen verweigern oder die gesetzte Zeit mit seiner Erklährung nicht einkommen würde/ machet er sich nicht allein derselben Gewerckschafften verlustig/ sondern ob auch gleich andere frembde Gewercken beytragen würden/ hätte er sich solchen Falls des zur Gemeinschafft gehörigen Zehenden keines weges zu erfreuen; Es wäre denn/ daß durch Absetzung der Gemeinschafft selbige Gebäude ins Freye fielen/ welchen Falls/ und da dieselbe wiederum angebauet würden/ ein Theil so viel als der ander der Mit-Interessenten beyzutreten Fug und Macht haben soll. Und wie nun dergestalt/ so viel das Berg- und Saltz-Werck dieser Lande betrifft/ allenthalben ein gemeinschafftliches Wesen seyn soll/ also/ damit des Directorii halber ebenfalls zuverlässige Nachricht seye/ soll dasselbe jederzeit dem Domino Territorii, dafern er selbsten bauet/ gelassen/ Im Fall aber/ da er nicht bauet/ wenn auch gleich das Bergwerck in eines andern Herrn Territorio gelegen/ demjenigen Herrn zustehen/ der zum ersten sich zum Anbau in die Gewerckschafft begeben/ Jedoch länger nicht/ als wenn das Bergwerck durch GOttes Gnade dermassen austräglich würde/ daß ein Berg-Amt formiret

ANNO 1661.

Anno 1661. mirt und bestätiget werden könte / welchen Falls dasselbe alle furfallende Berg-Sachen Nomine Communi zu erkennen und zu verabschieden haben würde.

XXIII.

Demnach die Gebäude zu Themar / Bäringen und Kalten Nordtheimb in ziemlichen Abgang kommen / sollen zu Erhebung 3000. fl aus der gesameen Hennebergischen Cammer gefolget / und zwar dergestalt eingetheilet werden / daß zu den Themarischen 1350. zu denen Kalten Nordtheimischen 900 und nach Bäringen 750 fl. zu rechnen wäre. So sollen auch über solcher Geld-Beytragung / aus denen Schleusingischen und Kündorffischen Gehöltzen 15. Schock Tännen Bauholtz ohne Entgeld abgefolget / aber auf derjenigen Unkosten / die die Gebäude führen / und zwar den Themarischen und Bäringischen Theil daran 8. Schock und die übrigen nach Kalten Nordtheim überlassen werden.

XXIV.

Wegen der ein- und aufgehenden Lehn haben wir Uns in einen absonderlichen Recess mit einander verglichen / und sollen im übrigen zu Erkundigung derselben und deren Æstimation / gewisse Commissarien zusammen geschicket / und zwischen Uns Hertzog Friedrich Wilhelmen / Hertzog Moritz / Wilhelm und Hertzog Ernsten billigmäßige Vergleichung getroffen werden.

XXV.

Als man auch in Consideration gezogen / wie die Hennebergische Cammer mit unterschiedlichen Cammer-Schulden behafftet / dahin denn die Abfertigung der gemeinschafftlichen Diener billig zu rechnen / wie auch / was des Teettischen Guths wegen abgeredet und beschlossen / daß zuförderst / was zu Entuhrlaubung der Diener von nöthen / in eine specification begriffen / und hierzu die bereitesten Mittel (absonderlich die vermeinte Lehn-Stücke) angewendet / so dann die andern Schulden abgefunden werden sollen. Und weiln die Berechnung zur Chur- und Fürstlichen Cammer / zu endlicher Auseinandersetzung dessen / so ein Theil vor dem andern möchte empfangen haben / höchlich von nöthen seyn will; Als soll deswegen gehörigen Orts Erinnerung geschehen / und da gleich Churfürstlichen Theils zu solcher Berechnung abgeschicket würde / dennoch dieselbige zwischen Altenburg-Weymarisch- und Gothischen Cammern / wo nicht ehe / doch zum wenigsten nach Verfliessung künfftigen Michael-Marckts / fürgenommen und gepflogen / biß dahin aber die 1200. fl. womit der Weymarische Theil um der Jochheimischen und Sandtfeldischen Lehn willen / der gesamten Cammer verhafftet / ausgestellet bleiben / und soll von dato an keine Anweisung mehr / weder auf Currente noch uf Reste / biß die Berechnung und Vergnügung geschehen / an die Hennebergische Cammer und Landschafft ergehen / Unterdessen wollen wir allerseits verschaffen / daß die Beamten ihre Rechnungen den Tag vor Michaelis dieses Jahres schlüssen / von dar aber die Einkünffte jedem Herrn zum besten einheben / und beysammen behalten sollen.

XXVI.

Des Inventarii halber ist verglichen / daß der an einem und andern Orth befindliche Hauß-Rath / wie auch / was an Viehe / Pferd / Schiff und Geschirr und Getreyde im Vorrath vorhanden / nach gewöhnlicher Proportion vertheilet werden soll; Es wäre denn / daß ein und der andere Theil die in dessen Landes-Portion zur Theilung gehörige Mobilien vor sich behalten wolle / welchenfalls man sich darüber eines billigmäßigen Anschlags zu vergleichen / und wäre sodann der daraus kommende Werth / gedachter Portion nach / zu vertheilen / Was aber auf heuer durch GOttes Segen an Feld-Früchten erbauet wird / oder an Zehenden einkömmet / dasselbe bleibet jedem Herrn in seiner Landes-Portion / als wie in das künfftige Jahr lauffende und allbereit mit in Anschlag gebrachte Nutzung / wie denn auch noch vor der Loßziehlung / so wohl zu Conservirung der Inventarien und Getreyde-Vorraths / und daß sonderlich nichts davon abalieniret werde / als auch der heurigen Erndte und Wiederbestellung halben / an den Stadthalter und Renthmeister gemessene Verordnung ergehen soll. Ferner und zum

XXVII.

Ist man zur Theilung selber geschritten / und wiewohl Uns / Hertzog Moritzen / vermöge Käysers Maximiliani II. glorwürdigsten Andenckens / am 24. Sept. Anno 1572 Unsern ältern Herrn Vater Churfürst Augusto, Christmilder Gedächtnüß / ertheilten Diplomatis, die Helffte der gesamten Gefürsteten Graffschafft Henneberg dergestalt gebühret / daß wir über $\frac{1}{12}$ Theil denen andern Herren Mit-Interessenten erstatten sollen / So haben wir demnach eines solchen Præcipui gegen der Uns in denen $\frac{2}{12}$ und $\frac{1}{12}$ Theile gemachten Lossen / gegebenen Wahl gutwillig verziehen / und zu jetzt erwehnten einem Loß nachfolgende Aemter / Städte und Oerter angenommen / Als:

Schleusingen.
Suhla.
Kündorff.
Rohen.
Bärnhausen und Vesterä.

Dieweil wir aber daran an Intraden 274 fl. 9. ge. 1 $\frac{2}{3}$ hl. zu viel bekommen / sind wir erböthig / solche dem Fürstlichen Weymarischen Theil / als dem an Einkünfften etwas ermangelt / mit Abtretung des halben Dorffs Mahlis / und andern nahe angelegenen bequehmen Oertern / so viel hierzu nöthig / samt der Territorial-Gerechtigkeit gut zu machen / Immassen dann vor der Loß-Ziehlung nach Ubersehung der Anschläge dißfalls richtige Abtheilung und endliche Gewißheit getroffen werden solle.

An Steuern hingegen ermangelt Uns zu einen Termin einfacher Land-Steuer 240 fl. 6. gr. 3 $\frac{1}{2}$ pf. welche Mangel Uns aus dem Gemeinschaffts-Ambt Fischberg mit 82. fl. 7. gr. 11 $\frac{2}{3}$ pf das übrige aber aus dem Fürstlichen Altenburgischen Amt Themar ersetzet werden / solcher gestalt und also / daß wir die Fischbergische Steuer durch des Orts gesamten Diener und Beamten eintreiben lassen / und der andern aus dem Amt Themar zu richtiger Zeit erwarten / Im Fall der Säumniß aber / durch eigene Execution selbst eintreiben zu lassen / berechtiget seyn sollen. Jedoch werden solche Steuern nach der Art und Bewilligung / so vor des Orths Landes-Herrn geschicht / angesetzet / und soll im übrigen demselben an seiner Territorial Gerechtigkeit hierdurch kein Eintrag noch Schmählerung geschehen. Weiln nun die auf die übrigen fünff und zwey Præcipua gerechnete zwölff Theile der Graffschafft und darein gehörigen Aemter / Städte und Oerther also structirt befunden worden / daß eines Theils auch denen Fürstlichen Altenburgischen / eines Theils auch

ANNO 1661. auch denen Fürstlichen Weymarischen Landen nahe gelegen / und also mit beyderseits guten Beliebung von diesen $\frac{7}{12}$ Theilen ohne Loß / einem jeglichen sein gebührendes a part zugetheilet werden könne; Als haben wir Hertzog Friedrich Wilhelm zu Unsern Theil angenommen / nachfolgende Städte / Aemter und Oerther / Als:

Themar.
Bähringen.
Meynungen
Cammer-Guth Henneberg.
Moßfeld und Hofmiltz.

Dieweiln aber dem Fürstlichen Weymarischen Theil 613. fl. 10. gr. 10. pf. an Einkünfften und 167. fl. 6. gr. 4$\frac{5}{11}$ pf. an Steuern / an einem einfachen Steuer-Termin ermangeln / welche wir Hertzog Friedrich Wilhelm ersetzen müssen; So sollen Unsern freundlichen lieben Vetter zu solchem Ende die Dörffer Stephanshausen und Hopff / samt dem Territorio, so weit solche dem Anschlage nach / mit Gefällen und Steuern zureichen / hiermit abgetreten / dasjenige aber / so hieran ermangelt / durch andere nahe gelegene bequehme Oerther / und zwar die Gefälle mit- / die Steuern aber ohne Territorio ersetzet werden. Welches alles Uns Hertzog Wilhelmen und Ernsten also beliebet / und haben wir hierüber zu Unsern Theil bekommen nachverzeichnete Aemter / Städte und Oerther / als:

Ilmenau.
Sandt.
Wasungen.
Frauenbreitung.
Kalten Nordtheimb.

Woran wir Uns fernerweit dergestalt vertheilet / daß Wir Hertzog Wilhelm

Ilmenau und Kalten Nordtheimb;

benebst denen sämtlichen Gehöltzen / an Wasungen und Sandt / so wohl der Zielbach / auch zu jetzberührten Wäldern gehörigen Forst- und Jagd-Häuser / ausser deme zu Wasungen / Item Wiesen und Teichen in der Zielbach gelegen.

Wir Hertzog Ernst aber hingegen:

Frauenbreitungen.
Wasungen.
Sandt.

ohne von Gehöltzen und andern ausgezogenen Stücken behalten / und mit denen übrigen auf Ihrer Liebden Hertzog Moritzens 274. fl. 9. gr. 6$\frac{7}{12}$ hl. wie auch auf Hertzog Friedrich Wilhelms Lbden Nachgabe der 613. fl. 11. gr. 2$\frac{1}{2}$ pf wie von beyden nechst vorhero mit mehrern gedacht worden / weisen lassen / allermassen der zwischen Uns beyden darüber aufgerichtete Vergleich und Recess solches mit mehrern besaget. Und was nun einem jeden Fürstlichen Theil zu seiner Landes-Portion / vermöge dieses Recessus, zugetheilet worden / dasselbe soll er haben mit aller Landes-Fürstlichen Obrigkeit / und was derselben bey den Evangelischen in Ecclesiasticis & Politicis anhängig ist / auch allen andern Herrlichkeiten / Gerechtigkeiten / Güthern / Geld-Zinsen / Renthen und Zöllen / Jnd en / Fischereyen und allen andern / so benannten als unbenanten Nutzungen. So wollen wir auch einander in allbereit verglichener Form Auflassungs-Briefe geben / die Unterthanen ihrer Pflicht leß sagen / und damit an ihre künfftige Herren und Landes-Fürsten gebührend weisen / Jedoch behalten wir Uns für / Uns gegen einander und respective die gesambte Hand und Mit-Belehnschafft an solcher Gefürsteten Graffschafft Hennebergk hiermit ausdrücklich bevor; Sonsten aber wiederhohlen wir alle und jede vorhergehende über denen Præliminaribus getroffene Abrede / und wollen / daß solche so wohl in gemein bey Kräfften und Würden bleiben / als auch ein jeglicher unter Uns sich deren / so viel einem jeden nach seiner Landes-Portion in particulari zukommet / gebrauchen möge und soll. Und geloben hiermit nochmahls vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen bey Fürstlichen wahren Worten / Treuen und guten Glauben / über diesen allen / und der gantzen vorher beschriebenen Landes-Theilung stet / fest und unverbrüchlich zu halten / darwider nichts fürzunehmen / noch andern solches zu gestatten / sondern was allhier beliebet / geordnet und gesetzet / in denen fürkommenden Fällen pro Norma ac Cynosura zu achten und gelten zu lassen / sonderlich aber bey der Röm. Käyserlichen Majestät / Unserm allergnädigsten Käyser und Herrn / hierüber gnädigste Confirmation auszuwürcken / auch die hierzu bedürffende Kosten nach Unsern bekandten Portionibus beyzutragen / Unterdessen wündschen wir einander von Gott dem Allerhöchsten zu seiner durch gegenwärtige Landes-Theilung erlangten Portion viel Glück / Heyl / Seegen und Gedeyen / Friede / Ruhe und Eintracht / damit wir / Unsere Erben und Nachkommen / diese Lande und Unterthanen glücklich regieren / bey dem reinen und allein seligmachenden Worte Gottes / ohne alle irrige Lehre beständig erhalten / und solche Geistliche und weltliche Wohlthaten / auf alle Unsere Erben und Nachkommen fortpflantzen mögen. Zu Uhrkund haben wir diesen Vergleich / Erb- und Theilungs-Recess eigenhändig unterschrieben / und Unsere Fürstliche Secreta darauf drücken lassen. Alles getreulich und ohne Gefährde. So geschehen Weymar zu Wilhelmsburgk am Donnerstag vor Laurentii, war der 9. Aug. Anno 1661.

CXLVI.

10. Août. *Regiæ Majestatis Angliæ* CAROLI II. *Concessio Commerciorum in Anglia, ejusdemque Portubus exercendorum Civitati* Lubecæ, *data Westmonasterii 10. Augusti 1661.* [LONDORPII *Acta Publica.* Tom. VIII. Libr. IX. Cap. CIV. pag. 783.]

CAROLUS DEI gratia Magnæ Britanniæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus ad quos præsentes Literæ pervenerint, Salutem. Cum Civitatis liberæ Imperialis Lubecæ nomine per ejusdem Civitatis Syndicum & Ablegatum Martinum Benckelium aliquot exhibitis Memorialibus decenter ac humillimè petitum esset à nobis, ut declararetur, quod Statutum in favorem Navigationis Anglicanæ 25. die Aprilis, anni superioris a nobis publicatum, & nuper hoc anno Parliamenti authoritate confirmatum, non extendat aut prohibeat, quin liceat sibi imposterum sicut hactenus sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi continuare Commercium & Navigationem suam ad Regnum nostrum ejusque Loca, Urbes & Portus. Nos re ad Consilium nostrum delata, & ex meritis suis perpensa declaravimus, & hisce Literis declaramus, licere omnino dictis Lubecensibus Nautis & Mercatoribus imposterum, sicut hactenus consueverunt, sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi venire in Angliam, aliaque Regnorum nostrorum Loca, & transportare illuc in suis propriis Navibus, Merces non solum in Germania productas, aut inde venientes, sed etiam ex Norwegia, Suecia,

ANNO 1661.

Suecia, Livonia, cæterisque locis ad Mare Balthicum sitis, ubi dictæ Merces communiter solent apportari, aut ubi sunt vel fuerunt plerumque aliatæ, ut alio transportentu . In cujus rei fidem præsentes Regali Sigillo nostro corroborari fecimus, manuque nostra subscripsimus. Datæ apud Palatium nostrum Westmonast. 10. die Augusti, Anno Domini 1661.

CXLVII.

10 Août. CAROLI II. *Magnæ Brittanniæ Regis Privilegium Civitati Gedanensi concessum de Commercio liberè in Anglia, ejusdemque Portubus exercendo Datum Westmonasterii die 10. Augusti* 1661. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. IX. Cap. CV. pag. 783.]

CAROLUS, &c. Omnibus ad quos, &c. Cum Proconsules Civitatis Gedanensis Literis suis ad nos 28. die Mensis, &c. à Nobis petierint, ut Statutum à Nobis promulgatum, quo prohibetur, ne ulla posthac Mercimonia in Regna nostra invehantur, præterquam in Navibus vel nostratibus, vel eorum Locorum propriis, ubi dicta Mercimonia crescunt aut fiunt; non extendatur ad præjudicium dictæ Civitatis, Naviumque inde in Angliam Commercia agentium : Nos ex gratia nostra singulari, & in testimonium Amicitiæ nostræ erga dictam Civitatem declaravimus, ac præsentibus hisce declaramus, licere omnino dictis Gedanensibus Nautis ac Mercatoribus imposterum, sicut hactenus consueverunt, in Portus & Loca Regnorum nostrorum navigare, & ibi Commercia agere. Proviso quod dicti Nautæ & Mercatores, vel eorum Factores, Juramento coram Officiariis nostris præstito confirment, Naves, quibus utuntur aut usuri sunt, ad Gedanenses propriè, absolutè, & in perpetuum pertinere, esseque ab ipsis fabrefactas aut pretio emptas, non mercede solum conductas, quodque Nautæ supradictarum Navium, aut major eorum numerus, dictæ Civitatis Gedanensis Incolæ sint. Proviso etiam quod Mercimonia in dictis Navibus onerata vel oneranda, in Territoriis dictæ Civitatis, vel in Borussia crescant aut fiant, vel saltem aliunde in Portum Gedanensem communiter primo advehantur, ut inde in alia Loca & Regiones transporrentur. Quibus singulis ritè præstitis & observatis; Volumus, ut dicti Nautæ & Mercatores Gedanenses liberè navigent in Regna nostra, ibique Commercia agant, absque metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi, non obstante prædicto Statuto. In cujus rei testimonium hasce Literas nostras Regali Sigillo nostro muniri fecimus, & manu nostra subsignavimus. Datæ, &c.

CAROLUS REX.

CXLVIII.

15. Août. FRANCE, ALLEMAGNE, ET GOLSTEIN.

Capitulation, ou Convention avec JEAN GUILLAUME *de* GOLSTEIN (1), *pour la Charge de Général de l'Artillerie, par la* FRANCE & *les Princes Confédérez d'*ALLEMAGNE. *Fait à Francfort le* 15. *Août* 1661. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

NOUS Jean Guillaume de Golstein, declarons & confessons par ces presentes; qu'aiant esté fait autrefois un Traité d'union & de défense, pour établir la tranquillité & la paix dans l'Empire, entre sa Majesté Tres-Chrestienne & les sousdits Princes; dans lequel sont entrés depuis le Serenissime Prince George Landgrave de Hesse, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Siegenheim, Nidda, Schavenburg. Isembourg & Budiogen, &c. à present de pieuse & heureuse memoire, le 18. Juin 1659. & le Serenissime Prince Eberhard, Duc de Wirtemberg & de Teck, Comte de Montbeliard, Seigneur d'Heideuhelmb le 25. Janvier 1660. & que maintenant ledit Traité est continué depuis la mort dudit Serenissime Landgrave George, &c. par son Serenissime Successeur pareillement Prince, Loüis Landgrave de Hesse Prince d'Hersfeld, Comte de Catzenelnbogen, de Diers, Ziegenhein, Nidda, Scavemburg, Isembourg, Budingen : ayant esté receu par eux comme un brave Gentilhomme Confederé, que la necessité du tems oblige à prendre, ils m'ont fait & declaré General de l'Artillerie & j'ai signé ces conditions à Francfort sur le Mein avec leurs Conseillers & Ambassadeurs, en ces termes comme il s'ensuit.

Qu'il soit notoire à tous par ces Presentes, que le Traité d'Alliance défensive ayant esté continué pour trois ans à Francfort sur le Mein, le 14. & 15. Aoust de l'année 1658. & à Mayence le 13. Aoust 1660. entre Sa Majesté Tres-Chrestienne; & les Reverendissimes, Serenissimes, & Illustrissimes Princes & Electeurs, Messire Jean-Philippe Archevêque de Mayence, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne, Prince & Electeur, Evêque de Wirtsburg & Duc de Franconie, &c. Messire Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Grand Chancelier de l'Empire dans les Gaules & dans le Royaume d'Arles, Prince & Electeur, Administrateur de Prum, &c. Messire Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, Prince & Electeur, Evêque d'Hildesheim & de Liege, Administrateur de Bergstelsgarden & Stabulen, Duc des deux Bavieres, & du haut Palatinat de Westphalie, d'Angarie & de Bouillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont, &c. Christophe-Bernard Evêque de Munster, Prince de l'Empire, Burgrave de Stromberg, Seigneur de Borcklo. Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Mons, Comte de Velden, & de Spanheim, de Mark, de Ravensburg, de Mœurs, Seigneur de Ravenstein, &c. Sa Majesté Suedoise, comme Duc de Bremen & Verden, & Seigneur de Wismar, &c. Auguste Duc de Brunswic, & Luneburg, &c. Christian Louis Duc de Brunswic, Luneburg, &c. George Guillaume Duc de Luneburg & de Brunswic, Guillaume Landgrave de Hesse, Prince de Hersfeld, Comte de Catzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & Schavenburg, auquel Traité ont consenti les Serenissimes Princes, George Landgrave de Hesse, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Diets, Ziegenhein, Nidda, Schavenburg, Isemburg & Budingen, à present d'heureuse memoire, le 18. Juin 1659. & Eberhard Duc de Wirtemberg, Teck, Comte de Montbeliard, Seigneur de Heidenhaib, le 25. Janvier 1660. qui est presentement continué depuis la mort du Serenissime Prince le Landgrave George, par son Successeur, le Serenissime Prince Louis Landgrave de Hesse, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenburg, Isenbourg & Budingen; on a trouvé à propos pour l'avenir à cause de la necessité des temps de créer & d'établir un Général, à qui on confiera la conduite de l'Armée, tant d'Infanterie, de Cavalerie qui est levée, que tous les appareils de Guerre & tout ce qui peut s'ensuivre selon le contenu des conditions qui en ont esté dressées: c'est ce qui a fait que les susdits Seigneurs Confederés ont trouvé à propos entr'autres choses, de donner la Charge de General d'Artillerie à une personne qualifiée: Et les susdits Seigneurs Confederés ont choisi pour General de l'Artillerie, entre tous les Illustres & braves Gentilhommes, le noble & genereux Sieur Jean Guillaume de Golstein qui est à present au service du susdit Serenissime Prince Comte Palatin de Neubourg à cause de sa grande science, de son experience dans l'Art militaire & de sa valeur, & aprés le consentement dudit Serenissime Prince de Neubourg, il a receu ce Commandement pendant l'espace d'un an, à commencer du jour qu'il lui sera donné en vertu de la Capitulation faite & concluë par les susdits Députés en la maniere suivante.

PREMIER ARTICLE. Le Sieur de Golstein grand General de l'Artillerie, promet & s'engage ausdits Seigneurs Confederés, comme aussi à ceux qui pourront entrer dans ladite Alliance en la maniere susdite à tous & à chacun, à un comme à l'autre; sans aucune difference de Païs, qu'il se rendra fidel, attaché, obeïssant & toûjours prest à leur service, & qu'il prendra soin de leurs personnes sans aucune difference de leur Religion, ou de leurs préeminences qui sont en usage, & qui sont connues tant dedans que dehors l'Empire, comme aussi de leurs Etats, Royaumes & Sujets, & principalement conformément au Traité de ladite Confederation, dont on lui a donné des Copies à la place de l'Original dudit Traité, signés par les Conseillers & Députés desdits Seigneurs Confederés, qui sont ici presens, de plus conformément aux ordres qu'il

(1) Dans le Recueil de *Freder. Leonard*, d'où cette Capitulation est tirée, on a mis *Holstein*, au lieu de *Golstein*, hors à la signature, où il est nommé, comme ici, *Joannes Guilielmus à Golstein*, & l'on croit que c'est ainsi qu'il faut lire. [OUM.]

ANNO 1661.

qu'il recevra de celui qui lui sera superieur, auquel il donnera inviolablement tout son temps, comme aussi conformément à cette Capitulation faite avec lui, dont il observera tous & chacun les Points, de la meilleure maniere qu'il se pourra, & qu'il procurera de toutes ses forces le bonheur, l'avantage & l'avancement desdits Seigneurs Alliés, semblablement il aura soin d'éloigner & d'empêcher tous les dommages, toutes les pertes & tous les differens qu'ils pourroient craindre, & de s'opposer à temps aux perils & dangers qui menaceroient les Etats de quelque Allié, & Païs de leurs Sujets, même sans qu'ils viennent par des Expeditions militaires, & cela d'abord qu'il apprendra la chose, supposé qu'elle soit de quelque consequence, ou s'il trouve de la difficulté à le faire & qu'il ne puisse pas s'y opposer d'abord, il en avertira pourtant sans aucun délai les Seigneurs Alliés, & ceux qui y sont interessés, ou un Electeur & Prince Confederé, aux dépens des Seigneurs Alliés.

II. Le Sr. General de l'Artillerie sera obligé, comme l'exige une telle Dignité, d'executer fidellement cette administration & d'avoir toûjours soin avec une extreme diligence des choses de l'Artillerie qui lui sont commises avec toutes leurs appartenances, & s'il y manque presentement ou dans la suite quelque chose, il y pourvoira à tems & tâchera autant qu'il sera en lui de le suppléer, & reglera ses conseils, avis & actions selon les Traités d'Alliance faits entre les susdits Seigneurs Confederés, & toutes leurs Clauses, comme aussi selon l'Instruction generale qui y est jointe, faite pour les Conseillers de Guerre & pour l'ordre de l'accommodement, de toutes lesquelles choses, comme on fait dans les Traités d'Alliance, on lui donnera une Copie autentique. Outre ces regles-là, d'autres cas arrivant, il se reglera selon les Constitutions fondamentales de l'Empire & selon l'ordre de l'execution, & principalement selon la Paix de Westphalie, faite à Munster & à Osnabrug, & aussi conformément aux Edits que les Seigneurs Alliés publieront dans la suite, à leurs Reglemens, aux contenus des Articles, aux Jugemens militaires, annexes & aux autres ordres requis, dont on lui donnera une Copie autentique, & tout cela manquant, il se conduira selon l'usage & coûtume raisonnable de la Guerre, en tant & selon que cela tournera à l'avantage des Seigneurs Alliés, & sans que cela diminue & déroge ausdits Traités d'Alliance & à ce qui en dépend, & encore à la presente Capitulation, & en tant que cela pourra estre appliqué & ajusté au dessein & au but qu'on a en la faisant.

III. Semblablement, le susdit Sieur de Golstein General de l'Artillerie a promis expressément à cette fin, qu'il aura soin avec une grande diligence & sollicitude, de tenir tres-souvent les Conseils de Guerre avec les Conseillers de Guerre de tous les Princes Confederés, conformément à la generale Instruction qui a été faite par eux. Qu'il y occupera sa place aprés l'avoir demandée auparavant; qu'il recevra le plus grand nombre des Avis en vertu du Traité d'Alliance dans les Consultations qu'on aura commencées, & il conclura selon le plus grand nombre ensemble avec les autres. Outre cela, il entreprendra & executera genereusement tout ce qui aura esté fait & conclu, conformément aux voix qui auront esté le plus en nombre, & cela en executant ce qui sera ordonné au tems marqué & selon les autres circonstances.

IV. Ledit Sieur General de l'Artillerie devra recevoir les Ordres du Prince qui commandera dans le lieu où il se trouvera, ou de son Lieutenant General: Il faut pourtant observer qu'il doit estre tellement qualifié, qu'il ait autrefois rempli avec honneur un si grand Emploi de Guerre, & qu'on lui puissa ceder sans préjudice, ou même dans l'absence, & au défaut d'un tel Officier du Maréchal General de Camp. Et aprés ce dernier, immediatement de celui qui fait la fonction de General, & outre cela il obeira au contenu des Articles que les Seigneurs Alliés ont fait publier, aux Ordres des Jugemens, aux Statuts d'accommodement, & aux autres Edits & Ordres qui seront publiez dans la suite, & cela pour sa personne en tous les Articles, Clauses & Points qui le regardent, & il y obligera semblablement ceux qui lui sont inferieurs & sujets, soit qu'ils soient Officiers superieurs ou subalternes, & même les simples Soldats.

V. Ledit Sieur General d'Artillerie s'engage aussi de vivre avec une entiére confiance avec les Conseillers de Guerre qui sont presentement à l'Armée desdits Seigneurs Alliés, & il les avertira tous & chacun d'eux avec soin de toutes les choses qu'il apprendra de bonne part, & par de bonnes Correspondances, qui seront de quelque utilité & consequence, par Lettres ou de bouche, & travaillera de bonne intelligence avec eux à toutes les choses qui seront avantageuses pour le bien public & particulier de tous & chacun des Princes Alliés & de leurs Païs & Sujets, sans aucune difference.

ANNO 1661.

VI. Ledit Sieur General de l'Artillerie veut & est obligé de tenir secrettes toutes les choses qui meriteront de l'être & qui lui seront communiquées, soit par les Seigneurs Confederés immediatement, soit par leurs Generaux, ou même par leurs Conseillers de Guerre, & de ne les reveler à personne, quel qu'il soit, au desavantage de son Seigneur General, ni par soi, ni par d'autre, sous quelque pretexte, ni par quelle voye que ce soit, ni presentement, ni à l'avenir, excepté ceux à qui il sera obligé de le dire à raison de leur Office, bien au contraire il promet de garder le silence le reste de sa vie, quand même il quitteroit auparavant le service desdits Princes Alliés, il s'engage de ne se servir de rien de tout ce qu'il a sceu en secret, par cette voye ou par d'autre, au desavantage & à la ruine desdits Seigneurs, ni de leurs Païs & Sujets, pour faire plaisir à d'autres.

VII. Ledit Sieur General d'Artillerie aura une semblable diligence & fidelité dans toutes les occasions militaires où il devra agir, non seulement pour la conservation des choses qui regardent l'Artillerie; mais encore pour celle des Troupes de pied & de cheval des Princes Alliés, & des chevaux des Vassaux avec les Sujets & Etats qui lui sont recommandés. Outre cela il aura soin d'avertir à temps le Conseil de Guerre de tout ce qui pourroit manquer, & d'y faire prendre garde autant qu'il pourra, d'en conferer avec eux, afin que tous les Officiers superieurs & subalternes, comme aussi les simples Soldats d'Infanterie ou de Cavalerie, tant dans l'Artillerie qu'ailleurs, se tiennent chacun à leur devoir, conformément, & fidelement sans pouvoir être repris; & que dans les occasions & Expeditions qui se presenteront, par Mer & par Terre, de jour & de nuit, conformément au contenu des Articles qu'il a confirmées par Serment sagement, genereusement, & avec grande valeur, & pour le bien & l'avantage desdits Seigneurs Alliés, & cela sans aucune difference, & comme outre cela le doivent faire d'honnestes, vaillans & fideles Officiers & Soldats, & ledit Sieur General de l'Artillerie les y obligera en mêlant la douceur & l'honnêteté à la severité, sans aucune difference & acception des personnes, & de quelqu'autre faveur, ne regardant que l'honneur & le bien desdits Seigneurs Alliés, le tout selon qu'ils l'ont ainsi ordonné.

VIII. Enfin le Sieur General de l'Artillerie promet que dans toutes les occasions qui se presenteront de faire quelque action militaire, soit qu'on attaque l'Ennemi, ou que ce soit lui qui attaque, tant sur la Mer que sur la Terre, de nuit & de jour, qu'il fera, & qu'il executera avec le peril de sa vie & de son sang; sagement & genereusement, & avec toute la valeur possible, tout ce qui lui sera ordonné par ses Superieurs, comme le doit faire pour sa gloire & pour son honneur un Homme Noble, & un General de l'Artillerie, & il se comportera en cela de telle sorte, qu'il puisse justifier sa conduite devant Dieu & les Hommes, & principalement aux Seigneurs Confederés & à leurs Generaux, & qu'il ne laisse à qui que ce soit le moindre doute de sa vigilance & de sa valeur.

IX. Pour ces fideles services qu'il rendra, les Seigneurs Alliés lui ont attribué & assigné presentement en vertu des presentes pour tout le tems qu'on a déja dit deux mille écus Imperiaux, que s'il est obligé d'agir personnellement pour quelque Expedition militaire, on ajoûtera autant, que comptant ensemble les deux mille écus Imperiaux, on lui en donne tous les mois cinq cens une fois seulement pour l'entier payement du mois, outre ce qui est ordonné à raison du logement & du toit, comme il est exprimé en plusieurs endroits; ce qui sera duëment paié sous de bonnes Quittances selon l'assignation legitime qu'on en fera de la connoissance des Seigneurs Alliés. Ce qui se fera pourtant avec cette expresse condition qu'on a receu de part & d'autre. S'il arrivoit que ledit Sieur General de l'Artillerie fût appellé par les Seigneurs Alliés pour se mettre en campagne pour quelque Expedition militaire; en sorte qu'il fallût que ce fût avec tout l'équipage de Guerre, ce qu'il sera obligé de faire sans delai, & sans perdre un moment d'abord qu'il aura receu l'ordre, afin d'exercer sa Charge dans les lieux désignés, & cela ne pouvant pas se faire à cause du grand équipage

sans

ANNO 1661. sans beaucoup de dépense, outre ce que dessus, le mois estant déja commencé, ou même fini de l'actuelle Expedition militaire, il recevra une fois pour toutes cinq cens écus Imperiaux; de telle sorte que cette expedition estant finie, & en entreprenant derechef une autre, ledit Sieur General de l'Artillerie ne puisse rien plus attendre pour de semblables équipages des Seigneurs Alliés, ni de leur Caisse commune.

X. Et comme par la force & en vertu des Reglemens d'accommodement publiés par l'autorité des Seigneurs Confederez, on ne doit donner autre chose, autant qu'il est possible & que faire se peut, à aucun General ni Officier superieur, ou subalterne, ni aussi aux Soldats tant d'Infanterie que de Cavalerie ordinairement pendant qu'ils marchent pour une Expedition, ou même tandis qu'ils sont dans les Quartiers que le seul couvert. A laquelle Ordonnance (en sorte pourtant que selon le Reglement des Seigneurs Alliés, qu'on a publié, on leur fasse donner les vivres à prix raisonnable) nous nous y arrestons en pareil cas, & ainsi le Sieur General de l'Artillerie ne pretendra rien davantage, mais demandera au Maréchal de Camp General, ou à celui qui sera pour lors cette Charge, aiant pourtant égard à la Dignité de son Emploi, & à la possibilité de la chose.

XI. S'il arrive (ce qu'à Dieu ne plaise) que le Sieur General de l'Artillerie fuit pris par les Ennemis, principalement en faisant sa Charge, dans ce cas, selon la coûtume de la Guerre, les Seigneurs Alliés feront tous leurs efforts pour le délivrer, & l'indemniseront de toutes choses. Lesdits Seigneurs Alliés lui offrent outre cela de le défendre contre tous, soit tandis que cette Union durera, ou même après qu'elle sera finie, le Sieur General de l'Artillerie a promis & a confirmé par serment, & a donné de surplus des Lettres reversales, par lesquelles il s'engage d'observer & d'executer sincerement, fidelement, sans aucun détour ni exception cette Capitulation, & tous & chacun de ses Points & Clauses: En foi dequoi, & pour mieux assurer l'observation de cette Capitulation, on en a expedié deux Exemplaires signés par les Conseillers & Ambassadeurs qui sont ici presens des Seigneurs Confederés, & par le Sieur General de l'Artillerie, dont ou en a donné un au Directoire Electoral de Maience, l'autre audit General. Et on est convenu, & on a promis que dans quatre semaines à compter du jour que cette Capitulation est signée, on en fournira au Sieur General de l'Artillerie les Ratifications necessaires. Cependant il sera tenu de faire sa fonction de General de l'Artillerie, comme s'il les avoit entre ses mains, & commencera dés aujourd'hui à l'exercer. Fait à Francfort le quinze d'Aoust 1661,

ROBERTUS DE GRAVEL.

JOAN. CHRIST. ALDENHOVEN.

JOAN. GAP. BISCHOPINCH.

OTTO JOAN. WITTE.

GEORG. WILHELM BEDENBAZK.

JOAN. FRANÇ. HOTTINGER.

JOAN. ERNECHIS DE BATENTEIN.

GASP. ALEXANDRI

REMERUS BADENHAUSEN.

CONRADUS FABRICIUS.

JOAN. GUILLELMUS A GOLSTEIN.

CXLIX.

24. Sept. *Articuli novi Fœderis inter* GALLIÆ *&* SUECIÆ *Reges, post subsecutam Pacem, pro mutua securitate, conservatione Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis, & pristina libertate Navigationis atque Commerciorum, ad* 10. *annos firmati. Fontainebleau* 24. *Septembris* 1661. [LONDORPIUS, *Actorum Publicorum* Tom. VIII. Lib. IX. pag. 791. col. 2 d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans AITZEMA *Saaken van Staat en van Oorlogh.* Tom. X. pag. 214. & dans le (1) Recueil de LEONARD, Tom. V. en François. Datée du 23. Sept.] ANNO 1661.

SERENISSIMI ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini Ludovici decimi quarti, Franciæ ac Navarræ Regis Christianissimi, Consiliarius Status, & Minister, utriusque Ordinis Regii Commendator Hugo de Lyonne: Eques Marchio Fresneus, Dominus de Berni; constare volumus omnibus ac singulis quorum interest, quod cum Serenissimi ac Potentissimi Galliæ Sueciæque Reges perpendant, quàm gloriose ac quanto communis causæ nec non Regnorum suorum cum bono fructuque Serenissimi Majestatum earum Antecessores, consiliis ac viribus sociatis, Fœderum strictissimorum Leges sæpius inter se iterarint, indissolubilemque per multos annos coluerint Amicitiam; Majestati insuper utrique solicitudo nulla æquè cordi, nec res antiquior ulla sit, quàm non modo pro Status utriusque conservatione provida junctim cura excubare, sed & percelebri Majorum exemplo, in eo curam omnem vertere, ut stet incolumis publica tantarum rerum discrimine parta tranquillitas; hoc præcipuè tempore, cum sopitis divina gratia nuperrimis Bellis, læta rursum Pax redierit. Idcirco altissimè memorati Serenissimi Reges è re esse duxerunt, non modò antiquæ illi & firmissimæ inter hæc duo Regna Amicitiæ insistere, sed etiam eidem Pactorum novorum strictiori vinculo majus addere & robur & incrementum. Accepta proinde à Sacra Regia Majestate Christianissima, Domino meo Clementissimo super hac re tractandi potestate cum Illustrissimo & Excellentissimo D. Claudio Totte, Comite in Carleburg, Libero Barone in Siundebi, Domino in Eckelsund & Lehalshan, S. Reg. Maj. & Regni Sueciæ Senatore, summo Stabuli Præfecto & Cohortium equestrium Generalis Locum tenente, & pro tempore ad S. Reg. M. Christianissimam Legato extraordinario, & à Serenissimo & Potentissimo Rege Sueciæ ad hunc itidem actum sufficienti Mandato instructo, collatis mutuo consiliis, in subsequentes conventum est Articulos.

I. Sit inter Serenissimum Regem Christianissimum ejusque Heredes ac Successores, & inter Serenissimum Regem Regnumque Sueciæ ejusque Heredes ac Successores, sincera & constans in perpetuum Amicitia, cujus vigore ubique dignitatem & commodum tanquam proprium cordi habeant & promoveant, & præjudicia pro virili avertere teneantur.

II. Per hanc Amicitiam vigeat, frequentetur, & augeatur inter utriusque Regum Subditos usus & necessitudo Commerciorum, eoque nomine integrum sit utrique Genti, apud alteram, tam Pace quam Bello, absque ullo Impedimento Terra Marique negotiari & commercari, solutis ordinariis Vectigalibus.

III. Pateant ergò utrisque omnes Portus, Emporia, Civitates & Provinciæ, quatenus per Leges & Statuta cujusque Regni licitum est; ut Merces suas, solutis jam dictis ordinariis Vectigalibus, importent ac distrahant, aliasque vicissim coëmant & exportent, nullo molestiam facessente.

IV. Et cum libertate maxima gaudeant & promoveantur Commercia, non erunt alieni Reges, imo in id incumbent, ut commoda Negotiantium omnibus modis promoveant, in quantum illud salvis Pactis & Transactionibus, quæ ab alterutro Regum cum aliis Nationibus ratione Commerciorum jam dum erectæ sunt fieri poterit.

V. Interim & ut eò arctior indies instituatur inter utramque Gentem Commerciorum Tractatio, Serenissimus Sueciæ Rex disponet Regni & Ditionum suarum Subditos, ut in posterum quoque in Gallia Sal, Vinum, aliasque hujus generis Merces coëmant, quem in finem promovebit Serenissimus Rex Christianissimus, prædictas Merces ipsis dari, quo minimo pretio Hollandi, exteræque aliæ Nationes coëmunt.

VI. Vicissim Serenissimus Rex Christianissimus disponet Regni & Ditionum suarum Subditos, ut illi in Suecia Merces provenientes sibi comparent & coëmant, ubi itidem promovebit Serenissimus Rex Sueciæ, ut ejusmodi Merces Subditis Gallicis quo minimo pretio Hollandi aliæque exteræ Nationes illas coëmunt, vendantur.

VII. Alteri

(1) Cette derniere Copie est fautive, sur [illegible] ans les noms & dans les Titres. C'est en partie la raison qui [illegible] preferer celle ci. Il est bon cependant d'avertir qu'on a vû une [illegible] Copie de ce Traité imprimée à Stockholm en feuille volante [illegible] e du 13 24. Sept. [D[illegible]]

ANNO 1661.

VII. Alteri amicorum Regum Bello laboranti, in alterius Regno ac Ditionibus, Militem, Nautasque suis sumptibus legere, Naves comparare, omnisque generis Armamenta coëmere licitum esto, eadem verò facultas Hostibus ejus denegetur.

VIII. Vicissim quandocunque alter cum suo Hoste Pacem vel Inducias fecerit, alterum Pactis debitè comprehendat, ut ob officium exhibitum præstetur indemnis.

IX. Pacta ab alterutro Regum cum aliis Regibus, Principibus, exterisque Nationibus jam dum erecta, plenarium suum vigorem & robur retinebunt.

X. Sit præterea speciale Fœdus inter dictum Serenissimum Regem Christianissimum, & Serenissimum Regem Succiæ eorumque Regna, pro firmitudine & observantia Monasterii & Osnabrugæ tactæ Pacis, pro conservatione Ordinum Imperii, in stabilita per eam pristina eorum auctoritate & dignitate, tum pro libertate Navigationis & Commerciorum, item Oceani & Maris Balthici, mutuorumque Regnorum & Statuum securitate.

XI. Præcipuus autem hujus Fœderis scopus sit utriusque Regis ac Regni mutua salus & securitas, itemque conservatio Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis, quo non solum utrique Reges, sed & universi & singuli Status Imperii, prædicta Pace plenariè fruantur; ad cujus observantiam ut reliqui Pacis Interessati & Consortes eò magis instigentur, sæpius memorati duo Serenissimi Reges omnibus exemplo erunt, prædictam Pacem ejusque Instrumenti verum tenorem plenariè observare.

XII. Instet uterque Regum conjunctim ac separatim apud Imperatorem Statusque Imperii, ut quidquid tum Instrumentis dictæ Pacis, tum Recessu executorio Noribergensi sancitum est, absque dilatione moráve, executioni debitæ mandetur.

XIII. Si quis præfatæ Paci universali quicquam in contrarium egerit, Confœderati Serenissimi Reges ejusmodi Contraventorem amicabiliter dehortabuntur, & deinceps si hæc dehortatio frustranea fuerit, cum Statibus Imperii vel ordinaria ejus Deputatione hac de re communicabunt, cum iis conjunctim & communicatis consiliis omnibus mediis efficere studebunt, quo Parti læsæ de plenaria libertate & securitate prospiciatur, illaque non minus ac reliqui in suis Juribus, Dignitatibus, ac Privilegiis nullum præjudicium patiatur, sed juxta præscriptum Pacis Instrumentum manuteneatur.

XIV. Quod si propterea, & ex causa prioris Belli Fœderati Reges simul ab aliquo hostiliter infestentur, inter se de modo convenient, qua ratione conjunctis consiliis viribusque hostilitatem communem arceant, sesque defendant.

XV. Ubi verò alterutrum eorum in suo per dictam Pacem acquisito jure non quidem Armis, sed aliter quomodocunque lædi contigerit, omni statim opera, consiliis, & autoritate adlaboret alter, ut injuria cesset, & si quod illatum est damnum, reparetur.

XVI. Si hostilibus Armis ex iisdem causis aliquis impetatur, nec auxiliis juris aut alterius Fœderati interventu, vel ullo alio medio operaque juvari queat, tum Confœderati Reges ejusmodi Pacis universalis Infractorem, prævia amicabili dehortatione, conjunctim & simul secundum Pacta priora sæpius reiterata, & juxta modum prioris Belli tempore usitatum, Bello aggredientur, illudque conjunctis viribus & consiliis eo usque prosequentur, donec ambobus Confœderatis Regibus secura & honesta Pax sit restituta.

XVII. Et cum satis constet, quantum Fœdus illud inter duos Serenissimos Reges & quosdam Imperii Ordines, Francofurti ad Mœnum ante triennium erectum conservandæ publicæ tranquillitati profuerit: Idcirco Confœderati Serenissimi Reges omnem navabunt operam, quò non solum Fœdus prænominatum ad terminum prolongatum, sed & ulterius duret; omnesque Fœderati unanimiter & conjunctis consiliis, vigore Tabularum Fœderis, sibi invicem, ut fidos socios & Fœderatos in re communi decet, adhæreant, consilium jam Francofurti congregatum non dissolvant, ab hoc Fœdere se à nemine sub quocunque nomine aut prætextu avelli patiantur, sed unà cum duobus Serenissimis Regibus eò allaborent, ut sæpius dictum Fœdus accessione plurium Confœderatorum augeatur & confortetur, ejusque principalis scopus, nimirum conservatio Pacis publicæ & uniuscujusque in ea acquisitorum jurium obtineatur.

XVIII. Interim qui Principes & Status intra biennium declaraverint, se speciali hoc Fœdere comprehendi velle, communi utriusque Regis consensu admittantur & comprehendantur, eorumque securitati eâdem qua Regibus ratione prospiciatur.

ANNO 1661.

XIX. Quod si contigerit aliquem è Principibus & Statibus Imperii non Confœderatis injuriâ affici, vel etiam Armis impeti, ei quidem non pari cum Fœderatis ratione, sed iis remediis prospiciatur, quæ in Instrumento Pacis præscripta sunt.

XX. Nec præsens Fœdus nec ullum aliud cum quocunque Principe vel Statu Imperii contractum intelligatur, nisi ea conditione & reservatione, ut nihil prorsus in statu præsenti Religionis vel Ecclesiæ immutetur, quocunque prætextu vel tempore, sed omnia juxta tenorem Instrumenti Pacis in eodem statu relinquantur.

XXI. Duret hoc Fœdus speciale ad decennium, à die traditæ commutatæque Ratihabitionis numerandum, & tunc, si visum fuerit, communi Serenissimorum Regum consensu prorogetur. Interea sedulis communicationibus & collatis consiliis eò allaborent, quò uterque Confœderatorum Regum semper in eo conservetur statu, ut hujus Fœderis scopo condigne invigilare, eundemque de meliori promovere queat; in quem finem sibi invicem pro temporum & circumstantiarum ratione & possibilitate auxilio erunt.

XXII. Pacta hæc ab utroque Serenissimorum Regum Galliæ & Sueciæ intra tres menses à die subscriptionis, firmabuntur & ratihabita reciprocè commutabuntur.

XXIII. In quorum omnium fidem præsenter manibus & Sigillis propriis munivimus. Actum Fonteiobleau 24. die Septembr. Anni 1661.

CL.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES GASPARD *Electeur de Treves par lequel ledit Electeur promet d'acceder à l'Alliance & Confederation de Mayence du 15. d'Aoust 1658. On y convient de plus que le Chateau & Montagne de Montclair, seront possédés à l'avenir en commun par les Rois de France, & par les Electeurs de Treves, & que cependant la Fortification en sera rasée. A Fontainebleau le 12. d'Octobre 1661. Avec les* PLEINPOUVOIRS *du Roi & de l'Electeur. Et la* RATIFICATION *Electorale, donnée à Vitlub le 24. Octobre 1661.* [Recueil de LEONARD, Tom. III.]

12. Oct.

FRANCE ET TREVES.

ENCORE que le Roi & Monsieur l'Archevêque de Treves, Prince & Electeur du S. Empire reconnoissent que par le Traité de Paix conclu & signé à Munster le vingt-quatriéme Octobre de l'année 1648. ils sont obligez avec tous les autres Princes qui sont intervenus audit Traité, de maintenir & garantir toutes les conditions qu'il contient, & que Sa Majesté & ledit Seigneur Electeur, soient toûjours tres-disposez à les observer & faire executer ponctuellement selon la teneur dudit Traité comme ils l'ont promis en le signant, Sa Majesté & ledit Prince Electeur aians jugé à propos, dans la constitution presente des affaires de la Chrestienté & de l'Empire, de faire une Confederation & liaison d'Amitié, Sa Majesté auroit à cét effet donné pouvoir au Sieur de Lyonne, Ministre d'Etat; & ledit Prince Electeur aux Sieurs Damian Emmerich d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart son Conseiller, de traiter à leur nom des conditions de ladite Alliance; lesquels en vertu de leurs Pouvoirs, reconnus de part & d'autre pour suffisans, dont Copie sera inserée à la fin des presentes, ont arresté & accordé les conditions qui ensuivent.

PREMIEREMENT. Ledit Prince Electeur promet à Sa Majesté, qu'aussi tost aprés les Ratifications du present Traité échangées, il entrera dans l'Alliance & Confederation de Mayence le quinziéme Aoust 1658. & depuis prorogée entre Sa Majesté, & plusieurs Electeurs & Princes de l'Empire, signant ledit Traité du quinziéme Aoust 1658. & Acte de prorogation, aux mêmes conditions qu'ils contiennent.

II. Comme le Chasteau & la Montagne de Montclair, scituez sur la Riviere de Sar, auroient esté ci-devant possedez par indivis par Messieurs les Archevêques

de

Anno 1661. de Treves & Messieurs les Ducs de Lorraine, & que par le Traité du dernier Fevrier fait entre Sa Majesté & Monsieur le Duc Charles de Lorraine, ledit Sieur Duc auroit cedé, transporté & delaissé à Sa Majesté, toute telle portion qu'il avoit audit Chasteau & Montagne de Monclair; il a esté accordé & convenu, que conformement à ladite Cession & Transport, Sa Majesté possedera à l'avenir aussi par indivis, avec ledit Prince Electeur, ledit Chasteau & Montagne de Monclair, en la maniere que faisoient ou avoient droit de les posseder ci-devant Messieurs les Ducs de Lorraine.

III. Et neanmoins à l'égard dudit Chasteau de Monclair, comme ledit Prince Electeur pour certaines raisons du bien de son service en a desiré le rasement, & supplié Sa Majesté d'avoir agreable d'y consentir; Sa Majesté en consideration de la presente Alliance a accordé sa priere audit Prince Electeur, & consent que ledit Chasteau de Monclair soit démoli, sans pouvoir jamais estre rebâti de part ni d'autre, & pour cét effet Sa Majesté fera retirer les Hommes qu'elle y avoit envoyez pour Garde, aussi tost aprés l'échange des Ratifications du present Traité à condition que ladite démolition ne prejudiciera en rien aux Droits qu'elle a, & qu'elle entend se conserver par indivis avec ledit Prince Electeur, & qui lui sont ou peuvent estre acquis par ladite Cession de Monsieur le Duc de Lorraine, sur lesdits Chasteaux & Montagne de Monclair, Territoire & dépendances, s'il y en a qui aient appartenu aux Ducs de Lorraine.

IV. Et comme sur diverses remontrances qui ont esté faites à Sa Majesté, au nom & de la part dudit Prince Electeur de Treves, pour pouvoir continuer à jouir pleinement de son droit Metropolitain sur les Trois Evêchez & Sujets en dépendans de Metz, Toul & Verdun, en la maniere que ses Predecesseurs Archevêques de Treves ont fait, & ainsi qu'il a esté reservé au Traité de Munster, & même accordé au nom de Sa Majesté par une Declaration de Messieurs ses Ambassadeurs à Francfort, du vingtiéme Decembre 1657. Sa Majesté consent & accorde, que ledit Prince Electeur & ses Successeurs, demeurent en la possession & jouissance, non seulement de toute sa Jurisdiction Metropolitaine sur lesdits Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, au Tribunal Metropolitain de Treves, à ce establi par ses Predecesseurs Archevêques, mais aussi en celle de sa Jurisdiction Diocezaine, dans les Terres acquises par Sa Majesté, dependantes pour le Spirituel du Diocese de Treves, dans les Duché de Luxembourg, Comté de Chiny, Prevosté d'Ivoy, & és Evêchez de Lorraine & Barois: & à cet effet Sa Majesté promet d'en faire expedier les Ordres & Mandemens pour ce necessaires, avec ses deffenses au Parlement de Metz, & autres Sieges de Justice qu'il appartiendra, de troubler & inquieter ledit Prince Electeur, dans la possession & jouissance de tous sesdits Droits, tant Metropolitains que Diocezains sieux.

V. Et pour pouvoir mieux doresnavant entretenir une bonne intelligence, & observer un bon voisinage entre les Sujets de Sa Majesté & ceux dudit Prince Electeur, Sa Majesté & ledit Prince Electeur sont demeurez d'accord, tant pour eux que pour leurs Successeurs, que les differends qui pourroient naistre entre lesdits Sujets, seront decidez s'il se peut à l'amiable, & s'ils viennent à intenter des procez les uns contre les autres, les Demandeurs seront obligez de proceder en Justice devant les Juges ordinaires des Deffendeurs, sans qu'ils puissent estre au prealable arrestez de part ni d'autre corporellement, ni leurs Biens saisis.

VI. Mais s'il avenoit qu'il y eust question où il s'agît de la Jurisdiction, Rentes, ou autres interêts regardans immediatement Sa Majesté ou ledit Sieur Prince Electeur de Treves, l'accommodement du different sera remis à la decision d'Arbitres, que l'on pourra commettre de part & d'autre, & ainsi que l'on en tombera d'accord, tant pour la Nomination que pour la forme du Compromis.

VII. Et sera le present Traité ratifié par Sa Majesté & ledit Prince Electeur, & les Ratifications fournies & échangées dans trois semaines, & plûtost s'il se peut. Et en témoignage de tout ce que dessus, lesdits Sieurs de Lyonne, d'Orbeck & Brocart, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, ont souscrit le present Traité de leurs noms, & fait apposer le Cachet de leurs Armes. Fait à Fontainebleau le douziéme jour d'Octobre 1661.

Signé,

HUGUES DE LIONNE.
DAMIAN EMMERICK D'ORBECK.
E. BROCART. *Et scellé.*

S'ensuit la teneur du POUVOIR *donné par le Roi au Sieur de Lyonne.*

Anno 1661.

LE ROI aiant appris par les Sieurs d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves; & Brocart, Conseiller de Monsieur l'Archevêque de Treves, Prince & Electeur du Saint Empire les bons sentimens qu'a ledit Sieur Electeur pour la manutention & observation du Traité de Paix fait en Westphalie en l'année 1648. & la disposition en laquelle il est d'entrer à cette fin dans une Alliance & Confederation avec Sa Majesté. Et estant necessaire de commettre une personne d'experience & de capacité, au zele & en la fidelité de laquelle Sa Majesté prenne une entiere confiance, pour traiter en son nom de ladite Alliance avec lesdits Sieurs d'Orbeck & Brocart, munis de Pouvoirs suffisans dudit Sieur Electeur, Sa Majesté a commis & deputé pour cet effet le Sieur de Linnne, Commandeur de ses Ordres, & Ministre de son Estat, auquel elle a donné & donne plein Pouvoir & autorité, pour en son nom traiter & convenir avec lesdits Sieurs d'Orbeck & Brocart, sur le fait de ladite Alliance & Confederation avec ledit Sieur Electeur, la conclure & signer: Promettant Sadite Majesté dès à present, d'avoir pour agreable, tenir ferme & stable tout ce qui sera conclu & arresté par ledit Sieur de Lionne, avec lesdits Sieurs d'Orbeck & Brocart en cette occasion, & d'en fournir sa Ratification en la maniere & au tems qu'il sera convenu par ledit Traité. En foi de quoi Sa Majesté a signé la presente de sa main, & à icelle fait apposer le Scel de son Secret, à Fontainebleau le cinquiéme jour de Septembre 1661.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas

LE TELLIER.

S'ensuit la teneur du POUVOIR *donné par Monsieur l'Electeur de Trêves, aux Sieurs d'Orbeck & Brocart.*

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Treves, Prince & Electeur du Saint Empire, Archichancelier & Administrateur de Prum; Comme pour arrester & achever le Traité d'Alliance que nous desirons faire avec Sa Majesté Tres-Chrestienne, il est necessaire que nous dépêchions pour la Cour quelques personnes d'experience & capables de cette Negociation; sçavoir faisons, que nous avons commis & député pour cette affaire & Acte special, nos chers & feaux Damian Emmerick d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart, l'un de nos Conseillers, ausquels nous avons donné & donnons par ce plein Pouvoir, commission & autorité, pour en nostre nom & de nostre part, traiter & convenir avec Monsieur le Comte de Lyonne, Commandeur des Ordres du Roi & Ministre d'Estat, sur le fait de ladite Alliance avec Sa Majesté, la conclure & signer; promettant de tenir ferme, stable, pour agreable & irrevocable, tout ce que par nosdits Députez sera en ce regard traité, conclu & arresté avec ledit Sieur Comte de Lyonne, sous l'obligation de tous nos Biens presents & futurs. En verité de quoi nous avons signé la Presente de nostre main, & à icelle fait apposer nostre Scel. Fait à Treves le 20. Septembre 1661.

Signé,

CHARLES GASPARD, A. E. T. *Et scellé.*

RATIFICATION *de Monsieur l'Archevêque de Trêves, &c. du Traité d'Alliance fait avec le Roi, le 20. Octobre 1661.*

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Trêves, Prince, Electeur du Saint Empire, Archichancelier par les Gaules & le Royaume d'Arles, Administrateur perpetuel de Prum, &c. A tous ceux qui ces Presentes liront & verront, Salut. Comme en vertu des Pouvoirs respectivement don-

ANNO 1661. donnez par le Roi Tres-Chrestien, & par nous au Seigneur de Lyonne, Ministre d'Estat de Sa Majesté, & à nos chers & feaus Damian Emmerick d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart, nostre Conseiller, ils aient à Fontainebleau le 12. Octobre l'an 1661. conclu, arresté & signé le Traité d'Alliance, duquel la teneur ensuit.

Encore que le Roi, &c.

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Trêves, Prince & Electeur du Saint Empire, Archichancelier par les Gaules & le Royaume d'Arles, & Administrateur perpetuel de Prum : Aiant le Traité susdit agreable, en tous & chacun les Points & Articles, qui y sont contenus & declarez, avons iceux accepté, approuvé, ratifié & confirmé; acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout promettons en foi & parole de Prince, & sous obligation & hipotecque de tous & chacuns nos Biens presens & à venir, garder, observer & entretenir inviolablement, sans jamais aller ni venir au contraire, directement ni indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit. En témoin de quoi Nous avons signé les Presentes de nostre main, & à icelles fait mettre & apposer nostre Scel. Donné à Valub le 24. Octobre 1661.

Signé,

CHARLES GASPARD, A. E. J. T. *Et scellé.*

CLI.

21.Octo. *Tractatus (1) Fœderis inter S. Regiam Majestatem Magnæ Britanniæ* CAROLUM II. *& Regiam Majestatem Sueciæ* CAROLUM XI. *pro firmanda Amicitia, mutuaque Ditionum atque Commerciorum securitate conclusi. Act. apud Palatium Aulæ albæ* 21. *Octobr.* 1661. [DIARII *Europ.* Contin. VII. Appendix pag. 356.]

NOS CAROLUS Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ, nec non Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux, &c. Constare volumus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodocunque interesse poterit, quum desiderio renovandæ, cum Serenissimo & Potentissimo Principe Fratre, Consanguineo, Amico & Fœderato nostro Charissimo Domino *Carolo* ejus nominis secundo, DEI Gratia, Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rege, Fidei Defensore, &c. Amicitiæ antiquæ, Fœderisque mutui pangendi in Angliam miserimus non modo nuper Legatum nostrum Extraordinarium, sed etiam ante hac Ablegatum Extraordinarium, Plenipotentiarios nostros, iique singularem altissime memorati Regis propensionem in communem Regnorum conjunctionem & necessitudinem pariter experti essent, factum est, ut ab ea quoque parte constitutis & plena Potestate munitis Commissariis de Amicitia consolidanda & Fœdere pangendo congressus disceptationesque hinc inde Londini haberentur, atque Negotium ipsum eo proveheretur, ut in sequentem Tractatum in eoque comprehensos Articulos rite conveniretur.

Postquam Serenissimo ac Potentissimo Principi ac Domino CAROLO, Dei Gratia Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regi & Principi Hereditario, Magno Principi Finlandiæ, Duci Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stettini Pomeraniæ, Cassubiæ Vandaliæque, Principi Rugiæ, Domino Ingriæ & Wismariæ, nec non Comiti Palatino ad Rhenum, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Duci &c. strictissimæ illius Amicitiæ mutuorumque Commerciorum Exercitium, inter Inclyta Regna Sueciæ & Angliæ tot seculis indesinenter vel tum, hoc præcipue tempore novis legibus firmare ac stabilire visum fuisset, cum Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus Dominus CAROLUS ejus nominis secundus DEI Gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. avita sua Regna feliciffime vindicasset, & cum hisimul in finem altissime memorata S. R. M. Sueciæ ad. S. R. M. Magnæ Britanniæ misisset Legatum suum Extraordinarium cum plena Potestate, Illustrissimum atque Excellentissimum D. Nicolaum Brahe suum & Regni sui Senatorem, Admiralem & Collegii Admiralitatis Consiliarium, Comitem in Visingsburg, L. Baronem de Cajana, Dominum de Ridboholm & Scaffuegen, &c. ut solenni gratulationis officio perfunctus mutuæ etiam Amicitiæ & Commerciorum Fœderi, de cujus formula & tenore inter S. R. M. Sueciæ Consiliarium Status, & ad S. R. M. Magnæ Britanniæ Ablegatum Extraordinarium Perillustrem & Nobilissimum Dn. Johannem Fridericum de Frisendorff, Dominum in Herdicke & Kyrup, &c. (quippe cui jam antea peculiari Plenipotentia de his Negotiis tractandi facultas data erat) & S. R. M. Magnæ Britanniæ ad illum Actum specialiter Deputatos Dominos Commissarios hactenus agitatum fuerat, ultimam manum imponeret. Cumque a Sacra Reg. Majestate Magnæ Britanniæ, eandem propensionem ac voluntatem invente, Illustrissimi atque Honoratissimi Domini e sanctiori S. R. Majestatis Consilio, nimirum Dominus Thomas Comes de Southampton, summus Angliæ Thesaurarius, Dominus Johannes, Baro Roberts Custos privati Sigilli, Dominus Eduardus Comes Mancestriæ, Camerarius Hospitii Regii, D. Georgius Comes Norvici, Capitaneus Satellitii Regii, Dominus Arthurus Comes de Anglesey, D. Fridericus Baro Cornvallis, Thesaurarius Hospitii Regii, Dominus Antonius Baro Ashly, Cancellarius Scaccarii Regii, D. Georgius Carteret Eques Auratus & Baronettus, Vice Camerarius Hospitii Regii, Eduardus Nickolas Eques Auratus, unus, & Guilielmus Morice, Eques Auratus, alter primariorum Regiorum Secretariorum solenniter ad hoc Negotium constituti essent, supradictus Dominus Legatus una cum Domino Ablegato cum his congressus est, habitisque hinc inde variis consultationibus, tandem Deo benedicente, in sequentes Articulos, clare, perspicue ac irrevocabiliter utrinque conventum fuit. ANNO 1661.

I. Inprimis conclusum & concordatum est, quod inter Sacram Regiam Majestatem Sueciæ ab una & Sacram Regiam Majestatem Magnæ Britanniæ ab altera parte, atque universa & singula utriusque Regna, Ditiones, Regiones, Provincias, Insulas, Terras, Colonias, Urbes, Oppida, Populos, Cives, Incolas & omnes omnino Subditos & Inhabitantes, bona impolterum, sincera, firma ac perpetua sit maneatque Pax, Amicitia, benevolentia atque correspondentia, adeo ut Pars utraque amore & affectu integerrimo se invicem complectatur.

II. Prædicti Confœderati & Ditiones utriusque Subditi, Populus ac Incolæ (ubi occasio dabitur) mutuum commodum curabunt ac promovebunt; certiores se invicem quoque facient, si alterutri pericula imminentia in alterum, conspirationes ac machinationes inimicorum innotuerint, iisque, quantum in illis fuerit, obstabunt, ac illos impedient. Neutri etiam Confœderatorum licitum erit, neque per se, neque per alios quoscunque agere, tractare aut conari quicquam alterius incommodo vel damno Terrarum aut Dominiorum alterius qualiumcunque, ubivis loci, sive Mari sive Terra, Hostes ejus, Rebelles aut Inimicos in Confœderati damnum nullatenus fovebit, neque Rebellium ac Proditorum quenquam, qui adversus Statum alterius quicquam molietur, in Ditiones suas recipiet aut admittet, multo minus consilium, auxilium aut favorem illis præstabit, vel tale quid per Subditos, Populum ac Incolas suos præstare sinet aut permittet.

III. Prædicti Reges & Regna omni cum candore studioque in illam curam incumbent, ut (quantum in illis fuerit) submoveantur impedimenta, quæ Confœderatorum libertatem Navigationis & Commercii, tum invicem inter utramque amicam Gentem, tum per Ditiones, Terras, Maria & Flumina utriusque cum aliis Populis atque Gentibus hactenus interturbarunt. Prænominatam autem libertatem Navigationis & omnis utrinque Mercaturæ contra Turbatores quoscunque asserere, stabilire, defendere atque provehere, hisce de quibus in hoc Tractatu convenit, vel de quibus posthac conveniri poterit rationibus integerrime adnitentur, nihil vero sinent neque per se, Subditosque aut Populos suos, neque sua ullatenus culpa huic Instituto adversum committi aut perpetrari.

IV. Liberum sit utrique prædictorum Confœderatorum & Incolis ac Subditis illorum, terrestri vel maritimo,

(1) Ce Traité se trouve aussi dans la premiere Edition de ce Recueil tiré d'AITZEMA, *Saaken van Staat en van Oorlogh* Tom. X. pag. 959. mais fort défectueux. Cet Exemplaire ici est plus entier, & plus exact. Il y a aussi quelque difference dans les dates; celle d'*Aitzema* étant du 13 Octobre. (DUM.)

Anno 1661.

ritimo, & quocunque denique itinere, in alterius Confœderati Regna, Regiones, Provincias, Terras, Insulas, Urbes, Villas, Oppida murata vel non murata, munita vel immunita, Portus, Dominia vel Ditiones quascunque libere ac secure, absque licentia vel Salvo-Conductu generali aut speciali ingredi, ire atque inde redire, ibidem commorari, aut easdem transire, & omnia interim victui usuique suo necessaria emere, atque pretio pro labitu comparare, omnique benevolentia tractentur. Etiam sit fas utrique Confœderatorum, Subditisque eorum, Civibus ac Incolis, mercari, Mercaturam facere, & Commercia exercere in omnibus locis, in quibus hactenus Commercium exercebatur uspiam, quibuscunque in rebus ac Mercibus non prohibitis allubescit, atque eas Importandi exportandique pro arbitrio cujascunque copia dabitur, solutis semper Teloniis debitis & observatis Legibus ac Ordinationibus utriusque Regni, sive Mercaturam, sive jus aliud respicientibus : Quibus præsuppositis, Populus, Subditi ac Incolæ unius Confœderatorum habeant ac possideant in Regionibus, Terris, Dominiis ac Regnis alterius tam larga ac ampla Privilegia, tantasque relaxationes, Libertates Immunitatesque, quantas peregrinus quilibet possidet vel possidebit in dictis utriusque Dominiis ac Regnis.

V. Mercatores, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, homines quicunque, Naves, & omnia in universum Mercimonia & Bona Confœderati alterius ejusque Subditorum ac Incolarum, nullo publico privatove nomine, vi alicujus Edicti generalis aut specialis, in Terris, Portubus, Stationibus, Littoribus vel Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati in usum publicum, Expeditiones bellicas, aliamve ob causam multo minus in usum cujusquam privatum apprehendantur, per arresta detineantur, violentia aliqua vel ulla ejusdem specie cogantur, nullave afficiantur molestia vel injuria. Cautum tantummodo sit, Arresta juri ac æquitati consentanea non prohiberi, si secundum ordinarias Legum Formulas fiant, nullisve privatis cujusque affectibus impune indulgeantur, sed pro Juris ac Justitiæ Administratione evitari non possint.

VI. Quod si una pluresve Naves alterutrius Confœderatorum sive bellicæ sive onerariæ ac privatæ, Subditorum, Civium & Incolarum ejus, procellis abreptæ fuerint, vel persequentibus Piratis, inimicis ac hostibus, vel alia urgente necessitate ac ratione in Portus, Stationesque, vel ad Littora quæcunque alterius Confœderati appellere cogantur, benigne, omnique humanitate ibidem excipiantur, & amica gaudeant protectione, nullo autem modo impediantur, quo minus integrum omnino habeant reficere se, & omnia victui, reparationi atque commodo suo inservientia æquo pretio comparare. Nulla quoque ratione prohibeantur ex Portu, Stationeque vicissim pro lubitu solvere ac egredi, non solutis Teloneis & Consuetudinibus, dummodo adversus Statuta, Ordinationes, & Consuetudines loci, in quem subductæ Naves fuerint, aut ubi commorantur, nihil committatur vel peccetur.

VII. Pari ratione si Naves una pluresve, publicæ aut privatæ alterutrius Confœderati, ejusdemque Subditorum ac Incolarum ad Oras aut in Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati impegerint, jacturam fecerint, vel (quod Deus avertat) naufragium & damnum quodcunque passæ fuerint, aut in posterum patientur, detrimentum passis benevole & amicissime subveniatur, atque auxilium illis pro convenienti præmio feratur, adeo ut quicquid ex jactu, naufragio vel quocunque damno superfuerit, salvetur, conservetur & Dominis ac Proprietariis suis restituatur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni spatium ex quo naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vindicaverint, salvis semper Juribus ac Consuetudinibus utriusque Nationis.

VIII. Quod si Subditi & Incolæ alterutrius Confœderatorum, sive Mercatores sint, eorumque Factores, Servi, Navarchi, Naucleri, Nautæ, sive aliam ob causam in alterius Fœderati Ditionibus iter facientes aut degentes, vel nomine eorum quicquam acturi coram Justitiæ Foro vel exigendis debitis suis, vel ob alias legitimas rationes, Magistratuum auxilio ibidem indiguerint, id illis promte & pro æquitate causæ benigne præbeatur, atque Justitia sine prolixis & non necessariis ambagibus administretur. In peragendis Negotiis, contrahendis Mercibus, accipienda pro illis solutione atque pretio, perficiendisque in itineribus suis, nullo modo aut prætextu impediantur, sed amicissima ubique experiantur officia. Liberum etiam illis utrinque sit, euntibus, redeuntibus & obambulantibus in Littoribus, Navibus, Portubus & publicis ubicunque Locis alterius Confœderati Arma portatilia in privatam defensionem gestare, modo nequaquam præbeant Præfectis & Magistratibus cujuscunque Loci justam suspicionem de machinationibus ullis adversus Pacem publicam vel privatam. Imprimis vero quicunque modeste se gesserit vixeritque, ab omni injuria, vi ac molestia protegatur.

IX. Liceat prædictis Confœderatis & singulis utriusque Populis Subditisque emere ac exportare ex singulis utriusque Regionibus, Dominiis ac Regnis, omnis generis Armaturam, & qualemcunque apparatum bellicum, & Navigia in quoslibet alterius Portus, Stationes ac Litora, tuto ac libere subducere, ad illas appellere, ibidem commorari atque inde exire, modo se gerant modeste, pacate & conformes Locorum singulorum Legibus ac Consuetudinibus, neque Libertatem Commerciorum ulla ratione ibidem impediant. Pariter Naves Bellicæ & Præsidiariæ habeant quidem liberum accessum in Portus, Stationes, Fluminave alterius Fœderati iisque stare ibi in anchoris, manere, rursusque abire sine ulla injuria aut molestia liberum erit : his tamen servatis conditionibus :

1. Ut quinque vel sex Navium numerum Classis non excedat, quam absque indicio prius facto in Portus Fœderati deducere integrum sit.

2. Ut absque ulla interlabente mora Classis & Navium Præfectus exhibeat Salvi-Conductus sui Literas Arcis, Munimenti, Urbis aut Provinciæ Præfecto vel Magistratui, ubicunque appulerit, causas adventus sui notas faciat, simulque aperiat, in quem finem, & quanto tempore in Portu illo aut Statione permanere constitutum habeat.

3. Ut Naves ejusmodi non justo propius ad ipsa Castella vel Munimenta appellant aut subsistant.

4. Ut non ultra quadraginta simul vel turmatim, & numero ad suspicionem composito Nautæ, Sociique Navales & Milites in Terram descendant.

5. Ut nemini, ne Hostibus quidem suis, ibidem damnum inferant ; Mercatoriis imprimis Navibus quibuscunque exitum vel ingressum non prohibeant aut difficilem faciant.

6. Ut inde tanquam ex Statione sua non egrediantur, redeantque infestandæ cujuscunque Gentis Navigationi.

7. Ut omni modo vivant, gerantque se modeste & conformes Locorum singulorum Legibus & Consuetudinibus, & imprimis mutuæ Confœderatorum Amicitiæ. Si vero alteruter Confœderatorum utile aut necessarium duxerit, majori Navium numero alterius Fœderati Portus ingredi, & commoditatibus illius frui, significabit id Confœderato suo duobus ante mensibus, atque tum de modo & ratione admittendi easdem conveniet. Quod si alterutrius Naves tempestatum Maris vel Hostium periculo in alterius Portus adigantur, eo in casu adventus causa Gubernatori vel primario Loci Magistratui significetur, nec diutior mora ibi trahatur, quam quæ a Gubernatore vel primario Magistratu concessa fuerit ; observatis semper supra indigitatis hoc Articulo Legibus & Conditionibus.

X. Fas sit Sueciæ Subditis ac Incolis quibuscunque tuto ac sine molestia iter facere in Anglia, omnibusque illius Ditionibus, & easdem transire Terra vel Mari quocunque libuerit, ad Gentes alias quascunque, atque cum illis Commercium instaurare, & Mercaturam in omni Mercimoniorum genere liberrime exercere, illasque isthuc advehere, indeque evehere : iisdemque fruantur Libertatibus Magnæ Britanniæ Regis Subditi, in Regnis, Dominiis ac Territoriis Sueciæ Regis, ea conditione, ut observentur utrinque Leges, Ordinationes, ac jura peculiaria cujusque Gentis, quæ Commercia & Mercaturam concernunt.

XI. Quamvis superioribus Articulis hujus Fœderis ac Amicitiæ Legibus prohibitum sit, ut neuter Confœderatorum alterutrius Hostibus auxilium atque subsidium præstet, subintelligi tamen nullo modo debet, Commercia & Navigationem illi Confœderato, ejusque Subditis ac Incolis, qui Bello non est immixtus, cum Hostibus illius Fœderati, qui in Bello versatur, omnino denegata esse. Cautum tantummodo sit interim ne Merces ullæ vocatæ Contrabandæ & specialiter nec pecunia, nec commeatus, nec Arma, Bombardæ cum suis Ignariis & aliis ad eas pertinentibus, ignes missiles, Pulvis tormentarius, fomites, alias lunten, Globi, Cuspides, Enses, Lanceæ, Hastæ, Bipennes. Tormenta, Tubi Catapultarii, vulgo Mortaria, Indectiles Sclopi, vulgo Petardæ, Glandes Igniariæ, missiles, vulgo Granadæ, Furcæ sclopetariæ, Bandaliers, Salpetræ, Sclopeti, Globuli, seu Pilæ quæ Sclopetis jaculantur, Cassides, Galeæ, Thoraces loricatæ, vulgo Cuirasses, & similia Armaturæ

Anno 1661.

maturæ genera, Milites, Equi, omnia ad instruendos Equos necessaria, Sclopethecæ, Balthei & quæcunque alia bellica instrumenta uti nec Naves Bellicæ & Præsidiariæ Hostibus suppeditandæ devehantur ad alterius Hostes, sine periculo, si ab altero Confœderatorum deprehendantur, quod prædæ cedant absque spe restitutionis. Neque Confœderatorum alteruter sinat ut suorum cujusquam opera Hostes aut perduelles alterius utantur, Navesque vendantur, commodentur, aliove modo usui sint alterutrius Hostibus aut perduellibus, ad ejus incommodum aut detrimentum; Alterutri autem Confœderatorum ejusve Populo Subditisve cum alterius Hostibus Commercium habere, iisque Merces quascunque (de quibus supra exceptum non est) advehere licebit, idque sine ullo impedimento, nisi iis in Portubus, locisque, qui ab altero obsidentur: Quod si acciderit, vel Obsessoribus Bona sua divendere, vel ad alium quemvis Portum non obsessum libere se conferre permissum erit.

XII. Ne vero libera ejusmodi Navigatio aut Transitus Fœderati unius, ejusque Subditorum ac Incolarum, durante Bello alterius Fœderati Terra Marive cum aliis Gentibus fraudi sit alteri Confœderato, Mercesque & Bona hostilia occultari possint, dolis prætexendo Amici nomen, ea ratio amovendæ suspicioni fraudique placuit, quod Naves, Plaustra, Merces, hominesque ad alterum Confœderatorum pertinentes in itineribus ac Navigationibus suis, muniti omnino esse debeant Salvi-Conductus, vulgo vocati Passeportus & Certificationum Literis, quarum tales ut infra scriptæ sunt Formulæ de verbo in verbum observentur, & a supremo illius Provinciæ & Civitatis Magistratu, aut Principalibus Costumarum & Teloneorum Commissariis, subscribantur signenturque, veraque nomina Navium, Vehiculorum, Mercium & Navarchorum specificentur, dies quoque & tempora fideliter & absque ulla fraude, una cum aliis istiusmodi descriptionibus, quæ in sequenti Salvi-Conductus & Certificationis Formula expressæ sunt, notentur. Quare si ullus, qui sub fidei illius Juramenti, quo Regi, Statui vel Civitati suæ obstrictus est, alleveraverit vera se protulisse, sufficientibus rationibus convincatur, fraudem aliquam suo consensu sub illa ejus assertione celatam fuisse, is severe & sicut transgressor ejusdem Juramenti puniatur.

Nos N. N. Gubernator aut supremus Magistratus, aut Teloneorum & Costumarum Commissarii Civitatis vel Provinciæ N. (apposito titulo aut officio respective Gubernamenti istius Loci) notum testatumque facimus, quod die mensis ... anni ... personaliter coram nobis comparuerint in Civitate aut Oppido N. Ditionis Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ, vel Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Brittanniæ (quemadmodum casus fuerit) N. N. N. Cives & habitantes in N. ac Subditi Sacræ Reg. Maj. Sueciæ, vel Sac. Reg. M. Magnæ Britanniæ atque sub fide illius Juramenti, quo S. R. M. Sueciæ Domino nostro Clementissimo & Civitati nostræ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ & Civitati nostræ attinentur & obstricti sunt, nobis declaraverint, quod Navis aut Navigium N. dictum, N. Lastarum aut Tonnarum capax, pertineat ad Portum, Civitatem aut Oppidum N. Ditionis N., quodque dicta Navis ejus aut Subditorum S. R. M. Sueciæ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ justo titulo propria sit, jam vero de Portu N. iter vel itinera directe destinasse ad N. sequentibus onustam Mercibus, videlicet (hic specificentur Bona cum quantitate & qualitate eorum, e. g. tot circiter plaustra vel involucra, tot circiter dolia &c. quemadmodum quantitas & conditio Mercium fuerit, iidemque alleveraverint sub Juramento prædicto, tantum N. es dictis Bonis Mercibusque ad Subditos S. R. M. Sueciæ vel S. R. M. Magnæ Britanniæ, vel tantum N. ad N. N. N. (cujuscunque Nationis possessores fuerint exprimatur) pertinere, quodque N. N. N. sub fide dicti Juramenti affirmaverint, dicta Bona superius specificata & non alia, esse imposita aut imponenda in prænominatam Navim pro dicto itinere, & quod nulla pars eorum Bonorum ad alium quenquam pertineat, quam hosce supradictos, neque in illa sub quocunque fictitio nomine alia Bona colorata aut celata sint, sed vere ac realiter prænominatas Merces in usum dictorum Proprietariorum impositas esse, & non aliorum, quodque dictæ Navis Navarchus nominatus N. Civis sit Civitatis N. Idcirco cum post exactam examinationem nobis supradictis (Gubernatori aut supremo Magistratui aut Teloneorum & Costumarum Commissariis Civitatis prædictæ) sufficienter constet, dictam Navim aut Navigium, Bonaque imposita libera esse, ac vere & realiter pertinere ad Subditos S. R. M. Sueciæ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ, vel aliarum Nationum Incolas supradictos: Ab omnibus proinde ac singulis Terrarum Mariumque Potestatibus, Regibus, Principibus, Rebuspublicis ac Liberis Civitatibus nec non Bellorum Ducibus, Thalassiarchis, Generalibus, Officialibus Portuumque Præfectis, aliisque omnibus, quibus custodia aliqua Portus aut Maris commissa est quibuscunque Navim hanc navigando obviam venire, quorumcunque in classes forte incidere & transire, aut in Portubus morari contigerit, humillime & officiose requirimus, ut ratione Fœderum & Amicitiæ, quæ respective unicuique aut Superioribus cujuscunque est, ac cum Sacra Regia Majestate Sueciæ Rege ac Domino nostro Clementissimo, vel cum Sacra Regia Majestate Magnæ Britanniæ Rege ac Domino nostro Clementissimo, intercedit, dictum Navarchum cum Navi N. & personis, rebus ac Mercimoniis ad eandem spectantibus, non modo sine impedimento ac molestiis iter suam libere prosequi permittant, sed etiam si ex dicto Portu alio quovis tendere commodum duxerit, ei tanquam S. R. M. Sueciæ vel S. R. M. Magnæ Britanniæ Subdito cum Navi sua omnia humanitatis officia exhibeant, eadem vicissim a S. R. M. Sueciæ, vel a S. R. M. Magnæ Britanniæ omnibusque ejus Ministris & Subditis in pari vel alio casu experturi. In cujus rei fidem præsentes manu subscriptas Civitatis nostræ Sigillo muniri curavimus. Dabantur &c.

Ubi igitur Merces, Navigia, homines alterutrius Confœderatorum, ejusque Subditorum, ac Incolarum in aperto Mari, Portubus, Stationibus, Terris ac Locis quibuscunque obvia aut obvii fuerint Navibus bellicis aut privatis, vel hominibus Subditis ac Incolis alterius Confœderati, exhibitis duntaxat prædictis Salvi-Conductus & Certificationum Literis, nihil ulterius ab iis exigatur, in Bona, Navigia, aut homines nequaquam inquiratur, multo minus injuria, damno aut molestia afficiantur, sed prosequendo itineri ac instituto suo liberrime dimittantur. Quod si vero solemnis hæc & stata Certificationis Formula non exhibeatur, aut alia aliqua justa atque urgens suspicionis causa sit, quare Navis visitari debeat, quod hoc solum casu & non aliter permissum intelligi debet, tunc si Hostis Bona in Confœderati Navigio reperiantur, quod ad Hostem pertinet, prædæ solummodo cedat, quod vero ad Confœderatum, illico restituatur. Idem etiam observari debet, si Bona alterius Confœderati in hostili Nave reperiantur, si ab alterutra parte adversus hujus Articuli genuinum sensum quicquam commissum fuerit, uterque Confœderatorum contravenientibus Subditis ac Incolis suis pœnam quam severissimam, qualis summis criminibus pro vilipendio & transgressione Regiorum Mandatorum debetur, infligi, læso ab altero Confœderato, vel ejus Subditis ac Incolis, quorum summarissima probatio extra sinuosas ambages Judicii admitti debet, de jactura omni ac impensis plenarie ac protinus sine ulla mora satisfieri curabit.

XIII. Neuter horum Fœderatorum Naves, Navigia, Bona, Merces alterius, ejusve Populi, Subditorumve Mari aliove in loco ab Hostibus seu Rebellibus captas abduci suos in Portus Ditionemque permittat, imo istiusmodi ne fiat, palam prohibeat. Quod si quæ Naves, Navigia, Bona, Mercesque alterutrius, Populive aut Subditorum ejus in alto aliove loco captæ, in alterius Portus Regionesque ullo ab Hoste seu Rebello Fœderatorum eorumve alterutrius apportabuntur, divendi eas, ullamve earum partem in illo Portu aliave Ditione sua non sinat. Ut etiam Magister Navis aut Navigii hunc in modum capti, ut & Nautici cæterique Vectores simul atque advenerint, protinus liberentur, curet, una cum omnibus Captivis alterius Regni Subditis, quotquot simul adducentur, neve prædictam Navim Navigiumque, eo in Portu commorari permittat, quin imo eam cum Bonis, Mercibus & onere confestim exire Portu jubeat; Proviso tamen, ne hoc Articulo Fœderibus ab altero Confœderatorum cum aliis Nationibus antea initis præjudicium aliquod afferatur: ubi vero illa non obstante, supradictus Articulus plenum vigorem obtinebit.

XIV. Si contigerit quoque in posterum durante hac Amicitia & Fœdere quemquam e Populo ac Subditis alterutrius Confœderatorum agere vel moliri aliquid contra hoc Fœdus vel aliquam ejus particulam Terra Marive vel ullibi Aquarum, hæc Amicitia, Fœdus, Pactumque inter prædictos Confœderatos non eo nomine interruptum aut dissolutum erit, sed nihilominus perdurabit ac permanebit integrum. Dabunt autem pœnas homines illi particulares soli, quotquot hoc Fœdus violaverint, ac injuriam accipientibus Jus & Justitia administrabitur & fiet satisfactio omnis dam-

ni

ANNO 1661.

ni atque injuriæ intra duodecim mensium spatium, post restitutionem postulatam. Quod si prædicti delinquentes & perpetratæ violentiæ rei sistere se ac submittere Justitiæ, vel infra præfinitum diem satisfacere recusaverint, illi, quicunque tandem sint, renuntiabuntur utriusque Status inimici, & eorum facultates, Bona ac res quales & quantæcunque confiscabuntur & venum dabuntur, ad plenam & justam injuriarum satisfactionem, quas fecerint, ipsique delinquentes & rei ubi in potestatem alterutrius Status venerint, meritis insuper pœnis pro delicti natura afficientur.

XV. Præsens Tractatus ac Confœderatio nihil derogabit præeminentiæ, Juri ac Dominio cuicunque alterutrius Confœderatorum in suis Maribus, Fretis atque Aquis quibuscunque, sed habeant retineantque sibi eadem pari amplitudine qua hactenus gavisi sunt, & quæ illis jure competit.

XVI. Cum primarium itaque sit institutum hujus Fœderis, ut talis libertas Navigationis & Mercaturæ, qualis in superioribus Articulis descripta est, utrique Fœderato, Subditis ejus ac Incolis utrinque sit ac maneat in Mari Baltico, Freto Oresundico, Mari Septentrionali, Occidentali, Britannico, Mediterraneo ac Canali, cæterisque in Europa Maribus; communi itaque consilio, ope & auxilio integerrime allaborabitur, ut prædicta mutuaque Libertas Navigationis ac Mercaturæ in omnibus prænominatis Maribus ac Fretis stabiliatur, promoveatur atque (si occasio ita tulerit) defendatur contra turbatores, qui interrumpere illam, prohibere, impedire, vel ad nutum suum, injuriamque Confœderatorum constringere aut cogere voluerint. Benevolentiam item atque promptitudinem provehendis alterius Confœderati commodis, & amoliendis incommodis, uterque prædictorum Confœderatorum benignissime invicem præstabit, salvis tamen Fœderibus utrique Genti cum aliis Regnis, Rebuspublicis & Nationibus, quæ ante hac inita sunt, & vigorem obtinuerunt. Nullatenus autem in posterum alteruter Confœderatorum Fœdus inibit aut quicquam paciscetur cum aliis peregrinis Gentibus ac Nationibus quibuscunque in præjudicium qualecunque hujus præsentis invicem Fœderis, nisi præscio & consentiente altero Fœderato, aut si quidquam aliter cum aliis posthac pactum fuerit, pro irrito habeatur, cedatque omnino huic mutuæ Conventioni.

XVII. Hæc vero, in quæ superioribus Articulis consensimus, obtinebunt confestim ab hoc eodem temporis momento omnimodum vigorem, atque sincere ab utraque parte, omnibusque, qui obedientia, fide ac obsequio utrinque attinentur, rite observabuntur. Quo autem in posterum eo magis stabilia ac firma sint maneantque, tum a S. R. M. Sueciæ, Domino nostro Clementissimo, tum a S. R. M. Magnæ Britanniæ, intra sex Mensium spatium propriis ipsorum invicem manuum subscriptionibus ac Sigillis subscribentur, signabuntur ac rata habebuntur.

In quorum omnium & singulorum fidem majusque robur præsens Tractatus ab altissime memoratæ S. Regiæ Majestatis Sueciæ Domino Legato Extraordinario ut & ejusdem Domino Ablegato subscriptus, Sigillorumque impressione munitus fuit. Actum apud Palatium Aulæ Albæ vicesimo primo die mensis Octobris, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo primo.

NICOLAUS BRAHE.
(L. S.)

J. F. A FRISENDORFF.
(L. S.)

Nos igitur CAROLUS Dei Gratia Suecorum, Gothorum Vandalorumque Rex & Princeps Hereditarius, magnus Princeps Finlandiæ &c. superius expressos & Fœderis Instrumento insertos Articulos, tanquam ad Mandata Nostra confectos, in omnibus suis Clausulis laudavimus, approbavimus & ratihabuimus, quemadmodum vigore harum, eosdem laudamus, approbamus & ratihabemus omni meliori modo, spondentes nostro nec non Successorum nostrorum Regum Regnique nostri nomine ac verbo Regio, nos inviolabiliter & bona fide eos servaturos & impleturos, nec passuros esse, ut a nostratibus aut aliis quibuscunque ullo modo violentur. In quorum fidem majorem, hasce Sigillo nostro Regio Majori & Honoratissimæ ac Charissimæ Matris nostræ nec non cæterorum respective Tutorum & Administratorum manibus subscriptas muniri jussimus. Actum in Arce nostra Hafniensi Anno post millesimo sexcentesimo sexagesimo primo.

HEDEWIG ELEONORA
(L. S.)

PETRUS BRAHE *Comes in Visingsborg R. S. Drotzetus.*

MAGNUS GABRIEL DE LA GARDIE *R. S. Cancellarius.*

GUSTAVUS BANERIUS *Loco R. S. Marsch.*

CLAUDIUS BIELKENSTIERNA *Loco R. S. Archithalassi.*

GUSTAVUS BONDT *R. S. Thesaurarius.*

CLII.

Recess zwischen Hertzog Augusto, und Hertzog Moritzen zu Sachsen; krafft welchen dieselbe zu Verhütung nachbarlicher Gebrechen/ so wegen einigen deroselben unter einander vermengten Aembteren/ mittler zeit entstehen könten/ einer gewissen Außwechslung eins werden/ und zu dem Ende gewisse Reguln wie ingleichen die Oerter/ und Zinß-gefälle welche in besagte Außwechslung zu ziehen seyn/ fürschlagen. Geschehen am 29. Octobris Anno 1661. [LUNIG. Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Absatz. II. pag. 533.] 29. Oct.

C'est-à-dire,

Recès entre AUGUSTE & MAURICE Ducs de Saxe par lequel, pour prévenir les diferents que pourroit causer entr'eux le mélange de leurs Domaines, ils conviennent de l'échange de quelques Lieux, & leur équivalent en revenus. le 29 Octobre 1661.

Von GOttes Gnaden Wir Augustus/ des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg postulirter Administrator, und auch von desselben Gnaden Wir Moritz/ Gebrüdere/ Hertzogen zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ wie auch respectivè des Stiffts Naumburg postulirter Administrator, Landgrafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Lausitz/ Gefürstete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Ravensberg/ auch respectivè Barby/ Herren zum Ravenstein/ und der Balley Thüringen Stadhalter/ vor Uns und Unsere beyderseits Nachkommen hiermit uhrkunden und bekennen: Nachdeme Unser Hertzogs Augusti, zu Unseren Erb-Landen gehöriges Ampt Weissenfels/ mit Unsern Hertzog Moritzens Stiffts-Aemptern/ Zeitz und St. Georgen/ so wohl an Dörffern/ als an denen Gerichten/ Steuern/ Erb-Gefällen/ Diensten/ Hufen-Geldern/ und sonsten uff viel und mancherley Weise/ unter sich biß anhero vermenget gewesen; Als haben Wir beyderseits uff Mittel und Wege gedacht/ wie diesen Vermengungen/ und denen daraus entstehenden Nachbarlichen Gebrechen und Irrungen/ durch eine proportionirliche Auswechselung/ zu Grunde aus abgeholffen werden möge/ auch zu dem Ende Anfangs in Dreßden/ am 24. Januarii dieses 1661ten Jahres/ etliche gewisse Reguln/ wornach dergleichen Auswechselung einzurichten/ entworffen/ und darinnen unter andern fürnehmlich diese Versetzung thun lassen/ daß wir Hertzog Augustus diejenigen Dörffere/ so dem Ampte Zeitz am nechsten gelegen/ solchem Ampte durch einen Tausch abtreten/ dahingegen wir Hertzog Moritz die Dörffere/ so dem Ampte Weissenfelß nahe gelegen/ auff gleichmäßigen Tausch hinlassen und abtreten/ im übrigen aber

ANNO 1661.

aber die Hoheit mit gleichmäßiger Hoheit / dann die Steuern / nach der Quantität der Schocke / Pferd- und Hand-Dienste / mit ebenmäßigen Pferde- und Hand-Diensten / auch die Gerichte / Oberst und Niederst / verwechseln / umbsetzen und austauschen / wie nichts weniger / der Gefälle und Erb-Zinsen halber / diese Form / Masse und Weise halten wollen / daß nehmlich das Hufen-Geld höher nicht / denn zu 2. Fl. uff eine Hufe gerechnet / angesetzet / hingegen von Getreyde ein Naumburgischer Scheffel Weitzen und Erbsen auch nicht höher / denn pro 15. Gr. 9. Pf. ingleichen ein Naumburgischer Scheffel Korn nur pro einen halben Gülden / ein Naumburgischer Scheffel Gersten pro 8. Gr. und ein Naumburgischer Scheffel Hafer pro 5. Gr. 3. Pf. angeschlagen / wie nichts weniger die übrigen Zinßbaren Stücke in dem Werth und Preiß / als solche biß anhero in jedes Ampts Rechnung verrechnet worden / angesetzet / und also Gülden gegen Gülden / Groschen gegen Groschen / und Pfennige gegen Pfennige verwechselt und ausgetauschet werden sollen. Worbey ferner zugleich auch dieses abgeredet worden / daß wenn bey denen vermengten Dörffern und Orten zu einer gleich durchgehenden Auswechselung füglich nicht zu gelangen seyn solte / jedem Theil seine hergebrachte Hoheit / Steuer / Folge / Dienste / Hufen-Geld und Erb-Gefälle / zwar unverruckt verbleiben / jedoch derjenige / deme die Gerichte der Dörffere durch die Auswechselung zukommen / des andern seine Steuern / Hufen-Geld und Erb-Gefälle durch seine Beampten gebührend eintreiben / und zu denen gewöhnlichen Terminen gehöriges Orts liefern und zahlen lassen soll. Wofern aber auch hierunter Nachläßigkeit oder andere Versäumnüs verspüret würde / solte demjenigen / welchem die Steuern / Hufen-Geld und Erb-Gefälle angehören / unbenommen seyn / sich seiner Hoheit / Rechtens und selbst eigener Eintreibung zu gebrauchen / alles nach mehrern Inhalt der vorerwehnten unterm 24. Januarii dieses Jahres entworffenen Austausch-Reguln.

Wann dann Wir beyderseits solches alles nicht alleine beliebet / sondern auch zu dessen Effectuirung Unsere Räthe und Diener / als Wir Hertzog Augustus / den Hochgelahrten / Unsern Rath / Cantzler und lieben Getreuen / Herrn Michael Königen / der Rechte Doctorn / wie auch Unsern Rath / Ober-Steuer-Einnehmer und Land-Renthmeister / und lieben Getreuen / Ehrenfried Klemmen zu Wiedebach; Wir Hertzog Moritz aber den Vesten / Unsern geheimen Rath / Cantzler und lieben Getreuen / Herrn Johann Heinrich Menium zu Auerstett und Stendorff Rittern / und den Erbarn / Unsern Land-Renthmeistern und Ober-Einnehmern der Land- und Tranck-Steuer Unsers Stiffts Naumburg / und lieben Getreuen / Melchior Jacobi zu Deuben / kegen den 24. verwichenes Monats Julii in Weissenfelss / auf Unserer Hertzogs Augusti neuen Augustusburg daselbst / zusammen geschicket / die sich dann mit einander freundlich beredet / die Tractaten mit GOtt würcklich angetreten / solche aber / umb mehrer Gewißheit / eigentlichen Verstandes und kurtzer Fassung willen / in drey Capita, als:

1. Was für Oerther kegen einander auszuwechseln.
2. Was für Gefälle an Erb-Zinsen / Hufen-Geldern und dergleichen in diese Auswechselung zu ziehen / und
3. Wie man sich ratione modi über dergleichen Auswechselung zu vereinigen /

ein- und abgetheilet / und solche gäntzliche Handlung biß uf Unsere Ratification und Genehmhaltung glücklich geendiget und geschlossen.

Demnach thun Wir Hertzog Augustus / vor Uns und Unsere Nachkommen / so viel das erste Caput, nehmlich die Oerter betrifft / an Unsers freundlichen lieben Herrn Bruders und Gevatters / Herrn Hertzog Moritzens Lbd. und dero Nachkommen / nachfolgende Dörffer und Oerther in einen Austausch übergeben und abtreten: Das Dorff Predell / das Dorff Draschwitz / das Dörffgen Krimlitz von Fünff Mann / das Dorff Reuden / das halbe Dorff Pordenitz / das halbe Dorff Awe / sonst Anisdorff genandt / das Dorff Kreytzschaw / die Fünff Höffgen vor Mannßdorff / und die Vier Höffgen vor Zangenbergk / etc. Wir Hertzog Moritz aber treten Unsers freundlich vielgeliebten Herrn Bruders und Gevatters / Herrn Hertzog Augusti Lbd. und deroselben Nachkommen / hinkegen abe das Dorff Tancha / das Dorff Kötticha / das Dorff Zorba / das Dorff Kopsen / das Dorff Zemschen / das Dorff Keitzschen / und das Dorff Gossera.

So viel nun das andere Caput, nehmlich die Gefälle und Nutzung anlanget; So treten wir Hertzog Augustus abe in denen vorbenandten Dörffern / so zu unserm Ambte Weissenfels / und andern Orthen / so zum Stifft Naumburgk gehörig:

In dem Dorffe Predell /

156. fl. — 4. u. 1. h. Pf. an nachgesetzten Posten / als:
- 1. fl. 6. gr. — Erb-Geschoß / davon 18. Gr. Michael. und 9. Gr. Walpurg fällig wird.
- 3. fl. 5. gr. 9. pf. an Gelde / Michael. — 6. gr. — an 1. Ganß / — 6. gr. — an 1. Nösel Honig / } Erb-Zinß-Ampts-Lehn.
- — 14. gr. — an Gelde / Erb-Zinß / Taucherische Lehen.
- 1. fl. 19. gr. — als ein Fixum die Gemeinde daselbst zu Lager-Gelde / Michael.
- 130. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld zu 2. fl. an 56. Hufen / 8 Gärtner / 52. Häuser / und 12. halbe Häuser.
- 6. fl. 20. gr. — an Heerd- und Pulver Gelde von 73. Häusern / als 2. Gr. von jeden / so die Gemeinde unter sich selbst auffbringet und ins Ampt liefert.
- 10. fl. 18. gr. 1. u. 1. h. pf. von 73. Höfen Pulver-Geld / vom Hofe 3. Gr. 1. u. 1. h. pf.

Im Dorffe Draschwitz /

39. fl. 15. gr. 8. u. 1. h. pf. an nachgesetzten Posten / als:
- — 16. gr. 8. pf. Geschoß Walpurg.
- — 7. gr. — an Gelde / — 6. gr. — 1. Nösel Honig / } Erb-Zinß Michael.
- 3. fl. 3. gr. — an Heerde-Geld von 33. Hufen / wie oben bey Predell.
- 30. fl. 5. gr. 11. pf. an Hufen-Gelde von 10. 1. halb. Hufe / 4. Aeckern / 2. Gärtnern und 31. Häusern.
- 4. fl. 19. gr. 1. u. 1. h. pf. Pulver-Geld von 33. Höfen.

In dem Dorffe Grimlitz /

10. fl. 15. gr. 1. u. 1. h. pf. an nachgesetzten Posten / als:
- — 10. gr. — von 5. Höfen Heerd-Heucker-Geld.
- 9. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld von 4. Hufen / 1. Gärtner und 4. Häuser / als 4. Gärtner vor eine Hufe / und 8. Häuser vor eine Hufe gerechnet.
- — 15 gr. 7. u 1. h. pf. Pulver-Geld von 5. Höfen.

In

Anno 1661.

In dem Dorffe Renden/

77. fl. 4. gr. 10 u. 1. h. pf. an nachgesetzten Posten/ als:
- 2. fl. 8. gr. 0. pf. Erb-Zinß Michael.
- 2 fl. 16. gr. —— Heerd-Geld von 29. Häusern.
- 67. fl. 15. gr. 9 pf. vor 30. Hufen/ 3. Gärtner und 25. Häuseen Hufen-Geld.
- 4 fl. 6 gr. 7. u. 1. h. pf. Pulver-Geld von 29. Höfen.

In dem halben Dorff Bornitz/

94. fl. 3. gr. 7. u. 1. h. pf. an nachfolgenden Posten/ als:
- 1. fl. 14. gr. 4. u. 1. h. pf. Michael. } Geschoß.
- —— 17. gr. —— Walpurg. } Geschoß.
- —— 6. gr. —— vor 3. Rauch-Hüner.
- 18. fl. —— —— an 72. Schfl. Naumb. oder 48. Schfl. Dresd. oder 30. Schfl. Weissenfelßisch Maaß Hafer.
- 69. fl. —— —— Hufen-Geld an 32. u. 1. h. Hufe Landes/ 4. Gärtner und 8. Häuseen.
- 1. fl. 15. gr. —— Heerde- } Geld von 18.
- 2. fl. 14. gr. 3. pf. Pulver- } Häusern.

In dem halben Dorffe Aue/ sonst Aylßdorff genandt/

31. fl. 4. gr. 2. pf. an nachfolgenden Posten/ als:
- 23. fl. 5. gr. 3. pf. Hufen-Geld von 10 Hufen/ 3. u. 1. h. Aeckern und 11. Häusern.
- 1. fl 6. gr. 10. pf. Michael. } Erb-Geschoß.
- —— 20 gr. 5. u. 1 h. pf. Walpurg. } Erb-Geschoß.
- —— 11 gr. —— Erb-Zinß.
- 2. fl. —— Heerd-Geld von 21. Häusern.
- 3 fl. 2. gr. 7. u. 1. h. pf. Pulver-Geld von 21. Höfen.

In dem Dorffe Krotzschau/

73. fl. 16. gr. 9. pf. an folgenden Posten/ als:
- 65. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld/ von 38. Hufen und 32. Häuseen/ worbey zu wissen/ daß dieser Orth/ besage des Hufen-Registers/ nicht gleich Hufen-Geld/ wie die andern/ zu entrichten pfleget.
- 3. fl. 5. gr. —— Heerde-Geld/ von 34. Häusern.
- 5. fl. 1. gr. 3. pf. Pulver-Geld von 34. Höfen.

In denen 5. Höffgen vor Mannßdorff/

20. gr. 6. pf. als:
- —— 8. gr. —— Heerde-Geld von 4. Häuserlein/ weiln das 5te/ als das Hirten-Hauß/ davon befreyet.
- —— 12. gr. 6. pf. Pulver-Geld/ von 4. Höfen.

In den 4. Höffgen vor Zangenbergk/

22. fl. 20. gr. 6. pf. als:
- —— 8. gr. —— Heerde-Geld von 4. Häusern.
- 22. fl. —— —— Hufen-Geld von 11 Hufen.
- —— 12. gr. 6. pf. Pulver-Geld.

Bey den Stifftischen Unterthanen in Proffen/

80. fl —— Hufen-Geld an 40. Hufen in derselben Fluhr.

In Theisen/

74. fl. 15. gr. 6. pf. an nachgesetzten Posten/ als:
- —— 3. gr. —— Erb-Zinß Aiupes-Lehn.
- —— 19. gr. 6. pf. dergleichen an Gelde } Tencherisch Lehn.
- 3. fl. 14. gr. —— an 11. Kaphahnen Michael. } Tencherisch Lehn.
- 70. fl. —— —— Hufen-Geld/ von 35. Hufen/ und seynd die Weissenfelsische Hufen davon frey.

In Lützkewitz/

1. fl. 19. gr. —— als:
- —— 12. gr. —— Erb-Zinß.
- 1. fl. 7. gr. —— an 4. Kaphähnen.

Noch mehr an denen Stifftischen Orthen:

Beym Rathe in der Stadt Zeitz/

41. fl. —— —— an Hufen-Geldern von 20. u. 1. h. Hufen Landes/ der Kr. beberg/ sonsten aber in der Awe bey Zeitz genandt.

Im Dorffe Heinichen bey Zeitz/

1. fl. 7. gr. —— an 4. Kaphähnen.

Im Dorffe Mannsdorff/

1. fl. 3. gr. —— Erb-Zinß an nachgesetzten Posten/ als:
- —— 4. gr. —— an Gelde.
- —— 14. gr. —— an 2. Kaphähnen.
- —— 6. gr. —— an 1. Nösel Honige.

Im Dorffe Possenhayn/

—— 15. gr. —— Erb-Zinß daselbst.

Solche vorher beschriebene Posten nun thun in Summa:

Siebenhundert und Sieben Gülden/ Vierzehen Groschen und 1. h. Pf.

Dahingegen treten wir Hertzog Moritz abe in denen vorgenandten Dörffern/ und andern unter Seiner Hertzogs Augusti Ldd. Gebieth gelegenen Oerthern/ nachfolgende gleichmäßige jährliche Einkünffte und Nutzungen/ als:

In dem Dorffe Tauchen/

273. fl. 12. gr. 9. u. 3. v. pf. an nachgesetzten Posten/ nehmlich:
- 18. fl. 5. gr. 3. pf. an Hufen-Gelde von 13. grossen Höfen/ 47. Höffgen/ als von 1. grossen Hofe 5. gr 3 pf. und von 1. Höffgen 2. gr. 7. u. 1. h. pf.
- 60. fl. 16. gr. —— an Gelde und Zinßbaren Stücken.
- 67. fl. 10. gr. 6. pf. an 60. Schfl Dreßd. oder 90. Schfl Naumb. Maas Weitzen.
- 45. fl. —— —— an 60. Schfl. Dreßd. oder 90 Schfl. Naumb. Maas Korn.
- 34. fl. 6. gr. —— an so viel Dreßd. oder 90. Schfl. Naumb. Maas Gerste.
- 47. fl. 17. gr. u. 3. v. pf. an 127. u. 1. h. Schfl. Dreßd. oder 191 u. 1. 1. h. Naumb. Schfl. Hafer.

In dem Dorffe Röttcha/

102. fl. 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an nachbeschriebenen Posten/ als:
- 12. fl. 5. gr. 3 pf. Hufen-Geld von 11. grossen Höffen und 27. Höffgen/ gleichwie in Taucha.

Anno 1661.

10. fl. 15. gr. 7. u. 1. h. pf. Erbgeschoß / deren 6. fl. 18. gr. 7. u. 1. h. pf. Michael / und 3. fl. 18. gr. Walp. fällig.
5 fl. 16. gr. 6. pf Erb-Zinß Michael.
3. fl. 19. gr. 6. pf. Martini Ritzschardt-Zinß.
3. fl. 19. gr. 6. pf. Vincula Petri Ritzschardt-Zinß.
22. fl. 2. gr. 7. u. 1. h. pf. an 44. u. 1. v. Schfl. Korn Naumb. oder 29. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
15. fl. 3 gr. 11. u. 1. v. pf. an 20. u. 1. v. Schfl. Weitze Naumb. oder 13. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
12. fl. 18. gr. — an 33. u. 3. v. Schfl. Gerste Naumb. oder 22. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
12. fl. 3. gr. 11. u. 1. v. pf. an 48. u. 3 v. Schfl. Haser Naumb. oder 32. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
— 18. gr. — an 9. Rauchhühnern.
1. fl. 7. gr. 6. pf. an 19. Fullhühnern Pfingsten.
— 12 gr. — an 2. Kaphänen Weynachten.
— 14. gr. — an 1. Lambs-Bauch Ostern.
— 9. gr. — also genandtes Rüge-Geld / so die gantze Gemeinde Crucis entrichtet.

Im Dorffe Zorba /

248. fl. 14. gr. 9. pf. an folgenden Posten / als:
25. fl. — 3. pf. Geld-Erbzinß Michael. } von
25. fl. — — — — Walpurg. } verebten Forwercks-Güthern.
131. fl. 5. gr. 3. pf. an 262. u. 1. h. Schfl. Korn / Naumburg. Maas / à 1. h. fl.
45. fl. 15 gr. 9. pf. an 219. Schfl. Haber / à 5. gr. 3. pf.
11. fl. 19 gr. 6. pf. an 167. Michaels-Hühnern / à 1. gr. 6. pf.
— 16. gr. — an 2. Gänsen.

Im Dorffe Kopsen /

22. fl. 6. gr. 10. u. 1. h. pf. auf folgende Posten / als:
21. fl. 18 gr. 10. u. 1. h. pf. Erb-Zinß Michael.
— 9. gr. — an 6. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Zemschen /

59. fl. 14. gr. 6. pf. an folgenden Posten / als:
25. fl. — 3. pf. Geld-Erb-Zinß Michael.
18. fl. 15. gr. 9. pf. an 37. u. 1. h. Schfl. Korn / Naumburg. Maas.
14. fl. — — an 65. Schfl. Haser Naumburg.
1. fl. 19. gr. 6. pf. an 27. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Reitzschen /

152. fl. 16. gr. 3. pf. an folgenden Posten / als:
14. fl. 18. gr. 10. u. 1. h. pf. Geld-Erb-Zinß / Michael.
25. fl. — — Walpurgis.
66. fl. — — an 138 Schfl. Korn / Naumb. Maas / à 10. gr. 6. pf.
39. fl 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an 159. u. 1. h. Schfl. Haser / Naumb. Maas.
4. fl. — — an 56. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Gossera /

41. fl. 2. gr. 3. u. 3. v. pf. an folgenden Posten / nehmlich:
5. fl. 14. gr. 6. pf. Geld-Erb-Zinß / Michael.
21 fl. 15. gr. 9. pf. an 43. u. 1. h. Schfl. Korn / Naumb. Maas.
12. fl. 17. gr. u. 3. v pf. an 51 u. 1. v. Schfl. Haser / Naumb. Maas
— 18. gr. — an 12. Michael. Hühnern.

Uber diß werden auch noch folgende Erb-Zinsen in dem Weissenfelßischen Gebiethe abgetreten:
5. fl. 7. gr. 4 pf. bey der Stadt Weissenfelß / an Erb-Zinsen / Michael.
25. fl. 10. gr. 6. pf. an 102. Schfl. Hafer / Naumb. Maas / in Aupitz.
9. fl. 6. gr. — in Oberneßa / Erb-Zinß.
7. fl. 13. gr — in Prettitz / Erb-Zinß.
18. fl. 4. gr. — in Leißling / Erb-Zinß Michael.
— 20 gr. — in Kostplatz / Erb-Zinß.
— 5 gr. 4. pf in Mutzschau / Erb-Zinß.
2. fl. 18. gr. — zu Schwöditz in der Aue an nachgesetzten Posten / als:
— 12 gr. — an 8. Fulhühnern.
— 12. gr. — an 2. Kaphähnen / Weynachten.
1. fl. 15. gr. — an 6. Gänsen.
26. fl. 15. gr. u. 1. h. pf. die zu Bedditz an nachgesetzten Posten / als:
15. fl. 3. gr. 11. u. 1. 4 pf. an 30. Schfl. 1. u 1. h. Viertel Korn Naumb. Maas oder 20 u. 1. v. Schfl: Dreßd.
1. fl. 14. gr. 5. u. 1. v. pf. an 2. u. 1. v. Schfl. Weitzen Naumb. oder 1. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Maas.
2. fl. 18 gr. — an 7. u. 1. h. Schfl. Gerste Naumb. oder 5. Schfl. Dreßd. Maas.
6. fl. 20. gr. 8. pf an 27. u. 3. v. Schfl. 3. Maas Hafer Naumb. oder 18. Schfl. 3. Maas Dreßd.

Und diese Unsere Hertzog Moritzens abgetretene jährliche Einkünffte thun nach vorher specificirten unterschiedenen Posten in einer Summa:
Neunhundert / Sieben und Neuntzig Gülden / Siebentzehen Groschen und 1. Pf.

Hiervon Unsere Hertzogs Augusti vorher bemeldte Summa der 707. Fl. 14. Gr. 1. u. 1. h. Pf. abgezogen / so verbleiben Wir Unsers Herrn Bruders / Hertzog Moritzens Lbd. annoch zu ersetzen schuldig:
Zweyhundert / Neuntzig Gülden / Zwey Groschen / Eilff und 1. h. Pf.

Zu Ersetzung dieses Nachstandes treten Wir / Hertzog Augustus / Unsers Herrn Bruders / Hertzog Moritzens Lbd. nachfolgende Dienste / Hufen-Geld und Erbgefälle abe / als:
116. fl. 10. gr. 6. pf. an dem gantzen Dorffe Reuden / halben Dorffe Bornitz und Neun Höffigen vor Zangenberg und Mannsdorff / an besondern Pferd- und Hand-Diensten / so unter dem vorher bereits abgetretenen Hufen-Gelde nicht mit begriffen.
43. fl. 17. gr. 6. pf. im Dorffe Deuben an nachspecificirten Posten / nehmlichen:
— 11. gr. — an Gelde. } Ampts-
— 14. gr. — an 2 Kaphähnen } Lehn.
2. fl. — 9. pf. Teucherische Zinsen.
1. fl. — — an drey Kaphähnen.
— 18. gr. — an 1. u. 1. h. Lambs-Bauch.
28. fl. 15. gr. 9. pf. an Hufen-Geldern / und
10. fl. — — an Lehn Klepper-Gelde.
45 fl. 20. gr. — im Dorffe Grotzschen an folgenden Posten / als:
44. fl. — — Hufen-Geld von 21. Hufen und 8. Häusern.

1. fl.

ANNO 1661.

1. fl. 4 gr. —— Pulver- und
—— 16. gr. —— Heerd-Geld.
20. fl. —— —— an dem Beygleithe zu Predell.
61. fl. 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an Posernischen/ sonst Schleunitzischen Zinsen in Prosen/Lutzkewitz/ Beersdorff und Scheickau/ als:
59. fl. 16. gr. 4. u. 1. h. pf. an Gelde.
1. fl. 9 gr. —— 5. Kaphähne.
—— 14. gr. —— ein Lambs-Bauch.

Welche ohne diß Ihr. Ldd. Hertzog Moritzens Lehn/ und durch Auswechselung an Uns gediehen sind.

1. fl. 20. gr. 7. pf. aus dem Ampte Weissenfels/ biß zu nechstfolgender anderwärtigen Austauschung also obige Summa der 290. fl. 2. gr. 11. u. 1. h. pf. völlig ersetzet ist.

Und wir Hertzog Moritz nehmen vorher benennte Posten/ vor Uns und Unsere Nachkommen/ nicht alleine an Zahlungs statt an/ derer Uns/ nach angelegtem Calculo vormahls rückständigen 290. Fl. 2. Gr. 11. u. 1. h. Pf. sondern wir zehlen auch vor Uns/und Unsere Nachkommen/ Unsers Herrn Brudees/ Hertzogs Augusti Ldd. und dero Nachkommen/ solches Nachstandes und Ubermaaß halber/ Krafft dieses quitt/ ledig und loß/ worinne denn also der Austausch- und Peræquations-Punct seine völlige Richtigkeit erlanget.

Anreichende letzlich das dritte Caput, nemlich den modum, wie und welchergestalt die vorherbenandten Dörffer und Oerter kegen einander mit oder ohne Hoheit und derer Dependentien abgetreten/ auch was einem oder andern Theile darbey reservirct und vorbehalten worden; So ist zu wissen/ daß zwar Uns/ Hertzog Augusto, in denen Dörffern Zorba/ Köpsen/Zemschen/ Keitzschen und Gossera/ die Hoheit/mit Steuer/Folge und Diensten/ ohne das zugestanden/ Uns Hertzog Moritzen aber die Gerichte/ Oberst und Niederst/ darinnen biß an die Zäune/ mit und nebenst vorher beschriebenen jährlichen Erb-Gefällen/ angehörig gewesen/ und dieweiln nun über diß Unsere Hertzog Moritzens beyde Dörffer Taucha und Kötticha/ nach Anzahl der Steuer-Schock des alten Anschlags de Anno 1628. wie auch nach Anzahl der Mannschafft/ dermassen beschaffen/ daß sie Unsere Hertzogs Augusti vorbemeldte Dörffer und Oerter an Steuer-Schock/ auch nach dem alten Anschlage de Ann. 1628. gerechnet/ nicht allein mit 366. N. Schock. 20. Gr. übertreffen/ sondern auch mit der Mannschafft/ biß uff etzliche wenig Personen/ gleich kommen/ und Uns im übrigen die andern vorbemeldten Dienste in denen Dörffern Reuden/ halben Dorffe Bornitz/ fünff Höffgen vor Mannßdorff/ vier Höffgen vor Zangenberg/ durch jährliche Erb-Gefälle gnüglich bezahlet und gut gethan worden. Derohalben so wollen wir Hertzog Augustus/ vor Uns und Unsere Nachkommen/ hiermit erblich abtreten das Dorff Predell/ das Dorff Draschwitz/ mit dem Dörffgen Krimlitz/ und halbes Dorff Awe/ oder Aylsdorff genannt/nicht alleine mit vorbeschriebenen jährlichen Nutzungen und Einkünfften/ sondern auch mit Gerichten/ Oberst und Niederst/ als viel Uns daran jedes Orths zustehet/ zusambt aller Hoheit/an Steuer/ Folge und Diensten/ nichts überall darvon ausgeschlossen/ als ein æquivalens, so viel die Hoheit betrifft/ kegen die beyden Dörffer Taucha und Kötticha/ in denen übrigen Dörffern aber/ als Reuden/ halben Dorffe Bornitz/ Kretzschaw/ über die fünff Höffgen vor Zangenberg/ behalten wir vor Uns und Unsere Nachkommen die Hoheit/wie auch in specie beym Dorffe Krötzschaw die Dienste/ so nicht mit in die Hufen-Gelder gehören/ das übrige alles aber/ als Gerichte/ Oberst und Niederst/so viel Uns daran jedes Orths zustehet/ die Erb-Gefälle/ Hufen-Gelder/völlige Dienste/ Steuer/ und was sonst mehr bey jedem Dorffe in vorhergehenden 2. Capite specificiret und hernach folget/treten wir vor Uns und Unsere Nachkommen Ihr. Ldd. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen erblich abe/ absonderlich aber den Gerichts-Zwang in der Fluhr des Dorffs Grötzschen/ und andern Fluhren der vorherbenannten Dörffere/ zu Eintreibung deren jedes Orths überlassenen Hufen-Gelder/ Steuern und anderer Gefälle/ wohinkegen wir Hertzog Moritz/ vor Uns und Unsere Nachkommen/ an Unsers freundlich vielgeliebten Bruders und Gevatters/ Hertzogs Augusti Ldd. und Nachkommen/ gleichermassen erblich abtreten das Dorff Taucha/ das Dorff Kötticha/ das Dorff Zorba/ das Dorff Köpsen/ das Dorff Zemschen/ das Dorff Keitschen/ und das Dorff Gossera/ nicht alleine mit vorherbeschriebenen jährlichen Erb-Gefällen/ Nutzungen und Einkünfften/sondern auch mit Gerichten/ Oberst und Niederst/ als viel Uns jedes Orths von Unsers Stiffts wegen davon zustehet/ und dann in specie die beyden Dörffer Taucha und Kötticha/ mit aller Hoheit an Steuern/ Folge und Diensten/ nichts überall davon ausgezogen. So viel nun insonderheit die Steuern betrifft/ treten wir Hertzog Augustus, vor Uns und Unsere Nachkommen/ Ihr. Ldden. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen hiermit abe/ jedoch/ wie vorgedacht/ nach dem alten Anschlage de Anno 1628.

2235. u. 1. h. N. Schock in nachbenahmten Dörffern/ als:
738. u. 1. h. N. Sch. im Dorffe Predell.
356. N. Sch. im Dorffe Draschwitz.
87. N. Sch. im Dorffe Krimlitz.
224. N. Sch. im Dorffe Reuden.
272. N. Sch. im halben Dorffe Bornitz.
238. u. 1. h. N. Sch. im halben Dorffe Awe/ sonst Aylsdorff genannt.
319. u. 1. h. N. Sch. im Dorffe Krötzschau.

Wir Hertzog Moritz aber treten vor Uns und Unsere Nachkommen Ihrer Hertzogs Augusti Ld. und dero Nachkommen hiermit abe 2601. N. Sch. 50. Gr. in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha/ als:

1942. N. Sch. 50. Gr. in Taucha.
659. N. Sch. —— in Kötticha.

Und nachdem Wir Hertzog Augustus Ihrer Hertzog Moritzens Ldd. solchemnach 366. N. Sch. 20 Gr. zu ersetzen schuldig verbleiben/ so weisen Ihrer Ldd. Wir krafft dieses an

362. N. Sch. in der Fluhe zu Grana/

und geben zu gäntzlicher Erfüllung annoch nach 4. N. Sch. 20. Gr.

aus der vorbenannten von Uns abgetretenen Dörffer Fluhr einer/ als in welchen sämbtlichen Fluhren Uns Hertzog Augusto, und Unsern Nachkommen/ die Steuern/ nebst aller Fürstlichen Hoheit/ auch Ober- und Nieder-Gerichten/ allerdings unvermindert/ nach wie vor/ verbleiben; Jedoch und damit über Eintreibung der Steuern in denen Feldern und Fluhren nicht neue nachbarliche Gebrechen und Irrungen entstehen mögen/ so haben wir Hertzog Augustus vor Uns und Unsere Nachkommen beliebet/ daß Ihr Ldd. Hertzog Moritzens/ und dero Nachkommen/ Beampte zu Zeitz/ von denen Besitzern bemeldter Felder und Fluhren/ die Steuern/ nach denen Anschlägen und Steuer-Registern/ eintreiben/ und solche jedes Termins in Unser Ampt Weissenfelß kegen gewöhnliche Quittung bezahlen/ und abgeben sollen. Wofern aber wider Verhoffen hierunter einige Nachläßigkeit oder Versäumniß vorgehen würde/ so ist Uns unbenommen/ Uns Unsers Rechtens zu gebrauchen/ und die Steuern durch Unser Ampt Weissenfelß/ vermittelst gewöhnlicher

ANNO 1661.

licher Zwangs-Mittel / einzutreiben. Und damit auch die Steuer-Anschläge in Zukunfft desto richtiger und beständiger gefertiget / so wohl die Steuern desto gewisser einbracht werden mögen / so wird vor gut angesehen / daß hinführo / bey Verfertigung eines neuen Steuer-Anschlages über die unter Hertzog Augusti Hoheit und Gerichten verbliebene Felder und Fluhren / Unsere Weissenfelßischen / und Unsere Hertzog Moritzens Zeitzische Beampten / in den vorbenandten Dörffern / dahin die Fluhren gehören / eines gewissen Tages sich zusammen verfügen / und solche neue Steuer-Anschläge und Fürforderung der Inwohnere und Besitzere der Steuerbahren Feldere und Fluhren conjunctim verfertigen und aufrichten / worbey aber jedoch jedes Orths Beampten an denen Orthen / da seinem Gnädigsten Herrn die Gerichte zustehen / das gewöhnliche Accidens von Umbschreibung der N. Sch. unvermindert verbleibet / ausgenommen die Fluhr zu Grana / als welcher Steuern / wie in vorhergehenden gedacht / Uns Hertzog Moritzen / zu Complirung derer in Taucha und Kötticha abgetretenen Steuern / hinwiederumb überwiesen worden / dahero auch die Verfertigung derselben Fluhr Steuer-Anschläge / ungeachtet Uns Hertzog Augusto in solcher Fluhr die Hoheit und Gerichte verbleiben / denen Zeitzischen Beampten alleine zukömmt / wohingegen die Weissenfelßische Beampte die Steuer-Anschläge in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha ebener massen alleine zu verfertigen haben.

Und wie nun Unserm Hertzogs Augusti Ampte Weissenfelß die Gerichte in bemeldten Feldern und Fluhren verbleiben / also werden auch die Kauffs-Verschreibungen über die Feldere / bey denen fürgehenden Contracten / daselbst gefertiget und verschrieben. Jedoch und damit wegen der Steuern / Hufen-Geldere und anderer Gefälle / so hinführo Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen in kegenwärtiger Auswechstlung zukommen / kein Unterschleiff geschehe / ehe und anderer gestalt nicht / es sey denn in Unserm Ampte Weissenfelß ein Schein von denen Zeitzischen Beampten / der Gefälle und Steuern halber / womit nehmlich die alienirte Stücke behafftet / fürgeleget / da hinkegen in Unserm Hertzog Moritzens Ampte Zeitz kein Käuffer eher an die Lehen geschrieben werden soll / er habe denn zuvor den im Ampte Weissenfelß gefertigten Kauff-Brieff originaliter fürgeleget. Damit auch der Accisen / Fleisch-Steuer / Current-oder Quatemberlichen Anlagen halber bey denen vorherbenandten ausgewechselten Dörffern gleichmäßige Richtigkeit getroffen werden möge; So ist von Uns Beyderseits beliebet / daß solche jedem unter Uns in denen mit der Hoheit abgetretenen Dörffern / als Predell / Draschwitz / Grimlitz / halbe Dorff Awe / von Unserer Hertzogs Augusti Seiten / dann in denen Dörffern Taucha und Kötticha / von Unserer Hertzog Moritzens Seite / zugleich mit überlassen und abgetreten seyn sollen. In denen übrigen Dörffern aber / darinnen wir Hertzog Augustus die Hoheit behalten / verbleiben Uns auch / und durch Unser Weissenfelß einzutreiben / die Accisen / Fleisch-Steuer und Quatemberliche Anlagen / jedoch mit der Bescheidenheit / daß / wenn sich in Current-Anlagen Aenderungen zutragen / Unsere Weissenfelßische Beampte mit denen Zeitzischen über der neuen Anlage dieser Dörffer halber zuvorhero nachbarlich sich vernehmen / und diese Oerther vor andern nicht beschwehren sollen.

Wegen der Tranckstеuer / und damit auch hierinnen eine gewisse Auswechselung getroffen werden möge / ist beyderseits beliebet und abgeredet / daß wie wir Hertzog Moritz die Tranckstеuer in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha abtreten / also solche hinkegen von Uns Hertzog Augusto im Dorffe Predell / Draschwitz und halben Dorffe Awe oder Aylsdorff abgetreten / in denen übrigen vorbenandten Dörffern aber / nahmentlich in Reuden und Kretzschwehe / vor Uns und Unsere Nachkommen reserviret und vorbehalten wird.

ANNO 1661.

Nachdem auch Uns Hertzog Moritzen in denen abgetretenen Dörffern / Zorba / Kretzschen / Kötticha und Taucha die Jura Patronatus nebst der Episcopalischen Inspection vor dem jetzigen Austausche angehöret und zugestanden / wir Hertzog Augustus aber in denen Ihr. Lbd. abgetretenen Dörffern von den Juribus Patronatus gar keines herbracht / sondern solche Ihrer Hertzog Moritzen Lbd. selbst oder andern zustehen / derowegen so behalten wir Hertzog Moritz / so wohl vor Uns / als wegen Unsers Dom-Capituls / die Jura Patronatus mit aller Inspection, dieser getroffenen Abwechselung ungeachtet / in denen abgetretenen Dörffern allerdings unvermindert / workegen Uns Hertzog Augusto die Inspection an denen abgetretenen Orthen auch unverruckt bleibet / wo und wie wir solche herbracht haben.

Als aber in denen von Uns Hertzog Augusto abgetretenen Dörffern / Perdell / Reuden und Draschwitz / sich Vier Amptsäßige Ritter-Güther befinden / dern Besitzere jetziger Zeit seynd Melchior von Kama zu Predell / Gottfried von Etzdorff zu Reuden / dann Dieterich Wilhelm von Teichterhain / und George Adam von Hanffmus zu Draschwitz / die zwar theils mit der Lehn Uns Hertzog Moritzen / mit den Ritter-Diensten / Steuer / Folge / Gerichten und Hoheit aber Uns Hertzog Augusto angehören / und hierüber vor dismahl keine fügliche Auswechselung zu treffen gewesen / derohalben so behält jeder Theil seine hergebrachte Jura und Gerechtsamkeit / wie auch die von Adel selbst dasjenige / was sie bis anhero berechtiget gewesen; Jedoch und dieweil die Dörfer / darinnen sie wohnhafftig / von Uns Hertzog Augusto an Ihr. Lbd. Hertzog Moritzen / auf Masse und Weise / wie obgedacht / abgetreten worden / und sich leichtlich begeben könte / daß einer oder anderer / so in bemeldten Dörffern gefrevelt und verbrochen / zu derer Amptsäßigen von Adel einen seine Zuflucht nehmen / und sich dadurch Unserer Hertzog Moritzens Jurisdiction und Straffe entziehen dörffte; Als ist / dergleichen Unheil vorzubauen / hierbey deutlich abgeredet worden / daß denen bemeldten Amptsassen durch Unser Hertzogs Augusti Ampt Weissenfels so bald inhibiret und untersaget werden soll / uf so begebende Fälle keinen der Delinquenten uffzunehmen / noch solchen einigen Unterschleiff zu verstatten / in widrigen ist Uns Hertzog Moritzen nachgelassen / die Delinquenten / wenn sie / auf erstes Anfordern / gutwillig nicht ausgelieffert werden / durch eigene Gerichte heraus zu langen / und in Unsere Gewahrsam zu bringen.

Damit auch der Gewehr halber an denen ausgewechselten Dörffern und Oerthern / sambt Ihren Hoheiten / an Steuer / Folge und Diensten / wie auch an Gerichten / Oberst und Niederst / dann an deren beschriebenen und kegen einander in Anschlag gebrachten jährlichen Einkünfften und Nutzungen einiger Zweiffel / Irrung oder Streit sich weder vorietzo noch in Zukunfft ereignen und begeben möge; So haben wir Hertzog Augustus / und wir Hertzog Moritz / vor Uns und Unserer beyderseits Nachkommen / hierbey diese deutliche Abrede getroffen: Daß ein Theil dem andern die abgetretene Dörffer und Orthe / an Hoheit / Steuer / Folge und Diensten / wie auch an Gerichten / Oberst und Niederst / dann an Erb Zinsen / Hufen-Geldern und andern jährlichen Einkünfften und Nutzungen / wie solche vorherbenandte beschrieben und angeschlagen worden / anderer gestalt nicht als nach jedes Ampts Urkunden / Erb-und Zinß-Büchern / wie auch Steuer-

und

Anno 1661.

und Hufen-Register / in Substantia & quantitate gewehren / ingleichen / daß jeglicher unter Uns die gegen einander ausgewechselte Unterthanen / bey allen deme / was Ihrer respectivè Gerechtigkeit und Schuldigkeit halber in solchen Uhrkunden verzeichnet / geruhig verbleiben lassen / und mit Abforderung der Gefälle / Dienste oder Lehn-Geld / wider das Herkommen nicht beschweren solle und wolle.

Insonderheit aber haben Wir Hertzog Augustus / vor Uns und Unsere Nachkommen / Krafft dieses gelobet und zugesaget / Ihr. Lbd. Hertzog Moritzen / und Dero Nachkommen / die vorherbenandte 32 Fl. 18. Gr. 7. u. 1/2. Pf. Pulver-Geld von denen 220. Häusern in denen abgetretenen Dörffern / als eine jährliche richtige Ampts-Einkunffte allerdings zu gewehren; Da aber im übrigen / entweder vorietzo oder in Zukunfft über kurtz oder lang / die Anzahl der Mannschafft nicht vollkommen vorhanden / oder die Steuern nach dem alten Anschlage / wie auch die Erb-Zinsen / Hufen-Gelder und andere in dem Umtausch benennte Gefälle und Nutzungen nicht völlig gangbar seyn würden / so soll deswegen kein Theil bey dem andern einige Gewehr suchen / sondern der gegenwärtigen und künfftigen Besserung gewarten / als welche jedem Theile nach dem Zuwachs billig gegönnet und gelassen wird.

Ob Wir nun wohl Beyderseits gerne gesehen / daß vorher abgeredete Auswechselung noch vor Michael. dieses 1661ten Jahres zu ihrer völligen Perfection gedeyen / und die Tradition, sambt der Loßzehlung der Unterthanen / invicem geschehen können; Dieweil wir aber darzu füglich nicht gelangen können / und dannenhero sich begeben / daß Unsere beyderseits Beampte in denen ausgewechselten Dörffern an den jenigen Gefällen / so Michael. betagt / eines und das andere eingehoben; So haben wir Uns / zu Erhaltung richtiger Ordnung in denen Ampts-Rechnungen / und daß jeder Theil Michael. dieses Jahres in die Perception der ausgewechselten jährlichen Gefälle treten möge / dahin verglichen / daß / was von denen Michael. Gefällen eingehoben worden / jeder Theil dem andern / nach vorhergesetzten Anschlage / ersetzen und gut thun / auch nunmehro die Tradition und Loszehlung bevorstehenden Martini gegen einander würcklich geschehen / und durch jedes Orths Beampte / in des andern Beyseyn und Gegenwart / vollbracht werden solle.

Letzlich und bey Schliessung dieses ist von Unsers Hertzog Augusti Räthen ein alter Schiedt / zwischen Hertzog Wilhelm zu Sachsen / Churfürst Friedrichs Herrn Brudern / an einem / und dem Herrn Bischoff Petern zur Naumburgk am andern Theile / Anno 1451. den Sonnabend nach Simonis und Judä / in dem Closter Pforda uffgerichtet / angezogen / und daraus fürbracht worden / wie an denen Orten / allwo Unserm Ambte Weissenfelß die Land-Strasse in dem Stiffte zustehet / auch die Gerichtsbarkeit über die Strassenfälle zukommen solle; Wann dann besagter Scheidt gar klare und deutliche Masse giebet / daß das jenige / was von Kauffleuthen / Pilgram / Räubern / Frembden Fuhrleuthen und andern Gästen und Ausländischen uf der Strasse in den Stiffts-Gerichten fürliefe / oder zu Ungerichte derhandelich wäre / (wie die Worte daselbsten lauten /) von Unsern Hertzog Augusti Ampte Weissenfelß / alle andere Ungerichte aber / wenn und wie dicke sie sich uf solcher Strasse begeben / von Unsern Hertzog Moritzens Stiffte / gerichtet werden solten; Derohalben so hat es bey solchen Schiedt / und dem alten Herkommen / sein ungeändertes Bewenden.

Dessen zu wahrer Uhrkund haben Wir diese getroffene Austausch-Handlung in gegenwärtigen Recess bringen / darüber zwey gleichlautende Exemplaria fertigen lassen / und solche nechst Vordrückung Unserer Fürstlichen Secreten / eigenhändig unterschreiben. Insonderheit aber geloben wir Hertzog Moritz / über gegenwärtiger Auswechselung Unsers Domb-Capituls zur Naumburgk Consens und Einwilligung förderlichst zu erheben / und Ihrer Hertzog Augusti Lbd. in forma authentica einzulieffern. Alles gantz treulich und ohn Gefehrde. So geschehen am 29. Octobris im Jahr Christi Sechzehenhundert / Ein und Sechzig.

(L. S.) Michael König / D.

(L. S.) J. H. Menius.

(L. S.) Ehrenfried Klemm.

(L. S.) Melchior Jacobi.

Anno 1661.

CLIII.

26. Dec. L'Espagne et les Provinces-Unies.

Traité de Partage des trois Quartiers de Dalem, Faulquemont, & Rolleducq, Païs d'Outre-Meuse, &c. entre PHILIPPE IV. *Roi d'Espagne, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à la Haye le 26. Decembre.* 1661. [Recueil des Traitez entre les Etats des Provinces-Unies, & divers Rois, Princes &c. *In quarto.* d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans les Placards, Ordonnances, Edits &c. de Brabant. Tom. III. Part. III. Liv. V. Tit. I. Chap. XXI. pag. 773. & dans LONDORPII *Acta Publica* Part VIII. pag. 804. En Allemand.]

COmme depuis quelques années ença il seroit survenu differend & dispute entre le Seigneur Roi d'Espagne, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, au regard des Pays de Fauquemont, Dalem & Rolleduc, Outremeuze, & qu'apres plusieurs Conferences tenues par ensemble Don *Estevan de Gamarra y Contreras*, Conseiller dudit Seigneur Roy d'Espagne, en son Conseil supreme de Guerre, & son Ambassadeur ordinaire aux Provinces-Unies, & les Commissaires desdits Seigneurs Estats Generaux, auroient acheminé l'affaire de sorte, que premierement le 25. de Fevrier, & le 24. de Mars de l'An 1658. on auroit arresté de partager par moitié lesdits trois Pays, lequel Accord auroit esté confirmé par les respectives signatures des deux costez, & par l'adveu tant de sa Majasté, que desdits Seigneurs Estats Generaux, & que par apres, en vertu d'une Convention particuliere ensuivie le 12. & 14. d'Octobre 1660. on auroit delivré de part & d'autre des balances reciproques, afin de partager *par le menu* lesdits trois Quartiers, premierement de la part des Commissaires desdits Seigneurs Estats le 17. de Janvier dernier; sur laquelle ledit Seigneur Ambassadeur n'ayant pas trouvé bon de faire aucun choix, auroit delivré en suite le 2. de Mars dernier une balance aux Commissaires desdits Seigneurs Estats, qui trouverent bon d'accepter le 7. du mesme Mois le partage mis dans la contre-balance; surquoy lesdits Seigneurs Estats Generaux auroient resolu le 9. dudit Mois, & donné ordre, de prendre le mesme partage compris dans la contrebalance, avec plein droit de Souveraineté & Superiorité; mais comme ce non obstant ledit Seigneur Ambassadeur auroit disputé la validité dudit choix, & n'y auroit point voulu condescendre, & que l'on auroit reconnu des deux costez differentes incommoditez, & inconveniens au regard des parties comprises dans ladite balance & contre-balance, que l'on pourroit ajuster avec plus grande commodité, & service des deux Parties, & ledit Seigneur Ambassadeur ayant fait nouvelles instances auxdits Seigneurs Estats Generaux, l'on a finalement convenu ce jourd'huy date du present Escrit, par une ulterieure Convention au contentement des deux Parties, de la façon & maniere, qu'il se voit par l'Acte en dressé, sous cette expresse condition & reserve, que les deux hautes Parties

Ddd

ANNO 1661. ties prendront le 15. de Janvier de l'année prochaine 1662. pleine possession de tout ce qui est tombé par ledit partage sous leur Souveraineté & Superiorité, ensuite dudit Acte: Et en cas que les Ratifications ne feroient pas eschangées en deüe forme au tems qui est designé à cet effect, qu'en ce cas chacune desdites hautes Parties retournera, & demeurera dans le mesme estat, auquel se trouvent les affaires ce jourd'huy, avant d'arrester & signer ledit Acte de partage, sans que cette nouvelle Convention puisse prejudicier en aucune façon à l'une ou à l'autre desdites Parties, dans le droit qu'elles peuvent avoir aquis avant la date d'iceluy, en vertu de ce qui est narré ci-dessus, ou qui leur pourroit avoir competé en aucune façon: En foy de quoy nous lesdits Ambassadeur, & Commissaires, avons signé cét Acte de non-prejudice avec nos propres mains, & seelé des respectifs Cachets de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Estoit signé & cachetté comme s'ensuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E. v. BOOTSMA.

(L. S.) B: L: MULERT.

(L. S.) I. ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H: v. BEVERNINGK.

COmme ainsi soit, qu'apres la Paix conclue entre le Seigneur Roy d'Espagne d'une part, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies du Pays-Bas de l'autre: Il y est survenu plusieurs disputes & differends sur les Pays de Franquemont, Dalem & Rolleducq, Outremeuze, & que nous Don *Estevan de Gamarra y Contreras*, Conseiller de sa Majesté en son Conseil supreme de Guerre, Gouverneur de la Citadelle de Gand, & son Ambassadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, & les soussignez Commissaires des susdits Seigneurs Estats Generaux, nous trouvons enchargez, & authorisez par nos Procures & pleines Puissances respectives, l'une datée le 26. de Septembre & l'autre le 15. d'Aoust 1657. pour concerter, appaiser, accommoder & adjuster lesdites disputes & differends des trois Pays d'Outre-Meuse susmentionez: Partant nous Ambassadeur & Commissaires susdits, apres avoir tenu plusieurs Conferences par ensemble, & echangé divers Actes, Escrits & Memoires, en vertu de nos dites respectives Procures, & pleines Puissances, afin d'avoir un pied ferme & asseuré, pour parvenir au final Accommodement de cette affaire si désirée des deux costez, avons premierement accordé, & convenu mutuellement le 25. de Febvrier & 27. de Mars de l'Année 1658. & en suite arresté & estably que le susdit Seigneur Roy, & les susdits Seigneurs Estats Generaux auroient, tiendroient & posséderoient un chacun en pleine & libre proprieté, Superiorité, & Souveraineté eternellement & hereditairement, pour eux & pour leurs respectifs Successeurs la juste moitié desdits trois Pays d'Outremeuze; & ce sous les conditions dont on conviendroit par apres reciproquement: En suite dequoy nous lesdits Ambassadeur & Commissaires ayants passé à l'examen, & debat desdits Articles & Conditions preliminaires, qui doivent estre arrestez au plus grand proffit de sa Maj. & desdits Seigneurs Estats Generaux, & advantage desdits trois Pays, & des Habitans d'iceux, avant que de faire aucun partage *par le menu*, aprez avoir aussi tenu differentes Conferences, & eschangé diverses Pieces sur lesdits Articles preliminaires. Nous les avons ajusté, & couché par escrit de commun consentement, en la forme qu'ils ensuivent inserez cy-apres de mot à autre.

ANNO 1661. ARticles & Conditions ajustées entre Messire Don *Estevan de Gamarra y Contreras*, Ambassadeur du Seigneur Roy d'Espagne, & les Sieurs Deputez des Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, touchant le partage des trois Pays d'Outremeuze, pour estre reiglé en cette conformité & les Articles & Conditions inserées dans l'Acte dudit partage, & observées de part & d'autre, après l'accomplissement d'iceluy.

PRemierement, que l'Accord & Transaction à faire par la division desdits trois Pays d'Outremeuze, sera tenu de part & d'autre, comme une partie & dependance du Traitté de Paix, conclu le 30. de Janvier 1648. dans la Ville de Munster, entre le Seigneur Roy d'Espagne, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pais-Bas, & en suite de ce sera observée & executée inviolablement en tous ses Points, & de la même façon que si elle y estoit inserée de mot à autre.

II. Que toutes les injures & offenses causées par les disputes qu'il y a eu pour le maintien de la Souveraineté des deux costez dans lesdits trois Pays contentieux, seront entierement amorties, & mises en oubly de part & d'autre, de sorte que personne de quelle qualité ou condition qu'elle soit, ne pourra estre recherché pour ce sujet à l'avenir, ou mal-traitée de faits ou de parolles sous quelconque pretexte que ce puisse estre, soit de Religion, soit d'avoir tenu, ou favorisé l'une ou l'autre Partie.

III. Que toutes les actions ou pretentions que les Souverains des deux costez, & leurs Sujets pourroient mouvoir, & susciter au regard de la levée des Tonlieux, Licentes, ou quelques autres revenus de quelconque nature qu'ils puissent estre, & de quelle façon qu'on les puisse nommer, comme ayants esté levez & perceus, d'un costé & d'autre, durant les disputes pour lesdits trois Pays, seront & demeureront reciproquement amorties sans ulterieure recherche, afin de prevenir toutes facheries, & ulterieures contestations.

IV. En cas qu'il s'y trouve quelques Seigneuries, Villages, ou Hameaux dans lesdits trois Pays, lesquels ont esté sujets jusques à present, ou le sont encore à quelques Servitudes ou Courvées, à quelques autres Places ou Jurisdictions, qui pourroient tomber par ce partage sous le Ressort d'un autre Souverain, lesdites Courvées & Servitudes au regard des Villages & Jurisdictions de l'autre Souverain, seront & demeureront amorties, & les Officiers de part & d'autre ne les pourront plus exiger des Habitans desdites Seigneuries, Villages ou Hameaux, hormis de ceux qui tomberont sous le Ressort de leur Souverain.

V. Que les Officiers de part & d'autre, & les Inhabitants, qui auront à pretendre ou demander quelques Domaines, Rentes, Fermes, ou autres Revenus de ceux de l'autre Souverain, ne pourront envoyer de leur propre authorité, à deffault de payement, des Huissiers, ou Executeurs sur le Ressort de l'autre Souverain, ains se devront addresser à l'Officier, ou à la Justice ordinaire du lieu, où lesdits Debiteurs resideront, pour en obtenir la deüe satisfaction par les voyes ordinaires, à quoy on les aydera de part & d'autre sans aucuns dilays, qui ne soyent pas necessaires, & sans tergiversations.

VI. Tous les Papiers, Chartres, Documents, Registres, Prothocoles & Procès, qui ont esté enlevez par voyes de fait, & executions Militaires, ou autrement, ostez aux Magistrats, Juges & Places, où ils ont appartenu anciennement, seront restituez de bonne foy de part & d'autre, à la requisition & instances des Interessez, à qui il appartiendra. Bien entendu que lesdits Papiers originaux devront estre restituez, & demeurer aux Chasteaux, Villes, Bancqs, Villages & Justices, auxquelles ils appartiennent respectivement, & que de l'autre costé au regard de quelques Bancqs subalternes, Villages, Hameaux, & Justices separées l'on en donnera des Copies authentiques, ou vidimées, à la requisition desdits Interessez & à leur despends.

VII Toutes les Sentences prononcées depuis le mois de Juin de l'Année 1644 par les Justices, Courts, & Magistrats des deux costez, auxdits trois Pays par forme de retorsion, & à raison des disputes survenues pour lesdits trois Pays, ou qui sont encore indecises devant lesdits Tribunaux, seront annullées par le present Accord, & tenues pour nulles, & de nulle valeur, tant au regard des confiscations des Biens, Meubles & Im-

Anno 1661.

Immeubles, comme des condemnations à mort, & des banoissements. Et ce generalement sans exception des personnes, de quelle condition qu'elles soyent, & sous quelconque pretexte que lesdites Sentences puissent avoir esté rendues, soit par faute de relief des Fiefs, ou autrement. En suite dequoy touts lesdits Biens, Meubles & Immeubles, devront étre promptement restituez, sans aucune forme de Procès, aux condamnez ou intercissez, & aussi est entendu specialement que lesdits Seigoeurs Estats Generaux mettrout tels ordres, que certains dix neuf cent quatre vingt & treize florins quatre suls six deniers, en argent comptant provenus des Aydes du Païs de Fauquemont, levées pour l'Année 1653. au proffit du Seigneur Roi d'Espagne par le Receveur Masliu de l'Abbaye; & autres quinze cent florins d'amende, lesquels ont tombé entre les mains du Grand Escoutete Groulard, en suite d'une Sentence du Magistrat de Maestricht, rendue le 30. de Decembre 1653. seront restituez par icelui audit Receveur de l'Abbaye: Et en cas, qu'il s'y en trouve quelque chose d'esgaré ou caché, lesdits Deniers seront repartis avec les Aydes arrierées, que le susdit Seigneur Roi à encore à pretendre sur ledit Païs de Fauquemont, ainsi qu'il est porté ci bas dans l'Article 18.

VIII. Mais on ne pourra demander aucune restitution, ny compensation des depends de Justice causez au sujet desdits Procès, & des executions en ensuivies, ni aussi des interests, ou fruits qui auront esté tirez, cependant desdits Deniers, ou d'autres Biens immeubles.

IX. Les Sentences rendues en matiere civile, tant par les Juges ordinaires dans lesdits trois Pays, comme par les autres Conseils & Magistrats des deux costez en Jugement contradictoite entre quelques Particuliers touchant les affaires privées, seront maintenués des deux costez, & sortiront leur entier effect.

X. Mais les causes qui pendent à present indecises, soit qu'elles touchent lesdits Particuliers, ou le Pays en commun devront étre poursuivies, transportées & intentées de nouveau devant les Juges de l'un ou de l'autre costé, lesquels seront trouvez estre competents apres la conclusion du partage des Pays.

XI. Tous transports, adheritances, reliefs & autres Actes exercés de Jurisdictions, ou des condemnations volontaires qui ont esté legitimement passez de part & d'autre, depuis le tems devant les respectifs Bancqs de Justice, Courts ou Chambres Fœdales, desdits trois Païs, demeureront dans leur pleine force & vigueur, & les Officiers des deux costez, devant desquels lesdits Actes auront esté passez, seront tenus d'en donner la deüe communication, comme aussi de les consigner aux respectifs Officiers & Justices des lieux où il conviendroit, que lesdits Actes fussent gardez & enregistrez, bien entendu toutesfois qu'en cas que l'on trouve que l'on auroit passé quelques transports contraires, ou autres Actes comme dessus, devant les Courts ou Justices des deux costez sur une méme chose, qu'en ce cas les Actes qui auront esté passez par devant le lieu & le Juge par devant lequel ils devroient avoir esté passez apres l'ajustement du present partage, prevaudront aux autres, & seront tenus pour valides; comme aussi en cas que l'on pourroit avoir fait des deux costez quelques obligations ou hypotheques, les Actes qui auront esté passez par devant le Juge sous lequel le bien demeurera par ce partage, demeureront bons & valides.

XII. Les Fiefs situez tant dans lesdits trois Païs, comme hors d'iceux, lesquels seront aussi partagez en ce partage, releveront absolument des Courts ou Chambres Fœdales du Souverain sous lequel ils tomberont sans avoir aucunes ulterieures dependances des Courts ou Chambres Fœdales de l'autre Souverain, desquelles ils pourroient avoir relevé cy-devant.

XIII Les Sentences Criminelles renduës de part & d'autre, durant la dispute des trois Païs, & executées à la charge de tels Delinquants, qui ont esté pris & actionnez pour des exces & crimes tant capitaux qu'autre; ne seront sujettes à aucune recherche ou correction, soit par voye d'appel, revision ou autres benefices de droit, tant au regard du fait au principal comme de l'Interest Civil, que quelque Partie y pourroit avoir.

XIV. Mais en cas que quelqu'un auroit esté condamné par absence & inouy, il se pourra faire relever de ladite Sentence contumacielle par les Courts respectives, & estre admis à sa defense, devant le Juge de sa residence, moyennant la refusion des despens de Justice en telle forme & façon, que le droit & les circumstances du fait le pourront permettre, à charge toutesfois qu'il aura à poursuivre ledit relief dans le terme de trois Mois apres la publication de cettes, & à donner dans le Mois ensuivant deüe connoissance d'avoir obtenu ledit relief au Juge de ladite Justice, apres quoy il sera tenu de poursuivre deüement sa descharge, ou à defaut de ce la Sentence renduë aura lieu, & pourra estre executée à sa charge.

Anno 1661.

XV. En cas que quelque Delinquant auroit esté condamné par Sentence contumacielle de la Justice de l'un des Souverains, pour quelque mesfait commis, & que cependant il pourroit avoir obtenu Lettres de remission ou abolition de l'autre Souverain pour le méme mesfait avant la date de ladite Sentence, afin d'eviter tous desordres, & laisser le tout à l'avenir à la disposition du Souverain, comme aussi du Juge qui sera competent apres la conclusion du susdit partage: Il se laissera disposer en faveur du tel Delinquant, & par respect des Lettres de remission ou abolition desja accordées par l'un des Souverains, en cas qu'il vienne à tomber avec ses Biens, & son Domicile, sous le Ressort de l'autre, à faire expedier des nouvelles Lettres d'abolition & d'approuver ce qui avoit desja été fait par l'autre Souverain: Bien entendu, que lesdites Lettres de remission ou abolition devront estre düement interinées dedans le terme de trois Mois aprez la date de cettes par devant le Juge competent, sous lequel le Delinquant viendra à ressortir au regard que dessus.

XVI. Comme l'on trouve que durant les disputes desdits trois Pays on a intenté & instruict differents Procès, devant les Justices & Magistrats de deux costez, mesmes par Appel & Reformation, sur une mesme chose, & qu'ils ont esté decidez par Sentences contraires & difformes, ou annullées par cassation. On declare par cettes, que toutes les Sentences difformes & cassées, seront tenues pour nulles, de nulle valeur, & comme point rendues, & qu'il sera permis à un chacun, tant à l'Acteur, qu'au Defendeur de pouvoir instituer de nouveau leurs actions entierement, & de les intenter derechef respectivement devant le Juge, qui sera competent apres la conclusion du partage.

XVII. Les Domaines arrieres, que le Seigneur Roy d'Espagne a encor à pretendre de quelques Particuliers au Pais de Fauquemont, montant à la Somme d'environ 5980. florins, en suite des specifications & Memoires en exhibez, pourront étre exigez d'iceux, sans aucune charge desdits Seigneurs Estats Generaux, ni du Pais & collectez par les voyes ordinaires, comme il est porté cy dessus en l'Article 5.

XVIII. Les Aydes arrierées que le susmentionné Seigneur Roy a encore à pretendre au Pais de Fauquemont pour les Années 1654, 1655. & 1656. seront reparties sur ledit Pais entier dans les trois Années prochaines, châque fois par un juste tiers, de ce qui reste encore à payer, sans prendre aucune reflexion sur le partage, qui pourroit estre entretemps ajusté touchant ledit Pais, & ce sur le méme pied & proportion que lesdites Aydes ont esté reparties & levées les Années passées, sous condition toutesfois que pour empescher tous excès & nouveaux despens d'executions, la collecte se fera chaque Année sans aucun delai ni tergiversation par un Officier que lesdits Seigneurs Estats ordonneront sur la portion qui tombera de sous leur Souveraineté.

XIX. Les charges pretendues des Capitaux negotiez, dont les trois Quartiers respectifs sont chargez d'un costé & d'autre, tant de ceux qui sont fondez sur iceux anciennement, comme des autres qui ont esté levez du depuis pour le service des Pais & des deux Souverains, montans & importans au Pais de Fauquemont cent & cincq mille deux cents cinquante florins, & de plus autres soixante quatre mille quatre cent quatre vingt & deux florins douze sols un denier & demy: En celui de Dalem trente trois mille six cent cinquante huict florins douze solz, & en celui de Rolledacq deux cent cinquante florins de capital, selon les estats & specifications, qui en ont esté dressez par des Officiers des deux costez, & communiquées de part & d'autre, se recevront provisionellement de telle façon, que depuis la date de cettes, & le partage des trois Pais estant effectivement accomply, on ne connoistra, ni recevra d'un costé ni d'autre, aucunes ulterieures, ou nouvelles charges realisées, ou Capitaux negotiez à la charge des deux Souverains ou sur leurs portions, par qui, ou pour quelconques raisons qu'ils puissent être pretendus, & que ceux qui sont mis & specifiez ci dessus, seront distribuez & repartis, selon la proportion usitée en cha-

ANNO 1661.

eun Païs, de forte que chaque portion paffera & demeurera aux refpectifs Souverains avec les charges fufdites: Et pour ce qui touche les debtes courantes, & encore ouvertes, lefquelles font auffi comprifes dans lefdits eftats & fpecifications, ou qui pourroient encore être demandées ou pretendües en aucune façon: Il eft convenu par cettes, & auffi arrefté que l'on n'en fera aucune maffe commune ou meflange, mais qu'elles demeureront feparées des Capitaux ci deffus fpecifiez à la charge d'un chacun des Souverains apart, pour les faire examiner & juftifier, & en fuite repartir & lever fur le partage de fon Reffort.

XX. Et ce toutesfois fous cette condition & referve, qu'il fera permis à un chacun des Souverains, pour ce qui touche fon Reffort & fon intereft, de faire non feulement revoir & examiner le fondement, & les raifons des levées des Sommes fufmentionnées dans le precedent Article; mais auffi de faire refumer & recollet les exorbitantes executions, quartiers, logements, despens de bouche, charges, repartitions, & autres frais, qui ont efté faits depuis l'An 1648. dans lefdits trois Païs par les Regences & Officiers de deux coftez, comme auffi l'Adminiftration & les Comptes qui ont efté paffez là-deffus, avec les raifons & verifications d'iceux, afin d'en difpofer aprez que la recherche en aura efté faite, & ce que l'on en aura defcouvert, felon que l'on trouvera convenir en Juftice ou equité; & apres que ledit partage aura efté effectivement fait & accomply, les Deputez des deux Souverains, en égard au commun intereft, qu'ils ont en cette affaire, confidereront par enfemble s'il ne feroit pas utile & neceffaire de faire laditte recherche & recollement, au profit defdits trois Païs de commun concert, & fur un tel pied dont on pourroit convenir unanimement des deux coftez, comme auffi de propofer pour l'advantage defdits trois Païs & arrefter quelques termes tolerables d'Années, dans lefquelles on pourroit repartir & collecter, ce qui fe trouvera devoir eftre reparty felon la proportion que deffus.

XXI. Les ventes & engageres de quelques Terres, Seigneuries ou Domaines fituez dans lefdits trois Païs, lefquelles pourroient avoir efté faites de la part du Seigneur Roi d'Efpagne, avant la date du 5. de Decembre de l'An 1644. comme auffi les titres & qualitez données avant ledit temps à quelques Cavaliers defdits Païs, foit de Comté, Baronnie ou autres, demeureront en leur entier & en vigueur, refervants neantmoins à un chacun le droit de purge des engageres ou retraitte, où il fera convenu & conditionné.

XXII. Et comme de la part des Seigneurs Eftats Generaux on a fupporté des notables defpens pour la reparation des Châteaux des trois Païs refpectifs, & pour le baftiment des logemens commodes en iceux: Et qui en la prefente division des Païs, ils inclineroient à les faire auffi entrer dans le partage, lefdits defpens font pris en telle confideration, en cas qu'un ou plus defdits Châteaux vienne à tomber fous la portion du Seigneur Roi d'Efpagne, que pour le rembourfement des reparations faites à celui de Fauquemont, le Seigneur Roi fufmentionné payera auxdits Seigneurs Eftats la Somme de huict mille florins, pour celui de Rolleduc une pareille Somme de huict mille florins, & huict cent pour celui de Dalem, laquelle Somme devra être fatisfaite dans le temps de trois Mois, aprés la date de l'Accord en principal.

XXIII. Et finalement en cas qu'apres le partage fait defdits trois Païs, il y furviendroit quelques difficultez ou difputes, touchant les appendances & dependences, Jurifdictions & Diftricts des parties qui auront efté partagées des deux coftez (ce que l'on ne veut pas efperer) la Judicature & connoiffance d'icelles fera remife à la *Chambre mi-partie*, conformement, & en fuite du 21. Article du Traité de Paix, conclu l'An 1648. à Munfter, pour y être decidées par les Juges de ladite Chambre.

En foi de quoi nous Ambaffadeur & Deputez fusnommez avons figné les prefents Articles, Conditions & Points de nos propres feings & y fait appofer les refpectifs Cachets de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Eftoit figné & cacheté comme s'enfuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E: V: BOOTSMA.

(L. S.) B: I: MULERT.

(L. S.) I: ISBRANDTS.

(L. S.) J. V. BORSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H: V: BEVERNINGE.

ET apres avoir arrefté lefdits Articles, le partage même defdits trois Païs *par le menu*, ayant efté mis fur le tapis, & ayants procedé tant fur la maniere & forme d'iceluy, comme fur les ingredients, & parties dudit partage diverfes Propofitions & Conventions, apres avoir tenu plufieurs Conferences, efchangé de part & d'autre des balances & contre-balances, & eftants par aprez rentrez en Conferences amiables; Nous lefdits Ambaffadeur & Commiffaires avons finalement accordé, & convenu mutuellement fur le partage defdits trois Païs *par le menu*, & piece par piece en la forme & maniere fuivante: Sçavoir, que ledit Seigneur Roi aura, tiendra & poffedera eternellement & hereditairement pour lui & fes Succeffeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité, & Souverainité du Païs de Fauquemont les Seigneuries & Villages de Nuth, Vieu-Fauquemont, Schinn fur la Geulle, Strucht, la Maifon d'Ooft fur la Geulle, Winantsrede, Geleen, Schumen, Spanbeeck, Oirbeeck, Jabeeck, Brounflen, Schinvelt, Hoensbroeck, Vaesrade & Schasberg, fauf que le Chemin ordinaire qui court d'Herle, par le milieu de la Jurifdiction, & fur le Territoire de ladite Seigneurie de Schasberg, eftendu à la largeur d'une verge des deux coftez dudit Chemin (felon qu'il court prefentement) demeurera auxdits Seigneurs Eftats Generaux fans aucunes referves, vexations, fervitudes, ou charges imaginables avec plein droit de Proprieté, Superiorité & Souverainité; bien entendu toutefois que le fond defdites deux verges au cofté du fufdit chemin demeurera aux Proprietaires & auffi que les Manants & Habitants de ladite Seigneurie de Schasbergh, pourront fe fervir librement du fufdit chemin jufques au Païs de Rolleduc, & le Territoire de l'Empire, & même jufques au Village d'Herle fans aucunes vexations ni charges, comme ci deffus eft dit, & ce avec tous les Hameaux, Refforts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vaffallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus y appartenants, de quelle nature qu'ils puiffent être, & quel nom qu'ils puiffent avoir, comme auffi toutes les appendances & dependances defdits Villages & Seigneuries & de plus le Cloiftre ou Convent de St. Gerlach, dans l'enclos, fes murailles avec pleine franchife de tous les Biens, Rentes & Revenus, qui lui appartiennent prefentement, en quel lieu qu'ils puiffent être fituez, & que des Fiefs relavants du Château de Fauquemont feront detachez, & demeureront au profit dudit Seigneur Roi, les Fiefs eftrangers ci-deffous fpecifiez, fçavoir la Cenfe de l'Abaye de Vaudieu fitué à Munfter Geleen, le Village de St. Martin Fouron, la Maifon & Château de Wolfsrade, les Difmes de Reymersdael, la Cenfe de Coenrade, les Biens Seigneurians & Difmes de Teuven en Duché de Limbourg, le Seigneurie & Château de Limbrecht, les Moulins de Schertzeel aupres d'Aix, la Cenfe & Moulins de Sufterzeel, le Chambre Fœdale de 17. Hommes à Sombref, le Ponton de Stockhem fur la Meuze, la Seigneurie Wifcherswecrt, la Cenfe de Langfelt au Païs de Limbourg, & le Fief de Reymerftock: Que de la même façon le fufdit Roi aura, tiendra, & poffedera eternellement & hereditairement, pour lui & fes Succeffeurs du Païs de Dalem, les Banqs, Seigneuries & Villages de Fouron le Comte, Meer, Nordebay, Warfage, Moulent, St. Martin Fouron, Aubel, Cheratte, Neuf-Château, Mortier, Houffe & Richel, avec tous les Hameaux, Refforts, Jurifdictions, Droits, Fiefs, Vaffallages, Aydes, Domaines & autres Regales ou Revenus, y appartenants de quelle nature qu'ils puiffent être, & quel nom qu'ils puiffent avoir, comme auffi toutes leurs appendances & dependances, & finalement que ledit Seigneur Roi aura, tiendra, & poffedera eternellement, & hereditairement pour lui & fes Succeffeurs, en plene & libre Proprieté, Superio-

rité

ANNO 1661.

rité & Souverainité (comme ci dessus est dit) le Château & la Ville de Rolleducq, & de plus les Bancqs, Seigneuries & Villages de Mercstlein, Kirckraedt, Ubach, Simpelvelr, Wels & Roerdorp, avec tous les Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines & autres Regales ou Revenus, de quelle nature qu'ils puissent être, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances, y estants specialement compris touts les Fiefs estrangees consistants en Seigneuries, Villsges, Censes & autres Biens, qui pourroient dependre dudit Châtesu de Rolleducq.

Et que de même les susdits Seigneurs Estats Generaux, auront, tiendront & possederont eternellement, & herediraitement pour eux, & leurs Succesfeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité du Païs de Fauquemont, le Château & la Ville de Fauquemont, & de plus les Bancqs, Seigneuries & Villages de Meerssen, Houthem, Haren, Geulle, Velestraten, Bunde, Amby, Itteren, Climmen, Hulsbergh, Schummert, Eysden, Herckenraedt, Eekelraede, Beeck, Nederbeeck, Bergh, Bemelen, Blijt & Herle; comme aussi le Chemin ordinaire qui court d'Herle, par le milien de la Jurisdict. & Territoire de la Seigneurie de Schasberg, extendu à la largeur d'une verge de Terre des deux costez dudit Chemin (de la même façon qu'il court presentement) sans aucune reserve, & hors de toutes les vexations, servirudes, ou charges imaginables, de quelle façon qu'on les puisse nommer, & ce avec touts les Hameaux, Ressort, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vasallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus appartenants auxdits Villages & Seigneuries de quelle nature qu'ils puissent être; & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances. Et que des Fiefs relevants dudit Château de Fauquemont, y demeureront attachez au profit des susdits Seigneurs Estats Generaux les Fiefs Estrangers, sçavoir la Seigneurie de Hurt, la Cense du Mesch, la Seigneurie & Château de Leuth, la Porte Blanche de Steyn, la noble Salle & Cense de Eyss, le grand & le petit Blanckenbergh à Cadier, les biens Seignuriaux situez sous Rechem, le Ponton dudit Rechem, & celui de Gueulle sur la Meuse, le Fief de Bruisterbosch, celui de Blissen, nommé Mangelt, le Fief d'Udickhoven, & celui de Leysersbosch sireé auprez de Ste. Geertrude; Et que de même les susdits Seigneurs Estats Generaux auront, tiendront, & possederont eternellement & hereditairement pour eux, & pour leurs Successeurs, en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité la Ville & Château de Dalem, & de plus les Bancqs, Seigneuries & Villages de Trembleur, Olne, Bombay, Feneur, Cadier & Oost, avec touts leurs Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus, y appartenants, de quelle nature qu'ils puissent estre, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances y compris, specialement touts les Fiefs Estrangers consistans en Seigneuries, Villages, Censes, & autres Biens dependants dudit Château. Et finalement que les susdits Seigneurs Estats Generaux auront, tiendront, & possederont eternellement & hereditairement pour eux, & leurs Successeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité du Païs de Rolleducq, les Bancqs, Seigneuries & Villages de Gulpen, Margraeten, Holset, Vilen & Vaels, avec touts leurs Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallsges, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus y appartenants, de quelle qualité qu'ils puissent être, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances. Et d'autant que la Seigneurie d'Elsloo du Païs de Fauquemont, & celle de Berneauwe du Païs de Dalem, demeurent indivises dans ledit partage, parce qu'il y a Procez pendant & indecis par devant le Conseil de Brabant seant à Bruxelles entre les Estats desdits trois Païs, & les Seigneurs desdites Seigneuries & que le fond du Ravensbosch situé dans le Païs de Fauquemont, ressort pour deux tiers, ou environ sous le Bancq de Meerssen, & pour l'autre tiers sous le Village de Chimmert; Partant nous les susdits Ambassadeur & Commissaires avons accordé & convenu mutuellement sur ce sujet, que l'expedition sera poussée à communs frais avec toute ferveur, & que l'on en attendre le succés, afin d'en convenir ulterieurement selon l'exigence des affaires, au contentement reciproque, & pour ce qui concerne le Ravensbosch, en demeurant la Souverainité du fond sous le Bancq, & Villsge ci devant specifiez, on mettra premierement en vente la couppe, & apres le fond, par parties commodes, & le tout se vendra au temps convenable sous des conditions raisonnables au profit du susdit Seigneur Roi, & des susdits Seigneurs Estats Generaux moitié par moitié, & afin d'ajuster deüement ensuitte tout le surplus au regard dudit partage, & prevenir toutes les disputes & differends, qui s'y rencontrent encore en quelque façon, ou qui pourroient s'ensuivre: Partant nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons arresté entre nous que les Revenus des Aydes ordinaires ou Domaines, qui ont été levez jusques à present des deux costez, sur lesdits trois Païs entiers, se rendront selon le vieil pied, sçavoir les Aydes au dernier de Decembre prochain, & les Domaines le jour de St. André, ou au dernier de Novembre de cette Année, de sorte que les Aydes & Domaines respectifs commenceront à courir separement au profit des deux Souverains, sçavoir le premier de Janvier 1662. & le premier de ce mois de Decembre, & comme parmy lesdits Domaines il s'y trouve differents Moulins, dont les fermes viennent à eschoir à la St. Jean, ou au 24. de Juin de l'Année prochaine, lesdites Fermes seront divisées par le demy An, escheant le 24. de ce mois, & par consequent les revenus & despens desdits Moulins demeureront privativement au profit & à la charge des respectives hautes Parties sous le Ressort desquelles ils seront tombez par ce partage. Que de plus pour la commodité commune & pour prevenir les autres mesintelligences (comme dessus) qui pourroient sourdre touchant les limites, entre le Fort de Navagne, & le Ressort de la Seigneurie d'Eysden; comme aussi touchant les Seigneuries de Fouron le Comte, Moulant & Bombay, au regard des Passages dont le susdit Seigneur Roi pourroit avoir besoing; afin d'avoir un chemin & passage libre dudit Fort par le Païs de Dalem vers celui de Limbourg, & qu'en eschange lesdits Seigneurs Estats Generaux pourroient aussi avoir besoing d'un chemin & passage libre de la Ville de Mastricht, & la Jurisdiction d'Eysden, vers Bombaye & Dalem, comme aussi de mêmes afin que la Dame & Religieuses de St. Gerlach, puissent avoir une libre entrée & sortie de leur Cloistre: Partant nous ledit Ambassadeur & Commissaires avons convenu reciproquement, quant au premier, que l'on sera une separation des Limites entre le Voelle ou le Ruisseau, qui descend de Fouron le Comte dans la Meuze & ledit Fort de Navagne à la distance de deux tiers dudit fond, & ainsi de travers jusques à la Jurisdiction de Moulant, & que celle d'Eysden demeurera retranchée, de sorte que lesdits deux tiers, qui seront hors de ladite Couppure ou separation vers le Fort de Navagne, & specialement tout le fond, sur lequel ledit Fort est basty, & ainsi tirant de travers vers le Territoire de Moulant par le plus court & droit chemin demeurerons aussi au susdit Seigneur Roi, en la même pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité, qu'il a esté stipulé des autres parties ci dessus specifiées, & quant au second qu'en cas que l'on rencontre lesdites difficultez des deux costez, ou de l'un ou de l'autre, & que le susdit Seigneur Roi, ou les susdits Seigneurs Estats Generaux, ne puissent pas avoir respectivement les Chemins ou Passages libres, ainsi que ci dessus est dit, que les deux hautes Parties auront à se designer par ensemble, ou bien l'une à l'autre, qui en aura besoing, & le requerra tels Chemins & Passages commodes par & sur leurs Tetsitoires & Jurisdictions, qui pourroient être necessessaires, lesquels Chemins & Passages ils ne pourront charger d'aucuns Droits de passage, Toulieux, Licentes, ou autres impositions, quel nom qu'elles puissent avoir, & quant au dernier lesdits Seigneurs Estats Generaux donneront à la Dame & Religieuses de St. Gerlach, une libre entrée & sortie par les Chemins qui vont dudit Cloistre par Geulhem & Bergh, ou par Strabach & Broeckhem vers les Païs dudit Seigneur Roi aux Seigneuries de Vieu-Fauquemont & de Schinn sur la Geulle, pour y passer & repasser, & s'en pouvoir servir, tant pour elles mêmes comme pour touts autres de quelle condition qu'ils soient, Domestiques ou Estrangers, Religieux ou Seculiers, sans aucune exception, comme aussi pour toutes les Denrées, Marchandises, Bestiaux, Fruicts, & tout ce que l'on voudra porter audit Cloistre, ou en transporter, sans aucune exception, & sans aucune charge de droits de Passage, Toulieux & Licentes, ou autres Impositions, quel nom qu'elles puissent avoir, & de plus nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons trouvé bon d'arrester par cettes, que toutes les injures, offenses, & dom-

ANNO 1661.

ANNO 1661.

dommages qui peuvent avoir esté faits, donnez, ou soufferts durant ce respectif Traité jusques à ce jourd'huy datte d'icelluy tant en general qu'en particulier, seront & demeureront hors de recherche & de compensation, & que la mutuelle Correspondence & Amitié sera restablie par tout dans les trois Pays, afin que par le present Traité, Accord, & Accommodement viennent à cesser entierement toutes les mesintelligences tant en particulier, qu'en general, & que toute la confidence reciproque, y soit confirmée: Et finalement, afin qu'il n'y reste aucunes occasions ni moyens par lesquels ce grand & salutaire ouvrage puisse être enervé ou alteré, en tout ou en partie: Nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons trouvé bon de declarer de bonne foy des deux costez, que nous acceptons au nom & au profit du susdit Seigneur Roi, & des susdits Estats Generaux respectivement, & absolument lesdits partages en leur entier, & en chaque partie selon qu'ils se trouvent extendus ci dessus specifiquement, *& par le menu*, sans aucune reserve d'abus, erreur de calcul, ou quelconques autres, qui ont esté pris en consideration touchant la forme de l'evaluation, ou partage desdits Pays, ou qui pourroient, ou devroient y avoir esté pris. Promettans des deux costez de faire approuver & ratifier touts lesdits Articles, Points & Conditions ci dessus exprimez, par le susdit Seigneur Roi, & par les susdits Seigneurs Estats Generaux, & d'en faire depêcher les Actes de Ratification en deüe forme dans le terme de quatre mois.

En foy de quoy nous lesdits Ambassadeur & Commissaires, avons signé de nos propres mains, lesdits Articles, Points & Conditions, & y apposé le Cachet de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Estoit signé & cachetté comme s'ensuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E. v. BOOTSMA.

(L. S.) B. I. MULERT.

(L. S.) I. ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H. v. BEVERNINGR.

Ratification du Roi d'Espagne.

DOM PHILIPPE QUATRIEME par la grace de Dieu, Roi de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardaigne, de Cordoue, de Corsique, de Murcia, de Jaen, des Algarbes, d'Algecire, de Gibralter, des Isles de Canarie, des Indes-Orientales & Occidentales, & des Isles & Terre ferme de la Mer Oceane, Archiducq d'Austriche, Duc de Bourgongne, de Brabant, de Milan, Comte de Habspourg, de Flandres, Tyrol, Barcelonne, Seigneur de Biscaya & de Molina, &c. Comme ainsi soit qu'an Traité de Paix fait & conclu en la Ville de Munster en Westfalie le 30. de Janvier 1648. entre Nous, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, il auroit esté accordé & convenu, que les trois Quartiers d'Outremeuze, sçavoir Fauquemont, Dalem & Rolleducq, demeureroient au même estat, qu'ils se trouvoient alors, & qu'en cas de dispute, & de different on s'en remettroit à la Chambre mi-partie (laquelle on avoit arresté de former par l'Article 21. dudit Traité) afin qu'il y fût decidé, & ne s'estant pû y decider, ni determiner à raison de divers incidents qui sont survenus, ni parvenir à la conclusion des disputes, qui s'estoient meues au regard desdits Quartiers, quoy que de nôtre part on l'ayt sollicité & procuré instamment; & s'ayant donné à entendre au même temps de celle des Estats Generaux, que ce seroit à leur satisfaction, que l'on procurât sur ce sujet un Accommodement par voye amiable; & estant si conforme à mon intention de la leur donner en tout ce qui est agreable auxdits Estats, & de conclure l'Accommodement de quelconques differends, dont pourroit resulter quelque mesintelligence dans l'observance du Traité de Pais, je consentis que l'on traitteroit l'Accommodement des trois Quartiers d'Outremeuze susmentionnez par voye amiable, afin que par ce moyen l'on conclût un Accord, qui fût de commune satisfaction aux deux Parties, & nommay Don Jean d'Austriche mon Fils, afin qu'il l'acheminneroit & concluroit; luy donnant à cet effect mon Pouvoir, & pleine puissance aussi suffisante, qu'il estoit de besoing & seroit necessaire, afin que pour Moy & en mon Royal nom il conviendroit, accorderoit & concluroit avec lesdits Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays Bas, ou avec le Ministre ou Ministres, qu'ils autoriseroient pour cest effet avec Pouvoirs suffisants, quelconque Traitté d'Accommodement touchant les differends, qu'il y auroit pour les Quartiers d'Outremeuze en la façon, & avec les restrictions & ampliations, qu'il trouveroit convenir, m'obligeant pour moi & mes Successeurs, de tenir à jamais pour ferme, & valable precisement & ponctuellement sans aucune faute tout ce qui auroit esté convenu, & accordé par ledit Don Jean mon Fils audit Traitté avec lesdits Estats Generaux, ou leur Ministre ou Ministres, qu'ils choisiroient & deputeroient pour ce sujet, comme aussi de l'approuver & ratifier dedans le terme, qui se prefigeroit reciproquement, avec toutes les solemnitez en ce cas necessaires, & accoustumées, & Don Estevan de Gamarra de mon Conseil supreme de Guerre, Gouverneur du Château de Gand, & mon Ambassadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, ayant continué du depuis avec mon approbation l'accommodement, & ajustement des disputes & differends des trois Pays d'Outremeuze susmentionez, d'où s'est enfin ensuivi le Traité de partage; lequel est de la teneur suivante.

Partant le susmentionné Don Estevan de Gamarra, m'ayant rendu compte d'avoir ajusté & conclu le Traité ici escrit, & inseré comme il en conste ci-dessus, aprez l'avoir tout veu, & examiné en mon Conseil, j'ay accepté pour moy, & mes Hoirs & Successeurs, comme aussi pour les Vassaux, Sujets & Habitans de tous mes Royaumes, Pays & Seigneuries ledit Traité, & tout ce qui y est contenu, & châque point d'icelui en particulier en toutes ses parties, & l'ay tenu pour ferme & valide, & l'ay aggrée, approuvé & ratifié, comme par les presentes je l'accepte, & tiens pour bon, ferme & valide, l'aggrée, approuve & ratifie: Promettant en foi & parole de Roi, & pour mes Successeurs Rois, Princes & Hoirs, sincerement & de bonne foi, de l'ensuivre, observer & accomplir inviolablement & ponctuellement selon sa forme & teneur, & de la même façon que si je l'avois traité en propre personne, & que s'il étoit inseré dans le principal Traité de Paix arresté en la Ville de Munster le 30. de Janvier de l'An 1648. sans faire ni permettre que l'on fasse en aucune façon quelque chose au contraire, de quelque sorte que ce puisse être, & en cas que l'on y auroit fait, ou feroit quelque contravention, je la ferây reparer sans aucune difficulté, ni delay; commandant de châtier & châtiant avec toute rigueur les Delinquants & Transgresseurs; obligeant à l'effet de ce que dessus est porté, touts, & un chacun de mes Royaumes, Pays & Seigneuries, & de même touts mes autres Biens presents & avenir; comme aussi mes Heritiers & Successeurs, sans excepter aucune chose: Et pour la plus grande asseurance & validité de cette obligation, nous renonçenns à toutes les Loix, Coûtumes & à toutes autres choses à ce contraires. En foi de quoi Nous avons fait dépêcher les presentes signées de nôtre main, seellées de nôtre Seel, & contresignées de nôtre Secretaire d'Estat. Datées à Madrid le 18. d'Octobre 1662.

Ratification des Etats Généraun des Provinces-Unies.

LES Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, à tous ceux qui ces presentes verront, salut, comme en consequence du Traité de Pais fait & conclu à Munster en Wesphalie le 30. Janvier 1648., entre le Seigneur Roi d'Espagne d'une part, & cet Etat d'autre part, est convenu que les trois Pais d'Outremeuse,

ANNO 1661.

meuse, sçavoir Fauquemont, Dalem & Rolleduc demeureroient dans l'état qu'ils étoient, alors, & qu'en cas de dispute & de different ils seroient renvoyez à la Chambre mi-partie, que par l'Article vingt-un dudit Traité il étoit accordé, qu'on erigeroit, pour y être decidez & terminez; ce qui ne s'étant pû faire, à cause de divers incidens qui survinrent & un amiable Accommodement ayant été proposé, qui mît fin, aux differens mûs au sujet desdits trois Païs, & prevînt les mauvaises mesintelligences qui en pourroient arriver, en l'observation du susdit Traité de Paix; Et la susdite proposition, ayant été agréée, & des Ministres pleinement authorisez ayant été nommez pour cet effect, l'Accord & amiable Accommodement, inseré ci-aprés, auroit été convenu, arreté & conclu.

Nous ayant le susdit Accord & Accommodement pour agreable avons icelui accepté, aprouvé, ratifié & confirmé, l'acceptons, aprouvons, ratifions & confirmons par ces presentes en toutes ses parties, & chacun de ses Points en particulier. Promettant sincerement & de bonne foi d'ensuivre, entretenir & observer inviolablement ledit Accord & Accommodement ponctuellement en sa forme & teneur, & de le faire ensuivre, observer & entretenir comme dessus en toute forme & maniere, comme si tous lesdits Points & Articles étoient inserez & compris dans le susdit Traité de Paix conclu en ladite Ville de Munster le trentiéme Janvier 1648. sans rien faire en nulle maniere, ni permettre être fait au contraire, directement ou indirectement. Et si quelque contravention pouvoit avoir été faitte à l'encontre ou pouvoit être faite à l'avenir, de la faire rectifier & reparer sans aucune difficulté ni delay, & de faire punir les Contrevenans à toute rigueur, obligeant pour ce tous les biens & revenus des Provinces Unies en particulier, presens & advenir; renonceants de plus à toutes Loix, Coutumes, & à tout ce qui y pourroit être contraire: En témoin de quoi nous avons ces presentes scellé de nôtre grand Seau, & fait parapher par nôtre President & signer par nôtre Greffier à la Haye le quinziéme Avril 1662.

CLIV.

ANGLETERRE ET DANEMARC.

(1) *Traité d'Alliance & de Ligue entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterrre &* FRIDERIC III. *Roi de Danemarc. Sans date, mais mis sous l'année* 1661. *par* AITZEMA, [Affaires d'Etat & de Guerre Tom. X. pag. 270.]

QUandoquidem Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus FRIDERICUS TERTIUS, Dei gratia Daniæ, Norwegiæ, &c. Legatum suum extraordinarium, Virum Illustrem ac Nobilissimum Dominum *Fridericum ab Ahlefelt*, dicti Regis Consiliarium intimum & Provincialem, vice-Vicarium Ducatuum Slesvici, Holsatiæ, Gubernatorem in Langelant, & Dominum in Segarden, Gangriff & Arop; in Angliam ad Majestatem suam Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM SECUNDUM, Dei Gratia, Angliæ, Scotiæ, Franciæ, Hyberniæ Regem, Fidei Defensorem, Fratrem, Cognatum & Amicum suum charissimum ablegaverit, ut non solum Domino Magnæ Britanniæ Regi, de auspicato & gloriosissimo in nativa sua Regna reditu animitus gratularetur, sed & antiquis Amicitiæ Fœderibus renovatis, novis atque arctioribus vinculis Inviolabilem Amicitiam inter utrosque Serenissimos Reges colligaret: Atque Serenissimus ac Potentissimus Rex Magnæ Britanniæ singularem amicitiam & amorem; quo Personam & Regna Serenissimi Regis Daniæ prosequitur, ut & animum & Intentionem suam viribus suis Regiis Coronæ Daniæ & Norvegiæ Jura, contra quoscunque asserendi manifestare intendens atque considerans, se semper cum prædicto Serenissimo Rege Daniæ & Charissimo suo Confœderato, Amicitiam à Majoribus ad se derivatam, ac tam consanguinitatis & mutuarum obligationum, quam communium commodorum vinculis colligatam aluisse, eandemque pro mutuis utriusque Populi commodis ac securitate Regnorum sanctam atque perpetuam esse cupiat: Ideò Serenissimus ac Potentissimus Magnæ Britanniæ Rex, per speciale suum Mandatum & plenariam Potestatem commissam, nominavit & constituit ter honorabiles ac prænobiles Viros Consiliarios suos, Dominum *Thomam* Comitem Southampton Regni Angliæ Thesaurarium, *Henricum* Marchionem Dorcestræ, *Jacobum* Marchionem Ormundiæ, Domus Regiæ Senescallum, *Montacutum* Comitem Linoley, Magnum Angliæ Camerarium, *Georgium* Comitem Norivici, *Henricum* Comitem S. Albani, *Thomam* Baronem Wentworth, *Fridericum* Cornevalis Equitem Auratum & Baronetum Domus Regiæ Vice-Camerarium, *Eduardum Nicolai* Equitem Auratum unum; atque *Gulielmum Morice*, Equitem Auratum alterum primariorum Regiorum Secretarium.

ARTICULUS I. Conventum, concordatum atque conclusum est, quod inter utrosque Reges eorumque Hæredes & Successores, Regna, Provincias & Principatus, Subditos & Vasallos, cujuscunque sint conditionis, dignitatis & gradus, tam qui nunc sunt, quam qui inposterum erunt, sit in perpetuam tam per Terram quam per Mare, Flumina, Aquas dulces, & ubivis locorum, sincera, vera, & perfecta Amicitia, Pax & Confœderatio: ita ut neque sibi invicem, vel alter alterius Regnis, Provinciis male ab aliis fieri, quantum in ipsis erit permittant & consentiant, sed se invicem sincera amicitia & amore complectantur, alter alterius ut respective utriusque sub dictorum utilitatem & commodum tanquam proprium pro virili promoveat, damna autem & interitum facto, consiliis, & omnibus viribus impediat atque avertat.

II. Quod si alteruter prædictorum Regum, eorumque Hæredum & Successorum resciverit, aliquid agi, peti aut tractari quod in alterius damnum vergere possit, tunc illud tenebitur, ac primum hoc ipsi notum fuerit, alteri indicare, & quantum in ipso erit impedire.

III. Prædicti iidem Reges, pro se, Hæredibus & Successoribus respectivè suis sanctè pollicentur se alterutrius Hostibus nihil Subsidii bellici unquam laturos, neque permissuros, ut Subditi eorum cujuscunque sunt status & conditionis, sub prætextu Commerciorum, seu ulio quocunque quæsito colore, eorundem Principum vel alterius Hostes alia ratione juvent, iisque Milites, Pecunias, Commeatum, Arma, Machinas, Bombardas, Naves, aliaque bello gerendo apta necessaria subministrent, aut ab alio administrari faciant: sin verò aliqui memoratorum Regum Subditi his contravenire audeant, tum quilibet Regum, quorum Subditi huic contravenerint astrictus erit acerbissime, tanquam fœdifragos & seditiosos animadvertere.

IV. Cum Rex Magnæ Britanniæ afficiatur sensu summæ ejus, quam in adversis erga eum testatus est Rex Daniæ Amicitiæ, quantumque ex ea tam ipse tum Regna ejus passa sint malorum, ideò Rex Magnæ Britanniæ peromittit atque hoc ipso declarat, se non solum indissolubile Fœdus & sinceram Amicitiam cum Rege Daniæ, &c. semper, servaturum, eundemque omnibus Tractatibus cum quocunque Principe vel Stato posthac ineundis inclusurum, sed etiam omnes illos quantum poterit ad omnia Regi Daniæ & Amicitiæ officia præstanda, ut & negotiorum suorum benevolam rationem habendam obligaturum; quod si præterea aliquis ullo unquam tempore, prædicti Regis Daniæ, hereditaria Daniæ & Norwegiæ Regna, ut & Dominia quæ jam possidet, invadat, vel quovis modo hostiliter aggrediatur, Rex Magnæ Britanniæ dicto Regi Daniæ, non solum eo Navium atque auxiliorum numerum, ad quem Corona Angliæ unquam ullis anterioribus Tractatibus obstricta fuerit, sed & supradicto casu eum talibus extraordinariis tam terrestrium Copiarum quam bellicarum Navium auxiliis suppetias feret, atque auxiliabitur, qualia necessitas atque Daniæ Regis rerum status postulabunt, ita ut Aggressores luculenter ac reipsa cognoscant, atque percipiant, Regem Magnæ Britanniæ minimè permissurum, ut Rex Daniæ ullo modo infestetur, vel Regnorum atque Dominiorum parte aliqua privetur, vel quovis modo opprimatur, quantum id dictus Rex Magnæ Britanniæ omnibus armis ac viribus suis impedire atque avertere poterit.

V. Concordatum quoque est, quod neuter prædictorum Regum alterius Inimicos seu Rebelles in Regnis & Provinciis suis recipiet aut tolerabit, dummodo Inimicos ejus aut Rebelles esse resciverit. Et si forte aliqua tapeta, peristromata aulica, pictura, vel supellectiles cujuscunque generis, vel lapides pretiosi, clenodia, monilia, gemmæ vel alia cujuscunque Bona mobilia ad Regem Magnæ Britanniæ spectantia penes Regem Daniæ & Norwegiæ, aut aliquem Subditorum suorum jam nunc sunt, aut de futuro, protinus restituantur, & transmittantur ad Regem Magnæ Britanniæ, aut tradantur iis quos sua Majestas ad ea recipienda deputaverit. Item, si qui eorum, qui rei sunt illius nefandi par-

(1) *Aitzema* nous aprend que le Secretaire de Dannemarc laissa ce Traité en passant par la Hollande sans datte, & sans souscription.

ANNO 1661.

parricidii in Regem CAROLUM PRIMUM Britanniæ Magnæ admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, condemnati & convicti, vel jam sunt in Dominiis Regis Daniæ, vel post illuc advenient, statim quam Regi Daniæ, vel aliquibus Officiariis innotuerit, vel relatum fuerit, prehensi in custodiam dentur, & vincti in Angliam remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Rex Magnæ Britanniæ iis custodiendis, denique revehendis præfecerit.

VI. Utriusque Regis Subditis liberum erit alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina, cum Mercibus suis, tam Terrâ quam Mari adire, ibique versari ac negotiari, dummodo consueta Vectigalia solvant, salva utriusque Regis Superioritate ac Jure in Regnis, Provinciis, Principatibus ac Territoriis respectivè suis.

VII. Item conventum, concordatum & conclusum est, quod Subditi Serenissimi Magnæ Britanniæ, ad Portus prohibitos, quorum in præcedentibus Fœderibus mentio fit, absque speciali licentia Regis Daniæ, Norwegiæ, &c. petita & obtenta, nullatenus accedant, nisi evidens Maris periculum aut tempestatum impulsus accedere vel intrare coegerit, ubi tunc ipsis minimè mercandisare licebit.

VIII. Item conventum, concordatum & conclusum est, quod si aliquem in alterius Regis Littora naufragium facere continget, fractam & quassam Navem cum Mercibus liberè vendicare poterit, salvo jure cujuscunque loci, neque quidquam ei ea in re impedimento erit, quin tenebuntur potius loci Incolæ, si hoc ab iis petatur, ut pro justa mercede latores naufragium passo, auxilio sint ad ea, quæ servari poterunt, naufragio eripienda.

IX. Si alterius Regis Subditi in alterius Territorio lædentur, vel injuria sive detrimento afficientur, tum Rex illius loci, ubi injuria illata est, curabit ut secundum Jura & consuetas Regionis Leges promptè Justitia administretur, utque qui delictum vel injuriam commiserunt, debita pœna cum reparatione damnum passis facienda, infligatur.

X. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit, neque odium aut diffidia inter prædictas Nationes suscitabit, sed quilibet de facto suo proprio respondebit, deque eo tenebitur, neque per repressalias aut alios hujusmodi odiosos processus, alteri id licebit, in quo alter deliquit, nisi Justitia denegabitur aut plus justo deferetur, in quo casu Regi illi, cujus Subditus damnum & injuriam passus est, licitum erit juxta Juris Gentium Leges, & Præscripta omni modo procedere donec facta fuerit læso reparatio.

XI. Convenerunt quoque prædicti Reges, quod si in posterum (quod tamen non fore speramus & ut Deus clementer avertat, oramus) diffidia quædam aut controversias inter hos Reges vel Regna oriri contingat, amicabili Transactione componenda erunt, neque ob id præsens Fœdus ullo modo tolletur, aut irritum fiet.

XII. Concordatum porrò est, quod per nulla Pacta, Conventiones, Articulos sive Capita in præsenti Fœderis Tractatu contenta, ullo modo præcedentes Tractatus aut Fœdera in prædictos Confœderatos, aut suos Prædecessores Reges, tam pro hæreditariis Regnis Daniæ & Norwegiæ, &c. quam pro Regnis Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, respectivè antehac censeantur sublata, vel antiquata, sed ut ea perpetuò maneant in pristino suo robore, firmitate & vigore.

XIII. Conventum est atque conclusum, quod Populus & Subditi Regis Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, quæcunque Hæreditaria Regna, Ditiones aut Dominia Regis Daniæ, Norwegiæ adnavigantes, vel in iisdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliaque Jura, neque alio modo solvent, quam quæ Populi Fœderat. Belgii Provinciarum, aliique exteri (Suecis solummodo exceptis) eo negotiantes & minora Vectigalia pendentes, solvant aut solvent, atque eundo, redeundo & commorando, nec non piscando & negotiando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis Daniæ & Norwegiæ commorantes & commercantes gaudent vel gaudebant: E contrà vero Populus & Subditi Regis Daniæ & Norwegiæ, in Regionibus & Dominiis Regis Angliæ, &c. iisdem Privilegiis utentur, fruentur, ita scilicet, quod Populus & Subditi Regis Daniæ & Norwegiæ, quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis Angliæ adnavigantes, vel in iisdem Mercaturam facientes, nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo solvent, quam quæ Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliive exteri eo negotiantes, & minora Vectigalia pendentes, solvunt, aut solvent, atque eundo, redeundo, commorando, nec non piscando & negotiando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Angliæ commorantes & commercantes gaudent & gaudebant, ita tamen ut utriusque Regis summa potestas in eorum respectivè Regnis, Ditionibus, Dominiis, atque Portubus Vectigalia, & alia quævis pro re natâ statuendi vel immutandi, salva & illæsa maneat, modo memorata æqualitas ab utraque Parte prædicto modo observetur.

XIV. Item concordatum est, quod si alterius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus suis, vel Pyratis subsequentibus, vel tempestatis, vel aliò quovis incommodo cogantur se cum suis, in alterius Fœderati Flumina, Æstuaria, Sinus ac Portus recipere, quod benignè & humaniter ab istius loci Magistratu, ac Incolis tractentur, licitumque ipsis erit iis de rebus quæ Navibus suis reficiendis necessariæ fuerint, justo pretio sibi providere, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione, nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis liberè discedere, dummodo nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant, aut vendi apponant, neque Personas alicujus criminis reas aut suspectas, Mercesque prohibitas intra Navem suam habeant vel receperint, nihil denique fecerint quod Legibus, Statutis, Consuetudinibus istius Loci ac Portus, ad quem appulerint, repugnet.

XV. Si circa alterius Partis Littora, alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum & Incolarum Naves, sive illæ Bellicæ, sive Mercatoriæ fuerint, vadis hærere, vel scopulis alibi aut quocunque casu (quod Deus avertat) naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit Dominis & Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentarii aut Procuratores intra unius anni spatium, ex quo naufragium factum fuerit, Naves vel Bona sibi vindicaverint (salvis semper Juribus & Consuetudinibus cujuscunque Nationis) Subditi & Incolæ ad ejusmodi Littora ac Oras habitantes periclitantibus subvenire, & quantum in se fuerit, auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia, Navisque apparatum, cœteraque quæ poterunt, è naufragio eripienda, & quo Dominis restituatur in tutum locum evehenda, solvendo expensas & præmia quæ meruerint, illi quorum opera & diligentia res & Bona recuperata & custodita fuerint.

XVI. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius Jus & æquum secundum uniuscujusque Regionis Leges ac Statuta celeriter ac absque prolixis & non necessariis ambagibus & impensis administrari faciet, in omnibus causis & litibus, etiamnum pendentibus, quæque deinde exoriri possunt.

XVII. Conventum etiam & concordatum est, quod omnes Domini Regis Angliæ & Subditorum & Incolarum Naves, una cum omnibus Mercimoniis suis, quæ Munimentum Gluckstadiense vel reliqua sub Regis Daniæ Dominio ad ripam Fluvii Albis sita Loca & Oppida prætemavigent, sive sit eundo, sive redeundo, liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali, Portorio, scrutatione, detentione atque molestia, excepta tantummodo scrutatione, tempore Belli, quando Rex Daniæ, &c. Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XVIII. Concordatum etiam est quod Abietes, Mali, cœteraque lignorum genera, ubi semel in Subditorum vel Incolarum Domini Regis Angliæ, &c. illata fuerint, nullæ amplius visitationi subjecta erunt, verum omnis visitatio vel scrutatio antea fiet, & si tum vel quercus vel alia ligna prohibita inveniantur, ea statim eo in loco antequam inferantur in Naves, detinebuntur, neque Populorum dicti Domini Regis Angliæ & ejusdem Subditorum, sive Personæ, sive Bona ob hanc rem, vel Arresto vel alio quovis detentionis genere molestabuntur, verum solummodo Subditi Regis Daniæ, qui ejusdem ligna divendere vel alienare ausi fuerint, ob delictum debito more punientur. Eaque omnia & singula quæ in hoc Articulo contenta & concessa habentur, possidebunt & fruentur Populi & Subditi Domini Regis Angliæ absque aliqua molestia vel interruptione, tam diu, & per totum tempus, quoad Subditi vel aliqui de Populo Fœderis Provinciarum Belgicarum, eadem talia vel consimilia quocunque Fœdere inito vel incundo, Conventione, Pacto vel permissione habeant, possideant, fruantur vel habere, possidere, vel frui debeant aut possint

XIX.

Anno 1661.

XIX. In majorem Commerciorum securitatem & Navigationis libertatem conventum atque concordatum est, quod neutra Pars, quantum fieri possit, & in suis fuerit viribus, permittet ut Pyratæ publici vel alii hujus generis Prædones in alterutrius Regni vel Regionis Portubus receptacula sua habeant, aut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos tecto vel commeatu excipiat, aut aliquo modo juvet, verum è contra operam dabit, ut prædicti Pyratæ & Prædones eorumque Pyratarum participes, & adjutores prehendantur ac pro meritis puniantur, Navesque & Mercimoniæ, quantum eorum reperiri poterit, legitimis suis Dominis vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum Jus debitis ex probationibus, in Curia Amiralitatis causarum maritimarum appareat.

XX. Conventum & concordatum est, quod utriusque Subditis & Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber semper erit accessus, licitumque erit in iis commorari, & inde rursus recedere, & per Maria, & Territoria quæcunque utriusque Regis, respectivè transire (non faciendo damnum nec præjudicium) non solum cum Navibus mercatoriis & onerariis, sed & cum Navibus bellicis, sive publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coëmant, modo ses Navium bellicarum numero non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus sive circa Portus hærebunt, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliave necessaria opus fuerit. Et si majori Navium bellicarum numero data occasione ad ejusmodi Portus velint accedere, iis intrare nunquam erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitiâ, de illarum adventu, & prius impetratâ ab iis veniâ ad quos Portus prædicti pertinuerint, si verò vi tempestatis vel alia urgente necessitate ad Portum quendam compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitia præcedente Naves ad certum numerum restringendæ non erunt, in hac conditione, quod illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu summum Magistratum, vel istius loci Portus aut Oræ, ad quam appulerint, Præfectum, de sui adventus causa certiorem faciet, nec diutius ibi hærebit, quam ipsi è summo Magistratu vel Præfecto permissum erit, nihilque hostile in Portubus, ad quos se receperit aut quicquam in præjudicium istius ad quem pertinuerint, Confœderati faciet aut molietur.

XXI. Item conventum est, quod nulla omnino Navigia, Naves, Merces, vel Mercimonia in Navibus onerata cujuscunque naturæ, generis vel qualitatis, utcunque capta ad Subditos quoscunque unius vel alterius Regis prædicti spectantia, sub aliquo quocunque colore seu prætextu pro præda adjudicentur nisi per judicialem examinationem & progressum in forma Juris in Curia Amiralitatis pro talibus prædiis maritimis in ea parte maritima constituta.

XXII. Conventum quoque & concordatum est, quod omnes Angliæ Naves & Mercatores in passagio suo per Fretum Orezundicum, Serenissimi Daniæ & Norwegiæ Regis, eodem modo beneficio & privilegio, de differenda solutione Vectigalium usque ad reditum suum fruantur, quo quisque proximis annis elapsis gavisi sunt, & fruebantur, ita tamen ut dictæ Naves & Mercatores secum portent Literas testimoniales, sub Sigillo Officiariorum prædictæ suæ Majestatis Angliæ, &c. ad hoc deputatorum, testificantes easdem Naves ad Subditos Domini Regis Angliæ, pertinere, nec non ante transitum suam sufficientem & satis idoneam cautionem de dicta solutione debito loco Domini Regis Daniæ Vectigalium Exactoribus in earum reditu, si non redierint, ut plurimum intra tres Menses facienda præstent, si in dicto earum primo transitu eadem non solvant.

XXIII. Item conclusum est, quod Naves & Subditi Domini Regis Angliæ transactionem, & expeditionem suam apud Helsingoram, quam cito appulerint, recipient, absque dilatione, nullis omnino Navibus cujuscunque Gentis præ se prælatione in ea parte habentibus exceptis Incolis quorundam locorum, qui tale Privilegium in hoc casu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hactenus fruuntur.

XXIV. Item concordatum est, si Gens Belgica, & alia quæcunque (Suecia excepta) aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, Privilegia, quam ea quæ in hoc Tractatu continentur à Domino Rege Daniæ & Norwegiæ, hactenus obtinuit, vel obtinebit in futurum, quod eadem talia & consimilia, Domino Regi Angliæ & Subditis suis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine, & è contra, quod si Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, Privilegia quæcunque, quam ea quæ in hoc Tractatu continentur à Domino Rege Angliæ obtinuit, vel in futurum obtinebit, quod eadem talia & consimilia, Domino Regi Daniæ & Norwegiæ, & Subditis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine.

Anno 1661.

XXV. Denique conclusum, conventum & concordatum est, quod prædicti Serenissimi Principes & Reges omnia & singula Capita in præsenti Tractatu contenta & stabilita, sincerâ & bonâ fide observabunt, per suosque Subditos & Incolas observari facient, neque illis directè vel indirectè contravenire permittant, omniaque & singula, ut supra conventa, per Literas patentes, manibus suis subscriptas, & magnis Sigillis sigillatas, ratihabebunt & confirmabunt, in sufficienti, valida & efficaci forma conceptas & exaratas, easdemque reciprocè intra tres Menses, post datum præsentium tradent, seu tradere facient, bona fide, realiter & cum effectu. Actum, &c.

CLV.

Traité entre Louis XIV. *Roi de France, &* Charles III. *Duc de Lorraine, par lequel ce Prince cede & transporte à sa Majesté T. C. tous ses Estats, à condition d'en pouvoir jouir sa vie durant, & que les Princes de sa Maison seront des apresent reconnus pour Princes du sang de France, capables de succeder à la Couronne &c. Fait à Paris le 6. Fevrier 1662. Avec la* Ratification *du Roi T. C. donnée à Paris le 7. Fevrier 1662.* [Recueil de Frederic Leonard Tom. III. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans Londorpii *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 813. en Allemand]

1662. 6 Fevr. France et Lorraine.

Louis par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A nos amez & feaux les Gens tenant nostre Court de Parlement de Paris: Salut. Sur les difficultez qui se sont rencontrées, & rencontrent incessamment dans l'execution du Traité fait à Munster le 4. du mois d'Octobre 1648. & en l'interpretation de plusieurs Articles d'iceluy passez aux confins des Pyrenées pour la Paix Generale du 7. Novembre 1659. touchant les Duchez de Lorraine & de Bar, que dans l'accomplissement des conditions du Traité particulier fait en nostre nom avec nostre tres cher & amé Frere le Duc de Lorraine le dernier Fevrier 1661. s'estans tenuës diverses Conferences pour aviser aux moyens de les terminer, il a esté enfin convenu des Points & Articles mentionnez au Traité que nous avons fait & signé avec nostredit Frere le sixiéme du present mois de Fevrier, duquel Traité la teneur s'ensuit.

I. Aprés plusieurs Conferences tenuës entre les Deputez du Roi & Monsieur le Duc de Lorraine, sur les difficultez qui se sont rencontrées & se rencontrent encore tous les jours, tant en l'execution du Traité de Munster, interpretation & execution de plusieurs Articles du Traité des Pyrenées; touchant les Duchez de Lorraine & de Bar, que dans l'accomplissement des conditions du Traité particulier fait depuis entre S. M. & ledit Duc; S. M. s'étant trouvée disposée à terminer ces differens par des moyens agreables audit Duc, comme aussi led. Duc desirant de sa part prevenir les troubles & le prejudice que luy & ses Successeurs Princes de sa Maison, & ses Sujets pourroient souffrir de la continuation de ces difficultez, voulant asseurer le repos de sesdits Sujets à l'avenir, procurer l'avantage & la gloire des Princes de sa Maison, & rendre à S. M. les témoignages de reconnoissance & de l'obligation singuliere qu'il luy a de sa liberté, du respect & de la tendresse qu'il a pour sa personne. Reconnoissant que comme Dieu ne luy a point donné d'enfans heritiers de ses Etats & Duchez, il ne peut executer plus heureusement ses bons desseins, qu'en laissant aprés luy ses Peuples sous l'obeissance d'un si bon & si grand Roi, & les Princes de sa Maison attachez inseparablement par de nouveaux liens à la personne de Sa Majesté & à son Etat, il a esté convenu & accordé entre Sa Majesté & ledit Sieur Duc en la maniere qui s'ensuit.

II. Que ledit Sieur Duc a pour ces causes, & aprés

ANNO 1662. des meures deliberations, cedé & transporté, cede & transporte dés à present à S. M. la proprieté de sesdits Etats & Duchez de Lorraine & de Bar, leurs dependances & anneses, pour en jouir aprés son decés en tous Droits de Souveraineté, & demeurer unis & incorporez à la Couronne de France à jamais, & aux conditions ci-aprés declarées.

III. Ledit Sieur Duc jouira sa vie durant desdits Duchez de Lorraine & de Bar en tous Droits de Souveraineté, en la maniere qu'il auroit fait ou pû faire avant le present Traité, à la charge neanmoins que ledit Sieur Duc ne pourra faire aucun établissement nouveau, levée ou imposition extraordinaire dans lesdits Duchez du Lorraine & de Bar, leurs appartenances & annexes.

IV. Sa M. mettra dés à present dans la Ville & Place de Marsal telle Garnison & Commendant que bon luy semblera.

V. Ceux qui auront esté pourvûs par ledit Sieur Duc d'Offices & Benefices, demeureront aprés son decés en paisible possession & jouissance d'iceux sans qu'ils en puissent être depossedez.

VI. Sa M. donnera protection audit Sieur Duc & aux siens envers & contre tous, en cas qu'ils soient troublez ou inquietez en suite du present Traité, en la possession & jouissance des Biens qu'il peut avoir en Allemagne, Flandres, Bourgogne & ailleurs.

VII. Moyennant quoy, & en consideration de la presente cession, transport & union desdits Duchez de Lorraine & de Bar à la Couronne de France, S. M. a declaré & declare dés à present tous les Princes de la Maison de Lorraine, habiles & capables de succeder à sa Couronne, les aggregeant à sa Famille Royale, & les adoptant à cet effet, veut qu'ils y soient appellez selon leur rang de masle en masle, aprés l'Auguste Maison de Bourbon; qu'ils marchent devant tous les autres Princes issus de Maisons Souveraines étrangeres, ou Enfans naturels des Rois & leurs Descendans, & jouissent des Privileges & Prerogatives des Princes de son Sang, à condition neanmoins que dans les Lieux ou les Pairs du Royaume ont rang & seance en qualité de Pairs, les Princes de ladite Maison de Lorraine ne s'y pourront trouver en plus grand nombre que quatre, selon l'ordre & le rang de leur aînesse, pour y prendre leurs places comme lesdits Princes du Sang, pour seureté dequoi S. M. promet faire expedier incessamment toutes Lettres & Declarations necessaires, icelles faire verifier & homologuer, dans tous les Parlemens, Cours & Chambres des Comptes de France, les délivrer ausdits Princes dans le temps de .... ensemble tous autres Actes que besoin sera, en sorte qu'ils ne puissent être troublez à l'avenir en ladite possession, jouissance & rang en quelque sorte & maniere, & par quelque personne que ce soit, sans quoi le present Traité n'eût été fait.

VIII. Pour donner moyen aux Peuples & Habitans desdits Duchez de reparer les pertes, & se redimer des malheurs dans lesquels une si longue Guerre les a engagé, il a été convenu entre S. M. & ledit Sieur Duc de Lorraine, qu'il ne sera fait à l'avenir aucune autre levée ny imposition, tant par S. M. que ledit Sieur Duc sa vie durant, outre les Domaines ordinaires desdits Duchez, que celle d'un million de francs Barrois, imposé per ledit Sieur Duc depuis la Paix.

IX. Sur tous les fruits & revenus desdits Duchez led. Sieur Duc prendra par preference & sans aucune diminution, sa vie durant, la somme de sept cens mil livres par chacun an, payable de mois en mois également, à commencer du premier du present mois de Fevrier, le tout franchement & quittement de toutes charges & debtes: & si lesd. fruits & revenus ne montent à si grande Somme que celle desd 700000. liv. S M. promet fournir incessamment ce qu'il s'en defaudra, ensemble les Deniers necessaires pour le payement desdites charges & debtes, en sorte que ledit Sieur Duc jouïsse paisiblement sans retardement ni diminution de ladite Somme de sept cens mil livres: Au moyen de quoi S. M disposera dés à present des Fermes & revenus ordinaires desdits Duchez à sa volonté; laquelle Rente de sept cens mil livres, demeurera éteinte par le decez dudit Sieur Duc. Promet en outre S. M. de donner dés à present audit Sieur Duc des Fonds, Terres & Seigneuries jusques à la concurrence de deux cens mil Livres de Rente, en ce compris une Terre qui ait le titre & qualité de Duché & Pairie, soit en France, Lorraine ou Barrois, & la Somme de cent mil Livres de Rente qui luy sera assignée sur tel Fonds & Ferme de S. M. que ledit Sieur Duc voudra à son choix, payable de quartier en quartier sans aucune diminution, pour jouir par luy, ses Successeurs ou ayans cause, desdites Terres & Seigneuries, Duché & Rentes à perpetuité, en disposer en faveur de Monsieur le Prince de Vaudemont son fils, ou telle autre personne que bon luy semblera, le tout franc & quitte de toutes debtes & hipoteques.

X. Comme aussi promet S. M. de payer toutes les debtes legitimement contractées par feu Messieurs les Ducs Henry & François, Oncle & Pere dud. Sieur Duc, & leurs Predecesseurs, ausquels il est obligé, tant en principal qu'arrerages écheus, ensorte que luy dit Sieur Prince de Vaudemont, & leurs ayans cause, ne puissent être inquietez pour raison d'icelles, en la jouissance desdites Rentes & Terres, en cedant par ledit Sieur Duc à S. M. l'Hostel de Lorraine dés à present en toute proprieté, pour en disposer ainsi que bon luy semblera.

XI. Toutes lesquelles choses nous jurons & promettons en nôtre foy & parole, sous l'obligation de tous nos Biens, presens & à venir, observer, entretenir & executer inviolablement, sans jamais aller ni venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce soit, & pour l'entiere execution d'icelles passer tous Actes de Ratification, Confirmation, & autres que besoin sera. En témoin de quoy Nous avons signé ces Presentes doubles. A Paris le sixiéme jour de Fevrier 1662. ANNO 1662.

Signé,

LOUIS,

ET CHARLES DE LORRAINE.

Et desirant pour plus grande seureté dud. Traité & pour en rendre l'execution plus certaine, qu'il soit enregistré en nôtre Cour de Parlement de Paris: A ces causes & autres bonnes considerations à ce Nous mouvans, vous mandons & ordonnons tres-expressément que ces Presentes, lesquelles Nous avons signées de nôtre main, ensemble ledit Traité, vous ayez à faire lire, publier & enregistrer, & le contenu en icelles & audit Traité, faire tout ce qui vous concerne, entretenir, garder & observer inviolablement selon leur forme & teneur, sans y contrevenir ni permettre qu'il y soit contrevenu en aucune maniere, contraignant & faisant contraindre tous ceux qu'il appartiendra à l'observation des Points & Articles contenus audit Traité, & ce par toutes voyes dûes & raisonnables, & accoutumées en tel cas, nonobstant tous Edits, Ordonnances, Loix, Coûtumes & autres choses à ce contraires, ausquelles pour le regard du contenu audit Traité, Nous avons dérogé & dérogeons par ces Presentes; à condition neanmoins qu'aucuns des Princes de la Maison de Lorraine, ne pourra jouir des Prerogatives & Préseances à eux accordées par ledit Traité, que tous ceux qui y ont interest n'y ayent consenti. Car tel est nôtre plaisir. Donné à Paris le septiéme jour de Fevrier l'an de grace 1662. & de nôtre Regne le dix-neuviéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

LE TELLIER,

Et scellé du grand Seau de cire jaune à simple queuë. Registrées dans le Parlement de Paris le vingt-septiéme de Fevrier 1662.

CLVI.

Articulen van Vreede geaccordeert ende gesloten, by den Heer MICHIEL ADRIAEN *de* RUYTER, *Admirael in de Middelantsche Zee, uyt den naem van de Hoog Mo: Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *met den Excellentissimo* MAHOMET PASCHA *Koningh van Thunis, ende den Excellentissimo Bassa* DOUBLET, LIEHADSIE *mitsgaders die van de Noblesse ende Douwanne van de Edele Steede voorseyt den eersten Martii* 1662. 1. Mars. [Sur l'Imprimé à Amsterdam pour Ambrosius Turckschaep le 5. Juin 1662. in 4. d'où l'on a tiré cette

ANNO 1662.

cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 155. en Latin & en Allemand; sur la Copie du *Diarium Europæum* Part. VIII. laquelle on dit être traduite de l'Original Arabe; & dans le *Theatrum Europæum* Tom. IX. pag. 734.]

C'est-à-dire,

Articles de la Paix accordée & concluë entre le Sr. MICHEL ADRIEN *de* RUYTER *Admiral dans la Mer Méditerranée, au nom des Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Pais-Bas d'une part, & l'Excellentissime* MAHOMET PASCHA *Roi de Tunis, & l'Excellentissime Bacha* DOUBLET LIE HADSIE, *comme aussi la Noblesse & Douanne de ladite Noble Ville d'autre part. Le 1. Mars 1662.*

I. DAT alle voorgaende grieven, schaden, ende andere pretensien, tusschen wedersyts Partyen, sullen nul, ende van geen effect sijn, maer van nu af aen een *een eeuwige vaste Vrede, vryhandel ende negotie* sal sijn, ende continueren: tusschen d'Onderdanen van de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael vande Vereenichde Nederlantsche Republicque, ende het Volck van 't Koninckrijck Thunis, ende de dominien, ofte *lantschappen, daer onder* ressorterende, ende dat de Schepen wedersyts, vry liberteyt sullen hebben, om alle de Havens, ende Rivieren van wedersyts Dominien te mogen gebruycken, midts betalende de gherechtigheden, voor alleene 't gheen sy verkoopen sullen, vermogende het meer rest, sonder verhinderinge, ofte molestatie te transporteren. Van gelycken genietende alle andere gewoonelycke Privilegien. Ende wat aengaet d'exactie wegens 't laden, ende uitladen vande Goederen tot Goletta, mitsgaders de Marine, sullen deselve in soodanige gelegentheden, aende oude gebruycken worden gereguleert.

II. Datter geen veroveringe van Schepen, 't zy in Zee, ofte in Havens beyder syts en sal mogen geschieden, maer sullen, midts latende hunne Vlaggen wayen, vredelyck ende sonder eenige interruptie passeren, maer soo veel de Schepen van Tripoli aengaet, die tegenwoordich noch met de Vereenichde Nederlanders in hostiliteyt, ende vyantschap syn, ende voeren de selfde Vlaggen, als de Schepen van Thunis, tot voorkominge van alle inconvenienten, die door sulcks mochten komen te gebeuren, soo sullen de Schepen van Thunis, (met een certificatie onder d'hant vanden Nederlantschen Consul, syn residentie binnen Thunis hebbende) moeten voorsien worden, dat sy tot soodanige plaets behooren, *welcke geproduceert synde* sullen de Nederlantsche Schepen 4 a 5 Mannen admitteren, om hy haer selven te mogen versekeren, dat sy oock Nederlanders syn, ende *niet tegenstaende dat sy Passagiers mochten hebben van andere Natien, sullen eventwel, soo wel der selver Persoonen, als hare Goederen, vry, ende liber syn.*

III. Dat ingevalle de Nederlantsche Schepen, eenige Passagiers ofte Goederen in hadden, toebehoorende den Volcke vanden Koninckrycke Thunis, dat sy gehouden sullen syn, de voorschreven Passagiers, ende Goederen, soo veel in haer macht is te beschermen, sonder haer in handen huns Vyanden over te leveren.

IV. Dat soo het gebeurde, dat eenige Schepen van d'een, ofte van d'ander syde, door ongeluck van quaet weder, ende anderints, op de kust, toebehoorende eenige der voorschreven Partyen, schip-breucke quam te lyden dat *de luyden* in sulckdanich kas sullen vry gestelt werden, ende de Goederen gheberght, ende overghelevert aende ware eygenaers der selvige.

V. Dat de Onderdanen vande Vereenichde Provintiale Nederlanden, dewelcke tegenwoordich inde Stadt, ende Koninckrycke Thunis syn woonende, ofte t'eenigen tyt hier naer, daer in souden komen te woonen, vryheyt, ende liberteyt sullen hebben, om haer selven, met hare familien, ende kinderen, (hoe wel inboorlingen synde) wanneer het haer believen sal, te mogen translateren, ende vertrecken.

VI. Dat de luyden toebehoorende wedersyts Dominien, malkanderen niet en sullen vermogen qualyck te tracteren, maer dat soodanige offensien naer meritie, ende verdiensten sullen worden gestraft.

VII. Dat den *Consul*, ofte den geen dict anders vande voorschreven Nederlantsche Natie soude mogen wesen, *Domicilium* houdende binnen Thunis niet en sal mogen gecompelleert worden, om sich in cas van eenige verschillen aende Hoven van Justitie aldaer te moeten addresseren, maer allendelijck aen die selfs, voor wie hy alleen sal moeten te rechte staen. ANNO 1662.

VIII. Dat den *Consul*, ofte andere luyden, vande voornoemde Onderdanen de gemelde Heeren Staten niet sullen verobligeert worden de schulden voor een Particulier vande Natie te betalen, ten zy hy daer toe, onder syn signature verobligeert sy.

IX. Dat de Oorloghs-Schepen toebehoorende wedersyts Dominien, vrye liberteyt sullen hebben, van malkanders Havens te mogen gebruycken, alsmede de Rivieren tot het wasschen, schoon-maken, ofte repareren, van eeniger haar lieder Schepen (midts den Gouverneur sulcks verwittigende) als oock alderhande Victaillien, soo levende, als sonder leven, ofte eenigherhande andere behoeften te moghen koopen, ende te Scheep-laden, daer voor betalende 't d'ingeboten, op 't Marct; voor diergelycke geven, sonder aen eenigen Officier voor sulcks Costuym te betalen.

X. Dat in gevalle eenige Oorloghs-Schepen toebehoorende 't Dominie van Thunis, eenige gesoldeerde Vereenichde Nederlanders (in eenighe van hare Vyanden Schepen dienende) souden komen gevangen te nemen, dat zy tot Slaven sullen mogen worden gemaeckt, maer soo het Koop-luyden, ofte *Passagiers* waren, dat sy hare *vryheyt sullen genieten*, sonder dat hare *Goederen eenichsins sullen mogen worden vermindert, ofte gemolesteert.*

XI. Dat soo het gebeurde, dat een Oorloghs-Schip van 't Koninckryck Thunis, onder syn eygen Vlagge in 't gevecht quam, met een Vereenicht Nederlandts-Schip, 't welck syn eygen Vlagh niet en voerde, ende 't selvige quam te veroveren dat het voornoemde Nederlants Schip in sulckdanigh cas, van goeden pryse syn sal, niet tegenstaende den Vrede.

XII. Dat in cas eenigen Slaef van 't Koninckryck Thunis, van wat voor Natie de selfde soude moghen wesen, quam te ontvluchten, ende aen 't boort van eenige van haer Hoogh-Mogende Schepen quam te raecken. Den Nederlantschen Consul, sal niet verobligeert wesen syn rantsoen te betalen, ten sy dat hem tijts genoegh notitie wert gegeven, om ordre te moghen stellen, dat soodanighe niet worden onderhouden, maer soo alsdan eenighe Slaven komen t'ontvluchten, sal den Consul, in syn persoon moeten restitueren, 't geene hy op de Marct gegolden heeft, ende soo daar op geen prys op hem is gestelt geweest, soo sal hy dry hondert ponden betalen sonder meer.

CLVII.

(1) *Déclaration de l'*ESPAGNE *pour la Préséance des Rois de* FRANCE. *Procez Verbal, Contenant la Déclaration que le Marquis* de la Fuente, *Ambassadeur Extraordinaire du Roi Catholique prés du Roi, a faite à sa Majesté de la part de son Maître, pour satisfaire Sa Majesté sur ce qui étoit arrivé en la Ville de Londres le dixiéme Octobre de l'année derniere 1661. entre les Ambassadeurs de France & d'Espagne: Ensemble tout ce qui s'est passé dans cette premiére Audience. Fait à Paris le 24. Mars 1662* [FREDER. LEONARD. Tom. IV.] 24. Mars FRANCE ET ESPAGNE.

LEDIT jour disiéme du mois d'Octobre dernier, le Sieur Comte d'Estrades, Ambassadeur ordinaire de Sa Majesté prés du Roi d'Angleterre, ayant envoyé ses Domestiques & ses Carosses au devant de l'Ambassadeur Extraordinaire de Suede en Angleterre, lequel faisoit ce jour là son Entrée dans Londres, le Baron de Batteville Ambassadeur du Roi Catholique prés du Roi d'Angleterre, envoya pareillement ses Domestiques & ses Carosses au devant dudit Ambassadeur de Suede, avec ordre exprés de les faire passer devant ceux dudit Comte d'Estrades. Lesquels Domestiques de Batteville assistez de plus de deux mille personnes du Pais, apostez & gagnez à pris d'argent, attaquerent les Domestiques dudit Comte d'Estrades, les chargerent, tuerent

(1) On n'a rien voulu changer à l'Argument de cette Piece, parce qu'étant sur une affaire fort delicate il est bon qu'on la voye toute telle qu'elle a été imprimée dans le Livre, qui nous l'a fourni.

tuerent les Cochers & les Chevaux, & en blesserent plusieurs autres.

De quoy Sa Majesté ayant été avertie par ledit Sieur Comte d'Estrades, Elle fit aussi tôt dire au Sieur Comte de Fuensaldana, Ambassadeur Extraordinaire du Roi Catholique prés d'Elle, qu'il eût à se retirer de ses Estats, & qu'il fist sçavoir au Sieur Marquis de la Fuente (que le Roi Catholique avoit choisi pour, en qualité de son Ambassadeur extraordinaire en France, relever ledit Comte de Fuensaldana) de n'y point entrer: Et Sa Majesté envoya ordre au Gouverneur de Peronne d'empêcher que le Marquis de Caracenne, Commandant pour le Roi Catholique dans les Pais-Bas, ne passât audit Peronne pour s'en retourner en Espagne, nonobstant le passeport que Sa Majesté luy en avoit fait expedier peu de jours auparavant, & de donner incontinent avis audit Marquis de Caracenne du commandement qu'il en avoit receu.

Sa Majesté envoya aussi ses ordres aux Commissaires par Elle deputez sur la Frontiere des Pays-Bas, pour l'execution du dernier Traité de Paix entre cette Couronne & celle d'Espagne, de rompre tout commerce avec les Commissaires Deputez pour le même effect de la part du Roi Catholique.

Et dans le même temps Sa Majesté dépêcha le Sieur du Vouldy, l'un des Gentilshommes ordinaires de sa Maison, vers le Sieur Archevêque d'Ambrun, son Ambassadeur Ordinaire prés du Roi Catholique, pour l'informer de tout ce qui s'étoit passé en cette action, lui ordonner de demander au Roi Catholique raison de la nouveauté entreprise par ledit Batteville, & des voyes extraordinaires dont il s'étoit servi pour la faire valoir, & d'en faire à Sa Majesté une reparation convenable à la grandeur de l'offense, non seulement par un châtiment exemplaire & personnel dudit Batteville, mais aussi par une satisfaction qui asseurast qu'à l'avenir les Ministres d'Espagne ne feroient plus de pareilles entreprises sur ceux de Sa Majesté.

Aprés que ledit Sieur Archevêque d'Ambrun eut presenté au Roi Catholique la Lettre de Sa Majesté, en creance sur luy, au sujet de l'entreprise dudit Batteville, & qu'il luy en eut demandé satisfaction, suivant les ordres exprés qu'il en avoit receus: le Roi Catholique promit d'abord de la donner toute entiere à Sa Majesté, & convint ensuite pour cette fin, de retirer ledit Batteville d'Angleterre, & le rappeller en Espagne; Comme aussi de donner ordre à ses Ambassadeurs, tant en Angleterre qu'és autres Cours, de s'abstenir de se trouver en aucune Ceremonie où assisteroient les Ambassadeurs de Sa Majesté, & que le Marquis de la Fuente, qu'il avoit choisi pour son Ambassadeur extraordinaire prés de Sa Majesté, lui en feroit sa declaration en la premiere Audience qu'il auroit d'Elle, en lui rendant la Lettre qu'il écriroit à Sa Majesté, en réponse de celle que ledit Sieur Archevêque lui avoit presentée de sa part sur cette occasion.

Ce jourd'huy vingt-quatriéme dudit mois de Mars, Sa Majesté ayant eu agreable de donner Audience dans son grand Cabinet audit Marquis de la Fuente, nouvellement arrivé en sa Cour, & Monsieur le Comte d'Armagnac l'ayant amené à Sa Majesté, ledit Marquis de la Fuente aprés luy avoir presenté la Lettre de creance du Roi Catholique son Maître, qui le declaroit son Ambassadeur, & fait ses complimens en la maniere accoûtumée, rendu à Sa Majesté une seconde Lettre du Roi Catholique, aussi en creance sur luy, au sujet de l'attentat commis par ledit Batteville. Et ensuite ledit Marquis de la Fuente en presence de nous, Loüis Phelippeaux, Sieur de la Vrillere, Comte de S. Florentin, Baron de Hervi & de Châteauneuf sur Loire, Commandeur des Ordres du Roi; Henry de Guenegaud, Seigneur du Plessis, Marquis de Planey, Vicomte de Semoine, Baron de Saint Just, Commandeur desdits Ordres; & Loüis Henry de Lomenie, Comte de Brienne & de Montbrun, Baron de Pougy, tous Conseillers du Roi nostredit Seigneur en ses Conseils, Secretaires d'Estat & de ses Commandemens & Finances; a dit à haute voix, & en paroles distinctes.

El Rey mi Señor me ha mandado ponga en las reales manos de Vuestra Magestad esta carta en creencia mia de lo que representaré en su real nombre à Vuestra Magestad respondiendo a la que recivio de V. M. en Madrid por mano del Arcobispo de Ambrun su Embaxador a los 29. de Octobre del año passado 1661. su fecha de Fontenebló à 17. del mismo, sobre laqual me manda dezir à V. Mag. le ha pesado mucho del caso succedido en Londres alos 10. del dicho mes de Octobre entre los Embaxadores de Vuestras Magestades cerca la persona del Rey de Inglatierra por la competencia del lugar que havian dellenar sus Coches en la entrada publica de un Embaxador Extraordinario de Suecia por el disgusto que V. Magestad ha recevido deste accidente el qual ha causado al Rey mi Señor la misma novedad que a V. M. le ha succedido, y que assi en teniendo esta noticia ha mandado salir de Londres al Baron de Batteville su dicho Embaxador, y que venga à España revocandole del Cargo que tenia, para dar satisfacion à V. M. y hazer con el, las demonstraciones que merecieren sus excessos, y juntamente me ha mandado assegurar à V. Magestad de como à embiado sus ordenes a todos sus Embaxadores y Ministros assi en Inglatierra, como en todas las demas Cortes, y partes donde residen y residieren los dichos Ministros y pueden ofrecerse semejantes difficultades en razon de competencia para que se obstengan y no concurran con los Embaxadores y Ministros de V. Majestad en todas las funciones y ceremonias publicas à las quales los Embaxadores y Ministros de V. Majestad assistieren.

Version de la Declaration ci-dessus.

Le Roi mon Maistre m'a commandé de remettre entre les Royales mains de V. M. cette Lettre qui est en creance sur moy, de ce que je representeray en son Royal nom à V. M. en reponse de celle qu'il receut de V. M. à Madrid par les mains de l'Archevêque d'Ambrun son Ambassadeur, le 29. Octobre de l'année derniere 1661. dattée de Fontainebleau le 17. du même mois. Sur laquelle il m'a ordonné de dire a V. M. qu'il a esté fort fasché du cas arrivé à Londres le dix dudit mois d'Octobre, entre les Ambassadeurs de vos Majestez auprés de la personne du Roi d'Angleterre, pour la competence du rang que devoient tenir leurs Carosses en l'entrée publique d'un Ambassadeur Extraordinaire de Suede, à cause du deplaisir que V. M. a receu de cet accident, lequel a causé la même surprise au Roi mon Maître, que celle qu'avoit eue V. M. & qu'aussi dés qu'il a eu cet avis, il a ordonné au Baron de Batteville sondit Ambassadeur, de sortir de Londres, & de se rendre en Espagne, le revoquant de l'employ qu'il avoit, pour donner satisfaction à V. M. & témoigner contre lui les ressentimens que meriteront ses excez. En outre, il m'a ordonné d'asseurer V. M. qu'il a envoyé ses ordres à tous ses Ambassadeurs & Ministres, tant en Angleterre, comme en toutes Cours & Lieux où resident & resideront lesdits Ministres, & où se pourront presenter de pareilles difficultez pour raison de competence, afin qu'ils s'abstiennent, & ne concourent point avec les Ambassadeurs & Ministres de V. M. en toutes les fonctions & ceremonies publiques, ausquelles les Ambassadeurs & Ministres de V. M. assisteront.

A quoy Sa Majesté a répondu.

Je suis bien aise d'avoir entendu la declaration que vous m'avez faite de la part du Roi vostre Maistre, d'autant qu'elle m'obligera de continuer à bien vivre avec luy.

Ensuite ledit Marquis de la Fuente s'étant retiré, Sa Majesté adressant sa parole au Nonce de sa Sainteté, & à tous les Ambassadeurs & Residens qui étoient presens, a dit:

Vous avez oüi la declaration que l'Ambassadeur d'Espagne m'a faite, je vous prie de l'écrire à vos Maistres, afin qu'ils sçachent que le Roi Catholique a donné ordre à tous ses Ambassadeurs de ceder le rang aux miens en toutes occasions.

A laquelle Audience ont esté presens, & ont assisté Monseigneur le Duc d'Orleans Frere unique de Sa Majesté, Monsieur le Prince de Condé, Monsieur le Duc d'Enguyen, Monsieur le Chancelier, plusieurs Ducs, Pairs & Officiers de la Couronne, & autres notables Personnages du Conseil de Sa Majesté; ensemble tous Ambassadeurs, Residens & Envoyez, estans presentement en cette Cour; lesquels y ont esté conviez. Sçavoir pour les Potentats & Princes d'Italie, le Nonce du Pape, les Ambassadeurs de Venise & de Savoye, les Envoyez ou Residens de Savoye, Florence, Mantoue, Modene & de Parme. Et pour les Potentats & Princes d'Allemagne ou du Nord, les Ambassadeurs de Suede, & les trois Extraordinaires d'Hollande, avec l'ordinaire; & les Envoyez ou Residens des Electeurs de Mayence, Treves, Brandebourg & Palatin, de l'Archiduc d'Inspruk, du Duc de Neubourg, des Ducs de Lunebourg & Brunswich, du Landgrave de Hesse, de l'Evêque de Spire, & du Prince d'Orange. En

témoin

ANNO 1662. témoin de quoy, & par commandement de Sa Majesté, nous avons signé la presente de nos mains. A Paris le 24. jour de Mars 1662.

Ainsi signé,

PHELSPPEAUX.

DE GUENEGAUD.

LE TELLIER.

DE LOMENSE.

CLVIII.

31. Mars. *Transaction faite & passée par devant les Commissaires du Conseil Privé de sa Majesté Catholique le dernier Mars 1662. entre le Sieur* Arnauld de Beaumont *Seigneur de* Cromstreyn *Premier Conseiller & Maitre des Comptes du Seigneur Prince d'Orange, muni de Procure speciale en date du 23. Fevrier 1662. de la Dame Douairiere Princesse d'*ORANGE, *à ce requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne, & de son Altesse Electorale de Brandebourg ses Contuteurs par Acte du 23. Fevrier 1662. d'une; Et Madame* MARGUERITE ISABELLE DE MERODE *Comtesse Douairiere d'*ISENGHIEN *assistée du Seigneur Prince d'Isenghien Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or son Fils d'autre part.* Avec la RATIFICATION *de la susdite Transaction par la Dame Douairiere Princesse d'*ORANGE. *A la Haye le 20. Juin 1662.* [Copie Manuscrite & sûre]

COMME ainsi soit que par Sentence rendüe en la Cour Feodale de Brabant le 22. de Fevrier 1657. les Dames Princesses Douairières d'Orange, comme Tutrices du Prince Guillaume Henri Prince d'Orange leur Fils, & Petit-Fils respectivement ayent été condamnées de payer à la Dame Comtesse de Middelbourg, Comtesse Douairiere d'Isenghien, la valeur, prix, & estimation de la Seigneurie de Tronchiennes, pris égard au tems de la vente d'icelle, avec l'interêt du Capital à rate du denier seize depuis la derniere interpellation Judiciaire de l'an 1621. comme aussi de faire suivre à la même Dame les Terres de Rollencourt, Wahagnies, Comptize & Coquenplus lors en question, & en restituer les fruits & levées depuis le Trepas de Messire Philippe Guillaume Prince d'Orange avenu l'an 1618. ou bien de lui payer la juste valeur d'icelles Terres, comme elles étoient lors dudit Trepas, avec l'interêt de la même valeur, aussi au denier seize, jusqu'à l'entier fournissement, & par dessus la rembourser, décharger, & indemniser de tout ce que par liquidation à en faire par devant Commis de ladite Cour, ladite Dame seroit trouvée d'avoir payé, ou d'être dechargée à cause des rentes & pretentions, mentionnées au Procès, & ce avec tous dépends d'icelui Procès, tant reservés qu'autres, & que du depuis ladite Cour par son Decret du 5. Octobre 1657. decretant la peine comminée par l'apointement rendu sur le Verbal du 27. Mai auparavant, auroit ordonné aux Parties de denommer chacun de sa part personnes expertes pour être procedé à l'apretiation & prisée des Terres & Biens ajugés à ladite Comtesse par ladite Sentence du 22. Fevrier, & de s'en accorder à l'amiable ou à l'intervention des Commis de la Cour endeans les trois semaines de l'intimation d'icelui Decret, à peine que par la même Cour seroit procedé à icelle denomination, & de suite à la taxation & prisée desdites Terres & Biens, permetant cependant & sans préjudice de ce, à ladite Dame, de provisionellement metre ladite Sentence à execution pour le prix que lesdites Terres & Biens ont été vendus, avec les interêts au denier seize, & pour le tems referé en icelle Sentence, & qu'en vertu & suite de ce, ladite Dame ait mis en Decret toutes les Terres & Biens feodaux dudit Seigneur Prince, relevans ladite Cour Feodale, comme aussi à la faveur des Lettres d'atache saisi les revenus d'icelles de Montfort, Vianden, Doesbourg, St. Vyt & autres situés tant en Bourgogne, Luxembourg, qu'ailleurs, & que Procés ayant été mus successivement, & en diverses instances, tant par lesdites Dames Princesses, que par le Conseiller & Procureur Général de Brabant en matiere de la prétendüe nullité de ladite Sentence de la Cour Feodale du 22. Fevrier 1657. par devant le Conseil privé de Sa Majesté à ce commis, le 19. Juillet 1659 & 10. Juin 1661. tant lesdites Dames & Princesses, que ledit Procureur Général, ayant été déclarez en ladite prétendüe nullité, non fondez ni recevables, & que néanmoins par ladite Sentence du 19. Juillet lesdites Dames Princesses ayent été laissées entieres de se pourvoir par voye de revision endeans trois mois au regard de ladite Sentence de la Cour Feodale, & qu'il y ait été ajouté cette Clause; Bien entendu que si ladite Dame Comtesse prétendoit executer icelle Sentence sur autres Biens que ceux qui avoient été arrêtés, pour intenter l'action, dont a été question par devant ladite Cour Feodale, lesdites Dames seroient entieres de s'y opposer audit Conseil, & ladite Dame Comtesse aussi entiere en ses soutenuës au contraire, & si lesdites Dames Princesses insistoient à vouloir aussi maintenir, que la condamnation contenüe en ladite Sentence és fruits & interêts, depuis les années 1621. & 1618. respectivement jusques au Traité de Paix, fait & conclu entre sadite Majesté & les Sieurs Etats Généraux des Provinces Unies, seroit contraire & répugnante au dispositif de quelque Article d'icelui Traité, & qu'elles devroient s'en éclaircir, & en déduire les raisons de plus prés audit Conseil, & ce sommairement & à brefs delais, pour Partie sur ce ouïe être disposé, comme il apartiendroit en Justice, & qu'ensuite de ce, debats ayant été intentés tant au regard desdits Interêts que de ladite execution comme aussi en matiere de desertion de revision, sur ce qu'elle n'avoit été intentée endeans ledit Terme de trois mois, & qu'au regard d'icelle revision ait été dit par Sentence du Conseil du 17. du courant mois de Mars, que ladite Dame Princesse la pourroit encore intenter, & faire servir la Cause par devant ladite Cour Feodale endeans le Terme de vingt jours, à commencer dès la prononciation d'icelle Sentence, à la peine de desertion portée par ladite Sentence du 19. Juillet 1659. & qu'au regard de ladite execution ait été declaré par Sentence du 8. Juin 1660 que par provision ladite Dame Comtesse se devroit contenter d'executer ladite Sentence de la Cour Feodale sur les Biens situés en Brabant, & par autre Sentence dudit 17 Mars, qu'auparavant faire droit au regard de l'execution prétendüe par ladite Dame Comtesse sur les Biens dudit Sr. Prince situez hors de Brabant, icelle Dame Comtesse ait été admise à prouver qu'il y auroit usage ou coutume introduite, & duement prescrite d'executer par ladite Cour Feodale sur Biens gisans és autres Provinces, & qui n'ont été pris en Arrêts, les Sentences rendues en icelle Cour, & dont la Jurisdiction n'auroit pu être fondée que par Arrêt fait sur des Biens Feodaux situez en Brabant, & d'exhiber à ces fins les Sentences sur ce rendues, sur opposition de partie, si y en avoit, ladite Dame Princesse entiere en ses preuves au contraire, & sans prejudice de ce, qu'ensuite de ladite Sentence du 19. Juillet 1659. ladite execution se pourroit continuer, & dresser par ladite Dame Comtesse sur tous Fiefs apartenans audit Seigneur Prince situez en Brabant, soit qu'ils ayent été saisis généralement, ou specialement, & finalement qu'au regard le debat seroit encore pendant indecis, de tout quoi pouvant encore naître des ulterieures disputes, debats & inconveniens, si est-il que pour les assoupir, terminer & prévenir respectivement, & pour donner satisfaction à ladite Dame Comtesse, pour & au regard de sesdites Prétentions sont comparus ce jourd'hui par devant nous, Pierre Blondel Chevalier, Conseiller du Roi en son Conseil privé, & commis aux Causes fiscales d'icelui, Paul van Leempatte Conseiller de Sa Majesté en son Conseil ordonné en Brabant, & Baltazar de Robiano Secretaire ordinaire d'icelle Sa Majesté en son Conseil privé, Commissaires à ce specialement députés par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena par Acte en date du 3 Octobre 1661. Le Sieur Arnould de Beaumont Seigneur en Cromstreyn, Nuinanspolder &c Conseiller ordinaire & Maitre des Comptes près dudit Sieur Prince d'Orange, & aussi Conseiller du Conseil & Cour Feodale de Brabant établie à la Haye, fondé des Lettres de Procure speciale, donnée par ladite Dame Princesse d'Orange, tant pour elle-même comme Tutrice, que comme requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne & de son Altesse Electorale de Brandebourg, ses Contuteurs, en date du 23. Fevrier 1662. assisté du Sieur Guillaume vander Borgh dit à Castro, Avocat du Conseil de Brabant, ensuite de sa Procure donnée comme dessus en date du 7. Novembre 1661.

ANNO 1662.

dont les Copies seront annexées à cette, d'une part; Et Haute, Illustre & Puissante Dame, Dame Isabelle Marguerite de Merode, Comtesse de Middelbourg, Douairiere d'Ifenghien &c. assistée du Haut, Puissant, & Illustre Messire Philippe Baltasar de Gand Prince & Comte d'Isenghien, Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or, du Conseil suprême de Guerre de Sa Majesté, Gentilhomme de la Chambre, & Gouverneur & Capitaine Général du Pais & Duché de Gueldres, & Messire Philippe Rykevaert Ecuyer Seigneur de Berkem, Tiberchamps &c. Conseiller de Sa Majesté en son Souverain Conseil de Brabant d'autre part, & ont déclaré d'avoir convenu, accordé, & transigé en la forme & maniere suivante.

Premierement, que ladite Dame Comtesse aura, & tiendra à son profit, tout ce qu'elle ou ses Commis ont & peuvent avoir reçu ou executé jusques à present, en vertu des Sentences par elle obtenues, tant audit Grand Conseil de Sa Majesté qu'en ladite Cour Feodale, & des Lettres d'attache sur icelles accordées; en quelle Province que ce soit, tant contre le Fisc de sadite Majesté, que contre lesdites Dames Princesses ou Prince Pupille, même nonobstant qu'il ne seroit pas porté en l'état du reçu fait & exhibé en matiere de liquidation par devant lesdits Commissaires, & que de suite elle sera & demeurera dechargée & exemptée de rendre compte, renseignement & replique de tout ledit reçu & executé, comme aussi du fait desdites executions, & de ce qui en dépend, ou pourroit resulter, à quel effet sera raporté par l'Acte d'agregation à donner par ladite Dame Princesse décharge absolue des Cautions données par ladite Dame Comtesse à raison desdites executions, avec Procure de renouveller cette décharge en justice, si besoin est.

Qu'en outre par dessus le susdit reçu & executé, ladite Dame Princesse es qualités susdites fera donner & compter à ladite Dame Comtesse ou ses ayans Cause en cette Ville de Bruxelles la Somme de six cens mille florins, monnoye évaluée aux Placarts de Sa Majesté, laquelle se devra payer en la forme & aux termes suivants, savoir cent mille florins pour le 1. de Juillet prochain.

Item, la Somme d'autres cent mille florins pour le 1. Avril 1663. avec les Interêts au denier vingt de la Somme de cinq cens mille florins, montants ensemble à la Somme de cent vingt cinq mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1664. avec les Interêts que dessus de la Somme de quatre cens mille florins revenants ensemble à la Somme de cent vingt mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1665. avec pareil Interêt de la Somme de 300. mille florins, faisant par ensemble la Somme de cent quinze mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1666. avec semblable interêt que dessus de la Somme de deux cens mille florins, revenant par ensemble à la Somme de cent dix mille florins.

Et finalement autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1667. avec l'interêt, faisant ensemble cent & cinq mille florins.

Sans qu'en préjudice ou retardement de ce que dessus, ou de l'accomplissement des assûrances ci-après à specifier, ladite Dame Princesse, ou autre au nom dudit Seigneur Prince pourront demander ou se prevaloir de quelques Lettres d'atermination, induction, respit, ou autre quelconque provision que ce puisse être, même pas à cause ou consideration des prétentions, que ledit Seigneur Prince, a ou peut avoir à charge de Sa Majesté ou de quelques autres, à quoi lesdits Sieurs premiers en leurdite qualité ont expressément renoncé, & renoncent par cette.

Etant de plus convenu, que pour plus grande assûrance desdits respectifs payements s'obligera en forme dûe par ladite Dame Princesse en qualité que dessus, la Terre & Seigneurie de Montfort située au Pays de Gueldres, avec toutes ses Appendances & Dépendances & revenus d'icelle y compris la Dixme de Ventay, & par dessus ce, demeureront lesdits Decrets pendants en la Cour Feodale en leur force & vigueur, jusques au réel & entier parfournissement de tous les susdits payemens, au défaut desquels, ou quelqu'un d'iceux aux termes ci dessus specifiez, pourra ladite Dame Comtesse ou ses ayans cause, trois mois en après, & sur une affixion des Billets aux lieux accoutumés, contenants un terme de trois semaines, passer outre audit Decret & vente desdites Terres, & Seigneuries de Diest, Sichem, Montaigu, Meerhout, Vorst, Grimberg & Vicomté d'Anvers, avec toutes leurs respectives Appendances & Dependances, à l'accomplissement tant desdits payements échus & de l'interêt d'iceux jusques lors aussi échû, que de tous autres payements qui seront lors encore restants.

ANNO 1662.

Comme aussi pourra encore ladite Dame, ou ses ayans cause, au même effet dudit accomplissement, & pour ledit cas arrivant de quelque defaut, avant tout retenir la Terre & Baronnie de Herstal en conformité, & au pied de l'achat par elle en fait, sauf qu'endeans l'an, après qu'elle ou ses ayans cause aura ou auront déclaré de vouloir retenir icelle Terre, ledit Seigneur Prince pourra la redimer & reprendre avec les fruits enlevés parmi la Somme de septante mille Patacons avec les interêts comme dessus, à rate du tems, auquel cas icelle Somme de septante mille Patacons devra aussi être imputée sur, & en tant moins de la susdite Somme de six cens mille florins, & de l'interêt d'icelle, le tout à condition que ladite Dame Comtesse en entier apaisement de ladite Dame Princesse entreprendra, & emprendra à ses coûts & frais toutes telles prétentions que les Seigneurs Comtes d'Oignies & Etrées ont déja intentées, ou pourront-ci après intenter à charge dudit Seigneur Prince, pour à cause des Actions ici transigées, obligeant icelle Dame à cet effet & en assûrance du susdit ses Personne & Biens, ainsi qu'elle fait par cette, sans que sous prétexte & à cause desdites prétentions, ou quelques devoirs Judiciels qui pourroient avoir été faits ou encore se faire par lesdits Seigneurs Comtes au sujet d'icelles pretentions, les susdits Payements, ou quelques uns d'iceux pourront être differez, ou difficultez, même se devra faire & effectuer le premier desdits Payements, nonobstant l'Arrêt ja interposé par ledit Comte d'Oignies ou autres à interposer audit premier Juillet prochain ci dessus assigné entre les mains de ladite Dame Comtesse, ou de ses ayans cause, mais ledit Arrêt, ou Arrêts demeurant en être, & n'étant levés aux écheances du second, & autres termes suivants desdits Payements, devront iceux à leurs respectifs termes être consignés sous les Tresoriers de cette Ville, ou bien au Conseil privé au choix de ladite Dame Comtesse.

Etant de plus convenu & conditionné, que cette presente Transaction devra être agréée & ratifiée par ladite Dame Princesse en qualité comme dessus, & qu'Acte pertinent en sera délivré pour le premier de Juillet prochain, à peine de nullité de cette Transaction, & pendant ledit tems toutes les Procedures intentées, tant au Conseil privé qu'à ladite Cour Souveraine Feodale, avec tous les Decrets interposez par ladite Dame Comtesse sur les Biens dudit Seigneur Prince demeureront en état & surseance, pour être repris respectivement de part & d'autre à l'expiration dudit Terme, s'il arrivoit que ledit Acte de Ratification ne fût encore passé, & délivré, sauf qu'en matiere de la grande revision le jour servira le cinquiéme d'Avril prochain, & qu'il y sera procedé jusques à conclure en cause, & requerir droit de part & d'autre inclusivement, lequel Acte venant à être délivré audit terme, & lesdits Payements jusques, & y compris le dernier étant parfournis, viendront à cesser lesdits Decrets, & se fera aussi lors par ladite Dame Comtesse en forme dûe la retrocession de ladite Terre & Baronnie de Herstal, au profit dudit Seigneur Prince, & pour autant que cela pourroit être requis, & cependant sans prejudicier ou innover lesdits Decrets, & achat de ladite Terre de Herstal au pied susdit, demeurera l'administration de ladite Terre de Herstal, & des autres mises en Decret aux Officiers dudit Seigneur Prince.

Et parmi tout le susdit ont lesdits Comparans declaré, que viennent à cesser & se tiennent transigées par cette toutes Procedures, Sentences, & toutes autres telles prétentions, que ladite Dame Comtesse pourroit avoir en vertu du Traité antenuptiel du feu Seigneur Prince Guillaume, & Dame Anne d'Egmont, pour les Actions mentionnées en cette charge dudit Seigneur Prince Pupille, à quoi ladite Dame Comtesse a renoncé & renonce par cette, comme se fait aussi de la part & au nom dudit Seigneur Prince à toutes contrepretentions que lui pourroient aucunement au sujet que dessus competer à charge de ladite Dame Comtesse avec compensation de part & d'autre de tous dépens payez & non payez.

Et afin que tout le susdit soit inviolablement gardé, observé, & accompli, ont, lesdits Seigneurs premiers Comparants en la qualité que dessus, & ladite Dame Comtesse, renoncé à toutes Exceptions, Benefices, & remedes de Droit, ou de fait, si comme de relievement,

Anno 1662.

ment, on autres quels qu'ils puissent être, fondez sur fraude, dol, lezion, minorité, ou choses semblables, dont ils ou ledit Seigneur Prince Pupille se pourroient aucunement prevaloir au contraire de cette, requerants lesdites Parties, (outre les assûrances ci-devant stipulées, & sans les vouloir innover,) d'abondant, & pour plus grande corroboration de cette Transaction, que nous Commissaires voulussions interposer sur ce nôtre Decret, & Condamnation.

Constituants de plus lesdites Parties irrevocablement par cette...... & tous Porteurs du present Acte *in solidum* pour en leur nom, & de leur part comparoir respectivement par devant les Privé & Grand Conseil de Sa Majesté, le Souverain Conseil de Brabant & celui de Gueldres, & par devant tous autres Tribunaux de Justice & Cours qu'il appartiendra, & s'y faire & laisser volontairement aussi condamner en l'accomplissement de cette aux frais du defaillant, ensemble d'y faire realiser cette Transaction, nommément pour les Clauses ou realisation échue avec promesse de tenir perpetuellement pour bon, ferme & agreable tout ce que par lesdits Constituez, & chacun d'eux en ce regard sera fait, sous obligation comme dit est.

Esquelles respectives condamnations, ladite Comtesse pourra se servir, si elle juge ainsi convenir, sans par là innover ou préjudicier auxdites autres ses asseurances, & Droits, & ensuite de ce, nous Commissaires susdits interposants sur ce nôtre autorité, avons condamné lesdites Parties, en leurs qualitez respectives ci-dessus mentionnées, à l'entretenement de tous & chacuns Points de cette Transaction comme nous les condamnons par cette. Ainsi fait & passé en la Ville de Bruxelles le dernier de Mars, 1662.

Etoit signé,

La Comtesse de Middelbourg.

Philippe Prince d'Isenghien.

Van Beaumont.

Vander Borg dit à Caitro.

Blondel, P. van Leemputte.

Ph. de Rykewaert.

B. Robiano.

Et y étoit apposé le Cachet secret de Sa Majesté Catholique.

Ratification *de la susdite Transaction.*

NOus Amelie par la grace de Dieu Princesse Douairiere d'Orange &c. tant pour nous comme Tutrice de son Altesse le Prince d'Orange nôtre Petit-Fils & Pupille, que comme requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne, & de son Altesse Electorale de Brandebourg nos Contuteurs, ayant eu raport & lecture de l'Accord & Transaction, qui a été faite en nôtre nom le dernier de Mars 1662. par devant les Sieurs Pierre Blondel, Chevalier, Conseiller de Sa Majesté Catholique en son Conseil privé, & commis aux Causes Fiscales d'icelui, Paul van Leemputte Conseiller de Sadite Majesté en son Conseil ordonné en Brabant, & Baltazar de Robiano Secretaire ordinaire de Sadite Majesté en son dit Conseil Privé, Commissaires à ce specialement deputés par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena par Acte en date du 3. Octobre 1661. entre le Sieur Arnauld de Beaumont Seigneur de Cromstreyn & Numanspolder &c. Conseiller ordinaire, & Maître des Comptes dudit Seigneur Prince d'Orange, & aussi Conseiller du Conseil & Cour Feodale de Brabant établie à la Haye, fondé de nos Lettres de Procure speciales données en nôtre dite qualité en date du 23. Fevrier 1662. assisté du Sieur Guillaume van der Borgh dit à Castro, Avocat au Conseil de Brabant en suite de la Procure donnée comme dessus en date du 7. de Novembre 1661. pour nôtre dit Petit-Fils le Prince d'Orange d'une; Et Haute, & Puissante Dame, Dame Isabelle Marguerite de Merode Comtesse de Middelbourg, Douairiere d'Isenghien &c. assistée de Haut, Puissant & Illustre Seigneur Messire Philippe Baltazar de Gand, Prince & Comte d'Isenghien, Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or, du Conseil suprême de Guerre de Sa Majesté, Gentilhomme de sa Chambre, & Gouverneur & Capitaine Général du Pais & Duché de Gueldres, & de Messire Philippe Rykewaert, Ecuyer Seigneur de Berchem, Tiberchamps &c. Conseiller de Sa Majesté en son Souverain Conseil ordonné en Brabant d'autre part, sur le sujet des prétentions de ladite Dame Comtesse en vertu de la Sentence obtenue à son avantage à la Souveraine Cour Feodale de Brabant en date du 22 de Fevrier 1657. & tout ce qui en dépend, & attendu que ledit Accord est fait sous nôtre agreation & que l'Acte doit être délivré pour le 1. Juillet prochain à peine de nullité, Nous en qualité comme dessus ayant sur ce sujet eu avis de ceux du Conseil & Chambre des Comptes dudit Seigneur Prince d'Orange nôtre Pupille, avons de nôtre pure volonté, & pour le plus grand bien dudit nôtre Petit-Fils & Pupille agréé, & ratifié, comme nous agreons & ratifions par cette, ledit Accord en tous Points, Pactes, & Conditions d'icelui, sans rien reserver, le tenant à cet efet repeté en cette, comme si ledit Accord de mot à autre seroit inseré en ce present Acte, dechargeant ensuite d'icelui ladite Dame Comtesse de rendre compte, rentseing, & reliqua, de tout ce qu'elle ou ses Commis pourroit avoir receu, ou executé, jusques au jour exclusivement dudit Accord, en vertu des Sentences par elle obtenuës, tant au Grand Conseil de Sa Majesté à Malines, qu'en ladite Cour Feudale, & des Lettres d'ataches sur icelles accordées en quelle Province que ce soit, tant contre le Fisc de Sa Majesté, que contre nous, ou nôtredit Sieur Prince Pupille, même nonobstant qu'il ne seroit pas porté en l'état du receu fait, & exhibé en matiere de liquidation par devant lesdits Sieurs Commissaires à quel efet constituons par cette .... & tous Porteurs de la Copie authentique du present Acte, pour comparoir par devant toutes Cours & Tribunaux, où qu'il sera besoin pour y decharger toutes Cautions qui pour ce sujet y pourront être passées de la part de ladite Dame Comtesse, & pour y être faits tous autres devoirs de Justice, qui pour accomplissement dudit Accord autrement, ou ulterieurement pourront ou devront être faits, le tout sous les mêmes Clauses des obligations, renonciations, constitutions & condamnations, plus amplement portées par ledit Accord qui se tiennent semblablement pour repetés en cette. Ainsi fait, & donné sous nôtre nom en qualité que dessus, & Seau dudit Prince d'Orange nôtre Petit-Fils, & Pupille, à la Haye ce 20 de Juin 1662.

Anno 1662.

Signé,

Amelie Princesse d'Orange.

Sur le repli étoit écrit *par Ordonnance de son Altesse*,

Signé,

Buysero,

Et y étoit apposé un grand Seel imprimé en Cire vermeille y pendant à double queüe de parchemin.

CLIX.

Artieulen van Treves voor seven maenden gesloten tusschen den Heer Admirael Michiel Adriaen de Ruyter, *wegen d'Hoogh Mogende Heeren Staaten Generael der* Vereenigde Nederlanden *ter eender, ende d'Hooge Regeeringe der Stadt ende Landen van* Algiers *ter ander syden, den 6. April* 1662. [Sur l'Imprimé à Amsterdam pour Ambrosius Turckschaep le 5. Juin 1662. in 4. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans Aitzema, *Saken van Staet en Oorlogh.* Lib. XLII. pag. 943. in fol. & dans le *Theatrum Pacis.* Tom. II. pag. 116. en Latin & en Allemand.] 6. Avril.

C'est-à dire,

Articles de la Treve conclue pour sept mois, entre le Sieur Amiral Michel Adrien

de

ANNO 1662.

DE RUYTER au nom & de la part des Hauts & Puissants Seigneurs Estats Generaux des PROVINCES-UNIES, d'une part, & la Haute Regence, de la Ville & Païs d'ALGER d'autre part, le 6. Avril 1662.

OP het yegenwoordigh jaer 1662. den (1.) 26. Maert is alhier op de reede voor Argiers ten ancker ghekoomen den Generael de Ruyter met 9. Schepen van Oorloge, latende wayen een witte Vlagge, ende heeft eenige van sijn Gedeputeerde van wegen hare Ho: Mo: gesonden voor ons hooge Richthuys genaemt Douane, ende wy considererende, als Vasalen van de Grooten Turck, de Vreede ende Vrientschap, die deselve Heeren Staten metten grooten Heer sijn hebbende, ende dewijl de Gedeputeerden van den Heer Generael van ons mede den Vrede ofte voor eerst den Tresves versocht, hebben goet gevonden dese onderstaende Articulen van Vreede, die wy voor desen met de Heeren Engelsz hebben geslooten gehadt, van onsent wegen haer Ho: Mo: te presenteren, ende aen te bieden.

I. EERSTELIJCK dat alle Schepen 't sy groot ofte kleyn, toebehoorende aen haer Ho: Mo: het minste niet sullen mogen beschadight werden, noch aen Persoonen, noch aen Goederen, noch aen Anckers, Touwen ende andere Scheeps gereetschap, maer altemael vry ende ongemolesteert sullen passeren ende hare reys vorderen.

II. Dat onse Commissie-Vaerders in Zee ontmoetende eenige Hollantsche Coopvaerdie-Schepen, ingeladen hebbende eenige Goederen, toebehoorende eenige *andere Natien, met ons in vyantschap sijnde, alle deselve Goederen sullen mogen daer uyt-lossen*, mits betalende aen den Schipper de behoorlijcke vracht, ende andere oncosten daer op vallende.

III. Ingevalle dat het door ongeluck quam te gebeuren dat eenige Schepen der Onderdanen van haer Ho: Mo: quamen te blijven hier op onse Reede: ofte op eenige andere plaetsen, onder dit Rijck van Algiers hoorende, dat al soodanige overblijfselen, van het Schip ende sijn toebehooren, als mede alle ingeladen Goederen en Persoonen vry ende ongemolesteert sullen blijven, sonder dat eenige van onse Onderdanen de minste schade sullen mogen doen.

IV. So het quam te gebeuren dat eenige Onderdanen van hare Ho: Mo: eenige dispuyten ofte eenige differentien mochten krijgen, met eenighe andere vreemde Natien, als mede met de Turcken ofte Mooren, sal daer over ten overstaen van den Hollantschen Consul, by onse Douwane goet Recht ende Justitie geadministreert worden, doch ingevalle eenige qaestien onder de Ingesetenen van haer Ho: Mo: onder den anderen quamen voor te vallen, jae tot doorslaen toe, ghelijck sulcke dinghen kunnen ghebeuren, dat de Consul van hare Ho: Mo: daer van de saeck sal mogen ondersoecken ende goet recht administreren.

V. So het quam te gebeuren dat eenige Hollantsz Coop lieden ofte Onderdanen van haer Ho: Mo: aen eenige andere Persoonen, van wat Natie die oock souden moghen wesen, eenige schulden quamen te maken, soo sal die Persoon, die deselve gemaeckt heeft, deselve betalen, ende den Consul geensins aensprekelijck daer over wesen.

VI. Soo het quam te gebeuren dat van wegen haer Ho: Mo: ofte van onse kant dese Vreede quam verbroocken te worden, ofte dat yemandt van wedersijts Capitainen yetwes, quamen te doen aen des anders Ondersaten, welcke oorsake tot verbreekinge van dese Vrede soude mogen geven, datmen voor de verbreeckinge van deselve Vrede, ofte uytdeylinge van Brieven van repressalien eerst aenden anderen Staet van het gepasseerde behoorlijke kennisse sal geven, ende dat de Capiteynen die dit quaet hebben gedaen naer hare verdienste sullen worden gestraft.

VII. Soo eenige Schepen, Onderdanen van haer Ho: Mo: hier op dese Reede quamen te handelen, dat deselve gern meerder Tol ofte schattinge sullen betalen, als andere Natien, met ons in Vrede sijnde, voornamentlijck mede niet meer als de Heeren Engelsche in hare voor dese laetste ghemaeckte Vrede hebben bedongen ende besloten gehadt.

VIII. Dat op geenige Coopvaerdy-Schepen, Onderdanen van hare Ho: Mo: sullen eenige andere Natien vermogen te varen, als *Nederlanders, Fransche, Engelsche ende Duytsche*, daer onder de Duytsche worden verstaen, *Sweeden, Deenen, Noorlieden, ende voor* alle Duytsche Natie, ende eenige *andere Natie* daer op bevonden werdende, *sullen voor goeden prijs daer af gelicht worden*, ende sou daer *eenige Passagiers ofte Cooplieden met sijn Onderdanen van hare Ho: Mo*: ende geen gagie op het Schip treckende, ofte in geen dienst van het Schip sijnde, dat die daer mede *sullen mogen uytgelicht worden.*

IX. Soo op eenige Coopvaerdy-Schepen van andere Natien met ons in vyantschap sijnde, gevonden worden eenige Onderdanen van hare Ho: Mo:, dat deselve geensints sullen moghen werden verkocht, maer als vrye Persoonen in handen van Consul van haer Hoogh-Mogende worden gelevert,

X. Is mede veraccordeert ende vast gestelt dat alle Onderdanen van hare Ho: Mo: tegenwoordich in dese Stadt, als mede onder ons gantsche gebiet gevangen wesende, voor den prijs, gelijck sy op 't Coninckx huys verkocht en aengerekent sijn, sullen mogen werden gheransoeneert ende verlost.

XI. Dat oock geen andere Koopmanschappen, aen de Onderdanen van hare Ho: Mo: toebehoorende, sullen gehouden wesen eenige Tollen te betalen, als die gheene die hier verkocht worden, ende de reste wederom vry ende ongemolesteert aen hare Schepen sullen mogen brengen.

XII. Dat geenige van onse Schepen ofte Galeyen, eenige Schepen, toebehoorende de Onderdanen van hare Ho: Mo: sullen mogen in 't minste molesteren, midts oock wel verstaende, dat in deselve Schepen *alle Goederen*, toebehoorende eenige *andere Natie, met ons in vyantschap wesende*, sullen gehouden wesen *over te geven*, mits daer voor ontfangende de behoorlijcke vracht

XIII. Eyndelijck soo heeft de Generael *de Ruyter* op ons instantelijck versoeck, tot versekeringe van dese gemaeckte Treves van seven maenden, alhier gelaten een van sijn Moosieurs genaemt *Andries vanden Bergh*, om als Consul voor deselve tijdt hier te resideren, ofte soo lange als het hare Hoogh-Mogende sal gelieven alhier tot Consul een ander te senden, ofte dese voornoemde daer toe te bevestigen, dewelcke in ons Rechthuys de Douane is toegestaen ende aengenomen, ende een Copye van dese tegenwoordige in de handen gestelt.

XIV. Verders hebben de Turcken mede volkomentlijck toegestaen, dat wy op alle plaetsen traffiqueren ende negotieren, daer het ons soude goetduncken, ende op alle Eylanden te mogen laden Cooren, Sout, ende andere waren die daer soude mogen vallen.

XV. Mede is veraccordeert, dat sy geen Schippers, Cooplieden, ofte andere vande Scheeps-Officieren ofte Matroosen uyt haer Schepen sullen mogen halen, maer selfs aen boort sullen moeten komen met haer eygen Chaloup, om de Cognoscementen van de Schipper te sien ende visiteren, of daer eenige Goederen, andere Coopluyden toebehoorende, als de Onderdanen van hare Hoogh-Mogende, mochten in sijn, ende soo sy niet met de Cognoscementen mogen te vreden sijn, soo sullen deselve beedight worden vande Schipper ende Coopluyden, *dat de Goederen sijn toebehoorende aende Onderdanen van hare Ho: Mo:, met welcken eedt sy sullen moeten absolutelijck te vreden wesen.*

(1) *Den 26. Maert.* Cette date doit être entendue du vieux stile & du jour que les Algeriens fournirent leur Projet. Car le Traité fut signé le 6. Avril. N. S. La Vie de l'Amiral Ruyter pag. 172. & ses propres Lettres à L. H. P. du 16 & 23. Avril ne laissent là dessus aucun doute. [DUM.]

CLX.

18. Avril.

Wieder-Kauffs-Recess zwischen Churfürst Johann Georg- und Moritz Hertzog zu Sachsen/ über das Ambt und Stadt Pegau aufgerichtet. Worinnen jener diesem das benannte Ambt und Stadt/ So ihme schon de anno 1658. den 9den Februarii wiederkäufflich vor 77265. Gulden 18. Groschen/Meißnischer Wehrung verkauffet worden/ auffs neue auff zehen Jahr wiederkäufflich überlasset/ und anbey die im Anfang dieses Contracts bedungene Rechnungen wegen der Entrichtung der übermaß nachlasset/ wie nicht weniger der beschehenen Außzahlung denselben quittiret. Geschehen zu Dreßden den 18den Aprilis Anno 1662. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Absatz II. pag. 795.]

C'est-

ANNO 1662.

C'est-à-dire,

Recès conclu entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe &* MAURICE *Duc de Saxe touchant le rachat du Domaine & de la Ville de* Pegau, *portant que l'Electeur laisse encore pour dix ans, le susdit Domaine & ladite Ville au Duc* MAURICE *aux mêmes Droits & Conditions qu'il l'avoit achetée de lui le 9. Fevrier 1658. pour la Somme de 77265. florins 18. gros Mennoye de Misnie, c'est à dire à charge de rachat, lui remetant les conditions stipulées au commencement dudit Contract à l'égard de la prestation des restants, dont il le declare dechargé & quite. A Dresde le 18. Avril 1662.*

VON GOttes Gnaden/ Wir Johann Georg der Andere/ des Heyl. Römischen Reichs Ertz-Marschall und Chur-Fürst/ wie auch Burggraff zu Magdeburg/ und von desselben Gnaden auch Wir Moritz/ Gebrüdere/ Hertzoge zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Bergk/ respective Postulirter Administrator des Stiffts Naumburgk/ Landgraffen in Thüringen/ Marggraffen zu Meißen/ auch Ober- und Nieder-Lausitz/ Gefürstete Graffen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Ravensbergk/ Herren zu Ravenstein/ Stadthalter der Balley Thüringen/ vor Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ hiermit urkunden und bekennen; Als GOtt nach seinen heiligen unerforschlichen Rath und Willen es also geschicket/ daß bald uf Unsere angetretene Chur-Fürstl. Regierung/ die Röm. Käyserl. auch zu Hungarn und Böhmen Königl. Majestät Herr Ferdinand der Dritte/ Unser weyland allergnädigster Käyser und Herr/ mit Tode abgangen/ und dadurch des heyligen Röm. Reichs Vicariae, in denen Landen des Sächsischen-Rechtens/ vermöge der güldenen Bull/ auf Uns als regierenden Chur-Fürsten kommen und gedeyhen/ darneben aber auch unterschiedene wichtige Ausgaben fürgefallen/ welche Unsere Chur-Fürstl. Cammer/ jetziger Zeit Zustande nach/ nicht ertragen mögen/ daß Wir dannenhero/ auf zuvor gehaltenen Rath/ reiffen Bedacht/ und Gutbefinden/ mit Eingangs hochgedachtes Unsers freundlich vielgeliebten Bruders und Gevatters/ Hertzog Moritzens Ldd. über Unser Ambt und Stadt Pegau/ einen gewissen Wiederkauff/ folgender gestalt abgeredet und geschlossen. Nehmlich/ Wir verkauffen wiederkäufflich/ nach Wiederkauffs Art und Gewohnheit/ für Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ hochgemeldeter Ihrer Ldd. Hertzog Moritzen/ Dero Erben und Nachkommen/ gemeldetes Unser Ambt und Stadt Pegau/ nebenst aller Jurisdiction und Bothmäßigkeit über solches Ambt und Stadt/ auch zugehöriger Ambtsäßiger Ritterschafft/ mit allen Ehren/ Würden/ Renthen/ und Gefällen/ insonderheit aber mit der Lehen der Ambtsäßigen Ritterschafft/ wie auch allen dem Ambte zustehenden Juribus Patronatus, Geleite/ Hufen-Geldern/ Jagden/ Steuern/ Fischereyen/ Diensten/ und allen andern Nutzungen und Herrligkeiten/ nichts überall/ als diejenigen hohen reservata, so Wir auch in Unserer sämbtlichen Brüdere Ldd. Ldd. Ldd. Landes-Portionen/ Krafft Unsers freundtbrüderlichen Haupt-Vergleichs/ von 11. April. 1657. zuvoraus behalten/ gleichwohl aber auch auf solche masse und mit diesem Unterscheid ausgeschlossen: Daß zwar Uns dem Chur-Fürsten/ Unsern Erben und Nachkommen solche hohe reservata über bemeldetes Unser wiederkäufflich verkauffte Ambt und Stadt Pegau/ vorbehalten bleiben/ gleichwohl aber Wir als lange dieser Wiederkauff stehet/ alle dasjenige/ was Wir der Chur-Fürst/ Unsere Erben und Nachkommen/ in diesen reservatis anzuordnen vor nöthig erachten/ durch Ihro Ldd. Dero Erben und Nachkommen/ und also mediate verrichten lassen wollen. Hingegen zahlen Wir Hertzog Moritz 77265. Gülden 18. Groschen Meißnischer Wehrung/ den Gülden zu 21. guten Silber-Groschen/ derer 24. einen Reichs-Thaler thun/ gerechnet/ baaren Geldes an nachfolgenden Posten/ als:

- 30000. fl. —— —— so Wir der Chur-Fürst/ zu Unserer Franckfurther Reise empfangen.
- 13810. fl. 10. gr. —— Capital, so Wir auch der Chur-Fürst aus Unser Renth-Cammer in Ihre Ldd. Aembter/ jedes 100. mit 5. fl. jährlich zu verzinsen/ schuldig gewesen.
- 16000. fl. —— —— Nach Chur-Fürst Moritzens Stifftung Unserer gesambten Universität Leipzig/ jährlich aus dem Ambte Pegau mit 800. fl. zu verzinsen.
- 2883. fl. 20. gr. —— Capital, so über obige 13810. fl. 10. gr. aus gemeldeter Unser des Chur-Fürstens Renth-Cammer und neuen Nutzung ins Ambt Plauen/ jedes 100. jährlich mit 5. verzinset werden müssen.
- 4571. fl. 9. gr. —— an 4000. Thlr. welche Uns dem Chur-Fürsten Hertzog Moritzens Ldd. uf Unser freundbrüderlich Ansuchen Mich. 1660. auf die Peganischen Einkünfften baar geliehen/ und letzlich:
- 10000. fl. —— —— Welche Ihre Ldd. Uns Endes acto ingleichen baar nachgegeben/ massen Wir der Chur-Fürst solche 77265. fl. 18. gr. —— zu Unsern Händen zum Theil wohl empfangen/ und zu Unsern Nutzen und bedürffender Ausgabe würcklich angewendet/ zum Theil aber statt Zahlung angenommen/ und der Universität Leipzig/ der alten Stifftung gemeß/ angewiesen.

Sagen auch Ihr. Ldd. vor Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ der gethanen Auszahlung/ nicht alleine mit Verzicht der exception non numeratæ pecuniæ, in Krafft dieses/ quit/ ledig und loß/ sondern haben so fort zur würcklichen tradition und Ubergabe mehrgedachten Unsers wiederkäufflich verkaufften Ambts und Stadt Pegau/ sub dato Dreßden am 20. Februarii damahls lauffenden 1658. Jahrs/ besondere Commission angeordnet/ und den folgenden 26. Martii darauff dasselbe Sr. Ldd. mit allen Ehren/ Würden/ Renthen/ Steuern/ Gefällen/ Nutzungen und Herrligkeiten/ als obgedacht/ überweisen und einräumen/ auch zugleich die Ambtsassen/ Diener/ Rath/ Bürger und sämbtliche Unterthanen der Pflicht/ damit Uns sie verwandt gewesen/ (jedoch mit Vorbehalt der vornehmerwehnten hohen reservaten/) lossagen/ und dargegen Ihrer Ldd. mit Eyd und Pflichten verwandt machen lassen. Ob auch wohl in der/ zwischen Uns beyderseits am 9. Februarii des 1658. Jahres/ über diesen Wiederkauff zu erst aufgerichteten Punctation enthalten/ daß/ wenn das Ambt und Stadt Pegau noch ein mehrers/ als was die jährliche Verzinsung der damahls/ ausser denen 16000. Fl. davon Unsere gesambte Universität Leipzig jährlich 800. fl. Zinsen zu empfahen/ in 43810. fl. 10. gr. bestandenen Wiederkauffs-Capitalien/ erfordern thäte/ betragen würde/ solche Ubermasse Uns dem Chur-Fürsten/ und Unser Chur-Fürstl. Cammer entrichtet und gefolget/ dahingegen aber auch der Mangel und Abgang/ wenn es nehmlich an gangbaren

ANNO 1662. ren Einkünfften so viel nicht erträge / von Uns und Unserer Cammer / durch andere bereiteste Mittel ersetzet / und also die gegenwertige Nutzungen völlig gewähret werden sollen. So haben zwar Wir / der Chur Fürst / vielgemeldetes Unser wiederkäuflich verkaufftes Ambt und Stadt Pegau / durch gewisse hierzu abgeordnete Commissarios revidiren / und dessen sämbtliche Einkünfften / in einen gewissen Anschlag bringen lassen;

Nachdem sich aber befunden / daß es nach gegenwertiger Zeit und abgezogenen ordentlichen Außgaben / an würcklichen Uberschuß / beydes was Geldt / Getreyde und andere sämtliche Einnahmen betrifft / besage der Commissarien Berichts von 16. Januarii 1660. in allen mehr nicht / denn 2205. fl. 12. gr. ertragen. Hiernechst auch Wir betrachtet und erwogen / wie sich leichtlich begeben / und zutragen möchte / daß durch Krieg / Durchzüg / Mißwachs / Wetter- und andere Schäden die gegenwärtige Einkünfften geschwächet / auch wohl gar gestopffet / und zernichtet werden dörfften / deren Wiederersetzung denn Uns den Chur-Fürsten / Unsern Erben und Nachkommen grosse Beschwährniß und Ungelegenheit bringen und zuziehen würde. Derohalben sind Wir beyderseits zu Vorkommung dessen / auch zu stets wehrenden Erhaltung Unsers freundbrüderlichen Vertrauens / vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen dieses Puncts wegen dahin einig und schlüssig worden / daß uf die vergangene Jahre als von 1658. allwo der Wieder-Kauff seinen Anfang genommen / Wir der Chur-Fürst Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen die Anfangs bedungene Berechnung der Ubermaße erlassen / dargegen Wir Hertzog Moritz Uns der Ersetzung des Mangels und Abgangs begeben / und Ihre Lbd. den Herrn Chur-Fürsten davon loßgezehlet / auch von nun an der Wiederkauf auf zehen Jahr von dato an gerechnet / gesetzet / und von Uns dem Chur-Fürsten Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen / Dero Erben und Nachkommen Unser Ambt und Stadt Pegau / mit der Ambtsäßigen Ritterschafft und allen obbenannten Einkünfften / Nutzungen und Herrlichkeiten / nicht allein hiermit wiederkäufflich und zwaer ohne einige Uns / Unseren Erben und Nachkommen schuldige Rechnung / oder auch von Uns / Unsern Erben und Nachkommen Ihrer Lbd. Dero Erben und Nachkommen gebührenden Ersetzung des Mangels und Abgangs / Wiederkaufsweise zugeschlagen / sondern auch / und weil nach dem revidirten Ambts-Anschlage zu 2205. fl. 12. gr. jährlichen Ertrags gerechnet / an jährlicher Verzinsung zu 5. von 100. gerechnet / 1657. fl. 9. gr. ermangeln / zu richtiger Complirung der ordentlichen Jährlichen Zinß-Geniessung auff 77265. fl. 18. gr. Wiederkauffs Capital, Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen / und dero Nachkommen nechst 275. fl. an jährlichen Accis, Fleisch-Steuer und Cammer-Pfennigen von Unseren jährlichen Steuer-Deputat, 1382. fl. 13. gr. 10. pf. an denen Pegauischen und andern Steuren mit gleichmeßigen Wiederkaufs-Recht / abgetreten seyn soll / dergestalt und also; Daß Ihr. Lbd. dero Erben und Nachkommen der jährlichen Verzinsung von 77265. fl. 18. gr. Wiederkauffs-Summ aus des Ambts Pegau Einkünfften und Steuern jährlich / und also lang dieser Wiederkauff wehret / sich erhohlen / denn der Universität Leipzig voriger berührter auf diß Unser Ambt Pegau gestiffte 800. Gulden jährlich zahlen / insonderheit aber so viel die Steuern betrifft / Ihrer Lbd. und dero Nachkommen Quittung bey Unserer Steuer-Buchhalterey und Cammer / passiret und angenommen / auch Uns die 1382. Gülden 13. gr. 10. pf. an Unsern Steuer-deputat zugerechnet werden sollen. Und setzen darauf Wir der Chur-Fürst hiermit und in Krafft dieses Ihre Lbd. Hertzog Moritzen in eine freye ledige possess und völlige Geniessung Unsers offtgedachten wiederkäufflich verkaufften Ambts und Stadt Pegau / mit allen benanten und unbenanten Nutzungen und Einkünfften / Steuern / Ehren / Würden und Herrligkeiten / und wollen Wir / Unsere Erben und Nachkommen / Ihrer Lbd. dero Erben und Nachkommen / dieses Wiederkauffs wegen / jederzeit Inhalts beschriebenen Rechte / eine freye Landübliche Gewehr seyn; Also daß Ihre Lbd. Dero Erben und Nachkommen Unser wiederkäufflich verkaufftes Ambt und Stadt Pegau / als lange dieser Wiederkauff wehret / ohne Unsern und der Unserigen einiges Verhindern oder Eintrag / geruhig besitzen und geniessen möge. Auffn Fall nun / Wir der Chur-Fürst / nach Ablauff der zehen Wiederkauffs-Jahre / die Wiederlösung thun / und Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen Ihre 77265. fl. 18. gr. inclusive der 16000. fl. alter für die Universität Leipzig an jährlich 800. Gulden gethanen Stifftung hinwieder offeriren / würcklich zahlen und entrichten würden; So sollen Uns S. Lbd. das Ambt und Stadt Pegau hinwieder in dem Stande / wie sichs jederzeit befinden wirdt / abtreten / zu Unsern Händen stellen / und die Ambtsäßigen von Adel / Ambts Diener / der Rath / Bürger und Unterthanen aller Eyde / Gelübte und Pflicht / so Sr. Lbd. sie geleistet / hinwieder loß und ledig seyn. Woferne Wir aber nach den 10. Jahren die Wiederlösung nicht leisten werden / alsdenn soll der Wiederkauff auff die hernachfolgende 10. Jahre / und alsofort von 10. Jahren zu 10. Jahren so lange fortlauffen / bestehen und gelten / biß Wir oder Unsere Nachkommen Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen die völlige Wiederkauffs-Summa baar erleget und abgetragen / allermassen denn Ihr. Lbd. und dero Nachkommen das Ambt und Stadt Pegau mit allen andern vorbenanten Zugehörungen und Nutzungen / wie auch mit der beschriebenen Steuer so lange wiederkäufflich innehaben / besitzen und geniessen / auch eher zu weichen und etwas abzutreten / nicht schuldig seyn sollen / biß Wir oder Unsere Nachkommen die baare Wiederbezahlung würcklich werden gethan haben. Alles ganz treulich und sonder Gefehrde. ANNO 1662.

Zu wahrer Uhrkundt dessen / ist gegenwertiger Wiederkauffs-Recess, eines Lauts / zweyfach gefertiget / und sowohl von Uns dem Chur-Fürsten / als von Uns Hertzog Moritzen eigenhändig unterschrieben / und mit unserm Chur- und Fürstlichen Secret betruckt worden. So geschehen in Dreßden / den 18. Aprilis Anno 1662.

Johann Georg / Chur-Furst. (L. S.)	Moritz / H. zu S. (L. S.)

CLXI.

Contract de Mariage entre CHARLES IV. *Duc de Lorraine & Damoiselle* MARIANE FRANÇOISE PAJOT *Fille de* CLAUDE PAJOT. *& de* ELISABETH SOUART, *par lequel il est convenu que les Enfans qui naitront de ce Mariage ne pourront pretendre à la Succession des Duchez de Lorraine & de Bar, laquelle demeure asseurée au Prince* CHARLES DE LORRAINE *Fils unique du Duc* NICOLAS FRANÇOIS. *Fait & passé à Paris le 18. d'Avril 1662.* [Memoires du Marquis de BEAUVEAU Liv. IV. pag. 221.] 18. Avril.

FURENT presens trés-Haut, trés-Excellent, & Sérénissime Duc Charles, par la Grace de Dieu Duc de

ANNO 1662.

de Lorraine, Marquis Duc de Calabre, Bar, Gueldres, Marquis du Pont à Mousson & Nomeny, Comte de Vaudemont, Blamont, Zurphen, Salms & Voges; assisté de Monseigneur le Duc Nicolas François de Lorraine son Frere unique, & Héritier présomptif d'une part, & trés-Noble personne Claude Pajot, & Elizabeth Sonart, de lui autorisée en cette partie, pour l'effet des presentes, demeurans au Palais d'Orleans d'autre; au nom & comme stipulans pour Mademoiselle Mariane Françoise Pajot leur Fille, lesquels ont déclaré; sçavoir ledit Sérénissime Prince Duc, qu'aprés avoir employé la plus grande & la plus laborieuse partie de son âge, & s'être aquitté à cet effet des plus importans devoirs de sa Souveraineté, se voyant encore chargé de l'obligation d'en affermir le repos, & de conserver la paix dans sa Maison, en assurant la Succession sur une personne en qui ses Sujets eussent la consolation de voir fleurir les espérances d'un bon Gouvernement, & telles qu'il espére lui laisser; il auroit crû ne le pouvoir faire plus avantageusement, suivant la presente constitution du temps & des affaires, que de suivre la déclaration qu'il en auroit faite en faveur de Monseigneur le Prince de Lorraine son Neveu, Fils unique de Monseigneur le Duc Nicolas François, de lui laisser ses Etats; ayant même offert de lui mettre en main de son vivant sesdits Etats, pour lui procurer une des plus illustres Alliances de la Chrêtienté; & dans le dessein d'achever ses jours en un genre de vie plus retiré, & dans la tranquillité du Celibat, auquel il s'étoit porté, tant par inclination que par la considération du Bien public. Néanmoins par un effet imprévû de la Providence Divine, qui se réserve le droit de gouverner les cœurs des Princes, & de régler leur conduire; il s'est vû depuis appellé à la condition d'un second Mariage, afin de satisfaire aux mouvemens de la vocation, de qui dépend le repos de sa conscience; sans toutefois déroger à ladite déclaration de Successeur; laquelle seroit de plus difficile execution, si venant à s'allier à quelque Maison proportionnée à la grandeur de la sienne, il en naissoit des Enfans mâles. C'est pourquoi il a jugé que le moyen le plus convenable pour conclurre ces deux choses, étoit de faire choix d'une Epouse, en laquelle la pudeur & la sagesse remplissent les lieux de ces éminentes & fastueuses qualitez, qui sont plûtôt les objets de l'ambition des Hommes, que d'un amour chaste & veritablement conjugal; en quoi il a bien voulu suivre l'exemple des plus grands Princes, qui non seulement n'ont pas été blâmez: mais au contraire ont mérité l'applaudissement de leur temps, & l'approbation de la Postérité.

Pour ces causes, & aprés avoir éprouvé que les avantages que le sort d'une haute & Souveraine naissance peut apporter à un Mariage, ne le rend pas toujours heureux; principalement quand il se fait par un principe de Politique, & intérêt purement humain, sans le secours des affections qui doivent faire, en ce mistérieux lien, l'union des cœurs aussi bien que celle des personnes.

Considérant aujourd'hui les belles & considérables qualitez qui se rencontrent en Mademoiselle Marie Anne Françoise Pajot, accompagnées d'une vertu rare, d'une pieté solide, & d'une modération d'esprit non commune; & jugeant qu'elle pourroit plus efficacement contribuer au bonheur de sa vie dans l'état du Mariage, que celles qui dépendent purement de la fortune; aprés avoir connu le mérite & la grande honnêteté de ladite Demoiselle; se seroit ledit Sérénissime Duc résolu de la rechercher en Mariage à sesdits Pere & Mere, lesquels aussi auroient dit, que recevant avec tout le respect qu'ils doivent l'honneur que S. A. S. leur faisoit, & à leur Fille, ils l'acceptoient avec soûmission, & les autres conditions pour y parvenir, ont reconnu & confessé comme par ces presentes, reconnoissent & confessent lesdites Parties avoir de bonne foi fait entr'elles le Traité de Mariage, Accords, Dons, Doüaires, Articles & Conventions Matrimoniales qui ensuivent.

A sçavoir, ledit Claude Pajot, & ladite Elizabeth Souart sa Femme, avoir promis de donner & bailler pour Femme ladite Demoiselle Anne Marie Françoise Pajot leur Fille à ce presente, & consentant de l'autorité desdits Pere & Mere, au Sérénissime Prince Duc de Lorraine, lequel a promis de la prendre pour Femme & légitime Epouse; par nom & loi de légitime Mariage en face de nôtre Mere Sainte Eglise, Catholique, Apostolique & Romaine, avec la licence d'icelle au plûtôt que faire se pourra. En contemplation duquel Mariage lesdits Sieur & Demoiselle Pajot Pere & Mere, ont constitué & constituent en Dot à leur Fille future Epouse, pour lui tenir lieu de propre à elle & aux siens de son côté & ligne la Somme de cent mille Livres tournois, qui a été payée & delivrée comptant, à sçavoir 60000 Livres en la Terre de..... & le reste en argent, dont ledit Sérénissime Duc s'est tenu pour content & satisfait, moyennant quoi ladite future Epouse renonce à la Succession de ses Pere & Mere, sans y pouvoir prétendre ni demander aucune chose.

Sera ladite Demoiselle future Epouse doüée & la doüe ledit Sérénissime Duc futur Epoux de la Somme de cinquante mille francs annuels monnoye de Lorraine, à prendre sur tous les Biens dudit Sérénissime Prince futur Epoux presens & à venir, de telle nature qu'ils puissent être, & spécialement sur les Terres, Seigneuries, Domaines, Rentes, Revenus, Redevances, Bois & Forêts de la Prevôté de Souilli en Barrois, & de celle d'Ellain en....... & leurs dépendances & appartenances, avec habitation & meubles convenables à l'état d'une Doüairiére de la qualité & dignité de S. A. S. Prince; le tout sans diminution dudit Doüaire. Davantage en contemplation dudit Mariage, & pour la bonne amitié que ledit Seigneur Sérénissime Duc futur Epoux, a dit avoir & porter à ladite Demoiselle Marie Anne Françoise Pajot, & pour lui donner moyen de soûtenir la dignité & le rang auquel elle se trouvera élevée au moyen dudit Mariage, ledit Sérénissime Duc dés maintenant, au cas qu'elle le survive, & non autrement, lui a fait don entre vif & aux siens, ce qu'acceptant ladite Demoiselle Marie Anne Françoise Pajot, de l'autorité de ses Pere & Mere, de la Somme de 200. mille Livres tournois monnoye de France, qui sera employée à l'acquisition d'une Terre le plûtôt que faire se pourra. Lui a aussi ledit Sérénissime Duc, sous la même condition, fait don de Bagues & Joyaux à lui appartenans, jusqu'à la Somme de cent mille Livres monnoye de France.

Et d'autant qu'il a été touché ci-dessus que S. A. S. par des considérations importantes du bien de sesdits Etats, & par un effet singulier de l'affection & estime qu'elle a pour mondit Seigneur le Duc Nicolas François, & le Prince Charles son Fils, elle auroit après une meure & longue delibération, & par un choix & considération purement volontaire, comme aussi du consentement & à la priére dudit Seigneur Nicolas François, nommé & déclaré ledit Seigneur Prince Charles son Successeur immédiat & incommutable en sesdits Etats & Duchez de Lorraine & de Bar, Terres & Seigneuries y annexées & dépendantes: Sadite Altesse demeurant constamment à l'effet de la déclaration susmentionnée, clauses & obligations en résultantes, déclare avoir voulu, entendu, & ordonné, veut, entend & ordonne à raison d'icelle, le cas arrivant qu'il plaise à Dieu benir leur Mariage par la naissance de quelques Enfans qui en sont la fin & les fruits les plus legitimes, ils ne devront ni ne pourront prétendre à la Succession des Duchez de Lorraine & de Bar, Terres & Seigneuries y annexées & dépendantes, ni de fait & Succession, ou en hériter d'elle, au préjudice de ladite déclaration faite par sadite Altesse au profit de Monseigneur le Prince Charles, ni de ses Enfans & Descendans mâles, en cas qu'il vint à se remarier; ce qui a été accepté & consenti par ladite Demoiselle future Epouse, autorisée de sesdits Pere & Mere, renonçant Sadite Altesse & elle, tant en leur nom, que de leurs futurs Enfans, dés à present comme pour lors, & par forme de part de Famille, & tous autres Actes qui mieux faire se pourroient, à toutes Loix, Droits, Coûtumes, Statuts & Pratiques, faisans & disans au contraire.

Pour l'execution de ce que dessus ledit Seigneur Sérénissime Duc, & ladite Demoiselle future Epouse, déclarent se soûmettre eux & leurs Héritiers à la Jurisdiction & Jugemens du Parlement de Paris, promettant ledit Seigneur Sérénissime Duc en faire telle déclaration, qui sera jugée nécessaire à cet effet, ayant pour ce sujet à l'execution du present Contract, fait élection de domicile en l'Hôtel de Lorraine, situé ruë du Roi de Sicile, Paroisse S. Paul. Car ainsi a été le contenu ci-dessus convenu & accordé entre sadite Altesse Sérénissime & ladite Demoiselle future Epouse de leurs consentemens, & autoritez en faveur dudit futur Mariage qui autrement ne se feroit, nonobstant toutes Coûtumes à ce contraires. Et pour faire insinuer lesdites presentes en tant que besoin seroit au Greffe des Insinuations du Châtelet de Paris, & par tout ailleurs; S. A. S. a fait

ANNO 1662. fait & constitué son Procureur, & porteur des presentes, pour en requerir tous Actes nécessaires, promettant & obligeant chacun en droit soi, & renonçant, & fait & passé en la Maison du Sieur Tistounet Maître Apotiquaire, scize rue S. Honoré, l'an 1662. le 18. Avril aprés midi, & ont signé.

Ainsi signé,

CHARLES DE LORRAINE,

MARIE ANNE FRANÇOISE PAJOT.

C. PAJOT,

E. SOÜART, *&c.*

CLXII.

27 Avril. FRANCE ET LES PROVINCES-UNIES. *Traité d'Amitié, de Confédération, de Commerce & de Navigation, entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & les Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Pays-Bas. Fait à Paris le vingt-septiéme Avril*, 1662. [AITZEMA, *Affaires, d'Etat & de Guerre*, Tom. X. pag. 305. d'où l'on a tiré cette Piéce. Elle est aussi dans le Recueil de LEONARD, Tom. V. mais moins complete; & dans les *Lettres & Memoires* du Comte d'ESTRADES, Tom. I. pag. 1. mais sans Signature, sans Articles separez, & sans les autres annexes. On la trouve encore dans le *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag 761. en Allemand; dans le *Diarium Europæum* Contin. VII. pag. 330. aussi en Allemand; & dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 820. en Allemand.]

L'AFFECTION que le Roi Tres-Chrêtien a toujours eue pour le bien & la prosperité de l'Estat des Provinces-Unies des Pays-Bas, suivant l'exemple des Rois ses Predecesseurs, & la passion que les Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies ont toûjours conservée pour la grandeur de la France, avec des sentimens de reconnoissance, pour les obligations & les avantages considerables qu'ils ont reçûs, ont maintenu de telle sorte la bonne intelligence entre Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats, & une si libre & parfaite correspondance entre leurs Sujets depuis plusieurs années, que l'on pouvoit esperer qu'elle se continueroit d'elle même, sans qu'il fut besoin de confirmer les precedentes Confederations par aucun nouveau Traité. Neanmoins comme Sa Majesté ne veut rien obmettre de ce qui peut affermir & perpetuer cette ancienne liaison; & que lesdits Etats Generaux souhaitent de la rendre plus étroite, ayant à cette fin recherché Sadite Majesté par leurs Ambassadeurs Extraordinaires d'un renouvellement d'Alliance, pour la manutention de la Paix qu'elle a, & lesdits Seigneurs Estats ont à present avec tous les Potentats & Estats de l'Europe: & pour regler les interêts des Particuliers Sujets de part & d'autre au fait du Commerce, Navigation & Marine, par des Loix & Conventions les plus propres à prevenir tous les inconveniens qui pourroient alterer la bonne correspondance; les Sieurs Jean Baron de Ghent, Seigneur d'Osterwede, Lieutenant des Fiefs & Primat des Païs de Foquemont; Conrad de Beuninguen, Conseiller de la Ville d'Amsterdam; Juste Huybert, Conseiller & Pensionnaire de la Ville de Zierichzée; & Guillaume Boreel, Chevalier, Baron de Ureuhove, Urendic, Seigneur de Steeland, Dainbeke, & Pereboom, & Ambassadeurs Extraordinaires desd. Seigneurs Estats des Provinces-Unies des Pays-Bas: Auroient à cet effet exhibé aux Ministres de S. M. leurs Pouvoirs pour la Negotiation & conclusion de ladite Alliance. Surquoy ayant plû à S. M. de nommer Messire Pierre Seguier, Comte de Gien, Duc de Villemur, Pair & Chancelier de France; les Sieurs Nicolas de Neuville, Duc de Villeroy, Pair & Marechal de France, Chevalier des Ordres de Sa Majesté & Chef du Conseil Royal des Finances; Henry Auguste de Lomenie, Comte de Brienne & de Montbron; & Michel le Tellier, Marquis de Louvois, Seigneur de Chaville; tous deux Conseillers, Ministres & Secretaires d'Estat & des Commandemens de Sa Majesté, & Commandeurs de ses Ordres; Hugues de Lyonne, Marquis de Fresnes, Seigneur de Berny, aussi Conseiller & Ministre d'Estat & des Commandemens de Sa Majesté, & Commandeur desdits Ordres; Louis Henry de Lomenie, Chevalier, Comte de Brienne & Baron de Bougy, aussi Conseiller & Secretaire d'Estat & des Commandemens de Sa Majesté; & Jean-Baptiste de Colbert, Conseiller de Sa Majesté en tous ses Conseils, & Intendant de ses Finances, pour Commissaires de sa part; avec Pouvoir, duquel ils ont representé l'Original, pour conferer & traiter de ladite Alliance & la conclure avec lesdits Commissaires, au nom de S. M. d'une part: & lesdits Plenipotentiaires desdits Seigneurs Etats Generaux d'autre ce qui ensuit. ANNO 1662.

I. Il y aura à l'avenir entre le Roy & ses Successeurs Roys de France & de Navarre, & ses Royaumes d'une part; & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies des Pays-Bas, d'autre, & leurs Estats, & Terres appartenantes, & leurs Sujets reciproquement, une sincere, ferme & perpetuelle Amitié & correspondance, tant par Mer que par Terre, en tout & partout, tant dedans que dehors l'Europe.

II. De plus il y aura entre Sa Majesté & ses Successeurs Roys de France & ses Royaumes, & lesdits Seigneurs Etats Generaux, leurs Estats & Terres appartenantes, une Alliance étroite, & fidele Confederation pour se maintenir & se conserver mutuellement l'un l'autre en la tranquillité, Paix, Amitié & Neutralité, par Mer & par Terre, en la possession de tous les Droits, Franchises & Libertez dont ils joüissent, & ont droit de jouir, ou qui leur sont acquis, ou qu'ils acquerront par les Traitez de Paix, d'Amitié & Neutralité qui ont esté faits cy-devant, & qui seront faits cy-aprés, conjointement & de commun concert avec les autres Roys, Republiques, Princes & Villes; le tout pourtant dans l'étenduë de l'Europe seulement.

III. Et ainsi ils promettent & s'obligent de se garantir l'un & l'autre, non-seulement tous les Traitez que Sa Majesté & les Seigneurs Estats Generaux ont déja faits avec d'autres Roys, Republiques, Princes & Estats, lesquels seront exhibez de part & d'autre devant l'Eschange des Ratifications, mais aussi de tous ceux qu'ils pourront faire cy-aprés conjointement & de commun concert, & de se deffendre, assister & conserver reciproquement, dans la possession des Terres, Villes, Places qui appartiennent presentement, & qui appartiendront cy-aprés, tant à S. M. & ses Successeurs Roys de France, qu'ausd. Seigneurs Estats Generaux, tant par lesdits Traitez, ou dans lesquelles lesdits Estats Generaux ont leurs Garnisons, en quelque endroit de l'Europe que lesdites Places, Villes & Terres soient situées: en cas qu'en tout ce que dessus Sadite Majesté, ou lesdits Estats Generaux viennent à estre troublez ou attaquez par quelque Hostilité ou Guerre ouverte.

IV. L'obligation reciproque de s'entr'aider & deffendre, s'entend aussi pour estre Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux, leurs Pays & Sujets, conservez & maintenus en tous leurs Droits, Possessions, Immunitez & Libertez, tant de Navigation, que de Commerce & Pêche, & autres quelconques par Mer & par Terre, qui se trouveront leur appartenir par le Droit commun, ou estre acquis par des Traitez faits ou à faire, en la maniere susdite, envers & contre tous Roys, Princes, Republiques, ou autres Estats Souverains: en sorte que si au prejudice de ladite tranquillité, Paix, Amitié & Neutralité presente ou future, S. M ou lesd. E. G. jouissent presentement, ou auront droit de jouir, ou par le droit commun, ou par les Traitez déja faits comme dessus, S. M. & lesdits S. E. G. en estant avertis, l'un pour l'autre feront conjointement tout leur possible pour faire cesser le trouble ou hostilité, ou reparer les torts & injures qui auront esté faits à l'un des Alliez.

V. Et en cas que ladite attaque ou trouble soit suivi d'une rupture ouverte, celuy des deux Alliez qui ne sera pas attaqué, sera obligé de rompre quatre mois aprés la premiere requisition de celuy d'entr'eux qui sera déja en rupture, durant lequel temps il fera tous devoirs par ses Ambassadeurs, ou autres Ministres, pour moyenner un Accommodement stable entre l'Aggresseur ou Turbateur, & l'Attaqué ou Troublé; & neanmoins donnera pendant ledit temps un puissant secours à son Allié, tel qu'il sera convenu par des Articles separez entre Sa Majesté & lesdits Estats Generaux; lesquels bien qu'il n'en soit fait aucune mention audit present Traité, seront tenus & observez comme s'ils y étoient inse-

ANNO 1662.

inserez ou écrits: demeurant toutefois, aprés ledit temps de quatre mois expiré, au choix de celuy des Alliez qui sera en rupture, de continuer à joüir du fruit du même secours, au cas que la conjoncture du temps & la constitution de ses affaires luy en fit preferer l'effet, à celuy de la rupture ouverte de son Allié.

VI. La Garantie reciproque estant de cette sorte establie & promise, lors qu'un des Alliez sera attaqué ou troublé, si l'Estat des Provinces-Unies venoit à l'estre, & se trouvoit obligé de rompre avec l'Aggresseur ou Turbateur, & d'employer toute sa puissance & toutes ses forces par Mer & par Terre, & les joindre à celles desdits Seigneurs Estats, quand il sera jugé à propos, pour reduire l'Ennemy commun à un Accommodement honneste, seur & equitable avec la France & lesdites Provinces-Unies.

VII. En ce cas les forces de Sa Majesté Trés-Chrétienne & desdits Seigneurs Estats Generaux agiront conjointement ou separement, suivant ce qui sera alors plus particulierement concerté entre Sadite Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux, lesquels aviseront & resoudront ensemble les moyens les plus propres pour incommoder l'Ennemy commun, soit par voye de diversion, ou autrement, afin, comme dit est, de le reduire plûtost à un Accommodement.

VIII. Le semblable de ce qui est contenu aux deux Articles immediatement precedens, se fera par lesd. Estats, en cas que la France soit attaquée ou troublée en la maniere susdite.

IX. Quand une fois la Guerre se trouvera ouverte avec les deux Alliez, suivant le present Traité, il ne pourra estre fait aprés par aucun desdits Alliez aucune suspension d'armes avec celui qui aura esté déclaré & reconnu Ennemy commun, que conjointement & d'un commun consentement.

X. Mais le cas écheant que l'on vint à entrer en Negociation, soit pour traiter de Paix ou de Treve de quelques années, elle ne se pourra commencer par l'un des Alliez sans la participation de l'autre, & sans luy procurer en même temps & aussi-tost qu'à luy même, la faculté & seureté requise & necessaire pour envoyer ses Ministres sur le Lieu ou on traitera; comme aussi sans donner successivement de temps en temps communication de tout ce qui se passera en ladite Negotiation; & ne pourra ny l'un ny l'autre passer jusqu'à la conclusion de ladite Paix ou Treve, sans y comprendre son Allié & le faire remettre, s'il le desire ainsi, dans la possession des Pays, Terres & Places, & joüissances des Droits & Immunitez qu'il tenoit, & dont il joüissoit avant la Guerre, & sans stipuler de l'Ennemy commun pour l'Allié les mémes Droits, Immunitez, Exemptions, & autres Prerogatives que pour soy-méme, si ce n'est que les Alliez en convinssent autrement.

XI. Il sera permis à celuy des Alliez qui sera attaqué, de faire des levées de toutes sortes de Gens de Guerre & de Marine dans les Estats de l'autre Allié, pourveu que cela se fasse dans les formes, & se puisse faire sans un notable prejudice de celuy dans les Estats duquel se feront lesdites levées.

XII. S'il survenoit par inadvertance ou autrement, quelques inobservations ou contraventions au present Traité de la part de Sadite Majesté, ou desdits Estats Generaux & leurs Successeurs, ou autres qui seront aussi cy aprés entrez en cette Alliance, elle ne laissera pas de subsister en toute sa force, sans que pour cela on en vienne à la rupture de la Confederation, Amitié & bonne correspondance: mais on reparera promptement lesdites contraventions. Et si elles procedent de la faute de quelques Particuliers Sujets, ils en seront seuls punis & chastiez.

XIII. Et pour mieux asseurer à l'avenir le Commerce & l'Amitié entre les Sujets dudit Seigneur Roy, & ceux desdits Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies des Pays Bas, il a esté accordé & convenu qu'arrivant icy aprés quelque interruption d'amitié, ou rupture entre la Couronne de France & lesdits Estats Generaux (ce qu'à Dieu ne plaise) il sera toûjours donné six mois de temps aprés lad. rupture aux Sujets de part & d'autre pour se retirer avec leurs effets, & les transporter où bon leur semblera, ce qui leur sera permis de faire; comme aussi de vendre ou transporter leurs Biens & Meubles en toute liberté, sans qu'on leur puisse donner aucun empeschement, ny proceder pendant ledit temps de six mois à aucune saisie de leurs effets; moins encore à l'arrest de leurs Personnes.

XIV. Et d'autant que S. M. & lesd. Seigneurs Estats sont presentement en Paix & bonne Correspondance avec tous les Roys, Republiques, Princes & Estats de l'Europe, ils ont jugé à propos de declarer expressément qu'ils n'entendent point que la presente Alliance les oblige de rompre presentement ny d'entrer en Guerre avec aucun desdits Roys, Republiques, Princes & Estats.

XV. En vertu de la presente Alliance, tant Sa Majesté, que lesdits Seigneurs Estats Generaux procureront & avanceront fidelement le bien & la prosperité l'un de l'autre par tout support, aide, conseils, assistances réelles en toutes occasions, & en tout temps: & ne consentiront à aucuns Traitez, ou Negotiations qui pourroient apporter du dommage à l'un ou à l'autre; mais les rompront, detourneront & en donneront les avis reciproquement avec soin & sincerité aussitost qu'ils en auront connoissance.

XVI. Les Sujets de S. M. & ceux desdits Seigneurs Estats Generaux, n'exerceront aucunes sortes d'hostilitez, ny de violences à l'avenir les uns contre les autres, tant sur la Mer que sur la Terre, ou dans les Rivieres, Rades & Eaues douces, sous quelque nom ou pretexte que ce soit, & ainsi ne pourront les Sujets de S. M. prendre aucunes Commissions pour des Armemens particuliers, ou Lettres de Repressailles des Princes ou Estats Ennemis desd. Seigneurs Estats Generaux, & moins les troubler ny endommager en aucune sorte, en vertu de telles Commissions ou Lettres de Repressailles, ny même aller en course avec elles, sous peine d'estre poursuivis & châtiez comme Pyrates: Ce qui sera reciproquement observé par les Sujets des Provinces-Unies, à l'égard des Sujets de S. M. & seront à cette fin toutes & quantes-fois que cela sera requis de part & d'autre dans les Terres de l'obeïssance de Sad. M. & dans les Provinces-Unies, publiées & renouvellées defenses tres-expresses & tres-precises, de se servir en aucune maniere de telles Commissions, ou Lettres de Repressailles, sous la peine sus-mentionnée, qui sera executée severement contre les contrevenans, outre la restitution ou reparation entiere ausquels ils seront tenus envers ceux ausquels ils auront causé aucun dommage.

XVII. Toutes Lettres de Marque ou de Repressailles, qui pourroient avoir esté cy-devant accordées pour quelque cause que ce soit, sont declarées nulles, & n'en pourra estre cy-aprés donné par l'un desdits Alliez au prejudice des Sujets de l'autre, si ce n'est seulement en cas de manifeste déni de Justice, lequel ne poura être tenu pour verifié, si la Requeste de celuy qui demande lesdites Repressailles, n'est communiquée au Ministre qui se trouvera sur les lieux de la part de l'Estat, contre les Sujets duquel elles devroient estre données, afin que dans le terme de quatre mois, ou plutost s'il se peut, il puisse informer du contraire, ou procurer l'accomplissement de Justice qui sera dû.

XVIII. Ne pourront aussi les Particuliers Sujets de Sa Majesté estre mis en action ou arrests de leurs Personnes & Biens, pour aucune chose que sa Majesté peust devoir; ny les Particuliers Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux, pour les debtes publiques desdits Estats.

XIX. Les Sujets & Habitans des Pays de l'obeïssance de Sa Majesté, & desdits Seigneurs Estats Generaux, vivront, converseront & frequenteront les uns avec les autres en toute bonne amitié & correspondance, & joüiront entre eux de la liberté du Commerce & Navigation dans l'Europe, en toutes les Limites des Estats de l'un & de l'autre, de toutes sortes de Marchandises & Denrées, dont le Commerce & le transport n'est défendu generalement & universellement à tous, tant Sujets qu'Etrangers, par les Loix & Ordonnances des Estats de l'un & de l'autre.

XX. Et pour cet effet les Sujets de Sadite Majesté, & ceux desdits Seigneurs Estats Generaux, pourront franchement & librement frequenter avec leurs Marchandises & Navires, les Pays, Terres, Villes, Ports, Places & Rivieres de l'un & de l'autre Estat, y porter & vendre à toutes personnes indistinctement, acheter, trafiquer, & transporter toutes sortes de Marchandises & Denrées, dont l'entrée ou sortie & transport ne sera défendu à tous Sujets de sa Majesté, ou desdits Seigneurs Estats Generaux, sans que cette liberté reciproque puisse estre limitée & restreinte par aucun Privilege, Octroy, ou aucune Concession particuliere, à l'exception seulement des Huiles de Baleines, que les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux ne pourront apporter & vendre en France, au prejudice du Privilege accordé à la Compagnie establie pour la Pesche

ANNO 1662.

des Baleines & debit desdits Huiles, tant que le temps porté par ledit Privilege, déja donné par le Roy durera, payeront toutes fois les Sujets de part & d'autre les Droits accoutumez, & autres qui seront imposez par sa Majesté & ses Successeurs, ou par lesdits Seigneurs Estats Generaux, dans les Pays de leur obeïssance en Europe, sans que lesdits Sujets de part & d'autre soient tenus de payer plus grand ou autres Droits, Charges, Gabelles, ou Impositions quelconques sur leurs Personnes, Biens, Denrées, Navires, ou Frets d'iceux, directement ou indirectement, sous quelque nom, titre ou pretexte que ce puisse estre que ceux qui seront payez par les propres & naturels Sujets de l'un & de l'autre.

XXI. Les Navires de Guerre de l'un & de l'autre, trouveront toûjours les Rades, Rivieres, Ports & Havres libres & ouverts pour entrer, sortir & demeurer à l'anchre tant qu'il leur sera necessaire, sans pouvoir estre visitez: à la charge néanmoins d'en user avec discretion, & de ne donner aucun sujet de jalousie par un trop long sejour & affecté, ny autrement, aux Gouverneurs desdites Places & Ports, ausquels les Capitaines desdits Navires feront sçavoir la cause de leur arrivée & de leur sejour.

XXII. Les Navires de Guerre de sa Majesté, & desdits Seigneurs Estats Generaux, & ceux de leurs Sujets qui auront esté armez en Guerre, pourront en toute liberté conduire les Prises qu'ils auront faites sur leurs Ennemis où bon leur semblera, sans estre obligez à aucuns Droits, soit des Sieurs Admiraux, de l'Admirauté, ou d'aucuns autres, sans aussi que lesdits Navires, ou lesdites Prises, entrans dans les Havres ou Ports de sa Majesté, ou desdits Seigneurs Estats Generaux, puissent estre arrestez ou saisis, ny que les Officiers des lieux puissent prendre connoissance de la validité desdites Prises, lesquelles pourront sortir, & estre conduites franchement & en toute liberté aux lieux portez par les Commissions, dont les Capitaines desdits Navires de Guerre seront obligez de faire apparoir. Et au contraire ne sera donné azile ny retraite dans leurs Ports ou Havres, à ceux qui auront fait des Prises sur les Sujets de sa Majesté, ou desdits Seigneurs Estats Generaux, mais y estans entrez par necessité de tempeste ou peril de la Mer, on les fera sortir le plutost qu'il sera possible.

XXIII. Les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux ne seront point reputez Aubains en France, & ainsi seront exempts de la Loy d'Aubeyne, & pourront disposer de leurs Biens par Testament, Donation ou autrement; & leurs Heritiers Sujets desdits Estats, demeurant tant en France qu'ailleurs, recueillir leurs Successions, mémes *ab intestat*, encore qu'ils n'ayent obtenu aucunes Lettres de Naturalité, sans que l'effet de cette Concession leur puisse estre contesté ou empêché, sous pretexte de quelque droit ou prerogative des Provinces, Villes, ou Personnes privées. Pourront pareillement sans lesdites Lettres de Naturalité s'établir en toute liberté les Sujets desdits Seigneurs Estats, en toutes les Villes du Royaume, pour y faire leur Commerce & Trafic, sans pourtant pouvoir y acquerir aucuns Droits de Bourgeoisie, si ce n'est qu'ils eussent obtenu Lettres de Naturalité de sa Majesté en bonne forme. Et seront generalement traitez ceux des Provinces-Unies, en tout & par tout autant favorablement que les Sujets propres & naturels de sa Majesté, & particulierement ne pourront être compris aux taxes qui pourront être faites sur les Etrangers. Et sera tout le contenu au present Article observé au regard des Sujets du Roi, dans les Pays de l'obeïssance desdits Seigneurs Estats.

XXIV. Les Navires chargez de l'un des Alliez, passans devant les Costes de l'autre, & relâchant dans les Rades ou Ports par tempeste ou autrement, ne seront contraints d'y décharger ou debiter leurs Marchandises ou partie d'icelles, ni tenus de payer aucuns Droits, sinon lors qu'ils y dechargeront des Marchandises volontairement & de leur gré.

XXV. Les Maîtres de Navires, leurs Pilotes, Officiers Soldats, Matelots, & autres Gens de Mer, les Navires mêmes ni les Denrées & Marchandises dont ils seront chargez, ne pourront être saisis ny arrestez en vertu d'aucun ordre general ou particulier de qui que ce soit, ou pour quelque cause ou occasion que ce puisse être, non pas même sous pretexte de la conservation & defense de l'Etat: Et generalement rien ne pourra être pris aux Sujets de part & d'autre, que du consentement de ceux à qui il appartiendra, & en payant comptant les choses qu'on desirera d'eux; en quoy toutesfois n'est entendu de comprendre les saisies & arrests faits par ordre & autorité de Justice & par les voyes ordinaires, & pour loyales debtes, Contrats, & autres causes legitimes, pour raison desquelles il sera procedé par voye de droit, selon les formes de la Justice.

XXVI. Tous les Sujets & Habitans de France pourront en toute seureté & liberté naviger & trafiquer dans tous les Royaumes, Pays & Estats qui sont ou seront en Paix, Amitié ou Neutralité avec la France, sans qu'ils puissent être troublez ou inquietez dans cette liberté par les Navires, Galeres, Fregates, Barques, ou autres Bastimens de Mer, appartenans ausdits Seigneurs Estats, ou aucuns de leurs Sujets, à l'occasion des hostilitez qui pourroient se rencontrer ci-aprés entre lesdits Seigneurs Estats Generaux, & les susdits Royaumes, Pays & Estats, ou aucun d'iceux qui sont ou seront en Paix, Amitié ou Neutralité avec la France.

XXVII. Ce transport & ce Trafic s'étendra à toutes sortes de Marchandises, à l'exception de celles de Contrebande.

XXVIII. En ce genre de Marchandises de Contrebande, s'entend seulement être compris toutes sortes d'Armes à feu, & autres assortimens d'icelles, comme Canons, Mousquets, Mortiers, Petards, Bombes, Grenades, Saucisses, Cercles poissez, Affuts, Fourchettes, Bandolieres, Poudre, Meches, Salpetre, Balles, Piques, Epées, Morions, Casques, Cuirasses, Hallebardes, Javelines, Chevaux, selles de Cheval, Fourreaux de Pistolets, Baudriers, & autres assortimens servans à l'usage de la Guerre.

XXIX. Ne seront compris dans ce genre de Marchandises de Contrebande, les Fromens, Bleds, & autres Grains, Legumes, Huiles, Vins, Sel, ny generalement tout ce qui appartient à la nourriture & sustentation de la vie, mais demeureront libres comme autres Marchandises & Denrées non comprises en l'Article precedent: & en sera le transport permis, mêmes aux Lieux ennemis desdits Seigneurs Estats, sauf aux Villes & Places assiegées, bloquées ou investies.

XXX. Pour l'execution de ce que dessus, il a esté accordé qu'elle se fera en la maniere suivante; Que les Navires & Barques avec les Marchandises des Sujets de Sa Majesté, estans entrées en quelques Havres desdits Seigneurs Etats, & voulans de là passer à ceux desdits Ennemis, seront obligez seulement de montrer aux Officiers du Havre desdits Seigneurs Etats, d'où ils partiront, leurs Passeports contenans la specification de la charge de leurs Navires, attestez & marquez du Scel & seing ordinaire, & reconnu des Officiers de l'Admirauté, des Lieux d'où ils seront premierement partis, avec la declaration du Lieu où ils seront destinez, le tout en forme ordinaire & accoutumée, aprés laquelle exhibition de leurs Passeports en la forme susdite, ils ne pourront être inquietez ni recherchez, detenus ni retardez en leurs voyages, sous quelque pretexte que ce soit.

XXXI. Il en sera usé de même à l'égard des Navires & Barques Françoises, qui iront dans quelques Rades des Terres de l'obeïssance desdits Seigneurs Etats, sans vouloir entrer dans les Havres, ou y entrans sans toutesfois vouloir debarquer & rompre leurs charges, lesquels ne pourront être obligez de rendre compte de leur Cargaison, qu'au cas qu'il y eust soupçon qu'ils portassent aux Ennemis desdits Seigneurs Estats des Marchandises de Contrebande, comme il a esté dit ci-dessus.

XXXII. Et audit cas de soupçon apparent, lesdits Sujets de Sa Majesté seront obligez de montrer dans les Ports leurs Passeports, dans la forme, ci-dessus specifiée.

XXXIII. Que s'ils estoient entrez dedans les Rades, ou estoient rencontrez en pleine Mer par quelques Navires desdits Seigneurs Estats, ou d'Armateurs particuliers leurs Sujets, lesdits Navires des Provinces-Unies pour éviter tout desordre, n'approcheront pas plus prés des François que de la portée du Canon, & pourront envoyer leur petite Barque ou Chaloupe au bord des Navires ou Barques Françoises, & faire entrer dedans deux ou trois Hommes seulement, à qui seront montrez les Passeports, & Lettres de Mer par le Maître ou Patron du Navire François, en la maniere ci-dessus specifiée, selon le Formulaire desdites Lettres de Mer, qui sera inseré à la fin de ce Traité; par lesquels Passeports & Lettres de Mer il puisse apparoir non seulement de sa charge, mais aussi du lieu de sa demeure

Anno 1661.

demeure & residence, & du nom tant du Maître & Patron, que du Navire même, afin que par ces deux moyens on puisse connoître s'ils portent des Marchandises de Contrebande, & qu'il apparoisse suffisamment tant de la qualité dudit Navire, que de son Maître & Patron, ausquels Passeports & Lettres de Mer se devra donner entiere foy & creance : Et afin que l'on connoisse mieus leur validiré, & qu'elles ne puissent en aucune maniere être falsifiées & contrefaites, seront données certaines marques & contreseings de Sadite Majesté & desdits Seigneurs Etats Geneeaus.

XXXIV. Et au cas que dans lesdits Vaisseaux & Barques Françoises destinées vers les Havres des Ennemis desdits Seigneurs Estats, se trouve par les moyens susdits quelques Marchandises & Denrées, de celles qui sont ci-dessus declarées de Contrebande, & defenduës, elles seront déchargées, dénoncées, & confisquées par devant les Juges de l'Admirauté des Provinces-Unies, ou autres competens, sans que pour cela le Navire & Barque, ou autres Biens, Marchandises & Denrées libres & permises, & trouvées au même Navire, puissent être en aucune façon saisies ni confisquées.

XXXV. Il a esté en outre accordé & convenu, que tout ce qui se trouvera chargé par les Sujets de sa Majesté en un Navire des Ennemis desdits Seigneurs Etats, bien que ce ne fût Marchandise de Contrebande, sera confisqué, avec tout ce qui se trouvera audit Navire, sans exception ni reserve; mais d'ailleurs aussi sera libre & affranchi, tout ce qui sera & se trouvera dans les Navires appartenans aux Sujets du Roi Tres-Chrêtien, encor que la charge ou partie d'icelle fût aux Ennemis desdits Seigneurs Estats; sauf les Marchandises de Contrebande, au regard desquelles on se reglera selon ce qui a esté disposé aux Articles precedens.

XXXVI. Tous les Sujets & Habitans desdites Provinces-Unies, jouïront reciproquement des mêmes Droits, Libertez & Exemptions en leurs Trafics & Commerces dans les Ports, Rades, Mers & Estats de sadite Majesté; ce qui vient d'estre dit que les Sujets de sa Majesté jouïront en ceux desdits Seigneurs Estats, & en haute Mer, se devant entendre que l'égalité sera reciproque en toute maniere de part & d'autre, & mesme en cas que cy-aprés lesdits Seigneurs Estats fussent en Paix, Amitié & Neutralité avec aucuns Roys, Princes & Estats, qui devinssent Ennemis de sa Majesté : chacune des deus Parties devant user reciproquement des mêmes conditions & restrictions esprimées aux Articles du present Traité, qui regardent le Trafic & le Commerce.

XXXVII. Et pour asseurer davantage les Sujets desdits Seigneurs Estats, qu'il ne leur sera fait aucune violence par lesdits Vaisseaux de Guerre, sera fait défenses à tous Capitaines des Vaisseaus du Roy & autres Sujets de sa Majesté, de ne les molester ny endommager en aucune chose que ce soit, sous peine d'estre punis & tenus en leurs Personnes & Biens des dommages & interests soufferts & à souffrir, jusqu'à la dûe restitution & reparation.

XXXVIII. Et pour cette cause seront doresnavant les Capitaines & Armateurs obligez chacun d'eux avant leur partement, de bailler caution bonne & solvable pardevant les Juges competens, de la Somme de quinze mille Livres tournois, pour répondre chacun d'eus solidairement des malversations qu'ils pourroient commettre en leurs courses, & pour les contraventions de leurs Capitaines & Officiers au present Traité, & aus Ordonnances & Edits de sa Majesté, qui seront publiez en vertu, & conformement à la disposition d'iceluy, à peine de décheance & nullité desdites Commissions & Congez, ce qui sera pareillement pratiqué par les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaus.

XXXIX. S'il arrivoit qu'aucun desdits Capitaines François fit prise d'un Vaisseau chargé desdites Marchandises de Contrebande, comme dit est, ne pourront lesdits Capitaines faire ouvrir ny rompre les Coffres, Malles, Balles, Bougettes, Tonneaux ou autres Caisses, ou les transporter, vendre ou échanger, & autrement alliener, qu'elles n'ayent esté descendues en Terre en la presence des Juges de l'Admirauté, & aprés Inventaire par eus fait desdites Marchandises, trouvées dans lesdits Vaisseaus, si ce n'est que les Marchandises de Contrebande ne faisant qu'une partie de la charge, le Maistre ou Patron du Navire trouvast bon & aggreast de livrer lesdites Marchandises de Contrebande audit Capitaine, & de poursuivre son voyage, auquel cas ledit Maistre ou Patron, ne pourra nullement être empéché de poursuivre sa route & le dessein de son voyage.

XL. Sa Majesté voulant que les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux soient traitez dans tous les Pays de son obeïssance aussi favorablement que ses propres Sujets, donnera tous les ordres necessaires pour faire que les Jugemens & Arrests, qui seront rendus sur les Prises qui auront esté faites à la Mer, soient donnez avec toute justice & équité, par personnes non suspectes, ny interessées au fait dont sera question; & donnera sa Majesté des Ordres precis & efficaces, afin que tous les Arrests, Jugemens & Ordres de Justice déja donnez & à donner, soient promptement & dûëment executez selon leurs formes.

XLI. Et lors que les Ambassadeurs desdits Seigneurs Etats Generaux, ou quelqu'autre de leurs Ministres publics, qui seront à la Cour de sa Majesté, feront plaintes desdits Jugemens qui auront esté rendus, sa Majesté fera revoir lesdits Jugemens en son Conseil, pour examiner si les ordres & précautions contenuës au present Traité auront esté suivies & observées, & pour y faire pourvoir selon la raison; ce qui sera fait dans le temps de trois mois au plus : & néanmoins avant le premier Jugement ny aprés iceluy pendant la revision, les Biens & effets qui seront reclamez ne pourront estre vendus ny dechargez, si ce n'est du consentement des Parties interessées pour éviter le deperissement desdites Marchandises.

XLII. Quand Procez sera meu en premiere ou seconde Instance, entre ceux qui auront fait des Prises en Mer & les Interessez en icelles, & que lesdits Interessez viendront à obtenir un Jugement ou Arrest favorable, ledit Jugement ou Arrest aura son execution sous caution, nonobstant l'appel de celuy qui aura fait la Prise; mais non au contraire : & ce qui est dit au present Article & aux precedens, pour faire rendre bonne & brieve Justice aux Sujets des Provinces-Unies sur les Prises faites à la Mer, par les Sujets de sa Majesté, sera entendu & pratiqué par les Seigneurs Estats Generaux à l'égard des Prises faites par leurs Sujets sur ceus de sa Majesté.

XLIII. Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaus, pourront en tout temps faire construire ou freter dans les Pays, l'un de l'autre, tel nombre de Navires, soit pour la Guerre ou pour le Commerce, que bon leur semblera; comme aussi acheter telle quantité de Munitions de Guerre qu'ils auront besoin, & employeront leur autorité à ce que les marchez de Navires & achapts de Munitions se fassent de bonne foy & à pris raisonnable, sans que sa Majesté ny lesdits Seigneurs Estats Generaux, puissent donner la même permission aux Ennemis l'un de l'autre, en cas que lesdits Ennemis fussent Attaquans ou Aggresseurs.

XLIV. Arrivant que des Navires de Guerre ou des Marchands échoüent par tempeste ou autre accident aux Costes de l'un ou de l'autre Allié, lesdits Navires, Apparaus, Biens & Marchandises, & ce qui sera sauvé ou le provenu, si lesdites choses estant perissables ont esté venduës, le tout estant reclamé par les Proprietaires ou autres ayans charge & pouvoir d'eux dans l'an & jour, sera restitué sans forme de procez, en payant seulement les frais raisonnables, & ce qui sera reglé entre lesdits Alliez pour le Droit de sauvement, & en cas de contravention au present Article, sa Majesté & lesdits Seigneurs Etats Generaux promettent d'employer efficacement leur autorité, pour faire châtier avec toute la severité possible, ceux de leurs Sujets qui se trouveront coupables des inhumanitez qui ont esté quelquefois commises, à leur grand regret, en de semblables rencontres.

XLV. Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaus ne recevront & ne souffriront que leurs Sujets reçoivent, dans nuls des Pays de leur obeïssance, aucuns Pirates & Forbans quels qu'ils puissent estre, mais ils les feront poursuivre & punir, ou chasser de leurs Ports, & les Navires depredez comme les Biens pris par lesdits Pirates & Forbans, qui se trouveront en estre, seront incontinent & sans forme de procez, restituez franchement & librement aux Proprietaires qui les reclameront.

XLVI. Les Habitans & Sujets de costé & d'autre, pourront par tout dans les Terres de l'obeïssance dudit Seigneur Roy & desdits Seigneurs Estats, se faire servir de tels Avocats, Procureurs, Notaires & Sollicitateurs que bon leur semblera, à quoy aussi ils seront commis par les Juges ordinaires, quand il sera besoin, & que lesdits Juges en seront requis : & sera permis ausdits Sujets & Habitans de part & d'autre, de tenir dans les Lieux où ils feront leur demeure les Livres de leur Trafic & Correspondance, en la Langue que bon leur sem-

ANNO 1662.

semblera, sans que pour ce sujet ils puissent estre inquietez ny recherchez.

XLVII. Ledit Seigneur Roy, comme aussi lesdits Seigneurs Estats Generaux, pourront establir pour la commodité de leurs Sujets, trafiquans dans les Royaumes & Estats l'un de l'autre, des Consuls de la Nation de leursdits Sujets, lesquels jouiront des Droits, Libertez & Franchises qui leur appartiennent par leur exercice & Employ, & l'établissement en sera fait aux lieux & endroits où de commun consentement il sera jugé necessaire.

XLVIII. Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux, ne permettront point qu'aucun Vaisseau de Guerre ny autre, équipé par la Commission & pour le service d'aucun Prince, Republique ou Ville que ce soit, vienne faire aucune prise dans les Ports, Havres, ou aucunes Rivieres qui leur appartiennent, sur les Sujets de l'un ou de l'autre; & en cas que cela arrive, sadite Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux employeront leur Autorité & leurs forces, pour en faire faire la restitution ou reparation raisonnablement.

XLIX. L'un des Alliez n'assistera point les Ennemis attacquans de l'autre, presens ou à venir, ni par Terre ni par Mer, d'Hommes, d'Argent, de Vivres, Munitions, Vaisseaux ou autres choses qui les pourroient fortifier; en conservant neanmoins le cours libre du Commerce & Navigation entre les Subjects d'un Allié avec l'Ennemi de l'autre conformement aux Articles precedents.

L. Et afin que tant sadite Majesté que les Seigneurs Etats Généraux puissent étre entierement asseurez de l'effet & de l'execution réelle & vigoureuse de la presente Confœderation, ils declarent *qu'ils n'ont point de Traittez ni de Conventions contraires à cette Confœderation*, qui les puissent empêcher, en aucune maniere, d'executer de bonne foi ce present Traitté en tous ses Points & Articles.

LI. Le present Traité tant d'Alliance que de Commerce, Navigation & Marine, durera vingt-cinq ans à commencer du jour de la signature: Bien entendu neanmoins que si d'avanture on étoit entré dans la prestation actuelle de la garantie par rupture ou assistance en faveur de son Allié en vertu de ce Traité, avant l'espiration desdits vingt-cinq ans, le Traité continuera & subsistera dans sa force & vigueur en tous ses Points, jusques à ce qu'on sera sorty de la Guerre, en la maniere ci-dessus specifiée.

LII. Les Ratifications de ce Traité seront données en bonne forme & eschangées de part & d'autre dans l'espace de *trois mois* à compter du jour de la signature.

Formulaire des Passeports qui se doivent donner dans l'Admirauté de France aux Navires qui en sortiront suivant l'Article trente & troisiéme.

CESAR Duc de *Vendosme*, de *Mercœur*, de *Beaufort*, de *Ponthievre*, & *d'Estampes*, Prince *d'Anet*, & de *Martigues*, Pair & Grand Maistre, Chef, & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France & Pays reconquis, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront; salut: Sçavoir faisons que nous avons donné congé & permission à . . . . . . Maistre & Conducteur du Navire nommé . . . . de la Ville de . . . . du Port de . . . . . . Tonneaux, ou environ estant de present au Port & Havre de . . . . de s'en aller à . . . . charge de . . . . apres que visitation aura esté faite de son Navire avant que partir fera serment devant les Officiers qui exercent la Jurisdiction des Causes Maritimes, comme ledit Vaisseau appartient à un ou plusieurs Subjets de sa Majesté dont il sera mis Acte au bas des presentes, comme aussi de garder & faire garder par ceux de son Equipage les Ordonnances & Reglements de la Marine, & mettra au Greffe le rolle signé & certifié, contenant les noms & surnoms, la naissance & demeure des hommes de son Equipage & de tous ceux qui s'embarqueront: Lesquels il ne pourra embarquer sans le sçeu & permission des Officiers de la Marine, & en chacun Port & Havre où il entrera avec son Navire, fera apparoir aux Officiers & Juges de la Marine du present Congé, & leur fera fidelle rapport de ce qui sera fait & passé durant son voyage, & portera les Pavillons, Armes, & Enseigne du Roi & les nostres, durant le voyage, en tesmoin de quoy nous avons fait apposer nostre Seing, & nostre Seel de nos Armes à ces presentes, & icelles fait contreseigner par nostre Secretaire de la Marine. . . . . A . . . . le jour . . . . , mil six cent cinquante . . .

Estoit signé,

CESAR DE VENDOSME,

Et plus bas par Monseigneur,

Signé,

MATAREL,

Et cacheté du Seel des Armes dudit Seigneur Admiral.

Formulaire de l'Acte contenant le serment.

NOUS . . . de l'Admirauté de . . . certifions que . . . Maitre du Navire nommé au Passeport ci-dessus a presté le serment mentionné en iceluy, faict . . . . . . le . jour de . . .

Autre formulaire des Lettres qui se doivent donner par les Villes & Ports de Mer des Provinces-Unies aux Navires & Barques qui en sortiront suivant l'Article susdit.

AUX Serenissimes, tres-Illustres, tres-puissants, tres-nobles, honnorables, & prudents Seigneurs Empereurs, Rois, Republiques, Princes, Ducs, Comtes, Barons, Seigneurs, Bourguemestres, Eschevins, Conseilliers, Juges, Officiers, Justiciers, & Regens de toutes bonnes Villes & Places, tant Ecclesiastiques que Seculiers; lesquels ces Patentes verront ou liront; nous Bourguemestres & Regents de la Ville . . . . sçavoir faisons que N. N. Maistre de Navire comparant devant nous a declaré par serment solemnel que le Navire nommé N. grand environ . . . Lastes, sur lequel maintenant il est le Maistre, appartient aux Inhabitans des Provinces-Unies, ainsi Dieu le vouloit aider, & comme volontiers nous verrions ledit Maitre de Navire aidé dans ses justes affaires, nous vous requerons tous en general, & en particulier, ou le susdit Maitre avec son Navire, & Denrees arrivera qu'il leur plaise de recevoir benignement, & traiter deuement, le souffrant sur les Droicts accoustumés des peages & frais, dans, par, & aupres vos Ports, Rivieres & Domaines, le laissant naviger, passer, frequenter & negotier là où il trouvera à propos, ce que volontiers nous recognoistrons. En tesmoing de quoy nous y avons fait apposer le Seau de nostre Ville.

Ensuit la teneur du Pouvoir desdits Sieurs Commissaires de sa Majesté.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre à tous ceux qui ces presentes Lettres verront; salut: *l'Affection & les respects* que nos tres-chers & grands Amys, Alliez & Confœderez, les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pays-Bas nous tesmoignent en toutes rencontres les ayant fait resoudre de deputer vers nous les Seigneurs *Jean* Baron de *Gent*, Seigneur de Oosterwede Lieutenant des Fiefs & Primat du Pays de Fauquemont, *Conrad de Beuningue*, Conseiller de la Ville d'Amsterdam, *Juste de Huybert*, Conseiller & Pensionaire de la Ville de Ziericzée, tous Deputés dans leur Assemblée de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Zeelande, leurs Ambassadeurs extraordinaires pour conjoinctement avec le Seigneur *Guillaume Boreel* Chevalier, Baron de Urenhove, Urendie, Seigneur de Steeland, Duinbeque, Peereboom, &c. leur Ambassadeur ordinaire sur l'occasion de la conclusion de la Paix entre nous; & nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle le Roy d'Espaigne, & de nostre Mariage nous donner par leurs conjouissances, & par leurs civilitez des marques de la part qu'ils prennent à ce qui nous touche, ils leur ont aussi ordonné de nous faire les ouvertures de *s'unir* de nouveau avec nous par des Traittez d'Amitié & Confœderation, & de Commerce, convenable à la constitution de temps & des affaires qui puissent asseurer la durée de la Paix, par une bonne & ferme union entre nos Etats & les leurs, & establir une mutuelle correspondance entre nos Subjets, afin de leur faire gouster les fruits & advan-

advantages: de quoy lesdits Ambassadeurs s'estants declarez, nous voulons bien y entendre, & desirant y apporter tout ce qui peut estre attendu de nous en cette occurrence, nous avons estimé à propos pour la Negotiation de ces Traitez d'y commettre des personnes recommandables par leurs dignitez, leurs suffisances & leurs propres merites, & pour cest effect nous avons creu ne pouvoir faire un meilleur ny plus digne chois que de celles de nostre tres-cher & feal, le Sieur *Seguier* Comte de Ghien, Chevalier, Chancelier de France, de nostre tres-cher & bien amé Cousin le Mareschal de *Villeroy*, & de nos amés feaus Conseillers en nos Conseils les Seigneurs Comte de *Brienne* & le *Tellier*, Ministres & Secretaires d'Estat, & de *Lionne* aussi Ministre de nostre Etat, tous Commandeurs de nos Ordres, & du Seigneur Comte de *Brienne*, Fils, aussi Secretaire d'Estat, & de nos Commandements & du Seigneur *Colbert* Conseiller dans tous nos Conseils & Intendant de nos Finances: desquels l'experience & l'adresse au maniement des plus importantes affaires, & le fidelité & affection à nostre service nous sont esgalement cognues. A iceux, pour ces causes & autres à ce nous mouvans, de l'advis de nostre Conseil, ou estoient la *REYNE* nostre tres-honnorée Dame & *Mere*, nostre tres-cher & tres-ainé *Frere* unique le Duc *d'ORLEANS*, & autres Princes de nostre sang, grands & notables Personnages de nostre Conseil & de nostre certaine science, pleine puissance & authorité Royale, avons donné & par ces presentes signées de nostre main, donnons plain pouvoir, ordre, & commission d'escouter, conferer, negocier, & traiter en nostre nom, avec lesdits Seigneurs Ambassadeurs extraordinaires & ordinaires desdits Seigneurs Estats Generaux, munis de Pouvoirs à ce suffisants, des conditions d'un Traitté *d'Alliance & Confœderation*, *Commerce*, *Navigation*, *Marine*, tels qu'ils jugeront les plus utiles & sortables au bien commun de nos Etats & affaires, en convenir, les resoudre, arrester & conclurre, & en signer les Articles, promettant en foy & parolle de Roy, d'avoir pour agreable, ferme, & stable tout ce qui par ledit Seigneur *Seguier* Chevalier, Chancelier de France, par nostre dit Cousin le Duc de *Villeroy*, & par lesdits Seigneurs Comte de *Brienne*, le *Tellier*, de *Lionne*, & Comte de *Brienne* Fils, & *Colbert*, touts ensemble & par la plus grande partie en cas d'absence, maladie, ou legitime empêchement d'aucuns d'entre eux, aura esté accordé & signé, de la ratifier, en la meilleure forme que faire se pourra, & d'en faire délivrer les Lettres de Ratification, au terme & en la maniere qui aura esté prescripte & reglée par ledit Traitté. Car tel est nostre plaisir: en tesmoing de quoy nous avons fait mettre nostre Seel à cesdites presentes. Donné à *Paris* le 10. jour *d'Avril* l'An de grace *mil six cents soixante & un*; & de nostre Regne le *dix-huitieme*.

Signé,

LOUIS

Et plus bas sur le reply,

Par le Roy,

PHELIPPEAUX;

Et seellé sur double queüe du grand Seau de cire jaune.

Ensuit la teneur du Pouvoir desdits Sieurs Ambassadeurs extraordinaires, & ordinaires des Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies.

LES Estats Generaux des Provinces-Unies des Pays Bas à tous ceus qui ces presentes Lettres verront, salut. Aprés avoir donné des preuves de l'affection que nous avons pour le repos de la Chrestienté dans la Paix que l'on vient de conclurre dans le *Nort*, nous croyons la devoir affermir, en traittant avec le Roy tres-Chrétien une estroite, bonne, sincere, durable & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la defence & conservation reciproque des Estats & Subjects de l'un & de l'autre, de leurs Libertes & Franchises, particulierement, au fait de la *Marine*, *Navigation*, & *du Commerce*, & generalement tous les interests communs, contre tous ceus qui les y vouloient troubler & empêcher, par Mer ou par Terre: à quoy voulans apporter tout ce qui peut estre attendu de nous, nous avons resolu d'envoyer en France une Ambassade extraordinaire composée de quelques Personnages de qualité pour traitter de nostre part avec ledit Roy ou avec les Commissaires que sa Majesté voudra nommer pour cet effect. Et sçachant que pour ce subject nous ne pouvons faire un meilleur chois, que du Sieur *Jean Baron de Gent*, Seigneur d'Otlerwede, Lieutenant des Fiefs & Primat du Pays de Fauquemont, *Conrad de Benningue*, Conseiller de la Ville d'Amsterdam, & *Juste de Huybert*, Conseiller & Pensionaire de la Ville de Zierickzée, tous Deputés dans nostre Assemblée de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Zeelande, tant pour la grande connoissance qu'ils ont des affaires publiques, que de celle que nous avons de leur suffisance, prudence, & fidelité: Nous pour ces causes & autres à ce nous mouvans, avons donné & donnons par ces presentes plein pouvoir, authorité, commission, & mandement special audits Sieurs de *Gent*, van *Benningue*, & de *Huybert*, & à chacun d'eux, en particulier, si par maladie ou autre empêchement ils ne pourroient entrevenir tous au Traitté, pour de nostre part & en nostre nom & qualité des Ambassadeurs extraordinaires conjoinctement avec le Sieur *Guillaume Boreel*, Seigneur de Duinbeke, &c. nostre Ambassadeur ordinaire en la Cour de France, faire & conclure ledit Traitté *d'Alliance defensive*, *de Marine*, *Navigation*, avec sadite Majesté tres-Chrestienne separement, ou conjoinctement avec le Roy de la Grande Bretaigne, & pour cet effect de conferer avec les Commissaires qu'il luy plaira nommer, comme aussi de convenir, promettre, resoudre, conclure & arrester ensemblement tout ce qui sera estimé à propos & necessaire pour le bien commun du Royaume de France & cette Republique, & mesmes d'en conclure, & signer un Traitté; faire & passer tels Instruments, Actes, & Promesses en bonne & deüe forme & faire generalement tout ce que nous ferions, si nous y estions presens, quand mesmes il seroit besoin de Mandement plus special, promettant sincerement & de bonne foy avoir pour agreable, & tenir ferme & stable tout ce que lesdits Seigneurs Ambassadeurs promettront, accorderont, agiront, conviendront, & signeront en ladite affaire pour l'observer, accomplir & executer inviolablement, & n'aller jamais à l'encontre directement ou indirectement en quelque maniere que ce puisse être, ains d'en faire expedier nos Lettres de Ratifications, en la forme la plus authentique que faire se pourra & quand il sera besoing. Donné à la *Haye* en nostre Assemblée sous nostre Seel & sous le Seing, & Paraphe ordinaire de nostre Greffier le 5. Octobre *mille six cents soixante*.

Signé,

P. SWANENBURGH, vt.

Et plus bas sur le reply par Ordonnance desdits Seigneurs Estats Generaux.

N. RUYSCH:

Et seellé sur double queüe du grand Seau de cire jaune.

En foy de quoy nous Commissaires & Ambassadeurs susdits, en vertu de nos Pouvoirs respectifs avons esdits noms signé ces presentes de nos seings ordinaires & à icelles apposez les Cachets de nos Armes. A *Paris* le *vingt septieme* d'Avril, l'An *mil six cents soixante deux*.

Signé,

(L. S.) SEGUIER.
(L. S.) VILLEROY.
(L. S.) DE LOMENIE.
(L. S.) DE TELLIER.
(L. S.) DE LIONNE.
(L. S.) DE LOMENIE.
(L. S.) COLBERT.
(L. S.) J. DE GENT.
(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.
(L. S.) J. DE HUYBERT.
(L. S.) G. BOREEL.

ANNO 1662.

Articles convenus entre le Roy tres-Chrestien de France, & de Navarre, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies des Pays Bas, en explication de l'Article cinquiesme, *comme aussi des* troisieme & quatriesme *du Traitté d'Alliance de sa Majesté avec lesdits Seigneurs Estats Generaux, conclu & arresté ce jourd-huy* vingt septiéme *d'Avril, l'An* mil six cent soixante deux.

LE cas de l'Article *cinquiesme* susdit venant à escheoir, ledit Seigneur Roy & ses Successeurs seront *obligez d'assister* lesdits Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies, toutes les fois qu'ils seront attaquez ou troublez, ainsi qu'il est plus au long exprimé dans ledit Traitté d'un secours de *douze mille* Hommes *d'Infanterie*, bien armés, soubs tels Regimens, Compagnies, Collonels, & autres Officiers que sadite Majesté trouvera à propos, & jugera les plus propres pour une telle assistence; & livrera & entretiendra ledit secours à ses despens, pour le service desdits Seigneurs Estats Generaux, *tout le temps*, qu'on ne sera pas obligé d'entrer en rupture selon le Traitté, & ledit Article d'iceluy; aussi lesdits Seigneurs Estats Generaux seront obligez au reciproque *d'assister* ledit Seigneur Roy, toutes les fois qu'il sera attaqué, ou troublé en la maniere susdite, d'un secours de *six mille* Hommes *d'Infanterie*, bien armez, soubs tels Regiments, Compagnies, Colonels, & autres Officiers, que lesdits Seigneurs Estats Generaux trouveront à propos, & les jugeront plus propres pour une telle assistence; & les livreront & entretiendront à leurs despens au service dudit Seigneur Roy, *tout le temps*, qu'on ne sera pas obligé d'entrer en rupture selon le Traitté & ledit Article d'iceluy.

II. Celuy qui sera ouvertement attaqué en la maniere susdite, aura la liberté de prendre le secours ou *tout en Soldats*, ou *tout en argent*, ou une partie en Soldats, & une partie en Vaisseaux, Armes, Munitions de Guerre, argent, ou autres choses propres à l'usage de la Guerre, si bien que *mille Soldats* seront taxez à *dix mille livres* par mois, selon le cours de la Banque d'Amsterdam, comptant *douze mois*, en l'An; & le payement s'en fera au commencement de chaque *mois* par portions égalles, de telle sorte, qu'en cas que le payement se fasse en partie, ou tout en argent, les Deniers en seront delivrés à Paris, ou à Amsterdam respectivement; mais en cas que la susdite prestation se fasse en partie, ou toute en Munitions de Guerre, Vaisseaux, ou autres choses propres à l'usage de la Guerre; l'Assisté sera obligé d'aller recevoir, & querir luy mesme les Munitions de Guerre, ou Vaisseaux dans le Pays de celuy qui assistera, ou fournira le secours.

III. Lors que le secours se livrera en Soldats, ils seront entierement sousmis au commandement, & ordre de celuy, auquel ils seront envoyez, pour s'en servir; & pour les transporter aux lieux, où bon luy semblera par l'Eau, & par Terre, à la Campagne, aux Sieges, à la garde des Places, & par tout où la necessité, ou l'utilité l'exigera, avec cette reserve toutes fois que les Compagnies ne pourront point estre entierement separées les unes des autres, mais qu'elles demeureront ensemble soubs leurs Drappeaux, du moins au nombre de *deux*, ou *trois cents* Soldats de chaque Regiment.

IV. Apres que le secours formé de Soldats sera envoyé par l'Assistant, & receu par l'Assisté, il sera au pouvoir de l'Assisté de remplir *les Charges vacantes*, jusques aux Drappeaux inclusivement à commencer par les Chefs, pourveu que les Personnes, à qui les Charges vacantes seront conferées, soient choisies des Trouppes du secours.

V. Lors que la necessité des affaires fera juger, & connoître, que le secours promis, & accordé devra estre augmenté, ledit Seigneur Roy, & les Seigneurs Estats Generaux tascheront d'en convenir ensemble.

VI. Et quoy que dans le Traitté d'Alliance *defensive* arresté, & conclu ce jourd'huy entre les Commissaires du Roy tres-Chrestien, & les Ambassadeurs extraordinaires & ordinaires des Estats Generaux des Provinces Unies il soit convenu, que la *Garantie* stipulée dans le *troisieme* & *quatriesme* Articles *s'estendra sur tout l'Estat desdites Provinces-Unies*, & toutes les Places où elles ont leur Garnison, sa Majesté toutes fois en consideration de l'Alliance, qu'elle a avec Messieurs l'Electeur de *Cologne*, & le Duc de *Neubourg*, entend n'estre point obligée à ladite Garantie, en cas que ledit Electeur, ou Duc chacun à part, & separement vient à attaquer, le premier la Ville de *Rhinbergh*, & l'autre la Ville de *Ravestein*, avec ses propres forces seulement; mais bien s'il vient à s'y servir de l'aide, ou assistence d'aucun autre Potentat, Prince, ou Estat, soit en Hommes, Argent, ou autre maniere quelconque directement, ou indirectement, ou d'agir l'un & l'autre conjoinctement; auquel cas d'assistence, ou de conjonction la susdite Garantie sera obligatoire à l'égard desdits Princes, comme elle l'est contre tous autres, sans que l'exception presente puisse estre estenduë à aucun cas non exprimé en icelle au prejudice de ce qui est convenu dans ledit Traitté.

VII. D'autant que le Traitté de Paix fait entre le Roy de Portugal, & les Seigneurs Estats des Provinces Unies n'est pas encore ratifié, & que la Garantie ne se doit estendre, que sur les Traittés qui sont passez en bonne & deüe forme; il a esté convenu que sa Majesté ne sera obligée à aucune Garantie contre ledit Roy de *Portugal*, qu'apres que ledit Traitté fait, ou autre qui pourra estre fait, pour finir la Guerre, qu'ils ont presentement, sera deüement ratifié, auquel cas il sera compris dans la Garantie, comme les autres Traittés, selon qu'on en est convenu.

Lesquels Articles auront pareille force, & vigueur, que s'ils estoient inserez dans le corps du susdit Traitté general passé ce jourd'huy. Fait à *Paris* le *vingt septiesme* d'Avril, *mille six cents soixante deux*,

Signé,

(L. S.) SEGUIER.

(L. S) VILLEROY.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) TELLIER.

(L. S.) DE LIONNE.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) COLBERT.

(L. S.) J. DE GENT.

(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.

(L. S.) J. DE HUYBERT.

(L. S.) G. BOREEL.

Article separé touchant l'imposition de cinquante Sols par Tonneau *sur les Navires Estrangers sortans des Ports de* France.

IL a esté stipulé de la part du *Roi tres-Chrétien*, & consenti par les Seigneurs *Estats Generaux* des Provinces-Unies du Pays Bas, que l'égalité, qui doit être precisement observée à l'égard des Subjects de l'un, & l'autre Allié, avec les Naturels en matiere des Droits, charges, & impositions, selon l'Article *vingtiesme* du Traitté d'Alliance conclu ce jourd'huy, ne derogera pas à l'imposition de *cinquante Sols par Tonneau*, establis en France sur les Navires *Estrangers*, & que les Subjects des Seigneurs Estats des Provinces Unies, seront obligez de payer, comme tout autres Estrangers: si ce n'est que sa Majesté sur les remonstrances, qui pourroient luy estre faites cy-apres de la part desdits Seigneurs Estats, en les examinant avec cette grande affection de laquelle il plaist à sa Majesté de les honnorer, en disposât autrement: mais seront par ladite Majesté, donné des à present les ordres necessaires, à ce que ladite imposition de *cinquante Solz* ne soit exigée des Navires des Subjects desdites Provinces Unies *qu'une fois pour chaque Voyage* en sortant des Ports de son Royaume, & non en y *entrant*, & que lesdits Navires chargez de Sel ne payeront que la moitié desdits *cinquante Solz*, à condition que lesdits Seigneurs Estats trouveront à propos de mettre semblable imposition sur des Navires Estrangers chez eux (ce qui leur demeurera libre) ne pourront *pas exceder* au regard des Subjects de sadite Majesté, la taxe de ce que les leurs payent en France; demeurant à l'égard de tous autres Droits, charges & impositions presentes, ou à venir ledit *vingtiesme* Article en son entiere force & vigueur, sans pou-

ANNO 1662.

pouvoit estre limité ou excedé par aucune autre exception, ou restriction que celle qui est exprimée cy-dessus.

Lequel Article aura pareille force & vigueur que s'il estoit inseré dans le corps du susdit Traitté general passé ce jourd'huy. Fait à *Paris* le *vingt-septieme* d'Avril *mil six cens soixante deux.*

Signé,

(L. S.) SEGUIER.

(L. S.) VILLEROY.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) TELLIER.

(L. S.) DE LIONNE.

(L. .S) DE LOMENIE.

(L. S.) COLBERT.

(L. S) J. DE GENT.

(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.

(L. S.) J. DE HUYBERT.

(L. S.) G. BOREEL.

Traitez que le Roi de FRANCE *desire estre guarantis par les Seigneurs Estats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Pais-bas, conformement à l'Article III. du Traité d'Alliance, d'Amitié, Commerce & Marine, fait entre les Commissaires de sa Majesté, & les Ambassadeurs extraordinaires desdits Seigneurs Estats le 27. d'Avril* 1662. [Lettres, Memoires & Negotiations du Comte d'ESTRADES en Hollande. Tom. I. pag. 150.]

LES deux Traitez de Querasque en Piemont, du 6. Avril & 19. Juin 1631. faits entre les Deputez de l'Empereur & du Roi, touchant les Diferents entre les Ducs de Savoye & de Mantoüe.

Traité fait avec Monf. de Savoye pour le depost de Pignerol pendant six mois entre les mains de sa Majesté du 19. Octobre 1631.

Traité de l'acquisition de la proprieté & Seigneurie de la Ville & * *Chancelerie* de Pignerol, fait à Turin le 5. Juillet 1632.

* Lisez Chatelenie.

Le Traité de Peronne du 8. Juillet 1641. pour la Protection du Prince de Monaco.

Le Traité de Munster du 28. Octobre 1648. avec celui de Neuremberg pour son execution du 2. Juillet 1650.

Traité de renouvellement d'Alliance avec les Cantons Suisses depuis l'an 1650.

Le Traité des Pirenées fait entre la France & l'Espagne le 7. Septembre 1659.

Le Traité fait à la Haye le 21. Juin 1659. entre la France, l'Angleterre, & les Estats Generaux des Provinces Unies, pour moyenner la Paix, entre la Suede & le Dannemarc.

Traité de Coppenhague du 21. Mai 1660. fait entre la Suede & le Dannemarc, avec la Mediation de la France, de l'Angleterre, & desdits Estats.

Traité d'Olive, fait entre la Suede, le Roi, & la Republique de Pologne, & l'Electeur de Brandebourg, avec la Mediation de la France.

Traité de Paix entre le Royaume de France & la Republique d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande du 3. Octobre . . . . .

Traité accordé par le Roi à Monsieur le Duc de Lorraine, pour son retablissement dans ses Estats du dernier Fevrier 1661.

Traité d'Alliance, fait entre le Roi, & Monf. l'Electeur de Treves à Fontainebleau le 12. d'Octobre 1661

Traité d'Alliance du Rhyn du 15. d'Aoust 1658. prorogé le 13. d'Aoust 1660. & de la jonction de Mons. le Duc des Deux Ponts à icelluy.

Prorogation dudit Traité d'Alliance depuis le 15. d'Aoust 1663. jusqu'à pareil jour de l'an 1667.

Traitez faits avec l'Archi-Duc Ferdinand d'Inspruch,

pour le payement des trois millions dûs pour l'Alsace, en consequence du Traité de Munster.

Le Traité fait avec l'Angleterre pour la vente de Dunkerque.

Fait à Paris le 6. d'Avril 1663.

Signé, DE LOMENIE.

Lijste vande Tractaten, wegens de Vereenighde Vrye Nederlanden naer Vranckrijck gesonden, om aldaer in gevolghe van't 3 Artikel van't Tractaet in den Jare 1662. tusschen den Kon: en d'Heeren Staten Generael gesloten, geguarandeert te werden. [AITZEMA, Saken van Staat en Oorlogh, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 887. in Fol. Sur l'Imprimé à Roterdam chez Floris Schouten. Ann. 1662.]

1. TRactaet met Brandenborgh ghemaeckt, den vierden September 1636. ter saecke van de Brandenburghsche schult.

2. Item met Brandenburgh in dato den 2. April 1632. over de betaling van CXX M. gul. van onkosten tot recuperatie vande Cleefsche Landen.

3. Tractaet met Sweeden gemaeckt den 1. September 1640.

4. Item de secreta Artyckelen op 't voorsz. Tractaet vande Jare 1640. wegens het secours wedersyts te doen by turbatie vande Commercie ende Navigatie inde Baltische Zee.

5. Tractaet van guarantie met Sweden, ende de prolongatie van 't voorsz. Tractaet de ann. 1640. sijnde van dato den 15. Augusty 1645.

6. Tractaet met Denemerck den 13. Augusti 1645. gemaeckt over den Horisontsche Tol.

7. Item met Denemercken, in dato den 12. February 1647. over den Orisontschen Tol raeckende de Soutlasten.

8. Tractaet van Vrede met den Koninck van Spaingen in dato 30. January 1648.

9. Tractaet ende Ligue defensive met Denemarcken den 9. Octob. 1649.

10. Tractaet van Marine met Spaingen den 17. Decemb. 1650.

11. Tractaet met Denemercken den 26. Septembris 1653. over de reschissie vande Tractaten van redemtie der tollen inden Orisondt.

12. Tractaet van Alliance defensive met Brandenborgh den 27. July 1655.

13. Tractaet met Sweeding tot Elbingh geslooten den 1. Septembris Nieuwenstyl 1656. sijnde een renovatie van voorgaende Tractaten.

14. Tractaet met Denemercken den 17. Juny 1657. sijnde een ampliatie van voorgaende Tractaten.

15. Item met Denemercken den 15. April 1658. op de meeting der Schepen.

16. Tractaet met Engelant den 6. February 1659. over de 3. Schepen de Postillon, Fredrick ende François & Jean.

17. Tractaet met Vranckryck den 21. Mey 1659. over de als doen swevende differenten in 't Noorden, insonderheyt tusschen Sweeden ende Denemercken.

18. Tractaet met Zweeden den 29. October 1659. zynde elucidatie ende naerder verklaringh van 't Elbinghsche Tractaet.

19. *Eodem die* noch een Tractaet van vernieuwinge van Vrientschap.

20. Tractaet met Engelant den 29. July 1656. over de als doen swevende differenten int Noorden, ende insonderheyt tusschen Denemercken ende Zweeden.

21. Acte van verklaringe van Denemercken den 29. October 1659 over d'elucidatie vant Elbinghsche Tractaet.

22. Acte vande Sweetsche Commissarissen vande 8. Marty 1660. waer by belooft wort dat geene Nederlantsche Schepen door de Sweeden eenige schade zal werden aengedaen.

CLXIII.

(1) *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre, & le Bassa & Divan d'*ALGER, *fait le troisiéme de Mai,* 1662. [AITZEMA, *Affai-*

3. Mai. ANGLETERRE ET ALGER.

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand; mais comme il n'est pas la Langue originale, on se contente de le mettre ici en François.

ANNO 1662.

faires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 417. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 687. en Allemand & avec quelques legeres differences, sur la fin.]

I. QUE d'ici en avant & pour toujours il y aura une bonne & ferme Paix entre sa Majesté le Roi de la Grand'Bretagne &c. & le Bassa, Divan & les Gouverneurs d'Alger, & des Domaines en dependans, & les Vaisseaux, Sujets & Peuples des deux Parties ne se feront aucune offence ni dommage l'une à l'autre, mais se traitteront les unes les autres avec tout le respect & l'Amitié possible; Et tous les Vaisseaux apartenants au Roi de la Grande Bretagne, ou quelques uns de ses Sujets pourront librement venir dans les Ports d'Alger, & là y acheter & vendre, comme dans les tems precedens, ensemble dans tous les autres Ports dependans du Gouvernement d'Alger, en payant les Droits de dix par cent comme ci-devant; Et personne étant sous la Jurisdiction d'Alger ne pourra faire ni dire aucune chose contre les Sujets de sa Majesté.

II. Que tous les Vaisseaux qui apartiennent tant à sa Majesté Britannique qu'à quelqu'un de ses Sujets, comme aussi ceux qui appartiennent à la Maison d'Alger, pourront passer & trafiquer librement dans les Mers, sans aucune recherche, empêchement ou moleste, quels qu'ils puissent être.

III. Que tous les Sujets du Roi de la Grand Bretagne qui sont presentement esclaves à Alger ou en d'autres Lieux des Pais en dependans seront remis en liberté, en payant le prix pour lequel ils ont été vendus la premiere fois sur le marché, & qu'à l'avenir aucun Sujet de sa Majesté ne sera acheté ou vendu, ou fait esclave dans Alger, ou dans les Pais en dependans.

IV. Que si quelque Vaisseau de Tunis, Tripoli, ou Salé, ou quelque autre, amene dans Alger ou autres Places en dependantes, quelques Vaisseaux, monde ou Marchandises apartenans aux Sujets de sa Majesté de la Grand'Bretagne, les Gouverneurs de ces lieux ne permettront pas qu'ils y soient vendus.

V. Quand quelque Marchand d'entre les Sujets du Roi de la Grand'Bretagne, viendra à mourir dans Alger, ou en quelques lieux en dependans, le Bassa, Aga, ou autres Ministres ne se saisiront point de son argent ou de ses Marchandises, mais demeureront entre les mains du Consul Anglois.

VI. Qu'il sera permis aux Anglois & à leur Consul qui sont residens à Alger d'avoir un lieu pour y faire leurs prieres, & que personne ne sera, soit de parolles, soit de fait, aucun tort ni dommage quel que ce puisse être, à quelqu'un des Sujets de sa susdite Majesté.

VII. S'il arrivoit que quelque Sujet de sa Majesté vint à fraper un Turc ou un Maure, s'il est pris, il pourra être puni; mais s'il s'échape, on ne pourra pour ce sujet rien dire au Consul Anglois ni à quelques autres des Sujets de sa Majesté.

VIII. Si quelque Vaisseau de Guerre de sa susdite Majesté vient dans Alger ou dans quelques autres Ports de ce Gouvernement avec quelque Prise; elle pourra y être venduë, & le Maitre du Vaisseau en pourra disposer à sa volonté, sans être molesté de personne, & ils ne seront tenus de payer aucune sorte de peage. Et si lesdits Vaisseaux ont faute de quelque provision, vivres ou quelque autre chose, ils pourront l'acheter librement suivant le prix courant du marché.

IX. Que les Vaisseaux apartenants à sa Majesté de la Grand'Bretagne venants dans Alger ou autres Ports dudit Païs, payeront pour les Marchandises qu'ils vendront le Peage * *raisonnable*, & celles qu'ils ne vendront pas pourront être reportées à bord du Vaisseau, sans en payer aucun droit.

* Raisonnables, lisez ordinaire. C'est ainsi que le porte l'exemplaire du *Theatrum Europæum.*

X. Que si quelques Vaisseaux de sa Majesté ou de quelqu'un de ses Sujets, venoient à échoüer sur les côtes dependantes d'Alger, ils ne seront point declarez de prise, ni les Marchandises confisquées, non plus que l'Equipage fait esclave; mais les gens d'Alger feront tout leur possible pour les sauver eux & leurs Marchandises.

XI. Que le Consul, ou quelques autres des Sujets de sa Majesté susdite ne seront tenus de payer les debtes de quelque autre Anglois, ou Sujet de sa Majesté, à moins qu'ils n'en soient demeurez caution.

XII. Qu'aucun Sujet de sa Majesté de la Grand'Bretagne en cas de differents ne sera tenu de subir aucune Sentence que celles du Divan.

XIII. Que les Sujets de sa Majesté qui auront quelques affaires à demeler entre eux, ne seront sujets à aucune Jurisdiction, que celle du Consul.

XIV. Qu'aucun Marchand ni autre Sujet de sa Majesté étant passagers, ne seront molestez ou lezez dans aucuns des Havres.

Et pour que * *le dernier* Article puisse d'autant mieux être pratiqué, suivant le veritable esprit & sens d'icelui, est accordé que si quelque Vaisseau de Guerre Algerien vient à rencontrer quelques Vaisseaux Marchands apartenants à sadite Majesté Britannique, n'étant point dans quelques Mers apartenantes à sa Majesté, il aura la liberté d'envoyer à bord dudit Vaisseau Marchand un Esquif seulement, avec deux hommes de plus que les Rameurs ordinaires, & pas d'avantage que deux, sans le commandement ou congé exprés dudit Vaisseau Marchand. Qu'aussi tôt qu'on aura produit le Passeport de la main & Sceau du Grand Admiral d'Angleterre, le susdit Esquif se retirera aussi tôt, & le Vaisseau Marchand continuera sa route: Et encore que le Maître du susdit Vaisseau Marchand ne pût produire de Passeport du grand Amiral d'Angleterre, pourvû que la plus grande partie de l'Equipage soit composée de Sujets du Roi de la Grand'Bretagne, l'Esquif se retirera pareillement aussitôt, & le Vaisseau Marchand continuera sa route, & quand quelque Vaisseau de Guerre de sa Majesté Britannique viendra à rencontrer quelque Vaisseau Algerien, si le Maître du Navire vient à produire un Passeport du Gouverneur d'Alger, & que la plus grande partie de l'Equipage soit composée de Turcs, Mores ou Esclaves, le Vaisseau Algerien pourra librement continuer son chemin.

* Le dernier. C'est une faute. Il faut lire *le second.* Le sens le fait voir, & la Copie Allemande, du *Theatrum Europæum* l'écrit ainsi.

Qu'aussitôt aprés que ces Articles auront été signés & scellés par les Regens & ceux qui ont l'Authorité Souveraine de la Ville & Royaume d'Alger, toutes les injures & dommages faits & soufferts de part & d'autre seront oubliez, & cette Paix sera en sa force, & que tous les dommages & butins qui seront commis de part & d'autre aprés ces presentes passées & la Paix publiée, seront restituez. S'il arrive quelque different de l'un ou de l'autre côté, il ne sera point permis de rompre la Paix, pour cela, jusques à ce que la satisfaction en ait été refusée.

CLXIV.

(1) *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre & le Bassa & Divan d'*ALGER, *Fait en 1662.* [*Theatrum Pacis* Tom. II. pag 171. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 821. en Allemand.]

ANGLETERRE ET ALGER.

QUANDOQUIDEM Rex Angliæ ejusque Populus pangere nobiscum Pacem intendisset &, Archithalassus Lanson à Rege ad hunc finem Mandatis plenissimis instructus, unà cum novem Navibus huc venisset, propéque Algirum in anchoris stetisset, aliquos suorum principaliorum Officialium in Continentem misit, qui sic loquebantur: Domini & Amici nostri vis mus, DEO sit Laus & Gloria! vobiscum fraternè & pacatè, tam Mari, quam Terra, sic ut invicem bona cum pace negotiabamur, cùm vero deinde, sine culpa nostra, solummodò ob frigusçula quædam suborientia, Bello denuò invicem implicaremur & nonnulla funesta sanguinolentave prælia inter nos committerentur; Propterea Rex noster Archithalasso suo iterum in mandatis dedit, ut vobiscum hominibus bonam firmamque Pacem sanciret, quam nunc æquis conditionibus concludere constituimus, quod si his ipsis contenti eritis, eas vobis proponemus. Quod ut facerent universus Senatus hujus Urbis liberæ eorum facultati commisit.

I. Si Navis aliquis vi tempestatum in Territorio Urbis Algirensis evertatur, naufragæ Navis reliquiæ Urbi cedent, Personæ verò & Bona ejus aut quicquid eo conservatum fuit, Proprietariis liberum manent.

II. Si lis Anglo cum Turca quopiam intercedat, de ea Divan juste decernet, operamque impendet, quo dissidium sopiatur, atque ei, qui causæ Justitiam fovet, Jus & Justitia administretur.

III. Si quid discordiarum inter Anglos suboriatur, sive

(1) Quoi que ce Traité soit de la même année que le precedent nous l'avons inseré ici, parce qu'il est tout different. Le Lecteur jugera si ces deux Traitez ont pu être faits la même année, ou lequel des deux est le veritable. Ajoutons de que celui qu'il allegue est celui qui fit l'Amiral *Lawson.*

ANNO 1662. sive ex causa Tumultus aut Homicidii, aut Causa Civili, in eo tantùm Consul Judex sit.

IV. Si Anglus Turcæ pecuniam debeat desuper non Consul, sed Cadi (id est, Judex) justè judicet.

V. Quod si contigerit, ab una aut altera parte de prælîis tàm in Mari quàm Terrâ commissis conqueri, propterea tamen & ob querelam hanc intentatam Pax non rumpetur, sed Pars una alteri id per Literas significet, & delinquens, qui Pacem hanc infringere præsumsit, punietur, aut caput eidem amputetur.

VI. Casu quo Navis Anglicana Alimentis aut alio instructu navali indiguerit, si ea emerint & solverint, alia præterea Jura eorum nomine pendere obstricti haud sunto.

VII. Si Naves quædam authoritate publicâ insidiantes hostilibus Navigiis Algireoses, Anglicanis Mercatoriis Navibus in Mari obviam iverint, poterunt hæ Naves insidiosæ Lembos suos ad Anglicanas Naves, & in iis præter Remiges, duas vel tres personas mittere, quæ duæ solæ personæ Navim enniecendent, sciscitatum ex Nauta, an Hispanos, Genuenses aut Portugallos, aut eorum Bona secum vehat; & si responderit Nauta, quod quidam harum Nationum aut earum Bona quædam in Navi existant, Nauta hujusmodi Bona vel Personas Insidiatori tradere tenebitur, ut tamen hic naulum loco illorum persolvat. Verum Insidiatori tali, ut Nautam aut homines ejusdem fustibus, minis aut verberibus id profiteri cogat, permissum haud esto.

VIII. Quando Mercatores Anglicani cum Navibus suis advenient, & Bona sua in continenti venum exponent, invicem omnium Gabellarum de venditis rebus pro quibuslibet centenis decem solvent, at de iis, quæ venderesnequiverint, nullas planè pendent.

Et cum Angli omnia supra dicta proposuissent, Senatus dictos Articulos gratos esse, respondit, simul esqoireas, an aliquis esset, qui haberet, quod contradiceret, quò id ipsum indicaret; quod si ex post facto aliquid novi, huic Paci contrarium aut detrimentosum ab aliquo in medium proferretur, in hunc omnino severè animadverteretur, & talis nequaquam in Ordine nostro annumeraretur, atque quicquid regerere potuisset, recenseretur, sublatis Manibus DEO pro benignitate sua, & Pace inter Regem Angliæ & hanc Urbem concessâ gratiæ actæ fuêre, concordatumque fuit à Parte utraque, ut is, qui Pacem transgrederetur, pœnis durissimis afficeretur.

CLXV.

14. Juin. **Vergleich zwischen Ertzhertzog Leopold zu Oesterreich/ als Großmeistern des Teutschen Ordens/ und denen Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden/ wegen der Souverenität des Dorffs und Herlichkeit Gemert/ getroffen; Wodurch dieselbe dem Großmeister übergeben wirdt/ jedoch daß die zu Gemert dem Gerichts zwang der Stadt Hertzogenbusch unterworffen seyn/ und daben auch denen Herren Staaten von dem Großmeister 40000. gulden bezahlet werden sollen. Geschehen den 14. Juny 1662.** [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetzung III. pag 77. von Teutschen-Orden/ d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. CXLVIII. pag. 382. & dans une Feuille volante imprimée à Roterdam chez ISAACK OE VRIEND en 1661. en Hollandois.]

C'est-à-dire,

Accord entre LEOPOLD *Archi-Duc d'Autriche, comme Grand Maistre de l'Ordre Teutonique, & les Seigneurs Estats Generaux des* PROVINCES UNIES *des Païs bas, touchant la Souveraineté du lieu & Territoire de* Gemert. *Elle y est cedée audit Grand Maistre, en sorte pourtant que la Jurisdiction civile demeurera à la Ville de Bois-le-Duc; & qu'une Somme de 40 milie Florins sera payée par le Grand Maistre à leurs Hautes Puissances. Le 14 Juin 1662.*

DEmnach zwischen den Hochmög. Herren General Staten der Vereinigten Niederlanden eines/ und Sr. Durchl. Ertz-Hertzog Leopold, Großmeistern und Herren deß Teutschen Ordens/ anders theils/ über die Souverainitæt deß Dorffs und Herlichkeit Gemert quæstion und Strittigkeit entstanden/ dieselbe aber mit Beyderseits Bewilligung und Submission einiger hierzu erbettener und commitetirter Schieds-Richter decision überlassen/ und mitlerweil auch von beyden Theilen vor gut angesehen worden/ bey einer gütlichen Conferentz, den weg eines Accommodements und Vergleichs zu versuchen; Als seynd auff heut den 14. Junii dieses 1662. Jahrs zwischen Hochged. Ihr. Hochmög. und Hochgemeldten Herrn Großmeister deß Teutschen Ordens/endlich nachfolgende Artickel berahmet/ beschlossen und bestättiget worden. ANNO 1662.

Erstlich/ cediren und übergeben Ihr Hochmög. Hochgedachten Herrn Großmeister/ zu Behuff der Teutschen Ordens-Herrn absolute die Superioritæt über das Dorff und Herlichkeit Gemert/ dergestalt/ daß erkläret werden solle/ massen dann hiermit erklärt wird/daß dieselbe dem oberwähnten Teutschen Orden unter dem Römischen Reich zugehören und competiren solle/ und daß Hochgemeldt Ihr Hochmög. sich keinerley Reservation der Superioritæt oder Souverainitæt, wie dieselbe auch Nahmen haben möchte/vorbehalten/oder von neuem prætendiren wollen. Ausgenommen allein/ daß die zu Gemert dem Gerichts-Zwang der Stadt Hertzogen Busch/ auf Form und Maaß wie solches biß dahero ist gebräuchlich gewest/ und observirt worden/ unterworffen bleiben sollen/jedoch hinwiederum mit dem Verstand/daß Ihr Hochmög. hierauß einige Souverainitæt oder Superioritæt, als deren hiermit vollkömmlich renunciirt worden ist/ weder jetzo noch in künfftigen Zeiten nicht inferiren noch erzwingen.

Zweytens/ sollen Hochgedachter Herr Großmeister die Teutschen Ordens Herrn insgemein/ und in specie der jetzige Commenthur/ jetze und ins künfftig allezeit in vorbemeldten Dorff Gemert/ das freye offentliche exercitium der wahren Reformirten Christlichen Religion zulassen und gedulten/ und zu diesem Ende auf ihren Kosten/ eine bequeme Capell oder andere Gelegenheit/ zu Ubung obgedachten Gottesdienstes/ benebens eine bequeme Wohnung zu Auffenthalt des Prädicanten/ sambt einem Hauß für den Glöckner und Schulmeister/ zu Ihr Hochmög. Begnügung einraumen und verschaffen/ wobey doch hinwiederumb dem Teutschen Orden das Recht/ deß Kirchen-Satzes vorbehalten bleiben solle/ um zu jeder Zeit præcise innerhalb zweyen Monaten eine bequeme Person zu dem besagten Gottesdienst zu præsentiren und vorzustellen/ welcher nach examination, so von der nächst gelegenen Claß geschehen solle/ von Ihr. Hochmög. approbirt/ und so folgends auff gewöhn- und gebräuchliche Weise installirt und bestättiget/ auch der Unterhalt deß Prädicanten/ sambst dessen Wohnung und der Capell auff Ihr. Hochmög. Kosten verschaffet werden solle. Ferners haben hochermeldter Herr Großmeister und die Teutschen Ordens Herrn auch beynächst versprochen/ massen sie dann hiemit versprechen thun/ die Verordnung zu thun und zu unterhalten/ daß in dem Dorff und Gebiet Gemert keinerley Ordens Personen/ Mönche oder andere Religiosen angenommen/ oder gedultet werden: Ferners auch zu verschaffen/ daß diejenige/ so sich gegenwärtig/ oder ins künfftig zu der wahren Reformirten Christlichen Religion begeben wolten/ beydes in der Wohnung als exercitio ihrer Religion unbekümmert und beraubet bleiben sollen. Und endlich/ dieweiln

 Ihr

Anno 1662.

Ihr Hochmög. obgedachter massen ihrer vor den erwähnten Herren Arbitris in lite gethanen Anforderung und conclusion renuncieren / und das Oberherrliche Gebiet über das obgedachte Dorff und Herrlichkeit Gemert dem Herrn Großmeister deß Teutschen Ordens cedieren / so solle derselbe über obgemeldtes / Ihr. Hochmög. in dreyen Terminen die Summa von 40000. fl. an ihren General-Einnehmer Donbleth allhier in dem Hayn in guter gangbarer Währung / und zwar das erste Dritttheil über Sechs Monat nach Dato dieses / die zwey übrige Dritttheil aber / jegliches ein Jahr hernach bezahlen lassen; mit diesem Verstand / daß Ihr. Hochmög. zu Vollziehung dieses Vergleichs nicht obligiert seyn sollen / im Fall die vor erwähnte Terminen auff ermeldte Zeit nicht præcise gehalten werden sollten. Dieses Vergleichs sind zwey gleichlautende Instrumenten gemacht und jedem Theil eines eingehändiget worden. Also geschehen rc. Anno 1662.

CLXVI.

15. Juin. *Obligatio* MICHAELIS ABBAFFI *Principis Transylvaniæ de Cessatione Armorum servanda, donec Cæsareæ Majestatis Resolutio finalis in Puncto Pacis data sit. In Castris ad Claudiopolim die 15. Junii 1662.* Cum KUTSCHUKII MEHEMETI *Bassæ nomine Turcarum Sultani* JURAMENTO *de prædicta Cessatione Armorum per eum suosque non disturbanda. In Castris ad Claudiopolim die 15. Junii 1662.* [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag 838. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Diarium Europæum* Continuat. VIII. pag. 5.]

NOs Michael Abaffi, Dei Gratia Princeps Transylvaniæ, Partium Regni Hungariæ Dominus, & Siculorum Comes, Recognoscimus per præsentes, quoniam Reverend. & Illust. Dominus, Franciscus Szent Georgii Sacræ Imper. Regiæque Majestatis Consiliarius, Electus Episcopus Vaciensis, ac Præpositus Posoniensis, cui de statu præsenti Tractatuum mirè à Suâ Majestate potestas data est, in extremo non tantum Præsidia Suæ Majestatis Transylvanica, verum etiam totum Regnum Transylvaniæ discrimine perspiciens, Sacratissimam Imperatoriam Majestatem iteratis vicibus sincerè de rebus Transylvanicis per Literas informavit, certoque certius tam sua Reverentia sibi persuasit quam etiam nos confidimus, benignam paternamque Sacræ Majestatis ultimam resolutionem intra paucos dies superventuram. Ne itaque interea temporis novæ Bellorum procellæ certò speratam quoquo modo impediant Pacem, nobisque discordiarum semina meritò imputari possint: Illustrissimum Dominum Franciscum à Schneidaw Sacræ Majestatis Colonellum ipsique subjectam ejus Armadam, ut & reliquos Exercitus tàm Germanicos, quàm Ungaros in Præsidio Zathmariensi existentes, ac alios quorum interest, bonâ fide Christianâ, verboque nostro Principali assecuramus & affidamus, nos Exercitumque nobis subjectum nullam extra fines Regni Transylvaniæ contra dictos Milites Suæ Majestatis (donec benigna ejusdem Majestatis resolutio supervenerit) hostilitatem tentaturos: ita tamen ut Suæ Majestatis quoque jam specificati Milites; imò alii etiam è Ditione illa in Ditionem Transylvanicam & Partes Hungariæ eidem annexas minimè excursiones faciant, sed intra limites Regni Hungariæ se interea continentes præstolentur quietè resolutionem S. Majestatis, prout de his omnibus eundem & eosdem modo promisso assecuramus. Datum in Castris ad Claudiopolim positis die 15. Junii 1662.



Anno 1662.

Juramentum KUTSCHUCKII MEHEMETI *Bassa.*

EGo Kutschuck Mehemet Bassa, Potentissimi ac Invincibilis Imperatoris fidelis servus, Majestatis Suæ penes Danubii, Confiniorumque ac Exercitus, nec non in Confiniis Generalis Commendans; supremus Bassa in Temis, Beglie, ac Begye, hoc verò tempore in Transylvania omnium Exercituum Commendans.



per Globum.

HÆc declarabit Epistola, quomodo Dominus Franciscus Szent Georgius Episcopus Albæ Græcæ, Suæ Majestati Germano Imperatori scripserit, ut Germani Milites, (qui in Transylvania sunt) educantur, ac certò certiùs, se Negotium illud ad finem perducturum promiserit; Quocirca à nobis Juramenti Literas postulavit, ut (donec ab Imp. Germano responsum quoddam acceperit) interea nihil cum Germanis, & in Zathmar, & circa Neustadium jacentibus Cæs. Maj. Militibus hostiliter incipiam, ne eam ob causam ab ullo accusari possim, me Pacis Tractatibus obstaculum aut minimum impedimentum fuisse. Juro per illum Deum vivum qui Cœlum & Terram condidit, per benedictum Potentissimi Imperatoris Caput, per sanctum Prophetam Mahometum, me, nec meos ultra Transylvanicum Haraart contra Cæsareos Milites ituros; donec à Germano imperatore aliquod habeat responsum; verum eâ conditione, ne Germani, nec Hungari Transylvanicum Imperium transeant, multò minus detrimentum aliquod ibi adferant; nam Invincibilis Imperator me huc in Transylvaniam eam defendendi causa misit, ne ullus ipsis minimum damnum adferat. Sed per fidem meam scribo, ma (si aut Varadino, aut ad illud spectantibus Pagis, aut etiam maximæ parti Transylvanicæ incommodo essent, & mihi talis lamentationibus miseri Populi ad aures pervenirent) raptores eos ad Tibiscum usque & ulterius insecuturum, quicquid uni, aut alteri accidet, de illo omni prorsus me excusatum volo: sed si ipsis sancta Pax cordi est, sese contineant; etenim duo illi Invincibiles Imperatores jam Negotium illud concludent, à me interim, aut à meis nihil incommodi accidet; ad hoc confirmandum has meas expeditas mitto Literas. Datæ sub Claudiopoli in Campo lucenti 15. Junii 1662.

CLXVII.

4/14 Sept. ANGLETERRE ET PROVINCES UNIES.

Traité de Paix & d'Alliance entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre & les Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES. *Fait à Withal, le* 4/14 *Septembre*, 1662. [Recueil des Traitez faits, entre les Etats Généraux des Provinces-Unies, & plusieurs Rois, Princes, &c. d'où l'on a tirée cette Pièce qui se trouve aussi dans AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 384. dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag 601. en Allemand, & dans le *Diarium Europ.* Contin. VIII. pag. 285.]

POSTQUAM divina Providentia nuperos in Anglia motus suaviter composuerat, & Serenissimum Magnæ Britanniæ Regem ad avita Regna ac Dominia sua admirabili quodam Populorum applausu reduxerat; dictus Dominus Rex eo statim curas & cogitationes applicuit, ut Pacem Amicitiamque cum Vicinis & Confœderatis suis vel continuaret, vel redintegraret; Ex omnibus autem Gentibus, quæ cum dicto Domino Rege, vel cum Regiis Prædecessoribus suis unquam sociatæ sunt, nullas Celsis ac Præpotentibus Ordinibus Generalibus Fœderati Belgii præferendas esse censuit; Tum quod dictus Dominus Rex, ejusque Prædecessores propensum semper & benevolum animum erga dictos Dominos Ordines, eorumque Rempublicam ostenderint; Tum, quod mutua Subditorum dicti Domini

ANNO 1662.

ANNO 1662.

mini Regis, Dominorumque Ordinum Generalium commoda & Commercia, & præsertim ejusdem Religionis Professio singularem quandam affectus & Consilii Unionem ad utriusque Populi stabilimentum & incrementum, postulare videantur; Cumque dicti Domini Ordines moti super memoratis rationibus, nihil antiquius habuerint, quam ut omnimodo pristina Fœdera inter dictum Dominum Regem, dictosque Dominos Ordines renovarentur & arctiori nexu stringerentur. Ideoque Legatos suos Extraordinarios in Angliam miserint, Dominum *Ludovicum de Nassau*, Dominum de Lecque, Beverweert, Odijck, &c. *Simonem van Hoorn*, Consularem & Consiliarium Urbis Amstelrodamensis, Deputatum in Consilio Ordinario Hollandiæ & West-Frisiæ; *Michaelem van Goch*, ante hac Syndicum & Consiliarium Urbis Flissingensis, Deputatum ad Rationes Provinciales Zelandiæ; *Joachimum Ripperda*, Dominum de Farmsum, Urbis Appingadam, Helm, Silwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwijckwert, Holwyrda, Uytwyrda, Marsum, Bytlum, Salwert tho Nansum, Deputatos Hollandiæ, Zelandiæ, & Groningæ & Omlandiæ, in Consessu Ordinum Generalium, ad arctiorem firmioremque Pacem & Amicitiam cum dicto Domino Rege ineundam; Placuit dicto Domino Regi, deputare ex parte sua Commissarios & Procuratores suos è secretiori Sacræ Regiæ Majestatis Concilio *Johannem* Baronem *Robartes* Custodem privati Sigilli: *Georgium* Ducem *Albemarlæ*, Exercituum in Magna Britannia & Hibernia Capitaneum Generalem, & Equorum Regiorum Magistrum; *Eduardum* Comitem *Mancestriæ*, Hospitii Regii Cameratium; *Hieronymum* Comitem *Portlandiæ*; *Denzelium* Baronem *Holles*; *Antonium* Baronem *Ashley*, Scaccarii Regii Cancellarium & Sub-Thesaurarium; *Carolum Berkeley*, Equitem Auratum, Hospitii Regii Thesaurarium; *Georgium Carteret*, Equitem Auratum & Baronettum, Hospitii Regii Vice-Camerarium; *Eduardum Nicholas*, Equitem Auratum, unum, atque *Guilielmum Morice*, Equitem Auratum, alterum primariorum Regis Secretariorum, ut super proposito Fœdere cum dictis Legatis tractarent concluderentque secundum Literas plenæ Potestatis utrinque exhibitas, quarum exemplar in fine hujus Tractatus insertum est: Tandemque inter dictos Regiæ Majestatis Commissarios ab una, Dominorumque Ordinum Legatos ab altera parte conventum & concordatum est.

I. Imprimis, quod ab hoc die sit vera, firma & inviolabilis Pax, Amicitia, sincerior, intimior atque arctior Confœderatio & Unio inter Serenissimum Magnæ Brittanniæ Regem, atque Celsos & Præpotentes Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, Terrasque, Regiones Civitatesque sub utriusque Ditione, sine distinctione locorum positas, earumque Subditos & Incolas, cujuscunque demum gradus fuerint.

II. Item, uti dictus Dominus Rex, dictique Domini Ordines Generales maneant Amici, Confœderati, necessitudine & Amicitia conjuncti & adstricti, ad Jura atque Immunitates Subditorum alterutrius, contra quoscunque demum tuendas, qui utriusve Status Pacem Terra Marive disturbare conabuntur, vel qui infra alterutra Dominia degentes publicè utriusque Status Hostes denunciabuntur.

III. Item, quod dictus Dominus Rex, dictique Domini Ordines Generales nihil agent, facient, molientur, tractabunt aut attentabunt adversus alterutrum vel Subditos alterutrius, quocunque in loco, sive Terra, Mari, Portubus, Districtibus, Sinubus & Aquis dulcibus, quacunque occasione, nec eorum alter vel Subditi alterutrius dabit, præstabit vel subministrabit ullum auxilium, consilium seu favorem, neque quicquam agi, tractari vel attentari ab alio quovisecunque assentiet in damnum aut præjudicium alterutrius, vel Subditorum alterutrius; Sed omnibus & singulis degentibus vel commorantibus, vel existentibus infra alterutrius Dominia, qui contra alterutrum quicquam agent, facient, tractabunt vel attentabunt, uterque expresse & cum effectu contradicet, renitetur, atque impedimentum realiter præstabit.

IV. Item quod neque dictus Dominus Rex vel dicta Respublica neve ullus ex Subditis alterutrius, Incolis, aliisque in eorum Ditione commorantibus, alterutrius rebelles, quocunque subsidio, consilio, studio fovebit & adjuvabit, sed expresse contradicet atque efficaciter obstabit ne quid auxilii aut adjumenti ab ullo, qui aut ex Subditis Incolis, aut commorantibus in alterutrius Dominiis fuerit, ullis istiusmodi Rebellibus prædictis, seu sint Viri, Naves, Arma, Bellicus apparatus, aliave Bona interdicta, neque etiam pecuniæ aut commeatus, seu Victualia Mari vel Terra submittantur aut suppeditentur, atque omnes Naves, Arma, bellicus apparatus, aliave Bona interdicta, etiam pecuniæ & commeatus ad quamcunque personam vel personas pertinentia, quæ contra sensum hujus Articuli submittentur, aut suppeditabuntur, eidem Parti (ubi Personæ contravenientes fuerint) addicentur & in fiscum cedent; Quin & ii, qui scientes & volentes quicquam contra sensum hujus Articuli fecerint, commiserint, attentaverint consiliumque dederint, utriusque Partis hostes judicabuntur, atque ibi perduellionis pœnas luent, ubi id commissum aut perpetratum fuerit. De specificatione autem earum Mercium, quæ prohibitæ aut Contrabandæ censebuntur, postea provisum erit.

V. Item, quod dictus Dominus Rex dictique Domini Ordines Generales sibi mutuo, sincere & fideliter (prout opus fuerit) contra alterutrius Rebelles Terra, Marique opem ferent, Viris & Navibus ea proportione, eoque modo, iisque conditionibus, de quibus postmodum convenerint, prout necessitas & rerum alterutrius ratio tulerit, sumptibus tamen & expensis illius Partis, quæ auxilium rogaverit.

VI. Item, quod neque dictus Dominus Rex neque dicta Respublica, Subditive alterius, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos alterius declaratos vel declarandos in ejus Dominia, Terras, Regiones, Portus, Sinus, aut Districtus, eorumve aliquod recipiet, neque iis vel eorum alicui in prædictis locis, vel alio quocunque etiam extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, auxilium, consilium, Hospitium, Milites, Naves, pecunias, Arma, apparatum bellicum vel commeatum concedet, præstabit aut ministrabit, neve alteruter istiusmodi Rebelles, Profugos a quacunque Persona vel Personis recipi permittet in sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus, Districtus, nec istiusmodi Rebellibus, Profugis ullum auxilium, consilium, Hospitium, favorem, arma, apparatum, Milites, pecunias aut commeatum præstari, ministrari, aut concedi permittet, sed expressè & cum effectu contradicet, obstabit atque impedimentum realiter præstabit.

VII. Item, quod si alteruter aliquem vel aliquos, suum vel suos fuisse vel esse Rebellem, vel Rebelles, Profugum vel Profugos, & in sua Dominia, Territoria, Patrias, Portus, Districtus vel eorum aliquod receptum vel receptos esse, aut ibidem commorari, latitare, vel perfugium sibi quærere per Literas suas publicas & authenticas alteri significaverit & declaraverit; Tunc illa Pars quæ hujusmodi Literas receperit, vel cui taliter significatum vel declaratum fuerit, intra spatium viginti octo dierum à die prædictæ significationis proximè & continuè numerandum, tenebitur dicto Rebelli vel Rebellibus, Profugo vel Profugis præcipere & mandare, ut extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Districtus & eorum quodlibet singuli exeant & recedant. Et si quis prædictorum Rebellium aut Profugorum intra decimum quintum diem à die hujusmodi præcepti & mandati non recesserit & exiverit, singuli morte & amissione Prædiorum & Bonorum mulctabuntur.

VIII. Item, quod nullus Rebellis dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ in aliqua Castra, Oppida, Villas, Portus, Districtus vel alia Loca, seu Privilegio donata vel non donata, quæ aliqua Persona, cujuscunque status & Dignitatis existat vel existet, infra Dominia & Territoria Fœderatarum Provinciarum, quocunque jure vel titulo tenet vel possidet, vel deinceps tenebit vel possidebit, recipietur, nec in ea per aliquam Personam, cujuscunque status & Dignitatis fuerit, recipi vel in iisdem commorari permittetur aut tolerabitur; Neque dicti Domini Ordines Generales alicui hujusmodi Rebelli in Locis prædictis, in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu, aut alio quocunque modo auxilium, consilium vel favorem per aliquam Personam, cujuscunque status & Dignitatis fuerit, de cætero dari aut præstari permittent, aut tolerabunt, verum id publicè & disertè prohibebunt, atque efficaciter impedient: Et si aliqua Persona vel Personæ cujuscunque status aut Dignitatis fuerint, manens vel degens, manentes vel degentes infra Dominia Fœderatarum Provinciarum earumve potestates, contra hujusmodi Conventionem aliquid fecerit seu fecerint; Quod tunc omnes & singulæ Personæ taliter facientes, omnibus hujusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter eo tempore habent aut habet, vel quocunque jure aut titulo se habere prætendent vel prætendet,

pro

Anno 1662.

pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur. Pariter nullus Rebellis dictorum Dominorum Ordinum Fœderatarum Provinciarum, in Castra, Oppida, Portus, cæteraque Loca, eorumve aliquod, sive Privilegio donatum, sive non donatum, quod quælibet persona vel personæ cujuscunque, quod quælibet personæ cujuscunque status aut dignitatis existat aut existant, quocunque jure aut titulo tenet aut tenent, possidebit vel possidebunt infra Regna vel Dominia dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ recipietur, vel à quacunque persona vel personis recipi, inibique versari permittetur. Neque dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ alicui hujusmodi Rebelli in locis prædictis in Navibus, Militibus, Pecuniis, commeatu, aut alio quocunque modo, auxilium, consilium aut favorem per aliquam ejusmodi personam vel personas, cujuscunque gradus sit, de cætero dari aut præstari permittet aut tolerabit, sed publicè & disertè prohibebit & efficaciter impediet: Et si quis è dicti Domini Regis Subditis, vel infra illius Dominia contra hujusmodi Conventionem quicquam fecerit vel attentaverit, omnes & singulæ personæ taliter facientes, omnibus istiusmodi Castris, Oppidis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi, vel eorum alter id temporis habent aut habet, quocunque jure aut titulo se habere prætendent aut prætendet, pari modo pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur.

IX. Item, quod dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ Subditique ejus, omnesque Majestatis suæ Dominiorum Incolæ, item prædictæ Fœderatæ Provinciæ earumque Subditi & Incolæ, cujuscunque ordinis & conditionis fuerint, ad sese mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractandum obligabuntur, uti Terra vel Aqua alterutrius Regiones, Oppida, Pagos, sive muro cincta, sive non cincta, sive munita, sive non munita, Portus etiam & universam Partis utriusque Ditionem in Europa libere & securè adire possint, in iisque versari & commorari quamdiu voluerint, ibique sine ullo impedimento commeatum suis usibus, quantum necesse erit coëmere, atque etiam negotiari, & mercaturam facere, quocunque Mercium genere ipsis videbitur, easque advehere suo arbitratu aut exportare dummodo, quæ statuta sunt Portoria solvant; salvis etiam alterutrius Dominii Legibus ac statutis omnibus; Ita tamen ut Subditi & Incolæ utriusque Partis Commercium suum exercenter, in alterutrius Regionibus & Ditionibus non obligentur inposterum plus portorii, census, vectigalium, aut aliorum tributorum solvere, quàm pro rata proportione, quàm alii Extranei solvunt, in iisdem Locis mercaturam exercentes.

X. Item, quod Naves & Navigia dictarum Fœderatarum Provinciarum, tam bellica & ad Hostium vim propulsandam instructa, quàm alia, quæ alicui è Navibus bellicis dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ in Maribus Britannicis obviam dederint, Vexillum suum è mali vertice detrahent, & supremum Velum demittent, eo modo, quo aliis retrò temporibus, unquam observatum fuit.

XI. Item, in majorem Commercii & Navigationis libertatem, conventum & conclusum est, quod dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ, dictique Domini Ordiner Generaler in Portus suos, Urbes & Oppida non recipient, neque sinent ut ullus ex Subditis alterutrius recipiat Piratas aut Prædones, iisve Hospitium, auxilium aut commeatum præbeant, verum operam dabunt, ut prædicti Piratæ & Prædones eorumve piraticæ participes, conscii & adjutores in aliorum terrorem investigentur, capiantur, & merito supplicio puniantur. Omnes Naves, Bona, & Merces piratice ab iis captæ, atque in Portus alterutrius Dominii advectæ, quæ quidem inveniri poterunt, imo etiam, si venditæ sint, justis Dominis restituentur, aut satisfactio dabitur, vel earum Dominis, vel iis, qui per Literas Procurationis eas res vindicaverint, modo jus Dominii debitis ex lege probationibus in Curia causarum Maritimarum appareat.

XII. Item, non permissum erit Subditis Regiæ Majestatis, & Incolis Regnorum aut Terrarum illi obedientium, aut Incolis & Subditis Fœderati Belgii hostile aliquid aut violentum invicem moliri aut facere, sive Mari, sive Terra, nullo prætextu aut colore, & per consequens non licitum erit dictis Subditis & Incolis, ab aliquo Principe aut Statu, quibus cum alterutro Fœderatorum discordia aliqua, aut Bellum apertum est, Literas patentes (quas Commissiones vocant) aut Represalias impetrare, & multo minus vi istarum Literarum Subditos alterutrius Fœderatorum aliqua molestia aut damno afficere: Neque etiam permissum erit Armatoribus extraneis, non Subditis uni aut alteri Confœderatorum, habentibus Commissiones ab aliquo alio Principe aut Statu, ut in Portubus unius aut alterius Partium prædictarum Naves suas instruant; ea quæ ceperunt vendant, redimere faciant, aut alio modo quocunque mutent, tam Naves, Mercimonia, quam alia onera quæcunque, & ne quidem Victualia coëmere illis licitum erit, nisi quæ necessaria erunt ad perveniendam ad Portum proximum illius Principis, à quo Commissiones obtinuerunt; Et si forte aliquis Subditorum Regiæ Majestatis aut dictorum Dominorum Ordinum Generalium emerit, mutatione aut alio quocunque modo sibi acquisiverit ejusmodi Navem aut Mercimonia, quæ à Subditis unius aut alterius capta fuerunt, eo casu dictus Subditus tenebitur dictam Navem, Bona aut Mercimonia restituere Proprietariis sine ulla dilatione, & sine ulla compensatione aut refusione pecuniæ, pro dictis rebus solutæ aut promissæ, modo coram Consilio Regiæ Majestatis aut dictis Dominis Ordinibus Generalibus probaverint, sese earum rerum Proprietarios esse.

XIII. Item, si dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ, dictive Domini Ordines Generales Fœderati Belgii ullum Fœdus, Amicitiam, Confœderationem, aut necessitudinem cum aliis quibuscunque Regibus, Rebuspublicis, Principibus aut Statubus contrahent, aut paciscentur: Alter alterum ejusque Dominia in iis, eorumve quolibet comprehendet, si comprehendi voluerit, atque de omnibus istiusmodi Amicitiæ & Confœderationis Tractatibus alterum certiorem reddet.

XIV. Item, quod si acciderit, ut quamdiu Fœdus, Amicitia & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Subditis, aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus, aut ullum ejus membrum Mari, Terra aut Aquis dulcibus quicquam fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco interrumpentur aut infringentur, verum integræ nihilominus perstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt; Tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur, & nemo alius, justitiaque reddetur, & satisfactio dabitur illis omnibus, quorum id interest, ab iis omnibus, qui Terra, Mari aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quicquam commiserint ulla in parte Europæ, aut ubivis Locorum intra Fretum Gaditanum, sive in America, per Africæ Littora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus, ullisve in Locis cis Caput Bonæ Spei intra anni spatium, quàm Justitia postulabitur. In omnibus autem (uti supra dictum est) ultra prædictum Caput Locis, intra menses octodecim, quàm justitia prædicto modo poscetur. Quod si vero Fœderis Ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate modo constitutum, prædicti illi utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque Bona, Facultates & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt, earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XV. Item, conventum & conclusum est inter dictum Dominum Regem Magnæ Britanniæ, ac dictos Dominos Ordines Fœderati Belgii, quod Insula Pularon restituetur dicto Domino Regi aut iis, qui ad hoc Diploma à Rege sub magno Angliæ Sigillo acceperint, idque simul ac aliquis tali instructus Diplomate illuc pervenerit & illam restitutionem petierit; Et quò illud facilius ac certius ad exitum perducatur, ab Ordinibus Generalibus & Societate Indica, quæ est apud Belgas, Diplomata ad hoc necessaria ipsi tradentur statim post Ratificationem hujus Tractatus, & quod per restitutionem illius Insulæ Pularon, actiones & prætensiones omnes quas Subditi unius & alterius Partis ob damna, injurias & offensiones invicem in India illatas, & in Anglia cognitas ante $\frac{10}{20}$. Januarii $165\frac{8}{9}$. sibi competere putant (hoc excepto, quod scilicet, qui se jacturam passos dicunt in duabus Navibus, videlicet *Bonaventura* & *Bona Esperanza* poterint litem inceptam prosequi) cessabunt, extinguentur & annihilabuntur, eo quo sequitur modo; Ut omnes offensæ, injuriæ, damna ac dispendia (excipiendo prius excepto) quæ Pars una ab altera pertulit, aut quomodolibet se pertulisse causari posset in Indiis Orientalibus, quorum quidem notitia aliqua fuerit Londini apud Anglos, aut Hagæ-Comitum apud Belgas, ante vigesimum diem Anni 1659, stilo novo, aut decimum Januarii Anni 1658, stilo veteri, in cæteris vero Mundi Plagis, ex capite quarumcunque actionum aut rerum, quæ contigere ante publicatin-

Anno 1662.

ANNO 1662.

cationem & notitiam Pacis inter utramque Gentem initæ die $\frac{5}{15}$. Martii Anni 165[illegible]. penitus deleta atque extincta remanebunt, ita ut neutra dictarum Partium alteri negotium facessat ob aliquod damnum, offensam, injuriam, aut dispendia, (excipiendo prius excepto) sed eorum omnium singulorumque perfecta erit, remanebitque abolitio, omnesque eo nomine lites actionesque cassæ, nullæque erunt; Cætera autem damna, offensæ, injuriæ & dispendia, quæ Gens Anglicana, seu publico, seu privatorum nomine affirmare poterit sibi obvenisse, aut illata esse à Fœderatorum Belgarum Regimine, aut à Societatibus, vel privatis eidem Regimini subjectis, uti & vicissim, quæ Fœderati Belgæ seu publico, seu privatorum nomine sibi obvenisse, aut illata esse causari poterunt ab Anglorum Regimine, aut à Societatibus vel privatis eidem subjectis in Indiis Orientalibus post diem $\frac{18}{28}$. Januarii 165[illegible], aut saltem quorum notitia ante eum diem Londini, aut Hagæ-Comitum non fuerit, atque in cæteris Mundi partibus post publicationem & notitiam Pacis prædictæ Anno 165[illegible]. absque ulla Personarum seu Loci & temporis ulteriori distinctione aut exceptione submittentur, sicut hisce Tabulis submittuntur examini, arbitrio & decisioni Commissariorum aut Arbitrorum, modo & conditionibus ut sequitur.

Ut Commissarii in res præteritas tantum constituantur, neutiquam vero in futuras quæ post diem conclusi Tractatus accidere poterunt.

Uti Commissio eorum in præterita solummodo (ut jam-dictum est) directa Clausulam ullam generalem nequaquam contineat, sed expresse circumscribatur ac limitetur Catalogo speciali, quæ Commissioni adjungetur, ita ut præter Actiones eodem Catalogo descriptas, de nulla alia recognoscere ipsis integrum sit; Ut autem utrinque de eo conveniat, Catalogus ab utraque Parte conficietur & utrinque commutabitur, ut hinc inde ritè ac debitè examini subjici possit, ac si vel in hoc vel in illo inveniantur res, qualescunque ad Indias Orientales spectantes, quæ ante diem $\frac{18}{28}$. Januarii anno 165[illegible]. Londini notæ fuerint, quoad actiones Anglorum, aut eodem tempore Hagæ-Comitis, quoad actiones Fœderatarum Provinciarum, vel in cæteris Mundi plagis ante publicationem & notitiam Pacis prædictæ Anni 165[illegible]. acciderunt; aut etiam aliæ actiones ejus naturæ, ut hujus arbitrio submitti minus aptæ censeantur, eæ ex Catalogis expungentur.

Postquam itaque de hisce Catalogis utrinque conventum erit, annus integer constituetur, quo inter Serenissimæ suæ Majestatis Ministrum, atque Ordinum Generalium Commissarios Hagæ-Comitis negotia omnia iisdem Catalogis contenta, per amica Colloquia componantur, & prætendentes vel eorum Mandatarii hunc in finem speciali Mandato muniti, ante exitum sexti mensis prædicti Anni Hagæ-Comitis, sistere sese tenebuntur.

Hoc autem anno elapso, omnes eæ actiones ob quas prætendentes, vel eorum Mandatarii Hagæ fuerint eo intuitu, ut de iis amicabiliter transigeretur, quod per legitimum testimonium Ablegati Regis Magnæ Britanniæ, & Commissariorum Ordinum Generalium aut alterutrius probare tenebuntur, & de quibus tamen antea transactum non fuerit, ad dictos Commissarios remittentur, ut tandem per eos aut componantur aut decidantur: Qui quidem Commissarii post dictum annum elapsum, si aliquæ actiones tunc temporis ita amice non fuerint compositæ, eo fine Londini convenient, eruntque quaterni ab utraque parte: Instruentur autem & munientur authoritate, fietque porro hæc ipsa submissio & progressus in omnibus & per omnia eodem prorsus modo, quo Anno 1654. factum fuit; Ita tamen ut hisce Superarbitrium Protestantibus Helvetiorum Cantonibus non deferatur.

XVI. Item, quod dicti Domini Regis Subditi, quique sub ejus Ditione fuerint, possint liberè, tuto ac secure in Fœderati Belgii Provinciis, & singulis suis Ditionibus in Europa, perque eas Terra vel Aqua ad omnia loca, vel ultra eas iter facere, perque ulla earum Oppida, Præsidia, Munimenta transire, quæ ullis in locis Fœderatarum Belgii Provinciarum, aut alibi in eorum Ditionibus in Europa sunt vel erunt, Mercaturam in omnibus illis locis facientes, eorumque Negotiatores, Institores, Famulive armati, sive inermes (armati autem non amplius quadraginta simul) tam sine Bonis suis & Mercimoniis, quam cum iis, quocunque ire voluerint; Poterit item Populus & Incolæ Fœderatarum Belgii Provinciarum eadem libertate frui in omnibus dicti Domini Regis Ditionibus in Europa, dummodo in hujusmodi Commercio & Mercatura singuli alterutrius Dominii Legibus & Statutis utrinque pareant, moremque gerant.

XVII. Item, si Naves Mercatoriæ unius aut alterius Subditorum per Tempestatem vel Piratas, vel aliam quamcunque necessitatem, Portum unius aut alterius Dominii intrent, inde securè & liberè recedant cum Navibus & Mercimoniis absque aliqua Vectigalium aut aliorum Jurium solutione; Ita tamen, ut Onus non distrahant aut divendant, aut venale quicquam proponant, nec molestiæ qualicunque aut visitationi subjicientur, modo nec Personas aliquas nec Merces in Navem receperint, aut quicquam egerint contra Leges, Statuta & Consuetudines ejus Loci, ubi Portus (uti præmissum est) intraverint.

XVIII. Item, quod Mercatores, Naucleri, Gubernatores & Nautæ alterutrius Partis, eorumque Naves, Bona aut Mercimonia in Terris, Portubus, Navium Stationibus, aut Fluminibus alterius non prehendentur, vel sub arresto detinebuntur ex Edicto quovis generali aut speciali, sive ad Bellum, sive ad alium quemlibet usum, nisi summa necessitate id cogente, justa etiam satisfactione ob id data, ita tamen ut detentionibus & arrestationibus, quæ ex Jure & Legibus alterutrius Dominii rectè atque ordine fiant, nihil hinc derogatum sit.

XIX. Item, uti Mercatores utrinque, eorumque Institores & Famuli atque etiam Naucleri, aliique Nautæ, tam eundo, quam redeundo Navibus per Maria, aliasque Aquas, quam in Portubus alterutrius, aut in Terra egressi, sui suorumque Bonorum defendendi causa, omne genus Arma, tam offensiva quam defensiva gestent, utanturque; Verum ubi ad sua quisque hospitia ac diversoria pervenerit, ibi arma sua deponet ac relinquet, donec rursus ad Navem se receperit, aut eo commeare velit.

XX. Item, quod Naves præsidiariæ seu bellicæ alterutrius Partis quamcunque in Mari Navem aut Naves Mercatorias, quæ ad alterum vel alterius Subditos aut Incolas pertinuerint, quæ eundem cursum tenuerint, idemve iter fecerint, obviam habentes aut assequentes iis præsidio esse, easque defendere tenebuntur, quamdiu eundem cursum tenuerint, contra omnes & singulos qui eas vi adorientur.

XXI. Item, si qua Navis aut Naves, quæ Subditorum aut Incolarum alterutrius Partis aut neutralis alicujus fuerint, in alterutrius Portubus à quovis tertio capiantur, qui ex Subditis & Incolis alterutrius Partis non sit, illi, quorum in Portu aut ex Portu, aut quacunque Ditione prædictæ Naves captæ fuerint, pariter cum altera parte dare operam tenebuntur in prædictis Nave vel Navibus insequendis & reducendis, suisque Dominis reddendis; Verum hoc totum per Dominorum impensis, aut eorum quorum id interest.

XXII. Item, quod Scrutatores, cæterique id genus Officiales ex utraque parte, ad normam Legum alterutrius Dominii sese dirigent, neque plus imponent exigentve quam per authoritatem sibi commissam & accepta Mandata licuerit.

XXIII. Item si qua injuria ab alterutro Dominio ejusve Subditis, aut Incolis, alterius Subditis aut Incolis illata sit, sive contra ullos hujusmodi Fœderis Articulos, sive contra Jus commune, uti nullæ Literæ Repressaliæ, Mercæ aut Contra-mercæ ab alterutro concedantur, donec Justitia prius juxta Leges ordinarias postuletur; sin autem illic Justitia vel denegetur, vel in longum protrahatur, tum uti dictus Dominus Rex dictique Domini Ordines Generales, aut Delegati ejus Dominii, cujus Subditi & Incolæ injuria affecti sunt, ab altero, in quo Justitia (ut supra dictum est) denegatur aut differtur, aut ab illa Potestate, quæ hujusmodi postulatis audiendis constituta erit, publice Justitiam postulent, ut omnes hujusmodi lites vel amice componantur, vel ordinario Legum processu: Sin autem mora adhuc interposita erit, neque jus reddetur, neque satisfactio dabitur intra tres menses, quam hujusmodi postulatio lata fuerit, tum demum Literæ Repressaliæ, Mercæ vel Contra-mercæ concedantur.

XXIV. Item, quod illi, qui specialia Diplomata aut Commissiones ab alterutra parte obtinuerint, priusquam illa Diplomata accipiant coram eo Judice, qui ea ipsis exhibebit, efficientem fiduciariam cautionem interponent, per ejusmodi Homines, qui respondendo pares sunt, & non ejus Navis Socii aut participes, se nullum damnum aut injuriam alterutrius Subditis aut Incolis illaturos.

XXV. Item, conventum & concordatum est, quod utriusque Partis Subditis & Incolis ad Portus utrius-

ANNO 1662.

triusque liber semper sit accessus, in iisque commorari, & inde rursus recedere, liberum ei licitumque erit, non solum cum Navibus Mercatoriis & onerariis, sed & cum Navibus bellicis, sive ad dictam Dominum Regem dictosve Dominos Ordines Generales spectent, sive eorum sint qui specialia Diplomata obtinuerint, sive Tempestatis vi, aut Maris periculo intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coëmant, modo octonarium Navium bellicarum numerum non excedant; Si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus aut circa Portus hæreant, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliave necessitates fuerit necesse: Et si major Navium bellicarum numerus, data occasione, ad ejusmodi Portus velit accedere, eas intrare nequaquam erit licitum, nisi prius impetrata ab iis venia, ad quos Portus illi prædicti pertinuerint, nisi Tempestate, aut vi aliqua, aut necessitate compulsæ fuerint, quo Maris pericula effugerent; quod cum accidit, Præfectum ejus Loci aut summum Magistratum statim de causa sui adventus certiorem facient; nec diutius ibi hærebunt, quam illis à Præfecto aut Magistratu permissum erit, nec in iis Portubus commorantes hostile aliquid, aut quicquam in præjudicium eorum molientur.

XXVI. Item, conventum & conclusum est, quod utraque Pars verè & firmiter observabit, atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta & comprehensa, atque eadem ab alterutrius Subditis & Incolis observari & præstari, efficaciter curabit.

XXVII. Item, ad majorem cautelam & securitatem Tractatus hujus & Confœderationis à parte dictorum Dominorum Ordinum Generalium Fœderatarum Provinciarum eorumque Populi sincere & bona fide præstandæ, conventum & conclusum est, sicut & dicti Domini Ordines Generales his præsentibus conveniunt, seque firmiter obligant & devinciunt, quod omnes & singuli, quos aut quem vel ipsi, vel Ordines Provinciarum quocunque demum tempore eligent, constituent, aut præficient Capitaneum Generalem, Gubernatorem, seu Prælidem primarium sive Stadtholder, Imperatorem Exercituum seu Militiæ in Terra, vel Admiralium, seu Prætorem Classium, Navium Copiarumve marinarum obligabuntur & devincientur, hunc Tractatum & omnia ejus Capitula juramento confirmare, itaque sancte & cum juramento spondere, se quantum possint, omnia ea religiosè observaturos & executioni, quo ad eos spectat, mandaturos, & curaturos, ut ab aliis observentur & executioni mandentur.

XXVIII. Item, conclusum, conventum & concordatum est, quod præsens Tractatus atque omnia in eo contenta & conclusa, à dicto Domino Rege Magnæ Britanniæ, dictisque Dominis Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum, per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas, debita & authentica forma intra tres menses proxime insequentes (aut citius, si fieri poterit) confirmabuntur & ratihabebuntur, mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non & Tractatus hic & Confœderatio, statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur. In quorum omnium fidem, majusque robur Nos prædicti Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ Commissarii præsentem Tractatum subscripsimus, eidemque Sigilla nostra apposuimus. Apud Wirehal 14. die mensis Septembris, anno Domini millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo,

Articulus Separatus.

SI forte aliqua Tapeta, Peristromata, Aulæa, Picturæ, Supellectile cujuscunque generis, vel Lapides pretiosi, Clenodia, Monilia, Gemmæ, vel alia quæcunque Bona mobilia ad Regem Magnæ Britanniæ spectantia, penes dictos Ordines Generales, aut aliquem Subditorum suorum jam nunc sunt, aut de futuro reperientur, dicti Domini Ordines promittunt sese nullo modo protecturos Possessores aliquorum Mobilium ad dictum Dominum Regem pertinentium, quæ iis auferri poterunt eo modo, ut nulla iniquitate aut injustitia afficiantur illi, qui gravabuntur illa sua sponte restituere, dictique Ordines promittunt sese modo, quàm efficacissimo, operam daturos, ut de plano & summarie in illo negotio procedatur, sine ordinaria forma & modo procedendi in Curiis utitata, & ut Justitia administretur, qua satisfiat dictæ Regiæ Majestati, quantum fieri poterit absque læsione alicujus.

Item, quod si qui eorum, qui rei sunt illius nefandi Parricidii in Regem Carolum primum beatissimæ memoriæ admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, condemnati aut convicti, vel jam sunt in Dominiis dictorum Ordinum Generalium, vel postea illac advenient, statim quamprimum dictis Ordinibus Generalibus, vel aliquibus Officiariis suis innotuerit vel relatum fuerit, prehensi in custodiam dentur, & vincti in Angliam remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictos Dominus Rex Magnæ Britanniæ iis custodiendis, domumque revehendis præfecerit; In quorum fidem præsentem Articulum nos Commissarii Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ subscripsimus, eidemque Sigilla nostra apposuimus. Actum apud Whithal 14 die mensis Septembris, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo.

ANNO 1662.

Sequitur Procuratio pro Commissariis Domini Regis Magnæ Britanniæ, &c.

CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus & singulis, ad quos hæ Litteræ pervenerint, Salutem. Cum Celsi & Præpotentes Domini Ordines Generales Fœderati Belgii Legatos suos Extraordinarios ad Nos miserint, qui Nos de propensa dictorum Ordinum voluntate arctiorem Nobiscum Amicitiam conciliandi, atque firmam inter Nostros utrinque Subditos Pacem & benevolentiam, mutuamque Commercii celebritatem & frequentiam stabiliendi & conservandi certiores reddiderant: Nos, qui quidem nihil magis ad Dei optimi Maximi gloriam, & Christiani Orbis salutem conducere, quam ut Christiani inter sese Principes & Status sanctam colant Pacem & concordiam, persuasissimum habemus, prædicto Ordinum Generalium desiderio lubenter annuimus; Sciatis igitur, quod Nos spectatissima perquam fidelium & prædilectorum Nostrorum Consanguineorum & Consiliariorum intimorum, ac perquam fidelium & dilectorum Nostrorum Consiliariorum intimorum *Johannis* Baronis *Robarts*, privati Nostri Sigilli Custodis; *Georgii* Ducis *Albemarle*, Exercituum nostrorum in Magna Britannia & Hibernia Capitanei Generalis, & Equorum nostrorum Magistri; *Eduardi* Comitis *Mancestriæ*, Camerarii Hospitii nostri; *Hieronymi* Comitis *Portlandiæ*; *Denzelli* Baronis *Holles*; *Antonii* Baronis *Ashley*, Cancellarii Scaccarii Nostri & Sub-Thesaurarii; *Caroli Berkeley*, Equitis Aurati, Thesaurarii Hospitii nostri; *Georgii Carteret*, Equitis Aurati & Baronetti Vice-Camerarii Hospitii Nostri; *Eduardi Nicholas*, Equitis Aurati unius, & *Gulielmi Morice*, Equitis Aurati alterius primariorum nostrorum Secretariorum, prudentia & integritate plurimum confidentes, eosdem fecimus, ordinavimus & deputavimus, & per præsentes facimus, ordinamus & deputamus nostros veros & indubitatos Commissarios, Deputatos & Procuratores, dantes & concedentes iisdem omnibus, sive quibusvis quatuor eorum, plenam & omnimodam potestatem & authoritatem, pariter & mandatum generale ac speciale, cum præfatis dictorum Ordinum Generalium Legatis Extraordinariis ad hoc sufficientem authoritatem & potestatem habentibus, nostro nomine de & super prædicta arctiori Amicitia & Pace, atque Commercii celebritate & frequentia communicandi, tractandi & concludendi; Cæteraque omnia & singula, quæ ad firmiorem Pacem, majorem Amicitiam & celebriorem inter utrasque Nationes, Dominia & Subditos exercendam Commercii frequentiam, conducere & facere possunt faciendi atque super iis Articulos & Instrumenta necessaria conficiendi, & ab altera Parte petendi & recipiendi; Denique omnia alia, quæ ad præmissa vel circa ea erunt necessaria, expediendi; promittens bona fide & in verbo Regio, Nos omnia ea & singula; quæ inter prædictos nostros Commissarios, aut eorum quatuor, & præfatos Ordinum Generalium Legatos, in præmissis vel præmissorum aliquo erunt facta, pacta & conclusa, rata, firma & grata habituros, & ex Nostra parte servaturos, & à Subditis Nostris servari curaturos. In cujus rei testimonium has Literas Nostras fieri fecimus patentes. Teste me ipso, apud Westmon: primo die mensis Septembris 1662, Anno Regni Nostri decimo quarto.

Et signatum erat.

CAROLUS REX.

Ensuit

Ensuit la Procuration pour les Ambassadeurs Extraordinaires des Seigneurs Estats Generaux.

Les Estats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Apres avoir donné des preuves de l'affection, que nous avons pour le repos de la Chrestienté en la Paix, que l'on vient de conclure dans le Nort, Nous croyons la devoir affermir en traittant avec le Roy de la Grande Bretagne une estroite, bonne, sincere, durable & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la defense & conservation reciproque des Estats & Sujets de l'un & de l'autre, de leurs Libertez & Franchises, particulierement au faict de la Marine, Navigation & du Commerce, & generalement de tous leurs interests communs, contre tous ceux qui les y voudroient troubler & empescher par Mer ou par Terre: à quoy voulans apporter tout ce qui peut estre attendu de Nous; Nous avons resolu d'envoyer en Angleterre une Ambassade Extraordinaire, composée de quelques Personnages de qualité, pour traitter de nostre part avec ledit Roy; ou avec les Commissaires que sa Majesté voudra nommer pour cet effect, & sçachans que pour ce sujet, nous ne pouvons faire un meilleur choix, que des Sieurs *Louis de Nassau*, Seigneur de la Lecque, Beverwert, Odijck, &c. *Simon van Hoorn*, Vieil Bourguemaistre & Conseiller de la Ville d'Amsterdam, Deputé au Conseil Ordinaire de Hollande & West-Frise, *Michel van Goch*, Vieil Pentionaire & Conseiller de la Ville de Vlessingues, Maistre de Comptes de la Province de Zeelande, *Joachim Ripperda*, Seigneur de Farmsum, de la Ville de Appingadam, Helm, Schilwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwytweert, Holwyrda, Uytwyrda, Marsum, Byssum, Solwert & de Nansum, Deputez de la part des Provinces d'Hollande, Zelande & de Groningue & Omlandes en nostre Assemblée, tant pour la grande connoissance qu'ils ont des affaires publiques, que de celle que nous avons de leur suffisance, prudence & fidelité; Nous pour ces causes & autres à ce nous mouvants, avons donné & donnons par ces presentes plein Pouvoir, autorité, commission & mandement special auxdits Sieurs *de Beverweert*, *van Hoorn*, *van Goch*, & *de Ripperda de Farmsum*, & à chacun d'eux en particulier, si par maladie ou autres empeschements ils ne pouvoient intervenir tous au Traitté, pour de nostre part & en nostre nom en qualité d'Ambassadeurs Extraordinaires faire & conclure ledit Traitté d'Alliance defensive, de Marine, Navigation & Commerce avec sadite Majesté de la Grande Bretagne, separement ou bien conjointement avec le Roi Tres-Chrestien, & pour cet effect de conferer avec sa Majesté ou avec les Commissaires, qu'il luy plaira nommer, comme aussi de convenir, promettre, resoudre, conclure & arrester ensemblement, tout ce qui sera estimé à propos, & necessaire pour le bien commun du Royaume de la Grande Bretagne & cette Republicque, & mesmes d'en conclure & signer un Traitté, faire & passer tels Instruments, Actes & Promesses en bonne & deüe forme, & faire generalement tout ce que nous ferions si nous y estions presents, quand mesmes il seroit besoing de Mandement plus special; Promettans sincerement & de bonne foy avoir pour agreable, & tenir ferme & stable, tout ce que lesdits Seigneurs Ambassadeurs promettront, accorderont, agiront, conviendront & signeront en ladite qualité, pour l'observer, accomplir & executer inviolablement, & de n'aller jamais au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse estre; ains d'en faire expedier Nos Lettres & Ratifications en la forme la plus authentique, que faire se pourra, & quand il sera besoin. Donné à la Haye en Nostre Assemblée sous nostre grand Séel, & sous le seing & paraphe ordinaire de Nostre Griffier, le cinquiesme jour d'Octobre mille six cent soixante.

Estoit paraphé,

P. Schwanenburgh, *vt.*

Et contresigné,

Par Ordonnance desdits Seigneurs Estats Generaux.

N. Ruysch.

Sequitur Ratificatio Domini Regis Magnæ Britanniæ.

Carolus, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Constare volumus omnibus & singulis quorum interest, aut quomodocunque interesse poterit; Quod, quum desiderio renovandæ nobiscum Amicitiæ antiquæ Fœderis mutui pangendi, Celsi ac Præpotentes Domini Ordines Generales Fœderati Belgii, Legatos suos Extraordinarios ad Nos miserint, factum est, ut à nostra quoque parte constitutis, & plena Potestate munitis Commissariis, de Amicitia consolidanda & Fœdere pangendo, congressus disceptationesque hinc inde Londini haberentur, atque negotium ipsum eo proveheretur, ut in sequentem Tractatum in eo comprehensos Articulos ritè conveniretur.

Nos igitur Carolus, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Tractatum superius expressum, & singulos ejusdem Articulos, necnon Articulum separatum eidem annexum, tanquam ad mandata nostra confectos, in omnibus suis Clausulis laudavimus, approbavimus & ratihabuimus, quemadmodum vigore præsentium eosdem laudamus, approbamus & omni meliori modo ratihabemus; Spondentes Nostro & Successorum Nostrorum nomine ac verbo Regio, nos inviolabiliter & bona fide eos servaturos & impleturos, nec passuros esse, ut à nostratibus aut aliis quibuscunque ullo modo violentur. In quorum fidem præsentes Literas manu nostra subscriptas, majori Angliæ Sigillo muniri jussimus. Actum apud Westmonast. vigesimo quarto die Decembris, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo, & Regni nostri decimo quarto.

Signatum erat.

Carolus, Rex.

Sequitur Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

Ordines Generales Fœderati Belgii, Constare volumus omnibus & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit; Quoniam justo desiderio & propensa inclinatione, & voluntate moti simus cum Serenissimo ac Potentissimo Principe ac Domino, Domino Carolo Magnæ Britanniæ Rege contrahere & inire strictam, firmam, sinceram, mutuamque Amicitiam, Unionem & Confœderationem, pro defendendis & conservandis Juribus atque Immunitatibus utriusque Nationis, nec non Navigationis & Commercii, pariterque communis causæ, contra quoscunque, qui tam Terra, quam Mari hunc vel illum Statum turbare nitentur; Et desiderantes hujus salutaris operis progressum; necessarium duximus ad prædictum Serenissimum Regem ablegare Dominos *Ludovicum de Nassau*, Dominum de Lecque, Beverweert, Odijck, &c. *Simeon van Hoorn*, Consularem & Senatorem Urbis Amstelodamensis, Deputatum in Concilio Ordinario Hollandiæ & West-Frisiæ; *Michaelem van Goch*, ante hac Syndicum & Consiliarium Urbis Flissingensis, Deputatum ad rationes Provinciales Zelandiæ; *Joachimum Ripperda*, Dominum de Farmsum, Urbis Appingadam, Helm, Schilwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwijckwert, Holwylda, Uytwyrda, Marsum, Bissum, Salwert, tho Nansum, Legatos nostros extraordinarios, ut cum prædicti Serenissimi Regis Commissariis convenirent de stricta, firma, sincera & mutua Amicitia, Unione & Confœderatione, utrinque colenda & observanda; Illi igitur cunctis accurate deliberatis, ventilatis & discussis, nomine utriusque Partis Fœdus mutuum pepigerunt & concluserunt, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerunt quorum tenor est, qui hic infra verbotenus sequitur insertus.

Proinde prædictum & supra hic insertum pacti Fœderis atque Articulorum conventorum Instrumentum; cum prædicti Serenissimi Regis Commissariis per dictos Legatos Nostros in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clausulis approbavimus & ratum habuimus, prout facimus per præsentes; Spondentes, Nos dictum Instrumentum in omnibus Punctis & Clausulis inviolabiliter servaturos ac impleturos, neque passuros, ut à quoquam ullo modo infringatur aut violetur. In quorum fidem & robur, hasce per Nostri Consessus Præsidem signari,

ANNO 1662. signari, à Graphiario subscribi, & majori Sigillo Nostro muniri fecimus, Dabantur Hagæ-Comitum die vigesimo primo Decembris, Anni millesimi sexcentesimi secundi.

PIETER REESEN. vt.

Ad Mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CLXVIII.

20. Sept. LES PROVINCES-UNIES, ET TUNIS.

(1) *Articles de la Paix, faite par le Noble* MICHEL DE RUYTER, *Vice-Admiral de Hollande, Commendant la Flotte des Unis Païs Bas, dans la Mer Mediterranée, au nom & de la part des Estats Généraux des Unis Pais Bas, avec les Excellences* MAHOMETH BASSA, *la* DUVANA *de la noble renommée Ville de* TUNIS, *&* HAGE MUSTAPHA DYE, *Général de toute la Cavallerie & Infanterie dans le Royaume de* TUNIS, *le 20. de Septembre 1662.* [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. X. pag. 472. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans la *Vie de* RUYTER pag. 179. d'un stile plus correct, & en date du 2. Septembre.]

I. PRemierement, que tous les passez Accords, Pretensions & Amitiez, entre deux Parties & Nations, seront nuls & de nul effect, & que d'oresnavant il y aura une ferme Paix, qu'il y aura & continuera un libre Commerce & Negoce entre les Sujets & Habitans des Pays Bas, & le Peuple du Royaume de *Tunis*, qu'ils pourront librement & franchement aller, passer, & revenir, dans les Mers, Rivieres & Havres de chacun; avec leurs Navires & Marchandises, les transportants sans aucun empêchement, ou ils veulent, payants seulement imposition, de ce qu'ils auront *vendu*, & que toutes dernierement mises exactions & impositions, sur le chargement des Marchandises, & soye à *Golletta*, seront reduites & mises en toute forme, selon la vieille coûtume & imposition.

II. Item on *ne visitera* des deux costez aucunement les Navires, ni dans la Mer ni dans les Havres, mais monstrans leurs *Bandieres* on les laissera passer, sans aucune molestation ou interruption, & quant aux Navires de *Tripoli*, étants avec nous en Guerre, puis qu'ils portent la même *Bandiere*, que ceux de *Tunis*, est ce que pour prevenir à toute sorte d'inconveniens, les susdits Navires de *Tunis* auront quelque certification sous la main du *Consul* des *Pais Bas*, la residant, qu'ils sont de cette Place: laquelle étant monstrée, les Sujets des *Unis Pais Bas* permettront que *quatre* ou *cinq* Hommes viennent a bord, pour les asseurer par leurs Lettres de *Martae*, qu'ils sont sujets des *Unis Pais Bas*, & que le Navire y appartient, & combien que quelques Marchands ou Passagers étrangers, ou Marchandises étrangeres, fussent à bord, tout ce que sera contenu dans le Navire sera libre, sans y pouvoir donner dans la moindre chose aucune molestation.

III. Item, les Sujets des *Unis Pais Bas*, recevants à leurs bords quelques Passagers ou Marchandises, appartenantes aux Habitans du Royaume de *Tunis*, seront obligez autant qu'ils pourront, à les defendre, & aucunement les rendre entre les mains de leurs Ennemis.

IV. Que si quelques Navires des deux Parties par tempeste ou autrement venoient à souffrir naufrage, sur quelque coste d'icelles, les Personnes seront libres, & les Biens sauvés & rendus aux Proprietaires.

V. Tous les Sujets des Unis Païs Bas, demeurants dans la Ville & Royaume de *Tunis*, seront libres, & pourront partir asteur & aprés, quand il plaira, avec leurs Biens, Famille & Enfans, combien qu'ils y fussent nez.

VI. Item personne de la susdite Nation ne souffrira quelques mots d'injure, mais en telle occasion seront les offenseurs selon merite punis.

VII. Le *Consul* ou quelques Sujets des Unis Païs Bas, residants à *Tunis*, estants en dispute, ne seront aucunement obligez de comparoistre devant quelque Chambre de Justice, que devant le *Dy* même, de qui seul ils recevront Sentence.

VIII. Le *Consul* ou quelqu'autre Sujet des Unis Païs-Bas, ne sera aucunement convenable pour la debte de quelque Particulier, horsmis, que par obligation soubs main il y fust obligé.

IX. Item, que les Navires de Guerre des deux Parties pourront venir dans les Havres d'icelles, & advertissans les Gouverneurs, y nettoyer, & revictuailler, & reparer leur Navire, & acheter toute sorte des vivres, mortes ou vives, tout à un tel prix que les Habitans au marché les achettent & payent, sans en payer imposition.

X. Item, si quelque Navire de *Tunis*, soubs sa propre *Bandiere*, venoit par main battante à gagner quelque Navire des Subjects des Unis Pays Bas, soubs une autre *Bandiere* que la sienne, en telle occasion, nonobstant nostre Paix, le susdit Navire sera de bonne prise.

XI. Si quelque Esclave dans ce Royaume de *Tunis*, de quelle Nation il pourroit estre, venoit à fuir ou à nager a bord de quelque Navire des Sujets des Unis Païs Bas, appartenant à la Republique des Unis Païs Bas, le *Consul* ne sera aucunement tenu à payer son rançon, si non qu'en temps il luy en fust donné advertissement pour y remedier, mais cela negligeant, alors il sera obligé à payer le rançon à son Patron, comme au marché il a esté vendu; ou si cela ne peut être sceu, que le prix ne fust pas annoté, alors il payera *trois cent pieces de huict* sans plus.

XII. Les Subjets des *Unis Pais-Bas* ne payeront pas d'avantage d'imposition, pour les Marchandises, que les Subjets *d'Angleterre*.

XIII. Si les Navires de Guerre de *Tunis* viennent à gaigner quelque Navire de leurs Ennemys, portant des Subjects des *Unis Pais Bas*, y gagnants gage, si le surnommé Navire gagné est Marchand, les susdits Subjects seront libres, & ny eux, ny leurs biens, aucunement molestez, mais si le surnommé Navire gagné est *Corsaire*, alors les susdits Subjects seront Esclaves. Fait le *vingtiesme* de Septembre l'An 1662.

Signé par

(L. S.) MAHOMETH BACHA.

(L. S.) *Moy* HAGE MOUSTAFA *Roi de Tunis*.

(L. S.) *Par moy le* DIVAN.

(1) Il faut remarquer ici, que ce même Traité se trouve dans le *Theatrum Pacis*. Tom. II pag. 155. en Latin & en Allemand, tout tel à peu de chose pres, qu'on le donne ici en François, & l'Auteur remarque qu'il l'a tiré du *Diarium Europæum* part. VIII. & qu'on croit qu'il a été traduit de l'Arabe: cependant *Aitzema* dit que la Langue originale en laquelle il a été fait est la Françoise & qu'il a été copie lettre pour lettre sur l'Original. Comme il a été fait par des gens qui n'entendoient point cette Langue, il ne faut pas s'étonner de ce jargon. Il faut encore remarquer, qu'au lieu que la traduction Flamande qui est dans le même *Aitzema* est datée du 2. Novembre, 1662. le François est daté du 20 de Septembre, & celui du *Theatrum Pacis*, du 1. Mars, de la même année.

CLXIX.

21. Sept. HOLLANDE ET ZELANDE.

Provisioneel Tractaet tusschen de Heeren Staten van HOLLANDT *en* WEST-FRIESLAND *ende Heeren Staten van* ZELAND *over 't regt van de Hoven van Justitie, als mede rakende 't Stadhouderschap*

CLXIX.

Traité provisionel, entre les Seigneurs Estats de HOLLANDE & de WESTFRISE & les Seigneurs Estats de ZELANDE pour la continuation de la Cour de Justice en sa Jurisdiction & en ses Jugements sur le pied des anciennes

21. Sept. HOLLANDE ET ZELANDE.

ANNO 1662.

schap van den Prince van Orangien. Gesloten in 's Graven-Hage den 21. September 1662. [AITZEMA, *Saaken van Staat en van Oorlog*, Tom. IV. pag. 565. Edition in Folio.]

ALsoo seecker different is ontstaen, ende nu veele jaren heeft getratteert tusschen de Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslant ter eenre, ende de Heeren Staaten van Zeeland ter andere zyde, *over de Macht ende het Recht*, 't welck de selve respectivelijck soude competeren, om de *Hoven van Justitie* te mogen ordonneren, 't geene dienstigh soude mogen werden geoordelt in regard van de Persoonen ende saken, concernerende hare particuliere Provincien; ende de hoogh gemelte Heeren Staten tot noch toe daer over den anderen niet wel hebben konnen verstaen, ende nochtans tot voorkominge van veele moeyelijckheden ende verwyderinge dien aengaende hoe eer hoe liever dient geprovideert, ende by de selve occasie verdere gronden van eenigheyt ende vertroude correspondentie geleght; soo ist, dat de selve Heeren Staten respective met den anderen sijn verdragen ende geaccordeert.

ARTYKEL I. Dat voor het toekomende by provisie ende sonder prejudicie van de Gerechtigheden van de respective Provincien by de Hoven van Justitie in de exercitie van de Jurisdictie haer gedefereert, sullen continueren, volgens ende op de originele Instructie, mitsgaders de Accoorden ende Tractaten daer op gemaeckt, sonder dat in de selve Instructien ofte verdragen eenige veranderinge, verminderinge, of vermeerderinge, ende sulcks daer by niet af sal mogen werden gedaen, *dan met voorgaende communicatie, advijs ende verwillinge van beyde Provincien.*

II. Dat niet te min de respective Heeren Staten van de voorsz Provincien sullen vermogen de voorsz Hoven te *gebieden ende te ordonneren* 't geene de selve tot de meeste ruste ende beste van hare particuliere Provincien sullen oordeelen te konnen strecken in saecken, daer van de voorsz Instructie ende verdragen niet en vermelden, als mede soo wanneer de hoogh ghemelte Heeren Staten souden moghen bevinden de voorsz. Hoven haer jets *aen te matigen* 't geene geoordeelt soude mogen werden te gaen *buyten den Text ofte de meeninge* van de selve Instructie ende verdragen, ende dat de selve Hoven gehouden sullen wesen aen de voorsz bevelen ende Ordonnantien *te deferen*, ten ware nochtans de Heeren Staten van de andere Provincie, haer daer by in 't regard 't sy van haer selve, of van hare Ingesetenen bevonden beswaert ende geinteresseert, ende consequentelijck haer daer tegens mochten komen te *formaliseren*, ende dat in 't selve geval daer van kennisse ende advertentie gedaen zynde aen d'een of d'ander van de *gemelte* * *Hoven*, de selve gehouden sullen zyn, de hoogh gemelte Heeren Staten in hare klachten ende Grieven te hooren, sonder het voorsz eerste gedane bevel vorders te pareren, tot dat by beyde de Provincien, naer voorgaende consert ende communicatie anders soude mogen werden verstaen, ende haer genotificeert.

* *Gemelte Hoven.* On croit qu'il faut lire ici *gemelte Provincien.*

III. Ende geconsidereert in de voorsz verdragen, ende particulierlijck in 't provisionneel Accoort van den Jare *sestien hondert seven* verscheyden considerabele Poincten sijn ter neder gestelt, derogatoir van de origineele Instructie van de Hoven, ende streckende tot merckelijcke commoditeyt van de gemeene Ingesetenen van de Provincie van *Zeelandt*, daer by de Heeren Staten van *Holland* ende *West Vrieslandt* oordeelen, dat de selve Provincie te groote præeminentie soude genieten, dattet over sulcks de hoogh gemelte Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslandt vry sal staen, om binnen den tijt van een jaer naer dato deses, mede soodanige Poincten, boven of contrarie de voorsz Instructie ter neder te stellen ende op te geven, als de selve naer de constitutie van hare Provincie, ende ten goeden van de Ingesetenen van dien sullen oordeelen te behooren, ende daer in van de zyde van de Heeren Staten van *Zeelandt*, naer voorgaende communicatie mede sal werden bewillight, mits alleenlijch, dat daer by niet en werden geprejudicieert oft verkort de Rechten ende Privilegien van de selve Provincie van *Zeelandt*.

IV.

ciennes Instructions & des anciens Accords, jusques à ce que d'un consentement commun, il y soit autrement pourvû. On y convient aussi de differer les Deliberations sur l'etablissement du Prince d'Orange dans la Charge de Stadhouder des deux Provinces jusques à ce qu'il ait atteint l'âge de dixhuit ans accomplis. Fait à la Haye le 21. Sept. 1662.

ANNO 1662.

COmme il est arrivé quelques differens qui ont déja duré plusieurs années entre les Seigneurs Etats de Hollande & de West-Frize d'une part, & les Seigneurs Etats de Zelande d'autre, à l'égard du Pouvoir & de la Justice, *qui concerne les uns & les autres pour pouvoir ordonner par la* Cour de Justice *ce qui peut être jugé utile à l'egard des personnes & des affaires concernant leurs Provinces particulières, sur quoi les susdits Seigneurs Etats n'ont pû convenir jusques à present, & que pourtant afin de prevenir plusieurs difficultez & inimitiés il est bon d'y remedier au plutôt & d'établir un bon fondement de correspondence, d'union & de confiance, lesdits Seigneurs Etats sont convenus respectivement les uns & les autres & ont accordé.*

ARTICLE I. *Que pour l'avenir par provision & sans prejudice des Droits des Provinces respectives la Cour de Justice continuera dans l'exercice de la Jurisdiction qui lui a été defferée; & se suivant & conformement aux Instructions Originales, ensemble les Accords & Traitez faits à cet égard, sans faire dans lesdites Instructions ou Accord aucun changement, diminution ou augmentation; tellement que les choses se fassent* par la communication, advis & consentement preallables des deux Provinces.

II. *Que neantmoins les susdits Seigneurs Etats respectifs des susdites Provinces pourront* enjoindre & ordonner *à la susdite Cour, ce qui sera jugé le plus expedient pour la tranquilité & l'avantage des Provinces particulieres, dans les affaires dont mention n'est pas faite dans les susdites Instructions & Accord, comme aussi quand les susdits Seigneurs Etats trouveront que la susdite Cour s'arrogera quelque chose qui seroit trouvée* outrepasser le texte *ou esprit des susdites Instructions & Accord, & que la susdite Cour sera tenue de* deferer *aux susdites Injonctions & Ordonnances; A moins toute fois que les Seigneurs Etats des autres Provinces s'y trouvant lezés, & interessez soit à leur égard particulier, soit à l'egard de leurs Habitans, & qu'en consequence, ils vinssent à s'en* formaliser, *auquel cas connoissance & avis en étant donné à l'une & l'autre des susdites Cours, ils seront obligez d'entendre aux plaintes & griefs des susdits Seigneurs Etats, sans obeir au premier mandement qui aura été fait, jusques à ce que par l'une & l'autre des Provinces après une communication & un concert preallable, autrement ne fût entendu, la notification leur en étant faite.*

III. *Et considerant que dans le susdit Accord, & particulièrement dans le Provisionel de l'an* 1607. *sont contenus plusieurs Points considerables, qui derogent à l'originale Instruction de la Cour & qui tendent à un avantage considerable pour les Habitans de la Province de Zelande, par où lesdits Seigneurs Etats de* Hollande *& de* West-Frise *jugent que ladite Province jouiroit de trop grandes preéminences, Qu'il sera libre à cet égard aux susdits Seigneurs Etats de Hollande & de West-Frise de mettre par ecrit & communiquer dans un an à compter de la datte des presentes, les Points qui sont contraires aux susdites Instructions, & ainsi qu'ils le trouveront convenir, suivant la Constitution de leurs Provinces, & au bien des Habitans d'icelle, à quoy les Seigneurs Etats de* Zelande, *après communication à eux faite, donneront leur approbation, pourvû seullement qu'il n'y ait rien au préjudice des Droits & Privileges de la susdite Province de* Zelande.

IV.

ANNO 1662.

IV. Ende nademael d'Instructien van beyde de Hoven van Justitie, mits het verloop ende veranderingh van tijden veele Artijckelen behelsen, die jegenwoordich *niet applicabel* zyn, noch oock gepractiseert konnen werden, dat de selve mitsdien door gecommitteerde van beyde de Provincien gerevideert ende naer uytlichtinge van de Poincten, met dese tijt komende te cesseren, op de Name van de Heeren Staten van beyde de Provincien van nieuwes geattesteert ende uyt gegeven sullen werden.

V. Vorders dat de respective hoogh gemelte Heeren Staten met blijtschap gedenckende aen de salutaire en ghezegende effecten, die voor deesen geresulteert zyn uyt de sincere ende broederlijcke correspondentie ende eenigheyt die van outs tusschen beyde de Provincien is gewerst, (als welckers interresten inseparabelijck aen den anderen zyn geannexeert) de voorsz vertroude Correspondentie by deese gelegentheyt des tijts sullen doen reviviceren, ende de selve voorts cultiveren op de goede gronden van trouwe ende *liberteyt*, daer op die by hare Voorsaten ende Predecesseurs is begonnen ende geluckelick achtervolgth, ende sulcks in alle saecken van mercklijcke importantien ende inticht, concernerende 't sy den gemeenen Staet, 't sy beyde de Provincien in 't particulier voortaen sullen gaen ende resolveren met onderlinge communicatie ende concert, mitsgaders op alle bedenckelijcke wegen den een des anderen voordeel besorgen ende 't quaet af weeren.

VI. Ende alsoo by de jegenwoordige conjuncture van tijden ende saecken seer considerabel is de deliberatie op 't aenstellen van een *Stadthouder* ende *Gouverneur*, over de gemelde Provincien, ende dat oock tot onderhoudinge van de voorsz. noodige Correspondentie dienstig is, dat daer toe niet anders en werde geprocedeert dan met voorgaende *ghemeene advysen* ende *onderling concert*, soo is meede goet gevonden dat, gelijck sulcks altijt voor desen is geschiet, 't selve oock voortaen ter goeder trouwe sal werden gepractiseert, ende specialijck dat tot voorkominge van alle vorder verwyderinge en onlusten ten respecte van de *Collatie* van de voorsz. eminente bedieninge te doen aen den Heere Prince van Orangien, 't sy by *designatie* oft andersints, geene deliberatie sal werden angestelt, ter tijt ende wyle toe, de selve sal gekomen zyn tot sijn volle *achtien* jaren, ende als dan behoorlijck regard genomen sal konnen werden op syne *Capaciteyt* ende andere consideratien meer, daer toe nootelijck gerequireert.

VII. Gelijck oock wert verstaen, dat so wanneer ter Generaliteyt eenige deliberatie soude werden gehooden in 't stellen van een *Capiteyn General*, daer inne niet anders sal konnen werden gedaen of geresolveert, dan by onderlingh gevolgh ende *eenparige stemmen*, van alle Bontgenooten, ende in specie, dat die sacke op 't voorsz important Poinct gesamentlijck ter Vergaderinge van hare Ho. Mog. dat heenen sal werden gedirigeert, dat ten respecte van de *Collatie* van de voorsz bedieninge te doen aen den Persoon van den hoogh gemelten Heer Prins van Orangien gene deliberatie werde aengestelt, 't sy by *designatie* ofte andersints, ter tijt ende wyle toe dat de selve sal gekomen zyn tot sijne volle *achtien* jaaren als vooren.

VIII. Ende nademael van wegen de hoogh gemelte Heeren Staten van beyde de Provincien ten wederzijden oprechtelijck is verklaert dat haer respectivelijck competeert de faculteyt ende vryheyt om ter expiratie van de voorgeroerde *achtien* jaren, elk in haer regard, ten aensien van de Collatien der bewuste eminente bedieningen aen den hoogh gemelten Heer Prince van Orangien soodanigh ter eene ende ter andere zyde te disponeren, als de selve ten meesten dienste van den Lande sullen bevinden te behooren; so wert by desen mede verklaert, dat haer de selve faculteyt ende vryheyt, door deese jegenwoordige Verbintenisse niet en wert benomen ofte verkort; mits dat soo wanneer d'eene of d'andere Provincie naer 't verloop van de voornoemde tijt genegen mochte werden, dien aengaende affirmativelijck te disponeren, daer inne volgende den inhoude van de boven staende *seste* Artickel niet anders en werde geprocedeert dan *met voorgaende gemeene advysen ende onderlinge concert*.

Aldus veraccordeert ende gesloten tusschen de Gedeputeerde van de Heeren Staten van *Hollant* ende *West-Vrieslant* ter eenre, ende de Gedeputeerde van de Heeren Staten van *Zeelandt* ter andere zyde, met wederzijts beloste dese elck by de hoogh gemelte Heeren Staten hare Committenten te sullen doen aggreeren, ende daer

ANNO 1662.

IV. Et comme les Instructions de l'une & l'autre Cour de Justice, à cause du laps & changement de tems, contiennent plusieurs Articles, qui ne peuvent point être executez ni pratiquez à present; iceux venans à cesser, aprés qu'ils auront été revûs par des Deputez de l'une & l'autre Province; Il en sera arresté d'autres au nom des Seigneurs Etats des deux Provinces.

V. En outre que lesdits Seigneurs Etats respectifs pensant avec joye aux effets benins & salutaires qui ont resulté ci devant de la sincere & fraternelle correspondance & union qui a été de tout temps entre les deux Provinces, comme étant leurs interets inseparablement attachez les uns aux autres ils feront dans cette conjoncture revivre ladite correspondance, & la cultiveront sur le bon fondement de confiance & de liberté *que leurs Predecesseurs ont commencées & continuées heureusement, & ce en toutes les affaires de consideration & importance, qui concerneront soit l'Etat en general, soit les deux Provinces en particulier, en quoi ils agiront & resoudront par un concert & une communication particuliere, ensemble par toutes les voyes imaginables qui pourront procurer l'avantage, & detourner le mal l'un de l'autre.*

VI. Et comme dans cette presente conjoncture de tems & d'Affaires, il importe fort de deliberer sur l'installation d'un Stadhouder & Gouverneur *des susdites Provinces, & qu'aussi pour l'entretenement de la susdite correspondance necessaire, il est expedient qu'il n'y soit procedé que* par un avis commun & un concert *particulier, il est jugé à propos, comme il a toujours été pratiqué de tout tems, que la même chose sera aussi de bonne foy pratiquée à l'avenir, & specialement que pour prevenir toutes mesintelligences & tous deplaisirs ulterieurs, au sujet de la* Collation *de la susdite eminente Dignité à faire à Monseigneur le Prince d'Orange, soit par* designation *ou autrement, on ne sera aucune deliberation, jusques à ce qu'il ait atteint l'âge de* dix huit ans *accomplis, & qu'alors on aura égard, comme il est convenable, à sa* Capacité *& autres considerations à ce requises & necessaires.*

*VII. Comme aussi est entendu, que quand il s'agira de deliberer dans la Géneralité sur l'installation d'un Ca*pitaine General, *il ne pourra point y être procédé & resolu que par la voix unanime de tous les Alliez; & specialement que l'affaire sur le susdit important Point sera* dirigée ensemblement *dans l'Assemblée de leurs Hautes Puissances d'une telle maniere qu'à l'égard de la* Collation *de la Dignité susdite à faire en la personne du susdit Seigneur Prince d'Orange, il ne sera pris aucune deliberation, soit par* designation *ou autrement, jusques à ce qu'il soit parvenu audit âge de* dixhuit *ans accomplis.*

VIII. Et comme lesdits Seigneurs les Etats des deux Provinces ont declaré de part & d'autre sincerement qu'il leur compete aux uns & aux autres respectivement la faculté & liberté, lors qu'aprés l'accomplissement desdites dixhuit *années, il s'agira de proceder à la* Collation *de la susdite Dignité en faveur du susdit Seigneur Prince d'Orange, d'en disposer d'une part & d'autre, ainsi qu'ils la trouveront le mieux convenir pour le plus grand service des Païs; Il est semblablement declaré, par ces presentes, que la susdite faculté, & liberté ne leur est point ôtée ni diminuée par la presente Alliance, pourvû que quand l'une ou l'autre des Provinces aprés l'expiration dudit tems voudront en disposer affirmativement, il n'y soit procedé, suivant le contenu du sixiéme Article cy-dessus,* que par avis commun & concert particulier.

Ainsi accordé & conclu, entre les Deputez des Seigneurs Etats de Hollande *& de* West-Frise *d'une part, & les Deputez des Seigneurs Etats de* Zelande, *d'autre, avec promesse reciproque de faire agreer ces presentes chacun par les susdits Seigneurs Etats leurs Principaux,* &

ANNO 1662. daer op behoorlijcke Instrumenten van Ratificatie uyt wisselen binnen den tijdt van *twee* Maenden.

t'Oirkonde der waerheyt hier van gemaeckt ende ten wederzyden behoorlijck onderteeckent twee eens luydende Instrumenten: In 's Gravenhage den *een-en twintigsten* September *sestbien bondert twee-en tsestigh.*

& d'en faire échanger l'Instrument de Ratification, convenable dans le tems de deux mois.

En temoin de la verité ont ces presentes été faites doubles & signées, à la Haye le 21. Septemb. 1662. ANNO 1662.

CLXX.

18. Oct. ANGLETERRE ET TRIPOLI. *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* OSMAN *Bassa & le Peuple de la Ville de* TRIPOLI, *fait le* 18. *Octobre*, 1662. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 180. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 825. en Allemand; & dans le *Diarium Europ.* Con. VIII. pag. 355. en Allemand.]

SIT & colatur ab hac inde die in perpetuum bona firmaque Pax inter Regiam suam Majestatem Magnæ Britanniæ, & Bassam cum Populo Urbis & Regni Tripolitani. Atque Naves utriusque Partis, nec non Populi & Subditi, nullum alteri damnum, injuriam nullam aut contumeliam inferant, sed quoad poterunt omni honoris & amicitiæ genere sese invicem devincient. Integrum etiam omnibus suæ Majestatis Magnæ Britanniæ, aut ejusdem Subditorum Navibus sit Portum Tripolitanum sine impedimento petere, in eove, quemadmodum antehac, emere, venderéque, nec fas sit cuipiam Jurisdictioni Tripolitanæ subjecto, ullum suæ Majestatis Regiæ magnæ Britanniæ Subditum vel contumeliosis verbis vel aliquâ injuriâ reali exagitare. Sic ut omnes hinc inde illatæ injuriæ & damna, post Subscriptionem & subsignationem horum Articulorum oblivioni penitùs tradentur & cessent, è contrario Pax stabilis in suo omninò vigore maneat.

Omnes & singulæ Naves, tàm Majestatis suæ Magnæ Britanniæ, ejusque Subditorum, quàm eæ, quæ ad Tripolitanos pertinent, liberè & sine præpedimento ullo ire per Maria, & negotiari sine visitatione, interpellatione & molestia poterunt. Et ut huic secundo Articulo eò firmiùs insistatur, pro pleniori intellectu ejusdem conventum fuit, si quando Naves Militares Tripolitanæ Navi Anglicanæ Mercatoriæ, extra Majestatis suæ Maria, occurrerint, quòd dicta Navis unum solummodò Navigiolum, cum duabus personis, quibus Remiges non annumerentur, versus oras illius mittere queant; At nulla præter hasce duas citra Nautæ expressum consensum, Navim conscendet, & hoc quidem Navigiolum quoque, ostensis Literis Salvi Conductûs, manu Archithalassi Regni Anglicani subsignatis, statim discedet, & velis passis memoratam Navim prosequi iter suum sinet. Quod si etiam Nauta hujusmodi tales Literas à Regni Archithalasso subsignatas ostendere nequeat, nihilominus tamen, si deprehendetur, Nautas pro majori parte Regni Magnæ Britanniæ Subditos esse, Navigiolum dictum abscedet & Navem Mercatoriam immunem dimittet, in tantum ut etiam Peregrinis in Navi existentibus, unà cum Bonis suis liberè & sine remora ire permittetur. Prout non minùs ex adverso, si militaris quædam Navis, Tripolitanam Navem in Mari obviam habebit, quæ ipsi Literas Salvi Conductus à Dynastis hujus Statûs exhibet, aut major pars Nautarum illorum, Turcæ, Æthiopes, aut Mancipia, erunt, tunc & illa Navis militaris Navem Tripolitanam sine præpedimento relinquet.

III. Si quando Anglicana Navis Tripolim aut ad ejus Portum venerit, ratione Mercium, quas venum adferet, consuetum Vectigal pendet, & quas non vendiderit, Navi iterum inferet, in potestatéque ejus esto eas, quo velit, transvehere.

IV. Quod si Naves quædam Algirenses, Tunetanæ, Salecenses, &c. Naves aliquas, Prædas aut Bona, ad Regiæ suæ Majestatis Magnæ Britanniæ Subditos pertinentia, Tripolim aut ejusdem Portum inferent, Dynastæ & Gubernatores haud permittent, ut illa intra Ditiones suas vendantur; Quemadmodum etiam in Territorio Tripolitano nulli Subditorum suæ Majestatis ementur, vendentur, aut servituti mancipentur.

V. Præterea si Anglicus quidam Mercator Tripoli aut in ejusdem Ditionibus morietur, ab ejus pecuniis & bonis quicquam exigere, nulli Bassæ, Agæ vel alii Officiali fas sit, sed Consulis Anglicani dispositioni ea committentur.

VI. Integrum suæ Majestatis Subditis, qui nunc Tripoli habitant, aut illuc inposterum habitabunt, esto, quoties ipsis placuerit, unà cum Familia sua & Liberis, etiamsi illic nati sint, hinc discedere & alio se conferre.

VII. Consul Anglicus aut alii quidam suæ Regiæ Majestatis Subditi, ob lites exortas, coram nullo Judicio, quàm Dovan ipsum se sistere non tenentur.

VIII. Subditi Regiæ Majestatis inter se ipsos contendentes nullius, præter ipsius Anglici Consulis, Judicationem agnoscent.

IX. Consul, prout nec alii quipiam suæ Majestatis Subditi, haud adstringentur, ad debiti alterius suæ Majestatis Subditi solutionem, nisi manu sua propria pro eo se obligaverint.

X. Quando contigerit, ut Anglus Æthiopem aut Turcam verberet, & iis deprehendetur, punietur, si verò se subduxerit, nec Consul Anglicus aut Majestatis suæ Subditi molestiâ propterea ullâ afficientur.

XI. Si alienigenum aliquod Mancipium in Regno Tripolitano fugam capessiverit, & se ad Navem Anglicanam receperit, Consul Anglicanus non tenebitur illud redimere, nisi maturè is monitus rogatusque fuerit, ut provideat, ne illa detineantur aut recipiantur; Si enim postea comperietur, Mancipium, hoc non obstante, se subduxisse, dictus Officialis Anglicus idem pretium, quo Mancipium emptum erat, aut si pretium nullum pactum fuerit, Domino ipsius trecentos Imperiales & nil amplius, pro eo rependet.

XII. Nullus Mercator, aut alius quidam suæ Majestatis Subditus, qui Tripoli aut in aliquo ejusdem Portu peregrinatur, detineatur aut molestiâ afficiatur.

XIII. Consuli Anglicano Tripoli locus ad Sacra sua peragenda assignetur, Illeve, sicuti & reliqui Regiæ suæ Majestatis Subditi, nec verbis nec factis contumeliosè despicientur.

XIV. Si quando Navis Militaris Anglicana Tripolim aut in alios illius Ditionis Portus Prædas quasdam adducet, liberum ipsi fiet eas vendere, aut aliàs quicquid velit cum iis sine interpretatione facere, (absque pensione Vectigalis ullius,) nec non annonam & commeatum, aut alias res, quibus dicta Navis militaris indigebit, pretio consueto in foro sine præpedimento emere & comparare.

XV. Si Navis quædam ad suam Regiam Majestatem aut ejusdem Subditos pertinens, in oris quibusdam maritimis Tripolitanis naufragium patietur, homines & Bona illa nequaquam in commissum cadent, sed ab Incolis cum omni diligentia salventur & conserventur.

XVI. Si Gravamina quædam suborientur inter Partes, neutri earum fas sit propterea Pacem infringere, priusquam ab una Parte satisfactionis præstatio alteri denegetur.

XVII. Circa alia omnia in hisce Articulis intacta singularia Puncta, Capitulatio cum Magno Sultano insita observetur.

Subscripta sunt hæc & signata in Majori Senatu.

Hæc inferiùs apposita Conceptioni Anglicanæ horum Articulorum à Bassa, qui illam Sigillo suo confirmavit, in Lingua Italicâ, addita fuerunt.

Nos Osmann Bassa testatum hisce facimus, quod supradicta Capitulatio & Articuli Pacis à nobis rati gratique habiti sint, prout per hoc ipsum valorem & tenorem eorum confirmamus & approbamus, in testimonium Veritatis consuetum nostrum Sigillum apponi iis curantes

CLXXI.

Anno 1662. Octob.

CLXXI.

Angleterre et Tunis.

Traité de Paix entre Charles II. *Roi d'Angleterre & la Ville de* Tunis, *fait au mois d'Octobre* (1) 1662. [*Theatrum Pacis.* Tom. II. pag. 187.]

I. Omnia antecedentia damna & offensiones hinc inde illata, oblivioni tradentur, inposterum verò libertas Commerciorum invicem vigeat, & utraque Pars alterius Portubus libere utetur.

II. Nulla Navis alterutrius Partis alteram in Mari inquietet aut impediat, nec ullus peregrinantium aut Bona illa ex iis abducentur.

III. Si Angli quasdam Personas iter facientes aut Bona Tunetana in Naves suas receperint, obstricti sunto illas & illa defendere.

IV. Omnibus, Navibus ab utraque Parte in alterius Portus appellere licitum esto.

Cùm cæteri Articuli Algirensibus & Tripolitanis consonent, supervacuum visum fuit, eos hic specietenus recensere & repetere.

(1) *Aitzema* le met au 5. d'Octobre, mais nous avons suivi l'Auteur que nous citons, qui le met immediatement apres le precedent.

CLXXII.

$\frac{17}{27}$ Oct.

Traité entre Louis XIV. *Roi de France &* Charles II. *Roi de la Grande Bretagne pour la Ville de* Dunkerque, *par lequel cette Ville avec tous ses Forts, & Fortifications, nommement le Fort de Mardyck & le Fort de Bois, avec tous ses Droits de Souveraineté, Païs & Dependances, Artillerie & Munitions, est vendu, cedé, & transporté au Roi T. C. pour la Somme de cinq millions de livres monnoye de France. Fait à Londres le* $\frac{17}{27}$. *Octobre* 1662. *Avec les* Pouvoirs *des deux Rois pour ce Traité. Un Etat de l'Artillerie & Armes étant dans la Ville & Forts de Dunkerque & un* Article Separe' *pour la perfection du Payement avant le terme marqué par le Traité, moyenant un certain excompte au profit du Banquier. A Londres le même jour* $\frac{17}{27}$. *Octobre* 1662. [Pièce Authentique tirée des Archives de leurs Hautes Puissances, & signée de la main de *G. Boreel* leur Ambassadeur, à qui la Cour de France en avoit donné communication.]

Le Roy de la Grande Bretagne desirant d'estraindre de plus en plus l'Amitié qu'il a desja liée avec sa Majesté Tres-Chrestienne, a estimé qu'il devoit escouter la proposition qui luy a esté faite de sa part de traiter a des conditions raisonnables de la Villa & Citadelle de Duynquerque, l'embrasser comme le moyen le plus convenable & le plus efficace à perpetuer la bonne intelligence qu'il desire garder avec sa dite Majesté Tres-Chrestienne, & qui est si necessaire au bien de ses Subjects, & au repos commun des deux Nations, & aprés plusieurs Conferences tenues sur ce subject avec le Comte d'Estrades Chevalier des Ordres du Roy Tres-Chrestien, son Ambassadeur cy devant en Angleterra & a present nommé extraordinaire en Hollande, il auroit esté convenu avec les Sieurs Comte de Clarendon Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton Grand Thresurier d'Angleterre, Duc d'Albemarla, & Comte de Sandwich au nom dudit Sieur Roy de la Grande Bretagne & avec ledit Comte d'Estrades au nom dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien & en vertu des Pouvoirs à eux donnez, qui seront inserez au bas du present Traitté, des Articles cy apres esnoncés.

* Premierement il est convenu & accordé que la Ville de Dunquerque avec sa Citadelle, Redoutes, vieilles & nouvelles Fortifications, & generalement tout ce qui compose le corps de ladite Place, Dehors, Contrescarpes, Droits de Souveraineté, Escluses, Bastardeaux, Ports & Havres, Fonds & Proprieté, appartenances & dependences annexes, Territoires & Païs en dependans, le tout en l'estat qu'il se trouve à present, sera remis entre les mains de sa Majesté Tres-Chrestienne, ou de ses Commissaires par le Roy de la Grande Bretagne, ou les Commissaires munis de plein Pouvoir pour cela, dans quinze jours à compter de la date de la Ratification de sa Majesté Tres-Chrestienne, ou plus tost si faire se peut.

Anno 1662.

De plus toute la Brique, Chaux, Pierre, & generalement tous materiaux estans sur les lieux destinez auxdites Fortifications appartenantes aud. Seigur. Roy de la Grande Bretagne, ensemble toute l'Artillerie & Munitions de Guerre, au nombre & quantité qui se trouvent esnoncés dans l'Estat qui en a esté fourny par ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne devant la conclusion du present Traitté, & qui sera inseré au bas d'iceluy, sans qu'il en puisse estre diverty aucune partye par les Officiers Commendants en ladite Place, ou autres qui peuvent les avoir soubs leurs charges.

Et en cas qu'il manquast dans les Magazins quelque partie de ce qui est porté par ledit Estat, ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige d'en payer le prix au jugement & estimation des Marchands des deux Nations, qui seront nommez pour cet effect.

Seront aussi remis dans ledit temps entre les mains dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ou de ses Commissaires le Fort de Mardijcq, Fort de Bois, le grand & petit Fort, qui sont entre Dunquerque, & Berges St. Vinox chascun avec leurs Armes, Artilleries, & Munitions, en l'estat qu'ils se trouvent presentement.

Ladite Place & Citadella de Dunquerque avec ses Forts, Artilleries, Munitions, Droits de Souveraineté, Païs & generalement toutes choses en dependentes, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus, est vendue audit Seigneur Roy Tres-Chrestien & sera livrée par ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne, ou ses Commissaires dans le temps de quinze jours à compter de la Ratification du present Traitté, ou plutost, si faire se peut.

Ladite vente faite pour & moyennant le prix & Somme de cinq Millions de livres à compter en la maniere & monnoye de France ayant cours presentement, sçavoir l'Escu d'argent à soixante solz, de laquelle Somme il sera payé comptant deux Millions de livres dans ladite Place au mesme temps qu'elle sera remise entre les mains dudit Sieur Roy Tres-Chrestien, ou de ses Commissaires, lesquels deux Millions seront portez & remis dans les Vaisseaux que ledit Sieur Roy de la Grande Bretagne envoyera dans le Havre de ladite Place à cet effect & qui auront la liberté d'en sortir, quand bon leur semblera, & les trois Millions restans deux ans aprés, sçavoir quinze cent mille livres chacque année en quatre payements de trois en trois mois, les trois premiers de quatre cent mille livres chascun & le derniere de trois cent mille livres, faisant ensemble pour lesdites deux années lesdits trois Millions, lesquels payements se feront aux Commissaires dudit Seigneur Roy de la Grande Bretagne, pour la seureté desquels il sera baillée caution solvable dans Londres.

A esté convenu & accordé que les susdits payements de cinq Millions ainsi reglés dans le precedent Article se feront tous en monnoye d'argent, ayant cours en France lors du present Traitté, à raison, comme dit est, da soixante solz tournois par escu; & en cas qu'il arrivast que sa Majesté Tres-Chrestienne donnast cy apres quelque augmentation à ces monnoyes, il est convenu qu'elle n'aura pas lieu à l'esgard des payements stipulés par la present Traitté.

Et d'autant que sa Majesté Tres-Chrestienne a desiré que ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne luy garantist la vente de ladite Place de Dunquerque, il est convenu & accordé que le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne garantist au dit Seigneur Roy Tres-Chrestien la dite Place de Dunquerque avec les circonstances & dependences pendant deux ans seulement, & pour cela il s'oblige, en cas qu'il arrivast durant le dit temps, que le Roy d'Espagne, sur qui elle a esté prise par le Droit des Armes, ou quelque autre Aggresseur, voulut la disputer à sa Majesté Tres Chrestienne & vint à l'assieger à force ouverte, en ce cas le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige, & promet pendant le dit temps de deux ans seulement & non au dela de la defendre conjoinctement avec le dit Roy Tres-Chrestien, & s'engage de fournir une Flotte de Vaisseaux si nombreuse qu'elle sera jugée suffisante, pour luy conserver une entrée libre du costé de la Mer, par laquelle les secours necessaires y puissent estre introduits.

Et s'il arrivoit que non obstant la resistence de la dite Place & les efforts que feroyent les deux Rois pour la secourir, elle vient a estre prise par le Roy d'Espagne à force ouverte, ou par surprise, & intelligence, ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige pareillement & promet pendant les dites deux Années seulement de contribuer pour la reprendre une Flotte de Vais-

ANNO 1662.

Vaisseaux considerable, & telle qu'elle sera jugée suffisante, pour se rendre Maistre de la Mer, & de l'entrée du Port, & de concourir de bonne foy à ce dessein avec sa Majesté Tres-Chrestienne.

Sa Majesté de la Grande Bretagne s'oblige & promet que la Garnison sortant de Dunquerque ne sera aucun desordre, dont les Maisons, Eglises, Fortifications, & Casernes puissent estre endommagées, & qu'il ne sera commise aucune violence contre les Bourgeois, Prestres, & Personnes Religieuses. Et en cas que nonobstant le bon ordré que sa Majesté de la Grande Bretagne y aportera, la dite Garnison se portait à tels exces, qu'il en arrivast quelque perte auxdits Bourgeois, ou endommagement auxdites Fortifications sa dite Majesté promet de les reparer par punition de ceux qui les auront commis, & par remboursement du prix des dites pertes, suivant l'estimation, qui en sera faite par les Commissaires choisis pour cela des deux Nations.

Que toutes les debtes passives contractées par les Officiers, ou Soldats de la Garnison avecq les Bourgeois, ou Habitants de Dunquerque de puis le Restablissement du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne dans ses Estats seront acquitées, lors qu'ils sortiront de la Place sur la liquidation qui en sera faite par Monsieur de Ruterfort Gouverneur de la dite Place pour le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne avecq le Bourgmaistre & Bailly de la dire Ville, & que le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne se chargera du dit payement sur la Solde qui est deüe à la dite Garnison, en cas qu'il arrivast qu'aucuns desdits Officiers ou Soldats n'y eust pas satisfait volontairement.

Et d'autant que le nommé Gouvardt Bourgeois de Dunquerque a entrepris de faire construire à ses frais & despens un pont, qui traverse le Havre, & qu'en cette consideration ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne luy a permis de lever un certain droict sur tous ceux qui passeront sur ledit Pont jusques a ce qu'il soit pleinement remboursé desdits frais, & advances, & luy a promis, qu'en cas qu'il vint a disposer de la dite Place, il obligeroit le Prince avecq qui il en traitteroit de luy permettre la mesme levée du dit droict jusques à son plein remboursement; en cette consideration le dit Seigneur Roy Tres-Chrestien a promis de laisser le dit Gouvardt dans la jouissance du dit droict de mesme qu'il l'autoit esté, si la dite Place estoit demeurée au pouvoir du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne.

Qu'il sera permis aux Marchands Anglois & autres de la dite Nation Subjects du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne de se retirer de la dite Ville avec tous leurs Biens Meubles, & generalement toutes sortes de Marchandises à eux appartenantes à la reserve du Blad, & autres Manitions de Guerre, & de bouche, lesquelles ils ne pourront transporter d'un mois, mais seront obligez de les vendre au cours des Marchez. Et en cas qu'il arrivast que pendant le dit mois, ils ne les puissent vendre, il leur sera permis de les transporter ou bon leur semblera, & à l'esgard des Immeubles, ils pourront les vendre & auront trois mois de temps pour cela, ou plus s'il est necessaire; Bien entendu que devant sortir de la dite Place & vendre leurs dits biens, ils seront obligez de payer toutes leurs debtes passives ou de bailler Caution, dont leurs Creanciers seront contens.

Lesquels Points & Articles ci dessus esnoncez, ensemble tout le contenu en chacun d'iceux, ont esté traitéz, accordéz, passez & stipulez, sçavoir entre les dits Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton, Grand Tresorier, Ducq d'Albemarle & Comte de Sandwich, pour & au nom du Roy de la Grande Bretagne, & le dit Sieur Comte d'Estrades pour & au nom de sa Majesté Tres-Chrestienne, comme Commissaires choisis pour cela par leurs Majestéz, lesquels en vertu de leurs Pouvoirs ont promis & promettent soubs l'Obligation & Hipotheque de tous & chascuns les Biens & Estats presents & a venir des Rois leurs Maistres qu'ils seront par leurs Majestez inviolablement observés & accomplis, Et de les faire ratifier purement & simplement sans y rien adjouster, diminuer, ny retrancher, & d'en bailler & recevoir reciproquement l'un a l'autre Lettres Authentiques & seellées, ou tout le present Traité sera inseré de mot à autre, & ce dans quinze jours de la date de ces presentes. Et plus tost si faire se peut.

En tesmoing de quoy Nous Commissaires susdits avons soubscript le present Traité, & fait aposer le Cachet de nos Armes, fait à Londres le 15. jour d'Octobre 1662.

Signé,

CLARENDON,

SOUTHAMPTON,

ALBEMARLE ET SANDWICH,

Et cacheté du Cachet de leurs Armes.

Pouvoir du Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, du Comte de Southampton Grand Tresorier, du Duc d'Albemarle, & du Comte de Sandwich Commissaires nommez de la part du Roy de la Grande Bretaigne.

Je donne Pouvoir à mes Cousins les Sieurs Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton, Grand Tresorier d'Angleterre, Ducq d'Albemarle, & Comte de Sandwich d'adjuster, conclure, & signer un Traité avec le Seigneur Comte d'Estrades pour la vente de la Place de Dunquerque, & de ses dependences, & promets en foy & parole de Roy d'aprouver, ratifier & executer tout ce que le dit Chancelier, Thresorier, Duc d'Albemarle & Comte de Sandwich auront promis en vertu du present Pouvoir faict à Londres le premier Septembre 1662.

Signé,

CHARLES REX.

Pouvoir du Comte d'Estrades, Commissaire nommé par sa Majesté Tres-Chrestienne à l'effect du Traicté cy dessus.

Je donne Pouvoir au Comte d'Estrades Chevalier de mes Ordres, d'adjuster, conclure, & signer un Traitté avec le Roy d'Angleterre mon Frere pour l'achapt de la Place de Dunquerque & ses dependences, & promets en foy & parole de Roy d'approuver, ratifier, & executer tout ce que le dit d'Estrades aura promis en vertu du present Pouvoir, faict a Sainct Germain le 26. jour de Juillet 1662.

Signé,

LOUIS,

Et escrit de sa propre main.

Estat de l'Artillerie & Armes estants dans la Ville, Citadelle, & Forts de Dunquerque, ensemble des Munitions de Guerre qui doivent estre dans les Magasins de la dite Place, sur lequel le present Traitté a esté fait, & qui doivent estre fournies, & delivrées avec la dite Place.

Canons de Fonte estant dans la Citadelle de travaux de Dunquerque,

De vingt quatre Livres	6
De dix	26
De douze	12
De six	3
De quatre	9
De trois	4
Couleuvrines	2
Demy Couleuvrines	6
	68

De Fers

De dix Livres	6
De douze	16
De huict	4
De six	15
De quatre	3
De trois	4
De sept	2
Couleuvrines	6
Demy Couleuvrines.	25
	81

Dans

Anno 1662.

Dans les Forts Canons de fer.

De douze Livres.	5
De six.	2
De quatre.	2
De trois.	1
Demy Couleuvrines.	8
Fauconneaux.	1
	19

Revenant le contenu au present Estat a soixante huict Pieces de Foute & cent de Fer.

Poudre environ seize cens Barrils, chaque Barril pesant cent livres, faisant en tout cent soixante milliers.

Mesche huict cent vingt livres dans vingt huict Tonneaux de trois quarts.

Barrils de Balles de Mousquet septante six.

Barrils de Balles de Carabines douze.

Grenades à main deux mille quatre cent quarante cincq.

Bouletz de Canon de toutes sortes vingt quatre mille deux cent dix huict.

Plus Boulletz de mesme chez Monsieur de la Val quatorze mil huict cent.

Estuits de Latton pour des demi Couleuvrines quatre cent soixante.

Grenades de 12, de 12 & de douze doigts de diametre cent quarante.

Armes.

Mousquets Treize cent quarante huict.
Mousquets rompus deux cents trente un.
Bandoliers Neuf cent soixante & quinze.
Picques Neuf cent seize.
Picques Trois cent.
Demy picques quatre cent.
Pertuizannes seize.
Hallebardes cent quarante cinq.
Carabines deux cent quatre vingt & une.
Paires de Pistolets deux cent cinquante cinq.
Paires de Fourreaux quatre cent cinquante cinq.
Espées Cent soixante.
Douzaine de Baudriers trente.
Armes pour Cuirassiers cinquante.
Armes pour gens de pied cinq cent.

Instruments & Outils pour les Ouvrages.

Pelles ferrées, & desferrées en bon ou meschant estat quatorze cent soixante & quatorze.

Pieces & manche de bois de Chesne aussi en bon, ou meschant estat, cinq mille trois cent vingt & un.

Gros clouds de fer deux mil neuf cent soixante & deux.

Charrues pour les dimes cinq.

Pieux huict cent.

Pelles Angloises trois cent trente huict.

Brouettes bonnes, ou mauvaises deux cent quatre vingt.

Pelles Trois cent vingt.

Cueilliers pour { Couleuvrines Douze.
Demy Couleuvrines vingt quatre.
Canons de vingt quatre dix huict.
De quatre livres vingt quatre. }

Esponges pour { Couleuvrines douze.
Demy Couleuvrines vingt quatre.
Canons de vingt quatre dix huict.
De quatre vingt quatre. }

Aulnes de Canevas cincq cent.
Douzaines d'Esquilles quarante.
Clouds de Cuivre neuf cent.
Clouds d'Esponge quatre mille.
Salpetre vingt huict livres.
Plomb en Saumon onze cent soixante livres.
Feuilles de Plomb deux cent vingt cincq.
Flambeaux quatre mille deux cent trente deux
Harnois quatorze.
Fourchettes de Mousquets onze Cent.
Scies a deux mains seize.
Sacqs de Grenades soixante.
Sacqs de Sable, douzaines cent deux.
Lanternes obscures douze.
Lanternes ordinaires vingt neuf.
Barres d'acier douze.
Vieilles petites pieces de Canon de fer quatorze.
Ponts d'Ouvrier vingt.
Ponts de Chevaux deux.

Grenades de dix huict doigts cent cinquante; de treize deux cent.

Grenades à main entre les mains du Maistre des feux d'artifice six mille six cent quarante six.

Pallissades dix sept cent soissante seize.

Affuts { De Couleuvrines huict.
De demy Couleuvrines quatre. }

Les susdits Pouvoirs, ensemble l'Estat de l'Artillerie, Armes & Munitions de Guerre cy dessus transcript, certifiez par nous Commissaires susdits par nos Signatures, & Cachets de nos Armes, à Londres le jour & An que dessus,

Signéz,

Clarendon,

Southampton,

Albemarle et Sandwich,

Et cachetté des Cachets de leurs Armes.

Collationé accorde avec les Copies principales delivrées au Nom de la Cour de France à moy.

Signé,

G. Boreel.

CLXXIII.

22. Nov.

Traité de Paix entre les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies *des Païs-bas, & ceux de la Regence d'*Alger. *Fait en Alger le 22. Novembre* 1662. [Aitzema (1) *Saken van Staet en Oorlogh*, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 948. de l'Edition *in Folio* & Tom. X. pag. 475. de l'Edition *in* 4. d'où cette Piéce est tirée. Elle se trouve aussi dans la Vie de l'Amiral de Ruyter pag. 185. traduite en François sur une autre Traduction Hollandoise.]

L'An *mille septante & trois* le *deuxiesme* jour de la Lune de *Rabia il As le second Atber* de la part des Seigneurs Estats Generaux pour raison de la Paix avec nous autres par l'envoyement de leur General *Ruyter* avec onze Vaisseaux en *Arger* ou il a donné fonds, & nous a envoyé quelques Hommes pour le Traité de Paix, & nous ont fait sçavoir vos intentions: Et nous autres de nostre part avons tenu Conseil General dans le logis du Roy avec touts nos Capitaines tant de Mer que de Terre, ou les Lettres qui ont esté envoyéz des Seigneurs Estats Generaux apres les avoir mises en langue *Turcesque*, les avons fait lire, & apres nous avoir fait beaucoup de recommandations, & beaucoup des tesmoignages d'Amitié, ont dit qu'ilz vouloient faire avec nous une bonne & ferme Paix pour jamais, sans intention de la rompre, si vous voulez recevoir quelques conditions, & en nous les octroyant; nous serons asseurez telles qui suivent.

Article I.

I. Dont la *premiere* de nos conditions est, que si vos Vaisseaux de Guerre rencontrent nos Vaisseaux Marchands, qu'ils ne leur facent aucun mal: mais qu'ilz laissent

(1) *Aitzema* donne cette Copie comme ayant été faite sur l'Original, ainsi elle doit estre preferee a toute autre. Elle la separa aussi, quant au contenu, à celle de la *Vie* de l'Amiral de *Ruyter*, que l'Auteur dit avoir trouvée après sa mort entre ses papiers. Ce meme Auteur, (Mr. *Brand*) ajoute que le Traité se fit en Arabe de la part des Algeriens, & en François, de la part de L. H. P. & il en dit la raison, c'est qu'il ne se trouve personne dans leur Divan ou Douanne qui entendit le Hollandois. Il y a une erreur de date en la Copie, car l'année de l'Hegire y est marquée *mille soixante*, au lieu de *mille septante trois*, qui est la veritable, mais on voit bien que ce n'est qu'une faute d'Ecrivain. Pour ce qui est de la nodesse du stile, lors qu'elle donne ce dit [illegible] l'Exemplaire d'*Aitzema*, que nous suivons, elle en marque l'ingenuité. L'Amiral de *Ruyter* ne parloit que peu ou point François, & il n'est pas etonnant, que se trouvant en Alger il ait manqué de gens de confiance qui entendissent assez bien cette Langue pour l'écrire correctement. (Dum.)

ANNO 1662. laissent passer librement & sans empeschement touts leurs Biens & Personnes de quelque Nation qu'ilz puissent estre : mais pour cognoistre si les Vaisseaux sont des Seigneurs Estats ou non, qu'ils mettent leur Barque à la Mer, & qu'ils envoyent à bord de Vaisseaux Marchands & regardent leurs Passeports, pour lors estant recogneus pour tels, ils ne facent aucun mal.

II. En apres & outre tout autant Sujets des Seigneurs Estats ou autres qui ont esté prins soubz leur Bandiere qu'il y aura Esclaves, nous les rachepterons au pris qu'ils auront esté vendus au *Baptistan*.

III. De plus que vos Vaisseaux de Guerre s'ils font quelques prises, ils ne les portent point à nostre pays, par ce que nous sommes ainsi en paix avec tous les autres Princes, Roys & Potentats nos circonvoisins : que s'ilz viennent dans nos Ports, nous leur pourrons prendre touts les *Chrestiens* qu'ils auront sans payer aucun rachapt, & cela pourroit estre cause de rompre la Paix : mais tout ce que vous aurez besoin de nostre Pays, on vous le pourra envoyer avec nos Vaisseaux Marchands.

IV. Et de plus nos Vaisseaux Marchands tout ce qu'ils porteront des Marchandises en *Arger* ne payeront autre droit si non que de celles qu'ils vendront; & de celles qu'ils ne vendront point ne payeront aucun droit.

V. Que si quelques Vaisseaux des Seigneurs Estats venoient à s'eschoner à Terre *d'Arger* par quelque fortune, que les Persoones & Marchandises ne soyent pas prises, mais les Biens sauvéz doivent estre rendus à leurs Proprietaires.

VI. Que si quelque Marchand des Seigneurs Estats venoit à contracter quelque debte avec quelque Personne *d'Arger*, que pour cela on n'en demande ny recherche aucunement le Consul, si ce n'est qu'il en eut papier particulier signé de la main du Seigneur Consul.

VII. De plus que si vos Vaisseaux font rencontre de quelque Vaisseau, que ledit Vaisseau arbore une autre *Bandiere* Estrangere que celle des Seigneurs Estats, si par combat apres ledit Vaisseau estoit prins, les Personnes dudit Vaisseau venoient a dire qu'ils sont Sujets des Seigneurs Estats, vous ne prendrez pas leurs paroles, mais les serez Esclaves.

VIII. Que s'il arrive quelque proces entre quelques Sujets desdits Seigneurs Estats & quelques Personnes *d'Arger*, le Conseil *d'Arger* en sera Droit & Justice.

IX. Que s'il arrive quelque proces entre deux Sujets des Seigneurs Estats, ou que s'ils ne fachent ou tuent l'un l'autre, que le *Consul* de ladite Nation en sera Justice.

X. Si quelques Vaisseaux *d'Arger* prend en Mer, quelques Vaisseaux Ennemis Marchands, s'ils s'y rencontrent quelques Personnes des Seigneurs Estats, qu'elles ne soyent pas vendues, mais rendues à l'heure mesme libres entre les mains du Seigneur *Consul*.

XI. Que s'il se rencontre dans quelque Vaisseau de Guerre Ennemy *d'Arger* quelque Sujet des Seigneurs Estats, qu'il soit vendu.

XII. Que si quelque Chrestien à la nage ou autrement venoit à fuyr dans quelque Vaisseau des Seigneurs Estats, son Patron en donne advis promptement au Seigneur *Consul*, & ledit Seigneur *Consul* face sortir ledit Chrestien du Vaisseau. Mais que si ledit Vaisseau avoit fait voile, estant certain que ledit Chrestien est dedans ledit Vaisseau, ledit Seigneur *Consul* sera obligé de le payer au pris qu'il a esté vendu au Marché.

XIII. Que touts les Vaisseaux *d'Arger* tant de Guerre que Marchands doivent avoir un Passeport signé de la main du Seigneur *Consul* des Seigneurs Estats Resident en *Arger*, affin que par cette legitimation dudit Passeport on puisse distinguer les Navires *d'Arger* d'avec touts les autres qui pourroient estre avec nous en Guerre.

Ce sont les Conditions de Paix que ont escrit les Seigneurs Estats, & nous de nostre part assembléz Grands & Petits dans nostre Conseil avons reçeu & aggreé les susdits Articles & Conditions des Seigneurs Estats: Et sur ces Conditions avons fait Paix avec les Seigneurs Estats : Et avons donné en leurs mains un authentique signé de la main du *Bascha*, & un autre signé signé de *l'Aga* & de tout le Conseil. Doresnavant nos Vaisseaux Corsaires rencontrant des Vaisseaux des Seigneurs Estats, qu'ils ne leur facent aucun mal : Et que sur cet authentique ilz ayent à se fier en tout & par tout : Par ce que *nostre parole est parole*, & nostre *authentique veritable*, & *nostre foy, foy*. Quiconque sera cause de rompre cet *authentique & Paix*, doit estre asseuré d'estre chastié tant d'une part que d'autre.

Ainsi conclu & signé dans nostre *Divane* selon la supputation Chrestienne ce 22. Novembre *mil six cents soixante deux*. ANNO 1662.

(L. S.) *Signé du* BASCHA.

(L. S.) *Signé de la* DIVANE.

Autre Exemplaire (1) *du même Traité, mais fort diferent du precedent, dans la forme, & dans la matiere.* [AITZEMA, *Saken van Staet en Oorlogh*, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 949. de l'Edition *in Fol* & pag. 477. de l'Edit. *in 4.* en Hollandois. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 129. en Latin & en Allemand.]

Articulen van de Vreede geaccordeert ende gesloten tusschen de Ho: Mog: Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, onder het beleyt van haer Generael de Heer MICHIEL ADRIAENSZ. DE RUYTER *ter eenre, ende de regeerende Heeren des Koninghrijcks* ALGIERS *ter andere zijde.*

I. EERSTELIJCK datter van wederzijden in het toekomende sal sijn eene goede verseeckerde vaste ende volmaekte Vrientschap, Verbond, ende Vrede, die eeuwig duren sal, ende onverbreeckelijck onderhouden sal worden tusschen de Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlantsche Provintien, ende de voornoemde regeerende Heeren des Staets ende Koninghrijcks Algiers, gelijck oock zyn sal tusschen wederzijts Onderdanen.

II. Dat alle het geene, sijnde in de Schepen toebehoorende de Onderdanen van de geseyde Heeren Staten, volkomentlijck liber ende vry sal zyn, schoon genomen het geladene of het gedeelte van dien toequame aen de vyanden van het Koninghrijck Algiers voornoemt, ende dat het selfde mede volkomen plaetse sal hebben in alle Officieren, Bootsgesellen, ofte Passagiers, die varen sollen met de voornoemde Schepen, schoon ghenomen die geseyde Koopmanschappen, Officieren, Bootsgesellen, of Passagiers waren van de vyanden des geseyden Koninghrijcks Algiers.

III. De specien ende soorten van contrebande Koopmanschappen sullen alleen confiscabel zijn, alise expres sullen gebracht worden tot Steden ende Plaetsen, die van de eene ofte andere zyde te Water ofte te Lande met een geformeert Leger mochten belegert zyn, ende niet op andere maniere.

IV. Dat de Schepen der Onderdanen van de voorseyde Heeren Staten niet sullen gevisiteert worden : maer in cas van suspicie, doch anders niet, de Schippers ende Officieren van de voorseyde Schepen in Zee outmoet werdende van de kruyssende Schepen ofte particuliere van Algiers ofte desselfs Jurisdictie, sullen de geseyde Schepen van Algiers om alle disordre voor te komen, een Canon schoot af blijven, ende sullen mogen senden haer Schuyte ofte Chaloupe aen 't boord van de Schepen der Onderdanen der voorseyde Heeren Staten, ende alleenlijck twee a drie Persoonen doen overgaen, om de Paspoorten te toonen, aen welcke Paspoorten of Zee brief men sal geven volkomene geloove, de forme en inhout van haer Paspoort sal zyn als volght.

Alderdoorluchtighste, Doorluchtighste, Doorluchtige, Grootmachtighste, Grootmachtige, Hoogh ende Welgeboorne, Wel-edele, Erentfeste, Achtbare, Wyse, Voorsienige Heeren, Keyseren, Koningen, Republijcken, Princen, Vorsten, Hartogen, Graven, Baronnen, Heeren, Burgemeesteren, Schepenen, Raden, mitsgaders Rechteren, Officieren, ende Regenten aller goede Steden, ende Plaetsen, 't sy Geestelijck ofte Wereltlijck die dese opene letteren sollen sien, ofte hooren lesen; doen wy Burgemeesteren ende Regeerders der Stadt . . . . . te weten, dat Schipper N. N. van . . . . . voor

(1) *Aitzema* ajoute cet Exemplaire au precedent comme ayant ete envoyé d'Espagne par l'Ambassadeur de l'Estat en ce Pais là, & c'est la raison qui nous porta à le donner aussi. Mais nous sommes persuadés que ce n'est qu'un Projet, & qu'il faut s'en tenir à la Copie Françoise qu'on vient de voir. La date du 30 Novembre que nous mettons ici en marge est celle du *Theatrum Pacis*. On ne sait d'où il l'a tirée. *Aitzema* n'y en marque aucune. [DUM.]

ANNO 1662.

voor ons compareerde verklaert heeft, dat het Schip, genaemt..., groot ontrent ..... lasten, welcke hy althans wiert, in dese Geunieerde Provincien toebehoort soo waerlijck moet hem Godt Almachtigh helpen, ende wat wy den geseyde Schipper gaern geholpen sagen in sijne rechtveerdige saeke, soo is ons versoecken aen alle voornoemt, een yder in 't bysonder, daer den voorseyden Schipper en sijn Schip ende ingeladene goederen komen sal, dat de selve gelieven den voornoemden Schipper goedelijck te ontfangen, ende behoorlijck te tracteren, gedoogende hem op sijne gewoonlijcke Tollen ende ongelden in 't door, ende voor hy varen van Havenen, Stroomen, ende gebied te passeren, varen ende frequenteren van sijn Negotie te doen daer ende soo hy te rade vinden sal, 't welck wy geern willen verschuldigen, des tek oirconde deser Stede Zegel ter saecke hier aenhangende.

V. Dat alle Onderdanen der geseyde Heeren Staten, sonder onderscheyt, als oock alle andere Christenen, genomen onder de Vlagge van Hollant ofte in Staten Schepen en voor Slaven verkocht, sullen konnen vermangelt ofte weder gekocht worden, voor andere Turcken, gelijck als oock voor een redelijck losgelt, de welcke in alle geval niet excedere de prijs, waer voor deselvighe originelijck tot Slaven verkocht zyn, sonder eenige by-klampinge, en dat oock de voorseyde verwisselinge van wederzyde en van wegen de Heeren Staten Generael sal volbracht worden, in munte en gelt, in de tijdt van *vyfthien* Maenden naer het tegenwoordige Tractaet.

VI. Dat niet geoorloft sal zyn, aen eenigh Schip gewapent zynde van wegens *Algiers* ende daer van dependerende de Kusten van de Heeren Staten te frequenteren, om krijgs Amonitie ofte andere nodige dingen in te nemen, om daer mede te rooven ende schade te doen, aen de Onderdanen ende Inwoonderen van de Domeynen der Koningen, Princen, ende Potentaten, hare nabuyren die in Vrientschap ofte Verbont met de voorseyde Heeren Staten Generael zynde, en veel minder oock sullen sy mogen brengen in de Landen van de Heeren Staten eenige prijsen om te verkoopen, in wat manieren het zyn, ende dat sy niet sullen houden eenige gevangen Christen Slaven in haer Schepen of in haer dienst, maer de geseyde Kruyssers van *Algiers* komende ofte arriverende in eenige Havens van de Vereenigde Provincien, sal men van deselve vermogen te nemen, alle Christen Slaven die sy hebben, en de selve in vryheyt stellen, sonder eenigh losgelt te betalen, om dat de Vrede en Contracten die de gesyde Heeren Staten hebben met de gesyde Heeren Koningen, Princen ende Potentaten, hare nabueren, noch selfs haer wet, het niet toelaten, ende oock reciproquelijck verstaende het selve te sullen doen die van *Algiers* in hare Jurisdictie, met de Oorlogh-Schepen der gesyde Heeren Staten.

VII. En om dat het is die volkomene genegentheyt der gesyde Heeren Staten, dat dese Vrede sy vast ende altijt duerende, en om alle differentie te schouwen al eer de Schepen van wegen *Algiers* of der selve Jurisdictie in Zee gaen, sullen sy hare Patenten ende Passepoorten laten teeckenen van den Heer Consul der gesyde Heeren Staten, woonende in de plaets alwaer van daen de gesyde Schepen sullen vertrecken.

VIII. Oock sullen de gesyde Schepen van *Algiers* gehouden sijn te hebben de lijste van alle andere Schepen, die in de Haven der selver Stadt zyn, met distinctie ende teecken van yder Schip in 't particulier, ende de gesyde Schepen ontmoet zynde in Zee, sullen gehouden sijn te thoonen de gesyde lijste originelijck aen het hooft der Schepen van Oorlogh, die successivelijck onderhouden sullen worden in de Middelantsche Zee, op datmen door de selve soude konnen kennen de seeckerheyt der voorseyde Cruyssers, ende indiender eenige nieuwe Schepen mochten gemaeckt worden, sullen de selve oock gevoecht worden by de voorseyde lijste, met distinctie van naem en kracht, oock indiender eenige veranderinge valt in de Wapens, toerustinge, ofte Volck van de Schepen besloten in de gesyde lijste, ende dat om veele inconvenienten voor te komen die soude konnen ontstaen als geseght is.

IX. De Onderdanen van de Vereenighde Nederlanden komende met eenighe Koopmanschappen te *Algiers*, sullen geen rechten betalen als alleenlijck van Koopmanschappen die sy daer sullen verkoopen, ende niet meer.

X. In dien eenighe Schepen van wederzyts door storm of andersints quamen Schip-breuck te lijden op eenige der selver Custen, de Persoonen sullen vry zyn, ende Goederen geberght ende aen de eygenaers weder gelevert worden.

ANNO 1662.

XI. De Consul ofte eenige andere Onderdanen der Vereenighde Nederlantsche Provincien, en sullen in geen deele gehouden zyn, aen de schult van eenigh particulier Persoon, uytgenomen daer hy door obligatie met sijn hand onderteeckent verbonden zy.

XII. De Koop-lieden, Onderdanen van de Heeren Staten hebbende eenigh verschil onder haer, en sullen geen ander Rechter kennen, als haer Consul, dewelcke volgens het gevolch der saecken oordeelen sal.

XIII. Indien eenigh Schip van *Algiers* onder sijn eygen Vlagge door gewelt quame te veroveren eenigh Schip van de Onderdanen der Heeren Staten, onder eenige uytheemsche Vlagge in sulcke gelegentheyt, niet tegenstaende onse Vrede, sal het boven gesyde Schip goede prijs zyn.

XIV. Indien eenige Slaven van het Coninghrijck van *Algiers*, ofte al dat daer aen dependeert, van wat Natie het mochte zyn, quamen wegh te loopen ofte swemmen aen het boord van eenigh Schip, Onderdanen zynde van de Heeren Staten, derselver Christen Patroon is gehouden dat op het spoedighste aen te dienen aen den Heer Consul, op dat hy sijnde in het voornoemde Schip, mach weder gelevert worden aen sijn voorseyde Patroon, ende in gevalle het voorseyde Schip zeyl quame te maecken, en de voorseyde Slave wech brachte, ende hy hebbende seeckerheyt van het ghesehiede, den Consul sal gehouden sijn te betalen aen sijn Patroon de prijs daer voor de Slave op de merckt is verkocht.

XV. Indien de Oorlogh-Schepen van *Algiers* quamen te veroveren eenige Schepen van hare Vyanden, in hebbende eenige Onderdanen der Heeren Staten loon treckende ofte Passagiers, soo het boven gesyde Schip een Koopvaerder is, sullen de boven gesyde Passagiers en Onderdanen der Heeren Staten vry zyn, maer indien het voornoemde Schip een Cruysser is, sullen de selve Slaven zyn.

CLXXIV.

Traité d'Alliance & de Commerce entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc &* LOUIS XIV. *Roi de France. Fait à Paris vers le Mois d'Octobre ou Novembre de l'an* 1662. [Tiré d'un Manuscrit.]

FRANCE ET DANEMARC.

In nomine Dei Creatoris.

NOTUM sit universis præsentibus ac futuris quod Vir Illustrissimus & Excellentissimus Dominus Hannibal à Sehsted Hæreditarius in Tyhring, Lundoë & Weylegaard, Serenissimi atque Potentissimi Principis ac Domini Domini Friderici tertii Dei gratia Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum, Gothorumque Regis Hæreditarii, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Ditmarsiæ, Comitis in Oldenborg & Delmenhorst, Ordinis Elephantini Eques, Consiliarius Status, summus Thesaurarius & Præses in Collegio Cameræ, ad Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Ludovicum decimum quartum eadem Dei gratia Franciæ & Navarræ Regem Christianissimum, hoc tempore Legatus Extraordinarius speciali Mandato, quod infra inseretur, à Sacra Regia Majestate Daniæ munitus ex una parte, & viri Illustrissimi atque Excellentissimi Domini Henricus Augustus de Lomenie Comes de Brienne & de Montbron, Michael le Tellier Marchio de Louvois Dominus de Chaville alte memorato Regi Christianissimo à sanctioribus Consiliis arcanis & Mandatis Regiorum Ordinum Commendatarii & Status Administri, Hugo de Lyonne Marchio de Fresne Dominus de Berny, eidem Regi à sanctioribus Consiliis arcanis & Regiorum item Ordinum & Status Administer, & Johannes Baptista Colbert Baro de Seignelay in Regio Consilio Ærarii Gallici Consiliarius & Tribunus, speciali quoque ad id Mandato, quod infra ibidem inseretur, à Christianissimo Rege ex altera parte muniti, convenerunt simul consecerantque in hoc mutui Fœderis Instrumentum, quo Amicitia inter Serenissimum Regem Daniæ & Christianissimum Regem Franciæ juxta utriusque desiderium arctius constringatur. Cum enim summe dictus Serenissimus Rex Daniæ qui jam pridem serio secum perpenderat, quam varia quamque firma inter Serenissimos Daniæ Reges, Christianissimosque Franciæ Reges ab omni fere tempore viguissent Fœdera simulque reputarat quanta commoda

ANNO 1662. moda utrique Regno ex eorundem renovatione promanare possent, sopitis nuperis inter Daniam & Sueciam dissidiis reductaque Pace, cui postmodum accessit insignis rerum in Dania mutatio dum sublato veteri statu Regiminis summe memorato Regi per unanimum Subditorum suorum consensum & vota, successio Hæreditaria & incircumscripta potestas delata est, nihil prius haberet, quàm ut extraordinaria Legatione Christianissimo Regi quo Mediatore Pax prolaudata coaluerat de Pace feliciter ab alte memorato Christianissimo Rege cum Rege Catholico conclusa contractoque cum Serenissima ejusdem Catholici Regis Infante Matrimonio; & subsecuta auspicatissima Serenissimi Delphini nativitate rite gratulatus, pristina illa necessitudinis Fœdera quæ maximi semper fecit, non tantum redintegraret, verum etiam novis Legibus aut vinculis in utriusque Regni emolumentum, majoremque Commerciorum usum nec non mutuum Subditorum commodum adstringeret, & arctiora redderet, prædictum Dominum Legatum in eum finem ad Regem Christianissimum ablegavit. Rex verò Christianissimus propensum hoc suæ Regiæ Majestatis Daniæ in se affectum benevolè amplexus est, paribusque cum illo votis expetiit, ut pristina, quæ Serenissimos Reges Daniæ Christianissimosque Franciæ Reges junxit, Amicitia renovaretur, mutuaque inter Subditos commoda & commercia quam florentissima redderentur; atque ut id stat prospereque succedat vigore plenissimæ Potestatis utrinque exhibitæ ac probatæ de sequentibus Articulis inter utrarumque Partium Plenipotentiarios & Commissarios conventum est.

I. Erit inter Serenissimum Daniæ & Norvegiæ Regem ejusdemque Hæredes & Successores Regna, Provincias, Regiones, & Subditos ab una & Christianissimum Franciæ & Navarræ Regem ejusdemque Hæredes & Successores Regna, Provincias, Regiones & Subditos ab altera parte Terra Marique tam intra quam extra Europam perfecta & perpetua Amicitia & inviolabile Fœdus, Pars una cum altera sincerè aget nec quicquam quod alteri Parti damno cedere possit per se vel per alios committet, sed potius alterius commoda & utilitates quantum in se erit promovebit.

II. Subditi & Incolæ utriusque Coronæ tam exteri quam indigenæ ex uno Regno in aliud libere commeent & facultatem habeant tam Pace quàm Bello absque ullo impedimento alterutrius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina liberè adeundi ibidemque commorandi & Commercia sua exercendi, dummodo Vectigalia consueta solvant, salvis tamen Juribus & Privilegiis cujuscunque Loci.

III. Navium utriusque Coronæ ingredientium Portum alterutrius gratus sit adventus, eæque benignè habeantur, liceatque illis Merces suas ibidem venales exponere aliàs coemere & pro lubitu commercari, salvis tamen quoque Legibus cujuscunque Loci.

IV. Serenissimi Regis Daniæ Subditi in Galliam venientes ibique nacti occasionem commorandi Negotiorum propriorum vel Principalium suorum mercaturam aut aliud quid concernentium gratiâ conscientiæ libertate fruantur. Regiis Ministris ibidem commorantibus libero Lutheranæ Religionis exercitio in privatis suis ædibus concesso, similiter & reciproca ratione Christianissimi Regis Subditi in Daniam & Norvegiam venientes ibi nacti occasionem commorandi Negotiorum propriorum vel Principalium suorum, Mercaturam aut aliud quid concernentium gratia, conscientiæ libertate fruantur, Regiis Ministris ibidem commorantibus libero Catholicæ Religionis exercitio in privatis suis ædibus concesso.

V. Subditi utriusque Coronæ per Mare Commercia exercentes & Littora alterutrius Regni legentes non teneantur quemcunque intrare Portum, si ipsorum cursus eò non fuerit directus, sed libertatem habeant iter suum absque impedimento vel ulla detentione quocunque voluerint, prosequendi, neque Portum ingressi ibidemque subsistentes, cogantur Merces suas exonerare, commutare vel vendere, sed licitum illis sit de illis pro lubitu disponere, & quidvis aliud prout rebus suis conducere arbitrantur agere.

VI. Naves Daniæ tam præliares quam mercatoriæ Navibus Gallicis, & vicissim Naves Gallicæ Navibus Danicis in quocunque Mari etiam ultra Lineam æquinoctialem occurrentibus si vel ad continuandum iter suum vel contra vim intentatam ope & rebus aliquibus indiguerint, erunt auxilio & commodo quantum poterunt.

VII. Naves Gallicæ vel ad Gallos pertinentes, vel ab illis conductæ & onustæ, Freta Oresundicum & Balthicum transeuntes quocunque locorum iverint, vel undecunque venerint, Merces etiam qualescunque portaverint nulla excepta aliud Vectigal solvere non teneantur quam quod Serenissimus Rex Daniæ constituit speciali ea de re sub dato 27. Septemb. anni 1645. confecto Instrumento, quod huic Tractatui sub finem inseretur. ANNO 1662.

VIII. Merces ad Subditos Regis Christianissimi pertinentes, quæ Navibus aliarum Gentium prædicto Privilegio non gaudentium impositæ exportabuntur utrumque Fretum prædictum præternavigabunt exsoluto tantum Vectigali quod pro Mercibus è Regnis ac Ditionibus Regis Christianissimi evectis exsolvi consueverit, juxta Vectigalium Catalogum initum 1645. ea lege tamen ut certis Civitatum Regis Christianissimi confirmationibus constet Merces illas ad nullos alios quam ad Subditos Regis Christianissimi pertinere.

IX. Nulla Vectigalium adauctio quocunque id nomine aut prætextu fieri posset, instituetur ac decernetur viginti tribus annis proximè sequentibus, quorum exitus in ultimum Decembris diem anni 1685. incidet, finitis verò viginti tribus annis Subditi alterutrius Regis in alterius Regnis ac Ditionibus idem solvent Vectigal ac Subditi Regis Angliæ, nec non Ordinum Fœderati Belgii, neque præ aliis Nationibus gravabuntur.

X. Scrutatio Navium ac Mercium quæ Regis Christianissimi Subditis propriæ sunt, quæque per Fretum Oresundicum pervehentur durante supradicto viginti trium annorum spatio cessabit, Nautisque quando Literas quæ ipsis commeatus & Vectigalis nomine concedentur exhibuerint plenaria fides habebitur, & soluto deinde Vectigali absque detentione aut molestia ulla liberè discedent, neque prope Hafniam in loco dicto den Droghen diutius commorari tenebuntur; quod si verò inposterum Serenissimo Regi Daniæ in Vectigali solvendo fraudem injuriamve inferri percipiatur, Christianissimus Rex id edoctus atque rogatus media quæcunque optima excogitabit, & quantum fieri poterit cavebit ne quid Regiæ Daniæ Majestati quam quod æquum justumque est accidat.

XI. Conventum quoque & concordatum est quod Gallicæ Naves & Mercatores in transitu suo per Oresundicum Fretum fruentur beneficio & Privilegio de differenda usque ad reditum suum solutione Vectigalis memorati superiore Articulo, ita tamen ut secum portent Literas testimoniales sub Sigillo Regis Christianissimi aut Thalassarchæ sive Admiralis Franciæ ut moris est, testificantes easdem Naves ad Subditos Regis Christianissimi pertinere, necnon ante transitum suum sufficientem & satis idoneam cautionem Elsingoræ de dicta solutione debito loco Serenissimi Daniæ Regis Vectigalium Exactoribus in earundem Navium reditu, aut si non redierint ad summum intra tres menses facienda præstent.

XII. Eædem quoque Naves Transfectionem & Expeditionem apud Elsingoram quam citò appulerint absque dilatione recipient, nullis omnino Navibus cujuscunque Gentis ante illas prælationem in ea parte habentibus, exceptis Navibus earum Nationum quibus prælatio prædicta concessa fuit à Serenissimo Rege Daniæ per anteriores Tractatus, exceptis etiam Incolis quorundam Locorum, qui ejusmodi Privilegium in hoc casu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hucusque fruuntur.

XIII. In Regnis ac Ditionibus Regis Christianissimi Bonis & Mercibus, quæ Subditis Serenissimi Regis Daniæ propriæ esse veris comprobationibus demonstrabuntur, non majus Vectigal sive importando sive exportando imperabitur quam quod Subditi Christianissimi Regis ipsi exsolvunt, eundem ad modum quoque in Regnis, ac Ditionibus Serenissimi Regis Daniæ Bonis & Mercibus, quæ Subditis Regis Christianissimi propriæ esse veris confirmationibus demonstrabuntur, non majus Vectigal, sive importando, sive exportando imperabitur, quam quod Subditi Serenissimi Regis Daniæ ipsi exsolvunt, non tamen gaudebunt Privilegio quod Christianissimus Rex concessit Societati quorundam è suis Subditis initæ pro piscatu Balænarum aliorumque marinorum Piscium, nec immunes erunt à solvendo Vectigali quinquaginta solidorum, quod exteri quique pro singulis doliis quarumlibet Navium in Gallia conductarum pendunt, sed cum illis agetur eodem prorsus modo quo agitur cum aliorum Gentium Navibus præsertim Hollandorum Portus Gallicos subeuntibus, summa quoque Potestas amborum Regum in eorum respective Regnis, Ditionibus & Dominiis atque Portubus Vectigalia & alia quævis pro re nata statuendi vel immutandi salva & illæsa permanebit, modo

ANNO 1662.

nihil innovetur, quod præsenti Tractatui repugnet. Quod autem attinet ad ligna Norvegiæ Subditi Regis Christianissimi quantum ad naturam & qualitatem lignorum exportandorum, quantum ad mensurationem Navium & ad mensuram illam connotandam, quantum ad Vectigal unius thaleri Imperialis pro singulis lastis solvendum deducta quinta parte vecturæ cujuslibet Navis, item quantum ad leges pro Navium Merciumque scrutatione sancitas eodem gaudebunt Privilegio, quo Subditi Ordinum Confœderati Belgii gaudent, vi Tractatuum initorum inter Serenissimum Regem Daniæ, eosdemque Ordines die 13. Augusti anni 1645. & die 2. Februarii anni 1647. dummodo Tractatuum istorum Legibus exactè se conforment, nihilque fraudis hac in parte committant.

XIV. Naves Subditorum Regis Christianissimi cum Mercibus & Mercimoniis suis quæ in Munimentum Gluckstadiense vel reliqua Loca & Oppida sub Serenissimi Regis Daniæ Dominio ad ripam Albis Fluvii sita prætemavigabunt sive eundo, sive redeundo liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali portorio, scrutatione, detentione atque molestia, excepto tantummodo casu scrutationis tempore Belli quando Serenissimus Rex Daniæ Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XV. Populi & Subditi Serenissimi Regis Daniæ in Gallia commorantes ibi Commercia exercentes alia vel graviora Vectigalia non pendent, quam omnes reliqui Christianissimi Regis Subditi vel Amici ac Confœderati, & in specie Hollandi pendunt, ipsisque fas sit vendere venalesque habere Merces suas cuicunque placuerit, pretio etiam quocunque voluerint, salvo semper Privilegio superius dicto à Rege Christianissimo quibusdam è suis Subditis pro piscatu Balænarum concesso, salvis semper etiam quinquaginta solidis pro unoquoque dolio quos Serenissimi Regis Daniæ Subditi, ut cæteræ Nationes exteræ & in specie Hollandi solvere tenebuntur.

XVI. Vicissim Subditi Regis Christianissimi Regna, Ditiones aut Dominia Serenissimi Regis Daniæ adnavigantes vel in iisdem Mercaturam facientes, aliud Vectigal solvere non teneantur, quàm quod Serenissimi Regis Daniæ Subditi pendunt & solvunt atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piscando & negotiando cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque Gentis in dictis Regnis & Dominiis Serenissimi Regis Daniæ commercantes, gaudent vel gaudebunt speciatim Subditis Regis Christianissimi qui soli speciali Privilegio oleum & palearia seu fanones Balænarum, Luporum marinorum, Squalorum sive Canum marinorum in Regnis ac Dominiis ejusdem Regis Christianissimi vendunt, Serenissimus Rex Daniæ omnem favorem eatenus præstabit, ut ad Norvegiam & alias Terras Regiæ suæ Majestatis appulsi in iisdem Terris pinguedinem Balænarum aliorumque Piscium liquefacere queant, paciscentes cum Indigenis de loco deque emptione lignorum & utensilium, quibus opus illis erit, atque illud ipsum eo tutius perficere possint, Serenissimus Daniæ Rex, qui hac in parte Christianissimi Regis desideriis deesse noluit, scriptis ad Officiales suos tam Civiles quàm Militares Literis curabit ut Mercatores Galli ad Littora Norvegiæ accedentes amicè atque humaniter excipiantur & prædicto modo illis negotiis suis vacare permittatur, dummodo vicissim ab iis nihil in præjudicium Incolarum perpetretur, salva Serenissimi Regis Daniæ in Regno, Provinciis, Principatibus atque Territoriis suis Superioritate ac Jure, salvis etiam & illæsis manentibus Privilegiis certis Oppidis certisque Mercatorum & Civium Societatibus à Regia sua Majestate concessis in quantum hæ res trictionco cæteris hujusce Tractatus Articulis non fuerint contrariæ.

XVII. Conventum quoque & concordatum est quod in majorem Commerciorum promotionem utrorumque Regum alter alterius Subditos juvabit, atque in omnibus quæ commodum illorum spectant tuebitur, ita ut Christianissimus Rex Subditis ac Civibus Serenissimi Regis Daniæ ea omnia concessurus sit, quæ ipsorum Commercia in Regnis ac Dominiis suis promovere poterunt, sicut etiam Serenissimus Rex Daniæ Subditis & Civibus Christianissimi Regis in omnibus rebus, quibus illorum Negotiationes augeri & promoveri poterunt favebit.

XVIII. Quem in finem Rex Christianissimus operam dabit ut Subditi sui Merces in Regnis ac Dominiis suis natas quibus Subditi Serenissimi Daniæ Regis indigent, in Daniam & Norvegiam portent, & vicissim Serenissimus Rex Daniæ in id incumbet ut Subditi sui similiter Merces suas ex Dania & Norvegia in Galliam advehant.

ANNO 1662.

XIX. Item concordatum est quod Serenissimi Regis Daniæ Subditi ejusdemque Regnorum Incolæ liberam habebunt potestatem, Regna omnia, Provincias, Ditiones ac Portus, cum quibus Regno Daniæ sive Fœdus aut Amicitia erit, sive Neutralitas adeundi, atque in iisdem Mercaturam exercendi, neque à Christianissimi Regis Subditis, aut eorundem Navibus cujuscunque illæ generis fuerint, vel ab ipsis inferent molestiis aut impedimentum quodcunque etiamsi inter Christianissimum Regem & memorata Regna, Provincias, Ditiones ac Portus quibus cum Regno Daniæ, Pax, Fœdus, Amicitia aut Neutralitas est vel erit dissidia, inimicitias, aut etiam Bellum apertum exoriri inposterum contingat, quod ipsum vice versa ex parte Serenissimi Regis Daniæ erga Christianissimi Regis Subditos observabitur.

XX. Quo facilius executioni mandentur suprascripta conventum est quod Navigia Subditorum alterutrius Regis quemcunque alterius Portum ex quo Inimicorum Stationes seu Portus petere constituerint ingressa Præfectis solummodo Portus illius exhibere tenebuntur Diplomata sui Salvi Conductus, indicem Bonorum & Mercium quibus onusta erunt continentia, quoque versus iter suum intenderint declarantia, & subscriptione Sigilloque usitato Officialium Admiralitatis illius Loci ex quo primo solverint munita modo & forma consuetis, qua exhibitione facta nulla ratione poterunt ulterius detineri, visitari aut impedimentum ullum sive molestia quocunque demum prætextu id fiat, ipsis adferri poterit.

XXI. Quod si Naves Mercatoriæ Danicæ Naves Gallicas, Bellicas, seu Regias, seu privatas concessa ad id potestate armatas obviam habuerint, ac vice versa si Naves Mercatoriæ Gallicæ, Naves Danicas, Bellicas seu Regias seu privatas, concessa ad id potestate armatas obviam habuerint, prædictæ Naves Bellicæ aut armatæ ad Mercatorias intra Tormenti Bellici jactum accedere non debebunt, sed duos vel tres viros tantum Scaphæ impositos ad eos mittent, quibus per Præfectum sive Magistrum Navis Litteræ Salvi Conductus exhibebuntur modo & forma usitatis, quæ scilicet disertis verbis, non modo onus nauticum, sed etiam ipsius Navis & Magistri nomen locumque domicilii exprimant, ut hac ratione liquidò constet, utrumne Mercium prohibitarum aliquid vehatur quibus Salvi Conductus Literis & Diplomatibus omnimoda fides adhibebitur, eorumque vigore ne falsariorum fraudibus obnoxia sint certis & indubitatis signis ad id ipsum ab utroque Rege dandis prospicietur.

XXII. Utque amborum Regum Subditorum securitati plenius consulatur, adhibeaturque cautio ne vel ipsis violentia à prædictis Navibus Bellicis inferatur, omnibus Christianissimi Regis Navium Bellicarum Præfectis & aliis quibuscunque ejus Subditis severè injungetur & mandabitur ne molestia aut detrimento ullo Subditos Serenissimi Regis Daniæ afficiant, secus si fecerint in Personis & Bonis omnibus tenebuntur, donec de detrimentis ab ipsis illatis & incommodis omnibus exinde perceptis & percipiendis debita ac justa consecuta fuerit satisfactio & compensatio: similiter omnibus Serenissimi Regis Daniæ Navium Bellicarum Præfectis & aliis quibuscunque ejus Subditis severè sub iisdem pœnis injungetur & mandabitur, ne molestia aut detrimento ullo dictos Regis Christianissimi Subditos afficiant.

XXIII. Si in dictis Navibus Mercatoriis versus dictas Stationes ac Portus iter suum intendentibus inventa fuerint Bona quædam aut Merces quæ in prohibitis habentur, hæ Merces solæ & Bona Navibus exempta coram competentibus istius Loci rerum maritimarum Judicibus Fisco addicentur, neque ea de causa vel ipsum Navigium vel Merces aliæ & Bona non prohibita in eo contenta, retineri ac Fisco applicari poterunt

XXIV. Quod si alterutrius Coronæ Navem Bellicam aliam quandam Mercibus prohibitis onustam capere contingat, Præfectis qui illam ceperunt liberum non erit cistas, tonnas sarcinasve in ea contentas aperire vel rescindere, neque etiam Mercium quid transportare, vel alio quovis modo alienare, nisi illæ prius in Terram expositæ fuerint earumque rite coram Judicibus rerum maritimarum confectus Inventarius, nisi forte hæ Merces prohibitæ totius oneris nautici tantum pars quædam fuerint, Dominoque placitum fuerit eas sponte nemineque cogente memorato Præfecto tradere, iterque suum prosequi quibus ita peractis nulla ratione ulterius detineri aut ab instituto itinere à quoquam retrahi aut revocari poterit.

XXV. Sub hoc vero Mercium vetitarum numero intel-

intelligantur solummodo comprehensa esse Arma sive illa ignifera fuerint sive alius generis cum suis appertinentiis utpote Tormenta bellica, Selopeta, Mortaria bellica, Selopi inductiles vulgo Petardæ, Glandes igniatiæ, ignes missiles, Coronæ picatæ, Armamenta lignea, Furcæ, Bandolieres, Pulvis tormentarius, Funiculi igniarii, Nitrum, Globuli, Sarissa, Gladii, Cassides, Galeæ, Thoraces loricati, Bipennes, Hastæ, Spicula missilia, Equi ephippia, Sclopeteæ, Balthei & demum quæcunque alia usui bellico inservientia

XXVI. Neutiquam autem sub vetitarum Mercium numero intelligi vel comprehendi debent frumenta cujuscunque generis vel speciei sint, multò minus legumina, oleum, vinum, sal, & uno verbo omne id quod ad alimentum & vitæ sustentationem pertinet, quorum omnium venditio, transvectio & transportatio semper erit licita æquè ac aliarum Mercium, imò in ea ipsa loca quæ ab alterutrius Inimico possidentur, modo non sint eo tempore obsidione circumcincta vel aditu præclusa.

XXVII. Conventum præterea & concordatum est, quod quæcunque à Subditis Serenissimi Regis Daniæ Navibus ad Hostes Christianissimi Regis pertinentibus imposita reperientur, etiam si Merces Contrebandæ, uti vocant, non fuerint, Fisco addicentur cum omnibus rebus quibus onustæ fuerint, quocunque demum nomine illæ venient, nulla excepta. Vicissim idem dictum esto de rebus quæ à Subditis Christianissimi Regis Navibus ad Hostes Serenissimi Regis Daniæ pertinentibus impositæ reperientur; liberæ vero & immunes erunt omnes illæ Merces, quæ in Navibus ad Subditos Serenissimi Daniæ Regis pertinentibus invenientur, etiamsi onus illatum Navium sive integrum, sive pars tantum ad Hostes Christianissimi Regis pertinuerit, similiter liberæ & immunes erunt omnes illæ Merces quæ in Navibus ad Subditos Christianissimi Regis pertinentibus invenientur, etiamsi onus illatum Navium sive integrum, sive pars tantum ad hostes Serenissimi Daniæ Regis pertinuerit, exceptis tamen utrobique Mercibus Contrebandæ dictis, quæ secundum normam in præcedentibus Articulis positam considerabuntur.

XXVIII. Naves bellicæ utriusque Coronæ, sive singulæ sive numero duæ vel tres, omnes Portus alterutrius Regni ingrediantur ibique benignè excipiantur potestate ipsis facta necessaria sibi pro numerata pecunia comparandi, si vero majori sint numero, & vel tempestate vel alia non prævisa occasione cogantur sese in tutum recipere, non minus licitum erit illis ibidem tuto commorari & de iis quæ sibi necessaria esse possunt, providere.

XXIX. Dictæ Naves bellicæ aliæve Mercatoriæ in Portubus alterutrius Regum inventæ non cogantur ad militiam vel vecturam absque consensu sive dicti Regis ad quem pertinent, sive Civis aut Naucleri etiamsi Præfectus Navis consenserit.

XXX. Prædictis iisdem Navibus bellicis alterutrius Regis liberum erit alterius Stationes, Flumina & Portus ingredi aut in iis quousque libuerit, absque ulla visitatione in anchoris permanere, adhibita nihilominus cautione, ne mora diuturniore & non necessaria suspicionis materiam præbeant dictorum Locorum Præfectis, quibus etiam Navium Præfecti causam adventus sui & commorationis significare tenebuntur.

XXXI. Navium Præfecti eorundem Gubernatores, Milites, Nautæ, Sociique Navales, ipsæ etiam Naves Mercesque & Bona quibus onustæ erunt, nullius omnino Mandato sive generali, sive speciali nullamque ob causam ne ipsius quidem Regni defensionis & conservationis obtentu vadimonio sive arresto detineri poterunt, neque in universum Subditis unius vel alterius Partis quidquam auferri poterit, nisi consentientibus ipsis & volentibus persolutoque Dominis earum rerum aut Mercium pretio, quod tamen de arrestis Legum authoritate ob contractum æs alienum, legitimisque quibuscunque aliis de causis impositis, non intelligetur, in quibus secundum Justitiæ Legumque præscriptum omnino procedetur.

XXXII. Item concordatum est quod si Serenissimi Regis Daniæ Subditi & Incolæ cum Navibus suis vel Pyratis sequentibus, vel vi tempestatis vel alio quovis incommodo cogantur se ad Portum quærendum in Christianissimi Regis Flumina, Æstuaria, Situs ac Portus recipere, benignè & humaniter ab illius Loci Magistratu & Incolis tractabuntur, licitum etiam ipsis erit, ea quæ Navibus suis reficiendis necessaria fuerint, justo pretio sibi providere, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis libere discedere, dummodo nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant aut venale exponant, nihilque fecerint quod Legibus, Statutis aut Consuetudinibus illius Loci aut Portus, ad quem appulerint repugnet. Vicissim si easdem ob causas Subditi Christianissimi Regis cogantur cum Navibus suis ad Portum quærendum in Flumina, Æstuaria, Situs ac Portus Serenissimi Regis Daniæ se recipere benignè & humaniter ab illius Loci Magistratu & Incolis tractabuntur, licitum etiam ipsis erit ea quæ Navibus suis reficiendis necessaria fuerint, justo pretio sibi comparare, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione nullisque Portoriis & Vectigalibus solutis, liberè discedere, dummodò nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant aut venale exponant, nihilque fecerint, quod Legibus, Statutis aut Consuetudinibus illius Loci aut Portus ad quem appulerint repugnet.

XXXIII. Regum neuter permittet aut tolerabit uti ulla Navis sive bellica sive alia in usum cujuscunque Principis, Reipublicæ aut Civitatis armata in Portubus, Stationibus aut Fluminibus suis alterius Subditorum Naves capiat lædatve, id vero si præter expectationem contigerit Regum alteruter interposita authoritate læso restitutionem aut damni compensationem ex æquo & bono dari curabit.

XXXIV. Ut verò Commercia inter utramque Coronam eo tutius procedant, Rex Christianissimus sese obstringit nullum se concessurum in suis Portubus refugium Pyratis qui hostes sunt Serenissimi Regis Daniæ & quousque Dominium Christianissimi Regis in Mari & Portubus suis se extendit, pollicetur, se quantum fieri potest non permissurum ut ullus ex Incolis Regnorum & Dominiorum suorum prædictos Pyratas & Prædones tecto vel commeatu excipiat aut aliquo modo juvet, verum è contra operam daturum ut prehendantur, & cum participibus & adjutoribus pro merito puniantur, Navesque & Mercimonia quantum eorum reperire poterit, legitimis suis Dominis vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum jus debitis ex lege probationibus appareat. id quod similiter Christianissimi Regis Subditis in Portubus ac Maribus Regnorum ac Dominiorum suæ Regiæ Majestatis Daniæ, quantum fieri potest, ut præstetur est promissum.

XXXV. Si circa alterius Partis Littora alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum & Incolarum Naves, sive illæ bellicæ, sive mercatoriæ fuerint, vadis hærere vel scopulis allidi aut quocunque casu, quod Deus avertat, naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit Dominis ac Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel ipsorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni spatium ex quo naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vendicarint, salvis semper Juribus & Consuetudinibus cujuscunque Loci & Nationis; Subditi etiam vel Incolæ ejusmodi Littora ac Oras habitantes periclitantibus subvenire, & quantum in se fuerit auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, ad Navem liberandam vel ad Bona, Mercimonia, Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt e naufragio eripienda, & quæ Dominis restituantur in tutum locum convehenda, solvendo tamen expensas ac præmia quæ meruerunt illi quorum opera ac diligentia res & Bona recuperata & custodita fuerint.

XXXVI. Si alterutrius Regis Subditi in alterius Territorio lædantur, vel injuria sive detrimento afficiantur, tunc Rex illius Loci, ubi injuria illata est, curabit ut secundum Jura & consuetas Regionis Leges promptè Justitia administretur, iisque qui delictum vel injuriam commiserunt debita pœna cum reparatione damnum passis facienda infligatur.

XXXVII. Ambobus Regibus curæ erit, ut Judicia & Sententiæ de rebus in Mari captis ad justitiæ & æquitatis præceptum ab hominibus non suspectis & non interessatis ferantur, latæque à Judicibus hujusmodi Sententiæ secundum formam & tenorem suum ut legitimæ executioni dentur, ambo quoque Reges suis serio mandabunt atque præcipient.

XXXVIII. Si alterutrius Regis Legatos sive quosvis alios Ministros publicos apud alterum Regem commorantes de ejusmodi Sententiis queri contigerit, Rex apud quem conquestio fiet, dicta Judicia & Sententias in Consilio suo revideri & examinari curabit, ut appareat utrumne secundum Leges hujus Fœderis debitisque adhibitis cautionibus, peracta sint omnia, necessariaque, si contrarium contigerit, adhibeantur remedia, quod intra trium ad summum mensium tempus fieri debebit, neque tamen vel ante primam prolatam Sententiam vel potestate durante revisionis tempore, Bona de qui-

bus quæstio erit è Navibus exponere aut vendere & distrahere licebit, nisi id fortè Partium consensu evidentisque Bonorum & Mercium corruptionis causa fieri contingat.

XXXIX. Alterutrius Regis Subditis & Incolis in locis alterius Dominio parentibus, liberum erit uti quibuscunque voluerint Advocatis, Procuratoribus, & Tabellionibus, ad id ipsum ab istius Loci Judicibus rebus ita exigentibus prævia requisitione committendis, licitum etiam erit prædictis Subditis & Incolis alterutrius Partis Commentarios suos Librosque Rationum, aliaque Scripta & negotia sua Mercaturam concernentia, ea qua placuerit Lingua in locis ubi commorabuntur conscripta habere, neque eam ob causam quisquam negotia ipsis facessere, aut molestus esse poterit.

XL. Quod si quis Civis aut Subditus alterutrius Regis in alterius Regnis & Provinciis sine certo Hærede intra Regna & dictas Provincias moriatur, tunc omnia Bona ab ipso relicta, sive mobilia, sive immobilia, cujuscunque conditionis sint, fideliter asservabuntur, atque vel legitimis Hæredibus vel illis, qui in ea jus habere possunt, absque ullo arresto, mora, damno & diminatione sub quocunque prætextu id fieri possit, prævia tamen ante omnia æris alieni quod defunctus contraxerit, solutione, reddentur, atque aden jus Aubaniæ & aliud quodcunque hac in parte omnino cessabit.

XLI. Quod si inter Serenissimum Regem Daniæ & Christianissimum Regem quædam simultates, quod Deus avertat, oborirentur, ex quibus Commerciorum interruptio sequi possit, tunc Subditis utriusque Regis spatium sex mensium concedetur à die, quo moniti fuerint numerandorum, quo Merces suas vendere & allo transferre queant, nec intra illud spatium, vel quo ad personas ullo modo detineri, vel quacunque molestia aut damno affici poterunt.

XLII. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit neque odium aut diffidia inter prædictas Nationes suscitabit, sed quilibet de facto suo proprio respondebit, deque eo tenebitur, neque per repressalias aut alios hujusmodi odiosos processus alter id luet in quo alter aliquid deliquerit, nisi justitia denegabitur aut plus justo differetur, in quo casu Regi illi cujus Subditus damnum aut injuriam passus est, licitum erit juxta Juris Gentium Leges & Præscripta omnimode procedere, donec facta fuerit læso reparatio.

XLIII. Conventum etiam & conclusum est, quod Serenissimus Rex Daniæ iis Pactis quæ inter Christianissimum Regem & Ordines Generales Provinciarum Confœderatarum nuper conclusa & conscripta fuere, eousque comprehendetur, ut omnibus Privilegiis, Libertatibus & Exemptionibus Commercia spectantibus à Christianissimo Rege prædictis Ordinibus Generalibus vel aliis quibuscunque Nationibus concessis vel in futorum concedendis gavisurus sit, eodem plane modo, quo dictarum Provincarum Unitarum Incolæ & memoratæ aliæ Nationes iis gaudent vel gaudebunt.

XLIV. Alte memoratorum Regum alter in alterius Aula suos habeat Ministros, in certis vero Portubus Consules, ut tanto facilius per eos invicem communicari & proponi possint res, quas tam in publicum quam privato uniuscujusque commodo inservire posse putaverint.

XLV. Et quemadmodum hi Articuli cedunt in emolumentum utriusque Coronæ eorumque Subditorum, ita prælte memorati Reges spondent omnem se daturos operam ut omnes & singuli fincere & bona fide observentur, neque illis directè vel indirectè contraveniatur, quia etiam hoc Tractatu expresse stipulatur alterutrius Regis Subditos in alterius Regnis & Dominiis iisdem Privilegiis & Immunitatibus gavisuros, quibus Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum vi Tractatuum cum Ordinibus Generalibus dictarum Provinciarum ab utroque Rege initarum gaudent, visum & ambobus Regibus Articulo prædictoram Tractatuum, quos Subditorum suorum Commerciis inservire posse judicarunt, & de verbo ad verbum hisce Pactis prout superius expressi sunt, vel in generalibus terminis inserere ut Subditi sui utrinque & imprimis ii, qui Judiciis, mercimonio & Teloniis præsunt eo lucolentius percipere possent, quomodo se in Judiciis & Negotiationibus suis gerere deberent, nec iisdem subinde ad prædictos Tractatus recurrendum esset; curabunt præterea ambo summe dicti Reges, ut quamprimum hujus Fœderis Ratihabitiones utrobique extraditæ fuerint, quod intra trium mensium spatium fieri debet, omnia & singula ejusdem Puncta & Capita typis excudantur, & in Idiomate patrio in unoquoque Regno divulgentur.

Sequitur Tabella Taxationum, anni 1645. juxta quam Subditi Christianissimi Regis Vectigalia in Frete Oresundico exsolvere tenebuntur.

SErenissimus ac Potentissimus Daniæ & Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rex Dominus noster Clementissimus considerans secum & pretio suo æstimans luculentum istud & nobile studium, quod componendis turbis, quæ hocce biennio Septentrionales has Plagas commiserunt, Serenissimus itidem Potentissimus & Christianissimus Franciæ & Navarræ Rex, Frater, Consanguineus, Amicus & Confœderatus Majestatis suæ carissimus, & Serenissima Regina Mater Regens impenderunt, nihil prius sibi habendum censet, quam ut fidelem fraternamque illam operam pari officiorum & benevolentiæ promptitudine penset. Cumque ex Illustrissimo & Excellissimo Domino de la Tuillerie Christianissimi Regis Legato rebus jam compositis intellexerit Majestati ipsius gratissimum fore, si Vectigali, quod in Freto Oresundico à Gallis Mercatoribus penditur, certus aliquis & tolerabilis modus statueretur, ita ut pari cum aliis commoditate Mercaturam suam exercere possent, Majestas ipsius, quæ Serenissimi Franciæ & Navarræ Regis desideriis haud facilè quicquam denegabit etiam hoc de negotio haud difficulter est assensa, talemque Vectigali in præsens modum statuit, qualem Taxatio huic responso addita demonstrat, similis omnino illi, quæ Ordinibus Fœderatis Belgii Christianopoli tertia & decima Augusti currentis anni; concessa fuit, ad cujus normam à suis Telonio Præfectis hoc Vectigal exigi jussit, neque conceder, ut qui sub Serenissimi Galliarum Regis Imperio degunt, præ reliquis Nationibus quæ hoc Freto utuntur, ulla ratione imposterum graventur. Confidit autem Majestas ipsius Serenissimum Galliarum Regem hoc testimonium animi bene merendi cupidi, grata mente amplexurum similemque affectum & studium Negotiatoribus nostris qui ad Gallicos Portus commeant per suos vicissim exhibiturum. Quod Illustrissimo & Excellentissimo Domino Legato, cui gratiam suam & benevolentiam Regiam prolixe defert ac pollicetur pro responso dari jussit. In quorum fidem Sigillum Regium hisce appositum est, quod factum Hafniæ Septembris Anno 1645.

ROOLE OU TARIFE DU PEAGE DE LA MER D'ORESUNDE, qui a esté reglé pour les Marchands François, au mois d'Aoust 1645.

Poissons, Graisses & autres Marchandises salées.

UN leth de beurre,	Un Ristaller & un quart.
Un leth de miel ou 8. abmée.	un Ristaller & un quart.
Un chiffund (ou six vingt livres) de lard,	trois quarts de Ristaller.
Un chiffund (ou 120. livres) de fromage,	un demy Ristaller.
Un leth de graisse de cuisine,	trois quarts de Ristaller.
Un leth de goultran, ou 8. barils,	trois quarts de Ristaller,
Un leth de sel d'Espagne.	un demy Ristaller.
Un leth de sel de France.	un demy Ristaller.
Un leth de chair,	trois quarts de Ristaller.
Un leth de harangs.,	un demy Ristaller.
Un leth de moluë ou cableaux.	un quart de Ristaller.
Un leth de butte secs ou 20000.	un quart de Ristaller.
Un leth de roche,	
Un leth de spurres,	trois quarts de Ristaller.
Un leth d'anguilles ou six tonneaux,	
Un milier de poissons secs, grasse ou moluë,	un Ristaller & un quart.
Un leth d'estourgeons ou six tonneaux,	un Ristaller & un quart.
Un leth de saulmons,	trois quarts de Ristaller,
Un leth de raffes,	trois quarts de Ristaller.
Huit leths de soret ou harangs enfumez, 20. mesures pour un leth,	un demy Ristaller.

Anno 1662.

Six chiffund (120. livres) de taillie.	trois quarts de Ristaller,
Un leth ou 12. tonnes de sel de Luneboorg,	trois quarts de Ristaller.

Bled.

Un leth de froment,	un Ristaller.
Un leth de seigle,	demy Ristaller.
Un leth d'orge,	un quart & demi de Ristal.
Un leth de farine,	un quart & demi de Ristal.
Un leth de maltz à faire biere,	un quart & demi de Ristal.
Un leth d'avoine,	
Un leth de pois,	un quart de Ristaller.
Un leth de gru d'avoine,	
Un leth de pain de seigle,	
Un leth de biscuit de froment,	un quart & demi de Ristal.
Un leth de bled mestail,	un quart de Ristaller.
Un leth de gru de mestail,	un quart & demi de Ristal.
Un leth de gru de millet,	2. quarts & demi de Ristal.
Un leth de noix,	un quart de Ristaller.
Un leth de pommes,	un demi quart de Ristaller.
Un leth de moutarde,	2. quarts & demi de Ristal.
Un leth d'avellanes, 36. boisseaux ou 18. tonnes.	un quart de Ristaller.

Diverses sortes de Marchandises.

Un chiffund (120 livres) de cire,	trois quarts de Ristaller.
Six chiffund d'harpis ou poix.	2. quarts & demi de Ristal.
Un chiffund (120. livres) de duvet de plumes.	
Six chiffund de plumes communes,	trois quarts de Ristaller.
Quatre chiffund de fine laine,	
Six chiffund de grosse laine,	2. quarts & demi de Ristal.
Un tonneau ou trente douzaine de cartes,	un quart & demi de Ristal.
Un tonneau de feutres de chapeaux.	un quart de Ristaller.
Huit chiffund de bourre lanisse, ou de tonsure de laine,	trois quarts de Ristaller.
Un sac de coton de deux cens livres,	
Un leth ou douze chiffund de potache ou netrom,	un Ristaller.
Un leth de cendres,	un quart de Ristaller.
Un leth de gros gouldrau ou poix,	un quart & demi de Ristal.
Un leth de petit gouldran ou poix,	9. chill. ou sols de Lubec.
Huit corbeilles ou quaisses de verres de France, de Hesse, ou de Dantzic,	
Trente chocques * (ou botres) de bouteilles ou flacons,	2. quarts & demi de Ristal.
Mille pieds de pierre,	
Un tonneau ou deux pipes de bouteilles,	un quart de Ristaller.
Six chiffund (120. livres) de Houblon,	trois quarts de Ristaller.

* Chocqué est une soixantaine.

Lin & Chanvre.

Un leth ou six chiffund de lin ou chanvre.	
Quatre chiffund de lin ou chanvre crud, ou en masse.	un Ristaller.
Un chiffund de lin serisé ou prest à filer,	
Six chiffund de chanvre à cables, & cordages & tacquels,	trois quarts de Ristaller.
Un chiffund de hedegun ou chanvre filé.	

Anno 1662.

Quatre chiffund de flessengarn,	
Dix chiffund de lin ou hennhede,	trois quarts de Ristaller.
Un leth de semence de lin,	
Un leth de semence de navette,	
Un leth de semence de chenevis,	un quart & demi de Rist.
Un tonneau de semence de canarie,	un demi quart de Ristal.

Cuivre, Estain, Plomb & Fer.

Un chiffund de cuivre	
Un chiffund ou corbeille d'Estain,	
Une Corbeille de besogne de Leton,	
Six chiffund ou charges de Plomb,	
Huit tonneaux de feuilles de fer blanc.	
Six chiffund de fer en Barre.	
Un leth ou 12. chiffund de fer d'Osmunde,	
Six chiffund de balles,	
Six chiffund de fourneaux de fer,	un demi Ristaler.
Quatre chiffund de plaques de fer.	
Huit chiffund ou barils de vieux fer,	
Six chiffund de Gottlinchus,	
Six tonnes d'Aixieux de Hollande,	
Six quintaux d'acier,	
Une Corbeille ou tonneau d'Archal d'Acier,	
Six chiffund de Cercles de Fer, Pour tonneaux à mettre vin,	
Six quintaux d'Aixieux de Lubec,	

Munition de Guerre.

Le cent de lames d'espées,	uu demi Ristaler.
Le cent de gardes d'espées.	huit sols de Lubec,
Quatre cents bois de picques.	un demi Ristaler.
Quarante espées à deux mains.	
Cent Corcelets.	un Ristaler.
Cinquante morions,	un demi quart de Ristal.
Cent Hallebardes,	un demi Ristal.
Cent fers de piques,	un demi quart de Ristal.
Une quaisse de cent mousquets,	
Quatre douzaines de Canons à Carabines.	un demi Ristaler.
Quinze cuirasses,	
Six quintaux de salpetre ou poudre,	trois quarts de Ristaler.
Un leth ou douze Chiffund de souffre.	un Ristaler.

Marchandises de Bois.

Un gros Mast de navire de 15. palmes & au dessus,	un demi Ristaler.
Un petit Mast dit spire,	huit sols de Lubec.
25. perches dictes Hagstangel ou petits spire,	2. quarts & demi de Rist.
Le gros cent de bois de clappe,	un Ristaller;
Un gros cent de marrain à tonneaux,	
Un cent de bois à chariots de course,	un quart & demi de Rist.

Un

ANNO 1662.

Un tas ou soixantaine de grosses planches de Chesne	un Ristaller.
Un tas ou soixantaine d'ais de Prusse ou Stetin,	trois quarts de Ristaller.
Le millier des lattes,	huit sols de Lubec.
Dix grosses poaltres de chesne,	2. quarts & demi de Rist.
Vingt poultres à feu.	2. quarts & demi de Rist.
Un leih de quaisses,	un quart & demi de Rist.
Un nestel ou douze zipers de coffres ou quaisses,	trois quarts de Ristaller.
Une corbeille de cuveaux peints.	un quart & demi de Rist.
Un tas ou 60. de gros Platan, ou bois de Platan, ou bois d'Erable,	un quart de Ristaller.
Un tas ou 60. de bois à Bale, ou poultres & planches de chesnes doubles,	un Ristaller.
Un millier d'aix de Norwegue ou de Suede.	trois quarts de Ristaller.
Un tas 60. de bois de petit Platan ou Erable,	huit sols de Lubec,
40. tas 60. ou fardeaux de palles, 20. tas 60. de coffres ou auges, Un gros cent de Pipestasen, 40. milliers de clouds à net, 30. fardeaux de corgue,	trois quarts de Ristaller.
20. faisseaux 60. de trenchoirs,	huit sols de Lubec.
2000. courres servants de lièvres.	huit sols de Lubec.
28. courbes de bois ou en cheri,	trois quarts de Ristalles.
30. pousteaux dits Cheverpsoit,	trois quarts de Ristaller.
Le cent de bostaves,	un demi Ristaller.
40. pieces de bois de barque ou d'Estre,	trois quarts de Ristaller.
Un cent de bois à chariot, dit Vaguenschott,	un Ristaller.

Marchandise Sauvage.

Un timbre de peaux de Martre,	2. quarts & demi de Rist.
Un cent de peaux de Bievre,	un Ristaler.
Le cent de peaux de Renards.	trois quarts de Ristaller.
Le cent de peaux de Loutres.	un Ristaller & demi.
Vingt timbres d'Hermines, Un millier de petits gris, Un millier d'Ilck, ou peaux de Chats sauvages, Seize douzaines de Romenfelle, 2000. de peaux de connils noirs, 4000. de peaux de connils gris, Cent Ristalleru de Zobelines,	trois quarts de Ristaller.

Cuirs & Peaux.

Quatre dequers de peaux d'Elan, Quatre dequers de peaux de Cerf, Vingt dequers de peaux de Bouc, 30. dequers de peaux de Veau, 1000. grosses de peaux de Mouton, 2000. peaux d'Agneau, 4000. de peaux de Chamois, 1000. peaux de Chevrotin, 1000. de cuir blanc, Dix dequers de cuir de Sehm, Six dequers de Cordoüan ou marroquin, Vingt dequers de cuir de bassaine, Dix dequers de cuir de Russie, dit Rottlache. Six dequers de cuir dit Gahrleder, Dix dequers de peaux dessechées, ou cuir passé, Un millier de paires de Heusche de Russie, 4000. livres de cuir à semelles, Huit cent livres d'Assalt, Quatre dequers de Vaches de Russie,	trois quarts de Ristaller,

Velours, Esloffes de Soye & Draps.

Deux pieces de brocadel, Quatre pieces de fin velours, Huit pieces de drap d'Angleterre & d'Irlande, Huit pieces de double sarge, Huit pieces de demi velours, ou trippe de velours, Huit pieces de satin, Huit pieces de sarge de soye, ou gros de Naples, Huit pieces de taffetas, Huit pieces de catfa, Seize pieces de grox drap dufineque d'Angletetre, ou d'Irlande à quatre fonds, Douze pieces de bayette ou frise,	trois quarts de Ristaller.
Dix pieces de cotti ou treillis rayé de bleu, Un pacquet ou seize pieces de gros drap d'Ecosse, d'Amsterdam, de Flandres, ou de France, Douze pieces de double maquie ou gros grain de Turquie, 24. pieces de carisée d'Osnabroue, de gros grain, sarge d'Encquel, maquie, tripes bombasin, sarge & tridaine, Un tonneau de mercerie, Douze livres de soye, franges, passement & gallon, Seize livres de franges houppées, Quatre douzaines de couvertures & accommodemens de lits, d'Angleterre, d'Espagne ou de Neuremberg, Quatre douzaines de couvertes pour chevaux, Trente douzaines de lizieres ou listes de drap, Cent paires de bas de fine carisée, Trente douzaines de bas de gros drap, Soixante douzaines de bas de laine, Cent chemisettes d'Ecosse, Un pacquet ou tonneau de valeur de cent Ristalles, Douze paires de bas de Soye, Cinquante paires de bas d'estame, Six livres de passement d'or ou d'argent, Cent livres de soye cruë non teinte ny mise en œuvre,	2. quarts & demi de Ristaller.

Toiles.

Un tonneau de toile de Hollande, Douze pieces de toile de Hollande ou de Silesie, Cent pieces de treillis de trois aulnes de large, Huit pieces de toiles de Cambray, Huit pieces ou roulleaux de boudasit, ou canevas du plus large, de France ou Dantzic, Vingt pieces d'enquel, boudasit & cunevas, Quarante pieces de peignoirs & toillettes, Vingt pieces de toiles ou draps, Vingt pieces de toiles de Pomeranie, ou draps de lit, & semblables, Douze pieces de camelot ondé, ou Damas, Vingt pieces de traillis, Trente pieces de toile de Stetin,	2. quarts & demi de Ristaller.

Qua-

ANNO 1662.

Quarante pieces de toile, ou bure de Cracovie, Huit pieces de toile faite d'une certaine espece de chanvre, dont la semence est noire, dite heden, Un millier d'aulnes de forte toile, Hait pieces de fin burail, Cinquante pieces de gros burail à lits, Huit balles de papier, Cinquante livres de fil retord, Seize pieces de draps de Cathun,	2. quarts & demi de Riftaller.

Drogues & Espiceries.

Une balle de trois cens livres de poivre, Trois cens livres de gingembre, Cent cinquante livres de gingembre confit,	trois quarts de Riftaller.
Cent livres de clouds de girofles, canelle, muscade, fleur de muscade, folio- & indigue, Huit livres de saffran, Un leth de raisins de Corinthe, ou trente-six cabats de figues, ou 1000. livres, Un tonneau de longs raisins, ou 400. livres, 400. livres d'amande, 800. livres de ris, 800. livres de grains de laurier, 400. livres de petun ou tabac, 400. livres de savon d'Espagne, 4. balles de savon blanc, Un leth de savon, 400. livres de maniquette ou grains de Paradis,	trois quarts de Riftaller.
Un tonneau ou balle de noix de galles de quatre cens livres, Quatre balles de Coriote, ou huit cens livres,	un quart & demi de Riftaller.
400. livres de dettes, Deux boetes de pruneaux, limons, capres, & olives, Seize cens livres de pruneaux, dit Chevetzschen, Quatre cens livres de biscuit sucrin,	trois quarts de Riftaller.
Quatre cens livres de sucre candi, ou confitures,	un quart & demi de Ritaller,
Un tonneau de sirop, Quatre balles ou quatre cens livres d'anis ou cumin, Un tonneau ou quaisse de cassonnade de quatre cens livres,	trois quarts de Riftaller.
Une double balle de cinabre de trois cens livres.	un Riftaller & demi.
Six balles de couleur d'almaroc, ou crap. de 800. livres, Seize cens livres de sumac, Quatre chiffund de rouge de Dantzic, Six chiffond ou 1800. livres de galamie, Cent livres de cochenille, Six cens livres de calamus,	trois quarts de Riftaler.
Un leth de rouge ou couleur de Suede,	un Riftaller.
Un tonneau ou trois chiffund de vestum,	un quart & demi de Riftaller.
Six chiffund de vitriol ou couperose, Six chiffund de blanc de plomb ou glede, Trois chiffund d'alun, Six chiffund d'eau de vitriol, Trente livres de rostain ou ambre mis en œuvre, Quatre chiffund de limure d'ambre, Trois chiffund d'antimoine, Quarre cens livres de gayac, Quatre cens livres de gomme ou galles, Quatre chiffund de guesde pour les Teinturiers,	trois quarts de Riftaller.
Trois cens livres d'amidon, ou un tonneau de trois cens livres,	hait sols de Lubec.

Mil livres de graines de Paradis, Mil livres de bois de bresil, Vingt pieces de gulpel,	2 quarts & demi de Rift.
Trois cens livres de colla,	
Un tonneau d'huile de Lisbonne, Un leth ou 8. ahnée d'huile de chenevis ou de navette,	un quart & demi de Rift.
Un leth ou huit ahnée d'huile de lin, Cinquante livres de vif argent,	trois quarts de Riftaller.
Un baril de zuccat,	un quart & demi de Rift.
Huit cens livres de pruneaux de Hongrie,	un quart & demi de Rift.
Un baril ou deux cens livres d'encens ou parfum,	un quart & demi de Rift.
Six chiffund de resine ou terebentine,	3. quarts de Rift.

Vin, Hydromel, Biére, & autres.

Tout vin de quelque sorte que ce puisse estre, qui n'est ci-dessus specifié, payera le trentiéme denier.

Un baril d'eau de vie d'Espagne, 1. ahmée d'eau de vie du Rhin, 1. ahmée d'eau de vie de France, Un tonnelet de vinaigre,	un demi Riftal.
Un leth d'hydromel,	un Rift. & demi.
8. barils de biere d'Angleterre, ou vinaigre de biere, Six tonneaux de double biere, Six tonneaux de biere de Lubec,	trois quarts de Riftaller.
Un leth de biere de Rostock, Wismarche, ou de Stralesunde,	un quart & demi de Rift.
Quatre quaisses de verres de Venise, Une corbeille de cruches & pots, Quatre cens livres de dents d'Elephans ou Yvoire. Quarante estuits de flacons ou bouteilles,	trois quarts de Riftaller.

Toutes les charges qui ne sont specifiées en la Liste ci-dessus seront comptées ainsi qu'il est accoustumé entre Marchands & suivant qu'il a été observé de toute ancienneté. Donné à Christianople le douziéme d'Aoust en l'année 1645.

In quorum omnium fidem hæc omnia & singula ut supra sunt contenta manu nostra subscripsimus, Sigilloque munivimus. Dabantur Lutetiæ Parisiorum.

Signé,

HANNIBAL SEHESTET.

Sequitur Mandatum suæ Regiæ Majestatis Daniæ.

FRIDERICUS TERTIUS Dei Gratia Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rex, Dux Slesviel, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenborg & Delmenhorst; notam testatumque facimus, quod Illustrem & generosum virum fideliter nobis dilectum Dominum Hannibalem à Sehsted Hereditarium in Noraggergaard Equitem Ordinis nostri Elephantini, Consiliarium Status, summum Thesaurarium & Præsidem nostrum in Collegio Cameræ nostrum extraordinarium Legatum ad Serenissimum Potentissimum ac Christianissimum Principem Dominum Ludovicum XIV. Franciæ & Navarræ Regem Fratrem, Consanguineum, Amicum & Confœderatum nostrum Charissimum ablegavimus ut antiqua Fœdera & constantem Amicitiam quæ nobis cum Serenitate sua, nec non nostris ac Serenitatis suæ Prædecessoribus Regiis gloriosissimæ memoriæ antiquitus intercessit, renovaret & arctiori nexu augeret, quæ ad Regnorum utriusque nostrorum securitatem, commodum & dignitatem pertibent, firmaret, in quem finem ei plenam & huic rei sufficientem Potestatem his tribuimus, ita ut cum supradicta sua Serenitate ejusdem sive Deputatis sive Commissariis Plenipotentariis ea quæ ad præfatum scopum obtinendum & ad dictorum Regnorum securitatem, majoremque Commerciorum libertatem spectant nostro nomine juxta tenorem suæ Instructionis agat, statuat &

con-

ANNO 1662.

concludat, nos quicquid cum alte memorata Serenitate sua, ejusdemque ab hoc sive Deputatis sive Commissariis, Plenipotentiariis, vel quocunque demum alio nomine venient in hunc finem ipse tractaverit aut concluserit omni meliore modo bona fide ratum gratumque habituros vigore harum Literarum Regia ac inviolabili fide in nos recipimus & promittimus. In quorum robur præsentes manu nostra subscriptas Sigilloque nostro muniri jussimus datas in Regia nostra Hafniæ die 29. Martii anno 1662.

Signé,

FREDERIC.

Sequitur Mandatum Regis Christianissimi.

LOUIS par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre à tous ceux qui ces presentes Lettres verront salut. Nostre tres-cher & tres-aimé Frere, Cousin, Allié & Confederé le Roi de Dannemarck & de Norwege des Vandales & des Gothz ayant jugé à propos d'envoyer par devers nous le Sieur Hannibal de Sehstet Seigneur de Tubring, de Lundoe & de Weylegaard, Chevalier de son Ordre, Conseiller en son Conseil d'Estat, Grand Thresorier & President de ses Finances, pour en qualité de son Ambassadeur Extraordinaire nous temoigner sa reconnoissance de nostre entremise & de nos soings à restablir la Paix entre luy & feu nostre tres-cher & tres-aimé Frere & Cousin & Allié le Roy de Suede des Gots & des Vandales, comme aussi pour se conjouir avec nous de la Paix faite entre nous & nostre tres-cher & tres-aimé Frere, Oncle & Beaupere le Roi d'Espagne, de nostre Mariage & de l'heureuse naissance de nostre Fils, dont il avoit plen à Dieu de le benir. Nostre dit Frere & Cousin & Confederé le Roi de Dannemarck luy auroit donné Pouvoir de renouveller avec nous en son nom l'Amitié & ancienne Alliance, qui a cy-devant esté entre nous ainsi qu'entre les Roys nos Predecesseurs, mesme de l'estraindre par le lien d'une plus estroitte union pour l'advantage reciproque de nos Estats & de nos Subjects, & de la liberté & commodité du Commerce, & faire tous les Traittez qu'il estimeroit convenir à ce dessein. De quoi led. Sieur Ambassadeur Extraordinaire ayant fait les ouvertures, nous les avons d'autant plus agreables, que nous considerons la vertu, le grand courage & la sincerité de nostre Frere & Cousin, comme les plus solides fondements sur lesquels on puisse establir de semblables Traitez, & comme pour en adjuster, les Articles & Conditions de nostre part avec led. Sieur Ambassadeur Extraordinaire il est besoin de choisir des personnes en qui outre l'affection & la fidelité la suffisance & la capacité se rencontrent, nous avons jetté les yeux sur celles des Sieurs Comte de Brienne & le Tellier Marquis de Louvois Conseillers en nos Conseils d'Estat & privé, Commandeurs de nos Ordres Ministres & Secretaires de nostre Estat, du Sieur de Lionne Marquis de Fresne aussi Conseiller en nos Conseils, Commandeur de nos Ordres & Ministre de nostre Estat & du Sieur Colbert Baron de Signelay Conseiller en tous nos Conseils, & Intendant de nos Finances pour la grande experience & dexterité qu'ils ont acquise au maniement de nos plus importantes affaires & la grande confiance que nous avons en eux. A ces causes & autres à ce nous mouvant de l'advis de nostre Conseil ou estoient la Reyne nostre très-honorée Dame & Mere, nostre tres-cher & tres-aimé Frere unique le Duc d'Orleans & autres Princes de nostre sang grands & notables Personnages de nostre Conseil, & de nostre certaine science, pleine puissance & autorité Royalle avons commis, ordonné & deputé & par ces presentes signées de nostre main commettons, ordonnons & deputons lesd. Sieurs Comte de Brienne, le Tellier, de Lyonne & Colbert pour en nostre nom conferer, negotier & traitter avec led. Sieur de Schestet Ambassadeur Extraordinaire de nostre Frere le Roi de Dannemarck muni de Pouvoir à ce suffisant des Conditions d'un Traitté d'Amitié, de Commerce & Navigation marine, comme aussi d'Alliance & Confederation tels qu'ils jugeront les plus utiles & sortables au bien commun de nos Estats & affaires avec plein Pouvoir d'en convenir, les resoudre, arrester, conclure & d'en signer les Articles. Promettant en foi & parole de Roi, d'avoir pour agreable, tenir ferme & stable tout ce que par lesdits Sieurs Commissaires tous ensemble ou par la plus grande partie en cas d'absence, maladie ou legitime empeschement d'aucun d'entre eux en aura esté accordé & signé avec led. Sieur Ambassadeur Extraordinaire & d'en faire delivrer les Lettres de Ratification aux termes & en la maniere qui aura esté prescripte & reglée par led. Traitté. Car tel est nostre plaisir. En temoin de quoy nous avons fait mettre nostre Seel à cesdites presentes. Donné à Paris le 10. jour d'Octobre l'an de Grace 1662. & de nostre Regne le vingtiéme,

Signé,

LOUIS

Et plus bas :

PHELYPPEAUX;

Formulaires des Passeports & Lettres qui se doivent donner dans l'Admirauté de France aux Navires & Barques qui en sortiront suivant l'Article I. du present Traitté.

CESAR Duc de Vendome &c. Pair & Grand Maistre Chef & Surintendant General de la Navigation & Commerce de France. A tous ceux qui ces presentes Lettres verront salut. Sçavoir faisons que nous avons donné congé & permission à - - - - Maistre & Conducteur du Navire nommé - - - - de la Ville de - - - - du port de - - - - tonneaux ou environ estant de present au Port & Havre de - - - - de s'en aller à - - - chargé de - - - - - aprés que visitation aura esté faite de son Navire avant que partir sera serment devant les Officiers qui exercent la Jurisdiction des causes maritimes comme ledit Vaisseau appartient à un ou plusieurs des Sujets de sa Majesté, dont il sera mis acte au bas des presentes, comme, aussi de garder par ceux de son Equipage les Ordonnances & Reglemens de la Marine, & mettra au Greffe le Rolle signé & certifié contenant les noms & surnoms, la naissance & demeure des Hommes de son Equipage, & de tous ceux qui s'embarqueront, lesquels il ne pourra embarquer, sans le sceu & permission des Officiers de la Marine, & en chacun Port & Havre où il entrera avec son Navire, sera apparoir aux Officiers & Juges de la Marine du present congé & leur sera fidelle rapport de ce qui se sera fait & passé durant son voyage, & portera les Pavillons, Armes, Enseignes du Roi, & les nôtres durant son voyage. En temoing de quoi nous avons fait apposer nostre seing & le Séel de nos Armes és presentes & icelles fait contresigner par nostre Secretaire de la Marine à - - - - le - - - jour de - - - - mil six cent &c.

Signé,

CESAR DE VENDOSME

Et plus bas par Monseigneur

MARHART.

Et cacheté du Seel dudit Seigneur Amiral.

Formulaire de l'Acte contenant le Serment.

NOUS &c. - - - de l'Admirauté de - - - certifions que - - - Maistre de Navire nommé au Passeport cy dessus a presté le Serment mentionné en iceluy. Fait à - - - le - - jour de - - mil six cens &c.

Autre Formulaire des Lettres qui se doivent donner par les Villes & Port de Mer des Provinces-Unies aux Navires & Barques qui en sortiront suivant l'Article susdit 1.

AUX Serenissimes, Tres-Illustres, tres-puissants, tres-nobles, tres-honorables & prudents Seigneurs, Empereurs, Roys, Republiques, Princes, Ducs, Comtes, Barons, Seigneurs, Bourguemaistres, Eschevins, Conseillers, Juges, Officiers, Justiciers & Regens de toutes bonnes Villes & Places tant Ecclesiastiques que Seculiers, lesquels ces presentes verront ou liront, Nous Bourguemaistres & Regens de la Ville &c. - - - - sçavoir faisons que Maistre du Navire - - - - comparant devans nous a declaré de Serment solemnel que

ANNO 1662. que le Navire nommé - - - grand environ - - - lastes sur lequel il est le Maistre - - - - appartient aux Inhabitans des Provinces-Unies, ainsi Dieu le vouloit aider. Et comme volontiers nous verrions ledit Maistre de Navire aydé dans ses justes affaires, nous vous requerons tous en general & en particulier ou le susdit Maistre avec son Navire & Denrées arrivera qu'il leur plaise le recevoir benignement & traitter deüement, le souffrant, sur les Droits accoustumez des Peages & frais dans, par & aupres vos Ports, Rivieres & Domaines, le laissant naviger, passer, frequenter & negocier là ou il trouvera à propos, ce que volontiers nous reconnoistrons. En temoing de quoy nous avons fait apposer le Sceau de nôtre Ville.

CLXXV.

(1) *Emendatus Pacis Tractatus inter Ordines Generales* FOEDERATI BELGII *& Civitatem Regnumque* ALGIRENSE [*Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 129. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. IX. p. 738. & dans le *Diarium Europæum* Continnat. VIII. pag. 489]

PRIMO colatur hinc inde inposterum bona, secura, firma, & perfecta Amicitia, Fœdus atque Pax, perpetuo duratura & inviolabiliter conservatura, inter Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii Provinciarum, ac & Dominos Dynastas Status Regnive Algirensis, nec non utrarumque Partium Subditos.

II. Omne quod in Navibus ad Subditos dictorum Dominorum Ordinum pertinens erit, omninò liberum & nemini obnoxium sit, etiamsi iis illata, capta & inter hostes laudati Regni Algirensis divisa fuissent; & quod hoc ipsum plenarie locum ratione omnium Officialium, Nautarum, Sociorum navalium, sive peregrinantium, qui in prædictis Navibus vehent, obtineat, non obstante, quod dicta Mercimonia, Officiales, Socii navales aut peregrinantes, jam a Regnis aut Statibus hostilibus laudati Regni Algirensis occupata essent.

III. Genera & Species Mercium interdictarum (vulgò *Contrebande*) tunc solummodò confiscationi obnoxia erunt, si quando fortè Urbibus & Locis, ab una alterave Parte, sive Mari sive Terrâ obsidione justâ realiter cinctis, expressè inferentur, aliàs verò nullatenus.

IV. Naves Subditorum præmemoratorum Dominorum Ordinum haud visitabuntur; in casu autem, subortæ suspicionis, quòd non sint Nautarum & Officialium dictarum Navium, quæ Navibus emissariis & Maria circum circa peragrantibus, aut privatis Algirensibus, aut ejusdem Jurisdictioni subjectis, in Salo obviam iverunt, dictæ Naves Algirio venientes, ad præcavendas omnes confusiones, spatio quo Navis Tormento bellico exploso feriri poterit, eâ abstineant, mittere verò poterunt naviculas suas expeditas & Scaphas ad ora navigiorum Subditorum laudatorum Dominorum Ordinum, ut tamen solummodò homines duo sive tres ad perlustrandum earum Literas Commeatûs & marinas in illa se conferant, quibus Literis Commeatûs & marinis plena fides adhibeatur; forma & contenta Literarum Commeatûs sequens esto.

Forma & Contenta Literarum Commeatûs.

OMnibus Illustrissimis, Illustribus, Potentissimis, Præpotentibus, Generosis, Prænobilibus, virtutibus præcellentibus, Amplissimis, Prudentibus, Spectabilibus Dominis, Imperatoribus, Regibus, Rebuspublicis, Principibus, Ducibus, Comitibus, Baronibus, Dominis, Consulibus, Scabinis, Consiliariis, nec non Judicibus, Officialibus, Justitiæ Præsidibus, & Dynastis in omnibus Urbibus & Locis, sive Ecclesiasticis sive Sæcularibus, patentes hasce Literas lecturis aut legi audituris, nos Consules & Magistratus Urbis..... notum, testatumque facimus, quemadmodum Navarchus ..... de ..... coram nobis comparuerit, & mediante Jurejurando solenni declaraverit, Navem dictam ..... magnam præter propter .... lastis, quâ pro tempore navigat, ad has unitas Provincias pertinere. Ita ipsum Deus Omnipotens benè adjuvet. Et cum dictum Navarchum lubenter in justa sua causa adjuvari cupiamus, propterea omnes & singulos præmemoratos, quibus dictus Navarchus & Navis sua & eidem illata Bona sese sistent, rogamus, ut ii haud gravatim prænominatum Navarchum benignè excipere, & decenter tractare, permitterèque velint, ut queat ipsi soluto consueto Telonio & Vectigalibus intrare & præterire Portus, Flumina & Ditiones, ad easque vehere, & negotiorum suorum gerendorum causâ illas frequentare, prout ipsi consultum videbitur, quod nos lubenti animo demereri volumus; In fidem horum hujus Civitatis Sigillum hic appendentes.

V. Quod omnes laudatorum Dominorum Ordinum Subditi, quemadmodum omnes alii Christiani sub aplustri Hollandico, aut in Navibus Ordinum capti, & tanquam mancipia venditi, vel permutari cum Turcis aliis, vel lytro sufficienti iterum emi possint, quod lytron tamen forte prætium, quo ab initio, tanquam Mancipia venditi sunt, non excedet, sine detentione violentia omni, & quod similiter præcitata permutatio hinc inde, & quidem ex parte Dominorum Ordinum Generalium in moneta & pecunia, intra spatium quindecim mensium post præsentes Tractatûs, fiat.

VI. Neque licebit ulli armatæ in gratiam Algiri Navi, aut inde dependenti, Litora Dominorum Ordinum frequentare ad capiendum apparatum bellicum, aut ullas alias res necessarias, quibus deprædentur & damno afficiantur Subditi & Incolæ Dominorum, Regum, Principum, Procerum ipsis vicinorum, & qui Amicitiâ & Fœdere memoratis Dominis Ordinibus Generalibus juncti sunt, & multò minùs in Ditiones Dominorum Ordinum ullas Prædas, ut ibidem vendantur, quomodo etiam id fiat ipsis inferre fas sit, nec ullos Captivos Christianos pro Mancipiis in Navibus suis aut servitiis detinebunt, sed si vagabundi illi emissarii Algiru venerint aut unum alterumve Portum Fœderatarum Provinciarum intraverint, integrum erit omnia Christiana Mancipia, quæ penes se habent abducendi, & illa sine solutione lytri cujuscunque in libertatem asserendi. Cum nec Pacis Pacta conventa, quæ dicti Domini Ordines, cum memoratis Dominis, Regibus, Principibus & Proceribus, vicinis suis concluserunt, nec ipsæ illorum Leges hoc permittant. Quod & reciprocè intelligendum, ita ut id ab Algirensibus intra fines Jurisdictionis suæ cum Navibus militaribus memoratorum Dominorum faciant.

VII. Et ut, secundùm intentionem sinceram memoratorum Dominorum Ordinum, Pax hæc firma & perpetua duratura sit, & quo præcaveantur contentiones omnes, Naves Algirenses aut quæ dictæ Jurisdictioni parent, antequam in altum provehent, curabunt, Literas suas patentes & Commeatûs à Domino Consule laudatorum Dominorum Ordinum, qui in loco, ex quo memoratæ Naves solvent, residebit, subsignari.

VIII. Insuper dictæ Naves Algirenses obstrictæ erunt, Catalogum omnium aliarum Navium, quæ in Portu ejus Urbis continentur, cum distinctione illarum & signis uniuscujuscunque Navigii in specie, secum habere, & si dicta Navis in Mari occurret, tenebitur Catalogum memoratum in Originali, Imperatori Marino Navium bellicarum, quæ in Mari Mediterraneo successu temporis jugiter sustententur, exhibere, ut exinde certitudo dictorum Emissariorum Maria circumnavigantium cognosci queat, & si quando aliæ quædam novæ ædificentur, illæ quoque præcitato Catalogo, cum distinctione nominum & molis, nec non cum mentione, si fortè mutatio ejus armaturæ aut Militum Sociorumve navalium, quæ in Catalogo continetur, obtigerit, inferentur ad præveniendas inconvenientias plurimas, quæ, ut dictum, obtingere poterunt.

IX. Subditi Fœderati Belgii Algirum cum quibusdam Mercimoniis appellentes, alia Tributa, quàm solummodò de Mercibus venditis, nullatenus pendent.

X. Quod si Naves quædam ex una alterave parte, naufragium circa Litora quædam illorum patiantur, Personæ liberæ sunto, res verò conserventur & Proprietariis restituantur.

XI. Consul uti nec quisquam alius Fœderati Belgii Subditus ad debiti particularis Personæ solutionem adstringentur, nisi obligationem ejus manu suâ subsignaverit.

XII. Mercatores. Dominorum Ordinum Subditi, Judicem Controversiarum inter ipsos exorientium alium, quam

(1) Il y a un autre exemplaire de ce Traité en François d'un Langage fort corrompu dans AITZEMA *Saken van Staet en van Oorlogh* Tom. X. pag. 479. Il est assez different de celui-ci dans les choses & dans la date qu'on y marque du 22. Novembre. On ne decide point entre l'un & l'autre. La principale raison qu'on a de preferer celui-ci, est qu'il se trouve le même de mot à mot, dans le *Theatrum Pacis*, dans le *Theatrum Europæum*, & dans le *Diarium Europæum*. [DUM.]

ANNO 1662.

quam Consulem ipsorum, non agnoscent. Hic autem secundum seriem actorum eas dirimet.

XIII. Si Navis quædam Algirensis sub suo proprio aplustri, Navem Subditorum Ordinum Generalium, sub aplustri estraneo, euntem, vi espugnaverit, hoc eveniente, non obstante Pacificatione, Navis talis memorata cum rebus eidem prædæ cedet.

XIV. Quod si aliqua Mancipia, in Regno Algirensi aut locis ab eo dependentibus, cujuscunque Nationis illa sint, aufugiant, aut natando ad ora cujuspiam Navis, Dominis Ordinibus subditæ, perveniant, tenebitur Navarchus Christianus de eo, quam citissimè Dominum Consulem certiorem reddere, quo in prædicta Navi existens, suo pristino Navarcho restitui queat; & si fortè Navis illa ventibus secundis avehet, & illud Mancipium abducat, atque de hoc facto nobis constet, Consul obstrictus sit, id ipsum pretium, quo Mancipium illud in Foro venditum, Patrono suo persolvere.

XV. Casu quo Naves militares Algirenses aliqua Hostium suoram Navigia occupaverint, in quibus aliqui Subditi Dominorum Ordinum mercenarii aut peregrinantes esistunt, si Navigium prædictum Mercatorium est, memorati illi Mercatores & peregrinantes Subditi Dominorum Ordinum liberi sunto; sed si Navis illa emissaria & Maria undique peragrans erit, iidem Mancipia sunto.

CLXXVI.

$\frac{2}{12}$. Dec.

FRANCE ET SUEDE.

Traité de Commerce entre la FRANCE *&* *la* SUEDE, *signé à Stokolme le* $\frac{2}{12}$. *Decemb.* 1662. [FREDERIC LEONARD. Tom. V. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve en Latin dans AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. X. pag 490. & dans LONDORPII, *Acta Publica*, Tom. VIII, pag. 908. aussi en Latin.]

NOUS Deputés Commissaires du Serenissime & Tres-puissant Prince & Seigneur CHARLES par la grace de Dieu Roi & Prince Hereditaire des Suedois, Goths & Vandales, grand Prince de Finlande, Duc de Scanie, d'Esthonie, de Livonie, de Carelie, de Breme, de Verde, de Stetin, de Pomeranie, de Casoubie & de Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Vismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Monts, nôtre tres-clement Roi & Seigneur; Cunt Kurck libre Baron de Lampele, Seigneur de Lauko, & Hendesoo Senateur de sadite Majesté & du Royaume de Suede, & Conseiller du Royal College General de Commerce, Israël Lagerfeld, Seigneur Hereditaire de Lagerlund & de Viggt-buholm, & Vice-President dudit College de Commerce, Pierre Julius Cojeth Seigneur Hereditaire de Bengtsboda, Chevalier Conseiller Aulique, & Secretaire d'Etat de sa Majesté Suedoise, Assesseur du College Royal de Commerce, Eric Rosenholm Seigneur Hereditaire de Solberg, Assesseur du College General de Commerce, & Consul de la Ville de Stokolme, Ulffe Bonde Seigneur Hereditaire de Seckestad, Waboholm, & Stora Quarsebo Assesseur dudit College de Commerce. Faisons connoître & certifions que l'ancienne Amitié entre sadite Majesté de Suede, & le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre auroit esté confirmée à Fontainebleau le 22. Septembre de l'année derniere 1661. par un nouvel engagement d'une plus étroitte Alliance, & qu'on y auroit principalement inseré certaines conditions à l'égard du libre exercice du Commerce entre les deux Roiaumes, & leurs Habitans, & présentement sadite M. T. C. estant dans le même dessein, auroit entre autres ordres donné au Sieur Antoine de Courtin un de ses Conseillers d'Etat, & son Resident dans les Royaumes, & chez les Princes & Villes libres du Septentrion, plein Pouvoir pour faire quelque Traité mutuel pour l'échange des choses & des Marchandises de France avec celles de Suede, qui sont necessaires pour construire, rétablir & armer les Vaisseaux de Guerre de sa Majesté Tres-Chrétienne, & pour fournir ses Arcenaux de Mer, & ce dessein ayant esté duement declaré & proposé par ledit Sieur Resident. Sa Majesté Suedoise voulant montrer par une marque évidente avec quel soin & quelle sincere affection, elle souhaite d'avancer tout ce qui pourra estre utile pour entretenir l'étroite Amitié avec sa Majesté Tres-Chrétienne. Nous a donné aussi des pleins & suffisans Pouvoirs, en vertu desquels aprés l'échange mutuelle de nos Procurations, Nous nous sommes assemblez avec ledit Seigneur Resident, & aprés plusieurs deliberations par le secours du Ciel, nous sommes enfin convenus des Articles suivans, touchant la mutuelle vente, échange, & transport des Marchandises des deux Royaumes.

I. Il sera libre à sa Majesté Tres-Chrétienne de transporter, achepter, vendre ou échanger, tant les Marchandises de ses Etats, que les autres qui viennent dans la Suede & dans les autres Provinces de la Mer Baltique, de faire bâtir ou de loüer à Gothembourg sur l'Ocean dans les Confins de la Gothlande Occidentale, & à Lanscrou prés du Détroit du Sund en Scanie, un Magasin ou une Maison pour déposer & conserver commodement lesdites Marchandises, & d'y faire transporter toute sorte de Marchandises qu'il lui plaira, de les y décharger & garder, vendre & échanger avec d'autres Marchandises telles qu'elles soient, & avec tel autre Royaume, Republique ou homme particulier que ce soit. Comme aussi il sera libre à sa Majesté Suedoise de faire bâtir ou de loüer en France à la Rochelle, & à Bourdeaux un Magasin ou une Maison pour déposer & conserver commodement ses Marchandises, & d'y faire transporter toutes sortes de Marchandises qu'il lui plaira, soit celles de ses Etats ou autres qui viennent en France ou dans les Provinces voisines & de les faire décharger dans ces endroits, & conserver, vendre & échanger avec toutes sortes d'autres Marchandises, & avec tel autre Royaume, Republique, ou Particulier que ce soit, à condition pourtant que leursdites Majestés de Suede & de France ne paieront aucun Peage ou autre Impot pour l'entrée & sortie des Vaisseaus, & pour décharger, échanger ou remporter leurs Marchandises, en quoi on observera neanmoins diligemment que quand le Serenissime Roi de Suede & le Roi Tres-Chrétien, trafiqueront l'un avec l'autre par leurs Procureurs & Commissaires, leurs Marchandises seront libres & esemptes du Peage qu'on a accoûtumé de payer: ensorte qu'on ne laissera pas de donner au Directeur du Peage une declaration exacte des Marchandises qu'on a chargées; & pour ce qui est des Marchandises que l'un des deux Rois tirera ou par achapt ou par échange d'un autre Royaume, Prince ou Republique, ou de quelques Particuliers, on payera à l'entrée de celles-là la huitiéme partie d'une richedalle pour la valeur de cent richedalles, & à la sortie une autre huitiéme partie d'une richedale pour la reconnoissance de l'estape; Que si on apporte quelques Marchandises dans lesdites Villes de Gothembourg, & de Lanscron en Suede, ou de la Rochelle & de Bourdeaux en France, ou qu'elles soient consommées dans lesdites Villes ou autres lieux de Suede & de France, il en faudra payer les Droits conformement aus Reglemens publics qui seront pour lors: on en agira de mesme à l'égard des Marchandises qui seront transportées des lieus voisins de Suede & de France dans lesdites Villes de Gothembourg & de Lanscron en Suede, de la Rochelle & Bourdeaux en France, & qui n'auront pas encore payé le Peage maritime, lorsqu'elles seront transportées par mer hors de quelqu'un des deux Roiaumes; & afin que ce Traité ait son effet & soit mis en execution, Sa Majesté Suedoise fera donner audit Sieur Resident de France des ordres pour le Gouverneur de Gothembourg & de Lanscron, & pour l'Inspecteur General du Peage, & Sa M. T. C. en donnera aussi de semblables pour ses Gouverneurs de la Rochelle & de Bourdeaus, & pour ceux qui y ont la direction de la Doüane.

II. Et afin que l'affection singuliere de sa Majesté Suedoise pour sa Majesté Tres-Chrétienne paroisse plus clairement, sa Majesté Suedoise promet qu'elle emploiera tous ses soins, afin que pendant toutes les années que ce Traité durera, on fournisse pour les Flotes de sa Majesté Tres-Chrétienne, pourvû que le Serenissime Roi de Suede puisse s'en passer, la quantité des Marchandises qui viennent, ou qu'on fait dans les Etats de Suede que sa Majesté Tres-Chrétienne voudra en avoir; ou en les payant argent comptant, suivant qu'on en conviendra par chacun an, conformement aus Articles suivans, ou en les échangeant avec des Marchandises de France qui seront demandées dans le temps par la Suede: lesquelles Marchandises seront estimées de part & d'autre au prix qu'en donneront communément les Marchands dans le temps de la Convention qu'on en fera chaque année, & selon le pris de chaque sorte de Marchandise qui sera marqué sur une Table particuliere qui sera dressée pour cet effet toutes

les

ANNO 1662.

les années, & qui sera signée par les Commissaires des deux Rois ; & pour ce qui regarde le Peage ou Droit d'entrée & de sortie, on est convenu de part & d'autre que si dans le temps que ce Traité durera, l'un ou l'autre des deux Rois augmentoit pour des raisons pressantes lesdits Peages ou Droits, cette augmentation ne s'étendra pas aux Marchandises que les deux Rois se seront demandées reciproquement, & leur prix ne sera pas augmenté pour cela; que s'il arrive que les Droits ordinaires soient diminuez, pour lors le prix des Marchandises sera aussi diminué de part & d'autre à proportion.

III. Et parce que sa Majesté Suedoise en consideration de son affection sincere pour sa Majesté Tres-Chrétienne, consent que lesdites Marchandises de Suede soient transportées dans les Villes de Gothembourg & de Lanseron, selon que le Ministre de France choisira l'un ou l'autre de ces Ports, & qu'elles y soient remises audit Sieur Resident, ou à celui qu'il commettra pour les recevoir, ou à quelque autre Commissaire du Roi aux frais & risques de sa Majesté Suedoise & au prix dont on sera convenu, afin que ces frais soient reduits à quelque chose de certain, Sa Majesté Suedoise promet qu'elle donnera pour le transport des Marchandises que sa Majesté Tres-Chrétienne aura acheptées deux Vaisseaux qui seront chacun capables de contenir la charge de trois cens douze tonneaux, ou si deux Vaisseaux ne suffisent pas pour cette charge, elle donnera plusieurs bâtimens pour suppléer ce qui manque à la mesure de six cens tonneaux, & aura soin de faire transporter une pareille charge à Gothembourg ou Lanseron. Il sera libre à sa Majesté Tres-Chrestienne de faire mettre dans ces Vaisseaux à son choix tant qu'Elle voudra de chaque sorte de Marchandise qu'elle aura achepté : ensorte pourtant que si parmi les Marchandises qu'elle aura souhaittées; Elle demande de tirer du cuivre, cette espece de Marchandise n'excedera pas la charge de deux cens cinquante tonneaux; on est outre cela convenu qu'on donnera des Marchandises bonnes & loiales, en estat d'estre vendues & bien conditionnées & si on y trouve quelque chose de mauvais ou de corrompu, on le rejettera & il ne sera point mis en compte, à moins qu'on ne donne de bonne Marchandise en la place.

IV. Les Marchandises qui se pesent, seront données au poids qui est receu & usité à Stokolm.

V. Sa Majesté Suedoise promet d'avoir soin que ces Commissaires fournissent conformement à ce Traité & autant que faire se pourra, & qu'on pourra convenir du prix touchant les Marchandises qui croissent ou qu'on fabrique en Suede, dont sa Majesté Tres-Chrétienne aura besoin pour les Flotes & pour ses Arsenaux, & qu'Elle demandera, & en cas que Sa Majesté Suedoise ne fournisse pas les Marchandises qu'on demandera, Elle promet d'employer sa protection, sa puissance & son authorité, afin que sa Majesté Tres-Chrétienne puisse achepter ces Marchandises des Marchands particuliers, & des Ouvriers, sans préjudice néanmoins des Privileges des Villes & des choses qui ont esté determinées autrement dans le premier Article. La même chose aura aussi lieu toutes les fois que sa Majesté Suedoise voudra achepter quelques Marchandises à la Rochelle ou à Bourdeaux des Marchands particuliers ou des Ouvriers.

VI. Comme il faut quelque espace de temps pour ramasser & transporter les Marchandises qui seront demandées par l'un & l'autre des deux Rois, on est convenu de part & d'autre que chacune des années suivantes le Sieur Resident de France donnera à la fin du mois d'Aoust, ou au commencement de Septembre, au Commissaire de sa Majesté Suedoise qui sera muni d'un plein Pouvoir pour cet effet un Memoire des Marchandises que sa Majesté Tres-Chrétienne demandera pour l'année suivante, avec leurs poids & leur mesure, & marquera le lieu où il faudra remettre, si ce sera à Lanseron ou à Gothembourg, semblablement le Commissaire de sa Majesté Suedoise donnera au mesme mois d'Aoust au Sieur Resident de sa Majesté Tres-Chrétienne un détail ou un Catalogue dans lequel il marquera l'espece & le nombre des Marchandises, avec la Somme d'argent que la Suede demandera à la France pour compensation des Marchandises qu'elle donnera.

VII. Et comme il arrive que les Marchandises de Suede ont un prix different selon la diversité du temps: ensorte qu'on ne peut pas y mettre un prix fixe & stable pour plusieurs années, on est tombé d'accord que dans le temps que le Sieur Resident de sa Majesté Tres-Chrétienne, ou un Commissaire de sa part marquera les Marchandises qu'il faudra livrer l'année suivante, on conviendra de nouveau toutes les années du prix, conformement à celui qu'en donneront les Marchands dans le temps.

VIII. Comme aussi la bonté & l'abondance des Marchandises de France dependant pour l'ordinaire de la temperature de l'air qui est douteux, & qu'ainsi on ne peut pas regler le prix par avance, on a jugé à propos que comme il sera libre à sa Majesté Suedoise de demander quelques Marchandises ou de n'en point demander du tout, sa Majesté Tres-Chrétienne ne vendra celles qu'on lui demandera qu'au prix que les Marchands les achepteront & vendront communement alors en France, ajoûtant seulement les frais qu'on a coûtume d'y faire, jusqu'à ce qu'on les ait mises sur les Vaisseaux. Les Marchandises que sa Majesté Suedoise demandera seront transportées & livrées à Gothembourg aux frais & risques de sa Majesté Tres-Chrétienne : ensorte neanmoins qu'elles seront presentées bonnes, loiales & sans estre gatées, & que si le contraire arrivoit, il sera libre au Commissaire Suedois à qui on doit remettre les Marchandises au nom du Roi, de rejetter celles qu'on trouvera mauvaises & gâtées, & ledit Sieur Resident de France ou Commissaire du Roi Tres-Chrétien sera obligé de reparer cela d'ailleurs, & afin que sa Majesté Suedoise connoisse mieux les Marchandises que le Roi Tres-Chrétien lui peut fournir, le Sieur Resident de France en donnera un Memoire separé signé de lui.

IX. Comme entre autres Marchandises qu'on trouve en France, il y a abondance de sel, dont on a peu usé en Suede jusqu'à present, sa Majesté Suedoise souhaitant avec grande affection que le Commerce mutuel s'établisse entre les deux Nations, & puisse s'exercer immediatement sans l'entremise d'aucune autre, & qu'à l'exemple des deux Rois leurs Sujets s'accoûtument à trafiquer ensemble par l'échange, l'achapt & vente de leurs Marchandises, & afin principalement qu'on se serve en Suede le plus qu'il se pourra de sel de France, elle leur accorde & consent que lorsque les Vaisseaux Suedois armés, & qui suivant ce qui est prescrit par l'Edit de sa Majesté publié sur ce sujet, sont propres à la défense dans le temps de Guerre, transporteront le sel de France en Suede, ils joüissent de la même liberté & du même Privilege dont ont joüi & joüissent encore presentement les Vaisseaux Suedois qui transportent le sel de Portugal & d'Espagne : ensorte qu'ils paient en sel le Peage ou droit d'entrée au lieu d'argent.

X. La délivrance mutuelle des Marchandises qu'on aura demandées de part & d'autre, se fera sans aucun retardement, ou à Gothembourg ou à Lanseron depuis le 15. du mois de Mai jusqu'au 15. du mois de Juin suivant : ensorte que les Marchandises qu'on aura demandées l'année precedente à la fin du mois d'Aoust, ou au commencement de Septembre, seront livrées aux mois de Mai & de Juin de l'année suivante, & ainsi dans la suite. Il faudra pourtant excuser si à cause des vents contraires, du long hyver, ou de quelque autre inconvenient semblable il arrivoit quelque retardement.

XI. Au reste comme les Marchandises de Suede sont d'une telle nature qu'elles doivent estre amassées de bonne heure, & gardées quelques mois, ce qui ne se peut faire sans argent comptant, on est convenu de part & d'autre que chaque année vers la fin du mois d'Aoust & le commencement de Septembre, tant que ce Traité durera, dans le temps que le Sieur Resident de France ou un autre Commissaire du Roi doit fournir au nom de sa Majesté Tres-Chrétienne un Memoire des Marchandises que sa Majesté Suedoise doit fournir l'année suivante, dans le même temps, c'est à dire sur la fin d'Aoust, ou au commencement de Septembre, il sera compter & paiera par avance à sa Majesté Suedoise, soit en argent comptant, soit en de bonnes & valables Lettres de change paiables à Amsterdam ou à Hambourg, le tiers de l'argent à quoi montera le prix des Marchandises qu'on aura demandées, duquel tiers sa Majesté Suedoise sera donner au Resident de France, ou à un autre Commissaire du Roi deux quittances qui ne seront pourtant que d'une même teneur & valeur, desquelles pour plus grande seureté il en retiendra une, & envoiera l'autre en France. Le reste du prix se paiera sans faute & sans retardement à Gothembourg, dans le temps qu'on y aura livré les Marchandises, soit que ce paiement se fasse argent comptant, soit comme est dit ci-dessus en des Lettres de change paiables à Amsterdam ou à Hambourg, soit en Marchandises de France de même prix, si sa Majesté Suedoise en avoit demandé

au para-

ANNO 1662.

auparavant le Commissaire Suedois, à qui ce paiement se fera, sera non seulement obligé de montrer au Resident, ou Commissaire de France les Pouvoirs autentiques, en vertu desquels il agit, mais encore de les lui donner avec deux quitances, comme on a marqué ci-dessus, par lesquelles il confessera qu'il a receu de l'argent ou des Marchandises.

XII. Ce Traité durera pendant trois ans, à commencer du jour de la signature, jusqu'au mois d'Aoust de l'année 1665. si ce n'est que d'un commun consentement des Roiaumes, on le renouvelle ou prolonge pendant ce temps-là, ou sur la fin des trois ans, ce qu'il faut pourtant entendre : ensorte que chaque année en donnant le Memoire des Marchandises, on conviendra de nouveau de leur prix, comme on a marqué ci dessus.

XIII. Les Ratifications des deux Parties, tant de sa Majesté Suedoise que de sa Majesté Tres-Chrétienne, seront données & échangées mutuellement au mois de Février prochainement venant de l'année suivante 1663.

XIV. Dans le temps que le Sieur Resident de France donnera la Ratification du Roi Tres-Chrétien, il donnera un Memoire des Marchandises que sa Majesté Tres-Chretienne aura dessein de demander à sa Majesté Suedoise aux mois marqués ci-dessus de l'année prochaine 1663.

XV. Ledit Sieur Resident comptera aussi à sa Majesté Suedoise au nom de sa Majesté Tres-Chrétienne, dans le temps qu'il donnera le Memoire des Marchandises, la troisiéme partie du prix pour les Marchandises qui seront marquées dans ce Memoire, & ce paiement se fera en argent comptant ou en bonnes & valables Lettres de change paiables à Hambourg ou à Amsterdam, & sa Majesté Suedoise donnera au Sieur Resident de France deux quitances de cet argent, comme on a dit ci-dessus, & le reste du prix à quoi monteront les Marchandises dans ce Memoire marquées sera paié, lorsque les Marchandises de Suede seront livrées à Gothembourg ou à Lanscron, c'est à dire au prochain mois de Juin de l'année suivante, & cela argent comptant, ou en Lettres de change paiables à Hambourg ou à Amsterdam, si ce n'estoit que sa Majesté Suedoise n'eût demandé des Marchandises de France.

En foi de toutes lesquelles choses & pour une plus grande certitude, nous avons signé ce present Traité de nos propres mains, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes, & pour cette fin, Nous avons échangé cet Exemplaire avec un autre conforme à celui-ci, signé par le Sieur Resident de France. Fait à Stokolm le 30. jour de Decembre de l'année 1662.

Ainsi signé,

KNUT KURK.

I. LAGERFELD.

P. J. COJETH.

ERICUS ROSENHOLM.

ULFF BONDE.

C'est ici la traduction du Traitté fourni par les Commissaires de Suede à Monsieur Courtin Ambassadeur de France, & dans celui que Monsieur Courtin leur a fourni, le Roi y est toûjours nommé le premier.

CLXXVII.

1663. 3. Janv. FRANCE ET SUEDE.

Traitté de Renouvellement d'Alliance, entre la FRANCE *& la* SUEDE, *signé à Stokolm, le 3. Janvier* 1663. [FREDERIC LEONARD. Tom. V.]

NOUS Commissaires deputés pour le present par le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur CHARLES par la grace de Dieu, Roi & Prince Hereditaire des Suedois, des Goths & des Vandales, grand Prince de Finlande, Duc d'Esconie, Esthonie, Livonie, Carelie, Bremen, Verde, Stetin, Pomeranie, Cassubie & Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Vismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Monts, Nôtre tres-clement Seigneur ; Magnus Gabriel de la Gardie Comte de Lukoo, Arensberg & Pernau, libre Baron de Eckelmen, Seigneur de Habsal, Magnus Hoff & Hoyendorp, Senateur & Chancelier du Serenissime Roi & Roiaume de Suede, Juge Provincial de Westrogothie & Dalie, & Chancelier de l'Academie d'Upsal : Claude Tott Comte de Carleburg, libre Baron de Sionnaby, Seigneur de Eckelsond & Lehalslahn, Senateur du Serenissime Roi & Roiaume de Suede, grand Maréchal & Lieutenant General de la Cavallerie. Mathias Bierneklan Hereditaire de Wannestad, Elmahoff, & Kongshamn, Conseiller secret de sa Majesté Suedoise, & Chancelier de la Cour, & Edouard Ehrensteen, Hereditaire de Lindesie & Barckstorp, Secretaire d'Etat de sa Majesté Suedoise. Voulons qu'il soit notoire à tous que les Serenissimes Rois de France & de Suede, considerant attentivement l'état present des affaires, ont jugé qu'il estoit en tout temps avantageux que les deux Couronnes aient toûjours un soin mutuel de leur conservation & de leur seureté, & veillent avec application & prévoiance aux dangers qui pourroient les menacer d'ailleurs. Pour cet effet quoique les deux Rois se soient donnés jusqu'à present des marques d'une sincere Amitié, ils ont pourtant jugé à propos dans l'occasion presente de s'allier tres-étroitement, & de s'unir par une mutuelle bienveillance, & en consequence Nous susdits Commissaires munis d'un Pouvoir suffisant, nous sommes assemblés avec l'Illustrissime Seigneur le Seigneur Hugues de Terlon, Chevalier de l'Ordre de saint Jean de Jerusalem, Conseiller d'Etat du Serenissime Roi Tres-Chrétien, & Plenipotentiaire à la Cour de Suede, & aprés avoir eu ensemble plusieurs Conferences pour renouveller & affermir l'ancienne Amitié entre la France & la Suede, nous avons encore consenti & sommes convenus des Articles suivans.

ANNO 1663.

I. Premierement en vertu de ce Traité on confirme & on declare que l'Alliance renouvellée à Fontainebleau le 22. Septembre de l'année 1661. entre les Plenipotentiaires des Serenissimes Rois de France & de Suede, & ratifiée ensuite par les Rois mêmes, doit entierement demeurer dans son entier, & sera observée dans toutes choses & dans tous ses Articles, sans en excepter aucun : ensorte qu'elle soit mise en execution dans toutes les Clauses & stipulations, sans qu'on y fasse à l'avenir aucune reformation, changement ou innovation. Et en vertu aussi de ce Traité, les Serenissimes Rois de France & de Suede, se souvenant de l'ancienne Amitié & bonne correspondance, & de la sincere union qui a esté jusqu'à present entre eux depuis plusieurs années, & dont ils ont tiré tant d'avantage, declarent que quelque changement qui arrive dans les affaires, la même union & Amitié sera conservée, & qu'elle sera toûjours, & partout indissoluble, sans recevoir aucune atteinte.

II. Et afin que cette Amitié & le fruit qu'on en attend, qui est la commune seureté de l'un & de l'autre Etat soit mieux établie, quoi qu'on ait suffisamment pourveu à la seureté des Traitez de Paix faits ailleurs dans ces derniers temps : toutefois en vertu de ce Traité on a jugé à propos de repeter ici la même chose, que le Serenissime Roi Tres-Chrétien a voulu estre encore expliquée plus au long ; à sçavoir qu'il aura en tout temps, & en tout lieu un soin particulier pour maintenir la Garantie de la Paix, & des Traités publics qui regardent la conservation de la tranquillité commune & en particulier, tant de la Paix d'Allemagne faite à Osnabrug & à Munster le 24. Octobre de l'année 1648. que du Traité de Paix fait à Olive le 3. Mai 1660. avec l'Empereur, l'Electeur de Brandebourg & la Couronne de Pologne, & du Traité de Coppenhague fait avec le Dannemarck le 27. Mai de la même année, & qu'il promet d'en donner sa Garantie, de telle sorte que s'il arrive que lesdits Traités soient violez en quelque maniere que ce soit, il mettra en execution ce qui sera necessaire pour maintenir sa Garantie, & qui pourra servir pour la conservation de la Paix, laquelle il défendra de toutes ses forces comme il s'engage de le faire dans les susdits Traités.

III. Outre cela, comme les affaires sont presentement dans un état, qu'il est necessaire que les deux Serenissimes Rois se tiennent sur leurs gardes, & qu'ils se précautionnent & munissent contre les dangers qui pourroient les menacer, de peur qu'on ne fasse quelque tort à leurs Royaumes & Etats ou aux interests de leurs Alliez. On est convenu que si ou leur propre Etat, ou même les interests de leurs Alliez sont menacés de quelque peril évident, d'où il puisse naître jusques chez eux quelque different, pour lors l'un & l'autre

tre

ANNO 1663. tre des Serenissimes Rois Alliés pour le bien & pour la cause commune songera serieusement, & consultera pour sçavoir comment il pourra reprimer ou éloigner un tel danger, & s'il est necessaire de joindre leurs forces pour s'y opposer aprés un Traité, & certaines conditions dont les Parties conviendront auparavant selon l'état des affaires; ils seront obligés d'employer leurs conseils & leurs forces pour leur mutuelle défense & conservation: ensorte que tous le monde connoisse que l'Amitié constante qui est entre les deux Royaumes n'est pas sans effet, mais qu'elle a toûjours pour but leur commune seureté & avantage.

IV. Sa Majesté Suedoise aprés avoir essuyé une longue & fâcheuse Guerre, ne jugeant pas à propos de licentier aussitôt aprés la Paix ses Troupes étrangeres, & estant ainsi jusqu'à present obligée de soutenir un pesant fardeau, sa Majesté Tres-Chrétienne pour le soulager & pour témoigner son affection singuliere envers le Serenissime Roi de Suede, promet de lui donner par maniere de Subside, ou à ceux à qui il en donnera la commission à Hambourg ou à Amsterdam sans aucune dépense de la part du Roi de Suede outre les cent mil écus qui ont esté payez au mois de Janvier dernier 1662. à l'Illustrissime Seigneur Ambassadeur le Comte Tost, encore quatre cens mil écus, & ce en quatre termes differents. Desorte que la quatriéme partie de toute la Somme; sçavoir cent mil écus sera paiée trois mois aprés la conclusion de cette Alliance, c'est à dire le 3. Avril de l'année 1663. & la même Somme se paiera pendant chacune des trois années suivantes 1664. 1665. 1666. le même jour 3. Avril de chaque année, jusqu'à ce que ladite Somme de quatre cens mille écus soit entierement paiée sans aucun differend ni délai.

V. On est enfin convenu que ces Articles seront ratifiez de part & d'autre dans l'espace de trois mois, & que les Ratifications seront échangées mutuellement au temps prescrit. En foi dequoi, & pour plus grande certitude, Nous Plenipotentiaires de l'une & de l'autre Partie, avons fait deux Exemplaires dudit Traitté, que nous avons signés separement de nos propres mains, & y avons apposé le Sceau de nos Armes, & les avons échangés mutuellement. Fait à Stokolm le trois Janvier de l'année 1663.

CLXXVIII.

25. Janv. LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE.

Prolongation du Traité defensif entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les Princes d'*ALLEMAGNE. *Faite à Francfort, le 25. Janvier, 1663.* [HENRI BREWER. Tractatuum Historico-Politicorum Part. V.]

NOTUM sit, cum inter S. Christianissimam Regiam Majestatem Galliæ, & Eminentissimos, Reverendissimos, & Serenissimos Principes ac Dominos, Dominum, Johannem Philippum Sanctæ Sedis Moguntinæ Archiepiscopum, S. Rom. Imperii per Germaniam Archicancellarium & Electorem, Episcopum Herbipolensem & Franconiæ Ducem; & Dominum Carolum Casparum, Archiepiscopum Trevirensem S. Rom. Imperii per Galliam & Regnum Arelatense Archicancellarium & Electorem; Dominum Maximilianum Henricum, Archiepiscopum Coloniensem, S. Rom. Imperii per Italiam Archicancellarium & Electorem, Episcopum Hildesiensem & Leodiensem, Administratorem in Bergtesgaden & Stablo superioris & inferioris Bavariæ, nec non Palatinatus superioris, in Westphalia, Angaria & Bullionis Ducem, Comitem Palatinum Rheni, Landgravium Leuchtenbergensem, & Marchionem Franchimontanum, & Dn. Christophorum Bernardum, Episcopum Monasteriensem, Administratorem Corbiensem, S. Rom. Imp. Principem, Burgravium Strombergæ & Dn. in Borckeloe, &c. Dn. Philippum Wilhelmum Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliæ, Cliviæ & Montium Ducem, Comitem Veldentiæ, Sponhemiæ, Marchiæ Ravensburgi & Morsæ, Dn. in Ravenstein, &c. & S. Reg. M. Sueciæ qua Ducem Bremæ, Verdæ & Pomeraniæ & Dn. Vismariæ, Dn. Augustum Ducem Brunsvicensem, &c. Dn. Christianum Ludovicum Ducem Brunsvicensem, & Luneburgensem, Dn. Georgium Wilhelmum, Ducem Brunsvicensem, &c. Dn. Wilhelmum Hassiæ Landgravium, Principem Hirsfeldiæ, Comitem Catimeliboci, Dociæ, Zigenheinæ & Niddæ, & Scavenburgi, &c. Francofurti ad Mœnam diebus 14. & 15. Augusti Anni 1658. certum quoddam defensivum Fœdus, cui etiam postea Sereo. Principes & Domini, Dominus Georgius Hassiæ Landgravius, Princeps Hirsfeldiæ, Comes Catimeliboci, Dociæ, Zigenheinæ & Niddæ, Shavenburgi, Stenbrugi & Budingæ, &c. sub dato 18. Jun. 1659 & Dominus Everhardus Dux Wurtembergæ & Tecciæ, Comes Monosbeligardi, Dominus Heidenheimiæ, &c. sub dato 4. Febr. anni 1660 accesserunt, & post mortem altè memorati Serenissimi Principis & Domini Georgii Hassiæ Landgravii, Principis Hersveldiæ, &c. continuatum est, cui etiam jam nunc Serenissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Ludovicus Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux, Comes Veldentiæ, Spanheimiæ, Marchiæ & Ravensburgi, Dominus in Ravenstein &c. accessit, ad tres annos erectum & initum, continuatum & postmodum ad tres alios annos à 31. Aug. 1661. usque ad 5. Augusti 1664. prorogatum fuerit, illudque Fœdus graves ob causas ulterius adhuc prorogandum esse visum sit. Quod nomine altissimè memoratæ S. Christ. Reg. M. Galliæ, uti & Eminentissimorum, Reverendissimorum, & Serenissimorum Electorum & Principum prædictorum, per eorundem Consiliarios & Legatos Plenipotentiarios ad hujus Fœderis Consilium missos, hodierna die unanimiter conclusum sit prædictum defensivum Fœdus in iisdem terminis & Clausulis, quibus in capitali Recessu, Anno 1658. erecto, & usque ad 14. & 15. Augusti Anni 1664. prorogato, continetur, jam nunc in tres alios annos, nempe à 15. Augusti Anni 1664. usque ad 14. & 15. Augusti 1667 prorogare, & in omnibus inviolabiliter observare, prout vigore hujus sese facturos invicem & omni ex parte compromittunt & pollicentur; seque duorum mensium spatio à datis computando suorum Dominorum Principalium Ratificationes procuraturos & commutaturos spondent. In cujus & constantem observationem, Prorogationis Recessus tam à S. Christ. Reg. Majestatis Galliæ, quam Electorum & Principum suprememoratis Plenipotentiariis, subscriptus, & cuique unum ejusdem Exemplar extraditum fuit. Actum Francofurti ad Mœnum 25. Januar. Anni 1663.

Signatum,

ROBERTUS DE GRAVEL,

JOHANNES LINCKER, *nomine Electoris Coloniens.*

JOHANNES ERNESTUS DE RAUTESTEIN, *nomine Episcopi Monasteriensis.*

JOHANNES DE RAUTESTEIN, *nomine Serenissimi Principis Bipontini.*

REYNERUS BADENHAUSEN,

CONRADUS FABRICIUS,

WOLFFGANGUS FORSTNER.

CLXXIX.

17. Fevr.

Vergleich zwischen Johann Georgen dem Andern Churfürsten / und Augusto Hertzogen zu Sachsen; Wodurch die / zwischen Ihnen wegen der in denen Thüringischen Bezirckten gelegenen Schrifftsassen / entstandene Irrungen / unwiderruflich beygeleget worden. Geschehen zu Leipzig den 17. Februarii 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Theil II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 195.]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE *Duc de Saxe; par lequel les Diferents qu'ils avoient au sujet des* Schriftsasses *de la Thuringe sont amiablement, & irrevocablement terminés. A Leipsich le 17. Fevrier 1663.*

DEmnach zwischen dem Durchl. Fürsten und Herrn / Herrn Johann Georgen dem Andern / Her-

Anno 1663.

Hertzog zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heilig. Römischen Reichs Ertz-Marschallen und Churfürsten/ Land-Grafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Laussitz/ Burggrafen zu Magdeburg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herrn zum Ravenstein/ rc. und dem Hochwürdigsten Durchl. hochgebohrnen Fürsten und Herrn/ Herrn Augusto, postulirten Administratorn des Primats und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzogen zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ rc. rc. wegen der über die in denen vier bezirckten Eckartsberga/ Langensaltza/ Weissensee und Sangerhausen befindl. Thüringischen Schrifftsassen/ einige Irrungen entstanden/ und Ihr Chur- und Fürstl. Durchl. auf freundbrüder- und vetterliche Interposition Herrn Hertzog Christians/ Herrn Hertzog Moritzens/ und Herrn Hertzog Friedrich Wilhelms/ F. F. Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. durch einen gewissen Recess sich darüber hinwieder freundbrüderlichen verglichen/ massen solcher von Wort zu Worten lautet wie hernach folget.

Zu wissen/ Demnach zwischen dem Durchl. Fürsten und Herrn/ Herrn Johann Georgen dem Andern/ Hertzogen zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marschalln und Churfürsten/ auch Burggraffen zu Magdeburg/ und dem Hochwürdigsten/ Durchl. hochgebohrnen Fürsten und Herrn/ Herrn Augusto, postulirten Administratore des Primats und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzogen zu Sachsen/ rc. daher Irrung entstanden/ daß Ihr. Churfl. Durchl. sich mit des Herrn Administratoris Fürstlichen Durchl. de dato Leipzig den 8ten Octobr. 1661. wegen der in denen Thüringischen Bezirckten Eckartsberga/ Langensaltza/ Weissensee und Sangerhausen befindlichen Schrifftsassen/ in einen Vergleich eingelassen/ und darinnen des Herrn Administratoris Fürstlichen Durchl. gedachte Schrifftsassen mit gewisser Masse zu überlassen versprochen/ Welchen Vergleich auch die Röm. Kays. Maj. allergnädigst confirmiret/ und aber sich befunden/ daß solche Uberlassung nicht füglich werckstellig zu machen/ sondern sich nicht wenig Difficultäten darbey ereigneten/ also daß des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. darüber wider gemeldte Schrifftsassen am Käyserl. Hofe klagbar worden/ diese dargegen hinwiederum ihre Nothdurfft daselbst eingebracht/ woraus leichtlichen grosse Weitläufftigkeiten/ und andere beschwerliche schädliche Consequentien hätten entstehen können/ Dahero Ihr. Churfl. Durchl. freundlich geliebte Brüdere und Vettere/ die hochwürdigste/ Durchl. und hochgebohrnen Fürsten und Herren/ Herr Christian/ Herr Moritz und Herr Friedrich Wilhelm/ allerseits Hertzoge zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ resp. postulirte Administratores der Stiffter Merseburg und Naumburg/ Landgraffen in Thüringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Laussitz/ Gefürstete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck/ Ravensberg und Barbey/ Herren zu Ravenstein/ Ursach und Anlaß genommen/ sich ins Mittel zu schlagen und zu bemühen/ diese beschwerliche Irrungen mit Göttl. Verleihung im Guten zu vergleichen/ welches denn an Ihr. Chur- und Fürstl. Durchl. von allerseits Ihrer F. F. Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. nicht allein gebracht/ sondern auch von beyden Theilen die Mediation beliebet/ und von Ihrer Churfl. Durchl. hierzu der 7. jetztlauffenden Monats allhier in Leipzig benennet worden.

Als haben beyderseits hohe Chur- und Fürstl. Herren Interessenten/ wie auch die Fürstl. Herren Mediatores, Ihre Räthe/ und zwar Ihr. Churfl. Durchl. dero geheimen Hof- und Justitien-Rath/ Herrn Carl Freyherrn von Friesen/ zu Rötha und Kotta/ Cammer-Herrn und Præsidenten des Ober-Consistorii zu Dreßden/ Herrn Heinrich Hildebranden von Einsiedel/ zum Scharffenstein/ Præsidenten des Appellation-Gerichts/ und Hauptmann der Aemter Wolcken- und Lautenstein/ und Herrn Nicol Pretzschnern/ zu Droischen/ Reuth und Oelßen/ des Herrn Administratoris Fürstliche Durchl. aber dero geheimen Rath/ Ober-Cämmerern/ Stallmeistern auch Hauptmann zu Giebichenstein/ St. Moritzburg und Weissenfelß/ so wol Cammer-Rath und Ober-Steuer-Einnehmern/ Herrn Gebhardt von Wensleben/ uf neuen Gattersleben/ Herrn Curth Christoph von Pfuhl uf Geben/ und Herrn Ehrenfried Klemmen/ uf Wiedebach und Langendorff/ und die Fürstl. Herren Mediatores, als Herrn Hertzog Christian Fürstl. Durchl. dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Johann Christoph Marci, der Rechten Doctorn/ Herrn Hertzog Moritzens Fürstl. Durchl. dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Johann Heinrich Moenium, zu Auerstädt und Benndorff/ Reichs-Rittern/ und Herrn Hertzog Friedrich Wilhelms Fürstl. Durchl. auch dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Wolff Conrad von Thunsheim/ zu Pentz/ Mabitz und Lohna/ rc. anhero zusammen geschicket/ welche allerseits im Nahmen GOttes/ nachdem die Vollmacht zuförderst richtig befunden worden/ die Handlung angetreten/ und durch Göttl. Beystand endlichen alles auf nachfolgende Masse beständig und unwiederrufflich in Güte verglichen und beygelegt/ Nehmlich:

1. Es renunciren des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg postulirten Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. dem von Churfl. Durchl. zu Sachsen de dato Leipzig am 8ten Octobr. 1661. über die in denen vier bezirckten Eckartsberga/ Langensaltza/ Weissensee/ und Sangerhausen gelegene Thüringische Schrifftsassen gehaltenen Vergleiche/ so wohl dero hierüber ausgewürckten Käyserl. Confirmation/ und dem am Käyserl. Hofe dißfalls extrahirten Proceß/ und Mandatis, versprechen auch hiemit oberwehnten Vergleich Ihrer Churfürstlichen Durchlauchtigkeit wieder zurück zu geben/ und zu dero Handen zu liefern/ wie nichts weniger dasjenige/ so biß dato in dieser Sache vorgelauffen/ gegen benennte Schrifftsassen in keinen Ungüten zu ahnden/ sondern ihnen allerseits samt und sonders mit Fürstl. Gnaden zugethan zu verbleiben/ hinwiederum sie sich auch alles gebührenden Respects bezeigen werden.

2. Dahingegen Ihre Churfl. Durchl. zu Sachsen/ zu einer Freund-Brüderl. Gegenbezeigung/ dero/ vermöge Freund-Brüderl. Vergleichs/ zukommende Superioritæt und Reservaten/ in denen vier Magdeburgl. eximirten Aembtern und Städten/ Querfurth/ Jüterbock/ Dahm und Burg/ wie auch in denen dreyen Aembtern/ Heldrungen/ Sittichenbach und Wendelstein/ samt denen darinnen befindlichen Ambtsässigen von Adel und zugehörigen Dorffschafften sich begeben/ und des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. dieselbe Freund-Brüderl. überlassen/ jedoch/ daß in bemelten dreyen Aembtern und Zugehörungen die Churfürstl. Sächsisl. allgemeine Landes- und Gerichts-Ordnung/ mit Vorbehalt Ihrer Fürstl. Durchl. diesen nicht zu wider lauffenden künfftigen Particular Ordnungen/ erhalten/ dieselben auch mit Steuer und Landes-Verwilligung/ wo dieselbe hergebracht/ bey dem Corpore der sämbtl. Lande gelassen/ und in keine Bündnüs Kriegs oder Assistenz der Römischen Käyserl. Majest. und dem Reiche/ insonderheit aber dem Churfl. Hauß Sachsen zu wider und zu Schaden/ gezogen/ noch einige frembde Werbungen/ und so viel Mu-

ster-

Anno 1663.

ster-Plätze oder Einquartierung aldar angestellet werden.

3. Jngleichen wollen Jhre Churfl. Durchl. bey der Röm. Käyserl. Majestät / auch Churfürsten / Fürsten und Ständen des Reichs / nebst des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. mit allem Fleiß sich dahin bearbeiten / daß des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. vor sich und dero Nachkommen Votum und Sessionem auf Reichs- und Ober-Sächsl. Creyß-Probation- und Valvation-Tägen unter dem Nahmen und Auffruff: Sachsen-Querfurth / dergestalt erlangen mögen / aber die Fürstl. Häuser / Altenburg / Coburg / Weymar / Gotha / und Eisenach vorsitzen / und vorstammen / Und haben vor höchstgedachte Jhr. Churfl. Durchl. zu Erleichterung wegen solches Voti nothdürfftiger Gesandschaffts-Spesen bewilliget / daß des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. von demjenigen Nachschuß / welchen sonsten Sr. Churfürstl. Durchl. Cammer / vermöge Freund-Brüderl. Haupt-Vergleichs / zu allgemeinen Gesandschafften beytragen müssen / hinführo gäntzlich befreyet seyn sollen / Was aber von der Landschaffe hierzu bewilliget wird / verbleibt Jhr. Churfürstl. Durchl. nach Jnhalt jetzangeregten Haupt-Vergleichs nochmahls unvermindert / und soll was bishero aufgelauffen / und nach vorgehender Rechnung rückständig / in Churfürstl. Durchl. Cammer ohnweigerlich geleistet werden.

4. Wiewohl des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. wegen der zwey Aember Weissenfelß und Freyburg / und ihrer daselbst angestellten künfftigen Residenz willen / festiglich darauf beruhet / daß auch in denenselben etliche Churfl. hohe Reservata ihr überlassen werden mögen / So seynd jedennoch Jhre Fürstl. Durchl. durch fleißige Unterhandlung dahin bewogen worden / daß sie darvon abgestanden / Jhr Churfl. Durchl. aber sich hierbey freundbrüderlich erklähret / die Residenz, auch Stadt und Ambt Weissenfelß mit würcklicher Einquartierung zu verschonen / es wären denn diese beyden Noth-Fälle verhanden / daß entweder zu des Landes Defension und Bewahrung / den Saal-Platz daselbst zu besetzen / oder aber frembder Feindes Gewalt halber die Einquartierung nicht zu vermeiden stünde.

5. Schlüßlichen haben auch Jhre Churfl. Durchl. bey dieser Gelegenheit auf der Fürstl. Herren Mediatorum und derer Räthe bewegliche zu Gemüthführung diejenigen Differentien / so wegen des Barbyischen Voti auf Reichs- und Creyß-Tägen / sich hervor gethan / hiermit gäntzlich fallen lassen / sich aber des Barbyischen Tituls und Wapens zugebrauchen / so wohl alle andere hohe Jura, so viel sie deren gegen vorige Graffen befugt / und was des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. Lehns-Revers besaget / ausdrücklich vorbehalten. Wie nun hiermit die erwehnte Jrrungen zu Grund aus erörtert / beygelegt und verglichen; Als soll auch darüber steiff / fest und unverbrüchlich gehalten werden / treulich und ohne Gefehrde / Zu mehrerer Krafft und Bestärckung ist dieser Recess eines lautes / zweyfach / und so wohl von denen hohen Chur- und Fürstl. Herren Interessenten / als auch denen Fürstl. Herren Mediatorn, eigenhändig unterschrieben / und mit den Chur- und Fürstl. Secreten bedruckt worden; So geschehen in der Stadt Leipzig den 17. Febr. Anno 1663.

Auch ist hierbey deutlich abgeredet und bedinget worden / daß wenn bey währenden jetzigen Reichs-Tägen / obangeregtes Votum und Sessio mit denen angehängten qualitæten erhalten wird / vorherstehender Recess alsdenn in allen Puncten ohne einige Veränderung beständig verbleiben / das Documentum von 8ten Octobr. 1661. Jhr. Churfl. Durchl. unversängt zugleich wieder eingeliefert / auch so dann die Käyserl. Confirmation auf beyder Theile Kosten gesuchet und ausgewürcket werden / im Fall aber ein Theil in Ausbringung derselben sich säumig erwiesen / den andern in ihrer beeder Nahmen solche zu erheben / freystehen soll / Jmmittelst und bis mehrgemeltes Votum & Sessio würcklich erfolget / wollen Jhr. Churfl. Durchl. dem Herrn Administratorn, mit Vorbehalt dero Rechtens / alles in suspenso verbleiben / auch den erhobenen Process am Käyserl. Hoffe so lange nicht verfolgen lassen / und Jhre Churfürstl. Durchl. an die offterwehnten vier bezirckten befindliche Schrifftsassen gnädigste Vermahnung ertheilen / daß der Process am Käyserl. Hoffe auch ihres Theils / jedoch ohne Begebung ihres Rechtens / und daß solches ihnen in keinerley Wege zum Nachtheil nicht gereiche / bis dahin ruhen / und wenn die Sessio und Votum erlanget / gantz cassiret seyn / auch deswegen an beeder Theile Agenten und Advocaten geschrieben werden solle. Woferne aber über alles verhoffen bey diesem Reichs-Tag offtgedachtes Votum & Sessio nicht zu würcklichen Stande käme / so sind alle vorhergehende Punckte und Verwilligungen zu allen Theilen unverbündlich / und stehet auf solcher Begebenheit die gantze Sache / wie auch der Process am Käyserl. Hofe / wie weit es vor Vollziehung dieses inserirten Vergleichs gestanden / Gestalt denn auch des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. desjenigen / was deroselben zu Gute in dem aufgerichteten Recess abgehandelt / und freund brüderlich überlassen / sich unterdessen und bis dahin nicht anmassen / und sonsten auf so begebenden Fall / der vielberühreten Thüringischen Schrifftsassen halber an Gleich und Recht begnügen lassen wollen. Zu wahrer Urkund und Bestärckung ist dieser Neben-Recess aufgerichtet / auch von denen hohen Chur- und Fürstl. Herren Interessenten / so wohl Fürstlichen Herren Mediatorn / eigenhändig unterschrieben / und mit dero Chur- und Fürstl. Secreten bekräfftiget worden / So geschehen in Leipzig den 17. Febr. Anno 1663.

Johann George Churfürst. (L. S.)	Augustus Hertzog zu Sachsen / (L. S.)
Christian Hertzog zu Sachsen. (L. S.)	Moritz Hertzog zu Sachsen. (L. S.)

Friedrich Wilhelm Hertzog zu Sachsen. (L. S.)

CLXXX.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France & l'Evêque de* SPIRE, *touchant l'accommodement des differens de Philipsbourg. Fait à Francfort le 5. Mars 1663.* [FREDERIC LEONARD. Tom. III.]

5. Mars. FRANCE ET SPIRE.

LE Roi desirant faire connoître en toutes choses l'inclination qu'il a pour la conservation de la Paix, & ne laisser aucun sujet ni pretexte par ou l'on puisse douter de la sincerité de ses bonnes intentions, a bien voulu mettre fin à quelques differens qui ont esté jusques ici, entre la Garnison de Philipsbourg, & les Sujets de l'Evesché de Spire, & que la suite d'une si longue Guerre que sa Majesté a esté obligée de soûtenir, ne lui a pas permis de terminer plûtost.

I. Sa Majesté pour cet effet promet qu'à l'avenir Elle tiendra soigneusement la main à ce que Monsieur l'Evêque de Spire & son Chapitre, n'aient aucun sujet de se plaindre que l'Article du Traité de Munster, § 4. Conti-

ANNO 1663.

Christianissimæ Majestati, avec le suivant, *Rex tamen præter protectionem, Præsidium & Castrum Philipsbourg*, touchant le droit de Garnison, & les autres conditions dont l'on est convenu dans le même Traité, ne soient dorénavant ponctuellement observez, comme s'ils estoient inserez de mot à mot en cette Convention.

II. Ladite Garnison ne se saisira d'aucunes Prairies ni Terres labourables appartenantes aux Sujets dudit Evêché, & ne prendra d'eux doréanavant, ni Foin, ni Bois, ni Bleds, ni Denrées, ni quoi que ce soit que de gré à gré & en paiant, & ne les obligera à aucune courvée, sous quelque pretexte que ce puisse estre.

III. Sa Majesté promet de plus de proteges Monsieur l'Evêque, le Chapitre, & tous les Sujets de l'Evêché de Spire, s'ils venoient à estre troublez ou inquietez de qui que ce soit dans la joüissance de tout ce qui leur appartient.

IV. Sa Majesté desirant aussi donner une entiere satisfaction à Monsieur l'Evêque de Spire & à son Chapitre, pour les dommages qu'eux & les Sujets de l'Evêché pourroient avoir souffert par le passé jusqu'à present, a bien voulu leur accorder par an la Somme de dix mil livres Monnoie de France, paiable dans la Ville de Francfort, dont la premiere année échoira à la prochaine Foire de Pâques, les autres années suivantes seront paiées à raison de la même Somme de dix mil livres à la même Foire de Pâques, jusqu'à ce que le temps dont il est parlé dans l'Article suivant sera expiré.

V. Ledit paiement de dix mil livres par an, sera continué pendant le temps de six années, lequel estant expiré, sa Majesté en sera déchargée entierement auprés de Monsieur l'Evêque de Spire & de son Chapitre, qui s'obligent tant pour eux que pour leurs Successeurs, moiennant le paiement de ladite Somme de dix mil livres par an, & continuée lesdites six années dans la maniere qu'il a esté dit ci-dessus, de tenir quitte sa Majesté & ses Successeurs de toutes les pretentions generalement quelconques, que l'on pourroit former pour les dommages que l'Evêché de Spire pourroit avoir souffert jusqu'à la conclusion du present Traité.

VI. Monsieur l'Evêque de Spire promet aussi de prendre le soin, que les Sujets de son Evêché estant paisiblement traitez, vivent en bonne intelligence avec ladite Garnison de Philipsbourg, & tiendra la main autant qu'il se pourra, à ce qu'ils vendent & debitent à ladite Garnison les vivres & provisions dont ils se pourront défaire sans leur propre dommage, & en paiant comme il a esté dit ci-dessus.

Les susdits Articles ont esté accordez au nom du Roi, par le Sieur Gravel, Conseiller en son Conseil d'Estat, Commissaire General des Troupes de sa Majesté, ordonnées & entretenuës pour l'Alliance du Rhin, & son Député à Francfort; & au nom de Monsieur l'Evêque de Spire, par le Sieur Quirinus Mertz, son Chancelier, & seront ratifiez respectivement par sa Majesté & par ledit Sieur Evêque, dans le terme de cinq semaines de la datte du present Traité. En foi de quoi lesdits Sieurs de Gravel & Mertz ont signé lesdits Articles de leurs propres mains, & cachetez de leurs Armes. Fait à Francfort le 5. jour de Mars 1663.

CLXXXI.

5. Mars. FRANCE ET NASSAU SARBRUK.

Traité fait par ordre de LOUIS XIV. *Roi de France avec le Comte* JEAN LOUIS DE NASSAU SARBRUK, *touchant la Place de Hambourg, à Paris le 5. Mars* 1663. [FREDER. LEONARD. Tom. III.]

COMME le principal objet que le Roi s'est proposé quand il a pris part aux affaires de ses Voisins, a esté de les maintenir dans la joüissance de leurs Droits, Libertez & Privileges, & d'empêcher l'oppression de ceux qui y étoient troublez contre raison & justice, dont la Negotiation & la conclusion de la Paix de Westphalie, qui a rétabli tant de Princes dépoüillés, a fourni des preuves bien convainquantes, Monsieur le Comte Jean Loüis de Nassau Sarbruk, reconnoit avec toute sa Maison, que c'est principalement à la protection de sa Majesté, qu'ils doivent la Justice qu'on leur a faite dans ledit Traité de Paix; mais comme les Articles qui ordonnent la restitution de leurs Biens & l'évacuation des Troupes qui étoient dans leurs Places lors de sa conclusion, n'ont pû estre encore executez à l'égard de la Forteresse de Hombourg, Prevosté de Herbitesheim, & Comté de Sarwerdon, détenus par Monsieur le Duc de Lorraine, sous divers prétextes, & qu'il se trouve que ladite Forteresse de Hombourg est échuë en partage audit Comte Jean Loüis, il a pensé ne pouvoir ni ne devoir recourir à aucun Prince qui lui pût départir son assistance, & l'appuyer plus genereusement ni plus puissamment, que sa Majesté, pour le rétablir en sadite Forteresse & dans les autres Biens, en conformité & suivant la disposition dudit Traité de Westphalie, ne doutant pas que sa Majesté ne considere l'attachement que ledit Comte a toûjours eu à son service, & que la recherche qu'il fait avec toute sa Famille de sa protection est un effet aussi bien de son affection qui lui fait prendre une entiere confiance en la bonté de sa Majesté, que du besoin qu'il en a, pour pouvoir par son moien rentrer en ce qui lui appartient: Sa Majesté pour les mesmes raisons veut bien accorder audit Comte cette protection pour lui, ses Heritiers, & ses Terres & Biens, ensorte qu'il puisse conformement à la Pacification de Westphalie, y estre rétabli & en joüir. Et pour y parvenir sa Majesté ayant donné plein Pouvoir au Sieur de Lionne, Commandeur de ses Ordres & Ministre de son Estat, de traiter de cette affaire avec ledit Sieur Comte de Nassau. Aprés plusieurs Conferences qu'ils ont eues ensemble sur ce sujet, ledit Sieur de Lionne au nom de sa Majesté, & ledit Comte au sien propre & de ses Heritiers, sont convenus des Articles qui ensuivent.

PREMIEREMENT. Que sa Majesté mettra & entretiendra dans ladite Forteresse de Hombourg, une Garnison de tel nombre de Soldats effectifs qu'elle voudra & jugera à propos, qui seront François naturels, & non d'autre Nation, pour garder la Place, y demeurer & servir en autant de Compagnies que sa Majesté desirera, dont elle nommera les Capitaines & Officiers.

II. Ledit Comte sera Capitaine & Gouverneur pour le Roi dans la Place & avec Lettres Patentes de sa Majesté, comme seront aprés lui ses Successeurs Heritiers en ladite Forteresse, & en ses autres Biens, avec la mesme authorité & pouvoir qu'ont les autres Gouverneurs des Places de France, partant ledit Comte donnera le mot & tiendra les clefs de la Place.

III. Il y aura dans la Place un Lieutenant ou Major, pour commander à la Garnison en son absence, de laquelle Charge sa Majesté pourvoira telle personne qu'il lui plaira, agreable toutesfois audit Comte.

IV. Si par accident de Guerre ou autre occasion du service de sa Majesté, il est necessaire qu'elle mette dans la Place plus grand nombre de Gens de Guerre François ou autres, elle le pourra faire, & ils seront aussi entretenus aux dépens de sa Majesté, sous l'obeissance dudit Comte, comme Gouverneur des Armées du Roi dans ladite Place.

V. Les Lieutenants & tous les autres Officiers François entrans dans la Place, feront serment entre les mains dudit Comte, de la garder fidellement pour lui & ses Successeurs, sous la protection & dans le service de sa Majesté.

VI. Sa Majesté entretiendra à ses dépens ladite Place en ses Fortifications, de toutes les Munitions necessaires de Bouche & de Guerre, comme aussi la Garnison qui sera payée sans que ledit Comte ni ses Sujets soient chargez pour ce regard d'aucune dépense.

VII. Sa Majesté laissera ledit Comte, son Païs & ses Sujets en leur liberté de Religion, en sa dépendance immediate de l'Empire, & en la joüissance de tous leurs Droits & Privileges sans que ladite Garnison Roiale, ou autres Officiers & Troupes, les puissent troubler, ni s'ingerer jamais à ce qui est de sa proprieté, moins encore au Gouvernement & Justice de ses Sujets & Administration de ses Biens, mais seulement ladite Garnison s'employera à garder la Place.

VIII. Sa Majesté jugeant à propos de mettre dans ladite Place. un Major, Aide Major, Capitaine des Portes, Medecin, Chapelain, Barbier, Serurier & Canoniers, ils seront aussi choisis & paiez par sa Majesté, sur lesquels ledit Comte aura tel pouvoir qu'il convient comme Gouverneur.

IX. Le Roi recevra en sa Roiale protection & sauvegarde perpetuelle, & des Rois ses Successeurs lesquels Sa Majesté y oblige par le present Traité, ledit Comte Jean Loüis de Nassau Sarbruk, ses Heritiers & Sujets, les Château & Bailliage d'Outweille, les Forteresse & Bailliage de Hombourg, Willain, Jugenhaim Tieffenthal, Rosenthal, leurs Territoires, Jurisdictions, appartenances & dépendances, comme aussi tout ce qui lui pourra écheoir par Succession, Donation,

ANNO 1663. nation, achapt ou autrement, & les gardera & deffendra toûjours contre qui que ce soit qui le voudra induement offenser, maintenant ledit Comte en sa même proprieté en tous ses Droits & Privileges, & en toute autre sienne Jurisdiction & appartenances, en quelque sorte que ce soit.

X. Ledit Comte pourra faire arborer en toutes les avenuës & Terres de son Pais, l'Etendart de France, dans les occasions de quelque trouble.

XI. Outre l'entretenement de Capitaine & Gouverneur de ladite Place, sa Majesté accorde audit Sieur Comte & à sesdits Heritiers la Charge de Colonel du Regiment d'Alsace, avec les Pensions & Appointemens dont il jouït à present, afin que sa Maison ait toûjours la gloire de voir un Comte de Nassau à la tête du Corps que ledit Comte Jean Loüis a levé pour le service de sa Majesté; bien entendu que quand les Enfans ou Heritiers dudit Comte n'auront pas l'âge suffisant pour commander en personne ledit Regiment, sa Majesté y commettra un autre Chef, jusques à ce qu'ils aient atteint cet âge.

XII. Si ledit Comte venoit à déceder, ce que Dieu ne veüille permettre, avant que ledit Château de Hombourg lui soit restitué, ce Traité ne laissera pas d'être executé en tous ses Points, en faveur de sa Famille & des Siens, qui auront les mêmes avantages dans ledit Château comme s'il vivoit, jusques à ce que son Fils ou ses Heritiers soient en âge d'occuper ses Charges.

XIII. Sa Majesté fera fournir dans quatre jours audit Sieur Comte, la Ratification du present Traité en bonne & deuë forme. En foi de quoi Nous avons signé ledit Traité, & fait apposer le Cachet de nos Armes: Fait à Paris le cinquiéme jour de Mars 1663.

Ainsi signé,

HUGUES DE LIONNE, *Plenipotentiaire du Roi.*

JEAN LOÜIS, *Comte de Nassau-Sarbruck.*

CLXXXII.

27. Fev. / 7. Mars **Prorogations-Receß zwischen Jhro Königl. Mayestät in Franckreich Ludwig den XIV. dann einigen Chur-und Fürsten des Reichs/ als Johann Philipp Churfürsten zu Mayntz/ Carl Caspar Churfürsten zu Trier/ Maximilian Heinrich Churfürsten zu Cölln/ Christoph Bernhard Bischoffen zu Münster/ Philipp Wilhelm Pfaltzgraffen bey Rhein/ Jhro Königl. Mayst. in Schweden/ als Hertzogen zu Bremen/ denen Hertzogen zu Braunschweig Lüneburg August/ Christian Ludwig/ Georg Wilhelm/ und Wilhelm Landgraffen zu Hessen; Wodurch sie/ die am $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Aug. 1658. getroffene/ und Anno 1661. vom $\frac{21}{31}$. Aug. prorogirte Defensions Allianß nun widerum auß erheblichen Ursachen auff 3. Jahr prorogiren/ und selbige ohnverbrüchlich zuhalten sich gegen einander Verbinden/ Franckfurt am Mayn den 27. Februarii 7. Martii 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. II. in Supplementis pag. 849.]**

C'est-à-dire,

Recès de Prorogation conclu entre LOUIS XIV. *Roi de France, & divers Electeurs & Princes de l'Empire, savoir,* JEAN PHILIPPE *Electeur de Mayence,* CHARLES GASPAR *Electeur de Treves,* MAXIMILIEN HENRI *Electeur de Cologne,* CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque de Munster;* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn, le Roi de Suede comme Duc de* BREME, *les Ducs de* BRUNSWICK LUNEBOURG, *& le Landgrave de* HESSE, *par lequel l'Alliance defensive du $\frac{4}{14}$ Août 1658. prolongée le $\frac{21}{31}$. d'Août 1661 est de nouveau prolongée pour trois ans, par bonnes & importantes raisons, avec promesse reciproque de l'observer inviolablement. A Francfort sur le Mein le 27. Fevrier 7. Mars 1663.*

ANNO 1663.

ZU wissen/ demnach zwischen der Königlichen Maj. in Franckreich/ und denen Hochwürdigsten/ Durchl. auch Hochwürd. und Durchl. Churfürsten und Herren/ Herrn Joh. Philippen/ des heil. Stuhls zu Maintz Ertzbischoffen/ des H. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürsten/ Bischoffen zu Würtzburg und Hertzogen zu Francken/ rc. Hn. Carl Caspar/ Ertzbischoffen zu Trier/ des heil. R. Reichs durch Gallien/ und des Königreichs Arelaten Ertz Cantzlern und Churfürsten/ Administratorn zu Prüm/ rc. Hn. Maximilian Heinrich/ Ertzbischoffen zu Cölln/ des heil. R. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürsten/ Bischoffen zu Hildesheim/ und Lüttich/ Administratorn zu Bergdesgaden und Stablo in Ober- und Nieder-Bayern/ auch der Ober-Pfaltz/ in Westphalen/ zu Engern und Bouillon Hertzogen/ Pfaltzgrafen bey Rhein/ Landgrafen zu Leuchtenberg/ Marggrafen zu Franchimont/ rc. Herrn Christoph Bernhard/ Bischoffen zu Münster/ des heil. R. Reichs Fürsten/ Administratorn zu Corvey/ Burggrafen zu Stromberg/ u. Herrn zu Borckenlohe/ rc. Herrn Philipps Wilhelm/ Pfaltzgrafen bey Rhein/ in Bayern/ zu Jülich/ Cleve und Berg Hertzogen/ Grafen zu Veldentz/ Sponheim/ der Marck Ravensburg und Mörß/ Hn. zu Ravenstein rc. Jhr. Kön. Maj. in Schweden/ als Hertzogen zu Bremen/ Vehrden und Pommern/ und Herrn zu Wißmar/ rc. Herrn August/ Hertzogen zu Braunschweig u. Lüneburg rc. Herrn Christian Ludwig/ Hertzogen zu Braunschweig und Luneb. rc. Herrn Georg Wilhelm/ Hertzogen zu Braunschw. u. Luneb. Hn. Wilhelm/ Landgrafen zu Hessen/ Fürsten zu Herschfeld/ Grafen zu Katzen-Elnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda und Schaumburg/ am $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Tag Aug. des verwichenen 1658 Jahrs zu Franckf. am Mayn/ und Maynetz/ eine gewisse Defensions-Verbündnüß/ welcher hernachmals auch die Durchl. Fürsten u. Herren/ Herr Georg/ Landgr. zu Hessen/ Fürst zu Hirschfeld/ Graf zu Katzen-Elnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda/ Schaumburg/ Jsenburg und Büdingen/ den $\frac{4}{14}$ Junii A. 1659. so dann Herr Eberhard/ Hertzog zu Würtenberg und Teck Graf zu Mümpelgard/ u. Herr zu Heidenheim/ den 25. Jan. 4 Febr. des 1660sten Jahres beygetreten/ und, nach tödtl. Abgang hochgedachten Hn. Landgrafen Georg/ Fürstl. Durchl. von Dero Successorn, dem auch Durchl. Fürsten und Herrn Ludwigen/ Landgrafen zu Hessen/ Fürsten zu Hirschfeld/ Grafen zu Katzen-Elnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda/ Schaumburg/ Jsenburg und Büdingen continuirt worden; Darzu auch der Durchl. Fürst u. Herr/ Herr Friedrich Ludwig/ Pfaltzgr. bey Rhein/ in Bayern/ zu Jül. Cleve und Berg Hertz. Graf zu Veldentz/ Sponheim/ der Marck u. Ravensb. Herr zu Ravenst. et nunmehro gleichfalls mit eingetreten/ auf 3. Jahr auffgerichtet/ bißhero continuiret/ auch nachgehends auf drey Jahr lang/ benanntl. vom $\frac{21}{31}$. Aug. 1661. bis zu den $\frac{4}{14}$ Aug. 1664. Jahrs prorogiret worden/ und nun selbige Verbündnüß aus erheblichen Ursachen weiter zuerstrecken und zu prorogiren/ vor gut und nöthig angesehen worden/ daß demnach im Namen höchstgedachter Jhr. Königl. Maj. in Franckreich/ wie auch Chur-und Fürsten Gnaden und Durchleuchtigkeiten/ durch deroselben zu diesem Allianz-Rath abgeschickte Gevollmächtigte Räthe und Gesandten/ heut dato allerseits geschlossen worden/ und obgedachte Defensions-Vereinigung in denen Terminis und Clausulen/ wie solche im Haupt-Receß 1658. enthalten/ und biß auf $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$.

Anno 1663. Tag Augusti des 1664. prorogiert ist/ nunmehr wieder auf drey Jahr/ benanntl. von $\frac{4}{14}$. und $\frac{1}{11}$. Tag Aug. des 1664. biß auf den $\frac{1}{1}$. und $\frac{1}{11}$. Tag Aug. 1667. Jahres fortzustellen/ und in allen ohnverbrüchlich zu halten/ gestalten man sich in Krafft dieses/ also gegen einander verbunden/ auch darüber der Herren Principalen Ratificationes innerhalb 2. Monathen à dato einzubringen verabredet/ und verglichen hat/ sonder Argelist und Gefährde. Dessen zu Urkund und steter Fest-Erhaltung ist dieser Prorogations-Receß von der Königl. Maj. zu Franckreich/ wie auch denen Chur-und Fürsten obgedachter Bevollmächtigten unterschrieben/ und einem jeden darvon ein Exemplar zugestellet worden/ So geschehen zu Franckfurt am Mayn den 7. Martii, 27. Februarii, des eintausend sechshundert und drey und sechzigsten Jahrs.

(L. S.) Robertus de Gravel.

(L. S.) Johann Lincker. Nom. Colon.

(L. S.) Herr Georg von Snoilsky/

(L. S.) Otto Johann Witte.

Regensburg d. 21. Martii, 2. April 1664.

(L. S) Johann Lincker.

(L. S) Hanß Ernst von Rautenstein/ Nom. Episc. Monaster.

(L. S.) Hanß Ernst von Rautenstein/ Nom. Ser. Bipont.

den 23. Martii 2. April. 1664. unterschriebs

Otto Otto von Manderode.

(L. S) Conradus Fabricius, D.

(L. S.) Johann Adam Unbescheiden/ L.

(L. S.) Hans Ernst von Rautenstein/

(L. S.) Caspar Alexandri, D.

(L. S.) Regnerus Badenhausen.

(L. S.) Wolff Förster.

CLXXXIII.

14. Mars. *Contract, Alliance & Confederation entre la* Compagnie *des* Indes Orientales *des* Provinces-Unies *des Païs Bas, le Roi de* Cochin *& le* Radia de Porca *conclue le 14. Mars* 1663. [Remarques ou Replique à la Duplique publiée par le Sr. Downing Envoyé Extraordinaire du Roi de la Grande Bretagne.]

I. Il y aura une Paix, Amnistie & oubli perpetuel de part & d'autre de tout le passé, & à l'avenir il y aura une Amitié & affection perpetuelle & reciproque, tant que le Soleil & la Lune éclaireront.

II. Le *Radia de Porca* se déclare ennemi contre tous ceux qui voudront en quelque façon que ce soit endommager le Royaume de *Cochin*, soit Portugais, ou autres Princes.

III. Pour cet effet le *Radia de Porca* promet, que non seulement il fera presentement retirer Godormo de son Païs, mais aussi qu'il l'empêchera d'y rentrer à l'avenir.

IV. Promettant aussi de rendre ci-après à la Compagnie la même fidelité, qu'il a renduë aux Portugais.

V. Le *Radia de Porca* promet qu'il ne fera jamais peser du Poivre ni de la Canelle en son Païs, ni qu'il en soit transporté, sinon du consentement du Roi de Cochin & de la Compagnie, à laquelle seule ce Droit appartient selon les Loix du Païs. Anno 1663.

VI. La Compagnie pourra faire bâtir dans le Païs du *Radia de Porca*, un Magasin de pierre, pour la sûreté de leurs Marchandises, & pour la conservation de leur Droit.

VII. Le *Radia de Porca* promet, qu'il ne fera plus embarquer ni débarquer des Elephans en son Païs.

VIII. Le *Radia de Porca* promet, de mettre au pouvoir de la Compagnie toutes les Fregattes Portugaises, qui sont encore en son Païs, en le remboursant des frais, qu'il aura faits pour cela.

IX. Le *Radia de Porca*, pour preuve d'une Amitié sincere, abattra la muraille du côté de la Ville de Cochin de la longueur de deux cens coudées, laissant le reste à la discretion de la Compagnie & du Roi de Cochin, & ne pourra jamais reparer cette breche.

X. La Compagnie promet de secourir l'un & l'autre contre leurs Ennemis, dans l'étendue de leur pouvoir & de l'équité.

XI. Les Parties sont demeurées d'accord, que la Compagnie jouïra généralement de tous les avantages, dont les Portugais ont joui.

XII. De ceci il sera fait six Minutes, qui seront signées par tous les Interessés, savoir trois en Papier en Flamand, & trois sur des oles d'argent en Malabar, dont chaque Partie retiendra deux, une en Flamand & l'autre en Malabar.

Ainsi fait & contracté à la Campagne devant Porca ce 14. Mars 1663, & selon l'époque des Malabares en l'an 838. Au dessous il y avoit quelques caractéres Malabares avec le seing de *Moetadavile* Roi de Cochin, & à côté le Cachet ordinaire du *Radia de Porca* imprimé en de la cire d'Espagne, & il y avoit écrit: *Ceci y a été mis par le Radia de Porca.* Et à côté étoit écrit: *En presence de nous, expressément deputés pour nous trouver à cette signature, Tout ce que dessus a été ainsi écrit de chacun.*

Etoit signé,

H. van Reede tot *Drackensteyn*,

Saint Martin,

et Barthelemi Vaslinga.

A côté étoit écrit: *Au nom de la Compagnie, comme ayant été autorisés par Monsieur le Gouverneur Général & par le Conseil des Indes.*

Etoit signé,

Ryclof van Goens.

Et en marge étoient empreintes les Armes de la Compagnie, & signé de l'Ordonnance de mondit Sieur & du Conseil.

H. van Stoum.

CLXXXIV.

Contract & Alliance perpetuelle fait entre la Compagnie *des* Indes Orientales *des* Provinces-Unies *des Païs-bas, par l'Amiral Hollandois* Ryclop van Goens, *au nom du Gouverneur Général & le Conseil des Indes d'une part, &* Mortadaville *Roi de Cochin, & ses Princes de l'autre le 20. Mars* 1663. [Remarques ou Replique à la Duplique publiée par le St. Downing Envoyé Extraordinaire du Roi de la Grande Bretagne.] 20. Mars.

I. Il y aura bonne, ferme & durable Paix, Amitié, union & confidence, dont les Parties de part & d'autre se pourront assûrer.

II. Le Roi de Cochin cede le Droit de cette Ville,

ANNO 1663.

le, & tous les Païs & toutes les Isles qui en dépendent, suivant le Traité, nommément l'Isle aux Prêtres, l'Isle des Musquites & des Bandoetes, en la même maniere que les Portugais les ont possedées, dont il fait la cession & le transport à la Compagnie, pour être par elle possedées éternellement, sans que ni lui ni ses Successeurs y puissent rien prétendre à perpetuité.

III. Le Roi de Cochin reconnoit avoir été rétabli par la Compagnie en son Royaume, & ainsi il accepte la Compagnie pour sa Protectrice.

IV. Le Roi de Cochin assûre la Compagnie que tout le Poivre, & toute la Canelle sauvage qui etoit en son Païs, y compris Porca & même Cranganor, sera délivré à la Compagnie seule, & que tout ledit Poivre sera embarqué à Cochin dans les Vaisseaux de la Compagnie, sans qu'aucune autre Nation y puisse avoir part.

V. Le Roi de Cochin donne pouvoir à la Compagnie d'empêcher tous les Navires & autres Bâtiments, qui viendront de la Mer chargés d'Opium, d'y entrer, & de ne leur donner point d'entrée que du consentement des Contractans, afin qu'ils ne soient point frustrés de leur Droit.

VI. Le Roi de Cochin promet de donner toute aide & assistance, dans toute l'étendue de son pouvoir, pour l'execution du quatriéme Article & des autres precedents, & requiert qu'il plaise à la Compagnie de faire encore trois Forts, un pour la sûreté de la Riviere de Porca, aux endroits les plus commodes de Gerea, & un troisiéme sur Baypin, vis à vis de la Ville, pour la plus grande sûreté de Cochin, & en plusieurs autres endroits, s'il est besoin.

VII. L'Amiral promet, au nom de la Compagnie, de mettre Garnison pour la sûreté du Roi & du Contract, dans la Ville de Cochin, dans Castella de Suna, à Palcport, Baypin & Porca, si on le juge necessité.

VIII. Item que le Roi de Cochin percevra les Droits & Impositions, que l'on a accoûtumé de lui payer de tout temps, ou qu'il pourroit stipuler ci-après.

IX. Tous les Chréticos, qui de tout temps sont du Ressort de la Ville de Cochin, & qui demeurent le long du bord de la Mer, seront sujets à la Judicature des Juges, que la Compagnie établira à Cochin, sous l'autorité du Gouverneur de Ceylon.

X. Si un Payen, Sujet du Roi de Cochin, & un Chrétien, Sujet de la Compagnie, ont different, chacun fera justice à son Homme, suivant la coûtume: & si l'un des deux vient à mourir, ou que l'un tue l'autre, le meurtrier sera puni de mort, sans aucune remission.

XI. Les Fanoms seront battus par le Maître de la Monnoye du Roi, hors de la Ville, dans le Palais du Roi, & le Roi jouira des profits, les frais auparavant déduits: avec cette condition expresse toutefois, que la Compagnie y aura un Controlleur ou deux. Et si l'on attrappe un faux Monnoyeur quelque part, il sera puni de mort, de quelque race ou Caste qu'il puisse être.

XII. Le Roi promet qu'il empêchera que le Poivre & la Canelle ne seront point transportés par Terre.

XIII. La Plaine, où l'on a presentement coupé tous les arbres de Cocos, tout à l'entour de la Ville, ne pourra pas être replantée sans le consentement de la Compagnie.

XIV. L'on ne souffrira point dans les Païs de Cochin, ou de son Ressort, des personnes, qui font profession de la Religion Catholique Romaine, que du consentement exprès de la Compagnie, & demeureront tous les autres Prêtres, bannis à perpetuité de ce Païs.

XV. Tous les Debiteurs de la Compagnie, de quelque qualité qu'ils puissent être, pourront être atteints & apprehendés par tout, & s'il y en a qui s'enfuyent, le Roy sera tenu de faire toute la diligence possible, pour les faire attraper, pour les mettre entre les mains de la Compagnie. Il en usera de la même maniere, si quelques Hollandois ou Esclaves s'enfuyoient.

XVI. Les Marchands du Païs, qui font leur Commerce avec la Compagnie, ne pourront pas être chargés d'Impositions extraordinaires contre la coûtume, sinon du consentement de la Compagnie, qui les protegera.

XVII. Ce Contract sera entiérement écrit sur une Ole d'argent, & deux fois sur du Papier, en Langue Malabare & en Flamand qui seront signés de part & d'autre. Ainsi accordé & conclu, comme aussi signé dans le Palais du Roi à Cochin de Suna, & dans la Ville de Cochin le 20. Mars 1663.

Etoit soussigné de quelques Caracteres Malabares par

MOETADAVILLE, *Roi de Cochin;*

ET RYCLOF VAN GOENS.

A côté étoit écrit: En presence de nous comme témoins.

Signé,

VALCKENBURG,

ET HENRI DE REEDE *tot Draeckenstein.*

Plus bas étoit écrit, sous le Seel de la Compagnie. De l'Ordonnance dudit Sieur & du Conseil.

Etoit signé,

M. HUYSMAN, *Secretaire.*

CLXXXV.

Erklährung Churfürst Johann Georg des Andern/ gegen Hertzog Moritz zu Sachsen / und postulirten Administratorn des Stiffts Naumburg / daß die zufolge dem de anno 1658. den 14. Septembris zwischen ihnen aufgerichten Recess, Ihro Fürstl. Durchleucht auf Lebens-Zeit jährl. verschriebene 3000. Gulden / nebst denen auff erblich gegönneten 2000. Gulden / in Ansehung dero gethanen Ansuchens / erblich gereichet / die begehrte extension aber der/ Ihro Fürstl. Durchleucht / besage des Recessus eingeraumbten Administration der Jurisdiction über die Voigtländische Schrifftsassen / perpetuirlich auf dero Erben nicht eingerichtet werden möge. Signatum Dresden 24. April. 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 797.] 24. Avril.

C'est-à-dire,

Declaration de JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, au profit de* MAURICE *Duc de Saxe & Administrateur de Naumbourg, portant que les trois mille florins par an à vie, & les deux mille florins aussi par an, à titre hereditaire, qui lui ont été promis par le Recès fait entr'eux le 14. Septembre 1658. lui seront exactement payés; mais que la Jurisdiction administrative demandée sur les* Schriftsasses *de Voigtland, ne s'étendra point à ses Heritiers. A Dresde le 24. Avril 1663.*

DEr Durchlauchtigste Chur-Fürst zu Sachsen und Burggraff zu Magdeburg/ hat mit Fleiß verlesen und erwogen/ was an Ihro Chur-Fürstl. Durchl. Hertzog Moritzens zu Sachsen/ des Stiffts Naumburg postulirten Administratoris Fürstl. Durchl. in einem eigenhändigen Memorial wegen Extension dis zwischen Ihro Chur-und Fürstl. Durchl. Durchl. über die Voigtländischen Schrifftsassen am 14. Septembr Anno 1658. auffgerichteten Recessus dergestalt gesuchet/ damit die in demselben enthaltene Sr. Fürstl. Durchl. auff gewisse masse / und auff wiederrufflich eingeräumbte Administration der Jurisdiction auch auff dero von GOtt erwartende Fürstliche männliche Leibes-Erben / und also perpetuirlich eingerichtet / auch denenselben die nur ad vitam verschriebenen jährlichen 3000. Gülden stets wehrend zugleich gegönnet werden möchte / und

ANNO 1663. und was Jhro Fürstl. Durchl. sich dargegen wegen Rückfalls deren in oberwehnten Vergleich erblich zugewiedmiten, jährlichen 2000 Gülden / freundbrüderlich anerbiethen; Allermassen nun Jhro Chur-Fürstl. Durchl. sich sowohl obbemelten Recessus als auch der von Jhr. Fürstl. Durchl. bißhero verspühreten brüderlichen auffrichtigen und treuen Affection sattsam erinnern und in dessen Ansehung / hindangesetzet der dagegen gestandenen erblichen Consideration dero Herren Brüdere / die Administration der Jurisdiction über die Voigtländischen Schrifftsassen wohlmeynend eingeräumet; Also haben Jhr Fürstl. Durchl. sich zu versichern / daß wenn höchstgedachte Jhro Chur-Fürstl. Durchl. Hertzog Moritzens zu Sachsen Fürstl. Durchl. und dero Posterität auch in Zukunfft mit annehm- und ersprießlichen Bezeugungen an die Hand zu gehen und zu begegnen / Gelegenheit ersuchen / an dero bereitwilligen Gemüth- und treuen Zuneigung Sie es nicht werden ermangeln lassen / immassen zu dessen würcklichen Bezeugung Jhro Chur-Fürstl. Durchl. sich für ietzo dahin Freundbrüderlich erklähren / daß ungeachtet der erschöpfften Cammer-Intraden und Jhro Fürstlichen Durchl. selbst bewusten schlechten Zustandes / auch daß man sonsten genugsahme Ursache hätte / die Einkünffte soviel möglich zusammen zu halten / und was etwa davon entgangen und verschrieben / mit der Zeit zu des Chur-Erbens Fürstl. Durchl. Besten wieder dahin zu bringen; Dennoch zu dero bißherigen gantz bruderlichen Bezeugungen in Ansehung des beschehenen treuen Anerbiethens noch diese zu legen gemeynet seyn / auch in Krafft dieses hiermit bewilligen / daß / wenn GOtt der Allmächtige (wie Jhro Chur-Fürstl. Durchl. hertzlich wünschen / hochgedachte Jhro Fürstl. Durchl. mit männlichen Leibes-Erben segnen und solche erhalten wird / denenselben die auff Jhro Fürstl. Durchl. Erben verschriebenen 3000. Gülden / nicht weniger als die aus freundbrüderlichen Willen auff erblich gegönneten 2000. Gulden zugleich verbleiben / und also demselben jährlich 5000. Gulden erblichen gereichet werden sollen / doch daß zutragenden GOtt helffe noch ferner stehenden Falls / wenn Jhro Fürstl. Durchl. männlicher Stamm gäntzlich abgienge / erwehnte 5000. Gülden der Chur-Fürstl. Sächs. Cammer wieder rückfällig würden; Was aber die verlangte perpetuirung der auff gewisse Maße eingeräumbten Administration der Jurisdiction über die Chur-Fürstl. Sächsische erbliche Vasallen und schrifftsäßige Ritterschaffe im Voigtlande betreffen thut / weil Chur-Fürstl. Durchl. nicht geringe / sondern hochwichtige und erhebliche Bedencken beywohnen / umb deren willen sie aus dem angezogenen Vergleich vom 24. Sept 1658. zu schreiten / und zu einem mehrern als in demselben allbereit aus einem sonderbahren zu Jhr. Fürstl. Durchl. hohen Persohn gestelleten guten Vertrauen eingeräumet / sich verbindlich einzulassen nicht vermögen; Als leben mehrgedachte Jhro Chur-Fürstl. Durchl. in der freundbrüderlichen Zuversicht / es werden Jhro Fürstl. Durchl. dero in dem Recess beschehenen ausdrücklichen Erklährung nach / damit vergnüget seyn / oder dero Successoren hierinnen ferner zu verbinden nicht begehren / dahingegen aber Jhro Chur-Fürstl. Durchl. freundbrüderlich zu trauen / daß dieselbe Jhro Fürstl. Durchl. die einmahl anvertraute Jurisdiction gerne gönnen / und bey deroselben Leben ohne genugsahme erhebliche Ursache / keine Aenderung damit fürzunehmen / gemeynet seyn. Gestalt auff höchstgedachte Jhro Chur-Fürstl. Durchl. auch in übrigen ohne das angenehme brüderliche treue Willfährigkeit zu zeigen geneigt verbleiben. Signatum Dreßden / am 24. April. 1663.

Johann George / Chur-Fürst.

CLXXXVI.

ANNO 1663. Mai.

CAROLI II. *Angliæ Regis Confirmatio Concessionis circa Commercia in Regnis Angliæ & Scotiæ liberè exercenda, non ità pridem Civitati* Bremensi *per eundem Regem factæ. Dat. Westmonasterii. . . . Maji* 1663. [LONDORPII *Acta Publica.* Tom. VIII. Libr. IX. Cap. 216. pag. 921.]

CAROLUS Dei Gratia &c. Omnibus & singulis ad quos præsentes Literæ pervenerint salutem, &c. Cum libera Imperialis Civitas Bremensis ex corpore Magistratus sui Nobilem & Consultissimum nobisque perdilectum Virum *Nicolaum Zobel* Juris utriusque Doctorem ac Reipublicæ ejusdem Senatorem Legatum ad nos miserit ad instaurandam novisque nexibus confirmandam antiquam illam Amicitiam ac Commercii frequentiam quæ inter Regios Prædecessores nostros & Civitates Hanseaticas (quarum dicta Bremensis Membrum insigne ac præcipuum meritò habetur) jam diu intercesseris & à multis retrò seculis floruerit, Nos qui ad exemplum Serenissimorum ac Potentissimorum Regum Prædecessorum nostrorum (quoties occasio tulerit) semper testati sumus, quod dictam Civitatem Bremensem non minore favore ac gratia complectamur quam quemlibet alium vicinum Populum qui in pari Amicitia, statu & loco nobiscum constitutus est, tum ut hujus affectus nostri ampliora magisque luculenta testimonia exhibeamus, tum ut illam conjunctionem; quæ inter Subditos nostros ac dictam Civitatem variis utilitatibus & commodis à multis retrò temporibus altè utrimque stabilita & ad nos feliciter deducta est, conservare satagamus, non solum gratiam ac benevolentiam hanc nostram singularem erga prædictam Civitatem deinceps quoque continuaturos, eandemque cum Libertatibus suis, Juribus omnibus ac Commerciis recommendatissimam nobis semper habituros & nequaquam in iis imminutionem patiantur, modis omnibus cooperaturos declaravimus & hisce declaramus, sed & concessionem illam in puncto Navigationis & Commercii eidem non ita pridem datam confirmavimus & hisce confirmamus, ita ut Civibus & Incolis, Nautis & Mercatoribus dictæ Civitatis Bremensis liceat quoque inposterum & permittatur sicut antehac consueverunt; sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi, appellere in Angliam aliaque Regna, Provincias, Ditiones & Portus Regiæ Nostræ Dominationi subjectos, ibique Commercia exercere eadem libertate; quâ antehac soliti sunt, proviso quod dicti Nautæ ac Mercatores vel eorum Factores juramento eorum Officiariis nostris præstito confirment, Naves quibus utuntur aut usuri sunt, ad prædictæ Civitatis Subditos propriè, absolutè & in perpetuum pertinere, esseque ab ipsis fabrefactas, aut aliunde jam ante hac coemptas, non solum pretio conductas, quodque Magister Navis, Nautæque ministrantes aut major eorundem numerus, Cives sint aut Incolæ prædictæ Civitatis, advehantque Merces non solum in Germania productas aut factas; sed & aliunde in Portum ejusdem Civitatis communiter advehi solitas ut aliò inde transportentur, modò in illo Portu Navibus marinis primò imponantur, Edicto Parlamenti nostri 25. die Aprilis a d. 1660 & additionali ejusdem 17. Maij. a. d. 1662. circa Navigationem & Commercia promulgato, vel alio quocunque Statuto, Lege, Constitutione vel Consuetudine in contrarium non obstante. Quæ omnia & singula prædictæ Civitati Bremensi ex gratia nostra speciali, promisimus, dedimus & concessimus, cum iis Clausulis, & Conditionibus quæ præsentibus continentur. In cujus rei testimonium Literas hasce manu nostra subscripsimus & magno Angliæ Sigillo muniri fecimus. Quæ stabantur apud Westmonasterium die . . Maii, 1663.

CLXXXVII.

5. Mai. Vergleich zwischen Jhro Königl. Mayst. Von Dennemarck Friederich den III. und Christian Albrecht Hertzogen zu Schleßwig Holstein uber die peræquation des un seithen Jhro Hochfürst. Durchleuchte sich befindenden Uberschuß die Pflüge. Geschehen Coppenhagen den 5. Maii. 1663. Sambt Jhro Königl. Maj. Confirmation. Geben Coppenhagen den 30. Maii 1663. [LONDORPII *Acta publica* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 340.]

C'est-

ANNO 1663.

C'est-à-dire,

Traité d'Acommodement entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc*, & CHRISTIAN ALBERT *Duc de Slejwick-Holstein, sur l'équation des contributions & autres charges, qui du côté du Serenissime Duc excedoient l'égalité requise. A Coppenhague le 5. Mai 1663.* AVEC LA CONFIRMATION *du Roi. Donnée à Coppenhague le 30. Mai 1663.*

WIr Friedrich der dritte von GOttes Gnaden/ zu Dännemarcken/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig/ Holstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Graf zu Oldenburg und Delmenhorst/ Thun kund und bekennen hiermit vor männiglich: Nach dem einige Ungleichheit in Erhebung der Contributionen in Unsren Fürstenthümen/ Schleßwig/ Holstein/ vorgegangen/ in dem sich abseiten des Hochwürdigen/ Hochgebohrnen Fürsten/ Unsers freundlichen lieben Vettern/ Herrn Christian Albrechten/ erwählten Bischoffen des Stiffts Lübeck/ Erben zu Norwegen/ Hertzogen zu Schleßwig/ Hollstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Grafen zu Oldenburg und Delmenhorst Ldd. einiger Uberschuß an Pflügen/ in dero Aemter und Städte befinden/ und wie dann und Hertzog Christian Albrecht Ldd. zu völliger peræquation und Einrichtung oberwehnter Ungleichheit/ gewisse Commissarios, als von Unser Seiten/ den Hoch-und Wohlgebohrnen/ Unsern Geheimten und auch Reichs-und Land-Rath/ Ober-Stadthaltern/ Præsidenten im Collegio Status. Assessorn in allen Unsern Consiliis, Gouverneur und Amtmann zur Steinburg und in Ditmarschen/ auch getreuen lieben/ Herrn Christian Grafen zu Rantzau/ Herrn auf Breitenburg/ Rittern. Wie auch die Ehrenveste und Hochgelahrte Unsere zur Regierung in Unsern Fürstenthümern Schleßwig-Hollstein/ respective Vice-Cantzler und Räthe Johann Helm J. U Licent. und Conrad Hessen/ der Rechten Doctorn, Ihro Ldd. aber/ ihrer Seiten den Wohl-Edlen/ dero Land-Rath und Amtmann des Amts Gottorff/ Deetloff van Ahlfeld/ zu Heyligen-Städten und Crumdick/ und die Würdige Edle Johann Adolff/ und Hans Hinrich Kielmann/ auf Satrupholm und Oderff/ Thumprobsten des Stiffts in Hamburg und respective Probsten des Adel. Jungfrauen Closter St. Johannis, Ihrer Ldd. geheimte Cammer-und Hoff-Räthe/ Regierungs-Præsidenten/ Hoff-Cantzelern/ und Amtmann zu Mohrkirchen und Delderott/ dero Behuff verordnet und zusammen gesendet/ welche sich dann biß zu Unser und ihrer Ldd. Genehmhaltung dißfals auf gewisse Art und Weise wie folgit/ und von Wort zu Wort inscrirt ist/ verglichen und vereinbaret.

Kund und zu wissen sey hiemit männiglichen; Demnach von je hero/ so wohl die aus dem Lande und Aemtern/ als auch von Prælaten/Ritterschafft und Städten/ einkommende Contributiones und Pflugschatz/ dabey dann auch die abgetheilte Hertzogen/ vermöge dero außgegebenen Fürstl. Reversalien/ ihr Contingent, stets beygetragen/ bey dem gemeinen Lege-Kasten eingeliefert/ und davon so wohl die zu Dennemarck Norwegen/ der Wenden und Gothen Kön. Majest. als die/ zu Schleßwig-Hollstein/ mit-regierende Fürstl. Durchl. Unser aller gnädigst und gnädigste Herrn/ æqualiter participiret/ und gleiches Antheil genossen. Nachgehends aber aus bewegenden verwichtigen Ursachen thunlicher und bequemer ermessen worden/ daß Ihr. Kön. Maj. und Ihre Fürstl. Durchl. aus einem jedwedern Herrn zubehörigen Ländern/ Aemtern und Städten/ die Landsteuer durch die ihrige absonderlich erhoben und empfangen/ und solches Contingent nicht weiter in den Land-Kasten eingebracht und geliefert würde/ darbey denn einige Ungleichheit wegen der Abseiten Ihrer Fürstl. Durchl. in dero Aemtern und Städten überschiessenden mehren/ biß auf 573. sich belauffenden pflugen/ sich befindet; Als aber die zu Dennemarck Norwegen Kön. Majest. und die zu Schleßwig-Holstein regierende Fürstl. Durchl. Unser allergnädigster König/ Fürst und Herrn/ für gut und diensam befunden/ zu völliger peræquation und Einrichtung oberwehnter inæqualitæt und Ungleichheit/ gewisse Commissarios, als ab Kön. Seiten den hoch und wohlgebohrnen Herrn/ Herrn Christian, Graf zu Rantzow/ Herrn auf Breitenburg/ Rittern/ Ihrer Kön. Majest. zu Dennemarck-Norwegen/ Geheimten/ auch Reichs-und Land-Rath/ Ober-Stadthaltern/ Præsidenten des Estats, und Assessorn in allen dero Consiliis, Gouverneurn und Amtmann zu Steinburg und in Ditmarschen/ wie auch auch die Wohl-Edle/ Vest-und Hochgelahrte Herrn Johann Helm/ beyder Rechten Licent. und Herrn Conrad Hessen/ beyder Rechten Doct. höchstgedachten Ihr. Kön Majest. zur Regierung in den Fürstenthümern Schleßwig-Holstein wohlverordneten Vice-Cantzlern und Räthe/ und dann an Seiten Ihr. Fürstl. Durchl. den Hoch-Edel-Gebohrnen und gestrengen/ Herrn Detleff von Ahlefeld/ zu Heyligen-Städte und Crummenteich Erb-Herren/ Höchstgedachter Ihr. Fürstl. Durchl. hochbetrauten Land-Rath und Amtmann des Fürstl. Residentz-Amts Gottorp/ und den Hochwürdigen/ Hoch-Edlen und Gestrengen Herrn Johann Adolff Kielmann auf Satrupholm und Obdorff Erb-Herrn/ Thumprobsten des Stifftes in Hamburg/ mehr höchstgedachter Ihr. Fürstl. Durchl. hochbetrauten geheimten und Cammer-Rath/ Regierungs-Præsidenten, Hoff Cantzlern und Amtmann zu Mohrkirchen und Dilderoth/ wie auch den Wohlwürdigen/ Hoch-Edlen und Gestrengen Herrn Hans Hinrich Kielmann/ Probsten des Adel. Jungfrauen-Closters St Johannis, Ihrer Fürstl. Durchl. wohlbestalten Cammer-und Hoff-Rath/ dero Behuff zu verordnen und zusammen zu senden/ die auch Pflichtschuldig obliegenden Fleisses hierunter sich aller-und unterthänigst bemühet/ und durch Göttlichen Verstand das Werck/ biß auf Ihr. Königlichen Majestät wegen dero Abwesenheit allergnädigst erfolgender Genehmhaltung/ gehoben/ und sich nachgesetzter massen wohl verglichen/ daß so lang es mit obangedeuteter Erhebung/ der aus Ländern/ Aemtern und Städten einkommender Contribution bey jetzigem Stande verbleibet/ und dieselbe in dem Legekasten nicht geliefert werden/ Ihr Königliche Majestät von des abgetheilten Herrn Hertzogen zu Holstein Contingent, aus dero Feudal-Gütern so viel an Pflugen voraus nehmen/ damit Ihr. Kön. Maj. in dero Amte abgehende 573. Pflüge/ dardurch ersetzet/ und also durchgehende Gleichheit in den Pflugen gehalten werde/ und soll dieser erhobener Vergleich/ keinem Theil über kurtz oder lang nicht zu einigen Præjuditz und Verfang angezogen und gedeutet werden/ dabey dann auch außdrücklich beliebet/ und sub spe rati verabschiedet worden/ weiln Ihr Kön. Majest. an Ihr Fürstl. Durchl. freund-vetterlich begehren/ und suchen lassen/ deroselben das Amt und Stadt Sonderburg/ in Abschlag dero beykommenden Contingents, wegen dero Præcipui der 573. Pflüge particulariter zu überlassen. So haben Ihr Fürstl. Durchl. zur freund-vetterlichen Gefälligkeit darin condescendiret und bewilliget.

ANNO 1663.

Uberlassen Ihr. Kön Maj. obgedachtes Amt und Stadt Sonderburg / so weit diese Pflüge außtragen / zu Erhebung dero Præcipui, doch ohne Schmälerung und Abbruch Ihrer Fürstl. Durchl. so wohl insgesamt / quoad punctum Collectarum und sonsten mit competirenden Rechtens und Befügnüß / was aber die Sonderbürgische Pflüge nicht außtragen / weiln daran hundert und drey Pflüge ermangeln / nehmen Ihr Kön. Maj als ein præcipuum aus dem Landkasten pro ratâ, der darin alsdenn bahr verhandenen Gelder / alles übeige. Was von mehr hochgedachten abgetheilten Hertzogen an Contribution, so wohl von den feudal- als allodial-Gütern eingebracht wird / soll bey dem Landkasten ohnveränderlich eingeliefferet / und æquis portionibus unter die Herrschafft getheilet werden / dabey dann Ihr Kön. Maj. dero zustehendes Lehens- und Erbgerechtigkeit an der abgetheilter Herrn Hertzog-feudal-Güter deroselben / wie auch Seiner Fürstl Durchl. dero in eventum beykommendes Erbrecht sich hinc inde feyerlichst reserviren und vorbehalten haben. Daß dieses in aller-und unterthänigst-tragender Commission von Uns vorbenannten / jedoch alles biß auf Ihr Kön. Majest. und Fürstl. Durchl. Unser allergnädigster Herrn ratification, und Genehmhaltung also abgehandelt und verglichen / solches haben wir hiemit nochmahln beuhrkündigen wollen / geschehen vor Gottorff den 5. May Anno 1663.

Christian G. z. Rantzaw.

Johann Helm.

Conrad Heß.

Detleff von Ahlefeld.

Johann Adolff Kielmann.

Hans Heinrich Kielmann.

Damit nun vorgesetzter unter Uns und Hertzog Christian Albrecht Ld. wegen der überschiessenden Pflüge / und dahero beschehener Gleichmachung getroffener Vergleich in allem gebührend / nachgekommen und gelebet werde. Als confirmiren und bestättigen wir denselben hiemit / und in Krafft dieses für Uns und Unsere Successorn, bester und beständigster massen / und wollen denselben in allen nachleben / auch den unserigen darüber zu halten / ernstlich anbefehlen. Uhrkundlich unter Unserm Königlichen Hand-Zeichen und Secret-Insiegel / geben auf Unser Kön. Residentz zu Coppenhagen / den 30. May, Anno 1663.

Friederich.

CLXXXVIII.

17. Maii. Bey-Recess zwischen Johann Ernest / Adolpf Wilhelm / Johann Georg / und Bernhard allerseits Herzogen zu Sachsen-Weymar. Worinn dieselbe zuforderst sich wegen der gegen dero Aeltisten Herrn Bruder als Directorem, alß auch unter ein ander gebrauchenden Titulatur, wie ingleichen auch wegen Einnehmung der Erbhuldigung / und Bestraffung der Verbrechern / verglichen / und ferners einige / in dem Anno 1662. den 20. Septembris auffgerichteten Erb Vertrag / verglichene Puncta, erklären und erläutern. Geschehen Weymar zur Wilhelms-Burg den 17. May 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. II. pag. 561.]

C'est-à-dire,

Recès particulier entre JEAN ERNEST, ADOLPHE GUILLAUME, JEAN GEORGE, & BERNARD *Ducs de Saxe-Weymar, par lequel ils conviennent des Titres que l'Aîné d'entr'eux doit garder, comme Directeur, & que les autres doivent lui donner; comme aussi de ce qui regarde l'Hommage hereditaire, & la punition des Criminels; Ils y éclaircissent aussi quelques Articles de la Transaction hereditaire de l'an 1662. Fait à Weimar le 17. Mai 1663.*

VON GOttes Gnaden / Wir Johann Ernst / Adolph Wilhelm / Johann George und Bernhard / Gebrüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergen / rc. Uhrkunden hiermit vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen: Wiewohl in dem / nach Hochseel. Hintrit des weiland Durchläuchtigen / Hochgebohrnen Fürsten / Herrn Wilhelms / Hertzoges zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgrafens in Thüringen / Marggrafens zu Meissen / rc. Unsers in GOtt ruhenden Hochgeehrten und gnädigen Herrn Vaters / hochlöbl. Andenckens / zwischen Uns den 20. Septembris nechst verwichenen 1662sten Jahrs auffgerichteten freund-brüderlichen Vergleich unter andern klärlich enthalten / daß / vermöge der vorigen / in Unserm Fürstl. Hause / zur Conservation dessen Ehre / Hoheit / Würden und Respects, getroffenen Haupt-und Erb-Verträge / auch Sr. Gnd. hierauff gegründeten Väterlichen Disposition Dero hinterlassene / und uff Uns allerseits zugleich gefallene Fürstenthum und Lande mit denen daran hangenden Hoheiten / Regalien und Herrligkeiten / an Prælaturen / Graff-und Herrschafften / so wohl denen von der Ritterschafft / ingleichen die Fürstl. Raths-Stuben / auch Geistliche Consistoria alhier und zu Eisenach / das Hoff-Gericht und Schöppen-Stuhl zu Jehna / so wohl die Land-Tranck-und Ehesteuer / und andere hohe Gerechtigkeiten / in einer unzertrennlichen Gemeinschafft verblieben / auch ob zwar Uns Hertzog Johann Ernsten / als jetziger Zeit ältesten Bruder / die Landes-Fürstliche Regiments-Direction zukommen / dennoch wir jedesmahl mit-gebührlichen Rath darinn zu verfahren / und dieselbe nach Arth und Weise / wie es in dem Fürst-Brüderlichen Erb-Vertrag de Anno 1629. beym 3 Membro, § und dieweil Uns unverborgen / mit mehrerm ausgedruckt / zu führen / also daß alles und jedes in gesamten Nahmen / nemlich vor Uns und Unsere freundl. geliebte Brüdere / Ld Ld. Ld. anzuordnen und zu verfügen / auch wir in Reichs-Creyß-Lands-und andern Sachen / mit ihnen zuförderst freund-brüderliche Communication zu pflegen / und nach dem mehrern Theil der Stimmen die Expeditiones einzurichten; Inmassen solches in obgedachten Unserm Fürst-Brüderlichen Vergleich bey dem 3. und 4. Punct ausführlich versehen / und solcher gestalt hieraus gnugsam erscheinet / daß auch wir jüngere Brüdere an dero anererbten Väterlichen Lande Administration, und aller davon dependirenden Hoheit / Macht und Gewalt mit interessiret / und so weit von allem gleichen Nutzen und Schaden zu gewarten haben / auch der Reichs-Fürsten-Stand und Landes-Fürstl Hoheit Uns allerseits zustehe und gebühre; Nachdem aber wir jüngere Brüdere nichts desto weniger aus unterschiedlichen an frembden Orthen bißhero fürgegangenen Actionen verspühret / wie man hierin und von Unser Succession und Fürst-Brüderlichen Vergleichung / auch derselben wahren und eigentlichen Verstand und Meinung nicht sattsam informiret / sondern bey denen Unserm

Anno 1663.

sern Fürstl. Hause nachsitzenden Häusern / wegen der Præcedentz, so wohl sonsten der Titulatur halber / sich einige Difficultäten ereignen wollen / und gleichwohl Uns samt und sonders / wie auch Unsern Fürstl. Nachkommen / ja Unserm gantzen Fürstl. Hause hieran nicht wenig gelegen / daß demselben von seiner Ehre / Hoheit / Würde und Reputation nichts entzogen werde; So haben wir Uns einer absonderlichen schrifftlichen Declaration hierüber freund-brüderlichen verglichen / auch solche unterm heutigen Dato mit Unserer eigenhändigen Subscription und fürgedruckten Fürstl. Insiegeln vollnzogen / damit sich einer oder andere / zu mehrer Kundmachung des Uns allerseits competirenden Reichs-Fürsten-Stands / und Landes-Fürstl. Hoheit / an Orth und Stelle / wo es nöthig / derselben zu gebrauchen haben möge. Und weil hierüber nicht undienlich / sondern vielmehr vor nöthig ermessen worden / daß dem Käyserl. Reichs-Hoff-Rath hiervon Notification und Intimation geschehe / wollen wir Hertzog Johann Ernst / vor Uns und Unsere freundl. geliebte Brüdere / Ld. Ld. Ld. solches mit ehistem werckstellig machen / soll auch ins künfftige bey denen Belehnungen ein Vortrag / daß / gleich wir Unsere Fürstenthum und Lande mit denen daran hangenden Hoheiten / Regalien und Herrligkeiten / also auch die Lehnschafften noch in Gemeinschafft wären / und also wir allerseits zugleich daran mit interessiret / kürtzlich gedacht werden. Jedoch / gleich wie wir Hertzog Johann Ernst Unsern freundlich geliebten Brüdern / Ld. Ld. Ld. diesen Ihren hohen Fürstl. Respect gerne gönnen / auch was zu Bevestigung dessen immer dienlich / Unsers Orths nicht unterlassen wollen; Also seind wir jüngere Brüder ein mehrers darunter zu suchen / oder auch an dem J. Ld. itzo zustehenden Directorio Eintrag zu thun / gar nicht gemeinet / und wollen Uns so wohl gegen deroselben / als unter Uns selbsten / der Titulatur halber / solcher massen erweisen / wie es das Alter und Herkommen in diesem Fürstl. Hause erfordert / und mit sich bringet / also daß der ältere dem jüngern jedesmahl vor / und dieser Ihme nachgesetzt / auch es gleichfals bey Unsern allerseits Fürstl. Nachkommen dergestalt observiret werden solle.

Hiernechst und zum 2. erinnern wir jüngere Brüdere uns zwar guter massen / was im obangezogenen Unsern Fürst-brüderlichen Vergleich / der Erb-Huldigung halber / und wie dieselbe eingenommen werden solle / bey dem 6. Punct versehen; Alldieweil wir aber in Sorgen stehen / wenn solcher hochwichtiger Actus allhier und zu Eisenach von Unsers freundlich geliebten ältesten Bruders Lbd. wiewohl in gesambten Nahmen / allein / und nicht in Unser aller Gegenwart / verrichtet werden / oder auch ein jeder von Uns in seiner Portion es in Vollmacht thun solte / dasselbe bey ein-und andern / zumahl dem gemeinen Mann / allerhand ungleiche Gedancken verursachen dörffte / und dahero zu Verhütung dessen / auch um mehrern gesambten Respects willen / vor dienlich erachten / daß solcher solennischer Actus allhier und zu Eisenach in Unser aller Præsenz vorgehen möchte; So haben wir Hertzog Johann Ernst / ungeachtet daß so wohl Unser Fürst-brüderlicher / als vorige zwischen Hochseel. Unsers Herrn Vaters Gn. und dero nun meistens in GOtt entschlaffenen Herren Gebrüdern aufgerichteter Erb-Verträge hierinne klar / auch wir in Unserm Fürst-brüderlichen Vergleich / bey denen Grafen und Herren / gesambten Räthen / Universitäten / Hof-Gericht und Schöppenstuhl / solches in gesambten Nahmen allein zu verrichten / uns als Directori, (wornach denn der itzt gedachte im 6. Punct §. So haben Sr. Lbd. zu verstehen /) absonderlich vorbehalten / dennoch zu Contestirung Unser auffrichtigen brüderlichen Affection, und daß wir Unsern freundlich geliebten Brüdern / L. L. Ld. in allem / so viel nur ohne Præjuditz des Directorii geschehen kan / zu gratificiren geneigt / so weit gutwillig nachgeben / daß die Erb-Huldigung allhier und zu Eisenach / und zwar vor Uns / und Unsere Freundl. geliebten Brüder / L. L. Lbd. in Unser aller Beyseyn und Gegenwart eingenommen werden möge. Inmassen denn diß Orths der 7. Julii nechstkünfftig / und zu Eisenach der 14. Ejusd. hierzu bestimmet / also allhier die Prälaten / Grafen und Herren / so wohl die von der Weimarischen Ritterschafft / ingleichen die Hof-Gerichts-Advocaten / Protonotarius und Universitäts-Secretarius zu Jehna / wie auch die Geist- und Weltliche Bediente / samt denen Unterthanen / welche zum Directorio und in die hiesige Fürstl. Weimaris. Portion, jedoch ausser dem Amt Ilmenau / weil es zu weit abgelegen / gehörig / zu Eisenach aber der Abt zu St. Peter zu Erfurth / wegen der Probstey Zella / der Graf von Kirchberg neben denen von der Ritterschafft daselbst / so wohl die Geist- und Weltliche Bediente / und was zur Eisenachischen Portion gehörig / wiewohl ausser dem Amt Lichtenberg / indeme es gleichfals ziemlich entlegen / die Erb-Huldigung würcklich leisten / an denen übrigen Orthen aber / als zu Jehna / Buttstadt / in der Voigtey Brembach und Schwansee / ingleichen zu Ilmenau / Lichtenberg / Creutzburg / Kaltenortheim und Rückleben / dieselbe von jemand der gesamten Räthe / mit Beywohnung eines absonderlichen Raths / in jedes Herrn Portion eingenommen / und von Uns Hertzog Johann Ernsten / als itzo regierenden Herrn / vor Uns / und Unsere fedl. gel. Herren Brüder / L. L. Ld. Vollmacht auffgetragen werden solle. Und nachdem in Unserm vorigen Fürst-Brüderlichen Vergleich albereit beliebet worden / daß jeder Herr / wegen seiner Ihme bey den Aemtern neben denen Intraden zugetheilten Ober-und Nieder-Gerichten / auch andern Gerechtigkeiten / die Beamten so wohl als Unterthanen / jedoch vermittelst einer gesamten Eyds-Formul, und also uno Actu zugleich mit verpflichten möge; So hat es darbey nochmahls sein Bewenden / inmassen auch der Erbhuldigungs-Notul solches schon inseriret ist; Wie man denn nicht weniger vor gut befunden / indem / wenn bey Abgang des regierenden Herrn die Erbhuldigung jedesmahl von neuen præstiret werden müste / es viel Unkosten / Beschwerungen und andere Inconvenientien nach sich ziehen dörfte / daß die Erbhuldigungs-Pflicht zugleich uff künfftige Fälle / und also auff Uns und Unsere Männliche Leibes-Lehns-Erben / so lange einer von Uns Gebrüdern noch am Leben / gerichtet werden solle / und wäre darauff jedem Herren der gewöhnliche Handschlag zu leisten.

Wie auch 3. billig eine gewisse Abrede zu nehmen gewesen / was massen es künfftig / über kurtz oder lang / uf begebende Fälle / bey Freud und Leid / mit dem Gebeth und Landes-Trauer zu halten; Als haben wir Uns mit einander dahin freundbrüderlich verglichen / daß / wenn eines Herrn Fürstl. Gemahlin von GOtt mit Leibes-Frucht gesegnet / und die Geburths-Zeit herbey nahet / das Gebeth / wie auch / wenn Sie derselben in Gnaden entbunden / die Dancksagung im gantzen Lande geschehen / und im Nahmen des Regierenden Herrn vor sich und seiner freundlich-geliebten Brüdere L. L. Ld. von denen Consistoriis alhier und zu Eisenach deswegen die Verordnung gemacht / auch von dem Regierenden Herrn denen andern Herren Brüdern Notification hiervon gethan werden solle. Do auch / nach GOttes Willen / einer von Uns Gebrüdern mit Tode abginge / solle die Land-Trauer aller Orthen im gantzen Lande / so wohl des hiesigen / als

Anno 1663.

Anno 1663. Eisenachischen Fürstenthums / wenn aber eines Herrn Fürstl. Gemahlin versterben würde / in dessen Portion zwar auch ein gantz Jahr / allein in dem gantzen Lande nur ein halb Jahr / und wegen eines Fürstl. Kindes nur ein viertel Jahr / und zwar in dessen Portion allein / angestellet und gehalten / dem ältesten und Regierenden Herrn auch 4. Wochen / alle Tage nach einander / im gantzen Lande / wie auch denen andern Fürstl. Herren Brüdern / so wohl allerseits Fürstl. Gemahlinnen / 4. Wochen / iedoch nur übern andern Tag / im gantzen Lande / denen Fürstl. Kindern aber nur 14. Tage / einen Tag um den andern / und zwar allein in der Fürstl. Portion, uf des Herrn / den es betrifft / Unkosten / jedoch bey der Fürstl. Beysetzung / (sintemahl wir Uns der Erb-Begräbniß halber im vorigen Neben-Recess albereit freund-brüderlich verglichen / an dem Orth / wo dieselbe geschicht / wie sonst Herkommens / geläutet werden. So viel denn das Orgeln und Saitenspiel betrifft / soll dasselbe / bey eines Regierenden Herrns Todes-Fall / in der Kirchen ein halb Jahr / bey den andern Fürstl. Herren Brüdern und Vettern aber / wie auch bey allerseits Gemahlinnen / ein viertel Jahr / und zwar im gantzen Lande / und bey einem Fürstl. Kinde 6. Wochen / doch nur in derselben Portion, eingestellet bleiben / hernach aber GOtt zu Ehren wiederum angehen / alleine bey Hochzeiten / Kinds-Tauffen / und andern Zusammenkunfften / in den Häusern und auf den Gassen / die obgesetzte Trauer-Zeit über / gäntzlich verbothen seyn / und soll bey denen Fürstl. Gemahlinnen unter Ihnen allerseits / wie gedacht / Gleichheit gehalten / auch iedesmahl im Nahmen des Regierenden Herrn vor sich und Dero freundlich geliebte Brüdere von denen Consistoriis alhier und zu Eisenach / nach Begebung der Fälle / die Verordnung geschehen / und vom Regierenden Herrn denen andern Herren Brüdern hiervon Notification gethan werden.

Ob zwar hierüber und zum 4. in Unserm Fürst-Brüderlichen Vergleich / bey dem 5ten Punct / §. Was aber den Staupenschlag ꝛc. was den Staupenschlag / auch andere Leibes- und Lebens-Straffen / wie nicht weniger die ewige Landes-Verweisung in Ehebruchs-Fällen / do das unschuldige Theil dem schuldigen gnugsam verziehen / und mit aus dem Lande folgen wil / anbelanget / uns Hertzog Johann Ernsten darinnen / wann um Gnade oder Verwandelung der Straffe von denen Verbrechern nachgesuchet / oder es im Urthel selbsten auf Landes-Fürstl. Gnade Erweisung gestellet würde / als der Regierende Landes-Fürste / mit Rath der gesamten Cantzler / Ober-Auffseher und Räthe / vor Uns und Unsere Brüder Lbd. Lbd. Lbd. wegen / zu verfahren und Verordnung zu machen / allein vorbehalten worden; Weil aber wir jüngere Brüdere darbey angeführet / wenn wir darvon gleichsam excludiret seyn solten / und bey uns keiner um Gnade dißfalls bitten dörffte / uns solches bey denen Unterthanen und andern zum wenigen Respect gereichen möchte / auch hierinne nicht so viel Macht und Gewalt haben würden / als an manchem Orth die von Adel und andere / welche die Ober- und Nieder-Gerichte exerciren; So haben wir Hertzog Johann Ernst / um mehrer Bezeugung willen Unsers treu-brüderlichen Gemüths / und zu stärckerer Befestigung guten Vertrauens und Einigkeit / Unsern freundlich-lieben Brüdern / Ld. Ld. Ld. hierinne so weit gewillfahret / und Uns insgesamt hierüber ferner dergestalt freund-brüderlich vereiniget / daß in obgedachten Straff-Fällen / wenn der Delinquent nicht vor dem Peinlichen Halß-Gerichts-Tag um Gnade ansuchen würde / do er sich schon hernach uf den Regierenden Herrn beruffen möchte / dennoch der Herr / in dessen Portion hierinne verfahren wird / die Execution aufzuschieben / nicht verbunden / sonder vielmehr Macht haben solle / dieselbe vor sich und in seinem Nahmen allein gebührend vollstrecken zu lassen; Wofern aber noch vor dem zur Execution angesetzten Gerichts-Tag / bey dem Herrn der Portion um Gnade und Linderung der Straffe gebethen würde / hätte derselbe zuförderst die gesamte Regierung alhier oder respectivè den Ober-Auffseher zu Eisenach darüber zu vernehmen / ob nemlich und wie weit die Begnadigung hierinnen statt finden möchte / und wenn dieselbe unmaßgeblich dafür hielten / daß es Salva Justitia nicht geschehen könte / sondern das Urtheil / dem Buchstäblichen Inhalt nach / zu exequiren / der Herr es auch selbst vor gut befindete / wäre das Urtheil stracklich zu vollziehen. Im Fall aber der Regierung alhier / oder des Ober-Auffsehers zu Eisenach unterthänigst Gutachten dahin ginge / daß die Begnadigung aus Landes-Fürstl. Macht und Hoheit dem Delinquenten verantwortlich wiederfahren könte / oder auch das Urtheil ohne das hierauff zielte / hätte es der Herr mit dem Regierenden Herrn / nebens Überschickung der Peinlichen Acten / nothwendig zu communiciren / und seine Meinung so balden mit anzuhängen und zu eröffnen. Würde aber an den Regierenden Herrn entweder zugleich / oder absonderlich noch vor dem Peinlichen Gerichts-Tage von dem Delinquenten oder dessen Verwandten um Gnade suppliciret / wäre von demselben gleichfals der Cantzler / Ober-Auffseher und Räthe darüber mit ihrem unterthänigsten Bedencken zu hören / und so dann mit dem Herrn der Portion hieraus ebenmäßig zu communiciren / auch demselben zugleich von dessen Meinung apertur zu thun. Do nun beede Herren hierian / daß / und wie weit den Umständen nach / Gnade zu erweisen / einig / hätte der Regierende Herr vor sich und seine Herren Brüdere oder Vettern es anzuordnen / und einen Befehl an den Beamten des Orts / allda mit der Inquisition verfahren worden / deswegen zu ertheilen / welcher dann ebener massen im Nahmen des Regierenden Herrn vor sich und seine Herren Gebrüdere oder Vettern / mit Vorweisung des Befehlichs / solche Begnadigung dem Delinquenten anzudeuten; Solten aber der Regierende Herr / und Herr der Portion, nicht gleicher Meinung seyn / sondern einer auff die Vollstreckung der zuerkandten Straffe / der andere aber uff Begnadigung ginge / oder auch wie weit diese statt haben möchte / discrepiren würden / sollen die rationes pro & contra, jedoch so weit ohne Benennung der Beeden Fürstl. Theile / in eine Urthels-Frage gebracht / von dem Beamten / auff vorher erlangten Befehl / die Peinliche Acta anderweit in den Schöppenstuhl / do das vorige Urthel gesprochen / verschicket werden / uff welche Seiten nun das Urthel fallen würde / darbey soll es allerdings verbleiben / und wäre die Straffe im Nahmen des Herrn der Portion allein würcklich zu vollstrecken / die Begnadigung aber / wie itzt gedacht / dem Delinquenten communi nomine anzudeuten / und die / so uff ein Geldstraffe hinaus liesse / wäre dieselbe dem jenigen Amt / worinnen die Inquisition geschehen / zu entrichten; Wofern aber das Genus Supplicii, oder die Arth der Todes-Straffe / in einige lindere Straffe des Todes zu ändern / und solches in dem Urthel ausdrücklich enthalten / oder auch der Herr der Portion vor sich darüber rechtlich erkennen lassen wolte / und die albereit zuerkante Straffe des Todes in eine geringere / jedoch Todes-Straffe verwandelt würde / hätte es darbey sein Verbleiben / und solche der Herr der Portion, ohne Communication mit dem Regierenden Herrn / exequiren zu lassen; Im Fall aber die Todes-Straffe in eine gelindere Leibes- oder andere Anno 1663.

Anno 1663.

dere Straffe mutiret werden wolte/ müste hieraus mit dem Regierenden Herrn nicht weniger communiciret/ und sonsten/ wie obgedacht/ darinn procediret werden.

Als auch 5. Uns allen sehr viel hieran gelegen/ damit das Credit-Wesen in fleissige Obacht genommen/ und Unsere gesamte Cammer von Zeiten zu Zeiten/ so viel nur immer möglich/ desselbigen erlediget werden möchte/ auch darauff Unser allerseits und Unsers Fürstl. Hauses Respect nicht wenig beruhen thut/ dargegen sonst allerhand schädliche Inconvenientien sehe zu besorgen/ und wie gleichwohl befunden/ daß Unsere gesamte Cammer mit andern Ausgaben itziger Zeit ziemlich beschweret/ haben wir Uns dahin freund-brüderlich vereinbahret/ daß jeder Bruder an der restirenden Diener Besoldung/ jedoch nur dißmahl -- fl. über sich zu nehmen/ mit denenselben uffs beste er mag/ der Bezahlung halber/ zu tracktiren/ und solche von dem Seinigen zu leisten/ sich erkläret. Jedoch/ damit hierin Gleichheit gehalten werde/ sollen von Unser gesamten Cammer/ an dergleichen Posten/ -- fl. ausgesetzet/ in Vier-Theile zerschlagen/ und darum zwischen Uns geloset werden. Auf daß aber auch die Diener die Bezahlung uf Maß und Weise/ wie mit ihnen tracktiret worden/ erlangen mögen/ haben wir allerseits vor billig ermessen/ do über Verhoffen ein Mangel hieran erscheinen/ und einer oder ander an Unsere gesamte Cammer sich wiederum wenden/ und uf die Bezahlung dringen würde/ daß so dann zwar solche/ wie sie veraccordiret/ aus der Cammer geleistet/ allein dem Herrn/ welcher selbige hiebevor übernommen/ an dem jenigen/ was Er in gesamter Cammer jährlichen zu fordern/ ohne Widerrede zu- und abgerechnet werden solle. Jngleichen ist vor gut befunden worden/ daß zu Erleichterung und Abtilgung der Schulden-Last/ wenn nach GOttes Willen einer unter Uns Gebrüdern ohne Männliche Leibes-Lehns-Erben mit Tode abgehen solte/ welches doch der Höchste lange Zeit in Gnaden verhüten wolle/ die Nutzungen und Intraden dessen Fürstl. Portion in die gesamte Cammer gezogen/ und zu Abfindung der Schulden/ so lange biß solche getilget/ angewendet werden sollen; Jedoch/ daß es bey dem verschriebenen Fürstl. Witthum/ und desselben uf solchen Fall in Unserm Fürst-Brüderlichen Haupt-Vergleich vorbehaltenee Verbesserung/ allerdings sein Verbleiben habe; Auch do Fürstl. Fräulein vorhanden/ Sie zu förderst Jhren gebührenden Unterhalt daraus unfehlbar bekommen mögen/ und wären die Gerichte inzwischen von denen gesamten Beamten daselbst zu administriren/ die Jagten aber könten alsdenn so balden getheilet werden; Welches denn nicht weniger/ do sonst ein Fall/ wodurch Unser gesamten Cammer eine merckliche Accession geschehen köñte/ sich ereignen möchte/ zu beobachten/ und solche darbey zu lassen; Gestalten dann zu dem Ende bey denen Heimfällen der Lehn-Güter/ do sich derer begeben würden/ wie solche am besten zu nutzen und anzuwenden/ reifflich erwogen/ die Jlmen-Flösse jedes Jahr unnachläßig/ so wohl die Saal-Flösse nach Möglichkeit fortgestellet/ auch weil ohne Zweiffel die Beamten und Steuer-Einnehmer ein ziemliches schuldig bleiben dörfften/ sie zu Eingebung ihrer Rechnung und Justificirung derselben/ ohne Ansehung einiger Person/ mit Ernst und bey Verlust ihrer Dienste/ und Vermeidung anderer höhern Straffe/ angehalten/ die alten Reste/ so viel möglich/ eingetrieben/ eine anderweitige Steuer-Revision gleich durchgehend angestellet/ dadurch weitere Confusion verhütet/ und die Steuer dermahleinst auff einen gewissen Fuß gesetzet/ auch mit denen jenigen Creditorn, die am tringensten und gefährlichsten zu erst tracktiret/ und nach denenselben die andern gleichfals von Zeiten zu Zeiten contentiret/ keinem aber mehr/ als man gewiß halten könne/ versprechen/ sondern sie lieber noch etwas zur Gedult ermahnet/ und allenfalls uff leidliche Pensiones mit ihnen gehandelt werden solle.

Anno 1663.

Weil auch 6. am Käyserlichen Hof die Reichs-Lehn von Uns allerseits bereits allerunterthänigst gesucht/ jedoch darneben um Indult uff 6. Monath angehalten worden; Wollen wir zwar hieran nicht zweiffeln/ unterdessen aber sollen die Credentialen an die Röm. Käyserl. Majestät/ Unsern Allergnädigsten Herrn/ wie auch die gesambte Vollmacht und Instruction, in aller Nahmen auffgesetzt/ und ob etwas darbey zu erinnern/ communiciret/ auch wenn man darinn einig/ von Uns allen eigenhändig unterschrieben/ und mit Unsern Fürstlichen Jnsiegeln bedrucket/ bey Annahung der Belehnung aber von Unser gesambten Cammer die darzu gehörige Kosten an die Hand geschaffet werden. Allein ob vermittelst einer Gesandtschafft/ zumahl wenn etwa eine bequeme Occasion, wodurch ohne sonderbaren Kosten darzu zu gelangen wäre/ sich ereignen möchte/ oder durch jemanden in loco die Reichs-Lehn zu empfahen/ ist vor diß mahl auf weiter Nachsinnen und freund-brüderliche Vergleichung gestellet worden.

7. Nechst diesem ist bey gehaltener Fürst-brüderlicher Theilung/ in dem damahls auffgerichteten Neben-Recess, sub dato den 20. Septembris abgewichenen 1662sten Jahrs/ der Jagten halber/ gewisser Vergleich getroffen worden/ und unter andern fürnehmlich darinnen versehen/ daß die Fürstliche Eisenachische Portion nicht allein der Fürstlichen Weimarischen und Fürstlichen Jehnaischen jährlichen zusammen-Hirsche und-Thiere/ ingleichen-Sauen/ (wenn deren etwa eine ziemliche Anzahl ein oder ander Jahr gefangen werden möchten/) aus ihrer sonderbaren Eisenachischen/ und denn-Hirsche neben-Thieren/ aus ihrem Antheil an der gesambten Zillbachischen Wild-Bahn/ sondern auch der Fürstl. Marcksuhlischen Portion ebenmäßig von denen Eisenachischen Jagten/ jährlichen-Hirsche und-Thiere/ in der Haut unweigerlich folgen zu lassen/ sich verbunden gemacht/ und dann die Fürstl. Weimarische und Fürstl. Jehnaische Portiones, sich an obberührtes roth- und schwartzes Wildpret dergestalt jährlichen zu vertheilen/ verglichen/ daß jene gegen Ubernehmung des Grafen von Mörseburg gehörigen Deputats/ als-Stücke mit-Stücken und-Sauen/ diese aber mit-Stücken und-Sauen/ content und zu frieden seyn wollen. Nachdeme sich aber hierbey eines und andern Theils ziemliche Beschwerungen vermercken lassen/ als ist es endlich durch anderweit freund-brüderlichen Vergleich dahin gerichtet worden/ daß wir Hertzog Adolph Wilhelm Uns erkläret/ Hochgedachten Unsern freundlich-geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. an statt derer vorherbeschriebenen jährlichen Stück-roth Wildpreth/ Unsern Antheil der Zilbachischen Jagten und Wild-Bahnen/ oder was denen anhängig/ und darzu gehörig/ solchermassen zu übergeben und abzutreten/ daß Hochgedachte Jhro Ld. Ld. Ld. sich derselben mit Schiessen/ Jagen/ und wie es sonst geschehen möchte/ künfftig/ so gut sie können/ ungeändert der bißherigen Besoldungen derer Forst- und Jagt-Bedienten/ aus der Gemeinschafft gebrauchen mögen/ jedoch daß Uns und Unsern Fürstlichen Männlichen Leibes-Lehns-Erben vorbehalten seyn solle/ daß wir/ und nach Unserm Nimmerseyn/ derselben einer alleine in der Brunst/ wenn Unsere freundlich-geliebte Brüdere sich in der Zilbach befinden werden/ ebenmäßig dahin zu kommen/ und uff eigene Kosten der Lust mit Pirschen zugleich zu geniessen/ auch zum höchsten-Hirsche/ da wir deren so viel mit Unserer Hand

ANNO 1663.

wirklich schiessen würden/ (denn kein Jahr in das andere zu rechnen/ oder da etwas in denen vorigen zurück blieben/nachmahls ein Nachstand zu suchen/) mehr aber nicht vor Uns zu behalten/ befugt seyn/ und dann an dem schwartzen Wildpreth/ weil mehr Hochgedachte Ihre Ld. Ld. Ld. das rothe allein/ so jährlich in der Zilbach gefangen werden möchte/ zum 4. Theil gegen obbedeutete-Stücke zu wenig erachtet/ und damit nicht zu frieden seyn wollen/ was über-Stücke groß und klein/ wie sie nach einander bekommen würden/ insgesambt jährlichen geschossen oder gefangen werden möchte/ wie auch an Rehen/ Auer- und Birck-Hahnen Uns Unser Antheil verbleiben/ und unwegerlich gefolget/ auch so wohl wegen der in vor angeregten Neben-Recess gemeldeten jährlichen-Stück Saaen/ uff den Fall/ wenn derer viel gefangen würden/ worinnen der Recess ohne das von keiner gewissen Verbindlichkeit seyn kan/ als des bißherigen Restes uff das verflossene halbe Jahr nichts weiter gesuchet/ noch uff die Eisenachische Portion, wegen einiger ferneren/ sonst vorher verglichen gewesener Nachgabe an rothen und schwartzen Wildpreth/ die geringste Prætension ins künfftige nicht gemacht werden solte; Welches denn wir Hertzog Johann Ernst/ Hertzog Johann George und Hertzog Bernhard also acceptiret und angenommen/ auch der Repartition halber unter Uns ferner vereinbahret/ daß es dißfals bey der vorigen Proportion des rothen Wildpreths verbleiben/ und was uff diesen dierten Theil künfftig jährlichen kommen wird/ nach demselben unter Uns vertheilet werden solle; Im übrigen hat es bey vorigen Vergleiche/ die Zilbach betreffend/ so wohl der Jagten/ als Holtzes halber/ und sonsten in allem nochmahls sein ungeändertes Bewenden.

Und wiewohl Uns allerseits 8. anentfallen/ was in Unserm Fürst-Brüderlichen Haupt-Vergleich/ wegen Theilung des in denen Aemtern befindlichen Voraths am Getreyde/ und andern Mobilien/ begriffen/ haben wir Uns dennoch nunmehr hierin dergestalt freund-brüderlich verglichen/ daß jeder von Uns das jenige/ was in seiner Portion vorhanden/ für sich behalten/ und kein Fürstl. Theil dem andern deshalber Erstattung thun solle/ jedoch soll hierunter das Pferd/ Rind/ Schaff und ander Viehe/ weil deswegen zwischen Uns albereit freund-brüderlich Vergleich getroffen worden/ nicht gemeinet seyn; Inmassen denn auch/ so viel den alhier und zu Eisenach vorhandenen Jagt-Zeug betrifft/ solcher dermassen zu vertheilen/allerseits beliebet/ daß die Fürstl. Weimarische und Jehnische Portion den hiesigen/ die Fürstl. Eisenachische und Marcksuhlische aber den Eisenachischen Jagt-Zeug unter sich zu theilen haben

Endlich und zum 9. giebt zwar der zwischen Uns hiebevor aufgerichtete Fürst-Brüderliche Neben-Recess No. 8. klare Masse/ wenn allerseits/ oder theils Fürstl. Herren Gebrüdere/ in gemeinen wichtigen Sachen Ihres Fürstl. Hauses/ oder auch bey Land-Tägen zugegen sich befinden/ wie es mit der Speisung und Kosten zu halten. Nachdem aber wir Hertzog Johann Ernst Unsern freundl. geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. freundlich zu verstehen geben/ wie Uns solches etwas beschwerlich fallen wolte/ sintemahl wir solcher gestalt die zu Unserer Fürstl. Hoffstatt deputirte Victualien hergeben/ und der Zahlung darvor erst hernach aus der gesamten Cammer erwarten müsten/ auch gewiß hierbey ziemlichen Einbuß leiden würden; Uber diß Unsere gesamte Cammer ohne das mehr als zu viel beschweret/ und also je mehr and mehr Posten darein zu weisen/ gar nicht thunlich seye; Wir jüngere Brüder auch selbst es bey Uns erwogen; So ist vor gut angesehen worden/ daß ins künfftige/ bey dergleichen Zusammenkunfften/ Sie/ die jüngere Herren Brüdere/ die Ausrichtung vor sich jemanden auffetragen/ und ein jeder Herr die darzu gehörige Kosten pro rata von dem Seinigen heigeben wolle. Zu dessen Behuff der Regierende Herr jedesmahl von Küch- und Keller/ und andern unentbehrlichen Nothwendigkeiten/ so viel man derer bedürfftig/ und Sie in der Gemeinschaffe annoch befinden/ einräumen lassen/ und damit zustatten kommen wird.

Dessen allen/ wie vorhersteher/ wir Uns/ bey jetziger Zusammenkunfft and gepflogener reiffer Unterredung/ freund-brüderlichen verglichen/ und soll darüber weniger nicht/ als wenn es in Unserm fr. brüderlichen Haupt-Recess-Vertrag also begriffen/ stracklich und treulich gehalten werden. Und indem hieraus verhoffentlich sattsam zu verspühren/ daß wir Hertzog Johann Ernst Unsern fr. geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. aus hertzlicher Liebe und Affection, auch damit zwischen Uns allen ein festes gutes fr. brüderliches Vertrauen erhalten/ und je mehr und mehr stabiliret werden möge/ zu mehrerer Kundmachung Dero Reichs-Fürsten-Standes und Landes-Fürstl. Hoheit/ in einem und andern fr. brüderlich an die Hand gangen; So leben wir hingegen nochmahls der fr. brüderlichen Zuversicht/ es werde solches ins künfftige nicht etwa zur Consequenz gezogen/ noch Uns ein mehrers/ als was Unser Fürst-Brüderlicher Vergleich/ Neben-Recess und vorige Erb-Verträge vermögen/ zugemuthet werden. Angesehen auch wir jüngere Brüder Uns hiermit dahin fr. brüderlich erklären/ und darneben allerseits ausdrücklich bedinget haben wollen/ daß es bey jetzt erwehnten Unserm Fürst-Brüderlichen Vergleich/ Neben-Recess und vorigen Verträgen/ in allen übrigen Puncten und Clausuln/ darinnen die bißhero bey ihrem Vigore verblieben/ und was auch durch diesen Unsern Bey-Recess nicht in specie geändert/ allerdings bewenden solle.

Uhrkundlich haben wir diesen Bey-Recess eigenhändig unterschrieben/ und mit Unsern Fürstl. Secreten wissentlich bedrücken lassen. So geschehen Weimar zur Wilhelms-Burg den 17. May, A°. 1663.

Johann Ernst/ H. z. S.
(L. S.)

Adolph Wilhelm/ H. z. S.
(L. S.)

Johann George/ H. z. S.
(L. S.)

Bernhard/ H. z. S.
(L. S.)

CLXXXIX.

Erklärung derer Hertzogen zu Sachsen-Weymar Johann Ernst/ Adolph Wilhelms/ Johan Georgs/ und Bernhards allerseits Gebrüderen über den de Anno 1662 zwischen ihnen errichteten Erb-Vertrag beschehen/ nemblichen: daß jederzeit nach des ältesten Bruders hintritt der älteste aus dero Fürstlichen linie das Landes Fürstl. Regiment vor allen andern haben/ und solches zeit seines Lebens mit Rath der andern und in gesambten Nahmen führen solle. Geschehen Weimar zur Wilhelmsburg den 17den May Anno 1663 [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part Special. Continuat. II. Absatz II. pag. 566.] 17. Maii.

C'est

ANNO 1663.

C'est-à-dire,

Declaration de JEAN ERNEST, ADOLPHE GUILLAUME, JEAN GEORGE, & BERNARD *Ducs de Saxe-Weimar sur l'Accord Hereditaire passé entr'eux en 1662. Savoir que la Direction generale de leurs Territoires, qui par cet Accord avoit été remise à l'Aîné, passera après sa mort à celui qui se trouvera pour lors l'Aîné des Princes survivants, & que cette Regle sera observée d'Aîné en Aîné* in perpetuum, *mais toujours avec le Conseil des autres Freres. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le 17. Mai 1663.*

VON GOttes Gnaden Wir Johann Ernst / Adolph Wilhelm / Johann George / und Bernhard / Gebrüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / rc. Thun hiermit kund / und bekennen: Als auff tödtlichen Hintritt des weiland Durchlauchtigen / Hochgebohrnen Fürsten / Herrn Wilhelms / auch Hertzogs zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / rc. Unsers nunmehro in GOtt ruhenden und Hochgeehrten Herrn Vaters / Christseliger und Hochlöblicher Gedächtniß / wir allerseits bereit zu Ausgang des Monats Septembris abgewichenen 1662sten Jahrs unter andern / vornemlich Unserer anererbten Väterlichen Lande Administration und Führung Unsers gesambten Reichs-Fürsten-Standes halben / nach Inhalt und Erforderung der in Unsern Fürstlichen Hause lange hergebrachten unverrückten Observanz, förders von einer Zeit zur andern auffgerichteten / auch zum theil von der vorigen Röm. Käyserl. Majestät allergnädigst confirmirten Verträge / und darauff hauptsächlich gegründeten Sr. Christseel. Gnaden hinterlassenen Väterlichen Testaments / Uns mit einander / uff vorhergegangene reiffe Berathschlag- und Erwegung eines gewissen ausführlichen Recessus, und darinn beschriebenen Regiments-Form / freund-brüderlich und gantz wohlbedächtig verglichen / und aber wir die jüngere Brüdere obbenannte / seithero wahrgenommen / und vermercket / daß zumahl ausser Landes bey andern Chur- und Fürstlichen Höfen / und sonsten fast ein ungleicher / Uns zum höchsten Præjudiz gereichender Wahn entstehen wolle / als wann Unsere gesambte Land und Leute auf Unsers ältesten Herrn Bruders Ldd. allein gefallen / hergegen Unser jedem nur ein Gewisses zu seinem Unterhalt / allermassen in denen Primogenitur-Häusern gebräuchlich /) assigniret / und wir im übrigen von aller Landes-Fürstlichen Hoheit und Regierung itziger Zeit gäntzlich wären abgesondert worden / daß dahero wir Eingangs gemeldete Vier Gebrüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / rc. zu Erhaltung Unserer Erben / und gesambten Fürstlichen Hauses Weimar Reputation, Ehr und Würde / auch Benehmung aller solcher unglicher Gedancken / einander treu-brüderlich zugesagt und versprochen haben / die wahre Beschaffenheit und den richtigen Zustand der im vergangenen 1662sten Jahr zwischen Uns verglichenen Landes-Gemeinschafft / auch worauff unterdessen Unserer gesambten Fürstenthum und Lande Administration eigentlich beruhe / und was eins Theils Uns Hertzog Johann Ernsten / als dem Aeltesten / beedes des Directorii, als Landes-Fürstl. Regierung wegen gebühre / anders Theils aber Uns den andern dreyen Brüdern an berührter Lande Administration, auch aller davon dependirten Hoheit / Macht und Gewalt / vor Landes-Fürstliche Ehre und Interesse mit zustehe / so wohl den Unterthanen / bey bevorstehender gesambten Erb-Huldigung / als auch besonders ausser Landes / bey Hoch- und Niedrigen / vermittelst schrifftlicher Notification, oder sonst in andere thunliche Wege / so offt sich Gelegenheit dazu ereignen wird / auffrichtig zu contestiren und kund zu machen / dergestalt und also / daß / ob zwar eine gleiche Vertheilung der Lande Nutzbarkeit und Einkunfft / auff gewisse Maß / und so lange diese Landes-Gemeinschafft währet / zwischen uns allerseits vorgangen / und uns Hertzog Johann Ernsten / um Unsers mehrern Alters willen / vermöge Unsers Fürstl. Hauses langwieriger Observanz, nachmahls in Anno 1629. darüber gemachten ewigen General-Satzung / und darauff gerichteten Väterlichen Testaments / neben dem gewöhnlichen Directorio, auch der Landes-Principat, das ist / die Hoheit / Macht und Gewalt / gesambte Land und Leute in gemeinem Nahmen allein zu regieren / auf Unser Lebelang zukommen und anvertraut worden; Jedoch nichts desto weniger ermeldte Unsere Fürstenthum und Lande / mit allen und jeglichen denenselben einverleibten Hoheiten / Herrligkeiten / Gliedmassen / Recht und Gerechtigkeiten an Land und Leuthen / worinne eigentlich der rechte Reichs-Fürsten-Stand bestehet / (in dessen Ansehung wir denn auch alle Vier Gebrüdere zugleich unter jedes absonderlicher Siegelung und Subscription nicht allein bey der Römis. Käyserl. Majest. albereit die Reichs-Lehn gesucht / sondern auch hiernechst also zu empfahen bedacht seind / und hierüber bey itzo noch währendem Reichs-Tage Unser aller gesamtes Reichs-Fürsten-Votum gleichsam vor einen Mann stehend / dem üblichen und verglichenen Stylo gemäß / durch Unsern gevollmächtigten Gesandten führen / und ablegen lassen /) zwischen Uns und hochged. Unserer fr. gel. Brüdere L. L. Ld. noch zur Zeit allerdings gemein und ungetheilt verblieben / und wie dahero nun so viel desto mehr in Krafft voriger und itziger Verträge Uns schuldig / auch an sich selbsten recht Brüderlich und billig erachten / in allen sich dahin ziehenden wichtigen gemeinen Sachen / betreffend zuförderst das Jus Episcopale über die Religion / Geistl. Consistoria, Kirchen / Hohe und Niedrige Schulen / Beschickung der Reichs- und Creyß-Täge / desgleichen Reichs- und andere Fürstl. Lehn / Mitbelehnschafften / Anwartung / künfftige Erb-Fälle / Erb-Verbrüderung / Erb-Einigung / die Regalien / und besonders gemeiner Fürstenthum und Lande Beschwerung oder Erleichterung mit ordinari- und extra-ordinari Landsteuern / gemeine Renthe und Gefälle / eröffnete Lehn / Bestell- und Erhaltung gemeiner Regierung / Consistorien / Hoff-Gerichts / Academien / item anhängige oder noch schwebende Differentien und Verträge mit andern Benachbarten Fürsten / oder auch gemeiner Landes-Stände und Unterthanen wohl erlangte und hergebrachte rechtmässige Frey- und Gewohnheiten / und in Summa / was Unserm gesamten Fürstl. Hause / samt Land- und Leuthen / in Krieg- und Friedens-Zeiten / zum Gedeyen oder Verderben ausschlagen möchte / auch sonsten in Unserm letzten Fürst-Brüderlichen Erb-Vergleich / der Länge nach / weiter erzehlet wird / vor Uns allein nichts zu statuiren / sondern iederzeit mit mehr hochermeldt Ihren L. L. Ld. wenn sie in loco gegenwärtig / in dero Abwesen aber / vermittelst schrifftlicher Communication, und doch darneben mit Unserer und derselben allerseits gesamten Geheimen-Cammer-Hoff- und Kirchen-Räthe / in Landschafft-Sachen aber mit der Getreuen Landschafft respectivè Vorwissen / Rath und Einwilligung / nach dem mehrern Theil der Stimmen / wie von Alters Herkommen / und dann in der Unterthanen Klage- und Privat-Händeln / (worinnen doch Uns den jüngern Brüdern unbenommen / zuweilen nach Unserm Belieben uff denen Consistorial-Rath-Cammer-

Anno 1663.

mer- und Cantzeley-Stuben / denen Deliberationen und Verhören Persönlich mit beyzuwohnen / und die fürfallende Sachen mit Unsern Voris entscheiden zu helffen /) vermittelst der verordneten Gesamten Cantzler / Ober-Auffseher und Räthe erchendsiger Erwegung und getreuen Gutachtens zu verfahren / auch so wohl in angeregten wichtigen / als in diesen der Unterthanen geringern Sachen den Cantzley-Stylum vor Uns und Unsere frl. liebe Brüdere also führen zu lassen / wie es hiebevorn bey Unsers Hochseel. Herrn Vaters Zeiten in währender Landes-Communion damit gehalten worden / und oberwehnter Vertrag de Anno 1629. dißfals klare Maaß giebet.

Und damit nun so viel desto mehr kund und offenbahr werden möge / wie Unserer hochlöbl. Vorfahren Will und Meinung niemahln gewesen / unter ebenbürtigen Brüdern oder Vettern / einig im Reich sonsten hin und wieder in andern Fürstl. Häusern nach und nach eingeführtes Primogenitur-Wesen in Unserm Fürstl. Hauß Sachsen auffkommen zu lassen / und welcher gestalt absonderlich Hochgeb. Unsers Herrn Vaters Gn. in denen zwischen Ihro / und deren nun meistens in GOtt schlaffenden Herren Gebrüdern von einer Zeit zur andern auffgerichteten Fürst. Brüderlichen Verträgen / auch endlich noch in ihrem hinterlassenen letzten Willen demselben nachdrücklichen vorgebauet;

So haben wir Gebrüdere allerseits vor eine fernere Nothdurfft ermessen / den Inhalt solcher Vergleiche / darnach wir Uns in Unserm neulichen Fürst-Brüderlichen Recess, wie es nicht nur itzo / sondern auch in allen und jeden künfftigen Successions-Fällen mit dem Directorio, und zugleich auch der Landes-Fürstl. Regierung / so lange man zusammen in einer Landes-Gemeinschafft leben wird / (denn wenn / wegen Anfall und Anlangung mehrer Land- und Leuthe / ein jeder Bruder oder Vetter vor sich alleine extra communionem ein Regierender Landes-Fürst seyn / und auff Reichs- und Creyß-Tägen seinen absonderlichen Stand und Stimm halten und führen kan / es eine andere / und zwar auch bereit verglichene / und bey Unsers hochseel. Hn. Vaters Zeiten / wie Reichskundig / nur neulich practicirte Meinung hat /) zu halten / billig nicht weniger regulirer / von Wort zu Wort dieser Unserer Fürst-Brüderlichen Declaration einzuverleiben: Daß nemlich nach Unsers Hertzog Johann Ernsten / als itziger Zeit ältesten Bruders / tödlichen Hintritt / wir Hertzog Adolph Wilhelm alsdann der älteste Bruder / und nach Sr. Ld. wiederum der älteste Bruder / wir Hertzog Johann George / und nach dessen Ld. Absterben ferner wir Hertzog Bernhard / als so dann der älteste / und allein noch übrige Bruder / und also zu ewigen Zeiten / wenn einer einzigen Fürstl. Linie Gebrüdere in Unserer allerseits Hause Sachsen-Weimar vorhanden / allewege der älteste / wenn aber aus Uns Vier oder andern nur einer einzigen Linie Gebrüdern keiner / sondern zwey / drey oder mehrerley Erben von Uns / und also Vettern / Hertzoge zu Sachsen vorhanden / alsdenn der jenige / welcher nicht per Repraesentationem noch per Juris fictionem, sondern in der That und Warheit von Natur / und an Jahren / Monath / Tagen / der älteste zu derselben Stunde seyn wird / wenn nach GOttes Willen der Todes Fall am letzten unter Uns Gebrüdern oder ältesten Regierenden Fürsten aus Unsern Erben geschicht / und alsofort in alle Wege der älteste von Jahren unter allen zu einer solchen Zeit noch lebenden Vettern Unsers Hauses Sachsen-Weimar / ohne einig Ansehen / ob Er von einem ältern und im Landes-Fürstl. Regiment gesessenen Herrn Vater herkommen oder nicht? das Landes-Fürstl. Regiment vor allen andern haben / und solches die Zeit seines Lebens / mit Rath der Jüngern / und in Gesamten Nahmen / wie obgedacht / führen / das Alter auch ferner unter Brüdern und Vettern dermassen considerirt werden soll; Daß wann gleich ein Jüngerer in seiner Linie das Directorium nebens der Landes-Administration überkommen / nichts desto minder denen andern ältesten Vettern einer andern Linie, ob Sie gleich noch in Gemeinschafft leben / und würcklich nicht regieren / um des blossen Alters willen / bey allen und jeden Solennischen Actibus, auch allen öffentlichen und Privat-Zusammenkunfften / sie mögen Nahmen haben wie sie wollen / im gehen / stehen und sitzen jederzeit vor demselben Jüngern der Vorzug unweigerlich zu lassen sey; Gestalt dißfals noch in neulicher Zeit / benantlich den 2. April 1662. zu desto sicherer Verhütung alles künfftigen Streits und Wiederwillens / zwischen itzigen Beeden Fürstl. Linien / als der heut zu Tag vorgehenden Gothaischen / und Unserer Weimarischen / zum Uberfluß einige absonderliche Vergleichung getroffen worden.

Zu Uhrkund / auch desto Glaubwürdiger Manifestation Unsers gesamten Fürstl. Hauses wohl bedächtlich gemachten und lang hergebrachten Verfassung / auch Unsers jeden darin habenden Landes-Fürstl. Respect und Interesse, haben wir Eingangs besagte Hertzoge zu Sachsen / Gebrüdere / nicht allein diese Declaration mit eigenen Händen unterschrieben / und mit Vordruckung Unserer allerseits Fürstl. Secreten bekräfftiget / sondern auch jeder unter Uns ein vollzogen Exemplar zu seiner Nothdurfft zu sich genommen. So geschehen Weimar zur Wilhelms-Burg den 17. May, 1663.

Johann Ernst / H. z. S.
(L. S.)

Adolph Wilhelm / H. z. S.
(L. S.)

Johann George / H. z. S.
(L. S.)

Bernhard / H. z. S.
(L. S.)

CXC.

Confirmation de Sigismond François, *Archiduc d'Inspruck, du Traité fait entre* Louis XIV. *Roi de France, & le feu Archiduc* Ferdinand Charles *Frére de* Sigismond François *en Decembre 1660. Comme aussi des Traitez de Munster & des Pyrenées. A Inspruck, le 4 Juin. 1663* Avec *une* Quittance *du même* Ferdinand Charles *pour le Payement reçu à cause de l'Alsace cedée audit Roi en Decembre 1662. Fait le 5. Mai 1664. Et deux autres Quittances du ci-dessus mentionné* Sigismond François *pour le même payement du 22. Juillet 1663. Fait le 5. Mai 1664.* [Frederic Leonard, Tom. III.]

4. Juin.

France & l'Archiduc d'Inspruck.

NOus Sigismond François, par la grace de Dieu Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, &c. ayant veu & examiné avec soin les deux Traitez de Paix, dont l'un a esté fait à Munster en Westphalie le 24. Octobre 1646. & l'autre dans l'Isle qu'on appelle des Faisans, au pied des Monts Pyrenées, le 7. Novembre 1659. Comme aussi les Articles du Traité fait entre le Serenissime & le Tres-Puissant Prince & Seigneur Louis XIV. Roy Tres-Chrestien de France & de Navarre, & le defunt Serenissime Seigneur l'Archi-

duc

ANNO 1663.

due FERDINAND CHARLES, nostre tres-cher Frere, le 16. Decembre 1660 Et enfin la Convention particuliere entre ledit Seigneur Archiduc Ferdinand, & Pompée Guasparini, au nom de quelques Marchands de France, le 25. Octobre 1662. que ledit Seigneur Archiduc a ratifiée pendant qu'il vivoit le douziéme Decembre dernier, & par laquelle entre autres choses, ledit Pompée Guasparini s'oblige de payer à nostredit Frere, la Somme de deux millions, en trois termes differens; Sçavoir six cens mil livres le 16. Decembre 1662, une semblable Somme le 16. Juin 1663. & les huit cens mil livres restans le seize Decembre de la mesme année. A quoy ledit Guasparini satisfaisant & faisant lesdits trois payemens, ledit Seigneur nostre Frere promet de luy donner tout autant de Quittances ou Décharges: A sçavoir, la premiere de six cens trente-trois mil livres six sols huit deniers; la seconde d'une pareille Somme, & enfin la troisiéme de onze cent trente-trois mil livres six sols huit deniers; lesdites trois Quittances ou Décharges faisant pardessus les deux millions la Somme de quatre cent mil livres.

Toutes lesquelles choses doivent estre faites aux conditions marquées dans le Traité fait le 21. d'Octobre 1662. & confirmé le douze Decembre dernier. Nous avons approuvé & approuvons lesdits Traitez de Paix du 24. Octobre 1648. & 7. Novembre 1659. Comme aussi le Traité particulier du 16. Decembre 1660. & enfin la Convention faite en dernier lieu avec ledit Guasparini, & sa Confirmation, des vingt-un Octobre & douze Decembre de l'année derniere. Promettant de garder & d'observer de bonne foy toutes ces choses: Comme aussi nous entendons qu'elles ayent leur plein & entier effet selon leur teneur. En foy de quoy Nous les avons signées de nostre main, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes, Fait à Inspruck, le quatriéme jour de Juin 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et scellé du Sceau de ses Armes.

Et plus bas:

Par commandement exprés du Serenissime Seigneur Archiduc,

Signé,

MAXIMILIANUS YNGRAM.

Quitance de FERDINAND CHARLES *Archiduc d'Inspruck du paiement par lui receu pour la cession de l'Alsace au Roi du mois de Decembre 1662.*

NOS Ferdinandus Carolus Dei gratiâ Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. &c. Fatemur hisce, & testamur per Joannem Ingram de Liebertam nostrum Thesaurarium recepisse à Thesaurario Æris publici potentissimi Principis ac Domini Galliarum, & Navarræ Regis Christianissimi per manus Pompeii Guasparini 633333. lib. 6. s, 8. den. quæ nobis erant solvenda die 25. Mensis Decembris 1662. à dicto Rege Christianissimo pro parte trium millionum Librarum Turonensium in executionem Instrumenti Pacis Monasterii Westphalorum die 24. Octobris 1648. confecti & conclusi, de quibus 633333. lib. Turon. 6. s. 8. d. jam solutis contenti sumus absque præjudicio paris Summæ nobis solvendæ die ultima mensis Junii anni proximè futuri 1663. & 1133333. lib. 6. s. 8. den. quæ nobis supersunt solvenda ultima Decembris ejusdem anni 1663. ex illis tribus millionibus tam pro sorte, quam pro usuris, & aliis omnibus, in cujus rei fidem & testimonium hanc Quittantiam manu nostra, & Sigillo corroboravimus. Datum Breghen mense Decembri anni 1662.

Signé,

FERDINANDUS CAROLUS,

Et à côté

B. BERTOLI;

Et plus bas est écrit,

Ad Mandatum Serenissimi Domini Archiducis proprium,

Signé,

MAXIMILIANUS INGRAM,

Et scellé du sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Proc. General & Thresorier de ses Chartes certifions que M. Estienne Jehannot Sr. de Bartillac, commis par sa Majesté à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne, nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie est ci-dessus, pour le mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Autre Quittance de SIGISMOND FRANÇOIS *Archiduc d'Inspruck du 22. Juillet 1663.*

NOS Sigismundus Franciscus Dei gratiâ Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. Fatemur hisce & attestamur nos per dilectum, fidelem Christianum Zach à Theibac Thesaurarium nostrum, recepisse à Thesaurario Æris publici potentissimi Principis ac Domini Galliarum, & Navarræ Regis Christ per manus Pompei Guasparini 633333. lib. 6. s. 8. den. quæ nobis erant solvenda die ultima mensis Junii anno 1623. à dicto Rege Christianissimo pro parte trium millionum librarum Turonensium in executione Instrumenti Pacis Monasterii Westphalorum die 24. Octobris 1648. confecti & conclusi, de quibus 633333. lib. 6. s. 8. d. jam solutis contenti sumus absque præjudicio 1133333 lib. 6. s. 8. den. quæ nobis supersunt solvenda die ultima mensis Decembris ejusdem 1663. Ex illis tribus millionibus tam pro sorte quam pro usuris & aliis omnibus, in cujus rei fidem ac testimonium has præsentes Literas Sigillo nostro Archiducali communiri jussimus. Acta sunt Inspruck 22. Julii anno 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et à côté

B. BERTOLI,

Et plus bas est écrit

Ad Mandatum Serenissimi Domini Archiducis proprium.

Signé,

IGNATIUS WEINHART,

Et scellé du Sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, & son Procureur General, & Tresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par sa Majesté à l'Exercice de la Charge de Tresorier de son Espargne, nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie est ci-dessus, pour la mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Derniére Quittance de SIGISMOND FRANÇOIS *Archiduc d'Inspruck du paiement par lui receu pour la cession de l'Alsace au Roi de France du 3. Decembre 1663.*

NOS Sigismundus Franciscus Dei gratiâ Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. Fatemur hisce & attestamur nos per dilectum, fidelem Christianum Zach à Theibac Thesaurarium nostrum recepisse à Thesaurario Æris publici potentissimi Principis ac Domini Galliarum & Navarræ Regis Christianissimi per manus Pompeii Guasparini 1133333. lib. 6. s. 8. den. quæ nobis supererant solvenda ex tribus millionibus librarum Turonensium quæ nobis solvi debebantur à dicto Rege Christianissimo pro integra erga nos executione Instrumenti Pacis inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Ferdinandum III. Romanorum Imperatorem piissimæ memoriæ, ejusque Fœderatos ex una, & dictum Regem Christianissimum ex

ANNO 1663.

ex altera parte Monasterii Westphalorum die 24. mensis Octobris anni 1648. confecti & conclusi ac per Instrumentum Pacis inter prædictum Regem Christianissimum ex una, & Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Philippum IV. Hispaniarum Regem Catholicum ex altera, die 7. mensis Novembris 1659. confirmati recognoscentes nil jam nobis superesse solvendum, nec pro sorte, nec pro usoris, nec pro omnibus aliis, de quibus 1133333. lib. 6. s. 8. den. sumus contenti, & de omnibus liberamus dictum Regem Christianissimum & illius Successores, & quantum opus est vel fuerit omnia jura nostra, sicut in dictis Instrumentis Pacis continentur & habentur, vel haberi possint, cedimus & transferimur pro nobis & nostris Successoribus. In cujus rei fidem ac testimonium has presentes Litteras Sigillo nostro Archiducali communiri jussimus. Acta sunt Inspruck tertia Decembris die anni 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et à côté,

B. BERTHOLI;

Et plus bas est écrit

Ad Mandatum Serenissimi Domini Archiducis proprium.

Signé,

IGNATIUS WEINHART,

Et scellé du Sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Procureur General & Thresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par sa Majesté à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne, Nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance, dont copie est ci-dessus pour mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Arrest du Conseil d'Estat du Roi de France du 22. Decembre 1663. pour rembourser à POMPE'E GUASPARINI *Banquier, l'avance du paiement qu'il avoit fait du reste des 3000000. liv. deus à l'Archiduc d'Inspruck.*

LE Roi aiant par le Traité de Paix fait entre sa Majesté, l'Empereur, les Electeurs, Princes & Etats du S. Empire à Munster en Westphalie le 24. Octobre 1648. promis de paier au feu Sieur Archiduc d'Inspruck la Somme de trois millions de livres pour sa recompense de la cession qu'il a faite à S. M. de l'Alsace, en execution duquel Traité S. M. lui avoit fait paier la Somme de 600000. liv. & pour les 2400000. liv. restans, ledit Sieur Archiduc aiant fait rechercher plusieurs Negocians pour en traiter, Pompée Guasparini Citoien de Lucques se seroit presenté, lequel moiennant 400000. liv. de remise; se seroit obligé de lui paier le surplus montant 2000000. de liv. en la Ville de Breghens; sçavoir au 15. Decembre 1662. 600000 liv. au mois de Juin 1663. pareille Somme de 600000. liv. au mois de Decembre audit an 800000. liv. pour recevoir & se rembourser, de laquelle Somme de 2400000. liv. ledit Sieur Archiduc auroit promis de lui en donner ses Quittances au nom de S. M. & par les mains dudit Guasparini; sçavoir à chacun des deux premiers paiemens une de 633333. liv. 6. s. 8. den. & au dernier paiement une de 1133333. liv. 6. s. 8. den. ainsi qu'il est porté par le Traité de ce fait entre eux le 21 d'Octobre 1662. & desirant S. M. s'acquitter du surplus desdits 3000000. de liv. & retirer dudit Guasparini les Quittances dudit Sieur Archiduc ou de son Successeur qu'il a pardevers lui pour les faire porter en son Tresor des Chartes, & joindre aux Originaux dudit Traité de Paix; Elle auroit fait sçavoir son intention audit Guasparini, lequel auroit offert de lui remettre ledit Traité en le remboursant desdits deux millions de liv. & de ses interests, frais, voiages, ports & voitures de deniers, & aprés avoir sur ce oui le raport du Sieur S. M. en son Conseil a ordonné & ordonne que par le Sieur de Bartillac commis à l'Exercice de la Charge de Tresorier de son Espargne, ledit Pompée Guasparini sera paié & remboursé de la Somme de deux millions de liv. à quoi monte le Traité par lui fait avec ledit Sieur Archiduc d'Inspruck des deux millions 400000. liv. qui lui restoient deus des trois millions de liv. à lui accordez par ledit Traité de Paix de Munster pour sa recompense de l'Alsace; ensemble la Somme de 77840. liv. que S. M. lui a accordez & accorde tant pour les interests de l'avance de ladite Somme de 2000000. de liv. que pour le transport d'argent, ports & voitures de deniers & voiages par lui faits audit Inspruck, Cité de Breghens & autres lieux pour l'execution dudit Traité, en remettant par icelui Guasparini és mains dudit Sieur de Bartillac trois Quittances en papier dudit feu Sr. Archiduc d'Inspruck ou de son Successeur; sçavoir deux de 633333. liv. 6. s. 8 d. chacune, & l'autre de 1133333. liv. 6. s. 8. d. en l'acquit de S. M. & sa Quittance desdites Sommes de 2000000. de liv. d'une part, & 77840 liv. d'autre qui seront passées & allouées en la dépense des états & comptes dudit Sieur de Bartillac sans difficulté. Fait au Conseil d'Etat du Roi sa Majesté y estant, tenu à Paris le 22. jour de Decembre 1663.

Signé,

DE GUENEGAUD.

Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Procureur General, & Tresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne, Nous a ce jourd'huy remis entre les mains l'Original de l'Arrest du Conseil, dont copie est ci-dessus pour mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Quittance de POMPE'E GUASPARINI *du remboursement de ses avances, du 18. Janvier 1664.*

EN la presence des Notaires Gardenotes du Roi nôtre Sire au Châtelet de Paris soussignés, le Sieur Pompée Guasparini Citoien de la Ville de Lucques y demeurant ordinairement, étant de present en cette dite Ville de Paris, logé ruë des Bourdonnois en la Maison où est pour Enseigne la Ville de Montpellier Paroisse de S. Germain de l'Auxerrois, a confessé avoir receu comptant en cette ditte Ville de Paris, de Mr. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, Conseiller du Roi en ses Conseils, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne par les mains de son Commis la Somme de 2077840. liv. Tournois en Loüis d'Or, Loüis d'Argent, & monnoie, le tout bon & aiant cours, à lui ordonnée par Arrest du Conseil d'Etat du 22. jour de Decembre 1663. Sçavoir 2000000. de liv. pour son remboursement de pareille Somme qu'il a paiée & avancée tant au feu Sieur Archiduc d'Inspruk qu'à son Successeur en trois divers paiemens és termes portés par le Traité fait entre ledit feu Sieur Archiduc d'Inspruk, & ledit Sieur Guasparini le 21. Octobre 1662. au lieu des 2400000. liv. qui restoient deus par S. M. audit feu Sieur Archiduc, pour le parfait paiement de la Somme de 3000000 de liv. que le Roi avoit promis de lui paier par le Traité de Paix fait entre S. M. l'Empereur, les Electeurs, Princes & Etats du Saint Empire, à Munster en Westphalie le 24. Octobre 1648 pour sa recompense de la cession qu'il a faite à S. M. de l'Alsace, le surplus desdits 2400000. liv. montant à 400000. liv. aiant esté accordé par ledit feu Sieur Archiduc d'Inspruk audit Sieur Guasparini pour les interests de ladite avance suivant ledit Traité dudit jour 21. Octobre 1662. laquelle remise est au profit de S. M. & 77840. liv. à lui accordez par S. M. tant pour les interests de ladite Somme de 2000000. de liv. que pour le transport d'argent, ports & voitures de den.

&

ANNO 1663.

& voiages faits par ledit Sieur Guasparini audit Insprук, Cité de Breghens & autres lieux pour l'execution dudit Traité dernier datté, de laquelle Somme de 2077840. liv. Tournois, ledit Sieur Guasparini s'est tenu & tient pour content & bien paié, en a quitté & quitte ledit Sieur de Bartillac, & tous autres, au moien duquel paiement & remboursement icelui Sieur Guasparini a mis és mains dudit Sieur de Bartillac le Traité de ladite avance susdatté & mentionné avec trois Quittances en papier en l'acquit de S. M. montant ensemble à ladite Somme de 2400000. livres, dont une dudit feu Sieur Archiduc d'Inspruk de 633333. liv. 6. f. 8. den. & les deux autres de Sigismond François à present Archiduc dudit Inspruk; la premiere de pareille Somme de 633333. liv. 6. f. 8. d. & la derniere de la Somme 1133333. liv. 6. f. 8. d. Promettant & obligeant, & renonçant, & fait & passé à Paris en l'Etude de François le Foin l'un des Notaires soussignés l'an 1664. le 18. jour de Janvier aprés midi, & a signé,

Ainsi signé

POMPEO GUASPARINI,

GIHON ET LE FOIN *Notaires.*

Collationné.

DU GUENEGAUD.

NOUS Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Procureur General, & Thresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Iehannot Sieur de Bartillac, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espagne, Nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie est ci-dessus pour mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

CXCI.

11. Juill. Conditiones, welche im Namen Ihrer Kayserl. Maj. von Sr. Hochfürstl. Gnaden Guidobalden, Ertzbischoffen zu Saltzburg / als dero Principal-Commissario bey dem Regenspurgischen Reichs-Tag / und wegen einiger Chur- und Fürsten von dero gleichfalls alda anwesenden Räthen und Gesandten geschlossen worden, und worauf bemeldte Chur- und Fürsten Ihro Käys. Majest eine Volck-hülffe wider die Türcken in Ungarn zu schicken sich anheischig gemacht. Geschehen Regenspurg den 11. July 1663. [*Diarii Europæ* Contin. IX. pag. 406. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 846. en abregé; & dans *Relationis Histor. Francofurtanæ* Continuat. Autumnal. pag. 37.]

C'est-à-dire,

Articles & Conditions arrêtées & concluës entre le Prince Guidobaldo *Archevêque de Salzbourg, comme Principal Commissaire de l'*EMPEREUR *à la Diete Generale de l'Empire, & en son nom d'une part, & les Conseillers Deputez de quelques* ELECTEURS *&* PRINCES *de l'*EMPIRE *à la même Diete d'autre part, selon lesquelles lesdits Electeurs & Princes devront envoyer en Hongrie un secours de Troupes contre les Turcs au service de sa Majesté Imperiale. Fait à Ratisbonne le 11. Juillet 1663.*

DEmnach auff der Röm. Käyserl. Maj vermittels dero höchst-ansehnlichen Herren Principal-Commissarien bey allhiesigem Reichs-Tag / des Hochwürdigen Fürsten und Herrn Herrn Guidobalden / Ertz-Bischoff zu Saltzburg / Legaten deß Stuls zu Rom / geschehenes allergnädigstes begehren / einige Chur- und Fürsten deroselben eine Volck-Hülff wieder den Erbfeind Christliches Namens / den Türcken / jedoch mit gewissen bedingnussen und Conditionen zuzuschicken / sich erklärer haben / als seynd sothane Conditiones im Namen allerhöchstgedachter Käyserl Majest. von Sr. Hochfürstliche Gnaden / sodann wegen hochgedachter Chur- und Fürsten von dero allhier anwesenden Räthen und Gesandten folgender massen abgehandelt und verglichen worden.

ANNO 1663.

1. Haben sich jetztbemelte Chur- und Fürsten zu diser Volckhülff dergestalt erkläret / daß auch die andern Puncten der Käyserl. proposition mit denen dahin einlauffenden / insonderheit aber die Jura Statuum betreffenden Materien würcklich vorgenommen und nachdrucklich deliberirt / auch ehe dieselbe ausgemacht der Reichs-Tag nicht dissolvirt werde / und daß die freywillige Hülffleistung Chur- und Fürsten / an ihren hergebrachten Rechten und Freyheiten nicht nachtheilig seyn / noch in einige Consequenz darzu und ins kunfftige nicht gezogen / darneben auch begrundete nachricht erstattet werden möge / welcher gestalt die Ungarischen Stände diesen Reichs-Völckern die durchzüg / Läger / Quartir / Obdach und Servis gutwillig zu verschaffen und zu erstatten / von sich verspühren laßen.

2. Wird gedachtes Corpo zu Kriegsdiensten wider den Erbfeind auff ein Campagne, oder auff ein Jahr lang dergestalt versprochen / daß dieselbe immediatè allein von der assistirenden Chur- und Fürsten Generalität / samt Obristen und Officirern Commando dependiren / doch auch dieses Corpo General an den Käys. darzu benenten höchsten General dergestalt angewiesen seyn solle / daß er samt einigen dessen zugehörigen / zu allen Kriegs-Consiliis, allwo man sich dieser Auxiliar-Völcker zu bedienen willens / gezogen / und in solchen fällen ohne vorgehende gemeine berathschlagung kein Process vorgenommen / und was dieses hülffleistenden Corpo General (welchem auch eigenen Kriegs-Rath zu halten in alle weg freye Hand verbleibet) nach und nach zu erinneren haben möchte / von gedachten in Capite Commandirenden Käys. General allezeit angehöret / und in Consideration gezogen werden solle. Solte sich aber zutragen / daß mehrgedachter Käyserl. höchster General ab- und eine veränderung mit demselben vorgienge / so solle auf solchen Fall der General dieses hülffleistenden Corpo, an denjenigen welchen ihr Käyserl. Majest. an die Stelle hinwieder zum höchsten General ihrer Armee benennen werden / gleicher gestalt angewiesen seyn / inmittels aber das jenige / so im Kriegs-Rath geschlossen werden möchte / jederzeit seiner tragenden Charge gemäß exequiren helffen. Da auch hergegen eine dergleichen veränderung mit der Volckschickenden Chur- und Fürsten General sich begäbe / bleibet das Commando selbigen Corporis allemahl bey deß darauff nechstfolgenden Generals Person / biß von gedachten Chur- und Fürsten andere verordnung erfolgt / und solle derselbe bis dahin ebenmäßig / als sein gewesener General sich in allen vorfallenden Commando-Sachen verhalten.

3. Die hulf-leistende Chur- und Fürsten / wollen dieses Corpo auf ihren kosten formiren / und auf das / von Ihr. Keyserliche Mayestät ohnfern Wien / benamtes Rendevous liefferen / nach ihrer verpflegungs-ordnanz unterhalten / wie nicht weniger wann es die nothdurfft erfordert / recrutiren / und dasselbe mit gutem ober-gewehr / samt lunden / kraut und loth / versehen. Da aber ein abgang an ober-gewehr sich zu tragen solte / solle derselbe aus den Keyserl. zeughäusern / oder sonsten Ihrer Mayestät vorrath / gegen billige bezahlung / auff anmelden des Generals / und so viel muglich jeglichen mit derselben sonst habenden / oder noch gegen dem feind wol zu gebrauchen-

ANNO 1663.

den Calibre au leth / dann krant und-lunden / unverzuglich ersetzt und versehen werden.

4. Die schwern Stuk / Schiffbrucken / Pückel / Sacken / Schauffel / Schubkarrn / und andere arbeits-Instrumenten samt Stuck-Munition / und aller anderer zugehör / werden Keyserliche Mayestät diesem Corpo auff dessen General anhalten ohne Entgelt frey schaffen und liefferen / auch wegen deß darzu notigen Proviants / in gewissen darzu benennten orthen einen gnugsamen und solchen vorrath zusammen bringen lassen / damit diß Corpo mit Bedürffnüs gegen billichen preiß iederzeit wol versehen sey. Falls jedoch auch über diß / die assistirenden Chur-und Fürsten / selbst durch ihre Commissiones, absonderlich etwas in bereitschafft bringen / und zu ihres Corpo behülf in- oder ausserhalb läger in Quartir auffhalten lassen wolten / es sey Proviant / Munition / oder was sonsten / selbst eigen zum besten zu schiken / oder auch von den Marquetentern und andern leuten / so darzu bey den Völkern bestellet / und von ihren General mit gehörigen Paß versehen seyn / zugeführt wird: werden Ihr. Keyserliche Mayestät solches nicht allein in ihren Erb-Königreichen und Ländern / aller Orten zu wasser und land / allerdings zoll / Maut / auffschlag / und allen andern dergleichen beschwärungen / wie die auch nahmen haben mögen / frey passiren lassen / sondern auch bey denen Ständen des Reichs dergleichen freye verabfolgung ebenmässig vermitteln / und darzu an bequemen Orten gute verwehr und Schützung einraumen / auch zu dessen fortschaffung alle beförderung thun. Jedoch solle obgedachte freyheit auff keine andere mercatur oder negotium erstrecket werden. Da aber obgedachtes Corpo in des feindes Länder / oder anderer Orten kommen solte / als dann selbiges gleich den Kayserl. Völkern mit Quartirn und nöthigem Unterhalt versehen / auch vor dieselbe / dessen sicherheit und Conservation solche sorg tragen / und es im logieren / employr-und secundiren / auch andern / nicht schlechter alß ihre eigene Völker tractiren lassen.

5. Auf den fall der General dieses Corpo / von der Kayserlichen Armee nöthige verstärkung begehren würde / solle ihm dieses nicht versaget werden / und er über solche / zu der verstärkung commandirte / so lang dieselbe conjungirt bleiben / ebenmässig als über die ihme anvertraute zu-und von dem feind das Commando haben / ausser deme aber / mit keinem frembden Völkern vermischet werden / und da es die zeit leiden kan / sein eigen Quartier auch in Bataglien am linken flügel / oder doch der Kayserliche Armee am nechsten / und an einen reputirlichen Ort seinen Stand haben / auch sonsten jederzeit in gehöriger Consideration gehalten werden.

6. Diß Corpo soll allemahl / wann und so lang es bey der Kayserleche Armee stehet / unabgesondert (es seye dann / daß in gesammten Kriegs-Rath vor gut gehalten werde / selbiges absonderlich an einem Ort zu schiken) von der Kayserlichen Armee und also logirt werden / damit es wegen wasser / feuerung / weyde / zufuhr der Victualien, Fourage, und anderer nothdurffe nicht schlechter accomodirt sey / als die Keyserlyche Armee / und solle solchem nach / nicht in weit von einander gelegenen Quartieren / oder in die schlechteste / oder entferute gräntz-Oerter / sondern im Marchirn und subsistern den Kayserlichen gleich / in Vestungen / Städe / und Dörffer verlegt / auch mit obdach / servis und darzu gehörigen nothdurfft / ebenmässig und nicht weniger an hand gegangen werden.

7. Denen zu diesem Corpo gehörigen Augspurgischen Confessions-verwandten / und ihren geistlichen soll ihr exercitium Religionis / bey gesunden / kranken / und Sterbenden unturbiet zu gebrauchen frey stehen / auch auff begebenden sterb-fall / ihnen nach dero Meriten / Stand und Charge-gebühr / in den Catholischen Kirchen oder Gotts-äckern / wo sonsten keine der Augspurgischen Confession verwandten zugehörige Kirchen oder begräbnussen in loco verhanden / Christlich-und ehrliche begräbnussen willfahren / allen kranken und lahmen / oder sonsten zu Kriegs-diensten untüchtigen / (aber auff vorzeigen glaubwurdiger Paß-Brieff /) aller Orten ohne unterscheid der Religion freyer Paß gestattet / und beförderssamer guter will erwiesen werden.

8. Uber solches Corpo und demselbigen zu Roß und fuß angehörigen Soldatesca / auch Marquetenter / alle dero Weiber und Kinder / und gesind sollen dessen General und Officiren die Justitz nach dem ihnen von den schikenden Chur-und Fürsten zugestelten Articuls-Brieff jederzeit / und in allen fällen / allein zu exerciren haben / und ihnen darinn von dem Keyserlichen General / oder dessen General-Stab / General Auditeur / Rumormeister / und Profosen kein eintrag geschehen / sondern auf dem fall / daß von demselben / eine zu diesem Corpo gehörige Person / in flagranti Crimine, oder sonsten strafbaren excessen in den Marsch / Quartiren / Läger / oder auff dem land betretten wurden / dieselbe zu gebührlicher bestraffung / dieses Corpo Generalen / oder dem Officirer / darunter sie gehört / so bald gelieffert / und es vicissim mit der Kayserlichen Soldatesca auf gleiche weiß gehalten werden.

9. Die in Bataglien / Treffen / Scharmitzieren / bey Einnehmung der Städt / Fester Oerter und Päßen / auß-Commandierung oder partheyen (dergleichen auch der Chur-und Fürsten General von seinen unterhabenden Corpo nach Kriegs-gebrauch und Raison aus zu commandiren macht haben solle) oder sonsten an Standarten / Fahnen / Paucken / Gefangenen / Pferden / Vieh und anderen Mobilien / eroberten Beuten / und waß demselben dem Kriegs-Gebrauch und Raison nach anhenging / solle deme / so sie vom feind bekommet / unstrittig verbleiben.

10 Dieses Corpo und dessen Troppen zu Roß und fuß / sollen wider niemand als den Erb-feind und dessen anhang gebrauchet / auch von niemand anders als den assestirenden Chur-und Fürsten / oder wenn es dieselbe specialiter verordnen möchten / abgedanckt / reformirt, oder unter andere Regimenter oder Völcker gestecket werden / Nach geendigter Campagne oder einem Jahr aber / sol gemelten Chur-und Fürsten frey stehen / dieselbe wider abzufordern / wie sie dann auch sollen gefolget werden.

11. In allen andern bey diesen Conditionen nicht exprimirten fällen / solle die Käyserl. Generalität gegen der assestirenden Chur-und Fürsten Völcker / alle gute vertreuliche Correspondenz, freundschaffe / übliche löbliche Kriegs-Raison und gewonheit der allgemeinen heilsamen intention zum besten sich gebrauchen; und da über verhoffen einige differenz und Mißverstand zwischen deroselben und dieses Corpo Generalität / und hohen Officiren entstehen solte / ohne præjudiz der assestirenden Chur-und Fürsten / durch Käyserl. Majest. Authorität / der billichkeit und löblichen Kriegs-gebrauch nach abgethan und beygeleget werden.

Guidobald. (L. S.)

(L. S) Sebastian Wilhelm Meel / wegen Chur Mäyntz.

(L. S.) Johann Unbescheid / wegen Chur-Trier.

(L. S.) Philipp Christoph von Lancke / wegen der Königl. Schwedischen Teutschen Provintzien.

(L. S.) Caspar Alexandri Doctor, wegen Braunsch-

ANNO 1663.

Braunschweig Läneb. Wolffenbüttel.

(L. S.) Otto Otto von Manderode / wegen Braunschweig Hannover.

(L. S.) Caspar Friedrich von Dalwig / wegen Hessen-Kassel.

(L. S.) Georg Wilhelm Ridenbach / von Trauersfels.

(L. S.) Johann Eberhard von Stockheim.

(L. S.) Johann Christoph Aldenhofen / wegen Chur-Cölln.

(L. S.) Hanß Ernst von Rautenstein / wegen Pfaltz Neuburg.

(L. S.) Johann Conrad Kreris / Dr. wegen Pfaltz Neuburg.

(L. S.) Johann Theodorus Sprenger / wegen Pfaltz Zweybrück.

(L. S.) Johann Otto Witte / wegen Braunschweig-Läneb. Zell.

(L. S.) Sebastian Wilhelm Zobel / wegen Hessen-Cassel.

(L. S.) Hanß Eytel von Diede / wegen Hessen-Darmstadt.

Dessen zu Urkund / haben eingangs gemeldte Ihre Hoch. Fürstl. Gn. zu Saltzburg auff eingelangte Ihrer Käyserl. Majest allergnädigste Ratification, der Chur- und Fürsten Gesandten aber diese Condition mit ihren respectivè Hochfürstl. Insiegel und Pettschafft auch hand unterschrieben und bekräfftiget. So geschehen in Regenspurg / den 11. July 1663.

Specification

Der Völcker / welche der Röm. Käyserliche Majest. Nachgesetzte Chur- und Fürsten / wieder den Turcken zu Hülff zuzuschicken gemeint.

	Zu Roß.	Zu Fuß
Chur Mayntz	300.	600
Chur Trier	80.	300
Chur Cölln	300.	1000
Pfaltz Neuburg	100.	1000
Bremen	250.	400
Pfaltz Zweybrück.	30.	120
Braunschweig Läneburg. insgesamt.	420.	900
Würtenberg.	100.	200
Hessen-Cassel	100.	200
Hessen-Darmstadt.	70.	150
	1650.	4870

Summa 6520.

CXCII.

26. Juill. *Arrêt de la Cour de Parlement de Provence, portant réunion de la Ville d'*AVIGNON, *& Comté* VENAISSIN, *au Domaine de la Couronne, du vingt-sixiéme Juillet mil six cens soixante-trois.* [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

LE PAPE ET LA FRANCE.

VU par la Cour, les Chambres assemblées, le procés & procedures faites à la Requête du Procureur Général du Roi, Demandeur en Requête du 23. Octobre 1662. afin de faire réünir la Ville d'Avignon & le Comté Venaissin à la Couronne, present & comparant contre N. S. Pere le Pape, assigné & reassigné en la personne de son Vice-Legat en ladite Ville d'Avignon, Défendeur & défaillant. Extrait d'Acte de partage du Comté de Provence, entre Alphonse Comte de Tolose, & Raymond Berengier Comte de Barcellone, Maris de deux Filles de Gilbert Comte de Provence, du mois d'Octobre 1125. Extrait de la Donation & Cession des Droits de la moitié de la Ville d'Avignon, faite par Philippe le Bel à Charles II. Roi de Sicile, & Comte de Provence, pour justifier l'union du total de ladite Ville, en faveur des Comtes de Provence. Extrait des Lettres patentes du Roi Robert déclaratives de sa volonté, qu'il ne veut être faite aucune alienation de rien qui soit stable de son Comté de Provence, du vingt-un Decembre mil trois cens trente-quatre. Extrait du Testament dudit Roi Robert, du seize Janvier mil... cens quarante-trois. Un Livre intitulé *Histoire Chronologique des Evêques & Archevêques d'Avignon*, imprimé en ladite Ville en l'année mil six cens cinquante-neuf. Extrait des Lettres patentes de la Reine Jeanne, du vingt trois May mil trois cens soixante-cinq: autre Extrait des Lettres Patentes de ladite Reine du premier May mil trois cens soixante-sept: autre Extrait des Lettres Patentes de ladite Reine du treize Juin, *quartæ Indictionis*, Extrait du Testament de Charles d'Anjou dernier Comte de Provence, du dixiéme Decembre mil quatre cens huitante-un. Copie de la Lettre écrite par le Roi à son Procureur Général pour la réünion du Comtat & Avignon, du treize Decembre mil six cens soixante-deux. Copie de la Requête donnée ensuite par ledit Procureur Général, & dont est question, du vingt-trois Octobre audit an. Copie de l'Arrêt de la Cour sur ladite Requête, dudit jour: la Commission sur icelui levée ledit jour: Verbal fait par Meynier & Bose Huissiers, sur l'assignation par eux donnée à N. S. Pere le Pape en la personne de son Vice-Legat en la Legation d'Avignon, du vingt-quatre dudit mois d'Octobre & autres jours. Extrait de la presentation faite au Greffe par ledit Sieur Procureur Général, du trentiéme du même mois. Extrait du premier défaut, du dix-huitiéme Novembre même année. Lettres de Readjournement du quatriéme Decembre audit an mil six cens soixante-deux. Verbal fait par ledit Meynier & Brun, sur l'assignation donnée audit Sieur Vice-Legat, dudit jour quatriéme Decembre & jours suivans. Second défaut à la Salle, du seiziéme dudit mois. Troisiéme défaut portant Piéces mises, du onziéme Janvier mil six cens soixante-trois. L'Inventaire de production desdits défauts. Arrêt de la Cour du vingt-septiéme dudit mois de Janvier, que lesdits défauts sont déclarez bien venus, obtenus & entretenus, & N. S. Pere le Pape déchû de toutes ses exceptions & défenses dilatoires, déclinatoires & peremptoires; & avant que de juger l'entier profit, il seroit d'abondant reassigné pour voir produire Titres & Documens, & prendre appointement à Droit. Verbal fait par lesdits Meynier & Brun Huissiers, sur la reassignation, du vingt-huitiéme dudit mois. Quatriéme défaut à la Salle, du dixiéme Février audit an. Cinquiéme défaut en jugement portant Piéces mises, du premier Mars suivant. Extrait de l'Echange passé en Septembre mil deux cens cinquante-sept, entre le Comte de Provence & l'Evêque de Marseille. Extrait de la révocation faite par la Reine Jeanne de toutes les Donations, Concessions, & Alienations par elles faites, du quinziéme Septembre mil trois cens cinquante. Les Lettres Patentes du Roi pour la continuation du Parlement, du dix-septiéme du present mois, verifiées par la Cour: l'Inventaire de production desdits défauts, OUY le Commissaire député. Tout consideré, DIT A ETE, que la Cour, les Chambres assemblées, jugeant l'entier profit & utilité desdits défauts, & trouvant la demande dudit Procureur Général du Roi dûement justifiée par ses produits, a déclaré & déclare ladite Ville d'Avignon & Comté Venaissin être de l'ancien Domaine & dépendance du Comté de Provence; & d'icelui n'avoir pû être alienez ni séparez: & au moien de ce, les a réünis, & réunit à la Couronne: & en conséquence a ordonné & ordonne, que le Roi sera remis & établi en la possession & joüissance de ladite Ville & Comtat Venaissin, Droits & appartenances, & par Maître de Meynier premier Président, de Forbin Président, de Gau-

ANNO 1663.

Gautier, de Villeneuve, de Trieaud, Lombard, Petier, F. Thomassin, Seignier & S. Marc, Conseillers du Roi, que la Cour a commis pour s'acheminer en ladite Ville & Comté, aux lieux où besoin sera; pour en prendre la réelle & actuelle possession, recevoir le Serment de fidelité, foi & hommage des Consuls & Habitans dudit Avignon & autres : ensemble des Elûs & Syndics dudit Comtat, & établir par provision, & jusques à ce que S. M. y ait pourvû, des Officiers de Justice, au nombre qu'ils trouveront à propos, pour connoître des differens civils & criminels des Habitans de ladite Ville & Comté, dont l'Appel ressortira à la Cour; & ordonner tout ce qu'ils jugeront necessaire pour le bien & avantage de sadite M. circonstances, & dépendances, nonobstant oppositions ou appellations quelconques, pour lesquelles ne sera differé. A fait & fait inhibitions & défenses à tous les Habitans de ladite Ville & Comté, de s'adresser ni reconnoître autres Magistrats & Officiers, que lesdits Commissaires, & en leur absence, que ceux qu'ils auront commis & déleguez, & dans la suite pourvûs & nommez par le Roi & par appel à la Cour, & à tous les Officiers qui auront été commis par sa Sainteté, de plus se mêler de l'exercice de leurs Charges à peine de faux & autres arbitraires. Et seront les Armes de N. S. Pere le Pape ôtées avec respect & décence, des lieux où elles se trouveront, & à leur place remises celles du Roi; sauf à S. M. d'ordonner pour le remboursement de la Finance, qui aura été effectivement payée lors de l'alienation de ladite Ville d'Avignon, ainsi qu'il appartiendra. Publié à la Barre du Parlement de Provence, séant à Aix, le vingt-sixiéme Juillet mil six cens soixante-trois.

Collationné. Signé, ETIENNE.

SUivant l'Arrêt ce jourd'hui donné par la Cour de Parlement de Provence ci-dessus par Extrait, sous le Seel & Armes de sa Majesté attachez, Est commis à Messieurs Maîtres de Meynier premier Président, de Forbin Président, de Gautier, de Villeneuve, de Tricaud, Lombard, Perier, F. Thomassin, Seignier & S. Marc, Conseillers du Roi en ladite Cour, de s'acheminer en la Ville d'Avignon & Comté Venaissin, & lieux où besoin sera, pour mettre & faire mettre ledit Arrêt à dûe & entiere execution, en tous & chacun ses chefs, selon sa forme & teneur; nonobstant oppositions ou appellations quelconques, & sans préjudice d'icelles, pour lesquelles ne sera differé de ce faire : vous est donné pouvoir & commission. Est mandé & commis au premier des Huissiers de ladite Cour, faire tous exploits de Justice requis & necessaires : & en outre à tous Officiers & Sujets de sa Majesté, qu'à vous, ce faisant obeïssent. DONNE' à Aix audit Parlement, le vingt-sixiéme Juillet mil six cens soixante-trois. Par la Cour.

Signé, ETIENNE.

Ordonnance de Messieurs les Commissaires Députez par la Cour de Parlement de Provence, sur la Réünion de la Ville d'Avignon, & Comté Venaissin au Domaine de la Couronne.

NOUS Commissaires députez par la Cour sur la requisition du Procureur Général du Roi, AVONS ordonné & ordonnons, que l'Arrêt de ladite Cour du vingt-sixiéme du present mois de Juillet, portant Réünion de la Ville d'Avignon, & Comté Venaissin, au Domaine de la Couronne & Comté de Provence, sera executé selon sa forme & teneur. Lû presentement en Audiance, & publié à son de Trompe par tous les Lieux & Carrefours accoûtumez de cette Ville, Registré és Registres du Palais de la Ville, & par tout où besoin sera. Et que sa Majesté sera presentement par nous mise en possession de ladite Ville d'Avignon, en la personne de sondit Procureur General, en tous les lieux où l'on a accoûtumé de prendre telles possessions. Enjoignons à tous les Habitans de ladite Ville, de reconnoître le Roi pour leur Souverain Seigneur, à peine d'être procedé contre les Contrevenans, comme criminels de leze Majesté; Et seront les Armes de N. S. Pere le Pape ôtées avec respect & décence, des lieux où elles se trouveront, & à leur place, remises celles du Roi. Fait à Avignon le vingt-huitiéme Juillet mil six cens soixante-trois.

Collationné, *Signé,* BURLE, *Commis.*

CXCIII.

ANNO 1663. 3. Août. FRANCE ET DANEMARC.

Traité d'Alliance entre LOUIS XIV. *Roi de France &* FREDERIC III. *Roi de Danemarc, signé par M.* Hannibal Sestel, *Ambassadeur de Dannemarc. A Paris le 3. Août* 1663. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

AU Nom de Dieu le Createur, soit notoire à tous presens & à venir, qu'apres la conclusion du Traité particulier pour ce qui concerne le Commerce entre le Serenissime & Tres-puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. par la grace de Dieu, Roi T. C. de France & de Navarre d'une part, & le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur FREDERIC III. par la même grace de Dieu, Roi de Danemarc, Norwege, des Gots & des Wandales, Duc de Sleswich, de Holstein, de Stormare & de Dithmarse, Comte de Oldenburg & de Delmenhorst d'autre part; ils ont jugé à propos de songer à une Alliance plus étroite pour leur mutuelle défense, pour la conservation de leurs Roiaumes : C'est pourquoi les Plenipotentiaires nommez dans ledit Traité de Commerce, & qui ont signé ci-dessous s'estans derechef assemblez en leur nom & par leur commandement, ils se sont communiqués leurs avis, & aprés avoir bien pesé toutes choses, ils sont enfin en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, convenu & tombé d'accord unanimement des Articles suivans

I. Il y aura entre les Serenissimes Rois de France & de Danemarc, & leurs Successeurs & Heritiers, Roiaumes, Provinces & Principautez, Sujets & Vassaux, de quelque condition, dignité, & rang qu'ils soient, non seulement pour le temps present, mais aussi pour les temps à venir, par Terre & par Mer & sur toutes les Rivieres, & enfin dans toute sorte de lieux, une parfaite, veritable & sincere Amitié, Paix & Alliance inviolable, ensorte que l'un des deux ne causera aucun dommage, perte ou incommodité à l'autre ni à ses Roiaumes, Provinces, Sujets ou Vassaux, & qu'ils ne consentiront ni ne souffriront, autant qu'il sera en eux, que cela arrive par d'autres, mais qu'ils seront unis d'une veritable & sincere Amitié, & que chacun d'eux tâchera & fera tous ses efforts pour procurer le bien, l'utilité & les avantages de l'autre & de ses Sujets, & pour les garantir par des voies de fait, par ses Conseils, & en emploiant toutes ses forces, des offenses, pertes & injures qui pourroient leur estre faites.

II. Si l'un ou l'autre des deux Rois apprend qu'on fait, qu'on demande, ou qu'on traite quelque chose qui puisse tourner à la perte ou au prejudice de l'autre, le Roi qui en aura connoissance sera tenu d'en avertir incessamment l'autre Roi, & autant qu'il sera en lui, de s'y opposer & l'empêcher de toutes ses forces.

III. En consequence de cela, nul des deux Rois ne consentira à aucunes Conventions, Traitez ou Alliances qui pourroient estre prejudiciables à l'autre, & s'il arrivoit qu'on lui proposast quelque chose de semblable, qui pût tourner au desavantage de l'autre, celui à qui la proposition sera faite, en avertira aussi-tost l'autre, & cependant ne fera ni ne conclura rien sans le consentement de l'autre Roi son Allié.

IV. Sur tout l'un & l'autre Roi s'oblige tres-étroitement, que non seulement il conservera une Alliance indissoluble, & une sincere Amitié avec son Allié, & qu'il le fera entrer dans tous les Traitez & Alliances qu'il fera dans la suite avec telles Puissances, Republiques & Princes que ce soit : mais encore qu'il fera ensorte que tous & un chacun de ceux avec lesquels l'une ou l'autre Partie aura quelque chose à traiter ou à conclure, ne manquent à rendre toute sorte de bons offices à son Allié, & même qu'ils ayent un favorable égard à ses interests, & qu'ils les favorisent autant que faire se pourra.

V. On est aussi convenu qu'aucun des deux Rois ne recevra ni ne souffrira dans ses Roiaumes, Provinces & Principautez ou Terres de son Obéissance, les Rebelles ou les criminels d'Estat de l'autre, s'il sçait qu'il y en ait.

VI. Chacun des deux Rois s'oblige & promet outre cela qu'il ne donnera ni n'accordera jamais aux Ennemis de l'autre, s'ils sont aggresseurs, aucune sorte de secours pour la Guerre, sous quelque nom ou pretexte que ce soit, & qu'il ne permettra point que ses Sujets de quelque qualité, condition, dignité ou

rang

ANNO 1663.

rang qu'ils soient, donnent en quelque maniere que ce puisse estre, aux communs Ennemis des deux Rois, ou seulement aux Ennemis & Aggresseurs de l'un desdits Rois aucun secours de Troupes ou d'Argent, de Vivres, d'Armes ou Canons, de Vaisseaux & autres choses qui servent à la Guerre, soit qu'on les leur donne sous pretexte du Commerce, ou sous quelqu'autre couleur que ce soit; & si on découvre que quelques Sujets de l'un desdits Rois aient contrevenu à cet Article, on les punira rigoureusement comme des seditieux & des infracteurs de l'Alliance, avec cette condition pourtant que ces hostilitez ne feront point cesser ni interrompre le Commerce des Sujets de l'un des deux Rois avec les Ennemis de l'autre.

VII. Le Roi Tres-Chrétien souhaitant d'affermir par de plus grands engagemens, l'Amitié qu'il contracte presentement avec le Serenissime Roi de Danemare, & par ce moyen de conserver & affermir de plus en plus la Paix & la Concorde qui a esté rétablie depuis peu par sa Mediation, entre le Danemare & la Suede, & sur tout estant persuadé qu'elle peut estre fort utile pour la conservation de la Paix de Westphalie, faite l'année 1648. que le Roi Tres-Chrestien, & le Serenissime Roi & Royaume de Suede, regardent uniquement dans les affaires de l'Empire, le Roi Tres-Chrétien a jugé qu'on ne pouvoit trouver de moyen plus propre pour rendre cette Alliance plus étroite, que la jonction du Serenissime Roi de Danemare avec lesdits Rois, pour la défense de ladite Paix d'Allemagne, sur laquelle la seureté du Royaume de Danemarc semble estre établie en grande partie: C'est pourquoi le Serenissime Roi de Danemare qui n'est pas moins porté à étraindre le plus qu'il se pourra, son Amitié avec le Roi Tres-Chrétien, & qui est mû du même desir que sa Majesté Tres-Chrestienne, de contribuer à la tranquillité publique & au repos de l'Empire, promet & s'oblige que pour le plus tard, dans l'espace de trois mois, à compter du jour que les Ratifications de cette Alliance auront esté échangées, il déclarera si comme Duc de Holstein il souhaite d'entrer dans la Ligue & Alliance défensive qui a esté faite & prorogée par quelques Electeurs, Princes & Estats avec le Roi Tres-Chrestien, aux mêmes conditions qui sont exprimées dans ladite Alliance; & pour ce qui regarde l'Argent & le nombre des Troupes que le Serenissime Roi de Danemarc sera tenu de fournir pour sa part pour les necessitez de la Ligue, on en conviendra de la part du Roi Tres-Chrestien & desdits Princes Alliez avec les Ministres du Serenissime Roi de Danemare, qui seront munis d'un Pouvoir suffisant pour entrer dans cette Alliance.

VIII. Comme il faudra avant toutes choses consulter sur cela les Electeurs & Princes qui sont compris dans cette Alliance, le Roi Tres-Chrétien promet qu'il agira avec eux, & qu'il ménagera l'affaire de telle sorte, qu'aussi tôt que les trois mois seront écoulez, & qu'on sera convenu de la quantité d'Argent & de Troupes mentionnées ci-dessus, le Serenissime Roi de Danemarc pourra s'il le veut, entrer aussitôt dans ladite Alliance.

IX. Si au contraire, soit que cela vienne du costé du Serenissime Roi de Dannemarc, ou des Princes Alliez, on ne peut pour des raisons qu'on ne prevoit pas, convenir des conditions ausquelles il doit entrer dans cette Alliance du Rhin; les deux Rois ne veulent pourtant pas abandonner le dessein qu'ils ont de s'unir ensemble par une bonne & solide Alliance: C'est pourquoi le Serenissime Roi de Danemarc desirant de contribuer avec le Roi Tres-Chrestien, & le Serenissime Roi & Royaume de Suede, tout ce qui dépendra de lui pour la conservation de la Paix dans l'Empire, soit qu'il entre dans ladite Alliance du Rhin, soit que pour des raisons particulieres il n'y veuille pas entrer, il promet en tout cas, & s'oblige dés à present, que si pendant la durée de cette Alliance, quelque Puissance de quelque dignité ou condition qu'elle soit, ou quelque Prince ou Estat, ou plusieurs Princes ensemble quels qu'ils soient, dedans ou dehors l'Empire, contreviennent ausdits Traitez de Westphalie en attaquant d'autres Estats, ou en les troublant par une Guerre ouverte, en telle sorte que le Roi Tres-Chrétien, & le Roi & Royaume de Suede se trouvent obligez de porter la Guerre en Allemagne, soit pour repousser la violence qu'on fera ausdits Estats, soit pour s'opposer aux infractions desdits Traitez, ledit Serenissime Roi de Danemare joindra dans l'espace de deux, ou tout au plus de trois mois, ses forces à celles du Roi Tres-Chrêtien, & du Roi & Roiaume de Suede, & donnera le nombre de Troupes & d'autres choses necessaires pour faire la Guerre, dont les deux Rois conviendront alors, & fera agir ces Troupes conjointement ou separement, dans les lieux où cela se pourra faire commodement, de la maniere dont on sera convenu avant le commencement de la Guerre, & pour la fin qu'on a déja dit, à sçavoir pour délivrer de l'oppression les Estats qui seroient attaquez, & il ne sera pas libre aprés cela au Serenissime Roi de Danemare, de conclure aucun Traitté de Paix ou de Treve, sans la participation du Roi Tres-Chrestien, & du Roi & Roiaume de Suede, & sans leur commun consentement.

X. Comme aussi pareillement s'il arrive que pendant que cette Alliance durera, quelque Puissance, de quelque dignité ou condition qu'elle soit, ou quelque Prince, ou Estat, ou plusieurs Princes ensemble tels qu'ils soient, soit dedans ou dehors l'Empire, contreviennent de la maniere dont on a déja dit ausdits Traitez de Westphalie, le Roi Tres-Chrétien promet religieusement & de bonne foi, que non seulement il mettra en Campagne dans deux ou trois mois au plûtard, pour le moins un aussi grand nombre de Troupes que celui que le Serenissime Roi de Danemare se sera obligé de donner pour lesdites fins, avec toutes les autres choses necessaires à la Guerre, pour reparer les contraventions qu'on aura faites à la Paix publique pendant que cette Alliance durera & qu'il les fera agir avec les Troupes du Serenissime Roi de Danemare, & du Roi & Roiaume de Suede, auprés duquel le Roi Tres-Chrêtien fera ensorte qu'il donne dans ledit espace de temps un pareil nombre de Troupes que les deux Rois Alliez pour agir conjointement ou separement, conformement à la maniere dont on sera convenu avant le commencement de la Guerre, dans les lieux où cela pourra se faire commodement: mais encore qu'il donnera au Serenissime Roi de Danemare par chacun an, tandis que la Guerre commencée pour les causes dites ci dessus durera, un Subside d'une certaine Somme d'argent, dont les deux Rois conviendront aussi ensemble. Promettant de plus que non seulement aprés cela il ne fera aucun Traité, soit de Paix ou de Treve, sans la participation & consentement du Roi de Danemare; mais encore qu'il fera tous ses efforts, afin que le Roi & le Roiaume de Suede donne aussi sa parole avant le commencement de la Guerre, qu'il ne conclura aucune Paix ou Tréve avec les Ennemis, sans le consentement du Serenissime Roi de Danemare.

XI. Et afin qu'on puisse mieux connoître comment il faut entendre les Articles precedans, dans lesquels il est fait mention des Aggresseurs & des Contraventions, on est convenu que celui là seul doit estre regardé comme Aggresseur qui à l'avenir envahira, ou en attaquera un autre à main armée & en lui faisant la Guerre, si au contraire il arrive que quelqu'un blesse ou contrevienne autrement que par les armes à la Paix de Westphalie, alors celui qui aura fait quelque chose de semblable sera averti à l'amiable, afin qu'il se desiste de ces contraventions; & s'il méprise les avertissemens qu'on lui aura donné, & agit avec tant de violence qu'on ne puisse l'arrester que par les Armes, il le faudra reprimer aprés avoir consulté ensemble & avoir joint ses forces, afin que par ce moien on mette en seureté, & on donne satisfaction à la Partie offensée.

XII. On est convenu touchant les Contraventions aux Traitez de Westphalie, que le Serenissime Roi de Danemarc ne sera obligé que de s'opposer à celles qui arriveront dans la suite; aprés l'échange des Ratifications de cette Alliance, & qu'il ne sera tenu en aucune façon de venger celles qui auront esté faites auparavant, à l'égard desquelles il ne sera point obligé.

XIII. Que si le Serenissime Roi de Danemare est attaqué par quelque Puissance, Roi ou Roiaume, Prince, Republique ou Estat, ou par plusieurs Princes & Estats ensemble quels qu'ils soient, tant dedans que dehors l'Empire de quelque condition, dignité ou rang qu'ils soient sans excepter personne, en quelque temps & en quelque lieu que ce soit, ou si on exerce quelque hostilité contre ses Roiaumes, Domaines, Droits & Prerogatives, soit que cela se fasse avant que lesdits Rois de France, de Danemare, & de Suede, soient obligez pour les raisons qu'on a souvent dites de faire la Guerre en Allemagne, soit que cela arrive pendant que la Guerre durera, ou aprés qu'elle sera finie & qu'on aura la Paix, le Roi Tres-Chrétien promet que d'abord qu'il aura appris une semblable invasion & hostilité, non seulement il secourra effectivement sans aucun

ANNO 1663.

cun retardement ou délai le Roi de Danemarc, avec un aussi grand nombre de Troupes qu'il seroit obligé de donner pour sa part, s'il faloit faire la Guerre contre les Infracteurs des Traitez de Westphalie, pour empescher à temps le tort & l'injure qu'on pourroit faire à cedit Roi & à ses Domaines, & qu'il lui fournira tous les ans une certaine Somme d'Argent pendant une semblable invasion ou Hostilité, & que la Guerre dont elle sera cause durera, selon l'ordre & la maniere dont on est convenu, mais encore qu'il lui donnera du secours par toutes sortes d'autres moiens, & principalement par quelque grande diversion & par quelque grande entreprise dans les Frontieres de l'Aggresseur ou de l'Ennemi, aux lieux où elle pourra s'executer commodement, & qu'il ne cessera point de lui donner lesdits secours de Troupes & d'Argent, que cet Aggresseur n'ait esté obligé de faire des Articles de Paix, par lesquels il lui satisfasse pleinement pour le tort qu'il lui aura fait; ainsi le Roi Tres-Chrestien sera en sorte, autant qu'il dépendra de lui, que le Roi de Danemarc ne soit privé de quelque partie de ses Roiaumes ou Domaines, & le secourra par conseil & par voie de fait, afin que tous ses Droits tant ceux qu'il possede maintenant que ceux qu'il possedera dans la suite par voie de Succession & d'Heritage, & par quelque autre maniere legitime lui soient conservez dans leur entier, & qu'il n'y soit troublé ni inquieté par qui que ce soit.

XIV. Et comme en vertu de la presente Alliance, le Roi de Danemarc est obligé à la deffense de tous & un chacun des Princes & Estats compris dans les Traitez de Westphalie, aussi il espere certainement que le Roi Tres Chrestien aussi-tost aprés l'échange des Ratifications de la presente Alliance fera ensorte qu'en cas de necessité, comme on a déja dit, ou devant la Guerre, ou pendant qu'elle durera, ou enfin aprés qu'elle sera finie & qu'on aura la Paix, il est attaqué & troublé avec Hostilité, il puisse de mesme se promettre un prompt secours contre un semblable Aggresseur, des Princes & Estats Alliez de la France, & principalement du Roi & Roiaume de Suede, & qu'il menagera la chose de telle maniere que lesdits Alliez conjointement ou separement le secourront aussi efficacement, avec le mesme nombre de Troupes, & les mesmes autres choses qu'un chacun seroit obligé de donner si la Guerre estoit en Allemagne, le Roy Tres Chrestien ne pourra pourtant pas pour cela differer le secours de Troupes qu'il lui aura promis, ni le paiement de la Somme qui aura esté stipulée, jusques à ce que lesdits Alliez aient donné leur part, mais il sera obligé de fournir lesdits secours, & de paier ladite Somme de la maniere dite ci-dessus sans aucun délai: & il ne pourra aprés cela faire directement ni indirectement aucun Traité au prejudice du Roi de Danemarc avec un tel Aggresseur, quel qu'il soit, ou lui donner quelque autre sorte de secours, & beaucoup moins faire avec lui à l'insceu & malgré le Roi de Dannemarc une Paix ou une Tréve, le Roi Tres-Chrestien s'emploiera avec soin, afin que tous & un chacun desdits Alliez, & principalement le Roi de Suede s'obligent à ces conditions.

XV. De son costé le Roi de Danemarc promet que s'il arrive aprés la Guerre finie & la conclusion de la Paix, que les Ennemis fassent quelque chose au prejudice des Traitez de Westphalie, comme on a dit ci-devant, ou des conditions de la Paix conclue en dernier lieu, il joindra derechef & fera agir ses forces sous les mesmes conditions ausquelles il s'estoit engagé pendant la Guerre, & dans le même temps & en mesme nombre, avec celles du Roi Tres-Chrétien & du Roi & Roiaume de Suede, comme aussi de tous les autres Alliez; & qu'aprés cela il ne fera aucune Convention, Paix ou Tréve à l'insceu & malgré le Roi Tres-Chrestien, ou à l'insceu & malgré les autres Alliez, s'ils se sont engagez à de semblables conditions.

XVI. Les deux Rois sont aussi convenus que s'il arrive, ce que pourtant ils ne croient, qu'il s'éleve quelques démelés ou differends entr'eux & leurs Roiaumes, ils les termineront tous par une composition à l'amiable, & pour cela la presente Alliance ne souffrira aucune alteration & demeurera dans son entier.

XVII. Les deux Rois ont encore jugé à propos de declarer ici expressément avant toutes choses, que cette presente Alliance deffensive ne se fait au prejudice de qui que ce soit, & beaucoup moins pour faire la Guerre à quelqu'un, mais qu'ils ne se sont proposé autre chose que la conservation de la Paix dans l'Empire, qu'ils veulent maintenir conjointement avec le Roi & le Roiaume de Suede, tous les autres Traitez qu'ils pourroient avoir fait avec d'autres Princes & Estats demeurant dans leur entier, sans qu'il y soit en rien dérogé par cette presente Alliance.

XVIII. Et ainsi si le Roi de la Grande Bretagne & les Estats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, ou autres Princes de l'Empire, & principalement les Electeurs de Saxe, de Brandebourg & Palatin, veulent estre compris dans cette Alliance, ils y seront reçûs par les deux Rois & par les autres Alliez, aprés qu'on sera convenu d'un commun consentement des conditions avec ceux qui voudront y entrer.

XIX. Les deux Rois promettent aussi & s'engagent tres-religieusement, que s'ils sont obligez pour les causes dites ci-dessus, d'entreprendre une Guerre défensive en Allemagne, & que Dieu donne un heureux succez à leurs Armes ou à celles des Alliez, ils ne changeront rien du tout dans les lieux où ils seront touchant la Religion soit Catholique ou Protestante, mais qu'ils la laisseront dans l'estat qui est prescrit par les derniers Traitez de la Paix de Westphalie: qu'ils permettront outre cela, que toutes les personnes Ecclesiastiques jouissent de tous leurs biens & revenus, & qu'ils auront soin que la même chose soit observée par le Roi & Roiaume de Suede, & par les autres Alliez.

XX. Et afin que les deux Rois puissent estre plus certains de l'observation de cette Alliance, ils declarent qu'ils ne sont engagez à aucun Traité qui rende nulle, & qui soit contraire à cette Alliance, & qui puisse empêcher que tous & chacun de ses Articles soient mis en execution.

XXI. On est aussi convenu que pour raison d'aucuns des Pactes, Conventions, Articles ou Chefs contenus dans le present Traité d'Alliance, les precedens Traitez ou Alliances faites ci-devant entre les Rois Predecesseurs desdits Rois, respectivement tant pour les Roiaumes de France & de Navarre, que pour les Roiaumes Hereditaires de Danemarc & de Norwege, ne seront point censez abolis & détruits; mais plûtôt qu'ils demeureront dans leur entier, & qu'ils auront toute leur force en tant qu'ils ne sont pas contraires, ou ne repugnent pas à la presente Alliance ou à quelque Article qui y soit contenu.

XXII. Le temps fixé pour cette Alliance sera de dix ans, à compter du jour que les Ratifications en seront échangées, lequel temps expiré il sera libre aux deux Rois, ou de la proroger, ou de l'augmenter & confirmer selon qu'il leur plaira, & que le temps le demandera, par de nouvelles conditions.

XXIII. On est enfin convenu & on a conclu, que les deux Serenissimes Rois & leurs Heritiers & Successeurs, observeront sincerement & de bonne foi, tous & chacuns des chefs contenus & établis dans le present Traité & Alliance, & qu'ils les feront observer par leurs Sujets, Habitans & Vassaux, & qu'ils n'y contreviendront ni directement ni indirectement; qu'ils ne permettront pas aussi que leurs Sujets, Habitans & Vassaux y contreviennent ni directement ni indirectement, mais qu'ils les confirmeront & ratifieront tous & un chacun comme ils sont contenus ci-dessus, par Lettres Patentes conçues & faites en bonne & duë forme, signées de leurs propres mains, & scellées de leurs grands Sceaux; lesquelles Ratifications ils échangeront reciproquement de bonne foi dans trois mois, à compter du jour que les Presentes seront signées. En foi desquelles choses nous avons signées toutes & chacune de ces choses, comme elles sont contenues ci-dessus, de nostre propre main, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes. Fait à Paris le 3. d'Aoust 1663.

ANNO 1663.

CXCIV.

Traité de Marsal entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES III. *Duc de Lorraine Fait à Metz le dernier jour d'Août* 1663. [Copie Manuscrite communiquée par un Ministre de la Cour de Lorraine. Cette Piece se trouve aussi dans FREDER LEONARD. Tom. III. mais defectueusement. Toute la Clause de l'Article II. qui se voit ici en caractere Italique y manque. On la trouve encore dans l'Histoire de la Paix des Pyrenées Part. II. pag. 57.]

31. Août. FRANCE ET LORRAINE.

I. IL a esté convenu & accordé que ledit *Sieur Duc de Lorraine* remettra incessamment, réellement & de bonne foy, au pouvoir de sa Majesté, la Place de

ANNO 1663.

de Marsal, en l'estat qu'elle se trouve presentement, sans y rien demolir, affoiblir, diminuer, ni endommager en aucune sorte, pour estre par sadite Majesté disposé de ladite Place ainsi que bon lui semblera.

II. Si sa Majesté prend la resolution de faire demolir les Fortifications dudit Marsal, ledit Sieur Duc continuera de joüir comme par le passé, tant de la Ville, Villages, Domaine, que de la Saline dudit Marsal: *Mais en cas que Sa Majesté veuille maintenir ladite Place au même état qu'elle est presentement, Sa Majesté donnera audit Sieur Duc un dedommagement à sa satisfaction tant du Domaine que des Villages en dependants, pour en jouir au meme Titre qu'il jouit presentement desdits Domaines & Villages dudit Marsal*; & à l'égard de la Saline ledit Sieur Duc continuera d'en joüir, & y mettra des Officiers necessaires pour la faire valoir.

III. Sa Majesté declarera dans un an audit Sieur Duc, son intention sur la demolition ou conservation de la Place dudit Marsal en l'estat qu'elle est; la Garnison dudit Sieur Duc sortira de la Place en la maniere la plus honorable qu'elle voudra choisir, & il luy sera donné toutes les seuretés necessaires pour aller ou ledit Sieur Duc luy aura ordonné.

IV. Ladite Garnison sortant de ladite Place pourra tirer quatre pieces de Canon, au choix de celuy qui commande, avec la quantité des Munitions de Guerre & de Bouche qu'il voudra.

V. Si sa Majesté fait demolir ladite Place de Marsal, elle fera restituer audit Sieur Duc les pieces d'Artillerie avec les Munitions de Guerre & de Bouche qui y auront esté laissées lors de la remise de ladite Place, & suivant l'Inventaire qui en sera dressé.

VI. Et en cas que sa Majesté conserve ladite Place, il sera payé audit Sieur Duc le prix desdites pieces d'Artillerie & desdites Munitions, au même temps qu'elle luy declarera ses intentions.

VII. Aussi-tost de la remise de ladite Place de Marsal au pouvoir de sa Majesté, elle retirera toutes les Troupes qu'elle a generalement dans les Estats dudit Sieur Duc par le chemin le plus court, & sur les Terres de sa Majesté autant que faire se pourra.

VIII. Sa Majesté laissera libre & entiere audit Sieur Duc la joüissance de tout le reste de ses Estats, en la maniere qui luy ont esté rendus par le Traité du dernier Fevrier 1661 lequel sa Majesté promet de faire enregistrer au plûtôt au Parlement de Paris, afin qu'il s'y conforme en jugeant les appellations du Duché de Bar, comme aussi au Parlement de Metz pour la conservation des Droits dudit Sieur Duc.

IX. Le Roi fera presentement restituer audit Sieur Duc les Deniers qui ont esté retenus desdits Domaines par les Officiers de sa Majesté & par ses ordres, tant en la premiere année qu'en la presente.

X. Il sera nommé au plûtôt des Commissaires de part & d'autre pour regler les difficultez qui sont survenues depuis la signature dudit Traité du dernier Fevrier 1661. sur l'execution d'icelui, & nommément touchant les Abbayes de S. Eve, Mansuy, Salsbourg, Marquisat de Nomeni & S. Avol, & autres lieux. Et cependant l'établissement des Magasins à Sel faits audit Nomeni & S. Avol, par le Sieur de Choisy, Intendant de la Justice, Police & Finances en la Generalité de Metz n'auront pas lieu, & sera surcis aux poursuites & contraintes pour la subvention, jusqu'à ce que le tout ait esté reglé par lesdits Commissaires, les Arrests obtenus au Parlement de Paris par le Comte d'Apremont contre ledit Sieur Duc, avant le Traité de la Paix Generale aux Pyrenées, & les autres intervenus depuis en consequence des premiers demeureront nuls & de nulle valeur, comme si jamais ils ne fussent avenus; sauf audit Comte d'Apremont de se pourvoir contre ledit Sieur Duc par nouvelle Action en Justice, pardevant tels Juges qu'il appartiendra & ainsi qu'il avisera bon estre. Et cependant ledit Sieur Duc sera remis & retabli en la possession & joüissance dudit Comté d'Apremont, Château de Mussy & autres dependances, & pour cet effet les Arrests du Conseil de sa Majesté & autres Actes seront expediez pour l'execution du present Article.

XI. Sa Majesté trouve bon que ledit Duc fasse fermer la Ville de Nancy d'une simple Muraille sans deffenses, flancs, terreplain, ni autre maniere de Fortification, & ce en la maniere qu'il sera reglé par les Sieurs de Choisi & Clarvil, & les Commissaires que ledit Sieur Duc deputera à cet effet.

XII. Les Articles ci-dessus ont esté accordez entre les Sieurs le Tellier & de Lyonne, Secretaires d'Estat & des Commandemens de sa Majesté, au nom de sadite Majesté; & le Sieur Prince de Lixheim, & le Sieur Prudhomme Maître des Requestes dudit Sieur Duc; lesquels Articles ils ont signé de leurs noms, & à iceux fait apposer le Cachet de leurs Armes. Fait à Metz le dernier jour d'Aoust 1663.

Signé,

LE TELLIER,

DE LYONNE,

GRIMALDY Prince de Lixheim,

ET PRUDHOMME,

Et cacheté des Cachets de leurs Armes.

Le Roi ayant veü & reveu attentivement les Articles ci-dessus transcrits, accordez & arrestez le dernier jour du mois d'Aoust dernier, par les Sieurs le Tellier & de Lyonne Secretaires d'Estat & des Commandemens de sa Majesté, au nom de sadite Majesté, & le Sieur Prince de Lixheim, & le Sieur Prudhomme Maistre des Requestes de Monsieur le Duc de Lorraine au nom dudit Sieur Duc: & sa Majesté ayant lesdits Articles bien agreables & tout le contenu en iceux, les a approuvez & ratifiez, approuve & ratifie, & promet en foy de Roi de les accomplir, faire garder & entretenir de sa part inviolablement, & sans y contrevenir ni souffrir qu'il y soit contrevenu, directement ni indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit. En témoin dequoi sa Majesté a signé la Presente de sa main, & à icelle fait apposer le Scel de son Cachet. A Nomeny le premier jour de Septembre 1663.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas:

LE TELLIER,

Et scellé.

CXCV.

Traité d'Alliance, entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les Treize* CANTONS SUISSES. *Fait à Soleurre le quatriéme Septembre* 1663. [FREDERIC LEONARD, Tom. IV.]

4. Sept. FRANCE ET SUISSE.

AU NOM DE LA TRES-SAINTE TRINITE'.

A Tous soit notoire: Comme ainsi soit que par ci-devant & dés long temps, il y a eu Paix, Amitié, Alliance, & bonne intelligence entre les Rois Tres-Chrestiens, & les Magnifiques Seigneurs des anciennes Ligues des Hautes Allemagnes; Et afin que la bonne Amitié & bonne intelligence fut toûjours conservée, & non jamais alterée ni interrompuë, dés le temps du Roi Charles VII. il en auroit esté fait Accord & Traité par ecrit pour durer à perpetuité, lequel Traité fut depuis confirmé par le Roi Louis XI. qui depuis auroit encore adjoûté un autre Traité d'Alliance, qui contenoit d'autres Conventions & Conditions plus amples & plus expresses pour asseurer un mutuel secours des uns aux autres pendant la vie dudit Roi, aprés le decede duquel, le Traité d'Alliance auroit esté renouvellé & continué par les Rois Charles VIII. & Louis XII. jusques au temps du Roi François Premier de ce nom, avec lequel fut fait le Traité de Paix & Amitié perpetuelle entre les Rois & la Couronne de France, & tous les Pais des Ligues, pour estre à jamais inviolablement observée tant d'une part que d'autre. Et peu aprés fut fait encore un autre Traité plus étroit d'Alliance pendant la vie dudit Roi: & quelque temps aprés lequel estant expiré, ladite Alliance auroit esté renouvellée par les Rois qui ont depuis succedé à la Couronne de France, & auroit toujours heureusement été continuée au bien commun de l'une & de l'autre Nation. A cette cause Nous LOUIS XIV. par la Grace de Dieu Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, &c. Et nous les Bourguemestres, Avoyers, Landamans, Conseils & Communautez des Villes,

ANNO 1663.

Pais & Seigneuries des anciennes Ligues des Hautes Allemagnes, ensemble les Alliez, Amis & Combourgeois de Zurich, Berne, Lucerne, Ury, Schuitz, Underval, dessus & dessous le Bois Zug, avec les Offices exterieurs, Glaris, Basle, Fribourg, Soleurre, Schaffouze, Appenzel, l'Abbé de S. Gal, & les Villes de S. Gal, Mulhause, & Bienne.

A Tous presens & avenir, Certifions par ces presentes que suivant l'exemple de nos Predecesseurs, nous aurions les deuxiéme Juillet 1653. huitiéme Fevrier, deuxiéme, cinquiéme, sixiéme, huitiéme, dixiéme, quinziéme Mars, & vingtiéme Avril 1655. & le premier Juin 1658. negocié, fait & conclu une bonne Alliance, Confederation & mutuelle intelligence, pour la seureté, deffense, & conservation de nos Personnes, Honneurs, Royaumes, Duchez, Principautez, Villes, Pais & Seigneuries, Droits, Terres & Sujets quelconques que nous avons & possedons tant deçà que delà les Monts, par nos Ambassadeurs ordonnez de part & d'autre, avec amples & suffisans Pouvoirs pour traiter & conclurre ladite Alliance. Mais d'autant qu'il en a esté dressé deux Actes ou Instrumens, l'un avec une partie de Nous lesdits Cantons, & l'autre avec l'autre partie, lesquels deux Instrumens nous desirons rediger en un; & que d'ailleurs il a plu depuis à Dieu par sa bonté & misericorde, faire cesser la Guerre entre les Princes Chrestiens, par le moyen de la Paix que Nous Louis Roi, avons eu agreable de faire en l'année 1659. & nostre Mariage fait & celebré en mesme temps, auquel sa Divine Bonté a donné sa benediction par un heureux commencement de lignée: Surquoy Nous Louis Roi, voulans que nostre Fils, qui avec l'assistance Divine nous succedera à la Couronne, soit élevé dans la bienveillance & Amitié que les Rois nos Predecesseurs & Nous à leur exemple avons eüe continuellement pour nos tres chers, grands Amis, Alliez, & Confederez desd. Ligues des Hautes Allemagnes, & desirans qu'en cette consideration il ait part à la susdite Alliance & Confederation; Et Nous les Cantons & Confederez susdits voulant complaire à S. M. sur ce sujet, pour luy témoigner & à sa Maison Royale, nostre affection & observance perpetuelle. Aprés une meure déliberation, Nous Louis, Roi Tres-Chrestien susdit, par Messire Jean de la Barde, Chevalier, Marquis de Marolles sur Seine, Seigneur de Morteux & Langlée, Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, & nostre Ambassadeur extraordinaire en Suisse: & Nous lesdits Cantons, Alliez & Confederez ci-dessus, par nos Ambassadeurs, commis, ordonnez, instruits, amplement authorisez, & par Nous commandez, Avons en confirmant tout ce qui a esté fait & conclu entre Nous respectivement lesdits jours & ans que dessus; & tout ce qui a esté par Nous Louis Roi accordé, ensuite ausdits Cantons & Alliez, sans rien excepter, pour estre le tout executé par les Parties dénommées au present Traité, renouvellé & renouvellons, pour les deux raisons susdites lad. Alliance, Confederation & mutuelle intelligence, laquelle Nous lesdites Parties, voulons & entendons estre de bonne foy entierement & inviolablement observée en toute Amitié pure, & sincerité entiére en tous ses Points & Articles, suivant ce qui sera plus amplement écrit ci-aprés, sans toutes fois rien innover, diminuer ni ajoûter au Traité de Paix perpetuelle fait & passé avec le Roi François Premier, de tres-haute & loüable memoire, & sans nous en vouloir departir ni y rien changer, si non en ce qui seroit declaré par le present Traité, lequel a esté convenu & accordé ainsi qu'il ensuit.

PREMIEREMENT. Que nous recevons l'un & l'autre de bonne foy en vrais & entiers Alliez, sans aucun dol, fraude ni deception, pour le repos, deffense & conservation de nos Personnes, Honneurs, Royaumes, Duchez, Principautez, Pais, Terres, Droits, Seigneuries, & Sujets que presentement nous avons, tenons & possedons, tant deçà que delà les Monts, en quelque part & lieu que ce soit, Voulons & entendons que la presente Alliance dure tant & si longuement qu'il plaira à Dieu pour son service donner vie à Nous Louis Roi, & à nostredit Fils, qui avec l'aide de sa Divine Bonté, nous succedera à la Couronne, & huit ans aprés le deceds de Nous & de nostredit Fils.

II. Et cependant Nous Louis Roi, & nostredit Fils; ni Nous les Cantons & Alliez, en general ou en particulier, n'aurons pouvoir de nous desister ni quitter la presente Alliance, pour quelques Capitulations, Contrats ou Conventions faites, ou qui pourroient estre faites entre Nous des Ligues, ou autrement en quelque sorte que ce soit, renonçans à toutes Capitulations particulierement & generalement qui pourroient occasionner aucuns de Nous des Ligues, de nous desister ou départir de la presente Alliance, sinon qu'il y eut causes raisonnables declarées par droit, suivant le Traité de la Paix perpetuelle.

III. Et si durant cette Alliance, Nous Louis Roy, ou nostredit Fils qui nous succedera, estions envahis ou molestez par Guerre en nos Royaumes, Duchez, Principautez, Pais, Droits, & Seigneuries que presentement avons & possedons tant deçà que delà les Monts, comme dessus est dit, par qui que ce fut, de quelque estat & dignité qu'ils pussent estre sans nul excepter, Nous pourrons lever des Gens de pied des Ligues pour la tuition & deffense de nosdits Royaumes, Duchez, Principautez, Villes, Pais, Droits & Seigneuries, tel nombre qu'il nous plaira, toutesfois non moins de six mil, & non plus de seize mil, avec le consentement & non autrement de Nous des Ligues; ausquels Soldats Nous Louis Roi, ou nostredit Fils & Successeur, pourrons élire & donner des Capitaines suffisans de bonne renommée, selon nostre vouloir & intention à nos dépens, de tous les Cantons & de leurs perpetuels Alliez; estans lesdits Gens de Guerre à Nous des Cantons & Alliez requis & demandez, & que iceux, ensemble leurs Capitaines, veuillent aller & marcher au service & secours de sa Majesté, nous ne pourrons & ne devrons en aucune maniere les retarder; mais sans aucun délay dix jours aprés avoir esté demandez, les y laisser marcher sans autre Mandement ni Declaration.

IV. Et doivent lesdits Capitaines & Soldats demeurer & perseverer au service de Nous Louis Roi, ou de nostredit Fils & Successeur, tant que la Guerre durera & qu'il nous plaira: & ne seront des Ligues rappellez jusques à ce que la Guerre soit entierement finie, & eux soldoyez aux dépens de Nous Louis Roi, ou de nostredit Fils, en la façon accoutumée. Mais si cependant Nous des Ligues estions chargez de Guerre en nos Pais, Terres & Seigneuries, tellement que tout dol & fraude exceptée, ne puissions donner au Roy Tres-Chrestien lesd. Gens de Guerre sans nostre grand dommage & moleste; tel cas avenant nous en serons pour cette fois francs & quittes, & aurons pouvoir de revoquer iceux Soldats sans nul délay: & Nous Louis Roi, ou nostredit Successeur, à iceux Soldats revoquez donner congé.

V. Et si-tost que Nous des Ligues serons déchargez de telle Guerre, faite alencontre de nos Pais, comme est dit ci-dessus, Nous permettrons en vertu de la presente Alliance à nosdits Soldats & Gens de Guerre, d'aller & retourner au service de sa Majesté, ou de sondit Successeur, à sa premiere Requeste, comme ci-dessus est declaré & accordé.

VI. Et s'il avenoit durant la Guerre que sa Majesté Tres-Chrestienne, ou sondit Successeur, se trouvast ou voulust se trouver en propre Personne, en quelque lieu & endroit que ce fut alencontre de ses Ennemis, Elle ou sondit Successeur, pourra lever à ses dépens tant de Capitaines & Soldats qu'Elle voudra & que bon luy semblera; toutesfois non moins de six mille, & élira les Capitaines d'un chacun Canton de Nous des Ligues, & de nos perpetuels Alliez, comme est dit ci-dessus.

VII. Nous Louis Roi, ou nostredit Fils & Successeur, ne pourrons & ne devrons départir lesdits Capitaines & Soldats durant la Guerre actuelle, sans l'avis & consentement de leurs Colonels & Capitaines, mais les laisser ensemble: Et toutes fois la furie de la Guerre estant passée, les pourrons mettre çà & là en Garnison pour la tuition & défense de nos Villes, Places, Chasteaux, & autres endroits de nostre obeissance, reservé qu'ils seront seulement employez par terre, & non sur mer.

VIII. Estant au surplus accordé que nous donnerons à chacun Soldat pour la solde d'un mois, comptant douze mois en l'an, quatre florins & demi du Rhin, ou la valeur d'autant, selon les Pais esquels le payement sera fait: & commencera leur payement à l'heure qu'ils partiront de leurs maisons par commandement de celui qui aura charge de faire la levée pour aller à nostre service; & la levée estant faite & les Soldats déja receus au service, leur sera payé la solde de trois mois, encore que ne les eussions retenus si long temps à nostre service, & leur sera payé la solde du premier mois avant le partement de leur Pais, & les deux autres és lieux commandez & convenables, ainsi que l'occasion s'en presentera.

IX.

ANNO 1663.

IX. Et au cas que nous retenions lesdits Gens de Guerre, outre lesdits trois mois, nous serons tenus de donner à un chacun de mois en mois & au commencement du mois, quatre florins & demi par mois, comme dit est, sinon quand ils seront licentiez qu'on leur payera raisonnablement pour retourner en leur Païs. Et quant aux Capitaines & Lieutenans, Porte-Enseignes, & Officiers, ils seront par nous soldoyez selon la coutume des deffunts Rois nos Predecesseurs, de haute & loüable memoire.

X. Et s'il avenoit que pendant la continuation de la Guerre, par nostre commandement, ou de nos Lieutenans Generaux en l'Armée il se donnast Bataille, en laquelle eussions victoire par l'assistance desdits Gens de Guerre Suisses, ou bien que lesdits Suisses fussent pressez & forcez au combat par nos Ennemis, tellement qu'il s'en ensuivit bataille & victoire, Nous Louis Roi, comme aussi nostredit Successeur, usans de l'inclination naturelle, que nous avons toûjours portée & portons à l'endroit de leur Nation, ledit cas avenant, Voulons & entendons donner aux Soldats la paye d'un mois, outre la courante, pour leur appointement ordinaire; ce que nous serons tenus faire payer & délivrer avant que les licentier & envoyer en leur Pays.

XI. Et pour le regard de nous des Ligues & de nos Alliez, où il aviendroit que serions molestez par Guerre en nos personnes, Païs, Sujets & Seigneuries, par quelque Prince ou Seigneur, de quelque estat ou qualité qu'il fut, en ce que presentement nous possedons, sa Majesté sera tenuë, ou sond. Successeur, aprés les avoir requis pour la conservation de nos Sujets, Païs & Seigneuries, tant que la Guerre durera, de nous envoyer deux cens Lances, & douze pieces d'Artillerie sur roües, six grosses & six moyennes, ensemble toutes les Munitions à ce necessaires & appartenantes, le tout aux dépens de sa Majesté.

XII. Et d'avantage pour l'entretenement de la Guerre tant qu'elle durera, sa Majesté ou sondit Successeur, sera tenuë nous faire donner & fournir en la Ville de Lyon par chacun quartier d'an, vingt-cinq mille écus, fut elle chargée de Guerre ou non. Et si nous des Ligues aymons mieux au lieu des deux cens Lances deux mille écus par chacun quartier d'an, outre ladite Somme de vingt-cinq mille écus, sera à nostre choix de prendre les deux mille écus au lieu desdites deux cens Lances; & nous sera payé cette Somme en même sorte & maniere que lesdits vingt cinq mille écus, & en ce faisant sa Majesté ne sera obligée de nous envoyer aucuns Gens d'Armes: & la Guerre finie, nous des Ligues serons obligez à la restitution & renvoy des douze pieces d'Artillerie ci-dessus mentionnées, en cas qu'elles ne fussent perduës, & qu'à nostre Requeste elles eussent esté renvoyées.

XIII. Et si sa Majesté, & sondit Successeur, ou Nous, tombions en Guerre avec qui que ce soit, est accordé que l'un ne l'autre ne fera Paix avec l'Ennemy sans le sçu de l'autre Partie, & sans la comprendre au Traité qui se fera pour Paix ou Tréve; neanmoins il demeurera en la liberté, option, & choix de celui qui sera ainsi compris, d'accepter ladite comprension ou la laisser, ainsi qu'il avisera pour le bien & commodité de ses affaires.

XIV. L'une ou l'autre Partie ne pourra & ne devra prendre en sa Protection ni Combourgeoisie, les Sujets de l'autre Partie, ni souffrir ni donner passage aux Ennemis, Adversaires, & Bannis, mais iceux de tout leur pouvoir, dechasser & rejetter, selon le contenu au Traité de la Paix perpetuelle, avec leur soin & diligence, ainsi qu'il appartient entre bons Amis & Alliez, en outre tenir par tout les Passages ouverts, afin que sans empeschement puissions respectivement survenir à nos Païs, Terres & Sujets, en quelque part & endroit que ce soit, secourir & ayder à nos Amis en vertu de la presente Alliance.

XV. Et afin que lesdits Sieurs des Ligues connoissent clairement la sincere Amitié que Nous Louis Roi leur portons, Nous voulons & nous plaist, comme sera aussi aprés nous nostredit Fils & Successeur, doresnavant tant que cette Alliance durera, donner annuellement à chacun Canton des Ligues, outre les deux mille francs qu'ils ont eu par ci-devant du Roi François Premier de ce nom nostre grand Oncle, de haute & loüable memoire, par le Traité de Paix perpetuelle encore mille francs de creuë, & s'en sera le payement à chacun desdits Cantons au temps & terme, en la forme & maniere que les Pensions des deux mille francs seront payées; à sçavoir qu'elles seront payées comptant & sans aucun délay à Lion, au jour de la Nostre Dame de Chandeleur; en deffaut de ce que les Ambassadeurs attendissent & demeurassent plus de huit jours audit Lyon, nous serons tenus leur payer leurs dépens, qu'outre lesdits huit jours ils pourront faire.

XVI. Ensemble nous voulons & entendons aussi donner annuellement aux Alliez & Confederez desdits Sieurs des Ligues & de Nous, tant que cette Alliance durera, outre les Pensions generales qu'ils reçoivent presentement par vertu dud. Traité de Paix, pour augmentation d'icelles Pensions à chacun Allié la moitié de la Somme de la Pension generale, laquelle moitié sera payée ausd. Alliez, en la forme & maniere que les Pensions generales sont ordinairement payées & fournies.

XVII. Et est aussi accordé que si par occasion de quelque Guerre la Traite du Sel estoit à Nous des Ligues refusée des lieux desquels nous pouvons & avons de coutume d'en avoir, alors sa Majesté ou sondit Successeur, nous permettra la Traite dudit Sel de ses Païs, & d'autres vivres pour nostre provision & necessité, tout ainsi & au même prix que ses Sujets l'achetent en Païs de son obeïssance: Toutesfois quant aux Peages seront traitez comme il est accoutumé.

XVIII. Et pour autant que les Traitez de Paix & Amitié doivent sans aucun changement demeurer en leurs Articles, force & vigueur, & qu'à cause de la justice des personnes qui ont pretentions & querelles, il se trouve quelque obscurité, sur ce a esté conclu que si quelqu'un des Ligues avoit ci-aprés action & demande alencontre de sa Majesté ou de sondit Successeur, pour quelque cause que ce soit, alors le Demandeur donnera à entendre sa pretention & querelle à ses Seigneurs & Superieurs; & si lesdits Seigneurs & Superieurs declarent & connoissent que la cause soit juste & raisonnable pour être poursuivie, le Demandeur sera tenu le faire entendre aux Ambassadeurs de sa Majesté, ou de sond. Fils & Successeur, estans aux Ligues; & au deffaut d'Ambassadeurs, les Seigneurs & Superieurs du Demandeur en écriront au Roi, le priant & admonestant de satisfaire à leur Sujet. Et au cas que sa Majesté luy satisfit tellement qu'eussions raison de nous contenter, lors le Demandeur comme satisfait se tiendra pour content, sans plus en molester sa Majesté ni ses Ambassadeurs; Mais où sa Majesté ne donneroit provision raisonnable audit Demandeur sur ses pretentions, alors la Partie poursuivante pourra faire venir sa Majesté devant les Juges, & le Cinquiéme, & en cet endroit user de Justice: & au cas que sa Majesté à nostre demande n'envoyast ses deux Juges, ainsi qu'il est porté par le Traité de Paix, & qu'Elle ne voulut répondre & ester à droit, ast arresté que les Juges de Nous des Ligues, sur la plainte du poursuivant & demandeur, donneront & pourront donner leur Sentence qui aura force & vigueur tout ainsi que si les quatre Juges avoient sententié, arresté & prononcé: & ce qui sera ainsi jugé de bonne foy sera satisfait & payé, bien entendu que le reciproque s'observera à l'endroit de sa Majesté, ou de sondit Successeur; & de ses Sujets, où ils auroient action alencontre des Ligues en particulier & en general.

XIX. Et si entre les Sujets de Nous Louis Roi, & des Ligues, avenoit querelle, pretention ou demande, pour quelque chose que ce fut; les Demandeurs seront tenus chercher les Deffendeurs aux Lieux & Jurisdictions où ils seront demeurans & residens, ausquels sera fait bonne & brieve Justice selon le contenu de la Paix.

XX. Et suivant ce que les Traitez de Paix d'entre la Couronne de France & Nous des Ligues, contiennent comme les Marchands de Nous & Ligues doivent estre traitez, quant aux Peages & Subsides, demeurera le tout en son entier comme du passé & sans aucune innovation: & pourront les Marchands, Pelerins, Messagers, & autres des deux Parties qui trafiqueront & negocieront des uns aux autres Païs, seurement & sans aucun empeschement, en corps & en biens, librement & à leur volonté, aller, venir, sejourner & demeurer par le Païs de l'une & de l'autre Partie, sans fraude ni deception.

XXI. Est au demeurant accordé que le present Traité, ainsi que le precedent, s'étendra à la tuition & deffense de toutes les Seigneuries & Terres que nostredit grand Oncle le Roi François Premier de ce nom, de haute & louable memoire, tenoit & possedoit tant deça que delà les Monts, du temps que l'Alliance fut faite entre luy & Nous des Ligues, en l'an 1521. pourveu que Nous Louis Roi ou nostredit Successeur, puissions recouvrer lesdits Païs desquels presentement som-

ANNO 1663.

sommes frustrez de nous mêmes, & sans l'aide des Ligues, tellement que lors nosdits Alliez seront tenus en vertu de le presente Allianee, nous donner, ayde, & secours pour la conservation desdits Pais, ainsi qu'il est declaré des Pais & Terres que nous possedons à presect.

XXII. Et dautant que lesdites Terres & Seigneuries possedées par nostredit grand Oncle en l'an 1521. ne sont en nostre possession; cependant Nous des Ligues refuserons tout secours, faveur, assistance & ayde, sans respect de qui que ce soit, & de quelque qualité & dignité que ce puisse estre, ou soient ceux qui voudroient ce requerir.

XXIII. En cette Alliance sont de la part de Nous LOUIS Roi & de nostredit Succeesseur, reservez le Pape, le S. Siege Apostolique, le S. Empire, les Rois de Suede, de Portugal, Dannemarck, Pologne, la Seigneurie de Venise, & le Duc de Savoye: Et de la part de Nous des Ligues, sont reservez le Pape, le S. Siege Apostolique, le Sacré College, le Saint Empire, toutes nos Franchises & Libertez, tous Droits de Bourgeoisie, la Maison d'Austriche & de Bourgogne, & toutes les anciennes Lettres & Sceaux, Contrats, Intelligences & Confederations, Paix Civille, & tous nos Alliez & Coalliez, la Seigneurie de Florence, & la Maison de Medicis: & s'entend ladite reserve au cas que quelqu'un d'entre Nous lesdites deux Parties voudroit endommager, envahir ou molester par Guerre lesdits reservez.

XXIV. Et si aucuns des reservez desdites deux Parties vouloient envahir, molester, ou endommager par Guerre ou autrement, directement ni indirectement l'une ou l'autre Partie és Royeumes, Pais, Terres, Duchez, & Seigneuries que de present Elle tient & possede & à droit, tant deçà que delà les Monts, lors l'autre Partie sans égard ni consideration, donnera ayde & secours à la Partie envahie, molestée ou assaillie, contre les Aggresseurs, molestans ou assaillans, quels qu'ils soient, ainsi que dessus est declaré.

XXV. Et dautent que le presente Allience est le plus ancienne, Nous desdits Cantons & Alliez, declarons qu'elle est & sera toûjours purement & expressement reservée & preferée à toute autre Alliance des autres Princes & Potentats qui se trouveront posterieurs à l'an 1521. depuis lequel temps celle de France a toûjours esté continuée, quels que soient lesdits Princes & Potentats, & quelque chose qu'il y puisse avoir au contraire. Et sur ce nous lesdites deux Parties: à sçavoir Nous LOUIS Roi Quatorziéme, Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, &c. Et Nous lesd. Bourgmestres, Avoyers, Landamans, Conseillers, Bourgeois, & Patriots de la grande ancienne Ligue des Hautes Allemagnes, ensemble nosdits Alliez, Amis & Confederez; Avons accepté, conclu & arresté cette susdite Alliance, Confederation, Obligation, Intelligence auxiliaire, avons juré & promis, jurons & promettons par la presente, pour Nous & pour nosdits Successeurs, de l'observer & executer de parole & d'effet, & fermement & inviolablement en tous ses Points & Articles, comme ils sont écrits cidevant, & ont esté accordez, conclus & acceptez par les Ambassadeurs de Nous les deux Parties, ne pretendans pas toutesfois en ce faisant d'evoir rien traité contre la Paix perpetuelle ni y touché, ou icelle diminuée ni infirmée en aucune chose qui y puisse déroger; mais nous le voulons derechef confirmer & corroborer, & à icelle entierement demeurer. En témoin de ces choses susdites, Nous avons de part & d'autre commandé d'apposer nos Sceaux à ces presentes Lettres, dont l'une est en François & l'autre en Alleman, toutes deux de semblable substance & teneur: & non obstant la presente conclusion, nous avons laissé lieu à ceux d'entre nos Alliez qui n'auroient encore accepté la presente Alliance, d'y entrer; ce qu'ils feront ou pourront faire, & se declarer à leur volonté & commodité. Fait à Soleurre le quatriéme Septembre 1663.

CXCVI.

Vereinigung und Pündnuß zwischen Königliche Májest. zu Franckreich LUDOVICO XIV. und den Evangelischen Stätten und Orthen Löblicher Eydgenoßschafft Anno 1658.

C'est-à-dire,

Traité d'Union & d'Alliance entre LOUIS XIV. *Roi de France & les* CANTONS EVANGELIQUES *des* SUISSES. *Fait en 1658. Confirmé en 1663.*

ANNO 1663.

In dem Nammen der Heyligen Dreyfaltigkeit Amen.

KUndt und offenbar seye mäniglich / als dan ein warer frieden / freündschafft / vereinung und gute Verständtnuß zwischen dem Allerdurchläuchtigsten König zu Franckreich / und den Grosmächtigsten Herren des alten Punds Ober-Teütscher Landen / hievor und langen zeiten gewesen / und damit gesagte Freündschafft und gute Verständnuß immer zu erhalten / und nimmer geschwächt und unterlassen wurde / ist von der zeit König Caroll des Siebenden ein Schrifftlicher Vertrag der ewig hat sollen währen / hierum aufgerichtet worden / welchen König Ludwig der Eilffte bishero bestätiget / durch einen anderen Tractat und Vertrag der Vereinung mit weitläufftigeren und außdruckenlicheren verkommnussen und Conditionen / auf daß man sich gegen einanderen einer gleichförmigen Hülfe bey wehrenden Leben desselben Königs habe zu vergwisseren / hinzugethan habe / nach welches Königs absterben König Carolus der Acht und Ludovicus der Zwölffte gesagte Vereinigung erenueret und continuirt haben / biß zu der zeit und regierung König Francisci des Ersten / mit welchem der ewige Frieden zwischen den Königen und der Cron Franckreich / und der gantzen Eydgenoßschafft zu beiderseits in ewigkeit unverbrechenlich gehalten zu werden / ist aufgericht worden / darauf man gleich hernach einen anderen außdruckenlicheren Vertrag und Vereinung aufgericht hat / der auch wolbemeltes Königs leben lang / und darzu noch etwas zeit nach seinem hinscheiden hat währen sollen / welche Vereinigung zithero durch die Könige so an die Cron Franckreich kommen / und succedirt / alwegen wan dieselbe ihr end erreicht / wiederum erfrischet und also glückselig zu beyder Nationen gemeiner wolfart continuirt worden.

Darum wir K. Ludwig der Vierzehende von Gottes Gnaden zu Franckreich und Navarren / Hertzog zu Meyland / Graff zu Aust / und Herr zu Genoes rc. und wir die Burgermeister / Schultheissen Landammen / Räth und Gemeinden der Stätten und Länderen und Herrschafften deß ermelten Alten Bunds Ober-Teütscher Landen / namlich von Zürich / Bern / Glarus / Basel / Schaffhausen / Appenzel der außer Roden / mit samt den Stätten / St. Gallen / Mülhausen und Biel / thund kund allen gegenwärtigen und künfftigen hiemit / daß wir nach dem exempel und beyspiel Unserer Voreltern / zu handhab / schutz und schirm aller Unserer Personen und Ehren / Königreichen / Hertzog-Fürstenthumben / Stätten / Landen / Herrschafften / Gerechtigkeit / Erdreichen und Unterthanen / welche joh die sigend / die wir so wol hie dissent als ehnet dem gebürg besitzend / beyderseits für Uns genommen ein wahre Vereinung / Pündnuß und gleichförmige gute Verständtnuß zwischen Uns zu erleüteren / aufzurichten und zu beschließen / und derowegen zu beiderseits Unsere Anwäld mit weitläufftigeren genugsamen und volkommen gewalt und befehl / so besehen / gelesen / und kundbar gemacht worden / allein die erneüerung der Vereinigung zu handlen und zu beschließen / verordnet und abgefertiget haben; Namlich wir hochgedachter König / Unseren insonderheit verordneten Anwald Herren Johan de la Barde, Ritter / Freyher von Marolles an der Seine, Herr zu Monteaux, Longée, Boinville & Baloinville, ordinari Rath

in

Anno 1663.

in allen Unseren Räthen und Unseren Ambassadoren in der Eydgenossschafft rc. Und wir die obgenandten Oreh der Eydgenoßchafft / samt Unseren Zugewandten / Unsere Raths-betten / alle mit genugsamer Instruction, vollkommenen gewalt und befehl / welche nach langer unterredung / in krafft solches ihres gewalts und befehls / mit Unserem gonst / bewilligung und nachlassen ein wahre und / gewisse Vereinung und Pündnus und gleichförmige guee Verständtnuß so wir obgenandte beide theil in wahrer freundschaffe / und lauteren aufrichtigkeit vollendt / und wollend / getreulich / vollkommen und unverbrechenlich in den Puncten und Articlen durch auß halten / wie hernach weitlaüffiger beschrieben wird / gemacht und endlich beschlossen haben / doch ohn enderung / mehrung oder minderung des Tractaes des Ewigen Friedens mit König Francisco den Ersten / Höchster und Löblichster Gedächtnuß auffgericht / von welchem wir nie abstehen sollene noch wollene / sondern aller dingen ohnverhindert lassen bleiben / allein in den sachen wie in gegenwärtigen Tractat erklärt wird / welcher in der form und weiß wir hernach folgt ist beredt und angenommen worden.

Erstlichen daß wir ein anderen in rechter liebe zu waren aufrichtigen und gantz getreüen Pundsgenossen / ohne einigen betrug hiemit angenommen / and vereiniget haben / zu ruh / schutz / schirm und erhaltung Unserer Personen und Ehren / Königreichen Hertzog-and Fürstenthumnen / Landen / Stätten und Erdrichen / Herschafften und Unterthanen / wo und an welchen ort die sein mögend / so wir dieser zeit hie disseit und ehnet dem gebürg besitzend / wir wollent und verstand auch / daß diese gegenwärtige Pündnuß wähten solle / so lang es Gott dem Herren gefallen wird Uns / König Ludwig / Ihme zu lob und dienst in dieser welt lassen zu leben und zu erhalten / und 8. Jahr nach Unserem hinscheiden.

Nota, von dem anderen biß auf den 22. Articul ist alles der leesteren / mit König Heinrich den 4ten aufgerichteer vereinigung und bündtnuß von wort zu wort gleichstimmend / außgenommen dieweil selbige bündnuß auf alle 13. diesere aber allein auf die Evangelische samt Zugewandten orten lautet / als wird in dem 3. Articul wegen deß ausbruchs der Völker / diß orts nie minder dan 3000. und nit mehr dan 8000. man verstanden / wie dan solches im 6. Articul ebenmässig zu verstehen / deßgleichen werden im 12. Articul an statt der 25000. 12500. gerechnet zu unterhaltung des Kriegs.

Zum beschluß dieser Vereinigung und Pündnuß haben wir Hochgenanter König Ludwig auf Unserer seiten vorbehalten / den Pabst / den Heyligen Apostolischen Stal / das Römisch Reich / den König in Schweden / Portugal / Dennemark / Polen / die Herschaffe Venedig / und den Hertzog von Saphoyen. Und wir die Eydgenossen in Unserem Theil / behalten Uns vor das Römisch Reich / Unsere geschworene Pündt / alle Unsere freyheiten / gerechtigkeiten / alte Burg-Stätt und Land-Recht / das Hauß Oesterreich / Burgund- und all ältere brief und siegel / verkommuß / Verständtnuß / Verpündtnuß / Landsfrieden / und alle Unsere Pundsverwante / Pundsgenossen und Zugewanten / auch alle die / so mit Uns in Burg- und Landrecht sind. Mit solchem unterscheid und verstand / wan einiger unter Uns beiden theylen dieselben vorbehaltenen bekriegen / verletzen oder beschwären wolte / so aber sige / daß etliche / seye einer oder mehr auß den herin vorbehalten entwederen Thail mit Krieg oder anderer gestalt / heimlich oder offentlich antasten / beschwären / verletzen / oder überfallen wurden / in Unseren Königreichen / Hertzogthumben / Landen / Erdreichen / und Herschafften / wie wir / als obsteht / inhabend und besitzend / hiedisseit and ehnet dem gebürg / so sol die andere parthey / unangesehen dieser vorbehaltnuß / der anderen hilff und beistand thun / und schirm geben / wider den angreyffenden und letzenden / welches der seye / in weiß und maß als hie vor geschrieben steht.

Und dieweil diese gegenwertige die eltest ist / so erleüterren wir / die obgemelten und zugewanten ort der Eydgnoßchafft / daß dieselben außdruckenlich und sonderlich / allen anderen vereinigungen / die wir seite dem 1521. Jahr hero / mit allen anderen Fürsten und Potentaten aufgerichte / vorgan / vorbehalten und fürgesetzt werden solte / dieweil die Frantzösische freundschafft und vereinigung seit derselben zeit / bißher stättiglich gewähret und erhalten worden / ohnangesehen / wer joh dieselben Fürsten und Potentaten sigend / auch was darüber sein möchte.

Auff solches haben wir vorgemelte beyd theyl / namlich wir König Ludwig zu Franckreich und Navarra, Hertzog zu Meyland / Graff zu Ast Herr zu Gennes rc. Und wir die Burgermeister / Schultheissen / Amman / Räth / Burger und Landleute des grossen Alten Bunds Ober-Teütschen Landen / samt Unseren zugewanten Freünden und Pundgenossen obgemelt / dise Pündnuß / Vereinigung / verpflichtung / und hülfliche verständenuß angenommen beschlossen / und dero eingegangen / gelobt und versprochen / wie wir hiemit auch für Uns und obangezogene Nachkommen thun / dieselbe in allen ihren Puncten / Articulen und begrieff / wie hie vor geschrieben / und von Unseren beider theilen Anwäldten und Gesandten berede / bedingt / beschlossen und angenommen sind / fastiglich / stät und unverbrochenlich zu halten und zu volziehen / mit worten und werken / doch nie vermeint hierdurch wider den ewigen frieden ytzit gehandlet / darin griffen / denselben geschwächt oder gemindert zu haben / so demselben zu einem abbruch reichen mögen / sonderen wollen bey demselben gäntzlich verbleyben und hiemit wieder bestättet und bekräfftiget haben.

Zu wahrer Urkund und glauben ob verloffenen dingen / haben wir beid theil diesen gegenwärtigen vereinigungs-brief / deren zween / einer in Frantzösischer / und der ander (ist dieser) in Teütscher Sprach / gleichförmig lautende aufgericht sind / mit Unsern Königlichen und Herlichen Insiglen an einen jeden gehenckt / verwarth. Beschehen zu Araw den ersten tag Junii, Anno 1658. und sollend die Königs Sigel / und der gedachten Stätten und Orten an dieseren Tractat auf Pergament abgeschrieben / zu beiderseits angehenckt weren / und das Original auf Pergament also besieglet / reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingeliefferet werden / so sehr / daß der Articul deß Elsaß beyderseits angenommen worden / welcher wenn er nit würde angenommen werden / so sol die unterschreibung kein theil binden.

Erstere Brieff.

Wir König Ludwig und wir Stätte und Orten Zürch and Bern / Glarus / Basel / Schaffhausen und Appenzell der ausser Roden / und von Stätten St. Gallen / Müllhaussen und Biel / haben über den Punds-Tractat / so wir heüt mit einander gemacht / und angenommen / nachfolgende Articul in diessem Brieff / welcher gleiche krafft und macht haben sol als der bund selbsten / erleütert.

Obwolen in dem 3. Articul des Punds-Tractat vermeldet ist / daß wir König Ludwig ein gewesse anzahl Krigsvolk in Orthen und zugewandten werben / und denselben solche Hauptleut / die uns aus erwehnten Orten und zugewanten beliebig / geben mögent / so erklären wir uns jedoch / daß Unser

Anno 1663.

verstand seye / nach dem gewohnlichen brauch hierin zu verfahren / das ist / die Haupteleüt zu erwehlen / welche die werbung von jeder Companie thun. Die burger seyn sollen von gedachten Orten / welche nemlich es begehren werden.

Uber den 9. Articul / so da rede von dem sold eines jeden Soldaten / Wir König Ludwig erklären uns / daß Unsere meinung sey / deshalben nach gewohnlicher Capitulation zu verfahren / benamtlich den Obristen bezahlen zu lassen was gewohnt ist für sein Plat / und den Hauptleüten was gewohnt ist für jede Musterung / nach der ordenlichen Capitulation und ferners Estat Major für das Regiment, und solle die Justitia verwaltet werden durch die Richter von der Nation, und keinen anderen.

Uber den 10. Articul, Wir erklären Uns / daß der schlacht-sold für den erhaltenen Sieg / und inhalt dieses Articuls, sol bezahlt werden ein Monat nach gedachtem rehaltenen Sieg

Uber den 11. Articul, Wir K. L. erklärent Uns / wan an statt der Lantzen und grossen geschützes / den gedachten Orthen und Zugewanten lieber were / daß wir ihnen lüfferen 500. Ritter / oder für dieselben besoldung auf 3. monat 60000. Francken / so wollen wir ihnen lüfferen lassen / entweder gedachte anzahl Ritter in Unseren kosten zu erhalten / oder die gedachte summ der 60000. Francken nach ihrer wahl / über den halbigen theil der summen so in dem Pund begriffen / für die hülffs-leistung auf 3. Monat.

Uber den 15. Articul, Wir König und wir die gedachten Ort und Zugewandten / haben Uns zu mehrer Erleüterung dessen was in diessem Articul begriffen / mit einander vereint / daß die parthey so den Paß für bewafenete Trouppen von der anderen begeheren wird / selbige dessen von ersten berichten sollen / damit der durchzug beschehe mit vorwissen / und auff das komlichste als es sein kan für die eine und andere Parthey / und solle der theil an welchen der paß begehrt wird / für die herbrigen und lebrasmittel ordnung verschaffen gegen bezahlung nach lauffigen preis.

Uber den 17. Articul, Wir König Ludwig wollen / daß in gedachtem orth / das angeregte Saltz von Unseren Saltzbesteheren in Lyonois und Languedoc gedachten Orthen und Zugewandten auß dem Magasin auß Seissel oder Regonsle / umb ein hundert Sols der Minot, befreit von allen Zollen und beschwerden / von gedachten orthen biß ausser die grentzen des Königreichs gelieffert werden sollent.

Uber den 20. Articul In dem Pund-Tractat, betreffend die Eydgnossischen Kaufleüt / so in Franckreich handlen / so viel die befreyung der zöllen und auflagen belangt. Wir König Ludwig erklären Uns / daß die gedachten Kaufleüt von den Orthen und Zugewanten geniesen sollent / für alle ihre wahren / so wol die so in der Eydgnoßschafft fabriciert oder zubereitet werden / als andere / welche nach dem Tractat deß ewigen fridens von Anno 1516. der gemelten zollen und auflagen befreyt sein sollen / so wol die auß Franckreich heraus als hienin handl alle Privilegien und Freyheiten die sie zugeniessen / in krafft besagten Tractat des ewigen fridens. Die gedachte Kaufleüt sollen auch nit weiters angefahren werden / noch bekümmeret in einigen weg / wie des sein möchte zuwieder den gedachten freyheiten. Sie sollen auch die auß ihren wahren erlösete gelter transportiren mögen / doch sich darüber anmelden / und die nothwendigen Paspoten nemen; und zu mehrem überlassen wir König Ludwig die rechtfertigung und procesß, die zwischen den gedachten Kaufleüten und Unseren Zols-besteheren und einzieheren bestehen möchten / Sie seyen kläger oder beklagte / von ordentlichen Königlichen Richteren der Orthen / und im fahl Appelliren / denjenigen Parlamenten unter welchen die gedachten Richter gesessen / ohne weisung der Processen an Unseren Rath. Wir wollent auch Unsere Patenten hierüber in guter und gebührender form ausfertigen / und außdrucklich gebieten lassen den Gubernatoren der Provintzen / oder ihren Lieutenant Generalen der Orthen hierob zuhalten und sie ihrer freiheyten laßen zugeniessen. Beschehen zu Arou den 2. Junii 1658. und sollent die Königs- und der gedachten Statten und Orthen Siegel an diessern Brief auff Pergament abgeschrieben zu beiderseits angehenckt werden. Und auf Pargament auch also besieglet reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingelieffert werden / so fern daß der Articul deß Elsaß beiderseits angenommen werde / welcher wenn er nit würde angenommen werden / so sol die unterschreibung kein theil verbinden.

Anno 1663.



JEAN DE LA BARDE.

Johan Heinrich Waser Burgermeister. Salomon Hirzel Stattschreiber. Johan Caspar Hirzel Stattschreiber.	Von Zürich auch im nammen der auseren Roden Appenzel / und der Statt St. Gallen.
Benedict Socin / Oberster Zunfftmeister. Hans Rudolph Burchard Stattschreiber.	Von Bern / auch im namen der Statt Biel.
Johan Antony Tillier. Und Johan Jacob Bucher / Venner	Von Basel / auch wegen der Statt Mülhausen.
Leonhard Meyer / Burgermeister. Johan Conrad Nemkung.	Von Schaffhausen.

Andere Beybrieff.

WIR König Ludwig / und wir von Stätten und Orthen / Zürich / Bern / Glarus / Schafhausen / und Appenzel der aussere Roden / und von Stätten St. Gallen / Mülhausen und Biel / haben über den Pund-Tractat, so wir heüt mit einanderen gemacht und angenommen / Uns auch verglichen nachfolgender Articul in diesem Beybrieff / welcher gleiche krafft und macht haben solle als der Pund selbsten.

Uber den 15. Articul des Punds-Tractat, Wir König Ludwig erklären Uns / daß wir für die Pension der gedachten Orthen wollen behalten lassen alle jahr / das jenige was gewohnt und breüchig ist / über das so begriffen im Ewigen friden.

Die Kriegs-Völcker so geworben werden für Unsers Königs Ludwigs dienst in gedachten Orthen / sollent von einiger Charge was die auch sein möchte / in Unserer Eydgnössischen Militie von wegen der Religion nit außgeschlossen werden.

Sie sollent auch auf einige weiß nit gehinteret werden an der freyen übung ihrer Religion, wo sie sich auch befinden werden / es seye in Unsers Königs Ludwigs Armeen, oder in den Garnisonen und Quartieren / und zu dem end so mögend sie ihre eigene und ordinari Prediger haben.

Sie sollent auch aufgenommen werden in Spitäl Unserer Arméen und andere / gleich wie andere Eydgnossische Soldaten ohn einige zummuthung an

solche

ANNO 1663.

solche wieder ihren glauben und Religion. Sie sollen auch frey und ledig sein aller Zöllen für ihre hardes und bey sich habenden sachen / sie gengend ein- oder auß Franckreich.

Wan der König Uns Hülffs-Völcker zusendet / wellen wir / die gedachte Orth / sie in Unseren Landen gleichergestalten halten / was anbetriffe die übung ihrer Religion, und aufnehmung in die Spithäl wan es vonnöthen ist.

Wan eine Companie ledig wird durch den Todtfahl des Hauptmans / oder sonsten / sol dieselbige nit anderst wiederum ergänzt werden / als mit einen Hauptman von selbigem Orth.

Wan sich in Franckreich einige unruhen zutragen wurdent / wieder die so ausert der gedachten Orthen Religion zugethan seind / oder ein krieg von der Religion wegen (das aber Gott nit wolle) erstunde / sollent wir die gedachten Orth nicht schuldig sein Unser Volck und angehörige in des Königs dienst folgen zu lassen / sonderen mögen wiederum heimberufft werden / welchen wie König Ludwig urlaub geben wollent / und sie umb ihren aufstand bezahlen / damit sie sicher in ihr land wiederum anheimsch werden mögend.

Deß gleichen wan in der Eydgenoßschafft es zu einem krieg kommen sote / von der Religion wegen / oder auch umb was Sachen es sein möchte / zwischen den Orthen und ihren Zugewandten / werdet Ihr Mayest. weder an Volck noch gelt / den einen noch anderen keine hülff thun / sonderen suchen ernsthafftig den frieden / und versöhnung aller Orthen zu vermitlen.

Das Land genand die Waat oder Roman, so wir von Bern inhabend und besitzend / ist von Uns König Ludwig und den obgemelten Stätten und Orthen in dem Tractat der Pündenuß begriffen / so auch auf den heütigen tag gemacht worden / gleich wie andere land und erdreichen obgemelter Orthen / und Pundsverwandten / und mit gleichen Conditionen und gedingen / wie es ist begriffen worden / in den Annis 1582. und 1602. in krafft der Brieffen / der Königen Heinrich des dritten und Heinrich des vierten

Wir die Orth Zürich und Bern haben vorbehalten und behalten bevor / die Herschafft Venedig, gleicher gestalten als wan dieselbige vorbehalten wäre in dem 23. Articul des Pundts-Tractat selbsten / und zu dem end / so je derselbige Articul oder die daranhangende Clausul in Punde auch gelten solte / gegen gedachter Herschaffe / so vorbehalten worden.

Betreffend die abergement und hingebung so durch die statt Bern beschehen / wegen der Geistlichen güteren und anderen in der Herschafft Gex / so sonderbaren Personen oder gemeinden zugehört haben: Wollent wir König Ludwig daß selbig verbleiben in Ihrer krafft und macht / und daß die besitzer derselben hierwider in einigen weg nit bekümmert noch angefochten werden / vermög des Tractats von Anno 1564. Zwischen den Hertzogen von Saphoy / und gedachter Statt Bern / durch vermitlung und bestätigung Carle Königs des Neünten / und des zwischen König Heinrich den Vierten Unserem Anherren / und Carle Emanuel Hertzogen in Saphoy Anno 1601. gemacht, der Tractat von Solothuren von Anno 1579. zwischen König Heinrich dem dritten und den Orthen Bern und Solothuren und der Statt Bern aufgericht / von dem König Heinrich den grossen bestätiget / sol nach seinem inhalt und begriff gehalten werden.

Beschehen zu Arau den Ersten Juny 1658. und sollen die Siegel des Königs und der Städt und Orthen an diesen Brief auf Pergament abgeschrieben / zu beiderseits angehenckt werden / und das Original auf Pergament auch also besieglet / reciprocirlich innerhald zween Monaten eingelüffert werden / so fern daß der Articul des Elsaß beiderseits angenommen werde / welcher / wan er nit wurde angenommen werden / so sol die Unterschreibung nit binden.

ANNO 1663.

PROJECT

Darauff die Herren DEPUTIRTE gedrungen daß es Ihro Maj. überschickt und von deroselben beliebt würde.

OBwohlen der Erste Articul des Punds-Tractat, so auff heüt zwischen uns König Ludwig / und Uns den darin benambsten Orthen gemacht / sich auf alle Lande so von beiden theilen besessen werden / erstrecket / nit desto weniger von höchst erheblichen ursachen wegen / so die sicherheit Unsers Stands ansehen / haben wir die Orth Uns vorbehalten / daß Unsere Kriegs-Völcker / so sich in Ihrer Königl. Majest. dienst befunden / ohne Unsere expresse bewilligung nit sollen gebraucht werden / in den Landen Elsas / Suntgau / Breisach / und was davon dependiet / wider das Hauß Östenreich / so lang biß der Münsterische Tractat diß Orths erfült sein wird / und die gedachten Orth sollen fürohin in gemeinen Landen geniessen alles dessen / so ihnen darin zugehörig / und gleicher Immunitæten / Privilegien und befreiungen / deren sie genossen haben oder geniessen sollen / von den letsten Teütschen kriegen. Geben zu Arau / den 1. Juny 1658.

Unterschreibung Wie vorgehende Punds-und Beybrieff.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, à tous ceux, qui ces presentes Lettres verront, la bienveillance, que nous avons pour nos tres-chers, grands Amis & Confoederez les Cantons & Ligues des Hautes Allemagnes à l'exemple des Roys nos Predecesseurs, avec lesquels ils ont eu Alliance depuis le Roy Charles septiéme, jusques à Nous, avec qui ils ont aussi nouvellement fait Alliance, nous convient à les traiter favorablement dans toutes les Terres de nostre obeissance, & particulierement dans celles qui sont situées dans leur voisinage, comme sont le Zontgou, l'Alsace, Brisac, & ce qui en depend, à ces causes nous avons dit & declaré, disons & declarons par ces presentes signées de nostre main, voulons & nous plait leur faire par nous, nos Gouverneurs, Lieutenants Generaux ou autres Officiers esd. Terres, Pais & Lieux un traitement autant, ou plus favorable que celui qu'ils ont receu des Princes de la Maison d'Austriche, quand ils le possedoient & singulierement que les Peages, qui s'exigent en nostre Ville & Forteresse de Brisac & en nos Pais d'Alsace & de Zontgou soyent levés à l'esgard des Marchands desd. Cantons negotians & faisans passer & repasser leurs Marchandises par le Rhin & lesd. Pays selon l'ancien Tarif tel qu'il estoit avant la derniere Guerre d'Allemagne, lorsque lesd. Pays estoient entre les mains desd. Princes de la Maison d'Austriche, faisons tres expresse inhibition & defences aux Fermiers ou Receveurs desd. Peages de rien exiger d'avantage à peine de Restitution aux Marchands, despens, dommages & interests & autre peine que de raison. Si donnons en Mandement aux Gens devant le Conseil Souverain du Regime en nos Villes d'Ensisheim ou de Brisac, que ces presentes soyent à faire enregistrer, & registrer ausd. Conseil ou Regime, & à les faire observer selon leur forme & teneur. Car tel est nostre plaisir.

Nous Ambassadeurs du Roy promettons de delivrer aux louables Cantons Protestants les Lettres Patentes cy dessus sellées de sa Majesté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alsace soit accepté. Fait à Arau le Juin. 1658.

(L. S.)

JEAN DE LA BARDE.

LOUIS

ANNO 1663.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront salut. Estant bien informé des Articles qui ont esté conclus & arrestés par nostre cher & feal Conseiller en nos Conseils & nostre Ambassadeur en Suisse Jean de la Barde, Baron de Marolles sur Seine, ayant pouvoir de nous pour le renouvellement & conclusion de l'Alliance laquelle a heureusement duré depuis si long-temps entre les Roys nos Predecesseurs & entre nos tres chers, grands Amis, Alliez & Confoederez les Srs. des Ligues Suisses, & desirant leur donner tout contentement possible, afin aussi que personne n'aye sujet de douter de l'intention que nous avons d'observer cette Alliance & accomplir toutes les choses que nostre Ambassadeur a promis en nostre nom. Nous avons par ces presentes signées de nostre main agreé, ratifié, accordé, agreons, ratifions & accordons tout ce que de nostre part a esté traité, conclu & arresté par nos tres-chers, grands Amis, Alliés & Confoederez les Villes de Zuric, Berne, Basle, Glaris, Schaffausen & Appenzel, Paroisses exterieures, & des Villes de St. Gall, Mulhausen & Bienne, & ensuite nous avons promis & promettons, en foy de parole de Roy, d'envoyer annuellement en Suisse, pendant que la presente Guerre durera de quoy payer à chacun desd. Cantons une Pension selon l'ordre de nostre Ambassadeur, ou autre qui lui succedera en cette Ambassade, & dans l'année qui suivra la conclusion de la Paix entre nous & le Roy d'Espagne ou une longue Treve, d'envoyer en Suisse la Somme de quatre cent mille Ecus, & de continuer d'année en année, d'y envoyer pareille Somme de quatre cent mille ecus jusques à ce que tout ce que nous & les Roys nos Predecesseurs devons tant aux Cantons & Alliés des Ligues pour le regard des pensions & argent emprunté ou cautioné qu'aux Collonels & Capitaines de leur Nation pour services rendus, soit entierement payé & acquité entre lesquels Colonels & Capitaines nous entendons comprendre ceux qui ont esté licentiés es années 1636. & 1637. encore qu'ils n'ayent point de Contracts: Et si cependant il se rencontre de moyen extraordinaire pour les satisfaire Nous les agreerons tres volontiers, promettons aussi d'observer & executer de bonne foy le Traitté fait en 1650. entre nos Commissaires & les Ambassadeurs touchant le payement des Collonels & Capitaines qui sont en nostre service, tant pour eux que pour ceux, qui ont esté licentiez depuis quelques années sans plus longues dilations; Et au cas qu'il y eust retardement de sorte que deux ans se passassent sans estre rien payé auxdits Cantons & Villes, ils seront libres de satisfaire ou non à ce qu'ils sont obligé par ladite Alliance, jusques à tant que ledit retardement soit reparé. Les Pensions & Argent d'Alliance escheront à la Chandeleur selon la teneur de ladite Alliance & la coustume, & neanmoins le payement ne s'en devant faire qu'a Pasque suivant ce que nous jurons & promettons sur foy & parole de Roy. En tesmoin de quoy Nous Ambassadeur du Roy promettons de delivrer aux louables Cantons Protestants les Lettres Patentes cy-dessus seellées de sa Majesté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alsace soit accepté. Fait à Arau le 1. Juin 1658.

(L.S.)

JEAN DE LA BARDE.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre à tous ceux qui ces presentes Lettres verront: mettant en consideration que la Pension que nous avons promis de faire payer à nos tres chers, grands Amis, Alliés & Confœderez de la Ville & Canton de Basle, n'est pas si grande que celle que nous faisons distribuer ensuite du renouvellement d'Alliance à quelques autres Cantons, nous avons agreable outre ladite Pension de leur faire payer par chacun an, en attendant qu'une Paix ou longue Treve se face entre nous & le Roy d'Espagne une cense de l'argent que ledit Canton a presté aux Roys nos Predecesseurs, lequel payement a esté interrompu par la necessité des affaires de la France à cause des Guerres domestiques & estrangeres, que le Roy defunt nostre tres honnoré Seigneur & Pere de tres pieuse & glorieuse memoire, & nous avons en dedans & dehors nos Estats, auquel Payement nous satisferons doresenavant ponctuellement. Car tel est nostre plaisir.

Nous Ambassadeur du Roy promettons de delivrer à Messrs. de Basle les Lettres Patentes cy-dessus seellées, de sa Majesté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alsace soit accepté. Fait à Arau le premier jour de Juin 1658. ANNO 1663.



JEAN DE LA BARDE.

CXCVII.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, & le Duc* CHRISTIAN LOUIS *de Meklebourg, signé à Paris le dix-huitiéme Decembre* 1663. Avec la RATIFICATION *dudit Duc du* 18. *Mars* 1664. 18. Dec. FRANCE ET MEKLEBOURG.

L'OPPRESSION que Monsieur le Prince Christian Loüis Duc de Meklebourg a soufferte en ses Estats & en ses Biens, pendant les années 1658. & 1659. par les excez qui ont esté commis, & les ravages & violences qui ont esté exercées par les Troupes de divers Princes & Potentats, au prejudice des Traitez de Paix de Munster & d'Osnabruk, sans qu'aucun des Confederez ausdits Traitez se soit mis en peine de lui en procurer les reparations & dédommagements, bien que tous les Princes de l'Empire en fussent Garands; Ayant fait connoitre audit Sieur Duc, que des Garanties si generales ne peuvent avoir l'effet qu'on s'en estoit proposé, à cause de la diversité des interests & des affections de ceux qui y sont tenus, & que c'est avec juste sujet, que le Roi qui a toûjours témoigné un zele extreme pour la manutention de la Liberté Germanique, comme aussi pour l'observation desdits Traitez, auroit jugé necessaire d'y pourvoir par de particulieres liaisons & Confederations avec des Princes & Estats cointeressez à ladite Paix, & bien intentionnez, afin de s'opposer ensemble à ceux qui voudroient y donner quelque atteinte, & concourir de commun avis & concert à faire reparer les contraventions qui se feroient à leur préjudice. Ledit Sieur Duc voyant d'ailleurs les bons effets que produit le Traité d'Alliance de S. M. avec quelques Electeurs, Princes & Estats de l'Empire, fait à Mayence le dix-huitiéme Aoust 1658. & qui dure encore aujourd'huy, au grand bien de l'Empire & desdits Confederez, par les Traitez & Actes de prorogation qui en ont esté faits; Considerant en outre que le Roi en est le principal & plus solide appuy, a creû ne pouvoir mieux faire dans les besoins qu'il a d'estre puissamment protegé, que d'avoir recours à Sa Majesté dans la constitution presente des affaires, & rechercher l'honneur de son Alliance. Surquoi sadite Majesté ayant desiré de correspondre par les effets de sa bienveillance, à la confiance que ledit Sieur Duc a fait paroitre, & pour cet effet donné Pouvoir transcrit à la fin du present Traité au Sieur Hugues de Lionne, Marquis de Fresne & de Berny, Conseiller de sa Majesté en ses Conseils d'Estat, & privé, Commandeur de ses Ordres, Ministre & Secretaire d'Estat, de conferer & convenir des conditions dudit Traité, avec ledit Sieur Duc, ils en ont arresté les Articles qui ensuivent.

I. Ledit Sieur Duc declare que de son propre mouvement, pure & franche volonté, il se met avec ses Estats, Villes, Places, Sujets & Biens, en la protection de sa Majesté, la priant de l'y vouloir recevoir. Sur quoi sa Majesté déclare pareillement qu'Elle reçoit, prend & met ledit Sieur Duc avec sesdits Estats, Places, Vassaux, Sujets & Biens, en son Alliance & Protection, & de ses Successeurs Rois de France, & promet en foi de Roi de les deffendre, & de s'employer sincerement de tout son pouvoir pour les garantir de toute oppression & violence, même de toutes charges extraordinaires, & de Quartier d'Hyver, conformement aux Traitez de Westphalie, & maintenir ledit Sieur Duc dans la possession & jouissance desdits Estats, Places, Droits, Terres, & Seigneuries qui lui appartiennent, & qui lui ont esté remises, cedées & delaissées par lesdits Traitez.

II. Comme aussi d'employer son credit, ses offices & authorité vers les Princes de l'Alliance, à ce que

ledit

Anno 1663. ledit Sieur Duc y soit admis & receu sans retardement; ledit Sieur Duc promettant & s'obligeant d'y entrer du consentement des autres Alliez, incontinent après la Ratification du present Traité: & cependant de donner ordre à ses Deputez dans les Diettes, d'appuyer de leurs suffrages les interests de sa Majesté & desdits Confederez; aux fins mentionnées dans le susdit Traité d'Alliance.

III. S'il arrive que le Roi veüille faire des levées de Gens de Guerre pour son service dans l'Allemagne ledit Sieur Duc consent dés à present, de leur donner passage & retraite dans ses Etats, & de leur faire fournir des vivres au prix courant, même de souffrir que lesdites levées soient faites en ses Estats, où il les favorisera volontiers, offrant de s'employer lui-même à le faire, suivant les Capitulations qui en seront dressées.

IV. En cas que sa Majesté soit obligée pour le maintien de la Paix, ou pour en faire reparer les contraventions, d'envoyer des Troupes dans l'Empire, ledit Sieur Duc sera pareillement obligé de donner libre passage & seure retraite dans ses Etats, Pais & Villes, ausdites Troupes, & de leur faire fournir des vivres, en payant au prix courant; à la charge qu'elles se comporteront avec tous les respects dûs à un Souverain, & ne pourront exiger aucunes contributions, taxes ou impositions, ni prendre aucuns deniers sur les Etats & Places dudit Sieur Duc, ni rien exiger de ses Sujets ni de leurs Hostes qu'en payant; & que lesdits Officiers & Soldats de sa Majesté auront l'Exercice libre de la Religion Catholique, Apostolique & Romaine, dans les Lieux dépendans de la Souveraineté dudit Sieur Duc, avec liberté d'y acheter des Armes & Munitions de Guerre, & de les transporter hors desdits Estats: Comme aussi de donner seure retraite & libre entrée aux Vaisseaux du Roi & de ses Sujets, dans ses Ports, Havres & Rades, & liberté d'y sejourner & d'acheter dans ses Etats les bois propres à bâtir des Vaisseaux, & de les en sortir pour l'usage & service de S. M. & de ses Sujets, en payant les Droits accoustumez.

V. Le Roi s'employera volontiers par tout où besoin sera, même en la Diette qui se tient presentement à Ratisbonne, par les offices de ses Deputez & des Princes ses Amis & Alliez, pour faire avoir satisfaction audit Sieur Duc, de ce qui lui peut estre deu pour les torts & dégats qui lui ont esté faits depuis la publication de la Paix, & particulierement pour le payement de ses contributions & remboursement des Sommes qui lui sont deuës, même de celle de six cens mil livres à lui adjugée par lesdits Traitez de Paix. Anno 1663.

VI. Le Roi interposera aussi son autorité & ses offices pour moyenner un Accord ferme & durable, entre ledit Sieur Duc, & ceux qui le poursuivent en execution des Commissions qui ont esté delivrées contre lui; ensorte que les affaires & differens estans composez à l'amiable, ledit Sieur Duc puisse vivre ci-apres en repos & tranquillité.

VII. Les Ratifications de part & d'autre seront fournies & échangées dans le temps de trois mois du jour & datte des Presentes.

Fait double à Paris, le dix huitiéme jour de Decembre 1663.

Signé,

De Lionne.

Christian Louis.

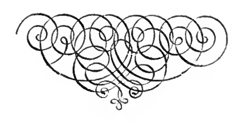
Et à costé est apposé le Cachet de leurs Armes.

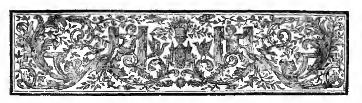
NOus Christian Louis, Duc de Meklebourg, ayant revû & lû de mot à mot le Traité ci-dessus transcrit, que Nous avons fait avec le Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, & que Nous avons conclu & signé à Paris le dix-huitiéme Decembre de l'année derniere, avec Monsieur Hugues de Lionne, Marquis de Fresne & de Berny, Conseiller de sa Majesté en ses Conseils d'Estat, & Privé, Commandeur de ses Ordres, son Ministre & Secretaire d'Estat, qui avoit pouvoir de ce faire; Par lequel Traité nous nous sommes engagez à sa Majesté d'en fournir la Ratification: Nous disons & declarons, que nous avons le susdit Traité, & tous les Points & Articles qu'il contient, agreé, aprouvé & ratifié, agreons, approuvons & ratifions par ces presentes; promettant de le garder & observer inviolablement sans y contrevenir ni souffrir qu'il y soit contrevenu, directement ni indirectement. En témoin de quoy Nous avons signé la presente de nostre main, & y avons fait mettre le Seel de nos Armes. A Paris le dix-huitiéme jour de Mars 1664.

Signé,

Christian Louis.

FIN DE LA II. PARTIE DU TOME VI.





CORPS DIPLOMATIQUE

DU

DROIT DES GENS;

OU

RECUEIL

DES

TRAITEZ D'ALLIANCE,

DE PAIX, DE TREVE, DE NEUTRALITÉ,

DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, &c.

Faits entre les Empereurs, Rois, Princes, & Etats de l'Europe, depuis CHARLEMAGNE jusques à present.

I.

ANNO 1664. 12. Fev. LE PAPE ET FRANCE.

Traité entre le Pape ALEXANDRE VII. *&* LOUIS XIV. *Roi de France; fait à Pise, le 12. de Fevrier* 1664. [FREDER. LEONARD. Tom. IV. d'où cette Pièce est tirée. Elle se trouve aussi dans DESMARAIS, *Histoire des Demeslez de la Cour de France avec la Cour de Rome*. Aux Preuves, pag. 145. en François, comme ici, & en Italien; dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 334. en Allemand; dans *Theatrum Europaeum*, Tom. IX. pag. 14. 36. aussi en Allemand; & dans le *Diarium Europaeum*, Continuat. X. pag. 68. encore en Allemand.]

AU NOM DE DIEU.

ARTICLES du Traité fait à Pise entre nostre Tres-Saint Pere le Pape ALEXANDRE VII.

Et Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puissant Prince LOUïS XIV. *du nom, par la Grace de Dieu Roi Tres-Chrestien de France & Navarre.*

PAR tres-Illustre & tres-Reverend Prelat CESAR RASPONI Referendaire de l'une & de l'autre Signature, Secretaire de la Consulte & Plenipotentiaire de sa Sainteté.

Et tres-Illustre & tres-Reverend Prelat LOUIS DE BOURLEMONT *Auditeur de Rote, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Estat, & Plenipotentiaire de Sa Majesté.* ANNO 1664.

PREAMBULE.

LE detestable attentat commis dans Rome par les Soldats Corses, le 20. d'Aoust 1662. contre M. le Duc de Crequi Ambassadeur extraordinaire du Roi Tres-Chrestien, ayant donné à Sa Majesté un juste sujet de déplaisir, & causé à sa Sainteté une tres-vive douleur: sadite Sainteté, comme un bon Pere jaloux de l'honneur de ses Enfans, desirant reparer entierement une telle injure faite au Fils Aîné de l'Eglise en la Personne de son Ambassadeur, afin d'entretenir de son costé, ainsi que Sa Majesté du sien, une parfaite correspondance, & de prevenir tous les maux que la Chrestienté pourroit souffrir des suittes de cet accident, a donné à Monsieur Rasponi plein Pouvoir & faculté entiere, de convenir avec le Plenipotentiaire du Roi Tres-Chrestien, des satisfactions dûes à Sa Majesté pour un si grand outrage. Et comme ledit Sieur de Bourlemont se trouve muni d'un pareil plein Pouvoir de Sa Majesté pour traiter à mêmes fins, lesdits Plenipotentiaires, aprés la communication respective de leurs Pouvoirs, dont ils sont demeurez contens, ont ajusté, conclu, & arresté les Articles qui suivent.

ANNO 1664.

ARTICLES.

I. SA Sainteté pour faire paroistre à Sa Majesté Tres-Chrestienne son affection paternelle, & en consideration de ce qui sera stipulé & estably par le present Traité, immediatement aprés la signature d'iceluy, par deliberation & du consentement du Sacré College, desincamerera, c'est-à-dire, revoquera & annullera l'incameration des Estats de CASTRO & de Ronciglione, & de toutes leurs annexes, appartenances & dépendances, & accordera en même temps à Monsieur le Duc de Parme un delay de huit années, conformément à celuy qui luy fut accordé par le Contract passé entre la Reverente Chambre Apostolique & luy, dans lequel terme il pourra retirer & rachettes lesdits Estats, en rendant & payant effectivement un million six cens vingt-neuf mille sept cens cinquante Escus, qui sont deus à la Chambre Apostolique suivant ledit Contract; & en outre pour complaire au Roi donnera audit Sieur Duc la faculté de faire ce rachapt, & de rendre ladite Somme en deux differens payemens: En telle sorte qu'en ayant fait un, la moitié desdits Estats sera tenuë pour rachetée, & qu'il en pourra prendre possession & en jouir librement: L'autre moitié demeurant au pouvoir de la Chambre Apostolique jusques au payement du surplus. Et afin que la division qui se doit faire desdits Estats en deux portions égales soit executée au plutost, dans deux mois à compter du jour de la Ratification du present Traité, les Parties conviendront d'Experts pour faire ce partage de gré à gré, & declarer les appartenances & annexes de chaque portion, laissant au choix dudit Sieur Duc de rachepter la part qui luy plaira, & si les Experts ne s'accordoient pas dans six mois aprés leur élection, en ce cas, ou ledit Sieur Duc pourra lui-même regler le partage desdits Estats en deux portions égales, lequel estant ainsi fait, il appartiendra à la Chambre de prescrire audit Sieur Duc la portion qu'il devra racheter la premiere, en payant la moitié de ladite Somme, l'autre portion demeurant au pouvoir de la Chambre, jusqu'à ce qu'il ait payé le surplus de ladite Somme dans le terme à luy accordé; Ou bien ledit Sieur Duc ne voulant pas faire lui-même ce partage ni accepter cet offre, la Chambre en ce cas fera les deux parts, & il sera loisible audit Sieur Duc de choisir celle des deux qu'il voudra rachepter la premiere, & il sera tenu de declarer dans deux ans s'il entend faire ledit partage ou le laisser faire par la Chambre.

II. Sa Sainteté pareillement en faveur de Sa Majesté, & en consideration & pour recompense des Vallées de COMACCHIO & de toute autre pretention & raison, que Monsieur le Duc de Modene, & la Maison d'Est pourroit avoir contre la Chambre Apostolique, en quelque maniere que ce puisse estre, prendra sur soy le Mont d'Est, montant à trois cens mille Escus ou environ, avec toutes les commoditez & incommoditez qu'il y a pour l'extinction du même Mont, ensemble les arrerages, échûs & non payez, montans à peu prés à la Somme de cinquante mille escus, & donnera de plus audit Sieur Duc quarante mille escus comptans, ou bien un Palais dans Rome de pareille valeur, au choix de Sa Sainteté, & à la satisfaction dudit Sieur Duc; à la charge & condition neanmoins, que toutes les raisons & pretentions, tant dudit Sieur Duc contre la Chambre, soit en vertu du Fideicommis, & de la Primogeniture ou de quelque autre chef, nature, qualité & condition que ce puisse estre, que de la Chambre contre ledit Duc, de quelque nature, qualité & condition qu'elles soient, demeureront esteintes de part & d'autre au moyen du present Traitté, lequel lesdites Parties, ni leurs Heritiers & Successeurs respectivement, ne pourront jamais retracter ni debattre sous quelque pretexte que ce soit, & qu'il en sera passé un Acte public par Madame la Duchesse de Modene, & autres Tuteurs legitimes dudit Sieur Duc, avec les Clauses & solemnitez necessaires, mesme pour la fureté de la Primogeniture, ou d'autres obligations ordonnées par les Predecesseurs dudit Sieur Duc, & avec promesse de le faire ratifier à son Altesse, aussi tost qu'il sera en âge legitime de le faire; Attendant quoy Sa Majesté a agreable de donner parole, que tout cela s'executera pour rendre l'Accommodement contenu au present Article perpetuel & inviolable.

Et pour complaire encore davantage à Sa Majesté, Sa Sainteté accordera audit Sieur Duc & à ses Successeurs à perpetuité, les droits de Patronage de l'Abbaye della Pomposa & della Pieve del Bondeno, avec pouvoir d'y presenter librement, quand mesmes elles viendroient à vacquer *in Curia*: Comme aussi avec decret qu'elles ne soient pas comprises sous les regles de Chancellerie, ni sujetes à aucunes reserves Apostoliques, & que cette concession desdits droits de Patronage ait toutes les mêmes prerogatives que s'ils procedoient de dotation, erection ou fondation: sa Sainteté derogeant pour cet effet à toutes les Constitutions, Privileges & Coûtumes qu'il y pourroit avoir au contraire, & à toutes les Dérogatoires des Dérogatoires, dequoy il sera expedié un Bref en bonne & dûe forme. Declarant en outre Sa Sainteté que ni Elle ni ses Successeurs au Pontificat, pour quelque cause que ce soit, ne pourront jamais contrevenir au present Traité; ledit Sieur Duc declarant le même pour luy, ses Heritiers & Successeurs.

ANNO 1664.

III. Monsieur le Cardinal Chigi ira en qualité de Legat en France, & dans la premiere Audience qu'il aura de Sa Majesté, il luy dira en propres termes ce qui s'ensuit.

SIRE, Sa Sainteté a ressenti avec une tres-grande douleur, les malheureux accidens qui sont arrivez, & les sujets de mécontentement que Vostre Majesté en a eus, luy ont causé le plus sensible déplaisir qu'elle fust capable de recevoir, l'assurant que ce n'a jamais esté la pensée ni l'intention de Sa Sainteté, que Vostre Majesté fust offensée, ni Monsieur le Duc de Crequi son Ambassadeur: Sadite Sainteté desirant qu'à l'avenir il y ait de part & d'autre la bonne & sincere correspondance qui y a toûjours esté. En mon particulier j'ateste à Vostre Majesté, avec le plus profond respect qui m'est possible, la joye que j'ay de me voir cette entrée ouverte pour faire connoistre à Vostre Majesté par les plus soûmises & sinceres actions de mon obeïssance, quelle est la veneration que j'ay, & toute ma Maison aussi, pour le glorieux Nom de Vostre Majesté, avec quelle fidelité & zele je professe toutes les plus veritables loix de servitude à la Royale Personne & Maison de Vostre Majesté; combien les accidens arrivez à Rome ont esté éloignez de nos sentimens, & avec quelle amere douleur j'ay appris que moy & ma Maison ayons esté en cela chargez d'imputations sinistres, & bien éloignées de cette reverence & devotion que nous professons, & que nous aurons toûjours un particulier desir & ambition de professer envers Vostre Majesté. Au contraire si moy ou nostre Maison avions eu la moindre part dans l'attentat du vingtiéme Aoust, nous nous jugerions nous-mêmes indignes du pardon que nous en aurions voulu & dû demander à Vostre Majesté; la suppliant cependant de croire que ces paroles-cy & ces sentimens, sont exprimez par un cœur tres-sincere, & porté aussi bien que tout ceux de ma Maison, à avoir à jamais une veneration singuliere & parfaite devotion pour Vostre Majesté.

IV. Le Cardinal Imperial ayant supplié le Roy de le vouloir admettre à porter en personne à Sa Majesté ses tres-humbles justifications, il y satisfera au plûtost, Sa Majesté ayant à present agreable qu'il le fasse.

V. Sa Sainteté en faveur de Sa Majesté, permettra maintenant à Monsieur le Cardinal Maidalchini de retourner à Rome pour y jouir à l'avenir de toutes les Prerogatives de sa Dignité, & exercer les fonctions du Cardinalat, sans qu'il puisse estre inquieté ni molesté pour raison d'aucun prejudice qu'il eust encouru pour estre sorti de l'Estat Ecclesiastique, conformément à ce que Sa Majesté luy avoit fait connoistre estre son intention: surquoy il luy sera expedié un Bref pour plus grande seureté, suivant le desir de Sa Majesté, & il sera reintegré dans ses Biens, en cas qu'il eust souffert quelque perte à cause de sadite sortie hors de l'Estat Ecclesiastique.

VI. Le Seigneur Dom Mario declarera par écrit en foy de Cavalier, qu'il n'a eu aucune part à tout qui s'est passé dans Rome le vingtiéme jour d'Aoust 1662. Et cet Ecrit sera accompagné d'un Bref de Sa Sainteté, où elle témoignera que ledit Sieur Dom Mario est veritablement innocent de tout ce qui s'est fait ledit jour. Et pour montrer d'autant mieux le desir qu'a Sa Sainteté de faire toutes les choses qui pourront contenter Sa Majesté, Elle ordonnera audit Sieur Dom Mario de se tenir hors de Rome, jusqu'à ce que ledit Sieur Cardinal Chigi ait esté veu de Sa Majesté, & luy ait presenté ses excuses au nom de toute sa Maison.

VII. Le Seigneur Dom Augustin ira au devant de Monsieur l'Ambassadeur à S. Quirico, s'il vient par la Toscane, & à Civitavecchia, s'il vient par mer, & à Narni, si c'est par la Romagne ou la Lombardie;

ANNO 1664.

die; & luy témoignera en mesme-temps le déplaisir de Sa Sainteté, pour l'accident arrivé le vingtiéme d'Aoust.

VIII. Le jour que Madame l'Ambassadrice arrivera à Rome, la Signora Donna Berenice ou Madame la Princesse Farnese, ira au devant de ladite Dame Ambassadrice jusqu'à Pontemolle, & luy témoignera l'extréme deplaisir qu'elle a, & tous ceux de sa Maison aussi, de l'accident du vingtiéme d'Aoust, & la joye qu'elle ressent du retour de son Excellence.

IX. Sa Sainteté ordonnera d'une maniere precise & efficace à ses Ministres, de porter à l'Ambassadeur de Sa Majesté le respect qui est deu à celuy qui represente la Personne d'un si grand Roy, Fils aîné de l'Eglise, tant aimé, & estimé de Sa Sainteté.

X. Sa Sainteté, en consideration de Sa Majesté, fera casser & annuller toutes les Procedures qui ont esté faites contre Monsieur le Duc Cesarini, sans qu'il en puisse estre inquieté aucunement à l'avenir. Quant aux dommages que les Ministres de Sa Sainteté peuvent luy avoir faits, Elle ordonnera qu'ils seront reparez dans quatre mois aprés la Ratification du present Traitté, selon l'estimation convenable & juste qui en sera faite.

XI. Tous Decrets & autres Actes qui pourroient avoir esté faits en consequence de l'accident du vingtiéme d'Aoust contre tous les Barons Romains, & contre quelques autres Personnes de quelque Nation & condition qu'elles soient, seront cassez & annullez, sans qu'ils en puissent à l'avenir recevoir aucun prejudice, ni en estre inquietez, ni recherchez sous quelque pretexte que ce puisse estre, en consequence dudit accident.

XII Toute la Nation Corse sera declarée incapable à jamais de servir, non seulement dans Rome, mais aussi dans tout l'Estat Ecclesiastique, & le Barigel de Rome sera privé de sa Charge, & chassé.

XIII. Il sera élevé une Pyramide à Rome vis-à-vis l'ancien Corps de garde des Corses, avec une Inscription dans les termes concertez, qui contiendra en substance le Decret rendu contre la Nation Corse.

XIV. Le Roy Tres-Chrestien immediatement aprés que le Legat aura esté veu de Sa Majesté, remettra le Pape & le S. Siege Apostolique en possession de la Ville d'Avignon, & du Comtat Venaissin, avec toutes leurs appartenances & dépendances, & fera casser & annuller tous Actes & Arrests, & tout ce qui a esté fait par le Parlement d'Aix, touchant cette affaire, faisant lever tous obstacles, afin que le S. Siege Apostolique en puisse jouir comme auparavant.

Les Habitans de la Ville d'Avignon, & du Comtat Venaissin, de quelque estat, condition, & sexe qu'ils soient, tant Ecclesiastiques que Laics, Nobles ou Roturiers, sans exception d'aucune personne qui soit originaire de ladite Ville ou dudit Comtat, ou qui s'y soit domicilié, ou qui y possede des Biens, meubles ou immeubles, feodaux ou allodiaux, sous quelque pretexte que ce soit, ne pourront estre inquietez, poursuivis ni recherchez d'aucune chose arrivée en ladite Ville & audit Comtat depuis le 20. d'Aoust 1662. jusqu'au jour que le Roy Tres-Chrestien remettra le Pape & le saint Siege en possession de ladite Ville & Comtat.

Lesdits Habitans jouïront d'une pleine, paisible & tranquille seureté, en vertu & par le benefice du present Traitté; Et Sa Sainteté donnera de bonne foy, sans reserve aucune, ny tacite ny expresse, tous les Ordres, Edits, Declarations & assurances qui seront desirées par Sa Majesté, afin que les Habitans d'Avignon & de tout ledit Comtat directement ou indirectement, virtuellement ou expressement compris sous les Clauses apposées au commencement du present Article, tant de la Ville d'Avignon & des autres Villes dudit Comtat que des Communautez, Bourgs, Chasteaux, & autres Lieux subalternes de l'estenduë d'iceluy, ne puissent recevoir aucun trouble, peine, ny condamnation des Officiers de S. S. soit en Jugement ou hors de là, ny en leurs Biens, ny en leurs Personnes, en haine, ressentiment, ou vengeance de tout ce qui s'est fait & passé en ladite Ville & audit Comtat en consequence de l'affaire arrivée dans Rome le 20. d'Aoust 1662 Et pour l'execution de toutes les Clauses exprimées cy-dessus, Sa Sainteté donnera lesdites Expeditions en la meilleure forme & la plus authentique que Sa Majesté Tres-Chrestienne estimera necessaire pour la sureté & indemnité des Habitans d'Avignon, & de tout ledit Comtat, comme il est dit cy-dessus.

Et Sa Sainteté considerant qu'il n'y a qu'un Juge en Avignon, & un autre pour tout le Comtat, leur donnera des Assesseurs, afin qu'à l'avenir la Justice y soit mieux administrée.

XV. Lesdits Plenipotentiaires ayant aussi fait reflection que l'intention de Sa Majesté Tres-Chrestienne a toujours esté que la desincameration de Castro avec la concession du nouveau delay, servist de Preliminaire à tout Accommodement qui pourroit estre fait, & que pareillement en ce Traité de Pise l'intention de sadite Majesté est de remettre le Pape & le saint Siege en possession de la Ville d'Avignon & du Comtat Venaissin: Declarent pour plus grand éclaircissement des choses susdites qu'ils sont convenus entr'eux, que la desincameration de Castro avec la concession du nouveau delay se devra effectuer en la forme stipulée & accordée au premier Article, avant l'échange & remise reciproque des Ratifications, & respectivement aussi le Roy Tres-Chrestien remettra le Pape & le saint Siege Apostolique, en possession de la Ville d'Avignon & du Comtat Venaissin, en la forme arrestée par l'Article quatorziéme, immediatement aprés que le Legat aura eu audience de Sa Majesté.

Lesdits Plenipotentiaires ont promis & promettent en vertu de leurs Commissions & pleins Pouvoirs, (la Copie desquels sera mise en suite du present Traité) que tant Sa Sainteté & le saint Siege, que Sa Majesté Tres-Chrestienne, executeront pleinement & sans aucune contravention directe ny indirecte, le present Traitté, & en entretiendront à perpetuité, réellement & de bonne foy toutes les Conventions; que tous les Points & Articles accordez & arrestez entr'eux Plenipotentiaires seront sans aucune modification, diminution & reformation, purement & simplement acceptez, confirmez & ratifiez reciproquement par Sa Sainteté, & par Sa Majesté Tres-Chrestienne; & que leurs Lettres de Ratification (dans lesquelles le present Traitté sera inseré mot pour mot) seront expediées en la forme la plus authentique & la meilleure: c'est à sçavoir par Sa Sainteté dans le terme de dix jours, & par Sa Majesté Tres-Chrestienne dans le terme de trente jours aprés la signature du present Traitté, & plûtost s'il est possible, lesquelles Ratifications seront échangées de part & d'autre dans ledit espace de trente jours. En foy dequoy lesdits Plenipotentiaires ont signé le present Traitté, & y ont fait apposer le Cachet de leurs Armes, à Pise le 12. Fevrier 1664.

Signé,

CESAR RASPONI Plenipotentiaire Apostolique.

LOUIS DE BOURLEMONT Plenipotentiaire du Roy Tres-Chrestien.

Copie du Bref de plein-Pouvoir de Sa Sainteté.

ALEXANDRE PAPE VII.

NOstre Fils bien-aimé, Salut & benediction Apostolique. Nous avons amplement fait connoistre par nos autres Lettres, & Rome qui est la Mere & la Patrie commune de toutes les Nations, est témoin des sentimens que nous eusmes quand nous apprimes l'accident detestable qui arriva le 20. du mois d'Aoust de l'année 1662. entre la Famille de la Noble Personne de celuy qui estoit alors Ambassadeur auprés de Nous, & le saint Siege, pour nostre tres-cher Fils en JESUS-CHRIST Louis Tres-Chrestien Roy de France; & de ce qu'en suite nous commandâmes, & qui fut en effet executé par la voye mesme de la Justice, pour prendre la vengeance & punir un fait si atroce. Il est encore de la connoissance parfaite, non seulement de Dieu qui voit le fonds des cœurs, mais aussi de tous les Fideles de JESUS-CHRIST, & des Princes Catholiques qui sont les principaux Enfans de l'Eglise, quels ont esté nos soins & desirs en consideration de la Dignité Royale, d'arrester & d'appaiser tout-à-fait les mouvemens que semblable action avoit fait naître. A quoy travaillans continuellement avec une ardeur qui s'augmente de jour en jour, afin que nous puissions fidelement & avec usure de grace, conserver en tranquilité, & remettre à l'Autheur de la veritable Paix qui

ANNO 1664.

qui nous a aimé jusqu'à la fin, le Troupeau qu'il a commis à nostre garde, Nous avons appris avec beaucoup de joye ce que nos bien-aimez Fils les Ministres des Princes Catholiques, dont nous sommes obligez de louer le zele & la pieté, ont traitté sur ces choses à Paris pour la conservation du repos public; afin que toute sorte d'apprehension de troubles estant dissipée une veritable Paix regne dans la Republique Chrestienne, & que nostre temps jouisse d'une heureuse concorde: c'est pourquoy ayant veu la promesse par écrit qu'ils ont faite, par laquelle ils répondent en leur nom, qu'on donnera icy toute la satisfaction convenable sur les differens des Vallées de Comacchio & du Duché de Castro, & que l'amour que nous avons toûjours eu pour ce qui est équitable & juste, nous rendra facile à accorder ce que la justice nous conseillera, & que les droites regles de la conscience nous permettront. Nous qui desirons passionnement que toutes choses en general & en particulier soient pacifiées pour le bien commun & la tranquilité publique, & qui voulons, autant qu'il est en nostre pouvoir, satisfaire à l'efficace interposition de nostre tres-cher Fils le Roy Tres-Chrestien, pour laquelle nous avons tres-grande consideration: par nostre propre mouvement, de nostre certaine science & meure déliberation, & par la plenitude de la Puissance Apostolique, nous confiant entierement en vostre fidelité, prudence, & grande capacité aux affaires, nous vous nommons & deputons nostre Plenipotentiaire & du S. Siege Apostolique, pour proposer, traiter, & deuëment conclure, comme nous avons déja dit, tout ce que dessus, & toutes les autres choses qui en quelque sorte & maniere, & par quelque occasion que ce soit, regardent ledit accident, & par la teneur des Presentes, Nous vous donnons & accordons une pleine & ample faculté & puissance, de pouvoir librement & legitimement, tant à nostre nom que dudit saint Siege, negocier, traiter & conclure, toutes & chacunes les choses susdites, avec lesdits Ministres du Roy Tres-Chrestien & des Princes Catholiques, & avec le Roy mesme & tous les autres; & de promettre de nostre part & dudit saint Siege, une perpetuelle & invincible observation de toutes les choses que vous aurez concluës, de faire & accomplir toutes & chacunes les susdites choses, pour & touchant ce que dessus, sans en excepter aucune, encore qu'elles fussent telles qu'il fust besoin d'en faire une expresse mention; de nous obliger & ledit S. Siege, en la meilleure forme & plus vallable maniere à les accomplir & observer, & à faire ou faire faire, & souscrire toutes sortes de Traitez & d'Instrumens necessaires & convenables, en quelque façon que ce soit. Ordonnons que tout ce que vous avez fait, traité, convenu, & souscrit, en vertu de ces Presentes, soit valable, ferme & efficace, le ratifions & avons pour agreable, & nous obligeons avec ledit S. Siege, à son observation perpetuelle, comme s'il avoit esté fait, traitté, promis, conclu & souscrit personnellement par nous-mesme, voulant qu'ainsi, & non autrement, que, comme il a esté dit, soit jugé & defini par toute sorte de Juges ordinaires & deleguez, mesme par les Auditeurs des Causes du Palais Apostolique, les Cardinaux de la sainte Eglise Romaine, Legats, mesme de *Latere*, nous-mesmes & nos Successeurs, & ledit S. Siege, & tout autre, quelque puissance qu'ils exercent maintenant, leur interdisant à tous & à chacun d'eux la faculté & l'authorité d'en juger & interpreter autrement, declarant nul & comme par attentat, tout ce qu'autrement aura esté fait sur ces choses par quelqu'un d'eux, de quelque authorité qu'il soit, sciemment ou par ignorance, nonobstant les Conciles Apostoliques & Universaux, & Provinciaux, & Synodaux, les Edits & Decrets generaux & particuliers, les Constitutions & Ordonnances, & autres choses contraires. Donné à Rome à saint Pierre, sous le Sceau de l'Anneau du Pescheur, le 23. Mars 1663. & de nostre Pontificat le 8.

Copie de la Lettre du Pape à Monseigneur Rasponi.

SEigneur Cesar Rasponi, vous ayant donné par nostre Bref, en datte du 23. Mars 1663. plein Pouvoir & authorité de traitter & conclure avec la Majesté du Roy de France, autres Princes, & leurs Ministres, l'ajustement de tous les differens, meus à cause de l'accident notoire arrivé le 20. du mois d'Aoust 1662. que pour les pretentions des Ducs de Modene & de Parme contre nostre Chambre Apostolique. Et ayant en vertu dudit Pouvoir, traitté au Pont de Beauvoisin avec le Duc de Crequy, Ambassadeur de S. M. & avec d'autres Ministres de Princes, sur plusieurs & divers Points; & particulierement sur les pretentions desdits Ducs, sans avoir rien conclu: comme vous devez reprendre avec le Seigneur de Bourlemont, en cas qu'il soit muni d'un Pouvoir suffisant de sadite Majesté, la mesme Negociation, & la conclure particulierement sur le nouveau delay que ledit Roy desire que nous accordions au susdit Duc de Parme, de racheter le Duché de Castro, & l'Estat de Ronciglione, en la maniere que nous avons fait connoistre: c'est pourquoy de nostre propre mouvement, certaine science & pleine Puissance, Nous vous confirmons le mesme Pouvoir, comme nous vous l'avions accordé par le susdit Bref: Et vous le donnons de nouveau en la mesme forme & maniere contenues dans ledit Bref, que nous tenons icy pour exprimées, comme si elles y estoient transcrites de mot à mot; mesme que nous amplifions en promettant en faveur de Sa Majesté, d'accorder un nouveau delay aud. Duc de Parme, de faire le rachapt desdits Duchez & Estat aux conditions qui y sont contenues. Voulant & ordonnant que les Presentes soient valides & suffisantes avec nostre signature, & que ce que vous traitterez & conclurez en vertu desdites Présentes, ait son plein & entier effet, nonobstant toutes Bulles & Constitutions Apostoliques, & toutes choses à ce contraires, ausquelles comme si elles estoient ici exprimées, Nous dérogeons pour cette fois seulement. Donné en nostre Palais Apostolique de Monte-Cavallo, le 2. Fevrier 1664.

ANNO 1664.

Signé,

ALEXANDER PAPA VII.

Pouvoir du Roi à Monsieur de Bourlemont.

LE ROI voulant ne rien obmettre de ce qui peut estre en son pouvoir, pour conserver la Paix dans l'Italie, & donner aussi des preuves évidentes à toute la Chrestienté, que dans les apprests de Guerre que Sa Majesté fait, Elle ne se propose d'autre but que d'obtenir plus facilement à Rome une satisfaction convenable & proportionnée à la qualité de l'offense qu'Elle y reçût le 20. Aoust de l'année 1662. par la Milice Corse, en la personne du Sieur Duc de Crequy son Ambassadeur extraordinaire pres de nostre Saint Pere le Pape. Sadite Majesté se confiant entierement en la capacité, zele & fidelité du Sieur de Bourlemont Auditeur de Rote, luy a donné & donne plein Pouvoir & authorité jusqu'au 15. du mois de Fevrier prochain inclusivement, pour en son nom traitter avec telle personne que Sa Sainteté voudra nommer & munir de Pouvoir suffisant, & convenir des conditions de ladite satisfaction, & conclure & signer le Traité: Promettant sadite Majesté, en foy & parole de Roi, d'avoir pour agreable, tenir ferme & stable tout ce qui sera conclu & arresté en cette affaire par ledit Sieur de Bourlemont, jusqu'au jour 15 Fevrier prochain inclusivement, d'en fournir sa Ratification en la maniere & au temps qu'il sera convenu. En foy dequoy Sa Majesté a signé la Presente de sa main, & à icelle fait apposer le Scel de son secret. FAIT à Paris le 6. Janvier mil six cent soixante-quatre,

Signé,

LOUIS;

Et plus bas.

DE LIONNE.

II.

Acte & Declaration par lequel le Comte d'Oostfrise GEORGE CHRISTIAN *engage aux Seigneurs Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES, *les Places d'Eylerschans & Jemgummer-Dwinger. Fait a Leeroort le.... d'Avril* 1664. [Simple Copie, traduite du Hollandois; mais seure.] Avril.

NOUS GEORGE CHRISTIAN Comte & Seigneur d'Oost-Frise, Seigneur d'Esens, Stedes-dorp & Wittmunt, savoir faisons: Que puis

ANNO 1664. puis que les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies nos bons amis & voisins, nous ont fait fournir sur nôtre demande une somme de 135000. Richsdales, afin que nous puissions satisfaire au Payement d'une Sentence de la Cour Imperiale prononcée contre nous à Vienne en faveur de nôtre Cousin le Seigneur Herman de Lichtenstein; & qu'ils nous l'ont prêtée à cinq pour cent d'interêt, sous l'engagement de tous nos Biens & Domaines en Oost-Frise, & notamment sous l'engagement de nos Seigneuries d'Esens, Stedes-Dorp, & Witmant, & de leurs revenus, avec soumission d'icelles à l'execution militaire des forces desdits Etats des Provinces-Unies, pour la restitution & le payement du Capital & des Interêts de ladite Somme, le tout en vertu & conformité de l'Obligation du 4. Novembre dernier, passée sous nôtre signature manuelle & apposition de nôtre Sceau au profit desdits Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies, à laquelle nous nous referons pour cause de brieveté. C'est pourquoi, nous avons consenti, & agréé, comme nous consentons & agréons par ces Presentes, que lesdits Seigneurs Etats pour leur plus grande assûrance, puissent, après la signature des Presentes, s'emparer d'Eylersehans, & Jemgummer-Duingee, & y metre telle Garnison que bon leur semblera. Consentons en outre que les reparations des Fortifications & les Munitions dudit Fort soient ordonnées par des Deputés du Conseil d'Etat desdites Provinces-Unies & de nous, comme aussi les Baraques & autres logemens commodes pour la Garnison, le tout à nos dépens, en sorte que quand lesdites Fortifications seront reparées, & mises en état de resistance, & que lesdites Baraques seront faites, visitées & prisées à l'ordinaire, nous procurerons que la depense en soit promptement fournie de nos revenus & Domaines. Prometons aussi d'avoir soin que ce qui sera necessaire pour l'entretien desdits Ouvrages soit fourni annuellement; & si, contre ce que nous esperons, lesdits Fournissements & Payements étoient diferés, detournés, ou dilayés, nous consentons que les Seigneurs dudit Conseil d'Etat deboursent pour nous des Revenus de leur Généralité, les Sommes requises, leur prometant, sous le même engagement que ci-dessus, de leur faire bonne & entiere restitution desdites avances & deboursés, avec l'Interêt à cinq pour cent, & cela avant que de pouvoir reprendre possession de de ladite Forteresse. Le tout sans préjudice du St. Empire Romain, & de la suprême Souveraineté de ladite Place, & de la Comté d'Oost-Frise qui apartient à Sa Sacrée Majesté Imperiale & audit St. Empire Romain, & qui sont expressément reservées par les Presentes, Comme aussi sans préjudice de nôtre Jurisdiction dans la Place, dont l'exercice nous demeurera pleinement & entierement, dans la même maniere dont nous en usons maintenant sur nos Vassaux, sans que nous puissions y être empêchés; non plus que dans le libre passage & repassage pour nous & nos Sujets, & pour les Etrangers qui negocient avec eux, & leurs Marchandises: Même le Gouverneur, les Officiers, & Soldats qui y seront mis par lesdits Seigneurs Etats, ne pourront y exercer la Chasse, la Pêche, ou la Volerie de quelque sorte que ce soit, sans nôtre permission ou disposition expresse. Et s'il arrivoit que nous, ou nos Successeurs vinssions à être aucunement molestés, troublés ou endommagés par ceux de ladite Garnison, les Seigneurs Etats nous prendront, nous & nos Successeurs, en leur sûre protection, & prometent de nous garantir & proteger de toutes leurs forces; neanmoins toûjours sans prejudice de la liberté du Comté d'Oost-Frise, & sans que pour cela lesdits Seigneurs Etats des Provinces-Unies puissent prétendre quelque Droit de Souveraineté sur l'Amt Lieroort, ni sur Reyderlant; mais seront obligés, après le remboursement & aquitement susdit, de restituer de bonne foi & avec sincerité ladite Place à nous, ou à nos Successeurs pour en prendre libre possession, sans aucune exception, delai, ni tergiversation. Fait à Lieroort le … d'Avril 1664.

III.

10. Avril. Recess des Fränckischen Creyses wegen Muster-Abschickung und Verpflegung der wider den Erbfeind nach Ungarn abgehenden Reichs-Crays-Völcker. Nürnberg den 10. April. 1664. [LONDORPII *Acta publica.* Tom. IX. Lib. X. Cap. XXVIII. pag. 293.] ANNO 1664.

C'est-à-dire,

Recès du Cercle de FRANCONIE *pour la Montre, le Partement, & l'Entretien des Troupes du Cercle, qui doivent être envoyées en Hongrie pour y faire la Campagne contre les Turcs. A Nuremberg le 10. Avril 1664.*

Kund und zu wissen/ rc. Demnach bey der jüngsthin zu Bamberg gehaltener Versamblung/ wegen unterschiedlich entstandenen Differentien sich keines gewissen gleichformigen Schlusses (was an Seiten dieses löblichen Fränckischen Crayses/ in consideration der vor Augen schwebenden höchsten Noth/ und Türcken-Gefahr/ Ihrer Römischen Käyserlichen Majestät an Völckeren zu Roß und Fuß möchte zu beschicken seyn) hat können verglichen/ sondern der Sachen Verlauff durch eine allerunterthänigste Relation an allerhöchstgedachte Ihre Käyserliche Majestät nacher Regenspurg müssen gebracht werden: Und nun selbige hierauff/ unterm dato 20. nechst verwichenen Monats Martii st. nov. an deß Crayses beyde außschreibende Fürsten/ und gesambte Stände allergnädigst rescribirt/ und beweglichst erinnert/ daß man doch deß Heiligen Reichs anligende Gefahr und Noth (indeme der Türck allbereit seine Völcker starck zusammen führen lassen/ und das feindliche Vorhaben gegen Ihrer Käyserlichen Majestät Erbländer/ und das Heilige Reich/ gar zeitlich/ und zwar mit aller Macht fortsetzen werde) besser zu Gemüth ziehen/ und nunmehr eines unverzüglichen Schlusses sich vergleichen/ und dahin die gewisse Anstalt machen wolle/ damit die Völcker im Crayß ehistens versamblet/ mit Proviant/ Regiments-Stücklein/ Munition und anderen Kriegs-Nothwendigkeiten versehen/ auch dergestalt unter einem Corpo abgeführet werden/ auff daß sie den 24. Aprilis bey Ungarisch Altenburg anlangen/ und nicht etwan denen Ständen dieses Crayses beygemessen werden möge/ daß wegen dero ferneren Dissensionen und Differentien nicht allein Ihre Majestät Erb-Königreich und Länder/ sonderen auch das Heilige Reich in das androhende Unheil gestürtzet würde.

Als haben deß löblichen Fränckischen Crayses beyde außschreibende Fürsten/ der Hochwürdigste/ der Durchleuchtigste und Hochgebohrne Fürsten und Herren/ Herr Philip Valentin/ Bischoff zu Bamberg/ und Herr Albrecht/ Marggraf zu Brandenburg/ zu Magdeburg/ in Preussen/ zu Stettin/ Pommeren/ rc. nicht unterlassen können noch sollen/ die gesambte löbliche Crayß-Stände/ auff den dritten diß allhero in deß Heiligen Reichs-Stadt Nürenberg nochmahlen zubeschreiben/ und mit selben zu deliberiren und zu zusehen/ wie dieses höchstnothwendiges Verfassung- und Defensions-Werck ohne allen längeren Verzug eingerichtet/ und nach Ihrer Majestät allergnädigsten Begehren und Befehlen/ die Völcker fürdersambst auff den General-Rendevous mögen abgeschickt werden. Ob wol nun die sämtliche Stände/ ausser Henneberg und Coburg ratione Römhild/ durch ihre gevollmächtigte Räth/ Bottschafften und Gesandte/ bey diesen Tractaten erschienen/ und man von neuen sich sehr bemühet/ und verhofft/ das Quantum sothaner Reichs-Hülff/ wider den Erbfeind Christlichen Nahmens den Türcken/ auff den von beyden höheren Reichs-Collegien zu Regenspurg gemachten/ und von Ihre Käyserlichen Majestät approbirten Fuß/ nach dem Tripel der Reichs-Matricul zu bringen/ so hat jedoch solches/ umb etlicher Stände mehrmahlen vorgeschützten Ruins/ und allegirten notorischen Beschwerden willen/ nicht geschehen können/ sonderen es ist noch ein- und anders/ äusserst und möglichsten Erbietens/ folgender gestalt verglichen und beschlossen worden.

1. Erstlich sollen die gesampte verwilligte Crays-Völcker/ in zwey Regimenter/ eines zu Roß und das andere zu Fuß vertheilt/ und zwar jenes auff sechs hundert und etliche zwantzig Mann/ mit eingerechneter prima plana unter sechs Compagnien gerichtet/ mit einem Obristen/ Obrist-Leutenant/ Obrist-Wachtmeister/ sampt noch drey Rittmeisteren/ und übrigen darzu gehörigen Officiereren/

ANNO 1664.

die Reuther durchausz mit Caszqueten Brust-und Hinterstücken / wie nicht weniger mit guten Carbinern / Pistolen / und anderen Nothdurfften versehen : Jngleichen das Regiment zu Fusz / so sich über achtzehen hundert Mann / sampt ebenmässiger Einrechnung der prima plana erstreckt / mit einem Obristen / Obristen Leutenant / Obristen-Wachtmeister / (welche hohe Officierer sämptlich dem löblichen Craysz das Juramentum abzulegen) nebenst auch anderen Officireren bestellet / und in zehen Compagnien eingetheilet / davon das dritte Theil mit Piquen / Casqueten / Vorder-und Hinterstücken / dafern von anderen Craysen auch geschicht / der übrige zwey Drittheil aber mit gutem Ober-und Unter-Gewehr / wie auch von gemeinen Craysz / mit Kraut / Loth und Lunden außgerüstet werden sollen.

Damit aber anderen Theils diese Hülff in die länge nicht verzögert / noch dem Craysz (da ein Einbruch / oder sonst unglückhaffter Streich / welches GOtt gnädig verhüten wolle / sich zutragen solte /) einige Schuld oder Ursach zugemessen werden möge / will man den Tag und den Orth zu der Völcker Rendevous auff den 18. 28. dieses allhier in Nürnberg bestimmet haben / also dasz jeder Stand darnach sich zurichten / und die Seinige / zumahlen die jenige / so weit entsessen / desto zeitlicher anhero mögen ammarchiren / und die unfehlbare Anstalt machen lassen / auff dasz selbe zu besagter Zeit und Orth / mit guter Außmunderung versehen / sich einbefinden / darauff folgenden Tages gemustert / den Obristen angewiesen / folgends den 20. 30. in guter Ordnung abgeführet / nachgehends mit einander auf den Articels-Brieff (wie solcher von gemeinen Reichs wegen angerichtet werden mögen) schwöhren / der Generalität überlassen und übergiben werden sollen : Und damit weder der Freyen Reichs-Stadt Nürnberg / noch anderen darumb ligenden und angräntzenden Benachbarten / durch diese Zusammenführung / wie auch im Durchmarchiren / anderer Reichs-Stände Land und Gebieth umb so weniger Schaden und Ungelegenheit zugefügt werde / sollen die Obristen allen ihren Unter-Officiren / und der gantzen Soldatesca insgemein dergleichen ernstlich verbieten / auch in Berennung anderer Stände Territorien / auff Begehren / gewisse Geissel außzantworten / im übrigen aber die vorsichtliche Anstalt und Verordnung machen / damit die Völcker aller Orthen eng beysammen logiren / und keiner sich entziehen oder außreissen möge.

3. Belangend drittens das Proviant / und dessen unverzügliche Zusammenbringung / soll ein jedweder von den Craysz-Ständen zwischen dato und obgemeldten 18. 28. disz / sich äusserst angelegen seyn lassen / an guten Früchten und dürren Mehl / so viel zusammen zu bringen / damit seine zu den Regimenteren zu Rosz und Fusz bestellte Völcker / nach dem Anschlag / wenigstens auff drey Monath versehen / und zwischen solcher Zeit die weiters erforderende Nothdurfft verschafft werde.

Damit aber hierinnen / wie auch bey Abführung oder überbringung der Fusz-Völcker / und Außzahl-oder Verpflegung der Regiments-Stäb / desto weniger Schaden und Hinderung sich zutragen / ist beliebt worden / einen Craysz-Proviant-und Zahlmeister / mit zweyen Schreib-und Rechnungs-verständigen Bedienten zu bestellen / der nach geleisteter Pflicht und gegebenen Instruction sich gleich auff Regenspurg erheben / die allda angelangte Früchte und Mehl zusammen bringen / von dar ausz auff Wien / als den von Ihrer Käyserlichen Majestät hierzu bestimmten Orth / in ein gewisses Hausz verschaffen / so dan jeden Stands Völckeren / die Seinige auff gebührende Quittung abfolgen lassen / und also keiner von des anderen Mehl oder Geträid das geringste zueignen solle. Dabey gleichwohl einem jeden Stand frey stehet / auff eigenen Kosten einen besonderen Ubersteher / oder Unter-Proviant-und Zahlmeister zu haben / die zu desto besserer und gewisser Herbeyschaffung Gelds und Proviants / für seines Herrn Völcker selbsten invigiliren / und in allem die gute und versicherte Anstalt machen solle und helffe / vor allem aber hätte obgedachter Craysz-Proviant-und Zahlmeister dahin zu trachten / und die Anstalt zu machen / dasz so balden die Völcker zu Regenspurg ankommen / solche gleich eingeschifft / durch gute wohl verwahrte Schiff / und desz Strohms erfahrne Schiffleuthe / auff Wien abgeführet werden / zu welchem Abmarch ein jedweder Craysz-Stand seine zu Rosz und Fusz habende Völcker / mit einem Monat-Sold anticipando, wird zu versehen haben / und den Officireren zu injungiren wissen / dasz selbige fleissige Obsicht haben / und keinen Soldaten gestatten sollen / diesen oder anderen seinen künfftigen Monathsold / unnützlich oder verschwenderischer Weise anzuwenden.

ANNO 1664.

4. So viel nun die Regiment-Stücklein / Munition / Wägen / Lavetten / und andere Kriegs-Nothwendigkeiten betreffen thut / ist mit desz Heyligen Reichs-Stadt Nürnberg / so hierzu die beste Mittel und Gelegenheit an handen / geredet und gehandelt worden / dasz selbe so weit die Bemühung auff sich nehmen / und dem gemeinen Craysz zum besten / dergleichen nach Inhalt desz von denen Deputirten gemachten Anschlags / umb ein billich-und leidentlichen Werth verschaffen und hergeben / wie ingleichen die darzu vonnöthen habende Rosz / mit sampt dem Geschirr und Zeug / dann auch die Fuhr-Knechte und Anhalter / oder Mitläuffer verschaffen und dienen sollen.

Belangend aber die Proviant-Wägen / hätte ein jedweder Stand selbe auff seinen eigenen Kosten / als für eine jedwedere Compagnie zu Fusz und Rosz / einen mit Knechten / Rosz und Geschirren / oder da mehrere eine Compagnie formiren / dergleichen mit einander zu verschaffen.

5. So ist auch wegen künfftiger Recruitirung beliebt worden / dasz die jenige Soldaten / so notorie in der action vor dem Feind bleiben / gefangen / oder durch allgemeine Seuch und Pestilentz hingerafft werden / von gemeinem Craysz / was aber sonsten verstirbt und abgehet / von einem jeden Stand insonderheit recruitirt und ersetzt werden solle.

Die Feld-Prediger und Seelsorger / als 4. von beederley Religionen / wie ingleichen der Regiments-Schultheisz / und andere nothwendige Personen / sollen vom gemeinen Craysz bestellet / und der Ordonnantze nach / verpfleget / auch / auff Absterben eines oder des anderen / die Stelle mit einem tauglichen subjecto förderlichst wieder ersetzet werden.

So ist auch wegen der Standarten und Fahnen / um der Conformität willen / für gut angesehen worden / sich einerley Farben zugebrauchen / als der Weissen durchgehends / bey den Standarten / darin ein jeder Stand nach Belieben sein Insigne und Symbolum zubringen / der rothen und weissen Farb aber / bey den Fahnen / welche 3. Ehlen von der Stangen / und 4. an den Flug (wo nicht ein oder der ander Stand allbereit die seinige verfertigt / und inzwischen selbe nicht wol änderen / oder andere verschaffen kan /) sollen gerichtet werden.

6. Damit aber so wohl zu Verschaff-und Einrichtung obverstandener Kriegs-Materialien / als auch zu Unterhaltung der Regiments-Stäb / einiger Mangel und Verhinderung nicht erscheine / ist von den gesambten anwesenden Räthen / Bottschafften und Gesandten per majora beliebet worden / dasz man zu der Craysz-Cassa / nach dem Fusz der alten matricul contribuiren / und also ein jedweder Stand / ohne suchende moderation oder Abzug (doch salvo cujuscunque Jure aut prætensa moderatione) das Seinige / und zwar unter 14. Tagen / von dato an zu Verschaff-und Beybringung der behörigen Nothdürfftigkeiten zween Römer-Monat mit beytragen / welches der Gräfflichen Hohenlohischen / Waldenburgischen / und der Erb-Reichs-Stadt Weissenek Abgesandte / und ihrer Principalen und Communenten notorischer Armuth / und Impossibilität willen einzugehen gewaigert / und allein auff zwey drittheil mit zu concurriren sich anerbotten / wie dan auch das Hoch-Stifft Bamberg hierzu anders nicht / als mit Abzug seines känntlichen Contingents sich verstehen / hingegen aber mit anderen Ständen in capite nach dem allbereit zu Regenspurg / auff die Verpfleg-und Unterhaltung der Generalität verfasten Fusz / das Seinige mit beytragen wolle / so aber von den anderen sämptlichen Abgesandten keines weges placidirt, sonderen diszfalls die alte matricul pro norma & regula zuhalten / und derselben in allem nachzugehen / für das sicherste und beste ist gehalten worden / darüber man von neuem / mit Anführung unterschiedlicher Argumenten und Motiven in ziemliche Weitläufftigkeiten gerathen / zu deren Abschneidung endlich an Seiten der gesambten Herren Abgesandten in Vorschlag kommen / ob nicht dieses ein Mittel / dasz Bamberg für sich ohn all künfftiges præjudiz oder consequentz / zu Verpflegung der Reichs-Stäb / und Verschaffung der Stück / Munition und anders / abstrahendo von dem matricular-Fusz / das Seinige zu dieser Campagne proportionabiliter mit beytragen möchte / welches endlich und zwar / in Ansehung der vor Augen stehenden Noth / und ferners unverzüglicher Abmarchirung der Völcker / die Bambergische Abgesandte / sub spe rato angenommen / dabey aber solennissimè protestando sich reservirt und vorbehalten / dasz durch dergleichen proportionirten Beytrag / sie sich auff keine Weisz oder Weg zu dem vorgedachten matricular-Fusz wolten obligat gemacht / und selben adcognoscirt, weder für jetzo / oder

ins

ANNO 1664. uns künfftig dardurch dem Hoch-Stifft / an seinen Rechten / das germaste begeben / noch selbiges auff den Reichs-Abschieden / Ferdinandischen Revers, oder auch auff der Münster- und Oßnabrückischer eingerichter / und bißher observirten moderation sive rectification der Reichs-Matricul gesetzt haben.

Im übrigen seynd nach Anleitung deß jüngst zu Bamberg auffgerichten Receß / von wegen Ihre Churfürstliche Gnaden zu Mäyntz / als Bischoffen zu Würtzburg / Herr von Stockheimb / Ritter / dann an Seiten des Hoch-Stiffts Eychstätt / nach der mit dem löblichen Teutschen Orden habender alternation, Herr Heinrich Wilhelm von Hackhen / Obrister Leutenant / zu nachgeordneten Crayß-Kriegs-Räthen præsentirt / verpflichtet / und Herrn Crayß-Obristen / ihrem besten Wissen und Vermögen nach / das gemeine Wesen zo allen begebenden Fällen mit beobachten zuhelffen / angewiesen / dabey vom Fürstlichen Eystättischen und Teutsch-Meisterischen Abgesandten / umb der künfftigen alternation willen / sich eines anderen und bessren zu vergleichen ist veranlasset / wie ungleichen auch Herr Johann Wilhelm Zobel von Gibelstatt / zum Obersten zu Roß / und Hans Erasmus Grünseisen / zu des löblichen Crayses gemeinen Proviant- und Zahlmeister angenommen / verpflichtet / und mit gehöriger Instruction versehen worden.

Zu Urkund dessen allem / ist solcher Receß von den löblichen 4. Bäncken besiegelt / und von anderen anwesenden Räthen / Bottschafften und Gesandten mit unterschrieben worden. So geschehen zu Nürnberg / Donnerstags den 10. Aprilis 31. Martii Anno 1664.

IV.

16. Avril. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & JEAN* GEORGE II. *Electeur de Saxe, signé à Ratisbonne* (1) *le* 16. *Avril* 1664. [FREDER. LEONARD. Tom. III. LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 569.]

ENCORE que le Roi & Monsieur l'Electeur de Saxe, reconnoissent bien que par le Traité de Paix conclu à Munster, le 23. Octobre de l'année 1648. ils se sont obligez reciproquement avec tous les autres Princes qui sont intervenus audit Traité, de garantir & de maintenir toutes les conditions qu'il contient, & que Sa Majesté & ledit Seigneur Electeur soient toûjours disposez à les observer & à les faire executer ponctuellement, Sa Majesté & son Altesse Electorale aiant jugé à propos dans la constitution presente des affaires de l'Empire, de renouveller les particulieres Confederations qui ont esté d'ancienneté entre les Rois Predecesseurs de Sa Majesté, & Messieurs les Electeurs de Saxe de tres-glorieuse Memoire, ont accordé & arresté ensemble les Articles qui ensuivent.

Qu'ensuite de l'obligation portée par le Traité de Munster, à laquelle il sera satisfait de bonne foi de part & d'autre, toutes les fois que l'occasion le requerra, & en attendant que Son Altesse Electorale entre dans la Confederation qui a esté concluë entre Sa Majesté, & quelques Electeurs & Princes de l'Empire, à Mayence le 15. d'Aoust de l'année 1658. & prorogée du depuis jusqu'au 15. Aoust de l'année 1667. (ainsi qu'elle a declaré & declare par la presente de vouloir faire, aprés en avoir veu, examiné & approuvé tous les Articles) aux Conseils & resolutions de laquelle Confederation, Son Altesse Electorale se conformera dés à present, en tout ce qui regardera la sureté, le bien & la liberté de l'Empire.

I. Il y aura à l'avenir une intime, ferme & constante Amitié, & une étroite Confederation entre Sa Majesté & son Altesse Electorale, en consequence de laquelle Sa Majesté s'oblige & promet en foi & parole de Roi, d'assister de tout son pouvoir; proteger & deffendre la Personne, les Etats, Pais & Peuples de son Altesse Electorale, toutes les fois qu'elle en sera recherchée dudit Seigneur Electeur, contre tous ceux (sans nul excepter) qui les voudroient attaquer, troubler, ou empescher dans la jouissance des Droits & des Avantages qui lui ont esté accordez ou confirmez par ledit Traité de Munster, aussi bien que de son autorité Electorale, & de tout ce qui lui peut & doit appartenir dans l'étenduë de ses Estats. ANNO 1664.

II. Son Altesse Electorale s'oblige aussi & promet en foi & parole de Prince, d'assister de tout son pouvoir Sa Majesté, en cas qu'elle vienne à estre attaquée ou troublée par qui que ce soit (sans nul excepter) en la jouissance des Droits, Etats & Places qu'elle possede dans l'Empire, & qui lui ont esté delaissez pour estre unis & incorporez à la Couronne de France par le Traité de Munster.

III. Son Altesse Electorale s'oblige encore & promet de favoriser de tout son pouvoir, tous les desseins de Sa Majesté dans l'Allemagne, lesquels ont pour but le bien & le repos de l'Empire, la conservation des Droits & Libertez qui appartiennent à Messieurs les Electeurs, Princes & Estats de l'Empire, & l'exacte observation du Traité de Munster, pour en faire observer les conditions, empecher les contraventions & reparer celles qui y ont esté faites, selon que ledit Traité le prescrit, & qu'il est expliqué plus au long dans le Recez de l'Alliance du Rhin.

IV. S'il arrivoit que Sa Majesté voulust faire lever des Allemans pour son service, ledit Seigneur Electeur permettra de faire des levées dans ses Estats, & s'oblige de plus de donner libre passage à celles qui pourroient avoir esté faites ailleurs, & de leur faire fournir des vivres en paiant au prix courant, à condition que lesdites levées vivront en bon ordre & discipline dans les Etats de Sadite Altesse Electorale.

V. En cas que ledit Seigneur Electeur ait, ou qu'il lui survienne quelque different avec aucuns des Electeurs ou autres Princes de l'Empire, & sur tout avec ceux qui sont ou pourront estre dans l'Alliance de Sa Majesté elle emploiera volontiers son entremise, ses bons offices & son autorité lors qu'elle en sera recherchée, tant de S. A. E. que des autres Electeurs & Princes alliez de Sa Majesté pour les faire terminer raisonnablement & à l'amiable autant qu'il lui sera possible.

VI. S. A. E. declare que les Traitez qu'elle pourroit avoir faits & faire à l'avenir, ne nuiront & ne derogeront en rien à celui qu'elle conclud aujourd'hui avec Sa Majesté lequel n'a pour but que le soutien du Traité de Munster, & de tous les conseils & bonnes intentions de Messieurs les Electeurs & Princes ses Confederez.

VII. Le present Traité sera obligatoire de part & d'autre, en tous ses Points, Articles & Clauses pendant quatre ans, à commencer de la datte d'icelui, lesquels estant expirez on demeurera libre de part & d'autre de le continuer, d'en faire un nouveau, ou de s'en dégager entierement.

Lesquels Points & Articles ci-dessus compris, & tout le contenu en iceux, ont été ainsi convenus & accordez & mis pareillement pour raisons mouvantes, en deux Langues Françoise & Allemande, dans une mesme conformité, par le Sieur de Gravel, Conseiller du Roi en son Conseil d'Etat, Députe Plenipotentiaire de Sa Majesté à la Diette Generalle à Ratisbonne, d'une part; & le Sieur Philippes Louis, Baron de Reiffenberg, President du Conseil d'Etat dudit Seigneur Electeur de Saxe & son Deputé, avec plein Pouvoir de l'autre; lesquels ont promis de fournir & de délivrer reciproquement les Ratifications de Sa Majesté & de S. A. E. dans deux mois de la datte du present Traitté, qu'ils ont signé de leurs propres mains, & cacheté de leurs Armes. Fait à Ratisbonne le 16. jour d'Avril l'an 1664.

ROBERT DE GRAVEL Plenip. du Roi T. C.	Le Baron de REIFFENBERG. pour S. A. E. de Saxe.
(L. S.)	(L. S.)

V.

Declaratio FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici, de accedendo ad Fœdus Rhenanum inter Regiam Majestatem Galliæ, atque nonnullos Electores & Principes Imperii sancitum, quamprimùm de loco & tempore conficiendi hujus negotii, aliquid statutum fuerit. Data Coloniæ ad* 27. Avril.

(1) Dans *Leonard & Lunig.* la Date est du 12. Avril, mais une Copie de ce Traité, qu'on trouve dans la Registrature d'Etat de la Chancellerie de la Cour de S. M. Imperiale, le date du 16. & l'on croit avoir de bonnes raisons pour la preferer. [DUM.]

ANNO 1664. *ad Spream die 27. Aprilis Anno 1664.* [LUNIG Teutsch Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat II. Abs. III. pag. 139.]

NOs Fridericus Wilhelmus (T. t.) publico hocce Instrumento notum testatumque facimus omnibus quorum interest, quod licet Regia Majestas Galliæ Guarantiam super Articulo separato declaratorio Articuli II. Instrumenti Pacis Olivensis nobis ediderit; nihilominus promittimus, quòd quantùm ad Civitatem Elbingensem attinet, officiis, quæ Sua Majestas nobis apud Regem & Rempublicam Poloniæ sincere præstare vult, contenti futuri, neque dictam Guarantiam ad quidquam, quòd dictam Civitatem Elbingensem concernit, extensuri sumus. In cujus rei fidem hoc Instrumentum manu nostra subscripsimus, & Sigillo nostro Electorali corroborari fecimus. Datum in Arce nostra Coloniæ ad Spream die 27. April. 1664.

VI.

23. Avril. — 3. Mai. Revers und Schein derer von Ihro Römischen Käyserlichen Majestät in den Reichs-Fürsten Stand erhobenen/ und in das Fürstliche Collegium admittirten Fürsten; Worinn sie sich verpflichten/ des Römischen Reichs Nutzen zu beförderen/ ihre Quotas an den Reichs-Anlagen zu entrichten; anbey auch sich erklären/ daß ihre Erben sich der Stimm nicht gebrauchen sollen/ Sie seyen dann bevor mit Reichs-Güteren versehen. Regenspurg den 23. April. (3.) Maji 1664. [JOANNIS GEORGII KULPIS in SEVERINO de MONZAMBANO Commentationes. Cap. II. §. XI. pag. 527.]

C'est-à-dire,

Revers des Princes de l'Empire nouvellement créés, & admis dans le College des Princes, par lequel ils s'obligent au payement de leurs Quotes Imperiales. Ils y declarent aussi que leurs Héritiers & Successeurs, qui n'auront pas assez de bien pour soutenir la Dignité de Prince, ne pourront pas jouir dans les Dietes, du Droit de Voix & de Seance. A Ratisbonne le 23. Avril. 3. Mai 1664.

Dictatum Regenspurg den 23. April. (3.) May 1664.

VOn GOttes Gnaden wir N. N. bekennen hiemit/ Demnach die Römische Käyserliche Majestät unser allergnädigster Herr/ uns in den Reichs-Fürsten-Stand allergnädigst erhoben/ und folgends Chur-Fürsten und Stände bey diesem allgemeinen Reichs-Tag Uns in das Fürstliche Collegium gleich anderen Fürsten des Reichs/ ad Sessionem & votum mit der Condition zugelassen/ daß zuforderist wir uns obligiren sollen/ 1. Allerhöchstgedachter Römischen Käyserlichen Majestät und des Heiligen Römischen Reichs Ehren/ Nutzen und Wohlfahrt/ nach unserem besten Vermögen/ treulich zu fürderen/ und Schaden zu wahrnen/ und abzuwenden. 2. Uns mit einem dem Fürstlichen Lobkowitzischen Anschlag gleichmässigen Quota zu den gemeinen Reichs-Anlagen/ und des Käyserlichen Kammer-Gerichts zu Speyer Unterhalt anzulegen/ und solchem Fuß nach zwar der Reichs-Steuer/ so lang wir nicht mit immediat Reichs-Güteren der Gebühr versehen seyn werden/ in die Reichs- und nach beschehener immediat Begüterung in die jenige Crayß-Cassa, daran solche erlangte Güter gelegen/ nach der Proportion beyzutragen/ die schuldige Portion an dem Cammer-Gerichtlichen Unterhalt/ oder dessen Pfennings-Meister zu liefferen: und daß 3. Diese Admission allein auff unsere Persohn erstrecken/ unsere Leibes Erben/ und Nachkommen aber zum Stell und Stim nicht gelassen werden sollen/ ehe und zuvor sie sich mit Fürsten-mässigen Güteren im Reich/ wann solches vorhero von uns selbsten nicht geschehen/ dem Herkommen gemäß/ der Gebühr werden qualificirt haben/ daß wir solche Admission und alle erst-erzehlte dabey angehengte Conditiones dienst- und freundlich auff- und angenommen/ und in Krafft dieses bey unseren Fürstlichen Ehren/ wahren Worten/ uns obligiren und verbinden/ mehrallerhöchstgedachter Käyserlichen Majestät und des Heiligen Römischen Reichs Ehren/ Nutzen und Wohlfarth unseres besten Vermögens treulich zu befürderen und Schadens zu warnen/ unsere Quotas an den Reichs-Anlagen und Cammergerichtlichen Unterhalt/ nach dem Fuß des Fürstlichen Lobkowitzischen Anschlags/ oder wie bey gegenwertigem Reichs-Tag die Matricul des Cammergerichtlichen Unterhalts verglichen werden möchte/ biß wir immediate begütert seynd/ an die Reichs-Cassa und respective des Cammergerichts Pfennings-Meister/ hernach aber/ wann wir im Reich ohnmittelbar begütert/ und/ nach Proportion deren/ einen eygenen Anschlag erlangt haben/ solchen in der Cassa desjenigen Crayßes/ darin die immediat Güter gelegen/ und/ wie gedacht/ respective des Cammer-Gerichts Pfenning-Meisteren jedesmahls unfehlbar zu entrichten. Declariren auch dabeneben/ daß unsere Einnehmung der Stimm und Stell in dem löblichen Reichs Fürsten-Rath/ unsere Erben und Nachkommen sich anderer Gestalt nicht zu gebrauchen haben sollen/ es seyen dan dieselbe zu vor obenerwehnter massen mit Fürsten-mässigen von uns oder ihnen acquirirten ohnmittelbaren/ und von Chur-Fürsten und Ständen darfür erkennenden Reichs-Güteren der Gebühr possessionirt und versehen. Dessen zu Urkund haben wir diesen unter unserer eygenen Hand Unterschrifft und Fürstl. Secretar. Insiegel aufzgefertigten schrifftlichen Schein zu dem Churfürstlichen Mayntzischen Directorio ertheilet und aufzgehendiget/ so geschehen Regenspurg &c. ANNO 1664.

VII.

Assecuratio Regis GALLIÆ *ergà Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM, *Quod, si præfatus Elector in illo Fœdere Rhenano, ad quod accedere se declaravit, omnem securitatem non inveniat, Ille ad eam procurandam operam dabit.* [LUNIG *Teutsch-Reichs Archiv* Part. Spec. Continuat. II. abs. III. pag. 139] 25. Mai.

REx gratam habens declarationem sibi factam nomine Serenissimi Electoris Brandenburgici per Baronem de Blumenthal ipsius Consiliarium Status & Intimum, Camerarium, Equitem Ordinis Divi Joannis, Commendatorem in Supplenburg, & ipsius Deputatum Extraordinarium ad Suam Majestatem, quod postquam conventum fuerit de tempore & loco concludendi Tractatus, ipse desideret intrare cum Sua Majestate & quibusdam Electoribus & aliis Principibus S. Romani Imperii in Fœdus defensivum, quod ipsi inter se inierunt, (appellatum Fœdus Rhenanum) Sua Serenitas Electoralis volens hoc ipso publicum dare testimonium studii sui, quod habet in omnia, quæ Sua Majestas ab ipso desiderare potest: & quia in dicto Fœdere quædam conditiones extant, in quibus Sua Serenitas Electoralis non invenit omnem securitatem quam cupere possit, Sua Majestas, ut demonstret, quanti ipsius motiva faciat, promittit se operam daturum, quantum à sua facultate dependet, ut ipsi eam securitatem procuret, qua alii sui Fœderati gaudent.

VIII.

*Acte * d'Accord & Transaction, entre le* CONSEIL D'ETAT *des* PROVINCES-UNIES *des Pais-Bas, & le Doyen & Chapitre de l'Eglise Collegiale de* COURTRAY [Tiré des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye du tems du Roi Charles II.] 3. Juin.

* L'Original étoit Hollandois, mais on n'a pu trouver que cette Traduction. [D u M.]

Ex-

ANNO 1664.

EXTRAIT *des Resolutions au Conseil d'Etat des* PROVINCES-UNIES *des Païs-Bas.*

Le Mardi 3. Juin 1664.

DIverses Questions ayant été mûes entre Jean Lentinck Receveur des Biens Ecclesiastiques au Quartier de la Ville & Metier de Hulst au nom du Conseil d'Etat des Provinces-Unies d'une part; & les Sieurs Doyen, Chanoines & Chapitre de l'Eglise Collegiale de Courtray d'autre part; soûtenant ledit Lentinck *qualitate qua*, que ledit Conseil d'Etat du Chef du Pasteur de la Ville de Hulst, étoit fondé de reclamer la Dixme novale du Polder Stappeldyck, laquelle le Sieur Henricus Hesius, ci-devant Pasteur de ladite Ville, avoit donnée en admodiation à Pierre Becke & Consors, par Contract du 21. d'Avril 1644. & lesdits du Chapitre soûtenant le contraire. Surquoi il étoit arrivé, que lesdits Nobles & Puissants Seigneurs du Conseil d'Etat avoient ordonné, par leur Resolution du 8 d'Août 1662. à leur dit Receveur, d'executer lesdits Admodiateurs, sauf aux Sieurs du Chapitre leur Action au Petitoire, s'ils croyent y être fondés & admissibles; laquelle devroit être instituée & renvoyée au Conseil de Flandres residant à Middelbourg en Zelande; lequel Receveur, en suite de ladite Resolution, avoit executé les Admodiateurs le 7. Decembre 1662. & les avoit contraint de lui payer la somme d'onze mille trois cens deux florins, pour les arrerages de leur recognition échus depuis le mois d'Octobre 1647. jusques au mois d'Octobre 1662. inclusivement. Cette Cause pendant ainsi indecise, ledit Receveur a soûtenu aussi, *qualitate qua*, que du Chef dudit Pasteur de Hulst il avoit droit aux Préeminences, & aux Revenus d'une Chanoinie au Chapitre de Courtray, parce que ladite Cure Pastorale avoit été incorporée audit Chapitre, par décision arbitrale de l'an 1266. à condition que le Pasteur auroit seance au Chœur, & voix au Chapitre avec les autres émolumens specifiés audit Instrument arbitral; A l'encontre de quoi ceux dudit Chapitre ont soutenu, qu'en bien examinant ledit arbitrage, on trouveroit que *loco Corporis prabendæ, Pastor habebit omnes fructus & proventus quos tunc temporis percipiebant, & percipere consueverant Parochiales Hulstæ, & insuper viginti libras*, avec lesquels il devoit se contenter sans plus rien prétendre, & que par son absence il n'avoit rien à esperer, sinon que lesdits vingt livres étoient augmentés jusqu'à septante livres de gros.

Troisiémement, ledit Receveur, *qualitate qua*, a prétendu que ceux du Chapitre à cause des Dixmes qu'ils ont dans la Paroisse de Hulst, doivent entretenir, ou contribuer à l'entretien de trois Predicants, Costers, & Lecteurs, lesquels y sont établis par le Conseil d'Etat, & desquels les Pensions montent par an à trois mille sept cens quarante florins, sur laquelle somme ceux dudit Chapitre n'ayant contribué jusqu'à present que 420. florins, & n'y ayant point d'autres Revenus Pastoraux pour y supléer que les Rentes & Revenus des Obits & Chapelles, qui se montent par an environ à 800. florins, il restoit encore à fournir 2520. florins par an, lesquels il prétendoit avoir des Dixmes dudit Chapitre: Que de même ceux du Chapitre étoient obligés à l'entretien des Predicants, & Maître d'Ecole des Paroisses du Polder de Namur, Ossenisse, Houtenisse, ou Zande, Heinsdick & St. Paul, desquels les pensions que l'Etat paye, montent par an à 2070. florins, à quoi ledit Chapitre n'a contribué que 1502. florins 4. patars: Et comme ce que son Altesse le Prince d'Orange contribue à cause de ses Dixmes situées audit Hulst, & ce que les Jesuites du Polder de St. Paul contribuent aussi, joint au Revenu de quelques Terres & Rentes, ne monte qu'à environ 800. florins par an, il resteroit encore 668. florins à fournir par ceux dudit Chapitre & autres à proportion de leurs Dixmes, & que par faute dudit payement, il étoit fondé à demander les arrerages depuis la Reduction de la Ville de Hulst montans à la somme de 43318. florins; A quoi ceux du Chapitre n'ont pas seulement contredit, mais aussi demandé la Restitution des susmentionnés 11302. florins payés par lesdits Admodiateurs, & reçû par ledit Lentinck, & celle de 28000. florins ou environ que portent les Revenus de leurs Dixmes & autres biens dudit Hulst pour les années 1646. & 1647. atendu que, bien que les Hauts & Puissans Seigneurs en l'an 1645 ayent occupé la Ville de Hulst, & que par leur Placard du 22. Fevrier 1646. ils ayent confisqué lesdites Dixmes, & biens du Chapitre auprès de Hulst, comme apartenantes à un Corps, situé sous le Ressort du Seigneur le Roi d'Espagne, en ce tems-là leur Ennemi; néanmoins comme le Seigneur Roi de France occupa ladite Ville de Courtray par ses armes en 1646. & qu'il la garda l'année suivante 1647. ils étoient devenus sous ledit Roi, non seulement amis de cet Etat, mais ils étoient entrés de plus en étroite Alliance; Et que par ainsi ledit Chapitre ne pouvant plus être consideré comme ennemi de cet Etat, ou comme ressortant sous la Domination ennemie, il étoit bien fondé à demander la restitution de tout ce qui avoit été pris sur lui, à cause de ladite Confiscation, montant environ aux 28000 florins susdits.

Surquoi, diverses Lettres aiant été écrites par ledit Receveur Lentinck au Conseil d'Etat, & diverses Requêtes aiant été presentées par le Chapitre: Et Don Estevan de Gamarra Chevalier de l'Ordre Militaire de St. Jaques, Conseiller de Sa Majeste d'Espagne en son Conseil suprême de Guerre & du Païs-Bas, Mestre de Camp Géneral, Gouverneur de la Citadelle de Gand & son Ambassadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, aiant secondé par plusieurs Memoires les intentions & pretentions dudit Chapitre; & plusieurs Resolutions aiant été prises sur cette affaire, elle a été enfin dirigée & amenée à une Conference amiable d'accommodement. Tellement que ce jourd'hui il a été convenu, accordé & transigé, entre les Deputez des Nobles & Puissans Seigneurs du Conseil d'Etat, & les Commissaires du Chapitre autorisés par sadite Excellence; Que toutes prétentions des choses passées *hinc inde* seront anéanties & amorties sans que, sous quelque pretexte que ce soit, l'on puisse les rechercher; Que même ledit Conseil d'Etat renoncera pour l'avenir & à jamais, à la Prétention des Dixmes novales du Polder de Stappeldyck, comme aussi à tous les Droits ou Revenus qui leur pourroient competer du Chef du Pasteur d'Hulst à cause d'une Chanoinie audit Chapitre de Courtray, & que l'entier Droit, & effet desdites Dixmes & Revenus demeureront paisiblement audit Chapitre, & qu'ils jouiront sans trouble de tous les Droits & Revenus qui leur appartiennent dans ladite Paroisse & Metier de Hulst; Et que de leur part, ils cederont, & transporteront audit Conseil d'Etat, pour l'avenir & à jamais, en ce qui les concerne, tous les Revenus des Obits, & Chapelles, comme aussi les Rentes, Fermes & autres Emoluments Pastoraux, qui ont été ci-devant destinés pour la subsistance & entretien du Pasteur, & que par dessus cela, ils contribueront, pour l'entretien desdits Predicants, Costers, & Lecteurs de la Ville de Hulst, & des susnommées Paroisses & Communautés, la somme de 2000 florins par an, compris en icelle somme, toutes celles qu'ils ont contribué jusques à present, selon la susmentionnée Specification; moyennant quoi, tous leurs autres Biens, Terres, Dixmes novales & autres Biens & Rentes, tels qu'ils puissent être, situés audit District, seront desormais libres & exemts de toutes charges & impositions, de la part de ces Etat, & seront seulement sujets au cinquieme denier, ou Verpondinge, & aux aides & autres impositions, qui se levent presentement au profit de l'Etat; à telle condition neanmoins qu'iceux, au respect de leur qualité Ecclesiastique, & aux autres Charges auxquelles leur Constitution, & Condition les oblige, seront reputez en tel état, comme ci-devant ils ont été reputez & considerez. Ainsi fait sous l'approbation des Nobles & Puissants Seigneurs du Conseil d'Etat. Surquoi aiant été deliberé, il a été trouvé bon de l'approuver & arrêter, comme on l'approuve & l'arrête par cette,

Etoit Signé,

J. VAN BORSSELE. VAN HOOGH. Vt.

Et en bas étoit écrit; *s'accorde avec le Registre. En absence du Secretaire.*

Signé.

J. VAN DALEN.

Extrait des Resolutions du Conseil d'Etat des PROVINCES-UNIES *des Païs Bas.*

Mercredi 30. Juillet 1664.

IL a été lû un Memoire du Sieur Richard, Conseiller du Roi d'Espagne & Secretaire de son Ambassade,

ANNO 1664.

ANNO 1664. baſſade, avec un Acte de Ratification des Doyen & Chapitre de l'Egliſe Colegiale de Courtray, en date du 10 du courant, ſur certain Accord fait le 3. de Juin, entre les Deputez de leurs Nobles Puiſſances commis à cet efet d'une part, & les Commiſſaires dudit Chapitre, à l'intervention dudit Secretaire d'autre part; Surquoi aiant été deliberé, & ledit Acte de Ratification ayant été auparavant viſité & examiné par le Sieur vander Hoogh & autres Deputez dudit Conſeil d'Etat, & ayant été trouvé & couché en dûe & bonne forme il a été trouvé bon de le faire regiſtrer au Regiſtre des Actes. Paraphé CHRIST. RODENBORG, Vt. en bas écrit, *Accordé avec le Reſiſtre*,

Signé,

J. VAN SLINGELANDT.

IX.

6. Juin. Proteſtation Hertzog Carls zu Mecklenburg Mirou / wieder das von ſeinem Herrn Brudern Hertzog Chriſtian zu Mecklenburg-Schwerin / auß eygenen Dieneren und in propria Cauſa wieder dero Gemahlin / formirte nichtige Gericht / deſſen Proceſs, und Außſpruch / wie auch wieder das in eadem Cauſa contra Sanctionem Pacis Religioſæ außgewürckte Päbſtliche Indult-Breve, und des Cardinals Barberini Sentenz / dann auch die der Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät dießfalls beſchehene Sub- & obreption, vornehmblich aber wieder die erfolgte unzuläſſige zweyte Heurath mit der Ducheſſe de Chaſtillon. Geben zu Myrou den 6ten Junii 1664. [LUNIG Teutſches Reichs-Archiv. part. Special. Continuat. II. Abtheilung III. Abſ. VI pag. 570.]

C'eſt-à-dire,

Proteſtation de CHARLES *Duc de* MECKLENBOURG-MYRAU *contre le Jugement inſtitué par le Duc* CHRISTIAN *de* MECKLENBOURG SCHWERIN *dans ſa propre Cauſe, & par ſes propres Conſeillers, au ſujet de ſon Divorce avec la Ducheſſe ſon Epouſe; comme auſſi contre la Sentence renduë par eux; mais particulierement, contre l'Indult obtenu du Pape, & contre la Sentence de Divorce renduë par le Cardinal* BARBERIN, *comme étant des Procedures contraires à la Paix Religieuſe, & aux Droits ſuprêmes de la Majeſté Imperiale; & enfin contre le ſecond Mariage invalide, & illegitime, contracté par ledit Duc avec la Ducheſſe de* CHATILLON. *A Myrau* le 6. Juin 1664.

VOn Gottes Gnaden Wir Carl / Hertzog zu Mecklenburg / Fürſt zu Wenden / Schwerin und Ratzeburg / Graf zu Schwerin / der Lande Roſtock und Stargardt Herr ꝛc. Fügen hiemit allen und iedermänniglich zu wiſſen / als unſers Bruders Hertzogen Chriſtians zu Mecklenburg Ldd. ohnerachtet dero rechtmäſſig getrauete und in Fürſtl. ehelicher Beywohnung lange Zeit gehabte Gemahlin / Frau Chriſtina Margaretha / gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg / Unſere freundl. liebe Muhme und Schwägerin / noch im Leben / und legitime nicht ſepariret / eine anderweitige vermeintliche Vermählung in Franckreich vorgenommen / und aber ſolches / wann man dazu ſtill ſchweigen würde / zu Unſers gantzen Fürſtl. Hauſes / zumahl auch zu unſerm hohen præjudiz gereichen möchte / daß ſolchem nach Wir darwider öffentlichen zu proteſtiren / und Männiglich den Unfug des von Unſers Bruders Ldd. unternommenen Beginnens / und die nullität der zweyten Heyrath zu remonſtriren / eine Nothwendigkeit erachtet.

Es iſt demnach Reichs-kündig / was geſtalt zwiſchen hochgedachten Unſers Bruders und dero Gemahlin Ldd. Ldd. ſchwere Mißverſtand und Zwietracht / theils wegen dero Ehe-Pacten und Paraphernal-Güter / theils anderer Beſchwerung halber entſtanden / ſo endlich zu einem offenbahren gerichtlichen Proceß gerathen; Immaſſen die Frau Gemahlin von der abgelebten Käyſerlichen Majeſtät Ferdinando Tertio Glorwürdigſten Andenckens eine Commiſſion an einige Chur- und Fürſten / den Streit wegen der Paraphernal Güter zu entſcheiden / auch die gütliche Compoſition der ehelichen Mißverſtände alles Fleiſſes zu verſuchen / erhalten; Ob nun zwar Unſers Bruders Ldd. gebühret hette / der Käyſerlichen Majeſtät heilſamen allergnädigſten Verordnung ſich gehorſambſt zu accommodiren; So hat dennoch Sr. Ld. ſich dazu Anfangs gar nicht verſtehen wollen / auch nachgehends dieſelbe mit allerhand Vorwand auff- und hingehalten / daß alſo dieſelbe ihren gewünſchten Effect der geſucheten ehelichen Vereinigung nicht erlangen mögen. Hingegen hat Sr. Ld. die Sache für ein Ihr zugethanes partheyiſch / ſuſpect und notoriè unbefugtes Judicium zu ziehen geſuchet / indem dieſelbe dero Gemahlin anfangs für weyland Herrn Auguſti, Hertzogen zu Sachſen / Engern und Weſtphalen / Chriſtmildeſten Andenckens Conſiſtorium zur Rechtfertigung anmaßlich citiren laſſen / dawider aber die Käyſerliche Majeſtät Mandatum Caſſatorium & inhibitorium S. C. propter notoriam incompetentiam ertheilet. Wie es nun alſo damit nicht angehen wollen / hat es S. Ldd. auff eine andere Art verſuchet / indem ſie propria authoritate aus ihren eigenen Dienern und Unterthanen ein alſo genanntes Gericht anmaßlich beſtellet und niedergeſetzet / und denſelben S. Ld. von dero Gemahlin zu erledigen / auffgetragen; Wie aber dero Frau Gemahlin Ld. auff der zumahl ungewöhnlichen Richter-Citation nicht erſcheinen wollen / beſondern dawider auffs äuſſerſte proteſtiret und contradiciret / haben dieſelbe quaſi in contumaciam procediren / und ihres Herren Befehl und Willen endlich mit anmaßlicher Loßſprechung Sr. Ldd. von dero Gemahlin ein Genügen thun müſſen.

Ob aber ein ſolches Werck ein Gerichte zu nennen ſey / ſolches wird ein iedweder leicht erachten / denn ja das vornehmſte requiſitum imò baſis & fundamentum omnium judiciorum, nemlich juriſdictio judicis allhie fehlet; Einmahl iſt gewiß / daß ſo wenig im heiligen Röm. als auch in einigen andern Reich hergebracht oder zuläſſig / daß jemand ihm ſelbſt nach ſeinem Gutdüncken / und wie ers ihm am bequemſten vermeinet / zumahl wider des Gegentheils willen / wie allhie geſchehen wollen / ein Gericht formiren könne / dazu ſonſten ſeltſame judicia daraus werden wolten.

Wann etwan Unſers Bruders Gemahlin S. Ld. für dero Räthen ultrò belanget hätte / oder da S. Ld. Actor geweſen / dennoch dero Frau Gemahlin als Rea damit wäre einig geweſen / daß die Räthe judiciren möchten / ſo hätte man mögen dafür halten / daß ein ſolches Gericht beſtehen könte. Man hätte mögen gedencken / quod ſemel placuit, ſemper placere debet: & Volenti non fit injuria. Daß aber ein Reichs-Fürſt ſeiner Gemahlin in dergleichen Sachen ſeine Räthe und Diener zu Richtern obtrudiren / und ſua ſolius Voluntate & authoritate ein ſolches Gericht formiren könne / das wird niemand / der bedenckt / was ein Gericht ſey / ſagen oder gut heiſſen. Man hat zwar in der Ordnung der Austräge / die Niedersetzung der 9. 7. oder 5. Räthe / es iſt aber ſolcher Weg Rechtens nicht den Fürſtlichen Perſohnen / wenn ſie mit einander zu thun haben / verordnet oder herbracht. Dann es leidet die prærogativ des Fürſtlichen Standes nicht / daß ein Fürſt oder Fürſtin / für eines andern Fürſten Diener zu Gerichte ſtehe. Es hat demnach die Niederſetzung der Räthe allein in den einigen Fällen ſtatt: Wann etwan ein Fürſt / als Reus (dann wann der Fürſt ſelbſt Actor iſt / ſo gehet es ſchon nicht an) von jemanden ſo geringern Standes / als Prælaten / Grafen / Freyen / Herren / einem vom Adel / Städten oder andern Privat-Perſonen belanget wird / allermaſſen in der Cammer-Gerichts-Ordnung expreſſe enthalten / auch ſonſten notorie juris, zu dem weil die Nieder-ſetzung der Räthe ein ſolcher Weg der Rechtfertigung iſt / der offtmals allerhand Bedencken nach ſich ziehet / davon auch in der Cammer-Gerichts-Ordnung gemeldet wird / als iſt derjenige / ſo etwan wieder einen Fürſten eine Sache hat / nicht præciſe an die Räthe gebunden / beſondern hat acht Wege der

Aus-

ANNO 1664. Austräge/ darunter er einen erwehlen mag. Es kan demnach die Niedersetzung der Räthe nicht anders geschehen/ als wanns derjenige/ so den Fürsten belanget/ selbst begehret. Wann nun ein Fürst die Niedersetzung seiner Räthe einem geringern wider seinen Willen nicht auffdringen kan/ wie viel weniger wird solches einer ebenbürtigen Fürstlichen Person geschehen können. Wann unser Bruder seine Gemahlin zu einem unpartheyischen Fürstmässigem Gericht/ es wäre auf die Austräge/ oder extra ordinationem Austregarum geschehen/ requiriret hätte, So hätte man meynen mögen/ daß S. Lbden. recht gesucht hätten. Dieweil aber dieselbe ein von ihr selbst dependirendes Gericht haben wollen/ so muß es billig heissen: quod potuit, noluit; quod voluit non potuit.

Es haben ja die Niedergesetzte/ weder propriam noch delegatam jurisdictionem gehabt/ propriam jurisdictionem werden sie ihnen verhoffentlich nicht anmaßen/ als denen über Fürstlichen Persohnen propria autoritate zu judiciren/ gar nicht austeher. Und wird unsers Bruders Lbden. selbsten Ihren Dienern und Unterthanen über sich und dero Gemahlin proprio jure zu judiciren nicht gestatten. Wenn man aber delegatam jurisdictionem prætendiret/ so kan dieselbe von niemanden anders/ als von unserm Bruder selbsten/ tanquam parte delegiret seyn. Ist demnach S. Lbden. in propria Causa judex gewesen/ zumahln non tam delegatus, quam delegans pro judice zu halten/ juxta Vulgatam regulam, quod quis per alium facit, ipse fecisse putatur. Wenn aber S. Lbden. in ihrer eigenen Sache nicht Richter seyn können/ als welches wider die Natur selbst streitet/ auch über dero Gemahlin Fürstlichen Persohn/ wann dieselbe schon à tertio belanget wäre/ keine jurisdiction gehabt/ also dieselbe in propria Causa ihr viel weniger anmaßen können; So wird nothwendig folgen müssen/ daß Se. Lbden. jurisdictionem, die Sie selbsten nicht gehabt/ anderen nicht auftragen können/ oder die bekante Regul müste Abbruch leiden/ quod nemo plus juris quàm ipse habeat, in alium transferre possit; Man hat zwar dem prætendirten Gericht den Titul eines Consistorii gegeben/ welcher Nahme den judiciis Ecclesiasticis Principum & Statuum Imperii Protestantium pfleget gegeben zu werden: damit hat es im Hertzogthum Mecklenburg diese Beschaffenheit/ daß dergleichen Consistorium von beyden Hertzogen so wol Schwerinischen als Güstrovischen Theils/ Vermöge der Erb-Verträge Communiter bestellet/ und in der auch gemeinen Erbland-Stadt Rostock constituiret. Wenn nun diese Sache vor ein Mecklenburgisches Consistorium gehöret hätte; So wäre das gemeine Consistorium zu Rostock forum Competens gewesen. Unsers Bruders Lbden. können ihren eigenen Unterthanen und Landsassen kein particulare Consistorium niedersetzen/ sondern müssen geschehen lassen/ daß das gemeine Consistorium zu Rostock über dieselbe judicire/ wie viel weniger hat Se. Lbden. Ihro Gemahlin/ die Ihr am Stande gleich ist/ dergleichen Consistorium aufdringen können. Und den Fall gesetzet/ daß Se. Lbden. jurisdictionem Consistorialem & Ecclesiasticam in solidum gehabt hätten; Allermaßen andere Protestirende Fürsten und Würden des Reichs haben; So hätten Sie dennoch dieselbe in propria Causa contra propriam conjugem nicht exerciren können. Dann es erstrecket sich die jurisdiction nicht weiter/ als auf die Unterthanen/ unter deren Zahl aber die Gemahlin nicht gehöret. Gleichwie demnach nicht folget: Princeps habet jurisdictionem Civilem, ergo eam in propria Causa, contra propriam conjugem habet: also folget auch mit nichten; Princeps Augustanæ Confessionis habet jurisdictionem Ecclesiasticam, ergo eam in propria causa contra propriam conjugem exercere potest. Item folget nicht: Princeps Augustanæ Confessionis potest constituere Consistorium in causis matrimonialibus subditorum, ergo etiam in propria causa, quam cum conjuge habet, pro lubitu Consistorium formare potest. Denn/ da heist es billig/ par in parem non habet imperium. Item qui jurisdictioni præest, neque sibi jus dicere debet, neque uxori. Item nequis in sua causa judicet, vel jus sibi dicat, si jus autem dicere non debet, Ergo nec judicem dare, cum jurisdictio sit etiam judicis dandi Licentia. Dieses alles sind notissima und in legibus verbotenus enthaltene juris axiomata. Und will demnach der affectirte Nahme des Consistorii dem eigenmächtigen Gericht nicht zu statten kommen. Zudem ist Rechtens/ daß etiam in foro, alias competente judex suspectus niemanden wieder seinen Willen könne aufgedrungen werden. Wenn denn die Domestici und sonst alle diejenigen/ quibus ab adversa parte imperari potest, in den Rechten pro suspectis gehalten werden; Und aber alle die von unsers Bruders Lbden. anmaßlich bestellete Richter/ Ihre Dienere/ Geheimbde- und andere Räthe und Unterthanen gewesen (zu geschweigen/ daß die Directores, Urheber und Anstiffter von Sr. Lbden selbsten also nachgehends gerestimiret/ daß Sie dieselbe mit Ungnaden cassiret/ und theils noch bis auf den heutigen Tag in arrest gehalten) Dannenhero die Frau Gemahlin wieder die Richter/ so Ihra obtrudiret werden wollen/ nicht allein tanquam incompetentes, sondern auch tanquam suspectos protestiret; Dessen aber ohngeachtet/ dieselbe thätlich fortgefahren: So folget nothwendig hieraus/ daß alle deren Acta, Process und Sentenz, wie das immer Nahmen haben mag/ null, nichtig/ Krafftloß und von keinen Würden sey; Was den Process anlanget/ wissen Wir zwar wohl/ wie das Directorium blos von unserm Bruder dependiret/ und auf was masse und weise die übrige niedergesetzte nach S. Lbden. Willen anmaßlich zu sprechen judiciret werden. Wir achten aber anjetzo weitere Ausführung unnöthig/ und lassen es bey so offenbaret Nullität von wegen der Persohn der Richter bewenden.

ANNO 1664. Wir vernehmen zwar/ daß einige/ dies nichtige Werck zu recht zu bringen/ vorwenden wollen/ es hätte müssen à sententia ista intra decendium provociret werden, Und weil solches nicht geschehen/ wäre dieselbe in rem judicatam erwachsen/ nach Anleitung des Reichs-Abschieds zu Regenspurg Anno 1654. §. Zudem auch nunmehro zum Zehenden 2c. Allein man lese nur den nechst folgenden §. da wird sich noch eine notable Clausul finden/ dieselbe lautet also: Bey denjenigen Nullitäten aber/ welche insanabilem defectum aus der Persohn des Richters/ oder der Parthey/ oder aus den substantialibus des processus nach sich führet/ verbleibet es bey der disposition der gemeinen Rechte: Die gemeinen Rechte aber statuiren/ quod à sententia nulla appellare necesse non sit. Dann sonst ein jedweder nach seinem Gutdüncken jemand vor seinen Richter constituiren/ von demselben ein Urthel sprechen lassen/ und nach Ablauff der zehen Tage rem judicatam prætendiren könte/ daraus würde eine seltsame Art zu procediren/ und allerhand inconvenientien entstehen. Als nun unsers Bruders Lbden. vermercket/ daß es auch auf diese Weise noch nicht angehen wollen/ haben Sie noch ein anders/ und also das dritte vermeintliche Mittel gebrauchet/ indem dieselbe nach Verlassung der Augspurgischen Confession und Annehmung der Catholischen Religion, von dem Röm. Pabst ein Breve erhalten/ darinn dero matrimonium nullum declariret/ darauf von dem Cardinal Antonio Barbarini, als Päbstlichen Commissario gleichsam Sententia declaratoria anmaßlich erfolget/ und unsers Bruders Lbden. zur andern Heyrath Macht gegeben worden/ welches alles in Franckreich passiret. Der Prætext das Matrimonium nullum zu declariren ist gewesen/ daß unsers Bruders und dero Gemahlin Ld. Lbden. als Bruder-Kinder in secundo gradu consanguinitatis einander verwand/ welche Ehe absque dispensatione Pontificis nicht bestehen könte. Nun wäre aber tempore contracti Matrimonii keine Dispensation von dem Pabst gebeten/ und da sie schon gebeten wäre/ würde dennoch dieselbe den Ketzern/ als unser Bruder und dessen Gemahlin dero Zeit nach beyderseits gewesen/ und die Frau Gemahlin noch anietzo wäre/ nicht concediret; Damit man aber um so mehr der Sachen eigentliche Bewandniß sehen möge, Als ist so wol das Päbstliche Breve sub lit. A als des Päbstl. Commissarii Ausspruch sub lit. B. hiebey gefüget.

Es sind aber die Päbstl. Process mit welchen unsers Bruders Lbden. endlich durchzudringen/ und von dero Gemahlin sich gäntzlich zu liberiren gemeinet/ eben so und noch viel mehr nichtig/ wie die vorige/ lauffen auch offenbahrlich wieder den theuren Religion Fried des Heil. Römischen Reichs Teutscher Nation, so in Anno 1555. zu Augspurg publiciret/ nachgehends durch verschiedene Reichs-Abschiede und Kayserliche Capitulationes bestätiget/ vor ein Fundamental-Gesetz des Reichs/ darauff dessen Ruhe und Eintracht bestehet/ seithero gehalten/ und durch den Münster- und Oßnabrückischen Frieden-Schluß de novo, mit Zuthun auswärtiger Potentaten/ stabiliret worden/ Krafft dessen die Kayserliche Majestät wie auch die Chur-Fürsten und Stände des Reichs beeder Religionen einander in der Religion, Glauben/ Kirchen-Gebräuchen/ Ordnungen und Ceremonien nicht zu beeinträchtigen/ sondern dabey geruhiglich zu lassen/ hochbetheurlich versprochen/ darauf die geistliche jurisdiction gegen und über die Protestirende suspendiret. Daß nun dieser heilsamen Constitution die gegenwärtige Päbstliche Processe zuwieder lauffen/ auch sonst ohnedem manifestis

ANNO 1664.

nullitatibus laboriren / solches wird alsdann noch klärer erscheinen / wann berührter Processe Umstände in materialibus & formalibus besonders consideriret werden; Dann die prætendirte merita causæ, das forum und jurisdictio judicis, der Ort der angestellten Commission, wie auch die form des processus sind nicht anders / als toidem nullitates, und contraventiones wider den Religion-Fried.

Merita Causæ, und der Vorwande / warinn das Matrimonium nullum zu declariren / bestehen in dem impedimento consanguinitatis und dem Mangel der Päbstlichen Dispensation. Damit man aber das rechte Thema allhie und den Statum controversiæ sehen möge / und in unnöthigen Quæstionibus sich nicht aufhalte; So ist zuforderst dasjenige / worinn man einig / und worinn man nicht einig / wohl zu entscheiden: Es wird demnach nicht können gelaugnet werden / daß die Conjugia patruelium & consobrinorum weder jure divino oder naturali vel gentium, noch auch jure Civili Romano verboten / sondern zugelassen. Hingegen ist man auch in keiner Abrede / daß die prohibitio juris pontificii positivi, die sich hiebevor ad gradum septimum erstrecket / nunmehro ad gradum quartum Lineæ collateralis inclusivè determiniret sey; Gleichwie nun die Röm. Catholische des Pabsts Jurisdiction agnosciren; also stehet denselben anheim / wenn sie etwa in secundo, tertio vel quarto gradu lineæ collateralis heurathen / entweder von dem Pabst Dispensation zu bitten / oder aber dasjenige gewärtig zu seyn / was die Päbstliche Gesetze mit sich bringen. Ob es aber / wenn ein protestirender Fürst und Fürstin in dictis gradibus ein ander heurathen / eine ebenmäßige Beschaffenheit habe / das wird die Frage seyn. Dann weil weder unser Bruder noch dessen Gemahlin zur Zeit der Heurath der Catholischen Religion zugethan gewesen / sondern als zwey protestirende Fürstliche Persohnen ihre Ehe nach Recht und Gewohnheit der protestirenden Kirchen contrahiret / dennoch aber der Pabst auf Anruffen unsers Bruders Ebden. dieselbe für nichtig und ungültig erkläret / und dazu den prætextum consanguinitatis, und des Mangels seiner Dispensation gebrauchet / so wird nach sothaner Intention eines unter diesen beyden nothwendig seyn müssen: Entweder es müssen die Conjugia der protestirenden Chur-Fürsten und Stände des Reichs / so sie in gradibus jure Pontificio Positivo prohibitis, in specie auch in gradu secundo lineæ Collateralis æqualis, nulla prævia dispensatione Pontificis, contrahiren / illegitima nulla & invalida seyn: Oder aber es sind dieselbe zwar ab initio, und so lange die Contrahenten bey der Protestirenden Religion bleiben / legitima; so bald aber nur eine Persohn zur Catholischen Religion tritt / wird ein solches matrimonium nullum & invalidum werden / und also solviret werden können. Eins von diesen beeden Puncten wird nothwendig seyn müssen / wenn die Päbstliche Declaration bestehen soll. Das letztere zu prætendiren / möchte etwan einigen Schein haben / mehr denn das erste / man möchte gedencken / die Aenderung der Religion hätte auch in dem Conjugio eine Aenderung gemacht; Alleine es wird dieses von dem Pabst und dem Cardinal Anthonio nicht prætendiret / denn die Päbstliche Rechte würden es selbsten nicht haben zugelassen. Es würde dem Dogmati de indissolubili vinculo conjugii consummati zuwieder lauffen. Es wird nicht einmahl in denen Casibus, in welchem bey den Protestirenden das divortium propter delictum alterutrius Conjugis in Göttlichen Rechten zugelassen gehalten wird / bey den Catholischen Solutio vinculi gestattet / sondern nur separatio quoad thorum & mensam vergönnet; Adeo indissolubile halten sie das Vinculum Conjugii; Dahero kömmt es / daß in den judiciis Ecclesiasticis Catholicorum die processe contra Matrimonium fast nur auff die Nullität ab initio gehen. Dann wenn es ab initio legitimum gewesen / so ist post consummationem keine Scheidung anders als durch den Tode zu hoffen. Ist demnach unnöthig eine Thesin, die man an Seiten des Pabsts nicht gesetzet / zu impugniren. Es ist nur deßwegen erinnert / damit man / um den rechten Statum controversiæ zu sehen / wohl annotire / daß allhie keine solutio Conjugii ex post facto prætendiret werde / noch auch secundum proprias hypotheses pontificis prætendiret werden können.

Restiret demnach das erste Membrum, nemlich wenn ein protestirender Fürst eine der protestirenden Religion zugethane Fürstin in gradu secundo vel ulteriori, jure Pontificio positivo prohibito, heurathet / daß solche Heurath / zumal keine Dispensation vom Pabst erlanget / ipso jure statim ab initio nichtig und ungültig sey; Dieses scheinet nun zwar eine zumahl harte und seltsame Assertion zu seyn; Dem sey aber wie ihm wolle; Es ist dieses die ausdrückliche Päbstliche Decision des gegenwärtigen Casus, wie der Tenor des gantzen Päbstlichen Brevis, in specie auch diese Worte ausweisen / Memoratus Christianus Dux ante aliquot annos in Civitate Hamburgensi Matrimonium cum quadam muliere Calviniana hæresi infecta, secundo consanguinitatis gradu sibi conjuncta, nulla prævia super impedimento secundi gradus consanguinitatis hujusmodi Apostolica dispensatione, quæ nec petita fuit, Nec HÆRETICIS contrahentibus, à sede Apostolica concedi solet, nulliter de facto contraxisse, ac carnali copula consummasse reperiatur. Darauf dem Cardinal anbefohlen wird / zu declariren / Matrimonium ipsum nullum penitus & invalidum fuisse & esse. Woraus gnugsam erhellet / daß das Matrimonium nicht ex post facto interveniente mutatione Religionis ex parte mariti, sondern statim ab initio nullum & invalidum soll gewesen seyn. Daß die Fürstliche Contrahenten der protestirenden Religion zugethan gewesen / solches soll so gar der prætendirten Nullität dero Conjugii nichts benehmen / daß es auch eben der Uhrsachen halber um so mehr nullum & invalidum sey soll. Dann die Catholischen können die Nullität gar wohl verhindern / wann sie nur Dispensation bitten / wenut es in curia Romana keine Difficultät hat. Die Protestirende aber haben darauff keine Hoffnung zu machen; Dann da heisset es: hæreticis Contrahentibus a sede Apostolica dispensatio concedi non solet. Also müssen der Protestirenden Conjugia in gradibus jure pontificio positivo prohibitis gantz unvermeidlich illegitima nulla & invalida seyn. Dieses ist in den Päbstl. Processen die ratio decidendi, wie aus den vorangezogenen Worten erscheinet; Es bestehet demnach hierinn das Crinomenon: Der Status der gemachten Controversiæ. Was aber für ein Problema daraus werde / das wird nun ein jedweder leicht erachten / es wird aber noch klärer erscheinen / wann wir zuforderst werden angeführet haben einige Exempla derjenigen protestirenden Königen / Chur-und Fürsten / so dergleichen Matrimonia, die anjetzo pro nullis & invalidis wollen gehalten und declariret werden / contrahiret. Zuforderst können Wir unangereget nicht lassen / das Exempel unsers eigenen Herrn Vatern und dessen erster Gemahlin / Unsere Frau Mutter / welche leiblicher Schwester Kinder gewesen; Nun müssen Wir billig fragen / ob unsers Bruders Ebd. eines protestirenden Fürsten mit einer protestirenden Fürstin conjugium in secundo gradu collaterali nulla prævia dispensatione Pontificis, quæ nec petita fuit nec hæreticis contrahentibus à sede Apostolica concedi solet, für gültig und legitim, oder für nichtig und statim ab initio ungültig halte? S. Ebden. erwehlen welches Sie wollen / sagen Sie / es sey legitim und gültig / wie können Sie dann prætendiren / daß ihr eigenes Matrimonium nulliter & illegitimè contrahiret sey? Sagen Sie / es sey ungültig und illegitim, maßen Sie es denn in dem Päbstlichen Processe also prætendiren / so wolle man bedencken / was Se. Ebden ihr selbst für eine Quæstion gemachet / indem sie ein solches Matrimonium, daraus sie selbst neben Uns entsprossen / pro nullo & invalido declariren lassen; Wir hätten gemeinet / man würde es besser betrachtet haben. Wir gehen aber weiter. Also hat in secundo gradu consanguinitatis Herr Friedrich der ander / weyland König zu Dennemarck seines Herrn Vatern Schwester Tochter / nehmlich Frau Sophia Hertzogin zu Mecklenburg Tochter geheurathet; In eodem gradu hat geheurathet unser Vetter / Herr Johann Albrecht weyland Hertzog zu Mecklenburg / dessen erste Gemahlin / Frau Margaretha Elisabeth / so seines Vatern Bruders Hertzogen Christoffers zu Mecklenburg Tochter gewesen; Item Herr Friedrich Ludwig / Pfaltz-Graf beym Rhein / Zweybrückischer Linie hat geheurathet seines Vatern Bruders Pfaltz-Grafen Johannes Tochter / Frau Juliana Magdalena Pfaltzgräfin / Item Herr Leopold Friederich Hertzog zu Würtenberg / hat geheurathet Frau Sybillen seines Vatern Brudern / Hertzogen Johann Friedrichs zu Würtenberg Tochter; Item Herr Ludewig / Landgrafe zu Hessen / hat geheurathet seine Consobrinam, Frau Maria Elisabeth / Hertzogen Friedrichs zu Holstein Tochter, Item Herr Ernst Günther / Hertzog zu Holstein / hat geheurathet Frau Augustam, seines Vatern Bruders / Hertzogen Philipps zu Holstein Tochter. Noch jüngere Exempel hat man / indem Herr Anthon Ulrich Hertzog zu Braunschweig und Lüneburg / seiner Mutter Schwester Tochter; Item Herr Christian Ernst Marggraf zu Brandenburg seine Amitam, Herrn Johann Georg des andern Churfürsten zu Sachsen Frau Tochter geheurathet; Dergleichen illustria Exempla könten mehr angeführet werden.

In

ANNO 1664. In gradu tertio & quarto, die jure pontificio ebenmässig verboten/ und pro impedimentis impedientibus & dirimentibus gehalten werden/ werden sich noch viel mehr finden; Nur wenige in gradu tertio Lineæ collateralis inæqualis, als der dem gradui secundo am nechsten/ anzuzeigen; So hat man noch vor dem jetzigen Religion-Frieden/ daß Hertzog Mauritz, hernach Chur-Fürst zu Sachsen/ geheurathet eines Patrui ex filia neptem, Frau Agnes/ Landgraf Philipps zu Hessen Tochter/ Item Churfürst Joachim Friedrich zu Brandenburg hat geheurathet Frau Catharinen seines Patrui Magni Marggrafen Johanns zu Brandenburg Tochter. Ingleichen Churfürst Christian der ander zu Sachsen hat geheurathet Frau Hedwig seines Avunculi Magni König Friedrich des andern zu Dennemarck Tochter/ Item in gradu tertio lineæ inæqualis hat Herr Johann Adolph weyland Hertzog zu Holstein/ Frau Augustam König Friedrichs des andern zu Dennemarck Tochter geheurathet. Item in eodem gradu hat Herr George/ Landgraff zu Hessen materteræ neptem Frau Sophia Eleonora/ Herrn Johann Georgen des Ersten/ weyland Churfürsten zu Sachsen Tochter geheurathet. Noch ein gegenwärtiges Exempel ist Herr Friedrich Wilhelm/ Churfürst zu Brandenburg/ welcher avunculi Magni Herr Friedrich Heinrichs/ weyland Printzen zu Uranien Frau Tochter geheyrathet. In gradu tertio lineæ collateralis æqualis sind Herrn Christians weyl. designirten Königs zu Dennemarck Herrn Friedrichs des Dritten; Item Herrn Gustav Adolphs/ Hertzogen zu Mecklenburg/ Unsers Vettern und andere vornehme Exempel vorhanden. Wir achten aber diesen/ wie auch gradum quartum, nicht weniger die gradus affinitatis specialiter zu berühren unnöthig/ zumahlen der notorischen Exempel dergestalt viel/ daß niemand daran zweiffeln kan. Man gehe nur durch/ alle Chur-Fürstl. und Gräfl. Familien Augspurgischer Confession/ man sehe an deren Genealogien/ da werden sich die Heyrathen in gradibus, so sonst jure pontificio dispensation erfodern/ in allen Familien finden/ da denen Contrahenten von dem Pabst dispensation zu bitten/ niemahls in die Gedancken kommen/ man wird auch finden/ wie Chur- und Fürsten Augspurgischer Confession aus dergleichen Matrimoniis herstammen/ auch guten Theils dieselbe selbst contrahiret. Solten nun sothane conjugia pro nullis & invalidis gehalten werden/ (wie es der Päbstl. Proceß in Unsers Bruders Lbden. Matrimonial-Sache ratio decidendi ist/) so wolle man betrachten/ was den Churfürsten und Ständen des Reichs Augspurgischer Confession für eine quæstio moviret werde. Es fehlet ja nichts mehr/ denn daß declaratio nullitatis aus eben denselben fundament, wie anjetzo beschehen/ in einem Casu nach dem andern ergehe/ welches etwan einem oder andern/ der daraus eine hohe prætension machen könte/ wohl zustatten kommen möchte; man gedencket vielleicht/ es würde nicht leicht Noth haben; allein die Zeiten seyn mißlich/ quod semel factum est, amplius fieri potest. Denen præjudiciis pfleget man gerne zu folgen; Es ist/ so lange der Religion-Friede gestanden/ ein so hohes Præjudicium den Ständen Augspurgischer Confession nicht zugefüget. Es periclitiret allhie der hohe Stand der Protestirenden Chur-Fürsten und Stände/ und die Sicherheit ihres Estats. Dann wann die Ehen/ daraus sie herkommen/ oder darin sie stehen/ nicht pro legitimis wollen gehalten werden. Wie können sie denn ihres oder der ihrigen Fürstl. Standes/ und der tranquillität ihrer hohen Häuser sicher seyn. Wir hätten nicht gemeinet/ daß ein solch weit aussehendes Werck zu tentiren sich jemand solte unterstanden haben. Wir halten aber gäntzlich dafür/ die Catholische Herrn Chur-Fürsten und Stände/ wenn ihnen die Sache recht vorkommen wird/ werden nicht damit eins seyn/ denn daß es wider den Religion-Friede lauffe/ stehet nicht zu leugnen; In dem Religion-Fried ist die Päbstl- und andere Geistl. jurisdiction wider die Protestirende/ ihre Ordnung und Kirchen-Gebräuche suspendiret. Die dispensation aber ist ein Actus jurisdictionis: Wer nun prætendiret/ daß der Mangel Päbstl. dispensation einem Protestirenden etwas schadet/ der prætendiret/ daß die Protestirende Päbstl. jurisdiction unterworffen.

Ferner sind in dem Religion-Frieden die Ordnungen und Kirchen-Gebräuche der Stände Augspurgischer Confession zugelassen. Nun erhellet aber aus dem obigen Exempel/ daß der Protestirenden Chur-Fürsten und hohen Stände des Reiches/ Ordnung/ Gewohnheit und Gebrauch sey/ daß sie in gradibus nicht allein quarto & tertio, sondern auch secundo heyrathen/ und keine Dispensation, wie bey den Catholischen gebräuchlich/ bitten. Es ist um so weniger daran zu zweiffeln/ dieweil auch der Augspurgischen Confession-Verwandten Unterthanen Conjugia in ipso secundo gradu, wenn sie vollzogen/ in den Consistoriis Augustanæ Confessionis nicht getrennet werden. ANNO 1664.

Wenn aber die Contrahenten Fürstl. Personen oder Reichs-Grafen sind/ so wird an solchem conjugio nicht das geringste desideriret/ besondern es wird plane legitimum & omni exceptione majus gehalten. Es ist eine solche Gewohnheit und Gebrauch der Protestirenden in wichtigen rationibus fundiret. Der Heyrathen in gradibus jure divino prohibitis muß sich iedermann ohne Unterscheid hohen und niedrigen Standes billich enthalten. Die gradus juris positivi sind menschlicher disposition unterworffen. Und allhie ist ein Unterscheid unter Königliche Fürstl. und dergleichen hohen Standes-Persohnen. Denn es kan offtmahls durch eine dergleichen Heyrath gutes Vernehmen zwischen zweyen verwanten Häusern zu grossen Nutzen des gemeinen Wesens gestifftet und erhalten werden; Die Päbste selbsten fundiren darauff ihre dispensationes; derowegen stehet auch denen Protestirenden Potentaten/ Chur-Fürsten und Grafen des Reichs nicht zu verdencken/ daß sie solche Heyrathen unter sich gestatten/ und legitim halten. Dann sie werden der Ursachen halben/ daß sie des Pabstes jurisdiction nicht agnosciren/ und von denselben keine dispensation bitten/ eine solche libertät und Mittel das bonum Publicum zu befordern ihnen nicht nehmen lassen. Es sey aber dem wie ihm wolle/ es ist genung/ daß sothane Heyrathen fundiret sind in den Ordnungen und Kirchen-Gebräuchen der Protestirenden. Selbige sind lege Publica Imperii nemlich durch den Religion-Frieden bestätiget und zugelassen/ und ihnen darin kein Eintrag zu thun/ hoch und theuer versprochen worden; daraus folget unwiederspechlich/ daß die Matrimonia der Protestirenden/ so dieselbe nach Anlaß sothaner Ordnung und Kirchen-Gebräuche auff berührte Masse und Weise contrahiren/ justa & legitima seynd/ nam quod lege publica stabilitum est, legitimum est: ipse sonus Vocabuli deutet solches an: Mit was Fug kan man denn sagen/ daß Unsers Bruders Lbd. Heurath/ so sie also auch als ein Protestirender Fürst contrahiret/ illegitime nulliter & de facto vollenzogen sey. Und was bedarff man weiter Zeugnüß. Der Gratianus selbst in seinem Decreto definiret matrimonium legitimum also: Legitimum Conjugium est, quod legali institutione vel provinciæ moribus contrahitur. Nun ist ja unsers Bruders Lbd. und dessen Gemahlin Lbd. conjugium secundum provinciæ mores contrahiret/ wie vorhin ausführig gemacht; wie kan man denn anders schliessen/ als daß es secundum ipsius Juris Canonici definitionem legitimum sey?

Solchem zu Folge haben die Käys. Mat. wie auch die Catholische Chur-Fürsten und Stände Unsers Bruders matrimonium für legitim, und die Frau Gemahlin für unsers Bruders rechtmässige ohnstreitige Gemahlin gehalten/ erkant und geehret/ da doch der gradus consanguinitatis niemanden unbekant gewesen. Mit was allerhöchstrühmlichen Eyfer die Käyserl. Maj. Ferdinandus der Dritte/ Glorwürdigsten Andenckens/ die Hinlegung derer entstandenen Mißhelligkeiten und redintegrirung der ehelichen Liebe und Beywohnung Ihro angelegen seyn lassen/ was vor eine hochansehnliche Käyserl. Commission sie dero Behuf angeordnet/ solches ist annoch männiglich bekant/ und die Acta weisen es mit mehrem. Des Herrn Churfürsten zu Mayntz Lbd. selbsten/ als neben andern von Unsers Bruders Lbd. erkohrner Confident, haben ihre mediation beytragen wollen/ Sie nennen es in einem Schreiben an des Herrn Churfürsten zu Brandenburg/ wie auch Herrn Augusti, Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ und weyland Herrn Friedrichs zu Holstein Lbd. Lbd. Lbd. ein Christliches löbliches Werck/ wie es auch an ihm selbst ist; also muß ja Unsers Bruders und der Gemahlin Conjugium rechtmässig gewesen/ und dafür gehalten seyn. Sonsten hätte man sich der Wiedervereinigung und Beywohnung halber nicht/ sondern vielmehr der separation halber zu bemühen gehabt. Wann es aber damahls legitimum gewesen/ wie kan man dann anjetzo sagen/ daß es ab initio nullum & invalidum gewesen? Es kan ja die nach langen Jahren hernach gefolgete Aendrung der Religion dem Conjugio kein anders initium machen: wann man solutionem ex post facto statuirte/ so möchte mutatio religionis etwas operiren. Nun ist aber vorhin erwehnet/ daß dergleichen prætension nicht gemachet werde/ sintemahl niemand/ er sey gleich Catholischer oder Augspurgischer Confessions-Verwandter/ sagen wird/ daß der abfall von dieser zu jener/ oder von jener zu dieser Religion ein ab initio legitimum Conjugium, illegitimum mache und auffhebe/ sondern es bleibet jus legitimi conjugii, so sie nach den Ordnungen und Kirchen-Gebräuchen ihrer Religion contrahiret/ in dem Religion-Frieden radiciret;

ANNO 1664.

So kan ihr solches facto alterius durch den Abfall Conjugis zur andern Religion nicht benommen werden; quod nostrum est, facto alterius nobis auferri non potest, heisset die gemeine regula juris. Wenn aber solche Aenderung der Religion ex post facto kein Conjugium auffhebet/ wie vielweniger kan dieselbe das initium auffheben, Es wäre denn/ daß man wolte sagen/ non fuisse, quod fuerit. In summa, daß das matrimonium ab initio legitimum gewesen/ das ist offenbahr/ und überflüßig remonstriret: daß es ex post facto getrennet worden/ oder getrennet werden können/ wird an der andern Seiten selbst nicht prætendiret. Was ist denn nun noch übrig/ das matrimonium ungültig zu declariren?

Es ist demnach die Päbstl. anmäßl. declaration und des Cardinals Außspruch ex falsa causa geschehen/ die ratio decidendi, so sie in dem Päbstl. Brevi und des Cardinals Sentenz enthalten/ laufft contra jus constitutionis, nemlich wider den Religion-Frieden. Ferner aber ist Rechtens/ quod sententia ex falsa causa aut contra jus constitutionis lata, praesertim quando falsa illa vel juri constitutionis repugnans causa ipsi sententiæ inserta est, ipso jure nulla sit. Daraus folget nothwendig/ daß das Päbstl. Breve und des Cardinals Sentenz nichtig und Krafftloß sey. Hactenus de meritis causæ, sequitur de processu & primo de foro.

Wenn nun schon Unsers Bruders Ebd. eine andere prætension, ja die gerechteste Sache von der Welt wider dero Gemahlin gehabt hette; so were es dennoch eine insanabilis nullitas, daß Se. Ebd. vor dem Pabst sothane Sache anhängig zu machen vermeinet; Sintemahl wegen der Suspension der Geistlichen jurisdiction weder der Pabst noch dessen delegatus über hochged. Gemahlin/ als eine protestirende Fürstin/ und über dero Fürstl. Ehestand zu judiciren die geringste Macht gehabt. Deficiente igitur jurisdictione, judicis processus nullus est, & sententia nulla.

Der Ort der angestellten Commission führet ebenmäßig eine inconvenienz und nullität nach sich. Es ist dieselbe zu Pariß celebriret/ denn das ist auch der rechte Ort/ der Teutschen Fürsten und Fürstinnen Herkommen und Heyrathen zu erkundigen/ und darüber Zeugen abzuhören. Es ist jeder zeit dafür gehalten worden/ daß die auswärtigen Tage-leistung und Proceße wider die Teutsche Freyheit lauffen; und obzwar viel Sachen nach Rom gezogen/ wenn dennoch eine Commission erfodert worden/ so hat dieselbe aus einem Reiche ins andere nicht transferiret werden können. Denn das wird kein Nation verstatten/ es läufft auch wider die Canones. Die Käyserlichen und Päbstl. Rechte erfordern/ daß locus judicii delegati commodus und nicht so weit entfernet sey.

Selbige Ordnungen sind zumahlen weit überschritten/ indem in einer Ehe-Sache zwischen einem Teutschen Fürsten und Fürstinnen/ ein Delegatus zu Pariß anmaßlich gegeben. Die Ursach ist leicht zu ermessen; dann der Bischöffe und Prälaten in Teutschland sind an den Religion-Frieden verbunden/ die hätten eine solche dem Religion-Friede zuwider lauffende Commission nicht übernehmen dürffen. Darumb hat ein Geistl. in Franckreich ein Grand Aumonier de France das beste thun müssen. Es hätten auch sonst mögen allerhand impedimenta und Contradictiones in den Weg kommen/ darum hat das Werck in der Frembde und Geheimer/ und in der Eyl/ müssen zum Stande vermeintlich gebracht werden.

Die Form des Proceßes ist also beschaffen/ daß wann schon die Partheyen beyderseits der Catholischen Religion wären zugethan gewesen/ dennoch derselbe für nichtig und unverbündlich von den Catholischen selbst würde gehalten werden. Denn wenn ein Catholischer mit einem andern einen Streit hätte/ und der Kläger in Spanien/ Franckreich oder ander abgelegenes Land sich erhübe/ allda von dem Pabst einen Commissarium erhielte/ der in geheimbde ohne einige Citation, ohn einiges des Gegentheils Verhörs zum Urtheil schritte/ da würde iedermann sagen/ daß der Proceß nichtig wäre/ und wider die Päbstl. Rechte selbsten lieffe. Wer hat denn dem Pabst und dessen Commissario die Macht gegeben/ auff solche unerhörte Weise wieder die Protestirende zu procediren? Wann eine hohe Fürstl. Persohn von ihrem Fürstl. Matrimonio soll verdrungen/ und eine andere an deren Stelle gesetzet werden/ das wäre Unsers ermessens noch wohl der importanz, daß sie zuforderst darüber gehöret würde/ Zeugen hat man pro forma gehöret/ den Gegentheil aber nicht. Wie lässet sich ein solcher Proceß salviren? die defensio ist juris naturalis, dieselbe kan niemanden benommen werden/ wie die Päbstl. Rechte selbst lehren. Man schreibet zwar dem Pabst eine grosse Gewalt zu/ daß er aber die Citation in den Proceßen auslassen könne/ solches wird ihm von den Canonisten nicht nachgegeben; Es bekennen es auch die Päbste selbsten/ nec nos, sagt der Pabst Gregorius, contra inauditam partem aliquid possumus definire. Man kan demnach nicht anders/ als nach Anlaß der Rechte also schliessen; quod sententia contra absentem non citatum lata sit nullius momenti. Es mögte etwa Curia Romana diesen einseitigen Proceß darauff fundiret haben/ daß die Protestirende/ weil sie der Geistl. jurisdiction suspension zuwege gebracht/ pro talibus zu halten/ qui procuraverint, quo minus ad se citatio pervenire possit, also könte so thaner Ursachen halber en vorfallenden casibus wider sie ohne Citation woll verfahren werden. Man brauche nun diesen oder einen andern prætext zu des gegenwärtigen Processus Entschuldigung/ man siehet dennoch einen Weg wie den andern/ wo es hinaus läufft/ nemlich zwischen zweyen Catholischen wird der Pabst zwar anders nicht/ als wenn er beyde Partheyen gehöret/ judiciren. Wenn aber ein Catholischer wider einen Protestirenden eine Sache hat/ da mag er nur zum Pabst gehen/ und begehren/ dieses oder jenes mit einem Protestirenden contrahirtes negotium nullum & invalidum zu declariren; Item zu erkennen/ daß ihm dieses oder jenes vergönt/ und daß solches Recht sey. Damit soll dann die Sache ihre Richtigkeit und der Protestirende nichts mehr zu prætendiren haben. Also werden die Protestirende aus den Troppen in den Schlag-Regen kommen/ und wäre besser/ daß sie auff die suspension der Geistl. jurisdiction nimmermehr gedacht hätten. Dann so hätten Sie ja noch zum geringsten ihre Nothdurfft verbringen/ oder durch andere vorbringen lassen können; anjetzo kan durch eine einseitige declaration, durch ein einseitiges Zeugen-Verhör und Ausspruch/ eine Protestirende Fürstin um Ehr und Wohlfarth gebracht/ in Schimpff und Hohn gesetzet/ eine Sache/ daran die Succession eines gantzen Hertzogthums hanget/ decidiret werden; Eine solche praxis zwischen Catholischen und Protestirenden ist nunmehr erfunden: Ob aber der Religion-Fried also bestehen könne/ das wird wohl niemand sich persuadiren lassen. Dieweil aber in dem Religion-Frieden diese ausdrückliche Clausul enthalten/ daß dar gegen keine declaration oder etwas anders/ so denselben verhindern oder verändern möchte/ nicht gegeben/ erlanget noch angenommen/ oder ob es schon gegeben/ erlanget oder angenommen were/ dennoch von Unwürden und Unkräfften seyn/ und darauff weder in noch ausser Rechtens/ nicht gehandelt oder gesprochen werden solte; Item dem Instrumento Pacis Monasteriensis & Osnabruggensis diese Clausul subnectiret/ quod contra illius Tenorem, nulla statuta politica, sive Ecclesiastica decreta, dispensationes, vel nullæ aliæ, quocunque nomine aut prætextu excogitari potuerint, exceptiones, unquam allegari, audiri aut admitti debeant. So kan das gegenwärtige Attentatum von männiglich anders nicht als null und nichtig gehalten werden/ wenn sonst angeregte theure Sanctiones in ihrem Vigor bleiben sollen.

Dennach man nun an Seiten Unsers Bruders die grosse obstacula, so dem unbefugten Beginnen im Wege stehen/ leicht abnehmen können; Als ist man um so mehr auff allerhand Mittel und Wege damit durchzudringen/ bedacht gewesen/ und man hat sich aller Orten verwahren wollen; als nun die Käyserliche Majestät unser allergnädigster Herr/ bey der noch währenden Reichs-Versamlung zu Regenspurg wegen der einbrechenden Türcken-Gefahr/ auff die nothwendige Verfassung und Armatur bedacht/ also mit Geschäfften dermassen überladen gewesen/ daß sie auff andere Sachen dero Gedancken nicht wohl richten können, So hat man sothane Gelegenheit abgesehen/ Ihro Käyserliche Majestät derogestalt sub-& obrepiret/ daß man eine ebenmäßige declaration oder gleichsam eine Confirmation des Päbstl. Brevis und des Cardinals Sentenz unter Käyserl. Autorität und Namen/ und zwar nicht aus dem Käyserlichen Reichs-Hof-Rath/ sondern durch andere Wege zur Hand gebracht/ und damit futuram prolem a Papa legitimam pronunciatam, auch capacem feudorum Regalium declariren zu lassen vermeinet. Ob nun zwar an ihm selbst offenbahr/ daß Unsers Bruders Ebd. ihr nichtiges Vorhaben nicht stabiliren können; So erhellet dennoch solches noch ferner aus folgenden ohnwiedersprechlichen rationibus.

1. Es ist diese sub & obreption fundirt auff die Päbstl. Proceße; selbige/ wie hiebevor deduciret/ sind null und nichtig: non subsistente igitur Principali, non subsistit Accessorium, & sublato fundamento, tollimtus superstructa. Wenn diejenigen/ so sich hierunter gebrauchen

lassen/

Anno 1664. lassen / solches der Käyserl. Maj. nicht vorenthalten hätten / würde dieselbe sie aus allerhöchst berühmtem Eyfer zur manutenenz der heilsamen Gerechtigkeit ausser allen Zweiffel abgewiesen haben.

2. Vielmehr würde Ihre Käyserliche Majestät solches gethan haben / wann denselben die transgression des Religion-Friedens / wie nach der Länge vorhin deduciret / vorkommen wäre. Dann J. K. M. haben in dero Kayserlichen Wahl-Capitulation den Religion-Frieden zu handhaben / dawider nichts ausgehen zu lassen / oder zu geschehen gestatten / oder da dem zuwider etwas ausgebracht / oder erlangt würde / daß solches krafftloß / todt und absteyn solle / festiglich versprochen. Derowegen kein Zweiffel Ihre Kayserlichen Majestät werde die gegenwärtige Contravention, der bey dem Pabst ausgewirckten Proceße / zu sonderbahren Mißfallen gereichen / und nicht gestatten / daß den Protestirenden Churfürsten und Ständen des Reichs / deregleichen hohes præjudiz zugefüget werde.

3. Daß unsers Bruders Frau Gemahlin / nachdem dieselbe von männiglich / auch von der Käyserl. Majest. selbst davor erkant worden / ohngehört / und ohn alle defension von ihren Matrimonial-Rechten verdrungen werde / das werden Ihro Käyserl. Majestät nimmermehr zugeben. Es werden dieselbe zwar keine Cognition super matrimonio bey dero Käys. Reichs-Hof-Rath principaliter annehmen; Sie werden dennoch aber auch keine anderwärts passirte einseitige Proceß approbiren und gut heissen: So etwan in einem oder andern beylaufigen puncto die Sache zu J. K. M. jurisdiction legitimo modo kommen / so werden dieselbe anders nichts als cum debita causæ cognitione, citatis & auditis partibus, etwas verabscheiden / dann Ihre Käyserlichen Majestät sind einen jedweden zuforderst zu hören geneigt / ehe sie etwas widriges erkennen.

4. Es wird alsdenn sothane Causæ cognitio niegends anders als im Käyserl. Reichs-Hof-Rath geschehen können. Dann es haben die Käyserlichen Majestät in dero Wahl-Capitulation sich dahin erkläret / daß sie in Sachen / so præviam causæ cognitionem erfodern / mit Kayserl. Decretis nicht einmahl aus dem geheimbten Rath jemanden beschweren lassen wolten.

5. In dem Käyserlichen Reichs-Hof-Rath selbsten wird keine causæ cognition anders / als nach Ordnung der Reichs-Satzungen / und insonderheit vermöge des Münster- und Oßnabrüggischen Frieden-Schlusses æquali Assessorum numero utriusque Religionis, (weil nunmehr die Sache unter Catholischen und Protestirenden versiret /) geschehen können. Dieweil dann diejenigen / so Unsers Bruders Ldd. hierin behülfflich gewesen / alle diese heilsame Ordnungen hindangesetzet; So wird ausser allen Zweiffel die Käyserliche Majestät solches ungnädig vermercken / wenn sie der Sachen Beschaffenheit vernehmen wird; Es wird auch allhier dasjenige / was die Käyserliche Rechte de Rescriptis contra jus, contra formam legis publicæ elicitis statuiren / billig statt haben / dann weil auch den vorigen gottseeligen Käysern deregleichen offtmahls begegnet / wie sie in dero Gesetzen darüber klagen; Als haben sie nicht allein solches ihnen gerne hinterbringen lassen / besondern es ist auch generaliter versehen / und heilsamlich verordnet / daß die Rescripta sub- & obreptitia den Impetranten nicht zustatten kommen und keinesweges attendiret werden solten / wie die bekanten tituli codicis, de precibus Imperatori offerendis: Item si contra jus vel utilitatem publicam aliquid postulatum vel impetratum, und sonst andere Constitutiones mit mehren ausweisen.

Dieweil dann durch den prætext der eigenrichterlichen / wie auch der nichtigen Päbstlichen Processe, so durch die der Kayserl. Majestät beschehene sub- & obreption nicht bestärcket worden / unsers Bruders Liebden matrimonium nicht cassiret noch aufgehoben / so folget nothwendig / daß die anmaßliche zweyte Heurath mit der Duchesse de Chastillon für eine rechtmäßige Ehe / auch die ex ejusmodi conjunctione etwan erfolgete Kinder nicht pro legitimis neque pro Successoribus feudi Regalis können gehalten werden / als nach Einhalt der klaren Rechte.

Nun contestiren Wir höchlich / daß Wir diese Inconvenientien von Hertzen bedauren / hätten ein mehrers nicht wünschen mögen / denn daß Unsers Bruders Liebden es dahin nicht hätte kommen lassen / besondern mit dero Frau Gemahlin in Fried und Einigkeit zu ihrer selbst eigenen hohen Reputation, zum Flor und Wohlstande des gantzen Fürstlichen Hauses / wie auch Land und Leuten / gelebet hätten / oder aber / da in St. Liebden solches nicht geliebet / hätte sich gleichwohl gebühret / daß Sie alsdann rechtliche Media zur Hand genommen / alsdann an dem Ausschlage Rechtens sich männiglich hätte begnügen lassen müssen. Anno 1664.

Dieweil aber Seiner Liebden ein anders gefallen; So hat Denselben das factum quatenus factum zwar freygestanden / die jura aber sind damit nicht aufgehoben. Und ist nun an dem / daß Uns und den übrigen Fürstlichen Gebrüdern und Anverwandten gebühren und obliegen will / das hierunter versirendes hohes Interesse unsers Fürstlichen Hauses / dessen Ehr und Würde / Wohlstand und Sicherheit / bevorab auch unsere Gerechtsame / als des proximi Successoris am Hertzogthumb / zum Fall unsers Bruders Liebden ohne rechtmäßige Erben nach Gottes Willen abgehen solte / zu beobachten; Dannenhero Wir das in solchen Fällen übliche Remedium protestationis zuforderst zur Hand zu nehmen / nicht umgehen können.

Solchem allen nach protestiren Wir hiemit öffentlich / und zwar (1.) wider das eigenmächtige von unsers Bruders Hertzogen Christians zu Meckelnburg Ld. aus eigenen Dienern und Unterthanen in propria causa wieder dero Frau Gemahlin formirte nichtige Gerichte / dessen Proceß und vermeinten Ausspruch (2.) dann wieder die in eadem causa contra sanctionem Pacis Religiosæ anmaßliche ausgewirckte Päbstliche Proceß, Indult, Breve, Sentenz des Cardinals Anthonio Barbarini, oder wie das sonst mag genennet werden. Item (3.) wieder die der Röm. Kayserl. Majest. unserm allergnädigsten Herrn beschehene sub- & obreption, und allen andern Consequentien / Vornemlich aber (4.) wieder die erfolgte unzulässige zweyte vermeinte Heurath mit der Duchesse de Chastillon, welche pro legitimo matrimonio keines weges zu achten; Und weil demnach die etwan daraus posterirende Kinder legitime nati und Lehens-fähig nicht seyn werden; Als wollen Wir alles Recht / Anwartung / Succession und Lehens-Folge / so Uns auf den obbedeuteten bey GOtt stehenden Fall zustehen / Uns / wie auch unsern künfftigen rechtmäßigen Leibes-Lehns-Erben oder Successorn und Nachkommen hiemit ausdrücklich bedungen und vorbehalten haben. Gestaltsam Wir sothane Protestation und Reservation coram Notario & Testibus interponiret. Nicht weniger haben unser übrigen Herren Gebrüdert Ldden. Ldden. Ldden. protestiret, Und Wir haben unsere Protestation mit einigen Rationibus zu extendiren / und dieselbe männiglich für Augen zu stellen / eine Nothwendigkeit erachtet. Thun im übrigen alle Competentia remedia bevor behalten. Actum auff unserm Hause Myrow den 6. Junii Anno 1664.

Carl / H. z. M.
(L. S.)

X.

Recess des Ober-Rheinischen Creyßes wegen Musterung und Verpflegung der nach Ungarn wider die Türcken abgehenden Crays-Truppen. Franckfurth den 2. Julii 1664. 2. Juillet. [LONDORPII *Acta publica.* Tom. IX. Lib. X Cap. XXIX. pag. 295. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans le DIAR. EUROP. Cont. 8. pag. 318.]

C'est-à-dire,

Recès du Cercle du HAUT-RHYN *touchant la Montre, le Partement, & l'Entretien des Troupes du Cercle, qui doivent estre envoyées contre les Turcs en Hongrie. A Francfort sur le Meyn le 2. Juillet 1664.*

Kund und zu wissen rc. Demnach die bey dem Reichs- und Kräys-Corpo incurrirende Fürsten und Stände des Hochlöblichen Ober-Rheinischen Cräyses / bey gegenwärtiger Reichs-Versamblung zu Regenspurg / Ihrer der Römischen Käyserlichen Majestät unserem Allergnädigsten Herrn zu Hülffe und zur Defension des Heiligen Römischen Reichs verwilligten Völcker

Rea-

ANNO 1664. Rendevous und Musterplätz/ auff den 20. 10. Junii hieher nach Franckfurt verleget/ und neben Ihre Churfürstliche Gnaden zu Mäyntz/ unserem gnädigsten Herrn/ als wegen des Stiffts Wormbs aufzschreibenden Fürsten/ Ihre Fürstliche Durchleucht zu Pfaltz-Simmeren / als mit-aufzschreibender Fürst / Ihre Hochfürstliche Gnaden zu Speyer/ Ihre Gräfliche Gnaden zu Hanau / und löbliche Stadt Franckfurt zu Muster-Herren und Kriegs-Deputirten/ und Beförder-und Verhandlung alles dessen/ was zu der Cräysz-Völcker Abmarche und Conservation vonnöthen/ verordnet und denominirt; dasz darauff höchst-und hochgemeldter Chur-Fürsten und Stände hieinnen geschrieben/ und gesandt Abgeordnete und Gesandte allhier/ in des Heiligen Römischen Reichs Freyer Wahlstatt Franckfurt in termino zusammen kommen/ und in solcher ihrer Versamblung tractirt, verhandelt und gut befunden/ wie hernach mit mehrerem folget.

Und zwar erstlich hätte man zu wünschen gehabt/ dasz die Cräysz-Völcker so bald in dem assignirten Termino erschienen wären/ und die Stände die 4. zu Regenspurg verwilligte Römer-Monat zu ohnentbehrlichen Kosten/ bey Abmarchir-und Fortschickung der Völcker/ zu rechter Zeit hieher in die Kriegs-Cassz gelieffert hätten/ dasz man also die Musterung und Abschickung deren Völcker unverzüglich vornehmen können; Dieweil aber die Völcker in Termino nicht erschienen / noch einige Mittel bey der Cräysz-Cassa einkommen oder vorhanden gewesen / hat man die Musterung mit grossem Schaden deren benachbarten Stände/ denen die zum theil ankommende Völcker über den Halsz gelegen/ differiren/ und die Mittel durch Ihro Churfürstliche Gnaden zu Mäyntz interponirten höchsten Credit, allererst mit grosser Ungelegenheit/ Kosten und Zeitverlierung zuwegen bringen müssen/ allermassen ausz denen mit höchstgedachter Ihro Churfürstliche Gnaden gepflogenen / und in den sub lit. A. hiebey gelegten Auffsatz begriffenen Tractaten mit mehreren zuersehen.

Dieweil aber zum anderen die Reuterey die benachbarte Stände mit Quartieren am allermeisten beschwert/ so hat man/ so bald als einige Mittel vorhanden gewesen/ deroselben Musterung und Auffbruch befördert/ allermassen dann Diensiags den 4. 24. Junii die Musterung nahe bey Franckfurt/ vor denen Riedhöffen angestellet/ und das Regiment zu Pferd/ so von dem Hochgebohrenen Grafen und Herrn Walrad/ Grafen zu Nassau-Sarbrück geführet wird/ befunden worden / wie die Beylage sub lit. B. mit mehrerem begreiffet / welches dann so bald nach seiner Musterung auffgebrochen / und den geraden Weg durch Böheim in Ungarn genommen.

Und demnach Drittens auff dem Reichstag zu Regenspurg geschlossen / dasz die Kriegsvölcker in eines jeden schickenden Stands absonderlichen Pflichten/ bisz auff das General rendevous, und zu Antrettung der Kriegs-operation, sollen gelassen werden/ hat man solchem Reichsschlusz gemäsz die prima plana und gemeine Knechte/ welche denen Ständen/ von denen sie geworben/ geschworen/ bey ihren Pflichten gelassen/ und sie allein an den Obristen/ und in seiner Ordnung an den Regiments-Staab / vermittelst derselben gebräuchlichen Vorstellung verwiesen/ von dem Obristen aber und anderen Regiment-staabs Personen/ der sub lit. C beygelegte Eyd mutatis mutandis im Nahmen des Cräyses angenommen worden.

Als auch Viertens die Obristen und andere Staabs-Personen/ zu Rosz und Fusz/ wegen ihrer Ausstaffirung/ und anderen angewendter unvermeidentlicher Kosten/ einige Satisfaction sollicitirt / und man so viel in Erfahrung und Wissenschafft gehabt/ dasz andere Cräyse mit ihren bestellten Obristen und Staabs-Personen sich deszhalben verglichen/ ist denenselben für solche getragene Unkosten/ zum Antritt-Gelt 2. Monats Sold ausz der Cräysz-Cassa bezahlt worden/ mit dieser Verordnung/ dasz ihr ordentlicher monatlicher Sold vom 10. 20. Junii seinen Anfang nehmen solle.

Und demnach Fünfftens Herr Graff Heinrich von Solms Braunfelsz sich offerirt, 20. Reuter / sampt der gantzen prima plana auff seinen Kosten / ohn alle des Cräyses Beschwerde/ zu werben und zu unterhalten. Hingegen man denselben beym Regiment für einen Rittmeister erkennen/ und ausz denen 4. Compagnien/ so viel zugeben solle/ dasz er darausz eine/ und also die fünffte Compagnie von 50. in 60. Man formiren könne/ so hat man solche des Herrn Graffen Erbietung / auf Guthbefinden Ihrer Churfürstlichen Gnaden zu Mäyntz / angenommen / die fünffte Compagnie formirt/ wie ausz der Beylag lit. B zuersehen/ von hochgedachten Herrn Graffen aber ein Revers, davon Copia sub lit. D. beygelegt/ genommen / dasz solche fünffte Compagnie dem Cräysz ohne alle Beschwerde seyn / und die ausz denen übrigen Compagnien gezogene/ und ihm untergestellete Reuter/ der zu Regenspurg gemachter Repartition nach/ nicht weniger zu Unterhaltung der prima plana derselben Compagnie/ darausz sie gezogen/ concurriren sollen. ANNO 1664.

Dieweil man auch Sechstens eines Commissarii höchstbenöthiget gewesen/ als ist Herr Christian Kohlenberger zu einem Cräysz-Commissarien an-und Freytags den 27. 17. Junii demselben der Eyd/ auff die sub lit. E. beyliegende Instruction und Bestallungs-formul, abgenommen worden/ dabey aber das Stifft Speyer / und die Stadt Franckfurt ihnen per expressum vorbehalten/ befundenen Dingen nach/ für ihre Völcker einen absonderlichen Commissarium zubestellen.

Demnach Siebendens Ihre Churfürstliche Gnaden zu Mäyntz/ das Proviant für die Kriegs-Völcker auf 2. Monat/ nach Abzug dessen/ was ein oder ander Stand allbereit zu Regenspurg im Vorrath hat/ zu fourniren/ und solches nach Regenspurg zu lieffern übernommen/ so ist gut befunden/ dasz ein jeder Stand/ so zu Regenspurg Vorrath an Proviant auf 2. Monat gereichet/ in das gemeine Magazin lieffern/ und den Werth mit ordentlicher Rechnung liquidiren/ und an denen verwilligten 4. Römer-Monaten abziehen solle.

Achtens/ nach eingezogener und erworbener Mittelen/ hat man den 27. 17. Junii das Rendevous der Völcker zu Fusz/ nahe bey Franckfurt/ bey dem also genandten Königlacher Brunnen/ unfern dem Riedhoff/ angestellet/ und ist eben die Ordnung gehalten/ auch beyden Obristen/ als Herrn Gustav Adolphs / Grafen zu Nassau Sarbrück/ und Herrn Philips/ Grafen von Solms/ so dan dem Regiment-Staab eben der Eyd abgefordert worden/ wie art. 3. oben gemelt/ und haben sich beyde Regimenter bey der Musterung befunden/ wie die Beylag sub lit. F. ausweiset.

Dieweil Neuntens bey denen Regimenteren zu Rosz und Fusz in der Musterung sich einige Defecten befunden / und die verwilligte Mannschafft nicht von allen Ständen völlig gestellt ist/ solche Defecten ordentlich zu notiren/ und denen Cräysz-ausschreibenden Fürsten und übrigen interessirten Cräysz-Ständen heimbzugeben gut befunden worden.

Demnach Zehendens man gleichwohl bey der Musterung eine ansehnliche tapffere Mannschafft zu Rosz und Fusz gefunden/ dieselbe aber mit benöthigter Unterhaltung nicht continuirlich zuversehen / und dardurch verderben zulassen/ unverantwortlich fallen würde/ so ist nöthigermessen worden/ dasz ein jeder Stand / zu Unterhaltung seiner Völcker/ der prima plana Regiment-Staabs und Reuts-Bedienten/ sein Contingent sammt dem Wechsel-Gelt auf Wien/ à anderthalb pro cento, jederzeit ein Monat zuvor hieher in die Legstat übermachen/ und solchem nach ein Monat-Sold / doch auff gebührende Abrechnung zwischen den Commissarien und Soldaten/ diszmahl innerhalb 4. Wochen unfehlbar lieffern/ derohalben dan dem Commissario von einem jeden Stand eine ordentliche Rechnung/ wie weit Er die Seinige bezahlt/ förderlichst zugesand werden solle; Und dieweil der Vorrath an Proviant für die Völcker auff 2. Monat gemacht/ so solle der Commissarius monatlich (wohl verstanden/ den Monat von dem Tag/ da denen Völckeren das Proviant ausz dem Magazin gelieffert wird/ anzurechnen/) für einen Monat oder Ration 1. fl. abziehen/ und ausz dem Abzug wiederumb auff die folgende Monat Provision wegen des Proviants gemachet werden; So versichert man sich im übrigen/ wann ein oder anderer Stand die schuldige Bezahlung zu rechter Zeit nicht thun solte/ dasz das Hochstlöbliche Ausschreib-Ampt/ vermög des H. Reichs-Constitutionen / und Krafft deren diszmahl zu Regenspurg gemachten Reichs-Schlüssen / durch seine Authorität die saumseligen zu Abstattung ihrer Schuldigkeit zeitlich zubringen wissen werde.

Dieweil Eilfftens bey gehaltener Musterung der Compagnien in merckliche Veränderung gesetzet/ dahero die zu Regenspurg in circulari conventu, wegen Unterhaltung der prima plana denen Köpffen nach/ gemachte Repartition nicht zulänglich/ so ist gut befunden/ dafern es bey der in der Musterung gelassenen Eintheilung deren Compagnien verbleiben solte/ dasz der Abgang an solchem Unterhalt von dem Commissario ausz der Cräysz-Cassz bezahlt werden solle/ darzu ihm dan die Mittel von denen Cräysz-Ständen zu fourniren wären.

Der Commissarius soll Zwölfftens den Regiment-Staab/ gleich wie die prima plana und gemeine Soldaten/ ausz seiner Hand bezahlen/ so fern nicht bey der Reichs-

Anno 1664. Reichs-Armee in genere ein anders observirt wird; In allem Fall aber sol er ein fleissiges Auffsehen haben / daß der Regiment-Staab völlig besetzt sey / und für die vacirende Stellen kein Gelt oder Proviant gereichet / sondern solches abgezogen / und denen Ständen ordentlich verrechnet werde.

Dieweil Dreyzehendens bey der Musterung sich befunden / daß der mehrentheil deren Stände ihre Musquetirer mit Munition / deme zu Regenspurg deßhalben gemachten Auffsatz gemäß / nehmlichen mit 5. Pf. Pulver / 10. Pf. Bley / 10. Pf. Lunten nicht versehen / und aber die Völcker ohne Munition keine operation oder Dienste thun können / so ist allerdings nöthig erachtet / daß ein jeder Stand / der die seinige nicht versehen / innerhalb 14. Tag / das halbe solcher in dem Regenspurgischen Auffsatz quantirten Munition mit bahrem Gelt / nehmlichen den Centner Pulver à 30. fl. den Centner Bley à 12. fl. und den Centner Lunten à 6. fl. erstatten / und der Cräyß-Caß hieher liefferen oder aber seine schuldige quantität Munition innerhalb solcher Zeit nach Regenspurg in natura stellen / und davon nicht weniger inner solcher Zeit hieher ad cassam Bericht geben solle; So viel aber die andere helffte solcher Munition für die Musquetirer belangt / sol dieselbe innerhalb 6. Wochen die nechste darauff ohnfehlbar folgen / und wegen Liefferung oder respective Bezahlung derselben in allem gehalten werden / wie nechst vorher wegen Liefferung der ersten Helffte gut befunden und verordnet worden.

Als auch Vierzehendens allerdings nöthig befunden / daß für ein jedes Regiment eine absonderliche Feld-Apotheck zustellen / so ist dem Cräyß-Commissario hiemit aufferleget worden / förderlichst ein Inventarium über die Apotheck / und deren von denen Feldscherern eingekaufften Instrumenten auffzurichten; denen Völckern sollen die Artzeneyen vergebens gereicht werden / wann sie in ihren Kriegsdiensten verwundet oder beschädiget / wie auch / wann sie in Kranckheit fallen / oder auch sonsten ohne ihr Verschulden verwundet werden. Dafern aber ein oder ander Soldat oder Officier in Schlägerey und verbotenen Händeln beschädiget wird / und im Leben bleibet / sollen ihme die dargereichte medicamenten und Pflaster in billigem Preiß an seiner gage, oder auch wann sie gestorben / und etwas hinterlassen / an solcher ihrer Verlassenschafft von dem Kriegs-Commissario abgezogen / und darauß / so viel möglich / der Abgang derere medicamenten ersetzet werden: Zu solchem ende solle der Feldscherer von Wochen zu Wochen / bey seinem Eyd / eine designation aller Verwundeten und Krancken dem Cräyß-Commissario zustellen.

Demnach ferner und Fünffzehendens höchstnöthig / daß der Cräyß-Commissarius ein stück Gelt jederzeit zu extraordinari, und unversehens vorfallenden Kosten in der Hand habe / so ist gut befunden / ihm nicht allein dießmahl zu solchen extraordinair Kosten 1500. Gülden auff den Weg mitzugeben / sondern auch zu continuation derselben alle Quartal vom 10. 20. Junii jüngsthin anzurechnen / einen halben Römer-Monat in die Cräyß-Caß nach Franckf. zu liefferen / hingegen solle der Commissarius schuldig seyn / monatlich / neben seiner Hauptrechnung / auch eine specificirte Rechnung wegen deren extraordinari Außgaben / so fern einige vorgefallen / an gebührende Ort / seiner instruction gemäß / zu übersenden.

Es ist Sechzehendens für gut und nöthig angesehen / daß zeitwährenden dieses Türcken-Krieges ein eigen subjectum zu Außrichtung deren Cräyß-Geschäfften / Eintreibung deren Mittel / und zur Correspondentz mit dem bey denen Cräyß-Völckern subsistirenden Commissario angenommen werde / deßhalben dann von denen Hnn. außschreibenden Fürsten einiger Vorschlag / so wol ratione des Subjecti, als Salarii, zuvernehmen wäre.

Dieweil Siebenzehendens bey denen Stücken noch 2. Connestabel mangeln / wären J. Churfürstl. Gnaden zu Mäyntz umb derselben stellung zubelangen / solten von darauß keine gegeben werden / wäre dem Commissario auffzutragen / an bequemen Orten / etwa zu Nürnberg oder sonsten solche zubestellen.

Demnach Achtzehendens Ihre Hochfürstl. Gnad. zu Speyer / mit schickung Ihrer verwilligten 200. Mann zu Fuß zurück zu bleiben sich resolvirt, so fern nicht etwa der Herr von Metzenhausen bey einem Regim. zu Fuß zum Obrist-Lieutenant vorgestellt würde / allermassen in circulari conventu zu Regenspurg dahin geschlossen seyn solle / so hat man auff gnädigste recommendation Ihrer Churfl. Gn. zu Mäyntz / und zu Verhütung allerhand inconvenientien für gut angesehen / gedachten Hn. von Metzenhausen dem Nassauis. Regiment für einen Obrist-Lieutenant / an statt des Obrist-Wachtmeisters / vorzustellen / und demselben / doch allein sub ratificatione Circuli, zu seiner Besoldung 25. fl. zu addiren. Anno 1664.

Neuntzehendens / solle von dem Cräyß-cassirer, wegen deren zu Regenspurg verwilligten 4. Römer-Monat / eine förmliche Rechnung gehalten / und wohin dieselbe verwendet / specifice denen interessirten Cräyß-Ständen hiernach beleget werden. Dieweil aber der Cräyß-Cassirer nur jährlich 20. fl. Bestallung hat / so ist ihme / auff ratification des Cräyses / zeitwährenden dieses Türcken-Kriegs / wegen häuffiger Geschäfften / sein jährlich Salarium von 20. biß auff 50. Gulden gebessert worden. Damit auch derselbe wissen möge / von wem er ordre zu Außzahlung der in der Cräyß-Caß befindlichen Gelder anzunehmen habe / ist rathsam ermessen / daß so viel deren Völcker monatliche gage belangt / er dieselbe monatlich / diesem Receß gemäß / ohne fernere ordre folgen und fortgehen lassen / wegen anderer Außgaben aber an beyde Hnn. außschreibende Fürsten / oder auch an denjenigen / welcher von ihnen und dem Cräyß möchte darzu hiernechst subordinirt werden / verwiesen seyn sol.

Zwantzigstens hätte man nichts liebers sehen mögen / als daß die Pfaltz-Simmerische allhier in termino erschienene Hnn. Abgeordnete auch denen Cräyß-Verrichtungen und Consultationen, der zu Regenspurg auff Sie gerichteten Deputation gemäß / beygewohnet / allermassen man sie ad omnes actus & congressus beruffen; Dieweil aber dieselbe wegen obhabender instruction, vor Erörterung deren zwischen beyden Höchstlöblichen außschreibenden Fürsten erwachsenen differentien, oder eines von Chur-Mäyntz extradirten Revers, nicht erscheinen wollen / und solche Sach von so wenigen / darzu auch nicht instruirten Deputirten nicht hat können gehoben werden / ist man genöthiget worden / wegen der äussersten der gantzen Christenheit / insonderheit aber dem Heil. Römischen Reich vor Augen stehenden Gefahr / auff Ihrer Käyserlichen Majestät mehrmahln instäudiges widerholtes Ermahnen / deren Völcker randevous, und was zu derselben Abmarche und Conservation vonnöthen / zu deliberiren und zuverhandeln / doch ohne praejuditz jedermänniglich.

Zum ein und zwantzigsten ist verhandelt und abgeredt / wann ein oder ander deren Obersten zu Fuß durch den natürlichen Todt / oder sonsten durch Unglück / das GOtt in Gnaden verhüten wolle / abgehen solte / daß als dann auß beyden Regimentern eins gemachet / und von einem Obersten commandirt werden solle. So sollen auch die Obersten zu Fuß und zu Pferd gar nicht befugt seyn / ein oder ander Fahnen oder Estandarten / oder derenselben devise, ohne consens deren interessirten Cräyß-Ständen zuverändern / sondern sie biß zu ihrem Abgang oder anderwärtiger Veränderung in ihrem Stand zu lassen / wie sie die bey der Musterung empfangen.

Endlich ist auch nöthig ermessen / daß dieser Receß mit allen Beylagen förderlich durch die Herren außschreibende Fürsten / vermittelst eines ordentlichen Außschreibens / an alle interessirte Cräyß-Stände gebracht / die Stände dabey zu unversaumlicher Abtrogung deren vier verwilligter Römer-Monaten / und unaußbleiblicher Erfüllung alles dessen / was zu Erhaltung deren Völcker / und derselben benöthigten Versehung in gegenwärtigem Auffsatz begriffen / von Außschreib-Ampt wegen ernstlich ermahnet / so dann dieser Auffsatz zu Regenspurg denen daselbst anwesenden Abgesandten des Ober-Rheinischen Cräyses per dictaturam communicirt werden soll. Zu Urkund dessen allem wie obstehet / haben Wir der zu Anfang genanten Chur-Fürsten und Ständen Abgeordnete und Gesandte gegenwärtigen Receß unterschrieben und signirt. Actum Franckfurt den 2. Julii 1664.

(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorf / Chur-Mäyntzis. Abgeordneter.

(L. S.) Joh. Ernst Barmbüchler / Gräfl. Hanauis. Rath und Abgeordneter.

(L. S.) Andreas Causs, Gräfl. Hanauischer Abgeordneter.

(L. S.) Quirinus Mertz / Fürstl. Speyerischer Abgeordneter.

(L. S.) Hans Georg Grambser.

(L. S.) Antonius Glock / Dr. als der Stadt Franckfurt Mit-Deputirter.

Heinrich Wilhelm Kollner / der Stadt Franckfurt Deputirter.

ANNO 1664.

Auffsatz und Urkunde gegen Jh. Churfl. Gnad. zu Mäyntz/ wegen vorgeschossenen Gelts und Mehls/ für die Ober-Rheinische Cräysz-Stände/ davon 1. Exemplar Höchstged. J. Churfl. Gnad. zu Mäyntz/ das 2. der Löbl. Stadt Franckfurt zu der Cais extradirt worden.

Beylag Lit. A.

WJr deren zu Musterung und anderer Verrichtungen/ bey Abmarch deren Ober-Rheinischen Cräysz-Völcker zu Rosz und Fusz/ zu Regenspurg deputirten Fürsten und Ständen Abgeordnete und Gesandte/ urkunden und bekennen hiemit/ demnach zwar zu Regenspurg von denen beym Cräysz-Corpo concurrirenden Fürsten und Ständen/ verschiedene Auffsätze und Uberschläge gemachet und verglichen/ so wol was man zu provianttirung deren Cräysz-Völcker auff 2. Monat/ als auch andern zum Krieg und Fortschickung deren Völcker unentbehrlichen requisiten vonnöthen/ und dahero 4. Römer-Monat/ nach dem Fusz der matricul, längstens innerhalb 4. Wochen/ von dato den 15. 5. May jüngsthin in die Cräysz-Casz nach Franckfurt zulieffern geschlossen/ gleichwol aber solche 4. Römer-Monat in termino desz auff den 20. 10. Junii assignirten randevous, und noch dato (gar wenig auszgenommen/ so hierunten specificirt) nicht einkommen/ daher die Völcker nunmehr in die 8. Tage/ denen benachbarten Ständen zu grossen Schaden und Nachtheil/ über den Halsz gelegen/ und bey Ermanglung deren/ zu Abmarch derenselben höchstbenöthigt und unvermeidentlichen Kosten jederman vor Augen gestanden/ dafern dem Werck durch einen Vorschusz an Gelt nicht schleunigst geholffen werde/ dasz die mit so schweren Kosten geworbene Mannschafft/ dem gantzen Cräysz zu grossen Schimpff und Schaden/ sich debandiren und gäntzlich verlauffen würden: und aber J. Käyserl. Majest. unser Allergnädigster Herr/ Jhre Churfürstl. Gnad. zu Mäyntz/ unserem auch gnädigsten Herrn/ als Ober-Rheinischen Cräyses auszschreibenden Fürsten/ zu verschiedenen mahlen beweglich erinnert/ solche des Cräyses verwilligte Völcker/ wegen der täglich sich mehrenden/ und von dem Erbfeind Christlichen Nahmens/ dem gantzen Röm. Reich vor Augen schwebenden Gefahr/ unverzüglich auffbrechen zulassen: Uber das auch höchstged. J. Churfürstl. Gnad. durch eine eigene Abschickung von Straszburg ausz/ umb Beförderung der Ober-Rheinischen Völcker marche, im Nahmen des Cräyses belanget worden/ und niemand zu einem Vorschusz zubewegen und zubringen gewesen. So seynd mehr höchstgedachte Jhre Churfürstl. Gnad. ausz treu-gemeinter Vorsorg und rechtschaffener Liebe/ zu Rettung des H. Röm. Reichs und Jhro Käys. Maj. Erblande/ bewogen und genöthiget worden/ nicht allein das höchstbenöthigte Proviant/ für die Cräysz-Völcker/ auff 2. Monat zustellen/ sondern auch mit einer auff dero interponirten höchsten Credit in Franckfurt auffgenommenen Summ Gelds zu assistiren/ allermassen Sie dann gnädigst übernommen/ von Würtzburg ausz/ förderlichst bisz auff 1100. Würtzburger Malter Mehl/ ohngefehrlich minder oder mehr/ nachdem der von etlichen Ständen zu Regenspurg in particulier gemachte Vorrath/ so in des Cräyses Magazin zu liefferen/ mehr oder minder erfordern wird/ nach dem zu Regenspurg verglichenen Anschlag des Regenspurger Schaffs à 18. fl. in Jhren Kosten/ und ohn alles darauff gesuchtes Interesse, nach Regenspurg zu liefferen/ nicht weniger 6000. Reichsthl. baar Gelt auffnehmen und herschiessen zulassen/ allermassen dann auch solche 6000. Rthl. von des Cräyses Cassirer empfangen/ und in die Cräysz-Casz geliefert worden: Damit nun aber höchstged. J. Churfl. Gnad. der Wiedererstattung solches Jhres Vorschusses/ so wol an Gelt als Mehl mögen gesichert seyn/ haben Jhro dieselbe gnädigst vorbehalten und bedinget/ ist auch von uns/ zur Wolfahrt und Besten des gantzen Cräyses/ zu Abwendung grossen Unheils/ Schaden und Unglücks/ mit unterthänigster Dancksagung acceptirt worden/ dasz solche verwilligte Römer-Monat förderlichst von allen interessirten Ständen in die Cräysz-Casz allhier nach Franckfurt sollen geliefert/ und J. Churfl. Gnaden/ oder die Darleiher des Geldes/ darausz umb Capital, Interesse à 8. pro cento und Kosten/ (so gleichwol allein diejenige/ die in mora seynd/ zutragen/) wegen solcher auffgenommenen Summ/ wie auch des dargegebenen Mehls/ contentirt werden/ also und dergestalt/ dasz bisz zu Jhro Churfl. Gn. gäntzlicher Bezahlung/ von allen demjenigen/ was von heute dato wegen solcher 4. Römer-Monat in die Cräysz-Casz geliefert/ ohn derselben expresse ordre und consens niemand/ wer der auch seye/ etwas solle gefolget/ keine assignation, compensation, Abrechnung/ ausser was von Löbl. Städten/ Straszburg und Franckfurt wegen der Munition und anderer Zugehörde zu dieser Expedition angewendet/ und auch von ein und andern Stand an Proviant in Regenspurg geliefert worden/ angenommen/ sondern einzig und allein Jhro Chur-Fürstl. Gnaden bezahlt werden/ darwider auch sich niemand/ wer der auch immer seyn mag/ einiger exception, prætexts, tituls oder Reichsschlusses behelffen solle oder könne: Mit diesem ferneren Anhang/ dafern die 4. Römer-Monat nicht völlig eingehen/ oder man mit denselben die Bezahlung nicht erstatten/ oder auch derenthalben einiger Streit vorfallen solte/ also dasz solche 4. Römer-Monat durch gütliche oder verlaubte Zwangsmittel nicht könten eingebracht werden/ dasz solchen falls vor allen andern Auszgaben/ wie die auch nothwendig seyn möchten/ mehr höchstermeldter J. Churfürstl. Gnad. ausz andern nechst einkommenden Cräysz-Mitteln sich bezahlt zu machen/ befügt seyn sollen.

Zu Besagung dessen/ haben wir verordnete Cräysz-Deputirte bey dieser höchst und unvermeidentlichen Noth/ im Nahmen und von wegen unserer Gn. Gn. und Groszg. Herren Principalen dieses eigenhändig unterschrieben und sigillirt: So geschehen den 26. 16. Junii 1664.

(L. S.) Quirinus Mertz/ Fürstl. Speyerischer Abgeordneter.	(L. S.) Andreas Causs, Gräfl. Hanauischer Abgeordneter.

Hans Georg Grambs.

(L. S.) Antonius Glock/ Dr.

Alle beyde der Stadt Franckfurt Deputirte.

SPECIFICATION,

Was wegen obbedeuteter 4. Römer-Monat/ bisz auff den 26. 16. Junii jüngst in der Cräysz-Casz bey der Stadt Franckfurt geliefert worden.

Den 14. Junii 1664. Stadt Worms	180. fl.
Ead. Stadt Landau	180. fl.
15. dito. Stadt Wetzlar	96. fl.
16. dito. Jsenburg Dirstein	100. fl.
Ead. Jsenburg Budingen	191. fl. 36. x.
Ead. Stadt Collmar	504. fl.
Stadt Schlettstadt	432. fl.
Käysersberg	252. fl.
Oberehenheim	240. fl.
Münster in S. Greg. thal	144. fl.
Thüringheim	60. fl.
Ead. Stadt Speyer	303. fl.
Summa	2679. fl. 36. x.

DESIGNATION,

Wie des Ober-Rheinischen Cräysz-Regiment zu Rosz zu Regenspurg eingetheilt/ bey der den 14. 14. Junii zu Franckfurt gehaltenen Musterung befunden und geändert/ und was an denen zu Regenspurg verwilligten Völckern gemangelt.

Beylag Lit. B.

Oberster/ Herr Walrad/ Graff zu Nassau-Saarbrücken/ rc.

Regenspurgis. Eintheilung.		Musterung.
Die Erste oder Leib-Compagnie.		
Hanau Müntzenberg	30.	Hat sich bey der Muster-
Hanau Liechtenberg	18.	rung mit stärcker befunden/
Solms	24.	als 54. Köpffe/ haben also
Nassau	4.	gemangelt 22. Mann.
	76. Köpff.	54. Köpffe.

Deren

ANNO 1664.

Veränderung und befundene Defecten bey der 1. Compagnie.

Hanau Müntzenberg und Liechtenberg sol / vermög Regenspurgis. Eintheilung / zu Roß stellen 48. Mann / hat aber nur gestellet 42. Mann / mangeln also / und hat Hanau noch zu stellen

6. Mann.

Die gesambte Solmische Häuser haben bey dieser Compagnie sollen stellen / vermög Regenspurg. repartition, 24. Mann / dieweil aber zu Regenspurg das Regiment zu Roß nur in 4. Compagnien eingetheilet / und bey der Musterung die 5. Compagnie auffgerichtet worden / wie hierunten mit mehren gemeldet wird / so seynd solche 24. Mann unter die fünffte Compagnie gestellet worden; hingegen hat Nassau-Saarbrücken / an stat 4. Reuter / für 24. Mann zu Fuß / 8. Reuter / und also in allem 12. Reuter zu dieser Compagnie gestellet / wann derohalben Hanau seine noch schuldige 6. Reuter stellet / bestehet diese Compagnie mit der prim. plan. in 60. Köpffen.

Die 2. Compagnie.

Hr. Wolff Menzinger / Obrist-Wacht- und Rittmeister.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Stadt Straßburg	50.	Haben sich bey der Musterung nicht mehr als 74. Köpff befunden / also drey gemangelt.
Collmar	8.	
Schlettstadt	8.	
Landau	4.	
Oberehenheim	4.	
Stadt Speyer	3.	
	77. Köpff.	74. Köpff.

Defecten.

Vermöge Regenspurgis. Verwillig- und Eintheilung / hat die Stadt Speyer 3. Reuter geben sollen / so bey der Musterung nicht erschienen / mangeln also bey dieser Compagnie

3. Mann.

Die 3. Compagnie.

Rittmeister / Hr. Friederich Wilhelm / Graf von Wittgenstein.

Regenspur. Eintheilung.		Musterung.
Fulda	51.	Haben sich bey der Musterung nicht mehr als 58. Mann befunden / also 18. gemangelt.
Eisenburg	18.	
Wittgenstein	7.	
	76. Köpffe.	58. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten.

Vermöge Regenspurgis. Verwillig- und Eintheilung / haben die gesambte Herren Graffen von Eisenburg 18. Reuter stellen sollen / seynd aber von ihnen nicht mehr als als 15. unter die fünffte Compagnie gestellet worden / wie hierunten zuersehen.

Die 4. Compagnie.

Rittmeister / Hr. Hans Peter Pfleger.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Franckfurt	60.	Haben bey der Musterung sich nicht mehr befunden / als 61. Köpff / also 17. gemangelt.
Sponheim	6.	
Simmern	6.	
Veldentz	4.	
	76. Köpffe.	61. Köpffe.

Simmern ist zwar mit seinen verwilligten 6. Reutern / sampt noch einem vom Hn. Graffen von Fehlen bey dem randevous erschienen / hat sich aber unter die fünffte Compagnie gestellet / ist gleichwol abgeredet worden / daß die Simmrische und Fehlische 7. Reuter bey der 4. Compagnie bleiben sollen.

ANNO 1664.

68. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 4. Compagnie.

Vermöge Regenspurgis. Verwillig- und Eintheilung / hat Sponheim geben sollen 6. Reuter / seynd aber bey dem randevous nicht erschienen / sondern mangeln

6. Mann.

Item / hat Pfaltz-Veldentz stellen sollen 4. Reuter / so auch nicht erschienen /

4. Mann.

Die 5. Compagnie.

Rittmeister / Hr. Heinrich / Graff zu Solms-Braunfels / rc.

Demnach Hochged. Hr. Graff sich freywillig offerirt, 20. Reuter sampt der prim. plan. auff seinen Kosten zu werben / und zu unterhalten / ohn alle des Crayses Beschwerde / allermassen er sich deßhalben expresse reversirt, und man ihn hingegen bey dem Regiment für einen Rittmeister erkennen und annehmen / und auß denen übrigen 4. Compagnie so viel an Mannschafft untergeben solle / daß er eine Compagnie von 50. in 60. Mann richten könne / so ist ihm solches bey gehaltener Musterung / auff Gutbefinden Ihrer Chur-Fürstl. Gn. zu Mäyntz accordirt, und die Compagnie gerichtet worden / wie folgt.

Auffricht- und Eintheilung		Musterung.
Der 5. Compagnie.		Haben sich bey der Musterung nicht mehr als 51. Mann befunden / also 11. Mann gemangelt.
Solms	24.	
Eisenburg	18.	
Solms Braunfels / als der Rittmeister	20.	
	62. Köpffe.	51. Köpffe.

Defecten.

Es haben die gesambte Herren Graffen von Eisenburg stellen sollen 18. Reuter / haben aber nur 15. gestellet / mangeln also

3. Mann.

So denn solle der Rittmeister / Hn. Graf von Solms Braunfels / stellen 20. Reuter / hat aber nur noch 12. gestellet / mangeln

8. Mann.

LISTA.

Wie starck das Ober-Rheinische Regimente zu Roß bey der Musterung gefunden worden.

die 1. Compagnie.	54. Köpffe.
die 2.	74.
die 3.	58.
die 4.	61.
die 5.	51.
	Summa 298. Köpffe.

LISTA.

Der bey der Musterung außgebliebenen und mangelnden Mannschafft.

Bey der 1. Compagnie Hanau	6. Reuter.
Bey der 2. die Stadt Speyer	3.
Bey der 4. Sponheim	6.
Pfaltz-Veldentz	4.
Bey der 5. die Hn. Graffen von Eisenburg	3.
Solms Braunfels	8.
	Summa 30. Reuter.

C 2 Li-

ANNO 1664.

Littera C.

Ihr sollet schweren einen leiblichen Eyd zu GOtt/ denen Außschreibenden und andern Fürsten und Ständen dieses Ober-Rheinischen Crayses/ so bey dieser Volck-hülff concurriren/ getreu und gehorsam zu seyn/ willig und redlich zu dienen/ dasjenige/ was euch im Nahmen des Crayses werd befohlen werden/ nach aller Möglichkeit zu achten/ und was ihr Krafft eurer tragenden Chargen schuldig seyet/ willig zuthun/ allen Ihrer Käyserliche Majestät/ des Reichs/ und dieses Crayses Feinden/ insonderheit dem Feind Christlichen Nahmens/ dem Türcken/ mit Leib und Blut/ so lang ihr in diesem Dienste stehet/ und man dessen benöthiget ist/ es sey im Feld oder Besatzung/ zu Wasser oder Land/ in Zügen zu-oder von dem Feind/ in Schlachten/ Stürmen/ Scharmutziren/ oder in was Gelegenheit es sonsten seyn mag/ tapffer und männlichen Widerstand zu thun/ allen dieses Ober-Rheinischen Crayses Ständen Schaden und Nachtheil zu wenden/ wider sie nichts thun/ reden oder rathen/ sondern ihren Nutzen und Frommen befördern/ auch da ihr etwas wider ihren Nutzen und Wolfart hören soltet/ solches alsobald zueröffnen; Ihr sollet auch/ so bald ihr zu dem general randevous, oder dem gantzen Kriegs-Corpo kommen werdet/ oder/ wie auch sonsten Zeit und Gelegenheit nach/ solches von euch möchte gebührend erfordert werden/ schweren und geloben/ der Käyserlichen Majestät und gesambten Chur-Fürsten und Ständen des Reichs getreu und gehorsamb zu seyn in allen Puncten des Articuls-Brieffs/ so euch/ wie allen andern Kriegs-Völckern wird vorgehalten werden/ die von denselben euch vorgesetzten Reichs-Generalen/ sampt allen ihren nachgesetzten Officirern/ die euch zubefehlen haben/ gebührlich zu respectiren/ und denenselben/ Kriegs-Gebrauch und Ordnung nach/ ohne alle Widerred und Auffzug zu gehorsamen. Ihr sollet auch euer Regimenter nimmermehr verlassen/ es sey im Feldlager/ Schlachten/ Quartieren/ Guarnisonen/ oder anderswo/ so lang es euer Leben und Gesundheit zulässet/ mit allem Fleiß/ und so gut ihr immer mehr könnet/ sollet ihr dahin sehen/ trachten und arbeiten/ daß die Crayß-Regimenter und Compagnien/ ohn Unterschied mögen wol conservirt, in Zeiten Annahnund Erinnerung thun/ daß denenselben ihr gebührend Sold und Proviant verschaffet/ sie Kriegs-Ordnung und Gebrauch nach commandirt, und keine vor andern mit Außcommandiren/ Partheyen/ Wachten und andern mögen ungebührlich beschwert/ sondern in allem Gleichheit gehalten werden/ so viel es der Zustand und necessität des Kriegs und der Zeit nimmermehr leiden mag.

Ihr sollet auch von den Fürsten und Ständen des Ober-Rheinischen Crayses verordneten Commissarium schützen und schirmen/ ihne wider Recht nicht beleidigen/ noch von jemand beleidigen/ oder ungebührlich anlauffen und bedrängen lassen/ ihm in Verrichtung seines Ampts/ seiner obhabenden Instruction gemäß/ keine Verhinderung/ sondern alle Beförderung thun.

Und in Summa in allen andern sollet ihr euch also bezeigen/ wie solches getreuen/ gehorsamen und tapffern Officirern wol anstehet und gebühret/ alles sonder Arglist und Gefehrde.

Littera D.

Wir Heinrich/ Graff zu Solms/ Herr zu Müntzenberg/ Waldenfels und Sonnenwald/ bekennen und thun kund hiemit offentlich/ demnach uns von des Ober-Rheinischen Crayses hochlöbl. Ständen/ eine Compagnie zu Pferd anvertraut und gegeben worden/ wir aber uns erbietig gemacht/ weder vor uns/ noch auch so viel die Officiers und unsere angehörige Bedienten anbelanget/ löbl. gemeldtem Crayß keine Beschwerung zu machen; Als versprechen wir krafft dieses bey unsern Gräflichen Ehren/ solchem Erbieten gemäß uns zu bezeigen/ weder selbsten/ noch durch unsere Officiers und Bedienten/ den Ober-Rheinischen Crayß oder dessen Cassam zubeschweren/ sondern die anvertraute Compagnie ohne Besoldung zuführen/ auch erwehnte uns untergebene Officiers und Diener auß unsern Mitteln zubesolden/ so lang wir bey solcher Compagnie als Rittmeister stehen werden/ daß wir diesem unserm Versprechen nachkommen wollen/ dessen zu Urkund haben wir diesen Schein unter unserer selbsthändigen Unterschrifft und beygedruckten Gräflichen Secret zurück gegeben. Signatum Langen-Diebach den 15. Jun. an. 1664.

(L. S.) Heinrich/ Graff zu Solms.

Littera E.

ANNO 1664.

Instruction und Bestallungs-formul, für des Ober-Rheinischen Crayß-Commissario, Zahl-und Proviantmeister/ Herr Christian Kahlenberger.

Demnach deren Völcker randevous und Musterplatz zu Franckfurt angestellet/ so sol der Crayß-Commissarius darbey seyn/ alles was zum Auffbruch und deren Völcker Marche nöthig/ helffen verrichten und befördern/ insonderheit mit und neben den Officirern darauff sehen/ daß die Munition zu den Stücken recht und richtig/ die Munition und Proviant-Wägen wol gemacht und bedecket/ die Völcker mit gutem Gewehr/ Pulver/ Kugeln und Lunten wol versehen/ alles nach Inhalt eines wegen der Munition absonderlich begriffenen/ und von den interessirten Crayß-Ständen approbirten Auffsatzes/ so ihm neben dem Proviant-staat und Eintheilung deren Crayß-Völcker in Compagnien und Regimenter deßhalben zuzuschicken.

Auch solle der Commissarius allen Fleiß anwenden/ daß jederzeit gute gesunde saubere Früchte mit guter mesnage zeitlich eingekaufft/ so viel möglich/ und Zeit und Gelegenheit nach seyn kan/ wol trucken außgemahlen/ und tauglich/ wie auch in Gleichheit/ nehmlich eine tägliche ration zu 2. Pfunden gebacken werde/ damit der Soldat zu seiner Nahrung des Brods wol geniessen könne/ er solle auch daran seyn/ daß das im Vorrath habende Mehl in einem guten truckenen Ort möge verwahrt und auffgehalten werden/ deßhalben er dann ein Hauß zu Wien bestehen solle/ oder wo es am füglichsten seyn kan/ oder hiernechst von denen interessirten gesambten Crayß-Ständen/ oder auch von denen außschreibenden Hrn. Chur-und Fürsten wird gut befunden werden. So solle auch er mit sonderbahrem Fleiß darauff sehen und halten/ daß das benöthigte Proviant zeitlich herbey geschafft/ und aller Mangel/ so viel an ihme/ verhütet/ und daß auch das Brodt den Soldaten/ Kopff für Kopff außgetheilet/ und von niemand unterschlagen werden. Er soll auch alle 14. Tag von einem jeden Musterschreiber eine Rolle erfordern/ und sich darauß zu ersehen/ ob/ und was etwa an Mannschafft abgegangen/ und daß auff die abgegangene Mannschafft gehörige und ihme in der Hand bleibende Proviant und Sold ordentlich verrechnen.

Damit nun der Commissarius solcher seiner Verrichtung füglich vorstehen könne/ werden ihme 2. Proviant-bediente/ oder Officier/ wie auch 3. Steckenknechte/ oder deren noch ein oder ander/ so fern man mehrer benöthigt/ zugeordnet und untergeben/ welche Bediente auß der Crayß-Cassa sollen bezahlt und besoldet werden.

Solle der Commissarius und Zahlmeister denen Officirern und Soldaten und übrigen Crayß-Bedienten ohne Unterschied zu rechter Zeit ihren Sold geben/ und zwar in specie den gemeinen Knechten von 10. zu 10. Tägen/ oder auch wol auf wenigere Tag nach gut befinden ihre Löhnung reichen; Niemand seinen verordneten Sold hinterhalten/ oder daran etwas abziehen/ oder ihme zu eignen/ sondern mit seinem Salario für lieb nehmen.

Und damit in dem Crayß die Unterhaltungs-Geldter mit guter Ordnung können eingezogen werden/ soll der Commissarius auß denen bey gegenwärtigem Regenspurgischen Reichs-Tag gemachten Reichs-und Crayß-Conclusis einen gewissen Staat formiren/ was und wie viel nehmblich ein jeder Stand zu Unterhaltung der Seinigen/ wie auch der Primæ Planæ, Regiments-Stäb/ Crayß-bediente/ Officier und für die Reichs-Generalität Monathlich beyzutragen habe.

Soll der Commissarius eines jeden Stands Völcker/ der die Geldter beygetragen/ vor allen andern bezahlen/ und solche von den Ständen empfangene Geldter in Außzahlung deren Soldaten nicht confundiren/ und geschehe das also nicht/ wird einem jeden Stand frey gestellet/ die seinige auß anderer Hand bezahlen zu lassen/ und deßhalben deß möglichste Anstalt zu machen/ damit auch der Commissarius gute Nachricht haben möge/ welche Crayß-Stände das ihrige beygetragen oder nicht/ soll der jenige/ welcher im Crayß die Cassa und Rechnung hält/ denselben von Monath zu Monath Rechnung deß Empfangs und restanten zu senden/ hingegen soll auch der Commissarius schuldig seyn/ alle Monath/ so fern immer möglich/ eine Rechnung und Proviant-Register an die Herren Crayß-außschreibende Fürsten einzuschicken/ darinn die Anzahl der Mannschafft/ und derselben Abgang ordentlich zu verzeich-

ANNO 1664. zeichnen/ den Preiß deß Provants/ wie derselbe steiget oder fället/ und wo dasselbe eingekaufft worden/ zu determiniren/ den Soldaten/ Offitiren/ und allen den jenigen/ denen die rationes gereicht werden/ Monathlich für eine ration 1. fl. abzuziehen/ und denselben zu Einkauffung deren Früchten und Proviant wider anzuwenden/ den Nachtrag aber/ wann nehmlich das Proviant in natura auff einen Mann mehr kostet/ ordentlich zu specificiren/ damit die Cräyß-Stände in ihrem Beytrag sich darnach wissen zu richten.

Dieweil auch dem Commissario zu unentbehrlich- und vermuthlich verfallenden extraordinari Kosten ein Stück Gelds von Anfang und hiernechst muß in die Hand gestellt werden/ so soll der Commiss. schuldig seyn/ solche jederzeit empfangene Summ und die Außgab/ insonderheit die jenige Reißkosten/ welche er vorfallender Nothdurfft und Gelegenheit nach/ extraordinariè thun muß/ specificè und umbständlich zu berechnen.

Soll der Commissarius alles Fleisses dahin trachten/ daß er mit getreuen Leuthen/ als Buchhaltern/ Schreibern versehen seyn möge/ dieselbe in Pflichten nehmen/ und dahin halten/ daß sie ohne alle Gefährlichkeit und Argelist mit dem ihnen vertrauten Proviant und Geld mögen umbgehen/ solches auch nirgend andersswohin anwenden/ als ihnen befohlen und geordnet ist.

Soll mehr gemeldter Commissarius, Proviant- und Zahlmeister für sich und seine Buchhalter/ Schreiber und Pferde Monathlich zwey hundert Gülden Besoldung haben/ und wird man sich wegen seiner Außstaffirung mit ihme billichen Dingen nach vergleichen.

Dieweilen auch die Zeit und Antrettung deß Geschäffts allerhand fernere Nothdurfft an die Hand geben möchte/ wird hiemit vorbehalten/ das jenige/ was zu conservation deren Völcker/ oder sonsten zu deß Cräyses Besten möchte gut befunden werden/ dem Commissario durch Memorialien und Befelch auffzutragen/ welchen er und die seinige dann nicht weniger als dieser Instruction mit allem Fleiß nachzukommen schuldig/ vor allem aber auff Conservation der Kriegs-Völcker sein gäntzliches Absehen/ Gedancken und Verrichtungen wenden solle.

Solte ihm hingegen ein und anders vonnöthen seyn/ wird er mit Vorbringung seiner Nothdurfft an die Hnn. Cräyß-außschreibende Fürsten oder denjenigen/ welchen sie in ihrem und deren interessirten Cräyß-Ständen Nahmen darzu verordnen möchten/ verwiesen/ als welche solches denen Cräyß-Ständen der Nothdurfft nach werden wissen zu berichten und zu communiciren; Solte aber ein und anders vorkommen/ deßhalben er sich/ ob instans periculum aut celeritatem expediendi negotii oder sonsten anderer Verhinderungen halber/ so bald bey denen Hnn. auß-schreibenden Fürsten Raths erhohlen kondte/ hat er billich darauff zu sehen/ was bey andern Cräysen practicirt wird/ in Ermanglung dessen bey seinen Pflichten dahin zu trachten/ und sich zu resolviren/ daß solches alles zu deß Cräyses und deren Völcker Conservation und Besten gereichen möge/ zu welchem End er auch auff den benöthigten fall/ die Hnn. Obristen von denen Regimentern kan zu Rath ziehen/ und sich mit ihnen eines Schlusses vergleichen.

Hingegen sollen die Hnn. Obristen und andere Offitir und Soldaten zu Roß und Fuß schuldig seyn/ dem Commissario seinen gebührenden Respect zu geben/ ihn zu schützen und zu schirmen/ nicht ungebührlich anlauffen und betrángen/ sondern ihm alle Hülff und Beystand/ wider allen ungerechten Gewalt und Beleydigung/ leisten.

Würde auch der Commissarius solchen seinen dißmahl anvertrauten dienst nicht länger versehen/ oder die interessirte Cräyß-Stände denselben nicht behalten wollen/ wird einem jeden Theil die Auffkündung auff ein viertheil Jahr zuvor vorbehalten/ und soll der Commissarius bey seinem Außtritt eine final- und Schluß-Rechnung zu geben/ und reliqua, so fern einige vorhanden seynd/ lieffern und præstiren; Die Stände deß Cräyses aber hingegen/ dafern ihme noch einiger Besoldungs-Rest/ oder sonsten etwas gebühren und abgehen solte/ demselben solches unfehlbar zu erstatten/ schuldig seyn.

Solle der Commissarius auch daran seyn/ daß der gestorbenen oder sonsten abgangenen Mannschafft Gewöhr möge durch die Capitains d'Armes auffgehoben/ und dem Regiment und Völckern zum besten verwahret werden/ nicht weniger alle Fürsorge anwenden/ daß denen Krancken durch die darzu verordnete gute Wartung geschehe/ deßhalben die Feld-Apotheck mit aller Nothdurfft zu versehen und zu versorgen/ insonderheit aber hat der Commissarius in sorgfältiger Obacht zu nehmen/ daß die Völcker mögen gekleidet/ und wider Wetter und Kälte nothdürfftig bedecket seyn/ welche Kleidung an ihren Sold kan abgezogen/ und nach und nach zurück gelegt werden/ wäre ihm etwa auch nöthig/ die Völcker zu übersehen und zu mustern/ solle ihme solches/ insonderheit auff gut-befinden deß Hn. Gen. Commissarius, als an welchem er/ vermög gemachten Reichs-Schlusses verwiesen ist/ ungewehrt/ sondern vorbehalten seyn. ANNO 1664.

Solches alles/ wie vorstehet/ fest und unverbrüchlich zu halten/ versprechen wir der auß-schreibenden H. Fürsten und Ständen/ Abgesandten und Deputirte zu Abmarchirung deren Völcker/ im Nahmen deren interessirten Ober-Rheinischen Fürsten und Ständen/ und ich Christian Kahlenberger/ als Commissarius, bey Verpfändung meiner Haab und Güter/ so viel hier zu vonnöthen/ auch mit Cörperlich geleistetem Eyd/ als welchen ich über diese Instruction und Bestallungs-formul würcklich abgelegt und erstattet.

Urkündlich ist solche Instruction von obgedachten Hnn. Deputirten/ auch von mir/ dem Commissario, Proviant- und Zahlmeister/ eigenhändig unterschrieben und gesiegelt. Actum Franckfurth/ 27. 17. Junii. 1664.

(L. S.) Johann Werner/ Freyherr von Plittersdorff/ Chur-Fürstl. Mäyntzis. Abgeordneter.	(L. S.) Quirinus Mertz/ D. Fürstl. Speyris. Cantzler und Abgeordneter.
(L. S.) Johann Ernst Varnbühler/ Gräflich Nassauischer Rath und Abgeordneter.	(L. S.) Hans Georg Grambsch.
(L. S.) Andreas Carck. Gräfl. Hanauischer Abgeordneter	(L. S.) Antonius Glock/ Dr. der Stadt Franckf. Deputirter.
	(L. S.) Heinrich Wilhelm Kellner/ der St. Franckf. Deputirter.
	(L. S.) Christian Calnberg/ Ober-Rheinis. Cräyses Commissarius.

DESIGNATION,

Wie die beyde Ober-Rheinis. Cräyß-Regimenter zu Fuß/ zu Regenspurg eingetheilet/ bey der den 27. 17. Jun. jüngst bey Franckf. gehaltenen Musterung befunden und geändert/ und was an denen zu Regensp. verwilligten Völckern gemangelt.

Lit. F.

Das Erste Regiment zu Fuß.

Oberster Herr Gustav Adolph/ Graf zu Nassaw-Sarbrück.

Die I. oder Leib-Compagnie.

Regenspurgis. Eintheilung.		Musterung.	
Nassaw	88.	Nassaw-Weilenburg	36.
Simmern	20.	Nassaw-Idstein	23.
Stifft Speyr	30.	Simmern	19.
Sponheimb	20.	Graf von Fehlen	4.
Kaysersberg	15.	Pfaltz Veldentz	8.
	173. Köpff.		90. Köpff.

Veränderung und befundene Defecten bey der Ersten Compagnie.

Vermöge Regenspurgis. Verwillig- und Eintheilung/ soll das gesambte Hauß Nassaw unter diese Compagnie stellen 88. Mann zu Fuß/ seynd aber nur 59. gestellet worden/ mangeln derohalben 29. Mann. Dieweil aber Nassaw-Sarbrück bey der 1. Compagnie zu Roß 12. Reuter gestellet/ also 8. mehr/ als sie schuldig gewesen/ so gehen ihm an denen zu Fuß für die 8. mehr gestellte Reuther ab 24. Mann/ und bleiben also nur noch schuldig

5. Mann zu Fuß.

Simmern soll stellen 20. Mann zu Fuß/ hat aber nur 19. gestellet/ bleibet schuldig

1. Mann.

Sponheimb soll 20. Mann zu Fuß stellen/ hat nichts gestellt/ bleibet also schuldig

20. Mann.

ANNO 1664

Stifft Speyr hat vermöge Regenspurgis. Repartition unter diese Compagnie 30. Mann stellen sollen / man will aber die verwilligte 200. Mann zu Fuß nicht trennen lassen / sondern unter einer Compagnie behalten / dahero gehen sie dieser Compagnie ab / so fern es bey dieser Vertheilung sein Verbleiben haben solte.

Käysersberg hat 15. Mann geben sollen / hat aber nichts gestellet / bleibet dahero schuldig

15. Mann.

Hingegen seynd in die Compagnie zugangen wegen deß Grafen von Fehlen 4. Mann / so in der Regenspurgis. Eintheilung nicht befindlich: So dann ist auß der 4.ten Compagnie wegen Pfaltz-Veldentz gezogen worden 8. Mann.

Die 2. Compagnie.

Regenspurgis. Eintheilung. Musterung.

Hat sich bey der Musterung nicht eingefunden / sondern soll von Brüssel auß recta auff Nürnberg gehen / und sich allda mit dem Regiment conjungiren / doch also wie obgemeldet / daß die 30. Mann nicht unter die erste Compagnie / sondern die von denen Stifft Speyr verwilligten 200. Mann unter einer Compagnie stehen sollen.

Die 3. Compagnie.

Regensp. Eintheilung.		Musterung.	
Stadt Speyr	60.	Stadt Speyr	59.
Stadt Worms	45.	Landaw	36.
Weissenberg	22.	Weissenburg	22.
Landaw	36.	Roßheimb	6.
Roßheimb	6.	Stadt Worms	45.
	169. Köpffe.		168. Köpffe.

Defecten.

Hat wegen der Stadt Speyr gemangelt
1. Mann.

Die 4. Compagnie.

Regenspurgis. Eintheilung.		Musterung.
Hanaw	156.	
Falckenstein und Oberstein	6.	Hanaw 151. Köpffe.
Veldentz	8.	
Leyningen-Westerburg	4.	
	174. Köpffe.	

Veränderung und befundene Defecten bey der 4. Compagnie.

Hanaw soll geben 156. Mann / hat aber nur 151. Mann gestellet / bleibet also schuldig

5. Mann.

Falcken-und Oberstein hat sollen stellen 6. Mann / hat nichts gestellet / bleibet

6. Mann.

Leyningen-Westerburg soll stellen 4. Mann / hat nichts gestellt / bleibet

4. Mann.

Pfaltz Veldentz 8. Mann seynd auß dieser Compagnie in die erste gezogen worden / wie obgemeldet.

Die 5. Compagnie.

Regenspurgis. Eintheilung.		Musterung.	
Colmar	60.	Colmar	61.
Schlettstadt	28.	Münster	24.
Oberehenheimb	28.	Thüringheimb	10.
Münster in S. Gregori Thal.	24.	Schlettstatt	48.
Thüringheimb	10.	Oberehenheim	28.
	170. Köpffe.		171. Köpffe.

Seynd bey dieser Compagnie keine Defecten, sondern ist Ein Mann übrig.

Lista,

Wie starck das 1. Ober-Rheinische Regiment zu Fuß bey der Musterung gefunden worden.

Die I. Compagnie	90. Mann.
die 2.	200.
die 3.	168.
die 4.	151.
die 5.	171.
	Summa 780. Mann.

Lista,

Der bey der Musterung außgebliebenen und mangelnden Mannschafft.

Bey der I. Compag. das Hauß Nassaw	5. Mann.
Simmern	1.
Sponheimb	20.
Käysersberg	15.
bey der 3. Compagn. Statt Speyr	1.
bey der 4. Compagn. Hanaw	5.
Falck- und Oberstein	6.
Leyningen Westerburg.	4.
	Summa 57. Mann.

Das Andere Regiment zu Fuß.

Oberster Herr Philip / Graf von Solms / rc.

Die 1. oder Leib-Compagnie.

Regenspurgis. Eintheilung.		Musterung.	
Solms	126.	Solms	121.
Leyningen Daxburg	14.	Rhein-Grafen	14.
Rhein-Grafen	36.		
	176. Köpffe.		135. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 1. Compagnie.

Das gesampte Hauß Solms hat vermöge Regenspurgis. Verwilligung stellen sollen 126. Mann / seynd aber bey der Musterung nur 121. Mann gefunden worden / bleibet also schuldig

5. Mann.

Die gesampte H. Rhein-Grafen haben sollen stellen 36. Mann zu Fuß / haben aber nur 14. Mann bey der Musterung gestellet / bleiben also schuldig

22. Mann.

Leyningen-Daxburg ist mit seiner Mannschafft unter die 2. Compagnie gezogen worden / wie allda mit mehrerm gemeldet wird.

Die 2. Compagnie.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.	
Eisenburg	60.	Eisenburg	63.
Franckfurth	80.	Leyningen-Daxburg	10.
Wetzlar	12.	Leyningen-Hattenburh	13.
Friedberg	18.	Friedberg	18.
		Wetzlar	12.
	170. Köpffe.		116. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 2. Compagnie.

Eisenburg ist vermöge Regensp. Eintheilung zu stellen schuldig 60. Mann / hat aber 63. Mann gestellet / also 3. Mann mehr / als sie verwilliget haben.

So dann ist Leyningen-Daxburg mit seiner Mannschafft auß der ersten Compagnie in die andere gezogen wor-

ANNO 1664. worden/ hat aber 14. Mann stellen sollen/ und seynd nur 10. gestellt worden/ bleibet also schuldig

4. Mann.

Leyningen-Hartenburg ist mit seiner Mannschafft auß der dritten Compagnie in die zweyte gestellt worden/ hat 14. Mann stellen sollen/ seynd aber nur 13. gestellt worden/ bleibet schuldig

1. Mann.

Die Stadt Franckfurth ist mit 80. Mann in die 2. Compagnie gestellet worden. Sie hat aber difficultirt/ ihre Mannschafft theilen zu lassen/ sondern dieselbe in 2. Compagnien beysammen zu behalten/ seynd derohalben solche 80. Mann dieser Compagnie abgangen.

Die 3. Compagnie.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Fulda	150.	
Leyningen-Hartenburg	14.	Fulda 142. Köpffe.
	164. Köpffe.	

Veränderung und befundene Defecten bey der 3. Compagnie.

Fulda soll vermöge Regenspurgischer Verwilligung stellen zu Fuß 150. Mann/ hat aber nur 142. Mann gestellet/ bleiben also schuldig

8. Mann.

Leyningen-Hartenburg ist mit seiner Mannschafft auß der dritten Compagnie in die andere gesetzt worden/ wie alldort zu sehen.

Die 4. Compagnie.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Franckfurth	170. Köpffe.	Hat man bey der Musterung gefunden/ wie hernach stehet. 187. Köpffe.

Die 5. Compagnie.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Franckfurth	170. Köpffe.	hat man bey der Musterung befunden 189. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 4. und 5. Compagnie.

Vermöge Regenspurgis. Eintheilung/ hat ein jede der 4. und 5. Compagnie seyn sollen 170. Mann/ mit Einschliessung der Prim. Plan; Dieweil aber die Stadt Franckf. difficultirt/ ihre verwilligte Mannschafft/ in 420. Mann zu Fuß bestehend/ theilen zu lassen/ hat sie 2. Compagn. eine jede zu 200. darauß gemacht/ davon im Abmarch bey beyden Compagn. etliche in der Stadt zurück geblieben/ und nicht beym Rendevous erschienen/ seynd aber dieselbe deß folgenden Sonnabends frühe gefolget/ und bestehen solche beyde Compagnien würcklich in 400. Mann/ manglen also nur

20. Mann.

Lista.

Wie starck das 2. Ober-Rheinische Regiment zu Fuß bey der Musterung gefunden worden.

Die 1. Compagnie	135. Mann.
die 2.	116.
die 3.	142.
die 4.	200.
die 5.	200.
	Summa 793. Mann.

Lista,

Der bey der Musterung außgebliebenen/ und manglenden Mannschafft.

Bey der 1. Compagn.	Solms	5. Mann.
	die gesampte Rhein-Grafen	22.
Bey der 2. Compag.	Leiningen-Daxburg	4.
	Leiningen Hartenburg	1.
Bey der 3. Compagnie	Fulda	8.
Bey der 4 und 5. Compagnie	Die Stadt Franckfurth	20.
		Summa 60. Mann.

ANNO 1664.

Lista,

Wie starck beyde Regimenter zu Fuß.

Das 1. Regiment	780. Mann.
Das 2. Regiment	793.
	Summa 1573. Mann.

Lista,

Der manglenden Mannschafft.

Beym 1. Regiment	57. Mann.
Beym 2.	60.
	Summa 117. Mann.

XI.

Traité de Paix entre LEOPOLD I. *Empereur d'Allemagne, &* MAHOMET IV. *Empereur des Turcs, fait en* 1664. [RICAULT. Histoire des Turcs, Tom. III. pag. 113.] L'EMPIRE ET LE TURC.

I. QUE la Transsylvanie demeureroit dans ses anciennes Limites, & avec ses anciens Privileges, sous le Commandement du Prince Michel Apaffi.

II. Que l'Empereur d'Allemagne auroit la liberté de fortifier Gutta & Nitra.

III. Que les Turcs ne feroient aucune innovation au Réglement qui avoit esté fait pour les Frontiéres, tant de Hongrie, que des autres Etats de l'Empereur.

IV. Qu'Apaffi payeroit six cens mille Ecus à la Porte, pour les frais de la Guerre.

V. Que tous actes d'hostilité entre l'Empereur & le Grand-Seigneur, & leurs Sujets, cesseroient pour toûjours.

VI. Que les deux Provinces de Zamar & de Zaboli, lesquelles l'Empereur avoit données à vie à Ragotski, retourneroient derechef à Sa Majesté Impériale, sans que ni le Prince de Transsylvanie, ni le Grand-Seigneur y pussent rien prétendre.

VII. Que le fort Chasteau de Zechelhyd, qui s'estoit révolté contre l'Empereur, seroit démoli; parce que ni l'un ni l'autre Parti ne vouloit renoncer aux prétentions qu'il avoit sur une Place si importante.

VIII. Que Varadin & Newhausel demeureroient aux Turcs, qui les avoient emportez par la force de leurs armes.

IX. Que pour confirmation de la Paix, les deux Empereurs s'envoyeront l'un à l'autre des Ambassadeurs, avec des présens reciproques d'une mesme valeur.

XII.

(1) *Traité de Paix entre* LEOPOLD I. *Empereur d'Allemagne &* MAHOMET IV. *Empereur des Turcs, fait le* 10. *Aoust* 1664. *avec l'Insinuation qui en fut faite aux Etats de Hongrie, en* 1665. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 195. *d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans* 10. Août. L'EMPIRE ET LE TURC.

(1) Il y a grande apparence, qu'il n'y eut qu'un Traité de fait entre les deux Empires an. 1664. mais comme celui ci est assez different du précédent, on a jugé à propos de mettre l'un & l'autre; fur-tout puis que le précédent n'occupe pas beaucoup de place.

ANNO 1664.

dans LUNIG, Teutſchen Reichs-Archiv. Part. Special Continuat. I. Abtheil I. Abſatz I. pag. 435.]

QUod Illuſtriſſimi, Reverendiſſimi, Spectabiles ac Magnifici Domini Magnates & Conſiliarii Incluti Regni Hungariæ hîc in Aula ſuæ Cæſareæ Regiæque Majeſtatis ad ejuſdem benignas Requiſitionales comparere voluerint, Sua Cæſarea Regiaque Majeſtas grato accipit animo.

Et ſiquidem in eum finem vocati fuerint, ut ſuper negotiis dicti Incluti Regni cum illis conferatur: Ideò pro primo, Sua Majeſtas iiſdem Dominis Magnatibus & Conſiliariis pro notitiâ communicari juſſit Articulos Pacis, in viginti annos prorogatæ, per Reſidentem de Reininger, vigore Plenipotentiæ, poſt diſceſſum Liberi Baronis de Goes ipſi relictæ, concluſos tali tenore, prouti 25. Julii Anno MDCLXII durante Diætâ Poſonienſi deliberatum fuit, paucis tantum exceptis, quæ ipſiuſmet temporis viciſſitudo mutare fecit, prouti eſt Articulus ſextus; qui primùs deſtructionem Fortalitii penes Caniſam erecti ſtatuebat, modò autem prohibet, ut à neutra Parte fortificetur, in favorem Suæ Majeſtatis & Regni, cùm aliàs jam à Turcis occupatum retineri, & Præſidio muniri potuiſſet. Articuli autem ſunt ſequentis tenoris.

1. Impendit Sua Majeſtas omne poſſibile ſtudium & conatum, ut ea quæ incluto Regno proficua, & ſtabiliendæ Paci aſſecurandiſque Ditionibus uſui fore judicata ſunt, totis viribus promoverentur, utpote, certa Præſidia Vyvarino opponenda, quæ Turcarum irruptiones infringant, illoſque contineant.

2. Conſervatio Confiniorum in bono ſtatu, & juſto Præſidiorum numero, eorumque exacta ſolutio jam Cameræ Aulicæ demandata. Firmatum Dominium amborum Comitatuum Zathmar & Zaboleth, quos Turca Tranſſylvaniæ aſſociare contendebat. Aſſecuratio, ne memorata Tranſſylvania plenariè Turcarum Dominatui ſubderetur, & in Gran-Veziratum tranſiret, indeque acceſſione validatum virium Turcis in Europa inſupportabilis potentia accreſceret.

3. Commiſſio data Domino Comiti à Rothal exequendæ Pacis, Præſidiorum evacuandorum, ſi Sekelhyda demolita fuerit, quam aliàs Turcæ, Speculam Varadini nominantes ſibi vendicare volebant.

4. Commiſſio conciliandorum animorum in Tranſſylvania & Principis Apaffi, eidem Domino Comiti commiſſa, per remonſtrationem Pacis ex Bello tam ſumptuoſo, ratione illorum ſuſcepto, potiſſimumque in illorum favorem & commodum concluſæ.

5. Dehortatio, ne Tranſſylvani quicquam admittant, aut Turcis introducere concedant, quod in præjudicium dictæ Pacis Regni Hungariæ vergere poſſit. Ex quibus omnibus paterna cura & indefeſſum ſtudium Suæ Majeſtatis Cæſareæ & Regiæ pro conſervatione Regni impenſum luculenter apparet.

Silentio hic tegitur jactura tot millium Animarum Chriſtianarum, Exuſtiones & Deſolationes Locorum, aliaque damna, quibus Hoſtem, tam numeroſo Equitatu prævalentem, prohibere penitùs impoſſibile fuiſſet, quæ omnia autem perſæpius repetitam Pacem præcaveri potuerunt. Hæc igitur erant, quæ Sua Majeſtas ſæpius memoratis Dominis Magnatibus & Conſiliariis Regni voluit communicari, quatenus hic conjunctim & ſimul deliberetur, ſi quæ ulterius ad ſtabiliendam Pacem & aſſecurandum inde Regnum utilia & neceſſaria occurrerent.

Et ſi quidem in re tam ardua Populus, Status publici ignarus, diverſas & ſæpius ſiniſtras interpretationes ſibi concipit, palamque ſpargit, ideò Majeſtas benignè confidit, Dominos Magnates & Conſiliarios Regni haud defuturos, quin ejuſmodi impreſſiones, ac ſi Pax tam nociva & execrabilis, tollantur, & è contra remonſtretur, illam magis in Regni incrementum, quàm derogamen redundare, quod facilè erit, ſi non ex privato, ſed totius Europæ ſtatu argumenta deſumantur, nempè, à ſubſidiis non adeò firmis & concordibus, ſicut paſſim extolluntur, ſed prout experientia docuit, non parum confuſis, & quamvis per præſentiam Cæſaræ Ratisbonnæ urgebantur, adeò tardis, pro futuro autem campiductu omninò incertis. Item, à Regnis & Provinciis Suæ Majeſtatis exhauſtis, ab ipſo Regno, Belli tam funeſti Theatro, & ſub tanto onere penitus ſuccumbente, &c. Quod inclytum Regnum contrà in priſtinum florem & tranquillitatem exſurget, ſi, uti dictum eſt, Præſidia & Munimenta valida Hoſti opponantur, quæ illum coerceant, ne ulterius ſerpere, & damnum inferre poſſit. Eumque tanquillum ſtatum haud parum promovebit, ſi Hoſtis, potentiâ ferox, conſuetis excurſionibus non irritatus fuerit, neque ad hoſtilitates cum damnis plerumque decuplo majoribus in miſeros Chriſtianos exercendas provocetur, quod etiam novam rupturam, & multò magis exitioſam cauſare poſſet.

ANNO 1664.

Cùm per proximos motus, in Tranſſylvania ſuſcitatos, tàm graves controverſiæ eruperint, ut apertum Bellum ante annum exortum ſit, ideo, ut alma Pax in ſolatium & tranquillitatem afflictæ Plebis denuò erigeretur, per utriuſque Partis Plenipotentiarios, ex parte quidem Sereniſſimi ac Potentiſſimi Romanorum Imperatoris, per ejuſdem Conſiliarium, & Portâ Ottomannicâ Reſidentem, Dominum Simonem Reininger; ex parte verò Sereniſſimi & Potentiſſimi Turcarum Imperatoris, per ejuſdem Supremum Vezirium, & Supremum Generalem, Illuſtriſſimum & Excellentiſſimum Dominum Achmet Baſſam, ad Ratificationem tamen utriuſque Imperatoris, ſequentes Articuli conditi ſunt ac ſtabiliti.

I. Ut Civitates & Arces in Tranſſylvaniâ, Milite Cæſareo munitæ, Principi & Statibus Tranſſylvaniæ reſtituantur, prius tamen utriuſque Partis Exercitus uno eodemque tempore è dictâ Tranſſylvaniâ exeat, atque memorata Loca, cæteraque omnia in antiquo tranquillo ſtatu permaneant. Et ſiquidem Principatum vacare contigerit, ut Status Tranſſylvaniæ, ſecundùm illorum antiquos Imperiales Capitulationes, liberè Principem eligere poſſint, & fruantur omnimodè antiquâ Libertate, Prærogativis & Juriſdictionibus.

II. Ut duo Comitatus Sacræ Cæſareæ Majeſtatis, Zathmar & Zabolo, prout etiam cæteri Comitatus Regni & Provinciæ Suæ Majeſtatis, cum ſuis Statibus, Subditis, Civitatibus, Arcibus, Palanciis & Pagis, cæteriſque omnibus appertinentiis, in ſpecie, liberis Haydonibus ad Suam Majeſtatem ab antiquo ſpectantibus, cum illorum Oppidis & Caſtellis, nullo modo, & ſub nullo penitus prætextu moleſtentur à Turcis, vel ipſimet Tranſſylvania, ſive ab illorum Principe, aut à quovis alio prætentionibus, Tributis aut Contributionibus ſublati omni tali prætentione, ſi quæ hactenus fuit, & impoſterum nihil amplius petatur.

III. Si Munimenta Sacræ Cæſareæ Majeſtati pro ſecuritate ſuarum Ditionum, de more, in aliis Confinibus hactenus, obſervato, extrui videretur; Civitates quoque & Arces, in dictis duobus Comitatibus, & illis Limitibus exiſtentes; in ſpecie verò Zathmar, Zabolet, Kaln, Etſchet, & ſi quæ alia plura, pro lubitu, munienda viderentur, nulli tamen formales Exercitus cum Generalibus introducantur: quod ſimili modo in Confinibus Turcicis & Tranſſylvanicis obſervandum. Caſtellum verò Szekilhyd, ad præcavenda mala, quæ utriuſque Partis Ditionibus inde evenire poſſent, cum Fortificationibus deſtruatur, & ſolo adæquetur, ita ut neutri Parti, nec cuiquam alii licitum ſit, illud ullo ſub prætextu rurſus extruere, fortificare, aut Milite muniri

IV. Ut Filius Ragoczy, Filius Joannis Kemenii, aut alius ex ſuperiori Hungariâ, cohibeantur, ne cum Copiis auxiliaribus in Tranſſylvaniam irruant, & novos motus ſuſcitent, Quod viciſſim à parte Turcarum & Tranſſylvanorum erga Ditiones & Comitatus Sacr. Maj. Cæſ. obſervetur.

V. Ut non ſit licitum, receptaculum & fomentum dare malis Hominibus, aut Inimicis utriuſque Cæſaris.

VI. Ut Fortalitium prope Caniſam, occaſione dictorum motuum erectum, neutri Parti reædificare, aut Præſidio munire liceat.

VII. Ut omnes, qui in ſupra-memoratis motibus Tranſſylvanicis utrique Parti ſuccurrendo adhæſerunt, ſuis Bonis, Juribus & Honoribus reſtituantur, neque idcircò moleſtentur: Sint tamen obedientes illorum Principibus nec cauſent damna in illâ Provinciâ.

VIII. Ut liceat Sacr. Maj. Cæſ. circa Vagum & Guttam, trans Vagum ſitam, ad defenſionem Ditionum ſuarum novum Fortalitium erigere.

IX. Nullæ penitus poſt hac tàm ex una quàm ex altera parte hoſtilitates & excurſiones committantur; contra facientes ſeverè puniantur. Ut denique utriuſque Partis Milites in freno & diſciplina teneantur, revocentur ex utraque parte Exercitus in Confinibus Hungariæ & Tranſſylvaniæ, & non revertantur,

qua-

ANNO 1664.

quatenus afflicta Plebs in perfecta tranquillitate vivere possit.

X. Pro majori stabilimento Pacis & bonæ Amicitiæ inter ambos Potentissimos Imperatores, conclusum est, ut hæc alma Pax, DEO favente, à dato præsenti per viginti annos durare debeat, quæ post quatuor Menses, in solatium & publicum gaudium, per solennes Legationes Diplomate solenniter confirmabitur; Et afferet Romani Imperatoris Legatus, in signum Amicitiæ, spontaneum munus, valoris ducentorum millium Florenorum, ità ut ex parte Portæ Ottomanicæ simili modo per solennem Legationem cum condignis & condecentibus muneribus correspondeatur, & fiet permutatio Legatorum, juxta morem hactenus observatum, in loco & modo consueto. Cæteri Articuli Capitulationum, qui à tempore Pacis in Sitvatorek per posteriores Capitulationes expressè non correcti aut immutati sunt, omnes in suo vigore permaneant.

Super his decem Articulis duo ejusdem tenoris Instrumenta Pacis Idiomate Latino & Turcico confecta, atque à dictis Plenipotentiariis interim subscripta, Sigillo corroborata, & juxtà consuetudinem permutata sunt, ità ut Latinum in manibus dicti Illustrissimi, Excellentissimi Domini Supremi Veziri manserit; Turcicum verò dicto Domino Residenti traditum, & ad Aulam Cæsaream transmissum sit.

Actum in Castris Turcicis apud Vasvarum, decima mensis Augusti, Anno MDCLXIV.

XIII.

20. Sept. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet tusschen den Konink van Spangien PHILIPPUS de IV. *en de Heeren Staaten Generaal der* VEREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Limyt Scheedinge in Vlaenderen gesloten tot Brussel den* 20. *September* 1664. [AITZEMA Saaken van Staat, en Oorlogh. Tom. V. pag. 307. Edition in folio.]

Alsoo by het *derde* Artijckel van Tractaet van Vrede, besloten den *dertichsten* January *sestienhonderi acht en veertich* binnen de Stadt van *Munster* in Westphalen, tusschen den Heere Koning van Hispangien ter eenre, ende de Heeren Staten Generael van de Vereenighde Nederlantsche Provincien, ter andere zyde, veraccordeert ende geconditioneert was, dat een ygelijck soude behouden, ende dadelijck gebruycken, de Landtschappen, Steden, Plaetsen, Landen, ende Heerlijckheden, die hy doenmals hielt, ende besat, sonder daerinne ghetroubleert ofte belet te worden, directelijck noch indirectelijck in wat manieren dat het ware, daer onder men verstont te begrypen de Vlecken, Dorpen, Gehuchten, ende platte Landen daer van dependerende; Ende oock by het selve Tractaet geseyt is dat de *limitem in Vlanderen* ende elders, souden gereguleert worden, in soodaniger voegen, als men bevinden soude dat sy gehooren, onder het Ressort van d'een of d'andere zyde, waer op men soude verwachten, ende souden gereguleert worden, de informatien, om te seiner tijdt de gemelte Limiten te reguleeren ende over den sin ende interpretatie van de voorschreve *twee* Articulen, oock over het accomplissement van de selve, noopende het voorseyde *Reglement van de Limiten in Vlaenderen*, dispuyte ende different onstaen is, tusschen den boven gemelte Heere Koning van Hispangien ende de boven gemelte Heere Koning van Hispangien ende de boven gemelde Heeren Staten Generael: Ende wy ondergeschreve Gedeputeerden by onse respective Procuratien ende Volmachten de een van date den *twee en twintichsten* Juny en d'andere van den *vierden* July des jaers *sestienhondert vier en sestich* ons vinden gelast ende geauthoriseert om over de voorschreve dispuyte ende differenten te concerteren en de selve te accommoderen, te adjusteren en by te leggen; So ist, dat wy na verscheyde Conferentien over 't werck van de voorsz. Limiten gehouden, om de selve op een vasten ende sekeren voet te reguleren, en also te raeken tot een finael Accommodement, so seer gedesireert ende so nootsaeckelijck aen wedersyden, daer over syn verdragen ende geconvenieert in der navolgende maniere.

Eerstelijck, dat om een aenvangh van dat Reglement van de Limiten te maeken van de zyde van de Stadt van *Sluys* de Riviere ghenaemt het *Swyn* van het Noorden, ofte uyt de Zee oploopende nae het Zuyden tusschen de voorschreve Stadt ende de twee Forten ghenaemt de *Passen*, ende van daer vallende in de Creecke, de welcke genoemt wort het Lapschuerte gat, ende van daer noch opwaerts loopende tot aen seeckere insnydinge van een kleyne grachte op de Caerte geteeckent met de letter *A*, ende van daer

XIII.

20. Sept. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre PHILIPPES IV. Roi d'Espagne, & les Seigneurs Estats Generaux des PROVINCES-UNIES, pour la Separation & le Reglement des Limites de Flandres en conformité de la Paix de Munster, & des convenances respectives. Fait à Bruxelles le 20. Septembre 1664. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.*]

Comme par le troisieme Article du Traitté de Paix, conclu le trentiéme Janvier mil six cens quarante-huit dans la Ville de Munster en Westphalie, entre le Seigneur Roy d'Espagne, d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies du Païs-Bas d'autre part, il a été accordé & convenu qu'un chacun retiendroit & jouïroit effectivement, des Provinces, Villes, Places, Païs & Seigneuries qu'il tenoit pour lors, & possedoit, sans y être troublé & empêché, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce fût, sous quoy on entendoit être compris les Bourgs, Villages, Hameaux & plat Païs en dependans; Et qu'il est dit aussi par ledit Traitté que les Limites en Flandres & ailleurs seroient reglées en telle maniere qu'il seroit jugé apartenir sous le Ressort d'une ou d'autre part, surquoi on devoit entendre & regler les informations, pour en son tems être lesdites Limites reglées, & que sur le sens & interpretation des susdits deux Articles, comme aussi sur l'accomplissement d'iceux concernant le susdit reglement des Limites de Flandres il seroit arrivé dispute & different entre le susdit Seigneur Roi d'Espagne, & les susdits Seigneurs Etats Generaux, & que nous Deputez soussignez, par nos respectives Procurations & plein-Pouvoirs, l'un en datte du vingt deuxiéme Juin, & l'autre du quatriéme Juillet de l'année mil six cent soixante quatre, nous nous trouvons chargez & authorisez de concerter sur lesdites disputes & differents, & de les ajuster, accommoder & assoupir, aprés diverses Conferences tenuës au sujet des susdites Limites pour les regler sur un bon & ferme pied, & ainsi parvenir à un Accommodement final, tant desiré & si necessaire de part & d'autre, il a été accordé & convenu en la maniere suivante.

I. Premierement, Que pour commencement de Reglement des Limites à faire du côté de la Ville de l'Ecluse *la Riviére apellée le* Swyn *du Nord, au courant de la Mer vers le Sud entre la susdite Ville & les deux Forts appellez des* Passen *& de là tombant dans le Creeke que l'on nomme le trou de Lapschuert, & de là courant encore par en haut jusques à une certaine coupure d'un petit fossé marquée sur la Carte de la lettre* A. *& de la en strant par une*

ANNO 1664.

met een dwerse linie getrocken tot aen de hoeck van de Sydelingsdijck ter plaetse B van dier syde sal maecken de eerste separatie van de Limiten, in diervoegen, dat (ter syden gestelt alle andere consideratien van eenige andere Ressorten, Jurisdictie, Contributie, Appendentie of Dependentie, hoedanig oock de selve souden mogen wesen) alle het geene gevonden wort aen de Westzyde van de voorschreve Revier, ende van de Creecke van Lapschuer, ende ten zuyden van de voorschreve dwers Linie in volkomen Souverainiteyt sal blyven aen den Heere Koning van Hispangien, ende alle het geene ghevonden wort aen de andere syde ten Oosten ende ten Noorden in volkomen Souverainiteyt aen de Heeren Staten Generael, wel verstaende dat de voorschreve Forten genaemt de Passen ende Sint Anna ter Muyden gelegen aen de Westzyde, oock sullen blyven aen de Heeren Staten Generael tot op seckere distantie aen de eene syde afgetrocken uyt midden van de linie de welcke van het groote Pas loopt tot op Fort van Sinte Donats; ende van de andere zyde uyt het midden van de Linie, de welcke van het kleyne Pas loopt tot op het Fort Sint Isabella tot op seeckeren punt gemarqueert met de letter C.

Ten tweden, dat van die letter B af de voorschreve Zuydelinsdijck sal gevolcht worden ende voor Limite strecken tot aen de insnydinge van seeckere kleyne gracht gemarqueert met de letter E, invoegen dat alles wat gevonden wort aen de Zuydtzyde van de voorschreve Zuydelingsdyck, ende aen de Oost-zyde van voorsz. nedergaende Linie sal blyven aen den Heer Koning van Hispangien, en wat gevonden wort ten Noorden van de voorsz. dijck ende ten Westen van de voorschreve nedergaende Linie, sal blyven aen de Heeren Staten Generael.

Ten derden, dat de Soetelaers Creecke, begin genomen van dien hoeck geteekent met de letter E voorts sal gevolcht worden tot de plaetse geteeckent met de letter F, ende dat van daer een Linie sal getrocken worden eerst tot ten hoeck van den Jonckvrouwen Polder geteeckent met de letter G, ende van daer weder tot aen de andere syde van dien selven Polder geteeckent met de letter H, ende dat men soo voorts vervolgende den Dijck van den Klaren Polder sal loopen tot aen de Haven van Bouckhoute ter plaetse gheteeckent met de letter I, Invoegen dat alles wat sich vint ten Zuyden van de voorschreve Linien, ende van de Soetelaers Kreecke, sal blyven aen den Heere Koning van Hispangien, ende alles wat ghevonden wort aen de Noortzyde sal blyven aen de Heeren Staten Generael.

Ten vierden, dat van de punt van de voorschreve dijck van de Klaren Polder, ter plaetse geteeckent I, sullen gevolcht worden de Dijcken van de Philippinen Polder, ende van den Polder van Sinte Pieter tot op den hoeck van de lange Straet, gelegen in die Polder van Sinte Albert, ende dat die Straet sal gevolcht worden tot aen de renconter van die newstraet, ende dat men die nieuwe straet voorts door den voorschreve Polder opwaerts sal volgen tot aen de grooten Santdijck ter plaetse geteeckent met de letter M, ende dat men van daer voorts opwaerts sal gaen tot aen de letter N, ende van daer op het Fort Sinte Pieter; invoegen dat alles wat aen die Zuydt ende Westzyde van de voorschreve Dijcken ende Linien gevonden wort sal loopen, sal blyven aen den Heer Koning van Hispangien, ende de Polders ende Landen begrepen in die syden van het Noorden ende Oosten van de voorschreve Linie ende Dijcken sullen blyven aen die Heeren Staten Generael.

Ten vijfden, Dat men het Fort Sinte Pieter den dijck sal volgen tot op den hoeck van de Polder van Sinte Eloy gheteeckent met de letter O, ende dat die Polder van Sinte Eloy in 't geheel blyvende aen den Koning van Spangien, den voorschreve Dijck weder sal hervat worden ter plaetse geteeckent met de letter P, ende dat dien selven Dijck alsoo gevolcht worden-de gelijck als het Axel-Ambacht daer van gedeckt wort, den selven Dijck of die Linie sal gevolcht worden tot op het eynde van de Heerlijckheyt van Sinte Jansteen ter plaetse geteeckent met de letter Q, blyvende al-

Ligne transversale jusques au coin Sydelingdick au lieu marqué de la lettre B. de ce côté la, fera la premiére repartition des Limites, en sorte que, (mises à part toutes autres considerations de quelques autres Ressorts, Jurisdictions, Contributions, Appendances, & Dependances quelles qu'elles puissent être) tout ce qui se trouve du côté du Couchant de la susdite Riviere & de Kreecke de Lapschuer & au Midi de la susdite Ligne transversale demeurera, en toute Souveraineté, au Seigneur Roi d'Espagne; Et tout ce qui se trouve de l'autre côté vers l'Orient & vers le Nord en toute Souveraineté aux Seigneurs Etats Generaux; bien entendu, que les susdits Forts appellés les Pas & Sainte Anne à Muyde situez du côté du Couchant demeureront aussi ausdits Seigneurs Etats Generaux, jusques à une certaine distance tirée d'un côté du milieu de la Ligne qui regne depuis le grand Pas jusques au Fort de St. Dona, & d'autre côté du milieu de la Ligne qui regne depuis le petit Pas jusques au Fort Sainte Isabelle à un certain point marqué de la lettre C.

II. Secondement que depuis la lettre B. la susdite Digue de Suydelin continuera & s'étendra pour Limite jusques à la coupure de certain petit fossé marqué de la lettre E. en sorte que tout ce qui se trouvera du côté du Midi de la susdite Digue de Zuydelin & au côté de l'Orient de la susdite Ligne tirant en bas demeurera au Seigneur Roi d'Espagne; Et ce qui se trouvera du côté du Nord de la susdite Digue, & au Couchant de la susdite Ligne tirant en bas, demeurera aux Seigneurs Etats Generaux.

III. En troisiéme lieu que Soetelaers Creeke commencant du coin marqué de la lettre E. sera continué jusques au lieu marqué de la lettre F, & que de là il sera tiré une Ligne premierement jusques au coin de Jonckvrouwen Polder, marqué de la letre G; & derechef de là jusques à l'autre côté du même Polder marqué de la letre H. & ainsi continuant le long de la Digue de Klaren Polder on ira jusques au Havre de Bouckhoute, au lieu marqué de la lettre I. en sorte que tout ce qui se trouvera au Midi de la susdite Ligne & du Soetelaers Kreecke, demeurera au Seigneur Roi d'Espagne, & tout ce qui se trouvera du côté du Septentrion demeurera aux Seigneurs Etats Generaux.

IV. En quatriéme lieu que du point de la susdite Digue de Klaren Polder à l'endroit marqué I. on continuera les Digues, de Philippine Polder, & du Polder de St. Pierre jusques au coin du Lang Straat scituées au Polder de Saint Albert, & que ce chemin sera suivi jusques à la rencontre du Niewstraat; & que l'on continuera en outre ce Niewestraat en remontant par le susdit Polder jusques au grand Santdyk, à l'endroit marqué de la lettre M. & que de la l'on ira en remontant jusques à la lettre N. & de la jusques au Fort Saint Pierre, en sorte que tout ce qui sera au côté du Midi & du Couchant des susdites Digues & Lignes demeurera au Seigneur Roy d'Espagne, & les Polders & Terres qui seront du côté du Septentrion & de l'Orient des susdites Ligne & Digue demeurera aux Seigneurs Etats Généraux.

V. En cinquiéme lieu que du Fort Saint Pierre on suivra la Digue jusques au coin du Polder de Saint Eloy marqué de la lettre O. Et que ce Polder de Saint Eloy demeurant entierement au Roi d'Espagne on reprendra la susdite Digue au Lieu marqué de la lettre P. & suivant ainsi ladite Digue comme l'Axel-Ambacht en est couvert, la susdite Digue, ou Ligne sera continuée jusques au bout de la Seigneurie de Saint Jean Steen à l'endroit marqué de la lettre Q, demeurant le long des Territoires d'Axel-Am-

ANNO 1664.

al langhs henen de Territoiren van *Axel-Ambacht* ende van *Hulster-Ambacht*, in voegen dat alles was ten Zuyden ende ten Westen is met de Polder van *Sint Eloy* sal blyven aen den Heere Coning van *Spangien*. Ende alles was ten Noorden van de voorschreve Dijck ende Linie is met de voorschreve Heerlijckheyt van *Sint Jansteen* sal blyven aen de Heeren Staten Generael.

Eyndelijck, dat van die plaetse geteeckent met de letter Q gevolcht sal worden die Linie, de welcke het Lant van *Hulst* separeren van het Lant van *Waes* ende van het Dorp van *Huldrecht* tot op het eynde van het Lant van *Lastingen*, geteeckent met de letter S op de kant van de Reviere de *Schelde*; Invoegen dat het voorsz geheele Dorp van *Kieldrecht* met syn Toorn ofte Kercke, gelijck mede het Lant van den *Doel* ende van *Kreteniße* ende generalijck alle het Lant leggende aen de Zuyt ende Zuyt-Oost zyde van de voorschreve Linie, uytgesondert het Fort van *Spinola*, sal blyven aen den Heere Koning van *Spangien*; ende wat ghevonden wort aen de Noort ende Noort-West-zyde met het voorschreve Fort van *Spinola*, sal blyven aen de Heeren Staten Generael, gelijck mede het Fort van *Lieffkenshoeck* met *hondert en vijftich* Roeden ront omme het selve aen de Lantzyde.

Ende dat daer mede die voorschreve Limiten eens voor al in die Provincie van *Vlaenderen* sullen syn ende blyven gereguleert van *Sluys* af ende van de Forten daer rondomme tot aen de *Schelde* langs henen alle de Frontieren.

Ende hebben wy ondergeschreven goetgevonden oock by desen vast te stellen dat alle *injurien*, *offensen ende schaden* de welcke sedert het sluyten van de voorschreve Vrede tot desen dach ter sake van dese Limiten noch ongereguleert, so in 't generael als in 't particulier soude mogen gegeven, gedaen ofte geleden zyn, sullen syn ende blyven buyten alle recherche ende gecompenseert van wederzyden, ende de processen voor eenige subalterne Rechters, of voor de Souveraine Collegien, ofte hoven geintenteert ter saecke van eenige Goederen, de welcke by dit Accoort worden verklaert te blyven onder de eene of de andere Souverainiteyt, sullen worden gerenvoyeert aen de Rechters van die plaetsen de welcke ingevolgt van dese Transactie sullen bevonden worden competent te zijn.

Is van gelijcken oock verdragen dat de tegenwoordige separatie van de Souverainiteyt geene prejudicie sal geven aen de Heeren Vasaller, de welcke door de selve van Meesters sullen komen te veranderen, maer sullen de selve van wederzyden by alle soodanighe haere Rechten, Hoogheden, Preeminentien, Jurisdictien, Exemptien, Vryheden ende Immuniteyten ghemainteneert worden, als sy inghevolge van haere Titulen, Documenten, of oude Possessien sullen konnen beweysen hier voormaels hun te hebben geompeteert: Ende specialijck sal den Heere van *Sint Jansteen* in soodane exercitie van syne Jurisdictie ende van de hooge, middelbare, ende lage Justice, oock het voorschreve Dorp in sodane hare vryheden gemainteneert worden, als aen de selve nae rechten competeren.

De verkopingen, ende gagementen, ende alienatien, de welcke van den eenen ofte den anderen Souverain tot nu toe mogen gedaen zyn, sullen blyven in hare kracht ende vigueur.

De Heeren Koning ende Staten Generael sullen oock blyven behouden alle sodane Rechten van Tollen ende anders, als sy respectivelijck ghewoon syn te heffen, in de plaetse de welcke blyven onder haer Ressort sonder dat de jegenwoordige separatie daer aen eenige veranderinge sal toebrengen.

Is oock expresselijk geconvenieert, geaccordeert ende verdragen, dat alle en een jegelijck van des Heeren Koninglijcke Onderdanen de welcke by middel van dese Transactie met hare Goederen sullen komen te vallen onder de Souverainiteyt van de Heeren Staten Generael, de selve goederen sullen mogen regeeren ende gouverneren selfs, oock verkoopen ende vervreemden soodanich als het haer sal goetduncken, niet tegenstaende eenige Ordonnantien ter contrarie sonder oock beswaert te mogen worden met den *vijftighsten* penningh, of andere belastingen ten respective van de voor-

Ambacht & de Hulster-Ambacht, en sorte que tout ce qui est du côté de Midi & du Sud-Ouest avec le Polder de St. Eloy demeurera au Seigneur Roi d'Espagne, Et tout ce qui est au Nord de la susdite Digue ou Ligne, avec la susdite Seigneurie de Saint Jean Steen demeurera aux Seigneurs Etats Generaux.

Enfin que de l'endroit marqué de la lettre Q. on suivra les Lignes qui separent le Pais de Hulst de celui de Waes, & du Village de Hieldrecht jusques au bout du Pais de Lastingen, marque de la lettre S. sur le bord de la Riviere de l'Escaut, En sorte que tout le susdit Village de Kieldrecht, avec son clocher ou Eglise, comme aussi le Pais de Doel & de Kretenisse, & generalement tout le Païs situé au Sud & Sud-Est de la susdite Ligne, excepté le Fort de Spinola demeurera au Seigneur Roi d'Espagne; Et tout ce qui se trouvera au Nord-Ouest avec le susdit Fort de Spinola demeurera aux Seigneurs Etats Generaux, comme aussi le Fort de Lieffkenshoeck, avec cent cinquante verges à l'environ d'icelui du côté des Terres.

Et que par ce moyen les susdites Limites seront & demeureront, une fois pour toutes, reglées dans la Province de Flandres depuis l'Ecluse & les Forts és environs de là jusques à l'Escaut, le long de toutes les Frontieres.

Et avons aussi, nous soussignez trouvé à propos d'ordonner par ces Presentes, que toutes les injures, offences, & dommages, qui depuis la conclusion du susdis Traité de Paix jusques a ce jour ont été faits ou soufferts à l'occasion des susdits Limites non reglées, tant en général qu'en particulier, seront & demeureront exemps de toute recherche, & compensés de part & d'autre, & que les Procez intentez, par devant quelques Juges subalternes, ou par devant les Colleges ou Cours Souveraines à l'occasion de quelques Biens, qui par cet Accord sont declarez demeurer à l'un ou l'autre des Souverains, seront renvoyez aux Juges des Lieux, qui en consequence de cette Transaction seront treuvez competents.

A pareillement été convenu que la presente separation de la Souveraineté ne portera aucun prejudice aux Seigneurs Vassaux qui par icelle viendront à changer de Maîtres, mais seront de part & d'autre maintenus dans tous & tels Droits, Souverainetez Préeminences, Jurisdiction, Exemptions, Libertez, & Immunitez qu'ils montreront par leurs Titres, Documents ou ancienne possession leur avoir apartenu cidevant; Et specialement le Seigneur de Saint Jean Steen, comme semblablement le susdit Village seront maintenus dans l'exercice de leur Jurisdiction, & de haute, moyenne & basse Justice, & dans telles leurs Libertez, qu'il leur apartient de Droit.

Toutes les ventes, engagements & alienations qui peuvent avoir été faits par l'un ou l'autre Souverain jusques à present, demeureront en leur force & vigueur.

Lesdits Seigneurs Roi d'Espagne & Etats Generaux demeureront dans tous & tels Droits de Péage & autres, qu'ils sont accoutumez reciproquement de lever, dans les Lieux qui demeurent sous leur Ressort, sans que la presente separation puisse aporter aucun changement.

Il est aussi expressement convenu & accordé que tous & un chacun des Sujets du Seigneur Roi, à qui par le moyen de cette Transaction, il échoira d'être avec leurs Biens sous la Souveraineté des Seigneurs Etats Generaux, ils pourront les administrer par eux-mêmes, ou les vendre & aliener comme bon leur semblera, nonobstant toute Ordonnance au contraire, sans même pouvoir être chargez du cinquantième denier, ou autres charges, à cause des susdites

vente.

ANNO 1664.

voorſchreeve Verkoopingen, Alienatien, ofte Succesſien, hoedanig die oock ſouden mogen zyn, mits dat de ſelve geſchieden voor de expiratie van de twee eerſte Jaaren na die Ratificatie van het tegenwoordige Verdrach.

So verklaeren wy Gedeputeerden oock van wederſyden ende ter goeder trouwe, dat wy uyt den name ende ten behoeve van gemelde Koning ende van de meer ghemelde Heere Staten Generael annemen respectivelijck ende abſolutelijck de voorſchreve Limiten in haer geheel, ende een ydere partye van de ſelve advoueren ende erkennen oock het voorſchreve Reglement, ſo als het hier voor by ſpecificatie ende *Par le menu* iſt ter nedergeſtelt, ſonder eenige reſerve van abuys, van erreur, van andere exceptie hoedanich de ſelve ſoude mogen weſen, conſenteren daer en boven, dat 't tegenwoordige Accort ende deſe Tranſactie van wederſyden ſullen gehouden worden als een gedeelte ende dependentie van het Tractaet van Vreede, in het begin van dit Inſtrument vermelt, ende dat ingevolge van dien de Pointen daer inne begrepen onverbreeckelijck ſullen geobſerveert ende geexecuteert worden op de ſelve maniere gelijck of ſy van woort tot woort in het voorſchreve Tractaet van Vrede begrepen waren.

Ende ſal het tegenwoordichſte *Reglement* ende verdrag by de gemelte Heeren Koning ende Staten Generael geratificeert ende geapprobeert worden; Ende ſullen van wederzyts de brieven van Ratificatie van de eene aen de andere worden overgelevert in goede ende behoorlijcke forme binnen den tijdt van *drie* of *vier* Maenden

Tot verſeeckerheyt van dien ſyn hier van gemaeckt twee eens luydende Inſtrumenten, ende hebben my ondergeſchreve Gedeputeerden van den voornoemde Heere Koning het tegenwoordigh onderteeckent met onſe handen, ende beſegelt met het Zegel van onſe Wapenen ende hebben die extradictie daer van ghedaen aen de Gedeputeerden van de voorſchreve Heeren Staten Generael. In de Stadt van *Bruſſel* den *twintichſten* van de Maent van September des jaers *ſeſtienhondert vier en ſeſtich.* Was onderteeckent.

(L.S.) A. COLINS.
(L.S.) T. B. DELLA FAILLE.
(L.S.) VAN DEN WOUWEN
(L.S.) MAES.
(L.S.) BLONDEL.

vente, Alienation, ou Succeſſion quelles qu'elles puiſſent être, pourveu qu'elles ſe faſſent avant l'expiration des deux premieres années, aprés la Ratification du ſuſdit Traité.

Item nous declarons nous Deputez de part & d'autre, & de bonne foi qu'au nom, & au profit du ſuſdit Seigneur Roy & des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux, acceptons reſpectivement & abſolument les ſuſdites Limites en leur entier, & avouons, & aprouvons en chaque partie d'icelles, le ſuſdit Reglement, comme il eſt ici deduit & ſpecifié par le menu, ſans aucune reſerve d'abus, d'erreur ou autres exceptions, quelles qu'elles puiſſent être, conſentons de plus que ce preſent Accord & Tranſaction ſeront reputées de part & d'autre faire partie & dependance du Traité de Paix mentionné au commencement de ces Preſentes, & qu'en conſequence d'icelui les Points y compris ſeront inviolablement obſervez & executez en la même maniere, que s'ils étoient inſerez mot pour mot dans ledit Traité de Paix.

Et ſera le preſent Reglement & Accord ratifié & aprouvé par les ſuſdits Seigneurs Roi & Etats Generaux, & en feront de part & d'autre les Lettres de Ratification échangées en bonne & deue forme dans le tems de trois ou quatre mois.

Pour ſureté dequoi ont été des Preſentes faits deux Inſtrumens conformes, & avons nous Deputez du ſuſdit Seigneur Roi, ſouſſignez ſigné ces Preſentes de nos mains & ſeelés du Sceau de nos Armes, & en avons fait l'extradition aux Deputez des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux; dans la Ville de Bruxelles le 20. de Septemb. mil ſix cens ſoixante & quatre, Etoit ſigné.

(L.S.) A COLINS.
(L.S.) T B. DELLA FAILLE.
(L.S.) VAN DEN WOUWEN.
(L.S.) MAES.
(L.S.) BLONDEL.

XIV.

FRANCE ET BRANDEBOURG.

Projet d'un Traité d'Alliance entre LOUIS XIV. *Roi de France &* FREDERIC GUILLAUME *Marquis de Brandebourg dreſſé en 1664. & perfectionné dans la ſuite, comme nous l'aprenons d'*AITZEMA, *qui nous fournit ce Traité.* [Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. XI. pag. 669.

NOtum teſtatumque ſit quorum intereſt univerſis & ſingulis quod cum Fœdere inter Chriſtianiſſimum *Galliarum* & *Navarræ* Regem ac Sereniſſimum Dominum Dom. *Fridericum Wilhelmum* Marchionem *Brandenburgenſem* Sac. Rom. Imp. Archicamerarium & Principem Electorem (tot. tit.) pro ſtabilienda firma Amicitia & Unione, aſſerendaque certiùs Monaſterienſi & Oſnabrugenſi Pace Regiomonti Boruſſorum die 24. Feb. 1656. inito, inter alia Articl. de ejuſdem Prorogatione facienda cautum ſtatutumque ſit: Sua Serenitas Electoralis non minùs dicti Fœderis Legibus ſatisfacere, quàm Sua Regia Majeſtas teſtatum reddere cupiens, nihil ſibi ejuſdem Amicitiæ & conſervandæ Pacis ſtudio prius eſſe aut antiquius, neque quidquam eorum ſe velle prætermittere, quæ ad hunc finem conducere queant, Chriſtoforum Gaſparum L. B *de Blumenthal* (tit.) mittendum duxerit ad Aulam Sacræ Regiæ Majeſtatis ſpeciali Mandato omnimodaque Facultate inſtructum ad tractandam, concludendam, firmandamque dicti Fœderis Prorogationem, prout id utrinque tàm Sacræ Chriſtianiſſimæ Majeſtati quàm Serenitatis Electoralis rebus Statuique utile, conveniensque fuerit. Suaque Regia Majeſtas Serenitatis Suæ Electoralis inſtitutum benevoli animi aſſenſu exceptum Pacis zelo ſtudioque promovendum cenſuerit & ſuo nomine E. D. de *Lionne* (tit.) deputarit, qui habitis Colloquiis rei hujus ultrò citroque expenſis ac trutinatis rationibus, vigore Mandatorum utrinque commutatorum, in renovationem ſequentium ſocialis defenſivi Fœderis Capitum convenerint.

ARTICULUS I.

MAneat deinceps firmum, ſtrictum, ac inviolabile Fœdus, Societas, & Amicitia inter *Chriſtianiſſimum* Galliarum & Navarræ Regem ab una, & Sereniſſimum Principem ac Dominum Dom. *Fredericum Wilhelmum* Electorem Brandenburgenſem ab altera partibus, pro communi defenſione Statuum, Ditionum, Terrarum, Arcium, Locorumque quorumvis, quæ utraque Pars in Imperio Romano poſſidet, vel ad quæcunque in eodem Jus aliquod habeat, ſivè titulo Succeſſionis ab Anteceſſoribus, vel ex Ceſſionibus factis per prædicta Inſtrumenta Pacis tàm Monaſterienſis quàm Oſnabrugenſis.

II. Vigore hujuſque Fœderis, ſi fortè contingat ut Serenitas Sua Elect. ab aliquo Principe, *vel Rep* quocunque eodem nomine cenſeatur, infeſtetur vel oppugnetur, vel turbetur in dictis Ditionibus, indeque depen-

ANNO 1664. dependentibus, ac Serenitatis Suæ Electoralis competentibus, Juribus, Terris, Arcibus, Locisve suis in Imperio Romano sitis, Sua *Christianissima* Majestas bona fide spondet, promittitque se eidem intra spatium *duorum mensium*, à die notificationis, suppetias laturam Exercitu *mille ducentorum* Equitum & *quinque millium* Peditum, Tormentisque levioribus campestribus Bellicis, prædicto numero Peditum Equitumque convenientibus quo usque Sua Ser. Elect. iisdem opus habuerit, *non obstante quocunque alio inito Fœdere, si tale sit, ut hujus Articuli sinceræ executioni repugnet.* Cui tali Fœderi per expressum nunc, ut tunc, & tunc ut nunc renunciat: hoc imprimis cauto ut in optione arbitrioque Suæ Serenitatis Electoralis sit, vel Militem eundem, vel Pecuniam tanto Militi, Subsidiisque equipollentem poscere, alterutrùm verò elegerit, Sua Christianissima Majestas sine mora suppeditabit.

III. Sua quoque Serenitas Electoralis vice versâ spondet, & promittit vigore præsentis Fœderis, se intra spatium trium mensium à die itidem notificationis computandorum, Exercitu *sexcentorum* Equitum & *bis mille quadringentorum* Peditum, Tormentisque Bellicis levioribus campestribus huic numero convenientibus, quousque Sua Majestas iisdem opus habuerit, eidem Suppetias laturam, si fortè contingat Suam Majestatem hostiliter invadi à quocunque Principe vel Statu, quisquis tandem ille sit, in tribus Episcopatibus *Mediomatricensi, Tulensi & Virodunensi*, in Landtgraviatu Superioris & Inferioris *Alsatiæ*, *Lantgravia* cum Civitate *Brisacensi & Philipsborgo.* Ac generatim in omnibus & quibuscunque per Instrumentum Pacis *Monasteriensis* Suæ Majestati cessis Locis, non obstante quocunque alio inito Fœdere, si tale sit, ut hujus Articuli sinceræ executioni repugnet, cui tali Fœderi per expressum nunc ut tunc, & tunc ut nunc renunciat.

IV. Copiis auxiliaribus in Ditionibus suis de commeatu sufficienti prospiciet is, qui eas requisiverit, residuum verò stipendii militaris quisque suis Copiis solvet.

V. Si fortè vires Hostium tam validæ essent, ut eisdem repellendis manu tenendisque Locis oppugnatis majores Copiæ auxiliares requirerentur, prædicti Domini *Rex* & *Elector* promittunt utrinque se numerum habita proportione stipulatarum utrinque suppetiarum tàm Equitum quàm Peditum quantum per rationem Status, negotiorumque suorum licuerit, sumptu impensisque auxilium exquirentis aucturos, quarum refusionem finito Bello alter alteri, eo modo rationeque prout convenerit præstiturus est.

VI. Quicunque promissis summisque ab una alterave Parte Suppetiis præfectus fuerit imperium in Copias suas Exercitumque auxiliarem subsecuta eatenum conjunctione armorum retinebit, ità tamen ut sub auspiciis præcipui Exercitus Ducis generalis militet ejusque Jussis pareat: hic verò in omnibus non nisi communi consilio agat. ANNO 1664.

VII. Suppetiis sivè Exercitu auxiliari ea Pars, quæ eundem imploraverit vel illius Militiæ, Dux utetur liberè prout rebus, Statui, rationibusque suis id expedire judicaverit, sivè ad defensionem Statuum, Ditionum, Locorumque suorum, sivè ad inferendum Bellum, oppugnandumque in propriis Terris, ac Ditionibus illum, illosve qui eundem aggressi fuerint.

VIII. Quidquid de Aggressorum Ditionibus acquiretur, in quas nihil nisi ex Jure Belli prætendi potest, æquis partibus prædicti. Rex & Elector inter se partientur.

IX. Sua Serenitas Elector promittit se in omnibus Bello quæsitis Locis, Vasallos & Subditos tàm Seculares quàm Religiosos, cujuscunque ordinis sint, in exercitio libero, ac quieto Religionis Catholico-Romanæ usuque Bonorum, ac Templorum relicturam; vice versâ Regia Majestas promittit se Protestantes Evangelicos quoscunque in iis, quæ à se occupata fuerint, in exercitio Religionis usuque Bonorum conservaturam.

X. Ea Pars quæ suppetias petierit, nullum Tractatum Pacis vel Induciarum inire poterit *sine expresso consensu* alterius, ne quidem suspensionem Armorum ubi id status, Bellique ratio efflagitaverit, nisi ad summum trium Septimanarum, pro utroque Exercitu, quam neutiquam prorogare licebit.

XI. Durabit autem hæc Societas, Fœdusque defensivum respectu Statuum Ditionumque prædictorum Dominorum Regis & Electoris . . . . annorum spatio à die Ratificationis presentis Tractatus, ità tamen ut ante decursum eorundem de nova prorogatione ejusdem vel aliâ aliqui Conventione agatur, quo tempore Tractatus cum aliis Statibus Principibusque instituere non poterunt in præjudicium præsentis.

XII. Non extendetur autem præsens Fœdus ad Suæ Regiæ Majestatis vel Serenitatis Electoralis Fœderatos, Socios vel Amicos; sed si fortè lis vel dissidium inter eosdem oboriatur, altera Pars non obstricta erit, vigore hujus præsentis Fœderis ac Conventionis aliâ ratione intervenire, nisi ut munere mediatorio tanquam communis Amicus, fungatur, bona fide omnia officia impendens ne dissidia in apertum erumpant Bellum.

Confecta autem sunt hinc inde à supra nominatis utrinque Commissariis & Deputatis hujus Instrumenti, duo ejusdem tenoris Exemplaria à Sacra Regia Majestate & Serenitate Electorali intra *trimestre*, à die conclusi Fœderis ratificanda, & utrinque permutanda, quorum unum D. *de Lionne*, alterum, Baroni *de Blumenthal* extraditum est, in quorum indubiam fidem & majus robur supra nominati Deputati manuum subscriptione & Sigillorum gentilitiorum appensione eadem confirmatum. *Actum* . . . .

XV.

15. Oct. *Capitulation accordée à la Ville* d'Erfort, *au nom de Son Altesse Electorale de* MAYENCE, *& des Princes ses Alliez, Armez pour l'Execution du Ban Imperial decerné contre ladite Ville, par laquelle, entr'autres Conditions, le libre Exercice de la Religion est accordé à ceux de la Confession d'Ausbourg. Fait au Camp devant* Erfort *le* 15. *Octobre* 1664. Avec la CONFIRMATION & RATIFICATION, *tant de Son Altesse Electorale que du Chapitre de l'Archevesché de Mayence. A* Erfort *le* 16. *Decembre* 1664. [LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. *Part. Special.* Abtheil. III. Absatz I. pag. 401. En François & en Allemand d'où l'on a tiré de cette Pièce, qui se trouve aussi dans *Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 215. en François, Latin & Allemand. LONDORPII *Acta Publica*, Tom. IX. pag. 233. en Allemand.]

Wir Johann Philipp von Gottes Gnaden / des Heiligen Stuhls zu Mäintz Ertz-Bischoff / des Heiligen Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler / und Churfürst / Bischoff zu Würtzburg und Wormbs / und Hertzog zu Francken / thun hiermit kund: Demnach Rath und Bürgermeistere / Rath / Räthe / Vormunder und gantze gemeine Bürgerschafft / in hiesiger unserer Stadt Erfurt gegen uns / nicht allein in denen mit unseren und unserer hohen Herren Alliirten zu hiesiger Achts-Execution verordnet gewesenen Generalen / Dohm-Capitularen und geheimen Räthen / in unserem Nahmen aufgerichteten und bewilligten Accords-Puncten / wie solche wörtlichen Inhalts in Frantzösischer und Teutscher Sprach folgen:

ANNO 1664.

Aujourd'huy quinzieme Octobre de l'an mil six cent soixante quatre a esté convenu & arresté sous le bon plaisir de Son Altesse Electorale de Mayence par le Seigneur François de Pradel General de l'Armée du Roy, commandant les Trouppes de Sa Majeste, de Sadite Altesse Electorale & des Princes pour l'Execution du Ban de Sa Majesté Imperiale contre la Ville d'Erffort & le Seigneur Philippe Louis Baron de Reiffenberg, Depute Plenipotentiaire de Sadite Altesse Electeur pour luy & le Seigneur Baron de Greiffenclau, Vicedhum du Rhingau, son adjoint, absent d'une part, & les Deputez de la Ville d'Erffort, ayant plain Pouvoir tant du costé du Magistrat, du costé des Vormunder, qu'entre les Elûs du Commun, representant tous ensemble l'Estat & Corps de Ville sous signez d'autre part Que pour temoignet la resolution entiere qu'ils ont de se soumettre à la discretion & Grace de Son Altesse Electorale de Mayence leur Prince & Souverain Seigneur, ils ont passé & consenti les Articles subsequens

Premierement que le Magistrat d'à present & Corps de Ville remettront sans delay la Catadelle de Cyriaxbourg & deux Portes de la Ville, sçavoir celle du Brulerthor & Krempferthor, entre les mains & au pouvoir de Sadite Altesse Electorale de Mayence sous la garde des Armes du Roy, de Son Altesse Electorale & des Princes, jusques à ce que Sadite Altesse y veuille autrement pourvoir & qu'elle aye veu de quelle façon elle voudra regler le tout & establir ses seuretez.

Secondement les autres Portes de la Ville seront fermées, & ne sera permis de les ouvrir, que pour la commodité publique de la Bourgeoisie & Habitans des environs sans que les Estrangers ny Gens de Guerre puissent y entrer, que par lesdites deux Portes gardées

Troisiemement lesdits Seigneurs de Pradel & de Riffenberg ont donné de la part de Sadite Altesse une pleine asseurance de la Liberté de Conscience & de Religion pour toujours à l'advenir, quoy que desja suffisamment & specialement asseurée de la part de Sa Majesté Imperiale & de Sadite Altesse Electorale.

En quatriéme lieu lesdits Seigneurs de Pradel & de Riffenberg promettent d'employer leurs Intercessions pour disposer son Altesse Electorale à accorder un Pardon & Amnestie tant pour les Personnes que pour les Biens d'un chacun excepté les Personnes, que lesdits Seigneurs se sont reservez pour remettre à la discretion de Sa Majesté Imperiale & de Son Altesse Electorale.

En cinquieme lieu, comme la pluspart des desordres sont arrivez dans les Villages par l'absence des Habitans; Il sera ordonné incessamment, que de chacun d'iceux le nombre necessaire pour la garde de leurs Maisons y soyent au plutost renvoyez.

En sixieme lieu lesdites Conditions ainsi accordées & signées de part & d'autre seront promptement envoyées à Konigshofen & livrées à genoux par les mesmes Deputez ou partie d'iceux qui seront presentees à Son Altesse par le Sr. Baron de Reiffenberg.

Moyennant l'execution desdits Articles tous Actes d'Hostilité cesseront, & les Prisonniers qui pourront avoir esté faits seront rendus sans aucune rançon.

Le Seigneur de Pradel fera faire deffence par toute l'Armée, affin que les Habitans de la Ville ou des environs puissent agir librement en leurs Affaires, que tous Soldats & autres qui sont sous sa charge & commandement n'apportent aucun trouble ny empechement à leur Commerce.

En foy dequoy les presents Articles ont este signez de part & d'autre & à iceux fait apposer le Cachet de nos Armes. Fait au Camp, devant Erffort le quinzieme d'Octobre l'an mil six-cent soixante quatre.

(L.S.) PRADEL.
(L.S.) LE BARON DE REIFFENBERG,

Les

ANNO 1064.

Zu wissen / daß heute den 15. (5.) Octobris des Jahres 1664. auff Genehmhaltung des Hochwürdigsten Fürsten und Herrn / Herrn Johann Philipsen / Ertz-Bischoffen zu Mayntz / des Heiligen Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlers und Churfürsten etc. durch die Hochwohlgebohrne Herren Franciscum de Pradel, Königlichen Frantzösischen / auch Chur-Maintz / und dero Allierten Chur-und Fürsten antzo zur Execution der Käyserlichen Acht wieder die Stadt Erfurt versammleten Völcker / Generalen / und Herrn Philips Ludwigen / Freyherrn zu Reiffenberg rc. hochstermeldter Ihro Chur-Fürstlichen Gnaden Gevollmächtigten / so wohl vor sich als auch im Nahmen Herrn von Greiffenglaw / Freyherrn / Vicedoms in Ringaw / als Zugeordneten itzo Abwesenden / an einem: Und der Stadt Erffurt Endsunterschriebenen Deputirten und Vollmächtigten / so wohl auf Seiten des Raths / der Räthe und Vormünder von Viertelen / Zünfften und derer vor den Thoren / am anderen Theil / folgende Punnten eingangen / und zu Bezeigung / daß gesamte Stadt höchstermeldter Ihrer Churfürstlichen Gnaden / als Ihres gnädigsten Herrn und Landes-Fürsten Discretion und Gnade sich zu submittiren und zu ergeben gäntzlich resolviret seye / also bewilliget worden.

Daß der jetzige Magistrat benebenst der gantzen Bürgerschafft ohne Verzug die Vestung Cyriaxburg und zwey Stadthore / als: das Brühler-und Krempfer-Thor / zu Händen und Gewalt Ihrer Churfürstlichen Gnaden zu Mayntz unter guter Verwahr Königlicher Frantzösischer / Chur-Maintzischer selbst / und anderer Allürten Waffen / übergeben sollen / so lang / bis höchstermeldter Ihrer Churfürstlichen Gnaden beliebig / andere Verordnung zu machen / wie alles zu reguliren / und wie solbige ihre Sicherheit fest gestellet haben wollen.

Die übrigen vier Thore der Stadt sollen geschlossen / und nur zu der Bürgerschaffe Bequemlichkeit und zu Nothdurfft des Land-Volcks / Handels und Wandels der Nachbarschafft / zu eröffnen erlaubet seyn / gestaltsam fremde Leute / Heer-oder Krieges-Volck anderst wo nicht / als durch bemeldte zwey besetzte Thore / eingelassen werden mögen.

Hochermeldter Herr General de Pradel und Herr zu Reiffenberg geben auch hiermit im Nahmen höchstermeldter Ihrer Churfürstlichen Gnaden vor itzt / und zu allen künfftigen Zeiten / vollkommentliche Versicherung des Gewissens und Religions-Freyheit / wiewohl die Stadt dißfalls ohne dem zuvor genugsam / auch specialiter durch Käyserliche Majestät und Ihre Churfürstliche Gnaden schon versichert ist.

Ebenmäßig versprechen auch gedachte Herren de Pradel und zu Reiffenberg / ihre Vorbitt einzulegen / und Ihre Churfürstliche Gnaden zu disponiren / daß selbige ein Pardon und Amnestie so wohl vor die Persohnen / als eines jeden Haab und Güter / gnädigst wiederfahren lassen möchten / jedoch die jenige Persohnen ausgenommen / so jetzt gemeldte Herren ausgesetzet / und absonderlich zu Römischer Käyserlichen auch Churfürstlichen Hulden und Gnaden wollen gestellet haben.

In deme auch der meiste Schaden auf den Dörfferen fürnemlich durch die Abwesenheit des Land-Volcks verursachet worden; Als sollen förderlich alle Unterthanen oder eine nothwendige Anzahl derenselben zu Verwahrung ihrer Höfe und Häuser sich wieder aus der Stadt aufs Land erheben.

Diese beliebte und beyderseits unterschriebene Puncten sollen alsbald nach Königshofen geschickt / und kniend durch eben die hier unterschriebene der Stadt Deputirte (so entweder alle oder mehrentheils sich dahin zu begeben / die auch der Freyherr zu Reiffenberg daselbst Ihrer Churfürstlichen Gnaden gebührend vorstellen wird) überliefert werden.

Bey Vollziehung jetztgemeldter Articulen soll alle Feindseligkeit aufgehoben seyn / und die Gefangene gleichfals ohne Ranzion loß gelassen werden.

Damit nun diesemnach die Einwohner der Stadt und umliegende Landschaffe ohngehindert ihre Geschäffte / Bestellung und Reisen frey sicher verrichten mögen; Will der Herr de Pradel durch die gantze Armee scharffe Anstalt machen lassen / auf daß alle Soldaten und andere unter seinem Commando begriffene niemanden im Handel und Wandel irren noch hinderen mögen.

Zu mehrer Beglaubigung obiges alles seynd gegenwärtige diese Articul beyderseits unterschrieben / und mit gewöhnlichen Petschafften versiegelt worden / so geschehen im Lager vor Erffurt den 15. (5.) Octobr. 1664.

(L.S.) De Pradel.
(L.S.) Philipps Ludwig Freyherr zu Reiffenberg.

De-

ANNO 1664.

Les Deputés du Senat & des Vormunder.

(L.S.) GEORGE HENRY LODOLPH.
(L.S.) CHRESTIEN DE SAHER.
(L.S.) GEORGE LAUTERBRUN.
(L.S.) JEAN ZIEGLER.
(L.S.) ELIE MELZER.

Deputirte des Raths / der Vormunder von den Vierteln / Zünfften und der Commun.

(L.S.) Georg Heinrich Ludolf / Schloß-Raths-Meister.
(L.S.) Christian von Saher / Schloß-Vierherr.
(L.S.) Georg Lauterbrunn Consyndicus.
(L.S.) Johannes Ziegler / dritter Raths-meister.

Im Nahmen und von wegen des regierenden und der anderen vier Räthe.

(L.S.) JEAN GEORGE HESSE.
(L.S.) HENRY LANOUT.
(L.S.) HIEROSME SCHORCH.
(L.S.) JACQUE MARTIN FROST.
(L.S.) RUDOLFE VOLKER.
(L.S.) CHRISTOFLE STIGLIZ.
(L.S.) MARTIN KUNTCH.
(L.S.) JEAN JACOB HOOC.

(L.S.) Johann Georg Heß / Vormund des Viert. Mar.
(L.S.) Heinrich Langguth / Vormund des Viert. And.
(L.S.) Hieronymus Schorch / Secretarius.
(L.S.) Jacob Martin Frost aus der Bürgerschafft.
(L.S.) Rudolf Völcker / Vormund der Fleischer.
(L.S.) Christof Stieglitz / Vormund der Schmiede.
(L.S.) Martin Kunsch / Vormund der Barbierer.
(L.S.) Hans Jacob Huck / Vormund der Gürtler.

Im Nahmen und von wegen der sämbtlichen Vormünder und Bürgerschafft.

Sonderen auch durch ihre bald darauf nach Königshofen abgeordnete / und ferners / nach unserer persöhnlichen Anherokunft / sambt und sonders / sich dergestalt unterthänigst submittiret / daß durch die dabey gehorsamst geleistete Lands-Fürstliche Erbhuldigung / sie inskünftige gegen Uns und unser Ertz-Stifft / als ihre höheste Lands-Fürstliche Obrigkeit Treu / Hold und Gehorsam zu erweisen / ausdrücklich sich verpflichtet / und uns darbey unterthänigst angelanget / daß Wir gnädigst geruhen möchten / ihnen die / so wohl in Kraft des Friedenschlusses competirende / als auch in ehest berürten von uns gnädigst ratificirten Accord versprochene / auch hiebevor mehrmahls deutlich versicherte Freyheit der Religion Augspurgischer Confession, durch eine von uns und unserem Ertzstift bekräftigte und besiegelte Urkunde zu bestätigen: Daß wir dannenhero / und damit wir unsere Chur-Fürstliche Clementz und Milde ihnen noch mehr zu verspüren geben möchten / solche Bitte gnädigst statt und Raum finden lassen: Thun derowegen hiemit und in Krafft unserer Landes-Fürstlichen Obrigkeit und dieses / vor Uns und alle unsere Nachkommen an jetzogedachtem Ertz-Stifft / uhrkunden und bekennen / daß ehest erwehnte unsere Rath und Burgermeistere / Rath / Räthe / Vormunder und gantze gemeine Bürgerschaft / zusambt denen zu dieser unserer Stadt gehörigen Unterthanen auf dem Lande / auch allen ihren Nachkommen / bey obgedachtem Exercitio Religionis Augustanæ Confessionis, auf masse und weise / wie solches sich in gegenwärtigem Zustande befindet / und insonderheit bey allen denen Kirchen / darinnen solch Exercitium bishero verrichtet worden / und die Augspurgische Confessions-Verwandte Gemeinden im Besitz gehabt / ingleichen bey der Professura des Studii Theologici Augustanæ Confessionis, bey dem Gymnasio und Trivial Schulen / wie auch darzu gewidmeten und verordneten Besoldungen / Einkünfften / Zinsen / Renthen / Pfarr-und Schul-Häuseren / samt allen anderen Reditibus, wie sie Nahmen haben mögen / sonderlich aber der Anordnung und Direction des Ministerii und dahin gehörigen unter ihren Religions-Verwandten vorfallenden Erörterung der Ehe-und Gewissens-Sachen / hergebrachtem Stylo nach / wie auch bey freyer præsentir-Benenn-und Bestellung derer darzu erforderten Inspectoren und Assessoren / auch Kirch-und Schul-Bedienten / zusamt allen anderen zu sothanem Exercitio gehörigen Actibus und Gebräuchen / alles dem Instrumento Pacis und darinn confirmirten Religion §. Hoc tamen non obstante &c. 31. gemäß / auch ins künfftige frey / ruhig / und ungehindert gelassen / und darinnen unter keinem Vorwand beeinträchtiget werden sollen. Dessen zu Uhrkund haben wir ihnen auff ihr inständiges unterthänigstes Bitten diesen Confirmations-Brief ertheilet / u. unser Insiegel für uns und unsere Nachkommen daran hengen lassen. Und wir Johann von Heppenheimb genannt von Saal / Dechand und Capitul gemeiniglich des Thum-Stifts zu Mayntz / bekennen für uns und unsere Nachkommen / daß obige Religions-Confirmation mit unserem Wissen und Verwilligung geschehen ist: und haben darum unsers Capituls groß Insiegel zu hochgedachtes unsers gnädigen lieben Herrn / des Herrn Ertz-Bischoffen und Chur-Fürsten zu Mayntz Insiegel an diesem Brieff thun hängen. Der gegeben ist zu Erfurt / den 12. Decembris, anno 1664.

Johann Philipp El. AEM.
mpp.

(L.S.) (L.S.)

XVI.

30. Oct. ANGLETERRE ET ALGER. *Articles of Peace between his Sacred Majesty*, CHARLES *the II. King of Great* Brittain, France, *and* Ireland, &c. *And the* City *and* Kingdome *of* ALGIERS, *Concluded by* Thomas Allen *Esq*, *Admiral of His said Majesty of Great* Brittain *'s Ships in the* Mediterrancan Seas, *according to Instructions received on that behalf from his* Royal Highness *the* Duke *of* YORK, *and* Albany, *Earle of* Ulster, Lord High Admiral *of* England *and* Ireland, &c. Constable *of the* Castle *of* Dover, Lord Warden *of the* Cinque-Ports, *and* Governour *of* Portsmouth, &c. *Being the same* Articles *concluded by Sir* John Lawson, *Kt. on the* 23. *of* April, 1662. *And afterwards more solemnly confirm'd on the* 10. *of* November *following, and since ratified by the* Grand Signior.

I. That

XVI.

(1) Articles du Traité de Paix conclu entre Sa Majesté CHARLES II. Roi de la Grande Bretagne, France & Irlande, &c. & les Villes & Royaume d'ALGER, signée par *Thomas Allen* Ecuyer, Admiral des Vaisseaux de Sa M. B. dans les Mers Mediterranées. Suivant les Instructions & l'ordre qu'il en avoit reçû de son Altesse Royale le Duc d'YORK & d'Albanie, Comte de Ulster, Grand Admiral d'Angleterre & d'Irlande, &c. Connétable du Château de Douvre, Garde des Cinq Ports, Gouverneur de Portsmouth, &c. Qui sont les mêmes Articles du Traité conclu par le Chevalier *Jean Lawson* le 23. Avril 1662. qui fut aprés solemnellement confirmé le 10. Novembre de la même année; & depuis ratifié par le Grand Seigneur. [*Imprimé à Londres* 1664.] 30. Oct. ANGLETERRE ET ALGER.

I. Il

(1) C'est le Titre du Traité auquel on n'a rien voulu changer.

ANNO 1664.

I. THat from this day, and for ever forward, there be a Good and firme Peace between his Sacred Majesty the King of Great *Brittain*, *&c.* and the *Bassa*, *Divan*, and Governours of *Algiers*, an l the Dominions thereunto belonging; And the Ships, Subjects, and People on either Party, shall not do or offer any offence or injury to each other, but treat one another with all possible respect and Friendship; And any Ships belonging to the King of Great *Brittain*, *&c.* Or any of his Majesties Subjects may freely come to the Port of *Algiers*, and buy and sell as in former times; And also unto any other Port that belongs to the Government of *Algiers*, paying the Custome of 10. *per Cent*, as in former times; And no Man within the Jurisdiction of *Algiers* shall give the Subjects of his said Majesty, a bad word, or a bad deed, or a bad action.

II. That all Ships, as well those belonging to his Sacred Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* and any of his Majesties Subjects, as those belonging to *Algiers*, shall freely pass the Seas; and traffique without any search, hinderance, or molestation whatsoever.

III. That all Subjects of te King of Great *Brittain*, *&c.* oow Slaves in *Algiers*, or any of the Territories there of, be set at Liberty, and delivered upon paying the Price they were first sold for in the Market; And for the time tho come, no Subjects of his Majesties be bougt or sold, or made Slaves of in *Algiers*, or its Territories.

IV. That if any Ship of *Tunis*, *Tripoly*, or *Sally*, or any other, do bring any Ship, Men, or Goods belonging to any of the Subjects of his Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* into *Algiers*, or any of the Ports thereunto belonging, the Governours there shall not permit them to be sold within the said Territories.

V. That any Merchant of the Subjects of the King of Great *Brittain*, *&c.* dying in *Algiers*, or its Territories, his Goods, or Money shall oot be seized by the *Basso*, *Aga*, or any other Minister, but remain with the *English Consul.*

VI. That the *English Consul* that lives in *Algiers* be allowed a Place to Pray in, and no Man to do him, or any of his sayd Majesties Subjects any Wrong or Injury in word or deed whatsoeves.

VII. That in case any of his said Majesties Subjects should happen to strike a *Turk*, or a *Moore*, if be be taken, let him be punished, but if he escape, nothing shall be said to the *English Consul*, or any other of his said Majesties Subjects upon that accompt.

VIII. That if any Ships of War of his said Majesties, shall come into *Algiers*, or other the Ports of that Government with any Prize, they may sell and dispose of it at their own pleasure, without being molested by any, and that they be not oblig'd to pay Customes in any sort; And if the said Ships of War shall want Provision, Victuals, or any other Things, they may freely buy it at the rate in the Market.

IX. That any Ships belonging to the Subjects of his Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* coming into *Algiers*, or any of the Ports in its Territories, shall for such Goods as they sell, pay the dues according to Custo-

ANNO 1664

I. I*L a été arrêté que de ce present jour à jamais, il y aura une bonne & ferme Paix entre Sa Majesté Sacrée le Roi de la Grand' Bretagne, & le Bassa, Divan, & Gouverneur d'Alger, & des Pais qui en dépendent. Que les Vaisseaux, Peuples & Sujets des deux Nations, loin de se faire aucune injure ou offense les uns aux autres, se traiteront réciproquement avec tout le respect & l'amitié possible. Que les Vaisseaux de Sa Majesté Britannique ou ceux de ses Sujets pourront venir librement dans le Port d'Alger, comme aussi dant les autres Ports de la dépendance du Gouvernement d'Alger; où il leur sera libre de vendre, acheter & négocier, payant à la Douane les Droits de* 10. *par cent comme auparavant. Sans que qui que ce soit présume dans la Jurisdiction ou Gouvernement d'Alger de maltraiter de fait ou de paroles lesdits Sujets de Sa Majesté.*

II. Que les Vaisseaux de Sa Majesté & ceux de ses Sujets, aussi-bien que ceux qui appartiennent au Gouvernement d'Alger pourront trafiquer où bon leur semblera, & passer librement les Mers sans être visitez, inquietez ou molestez de quelque maniere que ce soit.

III. Que les Sujets du Roi de la Grand' Bretagne, à present Esclaves en Alger, ou dans quelqu'un des Pais de la dépendance d'Alger, seront tous mis en liberté, en payant le prix qu'ils auront été vendus pour la premiere fois au Marché; & que pour l'avenir aucuns Sujets dudit Roi ne seront vendus, ni achetez dans Alger, ou dans les Terres qui en dépendent.

IV. Que si ceux de Tunis, Tripoli, Salé, ou de quelque autre Pais amenent à Alger, ou dans quelqu'un des Ports de la dépendance d'Alger aucuns Navires, Marchandise, Serviteurs ou Esclaves appartenants à aucun des Sujets de Sa Maj. Brit. les Gouverneurs desdits Ports seront obligez d'en empêcher la vente dans le Ressort de leur Gouvernement.

V. Que s'il arrive que quelque Marchand Sujet du Roi de la Grand' Bretagne vienne à mourir à Alger ou dans le Territoire d'Alger, le Bassa, ni l'Aga, ni aucun Officier du Gouvernement, ni pourront saisir l'argent, ou les effets que ledit Marchand aura laissez après sa mort; mais ils demeureront consignez entre les mains du Consul Anglois.

VI. Qu'on assignera au Consul Anglois qui réside en Alger, un Lieu pour y faire ses dévotions; & qu'au sujet de sa Religion, on ne souffrira personne faire aucun tort ou injure de fait ou de parole, ni audit Consul, ni à aucun des Sujets de Sa M.

VII. Qu'au cas qu'il arrivât qu'aucun desdits Sujets de Sa Majesté frappe un Turc ou un More, on en fera justice selon les Loix, s'il est pris; Que s'il se sauve, ni le Consul, ni aucun desdits Sujets de Sa Majesté ne pourront être inquiétez à son occasion.

VIII. Que si les Vaisseaux de Guerre de sadite Majesté arrivent à Alger, ou dans quelque autre Port du Gouvernement avec quelques prises, ils pourront les vendre, & en disposer à leur volonté sans payer aucuns Droits, & sans être molestez par qui que ce soit. Que si lesdits Vaisseaux de Guerre ont besoin de Provisions, de Victuailles, ou de quelque autre chose, il leur sera permis d'en acheter librement au prix courant au Marché.

IX. Que les Vaisseaux appartenants aux Sujets de Sa Majesté le Roi de la Grande Bretagne, arrivant à Alger, ou dans quelqu'un des Ports dépendants d'Alger, payeront à la Doüane ce qui sera dû légitimement pour les Marchandises, qu'ils auront vendues: Et à l'égard de celles qu'ils n'auront pas ven-

ANNO 1664. Custome, and the Goods they sell not, they shal freely carry on Board without paying Duties for the same.

X. That no Ship-wrack belonging to his said Majesty, or any of his Subjects on the Coast belonging to *Algiers*, shall become Prize, and that neither the Goods be forfeited, nor the Men made Slaves, but that the People of *Algiers* shall do their best endeavours, to save them and their Goods.

XI. That the *Consul*, or any other Subject of his Sacred Majesty, be not bound to pay the Debts of any other *English Man* unless he become Surety.

XII. That no Subject of te King of Great *Brittain*, *&c.* in matter of difference shall be liable unto any other Judgement, but that of the *Duan*.

XIII. That the Subjects of his said Majesty in difference among themselves shall be subject to no determination, but that of the *Consul*.

XIV. That no Merchant, nor other Subject of his said Majesties being a Passenger, in or unto any Port shall be molested, or medled with.

And for the better practising of the *second Article*, according to the true intent and meaning thereof, it is agreed, that the *Algiers* Ships of War meeting any Merchands Ships, belonging to the Subjects of the King of Great *Brittain*, *&c.* not being in any of the Seas appertaining to his Majesties Dominions, have liberty to send one single Boat with but two *Sitters*, more then the common crew of *Rowers*; and no more to enter the said Merchant Ship but the two *Sitters*, without the express leave of the Commander of the said Merchant Ship; That upon producing unto them a Pass under the hand and Seal of the Lord High Admiral of *England*; the said Boat do presently depart, and the Merchant Ship to proceed on his Voyage and although the Commander of the said Merchant Ship produce no Pass from the Lord High Admiral of *England*, yet if the major part of the Ships Company be Subjects to the King of Great *Brittain*, *&c.* the said Boat shall presently depart, and the Merchant Ship proceed freely, and so though there be Strangers, and their Goods on Board, they shall be free, both they and their Goods; And any Ship of his Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* meeting with any Ships of *Algiers*, if the Commander shall produce a Pass firm'd by the Chief Governours of *Algiers*, and the major part of the Ships Company be *Turks*, *Moores*, or *Slaves*, then the *Alger* Ship to proceed freely, and though there be Strangers and their Goods on Board, they shall be free, both they and their Goods.

That presently after the signing and sealing these *Articles* by the Governours, or Chief Authority of the City and Kingdom of *Algiers*, all injuries and damages sustained on their part shall be quite taken of and forgotten, and this Peace shall be in full force and virtue. And for al damages and Depredations that shall be afterwards done and committed by either side before notice can be given of this Peace, there shall be full satisfaction made, and whatsoever remains in kind be restored.

That if any grievances happen on eiter side, it shall not be lawfull to break the Peace til satisfaction be deoyed.

Signed and sealed in the presence of the Great God, Octob. 30. 16 4.

vendues, ils pourront les charger librement à Bord, sans payer aucuns Droits. ANNO 1664.

X. Qu'en cas que quelque Vaisseau du Roi de la Grande Bretagne ou de ses Sujets, fit naufrage sur les Côtes de la dependance d'Alger, ledit Vaisseau ne pourra devenir prise, ni les Marchandises être confisquées, ni les Matelots être faits Esclaves: Mais que ceux d'Alger seront obligez de les assister, & feront leur possible pour sauver les Marchandises, & l'Equipage.

XI. Que le Consul, ni aucuns Sujets de Sa M. ne seront obligez de payer les dettes d'un autre Anglois, a moins qu'ils ne s'en soient rendus caution.

XII. Que les Sujets du Roi de la Grand' Bretagne, en cas de different entre eux & ceux d'Alger, ne pourront être jugez que par le Divan.

XIII. Que le Consul jugera & terminera tous les differens qui pourront survenir entre les Sujets de Sa M. qui, en ce cas, ne pourront être obligez à reconnoitre d'autre Jurisdiction que la sienne.

XIV. Que les Marchands Anglois, & les autres Sujets de Sa Majesté pourront passer dans quelque Port que ce soit, sans que ceux d'Alger les puissent molester ou inquiéter en aucune maniere.

Il est aussi arrêté qu'en conséquence du second Article, & pour en faciliter l'execution selon sa forme & teneur, si les Vaisseaux de Guerre d'Alger font rencontre de quelque Vaisseau Marchand appartenant aux Sujets de Sa Majesté Britannique hors des Mers qui sont de la dépendance des Terres & Domaines de Sa M. ils auront la liberté d'y envoyer une Chaloupe avec deux hommes seulement outre les Rameurs; lesquels deux hommes & pas davantage, sans une permission expresse du Commandeur dudit Vaisseau Marchand y pourront entrer; qu'en leur produisant un Passeport en bonne forme, scellé & signé du Grand Admiral d'Angleterre, ladite Chaloupe sera obligée de se retirer incessamment, & ledit Vaisseau Marchand pourra continuer sa route. Et qu'en cas que ledit Vaisseau ne puisse produire aucun Passeport du Grand Admiral d'Angleterre, cependant si la plus grande partie de l'Equipage est composée de Sujets de Sa M. B. ladite Chaloupe se retirera incessamment, & le Vaisseau poursuivra librement son Voyage. Et quoi qu'il y ait des Etrangers, qui ayent des effets à Bord, il ne leur sera fait aucun tort, ni en leur personne, ni en ce qui se trouvera leur appartenir; Que s'il arrive que quelque Vaisseau du Roi de la Grande Bretagne rencontre aucun Navire d'Alger, si le Commandeur dudit Navire produit un Passeport en forme signé des principaux Gouverneurs d'Alger, & que la plus grande partie de l'Equipage, soit Turcs, Mores ou Esclaves, le Vaisseau Algerien pourra continuer librement sa route, & quoi qu'il y eût des Etrangers à Bord, & qu'ils y eussent des effets, il ne leur sera fait aucun dommage, ni en leurs biens, ni en leurs personnes.

Qu'aussi-tôt aprés que le present Traité aura été scellé, & signé par les Gouverneurs, ou principaux Officiers de la Ville & Royaume d'Alger, toute injure & domage qu'ils auroient pû recevoir seront entierement oubliez, & que le present Traité de Paix sortira son plein & entier effet; Et à l'égard des domages qui pourront être causez cy-aprés de côté & d'autre, avant que de pouvoir être informé du present Traité, tout ce qui aura été pris sera rendu en espece s'il se peut, ou autrement il en sera fait pleine & entiere satisfaction à ceux qui auront souffert ledit dommage.

Que s'il arrive que quelque Sujet des deux Etats se trouve lezé il ne sera pas permis de rompre la Paix pour cela jusqu'à ce que satisfaction ait été refusée par ceux dont le Parti aura fait insulte ou violence.

Signé & scellé en la presence du Grand Dieu le 30. Octobre 1664.

ANNO 1664.

This following Article Added, 30. October 1664.

THat the *English Consul*, upon any breach or difference between his most Excellent Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* and the Governours of *Algiers* shall have free liberty when he pleaseth to depart to his own, or any other Country; And that the *English Consul* shall be permitted to chuse his own *Druggerman*, and that when the *Consul* departs, he shall carry with him all his Servands and Goods whatsoever, without the least interruption, or hinderance; And further, that he may freely go on board of any Ships in the Road, and have the liberty of the Country.

L'Article suivant ajouté le même jour 30. Octobre 1664.

QU'en cas de rupture ou de different entre sa tres-Excellente Majesté le Roi de la Grand' Bretagne, & les Gouverneurs d'Alger, le Consul Anglois aura entiere liberté de se retirer en Angleterre ou ailleurs, quand bon lui semblera; Et qu'il lui sera permis de faire choix de tel Truchement qu'il voudra; d'emporter avec lui tous ses effets & amener ses Serviteurs, sans que ceux d'Alger y puissent apporter le moindre obstacle ou empêchement. Qu'en outre il puisse aller librement à bord de tel Vaisseau qu'il voudra, dans la Rade, & retourner à terre avec liberté.

The Translate of a Certificate subsigned by the Governours of Algiers, *acknowledging the Breach of the late Peace betwixt his Majesty of Great* Brittain, &c. *and the said Governours to have been the Act of their own Subjects.*

THese are to *certifie* that *We* who have hereunder *subsigned*, do *acknowledge*, that the *Breach* of the Peace between His most *Excellent Majesty*, the *King* of *Great Brittain*, *France*, and *Ireland*, *&c.* And *Us* of *Algiers*, was committed by *our Subjects*; for which *We* have *drowned one*, *banished another*, some *others fled* to escape our *Justice*, and divers have been *imprisoned* to give *satisfaction* in part to His said most *Excellent Majesty*.

Signed and sealed the 30. *of* October 1664.

Traduction d'un Certificat signé des Gouverneurs d'Alger par lequel ils reconnoissent que ç'a été leurs propres Sujets qui ont rompu le dernier Traité de Paix conclu entre Sa Majesté Britannique & lesdits Gouverneurs d'Alger.

NOus soussignez certifions & reconnoissons par les présentes, que la Paix conclue entre sa tres Excellente Majesté le Roi de la Grand' Bretagne, France & Irlande &c. Et Nous Algeriens, n'a été rompuë & violée que par nos propres Sujets, pour lequel attentat, & pour donner aussi en quelque maniere satisfaction à Sa Maj. Nous avons fait noyer un des Auteurs dudit attentat, nous en avons banni un autre, emprisonné plusieurs, quelques autres s'étant dérobez à nôtre Justice par la fuite.

Signé & scellé le 30. Octob. 1664.

XVII.

31. Oct. Käyserlicher Majestät Leopoldi Diploma, Hertzog Joachim Ernst zu Holstein-Plön ertheilt / wodurch sie den von Käyser Maximiliano II. an König Fridrich den II. zu Dännemarck und denen Hertzogen Adolph und Johannsen zu Holstein Gottorff ertheilten Expectantz-Brieff auff die Graffschafften Oldenburg und Delmenhorst / auff Hochgedachte Hertzogen von Holstein-Plön / als Graff Anthon Günthers zu Oldenburg der Sippschafft halber im Grad nähisten und ältisten / und dero männlichen Leibes LehensErben extendiren. Wien den 31. Octobr. 1664. [LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 171. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans Vorstellung des näheren Successions-Rechtes Hertzogs Joachim Ernst zu Schleswig-Holstein zu den Graffschaften Oldenburg und Delmenhorst vor Ihro Königlichen Majestät zu Dännemarck etc. Sub num. IX. in Appendice. *Diar. Europ.* Contin. 19. pag. 123.]

C'est-à-dire,

Diplome accordé par l'Empereur LEOPOLD *à* JOACHIM ERNEST *Duc de Holstein Ploen, par lequel le Diplome d'Expectative accordé par l'Empereur* MAXIMILIEN II. *à* FREDERIC II. *Roi de Dannemarck, & aux Ducs de Holstein* JEAN *&* ADOLPHE, *pour le Comté d'Oldenbourgh, & Delmenhorst, est étendu à sa personne & à celle de ses Hoirs mâles, comme prochain Agnate* d'ANTOINE GUNTHER *Comte d'Oldenbourg. Donné à Vienne le* 31. *Octobre* 1664.

WIr Leopold von GOttes Gnaden erwählter Römischer Kayser / zu allen Zeiten Mehrer des Reichs / in Germanien / zu Hungarn / Böhaim / Dalmatien / Croatien / und Sclavonien König / Ertz-Hertzog zu Oesterreich / Hertzog zu Burgund / zu Braband / zu Steyer / zu Kärndten / zu Crayn / zu Lützenburg / zu Würtemberg / Ober-und Nieder-Schlesien / Fürst zu Schwaben / Marggraff des Heil. Römischen Reichs / zu Burgaw / zu Mähren / Ober-und Nieder-Laußnitz / Gefürsteter Graff zu Habspurg / zu Tyroll / zu Pfierd / zu Kyburg und zu Görtz / Landgraff in Elsaß / Herr auf der Windischen Marck / zu Portenau und zu Salins rc. bekennen offentlich mit diesem Brieff / und thun kund allermänniglich / daß weyland der Allerdurchl. Fürst und Herr / Hr. Maximilian der II. Römischer Kayser / höchstseeligster Gedächtniß / Unser freundlich geliebter Herr und Vetter / noch im Jahr 1570. den 4. Nov. weyland dem Durchleuchtigsten Fürsten / Hn. Friedrichen dem andern zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzogen zu Schleßwig / Hollstein / Stormarn und der Dietmarschen / Grafen zu Oldenburg und Delmenhorst / rc. und Sr. Ld. Vettern dem hochgebohr-

nen

ANNO 1664.

nen Adolff und Johannsen / auch Hertzogen zu Hollstein Gottorfischer Linie / aus gewissen u. beweglichen Ursachen eine Kayserliche Expectantz-Zusage und Versprechniß dahin gnädiglich gegeben / und mitgetheilet / da über kurtz oder lang die Graffen von Oldenburg und Delmenhorst ohne Leibes-Lehens-Erben mit Tod abgehen / und dardurch dem H. Römischen Reich die Graffschafften Oldenburg und Delmenhorst eräffnet und heimfallen würden / daß alsdann obhöchstgedachter Ihre Majestät und Lbd. dieselbe Graffschafften mit allen ihren Herrschafften / Herrlichkeiten / Obrigkeiten / Lehnschafften / Schlössern / Märckten / Flecken / Dörffern / hohen und nieder-Gerichten / Wasserströmen / Renthen / Zinsen / Gülten / Zöllen u. Gefällen / so viel deren von uns und dem heil. Reich zu Lehen rühren / obbenanntes Königs Friedrichs zu Dennemarck / rc. und seiner beeden Vettern Hertzogen zu Hollstein Lbd. Lbd. und deren ehelichen Leibes-Lehens-Erben Gottorfischer Linie / und nemlichen demjenigen / so von deroselben Leibes-Lehens-Erben der Sippschafft halber im nechstem Grad / oder in gleichem Grad der ältiste seyn wird / und sonst niemand andern / gnädiglichen reichen und verleihen sollen und wollen / alles mehrern Inhalts berührter Expectantz und Anwartung / welche also lautet / wie hernach folget:

Siehe oben Käysers Maximiliani II. Expectantz-Brieff de Anno 1570.

Und als uns hierauff der hochgebohrne Joachim Ernst / Hertzog zu Hollstein Unser lieber Oheim und Fürst / in Unterthänigkeit angeruffen und gebetten / daß wir ob-einverleibten Expectantz-Brieff über die Graffschafften Oldenburg und Delmenhorst auf Seiner Lbd. als nunmehr der Sippschafft halber jetzigen Graffen Anthon Günthers zu Oldenburg / im Grad nähesten und ältisten / und dero männliche Leibes-Lehens-Erben / auf Maaß und Weise / wie obbenanntes Königs Friedrichs zu Dennemarck / rc. und dero Vettern Hertzog Adolphen und Johannsen / zu Hollstein Lbd. Gottorfischer Linie gegeben und mitgetheilet worden / zu extendiren / zu erstrecken und zu erneuern / zumahl unser in GOtt allerseeligst ruhender Herr und Vater / Kayser Ferdinand der III. unterm dato den ersten Tag des Monats Aprilis des verwichenen sechzehenhundert zwey und viertzigsten Jahrs gegen Seiner Hertzog Joachim Ernstens zu Hollstein rc. und deren Gebrüdern und Vettern Lbd. Lbd. Sonderburgischer Linie auch gethan hätte / gnädiglich geruheten. Des haben wir angesehen solch Sr. Lbd. gehorsamst demüthigste Bitte / wie auch die angenehme / getreue / unterthänigste / und gantz willigste Dienste / welche Seine Lbd. uns und dem heil. Reich in unterschiedliche Wege offt und vielmahlen gethan / und hinführo nicht weniger thun können / mögen und sollen. Und darum mit wohlbedachtem Muth / gutem Rath und rechtem Wissen / obberühete Expectantz und Anwartung über die Graffschafften Oldenburg und Delmenhorst / auf vorgedacht Hertzog Joachim Ernstes zu Hollstein Lbd. und dero männliche Leibes-Lehens-Erben / als jetziger Römischer Kayser gleichfalls gnädiglich extendiret / erstreckt und erneuert: Thun das auch / extendiren / erstrecken und erneuern / gönnen und geben Ihme Hertzog Joachim Ernsten und dessen männlichen Leibes-Lehens-Erben die mehrberührte Expectantz- und Anwartung über die vorgedachte Graffschafften Oldenburg und Delmenhorst hiemit von Römischer Kayserlicher Macht und Vollkommenheit wissentlichen in Krafft dieß Briefs. Und meynen / setzen und wollen / daß diese Unsere Extension, Erstreck-Erneuer- und Verleihung des obeinverleibten Expectantz-Brieffes / gantz kräfftig und mächtig seyn / stet / vest und unverbrüchlich gehalten und vollzogen / und sich offtged. Hertzog Joachim Ernstes zu Hollstein Lbd. und dero eheliche männl. Leibes-Lehens-Erben dessen alles seines Innhalts erfreuen / gebrauchen und genüßen / und gäntzlich dabey bleiben sollen und mögen / von allermänniglich unverhindert / doch uns und dem heil. Reiche an unsern und sonst männiglich an seinen Rechten und Gerechtigkeiten unvergriffen und unschädlich.

Und wir gebiethen darauf allen und jeden Churfürsten / Fürsten / Geistlichen und Weltlichen / Prälaten / Grafen / Freyherren / Rittern / Knechten / Hauptleuten / Landvogten / Vitzthum / Vögten / Pflegern / Verwesern / Amtleuten / Landrichtern / Schultheissen / Bürgermeistern / Richtern / Räthen / Bürgern / Gemeinden / und sonst allen andern / unsern und des Reichs Unterthanen und Getreuen / was Würden / Stand oder Wesens die seynd / ernst- und vestiglich mit diesem Brief / und wollen / daß sie obgedachten Hertzog Joachim Ernsten zu Hollstein / und Seiner Lbd. männliche Leibes-Lehens-Erben und Nachkommen an dieser Unserer auf sie extendirt- erweitert- und erneuerten Expectantz und Anwartung über obbestimmte Graffschafften Oldenburg und Delmenhorst / in allen deren Puncten und Articuln keines wegs hindern noch irren / sondern sie dabey gantz ruhig und unangefochten seyn und bleiben lassen / hierwieder nicht thun / noch das jemands andern zu thun gestatten / als lieb einem jedem sey unser Kays. Ungnade und Straffe / und darzu eine Poen / nemlich viertzig Marck löthiges Goldes zu vermeiden / die ein jeder / so offt er freventlich hierwieder thäte / uns halb in unser und des Reichs Cammer / und den andern halben Theil vielbesagtes Hertzog Joachim Ernsten zu Hollstein Lbd. Sonderburgischer Linie / und dero männliche Leibes-Lehens-Erben und Nachkommen unnachläßig zu bezahlen verfallen seyn solle: Mit Uhrkund diß Briefs besiegelt mit unserm Kayserl. anhangendem Insiegel / der geben ist in Unser Stadt Wien / den ein und dreyßigsten Tag des Monats Octobr. nach Christi unsers lieben Herrn und Seeligmachers gnadenreichen Geburth / im sechzehen hundert vier und sechtzigsten / unserer Reiche des Römischen im siebenden / des Hungarischen im zehenden / und des Böhaimischen im neunten Jahre.

Leopold.

Vt. Wilderich Freyherr von Walder-dorf / V. C.

Ad Mandatum Sac. Cæs. Majestatis proprium.

Wilhelm Schröder.

XVIII.

1665. 16/26. Janv.

Recess derer Löblichen Stände des Fränckischen / Bayrischen und Schwäbischen Crayses / über der Müntz-Probation Regenspurg den 26, 16. Januar. 1665. [LONDORPII *Acta Publica* Part. IX. Lib. X. Cap. 93. pag. 382.]

C'est-à-dire,

Recès conclu entre les Etats des Cercles de Franconie, de Baviere, & de Suabe touchant l'Epreuve des Monnoyes. A Ratisbonne le 16/26. Janvier 1665.

Zu wissen / obwoln der dreyen im Müntz-Wesen correspondirenden Fränck- Bäyer- und Schwäbischen Cräysen / gesampte Chur-Fürsten und Stände / bißhero in zuversichtlicher Hofnung gestanden / es würde das allgemeine heilsame Müntz-Wesen / bey denen allhier vor 2. Jahren angefangenen / und noch continuirenden Reichs-Tractaten / vor die Hand genommen / und damit den allen eingerissenen schädlichen Mißbräuchen und Defecten / durch eine Universal-Vorsehung remedirt und gesteuret werden / so hat man jedoch verspüren müssen / daß / wegen anderer vielfältigen hohen Geschäfften / solche Materie biß dato noch zurück und ausgestellt verblieben / auch noch wol in geraumer Zeit nicht angetretten und debattiert werden dörffte / dahingegen je länger je mehr allerhand an Schrot und Korn viel zu geringhaltige Müntzen sich häuffig einschleichen / durch welche fast alle gute schwere Reichs-Sorten auffgewechselt / umbgeschmeltzt / und in andere Ort gebracht werden / und nun zu besorgen / wo solchen / wider des H. Reichs Constitution, und Müntz-Ordnungen lauffenden höchstverderblichen Defecten / und Gewinnsüchtigen privat-Urtheilen / länger also nachgesehen / und keine remedirung beschehen solte / das gantze Müntz-Wesen kürtzlich in ein solche Confusion und schädliche Desordre, gleichwie Anno 1620. 21. und 22. hinwieder gerathen / und selben nachgehends / umb desto schwerer zu helffen seyn möchte.

Dahero / und solchem nach / ist vor gut befunden und beliebt worden / den gewöhnlichen Müntz-Probations-Tag / allhier in des H. Reichs-Stadt Regenspurg / auff

ANNO 1665.

den 15. 5. dieses anzustellen / bey welchem obgedachter dreyen löbl. Craysen ordinari-Deputirte / nechst Dero dem Bambergischen Directorio überreichten Gewälten / sich einbefunden / und nach abgelesenen letztern in des Heil. Reichs Stadt Nürnberg Anno 1660. auffgerichteten Müntz-Probations-Recess / unterschiedliche Puncta in Deliberation gezogen / und auff selbe geschlossen / wie folgt:

Erstlich hat man die / von der drey correspondirenden Craysen verordneten und verpflichten Müntz-Wardeinen gestellte Relationes, über die auffgezogene und probirte Gold- und Silberwerck angehört / und so viel die Ordinari Müntz-Sorten belangen thut / selbe nach Schrot und Korn richtig / die Extraordinari aber der gestalten befunden / wie Lit. A. B. C. D. E. mit mehrerm zeigen und auffweisen.

Zum Andern / ist vor nöthig erachtet worden / weiln in gedachter Müntz-Wardeinen gefertigten Extraordinari-Relationen und Abdrucken / ein Werck von Ducaten / unter Ihrer Käyserlichen Majestät Gepräg / und der Jahrzahl 1661. befindlich / deren eine mehrers nicht als 2. fl. 50½. kr. werth / und also der Einnehmer an 100. Stücken 15. fl. 50. kr. Verlust / solches Allerhöchstged. Ihre Käyserl. Majestät in deme ohne diß an Sie abgehenden allerunterthänigsten Notification-Schreiben / zugleich zu remonstriren / und umb deren Verbesserung zu bitten.

So ist auch Drittens / an der Stadt Zürich / welche gleicher massen unter ihrer Stadt-Gepräg / und der Jahrzahl 1662. Ducaten müntzen lassen / deren jede / dem Schrot und Korn nach / mehrers nicht / als 2. fl. 51. kr. werth / und also der Einnehmer an 100. Stück 15. fl. Verlust / nach laut Lit. F. geschrieben worden / daß sie solche ins künfftig verbessern / und dergleichen geringhältige Ducaten nicht mehr müntzen / und in das Reich verschieben sollen / sonsten die 3. löbl. correspondirende Crayse nicht zu verdencken / wann Sie selbe / bey dem nechstfolgenden anderwärtigen Müntz-Probations-Tag / der gemeinen Reichs-Müntz-Ordnung gemäß / entweder devalviren / oder gar verruffen lassen werden.

Und obwol Vierdtens / in mehrgedachter Müntz-Relation ein Werck von doppelten Ducaten / unter Ih. Königlichen Majestät in Pohlen Gepräg / und der Jahrzahl 1661. an deren 50. Stücken der Einnehmer 9. fl. 10. kr. Verlust / wie ingleichem ein anders Werck / an einfachen Ducaten / unter Ihr. Chur-Fürstl. Durchl. von Brandenburg Gepräg / und der Jahrzahl 1659. befindlich / an deren 100. Stücken der Einnehmer 10. fl. 50. kr. Einbuß / so hat man jedoch der Zeit noch / und zwar darumben sonderbahre Erinnerungen und Remonstrationes zu thun / für unnöthig ermessen / weiln / dem erhaltenen Berichte nach / dergleichen Sorten ohne diß wenig mehr im Schwang gehen / und vermuthlich sich bald folgends gar verlieren werden.

So viel Fünfftens / die eine Zeithero in ziemlicher Meng eingeschlichene / dem gewöhnlichen Reichs-Schrot und Korn ungemäß befundenen / Burgund-Holländ-Schweitzer-insonderheit die Zürch-Bisantz- und Gelderische Thaler betrifft / da hat man für höchstnothwendig zu seyn ermessen / ob schon in dem de Anno 1659. zu Augspurg auffgerichteten Müntz-Probations-Receß bewilliget worden / solche wegen Klemme des Gelds ferner passiren zu lassen / daß jedoch an die drey Städte / Zürch / Bisantz und Geldern sub Lit. G. H. I. zu schreiben / und zu remonstriren seye / welcher gestalten ihre geringhältige Thaler nicht allein von Tag zu Tag sich mehrers einschleichen / sondern noch je länger je schlechter gemüntzt werden / welchem Mangel und Mißbrauch man ferner nicht nachsehen könne / sondern selben auff den hier nechst im Monat May wieder haltenden Ord. Müntz-Probations-Tag / durch devalvir- oder gäntzliche Verruffung nothwendig vorseyn und steuren müste / deß gäntzlichen Versehens / Sie werden entzwischen nicht allein mit dergleichen fernern geringhältigen Müntzen innen- und zurückhalten / sondern auch sehen / und sich angelegen seyn lassen / wie solche zu Haltung ihres eigenen Respects und bessern Nutzen / hinwieder zeitlich an sich gebracht: Und die hierunter interessirte eigennützig- und Gewinnsüchtige Müntzer / andern zum Exempel / mit gebührender Straff angesehen werden mögen.

So sol auch Sechstens / an Ihre Chur-Fürstl. Durchl. zu Cölln wegen derjenigen Thaler / so unter dero Stifft Lüttich Gepräg / und der Jahrzahl 1662. gemüntzt worden / an deren 100. Stück der Einnehmer 10. fl. 20. kr. Verlust / wie auch an Ihre Chur-Fürstl. Durchl. zu Brandenburg / wegen Dero geringhältigen Drittels-Thaler / nach Inhalt Lit. K. & L. geschrieben / und selbe umb remedir- und Verbesserung solcher Sorten gebührend ersucht werden.

ANNO 1665.

Belangend Siebendens / die allzusehr beschrinene Philipps-Silber-Cronen / Genueser und dergleichen / auch gantz- und halbe Kopffstück / hat es deme / was derentwegen im vorangezogenen de anno 1659. zu Augspurg aufgerichteten Müntz-Probations-Receß versehen / sein Bewenden / also / wo selbe wenigst das Gewicht eines Reichsthalers nicht haben / ferners für unpassirlich gehalten / und hiermit nochmahln verrufft und verschlagen seyn sollen.

Und weiln Achtens / seit des letztern gehaltenen Müntz-Probations-Tags / sich unter Ihr. Käyserl. Majestät wie auch Ihro Ertz-Hertzogl. Durchl. zu Jnsprug / und deren Herren Hertzogen in Schlesien-Lignitz Geprägen / unterschiedliche dem Reichs-Schrot und Korn gantz ungemäß / und viel zu geringhaltige Oerter oder 15. kr. an deren 100. fl. zu 11. 18. 20. und 25. fl. Verlust zu befinden / sich eingeschlichen / und zwar in solcher Meng / daß im Reich / bevorab bey denen 3. correspondirenden Craysen / fast einige andere Müntz nicht mehr zu sehen / noch zu haben / als hat die ohnumbgängliche Nothdurfft erfordern wollen / bey diesem angestellten Müntz-Probations-Convent von der Sach zu reden / und zu sehen / durch was thanliche Mittel und Wege solchem Unwesen zu helffen / und zu remediren seyn möge.

Demnach aber / von denen allhier subsistirenden hochansehentlichen Oesterreichischen Herren Gesandten ein Schreiben / Extracts-weiß / an das Bambergische Directorium, sub Lit. M. communiciret worden / und darauß so viel zu ersehen gewesen / daß Allerhöchstged. Ihro Käyserliche Majestät von selbst zu remediren allergnädigst geneigt / auch allbereit das Müntzen vorbemeldter XV. einstellen lassen / wie nicht weniger allergnädigst bedacht seyn wollen / dergleichen Müntz-Sorten nechstens / mittelst gewisser Gelegenheit / wider auß dem Reich zu bringen / als hat man dem Werck noch etwas Instand geben / und zugleich in dem Notification-Schreiben / wie sub Lit. N. zu sehen / das allergnädigste Erbieten annehmen / und darbey selbe allergehorsambst bitten sollen / ob Ihre Römis. Käys. Majestät allergnädigst geruhen wolten / Dero eigene XV. bevorab diejenige / so unter Dero Gepräg von den Fuchsischen Erben in das Reich häuffig gebracht worden / Dero Allergnädigstem Erbieten nach / ferner abstellen / und wieder an sich ziehen / sondern auch denen Hertzogen in Schlesien und Lignitz / durch crafftlichen Befehl aufferlegen zu lassen / damit Sie sich von dergleichen Müntzen auch enthalten / und man also den anhoffenden guten Effect allerseits völlig verspühren möge / ausser dessen der drey löbl. Crayß Churfürsten und Ständen nicht zu verdencken / wann Sie bey dem anderweit nechstfolgenden Müntz-Probations-Tag sich derjenigen Mittel gebrauchen werden / welche dißfalls die Reichs-Constitutiones und Müntz-Ordnung mit sich bringet / gestalten auch hierunter an obhöchstgedachte Ihre Ertz-Hertzogl. Durchl. zu Jnsprug geschrieben / und selbe umb remedirung dergleichen Müntzen gebührender massen ut Lit. O. belangt werden sollen; Inzwischen stünde bey eines jeden löbl. Stands Belieben und Gutbefinden / auff einige Provisional-Mittel zu gedencken / wie obspecificirte und andere dergleichen mehr eingerissene geringhältige Müntzen hinwieder nach und nach / ohne sonderbare Læsion und Schaden der Unterthanen vertrieben / und die Quellen zu deroselben mehrern Einschleichung gestopfft werden / ingleichem / wie bey Bezahlung der Current-Schulden / oder auch deren auff gewisse Reichs-Sorten unverschriebener Capitalien / nach nehmender möglichster Reflexion, auff die hierinnfalls disponirende Reichs-Constitution, der Schuldmann gegen seinen Glaubigern sich zu verhalten haben möge.

Neuntens / sollen hiermit die in vorigen Müntz-Probations-Recessen allbereit vorgeschlagene unterschiedliche Scheid-Müntzen / insonderheit die in der Relation abgedruckte ein- und zweyfache Pohlnische und Lignitzische Groschen / Zweypfenninger / neue Schlüsselpfenning und dergleichen nochmahln verruffen und verschlagen / dahingegen diejenige Anno 1655. und 59. zu Augspurg verstattete vierzehenerley Sorten / biß zu chest folgender anderwertigen Disposition passirlich verbleiben / so solle auch in dem obverstandenen an Ihro Ertz-Hertzogl. Durchl. zu Jnsprug abgehenden Schreiben / dero geringhältigen 10. Creutzerer und Groschen gleichfalls gedacht / und umb deren remedirung angesucht werden.

Ferners und Zehendens / als in Deliberation und Berathschlagung kommen / was doch vor Gelegenheiten / Mittel und Weg zu ergreiffen seyn möchten / damit fördershin / nicht allein an Schrot und Korn / eine gute gewisse Scheid-

ANNO 1665.

Scheid-Müntz / sondern auch die grobe Sorten an Ducaten / gantzen-und halben Reichs-auch Güldens-drittel-und viertel Thaler zuhaben und zubehalten / und wie zwischen den Ducaten und Reichsthl. eine proportionirliche Valor und Gleichheit zu treffen seyn möge; Indeme die Marck Silber / respectu des Golds / viel zu gering / und billig jenem nach in eine höhere æstim und Preisz zurichten wäre / hat man das Werck / in Erwegung vielerley Ursachen und Umbständen / von solcher Importantz und Schwerheit befunden / dasz bald nit möglich / von denen drey correspondirenden Cräyssen hier etwas gewisses und fruchtbarliches zu statuiren / in sonderbahrer Erwegung / der Silber-und Gold-Kauff sich je länger je mehr steigert / zudeme nicht allein der schädliche Auffkauff und Einwechselung / so wohln der gemüntzten Ducaten und Reichsthl. als des rohen Silbers und Golds / aller Orten häuffig einreissen / sondern auch die Dratzieher / Silber- und Goldschläger / Posamentirer / Goldschmid / Jubilierer / Spitzen-und Portenhändler / und was dergleichen Leute mehr / die meist und beste Müntz-Sorten brechen und zerschmeltzen / und also selbe wider die Ordnung und Institution des heilsamen Müntz-Wesens / in andere üppige Usus zu verwenden und zu consumiren / sich vieler Orten ungescheuet unterstehen; Also wann man auch in einem oder andern Cräysz solchen bösen und gefähelichen Miszbräuchen gern remediren und vorkommen wolte / doch solche in andern Orten und Provintzen umb desto stärcker einreissen würden / dahero dann für das eintzige best-und zulänglichste Mittel ist gehalten worden / dem hochlöblichsten Reichs-Directorio, desz allgemeinen Wesens hierunter versirendes Interesse und angelegene höchste Noth / so wohln durch ein auszführlich und bewegliches Schreiben / sub Lit. P. als zugleich durch etliche Deputirte / mündlich remonstriren / und darbey anzeigen zulassen / damit solches hoch-Importirliches Werck noch allhier bey währenden Comitien / und zwar so bald immer möglich in deliberation gezogen / und von gemeinen Reichs wegen sich hierin eines gewissen verglichen werden möge / darzu dann der gesampten Cräysen Löbl. Stände ihre allhie anwesende Räthe und Gesandten / zu mehrern Beförderung der Sachen / zu instruiren und zu befehlen / sich ohnzweiffentlich eyferig werden lassen angelegen seyn; Bisz dahin und zu erlangenden guten völligen Effect. ein jewederer Stand in seinem districk und Territorio, bevorab bey seinen Zoll-und Maut-Stätten / oder andern dergleichen gelegentlichen Orten / zu inquiriren / und gute Anstalt zu machen / und also dasjenige / was diszfalls in dem abangeregten Anno 1655. zu Augspurg auffgerichteten Recesz versehen / in allem fleissig zu beobachten / und die darwider handlende und betreffende Delinquenten mit confiscirung des Guts / oder auch nach gestalten Dingen / mit wohlempfindlicher Leibs-Straff anzusehen / sich eyferig angelegen seyn lassen; Allermeistens aber dahin bedacht seyn solle / damit bemeldte Dratzieher / Gold-und Silberschläger / Goldschmid und dergleichen Arbeiter / die gute grobe Müntz-Sorten forthin umb so weniger mehr / wider des Heil. Reichs Constitutiones und Erlaubnusz / unzulässig brechen / und an sich in einen höhern Werth erkauffen / ingleichem dasz der übermässige Pracht / Silber-und Gold-Geschmuck / bey den gemeinen Leuten / bevorab Weibs-Personen / eingestellt / wie auch die Verschleichung so wohln des rohen Gold und Silbers / als auch der gemeinen Reichs-Sorten / in andere Provintzen und Länder bestmöglichsten verhütet werden / und damit hingegen die grobe Sorten in denen dreyen Cräysen desto mehr addressirt werden mögen; Ist in die Berathschlagung kommen / ob nicht diejenigen Stände / so von GOtt mit Bergwercken gesegnet / zu erinnern seyn möchten / dasz Sie forthin eine gute Anzahl von Ducaten und Thalern auszumüntzen lassen wolten / dieweilen aber hierüber unterschiedliche Bedencken vorgefallen / und theils von Deputirten defectus Instructionis & Mandati vorgeschützt / ist solcher Punct / nebenst noch etlichen andern / deren man sich der Zeit noch so eigentlich nicht entschliessen oder vergleichen können / bisz auf den nechst anderweit folgenden Müntz-Probations-Tag auszgestellt worden.

Endlich und zum 11. ist des Fränckis. Gen. Müntz-Wardeins / Leonhardt Rohleders / gethane resignation, umb seines Alters und Leibs-Unpäszlichkeit willen / angenommen / dargegen seinen künfftigen Præsentanten / wo er præstanda præstiren wird / solche Stell zu conferiren / die Zusag geschehen; Wie auch dem allhiesigen Bäyris. Gen. Müntz-Wardein Friedrich Hungern / wegen seiner in Augen habenden debilität und andern defecten; dessen Sohn / Christoph Sigmund / auff beschehene Præsentir-Examinir-und Verpflichtung / zum Gen. und special-Müntz-Wardein substituirt; Ingleichem des Schwäbis. Gen. Müntz-Wardeins / Christoph Taugeritzen / gethane resignation acceptirt, und an dessen Stell / nach gleichmässiger Præsentir-Examinir-und Verpflichtung / Jeremias Poppenhäuser angenommen / so dann Johann Hamel zum special-Müntz-Wardein / in Ihr. Chur-Fürstl. Durchl. in Bäyern Residentz-Stadt München examinirt und verpflichtet / und nechst solchen deren künfftigen Ord. Müntz-Probations-Täg (darzu allezeit gewisz und zeitlich von dem Directorio die Auszschreibung geschehen solle) sich verglichen / und hierüber gegenwärtiger Recesz mit dessen geziemender communication an die Römische Käyserl. Majestät / Chur-Mäyntz und Chur-Sachsen / dreymahl in Originali gefertiget / jedem Cräysz ein Exemplar / und den Augspurgischen Herren Abgesandten die Schlüssel zur Büchsen eingehändiget worden; So geschehen in des Heil. Reichs Stadt Regenspurg / den 26. 16. Jan. 1665.

XIX.

Vergleichung zwischen Fridrich Wilhelm Churfürst zu Brandenburg / und Philipp Wilhelm Pfaltzgraff am Rhein / durch Interposition Christoph Bischoff zu Münster / wegen des Condirectorii in dem Westphälischen Cräisz / getroffen / des Innhalts: dasz Sie erwehntes Condirectorium miteinander führen / und Ihrer Fürstlichen Gnaden dem Bischoff zu Münster jederzeit in denen Creysztägen das erste Votum und der Vorsitz gebühren solle. Geschehen zu Dörsten den $\frac{4}{14}$ Febr. 1665. [LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. I. Abtheilung IV. Absatz III. pag. 203.]

$\frac{4}{14}$ Febr.

C'est-à-dire,

Accord moyenné par CHRISTOPHLE *Evêque de Munster, entre* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg, &* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn Newbourg, au sujet du Condirectoire du Cercle de Westphalie, lequel ils conviennent de tenir ensemble; & de l'exercer conjointement avec ledit Evêque, en lui cedant néanmoins la Prévotation & la Preséance; à quoi, de son côté, il s'accorde. A Dorsten le $\frac{4}{14}$ Fevrier 1665.*

Zu wissen sey hiermit / dasz Ihre Fürstliche Gnade der Hochwürdig in GOtt / Fürst und Herr / Herr CHRISTOPH BERNHARD / zu Münster rc. wegen tragenden Mitauszschreibenden Fürsten-Ampts des Westphälischen Creyses / Ihro sorglich angelegen seyn lassen / und dahin fleissig bedacht gewesen / wie dieser löbliche Creysz wieder in guten Stand gebracht / unter den vornehmsten Ständen gutes Vertrauen gepflantzet / und alle schädliche Hindernisz / und Miszverstand / aus dem Wege geräumet werden möchten / dazu aber sehr ersprieszlich / ja höchstnothwendig befunden / dasz zuforderst das / zwischen dem Durchleuchtigen Fürsten und Herrn / Herrn FRIDERICH WILHELMEN Marggrafen zu Brandenburg / des Heiligen Römischen Reichs Ertz-Cämmereren und Churfürsten / rc. an einem / und dann auch dem Durchleuchtigen Fürsten und Herrn / Herrn PHILIPP WILHELMEN / Pfaltz-Grafen bey Rhein / rc. rc. am anderen Theil / ratione Religionis, & Condirectorii in dem Westphälischen Creysz / entstandene Irrsahlen und Miszhelligkeiten / in der Güte / hin-und beygelegt / und zwischen also nahen Anverwandten Hohen Häuptern bessers und beständiges Vertrauen / wieder gestifftet werden möge; immassen dann erfolget / dasz auff Höchstgedachte Ihre Fürstliche Gnaden friedliebende wohlmeinende Interposition, nachfolgender Vergleich getroffen worden; So viel nun den Punct des Condirec-

ANNO 1665.

torii, und Mitausschreibenden Ampts betrifft / ob zwar Ihre Fürstliche Gnaden zu Münster / in Ansehung dero Vorfahren am Stifft Münster / des Condirectorii halber / vor diesem / mit dem Hertzog zu Jülich / Cleve und Berg / als Condirectore, allein zu communiciren / und damit dieses Ampt conjunctim zu exerciren gehabt / bedencklich gefallen / nicht allein in Erweiterung des CONDIRECTORII, wieder das Herkommen / sich einzulassen / sondern auch / so lang beyde Chur- und Fürsten unter sich selbsten / so wohl wegen jetztgedachten Condirectorii, als der Religion in vorigen Differentien und Mißverständen schwebeten / sich gleichsam zwischen dieselben zu stellen / und bey einem oder anderen iederzeit Undanck zu verdienen / und an statt verhoffter Einigkeit / etwan mehrere Widerwärtigkeiten / Verwirrung und Separation zu verursachen / wodurch dann der intendirte Zweck des boni publici mehr verhindert / als befördert würde. Dieweil aber / GOTT Lob / beyde Chur- und Fürsten / oblauts-gemeldter Differentien halber / zu beyderseits guten Vergnügen / güelichen verglichen / auch sambt Ihre Fürstliche Gnaden eine beständige Defensiv-Verfassung / und veste Vereinbahrung und Verbündnüß eingangen / massen darüber / unter heutigem dato ein besonderer Recess zu allerseits Nachrichtung / ausgefertiget / dahero dann vorermeldter Beschwernüssen und Bedencken Ihrer Fürstliche Gnaden zu deroselben sonderbahren Freud und Gemüths-Beruhigung / aufgehoben / und aus dem Weg geräumet worden; Als ist hierauf deroselben nunmehr lieb und angenehm / daß hinführo / bey also gestalten Sachen / beyde Chur- und Fürsten zugleich / wegen obgemeldter Fürstenthümer / Jülich / Cleve und Berge / und angehöriger Landen / das Condirectorium dieses Creyßes / gesambter Hand mit führen / und unter sich deswegen alterniren; Jedoch mit diesem ausdrücklichen Vorbehalt / daß im Directorio, beyde nur ein Votum zusammen haben / Ihr Fürstliche Gnaden auch / wie bißhero / also auch ins künfftige / jederzeit auff Creyß-Tägen / und anderen Universal- oder Particular-Creyß-Zusammenkunfften / wann und so offt unter den ausschreibenden Fürsten / allein oder mit anderen Creyß-Ständen / sambt oder sonders / des Creyßes halber / etwas zu berathschlagen / primum Votum, und den Vorsitz behalten; Beyde Chur- und Fürsten / auch der Proposition und Conclusion halben / jederzeit mit Deroselben sich vergleichen / und von ihnen dreyen / niemand einen Actum circularem einseitig verrichten / sonderen alles zuvor / dem Herkommen gemäß / communiciren / auch keine Expeditiones, oder Executiones ab- und ausgehen lassen mögen / sollen und wollen / es sey dann / daß sie darüber / nicht allein unter sich / sonderen auch mit Ihre Fürstliche Gnaden gehörige Communication gepflogen / und einen einhelligen Vergleich getroffen / und also wegen ietzund verhandener / und künfftigen Ausschreibungen der Creyß-Tägen / und was auf denselben / den Creyß-Ständen vorzutragen / durch Schreiben oder Zusammenschickungen Ihrer Räthe / fleissig und vertraulich / mit einander communiciren / und biß solches geschehen / keine Zusammenkunft oder Creyß-Täge gehalten / auch kein Theil / ohne des andern Vorwissen / nicht verfahren / und dafern hierinn einige Disparitæt in Votis sich ereigete / daß man alsdann durch geziemende freundliche Unterhandlung / und andere gütliche Wege / in einen Verstand zu kommen / sich allerseits bemühen / oder / wan über Zuversicht es auch nicht dahin zu bringen seyn solte / solchen Falls Seine Fürstliche Gnaden zu Münster entweder mit der Chur-Brandenburg oder aber Pfaltz-Neuburg / die Majora machen / und den Ausschlag geben.

In dem übrigen / Ihr Churfürstliche und Fürstliche Durchleucht Durchleucht in dem Condirectorio, und was deme anhängig ist / auch mithin in der Session und Vortrag / wie auch der Umfrag / welche beyde Chur- und Fürsten / Chur-Brandenburg und Pfaltz-Neuburg allein zustehet / per dies alterniren sollen und wollen. Dabey gleichwohl abgeredet ist / daß / um bey der bevorstehenden Creyß-Versammlung / den sämbtlichen Creyß-Ständen diese ietzige Vergleichung bekandt zu machen / von Pfaltz-Neuburg der erste Vortrag geschehen / und Chur-Brandenburg des anderen Tags / die Condirection führen / und allemahl dergestalt alterniren; Bey nächst folgenden Creyß-Tägen aber / von wegen Chur-Brandenburg / mit der Proposition der Anfang gemacht / und also auch damit / von einem Creyß-Tage zum anderen / alternirt werden solle; Wann nun die zwischen den gesambten ausschreibenden Fürsten und Creyß-Directorn verglichene Proposition den Creyß-Ständen eröffnet / und darauf die Umfrage gehalten worden; sollen die ausgefallene Vota fleissig erwogen / und nach den meisten Votis ein beständiges Conclusum, im Nahmen des gantzen Directorii abgefasset / und von dem alternirenden Chur- und Fürsten / deme selbigen Tags das Condirectorium zustehet / ausgesprochen / und alle Executiones, communi nomine, verrichtet werden. Demnach auch die vorige Hertzogen zu Jülich / Cleve und Berg / das Creyß-Archivum immerhin zu Düsseldorff verwahret / auch daselbst / was von des Creyßes wegen zu schreiben / zu Papier bringen und expediren lassen; So hat es zwar noch dabey sein Bewenden / es sollen aber beyde Chur- und Fürsten zu gedachten Archivo, ihren freyen ungehinderten Zugang haben / und was Sie daraus desideriren / ihnen communiciret / auch im übrigen nichts ausgefertiget werden / ehe und bevor höchstgedachte ausschreibende Chur- und Fürsten / oder derer hinterlassene Regierung / es sämtlich revidirt / approbirt / und unterschrieben haben / sonsten aber mit der Subscription es also gehalten werden / daß (1) wegen des Münsterischen *Directorii*, und (2) gleich daran wegen des Jülich-Clevischen *Directorii*, gesetzet / und das erste von des Herrn Bischoffen zu Münster Fürstliche Gnaden allein / das andere aber / von Chur-Brandenburg und Pfaltz-Neuburg conjunctim, doch dergestalt unterschrieben werden / daß beyde Ihre Chur- und Fürstliche Durchleucht Durchleuche auch hierinnen alterniren / also und dergestalt / daß wann Particular-Schreiben in dem Creyß zu expediren vorfallen / daß mit der Vorschrifft / wie sonsten in allen anderen Dingen alternirt werden solle; im Fall aber an die gesamte / oder meiste Creyß-Stände / einige Expedition geschehen solte / solchen Falls ist beliebet / daß nach der Ordnung / ietzt gemeldte Creyß-Stände / und also bey der bevorstehenden ersten General-Expedition des Ausschreibens zum Creyß-Tagen / Pfaltz-Neuburg an Paderborn / und Chur-Brandenburg an Lüttich / rc. und so weiter / rc. hernachst aber Chur-Brandenburg an Paderborn / und Pfaltz-Neuburg an Lüttich / rc. Die Vorschrifften haben / auch also successivè damit alternirt werden solle; Jedoch ist hierbey ferner verabschiedet / daß zum Fall Seine Churfürstliche Durchleuche zu Brandenburg die Vorschrifft hätten / selbsten aber nicht / sonderen durch Ihre Clevische Regierung / unterschreiben lassen würden / die Unterschrifft alsdann / oder die Nahmen der unterschreibenden Räthe / nicht in einer Reyhe / mit den anderen hohen Herren Principalen / sonderen wie hie unten zu sehen / und wo N. N. stehet / hingesetzt werden / alles auff Maaß und Weiß wie folget.

Oberschrifft

Christoff Bernhard.	Von GOttes Gnaden Friedrich Wilhelm.	Philipp Wilhelm.
Tot. Tit.	Tot. Tit.	Tot. Tit.

Unterschrifft

Christoff Bernhard.	An statt und von wegen Sr. Churfl. Durchl. N. N.	Philipp Wilhelm.

Und weilen Ihr. Churfürstliche Durchleucht zu Brandenburg / wegen dero inhabenden Clevischen und Märckischen und Ravensbergischen Landen / gleich wie Ihre Fürstliche Durchleucht zu Neuburg / wegen dero inhabenden Jülich- und Bergischen Landen / ein sonderbahres Votum auf dem Creyß-Tag führen werden / so hat es dabey sein Bewenden / jedoch dergestalt / daß auf dem nechsten Creyß-Tag / bey der ersten Umbfrag / Pfaltz-Neuburg das Clevische Votum nach Münster erfordern / und also Wechsels-Weiß / von der Geistlichen zur Weltlichen Banck / biß

zu

ANNO 1665. zu Ende / die Vota einnehmen / und alsdan auch das Seinige eröffnen; Folgenden Tags aber / von Chur-Brandenburg alsobald nach dem Münsterischen / das Jülichische Votum erfordert / und jetzt verstandener massen / damit biß zum Ende verfahren / worauf dan / vorhin gesetzter massen / aus den ausgefallenen Votis, das Conclusum formiret werden solle.

In dem übrigen / soll es zwischen Seine Fürstliche Gnaden zu Münster als Directoren / und beyden Ihre Churfürstliche und Fürstliche Durchleucht Durchleucht als Condirectoren / folgender Gestalt / (inmassen auch hiebevor schon zum theil angeregt ist /) gehalten werden / daß nemlich alle Creyß-Sachen / mit allerseits Zuthun communiter vorgenommen / deliberirt / expedirt / und exequirt / auch einseitig von einem und anderen Theil / nichts geschehen oder verrichtet / und solchem nach in den hiernechst specificirten Puncten observiret werden:

(1) Sollen hinführo / wan so wohl aus Käyserlichem Begehren / als erforderender hoher Nothdurfft halben / die Creyß-Stände zusammen beruffen / oder einen Creyß-Tag auszuschreiben / sich die Ausschreibende dessen zuvor / de materia proponenda, wie auch der Mahlstatt / Tag und Zeit entweder durch Schreiben / oder Zusammenschickung etlicher ihrer Räthe / vergleichen / und ehe und bevor solches geschehen / keine Zusammenkunfft / oder Creyß-Täge ausschreiben; Falls Ihre Käyserliche Majestät auch einen oder anderen Crayß-ausschreibenden Fürsten in Creyß-Sachen absonderlich zuschreiben würden / solle von demselben einseitig nichts / sonderen alles conjunctis consiliis & viribus, vorgenommen werden. Es sey auch hiemit verglichen / daß bey allen Creyß-Zusammenkünfften Ihre Fürstliche Gnaden zu Münster dero Geistlichem Stand gemäß / im sitzen / gehen / stehen / votiren / schreiben und siegeln / sonsten allen und jeden Actibus in Creyß-Sachen / wie oben mit mehreren exprimiret / die Præcedentz und Vorzug ohne Contradiction und Widersprechung / haben und behalten sollen.

(2) Solle zwar bey den Zusammenkünfften und Creyß-Tägen / wegen des Jülich-Clevischen Directorii, die Proposition dergestalt / wie sie zuvor / communicato consilio, entweder mit allerseits dreyer Churfürsten Belieben / oder Falls sich einige Discrepantz in Votis ereignete / was ob verstandener massen / per majora geschlossen / nahmens vorgemeldten Directorii, ausgesprochen / und den Ständen vorgebracht werden / und darauf die Umbfrage von denselben beschehen / Ihre Fürstliche Gnaden zu Münster aber / das erste Suffragium und Stimm zu führen / in alle Wege bevorstehen / und bleiben.

(3) Da die gesambter gegenwärtige Stände ihre Vota abgelegt / und dieselbe an dem Directorial-Tisch von allen dreyen Secretarien fleissig protocolliret worden / alsdan sollen die ausgefallene Vota zusammen conferiret / und daraus das Conclusum conjunctim gefasset / ad Protocollum gesetzet / und demnechst von dem Jülich-und Clevischen Directorio ausgesprochen / massen auch das Protocollum durch den vereydeten Creyß-Secretarium, dem Herkommen gemäß / gehalten werden solle / jedoch einem jeden Chur-und Fürsten vorbehalten / jemanden ad Protocollum zu adjungiren.

(4) Wan dan über die vorgefallene und verglichene Materien / etwan Concepten und Schreiben Nahmens des Creyßes / oder beyder ausschreibender Fürsten zu verfassen und abzugeben / sollen solche durch den vereydeten Creyß-Secretarium auffgesetzt / auch da es Patenten / oder Sendschreiben wären / mit respective über-oder Unterschreibung / allerseits Prædicaten und Titulaturen / nach Gelegenheit der Sachen und Beschaffenheit deren / an welche solche Schreiben oder Patenten gerichtet würden / und zwar mit Vorzug Ihre Fürstliche Gnaden zu Münster / wie im 2. §. gemeldet / dem Herkommen gemäß / ausgefertiget / und expediret werden / zumahlen aber nicht abgehen / ehe und bevor sie von Ihre Fürstliche Gnaden zu Münster / und beyden Chur-und Fürsten approbiret / mit geferiget / subscribirt und consignirt / wobey auch Ihre Fürstliche Gnaden zu Münster frey stehen / und unbenommen seyn solle / gestalten Sachen nach / darinnen zu änderen / ab-oder zuzuthun / jedoch sollen solche von Ihre Fürstliche Gnaden beschehene Erinnerungen / demnechst Ihre Chur-und Fürstliche Durchleucht Durchleucht als Hertzogen zu Jülich und Cleve / vor der Ausfertigung wieder communicirt / und also die Sachen / in formalibus & materialibus, von allen Theilen / einhellig / oder / im Fall Chur-Brandenburg und Pfaltz-Neuburg / wegen respective Jülich und Cleve / nicht einig seyn würden / durch ob-laut gemachte Majora verglichen / und die ausgefertigte Schreiben / durch den Creyß-Syndicum, oder Pfenningmeistern / an die löbliche Stände fort bestellet werden.

(5) Solle auch die Benennung der Creyß-Bedienten verglichen werden / und conjunctim geschehen / deren Besoldung aber aus gemeinen Mitteln zu nehmen / und mit der Stände Vorwissen und Bewilligung einzurichten. Gestalt auch

(6) Die ausschreibende Chur-und Fürsten wegen des Orths und Verwahrung gemeiner Cassa und Brücken halben / nach Veranlassung der zeitlichen Läufften und Gelegenheit / sich jederzeit / mit Zuziehung der Stände / zu vergleichen / und darüber conjunctim zu disponiren haben sollen / wie dasselbe des Creyßes Interesse erfordert / und vor gesambten Ständen zu verantworten. Endlich:

(7) Sollen die Executiones, und was sonsten in Creyß-Sachen vorzunehmen / durch die ausschreibende / Chur-und Fürsten / communi consilio & ope fortgesetzet / und durch einen / oder anderen / absonderlich und ohne seines mit-ausschreibenden Fürsten Vorwissen und Belieben / nichts vorgenommen werden / ausser des obgesetzten Detentions Falls / zwischen Jülich und Cleve / in welchen es oberwehnter massen gehalten werden soll. Allermassen dieser also getroffener Vergleich / unter höchstgedachten Chur-und Fürsten / beständig und unverbrüchig allerseits gehalten / und observiret / und demselben keiner Gestalt zuwider gelebet werden solle. Wir dieselbe solches bey Chur-und Fürstlichen Würden und Ehren also versprochen.

Und weilen auch hiebevor zu Regenspurg dieserhalb zwischen Seiner Fürstlichen Gnaden zu Münster / und Ihre Fürstliche Durchleucht zu Neuburg sub dato den 2. Jul. 1653. ein absonderlicher Recess ebenmäßigen Inhalts auffgerichtet worden / wird derselbe (als welcher nunmehr weiter / und auff Ihr. Churfürstliche Durchleucht zu Brandenburg / wegen des Fürstenthums Cleve vorgeschriebener massen / mit extendirt) Krafft dieses / erwiedert / und bestätiget. Damit nun dieser Vergleich / von allerseits Interessenten / desto beständiger gehalten werden möge / haben untenbenanter Chur-und Fürstliche Herren Gevollmächtigte versprochen / darüber innerhalb Monats-Frist / ihrer Gnädigsten Herren Ratification einzubringen / und in Ihre Fürstliche Gnaden Händen / zu fernerer Auswechselung forderlichst zuzustellen. Und seynd diese Recessen und Vergleiche / zu jedes Theils Nachrichtung drey Exemplarien verfertiget / und so wohl von Seiner Fürstlichen Gnaden zu Münster selbst / als jetztgedachten Herren Gevollmächtigten / respective mit Fürstlichen Handzeichen und Secret, als mit eigenhändiger Unterschrifft / und gewöhnlichen Pitschafften / beurkundet worden. So geschehen Dörsten den $\frac{4}{14}$ Februar. des 1665. Jahrs.

(L.S.) Christoph Bernhardt.

(L.S.) A. Freyherr von Sparn.
(L.S.) Werner Wilhelm von Blasspiel.
(L.S.) Adolff Wüsthausen.

(L.S.) Baron de Leers.
(L.S.) Frantz von Giesse.
(L.S.) Heinrich Snellen Dr.

XX.

14. Mars. Vertrag zwischen Ertz-Hertzog Sigismund Frantz zu Osterreich / als Grafen zu Tyrol eines / dan Ulrich Bischoffen zu Chur anderen Theils / einiger durch den Bischoff und dero Vorfahreren an die Hertzogen zu Oesterreich gesuchten Prætensionen halber / geschlossen / so verschiedene Jura

be-

ANNO 1665. betreffen. Geschehen zu Insprug den 14. Martii 1665. [Commentarii Theoretico-Politico-Practici in *Jus Tyrolense Statutarum* Part. I. Proem. §. III. pag. 101.]

C'est-à-dire,

14. Mars. *Accord entre* SIGISMOND FRANÇOIS *Archi-Duc d'Autriche d'une part, &* ULRICH *Evêque de Coire, avec son Chapitre d'autre part, sur les Pretentions dudit Evêque & de ses Predecesseurs touchant l'étendue & l'exercice de la Jurisdiction Ecclesiastique. A Inspruck le 14. Mars 1665.*

Wir Sigismund Frantz von GOttes Gnaden / Ertz-Hertzog zu Oesterreich / Hertzog zu Burgund / Steyr / Cärnten / Crain und Würtenberg / Bischoff zu Augspurg / Trient und Jurgg / Graff zu Tyrol / und Görtz rc. Und Wir Ulrich von Gottes Gnaden Bischoff zu Chur / Herr zu Grossengestingen rc. Und Wir Domb-Propst / Dechant und Domb-Capitel allda / bekennen für uns / unsere Erben und Nachkommen / öffentlich mit diesem Brieff / und thun kund allermänniglich; Nachdem entzwischen dem Hochlöblichen Hauß Oesterreich / als Graffen zu Tyrol an einem: so dan dem Löblichen Bistumb Chur anderen Theils / vor vielen Jahren und unverdencklichen zeiten hero / so wohl wegen Gotts-Hauß-Leuten in Vintschgen / als anderer Prætensionen / so Wir Ulrich Bischoff und unsere Vorfahren / auch dem Domb-Capitel an die Ertz-Hertzogen zu Oesterreich rc. als Graffen zu Tyrol unsere Gnädig- und Gnädigste Herren gesuche und prætendirt / sich Streitigkeiten erhalten / zu deren gütlichen Hinlegung und deßwegen pflegenden Handlung / Wir Sigismund Frantz Ertz-Hertzog zu Oesterreich rc. unsere Ober-Oesterreichische Regiments-Räth / Cammerer und lieben-Getreuen / auch getreuen lieben Carl Dinger / Frey-Herr zu Hirschberg und Doctor Melchior Mayr von Mayrhaumb; und Wir Ulrich Bischoff und Domb-Capitel / dem Würdigen andächtigen unserem Domb-Dechant und getreuen lieben Mathiasen Schgier mit genugsamb vollkommenen Gewalt de Dato 24. Februarius diß lauffenden 1665sten Jahrs verordnet / daß selbige an unser Statt gehörten Tractaten beywohnen / und abwarten sollen / daß mit unser beeder Theilen Vorwissen und guten Willen / nach beschehener wohlbedächtlicher Handlung und reifflicher Erwegung der Sachen / folgender Vertrag auff beständig / kräfftigst / und ewig beschlossen worden.

Als erstens / solle die in Schanfick und Engedein von dem Stifft zu Chur prætendirend hergebrachte Jurisdiction und Recht hinfür an zu exerciren in allweg bevorstehen / und dißfalls nichts abgebrochen / oder benommen seyn;

Fürs ander betreffend die Prætension des Gotshauß Stads / über die Gots-Hauß-Leuth im Vintschgen / als Gericht / Naudets / Glurns und Malß / auch Schlanders / ermeltes Bistumb-Chur hierzu ferners kein an- oder Zuspruch mehr haben / oder suchen / sonder sich aller dißfalls gehabten Rechten / wie die Nahmen haben / wie auch ihr des Gots-Hauß-Leuthen / wo die in Tyrolischer Jurisdiction gesessen / hiemit gäntzlich verziehen / und dem Hochlöblichen Hauß Oesterreich solche überlassen;

Dargegen aber drittens / dem Bistumb Chur fürohin das Jus Patronatus zu der Pfarr auff Tyrol / und dem Beneficio zu Burgstall / in der Herrschafft Greiffenstain gelegen / überlassen / und zuständig / und Mensæ Episcopali incorporirt seyn solle; jedoch dergestalten / das die jeweilige Herrn Bischoff / zu ermeldter Pfarr und Beneficio niemand / so einem Regierenden Herrn und Lands-Fürsten nicht annemblich / verordnen und præsentiren / und dahero jederzeit anvor Jhro Hoch- und Ertz-Fürstlichen Durchleucht rc. und dero Successorn den nominanduen & præsentanduen nambhafft machen / und die Einbewilligung begehren lassen;

Dargegen Wir Bischoff und Domb-Capitel hiemit zusagen / und versprechen / obwohlen der Hoch- und Ertz-Fürstliche Durchleucht Sigmund Frantz Ertz-Hertzog zu Oesterreich / unser Gnädig- und Gnädigster Herr / obvermelter massen uns das Jus Patronatus zu der Pfarr auff Tyrol cedirt / und überlassen / daß jedoch solche übertrag / und Cession anderer Gestalt nicht beschehen / als daß Wir für uns und unseren Successoren obligirt seyn sollen / keinem Geistlichen / so Jhro Hoch- und Ertz-Fürstliche Durchleucht rc. nit annemblich / dahin zu verordnen / sonderen auff jede begebende Vacatur, denjenigen / welchen Wir zu besagter Pfarr auff Tyrol verordnen wollen / so ein Oesterreichischer Unterthan seyn solle / es wäre dan Jhro Hoch- und Ertz-Fürstliche Durchleucht rc. ein anderer auch beliebig / bey welcher / oder deren Successorn zuvor der Consens zu erwerben / anzuweisen / dergestalten / das wo solches von uns nit beschehen thäte / mehr höchsternannte Hoch- und Ertz-Fürstliche Durchleucht rc. befügt seyn sollen / auff dasselbigmahl einen anderen Jhro Beliebenden zu mehrberühreter Pfarr zu præsentiren / Wir auch obligirt / nicht allein selbigen / sonderen auch so wir jetzt- und ins künfftig auffstellen werden / jedesmahl gebührend zu investiren / jedoch uns unverwehrt seyn / so wohl von jetzig- als als allen anderen nachkommenden Pfarreren auff Tyrol / nach gestaltsambe der Zeit und Leuffen / jährlich ein erträgliche leidentliche Pension zu accordiren / zu begehren / und einzulangen;

Zum vierten / weilen obgesagtes Bistumb das Jus Hæreditandi bona Ecclesiastica Cleri emnoris prætendirt / daß Wir Ertz-Hertzogen so viel mit unserer Graffschafft Tyrol / und anderer Oesterreichischen Orthen Churischen Diœces, der ableibenden Geistlichen Bona Ecclesiastica (nicht aber deren Patrimonialia vel quasi) anbetrifft / sein Herrn Bischoffens belnbenden und dero Successores, an ihren dißfalls hergebrachten / Recht- und Gerechtigkeiten nicht irren / doch lieber sehen wollen / wan mit denen Clericis, und dan jedem nach Beschaffenheit des Einkommens auff ein Jährlich gewisse / doch leidentliche Pension, als drey in vier Gülden / oder wo die Pfarren grossen Ertrags seynd / mehrist auff sechs Gülden die Sach dingirt / und verglichen werden kännte / daß alsdan dahingegen die auff begebende Todfäll der Priesteren hinterlassene Erbschafften völlig denen ab intestato, oder ex Testamento, nach Außweiß der Landsordnung succedirenden Erben zustehen;

Fünfftens / was anbelangt die Steuren / so in diesem Land denen sub dicta Diœcesi Curiensi gesessenen Geistlichen zu bezahlen aufferlegen werden / und das Bistumb sich darwider beschwert / ist verwilliget worden / daß die Geistliche alle ihre durch letzten Willen oder per Contractus inter Vivos an sich gebracht / oder noch überkommende Güter (allein die Widumb-Güter außgenohmen) wie bißhero den Weltlichen gleich sollen versteuren: In casu necessitatis aber Wir Bischoff / und unsere Successores zu Defendirung des Lands ebnermassen den Clerum zu Succurriren anhalten / jedes Quotam aber anlegen lassen wollen;

Ebnermassen zum sechsten / wegen Abhandlung der Geistlichen Verlassenschafften / und Kirchen-Quittungen / soll es hierinnen aller gestalt und massen / wie zwischen einem Regierenden Herrn Bischoffen zu Brixen sub Dato 13. Februarii Anno 1605. verglichen worden / auch hinfüro mit denen Churischen observirt / und gehalten werden; nemblichen der abgeleibten Geistlichen hinterlassene Haab und Güter / sollen durch die Geistlich Obrigkeit / neben und in Beyseyn der Weltlichen Obrigkeit (wofern sie beyde an der Hand) samentlich versecretirt werden / ob sie aber nicht beyde gleich zu gegen wären / solle der Geistlich oder Weltlich Richter / so erstens des Priesters Abgang erinnert / die Secretur bey ihr jedes pflichten / ohne Verruck- oder Veränderung der Güter / solcher Gestalt fur Handen nehmen / daß der Geistlich in Abwesen des Weltlichen einen oder zween Ehrliche Layen / deßgleichen der Weltlich in Abwesen des Geistlichen / ein oder zween neckst gesessene Priester / wie es seyn kan / zu sich ziehe / und umb wenigeren Verdachts-willen / der oder die zugezogene (ob sie Sigil hätten) neben den Geistlichen oder Weltlichen Richter versecretiren / Abhandlung des Testaments (da einiges verhanden) und der Verlassenschafft / auch alle entzwischen nothwendig- und gebührende gerichtliche Actus gütig- oder rechtlich / neben und in beyseyn der Weltlichen Obrigkeit / jedoch daß denen Geistlichen die Præeminentz gelassen werde / es wäre dan einer von einem Regierenden Herrn und Lands-Fürsten auß erheblichen Ursachen verordneter Commissarius, so solle derselbige bey wehrender Handlung gleichwohl die Præcedentz / und die Geistliche Obrigkeit ein als den anderen Weg das Directorium biß zu seiner Zeit / wie hernach folgt / haben / so weit pflegen und verrichten / biß das Vermögen im Inventario ergantzt / der Kirchen-Priester und Cooperator, auch des Widumbs-Gebühr darvon vergnügt / das verhanden Testament eröffnet / und zu eröffnen erkennt / und letzlich die zeitlich verlassene Haab und

Anno 1665.

und Güter / laut Testaments oder ab intestato, den Weltlichen Erben eingehändiget / und übergeben worden / alsdan da sich die Weltliche Erben neuer Streittigkeiten halber in der Güte mit einander selbst nicht vergleichen können / oder wolten / soll daßelb übrig vermögen sambt dem Inventario gleichwohl zu Raumung des Widumb hinaus gegeben / und die Sachen vor dem Weltlichen Richter zu handlen ihnen bevorgestellt / aber was der Geistlich-oder Weltlich-Richter / als obgemelt / gütig-oder rechtlich handlen werden / das soll einer wie der anderer massen ohne das an ihme selbst billich handzuhaben schuldig seyn / doch vorbehalten jeder Parthey ferneren Rechtens und Appellation, in welchen um beeder hohen Obrigkeiten verordneten Commissarien es gleichförmig gehalten werden / wie in primâ Instantiâ, und was alsdan erkennet / dabey allerdings verbleiben solle.

Ingleichen die Kirchen / Spitäl / und dergleichen Raittungen / die Geistlichen mit sambt der Weltlichen Obrigkeit auffnemben / und darbey der Kirchen und des Widumbs-Nothdurfft und Wohlfahrt in acht haben / und ins Werck richten / aber in diesen und anderen Fällen in allweg die Geistlich Obrigkeit (doch nach Würde / der darzu verordneten Layen-Persohnen / wie obangedeutet worden, die Præeminentz haben;

Ferner in Einsetzung der Prälaten / Abbtissin und Pfarrer / solle ein Herr und Lands-Fürst / wegen der Temporalität derselben jemand beywohnen / und die Gebühr vornemmen zu lassen befügt seyn;

Im übrigen mag ein Herr Bischoff / die Geistliche Jurisdiction in Personas Ecclesiasticas & Monasteria, so viel ihnen von rechtswegen / laut der Päbstlichen Bullen / und Concilii Tridentini zustehet / exerciren / jedoch allezeit seinem Herrn und Lands-Fürsten an dessen in Temporalibus habenden Rechten unpräjudicirlich und unschädlich;

Am siebenden / wegen des Obrist Schencken-Ambt so von Alters hero die Graffen zu Tyrol vom Bistumb Chur zu Lehen / von demselben erkennen sollen / ist die Sach dahin accomenodirt worden / daß wir Churische Lehen / gleichwohlen in genere auff begebene Lehens-Fäll / dem gewohnlichen Stylo nach empfangen wollen;

Neuntens / haben wir Ertz-Hertzog verwilliget / daß des Herrn Bischoffen zu Chur Liebd. ꝛc. Und dero Successores in dem See auff der Malser-Haid / wann sie sich selbsten zu Fürstenburg in loco befinden / für ihr Taffel durch unsere Fischer fischen lassen mögen / wie auch Ihro Jährlich / da sie sich / wie gehört / zu Fürstenburg auffhalten / ein Hirsch und zwey Wildstück / jedoch von unseren oder unserer Successoren Forst-Knecht / gegen Abstattung der Jäger-Recht / gefällt / und gelieffert werden sollen;

Am zehenden / was erstbesagtes Schloß Fürstenburg anbelangt / hat es bey dessen hergebrachten alten Rechten und Gerechtigkeiten / Ratione Juris parium Curiæ, auch andere Freyheiten zu bewenden;

Zum eylfften / weilen an uns Ertz-Hertzogen mehrgemeltes Herrn Bischoffen Liebd. ꝛc. An statt des Bistumb-Chur / wegen unterschiedlich erlittenen Kriegs-Schäden etlich tausend Gülden / auch andere Jura & Bona prætendiret und gesucht / welches aber ex parte unsers Löblichen Haußes Oesterreich nicht gestanden werden wollen / ist diese Vermittlung beschehen / daß wir Ertz-Hertzog / sein Herrn Bischoffens Liebd. ꝛc. Gegen in Krafft diß gethaner Verzeyhung aller weiteren Ansprachen so selbe im Nahmen des Bistumbs an uns und unser Löblich Hauß Oesterreich zu haben vermeint / wie die immer genannt werden möchten / vier tausend Gülden Capital bey der Tyrolischer Landschafft richtig zu machen / und darumben die / dahin lautende Obligation bereits eingehändiget / versprochen / mit der weiteren Erklärung / daß die von offtgemeltes Herrn Bischoffen Liebd. ꝛc. vorgehörter Kriegs-Schäden und anderer Ansprachen halber gesuchte Prætensiones, nunmehr wir als Cessionarius an seiner gehört zueffordern / und einzubringen befugt seyn sollen;

Zum zwölfften / immassen vorhero die Herren Bischöff zu Chur / und das Domb-Capitel sich in des Hochlöblichen Hauß Oesterreich ꝛc. Schutz und Protection begeben / also lassen Wir Ulrich Bischoff / und Wir Domb-Probst / Dechant / und Domb-Capitel es dabey / laut von unseren Vorfahren gegebenen Reversen, in allweg bewenden / welche Krafft diß bestättet / und confirmirt werden;

Darauff gereden / und versprechen Wir Vielgemelter Ertz-Hertzog Sigmund Frantz / als Herr und Land-Fürst mehrgedachter Fürstlichen Graffschaft Tyrol / bey unseren Ertz-Hertzoglichen Worten / und Wir Ulrich Bischoff zu Chur / bey unseren Fürstlichen / und Wir Domb-Probst / Dechant und Domb-Capitel bey unseren Priesterlichen Würden / für uns / unsere Erben und Nachkommen hiemit wissentlich in Krafft dieß Briefs / den obgemelten Vertrag nun hinfüran zu ewigen Zeiten in allen seinen Puncten / Articulen / und Innhaltungen unzerbrechlich vest / und stäts zu halten / dem allem getreulich zu glauben / und nachzukommen / und darwider nit zu thun / noch zu thun gestatten.

Alles getreulich / und ohngeverde / und zu wahrer Urkund / und Bekräfftigung aller obgeschriebener Sachen / so haben Wir Ertz-Hertzog Sigmund Frantz / und Wir Ulrich Bischoff zu Chur / auch Wir Domb-Probst / Dechant und Capitel unsere eigene Innsigel für uns / unsere Erben und Nachkommen / an diesen Brieff hengen lassen / deren jedweder Theil einen behalten hat. Geben und beschehen zu Inspruck den vierzehenden Tag Monats Martii nach Christi unsers lieben Herrn Geburt / Anno sechzehen hundert / und im fünff und sechtzigsten Jahr.

(L.S.) (L.S.) (L.S.)

XXI.

1. Aoûr.

Compromiss Ihro Churfürstlichen Durchleucht zu Brandenburg und derer Herren General-Staaten der Vereinigten Niederlande in der Hofyserischen Schuld-Sache / wodurch sich beyde Theile dem Urtheil und Außspruch des Grossen Raths zu Mechelen submittiren. Grävenhage den 1. Augusti 1665. [Londorpii *Acta publica* Part. IX. Lib. X. Cap. IX. pag. 414.]

C'est-à-dire,

Compromis passé entre Frederic Guillaume *Electeur de Brandebourg & les Seigneurs Etats Generaux des* Provences-Unies *des Païs-bas, touchant la Dette appellée communément la Dette de* Hofyser, *dont ils étoient Crediteurs; par lequel l'une & l'autre Partie se soumet au Jugement du Grand Conseil de Malines. A la Haye le 1. du mois d'Août 1665.*

Nachdem zwischen dem Herrn Chur-Fürsten von Brandenburg eines / und den Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden anderen Theils / über eine sichere / so genannte Hofyserische Schuld / und was jetztgemeldter Herr Chur-Fürst dagegen Rechtlich einzuwenden vermeynet / einige Jahren hero Streittigkeiten obgeschwebet / also / daß hochgemeldte Parthey sich darinn in keinerley Weg vergleichen können / und zu befahren stunde / daß darauß fernere Mißverständnüsse entstehen möchten / dahero dan durch ein bequemes Mittel / wodurch beyderseits habende Befugnüs kürtzlich außgeführet würde / denselben vorzukommen und alle solche Mißverstände beyzulegen / dienlich erachtet worden.

Als haben die von beyderseits hochgemeldten Partheyen Deputirte / so dieses respectivè unterzeichnet / sich verglichen / daß alle / die besagte Schuld-Sach hinc inde concernirende Zwisten dem Urtheil und Außspruch des grossen Raths zu Mechelen submittiret und untergeben werden sollen / Gestalten Sie demselben hiemit aufs beständigste / mit voller Macht und Authorität / darüber / und in allem / was bey Decision besagter oder darzu gehöriger Sachen vorfallen möchte / dergestalt zu erkennen und zu urtheilen / als ob die Partheyen natürliche Unterthanen des Königs in Spanien / und dem Urtheil gedachten grossen Raths unmittelbahr unterworffen wären / hiemit submittiret werden; Jedoch also / daß besagte Sache definitivè oder principaliter, wie auch / im Fall eine von beyden Partheyen / oder wohl alle beyde ein und anders provisionaliter versuchen wolten / dieselbe dißfals auf einmahl und zugleich folgender Gestalt instruiret werden / daß der allhier im Gravenhage residirende Herr Johann Friquet, Ihrer Käyserlichen Majestät Rath und Extra-

ordinari

ANNO 1665. ordinari Envoyé ersuchet werden solle / Gestalten beyde Partheyen Ihn hiemit ersuchen / dasz Er als Commissarius Instructor, die gantze Sache vor Ihm instruiren lassen / und dahin trachten wolle / wie Er alle dabey wider vermuthen sich ereignende Schwerigkeiten in der Güte beylegen / und Falls solches nicht von statten gehen / oder einige Parthey tergiversiren solte / alsdann der besagte grosse Rath darinnen erkennen / auch exclusionem decerniren / und endlich da es nöthig / nach den Rechten und Stylo einen Sententz auf das jenige / so durch die eine Parthey in Ermangelung der anderen übergeben und geliefert seyn wird / ergehen lassen möge.

Dagegen einer jeden Parthey frey stehen soll / nach dero Belieben jemand abzuordnen / in dessen Gegenwart alle Stück und Beweissthumb von Zeit zu Zeit dem Herrn Commissario Instructori übergeben / collationirt, auszgewechselt / und darnach in eine mit drey unterschiedenen Schlösseren und Schlüsselen versehene Kist also verschlossen werden / dasz von solchen drey Schlüsselen wohlgedachter Herr Commissarius Instructor jedem von vorbesagten Herren Abgeordneten einen geben / und einen nebens gedachter Kist bey sich in guter Verwahrung halten / unfolglich mehrgedachte Kist nicht als in dieser samptlicher Herren versammleter Gegenwart geöffnet werden solte.

Deme zu Folge soll innerhalb dreyer Monat-Frist im Nahmen und wegen Ihrer Hoch-Mög. die Einladung zur Convention beschehen / mit denen so wohl zur definitiv und Principal-als Provisional-Sach / falls Sie einige zu versuchen Belieben trägen / behörigen Mittelen / so dan auch von Ihrer Churfürstlichen Durchleucht mit all solcher Einladung zur Convention, so wohl ratione der definitiv-oder principal, als provisional-Sachen / da Ihre Chur-Fürstliche Durchleucht ebenfals einige versuchen wolten / ingleichem verfahren / und beyderseits unter Numeris oder Buchstaben / mit sothanen Stücken / als zum Beweisz Ihrer respective Forderung-und Gegenforderungen nöthig seyn möchten / verstärcket / und selbige verdoppelt / das eine nebens denen Original-Documenten in der verschlossenen Kist unter besagtem Herrn Commissario Instructore verwahret / das ander aber nach vorhergehender Collation, der Parthey überliefert werden / welche darauf in gleichmässiger Zeit von 3. Monathen nach der Auszwechselung auf alles mit Ihrer / obbesagter massen verstärckt-und verdoppelter Antwort / respective in convention und reconvention, und dagegen in gleicher Zeit vorgedachter Gestalt zu repliciren / einkommen / worauf dan beyderseits / so in convention als reconvention in drey Monath Zeit / jedoch mit diesem Verstande dupliciri werden soll / dasz bey den respective dupliquen in convention und reconvention keine Stück oder Documenten eingebracht werden / es wäre dan Sach / dasz in denen respective repliquen einige kundbarlich-neue Mißverstände vorgefallen und danebens einige nähere Stücke produciret worden; In welchem Fall zu Widerlegung derseldigen / und ferner nicht / contrari Beweiszstücken bey der Duplicq übergeben werden mögen / zu deren Bestreitung zwar denen Partheyen einige nähere Production, nicht aber darnach bey der Triplic, oder sonsten ferner darauf zu agiren frey stehen / da auch ungeachtet dieses / denen respective Dupliquen, davon denen Partheyen Communication geschehen soll / ein oder andere Documenten zu Verification einiger vorhin eingeführten Quæstion oder Miszverständnussen beygefügt oder darauf appliciret würden / dieselbe von dem grossen Rath ab Actis verworffen / und darauf in Judicando keinerley Gestalt reflectirt werden solle.

Wann die Sach vor geschlossen und behöriger Weise eingerichtet / jedoch mit diesem Anhang gehalten werden soll / dasz alle Termine genau wahrgenommen werden / bey Straff gegen die Ermanglenden / wie oben decernirender Exclusion, und dasz man darnach keine Schrifften von derselben mehr annehmen / sonderen die Schrifften und Stücke / welche von ein-oder anderen Partheyen allein eingegeben seyn möchten / von wolgemeltem Herrn Commissario Instructore an offtgemeltem grossen Rath umb darüber behör-und rechtlich zu erkennen / übersendet werden müssen / Da sich aber zutragen solte / dasz ein oder andere Parthey / umb Ihre Sachen etwan in probante forma zu instituiren / ein oder andere Beweisz-Stücke bedörffte / es seye Resolution, Brieff oder etwas anders / die sie nur allein in schlechten Copeyen hätten / welche in forma probante authentisirt werden müsten; So sollen die respective Schreiber oder Secretarii beyder Staaten schuldig seyn dasselbe zu thun / oder im Verweigerungs-Fall die Copeyen vor autenticq gehalten werden; Jedoch in diesem Verstande / da es etwa Sach wäre / dasz ein oder andere Parthey vermeinen möchte / absonderliche Ursach und Fug zu haben umb die Communication und Authentication ein-und anderen Beweisz-Stücks zu verweigeren / und darüber Streit entstünde / so vor dem Herrn Commissario Instructore nicht könte abgethan werden / dasz in solchem Fall der grosse Rath von Mechelen, nachdem die Sache beyderseits verschrieben / und vor Ihro Hoch-Edle wird gebracht worden seyn / wie oben und hiernach gemeldet / erkennen müsse / was eine oder andere Parthey deszfals zu thun schuldig seye. ANNO 1665.

Und soll denen Partheyen frey stehen vor Abschickung der Stück / welche innerhalb drey Monathen darauf wird geschehen müssen / dem Herrn Commissario Instructori ein verschlossen Advertissement oder Instruction der Rechten nackend und blosz / nemlich eine in Convention und die andere in Reconvention, oder in beyden eine vor alle zu übergeben / nach welcher drey Monath Verstreichung besagter Herr Commissarius Instructor in Gegenwart beyderseits Deputirten von allen überlieferten Schrifften und Documenten / sammt der geschlossenen Instruction der Rechten drey Inventaria machen lassen / und nachdem Er deren eines mit denen übergebenen Stücken in die Kist verschlossen / die zwey andere auch jedem von gedachten Herren Deputirten nebens ihren Schlüsselen überreichet / Er alsdann die Kiste selbsten / oder durch jemand anders den Er darzu erwehlen mag / im Beyseyn der von den Partheyen insendender Herren Deputirten nacher Mechelen überbringen oder überbringen lassen / und mit seinem Schlüssel zu Handen des Herrn Præsidenten und zwey committirter Raths-Persohnen vom grossen Rath lifferen solle / welche mit den zwey anderen Schlüsselen / so die Partheyen / oder Ihre vorbesagte Deputirten alsdan mit übergeben werden / in derselben Gegenwarth oder auch Abwesenheit / fals ein und anderer ausbleiben / oder die Schlüssel verweigeren solte / die Kiste auffnehmen mögen / und durch einen der Schreiber oder Secretarien vom grossen Rath einer jeden Parthey unter derselben Inventario von denen in der Kist consignirt, und befundenen Stücken / gegen Ubernehmung derselben ein Recepisse behändigen lassen werden / massen der jenige Herr / welcher alsdan in dem grossen Rath Præsident seyn möchte / hiemit ersucht wird / dasz zu Abthuung des überbrachten Processes, alsobald zwey Referenten ernennet / so dan mit denselben und den anderen Räthen nicht weniger dan sieben an der Zahl in dieser Sachen gehandelt / und darüber bey Pluralität der Stimmen ein Urtheil oder Auszspruch / es seye principaliter oder auff einige versuchte Provisionalia, gleich wie dieselbe denen Rechten und Gewissen gemäsz erachten / gefället / wan aber solches vorgangen / denen Partheyen / oder Ihren Gevollmächtigten von dem Tage / an welchem die Sententz auszgesprochen werden soll / Nachricht gegeben / auch der Relations-und Sportul-Gelder / welche die Partheyen alsobald zu halben Theilen zu erlegen / und die Sententz oder Auszspruch anzuhören schuldig seyn sollen) Verzeichnus überschicket werden möge. Es sollen auch die Partheyen / umb desto eher zu solcher Expedition zu gelangen / dem Gubernatori der Spanischen Niederlanden davon beyderseits schrifftliche Nachricht erthailen / nechst Ersuchung / dasz er vorbesagtem Rath befehlen wolle diese Sache anzunehmen / folglich den Process nach dem er obbesagter Gestalt übergeben worden / allen anderen Sachen vorzuziehen / und zum längsten innerhalb Jahrsfrist nach Annehmung desselben zu endigen / welche Sententz oder Auszspruch / sie seye Definitiv, interlocutori oder provisional, im Fall nemlich besagter grosse Rath befinden solte / dasz die Definitio alsdan noch nicht erthe thun könte / alsobald vollkommlich exequirt und vollzogen / auch dagegen oder dagegen einige Appellation, Revision, oder einig ander Remedium Exceptionis, Provocationis, Nullitatis, seu gratiæ, weder intentirt noch admittirt werden solle / jedoch mit diesem Verstand / so fern nemblich von vorgemeldtem grossem Rath einige Provisional oder Interlocutori-Sententz ausz Motiven und Ursachen die gemelten Rath selbst darzu bewogen hätten / auszgesprochen würde / dasz die Sache alsdann dadurch an der Definitiv nicht verhindert / oder auffgehalten / sonderen dieselbe nicht weniger auff die Verordnung des grossen Raths / als auch alsobald weiters definitivè oder principaliter und auff all solche Peremptori-Terminen als zuvor instruiret / und da solches geschehen / von gemeltem grossen Rath in derselben mit ehisten auch definitive abgethan / noch einig Provisional-Urtheil ausgesprochen seyn würde / so soll alsdan auch nach

ver-

ANNO 1665.

verflossener solcher Zeit gegenwärtiges Compromiss verfallen/ todt und zu nichte/ auch beyde Partheyen gäntzlich in ihren vorigen Stand gesetzet seyn/ als wäre dieses Compromiss niemahls auffgerichtet worden.

Da aber im Gegentheil innerhalb besagter Zeit eines Jahrs von gedachtem grossen Rath einiges Provisional- oder Interlocutori-Urtheil ausgesprochen wäre/ so dass berührter Rath das seine gethan zu haben dadurch erwiese/ in solchem Fall soll dieses Compromiss nicht in der Zeit eines Jahrs verfallen noch auffhören/ sonderen wie oben gemeldet/ und darinnen ferner principaliter und definitive durch offtberührten grossen Rath in so kurtzer Zeit/ als es thunlich seyn wird/ sententionirt zu werden.

Und damit die Partheyen der schleunig- und vollkommenen Vollziehung alles des jenigen/ so durch die Provisional- oder definitiv-Sententz zu einer oder der anderen Beschwehrung ausgesprochen werden möchte/ desto mehr versichert seyen/ soll die succumbirende Parthey innerhalb sechs Monathen nach vorhergehender behöriger Warnung/ die Summ/ worinn dieselbe condemnirt werden möchte/ erlegen/ oder in Ermangelung desselben leyden und zugeben/ dass die Triumphirende Parthey Macht habe/ so viel aus der anderen Güteren/ nemblich Ihre Chur-Fürstliche Durchleucht aus Ih. Hoch-Mög. Generalitäts Mittelen und Einkommen/ und Ihre Hoch-Mögende aus Ihrer Chur-Fürstlichen Durchleucht Clevischen Herrschafften/ als welche dissfals so viel zu concurrentz der adjudicirten Summ nöthig seyn wird/ hiemit respectivè affectirt werden/ eigenes Gewalts/ ohne einige Formalität oder näheren Consens des anderen zu wehlen/ und da es nöthig/ militari manu zu exequiren/ jedoch also/ dass der condemnirten Parthey frey stehen soll/ innerhalb besagter Zeit von 6. Monathen aus Ihren respectivè vornehmen Herrschafften oder Mittelen der anderen Parthey einige Special Unterpfände einzuraumen/ und daraus das Interesse zu vier vom hundert des Jahrs/ zu concurrentz der adjudicirten Summ so lang in Zeit und Weise zu ziehen/ bis das Capital entrichtet seyn wird/ mit diesem Vorbehalt dennoch/ dass da die Triumphirende Parthey sothanig Capital zu gewisser Zeit abgelegt haben wolte/ die condemnirte in solchem Fall/ innerhalb 3. Jahren nach der rechtmässigen Auffkündigung dasselbe zu vollziehen/ oder zu leiden schuldig seyn solle/ dass Iher respective Herrschafften oder Generalitäts-Mittel vorbesagter massen auch militari manu exequirt werden.

Zu welchem Ende dan von wegen Ihrer Chur-Fürstlichen Durchleucht versprochen wird/ es dahin zu bringen/ dass der Römische Käyser zugebe/ dass besagte Execution an den Clevischen Herrschafften/ und von wegen Ihrer Hoch-Mög. dass die respectivè Provintzien dieses Staats bewilligen/ dass dieselbe an den Generalitäts-Mittelen oder Einkommen vorbedungener Gestalt geschehen möge.

Endlich geloben beyde Partheyen/ alle Ihre Allirte Könige und Fürsten zu ersuchen/ das Sie mit schrifftlicher Handlung angeloben wollen/ die Hand an offtgemelter Execution zu halten/ da solches nöthig/ und Sie darumb ersucht würden.

Und damit also das jenige so hieroben gemeldt/ desto unverbrechlicher gehalten werde/ haben zu mehrer Verest- und Bekräfftigung dessen beyderseits Herren Deputirte hievon/ jeder ein gleichlautend Instrument à part unterschrieben und gegen einander ausgewechselt/ nechst versprechen/ innerhalb Monathsfristen von dato dieses/ Ihrer Herren respectivè Principalen Approbation und Ratification in beständiger Form auszuwürcken/ umb gleicher Gestalt beyderseits extradirt zu werden/ also/ dass alsdan von der Zeit/ nemlich von nun an über vier Monath/ diesem Compromiss in allen seinen Puncten und Artickeln nachgelebet werden/ und die darinnen gesetzte Terminen zu lauffen anfangen sollen. Also geschehen im Gravenhage den 1. August. 1665.

Werner Wilhelm Blaspeyl.
(L.S.)

Johann Lopes.
(L.S.)

Matthias Ramswinckel.
(L.S.)

XXII.

ANNO 1665. 30. Août.

Vertrag zwischen denen Churfürsten Johann Philipps zu Mayntz und Carl Ludwig zu Pfaltz/ wodurch sie die gemeinschafftliche Stadt Ladenburg in die Sequestration Marggraff Wilhelms von Baaden als Käyserlichen Commissarii geben. Geben zu Mayntz den 11. Septembr. 1665. und Friedrichsburg den 30. Augusti 1665. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz I. pag. 405.]

C'est-à-dire,

Accord entre les Electeurs JEAN FREDERIC *de Mayence, &* CHARLES LOUIS *Palatin, par lequel ils conviennent de remetre la Ville de* Ladenbourg *en sequestre entre les mains de* GUILLAUME *Marck-Grave de Bade comme Commissaire Imperial. A Mayence le 11. Septembre 1665. & à Fridericsbourg le 30. Août de la même année.*

Zu wissen/ dass wir Johann Philipps/ von GOttes Gnaden/ des Heiligen Stuhls zu Mayntz Ertz-Bischoff/ des Heiligen Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler und Churfürst/ Bischoff zu Würtzburg und Worms/ Hertzog in Francken/ rc. Und Wir Carl Ludwig/ von GOttes Gnaden/ Pfaltz-Graf bey Rhein/ des Heiligen Römischen Reichs Ertz-Schatzmeister und Churfürst/ Hertzog in Bayern rc. Auff beschehenes Zusprechen Ihro Käyserliche Majestät abgeordneten Reichs-Hof-Raths und Cämmerers/ Herrn Leopold Wilhelms/ Grafen zu Königsegg/ rc. Und dan des Chur-Brandenburgischen Geheimen Raths und Abgesandten/ Curt Aschen von Morenholtz/ allerhöchstgedachter Ihro Käyserliche Majestät zu allerunterthänigsten Ehren nachfolgendes bewilliget haben/ thun solches auch hiemit und in Krafft diss Brieffs also und dergestalten/ dass/ nachdem beyderseits dieser Revers ausgehändiget seyn wird/ die Sequestration der gemeinschafftlichen Stadt Ladenburg zu Handen der Römischen Käyserlichen Majestät Commissarii des Herrn Marggraff Wilhelmen zu Baden Liebden/ oder wen dieselbe sonsten/ im Nahmen höchstgedachter Ihro Käyserliche Majestät hierzu verordnen werden/ von Uns denen Churfürsten zu Mayntz und Pfaltz/ unverzüglich angenommen/ und werckstellig gemacht/ und darauff Unsere des Churfürsten zu Mayntz und Lothringen darinn liegende Guarnison/ Kriegs- und Land-Völcker/ zu Ross und Fuss/ samt allen/ so Uns und Ihnen an Stücken/ Ammunition, Proviant und sonsten zugehörig/ und Wer und Sie dahin bringen lassen/ auf den nechst-instehenden 2. (12.) Monats Sept. vor Abend (ohne Chur-Pfaltz und dero Land und Leuten Kosten und Schaden) doch Zollfrey/ und zwar die Völcker zu Land/ dass übrige aber zu Wasser abgeführet/ und solcher Ort weder von Uns/ dem Churfürsten zu Mayntz/ noch Uns/ dem Chur-Fürsten zu Pfaltz/ noch jemand anderen hinführo mit Guarnison und Kriegs- oder Land-Völckeren zu Ross und Fuss/ Stück/ Ammunition/ Gewehr/ Proviant/ Kriegs- und anderen zu Befestigung dienenden Materialien nicht besetzt/ noch selbe unter keinem Vorwand oder Praetext darein gelegt werden sollen. Inzwischen ist beyderseits beliebt worden/ dass des Herrn Marggrafen Wilhelmen zu Baden Liebden/ als Käyserliche Commissarius, oder derjenige/ so seine Liebden hierzu substituiren/ oder auch Ihro Käyserliche Majestät selbsten desswegen ferners verordnen möchten/ (welcher aber weder einem noch anderem Theil mit Pflicht oder Blut-Verwandschafft zugethan seyn solle/) solche Gemeinschafft-Stadt Ladenburg in Käyserliche Sequestration nehme/ die Justitz administrier/ die Jurisdictionalia & Civilia, und so viel die Bewahr-Schliess- und Oeffnung der Stadt-Thor/ Thürmen und Mauren betrifft/ jedoch ohne Guarnison/ Kriegs- oder Lands-Völcker zu Ross und Fuss in gemeldter Stadt allein durch die Bürgerschafft exercire/ die Gemeinschafftliche Renten und Gefälle einnehme/

und

Anno 1665. und jedem absonderlich verrechne und lieffere/ und sonsten keine Neuerung im Geist-und Weltlichen von sich selbsten einführe/ noch von andern einzuführen gestatte/ weniger nicht freyen Durch-und Vorbeyzug zu Wasser und Land/ auch keine weitere Befestigung des Orts zulasse; Zu dem Ende dann Wir/ die Chur-Fürsten zu Maynß und Pfaltz Unsere Beampte/ Bediente/ und die Bürgerschafft daselbst/ durch unsere dahin Bevollmächtigte Abgeordnete ihrer Pflichten/ womit sie uns verwand seyn/ in so weit erlassen/ und an des Herrn Marggrafen zu Baden Liebden als Käyserlichen Commissarium, oder denjenigen/ so sonsten von dero/ oder Ihro Käyserlichen Maj. selbsten/ wie vorgemeldt/ dahin verordnet wird/ anweisen wollen/ welche so gleich demselben/ in Beyseyn unserer Deputirten/ darüber hinwieder eydlich angeloben sollen.

Jetzgemeldte Sequestration aber ist ihres Inhalts durch und durch dahin zu verstehen/ daß dieselbe biß zu Außtrag der Sachen güt-oder rechtlich fest und stät gehalten werden solle/ jedoch jedem an seinen Rechten ohne Nachtheil. Dafern auch ein oder anderer Theil diesem obgedachten kundbahrlich und wissentlichen contraveniren/ und zu wieder handeln würde/ solle derselbe seiner daselbst habenden Gerechtsamen und Prætensionen/ wie sie immer Nahmen haben mögen/ ipso facto verlustiget seyn/ und ihn darwieder einiger prætext, Vorwand oder Exception nicht schützen noch schirmen/ sondern Ihro Käyserlichen Majestät obgedachten falls den leidenden Theil ohne einigen Proceß in dieselbe würcklich einzusetzen Macht haben.

Wir/ der Chur-Fürst zu Maynß und Consortes, wie nicht weniger Wir/ der Chur-Fürst zu Pfaltz/ sollen und wollen auch in acht Tagen/ nach Vollziehung und Unterschreibung dieses Revers unsere Deputirte mit genugsamer Instruction und Vollmacht nacher Speyer schicken/ und durch dieselbe allda/ durch Interposition der Käyserlichen Commission, mit des Chur-Brandenburgischen Gesandten Cooperation, die gütliche Handlung/ jedoch mit Vorbehalt eines jeden Rechten/ antreten lassen. Dessen zu Urkund haben Wir beyderseits diesen Revers unter unser eigenhändigen Subscription und auffgedruckten Secret, veranlaßter und verglichener massen/ der Röm. Käyserlichen Majestät unserm Allergnädigsten Herrn/ zu handen/ Dero hierzu verordneten Reichs-Hofrath und Cammerers/ Leopold Wilhelms/ Grafen zu Königsegg/ auffgehändigt/ und jeder Theil dessen ein gleichmässiges verfertigtes Original zu sich genommen/ so geschehen von Uns/ dem Chur-Fürsten zu Mäynß/ auff Unserer Residentz St. Martinsburg/ in unserer Stadt Maynß/ den 11. Septembr. St. n. 1665. Und von uns dem Chur-Fürsten zu Pfaltz/ in unserer Residentz und Vestung Friedrichsburg/ den 30. August. St. v. 1665.

XXIII.

2. Sept. **Erb-Vertrag zwischen Georg Wilhelm/ und Johann Fridrich Gebrüderen/ und Hertzogen zu Braunschweig Luneburg durch Verordnete von Ludwig dem XIV. König in Franckreich/ Maximilian Ertzbischoffen zu Cölln/ Friedrich Wilhelm Churfürsten zu Brandenburg/ Carl König in Schweden/ Commissarien geschlossen; worin die/ zwischen denenselben Occasione Successionis, in denen/ von Christian Ludwig Hertzogen zu Braunschweig erledigten Fürstenthumben und Herrschafften/ entstandene Mißhelligkeiten beygelegt/ obbemeldte Fürstenthumb und Graffschafften unter Sie vertheilet werden/ auch dabey zur ewigen Einigkeit derselben die Succession, Vermög dieser Landes-Theilung/ bey dero absteigenden Manns-Stamme/ zu verbleiben abgeredet/ und bey diesen Vertrag fest zu bleiben beschlossen wird. Geben zu Hildesheimb den 2. Sept. 1665.**

[LUNIG Teutsches-Reichs-Archiv. Part. Special. IV. Abtheilung IV. Absatz IV. pag. 140.] Anno 1665.

C'est-à-dire,

Accord Hereditaire fait entre les Ducs de Brunswick-Lunebourg GEORGE GUILLAUME, *&* JEAN FRIDERIC *Freres, par l'interposition des Ministres de* LOUIS XIV. *Roi de France, de* MAXIMILIEN *Archevêque de Cologne, de* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg, & de* CHARLES *Roi de Suede. Ils y conviennent du Partage des Etats & Domaines delaissés par le feu Duc de Brunswick* CHRISTIAN LOUIS; *& pour d'autant mieux asseurer le retablissement de l'Amitié & Concorde entr'eux, ils declarent & promettent reciproquement pour eux & leurs Successeurs de maintenir & observer à toujours le present Accord & le Partage qu'il contient sans jamais aller au contraire. A Hildesheim le 2. Septembre 1665.*

DEr Allerchristl. Königl. Majestät/ Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. zu Cölln und Brandenburg/ Ihrer Königl. Majestät in Schweden/ als Hertzogen zu Bremen/ und dann Herrn Hertzogen Augusti und Herrn Hertzogen Ernst Augusti, zu Braunschweig und Lüneburg Fürstl. Durchleuchtigkeiten/ Wir zu Ende unterschriebene Gevollmächtigte hiermit vor jedermänniglichen uhrkunden und bekennen/ Nachdeme die wegen Herrn Hertzog Christian Ludwigs zu Braunschweig und Lüneburg Fürstl. Durchl. hochseel. Gedächtniß hinterlassene Fürstenthumme/ Lande/ Graf-und Herrschafften/ zwischen dero hinterbliebenen Brüdern/ Herrn Hertzogen Georg Wilhelms/ und Herrn Hertzogen Johann Friedrichs Fürstl. Fürstl. Durchl. Durchl. entstandene und diß dato sich enthaltene Irrungen und Streitigkeiten nunmehro durch Gottes Gnade und Unsere angewandte Mediation/ durch einen beständigen und ewig währenden Fürst-Brüderl. Vergleich und Transaction zu Grunde außgehoben und beygeleget/ und hochgedachte beyde Principal-Contrahenten Fürstl. Fürstl. Durchl. Durchl. Unsere allerseits allergnädigste und gnädigste Herren Principalen und Committenten dienstfleißigst und gebührend ersuchet/ über gedachte ufgerichtete gütliche Vergleichung und deren Inhalt/ wie solches alles von Worten zu Worten hernach folget/ die guarantia zu versprechen und zu verschreiben:

Von Gottes Gnaden Wir Georg Wilhelm und Johann Friedrich/ Gebrüdern/ Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ für Uns/ alle Unsere Erben und Nachkommen/ und künfftig regierende Hertzogen der Fürstenthümer Braunschweig/ Lüneburg/ Zelle und Calenbergischen Theils/ bekennen offentlich hiermit und thun kund allermänniglich/

Als nach tödlichen Hintritt des weyland Durchl. Fürsten/ Herrn Christian Ludwigs/ Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ Unsers freundl. geliebten Bruders/ Christmildesten Angedenckens/ zwischen Uns beyderseits/ der Succession halber/ in denen dadurch erledigten Fürstenthümern/ Graf-und Herrschafften fast schwehre Irrungen und Mißverstände erwachsen/ selbige auch zu schädlicher Weiterung sich angelassen/ und dann zu Verhütung dessen der Durchl. Großmächtigste Fürst/ Herr Ludwig der XIV. Aller Christl. König in Franckreich und Navarra, wie auch der Hochwürdigster/ Durchlauchtigster Fürst/ Herr Maximilian Heinrich/ Ertzbischoff zu Cölln/ des heil. Röm. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlar und Chur-Fürst tot. tit. so dann der Durchl. Fürst/ Herr Friedrich Wilhelm/ Marggraf zu Brandenburg/ des heil. Röm. Reichs Ertz-Cämmerer und Chur-Fürst tot. tit. Nebenst dem Durchl. Großmächtigsten Fürsten/ Herrn Carln/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königen tot. tit. so wohl auch die Durchl. Fürsten/ Herr Augustus, und Herr Ernst Augustus, Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ zu gütlicher Hinlegung solcher entstandenen Mißhelligkeiten/ Ihro Königl. auch Chur-und Fürstl. Interposition wohlmeinendlich offeriret/ wie auch dieselbe danckwillig acceptiret und angenommen/ nicht weniger auch die/ behuf solcher Mediation deputirte Botschafften und Gesandte/ benamtlich die Wohlgebohrne/ Wohl Edle/ Edle/ Vest/ und Hochgelahrte Herren/ Antonius

de

ANNO 1665. de l'Umbres, Dominus de Herbingen, Loos & Loges, Comes Consistorianus Regii Ordinis Eques & Christianissimæ Maj. Regiæ Legatus, Herr Dieterich/ Freyherr von Landesberg/ und Heinrich Frantz Nicolaus/ J. U. L. resp. auf Erwitte/ Wocklum/ Melden/ Brach und Wällinghausen ꝛc. Pfand-Herr zur Marck/ Chur-Fürstl. Cöllnischer Cämmerer/ Geheimbter und Krieges-Rath/ Droste und Erb-Amtmann zu Erffte und Westerkotten/ Landdrost in Westphalen/ Obrister und General-Wachtmeister/ auch Hof- und Stifft-Hildesheimischer Regierungs- und Cammer-Rath/ Friedrich von Jena/ Churfl. Brandenb. Geheimter Rath/ auch Cantzlar im Fürstenthum Halberstadt/ Schwreder Dieterich Kleiche/ Ihr. Königl. Majestät zu Schweden bey dem Etat der Hertzogthümer Bremen u. Verden Præsident, Hildebrand und Christoph von Hardenberg/ und Friedrich von Heimburg/ Georg Christoph von Hammerstein/ und Georg Heinrich von Derenthal resp. Fürstl. Braunschw. Lüneb. Geheime Räthe/ Stadthalter/ Vice-Hofrichter/ Ober-Berg-Rath/ Hof-Marschall/ und Cantzeley-Director sich dartzu sattsam legitimiret/ daß demnach dieselbige im Nahmen Gottes von wegen Ihrer allergnädigst- und gnädigsten Herren ren Principalen die Mediation Anfangs in unser Stadt Braunschweig angetreten/ nachgehends aber in der Stadt Hildesheim continuiret/ und von Ihnen nichts unterlassen worden/ was zu gäntz- und gründlicher Abhandelung dieser erwachsenen Mißverstände nöthig und zulänglich ermessen/ auch sothane Handelung nach angewandter sonderbarer Mühe und Sorgfalt zu glücklicher Endschafft gebracht. Ob dann wohl bey sothaner langwirigen Handelung verschiedene schwere Difficultäten vorkommen/ und unter andern Wir Uns auch des in Anno 1646. getroffenen Brüderlichen Haupt- und Neben-Vergleichs/ und was darin der Succession halber recessiret und verglichen/ zwarten wohl erinnert haben.

Nachdemmahl sich aber jedoch ob der von Uns beyderseits beliebter/ von Unsern Cammer-Räthen und Cameralen beschehenen fleißigen perlustrir- und Überlegung derer von den letzten Neun Jahren so wohl in Zell- als Calenbergischen Antheil hinc inde extradirten Amts- und Cammer-Registern klärlich ergeben/ daß in Anno 1646. die in des weyl. Durchleuchtigen Fürsten/ Herrn Georgen/ Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ Unsers gnädigen und hochgeehrten Herrn Vaters Christseligen Angedenckens/ hinterlassenen Testament pro fundamento gesetzte exæquatio und gleiche Theilung der Fürstenthümer/ Graf- und Herrschafften nicht allerdings erreichet/ sondern darunter eine ziemliche inæqualität befunden worden/ indeme das Fürstenthum Lüneburg und Grubenhagen samt der halben Ober- auch gantzen Nieder-Graffschafft Hoya und Diepholtz/ das Fürstenthum Calenberg an Jährlichen Intraden auf ein hohes übertroffen; So haben wir dahero vor nöthig erachtet/ alles auf eine anderweite billigmäßige Gleichheit zu setzen/ Gestalt Wir Uns zu dem Ende vermittelst eines auf vorerwehnte Amts- und Cammer-Register reflectirenden Bogenhandels/ einer neuen beständigen und ewigwehrenden Theilung aller Fürstenthümer/ Graf- und Herrschafften/ für Uns/ unsere Erben und Nachkommen/ nachfolgender gestalt ohnwiderrufflich vereindahret und verglichen.

Erstlich wollen Wir Hertzog Georg Wilhelm an statt des bißhero von uns regierten Fürstenthums Calenberg/ forthin das Fürstenthum Zelle/ zusamt der Ober- und Nieder-Graffschafft Hoya/ auch Graffschafft Diepholtz mit allen deren pertinentien/ auch davon dependirenden Land und Leuten/ Hoheiten/ Regalien und andern Rechten und Gerechtigkeiten in GOttes Nahmen Krafft dieses an Uns nehmen/ und zu Unserm Antheil hinführo behalten und beherrschen.

Weiter und vors 2te soll an gedachtes Fürstenthum Zelle das Stifft Walckenrieth und das Amt Schauen mit allen Zugehörungen/ Recht und Gerechtigkeiten/ nichts davon ausgenommen; So dann hiernächst auch die bißhero an Zelle und Calenberg gehörige zwey Drittheil des Amts Harbstedt/ wann dasselbe zu Falle kommt/ cum omni jure Uns Hertzogen Georg Wilhelm und Unsern Successoren in der Regierung des Fürstenthums Lüneburg zugehören/ und resp. anheim fallen.

Hingegen und vors 3te wollen Wir Hertzog Johann Friderich das Fürstenthum Calenberg und Göttingen/ wie auch das Fürstenthum Grubenhagen/ inclusive deren dazu gehörigen sowohl Zellerfeld- als Grubenhagischen Bergwercken und in specie auch des bißhero nacher Zelle gehörig gewesenen Einen viertzehenden Theils/ gleichergestalt mit allen deren pertinentien/ auch davon dependirenden Land und Leuten/ Hoheiten/ Regalien/ Recht und Gerechtigkeiten in Gottes Nahmen Krafft dieses an Uns nehmen/ und zu Unserm Anthal hinführo behalten und beherrschen. Und weil theils Calenbergische und Göttingische Aemter jetzo verpachtet/ so wollen Wir Hertzog Georg Wilhelm bey allen Calenbergischen und Göttingischen Aemtern die inventaria auf Maaße/ wie sie zur Zeit beschehener Verpachtung der Aemter bey jedem Amte gewesen/ und Sie die Pachter wieder zu lieffern schuldig/ ausantworten/ und vermöge derselben gehörige Liefferung thun lassen. ANNO 1665.

Vierdtens wollen wir beyderseits Gebrüdere einer dem andern die possession obspecificirender umwechselnder Fürstenthümer und Graffschafften/ wie auch derer darinn belegener Städte und Vestungen/ mit aller darinn vorhandener Artillerie, Munition, Magazin und anderer dergleichen dem regierenden Landes-Fürsten/ wie bey diesem Fürstl. Hause Herkommens/ gehöriger Bereitschafft gebührlich tradiren/ auch auf Maaße/ wie An. 1648. geschehen/ wegen Cession sothaner Lande/ offene Überlaß- und Gehorsams-Briefe in gehöriger Form außfertigen und übergeben lassen.

Fünfftens/ über dieses sollen nach Unsern Hertzogen Georg Wilhelms in Gottes Handen stehenden Todesfall/ von Unsern hinterlassenen Leibes-Lehens-Erben und Successore in der Landes-Fürstl. Regierung/ oder in Ermangelung derer von Unsers vielgeliebten Brudern Hertzog Ernst Augusti, oder seiner Lbdn. Erben und Successoren/ an Uns Hertzogen Johann Friedrichen/ oder Unsern hinterbleibenden und succedirenden Männlichen Leibes-Lehens-Erben funffzehen Tausend Reichs-Thaler jährlicher Einkommen an einem Capital von dreymahl hundert tausend Reichs-Thalern herausgeben/ dafür auch die drey dem Fürstenthumb Zelle zugehörige Erb-Zölle zu Bleckede/ Hitz-acker und Schnackenburg sambt und sonders Krafft dieses zu einer wahren wesendlichen und beständigen Hypothec des zu barer Ablage der dreymahl hundert tausend Reichs-Thaler hafften/ jetztgenandte also hierinne verpfändete Zölle auch so bald nach Unsers Hertzogen Georg Wilhelms tödtlichen Hintritt/ Uns Hertzog Johann Friderich oder obged. Unsern Successoren und Erben würcklich angewiesen/ die drey jedesmahlige Zöllnere auch in ihrem Eyd ausdrücklich mitnehmen/ daß sie von denen jedesmahl erhebenden Zoll-Geldern niemand/ wer der auch seye/ das geringste nicht reichen und abfolgen lassen sollen noch wollen/ es seye dann vorhero Wir Hertzog Johann Friderich oder Unsere Successoren obbeschriebener jährlichen funffzehen tausend Reichs-Thaler halber/ vollständig bezahlet/ und sie die Zöllnere von Uns darauff gebührend quittiret worden/ gestalt dann auch die jährlichen Zoll-Rechnungen in die Fürstliche Cammer zu Zelle/ in Beyseyn Unserer Hertzogen Johann Friderichs darzu Deputirenden/ gebührlich abgeleget werden sollen. Würde sichs dann in einem oder andern Jahre über Vermuthen begeben/ daß von jetzterwehnten dreyen Zöllen/ besagte funffzehen tausend Reichs-Thaler nicht erhoben werden könten/ so soll sothaner Mangel aus denen geradesten Intraden des Amts Bleckeden alsobald ersetzet/ und Uns Hertzog Johann Friderich ohnweigerlich abgefolget werden.

Zum sechsten ist unter Uns vieler hochwichtiger/ dem Etat, auch Sicher- und Einigkeit Unsers Fürstl. Hauses concernirender Ursachen halber/ beständig verabredet/ obwohl in dem Fürstl. väterlichen Testament das Jus optionis auff verschiedene Successions-Fälle in futurum gerichtet und verordnet worden/ daß dennoch dasselbige in allen künfftigen Fällen/ wie sich die auch zutragen mögen/ so wohl unter Uns jetztlebenden dreyen Gebrüdern/ als Unseren allerseits Descendentibus und Nachkommen hierinne gäntzlich auffgehoben und abgethan/ solches auch von niemand und zu ewigen Zeiten prætendiret/ gebrauchet/ oder zugelassen werden/ sondern es bey obermeldeter Erb- und Landes-Theilung jetzt und künfftig so lange von Uns und Unseren niedersteigenden Mann-Stamme jemand übrig seyn wird/ ohne einige fernere division oder option sein beständig immerwährendes und ohnveränderliches Verbleiben haben und behalten soll.

Damit auch zum siebenden ins künfftig in diesem Fürstlichen Hause die nächste Agnati und Bluts-Verwandte ihres in eventum zustehenden Successions-Rechtens umb destomehr versichert seyn mögen/ ist verabredet und beliebet/ daß hinführo so wohl die Homagial und Lehen- als die Dienst-Eyde für die jetzt und künfftige Räthe und andere vornehme Hoff- und Regierungs-Bediente/ wie auch die hohe Krieges-Officier und Commendanten in den vesten Posten dergestalt eingerichtet werden sollen/ damit gedachte Bediente/ Lehen-Leuthe und Unterthanen jedes Orts zwar dem p. t. regierenden Landes-Fürsten vornehmlich/ dabeneben gleichwohl auch auff dessen Absterben denen nachfol-

Anno 1665. folgenden in der Regierung nahmentlich und dessen Männlichen Leibes-Lehens-Erben sich gleichfalls verwand machen müssen/ allermassen dann deswegen eine gewisse Formul jetzo verglichen/ und zu Ende dieses Erb-Vergleichs annectiret worden.

Zum Achten ist eine Universal-Amnestia für alle und jede Unsere hohe und niedrige Civil-und Militair-Bedienten/ auch Unser beyderseits Land-Stände und Unterthanen durchgehends dergestalt Krafft dieses reciproce gewilliget und verabredet/ daß dieselbe sambt oder sonders weder an ihren Personen oder den Ihrigen/ noch an ihren beweg-und ohnbeweglichen Güthern/ Geist-oder Weltlichen Intraden und Auffkommen/ sie rühren her/ oder gehören hin/ wo sie wollen/ per directum oder indirectum keines weges im geringsten nicht gekräncket/ betrübet/ beschädiget oder benachtheiliget werden sollen.

Zum Neundten: In allen übrigen so in diesem Vergleich nicht geändert worden/ soll es so wohl/ was Unsere der Füstlichen Gebrüdere Persohnen und Unsere Successoren/ als Unsere gesambte Land-Stände und Unterthanen betrifft/ bey der Disposition des väterl. Testaments, und denen in Anno 1646. wie auch andern in Unserm Fürstl. Hause Braunschweig-Lüneburg auffgerichteten Erb-Verträgen allerdings verbleiben und gelassen werden. Und gleichwie nun durch diesen Erb-Vertrag alle obberegter Successions halber entstandene und bey den Tractaten hinc inde vorkommene Irrungen und prætensiones, wie die Nahmen haben mögen/ gäntzlich und aus dem Grunde auffgehoben und verglichen: Also versprechen nicht allein Wir Hertzog Georg Wilhelm und Hertzog Johann Friderich, sondern auch Wir Hertzog Ernst August, als die wir diesen beständigen immerwährenden brüderlichen Vergleich und Erb-Vertrag nebst hochgeb. Unser beyder der Gebrüdere Ldd. Ldd. zugleich allerdings mit placidiret und beliebet/ alle und jede obbemelte puncten und Articul für Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ bey unsern allerseits Fürstl. wahren Worten und an Eydes statt/ alles ihres Inhalts/ stet/ vest und unverbrüchlich zu halten/ und darwider nichts zu thun noch geschehen zu lassen.

Verzeihen und begeben Uns auch kräfftigster massen mit rechtem Wissen und reiffen Vorbedacht aller jetzigen und künfftigen bekandten und unbekandten beneficien und privilegien/ so Uns aus den Gemeinen Geist-und weltlichen Rechten/ Käyserlichen und Königlichen Rescripten/ Special-Verträgen/ Verordnungen oder Gewohnheiten auff einigerley Weise zu gute kommen möchten/ und renunciiren allen Exceptionibus, Ausreden und Behelffen/ wie die Menschen-Sinne nicht alleine wider diesen Vergleich/ sondern auch solche renunciation selbst erdencken und nennen möchten/ nicht anders/ als wann solche mit Nahmen alhier gesetzet und ausgedrücket wären; Insonderheit aber Exceptioni doli, metus, ignorantiæ, rei aliter gestæ, læsionis ultra dimidium, & defectus sufficientis informationis in facto vel Jure, und der aus diesen und andern Ursachen verstatteten restitutioni in integrum, ingleichen daß gemeine Verzicht nicht gelte/ es gehe dann Special-Verzicht vorher/ also daß wir und Unsere Nachkommen Uns derselben oder einiges andern Behelffs wider diesen Vertrag und dessen Inhalt/ weder directo, noch per indirectum, weder selbst/ noch durch andere/ in alle Ewigkeit nicht gebrauchen wollen/ noch Unsere Nachkommen sollen. Alles sonder Argelist und Gefehrde. Zu wahrer Uhrkund alles obstehenden/ haben wir jetzternandte drey Fürstl. Gebrüdere Hertzog Georg Wilhelm und Hertzog Johann Friderich, wie auch Hertzog Ernst August, diesen brüderlichen Erb-Vertrag und Vergleich mit eigenhändiger Unterschrifft und wissentlicher Anhängung Unserer Fürstl. Insiegel bewähret.

Und nun wir zu Anfangs gedachte und in vorherstehendem gütlichen Vergleich mit Nahmen benannte gevollmächtiger Mediatores von allerhöchst-und höchstged. Unsern aller gnädigst-und gnädigsten Herren/ zu Leistung der begehrten guarantie specialiter plenipotentiiret/ Unsere Vollmachten auch in Originali extradiret und ausgeantwortet/ solchem nach versprechen und verschreibe im Nahmen und von wegen Unserer allergnädigsten und gnädigsten Herren Principal-Committenten/ Krafft habender und ausgestelter Original-Special-Vollmacht hiermit und Krafft dieses über vorhergeschriebenen und immerwährenden Fürst-brüderlichen Vergleich und Transaction/ auch allen dessen Inhalt/ Puncten/ Clausuln und Articuln in bester Form die guarantie; Geloben auch darbey/ daß Unsere allergnädigste und gnädigste Herren/ auff den unverhofften Fall/ da einer von denen Herren Principal-Contrahenten/ oder deren Successoren/ und Nachkommen den guarantirten Vergleich ingesambt oder wider einen desselben Articul und Clausul de facto zuwider leben und anfechten solten/ die versprochene und alhier verschriebene guarantie würcklich leisten/ und den Contravenirenden mit aller Macht zu observir-und Festhaltung alles und jeden/ was und wie es verglichen/ anhalten wollen. Zu mehrer Befestigung haben Wir diese guarantie eigenhändig unterschrieben/ und mit Unsern angebohrnen und gewöhnlichen Pittschafften besiegelt/ So geschehen Hildesheimb den 2. T. Septembris Anno 1665. Anno 1665.

XXIV.

9. Sept. Provinces-Unies et Brunswick.

Tractaet van Alliantie tusschen de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende haere Vorstelijcke Doorluchtigheden George Wilhelm *ende* Ernst Augustus *Hertogen tot Brunswyck ende Lunenburgh raackende het byeenbrengen een Armee van* 4000. *Paerden en* 8000. *Mannen te Voet. Besloten in den Hage den* 9. *September Anno* 1665. [Aitzema *Saaken van Staat en Oorlogh.* Tom. II. Part. II. pag. 1332. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans Londorpii *Acta publica* Tom. IX. pag. 420. en Allemand; & dans Lunig *Teutsches Reichs-Archiv.* Part. Special. Abtheil. IV. Absatz IV. pag. 331. en Allemand & sous la Date du 9. Octobre.]

Haere Vorstelijcke Doorluchtigheden sullen op 't spoedigste doen lichten by een brengen een Armée van *vier duysent* Paerden, en *acht duysent* Mannen te Voet.

II. Ende sullen van nu af aen sonder eenich uytstel, sodanige *twee duysent* Paerden, ende *vier duysent* Mannen te Voet, als albereyts geworven ende in staet zyn, doen marcheren in het Sticht ende Steden van *Osnabrugge* ende daer ontrent, daer het met onderlingh concert noodighst sal gevonden worden, om aldaer geinquartiert ende gelogeert te worden.

III. Soo

XXIV.

9. Sept. Provinces-Unies et Brunswick.

Traité d'Alliance entre les Hauts & Puissans Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, & leurs Altesses George Guillaume, & Ernest Auguste Ducs de Brunswich & Lunebourg pour former ensemble une Armée de 8000. Hommes de pied, & de 4000. Chevaux. A la Haye le 9. Septembre 1665. [Aitzema, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. II. Part. II. pag. 1332.]

Lesdits Princes Serenissimes feront lever au plutôt & assembleront une Armée de quatre mil chevaux & huit mil hommes d'Infanterie.

II. Et feront dès à present & sans delay marcher les deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied qui sont déja levez & en état dans le Pais d'Osnabrug & ès environs où il sera jugé de concert être necessaire pour y être logez & mis en quartier.

III. Aussi-

ANNO 1665.

III. Soo ras de voorsz *twee duysent* Paerden, ende *vier duysent* Voetknechten op het te arresteeren Rendevous sullen aengekomen zyn, sullen deselve aenstondts ende op aenmaning van hare Vorstelijcke Doorluchticheden worden ghemonstert by Commissarisen van wederzijts hooge Partyen daer toe te nomineren: ende sullen dan van dien dach aen worden betaelt ende onderhouden, d'eene helft tot laste van hare Vorstelijke Doorluchticheden, ende d'anderen helft tot laste van haer Ho. Mog. op sodanigen voet en Reglement als de Militie van haer Ho. Mog. hier te Lande getracteert wort, ende volgens de Lyste hier na geinsereert.

IV. Om de verdere *twee duysent* Paerden en *vier duysent* Mannen te voet, ook paratelijck te doen werven ende by een te brengen, sullen haer Ho. Mog. stracks na het sluyten deser, by goede wisselen, ten behoeve van hare Vorstelijcke Doorluchtigheden in de Steden *Bremen* ende *Hambourgh* doen overmaecken een somme van *hondert twaelf duysent* Rijcxstaelders, of *twee hondert tachtich duysent* guldens Hollants gelt, als genomen *veertich* Rijcxdaelders tot aenrits-gelt voor yder Ruyter, en *acht* Rijcxstaelders voor yder Voetknecht, voor welcke sommen hare Vorstelijcke Doorluchtigheden haer dan oock verobligeren, de voorsz Ruyteren ende Voetknechten wel gemonteert ende gewapent by te brengen.

V. Sullen oock hare Vorstelijcke Doorluchtigheden verbonden zyn, de wervinge soodanich voort te setten, dat de voorsz *twee duysent* Paerden en *vier duysent* Voetknechten, binnen den tijdt van *twee* maenden na uytleggingе van de voorsz werf-gelden, of eerder so doenlijck, effective compleet zyn, wanneer de selve aenstonts in hare quartieren in de Landen van *Bronswyck* op aenmaninge van hare Vorstelijcke Doorluchtigheden door wederzyts Commissarisen als vooren, sullen ghemonstert worden, ende het onderhout daer van op den voet als voor geschreven is, sal beginnen te loopen half en half, tot laste van haer Ho. Mo. ende van hare Vorstelijcke Doorluchtigheden, ende dan voorts worden gebracht in 't Stift ende de Steden van *Osnabrugge* ende daer ontrent, daer het met onderlingh concert dienstich sal gevonden worden.

VI. De voorsz Militie sal worden gereguleert onder *vier* Regimenten te Paerde ende *acht* Regimenten te Voet, ende sal yder Regiment te Paerde bestaen in *vijf-honders* Paerden, verdeelt in *ses* Compagnien; ende yder Regiment te Voet in *duysent* Voetknechten, verdeelt in *tien* Compagnien, ende sal yder Colonel te Paert ende te Voet getracteert worden tegens *hondert twintich* Rijxkstaelders, of *drie hondert* guldens Hollants, per lopende maent, yder Lt. Colonel tot *veertich* Rijcxdaelders, of *hondert* guldens, ende yder Majoor tot *twee en dertich* Rijcxstaelders, of *tachtich* guldens, ende de Quartiermeesters ende Provoosten van de Regimenten te voet, te samen *achtien* Rijcxdaelders, of *vijf en veertich* guldens Hollants, ter maent over yder Regiment, des en sullen aen de selve geene andere onkosten: het sy van Wagens, Karren of Paerden op de optochten of andersints geleden of gedevalideert worden.

VII. Ende sal voorts yder Regiment te Paerde gerengeert als vooren, tot soldye trecken alle loopende maenden volgens de ordre ende bestellinge van haer Ho. Mog. een somme van *vier duysent seven hondert seven en sestich Rijcxdaelders negen en twintig stuyvers negen deniers*, of *elf duysent negen honders achtien guldens negentien stuyvers negen deniers* Hollands, ende yder Regiment te Voet ter loopende maent als vooren *vier duysent een honders vier Rijcxstaelders vier stuyvers*, of *tien duysent twee hondert twee en sestich guldens, een denier* Hollants, of na proportie so veel min als by de te doene monsteringe de voorsz Regimenten swacker in getale van Paerden, of Voetknechten sullen bevonden worden.

VIII. Ende sullen de penningen tot het voorsz respective onderhoudt ter concurrentie van die *twee duysent* Paerden ende *vier duysent* Voetknechten gerequireert, te weten, een maent Solts paratelijck te betalen, ten dage van yedes van de voorsz te doene monsteringe, ende daer nae voort van tijdt tot tijdt alle loo-

III. Aussitôt que les susdits deux mil chevaux, & quatre mil hommes de pied seront arrivez au Rendez-vous, il en sera fait la reveüe par les Commissaires qui seront nommez par les Parties de part & d'autre, & seront dès ledit jour payez & entretenus, moitié par leurs Serenitez & l'autre moitié par leurs Hautes Puissances, sur le même pied & reglement que les Troupes de leurs Hautes Puissances sont traitées en ce Païs, & suivant la Liste inserée ci-aprés.

IV. Pour faire lever & assembler au plutôt les deux autres deux mil chevaux, & quatre mil Fantassins Leurs H. P. aussitôt aprés la conclusion des presentes feront remettre dans les Villes de Bremen, & de Hambourg à Leurs Serenitez par bonnes Lettres de Change la somme de cent douze mil Risdales, ou deux cens quatre vingt mille livres monoye de Hollande, prenant quarante Risdales pour chaque Cavalier, & huit Risdales pour chaque Fantassin, pour laquelle somme Leurs Serenitez s'obligent de monter & équiper bien & dûëment, lesdits Cavaliers & Fantassins.

V. Leurs Serenitez seront aussi obligées, de tellement presser lesdites levées que les susdits deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied seront complets dans le tems de deux mois, aprés la delivrance de la somme, qui sera fournie pour ce sujet, ou plutôt si faire se peut, & alors il en sera aussi fait la reveüe dans leurs quartiers dans le Païs de Brunswick sur l'avis de Leurs Serenitez par les Commissaires de part & d'autre, & l'entretien d'icelles Troupes sur le pied ci-dessus dit commencera à courir moitié par moitié à la charge de L. H. P. & de Leurs Serenitez, & en suitte seront conduittes dans l'Evêché & Cercle d'Osnabrug, & és environs où il sera trouvé bon d'un consentement unanime.

VI. Les susdites Troupes seront divisées en quatre Regimens de Cavallerie, & huit d'Infanterie, & chaque Regiment de Cavallerie consistera en cinq cens chevaux partagés en six Compagnies, & chaque Regiment d'Infanterie en mil Fantassins divisés en dix Compagnies, & le gage de chaque Colonel de Cavalerie & d'Infanterie sera de cent vingt Risdales ou trois cens livres monoye de Hollande pour chaque mois; celui de chaque Lieutenant Colonel sera de quarante Risdales ou cent livres, & celui de chaque Major sera de trente deux Risdales ou quatre-vingt livres; & les Quartiers-Maîtres & Prevôts des Regiment à pied ensemble dix-huit Risdales ou quarante cinq livres de Hollande, par mois pour chaque Regiment, moyennant quoy il ne leur sera soufferte ni évalué aucuns frais de Chariots, Charettes ou Chevaux pour les marches ou autrement.

VII. Et outre plus chaque Regiment de Cavallerie, ordonné comme ci-dessus, recevra tous les mois courans pour Solde suivant l'ordre de Leurs H. P. une somme de quatre mil sept cens soixante & sept Risdales, vingt-neuf sous neuf deniers, ou onze mil neuf cens dix-huit livres dix-neuf sous neuf deniers monoye de Hollande, & chaque Regiment d'Infanterie pour chaque mois courant comme dessus, quatre mil cent & quatre Risdales quatre sous; ou dix mil deux cens soixante-deux livres un denier monoye de Hollande; ou à proportion du moindre nombre auquel lesdites Cavalerie & Infanterie se trouveront être par la reveüe qui en sera faite.

VIII. Et les deniers requis pour l'entretien susdit à la concurrence de ces deux mil hommes de Cavalerie & quatre mil d'Infanterie, sçavoir un mois de Solde à payer sans delay au jour desdittes reveuës à faire, & ensuite de mois en mois, ensemble au profit des huit

ANNO 1665.

loopende maenden; mitsgaders ook ten behoeve van *acht* Colonellen, Lt. Colonellen, ende Majoors, Quartiermeesters, ende Provoosten, van wegen haer Ho. Mog. by goede wisselen, als boven precise worden overgemaeckt aen hare Vorstelijcke Doorluchtigheden, de welcke dan voorsz de particuliere betalinge sullen nemen tot haren laste, soodanich dat haer Ho. Mog. nooit van eenige Oversten of andere Hooge of Lage Officieren, Ruyteren ende Soldaten, over eenige wanbetalinge sullen mogen aengesproocken worden, of daer voor by yemant convenibel zyn.

IX. Ende wort daer benevens oock van nu af aen verstaen ende vastgestelt, dat de voorsz Troupen by provisie sullen onderhouden worden, ende by een blijven, voor den tijdt van *vier* lopende maenden, te reeckenen van de dagen af van de eerste respective monsteringen, schoon het gebeuren mochte, dat de redenen ende occasien quamen te cesseren, daer over de selve by een getrocken zyn, daer van hier na sal geseyt worden; ende dat dienvolgens de voorsz uytgeloofde Subsidien of penningen van onderhout, oock voor een selven tijt sullen moeten vast blijven, tot welckers prestatie haer Ho. Mog. haer dan by desen obligeren

X. Ende in cas de gelegentheyt van tijden ende saeken sich soodanich toedroege, dat het van nooden ware de selve Troupen langer als den voorsz tijdt van *vier* loopende maenden te moeten onderhouden, soo wort de continuatie van dien oock vastgestelt van nu af aen voor andere diergelijcke *vier* maenden, om op den selven voet ende op de selve verdeelinge te worden onderhouden, ten ware de gesamentlijcke Hoge Partyen, daer op ondertusschen anders quamen te verdragen.

XI. Het sal wederzijts ende met onderlinge communicatie vry staen, alle de voorsz Troupen sonder onderscheyt, separaet ende te gelijck na gelegentheyt van tijde te doen inspecteeren, ende te doen monsteren, om van het getal der Ruyteren ende Knechten, oock van der selver monture en wapenen te konnen verseeckert zyn, ende sullen de Hooge Officieren, Ritmeesters ende Capiteynen gehouden zyn ten allen tijden daer omtrent te obedieren aen de ordre de welcke daer toe sullen gegeven werden.

XII. Tot de voorsz Armée sal gevoecht worden een train van Artillerie, de welcke na de groote ende macht van de selve soodanich sal worden geproportioneert, dat daer toe sullen worden gebruyckt.

2 Mortiers.
2 Halver Cartouwen.
4 Stucken van 12. pont.
6 Stucken van 6. pont.
20 Stucken van 3 a 4 pont.

Kogels.	*Kogels.*
200 ad. 24. 48.	600. ad 6. 36.
400 ad. 12. 48.	2000. ad. 4 80.
	212 Cent Kogels.
100 ad. 60. } 100 ad. 40. }	100 Centr. Granaden met so veel Buskruyt als daer toe van nooden is.
Tegens 1. pont Kogels een half pont Buskruyt gereeckent	106 Centr. Buskruyt voor 't Canon.
Op 8000. man yder 2. pont gereeckent . . .	106 Centr. Buskruyt voor de Soldaten.
Ende tegens 1. pont Buskruyt, 2. pont Loot	320. Cent. Loot of Musquet Kogels

Ende oock daer by sullen werden ghevoecht, de noodige ende gherequireerde Hooge ende Lage Officieren, als namentlijck:

Bediende tot dese Artillerie gehoorende.

1 Colonel.
1 Majoor.
2 Capiteynen

2 Luy-

huit Colonels, Lieutenants Colonels, & Majors, Quartiers-Maitres & Prevots seront remis precisément de la part de L. H. P. par Lettres de Change comme dessus a Leurs Serenitez, lesquels prendront en aprés ledit payement à leur charge, en telle sorte que jamais aucun Colonel, ou autre haut ou bas Officier, Cavaliers ou Soldats ne pourront demander ledit payement a Leurs H. P. & qu'il n'y aura contre eux aucune action à ce sujet. ANNO 1665.

IX. Et en outre a été trouvé bon, & arreté que les susdittes Troupes seront par provision entretenues, & demeureront ensemble pour le temps de quatre mois, à compter du jour de la premiere revuë respective, encore qu'il arrivât que les raisons & l'occasion pour lesquelles elles se sont assemblées vinssent à cesser & dont il sera parlé ci-aprés; Et que par consequent, les susdits Subsides ou Deniers promis pour l'entretien des Troupes demeureront aussi assurées pour le même temps, à quoi faire L. H. P. s'obligent par ces presentes.

X. Et en cas que la conjoncture des tems, & des affaires fût telle, qu'il fût necessaire d'entretenir lesdittes Troupes au delà desdits quatre mois courans, la continuation en est arrétée dés à present comme pour lors pour quatre autres semblables mois, pour être entretenus sur le même pied & sur la même repartition, à moins que les Parties ne vinssent à en convenir autrement.

XI. Il sera libre de part & d'autre, & avec la communication reciproque de faire faire revuë des susdittes Troupes sans distinction, ou separement ou ensemble selon la conjoncture des tems, pour pouvoir être assurez du nombre des Cavaliers & des Fantassins, aussi bien que de leur monture & Armes, & seront les Hauts Officiers, & Capitaines de Cavalerie & d'Infanterie tenus en tout tems d'obeir aux Ordres qui seront donnez à cet égard.

XII. On joindra à ladite Armée un train d'Artillerie, qui sera porportionné à sa force & grandeur, & on se servira pour cet effect de

2 *Mortiers*
2 *Demi Cartouches.*
4 *Pieces de Canon de 12. liv. de Bale.*
6 *Pieces de 6. liv. de Bale.*
20 *Pieces de 3 à 4 liv. de Bale.*

Boulets.	Boulets.
200 à 24. 48.	600. à 6. 36.
400 à 12. 38.	2000. à 4. 80.
	212. cent Boulets.
100 à 60 } 100 à 40 }	100 *Cent de Grenades avec autant de Poudre que de besoin.*
Pour 1. livre de Boulets une demi livre de Poudre, montant. . . .	106. *Centr. Poudre pour le Canon.*
Pour 8000. hommes chacun 2. livres se monte.	106. *Centr. Poudre pour les Soldats.*
Et pour une livre de Poudre 2. livres de plomb.	320. *Centr. plomb ou Bales de Mousquet.*

Et aussi y seront joints les Hauts & Bas Officiers, à sçavoir,

Officiers servans à l'Artillerie.

1 *Colonel.*
1 *Major.*
2 *Capitaines.*

2 *Lieu-*

ANNO 1665.

2 Luytenanten.
4 Stuck-Jonckers.
1 Mineur met syn Volck.
1 Spetardier met syn Volck.
1 Smidt met syn Volck.
1 Radmaecker met syn Volck.
1 Sadelmaecker met syn Volck.
5 Predicanten.
1 Velt-scheerder met een Veldt-Pale.
2 Vuyrwerckers met haer Volck.
42 Constapels.
1 Brugge-meester met syn Volck.
2 Wechbereyders.
2 Scherm-meesters.
2 Stalmeesters.
1 Schryver.

80. Hantlangers by 't Canon, te weten, 4. by een Cartouw, ende elck stuck van 12. pont, ende voor de rest by elck stuck 2.

Eenige Pionniers.
Affuyt maeckers met haer Volck.

Ende sullen haer Vorstel. Doorluchticheden van nu af aen, immers aenstonts na het sluyten deses, die voorsieninge doen, ende die noodige ordres stellen, dat alle de voorschreve Artillerie, met de Paerden, Wagens, Karren, ende ander Artillerye daer toe ghe-requireert, oock de voorsz. Hooge ende Lage Officieren van den Train by de handt zyn, in Stift of in de Stad van *Osnabruch*, om in cas van noot aenstonts ende sonder uytstel te konnen gebruyckt werden daer het sal van nooden zyn, des sullen hare Ho. Mog. soo ras de voorsz. Artillerie ende de Officieren van selven sullen nagesien ende gemonstert zyn, tot verval van de onkosten daer toe gerequireert; mitsgaders tot de betalinge van de hooge tractementen van de Generaels persoonen, de welcke boven de Colonels van de Regimenten sullen moeten aengestelt ende gebruyckt worden, alle loopende maenden aen haere Vorstel. Doorluchticheden betalen een somme van *acht duysent negen hondert en vyf Rijcxdaelders vyftien stuyvers*, ofte *twee en twintich duysent twee hondert drie en sestich gulden vyf stuyvers* Hollants gelt, op conditie dat de selve daer mede van alle narichtinge sullen bevrijt zyn, gelijck hier voor Artijckel *acht* geseyt is.

XIII. De voorsz. Militie te Paerde ende te Voet sodanig geworven ende by een gebracht zynde, sullen de Hooge ende Lage Officieren, oock alle de Ruyteren en Knechten nevens het doen van de monsteringe gebracht werden onder een solemnelen Eedt, by de welcke sy sullen belooven *getrou ende getrouw te zijn aen hare Vorstelijcke Doorluchticheden ende haer te laten gebruycken in alle occasien daer tot sy van wegen de selve sullen gesonden ende geemployeert werden, met desen verstande, dat in cas het quam te gebeuren, dat die voorsz. Troupen in het geheel ofte ten deele mochten gebracht werden binnen het Territoir ofte op den Bodem van haer Hog. Mog. om aldaer Guarnison te houden, te ageren, ofte andersints ten gemeenen dienste gebruyckt te worden: in sulcken gevalle oock alle de voorsz. Hooge ende Lage Officieren, mitsgaders alle de Ruyteren en Knechten, sullen gehouden zyn te doen den selven Eedt ten behoeve van haer Ho. Mog. in handen van den Commissaris, den welcken haer Ho. Mog. daer toe sullen willen ordonneren, ende dat sy aen dien Eedt sullen verbonden zijn ende blyven, so lange sy op den voorsz. Bodem ende binnen het voorsz. Territoir gebruyckt werden, gelijck mede reciproquelijck in cas dat het quam te gebeuren, dat haer Ho. Mo. souden goetvinden een gedeelte van hare Militie te detacheren, ende te doen conjungeeren met de voorsz. Troupen, ende dat met die gheconjungeerde Militie sonde moeten werden geageert binnen het Territoir ende op den Bodem van hare Vorstel. Doorl. oock de gedetacheerde Troupen van haer Ho. Mog. sullen gehouden zijn te doen den selven Eedt, ten behoeve van haer Vorstel. Doorl., ende dat sy aen dien Eedt sullen verbonden zijn ende blyven, soo lange sy op den voorsz. Territoir gebruyckt worden.*

XIV. Het oppersghesach ende Commandement van dese Troupen, sal zyn ende blijven aen de persoonen van hare Vorstel. Doorl. ende sullen hare Vorstelijcke Doorluchticheden belooven ende annemen, ghelijck de selve belooven ende aennemen by desen, ghe-

2 *Lieutenans.*
4 *Gentilshommes d'Artillerie.*
1 *Mineur avec ses gens.*
1 *Petardier avec ses gens.*
1 *Maréchal avec ses gens.*
1 *Charron avec ses gens.*
1 *Sellier avec ses gens.*
5 *Ministres.*
1 *Barbier.*
2 *Artificiers avec ses gens.*
42 *Canoniers.*
1 *Capitaine des Pontons avec ses gens.*
2 *Capitaines de Pionniers.*
2 *Maitres d'Armes.*
2 *Ecuyers.*
1 *Ecrivain.*

80. *Garçons pour le Canon, à sçavoir 4. pour les Cartouches, & chaque Piece de 12. livres de bale & pour le reste pour chaque Piece 2.*

Quelques Pionniers.
Faiseur d'Affuts avec ses gens.

Et feront leurs Serenitez dés à present comme pour lors, du moins aussitôt aprés la conclusion des presentes, les susdittes fournitures, & donneront les Ordres necessaires que toute la susditte Artillerie, avec les Chevaux, Chariots, Charettes, & autres choses en dependantes, ensemble les susdits Hauts & Bas Officiers du train d'Artillerie soient prêts dans l'Evêché, ou la Ville d'Osnabrug, pour en cas de besoin s'en pouvoir servir au plutôt & sans delay où il sera necessaire; c'est pourquoi L. H. P., aussitôt que la susdite Artillerie & les Officiers d'icelle auront passé en reveuë, payeront à leurs Serenitez pour les frais a ce requis, ensemble pour les gages des Generaux qui seront créez au dessus des Colonels des Regimens, tous les mois courans une somme de huit mil, neuf cens & cinq Risdales quinze sous, ou vingt & deux mil deux cens soixante & trois livres cinq sous, monnoye de Hollande, à condition qu'ils seront, moyennant cela, exempte de toutte recherche, comme il est porté ci-dessus par l'Article huit.

XIII. Les susdittes Troupes tant de Cavalerie que d'Infanterie étant levées & assemblées, les Hauts & Bas Officiers, ensemble tous les Cavaliers & Fantassins dans le tems de la reveue, feront & prêteront Serment, par lequel ils promettront, d'être fideles & obeïssans à leurs Serenitez, & de servir dans toutes les occasions où ils seront par elles employez, bien entendu, qu'en cas qu'il arrivât que les susdittes Troupes, toutes ensemble ou en partie, vinssent à être amenées dans le Territoire ou sur les Frontieres de L. H. P. pour y être en Garnison, agir ou autrement être employez au service commun; En tel cas, les susdits Hauts & Bas Officiers, ensemble les Cavaliers & Fantassins, seront tenus de faire le même Serment au proffit de L. H. P. entre les mains des Commissaires, que L. H. P. ordonneront à cet effect, & qu'ils seront liés par ce Serment pendant tout le tems qu'ils seront employez sur lesdittes Frontieres ou Terres, comme aussi reciproquement, s'il arrivoit que L. H. P. jugeassent à propos de detacher une partie de leurs Milices, & de les joindre aux susdittes Troupes, & que lesdittes Milices jointes auxdittes Troupes vinssent à être employées sur le Territoire ou sur les Frontieres de leurs Serenitez, lesdittes Troupes detachées seront aussi obligées de faire le même Serment, au proffit de leursd. Serenitez & qu'elles seront liées par ce Serment pendant tout le tems qu'elles resteront sur ledit Territoère.

XIV. Le Commandement en Chef de ces Troupes, sera & demeurera aux personnes de leurs Serenitez, & leurs Serenitez promettront & agréeront, comme elles promettent & agréent par ces presentes, que pendant

ANNO 1665.

dat sy alle de selve Troupen gedurende den tijt ende de occasien van dese Conventie agerende, precise ende strictelijck daer toe sullen houden, dat sy met alle ghehorsaemheyt ende ghetrouwicheyt in alle voorvallende occasien, haer sullen laten gebruycken sonder onderscheyt, soo wel in saecken ende gelegentheden, de welcke het interest ende het besten van haer Ho. Mog. concerneren, als die het interest ende besten concerneren van hare Vorstelijcke Doorl. ende sal de functie van Generael van de selve Troupen onder hare Vorstelijcke Doorl. bekleet werden by den Heere *George Frederick* Graven van *Waldeck*, *Piermont*, ende *Cuylenburch*, de welcke van den beginne aen, ende stracx nae de gedane monsteringe den *Eedt* van getrouwicheyt sal afleggen, aen haer Vorstel. Doorl. ende oock ten behoeve van haer Ho. Mog. in handen van den Commissaris by de selve daer toe te nomineren, ende sullen dan voorts alle militaire actien alvooren moeten beleyt ende geadjusteert werden, met een *ghemeen concert* tusschen haer Ho. Mog ende hare Vorstel. Doorl. of den geenen de welcke haer Ho. Mog. daer toe sullen willen volmachtigen, ende oock met dese expresse conditie, dat in cas de voorsz. Troupen souden moeten gebruyckt werden om te ageren tot defensie van de Steden ende Landen aen haer Ho. Mog. competerende, ofte met der selver Guarnisoenen beset, in sulcken ghevalle de opinien ende sentimenten van haer Hooch Mog. ende van der selver volmachticheden ten besten van hare Steden ende Landen sullen gevolcht werden, ende omtrent die deliberatien prævaleren, ende wederom dat de opinien ende sentimenten van haer Vorst. Doorl. sullen prævaleren, ende gevolcht werden in alle voorvallen de welcke sullen concerneren de defensie van de Steden ende Landen van haere Vorst. Doorl. des is oock expresselijck verstaen, dat wanneer de voorsz. Troupen in 't geheel of ten deele soude komen te ageren op den Bodem ende in het Territoir van haer Ho. Mog. het voorsz. Oppercommandement in het geven van 't *woort*, ende in alle generale ordres, wel sal blyven aen haer Vorstel. Doorl. so wanneer de selve in persoon de voorsz. Troupen sullen willen commandeeren, maer als hare Vorstel. Doorl. in persoon het voorsz. Opper-Commando niet en sullen willen exerceren, dat het opper ghesach in 't geven van het *woort* en in alle andere generale ordres, dan sal zyn by den Generael van de Troupen van haer Ho. Mog. mits dat dien Generael over haer Ho. Mog. Troupen te employeren hebbe Commissie ende authoriteyt om de selve en *Chef* te commanderen.

dans tout le tems & l'occasion que lesdittes Troupes agiront selon cette Convention, elles les feront servir sans distinction; tant dans les affaires & conjonctures, où il ira de l'interêt de L. H. P. que dans celles où il s'agira de celui de leurs Serenitez; Et la fonction de General desdittes Troupes residera sous leurs Serenitez, en la personne du Seigneur George Frideric Comte de Waldeck, Piermont, & Culenbourg, qui dès le commencement, & aussitôt que la reveüe sera faitte prêtera serment de fidelité à leurs Serenitez, comme aussi au proffit de L. H. P. entre les mains du Commissaire qu'ils nommeront; ensuitte de quoi touttes les actions militaires seront conduittes & dirigées par commun concert de leurs H. P. & de leurs Serenitez, ou de ceux qu'ils voudront établir à cet effect. Et aussi avec cette expresse condition qu'au cas qu'il fallût employer lesdittes Troupes à la deffence des Villes & Païs apartenans à L. H. P. ou pour les y mettre en Garnison, en tel cas les pensées, & sentimens de L. H. P. ou de ceux qui auront charge d'eux seront suivis pour le plus grand bien desdittes Villes & Païs, & prevaudront dans cette déliberation: d'autre côté que l'on suivra les avis & sentimens de L. Ser. & prevaudront dans touttes les rencontres où il s'agira de la deffence des Villes & Païs de leursdittes Ser. C'est pourquoi il est aussi expressément entendu, que quand les susdittes Troupes, touttes ensemble ou en partie, viendront à agir sur les Confins & Territoires de leurs H. P. le Commandement en chef, pour ce qui est de donner le mot & les autres ordres généraux, demeurera à L. Serenitez quand elles voudront commander lesdites Troupes en personne; Mais leursdittes Serenitez ne voulant point exercer ledit Commandement en personne, la souveraine Authorité, pour ce qui est de donner la parolle & dans tout autres ordres généraux, residera dans la personne du General des Troupes de L. H. P. pourvû qu'il ait la Commission & authorité de les commander en Chef.

XV. Ende dewijle het oogmerck van de boven gemelde hooge Partyen niet en is met dese geworven Troupen eenigerhande offensie te geven aen eenige Vorsten, Koningen, of Potentaten, maer alleen om met de selve voor te komen ende tegen te gaen de quade desseynen de welcke den *Bisschop van Munster*, ende des selfs Adherenten mogen hebben onderleyt ende voorgenomen tegens de Staten, Landen ende Luyden van de gesamentlijcke Hooge Partyen, of van eenen van de selve of tegen de Steden ofte sterckten met hare Guarnisoen beset: Soo is expresselijck by desen geconditioneert, dat oock de selve Troupen niet en sullen worden gebruyckt als by soodanen occasie, de welcke den gemelte *Bisschop* of syne Adherenten de voorsz. quade desseynen mochte ondernemen by executie ende feytelijcke aggressie in 't werck te stellen, ende over sulx de voorsz. Staten, Landen, ende Luyden, ende besette sterckte, ofte Steden vyantlijck te attacqueren, in welcken ghevalle de selve niet alleen tot gemeene ende particuliere defensie, maer oock tot offensie ende afbreuck sodanich sullen moeten worden geemployeert, als met ghemeen concert ende ten ghemeenen dienst sal bevonden worden noodich te zyn, ende te behooren, met dien verstaende, dat in cas van sodanigen feytelijckheyt tegens haer Hooch Mog. ondernomen haer Vorstel. Doorl. sullen gehouden zijn op de aenmaninge ende sommatie van haer Ho. Mog. los te breecken ende te ageren, niet alleen als de voorsz. *vier duysent* Paerden, ende *achte duysent* Voetknechten, volkomentlijck geworven ende gecompleteert sullen zyn, maer oock van den beginne aen met die *twee duysent* Paerden, ende *vier duysent* Voetknechten, de welcke nu albereyts by de hant zyn, ende

XV. Et comme le but des Parties n'est pas d'agir offencivement avec lesdittes Troupes contre aucuns Princes, Rois ou Potentats, mais seullement pour prevenir & repousser les mauvais desseins que peut avoir l'Evêque de Munster & ses Adherens contre les Etats, Païs & Peuples des susdittes Parties ensemble ou contre l'une des deux, ou contre les Villes ou Forts où il y a de leurs Garnisons: Il est conditionné expressement par ces presentes; qu'aussi lesdittes Troupes ne seront employées que dans les occasions où ledit Evêque ou ses Adherens voudroient executer leurs susdits mauvais desseins, par aggression & voye de fait & par cela même attaquer hostilement lesdits Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts où il y auroit Garnison; Auquel cas elles ne seront pas seullement employées pour agir deffensivement, mais même offencivement pour repousser lesdits desseins, avec la maniere que par un concert & utilité commune il sera trouvé le plus expedient & le plus convenable; bien entendu qu'en cas de voye de fait contre L. H. P. leurs Serenitez seront obligées sur l'avertissement & sommation de L. H. P. d'agir non seulement quand lesdits quatre mil Chevaux & huit mil Fantassins seront entierement levez & complets, mais même dès l'abord avec les deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied qui sont presentement prêts, &

ANNO 1665.

de die van tijdt tot tijdt noch tot suppletie daer by sullen geworven worden.

XVI. Ende sal in sulcken geval verders getracht worden, om met gelijck concert als vooren, oock alle afbreuck te doen, ende schade toe te brengen aen den vornoemden Bisschop ende des selfs Adherenten, oock aen der selver Staten, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, ende bysonderlijck om hare platte Landen te brengen onder goede Contributie, ende by middel van dien te vervallen een goet ghedeelte van die onkosten, de welcke over het onderhout van de voorsz Troupen moeten gedragen worden.

XVII. Ende geconsidereert dat de occasie van de voorsz Contributien ende van den ophef van dien in 't Stift van *Munster*, van de zyde van hare Vorstel. Doorl. ten respecte van de situatie ende limiten van hare Vorstendommen ende Landen veel bequamer schijnt als wel van de zyde van haer Ho. Mog. ende dat oock over den ophef van dien eenige difficulteyten en verschillen mochten ontstaen, daer van het beter ware de occasie van den beginne te voorkomen: Soo is by dese oock vergeleecken ende verstaen, dat die *geheele Contributie*, met de opkomsten ende profijten van dien sullen gelaten worden ende blijven onder het beleyt van hare Vorstelijcke Doorl. om de selve soodanich te dirigeren, als haere Vorstel. Doorl. meest sullen geraden vinden, met dien verstaende, dat van den aenvanck af van de selve, ende so ras die sullen wesen uytgeschreven daer mede sullen komen te cesseren de halve lasten van soodanigen onderhout als hare Ho. Mog. by voorige Artikelen ten behoeve van *twee duysent* Ruyteren, ende *vier duysent* Knechten; mitsgader voor de hooge Officieren, Artillerie en andere onkosten van de Oorloge hebben aengenomen aen hare Vorstel. Doorl. te remitteren, ten ware hare Vorstel. Doorl. liever hadden van nu af aen alle de onkosten van de Artillerie, en van den train hier voor Art. *twaelf* gespecificeert; mitsgaders oock de Hooge Militaire tractementen van de Generaels Personen boven de voorsz Colonels van de Regimenten in de optochten ende expeditie te gebruycken, daer tegens tot hare particulieren laste te versorgen ende te furneren, sonder eenige belastinge ofte beswaer van haer Ho. Mog. in welcken gevalle haer Ho. Mog. van het maendlijck furnissement van de *acht duysent negen hondert vijf* Rijxdaelders *vijftien* stuyvers of van *twee en twintich duysent twee hondert drie en sestich* guld. *vijf stuyvers*, ende in het voorsz. *twaelfde* Artickel vermelt, van den beginne aen sullen ontlast ende ontheven blyven, ende sullen hare Vorstel. Doorl. by het sluyten van het tegenwoordige Instrument, haer op die alternative gehouden wesen te verklaren.

XVIII. Indien oock by verloop van tijt mochte bevonden werden, dat de voorsz *vier duysent* Ruyters ende *acht duysent* Voetknechten niet volkomentlijck bestant en waren om den Bisschop van *Munster*, en des selfs Adherenten te brengen tot een afstant van hare Vyandelijcke aggressien, ende vervolgens tot een redelijcken Vreede, soo sullen de selve met ghemeen concert verders vermeerdert ende vergroot werden op *veertien of vyftien duysent* Ruyters ende Voetknechten, of tot soodanigen meerder getal als men sal meenen tot bereyckinge van soo salutairen oochmerck noodich ende convenabel te zyn.

XIX. Dese voorsz. *vier duysent* Paerden ende *acht duysent* Voetknechten eens zynde volkomentlijck geworven ende gecompleteert, sal haer Ho. Mog. vry staen een gedelte van dien tot *duysent* Paerden ende *twee duysent* Voetknechten over te nemen in hare particulieren dienst, ende tot particuliere deffensie van hare Vorstel. Doorl. gehouden zyn de selve Paerden ende Voetknechten onder hare Regimenten ende Hooge Officieren tot dien besondereń dienst te laten overgaen, nochtans met desen verstanden, dat hare Ho. Mog. sullen gehouden zyn *vier* weecken te vooren hare Vorstel. Doorl. daer van te adverteren, ende te gelijcke te furneren so veel Penningen als tot suppletie van die Trouppen ten selven ghetale sal gherequireert zyn, op ten voet van *veertich* Rijcxdaelders voor yder Paert, ende van *acht* Rijcxdaelders voor yder Voetknecht, als hier vooren is ter nedergestelt, ende sullen in sulcken gevalle hare Vorstel. Doorl. geobligeert werden, aenstonts met dat werf-gelt, die Troupen weder te suppleren; omme naer gedane monsteringe die Trou-

& ceux qui de tems en tems seront levez pour y être joints.

XVI. Et en tel cas, on s'efforcera outre plus, de commun concert, comme dit est, de faire toute sorte d'irruption & de dommage qu'il se pourra contre ledit Evêque & ses Adherens, même contre les Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts d'iceluy, & particulierement pour mettre le plat Païs sous contribution & par ce moyen se rembourser une bonne partie des despences qu'il faudra faire pour l'entretien des susdittes Troupes.

XVII. Et considerant que l'occasion de lever les dittes contributions dans l'Evéché de Munster semble beaucoup plus belle du côté de leurs Serenitez, à cause de la situation des limites de leur Principauté & de leurs Païs, que du côté de L. H. P. & qu'aussi il pourroit arriver quelques difficultez & differens au sujet de la levée d'icelles, & qu'il vaudroit beaucoup mieux de les prevenir d'abord: Il est entendu & arrêté par ces presentes que toutes les contributions entieres avec le revenu, & proffit d'icelles, seront laissées & abandonnées à la conduitte de leurs dittes Serenitez, pour les diriger de la maniere qu'ils jugeront le mieux convenir, bien entendu que dés l'abord, & aussitôt que lesdittes contributions seront ordonnées cessera la moitié des remises que L. H. P. se sont obligez de faire à L. Serenitez par les Articles precedens pour l'entretien des deux mil hommes de Cavalerie & quatre mil Fantassins, ensemble pour les hauts Officiers, Artillerie & autres frais de Guerre, à moins que leurs Serenitez n'aimassent mieux, dés à present, de prendre à leur charge particuliere tous les frais de l'Artillerie & du train d'icelle, specifiés en l'Article 12. ci-dessus, ensemble les gages des hauts Officiers & Generaux qui outre les Colonels des Regimens devront être employez à quelque Expedition, & ce à la decharge de L. H. P. auquel cas L. H. P. seront dés l'abord dechargez de fournir par mois les huit mil neuf cens cinq Risdales, quinze sous, ou vingt & deux mil deux cens soixante-trois livres cinq sous mentionnez audit 12. Article, & leurs Serenitez seront obligez de se declarer à la conclusion du present Instrument, sur cette alternative.

XVIII. Que si dans la suitte du tems il fût trouvé que les susdits quatre mil Chevaux & huit mil Fantassins ne fussent pas suffisans pour faire desister le susdit Evêque de Munster & ses Adherens de leurs hostilitez & agressions, & les obliger ensuite à une Paix raisonnable, lesdittes Troupes seront de commun concert augmentées jusques à quatorze ou quinze mil hommes de Cavalerie & Infanterie, ou à un certain plus grand nombre qu'on jugera necessaire & convenable pour parvenir à un si salutaire dessein.

XIX. Lesdits quatre mil Chevaux & huit mil Fantassins étant une fois entierement levez & complets, il sera en la liberté de leurs H. P. d'en prendre une partie, jusqu'à mil Chevaux & deux mil Fantassins, pour leur service particulier, & pour la deffence particuliere de leurs Serenitez elles seront tenuës de laisser aller lesdites Cavalerie & Infanterie sous leurs Regiments & Hauts Officiers pour leur service particulier; bien entendu neantmoins que leurs H. P. seront obligées, d'en avertir L. Ser. quatre semaines auparavant, & de fournir en même tems autant de Deniers qu'il sera requis pour le suplement dudit nombre de Troupes, sur le pied de quarante Risdales pour chaque Cavalier, & de huit Risdales pour chaque Fantassin, comme il est dit ci-dessus. Et en tel cas seront leurs Serenitez obligez aussitôt de suppléer ledit nombre de Troupes avec cet argent, afin

ANNO 1665.

Troupen weder ten behoorlijcken plaetse gebracht, de selve oock weder te doen stellen onder dat gemeene onderhout van lasten, gelijck die getadescheerde Troupen te vooren geweest waaren, met desen verstande, dat de Compagnie van suppletie ten halven ghecompleteer zijnde op aenmaninge van hare Vorstel. Doorl. sullen werden gemonstert, ende de betalinge van de Soldye van den dach af van die voorsz monsteringe sal beginnen te loopen tot ghemeenen laste, ende dan voorts van den tijdt af van de volkomene compieteringe, ende de finale monsteringe, de welcke daer op sal moeten volgen, ten ware haer Ho. Mog. beter dachten van nu af aen het sluyten ende teeckenen van desen haer te verklaren, dat boven de voorsz *twee duysent* Paerden, ende *vier duysent* Voetknechten de welcke volgens den teneur van het *vierde* Art. noch staen, gelicht te worden, hare Vorst. Doorl. soude versocht werden *duysent* Paerden, ende *twee duysent* Voetknechten tot particulieren dienste van haer Ho. Mog. ende daer benevens op den voet ende proportie als vooren paratelijck dede furneren de noodige werfgelden, in welcken gevalle hare Vorstel. Doorl. sullen gehouden zyn, de voorsz. lichtinge van *duysent* Paerden ende *twee duysent* Voetknechten op ten Voet als vooren, ten behoeve ende tot particuliere dienste van haer Ho. Mog voort te setten, onder condite van monsteringe ende betalinge als vooren, ende sal daer mede het *eerste* Lidt van dit Articul, spreckende van het overdoen van *duysent* paerden ende *twee duysent* voetknechten, dan komen te vervallen.

XX. Ende gelijck het oogmerck van dese lichtingé van Troupen ende van de boven geconcerteerde Articulen allen daer henen gaet, om de wederzijts Staten, Landen, Luyden, Steden ende Sterckten, tegen alle gewelt te protegeren ende te mainteneren, ende in cas eenige vyandelijcken aenval van den Bisschop van Munster ende des selfs Adherenten, de selve soo lange ende sodanich te gebruycken tot dat die tot reden gebracht ende hochgemelte Parthyen in een gerusten stant herstelt worden: Soo is wel expresse by desen oock versproocken ende geconvenieert, dat geene van hen selven en sal vry staen met ghemelden Bisschop ende des selfs Adherenten, *te handelen, te verdragen, te accorderen, ofte eenich Tractaet van Vreede, Bestant of Treves*, te sluyten, ten sy met vorgaende communicatie van de andere hooge Parthyen, ende dan noch soodanich, dat de selve expresselijck daer by worden geincludeert.

XXI. Ende sal tusschen hochgemelte Partyen ondertusschen oock konnen overlecht ende geconsenteert werden, wat verdere middelen tot onderlinge gerustheyt ende securiteyt by nadere Alliantie ende verbintenissen souden konnen werden uytgevonden.

Alle welcke Pointen ende Articulen hier voor verhaelt ten wederzyden ter goeder trouwen ende onverbreeckelijck sullen onderhouden werden, ende tot meerder vasticheyt van dien, sijn hier twee gelijck luydende Instrumenten gemackt, en by de Gedeputeerden van haer Hooch Mog. ter eenre, ende by den Heere *George Frederick* Grave tot *Waldeck, Pirmond*, ende *Cuylenburch*, op het goetvinden van hare Vorstel. Doorl. ten anderen zyde, met hant ende Zegel bevestricht: ende sullen de Ratificatie daer op binnen den tijdt van een maent, ofte eerder, ist doenlijck, by wederzyts hooge Partyen in bestendige ende behoorlijcke forme werden uytgebracht ende uytgewisselt. Gedaen in den Hage den *negenden* September, Anno *sestien hondert vijf en sestigh*.

(L. S.) Georo. Frid. *Grave tot Waldeck.*

(L.S.) G. van Braeckel.
(L. S.) J. de Merode.
(L. S.) J. de Wit.
(L. S.) Nicolaes Stavenis.
(L.S.) G. van Holck.
(L.S) E. van Bootsma.
(L.S.) W. Royer.
(L.S.) H. Gockinga.
(L.S.) Pieter de Boetselaer et d'Asperen.
(L. S.)
(L.S.) J. van Vrybergrn.
(L. S) H. v. Beverningh.

afin qu'aprés la reveue faitte & lesdittes Troupes menées au lieu convenu, de les faire remettre sous le même entretien que les Troupes détachées étoient auparavant, & est convenu encore que les Compagnies de supplement étant à moitié complettes, il en sera fait reveuë sur l'avertissement de leurs Serenitez, & le payement de la Solde commencera à courir a la charge commune du jour de ladite reveuë; Et ensuitte du jour que les Troupes seront entierement complettes & de la reveue finale qui s'en devra ensuivre, à moins que L. H. P. ne trouvassent plus à propos de declarer a la conclusion de ces presentes, que par dessus les susdits deux mil Chevaux & quatre mil Fantassins, qui, suivant la teneur du quatriéme Article, doivent encore être levés, leurs Serenitez seront requises de lever au service particulier de L. H. P. mil Chevaux & deux mil Fantassins, & qu'ils ne fissent aussitôt fournir l'argent necessaire pour la levée sur le pied & à proportion comme dessus, auquel cas leurs Serenitez seront obligées de faire ladite levée de mil Chevaux & de deux mil Fantassins sur le pied que dessus, au proffit & pour le service particulier de L. H. P. sous la condition de reveuë & de payement comme il est dit cidevant, par le moyen dequoi le premier membre de cet Article qui parle de la cession des mil Chevaux & deux mil Fantassins demeurera nul.

XX. Et comme le but à l'égard de cette levée de Troupes & de ce qui a été concerté par les Articles cidessus ne tend qu'à proteger & deffendre les Etats, Pais, Peuples, Villes & Forts de part & d'autre contre toute violence, & en cas de quelque hostilité & irruption de la part de l'Evêque de Munster & de ses Adherens, & de s'en servir jusques à ce qu'ils ayent été mis à la raison, & les Parties retablies dans un état tranquile; Il est aussi expressement convenu par ces presentes, qu'il ne sera permis ni loisible à aucune d'icelles, d'entrer avec ledit Evêque & ses Adherens en aucune Negotiation, Convention, Accord, ou Traité de Paix, Armistice ou Tréve, ni d'en conclure aucune, qu'avec la communication preallable de l'autre Partie, & ce de telle maniere, qu'elle y soit expressement comprise.

XXI. Et cependant lesdittes Parties pourront reflechir & penser aux autres moyens qui par d'autres Alliances & engagements pourroient encore procurer leur repos & sureté particuliere.

Tous lesquels Points & Articles ci-dessus seront entretenus & observez inviolablement de part & d'autre, & pour plus grande fermeté d'iceux, ont été fait des presentes deux Instruments pareils qui ont été confirmez par les Signatures & apposition des Sceaux des Deputez de L. H. P. d'une part. Et par le Sieur George Frideric Comte de Waldeck, Pirmont & Cuylenbourg, sous le bon plaisir de leurs Serenitez d'autre part. Et les Ratifications d'icelles seront aportées & échangées dans un mois, ou plutôt, s'il se peut faire, par les Parties dans la meilleure forme. Fait à la Haye le neufieme Septembre l'an mil six cens soixantecinq.

(L.S.) Georo. Fred. *Comte de Waldeck.*

(L.S.) G. de Braekel.
(L.S.) J. de Mrrode.
(L.S.) J. de Wit.
(L.S.) Nicolas Stavenis.
(L.S.) G. de Holck.
(L.S.) E. de Bootsma.
(L.S.) W. Royrr.
(L.S.) H. Goceinoa.
(L.S.) Pierre de Boetselaer et d'Asperen.
(L.S.)
(L.S.) J. de Vrybergue.
(L.S.) H. v. Beverning.

XXV.

ANNO 1665.

XXV.

4/14 Sept. *Articles ajoutés au Traité d'Alliance conclu à Ratisbonne le 16. d'Avril 1664. entre* LOUIS XIV. *Roi de France*, & JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe à Zwicau* 4/14. Sept. 1665. [Tiré de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majesté Imperiale.]

SA Majesté Tres Chretienne & Son Altesse Electorale de Saxe ayant fait ensemble il y a environ un an à Ratisbonne un Traitté d'Alliance signe en leurs noms par le Sieur Gravel d'une part, & le Sieur Baron de Reiffenberg de l'autre, & du depuis ratifié par elles-memes, pour la conservation de la Paix de l'Empire & pour le maintien de leurs interests commun, ont jugé à propos d'y adjouter encor les Articles suivants, qui auront la mesme force & la mesme vigueur, que ceux qui sont contenus dans ledit Traitté.

I. Sa Majesté Tres Chretienne & Son Altesse Electorale consentent & trouvent bon, que leurs Altesses Freres de Son Altesse Electorale & ses Parents des Lignes de Saxe Altenbourg, Gotha, & Weymar entrent, s'ils le veulent, dans ladite Alliance & jouissent de la mesme Protection, que Sa Majesté Tres-Chretienne a promise & accordée à Son Altesse Electorale laquelle sera toutesfois tousjours considerée en tout ce qui regardera ledit Traitte, & ceux qui pourroient se conclure à l'advenir, tendants à la mesme fin avec leursdites Altesses, Freres & Parents, comme Chef de toute la Serenissime Maison de Saxe, & Son Altesse Electorale en cette consideration & qualité aura à l'égard de ladite moyen, la principale Direction de toutes les Affaires, qui pourront estre traittees, negotiées & executées pour le bien de ladite Alliance.

Comme il est tout à fait important pour le bien de ladite Alliance, que les Ministres, lesquels y seront employés, soyent des Personnes bien intentionnées dans lesquelles Sa Majesté Tres Chretienne & Son Altesse Electorale puissent prendre une entiere confiance, Sadite Altesse Electorale veut bien & promet en foy & parole de Prince, n'employer doresnavant dans tout ce qui regardera ladite Alliance que des Ministres, qui seront agreables à Sa Majesté Tres Chrestienne, & bien portés à soustenir & à procurer, autant qu'il dependra d'eux, les avantages de ladite Alliance.

Son Altesse Electorale s'oblige aussi de former & d'établir un Conseil particulier desdits Ministres bien intentionnés pour y regler & conclure toutes les Affaires, soit celles qui regarderont ladite Allianee, soit d'autres, qui se traitteront dans les Dietes & autres Assemblées de l'Empire, où Sa Majesté Tres Chrestienne se trouvera interessée.

Son Altesse Electorale promet à Sa Majesté Tres Chrestienne, que le Prince Electoral son Fils & ses Successeurs observeront le meme Traitté de l'Alliance fait à Ratisbonne, dont il est parlé cy-dessus, lequel Traitté aussi bien que les Articles presens seront perpetuels au lieu du Terme qui a esté pris dans ledit Traitté.

Sa Majesté Tres Chrestienne s'oblige reciproquement d'observer, à l'égard du Prince Electoral & desdits Successeurs, les mesmes conditions auxquelles elle s'est engagée par ledit Traitté de Ratisbonne, & par ces presents Articles avec Son Altesse Electorale.

Sa Majesté s'oblige en parole & foy de Roy d'observer aussi de sa part, & d'accomplir les conditions, auxquelles elle s'est engagée par ledit Traitté de Ratisbonne.

En cas que les Princes cy-dessus nommés, Freres & Parents de Son Altesse Electorale, ne veullent pas entrer dans ladite Alliance, elle ne laissera pas de demeurer ferme & stable entre Sa Majesté Tres Chrestienne & Son Altesse Electorale de Saxe & son Fils le Prince Electoral.

Ces Articles ont esté stipulés entre le Sieur de Gravel Conseiller d'Estat de Sa Majesté Tres Chrestienne, & son Plenipotentiaire dans toute l'étendue de l'Empire d'une part, & le Sieur Baron de Borguerode, Conseiller intime de Son Altesse Electorale & Resident de sa Chambre de l'autre costé, lesquels ont promis de fournir les Ratifications sur lesdits Articles de Sa Majesté Tres Chrestienne & de Son Altesse Electorale dans deux mois de la datte des presentes. Fait dans le chateau de Osterstein à Zwicau le 4/14 de Septembr. 1665.

ANNO 1665

ROBERT DE GRAVEL *Plenipotentiaire du Roy Tres Chrestien.* (L.S.)	Hans Fridrich von Burckerode. (L.S.)

XXVI.

21/31 Oct. Oppenheimischer Præliminar-Recess zwischen Chur-Mayntz als Bischoffen zu Würtzburg und Worms / Chur-Trier und Chur-Cölln / dan denen Bischoffen zu Speyer und Straßburg / ingleichen dem Hertzogen zu Lothringen / denen gesambten Herren Rhein-Graffen / und der ohnmittelbahren freyen Reichs-Ritterschafft in Schwaben / Francken / am Rheinstrom an einem / und Chur Pfaltz am anderen Theil / durch Ihro Käyserliche Majestät Interposition, und Churbrandenburgischen Cooperation, wegen des Wildfangs / Zolls / Geleits und anderer Streitigkeiten. Geschehen zu Oppenheim den 21/31 Octobris 1665. Nebst beyderseits Parthenen Ratification, auch deroselben Erklärung über den 5. Punct dieses Recessus, nebst dem Neben-Recess sub eod. Dato. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. XI. pag. 376. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheilung III. Absatz I. pag. 406.]

C'est-à-dire,

*Traité preliminaire d'*Oppenheim, *conclu par l'interposition de l'Empereur, & la cooperation de l'Electeur de Brandebourg, entre l'Electeur de* Mayence, *comme Evêque de* Wurtzbourg *& de* Worms; *les Electeurs de* Tréves *& de* Cologne, *comme Evêques de* Spire *& de* Strasbourg; *Le Duc de* Lorraine; *tous les* Rhyngraves, *& la* Noblesse Libre *& immediate de* Suabe, *de* Franconie, *& du* Rhyn *d'une part, & l'Electeur* PALATIN *d'autre part, touchant les Droits de* Wildfangiat, *de Péages, de Conduite, & autres. Le* 21/31. *d'Octobre* 1665. Avec *les* RATIFICATIONS *de toutes les Parties, la Declaration des mêmes sur le* 5. *Article du Traité.* Et *un autre Traité particulier conclu entre les mêmes pour l'execution du premier.*

Zu wissen sey hiemit: Demnach zwischen Ih. Churfl. Gn. zu Mayntz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / Ihren Churfl. Gn. und Durchl. zu Trier und Cölln / so dann Ihren Fürstl. Gn. Gn. und D. zu Speyer / Straßburg und Lotringen / denen gesamten Herren Rheingrafen / und der ohnmittelbaren freyen Reichs-Ritterschafft am Rhein / Schwaben / Francken und zugehörigen Orten / an einem / so dann Ihrer Churfl. Durchl. zu Pfaltz am andern Theil / sich einige Irrungen und Mißverstand ereignet / und zu deren Beylegung eine gütliche Handlung zu Speyer / vermittelst Ihr. Käyserlichen Majestät Interposition, und Chur-Brandenburgis. Cooperation, angetretten worden / daselbst aber deren gütliche Hinlegung so gleich nicht zu erheben gewesen / und man darüber in die Waffen gerathen; Als haben zu Verhütung fernerer Weiterungen / so wol

 der

ANNO 1665.

der Allirten darzu Gevollmächtigte / als auch die Chur-Pfältzische hierzu Deputirte Endsunterschriebene Räthe / sich præliminariter auff die von dem Neuburgischen Ober-Cantzler von Giese beschehene Vorschläg und Unterhandlung / und mit vorbehaltener Ratification, nachfolgender massen verglichen.

Erstlich / ist abgeredt / daß die zu Speyer angefangene gütliche Tractaten / vermittelst Ihrer Käyserlichen Maj. Interposition, und Chur-Brandenburgis. Cooperation, als bald dieser Receß vom dem Kayserl. Commissario und Chur-Brandenburg. Gesandten unterschrieben / reassumirt / continuirt / und alles Fleisses dahin laborirt werden solle / wie die zwischen beederseits / nicht allein über dem Wildfang / sondern auch über Zoll und Gleit / und was davon dependirt / obschwebende Mißverständ / in den nächsten 2. Monathen / von obgedachter reassumption an zu rechnen / allda in der Güte beygelegt / und so bald dieselbe zum verhofften guten Schluß gebracht / von Ih. Käys. Maj. und Chur-Brandenburg authorisirt und guarantirt werden mögen.

Zum andern / dafern wider besser Verhoffen / die Güte in selbiger Zeit nicht zulangen würde / sollen erstbemeldte Differentien innerhalb 4. Monath / nach Verfliessung obgedachter zwey Monath / durch ein Compromiss außgemacht / und darzu von jedem Theil zwey Arbitri benennet / und eins Ob-Manns halber förderlichst die Nothdurfft abgehandelt / und nicht allein die Formula Compromissi, wann sie verglichen ist / sondern auch / was demnach durch dieselbe außgesprochen wird / von I. Käys. Maj. confirmirt / auch dieselbe neben den 4. Arbitris, und dem Ob-Mann / zu gleichmässiger Guarantie gebührlich requirirt und vermöcht / und solches allerseits ohne exception oder appellation, und sonst einige Außred observirt werden.

Drittens / die Benambsung der Arbitrorum, und Vergleichung deß Ob-Manns / soll innerhalb 14. Tagen / so bald dieser Receß von dem Käyserlichen Commissario und Chur-Brandenburgis. Gesandten unterschrieben seyn wird / von beeden Theilen geschehen / wie auch die Formula Compromissi in solcher Zeit verglichen und außgefertiget werden.

Was Vierdtens / die Ladenburger Sach betrifft / läst mann es bey dem / sub dato Mayntz / den 22. Sept. st. nov. und Friedrichsburg / den 30. August. st. vet. dieses 1665. Jahrs / der Ladenburgischen Evacuation halber auffgerichten Receß / wie auch im übrigen bey der General Disposition deß obigen Artic. 1. ratione deß Wildfangs / und davon dependirender Jurium, auch allgemeiner Gravaminum, so weit dieselbe hieher gehören / bewenden.

Belangend Fünfftens / das Exercitium der strittigen Jurium, und wie es mit denselben / auch dessen Genoß / biß zu beliebtem diesem güt- oder compromißlichen Außtrag zu halten / ist Chur-Pfältzischen Theils die Zusag beschehen / auß denen / im Namen der Allirten vorgeschlagenen dreyen Mitteln / nemblich der Suspension, Sequestri, oder dem Käyserl. Commissario und Chur-Brandenburgischen Gesandten heimbgestellter Cognition, eines zu acceptiren / oder ein ander annehmbliches vorzuschlagen. Und ist darauff ferners verglichen / daß solcher Vorschlag / ehe dieser Receß von dem Käyserlichen Commissario und Chur-Brandenburgischen Gesandten unterschrieben seyn wird / geschehen / auch zugleich von den Allirten eine beständige und annehmbliche Erklärung / wegen Einlogirung einiger Völcker in den prætendirten Fautheylichen Dörffern / Zeit währender gütlichen Tractaten und Compromissi, ertheile / und dieselbe dem Receß / vor dessen Subscription, an statt dieses Articuli inserirt / auch so bald diese Unter-Schrifft vorgangen / die Völcker beederseits ausser eines und andern Territoriis abgeführt oder abgedanckt werden sollen.

Wiewol auch Sechstens / zu vermuthen / daß beederseits Soldatesca so gleich nicht völlig abgedanckt werden möchte / so soll doch kein Theil den andern / unter währender güt- oder compromißlichen Außtrag / mit Kriegs-Macht nicht überfallen / noch einige Feind-Thätlichkeit verüben / auch in keine Weiß de facto molestiren; Da aber wider dessere Zuversicht dergleichen etwas vorgienge / solchen Falls solle der Verursacher dem andern den erlittenen Schaden zu ersetzen schuldig seyn / und dißfalls von den Confœderirten / einer für den andern / in solidum hafften / dergleichen auch von Chur-Pfaltz geschehen solle.

Dafern auch zum Siebenden / einige Plackereyen von eines oder andern Theils Völckern vorgiengen / so soll einem jeden frey stehen / dieselbe / so gut er kan / abzuwehren / und sich der Thäter zu bemächtigen / oder aber / da dieselbe nicht ergriffen werden könten / auff deß beleidigten Theils Klag von dem jenigen / so solche zugehörig / zu gebührender Straff gezogen werden; Solten aber dieselbe flüchtigen Fuß gesetzt haben / solchen Falls sollen ihre Officirer darumb angesehen / und zu gebührender Erstattung deß zugefügten Schadens angehalten werden.

ANNO 1665.

Achtens / ist verglichen / daß nicht allein Ihre Käyserl. Majestät und Ihr Churfl. Durchl. zu Brandenburg / sondern auch / da Ihre Churfl. Durchl. zu Pfaltz noch einen andern benennen möchten / deßgleichen den Allirten frey stehen solle / dieselbe insgesampt / alles was hiebevor der Versicherung halber gemeldet worden / zu guarantiren ersucht / auch hiernächst bey Vergleich- und Erörterung der Haupt-Sachen / auch die Arbitri und Obmann umb ebenmässige Guarantirung requirirt und vermöcht werden sollete.

Zum Neundten / sollen alle Arresten beederseits relaxirt / und was von den verarrestirten Wein / Früchten / Renten / Zehenden und Gefällen entzwischen auß Herrschafftlichen / oder der Beampten Befelch etwan weggeführt / oder veräussert seyn möchte / der Herrschafft / und einem jeden / dem es zugehörig / restituirt und abgefolgt / und alle Gefangene / so nicht wegen Criminal- und Malefitz-Verbrechen angeklagt / und in Verhafft ligen / loß gelassen / auch in dem übrigen beederseits Unterthanen und Angehörige wegen deß jenigen / so passirt / ohnangefochten bleiben / und solches gegen niemand geeyfert oder gerochen werden.

Damit auch Zehendens / über dieses / zwischen Chur-Mayntz und Chur-Pfaltz künfftig umb so viel bessere nachbarliche gute Verständnis widerumb eingepflantzet und unterhalten werden möge / so sollen auch die zwischen Ihr Chur-Fürstl. Gn. und dero Ertz- und Stiffter Mayntz und Würtzburg / und Ihr Churfl. Durchl. zu Pfaltz annoch abschwebende verschiedene nachbarliche Irrungen / nicht weniger in währender solcher sechs Monat-Zeit neben obigen Tractaten vorgenommen / in Güte beygelegt und verglichen werden.

Es solle auch zum Eylfften der Herr Marggraff zu Baden / als Käyserlicher Commissarius, und der Chur-Brandenburgische Gesandte / diesen Receß zu unterschreiben / innerhalb sechs Tagen / à dato ersucht und vermöcht werden.

Schließlich ist von beyderseits allhie anwesenden Räthen dieser Recess sub spe rati, und auff allen Fall / mit Vorbehalt eines jeden Theils Rechten / unterschrieben / und mit Vortruckung ihrer Pittschafften bekräfftiget / und darauff der Stillstand der Waffen auff acht Tag allhier würcklich publicirt, auch davon gehöriger Orten nöthige Nachrichtung gegeben worden / jedoch mit dem reservat, daß dieses Recesses Ratification innerhalb vier Tagen / von allerseits Herrschafften / oder deren Deputirten beygebracht / und zu Speyer gegeneinander extradirt, in dessen Verbleibung / und da die Ratificationes in dieser Zeit nicht eingebracht würden / das Armistitium auffgehaben seye. Geben zu Oppenheimb / den 31. 21. Octobris, 1665.

(L. S) Friedrich Greiffenklau von Vollrat.
(L.S.) De Risaucourt.
(L.S.) Christoph Andre Woltzogen / auff Missing-dorff und Grunau.
(L.S.) Arnoldus Peil. D.
(L.S.) Johann Friederich Böckelmann.
(L.S.) De Spanheimb.

Neben-Receß.

Zu wissen sey hiemit / nachdem zu Oppenheim über die zwischen Ihrer Chur-Fürstl. Gn. zu Mayntz / und deren Confœderirten Gevollmächtigten / eines / und deß Pfaltzgrafen Churfl. Durchl. Räthen andern Theils / verglichenen und unterschriebenen præliminar-Tractaten noch dieses beederseits beliebt worden / daß / wann die Ratification erfolget / und solcher Vergleich zur Würcklichkeit kommen / beyderseits einige Commissarii verordnet werden sollen / umb zu sehen / daß alles / was verglichen / exequirt werden möge; Massen deßwegen dieser Neben-Receß abgefaßt / und von beyden Theilen unterschrieben und besiegelt ist. Datum Oppenheimb / den 31. 21. Octobris, 1665.

(L.S.) Friedrich Greiffenklau / von Vollrat.
(L.S.) De Risaucourt.

(L. S.)

ANNO 1665.

(L.S.) Christian Albre Wolzogen.
(L.S.) Arnoldus Peil, D.
(L.S.) Johann Friderich Böckelmann.
(L.S.) De Spanheimb.

Chur-Pfaltz Ratification, de dato Heydelberg / den 24. Octobris 1665. über vorhergehenden Præliminar- und Neben-Recess.

WIr Carl Ludwig / von GOttes Gnaden / Pfaltzgraf bey Rhein / deß Heiligen Römischen Reichs Ertz-Schatzmeister und Chur-Fürst / Hertzog in Bayern / ꝛc. Thun kund / und bekennen hiemit / demnach zwischen Chur-Mayntz Ldd. sampt Consorten eines: und Uns andern Theils / durch allerseits Deputirte / wegen der Wildfangs-Zoll-Geleits-und anderer Strittigkeiten / einen præliminar-Recess, dessen Anfang ist: Zu wissen sey hiemit / demnach zwischen Ihrer Chur-Fürstl. Gn. zu Mayntz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / ꝛc. und sich endet: Geben zu Oppenheimb / den 31. 21. Octobris, 1665. sub spe rati, und mit der Condition unter andern verglichen / auffgefertiget / und von allerseits Deputirten unterschrieben worden / daß solcher innerhalb 4. Tagen / à dato, von allerseits Herrschafften / oder deren Deputirter ratificirt / und zu Speyer gegeneinander extradirt werden solle; Daß solchem nach Wir / der Pfaltzgraf Chur-Fürst / in all solchen abgehandelten præliminar-Recess eingewilliget / und denselben ratificirt haben / thun solches auch hiemit und in Krafft dieses / und versprechen solche præliminar Vergleichung stät / fest / und unverbrüchlich zu halten / auch zu vollziehen / alles treulich / und ohne Gefährde / und dessen zu Urkund / haben wir dieses mit eygenen Handen unterschrieben / und mit unserm Cantzley-Secret bekräfftiget. So geschehen Heydelberg / den 24. Octobris, 1665.

Carl Ludwig.

(L.S.)

Chur-Mayntz und dero Consorten Ratification, sub dato 1. Novembris 1665. [LONDORPIUS loco cit. pag. 378. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans LUNIG loco cit. pag. 409.]

C'est-à-dire,

RATIFICATION *de l'Electeur de Mayence & de ses Consors, du* 1. *Novembre* 1665.

WIr Johann Philipp / von GOttes Gnaden / deß Heil. Stuls zu Mayntz Ertz-Bischoff / deß Heil. Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler und Chur-Fürst / Bischoff zu Würtzburg und Worms / und Hertzog zu Francken / ꝛc. Und wir Ih. Churfl. Gn / Gn. und Durchl. zu Speyer / Straßburg und Lottringen. deren gesampte Herrn Rheingrafen / und ohnmittelbaren freyen Reichs-Ritterschafft am Rhein / in Schwaben / Francken und zugehörigen Orten gevollmächtigte Deputirte / thun kund / und bekennen hiemit; Demnach zwischen uns / dem Chur-Fürsten zu Mayntz / und unsern gnädigsten und gnädigen Herren Principalen / Obern und Committenten eines: und Ihrer Churfl. Durchl. zu Pfaltz anders Theils / durch allerseits darzu Deputirte / wegen der Wildfangs-Zoll-Geleits-und anderer Strittigkeiten ein præliminar-Receß / dessen Anfang ist: Zu wissen sey hiemit / demnach zwischen J. Churfl. Gn. zu Mayntz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / und sich endet / Geben zu Oppenheimb / den 31. 21. Octobris / 1665. sub spe rati, und mit der Condition unter andern verglichen / auffgefertiget / und von allerseits Deputirten unterschrieben worden / daß solcher innerhalb vier Tagen / à dato von allerseits Herrschafften / oder deren Deputirten ratificirt, und zu Speyer gegen einander extradirt werden solle / daß solchem nach Wir der Chur-Fürst für uns / und wir die Deputirten / von wegen unserer respectivè gnädigst und gnädigen Herren Principalen / Obern und Committenten / in Kraft habenden Gewalts / in all solchen abgehandelten præliminar-Receß eingewilliget / und denselben ratificirt haben / thun solches auch hiermit / und in Krafft dieses und versprechen / für uns und unsere gnädigst und gnädige Herren Principalen / Obern und Committenten / solche præliminar Vergleichung stät / fest / und unverbrüchlich zu halten / auch zu vollziehen / alles treulich und ohne Gefehrde; und dessen zu Urkund / haben wir dieses mit eygenen Händen unterschrieben / und mit unsern respective Cantzley-Secret-Innsiegeln und Pittschafften bekräfftiget. So geschehen den 1. Novemb. 22. Octobr. 1665.

(L.S.) Johann Philipp / Archiepisc.
(L.S.) Johann Buschman / wegen Chur-Trier / Chur-Cölln und Straßburg.
(L.S.) De Rifaucourt.
(L.S.) Lotharius Friedrich.
(L.S.) Johannes Carolus Frauenburg / wegen der Herren Rheingrafen.
(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der ohnmittelbahren Reichs-Ritterschaft / in Schwaben / Francken und am Rheinstrom.

Des Käyserlichen Commissarii und Chur-Brandenburgischen Abgesandten Ratification über eben diesen Præliminar-Recess. Speyr den $\frac{4}{14}$. Novemb. 1665. [LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag 380. d'où l'on a tiré cette Piece, qui se trouve aussi dans LUNIG Teutsches-Reichs Archiv. Part. Spec. Cont. I. Abtheil. II. pag. 341.]

C'est-à-dire,

RATIFICATION *des Commissaires Imperiaux, & du Ministre de Brandebourg. A Spire le* $\frac{4}{14}$. *Novembre* 1665.

WIr Wilhelm von GOttes Gnaden / Marggraf zu Baden und Hochberg / Landgraf zu Sausenberg / Graf zu Sponheim und Eberstein / Herr zu Röteln / Badenweiler / Lohr und Mahlberg ꝛc. und Ich Curt Aschen von Marenholtz / Chur Fürstl. Brandenburgis. Geheimer Rath / Cammerherr und Abgesandter; Bekennen und thun kund hiemit; Demnach zwischen Chur-Mantz / Trier und Cölln / so dann den Bischoffen zu Speyer / Straßburg und Hertzogen zu Lottringen / den gesampten Rheingrafen / und der ohnmittelbaren freyen Reichs-Ritterschafft am Rhein / in Schwaben und Francken eines: und Chur-Pfaltz Gevollmächtigten Deputirten andern theils ein præliminar-Recess; dessen Anfang ist: Zu wissen seye hiemit / demnach zwischen Ihr. Churfl Gn. zu Mayntz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / ꝛc. Und sich endet / Geben zu Oppenheim, den 21. 31. Octobr. 1665. sub spe rati auffgerichtet / von beyderseits Principalen ratificirt, und wir ersucht worden / daß Wir solchen Receß / vermög des §. 11. auch mit unterschreiben wolten / daß Wir solchem nach besagten Receß in allem / wie auch die über dem darinnen enthaltenen fünfften Articul beyderseits beschehene / und gegen einander extradirte Declaration auch Unsers Theils / so viel an Uns / hiermit ratificiren; Was aber das Compromiß und guarantie belangt / welches in gedachtem Receß enthalten / daß respectivè Ihre Käyserl. Majestät und Churfl. Durchl. zu Brandenburg / solches Compromiß und guarantie zu confirmiren und zu leisten / von beeden Theilen förderlichst gebührlich ersucht werden sollen; Als lässet man es / biß deßwegen von beeden Orten resolution erfolgen würde / dabey beruhen; Nichts destoweniger aber beede Partheyen öffter bemeldten Oppenheimischen Receß / und obangezogene Declaration über den fünfften Articul / einen als andern Weg zu observiren / und zu vollziehen gebunden seynd / und sich auch gegeneinander erklärt haben. Dessen zu Urkund haben Wir uns eigenhändig unterschrieben / unsere respectivè Fürstl.

ANNO 1665. Fürstl. und Adeliche Pitschafften fürtrücken lassen. Geschehen zu Speyer / den 14. 4. Nov. An. 1665.

Wilhelm Marggraff zu Baden.
(L.S.)

Curt Asche von Marenholtz.
Sub spe rati subscripsit.
(L.S.)

Und damit dieses alles desto fester und ohnverbrüchlicher gehalten / obgedachtem Receß in allen Clausuln nachgelebt / und die Abführung der Völcker / Evacuation der Oerter / Relaxation der Arresten und Gefangenen alsobalden werckstellig gemacht werde; Haben beyderseits gevollmächtigte Deputirte sich auch mit unterschrieben / und ihre gewöhnliche Pitschafften hiefür gestellt. Geschehen ut supra.

(L.S.) Wegen Chur-Trier / Cölln und Straßburg / in Krafft deß von Hn. Joh. Buschmann habenden Substitution-Gewalts / Quir. Mertz / D.

(L.S.) Philipps Wrede / wegen des Stiffts Worms.

(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorf / wegen des Bißtumbs Würtzburg.

(L.S.) Wegen Speyer / Quirinus Mertz / D.

(L.S.) Wegen Speyer / Herman Adolph Scherer.

(L.S.) Johann Carl Frauenburg / wegen gesampter Wild- und Rheingrafen.

(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der immediat-freyen Reichs-Ritterschafft in Schwaben / Francken / und an dem Rheinstrom.

(L.S.) De Risaucourt, Pour S. A. S. De Lorraine.

Der Alliirten und Chur-Pfaltz Erklärung über den 5. Punct des Oppenheimischen Recessus. [LONDORPIUS loco cit. pag. 379. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LUNIG loco cit. pag. 409.]

C'est-à-dire,

DECLARATION *des mêmes Hautes Parties sur le cinquieme Article du Traité.*

DEmnach auch bey dem fünfften Articul deß zu Oppenheim verglichenen Receß / wegen des exercitii der strittigen Jurium, und wie es mit denselben / auch dessen Genoß / biß zu beliebtem diesem güt- oder compromißlichen Außtrag zu halten / im Nahmen der Alliirten drey Mittel / nehmlich die Suspension, der Sequester, oder dem Käyserl. Commissario, und Chur-Brandenburgis. Abgesandten heimgestellter Cognition, eines zu acceptiren / oder ein annehmlichers vorzuschlagen / vorgestellt worden; Als hat man Chur-Pfältzischer Seiten / auff erstangeregten Mitteln / die Suspension erwehlet. So ist auch von den Alliirten / auff Zusprechen des Hn. Käyserl. Commissarii, und Chur-Brandenburgischen Gesandten / die Erklärung geschehen / daß zu Verhütung allerhand Ungelegenheit / zeitwährender gütlichen oder compromißlichen Handlung / in den prætendirten Fautheylichen Dörffern / auff 2. Stund weit von Heydelberg / Mannheim und Franckenthal gelegen / jedoch die eygenthümliche Fürstl. Wormbsis. Residentz Dirmstein außgenommen / von ihnen den Alliirten gar keine / in den übrigen aber / und den grösten / auffs höchste fünf Mann / und in dem geringern darunter / nachdeme es ein jedes wird ertragen können / einquartirt werden sollen.

(L.S.) Wegen Chur-Trier / Cölln und Straßburg / in Krafft von Hn. Joh. Buschmann habenden Substitutions-Gewalts / Quirinus Mertz / D.

(L.S.) Wegen Speyer Quirinus Mertz / D.

(L.S.) Wegen Speyer Herman Adolph Scherer.

(L.S.) Joh. Carl Frauenburg / wegen gesamter Wild und Rheingrafen. ANNO 1665.

(L.S.) De Risaucourt, Pour S. A. S. De Lorraine.

(L.S.) Philipps Wrede / wegen des Stiffts Wormbs.

(L.S.) Wegen des hohen Stiffts Würtzburg / Johannes Carbenius.

(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen des Stiffts Würtzburg.

(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der immediat-freyen Reichs-Ritterschafft in Francken / Schwaben / und am Rheinstrom.

Ferner Vergleich zwischen beeder Hohen Parthenen Deputirten / wegen Vollziehung dieses Præliminar-Recessus. Speyer den $\frac{4}{14}$. Novemb. 1665. [LONDORPIUS loco cit. pag. 381. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Abtheilung. II. pag. 342.]

C'est-à-dire.

Traité ulterieur fait & conclu entre les mêmes Hautes Parties, pour l'execution du premier. A Spire le $\frac{4}{14}$. Novembre 1665.

DEmnach der zu Oppenheim / zwischen denen unirten Chur-Fürsten / Grafen und ohnmittelbahren freyen Reichs-Ritterschafft / und denen Chur-Pfältzis. Deputirten / sub dato den 31. 21. Octobris, jüngsthin verglichene præliminar-Receß, wie auch die über den 5. Articul desselben eingelangte / und von beeden Theilen unterschriebene Declarationes, nunmehr von dem Käyserl. Herrn Commissario, und Chur-Brandenburgischen Abgesandten auch ratificirt worden.

Als haben beederseits Gevollmächtigte Gesandte und Deputirte sich weiter verglichen / und einander zugesagt / daß alsobald an allen nöthigen Orten / von allen Feind- und Thätlichkeiten abzustehen / von beeden Seiten publicirt, und darauff die Völcker hinc inde abgeführt / verlegt / oder abgedanckt / die eingenommene Oerter evacuirt, die Arresta und Gefangene relaxirt und loß gelassen / auch was der angezogene Receß weiters vermag / alles pari passu vorgenommen und vollzogen werden solle: Dessen zu Uhrkund / dieselbe sich eigenhändig unterschrieben / und ihre Pittschafften hiebey gedruckt haben. So geschehen Speier / den 14. 4. Novembris, 1665.

(L.S.) Wegen Chur-Trier / Cölln und Straßburg / in Kraft deß von Hn. Joh. Buschmann habenden Substitution-Gewalts / Quirinus Mertz / D.

(L.S.) De Risaucourt, Pour S. A. S. De Lorraine.

(L.S.) Philipps Wrede / wegen des Stiffts Wormbs.

(L.S.) Wegen Speyer Quirinus Mertz / D.

(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen des Stiffts Würtzburg.

(L.S.) Arnoldus Pest / D.

(L.S.) De Spanheim.

(L.S.) Wegen Speyer Herman Adolph Scherer.

(L.S.) Joh. Carl Frauenburg / wegen gesamter Wild- und Rheingrafen.

(L.S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der immediat-freyen Reichs-Ritterschafft in Francken / Schwaben / und am Rheinstrom.

XXVII.

Explication des Propositions faites par JEAN CASIMIR III. *Roi de Pologne à* GEORGE *Comte de Wisnitz & de Jaroslaw & autres Confédérez,* 8. Nov. POLOGNE.

&

ANNO 1665. *& par eux acceptées le 8. de Novembre, 1665.* [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 221.]

I. EXercitus Fœdere junctus nec non ejusdem Marschalcus usque ad proxima Comitia nexu obstrictus maneat, Hominibusque ejusdem omnibus & singulis Salvus-conductus sub fide publica præstetur, sub quo omnes Domino Lubomirski juncti, qui nunc, & perpetuo apud illum extiterunt, & adhuc stant, comprehensi intelligantur.

II. Si in proximis Comitiis iisdem plenaria Amnestia impertietur, & sub conditione si huic Reipublicæ unanimis consensus accesserit, atque iisdem duæ Quadrantes Stipendiorum Militarium & metatorum solutæ fuerint, Fœdus dissolvetur.

III. Metatáque à Domino Weiwoda (Palatino Cracoviensi,) tanquam supremo Campi-Ductore, pro competente ipsi Jure, absque tamen oppressione & afflictione Subditorum ulla, assignentur.

IV. Quòd si verò Exercitus eorundem in Mansionibus aut in-sive re-gressu, post hæc Conventa, alicui vim inferet, id Generali Amnestiæ imputare fas non sit.

V. Sua Regia Majestas permittit, ut Dominus Lubomirski in Diætis Provincialibus & Comitiis Regni restitutionem suam suppliciter, vi declarationis Dominis Episcopis impertitæ & Tractatûs Ravensis, exoret.

VI. Promittit quoque Regia Sua Majestas sese consueta Comitia in Locis consuetis ad Mensem Februarium.

Hanc subscriptam elucidationem nos infrascripti acceptavimus, eidem nos submisimus, & ad majus fidei robur eandem subsignavimus. Datum in Campis prope Palozyn VIII. Novemb. Anno MDCLXV.

LUBOMIRSKI &c.

XXVIII.

25. Nov. FRANCE ET TUNIS. (1) *Articles de Paix, entre Sa sacrée & Tres Chrestienne Majesté* LOUIS XIV. *Roi de France & de Navarre, & les Tres-Illustres & Magnifiques Seigneurs* MEHEMET BACHA, *Divan de la Ville & Royaume de Tunis;* AGY MUSTAPHA, *Generalissime de la Milice de ladite Ville & Royaume;* MORAT BEY *&* MEHEMET BEY: *Conclus & signez à la Baye de la Goulette, le vingt-cinquieme de Novembre 1665. par François de Vendosme, Duc de Beaufort, Prince de Martigues, Pair de France, pourveu & receu à la Charge de Grand Maistre, Chef & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France.* [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

I. QUE doresnavant, à compter du jour de la signature des presens Articles, il y aura cessation d'Armes & de toute hostilité, tant de l'une que de l'autre part: & que sitost que ce Traité sera confirmé par Sa Majesté Tres Chrestienne, il y aura une bonne Intelligence, Amitié, & Paix ferme & stable entre les Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne & les Tres-Illustres & magnifiques Seigneurs Bacha, Divan & Dey, & les Peuples dudit Royaume: & qu'en contemplation de la Paix desirée, leurs Vaisseaux, Galeres, Barques & autres Bâtimens, navigueront en toute liberté. Que tant sur Mer que sur Terre les Sujets de l'une & l'autre part ne se feront aucun Acte d'Hostilité, au contraire qu'ils s'entr'aideront & se serviront les uns les autres sans se procurer aucun dommage, ains se donneront toute aide & confort. Comme pareillement tous les Marchands de l'une & l'autre Nation, pourront negocier en toute liberté dans l'étendue tant du Royaume de France que celui de Navarre & celui de Tunis, dans lesquels Royaumes ils seront traitez avec tous les témoignages d'une vraye & sincere Amitié.

II. Que tous les Esclaves François qui sont dans la Ville de Tunis, & toute l'étendue & Domination d'icelui Royaume, de quelque qualité & condition qu'ils soient, sans en excepter aucun; Comme aussi tous les Esclaves Janissaires seulement qui se trouveront être du Royaume de Tunis, seront mis en liberté de part & d'autre, & rendus de bonne foy.

III. Que tous les Vaisseaux, tant d'une part que d'autre, qui se trouveront en Mer, ou dans les Rades, Havres ou Ports, aprés avoir déployé leurs Pavillons, & s'estre reconnus, continueront leur route sans se faire aucun Acte d'Hostilite. Mais d'autant que les Vaisseaux d'Alger, Tripoly & Salé, & autres endroits de la Barbarie, portent un même Pavillon que ceux de Tunis, pour prevenir tous les inconveniens qui en pourroient arriver, il est arresté que les Vaisseaux dudit Tunis (aprés que les Gens de l'un & de l'autre Bord se seront montrez sur leurs Ponts) pourront envoyer dans un Batteau un ou deux Hommes au plus, outre ceux qui seront necessaires pour la conduite d'icelui, à Bord des Vaisseaux de Sa Majesté Tres Chrestienne, pour s'asseurer s'ils sont veritablement François, & y entrer si bon leur semble, faisant apparoir d'un Certificat du Consul des François resident à Tunis; aprés l'exhibition duquel, les Commandans des Navires de Sa Majesté Tres Chrestienne les laisseront en toute liberté continuer leur route, sans estre fait aucun tort ou dommage à leurs Personnes, robes & Marchandises, tant des Marchands que Mariniers, Soldats & Passagers, de quelque Nation & condition qu'ils soient; toutes autres visites & recherches de part & d'autre estant deffendues. Ce qui s'observera semblablement par les Vaisseaux de Tunis, à l'égard de ceux de Sa Majesté Tres Chrestienne qui seront obligez de faire apparoir d'un Passeport de l'Admiral de France.

IV. En cas que quelque Vaisseau, Barque, ou autre Bâtiment Marchand de Tunis, fussent rencontrez en Mer par des Vaisseaux de Guerre ou autres de Sa Majesté Tres Chrestienne & qu'aprés avoir fait abaisser leurs Pavillons ils fussent neanmoins contraints de se deffendre, & obligez à tirer leurs Canons ou Pierriers, & ensuite forcez & pris, estant aprés reconnus pour estre du Royaume de Tunis, ils ne seront pas reputez de bonne prise, au contraire ils leur seront rendus & les Gens aussi, avec tous leurs Biens, Marchandises, robes & effets. Le semblable s'observera par les Vaisseaux de Tunis, à l'égard des Navires Marchands de Sa Majesté Tres Chrestienne.

V. Quand des Vaisseaux de Guerre ou autres de Sa Majesté Tres Chrestienne se rendront ès Ports ou Rades du Royaume de Tunis avec des prises, excepté celles faites sur les Turcs, ils les y pourront vendre selon leur bon gré & plaisir, sans qu'il leur puisse estre fait aucun empêchement par ceux du Pays quel qu'il puisse estre, & ne seront pour ce obligez de payer aucun droit, sinon celui qui sera payé par les Amis. Et en cas que lesdits Vaisseaux ayent besoin de Vittuailles vives ou mortes, ou autres choses necessaires, ils pourront les acheter librement dans les Marchez du Pays où ils se trouveront, au prix ordinaire des Habitans dudit Royaume, sans pour ce payer droits quelconques à aucun Officier. Et le même sera observé en France à l'égard des Vaisseaux de Tunis.

VI. Que quelque Sujet que ce soit de Sa Majesté Tres Chrestienne Marchand ou Passager, de quelque qualité & condition qu'il puisse estre, qui se trouvera dans un des Ports ou Havres de l'étendue du Royaume de Tunis, aura la liberté de demeurer dans son Vaisseau, & d'en sortir, aller ou venir en Terre par tout où bon lui semblera sans en pouvoir estre empesché. Ce qui sera semblablement permis à ceux du Royaume de Tunis quand ils seront dans les Ports de Sa Majesté Tres Chrestienne.

VII. Si par cas fortuit quelques Vaisseaux, Galeres ou Barques, & autres Bâtimens des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne venoient à estre attaquez par ceux d'Alger, Tripoly, Salé, ou autres de leurs Ennemis dans les Ports & Rades dudit Royaume de Tunis, les Commandans des Places seront obligez de leur donner refuge dans leurs Ports, & seront tenus d'envoyer de leurs Gens dans un ou plusieurs Batteaux pour y apporter remede & empêchement, & de les deffendre autant qu'il leur sera possible.

VIII Que tous les Vaisseaux Marchands, ou autres Bâtimens des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne qui se rendront à Tunis, Sussa, Portefarine, & autres Lieux dudit Royaume pour y vendre leurs Marchandises, le pourront faire en toute liberté & seureté, en payant

(1) On n'a rien changé à l'Argument de ce Traité.

ANNO 1665.

payant par eux seulement les Droits ordinaires; & à l'égard de celles qu'ils ne vendront pas, ils pourront les remporter dans leurs Bords, sans que pour ce ils puissent estre obligez de payer aucuns Droits pour icelles.

IX. Que les Vaisseaux tant de Guerre que Marchands, même les Galeres & autres Bâtimens appartenans au Roi Tres Chrestien, ou à ses Sujets, pourront venir à tel Port, Rades, ou Havres dépendans dudit Royaume de Tunis, tel que bon leur semblera, pour se radouber, spalmer, carenner & suiffer, même faire de l'eauë & prendre des rafraichissemens, sans qu'il leur en puisse estre fait refus ou pour ce exigé aucuns Droits; avec cette precaution toutefois à l'égard des Galeres, qu'elles seront obligées avant que d'entrer dans le Port, d'envoyer un Caique à Terre avertir les Commandans des Forteresses de leurs intentions, lequel Caique restera à Terre pour ostage, pendant que le Batteau des Forteresses ira reconnoître lesdites Galeres & apprendre leurs volontez.

X. Qu'un Vaisseau, Galere, ou autre Bâtiment de Sa Majesté Tres Chrestienne ou de ses Sujets, qui par malheur fera naufrage dans les Ports, Rades, ou Costes dudit Roiaume de Tunis, ne sera point reputé de bonne prise, ni les effets pillez, ni les Hommes de quelque qualité & condition qu'ils soient, Marchands ou Passagers, estre reputez Esclaves: au contraire que lesdits Gouverneurs des Forteresses & les Peuples dudit Royaume de Tunis, feront leur possible pour leur donner ayde & confort pour sauver leurs Personnes, leurs Vaisseaux, leurs Biens & Marchandises, sans que le Bacha, Divan ou Dey, y puissent rien pretendre ni contrevenir. La même chose sera observée en France à l'égard des Vaisseaux de Tunis, au cas qu'il leur arrivast pareille disgrace.

XI. Si quelque Esclave du Royaume de Tunis, ou de quelque Nation que ce soit, vient à se sauver à nage jusques aux bords de quelque Vaisseau de France, le Consul de ladite Nation residant à Tunis, ne pourra estre obligé ni contraint à payer le rachapt dudit Esclave, si ce n'est qu'il eust esté averti à temps de la fuite dudit Esclave, & si bien qu'il eust eu le loisir d'y apporter remede. Que si le Consul avoit negligé cet avis, en ce cas il sera tenu de payer le rachapt dudit Esclave au prix que son Patron l'aura acheté au Marché, ou au plus trois cens Piastres pour toutes choses.

XII. Que si aucuns Vaisseaux de Tripoly, Alger, Salé, ou de quelque autre part que ce soit, emmene dans Tunis, Portefarine, ou autre Rade que ce soit de l'étenduë dudit Royaume, des Vaisseaux, Barques, ou autres Batimens, Matelots, Passagers, ou Biens qui appartiendront aux Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne, on ne permettra pas qu'ils soient vendus dans ledit Royaume. Ce qui sera observé en France à l'égard des Vaisseaux de Tunis.

XIII. Que desormais aucuns des Vaisseaux de Guerre, Galeres, ou autres Bâtimens de Tunis ou du Royaume de France, ne pourront faire Esclave aucun François ny autre, pas même les Chevaliers de Croix, ny pareillement les Sujets dudit Royaume de Tunis sous l'une & l'autre Banniere, mais sous des autres Pavillons ou Bannieres estrangeres, les Passagers de quelque condition qu'ils soient & les Marchands seront libres. Et quant aux Gens de Solde, Canoniers, Soldats, & Matelots François, ils pourront estre faits Esclaves, & seront rachetez moyennant la Somme de cent cinquante Piastres par teste (les Chevaliers de Malthe excepté.) Le semblable se pratiquera à l'égard de ceux de Tunis.

XIV. Que doresnavant tous les Sujets du Royaume de Tunis seront libres en France, de quelque Lieu qu'ils puissent estre apportez & emmenez, ne seront receus pour Esclaves, ni achetez ni vendus; & si d'avanture il s'y en rencontrou quelqu'un, à la premiere requisition il sera rendu & mis en liberté, & toutes ses robes & effets restituez; comme pareillement il en sera usé à l'égard des François dans toute l'étenduë dudit Royaume de Tunis.

XV. Que le Consul François, resident dans la Ville de Tunis, sera honoré & respecté, & aura la préeminence sur tous les autres Consuls, & continuera d'avoir dans sa Maison un Lieu auquel luy & les Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne, puissent exercer librement leur Religion, sans que Personne leur puisse dire ni faire aucun empêchement, tort ou injure, soit par paroles ou voye de fait: & pourra ledit Consul avoir & entretenir chez luy un Prestre tel qu'il luy plaira pour deservir Sa Chapelle, sans que le Dey & Divan s'en puissent empêcher.

XVI. Arrivant changement du Consul François & establissement d'un nouveau par Sa Majesté Tres Chrestienne, lesdits Seigneurs Bacha, Divan & Dey, n'y pourront apporter aucun obstacle ni empêchement en quelque maniere que ce soit; & le Consul qui sortira s'en pourra aller librement en payant ses Debtes: & doresnavant les Consuls François, avec la participation toutesfois du Seigneur Dey, pourront changer de Saccagi ou de Truchement de trois mois en trois mois, selon la coutume ordinaire du Divan; ce qui luy sera accordé sans difficulté.

XVII. Que toutes les Nations qui negocieront en ladite Ville de Tunis & estenduë dudit Royaume, reconnoitront le Consul des François, & lui payeront les Droits accoûtumez dudit Consulat sans difficulté, excepté la Nation Angloise & la Flamande, qui ont à present chacune un Consul dans Tunis.

XVIII. Que les Estoffes & Victuailles que le Consul François fera venir pour son usage & pour present seulement, ne payeront aucuns Droits ou Imposts, non plus que ce qu'il pourra acheter sur les lieux pour la Provision de sa Maison.

XIX. Que desormais tous les Biens des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne qui demeureront dans Tunis & toute l'étenduë dudit Royaume ne pourront en cas de Debte, absence ou méfait, estre saisis ou mis en sequestre par qui que ce soit dudit Tunis, au contraire demeureront ès mains du Consul François; même que les Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne auront liberté de se retirer en France, ou ailleurs que bon leur semblera, avec leurs Femmes, Enfans, Domestiques, Biens & Effets generalement quelconques, sans qu'il leur soit fait aucun empêchement.

XX. Que le Consul François ni aucun des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne ne sera tenu des Debtes d'un autre François, ni d'aucun d'une autre Nation, quel qu'il puisse estre, ni pour ce pourra estre emprisonné, ni la Maison dudit Consul scellée; & qu'aucun témoignage ne sera receu contre aucun d'eux, ni ne pourront estre actionnez, à moins qu'au prealable ils ne s'y fussent obligez par Acte signé de leurs propres mains.

XXI. Qu'en cas que quelqu'un des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne frappe ou maltraite ou Turc ou Maure, on pourra le punir s'il est pris, mais au cas qu'il vienne à se sauver on ne pourra s'en prendre audit Consul François, ni à aucun des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne.

XXII. Que nul Sujet de Sa Majesté Tres Chrestienne, pour les differens qui leur surviendront, ne seront soumis à aucun autre Jugement que celui du Dey, non du Divan ou du Cady.

XXIII. Que pour ce qui regardera les differens que les Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne auront entre eux en leur particulier, ou avec ceux de toute autre Nation qui negociera sous la protection du Consul des François, ils ne seront tenus de les decider pardevant autre que ledit Consul, auquel seul en appartiendra la connoissance.

XXIV. Que si quelque Marchand François, ou autre estant sous la protection dudit Consul François, vient à mourir dans l'étenduë dudit Royaume de Tunis, les facultez qui se trouveront lui appartenir en cas qu'il teste, seront remises au pouvoir de celui qui aura esté nommé par lui son Executeur Testamentaire, pour en tenir compte à leurs Heritiers ou autres en faveur desquels il auroit disposé. Mais au cas qu'il vint à deceder sans faire Testament, que le Consul François se saisira de leurs biens & facultez pour en tenir pareillement compte à leurs Heritiers, sans que qui que ce soit du Royaume de Tunis en puisse prendre connoissance.

XXV. Que doresnavant aucun des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne qui sera reputé Esclave, soit qu'il soit de Levant ou de Ponant, ne sera vendu au Basa ou Marché.

XXVI. En cas que quelque Vaisseau de Guerre, Galere, Marchand, ou autre Bastiment appartenant à Sa Majesté Tres Chrestienne ou à ses Sujets, viennent par quelque infortune à s'échoüer ou briser en quelque Isle ou Place inhabitée, & que par hazard il vint à passer un Vaisseau, Galere ou autre Bâtiment de Tunis,

Anno 1665.

nis, ils seront obligez d'aller les secourir, même prendre leurs Gens, Robes & Marchandises, lesquelles ils consigneront ès mains du Consul François de Tunis, sans qu'ils les puissent porter ou vendre ailleurs. Le mesme s'observera par les Vaisseaux de France, à l'égard de ceux de Tunis, en cas que pareille disgrace leur arrive.

XXVII. Qu'au même temps que ces presens Articles seront signez & confirmez, tous les Dommages & Depredations qui auront esté faites & souffertes de part & d'autre avant qu'on ait pû avoir connoissance de la presente Paix, seront incontinent reparez, & d'iceux donné reciproquement une pleine & entiere satisfaction, même tout ce qui se trouvera encore en nature rendu & restitué. C'est pourquoy pour prevenir tout inconvenient, on avertira de cecy en toute diligence les Commandans des deux Partis. Il est arresté aussi qu'en attendant l'entiere Restitution des Esclaves de part & d'autre, on les traitera avec toute sorte de douceur & d'humanité, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun mauvais traitement, tort ou dommage.

XXVIII. Si quelque Grief arrive de part & d'autre, il ne sera loisible à aucune des Parties de rompre la Paix jusqu'à ce qu'on ait refusé d'en faire la Justice.

XXIX. Que le Consul de la Nation Françoise resident à Tunis, en cas qu'il arrive quelque different quel qu'il puisse estre, qui fasse une rupture de Paix entre les deux Parties, ledit Consul aura la liberté entiere de s'en aller & de se retirer quand bon luy semblera en son Pays ou ailleurs, & que lors qu'il partira il luy sera loisible d'emmener avec luy sa Famille & Domestiques, même deux Esclaves à son choix, & ses Biens generalement quelconques, sans qu'il luy en puisse estre fait aucun empeschement, & pour ce faire pourra aller & venir librement sur les Vaisseaux qui seront ès Ports, même vacquer à ses affaires à la Campagne. Fait à Bord de l'Admiral à la Baye de la Goulette, le vingt cinquiéme Novembre 1665.

Signé,

LE DUC DE BEAUFORT.

Avec le Cachet de ses Armes, & le Sceau des Bacha, Divan, & Milice de Tunis

---

XXIX.

1666. 11. Fevr. DANEMARCK ET PROVINCES-UNIES.

Tractaet van Alliantie tusschen den Koninck van Denemarcken FREDERIC *de derde, ende de Heeren Staaten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *tot bevorderingen van een heylsamen Vreede, ende herstelling van de vryen Handel en Navigatie. Gedaen in den Hage den 11. Februarii 1666.* Met *verscheiden Articulen separate, te weeten. I. Raakende de Pretensien en Schuldvorderingen van wydersyts weegen. II. Raakende de Tollen van Hout-Lasten in Noorwegen. III. Raakende de Oneenigheden, Differenten ende Disputen voorgevallen tusschen syn Hoogstgedagte Majesteyt ende Haer Hoog Mogende ten regarde van haar geoctroyeerde Compagnie, en eenige Plaetsen leggende op de Kust van Guinea, Anemabo, Orsu &c. IV. Op het furneeren van acht Oorlogh-Schepen in minderinge van Subsidien by 't Tractaet van Alliantie beloofde. V. Op de Pretensien van Schippers en Kooplnyden.* En Eyntelyck (1) *de separate en secrete Articulen, inhoudende dat niet tegenstaende de Clausul van 't eerste Articul van 't Tractaet, syne Majesteyt nevens haer Hoog Mogende in openbaere Oorlog treden sal, tegens den Koning van Groot Britannien.* [AITZEMA Saaken van Staat en Oorlogh. Tom. XII. pag. 462.]

ALsoo den Doorluchtigsten Grootmachtigsten Vorst ende Heer, Frederick de *derde* tot Dennemarcken, Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koningh, Hertogh tot Sleeswyck, Holsteyn, Stormarn, ende der Ditmarschen, Grave tot Oldenburgh en Delmenhorst, &c. ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, wederzijts by occasie van den Oorloch tusschen den Koningh van *Groot Britannien* ende haer Hoog Mogende naer rijpe overweginge van den tegenwoordige beswaerlijcken toestant hare gedachten hebben laten gaen, hoe best haere respective Rijcken ende Landen, mitsgaders de Navigatie ende Commercie van haere Onderdanen ende Ingesetenen tegen alle gewelt ende pericul, soo veel mogelijck is, te verseeckeren, *Soo ist*, dat syne Koninckliycke Majesteyt ter eenre, ende haer Hoog Mogende ter andere sijde, op de vriendelijcke inductie ende persuasie van de *Koninck van Vranckrijck* goet gevonden hebben haer naeder te conjun-

(1) Ces Articles separés & secrets, se trouvent en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. X. pag. 273. mais le Traité principal n'y est pas. [DUM.]

XXIX.

1666. 11. Fevr. DANEMARCK ET PROVINCES-UNIES.

Traité d'Alliance entre FREDERIC III. Roi de Dannemarc & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES du Païs-Bas, pour parvenir à une bonne & seure Paix, & au retablissement de la liberté du Commerce & de la Navigation. A la Haye le 11. Fevrier 1666. *Avec* divers Articles separés; sçavoir. I. Touchant les Debtes & Pretentions des deux costés. II. Touchant les Peages de la Charge du Bois en Norwege. III. Touchant les mesintelligences, differents & disputes survenues entre Sa Majesté & leurs Hautes Puissances, au sujet de leurs Compagnies Privilegiées, & de quelques Places situées sur les Costes de Guinée, d'Anemabo, d'Orsu &c. IV. Sur le Fournissement de huit Vaisseaux de Guerre en diminution des Subsides promis à Sa Majesté par le Traité d'Alliance. V. Sur les Pretentions des Maitres de Navires, & des Marchands. *Et enfin* les Articles separés & secrets, portant que nonobstant la Clause du premier Article du Traité, Sa Majesté, avec leurs Hautes Puissances, entrera d'abord en Guerre ouverte contre le Roi de la Grande Bretagne. Tous lesdits Articles datés, comme le Traité, du 11. Fevrier 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre* Tom. XII. pag. 462.]

C*Omme le Serenissime & puissant Prince & Seigneur* FREDERIC III. *Roi de Danemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Slesvic, Holstein, Stormarn, & Ditmarse, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorst, &c. Et les Hauts & Puissans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, ont à l'ocasion de la presente Guerre d'entre le Roi d'Angleterre & L. H. P. & après meure deliberation sur les fâcheuses dispositions des Affaires presentes, consideré, comment leurs Royaumes & Pais respectifs, ensemble la Navigation & Commerce de leurs Sujets & Habitans pourroient être asurez contre toute violence & danger, c'est pourquoi, Sa Majesté Royale d'une part & leurs H. P. d'autre, sur l'amiable induction & persuasion du Roi de France, ont trouvé bon de s'unir & de s'allier plus étroitement, & en consequence de* pren-

ANNO 1666.

jungeren ende verbinden, ende vervolgens soodanige middelen by de hant te nemen, ende in 't werck te stellen, waer door naest Godes bestieringe ende ghenadigen Zegen eene eerlijcke ende verseeckerde Vrede mocht worden geobtineert ende de vrye Commercie ende Navigatie herstelt in voorigen florisanten staet, mitsgaders oock om te strecken tot *Defensie* van wedersijts Onderdanen, als mede om haere respective Hoogheyden, Prærogativen, ende Gerechtigheden behoorlijck te maintineren, ende die op de vrye Zee, ende andersints geplegde Excessen ende Exorbitantien tegen te gaen: Ende heeft sijne Koninckllijcke Majesteyt tot dien eynde, ende tot bevorderinge van andere Saecken meer, gevolmachtight, ende na den *Haegh* gesonden die welgeboorne ende Hoog-Edele Heeren *Paul Clingenberch* sijne Koninckllijcke Majesteyts Admiraliteyts Raet, ende Postmeester Generael, Erfgeseten op Bustrup, Haenrouw, ende Tostrup, als mede aende Heer *Petrus Charisius* sijn Koninckllijcke Majesteyts Raet ende Resident by de Hoog-gemelde Heeren Staten Generael, dewelcke daer over in Handelingh ende Conferentie getreden wesende met de Heeren Gedeputeerten ende Gevolmachtigden van haer Hog Mogende namentlijck die oock welgeboorne, ende Hoog-Edele, gestrenge, wyse, voorsienige Heeren *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt Raet der Stadt Dordrecht, *Johann de Wit*, Raed Pensionaris van Hollant ende Westvrieslant, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Pensionaris der Stadt Tholen, *Gordaert Adriaen*, *Baron van Reede*, Heer van Amerongen, Ginckel, Elst, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Isselmuyden* tho Rollecaten, Drossart van Vollenhoven ende de Heerlijckheyt Cundert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groningen, respective Gedeputeerden in haer Hoog Mogende Vergaderingh van wegen de Provincien van Gelderlant, ende 't Graefschap Zutphen, Hollant ende Westvrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslant, Overyssel, Stadt Groeningen ende Ommelanden, sijn deselve vervolgens onderlingh in name van haere respective aldergenadichsten ende hooge Heeren Principalen, in krachte van derselver Volmachten ende Pouvoirs op 't eynde deses geinsereert, over de navolgende Pointen geaccordeert, ende verdragen, gelijck geaccordeert, ende verdragen wert mitsdelen;

I. Naedemael bevonden wort dat de Engelsche Oorloch-Schepen in het voorleden Jaer *sestienhondert vyf en-sestich* niet alleen veel Deensche ende Noordsche Coopvaerdy-Schepen oock die geene de welcke na Neutrale Plaetsen waeren gedestineert, of daer van daen quamen, inde openbare Zee hebben aengehaeldt, ende nae behoorlijcke Reclamatie niet willen relaxeren, nemaer oock daer en boven in ende op de Stromen, ende Havenen van hoogstgedachte sijne Koninckllijcke Majesteyt verscheyde onbehoorlijcke feytelijckheden gepleeght, desselfs Kasteelen ende Forten vyandtlijck geattaqueert, aengegrepen, ende beschoten, oock in 't gesichte van sijne Koninckllijcke Majesteyt in de *Sont*, ende onder het Kasteel *Kronenburgh* Schepen geplondert ende aen de Strant gejaecht. So is sijne Koninckllijcke Majesteyt daer door bewogen ende genecessiteert geworden te verbieden ende te verhinderen, dat voortaen ende in 't toekomende soo lange den tegenwoordigen Oorloch tusschen de Hoochstgedachte Koninck van *Groot Britannien* ende haer Hoog Mogende sal continueren, *geene Engelsche Oorlog-Schepen* sullen vermogen te komen op desselfs Reden, Havenen, ende Stroomen, noch oock in *Noorwegen* ofte op sijne Kusten, het alsoo genoemde *Cattegat*, ofte de *Zont*, ofte *Beelt*: ende is voorts geconvenieert dat sijne Koninckllijcke Majesteyt soodanig verbot niet en sal mogen veranderen noch revoceren voor ende al eer de voorschreve Oorlogh sal cesseren. Ende dewyle men met reede beducht is, dat onaengesien 't voorschreve verbot de Engelsche Oorlogh-Schepen by continuatie sullen trachten de Commercie in de voorschreve Quartieren te troubleren. Soo is van gelijcken verdragen, dat de Oorlogh-Schepen van sijne Koninckllijcke Majesteyt aldaer, sulex soo veel mogelijck is sullen afweeren, ende selve Engelsche Oorloch-Schepen aentasten, bevechten ende soecken te vermeesteren, wel verstaende, *dat hier door de Commercie op de voornoemde Plaetsen voor de Engelsche Coopvaerdy-Schepen niet en werre geinterdiceert of belet*, in kas deselve sich vreedelijck ende behoorlijck comporteren.

II. Alle Stroomen, Reen, ende Havenen van sijne Ko-

prendre en main telles voyes par lesquelles, moyennant la conduite & benediction divine, on puisse obtenir une honorable & sure Paix, & que la Navigation & Commerce puissent être restablis dans leur premier & florissant état, ensemble pour se fortifier pour la deffence des Sujets de part & d'autre, aussi bien que pour maintenir convenablement les Droits & Prerogatives legitimes des deux Parties, & repousser sur les Mers libres & autrement les exhorbitans excez qui sont commis contre elles. Et a Sa Majesté Royale à cette fin, & pour l'avancement d'autres Affaires autorisé & envoyé à la Haye le noble Seigneur Paul Clingenberg Conseiller de l'Amirauté de Sa Majesté & General des Postes &c. comme aussi le Seigneur Pierre Carisius Conseiller de Sa Majesté & Resident prés des susdits Seigneurs Etats Generaux, lesquels étant entrés en conference & negociation avec les Deputez & Plenipotentiaires de L. H. P. à sçavoir les Nobles, discrets, sages & prudens Seigneurs Rodolphe d'Amerong; Jean de Wit, ancien Conseiller de la Ville de Dorth; Jean de Wit, Conseiller Pensionaire de Hollande & de West-Frise; Boniface de Vrybergue Seigneur dudit Lieu Pensionaire de la Ville de Tollen; Godard Adrian Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elst &c. Adolph d'Unckel; Jean de Isselmond & de Rollecten Drossart de Vollenhoven & de la Seigneurie de Condert, & Jean Drews Conseiller de Groningue & des Ommelandes, tous Deputez en l'Assemblée de L. H. P. de la part des Provinces de Gueldres, & du Comté de Zutphen, Hollande, & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Overyssel, de la Ville de Groningue & des Ommelandes: lesdits susnommez au nom desdits Seigneurs leurs Principaux & en vertu de leurs pleins Pouvoirs inserez à la fin des presentes, ont traité, accordé & conclu, traittent, accordent & concluent par ces presentes.

I. Comme il se trouve que les Vaisseaux Anglois ont pris l'année passée mil six cens soixante-cinq en pleine Mer non seulement beaucoup de Vaisseaux Marchands de Danemarc & du Nord, même ceux qui étoient destinez pour des Lieux neutres ou qui en revenoient, sans qu'ils les ayent voulu relâcher aprés les avoir reclamez convenablement, mais aussi, outre cela, qu'ils ont commis plusieurs actes d'Hostilité dans les Havres & Ports de Sa Royale Majesté, & qu'ils ont attaqué & cannoné les Forts & Chateaux hostilement, & même en veue de Sadite Majesté dans le Sond, & de plus pillé & poussé des Vaisseaux sur le sable sous le Chateau de Cronenbourg; Sa Majesté se trouve par là portée & necessitée de deffendre & d'empêcher que tant que durera la presente Guerre d'entre le susdit Roi de la Grand' Bretagne & L. H. P. qu'aucun Vaisseau Anglois puisse venir dans lesdittes Rades, Havres & Rivieres, ni même en Norwegue ni sur les Côtes qu'on nomme Cattegat, ou Sond, ou Belt, & il est convenu que Saditte Majesté ne pourra revoquer ni changer laditte deffence, avant que laditte Guerre soit finie. Et comme on est persuadé que nonobstant lesdittes deffences les Vaisseaux Anglois continueront de tâcher de troubler le Commerce dans lesdits Quartiers; Il est pareillement convenu que les Vaisseaux de Sa Majesté qui y feront les en empêcherons autant qu'il sera possible, & attaqueront & combattront lesdits Vaisseaux Anglois, & tâcheront de s'en saisir, bien entendu que par là le Commerce desdits Vaisseaux Marchands esdits Lieux ne sera point interdit, en cas qu'ils se comportent paisiblement & comme il apartient.

II. Toutes les Rivieres, Rades & Havres de Sa Ma-

ANNO 1666.

Koninckl ijcke Majesteyt soo wel in beyde de Koninckrijcke *Dennemarcken* ende *Noorweegen*, als in desselfs Vorstendommen *Sleeswyck*, ende *Holstein*, sullen uyt kracht van dese Alliantie open staen voor den Oorloch ende Coopvaerdye of andere Schepen der Vereenichde Nederlanden; als mede voor die met Commissie van haer Hoogh Mogende vaeren, dewelcke alle te samen, aldaer komende, wel ontfangen, bejegent, en na vermogen tegens alle ghewelt ende overlast geprotegeert ende beschermt sullen worden.

III. Dat oock hooghst-gemelde sijne Koninckl ijcke Majesteyt tot bereyckinge van soo heylsamen oogmerck, ende om 't voorschreve te doene Verboch te mainteneren, oock tot verseeckeringe van sijne eyge, als oock van de Nederlantsche Oorlogh-Schepen ende Koopvaerders, mitsgaders der selver Passage ende verblijf door ende ontrent den *Orisont* ende *Belt*, als meede tot afweeringh van alle besorghde gevaer van sijne Koninckrijcken ende derselver Onderdaenen ende Ingesetenen in desen loopenden Jaere, ende voorts van jaer tot jaer, soo lange den voorschreve Oorlogh sal duyren van den *eersten* April tot op den *eerste* December nieuwe Stijl beyde incluys, in ende omtrent den *Orisont* in Zee sal brengen, ende gestaedich houden, *veertich goede ende van alles wel versiene Oorlogh-Schepen*, daer van de naemen, monture, ende manninge sijn begrepen in seeckere Lyste, by de Heeren Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Ministers van sijne Koninckl ijcke Majesteyt aen de Heeren Gedeputeerde Commissarisen van de Hoogh-gemelde Heeren Staten Generael bereyts behandight, ende voor de teeckeninge deses noch naeder in Authentica forma over te leveren. Ende in gevalle, dat Godt verhoede, eenige van de voorschreve *veertich* Oorlogh-Schepen door Storm, Onweder, ofte wel in een Rencontre quamen te verongelucken, ende te blijven, dat in sulcken kas sijne Koninghlijcyke Majesteyt de selve ten spoedighsten doenlijck ende mogelijck sijnde, met andere Schepen van Oorlogh van gelijcke force gemant ende gemonteert, als de verongeluckte ofte geblevene ter Plaetse, ende ten fine als vooren sal doen remplaceren, ende 't getal alsoo wederom suppleren.

IV. Ende naedemael sijne Koninckl ijcke Majesteyt ende haer Hoogh Mogende onderlinge verbonden sijn in tijden van Oorloch den geattacqueerden te assisteren met *ses duysent* wel gemonteerde ende gewapende Soldaten, ofte 't Equivalent van dien in Gelde gereduceert, eende gereeckent ter Somme van *twee hondert acht en tachtich duysent* Rijcxdaelders. Soo is tusschen de opgemelde Heere Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighden Ministers ende Gedeputeerden als vooren verdragen ende geaccordeert, dat hoogstgedachte sijne Koninckl ijcke Majesteyt deselve Somme soo wel ten aensien van 't geene albereyts is verschenen, als van 't geene van nu vortaen staet te verschijnen tot de Equipagie ende uytrustinge van de voorschreve *veertich* Oorlogh-Schepen van tijt tot tijt te doen sal employeren: dan alsoo derselver uytrustinge, mitsgaders 't Onderhout van 't Volck veel hooger sal loopen, ende sijne Koninckl ijcke Majesteyt in sijne Koninckrijcken dies aengaende groote Preparatien moet maecken, ende sulcx alles jaerlijcx een meerckelijcke Somme sal bedragen, soo is mede, gelijck vooren geconvenieert, dat haer Hoogh Mogende sijne Koninckl ijcke Majesteyt daer en boven sullen subsidieren, soo lange ten tegenwoordigen Engelsen Oorlogh sal duyren met de Somme van *sesmael hondert duysent Rijcxdaelders* jaerlicx, de welcke in de Stadt *Hamborgh* van tijt tot tijt in specie Rijcxdaelders sullen werden betaelt ende uytgetelt.

V. Ende sal soodanigh Subsidie in dit eerste ende oock in de volgende Jaeren, soo lange den jegenwoordigen Engelschen Oorlogh, als worden, continueren sal in *drie Termijnen* betaelt worden, te weten, den *eersten* Martii *drie hondert duysent Rijcxdaelders*, den *eersten* Junii *hondert vijftigh duysent Rijcxdaelders*, ende den *eersten* September de resteerende *hondert vijftigh duysent Rijcxdaelders*, alles te reeckenen nae den Nieuwen Stijl: de voorschreve Betaelinge sal precijs als Wissel-gelt, sonder faulte of manquement, oock sonder eenige pretensien, arresten, affectatien, ofte wat andersints soude konnen werden bedacht, daer tegens in te brengen, als vooren geseght, binnen de Stadt *Hamborgh* geschieden ende gepresteert werden op behoorlijcke Quitantie van sijne Koninckl ijcke Majesteyt met

ANNO 1666.

Majesté tant dans les deux Royaumes de Danemarc & de Norwegue, que dans ceux des Duchez de Sleeswick & de Holstein, seront en vertu de cette Alliance ouverts aux Vaisseaux de Guerre, Marchands & autres des Provinces-Unies, ensemble pour ceux qui seront Porteurs de Commission de leurs Hautes Puissances, lesquels y venant, seront bien reçeus, traitez & protegez autant qu'il sera possible contre toute violence & insulte.

III. Qu'aussi Sadite Royale Majesté pour parvenir à un but si salutaire, & maintenir la susdite deffence, ensemble pour la sureté de ses propres Vaisseaux aussi bien que les Vaisseaux & de Guerre Marchands des Païs-Bas, comme aussi de leur passage & sejour és environs de l'Orisont & du Belt, & afin de garantir ses Royaumes & les Sujets & Habitans d'iceux, elle mettra en Mer, & tiendra continuellement, pendant cette année courante depuis le premier jour d'Avril jusques au premier jour. de Decembre nouveau Stile & tous deux inclus, & ainsi d'année en année, pendant tout le tems de cette Guerre, dans & és environs de l'Orisont, quatorze bons Vaisseaux de Guerre, bien équipez & pourvûs de tout, dont les noms, Monture & Equipage sont contenus en certaine Liste, qui a déja été mise par Messieurs les Plenipotentiaires & Ministres de Sa Royale Majesté és mains des Deputez & Commissaires des susdits Seigneurs Etats Generaux, & qui pour être signée sera encore donnée en meilleure & plus authentique forme. Et s'il arrivoit, ce qu'a Dieu ne plaise, que quelques-uns des susdits quatorze Vaisseaux de Guerre vinssent a perir ou restassent par tempête, gros tems ou bien dans quelque rencontre, en ce cas Sa Majesté en fera équiper d'autres de même Equipage & Monture le plûtôt qu'il sera possible pour être envoyez au même lieu & rendre le même nombre complet pour servir à la même fin.

IV. Et comme Sadite Majesté & leursdites Hautes Puissances sont particulierement engagez d'assister celui qui sera attaqué, de six mil Soldats, bien équipez & armés, ou d'en donner l'équivalent reduit en Argent, montant à la Somme de deux cent quatre vingt, & huit mil Risdales, il est convenu & accordé entre les susdits Plenipotentiaires & Ministres des deux Parties que Sadite Royale Majesté employera ladite Somme tant à l'égard de ce qui est déja échu, que de ce qui échoira de tems en tems, à l'équipement des susdits quatorze Vaisseaux de Guerre, mais comme ledit équipement, & l'entretien de l'Equipage montera à beaucoup plus, & qu'il faut que Sa Majesté, & ses Royaumes fassent de grands Preparatifs à ce sujet, & que cela montera annuellement à une Somme considerable, il est, comme cy-devant, convenu, que leurs Hautes Puissances fourniront outre cela à Sa Majesté, pour Subside, tant que ladite Guerre avec l'Angleterre durera, la Somme de six cent mil Risdales par an, laquelle Somme sera comptée de tems en tems en Risdales en espece dans la Ville de Hambourg.

V. Et ledit Subside dans la premiere & les années suivantes, tant que la presente Guerre durera, sera & continuera d'être payé en trois termes, à sçavoir le premier Mars trois cent mil Risdales; le premier Juin cent cinquante mil Risdales, & le premier de Septembre les cent cinquante mille Risdales restant, le tout à compter selon le nouveau Stile; le susdit payement sera fait precisement en Letres de Change sans faute ni manquement, & sans aucune pretention, arret, affectation, ou pour quoi qu'on se puisse imaginer, & alleguer allencontre, comme il est dit ci-dessus, & seront fournies lesdites Sommes dans la Ville de Hambourg, & sur les Quitances de Sa

Anno 1666.

met deſſelfs eygen hant ende Zegel geteeckent ende bekrachtight, wel verſtaende nochtans, gelijck geconvenieert ende verdragen is, ſo op 't eerſte, als de volgende Jaeren, in minderinge van de voorſchreve Subſidien in betalinge te mogen geven tot Onderhout van *achs Oorlogh-Schepen*, met den gevolge ende aenkleven van dien, gemonteert yder met *twee ende veertigh* Stucken, ende voorts op de conditien, gheſtipuleert in 't ſeparaet Contract daer van huyden tuſſchen de gemelte Koninckljcke Plenipotentiariſen en Gevolmachtigde Miniſters, ende haer Hoogh Mogende Gedeputeerden gemaeckt, 't welck van ſoodanigen valeur ende waerde gehouden ſal worden; als of het van woorde te woorde in deſe Allantie geinſereert ware.

VI. In kas, door Godes genadigen Zegen, gelijck verloopt wert, ende ſoo als oock eygentlijck het oogwit van 't jegenwoordige Tractaet is in dit *eerſte* Jaer *ſeſtien honders ſes en ſeſtigh* tuſſchen den Koningh van *Groot Britannien* ende de Hoog Mogende Heeren Staten Generael den Vrede getroffen ende herſtelt mochte worden; Soo is van nu af aen onderlinge geconvenieert dat dies niet tegenſtaende de voorſchreve Subſidien voor 't ſelve Jaer in conſideratie dat de Equipagie ende de meeſte koſten van de voorſchreve Schepen echter onfeylbaerlijck ſullen moeten werden gedragen, in 't geheel onwederſpreeckelijck ſullen werden betaelt ende voldaen.

VII. Den voorſchreve Vreede naer d'expiratie van de loopende Jaere *ſeſtien-hondert ſes-en ſeſtigh* getroffen werdende, ſal men alsdan onderlinge nareeckenen wat gedeelte van 't Jaer op den dagh van 't uytwiſſelen der Ratificatien ſal weſen geëcouleert, mitgaders oock wat Subſidien daer op ſijn betaelt, om uyt te vinden of ſijne Koninckljcke Majeſteyt albereyts ſoude genooten hebben, ofte noch ſal moeten ontvangen ſoodanigh gedeelte van de voorſchreve *ſesmael hondert duyſent Rijcxdaelders*, als naer advenant van de verloopene tijdt van 't Jaer ſal weſen verſchenen, ende is voorts geconditioneert dat deſelve Sijn Majeſteyt daer en boven noch een Termijn van *drie Maenden* der voorſchreve Subſidien, te weten, *hondert vijftigh duyſent Rijcxdaelders* trecken ende genieten ſal.

VIII. Ende nademael haer Hoogh Mogende ſijne Koninckljcke Majeſteyt met ſoodanigen notablen Somme als boven verhaelt is, tot de Equipagie, Subſiſtentie, ende Onderhoudinge van de voorſchreve *veertigh* Schepen van Oorlogh ſullen ſubſidieren, ſoo ſal Sijne Majeſteyt verobligeert ſijn de voorſchreve Schepen ter begeerte van haer Hoogh Mogende door een Geauthoriſeerde ende Gevolmachtighde ſelve te laten monteren; gelijck oock ſijne Koninckljcke Majeſteyt ſchuldigh ende gehouden ſal weſen, de voorſchreve *veertigh* Schepen geequipeert, gemant, ende gemonteert, als in de Lijſte boven verhaelt, in dienſt te continueren van de *eerſte* April af, tot den *eerſten* December daer aen volgende, in kas het Winter Saiſoen ſulx als dan ſal toelaten, ende niet notoirlijcke en kome te beletten.

IX. Soo wanneer den Koningh van *Groot Britannien* dit Tractaet qualijck ſoude mogen komen op te nemen, ende dienthalven of ſelfs, of door ſijne Geallieerden, of wel te ſamen met ſijn Geallieerden, de hoogſt-gedachte Koninck van *Denemarcken* Vyandtlijck quame te attacqueeren, ſoo ſullen haer Hoogh Mogende ſchuldigh ende gehouden weſen ſijne Koninckljcke Majeſteyt met alle haer maght te Water ende te Lande naer uytterſte vermogen te adſiſteren, niet alleen tegens den hooghſtgemelte *Koninck van Groot Britannien*, nemaer oock tegens alle de geene de welcke ter oorſaecke van deſen Tractate, of van 't voorſchreve te doene verboth ofte verhinderinge directelijck ofte indirectelijck eenige Hoſtiliteyt ſouden mogen ondernemen tegens ſijne Koninckljcke Majeſteyt *Denemarcken* ofte deſſelfs Rijcken, Landen, Vorſtendommen, ende Graeffſchappen, die ſijne Majeſteyt jegenwoordigh beſit, ofte die deſelve hier naemaels by *wettige Succeſſie* ſoude komen te poſſederen, ende alsdan te gelijck met deſelve ſijne Majeſteyt in openbaeren Oorlogh treden de geene, dewelcke ſoodanigen Hoſtiliteyt ſal ofte ſullen plegen: Gelijck oock aen de andere ſijde, in gevalle yemant, wie het oock ſoude mogen weſen, ter oorſaecke van dit Tractaet haer Hoogh Mogende vyantlijck mochten komen te attacqueren, ſoo ſal ſijn Koninckljcke Majeſteyt oock ſchul-

Royale Majeſté ſignées de ſa propre main, & confirmees de ſon Seeau, bien entendu neantmoins, comme il eſt convenu & accordé, de pouvoir donner en diminution deſdits Subſides en payement ſur la premiere auſſi bien que ſur les années ſuivantes, pour l'entretien de huit Vaiſſeaux de Guerre avec ce qui en depend, chacun montez de quarante deux Pieces de Canon; Et outre ce aux conditions ſtipulées dans le Contract ſeparé fait ce jourd'hui entre les ſuſdits Plenipotentiaires & Miniſtres de Sadite Majeſté, & les Deputez de leurs Hautes Puiſſances, qui ſera reputé de telle force & valeur que s'il étoit inſeré de mot à mot dans cette preſente Alliance.

VI. En cas que comme on l'eſpere ſous la Grace & Benediction de Dieu, & comme c'eſt proprement le but de ce preſent Traité, la Paix ſe fait & rétablit au commencement de l'année mil ſix cent ſoixante-ſix entre le Roi de la Grand' Bretagne & leurs Hautes Puiſſances, il eſt expreſſement convenu dés à preſent comme pour lors, que nonobſtant les ſuſdits Subſides pour ladite année; en conſideration que les Equipages & la meilleure partie des frais pour les ſuſdits Vaiſſeaux ſeront neantmoins infailliblement déja faits, ils ſeront inconteſtablement payez & ſatisfaits en leur entier.

VII. Ladite Paix étant faite aprés l'expiration de l'année courante mil ſix cent ſoixante-ſix on comptera alors exactement quelle partie de l'année au jour de l'échange des Ratifications ſera écoulee, enſemble quels Subſides auront été payez deſſus, pour trouver ſi Sa Royale Majeſté aura deja eu, ou ſi elle devra encore avoir quelque partie des ſuſdits ſix cens mil Riſdales, ſelon qu'il ſera échû de l'année, à proportion du tems qui en ſera écoulé; Et il eſt outre cela convenu, que Sadite Majeſté aura par-deſſus un Terme de trois mois deſdits Subſides, ſçavoir cent cinquante mil Riſdales qu'il tirera.

VIII. Et comme leurs Hautes Puiſſances fourniront un Subſide d'une ſi conſiderable Somme, comme il eſt dit ci-deſſus, pour l'Equipage, ſubſiſtence, & entretien des ſuſdits quatorze Vaiſſeaux de Guerre, Sadite Majeſté ſera obligée de permettre que leurs Hautes Puiſſances faſſent monter leſdits Vaiſſeaux par Perſonnes authoriſées à ce faire, & à leur deſir, comme auſſi Sa Majeſté Royale ſera tenue & obligée de continuer en ſervice les ſuſdits quatorze Vaiſſeaux équipés & montés, comme il eſt ſpecifié dans la Liſte ci-deſſus mentionnée depuis le premier d'Avril juſques au premier Decembre enſuivant en cas que la ſaiſon de l'Hiver le puiſſe permettre, & ne l'empêche pas manifeſtement.

IX. S'il arrivoit que le Roi de la Grand' Bretagne prit ce Traité en mauvaiſe part, & que lui ſeul ou ſes Alliez, ou eux joints à lui vinſſent pour cette raiſon attaquer le ſuſdit Roi de Danemarc; leurs Hautes Puiſſances ſeront obligez de l'aſſiſter de toutes leurs forces par Mer & par Terre, non ſeulement contre ledit Roi de la Grand' Bretagne, mais auſſi contre tous ceux qui à l'occaſion de ce Traité, ou à cauſe de ladite deffence qui ſe doit faire, entreprendroient directement ou indirectement quelque Hoſtilité contre Sadite Majeſté Danoiſe, ou contre ſes Roiaumes, Pais, Principautez & Comtez, que Sadite Majeſté poſſéde preſentement, ou pourroit poſſeder ci-aprés par legitime Succeſſion, & entreront en même tems en Guerre ouverte avec Sadite Majeſté contre ceux qui entreprendront leſdites Hoſtilitez; comme auſſi pareillement d'un autre côté, s'il arrivoit que quelqu'un, qui que ce put être, vinſſent à attaquer leurs Hautes Puiſſances au ſujet de cedit Traité, Sadite Majeſté Roiale ſera reciproquement obli-

ANNO 1666. ſchuldigh ende gehouden ſijn haer Hoogh Mogende met al ſijn Macht te Water ende te Lande naer uyterſte vermogen te aſſiſteren, tegens alle die geenen, dewelcke *uyt de oorſaecke* directelijck ofte indirectelijck eenige Hoſtiliteyt tegens haer Hoogh Mogende ſoude willen oeffenen, of ondernemen, ende alsdan te gelijck met haer Hoogh Mogende in openbaren Oorlogh treden, tegens de geene, die welcke ſoodanigen Hoſtiliteyt, ſal ofte ſullen plegen.

X. Ingevalle beyde de hooge Contrahenten om redenen in 't bovenſtaende *eerſte* Artijckel breeder uytgedruckt, in openbaren Oorlogh mochten komen geinvolveert te worden, 't ſy met den Koninck van *Groot Brittannien*, (met den welcken haer Hoogh Mogende albereydts in voegen als vooren, in Oorlogh geimpliceert ſijn) 't ſy oock met yemant, ofte eenige van ſijne Geallieerden, of wel te ſamen met den ſelven Koning van *Groot Brittannien*; ende yemant, ofte eenige van ſijne Geallieerden, of oock met yemand anders, wie het oock ſoude mogen weſen. Soo en ſal daer naer geen ſuſpenſie van Wapenen met den gemenen Vyant, ofte de gemene Vyanden gemaeckt mogen werden, als geſamentlijck en met gemeen conſent, maer als men 't eenige tyde in Handelinghe van Vreede of Treves voor eenige Jaeren komt te treden, ſoo en ſal ſulcx door een van de Geallieerde niet mogen geſchieden ſonder participatie van de andere, ende ſonder voor hem aenſtonts, ende ſoo haeſt als voor ſich ſelfs te procureren ende te verſorgen de gerequireerde ende noodige faculteyt ende ſecuriteyt, om ſijne Miniſters te ſenden ter Plaetſe, alwaer ſoodanige Handelingh ſoude mogen weſen aengeſtelt, gelijck mede daerinne niet vortgaen ſonder ſucceſſivelijck ende van tijt tot tijt kenniſſe te geven van 't geene inde voorſchreve Handelingh ſal paſſeren ende voorvallen, veel min ſal d'een of d'ander vermogen te treden tot *het ſluyten* van de voorſchreve Vreede of Treves, ſonder ſijn Geallieerde daerinne mede te comprehenderen, ende hem te doen herſtellen in dien hy 't begeert, in 't beſit van ſijne Landen ende Plaetſen die hy jegenwoordig poſſedeert, of geduyrende den voorſchreve Oorlogh by *wettige Succeſſie* ſoude mogen komen te poſſederen, mitsgaders in 't gebruyck van de Rechten ende Immuniteyten die ſy hadde, ende daer van hy jouiſſeerde voor den Oorlogh, ende ſonder van de gemenen Vyant voor ſijn Geallieerde te bedingen deſelve Rechten, Immuniteyten, Exemptien, ende andere Prerogativen, die hy voor hem ſelven ſtipuleert, ten ware de Geallieerde anders moghte komen te convenieren.

XI. By ſoo verre hier na den voorſchreve Vrede met *Engelant* beſlooten weſende, ſijne Koninckljcke Majeſteyt ende haere Hoogh Mogende te ſaemen, of een van beyde apart door den Koninck van *Groot Brittannien*, deſſelfs Geallieerden, of wel door yemand anders, wie het oock ſoude mogen weſen, ter oorſaecke van deſen Tractate ofte van 't gunt daer aen, ende daer van dependeert, vyandtlijck geattaqueert wierden, ende daer over in openbaer Oorlogh quamen ingetogen te worden; ſoo ſullen ſijne Koninckljcke Majeſteyt ende haer Hoog Mogende reciproquelijck ſchuldigh ende verobligeert ſijn, den geattaqueerden aenſtonts ſonder dilay *met alle maght* te adſiſteren, volgens, ende in conformité van den Text van 't voorſtaende *negende* Artijckel.

XII. De wederſijts hooge Parthyen ende Contrahenten hebben aengenomen, ende nemen aen mits deſen, den Koningh van *Sweden* ende alle andere benabuyrde Princen ende Potentaten by de Commercie geïntereſſeert 't inviteren, om haer mede in deſe Verbinteniſſe ende Alliantie in te laeten, tot bevorderingh van een heylſamen Vreede ende de herſtelling van den vryen Handel en Navigatie.

XIII. Alle welcke bovenſtaende Pointen ende Articulen wy Plenipotentiariſen ende Gevolmachtigde Miniſters van ſijne Koninckljcke Majeſteyt, ende wy Gedeputeerde Commiſſariſen van haer Hoog Mogende onderlinge ende wederſijts in naeme van onſe reſpective aldergenadighſte hooge Heeren Principalen, uyt kracht van de Volmachten ende Pouvoirs op ons verleent, hier nae geinſereert, hebben verhandelt, veraccordeert, ende geſlooten, beloovende in naeme als boven, dat alle deſelve ter goeder trouwe naegekomen ende onderhouden ſullen worden. Ende dat tot meerder vaſtigheyt, ende verſeeckerheyt van dien, die Tractaet van Alliantie by ſijne Koninckljcke Majeſteyt tot *Dene-*

obligée de les aſſiſter de toutes ſes forces par Mer & par Terre, contre tous ceux qui pour ce ſujet voudroient attaquer leurs Hautes Puiſſances, ou entreprendre quelque choſe contre elles & d'entrer alors en Guerre ouverte avec elles contre tous ceux qui feroient leſdites hoſtilitez. ANNO 1666.

X. Au cas que leſdits Contractans, pour les raiſons mentionnées plus amplement dans le premier Article ci-deſſus, viennent à être engagez dans une Guerre ouverte, ſoit contre le Roi de la Grande Bretagne, qui comme il a été dit eſt déja en Guerre avec leurs Hautes Puiſſances, ſoit avec les Alliez, ou tous enſemble avec ledit Roi de la Grand' Bretagne, il ne ſera point fait de Suſpenſion d'Armes avec l'Ennemi commun ou les Ennemis communs, que conjointement & d'un conſentement général, mais ſi l'on venoit à entrer dans quelque tems ou dans quelques années en Negociation de Paix ou de Treve, cela ne ſe pourra faire par l'un des Alliez ſans la participation particuliere de l'autre, & ſans lui procurer auſſitôt la faculté & ſureté de pouvoir envoyer ſes Miniſtres au lieu qui ſera choiſi pour leſdites Negociations. Comme auſſi n'y ſera rien fait ſans lui en donner avis de tems en tems & ſucceſſivement de ce qui s'y paſſera, & beaucoup moins pourra l'un ſans l'autre conclure ladite Paix ou Treve ſans y comprendre ſon Allié, & l'y faire rentrer, s'il le deſire, en poſſeſſion de ſes Païs & Places qu'il poſſede preſentement, ou qu'il pourroit venir à poſſeder pendant ladite Guerre par legitime Succeſſion, enſemble dans la jouiſſance de ſes Droits & Immunitez qu'il avoit & dont il jouiſſoit avant la Guerre, & accorder avec l'Ennemi commun pour ſon Allié les mêmes Droits, Immunitez, Exemptions & autres Prerogatives qu'il ſtipuleroit pour lui-même, à moins que l'Allié n'en convienne autrement.

XI. S'il arrivoit qu'après que la Paix ſeroit conclue avec l'Angleterre, Sa Royale Majeſté, & leurs Hautes Puiſſances conjointement, ou l'un des deux à part vinſſent à être attaquez par le Roi de la Grand' Bretagne, ou par quelque autre, qui que ce fût, à l'occaſion du preſent Traité, ou de ce qui en depend, & qu'ils en vinſſent à une Guerre ouverte; Sadite Majeſté Royale & leurs Hautes Puiſſances, ſeront reciproquement tenus & obligez, d'aſſiſter auſſitôt & ſans delay de toute leur force celui qui ſera attaqué, ſuivant & en conformité du Texte du neufiéme Article ci-deſſus.

XII. Les deux Parties & Contractans ont conſenti & conſentent par ces preſentes d'inviter le Roi de Suede & tous autres Princes & Potentats voiſins & intereſſez par le Commerce, d'entrer dans la preſente obligation & Alliance, pour parvenir à une bonne & ſalutaire Paix, & pour le rétabliſſement des libres Commerce & Navigation.

XIII. Tous leſquels Points & Articles Nous Plenipotentiaires, & Miniſtres authoriſez de Sa Royale Majeſté, & Nous Commiſſaires Deputez de leurs Hautes Puiſſances reciproquement au nom de nos Principaux, en vertu des Pouvoirs à nous octroyez, cy-après inſerez, l'avons traité, convenu & accordé; promettans au nom que deſſus, de les obſerver & entretenir de bonne foi; Et que pour plus grande fermeté & ſureté d'iceux ledit preſent Traité d'Alliance ſera ratifié & approuvé par Sa Roiale Majeſté Da-

Anno 1666. *nemarchen*, *Noorwegen*, &c. ende de Hoog Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden binnen den tijdt van *een Maent*, naer dat deses, geapprobeert, geratificeert, ende de wederzyts nodige Instrumenten van Ratificatie in behoorlijcke forme uytgewisselt ende ge-extradeert sullen worden.

Hier na volgen de Procuratien van de Heeren Plenipotentiarisen van sijne Koninckliycke Majesteyt.

WY FREDERICK de *Derde*, van Godes genade Koningh tot Dennemarcken, Noorwegen, der Wenden, ende Gotten, Hertogh tot Sleeswijck, Stormarn, ende Ditmarschen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorst, &c. Doen allen hier mede te weten, dat also wy van onsen Resident by het Fransche Hof, als mede van de Heere Fransche by ons afgewesen Afgesante, onsen lieven Monsieur de Terlon soo wel mondelingh als by geschrifte sijn verseeckert geworden, dat de Hoog Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, door derselver aen 't Fransche Hof aenwesende Ministers sullen hebben verklaert derselver inclinatie ende goede genegentheyt om met ons af te handelen verscheyde bekende *Gravamina* ende Pretensien, soo hebben wy van onse sijde gesonden ende afgeordent onsen lieven, getrouwen *Paul Clingenbergh*, Erfgeseten op Bustrop, onsen Admiraliteyts Raet ende Generael ende Postmeester over ons Rijck Dennemarcken, oock hem aenvertrouwt ende Volmacht gegeven, gelijck wy hem oock met desen onsen open Brief vertrouwen ende Volmaght geven, met de Gevolmaghtigde en Commissarisen de welcke by de hoogh-gemelte Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlande sullen geordonneert ende geconstitueert te worden, van wegen de gemelte Pretensien ende *Gravamina*, mitsgaders van alle 't gunt wy hem verder *in Mandatis* hebben gegeven te handelen ende te sluyten, oock sal alle 't gunt wat hy in dier voegen handelen ende sluyten sal, krachtigh en van weerde weesen, ende van ons onverbreckelijck onderhouden ende nagekomen werden, tot meerder bevestinge hebben wy dese met onse eygene hant ende Konincklijck Zegel bekrachtigt. Gegeven op onse Slot en Residentie tot Coppenhage den *tweeen-twintighsten* September Anno *sesthien honderts vijf-en sestigh.*

Was geteeckent,

FREDERIC. (L.S.)

Leger stont, REETZ.

WY FREDERICK den *Derden*, van Godes Genade Koning van Dennemarck, Noorwegen, der Wenden, ende Gotten, Hertog tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn, ende Ditmarschen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorst, &c. Doen allen hier mede te weten; dat alsoo wy van onsen Resident by het Fransche Hof als mede van den Franschen by ons gewesen Heer Afgesante onsen lieven Monsieur *de Terlon*, soo wel mondelingh als by geschrifte sijn verseeckert geworden, dat de Hoog Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden door derselver aen 't Fransche Hof anwesende Ministers sullen hebben verklaert, der selver inclinatie ende goede genegentheyt om met ons af te handelen verscheyde bekende *Gravamina* ende Pretensien. Soo hebben wy van onse sijde gecommitteert ende afgeordent onsen lieven, getrouwen, den welgeboren *Petrum Charisium*, onsen Raet ende Resident by de welgemelde Heeren Staten Generael, oock hem aenvertrout ende Volmagt gegeven, gelijck wy hem met desen onsen open Brief aenvertrouwen ende Volmacht geven, met de Gevolmachtighde ende Commissarisen de welcke by de Hoog Mogende Heeren Staten Generael sullen geordonneert ende gestatueert worden, van wegen de gemelde Pretensien ende *Gravamina*, mitsgaders van al 't gunt wy hem verders *in Mandatis* hebben gegeven te handelen ende te sluyten; Oock sal

Danoise & de Norwegue, & par leurs Hautes Puissances, les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies dans le tems d'un mois, a compter de la datte des Presentes, & que les Ratifications en seront échangées en bonne & deuë forme. Anno 1666.

Plein-Pouvoir des Plenipotentiaires de Sa Majesté Roiale.

NOus FREDERIC III. *par la grace de Dieu Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Goths, Duc de Slesuic, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorst &c. savoir faisons par ces presentes, que comme nous avons été assurez par nôtre Resident en la Cour de France, aussi bien que par le Sieur de Terlon Ambassadeur François a nôtre Cour, & ce tant de bouche que par écrit, que leurs Hauts & Puissans Seigneurs les Etats Généraux des Provinces-Uniet, ont declaré à la Cour de France par les Ministres qu'ils y ont, l'inclination & bon penchant qu'ils ont de traiter avec nous, touchant plusieurs Griefs & Pretentions assez connues, Nous avons de nôtre part envoyé & ordonné nôtre cher & fidele Paul Clingenberg Seigneur de Bustrop, Conseiller de nôtre Amirauté & Maitre Général des Postes de nôtre Royaume de Danemarc, & lui avons donné Plein-Pouvoir & creance, comme aussi lui donnons Plein-Pouvoir & creance par ces presentes, de traiter & conclure avec les Plenipotentiaires & Commissaires qui seront établis par leurs Hautes Puissances touchant lesdites Pretentions & Griefs, ensemble tout ce dont lui avons donné charge & Mandement de traiter & conclure, Et tout ce qu'il traitera & conclura aura force & valeur, & sera observé & entretenu inviolablement par nous, & pour plus grande fermeté nous avons signé ces presentes de nôtre propre main & l'avons confirmé de nôtre Seau Royal. Donné a nôtre Château & Residence à Copenhague le vingt deuxiéme Septembre mil six cent soixante & cinq.*

Etoit signé,

FREDERIC. (L.S.)

Et plus bas, REETZ.

Autre Plein-Pouvoir du même touchant quelques Griefs.

NOus FREDERIC III. *par la grace de Dieu Roi de Danemarc, Norwegue, des Vandales & des Goths, Duc de Sleeswic, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorst; sçavoir faisons à tous par ces presentes, Comme le Resident que nous avons à la Cour de France, & le Sieur de Terlon qui a été Ambassadeur de la même Cour auprés de nous nous ont assuré, tant de bouche que par écrit, que leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies ont declaré par leur Ministre qui est a la Cour susdite qu'ils sont fort portez à entrer en Negociation avec nous touchant quelques Griefs & Pretentions. Nous avons ordonné nôtre cher & fidele Pierre Carisius nôtre Conseiller & Resident prés desdits Seigneurs Etats Généraux, & lui avons confié & donné Plein-Pouvoir, comme nous lui donnons par ces presentes, de traiter & conclure avec les Commissaires & Plenipotentiaires qui seront nommez & constituez par lesdits Seigneurs Etats touchant lesdits Griefs & Pretentions & tout ce qui est porté par le Mandement à lui donné. Et tout ce qu'il fera, aura force & valeur*

ANNO 1666. sal al 't gunt wat hy in dier voeghen afhandelen ende sluyten sal krachtigh ende van weerde wesen, ende van ons onverbreeckelijck onderhouden ende nagekomen werden. Tot meerder bevestigingh hebben wy desen met onsen hant ende Konincks Zegel bekrachtigt. Gegeven op onse Slot ende Residentie, tot Coppenhage den 22. September 1665.

Geteeckent,

FREDERIC. (L.S)
Onderstont, RELTZ.

Van de Heeren Gedeputeerden van haer Hoogh Mogende.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, allen den genen die desen sullen sien ofte hooren lesen, *Saluyt*; Doen te weten, alsoo van ontallijcke Jaeren herwaerts tusschen de Kroone Denemarcken, Noorwegen, ende andere daer aen dependerende Rijcken, Vorstendommen, ende Landschappen ter eenre, ende desen Staet ter andere zijde: doorgaens is onderhouden een goede, vaste, bondige, ende vertroude Vriendschap ende Correspondentie, de welcke oock van tijt tot tijt met Alliantien, ende Tractaten van Staet is bevestight, ende dat het den Doorluchtigsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heer, Heer Frederick de derde tot Denemarcken, Noorwegen, der Wenden ende Gotthen Koningh, Hertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn, ende der Ditmarsen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. belieft heeft Procuratie ende Volmacht herwaerts te senden, de wel-geboorne ende Hoogh Edele Heeren *Paul Klingenbergh*, sijne Koningklijcke Majesteyt Admiraliteyts Raedt ende Postmeester Generael, Erf-gesetten op Bustrup, Haenrouw, ende Tostrup, ende *Petrus Charisius*, Raedt ende Resident van sijn Koninckklijcke Majesteyt alhier in den Hage, om met ons ofte onse Commissarisen te tracteren, en te handelen over verscheyde Saecken, onder anderen mede raeckende eenige openstaende differenten ende verschillen; *Soo ist*, dat wy van onse zijde gecommitteert ende geauthoriseert hebben, gelijck wy committeren ende authoriseren mits desen, de wel-geboorne, Hoogh-Edele, gestrenge, wijse, voorsienige Heeren *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt-Raedt der Stadt Dordrecht. *Johan de Wit*, Raedt Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Pensionaris der Stadt Tholen, *Godaert Adriaen*, Baron van Reede, Heer van Amerongen, Ginckel, Elst, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Ysselmuyden*, tho Rollecate, Drossart van Volkenhove ende de Heerlijckheyt Clundert, ende *Johan Drews*, Raets-Heer in Groeningen, respective Gedeputeerde in onse Vergaderinge. van weghen de Provincien van Gelderlandt ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, Stadt ende Lande, omme in qualiteyt van onse Commissarisen te samen, ofte 't meerendeel van dien met de gemelde Heeren Plenipotentiarisen en Gevolmachtighde, Ministers van sijne Koninckllijcke Majesteyt van Denemarcken, Noorweegen, &c. over alle 't geene voorsz is in Conferentie te treden, ende met de selve de voorgemelde saecken te adjusteren, righten, verdragen, besluyten, ende teeckenen, ende wetende dat de wel-gemelde Heeren onse Commissarisen, om te faciliteren de voorschreve Negotiatie ende handelingh (op dat de ten goede ende gewenschten eynde magh werden gebracht) van nooden hebben onse speciale Procuratie, Volkomen-maght, Authoriteyt ende Bevel, om alle scrupulen die dies angaende souden mogen ghemoveert worden, wegh te nemen, hebben wy haer gegeven, gelijck wy hun geven in krachte deses volkomen maght, omme met de meer-ghemelde Heeren Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Ministers van Hooghst gemelde sijne Koninghlijcke Majesteyt te mogen adjusteren, righten, nederleggen, tracteren, accorderen, ende besluyten eene Alliantie defensive, ende voorts soodanige andere Contracten ende verdragen, de voorschreve openstaende verschillen ende differenten concernerende, sulcks sy onderlinge sullen oordeelen, ende bevinden ten wederzij-

leur & sera inviolablement observé de nôtre part. Pour sureté dequoy nous avons signé ces presentes de nôtre main & scellés confirmé de nôtre Sceau. Donné en nôtre Château & Residence à Copenhague le 22 Septembre 1665. ANNO 1666.

Signé

FREDERIC. (L.S.)
Et plus bas, REETZ.

Plein-pouvoir des Etats Généraux.

L*Es Etats Généraux des Provinces-Unies à tous ceux qui ces presentes verront ou orront, Salut: sçavoir faisons, comme depuis un grand nombre d'années, il y a eu entre la Couronne de Danemarc, ses Royaumes, Principautez, & Provinces d'une part, & cet Etat d'autre, une bonne, ferme & fidelle Paix & Correspondance, laquelle de tems en tems auroit été confirmée par des Alliances & Traitez, & qu'il a plû à grand & Puissant Prince & Seigneur Frederic troisiéme Roi de Danemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Slesvie, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorst, d'envoyer ici, avec Procuration & Plein-pouvoir, le Noble Seigneur Paal Klingenberg Conseiller de l'Amirauté de Sa Royale Majesté, & Directeur Général des Postes, Seigneur de Bustrup, Haenrouw & Tostrup, & Pierre Charisius Conseiller & Resident de Sa Majesté Royale ici a la Haye pour avec nous & nos Commissaires, traitter & negocier sur diverses affaires; & entre autres, touchant quelques differens & debats survenus; Nous de nôtre part avons commis & authorisé, comme nous commettons & authorisons par ces presentes, les Nobles, discrêts, sages & prudens Seigneurs, Rodolphe d'Ommeren, & Jean de Wit de l'ancien Conseil de la Ville de Dorth; Jean de Wit Conseiller Pensionaire de Hollande & de West-Frise; Boniface de Vrybergue, Pensionaire de la Ville de Tolen, Godart Adrien Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elst &c. Adolph d'Unkel; Jean d'Isselmonde de Rollecate, Drossart de Vollenhove, & de la Seigneurie de Clundert, & Jean Drewes, Conseiller de Groningue, Deputez dans nôtre Assemblée de la part des Provinces de Gueldres, & des Comtez de Zutphen, Hollande & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Over-Issel, Ville & Pais, pour en qualité de nos Commissaires, tous ensemble, ou du moins la meilleure partie d'iceux, entrer en Conference avec lesdits Sieurs Plenipotentiaires Ministres de Sadite Majesté de Danemarc & Norwegue &c. sur tout ce qui est mentionné ci-dessus, & de traitter, conclure, ajuster & signer lesdites choses; & sachant que les susdits Seigneurs nos Commissaires, pour faciliter la susdite Negociation, afin qu'elle soit conduite à une bonne fin, ont besoin de nôtre Procuration & Plein-pouvoir, authorité & Mandement, & pour ôter tous les scrupules qui pourroient naitre à cet égard nous leur avons donné, comme nous leur donnons en vertu des presentes Plein-pouvoir d'ajuster, traiter, accommoder, accorder & conclure une Alliance deffensive, & en outre tel autre Contract que besoin sera touchant lesdits differens & debats, en la maniere qu'ils jugeront le plus utile de part & d'autre, & de tout ce qui sera ainsi passé, arrêté, & conclu, faire & passer tel Instrument & Promesse en telle bonne & convenable forme que besoin sera; promettant sincerement, & de bonne foi, d'avoir pour agreable, ferme & stable & de valeur tout ce*

ANNO 1666.

den oorbaerlijckst te sijn, ende van alle 't geene alsoo beraemt, gearresteert, ende besloten sal wesen, te maecken, ende passeren soodanige Instrumenten ende beloosten, in sulcken gooden ende behoorlijcken forme als noodig wesen sal beloovende sinceerlijck, oprechtelijck en ter goeder trouwe te sullen houden voor aengenaem, vast, bondigh, ende van waerden alle 't geene by de meer-gemelde onse Heeren Commissarisen in de selve qualité sal zijn gedaen, belooft, gheconsenteert ende geaccordeert 't selve onverbreeckelijck nae te komen, te onderhouden, ende observeren, oock doen observeren ende onderhouden, sonder daer tegens nimmermeer yets te doen, of te laten geschieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren het oock soude moghen wesen, maer alles te ratificeren ende 't approberen, ende des noodt zijnde, daer van te verleenen ende passeren Brieven ende Instrumenten in de beste forme, tot volkomen contentement ende vergenoeginge van hooghst-gemelte Koningh Gegeven in onse Vergaderinge, onder onsen Grooten Zegel, Paraphure, ende de Signature van onsen Griffier, in den Hage op den *tweeden* Februarii *sesthien-honderts ses-en-sestigh*. Was geparapheert J. VAN GENT. Vt. *Op de plyque stondt*, ter Ordonnantie van de hoogh-gemelde Heeren Staten Generael, *geteeckent* N. RUYSCH, hebbende onder uythangen 't groote Zegel in rooden wassche.

que nosdits Deputez en ladite qualité auront fait, promis, consenti & accordé, promettant aussi de l'entretenir & observer & faire entretenir & observer inviolablement, sans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement, ni indirectement, en quelque maniere que ce puisse être, mais de ratifier & d'approuver le tout, & d'en accorder & passer s'il est besoin Lettres & Instrumens en la meilleure forme au parfait contentement du susdit Roi. Donné en nôtre Assemblée, sous le grand Sceau, Paraphe & Signature de nôtre Greffier, à la Haye le deuxiéme Fevrier mil six cens soixante & six. Etoit paraphé J. DE GENT. vt. sur le replis étoit écrit *par Ordonnance desdits Seigneurs Etats Généraux*, signé N. RUYSCH *ayant au dessous le grand Sceau pendant en cire rouge.*

Ten oirkonde ende in teecken der waerheydt hebben wy Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Ministers van zijn Koninghlijcke Majesteyt, ende wy Gedeputeerden van haer Hoog Mogende dese Alliantie met eygene handen onderteeckent, ende met onse opgedrukte Signetten bevestight, ende sijn hier van *vier* gelijckluydende Exemplaren gemaeckt, te weten voor yder van de hooge Contrahenten *twee*. Actum in 's Gravenhage den *elfden* February *sesthien honderts ses-en-sestigh*

En was geteeckent.

(L.S.) PAUL KLINGENBEROH
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH UNCKEL.
(L.S.) JOHAN VAN YSSELMUYDE.
(L.S.) G. DREWS.

En témoin de la verité, Nous Plenipotentiaires & Ministres de Sa Royale Majesté, & Nous Deputez de leurs Hautes Puissances avons signé cette Alliance de nos propres mains, & confirmé de nos Cachets; Et ont des presentes été faits quatre Instrumens de même teneur, sçavoir deux pour chacune des Parties contractantes, fait à la Haye le onziéme Fevrier mil six cens soixante & six.

Et étoit signé.

(L.S.) PAUL KLINGENEEROH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S) JEAN DE WIT.
(L.S.) B. V. VRYEEROEN.
(L.S.) G. VAN REEDE D'AMERONGEN,
(L.S.) ADOLPH UNCKEL.
(L.S.) JEAN DE YSSELMUYDE.
(L.S.) G. DREWS.

Pretensien ende Schuld-vorderingen.

ALsoo tusschen den Doorluchtigsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heere, Heer *Friderick de derde* tot Denemarcken, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koningh, Heertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn en Ditmarsen, Grave tot Oldenburgh en Delmenhorst, &c. ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ter andere zijde, eenige differenten en verschillen sijn onstaen en gereſen, over en van wegen *seeckere pretensien* ende schuld-vorderinge van de welcke ten wederzijden betalinge wordt ghe-eyscht, soo heeft den hooghst-gemelden Koningh naer den Hage afgevaerdight ende gevolmachtigt, de wel gebooren, Hoogh Edele Heere *Paul Klingenbergh*, sijne Koninghlijcke Majesteyts Admiraliteyts-Raedt, ende Postmeester Generael, Erf-geseten op Bustrux, Haenrouw, ende Tostrop, ende den Heere *Petrus Charisius*, zijne Koninghlijcke Majesteyts Raedt ende Resident by de hoogh-gemelte Heeren Staten Generael, de welcke daer over in Conferentie sijn getreden met de Commissarisen, ende oock Gevolmachtighde van haer Hoogh Mogende, namentlijck de oock wel-geboorne, Hoogh Edele, gestrenge, wijse, voorsichtige Heeren, *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oud-Raet der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt Pensionaris van Hollant ende West-Vrieslandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Pensionaris der Stadt Tholen, *Gadart Adriaen*, Baron van Reede, Heer tot Amerongen, Ginckel, Elst, &c.

Pretensions touchant les Dettes,

COmme entre le Serenissime & grand Prince & Seigneur le Seigneur Frederic troisiéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleeswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst &c. d'une part; Et les Hauts & Puissant Seigneurs les Etats Généraux des Provinces-Unies des Païs-bas d'autre part, il seroit survenu quelques differents & debats, à cause de certaines pretentions & de Dettes, dont le payement est demandé de part & d'autre, le susdit Roi a deputé à la Haye, & authorisé le Noble Seigneur, Paul Klingenberg, Conseiller de l'Amirauté de Sa Royale Majesté & Directeur Général des Postes, Seigneur de Bustrux, Haenrouw & Tostrop, & le Sieur Pierre Charisius Conseiller, & Resident de Sadite Royale Majesté auprès des susdits Seigneurs Etats Généraux, lesquels sont sur ce sujet entrez en Conference, avec les Commissaires & Plenipotentiaires de leurs Hautes Puissances, sçavoir les nobles Seigneurs discrets, sages & prudens, Rudolph d'Ommeren, Jean de Wit de l'ancien Conseil de la Ville de Dorth; Jean de Wit, Conseiller Pensionaire de Hollande & de West-Frise; Boniface de Vrybergue, Sieur de Vrybergue, Pensionaire de la Ville de Tholen, Godart Adriaen, Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elst, &c.

ANNO 1665.

&c. *Adolph van Unckel, Johan van Yſſelmuyden* tho Rollecate, Droſſart van Vollenhove ende de Heerlijckheyt Clundert; ende *Johan Drews*, Raets-Heer in Groeningen, reſpective Gedeputeerden in haer Hoogh Mogende Vergaderingh, van wegen de Provintie van Gelderlandt ende Graeffchap Zutphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, Stadt Groeningen ende Ommelanden, zynde de voorſz Pretenſien ende Schuldvorderingen hier na ſpecifiquelijck genumereert wederzijds, als volght.

Vier diſtincte Poſten, daer van uyt de naem ende van wegen de Heeren Staten Generael betalinge is gevordert, ende begeert.

I. EErſtelijck, de reſte van 't verſchot op de *Orizontſche Tol-redemptie-penningen*, daer van zyne Koninghlijcke Majeſteyt by reſciſſie van 't Tractaet dien-aengaende gemaeckt, ſchuldigh gebleven is, volgens d'Obligatie onder haer Ho. Mog. beruſtende, van date den *ſes-en-twintighſten* September *ſeſthien hondert drie en-vyftigh twee hondert thien duyſent Rijxdaelders* Capitael, benevens de daer op verloopene *thien* Jaeren Renten, monteerende een *half Capitael*, ter Somme van *hondert vyftich duyſent Rijcxdaelders*, daer van den *derden* Julii *ſeſthien hondert ſes-en-ſeſtich* een Acte, ofte *twee* Obligatien is gepaſſeert, bedragende alle te ſamen met de Renten zedert de ſelve *tweede* Obligatie, verloopen *drie hondert ſes-en-veertigh duyſent, vyf honderd Rijcxdaelders.*

II. Ten *anderen*, de Somme van *hondert negen-endertigh duyſent ſeven hondert twee-en-vyftigh* en een halve Rijcksdaelders, die in den laetſten Oorlogh tuſſchen *Denemarcken* ende *Sweeden*, aen zyn Koninghlijcke Majeſteyt binnen Coppenhage is verſtrekt, in Geld, Proviand, ende Munitie van Oorlog, met de verloopen Intereſſen van dien, van welcke Somme zyne Koninghlijcke Majeſteyt deſſelfs Obligatie heeft gepaſſeert ende uytgegeven.

III. Ten *derden*, de Somme van *hondert twintigh duyſent Rijcxdaelders*, over, ende ter ſaecke van de bewuſte *Hennip-Schepen*, hier bevoorens tot Coppenhagen gearreſteert, ende de Goederen daer uyt verkocht geweeſt zynde.

IV. Ten *vierden*, eene pretenſie van het vordere ſecours ende extraordinaris koſten, de welcke haer Hoogh Mogende op hare Vloot ende elders, geduyrende den laetſten Orloogh tuſſchen Denemarcken ende Sweden hebben aengewent.

Vier diſtincte Poſten, daer van uyt de naem ende van weghen zyne Koninghlijcke Majeſteyt betalinge is gevordert ende begeert.

I. EErſtelijck, de ſchade geleden over ende ter ſaecke van die in *Engelandt* by retorſie, wegen de vooren gementioneerde *Hennip-Schepen*, gheconfiſqueerde Deenſche Schepen ende Goederen, monterende, noch al-vooren afgetrocken het provenu van de verkochte Engelſche Hennip, ende andere Goederen, de Somme van *een-en-vyftigh duyſent, een hondert veertien Rijcxdaelders*, mitsgaders wat anderſints ſijne Koninghlijcke Majeſteyt voor groote voordelen aen de Engelſche heeft moeten toe ſtaen, voor ende aleer dat d'incluſie in 't Vreeden-Tractaet tuſſchen de ſelve, ende haer Hoogh Mogende daer na gemaeckt, by hun heeft konnen geobtineert worden, 't welcke op veele *Tonnen Gouds* ſoude konnen bereeckent worden.

II Ten *anderen, twee hondert negentigh duyſent* Rijcxdaelders, die ſijne Koninghlijcke Majeſteyt pretendeert ter ſaecke van 't *defect van 't ſchuldige ſecours* uyt kracht van de onderlinge opgerechte Alliantie, het welcke op gantſch in Volck, of by mancquement van dien ten deele aen Gelt, Vivres, ende Ammunitie hadde moeten gepreſteert worden, alhier ingebracht, ende geſtelt tegen den anderen Articul van de pretenſien van haer Hoogh Mogende.

III. Ten *derden, hondert dertigh duyſent Rijcksdaelders,*

ANNO 1666.

&c. Adolph d'Unckel; Jean de Yſſelmuyde, de Rollecate, Droſſart de Vollenhove, & de la Seigneurie de Clundert, & Jean Drews, Conſeiller de Groningue, Deputez dans l'Aſſemblée de leurs Hautes Puiſſances de la part des Provinces de Gueldres, des Comtez de Zutphen, Hollande & Weſt-Friſe, de Zelande, Utrecht, Friſe, Over-Yſſel, Ville de Groningue, & Ommelandes, leſquelles pretentions de Dettes ſont icy enoncées comme s'enſuit.

Quatre Articles diſtincts dans leſquels les Etats Generaux demandent le payement de certaines Dettes.

I. PRemierement le reſte de l'avance ſur les Deniers pour être redimez du Peage de l'Orſont dont Sa Royale Majeſté eſt reſtée redevable par la reviſion du Traité fait à ce ſujet, ſuivant l'Obligation qui eſt entre les mains de leurs Hautes Puiſſances, en datte du vingt-ſixiéme Septembre mil ſix cens cinquante-trois, deux cens dix mil Riſdales en Capital, avec les dix années de rentes, qui en ſont écheues montant à un demi Capital, à la Somme de cent cinquante mil Riſdales, dont le troiſiéme Juillet mil ſix cens ſoixante-ſix a été paſſé Acte ou deux Obligations, montant le tout enſemble avec les rentes depuis les ſuſdites deux Obligations, a trois cens quarante-ſix mil cinq cent Riſdales.

II. Secondement la Somme de cent trente neuf mil ſept cens cinquante-deux Riſdales & demi, qui dans la derniere Guerre d'entre le Dannemarc & la Suede a été remiſe à Coppenhague en Argent; Proviſions & Munitions de Guerre, avec les interêts qui en ſont échus, de laquelle Somme Sa Royale Majeſté a paſſé & fait ſon Obligation.

III. En troiſiéme lieu, une Somme de cent vingt Riſdales ſur & à l'occaſion des Vaiſſeaux de chanvre de queſtion, cy-devant arretez a Coppenhague, & les Marchandiſes qui en ont été venduës.

IV. En quatriéme lieu une pretention pour le ſecours & les frais extraordinaires leſquels leurs Hautes Puiſſances ont fait ſur leur Flotte & ailleurs pendant la derniere Guerre entre le Dannemarc & la Suede.

Quatre Articles diſtincts, dans leſquels Sa Royale Majeſté demande & deſire d'etre payé.

I. PRemierement du dommage ſouffert à l'occaſion de la repreſaille des Anglois à cauſe des ſuſdits Vaiſſeaux chargez de chanvre; & des Vaiſſeaux & Marchandiſes de Danemarc, qui ont été confiſquez, montant, déduction faite du provenu de la vente des Vaiſſeaux & chanvre d'Angleterre & autres Marchandiſes, à la Somme de cinquante un mil cent quatorze Riſdales, enſemble les grands avantages que ſa Royale Majeſté a été obligée d'accorder aux Anglois, avant que de pouvoir être compris dans le Traité de Paix, d'entre leſdits Anglois & leurs Hautes Puiſſances, lequel dommage pourroit être eſtimé à pluſieurs tonnes d'or.

II. En ſecond lieu, deux cens quatre-vingt-dix mil Riſdales, que Sa Royale Majeſté pretend pour le deffaut du Secours qu'on devoit donner en vertu de l'Alliance particuliere & ſincere, lequel Secours devoit être fourni, entierement en Troupes, ou à faute de ce en partie en argent, Vivres & Munitions, ladite Somme couchée icy en oppoſition au ſecond Article des Pretentions de leurs Hautes Puiſſances.

III. En troiſiéme lieu, cent trente mil Riſdales que

ANNO 1666.

ders, die hooghst-gedachte sijne Koninghlijcke Majesteyt sustineert in de Steden van de Provincie van *Funen*, tot onderhout van de Nederlandsche Volckeren, voor den tijdt van *acht* Maenden betaelt zijn.

IV. Ten *vierden*, sijne Koninghlijcke Majesteyt pretendeert dat de selve van wegen de Tollen voor de *Hout-lasten* in Noorwegen door de ingekropen abuysen ende misduydinge, tegens de reghte meeninge ende intentie van de Tractaten, te kort geschiedt ende merckelijck geprejudiceert is, alsoo dat sijne Koninghlijcke Majesteyt sulcks soude konnen doen bereekenen tot over een *millioen*, ofte *ehien honders duysent Rijcksdaelders*.

Over alle welcke boven gementioneerde wederzijdsa pretensien, sijne Koninghlijcke Majesteyts voornoemde Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Ministers, ende de Gevolmachtighde Commissarisen van haer Hoogh Mogende onderlinge in den naem en van wegen haer respective Aldergenadigste ende Hooge Heeren Principalen, uyt kracht van haer verleende Pouvoirs ende Volmachten, minnelijck sijn geconvenieert ende verdragen, gelijck geconvenieert ende verdragen werdt mits desen, *dat sonder eenige Liquidatie ofte verder bereeckeninge tegen het ander sal zijn, en blijven opgeheven*, sulcks dat noch sijne Koninghlijcke Majesteyt van soodanige *vier* pretensien of Posten, ende wat daer van dependeert op haer Hoogh Mogende, noch d'Onderdanen ende Ingesetenen van de Vereenighde Provincien, nu of hier namaels in 't geringste niet meer en sullen hebben, ofte vermogen te spreecken, te vorderen, ofte te pretenderen, noch oock haer Hoogh Mogende van wegen de boven gestelde *vier* Posten, ende 't gunt daer aen mochte dependeren, op sijne Koninghlijcke Majesteyt desselfs Rijcken, Landen, Onderdanen, ende hare Goederen, of wat daer mochte zijn verhipotequeert, ofte verschreven, nu of hier namaels in 't geringste niet meer hebben, ofte vermoge te spreecken, te vorderen, ende te pretenderen, ende werden mits desen hier door soodanige wederzijds pretensien volkomen *afgedoen, gemortificeert, ghecasseert, ende geannulleert*, oock sullen die van zijne Koninghlijcke Majesteyt ende de Heeren Rijck-Raden, daer over verleende ende uytgegevene Obligatien, by extraditie van sijne Koninghlijcke Majesteyts Ratificatie effectivelijck worden gherestitueert. Maer nademael van wegen sijne Koninghlijcke Majesteyt, in desen gehoudene Conferentie wierden ghepretendeert noch *twee* andere Posten, in dese Conventie ende verdrach te trecken, te weten eene Somme van *vier hondert duysent* Rijckdaelders, waer over sijne Koninghlijcke Majesteyt ten behoeve van de Heeren Staten van *Hollandt* ende *West-Vrieslandt*, *twee* distincte Obligatien heeft gepasseert ende uytgegeven, te weten, d'eene van date den *veerthienden* November *sestien hondert seven-en-vijftigh*, ende d'andere van date den *eersten* Mey *sestien hondert acht-en-vijftigh* Ende noch *hondert twintig duysent* Rijcksdaelders, de welcke van de Stadt *Amsterdam* opgenomen zijn geworden, om het selve met *twee* van sijne Majesteyts contra-pretensien te liquideren, namentlijck *twintigh duysent* Rijcksdaelders ghepretendeert voor betaelde *Werf-gelderen*, daer van sijn hooghst gedachte Majesteyt sustineert de Troupes door last van haer Hoogh Mogende ghedissipieert te wesen, ende wat voor schade daer door sijne Koninghlijcke Majesteyt is over gekomen; Item, de schade de welcke sijne Koninghlijcke Majesteyt bereeckent over 't beletten van die in Hollandt ingehuyrde *transport-Schepen*, ende de Vraecht aen de Schippers, sonder de reyse te doen, betaelt, soo en heeft men daer over niet finalijck konnen adjusteren, vermits de gemelde Heeren haer Hoogh Mogende Commissarisen ende Gevolmachtighde verklaert hebben, dat soodanige *vier hondert duysent* Rijcksdaelders de Generaliteyt in 't minste niet en concerneren, ende dat oock de hoogh-gemelte Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslandt, mitsgaders de Stadt *Amsterdam*, daer over by zijne Koninghlijcke Majesteyt ende by de in handen hebbende Koninghlijcke Obligatien wilden verblijven, ende is daer over voorts gheconvenieert ende verdragen, ende dat de jonghst gespecificeerde *twee pretensien* sijne Majesteyt sullen open blijven, ende de selve ghestelt worden ter *Arbitragie ende uytspraeck van den Koningh van Vranckrijck*, gelijck sich hier mede beyde de hooge Contrahenten dienthalven aen den hooghstghemelden Koningh soo als het selve te reghte, ende op 't krachtighste kan geschieden, submitteren, ende

das

Sa Royale Majesté soutient qu'on a payé dans les Villes de la Province de Funen, pour l'entretien des Troupes du Païs-Bas pour le temps de huit mois.

IV. En quatriéme lieu Sa Royale Majesté pretend avoir souffert un tort & un prejudice considerable, contre l'esprit & droite intention du Traité, par les abus & mesintelligences qui se sont glissez, au sujet du Peage pour la charge des bois dans la Norwegue, ce que Sa Royale Majesté pourroit faire monter a un million de Risdales.

Sur toutes lesquelles pretentions de part & d'autre cy-dessus mentionnées les susdits Ministres Plenipotentiaires de Sa Royale Majesté, & les Deputez Plenipotentiaires de leurs Hautes Puissances au nom & de la part des Seigneurs leurs Principaux, en vertu de leurs Plein-Pouvoirs, sont convenus & accordé amiablement, par ces presentes, comme ils conviennent & accordent que sans aucune Liquidation ou autre compte, ce que l'une des Parties a contre l'autre sera levé, ensorte que pour lesdites quatre pretentions ou Articles & ce qui en depend leurs Hautes Puissances ni leurs Sujets & Habitans des Provinces-Unies, ne pourront être recherchées, demandées ni pretenduës en aucune maniere, ni presentement ni à l'avenir par Sa Royale Majesté; Et que leurs Hautes Puissances ne pourront non plus reciproquement demander ni pretendre contre Sadite Royale Majesté ni ses Royaumes, Pais, Sujets, & Biens, & tout ce qui en depend ce qui est par eux pretendu dans les quatre autres Articles cy-dessus, ni presentement ni à l'avenir. Et seront par ces presentes les Pretensions de part & d'autre aneanties, amorties, cassées & annullées; & seront même les Obligations faites & passées par Sa Royale Majesté, & les Seigneurs de son Conseil réellement restituées lors que Sadite Majesté donnera l'Acte de Ratification des presentes. Mais comme dans lesdites Conferences qui se sont tenues, Sadite Royale Majesté, a encore pretendu deux autres Articles, à inserer dans cette Convention, sçavoir une Somme de quatre cens mil Risdales, sur quoy Sa Royale Majesté a passé deux Obligations distinctes au proffit des Seigneurs Etats de Hollande & de West-Frise, sçavoir l'une en datte du quatorzième Novembre mil six cent cinquante-sept, & l'autre en datte du premier Mai mil six cens cinquante-huit. Et encore cent vingt mil Risdales qui ont été pris par la Ville d'Amsterdam, pour la liquider avec deux autres contrepretensions de Sa Majesté, sçavoir vingt-mil Risdales pretendus pour des levées qui ont été payées, que Sadite Majesté soutient avoir été dissipé par l'ordre de leurs Hautes Puissances & le Dommage que Sa Royale Majesté en a souffert, item le Dommage lequel Sadite Royale Majesté met en compte pour l'empêchement des Vaisseaux de transport loués en Hollande & la voiture payée aux Bateliers sans qu'ils ayent fait le voyage, on n'a pas pû convenir & s'ajuster à cet égard, parce que les Deputez desdits Seigneurs Etats Generaux ont declaré que lesdits quatre cens-mil Risdales ne concernent en aucune maniere la Generalité, & qu'aussi les susdits Seigneurs Etats de Hollande & de West-Frise, ensemble la Ville d'Amsterdam, s'en veullent tenir a Sa Royale Majesté, & aux Obligations qu'ils en ont entre les mains, & il est à cet égard convenu & accordé que les deux dernieres pretensions de Sa Majesté demeureront en état, & remises à l'Arbitrage & Jugement du Roi de France, comme aussi lesdites Parties contractantes s'y soumettent, & qu'en consequence Sa Majesté de

Dan-

ANNO 1666.

dat dien volgende binnen den tijdt van *vier Maenden*, na de uytwisselinge van wederzijdts Ratificatien van wegen zijne Koninghlijcke Majesteyt van *Denemarcken*, *Noorwegen*, &c. onder de hooghst-gemelde Koningh van *Vranckrijck*, ofte in handen van soodanige als sijne Majesteyt daer toe sal gelieven te authoriseren, sal werden bedient van eysch, bekleedt met de redenen, ende gemunieert met de stucken ter materie dienende, ende dat binnen den selven tijdt daer van door den Heere Resident *Charisius*, Copie sal worden ghelevert aen haer Hoogh Mogende binnen *drie* Maenden daer nae sullen dienen van antwoordt, mede bekleed met redenen ende gemunieert als vooren, ende dat haer Hoogh Mogende te gelijck Copie sullen senden aen den Resident le *Mair*, om aen sijne Majesteyt overhandreyckt te worden, de welcke gehouden sal zijn in den tijdt van andere *drie* maenden te *repliceren*, ende haer Hoogh Mogende door den voornoemden Heer Resident *Charisius* Copie te laten toe komen, als wanner haer Hoogh Mogende binnen gelijcke *drie* maenden sullen dupliceren, ende zijne Koninckljicke Majesteyt door den voornoemden Resident *le Maire* als vooren, daer van Copie toe te senden, ende dit alles onvermindert soodanige judicieele Copien behoorlijck geauthentiseert, als Parthyen wederzijdts uyt handen van de meer-hooghst-gemelte Koningh van Vranckrijck, of wel van de geene die als vooren by zijne Majesteyt daer toe sal wesen geauthoriseert, sullen vermogen te lichten, wel verstaende dat by de Duplijcque geene stucken ofte Documenten sullen mogen werden gevoecht, ten ware in de Replijcque mochten influeren eenige ootoire nieuwe feyten, ende daer benevens eenige nadere stucken geproduceert worden, in welcken cas tot destructie ende wederlegginghe van de selve, ende vorder niet, *contra-bewijs-stucken* by de *Duplijcque* sullen mogen werden over ghegeven; Waer mede de saecke alsdan sal ghehouden werden voor ghesloten, ende gebracht in state van wijsen, om by den hooghst-gemelden Koningh van *Vranckrijck* gedecideert ende getermineert te worden; Ende in gevalle haer Hoogh Mogende in de voorschreve pretensien, ofte eenigh gedeelte van dien mochten werden ghecondemneert sullen de selve de te wijsen *Sententie* ofte uytspraeck promptelijck, ende sonder eenigh uytstel voldoen ende nakomen, maer in cas haer Hoogh Mogende daer van worden geabsolveert, soo sal zijne Koninghlijcke Majesteyt van *Denemarcken*, *Noorwegen*, &c daer by moeten acquiesceren sonder haer Hoogh Mogende dies aengaende hier naemals oyt, ofte oyt yets meer te mogen eysschen ofte begeeren.

Ende sal dese Conventie ofte Verdragh ter goeder trouwe, ende onverbreeckelijck onderhouden werden, tot meerder vastigheydt van dien zijn hier van gemackt *vier* gelijck-luydende Instrumenten, yder van de hooge Partyen *twee* by de voorgemelte Plenipotentiarien ende Bevolmachtighde Minister van zijne Koninckljicke Majesteyt ten eenre, ende by de Heeren haer Hoogh Mogende Commissarisen ter andere zijde, met Hand-Zegel bevestight, ende sullen de wederzijdts Ratificatien daer op binnen den tijdt van *een Maendt* tegens den anderen werden ge extradeert en uyt-gewisselt. Gedaen in den Hage den *elfden* Februarii *sestienhonders ses-en-sestigh*.

Was geteeckent,

(L.S) PAUL KLINDENBERGH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L.S) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH VAN UNCKEL.
(L.S.) JOHAN VAN YSSELMUYDEN.
(L.S.) G. DREWS.

Raeckende de Tollen van Hout-lasten in Noorwegen.

ALsoo door den Doorluchtighsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heer, Heer *Frederick de derde*, tot *Denemarcken*, Noorwegen, der Wenden; ende Got-

Danemarc & de Norwegue donnera, dans le tems de quatre mois du jour de l'échange des Ratifications, sa demande au susdit Roi de France, ou entre les mains de ceux que Sadite Majesté voudra a ce sujet authoriser, icelle demande accompagnée des raisons & des Pieces servant à la matiere, & que le Sieur Charisius Resident en delivrera Copie à leurs Hautes Puissances; que leurs Hautes Puissances fourniront leurs deffences dans trois mois suivants, munies des raisons & Pieces justificatives, comme dessus, & que leurs Hautes Puissances en envoyeront en même temps Copie au Resident le Maire pour être mise és mains de Sa Majesté, laquelle sera obligée de fournir de Repliques dans le tems de trois mois, & d'en faire tenir Copie par le susdit Sieur Resident Charisius, & alors leurs Hautes Puissances fourniront des Dupliques dans trois autres mois, dont ils envoyeront semblablement Copie à Sa Royale Majesté par le susdit Sieur Resident le Maire comme dessus. Et le tout sans diminution des Copies authentiques que les Parties de part & d'autre pourront lever entre les mains du susdit Roi de France, ou de ceux qui, comme il est dit cy-dessus, seront authorisés par Sadite Majesté; bien entendu qu'aucunes Pieces ou Document ne sera joint aux Dupliques, à moins que dans les Repliques il n'influe quelques faits nouveaux & notoires, & qu'il n'y fût produit quelque nouvelle Piece, auquel cas pour icelles detruire & contredire, il en pourra être produit par les Dupliques, moyennant quoy l'affaire sera reputée être en état de juger, & n'être decidée & terminée par le susdit Roi de France. Et au cas que leurs Hautes Puissances viennent à être condamnez aux susdites pretentions, ou en quelque partie d'icelles, ils satisferont à ladite Sentence promptement, & sans aucun delai. Mais si leurs Hautes Puissances en sont renvoyez absous il faudra que Sa Royale Majesté de Danemarc, Norwegue, &c. y acquiesce, sans qu'elle puisse jamais rien demander cy-aprés à leurs Hautes Puissances.

Et sera le present Accord observé inviolablement & de bonne foi; pour plus grande fermeté de quoi ont des presentes été faits quatre Instruments de même teneur, deux pour chacune des Parties, & a été signé & scellé par les Ministres Plenipotentiaires de Sa Royale Majesté d'une part, & par les Deputez de leurs Hautes Puissances d'autre, & en seront les Ratifications de part & d'autre, fournies & échangées dans le tems d'un mois. Fait à la Haye le onzième Fevrier mil six cent soixante-six, & étoit

Signé,

(L.S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) B. V. VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE D'AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH D'UNCKEL.
(L.S.) JEAN DE ISSELMUYDE.
(L.S.) G. DREWS.

Touchant le Peage de la charge de bois en Norwegue.

COmme le Serenissime & puissant Prince & Seigneur Frederic troisième Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Goths; Duc de Sleet-

ANNO 1666.

Gotthen Koningh, Hertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn, ende Dirmarsen, Grave tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. ter eenre; ende de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden ter andere zyde, in 't Jaer *sesthien-hondert seven en veertigh*, ende den *tweeden* nieuwen ende den *twaelfden* Februarii ouden stijl, door wederzijds Gevolmachtigden een Contract is gesloten geworden, naer het welcke de Tollen van Hout-lasten in Noorwegen geheven soude worden, tot op den *derthienden* ouden ende den *drie en-twintighsten* Augusti nieuwen stijl, des Jaers *sestien hondert vijf en tachtich*, welcken accoorderende wederzijdts ondervonden is, ende geoordeelt werdt dat het voorsz. Contract niet alsoo is in gestelt, noch en werd geobserveert, naer gekomen ende ghepractiseert, als naer den reghten sin ende meyninge, mitsgaders tot continuatie ende vermeerderinge van de onderlinge Vriendtschap ende Alliantie, tusschen zijne Koninghlijcke Majesteyt ende haer Ho. Mogende werdt gherequireert ende behoort, daer uyt in tijden ende wijlen wel eenige misverstanden ende verwyderingen souden volgen ende ontstaen, die men wederzijds ghenegen is, door toebrenginghe van respect ende rechtmatigheyt te prevenieren: *Soo ist*, dat sijne hoogh-gedachte Koninghlijcke Majesteyt volmacht verleent, ende afgeveerdight heeft, den wel-geboorne ende Hoogh Edele Heer *Paul Klingenbergh*, zijn Koninghlijcke Majesteyts Admiraliteyts Raedt ende Postmeester Generael, Erf-geseten op Bustrup, Haenrouw, ende Tostrup, als mede aen den Heere *Petrus Charisius*, zijne Koninghlijcke Majesteyts-Raedt ende Resident, by de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael, de welcke met de Heeren Gedeputeerde Commissarien ende in dese saecke van haer Hoog Mogende Gevolmachtighde, als namentlijck, de oock welgeboorne, hoogh-Edele, gestrenge, wyse, voorsichtige Heeren, *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt-Raedt der Stadt Dordrech, *Johan de Wit*, Raedt Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Pensionaris der Staedt Tholen, *Godaert Adriaen*, Baron van Reede, Heer tot Amerongen, Ginckel, Elst, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Ysselmuyden*, tho Rollecate, Drossart van Vollenhoven, ende de Heerlijckheyt Clundert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groeningen, respective Gedeputeerden in haer Hoogh Mogende Vergaderingen, van weghen de Provincien van Gelderlandt, ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, Stadt Groeningen ende Ommelanden, in onderhandelinge ghetreden sijnde, ende het voorschreve Tractaet soo ten opsichte van den teneur, als de practijcque naeukeurigh ende exactelijck ghe-examineert hebbende tot nader Elucidatie, redres, ende alteratie van 't selve ter neder ghestelt verdragen, ende veraccordeert hebben 't geene hier na volght, te weten.

I. *Eerstelijck*, dat het voorschreve Tractaet sijnde relatif tot een voorgaende, in den Jare *sestienhondert vijf-en-veertigh* gesloten tot *Christianopel* sal blyven in zijn geheel, uytgesondert voor soo veel het selve by desen werdt afgetreden, geelucideert, ende gealtereet, om te continueren tot den *derthienden* Augusti des Jaers *sestien-hondert vijf-en-tachtigh*, hier bevooren ghementioneert.

II. Tot verhoedinge ende correctie van alle misverstanden, ofte gepleegde frauden tegen het voorschreeve Tractaet, soo ten opsichte van de *meetingh* der Schepen selve op *Noorwegen* varende, als door den aenbow van seeckere soorte van Schepen, die ten tijde van 't aengaen van 't voorschreve Tractaet niet bekent zijn geweest, ende ordinaris genoemt worden *van de nieuwe fabrijque* is toe gestaen, ende geaccordeert een nieuwe meetinge van Schepen, op de bequaemste, gevoechlijckste ende seeckerste maniere doenlijck sijnde, in dier voegen dat de *Hout-lasten* van de Schepen sullen werden uytgevonden, ende begroot op *vier duysent* ponden gewichte, sulcks dat soo *dickmael* als een Schip *vier duysent ponden* swaer aen hout kan in laden, het selve voor soo veele *Lasten* sal worden gereeckent ende getaxeert.

III. Om welcke *meetinge* bequaemlijck te doen geschieden, ende effect sorteeren, alle de Nederlandsche Schippers, die gemint hebben t'zijner tijdt met haer onderhebbende Schepen op *Noorwegen* te varen, by affictie van Billetten sullen worden gewaerschout, ende

Sleeswick, Holstein, Stormarn & Dimarchen; Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorst &c. d'une part, & les Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Généraux des Provinces-Unies des Pais-Bas d'autre part, en l'année 1647, le deuxième Fevrier vieux stile, & le douze stile nouveau, ont par leurs Plenipotentiaires de part & d'autre fait un Traité, suivant lequel la forme ou Peage des bois en Norwegue devoit être donnée jusques au treizième d'Août vieux stile & du nouveau stile le vingt troisième; à l'égard dequoi a été experimenté de part & d'autre & jugé que ledit Contract n'a point été observé & pratiqué selon son veritable sens, & qu'il est requis & est convenable pour la continuation & augmentation de l'Amitié particuliere & Alliance entre Sa Royale Majesté & leurs Hautes Puissances de prevenir de bonne heure quelques mesintelligences & brouilleries qui pourroient s'en ensuivre, lesquelles on est porté de prevenir de part & d'autre par les voyes de respect & d'équité. C'est pourquoi Sa Royale Majesté a authorisé & deputé le Noble Seigneur Paul Klingenberg Conseiller de l'Amirauté de Sa Royale Majesté, Directeur Général des Postes, Seigneur de Bustrop, Haenrouw, & Tostrup: comme aussi le Sieur Pierre Charisius Conseiller de Sa Majesté & Resident de sa part auprés de leurs Hautes Puissances, les Seigneurs Etats Généraux, lesquels avec les Commissaires Deputez qui sont authorisez en cette affaire, sçavoir les nobles, discrets, sages & prudens Seigneurs Rodolph d'Ommeren; Jean de Wit de l'ancien Conseil de la Ville de Dorth; Jean de Wit Conseiller Pensionaire de Hollande & de West-Frise, Boniface de Vrybergue Seigneur de Vrybergue Pensionaire de la Ville de Tollen; Godart Adrian Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elst &c. Adolph d'Unckel, Jean de Isselmonde de Rollecate, Drossart de Vollenhove, & de la Seigneurie de Clundert, & Jean Drews Conseiller de Groningue, tous Deputez dans l'Assemblée de leurs Hautes Puissances de la part des Provinces de Gueldres & des Comtez de Zutphen, Hollande & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Overissel, Ville de Groningue & Ommelandes, lesquels étant entrez en Negociation & ayant examiné ledit Traité, tant à l'égard de sa teneur que de ce qui a été pratiqué à ce sujet, pour plus precise élucidation, redressement & changement, ils ont conclu & accordé ce qui suit, sçavoir.

I. Premierement que le susdit Traité étant relatif à un precedent, conclu à Christianople en l'année mil six cens quarante-sept; il demeurera en son entier, excepté en ce qui sera derogé, éclairci, & changé dans celui-ci, pour continuer jusques au treizième Août de l'année mil six cens quatre-vingt & cinq ci-dessus mentionné.

II. Pour empêcher & remedier à toute mesintelligence, ou aux fraudes commises contre le susdit Traité, tant à l'égard de la mesure des Vaisseaux même qui vont en Norwegue, que pour la construction d'une certaine sorte de Vaisseaux, qui dans le tems de l'execution du susdit Traité n'étoient pas connus, & nommés ordinairement de la nouvelle Fabrique, *est accordé une nouvelle mesure de Vaisseaux, selon la plus propre, la plus raisonable, & la plus sure maniere que faire se peut, en sorte que lors que la charge de bois des Vaisseaux montera à quatre mil livres pesant en bois, il sera compté & taxé pour autant pesant.*

III. Pour faire laquelle mesure convenablement, & sortir son effect, tous les Batteliers des Provinces-Unies, qui auront resolu d'aller en leur tems en Norwegue avec leurs Vaisseaux, seront avertis par affiches de Billets, & leur sera ordonné de notifier au Col-

ANNO 1666. de geordonneert aen de Collegien ter Admiraliteyt, in de respective quartieren deser Landen bekent te maecken de legh-plaetsen hunner Schepen, ende haer gereet te vinden om de meetinge by te wesen, de welcke soo haest doenlyck aengevangen, ende in de maendt van April naestkomende voltrocken sal worden, door Gecommitteerden by ofte van wegen sijne hoogstgedachte Majesteyt ende haer Hoogh Mogende daer toe te ordonneren, die de taxatie ende begrotinge der lasten doen sullen. Des sal de voorschreve metinge geschieden buyten last ofte beswaernisse der Schippers, ende Reders, sonder dat nochtans ten reguarde dat de Schepen van meerder drachtbarheyt sullen bevonden worden van de gepasseerde tijdt over eenige nabetalinge van geprofiteerde Tollen eenigsints gemoeyt, ofte pretensien in 't publijck ofte bysonder gemoveert sullen worden.

IV. Vande alsoo te doene *meetinge*, *ykinge* ende *begrootingh* der Schepen, sullen aende Schippers ende by de voorgenoemde Gecommitteerde behoorlijcke Brieven om in Noorwegen te vertoonen, verleent, ende weedersijts Registers gemaeckt worden, omme te dienen naer behooren, ende volgens den inhout van die *brant-teeckens* op de Stevens, achter ende voor gedaen worden; omme tegens de *Tekbrieven*, de *Tolwachters* des begerende, geconfereert te werden.

V. Dat in cas over de voorschreve beraemde metinge verschil soude mogen vallen, ofte de Schipper sich beklagen dat sijn Schip te hoogh ofte te groot van lasten gestelt was, sal soodanigen Schipper in *Noorwegen* komende, sijne Schip met kennisse ende voorweten van de Koninckiijcke Officieren met soodanigh hout, als ordinaris uyt de Havenen van *Noorwegen* afgeladen wert wel ende vol afgestowt hebbende van de gemelte Officieren nemen acte ende verklaringe, hoe veel voeten sijn onderhebent Schip achter en voor diep gelegen heeft, ende van de voorseyde *houtlast* betaelende oock dien volgens de opgestelde *Tollen*, doen 't sijner naester reyse in *Noorwegen* sich tot *Drammе* ofte in eenige andere van de voornaemste Havenen in *Noorwegen* voorschreve tot de houtladinge bequaem, addresseren aen de gemelte Officieren, die 't sijnen versoecke aenstonts ende sonder vertoeven het voorschreve Schippen sullen doen laden ende beswaren met afgewoogen *Yser* ofte ander swaer goet tot op deselve Diepte, gelijck het te vooren met hout geladen hadde gelegen, ende uyt het gewichte van 't voorschreve ingeladen *Yser* ofte ander swaer goet (te reeckenen tegens *vier duysent ponden Hollants* gewichte voor een last) calculeren ende begrooten het getal der *houtlasten*, de het selve Schip sal konnen voeren naer advenant, van welcke bevindinge den Tol sal betaelt worden, welcke *metinge* sal dienen voor een generale decisie; Des sullen de Schippers, welcker Schepen by soodanige preuven bevonden worden te vooren recht ende wel gemeten te sijn, tot haeren laste moete nemen ende dragen de gedaene *preuve*, oock in toekomende meerder Tollen betalen na advenant der lasten, in cas bevonden mochte worden dat haere Schepen te weynigh getaxeert sijn geweest, sonder dat se om 't gepasseerde gemoeyt sullen worden, doch bevindende dat eenige Schepen te hoog op last gestelt ende beswaert sijn, sullen deselve van de betalinge der voorschreve preuve 't eenemael vry sijn, ende op soodanige lasten gestelt worden, als die haer bevinden. Oock by sijne Konincklijcke Majesteyts Officieren ende bedienden gerestitueert worden 't geene dat te vooren aen Tol te veel betaelt sal wesen.

VI. Ende nadien door de voorsz metinge ende Preuve de rechte groote ruymte der Schepen ten opsichte van de ladinge der hout-waeren gevonden sal konnen werden, ende alle beraminge of twijfflinge weg-genomen, sal mits dien oock komen te cesseren de kortinge ofte reductie van 't *vijfde* gedeelte van de Scheeps ruymte, daer van in 't *achtste* Artijckel van 't voorschreve Tractaet wort gemelt, maer den Tol betaelt volgens de *Tek brief* ende metinge, sonder eenige kortinge, of reductie.

VII Eenige nieuwe aen te bouwen Schepen ofte andere van *hout-ladinge* daer te vooren niet gebruyckt geweest sijnde, in *Noorwegen* komende, ofte uyt dese Landen begeerende derwaerts te varen, sullen in voegen als vooren *gemeten* worden, ende in cas van beswaernisse oock de voorschreve *Preuve* mogen vorderen

College de l'Amirauté, les places vuides de leurs Vaisseaux, & de se tenir prêts d'assister à la mesure laquelle sera commencée aussi tôt qu'il se pourra, & achevée dans le mois d'Avril prochain par les Commissaires qui seront établis à cet effect par Sa Majesté & par leurs Hautes Puissances, lesquels feront la supputation des Lastes, c'est pourquoi ladite mesure se fera sans Grief ni charge pour les Batteliers & Rameurs, sans neantmoins qu'à l'égard de ce que les Vaisseaux pourront être trouvez de plus grande charge, on puisse pour le tems passé être inquieté, pour le deffaut du Payement des Tolles, ou qu'aucune pretention soit en public, soit en particulier, puisse être mué à ce sujet. ANNO 1666.

IV. Pour ce qui est de la mesure & marque de Supputation de la charge des Vaisseaux, lesdits Deputez accorderont aux Batteliers des Lettres convenables pour être montrées en Norwegue, & l'on fera aussi des Registres de part & d'autre pour s'en servir comme il appartient, & suivant le contenu de ladite marque qui sera mise devant & derriere pour être confrontez par les Commissaires des Bureaux s'ils le souhaitent.

V. Qu'au cas qu'il arrivât quelque different à l'égard de la susdite mesure, ou que le Battelier se plaignit que son Vaisseau serois taxé ou estimé à trop grande charge, ledit Battelier, venant en Norwegue, prendra Acte & Declaration des Officiers du Roi aprés qu'il aura chargé son Vaisseau du bois qui se prend ordinairement dans les Havres dudit Royaume de Norwegue, de combien de pieds de profondeur il sera chargé en devant & en derriere, & payant en consequence les Droits, ou Tolles, de ladite charge de bois, il s'adressera à son premier voyage en Norwegue soit au Havre de Dramme, soit à quelque autre des Havres de Norwegue propre pour ladite charge de bois aux susdits Officiers, qui à sa priere, aussitôt & sans delay feront charger ledit Vaisseau de fer pesé, ou autre Marchandise pesante jusques au fond, comme il étoit auparavant chargé de bois, & par le poids du fer ou autre Marchandise pesante que l'on y aura mis (à compter à raison de quatre mil livres de Hollande pesant pour un Last) calculeront à quoi se montera la charge de bois que ledit Vaisseau a pu mener, à proportion de quoi il sera payé le Tol ou Peage, laquelle mesure passera pour une decision générale; C'est pourquoi, les Batteliers dont les Vaisseaux se trouveront avoir été bien & droitement mesurés par ladite épreuve, seront obligez de prendre & porter à leur charge ladite épreuve, & de payer à l'avenir de plus grands Droits à proportion des Lastes, en cas qu'il se trouve que leurs Vaisseaux ont été taxez à trop peu, sans qu'ils puissent être inquietez pour le passé; Mais se trouvant que quelques Vaisseaux ont été surchargez, ils seront entierement exempts du payement de la susdite épreuve, & taxez suivant la charge qui leur sera trouvée; Et leur sera restitué par les Officiers de Sa Royale Majesté ce qui se trouvera qu'ils auront payé de trop desdits Droits.

VI. Et comme par la susdite mesure & épreuve, on pourra savoir la veritable capacité des Vaisseaux, à l'égard des bois qui y seront chargez, & que tout doute sera oté, cessera par ce moyen la reduction ou deduction de la cinquiéme partie de la capacité du Vaisseau dont il est fait mention dans le huitiéme Article du susdit Traité, mais le Droit, ou Tol sera payé suivant les Lettres de mesure, sans aucune reduction ni que rien soit rabatu.

VII. Quelque charge de bois neuf à bâtir des Vaisseaux ou autres dont on ne se sera pas encore servi, venant en Norwegue, ou desirans de sortir de ces Pais, seront mesurez en la maniere que dessus, & en cas de Grief on pourra demander ladite épreu-

Anno 1666.

ten ende genieten, fulcx als defelve in 't voorgh Artyckel is vermelt.

VIII. De *hout-laften* der Schepen alfoo begroot ende uytgevonden fijnde, heeft fijne Koninckhjcke Majefteyt belieft dat van die Schepen de met hieren oprechten ondergefchreven *Maet-brief* verfien fijn, ende hout uyt *Noorwegen* voeren, geduyrende de voorfchreve tijdt voor des Konincks Tol gevoert ende betaelt fal werden, *een ende een achtfte* Rycxdaelders van yder laft, fonder dat daer en boven eenige andere *Tollen ofte by-Tollen*, wat naemen die oock mogen hebben, gevordert of opgefet fullen mogen werden.

IX. Gelijck mede de Schepen in de Vereenighde Nederlanden 't huys gehoorende eenige Waeren ofte Koopmanfchappen in *Noorwegen* brengende geen hooger of meerder Tollen fullen betaelen als de eygen Inwoonders ofte Onderfaten van fijne meer hooghgedachte Koninckhjcke Majefteyt, nevens welcke ende andere Natien defelve oock in 't uytgaen getracteert fullen werden in cas defelve eenige verminderinge op den *Tol* der *houtlaften*, benevens den voorfchreve Tax in 't voeren van *hout-waeren* buyten fijn Koninckhjcke Majefteyts Rycken ende Landen foude werden toegeftaen of komen te genieten.

X. Een Schip het welcke *Hout* geladen heeft, magh wel op de *hout-hevens* van andere waeren als *Pick*, *Teer*, *Hayden*, *Talck*, (ofte 't gunt anders kan werden uytgevoert) innemen. nochtans fal daer af nae 't *ftuck* of *gewicht*, volgens fijne Koninckhjcke Majefteyts *Tol-Rolle*, behoorlijcke Tol betaelt worden; oock fullen foodanige Schepen, dewelcke meer als *hout* inladen fullen. noopende de voorfz. andere *Waeren*, die fy daer nevens innemen, de *vifitatien*, als billijck, fubject ende onderworpen fijn, al evenwel fullen van de Taxatie van 't Schip foo veele Laften afgetrocken worden, als de Goederen komen te beloopen, de welcke buyten dien, ende in 't byfonder vertolt zijn.

XI. In 't vorderen van de *Tol* fal geen onderfcheyt gemaeckt worden of de Schepen met de befte, flechtfte, of middelbarige foorte van *hout-waeren* beladen mochten wefen, noch ten reguard van dien, of op prefumptie datfe eenige onvrye ofte verbodene *hout-waeren* ingeladen mochten hebben, eenige vifitatie, recerche, veel min retardement werden gedaen, maer fullen alleen de onvrye of verboden *hout-waeren* aengehouden worden, fo wanneer defelve buyten de Schepen worden bevonden, boven 't welck de Ingefetenen der Vereenighde Nederlanden onder geenerley pretext ter oorfaecke van dien eenige de minfte molefhe ofte ongelegentheyt aen haere Perfonen ofte Goederen, noch retardement aen haere Schepen fal worden aengedaen, maer fullen naer de betalinge van de hier voorgeftelden *Tol* vry ende onverhindert mogen vertrecken ende hare reyfe vorderen.

XII. De Onderdanen van de Vereenighde Nederlanden fal toegelaten wefen in *Noorwegen* allerhande foorten van *hout*, wat naem het felve mach hebben, oock het tot nu toe verboden geweeft fijnde *Eyckhout* aen fich te verhandelen, uytgefondert groote *Maften* over de *twintigh* palmen, dewelcke fijne Koninckhjcke Majefteyt alleenigh voor fich hout, mitsgaders wat defelve verder tot fijn particulier of publijck gebruyck foude mogen van node hebben; Soo nochtans dat in fulcken cas het verboth van uytvoer van foodanige noodwendigheden fal moeten wefen generael, ende niet particulier voor de Onderdanen, ende Ingefetenen der Geunieerde Provintien, fullen de nochtans ongekreuckt blyven, het gunt in 't voorgaende *elfde* Artijckel is vervath.

XIII. Boven de betaelinge van de voorfchreve *Tol* fullen de Nederlantfche Schepen, die *hout* ofte andere Goederen in *Noorwegen* geladen hebben, niet befwaert worden, ten refpecte van de onkoften die aldaer tot gerief ende verfeeckeringh der Schepen aengewent worden, in 't beforgen van *Ringen aen de Clippen* ofte andere Commoditeyten, 't fy hoedanigh die genaemt mogen wefen, maer fal hun alle behulp ende vrientfchap tot voortfettinge van de Handel verfchaft ende bewefen worden.

XIV. Ende alfoo wederfijts vertrouwt ende geoordeelt wert, dat het voorige Tractaet mede gefloten in 's Gravenhage de 2. ouden ftijl ende den 12. Februa-

épreuve, comme il eſt mentionné dans l'Article precedent.

VIII. Ayant ainſi trouvé à quoi ſe montera la charge de bois des Vaiſſeaux; le bon plaiſir de Sa Royale Majeſté eſt que des Vaiſſeaux qui ſeront ainſi pourvûs de leurs Lettres de meſure, & qui tranſporteront du bois de Norwegue, pendant le ſuſdit tems payent pour le Droit ou Tol du Roi un Riſdaler, & un huitiéme de Riſdaler, de chaque Laſt, ſans qu'on puiſſe leur demander davantage ni les taxer a aucun autre Droit de quelque nom qu'on les puiſſe appeller.

IX. Comme auſſi les Vaiſſeaux, qui apartiennent à quelqu'un des Provinces-Unies, amenant quelques Denrées ou Marchandiſes en Norwegue, ne payeront pas plus de Droits ou Tols, que les Habitans ou propres Sujets de Sa Royale Majeſté, & ſeront traitez de même & comme les autres Nations en ſortant, au cas qu'icelles vinſſent à jouir de quelque diminution de Droit ou Tol des charges de bois, enſemble de la Taxe pour le Tranſport deſdites Marchandiſes de bois hors des Royaumes & Païs de Sa Royale Majeſté.

X. Un Vaiſſeau qui aura chargé du bois, pourra bien dans les Havres où on le charge, charger auſſi de la Poix, du Godron, des Peaux, du Talc ou autrement ce qui ſe peut tranſporter, mais il en ſera payé le Droit ou Tol convenable ſelon la piece ou poids ſuivant le Tarif de Sa Majeſté, comme auſſi leſdits Vaiſſeaux, qui chargeront plus que du bois ſeront conjointement, avec les autres Marchandiſes, ſujets, comme il eſt de raiſon, à la Viſite, neantmoins il ſera diſtrait de la Taxe des Vaiſſeaux autant de Laſtes, à quoi monteront les Marchandiſes qui ſeront outre ce & en particulier taxez.

XI. Quand on fera payer les Droits, ou Tol, on ne ſera aucune difference, ſi les Marchandiſes dont l'on chargera les Vaiſſeaux ſont du meilleur bois, du mediocre, ou du pire, ni à l'égard de ce qui étant à preſumer qu'ils ſeroient chargez de Marchandiſes de bois non permiſes & deffenduës, ne pourra être faite de recherche, ni viſite, bien moins pourra-t-on y cauſer du retardement, mais leſdites Marchandiſes non permiſes ou deffenduës pourront être retenuës, au cas qu'elles ſe trouvent hors des Vaiſſeaux, hors lequel cas les Habitans des Provinces-Unies ne pourront être moleſtez ni inquietez en aucune maniere, en leurs Perſonnes, ou Biens, ni de retardement aporté à leurs Vaiſſeaux; mais pourront aprés le payement du Tol, ou Droit établi, partir ſans empéchement, & pouſſer leur Voyage.

XII. Il ſera permis aux Sujets des Provinces-Unies de negocier en Norwegue de toute ſorte de bois de quelque nom qu'ils puiſſent avoir, même bois de chêne qui juſques à preſent a été deffendu, excepté les gros Mâts qui paſſeront vingt paumes, leſquels Sa Royale Majeſté retient pour elle ſeule, enſemble ceux dont il pourroit avoir beſoin en ſon particulier ou pour le Public. Enſorte neanmoins, qu'en cas de deffence de Tranſport de telles choſes neceſſaires, elle ſera generale, & non pas particuliere pour les Sujets & Habitans des Provinces-Unies, demeurant ſans atteinte ce qui eſt contenu dans le precedent onziéme Article.

XIII. Les Vaiſſeaux des Païs-Bas, qui auront chargé du bois ou autres Marchandiſes en Norwegue, ne ſeront point chargez outre le Tol ſuſdit qu'ils auront payez, a cauſe des frais qu'on aura été obligé de faire pour la ſureté des Vaiſſeaux, en attachant les anneaux aux rochers ou autres commoditez de quelque maniere qu'on les puiſſe nommer; mais il leur ſera demontré toute ſorte d'amitié & d'aſſiſtance, pour l'avancement du Commerce.

XIV. Et comme on eſt perſuadé de part & d'autre, que le precedent Traité conclu auſſi à la Haye le 2. Février vieux Stile & 12. Stile nouveau l'an mil

ANNO 1066. bruarii nieuwen stijl Anno *sesthien-hondert seven-en-veertigh*, door nederstellinge van de voorschreve Artyckelen behoorlijck is geelucideert ende geredresseert. Soo sullen de Ingeseetenen der Vereenighde Nederlanden daer nae den *Tol* oprechtelijck ende volkomentlijck betalen, ende in 't tegendeel tegens alle onbehoorlijcke moyelijckheden, van wien het oock soude mogen wesen werden beschermt, ende bevrijt. Gelijck wedersijts wort verklaert de sincere meyninge ende intentie te wesen. Ende om dat sulcx te effectueren alle behoorlijcke ende bequamelijcke middelen sullen werden betracht ende aengewendt, daer toe de bovengemelde sijne Koninghlijcke Majesteyts Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Ministers, ende de Heeren Commissarisen van haer Hoogh Mogende sich wedersijts inden name van wegen haere respective allergenadighste ende hooge Heeren Principaelen uyt krachte van haere Pouvoirs ende Volmachten verobligeren; Ende sal dit Tractaet by sijne Koninckliјcke Majesteyt tot Denemarcken, Noorwegen, &c. ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael binnen den tijdt van een *Maent* naer dat deses geapprobeert, geratificeert, ende wedersijts nodige Instrumenten van Ratificatie in behoorlijcke forme uytgewisselt, ende ge extradeert worden.

Ten oirkonde ende in teecken der waerheyt hebben wy Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Ministers van sijne Koninckliјcke Majesteyt, ende wy Gedeputeerden van haere Hoogh Mogende desen met eygene handen onderteeckent, ende met onse opgedruckte Signeten bevestight, ende sijn hier van *vier* gelijck luydende Exemplaren gemaeckt; Te weten, voor yder van de hooge Contrahenten *twee*. Actum in 's Gravenhage den *elfden* Februarii *sesthienhondert ses en sestigh*.

Geteekent,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH UNCKEL.
(L. S.) JOHAN VAN YSSELMUYDE.
(L. S.) G. DREWS.

mil six cens quarante-sept est éclairci & redressé comme il l'est par les susdits Articles, les Habitans des Provinces Unies payeront cy-après sincerement & entierement le Tol, (ou Peage,) & au contraire seront protegez, & exempts de toute injuste vexation, comme il est declaré de part & d'autre que c'est-là la sincere pensée, & intention des Parties. Et pour laquelle chose effectuer seront employez tous les moyens convenables, & à ce s'obligeront les Ministres Plenipotentiaires de Sa Royale Majesté & les Commissaires de leurs Hautes Puissances au nom & de la part de leurs Seigneurs Principaux, en vertu de leurs Plein-pouvoirs & Authorisation, & sera le present Traité ratifié & aprouvé dans le temps d'un mois, à compter de la datte des presentes par Sa Royale Majesté de Dannemarc, Norwegue, &c. & par leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, & en seront dans ledit tems les Instrumens convenables de Ratification livrés, & échangez en bonne forme. ANNO 1066.

En témoin de la verité nous Plenipotentiaires authorisez de Sa Royale Majesté, & nous Deputez de leurs Hautes Puissances avons signé ces presentes de nos propres mains, & confirmé de nos Cachets, & ont été fait des presentes quatre Instrumens conformes, sçavoir deux pour chacune desdites Parties contractantes. Fait à la Haye le 11. Fevrier mil six cens soixante-six.

Signé,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) B. V. VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE D'AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH UNCKEL.
(L. S.) JEAN DE YSSELMUYDE.
(L. S.) G. DREWS.

Voor de Westindische Compagnie.

ALsoo eenigen tijt herwaerts verscheyde oneenigheden, differenten, ende disputen sijn voorgevallen tusschen den Doorluchtighsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heer, Heer *Frederick den Derde tot Denemarcken*, Noorwegen, der Wenden ende Gotthen Koningh, Heertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn, ende der Dittmarschen, Grave tot Oldenborgh, ende Delmenhorst, mitsgaders sijne Koninckliјcke Majesteyts Geoctroyeerde *Africaensche Compagnie* tot *Gluckstadt*, ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenigde Nederlanden, als meede derselver Geoctroyeerde *Westindische* Compagnie ter andere sijde, principalijck ten regarde van eenige Plaetsen leggende op de Kust van *Guinea*, *Anemabo*, *Orsu*, ende andere Logien meer, ende de Negotie die aldaer valt, oock van weegen eenige Schepen ende Jachten, deweleke van weder sijden sijn genomen ende gearresteert; Ende dewyle sodane differenten, verschillen ende disputen noch dagelijcx stonden te vermeerderen, ten ware daer inne tydelijck wierde voorsien. Soo is, naer diverse gehoudene Conferentien ende onderlinge rijpe deliberatie over alle 't gunt dieaengaende eenighsints in consideratie heeft konnen komen, om verdere verwyderinge te gemoet te treden, ende de oude vertroude Vrientschap, nauwe Alliantie, ende alle goede Nabuyrlijcke, Correspondentie tusschen hooghstge-

Pour la Compagnie des Indes.

COmme il est arrivé depuis quelque tems quelques differens & disputes entre le Serenissime & Puissant Prince & Seigneur Frederic troisiéme Roy de Dannemarc, Norwegue, des Vandales, & des Gots, Duc de Sleeswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenburg & de Delmenhorst, ensemble la Compagnie d'Affrique de Sa Royale Majesté à Gluckstadt d'une part; Et les Hauts & Puissans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, avec leur Compagnie des Indes Occidentales, principalement à l'égard de quelques Places situées sur les Côtes de Guinée, Anemabo, Orsu, & autres Habitations, & le Negoce qui s'y fait, & aussi à cause de quelques Vaisseaux, & Jachts, qui ont été pris & arrêtez de part & d'autre; & que lesdits differens, & ces disputes étoient sur le point d'augmenter tous les jours, à moins qu'il n'y fût pourvû à tems; c'est pourquoy aprés differentes Conferences & meures deliberations prises sur tout ce qui à cet égard pouvoit entrer en consideration, pour éviter de plus grands Desordres, & pour cultiver, entretenir & fortifier de plus en plus l'ancienne & fidele Amitié, & les étroites Alliances, & bonne Correspondance & Voisinance d'entre Sa susdite Royale

ANNO 1666.

gemelte ſijne Koninckliјcke Majeſteyt ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Neederlanden, mitsgaders tuſſchen wederſijts reſpective Onderdanen ende Ingeſetenen hoe langer hoe meer te cultiveren, 't onderhouden, ende te beveſtigen tuſſchen den meer-hoogſtgemelde ſijne Koninckliјcke Majeſteyts Plenipotentiariſſen ende Gevolmachtighde Miniſters, de welgeboorne, ende Hoogh Ed. Heeren *Paul Klingenbergh*, ſijne Koninckliјcke Majeſteyts Admiraliteyts-Raet, Poſtmeeſter Generael, Erfgeſeten op Biſtrup, Haenrouw, ende Toſtrup, ende *Petrus Charisius*, Raet ende Reſident van ſijne Koninckliјcke Majeſteyt alhier in den Hage, volgens hun daer toe verleende Pouvoir ende Volmacht ter eenre, ende de Commiſſariſſen van haer Hoogh Mogende namentlijck de wel-geboorne, hoogh Ed. geſtrenge, wijſe, voorſienige Heeren *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt de Out Raet der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit* Raet-Penſionaris van Hollant ende Weſt-Vrieſlandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Penſionaris der Staedt Tholen, *Godaert Adriaen*, *Baron van Reede*, Heer van Amerongen, Ginckel, Elſt, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Iſſelmuyden* tho Rollecate, Droſſart van Vollenhove ende de Heerlijckheyt Cuyndert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groeningen, reſpective Gedeputeerden in haer Hoogh Mogende Vergaderinge van wegen de Provincien van Gelderlandt ende Graefſchap Zutphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeeland, Utrecht, Vrieſlandt, Overyſſel, Stadt Groningen ende Ommelanden ter anderer ſijde, inſgelijcx volgens haere Procuratie ende authoriſatie in 't minnelijck ſoodanich geconvenieert ende verdragen als volght.

I. Eerſtelijck, dat alle *Hoſtiliteyt* ende oneenigheyt eenige Jaeren herwaerts tuſſchen de gemelde beyde Compagnien voorghevallen, ſullen ceſſeren ende ophouden, ende dat ſijne Koninckliјcke Majeſteyt dien volghens zijne Geoctroyeerde Africaenſe Compagnien ſal beveelen haer in alle manieren vreedſaem te draghen, ende te comporteren, dat oock haer Hoogh Mogende aen haere zijnde Nederlantſche Geoctroyeerde *Weſtindiſche* Compagnie ſullen ordonneren het ſelve van gelijcken te doen, ſulx dat de voornoemde beyde Compagnien voortaen onderlinge goede Vreede ende eenigheyt ſullen onderhouden, ſonder dat d'een d'ander eenich belet, ſchade, ofte ongemack ſal mogen toebrengen inde Commercie, Handel, ende Trafique, op ende aende Cuſte van *Guinea* vallende voor ſoo veel deſelve daer toe volgens 't recht der Volckeren ſullen weſen berichtight, waer inne ſijne Koninckliјcke Majeſteyt noch haer Hoogh Mogende ende derſelver Onderdanen by dit Tractaet nu noch naemaels niet en werden prejudiceert.

II. Ende is voorts geconvenieert en verdragen dat ſijne Majeſteyt de pretenſie die deſelve heeft gemaeckt gehadt, raeckende de reſtitutie van de Forten *Cabo Corço*, *Tacquoray*, ende *Anemabo* ſal quiteren, gelijck ſijne Majeſteyt die quiteert mits delen, oock dien volgen cedeert ende tranſporteert 't Recht dat deſelve daer op is hebbende, ten behoeve van haer Hoogh Mogende.

III. Dat *Fredericxborg* ende *Orſu*, nu genaemt *Christiaenborgh*, ende de Negotie daer op vallende ſoo lange als het navolgende Artijckel vermelt by proviſie noch ſullen blyven aen ſijne Koninckliјcke Majeſteyt ende onder de directie van de *Deenſche Africaenſche* Compagnie gelijck mede de Logie aen *Cabo Corço*, ende de vaert derwaerts ſoo wanneer het ſelve Fort door hulpe van de ſelve Deenſche Compagnie wederom mocht worden gerecupereert ende verovert.

IV. Dat naer d'expiratie van het Octroy, 't welck ſijne Koninckliјcke Majeſteyt aen deſſelfs *Africaenſche* Compagnie heeft verleent, ende eyndigen ſal met den Jare *negen-en-ſeventigh Fredericxborgh* de Logie aen *Cabo Corço*, ende oock *Orſu* aen haer Hoogh Mogende ende de Nederlantſche Weſtindiſche Compagnien ſullen gecedeert, ende in volkomen eygendom overgelaten werden, mits dat aen de voorſchreve *Deenſche Africaenſche Compagnien* daer tegens in reedelijckheyt, ter taxatie van Luyden hun des verſtaende, ſal werden betaelt 't geene deſelve aldaer heeft gebouwt.

V. Ende naedemael haer Hoogh Mogende ſuſtineren dat eenige Onderdanen ende Ingeſetenen van de Ver-

Royale Majeſté & leurs Hautes Puiſſances les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, enſemble leurs Sujets & Habitans de part & d'autre, les Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de Sa Royale Majeſté, ſçavoir, le noble Seigneur Paul Clingenberg, Conſeiller de Sadite Royale Majeſté, & Directeur General des Poſtes, Seigneur de Batrup, Haenrow & de Toſtrup, & Pierre Chariſius, Conſeiller & Reſident de Sadite Royale Majeſté icy à la Haye, en vertu de leur Plein-Pouvoir d'une part, & les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances, ſçavoir, les Nobles, ſages, diſcrets & prudens Seigneurs Rudolph d'Ommeren, Jean de Wit ancien Conſeiller de la Ville de Dorth, Jean de Wit Conſeiller Penſionaire de Hollande & de Weſt-Friſe; Boniface de Vrybergue, Seigneur dudit lieu Penſionaire de la Ville de Tholen, Godart Adriaen, Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elſt, &c.; Adolph de Unckel; Jean d'Yſſelmuyden de Rollecate, Droſſart de Vollenhove & de la Seigneurie de Cuynderts, & Jean Drews, Conſeiller de Groningue, tous Deputez en l'Aſſemblée de leurs Hautes Puiſſances de la part des Provinces de Gueldres, des Comtés de Zutphen, Hollande & Weſt-Friſe, de Zeelande, Utrecht, Friſe, Overiſſel, de la Ville de Groningue, & des Ommelandes d'autre part, en vertu de leurs Procurations, ſont convenus, & ont traité à l'amiable comme s'enſuit.

I. Premierement que toutes les Hoſtilitez qui ſe ſont commiſes depuis quelques années ceſſeront entre leſdites deux Compagnies, & qu'à cet effet Sa Royale Majeſté enjoindra à ſa Compagnie d'Affrique de ſe comporter paiſiblement en toute maniere, & que leurs Hautes Puiſſances ordonneront à leur Compagnie des Indes Occidentales d'en faire de même, enſorte que leſdites deux Compagnies obſervent enſemble une bonne & particuliere Paix & Union ſans qu'elles ſe puiſſent cauſer l'une à l'autre aucun empêchement ou obſtacle dans leur Commerce & Trafic ſur les Côtes de Guinée à l'égard du Droit des Gens, en quoy Sa Royale Majeſté ni leurs Hautes Puiſſances ne ſeront dés maintenant ni cy-aprés prejudiciez.

II. Et il eſt en outre convenu & accordé, que les Pretentions que Sa Majeſté a mis en avant touchant la Reſtitution des Forts de Cabo Corço, & Tacquoray & Anemabo ceſſeront, comme Sa Majeſté s'en deſiſte par ces preſentes, même cede & tranſporte au profit de leurs Hautes Puiſſances les Droits qu'elle y a.

III. Que Frederickſbourg & Orſa, à preſent apellé Chriſtiansbourg, & le Negoce qui s'y fait, comme il eſt au long mentionné par l'Article ſuivant, demeureront par proviſion à Sa Royale Majeſté & ſous la Direction de la Compagnie Danoiſe d'Affrique, comme auſſi les Habitations de Cabo Corço, & la Navigation de delà, ſi ledit Fort vient à être recouvré & reconquis par l'aſſiſtance de ladite Compagnie Danoiſe.

IV. Qu'aprés l'expiration de l'Octroi que Sadite Royale Majeſté a accordé à ladite Compagnie d'Affrique & qui finira avec l'année mil ſix cens ſoixante & dix-neuf, Frederickbourg, les Habitations de Cabo Corço, & même d'Orſa ſeront cedées & laiſſées en pleine Proprieté à la Compagnie Occidentale de leurs Hautes Puiſſances, en payant à ladite Compagnie d'Affrique raiſonnablement, & ſuivant la taxe qui ſera faite par Gens à ce connoiſſans pour ce qui y a été conſtruit.

V. Et parce que leurs Hautes Puiſſances ſoutiennent que quelques Sujets & Habitans des Provinces-

ANNO 1666.

Anno 1666.

Vereenigde Nederlanden, tegens en contrarie de Placcaten by de selve geëmaneert, &c. de gestatueerde poenen, jegenwoordigh noch participeren in de *Deensche Africaensche* Compagnien, soo is men daer over geconvenieert ende verdragen, dat alhoewel het haer Hoogh Mogende ende de Heeren Staten van de respective Provintien vry staet, haer ongehoorsaeme Onderdaenen ende Ingesetenen in de voorschreve Vereenigde Nederlanden over haere transgressien te doen straffen, sijne Koninckljjcke Majesteyt nochtans soodanige ordre stellen, ende de voorsieninge doen sal ten eynde dat in de voorsz. *Deensche Africaensche* Compagnie geen Persoonen in 't Ressort van desen Staet, woonachtigh geadmitteert, ofte getollereert worden. Ende in cas des niet tegenstaende een ofte meer Ondersaten ende Ingesetenen der voorschreve Vereenighde Nederlanden part ofte deel in de voorgenoemde Deensche Compagnie soude mogen hebben, dat het Capitael (het welck hy ofte zy directelijck op haer eygen naem, ofte onder de naem van de een ofte dan der van de Subjecten van de sijne Koninckljjcke Majesteyt ofte andersints daer inhæredeeren) aenstonts sal werden gheconfisqueert.

VI. Daer over de openstaende Pretensien tusschen beyde de opgemelde *Deensche* Africaensche ende de Nederlantsche *Westindische* Compagnien metten eersten eene minnelijcke onderhandelingh sal aengestelt worden. Ende ingevalle dese, dies aengaende met den anderen niet en konnen verdragen, dat tusschen de Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Ministers van sijne Koninckljjcke Majesteyt ende de Commissarisen van haer Hoogh Mogende over ende ter saecke van de Arbitrage sal worden geconvenieert.

VII. Ende is voorts by de gemelte Heeren Commissarisen van haer Hoogh Mogende uyt krachte van haere Procuratie ende authorisatie belooft, gelijck deselve belooven by desen, dat aen sijne Koninckljjcke Majesteyt ofte desselfs Gevolmachtigden binnen seeckeren korten tijt prompteljjck sullen uytgetelt worden de questieuse Subsidie-gelden, die sijne Koninckljjcke Majesteyt over restoir van 't Jaer *sesthien-hondert vier-en-vyftigh* pretendeert hem noch te competeren.

Ende sal dese Conventie ende Verdrach ten wederzijden ter goeder trouwe ende onverbreeckeljjck onderhouden worden. Tot meerder vastigheyt van dien sijn hier van gemaeckt vier gelijckluydende Instrumenten voor yder van de hooge Partyen twee, by de welgemelde Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Ministers van sijne Koninckljjcke Majesteyt ter eenre, ende by d'Heeren haer Hoogh Mogende Commissarisen ter andere zijde met handt ende Zegel bevestight. End sullen de wedersijts Ratificatien daer op binnen den tijdt van een Maent tegens den anderen werden geextradeert ende uytgewisselt. Gedaen in den Hage den *elfden* Februarii *sesthien-hondert ses-en-sestigh.*

Geteeckent,

(L.S.) Paul Klingenberg.
(L.S.) P. Carisius.
(L.S.) R. van Ommeren.
(L.S.) Johan de Wit.
(L.S.) Johan de Wit.
(L.S.) B. van Vrybergen.
(L.S.) G. van Reede tot Amerongen.
(L.S.) Adolph Unckel.
(L.S.) Johan van Yselmunde.
(L.S.) G. Drews.

Over het fourneren van acht Oorlogh-Schepen.

NAedemael onder anderen by het *vyfde* Artijckel van 't Tractaet van *Alliantie*, huyden gesloten tusschen de Heeren Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Ministers vande Koningh van *Dennemarcken*, Noorwegen, &c. ter eenre, ende de Heeren Gedeputeerden van de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der

ces-Unies des Pays-Bas, contre les Placcards émanez d'iceux & les peines statuées, participent encore presentement en la Compagnie d'Affrique Danoise, il est convenu & accordé, qu'encore qu'à leurs Hautes Puissances & aussi les Seigneurs Etats desdites Provinces sois loisible de faire punir les Sujets & Habitans desobeissans desdites Provinces-Unies à cause de leurs contraventions, Sa Royale Majesté neantmoins établira tel ordre & precaution que dans ladite Compagnie d'Affrique il ne soit admis & tolleré aucune Personne demeurant dans le Ressort de cet Etat, & au cas que nonobstant ce quelque Sujet ou Habitant desdites Provinces-Unies, vint à avoir part à la susdite Compagnie Danoise d'Affrique, le Capital qu'il y aura, soit directement sous son nom, ou sous le nom de l'un ou l'autre Sujet de Sa Royale Majesté ou autrement, sera aussitôt confisqué.

VI. Que pour les Pretentions agitées entre lesdites deux Compagnies Danoise d'Affrique & Occidentale des Provinces-Unies seront au plûtôt mises en Negotiation amiable, & au cas qu'elles ne puissent s'accorder l'une l'autre, qu'elles seront vuidées par l'Arbitrage des Plenipotentiaires & Ministres authorisez de Sa Royale Majesté, & les Commissaires de leurs Hautes Puissances.

VII. Et ont lesdits Seigneurs Commissaires de leurs Hautes Puissances en vertu de leur Plein-pouvoir & authorisation, promis, comme ils prometrent par ces presentes, que dans peu de tems seront comptez promptement à Sa Majesté ou à ses Plenipotentiaires les Deniers du Subside en question que Sa Royale Majesté pretend lui apartenir encore restans de l'année mil six cents cinquante-quatre.

Et sera la presente Convention & Accord observé inviolablement & de bonne foy de part & d'autre: pour plus grande fermeté dequoy ont des presentes été faits quatre Instrumens conformes, deux pour chacune des Parties, & signées & scellées desdits Plenipotentiaires & Ministres authorisez de Sadite Royale Majesté d'une part, & par les Commissaires de leurs Hautes Puissances d'autre, & en seront les Ratifications livrées & échangées dans le temps d'un mois. Fait à la Haye le onziéme Février mil six cens soixante-six.

Signé,

(L.S.) Paul Klingenbergh.
(L.S.) P. Carisius.
(L.S.) R. van Ommeren.
(L.S.) Jean de Wit.
(L.S.) Jean de Wit.
(L.S.) B. van Vrybergen.
(L.S.) G. van Reede tot Amerongen.
(L.S.) Adolph Unckel.
(L.S.) Johan van Ysselmunde.
(L.S.) G. Drews.

Pour la Fourniture de huit Vaisseaux de Guerre.

COmme, entre autres choses, il est permis à leurs Hautes Puissances les Etats Generaux des Provinces-Unies, par l'Article cinquième du Traité d'Alliance conclu cejourd'huy entre les Plenipotentiaires & Ministres authorisez du Roy de Dannemarck, Norwegue, &c. d'une part, & les Députez de leurs-dites

ANNO 1666.

der Vereenighde Nederlanden ter andere fijde is gestipuleert dat het haer Ho. Mog. vry sal staen, soo wel op dit eerste, als de volgende Jaeren, in minderinge vande beloofde Subsidien, in betaelinge te mogen geven de nombre van acht Oorlogh Schepen, Soo is huyden tusschen de gemelde Heeren Koninckx Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Ministers ende Gedeputeerden van haer Ho. Mog. onderlinge geconvenieert ende verdragen dat in sulcken geval de voorschreve acht Schepen, van Oorloch sullen sijn lang hondert een-en-dartigh voeten, wijdt een-en-dartigh ende een half voeten hol twaelf ende een half, ende daer en boven ses en drie vierdepart voeten of daer omtrent d'eene min ende d'ander meer Amsterdamsche mate, yder gemonteert ten minsten met twee-en-dartigh Stucken: namentlijck twaelf van twaelf pont Yser twaelf van acht pont, ende acht van ses pont, vyf duysent pont buskruyt, ende veertig rons, ende vyftig lang scherp tot yder Stuck, daer en boven noch twintig Lantarons gevult met teerlingen ende musquet-kogels tot yder bovenstuck, vier-en-twintig musquetten, honderd pont musquet-kogels, vier-en-twintig Sabels, vier-en-twintig enterbylen, twee douzijn Piecken, drielingen, twee dosijn halve Piecken, acht Bos-lont, ende voorts andere behoeften van Amunitie van Oorloch daer toe gerequireert, boven dien alle dicht gecalefaet ende wel voorsien, met vier swaere anckers, twee werpanckers, vyf swaere Touwen, een tuys-touw, drie swaer en een licht kabel touw, drie ysere trossen, met vyf wiele trossen, dubbelde zeylen, behalven de byzeylen, als mede boeyens ende voorts alle kleynigheden, ende 't geene vereyscht sal worden naer behooren, oock alle Cockx, Bottelier, Cajuyts ende Chirurgijns gereedschappen, nevens medicamenten, soo nodigh wesen sal. Voorts is bedongen dat haer Ho. Mog. gehouden sullen wesen gelijck sy by desen belooven, de voorschreve acht Schepen in voegen als vooren gereet te leveren voor den eersten April naestkomende, ende deselve te mannen yder met hondert ende Matroosen, daer onder vyf a ses Jongens gereeckent ende daerinne mede begrepen de Schipper, twee Stuyrluyden, daer van eenen ten minsten in de Belt ervaren is, een Constapel, twee Constapels maets, drie Quartiermeesters ende voorts andere Officieren, als ordinaris gebruyckelijk is, ende dat behalven de Capiteynen ende Luytenants dewelcke door de wederzijds Admiraels tot laste van sijne Koninckl. Majesteyt aengenomen sullen worden. Ende sullen de voorschreve hondert tien Eters als vooren op yder Schip gehuert ende betaelt worden by haer Ho. Mog. ende yder Capiteyn en Luytenant by sijne Koninckl. Maj. ende sullen haer Ho. Mog. voor yder der voorsz. acht Oorloch-Schepen, gemonteert, gemant en voorsien als vooren, ende daer benevens behoorlijck ghevictualleert, aen de voorsz. Subsidie, maendlijck mogen korten en in houden drie duysent Rijxd., of seven duysent vyf hondert guld., Hollants gelt, des dat ick in cas sijne Koninkl. Majesteyt het alsoo begeert van wegen haer Ho. Mog. op yder Schip van Oorloch alleen sullen werden gelevert veertig a vyftig koppen kloecke mannen, ende geene Jongens, ende dat sijne Majesteyt de resterende self sal doen aennemen ende voor yder vande selve maendtlijck aende voorsz. drie duysent Rijcxdaelders mogen korten derthien guldens Soldye ende seven stuyvers daeghs kost gelt, wel verstaende dat de voorschreve drie duysent Rijxdaelders of soo veel minder als de voorschreve Soldye ende 't kost-gelt vande voorschreve Matroosen, die sijne Majesteyt self sal doen lichten, daer aen afgetrocken, resteren sal, eerst gekort sal worden, te weten vier maenden op den tweeden Termijn, ende vier andere maenden op den derden Termijn van de voorschreve Subsidie; ende ingevalle de meergemelde Schepen van Oorloge langer in dienst mochten blyven als acht maenden, dat het geene haer Ho. Mog. daer van soude mogen competeeren, sal worden gekort op den eersten Termijn van 't volgende Jaer, ende soo het ondertusschen vrede wert, dat dies aengaende geene aenmaninge van wegen haer Ho. Mo. ten laste van sijn Koninckliycke Majesteyt sal werden gedaen. Is mede bedongen dat boven de voorschreve maent-gelden van 't genoemde volck, de kost ende dranck vande Capiteyns ende Luytenants, mitsgaders de slytagie vande voorsz. Schepen, ende de gereedschappen van dien, alle te samen sijn

dites Hautes Puissances d'autre, de donner en payement tant sur la premiere année que sur les années suivantes le nombre de huit Vaisseaux de Guerre en diminution des Subsides promis, il a cejourd'huy été particulierement convenu, & accordé entre les Plenipotentiaires de sa Majesté & les Deputez de leurs Hautes Puissances, qu'au cas que lesdits Vaisseaux de Guerre soient longs de cent trente & un pieds, larges de trente un & demi, & profonds de douze & demi, & outre ce six & trois quatriéme partie de pied, un plus l'autre moins, mesure d'Amsterdam, chacun monté du moins de trente & deux Pieces, sçavoir douze de douze livres de fer, douze de huit livres, huit de six, cinq mil livres de Poudre, & quarante de rondeur, & cinquante de longueur à peu prés pour chaque Piece, & outre cela encore vingt Lanternes remplies de godronage & de balles de Mousquets, pour chaque piece d'enhaut, vingt-quatre Mousquets, cent livres de balles de Mousquet, vingt & quatre Sabres, vingt-quatre Haches d'abordage, deux douzaines de Picques d'un tiers de long, deux douzaines de demi Picques, huit bottes de Méches, & en outre autres besoins de Munitions de Guerre à ce requis; & de plus tous bien calfeutrez & bien pourvûs de quatre Ancres, deux Ancres à mouiller, cinq gros Cables, une Corde pour le devant, trois Cables pesans & un leger, trois trousses de fer avec cinq trousses à roue, voiles doubles, outre les autres voiles, comme aussi les caps & toutes les choses necessaires, ensemble tous les Cuisiniers, les Sommeliers, utenciles du Capitaine, & les outils de Chirurgien, avec les medicamens utils. En outre il est stipulé que leurs Hautes Puissances seront obligez, comme ils promettent par ces presentes, de fournir lesdits huit Vaisseaux en la maniere que dessus pour le premier d'Avril prochain, & de les équiper de cent & dix Matelots, y compris cinq ou six Garçons, compris aussi les Batteliers, deux Pilotes, dont l'un au moins sera experimenté sur le Belt, un Canonier, deux compagnons du Canonier, trois Quartiermaitres & en outre les Officiers ordinaires, & ce outre les Capitaines & Lieutenans qui par les Amiraux de part & d'autre seront reçus à la charge de sa Majesté, & seront lesdites cent dix bouches, comme dessus louées & payées par leurs Hautes Puissances, & chaque Capitaine & Lieutenant par sadite Majesté Royale, & pourront leurs Hautes Puissances pour chacun des huit Vaisseaux, montez, équipez, & pourvûs comme dessus & par dessus cela avitaillez convenablement, rabattre sur lesdits Subsides & retenir tous les mois trois mil Risdales, ou sept mil cinq cens livres Monoye de Hollande, c'est pourquoy, si sa Majesté Royale le desire seront seulement de la part de leurs Hautes Puissances fournis sur chaques Vaisseaux quarante à cinquante têtes, hommes forts, & point de Garçons, & que Sa Majesté fera lui-même lever les autres, & pour chacun d'iceux pourra rabattre par mois sur les susdits trois mil risdales treize livres de Solde & sept sous depence de bouche, par jour, bien entendu, que lesdits trois mil risdales, ou autant moins qu'il restera de la susdite Solde & depence de bouche des susdits Matelots que sadite Majesté fera lever seront premierement rabattus, à sçavoir quatre mois sur le deuxiéme terme & quatre autres sur le troisiéme terme du susdit Subside, & s'il arrive que lesdits huit Vaisseaux de Guerre, demeurent plus long-tems en service que huit mois, que ce qui pourroit concerner leurs Hautes Puissances, sera rabattu sur le premier terme de l'année suivante, & si cependant la Paix se fait, qu'il ne sera plus fourni de monde de la part de leurs Hautes Puissances à la charge de Sa Majesté. A été aussi stipulé que par dessus les Deniers par mois du susdit Equipage, les vivres & boissons des Capitaines & Lieutenants, ensemble ce qui s'usera des susdits Vaisseaux & apareils d'iceux sont & seront tous ensemble à la char-

Anno 1666.

sijn, ende staen sullen tot laste van haer Ho. M, doch de consumtie van *Cruyt*, *Loot*, ende andere *Ammunitie* van Oorloch sal komen tot laste van sijne Koninckllijcke Majesteyt ende mitsdien aen haer Ho. Mog. vergoet worden ten wederkomste vande gemelte Schepen in dese Landen, voor soo veel by uytleveringhe bevonden sal worden geconsumeert te sijn. Ende om 't selve wel te konnen weten, sullen haer Ho. Mog. voor het vertreck ende uytvaeren vande voorschreve Schepen ten genoegen van sijne Koninckllijcke Majesteyt aenvysinge ende openinge doen, wat *Cruyt*, *Loot*, *Kogels*, ende andere Ammunitie van Oorlogh inde gemelde *acht* Schepen dienen soo offensijf als defensijf, tegens alle Vyanden van sijne Koninckllijcke Majesteyt daervan in sulcker voegen als deselve ordonneren sal alle ongelucken van inde gront schieten, offensijf ende defensijf geschiedende, oock verzeylen van *Sant*, *Strant*, en van *Brant*, ofte eenige andere hoedanigh die soude mogen wesen ofte voorvallen, bedacht ende onbedacht, geene uytgesondert, sullen alle komen tot laste van haer Ho. Mog. sonder daer voor yets te mogen pretenderen, ofte vergoedinge van sijne Koninckllijcke Majesteyt te mogen eysschen, veel min aende voorschreve Subsidie te korten, dan alle kosten van quetsuyren aen 't voorschreve Bootsvolck in militaire actie, uytkopinge of voldoenninge van vermincktheden door actie als vooren veroorsaeckt, sullen by sijne Koninckllijcke Majesteyt gedragen werden in voegen, als by de ordre hier te Lande in 't reguard vande quetsuren ende andere vermincktheden van Oorloghs-volck te water is gestatueert; Ende daer toe desen aengaende wert gerefereert; Wyders is noch geaccordeert dat de Schippers, ende 't Bootsvolck mede staen sullen onder de Capiteyns die als vooren op de voorschreve Schepen gestelt sullen werden, voor soo veel diensten ende employen van militaire actien, seylingen, ende verseylingen sal aengaen; Dan de versorginge ende achtneminge vande Schepen, scheeps gereetschappen, ende vivres sal staen ende dependeren aende Schippers. Wyders is oock bedongen dat de voorschreve Schepen in dienst sullen blyven *acht* maenden, ofte langer: ingevalle sijne Koninckllijcke Majesteyt sulx voor synen dienst geraeden vint, ende dat de voorschreve *drie duysent* Rijcxdaelders voor yder Schip als vooren te korten sullen ingaen metten dach vande eerste monsteringe inde Zeegaten deser Landen, ende solange lopen tot dat sijne Koninckllijcke Majesteyt deselve sal hebben afgedanckt, ende dat die hier te Lande sullen wesen gearriveert, gelijk mede soo de voorschreve Schepen of eenige van dien quamen te blyven, verongelucken, ofte door andere occasien (dat Godt verhoede) wech te geraecken, sulcx die sijne Majesteyt geen diensten deden sullen de voorschreve bedongen maent-gelden, tot den dagh toe de verongeluckte ofte gebleven Schip of Schepen dienst aen sijne Majesteyt sal of sullen hebben gedaen, gekort mogen worden na verloop des tijts, ende sullen haer Ho. Mog. gehouden sijn deselve soo haest doenlijck met andere bequame Schepen te remplaceren, op de conditien in desen Tractaet begrepen. De voorschreve Schippers, Officieren, ende Matroosen sullen daer op aengenomen worden omme gemonstert, 't seyl gegaen, ende inde Zont gearriveert sijnde Eed te doen ter begeerte van sijne Koninckllijcke Majesteyt op den Articul-brief, die haer by den selven sijnen 't wegen sal worden voorgehouden; Ende sal sijne Koninckllijcke Majesteyt vermogen 't zijnen koste, ende laste soo veel meer Soldaten ofte Matroosen op de voorschreve Schepen te stellen, ende te gebruycken, geduyrende den tijdt dat die als vooren in sijnen dienst sullen wesen, als deselve goetvinden sal; op alle welcke Conditien haer Ho. Mog. de voorschreve *acht* Schepen van Oorloge sijne Koninckllijcke Majesteyt sullen leveren, blyvende de aviare, Pilotagie, na coustume vande Zee. Aldus gedaen, gesloten, ende geteeckent, oock met onse respective Cachetten bevesticht in den Hage den *elfden* Februarii *sestien hondert ses-en-sestigh*.

geteeckent.

(L.S.) Paul Klingenbergh.
(L. S.) P. Charisius.
(L.S.) R. van Ommeren.
(L.S.) Johan de Wit.

(L. S)

charge de leurs Hautes Puissances; mais la consomption de la Poudre, Plomb, & autres Munitions de Guerre, seront a la charge de Sa Majesté, & moyennant ce seront leurs Hautes Puissances indemnizez, au retour des susdits Vaisseaux en ces Païs autant qu'il s'en trouvera avoir été consumé: & pour le bien pouvoir connoitre leurs Hautes Puissances avant le depart des susdits Vaisseaux, montreront à la satisfaction de Sa Majesté Royale de combien de Poudre, Plomb, Boulets, & autres Munitions de Guerre, on s'est servi dans les susdits huit Vaisseaux tant offensivement que deffensivement, contre tous Ennemis de sadite Majesté; mais tous les malheurs, qui arriveront, comme d'être coulez à fond, agissant soit offensivement ou deffensivement, ou de naufrage, embrasement, ou autre quel qu'il puisse être imaginé ou non imaginé, seront a la charge de leurs Hautes Puissances sans qu'ils en puissent rien prétendre, ou en demander indemnité a sa Majesté Royale, & encore moins sans pouvoir rien rabattre sur lesdits Subsides, mais toutes les depences des blessures que recevront les Matelots, dans l'action, & la satisfaction, qui devra être faite a ceux qui auront été estropiez dans l'action seront portez par sa Royale Majesté suivant ce qui a été institué en ce Païs à l'égard des blessures & autres playes reçeues par les Troupes maritimes, à quoy on se raporte a cet égard: En outre est aussi convenu que les Batteliers & les Matelots dependront des Capitaines qui seront mis sur lesdits Vaisseaux comme dit est, quant au service & employés dans les actions militaires, & voguement, mais la manœuvre desdits Vaisseaux, & pour ce qui est de les pourvoir d'agreils & vivres, cela dependra desdits Batteliers. Outre plus il est aussi stipulé que lesdits Vaisseaux demeureront au service pendant huit mois ou plus si Sa Majesté le trouve à propos pour son service, & que lesdits trois mil risdales à rabattre comme dessus pour chaque Vaisseau commenceront au jour que la montre en sera faite dans les Ports de ce Païs, & que cela sera continué jusques à ce que sa Majesté ait remercié, ou congedié lesdits Vaisseaux, & qu'ils seront icy arrivez en ce Païs; Comme aussi si lesdits Vaisseaux ou quelqu'un d'iceux venoient a faire naufrage, à perir ou à se perdre par quelque autre occasion, ce que Dieu veuille engarder, en sorte qu'ils ne rendissent aucun service à Sa Majesté, les susdits Deniers de mois stipulez seront rabatus jusques au jour que ledit Vaisseau ou lesdits Vaisseaux peris auront rendu service à Sa Majesté à proportion du laps de tems, & leurs Hautes Puissances seront tenus d'en mettre d'autres propres en leur place aussi-tôt que faire se pourra, aux conditions contenuës dans le susdit Traitté. Les susdits Batteliers, Officiers, & Matelots seront acceptez pour être passez en revenë, mis en mer, & étant arrivez au Sond prêteront le Serment au desir de Sa Majesté, sur les Articles qui leur seront proposez de sa part, & il sera libre à sadite Majesté de mettre à ses dépens & charge sur lesdits Vaisseaux, autant de Soldats & Matelots davantage que bon lui semblera pendant tout le tems que lesdits Vaisseaux seront à son service, auxquelles conditions leurs Hautes Puissances fourniront lesdits huit Vaisseaux de Guerre a ladite Majesté, demeurant les avaries & droits de Pilote selon la coutume de la Mer. Ainsi fait, passé & signé, & confirmé de nos Cachets respectifs a la Haye le onzième Fevrier mil six cens soixante & six.

Signé.

(L.S.) Paul Klingenbergh.
(L.S.) P. Charisius.
(L.S.) R. van Ommeren.
(L.S.) Jean de Wit.

(L.S.)

ANNO 1666.

(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) B. v. VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S) ADOLPH VAN UNCKEL.
(L.S) JAN VAN YSSELMUYDEN.
(L.S) G. DREWS.

Pretensien van Schippers en Koopluyden.

ALsoo eenigen tijdt herwaerts verscheyde ongelegentheden, differenten ende disputen zyn voorghevallen, tusschen den Doorluchtighsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heere, Heer *Frederic* de *Derde* tot *Denemarcken*, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koningh, Hertogh tot Sleeswyck, Holsteyn, Stormarn, ende der Ditmarsen, Grave tot Oldenburgh, Delmenhorst, &c. ende de Hoogh Moogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden, onder anderen raeckende de pretensien van de Koopluyden ende Schippers, welcker Gnederen uyt hare Schepen tot Coppenhagen, door ordre van sijne Koninglijcke Majesteyt, in den Jare *sestien honders acht-en-vijftigh* ende *sestien hondest negen-en-vijftigh* uytgelicht sijn, soo is naer diversche gehoudene Conferentien ende onderlinge rijpe deliberatie over 't gunt dies-aengaende, eenichsints in consideratie heeft konnen komen, over verwyderinge te gemoedt te treden, ende de oude vertroude Vriendschap, naeuwe Alliantie, ende alle goede Nabuyrlijcke, Correspondentie tusschen d'hooghstgemelde zijne Koninglijcke Majesteyt, ende de Ho. Mog. Heren Staten Generael, mitsgaders wederzijds respective Onderdanen, ende Ingesetenen, hoe langer hoe meer te cultiveren, t'onderhouden, ende te bevestighen, tusschen meer-hooghst-ghedachte zijne Koninghlijcke Majesteyts Plenipotentiarissen, ende Gevolmachtighde Ministers, de wel-geboorne, en hoogh Edele Heeren *Paul Clingbenbergh*, sijne Koninghlijcke Majesteyts Admiraliteyts Raedt, ende Post-meester Generael, Erf-geseten op Bustrup, Haenrou, ende Tostrup, ende *Petrus Charisius*, Raedt ende Resident van zijne Koninghlijcke Majesteyt alhier in den Hage, volgens hun daer toe verleende Pouvoir ende volmacht, ter eenre, ende Commissarissen van haer Ho. Mog., namentlijck de wel-geboorne, hoogh-Edele, gestrenge, wyse, voorsichtige Heeren, *Rudolph van Ommeren*, *Johan de With*, uyt den Oudt-Raedt der Stadt Dordrecht, *Johan de With*, Raedt Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Pensionaris der Stadt Tholen, *Godart Adrian. Baron van Reede*, Heer van Amerongen, Ginckel, Elst, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Ysselmuyden* tho Rollecate, Drossart van Vollenhoven, ende de Heerlijckheit Cundert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groningen, respective Gedeputeerden in haer Ho. Mog. Vergaderingh, van weghen de Provincien van Gelderlandt, ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vriesland, Over-Yssel, Stadt Groeningen ende Ommelanden ter andere zijde, insgelijcks volgens hare Procuratie ende authorisatie, in 't minnelijck soodanigh geconvenieert, ende verdragen als volght.

I. Dat alle de geene welckers Goederen uyt hare Schepen tot *Coppenhagen*, door ordre van zijne Koninghlijcke Majesteyt, in den Jare *sestien hondert acht-en-vijftigh* ende *sestien hondert negen en vijftigh* zijn uyt ghelicht, ende die het selve met handt ende Zegel van hooghst-gedachte zijne Koninghlijcke Majesteyt konnen bewijsen, daer onder begrepen *twee Vriesche* Koopluyden van gelijcke natuyre, in contante Penningen sullen werden voldaen, van de gerechte helft van hare pretensien, soo uyt de Goederen die albereyts tot dien eynde, in de jaren *sestien honderd drie-en sestigh* ende *sestien hondert vier-en-sestigh*, uyt de Orizontsche ende Noorweeghsche Tollen in gehouden, ende onder de respective Ontfangers van de Collegien ter Admiraliteyt tot *Amsterdam*, ende in den Noorder-quartiere residerende, berustende sijn, alvooren daer afghetrocken de Renten, in de voorsz. jaren *sestien hondert drie-en-sestigh* ende *sestien hondert vier-en-*

ANNO 1666.

(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) B. v. VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH VAN UNCKEL.
(L.S.) JEAN VAN YSSELMUYDEN.
(L.S.) G. DREWS.

Pretensions des Batteliers & Marchands.

COmme depuis quelque tems en deça il est survenu quelques difficultez, differens & disputes entre le Serenissime & Puissant Prince & Seigneur Frederic troisiéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Slefwick, Holstein, Stormarn, & de Ditmarche, Comte d'Oldenbourg, Delmenhorst &c. & leurs Hautes Puissances, les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies, touchant, entre autres choses, les pretensions des Marchands & des Batteliers dont les Marchandises ont été dechargées à Copenhague par ordre de Sa Majesté Royale, en l'année mil six cens cinquante-huit & mil six cens cinquante-neuf, aprés avoir tenu plusieurs Conferences, & deliberé murement, sur ce qui a ce sujet pouvoit entrer en quelque consideration, pour prevenir une plus grande mesintelligence, & pour de plus en plus cultiver, entretenir, confirmer l'ancienne fidele Amitié, les Alliances étroites, & la bonne voisinance & correspondence qui a été entre sadite Majesté Royale & Leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Généraux, & leurs Sujets & Habitans respectifs, a été entre les Plenipotentiaires & Ministres authorisez de sadite Royale Majesté, sçavoir le noble Seigneur Paul Clingenberg Conseiller de sadite Royale Majesté & Directeur Général des Postes, Seigneur de Bustrup, Haenrow & Tostrup, & Pierre Charisius Conseiller & Resident de sadite Royale Majesté, ici à la Haye, en vertu de leur Plein-Pouvoir, d'une part; Et les Deputez de leurs Hautes Puissances, sçavoir, les Nobles, sages, discrets & prudens Seigneurs Rodolphe d'Ommeren, & Jean de Wit, ancien Conseiller de la Ville de Dorth, Jean de Wit Conseiller Pensionaire de Hollande & de West Frise, Boniface de Vrybergue Seigneur de Vrybergue, Pensionaire de la Ville de Tholen, Godart Adrian, Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elst &c; Adolph d'Unckel, Jean d'Isselmuyde, de Rollecate, Drossart de Vollenhove & de la Seigneurie de Cundert, & Jean Drews Conseiller de Groningue, tous Deputez en l'Assemblée de leurs Hautes Puissances de la part des Provinces de Gueldres, des Comtez de Zutphen, Hollande & West-Frise, de Zeelande, Utrecht, Frise, Overissel, de la Ville de Groningue, & Ommelandes, d'autre part, en vertu de leurs Plein-pouvoirs ont convenu & traité comme s'ensuit.

I. Que tous ceux dont les Marchandises ont été dechargées à Copenhague de leurs Vaisseaux en l'an mil six cens cinquante-huit & cinquante-neuf par ordre de sa Majesté Royale, & qui le peuvent prouver par la signature & le Sceau de sadite Majesté, compris entre iceux deux Marchands Frisons de même nature, seront satisfaits en argent comptant, de la juste moitié de leurs pretensions, tant des Marchandises qui ont été retenues a cette fin és années mil six cens soixante-trois & mil six cens soixante-quatre des Peages de l'Orisont & Norwegue, & qui sont entre les mains des Receveurs respectifs des Colleges de l'Amirauté residens à Amsterdam & dans le quartier du Nord, deduction, preallablement faite des rentes échenes és susdites années mil six cens soixante-trois & soixante-quatre;
qui

ANNO 1666. *en-festigh* verscheenen, als uyt de *Subsidie penningen*, die hooghst gedachte zijne Koninghlijcke Majesteyt van haer Ho. Mog. noch t'ontfangen heeft.

II. Ende dat voor de weder-helft den Ontfanger *Spiegel* tot *Amsterdam*, de vergoedinge sal doen uyt den vorderen ontfangh der *Tollen*, in *Noorwegen* binnen den tijdt van *drie* jaren, die haren aenvangh sullen nemen met den jare *sestbien hondert seven-en-festigh*, ende eyndigen met den jare *sestien hondert negen-en-festigh* in dien verstande nochtans, dat in de *eerste twee* jaren niet meer als *twaelf duysent* Rijcksdaelders, ende soo veel meer als de bewuste *twee Vriesche* Coopluyden, naer advenant van hare pretensie mede sullen moeten ontfangen, ende in het leste de reste van de pretensien sal mogen ontfangen, ofte in gehouden worden, op de selve wijse als de boven-verhaelde Penninghen, in de jaren *sestbien hondert drie-en-festigh* ende *sestbien hondert vier-en-festigh* ontfangen, ofte in gehouden zijn geweest, mits dat de Assignatien ten opsichte van de voornoemde Geinteresseerden, door den Ontfanger voornoemt te geven, uyt ghedruckt sal worden, dat het is tot voldoeninge van de selve Geinteresseerden.

III. Ende dat den gemelden Ontfanger *Spiegel*, ten eynde van yder jaer aen zijne Koninghlijcke Majesteyts Resident alhier in den Hage, ghehouden sal zijn over te leveren eene *Lijste*, waer in de namen van de Schippers ende Schepen sullen werden gespecificeert, met expressie van het geene dat door hem ontfangen, ende in gehouden sal zijn geweest.

IV. Gelijck mede de uytdeelinge, van de voorschreve ingehoudene Penningen sal moeten geschieden, in 't by wesen van hoogh-gedachte zijne Koninglijcke Majesteyts *Resident*, ten eynde door de selve op des Konings *Obligatie* ofte af-reeckeninge gestelt moge werden, wat aen een yder van de Pretendenten betaelt sal zijn, ende dat naer de volle voldoeningen de Obligatien ende af-reeckeningen, by de selve weder in getrocken moge worden.

V. Ende sal dese Conventie ende Verdragh, ten weder-zijden ter goeder trouwe onverbreeckelijck onderhouden worden, tot meerder vastigheyt van dien sijn hier van gemaeckt, *vier* gelijckluydende Instrumenten voor yder van de hooge Partyen *twee*, by de welghemelde Heeren Plenipotentiarisen, ende daer toe Gevolmachtighde Ministers van sijne Koninghlijcke Majesteyt ter eenre, ende by de Heeren van haer Ho. Mog. Commissarisen ter andere zijde, met handt ende Zegel bevestight, ende sullen de wederzijdts Ratificatien, daer op binnen den tijdt van een Maendt, tegens den anderen werden ge-extradeert ende uytgewisselt. Gedaen in den Hage den *elfden* Februarii *sestien hondert ses-en-festigh*.

Was geteeckent.

(L.S.) Paul Klingenbergh.
(L.S.) P. Charisius.
(L.S.) R. van Ommeren.
(L.S.) Johan de Wit.
(L.S.) Johan de Wit.
(L.S.) B van Vrybergen.
(L.S.) G. van Reede tot Amerongen.
(L.S.) Adolph Unckel.
(L.S.) Johan Ysselmunde.
(L.S.) G. Drews.

Secreete ende separate Articulen, spectterende tot het Tractaet van Alliantie, tusschen den Doorluchtighsten Grootmachtighsten Vorst ende Heere, Heer Frederick *de* Derde, *tot Denemarcken ende Norwegen, der Wenden ende Gotthen Koningh, Hertogh tot Sleeswyck, Holsteyn, Stormarn, ende der Ditmarsen, Graef tot Ol-denburgh ende Delmenhorst, &c. ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ter andere zijde, veraccordeert ende gesloten.*

I. Al-

que des Deniers du Subside que sadite Majesté a encore a recevoir de leurs Hautes Puissances. ANNO 1666.

II. Et que pour l'autre moitié le Receveur Spiegel d'Amsterdam en recevra l'indemnité sur la recepte des Peages, en Norwegue, dans le tems de trois ans, qui commenceront avec l'année mil six cens soixante & sept & finiront avec l'an mil six cens soixante-neuf, bien entendu cependant que dans les deux premieres années il ne sera point reçu ou retenu plus de douze mil Risdales, & autant plus que lesdits deux Marchands Frisons devront recevoir à l'avenant de leurs pretensions, & dans la derniere année sera retenu ou reçu le reste des pretensions de la même maniere que les susdits Deniers ont été reçus ou retenus és années mil six cens soixante-trois & soixante-quatre, à condition que par l'Assignation concernant les susdits Interessez & que donnera le susdit Receveur, il sera exprimé que c'est pour satisfaire les susdits Interessez.

III. Et que le susdit Receveur Spiegel sera obligé à la fin de chaque année de fournir au Resident de sadite Majesté Royale a la Haye une Liste où le nom des Batteliers & des Vaisseaux sera specifié, avec expression de ce qui par ledit Receveur aura été reçu & retenu.

IV. Comme aussi le partage desdits Deniers retenus se devra faire en presence du Resident de Sa Majesté, afin qu'il puisse mettre sur l'Obligation ou Compte de sadite Majesté ce qui aura été payé à chacun des Pretendants, & qu'aprés l'entier acquit de ladite Obligation elle puisse être par lui retirée.

V. Et sera la presente Convention & Accord observé inviolablement de part & d'autre, pour plus grande fermeté de quoi a été fait des presentes quatre Instrumens uniformes, deux pour chacune desdites Parties, & ont ces presentes été signées & scellées par les Plenipotentiaires & Ministres authorisez de sadite Majesté Royale d'une part, & par les Commissaires de leurs Hautes Puissances d'autre; Et, en seront les Ratifications produites & échangées dans le tems d'un mois. Fait à la Haye le onziéme Fevrier mil six cens soixante-six.

Signé,

(L.S.) Paul Klingenbergh.
(L.S.) P. Charisius.
(L.S.) R. van Ommeren.
(L.S.) Jean de Wit.
(L.S.) Jean de Wit.
(L.S.) B. van Vrybergen.
(L.S.) G. van Reede tot Amerongen.
(L.S.) Adolph Unckel.
(L.S.) Jean van Ysselmunde.
(L.S.) G. Drews.

Articles secrets & separés concernant le Traité d'Alliance fait entre lesdites Parties.

I. Quoi

ANNO 1666.

I. AL-hoewel op 't eynde van 't *eerste* Articul van 't Tractaet van Alliancie, huyden gemaeckt ende gesllooten, tusschen den hooghst gemelden Koningh ter eenre, ende haer Ho. Mog. ter andere zijde insluceert de naervolgende periode, te weten; *Ende dewyle men met reden bedocht is, dat onangesien dit verbodt de Engelsche Oorlogh Schepen, by continuatie sullen trachten de Commercie in de voorschreve quartieren te troubleren, soo is van ghelijcken ghecouvenieert, dat de Oorlogh Schepen van zijn Koninghlijcke Majesteyt aldaer, sulcks soo veel mogelijck is, sullen afweeren, ende de selve Engelsche Oorlogh Schepen aentasten, bevechten, ende soecken te veroveren, wel verstaende dat hier door de Commercie op de voornoemde plaetsen voor d'Engelsche Coopvaerdy Schepen, niet en werdt gheinterdiceert of belet, in cas de selve sich vredelijck ende behoorlijck comporteren.*

Soo hebben wy onderreschteve Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Ministers van sijne Koninghlijcke Majesteyt, ende Gedeputeerden van haer Ho. Mog. nochtans goed gevonden, mits desen wederzijds te verklaren; dat de intrinsique meeninge ende intentie, van beyde onse respective allergenadighste, ende hooge Heeren Principalen is, ghelijck wy dienvolgende onderlinge sijn ghecooveniceert ende verdragen, dat sijne hooghst gedachte Koninghlijcke Majesteyt, *aenstonds* naer de extraditie van de respective Ratificatien, op het voorschreve Tractaet te volgen teghens den Koningh van Groot *Britannien*, nevens haer Hoogh Mog. *in openbaren Oorlogh treden* sal ende daerinne in conformite van de Text 't selve Tractaet, soo lange *continueren* als haer Ho. Mog. selfs, ende dienvolgende oock onder andere hostiliteyten, alle Engelsche soo Oorlogh als Coopvaerdy Schepen aentasten, veroveren, ende op brengen, of wel ruineren, ende vernielen naer ghelegentheyd van saecken, ende dat soo in de openbare Zee, als op zijn Majesteyts *Stroomen, Reeden, ende Haevenen*, alomme waer sich d'occasie daer toe presenteren sal, ende daer sich sijne Majesteyts Vlooten ofte Oorlogh Schepen, tot afbreuck van den gemeenen Vyandt, op zijn Majesteyts ordre souden mogen begeven ofte bevinden; Ende voornamentlijck mede haer het passeren, ende repasseren, door den *Orizont*, ende de *Beldt* naer uytterste vermogen beletten.

II. In gevalle de Vlooten van zijne Koninghlijcke Majesteyt ende haer Hoogh Mog. of eenigh ghedeelte van de selve haer t'eenigen tijde in een ende 't selve district, of omtrent den anderen mochten komen te bevinden of t'onthouden, soo sullen naer voorgaende overlegh ende by onderlingh goetvinden van beyde d'Admiralen, ofte Opper-hoofden, de selve Vlooten ofte Oorlogh Schepen met den anderen werden geconjungeert, ende oock gheconjungeert blijven, soo lange als beyde de voorschreeve Admiralen ende Opperhoofden, sulcks dienstigh ende noodigh achten, ende verder ofte langer niet.

III. Ende soo wanneer de voorschreve Vlooten ofte Schepen van Oorlogh, in dier vougen sullen geconjungeert wesen, sullen alle actien van de selve werden gedirigeert ende uyt gevoert, volghens ende in conformite van 't besluyt van de Krijghs-raed, uyt wederzijdts Admiralen ende andere Hooft-Officieren te formeren.

IV. Des sal deselve Krijghs-raedt werden gehouden, op 't Schip van den Admirael van zijne Koninghlijcke Majesteyt, ende sal den selven Admirael oock daerinne hebben d'eerste stemme, ende naer hem den Admirael van haer Ho. Mog. ende soo voorts *alternative*, eerst een van de Hooft-Officieren van zijne Koninghlijcke Majesteyt, en naer hem een van de Hooft-Officieren van haer Ho. Mog. in ghelijcken getalle, ende sullen alle resolutien by de voorschreve Krijgs-raedt te nemen, soo wel in de Hooghduytsche, als in de Nederduytsche Tale vervat, ende daer van yder van de voorschreve Admiralen een Authentijcque Copye over gelevert werden.

V. In cas de voorschreve ghecombineerde Vlooten ofte Schepen eenige *Prinsen* komen te veroveren, 't zy Schepen, Waren, Koopmanschappen, of andere Goederen ende Meublen, soo sullen de selve in presentie van de Officieren van beyde de Natien worden geinventariseert, ende aen de Admiraliteyt tot *Coppenhagen* op gesonden, om by de selve behoorlijcke ken-

I. QUoi que sur la fin du premier Article du Traité d'Alliance fait & conclu cejourd'hui entre le susdit Roi d'une part, & leurs Hautes Puissances d'autre, soit inserée la periode suivante, sçavoir* Et comme on a raison d'aprehender que nonobstant cette Alliance les Vaisseaux de Guerre Anglois continueront à tâcher de troubler le Commerce dans les susdits quartiers, il est pareillement convenu que les Vaisseaux de Sa Majesté Royale qui y seront l'empêcheront autant qu'il sera possible, & tâcheront d'attaquer, combatre & conquester lesdits Vaisseaux de Guerre Anglois; bien entendu que par là le Commerce n'est point interdit ou empêché aux Vaisseaux Marchands Anglois, au cas qu'ils se comportent paisiblement & convenablement.

Nous Plenipotentiaires & Ministres authorisez de sadite Majesté Royale & Deputez de leurs Hautes Puissances avons neanmoins trouvé à propos de declarer par ces presentes de part & d'autre que la pensée & l'intention de nos Seigneurs Principaux, est, comme nous en sommes particulierement convenu, & tombé d'accord, que Sadite Majesté Royale, aussitôt aprés l'extradition des Ratifications respectives du susdit Traité, entrera avec leurs Hautes Puissances en Guerre ouverte contre le Roi de la Grand' Bretagne, & d'y continuer en conformité du Texte du susdit Traité, aussi long tems que leurs Hautes Puissances; & en consequence, entre autres hostilitez, d'attaquer, conquêter, en amener, ou ruiner & detruire selon l'occurrence des cas, tous les Vaisseaux Anglois, tant de Guerre que Marchands, & ce tant en pleine Mer, que dans les Fleuves, Rades & Havres de Sa Majesté, & par tout où l'occasion se presentera, & où les Flottes & Vaisseaux de Guerre de Sa Majesté iront & se trouveront par son ordre, pour insulter l'Ennemi commun; Et principalement les empêchera de tout son possible de passer & repasser par le Sond & le Belt.

II. En cas que les Flottes de Sa Majesté & de leurs Hautes Puissances ou une partie d'icelles se trouvassent quelques fois sous une même Jurisdiction, ou l'une parmi l'autre, & y demeurassent aprés que les Amiraux ou Capitaines Généraux de part & d'autre en auront deliberé & l'auront jugé à propos, elles se joindront & demeureront combinées, pendant tout le tems que les deux Amiraux & Commandans en Chef le trouveront utile, & non plus long tems.

III. Et quand les susdites Flottes ou Vaisseaux de Guerre se trouveront ainsi jointes, les actions de Guerre seront conduites & dirigées, suivant & en conformité de la resolution du Conseil de Guerre, qui sera formé, par les Amiraux & Officiers en Chef de part & d'autre.

IV. Mais le Conseil de Guerre se tiendra sur le Vaisseau dudit Amiral de Sa Majesté, qui y aura la premiére voix, & aprés lui l'Amiral de leurs Hautes Puissances, & ainsi alternativement premiérement un des Officiers en Chef de Sa Majesté, & aprés lui un des Officiers en Chef de leurs Hautes Puissances en pareil nombre, & feront toutes les Resolutions qui seront prises, par ledit Conseil de Guerre, conçues tant en haut Allemand qu'en bas Allemand, dont sera donnée une Copie authentique à chacun des Amiraux.

V. En cas que lesdites Flottes combinées ou Vaisseaux viennent a faire quelques prises, soit Vaisseaux, Marchandises, Denrées ou autres Biens & Meubles, ils seront en presence des Officiers des deux Nations inventoriez & envoyez a l'Amirauté de Copenhague, pour prendre convenablement connoissance de la valeur ou

ANNO 1666.

ANNO 1666.

kennis ghenomen te worden, van de deughdelijckheydt ofte ondeughdelijckheyt van de selve, ende voorts ten overstaen, ende tot billick contentement van de Ministers van haer Hoogh Mogende in Denemarcken residerende, ofte desselfs authoriseerde, gebeneficieert, ende verdeelt worden naer proportie van de Koppen of manschap, daer mede bemant sijn d'Oorlogh Schepen van d'eene ende d'andere Natie, die in deselve Vloote, ten tijde van 't nemen van de *Prinsen* present zijn gheweest, ten ware de bemanninge ofte 't getal van de Koppen ofte manschap, op de Nederlandtsche Scheepen grooter als op de Deensche Schepen mochten bevonden worden, in welcken gevalle de veroverde *Prinsen* aen de Collegien ter Admiraliteyt, in de Vereenighde Nederlanden residerende, op gesonden, aldaer gheoordeelt, ende voorts ten overstaen ende tot billick contentement van de Ministers van d'hooghstgemelde zijne Koninghlijcke Majesteyt, ofte deselfs geauthoriseerde gebeneficieert ende verdeelt sullen worden, even ende in voegen als vooren uyt gedruckt staet.

VI. Oock is geconvenieert ende verdragen, dat wederzijdts Oorlogh Schepen ende Commissie-vaerders sullen mogen vervolgen, bevechten, ende veroveren, niet alleen in de openbare Zee, nemaer oock in de Gaten, Enghten, Rivieren, Havenen, ofte Reden van d'een en d'ander der Geallieerden, d'Engelsche Oorlogh ende Coopvaerdye Schepen, sonder dat sulcks voor offensie sal mogen werden aen ghenomen, noch oock de voorschreve Oorlogh Schepen ende Commissie-vaerders daerinne in 't alderminste verhindert ofte belet, maer sal hun ter contrarie alle behulp ende bevorderinge wedervaren, oock vry staen ende toe gelaten worden; soo als hun gepermitteert wordt mits desen, alle hare ghenomene Prinsen in de Landen ofte het Territoir, d'een van d'ander te mogen beneficieren ende verkoopen.

VII. Van gelijcken, dat soo wel d'Oorlogh Schepen van zijne Koninglijcke Majesteyt; als die van haer Hoogh Mogende in cas van noodt, ten redelijcken Prijsie ofte op restitutie 't geene hun soude mogen manqueren, 't zy *Vivres*, *Krijgs-Ammonitien*, ofte andere Scheeps ende Oorlogs-behoeften, d'eene van den anderen, sulcks konnende ontbeeren, sullen mogen over nemen.

VIII. Dat mede de selve wederzijds Oorlogh Schepen, in d'een of d'anders Havenen, Rivieren, Reeden, ofte Stroomen, ten behoorlijcke prijse sullen vermogen in te koopen, 't gunt vooren is vermelt, oock aldaer schoon maecken, kalfaten, repareren, ende revictuailleren, ende in plaetse van de ghebreeckige eenigh Volck aenneemen, met communicatie van de Amptlieden, Gouverneurs, ofte Magistraten die 't behoort.

IX. In cas den Koninch van *Sweeden* volgens het *twaelfde* Articul van 't voorschreve Tractaet van Alliantie, wederzijds geinviteert zijnde, sich daer inne mochte komen in te laten, ofte ander sints sich met de Geallieerden te conjungeren, tot bevorderinge van eenen heylsamen ordre, ende de herstellingh van den vryen Handel ende Navigatie; So is oock verdragen ende geconvenieert, dat zijne Konincklijcke Majesteyt van *Dennemarcken*, Noorwegen, &c. aen de eene zijde naer de voorschreve inlatinge ofte conjunctie, in plaetse van *veertigh* Oorlogh Schepen, niet meer als *twintigh* gehouden sal zijn te equiperen, ende in Zee te brenghen, ende dat haer Hoogh Mogende aen de andere zijde oock dien volgens maer die *helft* van de gestipuleerde *Subsidie-penningen*, namentlijck *drie hondert duysent* Rijcxdaelders sullen betalen; Ten ware de respective hooge Heeren Principalen onderlinge mochten goed vinden, dat boven 't voorschreve ghetal van *twintigh* noch eenige meer Scheepen van Ooorlog geequipeert, in Zee gebracht ende gehouden wierden; In welcken gevalle oock de helft van de voorschreve Subsidien, naer proportie sal worden geaugmenteert ende vergroot; Edoch sullen beyde de hooge Partyen voor heenen tydelijck met den anderen delibereren ende over een komen, of in sulcken cas oock meer als *twintigh* Oorlogh Schepen, tot bereyckingh van 't ghemeene ooghmerck sullen dienen te wer-

ou non valeur d'iceux, & ensuite être partagez en presence & au contentement des Ministres de leurs Hautes Puissances residans en Dannemarc ou Gens à ce authorisez, & ce a proportion des têtes & de l'équipage dont les Vaisseaux de Guerre de l'une & l'autre Nation étoient équipez & se trouvoient presens dans la Flotte au tems de la prise, sinon que l'Equipage ou le nombre des têtes ne fût plus grand sur les Vaisseaux des Provinces-Unies que sur ceux de Dannemarc, auquel cas lesdites prises seront envoyées au Collége de l'Amirauté residant dans les Provinces-Unies, pour sur leur jugement être partagez en presence & au contentement des Ministres de Sadite Royale Majesté, & ce de la maniere qu'il est ci-dessus exprimé.

VI. Il est aussi convenu & accordé que les Vaisseaux de Guerre de part & d'autre & ceux qui vont croiser pourront poursuivre, combattre & conquerir, non seulement en pleine Mer, mais aussi dans les Golphes, Detroits, Revieres, Havres ou Rades de l'un des Alliez, les Vaisseaux de Guerre ou Marchands Anglois, sans que cela puisse être pris pour une offence, ni que lesdits Vaisseaux de Guerre ou ceux qui iront en Commission puissent en la moindre maniere être inquietez ou empêchez, mais au contraire on leur prêtera toute aide & assistance, & leur sera loisible & permis, comme il leur est permis par ces presentes, de pouvoir faire leur profit & vendre lesdites prises dans le Pais & Territoire de l'une ou l'autre des Parties.

VII. Semblablement que tous les Vaisseaux de Guerre de Sa Royale Majesté aussi bien que ceux de leurs Hautes Puissances en cas de necessité pourront prendre l'un de l'autre à un prix raisonnable, ou moyennant restitution ce qui leur pourroit manquer, soit Vivres ou Munitions de Guerre, ou autres besoins de Vaisseaux & de Guerre pourvû qu'on s'en puisse passer.

VIII. Que pareillement les Vaisseaux de Guerre d'une & d'autre part pourront acheter dans les Havres, Rivieres, Rades & Fleuves à un prix raisonnable ce qui est ci-dessus mentionné, & même s'y nettoyer, calfeutrer, reparer, ravitailler, & y prendre le monde qui leur manquera, avec communication des Officiers, Gouverneurs, ou Magistrat qu'il appartiendra.

IX. Au cas que le Roi de Suede, suivant l'Article douziéme du susdit Traité d'Alliance, sur l'invitation des deux Parties vint à y entrer, ou autrement se joindre avec les Alliez pour l'avancement d'un ordre salutaire, & le retablissement du Negoce & de la Navigation; il est aussi convenu & accordé, que Sa Majesté Royale de Dannemarck, Norwegen &c. d'un côté aprés la susditte inclusion & jonction au lieu de quarante Vaisseaux de Guerre ne sera plus obligé que d'en équipper vingt & de les mettre en Mer; & que L. H. P. d'autre part ne payeront non plus que la moitié des Subsides stipulez, sçavoir trois cens mille écus. A moins que lesdits Seigneurs Principaux ne jugeassent particulierement à propos d'équipper & mettre encore en Mer quelques Vaisseaux de Guerre par delà ledit nombre de vingt, auquel cas la moitié desdits Subsides sera augmentée à proportion. Mais les susdittes Parties delibereront & conviendront en tems & lieu s'il sera necessaire pour parvenir à leur but commun d'entretenir un plus grand nombre de Vaisseaux de Guerre que vingt: bien entendu que la diminution des susdits quarante Vais-

seaux

ANNO 1666.

werden onderhouden; Wel-verstaende dat de verminderinge van de voorschreeve *veertigh* Scheepen, ofte de Subsidie in desen loopenden Jare *sesthien hondert ses-en-sestigh* niet geschieden, maer alleenlijck op 't toekomende geappliceert werden sal.

X. Soo wel zijne Koninghlijcke Majesteyt als haer Hoogh Mogende, sullen den Koningh van *Vranckrijck* versoecken, ende doen versoecken, dat de selve het boven-gemelde Tractaet van Alliance, ende dese *secrete Articulen* met den gevolge ende aenkleven van dien op het allerkrachtighste ende efficacieuste gelieve te *guaranderen*, niet alleen tot oprechte prestatie ende onderhoudinge van 't geene so wel in 't selve Tractaet van Alliantie, als in diese *secrete Articulen* is geconvenieert ende verdragen, maer oock ten reguarde van alle *Uytheemsche* Potentaten, Princen, ende Republijcken, de welcke ter occasie van de jegenwoordige verbintenisse, ofte zijne Koninghlijcke Majesteyt of haer Hoogh Mogende, nu of in 't toekomende mochten attacqueren, ende beoorlogen, ende in sulcken gevalle dienvolgens soo wel sijne Koninghlijcke Majesteyt, als haer Hoogh Mogende tegens den *Attacquant* ofte Attacquanten met alle maght assisteren, ende daer van te passeren Instrumenten in de beste forme.

Ende sullen dese *secrete* ende separate Articulen, nevens het voorsz. Tractaet van Alliantie, ten wederzijden ter goeder trouwe ende onverbreeckelijck onderhouden werden; tot meerder vastigheyt van dien, sijn hier van gemaeckt *vier* ghelijckluydende Instrumenten, voor yder van die hooge Partyen *twee*, by de welgemelde Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Ministers van zijn Koninghlijke Majesteyt, ende by de Heeren haer Hoogh Mogende Commissarisen ter andere zijde, met handt ende Zegel bevestigt, ende sullen de wederzijdts Ratificatien, daer op binnen den tijdt van een maendt tegens den anderen werden ge-extradeert ende uyt gewisselt.

Gedaen in den Hage den *elfden* Februarii *sesthien hondert ses-en-sestich.*

seaux de Guerre ou des Subsides ne se fera point dans cette année courante mil six cens soixante-six, mais seulement pour l'avenir. ANNO 1666.

X. Sa Royale Majesté, aussi bien que L. H. P. prieront le Roi de France & le feront prier qu'il veiille le plus fortement & efficacement guarentir le susdit Traité d'Alliance & ces Articles Secrets avec ce qui en depend, non seulement pour la sincere prestation & observation de ce qui est convenu & accordé tant dans le susdit Traitté d'Alliance que dans cet Article secret, mais aussi à l'égard de tous Potentats, Princes & Republiques étrangeres qui à l'occasion de la presente Alliance viendroient à attaquer ou faire la Guerre ou à Sa Royale Majesté ou à L. H. P. à present ou à l'avenir; Et en tel cas, en conformité de ce, tant Sa Royale Majesté que L. H. P. s'assisteront, & en passeront un Instrument en la meilleure forme.

Et seront ces Articles separez & secrets ensemble le susdit Traitté d'Alliance observez de part & d'autre de bonne foi & inviolablement. Pour plus grande fermeté dequoi a été fait des presentes quatre Instruments de même teneur, deux pour chacune des Parties, signez & confirmez des mains & Seaux des susdits Plenipotentiaires & Ministres authorisez de Sa Royale Majesté d'une part, & des Commissaires de leurs Hautes Puissances d'autre part, & seront les Ratifications de part & d'autre livrées & échangées dans le tems d'un mois.

Fait à la Haye le onziéme Fevrier mil six cens soixante-six.

XXIX.*

26. Janv. FRANCE ET ANGLETERRE.

(1) *Déclaration de Guerre de* LOUIS XIV. *Roi de France, contre l'*ANGLETERRE *en faveur des Hollandois, du 26. Janvier 1666.* [FREDER. LEONARD. Tom. VI.]

DE PAR LE ROY.

SA Majesté ayant eu avis qu'il se formoit quelques mes-intelligences entre l'Angleterre & la Hollande, auroit donné ordre à ses Ambassadeurs ordinaires de passer tous les offices necessaires en son nom, pour essayer d'étouffer cette division en sa naissance, & ayant appris avec deplaisir que les choses s'étoient aigries jusques au point que d'en venir à des actes d'hostilité, Sa Majesté auroit envoyé vers le Roi de la Grande Bretagne des Ambassadeurs Extraordinaires, pour tenter par de nouveaux offices d'en arrester le cours, & composer nos differens par quelque Accommodement. Mais sa Mediatioo n'ayant pas eu l'effet qu'elle s'en étoit promis; les Sieurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas, ont continué avec empressement leurs instances auprés de Sa Majesté d'executer le Traité de Ligue defensive qu'elle a conclu avec eux le 27. Avril 1662. Et Sa Majesté se trouvant obligée de satisfaire à sa Parole Royale, & aux engagemens dans lesquels elle est entrée par un Traité solemnel, dans un temps que l'Angleterre & la Hollande étoient en bonne correspondance, sans aucune apparence de rupture; Sa Majesté a declaré & declare par la presente signée de sa main, avoir arresté & resolu de secourir lesdits Sieurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas, en consequence dudit Traité de Ligue deffensive; & de joindre toutes ses Forces à celles desdits Sieurs les Etats Generaux pour agir contre les Anglois tant par Mer que par Terre. Enjoint pour cet effet tres-expressément Sa Majesté à tous ses Sujets, Vassaux & Serviteurs, de courre sus ausdits Anglois, & leur deffend d'avoir cy-aprés avec eux aucune communication, Commerce ni intelligence, à peine de la vie. Et à cette fin Sa Majesté a dés à present révoqué & révoque toutes Permissions, Passeports, Sauvegardes, ou Saufconduits qui pourroient avoir été accordez par Elle, ou par ses Lieutenans Generaux & autres ses Officiers, contraires à la presente, & les a déclarez nuls & de nulle valeur, défendant à qui que ce soit d'y avoir égard. Mande & ordonne Sa Majesté à M. le Duc de Beaufort, Pair de France, Grand Maitre, Chef & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de ce Royaume, aux Maréchaux de France, Gouverneurs & Lieutenans Generaux pour Sa Majesté en ses Provinces & Armées, Maréchaux de Camp, Colonels, Mestres de Camp, Capitaines, Chefs & Conducteurs de ses Gens de Guerre, tant de Cheval que de Pied, François & Etrangers, & tous autres ses Officiers qu'il appartiendra, que le contenu en la presente ils fassent executer, chacun à son égard, dans l'étendue de leurs Pouvoirs & Jurisdictions; Car telle est la volonté de Sa Majesté laquelle entend que la presente soit publiée & affichée en toutes ses Villes, tant Maritimes qu'autres, & en tous ses Ports, Havres, & autres lieux de son Royaume que besoin sera, à ce qu'aucun n'en prétende cause d'ignorance, & qu'aux Copies d'icelle dûement collationnées, foy soit ajoûtée comme à l'Original. Fait à S. Germain en Laye le 26. Janvier 1666.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas, LE TELLIER.

(1) Cette Pièce auroit dû être placée avant la precedente, selon sa date. C'est pourquoi on y a mis le meme No. XXIX. avec une Etoile.

La

ANNO 1666. *Le Duc de Beaufort, Grand Maitre, Chef & Sur-Intendant Géneral de la Navigation & Commerce de France.*

VU par Nous l'Ordonnance du Roi en datte du 26. jour du present mois & an, signé, Louis, & plus bas, le Tellier, par laquelle & pour les causes y contenues, Sa Majesté declare avoir arrêté & résolu de secourir les Sieurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, en consequence du Traité de Ligue defensive qu'elle a conclu avec eux le 27. Avril 1662. & de joindre toutes ses Forces à celles desdits Sieurs les Etats Generaux pour agir contre les Anglois, tant par Mer que par Terre. Enjoint pour cet effet très-expressément Sa Majesté à tous ses Sujets, Vassaux & Serviteurs de courre sus ausdits Anglois, & leur défend d'avoir ci-aprés avec eux aucune communication, Commerce ni intelligence, à peine de la vie: Revoquant à cette fin Sa Majesté toutes Permissions, Passeports, Sauvegardes ou Saufconduits, qui pourroient avoir été accordez par Elle, ou par ses Lieutenans Generaux & autres ses Officiers, contraires à ladite Ordonnance, lesquels Elle déclare nuls & de nulle valeur, defendant à qui que ce soit d'y avoir aucun égard, nous mandant Sa Majesté de faire executer le contenu en ladite Ordonnance dans l'étenduë de nos Pouvoirs & Jurisdictions, NOUS, conformément à icelle, mandons & ordonnons au Sieur Vice-Amiral de France, Lieutenans Generaux des Armées Navalles du Roi, Chefs d'Escadres, Capitaines commandans les Vaisseaux de Sa Majesté & autres Officiers de la Marine qu'il appartiendra, de garder & observer exactement le contenu en ladite Ordonnance & aux Lieutenans Generaux & particuliers, & autres Officiers des Sieges de l'Amirauté de ce Royaume, de la faire enregistrer, publier & afficher, chacun en l'étendue de leur Jurisdiction, & par tout où besoin sera, à ce que nul n'en prétende cause d'ignorance, & au surplus de tenir soigneusement la main à l'entiere execution d'icelle, à peine d'en répondre: & sera foy ajoûtée aux Copies collationnées de ladite Ordonnance & de la presente, par le Secretaire General de la Marine, comme à l'Original. Fait à Toulon le 30. jour de Janvier 1666.

Signé,

FRANÇOIS DE VENDOSME, DUC DE BEAUFORT.

Et plus bas: *Par Monseigneur*, MATHAREL.

XXX.

16. Fevr. ANGLETERRE ET SUEDE. (1) *Traité de Commerce entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* CHARLES XI. *Roi de Suede. Fait à Stockolme, le 16. Fevrier, 1666.* [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. XII. pag. 407. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europeum* Tom. X. pag. 253. en Allemand.]

NOus CHARLES, par la grace de Dieu, Roi de Suede, des Gots & des Vandales, grand Prince de Finland, Duc de Schoonen, Estland, Liftland, Carelie, Bremen, Veerden, Stetin, Pomeranie, Cassubie & Wende, Prince de Rugen, Seigneur de Jugermarlant & Wismar, comme aussi Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, Juliers, Cleves & Bergue &c. sçavoir faisons, comme dans le Traitté entre nous & le Serenissime & puissant Prince notre cher Frere, Ami & Allié le Seigneur Charles second du nom, par la grace de Dieu Roi de la grand Bretagne, de France & d'Irlande, Deffenseur de la Foi, & conclu premierement à Londres l'an 1664. le 21. Octobre & en aprés ici à Stockolm l'année derniere 1665. le premier Mars; On a aussi consideré & examiné les choses qu'on a jugé être necessaires pour l'usage du Commerce, & pour l'avancement de l'avantage & sureté d'icelui dans ces troubles & tems dangereux. C'est pourquoi afin que la bonne intention & le soin ordonné & convenu pour l'avancement du Commerce puisse obtenir son convenable effect, & que chacun qui y peut avoir interêt, principalement ceux qui se mêlent du Negoce, puissent sçavoir quelles conditions & commoditez sont stipulez & statuez par ledit Traitté pour avancer le Commerce, & ce qui outre cela doit être observé suivant la teneur des Alliances, afin que le cours du Commerce & de la Navigation puisse être libre & sans empêchement qui autrement est sujet à divers troubles, selon la facheuse conjoncture du tems present. Nous avons trouvé bon, que du susdit Traité seront tirez & imprimez les Articles des cas & de la matiere du Commerce ainsi qu'ils se trouvent ci-dessous. Mandons à tous les Sujets & Habitans de nôtre Royaume & des Provinces en dependantes; principalement ceux qui se mêlent de Commerce, qu'ils ayent à observer ponctuellement en toute maniere les choses qui sont resolues & statuées dans les susdits Articles, & qu'ils se gardent de commettre aucune chose allencontre, soit ouvertement, directement ou indirectement sous quelque pretexte que ce soit, s'ils veulent éviter la peine qu'on fera subir rigoureusement aux Contrevenants de quelque qualité qu'ils soient.

I. Il est convenu qu'on ne fournira aux Ennemis de l'un ou l'autre des Confederez aucunes Marchandises qui puissent servir à l'usage de la Guerre, laquelle deffence ne s'étendra neantmoins nullement, jusques là, que par là toute Amitié & Usage de Commerce soient entierement interdits avec les Ennemis de l'un ou l'autre des Confederez, ou avec leurs Sujets; car au cas que l'un des Confederez ne soit point mêlé dans la Guerre, le Commerce & Navigation de ses Sujets & Habitans avec les Ennemis de ce confederé sera libre, & sera permis de mener immediatement & librement aux Ennemis toutes les sortes de Marchandises qui dans l'onzieme Article du Traitté d'Angleterre & de Suede fait à Londres l'an 1661. ne sont pas specialement exceptées, ni deffendues expressément en vertu d'icelui, ou qui ne sont pas reputées pour Contrebande.

II. Et afin qu'un chacun de ceux qui ces presentes verront puissent sçavoir, quelles choses sont specialement exceptées & deffendues, ou reputées de Contrebande, il est jugé à propos de rapporter ici lesdittes choses qui sont contenues dans l'Article XI. dudit Traitté de Londres. Les Marchandises donc specialement designées sont celles-ci; Argent, Provisions de Bouche, Armes, Canon avec feu d'Artifice, & autres choses en dependantes, Balles, Poudre, Plomb, Boulets, Picques, Epees, Lances, Hallebardes, Canons, Mortiers, Petards, Grenades, Fourchettes, Bandolieres, Salpetre, Balles de Mousquets, Casques, Armures, & semblables Instrumens de Guerre, Soldats, Chevaux, toutes choses servant à leurs Equipages, Haussecous, & autres choses servant à la Guerre; Touttes lesquelles choses, comme aussi tous Vaisseaux d'escorte ou de Guerre à l'usage des Ennemis ne pourront pas être menez à l'Ennemi de l'autre Partie; Et si telles choses sont saisies par l'autre des Confederez elles seront reputées de bonne prise, sans en pouvoir esperer la restitution.

III. Comme aussi par les Articles onziéme & douziéme du susdit Traitté de Londres il est pourvû à la liberté & sureté du Commerce en general ou ces cas sont pour la plus part specifiez, lesquelles pourront avenir tant dans le tems de trouble que de Paix, par lesquels Articles, il pourra être ajouté, d'un commun consentement selon l'occasion des tems & que les cas le requerront, les choses qui seront trouvées utiles, il a été jugé à propos de les renouveller & augmenter, de cette maniere; Qu'en tems de Guerre, les Vaisseaux Marchands de l'un & l'autre des Confederez & de leurs Sujets, soit qu'ils ayent été construits dans le Royaume de la Grand Brettagne ou dans celui de Suede, dans les Provinces & Domaines qui leur sont soumis ou ailleurs, ou achetez en d'autres Lieux avec le Consentement, & Permission Royale, si les Batteliers, de quelque Nation qu'ils puissent être, ont seulement prêté le Serment, comme Bourgeois d'Angleterre ou de Suede, seront pourvûs de tels Passeports & Certificats, qu'il est exprimé dans le 12. Article du Traitté de Londres, & signez pour plus grande foy

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand, mais comme ce n'est pas l'Original, on a cru ne devoir le mettre qu'en François.

Anno 1666.

par le College Royal de Commerce en Suede, & par les Gouverneurs des Provinces de Lyffland, Eftland, Jugermarlant, Bremen, & Pomeranie, ou par la Cour de l'Amiraute d'Angleterre, d'Ecoffe & d'Irlande, ou par leurs Deputez dans les Provinces ; Et il y fera certifié, que non feullement les Vaiffeaux, mais auffi les Marchandifes apartiennent aux Sujets des Confederez ou Amis, & non aux Ennemis, mais afin qu'il ne fe faffe aucune tromperie par lefdits Certificats, on a trouvé ce moyen d'ôter le foupçon de fupercherie, fçavoir que les fufdits Colleges refpectifs, & leurs Deputez & Gouverneurs, comme auffi les Magiftrats en Chef & Commiffaires des Peages des Provinces & Villes, avant que de donner les Paffeports, feront un parfait & exact examen des Vaiffeaux & Marchandifes & feront prêter ferment aux Batteliers & Proprietaires qu'ils ne chargeront pas dans leurs Vaiffeaux aucune des Marchandifes, qui par le XI. Article du Traité de Londres font nommées, de Contrebande, & font expreffement fpecifiées, ou qu'ils ne chargeront point des Marchandifes des Ennemis; Si quelqu'un par raifons fûres eft convaincu qu'il y en a de cachées de fon fû & confentement, il fera puni rigoureufement, comme ayant contrevenu à fon ferment & à fa foi. Mais en quelque lieu que ce foit, foit en Mer ou dans les Havres, fi quelque Vaiffeau Marchand Anglois rencontre quelque Vaiffeau de Guerre, ou Capre Suedois, ou fi un Suedois en rencontre un Anglois, & lui aura montré tel Paffeport figné des Colleges Roiaux refpectifs & de leurs Deputez, ou des Gouverneurs des Provinces, il ne pourra rien demander d'avantage, & ne pourra être examiné à l'égard du Vaiffeau, des Marchandifes & Equipage, & encore moins être emmené ou les Marchandifes être prifes contre fon gré, ni ne pourra lui être fait aucun tort ou dommage, mais pourra continuer fon cours & voyage, fans aucun autre molefte, examen ou vifitte; Mais fi un Vaiffeau du Roy, ou un Capre ammene un Vaiffeau d'un des Confederez ou de fes Sujets pourvû d'un tel Paffeport & Certificat fans jufte preuve ou raifon fûre de foupçon, ou lui extorque les Marchandifes contre la volonté du Battelier & du Proprietaire, ou lui fait quelque tort, dommage ou molefte, le Capitaine du Vaiffeau ou celui qui fera convaincu d'un tel grand crime fera puni rigoureufement, & l'on pourvoira fans delay au dedommagement de la Partie lezée, tant à l'égard de la ceffation du gain qu'à l'égard du dommage qui en refultera & ce felon l'equite de la chofe, & afin que telle chofe fe faffe, aucun Vaiffeau armé en courfe apellé Capre, ne fera pourvû d'aucune Commiffion, à moins qu'il n'ait auparavant donné caution de cinq-mil Rifdales, ou mil livres Sterling, pour repondre de tout ce qui en femblable occafion pourroit lui être demandé. Si la chofe fe fait autrement celui qui aura fouffert le dommage, fera fatisfait aux depens du Public, mais fi quelqu'un qui ne fera pas pourvû d'une femblable Commiffion fe trouva faite telle chofe, il fera jugé meriter la peine des Pirates & Meurtriers, & puni en cette qualité.

IV. Comme il eft ci-deffus fait mention d'un Formulaire de Paffeport & Certificat, dont les Vaiffeaux fuivant le precedent Article doivent être pourvûs, il a été jugé à propos, de tirer de l'Article XII. du Traité de Londres le Formulaire qui y eft mis, & de l'inferer ici, & qui eft tel que deffous.

Nous NN. Gouverneur ou Bourguemaitre, ou Commiffaire de la Douane de la Ville ou Province N. (Cy mettant le Titre ou la Charge du Gouverneur de cette Place) faifons fçavoir & certifions que le jour du mois de l'année font comparus par devant nous en la Ville ou Bourg N. du Domaine de Sa Royale Majefté de Suede, ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, (felon qu'il écherra) N.N.N. Bourgeois & Habitans de N. & Sujets de Sa Royale Majefté de Suede, ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, & fous la foi du Serment par lequel il eft obligé à Sa Royale Majefté de Suede, nôtre Sire, & à nôtre Ville, ou à Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne & à nôtre Villa, nous ont declaré, que le Vaiffeau nommé N. grand N. charge N. ou tonneau, apartient au Havre, Ville ou Bourg N. de nôtre Domaine, & que le fufdit Vaiffeau lui apartient legitimement ou aux Sujets de Sa Royale Majefté de Suede, ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, & qu'il va directement de ce Havre à N. chargé des Marchandifes fuivantes, fçavoir (l'on fpecifiera ici les Marchandifes, avec leur quantité & qualité, pour exemple, de tant de left ou de tonneaux &c. felon la quantité & condition des Marchandifes) & les ayant declaré fous ledit Serment que tant N. des fufdittes Marchandifes apartient aux Sujets de Sa Royale Majefté de Suede, ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, ou tant N. apartient N. N. N. (on exprime les Poffeffeurs de quelque Nation qu'ils foient) & que N. N. aprés avoir fous la foy dudit Serment affirmé que lefdittes Marchandifes cy-deffus fpecifiées, & non autres font chargées fur ledit Vaiffeau pour le fufdit voyage, & qu'aucune partie defdites Marchandifes n'apartient point à d'autre qu'aux fufdites perfonnes & qu'il n'y a aucunes autres Marchandifes de cachées, fous un nom emprunté, mais que lefdites Marchandifes font veritablement & reellement chargées pour l'ufage des fufdits Proprietaires, & d'aucun autre, & que le Battelier nommé N. eft Bourgeois de la Ville N. c'eft pourquoy aprés un exact examen, Nous, (les fufdits Gouverneur ou premier Magiftrat ou Commiffaires de la Douane de la fufditte Ville) nous a fuffifamment apparu que le fufdit Vaiffeau & les Marchandifes y chargées font exemptes, & appartiennent veritablement & réellement à des Sujets de Sa Royale Majefté de Suede ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, ou aux fufdits Habitans d'autres Nations, prions pour cet effet très-humblement toutes Puiffances par Terre & par Mer, Rois, Princes, Republiques, & Villes libres, comme auffi tous Generaux, Amiraux, Officiers, & Commandeurs dans les Havres, & tous autres qui font commis à la garde des Ports ou ont Commiffion de Mer, qui pourroient rencontrer ce Vaiffeau ou dans quelque Flote où il pourroit fe rencontrer ou paffer, ou dans quelque Havre, qu'il puiffe fejourner, qu'eu égard aux Alliances & Amitié qu'il a avec un chacun ou leurs Superieurs, & avec Sa Royale Majefté de Suede, notre Roy & Sire, ou avec Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, nôtre Roy & Sire, qu'ils ayent à laiffer paffer librement, feurement fans empefchement ni molefte ledit Battelier avec fon Vaiffeau N. & les Perfonnes & Biens qui en dependent, mais auffi s'il trouve bon de fortir dudit Port pour continuer fon voyage à un autre lieu, de luy temoigner toute forte de civilité comme Sujet de Sa Royale Majefté de Suede ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, laquelle ils recevront en femblable occafion ou autre de Sa Royale Majefté de Suede, ou de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne. En temoin de la verite, nous avons figné ces prefentes de notre main, & l'avons fait confirmer par l'apofition du Sceau de notre Ville, fait &c.

V. Comme par cette plus étroite Alliance les deux Sereniffimes Roys & leurs Royaumes font obligez de procurer l'avantage l'un de l'autre, il a été jugé à propos d'axhorter & inciter de plus en plus leurs Sujets de negocier enfemble. Aux fins de quoy il a été convenu de part & d'autre, que Gottembourg dans le Weft-Gots du côté de Sa Royale Majefté de Suede, & en Angleterre, Pleymouth dans la Comté de Devon de la part de Sa Royale Majefté de la Grand Bretagne, feront declarez & ordonnez pour Ports libres, où les Marchands, qui font Sujets des deux Confédérez jouïront du Droit d'étalage, & de toutes les libertez & privileges en dependans, fçavoir que les Sujets & Habitans de Suede, auront la liberté à Pleymouth, comme Havre libre, d'aporter, amener toutes fortes de Marchandifes avec leurs Vaiffeaux de la Mer de l'Eft, & des Provinces de Suede fcituées fur la Mer de l'Eft & de l'Ocean; mais les Sujets & Habitans d'Angleterre feront à l'avenir en liberté d'amener avec leurs Vaiffeaux à Gottembourg, comme Havre libre, toute forte d'autres Marchandifes, excepté celles de la Mer de l'Eft, & des Provinces de Suede, fcituées fur la Mer de l'Eft & fur l'Ocean, & de les vendre à leur volonté, ou de les échanger contre toute forte d'autres Marchandifes, & cela à telle condition, qu'il fera feulement payé la huitième partie d'un Daelder pour l'entrée de la valeur de cent Daelders, en reconnoiffance feulement de l'étalage ou de la liberté du Havre, & ce pour les Marchandifes que les Sujets des deux Confédérez auront amené dans lefdittes Villes, pour y être venduës à d'autres, & lefquelles feront derechef tranfportées de là par Mer par les Achetteurs.

VI.

ANNO 1666.

VI. Mais si les Marchandises des susdits Vaisseaux ne se dechargent point, ni en tout ni en partie, dans lesdits Havres, ou que pour certaines raisons on veuille les transporter avec la charge entiere en d'autres lieux, on ne sera point obligé de rien payer pour la souffrance des Vaisseaux, ou pour l'entrée ou sortie, ni pour les Marchandises & changes, ni pour le Peage, ni pour la reconnoissance, ou pour quoy que ce soit; mais pourront en semblable cas entrer & sortir librement, sans aucune moleste, avec cette condition néanmoins, qu'aussi-tôt qu'ils seront arrivez ils permettront à un Visiteur, qui seulement sera mis pour garde sans aucune moleste ou grief pour le Batelier, de rester dans le susdit Vaisseau, jusques à ce qu'ils partent derechef de là.

VII. Mais pour les Marchandises qui seront amenées dans lesdites Villes de Gottembourg & de Pleymouth & qui seront debitées dans lesdites Villes & lieux circonvoisins, & qui ne seront pas retransportées en Mer, il en sera payé le Peage, suivant les Listes publiques du Peage, qui en seront faites. Il en sera de même des Marchandises qui seront amenées dans les susdites Villes de Gottembourg & de Pleymouth des Places circonvoisines, & qui n'auront point encore payé de Peage de Mer, lorsqu'elles seront sorties des deux Royaumes & se seront mises en Mer.

VIII. Mais afin que l'usage particulier du Commerce entre les deux Confédérez soit tant plus avancé durant cette Alliance, Sa Majesté Suedoise donne la liberté à la Nation Angloise à Gottembourg, & Sa Royale Majesté de la Grande Bretagne à la Nation Suedoise, à Pleymouth, comme en Ports libres, non seulement de déposer leurs Marchandises, mais aussi de les mettre en des maisons particulieres sous leur propre garde, en la maniere suivante. Et afin que l'on y puisse decharger les Marchandises, & les portes dans des Tonneaux, Tonnes, ou Coffres fermez, dans les Bureaux de la Douane, & y étant mises y être laissées en leur entier sans les depaquetter, sous la garde publique à la volonté du Marchand, s'il les veut derechef transporter ou les retirer à luy, alors les Coffres, Tonneaux, Tonnes, &c. seront ouverts par le Receveur de la Douane, & du Marchand, & sera faitte une Liste des Marchandises, avec le nom, & le prix, & combien il sera payé de Droit pour chacunes, laquelle Liste étant faitte double, sera signée par le Receveur de la Douane, & par le Marchand, & seront les Marchandises scellées ou cachettées du Sceau ou Cachet du Bureau, & ainsi remises en des maisons particulieres à la garde du Marchand; mais avec certaines caution & telle condition, que si elles se vendent à Pleymouth ou Gottembourg pour y être debittées, on en payera le Peage qui sera limité, avant de les vendre: mais si les Marchandises ne peuvent être venduës, & qu'elles soient derechef transportées par Mer, sera seulement payé pour reconnoissance la huitiéme partie d'un Daelder de la valeur de cent, ainsi qu'il est ordonné par le dix-neufiéme Article. Qu'il en sera usé de même à l'égard des Marchandises qui ne seront pas renfermées, comme, Cuivre, Fer, Poix, Masts, Vins, Sel & semblables qui seront dans le Vaisseau, lesquelles aprés qu'elles seront enregistrées & signées du Receveur de la Douane, & du Marchand comme il est dit cy-dessus, aprés caution donnée que les Droits seront payez si elles y sont debittées, elles seront dechargées & mises en des maisons particulieres, jusques à ce qu'elles en soient ou transportées ou étant deschargées du Peage si elles se gâtent être venduës; mais afin que par cette liberté de pouvoir porter les Marchandises dans des maisons particulieres ni l'un ni l'autre des Confédérez ne puissent pas être trompez, lesdites Marchandises seront tous les trois jours visitées par le Receveur du Bureau & par les Visiteurs, & ne seront point venduës en detail, mais en gros, sur peine de Confiscation.

ANNO 1666.

IX. Et quoy que par les susdittes choses & par ledit Traité, il soit assez notoire, ce qui doit être observé, afin que l'usage de la Navigation, & du Commerce dans ces temps soit libre & assuré, néanmoins afin d'oter d'autant mieux toute tromperie, & toute sorte de pratique frivole & illusoire, nous avons jugé à propos de faire sçavoir à un chacun que, comme le Traité souffre les Batteliers des Vaisseaux Suédois de quelque Nation qu'ils soient, pourvû qu'ils ayent prêté le serment comme Bourgeois & Habitans de Suede. S'il arrive que si quelque Battelier étant Bourgeois & Habitant juré de Suede venoit à mourir & qu'un autre fût mis en sa place, ou que si quelque Battelier venoit à être choisi & mis sur quelque Vaisseau lequel un ou plusieurs de nos Sujets ou Habitans auroit fait achetter ou construire hors de nôtre Royaume & des Provinces en dependantes, il ne sera permis en ce cas à aucun de nos Sujets & Habitans de prendre un Battelier de Nation étrangere, qu'au preallable, ce Battelier ne se soit obligé par serment & n'ait donné suffisante caution qu'il fera sa Residence dans nôtre Royaume ou dans les Provinces en dependantes; ce qui étant fait le nom du Battelier & du Vaisseau sur lequel il aura été mis, sera envoyé à nôtre Ministre qui reside à la Cour du Roy de la Grand Bretagne, & le nom du Ministre du lieu où ledit Battelier aura prêté son serment, & donne caution de transporter son Domicile en Suede ou dans l'une des Provinces en dependantes, & de s'y établir. Pour lequel Vaisseau & Battelier, il sera ensuite procuré un Passeport Anglois, jusques à ce qu'il soit arrivé pour la premiere fois dans les Havres de nôtre Royaume, ou dans les Provinces qui en dependent, où aprés qu'il aura montré & delivré son Passeport Anglois, il sera pourvû de notre College de Commerce ou de nos Gouverneurs de Province d'un autre Passeport conforme au Formulaire exprimé dans le Traitté, lequel ayant, il sera sûr & exempt de toutte exaction, perquisition, & enlevement, comme les autres Vaisseaux Suedois. En foy dequoy & pour plus grande fermeté nous avons ces presentes fait confirmer de nostre Seau Royal, & de la signature de nostre tres-honorée & chere Mere, ensemble de nos autres Tuteurs & Administrateurs du Royaume. Donné à nostre Château de Stockolm le 16. Fevrier 1666.

XXXI.

$\frac{6}{16}$ Fevr. BRANDEBOURG ET PROVINCES-UNIES.

Defensive Alliance tusschen FREDERICK WILHELM *Keurvorst van Brandenburg, ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der* VERENIGDE NEDERLANDEN *geslooten tot Cleve den* $\frac{6}{16}$. *Februarii* 1666. [AITZEMA *Saaken van Staat en Oorlogh*. Tom. XII. pag 720. qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 461. en Allemand. dans LUNIG *Teutsches Reichs-Archiv*. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 140. en Allemand. & dans PUFFENDORF *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI Libr. X. pag. 651. par extrait en Latin.]

XXXI.

Alliance defensive entre FRIDERICK GUILLAUME Electeur de Brandebourg & leurs Hautes Puissances, les Seigneurs Estats Generaux des PROVINCES-UNIES. Faite à Cleves le $\frac{6}{16}$ Fevrier 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*. Tom. XII. pag. 720.]

BRANDEBOURG ET PROVINCES-UNIES.

ANNO 1666.

ALsoo den Doorluchtigsten Vorst ende Heere den Heere Keurvorst van *Brandenborgh* ende de Hoogh Mogende *Heeren Staten* Generael der Vereenighde Nederlanden van ouden tijden tot noch toe in seer nauwe ende vertroude Alliancie, Correspondentie ende Vriendschap sijn geweest, ende dat al voor twee jaren eer het laetste Tractaet van Alliancie defensive den *seven-en-twintighsten* Julii *sestien-hondert vijf en vijftigh* tusschen deselve opgerecht, was komen te expireren ten weder sijden in de continuatie ende prolongatie van het selve Tractaet geconsenteert is geworden, maer wegens eenige voorgevallen incidenten de executie tot noch toe uytgestelt gebleven. Soo ist dat beyde de Contrahenten by de jegenwoordige conjuncture van tijden ende saecken nodich hebbende geacht het geene waer over sy voor desen 't Accoort sijn geweest, ende nu noch nader onderlinge sijn vergeleecken, in behoorlijcke forme van een Tractaet te doen expedieren, ende specialijck te stellen wat sy contrahenten soo wel uyt krachte van 't voorschreve laetste Tractaet van Anno *sestien hondert vijf-en vijftigh*, als mede in gevolge van de voorgaende oude Tractaten, Contracten, ende Verklaringe, als elckander schuldich sullen sijn te doen ende te presteren; De Heer Keurvorst van *Brandenborgh* tot dien eynde van sijnent wegen heeft Gedeputeert den Welweerdigen, Welgebooren Heere *Otto Vryheer van Schwerin*, Heer tot Alten, Lantsberg ende Sachan Erfkamerer der Marck ende Ceurbrandenborgh ende Domproost van de Stiftkercke tot Brandenborgh, mitsgaders bestelde opper Presitent geheyme ende Leenraedt, oock Hooftman van hare Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt tot Oranjenburgh, als oock de Edele ende Hoogh-geleerde Heeren *Warner Wilhelm Blaspeil* geheyme oock Cleefsche ende Ampt-kamer Raedt, ende den Heere *Matthias Romswinckel*, der Rechten Doctor Cleefsche ende Marckische Regeerings-Raedt, ende Vice-Cantzler, ende Hooge Mogende Heeren Staten Generael van harentwegen oock hebben Gedeputeert den Edelen gestrengen, wijsen, voorsichtigen Heer, *Hieronymus van Beverningh* Gedeputeerde in hare Vergaderingh, van wegens de Provincie van Hollandt ende West-Vrieslandt; de welcke in gevolge van de volmachten van beyden sijden vertoont, ende daer van Copie in 't eynde van dit Tractaet is geinsereert, sijn over een gekomen ende geconvenieert, op de condition ende Articulen hier nae volgende.

I. Dat tusschen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt van *Brandenborgh* ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, sal sijn ende blijven eene oprechte ende getrouwe Vrientschap ende Correspondentie.

II. Dewelcke daer toe strecken sal, dat d'een des anders Beste getrouwelijck sal hebben te bevorderen, ende deselfs schade ende nadeel nae alle vermogen helpen afkeeren ende weeren; met sodanigen macht respective als hier na sal werden verklaert.

III. In 't besonder sullen haer Hoogh Mogende gehouden wesen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt te helpen defenderen ende beschermen inde Landen van *Cleve, Gulyck, Berge, Marck, ende Ravensbergh*, ende andere Landen tot de *Gulycksche ende Cleefsche* Successie gehorende, of die geene van de selve daer van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt jegenwoordig in *possessie is, of hier namaels in wettige possessie* soude mogen komen, als meede in alle *Landen, ende Plaetsen, of Havenen* die sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt heeft aen de *Oost-Zee* gelegen, te weten de Hartochdommen van *Pruyssen* ende van *achter Pomeren*, tegens alle die geene die deselve souden mogen onderstaen vyandlijck te invaderen of met openbaer gewelt aen te tasten.

IV. Des sal mede sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt gehouden sijn haer Hoogh Mogende te helpen defenderen ende beschermen tegen alle vyandlijcken invasien ende openbaer gewelt, welcke haer Ho. Mo. inde *Vereenigde Nederlanden*, of derselver onderhorige *aengrensende Lantschappen, Steden ende Plaetsen*, of andere met haer Ho. Mog. *Guarnisoen* inde voorschreve Landen ende Plaetsen beset, of oock in hare *Navigatie ende Commercie* op de *Oost-Zee* soude mogen overkomen en aengedaen worden.

V. Ende sullen dien volgens Partijen contrahenten, uyt krachte van dese mutuelle defensie, gehouden sijn elckander getrouwelijck ende vigoreuselijck te adsisteren

COmme le Serenissime Prince & Seigneur le Seigneur Electeur de Brandebourg & leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, dés longues années ont été en une tres-étroite & fidelle Alliance, Correspondance & Amitié, & que dés devant deux ans que le dernier Traitté d'Alliance deffensive du vingt-septiéme Juillet mil six cens cinquante-cinq entre eux conclu vint à être executé, il fut consenti de part & d'autre à la continuation & prolongation dudit Traitté, mais que pour quelques incidens l'execution en a été differée jusques à present. Les deux Parties contractantes dans cette presente conjoncture de tems & d'affaires, ayant jugé à propos de faire coucher en bonne forme dans un Traitté ce dont ils sont ci-devant demeuré d'accord & dont ils sont encore convenus presentement, & specialement de specifier ce qu'en vertu du susdit Traitté de l'an mil six cens cinquante-cinq, comme aussi en consequence des precedens anciens Traitez, Contracts & Declarations ils sont obligés de faire l'un & l'autre, l'Electeur de Brandebourg à cette fin a deputé & depéché de sa part le noble Seigneur Otton Seigneur de Swerin & d'Alten, Lansberg & Sachan, Chambelan du Margrave & Electeur de Brandebourg & Prevôt de l'Eglise de Brandebourg, & Conseiller secret & de la Cour feudale & Maître d'Hostel de leurs Serenité Electorale à Orangenbourg, comme les Nobles & sçavants Seigneurs Warner Guillaume Blaspeil Conseiller de la Chancelerie, & Matthias Rontswinckel Docteur en Droit & Conseiller de la Regence de Marc, & Vice-Chancelier; Et les Hauts & Puissans Seigneurs, les Etats Generaux ont aussi deputé de leur part, le noble, discret, sage & prudent Seigneur Hierome de Beverning deputé en leur Assemblée de la part de la Province de Hollande & de West-Frise, lesquels en vertu des pleins Pouvoirs produits de part & d'autre, & dont Copie est inserée a la fin des presentes ont accordé & convenu les Conditions & Articles qui s'en suivent.

I. Qu'il y aura une bonne, une sincere & fidele Amitié & Correspondence entre Sa Serenité Electorale de Brandebourg & leurs Hautes Puissances les Etats Generaux des Provinces-Unies.

II. Laquelle Amitié s'étendra à ce, qu'ils procureront le bien l'un de l'autre fidellement & aideront à detourner le dommage l'un de l'autre avec les Forces qui seront declarées ci-dessous.

III. En particulier seront leurs Hautes Puissances obligées d'assister & aider Sa Serenité Electorale à deffendre & proteger les Pais de Cleves, Juliers, Bergue, Marck & Ravensberg & autres Pais apartenant à la Succession de Juliers & de Cleves, ou ceux dont Sa Serenité Electorale est presentement en possession, ou qu'il pourra posseder ci-aprés legitimement, comme aussi tous les Pais, Places ou Havres de Sadite Serenité Electorale scitués sur les Mers de l'Est, sçavoir les Duchés de Prusse & de Pomeranie, contre tous ceux qui voudroient entreprendre d'y faire invasion ou de les attaquer à force ouverte.

IV. D'ailleurs Sa Serenité Electorale sera aussi tenuë de deffendre & proteger contre toute invasion & violence manifeste, les Provinces-Unies & les Provinces, Villes & Places en dependantes, ou les autres où L. H. P. ont Garnison comme aussi dans leur Navigation & Commerce sur les Mers de l'Est.

V. Et en consequence seront les Parties contractantes obligées en vertu de cette mutuelle deffence de s'assister fidellement & vigoureusement contre tous ceux qui

ANNO 1666

ANNO 1666.

ren tegens alle de geene die d'een of d'ander in die voorschreve haer Ho. Mog. of syne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyts Landen respective in hare Hoogheden. Preeminentien, Domeynen, revenuen of eenige andere Rechten onwettelijck souden mogen ondersaen te beswaren of te verongelijcken, om soodanige wettige beswaernisse ende verongelijckinge te helpen af keren, ende niet te gedogen dat des eens of de anders *Commercien ende Navigatien* op de *Oost-Zee*, op de *Revieren*, *Stromen*, ende *Havenen* omtrent de selve of de Vereenigde Nederlanden gelegen, worden gesparret, of door *Licenten*, *Imposten*, *Tollen* of andere innovatien onbehoorlijck beswaert.

VI. Ende sal oock dese mutuele defensie plaets grijpen ende houden, wanneer in des eene of des ander deels voorschreve Landen, het *Evangelische wesen* door openbare Oorloch of ander gewelt wort geassaleert, sulcx dat de *vrye exercitie* van de Evangelische Religie daer door soude worden geturbeert ende belet; Ende insonderheyt soo wanneer in de *Cleefsche*, *Guylicksche ende Berghsche*, als oock andere daer toe gehoorige Landen, den cours van de opgemelde Religie soude worden gesteuyt ter tijdt ende wylen tot syne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt, sich daer over met zyne Vorstelijcke Doorluchtigheyt van *Nieuburgh* nader sal hebben vergeleecken, of die verschillen door de Keyserlijcke Commissarisen sullen wesen gedecideert, of andersints finaelijck afgedaen.

VII. Wel verstaende, dat de gene van Partyen die eerst sal wesen geattaqueert, ter plaetse ende ten reguarde als vooren, ghehouden sal sijn sulcks te notificeren aen de andere die niet sal wesen geattaqueert, de welcke hem sal moghen employeren om door minnelijcke wegen te doen repareren de troublen ende destourbiers, die door de voorschreve attacque soude mogen sijn ghedaen, ende vervolgens moyenneren een Accommodement tusschen den Attaquant en Geattaqueerde, so nochtans dat de selve onvermindert de officien van mediatie het beloofde secours aenstonds, immers soo haest doenlijck aen Partye geattaqueerde sal moeten sluyten.

VIII. Dese Alliantie sal den Staet der Vereenigde Nederlanden, en de Leden van dien in geenen deele prejudicieren in der selver Hoogheyt, Reght, ende Gerechtigheyt, waer ende op wien sy de selve mochten hebben, nochte oock zyne Keurvorstel. Doorl. in desselfs Hoogheyt, Reght, ende Gerechtigheyt, waer ende op wien sy de selve mochten hebben, gelijck oock niet in het respect ende de plichten, daer mede de selve sijne Keyserlijcke Majesteyt ende 't Roomsche Rijck is verobligeert, maer sullen de selve alle respective in haer geheel ende onvermindert verblijven, gelijck oock dese Alliantie in geenen deele en sal prejudicieren aen voorige Tractaten, Contracten, Verklaringen of verbintenissen, 't zy aen of tusschen Partyen contrahenten onderlingh, 't zy aen of met andere Coningen, Princen, Potentaten, Republijcken ende Steden ghedaen of gemaeckt, ende particulierlijck met de Croon van Poolen.

IX. By aldien een of d'ander van de Contrahenten door yemant met gheweldt quame aengetast, of andersints in sijne Commercien, Landen, Reghten, Gereghtigheden, of in vrye exercitie van de Evangelische Religie als vooren aengetast, beoorloght, of geturbeert te worden, ende het selve haer Hoogh Mog. soude over komen, sulxs dat sy quamen aengetast, beoorloght, ende geturbeert te worden, soo sal sijne Ceur-Vorstelijcke Doorluchtigheyt haer Ho. Mog. assisteren met *twee duysent* Mannen te Voet, goedt, ende welgewapent Volck, ende by soo verre sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt in voegen als vooren soude mogen worden aengetast, beoorloght ofte geturbeert, soo sullen haer Ho. Mog. sijne Ceurvorstel. Doorl. te hulpe komen met *drie duysent* Mannen te Voet, mede goedt ende ghewapent Volck; Des sal oock soo d'eene als d'andere van Partyen contrahenten in desen die voorschreve secoursen sal moeten furneren, ghehouden wesen de selve 'tonderhouden naer behooren, sulcks dat de geattaqueerde, beoorloghde, of geturbeerde daer van egeen lasten sal komen te dragen; Doch sullen *d'inquartieringen* ende logeringen werden besorght by de geassisteerde Partye, ende sal de Partye die den anderen te hulpe komt over syn secours soodanigh Opperhooft mogen ghebruycken, als hem goedtduncken sal, in desen verstande nochtans, dat in cas de geassailleerde Partye liever soude

qui voudroient entreprendre de faire quelque tort en dommage à L. H. P. ou a Sa Serenité Electorale dans leurs Païs, Prerogatives, Préeminence, Domaines, Revenus ou dans quelques autres leurs Droits, & pour aider à detourner lesdits torts & griefs, & ne permettront pas que le Commerce & Navigation de l'un ou de l'autre sur la Mer de l'Est, & sur les Rivieres, Fleuves & Havres ou dans les Provinces-Unies ne soit surchargez injustement par les Impots & Peages ou autres innovations.

VI. Et cette mutuelle deffence aura aussi lieu, lors que dans quelque partie des susdits Païs on attaquera la Religion par Guerre ouverte ou autre violence, en sorte que par icelle ladite Religion Evangelique en puisse être troublée & empêchée; Et particulierement au cas que dans les susdits Païs de Cleves, Juillers, & Bergue, comme aussi dans le autres Lieux en dependans le cours de ladite Religion vint à être arrêté pendant le tems & jusques à ce que Sa Serenité Electorale se sera accordé à cet égard avec Sa Serenité Electorale de Neubourg, & que ces differens soient vuidés par les Commissaires Imperiaux, ou terminez d'une autre maniere.

VII. Bien entendu que la Partie qui des deux sera attaquée la premiere aux lieux & a l'égard de ce que dessus, sera obligée d'en avertir l'autre Partie qui ne sera point attaquée, laquelle se pourra employer pour faire reparer les troubles & deteurbiers, qui par cette Attaque pourroient avoir été faits, & en consequence moyenner un Accommodement entre l'attaquant & l'attaqué, en sorte que pourtant, sans prejudice de l'office de Mediateur, on sera obligé d'envoyer aussitôt le secours promis à la Partie attaquée, du moins aussitôt qu'il sera possible.

VIII. Cette Alliance ne prejudiciera en nulle maniere à l'Etat des Provinces-Unies ni aux Païs en dependans, à l'égard de leurs Prerogatives & Droits qu'ils pourroient avoir, ni aussi aux Droits & Prerogatives de Sa Serenité Electorale; comme non plus aux devoirs auxquels il est obligé à Sa Majesté Imperiale & à l'Empire, mais demeureront en leur entier & sans diminution; comme aussi cette Alliance, ne prejudiciera en aucune maniere aux precedens Traitez, Contracts, Declarations, ou Alliances faittes soit entre les Parties contractantes particulierement, soit avec d'autres Rois, Princes, Potentats, Republiques & Villes, & particulierement avec la Couronne de Pologne.

IX. Si l'une ou l'autre des Parties contractantes venoit à être attaquée de vive force par quelqu'un ou qu'elle fût troublée par voye de Guerre dans son Commerce, Païs, Droits, Prerogatives, ou exercice de la Religion Evangelique, comme dit est ci-dessus, & que cela arrivât à L. H. P. en sorte qu'ils vinssent à être attaquez ou troublés, Sa Serenité Electorale les assistera de deux mil hommes d'Infanterie, bonnes Troupes & bien armées; Et si c'étoit Sa Serenité Electorale qui fût attaquée en la maniere que dessus, par Guerre ou trouble, L. H. P. la secourront de trois mil hommes de pied bonnes Troupes & bien armées. C'est pourquoi l'une ou l'autre des Parties contractantes qui sera obligée de fournir ledit secours sera obligée de l'entretenir convenablement, en sorte que celui qui sera attaqué, à qui on fera la Guerre, ou qui sera troublé n'en portera aucune charge, mais les Quartiers & Logements seront fournis par la Partie assistée; Et la Partie qui assistera l'autre pourra se servir de tel Chef que bon lui semblera, en ce bien entendu neanmoins qu'en cas que la Partie attaquée aimât mieux

ANNO 1666.

de gheholpen wesen met *Ruyteren*, *Gelt*, *Schepen*, *Munitie van Oorlogh*, of *Scheeps-Volck*, soo sal d'assistentie naer advenant van 't voorverhaelde secours, tot keure van de gheassailleerde Partie werden gereduceert ende gecompasseert, sulcks dat *duysent* Soldaten op *vier duysent* Rijcxdaelders ter maendt sullen moeten gereeckent ende aengeslagen worden, nemende het jaer op *twaelf maenden*; Ende sal de voorschreve betalinghe, ofte prestatie respective ghedaen werden ter ingang van yeder maendt by egale portien, ende dat in specie Rijcxdaelders tot *Amsterdam* ende *Hambourgh* respective, maer in cas de voorschreve prestatie quame te geschieden ten deele of in 't geheel in Munitie van Oorlogh, in Schepen, of andere Waren ten Oorlogh dienstigh, soo sal den Assistent gehouden wesen, alle mogelijcke sorge te dragen dat soodanige *Munitien*, *Schepen*, *ofte Waren* ter goeder trouwe, ende ten overstaen van yemant by den Geassisteerden daer toe te kiesen, mogen worden ingekocht, maer den Geassisteerde de selve Munitie van Oorlogh, of Schepen moeten ontfangen, ende selfs afhalen binnen 's Lands onder het gebied van den Assistent, die het secours sal furneren; Doch sal het secours hier boven uytghedruckt ter eenre, ofte ter andere zijde de assisterende Partye in geenerhande manieren necessiteren of verbinden, tot eenige rupture tegens de geene die de gesecondeerde Partye soude mogen attaqueren.

X. Ende by soo verre het boven geexpresseerde secours van *twee of drie duysent* Man respective, of het æquivalent van dien niet bastant mochte worden geoordeelt, tot volkomen afweeringe van de oppressie of beswaernisse daer tegens het selve wordt gepresteert, dat in sulcken cas die niet gheoppresseerde ofte niet beswaerde der Geallieerden gehouden sal wesen de gheoppresseerde ofte beswaerde ten dien fine met soodane vordere maght ende middelen by te springen, als tot volkomene afweeringe van de voorschreve oppressie ende beswaernisse geoordeelt sal worden van noode te wesen; Wel verstaende dat Partyen contrahenten, t'elckens daer over ende op wat condition het selve sal geschieden, particulierlijck sullen hebben te verdragen.

XI. Sijne Keurv. Doorl. en haer Ho. Mog. sullen d'een in des anders Landen geen inlegeringe ofte logeringe mogen doen, sonder voorgaende behoorlijcke communicatie.

XII. Maer soo wanneer *marche* of doortocht in des eenen of des anderen Landen soude mogen geschieden, sullen de contraherende Partyen gehouden zyn, soo tydelijck notificatie daer van te doen, dat wederzijts Gedeputeerden daer sullen konnen by zyn, om de *marche* tot de minste overlast ende schade van de Onderdanen te helpen dirigeren ende bevorderen, soo nochtans dat oock de Militie daer door niet sal moeten worden benadeelt, maer geconserveert, ende sal daer benevens onder de Soldatesca soodane ernstige en scherpe Discipline worden onderhouden, dat sy alles sullen koopen ende betalen, ende dat die respective Onderdanen soo weynigh als eenichsints doenlijck is, door de voorschreve doortochten moghen worden beswaert; Tot welcken eynde alle de Malversatie, ende Contraventie van de Soldatesca rigoureuselijck sal worden gestraft; Ende in cas een *derde* eenige Inlegeringen, Logeringen, doortochten en infesteringe met eenigh Krijghs-Volck mocht willen ondernemen, in ofte door sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt *Cleefsche* ende *Marckse* of haer Ho. Mo-daet aengrensende Provincien ende Landen, so sullen de contraherende Partyen na voorgaende concert en overlegh 't selve elckander soo veel mogelijck helpen afweeren ende bevryen.

XIII. D'Heeren *Staten Generael* sullen de Steden ende Forten, die de selve jegenwoordigh in de Landen van *Cleve* beset houden, met soodanigh Guarnisoen vorsien, dat aen de eene zijde de selve voor allen overval genoechsaem mogen verseeckert wesen, ende aen de andere zijde de goede *Burgers* ende Ingesetenen van de voorschreve Steden ende Forten niet mogen werden beswaert, tegen redenen of tegen de voorsz. desen opgerechte *Capitulatien*, de welcke tot dien eynde sullen worden geresumeert, ende na de

mieux être secourüe de Cavalerie, Argent, Vaisseaux, Munitions de Guerre ou Matelots, le secours sera reduis & compensé à l'avenant du secours susmentionné au choix de l'Attaqué, en sorte que mil Soldats seront comptez & évaluez à quatre mil Risdales par mois, prenant douze mois en l'an: Et sera le susdit payement ou fourniture respective faitte au commencement de chaque mois par égale portion, & ce en espece, ou à Amsterdam ou à Hambourg; Mais si ladite prestation ou fourniture venoit à se faire en partie ou en tout en Munition de Guerre, en Vaisseaux, ou autres Marchandises servants à la Guerre, l'Assistant sera alors obligé d'aporter tous les soins possibles qu'on achette les Munitions, Vaisseaux ou Marchandises susdittes de bonne foi, & en presence de quelqu'un que l'Assisté choisira à cet effect, mais l'Assisté sera obligé de recevoir lesdittes Munitions de Guerre, ou Vaisseaux & même de les venir prendre dans le Païs sous la Domination de l'Assistant qui fournira le secours. ANNO 1666.

X. Et en cas que le secours des deux ou trois mil hommes respectifs cy dessus exprimez ou l'équivalant d'icelui, ne fût pas jugé suffisant, pour repousser entierement l'oppression & les Griefs qu'on pourroit recevoir, qu'alors celui des Alliez, qui ne sera point opprimé ou lezé sera obligé d'assister celui qui le sera de telles forces & moyens qu'il sera jugé necessaire pour repousser entierement lesdittes oppressions & Griefs. Bien entendu que les Parties contractantes conviendront à quelle condition cela se devra faire.

XI. Sa Serenité Electorale & L. H. P. ne pourront faire de Logements ni ne donneront de Quartiers dans les Païs l'un de l'autre, sans une preallable & convenable communication.

XII. Mais s'il falloit faire faire quelques Marches dans l'un ou l'autre des Païs, les Parties contractantes seront obligées d'en donner avis assez à tems pour que les Deputez de part & d'autre puissent y être presens, pour faire en sorte que lesdittes Marches se fassent au moindre dommage des Sujets, qu'il sera possible, sans que pourtant les Troupes en reçoivent du desavantage mais sera aussi pourvû à leur conservation; Et l'on fera observer aux Soldats une si bonne Discipline, qu'ils payeront tout ce qu'ils achetteront, afin que les Sujets de part & d'autre reçoivent par lesdittes Marches le moins de dommage qui se pourra. Aux fins dequoi toutes les malversations & contraventions de la Soldatesque seront punies rigoureusement; Et en cas qu'un troisiéme voulût entreprendre quelque Quartier, Logement ou Marche par ledit Païs de Clève ou de Marck qui apartiennent à Sa Serenité Electorale, ou par les Provinces & Païs de L. H. P. & de les ravager, les Parties contractantes prendront de concert des mesures pour se deffendre & se secourir l'un l'autre.

XIII. Les Seigneurs Etats Généraux mettront telles Garnisons dans les Villes & Forts qu'ils occupent presentement dans les Païs de Cleves, qu'elle puissent d'un côté, être assûrées contre toute irruption, & d'un autre côté sans que les Habitans desdittes Villes & Forts en soient lezez sans raison & contre les Capitulations ci-devant dressées, lesquelles à cette fin seront resumées, qui suivant la conjuncture du tems

ANNO 1666.

de tegenwoordige Constitutie van tijden met onderlingh concert nader worden gheregulcert, ende ondertusschen blyven in haer vigueur ende werden gheobserveert, voor soo veel met onderlinge naderhandelinge de selve niet verandert zyn; Ende sullen haer Ho. Mo. sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt, in de voorsz Steden ende Forten geen indracht doen, in desselfs Lands-hoogheden, Eminentien, Regalien, ende Domeynen, noch oock ghedogen dat sulxs by haer Gouverneurs en Officieren, 'tzy Militaire, 'tzy Politique onder pretext ondernomen werde, maer sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt mitsgaders desselfs Erfgenamen, gerust ende ongeturbeert by de voorschreve Lands *Hoogheden*, *Eminentien*, *Regalien*, ende *Domeynen*, ende het vrye ongehinderde gebruyck van dien laten verblijven, ende daer by in sulcker voegen helpen maintineren, dat daer jegens by niemandt yets ondernomen moge werden, ofte in cas dat daer jegens yets mochte werden geattenteert, dat 't selve onderlinge sal werden tegen gegaen ende niet getolereert, Gelijck mede sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt belooft, in cas yemandt de voorschreve zijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyts Steden in den Lande van *Cleve* met haer Ho. Mo. Guarnisoenen beset, quame te attaqueren met vyandtlijcke invasien ofte openbaer geweldt, dat zyne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt het selve niet anders sal op nemen, dan of het aen sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt 't selve geschach, ende dienvolgens haer Ho. Mog. teghens soodanige invasien ende geweldt met die hier vooren versprooken hulpe, sal helpen defenderen ende beschermen, in gevolge van de *vier* ende *vijfde* Articulen hier vooren ter neder gestelt.

teais & par un concert particulier seront encore réglées, & lesquelles demeureront en leur vigueur, & seront observées, à moins qu'il n'y soit derogé par des Negotiations particulieres & posterieures. Et L. H. P. ne donneront aucune atteinte aux Eminences, Regales, & Domaines des susdits Pais, Villes & Forts de Sa Serenité Electorale, ni souffriront en être donnée par leurs Gouverneurs & Officiers soit Militaires ou autres, mais l'en laisseront jouir & ses Heritiers paisiblement & tranquillement, & même aideront d'une telle maniere Sa Ser. El. a les maintenir, que si quelqu'un venoit à entreprendre ou attenter quelque chose au contraire, ils ne le souffriront ni le tolereront, comme pareillement Sa Serenité Electorale promet que si quelqu'un venoit à attaquer lesdits Lieux où L. H. P. ont leur Garaison dans ledit Pais de Cleves, & voulussent faire invasion par violence ouverte, Sa Serenité ne le prendra pas autrement que si la chose lui arrivoit, & consequemment assistera L. H. P. avec le secours promis & les protegera & deffendra en consequence des quatrième & cinquième Articles ci-dessus.

XIV. Soo sullen oock door het onderhouden van de Guarnisoenen in de voorschreve Steden, Forten, ende Plaetsen haer Ho. Mog. geen *reght* ofte gherechtigheydt komen t'acquireren, veel min sal zyne Keurvorstelijcke Doorluchtigheit ende desselfs nakomelingen, eenige prejudicie daer uyt komen te ontstaen, maer sal alleen blijven by voorige Tractaten, Verbintenisse, ende Verklaringe van ouds ende voor den jare *sestien bondert vijf-en-sestigh* dien aengaende op gheregt, ende sal ondertusschen aen de Gouverneurs ende Commandeurs in sulcke Steden ende Forten, wel expresselijck ende scherpelijck belast werden aen sijne Keurvoorstelijcke Doorluchtigheyt, ende desselfs Regeeringe by alle occasien toe te dragen behoorlijck respect, ende van de Onderdanen van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt niet meer af te eysschen ende te vorderen, als in de Vereenighde Provincien is gebruyckelijck, nochte oock te gedoogen, dat, of sijne Keurvoorstelijcke Doorluchtigheyt ofte desselfs Onderdanen, in haregerechtigheden ende Goederen met excursien, ofte met eenige andere extorsien directelijck of indirectelijck mogen werden gegraveert ofte vernadeel; Des sullen daer over *nadere Reglementen* werden gheformeert, ende de *besoignes* dien aengaende albereyts aen gestelt met allen ernst en yver voortgeset, ende so haest doenlijck, ende noch voor de uytwisselingh van de Ratificatie so het mogelijck is, immers binnen den tijd van *twee Maenden* daer naer, tot een goed besluyt gebracht werden, welcke te maecken *reglementen* van soodanige kracht ende valeur sullen sijn, ende gehouden worden als of die in dese van woorde te woorde waren geinsereert. Des wort oock van nu af aen vast gestelt dat de *Tollen* ende *Licenten* over *Vivres* ende *Munitie* van Oorlog, die beyde de Partyen ofte een van dien soude mogen van nooden hebben, sullen werden betaelt volgens de gewoonlijcke *Lijsten*, gelijck als die van alle andere particuliere Ingesetenen moeten betaelt werden.

XIV. Il ne sera non plus acquis par L. H. P. pour les Garnisons qu'ils ont dans les susdites Villes, Forts & Places aucun Droit ni prerogatives; beaucoup moins pourra Sa Serenité Electorale ni ses Successeurs recevoir par là aucun prejudice, mais on s'en tiendra aux Traitez, Alliances, & Declarations precedentes & dressées à cet égard devant l'an mil six cens soixante-cinq, & sera cependant expressement ordonné aux Gouverneurs & Commandeurs des susdites Villes & Forts de porter dans les occasions le respect convenable à Sa Serenité Electorale, & à la Regence, & de n'exiger & demander des Sujets de Sadite Serenité Electorale que ce qui est en usage dans les Provinces-Unies, & de ne point permettre que Sa Serenité Electorale ou ses Sujets soient par excursion ou autre extorsion lezez ni grevez directement ou indirectement en leurs Droits & Biens. C'est pourquoi il sera à cet égard fait un nouveau Reglement, & seront les choses commencées à cet égard continuées à bon escient & avec zèle, & aussitôt qu'il se pourra, & même avant l'échange des Ratifications s'il est possible, du moins dans le tems de deux mois après qu'icelles seront amenées à une bonne fin, lequel Réglement à faire sera d'une telle force, vertu, & reputées telles que si elles étoient inserées ici de mot à mot, c'est pourquoi dès à present comme pour lors, il sera arreté que les Peages & Licentes sur les Vivres & Munitions de Guerre que les deux Parties ou l'une des deux pourroient avoir de besoin seront payez selon la Liste accoutumée, comme elles doivent être payées par les autres particuliers Habitans.

XV. De Contrahenten sullen malkanderen, of elck anders Onderdanen ende Ingesetenen, mitsgaders hare Goederen met geene *Tollen*, *Licenten*, ofte andere Impositien, hoe deselve oock mochten werden ghenaemt, beswaren, ofte belast laten, verder als de eyghene Ingesetenen (uytgesondert die ghene van de selve Ingesetenen, de welcke van voor den *seven-en-twintighsten* Julii *sestien bondert vijf-en-sestigh* speciale privilegie van exemptien of meerder vrydom in 't particulier souden mogen hebben) ofte oock eenige andere de *minstbeswaerde* Vreemdelingen belast sijn of blij-

XV. Les Parties contractantes ou chacun de leurs Sujets & Habitans, ensemble leurs Marchandises ne seront pas plus chargez de Peages, Licentes ou autres Impositions que les propres Habitans, (exceptez ceux de ces mêmes Habitans, qui dès avant le vingt-sept Juillet mil six cens soixante & cinq, peuvent avoir quelques privileges d'exemption) ou quelques autres plus grandes, ou même pas plus que quelques autres Etrangers qui sont les moins chargez, ou le seront, mais au con-

ANNO 1666. blijven sullen, nemaer de selve ter contrarie alle soodanige exemptien, privilegien ende immuniteyten laten genieten, als hare eygene Ingesetenen of minst-beswaerde Vreemdelingen hebben ende genieten, noch oock malkanderen, nochte een des anders Luyden ende Goederen, met eenige *feytelijcke proceduyren; pressuren, retorsen, ofte represaillen ende arresten*, so veel die naer beschreven Reghten ende onderlinge Concordata niet geoorloft en sijn, incommoderen, nochte aen hare Onderdanen sulcks te doen toe staen, maer een yegelijck aen de Ordinaris Justicie renvoyesen, ende de selve Justitie haren vollen cours laten genieten.

XVI. Ende heeft sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt belooft, gelijck de selve belooft by desen, in de voorschreve *Havenen op de Oost-Zee* responderende, d'Onderdanen van haer Ho. Mog. ende d'Ingesetenen van de Vereenighde Provincien over haer Persoonen, Schepen, Waren ende Coopmanschappen, onder geenderhande pretext sonder de hooghste noodt, ghemeen interest, ende dan oock met anders, als met onderlingh goedtvinden van beyde de Geallieerden, verder ofte hooger te sullen beswaren als de selve jegenwoordigh beswaert sijn, ende niet gedoogen, dat aldaer door yemant anders eenige beswaernissen geintroduceert ofte gegheven worden.

XVII. De Navigatie, Traficque, ende Commercie, sullen tusschen d'Onderdanen van wederzijden sonder eenigh hinder of belet gedreven ende ghecontinueert werden, ende sal dienvolgens beyder deelen, ofte haerder Onderdanen Schepen vry staen ende geoorloft sijn, wederzyds Havenen uyt ende in te loopen, ende Statie daerinne te nemen.

XVIII. Indien eenige andere Christelijcke *Koningen, Potentaten, Republijcken, ofte Steden*, haer mede in dese Alliantie willen begeven, so sal sulcks een yeder vry staen, edoch dat daer door egeen van beyde Contrahenten eenichsints werden geprejudicieert of deselfs staet ende conditie swaerder ghemaeckt ofte vernadeelt, in desen verstande, dat de voorschreve inlatinge sal moeten geschieden met onderlinge communicatie ende wederzijdts bewilliginge.

XIX. 't Reght van *issue* of *decimatie* 't welck by vertreck van familien ofte verval van herediteyten komt t'onstaen, daer van sullen wederzijds Onderdanen vry en exempt sijn ende blijven geduyrende dese Alliancie.

XX. Dese Alliancie defensive sal duyren ende cours hebben, oock houden den tijdt van *twaelf* Jaren, met intentie, omme ter expiratie van dien tijdt vernieuwt te worden, ende sal tot dien eynde *twee* Jaren voor d'expiratie van de voorschreve tijdt daer over een byeen-komste werden aen gestelt, met dien verstande nochtans, dat by so verre als dan by d'een of d'ander der Geallieerden, ofte by beyde, tot soodanige vernieuwinge niet en soude konnen werden verstaen, in sulcken gevalle de Contrahenten ten wederzyden sullen weder komen te treden in het Reght, ende de Verbintenisse die tegenwoordigh tusschen haer beyde is in gevolge van de Tractaten, die over veele jaren successivelijck tusschen de selve sijn op gerecht ende gemaeckt, sijnde wederzijdts ghestipuleert dat de selve Tractaten, Contracten, ende Verklaringen door dese Alliantie niet en sullen sijn gecasseert, maer ter expiratie van dese Tractaten blijven in haer volle vigeur ende kracht, gelijck de selve souden zijn gheweest ende ghebleven, by aldien dese nader Alliantie niet en ware op gheregt.

XXI. Daer sullen ten wederzijden, elcks naer sijn vermogen ende gelegentheyt, devoiren ende officien ghedaen worden dat andere *Princen, Potentaten, Republijcken, ende machtige Steden*, ende sonderlinge van den *Westphalisen ende Saxisen Kreyts*, mede onder dese Alliantie werden gebracht.

XXII. Men sal geen lichtinge van Volck te Peert ende te Voet, ofte te water toe staen aen d'een of d'andere Vyanden, jegens de welcke men uyt krachte van dese Alliancie defensive sal moeten hulp presteren.

XXIII. Maer *werving van Volck* van Oorlogh te water ofte te Lande, mitsgaders *inkoop, inhuyringe*, ende *equipagie van Schepen van Oorlogh*, sal altoos toegelaten worden ende vry staen voor ende ten behoeve

van

contraire on les laissera jouïr de semblables exemptions, Privileges, & Immunitez que leurs propres Sujets, ANNO 1666.
ou que les moins chargez des Etrangers ont & dont ils jouissent, ni se molester l'un l'autre ni les Personnes & Marchandises l'un de l'autre par aucune voye de fait, oppressions, extorsions, & repressailles & arrêts, à moins que le Droit prescrit, ou quelque Concordat particulier ne le permette, ni de faire permettre telles choses à leurs Sujets, mais de renvoyer un chacun à sa Justice ordinaire, & de laisser à ladite Justice son cours ordinaire.

XVI. Et a Sa Serenité Electorale promis, comme elle promet par ces presentes que dans les Havres susdits qui repondent à la Mer de l'Est les Sujets de L. H. P. & les Habitans des Provinces-Unies, ne seront pas plus chargez à l'égard de leurs Personnes, Vaisseaux, Marchandises & Denrées, sous quelque pretexte que ce soit, & sans une extreme necessité, interès commun & le consentement particulier des deux Alliez, qu'ils le sont presentement, & ne permettront que quelques autres personnes y introduisent quelques Griefs.

XVII. La Navigation, Trafic & Commerce seront continuez sans obstacle & empêchement entre les Sujets des uns des autres, & que par consequent les les deux Parties ou leurs Sujets, & Vaisseaux auront la liberté & leur sera permis d'entrer dans les Ports l'un de l'autre & d'y sejourner.

XVIII. Si quelques autres Rois Chrestiens, Potentats, Republiques ou Villes, veullent entrer aussi dans cette Alliance il sera libre à un chacun, mais que par là nul des deux Contractans n'en recevra aucun prejudice, ni leurs Etats & condition n'en recevront aucun desavantage, bien entendu, que l'inclusion susdite se fera avec la communication & consentement reciproque.

XIX. Les Sujets de Part & d'autre seront & demeureront exempts durant cette Alliance du Droit de sortie ou decimation *qui vient à écheoir par le depart de quelque Famille ou par Heredité.*

XX. Cette Alliance deffensive durera & aura cours le tems de douze années, avec intention de la renouveller à l'expiration dudit tems, & à cette fin on s'assemblera deux ans auparavant; bien entendu neanmoins que si l'un ou l'autre des Alliez ou tous les deux ne pouvoient pas entendre à ce renouvellement, en tel cas les Parties contractantes de part & d'autre, rentreront dans leur Droit, & les Alliances qui sont presentement entre les deux Parties, en consequence des Traitez qui depuis plusieurs années ont été successivement faits & dressez entre les deux Parties ne seront point cassées, étant stipulé de part & d'autre que lesdits Traitez, Contracts & Declarations ne le seront point par cette Alliance, mais à l'expiration de ce Traité ils demeureront dans leur force & vigueur, comme ils seroient demeurés si cette presente Alliance n'avoit pas été faite.

XXI. On fera de part & d'autre tout son possible, chacun selon son pouvoir & commodité, que les autres Princes, Potentats, Republiques & Villes Puissantes, & particulierement les Cercles de Vestphalie & de Saxe, entrent aussi dans cette Alliance.

XXII. On ne permettra aucune levée de Troupes à pied ou à cheval, ou de marine à aucun Ennemi contre lequel on seroit obligé de s'assister en vertu de cette Alliance.

XXIII. Mais la levée de Troupes soit de Mer ou de terre, ensemble de louer & équiper des Vaisseaux de Guerre, sera toujours permis & libre à l'un & l'autre des deux Confederez, dans les Païs & Havres

de

ANNO 1666.

van beyde de Contrahenten, in d'een ende d'andere Landen ende Havenen, 't en ware dat die geene in welckers Landen ende Havenen die voorschreve wervinge, inhuyringe, inkoop, ofte equipagie worden versocht, self tot sijne defensie het Volck ofte de Schepen van noode hadde, ofte dat om andere insurmontable obstaculen sulcks soude moeten werden ge-excuseert, welcken aengaende volkomen geloof gegeven sal worden aen desselfs verklaringen.

XXIV. De contraherende Partyen sullen de passagie ter Zee, Rivieren ende andere Wateren, als oock te Lande, elcks in sijn Destrict respective wel ende naer behooren met alle mogelijckheydt moeten bevryen, ende veyligh houden jegens alle ende een yegelijcken die de selve soude willen infesteren, ofte andersints bekommeren.

XXV. Voorts nemen haer Ho. Mog. aen by den *Koningh van Poolen*, alle krachtige ende efficacieuse officien aen te wenden, ten eynde sijne Koninghlijcke Majesteyt aen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt prestere 't gheene de selve wegens de Stadt *Elbingh* heeft versproocken, ende waer over haer Hoogh Mog. als *Guarandeurs* van beyde Partyen sijn genomineert.

XXVI. Dese Alliantie sal van weghen den Staet der Geunieerde Provincien, als oock by sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt respective, gheapprobeert ende gheratificeert worden binnen den tijdt van *veerthien* daghen, naer 't besluyt ende onderteyckeninghe van desen, ofte eerder, soo sulcks eenichsints doenlijck is.

de l'un & de l'autre des Parties contractantes, à moins que celui dans le Pais & Havres duquel lesdites levées, louage, achapt, ou équipage seront demandés, n'en eût besoin lui-même pour sa propre deffence, ou que pour quelque obstacle insurmontable on ne fût obligé de s'en excuser, & on sera obligé d'ajouter une entiere foi à la declaration d'excuse qu'on en fera.

XXIV. Les Parties contractantes rendront libres de tout leur pouvoir les passages, par Mer, par les Rivieres, & autres Eaux, & même par Terre, chacun dans son District respectivement & comme il est convenable, & les assureront contre tous ceux qui voudront les infester, ou autrement les empêcher.

XXV. En outre L. H. P. se chargent de faire tous les devoirs possibles & les plus efficaces auprès du Roy de Pologne afin que Sa Royale Majesté effectue envers Sa Serenité Electorale ce qu'il a promis à l'égard de la Ville d'Elbing, & dont L. H. P. se sont rendus garans.

XXVI. Cette Alliance sera ratifiée par les Etats des Provinces-Unies, & par Sa Serenité Electorale respectivement, dans le tems de quinze jours, après la conclusion & signature des presentes, ou plutôt, si la chose peut en quelque maniere être faisable.

ANNO 1666.

Folget der Inhalt der Procuration vor die von Seiner Churfürstlichen Durchläuchtigkeit deputirte Herren.

WIr Friderich Wilhelm / von Gottes Gnaden Marg-graff zu Brandenburg des Heil. Römischen Reichs Ertz-Cämmerer und Churfürst / in Preussen / zu Magdeburg / Gülich / Cleve / Bergen / etc. urkunden und bekennen hiermit für jedermänniglich / nachdem zwischen Uns und denen Herren Staaten Generalen der Vereinigten Niederlanden / nicht alle wegen renovirung der zwischen Uns und dem Stat vor diesem geschlossenen Allianz / sondern auch wegen ferner Zusammensetzung und näherer Vereinigung zu defension beiderseits Estats und Landen eine zeither Handlung gepflogen; Als haben wir zu derselben völligen und endlichen Schlus committirt und bevolmächtiget / die Wolwürdigen / Wolgebornen / und Hochgelerten unsere respective Geheime und Clevische Regierungs Räthe / Ober-Præsidenten / und Clevischen Vice-Cantzler Otto Frey-herrn von Schwerin / Herren zu Alten-Landsberg und Sachan; Erb-Kämerern unserer Chur-Brandenburg und Thumbprobsten unserer Stifts-Kirchen von Brandenburg / Werner Wilhelm Blaspiel, und Matthias Romswinckel, Thun auch solches hiermit und in kraft dieses / und geben jetz gemelten unseren Ober Præsidenten und Geheimen Räthen volkommene Macht und Gewalt / vor angeregte Tractaten mit obgedachter Herren General Staten Gevolmächtigten zu volkommener perfection und richtigen Schluss zu bringen / allermassen Wer was alles von ihnen dergestalt verhandlet / geschlossen / und unterschrieben seyn wird / völliglich ratificiren / und genehm halten wollen. Zu Urkundt haben wir diese Volmacht eigenhändig unterschrieben / und mit unseren Churfürstliche Insiegel bekräftigen lassen. So geschehen und gegeben zu Cleve den 12. Febr. 1666.

Suit le Plein-Pouvoir des Députez de Sa Serenité Electorale.

NOUS *Frederic Guillaume par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Archi-Chambellan du St. Empire Romain, & Electeur, Duc de Prusse, Magdebourg, Juliers, Cleves, Bergue, &c. confessons & reconnoissons par ces presentes par devant tous que desirans nous & les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies, de renouveller non-seulement les Alliances qui ont cy-devant été faites entre nous, mais de nous unir plus étroitement encore par une nouvelle, pour la deffence des Etats & Pais des uns & des autres. C'est pourquoi nous avons dans ce dessein & pour la conclure commis & authorisé honorable & tres-sçavant Seigneur Otton Baron de Schwerin, Seigneur d'Alten, Lansberg & Sachan, nôtre Conseiller privé & de la Regence de Cleves, premier President & Vice-Chancelier dudit Cleves, Werner Guillaume Blaspiel, Chambellan Hereditaire de nôtre Electorat de Brandebourg, & Matthias Romswinckel &c. Doyen de nôtre Eglise Cathedrale de Brandebourg, auxquels susnommez avons donné par ces presentes Plein-pouvoir d'amener à perfection & juste conclusion les Traitez susdits, promettant de ratifier & avoir pour agreable tout ce que par iceux sera traité, conclu & signé. En témoin dequoy nous avons le present Plein-pouvoir signé de nôtre main & icelui confirmé de l'apposition de nôtre Sceau Electoral, Fait & donné à Cleves le 12. Février, 1666.*

Voor de Heeren Gedeputeerden van haer Ho. Mog.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, allen den geenen die desen sullen sien ofte hooren lesen, saluyt: Doen te weten, dat wy genegen zijnde de voorgaende Tractaten van Alliantie ende Vriendschap met den Heere Keurvorst van Brandenborgh hier bevooren opgerecht niet alleen te vernieuwen, ende, is 't mogelijck, te corroboreren ende versterken, nemaer oock een Tractaet van mutuele defensie ende assistentie aen te gaen, goet gevonden hebben

Plein-Pouvoir des Députez de L. H. P.

L*Es Etats Généraux des Provinces-Unies à tous ceux qui ces presentes verront ou orront, salut, sçavoir faisons, qu'étant enclins non-seulement de renouveller les precedens Traitez d'Alliance & d'Amitié cy-devant faits avec le Seigneur Electeur de Brandebourg, & s'il est possible de les corroborer & affermir, mais aussi d'entrer en un nouveau Traité de deffence & d'assistence mutuelle, nous avons jugé à propos de de-*

ANNO 1666. ben aen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt af te veerdigen den Ed. gestrengen wijsen, voorsienigen Heer *Hieronymus van Beverningh* Gedeputeerde in onse Vergaderingh van wegen de Provincie van Hollant, &c. ende wetende dat deselve daer toe nodigh heeft onse speciale Procuratie, volkomen macht, autoriteyt ende bevel om alle scrupulen, die des aengaende gemoveert souden mogen worden, wech te nemen, Soo ist, dat wy hem gegeven hebben, gelijck wy hem geven in krachte deses volkomen macht, autoriteyt ende speciael bevel, om de aengevangen Tractaten van Alliancie ende assistentie met Hooggemelde sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt finalijck te sluyten ende te tekenen, belovende sinceerlijck, oprechtelijck ende ter goeder trouwen te sullen houden voor aengenaem, vast, bondich ende van weerden, alle 't geene by den meergemelde Heer onse Gedeputeerde in deselve qualiteyt sal sijn gedaen, belooft, geconsenteert, ende geaccordeert, 't selve onverbreeckelijck nae te komen, te onderhouden ende observeren, sonder daer tegen immermeer yets te doen of te laten ghesghieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren het oock soude mogen wesen, ende alles ratificeren ende approberen, ende des noot sijnde daer van te verleenen en passeren Brieven ende Instrumenten in de beste forme, tot volkomen contentement ende genoegen vande meer hoog-gemelde Heere Keurvorst. Gegeven in den Hage onder onsen grooten Zegel en Paraphure vande Heere Præsiderende in onse Vergaderinge, ende de signature van onsen Griffier op den *sevenden* Februarii *sestien hondert ses-en-sestigh.*

Aldus gedaen, geaccordeert ende gesloten onder de signature ende Pitsiers vande respective Heeren Gedeputeerden in de voorschreve Procuratien vermelt. Tot Cleve den sesden nieuwen st. ende den sestienden Februarii ouden stijl des jaers *sestien hondert ses-en-sestigh.*

Was ondertekent.

(L.S.) OTTO VRY-HEER VAN SCHWERIN.

(L.S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.

(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.

(L.S.) H. v. BEVERNINGH.

Tractaet van een naerder Conjunctie ende Verbintenisse tusschen FREDERICK WILHELM *Keurvorst van Brandenburg, ende de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *tegens de vyantlijcke invasie van de Bisschop van* Munster *in eenige van de vereenigde Nederlansche Provintien. Tot Cleve den 6/16. Februarii* 1666. Met *twee separate Articulen daer optusschen de Gedeputeerden van den Heere Keurvorst ende van de Heeren Staten Generael geconvenieert is over den ophef van den Tol ende het Licent van Gennip; gelyck oock tot Elucidatie ende naerder verklaringh van het vierde Artykel van het Tractaet van Alliantie. Gedaen en geteekent tot Cleve den 6/16. Februarii* 1666. [AITZEMA *Saaken van Staet en Oorlogh.* Tom. XII. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans PUFFENDORF *de rebus Gestis* FREDERICI WILHELMI *Elect. Brandeb.* Lib. X. pag. 652. par extrait en Latin.]

NAdien den Heer Keurvorst van *Brandenburg* aende eene, ende de Heeren *Staten Generael* der Vereenichde Nederlanden aen de andere sijde, behertight ende rijpelijck overwogen hebben, de onrulte door de vyantlijcke invasie vande *Bisschop van Munster* in eenige vande Vereenigde Nederlantse Provintien aengevangen, als mede het voor oogen swevende gevaer dat dese Oorlochsvlammen, soo wanneerse niet haest souden worden gedempt, wel verders moch-

depêcher vers Sa Serenité Electorale, le noble Jerôme de Beverning, Deputé en nôtre Assemblée de la part de la Province de Hollande &c. Et sçachant qu'il a pour cet effect besoin de nôtre Procuration speciale, & de nôtre Plein-pouvoir, authorité & mandement, pour ôter tous les soupçons qui pourroient naître à cet égard; Nous lui avons donné, comme nous lui donnons en vertu des presentes Plein-pouvoir, authorité & mandement special pour conclure & signer les Traitez d'Alliance & d'Assistance avec sa susdite Serenité Electorale; Promettant sincerement & de bonne foi d'avoir pour agreable, ferme & stable & de tenir pour valide, tout ce qui par nôtre dit Deputé en ladite qualité, sera fait, promis, consenti & accordé & de l'observer & entretenir inviolablement, sans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse être & d'aprouver & ratifier le tout, & si besoin est d'en faire & passer Lettres & Instrumens en bonne forme, à l'entier contentement & parfaite satisfaction du susdit Seigneur Electeur. Donné à la Haye sous nôtre grand Sceau & la Paraphe du Seigneur President de nôtre Assemblée & la Signature de nôtre Greffier le septiéme Février mil six cens soixante-six. ANNO 1666.

Ainsi fait, accordé & conclu sous la Signature & Cachet respectifs des Seigneurs Deputez mentionnez dans lesdits Plein-pouvoirs. A Cleve le sixiéme nouveau stile, & le seiziéme Février vieux stile, de l'an mil six cens soixante six.

Etoit signé.

(L.S.) OTTON BARON DE SCHWERIN.

(L.S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.

(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.

(L.S.) H. v. BEVERNING.

Traité d'une plus étroite Conjonction entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES contre les Invasions ennemies de l'Evêque de *Munster* en quelques-unes des Provinces-Unies des Païs-bas. A Cleve le 6/16. Fevrier 1666. *Avec* deux Articles separés par lesquels on convient entre les Deputez dudit Electeur, & desdits Etats Généraux de ce qui regarde l'exaction du Peage à Gennip, comme aussi d'une élucidation & ulterieure declaration sur l'Article IV. du Traité d'Alliance. Fait à Cleves le 6/16. Fevrier 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. XII.]

COmme le Seigneur Electeur de Brandebourg d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, d'autre part, ont murement consideré les troubles causez par l'Invasion de l'Evêque de Munster dans quelques-unes des Provinces-Unies, comme aussi le danger qu'on voit qui en proviendroit si ces étincelles de Guerre n'étoient pas promptement éteintes, & qu'elles pourroient s'étendre bien plus loin, &

ANNO 1666.

mochte uytbersten, ende niet alleen de aengrensende Landen, maer oock meer andere Potentaten in 't Christenrijck in eenen inextricablen ende oneyndelijcken Oorloch soude inwickelen ende alsoo een gruwelijck Bloetbat veroorsaecken, ende dat sulcx alles de ruine van veele Landen en Luyden soude komen nae sich te slepen, SOO IST, dat sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt ende haer Ho. Mog. om de voorschreve violentie af te weeren, de geinvadeerde Provintien weder te bevrijden, wederzyts Landen ende Luyden, ende voornamentlijck mede de *Westphalischen Creits*, daer by sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt van wegen het Hertoghdom van *Cleve*, Vorstendom *Minden*, ende Graefschappen van der *Marck* ende *Ravensbergh* so merckelijck is geinteresseert, nevens de voorschreve Provintien in goede securiteyt te stellen, ende aldus alle vordere besorghde onheylen voor te komen, niet noodigers noch expediters hebben geoordelt te wesen, als ingevolge van hun successive Verbintenissen ende van oude tijden aen malkanderen gedaene Vrintschappen ende nabuyrlijcke assistentien sich by dese conjuncture wat nader te *coniungeren*, ende tot bereickinge van 't voorschreve salutair oogmerck gesamentlijck eenighe rechtmatige ende krachtdadige conditien ende middelen te adjusteren, ende in 't werck te stellen, ende is dienvolgens daer op tusschen den welvaerdigen, welgebooren Heere *Otto* Vryheer van *Schwerin*, Heere tot Alten, Lansbergh ende Sachan, Erf-kamerer vande Keur ende Marck *Brandenborgh*, ende Domproost vande Stiftkercke tot Brandenborg, mitsgaders bestelder over President, geheyme ende Leenraet, oock Hooftman van haer Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt tot Oranjenburgh, oock de Edele ende hooghgeleerde Heeren *Werner Wilhelm Blaspiel*, geheyme, oock Clevische Marcksche Regerings ende Ampts Kamer-Raet, ende den Heere *Matthias Romswinckel* der Rechten Doctor, oock Clevische ende Marcksche regeerings-Raet, ende Vice-Cancelier, ende den Edelen, gestrengen, wijsen, voorsichtigen Heer *Hieronymus van Beverningh*, Gedeputeerde inde Vergaderingh van haer Ho. Mog. van wegen de Provincie van Hollant ende Westvrieslant, in krachte van hare respective Procuratien in den name van hare wedersijts hooge Heeren Principalen, ende op derselver goet vinden ende aggreatie geconvenieert ende versproocken wert mitsdesen.

I. Eerstelijck, dat om te verkrijgen de voorschreve heylsame Intentie, ende de ghemelde Bisschop van *Munster*, mitsgaders alle de geene de welcke den selven souden mogen *adhæreren*, alle motiven ende occasien te benemen van dese Verbintenisse te calangeren, ende door de continuatie van desen onlijdelijcken Oorlogh den algemeenen Vreede in het Roomsche Rijck ende dese Vereenighde Provincien wijders te turberen, ende daer door alle Christen Potentaten tegens malkanderen te exciteeren, het sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt op desselfs vorstel vry sal staen alle mogelijcke devoiren aen te wenden, soo wel voor zich selfs, als mede door de cooperatie van sijn Roomsche Keyserlijcke Majesteyt ende eenige Stenden des Roomschen Rijcx, omme den Bisschop van *Munster voor die Ratificatie* van dit Tractaet, op soodanige redelijcke conditien als dees aengaende albereyts sijn geconcerteert, of noch verder met gemeen concert getroffen souden mogen werden, tot afstant van sijn voorschreve voornemen te disponeren.

II. Ende dit by aldien, boven vermoeden, de voorschreve Bisschop soodanige conditien aen te nemen ende te voltrecken soude mogen difficulteren, sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt als dan datelijck nae de uytgewisselde Ratificatien door de macht van Wapenen tot reeden sal helpen brenghen den Heere Bisschop, mitsgaders alle de geenen dewelcke den selven soude mogen *adhæreren*, of directelijck, of indirectelijck, met *Volck, Gelt, of eenige andere middelen* soude mogen helpen styven, ofte de Partye voor hem aennemen; soo nochtans dat sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt niet wil verbonden sijn, om ter dier oorsaeck elders ende buyten de occasie, ende den aenkleve van desen Oorloch met de voorschreve *Adhærenten*, ende *adsistenten* van de voornoemde Heere Bisschop particulierlijck te moeten breecken.

III. Tot welcken eynde sijn Keurvorstel. Doorluchtigheyt van nu af aen op 't spoedigste sal lichten ende by een brengen een Armée van *vier duysent* Peerden,

& que non seulement les Pais voisins mais aussi plusieurs autres Potentats de la Chrêtienté se trouveroient embarassez dans une Guerre infinie qui causeroit une cruelle effusion de sang, & entraineroit plusieurs Pais & Peuples dans un desastre considerable. C'est pourquoi Sa Serenité Electorale & leurs Hautes Puissances pour repousser ladite violence, & remettre en liberté lesdites Provinces dans lesquelles ladite irruption a été faite, & les Pais & Peuples de part & d'autre, & sur tout le Cercle de Westphalie où Sa Serenité Electorale a cause de son Duché de Cleves, de la Principauté de Minden & les Comtez de la Marck & de Ravensberg est si interessée, ensemble pour mettre lesdits Pais en sureté, & ainsi prevenir de plus grands malheurs, n'ont rien jugé de plus necessaire & de plus expedient, qu'en consequence des Alliances qu'ils ont fait entre eux successivement & l'Amitié & l'assistence qu'ils se sont fait l'un à l'autre de tout tems, de s'unir encore plus étroitement dans cette conjoncture, & pour parvenir aux fins proposées pour un but si salutaire de convenir de quelques conditions & moyens puissans, & de les mettre en effect. En consequence de quoi l'honorable Seigneur Otton Baron de Swerin, Seigneur d'Alten, Lansberg & Sachan, Chambellan Hereditaire de l'Electorat & Marquisat de Brandebourg, comme aussi premier President, Conseiller privé, Gouverneur pour Sa Serenité Electorale à Orangebourg; Ensemble le noble & savant Seigneur Werner Guillaume Blaspiel Conseiller privé & de la Regence de Cleves & de Marck, & le Sieur Matthias Romswinckel Docteur en Droit, aussi Conseiller de la Regence de Cleves & de Marck, & Vice-Chancelier; Et le Noble, discret, sage & prudent Seigneur Jerôme de Beverning Deputé dans l'Assemblée de L. H. P. de la part de la Province de Hollande & de West-Frise, en vertu de leurs Plein-pouvoirs respectifs & au nom des Seigneurs leurs Principaux de part & d'autre & sous leur bon-plaisir & agrément, sont convenus par ces presentes.

I. Premierement, que pour effectuer une intention si bonne & empêcher le susdit Evêque de Munster, ensemble tous ceux qui voudroient être ses adherens, de rendre cette Alliance vaine, & de troubler la Paix de l'Empire & de ces Provinces-Unies par la continuation de cette insupportable Guerre; Et exciter par là tous les Potentats Chrêtiens les uns contre les autres, il sera loisible à Sa Serenité Electorale dans ce dessein de faire tous les devoirs possibles, tant par lui que par l'aide de Sa Majesté Imperiale & quelques Etats de l'Empire de porter l'Evêque de Munster, & avant la Ratification de ce Traité, à se desister des susdites entreprises, à des conditions raisonnables, comme celles qui ont déja été concertées à cet égard.

II. Et si ledit Evêque fait difficulté d'accepter lesdites conditions, sadite Serenité Electorale aidera, aussitôt aprés l'échange des Ratifications, à mettre par la force des armes ledit Evêque à la raison, ensemble tous ceux qui voudroient prendre son parti ou qui voudroient l'assister, de Troupes, argent ou de quelques autres moyens; En sorte pourtant que Sa Serenité Electorale ne veut pas être tenuë, pour d'autre sujet & dans d'autres occasions, & excepté dans cette Guerre, de rompre avec lesdits Adherans & Assistans du susdit Evêque.

III. Auxquelles fins Sa Serenité Electorale dés à present levera au plutôt & assemblera une Armée de quatre mil chevaux & de huit mil hommes de pied les

ANNO 1666.

den, ende *acht duysent* Mannen te Voet, dewelcke sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt in soo veele Regimenten sal verdeelen, als hy sulx sal goetvinden, ende in plaetse van *vyfhondert Peerden* ende *duysent Mannen te Voet, vyfthien hondert Dragonners* sal mogen aennemen.

IV. Ende sal sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt van nu af aen sonder eenigen uytstel sijn Troupes, dewelcke hy albereyt by den anderen heeft, ten voorschreve eynde naer syne Hertoghdommen van *Cleef* ende *Minden*, mitsgaders sijne Graffschappen van der *Marck* ende *Ravensberg* doen marcheren, om aldaer gelogeert ende ingequartiert te worden.

V. So haest de voorsz albereyts geworven en de by de hant wesende Troupes op het te arresteren Rendevous sullen aengekomen zijn, sullen de selve aenstonts en op aenneminge van syne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt werden gemonstert by Commissarisen van wedersijts hooge Partyen daer toe te nomineren, ende sullen van dien dagh werden betaelt en onderhouden d'eene helft tot laste van haer Ho. Mog. en d'andere helft tot laste van sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt, soo als hier nae is geconditioneert.

VI. Om de resteerende *Peerden* en Mannen te Voet ten getalle van *twaelf duysent* oo:k paraet te doen werden, ende by een te brengen, als andere onkosten daer omtrent vallende, sullen haer Ho. Mog. in baeren gelde furneren ende opbrengen een Somme van *hondert en-sestigh duysent Rijcxdaelders*, of *vier hondert duysent* guldens Hollants, ende deselve aen sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt betaelen met *tachtich duysen* Rijcxdaelders, of *twee hondert duysent* guldens Hollants, binnen den tijdt van *veerthien* daegen nae 't sluyten deses, ende de andere *tachtich duysen* Rijxdaelders, of *twee hondert duysent* guldens Hollants binnen die naeste *veerthien* daegen daer aen volgende, Soo dat inde tijt van *vier* weecken nae 't sluyten deses die *Werfgelderen* sullen sijn voldaen; voor welcke Somme sijn Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt sich dan oock obligeert de voorschreve Ruyteren ende Knechten wel ghemonteert ende wel ghewapent by een te brenghen.

VII. Oock neemt sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt aen de vordere wervinge soodanich voort te setten, dat de voorschreve resterende *Peerden* ende *Voetknechten*, ofte *Dragonders* binnen den tijdt van *twee* Maenden nae uyttellinge vande voorschreve gelderen, of eerder so doenlijck is, effective compleet te zyn; wanneer deselve aenstonts inde voorschreve *Cleefsche*, *Mindische*, *Marckische*, ende *Ravensberghsche* Landen naest aen 't Stift van *Munster* gelegen op aenmaninghe van sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt; als vooren, sullen werden gemonstert, ende het onderhout daer van op den voet als voorschreve is sal beginnen te loopen, te weten d'eene helft tot laste van haer Ho. Mog. ende d'ander helft tot laste van sijne Ceurvorstel. Doorluchtigheyt, en dan voorts naer gelegentheyt werden gebracht daer het met onderlingh concert dienstich sal gevonden worden.

VIII. De voorschreve Militie sal worden geredigeert in soo veel Regimenten te *Peert* ende te *Voet* ofte *Dragonners* als voorschreve, soo als sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt sulcx sal goet vinden; ende sullen haer Ho. Mo. voor de helfte vande Tractementen, ten behoeve van de *Collonellen*, Luytenant *Collonellen*, *Majoors*, *Quartiermeesters*, ende *Provoosten* van de Regimenten, dewelcke sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt sal nodigh ende dienstich achten over de voorschreve Trouppes te stellen, alle Maent aen sijne Ceurvorstelijcke Doorluchtigheyt binnen Cleve ofte Amsterdam als voorschreve is doen tellen de Somme van *veertien hondert achten-veertigh* Rijxdaelders, ofte *drie duysent seshondert twintich* guldens Hollants, des en sullen aende selve geen andere onkosten, 't zy van *Wagens*, *Karren*, *ofte Peerden* op de optochten ofte andersints geleden of gevalideert worden.

IX. Ende sal sijne Keurvorstel. Doorl. voor geseyde Trouppes van *s's duysent* mannen tot Soldye ter Maent trecken ter plaetse voorschreve ooch een Somme van *vyf-en dertigh duysent vier hondert ses-en-tachtich* Rijcxdaeld. *vyf-en-dertigh stuyvers*, ofte *acht en-tachtich duysent seven hondert sesthien* guldens *vyfthien* stuyvers Hollants, ofte volgens die ordre ende betalingh van haer

lesquels Sa Serenité Electorale partagera en autant de Regiments qu'il jugera à propos, & qu'il pourra prendre quinze cens Dragons au lieu de cinq cens Chevaux & mil Hommes de pied.

IV. Et fera Sa Ser. Elector. marcher des à present & sans delay aux fins susdites ses Troupes qu'il a déja en Corps pour se rendre dans les Duchez de Cleves & Minden, ensemble dans ses Comtez de la Marck & des Ravensberg, pour y être mis en quartier.

V. Aussitôt que les Troupes déja levées & qui sont prêtes seront arrivées au Rendez-vous, il en sera aussitôt fait revené sur le Mandement de Sa Serenité Electorale, par des Commissaires qui seront nommez par les deux Parties, & seront payées de ce jour là & entretenuës, la moitié par L. H. P. & l'autre moitié par Sa Serenité Electorale, de la maniere qu'il est convenu cy-aprés.

VI. Pour rendre lesdites Troupes tant de Cavallerie que d'Infanterie complettes jusques au nombre de douze mil hommes, & les faire assembler, comme aussi pour subvenir aux autres frais qu'il faudra faire à cet égard, L. H. P. fourniront en argent comptant une Somme de cent & soixante mil Risdales, ou quatre cens mil livres Monoye de Hollande, & les payeront à Sa Serenité Electorale par le moyen de quatre-vingt mil Risdales ou deux cens mil livres Monoye de Hollande dans le tems de quatorze jours aprés la conclusion des presentes, & les autres quatre-vingt mil Risdales, ou deux cens mil livres Monnoye de Hollande dans les quatorze autres jours suivans; ensorte que quatre semaines aprés la conclusion des presentes l'argent desdites levées sera payé, pour laquelle Somme Sa Serenité Electorale s'oblige aussi de son côté d'assembler lesdites Cavalerie & Infanterie bien équipez & bien-armez.

VII. Sa Serenité Electorale s'engage aussi semblablement de travailler au reste desdites levées, & que le reste desdites Cavallerie & Infanterie ou Dragons, sera complet dans le tems de deux mois aprés que le susdit argent aura été compté, ou plutôt, si faire se peut, & alors elles seront passées aussitôt en revené dans le susdit Pais de Cleves, Minden, Marck ou Ravensberg, prés de l'Evêché de Munster sur le Mandement de Sa Serenité Electorale, comme dessus, & l'entretien d'icelles commencera, comme dit est, à courir, sçavoir la moitié à la charge de L. H. P. & l'autre moitié à la charge de Sa Serenité Electorale, & seront ensuite conduites où d'un commun concert, il sera trouvé necessaire suivant l'ocasion.

VIII. Lesdites Troupes, seront comme il est dit cy-dessus, reduites en autant de Regimens, de Cavalerie & d'Infanterie, & de Dragons, que Sa Serenité Electorale jugera à propos, & L. H. P. feront compter tous les mois à Sa Serenité Electorale dans Cleves ou Amsterdam, comme dit est, la Somme de quatorze cent quarante Risdales, ou trois mil six cens vingt livres Monoye de Hollande pour la moitié des gages des Collonels, Lieutenants-Colonels, Majors, Quartier-maitres, & Prevôts des Regimens, lesquels Sa Serenité Electorale créera sur lesdites Troupes, selon qu'elle le jugera necessaire & utile, moyennant quoy L. H. P. ne seront tenues d'aucuns autres frais, soit de Chariots, Charettes ou Chevaux pour les Marches ou autrement.

IX. Et Sa Serenité Electorale tirera par mois pour Solde de six mil hommes desdites Troupes au lieu susdit encore une Somme de trente-cinq mil quatre cens quatre-vingt & huit Risdales trente-cinq sous, ou quatre-vingt & huit mil sept cens seize livres quinze sous Monoye de Hollande de L. H. P. ou autant moins,

ANNO 1666. haer Hoogh Mogende naer proportie soo veel min als by de monsteringe minder getal van Peerden ende Voetknechten of Dragonners sullen bevonden werden.

X. Ende sullen de Penningen gerequireert tot voorschreve onderhout ter concurrentie van de voorschreve alhereyts geworvene in staet ende by de hant sijnde Trouppes, ende van die geene, die noch tot completeringe van d'voorschreve *twaelf duysent* man te peert ende te voet gelicht sullen werden, te weten een Maent Solts paratelijck betalen ten dage van yder van de voorschreve te doene monsteringh, ende daer nae voorts van tijt tot tijt alle loopende Maenden, mitsgaders oock ten behoeve van de Collonellen, Luytenants *Collonels*, ende *Majoors*, *Quartiermeesters*, ende *Provoosten* van weegen haer Hoogh Mogende, als boven precieselijck ende promt in baren gelde werden versorcht, in handen van de geenen die sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt daer toe sal authoriseeren, dewelcke dan voorts de particuliere betaelinge sal nemen ende neemt mits desen tot desselfs laste, soodanigh dat haer Hoogh Mogende noyt van eenige Oversten, ofte andere hooge ofte lage Officieren, Ruyteren ende Soldaten over eenige wanbetaelinge sullen mogen aengesprocken worden, ofte daer voor by yemant convenibel sijn.

XI. Ende wert daer benevens oock van nu af aen verstaen ende vast gestelt, dat de voorschreve Troupen by provisie sullen onderhouden werden, ende by een blijven voor een tijt van *vier* loopende Maenden, te reeckenen van den dach af van de eerste respective monsteringen, schoon het gebeuren mochte, dat de redenen en occasien quamen te cesseren daer over deselve by een getrocken sijn, daer van hier nae sal geseyt worden, ende dat dienvolgens de voorschreve uyt geloofde Subsidien ofte Penningen van onderhout, oock voor den selven tijt sullen moeten vast blijven; tot welckers prestatie haer Hoogh Mogende haer dan by desen obligeren; ende soo wanneer binnen den voorschreve tijt van *vier maenden* te weten; in de *eerste*, *tweede*, ofte *derde* Maent de Vreede quam te volgen, soo blijven nochtans de *Subsidien* voor de *volle vier* Maenden vast staen; maer by aldien naer omloop van *drie* Maenden, ende over sulcks in de laetste *vierde* Maent de Vreede mochte werden gesloten ende geratificeert, belooven haer Hoogh Mogende op den voorigen voet noch een Maent ende over sulx te samen *vijf* Maenden solts te betaelen.

XII. Ende of het gebeurde, gelijck te wenschen was, dat sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt volgens het *eerste* Artijckel op die geconcerteerde conditien noch voor of by de Ratificatie van dit Tractaet, ofte oock kort daer op den Vreede konde helpen te weege brengen, soo belooven haer Hoogh Mogende aen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt de voorschreve wersgelden, voor soo veel daer van noch mochte resteeren, nessens de Subsidien van de *vier* Maenden in de voorschreve *acht* ende *negen* ende in de volgende *vyftienste* Artickelen geexprimeert, evenwel goet te doen, niet tegenstaende de belofde Troupes van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt noch niet en souden mogen sijn gemonstert, ofte ten vollen geworven ende gecompleteert.

XIII. Maer soo wanneer de *Vreede* binnen den voorschreven tijt van *vier* Maenden niet en konde werden getroffen, ende dienvolgens sijn Keurvorstl. Doorluchtigheyt soude geobligeert wesen sijne Troupes *ad twaelf duysent* man noch verder in dienst te continueren, soo sullen ende willen haer Hoogh Mogende de voorschreve Subsidien voor noch andere *vier Maenden* continueren, gelijck sulx in soodanigen cas van nu af aen wort vast gestelt, ten ware dat de gesamentlijcke hooge Parthyen beydersijts goet vonden ondertusschen anders daer op te verdragen. Ende in cas de geseyde *Vreede* oock in dese andere *vier Maenden* niet quame te volgen, sullen ende willen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt ende haer Hoogh Mogende voor de expiratie van de selve nae eyich van saecken nader met den anderen over de continuatie van de voorschreve Troupes handelen; maer soo de Vrede in de laetste Maent van dese *vier* andere Maenden mochte worden geslooten, sullen ende willen haer Hoogh Mogende de Subsidien in plaets van *vier* Maenden gelijck voorschreve is, voor *vyf* Maenden goet doen, soo als hier van Artijckel *elf* ten regarde van de eerste *vier* Maenden is geconvenieert.

XIV.

moins, selon l'ordre & payement, à proportion de ce que lesdites Troupes se trouveront monter par la revene qui fera faite desdites Cavalerie, Infanterie, & Dragons. ANNO 1666.

X. Et les Deniers requis pour le susdit entretien à la concurrence des Troupes deja levées & des autres qui le seront encore pour rendre ledit nombre de douze mil hommes complet, seront payez par L. H. P. le jour de chaque revenë qui s'en fera, ensemble ceux des Colonels, Lieutenants-Colonels, Majors, Quartiers-Maistres & Prevosts, comme dis est, & ensuite de mois en mois, & ce precisément en argent comptant entre les mains de ceux que Sa Serenité Electorale autorisera, laquelle en aprés prendra les payemens particuliers à sa charge, en sorte que L. H. P. n'en puissent jamais être recherchés par aucun haut ni bas Officier, Cavalier & Soldats, ni faute de payement être mis en action pour ce sujet.

XI. Et est convenu & arrêté des à present comme pour lors que lesdites Troupes seront par provision entretenuës, & demeureront jointes, pour le tems de quatre mois courans, à compter du jour de la premiere revene respective; encore qu'il arrivât que les raisons & occasions, pour lesquelles elles se sont assemblées dont il sera parlé cy-aprés vinssent à cesser, & qu'en consequence les susdits Subsides ou Deniers promis pour l'entretien, demeureront fixes pour ledit tems, à quoy faire L. H. P. s'obligent par ces presentes, & s'il arrivoit que dans ledit tems de quatre mois, sçavoir dans le premier, second ou troizsiéme mois la Paix vint à se faire, les Subsides pour les quatre mois demeureront néanmoins assurez, mais si aprés les trois mois expirez, & ainsi dans le quatriéme mois, la Paix venoit à être concluë & ratifiée L. H. P. promettent d'en payer encore un par dessus, & ainsi ensemble cinq.

XII. Et s'il arrivoit comme il seroit à souhaitter, que Sa Serenité Electorale, suivant l'Article premier, pût aux conditions convenuës procurer la Paix devant la Ratification de ce Traité, & même peu aprés L. H. P. promettent néanmoins à Sa Serenité Electorale de lui faire bon les susdits Deniers de levées pour ce qui en pourra rester, ensemble les Subsides de quatre mois exprimez dans les huit & neuf Articles & dans le quinzséme ensuivant, encore que les Troupes promises par Sa Serenité Electorale n'eussent pas encore passé en revenë, ou qu'elles ne fussent pas encore entierement levées & completes.

XIII. Mais si la Paix ne vient pas à être faite dans le susdit tems de quatre mois, & qu'en consequence Sa Serenité Electorale fut obligée de continuer de faire servir lesdites Troupes montant à douze mil hommes, L. H. P. continueront ledit Subside pour quatre autres mois, comme cela est arrêté dés à present comme pour lors, à moins que les deux Parties ne jugeassent à propos d'en convenir autrement. Et au cas que la Paix ne vienne pas non plus à se faire dans lesdits quatre autres mois, Sa Serenité Electorale & L. H. P. conviendront & en traiteront avant l'expiration desdits quatre mois sur la continuation desdites Troupes, mais si la Paix vient à se conclure dans le dernier des susdits quatre autres mois, L. H. P. au lieu de quatre mois, comme il est dit en payeront cinq, comme il est icy convenu par l'Article XI. à l'égard des quatre premiers mois.

XIV.

ANNO 1666.

XIV. Het sal wedersijts ende met onderlinge communicatie vry staen, alle de voorschreve Troupes sonder onderscheyt separaet ende te gelijck na gelegentheyt van tijden te doen inspecteren ende te doen monsteren, om van 't getal der Ruyteren ende Knechten oock van derselver monture ende Wapenen te konnen versekert sijn, ende sullen de hooge Officieren, Ritmeesters ende Capiteynen gehouden wesen ten allen tijden daer omtrent te obedieren aen de ordres de welcke daer toe sullen gegeven worden.

XV. Tot de voorschreve Armée sal gevoegt worden een train van Artillerie, dewelcke nae de groote ende macht van deselve soodanich sal worden geproportioneert, dat daer toe sullen worden gebruyckt:

2 Mortiers.
2 Halve Cartowen.
4 Stucken van 12. pondt.
6 Stucken van 8 pondt.
20 Stucken van 3 à 4 pont.

Kogels.

200 ad 24 pondt. 48 Centner.
400 ad 12 pondt. 48 Centner.
600 ad 6 pondt. 36 Centner.
2000 ad 4 pondt. 80 Centner.

212 Centner.

100 ad 60 / 100 ad 40 { 100 Centner Granaden met soo veel Buskruydt als daer toe van nooden is.

Tegens een pondt kogels, anderhalf pondt Buskruydt gereeckent ——— 106 Centner Buskruydt voor 't Canon.

Op 8000 man op yeder 2 pondt gereeckent ——— 106 Centn. Buskruyt voor de Soldaten.

Ende tegens een pondt kruyt twee ponde loot 320 Centn. loot of Musquet-kogels.

Ende dat oock daer by sullen worden gevoeght de nodige ende gerequireerde hooge ende lage Officieren, als namentlijck:

Bediende tot dese Artillerye gehorende.

1 Collonel.
1 Majoor.
2 Capiteynen,
2 Luytenants.
4 Stuck-jonckers.
1 Predicant.
1 Veldscheerder.
2 Vuyrwerckers met haer Volck.
24 Constapels.
1 Mineur met sijn Volck.
1 Brughmeester met sijn Volck.
1 Petardier met sijn Volck.
1 Schmidt met sijn Volck.
1 Rademaecker met sijn Volck.
1 Sadelmaecker met sijn Volck.
2 Wechbereyders.
2 Scherm-meesters.
1 Stal-meester.
1 Schryver.

80 Hant-langers tot 't Kanon, te weten vier by een Kartow, ende elck Stuck van 12. pont, ende voor de rest by elck Stuck twee.

Eenige Pioniers.

Affuytmaeckers met haer Volck.

Ende sal sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt van nu af aen, immers aenstonts nae het sluyten deses die voorsieninge doen ende die nodige ordre stellen, dat alle de voorschreve Artillerie met de Peerden, Wagens, Karren, ende ander *attirail* daer toe gherequireert, oock hooge ende lage Officieren van den train by

XIV. Il sera de part & d'autre & avec communication reciproque, loisible de faire faire reveue de toutes les Troupes ensemble ou separement selon l'occurrence des tems, pour être certain du nombre, de la monture & des Armes de la Cavalerie & de l'infanterie, & les Hauts Officiers & Capitaines de Cavalerie & d'Infanterie seront obligez d'obeir aux ordres qui seront donnés a cet égard.

ANNO 1666.

XV. On joindra à ladite Armée, un train d'Artillerie laquelle sera proportionnée à sa grandeur & à sa force, & on se servira de

2 *Mortiers.*
2 *Demi-Cartouches.*
4 *Pieces de 12. livres de balle.*
6 *Pieces de 8. livres de balle.*
20 *Pieces de 3. à 4. livres de balle.*

Boulets.

200 à 24 *livres* 48 C.
400 à 12 *livres* 48 C.
600 à 6 *livres* 36 C.
2000 à 4 *livres* 80 C.

212 C.

100 à 60 / 100 à 40 { 100. C. *Grenades avec autant de Poudre qu'il en est besoin.*

Pour une livre de Boullets une demie livre de Poudre monte à 106 C. *Poudre pour le Canon.*

Sur 8000. *hommes à chacun* 2. *livres montant à* 106 C. *Poudre pour les Soldats.*

Et pour une livre de Poudre deux livres de Plomb 320 C. *Plomb & balles de Mousquet.*

Et que l'on y joindra les Hauts & Bas Officiers à ce requis, à sçavoir;

Officiers pour ladite Artillerie.

1 *Colonel.*
1 *Major.*
2 *Capitaines.*
2 *Lieutenants.*
2 *Enseignes d'Artillerie.*
1 *Ministre.*
1 *Chirurgien Major.*
2 *Artificiers avec leurs Gens.*
24 *Canoniers.*
1 *Mineur avec ses Gens.*
1 *Pontonier, avec ses Gens.*
1 *Petardier avec ses Gens.*
1 *Maréchal avec ses Gens.*
1 *Charron avec ses Gens.*
1 *Sellier avec ses Gens.*
2 *Pionniers pour les chemins.*
1 *Maître d'Armes.*
1 *Escuyer.*
1 *Escrivain.*

80 *Garçons servans au Canon, sçavoir* 4 *pour les Cartouches & chaque Piece de* 12. *livres & pour le reste pour chaque Piece deux,*

Quelques Pionniers.

Faiseurs d'Affuts avec leurs Gens.

Et Sa Serenité Electorale dès à present comme pour lors, du moins aussitôt apres la conclusion des presentes, donnera les ordres necessaires que toute la susdite Artillerie, avec les Chevaux, Chariots, Charettes, & autre attirail à ce requis, comme aussi les Hauts & Bas Officiers du train soient prêts dans les Villes

ANNO 1666.

by de handt ſijn inde Steden ende Plaetſen van deſſelfs *Cleefſche*, *Mindiſche*, *Marckſche* ende *Ravensberſche* Landen, naeſt aen het Stift van *Munſter* gelegen ende deſelve aenſtonts ende ſonder uytſtel gebruycken daer het van noden ſal ſijn. Des ſullen haer Hoogh Mogende ſoo haeſt de voorſchreve *Artillerye ende* d'Officieren van deſelve ſullen nageſien ende gemonſtert ſijn, tot verval van de onkoſten daer toe gerequireert, mitſgaders tot de betalinge van de hooge Tractementen van de Generaels Perſoonen, de welcke boven de Colonels van de Regimenten ſullen moeten aengeſtelt ende gebruyckt worden, alle loopende maenden aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt betaelen de Somme van *acht duyſent negen hondert vyf* Rijcksdaelders *vijftien* ſtuyvers, of *twee-en-twintigh duyſent twee hondert drie en ſeſtigh* Guldens *twaelf* ſtuyvers Hollants gelt, op conditie dat deſelve daer mede van alle namaninge ſullen bevryt ſijn, gelijck hier voor Artijckel *thien* geſeydt is.

XVI. De voorſchreve Militie te Peerdt ende te Voet ſoodanigh geworven ende by een gebracht ſijnde, ſullen de hoogh-gedachte hooge en lage Officieren oock alle de Ruyteren ende Knechten nevens het doen van de monſteringe ghebracht werden onder een ſolemnelen *Eedt*, by de welcke ſy ſullen belooven gehouw ende getrouw te ſijn aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende haer te laten gebruycken in alle occaſien daer toe ſy van weghen de ſelve ſullen ghefonden ende ge-employeert werden. Met deſen verſtande, dat in cas het quame te gebeuren, dat de voorſchreve Troupen in 't geheel ofte ten deele mochten gebracht worden binnen het Territoir ende op den Bodem van haer Hoogh Mogende, om aldaer te ageren, ofte anderſints ten gemeenen dienſte ghebruyckt te werden, in ſulcken ghevalle ſullen oock alle de voorſchreve hooge ende lage Officieren, mitſgaders alle de Ruyteren ende Knechten gehouden ſijn te doen den ſelven *Eedt*, ten behoeve van haer Hoogh Mogende in handen van den Commiſſaris, de welcke haer Hoogh Mogende daer toe ſullen willen ordonneren, ende dat zy aen den *Eedt* ſullen verbonden ſijn ende blijven, ſoo lange ſy op den voorſz. Bodem ende binnen het voorſchreeve Territoir gebruyckt worden; Gelijck mede reciproquelijck in cas dat het quame te gebeuren, dat haer Hoogh Mogende ſouden goedt vinden een ghedeelte van haer Hoogh Mogende Militie te detaſcheren, ende te doen conjungeren met deſe voorſchreve Troupes, ende dat met die gheconjungeerde Militie ſoude moeten worden geageert binnen het Territoir, ende open Bodem van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt. Sullen oock die gedetaſcheerde Troupen van haer Hoogh Mogende gehouden ſijn, te doen den ſelven *Eedt* te behoeve van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende dat zy aen dien *Eedt* ſullen verbonden ſijn ende blijven ſoo lange ſy op den Bodem, ende binnen het voorſz. Territoir gebruyckt worden.

XVII. Het Opper-geſach ende Commandement van de *twaelf duyſent* Man in deſen Tractate vermelt, ſal ſijn ende blijven aen de Perſoonen van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende ſal ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt belooven ende aennemen ghelijck de ſelve belooft ende aenneemt by deſen alle de ſelve Troupen, geduyrende den tijdt ende de occaſie van deſe Conventie agerende, preciſe ende ſtrictelijck daer toe te ſullen houden, dat zy met alle gehoorſaemheydt ende getrouwigheydt in alle voorvallende occaſien haer ſullen laten gebruycken, ſonder onderſcheydt, ſoo wel in ſaecken ende ghelegentheden, de welcke het intereſt en het beſte van haer Hoogh Mogende concerneren, als die het intereſt, ende beſte concerneren van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt. Ende ſal de functie van *Generael* van de ſelve Troupen onder ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt bekleedt worden by den welgebooren, geheymen Krijghs-Raedt ende Generael Velt-Maerſchalck *Otto Chriſtophel* Vryheer van *Sparre*, welcke van den beginne aen ende ſtracks naer de gedane monſteringe den *Eedt* van getrouwigheyt ſal af leggen aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende oock belooven ten behoeve van haer Hoogh Mogende by een renverſael met zyn onderteeckeninge ende Pitzaer bekrachtight, dat hy al d'ingredienten van dit Tractaet getrouwelijck ſal executeren, ende dat hy ſich preciſe naer den teneur van 't ſel-

Villes & Places des Païs de Cleves, Minden, Marche, & Ravensberg prés de l'Evêché de Munſter, afin qu'on s'en puiſſe ſervir auſſi-tôt où & à quoi il ſera neceſſaire. Moyennant quoi L. H. P. auſſi-tôt que la ſuſdite Artillerie & les Officiers d'icelle auront paſſé en reveuë, payeront pour les frais a ce requis, enſemble pour les gages des Officiers Géneraux qu'il faudra etablir au deſſus des Colonels des Regimens, tous les mois à Sa Sereníté Electorale la Somme de huit mil neuf cens-cinq Riſdales, quinze ſous, ou vingt-deux mil deux cens ſoixante & trois livres douze ſous Monoye de Hollande, à condition que moyennant cela L. H. P. ſeront exemptes de toutes recherches, comme il eſt dit ci-deſſus Article dixiéme.

XVI. Leſdits Troupes de Cavalerie & d'Infanterie étant ainſi levées & raſſemblées leſdits Hauts & Bas-Officiers auſſi bien que les Cavaliers & Soldats lors de la reveue prêteront leur Serment ſolemnel, par lequel ils jureront d'être fideles à Sa Serenité Electorale, & de ſervir dans toutes les occaſions, où elle voudra les employer; bien entendu que s'il arrivoit, que leſdites Troupes fuſſent amenées en tout ou en partie dans le Territoire ou ſur les Frontieres de L. H. P. pour y agir, ou autrement être employées au ſervice commun, en ce cas leſdits Hauts & Bas Officiers, enſemble les Cavaliers & Soldats prêteront leur Serment au proffit de L. H. P. entre les mains des Commiſſaires, que L. H. P. voudront commettre à cet effect, & qu'ils demeureront liez par leur ſerment tant qu'ils demeureront ſur leſdites Frontieres, ou dans le Territoire ſuſdit. Comme auſſi pareillement s'il arrivoit que L. H. P. trouvaſſent à propos de detâcher une partie de leurs Troupes & de les faire joindre aux ſuſdites Troupes, & qu'il fallût qu'elles agiſſent avec leſdites Troupes detachées ſur le Territoire ou les Frontieres de Sa Serenité Electorale, leſdites Troupes detachées de L. H. P. ſeront auſſi tenues, de prêter le même ſerment au proffit de Sa Serenité Electorale, & qu'ils ſeront engagez par ce ſerment tant qu'ils demeureront ſur les Frontieres & dans le Territoire.

XVII. Le Commandement en Chef ſur leſdits douze mil Hommes mentionnez en ce Traité ſera & demeurera en la Perſonne de Sa Serenité Electorale, & Sa Serenité Electorale s'engagera comme elle s'engage par ces preſentes que pendant tout le tems de cette Convention, elle fera agir leſdites Troupes, ſi preciſément & ſi exactement, qu'en toutes rencontres & occaſion elle les fera ſervir avec toute obeïſſance & fidelité, ſans diſtinction tant dans les affaires qui regarderont l'interès & le bien de leurs Hautes Puiſſances que dans celles qui concerneront celui de Sa Serenité Electorale. Et ſera, le Sieur Otton Chriſtophle Baron de Sparre Conſeiller militaire & Mareſchal de Camp Général revêtu de la fonction de Général deſdites Troupes ſous Sa Serenité Electorale, lequel d'abord & auſſitôt aprés la reveue faite, prêtera Serment de fidelité a Sa Serenité Electorale, & ſemblablement prometra au proffit de Leurs Hautes Puiſſances par un Acte ſigné & confirmé de ſon Cachet qu'il executera tous les Articles de ce Traité, & qu'il ſe reglera preciſement ſelon la teneur d'icelui. Et ſe-

N

ANNO 1666.

't selve sal reguleren. Ende sullen voorts alle militaire actien alvooren moeten beleydt ende gheadjusteert werden met een ghemeen concert tusschen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt ende haer Hoogh Mogende of den genen, de welcke haer Hoogh Mogende daer toe sullen willen volmachtigen, ende oock met dese expresse conditie, dat, in cas de voorschreve Troupes souden moeten gebruyckt worden, om te ageren tot defensie van de Steden ende Landen aen haer Hoogh Mogende competerende, of met derselver Guarnisoen beset, in sulcken gevalle d'opinien ende sentimenten van haer Hoogh Mogende ende van derselver Volmachtighden den besten van hare Steden ende Landen sullen ghevolght worden, ende ontrent die deliberatien prevaleren: Ende wederom dat die opinie, ende sentimenten van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt, sullen prevaleren ende gevolght worden in alle voorvallen, de welcke sullen concerneren de defensie van de Steden ende Landen van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt. Des is oock expresselijck verstaen dat wanneer de voorschreve Troupes in 't geheel ofte ten deele souden komen t'ageren op den Bodem ende in het Territoir van haer Hoogh Mogende het voorschreve Opper-commandement in het geven van het woordt, ende in alle andere generale ordres wel sal blijven aen sijn Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt, soo wanneer de selve in Persoon de voorschreve Troupes sal willen commanderen, maer als sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt het voorsz. Opper-commandement in persoon niet sal willen exerceren, dat het Opper-gesach in 't geven van 't *woordt*, ende in alle andere generale ordres dan sal sijn by de Generael van de Troupes van *haer Hoogh Mogende*, mits dat den Generael over haer Hoogh Mogende Troupes te employeren, hebbe Commissie ende authorisatie omme de selve *en Chef* te commanderen, ghelijck het oock aen de zijde van haer Hoogh Mogende alsoo sal werden gehouden, wanneer hare Troupen in 't gheheel ofte ten deele souden komen te ageren op den Bodem, ende in 't Territoir van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt.

XVIII. De respective Generael, ofte Opperhoofden ende Commandanten sullen over al de Justitie over die haer aenvertroude Troupen sonder eenighe ingreep ofte hinder administreren.

XIX. Ingevalle sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt voor desselfs hooge persoon in eenige sijner Plaetsen met haer Hoogh Mogende Guarnisoenen beset soude komen, sal de selve sijn Lijf-guarde te Peert, bestaende in *twee hondert* Peerden of daer beneden mogen by sich houden, doch sal de selve geen ander tocht ofte wacht hebben te doen, als ontrent sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyts Persoon, veel min eenichsints ghebruyckt werden tot yets, 't welck tot prejudicie van de bewaringe ende besettinge der voorschreve Plaetsen, met haer Hoogh Mogende Guarnisoenen beset, eenichsints soude konnen strecken.

XX. Sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt sal oock vry staen in een van zyne Cleefsche Steden, met haer Hoogh Mogende Guarnisoenen beset te moghen hebben een *Magazijn*, ende sullen haer Hoogh Mogende sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt alle noodige *Munitie* voor den selven prijs als sy die inkoopen tegens behoorlijcke voldoeninge toe komen, ende vry uyt brengen laten in cas haer Hoogh Mogende soodanige *Ammunitie* niet self tot haer eygen defensie van nooden hadden, ofte dat om andere insurmontable obstaculen sulcks soude moeten werden geexcuseert, welcken aengaende volkomen geloof ghegeven sal worden aen derselver verklaringe.

XXI. Voorts is geconditioneert ende afgesproocken, dat sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt aenstonds ende naer de extraditie van de voorschreve *Ratificatie* haer op te volgen, indien de saecken alsdan niet souden wesen ghecomponeert, tegens den Bisschop los sal breecken ende ageren met de voorschreve *vier duysent* Peerden ende *acht duysent* Voet-knechten ofte Dragonners, als voorschreve, ofte met die als dan daer van by der hand hebbende Troupes, ende die van tijdt tot tijdt noch tot suppletie daer by sullen ghesworven worden.

XXII. Ende sal in sulcken gevalle vorders getracht worden, om met gelijck concert als vooren oock afbreuck te doen, ende schade toe te brengen aen de ge-

seront en outre toutes les actions militaires conduites & ajustées d'un commun concert entre Sa Serenité Electorale & leurs Hautes Puissances ou ceux qu'ils voudront a ce authoriser; Et aussi sous cette expresse condition, qu'au cas qu'il fallût employer lesdites Troupes à la deffence des Villes & Pais apartenants à Leurs Hautes Puissances ou celles où ils ont Garnison, en tel cas les sentimens & avis de Leurs Hautes Puissances & des à ce authorisez, seront suivis pour le plus grand avantage de leurs Villes & Pais, & prevaudront à l'égard de ces deliberations. Et d'autre côté que les sentimens & avis de Sa Serenité Electorale prevaudront & seront suivis dans tous les cas qui concerneront la deffence des Villes & Pais de Sa Serenité Electorale. Il est aussi expressement convenu que lors que les susdites Troupes, en tout ou en partie, viendront a agir sur les Frontieres & Territoire de Leurs Hautes Puissances, le Commandement en chef, pour donner le mot, & pour tous les autres ordres du Général residera bien en la Personne de Sa Serenité Electorale, quand elle voudra commander lesdites Troupes en personne; mais si Sa Serenité Electorale ne veut pas commander lesdites Troupes en personne, que la souveraine autorité pour donner la parolle, & pour tous les autres ordres du Général residera en la Personne du Général des Troupes de leurs Hautes Puissances, pourvû que ledit Général, qui sera commis sur les Troupes de Leurs Hautes Puissances ait Commission & soit authorisé pour les commander, comme il sera pareillement observé de la part de leurs Hautes Puissances quand leurs Troupes, en tout ou en partie, viendront à agir sur les Frontieres & Territoire de Sa Serenité Electorale.

XVIII. Les Généraux respectifs ou Commandans en Chef administreront par tout la Justice sur les Troupes qui leur sont confiées, sans aucun trouble ni empêchement.

XIX. Au cas que Sa Serenité Electorale vienne dans quelque Ville où leurs Hautes Puissances tiennent Garnison, elle pourra tenir prés d'Elle ses Gardes du Corps à Cheval consistans en deux cens Chevaux ou environ, mais ils ne feront aucune autre marche ou garde que pour la Personne de Sa Serenité Electorale, beaucoup moins ne pourront être employez à quelque chose qui pourroit prejudicier à la deffence & à la Garnison des susdites Places que leurs Hautes Puissances y tiennent.

XX. Il sera aussi loisible à Sa Serenité Electorale d'avoir un Magazin dans les Villes occupées par les Garnisons de Leurs Hautes Puissances, & donneront leurs Hautes Puissances à Sa Serenité Electorale toutes les Munitions necessaires pour le même prix qu'ils les achetent, & les laisseront sortir librement, en cas que leurs Hautes Puissances n'ayent pas besoin eux-mêmes desdites Munitions pour leur propre deffence, ou que pour des obstacles insurmontables cela pût être excusé, & sera donnée foi entiere à la declaration qui sera faite à cet égard.

XXI. En outre est convenu & promis que Sa Serenité Electorale, aussitôt & après l'échange des susdites Ratifications, les affaires ne pouvant pas être terminées, on agira contre ledit Evêque avec lesdits quatre-mil Chevaux & huit mil Fantassins, ou Dragons, comme dit est, ou avec les Troupes que l'on aura alors prêtes ou qui de tems en tems y pourront être jointes.

XXII. Et on tachera en ce cas de faire irruption & le plus de dommage qu'il se pourra au susdit Evêque,

ANNO 1666. gemelde *Bisschop* ende desselfs Adhærenten, oock aen derselver Staten, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, ende bysonderlijck van haere platte Landen te brenghen onder goede Contributie, ende by middel van dien te vervallen een goedt gedeelte van die onkosten, de welcke over 't onderhoudt van de voorsz Troupes sullen moeten gedragen werden in conformiteyt van 't *tweede* Artijckel, hier voor ter neder gestelt.

XXIII. Indien oock by verloop van tijde mochte bevonden worden dat de voorsz *vier duysent* Ruyteren ende *acht duysent* Knechten te voet, niet volkomentlijck bestandt en waren om den *Bisschop van Munster* ende desselfs *Adhærenten* te brengen tot een afstandt van hare vyandlijcke aggressien, ende vervolghens tot een redelijcken Vreede, soo sullen de selve met gemeen concert verders vermeerdert ende vergroot worden op *veerthien duysent* ofte *vijfthien duysent Ruyteren ende Knechten*, ofte tot soodanigen meerderen getal als men sal meenen tot bereyckinge van soo salutairen ooghmerck noodigh ende convenabel te sijn.

XXIV. Ende gelijck het ooghmerck van dese lichtinge van Troupen, ende van de boven geconcerteerde Artijckelen alleen daer heenen gaet, om de wederzijdts Staten, Landen, Luyden, Steden ende Sterckten tegens alle ghewelt te protegeren ende maintenenten, tot dat den *Bisschop van Munster* ende desselfs *Adherenten* tot reden gebracht, ende de hooghst-gemelde Partyen in een gerusten standt herstelt sullen wesen, soo is wel expresselijck by desen oock versprooken ende geconvenieert dat daer door geensints sal werden gesticht, ofte oock aenleydinge ghegeven, veel min werden ghefomenteert eenigh Oorlogh, verwyderinge, offensie, hinder, of schaden, 't zy in de *Geunieerde Provincien* ofte buyten deselve, bysonderlijck mede in 't *Roomsche Rijck*, ende de *Westphaelsche* ende *Neder-Saxische Kreytsen*, tegens eenige Vorsten, Princen, ofte Stenden buyten den gemelden *Bisschop* ende sijne Adhærenten, dat mede geen van beyden de hooge Partyen vry sal staen met gemelden *Bisschop* ende sijn *Adhærenten* te handelen, te verdragen, te accorderen, of eenige Tractaten van *Vreede*, *Bestands* of *Treves* te sluyten, 't en zy met voorgaende communicatie van de andere hooge Partye, ende dan noch soodanigh, dat de selve expresselijck daer by werde *geincludeert*, indien hy sulcks begeert, ende herstelt in de possessie van de Landen ende Steden, ende in 't genot van de Reghten ende vryheden die hy had, ende daer van hy jouïsseerde voor den Oorlogh ende sonder van den gemeenen Vyandt voor d'andere hooge Partyen te bedinghen de selve Reghten, Vryheden, Exemptien, ende andere Prerogativen als hy voor sich selven stipuleert, ten waere de Geallieerden onderlingh anders mochten goedt vinden.

XXV. Ende sal tusschen de hoogh-gemelde Partyen ondertusschen oock konnen overleght ende gheconsidereert worden, wat verder middelen tot onderlinge gherustheydt ende securiteyt by nadere Verbintenisse soude konnen werden uytghevonden.

XXVI. By aldien haer Hoogh Mogende ende sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt, of wel een van beyde in hare Landen ende Onderdanen van wegen dese nadere Verbintenisse van d'een of d'ander, wie het oock mochte sijn, mochten worden aen gevochten ofte vernadeelt, so sullen de hooghstgemelde hooge Partyen verbonden wesen malkanderen met alle maght te assisteren ende helpen verdedigen.

XXVII. Ende wanneer eyndelijck de *Vreede* wordt getroffen, sal dese aparte Verbintenisse cesseren, ende vast ende onverbreeckelijck verbleven worden by die tusschen sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt ende haer Hoogh Mogende vernieude *defensive Alliantie*.

XXVIII. Alle welcke Poincten ende Artijckelen hier vooren verhaelt, ten wederzijden ter goeder trouwe ende onverbreeckelijck sullen onderhouden worden; Ende tot meerder vastigheyt van dien sijn hier van gemaeckt *twee* ghelijckluydende Instrumenten, ende by de Gedeputeerden van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt ter eenre, ende by de Gedeputeerden van haer Hoogh Mogende ter andere zyde, met handt ende Zegel bevestight: Ende sullen de *Ratificatien* daer op binnen den tijdt van *veerthien* daghen, of eerder ist doenlijck, by wederzijdts hooge Partyen in bestendige ende behoorlijcke forme worden uyt ghewisselt.

Folget

que, & ses Adherens, & à leurs Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts, & particulierement de mettre leur plat Païs sous bonne Contribution, & par ce moyen recuperer une bonne partie des frais qu'il faudra porter pour l'entretien desdites Troupes, en conformité du deuxiéme Article ci-dessus couché. ANNO 1666.

XXIII. Si aussi par laps de tems, il fût trouvé que lesdits quatre-mil Chevaux & huit-mil Hommes d'Infanterie ne fussent pas entierement suffisants pour obliger le susdit Evêque de Munster & ses Adherens à se desister de ses agressions & hostilitez, & à accepter une Paix raisonnable, ils seront de commun concert augmentez jusques a quatorze mille ou quinze mille Hommes de Cavalerie, ou jusques à sel plus grand nombre qu'il sera jugé necessaire & convenable pour parvenir à un but si salutaire.

XXIV. Et comme le but de cette levée de Troupes & de tous les Articles ci-dessus concertez ne tend qu'à deffendre & maintenir les Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts de part & d'autre contre toute violence, jusques à ce que l'Evêque de Munster & ses Adherens soient mis à la raison & lesdites Parties soient remises en un état de tranquilité, il est expressément convenu & arrêté par ces presentes que par là il ne sera donné aucun soupçon, & beaucoup moins aucune Guerre fomentée, ni donné aucun trouble, empêchement ou domage soit auxdites Provinces-Unies, ou dehors d'icelles, particulierement non plus à l'Empire, & aux Cercles de Westphalie & Basse Saxe, contre aucun Prince ou Cercles, exceptez ledit Evêque & ses Adherens; & qu'il ne sera loisible à aucune desdites Parties de traitter & accorder, ou faire aucun Traité de Paix, Armistice ou Treve avec le susdit Evêque & ses Adherens, à moins qu'avec communication preallable de l'autre Partie, & ce encore de telle maniere qu'elle y soit comprise, si elle le desire, & qu'elle ne soit remise en la possession des Païs & Villes & dans la joüissance de ses Droits, & Libertez qu'il avoit & dont il joüissoit avant la Guerre, & sans qu'il soit stipulé par l'autre Partie avec l'Ennemi touchant lesdits Droits, Libertez, Exemptions, & autres Prerogatives qu'il stipulera pour lui, a moins que les Alliez ne le trouvassent a propos.

XXV. Et les susdites Partiès examineront & considereront cependant quels autres moyens on pourroit trouver par une Alliance plus étroitte pour leur sureté & repos particulier.

XXVI. En cas que leurs Hautes Puissances & Sa Serenité Electorale ou bien quelqu'une des deux susdites Parties fussent attaquez ou molestez dans leur Païs ou Sujets a cause de cette Alliance, lesdites Parties seront obligées de s'assister & deffendre l'une l'autre de toutes leurs forces.

XXVII. Et enfin quand la Paix sera concluë, cette Alliance particuliere cessera, & s'en tiendront inviolablement à l'Alliance deffencive, renouvellée entre Sa Serenité Electorale & leurs Hautes Puissances.

XXVIII. Tous lesquels Points, & Articles ci-dessus mentionnez seront de part & d'autre de bonne foi & inviolablement gardez & observez; Et pour plus grande fermeté d'iceux, ont été faits des presentes deux Instrumens conformes, lesquels ont été signés & scellés par les Deputez de Sa Serenité Electorale d'une part, & par les Deputez de leurs Hautes Puissances d'autre; Et les Ratifications en seront échangées dans le tems de quinze jours, ou plûtôt si faire se peut en bonne & convenable forme.

Suit

ANNO 1666.

Folget der Inhalt der Procuration vor die von Seiner Churfürstlichen Durchläuchtigkeit von Brandenburg deputirte Herren.

WIr Friederich Wilhelm/ von Gottes Gnaden Marck-Graf zu Brandenburg, des Heiligen Römischen Reichs Ertz-Cämmerer und Churfürst/ in Preussen/ zu Magdeburg/ Cleve/ Bergen/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ auch in Schlesien/ zu Crossen und Jägerndorff Hertzog/ Burg-graf zu Nürenberg/ Fürst zu Halberstadt/ Minden und Camin/ Graff zu der Marck und Ravensberg/ Herr zu Ravenstein und der Landen Lauenburg und Bütow/ ꝛc. Urkunden und bekennen hiermit für jedermänniglich/ Nach dem zwischen Uns und denen Herren General-Staten der Vereinigten Niederlanden nicht allein wegen Erneuerung der zwischen Uns und dem Stat vor diesem geschlossenen Allianz/ sonderen auch wegen fernerer Zusammensetzung und näherer Vereinigung zur Defension beyderseits Etats und Landen eine zeither Handlung gepflogen/ Als haben Wir zu derselben völligen und endlichen Schluss committiret und gevolmächtiget/ die Wohlwürdigen/ Wohlgebohrnen/ und Hochgelerte Unsere respective Geheime und Clevische Regierungs-Räthe/ Ober-Præsidenten und Clevischen Vice Cantzler Otto Freyherrn von Schwerin Herrn zu Alten-Landsberg und Sachau/ Erb-Cämmerern Unserer Chur-Brandenburg und Thumb-Probsten Unserer Stiffts-Kirchen zu Brandenburg/ Werner Wilhelm Blaspiel, und Matthias Romswinckel, thun auch solches hiermit und in Krafft dieses/ und geben jetzt gemelten Unseren Ober-Præsidenten und Geheimen Räthen vollkommene Macht und Gewalt vor angeregte Tractaten mit obgedachter Herren Staten-General Gevollmächtigten zu vollkommener Perfection und richtigem Schluss zu bringen/ allermassen Wir alles was von ihnen dergestalt verhandelt/ geschlossen und unterschrieben seyn wird/ völliglich ratificiren und genehm halten wollen. Zu Urkunde haben Wir diese Vollmacht eigenhändig unterschrieben und mit Unseren Chur-Fürstlichen Insiegel bekräfftigen lassen. So geschehen und gegeben zu Cleve den 12 Februarii des 1666. Jahrs.

Volgh den inhoudt van de Procuratie voor de Heeren Gedeputeerden van haer Hoogh Mogende.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, allen den genen die desen sullen sien ofte hooren lesen saluyt, doen te weten, dat wy ghenegen sijnde de voorgaende Tractaeten van Alliantie ende Vriendtschap met den Heere Keurvorst van *Brandenburgh* hier bevorens opgereght, niet allen te vernieuwen, endé is 't mogelijck te corroboreren ende versterc-ken, maer oock een Tractaet van mutuelle defensie ende assistentie aen te gaen, goedt gevonden hebben aen sijne Keurvorsteiijcke Doorluchtigheyt af te veerdigen de Edelen, gestrengen, wysen, voorsichtigen Heere *Hieronymus van Beverningh*, Gedeputeerden in onse Vergaderingh van weghen de Provincie van *Hollandt* ende *West-Vrieslandt*, ende wetende dat de selve daer toe van nooden heeft onse speciale Procuratie, volkomen Maght, Authoriteyt, ende Bevel, om alle scrupulen die desen aengaende gemoveert souden moghen werden wegh te nemen, soo ist, dat wy hem gegeven hebben, gelijck wy hem geven in krachte deses volkomen Maght, Authoriteyt, ende speciael Bevel, om de aengevangen Tractaten van *Alliantie ende Assistentie* met d'hooghgemelde sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt finalijck te sluyten, ende te teeckenen, beloovende sinceerlijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwen te sullen houden voor aengenaem, vast, bondigh, ende van weerden alle het ghene by den meergemelden Heer onse Gedeputeerden in de selve qualité sal sijn gedaen, belooft, geconsenteert, ende geaccordeert, 't selve onverbreeckelijck nae te komen, te onderhouden ende observeren, sonder daer tegens nimmermeer yets te doen, ofte te laten geschieden directelijck of indirectelijck in wat manieren het oock soude mogen wesen, ende alles ratificeren ende approbeeren, ende des noodt sijnde, daer van te verleenen ende passeren Brieven ende Instrumenten in de beste forme, tot volkomen contentement ende vergenoege van de meerhooghgemelde Heere Keurvorst.

Ge-

Suit le Plein-Pouvoir des Seigneurs Deputez de Sa Serenité Electorale.

ANNO 1666.

NOus Frederic Guillaume par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Chambellan Hereditaire & Electeur du Saint Empire Romain, Duc de Prusse, Magdebourg, Cleves, Bergue, Stetin, Pommeranie, de Casubie & Wenden, Silesie, Crossen & Jagerndorf, Burgrave de Nuremberg, Prince de Halberstadt, Minden, & Camin, Comte de la Marck & Ravensburg, Seigneur de Ravestein & de Leuwenberg & Buton &c. confessons & reconnoissons par ces presentes devant tous, Comme entre nous & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies Nous avons depuis quelque tems traitté une Alliance non seulement pour le renouvellement de celles concluës ci-devant entre nous & lesdits Etats, mais aussi pour nous conjoindre plus étroittement & nous unir pour la deffence des Etats & Pais de part & d'autre, Nous avons pour icelle conclure finalement commis & authorisé, l'honorable & savant Otton Baron de Swerin Seigneur d'Alten, Samberg & Zachan, nôtre Conseiller privé & de la Regence de Cleves, premier President & Vice-Chancelier dudit Cleve; Et Werner Guillaume Blaspiel & Matthias Romswinckel, Chambellan de nôtre Electorat de Brandebourg & Doyen de notre Eglise Cathedrale de Brandebourg, leur donnons par ces presentes & en vertu d'icelles Plein-Pouvoir & Authorité de conclure avec les Deputez des susdits Seigneurs Etats Généraux le Traité encommencé, & tout ce qu'ils auront fait, traité, conclu & signé à cet égard nous le ratifierons & le tiendrons pour agreable. En témoin de quoi nous avons signé ce present Plein-Pouvoir de notre propre main, & fait icelui confirmer de notre Seau Electoral. Fait & donné à Cleve le 12. Fevrier de l'an 1666.

Suit le Plein-Pouvoir des Seigneurs Députez des Etats Generaux.

LEs Etats Generaux des Provinces-Unies, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront ou orront, salut. Sçavoir faisons, qu'étant portez non seulement de renouveller les precedens Traittez d'Alliance faits avec le Seigneur Electeur de Brandebourg, & s'il est possible de les corroborer & affermir, mais aussi de faire un Traitté de mutuelle deffence & assistance nous avons jugé à propos de depêcher vers Sa Serenité Electorale, le noble, discret, sage & prudent Seigneur Jérôme de Beverning, Deputé dans nôtre Assemblée de la part de la Province de Hollande & West-Frise, & sçachant qu'il a besoin pour cet effect de notre Plein-Pouvoir, authorisation, & Mandement, pour ôter tous les scrupules qui pourroient naitre à cet égard, Nous luy avons donné, comme nous lui donnons par ces presentes, Pleine-puissance authorité & Mandement special pour conclure finalement avec Sa Serenité Electorale le Traitté déja encommencé, & de le signer, promettant sincerement & de bonne foy de tenir pour agreable, ferme & stable & vallable, tout ce qui par le susdit notre Deputé en ladite qualité, sera fait, promis, consenti & accordé, & de l'ensuivre, entretenir & observer inviolablement sans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement ou indirectement en quelque maniere que ce soit, & le tout ratifier & approuver, & si besoin est en donner & passer Lettres & Instrument en bonne forme à l'entiere satisfaction & contentement de Sadite Serenité Electorale.

Don-

ANNO 1666.

Gegeven in den *Hage* onder onſen grooten Zegel, Paraphure van den Heere Preſiderende in onſe Vergaderinge, ende de ſignature een van onſen Griffier op den *ſevenden Februarii ſeſtien-hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Aldus gedaen, geaccordeert ende geſlooten onder de ſignature ende Pitſiers van de reſpective Heeren Gedeputeerden in de voorſz Procuratien vermelt. Tot Cleve den *ſeſden* ouden ende den *ſeſthienden* Februarii nieuwen ſtijl *ſeſthien-hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Was verteeckent.

(L.S.) OTTO VRYHEER VAN SWERIN.
(L.S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L.S.) H. V. BEVERNINGH.

Separaet Articul daer op tuſſchen de Gedeputteerden van den Heere Keurvorſt van Brandenburgh *ende Gedeputeerde van de Heeren* Staten Generael *der Vereenighde Nederlanden verdragen ende geconveniëert is over den ophef van den Tol ende het Licent van* Gennip.

ALſoo tuſſchen den Heere Keurvorſt van *Brandenburgh* ter eenre, ende de Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden ter andere ſijde eenige differenten waeren gereſen over het middel vande *Tollen* ende *Licenten*, dewelcke binnen de Fortreſſe van *Gennip* geheven worden; Soo dat daer door de Tractaeten van *defenſie Alliantie* ende van naerder *conjunctie* op huyden geſlooten ende geteeckent, tot merckelijck nadeel van de hooggemelde Partyen, alreede eenigen tijt ſijn geretardeert geworden. Soo is 't dat tot voorſettinge vande voorſchreve Tractaeten, ende continuatie van die goede Vruntſchap ende Correſpondentie, dewelcke van allen ouden tijden tuſſchen de hooghgemelde Partyen is geweeſt door derſelver reſpective Gedeputeerde dien aengaende oock mede is veraccordeert ende vergeleecken, dat den ophef van dat voorſchreve middel voor den tijdt van *twaelf* Jaeren eerſtkomende ſal werden gecontinueert ende blyven onder de directie ende ten voordeel van haer Ho. Mog. gelijck deſelve nu eenige Jaeren herwarts geweeſt is, ende noch tegenwoordigh bevonden wert te ſijn ende dat haer Ho. Mog. ten behoeve van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt dan paratelijck ſullen doen uytellen eene Somme van *vijftigh duyſent* guldens, te betaelen nevens d'extraditie van het tegenwoordighe Inſtrument, waer mede dan de differenten voor den tijt van *twaelf* Jaeren komende ſullen blyven geaccordeert ende geaſſopieert, gelijck dan mede verder verſproocken ende veraccordeert is, dat tijdelijck voor die expiratie vande voorſchreve *twaelf* Jaeren weder Conferentie ſal werden aengeſtelt, om de voorſchreve differenten by te leggen, of nader te reguleeren; ende by ontſtenteniſſe van dien, dat deſelve als dan ſullen werden verbleven ende geſubmitteert, gelijck deſelve in ſulcken onverhoopten val van nu aen verbleven ende geſubmitteert werden aende *Arbitragie* ende uytſpraecke van ſoodanige *Arbiters* ende *Super-Arbiters*, ende voorts op ſoodanige voet ende maniere als begrepen ende nedergeſtelt ſijn by het Erf-Tractaet 't welck den *tweeden* Januarii *vijfthien-hondert drie en veertich* binnen de Stadt van *Bruſſel* tuſſchen *Keyſer Karel den vijfden* als Prince van de Nederlantſche Provincien ende Hartog *Willem van Gulick ende Cleve* is opgerecht geweeſt, alles noch met deſen verſtaende dat deſe tegenwoordige Conventie geenderhande prejudicie en ſal toebrengen aen het Recht ofte de pretenſien, welcke de hooghgemelde Parthyen *hinc inde* meenen te hebben tot den *ophef* vande voorſchreve middel, dat oock geen argument ten eenen ofte ten anderen daer uyt ſal mogen getrocken worden, tot voordeel ofte prejudicie van d'een of van d'andere over den *ophef* vanden gepaſſeerden tijt, ende de vorderinge dewelcke daer over ſoude mogen gemaeckt worden, nochte oock voor den toekomenden tijt omtrent de ſuſtenue ende debatten, dewelcke by nadere on-

Donné à la Haye ſous nôtre grand Sceau, Paraphe du Preſident de nôtre Aſſemblée, & la Signature de nôtre Greffier le 7. Fevrier mil ſix cens ſoixante-ſix.

Ainſi fait, accordé & conclu ſous les Signature & Cachets des Députez reſpectifs mentionnez dans le ſuſdit Plein-Pouvoir, à Cleves le ſixiéme vieux ſt. & ſeixiéme Février ſtile nouveau mil ſix cens ſoixante-ſix.

Etoit ſigné.

(L.S.) OTTON BARON DE SWERIN.
(L.S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L.S.) H. V. BEVERNING.

Article ſeparé entre les mêmes Parties au ſujet de la levée des Droits de Peage de Gennip.

COmme entre le Seigneur Electeur de Brandebourg d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies d'autre part, il ſeroit né quelques differents au ſujet des Deniers du Peage & Licentes, qui ſe levent dans la Forteresse de Gennip, enſorte que l'effect du Traité d'Alliance deffencive, & d'Union plus étroitte conclu & ſigné ce jourd'huy en a été retardé déja quelque tems, au grand dommage deſdites Parties. C'eſt pourquoy pour l'execution des ſuſdits Traitez & la continuation de cette bonne Amitié & Correſpondence, qui de toute ancienneté ont été entre les ſuſdites Parties, il a été convenu & accordé par les Deputez reſpectifs a ce ſujet, que la levée des ſuſdits Deniers continuera & demeurera pour les douze premieres années prochaines ſous la direction & au proffit de leurs Hautes Puiſſances comme ils l'ont été depuis quelque année en ça & ſe trouvent l'être encore, & que leurs Hautes Puiſſances feront compter comptant à Sa Serenité Electorale la Somme de cinquante mille livres, à payer au moment de l'extradition du preſent Inſtrument, par le moyen dequoy les differens pour le tems de douze années demeureront accordez & aſſoupis, comme il eſt auſſi accordé, que devant l'expiration des ſuſdites douze années on aſſiguera à tems une autre Conference pour terminer leſdits Differens, ou les regler, & que faute de ce ils demeureront ſoumis, par ces preſentes, à l'Arbitrage & deciſion de tels Arbitres & Sur-Arbitres, & ſur le même pié & maniere qu'il eſt contenu & couché par le Traité fait le douziéme Janvier mil cinq cens quarante-trois dans la Ville de Bruxelles entre l'Empereur Charles-quint comme Prince des Provinces des Païs-Bas, & le Duc Guillaume de Julliers & de Cleves: le tout bien entendu que cette preſente Convention ne portera aucun prejudice aux Droits ou pretentions, que leſdites Parties pretendent avoir hinc inde, *pour la levée des ſuſdits Deniers, & qu'auſſi ni l'un ni l'autre ne pourra tirer d'argument, au prejudice l'un de l'autre au ſujet de la levée du paſſé, & pour la demande qui en pourroit être faite, ni même pour l'avenir a l'égard des ſoutenemens & debats, qui pourroient être produits dans une Negotiation ulterieure, ou auſſi conſequem-*

ANNO 1666.

onderhandelinge ofte oock vervolgens voor die voorgemelde Arbiters ende Superarbiters souden mogen werden geintroduceert, nemaer dat een yder vande hooge Parthyen daer omtrent sal blyven ongeprejudiceert; ende in sijn geheel even als of dese teghenwoordige Conventie niet tusschen beyde gekomen was.

Welcken Articul sal sijn van deselve kracht ende vigueur, als of het in het voorschreve Tractaet van defensive Alliantie van worde te woorde waere geinsereert.

Aldus gedaen ende geteeckent tot Cleve den sesden ouden stijl ende den *sestienden* Februarii nieuwan stijl *sestien-honders ses-en sestigh.*

Was verteeckent.

(L.S.) OTTO VRYHEER VAN SWERIN.
(L.S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L.S.) H. VAN BEVERNINGH.

Secret ende separaet Artijckel daer op tusschen de Gedeputeerde van de Heeren Staten Generael *der Vereenighde Nederlanden ende Gedeputeerde van den Heer Keurvorst van* Brandenbourgh *verdragen ende geconvenieert is tot elucidatie ende naerder verklaringh van het* vierde *Artickel van het Tractaet van Alliancie; 't welck huyden dato deses gesloten is.*

HOewel in het *vierde* Artijckel van het Tractaet van Alliance huyden desen dagh gesllooten, tusschen de Commissarissen van de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden, ende van den Doorluchtigsten Vorst ende Heere, den Heere *Keurvorst van Brandenburgh*, het Point vande *guarantie* dewelcke sijne Keurv. Doorl. aen haer Ho. Mog. belooft te presteren, met dese worden is ter neder gestelt, *Dat sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt sal gehouden sijn haer Ho. Mog. te helpen, defenderen ende beschermen tegen alle vyantlijcke invasien, ende openbaer geweit, 't welck haer Ho. Mog. ende Vereenighde Nederlanden of onderhoorige aengrensende Landschappen, Steden ende Plaetsen, of andere met haer Ho. Mog. Guarnisoenen, in de voorschreve Landen, ende Plaetsen beset, soude mogen vorkomen, ende aengedaen werden.* Ende dat uyt de stellinghe van die woorden in twyfel soude mogen getrocken werden, of oock sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt daer by verbonden ende geobligeert wort haer Ho. Mog. te helpen, defenderen ende beschermen tegen soodane vyantlijcke invasien ende openbaer gewelt, daer mede de Steden *Rhijnberg*, ofte *Ravesteyn*, ofte de Forten van *Lieroordt* ende van *d'Eyler Schants* soude mogen geattacqueert worden, ten respecte vande pretensien, dewelcke by den Heere Keurvorst van *Keulen*, den Heere *Hertogh van Nuwbourgh* ende den Vorst van *Oost-Vrieslant* respective daer op gemaeckt worden, is tot nader verklaringe ende *elucidatie* van dien goet gevonden by dit secreet ende separaet Articul vast te stellen, dat syne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt de verschillen, dewelcke over de voorschreve pretensie souden mogen komen t'ontstaen alvoren met alle goede officien sal soecken voor te komen ende uyt de weg te leggen, ende dat daer toe sal mogen gebruycken den tijt van *een Maent of ses Weken* uyterlijck, en by ontstentenis van dien, ende dat het Accommodement in de voorschreve tijt niet en soude moghen gevonden worden, dat sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt tot sodanigen *Guarans* evenwel niet en sal verbonden sijn, ingevalle dat den Heere Keurvorst van *Keulen*, den Heere Hartogh van *Nieuborg* ende den Vorst van *Oost-Vrieslant* apart ende separaet, de voorschreve Steden *Rijnbergh*, *Ravestein*, of de voorschreve Forten van *Lierrort*, of de *Dijlerschans*, met haer eygen macht alleen quamen te attaqueren: maer wel in soodanigen geval, als sy haer tot dien eynde soude willen dienen ende behelpen vande hulpe ende assistentie van *eenige andere* Princen, Potentaten, ofte Staten,

het

sequemment pardevant lesdits Arbitres & Sur-Arbitres; mais que chacune desdites Parties n'en recevront point de prejudice, & qu'elles demeureront dans leur entier, comme si la presente Convention n'avoit point été faite entre elles.

Lequel Article sera de la même force & valeur, que s'il etoit inseré mot pour mot dans le susdit Traité d'Alliance deffensive.

Ainsi fait & signé à Cleves le sixiéme stile vieux & le seiziéme de Fevrier, stile nouveau mil six cens soixante-six.

Etoit signé.

(L.S.) OTTON BARON DE SWERIN.
(L.S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWENCKEL.
(L.S.) H. DE BEVERNING.

Article separé & secret d'entre les mêmes Parties pour l'éclaircissement & explication du quatriéme Article du Traité d'Alliance conclu ce jourd'huy.

E*Ncore que par le quatriéme Article du Traitté d'Alliance conclu ce jourd'huy entre les Commissaires de leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, & le Serenissime Prince & Seigneur Electeur de Brandebourg, le Point de Guarantie que Sa Serenité Electorale s'oblige de faire a leurs Hautes Puissances soit conçû en ces termes,* Que Sa Serenité Electorale sera obligée d'aider, deffendre & proteger leurs Hautes Puissances contre toute invasion ennemie, & violence ouverte qui pourroient être faites à leursdites Hautes Puissances dans les Provinces-Unies des Pays-Bas, & les Provinces, Villes, & Places limitrofes, ou autres du susdit Païs où leurs Hautes Puissances peuvent avoir Garnisons. *Et que selon que ces parolles sont couchées, il pourroit être tiré en doute, si Sa Serenité Electorale n'est pas aussi par la tenuë & obligée d'aider, deffendre & proteger leurs Hautes Puissances contre les invasions & violences ouvertes de la part de l'Ennemi dont aussi les Villes de* Rhynberg *ou* Ravestein, *ou les Forts de* Lierond, *&* d'Eyler *pourroient être attaquez, au sujet des Pretensions qu'y ont l'Electeur de Cologne, le Duc de Neubourg, & le Prince d'Oost-Frise; il a été jugé à propos pour plus d'éclaircissement & élucidation d'arrêter par le present Article separé & secret que Sa Serenité Electorale tâchera par toute sorte de bons offices de prevenir & d'assoupir les differens qui pourroient naitre au sujet desdites pretensions, & qu'il y employera le tems d'un mois ou de six semaines, au plus; Et que neanmoins, si ledit Accommodement ne se pût faire dans ledit tems, sadite Serenité Electorale ne sera cependant point sujet à ladite Garantie, au cas que l'Electeur de Cologne, le Duc de Neubourg & le Prince d'Oost-Frise vinssent à attaquer à part & separement avec leurs propres Forces lesdites Villes de Rhynberg, Ravestein, & les susdits Forts, de Lieroode, & d'Yler; mais en tel cas que leurs Hautes Puissances voulussent se servir de l'aide & de l'assistance de quelque autre Prince, Po-*

tentat

ANNO 1666. het sy van Volck, of Gelt, of eenige andere maniere, directelijck daer toe te gebruycken, ofte dat oock de respective Princen daer omtrent soude willen ageren met haer gecombineerde machten, in welcken gevalle van Assistentie ofte van Conjunctie, de *Guarantie* by het voorschreve *vierde* Artijckel belooft oock ten regarde vande hoog-gemelde Princen obligatoir sal sijn, gelijck tegen alle anderen. Des belooven oock haer Ho. Mog. datse aende hooggemelde Heeren Princen genen indraeght en sullen doen inde Hoogheden, Rechten, ende Gerechtigheden, Domeynen, ende Revenuen, dewelcke haer in de voorschreve Steden competeren: gelijck mede haer Ho. Mog. geen intentie hebben dat dit Artijckel, of het geene vorder in het Tractaet van Alliantie vermaent wort vande Steden inden Landen van *Cleve* met haer Ho. Mog. Guarnisoen beset, daer henen soude geduydet worden, dat aen syne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt of desselfs Erven ende Nakomelingen als Lant-Vorsten eenigh nadeel of prejudicie daer door soude veroorsaeckt worden, in soodanighe Hoogheden, Rechten als sijne Keurvorstl. Doorluchtigheyt heeft ende competeren in die voorschreve Steden met haer Ho. Mo. Garnisoen beset: maer dat ter contrarie alle Hoogheden, ende Rechten als sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheden in desen heeft, ofte als Lantvorst hebben soude, ongekrenckt ende onvermadeelt blyven: soo dat hier mede in genen deelen daer aen gederogeert en wordt; gelijck oock uyt de opstellinge van dit Artijckel geen argument en sal mogen of konnen getrocken worden waer by sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt soude verhindert worden, naer de expiratie van den Oorlogh te sprecken van de *Evacuatie* van de voorschreve Steden, ende haer Ho. Mog. oock beloven de vorstellinge van sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt op dat subject te willen hooren, ende sich daer op Vrunt nabuyrlijck verklaeren.

Welck Artijckel sal sijn vande selve kracht ende vigueur als of het in 't voorseyde Tractaet van Alliantie defensive van woorde te woorde ware geinsereert. Aldus gedaen ende geteeckent tot Cleve, den 6. ouden stijl ende den 16. Februarii nieuwen stijl *sesthien hondert ses-en-sestigh.*

Was gheteeckent ende gesegelt als volcht.

(L. S.) OTTO VRYHEER VAN SWERIN.
(L. S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.
(L. S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L. S.) H. v. BEVERNING.

tentat ou Etat, soit de Troupes, ou d'argent, ou en quelque autre maniere, directement, ou que les susdits Princes respectifs voulussent agir à cet égard avec leurs Forces jointes ensemble, en tel cas d'assistence ou de conjonction de Forces, la Garentie promise par le susdit quatriéme Article, même au regard des susdits Princes, sera obligatoire, comme contre les autres, moyennant quoy leurs Hautes Puissances promettent aussi qu'ils ne donneront aucune atteinte aux Droits, Justice, Domaine & revenus qui leur apartient dans les susdittes Villes, & comme aussi leurs Hautes Puissances ne sont point d'intention que cet Article, ou ce qui est mentionné dans le susdit Traité d'Alliance pour les Villes du Pais de Cleves où leurs Hautes Puissances ont Garnison, soit ainsi entendu, que par la Sa Serenité Electorale ni ses Successeurs, comme Prince du Pais en reçoivent aucun prejudice a l'égard des Droits & Prerogatives que Sa Serenité Electorale a & luy apartient dans les susdites Villes où leurs Hautes Puissances ont Garnison, mais qu'au contraire tous les Droits & Prerogatives qu'y a Sa Serenité Electorale ou qu'il y pourroit avoir comme Prince du Pais, ne recevront aucune atteinte, ni prejudice, en sorte qu'il n'y est derogé en aucune maniere, comme aussi il ne pourra être tiré aucun argument par le contenu de cet Article, d'où Sa Serenité Electorale puisse être empêchée aprés l'expiration de cette Guerre de parler de l'évacuation des susdites Villes, & aussi leurs Hautes Puissances promettent d'entendre la proposition de Sa Serenité Electorale sur ce sujet, & se montrer à cet égard bons Amis & Voisins.

Lequel present Article sera de même force & valeur que s'il étoit inseré de mot à mot dans le susdit Traitté d'Alliance deffencive. Ainsi fait & signé à Cleves le 6. Février vieux stile, & le seiziéme stile nouveau de l'an mil six cens soixante & six.

Et étoit signé & scellé.

(L.S.) OTTON BARON DE SWERIN.
(L.S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L.S.) H. v. BEVERNING.

XXXII.

24. Fev. PORTUGAL ET SAVOYE. *Contract de Mariage de Dom* ALPHONSE VI. *Roi de Portugal, & de la Princesse* MARIE FRANÇOISE ELISABETH *de Savoie.* A Paris le 24. Février 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

CONTRACT des Articles & Conditions de la Dot & du Mariage, qui doit estre celebré entre le Serenissime, tres-haut & tres-puissant Prince, Dom Alphonse sixiéme par la grace de Dieu Roi de Portugal, des Algarves, de l'une & de l'autre Mer en Affrique, Seigneur de Guinée, & de la Conqueste, Navigation & Commerce d'Ethiopie, Arabie, Perse, & Inde, & la Serenissime & tres-excellente Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie Duchesse de Nemours, & d'Aumalle, traité & conclu par l'Excellent Seigneur Dom François de Mello de Torres Marquis de Sande, Comte de Ponte, Conseiller d'Estat & de Guerre dudit Seigneur Roi, comme Procureur & Ambassadeur extraordinaire du Serenissime, tres-haut & tres-puissant Seigneur le Roy de Portugal, & les excellents Seigneurs Monsieur le Duc d'Estrées, Pair & premier Mareschal de France, & Cezar d'Estrées, Evêque Duc de Laon, Pair de France, comme Procureurs de la Serenissime & tres-excellente Princesse, Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie, & pareillement chargez de Procuration à cet effet, de haut & puissant Prince Monsieur le Duc de Vendosme, & haute & puissante Princesse Madame la Duchesse de Vandosme, Oncle, Grand-Mere, & Tuteurs de la Serenissime Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie.

PREMIEREMENT. Lesdits Excellents Seigneurs Dom François de Mello de Torres, Marquis de Sande, Comte de Ponte, du Conseil d'Estat & Guerre de Sa Majesté, & le Duc d'Estrées Pair & premier Maréchal de France, & l'Evêque-Duc de Laon, Pair de France, toutes choses bien considerées & examinées, sont reciproquement convenus, & ont conclu, arresté, & determiné d'achever le Mariage de tres-haut & tres-puissant Prince Dom Alphonse sixiéme Roi de Portugal avec la tres-excellente & Serenissime Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie, Duchesse de Nemours & d'Aumale, avec toute la diligence, que requiert une affaire si importante au bien de la Religion Catholique Romaine. Ils ont donc conclu & accordé que l'Excellent Seigneur Dom Francisco de Mello de Torres Marquis de Sande, en vertu du Pouvoir & de la Procuration speciale qu'il a pour cet effet dudit Serenissime Roi de Portugal, recevra en

ANNO 1666.

en son nom à la Cour du Roi de la Grande Bretagne, pour Epouse dudit Serenissime Roi de Portugal, la Serenissime Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie, & passera cet Acte de Mariage avec la personne à qui la Serenissime Princesse aura donné un semblable Pouvoir & Procuration speciale, pour recevoir & prendre pour son Epoux ledit Serenissime Roi selon la forme & les solemnitez de l'Eglise Catolique, Apostolique & Romaine, prescrites par les Sacrez Canons, & par le Concile de Trente, & selon les Actes accoûtumés dans les Mariages des Rois, dont ledit Seigneur Evêque-Duc de Laon, ou la personne qui celebrera ledit Mariage, donnera les Certificats, ou Instrumens autentiques audit Excellent Seigneur Marquis de Sande & à ladite Serenissime Princesse qui y mettront leurs noms, comme aussi les témoins necessaires.

II. Aussi-tôt que le Mariage aura été celebré & le Certificat donné à l'une & à l'autre des Parties, ledit Seigneur Marquis de Sande reconnoîtra ladite Serenissime Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie pour Reine de Portugal.

III. Il a esté arresté & accordé entre les Excellents Seigneurs Marquis de Sande, le Duc d'Estrées, & l'Evêque-Duc de Laon, que la Dot de ladite Serenissime Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie sera de six cens mille écus Monnoye de France bonne & ayant cours, qui font un million huict cens mille livres Tournois, à savoir quatre cens mille écus, qui seront portez en especes à Lisbonne, & les autres en effets, & de la maniere qu'ils seront declarez dans l'Article suivant.

IV. Il a été convenu & accordé entre lesd. Seigneurs Marquis de Sande, le Duc d'Estrées, & l'Evêque & Duc de Laon que pour faire connoître à toute l'Europe la grande consideration, & la difference que font les Maisons de Nemours & de Vandosme du Mariage du Serenissime Roi de Portugal à tout autre, la Dot de la Serenissime Princesse seroit plus grande que celles, qui ont été données jusques à present aux Princesses de cette Maison en les mariant: Et pour cet effet, ils sont convenus que ladite Dot sera de six-cens mille-écus, à savoir cent mille écus Monnoie de France, que l'Excellent Seigneur Marquis de Sande porta l'année passée à Lisbonne, de laquelle Somme l'Excellent Seigneur Comte de Castelmellor a donné déja son reçeu au Sieur Gravier, & declaré par icelui qu'il la recevoit pour compte, & faisant partie de ladite Dot, & pour les autres cinq cens mille écus restans pour faire ladite Somme de six cens mille écus, lesdits Excellents Seigneurs Duc d'Estrées, & Evêque Duc de Laon, s'obligent comme Procuteurs, de tenir prests & fournir quatre cens mille écus Monnoie de France, qui font un million deux cens mille livres tournois, argent bon & aiant cours, au Port où ladite Serenissime Princesse s'embarquera, pour aller en Portugal, afin que l'argent puisse être emporté avec elle, & ledit Excellent Seigneur Marquis de Sande, au nom du Serenissime Roi de Portugal son Maitre, sera obligé de garantir la Serenissime Princesse de tous les risques que sa Dot pourroit courir sur la Mer, depuis le jour qu'il verra embarquer la Somme de ladite Dot dans les Vaisseaux, où ladite Serenissime Princesse s'embarquera pour passer en Portugal, jusques au jour de son arrivée à Lisbonne, ou à quelque Terre de Portugal, où débarquera ladite Serenissime Princesse; & en ce lieu lesdits Excellens Seigneurs Duc d'Estrées & Evêque-Duc de Laon, s'obligent de faire remettre lad. Somme de quatre cens mille-écus Monnoie de France en même nature & espece que dit est entre les mains des Ministres du Serenissime Roi de Portugal, qui seront deputez pour cela par Sa Majesté, lesquels en donneront toute quittance & décharge necessaire à ceux qui seront commis pour cet effet par ladite Serenissime Princesse, & par lesdits Excellents Seigneurs Duc d'Estrées & Evêque-Duc de Laon. Et pour les autres cent mille-écus restans pour l'accomplissement & parfait paiement de ladite Dot, lesdits Seigneurs Duc d'Estrées, & Evêque-Duc de Laon s'obligent de les faire paier à Lisbonne dans le tems de quatre années ou plûtôt, si la discussion des Biens peut être faite, aux Ministres dudit Serenissime Roi selon la forme susdite, sur laquelle Somme d'un million & deux cens mille livres tournois, sera prise la Somme de quatre-vingts dix mille livres, & mise és mains de la Serenissime Princesse, pour fournir à la dépense de son voyage, & autres qu'il lui conviendra faire en partant, sans aucune diminution des douze cens mille livres, à l'egard de la restitution de la Dot.

ANNO 1666.

V. Le Serenissime Roi de Portugal desirant passionément de faire voir à tout le monde l'estime qu'il fait des tres-hautes qualitez & vertus de la Serenissime & tres-Excellente Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie, veut qu'advenant le deceds de la Serenissime Reine de Portugal sa Dame & Mere, ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie, ait aprés elle la Cité de Faro Alenquer, Cintra, & autres Villes, Gouvernements, Châteaux, Jurisdictions, nominations & dispositions d'Abbayes, & autres Benefices, & generallement toutes les Terres, dont ladite Serenissime Reine-Mere jouit à present, pour être possedees par ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie durant sa vie, ainsi que la Serenissime Reine-Mere, & les autres Reines de Portugal en ont toujours joui, lesquels Etats vallent quatre-vingts à cent mille Croisades ou Ducats par an, & quelquefois plus.

VI. Le Serenissime Roi de Portugal établira la Maison de la Serenissime Reine sa Femme, un mois aprés qu'elle sera arrivée à Lisbonne, avec la même grandeur & magnificence que celle des autres Reines qui l'ont precedee, & qu'il est convenable à son rang & à sa Dignité.

VII. Aussi-tôt que ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie sera arrivée à Lisbonne, elle jouira de tous les Drois, Privileges & Facultez, dont les Reines de Portugal ont joui jusques à present dans les Douanes, Maisons des Coutumes, Maisons des Conquestes, & par tout ailleurs où il appartiendra.

VIII. Jusques à ce que la Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie soit en possession desdits Etats mentionnez au cinquiéme Article; le Serenissime Roi de Portugal lui assignera un revenu de trente mille Croisades par an pour sa dépense.

IX. Et en cas que ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie survive le Serenissime Roi de Portugal, soit qu'elle ait des Enfans, ou qu'elle n'en ait pas, elle aura pendant sa vie lesdits Etats des Reines de Portugal pour les posseder, & en jouir ainsi que les autres Reines en ont joui, & comme la Serenissime Reine Mere les possede à present.

X. En cas que ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie survivant au Serenissime Roi son Epoux, la Serenissime Reine-Mere possede encore les Etats mentionnez au cinquiéme Article, & que par ce moien ladite Serenissime Princesse ne les puisse encore posseder, le Serenissime Roi de Portugal promet & s'oblige, selon sa magnificence & generosité accoûtumée, outre les trente mille Croisades ci-devant mentionnez, de lui assigner d'autres établissemens & revenus jusqu'à ce qu'elle jouisse desdits Etats, & en place d'iceux, qui soient convenables & proportionnez à son rang & à sa Dignité Roiale, & pareils aux Traitemens faits aux autres Reines qui l'ont precedée; & à ceux dont jouit presentement ladite Serenissime Reine Mere: ensorte neanmoins que les trente mille Croisades mentionnez au present Article feront partie & entreront en compte desdits établissements, Etats & revenus qui doivent être assignez à ladite Serenissime Princesse en vertu & suivant le present Article.

XI. En cas que ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie survive le Serenissime Roi de Portugal, & que n'aiant point d'Enfans, elle veuille sortir du Roiaume de Portugal, on lui rendra sa Dot entiere, & outre & par dessus la restitution de sa Dot, on lui donnera la Somme de cinq cens mille livres tournois, faisant le tiers d'icelle Dot, qu'elle pourra emporter librement & seurement, en quelque lieu qu'elle se retire, comme aussi ses Bagues & Joiaux, Argenterie & Meubles, tant ceux qu'elle auroit porté avec elle, que ceux qu'elle auroit pû avoir ou acquerir depuis, à la reserve toutesfois de ceux ou de celles qui se trouveront être de la Couronne de Portugal, & pareillement elle pourra disposer & tester selon sa volonté & intention de tout ce qui lui sera advenu & échû par Succession, Donation, ou autrement, en quelque maniere que ce puisse être, & jusqu'à l'actuel paiement & remboursement desdites Sommes; elle

ANNO 1666.

le joüira pleinement & librement, soit en Portugal ou en quelque autre lieu qu'elle se retire, des Droits, Privileges, Prerogatives, Etats & Revenus affectez aux Reines de Portugal & mentionnez dans les Articles precedens, lesquels seront paiables & remboursables en trois paiemens égaux, & en trois années consecutives, & à proportion que lesdits paiemens seront faits, elle se demettra desdits Droits, Privileges, Prerogatives, Etats & Revenus; & absolument & entierement, aprés l'actuel & parfait remboursement desdites Sommes

XII. Comme aussi aiant ladite Serenissime Princesse des Enfans de son Mariage, & survivant au Serenissime Roi de Portugal, en cas qu'elle voulût sortir du Roiaume, on lui rendra seulement le tiers de sa Dot, & le tiers des cinq cens mille livres tournois données pardessus ladite Dot, dont elle pourra disposer ainsi que des Bagues, Joiaux, Argenterie & Meubles qu'elle auroit pû avoir depuis, autres toutesfois que ceux qui se trouveront être de la Couronne. Pareillement elle pourra disposer & tester de tout ce qui lui aura pû échoir par Succession, Donation ou autrement en quelque maniere que ce puisse être, & l'emporter avec elle, en quelque lieu qu'elle se retire: Les deux autres tiers de la Dot, & du tiers d'icelles, montant à la Somme de cinq cens mille livres tournois, accordées par forme d'augment de Dot demeureront affectez à ses Enfans, dont elle aura seulement la jouïssance & perception des revenus sa vie durant, qui lui seront portez seurement & librement en quelque part qu'elle puisse être.

XIII. Arrivant le prédeceds de ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabeth de Savoie, un tiers de sa Dot, montant à la Somme de cinq cens mille livres tournois, demeurera par forme de gain Nuptial au Serenissime Roi de Portugal, & les deux autres tiers restans avec ses Bagues, Joiaux & Meubles tant ceux qu'elle aura portez, que ceux par elle depuis acquis, autres toutesfois que ceux de la Couronne de Portugal, comme aussi tout ce qui lui aura pû échoir pendant son Mariage, par Succession, Donation, ou autrement, de quelque maniere que ce puisse être, demeureront & appartiendront en propre à ses Enfans, & au défaut d'iceux passeront à ses Heritiers de son côté & ligne, sans toutesfois qu'en consequence des Articles le pouvoir & faculté de tester & disposer librement selon son intention & volonté de tous les biens qu'elle aura lui soient otez.

XIV. Ledit Serenissime Roi de Portugal donnera en faveur de Mariage à ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie la valeur de quarante mille écus de Bagues & Joiaux, qui seront estimez lors de la délivrance qui en sera faite à ladite Serenissime Princesse, lesquels elle pourra emporter arrivant le prédeceds dudit Serenissime Roi de Portugal, avec sa Dot & autres choses à elle accordées par les presens Articles.

XV. Ladite Serenissime Princesse se charge de la dépense des personnes qui la suivront, depuis son depart de Paris jusques à son arrivée à Lisbonne, ou au premier Havre du Roiaume de Portugal où elle pourra debarquer.

XVI. A été aussi convenu & accordé que dans la Somme d'un Million cinq cens mille livres tournois promise en Dot, laquelle Somme doivent compter & recevoir les Ministres du Serenissime Roi de Portugal, comme il est ci-devant declaré, n'entrera point la valeur des Bagues & Joiaux de ladite Serenissime Princesse Dame Marie Françoise Elisabet de Savoie, ni les autres Meubles qu'elle pourra faire apporter avec soi de quelque nature qu'ils soient, lesquels neanmoins seront tels que lesdits Excellens Seigneurs Duc d'Estrées, & Evêque-Duc de Laon croiront être propres & convenables à la grandeur d'une telle Princesse.

XVII. Et comme il avoit été resolu & accordé, que l'Excellent Seigneur Evêque Duc de Laon passeroit en Angleterre pour conclure & ratifier en ce lieu ce que l'Excellent Seigneur Marquis de Sande avoit déja concerté en France par l'entremise de M. le Marquis de Ruvigny, avec l'agréement & la participation de leurs Majestez Britanniques, & parce qu'il avoit été convenu par le premier Article de ce Contract: que le Mariage du Serenis. Tres-Haut & Tres-Puissant Prince Dom Alphonse Sixiéme Roi de Portugal, avec la Serenissime & tres-Excellente Princesse Madame Marie Françoise Elisabet de Savoie seroit celebré dans la Cour

d'Angleterre, & en presence de leurs Majestez Britanniques, ce qui ne se peut executer presentement, d'autant que Dieu aiant voulu affliger ce Roiaume d'une contagion si grande & si cruelle, que le Serenissime Roi de Portugal, ne peut souffrir qu'une personne qui lui est si precieuse, soit exposée au peril qu'elle pourroit courre en passant en Angleterre, à cause de la susdite maladie contagieuse; pour cét effet il veut & ordonne que le Mariage soit celebré en la maniere qu'il est porté dans le premier Article: pour ce qui regarde les formes & les Solemnitez accoutumées, ou à la Rochelle ou en quelque autre lieu, où il faudra qu'elle s'embarque: Ce qui se fera pour lors avec la grandeur & la dignité convenable à leurs Majestez.

XVIII. Et d'autant que suivant le quatriéme Article de ce Contract lesd. Excellens Seigneurs Duc d'Estrées, & Evêque-Duc de Laon se sont obligez de faire fournir à Lisbonne la somme de 400000. écus, qui font un million & 200000. livres tournois, en argent bon aiant cours, & que peut-être le Serenissime Roi de Portugal souhaire qu'on emploie dés ici, en une, deux, trois ou plusieurs parties ladite Somme: Il a été convenu & accordé, que celles qui seront demandées pour ce sujet par le Sieur Pierre Dalmeida Conseiller de Porto, Secretaire de cette Ambassade, comme Tresorier de la Dot de ladite Serenissime Princesse en vertu du Pouvoir à lui donné par le Serenissime Roi de Portugal, lui seront fournies, & de tout ce qui sera reçû par ledit sieur Dalmeida, & dont il aura donné ses quittances, le Serenissime Roi de Portugal en fera tenir compte sur le prix de la Dot, comme s'il l'avoit fait recevoir lui-même.

XIX. Enfin lesdits Seigneurs Duc d'Estrées, & Evêque-Duc de Laon s'obligent & promettent au nom de Monsieur le Duc de Vendôme, que lui & tous ceux de sa Maison s'emploieront en France, & par tout ailleurs pour tout ce qui regardera les interêts du Serenis. Roi de Portugal, comme ils feroient pour les leurs propres, & dans toutes les occasions qui s'en presenteront; & à cet effet ledit Serenissime Seigneur Roi pourra tenir en France, auprés de Monsieur le Duc de Vandosme, la personne qu'il jugera necessaire, comme pareillement Monsieur de Vandosme pourra tenir auprés du Serenissime Roi de Portugal telle personne qu'il jugera convenable. J'ai Louis Matharel Conseiller du Roi en ses Conseils, & Secretaire general de la Marine, commis & choisi à cet effet par lesdits Excellens Seigneurs Duc d'Estrées, & Evêque-Duc de Laon, fait escrire les presens Articles, en la Maison de l'Excellent Seigneur Marquis de Sande Ambassadeur Extraordinaire du Serenissime Roi de Portugal vers le Roi de la Grande Bretagne. A Paris le vingt-quatriéme jour de Fevrier mil six cens soixante-six, *Signé* FRANCISCO DE MELLO Marquis de Sande, le Duc D'ESTRE'ES, CESAR D'ESTRE'ES Evêque Duc de Laon, Pair de France, *& scellé des Sceaux de chacun desdits Seigneurs.*

XXXIII.

12. Avril.

ANGLETERRE ET BARBARIE.

Traité de Paix entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* CID-HAMET HADER GAYLAND *Prince de la Barbarie Occidentale, d'Arzille, d'Alcassir*, &c. Fait le 12. Avril 1666. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 190.]

SIt ab hoc inde die, & futuris temporibus in perpetuum, Pax firma & inviolabilis, inter Partes utrasque, nec ob damna hinc inde illata, aut unâ aut altera parte ulla satisfactio exigetur.

II. Conventum fuit, quod Tangrenses rura à Fluvio Jenes inde juxta lineæ ductum usque ad Fluvium Ticeros, propè veterem Urbem Tangis possideant, retineant, & liberum ipsis fiet, Districtum illum serere frugibus pro lubitu, ut tamen nullas ibidem arbores plantent, nec vineas instituant, nec ulla Fortalitia aut Munimenta, sive minora sive majora illic locorum extruant.

III. Si quando Tangrenses lignis indigebunt, & de eo sua Excellentia Domini Generalis, Dominum Cid-Hamet-Hader-Gayland certiorem reddiderit, tenebitur ille, durante tempore, quo Angli arbores succident, & in Urbem convehent, necessarios illis custodes ponere, quorum subsidium dictus Generalis Tangerensis factâ solutione rependet.

O

IV. Om-

ANNO 1666.

IV. Omnibus Navibus cujuscunque generis, utriusque Partium integrum esto ad- & ex-Portubus utriusque commeare, in iis negotiari, & Mercaturam, quando & quomodo ipsis placuerit, exercere.

V. Quotiescunque sua Excellentia, Generalis Tangerensis aliqua Annonâ, puta Vaccis, Ovibus, Gallinis, & similibus, opus habebit, toties Cid-Hamet-Hader-Gayland, aut qui loci ipsius Summæ rerum præerit, si de eo certior factus fuerit, obstrictus erit curare, ut illa sua Excellentia, Gubernator Tangerensis, pro certo eoque æquo pretio consequatur, ipseque sumptus ad hoc requisitos, ut Tanger transportentur, ferat.

VI. Munimenta nulla extra tractum, post Tractatuum horum Conclusionem, extruentur; jam verò exstructa reparare & meliorare, ut & excitari cœpta perficere, tractumque in eo statu, quo pro nunc se habent conservare liceat.

VII. Omnes illi, qui furtum aliquod aut aliud quodpiam delictum commiserunt, & ab una ad alteram partem transfugient, in carceres compingentur & ex iis alteri transmittentur, quò ii debito supplicio malefacta luant. Et si quid furto surreptum fuerit, id omne in Domini & Proprietarii manus restituetur.

VIII. Si quidam Cafiles, uti illi vocantur, plures numero decem, ad Urbem Tanger venerint, tunc Equites destinato quopiam in loco subsistent, usque dum illorum decem conjunctim Urbem intrent, & postquàm Merces & Sarcinas suas apparuerunt, iterum exeant. Nec ulli, nisi soli Equites, in Tanger armati intrabunt. Si quando quoque quis alteri adversæ Partis molestiam aut injuriam inferet, in illum secundùm Jura & pro qualitate admissi animadvertetur.

IX. Nomine Excellentiæ suæ Cid-Hamet-Hader Gayland assensus præstitus fuit, quod Naves Tangerenses, si id postuletur, lapidibus onerari possint, quibus viam à Capo Spartel ad Punctum Australem Nay versùs Tanger usque sternant.

X. Quemadmodum Majestas sua (Regia) Magnæ Britanniæ, cujus Amicitiæ & bonæ voluntatis inclinationi, Excellentia sua Cid-Hamet-Hader Gayland respondere volupe duxit, concessionem prædicti Districtûs gratâ mente agnoscet; Ita & ex adverso pollicetur missurum semet dicto Cid-Hamet-Hader Gayland ducentas Tonnas Pulveris tormentarii purificati, in sequenti modo & ratione, nempe statim atque hi Articuli confirmati fuerint quinquaginta Tonnæ, & iterum quinquaginta aliæ, abhinc intra trium mensium spatium, & iterum similiter sub finem singulorum trium mensium quinquaginta Tonnæ, quàm diu Pax duraverit, tradentur.

XI. Quoniam quoque multæ Naves peregrinæ versùs Tanger commeant, & ibidem appellant, quarum ratione potissimùm commodum & incommodum Anglorum vertitur, propterea invicem conventum fuit, ut nulli in Tanger venienti vel hinc excurrenti Navi, si intra Punctum Theodseje (Linguâ Anglicanâ Punctus ultra Flumen Jenes vocatus) & alterum Punctum, quem Naye versùs Tanger à parte Australi format, Arabicè Paese Almanse dictum, reperietur, ulla Navis ad Subditos dicti Cid-Hamet-Hader Gayland pertinens, minimè insultet.

XII. Consensit sua Excellentia, Dominus Generalis Tangirensis, pro sua parte, casu quo sua Excellentia Cid-Hamet-Hader Gayland ope & auxilio ad Nationem Anglicanam pertinentium Navium, adversùs Hostes suos, qui Angliæ Amicitiæ Fœdere juncti non sunt, opus habebit, quòd Naves illæ, si in Naye propè Tanger subsistent, omnimode pro posse eidem assistent. At verò si dicti Hostes Cid-Hamet-Hader Gayland Anglorum boni Amici sint, tunc nec memoratæ Naves, nec aliquis Nationis Anglicanæ tenebuntur prædicto Cid-Hamet-Hader Gailand, vel Mari, vel Terrâ, adjumentum conferre.

XIII. Omnibus Mercatoribus, qui Cid-Hamet-Hader Gayland Subditi sunt, ex æquo & bono Jus circa debitorum suorum exactiones administrabitur, quod ut & ab altera parte reciprocè fiat, intelligendum venit.

Omnes hi Articuli per Partem utramque in Tanger 12. Aprilis, Anno MDCLXVI. plenariè concordati & confirmati fuerunt.

XXXIV.

ANNO 1666. 1/11 Avril. PROVINCES UNIES ET MUNSTER.

Traité de Paix entre les PROVINCES-UNIES *des Pays-Bas, &* CHRISTOPHE BERNARD *Evêque de Munster, Fait a Clèves, le* 1/11. *Avril*, 1666. [Recueil des Traitez faits entre les Etats des Provinces-Unies des Pays-Bas & divers Etats, &c. *d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans* AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. XII. pag. 784. dans le *Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 239. dans LONDORPII *Acta publica*, Tom. IX. pag. 481. en Allemand; dans le *Theatrum Europæum*. Tom. X. pag. 156. en Allemand, & dans LUNIG, *Teutsches Reichs-Archiv*. Part. Special. Contin. I. Abtheil. III. Absatz XV. pag. 215.]

NOtum sit unicuique hisce præsentibus, quod cum Anno proxime elapso orta sint quædam dissidia inter Celsos & Præpotentes Dominos Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum ab una, & Reverendissimum ac Celsissimum Dominum, Dominum *Christophorum Bernardum*, Episcopum & Principem Monasteriensem, &c. ab altera parte, quæ eo usque increverunt, ut non modo in apertum Bellum exarserint, sed & periculum fuerit, nese ad vicinas Regiones, præcipue etiam ad Romani Imperii Terras & Ditiones extenderent, easque suis incommodis & damnis involverent, nisi in tempore provisum esset, quo dicta dissidia, eorumque calamitates, pericula & sequelæ via amicabili componerentur; tandem divina Bonitate factum esse, ut mediantibus, annitentibus, & operam suam conferentibus, Romanorum Imperatore, Rege Christianissimo, Sacri Romani Imperii Electoribus, Moguntino, Coloniensi ac Brandenburgico, & Principibus, Episcopo Paderbornensi, Palatino Rheni Nenburgico, Ducibus Brunswico, Luneburgicis, Wulfenbuttano & Calenbergensi, de Pace sit suscepta cogitatio, in eumque finem Domini Ordines Generales Uniti Belgii, ad tam bonam metam collimantes commiserunt ac deputarunt Nobilissimum & strenuum Dominum *Dominum a Beverning*, in Concessu Dominorum Ordinum Generalium Deputatum ab una: Et prædictus Dominus Episcopus & Princeps Monasteriensis ab altera parte, admodum Reverendum & Generosum Dominum *Ma biam Korf* condictum Schmising, nec non Nobilissimum ac strenuum Dominum *Berhardum à Wiedenburgh*, respective Ecclesiarum Cathedralium Monasteriensis & Hildesheimiensis Decanum & Thesaurarium, & prædicti Domini Episcopi intimos Consiliarios, ac Judicii Aulici Monasteriensis Præsidem: Qui vigore sufficientium Mandatorum & necessariarum Procurationum, (quarum Apographa sub finem hujus Instrumenti de verbo ad verbum inserta sunt) in mutuas Pacis & Amicitiæ leges consenserunt & convenerunt tenore sequenti.

I. Pax sit perpetua & constans inter Celsos & Præpotentes Dominos Ordines Uniti Belgii, & Reverendissimum ac Celsissimum Dominum Episcopum & Principem Monasteriensem, eaque sic colatur & servetur serio, ut mutuis sibi invicem commodis studeant, & omnia humanitatis, bonæque Viciniæ officia præstent.

II. Sit omnium utrinque actorum Amnestia & perpetua oblivio eorum, quæ ab una vel altera Parte facta sunt, ita ut nec eorum nec ullius alterius causa vel prætextu alter alteri post hac quidquam hostilitatis, molestiæ, vel impedimenti inferat, moliatur, aut in detrimentum vel præjudicium alterius tentet, aut tentari faciat: Sit etiam Amnestia hæc universalis, ratione omnium eorum, qui uni vel alteri Parti adhæserunt, exceptis iis, qui proditionis arguentur, ita tamen, ut illis via juris utrinque aperta, & Uxoribus, Liberisque & Hæredibus Bona salva maneant; Dominusque Episcopus nemini Vasallorum ex occasione & causa hujus Belli Investituram tam ab Episcopatu Monasteriensi, quam Abbatia Corbeiensi dependentem negabit, neque ob alias prætensiones aut lites protrahet aut differet, quod idem ex parte Dominorum Ordinum in similibus casibus reciproce observabitur.

III. Porro Dominus Episcopus Monasteriensis statim & illico Pace facta Dominis Ordinibus Generalibus

ANNO 1666.

bus Confœderati Belgii restituet omnia ea Loca, nullo reservato, quæ durante hoc Bello occupavit, & quæ ex iisdem in ipsius potestate tempore conclusionis invenientur, eaque omnia in eo statu reddet, quo tempore restitutionis erunt; specialiter etiam Castrum & Oppidum Borculoe, & insuper promittet se durante hoc Negotio, & à die ultimo Mensis Martii sedulo curaturum, ne interea in prædictis Locis occupatis suo facto vel mandato quidquam deterius reddatur, aut à Subditis aliquid amplius vel pro redimendis ædibus, vel sub aliorum Belli onerum prætextu, quocunque demum nomine fiat, petatur aut exigatur, sed è contra providebit modis omnibus ut eo in statu conserventur, quo die ante nominato fuere, & si quid contrarium interea actum, aut qualecunque damnum Locis iis illatum fuerit, ipsa bona fide resarciet, & in priorem illum statum suis impensis restituet, eumque in finem utrinque liberum sit, Commissarios aliquot, si velint, quamprimum ad præfata Loca mittere, qui curent, ne quid contra tenorem hujus Articuli quis attentet.

IV. Curabit insuper bona fide, ut Miles omnis, qui præfato tempore in prædictis Locis reperietur, ex iis omnibus, & quidem generaliter ex universo Territorio Dominorum Ordinum Generalium abducatur; liberum autem ei Transitum per Territoria sua, modo necessarius sit, Domini Ordines Generales pollicentur, ita tamen, ut breviori & commodiori, qua fieri poterit, via, eaque, quam præeunte Commissario præscribent, ad Territorium Monasteriense transeat, nec spolium ullum aut Bona deprædata secum auferat, nec vim aut damnum quodcunque Incolis in eo transitu inferat.

V. Vicissim Domini Ordines Generales bona fide promittunt, nullum actum hostilitatis à die vigesimo quarto Aprilis contra Dominum Episcopum aut ejus Episcopatum Monasteriensem exercituros, & si quid contrarium actum fuerit se bona fide resarcituros.

VI. Domini Ordines Generales ex Territorio Domini Episcopi Exercitum suum, omnemque Militem abducent, qui tum temporis ibidem in expeditione aut statione reperietur, eodemque modo liber iis transitus concedetur, si necessarius sit, nec vim aut damnum quodcunque Incolis in eo transitu inferat, nec spolium ullum aut Bona post prædictum diem deprædata secum auferat: Captivi etiam hujus Belli cujuscunque conditionis sint, utrinque sine soluto pretio seu lytro liberi dimittentur, solutis solummodo debitis in captivitate ab iis legitime contractis, nec exigetur post hac, quod à prædictis Captivis, aut etiam durante hoc Bello ab unius vel alterius Incolis extortum, & promissum quidem, sed prædicto die vigesimo quarto Aprilis nondum præstitum fuerit: Et cum ab una vel altera parte indictæ sint Contributiones ad certas Summas pro Personarum & Locorum securitate singulis Mensibus aut septimanis persolvendæ, eæ secundum normam & Regulam, de qua cum Oppidorum aut Pagorum Commissariis, aliisve quibuscunque conventum est, ad ultimum usque diem hujus Mensis Aprilis, nec ulterius persolvantur.

VII. Conventum est, ut Dominus Episcopus Exercitum suum statim subsecuta Ratificatione hujus Tractatus dimittat, retento solummodo eo Milite, qui firmandis Præsidiis, & ad securitatem Provinciæ suæ necessarius est; quod cum Domini Mediatores, & ipse Dominus Episcopus judicent, fieri posse cum tribus millibus; ita & ille promittit, se illum numerum non excessurum, & quod inposterum novum Militem non conscribet, nisi id necessitas & securitas Imperii & Circulorum, vel etiam Fœdera huic Tractatui non contraria requisiverint aut postulaverint, idque insuper non aliter, quam secundum Imperii Constitutiones, Instrumentum Pacis, & Jura Principum, quibus Domini Ordines per hoc nihil derogatum volunt.

VIII. Renunciabit insuper Dominus Episcopus omnibus & singulis Fœderibus huic Paci contrariis, & nunquam se de novo contra Dominos Ordines Generales cum aliis Principibus aut Magnatibus devinciet, neque eorum Rempublicam novo unquam Bello adorietur.

IX. Ut & ad reciprocam Domini Episcopi securitatem Domini Ordines Generales declarabunt, quemadmodum declarant hisce præsentibus, se deinceps nullis omnino Fœderibus obstrictos esse, quæ huic Paci sint contraria, ejusve scopum aut effectus aliquomodo possint impedire; bona etiam fide promittunt, se peracto hujus Tractatus Negotio nihil unquam hostile sub quocunque prætextu, vi aut Armis contra Domini Episcopi Personam, aut contra Episcopatus Monasteriensis Territoria molituros, neque unquam se contra eundem, aut ejus Episcopatum cum aliis Principibus aut Magnatibus devincturos.

X. Confœderati etiam & Amici utrinque hoc Tractatu comprehenduntur, & nominatim ex parte Dominorum Ordinum Generalium, Serenissimus & Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Tertius, Daniæ, Norwegiæ, Gothorum & Vandalorum Rex, &c. Serenissimus & Celsissimus Princeps ac Dominus, Dominus Gregorius Wilhelmus, Dux Brunswicensis & Luneburgensis, &c. Reverendissimus, Serenissimus ac Celsissimus Princeps ac Dominus, Dominus Ernestus Augustus, Episcopus Osnabrugensis, Dux Brunswicensis & Lunæburgensis, &c. Serenissimus & Celsissimus Princeps ac Dominus, Dominus Christianus Albertus, Hæres Norwegiæ, Dux Slefwici, Holsatiæ, &c. Illustrissimus Comes ac Dominus, Dominus Antonius Gunterus, Comes in Oldenburg, &c. cum omnibus Regnis, Ducatibus, Comitatibus, Ditionibus, Regionibus & Terris, quæ jam possident, aut imposterum possidebunt, simul & eorum Incolis & Subditis: Et ex parte Domini Episcopi Monasteriensis, Sacra Cæsarea Majestas & Romanorum Imperium, ac Confœderati Rhenani, aut qui ex iis vel aliis Amicis includi voluerint, & duorum vel trium Mensium spatio se includi velle declaraverint, cum omnibus Regnis, Ducatibus, Comitatibus, Ditionibus, Regionibus & Terris, quæ jam possident, aut imposterum possidebunt, simul & eorum Incolis & Subditis. Similiter includantur utriusque Partis Duces & Præfecti Militiæ nominatim Illustrissimus Comes ac Dominus, Dominus Georgius Fridericus, Comes de Waldeck, cum suis Comitatibus & Terris; idque eo cum effectu, ut de omnibus & singulis in iis contentis absolute gaudeant, eodem modo & eodem jure, quo ipsæ Partes Principales. Ita tamen; ut si inter Partes prædictas, illarumque Confœderatos & comprehensos lis aut controversia quædam aut jam sit, aut deinceps orta fuerit, illa hinc inde non aliter, quàm via amicabili, aut secundum Jus & Constitutiones Imperii absque via facti aut armorum strepitu determinetur.

XI. Quantum ad Dominium de Borculoe, Domini Ordines Generales non desiderant, ut ratione Juris sive directi Dominii, sive utilis, per hunc Tractatum aliquid mutetur, sed manet hoc Jus in eo statu, in quo fuit ante hoc Bellum: Renunciat vero præfatus Dominus Episcopus Juri superioritatis in dicto Dominio de Borculoe cum suis dependentiis, cum consensu Capituli; ita tamen, ut ista renunciatio non præjudicet Juri Imperii, sed illud per omnia salvum maneat, quod ipsum tamen inter Imperatorem & Dominos Ordines non nisi via amicabili aut alia utrinque bene visa decidetur.

XII. Ut & utrinque omnibus & singulis prætentionibus quæcunque tandem illæ sint, vel esse possint, vero Domini Ordines Generales & Dominus Episcopus, etiam consentiente prædicto Capitulo Monasteriensi, bona fide renunciant, ita ut præsenti hoc Tractatu pro extinctis habeantur.

XIII. Nunquam posthac Dominus Episcopus, vel ejus Successores sub quocunque prætextu, vel ex quacunque causa neque per se, neque per sibi Incorporatos & Subjectos, causis ad Dominos Ordines Generales Confœderati Belgii ejusque Incorporatos, & Subjectus pertinentibus se immiscebit, neque imposterum contra illos Arresta & Repressalias decernet, vel executiones rerum judicatarum impediet; Et si quæ controversiæ præter spem inter prædictos Dominos Ordines & Dominum Episcopum ejusve Successores unquam oriantur, non alio quam amicabili modo, vi Guarantiæ super hoc Tractatu præstitæ componantur; Privatorum verò lites semper ad Judicem Committentem remittentur; earum autem, vel etiam cujuscunque alterius prætextu & causa, nunquam contra Dominos Ordines Generales ejusve Incorporatos & Subjectos, Armis, vi, aut facto ipso aliquid attentabit; Idem Domini Ordines Generales Confœderati Belgii pro se & omnibus sibi Incorporatis pollicentur atque promittunt, quem in finem utraque Pars paciscens tenebitur, quemadmodum se teneri velle hoc ipso se obstringit & obligat factu-rum, ut omnibus & singulis Partibus in Judicio litigan-

Anno 1666. tibus absque mora & ullo Personarum respectu Justitia administretur.

XIV. Ad majorem prædictorum cautelam & securitatem Romanorum Imperator, Rex Christianissimus, Electores Moguntinus, Coloniensis & Brandenburgicus, Episcopus Paderbornensis, Princeps Palatinus Rheni Neoburgicus, Augustus & Johannes Fredericus Duces Brunswicenses & Lunæburgenses, usque dum plures ad eandem requirantur, super hoc Tractatu, & omnibus ac singulis ejus Articulis Guarantiam, solemni & meliori forma, vigore specialis desuper confecti Instrumenti promittunt, ità ut si una vel altera Pars huic Paci, ejusve Articulis non satisfecerit; vel iisdem quocunque tempore in quocunque capite contravenerit; obstrictos esse velint, eam non solum Autoritatum & Dignitatum suarum interventione, sed & omni ope & mediis sufficientibus ad implenda & servanda Pacta compulsuros.

XV. Item conventum est, & utrinque placuit; quod præsens Tractatus, atque omnia in eo contenta & conclusa à dictis Dominis Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum, & dicto Domino Episcopo & Principe, simul & à Capitulo Monasteriensi per patentes utriusque Partis Literas, Sigillo magno munitas, debita & authentica forma inter quindecim dies proximè insequentes aut citiùs, si fieri poterit, confirmabuntur, & ratihabebuntur mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, & concedetur hunc in finem illis, qui extraditionem istam facient, Salvus-conductus qui hoc ipso pro concesso habebitur: Fietque à die prædictæ extraditionis Militum exauctoratio, prout Articulo septimo conventum, nec ab exauctoratione cessetur, donec illa perfecta fuerit, quod absque intervallo, & intra quindecim dies à prædicto die computandos absolvi debet, necnon & Tractatus hic statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur.

Traduction du Plein-pouvoir des Etats Generaux des Provinces-Unies.

LEs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront ou orront salut: Sçavoir faisons, qu'étant portez à terminer, à des Conditions raisonnables, les mesintelligences, qui sont survenuës entre cet Etat & Monsieur l'Evêque de Munster, & la Guerre qui s'en est ensuivie, & ainsi ramener & rétablir une Paix salutaire dans les Quartiers & Pays és environs, nous avons trouvé bon de deputer le noble, discret, sage, & prudent Seigneur, Hierome de Beverning, Deputé dans notre Assemblée de la part de la Province de Hollande & de West-Frise; Et sachant qu'il a pour cet effect, besoin de notre Procuration, Plein-pouvoir, Authorité & Mandement, pour ôter tous les scrupules qui pourroient naitre à cet égard, Nous lui avons donné, comme nous lui donnons, en vertu des presentes, Plein-pouvoir, Authorité & Mandement special pour conclure & signer finalement avec ledit Evêque de Munster, ou ceux qui seront par lui authorisés, le Traitté de Paix encommencé; Promettant sincerement & de bonne foi d'avoir pour agreable, ferme, stable & valable tout ce qui par le susdit Sieur notre Deputé en laditte qualité sera fait, promis, consenti & accordé, & de l'entretenir & observer inviolablement, sans rien faire ni souffrir être fait allencontre, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse être, & de ratifier & aprouver le tout, & si besoin est d'en accorder & passer Lettres & Instrumens en bonne forme à l'entier contentement & satisfaction du susdit Sieur Evêque. Donné à la Haye, sous notre grand, Sceau la Paraphe du President de notre Assemblée & la Signature de notre Greffier, le neufiéme Avril 1666.

Etoit signé, J. v. Reygersbergh. Vt.

Et plus bas étoit écrit,

Par Ordonnance des susdits Seigneurs Etats Generaux,

Signé,

N. Ruysch.

Traduction du Plein-pouvoir de l'Evêque de Munster.

NOus Christophe Bernard par la grace de Dieu Evêque de Munster, Administrateur de Corvay, Burgrave de Stromberg, Prince du St. Empire & Comte de Borckloke &c. savoir faisons que pour assoupir les mesintelligences & la Guerre, où nous sommes depuis quelque tems avec les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, ayant résolu de deferer à la Mediation, que leurs Majestés Imperiale, & Tres-Chrétienne & plusieurs Electeurs & Princes de l'Empire nous avoient offerte pour notre Accommodement à l'amiable, & ayant pour cet effet convenu d'une Assemblée à faire dans la Cour de S. A. E. de Brandebourg à Cleve, Nous aurions deputé & commis notre Conseiller Privé le Sieur Matthieu Korf, dit Schmising, respectivement Doyen & Custode de Notre Cathedrale de Munster & de celle de Hildesheim, & notre Conseiller Aulique & Juge seculier de notre Cour le Sr. Bernard de Wiedenbruck, pour se rendre à la dite Assemblée de Clêve, y traiter & concerter, moyennant l'interposition des susdits Seigneurs Mediateurs, tout ce qui pourroit conduire à l'accommodement & à la reconciliation des mesintelligences survenuës à l'occasion de la presente Guerre, comme aussi dresser des Instrumens & des Traités de ce qui auroit ainsi été concerté & aggréé de part & d'autre, & pour faire generalement tout ce que nous pourrions faire, si nous y étions presents. C'est de quoi nous leur donnons toute authorité & Pouvoir necessaire, & promettons en parole de Prince de faire fidellement observer ce qui sera ainsi traité & promis par eux, & de les en indemniser, comme de coûtume, en foi de quoi nous avons signé la presente, & appliqué notre Cachet. Fait à Munster le 25. de Mars l'an 1666.

Christophle Bernard.
(L.S.)

In quorum omnium fidem prænominatus Celsorum & Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium Deputatus Extraordinarius, sicut & prænominati Reverendissimi ac Celsissimi Episcopi & Principis Monasteriensis Deputati Extraordinarii vi & vigore præfatarum suarum Commissionum & Mandatorum manibus propriis subscripserunt, & Sigillis suis munivetunt. Actum Civiæ ipso die Palmarum, qui est 18. Aprilis Stilo novo Anno 1666.

(L.S.) H. v. Beverningk.

(L.S.) Matthias Korff dictus Schmisingk.

(L.S.) Bernhardt von Widenbruck.

In supradictorum omnium fidem infrascripti Domini Plenipotentiarii non solum hoc Instrumentum Subsignatione sua communiverunt, sed insuper etiam promiserunt, sicuti & hoc ipso promittunt, quod spatio sex septimanarum Guarantiæ seu Manutentionis assecurationem in tali forma, prout conventum & à dictis Dominis Plenipotentiariis ipsis Partibus paciscentibus extraditum est propria Dominorum Committentium suorum manu subscriptam exhiberi curabunt. Actum Clivis eodem quo supra die Palmarum, qui est 18. Aprilis Anno 1666.

Johannes Baro de Goesse, *S. C. M. Plenip.*

Colbert, *S. Christ. Maj. Plenip.*

M. Fridericus *L. B.* de Schonborn.

Hen. Batz *Dr. &* Christophor Gudenus *Dr. Plenip. El. Mogunt.*

Petrus Buschman, *Plenip. Elect. Colon.*

Ottho *L. B.* à Schwerin, *& W. W.* Blaspiel, *Plenip. El. Brand.*

Caspar Philip v. Ketteler.

Johannes Adolphus *L. B. de* Furstenbergh.

Conradus Meinders, *Dr. Consiliarius Episc. Paderr. & Plenip.*

Franciscus de Gise, *Plenipotentiarius Ducis Palatino-Neoburgici.*

Fridericus ab Heinburg, *Augusti Ducis Brunsvic. & Lunæb. Plenipotentiarius.*

Otto Grote.

Ludolphus Hugo, Joannis Friderici, *Ducis Brunsvicensis & Lunaburg. Plenipotentiarii.*

Ratif-

Ratificatio Altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

ORdines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, constare volumus, omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit; Quoniam, justo desiderio, ac propensa voluntate, moti sumus, cum Reverendissimo & Celsissimo Domino, Domino Christophoro Bernhardo, Episcopo & Principe Monasteriensi, contrahere & inire, firmam, sinceram mutuamque Pacem; & desiderantes hujus salutaris operis progressum, necessarium duximus Clivos ablegare Dominum Hieronymum à Beverningk, in Consessu nostro, à parte Dominorum Ordinum Hollandiæ & West-Frisiæ Deputatum, ut cum Reverendis & Generosis Dominis, Præfati Reverendissimi ac Celsissimi Domini Episcopi Commissariis conveniret, de firma, sincera & mutua illa Pace, utrimque colenda, & observanda: Illi autem cunctis accuratè deliberatis, ventilatis & discussis, nomine utriusque Partis, Pacem mutuam pepigerint & concluserint, nec non de peculiaribus Articulis, invicem convenerint, quorum tenor is est, qui hic & infra verbotenus sequitur insertus: Proinde prædictum ac supra hic insertum factæ Pacis atque Articulorum conventorum Instrumentum, per prænominatum nostrum Ablegatum & præfatos Commissarios in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clausulis, approbavimus & ratum habuimus prout tenore ac vigore præsentium, illud approbamus & ratum habemus, spondentes, nos dictum Instrumentum, in omnibus Punctis & Clausulis suis, inviolabiliter servaturos ac impleturos, neque passuros, ut à quoquam ullo modo infringatur, vel violetur. In quorum fidem & robur hasce per nostri Consessus Præsidem signari, à Graphiario subscribi, & Majori Sigillo nostro muniri fecimus. Dabantur Hagæ-Comitum, die quarto Maji Anni supra millesimum sexcentesimum sexagesimi sexti. A. VAN NYEVEEN, Vt. Ad Mandatum Altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium. N. RUYSCH.

Ratificatio Domini Episcopi Monasteriensis.

NOs Christophorus Bernardus Dei gratia Episcopus Monasteriensis, Administrator Corbeiensis, Burgravius Stromborgensis, Sacri Romani Imperii Princeps, & Dominus in Borckelo, &c. Constare volumus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit: Quoniam justo desiderio ac propensa voluntate moti sumus cum Celsis & Præpotentibus Unitarum Belgii Provinciarum Ordinibus contrahere & inire firmam, sinceram, mutuamque Pacem & desiderantes hujus salutaris operis progressum, necessarium duximus ablegare infra nominatos nostros Plenipotentiarios, ut cum & infra nominato Domino Generalium Statuum Fœderatorum Uniti Belgii Deputato ac Plenipotentiario convenirent, de firma, sincera & mutua illa Pace utrimque colenda & observanda; Illi autem cunctis accuratè deliberatis, ventilatis & discussis nomine utriusque Partis Pacem mutuam pepigerint, & concluserint, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerint, quorum tenor is est, qui hic & infra verbotenus sequitur insertus. Proinde prædictum ac supra hic insertum factæ Pacis atque Articulorum conventorum Instrumentum cum præmemorato Ordinum Plenipotentiario per dictos Deputatos nostros in ordinem redactum in omnibus Punctis & Clausulis approbavimus, & ratum habuimus, prout tenore ac vigore præsentium illud approbamus & ratum habemus, spondentes Nos dictum Instrumentum in omnibus Punctis & Clausulis inviolabiliter servaturos ac impleturos, neque passuros, ut à quoquam ullo modo infringatur, aut violetur. In quorum fidem & robur hoc manus nostræ subscriptione munivimus, & majora nostra & venerabilis nostri Cathedralis Capituli Sigilla appendi fecimus. Monasterii, die vigesima sexta Mensis Aprilis Anno 1666.

Signatum,

CHRISTOPHORUS BERNARDUS.

Vt.

J. E. BRABECK.

Articulus separatus. [LUNIG *Teutsches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Cont. I. Abtheil. III. Absatz XV. pag. 219. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans *le Theatrum Europæum* Tom. X. pag. 160. col. 2. f.]

QUandoquidem Articulo quinto initæ hodie inter Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii & Dominum Episcopum & Principem Monasteriensem, Pacificationis conventum est à die vigesimo quarto, currentis Mensis Aprilis, ab omni Hostilitate abstinere, & si quid contrarium actum fuerit id bona fide resarcire. Et æquitatis ratio postulet, Loca occupata, quæ vi præfatæ Pacificationis veniunt restituenda, non antè illum diem restitui, quàm quò actus Hostilitatis cessaturi sunt; constitutus dies vigesimus quartus Aprilis verò in Vigiliam Paschatos incidat; hinc inter utriusque Partis paciscentis Deputatos convenit, loco istius diei vigesimi quarti, alium scilicet vigesimum septimum hujus Mensis Aprilis constituere, quo die etiam absque ulla ulteriori mora Milites ex prædictis Locis abducentur, prout dies ille in utrumque finem constituitur hoc Recessu, quem ejusdem roboris & vigoris esse placuit, ac si de verbo ad verbum principali Tractatui insertus esset. Actum Cliviæ die decimo octavo Aprilis, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo sexto.

Signatum,

H. BEVERNINQ. (L.S.)

MATTHIAS KORFF, dictus SCHMISING. (L.S.)

Garantie du Roi de FRANCE *sur le Traité de Paix fait à Cleves le 18. Avril 1666. entre les Seigneurs Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES, *& l'Evêque & Prince de* MUNSTER. *Donné à St. Germain en Laye le 13. Mai 1666.* [Lettres, Memoires, & Negociations du Comte d'ESTRADES. Tom. III. pag. 233.]

LE Roi ayant eu communication, tant du Traité d'Accommodement d'entre les Etats Généraux des Provinces-Unies des Pais-bas & l'Evêque de Munster, Prince de l'Empire, conclu & signé à Cleves le seiziéme Avril 1666, que de l'Acte par lequel le Sieur Colbert, Conseiller de Sa Majesté en ses Conseils, Maître des Requêtes ordinaire de son Hôtel, auroit, en vertu du Pouvoir qu'il lui en auroit été par elle donné, promis la Garantie dudit Traité, suivant l'Article quatriéme & autres subséquents: Sa Majesté a ratifié & ratifie ce qui a été fait par ledit Sieur Colbert, a promis & promet ladite Garantie. En foi de quoi elle a signé la présente de sa main, & y a fait apposer le Scel de son secret, & contresigné par moi son Conseiller Secretaire d'Etat & de ses Commandemens & Finances. A Saint Germain en Laye le treiziéme jour de May 1666.

Signé,

LOUIS.

Plus-bas,

DE LIONNE.

Garantia à Sacra Cæsarea Majestate LEOPOLDO I. *in se super amicabilibus Pactis inter Præpotentes Ordines Generales* FOEDERATI BELGII *ab una & Illustrissimum Principem, Episcopum* MONASTERIENSEM *ab altera parte, Clevis 18. Aprilis 1666.* conclusis suscepta. [Tiré de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majesté Imperiale.]

LEOPOLDUS &c. Notum facimus, quòd cùm ad nostram sicut & Regis Christianissimi tum & nostro-

ANNO 1666. trorum ac Sacri Romani Imperii Electorum & Principum Moguntini, Coloniensis & Brandenburgici, Paderbornensis, Ducum Brunswico-Luneburgensium, Wolffenbutlensis & Calenbergensis interpositionem Bellum inter Ordines Unit Belgii ex una, & Episcopum Monasteriensem ex altera partibus nuper exortum, amicabilibus Pactis Clivis sub dato 18. April. 1666. feliciter sit compositum, isque simul provisum, ut & nos tanquam Mediator Garantiam hujusce Tractatus in nos susciperemus: Nos huic Conventioni satisfacere volentes, firmiter & Verbo Imperiali polliciti fuerimus, prout hisce animo deliberato pollicemur, quod si quisquam hujus Pacificationis tenori quocunque modo contra venire ausus fuerit, nos eum per vim & Armis ad reparationem damnorum & constantem Pacis observationem & ad implementum omni ope compellere velimus & debeamus. Harum vigore Literarum manus nostræ Subscriptione & Sigilli Cæsarei impressione munitarum, quæ dabantur Laxemburgi 31. Maji 1666.

Ratification du Roi de FRANCE *sur la Garantie promise en son nom au Traité de Paix fait entre les Seigneurs Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES, *& le Prince Evêque de* MUNSTER. *Donné à St. Germain en Laye le 13. Mai 1666.* [Tiré de l'Ambassade d'Espagne à la Haye du tems du Roi CHARLES II.]

LE Roy ayant eu communication tant du Traitté d'Accommodement d'entre les Estats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas & l'Evêque de Munster Prince de l'Empire, conclu & signé à Cleve le 18. Avril 1666. que de l'Acte par lequel le Sr. Colbert Conseiller de Sa Majesté en ses Conseils & Maistre des Requestes ordinaires de son Hostel, auroit, en vertu du Pouvoir qu'il luy en auroit esté par elle donné, promis la Garantie dudit Traitté suivant l'Article XIV. & autres subséquents; Sa Majesté a ratifié & ratifie ce qui a esté fait par ledit Sr. Colbert, a promis & promet ladite Garantie. En foy de quoy elle a signé la presente de sa main & y a fait apposer le Seel de son Secret & contresigner par moy son Conseiller Secretaire d'Estat & de ses Commandemens & Finances. A St. Germain en Laye le 13. jour de May 1666.

Signé,

LOUIS.

Plus bas

DE LIONNE.

XXXV.

23. Avril. LA FRANCE ET COLOGNE. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & l'Electeur de* COLOGNE. *Fait à Saint Germain en Laye, le 23. Avril 1666.* [Manuscrit.]

LOUIS par la Grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Ayant lû & examiné le Traité fait & signé à S. Germain en Laye le 23. d'Avril de l'année 1666. par le Sr. de Lionne, Conseiller en tous nos Conseils, Secretaire & Ministre d'Etat, en notre nom, & en vertu du Plein-Pouvoir que nous lui avons donné, & par le Sr. Comte Guillaume de Furstemberg, au nom & muni aussi d'un pareil Plein-Pouvoir de notre trés-cher & bien amé Frere l'Electeur de Cologne, duquel Traité la teneur s'ensuit.

COmme Sa Majesté Trés-Chrêtienne a jusques ici temoigné dans toutes les occasions qui s'en sont presentées combien elle avoit à cœur, l'exacte observation du Traité de Munster & le repos de l'Empire, elle a fait remontrer plusieurs fois par des raisons fort vives & pressantes, à Messieurs les Electeurs de Mayence, & de Cologne, & a Monsieur le Duc de Neubourg, qu'il seroit tout à fait impossible que l'un & l'autre ne vint à s'alterer, si en cas de rupture entre la France & l'Espagne, les Electeurs Princes de l'Empire, & nommément ceux qui ont des Etats situez sur le Rhin, accorderoient à l'Empereur, ou à quelque autre Prince ou Potentat, tel que ce puisse être, au préjudice de la France, des Quartiers & des Passages dans leurs Etats contre les Constitutions de l'Empire, & l'Instrument de la Paix: & comme d'ailleurs lesdits Seigneurs Electeurs & Duc, & sur tout Monsieur l'Electeur de Cologne s'est trouvé obligé non seulement de faire des plaintes à Sadite Majesté, des desordres & grands dommages que la marche de son Armée par le Païs de Liege avoit causé à ses Sujets dudit Païs, mais que même il a reconnu avec un trés-sensible déplaisir que le Passage des Troupes qu'il a accordé à quelques Princes, tant Allemands qu'Etrangers, ont été jusques à present la seule cause qui a empêché que ses Etats & Sujets n'ont pû entierement joüir des fruits que la Paix de Munster leur devoit avoir procuré, en consideration dequoi, Sa Majesté & ledit Seigneur Electeur, lequel se fait aussi fort sur ce sujet de Monsieur l'Electeur de Mayence, & de Monsieur le Duc de Neubourg, ont jugé non moins du bien public, & de celui de l'Empire que de leur intérêt particulier, de convenir là-dessus de quelque Traité, sur quoi le Sr. de Lionne, muni d'un Plein-Pouvoir de Sadite Majesté, ayant eu plusieurs Conferences avec le Comte Guillaume de Furstemberg, muni aussi d'un pareil Plein-Pouvoir dudit Seigneur Electeur, ils sont enfin convenus du present Traité.

I. Premierement Sa Majesté promet & engage sa foi & parole de Roi, audit Sieur Electeur, & aux autres Princes qui pourront s'unir à lui de ne leur demander à l'avenir aucun Passage pour ses Troupes, dans leurs Etats, si ce n'est qu'elle se trouve obligée de le faire pour secourir & assister quelqu'un des Alliez du Rhin.

II. Et réciproquement ledit Seigneur Electeur pour prévenir tous les inconveniens qui pourroient arriver à ses Etats & Sujets, s'il ne se conservoit dans une parfaite Neutralité, ne se mêlant en aucune façon des Guerres étrangeres, & jugeant d'ailleurs que le maintien du Traité de Munster en toutes ses parties, est le veritable, & l'unique moyen de conserver le repos & la tranquillité dans sa Patrie, declare non seulement qu'il observera ponctuellement le Traité de Munster en tous ses Points, mais de plus, en vertu du present Traité, il promet & engage sa foi, & parole de Prince, qu'il n'accordera sous quelque prétexte que ce puisse être, aucunes levées, Quartiers, ni Passages de Troupes, dans ses Etats à aucun Potentat ou Prince, soit de l'Empire ou Etranger, à moins qu'il ne se trouve obligé de le faire en vertu du Traité de Munster, ou d'une resolution positive & generale de tous les Etats de l'Empire, & que lesdits Passages se fassent exactement, selon les Constitutions dudit Empire, ou pour servir quelqu'un de ses Alliez compris dans la Confederation du Rhin.

III. Sa Majesté, pour donner de nouvelles marques de son estime, & de sa bien-veillance, audit Seigneur Electeur, & pour lui fournir les moyens de subvenir aux frais de la levée de 4000. Fantassins, & de 2000. Chevaux, que ledit Seigneur Electeur a dessein de mettre sur pied, par-dessus le nombre de Gens de Guerre qu'il entretient actuellement dans son service, Sa Majesté promet audit Seigneur Electeur, en foi & parole de Roi, qu'aussi-tôt qu'il s'allumera quelque Guerre dans son voisinage, soit entre les deux Couronnes, ou quelques autres Princes, & Potentats dedans ou dehors l'Empire, non-seulement elle lui fera compter quarante mille Ecus, pour ladite levée, mais même quinze mille Ecus par mois, si en haine de ce Traité, ou sous quelque autre pretexte, il venoit à être attaqué, & contraint d'entrer en Guerre pour sa défense, & non autrement.

IV. En cas que ledit Seigneur Electeur eût besoin, outre cette assistance en argent de quelques Troupes, Sa Majesté promet aussi, & s'engage qu'à sa premiere requisition, elle lui envoiera sans aucun égard, soit de quelque autre Alliance, ou de ses propres affaires, tel nombre de Cavalerie & d'Infanterie, que ledit Seigneur Electeur jugera necessaire, pour être en état de ré-

ANNO 1666. répouſſer la force, & la violence qu'on lui voudroit faire, & cela aux frais & dépends de Sa Majeſté, ſans que ledit Seigneur Electeur, ni ſes Sujets en reçoivent aucun dommage & incommodité, avec cette reſtriction néanmoins, d'un côté que le nombre des Troupes que ledit Seigneur Electeur demandera à Sa Majeſté, ne pourra exceder celui de 5000. Fantaſſins, & de deux mil cinq-cens Chevaux, & de l'autre qu'il ſera libre & au choix de Sa Majeſté de donner leſdites Troupes, ou l'argent neceſſaire pour en faire la levée, leſquelles Troupes ledit Seigneur Electeur ſeroit en ce cas tenu de rendre completes à Sa Majeſté, lors qu'il n'en auroit plus beſoin.

Finalement, comme ledit Seigneur Electeur ſe rend fort, & aſſeure Sa Majeſté, ainſi qu'il eſt dit ci-deſſus, que Meſſieurs l'Electeur de Mayence & Duc de Neubourg ont les mémes ſentiments que lui, ſur le ſujet préſent des Paſſages, & qu'il ne doute pas que l'Évéque de Munſter & quelques autres Princes d'Allemagne, ne ſe joignent auſſi à eux, Sadite Majeſté déclare & promet, qu'en rapportant entre ci & trois mois, à compter de la date du préſent Traité, leurs Pouvoirs de faire pareil Traité avec elle, Sa Majeſté leur accordera toutes les meſmes conditions, & que pour les levées, elle les fera payer auxdits Princes tant à proportion des Troupes qu'ils voudront lever, que de ce qu'elle a accordé audit Seigneur Electeur de Cologne.

Le préſent Traité, dans lequel ledit Seigneur Electeur ſe reſerve la foi qu'il doit à l'Empereur & à l'Empire, durera juſques à l'année 1670.

Les Ratifications de ce Traité s'échangeront dans ſix ſemaines aprés la datte de la ſignature d'icelui, & afin qu'il ne puiſſe porter prejudice à aucune des Parties il a été encore nommément convenu entre elles qu'il ſera tenu dans le dernier ſecret. Fait à St. Germain en Laye le 23. d'Avril 1666.

Signé,

(L.S.) DE LIONNE.

(L.S.) LE COMTE GUILLAUME EGON DE FURSTEMBERG.

Nous ayant bien agréable ledit Traité, l'avons en tous ſes Articles approuvé & ratifié, approuvons & ratifions, promettant en foi & parole de Roi d'accomplir & executer ſincerement le ſuſdit Traité ſans jamais y contrevenir ni permettre qu'il y ſoit contrevenu pour quelque cauſe & pretexte que ce puiſſe être, en temoin dequoi nous avons ſigné les preſentes de nôtre main & à icelles fait appoſer le Seel de nôtre ſecret. Fait à Fontainebleau le 7. jour du mois de Juin 1666.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas, par le Roi,

DE LIONNE.

XXXVI.

17. Mai. FRANCE ET ALGER. *Traité de Paix entre le Royaume de* FRANCE, *& la Ville & Royaume* d'ALGER. *Du dix-ſeptiéme May*, 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

L'An mil ſix cens ſoixante-ſix, le dix-ſeptiéme jour de May, du Regne du Tres-Chreſtien, Tres-Puiſſant, Tres-Excellent & invincible LOUIS XIV. du Nom, par la grace de Dieu Empereur de France & de Navarre: *Le Sieur* ANDRE' FRANÇOIS TRUBERT, Gentilhomme ordinaire de la Maiſon de Sa Majeſté, & Commiſſaire General de ſes Armées Navalles, Envoyé par le Tres-Haut & puiſſant Prince Monſeigneur FRANÇOIS DE VENDOSME, Duc de Beaufort, Prince de Martigues, Pair, Grand Maître, Chef & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France; en conſequence des Lettres écrites par les Tres-illuſtres Bacha, Divan, & Milice de la Ville & Royaume d'Alger: Par leſquelles ils auroient témoigné eſtre en volonté de retablir l'ancienne Amitié & bonne Correſpondance qui étoient autrefois entre les Sujets de Sa Majeſté & eux, ſe ſeroit preſenté en ladite Ville d'Alger, où aprés avoir rendu les Lettres de Creance de ſon Alteſſe en réponſe, leſdits Tres illuſtres Bacha, Divan & Milice, en expliquant les Ordres du Grand Seigneur, & en executant la Capitulation cy-devant faite entre les Empires de deux ſi grands Monarques, auroient d'un commun conſentement reſolu de rétablir, & même de conſerver & maintenir à l'avenir une bonne Paix & Amitié, & pour cet effet ſont convenus des Articles ſuivans. ANNO 1666.

PREMIEREMENT. Que les Capitulations faites & accordées entre les deux Empereurs ou leurs Predeceſſeurs, ou celles qui ſeront accordées de nouveau par l'Ambaſſadeur de France envoyé exprés à la Porte du G. S. pour la Paix & repos de leurs Eſtats, ſeront exactement & ſincerement gardées, & obſervées, ſans que de part & d'autre il y ſoit contrevenu directement ou indirectement.

II. Que toutes courſes & actes d'hoſtilité, tant par Mer que par Terre ceſſeront, ſans qu'à l'avenir les Corſaires du Royaume d'Alger, rencontrans les Navires & autres Batimens François, tant de Levant que de Ponant, enſemble tous Negotians ſous la Banniere de France Sujets de Sa Majeſté puiſſent viſiter, prendre ny toucher aux Perſonnes, Robes, Vaiſſeaux & Marchandiſes, ny autre choſe leur appartenant, ayant Paſſeport de l'Admiral de France: & pour appuyer d'autant plus le preſent Traité, qui n'a eſté rompu que par les Armateurs particuliers, les Tres illuſtres Bacha, Divan & Milice, leur ordonneront de n'y contrevenir en aucune maniere que ce ſoit, & ſeront obligez avant que de ſortir de leurs Ports de prendre un Certificat du Conſul François reſident en ladite Ville d'Alger, pour eſtre reconnus des Navires, Galeres & Batimens de France, afin que les Corſaires de Tripoli, & autres de Barbarie, ne puiſſent ſe prevaloir de la conformité de la Langue & Eſtendart.

III. Comme auſſi, ne ſera permis que dans les Ports de France ſoient armez aucuns Vaiſſeaux pour courre ſur ceux d'Alger: & en cas que quelques Sujets de Sa Majeſté ſe miſſent au ſervice d'autres Princes, & fiſſent le Cours ſous la Banniere d'iceux, Sa Majeſté les deſavouëra, & ne leur donnera aucune retraite dans ſes Ports pour y conduire les Turcs deſdites Villes & Royaume; & ſi tant eſt qu'ils y abordaſſent, Sadite Majeſté les fera mettre en liberté avec leurs Navires & facultez. De même s'il eſtoit mené par les Corſaires des autres Royaumes & Païs de la Domination du Grand Seigneur, quelques François par force dans la Ville & Royaume d'Alger, il leur ſera donné à l'inſtant liberté, avec une entiere reſtitution de leurs Biens.

IV. Que tous les Eſclaves François qui ſont dans les Villes & étendue du Royaume d'Alger, pris ſous quelque Banniere que ce ſoit, & qui pourroient eſtre pris à l'avenir, de quelque qualité & condition qu'ils ſoient ſans en excepter aucun, ſeront mis en liberté & rendus de bonne foy, ainſi que les Janniſſaires qui ſont en France pris ſous la Banniere & dans les Vaiſſeaux de la Ville & Royaume d'Alger, ſeront pareillement rendus.

V. Les Navires, Galeres & autres Batimens, tant de Guerre que de Marchandiſes de part & d'autre, ſe rencontrans à la Mer, aprés s'eſtre reconnus par les Patentes de l'Admiral de France, & par le Certificat du Conſul des François, qu'ils ſe feront voir reciproquement par le moyen de leurs Chaloupes & Batteaux, ſe donneront nouvelles & ſeront reçûs dans tous leurs Ports & Havres, comme vrais & bons Amis, & leur ſera fourni tous les Vivres, Munitions & Marchandiſes dont ils auront beſoin, en payant au prix courant des Marchez publics les Droits ordinaires.

VI. Et pour travailler à l'établiſſement d'un Commerce ferme & ſtable, les Tres-illuſtres Bacha, Divan & Milice, envoyeront s'il leur plaît, deux Perſonnes de qualité d'entre eux reſider en la Ville de Marſeille, pour entendre ſur les lieux les plaintes qui pourroient arriver ſur les contraventions du preſent Traité, auſquelles ſera fait en ladite Ville toutes ſortes de bons traitemens, comme auſſi le Conſul des François ſera le meſme Office en la Ville & Royaume d'Alger.

VII. Ledit Conſul jouïra des mêmes honneurs, facultez & Pouvoirs dont il doit jouïr en conſequence des Capitulations qui ont eſté faites, ou qui le ſeront cy-aprés entre les deux Empereurs, & à cet effet aura

le

ANNO 1666.

la prééminence sur tous les autres Consuls, & aura chez luy l'exercice libre de la Religion Chrestienne, tant pour luy que pour tous les François qui se trouveront en ladite Ville. Il aura aussi le Privilege de changer de Truchement quand il le jugera necessaire.

VIII. Qu'iceluy Consul ny autre Sujet de Sa Majesté ne sera contraint de payer les dettes d'aucun François ou autre, s'il n'y est obligé par écrit: & que toute les Nations qui negotieront en ladite Ville & Royaume d'Alger, & qui n'auront point de Consul, reconnoitront celuy de France, & luy payeront les Droits accoûtumez sans difficultez.

IX. Que les Etoffes & Vivres que le Consul François fera venir pour son usage, ou pour present seulement, ne payeront aucuns droits ny impôts, non plus que ce qu'il achetera sur les lieux pour la provision de sa Maison. Que si quelque François ou autre estant sous sa protection, meurt dans l'etendue du Royaume d'Alger, son bien sera mis entre les mains de celuy en faveur de qui il aura testé, sinon entre celles dudit Consul, pour en rendre compte à qui il appartiendra: & en cas qu'il arrivat quelque different quel qu'il puisse estre qui causât la rupture du present Traité, il sera permis au Consul François de se retirer où bon luy semblera, & d'emmener les Marchands François & ses Domestiques, qui se trouveront dans la Ville & Royaume d'Alger, avec leurs Biens & Equipages en toute seureté.

X. Que si un Vaisseau ou autre Bâtiment François fait naufrage aux Costes desd. Ville & Royaume d'Alger, il sera secouru par Mer & par Terre des Habitans des Costes, & les Marchandises & Batimens remis à qui ils appartiendront ou entre les mains du Consul: & que tant celles là que toutes les autres qui ne seront point vendues dans lad Ville & Royaume, ne payeront aucuns Droits, quoy qu'elles ayent esté déchargées, non plus que les Vaisseaux & Barques qui reprendront les Marchandises non vendues, ne payeront point d'ancrage pour leur sortie: & en cas qu'il arrivât le même accident aux Vaisseaux & autres Batimens du Royaume d'Alger sur les Costes de France, ils recevront un traitement pareil.

XI. Si quelqu'un des Sujets de Sa Majesté frappe ou maltraite un Turc ou Maure, on pourra le punir s'il est pris aprés en avoir donné avis au Consul, mais en cas qu'il se sauve on ne pourra s'en prendre audit Consul ny à aucun autre. On demeure d'accord aussi que nul des Turcs ou Maures qui ont des Esclaves François, ne pourront les contraindre ny forcer à changer leur Religion, ny leur faire aucune menace pour les y obliger.

XII. Que les Marchands François negotiant dans tous les Ports & Rades du Royaume d'Alger, seront traitez pour les levées & impositions, autant & plus favorablement qu'aucune autre Nation étrangere, & si à l'avenir il arrivoit de part ou d'autre quelque action qui pût estre prise pour sujet de mécontentement il ne sera pas pour cela permis à celuy qui s'estimera offensé d'user de force ou d'hostilité, jusques à ce que l'on ait refusé de faire Justice à ceux qui se plaindront, & pour le surplus seront les Capitulations cy-devant faites ou qui se feront cy-aprés entre les deux Empereurs, & le present Traité observés de part & d'autre de point en point selon leur forme & teneur. Et afin que nul Sujet des deux Empires n'y puisse contrevenir, on les fera publier dans toute leur etendue incessamment, & le tout plutost que faire se pourra. Le tout ayant esté accordé dans une Assemblée generale, ainsi arresté & signé en presence du Divan assemblé, Tappé en l'Original de la Marque du Bacha,

Et signé,

ANDRE' FRANÇOIS TRUBERT

XXXVII.

22. Mai.

LA FRANCE ET LES IROQUOIS.

Paix accordée par l'Empereur de FRANCE, *aux* IROQUOIS *de la Nation Tsonnontd8an. A Quebec le vingt-deuxième May* 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

LE vingt-deuxiéme du mois de May de l'année 1666. les Iroquois de la Nation de Tsonnont8an, Superieure d'Onnontaé, estans descendus à Quebec pour y demander la Paix par dix de ses Ambassadeurs, nommez Garonhiaguerha, Sago8chi8tonk, Ofend8t, Gachioguentiaxa Hotguerion, Hondeg8araton, So8end8annen, Tehaend8anha8etion, Honagueta8i, Tehonneritaguente, Tiohahin, après avoir fait entendre par la bouche de l'Orateur Garanhiaguerha leur Chef, le sujet de leur Ambassade par trente-quatre paroles, exprimées par autant de presens, ont unanimement demandé, qu'ayant toujours esté sous la protection de Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puissant Prince LOUIS Quatorziéme, par la grace de Dieu Roy Tres-Chrestien de France & de Navarre, depuis que les François ont decouvert leurs Terres, il plust à Sa Majesté de la leur continuer, & de les recevoir au nombre de ses fidelles Sujets, demandans que le Traité fait, tant pour la Nation d'Onnontaé, que pour la leur, ayt pour eux pleine force & son entier effet; le ratifiant de leur part en tous ses Points & Articles, dont lecture leur a esté faite par Joseph Marie Chaumonot, Prestre & Religieux de la Compagnie de JESUS, nommé en Langue Huronne, Hechon: Ajoûtans en outre à tous lesdits Articles, qu'ils protestent effectuer de bonne foy ce qu'ils ont offert par leursdits presens, sur tout de faire passer à Quebec, aux Trois Rivieres, & à Mont-Real, de leurs Familles, pour servir de lien plus estroit de leurs Personnes & de leurs volontez, aux ordres de ceux qui auront en ce Païs l'autorité dudit Seigneur Roy, qu'ils reconnoissent dès-à-present comme leur Souverain. Demandans reciproquement entre toutes autres choses, qu'on transmette chez eux des Familles Françoises, & quelques Robes Noires, c'est-à-dire, des Jesuites, pour leur précher l'Evangile, & faire connoitre le Dieu des François qu'ils promettent aymer & adorer, avec asseurance que non seulement ils leur prepareront des Cabanes pour les loger, mais encore qu'ils travailleront à leur construire des Forts pour les mettre à couvert des Incursions de leurs Ennemis communs les Andastoaeronnons, & autres. Et pour que le present Traité fait de leur part en ratifiant le precedent, soit stable & notoire à tous, ils l'ont signé de la Marque differentielle & distinctive de leurs Familles, aprés que ce qu'ils ont demandé audit Seigneur Roy leur a esté accordé en son nom par Messire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conseiller du Roy en ses Conseils, Lieutenant General des Armées de Sa Majesté, & dans les Isles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, en vertu du Pouvoir à luy donné, dont est fait mention au present Traité, en presence & assisté de Messire Daniel de Remy, Seigneur de Courcelle, Conseiller du Roy en ses Conseils, Lieutenant General des Armées de Sa Majesté, & Gouverneur de l'Acadie, Isle de Terre-Neuve, & de Canada; & de Messire Jean Talon, aussi Conseiller de Sa Majesté, & Intendant de Justice, Police & Finances de la nouvelle France, qui ont signé avec ledit Seigneur de Tracy. Et comme Témoins François le Mercier, Prestre, Religieux & Superieur de la Compagnie de JESUS; & Joseph Marie Chaumonot, aussi Prestre & Religieux de la même Compagnie, Interpretes des Langues Iroquoise & Huronne; Fait à Quebec le 22. May 1666.

XXXVIII.

6. Juill.

SUEDE ET SAXE.

(1) *Traitté d'Alliance entre* CHARLES XI. *Roi de Suede, &* JEAN GEORGE *Duc de Saxe. Fait a Hal, le 6. Juillet,* 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 439.]

SCachent tous par ces presentes, comme le Serenissime Grand Prince & Seigneur, le Seigneur CHARLES Roy de Suede, des Gots, & des Vandales, &c. ensemble le Serenissime Prince & Seigneur, le Seigneur Jean George Duc de Saxe & Grand Maréchal & Electeur du saint Empire Romain, ont pensé en eux-mêmes, que vû les dangereux mouvemens qui se manifestent de toute part tant au dedans qu'au dehors

(1) Ceci a été traduit du Flamand, mais comme ce n'est pas l'Original, on ne le met ici qu'en François.

ANNO 1666. hors de l'Empire, il étoit extremement necessaire dans cette conjencture de veiller à temps, & moyennant l'assistance de Dieu, à la conservation & maintien de la precieuse Paix du Saint Empire, comme aussi des Pais & Prerogatives d'iceluy, & de penser pour cet effect à une plus etroitte intelligence. C'est pourquoy sadite Royale Majesté de Suede, comme Roy & *Principalis compaciscens* de la Paix de Westphalie, & Sadite Serenité Electorale de Saxe, au nom du grand Dieu, pour procurer une bonne Paix & tranquillité, & pour la conservation de tous les Articles de la Paix de Munster & le Droit d'un chacun, ensemble pour le maintien de la liberté de la Religion si precieusement acquise, sans offencer & prejudicier à aucun ont solidement & fermement accordé & sont convenus par ensemble des Articles suivants.

I. Il y aura entre Sa Royale Majesté & Sa Serenité Electorale une bonne & ferme Amitié, & promet Sa Royale Majesté en parolle & foy de Roy à Sa Serenité Electorale & à la Maison Electorale d'icelui, sous laquelle sont compris ses chers Freres, & consequemment aussi tous les autres Ducs de la Ligne de Saxe, Altenbourg, Gotha, & Weymar, tant ensemble qu'en particulier, quand ils auront fait leurs instances auprés de Sa Royale Majesté & de Sa Serenité Electorale de Saxe comme Chef de la Famille, de pouvoir entrer dans cette Alliance, de proteger & deffendre eux & leurs Pays, Peuples, Prééminences, Dignitez, Droits & Justice de leursdits Electorat & Principauté contre tous ceux qui voudroient entreprendre de les attaquer, molester, ou endomager tous ensemble ou chacun d'eux en particulier, ensemble de faire obtenir à ladite Maison Electorale les Droits & pretensions qui leur peuvent competer. Mais l'affaire de Julliers ne sera point autrement comprise en cecy, si non qu'elle pourra être vuidée amiablement aprés que l'*Instrumentum Pacis* aura eté signé.

II. Promet semblablement Sa Serenité Electorale de Saxe, en foy & parolle d'Electeur, avec les Seigneurs ses Freres & tous les autres Ducs de Saxe, qui voudront entrer dans cette Alliance, d'aider & assister Sa Royale Majesté au cas qu'il soit trouble dans ce qu'il possede dans l'Empire Romain & les Provinces, Duchez, & Pais, & Droits & Prerogatives d'iceux, qui lui apartiennent par la Paix de Munster.

III. La Religion Evangelique selon le contenu du Traité conclu sera de part & d'autre maintenue le plus vigoureusement qu'il se pourra dans les Pais de Sa Royale Majesté & de Sa Serenité Electorale, & dans toutes les Provinces qu'ils ont dans l'Empire, contre toutes les machinations & violences qui pourroient lui être faites.

IV. Sa Royale Majesté de Suede, & Sa Serenité Electorale de Saxe, avanceront & seconderont de tout leur possible les conseils qui seront pris & les desseins qui seront formez pour le bien de la Nation Allemande, & des Electeurs & Cercles, ensemble de leurs Droits & Libertez.

V. Sa Royale Majesté promet à la Maison Electorale de Saxe, une assistence effective de trois mil hommes de Cavallerie & d'Infanterie si la necessité le requiert, toutefois & quantes que ledit secours lui sera demande & d'entretenir cette Armée de la Solde ordinaire, comme pareillement la Maison Electorale de Saxe ensemblement sous la direction & le Commandement de Sa Serenité Electorale, s'engage d'envoyer à Sa Royale Majesté trois mil hommes de Cavalerie & d'Infanterie, au cas que la necessite le requiere, & ce avec la Solde requise, mais ce nombre de Troupes sera, le cas y écheant, augmente, surquoy on s'accordera selon les occurrences des affaires, & chacune des Parties sera obligée de ne rien negliger à l'égard de ce secours, mais de se tenir prêt, les attirails de Guerre, Canons, & Munitions, comme aussi les Provisions, Vivres & Fourages seront fournis par celui qui donnera le secours, cependant il sera libre à un chacun des Parties de pourvoir son Armée d'une Artillerie legere, selon qu'il le jugera à propos.

VI. En Campagne Sa Royale Majesté retiendra la direction de l'Armée, mais d'une telle maniere neanmoins qu'il sera donné communication fidele de tout au General de l'Electeur de Saxe, & que l'on ne rejettera point ses avis & Propositions, non plus que celles de Sa Royale Majesté, & que quelque chose qui soit resoluë dans le Conseil de Guerre, soit dirigé de la maniere que l'exigeront les raisons de la Guerre. Mais au cas

que Sa Serenité Electorale de Saxe, ou de son consentement le Duc Auguste voulût faire la Campagne, la preséance lui demeurera dans le Conseil de Guerre & dans les actions qui écherront à faire, en sorte pourtant qu'à l'égard de donner la parolle, & toute chose, sera dirigé au Sceau & au nom du General Suedois. ANNO 1666

VII. Le Droit Militaire demeure à chacun à part, & est reservé à chaque General la punition des excez. Mais si un haut Officier venoit à commettre quelque delict, quand les deux Armées seront jointes en Campagne, il sera à ce sujet tenu un Conseil de Guerre, & les choses seront executées au nom du commun.

VIII. Au cas que Sa Royale Majesté & Sa Serenité Electorale & Allıez fussent reduits par force à agir offencivement, & que Dieu voulût benir leurs Armes à souhait, si les Armées viennent en quartier dans le Pais ennemi les quartiers seront par tout partagez à proportion du secours.

IX. Cette Confederation sera obligatoire pendant dix ans de la datte des presentes, & il ne sera loisible à aucune des Parties pendant ledit tems d'entrer en Traité qui soit contraire à cette Alliance sans le sçû & consentement l'un de l'autre. Aprés l'expiration des dix années, il sera libre à chacune des Parties de continuer cette Alliance, ou d'en traiter une nouvelle, ou s'en departir entierement, mais que si une des Parties y veut renoncer pendant le cours de ces années, elle en avertira l'autre une demy année auparavant.

X. Comme la presente Alliance n'a point d'autre but que de procurer la sureté de l'Empire Romain, de la Paix de Westphalie & le maintien du Service de Dieu, il dependra de tous les Electeurs & Princes de l'Empire, & particulierement des Roys de France & de Dannemarc, & leur sera loisible d'entrer dans cette Alliance; mais que Sa Royale Majesté de Suede, & Sa Serenite Electorale de Saxe, en seront avertis à tems, & qu'on se conformera à la presente Alliance à l'egard du secours & des autres conditions qui en dépendent.

XI. Au cas que Sa Serenité Electorale de Saxe vînt à avoir quelque different avec quelque Electeur ou Prince de l'Empire, ou qu'il arrivât quelque chose à la Maison Electorale de Saxe même, qui requît quelque bonne Negotiation, Sa Royale Majesté offrira sa mediation aux Parties, & fera fidelement son possible que rien ne se fasse contre la presente Alliance; comme Sa Serenité Electorale offre de faire le semblable, au cas qu'il arrive quelque chose de pareil à Sa Majesté.

XII. De cette Alliance ont Sa Royale Majesté de Suede & Sa Serenité Electorale de Saxe excepté Sa Majesté Imperiale tant qu'il voudra agir contre la Religion, le Traité de Paix de Munster, & ses propres Capitulations Imperiales, & contre les autres Traitez faits avec la Maison Electorale de Saxe; comme aussi Sa Serenité Electorale de Saxe stipule par ces presentes qu'à l'égard du secours ici mentionné, elle n'y sera obligée au cas que Sa Royale Majesté de Suede vienne à être en Guerre avec d'autres Potentats hors de l'Empire.

Toutes lesquelles Conventions ci-dessus seront fidellement, sincerement & fermement observées; Et comme ce Traité de Sa Royale Majesté de Suede & de Sa Serenité Electorale de Saxe a été conclu par les Plenipotentiaires à ce ordonnez, à la charge d'être ratifié, les Ratifications en seront aportées & échangées dans trois mois. Fait à Hall le sixiéme Juillet mil six cens soixante-six,

De la part de Sa Royale Majesté de Suede, mon gracieux Roi & Seigneur,	De la part du Seigneur Electeur de Saxe,

Signé

(L.S) Steno Bielcke.

Signé

(L.S.) Auguste H. de Saeckle.

XXXIX.

12. Juill. LA FRANCE ET LES IROQUOIS.

Paix accordée par l'Empereur de France *aux* Iroquois *de la Nation d'Onneiðt. A Quebec le douziéme Juillet* 1666. [Freder. Leonard. Tom. V.]

P   La

ANNO 1666.

LE septiéme du mois de Juillet de l'année 1666. les Iroquois de la Nation d'Onneišt, ayant appris par les Agneronnons leurs Voisins & Alliez, & par les Hollandois du Fort d'Orange, qu'au mois de Fevrier de la même année, les Troupes de LOUIS Quatorziéme, par la grace de Dieu Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre, avoient porté sur les neiges & les glaces les Armes de Sa Majesté jusqu'au Fort d'Orange en la nouvelle Hollande, sous la conduite de Messire Daniel de Courcelle, Lieutenant General de ses Armées, par les Ordres qu'elles avoient receus de Messire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conseiller de Sa Majesté en ses Conseils, & Lieutenant General de ses Armées, & dans les Isles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, de combattre & détruire lesd. Agneronnons; ce que probablement elles auroient fait, si la méprise de leurs Guides ne leur avoit fait prendre un chemin pour l'autre, sont descendus à Quebec pour y demander la Paix, tant en leur nom qu'en celuy des Agneronnons, par dix de ses Ambassadeurs, nommez Soenves, Tioenter8anne, Ak8chen, Gaunonkdenoton, Afarag8an, Achinnhara, Jogonk8aras, Okaregete. Et aprés avoir fait entendre par la bouche de l'Orateur Soenres leur Chef, le sujet de leur Ambassade, par dix paroles, exprimées par autant de presens, & nous avoir rendu les Lettres des Officiers de la Nouvelle Hollande, ont unanimement demandé, que connoissant la force des Armes de Sa Majesté, la foiblesse des leurs, & l'estat des Forts avancez vers eux: & sçachans d'ailleurs que les trois Nations Iroquoises Superieures, se sont toujours bien trouvées de la Protection qu'elles ont cy devant reçûe dudit Seigneur Roi, il plust à Sa Majesté de leur faire la même grace qu'à elles, en leur accordant cette même Protection, & les recevant au nombre de ses fideles Sujets, demandans que les Traitez conclus tant par lesdites Nations que par la leur, ayent même force & vertu pour celle d'Agnez, qui les a requis de nous en supplier avec grande instance; ce qu'elle auroit fait elle-même par le moyen de ses Ambassadeurs, si pour eux elle n'avoit apprehendé un mauvais traitement de nostre part, ratifiant de la leur tous lesdits Traitez en tous leurs Points & Articles, dont lecture leur a esté faite en Langue Iroquoise, par Joseph Marie Chaumonot, Prestre & Religieux de la Compagnie de JESUS. Ajoûtans en outre à tous lesdits Articles, qu'ils protestent effectuer de bonne foi ce qu'ils ont offert par leursdits presens, sur tout de rendre tous les François Algonquins & Hurons qu'ils tiennent captifs parmi eux, de quelque condition & qualité qu'ils soient, & si long-tems qu'il y ait qu'ils y soient detenus, même de la part des Agneronnons, de faire passer des Familles d'entr'eux, pour servir de même que les Familles des autres Nations, de lien plus estroit de leurs personnes & de leurs volontez, aux Ordres de ceux qui auront en ce Païs l'autorité dudit Seigneur Roi, qu'ils reconnoissent dés à present comme leur Souverain. Demandans reciproquement entre toutes autres choses, qu'on leur rende de bonne foi tous ceux de leur Nation qui se trouveront prisonniers à Quebec, à Mont-Real, & aux Trois Rivieres, Qu'on transmette chez eux des Familles Françoises, & quelques Robes Noires, c'est-à-dire des Jesuites, pour leur prescher l'Evangile, & leur faire connoître le Dieu des François, qu'ils promettent aimer & adorer: Même que le Commerce & la Traite leur soient ouverts avec la Nouvelle France, par le Lac du S. Sacrement, avec asseurance que de leur part ils donneront chez eux une retraite seure, tant ausdites Familles, qu'aux Marchands, Traittans, non seulement en leur preparant des Cabanes pour les loger, mais encore en travaillant à construire des Forts pour les mettre à couvert de leurs Ennemis communs les Andastoueronnons, & autres. Et pour que le present Traité fait de leur part en ratifiant le precedent, soit stable & notoire à tous, ils l'ont signé de la Marque authentique & distinctive de leurs Familles, aprés que ce qu'ils ont demandé audit Seigneur Roi, leur a esté accordé en son nom par Messire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conseiller du Roi en ses Conseils, Lieutenant General des Armées de Sa Majesté & dans les Isles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, en vertu du Pouvoir à lui donné, dont est fait mention au precedent Traité; en la presence & assisté de Messire Daniel de Remy, Seigneur de Courcelle, Conseiller du Roi en ses Conseils, Lieutenant General des Armées de Sa Majesté, & Gouverneur de l'Acadie, Isle de Terre-Neuve & de Canada; & de Messire Jean Talon, aussi Conseiller de Sa Majesté, & Intendant de Justice, Police & Finances de la Nouvelle France, qui ont signé avec ledit Seigneur de Tracy. Et comme Témoins François le Mercier, Prestre, Religieux & Superieur de la Compagnie de JESUS, à Quebec, & Joseph Marie Chaumonot, aussi Prestre & Religieux de la même Compagnie, Interpretes des Langues Iroquoise & Huronne. Fait à Quebec, le douziéme de Juillet 1666.

ANNO 1666.

XL.

Traité entre les Etats Généraux des PROVINCES-UNIES, *&* CHRISTOPHE BERNARD *Evêque de* Munster, *pour l'explication du Traité de Paix, du mois d'Avril précédent, Fait à Northorn, le 28. Juillet, 1666.* [AITZEMA *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 843. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve en François dans les *Lettres & Memoires* du Comte D'ESTRADES, Tom. III. pag. 317. & dans LUNIG *Teutsch Reich-Archiv.* Part. Spec. Contin. I. Abtheil. III. Absatz XV. pag. 219.]

28. Juill. LES PROVINCES-UNIES ET MUNSTER.

NOtum sit universis, cum circa Pacem inter Celsos ac Præpotentes Dominos *Ordines Generales* Provinciarum Fœderatarum Belgii ex ex una, & Reverendissimum ac Celsissimum Dominum, D. *Christophorum Bernardum*, Episcopum & Principem *Monasteriensem*, ex altera parte, die 18. *mensis Aprilis*, hoc anno conclusam, quædam dubia & controversiæ inciderent quas pro stabilienda utriusque Amicitia & fida Vicinitate mature sopire utriusque Partis interesse visum est, de iis ex vero dictæ Pacificationis sensu declarandis atque exequendis per Deputatos Partium Nordhornam ablegatos sequenti modo conventum esse.

I. Quòd Articulo *sexto* Instrumenti Pacis de *Captivis* hujus Belli, cujuscunque conditionis sint, sine lytro dimittendis, solvendisque solummodo legitimis eorum debitis in captivitate contractis dispositum, id ita declaratum est, ut *Captivi* omnes, nullo penitus excepto, sine omni discrimine sive illi *Civiles* sive *Militares* sint, prædicto modo illico liberi dimittantur. Cum autem de debitis durante captivitate Mortuorum & Fugitivorum persolvendis conveniri nequiverit, eò quod ex parte D. D. Ord. cum Personis extinctas atque abolitas eorum Obligationes esse, & si quid Privatis inde debeatur, id pro sperato lytri commodo ad onus Domini Territorialis pertinere prætentum. Ex parte verò Celsitud. suæ ii excepti sint, qui spreta sustentatione publica specialia & privata sibi alimenta pacti datis Fidejussoribus quos ante expletam promissorum fidem non dimittendos justum videbatur, Celsitudo sua illos Fidejussores quidem ex arresto dimittet, nihilominus eadem gravatam se sentit quod post factam ex sua parte solvendorum sumptuum oblationem dimissosque bona fide Captivos, Fidejussoribus solummodo retentis à D. D. Statibus Generalibus, vero Captivi huc usque detenti, & inde graves expensæ causatæ sint, quod ad *Declarationem* D. D. *Guarantorum remittitur.*

II. Eundem dicto Articulo comprehensus §. *& cum ab una vel altera parte &c.* usque ad finem ita declaratus sit & maneat, ut nullæ Contributiones restantes deberi intelligantur nec exigendæ aut solvendæ sint, nisi de quibus ad certam summam & modum singulis mensibus aut septimanis pro personarum aut locorum securitate persolvendis debite & expresse conventum: quem in finem alterememoratæ Partes principales intra proximos tres menses sibi invicem mittant designationem locorum quæ hac obligatione teneri putabunt, ut quod prædicto modo pro securitate præstita deberi agnitum fuerit, secundum expressam Conventionis normam, quæ ultra conventa, extendi non poterit solvatur: idque solo jussu & executione Domini Territorialis debitè requisiti: *illiquidis ad* D. D. *Guarantores Pacis remissis.*

III. De

ANNO 1666. III. De damno post terminum Pacis, feriore evacuatione quorundam Locorum, aut alio modo per Officiales & Milites Celsissimi Principis Monasteriensis dato, quod supra modum & qualem ad *quadraginta mille* florenos extendere nituntur Deputati D. D. Ordinum, varie quidem hinc inde disceptatum, dum ex parte Celsorum & Præpotentium D. D. Ordinum ex Articulo tertio in verbo *qualecunque damnum, &c.* & ex die evacuationis precise dicta Serenss. Celsit. ad id refundendum obligatam, creditur, ex parte vero suæ Celsitudinis protractâ D. D. Ordinum Ratificatio & mora aliorum Subditorum qui restantes debitasque suis Militibus Contributiones secundum claram Pacis legem solvere detrectabant, eoque omnis incommodi se reos faciebant; quod laudata sit à Statibus Provincialibus per Colonellum *Lutzouw* observata Disciplina Militaris, actæque illi sint gratiæ, & per hoc omne, si quid non ita bene actum remissum & oblivioni traditum obmovetur, & si quid extra has causas damni illatum foret, id ex dispositione & verbis relativis, non aliter quam si facto aut mandato S. Celsitud. illatum sit, agnoscitur cum pluribus aliis rationibus utrimque prolatis. Sed cum ob obstantem utriusque Partis contradictionem & contrarium ipsius Pacis intellectum contrariasque Deputatorum Instructiones hic Punctus amicabiliter sopiri nequiverit suaque Celsitudo se per frequentes Militares Executiones, Territorii violationes, Subditorum Arresta, & Injurias ac Contumelias in propriam personam illatas gravissime læsam sustinuerit, ad D. D. *Guarantores*, nisi interim D. D. Ordinibus, quod speratur, ad factam remonstrationem à sua opinione remittere & per exemplares severas delictoque convenientes suæ Celsit. satisfacere visum fuerit, remittitur: omni interea violentia, executione, & via facti utrimque cessante.

IV. Cum etiam de Comitatu *Frisiæ* Orientalis Paci includendo actum, isque à D. D. Ordinum Deputatis sub verbis *Confœderati & Amici, &c.* pro comprehenso habitus sit, id à D. Deputatis aliter agnosci non potuit quam juxta Declarationem suæ Celsitudinis antehac D. D. Ordinibus, Electori Brandenburgico, Ducissæ Frisiæ Orientalis perscriptam.

V. Quod insuper querelas quorundam attinet, qui se durante partim etiam finito hoc Bello confiscationibus Bonorum aliisque modis læsos conquesti sunt, quamvis D. D. Ordinum Deputati ad hos Tractatus pertinentes esse negaverint, in hoc tamen consenserunt, ut quatenus illi ex causa vel occasione hujus Belli gravatos se probare poterunt congruenter Pacis legibus restitui, Bona eorum Uxoribus Liberisque manere salva, de cætero impartialis Justitiæ administratione coram competenti Judice gaudere debeant. Northornæ die *vigesimo octavo* Julii, Anno *millesimo sexcentesimo sexagesima sexta.*

Hoc Projectum acceptatum ac plenius perficiendum, & in previo ab utriusque Partis D. D. Commissariis in hoc dato subscribendum *Northornæ.*

XLI.

31. Juill. POLOGNE. *Articles de la Paix & Réunion entre* JEAN CASIMIR, *Roi de Pologne, &* GEORGE *Comte de Wisnitz & de Jaroslow, & ses Alliez, Fait le 31. Juillet, 1666.* [Theatrum Pacis Tom. II. pag. 224. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum*, Tom. X. pag. 239. en Allemand.]

GRatiæ à Regia Majestate, Subditis suis, ut & ad invicem coadunatis Cracoviensi, Posnaniensi, Calissiensi, Sendomiriensi, & Lanciensi, Palatinatibus, ne non Illustrissimo Georgio Lubomirski, Comiti in Wisnitz & Jaroslaw, ipsiusque Complicibus, & Fœdere juncto Exercitui factæ, prout ea per Illustrissimos, Potentissimos, & Generosos Dominos, Andream Trzebicki, Cracoviensem, Nicolaum in Prazmow Prazmowski, postulatum Archi-Episcopum Gnesnensem, Luchensem, & Premisliensem, ut & Regni Archi-Cancellarium, Thomam Lezynski, Chelmensem, Episcopos, Stanislaum Potocky, Supremum & Generalem Regni Exercituum Campi-Ductorem, Andream Carolum Grudzisky, Posnaniensem, Johannem Opalinsky, Calisiensem, Michaelem Stanislawsky, Cuiaviensem, Christophorum Zegotzky, Inowladislaviensem, Stanislaum Jablonowsky, Russiæ, Michaelem Casimirum Parz, Smolscensem, ut & Magni Ducatûs Lituaniæ Vice-Campiductorem, Palatinos, Damianum Kretkowsky, Celmensem, Ludovicum Alexandrum Niezabitowsky, Sadicensem, Petrum Przyjemsky, Sremensem, Marcianum Stanislaum Jaskolsky, Sanociensem, Martinum à Rudek Jarzyna, Suchacoviensem, Castellanos, Johannem Sobiesky, Marschalcum & Campiductorem, Christophorum Parz, Magni Ducatus Lituaniæ Cancellarium, Johannem Branicki, Aulæ Regiæ Marschalcum, Wackawium Leczynsky, Regni Dapiferum, Johannem Zeecky, Regni Venatorem, Joannem Gninsky, Pomerelliensem Camerarium, Johannem Szamowsky, Opatoviensem Capitaneum, omnes & singulos Regiæ suæ Majestatis Commissarios, cum consensu & nomine alte memoratæ Regiæ Majestatis mediante Rescripto in Cancellaria Regni conciliata fuerat. ANNO 1666.

Quandoquidem Regia Sua Majestas sedulò in id incubuit & eò allaboravit, ut tàm Regiæ suæ Majestatis erga Subditos suos, quàm Subditorum erga Dominum suum jam dudum labefactatus amor & amissa confidentia redintegrari queat, Regia sua Majestas ex benevolo Christianoque animo statuit atque decrevit, omnibus contra Majestatem suam ad hunc usque diem commissis excessibus ignoscere, prout illis, hisce ipsis, gratiose ignoscere, & perpetuâ Amnestiâ, vel potius oblivione eos sepultos esse cupit. Prout Majestas sua Regia Paterni animi sui sensu, in proximis Regni Comitiis mediante legitimâ Amnestiâ quoque perficere constituit, Quæ Amnestia in tantùm generalis erit, ut omnia, quæ de mutuis prætensionibus excogitari poterunt, & ad sedandos animi motus pertinebunt, complexu suo contineat. Quò verò ex hac parte ad eorum conciliationem nihil intermittatur, Majestas Sua Regia eo fine prædictos Commissarios ordinat, & ut etiam Amnestia, juxta tenorem hujus conceptum, in proximis Regni Comitiis Volumini Legum inferatur, & ab omnibus Statibus recipiatur, atque id Majestas sua Regia propositum sibi habere vult, ut Palatinatuum Ablegatis illud ipsum in Comitiis Provincialibus perfici vel maximè committetur. Quemadmodum igitur Majestas sua paternam suam Clementiam Subditis suis, quorum preces æquitate niti deprehenderat, testatum facere, impensiùs desiderat, Sic quoque Majestas sua Regia Declarationem hanc per prædictos Dominos Commissarios, ad Subditorum suorum preces, ipsis gratiosissimo impertiri fecit.

Et quidem ab initio Majestas sua Regia, postquam Fœderi (ut in sequentibus exprimetur) renuntiatum, & pactæ Conditiones adimpletæ fuerint, vi impertitæ Declarationis, tam ipsorum, quàm Regni & Ducatûs Lituaniæ Exercitus, in Patriæ Defensionem, ad Fines Regni disponet; curabitque ut omnia Præsidia Militaria, exceptis iis, quibus opus erit, (& quibus Nobiles Indigenæ præerunt,) ex Fortalitiis abducantur, mandabitque, ut per Commissarios in damna à Præfectis Præsidiorum illata inquiratur.

Monetarum utriarumque, videlicet Tympfarum in Regno & Denariorum in Lituania percussorum reprobationem & sublationem, sua Majestas Regia ad proxima Regni Comitia (quæ sub ultimum Octobris diem, nisi justa impedimenta intervenerint, celebrabuntur) remittit. Sicut in iis cum Consilio Reipublicæ Monetæ ad justum valorem reducentur.

Distributio Legionum in Palatinatus uti quoque hybernorum metatio Propositioni in proximis Comitiis Provincialibus commendetur. Et ut ad ipsum quoque laudati Domini Commissarii unà cum Palatinatibus promoveant. Qua de causa Illustres Campiductores, antequam in Comitiis res decidatur, à metatione Hybernorum abstinebunt, & Literas patentes conscribendorum Militum gratiâ, vi hujus Tractatûs nullatenus alicui impertientur. Magistros Equitum verò sua Majestas Regia ex Nobilitate indigenâ, ad commendationem Palatinatuum assumet. Quoad Jura Crimen Læsæ Majestatis & Perduellionis, concernentia permittit Sua Majestas Regia, ut necessitate ita exigente emendentur à Republica, nec non ut à Tribunalibus, tam Regni, quàm Magni Ducatûs Lituaniæ, non obstante præsenti Conventu, in Contumaciam obtenta Decreta, Lege Publica abrogentur, & Causa principalis in integrum restituatur. Quemadmodum igitur Majestas Sua Regia hæc omnia, quò Patria quiete denuò fruatur, gra-

ANNO 1666.

gratiosè indulgere voluit, & quò vice versâ securior de confidentia meliori Subditorum suorum esse possit, omnes contra Majestatem suam commissos errores ipsis condonavit, parataque est ad deprecationem eorum, omnes coadunatos suos Subditos clementer admittere; Sicut patrata per Dominos Senatores, Officiales, Dignitate eminentes Viros, & Deputatos, nomine Palatinatuum suorum deprecari poterint. Prout quoque Illustrissimus Georgius Lubomirski ad deprecandum admittetur, cum ipse omnibus suis prætensionibus renunciaverit, uniceque & soli Clementiæ Regiæ se commiserit, atque Regiæ Suæ Majestati fidelem se permansurum stipulatione interpositâ pollicitus fuerit, quo ipso etiam sub Amnestia comprehendetur; si ille publicè verbis decentibus & Regiæ Dignitati convenientibus deprecatum veniet, quando Regia Sua Majestas ad id peragendum, tempus & locum eidem præfixerit: Hoc facto statim illis, quibuscum ipsi simultates & dissidia intercesserunt, ut & Magno Ducatui Lituaniæ reconciliabitur. Eodemque modo dicti Illustrissimi Lubomirski Filii & Complices, qui similiter Amnestiâ gaudeant, deprecatum venient.

Posthæc Illustrissimus Lubomirski unà cum nexu junctis Palatinatibus discedet, Exercitum suum universum exauctorabit, & hosce Tractatus interposito Juramento confirmet, insimulque stipuletur, quod adversus Regiam suam Majestatem & Regnum cum Exteris in posterum non conspirabit aut Consilia communicabit, denique extra Patriam, ubicunque & quamdiu id Regiæ Suæ Majestati placebit, tranquillè & quietè vitam traducet. Quod ipsum cum aliis omnibus Sua Regia Majestas arbitrio suo relictum fore cupit.

Eandem Gratiam Fœdere junctus Exercitus experietur, qui statim ac Fœdus dissolutum & finitum erit, & omnes Scripturæ, inter ipsum, & Dominum Lubobomirski, ut & Palatinatus expeditæ, combustæ fuerint, à Regia Sua Majestate per Duces & Præfectos ipsius veniam commissorum petet; ex altera parte verò ii cum Palatinatibus hisce constantissimè staturos, se Juramento obstringent. Quò verò Exercitus hic de Amnestia, & de tribus Quartis stipendiorum securior reddatur, Generosis Campiductoribus fas non esto, priusquam Amnestia in Regni Comitiis indulta & solutio facta fuerit, quemquam exauctorare.

Quemadmodum vero Exercitus fidem suam obligat, factâ deprecatione Campiductorum Imperio sese submittere, ita omnes Cohortes illo ipso tempore Præfectos suos Equitum & Legiones sequi, obstricti sunto. Hoc si fiet Majestas Sua Regia demum coadunato & fidelitate devincto, ipsique addicto Exercitui locum præfiget, in quo solutionem suam expectet, nec inde discedere teneatur, antequam ipsa in actum deducta fuerit, excepto tamen inevitabilis necessitatis casu. Hoc fine & quò eò citius solutio determinetur XVI. die Augusti Comitia Provincialia celebrabuntur. Reliqua solutio, aliaque desideria in proxima Regni Comitia prolata manento.

Sequitur Amnestia Generalis.

QUandoquidem in vita nostra nihil gratiùs nobis accidere queat, quàm amorem fidelium nostrorum Subditorum, & eorundem Fidem, atque ut in eo nunquam deficiant, experiri, propterea omnes offensas, discordias & damna, ex præsenti Confusione nata, pro officio Christiani & amore erga Bonum publicum, lubenti animo remittimus, nec eorum in posterum meminisse cupimus, condonantes ea omnibus universè Palatinatibus, ut & utrique tam Regni quàm Lituanico Exercitui, & Exterorum Copiis, quæ ab initio Anni MDCLXI. MDCLXII. & denique Anno MDCLXV. sub quocunque prætextu aut specie id factum fuerit, se Fœderi junxerunt, & omnibus & singulis Privatis, in specie verò illustrissimo Georgio Lubomirski, Filiis suis, Ministris, & omnibus, qui quocunque modo ipsis & supradicto Exercitui adhæserunt, nemine excluso, quin potiùs pro affectu paterno, ex animo nostro omnem vindictæ cupiditatem, (quæ & aliàs apud nos nullum reperit locum,) eliminantes, nec Authoritate nostrâ Regiâ, nec Juris rigore quoad hoc uti cupientes. Quin potiùs omnes & singulos, qui, quocunque modo & ratione quacunque tempore Regiminis nostri Regii nos unquam offenderunt in sinum nostræ Clementiæ Regiæ recipimus, cum restitutione Honorum & Bonorum hæreditariorum, si fortè ea alicui ob prædictas Causas Jure Caduci, aut aliâ quâcunque ratione & modo adempta fuerunt, omnimodè, sic ut caduca illa authoritate publicâ sublata & exinanita censeamus. Et ne ulla occasio similes in posterum aut alios motus & diffidentias inter nos concitandi relinquatur, sed antiqua confidentia, amor & concordia inter Subditos radices agere queat, omnes ratione Domini Lubomirski, aut aliis de causis competentes prætensiones, diffidentias & discordias omninò oblivioni tradimus, & decernimus, quòd omnibus futuris temporibus eorum nunquam fiet mentio, idque sub pœnâ capitali, quæ à Judicio quocunque infligetur. Cavemus quin etiam hisce & fidem nostram obligamus Generosis nexui & Foederi huic obnoxiis Dominis Mareschalcis, Directoribus, Delegatis, Consiliariis, Ducibus, Ducum Legatis, Centurionibus, Centurionum Legatis, & in universum omnibus Bello addictis, nemine (præterquam iis, qui mortis beatissimi Domini Gosiewski Complices extiterunt, qui Amnestiâ hâc non gaudebunt) excepto, quòd de nullo ipsorum nec à Nobis nec à Reipublicæ Campiductoribus, aut ullo Privato, nec per se nec per interpositas personas tàm Ecclesiasticas, quàm Seculares, in Regno & Ducatu Lituaniæ, ulla vindicta non sumetur, nec permittet, ut ex prædictis causis sub quocunque modo aut quibuscunque rationibus coram quibuscunque Judiciis in jus vocentur, verùm ex charitate potius Christiana omnibus commissis, quod quisquis facere & debet & obstrictus est, ignoscimus, prout in instantibus Comitiis authoritate & consensu omnium Ordinum his firmiter insistere, & unumquemque quoad hæc tutari volumus.

Remittimus quoque ipsis Transitus Militares, Indictiones annonarias, Exactiones, Metata, Castrorumque dispositiones, & omnes alios excessus, (ut tamen sub his non comprehendantur illi, qui in domibus vim, homicidia & alia crimina commiserunt, utpote qui Amnestiâ non gaudebunt.) Omnia Lauda, Scripta, Protestationes, Clarigationes, quæ ex prædictis rationibus expeditæ fuerunt, aboleantur, ex Libris demantur, & in nihilum redigantur, nec ullius Honori officient, sed potius authoritate futurorum Comitiorum, nunquam in memoriam revocentur, sub pœna in Calumniatores statuta. Sub quibus quoque omnes Actus Reipublicæ huic fortè onerosi contenti intelligentur.

Quod si verò quispiam post promulgatam Amnestiam, unum alterumve, in patrocinium hujus Amnestiæ receptum, clam sive palam, directè aut indirectè, superius expressis ex causis offenderit, aut novum quid contra eum attentaverit, is Pœnæ Capitali ab omnibus Dicasteriis subjicietur. Et quia, securitate nostrâ id ita exigente cum Exercitu, præstitæ fidei haud immemore nobis ad Bellum excurrendum, & cum diversis Cohortibus in campis subsistendum erat, quò fortè unus alterve gravatum se putaverit. Propterea, cum consensu omnium Statuum pro Campiductoribus nostris tàm Regni, quàm Magni Ducatûs Lituaniæ, & utriusque Nationis Exercitibus eandem interponimus cautionem, quâ olim Dominus Johannes Zamoisky, Regni Archi-Cancellarius & Campiductor, sub titulo Assecurationis, & quâ Dominus Stephanus Czarnecky, olim Palatinus Cujaviensis & Generalis Anno MDCLXIII nec non Exercitus Lituanicus tempore Belli Suecici gavisi fuerunt; quæ ipsa Cautio omnibus quoque Militiæ Præfectis, qui durantibus hisce motibus, aliquo modo Campiductorum Imperio & jussui subjecti erant, & adhuc sunt, exceptis tamen iis, qui post hanc declarationem damna inferent, proderit.

Quandoquidem verò non solum pro nunc Reipublicæ quietem ac tranquillitatem attulimus, sed eandem in posterum ab hujusmodi & aliis omnibus Confoederationibus & Pactionibus liberam & immunem præstare & in eo statu conservare animum nostrum intenderimus. Ita hîc repetimus contra talia hujusmodi Fœdera, inprimis Anno MDCIX. MDCXXIII. MDCXXIV, & MDCLXII. sancitas Constitutiones, decernentes ut illæ, tanquam æternæ & irrevocabiles Leges, in omnibus Punctis & Clausulis vigorem suum obtineant, hoc iisdem addentes, quòd si fortè quispiam in talia Foedera coire, iisdem quacunque ratione adhærere, adjumento esse, aut consilia cum Foederatis communicare audebit, quòd hi in posterum nullatenus aliquam Amnestiam consequentur; Et si fortè aliquam vi extorserint, ea tamen nullius vigoris erit, sed

ANNO 1666. sed pro nulla habebitur. Decernentes quòd nos & Successores nostri, eos armatâ manu, & si necessitas postulabit, mediante indictâ generali Expeditione persequi, & eos præclusâ gratiâ omni, pœnâ infamiæ & ademtionis Bonorum plectere. Ad quod vi hujus, salvis Juribus Majestatis & Reipublicæ, nos obligamus.

Quò verò Declarationes hæ omnes, majorem vigorem obtineant; eæ à nostris Dominis Commissariis, nec non Deputatis & Senatoribus Palatinatuum, prout & ex parte Confœderatorum ad hoc Deputatis, hic manibus suis propriis subscribuntur & sigillantur, & tandem mutuis Juramentis confirmantur. Datum in Castris propè Fluvium Pilciam infra Lesnice die XXXI. Julii Anno MDCLXVI.

Rescriptum liberam Regis Electionem concernens.

NOtum sit omnibus & singulis, quibus interest, cunctis futuris temporibus, cum vi Regiæ nostræ stipulationis, ad nihil potiùs adstrictos nos censeamus, quàm ut omnia Jura Reipublicæ hujus ab Antecessoribus nostris tributa & Jurejurando roborata confirmaremus; & quamvis quoad liberam Regis Electionem huic Nationi diversis Sanctionibus optimè provisum sit, quæ à nobis nunquam non observatæ fuerunt, ut tamen studium nostrum singulare confirmandi laudatissimorum nostrorum Antecessorum Familiæ Jagellonicæ, cujus ultimum Membrum sumus, quoad liberam Electionem sancitas Leges, hoc Rescripto, quo id ipsum Jus confirmamus & inviolabiliter obtinere statuimus, demonstretur, spondere nos, haud permissuros durante Regimine nostro præter liberam Electionem, quemquam ad Coronam Regni Poloniæ quoquo modo evehi, quin potiùs cum illis, qui hùc admitentur, tanquam cum Patriæ Hostibus, secundùm nova & antiqua Jura nos acturos. In majorem hujus fidem, id ipsum manu nostrâ subscripsimus & Regni Sigillum his appendi curavimus. Datum in Castris propè Fluvium Pilciam infra Leinice, die XXXI. Julii Anno MDCLXVI.

Forma Juramenti Commissariorum Sacræ Regiæ Majestatis.

NOs N N. per DEUM Omnipotentem & Triunum juramus, quod omnia in hisce Tractatibus, vi Declarationis Regiæ Suæ Majestatis Domini nostri Clementissimi, & Dominorum Deputatorum à Palatinatibus & Exercitibus conventa & conclusa, Sua Regia Majestas servabit, & nos servemus. Ita nos DEUS adjuvet.

Forma Juramenti Dominorum Deputatorum & Statuum Palatinatuum & Exercitûs.

NOs N.N. per DEUM Omnipotentem & Triunum juramus, quod nos omnia in hisce Tractatibus determinata & conclusa, firmiter & sanctè servabimus, (quibus Exercitus sequentia verba addit,) & Fœdere junctus Exercitus observet, sive insistet. Ita nos DEUS adjuvet.

Nos hìc congregati Palatinatuum Cracoviensis, Posnaniensis, Sendomiriensis, Siradiensis, Calisiensis, Lenciciensis, Incolæ, universo mundo, & ut id, hisce & futuris temporibus, palàm fiet, Fidem nostram, Fidelitatem, & antiquam Sinceritatem animi nostri, quâ Regem & Dominum nostrum prosecuti sumus, testatum facimus, quod nequaquam ideò coadunavimus, ut per id Majestas sua ullo modo violetur, aut contra tam clementem Dominum, qui nos tàm gratiosè & paternè regit, & annuente DEO plures adhuc per annos reget, ulli motus intestini concitentur; Sed hàc solummodo & unicè de causâ ut per tres insequentes vices dissoluta Regni Comitia, & per interna Bella turbatæ Patriæ quies & tranquillitas recuperetur. Quemadmodum DEI gratiâ res eò redacta est, ut charissima Patria ab onere tot Exercituum liberata existat. Proinde hisce unanimiter & concorditer procul rejectâ omni suspicione & scrupulo in animis hærente, profitemur, quòd Regiæ Suæ Majestatis, Domini nostri Clementissimi Johannis Casimiri, Regis Poloniæ & Sueciæ, Domini nostri, fideles Subditi, prout hucusque sumus, in posterum quoque, ad exemplum Antecessorum nostrorum, erimus, & manebimus, interpositâ juratâ Fide & per Conscientiam nostram, nostro & nostrorum Palatinatuum nomine, id firmiter stipulamur. Cùm vel maximè Regia Sua Majestas, Regno paternè & juxta tenorem nostrorum jurejurando firmatorum Jurium & Libertatum præesse sub gratiosis & regiis verbis spoponderit. Proinde & hoc in majorem securitatem manibus nostris subscripsimus & Sigillis nostris corroboravimus. Datum in Castris propè Pilciam die XXXI. Julii Anno MDCLXVI. ANNO 1666.

XLII.

(1) *Traité & Convention passée entre* FREDERIC GUILLAUME *Marquis de Brandebourg*, & PHILIPPE GUILLAUME *Palatin du Rhin Duc de Neubourg, Fait à Cleves, le 9. Septembre, 1666.* [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 754. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve dans LONDORPII *Acta publica*, Tom. IX. Lib. X. Cap. XIX. pag. 465. dans CHRISTOPH. GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* Cap. IX. pag. 438; dans le *Theatrum Europæum*, Tom. X. pag. 170. & dans LUNIG, *Teutsches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 210.] 9. Sept. BRANDEBOURG ET NEUBOURG.

SOit à un chacun nottoire par ces presentes qu'il appartiendra, c'est à sçavoir, qu'aprés le decedé du Seigneur Jean Guillaume dernier Duc de Juillers & de Cleves d'heureuse memoire divers Accords & par *interim* & provisionels avoient été dressez entre le Serenissime Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic Guillaume, Marckgrave de Brandebourg, Archi Chambellan & Electeur du Saint Empire Romain, Duc de Prusse, Magdebourg, Juilliers, Cleve, Bergue, Stetin, Pomeranie, Cassubie & Venden comme aussi de Silesie, Crosse & Jagerendorp; Burgrave de Nuremberg, Prince de Halberstadt, Minden & Camin, Comte de la Marck, & Ravensberg, Seigneur de Ravestein, & aussi des Païs de Lauwenbourg & Buttauw, Et le Serenissime Prince & Seigneur, le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Julliers, Cleve & Bergue, Comte de Feldens, Spanheim, de la Marck, Ravensberg & Meurs, Seigneur de Ravenstein &c. comme aussi entre les Predecesseurs de leursdites deux Serenitez Electorales, d'heureuse mémoire, à cause des Païs de Julliers & de Cleves & Dependances, & qu'on étoit convenu entre autres choses de cet Article, qu'à l'égard du partage des Païs, ils attendroient une Sentence deffinitive, & qu'aucune des Parties, sur peine de perdre son Droit, n'attenteroit rien au contraire; l'experience neantmoins auroit fait voir, que bien loin, que lesdites Negociations provisionelles ayent affermi l'Amitié d'entre Sa Serenité Electorale & le Prince Serenissime, & avoir mis leurs Païs & Habitans dans la Paix & le repos qu'on avoit souhaitté, le but proposé n'ayant pas réussi, lesdits Païs & Habitans ont été reduits à plusieurs incommoditez, Guerre & troubles, par où ils ont été precipitez, non seulement dans des Dommages insurmontables, mais qu'il etoit à craindre au cas que les differens, (dont la decision & la fin ne peut pas à cause de l'importance de l'affaire & du pouvoir des Pretendans se faire si tot) ne fuient pas tout à fait terminez, ils ne causent enfin la totale ruine desdittes Seigneuries & Païs au grand prejudice & desavantage du Cercle de Westphalie qui seroit sans doute suivi de celui de tout l'Empire Romain, leurdites Serenitez se sont mis devant les yeux le devoir auquel ils sont obligez à l'Empire & à leur Patrie, dont ils sont tenus de procurer la sureté & la prosperité, qui ne dependent pas peu de la conservation des Païs en question comme étant scituez sur les Frontieres dudit Empire, mais qu'ils ont aussi sur tout consideré, que Sa Majesté Imperiale presentement régnan-

re,

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand; mais comme ce n'est pas l'Original, on ne le met ici qu'en François.

ANNO 1666. te, & fur tout aussi l'Empereur Ferdinand III. d'heureuse memoire, aussi bien que les considerables Potentats qui ont assisté aux Traittez Generaux de Paix d'Osnabrug & de Munster, ont recommandé & conseillé tres-instamment à leurs Serenitez Electorales de preferer les voyes amiables à celles de fait pour terminer les differens & disputes; leursdites Serenitez pour témoigner le respect qu'ils doivent à Sa Majesté Imperiale & au Saint Empire Romain, pour l'edification & augmentation d'une sincere & ferme Amitié & Voisinance, & par une confiance de parenté entre eux, & leurs Maisons, aussi bien que par un mouvement d'affection qu'ils ont pour leur Patrie, leurs Pais, Villes & Habitans d'icelles, qui se sont plaints plusieurs fois que ces affaires litigieuses & indecises, étoient la source & origine de tous leurs malheurs, & qu'à cet égard il étoit fort à souhaitter d'en voir une fin par une Composition amiable, mettant à part toutes leurs veues & leurs avantages particuliers pour ce qui concerne les differens nez au sujet desdits Pais de Julliers, Cleves & dépendances, ils ont tant pour eux, que pour leurs Successeurs au nom de la sainte Trinité, à l'honneur du nom du tres-haut, mais particulierement pour la prosperité & edification de ces Pais & de leurs Habitans, en consequence des Articles & Conditions suivantes, qui ont été dressez par les Deputez ci-dessous nommez en vertu de leur Instruction, sçavoir de la part de Sa Serenité Electorale de Brandebourg l'honorable Seigneur Otton, Baron de Suerin Seigneur de Oudenlandsberg & de Zaephen &c Chambellan Hereditaire de l'Electorat & Marquisat de Brandebourg, premier Président & Conseiller privé & feodal de Sadite Serenité Electorale de Brandebourg, & Commandant d'Orengeburg de la part de l'Epouse Serenissime dudit Electeur; comme aussi, le tres noble & sçavant Seigneur Warnard Guillaume Blaspiel Conseiller privé de Sadite Serenité Electorale de Brandebourg, & Conseiller de la Regence & Chambre de Cleve & de la Marek, & Noble & sçavant Seigneur François Manders aussi Conseiller intime & Secretaire de Guerre dudit Electeur; Et de la part du Prince Serenissime Palatin de Neubourg le Seigneur Jean Henri Baron de Winekelhuysen, Rimberg & Motp &c. Conseiller intime dudit Prince de Neubourg & Chancelier de Juilliers & de Bergue, &c. Official à Dusseldorp, & aussi le noble Seigneur François de Giese, Seigneur de Lutmanstein, Simmagen, & Sibeldorp, Conseiller intime du Prince Palatin de Neubourg, Vice-Chancelier de Juilliers & de Bergue, &c. sont aprés une Negotiation diligente & fermement, hereditairement, pour toûjours & irrevocablement accordez & convenus.

I. Premierement. Sadite Serenité Electorale, & le Prince Serenissime ont expressement stipulé, & confessent par ces presentes que par ce Traitté leur intention n'est pas de prejudicier au Droit des autres pretendans & de ceux qui ont quelque chose à dire à l'égard des susdits Pais de Julliers & de Cleves, ni en tout ni en partie; mais il sera libre à chacun de poursuivre son Droit au lieu ou il apartient & de pouvoir y attendre la-dessus Jugement & Sentence.

II. Et en second lieu, comme Sa Serenité Electorale & le Prince Serenissime ont en veue par ce Traitté qu'à l'avenir entre eux & leurs Descendans il y ait une sincere Amitié & bonne Intelligence & qu'aussi toute division, mesintelligence, & debats soient totalement otées, accordées & annullées, & qu'il ne soit plus jamais parlé de ce qui s'est passé au desavantage de l'un ou l'autre, leursdites Serenitez s'obligent & promettent en vertu des presentes qu'ils vivront dorenavant l'un avec l'autre comme fideles Amis, Voisins & Cousins, cherchant fidelement, & de leur mieux à procurer & avancer la prosperité l'un de l'autre, & de detourner leur domage de tout leur pouvoir, & même de se temoigner l'un à l'autre dans les occasions qui se presenteront, toute Amitié sincere & voisinance, & qu'en cela aucune consideration ne les empechera de recommander à leurs Enfans & Descendans la continuation fidele & soigneuse de cette sincere Amitié & bon dessein.

III. Comme aussi en troisiéme lieu, que les Pais de Julliers, Cleves & Dependances par le moyen de ce Traité ne seront plus molestez ni divisez, mais plutôt reunis, & les Villes, Habitans & Sujets, se comporteront en bons Amis & bons Voisins, comme semblablement les Privileges & Libertez de leurs Serenitez dans le Gouvernement de ces Pais ne seront ôtez ni amoindris le moins du monde, mais par ce Traitté comme il est dit, seront ramenez lesdits Pais dans un repos & sureté solide, & demeureront delivrez de tous troubles, dommages & ruines de la Guerre. ANNO 1666.

IV. En quatriéme lieu, demeureront Sa Serenité Electorale & ses Descendans en pleine & paisible possession des Duchez de Cleves & des deux Comtez de la Marck & Ravensberg, ensemble dans tous les Regales, Droits, Justices, Fiefs, revenus ordinaires & extraordinaires de quelque nom qu'on les puisse nommer, mais que le Serenissime Prince Palatin de Neubourg & ses Descendans retiendront les deux Duchez de Julliers & de Bergue, ensemble les Seigneuries de Wynendael & Bresques avec tous les Regales, Droits, Justices, Contrées, revenus ordinaires & extraordinaires, quelque nom qu'on leur puisse donner, de la maniere que les ont & possedent presentement Sadite Serenité Electorale & ledit Prince Serenissime & à l'egard du Droit qu'elles ont ausdits Duchez & Comtez, & ne pourra une Partie à l'autre mouvoir aucune difficulté ou controverse à cet égard, soit par les voyes de la Justice ou autrement: mais seront dorenavant entre leurs Serenitez Electorales les disputes & differens qui ont regné jusques à present au sujet desdits Pais, entierement assoupis.

V. En cinquiéme lieu, pour l'Accord qui concerne la Seigneurie de Ravenstein. Sa Serenité Electorale a allegué que ladite Seigneurie lui doit être laissée en vertu de la Convention du dixiéme Avril mil six cens quarante-sept faite après le decedz du Comte Palatin Wolfgangh Guillaume d'heureuse memoire, mais le Prince Serenissime pretend de la retenir pour luy par le Traité du vingtiéme May de l'année mil six cens quarante-neuf, en sorte, que les deux Parties voulant l'une & l'autre insister sur leur Droit, elles ont trouvé bon de le remettre à un Compromis, & d'en attendre l'issue, & que ce qui sera fait par ledit Compromis aura la même force & vertu que s'il étoit inseré du mot à mot dans le present Traité.

VI. Mais en sixiéme lieu, quoy que ces Païs soient partagez de la maniere que dessus entre Sa Serenité Electorale & ledit Prince Serenissime, & que chacune des Parties, pour l'amour de la Paix & de la Tranquilité de ces Pais & de leurs Habitans se departe du Droit qu'elle y a, tous lesdits Pais, comme il est porté au troisiéme Article, demeureront neanmoins inviolablement & inseparablement unis & liez ensemble, & retiendront conjointement & en particulier leurs communs & speciaux Privileges, ensorte qu'ils ne pourront dorenavant être detachez les uns des autres, ni que rien en pourra être aliené; & au cas que l'un ou l'autre desdits Pais vienne à souffrir quelque moleste ou irruption injuste, en ce cas les autres Pais, comme Membres apartenans à Sadite Ser. Elect. & au susdit Prince Serenissime, s'assisteront l'un l'autre comme fideles Confederez, Amis & Voisins & avec des Forces unies se donneront le secours necessaire, pour se tirer & liberer d'oppression, pour plus grande sureté dequoy Sa Serenité Electorale & le Prince Serenissime ont renouvellé l'Union, faite entre le Duc Guillaume de Julliers, &c. & le Duc Jean de Cleves d'heureuse memoire, & aprouvé & ratifié par l'Empire Romain, par le moyen dequoy, au cas que l'un ou l'autre des Droits & Regales, vinssent à être violez, & la Jurisdiction ou un des Pais ou une partie d'icelui vint à être detaché de l'autre, on pourra *junctis consiliis & viribus* l'empêcher & detourner étant obligez l'un l'autre *ad mutuam & plenissimam evictionem*, & procurer l'indemnité au *pro rata*; neanmoins quand une des Parties sera menacée de quelque danger, elle sera obligée aussitôt que cela sera venu à sa connoissance d'en donner avis à l'autre, afin qu'on se puisse selon l'occasion tant mieux mettre en posture, & en intervenant par des voyes raisonables detourner de tout le mieux qu'il se pourra, ainsi qu'en effect Sadite Serenité Electorale, & ledit Prince Serenissime s'engagent reciproquement, au cas que l'un ou l'autre des Pais vint à être moleste de quelque charge injuste, de le detourner par tous moyens permis & utiles, & par ce moyen delivrer lesdits Pais & les Sujets d'iceux.

VII. En septiéme lieu, Sa Serenité Electorale, & le Serenissime Prince, au cas que ces leurs Pais & Sujets vinssent *ex capite Successionis universalis & particularis* à être attaquez en tout ou en partie pour quelque Droit qu'on y pretendroit avoir, joindront leurs Forces pour les deffendre conjointement & l'un prenant

ANNO 1666. nant le parti de l'autre le maintenir fidelement dans sa Principauté & ses Pais. Par où cependant, on ne pretend oter à personne de pousser son pretendu droit *in foro competenti*, & au cas que par cette issue Sa Serenité Electorale, & le Serenissime Prince vinssent contre toute attente, à être privez de quelque chose, en tels cas ils s'assisteront l'un l'autre à en obtenir l'indemnité, & ce que l'une ou l'autre Partie aura perdu, dedomagement en sera fait à proportion de la part de la partie desdits Pais qui sera perdue.

VIII. En huitiéme lieu, encore qu'il soit dit, comme il feroit par l'Article quatriéme, que les Pais partagez, & chacune des Villes, leurs Habitans & Sujets sont obligez tous & un chacun de rendre leur devoir, obeïssance, fidelité, & soumission, Sadite Serenité Electorale, & le Serenissime Prince, & leurs Descendans retiendront cependant à l'avenir le Titre & les Armes de tous les Pais entierement, & non divisées, comme on en a usé jusques à present; mais un Electeur & Prince écrivant aux autres Villes & Sujets desdits Pais de Julliers, Cleves & Dependances continuera de se servir des mots de fidelle ame pour plus grande union & fermeté de ces Pais, sauf neanmoins la Superiorité & Prérogative territoriale d'un chacun qui demeurera sans atteinte.

IX. En neuviéme lieu, aussitôt que ce Traité sera amené à sa perfection, on fera pour ces Pais un Reglement convenable, & chaque Electeur & Prince recevra les foi & homage du lieu, de la maniere, & comme on en est particulierement convenu, & l'on établira le Gouvernement & Administration du Païs d'une telle maniere que cela soit à son avantage & prosperité, & conformement aux Privileges du Pais, ensorte que chaque Electeur & Prince en soit responsable devant Dieu, & Sa Majesté Imperiale & le St. Empire, puis qu'on leur confie la prosperité desdits Pais.

X. En dixiéme lieu, les Archives, Documents, Registres & Reconnoissances mis és mains de l'un & de l'autre Electeur & Prince & qui concernent les Principauté, Comté & Seigneurie de l'autre, seront de bonne foy, & reciproquement produits & livrés, sans en rien retenir. Mais les Instrumens communs, seront gardez dorenavant, aux lieux où ils se trouvent presentement, & toute fois & quand l'un ou l'autre des Electeur & Prince aura besoin de quelque Document, ou Instruction, des Archives, Chancellerie ou Registres de l'autre, & qu'il les demandera il lui en sera accordé communication, sans qu'on use en cela de tromperie.

XI. En onziéme lieu, le Commerce & Negoce par Eau & par Terre ne sera fermé à personne dans ces Pais, mais lui sera par tout accordé un libre cours, & personne n'y sera injustement & contre la coûtume surchargé.

XII. En douziéme lieu, quant à ce qui concerne la Monoye, chaque Electeur & Prince, permet dans sa Principauté & Pais les *Proguer & Cirus*, si cela se trouve, selon la conjoncture des tems, profitable & pour le bien des Sujets, comme aussi necessaire & utile pour l'avancement du Commerce, dont il repondra au jour des Assemblées des Cercles; & s'il se trouve en effect que ces Frontieres, & particulierement ces Pais se remplissent trop de méchante petite Monnoye, & que cela tende au desavantage du public & à la ruine d'iceux Pais, leurs Serenitez Electeur & Prince, penseront aux voyes & moyens de prevenir un tel mal, en decriant telle méchante Monoye, en communiquant cette affaire aux Voisins, comme il a toûjours été usité, afin qu'il y soit mis bon ordre.

XIII. En treiziéme lieu, chaque Souverain du Pais, & les Officiers, tant dans les Villes que du plat Pais, & quand les Habitans de l'autre Pais, auront quelque chose à demander ou solliciter, il leur sera fait bonne, prompte, & brieve justice, sans difference de Religion, sans les trainer en longueur & les consumer en frais. Cependant *in casibus denegatæ, vel prostratæ justitiæ*, ou sous quelque autre pretexte ou sujet, sur le donné à entendre des Parties, ne sera procedé à la represaille, mais un Prince avertira l'autre & ses Officiers auparavant, pour eviter, en donnant instruction circonstanciée de l'affaire & de l'importance d'icelle, toutes voyes de fait, Saisies, Arrêts & autres Procedures contraires à l'Amitié quelles qu'elles soient, mais on entretiendra du mieux une bonne Voisinance, & en outre l'on vivra conformement au Droit commun, les Constitutions de l'Empire, l'Ordre du Pais & les Usages & louables Coutumes, semblablement aucun Electeur ne pourra proteger dans son Pais les Fugitifs & Relegués de l'autre, ni leur accorder de Sauf conduit, Passport, Retraite, Azile ou autre avantage; mais quand telles Personnes viendront des Pais d'un Souverain dans le Pais de l'autre, ils seront sur la demande qui en sera faite, ramenez au lieu d'où ils seront venus. ANNO 1666.

XIV. En quatorziéme lieu, si contre toute esperance, il arrivoit entre les Descendans desdits Electeur & Prince quelque differend ou mesintelligence au sujet du present Traité, personne ne pourra se servir des armes ni recourir aux autres voyes de fait, mais tels abus & disputes, quelles qu'elles soient ou puissent être nommées, ne seront vuidées que par la voye de la Justice ou par composition amiable, par devant des Arbitres, & celui qui sera grévé & lezé aura la liberté de choisir laquelle il voudra de ces deux voyes, en sorte que les deux Electeur & Princes entreprendront l'un avec l'autre la Sentence *modo compromittendi*, suivant lequel Formulaire les mesintelligences qui auront été mises entre eux, si l'affaire n'est pas reduite en Procez formel, seront accordées & decidées, *absque strepitu & prolixitate*, Et, singulierement si au sujet de quelqu'un de l'un ou l'autre Pais ou Souveraineté, il survient quelque abus à l'égard de quelques Biens tenués sur l'autre, Sujets, Exemptions & Prerogatives pretendues ou pour quelques prestations & cas limitez, & au sujet de quelques affaires concernant les Limites des deux Pais, les Electeur & Prince nommeront aussi-tôt des Commissaires pour entrer en bonne Negociation, afin que par telles mesintelligences, ce bon dessein & l'Amitié & Voisinance ne puisse recevoir d'atteinte.

XV. Les deux Electeur & Prince feront leur possible pour obtenir de Sa Majesté Imperiale l'Investiture de ces Pais, & le Titre de la Chancelerie Imperiale & de l'Empire, & ne feront & travailleront pas moins de leur mieux qu'à l'un & l'autre Electeur & Prince in *Comitiis Imperii, votum debitâ sessione* leur soit accordé à chacun en particulier, afin qu'on ne doute pas que Sa Majesté Imperiale & les Cercles de l'Empire y consentent, & qu'on soit de tant meilleure volonté quand il s'agira de la levée des charges de l'Empire: Et comme les Ducs de Julliers, Cleves & Bergue &c. d'ancienneté ont été ordonnez à la Deputation ordinaire de l'Empire lesdits deux Electeur & Prince, feront leur diligence, pour n'en être pas davantage exclus, mais qu'ils y soient admis, & afin qu'il n'y ait plus de debat au sujet de la Religion que comme Duc de Julliers, Cleves, & Bergues, & à cause des autres Principautez, & Pais qu'ils ont dans le St. Empire Romain leur Place leur soit admise dans la Deputation de l'Empire; Aussi fera-t on tout le possible que les *Presentationes* ad *Cameram* soient dorenavant executez à l'égard du Cercle de Westphalie & puissent avoir leur effect.

XVI. Par les revenus & charges de l'Empire & des Cercles, Sa Serenité Electorale de Brandebourg s'est plaint des *pregravations* de son Pais de Cleves & Dependances; Mais comme Sa Serenité de Neubourg a remontré contre cela, que cette affaire regarde tout l'Empire, & qu'il n'étoit pas en son pouvoir de faire aucun changement dans les Cottations à l'égard des Pais de Julliers, Cleves, & Dependances, ayant semblablement sujet de se plaindre tous deux à cause de la grande imposition du Duché de Julliers, & quoi qu'on ait aussi laissé sur ce point la chose par les anciennes Matricules de l'Empire que chaque Principauté & Comté retiendroit les anciennes quotes, dans les revenus de l'Empire & des Cercles, neantmoins les deux Electeur & Prince se reservent de demander en tems & lieu convenable une moderation convenable pour leurs Pais, & de soutenir & assister autant qu'il se pourra les Villes & Sujets qui se plaindront desdites *pregravations*; dans les autres occasions neantmoins qui arriveront, les deux Electeur & Prince ne feront rien pour la sureté & avantage de leur Pais, sans l'interêt commun de l'Empire & des Cercles, mais s'assisteront iceux pour la deffence de ces Pais.

XVII. Et comme le Point de la Religion & ce qui en depend a causé jusques à present beaucoup de mesintelligence, comme le sujet le plus grand & le plus important, après plusieurs peinibles Negociations on est enfin convenu pour des raisons à ce mouvantes, que les Collations des Prelatures Ecclesiastiques, Prebendes & Benefices qui appartiennent auxdits Princes dans lesdits Pais de Julliers, Cleves & Dependen-

ces

ANNO 1666. ces feront conferez alternativement de mois en mois par lesdits deux Electeur & Prince suivant l'ordre usité dans les Recès, qui feront observés inviolablement en tous leurs Points & Articles par leur Serenitez & par leurs Descendans; & ne sera agi en aucune maniere au contraire; & feront de telle force & valeur que s'ils étoient contenus mot pour mot dans ces presentes.

XVIII. Le different à l'égard du *Directoir* dans le Cercle de Westphalie est ainsi accordé, que ce qui a été ci-devant traité & convenu entre les deux Electeur & Prince à Dorste, par la Mediation & progrès du Seigneur Evêque de Munster, demeurera en sa force, & dorenavant le Directoir sera conduit par l'Electeur à cause des Pais de Julliers, Cleves. & Dependences avec l'Evêque de Munster & ce alternativement, avec cette Clause neantmoins que pour le Directoir les deux Electeur & Prince n'auront qu'une voix & l'Evêque de Munster une, comme jusques à present; & ainsi desormais dans toutes les Assemblées generales & particulieres des Cercles quand & toutes les fois qu'il y aura quelque chose à deliberer avec lesdits Princes seuls ou avec les autres Cercles ensemblement au sujet de l'Etat des Cercles, les Princes auront la premiere voix, les Electeur & Prince, s'accorderont aussi chaque fois avec ledit Evêque à l'égard des propositions & conclusions; & personne d'eux trois ne dresseront aucun *Actum Directoris Circularis* en particulier, sans le communiquer entre eux auparavant d'une maniere convenable, ils ne donneront non plus aucune expedition ou execution, que lesdits deux Electeur & Prince s'en ayent communiqué avec ledit Evêque, & qu'ils ne se soient accordez sur ce sujet; Quand il y aura une Assemblée de Pais à tenir, tous les Directeurs, sçavoir le Seigneur Evêque de Munster & leurs Serenitez assembleront leur Conseil & se communiqueront les choses par écrit en confience, mais l'un ne fera rien en cela sans le sçû de l'autre; Et au cas qu'il y eut quelque dissentiment dans les voix on tâchera par une Negotiation amiable & autres voyes convenables de tomber dans un même sentiment. Mais si la chose ne se peut, l'Evêque de Munster avec l'Electeur de Brandebourg, ou avec le Prince Serenissime de Neubourg l'emporteront; dans les autres Actes du Directoir, & ce qui en depend, comme aussi dans les Seances, & Propositions, item dans le recueillement des voix (ce que les deux Electeur & Prince seulement promettent) ils auront chacun leur tour par jour; il est aussi convenu qu'on donnera connoissance de ce present Traitté à la premiere Assemblée de Pais qui se tiendra: le Palatin Neubourg fera la premiere Proposition, & l'Electeur de Brandebourg le jour d'apres conduira le Directoir, & ainsi chaque fois, alternativement. Mais dans l'Assemblée suivante l'Electeur de Brandebourg fera sa Proposition, & ainsi sera fait alternativement d'un jour d'Assemblée à l'autre; quand donc les Princes apelez & les Directeurs auront accordé leurs Propositions & les auront manifestées aux Cercles, & que les voix auront été recueillies elles feront diligemment examinées selon la pluralité des voix sera au nom de tout le *Directorium* dressé le *Conclusum* & prononcé par lesdits Electeurs & Princes qui ce jour-là conduiront le Directoir, & toutes les Expeditions feront dressées au nom de la Communauté: Et comme les precedens Ducs de Julliers, Cleves & Bergue gardoient toûjours les Archives du Pais à Dusseldorp & que c'étoit à eux d'ecrire au nom du Pais & de coucher les Expeditions sur le papier, cela demeurera encore au même état, mais les deux Electeur & Prince pourront avoir leur accez libre & sans empêchement auxdites Archives, & leur sera communiqué ce qu'ils desireront ce préallablement ayant été revu & aprouvé par les deux Electeur & Prince ou leurs Regens Successeurs, en faisant laquelle souscription sera observée la maniere suivante.

PREMIEREMENT.

De la part du Directoir de Munster.	& ensuite	De la part du Directoir de Julliers & de Cleves.

La premiere par l'Evêque de Munster seul, & l'autre par l'Electeur de Brandebourg & Palatin Neubourg conjointement, mais signé de telle maniere que les Electeur & Prince auront chacun leur tour, & quand il écherra d'expedier les Ecritures particulieres dans le Cercle, ils signeront les premiers, autrement ce sera alternativement, mais dans les cas où les Expeditions seront données à tous les Cercles ou à la plus grande partie, il est jugé à propos de suivre l'ordre usité presentement dans lesdits Cercles, & ainsi dans les premieres Expeditions generales du *Landtdag*, Palatin Neubourg & Paterborn & Brandebourg &   & ainsi de suite, mais après l'Electeur de Brandebourg, Palatin Neubourg, &   auront la premiere Signature, & ainsi sera fait successivement tour à tour, néanmoins il est convenu par ces presentes, que si Sa Serenité Electorale de Brandebourg signe le premier, & qu'il ne le fasse pas lui-même, mais qu'il le fasse signer par ceux de la Régence de Cleves, alors la Signature ou nom du Conseil soussigné, ne sera pas sur une même ligne avec les Principaux Seigneurs, mais comme on le peut voir cy-dessous, & où il y a N. N. de la maniere suivante. ANNO 1666.

Souscription de

CHRISTOF. BERNARD. pour le titre.	FREDERIC. GUIL. pour le titre.	PHILIPS GUIL. pour le titre.

Souscription.

CHRISTOF. BERNARD.	au lieu & de la part de son Alt. Gl. S Elect. Seren. de Brandebourg. N. N.	PHILIP. GUIL.

A moins que celui qui signera au nom de Sa Serenité Electorale ne fût un Prince d'une ancienne Maison, auquel cas il ne sera signé qu'en une même ligne; Et vensberg, afin que Sa Serenité de Brandebourg à cause de ses Pais de Cleves, Marck, & Racomme aussi Sa Serenité de Neubourg à cause de ses Pais de Julliers, Bergue, puissent donner une valable voix au *Landdag*, cela sera pourtant dirigé de cette maniere qu'à la susdite Assemblée ou *Landdag*, au premier recueillement de voix, le Palatin Neubourg votera pour Cléves après Munster, & ainsi par échange depuis le Banc Ecclesiastique, en continuant par le seculier prendra les voix jusques à la fin, & declarera alors la sienne. Mais dans telle Assemblée l'Electeur de Brandebourg, suivra Munster pour demander les voix à cause de Julliers, & continuera de la maniere susdite jusques à la fin, surquoy la conclusion sera fermée comme dessus suivant les voix, qui feront recueillies, outre cela la maniere suivante sera observée entre Munster & les deux Electeur & Prince, comme il a déja été mentionné en partie, à sçavoir que toutes les affaires du Pais feront deliberées, expediées, & exceptées en commun & qu'il ne sera rien fait par l'une ou l'autre des Parties separement, mais feront observez les Articles suivants. Les Etats du Pais feront assemblés & un *Landdag* assigné au desir de Sa Majesté Imperiale ou pour quelque autre necessité importante, & ceux qui l'assigneront de la part des Electeur & Prince tant *de materia proponenda* que pour la Place qui sera choisie s'accorderont au preallable, ou par écrit ou en envoyant leurs Conseillers, & avant que cela soit fait il ne sera point fait d'Assemblée ni n'y aura de *Landtdag* assigné, Et si Sa Majesté Imperiale ou l'un ou l'autre de ces Princes assignent un jour d'Assemblée pour des affaires concernant les Cercles, il ne sera en cela rien fait ni entrepris que *conjunctis consiliis & votis*.

Secondement il est aussi convenu que dans toutes les Assemblées des Cercles ledit Prince Evêque de Munster, suivant son Etat Ecclesiastique aura toûjours la Preseance sans contradiction soit qu'on soit assis, soit qu'on soit debout, soit pour voter, signer, sceller & ainsi dans tous les Actes qui concerneront les affaires du Pais, comme il est icy mentionné plus amplement.

En troisiéme lieu, dans les Assemblées & *Landtdags* les Propositions de la part du Directoir de Julliers & de Cleves se feront bien par avis commun, soit que tous trois Electeur & Princes fussent d'accord ou qu'il arrivât quelque difference dans les voix, sur quoy il seroit conclu à la pluralité, de la maniere que dessus & pro-

Anno 1666. prononcé au oom du susdit Directoir, mais en recueillant les voix, soit en faisant quelque Proposition aux Etats l'Evêque de Munster donnera toûjours son suffrage & sa voix le premier.

En quatriéme lieu, quand les Etats assemblez auront donné leur voix, & que le Directoir les aura fait enregistrer par les trois Secretaires avec la diligence requise, les voix données seront conferées & ce qui sera conclu conjointement sera aussi enregistré & pour lors prononcé par le Directoir de Julliers & de Cleves, ensorte que le Registre ou Prothocol sera gardé par le Secretaire juré du Pais, & sera neanmoins libre, à chaque Electeur & Prince, d'adjoindre quelqu'un au Prothocol.

Que si, en cinquiéme lieu, quelques Concepta ou Ecrits se donnoient au nom des Cercles ou Princes Directeurs ils seront dressez par les Secretaires jurez du Pais, quand même ce seroient des Patentes & Lettres missives avec des superscriptions ou des signatures accompagnées de titres, selon l'occurrence des cas, & la condition de ceux, à qui lesdites Lettres ou Patentes sont envoyées, ce sera l'Evêque de Munster qui precedera comme il est mentionné dans la part. 2. cy-dessus dans les expeditions, qui en seront faites, mais ils ne seront envoyez qu'aprés qu'ils auront été aprouvez & souscrits par ledit Evêque de Munster & par lesdits deux Electeur & Prince, en quoy il sera aussi loisible audit Evêque de changer, diminuer ou ajoûter aux susdites choses, mais il en sera au preallable communiqué, si changement se fait, avec leurs Serenitez, avant que de les envoyer, & afin que le tout se fasse & quant à la forme & quant à la matiere unanimement de tout côté, & s'il arrivoit que l'Electeur de Brandebourg & le Palatin de Neubourg à cause de Julliers & de Cleves ne fussent pas d'accord en cela, elles seront adressées, comme a été dit, à la pluralité des voix, aux Cercles par le Sindic du Pais ou Maître des Deniers.

En sixiéme lieu la nomination des Officiers aux Charges, se fera conjointement, & ils seront payez des Deniers communs qui seront levez avec la connoissance des Etats.

En septiéme lieu par les Electeur & Prince Directeurs le lieu pour la garde de la Caisse commune sera ordonné selon que les tems & les occasions le permettront sur la Convocation qui se fera des Etats, & suivant que l'interêt du Pais le requerra, & ce afin que les Etats conjointement en repondent.

Enfin & en huitiéme lieu les executions & ce qui sera entrepris de plus dans les affaires du Pais seront poussez par les Electeur & Prince Directeurs & par l'un ou l'autre en particulier, mais ne sera rien entrepris par l'un sans le sçû & consentement de l'autre; c'est pourquoy à l'égard de la deffence cy-dessus mentionnée entre Julliers & Cleves, elle sera observée comme elle y est exprimée, comme aussi il a à cet égard été expedié à Ratisbonne un Recès particulier de la même teneur entre le Prince de Munster & celui de Neubourg en datte du deuxiéme Juillet mil six cens cinquante-trois, iceluy, (comme il est amplifié à l'égard du Duché de Cleves) confirmé par ces presentes, en quoy aussi ce Point est equitable, & ce qui. à cet égard, de la susdite maniere est convenu est tenu pour ferme, & afin qu'il ne soit rien fait au contraire en sera de tout communiqué un Extrait au Seigneur Evêque de Munster, & sera convenablement requis par les deux Electeur & Prince qu'elle y tienne sa place.

XIX. Et comme par la grace du Trés-Haut les deux Electeur & Prince sont convenus ensemble de la maniere susdite, & que le Traité provisionel & par *interim* cy-devant dressé est par là cessé & arrêté par les Articles cy-dessus, ils veullent en vertu des presentes qu'au Procez agité jusques à present par devant le grand Conseil Imperial & de l'Empire à cause de ces Pais, & à l'égard du Droit de Succession prétendu par les deux Parties, il soit entierement renoncé & qu'il soit annullé & veullent le faire sçavoir à Sa Majesté Imperiale, & la prier en même tems de casser absolument ledit procez, pour ce qui concerne ledit Electeur & le Prince Serenissime & leurs Descendans, mais lesdits deux Electeur & Prince l'assisteront de la meilleure maniere *Societatis & consolidatatis juribus*, & feront tout leur possible que ce qui reste de procez pour ces Pais soit terminé. Et que par Sentence deffinitive ils puissent être mis en paisible possession desdits Pais, ensorte

qu'ils puissent se confier parfaitement leurs affaires & jouir d'une parfaite sureté. Anno 1666.

XX. Et afin que ce Traité soit desdits deux Electeur & Prince & leurs Descendans observé plus fermement, lesdits Electeur & Prince supplieront tres-humblement Sa Majesté Imperiale de se charger de la guarantie d'iceluy, & la guarantie contenue dans celuy conclu à Munster & à Osnabrug, sera en la même maniere raportee icy: que sur la requisition faite, les Parties contractantes se conformeront elles mêmes à ce present Traité, mais entre ces Contractans ne seront compris, ni par aucun requis, ceux qui forment des pretensions sur la Succession des Pais de Julliers & Dependances; ensorte que sous quelque pretexte que ce soit, il ne sera nullement permis de retarder ou empêcher, ce qui est accordé sur la matiere mentionnée, non plus que d'entreprendre aucune chose soit en affaires politiques, ou de la Religion, ou Ecclesiastiques contre ce Traité. Et si, contre toute opinion, il se faisoit par l'un ou par l'autre quelque chose allencontre, la Partie lesée sera en droit, d'appeller à son secours un ou plusieurs des Garans acceptez par lequel la contravention sera aussi jugée avec reparation de tous depens & dommages; mais si ce Contrevenant s'y oppose & qu'il voulût ainsi troubler, & prendre les armes, & qu'il entreprit quelque chose contre l'un ou l'autre par repressailles ou par la force des armes, il encourra *ipso facto* la peine d'infracteur de la Paix, & perdra par là tout le Droit qu'il pourroit avoir sur lesdits Pais, soit même par cet Accord, au profit de l'autre Partie, & restituera celui qui aura souffert le dommage dans l'état auquel il étoit avant ce Traité, & y sera maintenu par les Guarants acceptez, & sans perdre de tems sera secouru à main forte aussi-tôt que l'offence sera faite, & sera fortement restitué & maintenu *cum omni causa*; & quoy que pour ce qui concerne les affaires de la Religion, on s'est, pour l'amour de la Paix, departi dans l'un & l'autre des regles *Instruments Pacis*, tout ce qui est neanmoins convenu par ces presentes, sera compris sous la garantie & conclusion generale de Paix, & sera maintenu par iceux Garants.

XXI. Enfin lesdits Electeur & Prince supplieront tres-humblement Sa Majesté Imperiale, de vouloir confirmer le present Traité pour plus grande fermeté d'icelui, mais jusques à ce que cela se fasse, ledit Traité & ce qui est conclu, comme aussi toutes les Clauses & conditions d'icelui, n'en obligeront pas moins chaque Electeur & Prince, de ne rien faire ni souffrir être fait allencontre; Et que le tout sera observé par lesdits Electeur & Prince & leurs Descendans sans contradiction, objection ou exception, ou d'avantage ou de lesion, *etiam enormis vel enormissima*, & ne feront ni souffriront être fait autrement qu'il est conclu ci-dessus, par qui que ce soit, ni en quoi que ce soit. En temoin de quoi les Conseillers desdits Electeur & Prince, dont le Plein-Pouvoir est mis ci-dessous, ont signé ces presentes de leurs propres mains, & scellé, & ont promis d'en procurer la Ratification, des Seigneurs leurs Principaux dans le tems de dix jours. Ainsi fait, accordé & conclu sous les signatures & Sceaux des Deputez & Plenipotentiaires susdits, à Cleves le dix-neufiéme Septembre mil six cens soixante-six.

Signé.

(L.S.) Otton Baron de Swerin.

(L.S.) Werner Guillaume Blaspiel.

(L.S.) Fr. Meynders.

(L.S.) Jean Henri Baron de Wincelhausen.

(L.S.) François de Giesen.

(L.S.) Henr. Schnelle.

Plein-Pouvoir de l'Electeur de Brandebourg.

NOus Frederic Guillaume par la grace de Dieu, Marckgrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du Saint Empire Romain, Duc de Prusse, Magdebourg, Julliers, Cleves, Bergue, Stetin, Pomeranie, de Cassubie, de Vandalie, Silesie, Crossen & Jagerndorp &c. Bourgrave de Nuremberg, Prince de Halberstadt, Minden, & Camin, Comte de la Marck & de Ravensberg, Seigneur de Ravenstein, & des

ANNO 1666. des Païs de Lauwenbourg & Burovie &c. sçavoir faisons par ces presentes, comme entre nous & le Serenissime Prince nôtre cher Cousin & Compere, le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Julliers, Cleves, & Bergue, Comte de Veldens, Spanheim, de la Marck, Ravenbergh, & Meurs, Seigneur de Ravesteyn, &c. il y auroit eu des differents, à cause de la Succession de Julliers, Cleves & dependances, & que diverses propositions d'Accommodement auroient été faites, nous y étant portez avons pour entreprendre, avancer & finir un Traité en nôtre nom & sous nôtre Ratification, deputé à Sa Serenité nôtre cher & fidele le noble & sçavant, Otton Baron de Suerin Seigneur de Lantsberg & Zachan, Premier President & Conseiller privé de la Cour Fendale de Cleves & de la Marck, Commandant d'Orangien, Secretaire des Guerres, Chambellan hereditaire de nôtre Electorat de Brandebourg; Comme aussi Warnaer Guillaume Blaspyl & François Meyders & leur avons donné nôtre authorité, & Plein-Pouvoir de traiter ensemblement ou à deux d'iceux en cas d'indisposition ou autre empêchement de l'autre, & conclure comme il a été dit, sous nôtre Ratification, promettant de les decharger & indemniser à cet égard. En temoing de quoi, Nous avons ce present Plein-Pouvoir signé de nôtre propre main, & y avons fait appofer nôtre Sceau Electoral, ce qui fut fait & donné en nôtre Château de Cleves lieu de nôtre Residence le deuxiéme Mai mil six cens soixante-six,

Etoit signé.

FREDERIC GUILLAUME Electeur.

Suit le Plein-Pouvoir des Deputez du Palatin de Neubourg. ANNO 1666.

NOus Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Bavieres, Juliers, Cleves, & Bergue, Comte de Veldens, Spanheym, de la Marck, Ravensbergh, & Meurs, Seigneur de Ravensteyn; Sçavoir faisons par ces presentes; Comme entre le Serenissime Prince & Seigneur Frederick Guillaume Markgrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du Saint Empire Romain &c. nôtre cher Cousin & Compere & nous, il y auroit quelques debats au sujet de la Succession des Pais de Juliers, Cleves, & dependances, lesquels il a été proposé de terminer, & étant enclins de le faire d'une maniere raisonnable, Nous avons pour entreprendre, avancer & conclure un Traité à ce sujet, deputé en nôtre nom à Sa Serenité Electorale le noble Seigneur Jean Henry Baron de Winckelhause, nôtre Conseiller intime de nos Cours de Juliers, Bergue, Chancelier & Officier de Dusseldorp, aussi premier Chancelier & Gouverneur de Heimbard, & aussi Vice-Chancelier & Directeur de la Justice, & François de Giese Seigneur de Laetzmaestein & Simmingen, & Henri Schnell, & les avons authorisé & donné à iceux nôtre Plein-Pouvoir de traiter & conclure comme dit est sous nôtre Ratification, ensemblement, ou deux d'iceux en cas d'indisposition ou autre empêchement de l'autre, promettant de les en indemniser. En temoin de quoi nous avons signé & scellé ces presentes, du Seau de nôtre Chancelerie. A Dusseldorp le deuxieme Mai mil six cens soixante-six.

Signé.

(L.S.) PHILIPPE GUILLAUME.

XLIII.

15. Oct. DANEMARC, LES PROVINCES-UNIES, BRANDEBOURG, BRUNSWIC, ET LUNEBOURG.

Quatruple Alliantie gemaeckt en gesloote tusschen FREDERICK *de derde Koning tot Denemarcken*, FREDERIC WILHELM *Keurvorst van Brandenburg, de Staaten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN, *ende de Vorsten* GEORG WILHELM, *en* ERNST AUGUSTUS *Hertogen tot Brunswyck Luneburg, tot onderlinge deffensie, gerustheyt ende securiteyt, in s'Gravenhage den* 25. *Octobre* 1666. *Met twee separaete en* SECREETE ARTICULEN *tot elucidatie van 't negende en 't derde Artyckel van dese Alliantie. Actum den* 25. *October* 1666. Volgen *de* PROCURATIE *van vier hoogstgemelde Partyen.* [AITSEMA *Saaken van Staat en Oorlogh* Tom. XII. pag. 503. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 483. en Allemand; dans LUNIG *Teutsches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Cont. II. Abtheil IV. Absatz III. pag. 147. en Allemand; & dans PUFENDORFF *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHEL. *Elect. Brand.* Lib. X. pag. 663. par Extrait en Latin.]

NAdien den Doorluchtigsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heere, Heere *Frederic de derde* tot Denemarcken, Noorweghen, der Wenden ende Gotthen Koningh, Hertogh tot Sleeswyck, Holsteyn, Stormarn ende der Ditmarsen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. De Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, den Doorluchtighsten Vorst ende Heere, Heere *Frederic Wilhelm*, Marck-Graef tot Brandenburgh, des Heyligen Roomschen Rijcks Ertz-Cammerer ende Keurvorst, in Pruyssen, tot Maeghdeburgh, Gulick, Cleeve, Berge, Stetyn, Pomeren, der Cassuben ende Wenden, oock in Silesien, tot Krossen ende Jagerendorf Hertogh, Burgh-Graef tot Nu-

XLIII.

Quadruple Alliance, faite & conclue, entre FREDERIC III. Roi de Dannemarc, FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg; les Etats Generaux des PROVINCES-UNIES des Païs-Bas, & les Princes, GEORGE GUILLAUME, & ERNEST AUGUSTE Ducs de Brunswyck Lunebourg pour leur reciproque defense, tranquillité & seureté. A la Haye le 25. Octobre 1666. Avec deux ARTICLES SEPARE'S & secrets pour l'éclaircissement & interpretation du neuvieme & du troisieme Article de cette Alliance. Fait le 25. Octobre 1666. *S'ensuivent* les POUVOIRS & PROCURATIONS desdites quatre hautes Parties. 25. Oct. DANEMARC, LES PROVINCES-UNIES, BRANDEBOURG, BRUNSWIC, ET LUNEBOURG.

COmme le Serenissime & puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troisiéme Roi de Danemarck, Norwegue, des Vandales & des Goths, Duc de Sleeswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg, & Delmenhorst &c. Les puissans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas; le Serenissime Prince & Seigneur Frederic Guillaume, Marckgrave de Brandebourg. Archichambellan & Electeur du St. Empire Romain, Duc de Prusse, Magdebourg, Juliers, Cleves, Bergue, Stetin, Pomeranie, Cassubie, Vandalie, Silesie, Crossen & Jagerendorp, Burgrave de Nuremberg;

ANNO 1666.

Nurenburgh, Vorst tot Halberstad, Minden, ende Camin, Graef van der Marck, ende Ravensbergh, Heer tot Ravesteyn, ende de Landen van Lauwenbergh ende Butow, &c. Ende de Doorluchtighste Vorsten ende Heeren, Heer *Georg Willem*, ende Heer *Ernst Augustus* Gebroeders, respective Bisschop tot Osnabrugh, beyde Hartogen tot Bruynswijck ende Lunenburgh, sedert eenigen tijdt herwaerts, achter volgende het *vijf-en-twintigste* Artijckel van 't Tractaet van nader conjunctie, op gerecht met sijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt van Brandenburgh, in date den *sesden* ouden ende den *sestienden* Februarii nieuwen stijl lestleden, ende het *een en twintigste* Artijckel van het Tractaet opgherecht met hare Vorstelijcke Doorluchtigheden van Brunswijck en Lunenbourgh; van dato den *elfden* ouden en den *een-en-twintighsten* September nieuwen stijl, *sestien hondert vijf-en-sestigh* overleydt ende gheconsidereert hebbende, wat verdere middelen tot onderlinge gerustheyt ende securiteyt, by naerdere verbintenis soude konnen werden uytgenomen.

Soo ist, dat tusschen de selve hoogen Partyen, door hare respective alhier in *'s Gravenhage* aenwesende Ministers ende Plenipotentiarisen, in krachte van hare Procuratien op 't eynde deses geinsereert, is gemaeckt ende gesloten eene vaste ende seeckere Alliantie defensive, bestaende in de navolgende Poincten ende Articulen, te weten.

I. Dat tusschen de hoogstgemelde hooghe Partyen sal zijn en blijven een oprechte getrouwe *Vriendschap* ende Correspondentie;

II. De welcke daer toe streken sal, dat d'een des anders beste getrouwelijck sal soeken te bevorderen, ende desselfs schaede ende nadeel nae alle vermogen helpen afkeeren ende weeren met soodanige macht respective als hier na sal werden verklaert.

III. Ende de onderhoorige Koninckrijcken, Vorstendommen, Graefschappen, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, van de respective hooghe Contrahenten in *Europa* gelegen, die de hoogstgemelte Parthyen contrahenten jegenwoordigh besitten, ofte die deselve hier namaels by wettige Successie, ofte onder een rechtmatigen Titul souden mogen komen te possideren, selfs mede die met Guarnisoen van d'hoogstgemelde Heeren Staten Generael sijn beset, te helpen, defenderen ende beschermen tegens alle die geene, dewelcke die souden mogen onderstaen vyantlijck te Lande te invaderen, ofte met openbaer gewelt te attacqueren, onder wat pretext het soude mogen sijn.

IV. Dese *Alliantie defensive* sal duyren ende cours hebben den tijdt van *ses* Jaeren, ende in cas d'een of d'andere van de Contrahenten geduyrende dien tijdt door yemandt, wie het oock mochte sijn, niemandt uyt gesondert, quame aengetast ofte beoorlogt te werden, sullen d'andere niet geattacqueerde deselve by springen ende te hulpe komen met een sortabel secours sonder echter daer door te vervallen in *rupture*; te weten. Den Koninck van *Denemarcken* ende de Heeren Staten Generael yder met *achtien hondert* Ruyters, ende *drie duysent ses hondert* Voetknechten, sijn Keurvorstelijcke Doorluchtigheyd van Brandenburgh met *twaelf hondert* Ruyteren en *vier-en-twintigh hondert* Voet-knechten; hare F. F. D. D. van Brunswijck ende Lunenburgh met *ses hondert* Ruyteren, ende *twaelf hondert* Voet-knechten, onder soodaenige Regimenten, Compagnien, Colonels ende andere Officieren, als de respective adsisterende Parthyen gheraetsaem sullen vinden, ende oordelen tot soodaenige adsistentie bequaem te wesen, sullende 't selve secours gelevert, gepresteert, ende onderhouden werden ten dienste van de geattacqueerden, tot kosten van d'andere hoogstgemelde adsisteerende Parthyen soodickmaels als yemant vande Contrahenten sal werden geattacqueert, ofte getroubleert, in manieren als boven verhaelt, volgens dit Tractaet van *Alliantie* defensive.

V. Den geenen die sal werden geattacqueert in manieren boven verhaelt, sal de keure ende optie hebben om 't secours te nemen, of alle in *Soldaten*, of alle in *gelt*, of wel een gedeelte in *Soldaten*, ende een gedeelte in *Wapenen*, *Ammunitie van Oorlog*, *gelt*, of andere Goederen, bequaem om tot den Oorlogh gebruyckt te worden, sulex *duysent* Soldaten sullen werden getauxeert ofte genomen op *tien duysent* guldens *ter maendt*, ende een *Ruyter* jegens *twee Soldaten* genomen, naer de cours van de Banck tot *Amsterdam*, te

berg, Prince de Halberstadt, Minden & Camin, Comte de la Marck & de Ravensberg, Seigneur de Ravestein & des Pais de Lauwenbourg & Butow &c; Et les Serenissimes Princes & Seigneurs George Guillaume, & Ernest Auguste, Freres, Evêque d'Osnabrug, tous les deux Ducs de Brunswick & Lunebourg, ayant depuis quelque tems en ça, en consequence du vingt-cinquiéme Article du Traité de conjonction plus étroite, fait avec Sa Serenité Electorale de Brandebourg en datte du sixiéme vieux stile & seiziéme Fevrier stile nouveau, & du vingt & uniéme Article du Traité fait avec les Princes Serenissimes de Brunswick & de Lunebourg en datte du onziéme vieux stile & vingt-uniéme Septembre stile nouveau mil six cens soixante-cinq, pesé & consideré les moyens qui par une Alliance plus étroite pourroient procurer leur repos & sureté, lesdittes Parties ont par leurs Ministres & Plenipotentiaires étant presentement à la Haye, en vertu de leurs Pleins-Pouvoirs inserez à la fin des presentes, fait & conclu une ferme & sure Alliance deffensive consistante aux Points & Articles suivants, sçavoir,

I. Qu'entre les susdites Parties il y aura une sincere & fidelle Amitié & correspondence.

II. Qui tendra à tâcher d'avancer fidelement le bien les uns des autres, & de detourner de tout leur pouvoir leur desavantage reciproque avec les Forces qui seront declarées ci-dessous.

III. Et aideront à deffendre & proteger les Royaumes, Principautez, Comtez, Pais, Peuples, Villes & Forts situez en Europe & apartenants auxdittes Parties contractantes, ou qui leur appartiendront ci-aprés par Succession legitime ou autre juste titre, même les lieux occupez par les Garnisons des Seigneurs Etats Généraux, contre tous ceux qui voudroient entreprendre d'y faire invasion ou de les attaquer à force ouverte, sur quelque pretexte que ce puisse être.

IV. Cette Alliance defensive durera le tems de six années, & si dans ledit tems quelqu'une des Parties contractantes venoit à être attaquée par quelqu'un, qui que ce soit nul excepté, les autres qui ne seront point attaquées seront obligées de l'assister d'un secours convenable, sans pourtant par là être reputez faire de rupture. Sçavoir le Roi de Danemarck & les Seigneurs Etats Generaux chacun avec dix huit cens hommes de Cavalerie, & trois mil six cens hommes d'Infanterie; Sa Serenité Electorale de Brandebourg avec douze cens hommes de Cavalerie, & deux mille quatre cens hommes d'Infanterie, sous tels Regimens, Compagnies, Colonels & autres Officiers que les Parties assistantes le jugeront à propos & propres pour ledit secours, & sera le susdit secours, donné, fourni & entretenu au service de la Partie attaquée aux depens des autres Parties assistantes toutes les fois, que quelqu'une desdites Parties contractantes sera attaquée ou troublée en la maniere ci-dessus mentionnée, conformement à ce Traité d'Alliance defensive.

V. Celui qui sera attaqué en la maniere mentionnée ci-dessus aura le choix & option d'accepter le secours ou en Soldats, ou en argent, ou bien partie en Soldats, & partie en Armes, Munitions de Guerre, argent ou autres Marchandises propres à l'usage de la Guerre; mille Soldats seront taxez & estimez à raison de dix mil livres par mois, & un Cavalier sera pris pour deux Soldats, selon le cours de la Banque d'Amsterdam, sçavoir douze mois pour un an, &

ANNO 1666.

te weten *twaelf* maenden in 't jaer; ende fal de betalinge geschieden in 't begin van yder maent by egale portien, in der voegen, dat in cas defelve betalinge ten deele of in 't geheel gedaen werden in geldt, de Penningen fullen gelevert werden ter plaetse daer den *geattacqueerden* goedtvinden ende bequaemst oordeelen fal; maer in gevalle dat die gepresteert werde ten deele ofte in 't geheel in *Munitie van Oorloge* of andere waer... ...ie Goederen, bequaem om tot den Oorlogh gebruyckt te werden, foo fal den geadsisteerden gehouden sijn defelve te laeten afhaelen, uyt de Landen van den geenen die 't fecours furneren fal.

VI. Soo wanneer 't voorsz. fecours fal werden gepresteert in Soldaten fullen defelve geheelijck ende 't eenemael werden, ende vervolghens fijn onderworpen de Commandementen ende ordres vande geenen aen de welcke die werden gefonden of deffelfs geauthoriseerden, om sich daer van te dienen ende te transporteren ter plaetse daer 't hun goet duncken fal, wel verstaende te Lande, in 't velt, in belegeringen, tot bewaringen van Steden ende Plaetsen, oock al omme daer ende foo dickmaels als het de noot, ofte de nuttigheyt fal vereyschen, met defe reserve nochtans, dat de Compagnien niet geheelijck vande andere fullen mogen werden gesepareert, maer dat den minsten *twee of drie honderd* Soldaten van yder Regiment onder haer Vaendelen fullen te saemen blyven.

VII. Naer dat het fecours fal fijn gefurneert ende bestaen uyt Ruyteren ende Knechten, oock door de *assisterende* hooge Partyen afgefonden ende by de *geattacqueerden* ontfangen, foo fullende defelve assisteerende hooge Partyen, of haare geauthoriseerden, vergheven ende suppleren die *Charges* die daer onder fouden mogen komen vacant te vallen.

VIII. Noch is geconvenieert, dat die geene die eenige *attacque* apprehendeert, of te gemoet fiet, gehouden fal fijn daer van by tyts communicatie aende Geallieerden te geven, ten eynde defelve haer mogen employeeren tot het *moyenneren* van een Accommodement, nochtans met dien verstande, dat onvermindert die officien van *mediatie* het beloofde *fecours* gefonden fal moeten worden, foo haest de *attacque* ofte *ruptare* effectuelijck fal wefen voorgevallen.

IX. Ende dewijle defe defensive Alliantie bysonderlijck daer henen gaet, om wederfijts Rijcken, Staten, Vorstendommen, Graeffschappen, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, als voorens, tengens alle foodaenige gewelt te protegeren, ende te mainteneren, daerinne defelve te Lande moghten geinvolveert werden, ende dat in defe constitutie van tyden alle nabuyrige Koningen, ende Vorsten sigh bevinden in fulcken considerabelen postuyr van Wapenen, dat inde naest aenstaende tyden eenige attacque of aggressie voorvallende, 't voorsz. gelimiteerde fecours niet suffisant genoech en schijnt om de gevreesde ongemacken ende onheylen met de vereyschte naedrucken af te keeren, foo is verder versprooken ende geconvenieert, in cas binnen den tijt van de *eerste twee* jaeren d'eene of d'andere van de hoogst-gemelde Partyen in manieren als vooren door yemant van de voorschreve Koningen, of andere machtige Princen, of Staten, quame geattacqueert te worden, dat in fulcken gevalle de niet geattaqueerde in plaets van hare Geallieerden met het boven gespecificeerde fecours by te springen, defelve fullen te hulpe komen *met alle macht*: en te gelijck tegen den *Aggressour* of *Aggressours* even ende in fulcker voegen als of hy van hem felf immediatelijck ende directelijck wierde beoorloght, met alle vigeur ageren, oock daerinne gesamentlijck continueren, tot dat den *Aggressour* of *Aggressours* tot afstant van fijne of haere entreprinsen, ende den *Geattaqueerden* in fijnen voorigen vreedigen ende gerustigen stand herstelt fal fijn, ende dat hy foo veel mogelijck van den *Aggressour* of *Aggressours* reparatie over fijn geleden schaeden fal hebben bekomen, dat oock in fulcken cas, om 't werck meer nadruck ende kracht te gheven, van nu af aen fullen wefen gerenoveert ende tegens foodanigen Aggressour of Aggressours werden geappliceert de Tractaten by haer Hn. Mog. voor desen eerst met haer F. F. D. D. van *Brunswijck* ende *Lunenborgh*, den *een-en-twintighsten September* des vorleden jaers, ende naderhant oock met fijne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt van *Brandenburgh* van den 6. oude stijl ende den 16. *Februarii* lestleden nieuwe stijl, tot bevorderinge van een goeden

Vreede

& le payement se fera au commencement de chaque mois par égale portion, en sorte qu'en cas que le susdit payement se fasse en partie ou en tout en argent, les Deniers seront fournis au lieu où l'attaqué le jugera à propos, & le plus convenable, mais s'il est fourni en partie ou en tout en Munitions de Guerre ou autres Marchandises & effects, propres à l'usage de la Guerre, la Partie attaquée sera obligée de les faire prendre dans le Païs de celui qui fournira le secours.

VI. Si ledit secours est fourni en Soldats, ils seront entierement & consequemment soumis au Commandement ou aux ordres de celui à qui ils seront envoyez, ou à ceux qui seront par lui authorisez pour s'en servir & les transporter au lieu où il le jugera à propos: bien entendu en Campagne, en Sieges, pour la garde des Villes & Places; & là, par tout où & toutes les fois que le besoin & la necessité le requerra; avec cette reserve neanmoins, que les Compagnies ne pourront pas être entierement separées les unes des autres, mais qu'à tout le moins deux ou trois cent Soldats de chaque Regiment demeureront sous leurs Enseignes.

VII. Après que le secours consistant en Cavalerie & Infanterie aura été fourni, par les Parties assistantes à la Partie attaquée, & qu'il aura été par elle reçu, lesdites Parties assistantes rempliront les Charges qui viendront à vacquer.

VIII. Il a aussi été convenu que celui qui aprehendera d'être attaqué, & qui le prévoira, sera obligé d'en donner avis aux Alliez, afin qu'ils puissent travailler à moyenner un Accommodement, bien entendu neanmoins que sans prejudice du devoir de Mediation le secours promis sera envoyé, aussi tôt après l'attaque ou la rupture.

IX. Et comme cette Alliance deffensive n'est particulierement faite que pour proteger & maintenir les Royaumes, Etats, Principautez, Comtez, Païs, Peuples, Villes & Forts des Parties comme dessus, contre toutes les violences qui pourroient être faites auxd. Païs, & que dans cette conjoncture de tems tous les Rois & Princes voisins se trouvent dans une telle posture & si bien armez que s'il arrivoit à l'avenir & bien-tôt quelque attaque & aggression, le susdit secours limité comme dessus ne semble pas suffisant pour detourner d'une maniere convenable les incommoditez & malheurs qui seroient à craindre; Il est outre ce stipulé & convenu que si dans le tems des deux premieres années l'une ou l'autre des Parties vient de la maniere que dessus, à être attaquée par quelqu'un desdits Rois ou autres puissans Princes, ou Etat, en ce cas les Parties qui ne seront pas attaquées au lieu d'assister leurs Alliez avec le secours cy-dessus specifié, ils viendront à leur secours avec toutes leurs forces, & agiront contre l'Aggresseur ou les Aggresseurs de la même maniere que si on leur faisoit la Guerre à eux-mêmes, & agiront de toute leur vigueur, & ainsi continueront conjointement jusques à ce que l'Agresseur ou les Agresseurs soient reduits à se desister de son ou leur entreprise, & que la Partie attaquée soit restituée dans son premier & paisible état, & qu'elle ait obtenu reparation & indemnité du dommage qu'elle aura souffert, Qu'aussi au même cas pour donner plus de force & de vertu à cet ouvrage, seront renouvellez & appliquez contre tel Agresseur ou Agresseurs les Traitez faits cy-devant entre L. H. P. premierement avec leurs Serenitez de Brunswyck, & Lunebourg, le vingt-unième Septembre de l'année derniere, & ensuite avec Sa Serenité Electorale de Brandebourg le 6. stile vieux & 16. stile nouveau du mois de Fevrier dernier, pour l'avancement d'une

bou-

ANNO 1666.

ANNO 1666.

Vreede met den Bisschop van *Munster* gesllooten geweest sijnde, gelijck *in eum eventum* als nu voor als dan deselve Tractaten voor gerenoveert ende tegens soodanigen Aggresseur of Aggresseurs geappliceert gehouden worden mitsdesen, in dier voegen, dat de hoogst-gemelde Heeren Staten Generael 't voorschreve *casus* exterende van haer sijde gehouden sullen wesen te furneren de maentlijcke *Subsidien* inde voorschreve Tractaten gespecificeert, ende dat daer en tegen mede de hoogst-gemelde Keur en Vorsten van haere zijde verobligeert sullen sijn op de been te brengen, of te houden respectivelijck de nombre van *vier duysent* Peerden ende *acht duysent* Voet knechten, op den voet, ende volgens de conditien inde voorschreve Tractaten breeder vermelt, alleenlijck met de veranderinghe, dat alle 't geene daer inne van den voorgemelden Heer Bisschop van *Munster* wort geseght, op voornoemde nieuwe *Aggresseur* of *Aggresseurs* gepast ende jegens deselve metter daer op d'allerefficacieuste wijse ter executie gelegt sal worden, en voor soo veel sijne Keur-Vorst. Doorl. van *Brandenburg*, haer F. F. D. D. van *Brunswijck* en *Lunenborg* ten voorsz. tijde 't voorsz volle getal van *vier duysent* Voetknechten niet mochten in dienst hebben, dat in sulcken gevalle tot spoedige suppletie van 't deficierende getal, oock by haer Ho. Mog. naer advenant van 't voorschreve defect, in 't geheel ofte ten deele *aenritt-gelden* sullen worden gefourneert naer proportie van de geheele *massa*, die in kracht van voorgeroerde Tractaten betaelt is geworden, dan gemerckt d'hoogh-gedachte haer F. F. D. D. van *Bronswijck* ende *Lunenburgh*, directelijck ende immediatelijck door soodanigen *Aggresseur* ofte *Aggresseurs* als boven, in hare Landen geattaqueert wordende, op een tijdt dat 't voorschreven getal van de *vier duysent* Peerden ende *acht duysent* Voetknechten albereyts voor een groot gedeelte mochte wesen vermindert, haer F. F. D. D. als een merckelijck ongemack ende verlies souden hebben geleden, eer ende bevorens wederom nieuwe wervinghe tot suppletie van 't defect soude konnen wesen gedaen ende voltrocken, dat over sulx in soodanigen gevalle van *immediate attaque* haer F. F. D. D by provisie ter tijden ende wijlen toe de voorsz *vier duysent* Peerden ende *acht duysent* Voetknechten wederom sullen wesen gesuppleert, by haer Ho. Mog. in alle promptitude met een secours van *twee duysent* Peerden ende *vier duysent* Voetknechten gesecondeert ende by gesprongen sullen werden.

X. Ende nademael het vorstaende *negende* Articul is de principale kracht, ende de voornaeme nadruck van 't gantsche Tractaet, ende dat oock naer d'expiratie van den tijdt soude konnen duyren de reden in 't voorschreven Articul uytgedruckt, die de respective Geallieerden heeft bewogen den inhoude van 't selve voor den tijdt van *twee* jaeren by provisie vast te stellen: Soo is oock geconvenieert ende verdragen, dat men tijdelijck voor de expiratie van de voorschreven *twee* jaeren met den anderen sal delibereren, ofte het niet oirbarlijck ende noodigh sal sijn de stipulatie van 't meergeroerde Articul voor langer tijdt te continueren, ende dat men dien volgende daer over *ses* maenden voor 't verloop van dien wederom sal te samen komen alhier in *'s Gravenhaage*, ende sich alsden dienthalven soodanigh nader vergelijcken, als de constitutie van tijden ende saecken ten gemeenen besten, ende tot allerzijdts meeste seeckerheyt sal komen te vereysschen.

XI. Alle 't geene in de voorighe Articulen is tot neder gestelt, ten respecte van de vyandtlijcke invasien ende attaques de welcke een ofte meer van de Geallieerden, door yemandt buyten dese Alliantie zijnde, souden mogen overkomen, sal obligatoir sijn, ende gepresteert moeten worden, in soodanigen gevalle, als *eene* van de hoogst-gemelde Parthyen ende Geallieerden yemandt, ofte eenige van de andere soude mogen komen aen te tasten.

XII. Indien eenige andere Christen *Koningen*, *Potentaten*, *Republijcken*, of *Steden*, haer mede in dese Alliantie willen begeven, soo sal sulx een yegelijck vry staen, doch daer door egeen van de Contrahenten eenighsints worden geprejudicieert, ofte desselfs staet ende conditie swaerder gemaeckt ofte vernadeelt, sulcx dese *inlatinge* sal moeten gedaen werden met onderlinge communicatie ende sullen selfs nae vermoghen ende gelegentheyt devoiren ende officien gedaen werden, dat soodanige andere Princen, Potentaten, Republijcke, ende machtige Steden, die men gesamentlijck

bonne Paix avec l'Evêque de Munster, comme en effect in cum eventum *lesdits Traitez sont tenus pour renouvellez & pour appliquez par ces presentes contre tel Agresseur ou Agresseurs, en telle maniere que les susdits Seigneurs Etats Generaux au susdit cas seront de leur côté obligez de fournir le Subside par mois specifié dans lesdits Traitez, & que les susdits Electeur & Prince de leur côté seront obligez de mettre sur pied ou de tenir respectivement le nombre de quatre mil Chevaux & huit mil Fantassins, sur le pied & suivant les conditions mentionnées plus au long dans les susdits Traitez; avec ce changement seulement, que tout ce qui y est dit de l'Evêque de Munster soit appliqué au susdit ou susdits nouveaux Agresseur ou Agresseurs, & executé contre luy ou contre eux de la maniere la plus efficace, & si Sa Serenité Electorale de Brandebourg, & leurs Serenitez de Brunswick & de Lunebourg n'avoient pas en service dans le susdit tems, le susdit nombre de quatre mil hommes de pied, qu'en ce cas pour supplement du nombre qui manquera, & aussi L. H. P. à l'avenant du susdit manquement fourniront en tout ou en partie le Subside à proportion de toute la masse qui a été payée en vertu des susdits Traitez, que vû que leurs Serenitez de Brunswick & de Lunebourg venant par tel Agresseur ou Agresseurs à être attaquez dans leurs Pais, dans un tems que ledit nombre de quatre mil Chevaux & huit mil Fantassins seroit déja en grande partie diminué, souffriroient un dommage & perte considerable avant que le suplement pût être fait & achevé par une nouvelle levée, en tel cas d'attaque immediate, leurs Serenitez seront secondez & assistez par L. H. P. en toute promptitude par un secours de deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied, jusques à ce que ledit nombre de quatre mil hommes de Cavalerie, & de huit mil Fantassins soit suppleé.*

X. Et comme l'Article neufiéme precedent est celui de tout le Traité qui a le plus de vertu & qui fait le plus d'impression, & qu'aprés l'expiration dudit tems les raisons exprimées audit Article, qui ont porté les Alliez d'assurer le contenu d'icelui pour le tems de deux ans, pourroient durer encore: Il est aussi convenu & accordé, que l'on deliberera ensemblement avant l'expiration desdites deux années, s'il ne sera pas utile & necessaire de continuer ce qui est stipulé par ledit Article pour un plus long-tems, & qu'en consequence on s'assemblera à cet effect icy à la Haye six mois avant l'expiration dudit tems; & alors on s'accordera là-dessus de la maniere que la conjoncture des tems & des affaires fera juger être le mieux, & que la sureté commune le demandera.

XI. Tout ce qui est couché dans les Articles precedens à l'égard des invasions & attaques qui pourroient être faites à l'un ou l'autre des Alliez par quelqu'un qui ne seroit point de cette Alliance, sera obligatoire & devra être executé, au cas que l'une des susdites Parties & Alliez, vint à attaquer quelqu'un, ou quelques-uns des autres.

XII. Si quelques autres Rois, Potentats, Republiques, ou Villes d'entre les Chrétiens, veullent entrer dans cette Alliance, il sera libre à un chacun, mais que par là aucun des Alliez n'en recevra du prejudice, & son état & condition, n'en sera grevée & endomagée, & telle inclusion se devra faire par l'avis commun, & l'on fera tout son possible, son devoir & office à ce que tels autres Princes, Potentats, Republiques, & Villes puissantes, que l'on jugera

ANNO 1666.

lijck soude verstaen diensligh te sijn om tot dese Alliancie te werden ingelaeten, ende specialijck den *Koninck van Sweden*, den Keurvorst van *Keulen*, ende de Paltsgraef van *Nieuburgh*, mede daer onder mogen gebracht worden.

XIII. Ende alsoo de meeninge ende intentie geweest is van den aenvangh af, dat men van dese handelinge ende Alliancie heeft beginnen te spreecken, deselve mede gesaementlijck op te rechten ende te sluyten met beyde de Regeerende Heeren Vorsten van *Bronswijck* ende *Lunenborgh* tot *Hanover* ende *Wulffenbuttel*, mitsgaders den Regeerenden Heere Lantgraeve van *Hessen-Cassel*, ende dat tot dien eynde verscheyde Conferentien sijn gehouden, ende aengestelt, doch dat de hooghst-gemelde Vorsten al noch niet ten vollen gereet en sijn geweest ende echter nodich was, dese jegenwoordige Alliantie ende verbintenisse tot onderlinge gerustheyt so verde te perfectionneren, soo verklaeren de hooge Parthyen in desen alnogh van meeninge ende intentie te sijn, om dese Alliancie ende verbintenisse gelijckelijck met de opgemelte Heeren Vorsten, of wel soodanige van deselve, als gereet sullen konnen wesen, oock, is het doenlijck voor den termijn van de Ratificatie te perfectionneeren ende voltrecken, waer toe wegens de contraheerende hooghe Partijen alle devoiren ende goede officien sullen werden aengewent, ende te wercke geleght.

XIV. Ende gelijck het oogmerk van dese Alliancie geensints en is, om eenige *aenleydinge* te geven tot Oorlogs verwyderinge, offensie, hinder, of schaede, of oock deselve in eenigen deele te fomenteren, maer alleen om alle gevreesde onheylen ende ongemaken en malkanders schade ende naadeel te beletten, ende in cas van eenigen onverhoopten overval, deselve te doen remedieren ende redresseeren, en over sulex den geledeerden ende beschaedigden te doen herstellen in sijn voorigen gerusten staet, ende doen hebben reparatie als voorgemelt; Soo is oock expresselijck geconvenieert, dat het de boven gemelte hooge, 't zy geattacqueerde, 't zy assisterende Parthyen, niet sal vrystaen met den *Aggressiur* of *Aggressiurs* te handelen, te verdragen, te accordeeren, ofte eenige Tractaten van *Vreede* ofte *Treves* aen te gaen, ofte te sluyten, ten zy met voorgaende communicatie van de andere hooge Parthyen, ende dat noch sodanich dat deselve expresselijck daer by werde geincludeert, indien sy sulex begeeren, ende herstelt in de possessie van de *Landen* ende in 't genot van de *Rechten* en *Vryheden* die sy hadden, en de daer van sy jouisseerden voor den Oorlogh, en sonder voor d'andere hooge Parthyen te bedingen deselve *Rechten*, *Vryheden*, *Exemtien* ende andere Prerogativen, als hy voor sigh selven stipuleert; ten ware de Geallieerden onderlingh anders mochten goetvinden.

XV. Dese Alliantie sal niet prejudiceeren aen 't respect ende de plichten daer mede eenige van de Geallieerden sijne *Keyserlijcke Majesteyt* en 't *Roomsche* Rijck sijn geobligeert, nochte oock deroguereen aen de Tractaten ende Alliancien, die de hoogst-gemelde contraherende Parthyen ofte eenige van deselve voor date deses met anderen hebben opgericht, anders, of verder dan voor soo veel deselve door deese uytdruckelijck sijn verandert, welverstaende dat het meerdere secours van Volck te Lande, het mindere sal includeren.

XVI. Voorts op dat soo wel de voorgemelte Geallieerden volkomentlijck mogen sijn versekert van 't effect ende reele executie van dese Confœderatie, als mede andere Koningen, Princen, ende Staten gerust gestelt, dat hier door geen prejudicie wert geleyt aen voorige Tractaeten, Alliancien ende Verbintenissen by de een ofte de ander van dese Geconfœdereerden met haer ghemaeckt, soo verklaeren de selve by desen oprechtelijck ende ter goeder trouwe, egene Tractaten, ofte Conventien met andere te hebben, die dese Alliantie eenichsints contrarieren, ende dien onverhindert oock door gene voorige Verbintenissen eenighsints te wesen ofte te konnen werden belet, om dit Tractaet in eenige van sijne Poincten ende Articulen ter executie te stellen.

XVII. Dese Alliancie defensive sal by de hoogst-gemelde Parthyen respective geapprobeert, ende geratificeert werden binnen den tijdt van *vier weecken*, naer het besluyt ende onderteeckeningh, of wel eerder soo het eenighsints doenlijck is, ende daer van gepasseert, geextendeert, ende uytwisselt de respective Ratificatie in

gera ensemblement être utile dans cette Alliance y entrent, & specialement le Roy de Suede, l'Electeur de Cologne, & le Comte Palatin de Neubourg.

ANNO 1666.

XIII. Et comme dés qu'on a commencé à parler de cette Alliance & qu'on l'a commencée l'intention a été de la faire & conclure avec les Seigneurs & Princes Regens de Brunswick & Lunebourg, Hanover & Wolffenbuttel, ensemble le Seigneur Regent, le Lantgrave de Hesse-Cassel, & qu'on a tenu plusieurs Conferences à cet effect. Mais comme lesdits Princes n'ont pas été prêts, jusques à present, à y entrer, & que neanmoins il est necessaire pour la tranquillité commune de perfectionner cette Alliance, lesdites Parties declarent encore qu'ile sont d'intention de perfectionner & accomplir cette Alliance avec les susdits Seigneurs & Princes, ou avec tele d'entre eux qui seront prêts d'y entrer, & s'il est possible avant le terme de la Ratification ; à l'effect dequoy lesdites Parties contractantes serons tout leur devoir & employeront leurs bons offices.

XIV. Et comme le but de cette Alliance n'est nullement de donner lieu à aucune Guerre, ni de causer aucune offence ni dommage, ni de rien fomenter à cet égard, mais seulement pour empêcher les incommoditez, malheurs, & dommage les uns des autres, & au cas de quelque accident imprevû d'y apporter du remede & faire restituer la Partie lesée dans son premier état de tranquillité, & faire reparer le dommage souffert, il est aussi expressement convenu, que les susdites Parties, soit attaquées ou assistentes, n'auront pas la liberté de negotier ou s'accorder avec l'Agresseur ou les Agresseurs, ni faire & conclure, aucun Traité de Paix ou de Treve avec lui, qu'avec la communication preallable des autres Parties, & qu'à cette condition qu'elles y seront comprises, si elles le desirent, & qu'elles ne soient retablies dans la possession des Pais, & Villes, & dans la jouissance des Droits & Libertez qu'elles auront eu & dont elles auront joui avant la Guerre, & sans stipuler pour lesdites autres Parties pour lesdits Droits, Libertez & Exemptions & autres Prerogatives qu'ils stipuleront pour eux-mêmes ; à moins que lesdits Alliez ne le trouvassent à propos.

XV. Cette Alliance ne prejudiciera pas au respect & au devoir dont chacun des Alliez est tenu envers Sa Majesté Imperiale & l'Empire Romain, ni ne sera par icelle derogé aux Traitez & Alliances que les Parties contractantes ou quelques-unes d'icelles ont fait avec d'autres avant la datte des presentes, à moins qu'il n'y ait quelque exprés changement fait par cesdites presentes, bien entendu que le plus grand secours de Troupes par Terre renferme le moindre.

XVI. En outre, afin que les susdits Alliez puissent être entierement assurez de l'effect & execution de la presente Confederation, & qu'aussi les autres Rois, Princes, & Etats puissent se reposer là-dessus que ces presentes ne prejudicieront point à aucun des Traitez, Alliances, & engagement faits avec eux par l'un ou l'autre desdits Confederez, ils declarent par ces presentes sincerement & de bonne foy, qu'ils n'ont aucun Traité ou Convention avec d'autres qui soit aucunement contraire à cette Alliance & qui puissent empêcher que ce present Traité ne soit executé en tous ses Points & Articles.

XVII. Cette presente Alliance sera aprouvée & ratifiée par lesdites Parties respectives dans le tems de quatre semaines, du jour de la conclusion & signature d'icelles, ou plutôt si faire se peut, & que les

Rati-

ANNO 1666. in behoorlijcke forme tot allersijdts contentement ende meeste gerustheyt.

Aldus gedaen, geaccordeert, ende geslooten onder de signaturen ende Pietiers van de respective Heeren Ministers en Plenipotentiarisen, in de voorstaende Procuratien vermelt. In 's Gravenhage den *vijf-en twintichsten* October *sesthien-hondert ses-en-sestig.*

(I. S.) Paul Klingenbergh.
(L.S.) P. Charisius.
(L..S.) J. Goris.
(L..S) Johan de Wit.
(L..S) B. v. Vrybergen.
(L..S.) G. van Reede.
(L S.) E. v. Bootsma.
(L.B.) E. B. de Pallant.
(L. S.) T.G. Gerlacius.
(L.S.) Lorens Muller.
(L..S.) A. Wiquefort.

Secreet ende separaet Articul.

NAdemael den Doorluchtigsten Vorst ende Heere, Heere *Frederick Willem*, Marckgrave tot *Brandenburgh* des Heyligen Roomschen Rijcx Ertz-Cammeret ende Keurvorst in Pruyssen, tot Maeghdeburg, Gulick, Cleve, Berge, Stetin, Pomeren, der Cassuben ende Wenden, oock in Silesien tot Crossen ende Jagerendorf Hertogh, Burgh-Graef tot Neurenburgh, Vorst tot Halberstad, Minden ende Camin, Graef van der Marck ende Ravensbergh, Heer tot Ravesteyn ende Butauw.

Volgens de verklaringe van wegen sijn Keur-Vorstelijcke Doorluchtigheyt gedaen, jegenwoordigh wederom gelicentieert heeft de Trouppes ten tyde van de differenten tusschen de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenigde Nederlanden ter eenre, ende den Heere *Bisschop* van *Munster* ter andere zyde ontstaen op de aenrits-ende Subsidie-gelderen van haer Hoogh Mogende op de been gebracht zijnde; Soo is tot elucidatie van 't *negende* Artijckel van de *Alliancie defensive* heden alhier in *'s Gravenhage* gemaeckt ende geslooten, tusschen den Doorluchtigsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heere, Heere *Frederick de Derde* tot Dennemarck. Noorwegen, der Wenden en Gotthen Koning, &c. de hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, sijn Keur-Vorstelijcke Doorluchtigheydt van *Brandenburgh*, ende de Doorluchtigste Vorsten ende Heeren *Georg Wilhelm* ende Heer *Ernst Augustus* Gebroederen, respective Bisschop tot Osnabrugge, beyde Hertogen tot *Brunswijck* ende *Lunenburgh*, spreeckende 't selve Artijckel onder anderen van de *aenritz-gelderen* onderlinge geconvenieert ende verdragen, ghelijck geconvenieert ende verdragen wordt mitsdesen, dat aen sijn Keur-Vorstelijcke Doorluchtigheydt het *casus* daer inne gementioneert exterende, de *aenritz-gelderen* oock by haer Hoogh Mogende in krachte van 't voorsz Tractaet completelijck ende effectivelijck gefurneert sullen worden. Actum den *vijf-en-twintigsten* October *sesthien-hondert ses en-sestigh.*

Separaet ende secreet Articul.

ALhoewel in 't *derde* Artijckel van die Alliancie heden tusschen de Ministers ende Plenipotentiarissen van den Doorluchtigsten, Grootmachtigsten Vorst en Heere, Heere *Frederick der Derde*, tot Denemarcken, Noorwegen, der Wenden, ende Gotten Koning, Hertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn, ende der Ditmarschen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenigde Nederlanden, den Doorluchtigen Vorst ende Heere, Heere *Frederick Wilhelm*, Marck-Graef tot Brandenburgh des Heil. Roomschen Rijcx

Ertz-

Ratifications en seront passées & échangées au contentement & plus grand repos d'un chacun. ANNO 1666.

Ainsi fait, accordé & conclu, sous la signature & Cachets des respectifs Ministres & Plenipotentiaires mentionnez dans leurs Plein-Pouvoirs. A la Haye, le vingt-cinquiéme Octobre mil six cens soixante & six.

Signé,

(L. S.) Paul Klingenbergh
(L.S.) P. Charisius.
(L. S.) J. Goris.
(L..S.) Jean de Wit.
(L..S.) B. v. Vrybergen.
(L.S.) G. v. Reede.
(L.S.) E. v. Botsma.
(L.S.) L. B. de Pallant.
(L.S.) T. G. Gerlacius.
(L.S.) Lorens Muller.
(L.S.) A. Wiquefort.

Article separé & secret.

COmme le Serenissime Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic Guillaume Margrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du S. Empire Romain, Duc de Prusse, de Magdebourg, Juliers, Cleves, Bergue, Stetin, Pomeranie, Cassubie & Vandalie & de Silesie, Crosse, & Jagerndorp, Burgrave de Nuremberg, Prince d'Alberstat, Minden & Camin, Comte de la Marck & de Ravenzberg, Seigneur de Ravestein & Butaw.*

En consequence de la declaration faite de la part de Sa Serenité Electorale a derechef presentement licencié les Troupes qui ont été levées sous le Subside de leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems des differens arrivez entre leursdites H. P. & le Seigneur Evêque de Munster pour élucidation & éclaircissement du neuviéme Article d'Alliance deffencive faite & conclue cejourd'hui à la Haye entre le Serenissime & Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots &c. les Hauts & Puissans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies; Sa Serenité Electorale de Brandebourg, & les Serenissimes Princes & Seigneurs Freres George Guillaume & Ernest Auguste, Evêque d'Osnabrug, & Ducs de Brunswic & de Luneboürg, parlant entre autres choses des Subsides, a été convenu & accordé, comme il est convenu & accordé par ces presentes qu'en vertu du susdit Traité L. H. P. fourniront aussi effectivement, subsistant ledis cas y mentionné, le Subside à Sa Serenité Electorale. Fait le vingt-cinquiéme Octobre mil six cens soixante-six.

Article separé & secret.

ENcore que par l'Article troiziéme de l'Alliance d'aujourd'hui d'entre les Ministres & Plenipotentiaires du Serenissime & Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleeswick, Holstein, Stormarn & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg, & de Delmenhorst; leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies; Le Serenissime Prince & Seigneur Frederic Guillaume Margrave de Brandebourg, Archi-

cham-

ANNO 1666

Ertz-Camerer, ende Keur-Vorst, &c. ende de Doorluchtighste Vorsten ende Heeren, Heer *Georg Wilhelm* ende Heer *Ernst Augustus* Gebroeders, respective Bisschop tot Osnabrugh beyde Hertogen tot *Brunswijck* ende *Lunenburgh*, het Point van de defensie onderlingh ende reciproquelijck den anderen belooft met dese woorden is ter nedergestelt, *dat men de onderhoorige Koningrijcken, Vorstendommen, Graefschappen, Landen, Luyden, Steden ende Sterckten van de respective hooge Contrahenten in Europa gelegen, die de hooghst-gedachte Partyen contrahenten jegenwoordigh besitten of die de selve hier namaels by wettige Successie of onder een rechtmatigen Titul souden mogen komen te possideren, selfs mede die met Guarnisoen van de hoogh-gemelte Heeren Staten Generael zijn beset, sal helpen, defenderen ende beschermen tegen alle die geenen dewelcke die soude mogen onderstaen vyandtlijck te Lande t'invaderen, of met openbaer geweldt 't attacqueeren onder wat pretext het soude mogen zijn.* Soo is nochtans d'intrinsique intentie van de hoogst-gemelte Partyen contrahenten; ten aensien van de Steden ende Sterckten met Guarnisoen van de meer hoog-gemelte Heeren *Staten Generael* beset, niet anders te verstaen dan conform het gunt dien angaende voor desen by een separaet Artijckel tusschen sijn Keur-Vorstelijcke Doorluchtigheydt van *Brandenburgh* ter eenre, ende haer Hoogh Mogende ter andere zyde op den *sesten* Februarii ouden, en den *sesthienden* nieuwen stijl deses loopenden Jaers is geadjusteert en te ter nedergestelt, naer de oprechte meeninge van welck voorsz. separaet Art de voorsz. beloofde defensie ten aensien van de selvde *besette Steden* ende *Sterckten* by alle de hooghstgemelte Partyen contrahenten punctuelijck ende oprechtelijck gereguleert ende ge-executeert sal werden: Ende is ten dien fine aen de Ministers van de meer-hooghst-gemelten Koningh van *Denemarcken* ende van de hoogh-gemelte Heeren Vorsten van *Brunswijck* ende *Lunenburgh* Copye authentijck van 't voorsz. separaet Artijckel huyden ter handen gestelt. Actum *Hage den seven-en-twintighsten* October *sestien hondert ses en sestigh.*

Volght de Procuratie van de Heer Koningh van Denemarc en, Noorwegen, &c.

WY *Frederijck de Derde* van Godes genade tot *Denemarck*, *Noorwegen*, der Wenden ende Gotten Koningh, Hertogh van Sleeswijck, Stormarn, Holsteyn, en der Dytmarschen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. doen mitsdesen te weten, nademael de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, onse bysondere goede Vrienden ende Geallieerde Nabuyren, in consideratie van de tegenwoordige ghevaerlijcke tyden en wegen oprichtinge van een nadere Verbintenisse tusschen ons, ende de selve, gelijck mede tusschen syne Doorluchtigheyt ende Len. den Heere Keurvorst van Brandenburgh, ende tusschen die geene dewelcke by de Heeren Hertogh tot *Brunswijck* ende *Lunenburgh* zijnde van meeninge sich in de selve mede in te laten, gelijck mede de Vrouwe Landtgravinne van Hessen-Cassel, onse respective beminde Neven, Broeders, Swagers, Gevaderen en Moeye, tot allerzijdts defensie ende verseeckering eenige openinge hebben laten doen, dewijle wy dan soodanige gemeene vereeninge ende Verbintenissen niet alleen voor dienstigh nemaer oock voor hooghst-noodsaeckelijck sijn achtende, soo hebben wy tot afhandelinge van deselve gecommitteert ende geordonneert, so als wy committeren ende ordonneren mitsdesen den Erentfesten onsen Admiraliteyts Raedt ende General Postmeester, oock lieven getrouwen *Paul Klingenbergh*, op Hanerave, gelijck mede den Edelen onsen Raedt ende Resident by d'opgemelte Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ende lieven getrouwen *Petrum Charisium*, aen dewelcke wy hier mede genoegsame Volmacht ende authoriteyt geven, om met de Ministers ende Volmachten van de voorgemelte Partyen gesamentlijck ende in 't bysonder, niet alleen in handelinge te komen, nemaer oock seeckere Artijckelen op te stellen, ende daer over Instrumenten in goede ende behoorlijcke forma vervaerdight ende die te voltrecken ende voorts al het geene dat naer gelegentheydt van saecken tot allerzijdts welstandt en securiteyt dienstigh ende voordeelijck te zijn bevonden sal worden,

chambellan & Electeur du St. Empire Romain &c. & les Serenissimes Princes & Seigneurs George Guillaume, & Ernest Auguste Freres, Evêque d'Osnabrug, tous les deux Ducs de Brunswick & Lunebourg, le Point de deffence particuliere & reciproquement promise est conçu en ces termes, qu'ils aideront à proteger & deffendre les Royaumes, Principautez, Comtez, Païs, Peuples, Villes & Forts scituez en Europe & apartenant ausdites Parties contractantes, ou qui leur apartiendront ci-aprés par Succession legitime ou à juste titre, même les lieux occupez par les Garnisons des Seigneurs Etats Generaux contre tous ceux qui voudroient entreprendre d'y faire invasion ou de les attaquer à force ouverte sous quelque pretexte que ce puisse être, *l'intention des Parties contractantes neantmoins à l'égard des Villes & Forts occupez par les Garnisons de leurs Hautes Puissances, n'est pas de l'entendre autrement que conformement a ce qui, a cet egard, est porté par l'Article separé d'entre Sa Serenité Electorale de Brandebourg d'une part & L. H. P. d'autre du sixiéme, vieux, & seiziéme Fevrier nouveau Stile de cette presente année, selon la sincere intention duquel susdit Article separé laditte deffence promise à l'egard des susdites Villes & Forts occupés sera entierement reglée & executée par lesdites Parties contractantes, Et à cette fin a été mis Copie authentique du susdit Article separé entre les mains des Ministres des susdits Roi de Danemarc & Princes de Brunswick & Luneburg. Fait a la Haye le vingt-septiéme Octobre mil six cens soixante & six.* ANNO 1666.

Suit le Plein-Pouvoir du Roi de Danemarc; Norwegue &c.

NOus *Frederic troisiéme par la grace de Dieu Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots; Duc de Sleeswick, Stormarn, Holstein, & de Dumarsen, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorst &c. par ces presentes sçavoir faisons, Que comme les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas, nos particuliers bons Amis, Voisins & Alliez en consideration de ces presens tems dangereux, & au sujet d'une Negociation d'Alliance plus étroitte entre nous & eux, comme aussi entre Sa Serenité le Seigneur Electeur de Brandebourg & entre ceux qui par le moyen des Seigneurs Ducs de Brunswick & de Lunebourg sont d'intention d'y entrer, comme aussi Madame la Lan grave de Hesse-Cassel nos respectifs chers Neveus, Freres, Gendres, Compere & Tante, pour la deffence & sureté d'un chacun ont fait faire quelque ouverture, nous en égard qu'une telle Union & Alliance commune n'est pas seulement estimée par nous utile, mais même necessaire, avons pour icelle negocier commis & ordonné, comme nous commettons & ordonnons par ces presentes nôtre amé & fidele Paul Clingenberg de Hanerave, Conseiller de l'Amirauté & Directeur General des Postes, comme aussi nôtre amé & fidele Pierre Charisius nôtre Conseiller & Resident prés desdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, ausquels nous avons donné Plein-pouvoir & autorisé, d'entrer non seullement en Negociation avec les Ministres & Plenipotentiaires des susdites Parties en general ou en particulier, mais aussi d'en dresser les Articles & d'en expedier Instruments en bonne & convenable forme, & iceux parfaire, & de deliberer, & conclurre tout ce qui suivant l'occurrence des Affaires sera trouvé utile & avantageux pour une bonne intelligence & sure-*

ANNO 1666. den, te beraetslaen, in te gaen ende te sluyten, gelijck wy sulx hier mede toeseggen, ende by Konings ware woorden belooven, dat wy alle 't geene d'opgemelte onse Raden ende Plenipotentiarissen ten fine als vooren sullen handelen, tracteren, beloven, ende sluyten, altijdt vast ende onverbreeckelijck voor aengenaem sullen houden, ende dat het selve in alle Pointen en Clausulen sal worden achtervolght, daer tegen noch heymelijck noch opentlick yets gedaen, maer dat wy alles ten bestemder tijdt in de beste forma sullen approbeeren en ratificeeren sonder list.

Ten oirkonde gedaen onder onse Konings handteyckeninge ende secreten Zegel, gegeven op onsen Koninghs residentie tot *Coppenhagen* den *twintighsten* Maert *sestien-honderts ses-en-sestigh*.

Onderteeckent;

(L.S.) FREDERICK.

Onderstont

C. BIERMAN.

PROCURATIE, &c.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden. Allen den genen die desen sullen sien ofte hooren lesen, *saluyt*, doen te weten. Alsoo wy met ende nevens den Doorluchtigsten, Grootmachtighsten Coningh van Denemarcken, Norweghen, &c. ende den Doorluchtighsten Vorst ende Heere, Heere *Frederic Wilhelm* Keurvorst van Brandenburg, &c. ende de Doorluchtigste Vorsten ende Heeren, Heer George Wilhelm, ende Heer Ernst Augustus Gebroederen, respective Bisschop van Osnabrugge, beyde Hertogen tot Brunswijck ende Lunenburgh; Onse ghedachten hebben laten gaen, achtervolgens het *vijf-en-twintigste* Articul van het Tractaet van nader conjunctie, opgherecht met den hooghst-gemelden Heere Keurvorst van Brandenburgh, in date den *sestienden* Februarii lestleden, ende het *een-en-twintighste* Artijckel van het Tractaet gemaeckt, met de hooghst-ghemelde Heeren Vorsten van Brunswijck ende Lunenburgh, van date den *elfden* ouden en den *een-en-twintighsten* September n. st. *sestien honderd vijf-en-sestigh*, wat verdere middelen tot onderlinge gherustheydt, by nadere Verbintenisse soude konnen uyt gevonden werden, SOO IST, dat wy van onser zijde tot meerder bevorderinge van dien gecommitteert ende geauthoriseert hebben, gelijck wy committeren ende authoriseren by desen, de Wel-geboorne, hoogh Edele, ghestrenge, wijse, voorsichtige Heeren, *Jacob Goris*, Walt-Graef des Neder-Rijcks-Walts, Burgemeester der Stadt Nimwegen, *Johan de Wit*, Raedt Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Raed ende Pensionaris der Stad Tholen, *Johan van Reede*, Heer van Renswoude ende Emmichuysen, &c. *Epo van Bootsma, tot Tamaburg*, *Elbert Anthoni van Pallant*, tot Oosterveen, Heer van 't Ham ende Vorst, *Finerd J. Gerlacius* Raets-heer in Groeningen, respective Gedeputeerden in onse Vergaderinge van weghen de Provincien van Gelderlandt, ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt, ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, Stadt Groeningen en Ommelanden, omme in qualiteyt als onse Gedeputeerden, te samen, ofte 't meerendeel van dien met de Heeren Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Ministers van den hooghst-gemelden Koningh, ende de hooghst-gemelde Keur ende Vorsten over 't geene voorsz is, in Conferentie te treden, ende met deselve te maecken, te sluyten ende te teekenen, eene vaste ende sekere Alliancie defensive: ende wetende dat d'wel-gemelde Heeren onse Gedeputeerden om te faciliteren de voorschreve Negotiatie, ende Handelinge (op dat die ten goeden, ende gewenschten eynde magh werden gebracht) van nooden hebben onse speciale Procuratie, volkomen Maght, authoriteyt, om alle scrupulen die diesaengaende soude mogen gemoveert worden, wegh te nemen, hebben wy haer gegeven, gelijck wy hun geven in krachte deses, volkomen Maght, omme

sureté reciproque, comme par ces presentes le permettent, & promettons en parolle de Roi que tout ce qui par nos Conseillers & Plenipotentiaires susdits aura, aux fins susdites, été negocié, traité, promis & conclu, de l'avoir pour agreable, ferme, & inviolable à toujours, de l'observer en tous ses Points & Clauses, & ne rien faire en cachette ni ouvertement allencontre, mais d'aprouver & ratifier le tout au tems qui sera convenu sans dissimulation. ANNO 1666.

En temoin dequoi, Nous avons ces presentes signé & scellé de nôtre Sceau privé, donné en nôtre Residence Royale à Copenhague le vingtiéme Mars mil six cens soixante-six.

Signé,

(L.S.) FREDERIC.

Et plus-bas étoit

C. BIERMAN.

Plein-Pouvoir de leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas.

L*Es Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas. A Tous ceux qui ces presentes verront ou orront salut, sçavoir faisons, comme nous conjointement avec le Serenissime & Puissant Roi de Dannemarc, Norwegue &c. & le Serenissime Prince & Seigneur Frederic Guillaume Electeur de Brandebourg &c. & les Serenissimes Princes & Seigneurs George Guillaume & Ernest Auguste Freres, respectifs Evêque d'Osnabrug tous deux Ducs de Brunswick & de Luneburg, avons pensé, en consequence du vingt cinquiéme Article du Traité de plus étroitte Union fait avec le susdit Seigneur Electeur de Brandebourg en datte du seize Fevrier dernier, & le vingt-& uniéme Article du Traité fait avec les susdits Seigneurs Princes de Brunswick & de Luneburg en datte du onze vieux & vingt-un Septembre St. nouveau mil six cens soixante cinq, aux moyens de parvenir à une tranquilité particuliere par une Alliance plus étroite; Nous avons de nôtre part pour cet effect commis & authorisé, comme nous commettons & authorisons par ces presentes, les nobles, discrets, sages & prudens Seigneurs Jacob Goris Waltgrave de Neder-Rycks-Walts, Bourguemaitre de la Ville de Nimegue; Jean de Wit Conseiller Pensionaire de Hollande & de West-Frise; Boniface de Vrybergue, Seigneur dudit lieu, Conseiller & Pensionaire de la Ville de Tolen; Jean de Reede, Seigneur de Rensvonde & Emmichuysen &c. Epo de Bootsma, Seigneur de Tamiaburgh; Albert Antoine de Pallant d'Oosterveen, de Ham & Vorst, Finerd J. Gerlacius Conseiller de Groningue, respectifs Deputez en nôtre Assemblée de la part des Provinces de Gueldres, du Comté de Zutphen, Hollande, & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Overissel, Ville de Groningue & Ommelandes, pour en qualité de nos Deputez, ensemblement, ou la plus grande partie d'iceux, entrer en Conference sur le sujet susdit, faire, conclure & signer une ferme & sure Alliance deffensive, avec les Seigneurs Plenipotentiaires & Ministres authorisez du susdit puissant Roi & desdits Seigneurs Electeur & Princes; Et sçachant que les susdits Sieurs nos Deputez pour faciliter la susdite Negociation & Traité, afin qu'il puisse être amené à une bonne fin, ont besoin de nôtre Procuration speciale, pleine puissance & authorité, afin d'ôter tous les scrupules qui pourroient naitre à cet égard; Nous leur avons donné, comme nous leur donnons par ces presentes, Plein-pouvoir avec*

R avec

ANNO 1666.

omme met de gemelde Heeren Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Ministers van d'hoogst-gemelde sijn Koninghlijcke Majesteyt, Keur ende Vorstelijcke Doorluchtigheden te moghen adjusteren, reghten, tracteren, accorderen, ende besluyten de voorschreve Alliantie defensive, ende 't geene alsoo beraemt, gearresteert, ende besloten sal wesen, te maecken ende te passeren soodanige Instrumenten ende beloften, in sulcken goeden ende forme als noodigh wesen sal, beloovende sinceerlijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwen te sullen houden voor goedt, aengenaem, vast, bondigh, ende van waerden alle 't geene by de meergemelde Heeren onse Gedeputeerden in de selve qualité sal sijn gedaen, belooft, gheconsenteert ende gheaccordeert, 't selve onverbreeckelijck na te komen, t'onderhouden ende observeren, sonder daer tegens immermeer yets te doen, ofte te laten geschieden, directelijck of indirectelijck in wat manieren het oock soude mogen wesen, maer alles te ratificeren, ende t'approberen, endes noodt sijnde, daer van te verleenen, ende passeren Brieven ende Instrumenten in de beste forme, tot volkomen contentement, ende vergenoegen van de meerhooghst-gemelde Coningh, Keur ende Vorsten. Ghegeven in onse Vergaderinge, onder onsen grooten Zegel, Paraphure, ende de Signature van onsen Griffier, in den Hage op den... October *sestien honderts ses-en-sestigh.*

Volght de Procuratie van den Heer Keurvorst van Brandenburgh.

WY *Frederick Wilhelm*, van Godes ghenade Marck-Grave tot Brandenburgh, &c. Doen hier mede kondt, ende te weten, nademael soo wel sijne Majesteyt tot Denemarcken, Noorweghen, &c. als oock wy, ende de Heeren Staten Generael, benevens het Vorstelijcke Huys tot Brunswijck ende Lunenburgh, goed ende noodigh hebben gevonden by dese tegenwoordige gevaerlijcke ende verre uytsiende tijden, tot allerzijds verseeckerheyt ende naerdere verbintenisse, eene Alliantie defensive op te reghten ende te bevestigen, dat wy tot dien eynde de hoogh-geleerde onse Clevische ende Marckische Regeeringhs Raden, den Vice-Cancelier ende Resident in 's Graven-hage, ende lieve getrouwe Matthias Romswinckel, der Reghten Doctor, ende Johan Copes gesamentlijck in 't besonder hebben gedeputeert ende geordonneert, doch sulx oock hier mede, ende in krachte deses, gevende hun hier toe genoechsame authoriteyt ende Volmacht, omme met hooghst ende hoogh-gemelde zijne Coninghlijcke Majesteyts, gelijck mede de Heeren Staten Generael, ende de Heeren Hertogen tot Brunswijck ende Lunenburgh L. L. L. L. Dh. Plenipotentiaris over dese Alliantie defensive, ende verbintenisse te tracteren, te handelen, ende te sluyten, gelijck wy dan oock hier mede belooven 't geen sy van onsent wegen alsoo sullen tracteren, handelen, sluyten, ende onderschrijven, dat wy alle het selve door middel van onse Ratificatie voor aengenaem sullen houden. Ten oirkonde soo hebben wy dese Volmacht met eygene handt onderschreven, ende met onsen Keurvorstelijcken Zegel doen bekrachtigen.

Aldus ghegeven in onse Residentie tot Cleve, den *twintigsten* nieuwen ende den *thienden* October ouden stijl *sestien hondert ses-en-sestig.*

Geteeckent.

(L.S.) FREDERICK WILHEM, *Keurvorst.*

Volght de Procuratie van de Heeren Vorsten van Brunswijck ende Lunenburgh.

VAn Godes genade Georgh Willem, ende Ernst Augustus Gebroederen respective Bisschop tot Osnabrugge, beyde Hartogen tot Bronswijck ende Lunenburgh, oirkonden ende bekennen mits desen voor een yegelijck, nademael de Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, tot een Alliantie defensive tusschen zijne Koninghlijcke Majesteyt van Denemarc-

tre les susdits Seigneurs Plenipotentiaires & Ministres authorisez de Sadite Royale Majesté & lesdits Electeur & Princes, d'ajuster, dresser, traiter, accorder & conclure la susdite Alliance deffensive & ce qui la concerne, telle qu'ils jugeront & trouveront être utile, & de tout ce qui sera ainsi arrêté & conclu d'en faire & passer tels Instrumens & Promesses, en telle bonne & convenable forme que besoin sera, promettant sincerement, & de bonne foi de tenir pour bon, agreable, ferme & stable & vallable tout ce qui, par lesdits Sieurs nos Deputez en ladite qualité, sera fait, promis, consenti & accordé, & de l'entretenir & observer inviolablement sans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse être; mais de ratifier & aprouver le tout, & s'il est necessaire, d'en donner & passer Lettres & Instrumens en la meilleure forme a l'entiere satisfaction & contentement des susdits Roi, Electeur & Princes; Donné en nôtre Assemblée, sous nôtre grand Sceau, Paraphe & signature de nôtre Greffier a la Haye le... Octobre mil six cens soixante & six.

ANNO 1666.

Suit le Plein-pouvoir de l'Electeur de Brandebourg.

N*Ous Frederic Guillaume par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg &c. sçavoir faisons par ces presentes, que comme tant Sa Majesté le Roi de Dannemarc, Norwegue &c. que nous & les Seigneurs Etats Generaux, ensemble la Maison de Brunswick & Lunebourg avons trouvé bon & necessaire, dans ces tems dangereux d'apresent de dresser & confirmer une Alliance deffensive plus étroitte pour la sureté commune & reciproque; Que nous avons à cet effect deputé & ordonné nôtre fidele amé Matthias Romswinckel, Conseiller de nôtre Cour de Cleves & de la Marck, Vicechancelier & nôtre Resident à la Haye; & Jean Copes Docteur en Droit ensemblement & chacun d'eux en particulier leur donnant par ces presentes Plein-pouvoir de traitter, negocier & conclure sur cette Alliance deffensive avec les Deputez & Plenipotentiaires de sadite Royale Majesté, comme aussi des Seigneurs Etats Generaux, & des Seigneurs Ducs de Brunswick & de Lunebourg, promettant par ces presentes de signer ce qu'ils auront de nôtre part traitté, negocié, & conclu, & que nous l'agréerons par le moyen de nôtre Ratification; En temoin de quoi Nous avons signé le present Plein-pouvoir de nôtre propre main & l'avons confirmé de nôtre Sceau Electoral.*

Ainsi fait en nôtre Residence de Cleves le vingtiéme d'Octobre nouveau stile & dixiéme stile vieux, mil six cens soixante & six.

Signé.

(L.S.) FREDERIC GUILLAUME *Electeur.*

Suit la Procuration des Princes de Brunswick & Lunebourg.

G*Eorge Guillaume, & Ernest Auguste Freres par la grace de Dieu Evêque d'Osnabrug, & Ducs de Brunswick & de Lunebourg, confessons & reconnoissons par ces presentes par devant tous, que comme les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies nous ont priez amiablement d'entrer en Alliance deffensive entre Sa Majesté de Danemarc, Norwe-*

ANNO 1666. marcken, Noorweghen, &c. tusschen zijne Doorluchtigheyt den Heere Keurvorst van Brandenburgh, ende tusschen hun op te reghten ons vriendelijck gebeden hebben, gelijck wy oock gemeynt sijn de selve mede aen te gaen op seeckere conditien, soo als men dienaengaende onderlinge sal konnen verdragen, dat wy daeromme den vesten, onsen geheymen, oock Raedt ende lieven getrouwen *Laurens Muller* ende *Abraham Wiquefort*, tot verhandelinge van alsulcken Alliantie hebben gecommitteert ende gevolmachtight, gelijck wy committeren ende volmachtigen de selve daer toe hier mede ende in krachte deses, sulcks ende in dier voegen dat zy met de hooggemelde Partyen, ende met derselver Gecommitteerden daer toe genoechsaem ghevolmachtight, hier over in handel mogen treden, oock vervolghens soodane Tractaten tot een besluyt ende finale volkomentheydt helpen bevorderen; Wy belooven dienvolghende hier mede ende in krachte deses, dat wy alle 't geene dat de opgemelde onse Gevolmachtighden, uyt onsen name ende van onsent wegen in de recessen daer over op te richten, sullen komen te belooven ende onderteeckenen, allesints sullen houden voor aengenaem, behoorlijck approberen en ratificeren. Ten oirkonde so hebben wy dese Volmacht met eygen handen onderteeckent, en met onse Vorstelijcke Zegelen bekrachtight.

Ghegeven ende ghedaen den *twaelfden* Junii Anno *sestien hondert ses-en-sestigh.*

Geteeckent.

(L.S.) GEORG WILLEM.
(L.S.) ERNST AUGUSTUS.

wegue &c. & entre Sa Serenité Electorale de Brandebourg & Eux, comme aussi nous y avons donné les mains à certaines conditions dont on conviendra particulierement à cet égard, Nous pour cet effect avons commis & authorisé, commettons & authorisons par ces presentes Laurens Muller & Abraham Wiquefort nos chers amés & intimes Conseillers, pour negocier ladite Alliance & en faire avancer & conclure le Traité final; promettons en consequence par & en vertu des presentes que nous signerons ce qui par lesdits Plenipotentiaires aura été fait & promis, & que nous le tiendrons pour agreable, l'observerons, l'aprouverons & ratifierons, En témoin dequoi nous avons ce present Plein-pouvoir signé de nos propres mains, & confirmé de nôtre Sceau. ANNO 1666.

Fait & donné le 12. Juin l'an mil six cens soixante & six.

Signé.

(L.S.) GEORGE GUILLAUME.
(L.S.) ERNEST AUGUSTE.

XLIV.

25. Nov. SUEDE ET BREME.

Transaction passée entre CHARLES XI. *Roi de Suéde, & la Ville de* BREME *le 15. Novembre*, 1666. [*Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 289. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta publica*, Tom. IX. pag. 459. en Allemand; dans LUNIG, *Teutsches Reichs-Archiv.* Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz V. pag. 466; dans le *Theatrum Europaeum*, Tom. X. pag. 130. en Allemand; & dans GASTELIUS *de Statu publ. Europae noviss.* pag. 1087. en Allemand.]

QUandoquidem inter Serenissimum, Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Principemque Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Vismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, & Montium Ducem &c. atque Consules & Senatum Communitatis Civium Urbis Bremensis varia Dissidia & Controversiæ exortæ essent.

A primordio quidem Generosissimus Comes & Dominus, Dominus Carolus Gustavus Wrangel, Regiæ Suæ Majestatis & Regni Sueciæ Consiliarius, Regni Mareschalcus, ut & Vicarius Generalis in Pomerania, & Supremus Judex Provincialis Uplandiæ, Comes in Salmis, Baro in Lindenberg, Dominus in Schagcloster, Bremervœrdæ Wrangelsburg, Speicker, Eckbyhoff, & Greyffenberg &c. tanquam supradictæ Regiæ Suæ Majestatis Plenipotentiarius, ad requisitionem Consulum & Senatus Civitatis Bremensis amicabilem Compositionem eorundem tentare curasset, cùm verò eæ frustraneæ essent, & ad Arma dehinc quidem ventum fuisset, nihilominus Comitis Excellentia sua fecit, ut suasu infra dictorum laudatissimorum Electoralium & Principalium Dominorum Legatorum, utpotè qui ex Mandato Gratiosissimorum Dominorum suorum Principalium ad hos Tractatus convenerant, illa reassumeretur, mediante quâ, per Dei gratiam, desiderata amicabilis Compositio, uti ex subjunctis capitibus videre est, insecuta est.

I. Utut verò inprimis Domini Comitis Excell. eò contendebat, ut Civitas Immunitati Imperiali, cùm ex ea omnium controversiarum & dissidiorum originem scaturire censeret, majoris securitatis ergò renunciare deberet; nihilominus intercedentibus Dominis Legatis & ex mutuo publicæ tranquillitatis desiderio, res sic transacta & composita fuit, ut in respectum ad Regiam Suam Majestatem humillimum & in ejusdem honorem, Civitas declaraverit, quòd post exitum adhuc durantium Comitiorum, à sessione & voto in Imperii Diætis, usque ad finem hujus sæculi, sivè usque dum ex voluntate Divina scriberetur Annus millesimus septingentesimus, abstineat, & si intermedio hoc tempore, Conventus Imperii indicetur & ad eum Civitas invitetur, quòd illa velit & obstricta sit, nec per Deputatos suos, nec alios Peregrinos Sessionem in Senatu Civitatum Imperialium occupare, aut facere ut Vota sivè Sententiæ in eo dicantur. Ex adverso autem Civitas sibi reservavit, quòd exinde nullatenus aliqua præscriptio, aut alia detrimentosa consequentia contra illam allegetur; Civitatique post hujus temporis decursum, si interim de alio amicabiliter non conveniatur, aut judicialiter diversum non determinetur, liberum fiet in Comitiis sessione votoque sui denuo uti fruique.

II. Prætereà declarat animum suum Civitas Bremensis in tantum, quòd ea similiter usque dum de alio conventum aut judicialiter diversum determinatum erit in Saxoniæ Inferioris Diætis Circularibus sessionem & votum prætendere aut expetere haud velit.

III. Quoad Collectas Imperiales concordatum & transactum fuit, quòd quidem in potestate Civitatis sit indictam portionem suam Imperii Ærario immediatè solvere, Ne verò Status Provinciales Ducatûs Pomeraniæ, ob remissionem illam, præter debita sua onera, graventur, Consulibus & Senatui Civitatis Bremensis incumbet, à Sua Majestate Cæsarea & Imperio, Provinciæ detractionem decimæ quartæ partis Imperialis Indictionis impetrare, & usque dum id fiet, in tantum Provinciam sublevare & Summam illam in se recipere.

IV. Quoad Collectas Circulares verò circa eas sequens modus tenebitur: Quoties in Saxoniæ Inferioris Conventibus Circularibus Collectæ aliquæ decretæ

Anno 1666.

erunt, & de eo Regium Regimen, quod Stadæ est, nomine Circuli certius redditum fuerit, atque id ipsum ab eo dein Consulibus & Senatui Civitatis Bremensis passim fiet, quod tunc illi partem decimam quartam quotæ totius Ducatûs, Ærario Regiæ Suæ Majestatis Stadensi inferent, & si, circularia auxilia Viris militaribus constent, concordatum erat, quòd tunc secundum illam ipsam normam eos, Ducatus Bremensis Copiis Circularibus adjungere, utrumque tamen sine præjudicio, obligati erunt. Desuper porrò, attamen citra præjudicium alterutrius Partis definitum fuit, etsi in illo Anno 1654. Stadæ confecto Recessu art. 10. cautum sit, si quando Civitatem in quatuor Pagis (*vier Goben*) & Districtu Barchfeld, Imperiales, Circulares aut Provinciales Collectas indicere & cogere contingat, ut tunc dimidiam earum partem Ærario Ducatûs Bremensis inferre debeant, ut id nihilominùs inposterùm in Imperialibus & Circularibus Collectis locum haud obtineat, sed quotiescunque illæ recipientur, Civitatis solius, in ejusdem sublevationem, absque illatione partis dimidiæ in dictum Ærarium, commodo cedent. At quoad Provinciales Collectas dictus Articulus Recessûs Stadensis vigorem suum obtineat.

V. Cætera Jura & effectus immedietatis, ut & Jus Territoriale, in quatuor Pagis (*Goben*) nec non ad idem pertinentem Districtum Barchfeld, quod concernit, (quibus verò omnibus ex parte Regiæ Suæ Majestatis hisce contradicitur,) maneat & conservetur sine perturbatione Civitas juxta tenorem allegati Recessûs Stadensis Art. 1. & 10. in sua possessione, quatenus, & in quo statu eorundem antehac fuit, usque dum similiter aliter vel amicabiliter conventum, vel judicialiter determinatum erit, nec præsentia metata & tributa in quatuor Pagis (*Goben*) & Districtu Barchfeld, in consequentiam trahantur. Nihilominus invicem placuit, quòd hæc respectivè Conventio & Contradictio, nulli Partium Juri præjudicari non debeat. Quemadmodum Civitas quoque promisit, sese in quatuor Pagis (*Goben*) nihil innovaturam, nec Fortalitia in illis extruere tentaturam; Si tamen in & circa ab antiquo obtenta limitanea Loca quid reparandum foret, id illud ipsi, prout ante fieri consuevit, liberum sit. Verùm quicquid intra illa in Specula & Castorum Turri Habenhusæ, Æstæ, Lanckenoviæ & alibi munitum exstat, statim post conclusos hosce Tractatus, quemadmodum ante hos motus turbulentos erat, demolietur, nec unquam reædificietur.

VI. Quamvis à parte Suæ Regiæ Majestatis, censebatur, Consules & Senatum teneri omnia Munimenta circa Urbem, fundo & solo Suæ Regiæ Majestatis, aut ejusdem Vasallorum hodiernorum inædificata demoliri & dejicere; Tamen Domini Comitis Excellentia, ad intercessionem Electoralium & Principalium Dominorum Legatorum, & quò Regiæ Suæ Majestatis Clementia Mansuetudove pleniùs patefieret, ab hoc ipso destitit, sub hac expressa tamen cautela, quandoquidem id sine ulla præcedenti efflagitatione factum fuit, ut Consules & Senatus mediante Scripturâ veniam petant, & quòd Civitas hoc nomine & ratione eorum, quæ alias in his turbis & ante illas Regiam Suam Majestatem quodammodo molestia affecisse arguentur, humillimâ supplicatione intercedere velit, quo Regia Sua Majestas, ex hoc conceptam offensam, remittat, & Civitatem Gratiæ suæ radiis illustriorem & splendidiorem reddere, porròque Clementiam suam eidem conservare dignetur. Si verò progressu temporis reparatio aut amplificatio Munimentorum Urbis, Consulibus & Senatui necessaria visa fuerit, quæ ad Majestatis Suæ Regiæ vel ejusdem Vasallorum fundos extendi deberet, promittit Domini Comitis Excellentia, sub spe rati tamen, quòd Civitati ad humillimas preces & pro æquabili satisfactione Possessores Suæ Regiæ Majestatis id haud denegaturi sint.

VII. Præterea (sed sine alterutrius Partis præjudicio) conventum placitumve fuit, quòd Consules & Senatus Civitatis Bremensis in posterum, usque ad secuturam Transactionem aut Cognitionem Judicialem, prædicato sivè titulo Imperialis liberæ Civitatis, erga Suam Regiam Majestatem, & Ejusdem Regimen, vel alia ejusdem Collegia atque Ministros, ut & nec in Libris aut Scripturis publicis, sivè Edictis ad quatuor Pagos in Blumenthal & Neukirchen, vel aliàs ad Regiones, notitiæ causa emanaturis & affigendis, non utentur. Aliis verò in casibus hoc Consules & Senatus remisisse minimè volunt. Ex adverso Majestas Sua Regia verbis Civitatis Bremensis (*der Stadt Bremen*) & verbo cupit (*begehren*) uti vult.

VIII. Declarat quoque Regia Sua Majestas suum animum in tantùm, quod permittet, ut ipsa Civitas omnibus suis ab antiquo exercitis Privilegiis, Juribus, Libertatibus & Consuetudinibus, tàm in Ecclesiasticis, quàm Secularibus, juxta Instrumentum Pacis, quietè gaudeat, nec in ullo contra illa gravetur, aut, ut gravetur, sufferet. Sicque Civitas Bremensis non impediet, Nobilitatem Equestrem Ducatûs Bremensis, & ejusdem Familias, ab antiquo acquisitis, qua in Urbe gavisa erat Immunitate & Libertatibus, ab omnibus Civilibus Collectis & oneribus frui, & nemini contrario facto molestiam creabit. Quemadmodum quoque Civitati Bremensi, ejusdem Civibus & Incolis, ab antiquo acquisita, qua olim in Archi-Episcopatu nunc Ducatu Bremensi gavisa & gavisi erant Libertas à Teloniis, & omnes aliæ Immunitates sartæ tectæ reserventur.

IX. Omnia quæ, durante hoc Bello, ad horam præsentem usque contigerunt, vel hinc inde illata damna & offensiones, vel verbis, scriptis aut oneribus factæ, per hæc respectivè gratiosissimè remissa, omninò intermortua & oblivioni tradita sunto, sic ut propterea de nemine vindicta sumetur, nec ea cuiquam exprobrentur, aut malevolo animo in memoriam revocentur, vique hujus omnes Captivi, hinc inde absque lytro ullo dimittuntor, omnia & singula Bona, tàm mobilia, (quæ adhuc extant,) quàm immobilia, quomodocunque illa appellentur, & ubicunque illa sita erunt, absque impensis liberantor, & Proprietariis sine ulteriori læsione iterum extraduntor.

X. Quodcunque igitur in præsenti Transactione immutatum & abolitum non reperietur, servetur omninò, prout in Stadensi Recessu Anno 1654. conventum fuit. Et cùm ille diversa quædam Puncta contineat, quæ vel executioni mandata haud fuerunt, aut aliàs adhuc impedita hærent, eorum nomine brevi Tractatus amicabiles assumentur. Ut tamen præsens hæc Tractatio interim vigorem suum adipiscatur & obtineat.

XI. Consules & Senatores Civitatis Bremensis, obstricti sunto, post insecutam & extraditam Ratificationem hujus Transactionis, Homagium, juxta antehac concordatam Formulam & secundùm contenta in Articulo secundo præcitati Recessûs Stadensis, altèmemoratæ Suæ Majestati, tanquam Duci Bremensi, tempore ad hoc ab ipsa constituto præstare. Præterea promisère, Consules & Senatus quò firmiùs & sub arctiori vinculo huic Transactioni stetur, illa pro se, & mediante sufficienti Mandato in animam Communitatis Civium Juramento roborare, cùm verò illi insimul instantiùs petiissent, ut Locus ille & aditus in agrum Bremensem, *zu der Burg* dictus, cum pertinentiis, demoliretur & restitueretur, huic verò Domini Comitis Excellentia assentiri nequiverit, conventum fuit, ut quamdiù Regia Sua Majestas, quoad dictum Locum *zu der Burg* & ejusdem demolitionem & restitutionem gratiosam suam voluntatem declarare supersederit, & sic eo nomine, juxta octavum Articulum Recessûs Stadensis ex fundamento id sublatum non erit, præstatio supramemorati Juramenti in suspenso maneat & relinquetur.

XII. Dein quoque inter Partes concordatum & promissum fuit, quod ratione toties memoratæ Immunitatis, & ab ea dependentium, aut aliorum nondum Transactione finitorum Punctorum, nec non sub prætextu aliquarum Contraventionum, nec abunde, aut aliis ex causis, quocunque illæ nomine appellari veline, etiamsi amicabilis Compositio vel Sententia Judicialis non sequetur, nec nunc nec imposterum, à nulla parte via facti procedetur aut ullus Hostilitatis actus exerceatur; Et si una alterave Pars fortè contrarium quid admissum fuisse, putaverit, aut aliàs Controversiæ suborientur, statim atque id innotuerit, mittentur hinc inde aliqui, qui conjunctim causam perpendant, & in tempore Transactione amicabili componere intendant, deficiente autem ea, res Cognitioni Judiciali commissa relinquetur.

XIII. Decrevit Domini Comitis Excellentia, statim atque hæc Transactio subscripta erit, obsidionem & inclusionem Urbis solvere, Flumen & aditus recludere, & Commerciis liberum cursum permittere, Proindéque Copiæ, nisi in quantum iis uni alterive Parti iisdem ad Præsidia & securitatem opus habere, visum fuerit, respectivè exauctorabuntur & abducentur.

XIV,

ANNO 1666.

XIV. Supra expressorum & transactorum Punctorum Ratihabitionem Regiæ Suæ Majestatis, intra tres menses conciliaturam & Civitati circa admissionem ad supra memoratum consuetum homagium, unà eum, sub nomine Regio in Recessu Stadensi Anno 1654. determinatis Literis Reversalibus extradituram Domini Comitis Excellentia se offert & pollicetur.

XV. Tandem Civitas Bremensis ex parte sua Ratificationem hujus Recessûs à Sua Regia Majestate efflagitare, sibi reservatam cupit, & quod ille sine detrimento Instrumenti Pacis ullo fiet.

In fidem horum omnium hujus Transactionis sunt confecta unius tenoris Exemplaria duo, & à Supremi Exercituum Ducis Excellentia, tanquam Regiæ Suæ Majestatis Plenipotentiario, ut & Civitatis Bremensis delegatis Commissariis, Domino Doctore Johanne Wachmann, Consiliario & Comite Palatino Cæsareo, Domino Doctore Johanne Hermes, Doctore Hermanno *Schænen*, respectivè Civitatis Syndico Seniore, Senatoribus, & Juris Professore, & Altesmanno, Detthardo Koper, subscripta, nec non ex parte suarum Electoralium Serenitatum Coloniensis & Brandeburgici, atque ex parte suarum Principalium Serenitatum Ducum Brunswicensium, Lunæburgensium, Osnabruggensis, Zeilensis, Calenbergensis & Wolffenbuttelensis, demùm Serenissimi Principis Hasso-Casselani, Legatis, nempè Domino Petro Buschmann, Electorali Coloniensi Consiliario intimo & Cancellario, Domino Gerhardo Jaco à Ledeburg, Electorali Brandeburgico intimo in Regimine Mindano Consiliario, & Drossardo in Petershagen, & Domino Johanne de Bayren, Electorali Brandeburgico Consiliario intimo Regiminis Clivio-Marcensis & Judicii Aulici Directore, Domino Georgio Christophoro de Hammerstein, Ducali Osnabruggensi & Brunswicensi-Lunæburgico Consiliario intimo & Aulæ Mareschalco, Domino Friderico Casimiro, Domino in Eltz, Ducali Brunswicensi-Lunæburgico intimo & Camerali Consiliario, Dn. Hildebrando Christophoro à Hardenberg, Ducali Brunswico-Lunæburgico Consiliario intimo & Principis Vicario, nec non Domino Regnero Bodenhausen, Principali Hasso-Casselano intimo Regiminis Consiliario, testimonii causâ manibus suis & Sigillis subsignata fuerunt.

Acta hæc sunt in Regio Suecico Hospitio principali, Habenhusæ die XV. Novemb. Anno MDCLXVI.

(L.S.) CAROLUS GUSTAVUS WRANGEL.

(L.S.) JOHANN WACHMANN, D.

(L.S.) JOHANN HERMES, D.

(L.S.) HERMAN SCHONE, D.

(L.S.) DETTHARD KÖPER.

(L.S.) PETRUS BUSCHMANN.

(L.S.) G.J. LEDEBURG.

(L.S.) JOHANN DE BAYER.

(L.S.) GEORG. CHRISTOPH. VON HAMMERSTEIN.

(L.S.) FRIEDERICH CASIMIR, HERR VON ELTZ.

(L.S.) HILDEBRAND CHRISTOPH VON HARDENBERG.

(L.S.) REGNER BAOENHAUSEN.

XLV.

13. Dec. LA FRANCE ET LES IROQUOIS.

Paix accordée par l'Empereur de FRANCE, *aux Iroquois de la Nation d'*ONNONTAGUE. *Le treizième Décembre* 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

ARTICLES de la Paix demandée par six Ambassadeurs Iroquois, Garakontie, Abonnonh8atarom, Gatiennonties, Hotre8ti, Ha8endaientak, Te Gannontie, de la Nation d'Onnontague, tant au nom de ladite Nation, qu'en celui des deux Superieures, Goio8en, Tsonnont8an: Ensemble par Achinnhara, de la Nation d'Onnei8t; les interêts de laquelle il a stipulé, aprés s'estre joint ausdits Ambassadeurs: Et accordez au nom & de la part du Roi Tres-Chrestien, par Messire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conseiller du Roi en ses Conseils, Lieutenant General des Armées de Sa Majesté, & dans les Isles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, de ce suffisamment autorisé en vertu du Pouvoir à lui donné par les Lettres Patentes de Sa Majesté, en datte du   en la presence & assisté de Messire Daniel de Courcelle, Conseiller du Roi en ses Conseils, Lieutenant General des Armées de Sa Majesté, & Gouverneur de l'Acadie, Isle de Terre-Neuve & de Canada; & de Messire Jean Talon, aussi Conseiller de Sa Majesté, & Intendant de Justice, Police & Finances de la Nouvelle France.

AU NOM DE DIEU qui a tout fait. Soit notoire à tout l'Univers, que comme cy-devant les Roys Tres-Chrestiens, de glorieuse memoire, auroient souvent avec peril, peine & dépenses, envoyez leurs Sujets à la découverte des Pais inconnus, & occupez par les Nations Sauvages, Barbares & Infidelles; Cependant avec si peu de succez que jusqu'au Regne de Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puissant Prince LOUIS Quatorziéme, par la grace de Dieu Roy Tres-Chrestien de France & de Navarre, les Armes de leurs Majestez ne se seroient portées que jusques à l'Isle de Mont-Real, dans le grand Fleuve de S. Laurens; Mais que sous le Regne dudit Seigneur Roy LOUIS Quatorziéme, Dieu par sa Misericorde soûtenant les pieux desseins de Sa Majesté, fortifiant ses genereuses entreprises, & benissant ses Armes d'ailleurs victorieuses, auroit ouvert aux François ses Sujets le chemin aux Habitations des quatre Nations Iroquoises Superieures, & introduits en ces Contrées voisines du Lac Ontario les mesmes François, tant pour y establir le nom de CHRIST, que pour y assujettir à la Domination Françoise les Peuples Sauvages qui les habitent; Les Ambassadeurs cy-devant nommez, ne sont pas venus demander une nouvelle Paix, ne pretendant pas que la premiere union des Iroquois avec les François soit rompuë ou blessée; mais seulement supplier que l'on confirme la premiere, en leur accordant la continuation de la même protection qu'ils ont cy-devant receuë des Armes de Sa Majesté, & de ses Sujets qui ont habité Onnontague durant plusieurs années; Sur quoy il a esté convenu & arresté ce qui ensuit.

PREMIEREMENT. Que puisque les quatre Nations d'Onnontague, Goiog8en, Tsonnont8an, & Onnei8t, supplient tres-humblement ledit Seigneur Roy, d'enterrer avec les François massacrez la memoire de tous les torts, excez, injures, & violences: Iceux Iroquois aussi remettant de leur part tous les eschecs & déplaisirs qu'ils ont receus, soit des Hurons, soit des Algonquins Sujets dudit Seigneur Roy, ou vivant sous sa Protection, par infraction de Traitez de Paix autrefois faits avec eux, par le massacre de leurs Ambassadeurs, ou par la détention de leurs presens, sans y répondre par d'autres de pareille nature.

II. Que lesdits Hurons & Algonquins habituez au Nort du Fleuve de Saint Laurens, depuis les Esquimaux & Bertiamites, en remontant jusqu'au grand Lac des Hurons, ou Mer douce, & au Nort du Lac Ontario, ne pourront à l'avenir estre inquietez dans leur Chasse par les quatre Nations Iroquoises, ou troublez dans leur Commerce en descendant par la Traitte à Mont-Real, aux Trois Rivieres, à Quebec, ou par tout ailleurs, soit par Terre dans les Bois, ou par Eau dans leurs Canots, sous quelque pretexte que ce puisse estre; Ledit Seigneur Roy declarant dés à present qu'il les tient tous, non seulement sous sa Protection, mais comme ses propres Sujets, s'estant une fois donnez à Sa Majesté à titre de sujettion & vasselage, ains au contraire que lesdites Nations Iroquoises seront obligées de les assister en tous leurs besoins, soit en Chasse, soit en Paix ou en Guerre, & que les divisions & inimitiez qui ont esté entre lesdits Algonquins & Hurons, & entre les Iroquois, cessantes par le present Traité, il y aura une Amitié & un secours mutuel entre toutes lesdites Nations, qui s'uniront comme Freres pour leur commune deffense, sous la protection dudit Seigneur Roy.

III. Que lesdites Nations Iroquoises ayant rendu des témoignages du respect & de la forte consideration qu'elles avoient pour le nom François, en la personne du nommé le Moyne, Habitant du Mont-Real, Sujet

Anno 1666. dudit Seigneur Roy, par elles pris en Guerre, qu'elles ont soigneusement conservé & ramené de mesme sain & entier jusques dans son propre Foyer, avec un autre François leur prisonnier, ledit Seigneur Roy leur remettra une femme Iroquoise, Captive des Algonquins demeurans aux Trois Rivieres, comme des à present il ait une Femme Huronne d'une Famille refugiée à Tsonnontðan, laquelle se trouve presentement Captive dans le Fort des Hurons à Quebec.

IV Que conformément à leurs desirs, & à leurs instantes prieres, il leur sera accordé deux Robes Noires, c'est-à-dire deux Peres Jesuites, l'un desquels sera Successeur des charitables soins que le feu Pere le Moyne a pris de leur instruction; Qu'aussi en échange elles auront pour lesdites deux Robes, les mesmes sentimens de reconnoissance qu'elles ont témoignez à la memoire dudit feu Pere, la mort duquel elles ont declaré avoir apprise passant aux Trois-Rivieres avec un sensible déplaisir, ayant mesme fait un present pour le ressusciter. Pareillement qu'il leur sera envoyé au Printemps prochain un Armurier, pour remettre leurs Armes rompuës en estat de service contre leurs Ennemis, & un Chirurgien pour penser leurs malades & leurs blessez, ce qu'elles ont ardemment desiré, & ce que ledit Seigneur Roy leur accorde volontiers, pour leur témoigner non seulement le zele qu'il a de procurer chez elles l'avancement du Christianisme, l'établissement de la Foy, & leur salut, en les faisant instruire des Principes & Mysteres de nostre Religion; mais la bonté & charité qui porte Sa Majesté à leur donner les secours temporels qui leur sont si necessaires, ou si utiles contre les maladies, leurs Ennemis domestiques, & contre l'attaque des Estrangers.

V. Que puisque les quatre Nations Iroquoises reconnoissent les avantages qu'elles ont receus de l'union des François, & de la communication qu'ils avoient avec elles, tandis qu'elles les ont eus dans leurs Habitations, & que les esperans pareils, elles demandent que ledit Seigneur Roy fasse passer à Onnontague, Coiogðen & Tsonnontðan, des Familles Françoises pour s'habituer dans leur Païs, offrant d'aider à leur establissement, & de les appuyer de leurs forces contre les Nations qui voudroient s'y opposer ou le retarder, Sa Majesté s'engage d'y en envoyer au Printemps prochain, avec les Ambassadeurs qui doivent apporter la Ratification du present Traité de la part des quatre Habitations, à condition que dans chacune d'icelles il sera donné des Champs propres à former des Cabanes, pour y mettre lesdites Familles à couvert, & nourrir du Bled d'Inde, qui sera fourni pour semence en échange d'autres Denrées qui seront à cet effet portées de la part des François qui en fourniront aux Nations Iroquoises. Que la Chasse & la Pesche seront communes aux Familles Françoises, qui d'ailleurs recevront des Iroquoises tous les secours & les assistances favorables, que de veritables Freres doivent s'entrerendre les uns aux autres.

VI. Que pour rendre l'union desirée des Nations Iroquoises avec la Françoise, plus forte & plus solide, la Paix plus ferme & perdurable, & la Correspondance plus aisée, il sera envoyé de chacune des quatre Nations Superieures à Mont-Real, aux Trois Rivieres, & à Quebec, deux des principales Familles Iroquoises, ausquelles il sera donné des Champs, & des Bleds d'Inde & François, outre le benefice de la Chasse & de la Pesche commune, qui leur sera accordé: & ce pour nourrir & fomenter d'autant plus cette Paix souvent faite & si souvent rompuë, & engager mieux ledit Seigneur Roy à continuer sa protection à toute la Nation en general, à laquelle ce moyen est offert pour seconder les bonnes intentions qu'elle a, de ne tenir pas les François par l'extremité de la robe & par la frange seulement, mais les embrasser fortement par le milieu du corps.

VII. Que sur l'asseurance donnée au nom des quatre Nations, qu'il ne sera fait aucun acte d'Hostilité sur les François Algonquins & Hurons, la Hache desdits François Algonquins & Hurons, demeurera respectivement suspenduë à l'égard desdites Nations Iroquoises, jusqu'au retour des Ambassadeurs avec la Ratification du present Traité. Bien entendu que comme il y a des Onneiðteronnons & Gaignetgronnons en Parti de Chasse & de Guerre; Si, qu'à Dieu ne plaise, ils attaquoient ou par hazard ou par malice les François Algonquins ou Hurons, il sera permis à ceux-cy de repousser la force par la force, & d'avoir recours aux Armes pour mettre leurs vies en seureté, sans que pour la mort ou defaite desdits Partis, on puisse imputer leur juste resistance à infraction de ce Traité. Anno 1666.

VIII. Que comme on ne peut excuser les Gagneigronnons de n'avoir pas sceu l'arrivée des François, les Forts par eux construits & avancez sur la Riviere de Richelieu, & dans le voisinage de l'Habitation desdits Gagneigronnons, le leur ayant deu suffisamment apprendre, on ne peut aussi les excuser de n'avoir pas envoyé des Ambassadeurs pour demander la Paix, de mesme que les autres Nations Superieures; Qu'ainsi cette Nation seule sera exclue de ce Traité pour le present, le Seigneur Roy se reservant de l'y comprendre, s'il le juge à propos, lors qu'elle envoyera de sa part luy demander la Paix & sa Protection.

IX. Pour que le present Traité demeure seur, ferme & inviolable, & qu'il soit accompli en tous les Points & Articles y contenus, traitez, accordez & stipulez, entre Messire Alexandre de Prouville, en presence & assisté comme-dessus, & les six Ambassadeurs cy-dessus nommez, il sera respectivement signé de part & d'autre, pour demeurer autentique & y avoir recours en cas de besoin; Aprés que lecture en aura esté faite en Langue Iroquoise, & que dans quatre Lunes la Ratification en sera apportée de la part des quatre Nations Superieures, par le retour des mêmes Ambassadeurs, qui ne pouvant signer se sont volontairement obligez de mettre la Marque distinctive de leurs Familles, l'Ours, le Loup & la Tortue, en presence de François le Mercier, Religieux, Prestre & Superieur de la Compagnie de JESUS, à Quebec, de Joseph Marie Chaumonot, autre Prestre & Religieux de la même Compagnie, & de Charles le Moyne, Habitant de Mont-Real, tous Interpretes des Langues Iroquoises, & Huronnes, lesquels ont signé comme témoins. Fait à Quebec le treizième Decembre 1666.

XLVI.

Vergleich zwischen Chur-Mayntz/ und dero Ertz Stifft an einem: dann dem Fürstlichen Hauß Sachsen anderen Theils/ durch Ihrer Churfürstlichen Durchleucht. zu Sachsen Vermittelung getroffen/ wordurch allerhand Irrungen wegen der bey der Stadt Erfurth/ und in derselben District hergebrachten/ und prætendirten Gerechtigkeiten/ so sich zwischen beyden Theilen bißhero enthalten/ beygeleget werden. Leipzig den $\frac{20}{30}$. Decembr. 1666. 20/30. Dec. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publico Europæ noviss.* Cap. XXXII. pag. 1141. d'où cette Pièce est tirée. Elle se trouve aussi dans LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz I. pag. 411.]

C'est-à-dire,

Traité conclu par la Mediation de son Altesse Electorale de SAXE, *entre l'Electeur Archevêque de* MAYENCE, *& ledit* ARCHEVECHE *d'une part, & les Serenissimes Ducs de* SAXE *d'autre part, pour l'Accommodement de leurs Diferents, au sujet des Droits pretendus & contestés entr'eux sur la Ville d'Erfort, & son Territoire. A Leipsich le* $\frac{20}{30}$. *Decembre* 1666.

Als sich zwischen Chur-Mayntz/ und dero Ertz-Stifft an einem/ dann dem Fürstlichen Hause Sachsen am andern Theil/ wegen der bey der Stadt Erfurt und in derselben District hergebrachten und prætendirten Gerechtigkeiten/ allerhand Irrungen/ nit allein von vielen Jahren hero/enthalten/ sondern auch nach erfolgter Occupation und Verände-rung

ANNO 1666. tung der Stadt Erfurt von neuem ereignet / oder noch künfftig zu besorgen gestanden; haben beyde Theile den Churfürsten von Sachsen / Hertzog Johann Georgen den anderen / um die Mediation gebührend ersuchet / welcher solche willigst über sich genommen / auch daß Seine Herrn Brüder hierinnen guten Raht mit beytragen möchten / gut befunden / deswegen eine Zusammenschickung allerseits gevollmächtigter Rähte nacher Leipzig veranlasset / und durch Chur-Sachsen persönliche / auch der zu End unterschriebenen Räthe angewendete Bemühung auch vielfältiges bewegliches Zureden / zwischen aller Interessenten deshalber anwesenden Abgesandten ein beständiger Vergleich abgehandelt / alle Differentien gäntzlich hingeleget / und zu mehrer Urkunde / die darinn enthaltene Puncta, als ein willkührliches Recht und unwiederruffliche Transaction, in diesem Recess verfasset worden:

Executions-Recess.

Nachdem durch Chur-Sachsen Vermittelung die mit Chur-Maynz und dem Hause Sachsen bey der Stadt Erfurt obbeschwebete Irrungen zu Leipzig den 20. 30. Decemb. Anno 1665. durch einen Recess beygeleget / etliche darinnen begriffene Puncta aber zu mehrer Untersuchung ausgestellet / als ist eine Zusammenschickung etlicher vollmächtigter Räthe in Erfurt veranlasset / allerseits vorgebrachte Erinnerungen gegen erwehnten Leipziger Recess gehalten / reifflich überleget / nachbenannte præstanda præstiret / das jenige / was weiterer Handlung bedürfft / erörtert / und darüber dieser Executions-Recess vollzogen worden.

I.

Jus territoriale im Erfurtischen Gebieth.

DAs Jus territoriale cum omnibus Juribus Superioritatis in der Stadt Erfurt / und auff dem Lande derselben Gebiethe / es sey in Sächsischen oder anderen Lehnbaaren Orten / wie auch in Aemtern Tohndorf und Mühlberg / soll Chur-Maynz und dem Ertzstifft ohn Anspruch hinfüro verbleiben.

II.

Etliche von dem Jure territoriali dependirende Species.

DIe Fürstliche Sächsische Prætensiones der Nohthülffe / Noth-Steuer / Evocation vors Hoffgerichte zu Jehna / Annehmung der Appellation von Erfurtischen Gerichten / Erforderungen zu Landtagen / Insinuation der Patenten und derselben Anschläge / Beschreibung zu Auffwartung / Haltung der Lands-Trauer / und was von dem der Fürstlichen Hoheit dependiret / sollen nun gäntzlich hinweg fallen / auch bey denen Cantzeleyen die Titulaturen nach diesem Vergleiche eingerichtet werden.

III.

Execut. Recess §. 2. wird gemeldet / daß an die Regierungen / sich in dergleichen Begebenheiten darnach zu achten / Verfügung ergangen sey.

Der Schutz-Vertrag.

DEr Schutz-Vertrag ist dem Hause Sachsen von der Stadt Erfurt nunmehro loß gekündiget / und mit Cammerschuld / was die Altenburg. und Weimarische Cammer betrifft / compensando, so viel hier zu Capital / als zu Abtrag des bisher gewöhnlichen Schutzgeldes nöhtig gewesen / gut gethan; Mit der Gothaischen Cammer aber / so wol dieses als der 1500. Rthlr. Anlehn halber / wegen Abtrag der Zinse von der gantzen Summa bis zu Ablegung des Capitals an einem angelegenen Dorffe zu verweisen / allwo die Unterthanen zu der unfehlbaren Lieferung von denen Beamten angehalten werden sollen / verglichen worden / deswegen kein Schutzgeld mehr gefordert werden soll;

Execut. Recess. §. 3.

Die Stadt Erfurt ist nunmehr des Erbschutzes und Lehenspflicht entlediget / Sachsen-Gotha aber / wegen 5250. fl. Schutz-Geld und 1714. fl. 6. gr. Capital beträgt / wird auff die Gefälle der Dörffer / kleinen Retbach und Mörsebnrg / daß er jährlich 348. fl. 4. gr. 6. pf. als den Zins von berührter Summa von den Unterthanen / so unfehlbar durch die Vogtey darzu angehalten werden sollen / zu empfangen hat / gewiesen / wegen Abführung des Capitals und Eventual-Assignation an die Weimarische Cammer / soll ferner Vergleich getroffen werden.

Das Fürstliche Haus Sachsen hat auch in einem Schreiben an Käyserliche Majestät gehorsamst gebeten / daß in künfftigen Lehenbrieffen der Erbschutz der Stadt Erfurt ausgelassen werde.

IV.

Das Güter-Gelent in Erfurt.

DAs Sächsische Gelent in Erfurtischen Gebiethe / so weit sich selbiger District erstrecket / soll an Chur-Mäyntz gegen billichmässiger Ersetzung etlicher angelegener Dörffer cum omni Jure verhandelt / jedoch daß die Strassen nicht geändert / noch die Handels-Leuthe mit neuerlichen Anlagen beschweret werden / auch die ausserm Erfurtischen Gebiethe gelegene Gleither dem Haus Sachsen verbleiben. Die Handelung soll in 6. oder 8. Monaten vorgenommen werden. Der Modus, durch welchen man zur Erkundigung des Anschlags / so wol des Geleiths / als der Dorffschafften / die pro æquivalenti zu geben / soll seyn / daß aus denen Geleits-Rechnungen 12. Jahr zuruck / als von Michaelis 1665. bis 1659. und dann 1618 bis 1612. Extracte der Geleits-Rechnung gemacht / und nach dem darin befindlichen Ertrage / welcher mit denen Original-Rechnungen bescheiniget werden soll / die Handelung zu richten / auch das kleine Geleithe auff ein billiges Quantum zu setzen sey. Der Anschlag der Dörffer aber soll nach dem Zustande / wie sie bey angehender Handelung sich befunden / eingerichtet / und was caduc aber künfftig zu hoffen / nur vor halb angesehet werden / bis zu dem erfolgenden Vergleich verbleibt das Haus Sachsen bey dem Besitz / Einnahme und deren dependirenden Rechten / ausser was in folgenden bedinget in statu quo nunc.

Das Leibgeleithe im Erfurtischen Gebiethe.

DAs Strassenrecht und Leibgerichte behält ein Chur- und Fürstliche Theil in seinem Territorio, so aber der Geleitsreuter einen / der das Geleithe verfahren / im Mäyntzischen Territorio antrifft / mag er ihn in das nechste Mäyntzische Dorff mit nehmen / und die dictirte Straff / welche dem Geleitsamte verbleibet / durch den Schultzen exequiren lassen / welcher aber nicht höher / als nach der Strafftafel / derer man sich vorderlichst vergleichen will / exequiren soll. Bey dem Leibgeleithe hat jeder Theil in seinem Territorio den Vorritt / und reutet bey Anfange des anderen nach; reisenden hohen Standspersohnen aber wäre wider ihren Willen / das Leibgeleithe nicht zuzumuthen / Chur-Maynz hat den Zoll in statu quo nunc zu lassen versprochen. Dafern in obgenannter Frist / über Zuversicht / die Handlung mit dem Geleithe nicht vor sich gehet / soll so wol der Mäyntzische Zoll / als Sächsische Geleithe nach dem Zustande des 1618. Jahrs eingerichtet / die Neuerungen abgethan / auch die jenige Chur-Mayntzische und Sächsische Bediente / die an. 1618. der Zoll und Geleitsfreyheit genossen haben / darbey gelassen / jedoch zu Verhütung der Mißbräuche gegen einander benennet werden. Das Geleithschild in Erfurt soll bis zur selbigen Handlung verbleiben / alsdenn wenns über verhoffen zum Vergleich nicht käme / gantz abgethan / und das Fürstliche Sächsische Wapen auff eine Tafel gemahlet / mit der Uberschrifft: Hier wird Fürstl. Sächsisches Geleith bezahlet; an des Geleitsmanns Haus affigiret werden.

Execut. Recess. §. 4.

Verschiedener vorkommender Difficultäten halben verbleibet das Güter-Geleithe nunmehro bey dem Haus Sachsen / aber darum die Fuhrleute der Handlung zu Schaden nicht übernommen werden / hat man sich einer gewissen Strafftafel verglichen / und daß die wieder Chur-Mayntz. Zollordnung de Anno 1521 und Sächsische Geleittafel de Anno 1441. eingelauffene Mißbräuche abgeschaffet / wie auch daß es bey solchen beyderseits Ordnungen / weil sie / besage der Register Anno 1618. also in observantz gewesen / verbleiben soll / beschlossen / ferner daß die beyderseits hiebevor befreyete würckliche Bediente hievon den Schlägschatz auffgenommen / frey verbleiben und der Zoll und Geleitstafel beygefügt werden sollen. Da künfftig ein oder ander Theil mehr vornehme würckliche Bediente annehme / haben selbe solcher Freyheit auch zugeniessen. Chur-Mayntz verwilliget gutwillig / daß das Geleitschild künfftig hangen bleibet.

V. Das

ANNO 1666.

V.

Das Dominium directum etlicher Sächsischen Lehn- und After-Lehn Dörffer.

DAs Fürstliche Haus Sachsen übergibt Chur-Mayntz und dero Ertz-Stifft das Dominium directum, an denen Dörffern so der Raht zu Erfurt theils von dem Haus Sachsen selbst / nach Inhalt des Vieselbachischen und Gisperschlebischen Lehen-Briefes / so viel die darin benannte 17. Dörffer und die Helffte des Gisperschlebischen Gerichts zu S. Viti, item die Dorffschafften Oldendorff / Schwira / Udestätt / Walderschleben / und so dergleichen sich mehr finden solten / anlanget / theils als ein After-Lehen von denen Graffen von Schwartzburg / und diese hinwieder vom Hause Sachsen bißanhero / ratione utilis Dominii zur Lehen getragen / sagt auch zu Chur-Mayntz und dero Ertz-Stifft / darbey zu vertretten. Solten sich hierüber Brieffe finden / daß der Raht wegen Henneberg oder sonst in Fürstlichen Sächsischen Territorio vom Hause Sachsen noch etwas zur Lehn trüg / soll er solche Lehn vertauschen oder verkauffen. Das Kappische Rittergut zu Gerlstett bleibet / biß zu Erörterung des Gleithandels / dem Fürstlichen Hause Sachsen / aber besorgend der Irrung des Territorii wegen / die Actus Territoriales in Suspenso, in Verbleibung vorgedachter Handlung soll es das Haus Sachsen an den Raht oder einen Privatum, der die Chur-Mayntz. Superiorität ohne Difficultät erkennet / verhandeln.

Exec. Recess. §. 5.

Chur-Mayntz erkläret sich mit denen in Erfurtischem Gebiethe gelegenen Sächsischen After-Lehnen / so der Raht von denen Graffen von Schwartzburg zu belehen / von denen der Raht solche Stücke / mit dem Prædicat, Liebe Getreue / hinwieder zu Lehn empfangen soll / wo nicht mit beyderseits belieben künfftig ein anders verglichen wird; Sachsen Weimar erkläret sich / wann sich jemand angeben wird / erblich demselben Ihr Kappisch Rittergut zu Gerlstedt im Erfurtischen Territorio zu überlassen.

VI.

Die Lehns-Gerechtigkeiten an Gotha / Apolda / Amt Tenneberg / Waltershausen / Altenberg / Allendorfischen Hoffe.

CHur-Mayntz und dero Ertz-Stifft begeben sich der angegebenen Lehns-Gerechtigkeiten an der Stadt und Schloß Gotha / Apolda / Amt Tenneberg / Waltershausen / Altenberga / und dem Hoff Allendorff / oder da sich deren / so das Haus Sachsen vom Ertz-Stifft Mayntz vormals zu Lehn getragen / mehr finden würden / wie auch der Wiederlösung des Amts Cappelendorff / und deren darbey von Hause Sachsen bis dato ingehabten Dörffer / sonderlich das Dorff Grossenkudestett / vermittelst der Stadt Erfurt / und des Stiffts B. Mariæ Virginis erlassenen Anspruchs / wie nicht weniger der wieder Kauffsämter / Halb-Saltzungen und Liechtenberg / und soll hinfüro das Haus Sachsen / ohne einige Einlösung und respectivè Lehn Recognition von Chur-Mayntz / solche behalten. Es verspricht auch Mayntz das Haus Sachsen / wegen des Anspruchs halber / so ihme von Stifft Fulda / aus dem Kauffbrieffe ab Anno 1501. über Halb-Saltzungen und Liechtenberg zuwachsen / zu vertretten. Die Stadt Erfurt soll einen Renunciation-Schein der wüsten Dörffer Wieglau und Ingau dem Haus Sachsen ausantworten.

Exec. Recess. §. 6.

Chur-Mayntz sagt zu / was sich von solchen Lehn-und Wiederkauffs-Contracten beym Chur-Mayntz. Lehnhoffe an briefflichen Urkunden finden wird / gegen Quittung auszuantworten / und was dieses wegen denen Lager und Lehenbüchern einverleibet / als mortificiret / notiren / und deßhalber aus der Chur-Mayntz. Registratur einen beglaubten Schein aushändigen zu lassen / massen solche hiemit und Krafft dieses gäntzlich mortificiret seyn sollen; die Documenta, so sich wegen Capelndorff / auch derer vom Hause Sachsen bis anhero darbey ingehabten Dörffer und grossen Kudestett halber jetzo funden / seynd ausgeantwortet worden / die übrigen / so sich noch finden möchten / sollen gleichfalls extradiret werden / und hiermit mortificiret seyn.

VII.

Amt Mühlberg und Tondorff.

DJe beyden Pfands-Aemter Mühlberg und Tondorf werden ohne fernere Auffkündigung Chur-Mayntz / gegen Erlegung des Pfandschillings / nemlich 17333. fl. 12. gr. Meißnisch / darunter die Haarstallische 2000. fl. mit begriffen / thut vor Mühlberg 12155. fl. 11. gr. 8. pf. und vor Tondorf 5177. fl. 16. gr. 4. pf. mit aller Zugehör / wie sie der Rahe zu Erfurt vor sich und von dem Ertz-Stifft vor diesem besessen / und Anno 1592. Hertzog Friederich Wilhelm und Hertzog Johannes von Chur-Mayntz überkommen / ohne Rechnung und Prætension einiger Deterioration, deren sich Chur-Mayntz mit Bedinge / daß auch von dato an keine vorsetzlich geschehe / ausdrücklich begeben / eingeraumet; Was aber Sachsen noch darzu kaufft / soll / nach gethaner Bescheinigung / welche in 6. Monaten geschehen muß / absonderlich nach jetzigen Werth bezahlet werden / oder da sie sich nicht darum vergleichen konten / Chur-Sachsen darinn arbitriren.

Exec. Recess. §. 7.

Chur-Mayntz hat sich wegen des Amts Mühlberg / nach empfangener Fürstlichen Altenburgischen Cession mit den Graffen von Schwartzburg und Witzlebischen Brüdern verglichen / auch dem Hause Sachsen 1325. fl. 7. gr. 6. pf. vor unterschiedliche zu solchem Amte / laut der Original-Cammer-Rechnung / erkauffte Zinsen und Güter gut gethan / der Gothaischen Cammer die auf dem Amt Tondorf haftende 5177. fl. 16. gr 4. pf. benebenst 100. fl. vor den Egelsee / ausgezahlten Kauffschilling / bahre Erstattung zu thun / nicht weniger was wegen der von Sachsen-Gotha geforderten Baukosten zu Tondorf / und des Heringischen heimgefallenen Lehngutes zu Mühlberg / durch das / Inhalts Leiptziger Recesses verwilligte engere Compromiss erkant werden möchte / und dann was der Jahrfrüchte halben verglichen wird / abzutragen sich erbotten.

Daher alsdann von Hause Sachsen so wol dieses Amt als Mühlberg Chur-Mayntz durch hiesige Deputirte Commissarios eingeraumet / und die Pfandverschreibung neben der Kayserlichen Confirmation, wie auch Hertzog Friederich Wilhelms und Hertzog Johannsen Revers wieder zurück gegeben werden: So er sich aber nicht findet / hiermit mortificiret seyn soll. Was Hertzog Ernst aus seinen eigenen Mitteln in denen beyden Pfandsämtern den Kirchen und Schuldienern / zu Anwendung schuldigen Fleisses / bey Information der Jungen und Alten / vor Einkommen gestifftet / will er zwar / wofern solcher Stifftung eine Genüge geschihet / hierbey lassen / aber sich darneben ausdrücklich vorbehalten / da sie solchem ihnen hierinnen vorbeschriebenen Methodo nicht nachgehen würden / diese Additiones hinwiederum wegzunehmen / und anderswo zur Ehre Gottes anzulegen.

VIII.

Die hohen Jagden in Erfurtischen Höltzern.

DEr hohen Jagden halber / die dem Haus Sachsen aus denen in dem Erfurtischen Gebiethe gelegenen Höltzeren allein zustehen / ausser der Wagweide / dem Steuerberge und wilder oder Hältzer / so samt hoher Wildbahn Chur-Mayntz allein verbleiben / damit sie nicht zu Kränckung des Chur-Mayntzischen seldiger Orten habenden Territorii gereichen möchten / ist durch Chur-Sächsisch persöhnliche Interposition zu einem Expedient vorgeschlagen und beliebet / daß Sachsen hinführo / jedoch ohne Schickung sonderbarer Gesandschafft / allein vermittelst extradirung eines Revers von Chur-Mayntz die hohe Jagden im Erfurtischen Gebieth zu Lehn empfangen / und aus solchen Höltzern / die vörderlichst zu versteinen sind / dieselbe behalten soll / die Chur-Sächsische Jagd-Ordnung soll darbey in acht genommen / und die Nieder-Jagd neben dem Jure foresti Chur-Mayntz unbeeinträchtiget gelassen werden. Es bleibet aber Chur-Mayntz auf solchen Wälderen in eigner Persohn auf erfolgte Notification, in Gegenwart der Sächsischen Jagd-Bedienten / welche auf erfordern darbey zu seyn ein vor allemal darzu befehliget werden sollen / eine Jagd anzustellen unbenommen / oder da selbiges nicht geschihet / soll dem Stadthalter in Erfurt / wenn derselbe ein Domherr zu Mayntz ist / jährlich zwey Stück roth und zwey Stück schwartz Wildpret abgefolget / auch zu seinen Gefallen gestellet werden / ob er zur Lust / in Beyseyn der Sächsischen Jagdbedienten / solches selbst zu schiessen beliebet.

Exec. Recess. §. 8.

Dieweil der hohen Jagden halber im Leiptziger Haubt-Recess nicht gründlich allen künfftigen Mißverständen begegnet zu seyn sich befunden; als haben beyde Theile unander weitern Vergleich beliebet / und zwar dergestalt / daß Chur-Mayntz auf dem Steyerberge und der Wagweide /

ANNO 1666. weide / samt denen anstossenden Klöstern / Juncker / Wandschleben / Mörseburger und Röderhöltzern und Feldern / und was darinnen angeflogen / bis an den Weg / welcher in dem Grunde Zeisigthales sich anfängt / und bis auf Egesten gehet / die hohe und nieder Jagd alleine / und Sachsen-Weimar von diesem Wege an / welcher auf beeder Theile Kosten versteiniget werden solle / in allen andern / auch dem Wildrödernholtz / und was in den Schellrödern / Holtzhäuser und Egestener-Fluhren angeflogen / auch in denen Feldern / jedoch ohnbeschadet Chur-Maynß Juris territorialis & forestalis und der Unterthanen ihrer Viehetrifften / Holtzungen und anderer Gerechtigkeit / die hohe Jagd alleine / und wie bisanhero zu exerciren haben soll. Die nieder Jagden bleiben einem jeden / wie und wo er sie herbracht. Chur-Maynß lässet dem Hause Sachsen zu Gefallen nicht allein was wegen der hohen Jagden im Erfurtischen Gebiethe von directo Dominio Lehns-Revers, 4. Stück Wildes und Lust-Jagden in Leipziger Receß allbereit verhandelt ist / gäntzlich fallen / sondern übergibt Sachsen-Weimar neben der hohen Jagd in Holtz und Feldern / auch die nieder Jagd in dem Esbich-Peter-und Wechselholtze / daß auf 300. Schritt um diese Höltzer niemand Füchse und Haasen / als Sächsisch Bediente / schiessen darff / deßwegen der Abt zu St. Peter seine nieder Jagden dem Hause Sachsen cediret / und ist hierbey abgeredet / daß die Rehe unter das hohe Wild zu rechnen / und jedweder auf 24. Stunden / doch daß er seinem Gräntz-Nachbar den Anschuß zeige / die Folge haben soll.

IX.

Zeller / Georgenthäler / und Reinhartsbrünner Freyhöfe in Erfurt.

DEm Fürstlichen Hause Sachsen verbleiben die in Erfurt sich befindlichen Freyhöfe / als Zeller / Georgenthäler und Reinhartsbrünner Höfe / samt dero Zugehörungen / und ihrer Gerechtigkeit / wie herbracht / ohne Eintrag / da aber Maynß dergleichen einen zur Fortification zu gebrauchen von nöthen hätte / soll ein ander wol gelegenes Haus / an dessen Stelle / ihnen gekauffet werden / und solches eben die Freyheit / wie voriges / haben; der Besitzer des Reinhardsbrunner-Hofes soll zum Revers, Bestellung eines Lehnträgers / und Entrichtung des im Lehnbrieffe benannten Erbzinses / doch ohne Nachtheil der darauf hafftenden Chur-Maynßischen Freyheit / angewiesen werden.

Isseroda.

DAs Dorff Isseroda soll nun künfftig mit Landes-Fürstlichen und Lehenherrlichen Rechten / Ober- und Niedergerichten / Jure patronatus, Chur-Maynß verbleiben / aber nicht befestiget werden / vor die Ordinar-Extraordinar-Land und Tranck-Steur wird jährlich 100. fl. nach Weimar entrichtet / und so eine neue Schäncke künfftig gebauet würde / soll das darunter begriffene quantum der 43. fl. 12. gr. nach proportion, erhöhet werden / bey vorgehender Saumniß will Chur-Maynß jedesmal schleunig exequiren lassen / immittelst hafftet der Stadt Cammerforderung davor / und wann solch Capital abgeleget würde / sol doch alsdenn 3000. saget 3000. fl. Meißnisch an einen Gut / ausser dem Erfurtischen Gebiet / geleget / und selbiges zur Hypotheca verschrieben werden / aber daß aus dieser Land-und Tranckstener-perception keine Jurisdiction inferiret, noch die Unterthanen auf Landtäge oder Musterung und dergleichen beschrieben werden; die gemeldtes Dorf betreffende Documenta will Sachsen originaliter, aber was sich von andern Acten nicht füglich separiren lässet / in beglaubter Abschrifft ausantworten.

Exec. Receß.

Sachsen Weimar hat die / wegen Isseroda vorhandene Acta ausgeantwortet / und vor die Land-und Tranck-steur 2000. fl. Capital an Erfurtischer Activ-Schuld bey der Weymarischen Cammer ein vor allemahl angenommen.

X.

Jus territoriale über Gleichen / Blanckenhayn und Cranichfeld.

DAs Fürstliche Haus Sachsen bleibet in Possessione vel quasi Juris Territorialis bey Gleichen / Blanckenhayn / und Cranichfeld / bis zu Ausführung der Haubt-Sache an dem Cammergerichte zu Speyer / und soll immittelst kein Theil seine Possession weiter / als hergebracht ist / extendiren / auch der Graff von Hatzfeld bey seinen hergebrachten Gerechtsamen / und sonsten habendem Gräfflichen Reichsstande ruhig gelassen werden / zur Recognition soll er indessen jährlich 500. fl. auff die gewöhnliche Quartal / worunter die Dörffer Crackendorf / Knidersdorf / Hoffeld / Redewitz / Lengefeld / und halb Dinstedt / so die Graffen von Hohenlohe in Besitz haben (jedoch daß durch solche Veränderung der Steuren den Graffen von Hohenlohe an ihren Rechten kein Abbruch geschehe) mit eingeschlossen sind / dem Hause Sachsen durch die Unterthanen entrichten lassen / immittelst der Stadt Erfurt Sächsischen Cammerschuld davor hafften / oder auf unverhofften Mißzahlungs-Fall 800. fl. von selben gekürtzet werden. Zu Verhütung aller Thätlichkeiten / Zeit-wehrenden Haubt-Streits / soll Chur-Sachsen unmittelst das Exercitium Actuum Superioritatis gäntzlich ad interim verrichten, und so wider den Grafen von Hatzfeld personaliter auch realiter, wo nicht ausserhalb Landes contrahiret ist / geklaget würde / zu Weimar nichts mehr angenommen werden / wie dann auch Chur-Sachsen von ihm die Reichs-Steuren und Cammer-Gerichts zieler ohn Abzug der 500. fl. annehmen / und ihn gegen das Reich vertreten wird.

Die Dörffer Ingersleben / Güntersleben und Sultzenbrück.

DIe Dörffer Ingersleben / Güntersleben und Sültzenbrück / samt denen darinnen befindlichen Afterlehnen / und nach Wandersleben anhero geleisteten Frondiensten cum omni Jure, bleiben Sachsen-Gotha und dem Haus Schwartzburg / und stehen Chur-Maynß und Graf Hatzfeld gäntzlich von derselben Ansprüchen ab / Schwartzenburg renunciret seinem Rechte auf Mühlberg / des Pfandschillings quanti halber / so Chur-Maynß dem jetzigen Pfands Inhaber abzustatten über sich genommen / und hat derwegen die Altenburgische Verschreibung auszuantworten zugesagt; hingegen lässet Gotha sein Jus feudalitatis an Wandersleben gäntzlich fallen / und die Graffen von Schwartzburg überlassen ihre daselbst habende Stücke / als Hohe und Nieder-Gerichte / Jus patronatus, Fisch-Wasser / After-Lehn / gemeine Back-Ofen und Frohn-Diensten / und was an solchem Orte in seinem Fluhr gelegen / dem Grafen von Hatzfeld welcher verspricht / in diesen und andern Gleichischen Oertern in Ecclesiasticis nichts zu ändern / und die Unterthanen bey der Huldigung dessen zu versichern.

Das Dorff Stedten.

DAs Dorf Stedten bleibet ausser des Besitzers Eigenthumb nunmehro Maynßisch / und erkläret sich Chur-Maynß / weil Sachsen-Gotha / als Ober-Lehen Herr desselben / darbey interessiret zu seyn sich erachtet / wenn in Hennebergischen oder andern Orten ein gleichmässiges Lehen angegeben werden kan / ihm auch cum omni Jure dagegen zu willfahren.

Das Forwerck zu Wandersleben.

DAs Forwerck zu Wandersleben soll mit allen Gebäuden / Schäffereyen / Rechthern / Wiesen / Trifften und andern Zugehörungen / von dreyen der Haushaltung erfahrenen Leuten / deren einen Chur-Sachsen / die andern beyden jeder Gräfliche Theil zu benennen hat / nach vorgehender Durchsehung der alten Anschläge / Erb-Register und Kauffbriefe / auch Zuziehung verständiger unpartheyischer Hauswirthe und Werckleute / entweder auf ihre Pflicht / damit sie ihrer Obrigkeit verwandt / oder eydlich um einen gewissen bey der Gemeinde des Orts sonst üblichen Anschlag taxiret / und alsdenn vom Grafen von Hatzfeld dem Grafen Schwartzburg / so viel davor bar ausgezahlet werden / unterdessen bleibt Schwartzburg bey der Proprietät und Posseß oberwehnten Vorwercks geruhlich.

Das Gerichte zu Hochheimb-Wanderschleben behält Sachsen-Gotha / aber das Dominium directum über das

ANNO 1666. Gut Freudenthal bekommt Chur-Maynz/und soll es der jetzige Besitzer von Graffen von Hatzfeld zu Lehen tragen; wann aber der Graf von Hatzfeld darthun konte/ daß diß Gut und andere um Wanderschleben gelegene After-Lehen Gleichisch Cammergut seyn/ sollen sie ihme gegen billigmässige Satisfaction wieder zuruck gegeben werden.

Die befindliche Gleichische Lehen and Affter-Lehen im Erfurtischen Gebiete/ so wol in der Stadt/ als auf dem Lande/ welche der Raht besitzet/ sollen Chur-Maynz/ die jenigen aber/ welche Singuli besitzen/ dem Grafen von Hatzfeld verbleiben. Chur-Maynz consentirt in die Alienation derer Maynzischen Lehnstücke/ welche Graff Carl von Gleichen 1591. Hertzog Friderich Wilhelm verkaufft/ aber die in solchen Kaufbriefe benante 4. Hirsche werden Graf Hatzfelden/ gegen Erlegung des Pirschgeldes/ wann ers begehret/ jährlich abgefolget/ auch er bey den Niedern Jagden in den Blanckenheimischen und Cranichfeldischen Höltzern/ sowie der Hut und Trifft gelassen.

Der Cranichfelder-See/ die darunter gelegene Teiche/ Mühlstede/ und Wiesewachs/ auch die Blancken- und Cranichfeldischen hohen Jagden/ hat durch Chur-Maynz und Chur-Sachsen/ durch Vermittelung das Haus Sachsen Weimar und Gotha/ so viel/ als ohne mercklichen grossen Schaden der Wildbahn entrahten werden kan/ gegen annehmliche Satisfaction zu verhandeln sich erkläret/ etc.

Die Dörffer/ als Schwerborn/ Schmira/ Ollendorff/ Udestedt und Walterschleben/ welche gantz und zum theil der Rahe zu Erfurt von Grafen zu Schwartzburg als Schwartzburg/ und sie hinwieder als After-Lehn vom Hause Sachsen solche recognosciret/ sollen gegen billigmässigen Abtrag Chur-Maynz von ermeldten Grafen überlassen/ und von ihnen dem Rahr und der Stadt Erfurt nicht mehr Liebe Getreue geschrieben werden; was sonsten die Bürger oder Einwohner in Erfurt als Schwartzburg/ ratione Arnstadt/ an After-Lehnen besitzen/ wird oberwehnten Grafen ferner gelassen.

Exec. Recess. §. 11.

Von des Graf Hatzfeld zur Recognition, durch die Unterthanen/ verwilligten jährlichen 500. fl. bekamt Gotha 117. fl. 11. gr. 11 pf. und Weimar 382. fl. 3. gr. 1. Pfenning/ und hat der Raht zu Erfurt eine Eventualische Versicherung auf die Weimarische Cammerschuld deswegen von sich gestellet.

Sachsen-Weimar soll die seither des Leipziger Recesses aussenstehende 608. fl. 7. gr. 1. pf. förderlichst bekammen/ von den Unterthanen der Dörffer Ingersleben/ Güntherssleben/ und Stützenbrücken sollen keine Frohnen nach Wanderschleben mehr gefordert werden, Sachsen Gotha thut hiemit wegen des Iuris feudalitatis zu Wanderschleben und Freudenthal Verzicht/ und der Vorwerck Wanderschleben Nutzung halber/ dem Graffen von Hatzfeld Anweisung.

Die Graffen von Schwartzburg haben wegen Wanderschleben alle Erbregister und Documenta dem Graffen von Hatzfeld ausgeantwortet/ die Unterthanen der Pflicht erlassen/ und nachdem nunmehr das Vorwerck daselbst auf 16682. fl. 10. gr. 6. pf. taxiret/ soll die Einlösung binnen der Zeit an/ und Michael. 1669. in welcher Zeit die Casus fortuiti den Graffen von Hatzfeld gelten/ geschehen/ und da die Einlösung von der Heu-Erndte erfolget/ soll der Graff von Hatzfeld die Fructus naturales, und die Graffen von Schwartzburg die industriales samt der Viehnützung bis Michaelis haben; so die Einlösung aber nach der Heu-Erndte erfolgete/ sollen die Grafen von Schwartzburg die Fructus naturales & industriales behalten/ aber das Artlohn und der Saame derer auf das künfftige Jahr bestelleten Aecker/ so weit solche Bestellung nicht mit des Dorfs Wanderschleben herkammenen Frohnen geschehen/ von Graffen von Hatzfeld ihnen wieder erstattet werden; Der Graff von Hatzfeld trägt es von Chur-Maynz zu Mann-Lehn: Da aber die Einlösung auf Michaelis An. 1669. nicht geschiehet/ so behalten es die Graffen von Schwartzburg erblich/ und tragens bey Chur-Maynz zu Mann-Lehn/ aber die Frohnen der Wanderschlebischen Unterthanen verbleiben alsdenn dem Graffen von Hatzfeld.

Inmittelst bis zu solcher Einlösungs-Zeit sollen die Hatzfeldische Beamten die Wanderschlebischen Unterthanen zur Frohne auf der Schwartzburgischen Graffen Erfordern anhalten/ oder auf weitern Ungehorsam die Schwartzburg. die Unterthanen propria Autoritate dartzu zu zwingen befugt seyn: Die Unterthanen verbleiben bey der Assecuration im Leipziger Recess. Art. 17. enthalten/ gestalt dann der Pfarrhern die Besoldung/ wie seine Vorfahren zur Zeit der Graffen von Gleichen gehabt/ behalten und dessen versichert seyn soll.

XI.

Die Gleichische Lehn und After Lehn im Erfurtischen Gebiethe hat Sachsen-Gotha als Inhaber des Ober-Lehnrechts/ Chur-Maynz abgetretten/ welche dann die jenige/ so die Singuli besitzen/ den Grafen zu Hatzfeld zu Afterlehn beleihen/ ferner conferiren/ und sollen die Graffen von Schwartzburg die Lehnleute ihrer Pflicht dießfalls erlassen/ und damit an Chur-Maynz und Graffen von Hatzfeld verweisen. ANNO 1666.

Das Dorff Stedten wird von Chur-Maynz Sachsen-Gotha zu freundlichen Gefallen mit seinem und der Graffen von Schwartzburg allda gehabten Rechte nunmehr gelassen.

Der Graff von Hatzfeld erkläret sich gegen Empfangung des Pfandschillings/ der auf 2700. fl. sich belaufft/ das Dorff Neukeroda dem Fürstl. Hause Sachsen abzutretten.

Sachsen verbleibt in quasi Possessione des Dorfs Neuendorff/ bis Chur-Maynz sein Dominium directum erweiset/ welches aber in 4. Jahren geschehen muß/ widriges Falls Sachsen erblich solches behalten soll/ etc.

XII.

Vom Fürstlichen Hause Sachsen-Weimar werden dem Cartheuser Kloster seine Zinsen in der Voigtey Brembach und grossen Obringen/ jedoch daß es ratione Fructuum perceptorum & expensarum zuvor Verzicht thue/ wieder eingeraumet/ deswegen an der Beamte Befehl ertheilet werden soll/ solches Closter wieder darein zu immittiren.

XIII.

Die Chur-Maynz. Geistlichkeit soll von ihren im Sächsischen Landen habenden Gütern und Zinsen keine Steur-Resta/ auch ins künftige keine Extraordinar-Steuren/ sondern nur hinfüro allein die Ordinar-Steuren/ in dem Quanto und nach den Terminen, wie An. 1618. bräuchlich/ nach Abzug der Caducen: Weswegen nach Proportion, bis sie gangbahr worden/ etwas zu moderiren ist/ entrichten/ hingegen ihnen auch von denen Beamten schleunig und ohn Übersetzung der Gebühren zu ihren Zinsen geholffen werden/ aber die Besitzer der geistl. Zinsacker in kleinem Brembach geben die Steuren wie vorhero.

Exec. Recess. §. 13.

Auf Chur-Maynz bewegliches Zureden/ in Ansehung/ daß die Besitzer der geistl. Zinsacker/ ohne das die Steuren von solchen Gütern entrichten/ sollen die Chur-Maynz. Geistl. ins künftige den 6. Theil aller gangbahren Erbzinse/ an statt der Steuren/ von denen in Sächsischen Landen habenden Erbzinsen und Gütern zuruck lassen/ auch die Stifftbedienten jedesmal/ daß solcher Zins Antheil der Steuren halber verglichener massen abgetragen worden/ quitiren. Hingegen sollen die Sächsischen Bediente diesen Steuer-Antheil nicht an einem Ort von den andern/ sondern jedes Orts absonderlich erheben/ und der Geistlichkeit zu den noch ungangbahren bester Möglichkeit nach verhelffen/ aber der Extraordinar-Steur halber bleibts bey dem Leipzig. Vergleich.

XIV.

Wegen des Schwan-Sees lässet man es bey dem Vertrag de Ann. 1553. bewenden.

XV.

Das Haus Sachsen behält die bey etlichen Dörffern hergebrachte Gerechtsame/ als jus Patronatus, Præsentandi, Vocandi, Examinandi, Ordinandi, samt der Visitation, jedoch daß dadurch keine extension auf das jus Episcopale, oder andere actus Seculares and Ecclesiasticos, welche im übrigen Chur-Maynz verbleiben/ gemacht werde. Bey vorgehenden Visitationibus soll allezeit ein Geistl. Augspurgischer Confession aus Erfurt/ wegen Chur-Maynz/ welcher vor den Fürstl. Deputirten den Vorgang haben soll/ darbey seyn/ alles conjunctim verrichten/ auch unnöthige Unkosten/ so viel möglich/ vermieden werden.

XVI.

Den Spretavischen/ Schloßvippachischen/ Rinckleber und Walschleber Fluhr-Streit wollen Chur-Maynz und Sachsen durch Commissarios beylegen/ oder sonsten ohne Weitläufftigkeit erörtern lassen.

Exec. Recess. §. 16.

Der Walschleber/ Ringleber/ Spretauer/ Vippacher/ Kleinbrembacher und Oldsteter vor gewesener Streit ist meistens/ vermittelst zusammengeschickter [illegible]/ gütlich erörtert/ und das übrige sol auch dergestalt beygelegt werden.

XVII.

Es hat auch Chur-Maynz auf Begehren des Fürstl. Hauses Sachsen verwilliget/ die Evangel. aus dem Raht und andern Aemtern nicht zu verstossen/ und

vb-

ANNO 1666.

obgleich mehr Catholische Subjecta mit darzu gebrauchet würden/ soll doch die Helffte zum wenigsten Evangelisch seyn/ wie es denn auch bey der den 12. Dec. A. 1664. ausgestelleten Religion-Versicherung verbleibet/ daß von Chur-Maynß und dero Ertz-Stifft die Unterthanen Edel und Unedel/ Geist- und Weltliche im Erfurtischen Gebiethe/ wie auch in Tondorffischen/ Mühlbergischen/ zu Isseroda/ Stedten/ in Gleichischen/ und allen andern in diesem Vergleich berühreten Oertern/ Gütern und Dörffern/ da das Exercitium Augspurgischer Confession in Kirchen und Schulen anitzo üblich ist/ bey solchem freyen Exercitio Religionis, Kirchen/ Schulen/ Amthäusern und andern Piis Locis, und darzu gewiedmeten Einkünfften/ so wol die jenigen/ die jura Patronatus haben/ unhinderlich gelassen werden/ und zu allen Zeiten des jenigen/ was in der Religions-Versicherung der Stadt Erfurt am 12. Decemb. An. 1664. welche diesem Vergleich deswegen beygeheftet werden soll/ verwilliget ist/ beständig geniessen.

XVIII.

Zu Vermeidung künfftiger Irrung will man beyderseits Chur-Maynß und Fürstl. Sächs. Geistl. und Weltl. Unterthanen die Justiz hinc inde unweigerlich wiederfahren lassen/ auch jeden zu seinem foro competenti anweisen/ was aber Chur-Maynß und das Haus Sachsen/ es sey vor sich oder wegen des Erfurtischen Gebieths halber/ gegen einander hätten/ soll erstlich gütlich durch Zusammenschickung der Rähte mit seinen Umständen vorgestellet/ und billigmässige Vorschläge angehöret werden; In Entstehung der Güte aber die Sache entweder in wichtigen Sachen zu einem engen Compromiß auf das Kays. Cammergericht zu Speyer gestellet/ oder von jedem vorbenanten Theile zweene vornehme Ministri, in geringen aber zweene der Rechte und des Processus erfahrene Notarii constituirt, vor denenselben/ als Arbitris Compromissariis, im Lande zu Thüringen/ mit drey abgewechselten Sätzen in einer bey Antritt des Processes verglichenen Zeit verfahren/ und die Acta auf einen durchs Loß benanten Ort zum Verspruch geschicket/ jeden eine Leuterung vorbehalten/ bey dessen prosecution es auf vorige masse gehalten/ und allenthalben legaliter verfahren werden/ jedoch/ daß kein Theil/ bis zu Austrag der Sache/ einige Thätlichkeiten gegen dem andern verübe.

XIX.

Beyde Chur- und Fürstl. Theile haben allen Ansprüchen/ die einer auf des andern Landen und dero Landstände zu haben vermeinte/ worunter aber der privatorum tragende Lehen/ Credita, Debita, und andere Actiones nicht gemeinet/ so wol auch allen Exceptionibus als Restitutionis in integrum, Instrumentorum noviter repertorum, Ordinis, Commissionis, Appellationis, Supplicationis, Pactis, Transactionibus, die diesem Vergleich zu wider seyn möchten/ gäntzlich renunciret/ und verspricht jeder Theil den andern vor sich/ dero Erben und Nachkommen/ als auch in vorigen Puncten erwehnte mit interessirte, den andern/ da ihm etwan Streit in oder ausserhalb Gerichts erwecket würde/ zu vertretten; und bleiben beyder Theile Vasallen und Unterthanen in des andern Landen habende Schuldforderungen/ Zinsen/ Triften und andere Particular-Rechte/ so diesem Vergleich nicht zu wider sind/ gantz ungekräncket.

XX.

Jeder Theil verspricht bey Chur- und Fürstl. Worten/ mit aufrichtigem teutschen Hertzen in oder ausser Kriegstroubeln/ eine ewige Freundschafft zu halten/ und weder mit Durchzügen wieder die Reichs-Constitutiones, noch mit Einquartirung/ Contributionen, streiffenden Partheyen/ oder sonst auf einerley Weise den andern/ und seine Unterthanen zu beschweren; um bequemer Communication der Erfurtischen und Eichsfeldischen Lande bewilliget Hertzog Friederich Wilhelm zu Sachsen/ wann die Grafen zu Waldek zu frieden sind/ daß Chur-Maynß ein Platz zu Tonna/ darinnen 500. Mann zu Mittags oder Abends bey nothwendiger Durchführung logiret werden können/ erkauffe/ Wohnung und Ställe/ jedoch ohne fortification, und daß kein Graben über 5. Eln breit darum geführet werde/ (salvo tamen jure territorii und der Tonnischen Gerichte ihrer Gerechtigkeit in Criminal und Civil-Fällen) darauf baue.

Zu mehrer Bekräfftigung und Verbindlichkeit/ bis zu der Principaln und Interessenten Subscription und Besieglung/ welche innerhalb 2. Monaten von dato an Chur-Sachsen als Mediatorn, von einem jeden eingeschicket werden soll/ von denen anwesenden Abgesandten/ krafft habender Vollmacht/ gegenwärtiger Recess mit Hand und Siegel vollzogen und darbey der Röm. Kay. May. Confirmation hierüber zu suchen abgeredet worden. So geschehen in Leipzig den 20. (30.) Dec. An. 1666.

Wegen Chur-Sachsen übernommener Mediation Verordnete.

Carl Freyherr von Friesen/ Hans Friederich à Burckersroda.

Nicol. Pfretschner.

Philip Ludwig Freyherr zu Reifenberg wegen Chur-Maynß.
Johann Reymund Jäger Chur-Maynß. Raht und Lehn-Prof.
Johann Christoph. Marci D. wegen Sächs. Mörsburg und Naumburg.

Hanns Dietrich von Schönberg wegen Sächs. Altenburg.
Johann Christoph Wex/ wegen Sächs. Weimar.
Wolff Conrad von Thumbshirn wegen Sächs. Altenburg.

FIN DE LA III. PARTIE DU TOME VI.

